Holy Bible

Aionian Edition®

Kreyòl Ayisyen Bible

Haitian Creole Bible

AionianBible.org
Premye Bib Sentespri nan lemonn lan te anile tradiksyon
100% gratis pou kopye epi enprime
ke yo rele tou “ Bib la Mòv ”

Holy Bible Aionian Edition ®
Kreyòl Ayisyen Bible
Haitian Creole Bible

Creative Commons Attribution 4.0 International, 2018-2025
Source text: eBible.org
Source version: 4/18/2025
Source copyright: Public Domain
Translator unknown / Contributed by eBible.org, 1985

Formatted by Speedata Publisher 5.1.9 (Pro) on 6/3/2025
100% Free to Copy and Print
TOR Anonymously
https://AionianBible.org

Published by Nainoia Inc, https://Nainoia-Inc.signedon.net
All profits are given to https://CoolCup.org

We pray for a modern Creative Commons translation in every language
Translator resources at https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources
Report content and format concerns to Nainoia Inc
Volunteer help is welcome and appreciated!

Celebrate Jesus Christ's victory of grace!

Prefas

Kreyòl Ayisyen at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aïdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aïdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by/4.0, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at AionianBible.org, with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to CoolCup.org.

History

Kreyòl Ayisyen at AionianBible.org/History

06/21/75 - Two boys, P. and J., wonder if Jesus saves all and pray.
04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
09/15/18 - Aionian Bible dedicated as J. and J. pray again.
10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
10/28/19 - Aionian Bible nursed as another J. and J. pray.
10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
01/23/22 - Volunteers celebrate with pie and prayer.
02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
08/05/24 - 378 translations now available in 165 languages.
08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.
10/20/24 - Gospel Primer handout format.
11/24/24 - Progressive Web Application off-line format.
01/28/25 - All profits are given to CoolCup.org.
03/12/25 - 382 translations now available in 166 languages.
05/04/25 - 393 translations now available in 175 languages.
05/27/25 - 462 translations now available in 229 languages.

Kontni Tab

ANSYEN TESTAMAN

Jenèz 11
Egzòd 47
Levitik 78
Resansman 103
Deteronòm 135
Jozye 164
Jij 183
Rit 201
1 Samyèl 204
2 Samyèl 228
1 Wa 248
2 Wa 271
1 Istwa 293
2 Istwa 314
Esdras 340
Neemi 348
Estè 360
Jòb 366
Sòm 385
Pwovèb 433
Eklezyas 450
Chante Salomon 456
Ezayi 459
Jeremi 499
Plenn 541
Ezekyèl 545
Danyèl 584
Oze 596
Jowèl 603
Amòs 606
Abdias 611
Jonas 612
Miche 614
Nawoun 618
Abakouk 620
Sofoni 622
Aje 624
Zakari 626
Malachi 633

NOUVO TESTAMAN

Matye 637
Mak 661
Lik 676
Jan 701
Travay 720
Ròm 745
1 Korint 757
2 Korint 769
Galasi 777
Efèz 781
Filip 785
Kolòs 788
1 Tesalonik 791
2 Tesalonik 794
1 Timote 796
2 Timote 800
Tit 803
Filemon 805
Ebre 806
Jak 815
1 Piè 818
2 Piè 822
1 Jan 824
2 Jan 827
3 Jan 828
Jid 829
Revelasyon 830

ANÈKS

Gid Lektè a
Glosè
Kats Jeyografik
Destine
Ilistrasyon, Doré

ANSYEN TESTAMAN

Se konsa, li te mete Adan deyò. Sou bò kote solèy leve nan jaden an, li mete kèk zanj cheriben ak yon manchèt klere kou dife nan men yo. Yo t'ap dragonnen nan tout direksyon pou anpeche moun pwoche bò pyebwa ki bay lavi a.

Jenèz 3:24

Jenèz

1 Nan konmansman, Bondye kreye syèl la ak latè a. **2** Men latè pa t' gen fòm, li pa t' gen anyen sou li. Fènwa
te kouvri toupatou. Lespri Bondye t'ap plane sou dlo ki te
kouvri tout latè. **3** Bondye di. Se pou limyè fèt. Epi limyè
te fèt. **4** Bondye wè limyè a te bon. Bondye mete limyè a
yon bò, li mete fènwa a yon lòt bò. **5** Bondye rele limyè
a lajounen, li rele fènwa a lannwit. Yon lannwit pase, yon
maten rive. Se te premye jou a. **6** Bondye di ankò. Se pou
gen yon vout nan mitan dlo a pou separe dlo a an de. **7**
Bondye fè vout la separe dlo a an de, yon pati anwo vout la,
yon lòt pati anba l'. Se konsa sa te pase. **8** Bondye rele vout
la syèl. Yon lannwit pase, yon maten rive. Se te dezyèm
jou a. **9** Bondye di ankò. Se pou dlo ki anba syèl la sanble
yon sèl kote pou kote ki sèk la ka parèt. Se konsa sa te
pase. **10** Bondye rele kote ki sèk la tè. Li rele pil dlo a lanmè.
Bondye gade sa l' te fè a, li wè l' bon. **11** Bondye di. Se pou
tè a pouse tout kalite plant: zèb, plant ki bay grenn, pyebwa
ki bay fwi ak tout grenn yo. Se konsa sa te pase. **12** Tè a
pouse tout kalite plant: zèb, plant ki bay grenn, pyebwa ki
bay fwi ak tout grenn yo. Bondye gade sa l' te fè a, li wè l'
bon. **13** Yon lannwit pase, yon maten rive. Se te twazyèm
jou a. **14** Bondye di ankò. Se pou limyè parèt nan syèl la
pou separe lajounen ak lannwit. Y'a sèvi pou make jou yo,
lanne yo ak sezon yo. **15** Y'a sèvi limyè nan syèl la pou
klere tout latè a. Se konsa sa te pase. **16** Bondye fè de gwo
limyè, pi gwo a pou kòmande sou lajounen, pi piti a pou
kòmande sou lannwit. Li fè zetwal yo tou. **17** Li mete yo nan
syèl la pou klere latè a, **18** pou kòmande sou lajounen ak
sou lannwit, pou separe limyè ak fènwa. Bondye gade sa l'
te fè a, li wè l' bon. **19** Yon lannwit pase, yon maten rive. Se
te katriyèm jou a. **20** Bondye di ankò. Se pou dlo yo kale
anpil anpil bèt vivan. Se pou zwazo vole nan syèl la anwo tè
a. Se konsa sa te pase. **21** Bondye kreye gwo bèt lanmè yo,
tout kalite bèt vivan k'ap naje nan dlo ansanm ak tout kalite
zwazo. Bondye gade sa l' te fè a, li wè l' bon. **22** Bondye
beni yo, li di. Fè pitit, fè anpil anpil pitit, plen dlo lanmè a. Se
pou zwazo yo fè anpil anpil pitit tout sou tè a. **23** Yon lannwit
pase, yon maten rive. Se te senkyèm jou a. **24** Bondye di
ankò. Se pou tè a kale tout kalite bèt vivan, bèt yo gade, bèt
ki trennen sou vant, bèt nan bwa. Se konsa sa te pase. **25**
Bondye fè tout kalite bèt, bèt nan bwa, bèt yo gade, bèt
ki trennen sou vant. Li gade sa l' te fè a, li wè l' bon. **26**
Bondye di ankò. Ann fè moun. N'ap fè l' pòtre ak nou, pou li
sanble ak nou. La gen pouvwa sou pwason ki nan lanmè yo,
sou zwazo ki nan syèl la, sou tout bèt yo gade, sou tout latè,
sou tout bèt nan bwa, sou tout bèt ki trennen sou vant sou tè
a. **27** Bondye kreye moun. Li fè l' pòtre ak li. Li kreye yo
gason ak fi. **28** Li ba yo benediksyon, li di. Fè pitit, fè anpil
anpil pitit mete sou tè a. Donte tè a. Mwen ban nou pouvwa
sou pwason ki nan lanmè, sou zwazo ki nan syèl la, ak sou
tout bèt vivan k'ap mache sou tè a. **29** Bondye di. Gade.
Mwen ban nou tout kalite plant ki bay grenn ak tout kalite
pyebwa ki bay fwi ak grenn pou nou manje. **30** Men, tout bèt
ki sou tè a, tout zwazo ki nan syèl la, tout bèt ki trennen sou
vant, wi tout bèt vivan, m'ap ba yo zèb vèt pou yo manje. Se
konsa sa te pase. **31** Bondye gade sa l' te fè a, li wè l' bon
nèt. Yon lannwit pase, yon maten rive. Se te sizyèm jou a.

2 Konsa, Bondye te fin fè syèl la, latè a ansanm ak tout sa
ki ladan yo. **2** Sou sis jou, Bondye te fin fè tout sa l' t'ap
fè a. Setyèm jou a, li sispann travay. **3** Li beni setyèm jou a,
li mete l' apa pou li, paske se jou sa a li te sispann travay
apre li te fin kreye tout sa l' t'ap kreye a. **4** Se konsa sa
te pase lè Bondye t'ap kreye syèl la ak latè a. Lè Seyè a,
Bondye a, t'ap fè latè ansanm ak tou sa ki nan syèl la, **5** pa
t' gen yon ti pyebwa sou tè a. Ankenn zèb pa t' ankò pouse
nan jaden, paske Bondye pa t' voye lapli tonbe sou tè a.
Lèfini, pa t' gen moun pou travay latè. **6** Men, yon vapè dlo
leve soti nan tè a, li wouze tout tè a. **7** Lè sa a, Seyè a,
Bondye a, pran pousyè tè, li fè yon nonm. Li soufle nan twou
nen nonm lan pou l' ba li lavi. Epi nonm lan vin vivan. **8**
Seyè a, Bondye a, plante yon jaden yon kote yo rele Edenn,
bò kote solèy leve a. Se la li mete nonm li te fè a. **9** Seyè a,
Bondye a, te fè tout kalite pyebwa leve nan jaden an, bèl
pyebwa ki donnen fwi ki bon pou manje. Nan mitan jaden an
te gen de gwo pyebwa. Yonn se te pyebwa ki bay lavi a, lòt
la se te pyebwa ki fè moun konnen sa ki byen ak sa ki mal
la. **10** Yon gwo larivyè soti nan peyi Edenn, li wouze jaden
an. Larivyè a te fè kat branch. **11** Premye branch lan te rele
Pichon. Se larivyè sa a ki wouze tout peyi Avila a, peyi kote
yo jwenn anpil lò a. **12** Se nan peyi sa a yo jwenn pi bon lò
ansanm ak pyebwa gonm arabik ak yon pyè wouj ki koute
chè yo rele oniks. **13** Dezyèm larivyè a rele Giyon. Se li ki
wouze tout peyi Kouch la. **14** Twazyèm larivyè a rele Tig.
Se li ki pase nan peyi Lasiri, sou bò solèy leve a. Katriyèm
larivyè a se Lefrat. **15** Seyè a, Bondye a, pran nonm lan, li
mete l' nan jaden Edenn lan pou l' travay li, pou l' pran swen
l'. **16** Seyè a, Bondye a, bay nonm lan lòd sa a. Ou mèt
manje donn tout pyebwa ki nan jaden an. **17** Men, piga ou
manje donn pyebwa ki fè moun konnen sa ki byen ak sa
ki mal la. Paske, jou ou manje l', w'ap mouri. **18** Seyè a,
Bondye a, di ankò. Sa pa bon pou nonm lan rete pou kont li.

M'ap fè yon lòt moun sanble avè l' pou ede l'. 19 Se konsa,
Seyè a, Bondye a, pran pousyè tè, li fè tout kalite zannimo ki
nan savann ak tout kalite zwazo k'ap vole nan syèl la. Lè l'
fini, li mennen yo bay nonm lan pou wè ki non li tapral ba yo.
Se non li te ba yo a ki rete pou yo nèt. 20 Se konsa, nonm
lan bay tout bèt yo gade, tout bèt nan bwa ak tout zwazo ki
nan syèl la non yo. Men, pa t' gen yonn ki te sanble avè l', ki
ta ka ede l'. 21 Lè sa a, Seyè a, Bondye a, fè dòmi pran
nonm lan. Msye dòmi nèt ale. Pandan l'ap dòmi an, Bondye
louvri bò kòt li, li wete yon zo kòt. Apre sa, li fèmen twou a
byen fèmen. 22 Avèk zo kòt li te wete nan nonm lan, li fè yon
fanm, li mennen l' ba li. 23 Lè nonm lan wè l', li di. Aa! Fwa
sa a, men yonn ki menm jan avè m'! Zo l' se zo mwen. Chè
l' se chè mwen. Y'a rele l' fanm, paske se nan gason li soti.
24 Se poutèt sa, gason an va kite papa l' ak manman l' pou l'
mete tèt li ansanm ak madanm li, pou tout de fè yon sèl. 25
Nonm lan ak madanm li te toutouni. Men, yo pa t' wont rete
konsa.

3 Sèpan se bèt ki te pi rize nan tout bèt raje Seyè a,
Bondye a, te kreye. Li di fanm lan konsa. Eske Bondye te
janm di piga nou manje donn tout pyebwa ki nan jaden an?
2 Fanm lan reponn sèpan an. Nou gen dwa manje donn tout
pyebwa ki nan jaden an. 3 Men, kanta pou pyebwa ki nan
mitan jaden an, Bondye di. Piga nou manje ladan l', piga nou
manyen l' menm. Sinon, n'ap mouri. 4 Lè sa a, sèpan an di
fanm lan. Se pa vre. Nou p'ap mouri kras. 5 Bondye di nou
sa paske li konnen jou nou manje ladan l', je nou va louvri.
n'a vin tankou Bondye, n'a konn sa ki byen ak sa ki mal. 6
Fanm lan gade, li wè jan pyebwa a te bèl, jan fwi yo sanble
yo ta bon nan bouch. Li santi li ta manje ladan l' pou je l' ka
louvri. Li keyi kèk fwi. Li manje, li pote bay mari l' ki manje
tou. 7 Manje yo fin manje, je yo louvri, lè sa a, yo vin konnen
yo toutouni. Yo pran kèk fèy figfrans, yo koud yo ansanm, yo
fè tanga mete sou yo. 8 Jou sa a, solèy te fèk fin kouche lè
nonm lan ak madanm li tande vwa Seyè a, Bondye a, ki t'ap
pwonmennen nan jaden an. Y' al kache nan mitan pyebwa ki
nan jaden an pou Seyè a, Bondye a, pa wè yo. 9 Men, Seyè
a, Bondye a, rele nonm lan, li di l'. Kote ou ye? 10 Nonm lan
reponn li. Mwen tande vwa ou nan jaden an, mwen pè. M al
kache pou ou, paske mwen toutouni. 11 Seyè a, Bondye a, di
l'. Ki moun ki di ou te toutouni? Eske ou te manje fwi pyebwa
mwen te di ou pa manje a? 12 Nonm lan reponn. Fanm ou
te ban mwen an, se li menm ki ban mwen fwi pyebwa a
pou m' manje, epi mwen manje l'. 13 Seyè a, Bondye a,
mande fanm lan. Poukisa ou fè sa? Fanm lan reponn li. Se
pa mwen non! Se sèpan an wi ki pran tèt mwen ki fè m'
manje l'. 14 Seyè a, Bondye a, di sèpan an konsa. Poutèt sa
ou fè a, ou madichonnen nan mitan tout bèt jaden ak tout bèt
nan bwa. W'a rale sou vant ou. W'a manje pousyè tè jouk
jou ou mouri. 15 Ou menm ak fanm lan, m'ap fè nou lènmi
yonn ak lòt. Pitit pitit pa l' ak pitit pitit pa ou ap lènmi tou. Pitit
pitit li ap kraze tèt ou, epi ou menm w'ap mòde l' nan talon
pye l'. 16 Li di fanm lan. Lè w'ap fè pitit, m'ap fè soufrans ou
vin pi rèd. Wa gen pou soufri anpil lè w'ap akouche. W'ap
toujou anvi mari ou. Men, se mari ou ki va chèf ou. 17 Apre
sa li di Adan. Ou koute pawòl madanm ou, pa vre! Ou manje
fwi pyebwa mwen te ba ou lòd pa manje a. Poutèt sa ou fè
a, m'ap madichonnen tè a. W'a gen pou travay di toutan pou
fè tè a bay sa ou bezwen pou viv. 18 Tè a va kale tout kalite
pikan ak pengwen ba ou. W'a manje fèy ki pouse nan raje.
19 Se swe kouraj ou ki pou fè ou mete yon moso pen nan
bouch ou jouk lè wa tounen nan tè kote ou soti a. Paske, se
pousyè ou ye, ou gen pou tounen pousyè ankò. 20 Adan bay
madanm li non, li rele l' Ev, paske se li menm ki manman
tout moun k'ap viv sou tè a. 21 Lè sa a, Seyè a, Bondye a,
pran po bèt, li fè rad pou Adan ansanm ak madanm li, li biye
yo. 22 Apre sa, Seyè a, Bondye a, di. Koulye a, Adan vin
konnen sa ki byen ak sa ki mal tankou yonn nan nou. Nou
p'ap kite l' lonje men l' keyi fwi pyebwa ki bay lavi a pou l'
manje l', pou l' pa viv pou tout tan. 23 Se konsa, Seyè a,
Bondye a, mete Adan deyò nan jaden Edenn lan. Li voye l'
al travay tè, menm tè Bondye te pran pou fè l' la. 24 Se
konsa, li te mete Adan deyò. Sou bò kote solèy leve nan
jaden an, li mete kèk zanj cheriben ak yon manchèt klere
kou dife nan men yo. Yo t'ap dragonnen nan tout direksyon
pou anpeche moun pwoche bò pyebwa ki bay lavi a.

4 Lè sa a, Adan kouche ak Ev, madanm li. Madanm li vin
ansent. Li fè yon pitit gason, li rele l' Kayen, epi li di. Avèk
konkou Bondye, mwen gen yon gason. 2 Apre sa, li fè Abèl,
frè Kayen. Abèl te gadò mouton, Kayen menm te travay latè.
3 Kèk tan apre sa, Kayen pran nan rekòt li, li ofri bay Seye a.
4 Abèl menm, bò pa l', pran sa ki pi gra nan premye pitit
mouton l' yo, li ofri bay Seyè a. Seyè a te kontan ofrann Abèl
la. 5 Men, li pa t' asepte ofrann Kayen an. Lè Kayen wè sa,
li te move anpil. Li move, li mare figi l' byen mare. 6 Lè sa a,
Seyè a di Kayen. Poukisa ou move konsa? Poukisa ou mare
figi ou konsa? 7 Si sa ou te fè a te byen, ou pa ta rive nan
sitiyasyon sa a. Men, paske ou fè sa ki mal, peche kouche
nan papòt ou. L'ap tann konsa lè pou l' pran tèt ou. Men,
ou menm, se pou ou kenbe tèt ak li. 8 Yon jou, Kayen di
Abèl, frè li. Ann al nan jaden. Vwala, antan yo nan jaden an,
Kayen vire sou frè li, li touye li. 9 Seyè a mande Kayen. Kote

Abèl, frè ou la? Kayen reponn. Mwen pa konnen. Eske ou te
mete m' veye l'? 10 Bondye di l' konsa. Kisa ou fè konsa?
San Abèl, frè ou, ki koule atè a, ap rele tankou yon vwa
moun. Li rive jouk nan zòrèy mwen. L'ap mande revanj. 11
Koulye a, tè ki te louvri bouch li pou l' te bwè san frè ou ou te
fè koule a, menm tè sa a ap tounen yon madichon pou ou.
12 Lè w'a travay latè, li p'ap ba ou sa l' te dwe ba ou. W'ap
tounen yon vakabon k'ap plede mache toupatou sou latè
san rete. 13 Kayen di Seyè a: Chatiman an twòp pou mwen.
Mwen p'ap ka sipòte l'. 14 Men ou mete m' deyò sou tè sa a
koulye a, se kache pou m' al kache pou ou pa wè m'. M'ap
tounen yon vakabon k'ap plede mache toupatou sou latè san
rete. Nenpòt moun ki jwenn mwen va touye m'. 15 Seyè a di:
Non. Paske, si yon moun touye Kayen, y'ap fè l' peye sa sèt
fwa. Se konsa, li mete yon siy sou Kayen pou moun pa touye
l' si yo jwenn li. 16 Apre sa, Kayen wete kò l' devan Seyè
a, li al rete nan yon peyi yo rele Nòd, lòt bò jaden Edenn
lan, sou kote solèy leve a. 17 Kayen kouche avèk madanm
li. Madanm li vin ansent, li fè yon ti gason yo rele Enòk.
Apre sa, Kayen bati yon vil, li rele l' Enòk. Li ba l' menm non
ak pitit gason l' lan. 18 Enòk te fè yon pitit gason yo rele
Irad. Se Irad sa a ki te papa Meoujaèl. Meoujaèl te papa
Metouchaèl. Se Metouchaèl ki te papa Lemèk. 19 Lemèk te
gen de madanm. Yonn te rele Ada, lòt la te rele Zila. 20 Se
Ada ki manman Jabal. Jabal sa a, se li menm ki zansèt tout
moun sa yo ki rete anba tant epi ki gade bèt. 21 Frè menm
manman ak li a te rele Joubal. Se li menm ki zansèt tout
moun sa yo k'ap jwe gita ak fif. 22 Zila menm bò pa l' te
manman Toubal Kayen, yon bòs fòjon ki te konn travay kwiv
ak fè. Toubal Kayen te gen yon sè menm manman ak li ki te
rele Naama. 23 Yon jou Lemèk di madanm li yo: Ada ak Zila,
koute sa m'ap di nou! Madanm mwen yo, tande byen sa
m'ap di nou! Mwen touye yon moun paske li leve men li sou
mwen. Mwen touye yon jenn gason paske li mete san m'
deyò. 24 Si yon moun touye Kayen y'ap fè l' peye sa sèt fwa.
Men, si yon moun touye m', mwen menm Lemèk, y'ap fè l'
peye sa swasanndisèt fwa. 25 Adan te kouche ak madanm li
ankò. Madanm li fè yon ti gason. Madanm lan di: Bondye
ban m' yon lòt gason pou ranplase Abèl Kayen te touye a. Li
rele l' Sèt. 26 Sèt, pou tèt pa l', vin gen yon pitit gason, li rele
l' Enòk. Se lè sa a moun konmanse fè sèvis pou Seyè a.

5 Men lis non pitit pitit Adan yo: Lè Bondye kreye moun,
li te fè yo pòtre avè l'. 2 Li kreye yo gason ak fi. Li
beni yo. Jou li kreye yo a, li rele yo moun. 3 Adan te gen
santrantan (130 an) lè li vin gen yon pitit gason ki te sanble
avè l' tèt koupe, li rele l' Sèt. 4 Apre nesans Sèt, Adan viv
witsanzan (800 an). Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak
pitit fi. 5 Lè Adan mouri li te gen nèfsantrantan (930 an). 6
Sèt te gen sansenkan (105 an) lè li vin gen yon pitit gason
yo te rele Enòk. 7 Apre nesans Enòk, Sèt viv witsansetan
(807 an). Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. 8 Lè
Sèt mouri, li te gen nèfsandouzan (912 an). 9 Enòk te gen
katrevendizan lè li vin gen yon pitit gason yo rele Kenan.
10 Apre nesans Kenan, Enòk viv witsankenzan (815 an).
Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. 11 Lè Enòk
mouri, li te gen nèfsansenkan (905 an). 12 Kenan te gen
swasanndizan lè li vin gen yon pitit gason yo rele Malaleyèl.
13 Apre nesans Malaleyèl, Kenan viv witsankarantan (840
an). Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. 14 Lè
Kenan mouri, li te gen nèfsandizan (910 an). 15 Malaleyèl
te gen swasannsenkan lè li vin gen yon pitit gason yo rele
Jerèd. 16 Apre nesans Jerèd, Malaleyèl viv witsantrantan
(830 an). Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. 17 Lè
Malaleyèl mouri, li te gen witsankatrevenkenzan (895 an).
18 Jerèd te gen sanswanndezan (162 an) lè li vin gen yon
pitit gason yo rele Enòk. 19 Apre nesans Enòk, Jerèd viv
witsanzan (800 an). Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit
fi. 20 Lè Jerèd mouri, li te gen nèfsanswasanndezan (962
an). 21 Enòk te gen swasannsenkan lè li vin gen yon pitit
gason yo rele Metouchela. 22 Apre nesans Metouchela,
Enòk te mache byen ak Bondye pandan twasanzan (300
an). Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. 23 Li te
gen twasanswasannsenkan (0365 an) lè l' disparèt, paske
Bondye te pran l' avè l'. 24 Enòk te pase tout vi l' ap mache
byen ak Bondye. 25 Metouchela te gen sankatrevensètan
(187 an) lè li vin gen yon pitit gason yo rele Lemèk. 26
Apre nesans Lemèk, Metouchela viv sètsankatrevendezan
(782 an). Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. 27 Lè
Metouchela mouri, li te gen nèfsanswantnevan (969 an). 28
Lemèk te gen sankatrevendezan (182 an) lè li vin gen yon
pitit gason. 29 Li rele l' Noe. Li di konsa: Pitit sa a va soulaje
nou anba tout travay di n'ap fè, anba gwo travay nou blije fè
avèk men nou paske Seyè a te madichonnen tè a. 30 Apre
nesans Noe, Lemèk viv senksankatrevenkenzan (595 an). Li
te vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. 31 Lè Lemèk mouri,
li te gen sètsanswasanndisetan (777 an). 32 Noe te gen
senksanzan (500 an) lè li vin gen twa pitit gason: Sèm, Kam
ak Jafè.

6 Lè sa a, moun te konmanse ap fè anpil anpil pitit sou
latè. Yo te vin gen anpil pitit fi. 2 Pitit gason Bondye yo te
wè jan pitit fi lèzòm yo te bèl. Se konsa, nan fi yo te renmen
yo, yo pran ladan yo pou madanm yo. 3 Lè Seyè a wè sa, li
di: Mwen p'ap kite lèzòm viv pou tout tan, paske se moun

ase yo ye. Se sanventan (120 an) sèlman pou yo viv. 4 Lè
sa a, epi pandan lontan apre sa, te vin gen sou latè yon ras
moun wo anpil: se te pitit pitit fi lèzòm yo te fè pou pitit gason
bondye yo. Se yo ki te vanyan gason nan tan lontan yo, kifè
tout moun t'ap nonmen non yo. 5 Seyè a wè jan lèzòm te
mechan toupatou sou latè, ki jan tout lajounen se move lide
ase ki te nan tèt yo. 6 Li vin règrèt li te fè moun sou latè.
Kè l' vin sere ak lapenn. 7 Seyè a di: Mwen pral disparèt
tout moun mwen te kreye yo, san kite yonn. Epi m'ap detwi
ansanm ak yo tout tou bèt kat pat, tout bèt ki trennen sou
vant ak tout zwazo k'ap vole nan syèl, paske mwen règrèt
anpil dèske mwen te fè yo. 8 Men, Noe te fè Bondye plezi.
9 Men pitit pitit Noe yo. Nan tout moun ki t'ap viv lè sa a,
Noe te sèl moun ki t'ap mache dwat devan Bondye, ki pa t'
nan anyen ki mal. Li t'ap mache byen ak Bondye. 10 Li te
gen twa pitit gason: Sèm, Kam ak Jafè. 11 Men, tout lòt
moun yo te fin pouri devan Bondye. Toupatou sou latè se te
mechanste sou mechanste. 12 Bondye gade latè, li wè l' te
fin pouri, paske tout moun sou latè te fin pèvèti. 13 Lè sa
a, Bondye di Noe konsa: Mwen deside pou m' fini ak tout
moun, paske se yo ki lakòz toupatou sou latè se mechanste
ase. Wi, mwen pral detwi yo nèt ansanm ak tout sa ki sou
latè. 14 Fè yon gwo batiman pou ou ak bwa pichpen. W'a fè
anpil ti chanm ladan l'. W'a badijonnen l' byen badijonnen
anndan kou deyò avèk goudwon. 15 Men ki jan pou ou
fè l': Batiman an va gen katsansenkant (450) pye longè,
swasannkenz pye lajè, ak karannsenk pye wotè. 16 W'a
mete yon twati sou batiman an. W'a kite yon espas dizwit
pous ant twati a ak rebò a. W'a louvri yon sèl pòt sou kote
batiman an. W'a mete yon etaj anba, yon etaj nan mitan,
yon etaj anwo. 17 Mwen pral voye yon gwo inondasyon dlo
sou latè pou detwi tout sa k'ap viv anba syèl la. tout sa ki
sou latè pral peri. 18 Men, m'ap fè yon kontra avè ou. W'a
antre nan batiman an, ou menm, pitit gason ou yo, madanm
ou ansanm ak madanm pitit ou yo. 19 W'a pran avèk ou tout
yon pè nan tout kalite bèt, yon mal ak yon fenmèl. Wa fè yo
antre nan batiman an ansanm ak ou pou yo pa mouri. 20
Konsa, nan tout kalite zwazo, nan tout kalite bèt domestik,
nan tout kalite bèt ki trennen sou vant yo, gen yon pè nan
chak kalite ki va vin jwenn ou pou yo pa mouri. 21 Ou menm
bò pa ou, ranmase tout kalite manje, mezi ou kapab. Fè
yon bèl pwovizyon mete la pou ou ka jwenn manje pou ou
manje ansanm ak tout bèt yo tou. 22 Se konsa Noe fè tout
sa Bondye te ba li lòd fè a. Wi, se sa menm li te fè.

7 Seyè a di Noe: Antre nan gwo batiman an, ou menm
ansanm ak tout fanmi ou, paske, nan tout moun k'ap viv
koulye la a, se ou menm sèl mwen wè k'ap mache dwat
devan mwen. 2 Nan tout bèt ki bon pou moun manje, w'a
pran sèt mal ak sèt fenmèl nan chak kalite. Nan tout bèt ki
pa bon pou moun manje, w'a pran yon mal ak yon fenmèl
nan chak kalite. 3 Konsa tou, pou zwazo k'ap vole nan syèl
la, w'a pran sèt mal ak sèt fenmèl nan chak kalite, pou ras la
pa disparèt sou latè. 4 Paske, nan sèt jou ankò, m'ap fè yon
sèl lapli tonbe sou latè pandan karant jou karant nwit. M'ap
disparèt tout moun ak tout bèt mwen te fè mete sou latè. 5
Noe fè tout sa Seyè a te ba li lòd fè a. 6 Noe te gen sisanzan
(600 an) lè inondasyon an te fèt sou latè. 7 Li antre nan
batiman an, li menm, pitit gason li yo, madanm li ansanm ak
madanm pitit li yo pou yo te ka chape anba inondasyon an.
8 tout kalite bèt, kit sa ki bon pou moun manje, kit sa ki pa
bon pou moun manje, tout zwazo, tout bèt ki trennen sou
vant, 9 yo tout yo vin jwenn Noe nan batiman an, de pa de,
mal ak fenmèl, jan Bondye te bay Noe lòd la. 10 Sou sèt
jou vre, dlo kouvri tout latè. 11 Jou ki fè Noe sisanzan (600
an), yon mwa, disèt jou, tout sous nan fon lanmè a pete.
Syèl la menm louvri, li konmanse vide dlo sou tè a. 12 Lapli
tonbe san rete pandan karant jou karant nwit. 13 Menm jou
sa a, Noe, madanm li, pitit gason l' yo, Sèm, Kam ak Jafè,
ansanm ak madanm yo antre nan batiman an, 14 ansanm ak
tout kalite bèt domestik, tout kalite bèt ki trennen sou vant
ak tout kalite zwazo, tout kalite ti zwazo, tout kalite bèt ki
gen zèl. 15 Yo tout yo te vin jwenn Noe nan batiman an, de
grenn nan chak kalite bèt vivan ki sou latè. 16 Se konsa,
yon mal ak yon fenmèl nan chak kalite bèt vivan antre nan
batiman an, jan Bondye te bay lòd la. Epi Bondye fèmen
pòt la dèyè Noe. 17 Pandan karant jou, dlo kouvri tout tè a.
Dlo yo gonfle, yo fè batiman an pèdi tè. 18 Dlo yo ranfòse,
yo gonfle pi rèd sou tè a jouk batiman an t'ap flote nèt sou
dlo a. 19 Dlo a moute pi rèd toujou anwo tè a, li kouvri tèt
tout gwo mòn ki anba syèl la. 20 Dlo a moute vennsenk
pye depase tèt mòn yo. 21 Lè sa a, tout bèt sou latè mouri:
zwazo, bèt domestik, zannimo, tout bèt ki trennen sou vant
yo, ansanm ak tout moun. 22 tout bèt vivan ak tout moun
sou latè mouri. 23 Se konsa, Seyè a detwi tout bèt, tout sa ki
te sou latè, depi ou tande se moun jouk zannimo domestik,
bèt ki trennen sou vant ak zwazo k'ap vole nan syèl la. Yo
tout yo disparèt sou latè. Sèl moun ki te rete se te Noe avèk
lòt moun ki te nan batiman an ansanm ak li yo. 24 Apre sa,
dlo a rete anwo tè a pandan sansenkant (150) jou.

8 Men, Bondye vin chonje Noe ansanm ak tout bèt bwa ak
zannimo domestik ki te avè l' nan batiman an. Bondye fè
yon van soufle sou latè, epi dlo yo konmanse bese. 2 Sous

dlo ki nan fon lanmè a te sispann bay dlo. Syèl la sispann
bay dlo tou. Lapli sispann tonbe. 3 Dlo yo menm t'ap bese,
yo t'ap bese piti piti. Se sou sansenkant (150) jou dlo yo te
konmanse bese. 4 Sou sis mwa disèt jou, batiman an fè tè
sou tèt mòn Arara yo. 5 Dlo yo t'ap bese toujou jouk sou
dizyèm mwa a. Sou premye jou dizyèm mwa a, tèt mòn yo
parèt. 6 Karant jou apre sa, Noe louvri fennèt li te fè nan
batiman an. 7 Li lage yon kònèy. Kònèy la soti. li ale vini, li
ale vini jouk dlo a te fin cheche nèt sou latè. 8 Apre sa, li
lage yon pijon, pou l' wè si dlo a te fin bese sou tè a. 9 Men,
pijon an pa t' jwenn kote pou l' poze. Li tounen vin jwenn
Noe nan batiman an, paske te gen dlo sou tout latè toujou.
Noe lonje men l', li pran pijon an, li fè l' antre nan batiman an
ankò. 10 Li tann sèt jou pase. Apre sa, li lage pijon an yon
dezyèm fwa, li fè l' soti nan batiman an. 11 Vè aswè konsa,
pijon an tounen vin jwenn li. Men, fwa sa a, li te gen yon
fèy oliv tout vèt nan bèk li. Konsa, Noe vin konnen dlo a te
bese sou tout latè. 12 Li tann sèt jou pase anvan li lage
pijon an ankò. Fwa sa a menm pijon an pa t' tounen vin
jwenn li ankò. 13 Se konsa, lè Noe te gen sisan ennan (601
an), nan premye jou premye mwa lanne jwif yo, dlo a te
fin bese nèt sou latè. Noe dekouvri batiman an, li voye je
l' gade, li wè tout tè a te chèch. 14 Sou vennsetyèm jou
dezyèm mwa a, tè a te fin chèch nèt. 15 Lè sa a, Bondye
di Noe: 16 -Soti nan batiman an, ou menm, madanm ou,
pitit ou yo ansanm ak madanm pitit ou yo. 17 Fè tout bèt
yo soti tout ansanm avèk ou, zwazo yo, zannimo domestik
yo, tout bèt k'ap trennen sou vant yo. Se pou yo fè pitit, fè
anpil pitit pou mete sou tè a ankò. 18 Se konsa Noe soti nan
batiman an ansanm ak madanm li, pitit li yo ak madanm pitit
li yo. 19 tout bèt bwa yo, tout zannimo domestik yo, tout bèt
k'ap trennen sou vant yo, tout zwazo yo, yo tout yo soti nan
batiman an tou. 20 Noe bati yon lotèl. Li pran yonn nan chak
kalite bèt ak zwazo ki bon pou moun manje, li touye yo, li
boule yo nèt sou lotèl la. 21 Lè Bondye pran bon sant lan,
sa te fè l' plezi. Li di nan kè l' -Mwen p'ap janm bay tè a
madichon ankò poutèt sa lèzòm fè, paske depi yo jenn, se
move lide ase ki nan kè yo. Mwen p'ap janm detwi tout bèt
vivan yo ankò, jan mwen sot fè l' la. 22 Toutotan latè a la, va
gen yon lè pou plante, yon lè pou rekòlte, va gen sezon fredi
ak sezon chalè, va gen sezon sèk, ak sezon lapli, va gen
lajounen, va gen lannwit. Wi, toutotan latè a la, bagay sa yo
p'ap janm sispann.

9 Bondye beni Noe ak pitit li yo, li di yo. Fè pitit, fè anpil
anpil pitit mete sou tè a. 2 Se pou tout zannimo sou latè,
tout zwazo ki nan syèl la, tout bèt vivan ki sou latè, tout
pwason ki nan lanmè bese tèt devan nou. Se pou yo pè
nou. Mwen ban nou pouvwa sou yo tout. 3 Koulye a, nou
gen dwa manje tout kalite bèt vivan k'ap mache, tout kalite
fèy vèt. Mwen ban nou tout pou manje. 4 Tansèlman, se pa
pou n' manje vyann ak tout san ladan l', paske san yon bèt
se nanm li. 5 Konprann sa byen: si yon moun touye nou,
m'ap fè l' rann mwen kont. M'ap fè tout bèt ki touye nou rann
mwen kont. tout moun ki touye moun parèy yo gen pou rann
mwen kont. 6 Si yon moun touye yon moun, yon lòt moun
gen pou touye l' tou, paske Bondye kreye moun pòtre ak li.
7 Nou menm, se pou nou fè pitit, anpil pitit. Gaye kò nou
toupatou sou latè, pou pitit nou yo toujou fè anpil pitit tou. 8
Bondye pale ankò ak Noe ansanm ak pitit li yo, li di yo: 9 -
Men m'ap pase yon kontra ak nou tout ansanm ak tout pitit
pitit k'ap vin apre nou yo. 10 M'ap pase kontra a ak tout
bèt vivan ki la avèk nou yo, zwazo, zannimo domestik, bèt
nan bwa, avèk tout sa ki soti nan batiman an pou peple sou
latè ankò. 11 Wi, m'ap pase kontra mwen ak nou: mwen
pwomèt pou m' pa janm voye gwo inondasyon ankò pou
detwi tout moun ak tout bèt vivan yo. Konsa, p'ap janm gen
gwo inondasyon ankò pou ravaje latè. 12 Bondye di ankò-
Kontra m'ap pase avèk nou ansanm ak tout bèt vivan ki la
avèk nou yo, se yon kontra k'ap la pou tout tan. M'ap ban
nou yon siy pou li. 13 M'ap mete lakansyèl mwen nan syèl
la. Men siy m'ap ban nou pou kontra mwen pase ak latè a.
14 Chak fwa m'a fè nwaj yo konmanse sanble, lakansyèl la
va parèt nan syèl la. 15 Lè sa a, m'a chonje kontra mwen te
fè avèk nou ansanm avèk tout kalite bèt vivan yo. p'ap janm
gen gwo inondasyon ankò ki pou detwi tout moun ak tout bèt
k'ap viv sou latè. 16 Lè lakansyèl la va parèt nan syèl la, m'a
wè l', m'a chonje kontra mwen te pase pou tout tan ak tout
moun ansanm ak tout kalite bèt k'ap viv sou latè. 17 Sa se
siy kontra mwen pase ak tout moun ansanm ak tout bèt
k'ap viv sou latè. Se konsa Bondye te pale ak Noe. 18 Men
non pitit Noe yo ki te soti nan batiman an: Sèm, Kam ak
Jafè. Kam se te papa Kanaran. 19 Se twa pitit Noe sa yo ki
peple mete moun sou tout latè. 20 Noe se premye moun ki
travay latè. Li plante yon jaden rezen. 21 Yon jou, apre li
te fin bwè diven, li sou. Li wete tout rad sou li, li kouche
toutouni anba tant li. 22 Lè Kam, papa Kanaran, wè papa l'
toutouni, li ale di de frè l' yo sa. 23 Men, Sèm ak Jafè pran
yon gwo rad, yo chak pran yon bout, yo pase l' dèyè do yo,
yo kenbe l' anwo zepòl yo. Yo mache pa do, yo antre, yo
kouvri papa yo san yo pa janm vire tèt yo gade dèyè. Konsa
yo pa wè papa yo toutouni. 24 Lè Noe soti anba toudisman
diven l' lan, yo di l' sa dezyèm pitit gason l' lan te fè l'. 25
Li di. Madichon pou Kanaran! Se pou l' tounen dènye klas

esklav frè l' yo. 26 Li di ankò. Lwanj pou Seyè a, Bondye
Sèm lan. Se pou Kanaran tounen esklav Sèm. 27 Se pou
Bondye mete sou byen Jafè yo. Se pou pitit pitit Jafè yo viv
byen ak pitit Sèm yo. Se pou Kanaran tounen esklav yo. 28
Apre gwo inondasyon an, Noe viv twasansenkantan (350
an). 29 Lè l' mouri, li te gen nèfsansenkantan (950 an).

10 Apre gwo inondasyon an, pitit Noe yo, Sèm, Kam ak
Jafè, te fè pitit. Men non pitit gason yo te fè. 2 Men pitit
gason Jafè yo: Se te Gomè, Magòg, Madayi, Javan, Toubal,
Mechèk ak Tiras. 3 Gomè te fè twa pitit gason. Achkenaz,
Rifat ak Togama. 4 Se Javan ki te papa Elicha, Tasis, Kitim
ak Wodanim. 5 Se tout pitit ak pitit pitit Jafè yo sa ki zansèt
tout moun k'ap viv nan zile yo, yo chak sou tè pa yo, yo chak
ak lang pa yo. Yo t'ap viv ansanm, fanmi ak fanmi, nasyon ak
nasyon. 6 Men pitit gason Kam yo. Se te Kouch, Mizrayim,
Pout ak Kanaran. 7 Kouch te fè senk pitit gason: Seba, Avila,
Sabta, Rama ak Sabteka. Rama menm te gen de pitit gason:
Seba ak Dedan. 8 Kouch te gen yon lòt pitit gason yo te
rele: Nimwòd. Nimwòd sa a, se premye moun ki te gwo chèf
sou latè. 9 Se te yon gwo chasè devan Seyè a. Se poutèt sa
yo di. Gwo chasè devan Bondye tankou Nimwòd. 10 Nan
peyi kote li t'ap gouvènen an te gen lavil sa yo: Babèl, Erèk,
Akad, Kalne nan peyi Chenea. 11 Apre sa, li kite peyi a, li
ale lavil Asou. Men lavil li bati yo: Neniv, Reobòt-Ir, Kalak. 12
Lèfini, li bati lavil Rezèm ant Neniv ak Kalak. Kalak sa a te
yon gwo lavil. 13 Mizrayim fè pitit. Se yo ki zansèt moun peyi
Lidi, peyi Anan, peyi Leyab ak peyi Naftou, 14 peyi Patwous,
peyi Kaslou ak peyi Kaftò. Se nan peyi Kaslou sa a moun
Filisti yo soti. 15 Premye pitit Kanaran se te Sidon. Apre sa
vin Et. 16 Se Kanaran tout ki papa Jebis, Amori, Gigach, 17
Evi, Aka, Seni, 18 Avad, Zema, Amat. Apre sa tout fanmi
Kanaran yo gaye. 19 Lizyè tè moun Kanaran yo pati depi
lavil Sidon, li mete tèt sou Gera jouk li rive Gaza. Apre sa, li
vire sou Sodòm ak Gomò, Adma ak Seboyim jouk li rive
Lecha. 20 Se tout pitit ak pitit pitit Kam yo sa, yo chak sou tè
pa yo, yo chak ak lang yo. Yo t'ap viv ansanm, fanmi ak
fanmi, nasyon ak nasyon. 21 Sèm te gran frè Jafè. Li te gen
anpil pitit tou. Se li ki te zansèt tout pitit Ebè yo. 22 Men pitit
gason Sèm yo. Se te Elam, Asou, Apachad, Lidi ak Aram.
23 Men pitit Aram yo. Se te Ouz, Oul, Getè ak Mach. 24 Se
Apachad ki te papa Chelak. Chelak menm te papa Ebè. 25
Ebè te gen de pitit gason. Yonn te rele Pelèg, paske se nan
tan li moun sou latè te divize yonn ak lòt. Yo te rele frè l'
la Joktan. 26 Joktan te papa Almodad, Chelèf, Azmavèt,
Jerak, 27 Adoram, Ouzal, Dikla, 28 Obal, Abimayèl, Seba,
29 Ofi, Avila ak Jobab. Yo tout se pitit Joktan yo te ye. 30 Tè
kote yo t'ap viv la te pran depi lavil Mecha, li moute kote
lavil Sefa, jouk mòn ki bò kote solèy leve a. 31 Se tout pitit
ak pitit pitit Sèm yo sa, yo chak sou tè pa yo, yo chak ak
lang pa yo. Yo t'ap viv ansanm, fanmi ak fanmi, nasyon ak
nasyon. 32 tout moun sa yo se branch fanmi pitit Noe yo,
dapre zansèt yo, nasyon pa nasyon. Apre gwo inondasyon
an, tout nasyon ki sou latè soti nan pitit Noe yo.

11 Nan konmansman, tout moun sou latè te pale yon sèl
lang, yonn te konprann lòt. 2 Apre yo pati soti kote
solèy leve a, yo rive nan yon plenn nan peyi Chenea. Yo
moute kay yo la, yo rete. 3 Lè sa a, yonn di lòt. Mezanmi,
vini non! Ann fè brik. Ann kwit yo nan dife. Se konsa, yo
pran brik sèvi wòch pou bati kay, yo pran asfat sèvi mòtye. 4
Apre sa, yo di. Annou wè! Ann bati yon gwo lavil pou nou
rete ak yon gwo gwo kay tout won byen wo ki rive jouk nan
syèl la. Konsa tout moun va respekte nou, yo p'ap ka gaye
nou toupatou sou latè. 5 Seyè a desann pou l' wè lavil la
ansanm ak gwo kay won moun yo t'ap bati a. 6 Epi li di.
Koulye a, gade! Yo tout fè yon sèl pèp. Yo tout yo pale yon
sèl lang. Gade sa yo konmanse ap fè. Talè konsa y'ap pare
pou yo fè sa yo vle. 7 Bon. N'ap desann, n'ap mele lang
yo. Konsa, yonn p'ap ka konprann sa lòt ap di. 8 Se konsa
Seyè a gaye yo toupatou sou latè. Yo sispann bati lavil la. 9
Se poutèt sa yo rele lavil la Babèl, paske se la Seyè a te
mele lang tout moun ki rete sou latè, li fè yo pati, li gaye yo
toupatou sou latè. 10 Men pitit pitit Sèm yo. Dezan apre
inondasyon an, Sèm te gen santan (100 an) lè li fè yon pitit
gason yo rele Apachad. 11 Apre sa, li viv senksanzan (500
an) ankò. Li te fè lòt pitit gason ak pitit fi. 12 Apachad te gen
trannsenkan lè li te fè yon pitit gason yo rele Chela. 13 Apre
sa, li viv katsantwazan (403 an) ankò. Li te fè lòt pitit gason
ak pitit fi. 14 Chela te gen trantan lè li fè yon pitit gason yo
rele Ebè. 15 Apre sa, li viv katsantwazan (403 an) ankò. Li te
fè lòt pitit gason ak pitit fi. 16 Ebè te gen trannkatran lè li fè
yon pitit gason yo rele Pelèg. 17 Apre sa, li viv katsantrantan
(430 an). Li te fè lòt pitit gason ak pitit fi. 18 Pelèg te gen
trantan lè li fè yon pitit gason yo rele Reou. 19 Apre sa, li viv
desannevan (209 an) ankò. Li te fè lòt pitit gason ak pitit fi.
20 Reou te gen tranndezan lè li fè yon pitit gason yo rele
Sewoug. 21 Apre sa, li viv desansetan (207 an) ankò. Li fè
lòt pitit gason ak pitit fi. 22 Sewoug te gen trantan lè li fè yon
pitit gason yo rele Nakò. 23 Apre sa, li viv desanzan (200
an) ankò. Li te fè lòt pitit gason ak pitit fi. 24 Nakò te gen
ventnevan lè li fè yon pitit gason yo rele Terak. 25 Apre sa, li
viv sandiznevan (119 an) ankò. Li te fè lòt pitit gason ak pitit
fi. 26 Terak te gen swasanndizan lè li fè twa pitit gason yo

rele Abram, Nakò ak Aran. 27 Men pitit ak pitit pitit Terak yo:
Terak te papa Abram, Nakò ak Aran. Aran te papa Lòt. 28
Aran mouri anvan papa l'. Li mouri lavil Our nan peyi Kalde
kote l' te fèt la. 29 Abram ak Nakò te fè pozisyon. Abram
marye ak Sarayi, Nakò marye ak Milka, pitit fi Aran. Aran te
gen yon lòt pitit ankò yo te rele Jiska. 30 Sarayi pa t' gen
pitit, li pa t' ka fè pitit. 31 Terak pran pitit li, Abram, pitit pitit li,
Lòt, ki te pitit Aran, ansanm ak bèlfi li Sarayi ki te madanm
Abram, pitit li. Li pati ak yo, li kite lavil Our nan peyi Kalde
pou li ale nan peyi Kanaran. Men lè yo rive lavil Karan, yo te
rete la. 32 Se la Terak mouri. Li te gen desansenkan (205
an).

12 Seyè a di Abram konsa. Pati, kite peyi ou la. Kite tout
fanmi ou. Kite kay papa ou, ale nan peyi m'a moutre
ou la. 2 M'ap ba ou anpil pitit pitit. Y'a tounen yon gwo
nasyon. m'a beni ou. Y'a nonmen non ou toupatou; w'a sèvi
yon benediksyon pou tout moun. 3 M'ap voye benediksyon
mwen sou tout moun ki va mande benediksyon pou ou.
Men, m'ap madichonnen tout moun ki va ba ou madichon.
Gremesi ou, tout nasyon sou latè va jwenn benediksyon. 4
Abram pati jan Seyè a te di l' la. Lòt pati ansanm avè l' tou.
Abram te gen swasannkenzan lè li kite Karan. 5 Abram pran
Sarayi, madanm li, Lòt, pitit frè li a, ansanm ak tout byen li
te genyen ak tout domestik li te gen avè l' nan lavil Karan,
yo tout yo pati pou Kanaran. Yo rive nan peyi a. 6 Abram
mache nan tout peyi a, jouk li rive kote yo rele Sichèm, bò
pye bwadchenn More a. Lè sa a se moun Kanaran yo ki te
rete nan peyi a. 7 Abram fè yon vizyon, li wè Seyè a ki di l'.
Men peyi m'ap bay pitit pitit ou yo a. Se la Abram bati yon
lotèl pou Seyè a ki te parèt devan li nan vizyon an. 8 Apre
sa, li pati ankò, li ale nan mòn ki toupre lavil Betèl, sou bò
solèy leve. Li moute tant li la. Betèl te sou bò lanmè, Ayi
te sou bò solèy leve. Abram bati yon lotèl pou Seyè a la
tou, epi li fè sèvis pou li. 9 Li vwayaje toujou, li desann nan
direksyon sid, bout pou bout jouk li rive nan rejyon Negèv la.
10 Men, grangou tonbe sou peyi a, pa t' gen manje menm.
Se poutèt sa Abram te desann nan peyi Lejip. Li rete la yon
bon bout tan. 11 Li te prèt pou antre nan peyi Lejip lè li di
Sarayi, madanm li. Koute non. Ou se yon bèl fanm. 12 Lè
gason nan peyi Lejip yo wè ou, yo pral di: Se madanm li wi!
Epi y'a touye m' pou yo sa pran ou nan men m'. 13 Tanpri, di
yo se sè mwen ou ye pou yo pa touye m', pou yo ka aji byen
avè m' poutèt ou. 14 Se konsa, rive Abram rive nan peyi
Lejip, mesye yo gen tan wè jan Sarayi te yon bèl fanm. 15
Kèk grannèg nan gouvènman an wè sa tou, y al di farawon
an jan li te bèl. Epi yo mennen Sarayi nan palè a. 16 Poutèt
Sarayi, farawon an te aji byen ak Abram. Li ba li kantite
mouton, kabrit, bèf, bourik, chamo, san konte esklav, fanm
kou gason, pou sèvi l'. 17 Men, paske farawon an te pran
Sarayi, madanm Abram, pou madanm li, Seyè a voye yon
bann move maladi sou li ak sou moun ki te nan palè a. 18
Lè sa a, farawon an fè rele Abram, li di li. Kisa ou fè m'
konsa? Poukisa ou pa t' di m' se madanm ou Sarayi ye? 19
Poukisa ou te di m' se sè ou li ye? Mwen pa ta janm pran l'
pou madanm mwen. Monchè, men madanm ou. Pran l', al fè
wout ou. 20 Farawon an pase moun li yo lòd pou fè Abram
pati kite peyi a, li menm ansanm ak madanm li avèk tout sa
ki te pou li.

13 Abram kite peyi Lejip, li moute nan nò, li tounen nan
rejyon Negèv la, ansanm ak madanm li avèk tout sa li
genyen. Lòt, neve l' la, te avèk li tou. 2 Abram te rich anpil, li
te gen anpil mouton, anpil kabrit ak anpil bèf, li te gen anpil
lajan ak anpil lò. 3 Li vwayaje toujou jouk li kite Negèv la
dèyè. Bout pou bout li rive bò Betèl, kote li te moute tant li
anvan an, ant lavil Betèl ak lavil Ayi. 4 Li tounen kote li te
moute yon lotèl premye fwa a. Li fè sèvis pou Bondye ankò.
5 Lòt menm, neve ki t'ap vwayaje ansanm avèk Abram lan,
te gen mouton ak bèf pa l' tou. Li te gen moun tout avèk li. 6
Peyi a te vin twò piti pou yo de a rete ansanm, paske yo te
gen twòp zannimo pou bay manje. 7 Se konsa, te vin gen
yon kabouyay ant gadò mouton Abram yo ak gadò mouton
Lòt yo. Lè sa a, se moun Kanaran yo ak moun Ferezi yo ki
te rete nan peyi a. 8 Abram di Lòt konsa. Monchè, se fanmi
nou ye. Pa gen rezon pou nou gen kont yonn ak lòt, ni pou
gadò ou yo gen kont ak gadò pa m' yo. 9 Men tout peyi a
devan nou! Ann separe. Si ou fè bò dwat, m'ap fè bò gòch.
Si ou fè bò gòch, m'ap fè bò dwat. 10 Lòt voye je l' toupatou,
li gade plenn Jouden an byen gade. tout plenn lan, rive jouk
Zoa, te wouze nèt ale. Jaden yo te tankou jaden Seyè a,
tankou nan peyi Lejip. (Lè sa a, Seyè a pa t' ankò disparèt
lavil Sodòm ak Gomò.) 11 Lòt chwazi plenn Jouden an pou
li. Li pati nan direksyon solèy leve. Se konsa de mesye yo
te separe. 12 Abram rete nan peyi Kanaran. Lòt menm al
moute kay li nan mitan lavil yo ki te nan plenn lan. Li moute
kay li bò lavil Sodòm. 13 Moun Sodòm yo te move moun
anpil. Yo t'ap fè anpil peche kont Seyè a. 14 Lè Lòt fin ale,
Seyè a di Abram konsa. Kanpe kote ou ye a, voye je ou
toupatou, nan tout direksyon: nò, sid, lès, lwès, 15 paske
mwen pral ba ou tout tè ou wè a pou ou ak pou pitit pitit ou
yo pou tout tan. 16 Mapral ba ou anpil pitit pitit. Si yon moun
ka konte tout grenn pousyè ki sou latè, la rive konte pitit pitit
ou yo tou. 17 Bon. Koulye a, ou mèt pwonmennen mache

nan tout peyi a, paske se ou menm mwen pral bay li. 18
Se konsa, Abram ranmase tout zafè l', li vin rete bò pye
bwadchenn Manmre yo, toupre Ebwon. Se la li bati yon lotèl
pou Seyè a.

14 Lè sa a, Anmrafèl te wa Chenea, Ajòk te wa Elaza,
Kedòlaòmè te wa Elam, Tideal te wa lòt nasyon yo. 2
Yo kat yo leve, y al fè lagè ak senk lòt wa. Bera ki te wa
Sodòm, Bicha ki te wa Gomò, Cheneab ki te wa Adma,
Chemebè ki te wa zeboyim yo, ak wa peyi Bela a. Peyi sa a
te rele Zoa tou. 3 Senk wa sa yo mete tèt yo ansanm, yo
reyini nan Fon Sidim lan kote lanmè Sèl la ye a. 4 Pandan
douzan, senk wa sa yo te soumèt devan Kedòlaòmè. Lanne
ki fè yo trèzan an, yo revòlte. 5 Lanne apre sa, ki pou ta fè
yo katòzan nan pozisyon sa a, Kedòlaòmè ansanm ak twa
wa ki te mete tèt ansanm ak li yo vin rive. Yo bat refayim yo
nan lavil Astawòt-Kanayim, yo bat zouzim yo nan lavil Am,
yo bat emim yo nan laplenn Chave-Kiryatayim. 6 Yo bat
orit yo sou mòn Seyi, jouk bò kote pye bwadchenn Paran
an, ki toupre dezè a. 7 Apre sa, yo kase tèt tounen, yo rive
bò Sous jijman an, yo bat tout chèf moun Amelèk yo, yo
pran tout bèt yo. Yo bat moun Amori yo tout ki rete Azazon-
Tama, yo bat yo byen bat. 8 Lè sa a, wa Sodòm, wa Gomò,
wa Adma, wa zeboyim ansanm ak wa Bela a, yo soti, yo
pran pozisyon nan Fon Sidim lan pou yo goumen 9 kont
Kedòlaòmè, wa Elam, Tideal, wa lòt nasyon yo, Anmrafèl,
wa Chenea ak Ajòch, wa Elaza. Sa te fè kat wa kont senk
wa. 10 Nan Fon Sidim lan te gen anpil twou byen fon ki te
plen asfat. Pandan batay la, wa Sodòm ak wa Gomò yo
pran kouri pou lènmi yo, yo te vle wete kò yo nan batay la,
yo tonbe nan twou asfat yo. Lòt wa yo menm kouri al kache
nan mòn. 11 Kat wa yo pran tout sa yo jwenn nan Sodòm ak
Gomò, ata pwovizyon manje, epi y al fè wout yo. 12 Yo pase
men yo yo pran Lòt, pitit frè Abram lan, ansanm ak tout byen
l' yo, paske se Sodòm Lòt te rete. 13 Men, yonn nan mesye
ki te chape nan batay la vin di Abram sa. Lè sa a, Abram te
rete toupre pye bwadchenn Manmre a. Manmre sa a, se te
yon moun Amori. Se te frè Echkòl ak Ane. tout de mesye sa
yo te pase kontra avèk Abram. 14 Lè Abram vin konnen yo te
fè neve l' la prizonye, li sanble tout domestik ki te fèt lakay li
yo epi ki te konn goumen. Li pran twasandizwit (318) antou.
Epi li file dèyè wa yo jouk lavil Dann. 15 La, yon jou lannwit,
li separe mesye li yo, li fè yo fè de gwoup, epi li atake lènmi
yo. Li bat yo byen bat, li kouri dèyè yo jouk yo rive Oba, ki
sou bò nò lavil Damas. 16 Li reprann tout byen yo te pran
yo, li mennen Lòt, neve li a, tounen lakay li ansanm ak tout
byen l' yo, tout medam yo ak tout pèp la. 17 Apre Abram
te fin kraze Kedòlaòmè ansanm ak tout lòt wa ki te fè tèt
ansanm ak Kedòlaòmè yo, li t'ap tounen lakay li. Wa Sodòm
lan vin rankontre l' nan Fon Chave a ki rele Fon Wa a tou. 18
Mèlkisedèk menm ki te wa peyi Salèm fè pote pen ak diven
vini. Se yon prèt ki t'ap sèvi Bondye ki anwo nan syèl la li te
ye. 19 Li beni Abram, li di. Se pou Bondye ki anwo nan syèl
la, li menm ki fè syèl la ak latè a, beni Abram. 20 Lwanj pou
Bondye ki anwo nan syèl la. Se li menm ki te lage lènmi ou
yo nan men ou. Apre sa, Abram ba li yon dizyèm nan tout sa
li te pran. 21 Lèfini, wa Sodòm lan di Abram. Ou mèt gade
tout byen yo pou ou. Men ban mwen moun yo sèlman. 22
Abram reponn wa Sodòm lan, li di l'. Mwen fè sèman devan
Seyè a, Bondye ki anwo nan syèl la, li menm ki fè syèl la ak
latè a, 23 mwen p'ap pran anyen nan sa ki pou ou, li te mèt
yon ti moso fil, yon kòd sapat. Konsa, ou p'ap janm ka di se
ou menm ki fè Abram rich. 24 Mwen pa bezwen anyen pou
tèt pa m'. Men, m'ap asepte sa moun mwen yo te manje,
ansanm ak pòsyon ki pou moun ki te mache avè m' yo. Wi,
se pou Ane, Echkòl ak Manmre pran sa ki vin pou yo a.

15 Apre bagay sa yo, Abram fè yon vizyon. Li wè Seyè
a ki t'ap pale avè l'. Seyè a di l' konsa. Abram, ou pa
bezwen pè anyen. Se mwen menm k'ap pwoteje ou. M' sere
yon gwo gwo rekonpans pou ou. 2 Abram di. Seyè, Bondye,
kisa ou vle ban mwen? Mwen tout fin mouri, mwen pa gen
pitit. Sèl moun lakay mwen ki pral eritye m', se Elyezè, moun
peyi Damas la. 3 Abram di ankò. Gade! Ou pa ban m' pitit.
Se yonn nan domestik mwen yo ki pral eritye m'. 4 Lè sa a,
li tande Seyè a ki di l' konsa. Non, se pa li menm ki pral
eritye ou. Se pwòp pitit zantray ou ki pral eritye ou. 5 Seyè a
fè Abram soti deyò, li di l' konsa Leve je ou, gade syèl la
byen. Konte zetwal yo si ou kapab. Apre sa, li di. Pitit pitit
ou yo va anpil tankou zetwal nan syèl la. 6 Abram mete
konfyans li nan Seyè a, se konsa Seyè a fè l' gras. 7 Seyè a
di. Se mwen menm, Seyè a, ki te fè ou soti lavil Our nan
peyi Kalde a, pou m' te ka ba ou peyi sa a pou ou. 8 Abram
di. Seyè, Bondye, kijan pou m' fè konnen peyi sa a pou
mwen vre? 9 Seyè a di l'. Pran yon ti gazèl bèf twazan,
yon fenmèl kabrit twazan, yon belye twazan, yon toutrèl ak
yon jenn pijon. 10 Abram al pran tout bèt sa yo, li koupe yo
mitan pou mitan, li mete moso yo yonn anfas lòt. Men, li
pa koupe zwazo yo an de. 11 Chak fwa malfini karanklou
vin pou desann sou vyann bèt yo, Abram pouse yo ale. 12
Solèy tapral kouche lè dòmi vòlè Abram. Li dòmi nèt ale. Epi
yon sèl lapèz pran l' nan dòmi an. Kote l' te ye a vin fè tout
nwa. 13 Seyè a di l'. Konnen sa byen: Pitit pitit ou yo pral viv
tankou etranje nan yon peyi ki pa pou yo. Y'ap fè yo tounen
esklav, y'ap peze yo pandan katsanzan (400 an). 14 Men,

apre sa, m'ap pini nasyon ki va pran yo fè esklav la. Konsa,
lè lè a va rive pou yo kite peyi sa a, y'a soti avèk anpil anpil
richès. 15 Kanta ou menm, ou pral mouri ak kè poze, ou
pral jwenn zansèt ou yo ki mouri deja. Wi, anvan ou antre
anba tè, wa viv lontan san ankenn pwoblèm. 16 Apre kat
jenerasyon, pitit pitit ou yo va tounen isit la, paske se pou
nou tann moun Amori yo rive nan dènye bout mechanste yo.
17 Apre solèy fin kouche, te fè nwa anpil. Epi men li, yon
recho ki t'ap fè lafimen ansanm ak yon gwo bwa dife tout
limen parèt. Yo pase nan mitan moso vyann bèt yo. 18 Se
jou sa a Seyè a te pase kontra avèk Abram. Li di l' konsa
M'ap bay pitit pitit ou yo tout peyi sa a, depi larivyè Lejip,
rive jouk larivyè Lefrat la. 19 Sa vle di tout peyi kote moun
Keni yo, moun Kenizi yo, moun Kadmon yo, 20 moun Et yo,
moun Ferezi yo, moun refayim yo, 21 moun Amori yo, moun
Kanaran yo, moun Gigach yo ak moun Jebis yo rete.

16 Sarayi, madanm Abram, pa t' janm fè pitit. Sarayi te
gen yon sèvant, moun peyi Lejip, yo te rele Aga. 2
Sarayi di Abram konsa. Gade! Seyè a pa kite mwen fè pitit.
Al kouche ak sèvant mwen an non. Ou pa janm konnen, li ka
fè pitit pou mwen. Abram tonbe dakò ak sa Sarayi te di l'
la. 3 Se konsa, Sarayi, madanm Abram, pran sèvant li a,
Aga ki te moun peyi Lejip, li bay Abram li pou madanm.
Lè sa a, Abram te gen tan gen dizan nan peyi Kanaran. 4
Abram kouche ak Aga. Aga vin ansent. Lè Aga wè li ansent,
lògèy vire tèt li, li pa gade Sarayi, metrès li, pou anyen ankò.
5 Lè sa a, Sarayi di Abram. Se fòt ou wi si m'ap sibi tout
wont sa a. Se mwen menm ki te ba ou sèvant mwen an
pou madanm. Men, depi li wè li ansent lan, li pa gade m'
pou anyen ankò. Se Seyè a ki pou jije m' avè ou. 6 Abram
reponn Sarayi, li di l'. Sèvant ou pou ou. Li sou zòd ou. Ou
gen dwa fè sa ou vle avè l'. Se konsa, Sarayi pran maltrete
Aga sitèlman, Aga blije sove kite kay la pou li. 7 Zanj Seyè a
kontre Aga bò yon sous dlo nan dezè a sou wout ki mennen
nan peyi Chour la. 8 Li di l' konsa. Aga, sèvant Sarayi, kote
ou soti la a? Kote ou prale? Aga reponn. M'ap kouri pou
Sarayi, metrès mwen. 9 Zanj Seyè a di l'. Tounen lakay
metrès ou, soumèt ou devan li. 10 Zanj lan di l' ankò. M'ap
ba ou anpil anpil pitit pitit. Moun p'ap ka konte yo. 11 Zanj
lan di l' ankò. Gade! Ou ansent. Ou pral fè yon ti gason. Wa
rele l' Izmayèl, paske Seyè a tande rèl ou nan tray w'ap
pase a. 12 Pitit gason ou lan va tankou yon bourik mawon.
L'ap chache tout moun kont. tout moun va chache l' kont. Li
p'ap mele ak tout frè l' yo. L'ap viv pou kont li. 13 Aga di nan
kè l'. Ou kwè se vre se mwen ki wè moun ki wè m' lan? Se
konsa li bay Seyè a yon non, li rele l': Ou se Bondye ki wè
m' lan. 14 Se poutèt sa, yo rele pi dlo ki ant Kadès ak Barèd
la: Pi moun vivan ki wè m' lan. 15 Aga fè yon pitit gason
pou Abram. Abram rele pitit la Izmayèl. 16 Abram te gen
katrevensizan lè Aga te fè Izmayèl.

17 Le Abram rive sou katrevendisnevan laj, Seyè a parèt
devan l', li di l' konsa. Mwen se Bondye ki gen tout
pouvwa a. Se pou ou toujou fè sa m' di ou fè. Se pou ou
mennen yon vi san repwòch. 2 M'ap pase yon kontra avè
ou, m'ap ba ou anpil anpil pitit pitit. 3 Lè sa a, Abram mete
ajenou, li bese tèt li jouk atè. Bondye pale avè l' ankò, li di
l'. 4 -Men kontra m'ap pase avè ou la. W'ap zansèt moun
anpil nasyon. 5 Yo p'ap rele ou Abram ankò. Men y'a rele
ou Abraram, paske m'ap fè ou tounen zansèt moun anpil
nasyon. 6 M'ap ba ou anpil anpil pitit pitit. Y'ap tounen
kantite nasyon. Anpil wa ap soti nan ras ou. 7 M'ap kenbe
kontra m' lan avè ou, avèk tout ras ou. De pitit an pitit, se va
yon kontra k'ap la pou tout tan. Se mwen k'ap Bondye ou, se
mwen k'ap Bondye pitit pitit ou yo tou. 8 Ou wè tè kote ou
rete tankou moun vini koulye a? Mwen gen pou m' ba ou l'
ansanm ak tout pitit pitit ou yo. tout peyi Kanaran an ap rele
ou pa ou pou tout tan. Wi, se mwen menm k'ap Bondye yo
tout. 9 Bondye di Abraram. Men ou menm ansanm ak tout
ras ou, de pitit an pitit, se pou nou dakò pou nou kenbe
kontra a avèk mwen. 10 Men sa pou ou menm ansanm ak
tout pitit ou yo pou nou dakò fè: se pou tout gason nan
mitan nou sikonsi. 11 Depi koulye a, se pou nou sikonsi tout
gason. Se pou sa sèvi yon siy pou moutre gen yon kontra
ki pase ant nou menm avè m'. 12 Se pou nou sikonsi tout
gason wit jou apre yo fèt, li te mèt pitit moun lakay la, osinon
pitit moun lòt nasyon ou pran pou travay lakay ou. 13 Wi, se
pou yo tout yo sikonsi, kit yo fèt lakay ou, kit yo fèt nan peyi
etranje. Se va yon mak nan kò nou pou fè wè kontra mwen
pase avèk nou an, se yon kontra ki la pou tout tan. 14 Si yon
gason pa sikonsi, se pou yo disparèt li nan ras la, paske li
pa t' kenbe kontra mwen fè ak nou an. 15 Apre sa, Bondye
di Abraram. Sarayi, madanm ou, p'ap rele Sarayi ankò. Men
depi jòdi a y'a rele l' Sara. 16 M'ap beni madanm ou, m'ap
fè l' ba ou yon pitit gason. M'ap beni l', m'ap fè l' tounen
manman moun anpil nasyon. Anpil nan pitit pitit li yo va wa.
17 Abraram mete ajenou, li bese tèt li jouk atè. Men, li tonbe
ri lè l' chonje jan l' fin granmoun. Li t'ap di nan kè l'. Eske yon
nonm ki gen santan ka fè pitit ankò? Eske Sara, yon fanm ki
gen katrevendizan, ka vin ansent? 18 Li di Bondye. Tanpri,
beni Izmayèl. Pa kite l' mouri! 19 Men Bondye di l'. Non, se
Sara madanm ou, ki gen pou fè yon pitit gason pou ou. W'a
rele l' Izarak. M'ap kenbe kontra mwen avèk li, ansanm ak

pitit pitit li yo. Pa bliye. Se va yon kontra k'ap la pou tout tan.
20 Ou mande m' pou m' pwoteje Izmayèl pou ou! M'ap fè l'
pou ou! M'ap beni l', m'ap ba li anpil pitit ak anpil pitit pitit.
Gen douz chèf k'ap soti nan fanmi li. M'ap fè pitit li yo tounen
yon gwo nasyon. 21 Men, m'ap kenbe kontra mwen an avèk
Izarak, pitit gason Sara pral fè pou ou a. L'ap fèt lanne k'ap
vini an, lè konsa. 22 Lè Bondye fin pale avèk Abraram, li kite
l', li moute nan syèl. 23 Jou sa a Abraram pran Izmayèl, pitit
gason li an, ak tout gason ki t'ap travay lakay li, kit yo te fèt
nan kay la, kit se moun lòt nasyon li te pran pou sèvi l', li
sikonsi yo tout menm jou a, jan Bondye te pase l' lòd la. 24
Abraram poutèt pa l' te gen katrevendiznèvan lè l' te sikonsi.
25 Izmayèl, pitit gason l' lan, te gen trèzan lè l' te sikonsi.
26 Yo tout de, yo sikonsi yo menm jou 27 ansanm ak tout
domestik ki te lakay li, kit yo te fèt la, kit se achte li te achte
yo nan men moun lòt nasyon yo.

18 Seyè a parèt devan Abraram bò pye bwadchenn
Manmre yo. Abraram te chita nan papòt kay li, lè ki te
fè pi cho nan lajounen an. 2 Abraram leve je l', li rete konsa
li wè twa mesye kanpe devan li toupre pyebwa yo. Wè li wè
yo, li leve nan papòt la, li kouri al jwenn yo, li bese tèt li jouk
atè pou l' di yo bonjou. 3 Li di. Mèt, tanpri. Pa pase devan
lakay mwen san ou pa fè yon ti rete. Se sèvitè ou mwen
ye. 4 Kite m' mande yo pote ti gout dlo pou lave pye ou.
Lèfini, w'a pran yon ti repo anba pyebwa sa a. 5 'a pote yon
ti manje pou ou soutni kè ou pou ou reprann fòs pou ou
ka kontinye vwayaj ou. Ou rive lakay mwen, mwen la pou
m' sèvi ou. Yo reponn li: -Dakò. Ou mèt fè jan ou di a. 6
Abraram kouri lakay li, li ale jwenn Sara. Li di l' konsa. Fè vit.
Pran trant liv farin bon kalite, mouye l', fè pen. 7 Apre sa,
Abraram kouri al nan bann bèt li yo, li pran yon jenn ti bèf
byen gra, li bay yonn nan domestik li yo li pou li prese al
kòche l'. 8 Apre sa, li pran fwomaj, li pran lèt fre, li mete yo
ansanm ak vyann yo te pare a, li sèvi mesye yo. Pandan yo
t'ap manje, Abraram te kanpe bò kote yo anba pyebwa a. 9
Lèfini, yo mande l'. Kote Sara, madanm ou? Li reponn. Li la
wi, anndan kay la. 10 Yonn nan vizitè yo di l'. Mwen gen pou
m' tounen isit la, lè konsa lanne k'ap vini an. Lè sa a, Sara,
madanm ou, ap gen tan gen yon pitit gason. Sara menm te
kanpe nan papòt la dèyè Abraram, li t'ap koute. 11 Abraram
ak Sara te fin vye granmoun. Yo te antre nan laj. Sara te
sispann gen lalen li. 12 Sara tonbe ri nan kè l', li t'ap di.
Koulye a, kalite jan m' fin vye a, ou kwè lide m' ta sou gason
toujou! Epitou, mari mwen, mèt mwen, fin granmoun! 13
Seyè a di Abraram. Sa ki gen la a pou Sara ri konsa, pou
l'ap di nan kè l'. Eske mwen kapab fè pitit ankò, jan m' fin
vye a? 14 Bon. Eske gen kichòy ki twòp la a pou Mèt la
fè? Sou dat mwen fikse a, m'a tounen pase wè ou ankò.
Lè sa a, Sara va gen yon pitit gason. 15 Sara te pè, li t'ap
plede, li t'ap di. Mwen pa t' ri non! Men Seyè a di l'. Men wi,
machè, ou te ri. 16 Mesye yo leve, yo pati, yo mete tèt sou
Sodòm. Yo rive kote yo te ka voye je yo gade anba pou wè
Sodòm. Abraram menm t'ap mache ak yo. Li t'ap kondi yo
mete pi devan sou wout la. 17 Seyè a di nan kè l'. Mwen
pa kapab kache Abraram sa m' pral fè a. 18 Pitit pitit li yo
pral tounen yon gwo nasyon ki va gen pouvwa. Gremesi
Abraram, tout nasyon sou latè pral jwenn benediksyon. 19
Mwen te chwazi l' pou l' te pase pitit li yo ak tout rès fanmi l'
k'ap vin apre li yo lòd pou yo mache nan chemen Seyè a
met devan yo, pou yo fè sa ki kòrèk ak sa ki dwat devan
Bondye. Se konsa m'a fè pou li tout sa mwen te pwomèt li a.
20 Apre sa, Seyè a di. Se pa ti kras bagay y'ap di sou moun
Sodòm ak moun Gomò, paske peche moun sa yo lou anpil.
21 M'ap desann pou m' wè ak je mwen si sa y'ap di sou yo
a se vre. Si se pa vre, m'a konnen. 22 Mesye yo pati, yo
mete tèt sou Sodòm. Men, Seyè a te rete ak Abraram. 23
Abraram pwoche bò kote Seyè a, li mande l'. Eske se vre ou
pral touye inonsan yo ansanm ak koupab yo? 24 Si gen
senkant moun inonsan nan lavil la, èske w'ap detwi tout lavil
la? Eske ou p'ap fè pa lavil la poutèt senkant inonsan sa
yo? 25 Aa! Pou di w'ap fè inonsan peri ak koupab? Se pa
posib. Ou pa ka fè sa. Se lenjistis pou inonsan gen menm
sò ak koupab. Non, sa pa ka fèt. Bondye k'ap jije tout moun
sou tè a pa ka nan fè lenjistis. 26 Seyè a reponn. Si mwen
jwenn senkant inonsan nan lavil Sodòm, m'ap fè pa tout lavil
la, poutèt senkant inonsan sa yo. 27 Abraram pale ankò, li
di. Eskize m' wi! Seyè, si m' penmèt mwen pale ankò. Se
moun ase mwen ye, mwen pa gen dwa di ou anyen. 28
Men, si se karannsenk moun inonsan sèlman ou jwenn,
èske ou pral detwi tout lavil la paske manke senk pou fè
senkant lan? Seyè a reponn. Si mwen jwenn karannsenk
inonsan sèlman, mwen p'ap detwi lavil la. 29 Abraram pale
ankò, li di. Ou pa janm konnen, ka gen karant inonsan ase?
Seyè a reponn. Si gen karant inonsan, mwen p'ap detwi
lavil la. 30 Abraram di. Tanpri, Seyè, pa fache sou mwen
non. M'ap di ou yon ti mo ankò. Ou pa janm konnen, ou
ka jwenn trant inonsan ase nan lavil la. Seyè a reponn. Si
mwen jwenn trant, m'ap fè pa lavil la. 31 Abraram di. Eskize
m' wi, Seyè, si m' penmèt mwen pale toujou. Men, sipoze ou
jwenn vin inonsan sèlman? Seyè a reponn li. Si mwen jwenn
vin inonsan, m'ap fè pa lavil la. 32 Abraram di ankò. Tanpri,
Seyè, pa fache sou mwen non. M'ap di yon dènye mo. Si ou
jwenn dis inonsan ase? Seyè a reponn li. Si mwen jwenn dis

inonsan, m'ap fè pa lavil la. 33 Apre li fin pale ak Abraram,
Seyè a al fè wout li. Abraram menm tounen lakay li.

19 De zanj Bondye yo rive Sodòm nan aswè. Lòt te chita
bò pòtay lavil la. Wè li wè yo, li leve, li al kontre yo.
Li bese tèt li jouk atè pou l' di yo bonjou. 2 Li di. Mesye,
mwen la pou m' sèvi nou. Tanpri, vin lakay mwen. n'a ka
lave pye nou, n'a pase nwit la la. Denmen maten, n'a leve,
n'a reprann wout nou. Mesye yo reponn. Non. Nou pral pase
nwit la sou laplas la. 3 Men Lòt te fòse yo sitèlman, y' al
lakay li avè l'. Lòt pare yon bon manje pou yo, li fè pen san
ledven. Epi yo manje. 4 Yo pa t' ankò kouche, lè mesye lavil
Sodòm yo, jenn gason kou vye tonton, sènen kay la. tout
gason nan lavil la te kouri vini. 5 Yo rele Lòt, yo di l' konsa.
Kote mesye ki vin pase nwit lakay ou aswè a? Fè yo soti vin
jwenn nou pou nou kouche ak yo? 6 Lòt soti al jwenn yo
nan papòt la. Li fèmen pòt la dèyè do l', 7 li di yo konsa
Tanpri, mezanmi. Pa fè bagay sal sa a. 8 Gade, mwen gen
de pitit fi ki tifi toujou, m'ap mennen yo ban nou. Nou mèt fè
sa nou vle avèk yo. Men, pa fè mesye sa yo anyen, paske
mwen resevwa yo lakay mwen, mwen fèt pou m' pwoteje yo.
9 Men, yo di. Wete kò ou la. Se moun vini ou ye! Kisa ou
ye atò pou ou vin di nou sa pou nou fè. Sispann fè radòt
la a, anvan nou pa fè ou pi mal pase yo. Sa ou tande a,
yo bourade Lòt, epi yo pwoche pou yo defonse pòt la. 10
Men, de mesye yo ki te anndan an lonje men yo, yo rale Lòt
antre anndan, epi yo fèmen pòt la. 11 Lèfini, yo vegle tout
mesye ki te devan pòt kay la, depi pi piti a jouk pi gran an.
Se konsa mesye yo t'ap vire tounen adwat agoch, yo pa t'
kapab jwenn kote pòt kay la te ye. 12 De mesye yo pale ak
Lòt, yo di l' konsa. Ki moun ankò ou gen nan lavil la? Pran
bofi ou yo, pitit gason ou yo, ak pitit fi ou yo ansanm ak tout
bagay ou gen nan lavil la, mete kò ou deyò. 13 Nou pral
detwi tout bò isit la. Seyè a te tande tout sa yo t'ap di sou
moun lavil sa a. Li voye nou detwi l'. 14 Lòt soti, li al jwenn
mari pitit fi li yo, li di yo. Leve non, fè vit, ann met deyò. Seyè
a pral detwi lavil la. Men bofi li yo te kwè se jwe li t'ap jwe.
15 Kou jou pral kase, zanj Bondye yo leve Lòt pou l' fè vit. Yo
di l'. Fè vit non, monchè! Pran madanm ou ak de pitit fi ou
yo, met deyò. Si se pa sa, n'ap mouri tout lè Bondye ap pini
lavil la. 16 Lè yo wè Lòt t'ap kalbende, yo pran men li, yo
pran men madanm li ansanm ak de pitit fi li yo, yo mennen
yo andeyò lavil la, yo lage yo. Yo te fè sa, paske Seyè a te
gen pitye pou Lòt. 17 Apre zanj yo te fin fè yo soti nan lavil
la, yo di l'. Sove poul ou, si ou pa vle mouri. Pa gad dèyè.
Pa rete menm nan plenn lan. Kouri al nan mòn yo pou ou pa
pase tou. 18 Men, Lòt reponn li. O! Non, Mèt. Tanpri, pa
mande m' tout sa. 19 Gade, ou deja fè m' yon gwo favè. Ou
moutre m' jan ou gen pitye anpil pou mwen. Ou sove lavi m'.
Men, mòn lan twò lwen. m'a mouri anvan m' rive, malè a va
gen tan rive sou mwen. 20 Gade: ou wè ti bouk sa a? Li
toupre. m'a gen tan rive la pou m' kache kò mwen. Tanpri,
kite m' ale la. Ou wè se yon ti kote ki tout piti. Konsa m'a
sove lavi m'. 21 Zanj lan di l'. Dakò, Mwen fè ou favè sa a
ankò: mwen p'ap detwi ti bouk w'ap pale m' lan. 22 Kouri vit
ale. Mwen p'ap ka fè anyen toutotan ou poko rive la. Se
poutèt sa yo rele ti bouk la Zoa. 23 Solèy te fèk ap leve lè
Lòt rive Zoa. 24 Lè sa a, Seyè a fè yon sèl lapli souf ak dife
soti nan syèl la tonbe sou Sodòm ak Gomò. Wi, se Seyè a
menm ki te fè sa. 25 Li detwi de lavil sa yo ak tout plenn lan
ansanm ak tout moun ki te rete nan lavil yo ak tout plant ki
t'ap pouse nan tè a. 26 Men, madan Lòt vire gade dèyè.
Lamenm li tounen yon gwo estati sèl. 27 Nan granmaten,
Abraram leve, li ale kote li te kanpe ap pale ak Seyè a. 28 Li
voye je l' bò Sodòm ak Gomò, li wè tout plenn lan. Epi li
rete konsa li wè gwo lafimen ap moute soti nan tè a tankou
lafimen k'ap leve nan yon gwo founo dife. 29 Se konsa, lè
Bondye t'ap detwi lavil yo nan plenn lan, li chonje Abraram.
Li fè Lòt chape anba malè li tapral lage sou lavil kote li te
rete a. 30 Men Lòt te pè rete nan bouk Zoa a. Se konsa, li
menm ak de pitit li yo, yo soti Zoa, yo moute, y al rete nan
mòn yo. Yo fè kay yo nan yon gwo twou wòch. 31 Pi gran
fi a di pi piti a. Papa nou ap fin granmoun. Pa gen gason
nan peyi a pou marye ak nou pou nou ka fè pitit jan sa fèt
toupatou. 32 Vini non. Annou fè papa bwè diven jouk li sou.
Apre sa, n'a kouche avè l'. Konsa, n'a fè pitit pou papa nou.
33 Menm jou sa a, lè aswè rive, yo fè papa yo bwè diven
jouk li sou. Pi gran fi a kouche ak papa l'. Men, papa a te
sitèlman sou, li pa t' konn anyen. 34 Nan denmen, pi gran an
di pi piti a. Yèswa, mwen te kouche ak papa m'. Aswè a se
tout pa ou: N'ap fè l' bwè diven ankò jouk li sou. Epi w'a al
kouche avè l', pou nou de nou kapab fè pitit pou papa nou.
35 Se konsa, lè aswè rive, yo fè papa a bwè diven ankò jouk
li sou. Epi pi piti a kouche avè l'. Men, fwa sa a ankò, Lòt pa
t' konnen anyen. 36 Se konsa de pitit fi Lòt yo vin ansent
pou papa yo. 37 Pi gran an fè yon pitit gason, li rele l' Moab.
Se li menm ki zansèt moun Moab yo ki la jouk koulye a. 38
Pi piti a tout fè yon pitit gason. Li rele l' Bennami. Se li menm
ki zansèt moun Amon yo ki la jouk jòdi a.

20 Abraram kite Manmre, li pati, li ale Negèv, li rete ant
Kadès ak Chour kote li moute kay li. Pandan tout tan
li t'ap viv nan peyi Gera a, 2 li t'ap di se sè li Sara te ye.
Se konsa, Abimelèk, wa peyi Gera a, fè yo mennen Sara
ba li. 3 Men pandan lannwit, Abimelèk fè yon rèv, li wè

Bondye parèt devan li. Bondye di l'. Gade non, monchè. Ou
pral mouri tande, paske Sara se yon madan marye. 4 Men,
Abimelèk pa t' gen tan kouche avè Sara. Li di. Mèt, èske
w'ap kite yon pèp inonsan peri? 5 Se Abraram ki di m' se sè
li Sara ye. Sara pou tèt pa l' di m' se frè li Abraram ye. Mwen
fè sa m' fè a san ankenn move lide. Mwen konnen mwen pa
fè anyen ki mal. 6 Bondye reponn li nan rèv la. Wi. Mwen
konnen ou fè sa ou fè a san ankenn move lide dèyè tèt ou.
Se poutèt sa mwen pa kite ou fè peche sa a kont mwen.
Mwen pa kite ou fè madanm lan anyen. 7 Men sa pou ou fè:
renmèt nonm lan madanm li. Se yon pwofèt Bondye li ye.
La lapriyè pou ou pou ou pa mouri. Men, si ou pa renmèt
li, mwen tout di ou nou pral mouri, ou menm ansanm ak
tout fanmi ou. 8 Nan maten, bonè bonè, Abimelèk rele tout
domestik li yo, li rakonte yo tout bagay. Yo tout yo te pè
anpil. 9 Lèfini, Abimelèk rele Abraram, li di l'. Kisa ou fè
nou konsa? Kisa m' fè ou pou ou ta lakòz yon gwo malè
konsa tonbe sou mwen ak sou peyi a? Sa ou fè nou la a, se
bagay moun pa gen dwa fè. 10 Abimelèk di Abraram ankò.
Poukisa ou fè sa ou fè a? 11 Abraram reponn li. Mwen te di
nan kè m' pa gen moun ki gen krentif pou Bondye bò isit la.
Mwen tè kwè yo ta ka touye m' poutèt madanm mwen. 12
Men, se vre wi, se sè m' li ye. Nou menm papa, men nou
pa menm manman. Epi se madanm mwen li ye tou. 13 Se
konsa, lè Bondye fè m' kite lakay papa m' pou m' al nan peyi
etranje yo, mwen di Sara: m'ap mande ou pou rann mwen
yon sèvis? Si ou renmen m' vre, tanpri, kote ou pase, se pou
di se frè ou mwen ye. 14 Lè sa a, Abimelèk renmèt Sara bay
Abraram. Anmenmtan li ba li mouton, bèf ak domestik, fanm
kou gason, pou sèvi l'. 15 Li di Abraram. Gade! tout peyi
m' lan devan ou. Rete kote ki fè ou plezi. 16 Epi li di Sara.
Mwen bay frè ou la mil (1.000) pyès lajan. Se pou sa ka fè
moun ki la avè ou yo bliye sak te rive ou. Konsa, tout moun
va konnen ou pa t' fè anyen ki mal. 17 Abraram lapriyè pou
Abimelèk, epi Bondye geri li. Bondye geri madanm li tout
ansanm ak medam k'ap travay lakay li pou yo kapab fè pitit
ankò. 18 Poutèt sa ki te rive Sara, madanm Abraram lan,
Seyè a te fè tout fanm lakay Abimelèk pa t' kapab fè pitit.

21 Seyè a fè Sara favè, jan l' te di l' la. Li fè sa l' te
pwomèt li a rive vre. 2 Sara vin ansent. Atout li te fin
vye granmoun lan, li fè yon pitit gason pou Abraram, nan dat
Bondye te di l' la. 3 Abraram rele pitit gason Sara te fè pou li
a Izarak. 4 Ti gason an te gen wit jou lè Abraram sikonsi l',
jan Bondye te ba li lòd la. 5 Abraram te gen santan sou tèt
li lè Izarak, pitit li a, te fèt. 6 Sara di konsa. Bondye fè m'
bagay ki fè m' ri. tout moun ki tande sa pral ri avè m' tou. 7
Apre sa, li di ankò: -Ki moun ki ta di Abraram yon jou Sara
gen pou bay timoun tete? Men, atout li fin vye a, mwen fè
yon pitit gason pou li. 8 Ti gason an grandi, li sevre. Jou yo
sevre l' la, Abraram fè yon gwo fèt. 9 Yon jou Izmayèl, pitit
Aga, fanm peyi Lejip la te fè pou Abraram lan t'ap jwe ak
Izarak, pitit Sara a. Sara wè sa. 10 Li di Abraram konsa: -
Mete sèvant la deyò ansanm ak tout pitit li a, paske pitit
sèvant sa a pa gen dwa eritye ak Izarak, pitit mwen an. 11
Pawòl sa a te fè Abraram lapenn anpil, paske Izmayèl te pitit
li tou. 12 Men, Bondye di Abraram konsa-Ou pa bezwen
pran lapenn pou ti gason an ak pou Aga, sèvant ou a. Ou
mèt fè tout sa Sara di ou fè a, paske se Izarak ki pral ba ou
pitit pitit mwen pwomèt ou yo. 13 M'ap bay pitit sèvant lan
anpil pitit pitit. M'ap fè l' tounen yon nasyon, paske se pitit ou
li ye tou. 14 Nan denmen Abraram leve bonè, li pran pen ak
yon sak an po bèt plen dlo, li bay Aga. Li ede l' mete yo sou
tèt li. Li ba li pitit la, li fè l' ale kite kay la. Aga pati, li mache,
li mache, jouk li pèdi nan dezè Bècheba a. 15 Lè dlo nan sak
la fini, li kite pitit la anba yon touf raje. 16 li ale, li chita pi
devan, yon bon ti distans, li di nan kè l' -Mwen pa ka rete ap
gade pitit mwen an ap mouri konsa. Pandan li chita konsa,
pitit la pran rele. 17 Bondye tande rèl pitit la. Zanj Bondye a
rete nan syèl la, li pale ak Aga, li di l' konsa-Sa ou genyen,
Aga? Ou pa bezwen pè. Kote Bondye ye a, li tande rèl ti pitit
la. 18 Leve non, pran ti pitit la, kenbe l'. M'ap fè pitit pitit li yo
tounen yon gwo nasyon. 19 Bondye louvri je Aga. Aga wè
yon pi. li ale, li plen sak an po a dlo. Li bay ti pitit la bwè
dlo kont kò l'. 20 Bondye te avèk ti pitit la. Li grandi, li rete
nan dezè a. Li te rive konn tire flèch nan banza ak anpil
ladrès. 21 Se nan dezè Paran li te rete. Manman l' te chwazi
yon madanm pou li nan jenn fi peyi Lejip yo. 22 Lè sa a,
Abimelèk ale ansanm avek Pikòl, kòmandan lame li a, li
pale ak Abraram. Li di l' konsa-Bondye avè ou nan tout sa
w'ap fè. 23 Koulye a, fè sèman, isit la menm, devan Bondye,
ou p'ap janm twonpe ni mwen menm, ni pitit mwen yo, ni
pitit pitit mwen yo. Mwen te aji byen avè ou. Pwomèt w'ap
aji byen avè m' tou, epi w'ap sèvi byen ak tout moun nan
peyi kote ou rete a. 24 Abraram reponn. -M' fè sèman. 25
Men Abraram te fè Abimelèk repwòch pou yon pi li domestik
Abimelèk yo te pran pa fòs. 26 Abimelèk di l' -Mwen pa
konnen ki moun ki fè sa. Ni tou, ou pa t' janm di m' anyen
sou sa. Se koulye a m'ap tande koze a. 27 Abraram pran
kèk mouton ak kèk bèf li bay Abimelèk. Konsa, yo pase
kontra yonn ak lòt. 28 Abraram pran sèt mouton nan bann
mouton l' yo, li mete yo sou kote. 29 Abimelèk mande l' -
Poukisa ou mete sèt mouton sa yo sou kote. 30 Abraram
reponn li-Asepte sèt mouton sa yo. Si ou asepte yo, sa vle di

ou rekonèt devan tout moun se mwen menm ki te fouye pi a.
31 Se poutèt sa yo rele anplasman an Bècheba, paske se la
menm yo te sèmante yonn bay lòt. 32 Se Bècheba yo te
pase kontra yonn ak lòt. Apre sa, Abimelèk leve, li tounen
nan peyi moun Filisti yo, ansanm ak Pikòl, kòmandan lame li
a. 33 Se la Bècheba Abraram plante yon pye tonmaren.
Lèfini li fè sèvis pou Seyè a, Bondye ki la pou tout tan an. 34
Apre sa, Abraram rete kèk lanne ankò nan peyi Filisti a.

22 Apre tout bagay sa yo, Bondye sonde Abraram pou
wè sou ki pye li ye avè l'. Bondye rele l' -Abraram!
Abraram! Abraram reponn-Men mwen wi! 2 Bondye di l': -
Pran Izarak, pitit ou a, sèl pitit gason ou genyen an, pitit ou
renmen anpil la. Ale nan peyi Morija, w'a moute sou tèt mòn
mwen pral moutre ou la. Lè w'a rive la, w'a touye l'. Apre sa,
w'a boule l' nèt pou mwen. 3 Nan denmen maten, bonè
bonè, Abraram leve, li sele bourik li, li pran Izarak ansanm
ak de nan domestik li yo. Li fann kèk moso bwa pou l' fè dife
pou boule vyann bèt l'ap ofri a. Epi li pati nan direksyon kote
Bondye te di l' la. 4 Sou twa jou, Abraram gade, li wè kote
a yon bon ti bout devan l'. 5 Abraram di domestik li yo. -
Nou menm, mesye, rete isit la ak bourik la. Mwen menm ak
ti gason an, nou pral jouk lòt bò a, pou nou fè sèvis pou
Bondye. Apre sa, n'a tounen vin jwenn nou. 6 Abraram pran
bwa pou fè dife a, li bay Izarak pote li. Li menm, li pote
bagay pou limen dife a ansanm ak yon kouto nan men l'. Yo
tout de pati ansanm. 7 Pandan y'ap mache konsa, Izarak di
Abraram: -Papa! Abraram reponn: -Wi, pitit mwen! Izarak
mande l': -Mwen wè ou gen dife ak bwa. Men, kote mouton
pou boule a? 8 Abraram reponn: -Pitit mwen, se sou kont
Bondye sa ye. Yo toude t'ap kontinye mache ansanm. 9 Lè
yo rive kote Bondye te di l' la, Abraram moute yon lotèl, li
ranje bwa yo sou li. Li mare Izarak, pitit gason l' lan, li mete l'
sou lotèl la, anwo bwa yo. 10 Apre sa, li lonje men l', li pran
kouto a pou l' koupe kou ti gason an. 11 Men, zanj Bondye
a rete nan syèl la, li rele l': -Abraram! Abraram! Abraram
reponn. -Men mwen wi! 12 Zanj lan di l' -Pa leve men ou
sou ti gason an. Pa fè l' anyen. Koulye a mwen konnen ou
gen krentif pou Bondye vre, paske ou pa t' derefize touye
sèl pitit gason ou lan pou mwen. 13 Abraram voye je l', li
wè yon belye mouton ki te gen kòn li yo makònen nan yon
lyann. li ale, li pran mouton an, li touye l', li boule li nèt sou
lotèl la pou Bondye nan plas pitit li a. 14 Abraram rele kote
sa a: Se sou kont Seyè a sa ye. Se poutèt sa, jouk jòdi a,
moun ap repete: Sou mòn Seyè a, tout bagay sou kont li.
15 Zanj Bondye a rete nan syèl la, li pale ak Abraram yon
dezyèm fwa, li di l' konsa: 16 -Mwen sèmante sou tèt mwen.
Se mwen menm Seyè a ki di sa. Mwen gen pou m' beni ou
anpil poutèt sa ou fè a. Ou pa t' refize ban mwen pitit ou a,
sèl pitit gason ou genyen an. 17 Mwen pwomèt pou m' ba ou
anpil pitit pitit. Y'ap tankou zetwal nan syèl la, tankou grenn
sab bò lanmè. Y'a bat tout lènmi yo. 18 Gremesi tout pitit pitit
ou yo, tout nasyon sou latè pral jwenn benediksyon. Wi, yo
tout, paske ou te fè sa m' te mande ou fè a. 19 Abraram
tounen bò kote domestik li yo, domestik yo pati ansanm
avè l' pou peyi Bècheba, kote Abraram te rete a. 20 Apre
tout bagay sa yo, yo vin di Abraram konsa: -Tande non.
Milka fè pitit tout wi pou Nak, frè ou la. 21 Premye pitit la rele
Ouz. Apre li, vini Bouz, Kemwèl, papa Aram, 22 Kesèd, Azò,
Pildach, Jidlaf ak Betwèl. 23 Se Betwèl ki papa Rebeka. Se
wit gason sa yo Milka te fè pou Nakò, frè Abraram lan. 24
Reouma, fanm kay Nakò a te fè pitit tout pou li: se te Tebak,
Gam, Tach ak Maka.

23 Sara viv sanvennsetan (127 an). 2 Li mouri yon kote
yo rele Kiriyat Aba osinon Ebwon nan peyi Kanaran.
Abraram pran lapenn pou lanmò Sara, li plenn sò li. 3
Abraram leve bò kote kadav la, li ale pale ak moun Et yo.
Li di yo konsa: 4 -Se etranje mwen ye, se depasaj mwen
ye nan mitan nou. Vann mwen yon anplasman pou m' ka
antere madanm mwen, konsa m'a wete kadav la devan je
m'. 5 Moun Et yo reponn Abraram, yo di l' konsa: 6 -Mèt,
koute sa n'ap di ou. Ou se yon gwonèg Bondye voye nan
mitan nou. Chwazi yonn nan pi bon kavo nou yo pou antere
madanm ou. Pa gen yonn nan nou ki pou ta refize ba ou
kavo li pou antere madanm ou. 7 Abraram kanpe. Pa respè
pou moun Et yo, li bese tèt li byen ba devan yo. 8 Li di yo: -
Si nou dakò pou m' antere madanm mwen isit la, pou m'
wete kadav li devan je m', koute sa m'ap di nou. Nou konnen
Efwon, pitit gason Zoka a? Pale avè l' pou mwen. 9 Mande l'
pou l' vann mwen twou wòch Makpela a ki pou li nan bout
jaden l' lan. Mande l' pou l' vann mwen li pou pri li vo, pou
sa ka sèvi m' simityè isit la. 10 Efwon te chita la avèk lòt
moun Et yo, bò pòtay lavil la, kote moun yo konn reyini an.
Devan moun Et yo, devan tout moun ki t'ap pase bò pòtay
la, Efwon reponn Abraram. Li di li: 11 -Non, mèt! Koute sa
m'ap di ou: Mwen fè ou kado jaden an ak tout twou wòch ki
ladan l' lan. Mwen fè ou kado l' devan tout moun peyi m'
yo. M'ap ba ou l' pou ou ka antere madanm ou. 12 Men,
Abraram bese tèt li byen ba devan moun Et yo. 13 Li pale
ak Efwon pou tout moun ka tande. Li di l': -Koute sa m'ap
di ou: M'ap achte tout jaden an nan men ou pou pri li vo.
Tanpri, asepte lajan m'ap ba ou pou li a. Se lè sa a m'a
antere madanm mwen ladan l'. 14 Efwon reponn Abraram: -

Mèt, tanpri koute sa m'ap di ou: 15 Yon moso tè ki vo katsan
(400) pyès lò, pa gen rezon pou n'ap diskite pou sa. Antere
madanm ou sou li non! 16 Abraram dakò ak sa Efwon di l' la.
Li peze lajan an, li bay Efwon li devan tout moun Et yo. Wi, li
ba li katsan (400) pyès lò dapre jan kòmèsan yo te sèvi
nan peyi a. 17 Se konsa, moso tè Efwon te gen Makpela
a, anfas peyi Manmre a, ansanm ak tout twou wòch la ak
tout pyebwa ki nan jaden an, jouk sou lizyè li, 18 yo vin pou
Abraram, devan tout moun Et yo, devan tout moun ki te bò
pòtay la. 19 Apre sa, Abraram antere Sara, madanm li, nan
twou wòch ki te nan jaden Makpela a, anfas Manmre yo rele
Ebwon an, nan peyi Kanaran. 20 Se konsa, Abraram achte
jaden an ak tout twou wòch ki te ladan l' lan, nan men moun
Et yo, li fè l' sèvi simityè pou li.

24 Abraram te fin vye. Li te antre nan granmoun. Seyè a
te beni Abraram nan tout bagay. 2 Abraram te gen yon
domestik ki te pi ansyen pase tout lòt yo. Se li menm ki te
jeran reskonsab tout byen li yo. Abraram di l' konsa: -Men,
mete men ou nan fant janm mwen, fè sèman. 3 Mwen vle
pou ou fè sèman sou Seyè a, Bondye syèl la ak Bondye latè
a, pou ou pa chwazi yon madanm pou pitit gason m' lan nan
medam k'ap viv nan peyi Kanaran kote m' rete a. 4 Men,
se nan peyi pa m' pou ou ale, pou ou chwazi pami moun
menm ras ak mwen yo yon madanm pou Izarak, pitit gason
m' lan. 5 Domestik la mande l': -Kisa pou m' fè si fi a pa vle
kite peyi l' pou l' vin avè m' nan peyi sa a? Eske se pou m'
mennen pitit gason ou lan ale nan peyi kote ou te soti a? 6
Abraram reponn li: -Non, non, non! Pa janm mennen pitit
mwen an laba a! 7 Seyè a, Bondye syèl la, te pran m' fè m'
soti lakay papa m' ak nan peyi fanmi mwen. Li pale avè
m'. Li fè m' sèman l'ap bay pitit pitit mwen yo peyi sa a.
Enben, se li menm ki va fè zanj li pran devan ou, pou ou
chwazi yon madanm nan moun laba yo pou pitit gason m'
lan. 8 Si madanm lan pa vle vin avè ou, w'a konnen ou kit ak
sèman ou te fè m' lan. Sèlman, nenpòt jan, pa mennen pitit
gason m' lan laba a. 9 Domestik la mete men l' nan fant
janm Abraram, mèt li, epi li sèmante pou l' fè sa l' mande l'
fè a. 10 Domestik la pran dis chamo nan chamo mèt li yo.
Li pran yon kantite bèl bagay ki koute chè, li chaje chamo
yo. Li leve, li pati, li ale lavil kote Nakò rete a nan peyi
Mezopotami. 11 Lè aswè rive, li fè chamo yo kouche bò pi ki
lòt bò pòtay lavil la. Se te lè ti medam yo tè konn vin tire dlo.
12 Li lapriyè, li di: -Seyè, ou menm ki Bondye Abraram, mèt
mwen, tanpri, fè m' jwenn jòdi a sa m'ap chache a. Moutre
jan ou bon pou Abraram, mèt mwen. 13 Men mwen kanpe
bò pi a, kote medam yo ap vin chache dlo. 14 Mwen mande
ou pou jenn fi ki va reponn mwen l'ap ban m' bwè lèfini l'ap
bay chamo m' yo bwè tou, lè m'a di l': Tanpri, bese krich ou
a ban m' ti gout dlo pou m' bwè, fè se li menm ou chwazi
pou Izarak, sèvitè ou la. Lè sa a, m'a konnen jan ou bon pou
mèt mwen vre. 15 Li t'ap pale toujou lè Rebeka parèt avèk
yon krich sou zepòl li. Rebeka te pitit Betwèl. Betwèl sa a te
pitit gason Milka ki te marye ak Nakò, frè Abraram lan. 16 Se
te yon jenn fi. Li te bèl anpil, li te tifi. Li desann nan sous la,
li plen krich li. Epi li moute soti deyò. 17 Domestik la kouri al
jwenn li, li di l' konsa: -Tanpri, ban m' ti gout dlo nan krich ou
a non. 18 Rebeka reponn li: -Wi. Bwè non, msye. Li desann
krich la soti sou zepòl li, li kenbe l' nan men l' pou fè nonm
lan bwè. 19 Lè nonm lan fin bwè, jenn fi a di l': -Mwen pral
pran dlo pou chamo ou yo, pou yo ka bwè kont yo tou. 20 Li
prese vide rès dlo krich la nan yon ti basen pou chamo yo
bwè, epi li kouri desann nan sous la al chache dlo jouk tout
chamo yo fin bwè kont yo. 21 Nonm lan menm te sezi. Li
t'ap gade fi a san l' pa di anyen, li t'ap tann pou l' wè si Seyè
a pa t' fè l' vwayaje pou gremesi. 22 Lè chamo yo fin bwè,
nonm lan pran yon bèl zanno lò ki peze sis gram, li pase l'
nan nen Rebeka. Li pran de bèl braslè ki peze san gram, li
mete yo nan bra li. 23 Epi li mande l': -Pitit ki moun ou ye?
Tanpri, di m' non. Eske gen kote lakay papa ou pou m' pase
nwit la avèk chamo m' yo? 24 Jenn fi a reponn: -Mwen se
pitit fi Betwèl, yonn nan pitit gason Milka ak Nakò. 25 Li di l'
anko: -Lakay nou, nou gen kont pay zèb pou chamo ou yo.
Wa jwenn kote pou ou pase nwit la tou. 26 Lè sa a, nonm
lan tonbe ajenou, li bese tèt li jouk atè devan Seyè a. 27 Li
di: -Lwanj pou Seyè a, Bondye Abraram, mèt mwen an. Li
gen pitye pou li, li kenbe pwomès li te fè l' la. Li mennen
m' tout dwat lakay fanmi mèt mwen an. 28 Jenn fi a kouri
lakay manman l'. Li rakonte tout sa ki te rive. 29 Rebeka te
gen yon frè yo rele Laban. Laban kouri deyò al jwenn nonm
lan bò sous la. 30 Li te wè zanno a nan nen sè li ak braslè
yo nan bra l', li te tande l' ap rakonte sa nonm lan te di l'.
Lamenm li al jwenn nonm lan ki te kanpe bò sous la ansanm
ak chamo l' yo. 31 Laban di l': -Antre non. Ou se yon nonm
Seyè a beni. Poukisa ou rete deyò a konsa? Mwen pare yon
kote pou ou nan kay la. Gen plas pou chamo ou yo tou. 32
Nonm lan antre nan kay la. Laban desele chamo yo. Li fè ba
yo pay ak zèb. Yo pare dlo pou nonm lan lave pye l', ansanm
ak moun ki te avè l' yo. 33 Lèfini, yo sèvi yo manje. Men
nonm lan di: -Anvan m' manje, se pou m' di sa m' gen pou
m' di a. Laban di l': -Bon. Pale non. 34 Msye pran lapawòl,
li di: -Mwen se domestik Abraram. 35 Seyè a voye anpil
benediksyon sou mèt mwen. Li fè l' vin grannèg. Li ba li
mouton, bèf, lajan, lò, domestik, sèvant, chamo, bourik. 36
Sara, madanm mèt mwen, te fin vye granmoun lè li te resi

fè yon pitit gason pou li. Mèt mwen bay pitit sa a tout sa li
genyen. 37 Mèt mwen fè m' fè sèman, li di m' piga m' chwazi
yon madanm pou pitit gason l' lan nan medam moun peyi
Kanaran kote l' rete a. 38 Men se pou m ale lakay papa l'
pou mwen chwazi yon madanm nan ras li pou pitit gason l'
lan. 39 Lè sa a, mwen di mèt mwen: Bon, si fi a pa vle vini
avè m', kisa pou m' fè? 40 Li reponn mwen: Seyè a ki wè jan
mwen toujou obeyi l' va voye zanj li avè ou. Li p'ap fè ou
vwayaje pou gremesi. Ou va chwazi yon madanm nan fanmi
papa m' pou gason m' lan. 41 Si ou fè sa, w'a kit ak sèman
ou te fè m' lan. Konsa tou, si ou rive kay fanmi m', si yo
menm yo refize, w'a kit ak sèman ou te fè m' lan tou. 42
Jòdi a, lè m' rive bò sous dlo a, mwen di: Seyè, Bondye
Abraram, mèt mwen an, si sa fè ou plezi, fè m' pa vwayaje
pou gremesi. 43 Gade, m'ap rete kanpe bò sous dlo a. Lè
m'a wè yon jenn fi k'ap vin chache dlo nan pi a, m'a va di l':
Tanpri, ban m' ti gout dlo nan krich ou a pou m' bwè. Si li
reponn mwen: 44 Ou mèt bwè! Apre sa, m'a bay chamo ou
yo bwè tou, tanpri fè se li menm ou chwazi pou madanm pitit
mèt mwen an. 45 Mwen pa t' menm fin di pawòl sa yo nan
kè m', lè m' wè Rebeka rive ak krich li sou zepòl li. Li desann
nan sous la, li pran dlo epi mwen di l': Tanpri, ban m' ti gout
dlo pou m' bwè. 46 Lamenm, li desann krich la soti sou zepòl
li, li di m': Bwè non. Apre sa, m'a bay chamo ou yo bwè
tou. Mwen bwè, epi li bay chamo m' yo bwè tou. 47 Mwen
mande l': Pitit ki moun ou ye? Li reponn mwen: Mwen se pitit
fi Betwèl, pitit gason Milka ak Nakò. Lè sa a, mwen mete
zanno a nan nen l', mwen mete braslè sa yo nan bra l'. 48
Mwen tonbe ajenou, mwen bese tèt mwen jouk atè devan
Seyè a, mwen fè lwanj Seyè a, Bondye Abraram, mèt mwen
an, paske li mennen m' tout dwat lakay frè mèt mwen an,
kote mwen jwenn yon madanm pou pitit gason l' lan. 49
Alèkile, si nou vle aji byen avè l', si nou vle fè l' konfyans, fè
m' konnen. Si nou pa dakò, fè m' konnen tou, pou m' ka
konnen sa pou m' fè. 50 Laban ak Betwèl reponn: -Bagay sa
a se travay Seyè a, Bondye a. Nou pa gen anyen pou n' di
nan sa. 51 Men Rebeka devan ou, pran li, mennen l' ale pou
l' vin madanm pitit gason mèt ou a, jan Bondye te di l' la. 52
Lè domestik Abraram lan tande sa, li tonbe ajenou, li bese
tèt li jouk atè devan Seyè a. 53 Apre sa, li pran rale bèl bijou
fèt an ajan ak an lò ansanm ak rad, li bay Rebeka. Li te bay
frè a ak manman an anpil bèl kado tou. 54 Apre sa, domestik
Abraram lan manje ansanm ak moun ki te avè l' yo, yo bwè,
yo dòmi. Nan maten, lè yo leve, domestik la di: -Kite m'
tounen al jwenn mèt mwen. 55 Men, frè a avèk manman an
di konsa: -Kite fi a pase dis jou ankò avèk nou non. Apre sa,
n'a pati. 56 Li reponn yo: -Pa ban m' reta. Seyè a pa fè m'
vwayaje pou gremesi. Tanpri, kite m' al jwenn mèt mwen. 57
Yo di l': -Bon. Ann rele fi a. Ann mande l' sa l' di nan sa. 58
Yo rele Rebeka, yo mande l': -Eske ou vle ale ak nonm sa a?
Li reponn: -Wi, mwen vle ale. 59 Se konsa yo kite Rebeka,
sè yo a, ansanm ak bòn ki te nouris li a pati avèk domestik
Abraram lan, ansanm ak moun ki te vin avè l' yo. 60 Yo beni
Rebeka, yo di l': -Rebeka, sè nou, nou mande Bondye pou
ou fè anpil anpil pitit. Se pou pitit pitit ou yo bat tout lènmi
yo. 61 Apre sa, Rebeka avèk tout sèvant li yo leve, yo moute
chamo yo, yo pati avèk nonm lan. Domestik la pran l', li pati
ak li. 62 Lè sa a, Izarak te vini nan dezè a, bò kote Pi moun
vivan ki wè m' lan. Li te rete nan peyi Negèv. 63 Yon jou swa,
Izarak t'ap pwonmennen deyò nan jaden li, li t'ap kalkile. Li
leve je l', li gade, li wè kèk chamo ki t'ap vini. 64 Menm lè a
tou, Rebeka leve je l', li wè Izarak. Li desann chamo a. 65 Li
mande domestik la: -Ki msye sa a k'ap mache vin jwenn
nou nan jaden an? Domestik la reponn li: -Se mèt mwen an
wi. Rebeka pran yon vwal, li bouche figi l'. 66 Domestik la
rakonte Izarak tout sa li te fè. 67 Izarak mennen Rebeka
lakay li, kay ki te pou Sara, manman l' lan. Li pran l' pou
madanm li. Izarak te renmen Rebeka. Se konsa li te jwenn
konsolasyon, apre li te fin pèdi manman l' lan.

25 Abraram te pran yon lòt fanm yo te rele Ketoura. 2
Ketoura fè sis pitit pou li: Zimran, Joksan, Medan,
Madyan, Jisbak ak Swak. 3 Joksan te papa Seba ak Dedan.
Men pitit Dedan yo: Se te moun Achou yo, moun Letouch yo
ak moun Lemou yo. 4 Men pitit Madyan yo: Se te Efa, Efe,
Enòk, Abida ak Elda. Se tout moun sa yo ki te pitit ak pitit
pitit Ketoura. 5 Abraram kite tout byen l' yo pou Izarak. 6
Men anvan l' mouri, li te bay pitit li te fè ak lòt fanm kay yo
kèk kado. Apre sa, li fè yo pati, li voye yo byen lwen Izarak,
pitit gason l' lan, li voye yo nan peyi kote solèy leve a. 7
Abraram te viv sanswasannkenzan (175 an). 8 Abraram
te fin granmoun, li te wè kont jou l', li te pase vye jou l' yo
san pwoblèm. Apre sa li mouri, li al jwenn moun li yo ki te
mouri deja. 9 Izarak ak Izmayèl, pitit li yo, antere l' nan twou
wòch Makpela a, nan jaden Efwon, pitit Zoka, yon moun Et,
anfas Manmre. 10 Se jaden sa a Abraram te achte nan men
mesye Et yo. Se la yo te antere Abraram ak Sara, madanm
li. 11 Apre Abraram mouri, Bondye te beni Izarak, pitit gason
l' lan, ki te rete toupre Pi moun vivan ki wè m' lan. 12 Men
pitit pitit Izmayèl, pitit Abraram lan. Se Aga, moun peyi Lejip,
sèvant Sara, ki te fè pitit sa a pou Abraram. 13 Men non pitit
Izmayèl yo. N'ap konmanse ak pi gran an pou rive sou pi
piti a. Nebajòt te premye pitit Izmayèl. Apre li vini Keda,
Adbeyèl, Mibsam, 14 Michma, Douma, Masa, 15 Adad,

Tema, Jetou, Nafich ak Kedma. 16 Se yo ki te pitit Izmayèl.
Se konsa yo te rele yo ansanm ak tout katye kote yo te rete
ak kote yo te moute tant yo. Sa te fè douz chèf, chak ak
nasyon pa yo. 17 Izmayèl te gen santrannsetan (137 an) lè l'
mouri. Y al antere l' menm kote ak moun li yo ki te mouri
deja. 18 Pitit pitit Izmayèl yo te rete sou teritwa ki konmanse
depi Avila rive jouk Chou, anfas peyi Lejip sou bò solèy leve
a, anvan ou pran peyi Lasiri. Yo t'ap viv pou kont yo. Yo pa t'
mele ak rès fanmi yo. 19 Men istwa Izarak, pitit Abraram. 20
Abraram te papa Izarak. Izarak te gen karantan lè li marye
ak Rebeka ki te pitit fi Betwèl, moun lavil Aram, ki te rete
nan peyi Mezopotami an. Rebeka te sè Laban, moun lavil
Aram. 21 Madanm Izarak pa t' ka fè pitit. Izarak lapriyè Seyè
a pou li, Seyè a reponn li. Rebeka, madanm li, vin ansent.
22 De ti pitit yo t'ap plede goumen nan vant li. Rebeka di: -Si
se konsa sa ye, mwen pa konprann anyen? li al lapriyè Seyè
a. 23 Seyè a reponn li: -Ou gen de nasyon nan vant ou.
W'ap fè de pèp: chak ap pran bò pa yo. Yonn p'ap vle wè lòt.
Yonn ap pi gwonèg pase lòt. Pi gran an pral sou zòd pi piti a.
24 Lè jou pou Rebeka akouche a rive, li fè de marasa. 25
Premye ki te fèt la te tout wouj. Li te kouvri ak pwal sou tout
kò l'. Se poutèt sa yo te rele l' Ezaou. 26 Lè dezyèm lan te
fèt, men li te kenbe Ezaou nan talon pye l': se poutèt sa
yo rele l' Jakòb. Izarak te gen swasantan sou tèt li lè yo te
fèt. 27 Timoun yo grandi. Ezaou te vin yon bon chasè, li te
toujou nan bwa. Men Jakòb te yon nonm byen dousman, li
te renmen rete lakay. 28 Izarak te pito Ezaou, paske li te
renmen manje vyann jibye, men Rebeka te pito Jakòb. 29
Yon jou, Jakòb te fin kwit yon bon bouyon, Ezaou antre sot
nan jaden, li te bouke anpil. 30 Li di Jakòb konsa: -M'ap
mouri grangou. Tanpri, ban m' ti gout nan bouyon pwa wouj
ou a. Se poutèt sa yo te bay Ezaou yon lòt ti non. Yo te rele
l' Edon. 31 Men Jakòb di l': -M'ap ba ou ti gout si ou vann
mwen dwa ou kòm premye pitit. 32 Ezaou reponn: -Dakò.
Mwen pral mouri. Kisa dwa kòm premye pitit la ap sèvi m'?
33 Jakòb di li: -Fè m' sèman anvan. Ezaou fè sèman ba li, li
vann li dwa l' kòm premye pitit. 34 Lèfini, Jakòb ba li pen ak
ti gout nan bouyon pwa a. Ezaou manje, li bwè. Li leve, li
pati. Konsa, Ezaou te konsidere dwa li kòm premye pitit pou
anyen.

26 Te vin gen yon lòt grangou nan peyi a, pi rèd pase
sa ki te tonbe sou peyi a nan tan Abraram lan. Lè sa a,
Izarak ale yon kote yo rele Gera kay Abimelèk, wa moun
Filisti yo. 2 Izarak fè yon vizyon, li wè Seyè a parèt devan l'.
Seyè a di l': -Pa desann nan peyi Lejip, rete kote m'ap di
ou rete a. 3 W'a pase kèk tan nan peyi sa a. M'ap avè ou,
m'ap beni ou, paske mwen pral ba ou tout tè sa a pou ou
menm ak pou tout ras ou. m'a kenbe sèman mwen te fè
bay Abraram, papa ou. 4 M'ap ba ou anpil anpil pitit tankou
zetwal nan syèl la. M'ap ba yo tout tè sa yo. Gremesi pitit
pitit ou yo, tout nasyon sou latè pral jwenn benediksyon. 5
tout sa, paske Abraram te tande m' lè m' te pale avè l', li te
swiv tout lòd mwen yo ak tout kòmandman mwen yo. Li te fè
tout sa mwen mande l', li te obeyi tout lwa mwen yo. 6 Se
konsa Izarak rete kote yo rele Gera a. 7 Lè mesye ki te rete
nan peyi a mande l' kisa madanm li ye pou li, li reponn yo
se sè l' li ye, paske li te pè di se madanm li Rebeka te ye
pou mesye yo pa t' touye l' pou yo te ka pran Rebeka ki te
bèl anpil. 8 Izarak te gen kèk tan depi l' te rete la. Yon jou,
Abimelek, wa moun Filisti yo, t'ap gade nan fennèt li, li te wè
Izarak ki t'ap pase men sou Rebeka, madanm li. 9 Lè sa a,
Abimelèk voye chache Izarak. Li di l' konsa: -Gade non,
monchè, se madanm ou li ye! Poukisa ou di se sè ou li ye!
Izarak reponn li: -Mwen te di sa paske mwen te kwè yo ta ka
touye m', si m' te di se madanm mwen li ye. 10 Abimelèk di
l': -Kisa ou fè nou konsa? Yonn nan mesye nou yo ta ka
byen rive kouche avèk madanm ou! Se ou ki ta lakòz nou fè
peche sa a. 11 Se konsa Abimelèk pase lòd sa a bay tout
pèp la: -Si yon moun manyen nonm sa a, osinon madanm li,
y'ap touye l'. 12 Izarak fè jaden nan peyi a. Lè lanne a bout,
li rekòlte san fwa valè sa l' te plante a, paske Seyè a te beni
l'. 13 Msye te vin rich. Li t'ap fè lajan toujou, jouk li rive vin
rich anpil anpil. 14 Li te gen kantite kabrit, mouton ak bèf, ak
anpil moun ki t'ap sèvi l'. Sa te fè moun Filisti yo rayi sò
li. 15 Se konsa yo konble tout pi domestik Abraram yo te
fouye sou tan Abraram, papa Izarak. Yo plen yo tè. 16 Lèfini,
Abimelèk di Izarak: -Pati, al fè wout ou! Ou pi grannèg pase
nou. 17 Se konsa Izarak pati kite kote l' te ye a, li ale nan
Fon Gera a. Se la li moute kay li pou l' rete. 18 Li fè refouye
tout pi dlo yo te fouye sou tan Abraram, papa l'. Se pi sa yo
moun Filisti yo te bouche apre lanmò Abraram. Izarak ba
yo menm non papa l' te ba yo a. 19 Domestik Izarak yo
te fouye ankò nan fon an. Yo te jwenn yon sous dlo k'ap
ponpe. 20 Men, gadò mouton peyi Gera yo leve yon sèl kont
avèk gadò mouton Izarak yo. Yo t'ap di: -Dlo sa a, se pou
nou li ye. Se konsa Izarak rele pi a Pi dezagreman paske
yo te chache l' dezagreman pou dlo a. 21 Domestik Izarak
yo fouye yon lòt pi ki te lakòz yo chache yo kont ankò. Se
konsa Izarak rele pi a Pi ki fè lènmi. 22 Lè l' wè sa, li wete
kò l' kote l' te ye a, li fouye yon lòt pi pou sa pa t' fè kont.
Se poutèt sa li rele pi a Pi ki pa nan kont. Li di: -Koulye a
Seyè a ban nou kont espas nan peyi a pou nou pa nan kont.
Se atò zafè nou pral mache nan peyi a. 23 Izarak pati, li

moute Bècheba. 24 Menm jou sa a, nan mitan lannwit, Seyè
a parèt nan yon vizyon, li di Izarak konsa: -Mwen se Bondye
Abraram, papa ou. Ou pa bezwen pè anyen, paske mwen la
avèk ou. M'ap beni ou, m'ap ba ou anpil pitit pitit, poutèt
Abraram, sèvitè m' lan. 25 Izarak bati yon lotèl la, li fè sèvis
pou Seyè a. Li moute kay li la. Domestik li yo fouye yon lòt
pi. 26 Abimelèk soti Gera, li vin wè Izarak. Li te gen avè l'
Akouzat, yon bon zanmi l', ak Pikòl, kòmandan lame li a. 27
Izarak mande yo: -Poukisa nou vin wè m' koulye a? Jan nou
te rayi m' sa a jouk nou te rive mete m' deyò nan peyi nou
an! 28 Yo reponn li: -Koulye a nou konnen Seyè a avèk ou.
Se poutèt sa nou di n'ap fè yon kontra avè ou, n'ap sèmante
yonn bay lòt. 29 W'ap sèmante ou p'ap janm fè nou anyen,
menm jan nou pa t' janm fè ou anyen. W'ap sèmante nou te
toujou aji byen avè ou. Nou kite ou ale san bri san kont.
Koulye a, ou gen benediksyon Bondye sou ou. 30 Izarak fè
gwo fèt pou yo. Yo manje, yo bwè. 31 Nan granmaten, yo
leve, yo sèmante yonn bay lòt. Apre sa, moun Filisti yo di
Izarak orevwa. Yo separe tankou de bon zanmi, epi y al fè
wout yo. 32 Menm jou sa a, domestik Izarak yo vin ba l'
nouvèl pi yo t'ap fouye a. Yo di l': -Nou jwenn dlo. 33 Izarak
rele pi a Chibeya. Se poutèt sa, jouk jòdi a, yo rele lavil la
Bècheba. 34 Ezaou te gen karantan lè l' marye ak Jidit, pitit
fi Beri, yon moun Et. Li te gen yon lòt madanm tout yo te
rele Basmat, pitit fi Elon, yon moun Et tou. 35 Medam sa yo
te rann Izarak ak Rebeka lavi minab.

27 Izarak te fin vye granmoun, je l' pa t' bon, li pa t' kapab
wè ladan yo ankò. Li rele premye pitit li a, Ezaou, li
di l' konsa: -Pitit mwen, Ezaou reponn li: -Men mwen wi,
papa. 2 Izarak di l': -Ou wè jan m' fin vye. Mwen pa konn ki
jou m'ap mouri. 3 Tanpri, pran zam ou yo, flèch ou yo ak
banza ou la. Ale nan bwa a, chase jibye pou mwen. 4 Lèfini,
pare vyann lan jan ou konnen mwen renmen l' lan, pote l'
ban mwen. m'a manje. Epi m'a ba ou benediksyon mwen
anvan m' mouri. 5 Rebeka menm t'ap tande sa Izarak t'ap
di Ezaou, gason l' lan. Ezaou soti, li pati li al lachas pou
papa l'. 6 Lè sa a, Rebeka di Jakòb, pitit li a: -Men mwen fèk
tande papa ou di Ezaou, frè ou la: 7 Al chase jibye pote pou
mwen, kwit li, m'a manje. Apre sa, m'a beni ou devan Seyè
a anvan m' mouri. 8 Koulye a, pitit mwen, koute sa m'ap
di ou: Fè sa m'ap mande ou la. 9 Ale pran de jenn kabrit
byen gra nan bann lan, pote yo ban mwen. m'a pare yo
pou papa ou jan m' konnen li renmen l' lan. 10 W'a pote l'
bay papa ou, la manje, la beni ou anvan l' mouri. 11 Jakòb
reponn manman l': -Men manman, Ezaou, frè mwen an,
gen pwal sou tout kò li. Mwen menm, po pa m' lis. 12 Si
papa m' manyen m', la wè se twonpe m'ap twonpe l'. Lè
sa a pase li ban mwen benediksyon, la ban m' madichon
pito. 13 Men manman an reponn: -Madichon la ba ou a va
tonbe sou mwen, pitit mwen. Ou menm, fè sa mwen di ou
fè a, al chache kabrit yo mennen ban mwen. 14 Jakòb ale
chache bèt yo, li mennen yo bay manman l'. Manman l' pare
yon manje jan li konnen papa a te renmen l' lan. 15 Apre
sa, Rebeka pran rad Ezaou, premye pitit li a, pi bèl rad
Ezaou te gen lakay la, li mete yo anwo Jakòb, dezyèm pitit li
a. 16 Avèk po ti kabrit yo, li kouvri bra ak kou Jakòb. 17
Apre sa, li bay Jakòb manje a avèk pen li te fè. 18 Jakòb al
jwenn papa l', li di: -Papa. Izarak reponn li: -Men mwen, pitit
mwen. Kilès nan nou ki la a? 19 Jakòb reponn: -Se mwen
menm Ezaou, premye gason ou lan. Mwen fè sa ou te di m'
fè a. Leve non, chita. Manje vyann mwen pote pou ou a.
Apre sa, wa ban mwen benediksyon. 20 Izarak di Jakòb: -Ki
jan ou fè jwenn bèt la vit konsa, pitit mwen? Jakòb reponn
li: -Seyè a, Bondye ou la, ede m'. Li fè jibye a vin devan
mwen. 21 Izarak di: -Pwoche non. Vini mwen manyen ou,
pitit mwen, pou m' wè si wi ou non ou se Ezaou, pitit mwen
an. 22 Jakòb pwoche bò kote Izarak, papa l', ki manyen
l'. Epi Izarak di: -Vwa a se vwa Jakòb, men bra a se bra
Ezaou. 23 Li pa t' rekonèt Jakòb, paske bra li te plen pwal
tankou bra Ezaou, frè li a. Izarak beni l'. 24 Li di l': -Se vre,
se Ezaou, pitit mwen, ou ye? Jakòb reponn li: -Se mwen wi.
25 Izarak di l': -Sèvi m' non. m'a manje vyann ou pote a. Apre
sa, m'a beni ou. Jakòb sèvi l' manje a, li manje. Lèfini, Jakòb
ba li diven, li bwè. 26 Izarak, papa l', di l': -Pwoche non,
pitit mwen. vin bo m'. 27 Jakòb pwoche, li bo papa l'. Papa
a pran sant rad ki te sou li a, epi li ba li benediksyon l'. Li
di l': -Sant kò pitit mwen an tankou sant yon jaden Seyè
a beni. 28 Se pou Bondye ba ou lawouze ki soti nan syèl
la. Se pou l' fè jaden ou donnen anpil. Se pou l' ba ou bèl
rekòt ble ak rezen. 29 Se pou kantite pèp soumèt devan ou.
Se pou kantite nasyon bese tèt devan ou. Se ou menm ki
pou mèt frè ou yo. Se pou pitit pitit manman ou yo bese
tèt devan ou. Se pou tout moun ki ba ou madichon jwenn
madichon. Se pou tout moun ki beni ou jwenn benediksyon.
30 Izarak te fin beni Jakòb. Jakòb te fèk kite papa li, Izarak,
lè Ezaou, frè li a, antre soti lachas. 31 Li te pare yon bon plat
manje, li pote l' bay papa l'. Li di l': -Leve chita non, papa.
Manje vyann pitit ou pote pou ou a, pou ou ka beni l'. 32
Izarak, papa l', mande: -Ki moun sa a? Li reponn: -Se mwen
menm, Ezaou, premye pitit gason ou lan. 33 Tande Izarak
tande sa, li sezi, li pran tranble kou fèy bwa. Li di: -Kilès sa
ki te pote ban m' manje jibye li sot chase a? Mwen fèk fin
manje anvan ou rive la a. Mwen ba li benediksyon m' lan ki

pou li nèt. 34 Lè Ezaou tande sa, yon sèl kòlè moute l', li
tonbe rele byen fò: -Beni m' tout non, papa! 35 Izarak reponn
li: -Frè ou la vini, li twonpe m'. Li pran benediksyon ki te
pou ou a. 36 Ezaou di: -Sa fè dezyèm fwa li pran sak pou
mwen. Eske se paske li rele Jakòb la kifè l'ap pase devan m'
konsa? Premye fwa a, li te pran dwa m' kòm premye pitit.
Men koulye a, li pran benediksyon ki te pou mwen an! Apre
sa, li di: -Men papa, èske ou pa gen yon lòt benediksyon
pou mwen? 37 Izarak reponn Ezaou: -Mwen mete l' chèf sou
ou. Mwen fè tout rès fanmi an tounen moun k'ap sèvi l'.
Mwen ba li mezi pwovizyon l'. Kisa m' ka fè pou ou ankò,
pitit mwen? 38 Ezaou di papa a: -Se sèl benediksyon sa a
ou te genyen, papa? Tanpri, beni m' tout non, papa! Lè sa a,
Ezaou pete yon sèl rèl, li kriye byen fò. 39 Se konsa Izarak
di l': -Latè p'ap ba ou sa l' te dwe ba ou. p'ap gen lawouze ki
soti nan syèl la pou wouze jaden ou. 40 Se zam ou k'ap
fè ou viv. W'ap sèvi frè ou la, se vre. Men, se pye poudre
ou ye, w'a soti anba men l'. 41 Ezaou te rayi Jakòb poutèt
papa a te ba li benediksyon ki te pou li a. Li di nan kè l':
Papa m' pa lwen mouri. Fini yo fini antere l', m'ap touye
Jakòb, frè mwen an. 42 Yo vin rapòte bay Rebeka sa ki te
soti nan bouch Ezaou, premye pitit gason l' lan. Li fè rele
Jakòb, dezyèm pitit li a, li di l': -Koute! Ezaou, frè ou la, vle
tire revanj sou ou. Li vle touye ou. 43 Koulye a, pitit mwen,
koute sa m'ap di ou la. Leve, pati ale kay Laban, frè mwen
an ki rete nan peyi Karan. 44 W'a rete kèk tan la avèk li, jouk
tan kòlè frè ou la va bese, 45 jouk tan la sispann move sou
ou, jouk li va bliye sa ou te fè l' la. Lè sa a, atò, m'a voye
chache ou, m'a fè ou tounen. Poukisa pou m' ta pèdi tou de
pitit gason m' yo yon sèl jou a? 46 Rebeka di Izarak konsa: -
Mwen degoute, mwen bouke ak bann fi Et sa yo. Pase pou
m' ta wè Jakòb pran yonn nan moun sa yo, yonn nan bann fi
Et sa yo k'ap viv nan peyi a pou madanm, pito m' mouri!

28 Izarak rele Jakòb, li beni l'. Apre sa, li ba li lòd sa a:
-Piga ou pran fi peyi Kanaran an pou madanm ou. 2
Leve non, ale Mezopotami lakay Betwèl, papa manman ou.
W'a pran yonn nan piti fi Laban yo pou madanm. Laban, se
frè manman ou. 3 Mwen mande Bondye ki gen tout pouvwa
a pou l' beni maryaj ou, pou l' ba ou anpil pitit, pou ou tounen
zansèt anpil nasyon. 4 Se pou l' beni ou, ou menm ansanm
ak tout pitit pitit ou yo, menm jan li te beni Abraram, pou
ou ka pran posesyon peyi kote w'ap viv koulye a, peyi li
te deja bay Abraram lan. 5 Se konsa Izarak fè Jakòb pati.
Jakòb ale nan Mezopotami lakay Laban, pitit Betwèl, moun
peyi Aram lan. Laban se te frè Rebeka, manman Jakòb ak
Ezaou. 6 Ezaou vin konnen ki jan Izarak te beni Jakòb, ki
jan li te voye l' Mezopotami al chache yon madanm. Li vin
konnen tout lè Izarak t'ap beni Jakòb la, li te pase l' lòd sa a:
Piga ou pran fi peyi Kanaran an pou madanm ou. 7 Ezaou
te wè Jakob te obeyi papa l' ak manman l', li te pati pou
Mezopotami. 8 Konsa, Ezaou vin wè Izarak papa l' pa t'
renmen fi peyi Kanaran yo. 9 Li leve, li ale lakay Izmayèl, lòt
pitit gason Abraram lan, li pran yon lòt madanm mete sou sa
li te genyen deja yo. Li marye ak Maalat, yonn nan pitit fi
Izmayèl yo. Maalat sa a, se te sè Nebajòt. 10 Jakòb kite
Bècheba, li pati pou Karan. 11 Li rive yon kote, li rete pase
nwit la la, paske sòlèy te fin kouche. Li pran yon wòch sèvi l'
zòrye, epi li kouche atè a konsa pou l' dòmi. 12 Li fè yon rèv.
Li reve li wè yon nechèl ki te kanpe de pye l' atè ak tèt li pèdi
nan syèl la. Zanj Bondye yo t'ap moute desann sou nechèl
la. 13 Epi li wè Seyè a kanpe anwo nechèl la. Seyè a t'ap di:
-Se mwen menm, Seyè a, Bondye Abraram, zansèt ou, ak
Bondye Izarak. Ou wè tè kote ou kouche a, m'ap ba ou l'
pou ou menm ansanm ak tout pitit pitit ou yo. 14 Pitit pitit ou
yo pral menm kantite ak grenn pousyè ki sou latè. Yo pral
gaye nan tout direksyon, lès, lwès, nò, sid. Ou menm ak tout
pitit pitit ou yo, nou pral tounen yon benediksyon pou tout
moun ki sou latè. 15 Pa bliye, m'ap toujou la avèk ou, m'ap
voye je sou ou kote ou pase. M'ap fè ou tounen nan peyi sa
a, paske mwen p'ap lage ou san m' pa fè tout sa mwen sot
di ou la a. 16 Jakòb leve nan dòmi an, li di: -Wè pa wè,
Seyè a isit la, mwen pa t' konn sa. 17 Msye vin pè, li di: -Isit
la se yon kote pou moun respekte! Se pa lòt bagay, isit la
se kay Bondye ak pòt syèl la. 18 Jakòb leve byen bònè, li
pran wòch li te fè sèvi l' zòrye a, li plante l' tankou yon bòn
tè, li vide lwil sou li pou mete l' apa pou Bondye. 19 Li rele
kote sa a Betèl. (Anvan sa, lavil la te rele Louz.) 20 Jakòb
fè yon pwomès bay Seyè a, li di: -Si Bondye toujou kanpe
avèk mwen, si li voye je sou mwen nan tout vwayaj sa m'ap
fè a, si li ban m' manje pou m' manje ak rad pou m' met
sou mwen, 21 si l' fè m' tounen ak kè poze lakay papa m',
Seyè a va Bondye m' vre. 22 Wòch sa a mwen plante nan
tè tankou bòn lan va sèvi kay pou Bondye. m'a ba ou yon
dizyèm nan tout sa ou va ban mwen.

29 Jakòb pran mache ankò, li ale nan direksyon peyi
moun ki rete bò kote solèy leve a. 2 Li rete konsa, li wè
yon pi nan mitan savann lan. Te gen twa bann mouton ki te
kouche bò pi a. Se nan pi sa a yo te konn pran dlo pou bay
bèt yo bwè. Men te gen yon gwo wòch ki te bouche bouch
pi a. 3 Lè tout bèt yo te sanble, gadò yo te met ansanm
pou wete wòch la sou bouch pi a pou fè bèt yo bwè. Apre
sa, yo tounen met kouvèti a sou bouch pi a ankò. 4 Jakòb
mande gadò mouton yo konsa: -Zanmi m' yo, moun ki bò
nou ye? Yo reponn li: -Nou se moun Karan. 5 Li di yo: -Eske

nou konnen Laban, pitit Nakò a? Yo reponn li: -Men wi, nou
konnen l'. 6 Li mande yo: -Ban m' nouvèl li non. Li byen? Yo
reponn li: -Li byen wi. Gade, men Rachèl, pitit fi li a, k'ap vini
ak bann mouton li yo. 7 Jakòb di yo: -Men, solèy la byen wo
toujou, se poko lè pou nou antre mouton yo. Sak fè nou pa
bay yo bwè, epi nou ta tounen mete yo nan manje? 8 Yo
reponn li: -Nou pa ka fè sa. Fòk nou tann tout bann mouton
yo sanble. Atòkile, nou tout n'a met men ansanm pou n'
woule wòch ki sou bouch pi a. Se lè sa a n'a bay mouton yo
bwè. 9 Jakòb t'ap pale ak yo toujou lè Rachèl vin rive ak
bann mouton papa l' yo. Se li menm ki te gade mouton l' yo
pou li. 10 Kou Jakòb wè Rachèl, pitit fi Laban, frè manman l'
lan, avèk bann mouton Laban yo, li pwoche, li woule wòch ki
te sou bouch pi a, li bay bann mouton Laban yo bwè. 11 Lè l'
fini, li bo Rachèl. Apre sa, li pran kriye. 12 Jakòb fè Rachèl
konnen se ti fanmi Laban li ye, pitit Rebeka, sè Laban an.
Rachèl kouri al di papa l' sa. 13 Lè Laban tande se pitit sè li
a, li kouri al jwenn li. Li pran l', li pase men nan kou l', li bo l',
epi li mennen l' lakay li. Rive yo rive Jakòb rakonte l' tout sak
te pase. 14 Lè sa a, Laban di l': -Aa wi, se ras mwen ou
ye vre. Jakòb rete pase yon mwa lakay Laban. 15 Laban
mande Jakòb: -Ou se fanmi m', se vre. Men, sa pa vle di fòk
ou sevi m' gratis pou sa. Di m' konbe pou m' peye ou? 16
Laban te gen de pitit fi. Pi gran an te rele Leya, pi piti a
te rele Rachèl. 17 Leya te gen je pichpich, men Rachèl te
gen bèl fòm kò, li te bèl anpil. 18 Jakòb te renmen Rachèl.
Li reponn Laban: M'ap sèvi avè ou sèt lanne pou Rachèl,
dezyèm pitit fi ou la. 19 Laban di l': Pito se ou menm mwen
bay li pase m' bay yon lòt moun li. Ou mèt rete lakay mwen.
20 Se konsa Jakòb pase sètan ap travay kay Laban pou l' te
ka marye ak Rachèl. Sèt lanne yo te pase tankou dlo, paske
li te renmen ti fi a. 21 Lè lè a rive, Jakòb di Laban: -Bon. Li lè
atò pou ou ban m' pitit fi ou la pou m' ka marye avè l'. 22
Se konsa Laban fè yon gwo resepsyon nòs, li envite tout
moun nan kanton an. 23 Men aswè, li te pran Leya, pitit fi
li a, li mennen l' bay Jakòb ki kouche avè l'. 24 Laban te
pran Zilpa, yonn nan sèvant li yo, li bay Leya pou sèvant
pa li. 25 Nan denmen maten, Jakòb vin wè se Leya yo te
ba li. Li di Laban: -Kisa ou fè m' konsa? Eske se pa pou
Rachèl mwen te sèvi avèk ou? Poukisa ou ban m' koutba sa
a? 26 Laban di l': -Se pa koutim nou isit pou n' marye ti
sè anvan gran sè. 27 Tann senmenn lan fin pase. Lè sa a,
n'a fin fete nòs la. Apre sa, m'a ba ou Rachèl, si ou dakò
pou sèvi avè m' pandan sèt lòt lanne ankò. 28 Jakòb tonbe
dakò. Lè senmenn fèt la fin pase, Laban pran lòt pitit fi l'
la, Rachèl, li bay Jakòb li pou madanm tou. 29 Laban pran
Bila, yonn nan sèvant li yo, li bay Rachèl li pou sèvant li. 30
Jakòb kouche ak Rachèl. Li te renmen l' pi plis pase Leya. Li
sèvi ak Laban pandan sèt lanne ankò. 31 Lè Seyè a wè jan
Jakòb pa t' renmen Leya, li fè l' fè pitit. Men, Rachèl pa t'
kapab fè pitit. 32 Leya vin ansent, li fè yon pitit gason, li di: -
Seyè a wè jan m'ap soufri. Koulye a, mari m' va renmen m'.
Se konsa li rele l' Woubenn. 33 Leya vin ansent ankò, li fè
yon lòt gason. Li di: -Seyè a ban m' yon lòt gason ankò,
paske li wè jan mari m' pa renmen m' menm. Se konsa li
rele l' Simeyon. 34 Li vin ansent yon twazyèm fwa, li fè yon
lòt pitit gason ankò. Li di: -Fwa sa a, mari m' pral rete avè m'
nèt paske mwen fè twa pitit gason pou li. Se konsa li rele l'
Levi. 35 Apre sa, li vin ansent ankò, li fè yon lòt pitit gason.
Li di: -Fwa sa a, m'ap fè lwanj Seyè a. Se konsa li rele l'
Jida. Apre sa, Leya sispann fè pitit.

30 Lè Rachèl wè li pa t' kapab fè pitit pou Jakòb, li vin gen
yon sèl jalouzi kont sè li a, li di Jakòb: -Fè m' fè pitit!
Si se pa sa m'ap mouri sou kont ou! 2 Jakòb fè kòlè sou
Rachèl, li di li: -Eske se mwen ki Bondye? Se li menm ki
anpeche ou fè pitit. 3 Rachèl di li: -Bon. Men Bila, sèvant
mwen an. Kouche avè l'. La fè yon pitit pou mwen. Konsa,
gremesi Bila, m'a gen pitit tou. 4 Se konsa, Rachèl te pran
sèvant li a, li bay Jakòb pou madanm. Jakòb kouche ak Bila.
5 Bila vin ansent, li fè yon ti gason pou Jakòb. 6 Lè sa a,
Rachèl di: -Seyè a rann mwen jistis. Li tande vwa mwen.
Li ban m' yon gason. Se poutèt sa Rachèl te rele pitit la
Dann. 7 Apre sa, Bila, sèvant Rachèl la, vin ansent ankò, li
fè yon dezyèm gason pou Jakòb. 8 Rachèl di: -Mwen t'ap
mennen yon gwo batay kont sè m' lan devan Bondye. Men
se mwen ki genyen. Se konsa li rele pitit la Nèftali. 9 Lè
Leya wè li te sispann fè pitit, li pran Zilpa, sèvant li a, bay
Jakòb pou madanm tou. 10 Zilpa, sèvant Leya a, fè yon ti
gason pou Jakòb. 11 Leya di: -Ala fanm gen chans se mwen
menm! Se konsa li rele pitit la Gad. 12 Zilpa, sèvant Lea a,
fè yon dezyèm pitit gason pou Jakòb. 13 Leya di konsa: -Ala
benediksyon mwen jwenn! Koulye a medam yo pral di jan
mwen se yon fanm ki beni. Se konsa li rele pitit la Asè. 14
Pandan rekòt ble a, Woubenn soti al nan jaden, li jwenn kèk
mandragò. Li pote rasen yo bay Leya, manman li. Rachèl di
Leya konsa: -Tanpri, ban m' kèk moso rasen mandragò pitit
ou pote pou ou a. 15 Leya reponn li: -Atò ou pa fè m' ase?
Ou fin pran mari m', koulye a ou vle pran mandragò pitit
gason m' lan tou? Rachèl di l': -Enben, Jakòb va kouche avè
ou aswè a pou mandragò pitit gason ou lan. 16 Nan aswè, lè
Jakòb parèt sot nan jaden, Leya soti al kontre l', li di l' konsa:
-Se pou ou vin kouche avè m' aswè a, paske mwen bay
mandragò pitit gason m' lan pou sa. Se konsa, jou swa sa a,
Jakòb kouche avèk Leya. 17 Bondye reponn lapriyè Leya a.

Li vin ansent, epi li fè yon senkyèm pitit gason pou Jakòb.
18 Leya di: -Bondye ban m' sa m' merite a, paske mwen
te bay mari m' sèvant mwen an pou madanm. Se konsa,
Leya rele pitit gason an Isaka. 19 Leya vin ansent ankò, li
fè yon sizyèm pitit gason pou Jakòb. 20 Leya di: -Bondye
fè m' yon bèl kado. Fwa sa a, mari m' pral pou mwen nèt,
paske mwen fè sis pitit gason pou li. Se konsa li rele pitit la
Zabilon. 21 Apre sa, li fè yon pitit fi. Li rele l' Dena. 22 Lè sa
a, Bondye vin chonje Rachèl, li reponn lapriyè li, li fè l' ka fè
pitit. 23 Se konsa Rachèl vin ansent, li fè yon pitit gason. Li
di: -Bondye fè yo sispann pase m' nan rizib. 24 Epi Rachèl
rele pitit gason an Jozèf, paske li te di: -Se pou Seyè a ba m'
yon lòt gason ankò. 25 Apre Rachèl te fè Jozèf, Jakòb di
Laban konsa: -Kite m' pati pou m ale lakay mwen nan peyi
mwen. 26 Ban mwen madanm mwen yo ansanm ak timoun
yo pou m' ka ale, paske se pou yo mwen t'ap sèvi ak ou. Ou
konnen tout kantite sèvis mwen rann ou. 27 Laban reponn li:
-Fè m' plezi sa a: mwen rekonèt se poutèt ou Seyè a beni m'
tout beni sa a. 28 Di m' sa pou m' peye ou, m'a ba ou li.
29 Jakòb di l': -Ou konnen jan mwen sèvi avè ou. Ou wè
ki jan bann bèt ou yo peple depi yo nan men m'. 30 Ti sa
ou te genyen anvan m' te vini an tounen yon kantite depi
mwen mete pye m' isit la. Akòz mwen Seyè a pa manke
beni ou. Alekile, li lè pou m' al travay pou tèt pa mwen. 31
Laban di l': -Kisa pou m' ba ou? Jakòb reponn li: -Ou pa
bezwen peye m' pou sa. Men si ou dakò avèk sa mwen
pral di ou la, m'a rete ankò pou okipe bèt ou yo. 32 Jòdi a,
mwen pral pwonmennen mache nan mitan tout bèt ou yo.
M'ap pran tout ti mouton nwa, ak tout ti kabrit ki takte osinon
pentle yo, m'ap mete yo apa. Se sa ase w'a ban mwen pou
sèvis mwen. 33 Lè w'a vin wè sa ou dakò ban mwen an, w'a
konnen si m' te fè vis, wi ou non. Lè w'a vin kontwole sa ki
pou mwen yo, si mwen gen yon mouton ki pa nwa, osinon
yon kabrit ki pa takte ou ki pa pentle, ou mèt konnen se vòlè
mwen vòlè ou. 34 Laban reponn li: -Dakò. n'a fè l' jan ou di l'
la. 35 Men menm jou a, Laban wete tout bouk kabrit ki te
gen pwal takte osinon ki te gen re sou tout kò yo, ak tout
fenmèl kabrit ki te gen pwal takte osinon pentle, ou ankò ki
te gen tach blan sou yo. Li wete tout mouton nwa yo, li pran
tout bèt sa yo, li renmèt yo bay pitit gason l' yo. 36 Apre sa, li
pati byen lwen Jakòb avèk bann bèt li yo, li mache pandan
twa jou epi li rete. Jakòb menm te pran swen rès mouton ak
kabrit Laban yo. 37 Jakòb koupe kèk branch vèt nan pye
sikren, pye zanmann ak pye bwadòm, li wete kèk lèz nan
kòs yo. Konsa branch yo te vin gen bann vèt, bann blan sou
tout kò yo. 38 Li pran yo, li mete yo tout kote yo bay bèt yo
bwè dlo. Li te ranje branch bwa yo la, paske se lè bèt yo
vin bwè dlo yo kwaze. 39 Konsa, lè bèt yo kwaze devan
branch bwa de koulè yo, yo fè pitit takte, pitit pentle, osinon
ak re sou tout kò yo. 40 Jakòb separe mouton yo, li pran tout
mouton ki te takte osinon ki te nwa nan mouton Laban yo, li
mete yo apa. Se konsa, li te vin gen yon bann bèt apa ki pa
t' mele ak bèt Laban yo. 41 Lè bèt ki gra yo ap kwaze, Jakòb
mete branch yo devan je yo kote y'ap bwè a. Konsa, yo
kwaze devan branch yo. 42 Men, li pa mete branch yo lè
se bèt mèg yo k'ap kwaze. Se konsa, bèt mèg yo vin pou
Laban, epi bèt gra yo vin pou Jakòb. 43 Jakòb vin rich anpil,
Li te gen anpil bèt. Kanta pou sèvant, domestik, chamo ak
bourik, li pa t' manke sa.

31 Jakòb vin konnen jan pitit gason Laban yo t'ap di: -
Jakòb fin pran tou sa ki te pou papa nou. Se byen
papa nou li fin ranmase kifè li rich konsa. 2 Jakòb vin wè
tout Laban pa t' ba li menm karaktè li te konn ba li anvan an.
3 Lè sa a, Seyè a di l': -Tounen nan peyi kote ou te fèt la, al
jwenn fanmi ou. M'ap toujou la avè ou. 4 Se konsa Jakòb fè
chache Rachèl ak Leya. Li voye di yo rive kote l' nan savann
kote bèt li yo ye a. 5 Li di yo: -Mwen wè karaktè papa nou pa
menm jan avè m' ankò. Li chanje anpil, men Bondye papa
m' lan toujou avè m'. 6 Nou tout de nou konnen jan mwen te
sèvi ak papa nou ak tout kouraj mwen. 7 Men li menm, li
toujou ap twonpe mwen. Li chanje lide dis fwa lè lè a rive
pou li peye m'. Men, Bondye pa janm kite l' fè m' anyen. 8
Lè Laban di: ou mèt pran tout kabrit takte yo pou ou, tout
bann bèt yo tonbe fè pitit takte. Lè li di: m'ap ba ou tout
kabrit ki gen re sou tout kò yo, tout bann bèt yo tonbe fè pitit
ak re sou tout kò yo. 9 Se Bondye menm ki pran bann bèt
papa nou yo, li ban mwen yo. 10 Lè bèt yo mande kwaze,
mwen fè yon rèv, mwen wè tout bouk ki t'ap kwaze yo se
bouk ki takte, ki pentle ak sa ki gen re sou tout kò yo. 11
Zanj Bondye a pale avè m' nan rèv la, li di m': Jakòb. Mwen
reponn li: Men mwen wi. 12 Li di m' ankò: Leve je ou gade:
tout bouk k'ap vole fenmèl yo se bouk ki takte ak sa ki gen
re sou tout kò yo. Se mwen menm k'ap fè sa konsa, paske
mwen wè tout sa Laban ap fè ou. 13 Mwen se Bondye ki te
parèt devan ou lè ou te Betèl, kote ou te mete gwo wòch la
apa pou mwen an. Ou chonje, lè sa a, ou te fè yon pwomès
ban mwen. Koulye a, leve, kite peyi sa a. Tounen nan peyi
kote ou te fèt la. 14 Rachèl ak Leya reponn Jakòb: -Nou pa
gen anyen ankò pou n' eritye nan men papa nou. 15 Eske li
pa konsidere nou tankou etranje? Li vann nou. Koulye a, li
fin manje tout lajan yo te ba li pou nou an. 16 Tout richès
Bondye wete nan men papa nou an, se pou nou ansanm ak
pitit nou yo. Koulye a, se pou ou fè tout sa Bondye di ou fè.

17 Lè sa a, Jakòb leve, li mete pitit li yo ansanm ak madanm
li yo sou chamo. 18 Li pran tout bèt li yo ansanm ak tout sa li
te rive genyen pandan li te Mezopotami an, li mennen yo
ale. Li pati, li al jwenn papa l', Izarak, nan peyi Kanaran. 19
Lè sa a, Laban t al taye lenn mouton l' yo. Pandan li pa t'
la, Rachèl vòlè ti zidòl kay papa l' yo. 20 Se konsa Jakòb
twonpe Laban, moun lavil Aram lan, li pati san l' pa di l' sa.
21 Li pran tout sa li te genyen, li mete deyò, li ale, li travèse
larivyè Lefrat, li pran chemen pou li al sou mòn Galarad. 22
Twa jou apre, Laban pran nouvèl Jakòb te pati. 23 Msye
pran moun pa li yo avè l', li pati dèyè Jakòb. Apre sèt jou, li
jwenn li sou mòn Galarad. 24 Men, pandan lannwit, Bondye
parèt devan Laban, moun lavil Aram lan, nan yon rèv, li di l':
-Piga ou di Jakòb anyen ni an byen, ni an mal. 25 Se konsa,
Laban jwenn Jakòb ki te moute tant li sou mòn lan. Laban te
moute tant li tout sou mòn Galarad pou li menm ansanm
ak moun pa l' yo. 26 Laban di Jakòb: -Kisa ou fè konsa?
Ou twonpe m', ou pran pitit fi mwen yo, ou mennen yo ale
tankou prizonye ou fè nan lagè. 27 Poukisa ou twonpe m',
ou leve ou pati an kachèt san ou pa avèti m'? Si ou te di m'
sa, nou ta fè fèt, nou ta chante, nou ta bat tanbou, nou ta
jwe gita anvan nou voye ou ale. 28 Ou pa menm kite m' bo
pitit pitit mwen yo ak pitit fi m' yo. Ou aji tankou moun fou,
monchè! 29 Mwen gen kont pouvwa anba men m' pou m' ta
regle ou. Men yè swa, pandan lannwit lan Bondye papa
ou la di m': Piga ou di Jakòb anyen ni an byen, ni an mal.
30 Mwen konnen ou pati paske se pa ti anvi ou pa te anvi
tounen lakay papa ou. Men, sa ou te bezwen vòlè ti zidòl
kay mwen yo fè? 31 Jakòb reponn Laban, li di l': -Mwen te
pè, paske mwen te kwè ou ta ka reprann pitit fi ou yo nan
menm. 32 Men, kanta pou ti zidòl kay ou yo, si ou jwenn yo
nan men yon moun isit la, se pou moun sa a mouri. Men,
mwen pran tout moun sa yo pou temwen, si ou jwenn yon
bagay lakay mwen ki pou ou, pran l' pote l' ale. Jakòb pa t'
konnen Rachèl te vòlè ti zidòl kay yo. 33 Laban antre anba
tant Jakòb la, li chache, li ale anba tant Leya a, apre sa
anba tant de sèvant yo, li pa jwenn anyen. Li soti anba tant
Leya a, li antre anba tant Rachèl. la. 34 Rachèl menm te
pran ti zidòl kay yo, li te mete yo anba aparèy chamo a, epi li
chita sou yo. Laban menm chache tout anba tant lan, li pa
jwenn anyen. 35 Rachèl di papa l' konsa: -Si ou wè mwen pa
ka leve kanpe devan ou, ou pa bezwen fache non. Se lalen
mwen mwen genyen. Se konsa Laban fouye toupatou, li pa
jwenn ti zidòl kay li yo. 36 Lè sa a, Jakòb move sou Laban.
Li pete yon kabouyay ak li, li di l': -Ki krim mwen fè? Kisa m'
fè ki mal pou w'ap pousib mwen konsa? 37 Ou fin fouye tout
zafè m' yo. Kisa ou jwenn ki pou ou? Mete l' la devan moun
pa ou yo ak moun pa m' yo, pou yo ka di ki moun ki gen
rezon! 38 Sa fè ventan depi m avè ou. Mouton ou yo ak
kabrit ou yo pa janm manke fè pitit. Mwen pa janm manje
yon ti bouk nan bèt ou yo. 39 Lè bèt nan bwa touye yon
mouton, mwen pa janm pote l' ba ou. Mwen te pran pèt la
sou kont mwen. Ou te rann mwen reskonsab tout bèt yo
vòlè, kit se lannwit, kit se lajounen. 40 Lajounen, chalè te fini
avè m'. Lannwit, se te fredi, mwen pa t' kapab dòmi. 41 Se
konsa sa te ye pandan tout ventan mwen pase lakay ou yo.
Mwen travay pandan katòzan pou de pitit fi ou yo. Apre sa,
mwen fè sizan ankò ap travay pou bann bèt ou yo. Atousa,
ou jwenn mwayen chanje pawòl dis fwa lè lè a rive pou ou
peye m'. 42 Si Bondye papa m' lan, Bondye Abraram lan,
Bondye Izarak respekte a, pa t' la avèk mwen, koulye a ou
ta voye m' ale yon men devan yon men dèyè. Men Bondye
wè tout traka mwen bay tèt mwen, li wè travay mwen fè, se
konsa yè swa li rann jijman li. 43 Laban reponn Jakòb: -Fi sa
yo se pitit mwen yo ye. Timoun sa yo, se pa m' yo ye. Bann
bèt sa yo se pou mwen yo ye. tout sa ou wè la a, se pou
mwen yo ye. Bon, kisa m' ka fè koulye a pou pitit fi mwen yo
ak pou pitit pitit mwen yo? 44 Vini non. Annou pase yon
kontra, mwen menm avè ou. Ann kite yon mak ki va sèvi pou
fè nou toujou chonje kontra a. 45 Jakòb pran yon gwo wòch,
li plante l' nan tè a, li fè l' rete kanpe tankou yon bòn. 46 Epi,
li di moun li yo: -Ranmase wòch. Mesye yo ranmase wòch,
yo anpile yo fè yon gwo pil. Apre sa, yo chita bò pil wòch la,
yo manje. 47 Laban rele pil wòch la Jega Saadouta nan lang
pa l', men Jakòb te rele l' nan lang pa l' Galèd. 48 Laban di: -
Pil wòch sa a va sèvi pou fè nou tout de toujou chonje kontra
a. Se poutèt sa yo rele kote sa a Galèd. 49 Laban di ankò: -
Se pou Bondye voye je sou nou tout de lè nou fin separe.
Se konsa yo rele kote sa a Mispa. 50 Laban pale ankò, li di:
-Si ou maltrete pitit fi mwen yo, si ou pran lòt fanm ankò sou
yo, konnen ou p'ap annafè ak yon moun tankou nou tande.
Atansyon, men se ak Bondye menm, ki temwen sa nou sot
fè a, w'ap annafè. 51 Laban di Jakòb ankò: -Men pil wòch
mwen mete pou separe nou an. Men bòn ou plante a la. 52
Ni pil wòch yo ni bòn lan ap sèvi yon mak. Mwen pa gen
dwa depase l' pou m' vin atake ou, ni ou pa gen dwa depase
l' pou ou vin atake m'. 53 Se pou Bondye Abraram lan,
Bondye Nakò a, Bondye papa yo a, mete rezon nan mitan
nou. Lè sa a, Jakòb sèmante nan non Bondye Izarak, papa l'
respekte a. 54 Apre sa, li touye yon bèt, li ofri l' bay Bondye
sou mòn lan, epi li envite moun pa l' yo vin manje. Lè yo fin
manje, yo pase nwit la sou mòn lan. 55 Nan denmen maten
byen bonè, Laban leve, li bo pitit pitit li yo ak pitit fi li yo. Li
beni yo. Apre sa, li pati, li tounen lakay li.

32 Jakòb menm ale chemen chemen l'. Li kontre kèk zanj
Bondye sou wout li. 2 Lè li wè yo, li di: -Sa se lame
Bondye a. Se konsa li rele kote a Manayim. 3 Jakòb voye
kèk komisyonè devan al jwenn Ezaou, frè li a, nan peyi Seyi,
kote Edon te rete a. 4 Men sa li ba yo lòd pou yo di: -Men sa
n'a di Ezaou, mèt mwen: Jakòb, nèg pa ou la, voye di ou
konsa, li te pase tout tan sa a lakay Laban. Se poutèt sa li
te pran tout reta sa a pou l' tounen. 5 Li gen bèf, bourik,
mouton, kabrit, domestik ak sèvant. Li voye di ou sa pou ou
ka fè pa l'. 6 Lè mesaje yo tounen vin jwenn Jakòb, yo di l': -
Nou t ale kote Ezaou, frè ou la. Koulye a li gen tan sou wout
pou l' vin kontre ou. Li gen katsan (400) moun ak li. 7 Jakòb
te pè anpil. Li te boulvèse. Li pran moun ki te avè l' yo, li
fè yo fè de pòsyon. Li fè menm bagay la ak mouton, bèf,
chamo li te genyen yo. 8 Li t'ap di nan kè l': -Si Ezaou vin
atake yon pòsyon, lòt pòsyon an va gen tan chape. 9 Jakòb
lapriyè, li di: -O Bondye Abraram granpapa m' lan, Bondye
Izarak papa m' lan! O Seyè, ou menm ki te di m' tounen nan
peyi m' kote m' te fèt la! W'a fè tout bagay mache byen pou
mwen. 10 Mwen menm k'ap sèvi ou la, mwen pa wè poukisa
ou fè m' tout favè sa yo, poukisa ou toujou kenbe pawòl
ou avè m'. Lè m' t'ap travèse larivyè Jouden, se annik yon
baton mwen te gen nan men m'. Koulye a m'ap tounen,
mwen tèlman genyen, mwen ka separe yo fè de pòsyon. 11
Tanpri, delivre m' non anba men Ezaou, frè mwen an! Mwen
pè pou l' pa vin atake nou, pou l' pa touye ata fanm yo ak
timoun yo. 12 Chonje sa ou te di m' lan: M'ap fè tout bagay
mache byen pou ou. M'ap si tèlman ba ou pitit pitit, moun
p'ap ka konte yo. Y'ap tankou grenn sab bò lanmè. 13 Jakòb
rete pase nwit la kote l' te ye a. Apre sa, nan sa l' te gen avè
l' yo, li chwazi ladan yo pou fè Ezaou, frè l' la, kado. 14 Li
pran desan (200) fenmèl kabrit ak vin bouk, desan fenmèl
mouton ak vin belye, 15 trant fenmèl chamo nouris ak tout ti
chamo yo dèyè yo, karant manman bèf, dis towo, vin fenmèl
bourik ak dis mal bourik. 16 Li pran bèt yo, li mete chak
kalite apa, li renmèt chak kalite bay yonn nan domestik li yo.
Li di yo konsa: -Pran devan mwen. Chak moun ap kite yon
distans nan mitan bèt pa l' yo ak bèt ki devan l' yo. 17 Epi li
pase premye a lòd sa a: -Lè Ezaou, frè m' lan, va kontre ou,
l'ap mande ou: Kilès ki mèt ou? Kote ou prale? Pou ki moun
bèt sa yo w'ap pouse devan ou konsa a? 18 W'a reponn li:
Se pou Jakòb, nèg pa ou la. Se yon kado li voye bay Ezaou,
mèt mwen an. Li menm, li dèyè, l'ap vini. 19 Li pase dezyèm
lan, twazyèm lan ak tout lòt moun ki t'ap mache dèyè bèt
yo menm lòd la. -Men sa nou gen pou n' di Ezaou, lè nou
kontre l'. 20 Se pou nou di: Wi, Jakòb, nèg pa ou la, ap vin
dèyè nou pye pou pye. Jakòb t'ap di nan kè l'. Avèk tout
kado m'ap voye devan m' lan, m'ap fè kè l' kontan. Konsa, lè
n'a kontre, ou pa janm konnen, li ka fè pa m'. 21 Moun yo
pran devan ak kado yo. Men Jakòb rete dèyè, li pase nwit la
kote l' te ye a. 22 Menm jou lannwit sa a, Jakòb leve, li pran
de madanm li yo, de sèvant li yo ak onz pitit gason li yo, li
janbe lòt bò larivyè Jabòk, nan pas la. 23 Apre li fin fè yo
janbe larivyè a, li fè janbe tout sa li te genyen tou. 24 Men li
menm, li te rete pou kont li dèyè. Lè sa a, gen yon moun ki
mare batay ak li, yo goumen jouk devanjou. 25 Lè nonm lan
wè li pa t' ka bat li, li bay Jakòb yon kou nan ren l'. Se konsa
zo ren l' dejwente pandan yo t'ap goumen an. 26 Nonm lan
di l': -Kite m' ale, paske bajou pral kase. Jakòb reponn li: -Si
ou pa beni mwen, mwen p'ap kite ou ale. 27 Nonm lan di: -Ki
jan ou rele? Li reponn: -Jakòb. 28 Nonm lan di l': -Yo p'ap
rele ou Jakòb ankò. Y'ap rele ou Izrayèl, paske ou goumen
ak Bondye, ou goumen ak moun, se ou menm ki genyen
batay la. 29 Jakòb mande l': -Tanpri, di m' ki jan ou rele? Li
reponn: -Poukisa w'ap mande m' ki jan mwen rele? Apre sa
li beni Jakòb. 30 Jakòb di konsa: -Mwen wè Bondye, mwen
pa mouri. Se konsa, li rele kote l' te ye a Penyèl. 31 Solèy te
gen tan ap leve lè Jakòb kite Penyèl, li t'ap bwete poutèt ren
li. 32 Se poutèt sa, jouk jòdi a, pitit pitit Izrayèl yo pa manje
venn ki kenbe zo ren an, paske se sou venn sa a Bondye te
frape Jakòb.

33 Jakòb leve je l' gade, li wè Ezaou ki t'ap mache vin
jwenn li avèk katsan moun dèyè li. Li pran timoun yo, li
separe yo, li bay Leya pa l' yo, li bay Rachèl pa l' yo, li bay
de sèvant yo pa yo. 2 Li mete de sèvant yo devan nèt ak pitit
yo, Leya ak pitit li yo nan mitan, Rachèl ak Jozèf dèyè nèt. 3
Li menm, li pran mache devan yo tout. Li bese tèt li jouk atè
pandan sèt fwa, jouk li rive toupre Ezaou, frè li a. 4 Ezaou
menm kouri al kontre l', li pase bra l' nan kou l', li bat do l', li
bo li. Epi yo tout de yo pran kriye. 5 Lè Ezaou voye je l'
gade, li wè medam yo ak timoun yo. Li di: -Ki moun sa yo ki
avè ou la a? Jakòb reponn li: -tout se pitit Seyè a bay nèg pa
ou la. 6 Lè sa a, sèvant yo pwoche ak timoun yo, yo bese tèt
yo jouk atè devan Ezaou. 7 Apre sa, Leya pwoche ak timoun
pa l' yo, yo bese tèt yo tout devan li. Andènye nèt, Jozèf
ak Rachèl pwoche, yo bese tèt yo tout devan li. 8 Ezaou
mande l': -Moun mwen kontre pi devan an, poukisa ou te
voye yo? Jakòb reponn li: -Se pou m' te ka fè kè ou kontan.
9 Ezaou di l': -Frè mwen, mwen gen tout sa m' bezwen. Ou
mèt kenbe tou sa ou genyen pou ou. 10 Jakòb reponn li: -
Non. Si ou kontan wè m' tout bon, tanpri, asepte kado m'ap
ba ou yo. Paske, lè mwen kontre ou, se tankou si m' te wè
figi Bondye. Gade jan ou resevwa m' byen. 11 Tanpri, asepte

kado m'ap ba ou yo, paske Bondye te beni m' anpil. Mwen
pa manke anyen. Jakòb fòse Ezaou sitèlman, bout pou bout,
Ezaou asepte. 12 Li di: -Bon. Ann pati. Ann ale. M'ap pran
devan ou. 13 Men Jakòb reponn li: -Mèt mwen, ou konnen
jan timoun yo fèb. Epi, fòk mwen pa bliye fenmèl mouton ak
manman bèf yo ki nouris. Si m' fè yo mache twòp yon sèl
jou, se kont pou yo tout mouri. 14 Tanpri, mèt mwen, ou mèt
pran devan nèg pa ou la, mwen menm m'ap vin dèyè ti pa ti
pa, jan bèt yo ak timoun yo ka mache, jouk m'a rive lakay
ou nan peyi Seyi. 15 Ezaou di l': -Bon. m'a kite kèk moun
nan moun pa m' yo avè ou? Jakòb reponn: -Se pa nesesè.
Yon sèl bagay mwen mande, se pou mèt mwen bliye tout
bagay. 16 Menm jou a, Ezaou pati tounen nan peyi Seyi. 17
Jakòb menm pati pou Soukòt. Lè li rive la, li bati yon kay
pou li ak yon pak pou bèt li yo. Se sak fè yo rele kote sa a
Soukòt. 18 Lè Jakòb tounen soti Mezopotami, li rive anbyen
lavil Sichèm, nan peyi Kanaran. Li moute tant li sou moso tè
ki anfas lavil la. 19 Li achte moso tè kote li te moute tant li a
pou san (100) pyès lajan nan men pitit Amò yo. Se Amò sa
a ki te papa Sichèm. 20 Jakòb bati yon lotèl la tou. Li rele l':
Bondye se Bondye Izrayèl la.

34 Dena, pitit fi Leya te fè pou Jakòb la, te soti al rann
medam peyi a vizit. 2 Lè sa a, Sichèm, pitit Amò, moun
Evi a, te chèf nan kanton an. Lè li wè Dena, li mete men sou
li, li fè kadejak sou li. 3 Men Sichèm te tonbe damou pou
Dena, pitit fi Jakòb la. Li te pale dous ak tifi a, paske li te
renmen l'. 4 Sichèm di Amò, papa l': -Al mande pou fi sa a
pou mwen. 5 Jakòb vin konnen Sichèm te fè kadejak sou
Dena, pitit fi li a. Men, paske pitit gason l' yo te nan savann
ak bèt yo, li pa di anyen jouk lè yo tounen. 6 Amò, papa
Sichèm, ale bò kot Jakòb pou fè yon pale sou sa avè l'. 7 Lè
sa a, pitit gason Jakòb yo t'ap tounen soti nan savann. Lè yo
pran nouvèl la, yo te move, yo te fache anpil, paske Sichèm
te fè yon bagay grav: li te avili moun Izrayèl yo lè l' te fè
kadejak sou pitit fi Jakòb la. Bagay konsa pa t' dwe fèt. 8
Amò di yo konsa: -Pitit gason m' lan, Sichèm, fin fou pou fi
nou an. Tanpri, kite li marye avè l'. 9 Ann pase kontra yonn
ak lòt pou nou zanmi. n'a ban nou nan pitit fi nou yo pou
madanm pitit gason nou yo. n'a pran nan pitit fi nou yo pou
madanm pitit gason nou yo. 10 Konsa n'a rete ansanm ak
nou nan peyi a. n'a rete kote nou vle, n'a fè kòmès jan nou
vle, n'a achte tè nou vle. 11 Apre sa, Sichèm di papa ak frè
Dena yo: -Fè m' favè sa a, tanpri. m'a ban nou tout sa nou
vle. 12 Di m' kisa pou m' fè nou kado. Nou mèt mande m'
nenpòt ki gwo pri pou maryaj la. M'ap ban nou tout sa n'a
mande m'. Men, se pou nou dakò. Kite m' marye ak fi a. 13
Men pitit gason Jakòb yo bay Sichèm ak Amò, papa li, yon
repons pou woule yo. Paske Sichèm te avili sè yo a, yo
t'ap pare yon move kou pou yo. 14 Yo di yo: -Nou pa ka
kite sè nou an marye ak yon nonm ki pa sikonsi. Se va yon
avilisman pou nou. 15 N'ap dakò nan yon sèl kondisyon. Se
pou nou vin menm jan ak nou, se pou tout gason nan kanton
an sikonsi tankou nou. 16 Lè sa a atò, n'a kite sè nou an
marye avè ou. Nou menm tout n'a ka marye ak pitit fi ou yo.
n'a rete nan peyi a ansanm ansanm, n'a tounen yon sèl pèp.
17 Men, si nou pa dakò ak kondisyon sa a, si nou pa vle pou
yo sikonsi nou, n'ap pran sè nou an, epi nou pral fè wout
nou. 18 Amò ak Sichèm, pitit gason l' lan, tonbe dakò ak yo
pou kondisyon an. 19 Se konsa jenn gason an te prese fè
sa yo te mande l' fè a, paske li te renmen pitit fi Jakòb la
anpil. tout moun kay papa l' te konsidere l' anpil. 20 Amò
ak Sichèm, pitit gason l' lan, al nan pòtay lavil la, kote tout
moun yo te konn reyini, yo pale ak moun peyi a. Yo di yo: 21
-Mesye sa yo, se pa moun ki vin pou kont. Ann kite yo rete
nan peyi a. Ann kite yo fè trafik yo. Peyi a gen kont plas pou
yo. Ann marye ak pitit fi yo, ann kite yo marye ak pitit fi nou
yo. 22 Mesye sa yo dakò pou yo rete ansanm ak nou, pou
nou fè yon sèl pèp. Men yo pase yon kondisyon: se pou tout
gason nan mitan nou sikonsi, menm jan yo menm yo sikonsi
a. 23 Konsa, tout bèt yo, tout byen yo, tout zannimo yo ap
vin pou nou yon lè. Se asepte pou n' asepte kondisyon an
pou yo ka rete viv ansanm ak nou. 24 tout moun ki te reyini
bò pòtay lavil la te tonbe dakò ak sa Amò ak Sichèm, pitit li
a, te di yo. Se konsa yo sikonsi tout gason ki te la bò pòtay
lavil la. 25 Twa jou apre, mesye yo t'ap soufri ak sikonsizyon
an toujou lè de nan pitit gason Jakòb yo, Simeyon ak Levi,
frè menm manman ak Dena yo, pran nepe yo, yo antre nan
lavil la san pesonn pa sispèk anyen, yo touye tout gason yo.
26 Yo touye Amò ak Sichèm, pitit gason l' lan, yo pran Dena,
yo fè l' kite kay Sichèm lan, y al fè wout yo avè l'. 27 Lòt pitit
Jakòb yo menm jete kò yo sou kadav yo, yo piye lavil la
byen piye, paske moun lavil la te avili sè yo a. 28 Apre sa,
yo pran tout bèt, tout bèf, tout bourik ak tout sa ki te nan lavil
la ak nan jaden yo. 29 Yo pran tout richès ak tout sa ki te
nan kay mesye yo pote ale, yo fè tout pitit yo ak tout medam
yo prizonye. 30 Apre sa, Jakòb rele Simeyon ak Levi, li di
yo: -Gade nan ki traka nou mete m'. Koulye a, moun ki rete
nan peyi a, moun Kanaran yo ak moun Perezi yo, pral rayi
m'. Mwen pa gen anpil moun. Si yo mete ansanm sou do
mwen pou atake m', y'ap touye m' ansanm ak tout moun
lakay mwen. 31 Men Simeyon ak Levi reponn: -Atò, se pou
nou te kite yo trete sè nou an tankou nenpòt jennès!

35 Bondye di Jakòb: -Leve non, moute al Betèl, epi rete
la. Bati yon lotèl la pou Bondye ki te parèt devan ou
lan, lè ou t'ap kouri pou Ezaou, frè ou la. **2** Se konsa Jakòb
rele fanmi l' yo ansanm ak tout lòt moun ki avè l' yo. li di
yo: -Pran tout lòt bondye etranje n'ap sèvi yo, voye yo jete.
Mete nou nan kondisyon pou sèvi Bondye. Mete rad nèt
sou nou. **3** Nou pral kite kote nou ye a, nou pral Betèl, kote
mwen pral bati yon lotèl pou Bondye ki te reponn lapriyè m'
lè m' te anba tray la, pou Bondye ki te la avèk mwen kote m'
pase nan vwayaj mwen te fè a. **4** Se konsa yo renmèt Jakòb
tout bondye etranje yo te gen nan men yo ansanm ak tout
zanno yo te gen nan zòrèy yo. Jakòb antere tout sa anba
pye bwadchenn ki te toupre lavil Sichèm lan. **5** Apre sa, yo
pati. tout moun ki te rete nan zòn lan te vin pè Bondye anpil.
Yo yonn pa leve al rapouswiv pitit Jakòb yo. **6** Jakòb rive
ansanm ak tout moun ki te avè l' yo lavil Louz, nan peyi
Kanaran. Se lavil sa a yo rele Betèl tou. **7** Li bati yon lotèl la,
li rele kote a Betèl, paske se la Bondye te parèt devan li lè li
t'ap kouri pou frè l' la. **8** Lè sa a, Debora, bòn Rebeka a,
mouri. Yo antere l' pi ba Betèl, anba pye bwadchenn lan. Se
konsa yo rele pye bwadchenn lan: chenn dlo nan je a. **9** Lè
Jakòb te tounen soti Mezopotami, Bondye parèt ankò devan
li, li beni li. **10** Bondye di l' konsa: -Yo rele ou Jakòb pa sa?
Men, yo p'ap rele ou Jakòb ankò, y'a rele ou Izrayèl. Depi
lè sa a, se Izrayèl yo rele l' vre. **11** Bondye di l' ankò: -Se
mwen menm Bondye ki gen tout pouvwa a. W'ap gen anpil
pitit ak pitit pitit. Gen ladan yo k'ap wa. W'ap si tèlman gen
anpil pitit pitit, y'a tounen yon kantite nasyon. **12** Peyi mwen
te bay Abraram ak Izarak la, m'ap ba ou li tou. Apre sa, m'ap
bay pitit pitit ou yo li. **13** Apre sa, Bondye kite l' kote li t'ap
pale ak li a, li moute nan syèl. **14** Jakòb pran yon gwo wòch,
li plante l' pou l' make kote Bondye te pale avèk li a. Li pran
diven, li wouze wòch la, apre sa li vide lwil sou li. **15** Li rele
kote Bondye te pale avè l' la Betèl. **16** Apre sa, yo pati yo
kite Betèl. Yo pa t' twò lwen rive lavil Efrata lè lè a te rive
pou Rachèl akouche. Li t'ap soufri anpil. **17** Lè doulè a te pi
rèd, fanmchay la di l': -Ou pa bezwen pè. Ou fè yon pitit
gason ankò. **18** Rachèl tapral mouri, li t'ap rann dènye souf li
lè li rele pitit la Bennoni. Men papa a rele l' Benjamen. **19**
Rachèl mouri, yo antere l' sou wout lavil Efrata. Se lavil sa a
yo rele Betleyèm lan tou. **20** Jakòb make tonm lan ak yon
gwo wòch: yo rele l' Moniman tonm Rachèl la. Wòch la la
jouk jòdi a. **21** Apre sa, Izrayèl pati, li al moute tant li lòt bò
Migdaledè. **22** Antan Jakòb t'ap viv nan peyi sa a, Woubenn
al kouche ak Bila, yonn nan fanm papa l' yo. Izrayèl vin konn
sa, li te fache anpil. Jakòb te gen douz pitit gason. **23** Men
non pitit Leya te fè pou li yo: Woubenn, premye pitit gason l'
lan, Simeyon, Levi, Jida, Isaka ak Zabilon. **24** Men non pitit
Rachèl te fè pou li yo: Jozèf ak Benjamen. **25** Men non pitit
Bila, sèvant Rachèl la, te fè pou li yo: Dann ak Nèftali. **26**
Men non pitit Zilpa, sèvant Leya a, te fè pou li yo: Gad ak
Asè. Se tout pitit gason sa yo Jakòb te genyen antan li te
nan peyi Mezopotami. **27** Jakòb al wè papa l' Izarak, nan
Manmre (yo rele kote sa a Kija aba tou, ou ankò Ebwon). Se
la Abraram ak Izarak te pase tout lavi yo. **28** Izarak te gen
sankatreven lanne sou tèt li **29** lè li mouri. Li te fin granmoun,
li te wè kont jou li lè l' al jwenn moun li yo ki te mouri deja.
Ezaou ak Jakòb, pitit gason l' yo, antere li.

36 Men pitit pitit Ezaou yo. Se Ezaou sa a yo te rele Edon.
2 Ezaou te chwazi fi nan moun peyi Kanaran yo pou
madanm. Yonn te rele Ada. Se te pitit fi Elon, yon moun
Et. Yon lòt te rele Olibama, pitit fi Ana, ki li menm te pitit fi
Zibeyon, yon moun Evi. **3** Li te marye tout ak Basmat, pitit fi
Izmayèl la, sè Nebajòt. **4** Se Ada ki te fè Elifaz pou Ezaou.
Basmat te fè Reouyèl, **5** Olibama menm te fè Jeouch, Jalam
epi Kore. Se tout pitit sa yo Ezaou te fè antan li te nan peyi
Kanaran. **6** Yon jou, Ezaou pran madanm li yo, pitit gason l'
yo, pitit fi li yo, tout moun ki te lakay li, tout mouton l' yo, tout
kabrit li yo ansanm ak tou sa li te genyen nan peyi Kanaran,
li pati pou yon lòt peyi byen lwen Jakòb, frè li. **7** Li te fè
sa paske tè kote li t'ap viv ansanm ak Jakòb, frè l' la, te
vin twò piti pou yo. Yo te vin gen twòp bèt, yo pa t' kapab
rete ansanm ankò menm kote a. **8** Se konsa Ezaou, yo rele
Edon tou, al rete nan mòn Seyi. **9** Men pitit pitit Ezaou, papa
moun Edon yo ki rete nan mòn Seyi a. **10** Men non pitit
gason Ezaou yo: Se te Elifaz, pitit Ada, madanm Ezaou,
ak Reouyèl, pitit Basmat, madanm Ezaou tou. **11** Men non
pitit gason Elifaz yo: Se te Teman, Oma, Zefo, Gayetan ak
Kenaz. **12** Elifaz, pitit Ezaou a, te gen yon fanm kay yo te
rele Timna. Se li ki manman Amalèk. Sa yo se tout pitit pitit
gason Ada, madanm Ezaou. **13** Men non pitit gason Reouyèl
yo: Se te Naat, Zerak, Chanma ak Miza. Sa yo se pitit pitit
gason Basmat, madanm Ezaou. **14** Men non pitit gason
Olibama, madanm Ezaou, te fè pou li: Jeouch, Jalam ak
Kore. Olibama te pitit fi Ana, pitit fi Zibeyon. **15** Men chèf
branch fanmi pitit pitit Ezaou yo. Men non tout pitit gason
Elifaz, premye pitit gason Ezaou a: Se te Teman, Oma, Zefo,
Kenaz, **16** Kore, Gayetan ak Amalèk. Yo tout te chèf. Se pitit
Elifaz sa yo ki te chèf nan peyi Edon an: Yo tout se pitit
pitit Ada yo ye. **17** Men non pitit gason Reouyèl, pitit gason
Ezaou a: Se te Naat, Zerak, Chanma ak Miza. Yo tout te
chèf tou. Se pitit Reouyèl sa yo ki te chèf nan peyi Edon an.
Yo tout se pitit pitit Basmat, madanm Ezaou, yo ye. **18** Men

non tout pitit gason Olibama, madan Ezaou: Se te Jeouch,
Jalam ak Kore. Yo tout te chèf. Se chèf sa yo ki te pitit
Olibama, madan Ezaou. Olibama te pitit fi Ana. 19 Se te non
tout pitit pitit Ezaou yo sa. Yo te rele Ezaou Edon tou. Se yo
ki te chèf branch fanmi yo. 20 Men non tout pitit gason Seyi,
moun peyi Ori. Se yo menm ki rete nan peyi a depi lontan.
Se Lotan, Chobal, Zibeyon, Ana, 21 Dichon, Ezè ak Dichan.
Se chèf moun peyi Ori yo sa. Yo se pitit gason Seyi nan
peyi Edon. 22 Men non pitit Lotan yo: Se te Ori ak Eman.
Timna te sè Lotan. 23 Men non pitit Chobal yo: Se te Alvan,
Manaat, Ebal, Chefo ak Anam. 24 Men non pitit Zibeyon yo:
Se te Aja ak Ana. Se Ana sa a ki te jwenn sous dlo cho yo
nan dezè a, lè l' t'ap gade bourik Zibeyon, papa l' yo. 25 Men
non pitit Ana yo: Se te Dichon, yon gason ak Olibama, yon
fi. 26 Men non pitit gason Dichon yo: Se te Emdan, Echban,
Jitran ak Keran. 27 Men non pitit gason Ezè yo: Se te Bilan,
Zavan ak Akan. 28 Men non pitit gason Dichan yo: Ouz
ak Aran. 29 Men non chèf moun peyi Ori yo: Se te Lotan,
Chobal, Zibeyon, Ana, 30 Dichon, Ezè, Dichan. Se te tout
chèf moun Ori yo sa. Se yo ki te chèf branch fanmi moun Ori
yo nan peyi Seyi. 31 Men wa ki te gouvènen peyi Edon an,
anvan te gen ankenn wa pou gouvènen pèp Izrayèl la. 32
Bela, gason Beyò a, t'ap gouvènen peyi Edon. Yo te rele lavil
kote li te rete a Denaba. 33 Lè Bela mouri, se Jobab, gason
Zerak la, moun lavil Bozra, ki te gouvènen nan plas li. 34 Lè
Jobab mouri, se Oucham, moun peyi Teman, ki te gouvènen
nan plas li. 35 Lè Oucham mouri, se Adad, pitit gason Bedad
la, ki te gouvènen nan plas li. Se Adad sa a ki te bat moun
peyi Madyan yo nan plenn Moab la. Yo te rele lavil kote li te
rete a Avit. 36 Lè Adad mouri, se Samla, moun Masreka, ki
te gouvènen nan plas li. 37 Lè Samla mouri, se Sayil, moun
lavil Reyobòt bò gwo larivyè Lefrat la, ki te gouvènen nan
plas li. 38 Lè Sayil mouri, se Baalanan, pitit gason Akbò a, ki
te gouvènen nan plas li. 39 Lè Baalanan, pitit gason Akbò a,
mouri, se Ada ki te gouvènen nan plas li. Yo te rele lavil kote
li te rete a Paou. Madanm li te rele Metabèl. Se te pitit fi
Matrèd ki poutèt pa l' tè pitit fi Mezarab. 40 Men lis non tout
pitit Ezaou yo ki te chèf ansanm ak non branch fanmi yo ak
non kote yo te rete: Timna, Alva, Jetèt, 41 Olibama, Ela,
Penon, 42 Kenaz, Teman, Mibza, 43 Magdiyèl, Iram. Se non
chèf Edon yo sa ansanm ak non kote yo te rete nan peyi a.
Se Ezaou ki papa yo tout nan peyi Edon.

37 Men Jakòb rete rete l' nan peyi Kanaran kote papa
l' te pase tout lavi l'. 2 Men istwa fanmi Jakòb la. Jozèf
te yon jenn gason disètan. Li t'ap gade mouton ak kabrit
ansanm ak frè l' yo, pitit gason Bila ak Zilpa, fanm kay papa
l' yo. Li te konn rapòte bay papa l' tout vye bagay yo t'ap
fè. 3 Izrayèl menm te renmen Jozèf plis pase tout lòt pitit li
yo, paske li te fin granmoun lè Jozèf te fèt. Li fè yon bèl
varèz long ak manch pou li. 4 Lè frè l' yo wè jan papa yo te
renmen Jozèf plis pase yo, yo pran rayi l'. Yo pa t' louvri
bouch avè l' san yo pa joure l'. 5 Yon jou, Jozèf fè yon rèv. Li
rakonte l' bay frè li yo. Sa te fè yo rayi l' pi plis toujou. 6
Li di yo: -Mesye, tande yon rèv mwen fè. 7 Mwen wè nou
tout nou te nan jaden, chak moun t'ap mare yon pakèt zèb.
Pakèt mwen an rete konsa li kanpe tout dwat pou kont li, epi
tout pakèt pa nou yo fè wonn li, yo vin bese tèt devan pa m'
lan tankou moun y'ap salwe. 8 Frè l' yo di l': -Anhan! Ou vle
di ou pral chèf nou, ou pral kòmande nou! Yo te vin rayi l' pi
plis toujou poutèt rèv li te di yo li fè a. 9 Apre sa, Jozèf fè
yon lòt rèv ankò. Li rakonte l' bay frè li yo. Li di yo: -Mwen
fè yon lòt rèv. Mwen wè solèy la, lalen lan ansanm ak onz
zetwal ki t'ap bese tèt devan mwen. 10 Li rakonte rèv la bay
papa l' ansanm ak frè l' yo. Men papa a t'ap rale zòrèy li, li
t'ap di l': -Ki kalite rèv w'ap fè konsa a? Koulye a, se pou
mwen menm, manman ou ansanm ak onz frè ou yo, pou
nou vin bese tèt devan ou? 11 Frè Jozèf yo t'ap fè jalouzi,
men papa l' t'ap kalkile tout bagay sa yo nan tèt li. 12 Frè
Jozèf yo leve, y ale jouk Sichèm ak bann bèt papa yo pou fè
yo manje. 13 Izrayèl rele Jozèf, li di l' konsa: -Frè ou yo
mennen bèt yo jouk Sichèm al manje. Vini non, m'ap voye
ou bò kote yo pou mwen. Jozèf reponn: -Men mwen wi,
papa. 14 Izrayèl di l' konsa: -Tanpri, ale we kouman frè ou
yo ak bèt yo ye laba a. Apre sa, tounen vin pote nouvèl
yo ban mwen. Konsa, se papa l' menm ki te fè l' pati kite
Fon Ebwon an. Lè Jozèf rive Sichèm, 15 li pèdi wout li nan
savann lan, li kontre ak yon nonm ki mande l': -Kisa w'ap
chache konsa? 16 Jozèf reponn li: -M'ap chache frè m' yo.
Tanpri, di m' ki kote yo mennen bèt yo al manje. 17 Nonm
lan di l': -Yo te isit la wi, men yo pati deja. Mwen tande yo
t'ap di yo pral Dotan. Jozèf pati dèyè frè l' yo, li jwenn yo
Dotan. 18 Men, anvan Jozèf te rive, yo te gen tan wè l' byen
lwen ap vini. Yo fè konplo pou yo touye l'. 19 Yonn di lòt: -
Men nonm ki renmen fè rèv la ap vini. 20 Annou wè. N'ap
touye l', n'ap jete kadav la nan yonn nan pi yo. Epi n'a di se
bèt nan bwa ki touye l'. Konsa n'a wè si sa l' te wè nan rèv li
yo va rive vre. 21 Woubenn t'ap koute yo, li t'ap chache yon
jan pou sove Jozèf anba men yo. Li di yo: -Piga nou touye
l'. 22 Pa fè san koule. Ann voye l' jete nan pi sa a ki nan
dezè a. Men, pa leve men sou li. Li t'ap di yo sa paske li
te fè lide sove l' anba men yo pou l' te voye l' tounen bay
papa l'. 23 Lè Jozèf rive bò kote frè l' yo, yo wete bèl varèz
long ak manch ki te sou li a. 24 Yo pran l', yo jete l' nan pi
a. Pi a te vid, li pa t' gen dlo. 25 Apre sa, yo chita pou yo

manje. Pandan yo leve je yo, konsa yo wè yon kolonn moun
Izmayèl ki t'ap vwayaje. Yo te soti Galarad. Chamo yo te
chaje ak gonm bwa, lansan ak lami yo t'ap pote al vann nan
peyi Lejip. 26 Jida di frè l' yo konsa: -Sa sa ap rapòte nou
pou nou touye frè nou an epi apre sa pou nou kache sa? 27
Annou vann li ak moun Izmayèl yo. Konsa nou p'ap bezwen
leve men nou sou li. Apre tou, se frè nou li ye, se menm san
ak nou. Frè l' yo tonbe dakò. 28 Lè machann Madyan yo
vin ap pase, yo rale Jozèf moute sot nan pi a. Yo vann li
ak moun Izmayèl yo pou vin pyès lajan. Moun Izmayèl yo
menm mennen l' nan peyi Lejip. 29 Lè Woubenn tounen nan
pi a, li pa jwenn Jozèf ladan l'. Sa te fè l' lapenn anpil. Li
chire rad ki te sou li a. 30 Li tounen al jwenn frè li yo, li di yo:
-Ti gason an pa nan pi a non! Kisa m' pral fè koulye a? 31
Yo touye yon bouk kabrit, yo pran bèl varèz Jozèf la, yo
tranpe l' nan san an. 32 Yo voye varèz la bay papa yo ak
komisyon sa a: -Men sa nou jwenn. Gade wè si se pa varèz
pitit gason ou lan. 33 Jakòb rekonèt rad la, li di: -Men wi, se
varèz pitit gason m' lan. Se yon bèt nan bwa ki devore l'. Bèt
la dechèpiye l' nèt. 34 Sa ou tande a, yon sèl lapenn pran
Jakòb, li chire rad ki te sou li, li mare yon tanga sak nan ren
li. Li pase kèk tan ap kriye pou pitit gason l' lan. 35 tout lòt
gason l' yo ansanm ak pitit fi l' yo te vin ba l' kouraj, men li
te refize tande sa yo t'ap di l'. Li t'ap plede repete: -M'ap
kriye pou pitit gason m' lan jouk m al jwenn li lè m'a mouri.
Se konsa li t'ap kriye pou pitit gason l' lan. (Sheol h7585) 36
Pandan tout tan sa a, moun Madyan yo te gen tan vann
Jozèf nan peyi Lejip ak Potifa, yonn nan chèf lame farawon
an. Se li menm ki te kòmandan gad palè yo.

38 Lè sa a, Jida kite frè l' yo, li al jwenn Ira, yon nonm
lavil Adoulam. 2 Antan li la, li wè yon fi. Papa fi a te
yon moun peyi Kanaran yo te rele Chwa. Jida marye ak fi
a, li kouche avè l'. 3 Madanm lan vin ansent, li fè yon pitit
gason. Jida rele pitit la Er. 4 Madanm lan vin ansent ankò, li
fè yon lòt pitit gason, yo rele l' Onan. 5 Li fè yon lòt pitit
gason ankò, yo rele l' Chela. Jida te lavil Kezib lè madanm li
fè Chela. 6 Jida chwazi yon fi yo rele Tama pou Er, premye
pitit gason l' lan. 7 Men Er, premye pitit Jida a, pa t' fè Seyè
a plezi paske li te twò mechan. Se konsa Seyè a te fè l'
mouri. 8 Lè sa a, Jida di Onan: -Ale jwenn madanm frè ou la,
kouche avè l'. Se devwa ou, paske ou se frè mari l' ki mouri.
Konsa, w'a fè yon pitit pou frè ou pou non li pa pèdi. 9 Men
Onan te konnen pitit la pa t'ap pou li. Se konsa, chak fwa li
kouche ak madanm frè li a, li voye atè pou li pa t' fè pitit pou
frè li a. 10 Sa l' t'ap fè a pa t' fè Seyè a plezi. Se konsa Seyè
a fè l' mouri tou. 11 Lè sa a, Jida di Tama, bèlfi li a: -Ou mèt
tounen kay papa ou, rete vèv san marye jouk tan Chela, lòt
gason m' lan, vin gran. Li te di l' sa paske li te pè pou Chela
pa t' mouri tankou frè l' yo. Tama menm tounen rete kay
papa l'. 12 Kèk tan apre sa, madanm Jida, pitit fi Chwa a,
mouri. Apre Jida te fin fè sa pou l' te fè pou lanmò a, li moute
al Timna ansanm ak zanmi l' lan, Ira, moun Adoulam lan. Li
tapral wè moun ki t'ap taye lenn mouton l' yo pou li. 13 Yo fè
Tama konn sa, yo di l': -Gade. Men bòpè ou ap moute al
Timna, pou l' fè taye lenn mouton li yo. 14 Se konsa, Tama
wete rad vèv ki te sou li a, li kouvri tèt li ak yon vwal, li al
chita bò pòtay lavil Enayim, sou chemen ki mennen Timna
a. Li te wè Chela te fin gran, men Jida pa t' pran l' bay Chela
pou madanm. 15 Lè Jida wè l', li konprann se te yon jennès,
paske figi l' te kouvri. 16 li al jwenn li bò chemen an, li di l': -
vin non. Kite m' kouche avè ou. Li pa t' konnen se bèlfi li li te
ye. Tama di li: -Kisa w'ap ban mwen pou m' kite ou kouche
avè m'. 17 Jida reponn li: -m'a voye yon jenn kabrit ba ou
nan bèt mwen yo. Tama di li: -Kisa w'a ban m' kenbe jouk ou
voye l' ban mwen. 18 Jida reponn li: -Kisa ou vle m' ba ou
kenbe? Tama di li: -Letanp ou a ak tout kòd li, ansanm ak
baton ki nan men ou lan. Jida ba li yo. Li kouche ak li. Tama
vin ansent pou li. 19 Apre sa Tama leve, li al fè wout li. Li
wete vwal la, epi li mete rad vèv li sou li ankò. 20 Jida voye
zanmi l', moun lavil Adoulam lan, ak jenn kabrit la pou l' te ka
reprann sa l' te bay fanm lan kenbe a. Men zanmi l' lan pa t'
kapab jwenn fanm lan. 21 Li mande mesye ki te la yo. Kote
jennès ki te chita bò chemen an, sou pòtay lavil Enayim lan?
Yo reponn li: -Pa janm gen ankenn jennès bò isit la. 22 Li
tounen al jwenn Jida, li di l': -Mwen pa jwenn li non. Mesye
nan zòn lan di m' pa janm gen ankenn jennès bò la. 23 Jida
di l': -Pa fatige kò ou chache reprann sak nan men l' lan.
Moun va pase m' nan betiz twòp. Mwen voye kabrit la ba li,
ou pa jwenn li. Kite sa! 24 Sou twa mwa konsa, yo vin di
Jida: -Tama, bèlfi ou la, lage kò l' nan jennès. Li gen tan
ansent. Jida di yo: -Pran l', mennen l' deyò lavil la. Mete dife
anwo l' jouk li mouri. 25 Yo t'ap mennen Tama deyò lavil la lè
li voye komisyon sa a bay bòpè li: -Se pou mèt bagay sa
yo mwen ansent. Gade wè si ou rekonèt ki moun ki mèt
letanp sa a ak tout kòd li ansanm ak baton sa a? 26 Jida
rekonèt yo, li di: -Li gen rezon. Se mwen menm ki antò.
Mwen te dwe fè l' marye ak Chela, pitit gason m' lan. Jida pa
t' kouche avè l' ankò. 27 Lè lè a rive pou Tama akouche, yo
wè li te gen marasa nan vant li. 28 Pandan li te gen tranche,
yonn nan timoun yo lonje men l' deyò. Fanmchay la kenbe
men an, li mare yon moso fil wouj ladan l'. Li di: -Sa a fèt
anvan. 29 Men pitit la rale men an antre, epi se lòt frè a ki
soti anvan. Fanmchay la di: -Se konsa ou fè chemen pou ou

pase! Se poutèt sa yo rele l' Perèz. 30 Apre sa, frè li a soti
ak fil wouj la mare nan men l'. Yo rele l' Zerak.

39 Moun Izmayèl yo te mennen Jozèf nan peyi Lejip.
Rive la, Potifa, yon moun peyi Lejip ki te chèf nan
gouvènman farawon an ak kòmandan gad palè yo, achte l'
nan men yo. 2 Seyè a te kanpe la avèk Jozèf. Li te fè tout
bagay mache byen pou li. Jozèf te rete kay mèt li, moun peyi
Lejip la. 3 Mèt li tout te wè Seyè a te avèk Jozèf. Seyè a te
fè tout zafè l' mache byen. 4 Potifa te kontan ak Jozèf ak jan
li t'ap sèvi li. Li mete l' reskonsab kay li, li renmèt li tout sa li
te genyen. 5 Depi lè Potifa te renmèt kay li ansanm ak tout
sa li te genyen bay Jozèf, Seyè a beni kay moun peyi Lejip
la poutèt Jozèf. Seyè a beni tout sa li te gen lakay li ak nan
jaden l'. 6 Potifa te lage tout zafè l' nan men Jozèf. Li pa t'
okipe anyen ankò, se annik vin chita manje. Jozèf te vin yon
bèl gason byen kanpe. 7 Se konsa madanm mèt li a vin
tonbe pou li. Li di l': -vin kouche avè m' non! 8 Men Jozèf
derefize, li di l': -Mèt mwen an pa okipe anyen k'ap pase nan
kay li a, paske mwen la. Li lage tout bagay nan men m'.
9 Mwen gen menm otorite avè l' nan kay la, li pa defann
mwen manyen anyen, esepte ou menm, paske se madanm
li ou ye. Ki jan ou ta vle pou m' fè yon bagay konsa, pou m'
fè peche sa a kont Bondye? 10 Se chak jou li te nan kò
Jozèf. Men, Jozèf te toujou derefize kouche avè l'. 11 Yon
jou, Jozèf vin pou fè travay li nan kay la. Lè sa a pesonn pa
t' la: 12 Madanm lan kenbe rad Jozèf, li di l': -Jòdi a, se pou
ou kouche avè m'. Lè Jozèf wè sa, li chape kò l' met deyò, li
kite rad la nan men madanm lan. 13 Madanm lan menm, lè li
wè Jozèf te kite rad la nan men l' pou l' kouri ale deyò, 14 li
rele domestik li yo, li di yo: -Nou wè sa! Mari mwen mennen
yon ebre nan kay la, men koulye a li soti pou avili m'. Li vini
jwenn mwen jouk isit la, li vle pou m' kouche avè l'. Mwen
pete rele. 15 Lè li tande m' rele a, msye kouri, li met deyò, li
kite rad li la bò kote m'. 16 Madanm lan kite rad la bò kote l',
li tann mèt Jozèf la tounen lakay la. 17 Li rakonte l' menm
bagay la, li di l': -Esklav ebre ou mennen lakay la vin jwenn
mwen jouk isit la pou avili m'. 18 Men, mwen pete yon rèl, li
kouri met deyò, li kite rad li bò kote m'. 19 Lè Potifa tande
madanm li di l' sa domestik li a te fè l', li move sou Jozèf. 20
Li fè arete l', mete l' nan prizon kote yo fèmen tout prizonye
wa a. Se konsa Jozèf twouve l' nan prizon. 21 Men Seyè a
te kanpe la avèk Jozèf. Li moutre l' jan l' te renmen l', li fè
chèf prizon an gen Jozèf konfyans. 22 Li mete l' veye tout lòt
prizonye yo. Se li menm ki te reskonsab tout bagay nan
prizon an. 23 Depi li te renmèt yon bagay nan men Jozèf, li
pa t' bezwen okipe anyen ankò paske Seyè a te la avèk
Jozèf. Seyè a te fè tout zafè l' mache byen.

40 Kèk tan apre sa, chèf kanbiz ak chèf boulanje wa Lejip
la te fè mèt yo yon bagay. 2 Farawon an te move ni
sou chèf kanbiz la ni sou chèf boulanje a. 3 Se konsa li te
mete yo lakay kòmandan gad palè a, kote yo te fèmen Jozèf
nan prizon an. 4 Kòmandan gad palè a mete yo sou kont
Jozèf pou l' sèvi yo. Yo pase kèk tan nan prizon an. 5 Yon
jou lannwit, antan yo nan prizon an, chèf kanbiz ak chèf
boulanje wa a te fè yo chak yon rèv. Chak rèv te gen sans
pa yo. 6 Lè Jozèf vin jwenn yo nan denmen maten, li jwenn
yo boulvèse. 7 Li mande yo: -Poukisa nou kagou konsa jòdi
a? 8 Yo reponn li: -Nou chak fè yon rèv, men pa gen pesonn
isit la ki ka esplike nou rèv yo. Jozèf reponn yo: -Eske se pa
Bondye sèl ki ka esplike bagay konsa? Rakonte m' rèv nou
yo. 9 Chèf kanbiz la rakonte Jozèf rèv li te fè a, li di l': -
Nan rèv mwen an, mwen wè yon pye rezen devan m'. 10 Li
te gen twa branch. Branch yo pran boujonnen, yo fè flè,
yo fè rezen, rezen yo mi. 11 Gwo gode farawon an te nan
men mwen. Mwen pran rezen yo, mwen pije yo nan gode
farawon an, lèfini mwen bay wa a li. 12 Jozèf di li: -Men sa
rèv la vle di: Twa branch yo se twa jou. 13 Nan twa jou,
farawon an pral chonje ou, li pral mete ou nan pozisyon
ou ankò. Ou pral bay farawon an diven jan ou te konn fè l'
anvan lè ou te chèf kanbiz li a. 14 Men, lè tout bagay va
mache byen pou ou, pa bliye m'. Tanpri, rann mwen sèvis sa
a, pale ak farawon an pou mwen. Fè m' soti nan prizon sa a.
15 Ou wè: se vòlè yo te vòlè m' nan peyi Ebre yo. Isit la
menm, mwen pa t' fè anyen pou yo te mete m' nan prizon.
16 Lè chèf boulanje a wè bèl esplikasyon Jozèf te bay lòt la,
li di l': -Mwen menm tout mwen fè yon rèv. Mwen wè te gen
twa panyen pen sou tèt mwen. 17 Nan panyen ki te anwo
nèt la, te gen tout kalite bagay yo konn kwit nan fou pou wa
a. Men, zwazo t'ap manje yo nan panyen an sou tèt mwen.
18 Jozèf reponn li: -Men sa rèv la vle di: Twa panyen yo se
twa jou. 19 Nan twa jou farawon an pral fè rele ou, l'ap fè yo
pann ou nan yon pyebwa, kote zwazo ap vin dechèpiye ou.
20 Sou twa jou vre, farawon an t'ap fè yon gwo resepsyon
pou tout chèf ki t'ap sèvi avè l' yo, paske se te jou fèt li. Li fè
rele chèf kanbiz la ak chèf boulanje a devan tout lòt chèf yo.
21 Li mete chèf kanbiz la nan plas li ankò pou sèvi l'. 22 Men,
li fè pann chèf boulanje a, jan Jozèf te di yo a. 23 Men, chèf
kanbiz la pa dòmi reve Jozèf, li bliye l' nèt.

41 Dezan te fin pase. Farawon an fè yon rèv. Li wè li te
kanpe bò larivyè Nil la. 2 Li wè sèt bèl vach byen gra
moute soti nan larivyè a, yo t'ap manje zèb bò dlo a. 3 Apre

sa, sèt lòt vach tout lèd, tout mèg, moute soti nan dlo a tou.
Yo vin kanpe toupre lòt vach yo, bò dlo a. 4 Sèt vye vach
mèg yo manje sèt bèl vach gra yo. Epi je farawon an vin klè.
5 Dòmi pran l' ankò, li fè yon lòt rèv. Li wè sèt gwo grap ble
ki t'ap pouse sou yon sèl pye ble. Yo te plen grenn, yo te mi.
6 Apre sa, sèt lòt grap vin parèt sou menm pye ble a. Yo
te chèch, van nòde te fin boule yo. 7 Sèt grap chèch yo
souse sèt bèl grap yo. Epi je farawon an vin klè ankò. Se
rèv sa yo li te fè. 8 Nan maten, li te boulvèse anpil, li voye
chache dènye divinò ak nèg save ki nan peyi Lejip la. Li
rakonte yo rèv la, men yo yonn pa t' kapab esplike rèv la
ba li. 9 Se lè sa a, chèf kanbiz la di farawon an: -Koulye a
mwen chonje mwen te fè yon fòt. 10 Yon jou, monwa, ou te
ankòlè sou sèvitè ou yo. Ou te fè mete yo nan prizon lakay
kòmandan gad palè ou la. Se te mwen menm, chèf kanbiz
ou a, ansanm ak chèf boulanje ou la. 11 Yon jou lannwit, nou
tout de nou reve. Chak moun te fè yon rèv diferan. Chak
rèv te gen sans pa l'. 12 Te gen yon jenn ebre avèk nou
nan prizon an. Se te yon esklav kòmandan gad palè a. Nou
rakonte l' rèv nou yo. Epi li esplike yo ban nou, li bay chak
moun sans rèv li te fè a. 13 tout bagay pase jan li te di a:
Sou twa jou vre, farawon an te mete m' nan plas mwen
ankò. Pou chèf boulanje a menm, li te fè pann li. 14 Farawon
an voye chache Jozèf. Yo fè l' soti byen vit nan prizon an.
Jozèf fè labab, li koupe cheve l', li chanje rad, epi li parèt
devan farawon an. 15 Farawon an di Jozèf konsa: -Mwen fè
yon rèv, pesonn pa ka di m' sa l' vle di. Men yo di m' depi yo
rakonte ou yon rèv, ou ka esplike l'. 16 Jozèf reponn farawon
an: -Se pa mwen menm non! Se Bondye ki pral bay farawon
an esplikasyon rèv la. 17 Farawon an di: -Mwen reve mwen
te kanpe bò larivyè Nil la. 18 Konsa, sèt bèl vach byen gra te
moute soti nan larivyè a, yo t'ap manje zèb bò dlo a. 19 Apre
sa, sèt lòt vach tout mèg, tout lèd, tout chèch te moute soti
nan dlo a dèyè lòt yo. Mwen poko janm wè vye vach lèd
konsa nan tout peyi Lejip la. 20 Vye vach mèg yo manje
bèl vach gra yo. 21 Lè yo te fin vale yo, se tankou si yo
pa t' janm manje. Yo te rete menm jan yo te ye anvan an.
Epi je m' vin klè. 22 Apre sa, mwen fè yon lòt rèv. Mwen
wè sèt grap ble byen plen, byen mi ki t'ap pouse ansanm
sou yon sèl pye ble a. 23 Apre sa, sèt lòt grap parèt dèyè
yo. Yo te chèch, van nòde te fin boule yo. 24 Grap mèg yo
souse sèt bèl grap yo. Mwen rakonte rèv yo bay divinò yo,
men yo yonn pa t' kapab esplike yo ban mwen. 25 Jozèf di
farawon an: -tout de rèv yo vle di menm bagay la: Bondye fè
ou konnen sa li pral fè. 26 Sèt vach gra yo, se sèt lanne. Sèt
bèl grap yo se sèt lanne tou. Yo vle di menm bagay. 27 Sèt
vach tout mèg, tout lèd ki vin apre lòt yo, se sèt lanne. Sèt
grap ble boule yo, se sèt lanne tou. Sa vle di pral gen sèt
lanne grangou. 28 Se jan m' sot di farawon an: Bondye vle
fè ou konnen sa li pral fè. 29 Pandan sèt lanne pral gen bèl
rekòt nan tout peyi Lejip la. 30 Apre sa, pral gen sèt lanne
grangou. Lè sa a, moun pral bliye tout bèl rekòt yo te fè nan
peyi a. Grangou pral fini nèt ak peyi a. 31 Grangou ki pral
tonbe sou peyi a pral rèd anpil. Moun p'ap wè tras rekòt ki te
fèt nan peyi a. 32 Si farawon an fè menm rèv la de fwa, sa
vle di Bondye gen tan fin fè plan l' nèt. Se yon bagay Bondye
pral fè talè konsa. 33 Koulye a, se pou farawon an chwazi
yon moun ki gen lespri ak bon konprann pou l' mete l' chèf
sou tout peyi Lejip la. 34 Se pou ou mete chèf toupatou nan
peyi Lejip la, pou yo ranmase yon senkyèm nan tout rekòt ki
pral fèt pandan sèt bon lanne yo. 35 Se pou yo ranmase
pwovizyon pandan tout lanne ki pral vini yo. Se pou farawon
an ba yo otorite pou yo anpile pwovizyon yo nan depo nan
chak vil, lèfini pou yo veye yo. 36 Konsa, pwovizyon sa yo
va sèvi yon rezèv pou peyi a pandan sèt lanne grangou k'ap
vin tonbe apre sa sou peyi Lejip, pou grangou pa fini ak peyi
a. 37 Farawon an ak tout moun pa l' yo te tonbe dakò ak sa
Jozèf te di a. 38 Farawon an di moun pa l' yo: -Ki bò nou ka
jwenn yon moun ki gen lespri Bondye sou li tankou nonm sa
a? 39 Farawon an di Jozèf: -Gade tout bagay Bondye fè ou
konnen! Pa gen pesonn ki gen plis lespri, osinon plis bon
konprann pase ou. 40 M'ap mete ou chèf sou tout peyi mwen
an. Se pou tout moun nan peyi a obeyi ou. Se sèlman paske
mwen wa kifè mwen menm m'a pi gwo chèf pase ou. 41
Apre sa, farawon an di Jozèf: -Gade, m'ap mete ou chèf pou
gouvènen tout peyi Lejip la. 42 Li wete gwo bag ki te nan
dwèt li a, li mete l' nan dwèt Jozèf. Li abiye l' ak yon rechanj
fèt ak bèl twal fen. Li pase yon chenn an lò nan kou l'. 43 Li
fè l' moute sou yon cha. Se te pi bèl cha nan tout peyi a
apre cha wa a. Li bay gad onè ki t'ap mache devan Jozèf yo
lòd pou yo di byen fè: Abrèk. Se konsa farawon an te mete
Jozèf chèf sou tout peyi Lejip la. 44 Farawon an di Jozèf: -Se
mwen menm farawon an k'ap pale avèk ou. Pesonn pa gen
dwa fè anyen ni al ankenn kote nan peyi Lejip san pèmisyon
ou. 45 Farawon an rele Jozèf Safna-Paneak. Li pran Asnat,
pitit fi Potifera, yon prèt lavil On, li bay Jozèf li pou madanm.
Jozèf al vizite tout peyi Lejip la. 46 Jozèf te gen trantan lè
li te konmanse sèvi farawon an, wa peyi Lejip la. Li pati,
li vwayaje toupatou nan peyi Lejip la. 47 Pandan sèt bon
lanne yo, tè a te bay anpil anpil rekòt. 48 Jozèf ranmase
pwovizyon pandan sèt lanne bon rekòt yo nan tout peyi a, li
mete yo nan depo nan lavil yo. Chak lavil te gen kont depo
pou sere tout sa jaden alantou yo te bay. 49 Li ranmase ble,
li ranmase ble tankou ou ta di sab bò lanmè. Sitèlman te gen

anpil ble, yo pa t' ka konnen kantite ki te genyen. 50 Anvan
lanne grangou yo mete pye, Jozèf te gen tan gen de pitit ak
Asnat, pitit fi Potifera, prèt lavil On an. 51 Jozèf rele premye
a Manase paske li t'ap di nan kè l': Bondye fè m' bliye tout
soufrans mwen ansanm ak moun lakay papa m' yo. 52 Li
rele dezyèm lan Efrayim paske li t'ap di nan kè l': Bondye fè
m' fè pitit nan peyi kote m'ap soufri a. 53 Sèt bon lanne rekòt
yo te fin pase nan peyi Lejip la. 54 Sèt lanne grangou yo te
konmanse jan Jozèf te di a. Grangou t'ap bat nan tout lòt
peyi yo tou, men te gen manje toujou nan tout peyi Lejip la.
55 Men, yon lè grangou konmanse mete pye nan peyi Lejip
la tou. Pèp la menm pran rele nan zòrèy farawon an, y'ap
mande manje. Farawon an di moun peyi Lejip yo: -Al jwenn
Jozèf. Se li menm ki va di nou sa pou nou fè. 56 Lè grangou
a te toupatou nan peyi Lejip la, Jozèf louvri tout depo yo. Li
vann moun peyi Lejip yo ble, paske grangou a te rèd anpil
nan peyi Lejip la. 57 Moun soti toupatou nan tout lòt peyi yo
vin achte ble nan men Jozèf nan peyi Lejip, paske grangou
a te rèd anpil toupatou sou latè.

42 Lè Jakòb vin konnen te gen ble pou vann nan peyi
Lejip, li di pitit li yo: -Poukisa nou chita konsa yonn
ap gade lòt, de bra kwaze? 2 Mwen tande y'ap vann ble
nan peyi Lejip. Desann non, al achte ble pou nou ka viv
pou nou pa mouri grangou. 3 Se konsa, dis nan frè Jozèf
yo desann nan peyi Lejip, y al achte ble. 4 Men Jakòb pa
t' voye Benjamen, lòt frè Jozèf menm manman avè l' la,
avèk yo paske li te pè pou malè pa t' rive l'. 5 Grangou a te
rèd nan peyi Kanaran an tou. Se konsa, pitit Izrayèl yo te
vwayaje ansanm ak lòt moun ki tapral achte ble tou. 6 Se
Jozèf ki t'ap gouvènen sou tout peyi Lejip la. Se nan men l'
moun te konn soti toupatou vin achte manje. Frè Jozèf yo
rive, yo bese tèt yo byen ba jouk atè pou di l' bonjou. 7 Lè
Jozèf wè frè l' yo, li rekonèt yo. Men li pran pòz pa konnen
yo. Li pale rèd ak yo. Li di: -Ki bò nou soti? Yo reponn: -Nou
soti peyi Kanaran, nou vin achte manje. 8 Jozèf te rekonèt
frè l' yo, men yo menm yo pa t' rekonèt li. 9 Le sa a Jozèf
vin chonje rèv li te fè sou frè l' yo. Li di yo: -Nou se yon bann
espyon. Nou vin isit la pou n' chache konnen pwen fèb peyi
a. 10 Yo reponn li: -Non, mèt. Nou se moun pa ou, se manje
nou vin achte isit la. 11 Nou tout nou se pitit yon sèl papa.
Nou p'ap ba ou manti, se pa espyon nou ye. 12 Jozèf di yo: -
Se pa vre. Nou vin isit la pou n' chache konnen pwen fèb
peyi a. 13 Yo di l': -Nou se douz frè, pitit yon sèl papa nan
peyi Kanaran. Dènye a rete ak papa nou. Gen yonn nan nou
ki disparèt. 14 Jozèf reponn yo: -Nou wè mwen gen rezon lè
m' di se yon bann espyon nou ye. 15 Men ki bò mwen pral
kenbe nou: M'ap fè sèman sou tèt farawon an, nou p'ap soti
isit la tout tan nou pa fè ti frè nou an vini isit la. 16 Voye yonn
nan nou al chache l'. Lòt yo ap rete nan prizon. Se konsa,
m'a wè nou pa t'ap bay manti. Si se pa sa, mwen fè sèman
sou tèt farawon an, se espyon nou ye. 17 Li fè fèmen yo tout
nan prizon pandan twa jou. 18 Sou twazyèm jou a, Jozèf
di yo: -Men sa pou n' fè, si nou vle sove lavi nou: Mwen
menm mwen se moun ki respekte Bondye. 19 Si nou konnen
nou p'ap bay manti se pou yonn nan nou rete fèmen nan
prizon kote yo te fèmen nou an. Lòt yo mèt pote ble a ale
pou fanmi nou yo ka manje. 20 Men, ti frè nou an, sa ki pi
piti a, se pou nou mennen l' ban mwen, pou nou ka moutre
m' nou pa t' ban m' manti. Konsa, yo p'ap touye nou. Yo
tonbe dakò sou sa. 21 Yonn t'ap di lòt: -Nou wè. Nou peye
sa nou te fè frè nou an pase. Se vre wi. Nou te fè mal lè nou
te fè frè nou an pase tout sa nou te fè l' la. Nou te wè ki jan
sa te fè l' lapenn anpil, lè li t'ap mande nou fè l' gras. Men,
nou pa t' vle koute l'. Se poutèt sa nou nan tout traka sa a.
22 Woubenn di yo: -Mwen te di nou pa fè tibway la anyen,
men nou pa t' vle koute m'. Koulye a se lanmò tibway la n'ap
peye. 23 Jozèf te konprann tout sa yo t'ap di a. Men yo pa t'
konn sa paske te gen yon moun ki t'ap tradwi pou yo lè yo
t'ap pale avè l'. 24 Jozèf soti kote yo te ye a, li al kriye. Lèfini
li tounen, li pale ak yo, li pran Simeyon, li fè yo mete l' nan
chenn, la devan yo tout. 25 Jozèf te bay lòd pou yo te plen
sak yo avèk ble, pou yo te mete lajan yo chak nan sak yo
ankò, lèfini pou yo ba yo manje pou yo manje sou wout la.
Se sa yo te fè vre. 26 Frè yo menm chaje bourik yo ak ble
yo te achte a, yo pati. 27 Lè yo rive kote yo t'ap pase nwit la
a, yonn ladan yo louvri sak li pou l' te ka bay bourik li manje.
Li jwenn lajan li te bay la nan sak la. 28 Li di frè l' yo. -Yo
renmèt mwen lajan m' lan wi. Men li nan sak mwen an. Kè
yo kase. Yo t'ap tranble kou fèy bwa tèlman yo te pè. Yonn
t'ap di lòt: -Kisa Bondye fè nou konsa? 29 Lè yo rive kay
Jakòb, papa yo, nan peyi Kanaran, yo rakonte l' tout sa ki te
pase. Yo di l': 30 -Nèg k'ap gouvènen peyi a pale rèd ak nou.
Li pran nou pou espyon. 31 Nou di l' nou p'ap ba l' manti, se
pa espyon nou ye. 32 Se douz frè nou ye, pitit yon sèl papa.
Yonn nan nou disparèt, dènye a rete ak papa nou nan peyi
Kanaran. 33 Men chèf peyi a di nou: Men ki jan m'ap konnen
si nou p'ap ban m' manti: Kite yonn nan frè nou yo isit la
avèk mwen. Pran sa nou bezwen pou fanmi nou. Nou mèt
ale. Mennen lòt ti frè nou an ban mwen. 34 Lè sa a, m'a
konnen se pa espyon nou ye, nou pa t'ap ban m' manti. m'a
renmèt nou frè nou an. m'a kite nou trafike nan peyi a. 35
Lè yo vide sak yo, chak moun jwenn ti sakit lajan li te bay
la nan bouch sak li ankò. Lè yo wè sa, yon sèl lapè pran
yo ansanm ak papa yo. 36 Lè sa a Jakòb, papa yo, di: -

N'ap wete tout pitit mwen yo nan men m'. Jozèf disparèt,
Simeyon pa la ankò. Koulye a, nou vle pran m' Benjamen.
Se mwen menm k'ap pote tout chaj la. 37 Woubenn di papa
l' konsa: -Papa, ou mèt touye de pitit gason m' yo, si m' pa
mennen Benjamen tounen ba ou. Ou mèt renmèt mwen
li nan men, m'ap mennen l' tounen ba ou. 38 Men Jakòb
te di: -Pitit gason m' lan p'ap fè yon pa. Frè li a fin mouri.
Se li menm sèl ki rete nan pitit manman l' yo. Si pou yon
malè ta rive l' nan vwayaj nou pral fè a, m'a mouri. Mwen fin
granmoun, lapenn sa a va twòp pou mwen, la fin pote m'
ale. **(Sheol h7585)**

43 Grangou t'ap bat pi rèd nan peyi Kanaran an. 2 Lè
fanmi Jakòb yo te fin manje ble yo te pote soti nan
peyi Lejip la, Jakòb di pitit li yo: -Tounen al chache manje
pou nou ankò non. 3 Jida reponn li: -Nonm lan te byen avèti
nou pou nou pa parèt devan l' si nou pa vin ak ti frè nou an.
4 Si ou vle kite ti frè nou an vin ak nou, nou v al achte manje
pou ou. 5 Si ou pa vle kite l' ale, n'ap rete, paske msye a te
tout di nou: piga nou parèt devan l' ankò si nou pa vin ak ti
frè nou an. 6 Izrayèl di: -Sa nou te bezwen di l' nou te gen
yon ti frè fè? Poukisa nou fè m' sa? 7 Yo reponn li: -Msye a
t'ap poze nou keksyon sou nou ak sou fanmi nou. Li mande
nou si papa nou la toujou, si nou gen lòt frè, se pou n' te
reponn li. Kouman pou n' ta fè konnen li tapral mande nou
pou nou mennen ti frè nou an ba li? 8 Jida di Izrayèl, papa l',
konsa: -Kite tibway la ale ak nou. Konsa n'a leve, n'a pati.
Konsa ni ou menm, ni nou menm, ni timoun nou yo p'ap
mouri grangou. 9 Se nan men m' li ye, se mwen menm ki
pou rann ou kont pou li. Si m' pa mennen l' tounen ba ou, si
m' pa tounen avè l' la devan ou, se mwen menm k'ap pote
fòt la devan ou jouk mwen mouri. 10 Si nou pa t' pran tout
reta sa a, koulye a nou ta gen tan ale nou tounen de fwa
deja. 11 Lè sa a, Izrayèl, papa yo, di: -Bon. Si se konsa sa
ye, men sa pou n' fè: n'ap pran pi bon danre ki gen nan
peyi a, n'ap mete nan sak nou, n'ap pote fè nonm lan kado:
gonm santi bon, siwo myèl, lansan, lami, pistach ak nwa. 12
Lèfini, n'a pran de fwa valè lajan nou bezwen, paske fòk nou
renmèt lajan yo te mete nan bouch sak ble yo tou. Ou pa
janm konnen, yo ka pa t' wè sa. 13 Pran frè nou an, tounen
kote msye a. 14 M'ap mande Bondye ki gen tout pouvwa a
pou l' fè nonm lan aji byen ak nou, pou l' ka renmèt nou ni
lòt frè nou an, ni Benjamen. Pou mwen menm, si se pou m'
pèdi pitit mwen yo, mwen mèt pèdi yo. 15 Se konsa mesye
yo pran kado yo, de fwa valè lajan yo te bezwen ansanm
ak Benjamen, yo leve, yo desann peyi Lejip kote yo parèt
devan Jozèf. 16 Lè Jozèf wè Benjamen ak yo, li rele chèf
domestik li a, li di l': -Mennen mesye sa yo lakay mwen.
Touye yon bèt, kwit li, paske mesye sa yo ap manje avè m'
midi a. 17 Chèf domestik la fè sa Jozèf te di l' fè a, li mennen
mesye yo lakay li. 18 Men, lè mesye yo wè yo t'ap mennen
yo lakay Jozèf, yo te pè anpil. Yo t'ap di: -Se poutèt lajan
nou te jwenn nan sak nou yo dènye fwa a kifè y'ap mennen
nou bò isit la. Yo pral kenbe nou, yo pral bat nou, y'ap fè nou
tounen esklav. Lèfini y'ap pran bourik nou yo. 19 Se konsa,
antan yo rive nan papòt kay la, yo pwoche bò chèf domestik
la, 20 yo di l': -Eskize nou wi, mèt. Nou te vin isit la yon fwa
deja pou n' te achte manje. 21 Lè n'ap tounen lakay nou,
nou rive yon kote nou t'ap poze pou pase nwit, nou louvri
sak nou yo, nou jwenn tout lajan an nan bouch sak yo, byen
konte. Nou pote l' tounen wi. 22 Nou pote lòt lajan tout pou
n' ka achte manje. Nou pa konnen ki moun ki te mete lajan
an nan sak nou yo ankò. 23 Domestik anchèf la di yo: -Pa
okipe bagay konsa. Nou pa bezwen pè. Se Bondye nou an,
Bondye papa nou an, ki mete richès sa a pou nou nan sak
yo. Mwen te resevwa premye lajan an. Lèfini, li mennen
Simeyon vin jwenn yo. 24 Chèf domestik la mennen mesye
yo lakay Jozèf. Li ba yo dlo pou yo lave pye yo, li bay bourik
yo manje. 25 Mesye yo menm pare kado yo pou lè Jozèf va
vin jwenn yo midi, paske yo te vin konnen yo tapral manje
avè l'. 26 Lè Jozèf antre lakay li, yo pote kado yo ba li, yo
bese tèt yo jouk atè devan li. 27 Jozèf mande yo kouman yo
ye. Apre sa, li di yo: -Granmoun nou te pale m' lan, papa
nou an, ban m' nouvèl li non? Li la toujou? Li byen? 28 Yo
reponn li: -Granmoun lan la wi, l'ap debat. Li byen mèsi. Yo
tonbe ajenou, yo bese tèt yo jouk atè devan li. 29 Lè Jozèf fè
sa li wè Benjamen, frè menm manman menm papa avè l' la,
li di: -Eske se ti frè nou an sa, ti frè nou t'ap pale m' lan?
Bondye beni ou, pitit mwen. 30 Lè sa a, Jozèf kouri soti byen
vit, paske kè l' t'ap fè l' mal pou frè l' yo. Dlo vin nan je l', li
antre nan chanm li, li kriye kont li. 31 Apre sa, li lave figi l',
li soti, li kenbe pou li pa kriye ankò, epi li bay lòd sèvi manje a.
32 Yo te sèvi yon tab apa pou Jozèf, yon tab apa pou frè l' yo
ak yon lòt tab apa pou moun peyi Lejip ki t'ap manje ansanm
ak yo tou, paske pou moun peyi Lejip yo, se ta yon wont pou
yo chita manje sou menm tab ak ebre yo. 33 Frè Jozèf yo te
chita anfas li. Yo te mete yo chita dapre laj yo, depi pi gran
an jouk pi piti. Lè yo wè sa, yo te sezi, yonn gade lòt. 34
Jozèf te fè yo pran manje sou tab li pote ba yo. Benjamen te
resevwa senk fwa plis pase lòt yo. Yo manje, yo bwè, yo fete
ansanm avè l'.

44 Apre sa, Jozèf bay chèf domestik la lòd sa a: -Plen
sak mesye yo manje mezi yo ka pote. Mete lajan chak

moun nan bouch sak yo. 2 W'a pran gwo gode m' lan, gode
an ajan an, w'a mete l' nan bouch sak pi piti a ansanm ak
tout lajan l' lan. Chèf domestik la fè sa Jozèf te di l' fè a. 3
Nan denmen maten, byen bonè, yo voye mesye yo al fè
wout yo ak tout bourik yo. 4 Yo te fin kite lavil la dèyè, men
yo pa t' pi lwen pase sa, lè Jozèf di domestik li a: -Leve,
kouri dèyè mesye yo. Lè w'a trape yo, w'a di yo: Poukisa
nou aji mal konsa ak moun ki fè nou byen? 5 Poukisa nou
pran gwo gode mèt mwen an? Se ladan l' li bwè, se ak li
li sèvi pou l' konnen sa ki pral pase. Sa nou fè a pa bon
menm. 6 Lè domestik la trape yo, li repete tout sa mèt li a te
di l'. 7 Men yo reponn: -Men msye, nou pa konprann sa w'ap
di la a. pou n' ta fè bagay konsa? Mande Bondye padon! 8
Gade, lajan nou te jwenn premye fwa a nan bouch sak nou
yo, nou pote l' tounen ba ou soti peyi Kanaran. Ki jan ou
vle wè pou nou ta vòlò ajan osinon lò kay mèt la? 9 Si ou
jwenn gwo gode a nan men yonn nan nou, se pou moun sa
a mouri. Nou menm lòt yo, se pou yo fè nou tounen esklav.
10 Domestik la di: -Dakò. Men, si yo jwenn gode a nan men
yonn nan nou, se moun sa a m'ap pran pou sèvi m' esklav.
Lòt yo lib, yo mèt ale. 11 La menm, yo prese mete sak yo
atè, chak moun louvri sak yo. 12 Chèf domestik Jozèf la
pran fouye sak yo yonn apre lòt. Li konmanse ak sak pi
gran an pou l' fini ak sak pi piti a. Yo jwenn gode a nan sak
Benjamen an. 13 Sa ou tande a, yon sèl lapenn pran mesye
yo, yo chire rad sou yo. Chak moun chaje bourik yo ankò, yo
tounen lavil. 14 Lè Jida ak frè l' yo rive lakay Jozèf, Jozèf te
la toujou. Yo bese tèt yo jouk atè devan li. 15 Jozèf di yo: -
Kisa nou fè konsa? Eske nou pa konnen yon nonm tankou
mwen gen pouvwa pou m' wè tout sa ki pral rive? 16 Jida
reponn li: -Mèt, nou pa konn sa pou nou di. Nou pa ka pale.
Pa gen savon pou lave nou devan ou. Se Bondye menm ki
fè ou dekouvri nou. Mèt, se poutèt sa se pa sèlman moun ki
te gen gode a nan men l' lan ki esklav ou, se nou tout ki
esklav ou. 17 Men Jozèf di: -Mande Bondye padon! Mwen
pa ka fè sa. Moun ki te gen gode a, se li menm sèlman k'ap
rete pou sèvi m' esklav. Lòt yo mèt tounen lakay papa yo
ak kè poze jan yo te vini an. 18 Lè sa a, Jida pwoche bò
kote Jozèf, li di l' konsa: -Tanpri, mèt. Kite m' di ou yon ti
pawòl. Ou pa bezwen fache sou mwen. Mwen konnen ki di
ou menm di farawon an. 19 Mèt, ou te mande nou èske
papa nou la, èske nou gen lòt frè. 20 Nou te reponn ou: Wi,
nou gen yon papa ki fin vye granmoun ak yon ti frè, pitit
papa nou te fè nan vyeyès li. Ti bway la te gen yon lòt frè
menm manman avè l'. Men, li mouri. Nan de pitit manman l'
yo, se li menm ase ki rete. Lèfini papa nou renmen l' anpil.
21 Ou te mande nou pou nou mennen l' isit la pou ou te ka
wè l'. 22 Nou te reponn ou, mèt, ti bway la pa t' ka kite papa
l'. Si li kite l', chagren va touye papa a. 23 Men, ou te kenbe
pawòl ou pi rèd, ou te di nou si ti frè nou an pa vini ak nou,
nou pa bezwen parèt devan ou. 24 Lè nou tounen kay papa
nou, nou rakonte l' tout sa ou te di nou. 25 Apre sa, papa di
nou: Tounen al achte manje pou mwen. 26 Nou di l': Non,
papa. Nou pa ka desann paske si ti frè nou an pa ale ak
nou, nou p'ap ka parèt devan chèf la. Men, si ou dakò pou ti
frè nou an ale ak nou, n'a desann. 27 Lè sa a, papa nou di:
Nou konnen madanm mwen te fè de sèl pitit gason pou
mwen. 28 Gen yonn ki pati kite m'. Mwen kwè se bèt nan
bwa ki dwe devore l', paske mwen pa janm wè l' jouk koulye
a. 29 Jòdi a, si nou pran sa a nan men m', si yon malè rive l',
avèk tout laj sa ki sou tèt mwen an, mwen p'ap ka sipòte
lapenn sa a, chagren va touye m'. (Sheol h7585) 30 Koulye a
atò, mèt, si mwen tounen al jwenn papa m' san pitit gason
l' sa a, ki de je nan tèt li, 31 kou la gade li wè pitit li a pa
la, l'ap mouri. Se nou menm ki va lakòz lapenn sa a k'ap
twòp pou granmoun lan. Papa nou va mouri sou kont nou.
(Sheol h7585) 32 Wi, se mwen menm ki te bay papa m' garanti
m'ap tounen ak pitit la. Mwen te di l': Si m' pa mennen l'
tounen ba li, se mwen menm k'ap pote fòt la devan l' jouk
jou mwen mouri. 33 Se poutèt sa, mèt, tanpri, kite ti bway la
ale avèk frè l' yo, kite m' pran plas li. Gade m' pou esklav ou.
34 Mwen pa konnen ki pye pou m' ta mete devan pou m'
tounen kay papa m' san ti gason an pa avèk nou. Mwen pa
ta vle wè lapenn sa a tonbe sou papa m'.

45 Jozèf pa t' kapab kenbe ankò devan tout moun ki t'ap
sèvi l' yo. Li di byen fò: -Fè tout moun soti. Se konsa,
pesonn pa t' la avèk Jozèf lè li fè frè l' yo rekonèt li. 2 Li te
pran kriye byen fò, tèlman fò moun peyi Lejip yo te tande l'.
Bri a te rive jouk lakay farawon an. 3 Jozèf di frè l' yo: -
Se mwen menm Jozèf. Eske papa m' vivan toujou? Men
frè l' yo pa t' kapab reponn li paske yo te boulvèse lè yo
wè l' devan yo. 4 Jozèf di frè l' yo: -Pwoche vin pi pre m'.
Yo pwoche, li di yo: -Se mwen menm Jozèf wi, frè nou an.
Se mwen menm wi nou te vann bay moun ki tapral peyi
Lejip la. 5 Men koulye a, nou pa bezwen boulvèse. Nou pa
bezwen règrèt nou te vann mwen pou yo mennen m' isit la.
Se Bondye ki te voye m' devan pou m' te ka sove lavi nou.
6 Sa fè dezan depi grangou tonbe sou peyi a. Men, p'ap
gen mwayen travay latè ni fè rekòt pou senk lanne ankò. 7
Bondye te voye m' vini devan pou ras nou an pa t' fini nan
peyi a, pou m' te ka sove lavi nou, pou nou pa mouri. 8 Nou
wè. Se pa nou menm ki te voye m' isit la, men se Bondye.
Se Bondye menm ki mete m' sèvi yon papa pou farawon an.

Mwen se chèf nan tout kay li, se mwen k'ap gouvènen tout
peyi Lejip la. 9 Koulye a, prese tounen kay papa m'. Al di l':
Men sa Jozèf, pitit gason l' lan, voye di l': Bondye mete m'
chèf sou tout peyi Lejip la. Desann vin jwenn mwen. Pa
mize. 10 Ou pral rete nan peyi Gochenn. Konsa, w'a toupre
m', ou menm ansanm ak pitit ou yo, pitit pitit ou yo, mouton
ou yo, bèf ou yo ak tout sa ou genyen. 11 Lè wa Gochenn,
m'a pran swen ou, paske grangou a la pou senk lanne ankò.
12 Koulye a, nou wè, pa vre. Benjamen, frè m' lan, wè tout
se mwen menm menm Jozèf k'ap pale ak nou an. 13 Fè
papa m' konnen jan moun respekte m' isit nan peyi Lejip.
Rakonte l' tou sa nou wè. Prese mennen papa m' desann isit
la. 14 Epi li lage kò l' nan bra Benjamen, frè li a, li konmanse
kriye ankò. Benjamen tout t'ap kriye sou zepòl li. 15 Apre sa,
li bo tout frè li yo, li t'ap kriye toujou. Lèfini, frè l' yo pran pale
ak li. 16 Lè moun lakay farawon yo vin konnen frè Jozèf yo
te vini, sa te fè farawon an ak chèf li yo kontan. 17 Farawon
an di Jozèf konsa: -Pale ak frè ou yo. Di yo men sa pou yo
fè: Chaje bèt yo, ale nan peyi Kanaran. 18 Lè y'a rive, y'a
pran papa yo ak tout fanmi yo, y'a tounen vin jwenn mwen.
m'a ba yo pi bon tè ki nan peyi Lejip la pou fè jaden. Y'a
manje pi bon manje ki gen nan peyi a. 19 Ou menm poutèt
pa ou, w'a di yo sa pou yo fè. Y'a pran kèk cha nan peyi
Lejip la pou timoun yo ak madanm yo. Y'a mennen papa yo
vini. 20 Yo pa bezwen règrèt kite anyen, paske se pi bon
bagay nan tout peyi Lejip la m'ap ba yo. 21 Se sa menm pitit
Izrayèl yo te fè. Jozèf ba yo kèk cha jan farawon an te ba li
lòd la. Li ba yo pwovizyon pou fè vwayaj la. 22 Li ba yo
chak yon rad tout nèf. Men, li bay Benjamen twasan (300)
pyès lajan ak senk rad nèf. 23 Apre sa, li pran dis mal bourik
chaje ak pi bon bagay ki te nan peyi Lejip la, dis fenmèl
bourik chaje ak ble ak pen ak tout kalite lòt pwovizyon ankò,
li voye bay papa l' pou l' ka fè vwayaj la. 24 Lè l'ap voye frè
l' yo pati, li di yo: -Piga nou chache kont yonn ak lòt nan
chemen an, tande. 25 Yo kite peyi Lejip, yo rive Kanaran
lakay Jakòb, papa yo. 26 Yo di l': -Papa, Jozèf la toujou
wi. Se li menm k'ap gouvènen peyi Lejip la wi. Men, Jakòb
rete tout frèt, paske li pa t' kwè yo. 27 Men, lè yo rakonte l'
tout sa Jozèf te di yo, lè li wè cha Jozèf te voye pou l' te ka
vwayaje a, Jakòb gen yon sèl kontantman ki pran l'. 28 Li di
yo: -Se kont. Jozèf, pitit mwen an, vivan toujou. Fòk m ale
pou m' ka wè l' anvan m' mouri.

46 Izrayèl pati avèk tout sa li te genyen. li al Bècheba,
li touye bèt, li ofri yo bay Bondye Izarak, papa li. 2 Jou
lannwit sa a, Bondye pale ak Izrayèl nan rèv, li di l': -Jakòb!
Jakòb! Jakòb reponn: -Men mwen wi. 3 Bondye di li: -Mwen
se Bondye, Bondye papa ou la. Ou pa bezwen pè desann
ale nan peyi Lejip paske m'ap fè pitit pitit ou yo tounen yon
gwo pèp laba a. 4 M'ap desann avè ou nan peyi Lejip, m'ap
fè pitit pitit ou yo tounen isit la ankò. Se Jozèf ki va fèmen je
ou lè wa mouri. 5 Jakòb pati, li kite Bècheba. Pitit Izrayèl yo
pran Jakòb, papa yo, ansanm ak timoun yo ak madanm yo,
yo fè yo moute sou cha farawon an te voye pou yo vwayaje
a. 6 Yo pran tout bèt ak tout byen yo te fè nan peyi Kanaran
an. Yo desann nan peyi Lejip. Yo mennen Jakòb desann nan
peyi Lejip ak tout pitit pitit li yo. 7 Jakòb pran pitit gason l' yo
ak pitit fi l' yo, pitit pitit li yo, fi kou gason, li desann nan
peyi Lejip ak yo tout. 8 Men non pitit Izrayèl yo ansanm
ak pitit pitit yo ki te desann nan peyi Lejip: Jakòb ak pitit
gason l' yo. Premye gason an te rele Woubenn. 9 Men non
pitit Woubenn yo: Enòk, Palou, Ezwon ak Kami. 10 Men
non pitit Simeyon yo: Jemouyèl, Jamen, Orad, Jaken, Zoka
ak Sayil. Li te fè dènye sa a ak yon fanm peyi Kanaran.
11 Men non pitit gason Levi yo: Gèchon, Keyat ak Merari.
12 Men non pitit gason Jida yo: Er, Onan, Chela, Perèz ak
Zerak. Men Er ak Onan te mouri nan peyi Kanaran. Perèz te
gen de pitit gason: Ezwon ak Amoul. 13 Men non pitit Isaka
yo: Tola, Pouva, Jòb ak Chimwon. 14 Men non pitit Zabilon
yo: Serèd, Elon ak Jaleyèl. 15 Se pitit sa yo Leya te fè pou
Jakòb lè yo te Mezopotami. Leya te fè yon fi tout yo te rele
Dena. Avèk pitit pitit yo, sa te fè antou tranntwa gason ak
yon fi. 16 Men non pitit gason Gad yo: Zifjon, Agi, Chouni,
Ezbon, Eri, Awodi ak Areyèli. 17 Men non pitit gason Asè yo:
Jimna, Jichva, Jichvi epi Beria. Yo te gen yon sè ki te rele
Serak. Beria te gen de pitit gason: Ebè ak Malkyèl. 18 Se
pitit gason sa yo Zilpa te fè pou Jakòb. Zilpa sa a, se te
sèvant Laban te bay Leya, pitit fi li a. Avèk pitit pitit yo, sa te
fè antou sèz moun. 19 Men non pitit gason Rachèl, madan
Jakòb: Jozèf ak Benjamen. 20 Pandan Jozèf te nan peyi
Lejip, Asnat, pitit fi Potifera, prèt lavil On an, te fè Manase ak
Efrayim pou li. 21 Men non pitit Benjamen yo: Bela, Bekè,
Achbèl, Gera, Naaman, Ei, Wòch, Moupen, Oupim epi Ad.
22 Se pitit gason sa yo Rachèl te fè pou Jakòb. Avèk pitit pitit
yo, sa te fè antou katòz moun. 23 Men non pitit gason Dann
lan: Ouchim. 24 Men non pitit gason Neftali yo: Jazeyèl,
Gouni, Jezè epi Chilèm. 25 Se pitit gason sa yo Bila te fè
pou Jakòb. Bila sa a, se te sèvant Laban te bay Rachèl, pitit
fi li a. Avèk pitit pitit yo, sa te fè antou sèt moun. 26 Antou sa
te fè swasannsis moun, pitit ak pitit pitit ki te desann nan
peyi Lejip ansanm ak Jakòb, san konte madanm pitit li yo.
27 Avèk Jozèf ki te gen tan fè de pitit nan peyi Lejip, sa te
fè antou swasanndis moun laras Jakòb ki te vin nan peyi
Lejip. 28 Izrayèl te voye Jida devan al mande Jozèf pou l' vin
jwenn li Gochenn. 29 Jozèf fè pare cha li a, li moute, li al

Gochenn, li al kontre papa l'. Rive Jozèf rive devan papa
l', li lage kò l' nan bra l', li pase yon bon tan ap kriye sou
zepòl li. 30 Izrayèl di Jozèf konsa: -Koulye a, mwen wè figi
ou, mwen konnen ou vivan toujou, mwen mèt mouri. 31 Epi
Jozèf di frè l' yo ak tout fanmi papa l' yo: -Mwen pral avèti
wa a. Mwen pral di l': men frè m' yo ak tout fanmi papa m' yo
ki t'ap viv nan peyi Kanaran vin jwenn mwen isit la. 32 Se
gadò mouton yo ye. Se bèt yo konn gade. Yo mennen tout
mouton yo ak tout bèf yo ansanm ak tout sa yo genyen. 33
Lè farawon an va rele nou pou mande nou ki metye nou, 34
n'a reponn li: Monwa, depi nou tout piti jouk koulye a, se bèt
n'ap gade, tankou tout zansèt nou yo. Konsa, nou ka rete
nan peyi Gochenn lan. Li te di yo sa paske moun peyi Lejip
yo pa ka sipòte wè moun k'ap gade bèt viv nan mitan yo.

47 Apre sa, Jozèf al avèti farawon an li di l': -Men papa
m' ak frè m' yo rive soti nan peyi Kanaran, yo vini ak
mouton yo, bèf yo ak tout sa yo genyen. Koulye a menm
yo Gochenn. 2 Jozèf te pran senk nan frè l' yo avèk li, li
prezante yo bay farawon an. 3 Farawon an di yo konsa: -Ki
metye nou? Yo reponn li: -Metye nou se gade bèt tankou
zansèt nou yo. 4 Apre sa, yo di farawon an: -Nou vin pou
nou ka rete nan peyi a, paske pa gen manje ankò nan peyi
nou pou bèt yo manje. Lèfini, grangou a rèd anpil nan peyi
Kanaran. Tanpri, ban nou pèmisyon pou nou rete nan peyi
Gochenn lan. 5 Farawon an di Jozèf: -Men papa ou ak frè
ou yo vin jwenn ou isit la. 6 tout peyi Lejip la la devan ou.
Chwazi pi bon tè nan peyi a, ba yo l' pou rete. Yo mèt rete
sou tè Gochenn lan. Epi, si ou konnen gen nan mitan yo
moun ki kapab pran swen bèt pa m' yo, ou mèt ba yo bèt
mwen yo gade. 7 Apre sa, Jozèf fè papa l' vini, li prezante
l' bay farawon an. Lè Jakòb fin di farawon an bonjou, 8
farawon an mande l': -Ki laj ou? 9 Jakòb reponn li: -Mwen
gen santrantan (130 an) depi m'ap moute desann sou latè.
Men, mwen poko prèt pou m' rive laj zansèt mwen yo te
rive lè yo t'ap fè moute desann pa yo. Mwen pa gen anpil
laj, se vre. Men, mwen pa manke bat mizè. 10 Jakòb di
farawon an orevwa, epi li ale. 11 Jozèf fè papa l' ak frè l'
yo rete nan peyi Lejip. Li ba yo tè bò lavil Ranmsès, jan
farawon an te mande l' la. Li ba yo yon bon tè nan peyi a. 12
Jozèf te bay papa l', frè l' yo ak tout fanmi yo kantite manje
yo te bezwen pou mezi timoun yo te genyen. 13 Grangou
a te rèd anpil toupatou. pa t' gen manje ankò. Moun peyi
Lejip ak moun peyi Kanaran yo t'ap fin deperi anba grangou
a. 14 Jozèf te fin ranmase dènye lajan moun peyi Lejip ak
moun peyi Kanaran te genyen nan vann yo ble. Li pote tout
lajan an lakay farawon an. 15 Lè tout lajan moun yo fini nan
peyi Lejip ak nan peyi Kanaran, tout moun peyi Lejip yo
vin jwenn Jozèf, yo di l': -Ban nou manje non, souple. Pa
kite nou mouri. Fè kichòy pou nou, nou pa gen lajan ankò.
16 Jozèf di yo: -Si nou pa gen lajan, mennen bèt nou yo
vini, n'a boukante yo pou manje. 17 Se konsa, yo mennen
bèt yo bay Jozèf pou fè boukantay. Li ba yo manje, yo ba li
chwal, bèf, mouton, bourik. Pandan tout lanne a, li boukante
manje ak yo pou valè bèt yo te genyen. 18 Apre lanne a
fin pase, yo tounen bò kote Jozèf ankò. Yo di li: -Nou p'ap
kapab kache ou sa, mèt. Lajan nou fini nèt. Nou deja ba
ou tout bèt nou te genyen. Koulye a, mèt, se tè nou yo ak
pwòp tèt nou ase ki rete pou n' ba ou. 19 Pa kite nou mouri.
Fè kichòy pou nou! Pa kite nou pèdi tè nou yo. Fè pri pou
nou menm ansanm ak tout tè nou yo. N'ap tounen esklav
farawon an. Tè nou yo va pou li tou. Men, ban nou plan pou
nou simen nan jaden nou yo pou nou pa mouri, pou tè a pa
fin tounen savann. 20 Se konsa Jozèf achte tout tè Lejip la
pou farawon an. tout moun peyi Lejip yo te vann li tè yo
paske grangou a t'ap fini ak yo. tout peyi a vini pou farawon
an. 21 Jozèf fè tout moun toupatou nan peyi a tounen esklav
farawon an. 22 Se te prèt yo ase li pa t' manyen. Prèt yo pa
t' bezwen tè pou yo manje, paske, dapre yon lwa ki gen nan
peyi a, se farawon an menm ki te toujou peye yo. Se ak
lajan sa a yo te viv. 23 Jozèf di pèp la: -Jòdi a, mwen achte
nou ansanm ak tout tè nou yo pou farawon an. Men grenn
m'ap ban nou pou nou plante nan jaden nou yo. 24 Lè sezon
rekòt la va rive, n'a bay farawon an yon senkyèm (1/5) nan
tou sa nou rekòlte. Rès la va pou nou, pou nou plante nan
jaden nou yo, pou nou manje nou menm ansanm ak pitit nou
yo ak tout moun ki lakay nou. 25 Yo reponn li: -Ou sove
lavi nou! Sèl sa nou mande ou, se pou ou aji byen ak nou.
N'ap rete esklav farawon an. 26 Se konsa, Jozèf te pase
yon regleman pou tout peyi Lejip la: dapre regleman sa a
ki la jouk koulye a toujou, se pou yo bay farawon an yon
senkyèm sou chak rekòt. Se sèlman tè prèt yo ki pa t' pou
farawon an. 27 Moun Izrayèl yo te rete nan peyi Lejip sou tè
Gochenn lan. Yo vin gen anpil byen. Yo te fè anpil anpil pitit.
Yo t'ap fè toujou. 28 Jakòb pase disèt lanne nan peyi Lejip.
Li te rive gen sankarannsèt (147) lanne sou tèt li. 29 Lè sa a,
Izrayèl vin wè li pa t' gen lontan pou l' viv ankò. Li fè rele
Jozèf, pitit li a, li di l' konsa: -Si ou renmen m' vre, tanpri,
fè m' sèman. Mete men ou nan fant janm mwen, pwomèt
mwen w'ap kenbe pawòl ou, ou p'ap janm trayi m'. Tanpri,
pa antere m' nan peyi Lejip. 30 Mwen vle pou yo antere
m' menm kote ak zansèt mwen yo, lè m aval jwenn fanmi
mwen yo ki mouri deja a. Se pou ou pran kadav mwen, pote
l' soti peyi Lejip, al antere l' nan kavo fanmi m' yo. Jozèf
reponn li: -m'a fè jan ou mande m' lan. 31 Men, Jakòb di

Jozèf konsa: -Fè m' sèman w'ap fè sa pou mwen! Jozèf
sèmante ba li. Apre sa, Izrayèl bese kouche nan kabann li.

48 Kèk tan apre sa, yo vin fè Jozèf konnen papa l' malad.
Jozèf pran Manase ak Efrayim, de pitit gason l' yo, ak
li, li ale wè Jakòb. **2** Yo vin di Jakòb: -Men Jozèf, pitit ou, vin
wè ou. Izrayèl ranmase dènye ti rès fòs li te genyen an, li
leve chita sou kabann lan. **3** Jakòb di Jozèf: -Bondye ki gen
tout pouvwa a te parèt devan mwen yon kote yo rele Louz,
nan peyi Kanaran. Li beni m'. **4** Li di m' konsa: M'ap ba ou
anpil pitit ak pitit pitit. M'ap fè yo tounen anpil nasyon. Ou
wè tè sa a? M'ap bay pitit pitit ou yo li pou li rele yo pa yo
pou tout tan. **5** Bon. De pitit gason ou te fè nan peyi Lejip
anvan m' te vin jwenn ou isit la a, se pitit mwen yo pral ye.
Wi, Efrayim ak Manase ap pou mwen tankou Woubenn ak
Simeyon. **6** Men, tout pitit ou va fè apre yo, se pitit ou y'ap
ye. Y'a pote non gran frè yo pou yo ka jwenn pa yo nan
byen m' yo. **7** Lè m' t'ap tounen soti nan peyi Mezopotami
an, Rachèl, manman ou, te mouri nan men mwen. Li mouri
sou wout pou ale peyi Kanaran, pa twò lwen lavil Efrata.
Mwen antere l' la sou wout Efrata a. Se Efrata sa a yo rele
Betleyèm lan tou. **8** Lè Izrayèl wè pitit Jozèf yo, li mande: -Ki
timoun sa yo? **9** Jozèf reponn li: -Se pitit gason Bondye te
ban mwen antan mwen isit la wi. Izrayèl di li: -Tanpri, fè
yo pwoche pi pre m' pou m' ka beni yo. **10** Izrayèl te fin
granmoun, je l' pa t' bon menm. Li pa t' kapab wè ankò.
Jozèf fè pitit li yo pwoche bò kote papa l'. Jakòb pran yo, li
bo yo, li pase bra l' nan kou yo. **11** Izrayèl di Jozèf konsa:
-Mwen pa t' gen espwa wè figi ou ankò, men Bondye fè
m' wè ata pitit ou yo. **12** Jozèf wete timoun yo sou jenou
Izrayèl, epi li bese tèt li jouk atè devan papa l'. **13** Li pran
timoun yo, Efrayim nan men dwat li ak Manase nan men
gòch li. Konsa, Efrayim vin sou bò gòch Izrayèl, Manase
menm sou bò dwat li. Li fè yo pwoche vin jwenn papa l'. **14**
Men, Izrayèl kwaze men l' lè l'ap lonje yo, li mete men dwat
li sou tèt Efrayim ki te pi piti a, li mete men gòch li sou tèt
Manase ki te pi gran an. Izrayèl te konnen sa l' t'ap fè lè l' te
fè sa. **15** Li beni Jozèf, li di l': -Se pou Bondye zansèt mwen
yo, Bondye Abraram ak Izarak te sèvi tout lavi yo a, beni
timoun sa yo. Se pou Bondye ki te pran swen mwen depi lè
m' te fèt jouk jòdi a beni timoun yo. **16** Se pou zanj Bondye
ki te delivre m' anba tout move pa beni timoun yo. Se pou yo
pote non mwen ak non zansèt mwen yo, Abraram ak Izarak.
Se pou yo fè anpil pitit pitit, se pou yo peple sou tè a. **17**
Men Jozèf pa t' kontan lè li wè papa l' te mete men dwat
li sou tèt Efrayim. Li kenbe men papa l' pou l' wete l' sou
tèt Efrayim pou l' mete l' pito sou tèt Manase. **18** Epi li di
papa l': -Se pa konsa, papa. Men pi gran an bò isit. Mete
men dwat ou sou tèt li. **19** Men, papa a derefize. Li di l': -
Mwen konnen, pitit mwen, mwen konnen. Manase tout ap
vin yon pèp. Li menm tout l'ap grannèg. Men, ti frè l' la pral
pi grannèg pase l'. Pitit li yo pral vin anpil nasyon. **20** Jou sa
a, li beni yo, li di: -Nan peyi pitit pitit Izrayèl yo, lè y'ap bay
benediksyon, y'a nonmen non nou. y'a mande pou Bondye
beni yon moun menm jan li te beni Efrayim ak Manase. Se
konsa li te mete Efrayim anvan Manase. **21** Apre sa, Izrayèl
di Jozèf: -Gade. Mwen pral mouri. Men Bondye ap la avèk
ou. La fè ou tounen nan peyi zansèt ou yo. **22** Se pa pou lòt
moun nan frè ou yo, se pou ou m'ap kite moso tè Sichèm
lan. Se pòsyon tè sa a mwen te pran nan men moun Amori
yo anba gwo goumen.

49 Jakòb fè rele pitit gason l' yo, li di yo: -Sanble non.
M'ap fè nou konnen sa ki pral rive nou nan jou k'ap
vini yo. **2** Sanble, vin koute non, pitit Jakòb yo! vin koute
sa Izrayèl, papa nou, pral di nou. **3** Ou menm, Woubenn,
premye pitit gason mwen, ou se fòs mwen, premye pitit
mwen fè. Nan tout pitit mwen yo, se ou ki gen plis fòs, se ou
ki pi gwonèg. **4** Ou tankou yon larivyè k'ap desann. Men, se
pa ou k'ap alatèt, paske ou kouche ak yon madanm papa
ou. Ou moute sou kabann mwen, ou fè sa ou pa t' dwe fè.
5 Simeyon ak Levi se menm moun, se pwason kraze nan
bouyon! Yo sèvi ak zam yo pou fè mechanste. **6** Mwen p'ap
patisipe nan konplo yo. Mwen p'ap la avèk yo nan reyinyon
yo. Paske lè yo ankòlè, yo touye moun. Yo koupe jarèt towo
bèf pou dan ri. **7** Madichon pou yo lè yo move paske yo san
manman! M'ap fè yo rete toupatou nan peyi Jakòb la. M'ap
gaye yo nan tout peyi Izrayèl la. **8** Ou menm, Jida, frè ou yo
ap fè lwanj ou. W'ap kenbe lènmi ou yo dèyè kou. Pitit papa
ou yo ap bese tèt devan ou. **9** Jida, se yon jenn ti lyon. Lè ou
fin fè ravaj, pitit mwen, ou tounen tounen ou. Ou kwoupi, ou
kache kò ou tankou yon jenn ti lyon, tankou yon fenmèl lyon.
Ki moun ki ka deranje ou? **10** Yo p'ap ka wete kòmandman
an nan men Jida. Non. Baton kòmandman an p'ap soti nan
mitan janm li, jouk tan moun tout pèp sou latè pral obeyi a
va vini. **11** L'ap mare ti bourik li a nan yon pye rezen, l'ap
mare pitit manman bourik li a nan pi bon pye rezen an. L'ap
lave rad li nan diven, l'ap lave varèz li nan diven wouj kou
san. **12** Je l' wouj ak diven. Dan l' blan ak lèt. **13** Zabilon
pral rete bò lanmè. Batiman yo va jwenn bon pò sou rivaj li
yo. Limit peyi l' la ap rive jouk Sidon. **14** Isaka, se yon bon
bourik chay. Li kouche nan mitan de bò sakpay. **15** Li wè jan
kote li poze kò l' la nan gou li, li wè jan peyi a bèl. Li pare do
l' pou l' pote chay li. Li tounen esklav pou l' travay di. **16**
Dann ap yon chèf pou pèp li, tankou yon branch nan fanmi

Izrayèl. 17 Dann ap tankou yon sèpan bò gran chemen an,
yon sèpan mechan sou bò wout la. L'ap mòde chwal yo nan
talon pou l' fè kavalye yo tonbe sou tèt. 18 O Seyè, m'ap
tann ou vin sove mwen! 19 Ou menm, Gad, yon bann vòlò
ap vin tonbe sou ou. Men, w'ap kouri dèyè yo, se ou k'ap
mete men sou yo. 20 Peyi Asè a ap bay bon manje k'ap bay
fòs. L'ap donnen manje ki gou nan bouch wa yo. 21 Neftali,
se yon fenmèl kabrit ki lage. L'ap fè bèl ti pitit. 22 Jozèf se
boujon yon pye rezen ki konn donnen, li soti nan yon pye
rezen bò sous dlo ki donnen byen. Branch li yo moute sou
tout miray la. 23 Y'ap chache l' kont, y'ap voye wòch sou
li. Moun k'ap voye flèch yo tounen yon pèsekisyon pou li.
24 Men, banza pa li a rete fèm, ponyèt li pa febli, gremesi
pouvwa Bondye Jakòb la, Bondye ki gadò pèp Izrayèl la. Se
li ki tout pwoteksyon yo. 25 Sa soti nan Bondye papa ou la
k'ap ede ou, nan Bondye ki gen tout pouvwa a k'ap beni
ou avèk benediksyon lapli ki soti anwo nan syèl la, avèk
benediksyon sous dlo k'ap soti anba tè a, avèk benediksyon
ki soti nan tete ak nan vant manman. 26 Benediksyon papa
ou yo pi plis pase benediksyon mòn ki la pou tout tan yo. Se
pou benediksyon sa yo tonbe sou tèt Jozèf, sou tèt moun
Bondye te chwazi nan mitan tout frè l' yo. 27 Benjamen, se
yon bèt nan bwa devoran. Nan maten, li manje bèt li kenbe
a. Nan aswè, l'ap separe toujou sa l' te pran yo. 28 Men
douz branch fanmi Izrayèl yo. Men sa papa yo te di yo. Li
beni yo, li bay chak moun benediksyon pa yo. 29 Apre sa,
Jakòb ba yo lòd sa a: -Mwen menm, mwen pral jwenn fanmi
m' yo ki mouri deja. Antere m' menm kote ak zansèt mwen
yo nan twou wòch ki nan jaden Efwon, moun Et la, 30 nan
twou wòch ki nan jaden Makpela a, anfas Manmre, nan peyi
Kanaran. Se Abraram ki te achte twou wòch sa a ak tout
jaden an nan men Efwon, moun Et la, pou sèvi l' simityè. 31
Se la yo te antere Abraram ak Sara, madanm li. Se la yo te
antere Izarak ak Rebeka, madanm li. Se la tout mwen te
antere Leya. 32 Se nan men mesye Et yo nou te achte jaden
an ak tout twou wòch ki sou li a. 33 Lè Jakòb fin pale konsa
ak pitit gason l' yo, li lonje kò l' sou kabann lan, li mouri, li al
jwenn fanmi li yo ki te mouri deja.

50 Jozèf lage kò l' sou papa l', li kriye kont li, li bo l' nan
figi. 2 Apre sa, Jozèf rele dòktè ki t'ap sèvi l' yo, li
fè yo pare kadav la. Se sa menm dòktè yo fè. 3 Yo pran
karant jou pou pare kadav la jan yo konn fè l' la. Apre sa,
moun peyi Lejip yo pase swasanndi jou ap kriye pou li. 4 Lè
tout swasanndi jou yo fin pase, jou pou antèman an rive.
Jozèf pale ak moun lakay farawon yo, li di yo konsa: -Tanpri
souple, rann mwen sèvis sa a. Pote komisyon sa a bay
farawon an pou mwen. 5 Di l' pou mwen: Anvan papa m' te
mouri li te fè m' sèmante pou m' te antere l' nan kavo li te fè
pare pou li nan peyi Kanaran. Tanpri, kite m' moute al antere
papa m'. Apre sa, m'a tounen. 6 Farawon an voye reponn li:
-Ou mèt al antere papa ou, jan ou te sèmante ba li a. 7
Se konsa Jozèf moute al antere papa l'. tout moun lakay
farawon yo, tout chèf ak tout notab peyi Lejip yo ale ak li, 8
ansanm ak tout fanmi Jozèf yo, frè l' yo, ak tout fanmi papa l'
yo. Men yo te kite tout timoun piti yo Gochenn ansanm ak
bèt yo, mouton, kabrit ak bèf. 9 Te gen anpil cha ak anpil
kavalye sou chwal ki t ale avek li. Kifè pa t' manke moun nan
lantèman an. 10 Lè yo rive nan glasi Atad ki lòt bò larivyè
Jouden, kote sòlèy leve a, yo pran rele byen fò. Jozèf te fè
yo fè sèvis la pandan sèt jou pou papa l'. 11 Lè moun peyi
Kanaran yo wè sèvis lantèman yo t'ap fè Atad la, yo di: -Ala
yon grannèg ki mouri lakay moun peyi Lejip yo papa! Se
poutèt sa yo rele glasi ki lòt bò larivyè Jouden an: Glasi
lapenn moun peyi Lejip yo. 12 Konsa, pitit gason Jakòb yo te
fè jan papa yo te ba yo lòd fè a. 13 Yo pote kadav li nan
peyi Kanaran, yo antere l' nan twou wòch ki te nan jaden
Makpela a, anfas Manmre. Se jaden sa a Abraram te achte
nan men Efwon, moun Et la, pou sèvi l' simityè. 14 Apre
Jozèf fin antere papa l', li tounen Lejip ansanm ak frè l' yo ak
tout moun ki te moute avè l' pou lantèman papa l' la. 15
Apre lanmò papa yo, frè Jozèf yo di: -Ou pa janm konnen.
Jozèf ka kenbe nou nan kè, li ka fè nou peye tout sa nou
te fè l' yo. 16 Se konsa yo voye di Jozèf: -Men komisyon
papa te ban nou pou ou anvan l' te mouri: 17 Men sa n'a di
Jozèf pou mwen: Tanpri, padonnen krim frè ou yo te fè ou la.
Padonnen peche yo paske yo te fè ou mal anpil. Koulye a
atò, tanpri, padonnen mal nou te fè ou la, nou menm k'ap
sèvi Bondye papa ou la. Lè Jozèf tande pawòl sa a, li pran
kriye. 18 Apre sa, frè l' yo vini yo menm menm, yo bese tèt
yo jouk atè devan li, yo di l' konsa: -Men nou pote tèt nou
pou nou sèvi ou domestik. 19 Jozèf di yo: -Nou pa bezwen
pè. Mwen pa kapab pran plas Bondye. 20 Nou te moute
konplo pou fè m' mal. Men Bondye fè sa tounen yon byen,
pou l' te fè sak rive jòdi a rive, pou l' te ka sove lavi tout
kantite moun sa yo. 21 Non. Nou pa bezwen pè. M'ap okipe
nou, nou menm ansanm ak tout pitit nou yo. Se konsa, Jozèf
te pale byen ak frè l' yo, li te di yo pawòl ki te touche kè yo, li
remoute kouraj yo. 22 Jozèf te rete nan peyi Lejip ak tout
fanmi papa l' yo. Li te gen sandizan (110 an) lè l' mouri. 23 Li
te gen tan wè pitit ak pitit pitit Efrayim. Se nan men l' pitit
Maki yo te fèt. Maki sa a te pitit Manase. 24 Li di frè l' yo
konsa: -Mwen pral mouri. Men mwen sèten Bondye gen pou
vin ede nou. L'ap fè nou kite peyi sa a, l'ap fè nou tounen

nan peyi li te sèmante l'ap bay Abraram, Izarak ak Jakòb
la. **25** Apre sa, Jozèf fè pitit Izrayèl yo sèmante ba li, li di
yo: -Wi, Bondye gen pou vin ede nou. Lè sa a, tanpri, pote
zosman m' yo moute ak nou. **26** Lè Jozèf mouri li te gen
sandizan (110 an). Yo benyen kadav la, yo pare l' pou l' pa
pouri. Yo mete l' nan yon sèkèy byen fèmen nan peyi Lejip.

Egzòd

1 Men non pitit Jakòb yo ki te desann avè l' nan peyi Lejip
ansanm ak tout fanmi yo: **2** Se te Woubenn, Simeyon,
Levi epi Jida, **3** Isaka, Zabilon epi Benjamen, **4** Dann ak
Nèftali, Gad ak Asè. **5** Sa te fè antou swasanndis moun nan
ras Jakòb la. Jozèf menm te deja nan peyi Lejip la. **6** Apre
sa, Jozèf mouri, tout frè l' yo mouri tou ansanm ak tout moun
menm laj ak yo. **7** Men pèp Izrayèl la te fè anpil pitit, yo te
peple. Yo te vin anpil. Yo te vin fò, yo te toupatou nan peyi a.
8 Te vin gen yon lòt wa nan peyi Lejip la. Wa sa a pa t' konn
anyen sou Jozèf. **9** Li di pèp la konsa: -Gade. Pèp Izrayèl la
vin pi plis pase nou. Yo pi fò pase nou. **10** Tande non! Fòk
nou jwenn yon jan wi, pou n' bat ak moun sa yo, pou yo pa
vin plis toujou. Paske, si yon lagè pete la a, yo ka mete tèt
ansanm ak lènmi nou yo pou yo bat nou. Apre sa, y'a pati
kite peyi a. **11** Se konsa yo mete kèk chèf sou pèp Izrayèl
la pou kraze kouraj yo, pou fè yo fè kòve travo fòse san
pran souf. Moun pèp Izrayèl yo bati lavil Piton ak Ranmsès
pou farawon an. Se nan lavil sa yo yo te fè depo manje. **12**
Men, tank moun Lejip yo t'ap peze moun pèp Izrayèl yo, se
tank yo t'ap fè pitit, se plis yo t'ap peple. Moun Lejip yo vin
rayi moun pèp Izrayèl yo. **13** Se konsa, yo fè pèp Izrayèl la
tounen esklav. **14** Yo rann yo lavi minab, yo fè yo travay
rèd ap bat mòtye, ap fè brik, ap fè tout lòt kalite kòve nan
jaden. Yo bat yo, yo fòse yo fè tout kalite travay sa yo. **15**
Lè sa a, te gen de fanmchay ki te konn akouche medam
ebre yo. Yonn te rele Chifra, lòt la te rele Pwa. Wa Lejip la
rele yo, **16** li di yo: -Lè n'ap akouche medam ebre yo, lè yo
sou choukèt, louvri je nou. Si pitit la se yon gason, touye l'.
Men si se yon fi, kite l' viv. **17** Men, fanmchay yo te gen
krentif pou Bondye. Yo pa t' fe sa wa Lejip la te ba yo lòd fè
a. Yo te kite ti gason yo viv tou. **18** Lè sa a, wa a fè rele
fanmchay yo, li mande yo: -Poukisa nou fè sa? Apa nou kite
ti gason yo viv tou? **19** Medam yo reponn: -Fanm ebre sa
yo pa tankou fanm Lejip yo non. Yo gen kouraj sou yo wi.
Anvan fanmchay la rive, yo gen tan akouche. **20** Bondye te
beni fanmchay yo. Moun pèp Izrayèl yo menm t'ap vin pi plis
toujou. Yo t'ap vin pi fò. **21** Paske fanmchay yo te gen krentif
pou Bondye, Bondye te ba yo anpil pitit. **22** Lè sa a, farawon
an bay pèp la lòd sa a: -Se pou nou jete tout ti gason ki fèt
lakay moun ebre yo nan gwo larivyè a. Men, kite tout ti fi yo
viv.

2 Yon nonm nan branch fanmi Levi a te marye ak yon fi
nan menm branch fanmi an. **2** Madanm li vin ansent, li
fè yon pitit gason. Lè li wè jan ti pitit la te bèl, li kache l'
pandan twa mwa. **3** Men, li pa t' kapab kache l' pi lontan
pase sa. Se konsa, li pran yon panyen jon, li badijonnen l'
byen badijonnen ak goudwon ansanm ak gonm bwapen. Li
mete ti pitit la ladan l'. Lèfini, li mete panyen an ak tout pitit
la ladan l' nan mitan yon touf wozo, sou bò gwo larivyè a. **4**
Sè ti pitit la menm te rete kanpe yon ti distans pou l' wè sak
tapral rive pitit la. **5** Pitit fi farawon an desann bò gwo larivyè
a pou l' al benyen. Medam ki te avè l' yo t'ap mache bò
larivyè a. Fi farawon an wè panyen an nan mitan touf wozo
yo. Li voye sèvant li a al pran l'. **6** Li louvri panyen an, li
wè ti pitit la: se te yon ti gason ki t'ap kriye. Kè l' fè l' mal
pou li. Li di: -Se yonn nan timoun ebre yo. **7** Lè sa a, sè
ti gason an pwoche, li di pitit fi farawon an: -Eske ou vle
m al chache yon nouris pou ou nan mitan medam ebre yo
pou bay ti pitit la tete pou ou? **8** Fi Farawon an di li: -Ale
non. Ti fi a al chache manman ti pitit la. **9** Fi farawon an di
manman an konsa: -Pran ti pitit sa a, mete l' nan tete pou
mwen. m'a peye ou pou sa. Madanm lan pran ti pitit la, li ba
l' tete. **10** Lè ti gason an vin gran ti bway, li mennen l' bay fi
farawon an ki adopte l' pou pitit li. Lè sa a, fi farawon an
di: -Se nan dlo mwen wete l'. Se konsa, li rele l' Moyiz. **11**
Lè sa a, Moyiz te fin grandi. Yon jou, li soti pou l' al vizite
moun pèp Izrayèl parèy li yo. Li wè jan yo t'ap fè yo travay
di. Li wè yon moun peyi Lejip ki t'ap bimen yon ebre anba
kou, yonn nan moun parèy li yo. **12** Li voye je l' adwat, li
voye je l' agoch, li pa wè pesonn. Li touye moun pèyi Lejip
la, li fouye yon twou nan sab la, li kache kadav la. **13** Nan
denmen, li soti ankò, li wè de ebre ki t'ap goumen. Li di sa ki
te antò a: -Poukisa w'ap maltrete moun menm ras ak ou
konsa? **14** Men, nonm lan reponn li: -Kilès ki mete ou chèf
pou kòmande nou? Gen lè ou vle touye m' menm jan ou te
touye moun peyi Lejip la? Moyiz vin pè, li di nan kè l': -Aa!
Gen moun ki konnen sa m' te fè a! **15** Farawon an pran
nouvèl sak te pase. Li t'ap chache Moyiz pou touye l'. Men
Moyiz chape kò l' anba men l', l' al rete nan peyi Madyan.
Rive la, li chita bò yon pi. **16** Prèt peyi Madyan an te gen
sèt pitit fi. Yo te vin tire dlo pou plen ganmèl yo pou bay
mouton papa yo bwè. **17** Men, kèk lòt gadò mouton vin rive,
yo kouri dèyè medam yo. Moyiz leve, li pran defans yo, epi li
bay mouton medam yo bwè. **18** Lè medam yo tounen lakay
Reouyèl, papa yo, li mande yo: -Ki jan nou fè tounen vit
konsa jòdi a? **19** Yo reponn li: -Se yon moun peyi Lejip ki te
delivre nou anba men gadò mouton yo. Apre sa, se li menm
ankò ki tire dlo pou nou bay bèt yo bwè. **20** Reouyèl mande
pitit fi li yo: -Kote msye? Poukisa nou kite l' laba a? Al rele l'
pou l' vin pran kichòy ak nou. **21** Moyiz te dakò pou l' te rete
lakay nonm sa a. Reouyèl bay Moyiz Sefora, yonn nan pitit fi

li yo, pou madanm. 22 Sefora fè yon ti gason. Lè sa a, Moyiz
di: -Se moun vini mwen ye nan yon peyi etranje. Se konsa, li
te rele pitit la Gèchon. 23 Lontan apre sa, wa Lejip la mouri.
Pèp Izrayèl la t'ap plenn pi rèd anba esklavaj. Yo t'ap rele
gras mizèrikòd. Bondye te tande jan yo t'ap rele, jan yo t'ap
plenn anba esklavaj la. 24 Bondye tande rèl yo, li vin chonje
kontra li te pase ak Abraram ak Izarak epi ak Jakòb. 25
Bondye te wè nan ki sitiyasyon moun pèp Izrayèl yo ye, li
pran kòz yo nan men l'.

3 Moyiz t'ap gade mouton ak kabrit Jetwo, bòpè li, ki te yon
prèt nan peyi Madyan. Moyiz mennen bèt yo lòt bò dezè
a. Li rive sou mòn Orèb, mòn Bondye a. 2 Zanj Seyè a parèt
devan l' sou fòm yon flanm dife nan mitan yon ti touf bwa.
Moyiz gade, li wè touf bwa a te tou wouj ak dife, men li pa
t'ap boule. 3 Lè sa a, Moyiz di nan kè l': -Kite m' pwoche pi
pre pou m' wè bagay dwòl sa a. Kouman touf bwa a fè pa
boule? 4 Lè Seyè a wè Moyiz t'ap pwoche pou l' gade, li rete
nan mitan touf bwa a, li rele l', li di: -Moyiz! Moyiz! Moyiz
reponn: -Men mwen wi. 5 Bondye di: -Rete kote ou ye a. Pa
pwoche. Wete sapat nan pye ou, paske kote ou kanpe a
se yon tè ki apa pou mwen. 6 Bondye di ankò: -Se mwen
menm, Bondye zansèt ou yo, Bondye Abraram lan, Bondye
Izarak la ak Bondye Jakòb la. Moyiz bouche figi l', paske li te
pè gade Bondye. 7 Seyè a di: -Mwen wè tray pèp mwen an
ap pase nan peyi Lejip. Mwen tande jan y'ap rele anba men
moun k'ap peze yo. Wi, mwen konnen jan y'ap soufri. 8
Mwen desann pou m' vin delivre yo anba men moun peyi
Lejip yo, pou m' fè yo soti nan peyi Lejip la, pou m' mennen
yo nan yon gwo peyi ki gen bon tè, yon peyi kote lèt ak siwo
myèl koule tankou dlo. Se la moun Kanaran yo rete ansanm
ak moun Et yo, moun Amori yo, moun Ferezi yo, moun Evi
yo ak moun Jebis yo. 9 Bondye di ankò: -Koulye a menm,
rèl pitit Izrayèl yo rive jouk nan zòrèy mwen. Mwen wè jan
y'ap soufri anba moun peyi Lejip yo k'ap peze yo. 10 Koulye
a, ale! Se mwen menm k'ap voye ou bò kote farawon an.
Fè pèp mwen an soti nan peyi Lejip. Wi, fè pèp Izrayèl la
soti kite peyi sa a. 11 Moyiz di Bondye: -Ki moun mwen ye
menm pou m' ta penmèt mwen ale bò kot farawon an pou m'
fè pèp Izrayèl la soti kite peyi Lejip? 12 Bondye di l': -M'ap
kanpe la avè ou. Lèfini, pou fè konnen se mwen menm ki
voye ou, men sa w'a fè: lè w'a fin fè pèp la soti kite peyi
Lejip, n'a sèvi m' sou mòn sa a. 13 Moyiz di Bondye konsa:
-Bon. Koulye a, mwen pral bò kote pèp Izrayèl la, mwen
pral di yo: Bondye zansèt nou yo voye m' kote nou. Ou mèt
sèten yo pral mande m': Ki jan li rele? Lè sa a, kisa pou m'
reponn yo? 14 Bondye di Moyiz: -Sa m' ye a se sa m' ye.
Apre sa li di ankò: -W'a pale ak moun pèp Izrayèl yo, w'a di
yo konsa: Mwen menm ki rele sa m' ye a, se mwen menm ki
voye ou bò kote yo. 15 Bondye di Moyiz ankò: -Men sa pou
di moun pèp Izrayèl yo. Seyè a, Bondye zansèt nou yo,
Bondye Abraram lan, Bondye Izarak la, Bondye Jakòb la,
voye m' bò kote nou. Wi, se konsa mwen rele. Se konsa
y'ap toujou rele m' sou latè de tit an tit. 16 Ale non. Reyini
tout chèf fanmi pèp Izrayèl la, di yo: Seyè a, Bondye zansèt
nou yo, Bondye Abraram lan, Bondye Izarak la, Bondye
Jakòb la, te parèt devan mwen. Li mande m' pou m' di nou
pou li: Mwen vin vizite nou, mwen wè sa moun peyi Lejip yo
ap fè nou pase. 17 Se poutèt sa mwen di: M'ap fè nou soti
kite peyi Lejip kote y'ap maltrete nou an. M'ap mennen nou
nan peyi moun Kanaran yo, moun Et yo, moun Amori yo,
moun Ferezi yo, moun Evi ak moun Jebis yo. Se yon peyi
kote lèt ak siwo myèl koule tankou dlo. 18 Chèf fanmi yo va
koute sa ou gen pou di yo. Apre sa, wava ale bò kote wa
Lejip la ansanm ak chèf fanmi pèp Izrayèl yo, n'a di wa a:
Seyè a, Bondye ebre yo, te parèt devan nou. Kite n al fe yon
ti vwayaj nan dezè a. Lè n'a fin mache pandan twa jou, n'a
rete pou n' touye bèt n'ap ofri bay Seyè a, Bondye nou an.
19 Mwen konnen wa peyi Lejip la p'ap kite nou ale, si yo pa
fòse l'. 20 Se poutèt sa, m'ap lonje men m', m'ap frape peyi
Lejip. M'ap fè tout kalite mirak nan peyi a. Apre sa, l'a kite
nou ale. 21 m'a fè mèvèy jouk tan moun peyi Lejip yo va aji
byen ak pèp mwen an. Konsa, lè n'a pare pou nou pati kite
yo, nou p'ap soti san anyen nan men nou. 22 Chak fanm va
mande vwazin li pou yo ba li rad ak bijou an ajan ak bijou an
lò. L'a fè menm bagay la ak fanm pèyi Lejip ki rete lakay
li yo. Lèfini, n'a mete yo sou pitit gason ak pitit fi nou yo.
Konsa, n'a pran tou sa moun peyi Lejip yo genyen.

4 Moyiz reponn li: -Men, moun yo ka refize kwè m', yo ka
pa koute sa m' gen pou m' di yo a. Yo ka di m' se pa
vre, Seyè a pa t' kras parèt devan mwen. 2 Seyè a mande
l': -Kisa ou gen nan men ou la a? Moyiz reponn li: -Yon
baton. 3 Seyè a di l': -Jete l' atè. Moyiz jete baton an atè.
Baton an tounen yon koulèv. Lè Moyiz wè sa, li pran kouri. 4
Seyè a di Moyiz: -Lonje men ou, bese pran koulèv la nan
ke. Moyiz lonje men l', li pran koulèv la nan ke. Lamenm,
koulèv la tounen baton ankò nan men Moyiz. 5 Seyè a di: -
Men sa w'a fè pou yo ka kwè Seyè a, Bondye zansèt yo,
Bondye Abraram lan, Bondye Izarak la, Bondye Jakòb la, te
parèt devan ou. 6 Seyè a di l' ankò: -Foure men ou anndan
chemiz ou, sou lestonmak ou. Moyiz foure men li anndan
chemiz li, sou lestonmak li. Lè li wete men l', men l' te vin
tou blan ak bouton. Li te kouvri ak lalèp. 7 Seyè a di l': -
Foure men ou anndan chemiz ou ankò, sou lestonmak ou.

Moyiz foure men li anndan chemiz li ankò. Lè li wete l', men
li te menm koulè ak rès kò li. 8 Seyè a di Moyiz: -Si apre ou
fin fè premye mirak la, ou wè yo pa vle kwè ou, yo pa vle
koute ou, y'a kwè ou lè w'a fè dezyèm mirak sa a. 9 Si apre
ou fè de mirak sa yo, y'ap fè tèt di toujou, yo pa vle kwè ou
toujou, yo pa vle koute sa w'ap di yo, w'a pran ti gout dlo
nan gwo larivyè a, w'a vide l' atè. Lamenm, dlo a va tounen
san. 10 Moyiz di Seyè a: -Eskize m' wi, Seyè. Men, mwen pa
ka pale fasil. Se pa bagay jòdi a non. Menm koulye a, depi
w'ap pale ak sèvitè ou la, anyen pa chanje. Bouch mwen
lou, lang mwen mare. 11 Seyè a di l': -Kilès ki bay moun
bouch pou yo pale? Kilès ki fè moun sa a bèbè, moun sa a
soudè? Kilès ki fè moun sa a wè, moun sa a avèg? Eske se
pa mwen menm, Seyè a? 12 Bon, ou mèt ale. m'a ede ou lè
ou gen pou ou pale, m'a moutre ou sa ou gen pou di. 13
Moyiz di: -Eskize m' wi, Seyè! Men, poukisa ou pa voye yon
lòt moun pito? 14 Lè sa a, Seyè a move sou Moyiz, li di
l' konsa: -Gen Arawon, frè ou la, ki soti nan branch fanmi
Levi a. Mwen konnen lang msye pa mare nan bouch li. Men
koulye a, li gen tan nan wout ap vin jwenn ou. L'a kontan
anpil lè l'a wè ou. 15 W'a pale avè l', w'a di l' sa pou l' di. m'a
ede nou tou de lè n'a gen pou nou pale. m'a di nou sa pou
nou fè. 16 L'a pale ak pèp la pou ou. Se tankou si se te ou
menm ki t'ap pale. Ou menm, w'a tankou Bondye k'ap di li
sa pou li di. 17 Kanta baton sa a, toujou kenbe l' nan men
ou. Se avèk li w'a fè tout mirak ou gen pou fè yo. 18 Moyiz
kite kote l' te ye a, li tounen lakay Jetwo, bòpè li. Li di li: -
Tanpri, kite m' ale. Mwen pral jwenn frè mwen yo nan pèyi
Lejip. Mwen pral wè si yo la toujou. Jetwo di Moyiz: -Ale ak
kè poze. 19 Antan Moyiz nan peyi Madyan, Seyè a di l': -
Koulye a, tounen nan peyi Lejip, paske tout moun ki t'ap
chache touye ou yo fin mouri. 20 Moyiz pran madanm li ak
pitit gason l' yo, li mete yo sou bourik, epi li tounen nan peyi
Lejip. Moyiz te gen baton Bondye a nan men l'. 21 Seyè a di
Moyiz konsa: -Koulye a, ou wè w'ap tounen nan peyi Lejip.
Gade byen. Se pou ou fè devan farawon an tout mirak mwen
ba ou pouvwa fè yo. Mwen menm, m'ap fè l' kenbe tèt avèk
ou, li p'ap vle kite pèp la ale. 22 W'a di farawon an: Men sa
Seyè a di: Izrayèl se pitit mwen, se premye pitit mwen. 23
Mwen di ou kite pitit mwen an ale fè wout li pou l' ka fè yon
sèvis pou mwen. Si ou refize kite l' ale, mwen menm m'ap
touye premye pitit gason ou lan. 24 Pandan vwayaj la, Moyiz
rete pase lannwit yon kote. Seyè a vin atake Moyiz. Li t'ap
chache touye l'. 25 Sefora pran yon moso ròch byen file, li
koupe pwent po ti kòk pitit gason l' lan, li voye l' jete nan pye
Moyiz. Epi li di: -Se yon mari san ou ye pou mwen. 26 Apre
sa, Seyè a kite Moyiz. Lè sa a, se poutèt sikonsizyon an
Sefora te di ou se yon mari san pou mwen. 27 Seyè a di
Arawon: -Ale kontre Moyiz nan dezè a. Arawon pati, li kontre
Moyiz sou mòn Bondye a. Li pase bra l' nan kou l'. 28 Moyiz
di Arawon tou sa Seyè a te di l' anvan li te voye l' la. Li fè l'
konnen tout mirak Seyè a te ba li lòd fè. 29 Moyiz ak Arawon
pati ansanm, yo sanble tout chèf fanmi pèp Izrayèl la. 30
Arawon di yo tou sa Seyè a te di Moyiz. Moyiz menm fè tout
mirak yo devan tout pèp la. 31 Pèp la vin kwè yo. Lè yo
tande Seyè a te vin vizite yo, li te wè mizè y'ap pase a, yo
tonbe ajenou, yo bese tèt yo jouk atè pou adore Bondye.

5 Apre sa, Moyiz ak Arawon ale bò kote farawon an. Yo di
l' konsa: -Men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, voye di
ou: Kite pèp mwen an ale pou yo ka fè yon fèt pou mwen
nan dezè a. 2 Farawon an reponn: -Kilès ki Seyè a pou m' ta
swiv lòd li, pou m' kite pèp Izrayèl la ale? Mwen pa konnen
Seyè sa a. Mwen p'ap kite pèp Izrayèl la al ankenn kote.
3 Moyiz ak Arawon di l': -Bondye ebre yo te parèt devan
nou. Tanpri, kite n al fè yon ti vwayaj nan dezè a. Lè n'a fin
mache pandan twa jou, n'a rete pou n' touye bèt n'ap ofri
bay Seyè a, Bondye nou an. Si nou pa fè sa, l'a voye move
maladi sou nou, osinon l'a fè nou mouri nan lagè. 4 Wa Lejip
la di Moyiz ak Arawon: -Poukisa nou vle fè pèp la kite travay
li? Tounen nan travay nou! 5 Farawon an di ankò: -Gade.
Nou wè jan pèp sa a vin pi plis pase moun peyi a. Koulye a
atò, nou ta vle pou yo kite travay yo? 6 Menm jou sa a,
farawon an rele moun peyi Lejip ki te chèf kòve yo ansanm
ak moun pèp Izrayèl ki te fòmann yo, li ba yo lòd sa a: 7 -Pa
janm bay moun sa yo pay ankò pou yo fè brik, jan nou te
konn fè l' la. Se yo menm ki pou al ranmase pay yo bezwen.
8 Men, se pou yo founi menm valè brik yo te konn bay anvan
an, san manke yonn. Se yon bann parese yo ye. Se poutèt
sa y'ap kriye, y'ap di: O wi, ann al ofri bèt pou nou touye
bay Bondye nou an. 9 Fè yo travay pi rèd. Pa kite yo poze
menm. Konsa yo p'ap gen tan pou yo koute tout radòt moun
ap vin di yo. 10 Chèf kòve yo ak fòmann yo vin di pèp la: -
Men sa farawon an voye di nou: Li p'ap ban nou pay ankò.
11 Se nou menm ki pou al ranmase pay kote nou ka jwenn.
Men, se toujou menm valè brik la pou nou bay. 12 Se konsa,
pèp la gaye toupatou nan peyi Lejip ap chache zèb pou fè
pay. 13 Chèf kòve yo te dèyè yo tout tan, yo t'ap di yo: -Se
pou nou fè menm valè brik chak jou menm jan ak lè yo te
konn ban nou pay la. 14 Chèf kòve farawon yo te mete kèk
moun pèp Izrayèl pou sèvi fòmann. Ata fòmann sa yo te
anba makak tou. Chèf kòve yo t'ap mande yo: -Poukisa ni
ayè ni jòdi a, nou pa t' bay menm valè brik nou te konn fè
anvan an? 15 Lè sa a, fòmann yo ki te menm ras ak moun

pèp Izrayèl yo t al plenyen bay farawon an. Yo di l': -Monwa,
poukisa ou fè moun k'ap sèvi ou yo sa? 16 Yo pa ban nou
pay ankò. Atousa, se tout tan y'ap mande nou pou nou fè
brik. Lèfini, yo mete nou anba makak. Men, se moun pa ou
yo ki antò wi, monwa. 17 Farawon an reponn yo: -Se yon
bann parese nou ye. Se poutèt sa n'ap di: O wi, kite n al ofri
bèt pou nou touye bay Seyè a. 18 Al nan pye travay nou,
tande! Yo p'ap ban nou pay ankò. Degaje nou bay menm
kantite brik la. 19 Fòmann yo ki te menm ras ak moun pèp
Izrayèl yo vin wè yo te nan yon move sitiyasyon lè yo mande
yo pou yo fè menm valè brik yo te konn fè a chak jou, san
manke yonn. 20 Antan y'ap soti kay farawon an, yo kontre
Moyiz ak Arawon ki t'ap tann yo. 21 Yo di yo: -Se pou Seyè
a wè sa nou fè la a. Se pou l' pini nou. Paske se nou menm
ki lakòz ni farawon an ni moun k'ap sèvi l' yo pa vle wè pèp
Izrayèl la. Nou mete yon nepe nan men yo pou yo fini ak
pèp la. 22 Lè sa a, Moyiz tounen al jwenn Seyè a ankò, li di
l': -Seyè, poukisa w'ap maltrete pèp la konsa? Poukisa ou te
voye m'? 23 Depi menm lè mwen t al bò kote farawon an
pou m' pale avè l' pou ou a, se maltrete l'ap maltrete pèp ou
a. Epi ou pa fè anyen pou delivre pèp la.

6 Seyè a di Moyiz konsa: -Se koulye a ou pral wè sa m'
pral fè farawon an. Mwen pral fè l' santi fòs ponyèt mwen.
Vle pa vle, l'ap kite yo ale. Wi, m'ap fòse l' sitèlman, se mete
l'ap mete yo deyò nan peyi l' a. 2 Bondye pale ak Moyiz, li di
l': -Se mwen menm ki Seyè a. 3 Mwen te fè Abraram, Izarak
ak Jakòb konnen m' sou non Bondye ki gen tout pouvwa a.
Mwen pa t' fè yo konnen m' sou lòt non mwen an, ki vle di:
Seyè a. 4 Mwen te pase yon kontra ak yo, mwen te pwomèt
pou m' te ba yo peyi Kanaran an, peyi kote yo te viv tankou
etranje a. 5 Koulye a, mwen tande jan pèp Izrayèl la ap
plenn. Moun peyi Lejip yo fè yo tounen esklav. Mwen vin
chonje kontra mwen te pase ak yo a. 6 Men sa ou pral di
moun pèp Izrayèl yo: Se mwen menm menm ki Seyè a. M'ap
ban nou libète nou, m'ap wete nou nan travay di moun peyi
Lejip yo ap fòse nou fè a. M'ap delivre nou anba esklavaj
kote yo mete nou an. M'ap lonje bra m' pou m' delivre nou,
pou pini moun peyi Lejip yo byen pini. 7 M'ap adopte nou
pou pèp mwen, mwen menm m'a Bondye nou. N'a konnen
se mwen menm Seyè a, Bondye nou an, ki ban nou libète
nou, ki wete nou nan travay di moun peyi Lejip yo ap fòse
nou fè a. 8 Apre sa, m'ap mennen nou tounen nan peyi
mwen te sèmante m'ap bay Abraram, Izarak ak Jakòb la. Se
mwen menm Seyè a k'ap ban nou peyi sa a pou l' rele nou
chèmèt. 9 Moyiz di pèp Izrayèl la sa, men yo pa t' vle kwè l',
paske yo te about. Esklavaj la te peze lou sou yo. 10 Lè sa
a, Seyè a di Moyiz konsa: 11 -Ale bò kote farawon an, wa
Lejip la. Di l' konsa pou l' kite pèp Izrayèl la soti kite peyi l'
la. 12 Men, Moyiz di Seyè a: -Ata pèp Izrayèl la pa t' koute
m', atò se farawon an ki ta koute m'? Mwen tou pa konn
pale. 13 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon. Li ba yo
lòd pale ak pèp Izrayèl la ansanm ak farawon an, wa Lejip
la, pou fè yo konnen yo tou de te resevwa lòd fè pèp Izrayèl
la soti kite peyi Lejip. 14 Men non chèf fanmi pèp Izrayèl yo:
Woubenn, premye pitit Izrayèl la. Se li ki papa Enòk, Palou,
Ezwon ak Kami. Se tout fanmi Woubenn lan sa. 15 Apre li
vin Simeyon. Men non pitit Simeyon yo: Jemwèl, Jamen,
Arad, Jaken, Taoska ak Sayil, yon pitit li te fè ak yon fanm
moun peyi Kanaran. Se tout fanmi Simeyon yo sa. 16 Apre li
vin Levi. Men non pitit Levi yo ak tout pitit yo: Gèchon, Keyat
ak Merari. Levi te viv santrannsetan (137 an). 17 Men pitit
Gèchon yo ak tout fanmi yo: Libni ak Chimeyi. 18 Men pitit
Keyat yo: Amram, Jizeya, Ebwon ak Ouzyèl. Keyat te viv
antou santranntwazan (133 an). 19 Men pitit Merari yo: Makli
ak Mouchi. Se tout branch fanmi Levi yo sa ansanm ak pitit
yo. 20 Amram te marye ak Jokebèd, ki matant li bò papa.
Jokebèd te fè Arawon ak Moyiz pou li. Amram te viv antou
santrannsetan (137 an). 21 Men pitit Jizeya yo: Kore, Nefèg
ak Zikri. 22 Men pitit Ouzyèl yo: Mikayèl, Elsafan ak Sitri. 23
Arawon te marye ak Elicheba, pitit fi Aminadab, sè Nakchon.
Elicheba te fè Nadab, Abiyou, Eleaza ak ltama pou Arawon.
24 Men non pitit Kore yo: Asi, Elkana ak Abyazaf. Se tout
fanmi Kore yo sa. 25 Eleaza, pitit Arawon an, te marye ak
yonn nan pitit fi Poutyèl yo, ki te fè Fineas pou li. Men non
tout chèf fanmi Levi yo ak tout moun pa yo. 26 Se menm
Arawon sa a ansanm ak Moyiz Seyè a te di: Fè pitit Izrayèl
yo soti kite peyi Lejip la, gwoup pa gwoup. 27 Se yo menm
tou ki t al di farawon an, wa Lejip la, pou l' fè pèp Izrayèl la
soti kite Lejip. Wi, se Arawon sa a avèk Moyiz sa a ki te fè
tou sa. 28 Lè Seyè a te pale ak Moyiz nan peyi Lejip la, men
sa li te di l': 29 -Se mwen menm ki Seyè a! Tou sa mwen di
ou la a, se pou ou rapòte l' bay farawon an, wa Lejip la. 30
Men Moyiz koupe pawòl nan bouch Seyè a, li di l': -Pawòl pa
vin nan bouch mwen fasil. Ou kwè farawon an pral chita
tande m'?

7 Seyè a di Moyiz konsa: -Gade! Mwen pral fè ou tounen
Bondye pou farawon an. Arawon, frè ou la, pral pale avè
l' pou ou tankou yon pwofèt. 2 W'a di Arawon tou sa mwen
te ba ou lòd di. Li menm, l'a repete l' bay farawon an pou
farawon an voye pitit Izrayèl yo pati kite peyi a. 3 Mwen
menm menm, m'ap fè farawon an fè tèt di. Konsa, m'a fè plis
mirak ak plis mèvèy toujou nan peyi Lejip la. 4 Farawon an

p'ap koute nou. Lè sa a, m'a frape peyi Lejip la. m'a pini
l' byen pini. m'a pran pitit Izrayèl yo, sòlda mwen yo, pèp
mwen an, m'ap fè yo soti kite peyi Lejip. 5 Lè m'a frape peyi
Lejip, lè m'a fè pitit Izrayèl yo soti nan mitan yo, moun peyi
Lejip yo va konnen se mwen menm menm ki Seyè a vre. 6
Moyiz ak Arawon te fè tou sa Seyè a te ba yo lòd fè. Wi, yo
fè tou sa li te di yo fè a. 7 Moyiz te gen katrevenzan, Arawon
te gen katreventwazan lè yo t al pale ak farawon an. 8 Seyè
a di Moyiz ak Arawon konsa: 9 -Si farawon an mande nou fè
yon mirak pou moutre ki moun nou ye, ou menm Moyiz w'a
di Arawon pran baton l' lan, voye l' atè devan farawon an.
Baton an va tounen yon koulèv. 10 Moyiz ak Arawon al bò
kote farawon an. Yo fè sa Seyè a te ba yo lòd fè a. Arawon
voye baton l' lan devan farawon an ak devan tout moun
farawon yo. Baton an tounen yon koulèv. 11 Men farawon an
rele nèg save l' yo ak divinò l' yo. Yo menm tou, avèk maji
yo, yo te rive fè menm bagay la tou. 12 Yo voye baton pa yo
atè, baton yo tounen koulèv tou. Men, baton Arawon an vale
tout lòt baton yo. 13 Farawon an t'ap fè tèt di toujou. Li pa t'
vle koute Moyiz ak Arawon, tankou Seyè a te di a. 14 Seyè a
di Moyiz konsa: -Farawon an ap fè tèt di toujou. Li pa vle
kite pèp la ale. 15 Ale bò kote farawon an denmen maten, lè
li pral soti pou l' al bò gwo larivyè Nil la. Al tann li bò larivyè
a. Baton ki te tounen koulèv la, w'a kenbe l' nan men ou. 16
W'a di farawon an: Seyè a, Bondye ebre yo, te voye m' di ou
konsa kite pèp li a ale pou yo ka fè yon sèvis pou li nan
dezè a. Men, jouk koulye a ou pa vle koute l'. 17 Jòdi a,
men sa Seyè a di: mwen pral fè ou konnen se mwen menm
ki Seyè a. Mwen pral frape dlo gwo larivyè a avèk baton
ki nan men m' lan, dlo a pral tounen san. 18 Tout pwason
yo pral mouri, dlo a pral santi move, moun peyi Lejip yo
p'ap ka bwè dlo ladan li ankò. 19 Seyè a di Moyiz ankò: -Di
Arawon pran baton l' lan, lonje l' sou tout dlo ki nan peyi
Lejip la: larivyè, kannal, letan, m'a dlo, wi, sou tout dlo ki
genyen. Dlo yo va tounen san. Konsa va gen san sou tout
peyi a, menm nan ganmèl yo ak nan kannari yo. 20 Moyiz ak
Arawon fè sa Seyè a te ba yo lòd fè a. Arawon leve baton l'
lan, li frape dlo gwo larivyè a devan farawon an ak devan
tout moun farawon yo. Tout dlo gwo larivyè a tounen san.
21 Tout pwason nan larivyè a mouri. Dlo a vin santi move.
Moun peyi Lejip yo pa t' kapab pran dlo ladan l' pou yo bwè
ankò. Te gen san toupatou nan peyi a. 22 Men, majisyen
peyi Lejip yo te rive fè menm bagay la tou avèk maji yo.
Farawon an menm t'ap fè tèt di pi rèd. Li pa koute Moyiz ak
Arawon, tankou Seyè a te di a. 23 Farawon an vire do ba yo,
l' al lakay li tankou si anyen pa t' rive. 24 Moun peyi Lejip yo
pran fouye twou sou bò gwo larivyè a pou yo te ka jwenn dlo
pròp pou yo bwè, paske yo pa t' kapab bwè dlo gwo larivyè
a. 25 Apre Seyè a te fin frape gwo larivyè a, li kite sèt jou
pase.

8 Apre sa, Seyè a di Moyiz konsa: -Ale kote farawon an.
W'a di l': Men sa Seyè a di: Kite pèp mwen an ale pou l'
kapab fè sèvis pou mwen. 2 Koute byen. Si ou derefize kite
yo ale, mwen pral lage krapo sou tout peyi a pou pini ou. 3
Gwo larivyè a pral plen krapo. Yo pral soti nan larivyè a,
y'ap anvayi toupatou, y'ap antre lakay ou, anndan chanm
ou, y'ap moute jouk nan kabann ou. Y'ap antre lakay moun
pa ou yo, lakay tout pèp ou a, nan fou kote yo fè pen, nan
ganmèl kote yo pare pat. 4 Y'ap vole sou ou, sou pèp ou a,
sou tout moun pa ou yo. 5 Seyè a di Moyiz: -Di Arawon lonje
men li avèk baton l' lan sou larivyè yo, sou kannal yo ak sou
m'a dlo yo. Fè krapo moute kouvri peyi Lejip la. 6 Arawon
lonje men l' sou tout dlo nan peyi Lejip la. Epi krapo moute
kouvri tout peyi a. 7 Men majisyen peyi Lejip yo, avèk maji
yo, te rive fè menm bagay la tou. Yo fè krapo moute vin
sou peyi Lejip la. 8 Farawon an rele Moyiz ak Arawon, li di
yo: -Lapriyè Seyè a, mande l' pou l' chase krapo sa yo soti
sou mwen ak sou pèp mwen an. Apre sa, m'a kite pèp ou
a ale pou yo ka touye bèt y'ap ofri bay Seyè a. 9 Lè sa a
Moyiz di farawon an: -Se ou menm, farawon, ki konnen kilè
ou vle pou m' lapriyè Seyè a pou ou, pou moun pa ou yo
ansanm ak pèp ou a. Wi, se ou ki pou di m' kilè ou vle pou
Seyè a wete krapo sa yo lakay ou ak nan kay pèp ou a, pou
yo rete nan larivyè a ase. 10 Farawon an reponn: -W'a fè
sa denmen. Moyiz di li: -Sa va pase jan ou di l' la, pou ou
sa konnen pa gen Bondye tankou Seyè a, Bondye nou an.
11 Krapo yo pral soti lakay ou, y'a wete kò yo sou ou, sou
moun pa ou yo ak sou pèp ou a. Se nan gwo larivyè a ase
va gen krapo. 12 Moyiz ak Arawon soti lakay farawon an.
Moyiz lapriyè Seyè a ak tout kè l' pou krapo li te voye sou
farawon yo. 13 Seyè a fè sa Moyiz te mande l' la: krapo yo
mouri toupatou, nan kay, nan lakou, nan jaden. 14 Moun
peyi Lejip yo ranmase yo fè gwo pil. Toupatou nan peyi a te
santi move ak krapo mouri yo. 15 Lè farawon an wè yo te ba
l' yon souf, li konmanse fè tèt di ankò. Li pa koute Moyiz ak
Arawon, tankou Seyè a te di a. 16 Seyè a di Moyiz konsa: -
Di Arawon lonje baton l' lan, frape pousyè tè a. Pousyè a va
tounen vèmin nan tout peyi Lejip la. 17 Moyiz ak Arawon fè
sa vre. Arawon lonje men li avèk baton an, li frape pousyè tè
a. Pousyè a tounen vèmin sou tout moun ak sou tout bèt.
Tout pousyè tè a tounen vèmin nan tout peyi Lejip la. 18
Majisyen yo vin ankò ak maji yo pou yo te fè menm bagay la
tou. Men, fwa sa a, yo pa t' kapab. vèmin yo te sou tout

moun ak sou tout bèt. 19 Majisyen yo di farawon an: -Sa se
travay Bondye. Men farawon an t'ap fè tèt di toujou. Li pa t'
vle koute Moyiz ak Arawon, tankou Seyè a te di a. 20 Seyè a
di Moyiz ankò: -Leve granmaten, ale jwenn farawon an lè li
pral larivyè a. W'a di l': men sa Seyè a di: Kite pèp mwen
an ale, pou yo ka fè sèvis pou mwen. 21 Si ou pa kite pèp
mwen an ale, mwen pral voye mouchavè sou ou, sou moun
pa ou yo, sou tout pèp ou a ak nan tout kay yo. Mouchavè
pral plen kay moun peyi Lejip yo, yo pral kouvri tout peyi a.
22 Men jou sa a, m'a fè yon bagay pou peyi Gochenn kote
pèp mwen an rete a. p'ap gen yon mouchavè la. Konsa, w'a
konnen se mwen menm, Seyè a, k'ap travay nan peyi a. 23
m'a veye pou sa k'ap rive pèp ou a pa rive pèp mwen an. Se
denmen mwen pral fè mèvèy sa a. 24 Seyè a fè sa vre jan l'
te di l' la: yon kantite mouchavè desann sou kay farawon an,
sou kay moun pa l' yo ak sou tout peyi a. Mouchavè t'ap
devaste tout peyi Lejip la. 25 Lè sa a, farawon an fè rele
Moyiz ak Arawon, li di yo: -Nou mèt al ofri bèt pou touye pou
Bondye nou an, men n'ap fè l' isit la nan peyi a. 26 Moyiz
reponn li: -Li p'ap bon pou nou fè l' konsa, paske moun peyi
Lejip yo ka ofiske lè y'a wè ki kalite bèt nou touye pou ofri
bay Seyè a, Bondye nou an. Si nou ofri bagay sa yo devan
moun peyi Lejip yo, y'a ka touye nou ak kout ròch. 27 Se
pou nou mache twa jou nan dezè a. Se la n'a touye bèt
n'ap ofri bay Seyè a, Bondye nou an, jan li te di nou an.
28 Farawon an di li: -Bon! M'ap kite nou al touye bèt n'ap
ofri bay Seyè a, Bondye nou an, nan dezè a, men se pa
pou nou al twò lwen. Lèfini, lapriyè pou mwen tou. 29 Moyiz
di l' konsa: -Kou m' soti isit la, mwen pral lapriyè Seyè a.
Denmen mouchavè yo ap soti sou ou ansanm ak sou moun
pa ou yo ak sou tout pèp la. Yo pral byen lwen. Men, piga
ou twonpe nou ankò. Pa refize kite pèp la al ofri bèt pou
yo touye bay Seyè a. 30 Moyiz soti lakay farawon an, l' al
lapriyè Seyè a. 31 Seyè a fè sa Moyiz te mande l' la. Li fè
mouchavè yo soti sou farawon an, sou tout moun pa l' yo
ansanm ak sou tout pèp la. Li fè yo ale byen lwen. Pa yon
mouchavè pa t' rete. 32 Men, menm jou sa a, farawon an fè
tèt di ankò, li pa t' vle kite pèp la ale.

9 Seyè a di Moyiz konsa: -Ale bò kot farawon an, w'a di
l': Men sa Seyè a, Bondye pèp ebre a, voye di ou: Kite
pèp mwen an ale pou yo ka fè sèvis pou mwen. 2 Si ou
derefize kite yo ale, si ou kenbe yo toujou, men sak pral
rive: 3 M'ap leve men m' sou bèt ou gen nan jaden ou yo:
chwal, bourik, chamo, bèf, mouton, kabrit. Yon gwo maladi
pral tonbe sou yo. 4 Men m'a veye pou sa ki rive bèt moun
peyi Lejip yo pa rive bèt moun pèp Izrayèl yo, pou ankenn
bèt moun pèp Izrayèl yo pa mouri. 5 Seyè a fikse jou pou
l' fè bagay sa a. Li di se denmen l'ap fè sa nan tout peyi
a. 6 Nan denmen vre, Seyè a fè sa l' te di li t'ap fè a: tout
bèt moun peyi Lejip yo mouri. Men, pa yonn nan bèt moun
Izrayèl yo pa t' mouri. 7 Farawon an voye pran nouvèl sak
pase: li vin konnen pa t' gen yonn nan bèt moun Izrayèl yo ki
te mouri. Men, farawon an t'ap fè tèt di toujou. Li pa t' vle
kite pèp la ale. 8 Apre sa, Seyè a di Moyiz ak Arawon: -
Plen de men nou ak sann dife. Se pou Moyiz voye sann lan
jete anlè devan farawon an. 9 Sann lan pral gaye tankou
pousyè pou l' kouvri tout peyi Lejip la. Toupatou li pral fè yon
kantite bouton leve sou tout moun ak sou tout bèt nan peyi
a. Lèfini, bouton yo ap pete, y'ap fè malenng. 10 Yo pran
sann dife a, yo parèt devan farawon an. Moyiz voye sann
lan jete anlè. Sann lan fè bouton leve sou tout moun ak sou
tout bèt. Epi bouton yo pete fè malenng. 11 Ata majisyen
yo pa t' kapab parèt devan Moyiz, paske yo te kouvri ak
malenng tou tankou tout moun peyi Lejip yo. 12 Men Seyè
a te fè farawon an fè tèt di pi rèd. Farawon an pa t' koute
Moyiz ak Arawon, tankou Seyè a te di Moyiz la. 13 Seyè a di
Moyiz konsa: -Leve granmaten, al parèt devan farawon an.
W'a di l': Men sa Seyè a, Bondye pèp ebre a, voye di ou:
Kite pèp mwen an ale pou yo ka al fè sèvis pou mwen. 14
Paske, fwa sa a, mwen pral voye tout kalite malè mwen
konn fè yo sou ou menm menm, sou moun pa ou yo ak sou
tout pèp ou a. Konsa, w'a konnen pa gen tankou m' sou
tout latè. 15 Si mwen te lonje men m' pou m' te lage lanmò
sou ou ansanm ak tout pèp ou a, nou tout nou te disparèt
nèt sou latè. 16 Men, mwen kite nou viv pou nou kapab wè
pouvwa mwen, pou moun ka nonmen non m' sou tout latè.
17 Men w'ap pran pòz awogan ou avèk pèp mwen an, ou pa
vle kite yo ale. 18 Koute! Fwa sa a, denmen mwen pral fè
lagrèl tonbe tankou lapli, bagay moun poko janm wè nan
peyi Lejip, depi peyi a peyi jouk jounen jòdi a. 19 Koulye a,
bay lòd pou yo pran tout bèt nou gen nan jaden ak tout lòt
bagay nou gen deyò mete yo anndan kay pou pwoteje yo.
Paske, yon gwo lagrèl pral tonbe sou tout moun ak sou tout
bèt ki deyò. Yo pral mouri. 20 Te gen kèk moun nan moun
pa farawon yo ki te pè lè yo tande sa Seyè a te di. Yo fè tout
domestik yo ansanm ak tout bèt yo antre anba kay. 21 Men,
gen lòt ki pa t' okipe sa Seyè a te di. Yo kite tout domestik yo
ak tout bèt yo deyò. 22 Seyè a di Moyiz konsa: -Leve men
ou anlè. Lagrèl pral tonbe sou tout peyi Lejip la, sou tout
moun ki deyò, sou tout bèt ak sou tout plant ki nan jaden. 23
Moyiz lonje baton l' lan anlè nan syèl la. Seyè a voye loraj,
lagrèl ak zèklè. Loraj la tonbe anpil kote. Wi, Seyè a voye
lagrèl sou tout peyi Lejip la. 24 Lagrèl t'ap tonbe, zèklè t'ap

fè yanyan nan syèl la. Se te pi gwo kout tan ki te tonbe sou
peyi a depi peyi a peyi. 25 Lagrèl tonbe toupatou nan peyi
Lejip la. Li tonbe sou tou sa ki te deyò, sou tout moun ak
sou tout bèt. Li tonbe sou tout plant ki nan jaden, li kraze
tout pyebwa. 26 Se sèl nan peyi Gochenn lan lagrèl la pa t'
tonbe. Se la moun pèp Izrayèl yo te rete. 27 Farawon an
fè rele Moyiz ak Arawon, li di yo konsa: -Fwa sa a, mwen
rekonèt tò mwen. Se Seyè a ki gen rezon. Se mwen menm
ak pèp mwen an ki antò. 28 Lapriyè Seyè a pou l' fè loraj la
sispann, pou l' fè lagrèl la rete. Mwen pwomèt pou m' kite
nou ale. Nou pa bezwen rete ankò. 29 Moyiz di l' konsa: -
Soti m' soti lavil la, mwen pral lapriyè nan pye Seyè a. Loraj
la va sispann, p'ap gen lagrèl ankò. Konsa w'a konnen tè a
se pou Seyè a li ye. 30 Men mwen konnen ni ou menm, ni
moun pa ou yo, nou poko ap respekte Seyè a, Bondye a. 31
Tout pye koton swa yo ak tout jaden lòj yo te boule. Lòj la te
deja fè grap, koton yo t'ap fleri. 32 Men ble ak pitimi pa t'
gate, paske yo toujou an reta sou lòt plant yo. 33 Moyiz soti
lakay farawon an, l' al andeyò lavil la. Li lapriyè nan pye
Seyè a. Loraj la sispann, lagrèl la rete. pa t' gen lapli ankò.
34 Lè farawon an wè lapli a, lagrèl la ak loraj la sispann, li
kontinye fè peche toujou. Li fè tèt di, li menm ansanm ak
tout moun pa l' yo. 35 Nan fè tèt di sa a, li pa t' kite moun
pèp Izrayèl yo ale, jan Seyè a te fè Moyiz al di l' la.

10 Seyè a di Moyiz ankò: -Ale bò kot farawon an. Se
mwen menm ki fè l' gen tèt di, li menm ansanm ak
moun pa l' yo, pou m' fè yo wè mèvèy mwen ka fè nan mitan
yo. 2 Konsa tou, n'a rakonte pitit nou yo ak pitit pitit nou yo
sa mwen te fè moun peyi Lejip yo pase ak kalite mèvèy
mwen te fè nan mitan yo. Lè sa a nou tout n'a konnen se
mwen menm menm ki Seyè a. 3 Se konsa Moyiz ak Arawon
ale bò kote farawon an. Yo di l': -Men sa Seyè a, Bondye
pèp ebre a, voye di ou: Kilè w'a aprann soumèt tèt ou devan
mwen? Kite pèp mwen an ale pou l' ka fè yon sèvis pou
mwen. 4 Si ou refize kite pèp mwen an ale, men sa m' pral
fè: Denmen, mwen pral voye krikèt vèt sou tout peyi a. 5 Yo
pral kouvri tout tè a, jouk moun p'ap ka wè tè a ankò. Yo
pral devore ti rès lagrèl te kite pou nou an. y'a devore tout
pyebwa ki nan jaden nou yo. 6 Y'ap anvayi tout kay ou yo,
kay tout moun pa ou yo ak kay tout moun nan peyi a. Se
bagay granpapa nou yo ak zansèt nou yo pa t' janm wè depi
yo fèt jouk jounen jòdi a. Apre sa, Moyiz vire do l', li soti kay
farawon an. 7 Moun pa farawon yo vin di l': -Kilè nonm sa a
va sispann ban nou pwoblèm? Kite moun yo ale non. Kite yo
al fè sèvis pou Bondye yo a. Ou pa wè jan peyi Lejip la
ap fini! 8 Se konsa yo fè Moyiz ak Arawon tounen vin kote
farawon an. Farawon an di yo: -Nou mèt al fè sèvis pou
Seyè a, Bondye nou an. Kilès ki prale? 9 Moyiz reponn li: -
Nou prale ak tout timoun yo, ak tout granmoun yo, ak tout
pitit gason nou yo, ak tout pitit fi nou yo ansanm ak bèf,
mouton ak kabrit nou yo, paske se yon gwo sèvis pou n' fè
pou Seyè a. 10 Farawon an di yo: -Gade jan nou gen move
lide dèyè tèt nou! Mwen ta swete pou Seyè a ede nou vre!
Men, mwen p'ap kite nou ale ansanm ak timoun yo. 11 Non.
Sa p'ap pase konsa. Se nou menm gason yo ase ki mèt ale
pou fè sèvis pou Seyè a. Se pa sa nou te mande? Lè l' fin di
yo sa, li fè mete yo deyò lakay li. 12 Seyè a di Moyiz: -Lonje
men ou sou peyi Lejip la pou fè krikèt yo vini sou li. Y'ap vini,
y'ap devore tout fèy bwa nan peyi a. Wi, y'a devore tou sa
lagrèl te kite. 13 Moyiz lonje baton l' lan sou peyi Lejip la.
Seyè a fè yon van nòde soufle sou peyi a. Van an soufle
tout yon jounen ak tout yon nwit. Nan maten, van an pote
krikèt vèt yo vini. 14 Krikèt yo tonbe sou peyi Lejip la, yo
poze toupatou nan peyi a. Moun pa t' janm wè kantite krikèt
konsa, epi se bagay yo p'ap janm wè ankò. 15 Krikèt yo
kouvri tè a nèt. Tè a vin tou nwa ak krikèt. Krikèt yo manje
tou sak t'ap pouse nan peyi a, tout fwi ki te nan pyebwa yo,
tou sa lagrèl te kite. pa t' rete yon ti fèy vèt nan pyebwa yo
ankò nan tout peyi Lejip la. Tout jaden te pèdi nèt. 16 Lè sa
a, farawon an prese fè rele Moyiz ak Arawon, li di yo: -Mwen
peche kont Seyè a, Bondye nou an, mwen peche kont nou
menm tou. 17 Tanpri, padonnen peche m' fwa sa a. Lapriyè
Seyè a, Bondye nou an, ankò pou l' wete chatiman sa a sou
mwen. Se touye chatiman sa a ap touye m'! 18 Moyiz soti
kay farawon an. Li lapriyè Seyè a. 19 Seyè a fè yon gwo
van lwès soufle fwa sa a. Van an pote tout krikèt yo al jete
nan lanmè Wouj la. Pat rete yon sèl grenn krikèt nan tout
peyi Lejip la. 20 Men Seyè a fè farawon an fè tèt di ankò.
Farawon an pa kite moun pèp Izrayèl yo ale. 21 Seyè a di
Moyiz ankò: -Lonje men ou anlè pou fènwa kouvri peyi Lejip
la, yon fènwa sitèlman pwès moun ta ka santi li anba men
yo. 22 Moyiz leve men li anlè, epi yon fènwa byen pwès
desann kouvri tout peyi Lejip la pandan twa jou. 23 Moun
peyi Lejip yo fè twa jou yonn pa t' ka wè lòt, pesonn pa mete
tèt deyò. Men, te gen klète kote moun pèp Izrayèl yo te rete
a. 24 Farawon an fè rele Moyiz, li di l' konsa: -Nou mèt ale
fè sèvis pou Seyè a. Nou mèt ale ak timoun nou yo. Men
mouton nou yo, kabrit nou yo ak bèf nou yo ap rete isit la. 25
Moyiz reponn li: -Bon, lè sa a, se ou menm ki pral ban nou
bèt pou nou touye pou nou boule pou Seyè a, Bondye nou
an? 26 Tout bèt nou fèt pou ale ak nou. Nou p'ap kite yonn
dèyè. Paske, se ladan yo pou nou pran sa nou bezwen pou
fè sèvis pou Seyè a, Bondye nou an. Tout tan nou pa rive,

nou poko konnen kisa nou pral chwazi pou ofri bay Seyè a.
27 Men Seyè a fè farawon an fè tèt di pi rèd toujou. Farawon
an pa t' vle kite yo ale. 28 Farawon an di Moyiz konsa: -Wete
kò ou devan m'. Gade! Pa janm parèt devan m' ankò, paske
jou ou ta parèt devan m' ankò, m'ap disparèt ou. 29 Moyiz
reponn li: -Jan ou vle! Mwen p'ap janm parèt devan ou ankò.

11 Seyè a di Moyiz: -Mwen pral voye yon lòt malè sou
farawon an ak sou peyi Lejip la. Apre sa, l'ap kite nou
ale. Wi, lè l'a pare pou l' kite nou ale a, se mete l'ap mete
nou deyò. 2 Pale ak pèp Izrayèl la. Se pou yo chak mande
vwazen ak vwazen yo fè yo kado bagay yo genyen ki fèt an
ajan osinon an lò. 3 Seyè a te fè moun peyi Lejip yo vin gen
kè sansib pou moun pèp Izrayèl yo. Pou Moyiz menm, tout
moun nan peyi a te gen gwo respè pou li. Moun farawon yo
ansanm ak tout pèp la te respekte Moyiz anpil. 4 Moyiz di
farawon an: -Men sa Seyè a di: Aswè a, nan mitan lannwit,
m'ap pase kay moun peyi Lejip yo. 5 Tout premye pitit gason
moun peyi Lejip yo pral mouri, depi premye pitit farawon
an, ki chita sou fotèy la, jouk premye pitit gason dènye klas
sèvant k'ap travay nan moulen. Premye pitit tout bèt pral
mouri tou. 6 Pral gen yon sèl gwo rèl nan tout peyi a, rèl
moun poko janm tande, rèl moun p'ap janm tande ankò. 7
Men, nan mitan pèp Izrayèl la, ou p'ap menm tande yon
chen wouke, paske ni moun ni bèt p'ap mouri la. Konsa, w'a
konnen Seyè a fè yon diferans ant pèp peyi Lejip la ak pèp
Izrayèl la. 8 Lè sa a, tout moun pa ou yo pral desann vin
kote mwen. Y'ap bese tèt yo jouk atè devan mwen. y'a di m':
Ale non, ou menm ansanm ak tou pèp ou a. Se lè sa a, m'a
pati. Lèfini, Moyiz soti byen fache lakay farawon an. 9 Seyè
a di Moyiz: -Farawon an p'ap koute ou. Konsa, m'a fè plis
mèvèy toujou nan peyi Lejip. 10 Moyiz ak Arawon te fè tout
mirak sa yo devan farawon an. Men farawon an pa t' vle kite
moun pèp Izrayèl yo soti kite peyi a. Seyè a fè farawon an fè
tèt di pi rèd toujou.

12 Antan Moyiz ak Arawon te nan peyi Lejip la, Seyè a
di yo: 2 -Se mwa sa a k'ap premye mwa pou nou nan
lanne a. Se limenm k'ap anvan tout lòt mwa yo. 3 Pale tout
moun pèp Izrayèl la. Di yo: sou dizyèm jou mwa sa a, n'a
pran yon ti mouton pou chak fanmi, tande byen wi, yon ti
mouton pou chak kay. 4 Si pa gen kont moun nan kay la pou
manje tout ti mouton an, se pou yo mete tèt yo ansanm ak
vwazinaj ki pi pre kay la. N'a kalkile kantite moun ki nesesè
pou manje mouton an, sa chak moun ka manje. 5 Se pou
ti bèt nou chwazi a yon timal ki gen ennan, epi ki pa gen
ankenn enfimite, li te mèt mouton, li te mèt kabrit. 6 N'a
gade l' apa jouk sou katòzyèm jou mwa a. Jou sa a, nan
aswè, tout moun Izrayèl yo va touye ti bèt la anvan li fin fè
nwa. 7 N'a pran ti gout nan san bèt la, n'a pase l' sou de
chanbrann pòt kay la ansanm ak sou travès lento pòt la,
nan kay kote n'ap manje ti bèt la. 8 Menm nwit sa a, n'a
boukannen vyann lan. Apre sa, n'a manje l' avèk pen ki fèt
san ledven epi ak fèy lanman. 9 Piga nou manje vyann lan
ni manke kwit ni bouyi. Se boukannen pou nou boukannen l'
tout ankè ak tout tonbe a. 10 Pa kite anyen pou denmen
maten. Si rete rès, se pou nou boule l' nan dife. 11 Men ki
jan pou nou ranje kò nou pou nou manje l': n'a mare ren
nou, sapat nou nan pye nou, baton nou nan men nou. Se
pou nou manje l' prese prese, paske se lè sa a Seyè a ap
pase. 12 Jou lannwit sa a, m'ap pase nan tout peyi Lejip
la, m'ap touye tout premye pitit gason ak tout premye pitit
bèt yo ki nan peyi a. M'ap regle tout bondye peyi Lejip yo.
Se mwen menm ki Seyè a. 13 San nou pase sou pòt yo
va make kay kote nou ye a. Lè m'a wè san an, m'a sote
kay nou. Konsa, lè m'ap frape peyi Lejip la, chatiman an
p'ap tonbe sou nou tou. 14 Jou sa a, se yon jou pou nou
pa janm bliye. Se pou nou fete l' tankou yon fèt pou Seyè
a, chak lè lè a va rive. Se pou nou pase yon lwa pou nou
toujou fete fèt sa a, nou menm ak tout pitit pitit nou yo. 15
Pandan sèt jou, se pou nou manje pen ki fèt san ledven.
Depi premye jou nan mwa a, n'a wete tout ledven anndan
lakay nou, paske depi premye jou a, rive sou setyèm jou a,
si yon moun gen malè manje pen ki gen ledven ladan l', se
pou yo disparèt li nan mitan pèp Izrayèl la. 16 Sou premye
jou a ak sou setyèm jou a, n'a reyini pou nou lapriyè. Jou sa
yo, nou p'ap fè ankenn travay. Manje ase n'a fè pou tout
moun manje. 17 N'a toujou fete fèt pen san ledven an, paske
se jou sa a mwen te fè tout lame moun nou yo soti kite peyi
Lejip. N'a toujou fete fèt sa a, de pitit an pitit tankou yon lwa
ki la pou tout tan. 18 Nan premye mwa a, depi katòzyèm jou
a nan aswè rive jouk sou venteyenyèm jou a nan aswè tou,
se pen san ledven pou nou manje. 19 Pandan sèt jou sa yo,
p'ap gen ledven lakay nou paske nenpòt moun ki va gen
malè manje pen ki gen ledven, yo gen pou yo disparèt li nan
mitan pèp Izrayèl la, kit se yon etranje, kit se yonn nan nou.
20 Se pa pou nou manje pen ki gen ledven. Lakay nou, se
pou tout moun manje pen san ledven. 21 Moyiz rele tout
chèf fanmi pèp Izrayèl la, li di yo: -Se pou chak moun al
chache yon ti mouton osinon yon ti kabrit pou yo touye pou
fèt delivrans lan pou fanmi nou. 22 Apre sa, n'a pran yon
branch izòp, n'a tranpe l' nan kivèt ki gen san bèt la. N'a
pase l' sou de chanbrann pòt la ak sou travès lento a. Apre
sa, piga pesonn soti deyò lakay yo jouk li jou. 23 Konsa, lè
Seyè a va pase nan peyi Lejip la pou touye moun peyi Lejip

yo, l'a wè san an sou chanbrann yo ak sou lento a, l'ap pase
devan pòt la, li p'ap kite moun ki reskonsab pou touye a
antre lakay nou pou touye nou. 24 N'a fè tout bagay sa yo
sèvi tankou yon lwa ki la pou tout tan, ni pou nou ni pou pitit
nou yo. 25 Lè n'a antre nan peyi Seyè a pral ban nou an, jan
l' te pwomèt la, se pou nou toujou fè seremoni sa a. 26 Lè
timoun nou yo va mande nou sa seremoni sa a vle di, 27 n'a
reponn yo: Se fèt Delivrans lan n'ap fete pou Seyè a, paske
li te sote kay moun pèp Izrayèl yo nan peyi Lejip, lè li t'ap
touye moun peyi Lejip yo. Konsa li pa t' fè nou anyen. Apre
tout pawòl sa yo, tout moun pèp Izrayèl yo met ajenou, yo
bese tèt yo atè pou adore Seyè a. 28 Lèfini, yo leve, y' ale,
yo fè tou sa Seyè a te bay Moyiz ak Arawon lòd fè a. Wi, yo
fè tout bagay jan li te bay lòd la. 29 Nan mitan lannwit, Seyè
a touye tout premye pitit gason moun peyi Lejip yo, depi
premye pitit gason farawon an ki chita sou fotèy la, jouk
premye pitit gason prizonye ki te nan kacho. Tout premye
pitit bèt yo tou te mouri. 30 Jou lannwit sa a, farawon an
leve, li menm, tout chèf li yo ansanm ak tout pèp peyi Lejip
la. Yon gwo rèl pete toupatou nan peyi Lejip, paske pa t'
gen yon kay ki pa t' gen lanmò. 31 Nan mitan lannwit lan,
farawon an fè rele Moyiz ak Arawon, li di yo: -Leve, ale fè
wout nou! Wete kò nou nan mitan pèp mwen an, nou menm
ansanm ak moun pèp Izrayèl la. Ale, mwen di nou. Al fè
sèvis pou Seyè a jan nou te di a. 32 Nou mèt pran mouton
nou ak bèf nou yo, jan nou te di l' la. Epi mande Bondye pou
l' beni mwen. 33 Moun peyi Lejip yo te cho cho dèyè moun
pèp Izrayèl yo pou fè yo prese kite peyi a. Yo t'ap di: -Si nou
pa ale, nou tout ap mouri! 34 Se konsa pèp Izrayèl la pran
pa t' farin lan san yo pa t' ankò mete ledven ladan l'. Yo
mete yo sou platin fou yo, yo vlope yo nan rad yo, yo mete
yo sou zepòl yo. 35 Moun pèp Izrayèl yo te fè sa Moyiz te di
yo a. Yo mande moun peyi Lejip yo bijou an ajan, bijou an lò
ansanm ak rad. 36 Seyè a te fè moun peyi Lejip yo gen kè
sansib pou pèp Izrayèl la. Yo ba yo tou sa yo te mande. Se
konsa pèp Izrayèl la pran tout bagay moun peyi Lejip yo. 37
Moun pèp Izrayèl yo pati kite Ranmsès pou Soukòt. Te gen
sisanmil (600,000) moun konsa, san konte fanm ak timoun.
Yo tout te apye. 38 Te gen anpil moun lòt peyi tou ki te pati
ansanm ak yo. Te gen anpil mouton, kabrit ak bèf tou. 39
Avèk pa t' farin yo te pote soti peyi Lejip la, yo fè pen. Pen
yo te san ledven, paske yo te prese mete yo deyò nan peyi
Lejip la. Yo pa t' menm gen tan fè pwovizyon. 40 Moun pèp
Izrayèl yo te pase katsantrantan nan peyi Lejip la. 41 Menm
jou ki te fè yo katsantrantan nan peyi a, jou pou jou, tout
lame moun Seyè a soti kite peyi Lejip la. 42 Se te yon jou
lannwit. Seyè a te pase tout nwit la ap veye pou fè yo soti
kite peyi Lejip la. Se poutèt sa, se pou yo mete nwit sa a
apa pou yo fè veye pou Seyè a. Se bagay pou yo toujou
fè de pitit an pitit. 43 Seyè a di Moyiz ak Arawon konsa: -
Men ki jan pou yo fete fèt Delivrans lan. Pou konmanse,
ankenn moun lòt nasyon pa gen dwa patisipe ladan l'. 44
Domestik nou achte pou sèvis lakay nou, lè nou fin sikonsi
yo, yo mèt patisipe. 45 Men, ni moun lòt nasyon ki depasaj
lakay nou, ni domestik k'ap travay pou lajan pa ka patisipe
nan fèt la. 46 Se pou nou manje manje Delivrans lan anndan
kay. Vyann lan pa fèt pou soti deyò menm. Ni nou pa fèt
pou kraze ankenn zo bèt nou touye yo. 47 Se pou tout pèp
Izrayèl la nèt fete fèt sa a. 48 Si gen yon moun lòt nasyon
ki rete nan peyi a epi ki ta vle fete fèt Delivrans lan pou
Seyè a, men sa pou nou fè: Sè pou nou sikonsi tout gason
lakay li anvan. Apre sa, l'a gen dwa fete fèt Delivrans lan. y'a
konsidere l' tankou moun natif natal pèp Izrayèl la. Si yon
gason pa sikonsi, li pa ka patisipe nan fèt la. 49 Lòd sa a
bon ni pou natif natal yo ni pou moun lòt nasyon ki rete nan
peyi a nan mitan nou. 50 Tout moun pèp Izrayèl yo te swiv
lòd la, yo te fè sa Seyè a te bay Moyiz ak Arawon lòd fè a.
51 Se jou sa a Seyè a te fè tout lame moun Izrayèl yo soti
kite peyi Lejip la.

13 Seyè a di Moyiz konsa: 2 -Se pou nou mete tout
premye pitit gason ak tout premye mal bèt yo apa pou
mwen. Tout premye pitit gason moun pèp Izrayèl yo, tout
premye mal bèt yo fè, se pou mwen yo ye. 3 Moyiz di pèp
la: -Pa janm bliye jou sa a, jou nou te soti kite peyi Lejip kote
yo te fè nou tounen esklav la, paske se Seyè a menm ki te
fè nou soti ak fòs ponyèt li. Jou sa a, se pa pou nou manje
pen ki gen ledven ladan l'. 4 Se jòdi a, se jou sa a, nan mwa
Abib la, n'ap soti kite peyi Lejip. 5 Seyè a va fè nou antre
nan peyi ki pou moun Kanaran yo, pou moun Et yo, pou
moun Amori yo, pou moun Evi yo ak moun Jebis yo. Se yon
peyi ki rich anpil, kote lèt ak siwo myèl koule tankou dlo. Se
peyi sa a Seyè a te pwomèt l'ap bay zansèt nou yo. Lè l'a fè
nou antre nan peyi sa a, n'a toujou fè sèvis sa a nan menm
mwa a. 6 Pandan sèt jou, n'a manje pen ki fèt san ledven.
Sou setyèm jou a, n'a fè yon fèt pou Seyè a. 7 Pandan sèt
jou, n'a manje pen ki fèt san ledven. Yo pa dwe jwenn ni pen
ki fèt ak ledven, ni ledven menm lakay nou, nan tout peyi a.
8 Jou sa a, men sa n'a di pitit gason nou yo: Nou fè tou sa
pou Seyè a, lè nou chonje tou sa li te fè pou nou lè nou soti
kite Lejip la. 9 Sèvis sa a ap tankou yon mak nan men nou
osinon yon bagay nou mete nan tèt nou pou nou pa bliye,
pou nou ka toujou fè konnen lòd Seyè a. Paske, se avèk fòs
ponyèt li li fè nou soti kite peyi Lejip la. 10 Toujou fè sèvis sa

a chak lanne, nan dat mwen te fikse a. 11 Lè Seyè a va fè
nou antre nan peyi moun Kanaran yo, dapre pwomès li te fè
nou an, nou menm ansanm ak zansèt nou yo, lè Seyè a va
ban nou peyi sa a, 12 n'a pran tout premye pitit gason nou
yo, n'a mete yo apa pou Seyè a. Konsa tou, tout premye pitit
bèt nou yo, depi se mal yo ye, se pou mwen yo ye. 13 Nan
plas tout premye pitit bourik nou yo, se pou nou ban mwen
yon ti mouton. Si nou pa fè sa, se pou nou kase kou l'. Men,
n'a ofri m' bagay pou achte lavi tout premye pitit gason nou
yo nan men mwen. 14 Denmen, lè pitit gason nou yo va
mande nou poukisa nou fè sa, n'a di yo: Se paske se ak fòs
ponyèt li Seyè a te fè nou soti kite peyi Lejip kote yo te fè
nou tounen esklav la. 15 Seyè a te touye depi premye pitit
gason moun peyi Lejip yo rive jouk premye mal bèt yo fè,
paske farawon an t'ap fè tèt di, li pa t' vle kite nou ale. Se
poutèt sa nou ofri bay Seyè a tout premye mal bèt nou yo fe,
epi nou ofri lòt bagay pou achte lavi tout premye pitit gason
nou yo nan men l'. 16 Sèvis sa a va tounen tankou yon mak
sou men nou, tankou bando nou mare sou fwon nou, pou fè
nou chonje se ak fòs ponyèt li Seyè a te fè nou soti kite
peyi Lejip. 17 Lè farawon an kite pèp Izrayèl la pati, Bondye
pa mennen yo nan wout ki pase bò lanmè a pou ale nan
peyi moun Filisti yo, atout se wout sa a ki te pi kout, paske
Bondye te di: Mwen pa vle pou pèp la gen remò pou yo kase
tèt tounen nan peyi Lejip la ankò, lè y'a wè batay yo gen pou
yo fè. 18 Se konsa, Bondye fè pèp la pran chemen dezè a
nan direksyon lanmè Wouj la. Pèp Izrayèl la te soti kite peyi
Lejip la tankou yon lame. 19 Moyiz pran zosman Jozèf yo
avèk li, paske Jozèf te fè moun pèp Izrayèl yo fè sèman. Li
te di yo: Bondye gen pou vin ede nou. Lè sa a, se pou nou
pati ak zosman mwen soti isit la. 20 Yo kite Soukòt, yo rive
yon kote ki rele Etam, sou lizyè dezè a, yo pase kèk tan la.
21 Lajounen, Seyè a t'ap mache devan yo nan yon gwo nwaj
ki te gen fòm yon poto pou moutre yo chemen pou yo pran.
Lannwit, li t'ap mache devan yo nan yon dife ki te tankou
yon flanm ki t'ap klere yo. Konsa, yo te ka vwayaje lajounen
kou lannwit. 22 Lajounen, nwaj la te toujou ap mache devan
pèp la. Lannwit, se te dife a.

14 Bondye pale ak Moyiz, li di l': 2 -Pale ak pèp Izrayèl
la, di yo: Tounen dèyè, moute tant nou devan Pyakiròt,
ant Migdòl ak lanmè a, anfas Baalsefon. N'a moute tant nou
devan kote sa a, bò lanmè a. 3 Farawon an pral mete nan
tèt li pèp Izrayèl la pèdi nan peyi a, yo pa konn kote pou
yo fè nan dezè a. 4 M'ap fè farawon an fè tèt di ankò, l'a
rapouswiv nou. Men, m'ap bat ni farawon an ni tout lame li
yo. Sa va sèvi yon lwanj pou mwen. Konsa, moun peyi Lejip
yo va konnen se mwen menm ki Seyè a. Moun pèp Izrayèl
yo fè jan Bondye te di yo a. 5 Farawon an, wa Lejip la,
resevwa rapò. Yo vin di l' pèp la sove ale. Lè sa a, farawon
an ak moun pa l' yo chanje lide. Yo di: -Sa nou fè la a? Nou
kite yo ale? Yo sove kite travay yo t'ap fè pou nou an? 6
Farawon an fè pare cha lagè li. Li pran sòlda li yo ak li. 7 Li
pran sisan (600) cha nan sa ki te pi bon yo. Tout lòt cha
yo te ale tou. Yo tout te gen sòlda ame sou yo. 8 Seyè
a te fèmen kè farawon an, wa Lejip la. Farawon an pran
rapouswiv moun pèp Izrayèl yo ki te soti kite peyi a devan je
tout moun san pesonn pa t' di yo anyen. 9 Men apre sa,
moun peyi Lejip yo pran kouri dèyè yo ak tout chwal yo, tout
cha lagè farawon yo, tout kavalye yo. Tout lame yo te dèyè
pèp Izrayèl la. Yo jwenn yo kote yo te moute tant yo a, bò
lanmè a, toupre Pyakiròt anfas Baalsefon. 10 Antan farawon
an t'ap pwoche, moun Izrayèl yo leve je yo, yo wè moun peyi
Lejip yo ki t'ap rapouswiv yo. Yo te pè anpil. Yo pran rele
nan pye Seyè a. 11 Yo di Moyiz konsa: -Eske se paske pa
gen kote pou antere moun nan peyi Lejip la kifè ou mennen
nou vin mouri isit la nan dezè a? Kisa ou fè nou konsa lè ou
te fè nou soti kite Lejip la? 12 Eske nou pa t' di ou sa lè nou
te Lejip toujou? Nou te di ou: Kite nou travay pou moun peyi
Lejip yo, pa vre! Pito nou travay pou moun peyi Lejip yo
pase pou nou mouri nan dezè a. 13 Moyiz reponn pèp la: -
Nou pa bezwen pè. Pran kouraj. Louvri je nou pou nou wè
jan Seyè a pral delivre nou jòdi a. Moun peyi Lejip sa yo nou
wè jòdi a, nou p'ap janm wè yo ankò. 14 Seyè a ap goumen
pou nou. Nou menm, poze san nou. 15 Seyè a di Moyiz: -
Poukisa w'ap rele konsa nan zòrèy mwen? Di moun pèp
Izrayèl yo pou yo leve mache. 16 Ou menm, leve baton ou
lan. Lonje men ou sou lanmè a, fann li de bò. Konsa, moun
pèp Izrayèl yo va mache nan mitan lanmè a tankou sou tè
sèk. 17 M'ap fè moun peyi Lejip yo fè tèt di pi rèd. Y'ap antre
dèyè moun pèp Izrayèl yo nan mitan lanmè a. Mwen pral bat
farawon an ansanm ak tout lame l' a, tout cha li yo ak tout
kavalye l' yo. Sa va sèvi yon lwanj pou mwen. 18 Lè m'a bat
farawon an ansanm ak tout cha li yo ak kavalye li yo, moun
peyi Lejip yo va konnen se mwen menm ki Seyè a. 19 Zanj
Bondye ki t'ap mache devan moun pèp Izrayèl yo chanje
plas, li pase dèyè. Nwaj ki te devan yo a chanje plas tou, li
pase dèyè yo. 20 Li rete nan mitan ant moun peyi Lejip yo
ak moun pèp Izrayèl yo. Nwaj la te tou nwa yon bò. Sou lòt
bò a, li t'ap klere tout lannwit. Konsa, de lame yo pa t' ka
pwoche yonn sou lòt pandan tout lannwit lan. 21 Moyiz lonje
men l' sou lanmè a. Seyè a fè yon gwo van nòde soufle
byen fò pandan tout lannwit lan sou lanmè a. Li fè fon lanmè
a tounen tè sèk, dlo a fann de bò. 22 Moun pèp Izrayèl yo

antre sou tè sèk la, nan mitan lanmè a. Dlo a te kanpe de bò
tankou yon miray sou bò dwat yo ak sou bò gòch yo. 23
Moun peyi Lejip yo pran rapouswiv yo. Yo antre dèyè yo nan
mitan lanmè a ak tout chwal farawon yo, tout cha li yo ak
tout kavalye l' yo. 24 Lè devanjou rive, Seyè a rete nan dife
a ak nan nwaj la, li voye je l' sou lame peyi Lejip la, li lage
yon sèl dezòd nan mitan yo. 25 Li bloke wou cha yo. Sa te
difisil anpil pou cha yo te vanse. Lè sa a, moun peyi Lejip yo
di konsa: -Ann kouri kite moun Izrayèl yo an repo. Paske,
Seyè a ap goumen pou yo kont nou. 26 Lè sa a, Seyè a di
Moyiz: -Lonje men ou sou lanmè a ankò. Dlo a ap tounen
nan plas li, l'ap kouvri moun peyi Lejip yo ansanm ak tout
cha yo ak kavalye yo. 27 Se konsa, lè jou pral kase, Moyiz
lonje men l' sou lanmè a, dlo a tounen nan plas li. Lè moun
peyi Lejip yo wè dlo a ap vini sou yo, yo t'ap chache sove
poul yo. Yo pran kouri. Men, Seyè a voye yo jete nan lanmè
a. 28 Dlo a tounen nan plas li, li kouvri cha yo, kavalye yo ak
tout lame farawon an. Wi, li kouvri tout moun ki t'ap kouri
dèyè moun pèp Izrayèl yo nan lanmè a. Pa gen yonn ki
chape. 29 Men, moun Izrayèl yo menm te mache nan mitan
lanmè a tankou sou tè sèk. Dlo a te kanpe tankou yon miray
sou bò dwat ak sou bò gòch yo. 30 Sè jou sa a Seyè a te
delivre pèp Izrayèl la anba men moun peyi Lejip yo. Moun
pèp Izrayèl yo te wè kadav moun peyi Lejip yo sou tout bò
lanmè a. 31 Yo wè sa Seyè a te fè moun peyi Lejip yo pase
ak fòs ponyèt pa li. Pèp Izrayèl la vin gen krentif pou Seyè a.
Yo mete konfyans yo nan Seyè a ak nan Moyiz, sèvitè l' la.

15 Lè sa a, Moyiz ak moun pèp Izrayèl yo chante yon
chante pou Seyè a. Men sa chante a di: -M'ap chante
pou Seyè a, paske li genyen batay la. Li voye chwal yo ak
tout kavalye yo jete nan lanmè. 2 Seyè a, se tout fòs mwen.
Se pou li m'ap chante. Se li menm ki delivre m'. Se Bondye
mwen li ye, m'ap fè lwanj li. Se Bondye zansèt mwen yo,
m'ap di jan li gen pouvwa. 3 Seyè a, se yon vanyan sòlda.
Se Seyè yo rele l'. 4 Li voye cha farawon yo ansanm ak tout
lame l' a jete nan lanmè. Li fè pi bon sòlda li yo mouri neye
nan lanmè Wouj la. 5 Lanm lanmè a kouvri yo. Yo fè fon
tankou ròch. 6 Seyè, fòs bra dwat ou se kokenn zafè! Seyè,
fòs bra dwat ou kraze lènmi an! 7 Jan ou gen anpil pouvwa
sa a, Seyè! Ou kraze moun k'ap goumen avè ou yo. Ou
fè yon sèl kòlè, ou boule yo tankou dife nan pay. 8 Nan
kolè ou, ou soufle. Souf ou fè dlo a ranmase kò l'. Lanm yo
kanpe dwat tankou yon miray. Dlo a vin di nan mitan lanmè
a. 9 Lènmi an te di: M'ap kouri dèyè yo, m'ap pran yo. M'ap
separe tout richès yo, m'ap pran tou sa m' vle. M'ap rale
nepe mwen, avèk fòs ponyèt mwen, m'ap disparèt yo. 10
Ou annik fè yon ti van leve, lanmè a kouvri yo. Lanmè a te
move, yo desann nan fon tankou plon. 11 Seyè, nan tout
bondye yo, kilès ki tankou ou! Pouvwa ou fè yo respekte ou!
Ou se Bondye ki apa nèt! Kilès ki tankou ou? Ou menm ki fè
mirak, ou menm ki fè mèvèy pou fè moun pè! Kilès ki tankou
ou? 12 Ou annik lonje men dwat ou, tè a vale yo tou vivan.
13 Paske ou gen bon kè, ou mennen pèp ou delivre a, avèk
fòs ponyèt ou, ou mennen yo nan peyi ki apa pou ou a. 14
Lòt pèp yo pran nouvèl sa ki pase, yo pran tranble tèlman yo
pè. Yon sèl vant fè mal pran moun Filisti yo. 15 Ata chèf
peyi Edon yo te pè anpil. Vanyan gason peyi Moab yo pran
tranble. Tout moun nan peyi Kanaran pèdi kouraj. 16 Yon sèl
kè kase, yon sèl sezisman pran yo. Avèk fòs ponyèt ou, ou
fè yo rete rèd san yo pa kapab fè anyen. Ou fè yo rete konsa
jouk pèp ou a fin pase, Seyè, wi, jouk pèp ou delivre a fin
pase! 17 Wa mennen yo, w'a plante yo sou mòn ki pou ou a,
Seyè, sou mòn kote ou pare pou kay ou a, kay ou bati pou
ou a, Seyè. 18 Seyè a ap gouvènen pou tout tan. 19 Chwal
farawon yo ansanm ak tout cha ak kavalye yo te tonbe nan
lanmè. Seyè a fè dlo a tounen nan plas li. Dlo a kouvri yo
tout. Men, moun pèp Izrayèl yo menm te mache nan fon
lanmè a tankou sou tè sèk. 20 Miryam, sè Arawon an, te yon
pwofèt. Li pran yon tanbouren nan men l', tout medam yo
t'ap mache dèyè l', yo t'ap bat tanbouren, yo t'ap danse. 21
Miryam t'ap chante pou yo, li t'ap di moun pèp Izrayèl yo:
Annou chante pou Seyè a! Paske li genyen yon bèl batay! Li
voye chwal yo jete nan fon lanmè ak tout kavalye yo sou yo.
22 Moyiz fè moun Izrayèl yo pati kite bò lanmè Wouj la. Yo
mete tèt yo sou bò dezè Chou a. Yo t'ap mache depi twa jou
nan dezè a san yo pa jwenn gout dlo pou yo bwè. 23 Yo rive
yon kote ki rele Mara. Men, yo pa t' kapab bwè dlo ki te la a,
paske li te twò anmè. Se poutèt sa yo rele kote a Mara. 24
Pèp la pran bougonnen sou do Moyiz nan dezè a. Yo mande
l': -Atò, kisa pou nou bwè koulye a? 25 Moyiz rele Seyè a,
li lapriyè nan pye l'. Seyè a moutre l' yon kalite pyebwa.
Moyiz lage branch bwa a nan dlo a, dlo a vin dous. Se la
Seyè a te ba yo lòd ak regleman pou yo swiv. Se la li t'ap
chache sonde yo. 26 Li di yo: -Se mwen menm ki Seyè a,
Bondye nou an. Si nou koute m' lè m' pale nou, si nou fè
tout sa ki dwat devan mwen, si nou louvri zòrèy nou pou
swiv kòmandman mwen yo, pou nou kenbe lòd mwen ban
nou, mwen p'ap voye malè sou nou, jan mwen te fè moun
peyi Lejip yo. Se mwen menm, Seyè a, k'ap geri nou. 27
Apre sa, yo rive Elim, yon kote ki te gen douz sous dlo ak
swasanndis pye dat. Yo rete la, yo moute tant yo bò dlo a.

16 Apre sa, tout moun pèp Izrayèl yo pati kite Elim, yo
rive nan dezè yo rele Sin lan, ant Elim ak mòn Sinayi.
Lè yo rive la, yo te gen yon mwa kenz jou depi yo te pati kite
Lejip. **2** Yo tout pran bougonnen sou do Moyiz ak Arawon
nan dezè a. **3** Yo t'ap di yo: -Poukisa Seyè a pa t' tou touye
nou nan peyi Lejip la? Lè sa a, nou te konn chita devan bòl
vyann nou, nou te konn manje pen plen vant nou. Men, ou
menm ak Arawon, nou mennen nou nan dezè sa a pou fè
tout kantite moun sa yo mouri grangou. **4** Seyè a di Moyiz
konsa: -Mwen pral fè pen tonbe soti nan syèl la pou nou
tankou grenn lapli. Pèp la va soti chak jou pou l' ranmase
mezi li bezwen pou jounen an. Konsa, m'a gade pou m' wè
si wi ou non yo vle mache sou lòd mwen vre. **5** Chak sizyèm
jou nan senmenn lan, y'a ranmase de fwa lavalè sa yo konn
ranmase lòt jou yo, y'a pare mete la. **6** Moyiz ak Arawon di
tout moun pèp Izrayèl yo: -Aswè a n'a konnen se Seyè a ki
te fè nou pati kite peyi Lejip. **7** Denmen maten, n'a wè ki
kalite pouvwa Seyè a genyen. Li tande jan n'ap bougonnen
sou do li. Paske mwen menm ak Arawon, kisa nou ye pou
se sou nou n'ap bougonnen konsa? Se sou Bondye n'ap
bougonnen. **8** Apre sa, Moyiz di yo: -Se Seyè a k'ap ban
nou vyann pou nou manje chak swa. Se li k'ap ban nou
kantite pen nou bezwen chak maten, paske Seyè a tande
tout bougonnen n'ap bougonnen sou li a. Nou menm, kisa
nou ye? Se pa sou nou n'ap bougonnen, men se sou Seyè a
n'ap bougonnen. **9** Lè sa a Moyiz di Arawon: -Men sa pou
ou di tout moun pèp Izrayèl yo: Pwoche vin devan Seyè a
paske li tande jan n'ap plenyen an. **10** Pandan Arawon t'ap
pale ak tout moun pèp Izrayèl yo, yo vire tèt yo bò dezè a,
yo wè pouvwa Bondye a parèt nan nwaj la. **11** Seyè a di
Moyiz: **12** -Mwen tande jan moun pèp Izrayèl yo ap plenyen.
Men sa pou ou di yo: Aswè a, anvan li fin fè nwa, n'a gen
vyann pou nou manje. Denmen maten, n'a gen pen kantite
nou bezwen. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm, Seyè a,
ki Bondye nou. **13** Nan aswè, zòtolan vini, yo kouvri tout
kote yo te moute tant yo a. Nan maten, te gen yon kouch
lawouze toutalantou kote pèp la te moute tant yo a. **14** Lè
lawouze a disparèt, li kite yon kwout tou blan atè nan dezè
a. Kwout la te fen, li te plen ti grenn tankou sèl, li te kouvri
tout atè a. **15** Lè moun pèp Izrayèl yo wè sa, yo pa t' konn
sa l' te ye. Yonn t'ap di lòt: -Sa sa ye sa? Moyiz di yo: -Sa a,
se pen Seyè a ban nou pou nou manje. **16** Men lòd Seyè a
ban nou: Se pou chak moun ranmase mezi yo bezwen pou
kantite moun ki lakay yo. N'a ranmase twa ti mamit edmi
pou chak moun. **17** Moun pèp Izrayèl yo fè sa Moyiz te di yo
fè a. Gen moun ki te ranmase plis, gen lòt ki te ranmase pi
piti. **18** Men, lè yo mezire, sa ki te ranmase plis yo pa t' gen
twòp, sa ki te ranmase pi piti yo pa t' manke anyen. Konsa,
chak moun te ranmase mezi yo te bezwen pou yo manje. **19**
Moyiz di yo: -Piga pesonn sere anyen pou denmen. **20** Men
gen moun ki pa t' koute Moyiz. Yo sere ti gout pou denmen
maten. Nan denmen yo jwenn li plen vè, li te gate. Moyiz te
fache sou moun sa yo. **21** Chak maten yo ranmase mezi yo
te bezwen pou yo manje. Men, kou solèy la konmanse cho,
bagay la te fonn. **22** Sizyèm jou nan senmenn lan, yo te
ranmase de fwa lavalè sa yo te konn ranmase chak jou a.
Yo te ranmase sèt ti mamit pou chak moun. Tout chèf fanmi
ki te alatèt pèp la vin di Moyiz sa. **23** Moyiz reponn yo: -
Men lòd Seyè a te bay: Denmen se jou repo, se jou repo ki
apa pou Seyè a. Kwit sa nou gen pou nou kwit. Bouyi sa
nou gen pou nou bouyi. N'a sere rès la pou denmen. **24**
Jan Moyiz te ba yo lòd la, yo sere rès la pou denmen. Li
pa t' gate, vè pa t' tonbe ladan l'. **25** Moyiz di yo: -Nou mèt
manje rès la jòdi a, paske jòdi a se jou repo yo mete apa
pou Seyè a. Jòdi a nou p'ap jwenn anyen deyò a. **26** Pandan
sis premye jou senmenn lan n'a jwenn pou n' ranmase. Men
setyèm jou a, jou repo a, nou p'ap jwenn anyen pou nou
ranmase. **27** Setyèm jou a, gen kek moun nan pèp la ki
te soti al ranmase manje, men yo pa jwenn anyen. **28** Lè
sa a, Seyè a di Moyiz: -Kilè n'a sispann dezobeyi lòd ak
kòmandman mwen yo? **29** Konprann sa byen, se mwen
menm, Seyè a, ki te ban nou jou repo sa a. Se poutèt sa,
sou sizyèm jou nan senmenn lan, mwen ban nou manje valè
pou de jou. Nan setyèm jou senmenn lan, se pou tout moun
rete kote yo ye a. Piga pesonn mete tèt deyò. **30** Se konsa,
lè setyèm jou a rive, pèp la pa fè ankenn travay. **31** Pèp
Izrayèl la rele manje a laman. Li te gen fòm grenn pitimi. Li
te tou blan, li te gen menm gou ak gato ki fèt ak siwo myèl.
32 Moyiz di yo: -Men lòd Seyè a ban nou. Se pou nou sere
twa ti mamit edmi plen laman pou pitit pitit nou yo. Konsa y'a
wè ki kalite manje mwen te konn ban nou nan dezè a, lè
mwen te fè nou soti kite peyi Lejip la. **33** Apre sa Moyiz di
Arawon: -Pran yon ti ja, mete twa ti mamit edmi laman ladan
l'. Mete l' devan Seyè a pou l' ka rete pou pitit pitit nou yo. **34**
Arawon fè sa Seyè a te bay Moyiz lòd fè a. Li mete ti ja a
devan Bwat Kontra a, li sere l' la. **35** Moun pèp Izrayèl yo
pase karantan ap manje laman, jouk jou yo rive nan yon
peyi kote yo jwenn moun rete. Kifè yo manje laman jouk yo
rive sou fwontyè peyi Kanaran. **36** Twa ti mamit edmi, se
valè twaka yon gwo mamit. Trannsenk ti mamit fè yon gwo
bidon.

17 Tout moun pèp Izrayèl yo pati, yo kite dezè Sin lan,
dapre lòd Seyè a te ba yo. Yo fè wout la moso pa

moso, jouk yo rive Refidim kote yo moute tant yo. Men, pa t'
gen dlo la pou pèp la te bwè. 2 Yo leve fè kont ak Moyiz.
Yo di l': -Ban nou dlo pou nou bwè! Moyiz reponn yo: -
Poukisa n'ap chache m' kont konsa? Pouki n'ap sonde Seyè
a konsa? 3 Men, pèp la te swaf dlo anpil, yo t'ap bougonnen
sou do Moyiz. Yo di l': -Poukisa ou fè nou soti kite peyi Lejip
la? Gen lè se pou te fè nou vin mouri swaf dlo isit la, avèk
pitit nou yo ansanm ak tout bèt nou yo? 4 Moyiz menm
lapriyè nan pye Bondye. Li di l' konsa: -Kisa pou m' fè ak
moun sa yo? Yo san lè touye m' ak kout ròch! 5 Seyè a di
Moyiz: -Pran kèk chèf fanmi pèp Izrayèl la avèk ou, pase
devan pèp la. Kenbe baton ou te sèvi pou frape gwo la rivyè
Nil lan nan men ou. Epi mache. 6 Mwen menm, m'ap kanpe
laba a, dwat devan ou, sou tèt gwo ròch Orèb la. W'a frape
ròch la, dlo va soti ladan l'. Pèp la va bwè. Se sa menm
Moyiz te fè devan chèf fanmi pèp Izrayèl la. 7 Yo rele kote
sa a Masa ak Meriba, paske pèp Izrayèl la t'ap chache kont,
yo t'ap sonde Seyè a lè yo te mande: Eske Seyè a nan
mitan nou, wi ou non? 8 Antan pèp Izrayèl la Refidim, moun
Amalèk yo vin pou goumen ak yo. 9 Moyiz di Jozye konsa: -
Chwazi kèk gason pou nou. Denmen w'a soti al goumen ak
moun Amalèk yo. Mwen menm, m'a moute sou tèt ti mòn lan
avèk baton Bondye te ban mwen an nan men mwen. 10
Jozye fè tou sa Moyiz te di l' fè. Li soti al goumen ak moun
Amalèk yo. Moyiz menm moute sou tèt ti mòn lan ansanm
ak Arawon ak Our. 11 Tout tan Moyiz te kenbe men l' yo leve
anlè, se moun Izrayèl yo ki te pi fò. Men, kou Moyiz bese
men l', se moun Amalèk yo ki te pi fò. 12 Rive yon lè Moyiz
te bouke, de bra l' t'ap fè l' mal. Arawon ak Our pran yon
ròch, yo mete l' deyè Moyiz, yo fè Moyiz chita sou li. Yo chak
pran yon bra Moyiz, yo kenbe yo anlè. Yo kenbe yo konsa
jouk solèy kouche. 13 Jozye menm te bat Amalèk ak moun li
yo byen bat, li touye yo anba kout nepe. 14 Apre sa, Seyè a
di Moyiz: -Ekri sa nan liv rejis la pou moun yo pa janm bliye
batay sa a. W'a di Jozye konsa m'ap efase non Amalèk sou
latè pou yo pa janm chonje l' ankò. 15 Moyiz bati yon lòtèl, li
rele l': Seyè a se drapo m'. 16 Apre sa li di: -Men mwen
leve men m' devan fotèy Seyè a, Seyè a p'ap janm sispann
goumen ak moun Amalèk yo.

18 Jetwo te pran nouvèl tou sa Bondye te fè pou Moyiz
ak pèp Izrayèl la, jan li te fè yo soti kite peyi Lejip.
Jetwo sa a te prèt nan peyi Madyan. Se bòpè Moyiz li te
ye. 2 Anvan tout bagay sa yo te rive, Moyiz te voye Sefora,
madanm li, al jwenn Jetwo, papa li. Koulye a, Jetwo mennen
Sefora tounen bay Moyiz 3 ansanm ak Gèchon ak Elyezè,
de pitit gason Moyiz yo. Lè timoun sa yo t'ap fèt Moyiz te di:
Se moun vini mwen ye nan yon peyi etranje. Se konsa li te
rele yonn Gèchon. 4 Moyiz te di tou: Se Bondye papa m' ki
te pote m' sekou, ki te sove m' anba pèsekisyon farawon an.
Se konsa li te rele lòt la Elyezè. 5 Jetwo, bòpè Moyiz la,
pran madanm Moyiz ak de pitit gason l' yo, li vin wè Moyiz
nan dezè kote l' te moute tant li a, sou mòn Bondye a. 6
Jetwo voye di Moyiz: -Se mwen menm, Jetwo, bòpè ou, k'ap
vin wè ou ansanm ak madanm ou ak de pitit gason ou yo. 7
Moyiz soti al kontre bòpè li, li bese tèt li jouk atè devan l' pou
di li bonjou, epi li bo l'. Yonn mande lòt ki jan yo ye, epi yo
antre anba tant Moyiz la. 8 Moyiz rakonte bòpè l' tou sa
Seyè a te fè farawon an ak moun peyi Lejip yo pase poutèt
pitit Izrayèl yo. Li di l' tout tray yo te pase nan vwayaj la
ak ki jan Seyè a te delivre yo. 9 Jetwo te kontan anpil lè l'
tande tout bèl bagay Seyè a te fè pou pèp Izrayèl la, jan l' te
delivre yo anba men moun peyi Lejip yo. 10 Jetwo di: -Lwanj
pou Seyè a ki delivre ou anba men moun peyi Lejip yo ak
anba men farawon an! Lwanj pou Seyè a ki wete pèp li a
anba esklavaj moun peyi Lejip yo! 11 Koulye a mwen konnen
Seyè a gen plis pouvwa pase tout lòt bondye yo, paske gade
jan Bondye delivre pèp Izrayèl la anba moun peyi Lejip yo ki
pa t' vle wè yo! 12 Apre sa, Jetwo, bòpè Moyiz la, ofri bèt
pou yo touye pou di Bondye mèsi. Li ofri bèt pou yo boule
nèt pou Seyè a. Arawon ansanm ak tout chèf fanmi pèp
Izrayèl la te vin manje ak bòpè Moyiz la nan manje yo t'ap
manje devan Bondye a. 13 Nan denmen, Moyiz te chita pou
rann jijman sou tout bagay ki pase nan mitan pèp la. Depi
maten jouk aswè, moun t'ap pase devan Moyiz. 14 Lè Jetwo,
bòpè Moyiz la, wè kalite travay di sa a Moyiz t'ap fè pou kò l'
pou pèp la, li di l' konsa: -Kisa w'ap fè konsa ak pèp la?
Poukisa pou pèp la kanpe devan ou depi maten jouk aswè,
epi se ou menm ki chita la pou kont ou ap rann jijman? 15
Moyiz reponn bòpè l' konsa: -Se sa pou m' fè paske pèp la
vin kote m' pou yo ka konnen sa Bondye vle yo fè nan tout
sikonstans. 16 Lè yo gen kont, yo vin jwenn mwen, mwen
regle sa pou yo, mwen fè yo konnen volonte Bondye ak sa
Bondye mande yo pou yo fè. 17 Bòpè Moyiz la di l' konsa: -
Jan w'ap fè l' la pa bon. 18 W'ap fin kraze kouraj ou ansanm
ak kouraj pèp la ki la avè ou. Paske chay la twòp pou ou. Ou
pa ka pote l' pou kont ou. 19 Bon. Koute sa m'ap di ou: se
yon konsèy m'ap ba ou pou Bondye ka ede ou. Se ou menm
ki va prezante pou pèp la devan Bondye. W'a mete tout
pwoblèm yo devan Bondye. 20 W'a moutre yo lòd Bondye,
Seyè a, bay ansanm ak sa li mande yo pou yo fè. W'a fè yo
konnen jan pou yo viv ak sa yo dwe fè. 21 Men, w'a chwazi
nan mitan pèp la kèk moun ki kapab, moun ki gen krentif pou
Bondye. Fòk se moun ou ka konte sou yo, moun ki p'ap kite

lajan pran nanm yo. W'a mete yo chèf pou dirije pèp la, chèf
sou mil moun, chèf sou san moun, chèf sou senkant moun
ak chèf sou dis moun. 22 Moun sa yo va toujou la pou sèvi
jij pou pèp la. Lè y'a gen gwo zafè, y'a pote yo devan ou.
Men lòt ti zafè, y'a regle sa yo menm. Konsa, chay la va pi
lejè pou ou, paske y'a ede ou pote l'. 23 Si ou fè sa, Bondye
va dirije ou. W'a kapab fè travay ou, epitou, tout pèp la va
tounen lakay li ak kè poze. 24 Moyiz koute konsèy bòpè l' la
vre. Li fè tou sa Jetwo te di l' fè yo. 25 Moyiz chwazi nan
mitan pèp Izrayèl la kèk nèg ki kapab dirije pèp la, li mete yo
chèf sou mil moun, chèf sou san moun, chèf sou senkant
moun ak chèf sou dis moun. 26 Yo te toujou la pou rann
jistis pou pèp la. Yo te pote gwo zafè yo devan Moyiz. Men ti
ka piti yo, yo te regle sa yo menm. 27 Apre sa, Moyiz kite
bòpè l' la pati. Epi Jetwo tounen tounen l' nan peyi l'.

19 Moun Izrayèl yo te gen de mwa depi yo te soti kite peyi
Lejip la. Premye jou twazyèm mwa a, yo rive nan dezè
Sinayi a. 2 Lè yo kite Refidim, yo rive nan dezè Sinayi a. Se
la yo moute tant yo, anfas mòn lan. 3 Moyiz moute sou mòn
lan, l' al bò kote Bondye. Seyè a rete sou tèt mòn lan, li rele
Moyiz, li di l': -Men sa pou ou di moun fanmi Jakòb yo, men
sa pou ou fè pèp Izrayèl la konnen: 4 Seyè a pale, li voye di
nou konsa: Nou wè sa mwen te fè moun peyi Lejip yo. Nou
wè ki jan mwen te pote nou tankou malfini pote pitit li yo sou
do li, mwen fè nou vin jwenn mwen. 5 Koulye a menm, si
nou koute sa mwen di nou, si nou kenbe kontra mwen an,
se nou menm m'ap chwazi pou moun pa m' nan mitan tout
pèp ki sou latè. Tout latè se pou mwen, se vre. 6 Men nou
menm, n'ap vini yon nasyon moun k'ap sèvi m' tankou prèt,
yon pèp k'ap viv apa pou mwen. Wi, se sa pou ou di moun
Izrayèl yo. 7 Moyiz ale, li fè sanble tout chèf fanmi pèp la, li
rapòte yo tou sa Seyè a te ba li lòd di yo. 8 Tout pèp la
reponn ansanm, yo di: -N'a fè tou sa Seyè a di nou fè. Apre
sa, Moyiz al rapòte bay Seyè a repons pèp la. 9 Seyè a di
Moyiz: -M'ap vin jwenn ou nan yon gwo nwaj byen pwès.
Konsa pèp la va tande lè m'ap pale avè ou, y'a toujou kwè
nan ou. Moyiz rakonte Seyè a sa pèp la te reponn. 10 Seyè
a di Moyiz: -Ale bò kote pèp la. Fè yo pran jounen jòdi a
ak jounen denmen an pou yo mete yo nan kondisyon pou
fè sèvis pou mwen. Se pou yo lave rad yo. 11 Se pou yo
pare pou twazyèm jou a. Paske, sou twa jou mwen menm,
Seyè a, m'ap desann sou mòn Sinayi a pou tout moun ka
wè m'. 12 W'a mete yon limit toutalantou mòn lan pou pèp
la pa depase. W'a avèti yo pou yo pa moute sou mòn lan,
ni pou pesonn pa menm pwoche bò pye mòn lan. Nenpòt
moun ki va mete pye sou mòn lan, se pou yo touye l'. 13 y'a
kalonnen l' kout ròch osinon y'a pèse l' ak kout flèch jouk li
mouri, san pesonn p'ap bezwen manyen li ak men yo. Kit se
yon moun, kit se yon bèt, se pou yo touye l'. Lè y'a tande
kòn lan kònen, se lè sa a y'a moute sou mòn lan. 14 Moyiz
desann soti sou mòn lan, l' al bò kote pèp la. Li fè yo mete
tèt yo nan kondisyon pou fè sèvis pou Seyè a. Yo lave rad
yo. 15 Apre sa, Moyiz di yo: -Pare nou pou apre denmen. Pa
kouche ak ankenn fanm. 16 Sou twazyèm jou a vre, nan
granmaten, loraj t'ap gwonde sou mòn lan. Te gen zèklè ak
yon gwo nwaj byen pwès sou mòn lan tou. Yon twonpèt t'ap
kònen byen fò. Tout moun t'ap tranble kou fèy bwa kote
yo te ye a, sitèlman yo te pè. 17 Moyiz fè pèp la soti kote
yo te moute tant yo a pou y al kontre Bondye. Yo rete nan
pye mòn lan. 18 Tout mòn Sinayi a te kouvri nèt ak lafimen,
paske Seyè a te desann sou li nan mitan yon gwo dife.
Lafimen t'ap moute tankou nan yon fou lacho. Tout mòn lan
t'ap tranble avèk fòs. 19 Twonpèt la t'ap kònen pi fò toujou.
Moyiz t'ap pale, Bondye t'ap reponn li byen fò avèk yon bri
ou ta di yon bri loraj. 20 Seyè a desann sou mòn Sinayi a,
sou tèt mòn lan menm. Li rele Moyiz sou tèt mòn lan. Moyiz
moute al jwenn li. 21 Seyè a di Moyiz konsa: -Desann, avèti
pèp la pou yo pa depase limit la, paske yo ka pran kouri vin
gade mwen. Lè sa a, anpil ladan yo ta kapab mouri. 22 Ata
prèt yo ki ka pwoche bò kote m', se pou yo mete tèt yo nan
kondisyon pou sa tou. Si se pa sa, mwen ka touye yo. 23
Moyiz di Seyè a: -Pèp la p'ap kapab moute sou mòn Sinayi
a, paske se ou menm ki defann yo moute, lè ou te di: Trase
yon limit toutalantou mòn lan, mete l' apa pou mwen. 24 Lè
sa a Seyè a di Moyiz: -Desann non. Epi tounen ansanm ak
Arawon. Men pa kite prèt yo ak pèp la depase limit ou te ba
yo a pou yo kouri vin kote m'. Si yo fè sa, m'ap touye yo. 25
Moyiz desann bò kote pèp la, li di yo tout bagay.

20 Bondye pran pale, li di: 2 -Se mwen menm, Seyè a,
Bondye nou an, ki te fè nou soti nan peyi Lejip kote
nou te esklav la. 3 Piga nou gen lòt bondye pase mwen
menm sèlman. 4 Piga nou janm fè ankenn estati ni ankenn
pòtre ki sanble bagay ki anwo nan syèl la, osinon bagay ki
sou latè ou ankò nan dlo anba tè a. 5 Piga nou adore yo, ni
piga nou sèvi yo. Paske mwen menm, Seyè a, Bondye nou
an, mwen se yon Bondye ki fè jalouzi. Lè yon moun rayi m',
mwen fè pitit li, pitit pitit li ak pitit pitit pitit li yo peye sa. 6
Men, lè yon moun renmen m', lè li fè sa m' mande l' fè, m'ap
moutre l' jan mwen renmen l' tou ansanm ak tout pitit pitit li
yo pandan mil jenerasyon. 7 Piga nou sèvi mal ak non Seyè
a, Bondye nou an, paske Seyè a p'ap manke pa pini moun
ki sèvi mal avèk non li. 8 Toujou chonje jou repo a pou nou
mete l' apa pou mwen. 9 N'a travay sis jou. Lè sa yo n'a fè

tou sa nou gen pou fè. 10 Men, setyèm jou a, se jou repo
pou nou mete apa pou Seyè a, Bondye nou an. Jou sa a,
nou p'ap fè ankenn travay, ni nou menm, ni pitit gason nou,
ni pitit fi nou, ni moun k'ap travay lakay nou, ni bèt nou yo, ni
etranje ki lakay nou. 11 Paske, Seyè a te pran sis jou pou l'
fè syèl la, latè a ak lanmè a ansanm ak tou sa ki ladan yo.
Apre sa, sou setyèm jou a, li pran repo. Se poutèt sa, Seyè
a beni jou repo a, li mete l' apa pou li. 12 Respekte manman
nou ak papa nou pou nou ka viv lontan nan peyi Seyè a,
Bondye nou an, ban nou an. 13 Piga nou touye moun. 14
Piga nou fè adiltè. 15 Piga nou pran sa ki pa pou nou. 16
Piga nou bay manti sou frè parèy nou. 17 Piga nou pote
lanvi sou sa ki pa pou nou: ni sou kay frè parèy nou, ni sou
madanm li, ni sou moun k'ap sèvi lakay li, ni sou bèf li, ni
sou bourik li, ni sou ankenn lòt bagay ki pou frè parèy nou.
18 Lè pèp la tande bri loraj la ak son twonpèt la, lè yo wè
kout zèklè sou kout zèklè, ak mòn lan ki t'ap pouse lafimen,
yo tranble sitèlman yo te pè. Yo ret kanpe byen lwen. 19 Yo
di Moyiz konsa: -Pito se ou menm ki pale ak nou, n'a koute
sa w'ap di. Men, si se Bondye ki pou pale avèk nou, n'a
mouri. 20 Moyiz di pèp la: -Nou pa bezwen pè. Bondye vini
pou wè kote nou ye avèk li. Li vle pou nou toujou gen krentif
pou li, pou nou pa lage kò nou nan fè peche. 21 Men pèp la
rete kanpe byen lwen. Sèl Moyiz te pwoche kote nwaj nwa a
kote Bondye te ye a. 22 Seyè a di Moyiz: -Men sa pou ou
di moun pèp Izrayèl yo: Nou wè ki jan mwen ret nan syèl
la pou m' pale ak nou. 23 Piga n al fè lòt bondye an ajan
osinon an lò pou nou sèvi yo ansanm avè m'. 24 N'a bati yon
lòtèl an tè pou mwen. Se sou li n'a ofri bèt n'a touye pou
boule nèt yo ak bèt n'a touye pou di mèsi. Se sou li n'a ofri
mouton ak bèf nou yo. Chak kote m'a di nou pou nou fè
sèvis pou mwen, m'a vin jwenn nou la, m'a beni nou. 25 Si
nou fe yon lòtèl ak ròch pou mwen, pa travay ròch n'a pran
pou fè l' la. Paske lè ou travay yon ròch ak sizo, li pa ka sèvi
pou mwen ankò. 26 Piga nou sèvi ak macheskalye pou nou
moute sou lòtèl mwen pou moun pa wè anba rad nou.

21 -Men regleman w'a mete devan moun pèp Izrayèl yo:
2 Lè ou achte yon moun menm ras avè ou pou sèvi ou
esklav, li gen pou l' sèvi ou sizan. Lè setyèm lanne a rive, l'a
lib. L'a gen dwa al fè wout li san l' pa gen anyen pou l' peye
ou. 3 Si li te pou kont li lè l' te vini an, li va ale pou kont li. Si
li te gen madanm lè l' te vini an, madanm lan va ale avè l'. 4
Si se mèt li ki te ba li madanm, epi madanm lan te fè pitit
pou li, ni pitit yo, ni manman lan va rete pou mèt la. Msye va
al fè wout li pou kont li. 5 Men, si esklav la di: Mwen renmen
mèt mwen, mwen renmen madanm mwen ak pitit mwen
yo, mwen pa vle vin lib ankò, 6 enben, lè sa a, mèt la va
mennen l' devan Bondye. L'a fè l' pwoche bò pòt la, osinon
bò chanbrann pòt la, l'a pèse zòrèy li ak yon bagay pwenti.
Konsa esklav la va rete ap sèvi li jouk li mouri. 7 Lè yon
nonm vann pitit fi li pou sèvi esklav, pitit fi sa a pa ka lib
ankò, jan yo ka fè l' pou gason yo. 8 Si mèt la te fin dakò
pou l' te pran fi a pou madanm, epi si apre sa fi a pa fè l'
plezi ankò, msye va fè yon jan pou papa ak manman fi a
achte l' nan men li ankò. Men, li pa gen dwa vann li bay yon
moun lòt nasyon, paske se trayi l'a trayi fi a lè sa a. 9 Men,
si li te fè lide bay pitit gason l' fi a, se pou l' aji avè l' tankou
si se te pròp pitit fi li. 10 Si li pran yon lòt madanm sou li, li
pa gen dwa wete anyen sou sa li dwe l': ni sou manje l', ni
sou rad li, epi se pou l' toujou sevi ak li tankou madanm li. 11
Si li pa fè twa bagay sa yo pou li, madanm lan gen dwa
ale fè wout li, san li pa gen anyen pou l' peye mèt la, san
bay senk kòb. 12 Si yon moun leve men l' sou yon lòt, epi li
touye l', moun sa a, se pou yo touye l' tou. 13 Men, si se pa
espre li fè, si se Bondye ki fè lòt moun lan tonbe anba men
l', m'ap chwazi yon kote pou l' ale kache kò l'. 14 Men, si yon
moun chache yon lòt kont, epi li fè plan pou li touye l', li te
mèt al kache bò kote lòtèl mwen an, se pou n al pran l' pou
nou touye l'. 15 Si yon moun leve men l' sou papa l' osinon
sou manman l', se pou yo touye l'. 16 Si yon moun pran yon
lòt pa fòs pou l' al vann li osinon pou kenbe l' lakay li, se pou
yo touye l'. 17 Si yon moun bay papa l' osinon manman l'
madichon, se pou yo touye l'. 18 Lè de moun gen kont, si
yonn bay lòt yon koutwòch osinon yon koutpwen, epi si sak
resevwa kou a pa mouri, men li blije pran kabann, men jan
pou sa regle: 19 Si li ka leve, si li ka mache pwonmennen
ak baton, y'a fè pa moun ki te ba l' kou a. Tansèlman, l'a
gen pou l' peye lòt la dedomajman pou tout jou li fè rete
san travay, epi l'a reskonsab pran swen l' jouk li geri. 20 Lè
yon moun leve men l' sou yon esklav li, kit se gason, kit se
fi, pou ba li koutbaton, si esklav la mouri frèt, se pou yo
pini mèt la. 21 Men, si esklav la fè yon jou osinon de jou
anvan l' mouri, se pa nesesè pou yo pini mèt la, paske se
lajan pa l' li te mete deyò pou l' achte l'. 22 Lè gason ap
goumen, si nan voye kou yo frape yon fanm ansent, epi si
fanm lan fè foskouch san anyen ankò pa rive l', moun ki ba l'
kou a va peye dedomajman dapre sa mari a va mande. L'a
peye sa jij yo va deside. 23 Men, si malè rive fanm lan, y'a
fè l' peye lavi pou lavi, 24 yon je pou yon je, yon dan pou
yon dan, yon men pou yon men, yon pye pou yon pye, 25
boule pou boule, blese pou blese, foule pou foule. 26 Lè yon
moun frape yon esklav li nan je, kit se yon gason, kit se
yon fanm, si esklav la pèdi je a, mèt la va ba li libète l' pou

dedomajman pou je a. 27 Si se dan yon esklav li rache,
l'a ba li libète li pou dedomajman pou dan an. 28 Lè yon
bèf touye yon gason osinon yon fanm ak koutkòn, se pou
yo touye l' ak koutwòch. Se pa pou yo manje vyann lan, ni
yo pa bezwen fè mèt bèf la peye anyen. 29 Men, si se pa
premye fwa bèf la atake moun, si yo te pale mèt li men mèt
li pa t' fè anyen pou sa, si bèf la touye yon gason osinon yon
fanm, nan ka sa a y'ap toujou touye bèf la ak koutwòch, epi
y'a touye mèt la tou pou pini l'. 30 Men, si yo mande mèt bèf
la pou l' peye pou l' ka sove lavi pa l', se pou l' peye tou sa
y'a mande l' la. 31 Si bèf la atake yon ti gason osinon yon ti
fi, se menm règleman an ki pou fèt. 32 Si bèf la atake yon
esklav, kit se gason, kit se fi, mèt bèf la va bay mèt esklav la
trant pyès an ajan. Bèf la menm, y'a touye l' ak koutwòch. 33
Si yon moun kite yon pi dekouvri, ou ankò si l'ap fouye yon
pi epi li kite l' san kouvèti, si yon bèf osinon yon bourik vin
tonbe ladan l', 34 se pou mèt pi a peye mèt bèt la sa bèt la
vo. Bèt mouri a menm va rete pou mèt pi a. 35 Si yon moun
gen yon bèf ki touye bèf yon lòt moun ak yon koutkòn, de
mesye yo va vann bèf vivan an, y'a separe lajan an mwatye
pou mwatye. y'a separe vyann bèf ki mouri a tou. 36 Men, si
se pa premye fwa bèf la ap bay koutkòn, si yo te pale mèt li
men mèt li pa t' fè anyen pou sa, nan ka sa a, mèt bèf la gen
pou peye. L'a bay yon bèf vivan pou bèf ki mouri a. Bèf
mouri a menm va rete pou li.

22 Si yon moun vòlò yon bèf osinon yon mouton, si li
touye l' epi li vann li, li gen pou l' bay senk bèf pou bèf
li pran an osinon kat mouton pou mouton li pran an. 2 Si yo
bare yon vòlè ap kase yon kay epi yo touye l', moun ki touye
l' la pa koupab. 3 Men, si sa rive apre solèy fin leve, moun ki
touye l' la koupab. Li gen pou l' peye pou li, wè pa wè. Si li
pa gen anyen, y'a vann li pou yo ka peye pou sa l' te vòlò a.
4 Men, si yo jwenn bèt li te vòlò a vivan nan men l' toujou, kit
se bèf, kit se kabrit, kit se bourik, l'a renmèt de pou yonn. 5
Si yon moun kite bèt li manje nan jaden yon lòt, osinon nan
jaden rezen li, si yon moun kite bèt li lage pou yo fè kont
dega nan jaden yon lòt moun, li gen pou l' dedonmaje lòt
moun lan. L'a ba li pi bon bagay li gen nan jaden pa l' la
osinon nan jaden rezen l' yo. 6 Si yon dife pran yon kote, li
tonbe nan zèb chèch epi li rive boule danre ki nan depo,
osinon grenn ki fin keyi, ou ankò yon jaden tou plante, moun
ki lakòz dife a va peye yon dedomajman. 7 Si yon moun
pran lajan l' osinon yon bagay ki gen anpil valè, li bay yon lòt
moun sere l' pou li, si yo rive vòlò bagay sa yo nan kay moun
ki te sere yo a, si yo jwenn vòlè a, vòlè a va gen pou renmèt
de fwa lavalè. 8 Men, si yo pa jwenn vòlè a, y'a mennen mèt
kay kote bagay yo te sere a devan lòtèl Bondye a, pou yo
wè si se pa li menm ki te pran bagay lòt moun lan. 9 Si yon
moun pèdi yon bagay, kit se yon bèf, osinon yon bourik, ou
ankò yon mouton, kit se yon rad ou nenpòt lòt bagay, si lè
yo jwenn sak te pèdi a yon lòt moun pretann di se pou li li
ye, y'a mennen yo tou de devan lòtèl Bondye a pou regle
sa. Moun Bondye va kondannen an va gen pou l' bay lòt la
de fwa lavalè pou dedomajman. 10 Si yon moun bay yon
frè parèy li gade yon bourik, yon bèf, yon mouton, ou ankò
nenpòt ki lòt bèt pou li, si bèt la mouri osinon si malè rive l'
ou ankò si piyajè pran l' san pesonn pa wè sa, 11 lè sa a, y'a
mande ni mèt bèt la ni gadò a pou yo fè sèman devan lòtèl
Bondye a. Moun ki t'ap gade bèt la va deklare se pa li menm
ki te pran bèt lòt moun lan. Lè sa a, mèt bèt la va asepte pèt
la. Gadò a p'ap gen ankenn dedomajman pou l' bay. 12 Men
si se vòlò yo te vòlò bèt la nan men l', l'a gen pou l' peye
mèt la kichòy. 13 Si se bèt nan bwa ki devore bèt la, l'a pote
rès la pou mèt bèt la ka wè ak de je l' se pa manti l'ap ba li.
Li p'ap gen anyen pou l' peye pou sa. 14 Si yon moun prete
yon bèt nan men yon frè parèy li, epi malè rive bèt la, osinon
li mouri an absans mèt li, se pou l' peye mèt bèt la kichòy.
15 Men, si mèt la te la lè malè a rive, moun lan pa gen anyen
pou l' peye. Si se yon bèt li te lwe, se pri li te lwe l' la ase pou
li bay. 16 Si yon nonm pran tèt yon jenn fi ki poko fiyanse,
epi li kouche avè l', li gen pou l' peye lajan yo konn bay pou
yon maryaj, epi se pou l' marye ak jenn fi a. 17 Men, si papa
jenn fi a refize kite l' marye avè l', tout jan se pou msye peye
lajan yo bay lè yo pral marye ak yon fi ki tifi. 18 Se pou nou
touye tout fanm k'ap fè maji. 19 Se pou yo touye tout moun
ki kwaze ak zannimo. 20 Si yon moun ofri bèt pou yo touye
pou lòt bondye pase Seyè a, se pou yo disparèt li tankou bèt
y'ap ofri bay Bondye. 21 Piga nou maltrete moun lòt nasyon
ki vin rete nan peyi nou. Piga nou peze yo non plis, paske
nou menm, chonje nou te etranje tou nan peyi Lejip. 22 Piga
nou maltrete ni vèv yo, ni timoun san papa yo. 23 Si nou
malmennen yo, m'ap reponn yo lè y'a rele mande m' sekou.
24 m'a fache, m'a fè nou mouri nan lagè. Konsa, madanm
nou yo ap vin vèv tou, pitit nou yo ap rete san papa tou.
25 Si nou prete yonn nan frè parèy nou yo lajan, yonn nan
pòv ki nan mitan nou yo, piga nou fè tankou moun k'ap bay
ponya pou nou egzije l' peye enterè. 26 Si yon nonm plane
levit li lakay ou pou ou prete l' yon ti kòb, se pou ou renmèt li
rad li anvan solèy kouche. 27 Paske, se sèl rad li gen pou l'
mete sou li pou fredi pa bat li. Kisa pou l' mete sou li pou l'
kouvri aswè? Si li rele mande m' sekou, m'a reponn li paske
mwen gen bon kè. 28 Piga nou pale Bondye mal. Piga nou
bay chèf pèp la madichon. 29 Pa pran reta pou n' ofri m' sa

pou n' ofri m' nan rekòt danre nou yo ak nan diven nou. n'a
ban mwen premye pitit gason nou yo. 30 N'a ban mwen tou
premye pitit bèf nou yo ak premye pitit mouton nou yo. Ti bèt
la va pase sèt jou avèk manman l'. Sou wityèm jou a n'a ofri
l' ban mwen. 31 Se pou nou mache tankou moun k'ap viv
apa pou mwen. Pa manje vyann bèt nou jwenn lòt bèt nan
bwa devore. Vyann konsa se chen pou nou jete l' bay.

23 Piga nou fè manti sou frè parèy nou. Lè n'ap sèvi
temwen, piga nou bay manti pou ede yon mechan. 2
Pa konprann pou nou fè sa ki mal paske nou wè se sa tout
moun ap fè. Lè n'ap sèvi temwen nan yon pwose, piga nou
pran pati pou bò ki gen plis moun lan lè nou konnen se yo ki
antò. 3 Konsa tou, lè gen pwose, se pa paske yon moun pòv
pou nou pran pati pou li. 4 Si nou pa byen ak yon moun, epi
nou jwenn bèf li osinon bourik li ki kase kòd, se pou nou
mennen l' ba li. 5 Si nou pa byen ak yon moun, epi nou
wè bourik li kouche anba yon chay, pa vire do nou kite l'
pou kont li. Se pou nou ede l' fè bourik la kanpe. 6 Lè yon
malere nan pwose, pa anpeche yo fè l' jistis. 7 Evite fè manti
sou moun pou akize yo. Moun inonsan ak moun ki nan dwa
yo, piga nou fè touye yo, paske mwen p'ap padonnen moun
ki fè bagay konsa. 8 Lè n'ap sèvi temwen nan yon kòz, pa
pran lajan anba nan men moun, paske lajan konsa bouche
je nou, li fè nou pa wè kote jistis la ye. Li fè moun ki pa antò
a pèdi kòz li. 9 Piga nou aji mal ak moun lòt nasyon k'ap viv
nan peyi a. Paske, nou menm tou, yon lè, nou te etranje nan
peyi Lejip, kifè nou konnen sa ki rele viv nan lòt peyi. 10
Pandan sizan n'a travay tè a, epi n'a ranmase sa li bay. 11
Men, sou setyèm lanne a, n'a kite tè a poze. Menm si li bay
kichòy, nou p'ap ranmase anyen sou li. N'a kite rekòt la pou
pòv malere yo. Rès la va rete pou bèt nan bwa manje. N'a fè
menm bagay la tou pou jaden rezen ak jaden oliv nou yo. 12
N'a travay sis jou. Men setyèm jou a, n'a sispann travay, n'a
pran repo. Konsa, bèf nou yo ak bourik nou yo, moun k'ap
sèvi avèk nou yo ansanm ak etranje ki lakay nou yo va ka
pran repo tou. 13 Se pou nou swiv tou sa mwen sot di nou la
a. Pa lapriyè lòt bondye, piga mwen tande non yo soti nan
bouch nou. 14 Twa fwa chak lanne, n'a fè fèt pou mwen. 15
N'a fè fèt Pen san ledven yo. Jan mwen te ban nou lòd la,
n'a manje pen san ledven pandan sèt jou nan epòk yo fikse
nan mwa Abib la. Paske se nan mwa sa a nou te soti kite
peyi Lejip. Lè sa a, nou p'ap gen dwa parèt devan m' de
men vid. 16 Apre sa, n'a fete fèt Premye Rekòt la lè nou fèk
konmanse rekòlte grenn nou simen nan jaden nou yo. N'a
fete fèt Dènye Rekòt la menm vè fen lanne a, lè n'ap fin
rekòlte tou sa ki nan jaden nou yo. 17 Twa fwa chak lanne,
tout gason nan pèp la va parèt devan mwen menm Seyè a,
Bondye a. 18 Lè n'ap touye yon bèt pou mwen, piga nou
ofri san an ansanm ak pen ki fèt ak ledven. Piga nou sere
grès bèt la tout lannwit jouk denmen maten. 19 N'a pran pi
bèl fwi nan premye rekòt jaden nou, n'a pote yo bay Seyè
a, Bondye nou an, lakay li, Piga ou kwit yon ti kabrit nan
lèt manman li. 20 Men m'ap voye yonn nan zanj mwen yo
devan nou pou pwoteje nou sou wout la, pou l' fè nou rive
san danje kote mwen pare pou nou an. 21 Veye kò nou
devan li. Koute sa l'ap di nou. Pa kenbe tèt avè l'. Si nou
fè sa, li p'ap padonnen nou sa paske se nan non mwen
l'ap fè tou sa l'ap fè a. 22 Men, si nou koute sa li di nou, si
nou fè tou sa mwen di nou fè, m'ap rayi moun ki rayi nou,
mwen p'ap vle wè moun ki pa vle wè nou. 23 Zanj mwen
an va mache devan nou, l'ap mennen nou nan peyi moun
Amori yo, peyi moun Et yo, peyi moun Ferezi yo, peyi moun
Kanaran yo, peyi moun Evi yo ak peyi moun Jebis yo. M'ap
detwi yo tout. 24 Piga nou mete ajenou devan bondye lòt
nasyon yo. Piga nou janm sèvi yo. Pa fè menm jan ak moun
lòt nasyon yo. Se pou nou detwi bondye yo nèt, se pou nou
kraze tout moniman yo fè pou yo. 25 Se mwen menm Seyè
a, Bondye nou an, pou nou sèvi. M'ap beni nou, m'ap ban
nou manje pou n' manje, dlo pou nou bwè. Mwen p'ap kite
maladi tonbe sou nou. 26 Nan peyi nou an p'ap gen fanm
k'ap fè foskouch, ni fanm ki p'ap ka fè pitit. M'ap kite nou viv
jouk nou fin granmoun. 27 M'ap fè tout moun pè nou. Kote
nou pase, m'ap fè moun pèdi tèt yo. M'ap fè tout lènmi nou
yo pran rak devan nou. 28 m'a voye gwo gèp devan nou, y'a
fè moun Evi yo, moun Kanaran yo ak moun Et yo kouri byen
lwen nou. 29 Mwen p'ap fè yo ale tout ansanm yon sèl kou,
yon sèl lanne, pou peyi a pa tounen savann, pou bèt nan
bwa yo pa vin twòp pou nou. 30 Men, piti piti m'ap mete yo
deyò, jouk n'a gen plis moun pou nou ka pran tout peyi a
pou nou. 31 M'ap fè fwontyè peyi nou an konmanse depi
sou lanmè Wouj la rive jouk sou lanmè Mediterane, depi
sou dezè a al bat sou larivyè Lefrat la. M'ap lage tout moun
nan peyi a anba men nou, n'ap chase yo met deyò devan
nou. 32 Piga nou pase ankenn kontra ak moun sa yo, ni ak
bondye yo. 33 Se pa pou yo rete nan peyi nou an, pou yo pa
ankouraje nou fè peche kont mwen. Si nou sèvi bondye
moun sa yo, sa ka yon malè pou nou.

24 Apre sa, Bondye di Moyiz: -Moute sou mòn lan bò kote
m' ansanm ak Arawon, Nadab, Abiyou ak swasanndis
nan chèf fanmi pèp Izrayèl la. N'a rete yon distans, n'a bese
tèt nou jouk atè pou adore m'. 2 Apre sa, Moyiz va pwoche
pou kont li, l'a vin bò kote m'. Piga lòt yo pwoche. Pèp la

menm pa pou moute avè yo. 3 Moyiz ale, li rapòte bay pèp
la tou sa Seyè a te di l' yo ansanm ak tout lòd li te bay yo.
Tout pèp la reponn ansanm: -N'a fè tou sa Seyè a di nou fè.
4 Moyiz ekri tou sa Seyè a te di l' yo. Nan denmen maten,
byen bonè, lè Moyiz leve, li bati yon lòtèl nan pye mòn lan.
Li pran douz gwo ròch, yonn pou chak branch fanmi pèp
Izrayèl la, li mete yo kanpe. 5 Apre sa, li pran kèk jenn gason
nan moun Izrayèl yo, li voye yo al ofri bèt pou touye bay
Seyè a: yo ofri bèt yo te boule nèt pou Seyè a. Yo touye kèk
towo bèf pou di Seyè a mèsi. 6 Moyiz pran mwatye nan san
an, li mete l' nan ganmèl. Lòt mwatye a, li vide l' sou lòtèl la.
7 Lèfini, li pran liv kontra a, li li l' pou tout pèp la ka tande.
Apre sa, pèp la di: -N'a fè tou sa Seyè a mande nou fè, n'a
obeyi l'. 8 Lè sa a, Moyiz pran san ki te nan ganmèl yo, li
voye l' sou pèp la, li di: -San sa a sèvi pou siyen kontra Seyè
a pase ak nou an, dapre pawòl li di yo. 9 Moyiz moute sou
mòn lan ansanm ak Arawon, Nadab, Abiyou ak swasanndis
nan chèf fanmi pèp Izrayèl la. 10 Yo te wè Bondye pèp
Izrayèl la. Anba pye l', te gen yon bagay plat fèt ak bèl pyè
kristal ble yo rele safi. Li te klè tankou syèl la lè pa gen yon ti
nwaj menm ladan li. 11 Seyè a pa t' fè chèf pèp Izrayèl yo
anyen. Se konsa yo te wè Bondye. Aprè sa, yo manje epi yo
bwè. 12 Seyè a di Moyiz konsa: -Moute sou mòn lan bò kote
m'. Rete la. m'a ba ou de ròch plat avèk lalwa ak regleman
mwen te ekri sou yo pou fè levasyon pèp la. 13 Moyiz leve
ansanm ak Jozye, adjwen li a, yo moute sou mòn Bondye a.
14 Anvan Moyiz te ale, li di chèf fanmi yo: -Rete tann nou isit
la jouk nou tounen. Men Arawon ak Our ap rete ak nou. Si
yon moun bezwen regle yon pwoblèm, li mèt al jwenn yo. 15
Moyiz moute sou mòn lan, epi nwaj kouvri mòn lan nèt. 16
Pouvwa Seyè a desann sou mòn Sinayi a. Nwaj kouvri mòn
lan pandan sis jou. Sou setyèm jou a, Seyè a rete nan nwaj
la, li rele Moyiz. 17 Pou moun pèp Izrayèl yo menm, pouvwa
Seyè a te parèt tankou yon gwo dife ki t'ap boule sou tèt
mòn lan. 18 Moyiz antre nan mitan nwaj la, li moute sou mòn
lan. Moyiz pase karant jou ak karant nwit sou mòn lan.

25 Seyè a pale ak Moyiz, li di l': 2 -Pale ak moun Izrayèl
yo. Di yo pote yon ofrann ban mwen. W'a resevwa l'
pou mwen nan men tout moun ki vle bay ak kè kontan. 3
Men ofrann pou ou resevwa nan men yo: lò, ajan ak kwiv, 4
bon twal koulè violèt, ble ak wouj, twal fen blan, twal fèt ak
pwal kabrit, 5 po belye tenn koulè wouj ak po bazann, bwa
zakasya, 6 lwil pou gwo lanp sèt branch lan, epis santi bon
pou mete nan lansan an ak nan lwil yo sèvi pou mete moun
apa pou sèvis Bondye a, 7 pyè oniks ak lòt pyè pou gani jile
ak plastwon granprèt la. 8 y'a mete yon kote apa pou mwen
pou m' ka vin rete nan mitan yo. 9 W'a fè tant lan ak tout
bagay ki pou ale ladan l', dapre modèl mwen pral ba ou a.
10 y'a pran bwa zakasya, y'a fè yon gwo bwat. Bwat la va
mezire twa pye nèf pous longè, de pye twa pous lajè, de pye
twa pous wotè. 11 W'a kouvri l' nèt, anndan kou deyò, ak pi
bon klas lò ki genyen. Epi w'a mete yon bòdi an lò fè wonn
li. 12 W'a fonn lò a fè kat gwo bag tou won. W'a moute yonn
sou chak kwen bwat la, de chak bò. 13 W'a pran de jenn
poto zakasya, w'a kouvri yo nèt ak lò. 14 W'a pase poto yo
nan twou bag yo, sou de bò bwat la. Poto sa yo va sèvi
manch pou pote bwat la. 15 Se pou poto yo toujou rete nan
bag yo, san yo pa janm wete yo. 16 Mwen pral ba ou de
ròch plat ki va sèvi pou nou toujou chonje m'. W'a mete yo
nan bwat la. 17 W'a pran pi bon lò ki genyen, w'a fè yon
kouvèti pou bwat la. L'a mezire twa pye nèf pous longè sou
de pye twa pous lajè. 18 W'a fè pòtre de zanj cheriben an
lò. y'a pran lò a, y'a bat li ak mato pou yo fè pòtre yo. W'a
mete yo anwo kouvèti a, 19 yonn sou bò dwat, yonn sou bò
gòch. W'a kole yo byen kole sou kouvèti a pou yo fè kò avè
l'. 20 Zanj cheriben yo va louvri zèl yo anwo tèt yo, konsa
y'a kouvri kouvèti a. Se pou yo yonn anfas lòt, avèk tèt yo
bese ap gade kouvèti a. 21 W'a mete kouvèti a sou bwat la.
Nan bwat la menm, w'a mete de ròch plat mwen pral ba
ou pou nou ka toujou chonje mwen. 22 Se la m'a toujou
kontre avè ou. m'a rete anwo kouvèti a, nan mitan de zanj
cheriben yo, m'a ba ou tout lòd mwen gen pou m' ba ou yo
pou moun Izrayèl yo. 23 W'a fè yon tab an bwa zakasya.
Desi tab la va mezire twa pye longè, yon pye sis pous lajè
ak de pye twa pous wotè. 24 W'a kouvri l' nèt ak pi bon lò ki
genyen. W'a mete yon bòdi an lò fè wonn li. 25 W'a mete
yon ankadreman kat pous lajè anba desi a fè wonn tab la.
Epi w'a kouvri tout ankadreman an ak yon plak lò. 26 W'a
fonn lò a fè kat gwo bag tou won pou tab la. W'a moute yo
nan kat kwen tab la kote pye yo moute a. 27 W'a moute bag
yo toupre ankadreman an. Se nan twou bag yo pou ou pase
poto bwa zakasya ki pou sèvi pou pote tab la. 28 W'a fè poto
yo ak bwa zakasya, epi w'a kouvri yo nèt ak lò. Se ak poto
sa yo pou yo sèvi pou pote tab la. 29 W'a fè asyèt, bòl, tas,
kafetyè. W'a mete yo apa pou mwen. W'a fè yo ak pi bon lò
ki genyen. Se ak yo pou nou sèvi lè n'ap fè sèvis pou mwen.
30 Epi w'a toujou mete sou tab la pen yo ofri ban mwen yo.
Wi, se pou pen yo tout tan la devan mwen. 31 W'a fè yon
gwo lanp sèt branch ak pi bon lò ki genyen. y'a pran yon sèl
gwo mòso lò, y'a bat li ak mato pou fè pye gwo lanp sèt
branch lan ansanm ak tout kò li. y'a fè pòtre bèl flè, flè an
bouton, flè louvri, sou tout kò li. Yo tout va fè yon sèl pyès
ak pye lanp lan. 32 Gwo lanp lan va gen sèt branch, yonn

kanpe dwat nan mitan ak twa branch chak bò. 33 Sou chak
branch sou kote yo, y'a fè pòtre twa flè nwa kajou ak tout
boujon yo. 34 Sou branch ki nan mitan an va gen kat flè nwa
kajou ak tout boujon yo. 35 W'a mete yon ti boujon anba
chak pè branch sou kote yo. 36 Boujon yo ak branch yo va
fè yon sèl pyès ak pye gwo lanp lan. Se va yon sèl pyès lò
y'a bat ak mato pou ba li fòm yo vle a. 37 y'a fè sèt lanp
pou gwo lanp lan, y'a moute yo sou li yon jan pou yo ka
klere sou devan. 38 N'a fè pensèt pou netwaye gwo lanp lan
ak plato pou resevwa sann lan. W'a fè yo ak pi bon lò ki
genyen. 39 N'a pran swasannkenz liv bon lò pou fè gwo lanp
lan ansanm ak tout bagay pou sèvi ak gwo lanp lan. 40
Gade byen pou ou ka fè tout bagay dapre modèl mwen te
moutre ou sou mòn lan.

26 N'a fè tant kote pou Bondye rete a ak dis lèz twal fen
blan tise byen sere, ansanm ak lenn koulè ble, violèt
ak wouj. W'a fè yo bwode bèl pòtre zanj cheriben byen fèt
sou tout twal la. 2 Chak lèz twal va gen katòz mèt longè,
de mèt lajè. Yo tout va menm gwosè. 3 N'a koud lèz yo
ansanm, senk yon bò, senk yon lòt bò. 4 Lè w'a fin koud
senk premye lèz yo ansanm, w'a fè pasan ak kòdon ble sou
tout bòdi senk premye lèz yo. W'a fè menm jan an tou ak
senk lòt lèz yo. 5 W'a fè senkant pasan nan premye lèz
premye gwoup la, ak senkant pasan nan dènye lèz dezyèm
gwoup la. W'a fè yo koresponn de pa de. 6 W'a fè senkant ti
kwòk an lò ki va sèvi pou kole de gwoup lèz yo yonn ak lòt
pou yo fè yon sèl tant. 7 W'a fè onz lèz twal ak pwal kabrit
pou fè yon gwo tant pou kouvri kay Bondye a. 8 Chak lèz va
gen kenz mèt longè ak de mèt lajè. Yo tout va menm gwosè.
9 W'a pran senk ladan yo, w'a koud yo ansanm. Apre sa, w'a
pran lòt sis yo, w'a koud yo ansanm tou. W'a pliye sizyèm
lèz la an de sou devan tant lan. 10 W'a mete senkant pasan
sou bòdi premye lèz premye gwoup la, ak senkant pasan
sou bòdi dènye lèz dezyèm gwoup la. 11 W'a fè senkant ti
kwòk an kwiv, w'a pase yo nan pasan yo pou kole de gwoup
lèz yo ansanm pou fè yon sèl tant. 12 Mwatye lèz ki an plis
la va bat sou dèyè kay Bondye a pou kouvri l'. 13 Menm
jan an tou, lèz ki sou kote yo pral gen yon pye edmi k'ap
depase. Sa ki an plis la pral desann sou bò kay Bondye a
pou kouvri l'. 14 W'a fè yon kouvèti ak po belye pou tant
lan. W'a tenn li wouj. Apre sa, w'a fè yon lòt kouvèti ak po
bazann pou kouvri tant Bondye a. 15 W'a pran bwa zakasya
pou fè planch ankadreman pou soutni tant Bondye a. 16
Chak ankadreman va gen kenz pye longè sou vensèt pous
lajè. 17 Yo chak va gen de bout depase ki va penmèt yo
kole yonn ak lòt. 18 Lè w'ap fè ankadreman yo, w'a fè ven
pou bò sid la. 19 W'a fè karant sipò an ajan pou ale anba
ankadreman yo, de sipò anba chak ankadreman. Se ladan
yo bout ki depase yo va chita. 20 Konsa tou, w'a fè ven
ankadreman pou bò nò a 21 ak karant sipò an ajan, de pou
chak ankadreman. 22 W'a fè sis ankadreman pou dèyè tant
Bondye a, sou bò lwès la, 23 ak de ankadreman pou chak
kwen ki sou dèyè tant Bondye a. 24 Ankadreman kwen yo
va mare yonn ak lòt pa anba. y'a bout-a-bout depi anba jouk
anwo kote gwo bag la. Se konsa w'a moute de ankadreman
k'ap fè kwen yo. 25 Konsa, va gen wit ankadreman avèk sèz
sipò an ajan, de sipò anba chak ankadreman. 26 W'a fè
travès ak bwa zakasya, senk pou ankadreman sou bò sid
tant Bondye a, 27 senk pou ankadreman sou bò nò a, senk
pou ankadreman ki sou bò lwès la, pa dèyè. 28 Travès mitan
an, k'ap pase nan ren ankadreman yo, va soti nan yon bout
pou ale nan yon lòt bout. 29 W'a kouvri tout kò ankadreman
yo ak lò. W'a moute gwo bag an lò sou yo pou kenbe travès
yo. W'a kouvri travès yo ak lò tou. 30 W'a fè tant lan dapre
modèl mwen te moutre ou sou mòn lan. 31 W'a fè yon rido
ak bon twal koulè ble, violèt ak wouj ansanm ak twal fen
blan tise byen sere. y'a bwode bèl pòtre zanj cheriben byen
fèt sou tout rido a. 32 W'a pann rido a sou kat poto an bwa
zakasya. Poto yo va kouvri ak lò. y'a gen kwòk an lò moute
sou yo. y'a chita sou kat sipò an ajan. 33 Mete rido a anba
kwòk ki nan twati tant lan. W'a mete Bwat Kontra a dèyè rido
a. Rido a va separe kote ki apa apa nèt pou Bondye sèlman
an ak rès tant Bondye a. 34 W'a mete kouvèti a sou Bwat
Kontra ki nan kote ki apa apa nèt pou Bondye a. 35 W'a
mete tab la pa deyò rido a. Mete gwo lanp sèt branch lan
sou bò sid tant lan, an fas tab la. Tab la menm va sou bò nò
a. 36 Konsa tou, w'a fè yon rido an bon twal ble, violèt ak
wouj ansanm ak twal fen blan tise byen sere. Rido a va sèvi
pou fèmen kote yo pase pou antre nan tant lan. y'a fè bèl
bodri sou tout rido a. 37 Pou kenbe rido a, w'a fè senk poto
an bwa zakasya, w'a kouvri yo ak lò, w'a moute ti kwòk an lò
sou yo. y'a chita sou senk sipò an kwiv.

27 W'a fè yon lòtèl an bwa zakasya. L'a kare kare. L'a
mezire sèt pye sis pous longè sou sèt pye sis pous
lajè ak kat pye sis pous wotè. 2 W'a travay kat kòn sou kat
kwen lòtèl la. Se pou kòn yo fè yon sèl pyès ak lòtèl la. Apre
sa, w'a kouvri tout ak kwiv. 3 Pou lòtèl la, w'a fè pèl, kivèt,
fouchèt, recho ak plato pou resevwa sann. Tout bagay sa yo
va fèt an kwiv. 4 Pou lòtèl la toujou, w'a fè yon griyaj an
kwiv, tankou griy yo sèvi pou griye vyann. W'a mete kat gwo
bag an kwiv nan kat pwent griyaj la. 5 W'a mete griyaj la
anba rebò lòtèl la, pou l' soti anba rive mwatye wotè lòtèl la.
6 W'a fè baton an bwa zakasya ki va sèvi manch pou lòtèl la.

W'a kouvri yo an kwiv. 7 W'a pase manch yo nan gwo bag
yo. Manch yo va sou chak bò lòtèl la lè y'ap pote l'. 8 Lòtèl
la va fèt an planch. Anndan li va rete tou vid. W'a fè l' dapre
modèl mwen te moutre ou sou mòn lan. 9 W'a fè yon galeri
wonn kay la. Sou bò sid la, w'a moute yon seri rido fèt ak lèz
twal fen blan tise byen sere, sou senkant mèt longè pou
bò sa a. 10 Pou kenbe rido yo, va gen ven poto an kwiv
chita sou ven sipò an kwiv tou. Men, kwòk ki sou poto yo ak
trenng ki pou soutni rido yo va fèt an ajan. 11 Menm jan an
tou, sou bò nò a va gen yon seri rido fèt ak lèz twal sou
senkant mèt longè pou bò sa a, avèk ven poto an kwiv chita
sou ven sipò an kwiv tou. Kwòk yo ak trenng yo va fèt an
ajan. 12 Sou bò lwès la, va gen yon galeri tou. W'a moute
yon seri rido sou vennsenk mèt longè ak dis poto chita sou
dis sipò. 13 Sou bò lès la, galeri a va gen swasannkenz pye
lajè. 14 Sou bò gòch pòt antre a, y'a moute rido sou yon
longè vennde pye sis pous avèk twa poto chita sou twa sipò.
15 Sou bò dwat la tou, y'a moute rido sou yon longè vennde
pye sis pous avèk twa poto chita sou twa sipò. 16 Pou pòt
antre a menm, va gen yon rido trant pye longè, fèt ak twal
siperyè koulè ble, violèt ak wouj ansanm ak twal fen blan
tise byen sere, dekore avèk bodri. Se kat poto chita sou kat
sipò ki pou soutni rido a. 17 Tout poto ki fè wonn galeri a va
gen trenng fèt an ajan, kwòk fèt an ajan ak sipò fèt an kwiv.
18 Galeri a va gen sansenkant pye longè, swasannkenz pye
lajè ak sèt pye sis pous wotè. Rido yo va fèt ak twal fen
blan tise byen sere. Sipò yo va fèt an kwiv. 19 Tout bagay
ki la pou sèvi nan tant lan, tout pikèt pou tant lan ak pou
galeri a, tou sa gen pou fèt an kwiv. 20 W'a pase pèp Izrayèl
la lòd pou yo pote ba ou pi bon kalite lwil oliv ki genyen
pou lanp yo. Konsa, lanp lan va toujou ka rete limen. 21 Se
Arawon ak pitit li yo ki va mete lwil nan lanp sa a, ki nan Tant
Randevou a pa deyè rido a, devan Bwat Kontra a. Se la gwo
lanp lan va limen devan Seyè a depi aswè jouk maten. Se
pou moun Izrayèl yo swiv lòd sa a pou tout tan, de pitit an
pitit.

28 W'a pran Arawon ak pitit li yo: Nadab, Abiyou, Eleaza,
Itama, w'a wete yo nan mitan moun Izrayèl yo, w'a fè
yo vin jwenn ou. W'a mete yo apa pou yo sèvi m' prèt. 2 W'a
fè rad pou Arawon, frè ou la, rad pou li mete lè l'ap fè sèvis,
pou l' ka byen abiye, pou moun ka rekonèt grad li. 3 W'a
pale ak atizan ki konnen metye yo byen. Se mwen menm ki
ba yo tout ladrès yo genyen an. W'a mande yo pou yo fè rad
Arawon yo, pou ou ka mete l' apa pou mwen pou l' ka sèvi
m' prèt. 4 Men ki rad pou yo fè: yon plastwon, yon jile, yon
gwo rad long, yon chemiz byen bwode, yon gwo mouchwa
pou vlope tèt ak yon sentiwon. y'a fè rad sa yo pou Arawon,
frè ou la, ak pou pitit li yo pou yo ka sèvi m' prèt. 5 Pou fè
travay la, atizan yo va sèvi ak lò ak twal siperyè koulè ble,
violèt ak wouj ansanm ak twal fen. 6 y'a fè jile a ak lò ak twal
siperyè koulè ble, violèt ak wouj ansanm ak twal fen blan
tise byen sere. y'a fè bèl bodri byen fèt sou li. 7 Va gen de
zèpòlèt, yonn chak bò jile a. Se yo ki pou tache moso devan
an ak moso dèyè a ansanm. 8 Bèl sentiwon byen bwode ki
pou kenbe jile a va fè yon sèl pyès ak li, ak menm kalite
bodri a sou li tou. y'a fè l' an lò ak twal siperyè koulè ble,
violèt ak wouj, ansanm ak twal fen blan tise byen sere. 9
W'a pran de pyè oniks, w'a grave non branch fanmi douz
pitit Izrayèl yo sou yo. 10 W'a grave non sis sou yon pyè, ak
non sis sou lòt la, dapre laj yo, depi pi gran an jouk pi piti a.
11 Avèk ladrès òfèv ki konn grave non sou bag, ou ankò
ladrès atizan ki konn fè so, w'a grave non branch fanmi pèp
Izrayèl yo sou de pyè yo, epi w'a moute pyè yo chak sou
yon moso lò. 12 W'a moute yo sou de zèpòlèt jile a pou yo
pa bliye branch fanmi pèp Izrayèl yo. Konsa, Arawon va
pote non yo sou zepòl li pou Seyè a pa janm bliye yo. 13
W'a pran de moso lò pou moute pyè yo sou yo. 14 W'a fè de
ti chenn ak pi bon kalite lò ki genyen. Chenn yo va trese
tankou ti kòdon. W'a tache yo sou moso lò yo. 15 W'a fè yon
plastwon pou yo mete bagay y'a sèvi pou chache konnen sa
Bondye vle. Se yon bon atis ki pou fè travay bodri a tankou
pou jile a. W'a fè l' an lò ak twal siperyè koulè ble, violèt ak
wouj ansanm ak twal fen blan tise byen sere. 16 Plastwon
an va mezire nèf pous kare kare, l'a double. 17 W'a moute
kat ranje pyè sou li. Nan premye ranje a, va gen yon pyè
woubi, yon pyè topaz ak yon pyè emwòd. 18 Nan dezyèm
ranje a, va gen yon pyè malachi, yon pyè safi ak yon pyè
dyaman. 19 Nan twazyèm ranje a, va gen yon pyè opal, yon
pyè agat ak yon pyè ametis. 20 Nan katriyèm ranje a, va gen
yon pyè krizolit, yon pyè oniks ak yon pyè jasp. y'a moute
tout pyè sa yo chak sou yon moso lò. 21 Va gen douz pyè ak
non branch fanmi pèp Izrayèl yo grave sou yo, yon non sou
chak pyè. y'a grave non yo tankou lè òfèv ap grave bag. 22
W'a pran pi bon kalite lò ki genyen, w'a fè de ti chenn pou
plastwon an. W'a trese yo tankou ti kòdon. 23 W'a fè de ti
bag an lò, w'a tache yo nan de bout anwo plastwon an. 24
W'a mare de ti chenn yo nan de bag yo. 25 W'a pran de lòt
bout chenn yo, w'a fè yo pase pa devan jile a, w'a tache yo
sou de moso lò ki sou zèpòlèt jile a. 26 W'a fè ankò de lòt
bag an lò, w'a tache yo nan de bout anba plastwon an sou
lanvè, nan bòdi a toupre jile a. 27 W'a fè de lòt bag an lò
ankò, w'a tache yo anba zèpòlèt jile a pa devan, toupre kouti
a anwo tèt sentiwon bwode a. 28 y'a mare de bag plastwon

an ak de bag jile a ansanm ak yon kòdon ble pou plastwon
an bat sou sentiwon jile a. Konsa, plastwon an p'ap ka soti
detache sou jile a. 29 Lè Arawon va antre nan kote ki apa
pou Bondye a, l'a pote non branch fanmi pèp Izrayèl yo sou
kè l', sou plastwon an, konsa Seyè a p'ap janm bliye yo. 30
W'a mete nan plastwon an ourim yo ak toumim yo. Konsa,
Arawon va pote yo sou kè l' lè l'ap parèt devan lòtèl Seyè a.
Lè l'a kanpe devan lòtèl Seyè a, l'a toujou pote sou kè l'
sa li sèvi pou fè pèp Izrayèl la konnen volonte m'. 31 W'a
pran twal ble pou fè rad ki ale anba jile a. 32 Nan mitan rad
la, w'a fè yon twou pou l' pase tèt li. W'a mete yon doubli
nan ankoli a, tankou yo fè l' pou varèz an po bèt yo, pou
li pa chire. 33 Sou tout woulèt anba rad la, w'a pran twal
ble, violèt ak wouj, w'a fè bodri an fòm grenad ak ti klòch
an lò nan mitan yo. 34 Sou tout woulèt rad la va gen yon
grenad, yon ti klòch, yon grenad, yon ti klòch, jouk yo fè
tout tou rad la. 35 Se rad sa a Arawon va mete sou li lè li
pral fè sèvis. Lè l'ap antre kote yo mete apa pou Bondye a
pou l' parèt devan lòtèl Seyè a, ansanm ak lè l'ap soti, y'a
tande ti klòch yo ap sonnen. Konsa li p'ap mouri. 36 W'a fè
fè yon ti plak ak pi bon kalite lò ki genyen. Tankou lè y'ap fè
so, w'a grave pawòl sa a sou li: Apa pou Seyè a. 37 W'a
mare l' sou devan mouchwa tèt la avèk yon ti kòdon ble. 38
Arawon va mete l' sou fwon li, konsa Arawon va pran sou tèt
li tou sa pèp Izrayèl la va fè ki mal lè y'ap pote ofrann apa
yo bay Seyè a. Arawon va toujou pote l' sou fwon li pou
ofrann yo ka toujou fè Seyè a plezi. 39 W'a fè chemiz la ak
mouchwa tèt la ak twal fen blan, ansanm ak yon sentiwon
bwode byen bèl. 40 W'a fè rad, sentiwon ak bonnèt pou pitit
gason Arawon yo tou, pou yo ka byen abiye pou moun ka
rekonèt grad yo. 41 Apre sa, w'a mete rad yo sou Arawon,
frè ou la, ansanm ak pitit gason l' yo. Lèfini, w'a vide lwil sou
tèt yo, w'a ba yo pouvwa pou yo fè sèvis Bondye. W'a mete
yo apa pou mwen pou yo ka sèvi m' prèt. 42 W'a fè kalson
ak twal fen pou yo pou kò yo pa parèt anba rad la. Kalson
yo va pran depi nan ren desann wotè jenou yo. 43 Se pou
Arawon ak pitit gason l' yo toujou pote kalson yo lè y'ap
antre nan Tant Randevou a, osinon lè y'ap pwoche bò lòtèl
la pou fè sèvis nan kote ki apa pou Bondye a. Konsa, yo
p'ap fè sa ki mal, yo p'ap mouri. Sa se yon lwa k'ap la pou
tout tan pou Arawon ak tout pitit pitit gason li yo apre li.

29 Men sa ou gen pou fè pou mete Arawon ak pitit gason
l' yo apa pou mwen pou yo ka sèvi m' prèt. Pran yon
jenn ti towo bèf ak de belye mouton ki san defo. 2 W'a pran
bon farin frans, w'a fè kèk pen san ledven, kèk gato san
ledven, men ak lwil melanje nan pa t' la. W'a fè tou kèk gato
plat san ledven wouze ak lwil. 3 Mete yo nan yon panyen.
Ofri yo ban mwen nan panyen an ansanm ak ti towo a ak de
belye mouton yo. 4 W'a fè Arawon ansanm ak pitit gason l'
yo vanse jouk devan pòt Tant Randevou a. W'a benyen yo
nan dlo. 5 Apre sa, w'a pran rad yo, w'a biye Arawon. W'a
mete chemiz la, rad la, jile a ak plastwon an sou li. W'a mare
sentiwon an nan ren li. 6 W'a mete mouchwa a nan tèt li.
W'a mare plak ki make Apa pou Seyè a, sou mouchwa a. 7
Lèfini, w'a pran lwil pou mete moun apa a, w'a vide l' sou tèt
Arawon. Konsa, w'a mete l' apa pou mwen. 8 W'a fè pitit li yo
pwoche, w'a mete chemiz yo sou yo. 9 W'a pase sentiwon
nan ren yo, w'a mete bonnèt yo nan tèt yo. Se yo menm
k'ap sèvi m' prèt dapre yon lwa ki la pou tout tan. Se konsa
w'a bay Arawon ak pitit gason l' yo pouvwa pou fè sèvis
Bondye. 10 Mennen towo bèf la devan Tant Randevou a.
Arawon ak pitit gason l' yo va mete men yo sou tèt li. 11 W'a
touye towo a la devan Seyè a, devan pòt Tant Randevou a.
12 W'a tranpe dwèt ou nan san towo a. W'a mete ti degout
san sou kat kòn lòtèl la. Apre sa, w'a vide tout rès san an
atè nan pye lòtèl la. 13 Lèfini, w'a pran grès ki vlope tripay
yo, mas grès ki sou fwa a ansanm ak de wonyon yo ak tout
grès yo, w'a ofri yo ban mwen. W'a boule yo nèt sou lòtèl la.
14 Men w'a pran tout vyann lan, po a ak tout tripay la, w'a
boule yo andeyò limit kote nou rete a. Se va yon ofrann bèt
y'ap touye pou Bondye ki va sèvi pou wete peche moun fè
san yo pa konnen. 15 W'a pran yonn nan belye mouton yo.
Arawon ak pitit gason l' yo va mete men yo sou tèt li. 16
W'a touye l', w'a pran san an, w'a vide l' tout arebò lòtèl
la. 17 W'a dekoupe belye a an divès moso. W'a lave tonbe
a ansanm ak pye yo. W'a mete yo anwo moso vyann yo
ansanm ak tèt la. 18 W'a ofri tout belye a ban mwen. W'a
boule l' nèt sou lòtèl la. Sa se yon ofrann bèt w'a boule nèt
pou Seyè a, yon ofrann bèt ki fèt pou boule nèt nan dife,
yon ofrann bèt k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li. 19 Apre
sa, pran lòt belye mouton an. Arawon ak pitit gason l' yo
va mete men yo sou tèt li. 20 W'a touye l', w'a pran ti gout
nan san li, w'a mete l' sou tete zòrèy dwat Arawon ak sou
tete zòrèy dwat pitit gason l' yo, sou gwo pous men dwat
yo ak sou gwo zòtèy pye dwat yo. W'a pran rès san an,
w'a vide l' tout arebò lòtèl la. 21 Pran ti gout nan san ki sou
lòtèl la ansanm ak ti gout nan lwil pou mete moun apa a,
voye yo sou Arawon ak sou rad li yo, sou pitit gason l' yo ak
sou rad yo tou. Konsa, w'a mete Arawon ak pitit gason l' yo
ansanm ak tout rad yo apa pou mwen nèt. 22 Wete tout grès
dezyèm belye mouton an: ke a ak tout grès li, grès ki vlope
tripay yo, moso grès ki sou fwa a, de wonyon yo ak tout grès
yo, ansanm ak jigo dwat la, paske se yon belye k'ap sèvi

nan sèvis pou mete prèt yo apa a. 23 Nan panyen pen san
ledven ki devan Seyè a, w'a pran yon pen antye, yon gato
fèt ak lwil ak yon pen plat. 24 W'a mete tout bagay sa yo nan
men Arawon ak nan men pitit gason l' yo. W'a mete yo apa
pou sèvis mwen, w'a fè yo balanse l' devan Seyè a tankou
yon ofrann. 25 Lèfini, pran manje a nan men yo, boule l' sou
lòtèl la, anwo ofrann ki boule deja a, pou l' fè Seyè a plezi ak
bon sant li. Se va yon ofrann pou Seyè a ki fèt pou boule nèt
nan dife. 26 Pran vyann pwatrin belye ki te sèvi nan sèvis
pou mete Arawon apa a, w'a balanse l' devan Seyè a tankou
yon ofrann. Se va pòsyon pa ou la sa. 27 W'a pran vyann
pwatrin belye ki te sèvi nan sèvis pou mete Arawon ak pitit
gason l' yo apa a, w'a mete yo apa pou Seyè a. W'a balanse
yo devan Seyè a tankou yon ofrann. W'a fè menm bagay
la tou pou jigo w'ap wete pou prèt yo. 28 Dapre lòd mwen
bay pèp Izrayèl pou tout tan an, moso vyann sa yo va pou
Arawon ak pou pitit gason l' yo. Se va yon kado pèp Izrayèl
la pral blije fè. Se pòsyon yo va toujou wete pou prèt yo,
pòsyon pèp Izrayèl la va toujou bay nan ofrann y'ap fè pou
di mèsi. Se kado y'a bay Seyè a. 29 Lè Arawon va mouri,
rad sèvis li yo va rete pou pitit li yo. Se rad sa yo y'a mete
sou yo lè y'ap vide lwil sou tèt yo pou mete yo apa, lè y'ap
ba yo pouvwa pou fè sèvis Bondye. 30 Pitit Arawon ki va
pran plas Arawon nan sèvis Seyè a va mete rad yo sou li
pandan sèt jou, epi l'a antre nan tant lan pou fè sèvis li nan
kote ki apa pou Bondye a. 31 W'a pran belye mouton ki te
sèvi nan sèvis pou mete apa a, w'a fè kwit vyann li yon kote
ki apa pou Bondye. 32 Arawon ak pitit gason l' yo va manje
vyann belye a ansanm ak pen ki nan panyen an. y'a rete bò
pòt devan Tant Randevou a. 33 y'a manje manje ki te sèvi
nan sèvis yo fè pou mande Bondye padon pou peche yo fè
san yo pa konnen, sèvis yo te fè lè yo t'ap mete yo apa, lè
yo t'ap resevwa pouvwa pou fè sèvis Bondye a. Se prèt yo
ase ki ka manje manje sa yo, paske se manje yo mete apa
pou Bondye. 34 Si gen rès nan vyann lan ak nan pen an ki
rete apre yo fin manje, nan denmen maten w'a boule l' nan
dife. Piga pesonn manje li, paske se manje yo mete apa pou
Bondye. 35 W'a fè tou sa m' te ba ou lòd fè pou Arawon
ansanm ak pitit gason l' yo. W'a pase sèt jou ap fè sèvis
pou mete yo apa pou sèvis mwen. 36 Chak jou, w'a ofri yon
towo bèf, w'a touye l' pou mande Bondye padon pou peche
yo fè san yo pa konnen. Avèk ofrann bèt sa a w'ap fè pou
peche a, w'a mete lòtèl la nan kondisyon pou l' sèvi nan
sèvis Bondye. Lèfini, w'a vide lwil sou li, w'a mete l' apa
pou sèvis Bondye. 37 Pandan sèt jou, w'a fè ofrann bèt pou
peche yo fè san yo pa konnen an sou lòtèl la. Konsa w'a
mete lòtèl la apa pou sèvis Bondye a. Konsa, lòtèl la va apa
nèt pou Bondye. Tout moun ki va manyen lòtèl la, ak tout
bagay ki va an kontak ak lòtèl la va tounen bagay yo mete
apa pou Bondye tou. 38 Men sa ou gen pou ofri sou lòtèl la:
Chak jou, san sote yon jou, w'a ofri de ti mouton ki poko
gen ennan bay Bondye. 39 W'a ofri yonn nan mouton yo
nan maten, lòt la nan aswè anvan li fin fè nwa nèt. 40 Avèk
premye ti mouton an, w'a ofri sèt ti mamit farin frans melanje
ak yon lit edmi bon lwil oliv fèt nan moulen. W'a pran yon lit
edmi diven pou ofri pou bwason ak manje a. 41 W'a touye
dezyèm ti mouton an aswè. W'a ofri ansanm avè l' menm
manje ak menm bwason ou te ofri nan maten an. W'a boule
tout bagay sa yo nèt nan dife. Se va yon ofrann bèt k'ap fè
Seyè a plezi ak bon sant li. 42 Ofrann nan dife sa a, yo gen
pou yo fè l' tout tan devan mwen, de pitit an pitit nan papòt
Tant Randevou a. Se la mwen menm Seyè a, m'ap kontre ak
pèp mwen an pou m' pale ak yo. 43 Se la m'ap kontre pèp
Izrayèl la. Avèk pouvwa mwen, m'ap mete kote sa a apa pou
mwen. 44 M'ap mete Tant Randevou a apa pou sèvis mwen.
M'ap fè menm bagay la tou pou lòtèl la. M'ap mete Arawon
ak pitit gason l' yo apa pou mwen pou yo ka sèvi m' prèt. 45
M'ap rete nan mitan pèp Izrayèl la, se mwen menm ki va
Bondye yo. 46 y'a konnen se mwen menm ki Seyè a, Bondye
yo a, se mwen menm ki te fè yo soti kite peyi Lejip pou m' te
kapab rete nan mitan yo. Se mwen ki Seyè a, Bondye yo a.

30 W'a fè yon lòtèl an bwa zakasya pou boule lansan. 2
W'a fè l' kare kare. L'a mezire dizwit pous longè, dizwit
pous lajè ak trannsis pous wotè. Kat pwent ki depase yo va
fè yon sèl pyès avèk lòtèl la. Se va kòn lòtèl la. 3 W'a kouvri
tout anwo lòtèl la, kat kote l' yo ansanm ak kat kòn li yo ak pi
bon kalite lò ki genyen. W'a fè yon bòdi an lò tout arebò l'. 4
W'a fè de bag an lò, w'a tache yo anba bòdi a sou de bò
lòtèl la. Se nan bag sa yo w'a pase manch ki pou sèvi pou
pote lòtèl la. 5 W'a fè manch yo an bwa zakasya, epi w'a
kouvri yo ak lò. 6 W'a mete lòtèl la devan rido ki pann devan
Bwat Kontra a avèk kouvèti li sou li. Se la m'a vin jwenn ou.
7 Arawon va boule lansan bon sant sou li chak maten lè l'ap
netwaye lanp yo. 8 L'a boule lansan tou chak swa lè l'ap
ranje lanp yo. Se pou yo toujou fè ofrann lansan sa a devan
lòtèl Seyè a, chak jou san sote yonn, de pitit an pitit. 9 Se
pa pou nou ofri sou lòtèl la lansan ki pa fèt tout espre pou
sèvis la, ni vyann bèt ki fèt pou boule, ni lòt manje. Ni se
pa pou nou ofri ankenn bwason sou li non plis. 10 Yon fwa
chak lanne, Arawon va fè yon seremoni sou kòn lòtèl la
pou Bondye ka fè gras. Yon fwa chak lanne, avèk san bèt
yo touye pou mande padon pou peche a, l'a mande gras
pou lòtèl la. Se pou yo toujou fè sa de pitit an pitit. Lòtèl sa

a, se yon lòtèl ki fèt pou yo mete apa nèt pou Seyè a. 11
Seyè a di Moyiz: 12 -Lè n'ap konte konbe moun ki genyen
nan peyi Izrayèl la pou nou fè resansman, chak gason va
bay Seyè a kichòy pou lavi yo, pou malè pa rive lè y'ap fè
resansman an. 13 Chak moun y'a konte nan resansman an
va peye de goud edmi, dapre jan yo konte lajan nan kote
ki apa pou Bondye a. Chak moun va peye sa tankou yon
ofrann yo mete apa pou Seyè a. 14 Tout moun ki dwe bay
non yo nan resansman an, sa vle di tout moun ki gen ventan
osinon ki depase ventan, va peye menm lajan an bay Seyè
a. 15 Moun ki rich p'ap peye plis, ni moun ki pòv p'ap peye
mwens, lè y'ap peye lajan an bay Seyè a pou lavi yo. 16 W'a
resevwa lajan sa a nan men pèp la, w'a depanse l' pou sèvis
Tant Randevou a. Sa va sèvi pou Seyè a pa janm bliye pèp
Izrayèl la. Se va bagay y'a peye pou sove lavi yo. 17 Seyè a
di Moyiz konsa: 18 -W'a fè yon gwo basen an kwiv avèk yon
pye an kwiv tou. W'a mete l' ant Tant Randevou a ak lòtèl la.
W'a mete dlo ladan l'. 19 Arawon ak pitit gason l' yo va sèvi
ak dlo sa a pou yo lave men yo ak pye yo. 20 Lè y'ap antre
nan Tant Randevou a, y'a lave men yo ak pye yo nan dlo sa
a. y'a fè menm jan an tou lè y'ap pwoche bò lòtèl la pou fè
sèvis pou ofri Seyè a bèt ki fèt pou boule nèt nan dife a pou
li. Konsa, yo p'ap mouri. 21 Wi, se pou yo lave men yo ak
pye yo pou yo pa mouri. Se yon lòd pou Arawon, pou pitit
gason l' yo ak pitit pitit k'ap vin apre yo, lòd pou yo toujou
swiv, de pitit an pitit. 22 Seyè a di Moyiz ankò: 23 -Pran pi
bon plant santi bon ki genyen: ven liv lami, dis liv kannèl
bon kalite, dis liv fèy sitwonèl, 24 ven liv kas. W'a mezire yo
dapre mezi yo sèvi nan kote ki apa pou Bondye a. W'a pran
tou senk ka lwil oliv. 25 Avèk tou sa, w'a fè yon lwil jan moun
ki konn fè odè a fè. Lwil sa a va sèvi pou mete moun apa
pou sèvis Bondye. Se avèk lwil sa a w'a sèvi pou mete moun
osinon nenpòt bagay apa pou sèvis Bondye. 26 W'a voye
lwil la sou Tant Randevou a, sou Bwat Kontra a, 27 sou tab
la ak tout bagay ki sèvi sou tab la, sou lanp sèt branch lan
ak tout bagay ki sèvi ak li, sou lòtèl lansan an, 28 sou lòtèl
kote yo boule ofrann yo ak sou tout bagay ki sèvi sou li, sou
basen lan ak tout pye l'. 29 Se konsa w'a mete tout bagay sa
yo apa pou mwen pou yo ka pou mwen ase. Tout bagay ki
va touche ak yo va apa pou mwen tou. 30 Lèfini, w'a vide
lwil la sou Arawon ak sou pitit gason l' yo. Konsa w'a mete
yo apa pou yo ka sèvi m' prèt. 31 W'a pale ak pitit Izrayèl yo,
w'a di yo: Nou wè lwil sa a, se ak li pou nou sèvi, de pitit an
pitit, pou mete moun osinon nenpòt bagay apa pou mwen.
32 Nou pa dwe sèvi ak lwil sa a sou nenpòt ki moun, ni nou
pa fèt pou fè yon lòt lwil ak menm konpozisyon an. Se yon
bagay ki apa pou mwen nèt. Nou fèt pou nou konsidere l'
pou sa li ye a. 33 Si yon moun sèvi ak menm konpozisyon
an pou fè lwil, osinon si yon moun sèvi avè l' sou yon moun
ki pa prèt, se pou yo disparèt li nan mitan pèp la. 34 Apre
sa, Seyè a di Moyiz konsa: -Pran epis sa yo: safetida, lorye,
gonm bwa ak pi bon kalite lansan. W'a pran menm valè nan
chak. 35 W'a fè yon lansan ak yo san ankenn kras ladan l',
menm jan moun ki konn fè odè yo fè sa. W'a mete yon ti sèl
ladan l', w'a mete l' apa pou mwen. 36 W'a pran ti gout ladan
l', w'a pile l' fè l' fè poud. W'a sèvi avèk ti gout dèvan bwat ki
gen ròch plat kontra a, nan Tant Randevou a kote pou m'
kontre avè ou la. Se pou ou konsidere lansan sa a tankou
yon bagay yo mete apa pou mwen ase. 37 Piga ou sèvi ak
menm konpozisyon sa a pou fè lansan pou sèvi pou tèt pa
ou. Sa se yon bagay ki rezève pou sèvis Bondye ase. 38 Si
yon moun fè yon konpozisyon menm jan an pou sèvi l' odè,
se pou yo disparèt li nan mitan pèp la.

31 Seyè a pale ak Moyiz, li di l': 2 -Mwen chwazi Bezaleyèl,
pitit Ouri, pitit pitit Our, nan branch fanmi Jida a. 3
Mwen mete lespri m' sou li an kantite pou l' ka gen ladrès,
bon konprann ak konesans pou l' fè tout kalite travay atizan
yo konn fè, 4 pou l' ka fè bèl desen, pou l' travay yo an lò,
an ajan ak an kwiv, 5 pou l' travay pyè tankou òfèv yo konn
fè a, pou l' moute yo sou nenpòt bagay, pou l' ka fè desen
sou bwa, wi pou l' fè tout kalite bon bagay atizan konn fè. 6
Nan travay sa a, mwen bay Bezaleyèl yon lòt bòs pou ede l'
nan travay la: se Owoliyab, pitit Ayisamak, moun branch
fanmi Dann. Konsa tou, tout lòt moun nan pèp Izrayèl la n'a
wè ki gen ladrès, konnen se mwen menm ki ba yo l' pou yo
ka fè sa mwen mande ou fè a. 7 Men sa mwen te mande
ou fè: Tant Randevou a, Bwat Kontra a avèk ròch plat yo,
kouvèti ki pou ale sou bwat la ansanm ak tout mèb ki pou
ale nan tant lan, 8 tab la ak lanp sèt branch an lò a ansanm
avèk tout bagay ki pou sèvi avèk yo, lòtèl pou boule lansan
an, 9 lòtèl pou boule ofrann yo ak tout bagay ki pou sèvi sou
lòtèl la, basen lan ak tout pye l' a, 10 bèl rad seremoni, rad
pou Arawon, prèt la, ak pou pitit gason l' yo mete sou yo lè
y'ap fè sèvis nan tant lan, 11 lwil pou mete moun apa pou
Bondye a ak lansan santi bon pou kote ki apa pou Bondye
a. Lè y'ap fè bagay sa yo, se pou yo fè l' jan mwen te di
ou la. 12 Seyè a di Moyiz konsa: 13 -W'a di pèp Izrayèl la:
Se pou nou respekte jou repo mwen yo, paske se va yon
siy ant mwen menm ak nou menm, ak tout pitit pitit nou
yo, pou fè konnen se mwen menm, Seyè a, ki mete nou
apa pou mwen. 14 Se poutèt sa, se pou nou respekte jou
repo a paske se yon jou pou nou mete apa pou mwen. Si
yon moun pa respekte jou sa a, se pou yo touye l'. Si yon

moun fè nenpòt ki travay jou sa a, se pou yo disparèt li nan
mitan pèp li a. 15 N'a fè tout travay nou pandan sis jou. Men
setyèm jou a, se va yon gwo jou repo, jou n'a mete apa pou
Seyè a. Nenpòt moun ki fè nenpòt ki travay jou sa a, se pou
yo touye l'. 16 Se tout pèp la nèt ki pou respekte jou repo a
de pitit an pitit. Se yon kontra ki la pou tout tan. 17 Sa va yon
siy ant mwen menm ak pèp Izrayèl la, paske mwen menm,
Seyè a, mwen te pran sis jou pou m' fè syèl la ak latè a. Sou
setyèm jou a mwen te sispann travay, mwen te pran repo.
18 Lè Seyè a te fin pale konsa ak Moyiz sou mòn Sinayi a, li
ba li de ròch plat kote li te ekri kontra a ak pròp men li.

32 Lè pèp la wè Moyiz te rete lontan sou mòn lan san li
pa desann, yo sanble bò kote Arawon, yo di l' konsa: -
Ann debouye nou fè lòt bondye ki pou mache devan nou,
paske nonm yo rele Moyiz la ki te fè nou moute soti nan peyi
Lejip la, nou pa konn sa ki rive l'. 2 Arawon di yo: -Wete tout
zanno lò ki nan zòrèy madanm nou yo ak nan zòrèy pitit fi
ak pitit gason nou yo, pote yo ban mwen. 3 Konsa, tout
pèp la wete zanno lò yo te gen nan zòrèy yo, yo pote yo
bay Arawon. 4 Arawon pran zanno yo, li fonn yo, li koule
lò a nan yon moul, li fè estati yon ti towo bèf. Pèp la di: -
Pèp Izrayèl, men bondye nou an. Se li ki te fè nou soti kite
peyi Lejip la. 5 Lè Arawon wè sa, li bati yon lòtèl devan
estati ti towo bèf la, epi li di yo: -Denmen m'ap fè yon gwo
fèt pou Seyè a. 6 Nan denmen maten yo leve byen bonè, yo
touye bèt, yo boule yo nèt ofri bay Seyè a. Yo touye lòt bèt
tou pou di l' mèsi. Apre sa, pèp la chita, yo manje, yo bwè.
Lèfini, yo leve pou yo pran plezi yo. 7 Lè sa a, Seyè a di
Moyiz: -Ale non, ou mèt desann. Paske pèp ou a, pèp ou te
fè moute soti nan peyi Lejip la, gen tan deraye, yo lage tèt
yo nan bwa. 8 Yo gen tan kite chemen mwen te mande yo
swiv la. Yo pran lò, yo fonn li, yo fè estati yon ti towo bèf, yo
tonbe fè sèvis pou li, yo touye bèt ofri ba li, epi yo di: Pèp
Izrayèl, men bondye nou an. Se li ki te fè nou soti kite peyi
Lejip la. 9 Seyè a di Moyiz ankò: -Mwen wè pèp sa a se yon
pèp ki gen tèt di. 10 Bon, koulye a kite m' al regle ak yo.
Mwen pral fè yo konnen lè m' an kòlè, m'ap detwi yo, m'ap
boule yo. Men, ou menm, m'ap fè ou vin yon gwo nasyon.
11 Moyiz kriye nan pye Seyè a, Bondye l' a, li di l': -Seyè,
poukisa pou ou ta koute kòlè ou pou ou fache sou pèp ki
pou ou a, pèp ou menm menm te fè moute soti kite Lejip
avèk gwo pouvwa ou, avèk fòs ponyèt ou? 12 Atò, sa pou
moun peyi Lejip yo di? y'a di: Ala Bondye malveyan! Li fè yo
soti kite Lejip pou l' te ka touye yo nan mòn yo, pou l' te ka
disparèt yo sou latè. Seyè, pa koute kòlè ou! Chanje lide. Pa
fè malè sèk sa a tonbe sou pèp ou a. 13 Chonje sèvitè ou
yo, Abraram, Izarak ak Izrayèl. Chonje pwomès ou te fè yo.
Ou te fè sèman sou tèt ou, ou te di yo: M'ap ban nou pitit
pitit an kantite, y'ap tankou zetwal nan syèl la. M'ap bay pitit
pitit nou yo tout peyi mwen te di m'ap ban nou an, pou peyi
a rele yo chèmèt pou tout tan. 14 Lè sa a, Seyè a chanje
lide, li pa voye malè sèk li te fè lide voye sou pèp la ankò. 15
Moyiz pran chemen pou l' tounen. Li desann soti nan mòn
lan avèk de ròch plat kontra a nan men l'. Ròch yo te ekri
sou tout kò yo, devan kou dèyè. 16 Se Bondye menm ki te
travay ròch plat sa yo. Se li menm tou ki te ekri sou yo ak
pròp men li. Se li ki te grave tout lèt ki ekri sou ròch yo. 17
Jozye te tande pèp la ki t'ap rele byen fò anba a. Li di Moyiz:
-Pou tout bri mwen tande a, gen gwo goumen nan kan an!
18 Men Moyiz reponn li: -Non! Non! Kalite chante sa a, se pa
chante moun ki genyen yon batay ni chante moun ki pèdi
batay. Se de gwoup moun k'ap chante: yonn ap reponn lòt.
19 Lè Moyiz rive toupre kan an, li wè estati ti towo bèf la ak
moun yo ki t'ap danse. Moyiz fè yon sèl kòlè, li voye ròch
plat ki te nan men l' yo jete. Yo tonbe, y al kraze an miyèt
moso anba pye mòn lan. 20 Li pran estati ti towo bèf yo te fè
a, li boule l', li kraze l', li fè l' tounen pousyè. Li simen pousyè
a nan dlo. Lèfini, li fè moun Izrayèl yo bwè dlo a. 21 Apre sa
li di Arawon: -Kisa moun sa yo fè ou menm pou ou kite yo fè
kalite gwo peche sa a? 22 Arawon reponn li: -Mèt, tanpri, pa
fache sou mwen! Ou menm, ou konnen jan pèp sa a toujou
pare pou fè sa ki mal. 23 Se yo menm ki di m' fè bondye pou
yo, bondye ki pou mache devan yo, paske yo pa konnen sa
ki rive Moyiz, nonm sa a ki te fè yo soti kite Lejip la. 24 Lè sa
a, mwen mande kilès nan mitan yo ki gen lò. Tout moun
ki te gen lò sou yo ban mwen l'. Mwen lage lò a nan dife,
epi estati ti towo bèf sa a parèt. 25 Moyiz wè pèp la te fin
dechennen, paske Arawon te lage brid ba yo, yo te lage kò
yo nan sèvi zidòl. Sa fè yo pa t' anyen ankò devan lènmi yo.
26 Moyiz kanpe nan pòtay lakou kan an, li pale byen fò, li
di: -Tout moun ki pou Seyè a, vin jwenn mwen. Se konsa
tout pitit Levi yo vin jwenn li. 27 Li di yo: -Men sa Seyè a, li
menm ki Bondye pèp Izrayèl la di: Se pou nou chak pran
nepe nou, mache nan tout kan an, depi nan pòtay sa a rive
jouk lòt bò a. Touye mezi moun ki tonbe anba men nou, kit
se frè nou, kit se zanmi nou, osinon vwazinaj nou. 28 Pitit
Levi yo fè sa Moyiz te ba yo lòd fè a. Jou sa a, te gen twamil
moun konsa nan pèp la ki te pèdi lavi yo. 29 Moyiz di pitit
Levi yo: -Jòdi a, avèk san pitit gason nou yo ak san frè nou
yo nou fè koule a, nou mete tèt nou apa nèt pou sèvis Seyè
a. Se poutèt sa tou, Seyè a pa manke ban nou benediksyon
l' jòdi a. 30 Nan denmen, Moyiz rele pèp la, li di yo: -Nou te
fè yon gwo peche. Men koulye a, mwen pral moute sou

mòn lan bò kote Seyè a. m'a wè si m' ka jwenn padon pou
peche nou an. 31 Moyiz tounen bò kote Seyè a. Li di l': -
Ou wè gwosè peche pèp la fè. Yo fè yon estati an lò pou
sèvi yo bondye. 32 Men, tanpri, padonnen peche yo. Si se
pa sa, tanpri efase non m' nan liv ou a. 33 Seyè a reponn
Moyiz, li di l': -Moun ki peche kont mwen an, se non l' pou
m' efase nan liv mwen an. 34 Koulye a, ou mèt ale. W'a
mennen pèp la kote mwen te di ou mennen yo a. Chonje
byen. Zanj mwen an ap mache devan ou. Men, lè jou a va
rive pou m' vin fè regleman ak yo a, m'ap pini yo pou peche
yo. 35 Seyè a te voye yon maladi sou pèp la pou pini l',
paske yo te fòse Arawon fè estati yon ti bèf pou yo.

33 Seyè a di Moyiz: -Leve non, ou menm ak tout pèp ou
te fè soti kite Lejip la. Kite kote nou ye a. Pran chemen
pou n' ale nan peyi mwen te sèmante bay Abraram, Izarak
ak Jakòb la, lè m' te di yo m'ap ba yo tè sa a pou pitit pitit
yo. 2 M'ap voye yonn nan zanj mwen yo devan nou. M'ap
mete moun Kanaran yo, moun Amori yo, moun Et yo, moun
Ferezi yo, ak moun Jebis yo deyò sou tè yo a. 3 Ale. W'ap
rive nan yon peyi kote lèt ak siwo myèl koule tankou dlo.
Men, se pa mwen menm menm ki prale ansanm ak nou,
paske nou se yon bann moun ki gen tèt di, mwen ta ka touye
nou sou wout la. 4 Lè pèp la tande move nouvèl sa a, yon
sèl lapenn pran yo. Tout moun refize pote bijou sou yo. 5
Seyè a di Moyiz konsa: -Di pitit Izrayèl yo se yon bann moun
ki gen tèt di yo ye. Si se pou m' ta ale ak yo, menm yon sèl ti
kadè, mwen ta fin estèminen yo nèt. Koulye a, se pou yo
wete tout bijou yo gen sou yo. Lè sa a m'a wè, sa m' ka fè
pou yo. 6 Se konsa, depi sou mòn Orèb, moun Izrayèl yo pa
janm pote bijou ankò sou yo. 7 Moyiz pran tant lan, li mete l'
yon ti distans an deyò limit kan kote yo te enstale a. Li rele l'
Tant Randevou a. Tout moun ki te bezwen pale ak Seyè a
te blije soti nan kan an pou ale nan Tant Randevou a. 8
Chak fwa Moyiz te soti pou l al nan tant lan, tout pèp la te fèt
pou kanpe, chak moun devan papòt kay yo, ap gade Moyiz
jouk li antre nan tant lan. 9 Depi Moyiz antre nan tant lan,
poto nwaj la desann, li kanpe sou papòt tant lan. Epi Seyè a
pran pale ak Moyiz. 10 Lè tout moun wè poto nwaj la kanpe
nan papòt tant lan, yo leve, yo bese tèt yo jouk atè devan
papòt kay pa yo. 11 Seyè a te konn pale fasafas ak Moyiz
tankou yon moun k'ap pale ak zanmi l'. Apre sa, Moyiz te
tounen nan kan kote pèp la te enstale a. Men, te gen yon
jenn gason yo te rele Jozye, pitit gason Noum lan, ki t'ap
sèvi ak Moyiz. Li menm, li pa t' janm kite tant lan. 12 Moyiz
di Seyè a: -Ala ou di m' fè pèp la moute ale nan peyi a, men
ou pa di m' kilès w'ap voye avè m' pou ede m'. Men, koulye
a ou di m' ou konnen m' byen, ou konnen ki moun mwen ye.
Ou kontan mwen anpil. 13 Bon, si ou kontan m' vre, tanpri,
fè m' konnen lide ou gen nan tèt ou pou m' ka konnen ki
moun ou ye, pou m' ka toujou fè ou plezi. Chonje tou, pèp
sa a se pa ou li ye wi! 14 Seyè a reponn: -Se mwen menm
k'ap mache avè ou. M'ap fè ou jwenn repo. 15 Moyiz di l': -Si
se pa ou menm menm k'ap mache avè nou, ou pa bezwen
kite nou soti isit la. 16 Lè ou gade byen, ki jan pou mwen fè
konnen ou considere m' anpil, mwen menm ansanm ak pèp
ou a? Eske se pa lè ou mache ak nou? Si ou mache ak nou,
tout moun va rekonèt mwen menm ansanm ak pèp la, nou
pa menm ak lòt pèp ki sou latè yo. 17 Seyè a di Moyiz: -
m'a fè sa ou mande m' lan, paske ou fè kè m' kontan anpil.
Mwen konnen ki moun ou ye. 18 Moyiz di l': -Tanpri, fè m' wè
pouvwa ou! 19 Lè sa a Seyè a reponn li: -M'ap fè ou wè
jan m' gen bon kè, m'ap nonmen non m' devan ou. M'ap fè
moun mwen vle gras, m'ap gen pitye pou moun mwen vle
gen pitye. 20 Seyè a pale ankò, li di-Ou p'ap kapab wè figi
m', paske ankenn moun sou latè pa kapab wè figi m' pou l'
kontinye ap viv apre sa. 21 Li di ankò: -Men yon ti plas bò
kote m'. W'a kanpe sou ròch sa a. 22 Lè pouvwa mwen vin
ap pase, m'ap mete ou nan twou ròch la, m'a kouvri ou avèk
men mwen jouk mwen fin pase. 23 Apre sa, m'a wete men
m' sou ou. Se do m' ase w'a wè ki prale, men ou p'ap wè figi
m'.

34 Seyè a di Moyiz konsa: -Taye de ròch plat tankou de
premye yo. m'a ekri sou yo tout pawòl ki te sou premye
ròch ou te kraze yo. 2 Pare ou byen bonè denmen maten.
W'a moute sou mòn Sinayi a. Vin jwenn mwen la sou tèt
mòn lan. 3 Pa kite pesonn moute avè ou. Pa kite pesonn
parèt sou mòn lan. Ata mouton ak bèf pa pou vin manje twò
pre mòn lan. 4 Moyiz taye de ròch plat tankou de premye
yo. Nan denmen maten byen bonè, li moute sou mòn Sinayi
a ak de ròch plat yo nan men l' jan Seyè a te ba li lòd la. 5
Seyè a desann nan yon nwaj, li kanpe la toupre Moyiz. Li fè
l' konnen se li menm yo rele Seyè a. 6 Seyè a pase devan
Moyiz, li pale byen fò, li di: -Seyè a, Seyè a se yon Bondye ki
gen pitye pou moun, yon Bondye ki gen bon kè. Li pa fè kòlè
fasil, li p'ap janm sispann renmen, l'ap toujou kenbe pawòl li.
7 L'ap kenbe pwomès li pou tout tan jouk sou mil jenerasyon,
de pitit an pitit. L'ap toujou padonnen sa nou fè ki mal, sa
nou te dwe fè nou pa fè, ak peche nou yo. Men, li pa nan
kase fèy kouvri sa. Lè yon moun fè yon peche, l'ap pini pitit li
yo, pitit pitit li yo ak pitit pitit pitit li yo pou sa li fè a, jouk sou
twazyèm ak katriyèm jenerasyon. 8 Lamenm, Moyiz prese
bese tèt li byen ba jouk atè, li adore Bondye. 9 Li di: -Seyè!

Si ou kontan m' vre, tanpri, mache avè nou non! Pèp sa a, se
yon bann moun ki gen tèt di, se vre. Men, padonnen fòt nou
yo ak peche nou yo. Asepte nou pou moun ki rele ou pa ou.
10 Seyè a reponn: -Mwen pral fè yon kontra avèk nou. Devan
tout pèp la, mwen pral fè gwo bèl bagay, bèl bagay ankenn
peyi sou latè ni ankenn nasyon poko janm wè. Konsa, tout
pèp ki avè ou yo pral wè travay Seyè a ka fè, paske mwen
pral sèvi avè ou pou m' fè yon bagay estraòdinè. 11 Se pou
ou swiv tout kòmandman mwen ba ou jòdi a. M'ap mete
moun Amori yo deyò, ansanm ak tout moun Kanaran yo,
tout moun Et yo, moun Ferezi yo, moun Evi yo ak moun
Jebis yo, pou yo fè plas pou nou. 12 Pran prekosyon nou
pou nou pa antre nan ankenn konfyolo ak moun ki rete nan
peyi kote nou prale a, paske sa ka tounen yon pèlen pou
nou. 13 Okontrè, se pou nou kraze lòtèl yo, dechouke tout
vye ròch moniman yo te kanpe. Koupe tout poto bwa yo te
plante pou zidòl yo. 14 Nou pa fèt pou nou sèvi lòt bondye
paske mwen menm, Seyè a, yo rele m' Bondye ki fè jalouzi.
Mwen se yon Bondye ki fè jalouzi anpil. 15 Pa antre nan
ankenn konfyolo ak moun ki rete nan peyi a, paske lè y'ap
sèvi bondye yo, lè y'ap touye bèt pou yo, sa y'ap fè a se
menm bagay ak fanm k'ap fè jennès. Lè sa a y'a konprann
pou yo vin envite nou. Konsa nou ka tonbe nan manje vyann
bèt yo te ofri bay zidòl yo. 16 Konsa konsa, yon lè n'a pran
pitit fi moun sa yo pou madanm pitit gason nou yo. Lè pitit fi
yo menm va lage kò yo nan sèvis lòt bondye yo, yo ka pran
tèt pitit gason nou yo, fè yo vire do ban mwen pou y al sèvi
bondye pa yo a, tankou lè yon nonm kite madanm li pou l' al
dèyè lòt fanm. 17 Piga ou janm fonn metal pou fè estati ki
pou sèvi ou bondye. 18 Se pou ou toujou fete fèt pen san
ledven an. Pandan sèt jou nan mwa Abib la, nou va manje
pen san ledven, jan mwen te ban nou lòd la, paske se nan
mwa sa a nou te soti kite peyi Lejip. 19 Tout premye pitit
gason se pou mwen yo ye. Konsa tou, tout bèt, kit se bèf,
kit se mouton, kit se kabrit, premye pitit mal yo fè, se pou
mwen yo ye tou. 20 Men, lè yon manman bourik fè premye
pitit mal li, nou ka achte l' nan men m'. N'a ban mwen yon
mouton pou li. Si nou pa vle peye pou li, se pou nou kase
kou l'. Konsa tou, nou va achte nan men m' tout premye pitit
gason gason nou yo va fè. N'a ban mwen kichòy pou yo.
Piga pesonn janm parèt devan mwen de men l' vid. 21 W'a
travay sis jou. Men setyèm jou a, se pou ou sispann travay,
te mèt nan sezon plante osinon nan sezon rekòt. 22 W'a fete
fèt Senmenn yo, fèt premye grap ble ou koupe lè rekòt la.
Lèfini, nan fen lanne a w'a fete fèt Rekòt la. 23 Twa fwa chak
lanne, tout gason ki nan mitan nou gen pou parèt devan
mwen, Seyè sel Mèt la, Bondye pèp Izrayèl la. 24 Lè m'a fin
mete lòt nasyon yo deyò pou fè plas pou nou, lè m'a fin laji
teritwa nou an, pesonn p'ap gen lanbisyon pou yo seye vin
pran peyi a nan men nou lè n'a moute chak lanne pou parèt
devan mwen menm, Seyè a, Bondye nou an, pou fete twa
fèt sa yo. 25 Lè n'ap touye yon bèt pou ofri l' ban mwen, piga
nou janm sèvi ak pen ki fèt ak ledven. Lè fèt Delivrans lan
menm, piga nou kite ankenn vyann bèt yo touye pou fèt la
rete pou denmen maten. 26 N'a pran pi bèl fwi nan premye
rekòt jaden nou yo, n'a pote yo bay Seyè a, Seyè nou an,
lakay li. Piga ou janm kwit yon ti mouton nan lèt manman l'.
27 Seyè a di Moyiz ankò: -Ekri tout pawòl sa yo, paske se
dapre pawòl sa yo m'ap siyen kontra m' lan avè ou ansanm
avèk pèp Izrayèl la. 28 Moyiz te rete la avèk Seyè a pandan
karant jou karant nwit. Li pase tout jou sa yo san manje san
bwè. Li te ekri tout pawòl kontra a sou ròch plat yo. Se te dis
kòmandman yo. 29 Lè Moyiz desann soti sou mòn Sinayi a,
li t'ap pote de ròch plat yo nan men l'. Men, gen yon bagay li
pa t' konnen. Lè li t'ap pale ak Seyè a, figi l' te vin klere byen
bèl. 30 Arawon ak tout pèp la t'ap gade Moyiz, yo we jan figi
l' te klere, yo te pè pwoche bò kote l'. 31 Men Moyiz rele yo.
Arawon vin jwenn li ansanm ak tout chèf pèp la. Moyiz pale
ak yo. 32 Apre sa, tout rès pèp Izrayèl la pwoche, epi Moyiz
ba yo tout lòd li te resevwa nan men Seyè a sou mòn Sinayi
a. 33 Lè Moyiz fin pale ak yo, li kouvri figi li ak yon twal. 34
Chak fwa Moyiz antre nan tant lan devan Seyè a pou pale
avè l', li toujou wete twal la jouk li soti deyò ankò. Lè l' soti, li
rakonte pèp Izrayèl la tou sa Seyè a te ba li lòd di yo. 35 Lè
konsa, moun pèp Izrayèl yo gade, yo wè figi Moyiz te klere
byen bèl. Apre sa, Moyiz remete twal la sou figi l' ankò, pou
jouk lè li antre ankò pou l' pale ak Seyè a.

35 Moyiz sanble tout pèp Izrayèl la, li di yo: -Men sa Seyè
a bay lòd pou nou fè. 2 N'a travay sis jou, men se pou
nou mete setyèm jou a apa pou Bondye, se jou repo ki apa
nèt pou Seyè a. Si yon moun fè nenpòt ki travay jou sa a, se
pou yo touye l'. 3 Ata dife piga nou limen nan ankenn kay
jou repo a. 4 Moyiz pale ak tout pèp Izrayèl la ki te sanble, li
di yo: -Men sa Seyè a ban nou lòd fè: 5 Se pou nou pran
nan sa nou genyen pou fè ofrann pou Seyè a. Tout moun ki
vle bay ak tout kè yo pou fè yon ofrann pou Seyè a va fè l'.
y'a pote lò, ajan ak kwiv, 6 bon twal siperyè koulè violèt, ble
ak wouj, twal fen blan ak twal pwès fèt ak pwal kabrit, 7 po
belye tenn koulè wouj, po bazann, ak bwa zakasya, 8 lwil
pou lanp sèt branch lan, epis santi bon pou mete nan lwil yo
sèvi pou mete moun apa pou Bondye a ak nan lansan an, 9
pyè oniks ak lòt pyè pou gani jile ak plastwon prèt la. 10 Se
pou tout moun pami nou ki gen ladrès vin jwenn mwen pou

yo fè travay Seyè a bay lòd fè a: 11 kay Bondye a avèk tant
lan, twati li, kwòk li yo, ankadreman li yo, travès li yo, poto li
yo ak tout sipò yo, 12 Bwat kontra a ak manch li yo, kouvèti
bwat la, ak rido pou kache bwat la, 13 tab la avèk manch li
yo ansanm ak tout bagay pou sèvi ak li, ak pen yo ofri bay
Bondye a tou, 14 gwo lanp sèt branch lan ak tout bagay ki
sèvi avè l' yo, tèt lanp yo ak lwil pou lanp yo, 15 lòtèl pou
boule lansan an ak tout manch li yo, lwil yo sèvi pou mete
moun apa pou sèvis Bondye a, lansan santi bon, rido pou
fèmen kote yo antre nan tant lan, 16 lòtèl pou boule nan
dife bèt yo ofri bay Bondye, avèk griyaj an kwiv li a, ak tout
manch li yo ak tout bagay ki pou sèvi avè l' yo, basen lan ak
tout pye li, 17 rido pou galeri a ak poto l' yo ak tout sipò yo,
rido pou fèmen kote pou yo antre nan galeri a, 18 dis pikèt
ak tout kòd pou tant lan ak galeri a, 19 bèl rad seremoni pou
prèt yo mete sou yo lè y'ap fè sèvis nan kote ki apa pou
Bondye a, rad pou Arawon, prèt la, ak rad pou pitit gason l'
yo lè y'ap fè travay prèt yo. 20 Lè Moyiz fin di yo sa, tout pèp
Izrayèl la al lakay yo. 21 Apre sa, tout moun ki te soti pou
bay ak tout kè yo, ki te vle fè ofrann, tounen vin jwenn li. Yo
te pran nan sa yo genyen, yo pote ofri bay Seyè a pou fè
Tant Randevou a, pou fè tout bagay yo bezwen pou sèvis li
ansanm ak rad seremoni yo. 22 Tout moun ki te soti pou
bay ak tout kè yo pou fè ofrann, fanm kou gason, yo vini,
yo pote zanno, bag, kolye, braslè ak tout kalite bijou an lò.
Chak moun te pote bijou an lò yo te mete apa pou Bondye.
23 Tout moun ki te gen bon twal siperyè koulè ble, koule
violèt osinon koulè wouj, twal fen blan, twal pwès fèt ak pwal
kabrit, po belye tenn koulè wouj, ou ankò po bazann, tout
moun ki te gen bagay sa yo lakay yo pote yo vini. 24 Tout
moun ki te vle ofri ajan ak kwiv devan Seyè a, yo te pote l',
yo te leve l' devan Seyè a. Tout moun ki te gen bwa zakasya
lakay yo ki te ka sèvi nan travay la te pote l'. 25 Tout fanm ki
te gen ladrès te file fil koulè ble, violèt ak wouj, ak twal fen
koulè blan, epi yo pote yo vini. 26 Tout fanm ki te soti pou
fè kichòy ak tout kè yo te fè twal pwès ak pwal kabrit, yo
pote yo vini tou. 27 Chèf yo menm te pote pyè oniks ak lòt
pyè pou yo gani jile ak plastwon prèt la, 28 ansanm ak epis
santi bon ak lwil pou lanp sèt branch lan, lwil yo sèvi pou
mete moun apa pou Bondye, ak lansan santi bon. 29 Se
konsa tout moun pèp Izrayèl ki te soti pou bay kichòy ak tout
kè yo pou travay Seyè a te di Moyiz ba yo lòd fè a, fanm
kou gason, yo te pote ofrann yo te vle fè bay Seyè a. 30
Moyiz di pèp Izrayèl la: -Gade. Seyè a chwazi Bezaleyèl,
pitit Ouri a, pitit pitit Our, nan branch fanmi Jida a. 31 Li mete
lespri l' sou li an kantite pou l' ba li ladrès, konesans ak bon
konprann pou l' fè tout kalite travay atizan yo konn fè a, 32
pou l' konn fè bèl desen, pou l' fè travay an lò, an ajan ak an
kwiv, 33 pou l' travay pyè tankou òfèv yo konn fè a, epi pou l'
konn moute yo, pou l' travay bwa, pou l' ka fè tout kalite
travay atizan konn fè. 34 Bondye ba li don pou l' moutre lòt
moun metye sa yo. Se menm jan an tou pou Owoliyab, pitit
Ayisamak, nan branch fanmi Dann lan. 35 Seyè a ba yo
konesans ak ladrès pou yo ka fè tout kalite travay atizan ka
fè, desen sou bwa, bon twal koulè ble, violèt ak wouj, twal
fen blan. Wi, li ba yo ladrès pou yo ka fè tout metye, pou yo
ka fè tout kalite bèl bagay.

36 Bezaleyèl, Owoliyab ansanm ak tout moun ki gen
konprann, tout moun Seyè a te bay ladrès ak konesans
pou yo ka fè tou sa ki nesesè pou kay Bondye a, se pou
yo fè tout bagay jan Seyè a te bay lòd la. 2 Moyiz fè rele
Bezaleyèl, Owoliyab ansanm ak tout lòt bòs atizan Bondye
te bay ladrès ak konesans. Li fè rele tout moun ki te vle pou
yo mete men nan travay la ak tout kè yo. 3 Yo resevwa nan
men Moyiz tout ofrann moun pèp Izrayèl yo te pote pou
fè tou sa ki nesesè pou kay Bondye a. Y al travay. Moun
Izrayèl yo menm te toujou ap pote ofrann yo bay Moyiz chak
maten, san pesonn pa t' fòse yo. 4 Lè sa a, tout bòs atizan
ki t'ap travay pou kay Bondye a kite travay yo t'ap fè a, yo
vin jwenn Moyiz. 5 Yo di l' konsa: -Pèp la pote depase sa
nou bezwen pou nou fini ak travay Seyè a te bay lòd fè a. 6
Lè sa a, Moyiz fè pibliye lòd sa a nan tout kan an: -Pesonn,
ni gason ni fanm, pa bezwen pote ankenn ofrann pou kay
Bondye a ankò. Se konsa, yo te fè moun yo sispann pote lòt
ofrann. 7 Sa yo te pote deja a te menm twòp pou travay ki te
gen pou fèt la. 8 Yo pran ouvriye ki te pi abil nan travay la
pou fè tant lan. Yo fè l' ak dis lèz twal fen blan tise byen sere,
twal lenn koulè ble, violèt, wouj, avèk pòtre zanj cheriben
bwode byen bèl sou tout kò l'. 9 Chak lèz te mezire katòz
mèt longè, de mèt lajè. Tout lèz yo te menm gwosè. 10 Yo
pran senk lèz, yo koud yo ansanm. Apre sa, yo fè menm
bagay la tou ak senk lòt lèz yo. 11 Yo pran kòdon fèt ak
twal ble, yo fè pasan, yo moute yo sou rebò dènye lèz nan
chak gwoup. 12 Yo mete senkant pasan nan premye lèz
premye gwoup la ak senkant pasan nan dènye lèz dezyèm
gwoup la yon jan pou yo koresponn de pa de. 13 Yo te
fè senkant ti kwòk an lò. Yo pase kwòk yo nan pasan yo
pou kenbe de gwoup rido yo ansanm. Se konsa, yo te fè
yon sèl tant pou sèvi kay kote pou Bondye rete a. 14 Apre
sa, yo fè onz lèz twal ak pwal kabrit pou kouvri tant kote
Bondye rete a. 15 Tout onz lèz yo te menm gwosè, chak
te mezire kenz mèt longè ak de mèt lajè. 16 Yo pran senk
lèz, yo koud yo ansanm sou yon bò. Apre sa, yo fè menm

bagay la ak sis lòt lèz yo apa. 17 Yo mete senkant pasan
sou rebò dènye lèz nan premye gwoup la ak senkant pasan
sou rebò dènye lèz nan dezyèm gwoup la. 18 Yo fè senkant
ti kwòk an kwiv pou kenbe de gwoup lèz yo ansanm, pou yo
ka fè yon sèl tant. 19 Yo fè yon kouvèti pou tant lan ak po
belye tenn koulè wouj. Apre sa, yo fè yon lòt kouvèti ak po
bazann pou ale anwo kouvèti ki fèt ak po belye a. 20 Yo te fè
ankadreman an bwa zakasya pou soutni tant Bondye a. 21
Chak ankadreman te mezire kenz pye longè sou vennsèt
pous lajè. 22 Yo chak te gen de bout ki depase ki te penmèt
mare yo yonn ak lòt. Yo fè tout ankadreman kay la menm
jan an tou. 23 Yo te fè ven ankadreman pou fasad sid la. 24
Yo fè karant sipò an ajan pou ale anba pye ankadreman yo,
de sipò pou chak ankadreman. 25 Yo fè ven ankadreman
pou fasad nò a, 26 ak karant sipò an ajan, de pou chak
ankadreman. 27 Pou fasad lwès kay Bondye a, ki bay sou
dèyè, yo fè sis ankadreman 28 ak de lòt ankadreman ki pou
fè kwen ki sou deyè kay Bondye a. 29 Kwen yo te mare yonn
ak lòt pa anba, yo te bout-a-bout jouk anwo nan gwo bag la.
Se konsa yo te moute de ankadreman ki te fè de kwen yo.
30 Konsa sa te fè wit ankadreman ak sèz sipò an ajan, de
sipò pou chak ankadreman. 31 Apre sa, yo fè travès yo an
bwa zakasya. Yo mete senk pou ankadreman sou yon bò
kay Bondye a, 32 senk pou ankadreman sou lòt bò a ak senk
pou ankadreman sou bò lwès la pa dèyè. 33 Yo fè travès
mitan an yon jan pou l' pase nan ren ankadreman yo, depi
yon bout rive nan lòt bout la. 34 Yo te kouvri ankadreman yo
ak lò. Yo te fè bag an lò pou kenbe travès yo. Apre sa, yo
kouvri tout travès yo ak lò tou. 35 Yo fè rido a ak bon twal
koulè ble, violèt epi wouj ansanm ak twal fen blan tise byen
sere, avèk pòtre zanj cheriben bwode byen bèl sou tout kò l'.
36 Yo fè kat poto an bwa zakasya pou rido a. Yo te kouvri yo
ak lò, yo moute kwòk an lò sou yo. Yo travay kat sipò an ajan
pou poto yo. 37 Pou fèmen kote yo antre nan tant lan, yo fè
yon rido ak bon twal ble, violèt ak wouj, ansanm ak twal fen
blan tise byen sere, bwode sou tout kò l'. 38 Yo fè senk poto
avèk kwòk. Yo kouvri tèt poto yo ak trenng pou soutni rido
yo ak lò. Epi yo fè senk sipò an kwiv pou poto yo.

37 Bezaleyèl te fè Bwat Kontra a an bwa zakasya. Bwat
la te mezire twa pye nèf pous longè, de pye twa pous
lajè ak de pye twa pous wotè. 2 Li kouvri l' nèt, andedan kou
deyò, ak pi bon kalite lò ki genyen. Li mete yon bòdi an lò
fè wonn li. 3 Li fonn lò pou fè kat gwo bag tou won pou
bwat la. Li moute yonn sou chak kwen bwat la, de chak
bò. 4 Li fè de jenn ti poto an bwa zakasya, li kouvri yo nèt
ak lò. 5 Li pase poto yo nan twou bag yo, yonn sou chak
bò bwat la pou yo te kapab pote l' kote yo vle. 6 Li fè yon
kouvèti an bon lò pou bwat la. Kouvèti a te mezire twa pye
nèf pous longè ak de pye twa pous lajè. 7 Li pran de gwo
moso lò, li bat yo ak mato, li fè pòtre de zanj cheriben li
moute sou de pwent kouvèti a, 8 yonn sou bò gòch, lòt la
sou bò dwat. Li fè yo tankou si yo te fè yon sèl pyès ak
kouvèti a. 9 Zanj cheriben yo te gen zèl yo louvri anwo tèt yo
pou kouvri kouvèti a. Yo te yonn anfas lòt, avèk tèt yo bese
ap gade kouvèti a. 10 Li fè tab la an bwa zakasya. Tab la
te mezire twa pye longè, yon pye sis pous lajè ak de pye
twa pous wotè. 11 Li kouvri l' nèt ak pi bon lò ki genyen, li
mete yon bòdi an lò fè wonn li. 12 Li mete yon ankadreman
kat pous lajè anba desi a fè wonn tab la. Epi li kouvri tout
ankadreman an ak yon plak lò. 13 Li fè kat gwo bag tou won
an lò. Li moute yo nan kat kwen tab la kote pye yo moute a.
14 Li te moute bag won yo toupre ankadreman an. Se nan
twou bag yo yo pase poto bwa ki pou sèvi pou pote tab la.
15 Li fè poto yo ak bwa zakasya, epi li kouvri yo nèt ak lò. Se
poto sa yo ki sèvi pou pote tab la. 16 Li fè tout bagay ki pou
ale sou tab la: asyèt, bòl, tas, gode, bagay ki pou sèvi lè
y'ap fè sèvis pou Bondye. Li fè yo ak pi bon lò ki genyen.
17 Li fè gwo lanp sèt branch lan ak pi bon lò ki genyen. Li
pran yon sèl moso lò pou li fè lanp sèt branch lan: kò li,
branch li yo, flè yo, boujon yo, ak fèy yo ki te fè yon sèl
pyès ak li. 18 Li te gen yon branch nan mitan ak twa branch
chak bò. 19 Sou chak branch sou kote yo, te gen pòtre twa
flè nwa kajou ak tout boujon yo sou yo. Konsa, konsa, sou
tout sis branch sou kote yo. 20 Sou branch mitan an te gen
kat flè nwa kajou avèk tout boujon yo sou yo. 21 Te gen
yon ti boujon anba chak pè branch sou kote yo. 22 Boujon
yo ak branch yo te fè yon sèl pyès ak pye lanp sèt branch
lan. Se yon sèl moso lò yo bat pou fè tout. 23 Li fè sèt ti
lanp pou lanp sèt branch lan avèk pensèt pou netwaye lanp
lan ak plato pou resevwa sann lan. Li fè yo ak pi bon lò ki
genyen. 24 Li te pran swasannkenz liv bon lò pou fè lanp
sèt branch lan ansanm ak tout bagay pou sèvi ak lanp sèt
branch lan. 25 Bezaleyèl fè lòtèl pou boule lansan an ak
bwa zakasya. Li fè l' kare kare: dizwit pous lajè, dizwit pous
longè, trannsis pous wotè. Kat kòn yo te fè yon sèl pyès ak
lòtèl la. 26 Bezaleyèl kouvri tout anwo lòtèl la, kat kote l' yo
ansanm ak kat kòn li yo ak pi bon kalite lò ki genyen. Apre
sa, li mete yon bòdi an lò fè wonn li. 27 Li fè de bag an lò, li
moute yo anba bòdi a sou de kote lòtèl la. Se nan bag sa
yo pou yo pase manch ki pou sèvi pou pote lòtèl la. 28 Li
fè manch yo an bwa zakasya epi li kouvri yo nèt ak lò. 29
Bezaleyèl fè lwil ki pou sèvi pou mete moun osinon nenpòt

bagay apa pou Bondye a ansanm ak lansan santi bon an,
jan moun ki konn fè odè avèk ladrès yo fè yo.

38 Bezaleyèl fè lòtèl pou boule ofrann yo an bwa zakasya.
Li fè l' kare kare: Li te mezire sèt pye sis pous longè,
sèt pye sis pous lajè, kat pye sis pous wotè. **2** Li travay kat
kòn sou kat kwen lòtèl la. Kòn yo te fè yon sèl pyès ak lòtèl
la. Apre sa, li kouvri tout ak kwiv. **3** Li fè tout bagay ki pou
mache ak lòtèl la: recho, pèl, fouchèt, plato pou resevwa
sann, kivèt. Li fè tout bagay sa yo an kwiv. **4** Li fè yon griyaj
an kwiv pou lòtèl la, tankou griy pou griye vyann. Li mete
griyaj la anba rebò lòtèl la, li fè l' soti anba rive mwatye
wotè lòtèl la. **5** Li fè kat gwo bag tou won an kwiv, li mete
yo nan kat pwent griyaj la. Se nan bag sa yo pou yo pase
poto ki sèvi manch pou pote lòtèl la. **6** Apre sa, li fè manch
an bwa zakasya, li kouvri yo an kwiv nèt. **7** Li pase manch
yo nan bag won yo sou chak bò lòtèl la, pou yo ka pote
lòtèl la. Li fè lòtèl la an planch. Tout anndan lòtèl la te rete
vid. **8** Bezaleyel pran moso kwiv poli ki te sèvi glas pou
medam k'ap sèvi nan pòt antre Tant Randevou a, li fè yon
gwo basen an kwiv avèk yon pye an kwiv tou pou mete l'
chita. **9** Li fè galeri a. Sou bò sid la, li moute yon seri rido fèt
ak lèz twal fen blan tise byen sere, sou senkant mèt longè.
10 Ven ankadreman yo ak ven sipò yo te fèt an kwiv. Kwòk
poto yo ak trenng yo te an ajan. **11** Menm jan an tou, sou bò
nò a, li moute yon seri rido ki gen senkant mèt longè avèk
ven poto sou ven sipò an kwiv. Kwòk poto yo ak trenng yo te
an ajan. **12** Sou bò lwès la, li moute yon seri rido fèt ak lèz
twal ki mezire ven mèt longè, avèk dis poto chita sou dis
sipò avèk kwòk poto yo ak trenng yo an ajan. **13** Sou bò lès
la, galeri a te gen swasannkenz pye lajè. **14** Sou bò gòch
espas kote yo antre a, li moute rido sou yon longè vennde
pye sis pous avèk twa poto chita sou twa sipò. **15** Sou bò
dwat la, li moute rido sou yon longè vennde pye sis pous
avèk twa poto chita sou twa sipò. Se konsa sa te fèt chak bò
pòt kote yo antre a. **16** Tout rido yo te fèt ak twal fen blan
tise byen sere. **17** Sipò poto yo te fèt an kwiv. Kwòk poto yo
ak trenng yo, te fèt an ajan. Tèt poto yo te kouvri an ajan.
Tout poto galeri a te mare yonn ak lòt ak trenng an ajan. **18**
Rido ki te fèmen kote yo antre nan tant lan te bwode byen
bèl sou tout kò l'. Li te fèt ak bon twal siperyè koulè ble,
violèt ak wouj ansanm ak twal fen blan tise byen sere. Li te
gen dis mèt longè, de mèt edmi wotè, tankou rido galeri a.
19 Kat poto kwen, chita sou kat sipò an kwiv tou, t'ap soutni
rido pòt la. Kwòk yo ak trenng yo te fèt an ajan. Tèt poto yo
te kouvri an ajan. **20** Li fè tout pikèt pou tant lan ak pou
galeri a an kwiv. **21** Men kantite metal yo te sèvi pou fè tant
kote yo mete Bwat Kontra a. Dapre lòd Moyiz te bay, se pitit
Levi yo ki te fè lis metal yo, epi se Itama, pitit Arawon, prèt
la, ki t'ap dirije yo nan travay sa a. **22** Bezaleyèl, pitit Ouri,
pitit pitit Our, nan branch fanmi Jida a, te fè tou sa Seyè a te
bay Moyiz lòd fè a. **23** Se Owoliyab, pitit Ayisamak, nan
branch fanmi Dann lan, ki te ede l'. Owoliyab sa a te yon
bon bòs atizan ki te konn fè desen. Li te konn bwode lenn
ble, violèt ak wouj ansanm ak twal fen blan. **24** Tout lò yo te
sèvi pou fè travay nan kote ki apa pou Bondye a, se te lò
moun yo te ofri bay Bondye. Lò a te peze demil nèfsantrant
(2930) liv, dapre mezi yo sèvi nan kote ki apa pou Seyè
a. **25** Ajan yo te ranmase pou resansman an te peze dimil
swasanndis (10.070) liv, dapre mezi yo sèvi kote ki apa pou
Seyè a. **26** Sa se kantite ajan yo ranmase antou nan men
moun ki te vin bay non yo lè resansman an. Chak moun te
bay kantite yo te mande yo, ki vle di yon pyès ajan ki peze
yon ons, dapre mezi yo sèvi kote yo mete apa pou Seyè a.
Te gen sisantwamil senksansenkant (603.550) gason ki te
gen ventan pou pi piti, ki te enskri nan resansman an. **27**
Nan dimil swasanndis (10.070) liv ajan yo, dimil (10.000) liv
te sèvi pou fè sipò pou tant lan ansanm ak sipò pou rido yo.
Chak sipò te pran san liv. **28** Avèk swasanndis liv ajan ki te
rete a, yo fè kwòk ak trenng pou poto yo, epi yo kouvri tèt
poto yo. **29** Yo te ofri bay Seyè a sètmil katrevendis (7.090)
liv kwiv antou. **30** Yo sèvi ak kwiv la pou fè sipò ki nan pòt
antre tanp lan, lòtèl la ak griyaj kwiv la ansanm ak tout bagay
y'ap bezwen pou sèvi ak lòtèl la. **31** Yo fè sipò pou galeri
toutotou a, sipò pou pòt kote ki apa pou Seyè a, ansanm ak
tout pikèt pou tant lan ak pou galeri a.

39 Yo pran twal siperyè koulè ble, violèt ak wouj, yo fè bèl
rad seremoni pou prèt yo mete sou yo lè y'ap fè sèvis
nan kote ki apa pou Bondye a. Yo fè rad tou pou Arawon
mete sou li sèlman lè l'ap fè sèvis Bondye, dapre lòd Seyè a
te bay Moyiz. **2** Yo fè jile a ak lò, ak twal siperyè koulè ble,
violèt ak wouj, ak twal fen blan tise byen sere. **3** Yo pran fèy
lò, yo bat yo, yo koupe yo an filang, yo travay yo nan twal
ble, violèt ak wouj la, ansanm ak nan twal fen blan an. Yo
bwode yo byen bèl ak anpil ladrès. **4** Yo fè zèpòlèt pou jile a.
Yo tache yo yonn chak bò jile a pou kenbe moso devan an
ak moso dèyè a nan plas yo. **5** Bèl sentiwon byen bwode ki
mache ak jile a te fè yon sèl pyès ak li, ak menm kalite bodri
a. Yo te fè l' an lò avèk twal siperyè koulè ble, violèt ak wouj,
ansanm ak twal fen blan tise byen sere, dapre lòd Seyè a
te bay Moyiz. **6** Apre sa, yo pran pyè oniks yo, yo moute
yo chak sou yon gwo moso lò, yo grave non douz branch
fanmi Izrayèl yo tankou lè y'ap grave non moun sou so. **7** Yo

moute pyè yo sou de zèpòlèt jile a, pou yo toujou chonje
branch fanmi pep Izrayèl yo, jan Seyè a te bay Moyiz lòd la.
8 Yo fè plastwon an, yo bwode l' byen bèl ak anpil ladrès
tankou jile a. Yo fè l' an lò ak twal siperyè koulè ble, violèt ak
wouj ansanm ak twal fen blan tise byen sere. 9 Yo fè l' kare
kare, epi yo double l'. Li te mezire nèf pous kare kare, li
te double. 10 Yo moute kat ranje pyè sou li. Nan premye
ranje a, yo mete yon pyè woubi, yon pyè topaz ak yon pyè
emwòd. 11 Nan dezyèm ranje a, yo mete yon pyè malachi,
yon pyè safi ak yon pyè dyaman. 12 Nan twazyèm ranje a,
yo mete yon pyè opal, yon pyè agat ak yon pyè ametis.
13 Nan katriyèm ranje a, yo mete yon pyè krizolit, yon pyè
oniks ak yon pyè jasp. Yo te moute chak pyè sou yon moso
lò. 14 Te gen antou douz pyè ak non douz branch fanmi pèp
Izrayèl yo grave yonn sou chak pyè. Yo te grave yon non
sou chak pyè tankou lè òfèv ap grave so sou bag. 15 Yo fè
ti chenn pou plastwon an. Ti chenn yo te trese tankou ti
kòdon. Yo te fèt ak pi bon kalite lò ki genyen. 16 Apre sa, yo
fè de moso lò pou moute pyè yo ak de bag an lò. Yo moute
de bag yo nan de bout anwo plastwon an. 17 Yo mare de ti
kòdon an lò yo nan de bag yo, nan bout anwo plastwon an.
18 Yo pran de lòt bout chenn yo, yo fè yo pase sou devan jile
a. Yo tache yo sou de moso lò yo ki sou zèpòlèt jile a. 19 Yo
fè de lòt bag an lò, yo tache yo nan bout anba plastwon an
sou lanvè, nan bòdi a toupre jile a. 20 Yo fè de lòt bag an lò
ankò, yo tache yo anba de zèpòlèt jile a, sou devan, toupre
kouti a anwo sentiwon jile a. 21 Yo mare de bag plastwon an
ak de bag jile a ansanm ak yon kòdon ble pou plastwon
an bat sou sentiwon jile a. Konsa, plastwon an p'ap ka soti
detache sou jile a. Yo fè tou sa dapre lòd Seyè a te bay
Moyiz. 22 Apre sa, yo pran twal ble, yo fè rad ki pou ale anba
jile a. 23 Nan mitan rad la, yo fè yon twou pou pase nan tèt
prèt la, epi yo mete yon doubli nan ankoli a tankou yo fè l'
pou varèz an po bèt yo, pou li pa chire. 24 Yo pran twal koulè
ble, violèt ak wouj ansanm ak twal fen blan tise byen sere,
yo fè bodri an fòm grenad sou tout woulèt anba rad la. 25 Yo
fè ti klòch an lò, yo mete yo nan espas ki separe grenad yo
sou tout woulèt rad la. Ti klòch yo ak grenad yo te fè wonn
rad la. 26 Yon ti klòch, yon grenad, yon ti klòch, yon grenad
sou tout woulèt rad la pa anba, jouk yo fè tout tou rad pou
Arawon mete sou li lè l'ap fè sèvis la, jan Seyè a te bay
Moyiz lòd fè l' la. 27 Yo pran twal fen blan, yo fè chemiz pou
Arawon ak pou pitit gason l' yo. 28 Yo pran twal fen blan,
yo fè mouchwa tèt la ak ganiti pou bonnèt yo pou moun
rekonèt grad yo. Epi yo pran twal fen blan tise byen sere, yo
fè kalson yo. 29 Yo pran twal fen blan tise byen sere ak bon
twal siperyè koulè ble, violèt ak wouj, yo fè sentiwon bwode
byen bèl la, jan Seyè a te bay Moyiz lòd fè l' la. 30 Yo fè ti
plak lò ki pou ale sou mouchwa tèt la ak pi bon kalite lò ki
genyen. Yo grave pawòl sa a sou li: Apa pou Seyè a, tankou
lè y'ap grave so sou bag. 31 Yo mare l' ak yon ti kòdon ble
anwo nèt sou devan mouchwa tèt la, dapre lòd Seyè a te
bay Moyiz. 32 Se konsa yo te fin fè tout travay pou Tant
Randevou a, kote pou Bondye rete a. Moun pèp Izrayèl yo te
fè tout bagay dapre lòd Seyè a te di Moyiz la. Wi, se konsa
yo te fè l'. 33 Yo pran tout bagay, yo pote yo bay Moyiz,
depi tant lan, kay kote pou Bondye rete a, ak tout bagay ki
mache avè li yo, kwòk li yo, ankadreman li yo, trenng li yo,
poto li yo ak sipò yo, 34 twati ki fèt ak po belye tenn tou wouj
yo, twati yo fè ak po bazann ak rido pou kache Bwat Kontra
a, 35 bwat ki gen de moso ròch kontra yo, manch li yo ak
kouvèti a, 36 tab la ak tou sa ki pou sèvi ak tab la, pen yo
ofri bay Bondye a, 37 gwo lanp sèt branch fèt an lò a, ti lanp
ki pou moute an liy dwat sou li yo, avèk tou sa ki pou sèvi ak
lanp sèt branch lan ansanm ak lwil pou lanp yo, 38 lòtèl fèt
an lò a, lwil pou mete moun osinon bagay apa pou Bondye
a, lansan ki santi bon an ak rido pou fèmen kote pou antre
nan tant lan, 39 lòtèl fèt an kwiv la avèk griyaj an kwiv la,
manch yo ak tou sa ki pou sèvi ak lòtèl la, basen lan ak pye
l' a, 40 rido pou galeri a, poto yo, sipò yo, rido pou fèmen
kote pou yo antre sou galeri a, kòd yo, pikèt yo ak tou sa yo
bezwen pou fè sèvis nan Tant Randevou a kote pou Bondye
rete a, 41 bèl rad seremoni pou yo mete lè y'ap fè sèvis nan
kote ki apa pou Bondye a, rad pou Arawon, prèt la, mete
sou li ansanm ak rad pou pitit gason l' yo mete sou yo lè
y'ap fè travay prèt yo. 42 Se konsa moun pèp Izrayèl yo te fè
tout travay la jan Seyè a te bay Moyiz lòd fè l' la. 43 Moyiz
egzaminen travay yo te fè a, li wè yo te fè l' jan Seyè a te
bay lòd fè l' la. Wi, se konsa yo te fè l'. Lèfini, Moyiz beni yo.

40 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2 -Sou premye jou
premye mwa a, w'a moute Tant Randevou a kote pou
Bondye rete a. 3 W'a mete bwat ki gen ròch kontra a ladan
l'. y'a kache bwat la ak rido a. 4 Apre sa, w'a pote tab la
vini, w'a pran tout bagay ki pou sèvi ak tab la, w'a ranje yo
sou li byen ranje. W'a fè pote lanp sèt branch lan tou, w'a
moute ti lanp yo sou li. 5 W'a pran lòtèl an lò pou boule
lansan an, w'a mete l' devan bwat ki gen ròch kontra yo, w'a
moute rido ki pou fèmen kote pou moun antre nan tant lan.
6 W'a pran lòtèl pou boule bèt yo ofri yo, w'a mete l' devan
kote pou moun antre nan Tant Randevou a. 7 W'a mete
basen lan nan espas ki ant Tant Randevou a ak lòtèl la. W'a
mete dlo ladan l'. 8 W'a moute galeri a fè wonn tant lan, w'a
moute rido ki pou fèmen kote pou moun antre sou galeri a. 9
W'a pran lwil yo sèvi pou mete moun osinon bagay apa pou

Bondye a, w'a voye l' sou tant Bondye a, sou tout bagay ki
ladan l'. Se konsa w'a mete tant lan ak tou sa ki ladan li apa
pou mwen. y'a tounen bagay ki apa pou mwen nèt. 10 W'a
voye lwil la tou sou lòtèl pou boule ofrann bèt yo, ak sou
tout bagay ki sèvi avè l'. Se konsa w'a mete lòtèl la apa
pou mwen, l'a pou mwen nèt ale. 11 W'a voye lwil la tou
sou basen lan ak sou pye l' a. Se konsa w'a mete yo apa
pou mwen. 12 Apre sa, w'a fè Arawon ak pitit gason l' yo
pwoche bò kote yo antre nan Tant Randevou a. W'a pran
dlo, w'a benyen yo byen benyen. 13 W'a mete rad seremoni
yo sou Arawon. Lèfini, w'a vide lwil sou tèt li. W'a mete l' apa
pou mwen pou l' ka sèvi m' prèt. 14 W'a fè pitit gason l' yo
pwoche tou. W'a mete chemiz sou yo. 15 W'a vide lwil sou
yo menm jan ou te vide lwil sou papa yo pou yo ka sèvi m'
prèt. Seremoni sa a va mete yo apa pou yo ka toujou sèvi m'
prèt, de pitit an pitit. 16 Moyiz te fè tou sa Seyè a te ba li lòd
fè. Wi, li fè tout bagay jan Seyè a te mande l' la. 17 Sou
premye jou premye mwa nan dezyèm lanne a, yo kanpe
tant lan. 18 Moyiz fè kanpe tant lan. Li mete sipò yo nan
pozisyon yo, li poze ankadreman yo, li moute trenng yo nan
plas yo, li drese poto yo. 19 Li louvri twal tant lan sou kay la,
epi li mete twati tant lan anwo l', jan Seyè a te ba li lòd fè a.
20 Li pran ròch kontra yo, li mete yo nan bwat la. Li pase
manch yo nan bag yo, epi li mete kouvèti a anwo bwat la. 21
Apre sa, li pote Bwat Kontra a andedan kay la, epi li moute
rido yo. Se konsa, li kache Bwat Kontra a, jan Seyè a te ba li
lòd la. 22 Li mete tab la nan plas li nan Tant Randevou a,
sou bò nò tant lan, pa deyò rido a. 23 Li ranje pen yo byen
ranje sou tab la devan Seyè a, jan Seyè a te bay Moyiz lòd
fè l' la. 24 Apre sa, Moyiz mete lanp sèt branch lan nan Tant
Randevou a, sou bò sid tant lan anfas tab la. 25 Li ranje ti
lanp yo devan Seyè a, dapre lòd Seyè a te bay Moyiz. 26 Li
mete lòtèl an lò a nan Tant Randevou a, devan rido a. 27 Li
fè boule lansan santi bon sou li, jan Seyè a te bay Moyiz lòd
fè a. 28 Li moute rido yo kote pou yo pase antre nan tant
lan. 29 Li mete lòtèl pou boule bèt yo ofri yo devan kote pou
yo antre nan Tant Randevou a. Apre sa, li pran bèt yo ofri
yo, li touye yo, li boule yo sou lòtèl la ansanm ak lòt ofrann
yo, jan Seyè a te ba li lòd fè a. 30 Li mete basen lan nan
espas ki nan mitan Tant Randevou a ak lòtèl la, epi li mete
dlo ladan l'. 31 Moyiz, Arawon ansanm ak pitit Arawon yo
lave men yo ak pye yo nan basen lan. 32 Depi y'ap antre
nan Tant Randevou a, depi y'ap pwoche bò lòtèl la, yo te
lave men yo ak pye yo, jan Seyè a te bay Moyiz lòd pou yo
fè a. 33 Apre sa, li moute galeri a fè wonn tant lan ak lòtèl la,
li mete rido kote pou yo pase antre nan tant lan. Se konsa
Moyiz te fin fè travay la. 34 Nwaj la kouvri Tant Randevou a,
epi limyè prezans Seyè a plen tant lan. 35 Moyiz pa t' kapab
antre nan Tant Randevou a, paske nwaj la te rete anplas
anwo tant lan, epi limyè prezans Seyè a te plen tant lan. 36
Pandan tout tan moun pèp Izrayèl yo t'ap vwayaje a, se
sèlman lè nwaj la te leve soti anwo tant lan yo te ka derape.
37 Men, si nwaj la pa t' leve anwo tant lan, yo pa t' pati. Yo te
tann jouk nwaj la te leve. 38 Lajounen, nwaj Seyè a te rete
anwo tant lan, men lannwit, se te yon dife tout pèp Izrayèl
la te wè klere nan nwaj la. Se konsa sa te fèt pandan tout
vwayaj la.

Levitik

1 Seyè a rete nan Tant Randevou a, li rele Moyiz, li di l'
konsa: **2** -W'a pale ak moun pèp Izrayèl yo, w'a di yo:
Lè yon moun vle fè Seyè a yon ofrann, si se yon bèt li vle
ofri, l'a ofri yon bèf osinon yon kabrit ou ankò yon mouton
l'a pran nan bèt li yo. **3** Si se yon gwo bèt li vle ofri pou
yo boule pou Seyè a, l'a mennen yon towo bèf ki pa gen
ankenn enfimite. L'a vin avè l' jouk devan pòt Tant Randevou
a pou Seyè a ka asepte l'. **4** L'a mete men l' sou tèt bèt l'ap
ofri a pou Bondye ka asepte l' tankou yon ofrann l'ap fè pou
mande Bondye fè li gras. **5** L'a touye towo a la devan Seyè
a. Apre sa, prèt yo, pitit Arawon yo, va pran san an pou yo
ofri l' bay Seyè a. Lèfini, y'a voye san an sou kat bò lotèl ki
toupre pòt Tant Randevou a. **6** Apre sa, y'a kòche towo a,
y'a koupe l' an moso. **7** Prèt yo, pitit Arawon, prèt la, va
limen dife sou lotèl la, y'a mete bwa nan dife a. **8** Apre sa,
prèt yo, pitit Arawon yo, va mete moso vyann yo ansanm ak
tèt la ak moso grès yo sou dife ki sou lotèl la. **9** Moun k'ap fè
ofrann lan va lave tripay yo ak pye dèyè yo nan dlo. Lèfini,
prèt yo va ofri yo bay Seyè a. Konsa y'a boule tout ofrann
lan nèt sou lotèl la. Se sa yo rele yon ofrann bèt ou boule
pou Seyè a, yon ofrann ou boule nèt nan dife epi k'ap fè
Seyè a plezi ak bon sant li. **10** Si se yon ti bèt moun lan
vle ofri pou boule nèt pou Seyè a, l'a ofri yon ti bouk kabrit
osinon yon belye mouton ki pa gen ankenn enfimite. **11** L'a
touye l' sou bò nò lotèl la, devan Seyè a. Apre sa, prèt yo,
pitit Arawon yo, va voye san an sou kat bò lotèl la. **12** Lèfini,
nonm lan va koupe l' an moso. Prèt yo va mete tout moso yo
ansanm ak tèt la ak moso grès yo sou dife ki sou lotèl la.
13 Moun k'ap fè ofrann lan va lave tripay yo ak pye dèyè
yo nan dlo. Apre sa, prèt yo va ofri yo bay Seyè a. Konsa
l'a boule tout ofrann lan nèt sou lotèl la. Se sa yo rele yon
ofrann bèt ou boule pou Seyè a, yon ofrann ou boule nèt
nan dife epi k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li. **14** Si se
zwazo nonm lan ap ofri pou yo boule pou Seyè a, se va
toutrèl osinon pijon. **15** Prèt la va pran zwazo a, l'a pote l' bò
lotèl la, l'a peze bèk li, l'a tòde kou l' pou l' touye l'. Y'a boule
tèt la sou lotèl la, y'a fè san li koule sou kat bò lotèl la. **16** L'a
rache fal zwazo a ak tout plim li sou li. L'a jete l' bò lotèl la,
sou bò solèy leve, kote yo mete sann dife a. **17** Apre sa, l'a
bay yon kout kouto nan mitan de zèl yo, l'a kenbe zèl yo, l'a
louvri kò zwazo a ande san li pa detache zèl yo. Lèfini, prèt
la va boule l' nèt sou dife ki sou lotèl la. Se sa yo rele yon
ofrann bèt yo boule pou Seyè a, yon ofrann ou boule nèt
nan dife epi k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li.

2 Lè yon moun vle fè yon ofrann fèt ak grenn ki soti nan
jaden yo bay Seyè a, se pou l' fè farin ak grenn yo anvan.
Apre sa, l'a vide ti gout lwil oliv sou li, epi l'a mete lansan sou
li tou. **2** Lèfini, l'a pote l' bay prèt yo, pitit Arawon yo. Yonn
nan prèt yo va pran yon ponyen nan farin melanje ak lwil la
ansanm ak tout lansan an, l'a boule l' nèt sou lotèl la, pou
Seyè a pa janm bliye nonm ki fè ofrann lan. Se sa yo rele
yon ofrann yo boule nèt nan dife epi k'ap fè Seyè a plezi ak
bon sant li. **3** Rès ofrann lan va rete pou Arawon ansanm ak
pitit gason l' yo. Rès ofrann sa a apa nèt pou Seyè a, paske
se nan manje yo ofri pou boule pou Seyè a li soti. **4** Lè w'ap
ofri yon pen kwit nan fou, se pou ou fè l' ak farin lan san ou
pa mete ledven ladan l'. Se ka gwo pen pwès fèt ak farin bat
ak lwil oliv, ou ankò ti biswit plat wouze ak lwil oliv. **5** Lè w'ap
ofri yon pen kwit sou platin, w'a fè l' ak farin ble bat ak lwil
oliv, men san ledven ladan l'. **6** W'a koupe l' an ti moso, epi
w'a vide lwil sou li. Se konsa w'a ofri l' bay Seyè a. **7** Lè w'ap
ofri yon pen kwit nan chodyè, w'a fè l' ak farin melanje ak lwil
oliv. **8** W'a fè yon ofrann avè l' bay Seyè a. W'a pote l' bay
prèt la ki va mete l' sou lotèl la. **9** Prèt la va pran yon moso
nan ofrann lan ki va sèvi pou Seyè a pa janm bliye moun
ki fè ofrann lan, l'a boule l' sou lotèl la. Se sa yo rele yon
ofrann manje yo boule nan dife epi k'ap fè Seyè a plezi ak
bon sant li. **10** Rès ofrann lan va rete pou Arawon ansanm
ak pitit gason l' yo. Rès ofrann sa a apa nèt pou Seyè a,
paske yo pran l' nan manje yo ofri pou boule pou Seyè a. **11**
Piga ou janm ofri bay Seyè a ofrann manje ki gen ledven
ladan l'. Piga ou janm sèvi ni ak ledven, ni ak siwo myèl nan
ofrann w'ap boule nan dife pou Seyè a. **12** W'a ofri ledven ak
siwo myèl fè Seyè a kado tankou ofrann premye donn nan
jaden nou. Men, piga ou boule yo sou lotèl la, tankou ofrann
ki pou fè Seyè a plezi ak bon sant yo. **13** W'a simen sèl sou
tout ofrann w'ap fè, paske sèl la se pou fè ou chonje kontra
Bondye te pase avè ou la. Wi, se pou nou mete sèl sou tou
sa n'ap ofri. **14** Lè w'ap ofri bay Seyè a premye grenn ki bon
yo, w'a ofri grenn griye nan dife ak farin ble. **15** W'a mete lwil
oliv sou li ansanm ak lansan. Se konsa w'a ofri l' bay Seyè
a. **16** Prèt la va pran ti gout nan ofrann manje a ak nan lwil
la, l'a boule l' ansanm ak tout lansan an. Se sa yo rele yon
ofrann manje yo boule nan dife pou Seyè a.

3 Lè yon moun vle ofri bèt pou di Bondye mèsi, si se yon
gwo bèt l'ap ofri, l'a bay yon towo bèf osinon yon vach ki
pa gen ankenn enfimite. **2** L'a mete men l' sou tèt bèt l'ap
ofri a, l'a touye l' devan pòt Tant Randevou a. Prèt yo, pitit
Arawon yo, va voye san an sou kat bò lotèl la. **3** Nan bèt yo
ofri a, l'a pran pati sa yo: grès ki vlope tripay la, **4** de wonyon

yo ak tout grès ki sou yo a, ansanm ak mas grès ki sou fwa
a, l'a boule yo tout nan dife pou Seyè a. 5 Pitit Arawon yo va
boule tou sa sou lotèl la ansanm ak ofrann boule ki te deja
sou bwa dife a. Se sa yo rele yon ofrann yo boule nèt nan
dife k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li. 6 Si se yon ti bèt
moun lan vle ofri, l'a bay yon mouton osinon yon kabrit, bouk
ou fenmèl, men ki pa gen ankenn enfimite. 7 Si se yon ti
mouton l'ap ofri bay Seyè a, l'a mennen l' devan lotèl Seyè
a, 8 l'a mete men l' sou tèt bèt l'ap ofri a, l'a touye l' la devan
pòt Tant Randevou a. Apre sa, pitit Arawon yo va voye san
an sou kat bò lotèl la. 9 Nan bèt yo ofri a, l'a pran pati sa yo:
grès la, ke y'a koupe ra koupyon an, grès ki vlope tripay la,
10 de wonyon yo ak tout grès ki sou yo a, ansanm ak mas
grès ki sou fwa a, l'a boule yo nan dife pou Seyè a. 11 Prèt
la va boule tou sa sou lotèl la. Se konsa y'a sèvi pou fè yon
ofrann boule nèt pou Seyè a. 12 Si se yon kabrit li vle ofri, l'a
mennen l' devan lotèl Seyè a. 13 L'a mete men l' sou tèt li,
l'a touye l' la devan Tant Randevou a. Lèfini, pitit Arawon yo
va voye san an sou kat bò lotèl la. 14 L'a pran pati sa yo:
grès ki vlope tripay la, 15 de wonyon yo ak tout grès ki sou
yo a, ansanm ak mas grès ki sou fwa a, l'a boule yo nan dife
pou Seyè a. 16 Prèt la va boule tou sa sou lotèl la. Tout grès
la se pou Seyè a li ye. Se yon ofrann ou boule nèt nan dife
epi k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li. 17 Piga nou janm
manje ni grès ni san. Sa se yon regleman pou nou swiv, de
pitit an pitit, kote nou pase.

4 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2 -Men sa pou ou di
moun pèp Izrayèl yo: Si yon moun fè yon peche san li pa
konnen, si li pa swiv lòd Seyè a bay epi li fè sa l' pa t' dwe
fè, men sa pou yo fè l': 3 Si se granprèt la ki fè yon peche
konsa epi ki lakòz tout pèp la ap sibi chatiman, granprèt la
va mennen yon ti towo bèf san ankenn enfimite, l'a ofri l' bay
Seyè a pou peche l' la. 4 L'a mennen towo a devan pòt Tant
Randevou a, l'a mete men l' sou tèt towo a, epi l'a touye l' la
devan Seyè a. 5 Apre sa, granprèt la va pran ti gout nan san
towo a, l'a pote l' anba Tant Randevou a, 6 l'a tranpe dwèt li
nan san an, epi l'a voye san an sèt fwa devan rido kote ki
apa pou Seyè a. 7 Apre sa, l'a pran ti gout nan san an, l'a
mete l' sou kat kòn lotèl lansan an ki anndan Tant Randevou
a. L'a vide rès san an nan pye lotèl kote yo boule bèt yo ofri
yo, ki bò pòt kote yo antre nan tant lan. 8 Apre sa, l'a wete
tout grès ki nan towo yo te ofri pou peche a. Y'a wete tout
grès ki vlope tripay la, 9 de wonyon yo ak tout grès ki sou yo
a, ansanm ak mas grès ki sou fwa a. 10 L'a wete yo menm
jan yo fè sa lè y'ap fè ofrann bèt pou di Bondye mèsi. Prèt la
va boule tout grès la sou lotèl ki la pou boule kalite ofrann
bèt sa yo. 11 Men, l'a pran po towo a ansanm ak tout vyann
lan, tèt la, pye yo, tout tripay la avèk tout poupou a ladan l'.
12 Wi, l'a pran tout rès towo a, l'a fè yo pote l' andeyò limit
kote yo rete a. Lè y'a rive kote ki rezève pou jete sann lotèl
yo, y'a fè yon dife bwa, y'a boule rès towo a sou li. Wi, kote
yo jete sann dife a, se la pou yo boule vyann towo a. 13 Si
se tout pèp Izrayèl la ki fè peche san yo pa fè espre, si yo
antò devan Bondye paske, san yo pa konnen, yo fè yon
bagay Seyè a te ba yo lòd pou yo pa fè, 14 lè y'a vin wè yo
te fè yon peche, y'a mennen yon jenn towo, y'a ofri l' bay
Bondye pou l' ka wete peche yo a. Y'a mennen l' devan Tant
Randevou a. 15 Lè y'a rive la, chèf fanmi pèp Izrayèl yo va
mete men yo sou tèt towo a, epi y'a touye l' la devan lotèl
Seyè a. 16 Granprèt la va pran ti gout nan san towo a, l'a
pote l' anndan Tant Randevou a. 17 L'a tranpe dwèt li nan
san an sèt fwa, l'a voye l' sèt fwa sou devan rido kote ki apa
pou Seyè a. 18 Apre sa, l'a pran ti gout nan san an, l'a mete
l' sou kat kòn lotèl ki devan Seyè a, anndan Tant Randevou
a. L'a vide rès san an nan pye lotèl kote yo boule bèt yo ofri
yo, lotèl ki bò pòt kote yo antre nan tant lan. 19 Apre sa, l'a
pran tout grès towo a, l'a boule l' sou lotèl la. 20 Menm sa li
gen pou l' fè pou towo li ta ofri pou pwòp peche li fè, l'a fè l'
pou towo sa a tou. Konsa, prèt la va fè ofrann bèt pou peche
pèp la te fè san yo pa konnen an, epi Bondye va padonnen
peche yo a. 21 Lèfini, l'a pran rès towo a, l'a pote l' andeyò
limit kote yo rete a, l'a boule l' menm jan li gen pou l' boule
towo li ta ofri pou pwòp peche li fè. Se sa yo rele ofrann bèt
yo fè pou wete peche tout pèp la te fè san li pa konnen. 22
Si se yon chèf ki fè peche, ki rive antò devan Bondye li a
paske, san li pa fè espre, li pa swiv yonn nan lòd Seyè a
te bay la, 23 rive li rive konnen sa l' fè a pa bon, se pou l'
mennen yon ti bouk kabrit ki pa gen ankenn enfimite, l'a ofri
l' pou yo touye l' bay Seyè a. 24 L'a mete men l' sou tèt
kabrit la, l'a touye l' sou bò nò lotèl la, kote yo konn touye
bèt yo ofri pou boule nèt pou Seyè a. Se sa yo rele yon
ofrann bèt pou wete peche moun fè san yo pa konnen. 25
Prèt la va tranpe dwèt li nan san bèt yo ofri pou peche a, l'a
mete san sou kat kòn lotèl kote yo boule bèt yo ofri bay
Bondye yo, l'a vide rès san an nan pye lotèl la. 26 Apre sa,
l'a boule tout grès la sou lotèl la, menm jan yo fè l' pou grès
bèt yo ofri pou di Bondye mèsi a. Se konsa prèt la va fè
ofrann bèt pou wete peche chèf la te fè san li pa konnen an,
epi Bondye va padonnen l' sa. 27 Si se nenpòt lòt moun nan
pèp la ki fè peche san li pa fè espre, ki vle di li antò paske li
fè yon bagay Seyè a te bay lòd pa fè men li fè l' san l' pa
konnen, 28 rive moun sa a rive konnen sa l' fè a pa bon, se
pou l' mennen yon fenmèl kabrit ki pa gen ankenn enfimite,

l'a ofri l' pou yo touye l' bay Seyè a pou peche li a. 29 L'a
mete men l' sou tèt kabrit la, l'a touye l' sou bò nò lotèl la,
kote yo konn touye bèt yo ofri pou boule nèt pou Seyè a. 30
Prèt la va tranpe dwèt li nan san bèt yo ofri a, l'a mete san
sou kat kòn lotèl kote yo boule bèt yo ofri bay Bondye yo, l'a
vide rès san an nan pye lotèl la. 31 Lèfini, l'a wete tout grès
la, menm jan yo fè l' pou bèt yo ofri pou di Bondye mèsi a,
y'a boule l' sou lotèl la pou fè Bondye plezi ak bon sant li. Se
konsa prèt la va fè ofrann bèt pou wete peche moun lan te
fè san li pa t' konnen an, epi Bondye va padonnen l' sa. 32
Si se yon ti mouton moun lan ap ofri pou wete peche li fè a,
se yon ti fenmèl ki pa gen ankenn enfimite pou l' mennen.
33 L'a mete men l' sou tèt bèt li ofri pou wete peche li a, l'a
touye l' sou bò nò lotèl la, kote yo konn touye bèt yo ofri pou
boule nèt pou Seyè a. 34 Prèt la va tranpe dwèt li nan san
bèt yo ofri a, l'a mete san sou kat kòn lotèl kote yo boule bèt
yo ofri bay Bondye yo, epi l'a vide rès san an nan pye lotèl
la. 35 Apre sa, l'a wete tout grès la, menm jan yo fè l' pou
mouton yo ofri pou di Bondye mèsi a, l'a boule l' sou lotèl la
ansanm ak lòt ofrann y'ap boule pou Seyè a. Se konsa prèt
la va fè ofrann bèt pou wete peche moun lan te fè san l' pa t'
konnen an, epi Bondye va padonnen l' sa.

5 Men nan ki sikonstans pou yo fè ofrann bèt pou peche
moun fè san yo pa konnen: Si yon moun fin fè sèman
nan tribinal pou l' di sa ki pase epi li refize pale sa l' te wè ou
ankò sa li vin konnen, li gen pou l' peye pou sa li fè a. 2 Si
yon moun rive manyen, san li pa konnen, yon bagay moun
k'ap sèvi Bondye pa gen dwa manyen, tankou kadav yon bèt
ki pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye, li te mèt yon bèt nan
bwa, li te mèt yon bèt kay, li te mèt yon bèt k'ap trennen
sou vant, lè l' rive konnen sa l' fè a, li menm tou li pa nan
kondisyon pou fè sèvis pou Bondye, epi li antò pou sa l' fè a.
3 Si, san li pa konnen, li rive manyen yon nonm ki pa nan
kondisyon pou fè sèvis pou Bondye, nenpòt ki jan moun lan
te ka rive nan eta sa a, lè pita li vin konnen sa l' fè a, li antò
pou sa l' fè a. 4 Si yon moun kite bouch li mennen l', epi
li sèmante, li di l'ap fè yon bagay, se ka yon move bagay
osinon yon bon bagay, lè l' vin rekonèt sa, se pou l' peye sa
l' fè a. 5 Lè yon moun rive antò paske li fè yonn nan bagay
sa yo, se pou l' rekonèt devan tout moun sa l' fè a mal. 6
Apre sa, l'a peye pou peche li fè a, l'a pran yon fenmèl nan
mouton pa l' yo, osinon nan kabrit li yo, l'a ofri l' bay Seyè a
pou peche li te fè a. Prèt la va fè ofrann bèt pou wete peche
nonm lan. 7 Men, si nonm lan pa ka bay yon mouton osinon
yon kabrit, l'a pote yon pè toutrèl osinon yon pè pijon pou
peye pou peche a. L'a ofri yo bay Seyè a, yonn pou yo touye
pou peche a, lòt la pou yo boule nèt sou lotèl la. 8 L'a pote
yo bay prèt la. Prèt la menm va ofri zwazo pou peche a
anvan. L'a kase kou zwazo a, san li pa separe tèt la ak rès
kò a. 9 L'a voye ti gout nan san an bò lotèl la. Epi l'a vide
rès san an nan pye lotèl la. Se va yon ofrann bèt yo touye
pou wete peche a. 10 Apre sa, l'a ofri dezyèm zwazo a, l'a
boule l' dapre regleman yo. Se konsa prèt la va fè ofrann bèt
pou wete peche moun lan te fè a, epi Bondye va padonnen l'
sa l' te fè a. 11 Si moun lan pa ka bay de toutrèl osinon de
pijon pou peye pou peche li fè a, l'a pote de liv bon farin. Li
p'ap bezwen mete ni lwil oliv ni lansan sou li, paske se yon
ofrann pou wete peche l'ap fè. 12 L'a pote l' bay prèt la, prèt
la va pran yon ponyen nan farin lan ki va sèvi pou Seyè a
pa janm bliye moun ki fè ofrann lan. L'a ofri l' bay Seyè a,
l'a boule l' sou lotèl la tankou yon ofrann yo boule bèt pou
Seyè a. Se va yon ofrann yo fè pou wete peche a. 13 Se
konsa, prèt la va fè ofrann pou wete peche moun lan te fè a,
Bondye va padonnen l' sa l' te fè a. Rès farin lan va rete pou
prèt la, tankou lè y'ap fè ofrann manje. 14 Seyè a pale ak
Moyiz, li di l' konsa: 15 -Si yon moun fè yon peche san li pa
fè espre, si li fè sa li pa t' dwe fè, tankou lè li bliye bay sa li
te dwe bay pou Seyè a, l'a fè yon ofrann pou repare bagay li
te fè ki mal la. L'a pran yon belye mouton nan bèt li yo, yonn
ki san ankenn enfimite. Y'a di konbe bèt la vo, dapre lajan
yo sèvi nan kay Bondye a, epi l'a ofri l' bay Seyè a. Se sa yo
rele yon ofrann pou peye pou sa yon moun fè ki mal. 16
Se pou l' peye tou sa li te bliye bay Seyè a, plis vin pou
san anwo li. L'a pote l' bay prèt la. Prèt la menm va ofri
bouk la, l'a touye l' pou peye pou sa moun lan te fè ki mal,
epi Bondye va padonnen l' sa. 17 Si yon moun fè peche
san l' pa konnen, si li fè yon bagay Seyè a te bay lòd pa
fè, atout li pa t' fè espre, li antò. Se pou l' peye pou sa l'
fè a. 18 L'a pran yon belye nan bèt li yo, yonn ki pa gen
ankenn enfimite, l'a pote l' bay prèt la. Prèt la menm va ofri l'
pou peye pou sa moun lan te fè ki mal. Y'a kalkile pri bèt la
dapre sistèm lajan yo sèvi nan kay Bondye a. Prèt la va
fè ofrann lan pou peye pou sa moun lan te fè san l' pa t'
konnen an, epi Bondye va padonnen l' sa. 19 Se sa yo rele
yon ofrann moun fè pou peye pou sa yo fè ki mal kont Seyè
a.

6 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2 -Si yon moun fè
peche, si li fè bagay Seyè a pa vle moun fè, si li bay yon
moun pèp Izrayèl parèy li manti sou bagay li te mete an
depo lakay li, sou bagay li te ba li kenbe pou li an zanmi, ou
ankò si li vòlò l', ou ankò si li twonpe l', 3 ou ankò si li jwenn
bagay lòt la te pèdi epi li manti, li sèmante li pa t' jwenn li,

pou tout bagay mal sa yo yon moun ka fè, se pou yo fè yon
ofrann. 4 Lè yon moun fè yon peche konsa, li koupab, epi se
pou l' renmèt sa l' te vòlò a, osinon lajan li te fè sou tèt lòt
la, osinon depo yo te ba l' kenbe a, ou ankò bagay pèdi li
te jwenn lan, 5 ou ankò sa l' te sèmante li pa t' jwenn lan.
Wi, se pou l' renmèt tout plis ven pou san bay mèt bagay
la, jou l'ap fè ofrann pou peye pou sa l' te fè ki mal la. 6
Apre sa, l'a pran yon belye nan bèt li yo, yonn ki san ankenn
enfimite, l'a mennen l' bay prèt la ki va ofri l' bay Seyè a
pou li peye pou sa l' te fè ki mal la. Y'a kalkile pri belye a
dapre sa yo gen pou yo peye pou ofrann konsa. 7 Prèt la
va fè ofrann lan pou li bay Seyè a. Bondye va padonnen l'
nenpòt kisa li te fè li pa t' dwe fè. 8 Seyè a pale ak Moyiz, li
di l' ankò: 9 -Men lòd pou ou pase Arawon ansanm ak pitit
gason l' yo. Men ki jan pou yo fè ofrann pou yo boule nèt
pou Seyè a. Se pou ofrann lan pase tout nwit la ap boule
jouk denmen maten sou lotèl la. Se pou dife sou lotèl la pa
janm mouri. 10 Nan maten, prèt la va chanje rad sou li, l'a
mete yon chemiz fèt ak twal fen blan, ansanm ak yon kalson
ki fèt ak menm twal la, l'a wete sann ki rete apre ofrann
lan fin boule nèt sou lotèl la, l'a mete l' sou kote lotèl la. 11
Apre sa, l'a chanje rad ankò, l'a mete rad òdinè l' sou li, l'a
pote sann lan kote ki rezève pou sa, andeyò lòt bò limit kote
moun yo rete a. 12 Fòk dife ki sou lotèl la toujou ap boule.
Pa janm kite l' mouri. Chak maten prèt la va mete bwa ladan
l', epi l'a ranje ofrann pou boule a sou li, epi l'a boule grès
ofrann yo fè pou di Bondye mèsi a. 13 Se pou dife a toujou
ap boule sou lotèl la. Pa janm kite l' mouri. 14 Men regleman
pou lè n'ap ofri grenn ki soti nan jaden nou. Yonn nan pitit
Arawon yo va prezante grenn y'ap ofri a bay Seyè a devan
lotèl la. 15 Apre sa, l'a pran yon ponyen farin nan ofrann
grenn lan tou melanje ak lwil ansanm ak tout lansan an, l'a
boule l' sou lotèl la pou Seyè a pa janm bliye moun ki fè
ofrann lan, ki vle di se tout yo ofri bay Seyè a. Sant ofrann
yo boule a va fè Seyè a plezi. 16 Arawon ak pitit li yo va
manje rès la. Y'a fè pen san ledven avè l', y'a manje pen an
yon kote apa pou Seyè a nan lakou Tant Randevou a. 17 Se
pou yo kwit pen an san ledven. Se mwenmenm menm ki
ba yo pòsyon pa yo nan ofrann y'ap boule nèt pou mwen
an. Se yon bagay ki apa nèt pou mwen, tankou yon ofrann
yo fè pou peche yo ak ofrann yo fè pou peye pou sa yo te
fè ki mal. 18 Nenpòt gason nan branch fanmi Arawon an
ka manje l'. Sa se yon prensip k'ap la pou tout tan. Se va
pòsyon pa yo nan ofrann grenn y'ap boule pou Seyè a. Si lòt
moun manyen yon ofrann grenn yo mete apa pou Seyè a,
malè va rive l' poutèt sa. 19 Apre sa, Seyè a pale ak Moyiz,
li di l' ankò: 20 -Men ofrann Arawon ak pitit gason l' yo va fè
pou Seyè a jou y'ap mete yo apa pou sèvis Bondye a. Jou
sa a, y'a pote yon liv farin menm kantite ak sa yo ofri chak
jou a, y'a ofri mwatye ladan l' nan maten, lòt mwatye a nan
aswè. 21 Y'a melanje lwil ladan l', y'a kwit li sou griy. Apre
sa, y'a kraze l' an ti moso tankou lè y'ap fè ofrann grenn ki
soti nan jaden yo, y'a ofri l' bay Seyè a. Sant ofrann yo boule
a va moute, l'a fè Seyè a plezi. 22 Se yon lòd ki la pou tout
tan. Se pou pitit Arawon y'a mete apa pou ranplase Arawon
an toujou fè ofrann sa a bay Seyè a. Y'a boule ofrann lan
nèt, y'a ofri l' bay Seyè a. 23 Lè yon prèt ap fè yon ofrann
grenn pou tèt pa l', se pou yo boule tout nèt nan dife. Yo pa
fèt pou yo manje anyen ladan l'. 24 Seyè a pale ak Moyiz,
li di l': 25 -Men sa w'a di Arawon ak pitit gason l' yo. Men
regleman pou yo swiv lè y'ap fè ofrann pou peche moun fè
san yo pa konnen. Y'a touye bèt y'a ofri pou kalite peche sa
yo sou bò nò lotèl la, kote yo touye bèt yo ofri pou boule a.
Sa se yon ofrann yo mete apa nèt pou Seyè a. 26 Prèt ki va
touye bèt la va manje l' kote yo mete apa pou Bondye nan
lakou Tant Randevou a. 27 Nenpòt moun osinon nenpòt
bagay ki va manyen osinon ki va touche vyann bèt yo mete
apa pou Seyè a va tounen yon moun osinon yon bagay yo
mete apa pou Bondye tou. Si san bèt la tonbe sou yon rad,
w'a lave rad la yon kote ki apa pou Seyè a. 28 Se pou yo
kraze tout veso an tè ki te sèvi pou bouyi vyann lan. Men, si
se nan yon veso an kwiv yo te bouyi l', se pou yo grate l'
byen grate epi lave l' nan gwo dlo. 29 Tout gason nan fanmi
prèt yo gen dwa manje nan vyann lan, paske se yon vyann
yo mete apa nèt pou Seyè a. 30 Men, si yo pran ti gout nan
san bèt la pou yo pote l' anndan Tant Randevou a pou yo
sèvi avè l' tankou san bèt yo ofri pou repare sa yon moun fè
ki mal, yo pa fèt pou yo manje anyen nan bèt la. Se pou yo
boule l' nèt nan dife.

7 Men regleman pou yo swiv lè moun ap fè ofrann pou
peye pou sa yo te fè ki mal. Ofrann sa yo se ofrann y'a
mete apa nèt pou Seyè a. 2 Y'a touye bèt pou ofrann sa a
sou bò nò lotèl la, kote yo touye bèt yo ofri pou boule yo. Y'a
voye san an sou kat bò lotèl la. 3 Y'a wete tout pati sa yo: ke
a, grès ki vlope tripay yo, 4 de wonyon yo ak tout grès ki sou
yo a, ansanm avèk mas grès ki sou fwa a, l'a ofri yo sou
lotèl la pou Seyè a. 5 Prèt la va boule tout pati sa yo sou
lotèl la, tankou ofrann yo boule pou Seyè a. Se sa yo rele
yon ofrann pou repare sa yo te fè ki mal. 6 Tout gason nan
fanmi prèt yo kapab manje ladan l'. Se pou yo manje l' kote
yo mete apa pou Bondye a, paske se yon ofrann ki apa nèt
pou Bondye. 7 Ofrann pou peye pou sa yo te fè ki mal la, se
menm bagay ak ofrann pou peche yon moun fè san l' pa
konnen. Se menm regleman an pou tou de: vyann lan va

rete pou prèt ki fè ofrann lan. 8 Po bèt y'a ofri pou boule pou
Bondye a va rete pou prèt ki fè ofrann lan. 9 Tout ofrann fèt
ak grenn ki soti nan jaden, kit yo te kwit nan fou, kit yo te
kwit sou platin osinon sou griy, y'a rete pou prèt ki te ofri yo
bay Bondye a. 10 Men, lè se yon ofrann grenn ki soti nan
jaden ki fèt tou kri, kit li melanje avèk lwil, kit li chèch, se pou
tout pitit Arawon yo li ye, se pou yo separe l' bay yo tout. 11
Men regleman pou yo swiv lè yon moun ap fè ofrann bay
Bondye pou di l' mèsi: 12 Si yon moun ap fè ofrann pou di
Bondye mèsi, l'a ofri yon bèt pou yo touye epi ansanm avè l'
l'a pote gwo pen fèt ak farin san ledven melanje ak lwil oliv,
pen plat san ledven avèk lwil oliv pase sou li, epitou gato fèt
ak flè farin melanje ak lwil oliv. 13 Konsa tou, l'a ofri avèk bèt
pou yo touye a pen kwit ak ledven. 14 L'a pran yonn nan
chak kalite pen yo, l'a ofri yo espesyalman bay Seyè a. Pen
sa yo va rete pou prèt ki va pran san bèt la pou voye sou
lotèl la. 15 Kanta vyann bèt la, se pou yo manje tout menm
jou yo te touye l' la. Yo pa fèt pou yo kite anyen pou denmen
maten. 16 Si yon moun pote yon ofrann pou di Bondye mèsi,
paske li te vle kenbe yon ve li te fè, ou ankò paske li vle fè
yon ofrann konsa, yo pa bezwen manje tout vyann ofrann
lan menm jou a. Men yo gen dwa kite rès pou denmen. 17
Men vyann ki rete pou twazyèm jou a, se pou yo boule yo.
18 Si yo manje anyen nan ofrann lan sou twazyèm jou a,
Bondye p'ap asepte ofrann moun lan. Ofrann lan p'ap sèvi l'
anyen. Se yon vyann fezande, moun ki manje l' va peye pou
sa l' fè a. 19 Si yon bagay ki pa bon pou fè sèvis Bondye
tonbe sou vyann lan, yo pa ka manje l' non plis. Se pou yo
boule l' nan dife. Tout moun ki nan kondisyon pou fè sèvis
Bondye a ka manje nan vyann lan. 20 Si yon moun ki pa
nan kondisyon pou fè sèvis Bondye a manje nan vyann yo
ofri bay Seyè a, se pou yo mete l' deyò nèt nan mitan pèp
Bondye a. 21 Si yon moun manje nan vyann yo ofri bay
Seyè a apre li fin manyen yon bagay ki pa nan kondisyon
pou fè sèvis Bondye, kit se yon moun, kit se yon bèt, kit se
nenpòt lòt bagay, se pou yo mete l' deyò nèt nan mitan pèp
Bondye a. 22 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' ankò: 23 -Men
sa pou di moun pèp Izrayèl yo: Piga nou janm manje grès
bèf, grès kabrit osinon grès mouton. 24 Nou pa fèt pou nou
manje grès bèt ki rete konsa li mouri mò natirèl li, ni grès bèt
yon bèt nan bwa touye, men nou gen dwa sèvi ak grès la
pou nou fè nenpòt lòt bagay nou vle. 25 Lè yon moun manje
grès yon zannimo yo te ofri pou boule pou Seyè a, se pou
yo mete l' deyò nèt nan mitan pèp Bondye a. 26 Nenpòt ki
kote nou ye, piga nou janm manje san zwazo, ni san ankenn
lòt bèt. 27 Si yon moun rive manje san nenpòt ki bèt, se pou
yo mete l' deyò nèt nan mitan pèp Bondye a. 28 Seyè a
pale ak Moyiz, li di l' konsa: 29 -Men sa w'a di moun pèp
Izrayèl yo. Lè yon moun ap fè yon ofrann pou di Bondye
mèsi, se pou l' pran yon pòsyon ladan l' ki va sèvi tankou
yon ofrann espesyal pou Seyè a. 30 L'a pote l' ak men l' pou
yo boule l' pou Seyè a. L'a pote grès bèt la ansanm ak tout
pwatrin lan pou yo ka balanse yo tankou yon ofrann devan
Seyè a. 31 Prèt la va boule grès la sou lotèl la. Men pwatrin
lan va rete pou Arawon ak pitit li yo. 32 N'a pran jigo dwat
bèt li te ofri pou di Bondye mèsi a, n'a bay prèt la li pou li
prezante l' tankou yon ofrann devan Seyè a. 33 Konsa, prèt
ki ofri san an ak grès bèt yo te touye pou di Bondye mèsi a
va resevwa jigo dwat la pou tèt pa l'. 34 Pwatrin bèt la, se
yon ofrann espesyal y'a annik balanse devan Seyè a. Jigo
dwat la, se yon ofrann y'a annik prezante devan Seyè a.
Se Seyè a menm ki wete moso sa yo nan ofrann pèp la
va fè a pou li bay prèt yo. Sa se bagay moun Izrayèl yo
dwe toujou bay prèt yo. Se va yon regleman pou tout tan
tout tan. 35 Se pòsyon sa yo pou yo pran nan ofrann yo
fè pou boule pou Seyè a pou yo te bay Arawon ak pitit li
yo, depi jou yo te mete yo apa pou sèvi prèt pou Seyè a.
36 Jou sa a, se Seyè a menm ki te bay pèp Izrayèl la lòd
pou yo bay prèt yo pòsyon sa yo nan ofrann lan. Sa se yon
regleman pou pèp Izrayèl la toujou swiv de pitit an pitit. 37
Men regleman pou yo swiv lè y'ap fè ofrann pou yo boule
pou Seyè a, lè y'ap fè ofrann grenn ki soti nan jaden yo, lè
y'ap fè ofrann pou peche moun fè san yo pa konnen, ofrann
pou peye pou sa yo fè ki mal, ofrann pou lè y'ap mete prèt
yo apa pou Bondye, ofrann pou di Bondye mèsi. 38 Se Seyè
a menm ki te bay Moyiz regleman sa yo, sou mòn Sinayi
nan mitan dezè a, jou li te mande moun pèp Izrayèl yo pou
yo fè ofrann ba li.

8 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2 -Pran Arawon ak
pitit gason l' yo ansanm avè ou. W'a pote rad seremoni
yo, lwil pou mete moun osinon bèt apa pou Bondye a, towo
yo ofri pou peye pou sa moun fè ki mal la, de belye mouton
yo ak panyen pen san ledven yo tou. 3 Apre sa, w'a rele tout
pèp la pou yo sanble devan pòt kay Randevou a. 4 Moyiz fè
sa Seyè a te ba li lòd fè a, epi tout pèp la sanble devan pòt
kay Randevou a 5 Moyiz di moun yo: -Men sa Seyè a te ban
mwen lòd fè a. 6 Lè sa a Moyiz fè Arawon ak pitit gason l'
yo pwoche, li benyen yo nan dlo. 7 Lèfini, li mete chemiz
la ak gwo rad la sou Arawon, li mare sentiwon an nan ren
li. Apre sa, li mete jile a sou li, li mare bèl sentiwon jile a
nan ren l'. 8 Epi li mete plastwon an sou li, li mete ourim ak
tourim yo nan pòch plastwon an. 9 Li mare tèt Arawon ak
gwo mouchwa tèt la, epi li pran plak lò ki te gen pawòl sa yo

grave sou li: Apa pou Bondye, li mare l' sou devan mouchwa
a dapre lòd Seyè a te ba li. 10 Apre sa, Moyiz pran lwil pou
mete moun apa pou Bondye a, li voye l' sou kay Bondye a
ak sou tout bagay ki ladan l'. Se konsa, li te mete yo apa
pou sèvis Seyè a. 11 Li voye lwil la sèt fwa sou lotèl la ak
sou tout bagay ki sèvi sou lotèl la, sou kivèt la ak tout pye li.
Se konsa li mete yo apa pou sèvis Bondye. 12 Lèfini ankò, li
pran lwil pou mete moun apa pou Bondye a, li vide l' sou tèt
Arawon. Se konsa li mete l' apa pou Bondye. 13 Moyiz fè
pitit gason Arawon yo pwoche, li mete rad yo sou yo, li pase
sentiwon nan ren yo, li mare mouchwa tèt sou tèt yo, dapre
lòd Seyè a te ba li. 14 Apre sa, Moyiz fè mennen ti towo
yo ofri pou peye pou sa moun fè ki mal la. Arawon ak pitit
gason l' yo mete men yo sou tèt li. 15 Lèfini, Moyiz touye
towo a, li tranpe dwèt li nan san towo a, li mete ti degout
san sou kat kòn lotèl la. Apre sa, li fè ofrann pou peye pou
tou sa moun te fè ki mal sou lotèl la, li vide tout rès san an
atè nan pye lotèl la. Se konsa li mete l' apa pou Bondye, li
mande Bondye gras pou li. 16 Apre sa, Moyiz pran grès
ki vlope tripay yo, mas grès ki sou fwa a, ansanm ak de
wonyon yo ak tout grès yo, li boule yo nèt sou lotèl la. 17
Men, li pran tout vyann ti towo a, po a ak tout tripay la, li
boule yo an deyò limit kote yo rete a, dapre lòd Seyè a te ba
li. 18 Apre sa, Moyiz fè mennen belye mouton ki pou boule
nèt pou Seyè a. Arawon ak pitit gason l' yo mete men yo sou
tèt li. 19 Moyiz touye l', li pran san an, li vide l' tout arebò
lotèl la. 20 Li dekoupe belye a an divès moso. Apre sa, li
boule tèt la, moso vyann yo ak tout moso grès yo nèt sou
lotèl la. 21 Moyiz lave tripay yo ak pye yo nan dlo. Apre sa li
boule tout towo a nèt sou lotèl la. Se te yon bèt li ofri pou
boule nèt nan dife pou Seyè a, yon ofrann bèt k'ap fè Seyè a
plezi ak bon sant li, dapre lòd Seyè a te ba li. 22 Apre sa,
Moyiz fè mennen lòt belye mouton an, belye ki pou sèvi nan
seremoni pou mete prèt yo apa pou Seyè a. Arawon ak pitit
gason l' yo mete men yo sou tèt li. 23 Moyiz touye l', li pran ti
gout nan san belye a, li mete l' sou tete zòrèy dwat Arawon,
sou pous men dwat li ak sou gwo zòtèy pye dwat li. 24 Apre
sa, Moyiz fè pitit gason Arawon yo pwoche, li mete ti gout
san sou tete zòrèy dwat yo, sou gwo pous men dwat yo ak
sou gwo zòtèy pye dwat yo. Lèfini, Moyiz pran rès san an, li
vide l' tout arebò lotèl la. 25 Apre sa, li pran tout moso grès
yo, ke a, tout grès ki vlope tripay yo, moso grès ki sou fwa a,
de wonyon yo ak tout grès yo, ansanm ak jigo dwat la. 26
Nan panyen pen san ledven ki devan Seyè a, li pran yon
pen antye, yon gato fèt ak lwil, ak yon pen rale. Li mete yo
sou moso grès yo ak sou jigo dwat la. 27 Apre sa, li mete
tout bagay sa yo nan men Arawon ak nan men pitit gason l'
yo, li balanse yo devan Seyè a tankou yon ofrann. 28 Apre
sa, Moyiz pran ofrann yo nan men yo, li boule yo sou lotèl la
anwo ofrann ki t'ap boule deja a. Se te yon ofrann pou bay
prèt yo pouvwa pou yo sèvi Bondye, yon ofrann bèt k'ap
boule nèt nan dife pou Seyè a, yon ofrann bèt k'ap fè Seyè
a plezi ak bon sant li. 29 Moyiz pran moso pwatrin lan, li
balanse l' devan Seyè a tankou yon ofrann. Nan belye ki te
sèvi nan seremoni pou mete prèt yo apa a, se pòsyon sa a
ki te pou Moyiz, dapre lòd Seyè a te bay Moyiz la. 30 Lè sa
a, Moyiz pran ti gout nan lwil pou mete moun apa pou sèvis
Bondye a, li melanje l' ak san ki te sou lotèl la, li voye l' sou
Arawon ak sou tout rad li yo, sou pitit gason Arawon yo ak
sou tout rad yo. 31 Moyiz pale ak Arawon ansanm ak pitit
gason l' yo, li di yo: -N'a fè kwit vyann belye a devan pòt
Tant Randevou a. Se la n'a manje l' tou ansanm ak pen ki
nan panyen ofrann yo fè lè nou t'ap resevwa pouvwa pou fè
sèvis pou Bondye a, dapre lòd mwen te resevwa lè li te di
m': Arawon ak pitit gason l' yo va manje vyann belye a. 32 Si
gen rès nan vyann lan ak nan pen an ki rete apre yo fin
manje, n'a boule l' nan dife. 33 Pandan sèt jou, nou p'ap soti
devan pòt Tant Randevou a, jouk lè y'a fini ak seremoni
pou mete nou apa pou sèvis Bondye a, paske y'ap pran sèt
jou pou fè seremoni pou ban nou pouvwa pou fè sèvis pou
Bondye. 34 Sa nou wè nou fè jòdi a, se Seyè a menm ki te
bay lòd pou nou te fè l' pou peye pou tou sa nou te fè ki mal.
35 Pandan sèt jou, lajounen kou lannwit, n'a rete la devan
pòt Tant Randevou a, epi n'a fè tou sa Seyè a te ban nou
lòd fè a. Si se pa sa, n'a mouri. Wi, men lòd Seyè a te ban
mwen an. 36 Se konsa, Arawon ak pitit gason l' yo te fè tou
sa Moyiz te di yo Seyè a te ba yo lòd fè a.

9 Sou wityèm jou a apre yo fini avèk sèvis pou mete yo
apa pou Bondye a, Moyiz rele Arawon ak pitit gason l'
yo ansanm ak tout chèf fanmi pèp Izrayèl la. 2 Epi li di
Arawon konsa: -Pran yon jenn ti towo san ankenn enfimite
ki pou sèvi ofrann pou peye pou sa nou fè ki mal, ak yon
belye mouton san ankenn enfimite ki pou sèvi ofrann pou
nou boule nèt pou Seyè a. Ofri yo bay Seyè a. 3 Apre sa,
w'a mande moun pèp Izrayèl yo pou yo pran yon bouk san
ankenn enfimite ki pou sèvi ofrann pou yo boule nèt pou
Seyè a, yon ti towo san ankenn enfimite ki gen ennan ak
yon ti mouton san ankenn enfimite ki gen ennan ki pou sèvi
ofrann pou peye pou sa pèp la fè ki mal. 4 Lèfini, y'a pran
yon towo ak yon belye pou sèvi ofrann pou di Bondye mèsi.
Y'a ofri yo tout bay Seyè a ansanm ak ofrann grenn ki sot
nan jaden yo melanje ak lwil. Y'a fè sa paske Seyè a pral
parèt devan yo jòdi a. 5 Se konsa yo pran tou sa Moyiz te

ba yo lòd pran an. Yo mennen yo devan pòt Tant Randevou
a. Apre sa, tout pèp la nèt sanble menm kote a, yo rete
kanpe devan Seyè a. 6 Lè sa a Moyiz di yo: -Seyè a te bay
lòd pou nou te fè tou sa pou li ka fè nou wè pouvwa li. 7
Apre sa, Moyiz di Arawon konsa: -Pwoche bò lotèl la, fè
yon ofrann pou peye pou tou sa ou fè ki mal, ak yon ofrann
pou ou boule nèt pou Seyè a. Apre sa w'a fè menm bagay
pou pèp la. Wi, mete ofrann pèp la devan Bondye, mande
Bondye pou l' fè yo gras, jan Seyè a te bay lòd la. 8 Se
konsa Arawon pwoche bò lotèl la, li touye ti towo bèf li te
bay pou ofrann pou peye pou sa li te fè ki mal. 9 Pitit li yo
pote san an ba li, li tranpe dwèt li nan san an, epi li mete ti
gout san sou kat kòn lotèl la. Apre sa, li vide rès la nan pye
lotèl la. 10 Lè l' fini, li pran grès la, wonyon yo, mas grès ki te
sou fwa a, li mete yo boule sou lotèl la jan Seyè a te bay
Moyiz lòd la. 11 Pou vyann lan ak po a, li boule yo nan dife
andeyò lòt bò limit kote yo rete a. 12 Apre sa, Arawon touye
bèt li te ofri pou boule nèt pou Seyè a. Pitit li yo pote san an
ba li, li vide l' sou lotèl la ak tout arebò lotèl la. 13 Yo pote ba
li tou tèt la ansanm ak rès vyann lan dekoupe, epi li mete yo
boule sou lotèl la. 14 Li lave tripay yo ansanm ak pye yo.
Lèfini li mete yo boule sou lotèl la anwo vyann yo t'ap boule
pou Seyè a. 15 Apre sa, Arawon mete ofrann pèp la devan
Seyè a: li pran bouk pèp la te ofri pou peye pou sa yo fè ki
mal la, li touye l' epi li ofri l' bay Seyè a pou peche pèp la,
jan l' te fè l' pou pa l' la. 16 Apre sa, li fè ofrann pou yo boule
nèt pou Seyè a, dapre regleman yo. 17 Li mete ofrann grenn
jaden yo devan Seyè a. Li pran yon ponyen farin, li boule l'
sou lotèl la, anplis ofrann ki t'ap boule depi maten an. 18 Li
touye towo a ak belye a, li ofri yo tankou ofrann pèp la fè
pou di Bondye mèsi. Pitit li yo pote san an ba li, li vide san
an sou lotèl la ak tout arebò lotèl la. 19 Apre sa, Arawon
pran tout moso grès towo a ak moso grès belye a, ke yo,
grès ki vlope zantray yo, mas fwa yo, grès ki kouvri wonyon
yo. 20 Li mete yo yonn sou lòt sou de moso pwatrin yo, epi li
pote tout grès yo, li mete yo boule nèt sou lotèl la. 21 Men, li
pran moso pwatrin yo ak jigo dwat yo, li balanse yo devan
Seyè a tankou yon ofrann, jan Moyiz te ba li lòd fè a. 22
Lè Arawon fin fè tout ofrann pou peye pou sa yo te fè ki
mal, ofrann pou yo boule nèt pou Bondye ak ofrann pou di
Bondye mèsi, li leve men l' anwo pèp la, li beni yo epi li
desann. 23 Moyiz ak Arawon antre anndan Tant Randevou
a. Lè yo soti, yo beni pèp la ankò. Se lè sa a pouvwa Seyè a
parèt devan je pèp la. 24 Yon dife rete konsa, li soti nan syèl
la, li boule tout vyann ak tout grès ki te sou lotèl la. Lè pèp la
wè sa, yo tout pran rele sitèlman yo te kontan epi yo tonbe
fas atè devan Bondye.

10 Yon jou, de nan pitit Arawon yo, Nadab ak Abiyou,
leve, yo pran ti recho yo, yo mete chabon dife tou
limen ladan yo, yo mete lansan nan dife a, epi y' al ofri l' bay
Seyè a. Men, dife a pa t' bon paske se pa t' yon dife Seyè a
te bay lòd fè. 2 Seyè a voye yon dife sou yo, dife a boule yo,
epi yo mouri la devan Seyè a. 3 Lè sa a, Moyiz di Arawon: -
Men sa Seyè a t'ap di nou an wi lè l' te di: Moun k'ap sèvi m'
fèt pou respekte m'. M'a fè pèp la konnen pouvwa mwen!
Arawon pa di anyen. 4 Moyiz rele Mikayèl ak Elzafan, de
pitit gason Ouzyèl, tonton Arawon, li di yo: -Vini non! Wete
kadav kouzen nou yo devan tant Seyè a, pote yo deyò lòt bò
limit kan an. 5 Se konsa yo vini, yo pran kò yo ak tout rad ki
te sou yo, yo pote yo lòt bò limit kan an, jan Moyiz te di a. 6
Apre sa, Moyiz pale ak Arawon ansanm ak de lòt pitit gason
l' yo, Eleaza ak Itama, li di yo: -Pa rete san penyen tèt nou,
pa chire rad sou nou jan moun yo fè l' la lè yo nan lapenn
pou ka lanmò. Si nou fè sa n'a mouri, Seyè a va fache sou
tout pèp la. Men, frè nou yo ansanm ak tout lòt moun peyi
Izrayèl yo gen dwa pran lapenn pou moun sa yo ki boule
nan dife Seyè a te voye sou yo a. 7 Nou menm, rete nan
tant Randevou a. Pa mete pwent pye nou deyò. Si nou fè sa
n'a mouri, paske avèk lwil yo te vide sou tèt nou an, yo mete
nou apa pou Seyè a. Yo fè jan Moyiz te di a. 8 Seyè a pale
ak Arawon, li di l' konsa: 9 -Ni ou menm, ni pitit gason ou
yo, nou pa fèt pou nou bwè diven ni ankenn gwòg lè se
jou nou gen pou nou antre nan Tant Randevou a. Si nou fè
sa n'a mouri. Sa se yon regleman pou nou swiv tout tan,
nou menm, pitit nou yo ak pitit pitit nou yo. 10 Se pou nou
konnen sa ki apa pou sèvis Bondye ak sa ki pou sèvis òdinè,
sa ki pa ka sèvi pou sèvis Bondye ak sa ki ka sèvi pou sèvis
Bondye. 11 Lèfini, se devwa nou pou nou moutre pèp Izrayèl
la tout regleman mwen menm Seyè a, mwen te bay Moyiz
pou nou. 12 Moyiz pale ak Arawon ansanm ak de lòt pitit
gason ki te rete l' yo, Eleaza ak Itama, li di yo: -N'a pran
farin ki rete nan ofrann grenn yo boule pou Seyè a, n'a fè
pen san ledven avè l', n'a manje yo bò lotèl la, paske ofrann
lan, se yon ofrann ki apa nèt pou Seyè a. 13 N'a manje l'
yon kote ki apa pou Seyè a. Wi, se pòsyon sa a ki pou ou
ansanm ak pitit ou yo nan ofrann yo fè pou boule pou Seyè
a. Se sa Seyè a te ban m' lòd fè. 14 Konsa tou, nou menm
ak tout fanmi nou, fi kou gason, nou gen dwa manje pwatrin
yo balanse devan Seyè a ak jigo yo te ofri bay Seyè a pou
prèt yo. N'a manje yo yon kote yo mete apa pou sèvis Seyè
a. Paske, pòsyon sa yo se pou nou yo ye, pou nou ansanm
ak pitit nou yo. Se nan ofrann moun Izrayèl yo fè pou di
Bondye mèsi yo soti. 15 Wi, y'a pote jigo ak pwatrin y'ap ofri
pou boule ansanm ak pòsyon grès y'ap ofri pou boule nan

dife pou Seyè a. Y'a balanse yo devan Bondye. Pòsyon
sa yo va toujou rete pou ou ansanm ak pou pitit ou yo, jan
Seyè a te bay lòd la. 16 Lè sa a, Moyiz mande sa yo te
fè ak kabrit ki sèvi ofrann pou peye pou sa moun te fè ki
mal la. Yo di l' yo te gen tan boule l'. Moyiz fè yon sèl move
sou Eleaza ak Itama, de gason Arawon ki te rete yo, li di
yo konsa: 17 -Poukisa nou pa t' manje ofrann yo te fè pou
peche a nan kote yo mete apa pou sèvis Bondye a? Nou
konnen ofrann lan se yon bagay ki apa nèt pou Seyè a.
Seyè a ban nou l' pou nou manje, pou li ka wete peche pèp
la, pou peye pou peche yo fè. 18 Tande byen. Nou wè yo pa
t' pote san an anndan kay Bondye a. Se pou nou te manje
vyann lan nan kay ki apa pou Bondye a, jan Bondye te ban
mwen lòd fè l' la. 19 Arawon reponn Moyiz: -Ou wè sa ki rive
m' jòdi a? Atout pèp la te fè ofrann pou wete peche li yo ak
ofrann pou boule pou Seyè a, mwen t'ap mande m' si m' te
manje ofrann peche yo a jòdi a, ou kwè sa ta fè Seyè a
plezi? 20 Lè Moyiz tande sa, sa te fè kè l' kontan.

11 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo
konsa: 2 -Men sa pou nou di moun pèp Izrayèl yo.
3 Nan tout bèt ki sou latè, men bèt nou ka touye pou nou
manje. Nou ka manje tout bèt ki gen zago yo fann an de depi
yo remoute manje tou. 4 Men, gen bèt ki remoute manje epi
ki pa gen zago yo fann. Bèt konsa nou pa gen dwa manje
yo. Sa pa bon pou nou! Nou gen chamo ki remoute manje
men ki pa gen zago yo fann. Vyann li pa bon pou nou manje.
5 Nou gen daman ki remoute manje men ki pa gen zago yo
fann. 6 Nou gen ankò lapen ki remoute manje men ki pa gen
zago fann an de. Vyann li pa bon pou nou manje. 7 Nou gen
ankò kochon. Li menm li gen zago fann an de, men li pa
remoute manje. Vyann li tou pa bon pou nou manje. 8 Piga
nou janm manje vyann bèt sa yo. Piga nou manyen kadav
yo. Yo pa bon pou nou menm k'ap sèvi Bondye. 9 Nan bèt
k'ap viv nan dlo men sa nou ka manje. Nou ka manje tout
bèt nan lanmè ak nan dlo dous ki gen zèl ak kal sou kò yo.
10 Men, tout bèt k'ap viv nan lanmè osinon nan dlo dous men
ki pa gen ni zèl ni kal sou kò yo, sa pa bon pou manje yo. 11
Gade yo pou move vyann. Pa manje vyann yo, pa manyen
kadav yo. 12 Tout bèt k'ap viv nan dlo men ki pa gen zèl ak
kal sou kò yo, nou pa fèt pou nou manje yo. 13 Nan tout
zwazo men sa nou pa gen dwa manje paske yo pa bon pou
nou menm k'ap sèvi Bondye. 14 Malfini karanklou ak lòt bèt
menm fanmi ak yo ki manje kadav, 15 tout kalite kònèy, 16
otrich, janmichèt, poul dlo, grigri, ak lòt bèt menm fanmi ak
yo ki manje vyann vivan, 17 koukou, plonjon, frize, 18 gwo
kanna mawon blan, grangozye, chwèt, 19 sigòy, krabye ak
tout lòt bèt menm fanmi ak yo, chòchòt, sèpantye. 20 Tout ti
bètazèl ki mache sou kat pye pa bon pou nou manje. 21
Men, nou ka manje tout ti bètazèl ki mache sou kat pye,
depi yo gen de gwo pye ki penmèt yo sote, 22 tankou krikèt
kay, krikèt bwa, chwal bondye ak lòt kalite krikèt. 23 Men,
tout lòt ti bètazèl ki gen kat pye pa bon pou nou manje. 24
Depi yon moun manyen kadav yonn nan bèt sa yo, li pa nan
kondisyon pou l' fè sèvis pou Bondye jouk aswè. 25 Tout
moun ki pote menm yon moso nan kadav yo gen pou lave
tout rad sou li, epi li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis pou
Bondye jouk aswè. 26 Tout bèt ki pa gen zago yo fann an de
osinon ki pa remoute manje pa bon pou nou manje. Tout
moun ki manyen ata kadav bèt sa yo pa nan kondisyon pou
l' fè sèvis pou Bondye. 27 Konsa tou, tout bèt ki mache sou
kat pa t' men ki pa gen zago, yo pa bon pou nou manje.
Depi yon moun manyen kadav yonn nan bèt sa yo, li pa
nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye jouk aswè. 28 Tout
moun ki pote kadav bèt yo al jete gen pou lave tout rad sou
li, epi li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis pou Bondye jouk
aswè. Wi, tout bèt sa yo pa bon pou nou manje. 29 Pami
tout bèt toupatou sou latè ki mache sou vant, men sa ki pa
bon pou nou manje: tout kalite zagoudi, sourit ak leza, 30
zandolit, soud, mabouya, gongolo, aganman. 31 Wi, tout bèt
sa yo pa bon pou nou manje. Si yon moun annik manyen
kadav yonn nan bèt sa yo, l'a nan kondisyon pou l' pa fè
sèvis pou Bondye jouk aswè. 32 Si kadav bèt sa yo tonbe
sou nenpòt ki bagay, kit an bwa, kit an twal, kit an po, kit an
twal sak, osinon sou nenpòt ki zouti nou sèvi pou nou travay,
bagay sa a osinon zouti sa a pa bon pou nou sèvi. Se pou
nou mete l' tranpe nan dlo, li p'ap bon pou nou sèvi avè l'
jouk aswè rive. Apre sa, nou ka sèvi avè l' san danje. 33 Si
kadav yonn nan bèt sa yo tonbe nan yon veso fèt an tè, tou
sa ki nan veso a pa bon pou nou sèvi ankò, epitou se pou
nou kraze veso sa a. 34 Si ti gout nan dlo ki soti nan veso sa
a ta rive tonbe sou nenpòt manje nou gen dwa manje, manje
a pa bon ankò pou nou manje. Konsa tou, tout bwason nou
gen dwa bwè, si yo ta rive vide l' nan yon veso konsa, li pa
bon ankò pou nou bwè. 35 Si kadav yonn nan bèt sa yo
tonbe sou nenpòt bagay, bagay sa a pa bon pou sèvi ankò.
Si se yon fou osinon yon recho, se pou yo kraze yo an miyèt
moso. Yo pa bon, nou pa fèt pou sèvi ak yo ankò menm. 36
Men, si yo tonbe nan yon sous osinon nan yon sitèn pou
ranmase dlo, sous la osinon sitèn lan ap toujou bon pou
sèvis nou. Men, moun ki manyen kadav la pou wete l' nan
dlo a p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 37 Si kadav
yonn nan bèt sa yo tonbe sou grenn nou pral plante, grenn
yo bon toujou pou plante. 38 Men, si grenn lan te tranpe nan

dlo epi kadav yonn nan bèt sa yo tonbe sou li, grenn lan
pa bon ankò pou plante. 39 Lè yon bèt nou ka manje rete
konsa li mouri, tout moun ki manyen kadav li p'ap kapab
fè sèvis pou Bondye jouk aswè. 40 Moun ki manje nenpòt
moso nan vyann bèt mouri a gen pou l' lave rad sou li epi li
p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye jouk aswè. Moun
ki pote kadav la al jete gen pou l' lave rad sou li, epi li p'ap
nan kondisyon pou l' fè sèvis pou Bondye jouk aswè. 41
Tout ti bèt k'ap trennen sou vant pa bon pou moun k'ap sèvi
Bondye. Nou pa fèt pou manje yo. 42 Depi se ti bèt k'ap
trennen sou vant ou ankò ti bèt kat pye, ou ankò ti bèt ki
gen anpil pye, yo yonn pa bon menm pou moun k'ap sèvi
Bondye: nou pa fèt pou nou manje yo. 43 Pa manje ankenn
nan ti bèt k'ap trennen sou vant yo pou yo pa mete nou nan
kondisyon pou nou pa kapab fè sèvis pou mwen. 44 Se
mwen menm Seyè a ki Bondye nou. Se pou nou kenbe kò
nou yon jan pou nou viv apa pou mwen, paske mwen menm
se yon Bondye apa mwen ye. Pa kite ankenn ti bèt k'ap
trennen sou vant mete nou nan kondisyon pou nou pa ka
sèvi m'. 45 Se mwen menm, Seyè a, se mwen menm ki te
mennen nou soti kite peyi Lejip pou m' te ka Bondye nou.
Wi, se pou nou viv apa pou mwen, paske mwen se yon
Bondye apa. 46 Men regleman ki gen rapò ak bèt, zwazo ak
tout lòt bèt k'ap viv nan dlo, osinon k'ap trennen sou vant. 47
Se pou nou toujou rekonèt bèt ki ka mete nou nan kondisyon
pou nou pa ka sèvi Bondye ak bèt ki p'ap fè l', bèt ki bon
pou nou manje ak bèt ki pa bon pou nou manje.

12 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2 -Men sa pou ou
di pep Izrayèl la pou mwen. Lè yon fanm vin ansent,
epi li fè yon pitit gason, li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis
pou mwen pandan sèt jou apre jou akouchman an, menm
jan li pa ka fè sèvis pou mwen lè li gen règ li. 3 Sou wityèm
jou a, y'a sikonsi pitit la. 4 Men, madanm lan va rete ankò
tranntwa jou. Se apre sa l'a fè sèvis pou san li pèdi a. Li p'ap
gen dwa manyen ankenn bagay yo mete apa pou Bondye, ni
li p'ap gen dwa antre nan tant ki apa pou Bondye a, toutotan
li poko fè sèvis pou mete l' ankò nan kondisyon pou fè sèvis
pou Bondye a. 5 Si se yon tifi li fè, li p'ap nan kondisyon pou
l' fè sèvis pou mwen pandan de senmenn apre akouchman
an, menm jan li pa ka fè sèvis pou mwen lè li gen règ li.
Apre sa se pou l' pase swasannsis jou anvan li fè sèvis pou
san li pèdi a. 6 Lè li fin pase kantite jou pou l' pase a, kit se
pou yon pitit gason, kit se pou yon pitit fi, fanm lan va pran
yon ti mouton ki poko gen ennan ak yon jenn ti pijon osinon
yon toutrèl, l'a pote yo bay prèt la devan pòt Tant Randevou
a. Ti mouton an va sèvi ofrann yo boule nèt pou Bondye a.
Ti pijon an osinon ti toutrèl la va sèvi ofrann pou mande
Bondye padon pou sa l' te fè ki mal. 7 Prèt la va ofri yo bay
Seyè a pou mande padon pou fanm lan. Se konsa fanm lan
va fè sèvis pou san li pèdi a. Wi, se sa pou yon fanm fè apre
li fin akouche, kit se yon gason, kit se yon fi li fè. 8 Si fanm
lan pa gen mwayen pou l' pote yon ti mouton, lè sa a l'a
pote de pijon osinon de toutrèl, yonn pou yo boule nèt pou
Bondye, lòt la pou yo ofri pou mande padon. Prèt la va ofri
yo bay Seyè a pou l' mande padon pou li. Se konsa fanm
lan va fè sèvis pou l' ka nan kondisyon sèvi Bondye ankò.

13 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo
konsa: 2 -Si yon moun wè yon kote sou po kò l' anfle,
ou ankò si li wè yon bouton osinon yon tach parèt sou po l'
ki ta vle sanble konmansman yon move maladi po ki ka
kontaminen lòt moun, y'a mennen l' bay Arawon, prèt la,
ou ankò bay yonn nan pitit li yo ki prèt tou. 3 Prèt la va
egzaminen kote ki malad la. Si pwal yo vin tou blan, epi si
maladi a fouye po a ti kras, l'a konnen se yon move maladi
po ki ka kontaminen lòt moun. Lè prèt la va wè sa, l'a fè
konnen moun lan pa nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye.
4 Men, si kote po a anfle a vin tou blan san li pa fouye, si
pwal yo pa vin blan, prèt la va fèmen moun lan yon kote
pou kont li pandan sèt jou. 5 Sou setyèm jou a, prèt la va
egzaminen l' ankò. Si li wè bouton an rete menm jan an, li
pa laji sou po a, prèt la va fèmen moun lan pou kont li pou
sèt jou ankò. 6 Apre sa, prèt la va egzaminen l' ankò. Si
bouton an cheche, si li pa laji kò l' sou po a, prèt la va fè
konnen moun lan nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye.
Se yon bouton ase li te genyen. Lè sa a, moun lan va lave
rad li, epi l'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis pou Bondye. 7
Men si bouton an vin pi laj sou po a, apre prèt la te fin di
moun lan bon lè li te wè l' la, se pou moun lan parèt devan
prèt la ankò. 8 Prèt la va egzaminen l' ankò. Si li wè bouton
an vin pi laj sou po a, prèt la va fè konnen moun lan pa
nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Se yon move maladi
po li genyen! 9 Lè yon moun va gen yon move maladi po
sou li, y'a mennen l' bay prèt la. 10 Prèt la va egzaminen l'.
Si li wè yon bouton blan sou po a ki fè pwal yo vin blan
tou, si bouton an plen postim, 11 se va yon move maladi
po ki chita sou li. Prèt la va fè konnen nonm lan pa nan
kondisyon pou fè sèvis pou Bondye. Li p'ap bezwen fèmen l'
yon kote pou kont li, paske se bagay ki klè, nonm lan pa nan
kondisyon pou fè sèvis pou Bondye. 12 Men, si maladi a
gaye sou tout kò l', si li kouvri ak bouton depi nan tèt jouk
nan pye, kifè kote prèt la voye je l' li wè se bouton, 13 prèt la
va egzaminen l' ankò. Si maladi a kouvri tout kò l', prèt la va

di moun lan toujou nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Depi
tout kò l' vin tou blan, li nan kondisyon pou fè sèvis Bondye.
14 Men, jou yon bouton pete, li p'ap nan kondisyon pou fè
sèvis Bondye. 15 Prèt la va egzaminen l' ankò. Si li wè
yon bouton pete, l'a fè konnen nonm lan pa nan kondisyon
pou fè sèvis Bondye. Depi bouton an pete se yon move
maladi po li genyen, nonm lan pa nan kondisyon pou fè
sèvis Bondye. 16 Men, lè bouton an va konmanse geri, po a
konmanse vin blan ankò, moun lan va tounen al jwenn prèt
la. 17 Prèt la va egzaminen l' ankò. Si li wè bouton an vin
tou blan, prèt la va fè konnen nonm lan nan kondisyon pou
fè sèvis Bondye. 18 Si yon moun gen yon apse ki geri, 19
men kote apse a te ye a vin anfle, ou ankò yon ti bouton
wouj anba po a vin parèt, se pou l' al wè prèt la. 20 Prèt la
va egzaminen l'. Si bouton an gen lè yon ti jan pi fon pase
rès po a, epi si pwal ki ladan l' yo vin tou blan, prèt la va fè
konnen moun lan pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Se
yon move maladi po k'ap parèt sou mak apse a. 21 Men, lè
prèt la egzaminen l', si li wè pwal ki ladan l' yo pa blan, si
bouton an pa pi fon pase rès po a, si li konmanse chanje
koulè, prèt la va fèmen moun lan yon kote pou kont li pou
sèt jou. 22 Si bouton an gaye sou tout kò l', prèt la va fè
konnen moun lan pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Se
yon move maladi po li genyen. 23 Men, si bouton an rete jan
l' te ye a, y'a konnen se mak apse a ase li ye. Prèt la va fè
konnen moun lan pa gen anyen, li toujou nan kondisyon pou
fè sèvis Bondye. 24 Ou ankò, lè yon moun boule nan dife, si
lè li konmanse geri, po a vin yon ti jan wouj e blan, 25 prèt la
va egzaminen l'. Si li wè pwal yo vin blan, epi si tach la gen
lè pi fon pase rès po a, y'a konnen se yon move maladi po
k'ap devlope sou boule a. Prèt la va fè konnen moun lan pa
nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Se yon move maladi po
li genyen. 26 Men, si lè prèt la egzaminen l' li pa jwenn pwal
blan ladan l', epi tach la pa pi fon pase rès po a, men li ta vle
chanje koulè, prèt la va fèmen l' yon kote pou kont li pou sèt
jou. 27 Sou setyèm jou a, prèt la va egzaminen l' ankò. Si
li wè tach la ap gaye, l'a konnen se yon move maladi po
li genyen. Lè sa a, prèt la va fè konnen moun lan pa nan
kondisyon pou l' fè sèvis Bondye. 28 Men, si tach la rete jan
l' te ye a, si li pa gaye sou po a, si se koulè a ase ki chanje,
l'a konnen se mak boule a ase li ye. Prèt la va fè konnen
moun lan toujou nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, paske
se boule a k'ap geri. 29 Lè yon gason osinon yon fanm gen
yon kote nan cheve l' osinon nan bab li ki fè yon plak, 30
prèt la va egzaminen plak la. Si li gen lè pi fon pase rès po
a, si li gen cheve yon ti jan jòn, fin fen ladan l', l'a konnen se
pyas moun lan genyen. Se yon move maladi po ki parèt nan
cheve l' osinon nan bab li. Prèt la va fè konnen moun lan
pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 31 Men, lè prèt la
egzaminen plak pyas la, si li wè gen lè li pa pi fon pase rès
po a, epi cheve ki ladan l' yo yon ti jan jòn, prèt la va fèmen
moun lan yon kote pou kont li pou sèt jou. 32 Sou setyèm jou
a, prèt la va egzaminen malennng lan ankò. Si pyas la gaye,
si cheve ki ladan l' yo pa vin jòn, si li gen lè pa pi fon pase
rès po a, 33 moun lan va koupe tout cheve nan tèt li san l'
pa manyen pyas la. Apre sa, prèt la va fèmen l' yon kote pou
kont li pou sèt jou ankò. 34 Sou setyèm jou a, prèt la va
egzaminen l' ankò. Si pyas la pa laji sou po a, si li pa fouye
po a, prèt la va fè konnen moun lan nan kondisyon pou fè
sèvis Bondye. Moun lan menm va lave rad sou li, epi l'a nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye ankò. 35 Men, si apre prèt la
te fin di moun lan nan bon kondisyon an, pyas la gaye tout
bon vre sou po a, 36 prèt la va egzaminen l' ankò. Si pyas la
gaye vre sou po a, li pa bezwen chache wè si li gen cheve
jòn ankò. L'a tou konnen moun lan pa nan kondisyon pou fè
sèvis Bondye. 37 Men si li wè pyas la rete jan l' te ye a, epi
cheve nwa ap pouse sou li, l'a tou konnen pyas la geri, epi
prèt la va fè konnen moun lan nan kondisyon pou fè sèvis
Bondye. 38 Lè yon gason osinon yon fanm gen ti tach blan
ki parèt sou po l', 39 prèt la va egzaminen l'. Si tach yo yon ti
koulè blan sal, l'a konnen se yon ti gratèl ki parèt sou po a,
moun lan toujou nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 40 Lè
yon nonm pèdi tout cheve nan tèt li, li chòv. Sa pa vle di li pa
nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 41 Konsa tou, lè yon
moun pèdi cheve sou tout devan tèt li, li demi chòv. Sa pa
vle di li pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 42 Men, si
kote l' chòv la yon ti tach koulè wouj-blan parèt, se ka yon
move maladi po k'ap leve sou kò l'. 43 Lè sa a, prèt la va
egzaminen l'. Si plak la gen yon ti koulè wouj-blan tankou lè
moun gen move maladi po sou kò yo, 44 l'a konnen se yon
moun ki gen move maladi po. Prèt la va fè konnen moun lan
pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, akòz move maladi
po ki parèt sou tèt li a. 45 Lè yon moun gen yon move maladi
po, l'a mete vye rad chire sou li. L'a kite tèt li san penyen, l'a
kouvri figi l' depi anba nen l' desann, epi kote l' pase la pran
rele: Men moun malad! Men moun malad! 46 Pandan tout
tan maladi a va sou li, li p'ap nan kondisyon pou fè sèvis
Bondye. Se yon moun ki gen move maladi po li ye. L'a rete
yon kote pou kont li, nan yon kay andeyò limit kote moun
rete. 47 Lè yon rad fèt an lenn nèt osinon an twal fen blan
nèt bay mak tankou li ta vle kanni, 48 ou ankò lè nan yon
moso twal, fil dwat yo osinon fil travè yo, kit yo fèt an lenn ou
ankò an kenaf, bay mak tankou yo ta vle kanni, ou ankò lè
yon moso po osinon yon bagay fèt an po bay mak tankou li

ta vle kanni, 49 si kote ki vle kanni an gen yon ti koulè vèt
osinon wouj, sa vle di se kanni l'ap kanni. Se pou nou pote l'
moutre prèt la. 50 Prèt la va pran l', l'a egzaminen l' epi l'a
fèmen bagay ki vle kanni an yon kote pou sèt jou. 51 Sou
setyèm jou a, prèt la va egzaminen l' ankò. Si li wè kanni an
gaye sou twal la, osinon li mache nan fil dwat yo osinon nan
fil travè yo, oswa sou po a, osinon sou bagay fèt ak po, sa
vle di se kanni l'ap kanni vre. Moun k'ap sèvi Bondye pa ka
sèvi avè l' ankò. 52 Prèt la va boule bagay ki kanni an, paske
se yon move maladi k'ap manje tout rad la. Se pou yo boule
l' nan dife. 53 Men, si lè prèt la egzaminen l', li jwenn kanni
an pa gaye nan twal la osinon nan po a, 54 prèt la va bay
lòd pou yo lave l'. Apre sa, l'a fèmen l' ankò yon kote pou sèt
jou. 55 Sou setyèm jou a, l'a egzaminen l' ankò. Si li wè kote
ki te vle kanni an rete menm jan an, menm si li pa gaye sou
rès twal la, bagay la pa nan bon kondisyon, moun k'ap sèvi
Bondye pa ka sèvi avè l'. Se pou yo boule l' nan dife, kanni
an te mèt sou lanvè ou sou landrèt li. 56 Men, si lè prèt la ap
egzaminen l' dezyèm fwa a, li wè kanni an te pèdi koulè, fwa
sa a, l'a chire kote ki te kanni nan twal la osinon nan po a.
Ou ankò, l'a wete fil dwat ou fil travè ki te kanni nan twal la.
57 Si apre sa, kanni an parèt ankò epi li konmanse gaye nan
rès rad la, mèt rad la va boule l'. 58 Si apre yo lave yon rad,
kanni an disparèt, y'a lave l' yon dezyèm fwa. Se lè sa a rad
la va nan bon kondisyon, moun k'ap sèvi Bondye ka sèvi
avè l'. 59 Men regleman pou nou swiv lè yon rad fèt an lenn
osinon an twal fen blan bay mak tankou li ta vle kanni, ou
ankò lè nan yon moso twal, fil dwat osinon fil travè yo, kit yo
fèt an lenn ou ankò an kenaf, bay mak tankou li ta vle kanni,
ou ankò lè yon moso po osinon nenpòt bagay ki fèt an po
bay mak tankou li ta vle kanni. Se konsa n'a konnen si moun
k'ap sèvi Bondye ka sèvi osinon pa ka sèvi ak yo.

14 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2 -Men regleman
w'a bay pou yo swiv lè y'ap fè sèvis pou moun ki geri
apre yo te gen move maladi po. Jou pou yo rekonèt moun
lan geri a, y'a mennen l' bay prèt la. 3 Prèt la va pran l',
l'a soti ansanm avè l' lòt bò limit kan kote moun rete a. L'a
egzaminen l' byen egzaminen, pou l' wè si malad la geri
vre. 4 Prèt la va bay lòd pou yo pote pou moun ki te malad
la de zwazo tou vivan epi ki bon pou moun k'ap fè sèvis
pou Bondye, ansanm ak yon moso bwa sèd, yon moso twal
kamwazi ak yon ti branch izòp. 5 Apre sa, prèt la va bay
lòd pou yo touye premye zwazo a anwo yon bòl an tè plen
dlo fre. 6 L'a pran lòt zwazo a tou vivan ansanm ak bwa
sèd la, moso twal kamwazi a ak ti branch izòp la, l'a plonje
yo nan san zwazo yo te touye anwo dlo fre a. 7 Apre sa,
l'a voye san an sèt fwa sou moun ki te gen move maladi
po a epi l'a di moun lan nan kondisyon ankò pou fè sèvis
Bondye. L'a lage zwazo vivan an pou l' vole al fè wout li nan
bwa. 8 Moun ki te malad la va lave rad ki te sou li yo, l'a
kale tèt li nèt, l'a benyen nan gwo dlo, epi l'a nan kondisyon
pou fè sèvis Bondye ankò. Apre sa, l'a antre nan kan kote
moun rete a, men li p'ap antre lakay li pandan sèt jou. 9
Sou setyèm jou a, l'a kale tèt li ankò, l'a koupe tout bab li,
tout plim je l' ak tout plim ki sou tout rès kò li. L'a lave rad
ki te sou li a, l'a lave kò l' nan gwo dlo. Apre sa, l'a nan
kondisyon pou l' fè sèvis Bondye. 10 Sou wityèm jou a, l'a
pran de ti belye ki pa gen ankenn enfimite ak yon ti fenmèl
mouton ki gen ennan epi ki pa gen ankenn enfimite. L'a
pran tou de mamit farin melanje ak lwil oliv epi yon boutèy
demi lit plen lwil oliv. 11 Prèt k'ap fè sèvis la va mennen
moun lan ansanm ak ofrann li yo devan Seyè a, jouk nan
papòt Tant Randevou a. 12 Rive la, prèt la va pran yonn
nan ti belye yo, l'a ofri l' ansanm ak demi lit lwil la bay Seyè
a pou peye pou sa moun lan te fè ki mal. L'a balanse yo
devan Seyè a tankou yon ofrann espesyal pou Seyè a. 13
L'a touye ti mouton an kote yo konn touye bèt yo ofri pou
mande padon an osinon pou boule nèt la, nan kote yo mete
apa pou sèvis Bondye a. L'a fè sa konsa paske bèt moun
yo ofri pou peye pou sa yo fè ki mal la osinon pou mande
Bondye padon an, se pou prèt la li ye. Se yon ofrann yo
mete apa nèt pou Seyè a. 14 Apre sa, prèt la va pran ti gout
nan san ti mouton an, l'a pase l' sou pwent tete zòrèy dwat
moun ki te malad la, sou gwo pous men dwat li ak sou gwo
zòtèy pye dwat li. 15 Prèt la va pran ti gout lwil nan boutèy
la, l'a vide l' nan pla men gòch li. 16 L'a tranpe yon dwèt
men dwat li nan lwil ki nan pla men gòch li a. Avèk dwèt la,
l'a voye ti gout lwil sèt fwa devan lotèl Bondye a. 17 L'a pran
ti gout nan lwil ki nan pla men gòch li a, l'a mete l' menm
kote li te mete san ti mouton an, ki vle di sou pwent tete
zòrèy dwat moun lan, sou gwo pous men dwat li ak sou gwo
zòtèy pye dwat li. 18 Lèfini, l'a vide rès lwil ki nan pla men
l' lan sou tèt moun lan. Se konsa prèt la va fè sèvis pou
mande Bondye padon devan lotèl Seyè a. 19 Apre sa, prèt
la va fè ofrann pou peye sa moun lan fè ki mal. L'a fè sèvis
pou mande Bondye padon pou moun ki te malad la. L'a
touye bèt pou yo boule nèt la. 20 L'a mete l' sou lotèl la
ansanm ak farin ble melanje ak lwil la. Se konsa prèt la va fè
sèvis pou mande padon pou moun lan, epi moun lan va nan
kondisyon ankò pou l' fè sèvis Bondye. 21 Si moun lan pòv
epi li pa gen anpil mwayen, l'a pote yon sèl ti mouton pou yo
ofri pou peye pou sa moun lan te fè ki mal la. L'a pote twaka
mamit farin sèlman melanje ak lwil oliv ak yon boutèy demi
lit plen lwil. 22 L'a pote de ti toutrèl tou osinon de ti pijon, jan

mwayen li va penmèt li, yonn pou sèvi ofrann pou mande
padon, lòt la pou boule nèt pou Seyè a. 23 Sou wityèm jou
a, l'a pote yo bay prèt la devan pòt Tant Randevou a, pou
prèt la fè sèvis pou mete l' nan kondisyon pou li ka sèvi
Seyè a ankò. 24 Prèt la va pran ti mouton li ofri pou peye
pou sa moun lan fè ki mal la ansanm ak boutèy lwil la, l'a
balanse yo devan Seyè a tankou yon ofrann. 25 Apre sa,
l'a touye ti mouton an, l'a pran ti gout nan san li l'a mete
sou pwent tete zòrèy dwat moun ki te malad la, sou gwo
pous men dwat li ak sou gwo zòtèy pye dwat li. 26 Prèt la
va vide ti gout lwil nan pla men gòch li, 27 l'a tranpe yon
dwèt men dwat li nan lwil ki nan pla men gòch li a. Avèk
dwèt la, l'a voye lwil la sèt fwa devan lotèl Seyè a. 28 Apre
sa, l'a pran nan lwil ki nan men gòch li a, l'a mete l' menm
kote li te mete san ti mouton an, ki vle di sou pwent tete
zòrèy dwat moun lan, sou gwo pous men dwat li a ak sou
gwo zòtèy pye dwat li a. 29 Lèfini, l'a vide rès lwil ki nan pla
men gòch li a sou tèt moun lan. Se konsa l'a fè sèvis pou
mande Bondye padon devan lotèl Seyè a. 30 Apre sa, l'a ofri
toutrèl yo, osinon pijon yo, dapre sa mwayen moun lan te
penmèt li, 31 yonn pou mande padon pou peche, lòt la pou
yo boule nèt ansanm ak ofrann farin ble a. Se konsa prèt la
va fè sèvis pou mande Bondye padon pou moun lan. 32
Men regleman pou yo swiv lè yon moun ki gen move maladi
po pa gen dekwa pou l' ofri tou sa li te dwe ofri pou sèvis
ki pou mete l' nan kondisyon pou fè sèvis Bondye ankò.
33 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo: 34 -
Lè n'a fin antre nan peyi Kanaran an, peyi m'ap ban nou
pou rele nou pa nou an, si mwen voye salpèt sou yonn nan
kay kote nou rete yo, men sa pou nou fè. 35 Mèt kay la va
al jwenn prèt la, l'a di l': Gen yon bagay tankou salpèt ki
parèt sou miray kay mwen an. 36 Prèt la va bay lòd pou yo
mete tou sa ki nan kay la deyò anvan li vin egzaminen kay
la. Konsa, tou sa ki te nan kay la ka toujou sèvi pou moun
k'ap sèvi Bondye. Apre sa, prèt la va vini, l'a antre nan kay
la pou egzaminen l'. 37 L'a egzaminen tout miray yo. Si li
wè gen kèk kote ki manje nan miray la, epi ki gen ti koulè
vèt osinon wouj, 38 prèt la va soti nan kay la, l'a fèmen l'
akle pou sèt jou. 39 Sou setyèm jou a, prèt la va tounen,
l'a egzaminen miray kay la ankò. Si li wè tach la gaye sou
miray kay la, 40 prèt la va bay lòd pou yo wete wòch kote yo
te jwenn salpèt la, y'a voye wòch yo jete yon kote andeyò
lavil la, kote yo mete bagay ki pa ka sèvi pou sèvis Bondye.
41 Apre sa, l'a fè yo grate tout anndan kay la, epi y'a jete
tout vye kras mòtye yo te grate a andeyò lavil la, menm
kote yo mete bagay ki pa ka sèvi nan sèvis Bondye. 42 Y'a
pran lòt wòch ranplase wòch yo te wete yo epi y'a rekrepi
kay la. 43 Si salpèt la parèt ankò apre yo fin wete wòch
malad yo, apre yo fin grate kay la epi yo rekrepi l', 44 prèt la
va tounen vin gade. Si li wè salpèt la gaye nan kay la, la
konnen kay la gen yon move maladi sou miray li. Moun k'ap
sèvi Bondye pa ka rete ladan l'. 45 Lè sa a, y'a demoli kay la
nèt epi y'a pran wòch, bwa, mòtye ki te nan kay la, y'a voye
yo jete andeyò lavil la, kote yo mete bagay ki pa ka sèvi pou
sèvis Bondye. 46 Tout moun ki te antre anndan kay la lè kay
la te fèmen an p'ap nan kondisyon pou sèvi Bondye jouk
aswè rive. 47 Tout moun ki te kouche osinon ki te manje
anndan kay la va gen pou lave rad ki te sou yo. 48 Lè prèt
la vin gade a, si li te jwenn salpèt la disparèt nèt apre yo
te fin rekrepi kay la, prèt la va fè konnen kay la nan bon
kondisyon ankò pou moun k'ap sèvi Bondye ka rete ladan l',
paske salpèt la disparèt nèt. 49 Apre sa, prèt la va fè sèvis
pou wete peche nan kay la. L'a pran de zwazo, kèk moso
bwa sèd, yon moso twal kamwazi ak yon ti branch izòp. 50
L'a touye yonn nan ti zwazo yo anwo yon bòl an tè plen dlo
fre. 51 Apre sa, l'a pran bwa sèd la, ti branch izòp la, moso
twal kamwazi a ansanm ak lòt zwazo ki vivan an, l'a plonje
yo nan san premye zwazo a ki melanje ak dlo fre a. Apre sa,
l'a voye san an sèt fwa sou kay la. 52 Se konsa prèt la va fè
sèvis pou wete peche nan kay la, avèk san zwazo a, dlo fre
a, zwazo vivan an, bwa sèd la, ti branch izòp la, epi moso
twal kamwazi a. 53 Apre sa, l'a lage ti zwazo vivan an pou
l' vole al fè wout li nan bwa andeyò lavil la. Se konsa l'a
fè sèvis pou mande Bondye padon pou kay la epi kay la
va nan bon kondisyon pou moun k'ap sèvi Bondye ka rete
ladan l' ankò. 54 Men regleman pou nou swiv lè yon moun
gen move maladi po osinon pyas, 55 lè kanni tonbe sou rad
osinon lè salpèt parèt nan yon kay, 56 lè yon moun gen yon
kote sou po l' ki anfle osinon lè li gen yon bouton ou ankò
yon tach ki parèt sou po l'. 57 Se konsa n'a konnen lè yon
bagay nan bon kondisyon osinon lè li pa nan bon kondisyon
pou moun k'ap sèvi Bondye. Se tout regleman yo sa pou
move maladi po.

15 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo
konsa: 2 -Pale ak pèp Izrayèl la, di yo pou mwen:
Lè yon nonm gen ekoulman, li pa nan kondisyon pou fè
sèvis Bondye. 3 Kit ekoulman an ap koule, kit li bloke ti
pati li, nonm lan pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 4
Moun k'ap sèvi Bondye pa ka sèvi ak kabann kote moun
malad la kouche ni ak bagay kote l' te chita. 5 Tout moun ki
manyen kabann lan gen pou lave rad ki sou yo, yo gen pou
yo benyen nan gwo dlo, epi yo p'ap nan kondisyon pou fè
sèvis Bondye jouk aswè. 6 Konsa tou, tout moun ki chita

sou bagay kote li te chita gen pou lave rad ki sou yo, pou yo
benyen nan gwo dlo epi yo p'ap nan kondisyon pou fè sèvis
Bondye jouk aswè. 7 Tout moun ki manyen yon moun ki gen
ekoulman gen pou yo lave rad ki sou yo, pou yo benyen nan
gwo dlo epi yo p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk
aswè. 8 Si nonm malad la krache sou yon moun ki te nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye, moun sa a gen pou l' lave
rad ki te sou li a, li gen pou l' benyen nan gwo dlo epi li p'ap
nan kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk aswè. 9 Si nonm
malad la moute sou yon sèl chwal, moun ki nan kondisyon
pou fè sèvis Bondye pa ka sèvi avèk sèl la. 10 Tout moun ki
manyen nenpòt bagay kote nonm lan te chita a p'ap nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk aswè. Tout moun ki va
pran nenpòt bagay kote nonm lan te chita a pou yo pote l' ak
men yo, yo gen pou lave rad sou yo, pou yo benyen nan
gwo dlo epi yo p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk
aswè. 11 Si yon nonm ki gen ekoulman manyen yon moun
san li pa lave men l' anvan, moun sa a gen pou lave rad
ki sou li, li gen pou l' benyen nan gwo dlo epi li p'ap nan
kondisyon pou l' fè sèvis Bondye jouk aswè. 12 Depi nonm
malad la manyen yon veso fèt an tè, se pou yo kraze veso
a. Men, si veso a fèt an bwa, y'a lave l' nan gwo dlo. 13
Apre nonm ki te gen ekoulman an fin geri, li gen pou l' tann
sèt jou anvan li fè sèvis ki pou mete l' nan kondisyon pou
fè sèvis Bondye. Lè sa a, l'a lave rad ki sou li, l'a benyen
nan dlo dous. Se konsa l'a vin nan kondisyon pou fè sèvis
Bondye ankò. 14 Sou wityèm jou a, l'a pran de toutrèl osinon
de pijon, l'a pote yo bay prèt la devan pòt Tant Randevou a.
15 Prèt la va ofri yonn ladan yo pou wete peche li yo, lòt la
pou yo boule nèt pou Seyè a. Se konsa l'a fè sèvis pou
mande Bondye padon pou ekoulman nonm lan te genyen
an. 16 Lè yon nonm voye sou li, se pou li lave tout kò l'
nan dlo epi li p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk
aswè. 17 Depi dechay la tonbe sou yon bagay fèt an twal
osinon an po, se pou yo lave bagay sa yo, epi moun ki nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye p'ap ka sèvi ak bagay sa yo
jouk aswè. 18 Lè yon nonm kouche ak yon fanm epi li voye
anndan l', tou de gen pou benyen nan gwo dlo, epi yo p'ap
nan kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk aswè. 19 Lè yon
fanm gen règ li, li p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye
pandan sèt jou. Tout moun ki manyen l' pandan sèt jou sa yo
p'ap nan kondisyon tou pou fè sèvis Bondye jouk aswè. 20
Lè konsa, moun k'ap sèvi Bondye pa ka sèvi ak kabann kote
l' kouche ni ak bagay li te sèvi pou l' chita. 21 Lè yon moun
manyen kabann yon fanm konsa, li gen pou l' lave rad ki sou
li, l'a benyen nan gwo dlo, epi li p'ap nan kondisyon pou
fè sèvis Bondye jouk aswè. 22 Si yon moun manyen yon
bagay fanm lan te sèvi pou l' chita, li gen pou l' lave rad
ki sou li, l'a benyen nan gwo dlo epi li p'ap nan kondisyon
pou l' fè sèvis Bondye jouk aswè. 23 Wi, depi se kabann
fanm lan osinon yon bagay fanm lan sèvi pou l' chita yon
moun manyen, moun sa a p'ap nan kondisyon pou fè sèvis
Bondye jouk aswè. 24 Si yon nonm kouche ak yon fanm
ki gen règ li epi li sal ak san, li p'ap nan kondisyon pou l'
fè sèvis Bondye pandan sèt jou. Depi li kouche sou yon
kabann, moun k'ap sèvi Bondye p'ap ka sèvi ak kabann sa
a. 25 Si yon fanm gen règ li pandan plizyè jou lè li pa nan
peryòd li, osinon si règ li kontinye koule kèk jou apre peryòd
li pase, se va menm jan an tou. Li p'ap nan kondisyon pou l'
fè sèvis Bondye pandan tout jou san an ap koule a, tankou
lè l' gen règ li nòmal. 26 Lè sa a, moun k'ap sèvi Bondye pa
ka sèvi ni ak kabann kote l' kouche ni ak bagay li sèvi pou l'
chita. 27 Si yon moun manyen yonn nan bagay sa yo, li p'ap
nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye, l'a gen pou l' lave rad
ki sou li, pou l' benyen nan gwo dlo epi li p'ap nan kondisyon
pou l' fè sèvis Bondye jouk aswè. 28 Lè san an va sispann
koule, fanm lan va tann sèt jou. Se apre sa l'a nan kondisyon
pou l' fè sèvis Bondye. 29 Sou wityèm jou a, l'a pran de
toutrèl osinon de pijon, l'a pote yo bay prèt la devan pòt Tant
Randevou a. 30 Prèt la va ofri yonn ladan yo pou wete peche
li yo, l'a ofri lòt la pou boule nèt pou Bondye. Se konsa l'a fè
sèvis pou mande Bondye padon pou fanm lan, paske règ la
te mete l' nan kondisyon li pa t' ka fè sèvis Bondye. 31 Seyè
a di Moyiz ankò: -Pale moun Izrayèl yo byen. Lè yo pa nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye, piga yo pwoche bò Tant
Randevou a ki nan mitan kan kote yo rete a. Si yo fè sa y'a
mouri. 32 Men regleman pou yo swiv lè yon nonm pa ka fè
sèvis Bondye paske li gen ekoulman osinon paske li voye
sou li, 33 lè yon fanm gen règ li, osinon lè yon nonm kouche
ak yon fanm ki pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, wi
pou tout moun, fanm kou gason, ki gen ekoulman.

16 Seyè a pale ak Moyiz apre lanmò de pitit gason Arawon
yo ki te mouri lè yo te ofri yon dife ki pa t' bon bay
Seyè a. 2 Seyè a di Moyiz konsa: -Pale ak Arawon, frè ou
la, pou l' pa antre nenpòt kilè, nenpòt ki jan dèyè rido a nan
kote ki apa pou mwen an, devan kouvèti espesyal ki sou
Bwat Kontra a. Paske se la, sou kouvèti ki sou bwat kontra
a, mwen parèt nan yon nwaj. Si li pa swiv lòd sa a, li ka
mouri. 3 Lè l'ap antre nan kote ki apa nèt pou Bondye a, li
gen pou l' pote yon jenn ti towo ak yon belye. Ti towo a va
sèvi pou mande Bondye padon, epi y'a boule belye a nèt
pou Seyè a. 4 Men ki jan pou Arawon abiye lè l'ap antre nan
kay Bondye a. L'a mete rad seremoni pou prèt yo mete lè

y'ap fè sèvis pou Bondye. L'a mete chemiz twal fen blan an
ak kalson twal fen blan an, l'a mare sentiwon twal fen blan
an nan ren l' ak mouchwa tèt twal fen blan an nan tèt li. L'a
lave kò l' nan gwo dlo anvan la mete yo sou li. 5 Moun pèp
Izrayèl yo va bay Arawon de bouk kabrit ak yon belye. Bouk
kabrit yo va sèvi ofrann pou mande Bondye fè gras. Belye a
menm, y'a boule l' nèt pou Seyè a. 6 Arawon va ofri ti towo
bèf la pou yo touye l' pou wete peche l' yo ak peche fanmi l'
yo. Se konsa l'a fè sèvis pou mande Bondye padon an pou li
ak pou fanmi l'. 7 Apre sa, l'a pran de bouk kabrit yo, l'a
mennen yo devan pòt Tant Randevou a. L'a prezante yo
devan lotèl Bondye a. 8 Apre sa, l'a tire osò ak de ti wòch,
yonn make: Pou Seyè a, lòt la: Pou Azazèl. 9 Arawon va
touye bouk kabrit ki soti pou Seyè a, l'a ofri l' pou wete
peche. 10 Men, l'a pran bouk kabrit ki soti pou Azazèl la, y'a
prezante l' tou vivan devan Seyè a. Apre sa, lè y'a fin fè
sèvis sou li pou wete peche pou pèp la, y'a lage l' nan dezè
a pou l al jwenn Azazèl. 11 Lèfini, Arawon va touye ti towo
bèf li te ofri pou wete peche pa l' yo. L'a fè sèvis pou mande
Bondye padon pou peche pa l' yo ansanm ak peche fanmi l'
yo. 12 Apre sa, l'a pran yon recho, l'a plen l' chabon dife tou
limen la jwenn sou lotèl la, l'a pran de ponyen lansan santi
bon an poud. L'a pote recho a ak lansan an antre nan kote ki
apa nèt pou Seyè a. 13 Rive la, devan lotèl Seyè a, l'a mete
lansan an sou dife a, lafimen lansan an va kouvri kouvèti
Bwat Kontra a nèt. Konsa, li p'ap ka wè l', li p'ap mouri. 14
L'a tranpe dwèt li nan san ti towo bèf la, l'a voye san an sou
bò devan kouvèti Bwat Kontra a, sou bò solèy leve. Apre sa,
l'a voye san an sèt fwa devan kouvèti a avèk dwèt li. 15 Se
lè sa a l'a touye kabrit pou wete peche pèp la. L'a pran san
an, l'a pote l' anndan kote ki apa nèt pou Seyè a, l'a voye l'
sou kouvèti a ak devan kouvèti a, menm jan li te fè pou
san ti towo bèf la. 16 Se konsa, poutèt tout peche ak tout
mechanste pèp la fè yo, epi poutèt moun nan pèp la ki pa
nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, Arawon va fè sèvis pou
mande Bondye fè gras pou kote ki apa nèt pou li a. L'a fè sa
tou pou Tant Randevou a, paske tant lan kanpe nan mitan
pèp la ak tout moun nan pèp la ki pa nan kondisyon pou fè
sèvis Bondye. 17 Depi Arawon antre nan kote ki apa nèt pou
Seyè a pou l' fè sèvis pou mande padon an jouk lè li soti, lòt
moun pa gen dwa anndan tant Randevou a. L'a fè sèvis la
pou li menm, pou fanmi l' ak pou tout moun pèp Izrayèl yo.
18 Lèfini, l'a soti, l'a ale bò kote lotèl pou boule ofrann lan, l'a
fè sèvis pou wete peche pou li tou. Epi, l'a pran nan san
ti towo bèf la ak nan san bouk kabrit la, l'a mete sou kat
kòn ki sou kat kwen lotèl la. 19 Lèfini, avèk dwèt li, l'a voye
san an sèt fwa sou lotèl la. Se konsa, poutèt moun nan pèp
Izrayèl la ki pa nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye,
l'a fè sèvis pou mete lotèl la nan kondisyon pou fè sèvis
Bondye, l'a mete l' apa pou Bondye. 20 Lè Arawon va fin fè
sèvis pou wete peche pou kote ki apa nèt pou Bondye a,
pou Tant Randevou a ak pou lotèl la, l'a fè yo pwoche bouk
kabrit vivan yo te chwazi pou Azazèl la devan Seyè a. 21 L'a
mete tou de men l' yo sou tèt kabrit la, l'a rekonèt sou li tout
peche, tout mechanste ak tout movezak pèp Izrayèl la te fè.
Se konsa l'a mete tout peche sa yo sou tèt kabrit la. Lèfini,
l'a fè moun ki chwazi pou sa a mennen kabrit la al lage l'
nan dezè a. 22 Bouk la va pote tout peche yo ale sou li yon
zòn kote pa gen moun rete la. 23 Apre sa, Arawon va antre
ankò nan Tant Randevou a. L'a wete rad fen blan li te mete
sou li pou li te ka antre nan kote ki apa nèt pou Seyè a, l'a
kite yo la. 24 L'a pran yon bon beny nan kote yo mete apa
pou sa a, l'a mete lòt rad sou li. Apre sa, l'a soti, l'a ofri bèt
pou yo boule nèt yo pou peche pa l' yo ak pou tout peche
pèp la. L'a fè sèvis pou mande Bondye padon. 25 L'a pran
grès bèt yo te ofri pou peche a, l'a boule yo sou lotèl la. 26
Nonm ki te al lage bouk kabrit la pou Azazèl nan dezè a gen
pou l' lave tout rad ki sou li, epi pou l' pran yon bon beny nan
gwo dlo, anvan li tounen nan kan kote moun yo rete a. 27
Y'a pran towo bèf ak kabrit yo te touye pou wete peche a,
y'a pote yo ale andeyò limit kan kote moun yo rete a, epi y'a
boule po vyann yo ansanm ak tout tripay yo nèt. Se san bèt
sa yo yo te pote nan kote ki apa nèt pou Seyè a pou fè sèvis
pou mande padon pou peche. 28 Moun ki te al boule yo
a va gen pou l' lave rad li tou, pou l' benyen nèt nan gwo
dlo anvan li tounen nan kan kote moun yo rete a. 29 Men
regleman pou nou fè tout tan tout tan jouk sa kaba. Sou
dizyèm jou nan setyèm mwa a, tout moun pèp Izrayèl yo
ansanm ak tout moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo
va fè jèn, yo p'ap fè ankenn travay jou sa a. 30 Paske, jou
sa a y'a fè sèvis pou wete yo anba tout peche yo, pou yo
ka parèt nan bon kondisyon devan Seyè a. 31 Jou sa a va
yon jou espesyal pou nou fè jèn, yon jou pou nou pa travay
menm. Se lòd mwen ban nou, se pou nou toujou fè sèvis sa
a. 32 Se va reskonsablite granprèt yo va mete apa pou fè
sèvis Seyè a nan plas papa l' la pou li fè sèvis pou mande
Bondye padon, l'a mete rad fen blan yo, rad pou prèt yo
mete lè y'ap fè sèvis. 33 L'a fè sèvis pou wete peche pou
kote ki apa nèt pou Bondye a, pou Tant Randevou a ak pou
lotèl la, l'a fè ofrann pou prèt yo ak pou tout pèp Izrayèl la.
34 Men regleman pou nou swiv tout tan tout tan. Se yon
sèvis pou yo fè yon fwa chak lanne pou mande padon pou
peche pèp Izrayèl la. Yo te fè tout bagay jan Seyè a te bay
Moyiz lòd fè a.

17 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Pale ak Arawon
ak pitit gason l' yo epi ak tout moun pèp Izrayèl yo.
W'a di yo: Men bagay Seyè a bay lòd pou nou fè: **3** Si yonn
nan moun Izrayèl yo touye yon towo bèf, yon mouton osinon
yon kabrit nan kan kote yo rete a, ou ankò lòt bò limit kan
an, **4** depi se pa devan pòt Tant Randevou a li touye l' pou l'
ofri l' bay Seyè a la devan kay Seyè a, moun sa a koupab, li
fè yon krim, li fè san koule. Se pou yo wete l' nèt nan mitan
moun pèp Bondye a. **5** Sa vle di: Depi koulye a moun pèp
Izrayèl yo gen pou mennen devan Seyè a tout bèt yo te
konn touye nan jaden. Se pou yo mennen yo bay prèt la
devan pòt Tant Randevou a. Se la y'a touye yo, menm jan
yo touye bèt y'ap ofri pou di Bondye mèsi. **6** Prèt la va pran
san an, l'a vide l' sou lotèl la, devan pòt Tant Randevou a.
L'a boule grès la pou l' fè yon bon sant ki va fè Seyè a plezi.
7 Se pou moun pèp Izrayèl yo sispann ofri bèt pou yo touye
bay zidòl nan jaden tankou yo te konn fè lè yo te vire do bay
Bondye a. Se pou pèp la toujou kenbe lòd sa a de pitit an
pitit. **8** Epi w'a di yo ankò: Ankenn moun nan pèp Izrayèl
la, ni moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan yo pa gen dwa
touye bèt yo ofri ni pou yo boule nèt ni pou lòt kalite sèvis **9**
ankenn lòt kote, si se pa devan pòt Tant Randevou a pou
li ofri l' bay Seyè a. Si se pa sa, y'a wete l' nèt nan mitan
moun pèp Bondye a. **10** Pesonn ni nan pèp Izrayèl la, ni
pami moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan yo pa gen dwa
manje vyann ak tout san li ladan l'. Si li fè l', mwen menm
Seyè a, mwen p'ap okipe l' ankò, m'ap wete l' nan mitan
pèp mwen an. **11** Nanm tout bèt vivan se nan san an li ye.
Se poutèt sa, mwen menm Seyè a, mwen mande pou yo
vide tout san an sou lotèl la pou li ka wete peche pèp la.
Nou bay san an pou nanm nou. **12** Se poutèt sa Seyè a
te di moun pèp Izrayèl yo: Pesonn nan pèp Izrayèl la, ni
ankenn moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou pa gen dwa
manje vyann ki gen san ladan l'. **13** Lè yon moun nan pèp
Izrayèl la osinon yon moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan yo
al lachas, si li pran yon bèt osinon yon zwazo yo gen dwa
manje, l'a vide tout san bèt la atè epi la kouvri l' ak tè. **14**
Paske nanm tout bèt vivan se nan san an li ye. Se poutèt sa
mwen menm, Seyè a, mwen di moun pèp Izrayèl yo: Yo
pa gen dwa manje vyann ankenn bèt ak tout san an ladan
l'. Paske se nan san an nanm lan ye. Tout moun ki manje
vyann ak san li ladan l', m'ap wete yo nan mitan pèp mwen
an. **15** Mwen pa bezwen konnen si se moun pèp Izrayèl la
osinon moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou, depi yon
moun manje vyann yon bèt mouri osinon vyann bèt yon lòt
bèt nan bwa ta touye, l'a gen pou l' lave rad ki sou li, l'a
benyen nan gwo dlo, epi li p'ap nan kondisyon pou fè sèvis
Bondye jouk aswè. Se aprè sa l'a nan kondisyon pou fè
sèvis Bondye ankò. **16** Men, si li pa lave rad ki sou li yo, si li
pa benyen nèt, l'a peye sa l' fè a.

18 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Pale ak moun
pèp Izrayèl yo, w'a di yo: Se mwen menm ki Seyè a,
Bondye nou an! **3** Piga nou janm fè menm jan ak moun
peyi Lejip kote nou te ye a, ni tankou moun peyi Kanaran
kote mwen pral mennen nou an. Piga nou swiv mès yo.
4 Se pou nou swiv lòd mwen ban nou. Se pou nou fè sa
mwen di nou fè. Se pou nou mache dapre prensip mwen
ban nou. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an. **5** Se
pou nou swiv regleman ak lòd mwen ban nou yo. Gremesi
sa m' di nou fè a, tout moun ki koute m' va jwenn lavi. Se
mwen menm ki Seyè a! **6** Apre sa, Seyè a bay regleman
sa yo: -Piga pesonn kouche yon fanm ki fanmi pre l'. Se
mwen menm ki Seyè a. **7** Piga ou jete dezonè sou papa
ou pou ou kouche madanm li, se manman ou li ye. Pa jete
dezonè sou manman ou. **8** Piga ou jete dezonè sou papa ou
pou ou kouche yonn nan fanm kay papa ou yo. **9** Piga ou
kouche sè ou, li te mèt menm papa osinon menm manman
avè ou, kit li te elve nan menm kay avè ou, kit li te elve lòt
kote. Piga ou kouche l'. **10** Piga ou kouche pitit fi pitit gason
ou osinon pitit fi pitit fi ou. Se va sou pwòp tèt ou w'a jete
dezonè. **11** Piga ou kouche pitit fi madanm papa ou. Se
pou ou considere l' tankou pwòp sè ou. **12** Piga ou kouche
matant ou, kit se matant bò papa, **13** kit se bò manman. **14**
Piga ou kouche madanm tonton ou bò papa. Se pou ou
considere l' tankou matant ou. **15** Piga ou kouche bèlfi ou:
se madanm pitit gason ou li ye. Pa jete dezonè sou li. **16**
Piga ou kouche madanm frè ou. Pa jete dezonè sou frè ou.
17 Piga ou kouche pitit fi osinon pitit pitit fi yon madanm ki te
nan afè avè ou deja. Pa kouche yo. Se tankou si se te fanmi
pre ou yo te ye. Si ou fè sa, se va yon wont! **18** Piga ou pran
yonn nan sè madanm ou pou yonn nan pwòp madanm ou
yo toutotan madanm ou vivan. Sa ka mete yon jalouzi nan
mitan yo. **19** Piga ou kouche yon fanm ki gen règ li, paske lè
sa a li pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. **20** Piga ou
kouche madanm yon frè parèy ou, paske lè nou fè sa, ni ou
ni fanm lan, nou pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. **21**
Piga ou janm bay yonn nan pitit fi ou yo tankou ofrann pou
yo boule bay zidòl yo rele Molòk la, paske lè sa a w'a fè
yo derespekte non Bondye. Se mwen menm ki Seyè a. **22**
Piga yon gason kouche yon lòt gason tankou yo kouche
yon fanm: Se bagay Bondye pi pa vle wè. **23** Ni fanm ni
gason pa gen dwa kwaze ak zannimo. Se bagay k'ap mete
yo nan kondisyon pou yo pa ka fè sèvis Bondye. Se bagay

sal nèt. 24 Piga nou janm fè bagay sa yo k'ap mete nou nan
kondisyon pou nou pa ka fè sèvis Bondye. Se bagay konsa
pèp lòt nasyon ki t'ap viv nan peyi a anvan nou yo te konn
fè. Se poutèt sa Seyè a ap mete yo deyò pou nou ka pran
plas yo. 25 Yo te mete tout peyi a nan move kondisyon ak sa
yo t'ap fè a. Se konsa mwen menm Seyè a, m'ap peni peyi
a, m'ap fè l' voye moun ki rete sou li yo jete deyò. 26 Men
nou menm, se pou nou kenbe tout lòd ak tout kòmandman
mwen ban nou yo. Piga pesonn ni nan nou, ni nan moun
lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo fè ankenn nan bagay
mwen pa vle wè yo. 27 Se paske moun ki te rete nan peyi a
anvan nou yo te fè tout kalite bagay sa yo, kifè yo te mete
peyi a nan move kondisyon sa a. 28 Konsa tou, si nou mete
peyi a nan move kondisyon, peyi a pral voye nou jete deyò
menm jan li te fè l' pou pèp ki te la anvan nou yo. 29 Depi
yon moun fè yonn nan bagay sal sa yo, y'ap wete l' nan
mitan pèp Bondye a. 30 Epi Seyè a di: -Se pou nou kenbe
lòd mwen yo. Pa swiv move mès moun ki te rete nan peyi a
anvan nou yo. Pa fè vye bagay sa yo k'ap mete nou nan
kondisyon pou nou pa ka fè sèvis Bondye. Se mwen menm
ki Seyè a, Bondye nou an!

19 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2 -Pale ak tout
moun ki fè pati pèp Izrayèl la. W'a di yo: Se pou nou
viv apa pou mwen paske mwen menm, Seyè a, Bondye nou
an, mwen se yon Bondye apa. 3 Se pou nou tout respekte
manman ak papa nou. Se pou nou respekte regleman jou
repo mwen yo. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an!
4 Pa janm vire do ban mwen pou n' al sèvi zidòl. Piga nou
janm fonn metal pou fè estati ki pou sèvi nou bondye. Se
mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an! 5 Lè n'ap touye bèt
pou fè ofrann pou di Seyè a mèsi, se pou nou fè l' jan mwen
mande l' la pou m' ka asepte l' nan men nou. 6 Se pou nou
manje vyann bèt yo ofri ban mwen an menm jou a, osinon
nan denmen. Men, sou twazyèm jou a, tout sa ki rete nan
vyann lan, se pou nou boule l'. 7 Paske si nou manje l' sou
twazyèm jou a, se yon manje gate li ye! Seyè a p'ap asepte
l' nan men nou. 8 Se poutèt sa, tout moun ki va manje yon
vyann konsa va gen pou peye pou sa l' fè a, paske li pa
respekte bagay yo te mete apa pou mwen. Moun konsa
se pou nou wete yo nan mitan pèp mwen an. 9 Lè n'ap
ranmase rekòt nan jaden nou, se pa pou nou ranmase sa ki
toupre lizyè jaden an, ni nou pa bezwen tounen dèyè pou
nou ranmase ti grenn ki te tonbe atè. 10 Nou pa bezwen
tounen nan jaden rezen an pou nou ranmase dènye ti grap
rezen yo te bliye, osinon pou nou ranmase ti grenn rezen ki
te tonbe atè. N'a kite sa pou moun peyi a ki pa gen anyen,
ak pou moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo. Se mwen
menm ki Seyè a, Bondye nou an! 11 Piga nou pran sa ki
pa pou nou. Piga nou yonn twonpe lòt. Piga nou bay frè
parèy nou manti. 12 Piga nou pran non m' pou fè sèman pou
twonpe moun. Si nou fè sa, se derespekte n'ap derespekte
non Bondye nou an. Se mwen menm ki Seyè a! 13 Piga nou
pwofite sou moun menm ras ak nou. Lè lè pou nou peye
moun ki travay pou nou an rive, peye l' lajan l'. Piga nou voye
l' pou denmen maten. 14 Piga ou madichonnen moun soud.
Piga ou mete ankenn bagay sou chemen moun avèg pou
fè yo tonbe. Se pou nou gen krentif pou mwen. Se mwen
menm ki Seyè a! 15 Piga nou fè lenjistis lè nou nan tribinal.
Piga nou fè patipri pou pòv. Piga nou achte figi grannèg.
N'a rann jistis pou tout frè parèy nou san fè paspouki. 16
Pa mache bay manti sou moun menm ras avèk nou. Piga
nou kanpe pou fè yo touye san rezon yon moun menm ras
avèk nou. Se mwen menm ki Seyè a! 17 Piga nou kenbe frè
nou nan kè. Si yo gen kichòy avèk nou, regle sa la pou la.
Konsa, yo p'ap lakòz nou tonbe nan peche. 18 Piga nou tire
revanj sou pesonn. Piga nou kenbe moun menm ras ak nou
nan kè, men se pou nou renmen yo tankou nou renmen
pwòp tèt pa nou. Se mwen menm ki Seyè a! 19 Se pou nou
kenbe lòd mwen ban nou yo. Piga nou kwaze de zannimo ki
pa menm kalite. Piga nou plante de kalite plant anmenmtan
nan jaden nou. Piga nou mete sou nou rad depaman. 20 Lè
yon moun te gen tan pwomèt vann yon esklav fi bay yon
nonm pou madanm, men lòt nonm lan poko peye pou esklav
la, ni li menm li poko ba li libète l', si li kouche fi a, se pou
yo peni yo san yo pa bezwen touye yo, paske fanm lan te
esklav li toujou. 21 Nonm lan va mennen yon belye mouton
devan pòt Tant Randevou a, l'a ofri l' bay Seyè a pou peye
pou sa l' fè a. 22 Prèt la va pran belye mouton an, l'a fè
sèvis pou l' mande Bondye gras pou peche li te fè a epi
Bondye va padonnen l' sa. 23 Le n'a antre nan peyi Kanaran
an, apre n'a fin plante tout kalite pyebwa ki ka donnen, n'a
konsidere rekòt twa premye lanne yo tankou bagay ki pa
bon pou nou manje. Pandan twazan, piga nou manje anyen
nan rekòt la. 24 Lè katriyèm lanne a vin rive, n'a pran tout
rekòt katriyèm lanne a, n'a ofri l' ban mwen, mwen menm
Seyè a, pou nou moutre jan nou genyen m' rekonesans.
25 Men sou senkyèm lanne a, nou ka manje donn yo. Si
nou fè sa konsa, pyebwa nou yo va donnen pi plis toujou.
Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an! 26 Piga nou
manje ankenn vyann ak tout san li ladan l'. Piga nou chache
konnen davans bagay ki gen pou rive nou nan lavi. Pa etidye
pozisyon zetwal pou chache konnen sa ki pral rive sou latè.
27 Lè nou gen moun mouri, piga nou koupe pafouten nou

raz, piga nou taye pwent bab nou, 28 piga nou make kò nou
avèk kout kouto, ni piga nou fè desen ak lank sou kò nou. Se
mwen menm ki Seyè a! 29 Piga nou avili pitit fi nou yo pou
nou voye yo fè jennès nan tanp zidòl yo. Si nou fè sa, tout
peyi a va vire al jwenn zidòl yo. Lè sa a, tout moun va lage
kò yo nan fè sa ki mal. 30 Se pou nou respekte regleman jou
repo mwen yo. Se pou nou respekte kay ki apa pou mwen
an. Se mwen menm ki Seyè a! 31 Piga n' al konsilte moun
k'ap rele mò nan tab tounant osinon moun k'ap fè divinò. Si
nou fè sa, n'ap tounen tankou moun sa yo, nou p'ap nan
kondisyon pou fè sèvis pou mwen. Se mwen menm ki Seyè
a, Bondye nou an! 32 Toujou leve kanpe devan granmoun
cheve blan. Respekte figi vye granmoun, paske nou gen
krentif pou mwen menm, Bondye nou an. Se mwen menm ki
Seyè a! 33 Piga nou maltrete moun lòt nasyon ki vin rete
nan peyi a ansanm ak nou. 34 Se pou nou aji ak yo menm
jan nou gen pou nou aji ak moun natif natal peyi a. Se pou
nou renmen yo tankou nou renmen pwòp tèt pa nou. Pa
bliye nou menm tou yon lè nou te rete nan peyi Lejip ki pa t'
peyi pa nou! Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an! 35
Piga nou fè lenjistis nan tribinal. Piga nou twonpe moun lè
n'ap mezire longè yon bagay, lè n'ap peze nan balans, lè
n'ap mezire pa mamit. 36 N'a toujou gen bon balans, bon
pwa, bon lòn, bon mezi. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye
nou an. Se mwen menm ki te fè nou soti kite peyi Lejip! 37
Se pou nou kenbe tout lòd ak tout kòmandman mwen ban
nou yo. Se pou nou swiv yo. Se mwen menm ki Seyè a!

20 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2 -Men sa pou ou
di moun pèp Izrayèl yo: Depi yon moun bay yonn nan
pitit li yo pou sèvi nan sèvis zidòl Molòk, li te mèt moun peyi
a osinon moun lòt nasyon k'ap viv nan peyi a, se pou yo
touye l'. Wi, tout moun nan peyi a va kalonnen l' wòch jouk li
mouri. 3 Mwen menm bò pa m', mwen p'ap okipe l' ankò,
m'ap wete l' nan mitan pèp mwen an. Paske li te bay yonn
nan pitit li yo pou sèvi nan sèvis Molòk, li mete kay ki apa
pou mwen an nan kondisyon yo pa ka fè sèvis ladan l' pou
mwen, li derespekte non mwen. 4 Men, si moun ki nan peyi
a fèmen je yo sou sa nonm lan fè a, lè li te bay pitit li pou fè
sèvis pou Molòk la, si yo pa touye l', 5 se mwen menm ki
p'ap okipe l' ankò, li menm ak tout fanmi l'. M'ap wete yo nan
mitan pèp mwen an, ni li, ni nenpòt lòt moun k'ap vire do
ban mwen tankou l' pou y al sèvi Molòk. 6 Si yon moun
vire do ban mwen poul al konsilte moun k'ap rele mò nan
tab tounant, osinon moun k'ap fè divinò, mwen p'ap okipe l'
ankò, m'ap wete l' nan mitan pèp mwen an. 7 Se pou nou
viv apa pou mwen. Piga nou fè bagay mwen di nou pa fè,
paske se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an. 8 Se pou
nou kenbe lòd mwen ban nou yo, se pou nou swiv yo. Se
mwen menm Seyè a, se mwen menm k'ap fè nou sèvi m'
nan tou sa n'ap fè! 9 Depi yon moun bay manman l' osinon
papa l' madichon, se pou yo touye l'. Paske li madichonnen
manman l' ak papa l', se li menm sèl kab reskonsab lanmò li.
10 Depi yon nonm fè adiltè ak madanm yon frè parèy li, se
pou yo touye yo, ni li ni madanm lan. 11 Depi yon nonm
kouche madanm papa l', li jete dezonè sou papa l'. Se pou
yo touye yo, ni li ni madanm lan. Lè konsa, se yo menm sèl
k'ap reskonsab lanmò yo. 12 Depi yon moun kouche bèlfi li,
se pou yo touye tou de. Sa yo fè a se yon wont. Lè konsa,
se yo menm sèl k'ap reskonsab lanmò yo. 13 Depi yon nonm
kouche yon nonm tankou li ta fè l' ak yon fanm, sa yo fè la a
se bagay Bondye pi pa vle we. Se pou yo touye tou de. Lè
konsa, se yo menm sèl k'ap reskonsab lanmò yo. 14 Si yon
nonm marye ak yon fi ansanm ak manman fi a tou, se bagay
ki sal nèt yo fè la a. Se pou yo boule tou twa nan dife. Bagay
konsa pa fèt pou fèt nan mitan nou. 15 Si yon nonm kwaze
ak yon zannimo, se pou yo touye l', li menm ansanm ak
zannimo a. Wi, se pou yo touye yo. 16 Si yon fanm chache
yon jan pou li kwaze ak yon zannimo, se pou yo touye l', li
menm ansanm ak zannimo a. Wi, se pou yo touye yo. Lè
konsa, se yo menm sèl k'ap reskonsab lanmò yo. 17 Si yon
nonm marye ak sè li, li te mèt pitit fi manman l' osinon pitit fi
papa l', si yo kouche yonn ak lòt, yo avili tèt yo devan tout
pèp Izrayèl la. Sa yo fè a se yon gwo wont. Se pou yo chase
yo nan mitan pèp la. Li te kouche sè li, se pou li peye pou sa
l' fè a. 18 Si yon nonm kouche yon fanm ki gen règ li, se pou
yo wete yo nan mitan pèp la. 19 Si yon nonm kouche matant
li, matant bò papa l' osinon matant bò manman l', li kouche
pwòp fanmi l'. Se pou yo fè tou de peye pou sa yo fè a. 20
Si yon nonm kouche madanm tonton li, li jete dezonè sou
tonton li. Lè konsa, ni li, ni madanm lan, yo gen pou peye
pou sa yo fè a. Y'a mouri san fè pitit. 21 Si yon nonm marye
ak madanm frè li, sa l' fè a se yon bagay k'ap mete l' nan
kondisyon li pa ka sèvi Bondye, li jete dezonè sou frè li.
Se poutèt sa, ni li ni madanm lan va rete san fè pitit. 22
Seyè a di ankò: -Se pou nou kenbe tout lòd mwen yo ak tout
kòmandman mwen ban nou yo, se pou nou swiv yo. Konsa,
peyi kote mwen pral mennen nou pou nou rete a p'ap voye
nou jete deyò. 23 Piga nou swiv move mès moun lòt nasyon
mwen te mete deyò pou nou te ka antre nan peyi a. Yo te
ban m' degoutans ak tout move bagay yo t'ap fè a. 24 Men,
mwen te pwomèt mwen t'ap ban nou peyi sa a pou peyi pa
nou. Se yon peyi kote lèt ak siwo myèl koule tankou dlo.
Wi, se mwen menm Seyè a, Bondye nou an, ki te chwazi

nou nan mitan tout pèp yo pou mete nou apa. 25 Se konsa,
koulye a, piga nou mele zannimo nou gen dwa manje ak
zannimo nou pa gen dwa manje, zwazo nou gen dwa manje
ak zwazo nou pa gen dwa manje. Pa kite ankenn zannimo ni
ankenn zwazo nou pa gen dwa manje, ni bèt k'ap trennen
sou vant mwen menm mwen di ki pa bon pou nou, mete nou
nan kondisyon pou nou pa ka fè sèvis mwen. 26 Se pou nou
viv apa pou mwen, paske mwen menm se yon Bondye apa
mwen ye. Mwen menm Seyè a, mwen mete nou apa nan
mitan tout lòt pèp yo pou nou ka pou mwen nèt. 27 Depi yon
nonm osinon yon fanm gen lespri yon mò sou li, osinon yon
lòt lespri k'ap fè l' fè divinò, se pou yo touye yo. Y'a touye yo
ak kout wòch. Lè konsa, se yo menm sèl k'ap reskonsab
lanmò yo.

21 Seyè a di Moyiz konsa: -Pale ak pitit Arawon yo, prèt
yo. W'a di yo konsa: Lè yon prèt gen yon moun mouri
nan fanmi l', piga li patisipe nan ankenn seremoni yo fè
pou mò, pou sa pa mete l' nan kondisyon pou l' pa ka fè
sèvis Bondye, 2 esepte pou fanmi pre anpil tankou manman,
papa, pitit fi, pitit gason, frè. 3 Pou yon sè, si sè a poko
fè zafè, li gen dwa mete tèt li nan kondisyon pou l' pa ka
fè sèvis Bondye. 4 Yon prèt pa gen dwa mete tèt li nan
kondisyon pou l' pa ka fè sèvis Bondye lè se yon sè li ki
deja marye ki mouri. 5 Prèt yo pa gen dwa kale ankenn pati
nan tèt yo, ni yo pa gen dwa taye pwent bab yo, ni yo pa
gen dwa make kò yo avèk kouto, pou fè wè yo gen moun
mouri. 6 Se pou yo viv apa nèt pou Bondye yo. Yo pa dwe
derespekte non mwen. Paske se yo menm k'ap mete nan
dife ofrann yo fè pou Seyè a, se manje Bondye y'ap ofri. Se
pou yo toujou rete apa pou mwen. 7 Yon prèt pa gen dwa
marye ni ak yon fanm ki t'ap fè jennès, ni ak yon fanm ki
konn gason deja, ni ak yon fanm mari l' kite l', paske yo
mete yo apa pou fè sèvis mwen. 8 Tout moun dwe konsidere
prèt yo tankou moun yo mete apa pou Bondye, paske se yo
menm k'ap fè ofrann pou Bondye nou an. Mwen menm Seyè
a, mwen yon Bondye apa. Se mwen k'ap fè nou viv apa pou
mwen. Wi, se pou nou konsidere prèt yo tankou moun yo
mete apa pou Bondye. 9 Si pitit fi yon prèt tonbe nan fè
jennès, l'ap avili papa l', y'a boule l' nan dife pou touye l'. 10
Granprèt la, se chèf li ye nan mitan tout prèt yo. Se moun yo
te vide lwil sou tèt li a, moun yo te mete apa pou mete rad
prèt la sou li a. Li pa fèt ni pou kite tèt li san penyen, ni pou l'
chire rad sou li lè li gen moun mouri. 11 Yo mete kouwòn
mwen sou tèt li, yo vide lwil sou tèt li pou mete l' apa pou
mwen. Li pa fèt pou l' fè bagay ki pou mete l' nan kondisyon
pou li pa ka fè sèvis Bondye, pou l' derespekte kay yo mete
apa pou Bondye a. 12 Li pa fèt pou l' kite kay Bondye a
pou l' al antre nan yon kay kote gen kadav moun mouri,
menm si se papa l' osinon manman l' ki mouri a. Se mwen
menm ki Seyè a! 13 Granprèt la va marye ak yon jenn fi ki
tifi. 14 Li p'ap pran pou madanm yon fanm vèv, ni yon fanm
divòse, ni yon fanm ki konn gason deja, osinon yon fanm
ki t'ap fè jennès. Se sèlman yon jenn fi ki soti nan menm
branch fanmi avè l' pou li pran pou madanm. 15 Sinon, pitit li
yo va yon wont pou fanmi an. Se mwen menm, Seyè a, ki
mete li apa pou sèvis mwen. 16 Seyè a pale ak Moyiz, li di l'
konsa: 17 -Pale ak Arawon, w'a di li: Si gen yon moun nan
fanmi ou ki gen yon enfimite, li p'ap janm ka pwoche pou l'
fè ofrann manje pou Bondye li. Regleman sa a ou fèt pou
swiv li tout tan de pitit an pitit. 18 Ankenn gason enfim pa
gen dwa prezante ofrann bay Bondye, kit li avèg, kit li bwete,
kit li domaje nan figi, kit li difòm, 19 kit li enfim nan men
osinon nan pye, 20 kit li gen boul nan do, kit li rachitik, kit li
malad nan je, kit li gen maladi po, kit grenn li kraze. 21 Depi
yon gason nan ras prèt Arawon an enfim yon kote nan kò li,
li p'ap ka pwoche pou fè ofrann pou boule nan dife pou Seyè
a. Wi, si li gen yon enfimite, li p'ap ka pwoche devan Bondye
pou fè ofrann pou li. 22 Yon nonm konsa ka toujou manje
nan manje yo ofri ban mwen, kit se nan manje yo ofri m'
lan osinon nan manje yo mete apa pou mwen an. 23 Men,
li pa gen dwa pwoche bò rido a ni vin bò lotèl la paske li
enfim nan kò l'. Li pa fèt pou derespekte bagay ki apa pou
mwen yo paske se mwen menm Seyè a ki mete yo apa pou
mwen. 24 Se konsa, Moyiz pale ak Arawon, ak pitit gason l'
yo ansanm ak tout moun pèp Izrayèl yo, li di yo tou sa.

22 Seyè a pale ak Moyiz, li di li: 2 -Men sa w'a di Arawon
ak pitit gason l' yo. Se pou yo konnen ki jan pou yo
sèvi ak sa moun pèp Izrayèl yo ofri m', ofrann yo mete apa
pou mwen, pou yo pa derespekte non m'. Se mwen menm ki
Seyè a. 3 W'a di yo pou mwen: Lè yon gason nan fanmi nou
pa nan kondisyon pou fè sèvis mwen, si li pwoche bò kote
ofrann moun pèp Izrayèl yo mete apa pou mwen, piga yo
janm kite l' parèt devan m' ankò! Se mwen menm ki Seyè
a. 4 Si yon gason nan branch fanmi Arawon an gen yon
move maladi po osinon ekoulman, li p'ap ka manje nan
ofrann yo mete apa pou Bondye toutotan li pa nan kondisyon
pou fè sèvis Bondye ankò. Konsa tou, si yon prèt manyen
yon kadav, osinon yon nonm ki gen ekoulman, li pa nan
kondisyon pou l' fè sèvis Bondye a. 5 Ou ankò si yon prèt
manyen yonn nan bèt k'ap trennen sou vant yo, bèt ki ka
mete l' nan kondisyon pou l' pa kapab fè sèvis Bondye, ou
ankò si li manyen yon moun ki deja nan kondisyon sa a pou
tèt pa l', prèt la tou pa ka fè sèvis Bondye. 6 L'a rete nan
kondisyon sa a jouk aswè, lèfini tou li p'ap ka manje nan

ofrann yo mete apa pou Bondye yo. Se pou li pran yon bon
beny nan dlo anvan. 7 Apre solèy kouche, l'a nan kondisyon
pou l' fè sèvis Bondye. Se lè sa a l'a ka manje nan ofrann yo
mete apa pou Bondye a, paske se sa ki manje l'. 8 Li pa gen
dwa manje ni vyann bèt ki mouri mò natirèl, ni vyann bèt bèt
nan bwa touye. Bagay konsa ap mete l' nan kondisyon pou li
pa kapab fè sèvis Bondye. Se mwen menm ki Seyè a! 9 Se
pou tout prèt yo swiv regleman mwen bay yo. Si yo pa swiv
yo, y'a koupab, epi y'ap mouri paske yo pa respekte lòd
Bondye menm te bay yo. Se mwen menm ki Seyè a, se
mwen menm ki mete yo apa pou yo viv apa pou mwen. 10
Depi yon moun pa fè pati fanmi prèt yo, li te mèt yon moun
ki rete lakay yon prèt osinon yon moun k'ap travay pou lajan
l' lakay prèt la, li pa gen dwa manje nan ofrann yo mete apa
pou Bondye yo. 11 Men, esklav yon prèt, kit se achte li te
achte l', kit li te fèt lakay li, gen dwa manje nan manje prèt la
resevwa a. 12 Si pitit fi yon prèt marye ak yon nonm ki pa
prèt, li p'ap ka manje anyen nan ofrann yo fè pou Bondye
yo. 13 Men, si pitit fi a vèv osinon si li divòse, si li pa gen pitit
epi li tounen kay papa l' sou kont papa l', l'a ka manje nan
manje papa l'. Men, moun ki pa fè pati fanmi prèt yo pa gen
dwa manje anyen ladan l'. 14 Si yon moun ki pa fè pati fanmi
prèt yo manje nan manje yo mete apa pou Bondye a san li
pa konnen, li gen pou l' renmèt sa l' manje a plis ven pou
san valè bagay la. 15 Prèt yo pa gen dwa kite moun ki pa fè
pati fanmi yo derespekte manje yo mete apa pou Bondye.
16 Si yo kite sa rive, moun lan va antò, l'ap peye pou sa. Se
mwen menm ki Seyè a. Se mwen menm ki mete ofrann yo
apa pou mwen. 17 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 18 -
Pale ak Arawon ak pitit gason l' yo ak tout moun pèp Izrayèl
la. Men sa w'a di yo: Lè yon moun nan pèp Izrayèl la, osinon
yon moun lòt nasyon k'ap viv nan peyi a fè ofrann pou boule
pou Seyè a, kit se paske li te fè yon ve, kit se paske li menm
li fè lide fè ofrann lan, 19 se pou l' chwazi yon towo bèf,
yon belye osinon yon bouk kabrit san ankenn enfimite si li
vle pou m' asepte ofrann lan. 20 Si nou ofri yon bèt ki gen
nenpòt enfimite, Seyè a p'ap asepte l' nan men nou. 21 Lè
yon moun ap fè ofrann pou di Bondye mèsi, kit se paske li
te fè yon ve, kit se paske li menm li vle fè ofrann lan, se
pou bèt l'ap ofri a, li te mèt gwo bèt, li te mèt ti bèt, pa gen
ankenn enfimite, si li vle pou m' asepte l'. 22 Piga nou janm
ofri bay Seyè a bèt je pete, bèt k'ap bwete, bèt ki pèdi janm,
bèt ki gen malenng, bèt ki gen maladi po. Piga nou janm
pran yon bèt konsa pou nou mete sou lotèl la pou nou boule
nan dife pou Seyè a. 23 Lè nou menm nou fè lide fè yon
ofrann pou Seyè a, nou ka ofri yon towo bèf osinon yon
belye ki difòm osinon ki kata. Men, nou pa ka sèvi ak yo
pou yon ofrann n'ap fè paske nou te fè yon ve. Mwen p'ap
asepte l'. 24 Pa ofri bay Seyè a yon mal bèt ki gen grenn
li yo foule, kraze, rache, osinon koupe. Nou pa gen dwa
ofri bèt konsa nan peyi nou an. 25 Piga nou pran bèt moun
lòt nasyon fè nou kado pou n' ofri bay Seyè a. Paske bèt
konsa pa antye, yo manke kichòy nan kò yo. Seyè a p'ap
asepte yo nan men nou. 26 Seyè a pale ak Moyiz, li di l'
konsa: 27 -Lè yon ti bèf, yon ti mouton osinon yon ti kabrit
fenk fèt, se pou nou kite l' dèyè manman l' pandan sèt jou.
Depi sou wityèm jou a, nou gen dwa ofri l' pou boule nan
dife pou Seyè a. 28 Kit se bèf, kit se mouton, pa janm ofri
yon bèt ansanm ak pitit li menm jou a. 29 Lè n'ap fè ofrann
pou di Bondye mèsi, se pou nou swiv tout regleman yo si
nou vle Seyè a asepte ofrann lan nan men nou. 30 Se pou
nou manje l' menm jou a. Pa kite anyen pou denmen maten.
Se mwen menm ki Seyè a! 31 Se pou nou fè tou sa mwen
ban nou lòd fè. Wi, se pou nou swiv lòd mwen yo. Se mwen
menm ki Seyè a! 32 Piga nou derespekte non mwen. Se pou
tout moun pèp Izrayèl la respekte m'. Se mwen menm ki
Seyè a, se mwen menm ki mete nou apa pou nou viv apa
pou mwen. 33 Se mwen menm ki te fè nou soti kite peyi
Lejip pou m' te ka Bondye nou. Se mwen menm ki Seyè a!

23 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2 -Pale ak moun
pèp Izrayèl yo. W'a di yo pou mwen: Men jou pou nou
mande pèp la pou li reyini pou fè fèt pou Seyè a. Men lè pou
nou fè fèt pou mwen. 3 Chak senmenn nou gen sis jou pou
n' fè travay nou. Men, setyèm jou a se jou repo. Jou sa a,
piga nou fè ankenn travay. Se jou n'a reyini pou n' fè sèvis
pou Bondye. Jou repo a se pou Seyè a li ye. Nenpòt kote
nou rete jou sa a, piga nou fè ankenn travay lakay nou. 4
Men jou pou nou fè fèt pou Seyè a, jou pou nou mande pèp
la pou li reyini pou fè fèt pou Seyè a. Men dat pou nou reyini
pèp la pou fèt yo: 5 N'a fete fèt Delivrans lan pou Seyè a
chak lanne, nan katòzyèm jou premye mwa a. N'a konmanse
fèt la lè solèy fin kouche. 6 Sou kenzyèm jou premye mwa
a, n'a konmanse fèt pen san ledven yo. Pandan sèt jou, n'a
manje pen ki fèt san ledven. 7 Premye jou a, n'a reyini tout
pèp la pou n' fè sèvis pou Bondye. Nou p'ap fè ankenn gwo
travay jou sa a. 8 Pandan sèt jou n'a boule ofrann nan dife
pou Seyè a. Sou setyèm jou a, n'a reyini tout pèp la ankò
pou n' adore Seyè a. Jou sa a, nou p'ap fè ankenn gwo
travay non plis. 9 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 10 -
Pale ak moun pèp Izrayèl yo. Men sa pou ou di yo. Lè n'a
antre nan peyi m'ap ban nou an, lè n'a fin ranmase premye
rekòt grenn nan jaden nou, n'a pran premye makout la, n'a
pote l' bay prèt la. 11 Prèt la va balanse l' devan Seyè a

tankou yon ofrann espesyal, pou Seyè a ka asepte resevwa
nou. Prèt la va fè ofrann lan jou ki vini apre jou repo a. 12
Jou n'ap fè ofrann premye makout rekòt la, n'a pran yon ti
belye ki pa gen ankenn enfimite epi ki poko gen ennan, n'a
boule l' nèt pou Seyè a. 13 N'a ofri ansanm avè l' tou katòz ti
mamit farin frans melanje ak lwil oliv pou nou boule nan dife
pou Seyè a. Bon sant ofrann lan va fè Seyè a plezi. N'a ofri
tou yon boutèy ka diven pou yo vide pou Seyè a. 14 Piga
nou pran nan grenn nou fèk rekòlte yo ni pou nou manje kri,
ni pou nou griye, ni pou nou fè pen, toutotan nou pa pote
ofrann premye grenn yo bay Seyè a. Se va yon regleman
pou nou swiv tout tan, de pitit an pitit, kote nou pase. 15 N'a
konte sèt semèn antye, depi jou nou te pote premye makout
rekòt la ofri bay Seyè a, apre jou repo a. 16 Wi, n'a konte
senkant jou. Sa va mennen nou sou jou ki vini apre setyèm
jou repo a. N'a fè yon lòt ofrann grenn jaden bay Seyè a. 17
Chak fanmi va soti lakay yo ak de gwo pen pou yo ofri bay
Seyè a. Chak pen va fèt ak de liv farin kwit ak ledven. Y'a
ofri yo bay Seyè a tankou ofrann premye grenn yo rekòlte.
18 Ansanm ak pen yo, pèp la va ofri sèt ti mouton ki poko
gen ennan, yon jenn ti towo bèf ak de belye. Fòk tout bèt sa
yo pa gen ankenn enfimite. Y'a boule yo nèt nan dife pou
Seyè a, ansanm ak ofrann grenn jaden yo ak ofrann diven
an. Bon sant ofrann sa a va fè Seyè a plezi. 19 N'a touye tou
yon bouk ki va sèvi ofrann pou peye pou tou sa nou fè ki
mal, ak de ti mouton ki poko gen ennan ki va sèvi ofrann
pou di Bondye mèsi. 20 Prèt la va balanse pen yo ansanm
ak de ti mouton yo tankou yon ofrann espesyal devan Seyè
a. Ofrann sa yo se bagay ki apa nèt pou Seyè a. Se pou
prèt yo yo ye. 21 Jou sa a, n'a reyini pèp la pou l' adore
Bondye. Pesonn p'ap fè gwo travay. Sa se regleman pou
nou swiv tout tan, de pitit an pitit, kote nou pase. 22 Lè n'ap
fè rekòt nan jaden nou, se pa pou nou ranmase grenn ki
toupre lizyè jaden an, ni nou pa bezwen tounen dèyè pou
ranmase grenn ki te tonbe atè. W'a kite yo pou moun peyi a
ki pa genyen ak pou moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan
nou. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an! 23 Seyè a
pale ak Moyiz, li di l' konsa: 24 -Pale ak moun pèp Izrayèl
yo. Men sa pou ou di yo: Premye jou setyèm mwa a va yon
gwo jou repo pou nou. Jou sa a n'a kònen twonpèt pou fè
moun yo chonje se jou pou yo reyini pou adore Bondye. 25
Piga nou fè gwo travay. N'a fè ofrann pou yo boule nan dife
pou Seyè a. 26 Seyè a pale ak Moyiz, li di l': 27 -Dizyèm jou
sètyèm mwa sa a, se gran jou padon an li ye. N'a reyini
tout moun pou n' adore Bondye. N'a fè jèn epi n'a fè ofrann
pou yo boule nan dife devan Seyè a. 28 Jou sa a, nou p'ap
travay menm, paske se gran jou padon an, jou pou nou fè
sèvis pou Seyè a, Bondye nou an, pou nou mande l' fè nou
gras. 29 Si yon moun mete anyen nan bouch li jou sa a, y'ap
wete l' nan mitan pèp li a. 30 Si yon moun travay jou sa a, se
mwen menm, Seyè a, k'ap touye l'. 31 Nou pa pou fè anyen
jou sa a. Sa se regleman pou nou swiv tout tan, de pitit an
pitit, kote nou pase. 32 Se va yon gwo jou repo, jou nou p'ap
fè ankenn travay. Depi lè solèy kouche nan nevyèm jou mwa
a jouk lè li kouche ankò dizyèm jou a, n'a rete san manje. 33
Seyè a pale ak Moyiz, li di l': 34 -Pale ak moun pèp Izrayèl
yo, w'a di yo konsa: N'a fete fèt joupa yo pandan sèt jou. N'a
konmanse sou kenzyèm jou setyèm mwa a. 35 Premye jou
a, n'a reyini tout moun pou adore Bondye. Pesonn p'ap fè
gwo travay jou sa a. 36 Chak jou, pandan sèt jou, n'a boule
ofrann nan dife pou Seyè a. Sou wityèm jou a, n'a reyini
moun yo ankò pou adore Bondye, epi n'a boule ofrann nan
dife pou Seyè a. Se va yon jou pou adore Bondye. Jou sa a,
piga nou fè gwo travay. 37 Men fèt pou nou fete pou Seyè a.
Men jou n'a reyini tout moun pou yo fè sèvis pou Bondye.
Men ofrann pou nou boule nan dife pou Seyè a, se ka bèt
pou nou boule nèt, se ka ofrann grenn jaden, se ka bèt pou
nou touye, se ka ofrann diven. Chak jou fèt gen ofrann pa li.
38 Apa tout jou repo Seyè yo, n'a fete fèt sa yo tou. Apa
kado pou nou fè nòmalman, apa ofrann n'ap fè paske nou te
fè ve, apa ofrann n'ap fè pou Seyè a paske nou te vle fè l',
n'a fè ofrann sa yo. 39 Sou kenzyèm jou setyèm mwa a, n'a
fè fèt pou Seyè a pandan sèt jou, apre n'a fin rekòlte jaden
nou yo. Premye jou a ak wityèm jou a va de gwo jou repo.
40 Premye jou a, n'a keyi pi bon fwi nan pye sitwon nou yo,
n'a koupe fèy nan pye dat nou yo ak branch nan pye jasmen
ak pye sikren, n'a fè kè nou kontan devan Seyè a, Bondye
nou an, pandan sèt jou. 41 Chak lanne, pandan sèt jou nan
setyèm mwa a, n'a fete fèt sa a pou mwen menm, Seyè a,
Bondye nou an. Sa se yon regleman pou nou swiv tout tan,
de pitit an pitit. 42 Pandan sèt jou tout moun pèp Izrayèl yo
va rete anba joupa. Wi, n'a rete anba joupa pandan sèt jou.
43 Konsa, pitit pitit nou yo va konnen mwen menm, Seyè a,
mwen te fè pèp Izrayèl rete anba joupa lè mwen te fè yo soti
kite peyi Lejip la. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an!
44 Se konsa Moyiz te bay moun pèp Izrayèl yo tout kalite fèt
pou yo fete pou Seyè a.

24 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2 -Bay moun pèp
Izrayèl yo lòd pou yo fè ou jwenn bon lwil fèt ak grenn
oliv kraze pou gwo lanp sèt branch ki nan Tant Randevou a,
pou lanp yo toujou ka rete limen. 3 Chak aswè, Arawon va
limen yo, l'a veye pou yo toujou rete limen jouk denmen
maten devan Seyè a, sou deyò rido ki devan Bwat Kontra a

nan Tant Randevou a. Sa se yon regleman pou yo kenbe
pou tout tan, de pitit an pitit. 4 Arawon va pran swen tout ti
lanp ki sou gwo lanp sèt branch an lò a. L'a veye pou yo
toujou rete limen devan Seyè a. 5 W'a pran vennkat liv farin
frans, w'a fè douz pen. Chak pen va fèt ak de liv farin. 6 W'a
mete pen yo sou de ran sou tab lò ki devan Seyè a, sis pen
nan chak ran. 7 Apre sa, w'a pran lansan bon kalite, w'a
mete sou chak ran pen yo. Se lansan sa a w'a ofri nan dife
bay Seyè a tankou si se te pen yo menm ou te ofri. 8 Se
pou moun pèp Izrayèl yo pote pen chak jou repo, pou yo ofri
bay Seyè a. Se bagay pou yo toujou fè dapre kontra Bondye
a ki p'ap janm kase. 9 Se pou Arawon ak pitit gason l' yo
pen yo va ye. Y'a manje yo yon kote ki apa pou Seyè a,
paske se yon pòsyon ki apa nèt pou Bondye nan manje yo
ofri pou boule nan dife pou Seyè a. Se yon regleman ki la
pou tout tan tout tan. 10 Vwala te gen yon nonm, manman l'
te moun pèp Izrayèl, men papa l' te moun peyi Lejip. Msye
vin rive nan mitan pèp la, epi li pete yon kont nan kan an
avèk yon moun pèp Izrayèl la. 11 Manman nonm lan te rele
Chelomit. Se te pitit fi Dibri, yon moun nan branch fanmi
Dann lan. Pandan yo t'ap joure a, nonm lan nonmen non
Bondye mal. Nan koze a, li derespekte Bondye. Se konsa yo
pran l' mennen bay Moyiz. 12 Yo mete msye yon kote ak
moun pou veye l', pandan Moyiz menm t'ap tann Seyè a vin
di l' sa pou l' fè. 13 Seyè a di Moyiz konsa: 14 -Mennen
nonm lan lòt bò limit kan an. Fè tout moun ki te tande l' lè li
t'ap derespekte Bondye a mete men yo sou tèt li. Konsa, y'a
ba l' pote reskonsablite sa l' fè a, epi tout pèp la va kalonnen
msye wòch jouk li mouri. 15 Apre sa, w'a pale ak moun pèp
Izrayèl yo, w'a di yo: Lè yon moun derespekte Bondye, se
pou l' peye pou sa l' fè a. 16 Se pou yo touye l'. Wi, si yon
moun peyi a osinon yon moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan
nou derespekte Bondye, se pou yo touye l'. Tout moun nan
peyi a va kalonnen l' wòch jouk li mouri. 17 Depi yon moun
touye yon lòt, se pou yo touye l' tou. 18 Si yon moun touye
yon bèt ki pa pou li, se pou l' renmèt li. Prensip la vle kou
pou kou, lavi pou lavi. 19 Si ou fè yon moun menm peyi avè
ou mal, se pou yo fè ou menm bagay la tou. 20 Si ou kase
yon zo nan kò l', y'a kase yon zo nan kò pa ou tou. Si ou
pete yon grenn je l', y'a pete yon grenn je pa ou tou. Si ou
kase yon dan nan bouch li, y'a kase yon dan nan bouch pa
ou tou. Sa ou fè lòt la, se sa y'a fè ou tou. 21 Si ou touye
yon bèt ki pa pou ou, se pou ou renmèt li. Men, si se yon
moun ou touye, y'ap touye ou tou. 22 Menm jijman sa a va
pou tout moun k'ap viv nan peyi a, kit se yon moun peyi a ki
menm ras avè ou, kit se yon moun lòt nasyon, paske se
mwen menm Seyè a ki Bondye nou an. 23 Moyiz pale ak
moun pèp Izrayèl yo, epi yo pran nonm ki te nonmen non
Bondye a mal la, yo mennen l' andeyò lòt bò limit kote tout
moun rete a, epi yo kalonnen l' wòch jouk yo touye l'. Se
konsa moun pèp Izrayèl yo te fè tou sa Seyè a te bay Moyiz
lòd fè a.

25 Seyè a pale ak Moyiz sou mòn Sinayi a, li di l' konsa:
2 -Pale ak moun pèp Izrayèl yo, w'a di yo pou mwen:
Lè n'a antre nan peyi m'ap ban nou an, n'a bay tè a yon
repo pou Seyè a. 3 Pandan sizan n'a plante jaden nou, n'a
taye pye rezen nou yo, epi n'a ranmase rekòt pandan sizan.
4 Men, setyèm lanne a n'a kite tè a poze nèt. Se va yon
gwo lanne repo pou tè a. Se va yon lanne n'a kite tè a pran
repo pou Seyè a. Nou p'ap simen anyen nan jaden nou, ni
nou p'ap taye pye rezen nou yo. 5 Piga nou ranmase grenn
ki pouse konsa nan jaden nou pou nou vann. Ni piga nou
keyi rezen ki donnen nan pye rezen nou pa t' taye pou nou
vann. Se va yon lanne repo nèt pou te a. 6 Pandan tout
lanne a tè a va rete san nou pa travay li. Men, sa l'a bay
la va sèvi manje pou nou ak pou tout moun k'ap viv lakay
nou, pou moun lòt nasyon ki fè ladesant lakay nou. 7 Bèt
domestik nou yo ak bèt bwa ki nan peyi a va manje nan sa
tè a bay la tou. 8 N'a konte sèt lanne Repo, ki vle di sèt fwa
sèt lanne, sa va ban nou karantnèf lanne. 9 Sou dizyèm jou
setyèm mwa a ki jou pou n' mande Bondye gras la, n'a fè
kònen twonpèt nan tout peyi a. 10 N'a mete senkantyèm
lanne sa a apa pou Bondye, epi n'a bay lòd pou yo bay
tout moun ki esklav nan peyi a libète yo pou tout lanne a.
Se va yon lanne rejwisans pou tout moun. Lanne sa a, tou
sa yo te vann anvan ap tounen pou ansyen mèt yo ankò
osinon pou eritye yo. Tout moun ki te esklav ap tounen lib
lakay yo. 11 Senkantyèm lanne sa a va yon lanne rejwisans
pou tout moun: Nou p'ap simen anyen nan jaden nou yo, ni
nou p'ap ranmase grenn ki pouse konsa nan jaden nou yo
pou nou vann, ni nou p'ap keyi rezen ki donnen nan pye
rezen nou pa t' taye pou nou vann. 12 Paske se va yon
lanne rejwisans, se va yon lanne n'a mete apa nèt pou Seyè
a. Men n'a manje tou sa jaden nou pa t' plante yo bay. 13
Nan lanne rejwisans sa a, tout tè ki te vann ap tounen pou
ansyen mèt yo ankò. 14 Konsa, si n'ap vann yon moun pèp
Izrayèl parèy nou yon tè osinon si n'ap achte tè nan men l',
piga nou fè koutay yonn sou do lòt. 15 Lè n'ap achte yon tè
osinon lè w'ap vann yon tè, se pou nou kalkile pri a sou
kantite lanne tè a ka travay anvan lanne rejwisans k'ap vini
an rive. 16 Plis gen lanne anvan lanne rejwisans lan rive,
se plis pri a va pi wo. Mwens gen lanne, se plis pri a va pi
ba, paske se kantite lanne rekòt tè a ka bay la n'ap vann
osinon n'ap achte. 17 Pa fè lajan sou do moun pèp Izrayèl

parèy nou. Men, se pou nou gen krentif pou Bondye nou,
paske se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an. 18 Se
pou nou swiv lòd mwen ban nou yo, se pou nou kenbe tout
kòmandman m' yo. Se pou nou swiv yo, se konsa n'a kapab
viv nan peyi a san nou pa bezwen pè anyen. 19 Tè a va bay
rekòt li, n'a manje kont nou, epi n'a viv nan peyi a ak kè
poze. 20 Men, gen moun ki va mande kisa y'a manje setyèm
lanne a si yo pa plante, si yo pa ranmase rekòt. 21 Mwen
menm, Seyè a, m'a voye benediksyon m' sou tè a pandan
sizyèm lanne a pou l' ka donnen rekòt kantite pou twazan.
22 Konsa, lè wityèm lanne a va rive pou nou plante jaden
nou yo, n'a jwenn manje toujou nan ansyen rekòt sizyèm
lanne a. N'a gen kont pou nou manje jouk nevyèm lanne a
rivè, lè n'a gen pou n' ranmase rekòt wityèm lanne sa a. 23
Yon tè pa fèt pou vann pou tout tan, paske tè a pa pou nou,
se pou mwen li ye. Nou menm, nou tankou moun lòt peyi ki
rete lakay mwen: mwen ban nou dwa sèvi sou tè a. 24 Lè
n'ap achte yon tè nan peyi nou an, se pou nou rekonèt dwa
ansyen mèt tè a genyen pou l' reachte tè a ankò. 25 Lè yon
moun pèp Izrayèl parèy nou vin nan nesesite, epi li blije
vann pòsyon tè ki pou li a, fanmi ki pi pre l' la va reachte tè li
te vann lan, paske se li ki gen dwa fè sa. 26 Men, si yon
nonm pa gen fanmi pre pou reachte tè a, epi apre kèk tan
zafè l' vin bon ankò, l'a reachte tè a lè l'a gen kont lajan pou
sa. 27 L'a kalkile depi ki tan li te vann tè a, epi l'a renmèt
moun ki te achte tè a nan men l' lan lajan ki koresponn ak
kantite lanne ki rete anvan lanne rejwisans k'ap vini an, epi
l'a reprann tè li. 28 Men, si li pa gen kont kòb pou reachte tè
a, tè a va rete nan men moun ki te achte l' la jouk lanne
rejwisans k'ap vini an. Lè sa a, tè a va tounen nan men
ansyen mèt li ankò. 29 Si yon nonm vann yon kay ki nan yon
bouk ki gen ranpa, li gen yon lanne delè, depi dat li te vann
kay la, pou l' reachte l' ankò. Pase yon lanne, li pèdi dwa a.
30 Si li kite tout lanne a pase san li pa reachte kay la, kay la
ap rete pou moun ki te achte l' la ak pou pitit pitit li yo. Yo
p'ap renmèt li kay la lè lanne rejwisans la rive. 31 Men, kay
ki nan bouk kote ki pa gen ranpa, y'ap konsidere yo menm
jan ak yon jaden. Ansyen mèt la gen dwa reachte l' ankò.
Men, tout jan se pou yo renmèt li kay la, lè lanne rejwisans
lan rive. 32 Moun Levi yo menm ap gen lavil pa yo apa. Yon
moun Levi ap toujou gen dwa reachte kay ki te pou li nenpòt
kilè. 33 Si yon moun Levi rive vann yon kay ki nan lavil moun
Levi yo, epi li pa reachte l', se pou yo renmèt li kay la lè
lanne rejwisans lan rive, paske lè yon moun Levi gen yon
kay nan mitan pèp la, kay la pou li nèt. 34 Konsa tou, pou
jaden ki tout arebò lavil moun Levi yo, yo pa gen dwa vann
li, paske se pou yo li ye pou tout tan. 35 Si yon moun pèp
Izrayèl parèy nou k'ap viv toupre lakay nou vin nan nesesite,
epi li tonbe nan malsite, se pou nou lonje men ba li tankou
nou ta dwe fè l' pou yon moun lòt nasyon k'ap travay lakay
nou osinon ki vin fè ladesant lakay nou. Konsa, l'a toujou ka
viv bò kote nou. 36 Pa fè l' peye ankenn enterè, pa ba l'
ponya. Gen krentif pou Bondye. Bay moun pèp Izrayèl parèy
nou an yon chans pou l' viv tou. 37 Piga nou mande l' enterè
sou lajan nou prete l'. Piga nou ba l' ponya pou manje nou
vann li. 38 Se mwen menm Seyè a, Bondye nou an. Se
mwen menm ki te fè nou soti kite peyi Lejip pou m' te ka ban
nou peyi Kanaran an epitou pou m' te ka Bondye nou. 39 Si
yon moun pèp Izrayèl parèy nou k'ap viv toupre lakay nou
vin nan nesesite, epi li vann tèt li ban nou pou li sèvi nou
esklav, piga nou fè l' fè travay yon domestik. 40 L'ap rete
lakay nou tankou moun lòt nasyon yo k'ap travay pou lajan
lakay nou. L'a sèvi nou jouk lanne rejwisans k'ap vini an. 41
Lè sa a, li menm ak tout pitit li yo, y'a kite lakay nou, y'a
tounen al jwenn fanmi yo, epi y'a renmèt yo tè zansèt yo te
kite pou yo a. 42 Paske se esklav mwen nou ye, se mwen
menm ki te fè nou soti kite peyi Lejip. Yo pa gen dwa vann
nou pou fè nou sèvi esklav lòt moun. 43 Piga nou aji mal ak
moun pèp Izrayèl parèy nou yo. Se pou nou gen krentif pou
Bondye nou an. 44 Lè n'a bezwen gason osinon fi pou sèvi
esklav lakay nou, nou ka achte yo nan moun lòt nasyon k'ap
viv lòt bò fwontyè peyi nou an. 45 Nou ka achte pitit moun lòt
nasyon k'ap viv nan mitan nou tou. Konsa tou, lè yo rete
lakay nou, si yo fè pitit sou tè ki pou nou, pitit yo va pou nou
tou. 46 N'a kite yo tankou byen pou pitit nou yo. Y'a sèvi
yo jouk yo mouri. Nou pa dwe maltrete moun pèp Izrayèl
parèy nou. Men, se pou nou aji avèk yo tankou frè ak frè. 47
Sipoze yon moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou nan peyi
a vin gen anpil mwayen epi yon moun pèp Izrayèl parèy
nou k'ap viv lakay nou, osinon pre kay moun lòt nasyon an,
vin nan nesesite epi l al vann tèt li bay moun lòt nasyon
an, osinon bay yonn nan fanmi moun lòt nasyon an pou li
sèvi l' esklav. 48 Apre li vann tèt li a, l'a toujou gen avantaj
moun ka reachte l' pou ba li libète l'. Se bagay yonn nan
frè li yo, 49 osinon tonton l', osinon pitit gason tonton l' yo,
osinon yonn nan fanmi pre li yo ka fè pou li. Si li menm li vin
gen mwayen, li ka reachte tèt li tou. 50 Dakò ak moun ki te
achte l' la, se pou l' konte konbe lanne ki gen depi lanne li te
vann tèt li bay moun lan jouk lanne rejwisans k'ap vini an.
Lè sa a, l'a kalkile lajan pou l' bay la sou kantite lanne l'a
jwenn lan, epi sou pri yo peye lè konsa pou yon moun k'ap
travay pou lajan lakay moun. 51 Lè gen anpil lanne ki rete,
l'a kalkile sou yo pou l' konnen valè lajan pou l' renmèt pou
l' ka reachte tèt li. 52 Men, si pa gen lanne ki rete anvan

lanne rejwisans lan, y'a kalkile ansanm, epi l'a renmèt li lajan
dapre kantite lanne ki rete a pou l' ka reachte tèt li. 53 Paske
l'ap travay ak moun lan tankou domestik k'ap travay pou
lajan pa an, ou pa fèt pou kite moun lan maltrete li. 54 Si
li pa reachte tèt li konsa, lè lanne rejwisans lan rive, ni li
menm, ni pitit gason l' yo va lib ankò. Epi y'a kite kay moun
lan. 55 Se pou nou swiv regleman sa yo, paske se esklav pa
m' moun pèp Izrayèl yo ye. Yo se esklav mwen te fè soti kite
peyi Lejip. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an.

26 Seyè a di: -Nou pa gen dwa fè zidòl, nou pa gen dwa
fè estati, ni mete wòch kanpe. Nou pa gen dwa pran
wòch pou fè desen sou li, lèfini pou n' mete l' kanpe yon
kote nan peyi a pou nou adore yo. Se mwen menm ki Seyè
a, Bondye nou an. 2 Se pou nou fete tout fèt mwen yo. Se
pou nou respekte kay ki apa pou mwen an. Se mwen menm
ki Seyè a! 3 Si nou mache dapre lòd mwen yo, si nou kenbe
tout kòmandman m' yo, si nou swiv yo, 4 lè sezon an rive,
m'a ban nou lapli. Konsa, tè nou va bay rekòt, pyebwa nan
jaden nou va donnen. 5 Lè sa a, nou p'ap anko fin bat ble,
n'ap gen tan nan keyi rezen. Nou p'ap ankò fin keyi rezen,
n'ap gen tan nan plante grenn. N'a gen kont manje pou nou
manje, epi n'a rete nan peyi nou an san nou pa bezwen pè
anyen. 6 M'a mete kè poze nan peyi a, n'a kouche dòmi san
kè sote. M'ap fè tout bèt mawon disparèt nan peyi a, moun
p'ap vin fè nou lagè ankò. 7 N'a kouri dèyè lènmi nou yo, n'a
bat yo, n'a kraze yo ak nepe nou. 8 Senk moun nan mitan
nou va kont pou bat san lènmi, san moun nan mitan nou va
kont pou bat mil lènmi. N'a kraze lènmi nou yo anba kout
nepe nou yo. 9 M'a beni nou, m'a ban nou pitit, m'a ban nou
anpil pitit. Mwen menm, m'a kenbe kontra mwen te siyen ak
nou an. 10 N'a sitèlman fè bèl rekòt, apre nou fin manje
pandan ennan, n'a setoblije mete rès grenn dènye rekòt la
deyò pou nou fè plas pou rekòt k'ap vin apre a. 11 M'ap rete
nan mitan nou nan kay mwen an, m'ap toujou kontan ak
nou. 12 M'a toujou la nan mitan nou, se mwen menm k'ap
Bondye nou, se pèp mwen n'a ye. 13 Se mwen menm, Seyè
a, Bondye nou an, ki te fè nou soti kite peyi Lejip pou nou
pa t' rete esklav moun sa yo ankò. Mwen kase gwo kòd
lwijanboje ki t'ap jouke nou an, mwen fè nou mache tèt anlè.
14 Men tou, si nou pa koute m', si nou pa vle fè tou sa m'
mande nou fè la a, m'ap peni nou. 15 Si nou meprize lòd
mwen yo, si nou voye kòmandman mwen yo jete, si nou pa
fè tou sa mwen mande nou fè, si nou pa kenbe kontra m'
pase ak nou an, 16 men ki jan m'ap peni nou: M'ap voye
gwo malè sou nou. Maladi ap mennen nou. Lafyèb ap fè
nou deperi. Nou p'ap ka wè nan je nou, n'ap pèdi souf nou.
Nou va simen grenn nan jaden nou. Men, sa p'ap sèvi nou
anyen, paske se lènmi nou yo ki va jwi rekòt nou yo. 17
M'a vire do ban nou, epi lènmi nou va bat nou. Moun ki pa
vle wè nou yo va donminen sou nou. N'a rete konsa, n'a
pran kouri san pa gen pesonn k'ap kouri dèyè nou. 18 Si,
atousa toujou, nou pa koute m', m'ap peni nou sèt fwa pi rèd
pase anvan poutèt peche nou yo. 19 Pouvwa nou genyen an
epi k'ap fè nou gonfle konsa a, m'ap kraze l' nèt. Pa yon ti
degout lapli p'ap tonbe sot nan syel la, tè a ap vin di kou
wòch. 20 N'a kraze kouraj nou travay di, men sa p'ap sèvi
nou anyen: tè jaden nou yo p'ap bay anyen ankò, pyebwa
yo p'ap donnen menm. 21 Si, apre sa, nou vle kenbe tèt
ak mwen toujou, si nou derefize koute m', mwen menm
tou m'ap peni nou sèt fwa pi rèd toujou pase anvan poutèt
peche nou yo. 22 M'a lage bèt nan bwa dèyè nou, y'a touye
pitit nou yo, y'a fini ak tout zannimo nou yo. Anpil nan nou
va mouri tou. p'ap gen pesonn ap mache sou chemen nan
peyi a. 23 Si apre tout malè sa yo nou pa korije toujou, n'ap
kenbe tèt avè m' toujou, 24 mwen menm tou m'a kenbe tèt
avèk nou. M'ap frape nou sèt fwa pi rèd ankò pase anvan
poutèt peche nou yo. 25 M'ap fè lènmi nou yo vin fè nou lagè
poutèt kontra m' nou pa kenbe a. Lè sa a, n'a anpile kò nou
nan lavil yo pou chache pwoteksyon, m'a voye tout kalite
move maladi sou nou, jouk n'a blije rann tèt nou bay lènmi
nou yo. 26 M'ap koupe viv nou. Yon sèl fou ap kont pou dis
fanm pare pen pou tout fanmi yo. Y'a kontwole sa y'ap bay
chak moun. Lè n'a fin manje, se atò n'a grangou. 27 Epi, si
apre tou sa toujou, nou pa koute m', n'ap kenbe tèt avè m'
toujou, 28 lè sa a m'a kenbe tèt ak nou tou, m'a pran chenn
sou nou. Se mwen menm toujou k'ap peni nou sèt fwa pi rèd
pase anvan poutèt peche nou yo. 29 N'a sitèlman grangou
n'a touye pwòp pitit gason ak pwòp pitit fi nou yo, n'a manje
vyann yo. 30 M'a detwi tout kay nou bati sou tèt mòn pou fè
sèvis, m'a kraze lotèl lansan nou yo mete atè, m'a anpile
kadav nou yo atè sou moso estati vye zidòl nou yo. N'a ban
m' degoutans. 31 M'a fè lavil nou yo tounen mazi. M'ap detwi
tout kote nou fè sèvis yo. M'ap derefize pran bon sant ofrann
nou yo. 32 Se mwen menm ankò ki pral devaste peyi nou
an. Ata lènmi nou yo ki pral pran peyi a pou yo rete pral sezi
wè sa m'ap fè. 33 M'ap mennen lènmi nou yo vin fè nou
lagè. M'ap leve moun dèyè nou pou vin fè nou lagè. M'ap
gaye nou nan mitan lòt peyi etranje yo. Peyi a va tounen yon
dezè. Lavil nou p'ap gen pesonn rete ladan yo. 34 Lè sa a,
tè a va pran repo. Wi, lè lènmi nou yo va depòte nou byen
lwen nan peyi pa yo, tè a va rete san travay, l'a pran repo.
35 Pandan tout tan tè a va rete san travay la, l'a jwi tout
lanne repo nou pa t' ba li yo lè nou te rete sou li a. 36 Kanta
pou rès moun ki pa mouri yo, lè y'a rive nan peyi kote yo

depòte yo a, m'ap fè yo viv tout tan ak yon kè sote san rete.
Konsa, bri yon fèy bwa chèch van ap pote ap kont pou fè yo
kouri. Y'ap kouri tankou moun ki gen lagè dèyè yo, y'ap
tonbe san pa gen moun k'ap kouri dèyè yo. 37 Y'ap tonbe
yonn sou lòt tankou nan lagè san pa gen pesonn k'ap kouri
dèyè yo. Yo p'ap fouti kanpe pou yo goumen ak lènmi yo. 38
N'a mouri nan peyi kote yo te depòte nou yo. Y'a antere nou
nan peyi moun ki pa vle wè nou yo. 39 Moun ki rete nan sa
yo te depòte yo va depafini nan peyi lènmi nou yo, paske y'a
peye pou peche zansèt yo ak pou pwòp peche pa yo. 40
Men, lè sa a pitit pitit nou yo va rekonèt peche yo ak peche
zansèt yo, peche yo te fè paske yo te refize fè sa m' te di yo
fè, peche yo te fè paske yo te kenbe tèt avè m'. 41 Se poutèt
sa mwen menm tou, mwen te kenbe tèt ak yo, mwen te
mennen yo prizonye nan peyi lènmi yo. Lè sa a, moun ki te
gen lògèy plen kè yo va soumèt devan m', y'a peye pou sa
yo te fè a. 42 Mwen menm m'a chonje kontra mwen te pase
avèk Jakòb, avèk Izarak epi avèk Abraram. Wi, m'a chonje
pwomès mwen te fè yo ak peyi mwen te di m'ap ba yo a.
43 Men, yo gen pou yo pati byen lwen, pou yo kite peyi a
san moun pou tè a ka pran repo li. Wi, y'a peye pou sa yo
te fè a, paske yo pa t' swiv prensip mwen te ba yo, paske
yo te voye kòmandman m' yo jete. 44 Men, menm lè sa a,
antan yo la toujou nan peyi lènmi yo, mwen p'ap meprize yo,
mwen p'ap lage yo jouk pou m' ta fini ak yo nèt. Mwen p'ap
kase kontra m' pase ak yo a. Paske se mwen menm ki Seyè
a, Bondye yo a. 45 Men, m'a fè pa yo, m'a chonje kontra
mwen te pase avèk zansèt yo lè mwen te fè yo soti kite peyi
Lejip devan je moun lòt nasyon yo pou m' te ka Bondye yo.
Se mwen menm ki Seyè a! 46 Men tout prensip, tout lòd ak
tout kòmandman Seyè a te bay Moyiz lòd mete nan kontra li
te siyen ak moun pèp Izrayèl yo sou mòn Sinayi a.

27 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2 -Pale ak moun
pèp Izrayèl yo, w'a di yo pou mwen: Lè yon moun pran
angajman pou l' ofri yon moun bay Seyè a, se nou menm ki
pou fikse kantite lajan pou yo bay nan plas moun lan, dapre
sistèm yo sèvi nan tanp lan. 3 Men ki jan n'a fè sa: Pou
yon gason ki gen ant ventan al swasantan, se va senkant
pyès ajan. 4 Pou yon fanm menm laj la, se va trant pyès
ajan 5 Pou yon jenn gason ki gen ant senkan al ventan, se
va vin pyès ajan. Pou yon jenn fi ki gen menm laj la, se
va dis pyès ajan. 6 Pou yon timoun ki gen ant yon mwa al
senkan, si se yon gason se va senk pyès ajan. Pou yon
ti fi menm laj la, se va twa pyès ajan 7 Pou yon gason ki
depase swasantan, se va kenz pyès ajan. Pou yon fanm
menm laj la, se va dis pyès ajan. 8 Men, si moun ki te pran
angajman an pa gen kont lajan pou peye valè nou mande a,
l'a mennen moun li te pwomèt bay la bay prèt la. Prèt la va
fè yon lòt pri, dapre sa moun lan ka peye. 9 Si se yon bèt
yon moun pran angajman pou l' ofri bay Seyè a, nenpòt kisa
l'a bay Seyè a va rete apa nèt pou Seyè a. 10 Li p'ap ka
chanje yon move pou yon bon. Li p'ap ka bay yon lòt bèt
nan plas sa li te pwomèt la. Si li fè sa, tou de bèt yo, ni sa li
te di l'ap bay anvan an, ni sa li ta vle bay nan plas li a, va
rete apa pou Seyè a. 11 Men, si bèt li te pran angajman ofri
a se yon bèt ki pa ka sèvi ofrann pou Seyè a, l'a mennen bèt
la bay prèt la. 12 Prèt la va fè pri bèt la dapre jan l' wè bèt la.
Lè l'a fin fè pri bèt la, pri l' mande a, se sa y'a peye pou li. 13
Men, si moun ki te fè ofrann lan ta vle achte bèt la ankò, l'a
peye pri prèt la te fikse a plis ven pou san (20%) lavalè. 14
Lè yon moun ap mete kay li apa pou Seyè a, prèt la va fè pri
kay la dapre jan l' wè kay la. Lè l'a fin fè pri a, pri l' mande a,
se sa pou yo bay. 15 Men, si moun k'ap mete kay la apa pou
Seyè a ta vle achte kay la ankò, l'a peye pri prèt la te fikse
a, plis ven pou san (20%) lavalè. Epi y'a renmèt li kay li. 16
Si yon moun pran yon pòsyon nan jaden l' epi li mete l' apa
pou Seyè a, w'a fè pri pòsyon tè a dapre kantite grenn yo ka
simen ladan l'. Pou chak barik grenn lòj yo ka simen, l'a bay
dis pyès ajan. 17 Si li fè ofrann lan apre yo fèk fin fete lanne
rejwisans lan, se pou l' peye tout pri a nèt. 18 Men, si li fè l'
kèk tan apre yo fin fete lanne rejwisans lan, prèt la va kalkile
pri a sou kantite lanne ki rete anvan yo fete lanne rejwisans
k'ap vini an, konsa l'a desann premye pri li te bay la. 19 Si
moun ki mete pòsyon tè a apa pou Seyè a ta vle achte tè a
ankò, l'a peye pri yo te bay pou tè a plis ven pou san (20%).
Epi tè a va rete pou li. 20 Men, si yo te gen tan vann tè a
bay yon lòt moun anvan li menm li te mande achte l' ankò, li
p'ap ka achte l' ankò. 21 Yon tè konsa, lè lanne rejwisans
lan va rive, pase yo renmèt li nan men premye mèt li, l'ap
rete yon bagay apa pou Seyè a, yon jaden pesonn p'ap
ka manyen. L'a rete pou prèt yo. 22 Si yon moun pran yon
jaden li menm li te achte, yon jaden ki pa jaden eritye, epi li
mete l' apa pou Seyè a, 23 prèt la va kalkile pri jaden an sou
kantite lanne ki rete anvan yo fete lanne rejwisans k'ap vini
an, epi moun lan va peye lajan an menm jou a. Lajan sa a
va rete apa nèt pou Seyè a. 24 Lè lanne rejwisans lan va
rive, jaden an va tounen pou premye mèt la osinon pou pitit
premye mèt la. 25 Y'a fè tout pri yo dapre sistèm lajan yo
sèvi nan kote yo mete apa pou Bondye a: yon gwo pyès
pou ven ti pyès. 26 Pesonn p'ap ka pran angajman pou yo
ofri Seyè a premye pitit mal yon bèt fè paske li deja pou
Seyè a. Kit se premye pitit bèf, kit se premye pitit mouton
osinon kabrit, se pou Seyè a yo ye. 27 Men, si se premye
pitit yon bèt ki pa ka sèvi ofrann pou Seyè a, y'a ka achte l'

ankò nan men Seyè a pou pri n'a fikse a, plis ven pou san
(20%) lavalè. Men, si moun lan pa vle achte l' ankò pou tèt
li, y'a vann yon lòt moun li pou pri n'a fikse a. 28 Tou sa yon
moun mete apa nèt pou Seyè a, kit se yon moun, kit se
yon bèt, kit se yon jaden, li pa ka vann li ni li pa ka reachte
l'. Bagay la fèt pou l' rete la, apa nèt pou Seyè a. Pesonn
p'ap ka manyen l'. 29 Si se yon moun yo vle ki pou rete
apa nèt pou Seyè a, yo p'ap ka reachte l'. Se touye pou yo
touye moun sa a. 30 N'a mete dis pou san (10%) nan tout
rekòt jaden nou apa pou Seyè a, li te mèt rekòt jaden nou fè
nou menm, osinon rekòt pyebwa ki donnen nan jaden nou.
Se pou Seyè a dis pou san sa yo ye. 31 Si yon moun vle
achte pou li menm kichòy nan dis pou san (10%) ki pou
Seyè a, la peye pri bagay la plis ven pou san (20%) lavalè.
32 Sou chak dis bèt, li te mèt bèf, kabrit osinon mouton n'ap
gade, gen yonn ki pou Seyè a. Sa vle di lè n'ap konte bèf
nou yo, n'a konte yo pa dis. Konsa, chak fwa nou rive sou
dizyèm lan, n'a mete l' apa pou Seyè a. 33 Nou pa bezwen
konnen si li bon si li pa bon, ni nou pa bezwen pran yon lòt
mete nan plas li. Si nou vle chanje yon bèt, ni sa nou ta vle
chanje a, ni sa nou ta renmen bay nan plas li a, tou de va
pou Seyè a. Epitou nou p'ap ka reachte yo ankò. 34 Men
tout regleman Seyè a te bay Moyiz pou moun pèp Izrayèl yo
sou mòn Sinayi a.

Resansman

1 Premye jou dezyèm mwa nan dezyèm lanne depi moun
pèp Izrayèl yo te soti kite peyi Lejip la, antan yo te nan
dezè Sinayi a, Seyè a pale ak Moyiz nan Tant Randevou a.
Li di l' konsa: **2** -Se pou ou menm ak Arawon, nou fè yon
resansman pou konte tout moun nan pèp Izrayèl la, dapre
fanmi yo, dapre branch fanmi yo. W'a pran non tout gason,
yonn apre lòt. **3** N'a konte tou sa ki gen ventan osinon ki pi
gran, depi yo bon pou fè lagè. N'a fè resansman an dapre
jan lame a òganize. **4** N'a pran yon chèf nan chak branch
fanmi, dapre zansèt yo, pou ede nou. **5** Men non moun ki va
ede nou nan resansman an: Nan branch fanmi Woubenn
lan, se va Elizou, pitit gason Chedeyou. **6** Nan branch fanmi
Simeyon an, se va Cheloumyèl, pitit gason Sourichadayi.
7 Nan branch fanmi Jida a, se va Nakchon, pitit gason
Aminadab. **8** Nan branch fanmi Isaka a, se va Netanèl, pitit
gason Swa. **9** Nan branch fanmi Zabilon an, se va Eliyab,
pitit gason Elon. **10** Nan branch fanmi Efrayim, premye
pitit gason Jozèf la, se va Elichama, pitit gason Amiyoud.
Nan branch fanmi Manase, dezyèm pitit gason Jozèf la, se
va Gamliyèl, pitit gason Pedachou. **11** Nan branch fanmi
Benjamen an, se va Abidan, pitit gason Gideyoni. **12** Nan
branch fanmi Dann lan, se va Ayezè, pitit gason Amichadayi.
13 Nan branch fanmi Asè a, se va Pagiyèl, pitit gason Okran.
14 Nan branch fanmi Gad la, se va Elyasaf, pitit gason Dewèl.
15 Nan branch fanmi Neftali a, se va Ayira, pitit gason Enan.
16 Se moun sa yo yo te chwazi nan pèp la pou fè travay
la. Se yo ki te chèf lakay yo, chèf branch fanmi zansèt yo.
17 Moyiz ak Arawon pran douz mesye Bondye te nonmen
yo, **18** yo reyini tout pèp la, premye jou dezyèm mwa a. Yo
pran non tout moun dapre fanmi yo, dapre branch fanmi
zansèt yo. Yo konte tout gason, yonn apre lòt, tou sa ki gen
ventan osinon ki pi gran, **19** dapre lòd Seyè a te bay Moyiz
la. Se nan dezè Sinayi a yo te fè resansman tout pèp la. **20**
Se konsa yo konte tout gason nan branch fanmi Woubenn,
premye pitit Jakòb la, tou sa ki gen ventan ak tou sa ki pi
gran epi ki bon pou fè lagè. Yo pran non yo yonn apre lòt, yo
di pitit ki moun yo ye, dapre fanmi yo, dapre branch fanmi
zansèt yo. **21** Yo jwenn karannsimil senksan (46.500) gason
pou branch fanmi Woubenn lan. **22** Yo fè menm bagay la tou
pou tout lòt branch fanmi yo. Pou branch fanmi Simeyon
an, **23** yo jwenn senkantnèfmil twasan (59.300) gason.
24 Pou branch fanmi Gad la, **25** yo jwenn karannsenkmil
sisansenkant (45.650) gason. **26** Pou branch fanmi Jida a,
27 yo jwenn swasannkatòzmil sisan (74.600) gason. **28** Pou
branch fanmi Isaka a, **29** yo jwenn senkannkatmil katsan
(54.400) gason. **30** Pou branch fanmi Zabilon an, **31** yo
jwenn senkannsètmil katsan (57.400) gason. **32** Pou branch
fanmi Efrayim, premye pitit gason Jozèf la, **33** yo jwenn
karantmil senksan (40.500) gason. **34** Pou branch fanmi
Manase, dezyèm pitit gason Jozèf la, **35** yo jwenn tranndemil
desan (32.200) gason. **36** Pou branch fanmi Benjamen an,
37 yo jwenn trannsenkmil katsan (35.400) gason. **38** Pou
branch fanmi Dann lan, **39** yo jwenn swasanndemil sètsan
(62.700) gason. **40** Pou branch fanmi Asè a, **41** yo jwenn
karanteyenmil senksan (41.500) gason. **42** Pou branch fanmi
Neftali a, **43** yo jwenn senkanntwamil katsan (53.400) gason.
44 Se non tout moun sa yo Moyiz ak Arawon te pran lè sa a.
Te gen douz chèf, yonn pou chak branch fanmi pèp Izrayèl
la, ki t'ap ede yo nan travay la. **45** Pou tout branch fanmi yo
ansanm, **46** yo jwenn sisantwamil senksansenkant (603.550)
gason. **47** Men yo pa t' fè resansman branch fanmi Levi
a ansanm ak lòt branch fanmi yo, **48** paske Seyè a te di
Moyiz konsa: **49** -Ou pa bezwen fè resansman branch fanmi
Levi a. Ou pa bezwen konte moun fanmi Levi yo ansanm ak
rès moun pèp Izrayèl yo. **50** Men, w'a mete moun fanmi
Levi yo reskonsab Tant Randevou a ak tou sa ki ladan l'
ansanm ak tou sa ki pou li. Se yo ki pou pote l' ansanm ak
tou sa ki ladan l'. Se yo ki pou sèvi ladan l' epi yo gen pou
yo moute kay yo fè wonn Tant Randevou a. **51** Lè pou Tant
Bondye a deplase, se moun fanmi Levi yo ki va demoute
l'. Lè yo rive kote pou yo rete a, se moun fanmi Levi yo ki
va moute l' tou. Nenpòt lòt moun ki pa nan branch fanmi
Levi a epi ki ta pwoche bò tant lan, se pou yo touye l'. **52**
Lòt moun pèp Izrayèl yo menm va moute tant yo apa, chak
fanmi ansanm bò làbanyè yo, dapre pozisyon yo nan lame
a. **53** Men, moun fanmi Levi yo va moute kay yo fè wonn
Tant Randevou a pou kòlè Bondye pa tonbe sou pèp Izrayèl
la. Se yo menm tou ki la pou veye sou Tant Randevou a. **54**
Moun pèp Izrayèl yo te fè tou sa Seyè a te bay Moyiz lòd fè
a. Se konsa yo te fè l' vre.

2 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo konsa:
2 -Lè moun pèp Izrayèl yo va rive yon kote pou yo rete,
chak moun va moute tant yo toupre làbanyè yo, anba ti drapo
branch fanmi zansèt yo. Y'a moute tant yo devan ak sou
kote Tant Randevou a, men pa twò pre l'. **3** Tout moun k'ap
mache anba làbanyè Jida a va moute kan yo sou bò solèy
leve, chak divizyon apa. Se Nakchon, pitit gason Aninabad
la, ki te chèf fanmi Jida a. **4** Dapre resansman an, te gen
swasannkatòzmil sisan (74.600) gason nan divizyon sa a. **5**
Moun Isaka yo va moute kan yo sou menm bò a, adwat
moun Jida a yo. Se Netanèl, pitit gason Swa a, ki te chèf

fanmi yo a. 6 Dapre resansman an, te gen senkannkatmil
katsan (54.400) gason nan divizyon sa a. 7 Moun Zabilon
yo va moute kan yo sou menm bò a tou, agoch moun Jida
yo. Se Eliyab, pitit gason Elon an, ki te chèf fanmi yo a. 8
Dapre resansman an, te gen senkannsètmil katsan (57.400)
gason nan divizyon sa a. 9 Konsa, anba làbanyè Jida a, te
gen twa divizyon. Sa te fè antou sankatrevensimil katsan
(186,400) gason. Se toujou yo menm ki pou mache devan
lè y'ap deplase. 10 Tout moun k'ap mache anba làbanyè
Woubenn yo va moute kan yo sou bò sid, chak divizyon apa.
Se Elisou, pitit gason Chedeyou a, ki te chèf fanmi Woubenn
lan. 11 Dapre resansman an, te gen karannsimil senksan
(46.500) gason nan divizyon sa a. 12 Moun Simeyon yo
va moute kan yo sou menm bò a, adwat moun Woubenn
yo. Se Cheloumyèl, pitit gason Sourichadayi a, ki te chèf
fanmi yo a. 13 Dapre resansman an, te gen senkannèfmil
twasan (59.300) gason nan divizyon sa a. 14 Moun Gad
yo va rete sou menm bò a, agoch moun Woubenn yo. Se
Elyasaf, pitit gason Reouyèl la, ki te chèf fanmi yo a. 15
Dapre resansman an, te gen karannsenkmil sisan (45.600)
gason nan divizyon sa a. 16 Konsa, anba làbanyè Woubenn
lan te gen twa divizyon. Sa te fè antou sansenkanteyenmil
katsansenkant (151.450) gason. Se toujou yo menm ki pou
mache an dezyèm pozisyon lè y'ap deplase. 17 Lè tout
moun ap deplase, y'a mache nan menm pozisyon yo mete
yo lè y'ap moute kan yo, anba làbanyè yo: de divizyon
devan, de divizyon dèyè ak fanmi Levi yo nan mitan ap
pote Tant Randevou a. 18 Tout moun k'ap mache anba
làbanyè Efrayim lan va moute kan yo sou solèy kouche,
chak divizyon apa. Se Elichama, pitit gason Amiyoud la, ki
te chèf fanmi Efrayin lan. 19 Dapre resansman an, te gen
karantmil senksan (40.500) gason nan divizyon sa a. 20
Moun Manase yo va moute kan yo sou menm bò a, adwat
moun Efrayim yo. Se Gamliyèl, pitit gason Pedachou a, ki te
chèf fanmi yo a. 21 Dapre resansman an, te gen tranndemil
desan (32.200) gason nan divizyon sa a. 22 Moun Benjamen
yo va moute kan yo sou menm bò a tou, agoch moun
Efrayim yo. Se Abidan, pitit gason Gideyoni a, ki te chèf
fanmi yo a. 23 Dapre resansman an, te gen trannsenkmil
katsan (35.400) gason nan divizyon sa a. 24 Konsa, anba
làbanyè Efrayim lan, te gen twa divizyon. Sa te fè antou
san witmil san (108.100) gason. Se toujou yo menm ki pou
mache an twazyèm pozisyon lè y'ap deplase. 25 Tout moun
k'ap mache anla làbanyè Dann lan va moute kan yo sou bò
nò, chak divizyon apa. Se Ayezè, pitit gason Amichadayi a,
ki te chèf fanmi Dann lan. 26 Dapre resansman an, te gen
swasanndemil sètsan (62.700) gason nan divizyon sa a. 27
Moun Asè yo va moute kan yo sou menm bò a, adwat moun
Dann yo. Se Pagiyèl, pitit gason Okran an, ki te chèf fanmi
yo a. 28 Dapre resansman an, te gen karanteyenmil senksan
(41.500) gason nan divizyon sa a. 29 Moun Neftali yo va
moute kan yo sou menm bò a tou, agoch moun Efrayim
yo. Se Ayira, pitit gason Enan an, ki te chèf fanmi yo a. 30
Dapre resansman an, te gen senkanntwamil katsan (53.400)
gason nan divizyon sa a. 31 Konsa, anba làbanyè Dann lan,
te gen twa divizyon. Sa te fè antou sansenkannsètmil sisan
(157.600) gason. Se toujou yo menm ki pou mache dèyè
nèt, chak divizyon anba drapo pa yo. 32 Men kantite gason
yo te jwenn nan pèp Izrayèl la dapre branch fanmi zansèt
yo. Dapre resansman yo te fè a, divizyon pa divizyon, te gen
sisantwamil senksansenkant (603.550) gason antou. 33 Men
yo pa t' konte moun branch fanmi Levi yo ansanm ak rès
moun pèp Izrayèl yo, dapre lòd Seyè a te bay Moyiz la. 34
Moun pèp Izrayèl yo te fè tou sa Seyè a te bay Moyiz lòd
fè a. Se konsa yo moute kan yo, chak divizyon apa, anba
làbanyè pa yo. Lè y'ap deplase, yo mache pa divizyon, chak
moun ansanm ak branch fanmi zansèt yo.

3 Lè nou remoute nan tan Seyè a te pale ak Moyiz sou mòn
Sinayi a, men moun ki te nan fanmi Arawon ak Moyiz. 2
Men non pitit Arawon yo: se te Nadab, pi gran an. Apre li vin
Abiyou, Eleaza ak Itama. 3 Se yo menm Bondye te chwazi,
li te ba yo pouvwa pou yo te sèvi l' prèt. 4 Men, Nabad ak
Abiyou te mouri nan dezè Sinayi a, lè yo te ofri bay Seyè a
yon dife yo pa t' gen dwa ofri ba li. Yo pa te gen pitit. Konsa,
se Eleaza ak Itama ki te sèvi prèt ansanm ak Arawon, papa
yo. 5 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 6 -Fè moun fanmi
Levi yo pwoche. Mete yo ansanm ak Arawon, prèt la, pou yo
ka ede l' nan travay l'ap fè a. 7 Y'a travay nan kay Bondye a,
y'a fè tout kalite sèvis ki gen pou fèt pou Arawon ak pou pèp
la devan Tant Randevou a. 8 Yo va reskonsab tout bagay ki
anndan Tant Randevou a. Y'a fè tout travay moun Izrayèl
yo ta gen pou yo fè nan Tant Randevou a. 9 W'a mete yo
sou kont Arawon ak pitit gason l' yo. Wi, nan tout moun pèp
Izrayèl yo, w'a pran moun fanmi Levi yo, w'a mete yo sou
kont prèt yo pou toutan. 10 Men, w'a bay Arawon ak pitit
gason l' yo reskonsablite tout travay prèt yo. Si yon lòt moun
ki pa prèt ta konprann pou li fè travay prèt yo, se pou yo
touye l'. 11 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' ankò: 12 -Gade
non! Nan tout moun pèp Izrayèl yo, mwen chwazi moun
fanmi Levi yo. Mwen pran yo nan plas premye pitit gason
moun pèp Izrayèl yo. Se pou mwen yo ye. 13 Paske, tout
premye pitit gason yo se pou mwen yo ye. Depi jou mwen te
touye tout premye pitit gason moun peyi Lejip yo, mwen

te mete tout premye pitit gason moun pèp Izrayèl yo apa
pou mwen, ansanm ak tout premye ti mal bèt yo fè. Se pou
mwen menm yo tout ye. Se mwen menm ki Seyè a. 14 Seyè
a pale ak Moyiz nan dezè Sinayi a, li di l' konsa: 15 -Ou
pral fè resansman tout moun Levi yo, dapre fanmi yo, dapre
branch fanmi zansèt yo. W'a konte tout gason depi sa ki
gen yon mwa depi yo fèt jouk sa ki pi gran yo. 16 Moyiz fè
resansman an dapre lòd Seyè a te ba l' a. Li konte yo jan
Seyè a te di l' fè l' la. 17 Men non twa pitit gason Levi yo: Se
te Gèchon, Keyat ak Merari. 18 Men non pitit Gèchon yo ak
tout fanmi yo: Se te Libni ak Chimèyi. 19 Men non pitit Keyat
yo ak tout fanmi yo: Se te Amram, Jizeya, Ebwon ak Ouzyèl.
20 Men non pitit gason Merari yo ak tout fanmi yo: Se te
Makli ak Mouchi. Men non fanmi moun Levi yo, dapre non
zansèt yo. 21 Te gen de fanmi nan branch Gèchon an: Se te
pitit Libni yo ak pitit Chimeyi yo. Se tout fanmi Gèchon yo sa.
22 Lè yo konte gason yo, depi sa ki te gen yon mwa depi yo
fèt jouk sa ki pi gran yo, yo jwenn sètmil senksan (7.500)
gason. 23 Fanmi sa yo te rete dèyè kay Bondye a, sou bò
solèy kouche. 24 Se Elyasaf, pitit gason Layèl la, ki te chèf
fanmi Gèchon yo. 25 Se yo ki te reskonsab kay Bondye a, ak
de tant ki kouvri l' yo, rido ki nan pòt devan Tant Randevou
a, 26 rido pou galeri ki fè wonn Tant Randevou a ak lotèl la,
rido ki nan pòt devan galeri a ak tout kòd yo bezwen pou
sèvi nan kay Bondye a. 27 Te gen kat fanmi nan branch
Keyat la: Se te pitit Amram yo, pitit Jizeya yo, pitit Ebwon yo
ak pitit Ouzyèl yo. Se tout fanmi Keyat yo sa. 28 Lè yo konte
tout gason yo, depi sa ki gen yon mwa depi yo fèt jouk sa ki
pi gran yo, yo jwenn witmil sisan (8.600) gason. Se yo ki te
reskonsab kote ki apa nèt pou Seyè a nan kay Bondye a. 29
Fanmi sa yo te moute kan yo sou bò sid kay Bondye a. 30
Se Elizafan, pitit gason Ouzyèl la, ki te chèf fanmi Keyat yo.
31 Se yo ki te reskonsab Bwat Kontra a, tab la, gwo lanp sèt
branch lan, lotèl yo ak tout bagay ki sèvi nan kote ki apa
nèt pou Bondye a, rido yo ansanm ak tout bagay ki mache
avèk rido yo. 32 Se Eleaza, pitit gason Arawon, prèt la, ki
te chèf tout chèf fanmi Levi yo. Se li ki te kontwole travay
moun ki te reskonsab kote ki apa nèt pou Seyè a. 33 Te gen
de fanmi nan branch fanmi Merari a: se te pitit Makli yo ak
pitit Mouchi yo. Se tout fanmi Merari yo sa. 34 Lè yo konte
tout gason yo, depi sa ki gen yon mwa depi yo fèt jouk sa
ki pi gran yo, yo jwenn simil desan (6.200) gason. 35 Se
Zouryèl, pitit gason Abikayil la, ki te chèf fanmi Merari yo. Yo
te moute kan yo sou bò nò kay Bondye a. 36 Se yo ki te
reskonsab ankadreman pou soutni kay Bondye a, travès yo,
poto yo, sipò yo ak tout rido yo ansanm ak tout bagay ki sèvi
ak yo. 37 Yo te reskonsab poto, sipò, pikèt ak kòd pou soutni
galeri yo tou. 38 Moyiz, Arawon ak pitit gason l' yo te moute
kay pa yo devan Tant Randevou a, sou bò lès. Se yo ki te
reskonsab pou fè sèvis nan kote ki apa nèt pou Bondye a
pou pèp Izrayèl la. Tout lòt moun ki ta konprann pou yo fè
travay prèt yo, se pou yo touye yo. 39 Lè Moyiz ak Arawon
te fè resansman moun fanmi Levi yo, chak fanmi apa, dapre
lòd Seyè a te bay yo a, yo jwenn antou venndemil (22.000)
gason, depi sa ki te gen yon mwa depi yo te fèt jouk sa ki pi
gran yo. 40 Seyè a di Moyiz konsa: -Pran non tout premye
pitit gason moun pèp Izrayèl yo, depi sa ki gen yon mwa
depi yo fèt jouk sa ki pi gran yo. W'a konte konbe ki genyen.
41 Se mwen menm ki Seyè a. W'a pran moun fanmi Levi
yo, w'a mete yo apa pou mwen nan plas tout premye pitit
gason moun pèp Izrayèl yo. Konsa tou, w'a pran tout bèt ki
pou moun fanmi Levi yo, w'a mete yo apa pou mwen nan
plas premye ti mal bèt moun Izrayèl yo va fè. 42 Moyiz pran
non tout premye pitit gason moun pèp Izrayèl yo, dapre lòd
Seyè a te ba l' a. 43 Li konte tout premye pitit gason yo,
depi sa ki te gen yon mwa jouk sa ki pi gran yo. Li jwenn
venndemil desanswasanntrèz (22.273). 44 Apre sa, Seyè
a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 45 -Pran moun fanmi Levi
yo, mete yo apa pou mwen nan plas premye pitit gason
moun pèp Izrayèl yo. Epi w'a mete bèt moun Levi yo apa
pou mwen tou nan plas premye ti mal bèt moun pèp Izrayèl
yo va fè. Konsa, tout moun Levi yo va pou mwen. Se mwen
menm ki Seyè a. 46 Ou te jwenn te gen plis premye pitit
gason nan pèp Izrayèl la pase te gen moun Levi. Te gen
desanswasanntrèz (273) an plis. Men sa pou yo peye pou
sove lavi desansousanntrèz premye pitit gason sa yo. 47
Pou yo chak, y'a bay senk pyès ajan, dapre sistèm lajan yo
sèvi nan kay Bondye a: vin gara pou yon pyès ajan. 48 W'a
pran lajan yo peye pou sove lavi sa ki an plis yo, w'a bay
Arawon ak pitit gason l' yo. 49 Se konsa, Moyiz pran lajan yo
te peye pou sove lavi premye pitit gason ki te an plis sou
kantite moun Levi yo. 50 Li pran mil twasanswasannsenk
(1.365) pyès lajan nan men premye pitit moun Izrayèl yo,
dapre sistèm lajan yo sèvi nan kote ki apa pou Bondye a. 51
Apre sa, Moyiz pran tout lajan yo te peye pou sove lavi rès
premye pitit gason yo, dapre lòd Seyè a te bay la, li bay
Arawon ak pitit gason l' yo, jan Seyè a te ba li lòd la.

4 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo konsa:
2 -Fè resansman tout pitit gason moun Keyat yo, nan
branch fanmi Levi a, dapre fanmi yo, dapre branch fanmi
zansèt yo. 3 Pran non tout gason, depi sa ki gen trantan
jouk sa ki gen senkantan, tou sa ki gen laj pou fè travay ki
gen pou fèt nan Tant Randevou a. 4 Men travay pitit gason

Keyat yo va fè nan Tant Randevou a, kote yo mete apa nèt
pou Seyè a. 5 Lè lè a rive pou pèp la ranmase zafè yo pou
yo deplase, Arawon ak pitit gason l' yo va antre nan kay
Bondye a, y'a desann rido ki devan Bwat Kontra a, y'a kouvri
bwat la ak li. 6 Y'a mete yon premye gwo nap an po bazann
sou li, epi y'a kouvri l' ak yon dezyèm nap an twal ble. Apre
sa, y'a pase manch pou pote bwat la nan gwo bag yo. 7 Y'a
kouvri tab pou pen yo ofri bay Bondye a ak yon dra ble. Y'a
mete asyèt, tas, kafetyè ak bòl yo sèvi nan sèvis pou mwen
yo sou li. Pen yo ofri bay Seyè a va toujou rete sou li tou. 8
Y'a voye yon dra wouj sou li, y'a kouvri tout ak yon nap fèt
ak po bazann, epi y'a pase manch pou pote tab la nan gwo
bag yo. 9 Y'a pran yon dra tou ble, y'a kouvri gwo lanp sèt
branch lan ak tout ti lanp li yo, pensèt li yo, plat li yo ak veso
pou lwil yo. 10 Y'a vlope yo ansanm nan yon nap an po
bazann, epi y'a mete l' sou yon branka pou pote l'. 11 Apre
sa, y'a mete yon dra ble sou lotèl an lò a, y'a kouvri l' nèt ak
yon nap an po bazann, epi y'a pase manch pou pote lotèl la
nan bag yo. 12 Y'a pran tout bagay yo sèvi nan kote ki apa
nèt pou Seyè a, y'a mete yo nan yon dra ble, y'a vlope yo
nan yon nap an po bazann, epi y'a mete yo sou yon branka
pou pote yo. 13 Y'a wete sann ki sou lotèl la, epi y'a kouvri
lotèl la ak yon dra wouj. 14 Y'a pran tout bagay ki mache
ak lotèl la: recho, pèl, fouchèt, plat pou resevwa sann, y'a
mete yo sou lotèl la. Apre sa, y'a kouvri l' ak yon nap an po
bazann, epi y'a pase manch pou pote lotèl la. 15 Lè lè a va
rive pou pèp la leve lamach, lè Arawon ak pitit gason l' yo
va fin kouvri tout mèb ki nan kote ki apa nèt pou Seyè a,
ansanm ak tout bagay ki mache ak yo a, se lè sa a gason
moun Keyat yo va vin pran mèb yo pou pote yo. Moun Keyat
yo pa gen dwa manyen bagay yo mete apa nèt pou Seyè a.
Si yo fè sa, y'ap mouri. Se tout reskonsablite moun Keyat yo
sa, lè y'ap deplase Tant Randevou a. 16 Eleaza, pitit gason
Arawon, prèt la, va reskonsab kontwole lwil lanp yo, lansan
santi bon an, pen yo toujou ofri bay Seyè a ak lwil pou mete
moun apa a. Wi, l'a kontwole tout kay Bondye a nèt ak tou
sa ki ladan l', menm kote ki apa nèt pou Seyè a ak bagay ki
ladan l' yo. 17 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di
yo konsa: 18 -Pa kite anyen rive moun fanmi Keyat yo ki pou
ta fè yo disparèt nan mitan moun Levi yo. 19 Men sa pou
nou fè pou yo pa mouri, pou yo ka viv, lè y'ap pwoche bò
bagay ki apa nèt pou Seyè a. Arawon ak pitit gason l' yo
va antre anvan epi y'a bay chak moun travay pa yo, y'a di
yo sa pou yo pote. 20 Men, moun Keyat yo pa janm gen
dwa antre al gade lè y'ap vlope bagay ki apa nèt pou Seyè
a. Si yo fè sa, y'ap mouri. 21 Seyè a pale ak Moyiz, li di l'
konsa: 22 -Fè resansman tout pitit gason moun Gèchon
yo tou, dapre fanmi yo, dapre branch fanmi zansèt yo. 23
Pran non tout gason, depi sa ki gen trantan jouk sa ki gen
senkantan, tou sa ki gen laj pou fè travay ki gen pou fèt nan
Tant Randevou a. 24 Men travay moun Gèchon yo, men
sa pou yo pote: 25 lèz twal ki sèvi pou moute kay Bondye
a ansanm ak gwo tant ki kouvri kay Bondye a, kouvèti fèt
ak po bazann ki anwo tant lan, seri rido ki fèmen pòt Tant
Randevou a, 26 rido galeri ki kouvri tant lan ak lotèl la nèt,
rido ki fèmen galeri a, kòd yo ak tout lòt bagay ki mache
ak bagay sa yo. Se yo ki pou fè tout travay ki gen rapò ak
bagay sa yo. 27 Moun Gèchon yo va travay sou lòd Arawon
ak pitit gason l' yo. Y'a fè tout travay yo, y'a pote tou sa yo
gen pou yo pote. Y'a reskonsab tou sa y'ap pote a. 28 Sa se
tout reskonsablite moun Gèchon yo nan travay ki gen pou fèt
nan Tant Randevou a. Se Itama, pitit gason Arawon, prèt la,
ki va kontwole tou sa y'ap fè. 29 Seyè a di Moyiz ankò: -W'a
fè resansman tout pitit gason moun Merari yo, dapre fanmi
yo, dapre branch fanmi zansèt yo. 30 W'a pran non tout
gason, depi sa ki gen trantan jouk sa ki gen senkantan, tou
sa ki gen laj pou fè travay ki gen pou fèt nan Tant Randevou
a. 31 Se yo menm k'ap reskonsab pote ankadreman, travès,
poto ak sipò kay Bondye yo, 32 poto, sipò, pikèt ak kòd pou
galeri ki fè wonn tant lan, avèk tout bagay ki sèvi ak yo,
ansanm ak tout zouti y'ap bezwen pou fè travay yo. Y'a bay
chak moun non bagay la reskonsab pou l' pote a. 33 Se
tout reskonsablite moun Merari yo sa nan travay yo gen
pou fè nan Tant Randevou a. Se Itama, pitit Arawon, prèt
la, ki va ba yo sa pou yo fè. 34 Dapre lòd Seyè a te bay
la, Moyiz, Arawon ak chèf pèp Izrayèl yo te fè resansman
gason nan fanmi Keyat yo, dapre fanmi yo ak dapre branch
fanmi zansèt yo. 35 Yo pran non tout gason, depi sa ki gen
trantan jouk sa ki gen senkantan, tou sa ki gen laj pou fè pati
gwoup moun k'ap travay nan Tant Randevou a. 36 Yo jwenn
demil sètsansenkant (2.750) gason antou nan 37 tout fanmi
Keyat yo. Se moun sa yo ki te la pou fè travay ki gen pou
fèt nan Tant Randevou a. Se yo menm Moyiz ak Arawon
te konte dapre lòd Seyè a te bay Moyiz la. 38 Apre sa, yo
fè resansman gason nan fanmi Gèchon yo, dapre fanmi
yo ak dapre branch fanmi zansèt yo. 39 Yo pran non tout
gason, depi sa ki gen trantan jouk sa ki gen senkantan, tou
sa ki gen laj pou fè pati gwoup moun k'ap travay nan Tant
Randevou a. 40 Yo jwenn demil sisantran (2.630) gason 41
nan tout fanmi Gèchon yo. Se moun sa yo ki te la pou fè
travay ki gen pou fèt nan Tant Randevou a. Se yo menm
Moyiz ak Arawon te konte dapre lòd Seyè a te bay Moyiz
la. 42 Apre sa, yo fè resansman gason nan fanmi Merari
yo, dapre fanmi yo ak dapre branch fanmi zansèt yo. 43 Yo

pran non tout gason, depi sa ki gen trantan jouk sa ki gen
senkantan, tou sa ki gen laj pou fè pati gwoup moun k'ap
travay nan Tant Randevou a. 44 Yo jwenn twamil desan
(3.200) gason 45 nan tout fanmi Merari yo. Se moun sa yo ki
te la pou fè travay ki gen pou fèt nan Tant Randevou a. Se
yo menm Moyiz ak Arawon te konte dapre lòd Seyè a te bay
Moyiz la. 46 Se konsa Moyiz ak Arawon ak chèf pèp Izrayèl
yo te fè resansman branch fanmi Levi yo, dapre fanmi yo
ak dapre branch fanmi zansèt yo. 47 Yo te pran non tout
gason, depi sa ki gen trantan jouk sa ki gen senkantan, tou
sa ki gen laj pou fè pati gwoup moun k'ap travay nan Tant
Randevou a, osinon k'ap pote l' lè y'ap deplase. 48 Yo jwenn
antou witmil senksankatreven (8.580) gason. 49 Se konsa,
dapre lòd Seyè a te bay Moyiz pou pèp la, yo pran non chak
gason moun Levi yo ak travay pou yo fè ak sa pou yo pote.
Se Seyè a menm ki te bay Moyiz lòd fè resansman sa a.

5 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2 -Bay moun pèp
Izrayèl yo lòd pou yo mete deyò nan kan kote yo rete a
tout moun ki gen move maladi po, moun ki gen ekoulman,
osinon moun ki pa nan kondisyon pou sèvi Bondye paske yo
manyen kadav moun mouri. 3 Wi, se pou nou mete tout
moun ki pa nan kondisyon pou sèvi m' yo deyò nan kan an,
fanm kou gason, pou yo pa mete kan kote m'ap viv nan
mitan pèp mwen an nan kondisyon li pa ka sèvi m'. 4 Se
konsa, moun pèp Izrayèl yo fè sa Seyè a te di Moyiz la. Yo
mete tout moun sa yo deyò nan kan kote yo rete a. 5 Seyè a
pale ak Moyiz, li di l' konsa: 6 -Pale ak moun pèp Izrayèl yo.
Lè yon gason osinon yon fanm pa kenbe pawòl l' ak Seyè a,
l' al fè yon bagay mal kont yon moun, l' antò. 7 Moun ki antò
a va rekonèt devan tout moun li te fè yon bagay mal, epi li va
renmèt tout sa l' te pran an bay moun li te fè tò a plis vin pou
san (20%) lavalè. 8 Men, si moun li te fè tò a mouri san li pa
kite yon fanmi pre ki pou resevwa sa y'ap renmèt l' a, y'a
pran sa l'ap renmèt la, y'a ofri l' bay Seyè a pou prèt yo. Apre
sa, moun lan ap toujou gen pou l' ofri bay Bondye yon belye
mouton pou repare sa l' te fè ki mal la. 9 Tout ofrann moun
Izrayèl yo mete apa pou Seyè a va rete pou prèt y' al jwenn
pou fè ofrann lan. 10 Tout ofrann yon moun pote bay prèt la
va rete pou prèt la. Tou sa yon moun pote renmèt va rete
pou prèt la tou. 11 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 12 -
Pale ak moun pèp Izrayèl yo. W'a di yo pou mwen: Sipoze
madanm yon nonm lage kò l' nan dezòd, epi l'ap twonpe
mari l', 13 si li kouche ak yon lòt gason san mari l' pa konn
sa, si li te kache kò l' pandan li t'ap fè bagay ki mete l' nan
kondisyon pou li pa ka fè sèvis pou Bondye a, kifè pa gen
temwen ki pou pale kont li, ni yo pa t' kenbe l' nan men, 14
osinon si yon mari vin sispèk madanm li nan dezòd, kifè
madanm lan pa nan kondisyon pou l' fè sèvis pou Bondye,
kit madanm lan fè l' vre, kit li pa fè l', 15 nonm lan va mennen
madanm lan bay prèt la, epi l'a pote ofrann madanm lan gen
pou fè nan ka sa a: se va de liv farin lòj. Li p'ap bezwen vide
lwil sou li, ni li p'ap bezwen mete lansan sou li, paske se yon
ofrann l'ap fè paske li sispèk kichòy, se yon ofrann l'ap fè
pou l' ka konn verite a. 16 Apre sa, prèt la va fè madanm lan
pwoche vin kanpe devan lotèl Seyè a. 17 Prèt la va pran ti
gout dlo nan kivèt la, l'a mete l' nan yon veso fèt an fè, l'a
pran yon priz pousyè tè nan Tant Randevou a, l'a mete l' nan
dlo a. 18 Lèfini, l'a fè madanm lan kanpe devan lotèl Seyè a,
l'a wete twal ki sou tèt madanm lan, epi l'a mete ofrann farin
lan nan de pla men l' yo. Prèt la menm va kenbe nan men l'
veso ki gen dlo anmè a, dlo ki bay madichon an. 19 Prèt la
va mande madanm lan pou li sèmante. L'a di l' konsa: Si ou
pa kouche avèk okenn lòt gason pase avèk mari ou, si ou
pa lage kò ou nan dezòd ki pou ta mete ou nan kondisyon
pou ou pa ka fè sèvis pou Bondye, ou mèt bwè dlo anmè sa
a, dlo ki bay madichon an, anyen p'ap rive ou. 20 Men, si ou
te lage kò ou nan dezòd vre, si ou pa nan kondisyon pou ou
fè sèvis pou Bondye, paske ou te kouche ak yon gason ki
pa mari ou, 21 se pou Seyè a fè tout moun pran non ou pou
bay madichon. Se pou l' fè ou pa ka janm fè pitit. Se pou
vant ou anfle. 22 Se pou dlo anmè ki bay madichon an antre
nan vant ou pou fè l' anfle, pou l' fè ou pa ka janm fè pitit.
Madanm lan va reponn: -Mwen dakò. Se pou Seyè a fè
m' sa vre, si m' antò! 23 Lè sa a, prèt la va ekri sèman an
yon kote, epi l'a lave kote li te ekri a ak dlo anmè a pou
efase sa l' te ekri a. 24 Apre sa, l'a fè madanm lan bwè dlo
anmè ki bay madichon an, pou dlo a pase nan kò l' ba li gwo
doulè nan vant. 25 Prèt la va pran ofrann farin lan nan men
madanm lan, l'a balanse l' devan Seyè a tankou yon ofrann,
epi l'a mete l' sou lotèl la. 26 Apre sa, l'a pran yon ponyen
nan farin lan, l'a ofri l' bay Bondye, l'a boule l' sou lotèl la. Se
konsa l'a mete tout farin lan nèt apa pou Seyè a. Apre sa, l'a
fè fanm lan bwè dlo a. 27 Si fanm lan te antò vre, si li te
twonpe mari l', dlo a va desann nan kò l', l'a ba li gwo doulè.
Vant li va anfle, li p'ap janm ka fè pitit ankò, epi non l' va sèvi
pou bay madichon. 28 Men, si fanm lan inonsan, si li te nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye, anyen p'ap rive l', l'ap toujou
ka fè pitit. 29 Se regleman sa a pou yo swiv lè yon fanm
pran gason sou mari l', lè li lage kò l' nan dezòd pou l' fè sa
li pa t' dwe fè, 30 osinon lè yon nonm sispèk madanm l' ap
twonpe l'. L'a mennen madanm lan devan lotèl Seyè a, epi
prèt la va fè sèvis sa a pou madanm lan. 31 Mari a p'ap

reskonsab anyen ki ka rive madanm lan. Men madanm lan,
si l' antò, va pote chay peche l' la.

6 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Pale ak moun pèp
Izrayèl yo, w'a di yo: Lè yon gason osinon yon fanm fè
yon ve espesyal, ve nazareyen yo, pou li viv apa nèt pou
Seyè a, **3** se pou l' rete san li pa bwè diven ni okenn bweson
ki gen alkòl ladan l'. Ni li p'ap bwè vinèg ki fèt ak diven ni
okenn lòt bweson fèmante, ni li p'ap bwè ji rezen. Ata rezen
fre osinon rezen chèch li p'ap ka manje. **4** Pandan tout tan
l'ap viv apa pou Bondye tankou yon nazareyen an, li pa gen
dwa manje anyen ki soti nan pye rezen, pa menm grenn
rezen an ak po a. **5** Pandan tout tan li fè ve pou l' viv apa
pou Bondye tankou yon nazareyen an, li pa gen dwa koupe
cheve nan tèt li, ni fè labab. Se pou l' kenbe ve a pandan
tout tan l'ap viv apa nèt pou Bondye a, jouk lè tan ve a bout.
Se pou l' kite cheve nan tèt li pouse byen long san li pa janm
koupe yo. **6** Pandan tout tan l'ap viv apa pou Bondye a,
piga li janm pwoche bò yon kadav moun mouri, **7** pa menm
kadav papa l', osinon kadav manman l', kadav frè l', osinon
kadav sè li. Li pa fèt pou li pwoche bò kadav moun mouri
pou li pa mete tèt li nan kondisyon pou l' pa ka sèvi Bondye,
paske avèk cheve ki nan tèt l' a, sa vle di l'ap viv apa nèt
pou Bondye. **8** Pandan tout tan l'ap viv apa pou Bondye
a, se pou l' rete apa nèt pou Bondye. **9** Si yon moun rete
konsa, li tonbe li mouri devan yon nazareyen, devan yon
moun ki t'ap viv apa nèt pou Seyè a san koupe cheve nan
tèt li, nazareyen an ap twouve l' nan kondisyon pou l' pa
ka sèvi Bondye ankò. Se pou l' tann sèt jou anvan l'a nan
kondisyon pou l' ka fè sèvis Bondye ankò. Jou sa a, l'a
koupe tout cheve nan tèt li. **10** Sou wityèm jou a, l'a pran de
toutrèl osinon de pijon, l'a pote yo bay prèt la devan pòt
Tant Randevou a. **11** Prèt la va ofri yo bay Seyè a, yonn
pou repare sa li te fè ki mal la, lòt la pou yo boule sou lotèl
la. Se konsa l'a ofri bèt pou yo touye pou peche moun lan
fè a akòz kontak li te gen avèk kadav moun mouri a. **12**
Nonm lan va refè ve li te fè pou l' viv apa nèt pou Bondye a.
Tou sa li te fè anvan an pa vo anyen ankò, paske ve li te fè
a gate. Epi l'a pote yon ti mouton ki poko gen ennan pou
yo ofri pou repare sa li te fè ki mal la. **13** Men sèvis yon
nazareyen va fè lè tan pou l' kenbe ve l' te fè a bout. Y'a
mennen l' devan pòt Tant Randevou a. **14** L'a ofri twa bèt ki
san okenn enfimite bay Seyè a: yon ti belye mouton ki poko
gen ennan, yon ti fenmèl mouton ki poko gen ennan ak yon
gwo belye mouton. Ti belye mouton an va sèvi ofrann pou
boule nèt pou Seyè a, ti fenmèl mouton va sèvi ofrann pou
wete peche, ak gwo belye mouton an va sèvi ofrann pou di
Bondye mèsi. **15** L'a ofri tou yon panyen pen san ledven:
pen gwo mit fèt avèk farin frans melanje ak lwil oliv ak ti pen
plat ak lwil pase sou yo, ansanm ak ofrann grenn jaden ak
ofrann diven ki mache ak yo. **16** Prèt la va ofri yo pou li
devan lotèl Seyè a. L'a fè sèvis pou repare sa moun lan te
fè ki mal la, epi l'a boule ofrann l' a nan dife. **17** L'a touye
belye mouton an, l'a ofri l' pou di Bondye mèsi ansanm ak
panyen pen san ledven an. Lèfini, l'a fè ofrann grenn jaden
ak ofrann diven ki mache ak yo a. **18** Lè sa a, nazareyen an
va koupe tout cheve nan tèt li devan pòt Tant Randevou a,
l'a pran cheve yo, l'a mete yo nan dife kote ofrann pou di
Bondye mèsi a ap boule. **19** Apre nazareyen an fin fè sa,
prèt la va pran jigo mouton yo te kwit la, yon pen gwo mit ak
yon ti pen plat nan panyen an, l'a mete tou sa nan pla men
nazareyen an. **20** Lèfini, prèt la va balanse yo tankou yon
ofrann devan Seyè a: pòsyon sa yo va yon bagay yo mete
apa pou Bondye, y'a rete pou prèt la anplis vyann pwatrin
lan ak jigo ki te pou li deja a. Apre sa, nazareyen an gen
dwa bwè diven. **21** Se tout regleman yo sa pou moun ki fè
ve nazareyen yo swiv. Y'a fè ofrann yo bay Seyè a dapre ve
yo te fè pou yo viv apa nèt pou Seyè a. Men, si yon moun
pwomèt pou li ofri lòt bagay anplis sa yo mande l' la a, se
pou l' fè tou sa li te pwomèt pou l' fè a. **22** Seyè a di Moyiz
konsa: **23** -Pale ak Arawon ansanm ak pitit gason l' yo. W'a
di yo men sa pou nou di lè n'ap beni pèp Izrayèl la: **24** Se
pou Seyè a beni nou, se pou l' pran swen nou. **25** Se pou
Seyè a fè nou santi li la avèk nou, se pou l' gen pitye pou
nou. **26** Se pou Seyè a fè nou wè jan li renmen nou, se pou
l' ban nou kè poze. **27** Se konsa y'a nonmen non m', y'a
lapriyè nan pye m' pou pèp Izrayèl la, epi m'a beni yo.

7 Jou Moyiz te fin moute kay Bondye a, li vide lwil sou li
pou mete l' apa pou Bondye, li fè sèvis pou mete l' apa
pou Bondye ansanm ak tout bagay ki mache avè l' nan tant
lan, lotèl la ak tout bagay ki sèvi sou lotèl la. **2** Apre sa,
chèf fanmi moun Izrayèl yo, chèf douz branch fanmi pèp
Izrayèl la, vin pote ofrann yo. Se chèf sa yo ki te reskonsab
fè resansman an. **3** Men sa yo te ofri bay Seyè a: sis kabwa
ak douz towo bèf, ki vle di yon kabwa pou chak de chèf ak
yon bèf pou chak chèf. Yo mennen yo devan kay Bondye a
epi yo ofri yo bay Bondye. **4** Lè sa a, Seyè a di Moyiz konsa:
5 -Ou mèt asepte kado sa yo nan men yo. W'a sèvi ak yo
nan travay ki gen pou fèt nan Tant Randevou a. W'a bay
moun fanmi Levi yo kabwa yo, dapre travay ki sou kont yo.
6 Se konsa, Moyiz pran kabwa yo ak bèf yo, li bay moun
Levi yo. **7** Li bay moun fanmi Gèchon yo de kabwa ak kat
bèf, dapre travay li konnen ki sou kont yo. **8** Li bay moun

fanmi Merari yo kat kabwa ak wit bèf, dapre travay li konnen
ki sou kont yo, travay pou yo fè sou lòd Itama, pitit Arawon,
prèt la. 9 Men li pa bay noun Keyat yo anyen, paske se sou
zepòl yo pou yo pote tout bagay ki nan kote ki apa nèt pou
Bondye a. 10 Chèf yo te fè lòt ofrann pou lotèl la, jou yo
t'ap vide lwil sou li pou mete l' apa pou sèvis Bondye a. Yo
mete ofrann yo devan lotèl la. 11 Seyè a di Moyiz konsa: -
Chèf yo va pote ofrann yo pou sèvis y'ap fè pou mete lotèl
la apa pou mwen. Y'a vini yonn apre lòt, yonn chak jou.
12 Chèf yo vini vre, yo fè ofrann yo yonn apre lòt. Premye
jou a, se te tou pa Nakchon, pitit gason Aminadab la, chèf
branch fanmi Jida a. 13 Men sa li te ofri: yon bòl an ajan ki
peze twa liv enka, yon plat an ajan ki peze yon liv twaka,
dapre sistèm yo sèvi nan tanp lan. Ni bòl la ni plat la te plen
farin frans melanje ak lwil ki te sèvi pou ofrann grenn jaden
yo. 14 Li te ofri tou yon kiyè an lò, ki peze yon ka liv, plen
lansan, 15 yon jenn ti towo bèf, yon belye mouton ak yon ti
mouton ki poko gen ennan, tou sa pou yo boule nèt pou
Seyè a. 16 Li te ofri ankò yon bouk pou yo touye pou repare
sa yo fè ki mal, 17 de towo, senk belye, senk bouk, senk ti
mouton ki poko gen ennan pou ofrann pou di Bondye mèsi.
Se ofrann sa a Nakchon, pitit gason Anminadab la, te ofri
bay Seyè a. 18 Dezyèm jou a, se te tou pa Netanèl, pitit
gason Zwa a, chèf branch fanmi Isaka a. 19 Li ofri menm
bagay ak Nakchon. 20 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 21 Li
ofri menm bagay ak Nakchon. 22 Li ofri menm bagay ak
Nakchon. 23 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 24 Twazyèm
jou a, se te tou pa Eliyab, pitit gason Elon an, chèf branch
fanmi Zabilon an. 25 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 26
Li ofri menm bagay ak Nakchon. 27 Li ofri menm bagay
ak Nakchon. 28 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 29 Li ofri
menm bagay ak Nakchon. 30 Katriyèm jou a, se te pou pa
Elizou, pitit gason Chedeyou a, chèf branch fanmi Woubenn
lan. 31 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 32 Li ofri menm
bagay ak Nakchon. 33 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 34 Li
ofri menm bagay ak Nakchon. 35 Li ofri menm bagay ak
Nakchon. 36 Senkyèm jou a, se te tou pa Cheloumyèl, pitit
gason Sourichadayi a, chèf branch fanmi Simeyon an. 37 Li
ofri menm bagay ak Nakchon. 38 Li ofri menm bagay ak
Nakchon. 39 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 40 Li ofri menm
bagay ak Nakchon. 41 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 42
Sizyèm jou a, se te tou pa Elyasaf, pitit gason Dewèl la, chèf
branch fanmi Gad la. 43 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 44
Li ofri menm bagay ak Nakchon. 45 Li ofri menm bagay
ak Nakchon. 46 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 47 Li ofri
menm bagay ak Nakchon. 48 Setyèm jou a, se te tou pa
Elichama, pitit gason Amiyoud la, chèf branch fanmi Efrayim
lan. 49 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 50 Li ofri menm
bagay ak Nakchon. 51 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 52 Li
ofri menm bagay ak Nakchon. 53 Li ofri menm bagay ak
Nakchon. 54 Uityèm jou a, se te tou pa Gamliyèl, pitit gason
Pedachou a, chèf branch fanmi Manase a. 55 Li ofri menm
bagay ak Nakchon. 56 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 57 Li
ofri menm bagay ak Nakchon. 58 Li ofri menm bagay ak
Nakchon. 59 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 60 Nevyèm jou
a, se te tou pa Abidan, pitit gason Gideyoni an, chèf branch
fanmi Benjamen an. 61 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 62
Li ofri menm bagay ak Nakchon. 63 Li ofri menm bagay
ak Nakchon. 64 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 65 Li ofri
menm bagay ak Nakchon. 66 Dizyèm jou a, se te tou pa
Ayezè, pitit gason Amichadayi a, chèf branch fanmi Dann
lan. 67 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 68 Li ofri menm
bagay ak Nakchon. 69 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 70
Li ofri menm bagay ak Nakchon. 71 Li ofri menm bagay
ak Nakchon. 72 Onzyèm jou a, se te tou pa Pagiyèl, pitit
gason Okran an, chèf branch fanmi Asè a. 73 Li ofri menm
bagay ak Nakchon. 74 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 75 Li
ofri menm bagay ak Nakchon. 76 Li ofri menm bagay ak
Nakchon. 77 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 78 Douzyèm
jou a, se te tou pa Ayira, pitit gason Enan an, chèf branch
fanmi Neftali a. 79 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 80 Li
ofri menm bagay ak Nakchon. 81 Li ofri menm bagay ak
Nakchon. 82 Li ofri menm bagay ak Nakchon. 83 Li ofri
menm bagay ak Nakchon. 84 Men ofrann tout chèf yo te
pote pou lotèl la, jou yo t'ap vide lwil sou li pou mete l' apa
pou sèvis Bondye a: douz bòl an ajan, douz plat an ajan,
douz kiyè an lò. 85 Chak bòl an ajan te peze twa liv enka,
chak plat an ajan te peze yon liv twaka. Sa te fè antou
swasant liv ajan, dapre sistèm yo sèvi nan tanp lan. 86 Chak
kiyè an lò pou lansan an te peze yon ka liv, dapre sistèm
pèz yo sèvi nan kay Bondye a. Sa te fè antou pou douz kiyè
yo twa liv lò. 87 Men kantite bèt yo te ofri antou pou boule
nèt pou Seyè a ansanm ak ofrann grenn jaden ki mache
ak yo: douz towo, douz belye, douz ti mouton ki poko gen
ennan. Yo te bay douz bouk tou pou yo touye pou repare sa
yo fè ki mal. 88 Men kantite bèt yo te ofri an total pou di
Bondye mèsi: vennkat jenn ti towo, swasant belye, swasant
bouk ak swasant ti mouton ki poko gen ennan. Se ofrann sa
a yo te fè pou mete lotèl la apa nèt pou sèvis Seyè a, apre
yo te fin vide lwil sou li. 89 Chak fwa Moyiz te antre nan Tant
Randevou a pou l' pale ak Seyè a, li te tande vwa Seyè a ki
t'ap pale avè l' anwo kouvèti espesyal ki sou Bwat Kontra a,
nan mitan de zanj cheriben yo.

8 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Pale ak Arawon.
W'a di l' konsa: Lè l'ap fè moute sèt ti lanp yo sou pye
gwo lanp sèt branch lan, ranje yo yon jan pou yo klere sou
devan gwo lanp sèt branch lan. **3** Arawon swiv lòd Seyè a
te bay Moyiz la: li fè moute ti lanp yo pou yo ka klere sou
devan gwo lanp sèt branch lan. **4** Men ki jan gwo lanp lan
te fèt: tout kò a nèt te fèt ak pi bon lò ki genyen. Yo te fè
depi pye gwo lanp lan jouk flè yo nan yon sèl gwo moso lò,
dapre modèl Seyè a te fè Moyiz wè nan vizyon an. **5** Seyè
a pale ak Mwiz, li di l' konsa: **6** -Wete moun Levi yo nan
mitan rès pèp Izrayèl la. Mete yo nan kondisyon pou yo ka
fè sèvis pou mwen. **7** Men ki jan w'a fè l': W'a pran nan dlo
pou wete peche a, w'a voye l' sou yo. Apre sa, y'a koupe
cheve ak pwal sou tout kò yo nèt, epi y'a lave rad ki sou yo.
Se konsa y'a nan kondisyon pou fè sèvis pou mwen. **8** Apre
sa, moun Levi yo va pran yon jenn ti towo ansanm ak ofrann
grenn jaden ki pou mache avè l' la, ki vle di ti gout farin frans
melanje ak lwil. Ou menm, w'a pran yon dezyèm ti towo tou
jenn pou ou touye pou repare sa yo fè ki mal. **9** Apre sa, w'a
fè moun Levi yo pwoche dèvan pòt Tant Randevou a, epi
w'a fè tout moun pèp Izrayèl yo sanble. **10** Y'a poze men yo
sou tèt moun Levi yo. **11** Lèfini, Arawon va pran moun Levi
yo, l'a vire yo adwat, l'a vire yo agoch devan mwen menm,
Seyè a, tankou yon ofrann espesyal moun pèp Izrayèl yo ap
fè m' pou moun Levi yo ka fè sèvis mwen. **12** Apre sa, moun
Levi yo va poze men yo sou tèt ti towo bèf yo, w'a ofri yonn
pou mande padon pou peche yo, w'a ofri lòt la pou yo boule
nèt pou mwen. Se konsa y'a fè sèvis pou mande m' gras
pou moun Levi yo. **13** Mete moun Levi yo apa tankou yon
kado espesyal moun yo fè m'. Mete yo sou zòd Arawon
ak pitit gason l' yo. **14** W'a wete moun Levi yo nan mitan
rès pèp Izrayèl la, konsa moun Levi yo va pou mwen nèt
ale. **15** Lè w'a fin mete moun Levi yo nan kondisyon pou
fè sèvis pou mwen, lè w'a fin vire yo adwat agoch devan
m', tankou yon kado espesyal moun yo fè m', y'a gen dwa
pwoche vin fè travay yo nan Tant Randevou a. **16** N'a wete
yo nan mitan rès pèp Izrayèl la, n'a fè m' kado yo nèt. Mwen
va pran yo pou mwen nan plas tout premye pitit gason moun
pèp Izrayèl yo. **17** Paske, tout premye pitit gason moun pèp
Izrayèl yo ak tout premye ti mal bèt yo fè se pou mwen yo
ye. Depi jou mwen te touye tout premye pitit moun peyi
Lejip yo, wi depi jou sa a mwen mete premye pitit nou yo
apa pou mwen. **18** Koulye a, mwen pran moun Levi yo nan
plas premye pitit moun pèp Izrayèl yo. **19** Mwen pran moun
Levi yo tankou yon kado moun yo fè m', mwen renmèt yo
nan men Arawon ak pitit gason l' yo pou yo fè travay moun
Izrayèl yo gen pou yo fè nan Tant Randevou a, pou mande
Bondye gras pou pèp la. Konsa, okenn malè p'ap rive tonbe
sou pèp la paske yo p'ap janm bezwen pwoche twò pre kote
ki apa nèt pou mwen nan tanp lan. **20** Se konsa, Moyiz,
Arawon ak tout pèp Izrayèl la mete moun Levi yo apa nèt
pou Seyè a, jan li te bay Moyiz lòd la. Wi, yo te fè tou sa
pou yo te fè pou moun Levi yo. **21** Moun Levi yo fè sèvis
pou peye pou tou sa yo te fè ki mal, yo lave rad ki sou yo.
Arawon mete yo apa devan Seyè a, li vire yo adwat agoch
devan Seyè a tankou yon kado espesyal pou Bondye, epi li
fè sèvis pou mande gras pou yo te ka nan kondisyon sèvi
Bondye. **22** Apre sa, moun Levi yo antre al fè travay yo nan
Tant Randevou a sou lòd Arawon ak pitit gason l' yo. Se
konsa pèp la te fè pou moun Levi yo tou sa Seyè a te bay
Moyiz lòd fè a. **23** Seyè a pale ak Moyiz ankò, li di l' konsa:
24 -Sa mwen pral di ou la a, se pou moun Levi yo: Depi
yo rive laj vennsenkan y'a fè pati gwoup moun k'ap travay
nan Tant Randevou a. **25** Lè y'a gen senkantan, y'a pran
retrèt yo, yo p'ap reskonsab okenn travay ankò nan tant lan.
26 Men, y'a gen dwa ede moun Levi parèy yo nan nenpòt
travay y'ap fè nan Tant Randevou a. Men yo menm poutèt
pa yo, yo p'ap reskonsab okenn travay ankò. Se konsa w'a
bay moun Levi yo travay pou yo fè.

9 Nan premye mwa dezyèm lanne apre yo te soti kite peyi
Lejip la, Seyè a pale ak Moyiz nan dezè Sinayi a, li di l'
konsa: **2** -Se pou tout moun pèp Izrayèl yo fete fèt delivrans
lan dat mwen te di yo fete l' la. **3** Katòzyèm jou premye
mwa a, lè solèy fin kouche, n'a fete fèt la dapre tout lòd ak
regleman mwen te ban nou pou sa. **4** Moyiz di pèp Izrayèl la
pou yo fete fèt delivrans lan. **5** Epi yo fete fèt la nan aswè
katòzyèm jou premye mwa a, nan dezè Sinayi a. Pèp la fè
tout bagay jan Seyè a te bay Moyiz lòd fè a. **6** Men, vwala
te gen kèk moun ki pa t' nan kondisyon pou fè sèvis pou
Bondye, paske yo te manyen kadav yon moun mouri. Yo pa
t' kapab fete fèt delivrans lan jou sa a. Yo leve, y' al jwenn
Moyiz ak Arawon. **7** Yo di yo: -Nou pa nan kondisyon pou
nou fè sèvis pou Bondye, paske nou te manyen yon kadav
moun mouri. Men, poukisa nou pa ta ka pote ofrann nou yo
bay Seyè a jou sa a, ansanm ak tout moun pèp Izrayèl yo?
8 Moyiz reponn yo: -Rete tann jouk Seyè a va ban m' lòd sa
pou m' di nou. **9** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **10** -Pale
ak moun pèp Izrayèl yo, w'a di yo pou mwen: Lè yonn nan
nou, osinon yonn nan pitit pitit nou yo, twouve li pa ta nan
kondisyon pou fè sèvis pou Bondye, paske li te manyen
kadav yon moun mouri, ou ankò si li ta nan vwayaj byen
lwen, l'a toujou ka fete fèt Delivrans lan pou Bondye. **11**
Y'a tann katòzyèm jou dizyèm mwa a, lè sòlèy fin kouche,

pou yo fè l'. Y'a manje manje Delivrans lan avèk pen san
ledven yo epi ak fèy lanman. 12 Yo p'ap gen dwa kite anyen
pou denmen maten, ni yo pa fèt pou yo kraze okenn zo
bèt yo touye a. Y'a fè tout bagay dapre regleman mwen
bay pou fete fèt Delivrans lan. 13 Men, si yon moun ki nan
kondisyon pou fè sèvis pou mwen epi ki pa nan vwayaj ta
rive pa fete fèt Delivrans lan, se pou yo mete l' deyò nèt nan
mitan fanmi l' yo, paske li pa t' ofri ofrann li bay Seyè a dat
pou l' te fè l' la. Se pou l' peye pou sa l' fè a. 14 Si gen moun
lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou, li menm tou se pou l' fete
fèt Delivrans Seyè a, dapre lòd ak regleman fèt la. Va gen
yon sèl regleman pou tout moun, ni pou moun natif natal
peyi a, ni pou moun lòt nasyon yo. 15 Jou yo t'ap moute
Tant Randevou a, yon nwaj vini epi li kouvri tant kote Bwat
Kontra a ye a. Lè aswè rive, ou ta di yon gwo dife ki te parèt
anwo tant lan jouk nan maten. 16 Se konsa sa te toujou ye:
lajounen nwaj la te kouvri l', lannwit li te klere tankou yon
dife. 17 Chak fwa nwaj la fè yon leve anwo tant lan, la menm
moun pèp Izrayèl yo leve, epi yo pati. Lè li desann poze
sou tant lan, yo rete, yo moute tant yo la. 18 Konsa, se sou
kòmandman Seyè a yo te leve pati, e se sou kòmandman li
tou yo te rete moute tant yo. Toutotan nwaj la te rete anwo
tant lan, yo menm tou, yo te rete kote yo te ye a. 19 Si nwaj
la te rete anpil jou anwo tant lan san deplase, moun pèp
Izrayèl yo te swiv lòd Seyè a, yo menm tou yo pa t' deplase.
20 Gen de fwa nwaj la pa t' rete lontan anwo tant lan san
deplase. Men, se te toujou konsa: se sou kòmandman Seyè
a yo te leve pati, se sou kòmandman li tou yo te rete moute
tant yo. 21 Gen de lè nwaj la rete sèlman pou yon nwit anwo
tant lan, depi aswè jouk nan denmen maten. Leve nwaj la
leve nan maten, yo menm tou yo leve, yo pati. Gen de fwa
tou, li te rete yon jou yon nwit. Leve nwaj la leve, yo menm
tou yo leve, yo pati. 22 Toutotan nwaj la te rete la anwo tant
lan san deplase, li te mèt de jou, yon mwa, yon lanne, yo
menm tou, yo pa t' deplase. Men, leve nwaj la leve, yo leve,
yo pati. 23 Konsa, yo moute tant yo sou lòd Seyè a, yo leve
yo pati sou lòd Seyè a: Yo te fè tou sa Seyè a te di Moyiz di
yo fè.

10 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2 -Fè yo fè de
twonpèt an ajan pou ou. Y'a pran yon gwo moso ajan,
y'a bat l' ak mato pou fè chak twonpèt yo. W'a sèvi ak yo
pou avèti moun yo lè pou yo reyini ak lè lè a rive pou yo leve
pati. 3 Depi yo kònen twonpèt yo ansanm, se pou tout moun
kouri reyini bò kote ou devan pòt Tant Randevou a. 4 Si se
yon sèl twonpèt yo kònen, se tout chèf branch fanmi yo ase
ki va reyini bò kote ou. 5 Lè y'a tande twonpèt yo kònen yon
premye fwa ansanm ak bri moun k'ap rele, se va siyal pou
branch fanmi ki rete bò solèy leve a leve pati. 6 Lè y'a tande
twonpèt yo kònen yon dezyèm fwa ansanm ak bri moun k'ap
rele yo, se va siyal pou branch fanmi ki rete bò sid la leve
pati. 7 Men lè y'ap reyini tout moun yo, y'a kònen twonpèt
yo sèlman, san pesonn pa bezwen rele. 8 Se prèt yo, pitit
gason Arawon yo, ki pou kònen twonpèt yo. Men regleman
pou nou swiv tout tan tout tan, de pitit an pitit. 9 Lè nan peyi
a, nou pral fè lagè kont lènmi ki vin atake nou, n'a kònen
twonpèt yo epi n'a pouse rèl pou bay siyal batay la. Mwen
menm Seyè a, Bondye nou an, m'a vin ede nou, m'a sove
nou anba men lènmi nou yo. 10 Konsa tou, lè kè nou kontan,
lè n'ap fete fèt yo, lè premye jou chak mwa rive avèk lalin
nouvèl lan, n'a kònen twonpèt yo tou pandan n'ap fè ofrann
pou boule nèt pou Seyè a ak ofrann pou di Bondye mèsi. Lè
sa a m'a vin ede nou. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye
nou an. 11 Ventyèm jou, dezyèm mwa nan dezyèm lanne
depi pèp la te soti kite peyi Lejip, nwaj la rete, li leve anwo
Tant Randevou a. 12 Epi moun pèp Izrayèl yo leve, yo pati,
chak fanmi nan pozisyon yo te ba yo a. Yo kite dezè Sinayi
a. Apre yon tan, nwaj la rete nan dezè Paran an. 13 Se
konsa yo konmanse vwayaje ankò sou kòmandman Seyè a,
jan li te di Moyiz di yo sa pou l' a. 14 Premye moun ki pati se
moun k'ap mache dèyè làbanyè fanmi Jida a, chak divizyon
apa. Alatèt divizyon branch fanmi Jida yo, se te Nakchon,
pitit gason Aminadab la. 15 Se Netanèl, pitit gason Swa a, ki
te alatèt divizyon branch fanmi Isaka a. 16 Epi se Eliyab, pitit
gason Elon an, ki te alatèt divizyon branch fanmi Zabilon
an. 17 Apre sa, yo demoute tant lan, epi moun Gèchon yo
ak moun Merari yo ki la pou pote tant lan pati. 18 Apre yo,
moun k'ap mache dèyè làbanyè fanmi Woubenn lan vini,
chak divizyon apa. Alatèt divizyon branch fanmi Woubenn
lan, se te Elizou, pitit gason Chedeyou a. 19 Se Cheloumyèl,
pitit gason Sourichadayi a, ki te alatèt divizyon branch fanmi
Simeyon an. 20 Epi se Elyasaf, pitit gason Dewèl la, ki te
alatèt branch fanmi Gad la. 21 Apre yo, se te moun Keyat yo
ki reskonsab pou pote tout bagay ki apa nèt pou Bondye
yo. Tan pou yo rive kote yo pral rete a, tant lan va gen
tan moute ankò ap tann yo. 22 Apre yo, moun k'ap mache
dèyè làbanyè fanmi Efrayim lan vini, chak divizyon apa.
Alatèt divizyon branch fanmi Efrayim lan, se Elichama, pitit
gason Amiyou a, ki t'ap mache. 23 Se Gamaliyèl, pitit gason
Pedachou a, ki te alatèt divizyon branch fanmi Manase a. 24
Epi se Abidan, pitit gason Gideyoni an, ki te alatèt divizyon
branch fanmi Benjamen an. 25 Apre yo, moun k'ap mache
dèyè làbanyè fanmi Dann lan vini, chak divizyon apa. Se yo
k'ap pwoteje tout pèp la pa dèyè nèt. Alatèt divizyon branch

fanmi Dann lan se Ayezè, pitit gason Amichadayi a, ki t'ap
mache. 26 Se Pagiyèl, pitit gason Okran an, ki te alatèt
divizyon branch fanmi Asè a. 27 Epi se Ayira, pitit gason
Enan an, ki te alatèt divizyon branch fanmi Neftali a. 28 Men
nan ki lòd moun pèp Izrayèl yo t'ap mache, chak divizyon
nan pozisyon yo, lè yo leve pou yo pati. 29 Moyiz rele bòfrè
l' a, Obab, pitit gason Ragèl, moun peyi Madyan an, li di l'
konsa: -Nou pral pati la a pou n' ale nan peyi Seyè a te di
l'ap ban nou an. Seyè a te pwomèt li t'ap fè anpil byen pou
nou. Vini avèk nou non! N'a pataje tout byen nou yo avè ou.
30 Obab reponn li: -Non. M'ap tounen nan peyi m' al jwenn
fanmi m'. 31 Moyiz di l' konsa: -Tanpri, pa kite nou pou kont
nou. Se ou ki konnen dènye kote nou ka moute tant nou yo
nan dezè a. W'a sèvi nou gid. 32 Si ou vini ak nou, w'a gen
pa ou nan tout byen Seyè a ap ban nou. 33 Se konsa, pèp
la leve li pati, li kite mòn Sinayi a, mòn Seyè a, yo mache
twa jou. Epi Bwat Kontra Seyè a pran devan yo tout pou
chache yon kote pou yo moute tant yo. 34 Chak fwa y'ap kite
yon kote pou yo ale yon lòt kote, nwaj Seyè a te rete anlè tèt
yo nan syèl la tout lajounen. 35 Chak fwa Bwat Kontra a
pati, Moyiz di: -Leve non, Seyè! Gaye lènmi ou yo! Fè tout
moun ki rayi ou yo kouri lè ou parèt! 36 Lè Bwat Kontra a
kanpe, Moyiz di: -Tounen non, Seyè! Vin rete nan mitan tout
lame moun pèp Izrayèl yo!

11 Pèp la te konmanse ap plenyen nan zòrèy Seyè a jan
zafè yo pa t' bon. Lè Seyè a tande sa, li fè yon sèl kòlè,
li voye dife sou pèp la. Dife a pran nan mitan yo, li boule yon
bò nan kan an nèt. 2 Pèp la rele Moyiz vin delivre yo. Moyiz
lapriyè Seyè a pou yo epi dife a sispann. 3 Se konsa yo rele
kote yo te ye a Tabera, paske se la dife Seyè a te pran nan
mitan yo a. 4 Bann moun lòt nasyon ki te la nan mitan pèp
Izrayèl la te anvi manje vyann. Pèp la menm te pran plenyen
ankò, yo t'ap di: -Ki moun k'ap fè nou jwenn vyann pou nou
manje koulye a? 5 Jan nou te konn manje pwason pou
gremesi nan peyi Lejip! Nou chonje kalite bon ti konkonm,
melon dlo, powo, zonyon, ak lay nou te konn manje! 6 Men
koulye a, se deperi n'ap deperi. Nou pa gen anyen pou nou
manje, anyen menm pase laman lan ki devan je nou tout
tan! 7 Laman lan te gen fòm grenn pitimi, li te blan epi ou ta
di se gonm arabik. 8 Pèp la ale toupatou, li ranmase yo.
Apre sa, oubyen li te pase yo nan moulen wòch, oubyen li te
pile yo nan pilon pou fè farin. Lèfini, yo kwit li nan chodyè,
yo fè gato plat avè l'. Li te gen menm gou avèk pen ki fèt
ak lwil oliv. 9 Se lannwit laman lan te konn tonbe nan kan
an, menm lè ak lawouze. 10 Moyiz te tande jan pèp la t'ap
plenyen, chak moun ak fanmi yo devan papòt tant yo. Seyè
a te fache anpil sou moun yo. Sa te fè Moyiz lapenn. 11
Lè sa a, Moyiz di Seyè a konsa: -Poukisa ou aji mal avè
m' konsa? Kisa m' fè ki pa fè ou plezi? Poukisa ou mete
tout pèp sa a sou kont mwen? 12 Eske se mwen ki papa
yo? Eske se mwen ki manman yo? Poukisa w'ap mande
m' pou mwen pote yo sou lestonmak mwen tankou nouris
k'ap bay timoun tete, jouk yo rive nan peyi ou te pwomèt
zansèt yo ou t'ap ba yo a? 13 Kote pou m' jwenn vyann
pou m' bay tout moun sa yo? Y'ap plede plenyen nan zòrèy
mwen, y'ap mande m' pou m' ba yo vyann pou yo manje. 14
Mwen pa kapab reskonsab tout pèp sa a pou kont mwen.
Chay la twò lou pou mwen. 15 Si se konsa w'ap aji avè m',
tanpri, fè m' favè sa a: pito ou tou touye m' fin ak sa, pou
m' pa wè m'ap pase tout malè sa a. 16 Seyè a di Moyiz
konsa: -Sanble swasanndis nan chèf fanmi pèp Izrayèl la,
moun ou konnen ki gen otorite sou pèp la, ki konn bout yo.
Mennen yo nan Tant Randevou a. Fè yo rete kanpe la avèk
ou. 17 M'ap desann epi m'a pale avè ou. M'a pran ti gout
nan lespri mwen te ba ou a, m'a ba yo. Konsa, y'a ede ou
pote reskonsablite pèp la, ou p'ap pote chay la pou kont ou
ankò. 18 W'a di pèp la menm: Pran nwit la pou nou pare kò
nou pou nou ka fè sèvis pou mwen denmen maten. Epi n'a
jwenn vyann pou nou manje. Seyè a te tande jan nou t'ap
plenyen nan zòrèy li, jan nou t'ap di nou ta renmen jwenn
vyann pou nou manje. Nou te pi bon lè nou te nan peyi Lejip.
Koulye a, Seyè a pral ban nou vyann. Se pou nou manje l'
ban mwen. 19 Se pa sèlman yon jou, ni de jou, ni senk jou,
ni dis jou, ni vin jou n'a jwenn vyann sa a pou nou manje. 20
Se va pandan tout yon mwa. N'a gen pou nou manje l' jouk
l'a soti nan twou nen nou, jouk n'a rebite l', paske nou te vire
do bay Bondye ki te la nan mitan nou an, nou t'ap plenyen
nan zòrèy li, nou t'ap di nou pa t' dwe janm soti kite peyi
Lejip. 21 Moyiz di Seyè a: -Se sisanmil (600.000) moun wi ki
sou kont mwen. Epi ou di w'ap ba yo vyann kont pou yo
manje yon mwa. 22 Kote pou yo jwenn kantite mouton ak
bèf pou touye ki pou ta kont pou yo? Si yo ta ka ranmase
tout pwason ki nan lanmè, ou kwè li ta ase pou yo? 23 Seyè
a di Moyiz: -Pa gen bagay mwen vle fè mwen pa ka fè! Talè
konsa w'a wè si sa m' di a p'ap rive vre. 24 Se konsa Moyiz
soti, li di pèp la tou sa Seyè a te di l'. Li pran swasanndis
nan chèf fanmi pèp Izrayèl la, li mete yo kanpe fè wonn kay
Bondye a. 25 Seyè a desann nan yon nwaj, li pale ak Moyiz
ankò. Apre sa, li pran ti gout nan lespri li te bay Moyiz la, li
bay swasanndis chèf yo. Lè lespri a vin sou yo, yo tonbe
pale tankou pwofèt yo sou tout kalite bagay. Apre sa, yo
sispann. 26 Te gen de nan chèf fanmi yo te chwazi yo ki te
rete nan kan an. Yo pa t' ale nan kay Bondye a. Yonn te

rele Eldad, lòt la Medad. Lespri a te desann sou yo tou,
yo t'ap pale pawòl Bondye a byen fò nan kan an. 27 Yon
jenn gason kouri al di Moyiz men Eldad ak Medad ap pale
pawòl Bondye a byen fò nan kan an. 28 Lè sa a Jozye, pitit
gason Noun lan, ki te adjwen Moyiz nan tou sa l' t'ap fè
depi li te jenn tibway, pran lapawòl, li pale ak Moyiz, li di l'
konsa: -Msye Moyiz, fè yo sispann non! 29 Moyiz reponn li: -
Kouman? Ou gen lè w'ap fè jalouzi pou mwen? Pa pito Seyè
a te mete lespri l' sou tout pèp la pou yo te ka pale tankou
pwofèt! 30 Apre sa, Moyiz tounen nan kan an ansanm ak
swasanndis chèf fanmi yo. 31 Apre sa, Seyè a fè yon sèl van
soufle sot nan lanmè, li bwote yon bann zòtolan ki vin tonbe
toupatou nan kan kote moun yo te rete a ak toutotou kan an.
Yon moun ta gen dwa mache tout yon jounen nan nenpòt
direksyon anvan pou l' ta kite kote zòtolan yo te tonbe a.
Zòtolan yo te fè pil rive twa pye wotè sou tè a. 32 Pèp la
pase tout jounen an, tout nwit la, ak tout jounen denmen an
ap ranmase zòtolan. Sa ki te ranmase pi piti a te ranmase
dis barik pou tèt pa l'. Yo blayi yo atè toupatou nan kan an
pou mete yo cheche. 33 Yo te fèk konmanse manje vyann,
lè Seyè a fè kòlè sou pèp la, li lage yon sèl epidemi sou yo
pou pini yo. 34 Yo rele kote sa a: Simityè Grangou, paske se
la yo te antere tout moun nan pèp la ki t'ap plenyen pou
vyann. 35 Apre sa, pèp la kite Simityè Grangou kote yo te ye
a, yo pati pou Azewòt kote yo moute kay yo.

12 Moyiz te marye ak yon fanm peyi Etiopi. Miryam ak
Arawon t'ap pale Moyiz mal sou sa. 2 Yo t'ap di konsa:
-Eske se sèlman Moyiz Seyè a te pran pou pale ak pèp la?
Eske li pa konn pale ak nou pou pèp la tou? Seyè a tande sa
yo t'ap di a. 3 Men Moyiz se yon nonm ki pa t' grandizè. pa t'
gen pase l' sou latè. 4 Seyè a rete konsa li pale ak Moyiz,
Arawon ak Miryam, li di yo: -Nou twa sa yo, soti non. Ale
nan Tant Randevou a. Yo twa a ale vre. 5 Seyè a desann
nan yon gwo nwaj ki te gen fòm yon poto. Li kanpe nan
papòt tant lan, li rele Arawon ak Miryam ki pwoche vin jwenn
li. 6 Li di yo konsa: -Tande byen sa m'ap di nou la a. Lè gen
yon pwofèt nan mitan nou, se nan vizyon mwen fè l' wè
mwen, se nan rèv mwen pale avè l'. 7 Men, se pa menm
bagay la ak Moyiz, sèvitè m' lan. Li se sèl moun mwen fè
konfyans nan mitan tout pèp la. 8 Mwen pale avè l' aklè,
mwen pa ba li paraboòl. Mwen fè l' wè mwen. Ki jan nou fè
penmèt nou pale Moyiz, sèvitè m' lan, mal? 9 Seyè a te fè
yon sèl fache sou yo, epi l' ale. 10 Nwaj la leve anwo tant
lan, l' ale. Menm lè a, yon sèl maladi tonbe sou Miryam:
tout po kò l' vin blanch kou koton. Arawon gade Miryam, li
wè Miryam te kouvri ak bouton sou tout po li. 11 Arawon di
Moyiz konsa: -Tanpri, mèt mwen. Pa kite nou peye pou sa
nou fè a. Tèt nou pa t' la! 12 Tanpri, pa kite Miryam tounen
tankou yon tibebe ki fèt tou mouri ak tout mwatye nan kò
l' manje. 13 Se konsa, Moyiz rele nan pye Bondye, li di l'
konsa: -Bondye, tanpri, geri l' non! 14 Men, Seyè a di Moyiz:
-Si se te papa l' ki te krache nan figi l', li t'ap blije pote wont
la pandan sèt jou, pa vre? Enben, se pou yo fèmen l' pou
kont li pandan sèt jou yon kote andeyò limit kan an. Apre sa,
y'a kite l' tounen. 15 Yo fèmen Miryam pou kont li pandan
sèt jou yon kote andeyò limit kan an. Pèp la pa t' leve pati
toutotan yo pa t' kite Miryam tounen nan kan an ankò. 16
Apre sa, pèp la kite Azewòt kote yo te ye a, yo pati al moute
tant yo nan dezè Paran an.

13 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2 -Ou pral chwazi
douz nan chèf fanmi pèp Izrayèl yo, yonn pou chak
branch fanmi. Ou pral voye yo pou y' al wè ki jan peyi
Kanaran an ye, peyi m'ap bay moun Izrayèl yo. 3 Dapre lòd
Moyiz te resevwa nan men Seyè a, li pran douz gason ki te
chèf fanmi nan pèp Izrayèl la. Antan li te nan dezè Paran
an, li voye yo al rekonèt peyi a. 4 Men non yo: Pou branch
Woubenn lan, se te Chamwa, pitit gason Zakou a. 5 Pou
branch fanmi Simeyon an, se te Chafa, pitit gason Ori a. 6
Pou branch fanmi Jida a, se te Kalèb, pitit gason Jefoune a.
7 Pou branch fanmi Isaka a, se te Jigal, pitit gason Jozèf la.
8 Pou branch fanmi Efrayim lan, se te Oze, pitit gason Noun
lan. 9 Pou branch fanmi Benjamen an, se te Palti, pitit gason
Rafou a. 10 Pou branch fanmi Zabilon an, se te Gadiyèl, pitit
gason Sodi a. 11 Pou branch fanmi Jozèf la, nan branch
Manase a, se te Gadi, pitit gason Souzi a. 12 Pou branch
fanmi Dann lan, se te Amiyèl, pitit gason Jemali a. 13 Pou
branch fanmi Asè a, se te Setou, pitit gason Mikayèl la. 14
Pou branch fanmi Neftali a, se te Nakbi, pitit gason Wopsi a.
15 Pou branch fanmi Gad la, se te Geouyèl, pitit gason Maki
a. 16 Se te non douz mesye Moyiz te voye al rekonèt peyi
Kanaran an. Moyiz te chanje non Oze, pitit gason Noun lan,
li rele l' Jozye. 17 Lè Moyiz voye yo ale nan peyi Kanaran an,
li di yo: -Moute nan peyi a. N'a pase pa Negèv la, n'a pran
chemen mòn pou nou. 18 Ale gade peyi a. Chache konnen
ki jan li ye, ki kalite moun ki rete ladan l', konbe yo ye, ak ki
fòs yo. 19 Chache konnen si tè a se yon bon tè osinon yon
move tè, si moun yo rete nan lavil ki gen ranpa pou pwoteje
yo osinon nan kan anba tant twal. 20 Chache konnen si peyi
a rich osinon pòv, si gen anpil pyebwa sou tè a ou si pa
genyen. Nou pa bezwen pè anyen. Lè n'ap tounen, pote kèk
nan fwi ki donnen laba a. Se te sezon rezen te konmanse ap
mi. 21 Se konsa mesye yo moute, y' al chache konnen tout

bagay ki gen nan peyi a, depi dezè Zin ki nan sid peyi a rive
jouk Reyòb toupre pas Amat la, nan nò. 22 Yo travèse zòn
Negèv la, yo rive lavil Ebwon kote moun Ayiman yo, moun
Chechayi yo ak moun Talmayi yo rete. Yo tout te fè pati ras
moun Anak yo. Ebwon sa a, se yon lavil ki te bati sètan
anvan yo te bati lavil Zoan nan peyi Lejip. 23 Yo rive nan
ravin Echkòl, yo koupe yon branch rezen ki te gen yon sèl
gwo grap rezen nan li. Yo mete l' sou yon gòl pou de moun
te ka pote l' sou zepòl yo, si tèlman li te lou. Yo pote grenad
ak fig frans tou. 24 Yo rele kote sa a Ravin Echkòl, poutèt
gwo grap rezen moun pèp Izrayèl yo te koupe la a. 25 Apre
karant jou, lè yo fin vizite toupatou nan peyi a, yo tounen, 26
yo vin jwenn Moyiz, Arawon ak tout moun pèp Izrayèl yo
Kadès, nan dezè Paran an. Yo detaye ba yo tou sa yo te wè,
yo moutre yo fwi yo te pote yo. 27 Yo di Moyiz konsa: -Nou
vizite toupatou nan peyi ou te voye nou al chache konnen
an. Se yon peyi ki rich anpil, kote lèt ak siwo myèl koule
tankou dlo. Se vre wi. Gade fwi nou jwenn ladan l'. 28 Men,
moun ki rete nan peyi a gwonèg anpil. Lavil yo gran, yo byen
pwoteje. Sa ki pi rèd nou wè yon kalite ras moun gwonèg
bèl wotè. 29 Moun Amalèk yo rete nan sid peyi a, nan zòn
Negèv la. Moun It yo, moun Jebis yo ak moun Amon yo rete
nan mòn yo. Moun Kanaran yo rete bò lanmè Mediterane
a ak bò larivyè Jouden an. 30 Kalèb fè moun yo sispann
bougonnen sou do Moyiz, li di yo konsa: -Ann moute koulye
a. Ann al pran peyi a pou nou. Pa gen anyen la a nou pa ka
fè! 31 Men mesye ki te moute ansanm ak Kalèb yo di konsa:
-Non. Nou pa ka al atake moun sa yo. Yo pi fò pase nou. 32
Se konsa yo pran pale mal sou peyi yo te al vizite a devan
pèp Izrayèl la. Yo t'ap di: -Peyi nou ta l' vizite a, peyi nou ta l'
chache konnen an, se yon peyi ki pa menm bay kont manje
pou moun k'ap viv sou li yo. Epi, tout moun nou wè la se
moun ki wo anpil. 33 Sa ki pi rèd, nou wè yon kalite gwonèg
bèl wotè, moun ras Anak yo. Devan moun sa yo se krebete
nou ye, tèlman nou piti. Se konsa nou te santi nou devan yo.

14 Lè sa a, pèp la pran rele byen fò, yo pase tout nwit la
ap kriye san rete. 2 Yo tout t'ap bougonnen sou Moyiz
ak Arawon. Yo vin di yo konsa: -Pito nou te mouri nan peyi
Lejip osinon nan dezè a! 3 Poukisa Seyè a mennen nou nan
peyi sa a? Koulye a, yo pral touye nou nan lagè, yo pral pran
madanm ak pitit nou yo fè yo tounen esklav. Pa pito nou
tounen nan peyi Lejip? 4 Yonn t'ap di lòt: -Ann chwazi yon
lòt chèf! Ann tounen nan peyi Lejip! 5 Lè Moyiz ak Arawon
wè sa, yo tonbe fas atè devan tout pèp la ki te sanble la
a. 6 Lè sa a, de nan mesye espyon yo, Jozye, pitit gason
Noun lan, ak Kalèb, pitit gason Jefoune a, chire rad ki te sou
yo sitèlman yo te fache. 7 Epi yo di pèp la: -Peyi nou te al
vizite a se yon bon bon peyi. 8 Si Seyè a vle fè sa pou nou,
l'ap fè nou antre nan peyi a, l'ap ban nou li. Se yon peyi
ki rich anpil, yon peyi kote lèt ak siwo myèl koule tankou
dlo. 9 Sèlman, pa kenbe tèt ak Seyè a! Nou pa bezwen pè
moun k'ap viv nan peyi sa a. N'ap manje yo tankou kann.
Bondye ki t'ap pwoteje yo a kouri mete deyò. Men Seyè
a kanpe la avèk nou. Nou pa bezwen pè yo. 10 Lè sa a,
tout pèp la ranmase wòch pou yo kalonnen Jozye ak Kalèb.
Men, lamenm pouvwa Bondye a parèt anwo Tant Randevou
a, li fè tout pèp la wè l'. 11 Seyè a di Moyiz konsa: -Kilè
pèp sa a va sispann meprize mwen? Kilè y'a soti pou yo
fè m' konfyans? Gade tout bèl bagay mwen te fè pou yo.
Malgre sa, yo pa vle kwè m' toujou! 12 M'ap voye yon sèl
epidemi sou yo, m'ap touye yo tout. M'ap anpeche yo pran
posesyon tè ki pou yo a. Men ou menm, m'ap fè ou tounen
yon nasyon k'ap pi gwo, k'ap pi fò pase yo. 13 Men, Moyiz di
Seyè a konsa: -Se ou menm ak fòs ponyèt ou ki te fè pèp
Izrayèl la soti kite peyi Lejip la. 14 Lè moun pèyi Lejip yo va
vin konnen sa ou pral fè pèp la, y'a rakonte l' bay moun ki
rete nan peyi Kanaran yo. Yo menm tou, yo deja konnen
se ou menm, Seyè, ki kanpe la nan mitan pèp la, se ou
menm ki parèt aklè devan je yo, se nwaj ou, Granmèt, ki
rete anwo yo. Se ou menm ki t'ap mache devan yo lajounen
nan yon gwo nwaj ki te gen fòm yon poto, lannwit nan yon
gwo flanm dife ki te gen fòm yon poto tou. 15 Koulye a, si ou
rete konsa ou touye tout pèp ou a, moun lòt nasyon yo ki te
tande pale ki kalite moun ou ye, yo pral di 16 se kapab ou
pa t' kapab mennen pèp la nan peyi ou te fè sèman w'ap ba
yo a kifè ou touye yo nan dezè a. 17 Non. Seyè! Se koulye a
pou ou fè wè gwo pouvwa ou la, jan ou te pwomèt l' a, lè
ou te di: 18 Se mwen menm ki Seyè a, mwen pa an kòlè
fasil, mwen p'ap janm sispann renmen nou. M'ap toujou
padonnen sa nou fè ki mal ak sa nou te dwe fè nou pa fè.
Men, mwen pa nan kase fèy kouvri sa ak pesonn. Si yon
moun fè yon bagay mal, m'ap pini pitit li, pitit pitit li, ak pitit
pitit pitit li yo pou sa li fè a, jouk sou twazyèm ak katriyèm
jenerasyon. 19 Tanpri, jan ou gen bon kè sa a, padonnen
sa pèp la fè ki mal la, menm jan ou te pran pasyans ak yo
depi yo kite peyi Lejip jouk yo rive isit la. 20 Seyè a di: -
M'ap padonnen yo, jan ou mande m' lan. 21 Men, menm
jan ou wè mwen vivan an, menm jan ou wè pouvwa mwen
toupatou sou latè, 22 okenn nan moun sa yo p'ap rive viv
lontan ase pou yo antre nan peyi a. Yo te wè pouvwa mwen,
yo te wè tout bèl bagay mwen te fè nan peyi Lejip ak nan
dezè a. Men anpil fwa deja, yo chache wè jouk ki bò mwen
ye ak yo, yo pa janm vle koute m' lè m' pale ak yo. 23 Yo

p'ap menm wè peyi mwen te sèmante mwen t'ap bay zansèt
yo a. Yo tout ki vire do ban mwen yo, yo yonn p'ap wè peyi
a. 24 Men, paske Kalèb, sèvitè m' lan, pa aji tankou yo, li
swiv mwen san gad dèyè, m'ap fè l' antre nan peyi li te al
rekonèt la. Pitit pitit li yo va pran peyi a pou yo. 25 Y'a rete
nan plenn kote moun Amalèk yo ak moun Kanaran yo rete
koulye a. Denmen n'ap fè bak, n'a tounen nan dezè a ankò
nan direksyon Lanmè Wouj la. 26 Apre sa, Seyè a pale ak
Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo konsa: 27 -Kilè bann moun
mechan sa yo va sispann bougonnen sou do mwen konsa?
Mwen bouke tande jan moun pèp Izrayèl yo ap pale m' mal.
28 Men sa pou ou di yo pou mwen: Se mwen menm menm,
Seyè a, ki di sa. Menm jan nou wè m' vivan an, mwen fè
sèman sa nou te di k'ap rive nou an, se li k'ap rive nou vre.
29 Y'ap antere kadav nou tout nan dezè a. Nou tout ki t'ap
bougonnen sou mwen yo, nou tout yo te konte lè resansman
an, nou tout ki gen ventan ak sa ki pi gran yo, nou yonn p'ap
antre nan peyi a. 30 Dakò! Mwen te fè sèman mwen t'ap fè
nou al rete nan peyi a. Men, nou yonn p'ap gen chans lan,
esepte Kalèb, pitit gason Jefoune a, ak Jozye, pitit gason
Noun lan. 31 Nou te di pitit pitit nou yo pral tonbe anba men
lènmi nou yo. Men, se yo menm m'ap fè antre nan peyi nou
menm nou refize al pran an. 32 Men, nou menm y'ap antere
kadav nou yo isit nan dezè a. 33 Pitit nou yo pral moute
desann nan tout dezè a. Pandan karant lanne, y'a peye pou
vire nou te vire do ban mwen an, jouk nou tout nèt n'a fin
mouri nan dezè a. 34 Nou menm, n'a peye konsekans peche
nou an pandan karant lanne, yon lanne pou chak jou nan
karant jou nou te pase ap vizite peyi a. Lè sa a, n'a konnen
sa sa vle di lè m' vire do bay moun. 35 Se mwen menm
Seyè a ki di sa: Mwen fè sèman se konsa mwen pral aji ak
bann moun sa yo ki mete tèt yo ansanm sou do m'. Yo tout
gen pou yo disparèt nan dezè sa a. Wi, se la menm yo tout
ap mouri. 36 Mesye Moyiz te voye al rekonèt peyi a te fè
tout pèp la ap bougonnen sou Moyiz avèk move rapò yo
te fè sou peyi a, lè yo te tounen an. 37 Se konsa yon sèl
maladi tonbe sou mesye sa yo ki te pale peyi a mal konsa.
Yo tonbe, yo mouri frèt devan Seyè a. 38 Nan douz mesye ki
te al vizite peyi a, se de sèlman ki pa t' mouri: se te Jozye,
pitit gason Noun lan, ak Kalèb, pitit gason Jefoune a. 39 Lè
Moyiz di moun pèp Izrayèl yo tout pawòl sa yo, sa te fè yo
lapenn anpil. 40 Nan denmen maten, byen bònè, yo leve
pou y' al janbe lòt bò mòn yo pou yo antre nan peyi a. Yo
t'ap di: -Men nou! Nou pare pou n' ale kote Seyè a di pou n'
ale a. Nou rekonèt sa nou te fè a mal. 41 Men Moyiz di yo: -
Pouki pou n'ap dezobeyi lòd Seyè a ankò? Sa p'ap mache
pou nou non, fwa sa a! 42 Piga nou moute. Seyè a vire do
ban nou, nou pa bezwen ale fè lènmi nou yo bat nou pou
gremesi. 43 Lè n'a rive devan moun Amalèk yo ak moun
Kanaran yo, nou pral mouri nan batay la. Seyè a p'ap kanpe
la avèk nou, paske nou te vire do ba li. 44 Pèp la fè tèt di, yo
moute moute yo sou mòn yo pou yo seye antre nan peyi a.
Men, ni Bwat Kontra Seyè a, ni Moyiz pa deplase kote yo
te ye nan kan an. 45 Se konsa moun Amalèk yo ak moun
Kanaran yo ki te rete nan mòn yo desann, yo bat yo, yo
kouri dèyè yo jouk yon kote yo rele Oma.

15 Seyè a pale ak Moyiz ankò, li di l' konsa: 2 -Pale ak
moun pèp Izrayèl yo, w'a di yo pou mwen: Lè n'a antre
nan peyi mwen pral ban nou pou nou rete a, 3 lè n'ap ofri
yon towo bèf, osinon yon mouton, oswa yon kabrit pou yo
boule nèt nan dife pou Seyè a, tankou yon ofrann ki pou fè
Seyè a plezi ak bon sant li, kit se paske nou te fè yon ve, kit
se paske nou menm nou te fè lide fè yon ofrann, osinon
paske lè fèt n'ap fete pou mwen yo rive, 4 wi, lè n'ap fè
ofrann konsa pou Seyè a, n'a fè ofrann grenn ki donnen nan
jaden pou mache ak yo tou: sèt ti mamit farin frans melanje
avèk de boutèy ka plen lwil oliv. 5 Lè n'ap fè ofrann pou yo
boule nèt pou Seyè a, n'a ofri de boutèy ka plen diven pou
chak ti mouton n'ap ofri. 6 Lè se yon belye mouton n'ap ofri,
se va katòz ti mamit farin frans melanje avèk twa boutèy ka
plen lwil oliv n'a ofri pou ofrann grenn ki donnen nan jaden,
7 ansanm ak twa boutèy ka diven. Ofrann sa yo, lè yo boule
nan dife, y'a fè Seyè a plezi ak bon sant yo. 8 Lè se yon
jenn towo n'ap ofri pou yo boule nèt nan dife osinon pou
yo touye pou Seyè a, kit se paske nou te fè yon ve, kit se
pou di Bondye mèsi, 9 se pou nou pote yon ofrann grenn ki
donnen nan jaden tou: venteyen ti mamit farin frans melanje
ak senk ti boutèy ka lwil oliv. 10 Lèfini, n'a ofri kat boutèy ka
diven avèk li. Ofrann sa a, lè li boule nan dife, l'a fè Seyè a
plezi ak bon sant li. 11 Se sa pou nou bay ansanm ak chak
jenn towo, chak belye mouton osinon chak bouk kabrit n'ap
ofri. 12 Pou chak bèt n'ap ofri an plis, n'a ofri kantite grenn
jaden ki pou mache ak l' a. 13 Se konsa chak moun natif
natal peyi Izrayèl la gen pou fè l' lè y'ap ofri yon bèt pou
boule nèt pou Seyè a, yon ofrann ki pou fè Seyè a plezi ak
bon sant li. 14 Lè yon moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan
nou pou yon ti tan, osinon pou tout tan, ap fè yon ofrann bay
Bondye, yon ofrann pou yo boule nan dife epi ki pou fè Seyè
a plezi ak bon sant li, se pou l' swiv menm regleman ak nou.
15 Nan peyi a, se va yon sèl regleman pou tout moun, ni pou
nou menm ni pou moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou
yo, yon sèl regleman pou tout tan, de pitit an pitit: Se va
menm bagay la ni pou nou ni pou moun lòt nasyon yo devan
Seyè a. 16 Se va yon sèl lwa, yon sèl regleman ni pou nou

ni pou moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo. 17 Apre
sa Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 18 -Pale ak moun pèp
Izrayèl yo. W'a di yo pou mwen: Lè n'a antre nan peyi kote
mwen pral mennen nou an, 19 lè n'ap manje manje peyi a
va bay, n'a wete yon pòsyon, n'a mete l' apa pou nou fè
Seyè a kado. 20 Chak lanne, apre rekòt la, n'a pran yon pen
nan premye pen fèt ak ble nou fèk rekòlte a, n'a mete l' apa
pou nou fè Seyè a kado, jan nou fè l' pou grenn ki pase
sou glasi. 21 Se pou nou toujou wete yon pen nan premye
pen nou fè apre rekòt nou yo pou nou fè Seyè a kado. Se
va yon lwa pou pitit ak pitit pitit nou yo, depi koulye a ak
pou tout tan. 22 Men, si san nou pa fè espre, nou pa swiv
yonn nan lòd Seyè a te bay Moyiz yo, 23 lòd pou nou te
toujou swiv de pitit an pitit depi jou li te voye Moyiz pale ak
nou an, men sa pou yo fè: 24 Si se tout pèp la ki fè sa l' pa
t' dwe fè san li pa t' konnen sa l'ap fè a, yo tout ansanm
y'a ofri yon jenn ti towo bèf pou yo boule nèt nan dife pou
Seyè a. Se va yon ofrann pou yo boule nan dife pou fè Seyè
a plezi ak bon sant li. Y'a ofri l' ansanm ak ofrann grenn
jaden ak bwason ki pou mache avè l' la. Apre sa, y'a ofri
yon bouk kabrit pou repare sa yo te fè ki mal la. 25 Prèt
la va pote ofrann lan devan Bondye, l'a touye bèt yo ofri
pou peche tout moun pèp Izrayèl yo te fè a, epi Bondye va
padonnen sa yo te fè a, paske yo pa t' fè espre, epi yo te
pote ofrann pou yo te boule nan dife pou Seyè a ansanm ak
ofrann pou repare sa yo te fè ki mal devan Seyè a san yo pa
t' fè espre a. 26 Se konsa Bondye va padonnen tout moun
pèp Izrayèl yo ansanm ak tout moun lòt nasyon k'ap viv nan
mitan yo, paske se yo tout ki te koupab nan sa yo te fè san
yo pa konnen an. 27 Si se yon moun ki fè sa l' pa t' dwe
fè san li pa fè espre, l'a gen pou l' ofri yon ti fenmèl kabrit
ki poko gen ennan pou repare pou sa l' te fè a. 28 Prèt la
va pote ofrann lan devan Seyè a, l'a touye bèt yo ofri pou
peche moun lan te fè san li pa t' fè espre a, epi Bondye va
padonnen l' sa l' te fè a. 29 Se va menm regleman an pou
tout moun ki fè bagay yo pa t' dwe fè san yo pa fè espre, kit
se yon moun pèp Izrayèl la menm li ye, kit se yon moun lòt
nasyon k'ap viv nan mitan yo a. 30 Men, lè yon moun fè yon
bagay li konnen byen pwòp li pa t' dwe fè, kit se yon moun
pèp Izrayèl la menm li ye, kit se yon moun lòt nasyon k'ap
viv nan mitan yo a, se pase l'ap pase Seyè a nan betiz. Se
pou yo wete moun sa a nan mitan pèp la. 31 Paske li refize
tande sa Seyè a te di a, li fè sa li konnen li pa t' dwe fè.
Dapre lòd Seyè a, se pou yo touye l'. Epi se li menm sèl ki
va reskonsab lanmò li. 32 Yon jou, antan moun pèp Izrayèl
yo te nan dezè a, yo bare yon nonm ki t'ap ranmase bwa
jou repo a. 33 Moun ki te bare l' yo mennen l' bay Moyiz,
Arawon ak tout moun pèp Izrayèl yo. 34 Yo pran msye, yo
mete moun veye l', paske yo pa t' fin konnen sa pou yo te fè
avè l'. 35 Lè sa a, Seyè a di Moyiz konsa: -Se pou nou touye
nonm lan pou sa li fè a. Y'a mennen msye andeyò limit kan
kote yo rete a, pou tout moun kalonnen l' kout wòch jouk
li mouri. 36 Se konsa tout moun yo fè msye soti andeyò
limit kan an, epi yo kalonnen msye kout wòch jouk li mouri,
jan Seyè a te ba yo lòd la. 37 Seyè a pale ak Moyiz, li di
l' konsa: 38 -Pale ak moun pèp Izrayèl yo. W'a di yo pou
mwen: Se pou yo toujou mete ponpon sou woulèt rad yo, se
pou yo pase kòdon ble nan chak ponpon. Se pou nou toujou
fè sa de pitit an pitit. 39 Chak fwa n'a wè ponpon sa yo, sa
va fè nou chonje tou sa Seyè a te ban nou lòd fè pou nou
ka fè yo. Konsa, nou p'ap pèdi tèt nou, nou p'ap vire do
ban mwen pou nou swiv pwòp lide pa nou ak pwòp dezi pa
nou. 40 Ponpon yo va fè nou chonje tout lòd mwen te ban
nou pou nou ka swiv yo, pou nou ka viv apa nèt pou mwen
menm ki Bondye nou an. 41 Se mwen menm ki Seyè a,
Bondye nou an. Se mwen menm ki te fè nou soti kite peyi
Lejip la pou m' te ka Bondye nou. Se mwen menm ki Seyè
a, Bondye nou an.

16 Kore, pitit gason Iza, moun laras Levi nan fanmi Keyat
la, pran tèt Datan ak Abiram, pitit gason Eliyab yo
ansanm ak One, pitit gason Pelèt, twa moun laras Woubenn.
2 Yo revòlte kont Moyiz. Te gen desansenkant (250) lòt moun
nan pèp Izrayèl la avèk yo. Mesye sa yo, se te chèf pèp
la menm te chwazi, moun ki te fè pati konsèy pèp la, chèf
moun yo te konsidere anpil. 3 Yo tout reyini devan Moyiz ak
Arawon, yo di yo konsa: -Koulye a, mesye, n' al twò lwen
tande! Dènye moun nan pèp la se pou Seyè a y'ap viv. Seyè
a la nan mitan nou tout, pa vre? Poukisa, nou menm Moyiz
ak Arawon, nou pran pòz chèf nou anwo pèp Seyè a konsa?
4 Lè Moyiz tande sa, li lage kò l' atè plat, li lapriyè. Lèfini, li di
Kore ak bann moun ki te avè l' yo konsa: 5 -Denmen maten,
Seyè a va fè nou konnen ki moun ki pou li, ki moun li mete
apa pou l' ak ki moun ki gen dwa pwoche bò kote l'. Moun la
kite pwoche bò kote l' la, n'a konnen se moun sa a Bondye
chwazi. 6 Men sa pou n' fè. Ou menm, Kore, ak chak moun
ki nan bann ou an, nou chak n'a pran yon ti recho dife. 7
Denmen maten chak moun va ranje chabon dife nan recho
pa l' la, epi l'a mete lansan sou dife a devan lotèl Seyè a.
Konsa, moun Seyè a va chwazi a, n'a konnen se li menm
Bondye mete apa pou l' a. Se nou menm, pitit Levi yo, ki
pral twò lwen koulye a! 8 Moyiz di Kore konsa: -Koute non,
nou menm pitit Levi yo! 9 Apre tou sa Bondye fè pou nou,
nou jwenn li pa fè ase toujou: Nan tout pèp Izrayèl la, se nou

li chwazi pou pwoche bò kote l', pou fè sèvis li nan kay li,
pou kanpe devan pèp la pou fè sèvis pou yo. 10 Ou menm
Kore ak tout frè ou yo, pitit Levi yo, li ban nou dwa pou nou
pwoche bò kote l'. Epi koulye a, n'ap mande pou yo ban nou
plas prèt yo! 11 Lè ou menm ak tout bann mesye ou yo
n'ap plenyen konsa sou do Arawon, kisa Arawon ye nan
sa? Konnen se kont Seyè a menm wi nou pran pozisyon.
12 Apre sa, Moyiz voye rele Datan ak Abiram, de nan pitit
gason Eliyab yo. Men yo voye di Moyiz: -Nou p'ap vini. 13
Ou fin fè nou kite yon bon ti peyi kote lèt ak siwo myèl t'ap
koule tankou dlo, ou mennen nou vin mouri isit nan dezè a,
epi koulye a ou vle pran pòz chèf ou sou nou ankò! 14 Ou
mèt di sa ou vle, men se pa nan yon peyi kote lèt ak siwo
myèl koule tankou dlo ou mennen nou la a! Ou pa ban nou
okenn jaden pou n' plante grenn ni okenn jaden rezen ou te
di ou t'ap ban nou an. Atò, ou kwè ou kapab pete je moun
sa yo? Non! Nou p'ap vini. 15 Lè sa a, Moyiz fè yon sèl
fache, li di Seyè a konsa: -Pa asepte okenn ofrann moun
sa yo ta pote vin ofri ou. Mwen pa janm pran anyen nan
zafè yo, pa menm yon bourik. Mwen pa janm fè yonn ladan
yo anyen. 16 Apre sa, Moyiz di Kore konsa: -Ou menm ak
tout bann moun ou yo, denmen n'a vini devan lotèl Seyè a.
Arawon va la tou. 17 Chak moun va pran yon ti recho dife,
y'a mete lansan ladan l', epi y'a pote recho yo devan Seyè a.
Sa va fè desansenkant (250) recho. Ou menm ak Arawon,
n'a vini ak recho pa nou tou. 18 Se konsa, yo chak pran yon
ti recho, yo ranje chabon dife ladan l', yo mete lansan sou
dife a, epi yo vin kanpe devan pòt Tant Randevou a ansanm
ak Moyiz ak Arawon. 19 Kore te fè tout pèp la reyini nan pòt
Tant Randevou a anfas Moyiz ak Arawon. Yo rete konsa, epi
pouvwa Bondye parèt tankou yon gwo limyè devan tout pèp
la. 20 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo: 21 -
Wete kò nou nan mitan moun sa yo. Mwen pral disparèt yo
koulye a. 22 Men Moyiz ak Arawon tonbe fas atè, yo di: -O
Bondye, ou menm ki bay tout moun lavi, se pa paske yon sèl
moun fè sa l' pa t' dwe fè kifè pou ou fache sou tout pèp la.
23 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 24 -Pale ak tout pèp
la. Di yo pou mwen pou yo wete kò yo bò kote Kore, Datan
ak Abiram rete a. 25 Moyiz leve, l' al jwenn Datan ak Abiram.
Tout chèf fanmi pèp Izrayèl yo te ale avè l' tou. 26 Li pale ak
pèp la, li di yo: -Wete kò nou bò kote bann mechan sa yo
rete a. Pa manyen anyen ki pou yo, si nou pa vle pase tou
nan chatiman yo pral ba yo pou peche yo fè a. 27 Se konsa,
tout pèp la wete kò yo, yo rete byen lwen kote Kore, Datan
ak Abiram te rete a. Datan ak Abiram menm soti, yo vin
kanpe devan pòt kay yo ansanm ak madanm yo, pitit yo ak
pitit pitit yo. 28 Moyiz di pèp la konsa: -Avèk sa ki pral rive a,
nou pral konnen se Seyè a menm ki te voye m' fè tout travay
sa yo. Se pa mwen menm ki rete konsa mwen di mwen pral
fè yo. 29 Si moun sa yo mouri jan tout moun fèt pou mouri a,
san se pa Bondye ki pini yo, enben, se pa Seyè a ki te voye
m'. 30 Men, si Seyè a fè bagay nou poko janm wè, si li fè tè
a louvri pou l' vale moun sa yo ansanm ak tou sa ki pou yo,
kifè y'ap desann tou vivan nan peyi kote mò yo ye a, n'a
konnen se Seyè a menm yo t'ap derespekte konsa. (Sheol
h7585) 31 Fini li fini di pawòl sa yo, tè a fann, li louvri anba
pye Datan ak Abiram. 32 Li vale yo, yo menm, tout fanmi yo
ansanm ak tout moun ki te pran pozisyon pou Kore, ak tou
sa ki te pou yo. 33 Yo desann tou vivan avèk tou sa ki te pou
yo nan peyi kote mò yo ye a. Apre sa, tè a fèmen sou yo, yo
disparèt nèt nan mitan pèp la. (Sheol h7585) 34 Tout moun nan
pèp la ki te la pran kouri lè yo tande jan moun yo t'ap rele.
Yo t'ap di: -Ann kouri pou tè a pa vale nou tou. 35 Menm lè a
tou, Seyè a voye yon sèl dife ki devore tout desansenkant
(250) mesye ki t'ap ofri lansan yo. 36 Seyè a pale ak Moyiz,
li di l' konsa: 37 -Mande Eleaza, pitit gason Arawon, prèt la,
pou l' ale wete recho dife an kwiv yo nan mitan rès moun
boule yo. L'a jete chabon dife ki ladan yo yon kote byen
lwen, paske recho dife sa yo se bagay ki apa pou mwen.
38 Wi, yo apa pou mwen paske mesye sa yo ki mouri pou
peche yo te ofri yo devan lotèl Seyè a. W'a pran recho sa
yo, w'a bat yo ak mato fè yo tounen plak fin pou kouvri lotèl
la. Sa va sèvi yon avètisman pou moun pèp Izrayèl yo. 39
Se konsa, Eleaza, prèt la, te pran recho an kwiv moun boule
yo te ofri yo, li bat yo ak mato, li fè yon kouvèti pou lotèl la
40 pou sa sèvi yon avètisman pou moun pèp Izrayèl yo, pou
yo konnen moun ki pa fè pati fanmi Arawon an pa gen dwa
pwoche devan lotèl Seyè a pou boule lansan. Si yo fè sa,
sa ki rive Kore ak moun li yo, se sa k'ap rive moun sa yo
tou. Tou sa pase konsa vre dapre lòd Seyè a te bay Moyiz
pou Eleaza. 41 Nan denmen, tout moun pèp Izrayèl yo pran
bougonnen sou do Moyiz ak Arawon, yo t'ap di: -Se nou
menm ki lakòz moun pèp Seyè a ap mouri konsa. 42 Lè pèp
la fin sanble pou yo pran pozisyon kont Moyiz ak Arawon, yo
vire je yo gade Tant Randevou a, yo wè nwaj la te kouvri
tant lan. Menm lè a, pouvwa Bondye-a parèt tankou yon
gwo limyè. 43 Moyiz ak Arawon ale, yo kanpe devan Tant
Randevou a. 44 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li
di yo konsa: 45 -Wete kò nou nan mitan pèp sa a. Mwen
pral disparèt yo koulye a menm! De mesye yo tonbe fas
atè. 46 Epi Moyiz di Arawon konsa: -Pran ti recho dife ou la,
pran chabon dife sou lotèl la, mete ladan l'. Vide ti lansan
sou dife a. Epi kouri vit avè l' al jwenn pèp la. W'a fè sèvis
pou mande Bondye padon pou yo. Fè vit non! Seyè a fache

anpil, li gen tan pran desizyon l'. Malè a konmanse deja. 47
Arawon pran ti recho a, li fè sa Moyiz te di l' fè a. Epi li pran
kouri nan mitan pèp la. Men, malè a te deja konmanse ap fè
dega nan pèp la. Lè Arawon wè sa, li mete lansan sou dife
a, li fè sèvis pou mande Bondye padon pou yo. 48 Se konsa
malè a te sispann. Arawon te kanpe nan mitan ak mò yo yon
bò, moun vivan yo yon lòt bò. 49 Te gen katòzmil sètsan
moun (14.700) antou ki te mouri nan malè sa a, san konte sa
ki te mouri akòz Kore yo. 50 Lè malè a sispann nèt, Arawon
tounen al jwenn Moyiz, devan papòt Kay Randevou a.

17 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2 -Pale ak moun
pèp Izrayèl yo. Di yo pou yo pote douz branch bwa,
yon branch bwa pou chak branch fanmi pèp Izrayèl la. Wi,
y'a pran yon branch bwa nan men chèf chak branch fanmi.
Epi w'a ekri non chak chèf sou branch bwa pa yo. 3 W'a ekri
non Arawon sou branch bwa Levi a. Va gen yon sèl branch
bwa pou chak moun ki chèf nan branch fanmi pa l'. 4 W'a
mete yo nan Tant Randevou a, devan Bwat Kontra a, kote
mwen ban nou randevou a. 5 Branch bwa ki pote non moun
mwen chwazi a, se li menm ki va fè flè. Se konsa m'a fè
moun Izrayèl yo sispann bougonnen sou do ou. 6 Moyiz pale
ak moun pèp Izrayèl yo. Epi chak chèf pote ba li yon branch
bwa, yonn pou chak branch fanmi. Sa te fè douz branch
bwa antou. Branch bwa Arawon an te nan mitan tout lòt yo.
7 Moyiz pran tout branch bwa yo, li mete yo devan Bwat
Kontra Seyè a, nan Tant Randevou a. 8 Nan denmen, lè
Moyiz antre nan Tant Randevou a, li wè branch bwa Arawon
an, ki pou branch fanmi Levi a, te fè flè. Li te gen tan fè
bouton, flè yo te louvri, zanmann yo te mi. 9 Moyiz pran tout
branch bwa yo ki te devan lotèl Seyè a, li pote yo bay moun
pèp Izrayèl yo. Yo wè sa ki rive, epi chak chèf pran branch
bwa ki te pou yo a. 10 Seyè a di Moyiz: -Remete branch bwa
Arawon an devan Bwat Kontra a. Se pou yo konsève l' pou
sa sèvi yon siy pou moun tèt di sa yo, pou yo ka sispann
bougonnen. Si yo pa sispann bougonnen, y'ap mouri! 11
Moyiz fè jan Seyè a te ba li lòd fè a. 12 Apre sa, moun pèp
Izrayèl yo pale ak Moyiz, yo di l' konsa: -Gade jan n'ap mouri,
n'ap deperi, nou tout ap fini. 13 Depi yon moun pwoche bò
Tant Randevou a, li mouri. Si se konsa, nou tout ap mouri!

18 Seyè a di Arawon konsa: -Se ou menm, pitit gason ou
yo ansanm ak tout lòt moun nan branch fanmi Levi a,
ki va reskonsab tout bagay mal ki pase nan tant yo mete apa
pou Bondye a. Men, se ou menm ak pitit gason ou yo ase ki
va reskonsab tout bagay mal ki pase nan travay prèt yo
gen pou fè a. 2 W'a pran fanmi ou yo, moun branch fanmi
Levi, granpapa ou la, w'a mete yo ansanm avè ou pou yo
ka ede ou, pandan ou menm ak pitit gason ou yo, n'ap fè
travay nou devan Tant Randevou a. 3 Y'a fè tou sa yo gen
pou yo fè pou ou, ak tou sa pou yo fè nan kay Bondye a.
Men, se pa pou yo janm pwoche bò bagay yo mete apa pou
Bondye yo, ni bò lotèl yo. Si yo fè sa, ni ou menm ni yo
menm, n'ap mouri. 4 Y'a travay ansanm avè ou, y'a fè tou
sa y'a gen pou yo fè nan kay Bondye a, nan tout travay
ki gen pou fèt nan kay Bondye a. Pesonn lòt pa gen dwa
travay avè ou. 5 Men, ou menm ak pitit gason ou yo, n'a fè
tou sa nou gen pou nou fè nan kote ki apa pou Seyè a, tou
sa nou gen pou nou fè pou lotèl la. Konsa, mwen p'ap janm
fache ankò sou moun pèp Izrayèl yo. 6 Se mwen menm ki te
pran fanmi ou yo, moun Levi yo, ki te chwazi yo nan mitan
tout moun pèp Izrayèl yo, mwen mete yo apa pou mwen.
Se mwen ki ba ou yo pou yo ka travay nan Tant Randevou
a. 7 Men, se ou menm sèl ak pitit gason ou yo ki pou fè
travay prèt yo bò lotèl la ak dèyè rido a. Sa se travay pa nou
sa. Mwen ban nou pouvwa pou nou sèvi m' prèt. Se yon
kado mwen fè nou. Se pou yo touye nenpòt lòt moun ki va
pwoche bò bagay yo mete apa pou mwen yo. 8 Apre sa,
Seyè a di Arawon konsa: -Chonje mwen pran yon pòsyon
nan tout ofrann moun pèp Izrayèl yo fè pou mwen, mwen ba
ou yo. Se va pòsyon ki va toujou rete pou ou ak pou pitit
gason ou yo depi lè mwen te mete nou apa pou mwen an,
dapre regleman ki la pou tout tan tout tan an. 9 Nan ofrann
yo mete apa nèt pou mwen yo, lè ou fin wete pòsyon pou
boule nan dife a, tout rès la va pou nou: tout ofrann grenn ki
donnen nan jaden, tout ofrann pou mande Bondye padon,
tout ofrann pou repare sa yo fè ki mal. Tou sa yo ofri ban
mwen tankou yon ofrann yo mete apa pou mwen, se pou ou
ak pou pitit gason ou yo y'a ye. 10 N'a manje yo yon kote yo
mete apa pou Seyè a. Se gason ase ki pou manje ladan
yo. Considere ofrann sa yo tankou bagay ki apa pou Seyè
a. 11 Lèfini, tout ofrann espesyal moun pèp Izrayèl yo va
fè pou yo balanse devan Seyè a, se pou ou yo va ye tou.
M'ap ba ou yo pou ou, pou pitit gason ou yo ak pitit fi ou yo,
dapre yon regleman k'ap la pou tout tan tout tan. Tout moun
nan fanmi ou ki nan kondisyon pou fè sèvis pou mwen va
gen dwa manje ladan l'. 12 M'ap ba ou tou tousa ki pi bon
nan premye fwi rekòt y'ap ofri bay Seyè a chak lanne: lwil
oliv, diven ak grenn ki donnen nan jaden. 13 Tout premye
fwi ki mi nan peyi a, fwi yo ofri bay Seyè a, se va pou ou
tou. Tout moun lakay ou ki nan kondisyon pou sèvi Seyè
a va gen dwa manje ladan yo. 14 Tout bagay moun pèp
Izrayèl yo pran angajman mete apa pou Seyè a va pou ou
tou. 15 Tout premye pitit, kit se pitit moun, kit se pitit bèt, y'a
mete yo apa pou mwen, e se pou ou yo va ye tou. Men, se

pou ou asepte yo peye ou pou chak premye pitit moun ak
tout premye pitit bèt ki pa ka sèvi ofrann pou mwen. 16 Lè
premye pitit gason an va gen yon mwa, w'a fè yo peye ou
senk pyès ajan dapre sistèm yo sèvi nan kay Bondye a, -vin
gera pou yon pyès ajan-, pou yo ka achte lavi l' nan men
m'. 17 Men, pou premye ti mal yon manman bèf osinon yon
manman kabrit ou ankò yon manman mouton fè, ou p'ap
asepte anyen pou yo. Se bagay ki apa pou mwen nèt. Se
pou yo touye yo. Y'a vide san yo sou lotèl la, w'a boule grès
yo. Se va yon ofrann y'a boule nèt pou mwen, yon ofrann
ki va fè m' plezi ak bon sant li. 18 Men, vyann yo va rete
pou ou ansanm ak vyann pwatrin lan ak jigo dwat ki te deja
pou ou a. 19 M'ap ba ou pou ou menm, pou pitit gason ak
pitit fi ou yo tout pòsyon ki va rete nan ofrann moun pèp
Izrayèl yo va mete apa pou mwen. Se va yon regleman k'ap
la pou tout tan tout tan. Se yon kontra ki p'ap janm kase ni
ki p'ap janm gate mwen fè la avèk ou, pou ou ak pou tout
ras fanmi ou. 20 Apre sa, Seyè a di Arawon konsa: -Ou
p'ap jwenn okenn pòsyon nan tè eritaj ki pou pèp la. Ou
p'ap janm gen yon moso tè ki va rele ou pa ou nan peyi a.
Se mwen menm ki tout ou, se mwen menm ki tout byen
ou nan mitan pèp Izrayèl la. 21 Seyè a di konsa: -Mwen
mete tout ladim moun Izrayèl yo va bay la apa pou moun
branch fanmi Levi yo, pou sèvis y'ap rann nan tanp lan, pou
travay y'ap fè nan Tant Randevou a. 22 Moun pèp Izrayèl yo
pa janm bezwen preche bò Tant Randevou a. Konsa, yo
p'ap rive fè yon peche ki pou ta fè yo mouri. 23 Depi koulye
a, se moun Levi yo ki va pran swen tout bagay nan Tant
Randevou a. Y'a reskonsab pou tout bagay mal y'a fè. Sa se
yon lòd sevè pou tout moun swiv de pitit an pitit. Se konsa
yo menm tou, yo p'ap gen tè k'ap rele yo pa yo pou tout tan
nan mitan pèp Izrayèl la. 24 M'ap bay moun Levi yo tout
ladim moun pèp Izrayèl yo pran sou sa yo genyen pou ofri
bay Seyè a. Se poutèt sa, mwen di moun fanmi Levi yo p'ap
gen okenn pòsyon tè ki pou rele yo pa yo nan peyi Izrayèl
la. 25 Seyè a pale ak Moyiz ankò, li di l': 26 -Pale ak moun
Levi yo, di yo konsa: Lè n'a resevwa nan men moun pèp
Izrayèl yo ladim Seyè a ban nou pou byen pa nou, n'a wete
yon dizyèm ladan l' pou mwen. Se va ofrann ladim pa nou
bay Seyè a. 27 Y'a konsidere ofrann sa a tankou ofrann lòt
moun yo fè sou farin ble ak diven apre chak rekòt. 28 Konsa,
nou menm tou, n'a pran yon pòsyon nan tout ofrann ladim
moun pèp Izrayèl yo va fè, n'a mete l' apa pou mwen. Epi
n'a pran pòsyon nou wete pou Seyè a nan sa ki pou nou an,
n'a bay Arawon, prèt la, li pou tèt pa li. 29 N'a pran sa ki pi
bon nan tout sa ki pou nou an, n'a ofri l' bay Seyè a. 30 W'a
di yo tou: Lè moun Levi yo fin pran sa ki pi bon nan tou sa ki
pou vin pou yo a, y'a konsidere rès ki rete a tankou rekòt
farin ble ak diven yo menm yo fè. 31 Y'a manje l' kote yo vle,
ansanm ak tout moun lakay yo. Se tankou lajan yo ba yo
pou travay y'ap fè nan Tant Randevou a. 32 Depi nou ofri sa
ki pi bon an bay Seyè a, nou mèt manje rès la san kè sote,
anyen p'ap rive nou. Piga nou derespekte bagay moun pèp
Izrayèl yo mete apa pou mwen. Si nou fè sa, n'ap mouri.

19 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo
konsa: 2 -Men yon regleman Seyè a bay lòd pou yo
swiv tankou yon lwa: Men sa li di: Mande moun pèp Izrayèl
yo pou yo fè ou jwenn yon gazèl pwal koulè wouj, ki pa gen
okenn enfimite e ki poko janm travay. 3 W'a renmèt Eleaza,
prèt la, li. L'a fè l' soti andeyò limit kan kote moun yo rete a,
epi l'a fè yo touye l' devan je li. 4 Apre sa, Eleaza va pran ti
gout nan san an. Epi, kote l' kanpe a, avèk dwèt li, l'a voye
san an sèt fwa nan direksyon Tant Randevou a. 5 Lèfini, y'a
boule tout bèt la nèt devan je prèt la: po a, vyann lan, san
an ansanm ak tout tripay la. 6 Prèt la va pran kèk moso
bwa sèd, kèk branch izòp, yon moso twal wouj, l'a jete yo
nan boukan dife kote gazèl la ap boule a. 7 Apre sa, prèt la
va lave rad ki te sou li, l'a benyen nan gwo dlo. Lèfini, l'a
tounen antre nan kan an. Prèt la p'ap nan kondisyon pou l'
fè okenn sèvis pou Bondye jouk aswè. 8 Moun ki te boule
gazèl la va lave rad ki te sou l' a, epi l'a benyen nan gwo dlo
tou. Li menm tou, li p'ap nan kondisyon pou l' fè okenn sèvis
pou Bondye jouk aswè. 9 Yon lòt moun ki nan kondisyon
pou fè sèvis pou Bondye va ranmase tout sann gazèl wouj
la, l'a mete l' yon kote ki apa pou Bondye andeyò limit kan
kote moun yo rete a. Y'a konsève sann lan pou lè moun pèp
Izrayèl yo va bezwen pran ladan l' pou pare dlo y'a sèvi
pou mete nenpòt bagay nan kondisyon pou fè sèvis Bondye
ankò, lè y'ap fè sèvis pou mande Bondye padon pou sa yo
fè ki mal. 10 Nonm ki te ranmase sann gazèl la va lave rad
ki te sou l' a, epi li p'ap nan kondisyon pou l' fè okenn sèvis
pou Bondye jouk aswè. Sa se va yon regleman pou tout
moun nan peyi a toujou swiv, kit se moun pèp Izrayèl yo, kit
se moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan yo. 11 Depi yon moun
manyen kadav yon moun mouri, pandan sèt jou apre sa, li
p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis pou Bondye. 12 L'a fè
sèvis pou mande Bondye gras avèk dlo yo pare pou sa a
sou twazyèm jou a ak sou setyèm jou a. Apre sa, l'a nan
kondisyon pou l' fè sèvis Bondye. Men, si li pa fè sèvis pou
mande Bondye gras sou twazyèm jou a ak sou setyèm jou
a, li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye. 13 Depi yon
moun manyen kadav yon moun mouri, si li pa fè sèvis pou
mande Bondye gras, piga li pwoche bò Tant Randevou a

pou li pa derespekte tant lan. Si li fè sa, se pou yo touye l'.
Se pou yo considere moun sa a tankou yon moun ki pa
fè pati pèp Bondye a, paske yo pa t' voye dlo pou mete
nan bon kondisyon an sou li, li pa nan kondisyon pou l'
sèvi Bondye. Toutotan yo pa fè sèvis la pou li, l'ap rete nan
kondisyon sa a. 14 Men regleman pou yo swiv: lè yon moun
mouri nan yon kay, tout moun ki te nan kay la lè lanmò a, ou
ankò tout moun ki vin antre nan kay la apre sa, p'ap nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye pandan sèt jou. 15 Tout veso
ki pa kouvri ak yon kouvèti byen mare sou li p'ap ka sèvi pou
moun ki nan kondisyon pou sèvi Bondye. 16 Konsa tou, depi
yon moun k'ap mache nan jaden manyen kadav yon moun
mouri, kit moun lan mouri mò natirèl, kit se ansasinen yo te
ansasinen l', osinon depi yon moun manyen zosman yon
moun mouri oswa tonm kote yo antere yon moun mouri,
moun sa a p'ap nan kondisyon pou l' sèvi Bondye pandan
sèt jou. 17 Si yon moun ta rive nan kondisyon sa a konsa,
y'a pran ti gout nan sann gazèl yo te boule pou wete peche
a, y'a mete l' nan yon veso, epi y'a vide ti gout dlo dous sou
li. 18 Nan premye ka a, yon moun ki nan kondisyon pou fè
sèvis Bondye va pran yon branch izòp, l'a plonje l' nan dlo a,
epi l'a voye dlo sou kay la, sou tout bagay ki ladan l' ak sou
tout moun ki te la nan kay la. Nan dezyèm ka a, l'a voye dlo
a sou moun lan, kit li te manyen zosman moun mouri osinon
kadav moun yo te ansasinen, osinon kadav moun ki te mouri
mò natirèl, kit li te manyen yon tonm moun mouri. 19 Sou
twazyèm jou a ak sou setyèm jou a, nonm ki nan kondisyon
pou fè sèvis pou Bondye a va voye dlo a sou moun ki pa
nan kondisyon pou sèvi Bondye a. Sou setyèm jou a, l'a
fè sèvis pou mande Bondye gras pou nonm lan. Apre sa,
nonm lan va lave rad ki sou l' a, l'a benyen nan gwo dlo.
Men, se lè solèy va fin kouche la nan kondisyon ankò pou l'
fè sèvis Bondye. 20 Men lè yon nonm pa nan kondisyon
pou fè sèvis Bondye, si li pa fè sèvis pou mande Bondye
gras, se pou yo konsidere l' tankou yon moun ki pa fè pati
pèp Bondye a. Li pa ka pwoche bò Tant Randevou a pou l'
pa derespekte l'. Toutotan yo pa fè pou li sèvis voye dlo ki
pou mete l' nan bon kondisyon an, l'ap rete nan kondisyon
pou l' pa ka fè sèvis Bondye. 21 Se va la yon regleman pou
yo toujou swiv tout tan. Moun ki te voye dlo sou lòt la pou
mete l' nan bon kondisyon an, va gen pou l' lave rad ki
te sou l' a tou. Depi yon moun manyen dlo pou mete nan
bon kondisyon an, li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis pou
Bondye jouk nan aswè menm jou a. 22 Depi yon nonm ki pa
nan kondisyon pou sèvi Bondye manyen yon bagay, moun ki
nan kondisyon pou sèvi Bondye pa ka sèvi ak bagay sa a.
Depi yon moun manyen yon bagay konsa, li menm tou, li
p'ap nan kondisyon pou l' sèvi Bondye jouk aswè rive.

20 Sou premye mwa a, tout moun pèp Izrayèl yo te rive
nan dezè Zin lan, epi yo moute tant yo yon kote yo
rele Kadès. Se la Miryam mouri, se la menm yo antere l'. 2
Men, pa t' gen dlo la pou pèp la te bwè. Pèp la sanble bò
kote Moyiz ak Arawon, yo leve kont ak yo. 3 Pèp la fè kont
ak Moyiz, yo di l' konsa: -Pa pito nou te mouri devan lotèl
Seyè a ansanm ak lòt frè nou yo! 4 Poukisa ou mennen nou
nan dezè a? Gen lè se pou fè nou mouri, nou menm pèp
Seyè a, ansanm ak tou bèt nou yo? 5 Poukisa ou fè nou soti
kite peyi Lejip la pou mennen nou nan move kote sa a? Se
yon kote ou pa jwenn grenn pou simen, ou pa jwenn okenn
pye fig frans, ni pye rezen, ni pye grenad. Pa menm gen dlo
pou moun bwè! 6 Moyiz ak Arawon pati kite pèp la, y' ale
devan pòt Tant Randevou a. Yo lage kò yo fas atè, epi bèl
limyè prezans Bondye a parèt sou yo. 7 Seyè a pale ak
Moyiz, li di l' konsa: 8 -Pran baton ki sou devan Bwat Kontra
a. Lèfini, ou menm ak Arawon, frè ou la, sanble tout pèp la.
Epi devan yo tout, w'a pale ak wòch ki bò laba a, wòch la va
bay dlo. Se konsa w'a fè dlo soti nan wòch la pou pèp la,
pou yo tout ka bwè ansanm ak bèt yo. 9 Moyiz pran baton ki
sou devan lotèl la, jan Seyè a te ba li lòd la. 10 Moyiz ak
Arawon sanble tout pèp la devan gwo wòch la. Epi Moyiz
di yo: -Louvri zòrèy nou, bann moun tèt di! Se vle nou vle
mwen fè dlo soti nan wòch sa a pou nou? 11 Moyiz leve
men l', li frape wòch la de fwa avèk baton an. Epi yon gwo
sous dlo pete nan wòch la. Tout moun yo bwè ansanm ak
bèt yo tou. 12 Men, Seyè a di Moyiz ak Arawon konsa: -
Paske nou pa t' fin gen konfyans nèt nan mwen pou n' te fè
moun pèp Izrayèl yo wè jan mwen se yon Bondye apa, se
pa nou menm m'ap kite mennen pèp la antre nan peyi mwen
pwomèt m'ap ba yo a. 13 Se kote sa a yo rele sous Meriba
a, paske se la moun pèp Izrayèl yo te leve kont ak Seyè a.
Se la Seyè a te moutre yo li se yon Bondye ki pa tankou lòt
bondye yo. 14 Moyiz rete Kadès, li voye kèk mesaje bò wa
peyi Edon an pou di l' konsa: -Men sa moun pèp Izrayèl yo,
moun menm fanmi ak ou yo, voye di ou: Ou konnen tout tray
nou pase. 15 Ou konnen ki jan zansèt nou yo te desann al
rete nan peyi Lejip pandan lontan, ki jan moun peyi sa a
tonbe maltrete nou menm jan yo te maltrete zansèt nou yo.
16 Lè nou wè sa, nou rele nan pye Seyè a. Li tande vwa nou,
epi li voye zanj li, li fè nou soti kite peyi Lejip sa a. Koulye a,
men nou Kadès, yon lavil ki toupre fwontyè peyi ou la. 17
Tanpri, n'ap mande ou yon ti pèmisyon pou nou pase ase
nan mitan peyi ou la. Nou p'ap kite wout nou pou n' pase

nan mitan jaden ou, ni nan mitan pye rezen ou yo. Ata dlo
nan pi ou yo nou p'ap bwè. Nou p'ap kite gran chemen w'a
moutre nou an, nou p'ap vire ni adwat ni agoch, jouk n'a
fin travèse lòt bò peyi a. 18 Wa Edon an voye di yo: -Non.
Nou p'ap kite nou travèse peyi a. Si nou chache fè sa, n'ap
mache pran nou, n'ap atake nou. 19 Men, moun pèp Izrayèl
yo voye di l' ankò: -Nou p'ap kite gran chemen w'a louvri
devan nou an. Epi si yonn nan nou, osinon yonn nan bèt
nou yo ta bwè nan dlo peyi ou la, n'ap peye ou pou sa. Se
annik pase nou bezwen pase nan mitan peyi a, pa lòt bagay!
20 Men, wa Edon an voye di yo ankò: -Non! Nou p'ap pase
menm! Epi li soti avèk yon gwo lame ak yon bann lòt moun,
yo mache kontre moun pèp Izrayèl yo. 21 Se konsa moun
peyi Edon yo te refize kite moun pèp Izrayèl yo pase nan
peyi yo a. Kifè moun Izrayèl yo te blije vire do yo, fè yon lòt
wout. 22 Tout moun pèp Izrayèl yo kite Kadès, yo rive sou
Mòn Or la, 23 ki te toupre fwontyè peyi Edon an. Antan yo
la, Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo: 24 -
Arawon pa pral antre nan peyi mwen pwomèt pou m' bay
moun pèp Izrayèl yo. Msye pral mouri, li pral jwenn moun li
yo ki te mouri anvan l' yo, paske nou tou de, nou pa t' fè
sa mwen te ban nou lòd fè bò sous dlo Meriba a. 25 Pran
Arawon ak Eleaza, pitit gason l' lan, moute sou mòn Or la ak
yo. 26 W'a wete rad espesyal ki sou Arawon yo, w'a mete yo
sou Eleaza, pitit gason l' lan. Se la sou mòn lan Arawon pral
mouri. 27 Moyiz fè tou sa Seyè a te mande l' fè a: Devan je
tout moun, yo tou twa yo moute sou mòn Or la. 28 Lèfini,
Moyiz wete rad espesyal ki te sou Arawon yo, li mete yo sou
Eleaza, pitit gason Arawon an. Se la sou tèt mòn lan Arawon
mouri. Apre sa, Moyiz ak Eleaza desann desann yo sou
mòn lan. 29 Tout pèp la vin konnen Arawon te mouri. Se
konsa tout moun nan pèp Izrayèl la pase trant jou ap kriye
pou Arawon.

21 Wa lavil Arad la, nan rejyon Negèv la, te yon moun
peyi Kanaran. Lè li vin tande moun pèp Izrayèl yo t'ap
vini sou chemen ki mennen Atarim lan, l' al atake yo. Li fè
kèk ladan yo prizonye. 2 Lè sa a, moun pèp Izrayèl yo fè
yon ve bay Seyè a, yo di konsa: -Si ou lage moun sa yo nan
men nou, n'ap mete yo tout apa pou ou ansanm ak tout
lavil yo. N'ap detwi yo nèt. 3 Seyè a tande sa yo te mande
l' la, epi li ede yo, li fè yo mete men sou moun Kanaran
yo. Moun pèp Izrayèl yo disparèt tout moun yo ansanm ak
tout lavil yo. Se poutèt sa yo rele kote sa a Oma. 4 Moun
Izrayèl yo pati, yo kite mòn Or la, yo pran wout ki mennen
bò Lanmè Wouj la, pou yo pa pase nan peyi Edon an. Men,
antan y'ap vwayaje a, pèp la vin dekouraje. 5 Pèp la pale
Bondye ansanm ak Moyiz mal, yo leve dèyè yo, yo di konsa:
-Poukisa nou fè nou soti kite peyi Lejip la? Gen lè se pou fè
nou vin mouri nan dezè sa a kote ki pa gen ni manje ni dlo.
Nou bouke manje vye manje sa a ki pa ka fè anyen pou nou
ankò. 6 Lè sa a, Seyè a voye yon bann ti sèpan sou pèp la.
Kote sèpan sa yo mòde ou la boule kou dife. Yo mòde pèp
la. Anpil moun te mouri. 7 Pèp la vin jwenn Moyiz, yo di l'
konsa: -Nou rekonèt nou fè sa ki mal lè nou pale kont Seyè
a ak kont ou menm tou. Tanpri, lapriyè Seyè a pou nou pou
l' fè sèpan sa yo ale. Moyiz lapriyè pou pèp la vre. 8 Seyè a
di Moyiz konsa: -Fè pòtre yon sèpan parèy ak sèpan sa
yo. Mete l' sou yon poto byen wo. Konsa, depi yon sèpan
mòde yon moun, moun lan va annik gade pòtre sèpan an,
epi li p'ap mouri. 9 Moyiz pran kwiv, li fonn li, li fè yon sèpan
parèy ak sèpan yo. Lèfini, li mete l' sou yon poto byen wo.
Tout moun sèpan mòde, depi yo voye je yo gade sèpan
an kwiv la, yo pa mouri. 10 Moun pèp Izrayèl yo pati, y' al
moute kan yo nan fon Obòt la. 11 Apre sa, yo kite fon Obòt,
y' al moute kan yo bò mazi Abarim yo nan dezè ki sou bò
lès peyi Moab la. 12 Apre sa ankò, yo kite kote yo te ye
a, y' al moute kan yo nan ravin Zerèd. 13 Lè yo kite ravin
Zerèd, y' al moute kan yo lòt bò larivyè Anon nan dezè ki
rive jouk nan teritwa moun Amori yo. Rivyè Anon sa a te
sèvi fwontyè ant peyi Moab ak peyi Amori a. 14 Se poutèt
sa, nan liv istwa ki rakonte batay Seyè a, nou jwenn yo pale
sou lavil Vayèb, nan peyi Soufa a, ak ravin li yo, sou rivyè
Anon 15 avèk fon lavalas li yo, ki desann bò lavil Amoab la
nan direksyon fwontyè peyi Moab la. 16 Apre sa, yo kite kote
yo te ye a, y' al yon kote yo rele Beyè. Se la Seyè a te pale
ak Moyiz, lè li te di l': Reyini tout pèp la. Mwen pral ba yo
dlo. 17 Lè sa a, moun Izrayèl yo pran chante chante sa a: Pi
a bay dlo! Annou chante pou sa! 18 Pi chèf yo te fouye Avèk
baton kòmandan yo! Pi grannèg yo te fouye Avèk baton yo
sèvi lè y'ap mache a! Apre sa, yo kite dezè a, y' al moute
kan yo Matana. 19 Lè yo kite Matana, y' ale Nakalyèl. Lè yo
kite Nakalyèl, yo moute Bannòt. 20 Lè yo kite Bannòt, y' ale
nan fon ki nan peyi Moab la, jouk sou tèt mòn Pisga, kote
y'ap gade tout dezè a nan pye yo. 21 Lè sa a, moun pèp
Izrayèl yo voye mesaje bò kote Siyon, wa peyi Amori a, pou
di l' konsa: 22 -Kite nou pase ase nan mitan peyi ou la! Nou
p'ap kite wout nou pou pase nan mitan jaden ou, ni nan
mitan pye rezen ou yo. Ata bwè nou p'ap bwè dlo nan pi ou
yo. N'ap rete sou gran chemen ou va moutre nou an, jouk
n'a fin travèse lòt bò peyi ou la. 23 Men, Siyon pa t' vle kite
pèp Izrayèl la pase sou tè li yo. Li leve tout pèp l' a, li mache
sou moun pèp Izrayèl yo, l' al kontre ak yo yon kote nan
dezè a yo rele Jaza, l' atake yo. 24 Men, moun Izrayèl yo
touye anpil ladan yo nan batay la, yo pran tout peyi a nan

men yo, depi larivyè Anon nan sid rive larivyè Jabòk nan
nò, toupre fwontyè peyi Amon an, ki te yon fwontyè byen
gade. 25 Se konsa, moun Izrayèl yo pran tout lavil moun
Amori yo, depi Esbon, kapital la ak lòt ti bouk nan vwazinaj li
ki te sou kont li, epi yo rete ladan yo tout. 26 Lavil Esbon
te kapital peyi a. Se la Siyon, wa peyi Amori a, te rete. Se
menm Siyon sa a ki te goumen kont ansyen wa peyi Moab
la epi ki te pran tout peyi a pou li jouk larivyè Anon. 27 Se
poutèt sa sanba yo di: -Ann ale Esbon! Ann al bati l' ankò!
Ann al mete lavil wa Siyon an kanpe sou de pye l' ankò! 28
Paske yon sèl dife te soti lavil Esbon, Wi, lame wa Siyon
an derape tankou yon flanm dife, li boule lavil A Moab. Li
devore tout chèf ki rete sou mòn Anon an. 29 Sa pral rèd
nèt pou nou, moun peyi Moab! Nou pèdi nèt, nou menm
sèvitè Kemòch! Bondye nou an fè pitit gason nou yo kouri al
kache. Li kite pitit fi nou yo tounen prizonye nan men Siyon,
wa peyi Amori a. 30 Men koulye a, se moun lavil Esbon yo ki
pèdi nèt fwa sa a! Nou mete kou sou yo depi lavil Esbon rive
Dibon! Nou devaste peyi a kite l' blanch jouk Nofak, toupre
Medeba. 31 Se konsa, moun pèp Izrayèl yo vin rete nan peyi
Amori a. 32 Moyiz menm voye kèk moun wè ki jan sa ye nan
lavil Jazè. Apre sa, moun Izrayèl yo mache pran lavil la ak
lòt ti bouk ki nan vwazinaj li. Kote yo pase, yo mete moun
Amori yo deyò lakay yo. 33 Apre sa, moun pèp Izrayèl yo
tounen sou wout yo, yo pran chemen ki mennen lavil Bazan.
Epi Og, wa lavil Bazan an, leve tout pèp l' a, li vin kontre ak
yo pou l' atake yo bò Edreyi. 34 Seyè a di Moyiz konsa: -Ou
pa bezwen pè msye! M'ap fè nou kraze l' anba pye nou, li
menm ansanm ak tout pèp l' a. M'ap fè nou pran peyi l' la
pou nou. Nou pral fè l' pase sa nou te fè Siyon, wa peyi
Amori ki te rete Esbon an, pase. 35 Se konsa, moun pèp
Izrayèl yo touye Og, ansanm ak pitit gason l' yo ak tout pèp
l' a. Yo pa kite yonn chape, yo pran tout peyi a pou yo.

22 Moun pèp Izrayèl yo kite kote yo te ye a, y' al moute
kan yo nan plenn Moab, ki lòt bò larivyè Jouden, anfas
lavil Jeriko. 2 Lè wa Balak, pitit Zipò, wè tou sa moun pèp
Izrayèl yo te fè moun Amori yo, 3 li menm ak tout moun
pèp Moab yo te vin pè pèp Izrayèl la kou chat, paske moun
pèp Izrayèl yo te anpil anpil. 4 Moun Moab yo pale ak chèf
fanmi moun Madyan yo, yo di yo: -Bann moun sa yo pral
manje tou sa ki alantou nou, tankou bèf k'ap manje zèb nan
savann. Lè sa a, se Balak, pitit Zipò, ki te wa peyi Moab. 5
Li voye kèk mesaje bò kote Balaram, pitit Beyò a, ki te rete
lavil Petò, bò gwo larivyè Lefrat la nan peyi moun Amaf yo.
Men komisyon li te voye ba li: -Men, gen yon pèp la a ki soti
nan peyi Lejip. Y'ap mache pran tout peyi pou yo. Koulye
a, men yo kanpe toupre lòt bò fwontyè peyi mwen an. 6
Tanpri, vini non. Vin madichonnen yo pou mwen, paske yo pi
fò pase m'. Lè sa a, ou pa janm konnen, m'a ka bat yo,
m'a mete yo deyò nan peyi a. Paske mwen konnen lè ou
beni yon moun, li beni nèt, Konsa tou, lè ou bay yon moun
madichon, li madichonnen nèt. 7 Se konsa, chèf fanmi moun
Moab yo ak chèf fanmi moun Madyan yo pati. Yo te pote ak
yo sa ki te nesesè pou peye konsiltasyon an. Yo rive kay
Balaram, epi yo ba li komisyon Balak la. 8 Balaram di yo:
-Bon. Nou mèt pase nwit la isit la. Denmen m'a ban nou
repons mwen dapre sa Seyè a va fè m' konnen. Se konsa,
chèf fanmi moun Moab yo rete lakay Balaram. 9 Bondye
vin bò kote Balaram, li di l' konsa: -Ki moun sa yo ki lakay
ou a? 10 Balaram reponn: -Se Balak, pitit Zipò a, wa peyi
Moab, ki voye yo vin di m': 11 Men gen yon pèp ki soti nan
peyi Lejip k'ap mache pran tout peyi pou yo. Tanpri, vini ba
yo madichon pou li. Konsa, l'a ka rive bat yo, l'a ka mete
yo deyò nan peyi a. 12 Men Bondye di Balaram konsa: -
Piga ou ale ak mesye sa yo, tande. Piga ou bay pèp Izrayèl
la madichon, paske se mwen ki beni yo. 13 Nan denmen
maten, byen bonè, Balaram leve, l' al jwenn moun Balak te
voye yo, li di yo: -Tounen lakay nou, paske Seyè a pa vle
kite m' ale ak nou. 14 Se konsa chèf moun Moab yo leve, yo
tounen bò kote Balak, yo di l' konsa: -Balaram refize vini
avèk nou! 15 Lè sa a, Balak voye yon bann lòt chèf kote
Balaram ankò. Men, fwa sa a chèf sa yo te pi plis, epi yo te
pi grannèg pase premye yo. 16 Mesye yo leve vre, y' ale bò
kote Balaram, epi yo di l' konsa: -Men sa Balak, pitit Zipò a,
voye di ou: Tanpri, pa kite anyen anpeche ou vin bò kote m'.
17 Gade: m'ap kite anpil bèl bagay pou ou. M'ap fè tou sa ou
di m' fè. Tanpri, vini non! Vin bay pèp sa a madichon pou
mwen. 18 Men, Balaram reponn moun Balak yo, li di yo: -
Balak te mèt ban mwen kay li plen ajan ak lò, mwen p'ap
fè anyen, ni lou ni lejè, ki pou fè m' dezobeyi lòd Seyè a,
Bondye mwen an. 19 Yon sèl bagay, nou mèt dòmi isit la
aswè a, pou m' ka konnen si Seyè a gen lòt bagay li vle di
m' ankò. 20 Jou lannwit sa a, Bondye vin jwenn Balaram, epi
li di l' konsa: -Si se chache mesye sa yo vin chache ou, ou
mèt leve ale ak yo. Men, se sa mwen di ou fè ase pou ou fè.
21 Nan denmen maten, byen bonè, Balaram leve, li sele
manman bourik l' a, epi li pati avèk chèf moun Moab yo. 22
Pati Balaram pati, Bondye fache sou li. Se konsa, antan
Balaram taprale sou manman bourik l' a, avèk de domestik
ki t'ap mache avè l' yo, zanj Seyè a vin kanpe nan mitan
wout la pou bare chemen l'. 23 Lè manman bourik la wè zanj
Seyè a ki te kanpe nan mitan wout la avèk nepe li nan men
l', bourik la chankre, li lage kò l' nan jaden. Balaram bat
bourik la jouk li fè l' tounen sou wout la. 24 Men zanj Seyè a

vin kanpe yon kote wout la te jennen, kote wout la pase
nan mitan de jaden rezen avèk yon miray kloti sou chak
bò. 25 Lè manman bourik la wè zanj Seyè a, l' al fwote kò l'
sou miray la. Se konsa li kwense pye Balaram sou miray
la. Balaram tanmen bat l' ankò. 26 Zanj Seyè a fè yon ti
mache ankò, epi l' al kanpe yon kote wout la te pi jennen
toujou, kifè pa t' gen yon ti espas menm pou pase ni adwat,
ni agoch. 27 Lè bourik la wè zanj Seyè a, fwa sa a, li kouche
ak tout Balaram sou li. Balaram fache, li tonbe bat bourik la
ak gwo baton ki te nan men l' lan. 28 Lè sa a, Seyè a bay
bourik la lapawòl. Bourik la di Balaram konsa: -Kisa m' fè
ou? Poukisa an twa fwa ou bat mwen konsa: 29 Balaram di
bourik la konsa: -Se paske w'ap pase m' nan jwèt! Pa pito se
te yon manchèt osinon yon nepe ki te nan men m', ou ta gen
tan konnen. Ou mouri lontan! 30 Bourik la reponn, li di l': -
Eske se pa bourik ou mwen ye! Se pa sou mwen ou toujou
moute depi tout tan jouk jòdi a? Ou janm wè mwen konn aji
konsa avè ou? Balaram reponn: -Non! 31 Lè sa a, Seyè a
louvri je Balaram, li fè l' wè zanj lan ki te kanpe nan mitan
wout la avèk nepe l' nan men l'. Balaram lage kò l' fas atè.
32 Zanj lan di l' konsa: -Poukisa an twa fwa ou bat bourik la
konsa? Se mwen menm ki vin bare chemen ou, paske ou pa
t' dwe al fè vwayaj sa a. 33 Men bourik ou a te wè m'. Se
poutèt sa, an twa fwa, li te vle chankre. Men, ou mèt di l'
mèsi, paske si li pa t' fè sa, mwen ta gen tan touye ou. Li
menm, mwen pa t'ap fè l' anyen. 34 Balaram reponn: -Sa m'
fè a pa bon, vre! Sèlman, mwen pa t' konnen se ou menm ki
te bare wout la devan m'. Men si koulye a ou pa vle m' al pi
lwen, m'ap tou tounen lakay mwen. 35 Men, zanj Bondye a
di li: -Ou mèt ale ak mesye yo. Sèlman, pa di anyen pase sa
m'a di ou di. Se konsa Balaram ale ak chèf Balak te voye bò
kote l' yo. 36 Lè Balak vin konnen Balaram t'ap vini, li pati,
l' al kontre l' jouk Amoab, yon lavil sou fwontyè bò larivyè
Anon an. 37 Balak di Balaram konsa: -Ki jan fè mwen voye
moun al chache ou, ou pa vin jwenn mwen? Se konprann ou
konprann mwen pa ta ka resevwa ou jan ou merite l' la? 38
Balaram reponn: -Apa mwen vini fwa sa a! Men mwen tou
pale ou, se pawòl Bondye va mete nan bouch mwen ase
m'ap di. 39 Se konsa, Balaram ale avèk Balak jouk yo rive
lavil Kiriyat-Ousòt. 40 Rive la, Balak fè touye bèf ak mouton,
epi li voye kèk moso vyann bay Balaram ansanm ak chèf ki
te avè l' yo. 41 Nan denmen maten, Balak pran Balaram, yo
moute sou mòn Bamòtbaal. Antan yo la, yo te kapab wè yon
pòsyon nan moun Izrayèl yo.

23 Balaram di Balak konsa: -Bati sèt lotèl isit la pou mwen.
Apre sa, ban mwen sèt towo bèf ak sèt belye mouton.
2 Balak fè sa Balaram te di l' fè a. Lèfini, Balaram ak Balak
touye yon towo bèf ak yon belye mouton sou chak lotèl.
3 Apre sa, Balaram di Balak konsa: -Rete kanpe bò kote
ofrann ou mete ap boule la a. Mwen menm, mwen pral wè si
Seyè a p'ap vin jwenn mwen. Apre sa, m'a fè ou konnen sa
l'a fè m' wè a. Epi l' ale sou tèt yon ti mòn ki pa t' gen yon ti
pyebwa sou li. 4 Epi Bondye vin jwenn li la. Balaram di l'
konsa: -Mwen te fè bati sèt lotèl pou ou, epi mwen te touye
yon towo bèf ak yon belye mouton sou chak lotèl pou ou. 5
Seyè a pale ak Balaram byen pale. Apre sa, li di l': -Tounen
bò kote Balak. W'a pale avè l' jan mwen di ou la. 6 Se konsa,
Balaram tounen bò kote Balak. Li jwenn li kanpe bò ofrann
boule yo ansanm ak lòt chèf moun Moab yo. 7 Lèfini, li pran
chante chante sa a: -Balak fè m' kite peyi m', peyi Aram. Wa
Moab la fè m' desann soti nan mòn bò solèy leve yo. Li di
m': Vini non! Vin bay moun Jakòb yo madichon. Vini non! Vin
kraponnen moun Izrayèl yo. 8 Men ki jan ou ta vle pou m'
madichonnen moun Bondye pa madichonnen? Ki jan ou ta
vle pou m' kraponnen moun Bondye pa kraponnen? 9 Mwen
kanpe sou tèt gwo wòch yo, mwen wè yo. Antan mwen sou
ti mòn yo, m'ap gade anba: Wi, se yon pèp k'ap viv yon
jan apa pou kont li. Se yon pèp ki pa menm ak lòt pèp yo!
10 Ki moun ki ka konte valè pitit Jakòb genyen? Yo anpil
tankou grenn pousyè ki sou latè. Ki moun ki ka konte valè
pitit Izrayèl yo ye? Mwen ta renmen mouri tankou moun ki
mache dwat devan Bondye. Mwen ta renmen fini tankou yo
ak kè poze. 11 Balak di Balaram: -Kisa w'ap fè m' konsa?
Mwen mennen ou isit la pou bay lènmi m' yo madichon, epi
se beni mwen wè w'ap beni yo! 12 Balaram reponn: -Mwen
te tou di ou se sèlman pawòl Seyè a va mete nan bouch
mwen m'ap di. 13 Balak di Balaram konsa: -Ann al avè m'
yon lòt kote. Antan ou va la, ou p'ap wè tout pèp Izrayèl la,
men sèlman yon pòsyon ladan l'. W'a rete kanpe la, epi
w'a bay ti sa w'a wè a madichon pou mwen. 14 Balak pran
Balaram, li mennen l' nan jaden Santinèl yo, sou tèt mòn
Pisga. Lè l' rive la, li bati sèt lotèl. Epi li touye yon jenn ti
towo bèf ak yon belye mouton sou chak lotèl pou Bondye.
15 Balaram di Balak konsa: -Rete kanpe bò kote ofrann ou
mete boule sou lotèl yo. Mwen menm, mwen pral kontre ak
Bondye pi devan. 16 Seyè a vin jwenn Balaram, li pale ak
Balaram byen pale ankò, epi li di l': -Tounen al jwenn Balak.
W'a pale avè l' jan mwen di ou la. 17 Se konsa Balaram
tounen bò kote Balak, li jwenn li kanpe bò ofrann boule yo
ansanm ak tout chèf moun Moab yo. Epi Balak mande l': -
Kisa Seyè a di konsa? 18 Epi Balaram pran chante chante
sa a: -Souke kò ou, Balak! Vin tande! Pare zòrèy ou, pitit
Zipò! 19 Bondye pa tankou moun k'ap bay manti. Non! Li pa

tankou moun k'ap chanje lide yo pou ti krik ti krak! Depi li
pwomèt yon bagay, l'ap fè l'. Depi li pale, fòk sa li di a rive
vre! 20 Yo ban m' lòd pou m' beni pèp Izrayèl la! Lè Bondye
fin bay benediksyon l', nanpwen anyen mwen ka fè ankò. 21
Mwen pa wè okenn malè pou moun Jakòb yo. Ni mwen pa
wè okenn traka pou moun Izrayèl yo. Seyè a, Bondye yo a,
l'a avèk yo. Yo tout kontan, y'ap fè konnen se li ki wa yo.
22 Paske, lè Bondye t'ap fè yo soti kite peyi Lejip la, li te
ba yo fòs pou yo te goumen tankou towo mawon. 23 Pa
gen wanga ki ka pran sou moun Jakòb yo. Pa gen maji ki
ka fè moun Izrayèl yo anyen. Lè lè a va rive, y'a di moun
Jakòb yo ak moun Izrayèl yo: Gade sa Seyè a fè pou nou!
24 Gade! Pèp Izrayèl la kanpe tankou yon manman lyon. Yo
leve kanpe tankou yon mal lyon. Yo p'ap chita toutotan yo pa
fin devore moun ki tonbe anba men yo, toutotan yo pa fin
bwè san moun yo touye yo. 25 Lè sa a, Balak di Balaram
konsa: -Menm jan ou pa vle ba yo madichon an, ou pa t' dwe
asepte ba yo benediksyon non plis. 26 Men, Balaram reponn
Balak, li di l': -Mwen te tou pale ou wi. Mwen te di ou: Tou
sa Seyè a va di m' fè, se sa m'ap fè. 27 Balak di Balaram
konsa: -Ann al non! Mwen pral mennen ou yon lòt kote. Ou
pa janm konnen, antan ou la a, Bondye ka kite ou bay pèp la
madichon pou mwen. 28 Balak mennen Balaram sou tèt mòn
Peyò a. Antan yo la, yo dekouvri tout dezè a nan pye yo. 29
Balaram di Balak konsa: -Bati sèt lotèl pou mwen isit la.
Lèfini, fè m' jwenn sèt jenn ti towo bèf ak sèt belye mouton.
30 Balak fè tou sa Balaram te di l' fè a, epi li touye yon ti
towo bèf ak yon belye mouton sou chak lotèl pou Bondye.

24 Lè sa a, Balaram te fin konprann se yon sèl bagay
Seyè a te vle, se beni pou li beni pèp Izrayèl la. Se
poutèt sa, li pa fè tankou lòt fwa yo. Li pa al chache konnen
sa Seyè a te vle fè l' konnen an. Men, li bay fas li sou dezè
a. 2 Li leve je l', epi li wè moun pèp Izrayèl yo ak tant yo
byen ranje, chak branch fanmi apa. Lespri Bondye desann
sou li. 3 Epi li pran chante chante sa a: -Men sa mwen
menm, Balaram, pitit Bèyò, m'ap di: Men pawòl k'ap soti nan
bouch moun Bondye te louvri je a, 4 pawòl moun ki te tande
sa Bondye ap di a, pawòl moun ki te wè sa Bondye ki gen
tout pouvwa a fè l' wè a. Lè sa a, li te tonbe fas atè, men
Bondye te louvri je l'. 5 Ala bèl tant nou yo bèl, moun Jakòb
yo! Ala bèl kote nou rete a bèl, moun Izrayèl yo! 6 Yo laji kò
yo tankou dlo larivyè k'ap desann. Yo tankou jaden k'ap
pouse sou bò larivyè, tankou yon pye lalwa Bondye li menm
ta plante, tankou yon pye sèd k'ap grandi bò kannal dlo. 7
Lame pèp Izrayèl la ap fè nasyon yo tranble. Pèp Izrayèl
la ap donminen sou anpil lòt pèp. Wa li yo ap pi fò pase
wa Agag, Y'ap gouvènen sou anpil nasyon. 8 Bondye te
mennen yo soti kite peyi Lejip. Li te goumen pou yo tankou
yon towo mawon. L'ap manje tout nasyon ki pa vle wè yo.
L'ap kraze tout zo yo an miyèt moso. L'ap pèse yo pak an
pak ak flèch li yo. 9 Pèp Izrayèl la chita atè a, l' ap pran
repo, tankou yon lyon, tankou yon fenmèl lyon. Lè l'ap dòmi,
ki moun ki ka penmèt yo leve l'? benediksyon pou tout moun
ki mande benediksyon pou pèp Izrayèl la! Madichon pou
tout moun k'ap mande madichon pou pèp Izrayèl la! 10 Lè
sa a, Balak fè yon sèl move sou Balaram, li frape pye l' atè,
li di konsa: -Mwen te rele ou isit la pou bay lènmi m' yo
madichon pou mwen. Men, gade sa ou fè. Se beni ou beni
yo pito. Sa fè twa fwa ou fè sa. 11 Koulye a, pito ou kouri
al lakay ou, tande. Mwen te pwomèt pou m' te fè anpil bèl
bagay pou ou. Men, gade sa Seyè a fè ou: ou pèdi tout. 12
Balaram reponn, li di l' konsa: -Mwen te tou pale moun ou te
voye chache m' yo. Mwen te di yo: 13 Balak te mèt ban
mwen kay li plen ajan ak lò, mwen p'ap fè anyen poutèt pa
m' ki pou fè m' dezobeyi lòd Seyè a, ni an byen ni an mal.
Sa Seyè a di m' di, se sa ase m'ap di. 14 Balaram di Balak
ankò: -Wi, koulye a mwen pral lakay mwen. Men, anvan m'
ale, vini m' di ou kisa pèp Izrayèl la pral fè pèp ou a nan jou
k'ap vini yo. 15 Epi Balaram pran chante chante sa a: -Men
sa mwen menm, Balaram, pitit Bèyò, m'ap di. Men pawòl
k'ap soti nan bouch moun Bondye te louvri je a, 16 moun ki
ka tande sa Bondye ap di a, moun ki gen konesans ki soti
nan men Bondye ki anwo nan syèl la, moun ki te wè sa
Bondye ki gen tout pouvwa a fè l' wè a. Li te tonbe fas atè,
men Bondye te louvri je l'. 17 Mwen wè sa ki gen pou rive
pèp Izrayèl la. M'ap gade sa ki pral rive l' pita. Tankou yon
gwo zetwal, mwen wè yon chèf k'ap soti nan fanmi Jakòb la.
Yon gwo wa pral leve nan mitan pèp Izrayèl la. L'ap kraze
chèf Moab yo, l'ap detwi tout pitit Sèt yo. 18 Y'a deposede
moun Edon yo. Y'a pran peyi Seyi a nan men lènmi l' yo.
Men, yo menm, moun Izrayèl yo, y'ap fè mèvèy nan lagè. 19
Yon gwo chèf pral soti nan pèp Izrayèl la. L'a gouvènen sou
yo tout. L'a touye rès moun ki te rete nan lavil yo apre batay
la. 20 Apre sa, Balaam wè moun Amalèk yo nan vizyon l'
lan. Li bay mesaj sa a, li di konsa: -Moun Amalèk yo, se
yon nasyon ki fò anpil. Men, bout pou bout, yo gen pou yo
disparèt nèt. 21 Apre sa, Balaram wè moun Kayen yo nan
vizyon l' lan. Li bay mesaj sa a, li di konsa: -Kote ou rete a
ou byen pwoteje. Ou ta di yon nich poze sou tèt yon gwo
falèz. 22 Men, wè pa wè, moun Kayen yo la pou yo fini mal.
Peyi Lasiri va depòte yo. 23 Balaram pran pale ankò. Li bay
mesaj sa a, li di ankò: -Kilès ki va la lè Bondye va fè tou sa?
24 Lè sa a, moun ap soti lavil Kitim nan bato vin anvayi peyi
a. Yo pral kraze peyi Lasiri ak lavil Babilòn. Men, ata moun

Kitim yo gen pou disparèt nèt tou. 25 Apre sa, Balaram leve,
li tounen tounen l' lakay li. Epi Balak al fè wout li.

25 Pèp Izrayèl la vin moute tant yo nan Fon Zakasya
yo. Lè sa a, mesye yo konmanse lage kò yo nan
vagabondaj ak fanm peyi Moab yo. 2 Medam peyi Moab yo
menm envite yo nan seremoni ofrann bèt yo t'ap touye pou
bondye pa yo. Moun pèp Izrayèl yo ale vre, yo manje epi yo
sèvi bondye moun Moab yo. 3 Se konsa pèp Izrayèl la pran
sèvi Baal-Peyò. Sa te fè Seyè a ankòlè anpil sou moun pèp
Izrayèl yo. 4 Seyè a di Moyiz konsa: -Pran tout chèf pèp la,
pann yo gwo midi devan mwen. Konsa, mwen p'ap ankòlè
sou yo ankò. 5 Moyiz di chèf ki te reskonsab pèp la: -Se pou
nou chak nou touye tout gason nan moun nou yo ki te al
sèvi Baal-Peyò. 6 Lè sa a, antan tout moun yo t'ap kriye sou
devan pòt Tant Randevou a, yonn nan gason pèp Izrayèl la
ale, li mennen yon fanm peyi Madyan lakay li, devan Moyiz
ak tout moun pèp Izrayèl la. 7 Lè Fineas, pitit gason Eleaza
a, pitit pitit Arawon, prèt la, wè sa, li leve, li kite moun yo
kote yo te reyini an, li pase men l', li pran yon frenn. 8 Li
swiv nonm lan ak fanm lan anba tant lan, epi li pèse tou
de, ni nonm lan ni fanm lan, ak frenn lan anba ti vant yo.
Lamenm, epidemi ki t'ap ravaje pèp la sispann. 9 Te gen
vennkatmil (24.000) moun ki te gen tan mouri nan epidemi
an. 10 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 11 -Se Fineas,
pitit gason Eleaza a, pitit pitit gason Arawon prèt la, ki te fè
m' sispann ankòlè sou pèp la. Paske nan tout moun sa yo,
se li menm ki pa t' ka sipòte wè yon moun nan pèp Izrayèl la
kite m' pou l' al sèvi yon lòt bondye. Se poutèt sa, atout
mwen t'ap fè jalouzi a, mwen pa fin touye tout pèp la nèt. 12
Men sa pou ou di Fineas pou mwen: m'ap siyen yon kontra
avè l' ki pou ba li kè poze. 13 M'ap mete li, li menm ak tout
ras fanmi l' apre li, pou yo sèvi m' prèt pou tout tan. Paske li
te fè m' wè jan li pa t' tolere moun sèvi lòt bondye pase
mwen. Se konsa li fè m' padonnen sa pèp la te fè ki mal
la. 14 Nonm pèp Izrayèl ki te mouri ansanm ak fanm peyi
Madyan an te rele Zimri. Se te pitit gason Salou, chèf nan
branch fanmi Simeyon an. 15 Fanm peyi Madyan yo te touye
a te rele Kozbi. Se te pitit fi Sou, ki li menm te chèf yon
branch nan fanmi moun Madyan yo. 16 Lè sa a, Seyè a pale
ak Moyiz, li di l': 17 -Al atake moun Madyan yo. Bat yo byen
bay. 18 Paske se yo menm ki te atake nou anvan ak malefis
yo te voye sou nou nan zafè Peyò a, ak nan zafè Kozbi a,
pitit fi chèf peyi Madyan an, moun menm ras ak yo a, fanm
yo te touye lè epidemi te tonbe sou nou nan peyi Peyò a.

26 Apre epidemi an, Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak
Eleaza, pitit gason Arawon, prèt la, li di yo konsa: 2 -
Nou pral fè resansman tout moun pèp Izrayèl la, tou sa ki
gen ventan osinon ki pi gran, chak fanmi apa, dapre zansèt
yo. W'a pran non tout gason nan pèp Izrayèl la ki bon pou fè
lagè. 3 Se konsa, antan pèp la nan plenn peyi Moab yo,
toupre larivyè Jouden, anfas lavil Jeriko, Moyiz ak Eleaza,
prèt la, ba yo lòd 4 pou tout gason ki gen ventan osinon
ki pi gran vin bay non yo, dapre lòd Seyè a te bay Moyiz.
Men moun pèp Izrayèl la ki te soti kite peyi Lejip: 5 Nan
branch fanmi Woubenn, premye pitit gason Izrayèl la, te
gen fanmi moun Enòk yo, fanmi moun Palou yo, 6 fanmi
moun Ezwon yo ak fanmi moun Kami yo. 7 Se tout moun sa
yo ki nan branch fanmi Woubenn lan. Lè resansman an,
yo te jwenn karanntwamil sètsantrant (43.730) gason nan
branch fanmi sa a. 8 Palou te papa Eliyab. 9 Eliyab te papa
Nemwèl, Datan ak Abiram. Se Datan ak Abiram sa yo, de
nèg moun yo te konsidere anpil, ki te revòlte kont Moyiz ak
Arawon. Yo te fè pati bann moun Kore yo ki te revòlte kont
Seyè a. 10 Lè sa a, tè a te louvri, li vale yo, epi yo mouri
ansanm ak Kore ak tout bann moun li yo. Jou sa a, dife te
boule desansenkant (250) moun. Se te yon avètisman pou
pèp la. 11 Men, pitit gason Kore yo pa t' mouri lè sa a. 12
Men pitit gason Simeyon yo ak tout kòt fanmi yo. Te gen
fanmi moun Nemwèl yo, fanmi moun Yamen yo, fanmi moun
Yakim yo, 13 fanmi moun Zera yo ak fanmi moun Sayil yo.
14 Se tout moun sa yo ki nan branch fanmi Simeyon an. Lè
resansman an, te gen venndemil desan (22.200) gason nan
branch fanmi sa a. 15 Men pitit gason Gad yo ak tout kòt
fanmi yo. Te gen fanmi moun Sefon yo, fanmi moun Agi yo,
fanmi moun Chouni yo, 16 fanmi moun Ozni yo, fanmi moun
Eri yo, 17 fanmi moun Awòd yo, fanmi moun Areli yo. 18 Se
tout moun sa yo ki nan branch fanmi Gad la. Lè resansman
an, te gen karantmil senksan (40.500) gason nan branch
fanmi sa a. 19 Men pitit gason Jida yo. Te gen Er ak Onan,
men yo tou de mouri nan peyi Kanaran san kite pitit. 20 Apre
yo, te gen Chela, Perèz ak Zirak, ki bay yo chak yon kòt
fanmi. 21 Perèz te gen de pitit gason. Yo chak bay yon fanmi
apa. Se te fanmi Eswon an ak fanmi Amoul lan. 22 Se tout
moun sa yo ki nan branch fanmi Jida a. Lè resansman an, te
gen swasannsèzmil senksan (76.500) gason nan branch
fanmi sa a. 23 Men pitit gason Isaka yo ak tout kòt fanmi
yo. Te gen fanmi moun Tola yo, fanmi moun Pouva yo,
24 fanmi moun Yachoub yo, fanmi moun Chimwon yo. 25
Se tout moun sa yo ki te fè pati branch fanmi Isaka a. Lè
resansman an, yo te jwenn swasannkatmil twasan (64.300)
gason nan branch fanmi sa a. 26 Men pitit gason Zabilon yo
ak tout kòt fanmi yo. Te gen fanmi moun Serèd yo, fanmi
moun Elon yo, fanmi moun Yaleyèl yo. 27 Se tout moun

sa yo ki te fè pati branch fanmi Zabilon an. Lè resansman
an, yo te jwenn swasantmil senksan (60.500) gason nan
branch fanmi sa a. 28 Jozèf te gen de pitit gason: Manase
ak Efrayim. 29 Men pitit gason Manase yo ak tout kòt fanmi
yo: Te gen fanmi moun Maki yo. Maki te papa Galarad ki te
bay fanmi moun Galarad yo. 30 Galarad te fè sis pitit gason,
yo chak bay yon branch fanmi. Te gen fanmi moun Yezè
yo, fanmi moun Elèk yo, 31 fanmi moun Asriyèl yo, fanmi
moun Sichèm yo, 32 fanmi moun Chemida yo, fanmi moun
Efè yo. 33 Men Zelofeyad, pitit gason Efè a, pa t' gen pitit
gason. Se annik pitit fi li te genyen. Men non yo: Se te Mala,
Noa, Ogla, Milka ak Tisa. 34 Se tout moun sa yo ki te fè
pati branch fanmi Manase a. Lè resansman an, yo te jwenn
senkanndemil sètsan (52.700) gason nan branch fanmi sa a.
35 Men pitit gason Efrayim yo ak tout kòt fanmi yo: Te gen
fanmi moun Choutela yo, fanmi moun Bekè yo, fanmi moun
Tayan yo. 36 Choutela poutèt pa l' te gen yon pitit gason.
Se te Eran ki bay yon fanmi apa. 37 Se tout moun sa yo ki
te nan branch Efrayim lan. Lè resansman an, yo te jwenn
tranndemil senksan (32.500) gason nan branch fanmi sa a.
38 Men pitit gason Benjamen yo ak tout kòt fanmi yo: Te gen
fanmi moun Bela yo, fanmi moun Achbèl yo, fanmi moun
Ayiram yo, 39 fanmi moun Choufan yo ak fanmi moun Oufam
yo. 40 Bela pou tèt pa l' te gen de pitit gason ki bay de lòt
branch nan branch fanmi an ankò. Se te Ad ak Naaman. 41
Se tout moun sa yo ki te fè pati branch fanmi Benjamen an.
Lè resansman an, yo te jwenn karannsenkmil sisan (45.600)
gason nan branch fanmi sa a. 42 Men pitit gason Dann
lan ak tout kòt fanmi l'. Se te fanmi moun Chwanm yo. Se
tout moun sa yo ki te fè pati branch fanmi Dann lan. 43 Lè
resansman an, yo te jwenn swasannkatmil katsan (64.400)
gason nan branch fanmi sa a. 44 Men pitit gason Asè yo
ak tout kòt fanmi yo. Te gen fanmi moun Imna yo, fanmi
moun Ichvi yo ak fanmi moun Berya yo. 45 Berya pou tèt pa
l' te gen de pitit gason ki bay de lòt branch nan fanmi an
ankò: Se te Ebè ak Malkiyèl. 46 Asè te gen yon pitit fi yo te
rele Sera. 47 Se tout moun sa yo ki te fè pati branch fanmi
Asè a. Lè resansman an, yo te jwenn senkanntwamil katsan
(53.400) gason nan branch fanmi sa a. 48 Men pitit gason
Neftali yo ak tout kòt fanmi yo. Te gen fanmi moun Yazeyèl
yo, fanmi moun Gouni yo, 49 fanmi moun Yesè yo ak fanmi
moun Chilèm yo. 50 Se tout moun sa yo ki te fè pati branch
fanmi Neftali a, fanmi pa fanmi. Lè resansman an, yo te
konte karannsenkmil katsan (45.400) gason nan fanmi sa
yo. 51 Konsa, te gen antou sisan enmil sètsantrant (601.730)
gason nan tout pèp Izrayèl la. 52 Seyè a pale ak Moyiz, li di
l' konsa: 53 -Nou pral separe peyi a bay chak fanmi pòsyon
pa yo dapre kantite gason yo jwenn nan chak. 54 Fanmi ki
gen anpil gason va resevwa yon pi gwo pòsyon. Fanmi ki pa
gen anpil gason va resevwa yon pi piti pòsyon. Chak fanmi
va resevwa yon pòsyon dapre kantite gason ki gen ladan l'.
55 Men, pou fè separasyon peyi a, n'a tire osò: chak fanmi
va resevwa pòsyon pa l' dapre kantite moun yo te konte
nan chak. 56 Y'a tire osò pou yo separe bay chak branch
fanmi pòsyon pa yo: yon gwo pòsyon pou chak branch fanmi
ki anpil, yon ti pòsyon pou chak branch fanmi ki pa anpil.
57 Men, nan branch fanmi Levi a, men moun yo te konte
dapre fanmi yo. Te gen fanmi Gèchon an, fanmi Keyat la ak
fanmi Merari a. 58 Men lòt fanmi Levi yo: moun Libni yo,
moun Ebwon yo, moun Makli yo, moun Mouchi yo ak moun
Kore yo. Keyat te papa Amram. 59 Madan Amram te rele
Yokebèd. Se te yon pitit fi Levi. Li te fèt nan peyi Lejip. Li te
fè twa pitit pou Amram: Arawon, Moyiz ak Miryam, sè yo. 60
Arawon te papa kat pitit gason: Nadab, Abiyou, Eleaza ak
Itama. 61 Nadab ak Abiyou te mouri lè yo te ofri bay Seyè a
yon dife yo pa t' dwe ofri. 62 Lè resansman an, yo te jwenn
nan branch fanmi sa a venntwamil (23.000) gason ki te gen
yon mwa depi yo te fèt osinon ki te pi gran. Yo pa t' konte yo
ansanm ak rès pèp Izrayèl la, paske yo pa t'ap resevwa
okenn pòsyon nan tè ki pou pèp la. 63 Men tout moun Moyiz
ak Eleaza te konte lè yo t'ap fè resansman moun pèp Izrayèl
la nan plenn Moab yo, lòt bò larivyè Jouden, anfas lavil
Jeriko. 64 Pami yo pa t' gen yonn menm nan sa Moyiz ak
Arawon te konte lè yo t'ap fè premye resansman pèp Izrayèl
la nan dezè Sinayi a. 65 Paske Seyè a te di yo tout gen pou
mouri nan dezè a. Yo tout te mouri vre, esepte Kaleb, pitit
gason Jefoune a ak Jozye, pitit gason Noun lan.

27 Lè sa a, te gen nan branch fanmi Manase a senk
fi, Mala, Noa, Ogla, Milka ak Tiza. Yo tout te pitit fi
Zelochad. Zelochad sa a te pitit gason Efè. Efè te pitit gason
Galarad, ki te pitit gason Maki, ki li menm te pitit gason
Manase, ki te pitit gason Jozèf. 2 Medam yo vini, yo kanpe
devan Moyiz ak Eleaza, prèt la, devan chèf fanmi yo ak
devan tout pèp la, devan pòt Tant Randevou a, epi yo di: 3 -
Papa nou mouri nan dezè a san li pa kite okenn pitit gason.
Li pa t' fè pati bann moun Kore yo ki te revòlte kont Seyè a.
Se poutèt pwòp peche pa l' yo kifè li mouri san li pa t' gen
tan gen pitit gason. 4 Se pa paske papa nou pa t' gen pitit
gason kifè pou non li disparèt nan fanmi an. Ban nou yon
pòsyon tè tou nan mitan fanmi papa nou. 5 Moyiz al pale
koze a avèk Seyè a. 6 Seyè a di l' konsa; 7 -Pitit fi Zelochad
yo gen rezon. W'a ba yo yon pòsyon tè ki va rete pou yo nan
mitan fanmi papa yo. W'a ba yo pòsyon tè ki te pou papa

yo a. 8 Apre sa, w'a pale ak moun pèp Izrayèl yo, w'a di
yo konsa: Si yon moun mouri san li pa kite pitit gason, n'a
renmèt pòsyon tè pa l' la bay pitit fi li yo. 9 Si li pa gen pitit fi,
n'a renmèt pòsyon tè pa l' la bay frè l' yo. 10 Si li pa gen frè,
n'a renmèt tè a bay frè papa l' yo. 11 Si papa l' pa t' gen frè,
n'a renmèt li bay fanmi pi pre l' la. Epi tè a va rete pou li. Se
pou moun pèp Izrayèl yo swiv regleman sa a tankou yon
lwa, jan mwen menm Seyè a, mwen te bay Moyiz lòd la. 12
Seyè a di Moyiz konsa: -Moute sou mòn Abarim. Voye je ou
gade peyi mwen pral bay moun pèp Izrayèl yo. 13 Lè w'a fin
wè li, ou pral mouri, tankou Arawon, frè ou la. 14 paske nou
tou de nou pa t' fè sa m' te di nou fè a nan dezè Zin lan. Lè
pèp la t'ap chache m' kont bò sous dlo Meriba yo, nou te
refize kite m' fè yo wè pouvwa mwen nan zafè dlo a. (Meriba
se sous dlo bò Kadès nan dezè Zin lan.) 15 Lè sa a, Moyiz
pale ak Seyè a, li di l' konsa: 16 -O Seyè, Bondye ki bay tout
moun lavi, tanpri, chwazi yon nonm ki ka mennen pèp la, 17
yon nonm ki ka mache alatèt yo nan tout antre soti yo, pou
pèp ou a, pèp Seyè a, pa rete tankou yon bann mouton san
gadò pou okipe yo. 18 Seyè a reponn Moyiz: -Pran Jozye,
pitit gason Noun lan. Se yon nonm ki gen lespri Bondye k'ap
travay nan kè l'. W'a mete men ou sou tèt li, 19 epi w'a fè l'
kanpe devan Eleaza, prèt la, ak devan tout pèp la. Epi la,
devan yo tout, w'a ba li tout lòd ou gen pou ba li. 20 W'a
separe avè l' pouvwa otorite ou genyen an, pou tout moun
nan pèp Izrayèl la ka obeyi l'. 21 L'a toujou kanpe devan
Eleaza, prèt la, ki va sèvi ak Ourim yo pou chache konnen
sa mwen vle yo fè. Se konsa, Eleaza va dirije Jozye ak tout
pèp la nan tout antre soti yo. 22 Moyiz fè jan Seyè a te ba li
lòd fè a. Li pran Jozye, li fè l' kanpe devan Eleaza, prèt la,
ak tout pèp la. 23 Li mete men l' sou tèt li, epi li ba li lòd li yo,
jan Seyè a te di l' la.

28 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 2 -Men lòd w'a bay
moun pèp Izrayèl yo. W'a di yo pou mwen: Se pou yo
toujou chonje dat pou yo fè ofrann yo, dat pou yo vin pote
ofrann y'ap boule nèt pou mwen nan dife, ofrann k'ap fè m'
plezi ak bon sant yo. 3 W'a di yo pou mwen: Men ofrann pou
nou boule nan dife pou Seyè a. Chak jou, san sote yonn, n'a
ofri de ti mouton ki gen ennan, ki pa gen okenn enfimite.
N'a boule yo nèt nan dife pou mwen. 4 N'a ofri premye ti
mouton an nan maten, n'a ofri lòt la nan aswè. 5 Ansanm
avèk chak ti mouton, n'a ofri sèt ti mamit farin frans melanje
ak de boutèy ka plen pi bon kalite lwil oliv ou ka jwenn. 6
(Sa se ofrann pou yo boule nèt chak jou nan dife, ofrann yo
te konn fè nan tan lontan sou mòn Sinayi a, tankou yon
manje yo boule pou Seyè a, yon ofrann k'ap fè Seyè a plezi
ak bon sant li.) 7 Avèk chak ti mouton, n'a ofri de boutèy ka
bwason, n'a vide l' sou lotèl la pou Seyè a. 8 Nan aswè, n'a
boule dezyèm ti mouton an menm jan nou te fè l' nan maten
an. N'a fè ofrann farin frans lan tou ansanm ak bwason an.
Se va yon manje n'a boule nèt pou Seyè a, yon ofrann k'ap
fè Seyè a plezi ak bon sant li. 9 Pou jou repo a, n'a ofri de ti
belye mouton ki gen ennan, ki san okenn enfimite, kat ti
mamit farin frans melanje ak lwil oliv tankou ofrann grenn
jaden ak yon ofrann bwason. 10 Chak jou repo, se pou nou
fè ofrann sa yo an menm tan ak ofrann pou chak jou yo
ansanm ak ofrann bwason yo. 11 Nan konmansman chak
mwa, n'a fè yon ofrann boule pou Seyè a. Lè sa a, n'a ofri de
towo bèf, yon belye mouton ak sèt ti mouton ki gen ennan.
Epi fòk yo tout san okenn enfimite. 12 N'a fè yon ofrann
grenn manje tou ansanm ak chak bèt. Pou chak towo bèf,
n'a ofri vennkat ti mamit farin frans melanje ak lwil oliv. Pou
chak belye mouton, n'a ofri katòz ti mamit farin frans tankou
yon ofrann grenn manje. 13 Pou chak ti mouton, n'a ofri sèt
ti mamit farin frans. Se va yon ofrann n'a boule nèt pou Seyè
a, yon ofrann k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li. 14 N'a fè
ofrann bwason tou: kat boutèy ka pou chak towo bèf, twa
boutèy ka pou belye mouton an ak de boutèy ka pou chak ti
mouton. Se ofrann sa yo n'a boule nèt pou Seyè a, nan
konmansman chak mwa, pandan tout lanne a. 15 Anplis
ofrann pou chak jou yo, w'a touye yon bouk pou mande
padon pou peche, epi w'a ofri tou ofrann bwason ki toujou
mache ansanm avè l' la. 16 Katòzyèm jou nan premye mwa
a, n'a fete fèt Delivrans lan pou Seyè a. 17 Kenzyèm jou
menm mwa a va yon gwo jou fèt. Pandan sèt jou, n'a manje
pen ki fèt san ledven. 18 Sou premye jou a, n'a reyini tout
moun pou vin adore Seyè a. Lè sa a, pesonn p'ap gen dwa
fè okenn gwo travay. 19 N'a fè ofrann bèt pou yo boule nèt
pou Seyè a: de jenn towo bèf, yon belye mouton ak sèt ti
mouton ki gen ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. 20 N'a
fè ofrann grenn jaden sou fòm farin frans melanje ak lwil
oliv: venteyen ti mamit pou chak towo, katòz ti mamit pou
belye mouton an, 21 ak sèt ti mamit pou chak ti mouton.
22 N'a ofri tou yon bouk pou yo touye pou mande padon
pou peche. Se konsa, n'a fè ofrann bèt pou nou touye pou
mande Bondye gras pou pèp la. 23 N'a fè tout ofrann sa yo
anplis ofrann bèt nou gen pou nou boule chak maten san
sote jou a. 24 Se va menm jan an tou pou tout sèt jou yo.
Chak jou n'a ofri manje pou yo boule nèt pou Seyè a: se
va tankou yon ofrann k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li.
N'a fè ofrann sa a anplis ofrann bèt pou yo boule chak jou
pou Seyè a ak ofrann bwason ki mache avè l' la. 25 Sou
setyèm jou a, n'a reyini tout pèp la ankò pou n' fè sèvis pou
Seyè a. Jou sa a, nou p'ap fè okenn gwo travay non plis.

26 Konsa tou, premye jou fèt premye rekòt la, lè n'ap pote
ofrann grenn nou fèk rekòlte yo bay Seyè a, n'a reyini tout
moun pou yo vin fè sèvis pou Bondye. Jou sa a, pesonn
p'ap gen dwa fè okenn gwo travay. 27 Men bèt n'a ofri pou
yo boule nèt nan dife pou Seyè a, ofrann ki va fè Seyè a
plezi ak bon sant li: de jenn towo, yon belye mouton ak sèt ti
mouton ki gen ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. 28 N'a
fè ofrann grenn jaden yo tou sou fòm farin frans melanje ak
lwil oliv: ki vle di venteyen ti mamit pou chak towo, katòz ti
mamit pou belye mouton an 29 ak sèt ti mamit pou chak ti
mouton yo. 30 N'a ofri tou yon bouk pou mande Bondye
padon pou peche. Se konsa n'a fè ofrann bèt pou yo touye
pou mande Bondye gras pou tout pèp la. 31 N'a ofri bèt sa
yo ansanm ak ofrann bwason ki mache avèk yo chak, anplis
ofrann bèt pou yo boule chak jou a ansanm ak ofrann grenn
jaden yo. Se pou tout bèt yo san okenn enfimite.

29 Premye jou setyèm mwa a, n'a sanble tout moun pou
yo vin fè sèvis pou adore Bondye. Jou sa a, pesonn
p'ap gen dwa fè okenn gwo travay. Se jou sa a tou, y'a
kònen twonpèt yo pou fè konnen jou a rive. 2 Men bèt n'a
ofri pou yo boule nèt nan dife pou Seyè a, men ofrann ki
va fè Seyè a plezi ak bon sant li: yon jenn towo bèf, yon
belye mouton ak sèt ti mouton ki gen ennan. Fòk yo tout san
okenn enfimite. 3 N'a fè ofrann grenn jaden yo tou sou fòm
farin frans melanje ak lwil oliv: ki vle di venteyen ti mamit
farin frans pou towo a, katòz ti mamit pou belye mouton
an, 4 ak sèt ti mamit pou chak ti mouton yo. 5 N'a ofri tou
yon bouk kabrit pou mande padon pou peche. Se konsa n'a
fè ofrann bèt pou touye pou mande Bondye gras pou tout
pèp la. 6 N'a fè ofrann sa yo anplis ofrann bèt pou yo boule
nan dife chak premye jou nan mwa yo ansanm ak ofrann
grenn jaden ki toujou mache avèk yo a, mete sou ofrann
bèt pou yo boule chak jou a ansanm ak ofrann grenn jaden
ak bwason ki toujou mache avè l' la. Se ofrann manje sa
yo n'a boule nèt pou Seyè a. Se va ofrann k'ap fè Seyè
a plezi ak bon sant yo. 7 Dizyèm jou setyèm mwa a, n'a
reyini tout moun pou yo vin fè sèvis pou Bondye. Jou sa
a, tout moun va rete san manje. Pesonn p'ap gen dwa fè
okenn travay. 8 N'a ofri bèt pou yo boule nèt nan dife pou
Bondye. Se va yon ofrann ki va fè Seyè a plezi ak bon sant
li. Men bèt n'a ofri: yon towo bèf, yon belye mouton, sèt ti
mouton ki gen ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. 9 N'a
fè ofrann grenn jaden ki pou mache ak chak bèt sou fòm
farin frans melanje ak lwil oliv: ki vle di venteyen ti mamit
farin pou towo bèf la, katòz ti mamit pou belye mouton an 10
ak sèt ti mamit pou chak ti mouton yo. 11 N'a ofri tou yon
bouk pou mande Bondye padon pou peche anplis ofrann bèt
pou touye pou gran jou padon an, mete sou ofrann bèt pou
yo boule chak jou a ansanm ak ofrann grenn jaden yo ak
ofrann bwason ki mache ak yo a. 12 Kenzyèm jou setyèm
mwa a, n'a reyini tout moun pou yo vin adore Bondye. Jou
sa a, pesonn p'ap gen dwa fè okenn gwo travay. N'a fè yon
fèt pou Seyè a pandan sèt jou. 13 Premye jou a, n'a ofri bèt
pou yo boule nèt nan dife pou Seyè a, ofrann ki va fè Seyè a
plezi ak bon sant li: Men bèt pou nou ofri: trèz towo bèf, de
belye mouton, katòz ti mouton ki gen ennan. Fòk yo tout san
okenn enfimite. 14 Men ofrann grenn jaden sou fòm farin
frans melanje ak lwil oliv ki pou mache ak bèt yo: venteyen ti
mamit farin frans pou chak towo, katòz ti mamit pou chak
belye, 15 ak sèt ti mamit pou chak ti mouton, ansanm ak
ofrann bwason ki pou mache ak yo chak. 16 N'a ofri tou
yon bouk kabrit pou mande Bondye padon pou peche. N'a
fè ofrann sa yo anplis ofrann pou nou boule nèt chak jou
a ansanm ak ofrann grenn jaden ak ofrann diven ki pou
mache avè l' yo. 17 Dezyèm jou fèt la, n'a ofri douz towo
bèf, de belye mouton ak katòz ti mouton ki gen ennan. Fòk
yo tout san okenn enfimite. 18 Ansanm ak chak bèt n'a fè
ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki pou mache ak yo,
dapre regleman an. 19 Epi, anplis ofrann bèt nou fè pou yo
boule nèt pou Seyè a chak jou ansanm ak ofrann grenn
jaden ak ofrann bwason ki mache ak yo a, n'a ofri yon bouk
kabrit pou yo touye pou mande Bondye padon pou peche.
20 Twazyèm jou fèt la, n'a ofri onz towo bèf, de belye mouton
ak katòz ti mouton ki gen ennan. Fòk yo tout san okenn
enfimite. 21 Ansanm ak chak bèt n'a fè ofrann grenn jaden
ak ofrann bwason ki pou mache ak yo, dapre regleman
an. 22 Epi, anplis ofrann bèt nou fè chak jou pou yo boule
nèt pou Seyè a ansanm ak ofrann grenn jaden ak ofrann
bwason ki mache ak yo a, n'a ofri yon bouk kabrit pou yo
touye pou mande Bondye padon pou peche. 23 Katriyèm
jou fèt la, n'a ofri dis towo bèf, de belye mouton ak katòz ti
mouton ki gen ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. 24
Ansanm ak chak bèt n'a fè ofrann grenn jaden ak ofrann
bwason ki pou mache ak yo, dapre regleman an. 25 Epi,
anplis ofrann bèt nou fè chak jou pou yo boule nèt pou Seyè
a ansanm ak ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki mache
ak yo a, n'a ofri yon bouk kabrit pou yo touye pou mande
Bondye padon pou peche. 26 Senkyèm jou fèt la, n'a ofri nèf
towo, de belye mouton ak katòz ti mouton ki gen ennan. Fòk
yo tout san okenn enfimite. 27 Ansanm ak chak bèt n'a fè
ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki pou mache ak yo,
dapre regleman an. 28 Epi, anplis ofrann bèt nou fè chak jou
pou boule nèt pou Seyè a ansanm ak ofrann grenn jaden ak

ofrann bwason ki mache ak yo a, n'a ofri yon bouk kabrit
pou yo touye pou mande Bondye padon pou peche. 29
Sizyèm jou fèt la, n'a ofri wit towo, de belye mouton ak katòz
ti mouton ki gen ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. 30
Ansanm ak chak bèt n'a fè ofrann grenn jaden ak ofrann
bwason ki pou mache ak yo, dapre regleman an. 31 Epi,
anplis ofrann bèt nou fè chak jou pou boule nèt pou Seyè a
ansanm ak ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki mache
ak yo a, n'a ofri yon bouk kabrit pou yo touye pou mande
Bondye padon pou peche. 32 Setyèm jou fèt la, n'a ofri sèt
towo, de belye mouton ak katòz ti mouton ki gen ennan.
Fòk yo tout san okenn enfimite. 33 Ansanm ak chak bèt
n'a fè ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki pou mache
ak yo, dapre regleman an. 34 Epi, anplis ofrann bèt nou
fè chak jou pou boule nèt pou Seyè a ansanm ak ofrann
grenn jaden ak ofrann bwason ki mache ak yo a, n'a ofri yon
bouk kabrit pou yo touye pou mande Bondye padon pou
peche. 35 Wityèm jou fèt la, n'a sanble tout moun pou adore
Bondye. Jou sa a, pesonn p'ap fè okenn gwo travay. 36 N'a
fè ofrann bèt pou yo boule nèt nan dife, ofrann ki va fè Seyè
a plezi ak bon sant li. Men bèt pou nou ofri: yon towo bèf,
yon belye mouton ak sèt ti mouton ki gen ennan. Fòk yo tout
san okenn enfimite. 37 Ansanm ak chak bèt n'a ofri ofrann
grenn jaden ak ofrann bwason ki pou mache ak yo, dapre
regleman an, 38 Epi, anplis ofrann bèt nou fè chak jou pou
boule nèt pou Seyè a ansanm ak ofrann grenn jaden ak
ofrann bwason ki mache ak yo, n'a ofri yon bouk kabrit pou
yo touye pou mande Bondye padon pou peche yo. 39 Men
tou sa nou va ofri bay Seyè a lè n'ap fè gwo fèt nou dwe fè
pou li yo, apa ofrann n'ap fè paske nou te pran angajman
pou nou te fè yo, ou ankò ofrann n'ap fè paske nou rete
konsa nou vle fè l', mete sou bèt n'ap ofri pou boule nèt nan
dife pou Bondye, sou ofrann grenn jaden ak ofrann bwason
yo, ak sou ofrann nou fè pou di Bondye mèsi. 40 Se konsa
Moyiz te di pèp Izrayèl la tou sa Seyè a te ba li lòd di yo.

30 Moyiz pale ak chèf branch fanmi pèp Izrayèl yo. Li di
yo konsa: -Men lòd Seyè a bay. 2 Lè yon moun fè yon
ve l'ap bay Seyè a kichòy ou ankò lè yon moun pwomèt li
p'ap fè yon bagay, li pa fèt pou l' pa kenbe pawòl. Se pou l'
fè tou sa li te pwomèt l'ap fè a. 3 Si yon jenn fi ki lakay papa
l' toujou fè yon ve l'ap bay Seyè a kichòy ou ankò li pwomèt
pou l' pa fè yon bagay, 4 lè papa a vin konn sa, si li pa di l'
anyen, jenn fi a gen obligasyon pou l' kenbe ve li te pran an,
osinon pwomès li te fè a. 5 Men, si lè papa a vin konn sa, li
fè opozisyon, ni ve jenn fi a te pran yo ni pwomès li te fè yo
pa kenbe ankò: yo pa vo anyen. Seyè a p'ap gade sou sa, li
p'ap fè l' anyen, paske se pa fòt li. Se papa l' ki derefize
kite l' kenbe pawòl li. 6 Si yon jenn fi te anba obligasyon
pou l' te kenbe yon ve li te pran osinon yon pwomès li te fè,
menm si li te pran yo an jwèt, si li rive marye, 7 epi mari a
pa di l' anyen lè li vin konn sa, fi a gen obligasyon pou l'
kenbe ve li te pran an osinon pwomès li te fè a. 8 Men,
si jou mari a vin konn sa li fè opozisyon, lamenm li wete
fanm lan anba obligasyon li te genyen pou l' te kenbe ve li te
pran an osinon pwomès li te fè a. Seyè a p'ap gade sou
sa, li p'ap fè l' anyen. 9 Men lè yon fanm ki vèv osinon ki
divòse fè yon ve pou l' bay Seyè a kichòy, osinon li pwomèt
pou l' pa fè yon bagay, se pou l' kenbe pawòl li. 10 Si yon
madanm marye, antan li lakay mari l', pran yon ve pou fè
kichòy osinon pwomèt pou l' pa fè yon bagay, 11 epi si lè
mari l' vin konn sa, li pa di l' anyen, li pa fè okenn opozisyon,
fanm lan gen obligasyon pou l' kenbe ve li te pran an osinon
pwomès li te fè a, nenpòt kisa yo te ye. 12 Men, si mari a vin
konn sa, epi menm jou li vin konn sa a, li di li pa dakò, fanm
lan p'ap nan obligasyon pou l' kenbe pawòl ni pou ve li te
pran an, ni pou pwomès li te fè a. Se mari a ki te derefize
kite l' kenbe pawòl li. Konsa, Seyè a p'ap gade sou sa, li
p'ap fè l' anyen. 13 Yon mari gen dwa dakò, konsa tou li gen
dwa refize dakò kite madanm li kenbe pawòl li, ni pou ve
madanm li te pran an, ni pou pwomès li te fè a. 14 Men, si
apre mari a vin konn sa li kite yon jou pase, li pa di l' anyen
ankò, sa vle di li dakò ak ve madanm li te pran an osinon ak
pwomès madanm lan te fè a. Depi mari a pa di l' anyen lè li
vin konn sa, sa vle di se dakò li dakò. 15 Men si, apre mari a
vin konn angajman madanm lan te pran an, mari a kite kèk
jou pase anvan li di li pa dakò, se li menm k'ap sibi chatiman
ki pou ta tonbe sou madanm lan pou pawòl li pa kenbe a. 16
Men tout regleman Seyè a te bay Moyiz pou yon fanm ki fè
ve osinon ki pran yon angajman. Si li marye, men tout jan
mari a ka boule avè l' nan ka sa a. Si li poko marye, li lakay
papa l' toujou, men tout jan papa a ka pran sa.

31 Seyè a pale ak Mwiz, li di l' konsa: 2 -Ou pral pini
moun Madyan yo pou sa yo fè moun pèp Izrayèl yo
pase. Apre sa, ou pral mouri pou ou al jwenn moun pa ou yo
ki mouri deja. 3 Se konsa, Moyiz pale ak pèp la, li di yo
konsa: -Pare kèk gason nan mitan nou pou y' al goumen,
pou yo mache pran moun Madyan yo, fè yo peye sa yo
fè Seyè a. 4 N'a pran mil gason nan chak branch fanmi
pèp Izrayèl la pou n' voye al goumen. 5 Se konsa nan tout
kantite gason ki nan pèp Izrayèl la, yo pran mil gason nan
chak branch fanmi. Sa te bay douzmil (12.000) gason antou
ki te pare pou al goumen. 6 Moyiz voye douzmil gason sa yo

al fè lagè. Li voye ak yo Fineas, pitit gason Eleaza, prèt la, ki
t'ap pote veso Bondye yo ak twonpèt pou bay siyal yo. 7 Yo
atake moun Madyan yo jan Seyè a te bay Moyiz lòd la, yo
touye tout gason yo. 8 Yo touye senk wa moun Madyan yo:
Evi, Rekèm, Zou, Our ak Reba. Yo touye Balaram, pitit Beyò
a, tou. 9 Moun Izrayèl yo fè tout fanm ak tout timoun Madyan
yo prizonye. Yo pase men yo pran tout bèf yo, tout mouton
yo, tout kabrit yo ak tout lòt byen yo. 10 Yo boule tout kay
nan lavil yo ak tout kan kote moun yo te rete. 11 Apre sa, yo
pran tou sa yo te ranmase, tout bèt ak tout moun yo te fè
prizonye yo, 12 yo mennen yo bay Moyiz ansanm ak Eleaza,
prèt la, ak tout moun pèp Izrayèl yo ki te nan kan an, nan
plenn Moab yo, lòt bò larivyè Jouden, anfas lavil Jeriko. 13
Moyiz, Eleaza, prèt la ak tout chèf pèp Izrayèl yo soti nan
kan an al kontre lame a. 14 Moyiz move sou chèf reskonsab
lame yo, sou chèf divizyon mil yo ak chèf konpayi san yo
ki t'ap tounen soti nan lagè a. 15 Li di yo konsa: -Poukisa
nou pa touye tout medam sa yo? 16 Se yo menm ki te swiv
konsèy Balaram yo, se yo ki te lakòz moun pèp Izrayèl yo te
vire do bay Bondye nan zafè Baal-Peyò a, kifè gwo malè
nou konnen an te tonbe sou pèp Izrayèl la. 17 Se pou nou
touye tout pitit gason yo. Se pou nou touye tout fanm ki
kouche ak gason deja. 18 Men, n'a sove lavi tout jenn fi
ki poko janm kouche ak gason. N'a pran yo pou nou. 19
Men, nou menm ki touye moun osinon ki manyen kadav
moun mouri, nou pral rete sèt jou andeyò limit kan an. Sou
twazyèm jou a ak sou setyèm jou a n'a fè sèvis pou mete
nou nan kondisyon, nou menm ak tout prizonye nou yo, pou
nou ka fè sèvis Bondye. 20 N'a fè sèvis pou mete tout rad ak
tout bagay ki fèt ak po bèt, bagay ki fèt ak pwal kabrit, bagay
ki fèt an bwa, nan kondisyon pou moun k'ap sèvi Bondye ka
sèvi ak yo. 21 Eleaza, prèt la, pale ak mesye ki te tounen
soti nan lagè yo. Li di yo konsa: -Men yon regleman nou
jwenn nan lòd Seyè a te bay Moyiz. 22 Tout moso lò, tout
moso ajan, tout bout fè, tout moso kwiv, tout moso plon, 23
tou sa ki pa ka boule nan dife, n'a pase yo nan dife pou yo
ka nan kondisyon sèvi pou moun k'ap sèvi Bondye. Men tou
sa ki ka boule nan dife, se nan dlo yo mete apa pou sa a n'a
pase yo pou yo ka nan kondisyon sèvi pou moun k'ap sèvi
Bondye. 24 Sou setyèm jou a, n'a lave rad ki sou nou yo.
Konsa n'a nan kondisyon pou nou fè sèvis Bondye. Se lè sa
a n'a ka antre nan kan an. 25 Seyè a pale ak Moyiz, li di l'
konsa: 26 -Ou menm, Moyiz ak Eleaza, prèt la, ansanm
ak tout lòt chèf pèp Izrayèl yo, n'a konte tou sa lame a te
ranmase nan lagè a, san bliye bèt yo ak prizonye yo. 27
Apre sa, n'a separe tout bagay mwatye pou mwatye, mwatye
pou moun ki te al goumen yo, mwatye pou rès moun pèp
Izrayèl yo. 28 Nan mwatye ki pou moun ki te al goumen yo,
n'a wete yon pòsyon ki va tankou yon taks y'a peye pou
Seyè a: sou chak senksan (500) moun, sou chak senksan
bèt menm kalite, bèf, bourik, mouton, kabrit, w'a wete yonn
pou Seyè a. 29 Sa w'a wete nan mwatye ki pou moun ki te
al goumen yo, w'a bay Eleaza, prèt la, tankou yon bagay yo
pran pou Seyè a. 30 Sou lòt mwatye ki rete pou rès moun
pèp Izrayèl la, w'a pran yonn sou chak senkant moun, sou
chak senkant bèt menm kalite, bèf, bourik, mouton, kabrit.
Epi w'a bay moun Levi yo ki reskonsab Tant Randevou Seyè
a. 31 Moyiz ak Eleaza, prèt la, te fè tout bagay jan Seyè a te
bay Moyiz lòd fè a. 32 San konte sa sòlda yo te pran pou
yo menm, men sa yo te pran nan men lènmi yo epi yo te
pote bay Moyiz: sisanswasannkenzmil (675.000) mouton ak
kabrit, 33 swasanndouzmil (72.000) bèf, 34 swasanteyenmil
(61.000) bourik, 35 tranndemil (32.000) jenn fi ki poko janm
kouche ak gason. 36 Yo pran mwatye ladan yo bay sòlda ki
te al goumen yo. Epi yo wete sa ki pou Seyè a ladan l'. Sa
te fè twasantrannsètmil senksan (337.500) mouton ak kabrit,
37 ak sisanswasannkenz (675) ladan yo pou Seyè a, 38
trannsimil (36.000) bèf ak swasanndouz ladan yo pou Seyè
a, 39 trantmil senksan (30.500) bourik ak swasanteyen ladan
yo pou Seyè a, 40 sèzmil (16.000) jenn fi ak trannde ladan
yo pou Seyè a. 41 Se konsa, Moyiz renmèt bay Eleaza,
prèt la, tou sa yo te wete pou Seyè a, jan Seyè a te bay
Moyiz lòd la. 42 Lòt mwatye a te pou rès pèp Izrayèl la. Lè
Moyiz fin wete sa ki te pou sòlda yo, 43 men sa ki te rete:
twasantrannsètmil senksan (337.500) mouton ak kabrit, 44
trannsimil (36.000) bèf, 45 trantmil senksan (30.500) bourik
ak 46 sèzmil (16.000) jenn fi. 47 Sou mwatye ki te pou rès
moun pèp Izrayèl la, Moyiz pran yon moun sou chak senkant
moun ak yon bèt sou chak senkant bèt menm kalite, li bay
moun Levi yo ki te reskonsab tant Seyè a, jan Seyè a te bay
Moyiz lòd la. 48 Lè sa a, tout moun ki te chèf lame a, chèf
divizyon mil yo ak chèf konpayi san yo, yo tout vin jwenn
Moyiz. 49 Epi yo di l': -Nou konte kantite sòlda ki te sou kont
nou yo, nou jwenn yo tout la. 50 Se poutèt sa, n'ap pote tout
bijou lò nou te jwenn epi nou te pran: braslè, chennèt, bag,
zanno, chenn ak meday, n'ap ofri yo bay Seyè a pou li ka fè
nou gras. 51 Moyiz ak Eleaza, prèt la, resevwa tout bijou
lò yo te pote yo. 52 Sa te fè katsan (400) liv konsa chèf
divizyon mil yo ak chèf konpayi san yo te pote bay Moyiz ak
Eleaza ki te resevwa yo pou Seyè a. 53 Men, sòlda yo menm
te kenbe sa yo te pran pou tèt pa yo. 54 Se konsa Moyiz ak
Eleaza, prèt la, pran lò chèf divizyon mil ak chèf konpayi san
yo te pote ba yo a, yo pote l' nan Tant Randevou a, pou
Seyè a te ka toujou chonje pwoteje pèp Izrayèl la.

32 Moun branch fanmi Woubenn ak moun branch fanmi
Gad yo te gen anpil anpil bèt. Lè yo wè jan peyi Jazè a
ak peyi Galarad la te bon pou fè gadinaj, 2 yo vin jwenn
Moyiz, Eleaza, prèt la, ak chèf fanmi pèp Izrayèl yo, yo di yo
konsa: 3 -Tout rejyon kote nou jwenn lavil sa yo: Atawo,
Dibon, Jazè, Nimra, Esbon, Eleyale, Sèbam, Nebo ak Biyon,
4 tout peyi Seyè a te ede moun pèp Izrayèl yo pran pou
yo bò isit la, se tè ki bon pou fè gadinaj, lèfini nou menm
nou gen anpil bèt. 5 Tanpri, si ou vle fè nou favè sa a, ban
nou peyi sa a pou pòsyon pa nou. Pa fòse nou janbe lòt bò
larivyè Jouden an. 6 Moyiz reponn yo: -Nou ta renmen rete
isit la pandan lòt frè nou yo pral nan goumen? 7 Poukisa
nou vle dekouraje moun pèp Izrayèl yo pou yo pa ale nan
peyi Seyè a ba yo a? 8 Se menm bagay la zansèt nou yo
te fè wi lè mwen te voye yo ale vizite peyi a antan nou te
Kadès Banea. 9 Yo moute jouk nan ravin Echkòl la, yo vizite
tout peyi a. Apre sa, yo dekouraje moun pèp Izrayèl yo pou
yo pa antre nan peyi Seyè a te ba yo a. 10 Jou sa a, Seyè a
te move anpil sou yo. Li sèmante, li di konsa: 11 Okenn
nan gason ki te gen ventan osinon ki te pi gran lè yo te soti
kite peyi Lejip p'ap mete pwent pye yo nan peyi mwen te
pwomèt sou sèman m'ap bay Abraram, Izarak ak Jakòb
la, paske yo pa t' kenbe pawòl yo ak mwen, 12 an wetan
Kalèb, pitit gason Jefoune, moun fanmi Kenaz yo, ak Jozye,
pitit gason Noun lan. Se yo menm sèlman ki te toujou swiv
Seyè a san mank. 13 Se konsa, Seyè a fè yon sèl move sou
pèp Izrayèl la, li fè yo moute desann nan dezè a pandan
karantan, jouk dènye moun ki te fè sa ki mal devan Seyè a
mouri. 14 Epi koulye a, nou vle fè tankou papa nou yo? Ou
byen wè se pitit yo nou ye vre! Nou pral fè Seyè a pi move
ankò sou pèp Izrayèl la. 15 Si nou vire do nou ba li, l'a fè
pèp la rete pi lontan ankò nan dezè a. Se nou menm ki va
lakòz pèp la fini nèt. 16 Yo pwoche bò Moyiz, yo di l' konsa: -
Pou konmanse, nou ta renmen moute kloti ak wòch pou
fèmen pak bèt nou yo, epi nou ta renmen bati lavil ak ranpa
pou pitit nou yo. 17 Men, nou menm gason yo, nou tou pare
pou n' ale goumen ansanm ak rès moun pèp Izrayèl yo, pou
nou pran devan lè n'ap atake lènmi jouk yo rive nan peyi
ki pou yo a. Pandan tan sa a, moun pa nou yo menm va
rete isit la nan lavil ak ranpa yo kote moun peyi a p'ap ka fè
yo anyen. 18 Nou p'ap tounen lakay nou toutotan tout lòt
moun nan pèp Izrayèl la poko jwenn pòsyon tè ki pou yo
a. 19 Nou p'ap pran anyen nan tè ki pou yo lòt bò larivyè
Jouden an, paske yo ban nou tè ki bò isit larivyè Jouden an,
sou kote solèy leve a, pou pòsyon pa nou. 20 Moyiz di yo
konsa: -Si nou fè tou sa nou sot di la a, si vreman vre nou
pare pou n' al goumen devan Seyè a, 21 si tout gason ki ka
goumen pami nou yo janbe lòt bò larivyè Jouden an devan
Seyè a, jouk Seyè a va fin kraze tout lènmi l' yo devan li,
22 enben, apre tout peyi a va tonbe anba men Seyè a, n'a
tounen vin lakay nou, paske n'a fin fè tou sa nou te dwe fè
pou Seyè a ak pou pèp Izrayèl la. Lè sa a, tout peyi ki bò isit
la va rele nou pa nou devan Seyè a. 23 Men, si nou pa fè
tou sa, konnen se kont Seyè a menm n'a peche. N'a peye
konsekans peche nou an. 24 Nou mèt bati lavil ak ranpa pou
moun pa nou yo. Nou mèt moute lantouraj pou mete bèt nou
yo nan pak. Men, se pou nou fè sa nou pwomèt n'ap fè a. 25
Moun fanmi Woubenn yo ak moun fanmi Gad yo di konsa: -
Mèt, n'ap fè tou sa ou mande nou fè. 26 Pitit nou yo va rete
nan lavil ki nan peyi Galarad yo ansanm ak madanm nou yo
ak tout bèf, tout mouton ak tout kabrit nou yo, 27 Men, nou
menm gason ki pare pou n' al goumen yo, n'ap pase devan
Seyè a pou n' al fè lagè jan ou di l' la. 28 Lè sa a, Moyiz bay
Eleaza, prèt la, Jozye, pitit gason Noun lan, ak tout chèf
fanmi pèp Izrayèl la lòd sa a sou moun sa yo. 29 Li di yo: -Si
gason nan branch fanmi Woubenn ak nan branch fanmi Gad
yo janbe lòt bò larivyè Jouden an avèk nou tou pare pou
y' al goumen devan Seyè a, lè tout peyi a va anba men
nou, n'a ba yo tè peyi Galarad la pou yo. 30 Men, si yo pa
janbe lòt bò larivyè Jouden an pou y' al goumen avèk nou,
y'a resevwa pòsyon tè pa yo nan peyi Kanaran an ansanm
ak nou. 31 Mesye branch fanmi Woubenn ak branch fanmi
Gad yo reponn Moyiz, yo di l' konsa: -N'a fè tou sa Seyè
a mande nou fè. Se sèvitè li nou ye. 32 N'a janbe lòt bò
larivyè a tou pare pou n' al goumen devan Seyè a, n'a antre
nan peyi Kanaran an. Men toutjan, nou mande pou yo ban
nou pòsyon tè ki bò isit larivyè Jouden an pou nou. 33 Se
konsa Moyiz pran tout peyi Amori ki te pou wa Siyon, ak peyi
Bazan ki te pou wa Og, avèk tout lavil ki nan limit fwontyè
peyi yo, li bay moun fanmi Gad yo, moun fanmi Woubenn yo
ak mwatye moun ki nan fanmi Manase, pitit gason Jozèf la.
34 Moun fanmi Gad yo rebati tout lavil sa yo: Dibon, Atawòt,
Awoyè, 35 Atawo, Sofam, Jaze ak Jobeya, 36 Bèt-Nimra,
Bèt aran. Yo rebati yo avèk ranpa pou pwoteje yo, yo fè
pak tou pou mouton ak kabrit. 37 Moun fanmi Woubenn
yo menm rebati lavil sa yo: Esbon, Elealè, Kiryatayim, 38
Nebo, Baal Meyon ak Sibma. Yo te chanje non lavil Nebo ak
Baal Meyon. Yo bay tout lavil yo rebati yo lòt non. 39 Moun
fanmi Maki, pitit gason Manase a, pati pou peyi Galarad kote
moun Amori yo te rete a. Yo anvayi tout peyi a, yo mete
moun Amori yo deyò. 40 Se konsa tou, Moyiz bay moun
fanmi Maki, pitit gason Manase a, peyi Galarad la pou yo
rete. 41 Moun fanmi Jayi, pitit gason Manase a, al atake yon
seri ti bouk. Yo anvayi yo epi yo rele yo Bouk Jayi. 42 Noba

menm al atake lavil Kenat ak lòt ti bouk ki sou lòd li yo. l'
anvayi l', epi li ba li non l'. Li rele l' Noba.

33 Men non tout kote moun Izrayèl yo te pase depi apre
yo tout te soti kite peyi Lejip tankou yon lame, avèk
Moyiz ak Arawon alatèt yo. **2** Dapre lòd Seyè a te bay Moyiz,
chak kote yo te rive, li te make non kote a anvan yo reprann
vwayaj yo. **3** Moun pèp Izrayèl yo te kite lavil Ranmsès jou
ki te kenzyèm jou nan premye mwa a, yon jou apre premye
Fèt Delivrans lan. Yo soti kite peyi a devan je tout moun
peyi Lejip yo san pesonn pa di yo anyen. **4** Lè sa a, moun
peyi Lejip yo t'ap antere premye pitit gason yo. Se Seyè a
menm ki te touye yo. Se konsa li te fè wè li gen plis pouvwa
pase bondye moun peyi Lejip yo **5** Moun pep Izrayèl yo
kite lavil Ranmsès, yo rive yon kote ki rele Soukòt. Se la
yo moute kan yo. **6** Apre sa, yo kite Soukòt, y' al moute
kan yo Etam ki sou limit dezè a. **7** Yo kite Elam, yo tounen
sou Pi ayiwòt, ki anfas Baal-Sefon, bò solèy leve, epi yo
moute kan yo devan Migdòl. **8** Yo kite Pi ayiwòt, yo travèse
Lanmè Wouj la, yo rive nan dezè a. Yo pase twa jou ap
mache nan dezè Etam lan, yo rive Mara kote yo moute kan
yo. **9** Yo kite Mara, yo rive Elim kote ki te gen douz sous dlo
ak swasanndis pye palmis. Yo moute kan yo la. **10** Yo kite
Elim, y' al moute kan yo toupre Lanmè Wouj la. **11** Yo kite
Lanmè Wouj, y' al moute kan yo nan dezè Zin lan. **12** Yo kite
dezè Zin lan, y' al moute kan yo Dofka. **13** Yo kite Dofka, y'
al moute kan yo Alouch. **14** Yo kite Alouch, y' al moute kan
yo Refidim kote pèp la pa t' jwenn dlo pou yo bwè a. **15** Yo
kite Refidim, y' al moute kan yo nan dezè Sinayi a. **16** Yo
kite dezè Sinayi a, y' al moute kan yo Simityè Grangou. **17**
Yo kite Simityè Grangou, y' al moute kan yo Azewòt. **18** Yo
kite Azewòt, y' al moute kan yo Ritma. **19** Yo kite Ritma, y' al
moute kan yo Rimonn Perèz. **20** Yo kite Rimonn Perèz, y' al
moute kan yo Libna. **21** Yo kite Libna, y' al moute kan yo
Risa. **22** Yo kite Risa, y' al moute kan yo Keyelata. **23** Yo kite
Keyelata, y' al moute kan yo sou mòn Chefè a. **24** Yo kite
mòn Chefè a, y' al moute kan yo Arada. **25** Yo kite Arada, y'
al moute kan yo Makelòt. **26** Yo kite Makelòt, y' al moute kan
yo Tayat. **27** Yo kite Tayat, y' al moute kan yo Tara. **28** Yo
kite Tara, y' al moute kan yo Mitka. **29** Yo kite Mitka, y' al
moute kan yo Asmona. **30** Yo kite Asmona, y' al moute kan
yo Mosewòt. **31** Yo kite Mosewòt, y' al moute kan yo Benè-
Jakan. **32** Yo kite Benè-Jakan, y' al moute kan yo Ogidgad.
33 Yo kite Ogidgad, y' al moute kan yo Jotbata. **34** Yo kite
Jotbata, y' al moute kan yo Abwona. **35** Yo kite Abwona, y' al
moute kan yo Ezyongebè. **36** Yo kite Ezyongebè, y' al moute
kan yo nan dezè Zin lan, ki vle di Kadès. **37** Yo kite Kadès, y'
al moute kan yo sou mòn Or, toupre fwontyè peyi Edon an.
38 Dapre lòd Seyè a te bay la, Arawon, prèt la, moute sou tèt
mòn lan. Se la li mouri. Lè sa a, moun pèp Izrayèl yo te gen
trantnevan kat mwa yon jou depi yo te soti kite peyi Lejip. **39**
Lè Arawon mouri sou mòn Or la, li te gen sanvenntwazan
sou tèt li. **40** Wa Arad, yon moun Kanaran ki te rete nan pati
sid peyi Kanaran yo rele Negèv la, vin konnen moun Izrayèl
yo t'ap rive. **41** Se konsa, moun Izrayèl yo kite Mòn Or la, y'
al moute kan yo Zalmona. **42** Yo kite Zalmona, y' al moute
kan yo Pounon. **43** Yo kite Pounon, y' al moute kan yo Oboòt.
44 Yo kite Oboòt, y' al moute kan yo Ije abrarim nan peyi Moab
la. **45** Yo kite Ije abrarim nan peyi Moab la, y' al moute kan
yo Dibon Gad. **46** Yo kite Dibon Gad, y' al moute kan yo
Almon-Diblatayim. **47** Yo kite Almon-Diblatayim, y' al moute
kan yo sou mòn Abarim yo, anfas Mòn Nebò, bò solèy leve.
48 Yo kite mòn Abarim yo, y' al moute kan yo nan plenn
Moab yo, lòt bò larivyè Jouden, anfas lavil Jeriko. **49** Yo te
moute kan yo nan tout plenn Moab yo, toupre larivyè Jouden
an, depi Bèt ayechimòt jouk Abèl-Chitim. **50** Antan yo la nan
plenn Moab yo, toupre larivyè Jouden, anfas lavil Jeriko,
Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **51** -Men sa pou ou di
moun pèp Izrayèl yo pou mwen. Lè n'a janbe lòt bò larivyè
Jouden pou nou antre nan peyi Kanaran an, **52** se pou nou
mete tout moun ki rete nan peyi a deyò. N'a kraze tout estati
zidòl yo fè nan moul, osinon ki fèt ak wòch, n'a demoli mete
atè dènye kay kote moun yo fè sèvis pou bondye yo. **53** N'a
pran peyi a pou nou, n'a rete ladan l' paske se mwen menm
ki ban nou li pou bitasyon nou. **54** N'a tire osò pou nou ka
separe l' bay chak branch fanmi pa yo. N'a bay branch fanmi
ki anpil la yon gwo pòsyon. N'a bay branch fanmi ki pa anpil
la yon ti pòsyon. Chak branch fanmi va resevwa pòsyon ki
va vin pou l' a. Se konsa n'a separe tè a bay chak branch
fanmi zansèt nou yo pa yo. **55** Men, si nou pa mete moun ki
rete nan peyi a deyò, sa ki va rete yo pral ban nou gwo
pwoblèm. Y'ap tankou yon pay ki tonbe nan je nou, osinon
tankou pikan k'ap pike nou nan tout kò nou. Yo pral tounen
yon tizon pou nou lè n'a fin tabli nan peyi a. **56** Lè sa a, sa
m' te fè lide fè yo a, se nou m'ap fè l'.

34 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Men lòd w'a
bay moun Izrayèl yo pou mwen. Lè n'a antre nan peyi
Kanaran mwen pral ban nou an, men fwontyè ki pral limite
peyi a. **3** Sou bò sid la, n'a gen dezè Zin ki toupre Edon an
pou limit. Fwontyè a va konmanse bò solèy leve nan pwent
sid Lanmè Sale a. **4** L'a chankre desann nan direksyon sid
bò pas Eskòpyon yo, l'a travèse dezè Zin lan, jouk li rive
anba nèt bò Kadès-Banea. L'a pran direksyon nò, l'a moute

bò Aza ada, l'a rive Achmon, 5 l'a chankre bò ravin ki sèvi
fwontyè ak peyi Lejip la, epi l'a bout nan Lanmè Mediterane.
6 Sou bò solèy kouche, teritwa a nou an va rive jouk sou
rivaj gwo lanmè a. Se Lanmè Mediterane a ki va sèvi nou
fwontyè. 7 Sou bò nò a, fwontyè a va swiv yon liy dwat ki
soti depi gwo lanmè a rive sou mòn Or la. 8 Antan nou la,
n'a trase yon liy dwat ankò jouk nou rive nan Pas Amat la,
ale pi lwen toujou jouk nou rive Zedad. 9 N'a pouse pi lwen
toujou nan direksyon Zifwon jouk nou rive Aza-Enan. Men
fwontyè nou sou bò nò a. 10 Fwontyè sou bò solèy leve
a va soti Aza-Enan pou rive Chefam. 11 L'a desann soti
Chefam nan direksyon Ribla, sou kote Ayen bò solèy leve.
L'a desann pi ba toujou jouk l'a rive sou rivaj lanmè Galile a,
sou bò solèy leve. 12 Fwontyè a va swiv larivyè Jouden an
pou l' al bout sou lanmè Sale a. Men fwontyè k'ap limite
peyi nou an sou kat bò. 13 Moyiz bay moun Izrayèl yo lòd
sa yo: -Men peyi nou pral separe yonn ak lòt la. Nou pral
tire osò pou fè sa. Men peyi Seyè a bay pou nèf branch
fanmi ak mwatye yon branch fanmi nan pèp Izrayèl la. 14
Branch fanmi Woubenn lan ak branch fanmi Gad la ansanm
ak mwatye nan branch fanmi Manase a deja resevwa tè
pa yo, chak fanmi apa. 15 Yo resevwa pòsyon tè pa yo ki
anfas lavil Jeriko, lòt bò larivyè Jouden, sou bò solèy leve.
16 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: 17 -Men non moun
ki pral fè pataj tè a pou nou: se va Eleaza, prèt la, Jozye,
pitit gason Noun lan, 18 avèk douz chèf n'a chwazi pou fè
pataj la, yonn nan chak branch fanmi. 19 Men non chèf yo.
Pou branch fanmi Jida a, se va Kalèb, pitit gason Jefoune
a. 20 Pou branch fanmi Simeyon an, se va Chemwèl, pitit
gason Amiyoud la. 21 Pou branch fanmi Benjamen an, se va
Elidad, pitit gason Kislòn lan. 22 Pou branch fanmi Dann lan,
se va chèf Bouki, pitit gason Jogli a. 23 Pou branch fanmi
Jozèf la, va gen chèf Aniyèl, pitit gason Efòd la, pou fanmi
Manase a, 24 ak chèf Kemwèl, pitit gason Chiftan an, pou
fanmi Efrayim lan. 25 Pou branch fanmi Zabilon an, se va
chèf Elichafan, pitit gason Panak la. 26 Pou branch fanmi
Isaka a, se va chèf Paltiyèl, pitit gason Azan an. 27 Pou
branch fanmi Asè a, se va chèf Akiyoul, pitit gason Chelomi
a. 28 Pou branch fanmi Neftali a, se va chèf Pedayèl, pitit
gason Amiyoud la. 29 Men moun Seyè a te mete reskonsab
pou fè pataj tè a pou bay chak moun nan pèp Izrayèl la
pòsyon pa yo nan peyi Kanaran.

35 Antan yo nan plenn Moab yo, lòt bò larivyè Jouden,
sou bò solèy leve anfas lavil Jeriko, Seyè a pale ak
Moyiz, li di l' konsa: 2 -W'a bay moun pèp Izrayèl yo lòd pou
yo pran nan pòsyon tè yo resevwa a kèk lavil pou yo bay
moun Levi yo pou yo rete, ansanm ak savann ki toutotou
lavil sa yo pou yo ka fè gadinaj. 3 Se nan lavil sa yo moun
Levi yo va rete. Savann sa yo va rete pou yo, y'a sèvi pou
zannimo yo ak pou tout lòt bèt y'a genyen. 4 Savann yo va
toutotou lavil yo. Y'a mezire mil senksan (1.500) pye depi
ranpa lavil la nan chak direksyon. 5 Konsa, savann yo va fè
yon gwo teren kare kare ki va mezire twamil (3.000) pye sou
chak bò: twamil pye sou bò lès, twamil pye sou bò lwès,
twamil pye sou bò nò, twamil pye sou bò sid ak lavil la nan
mitan l'. Y'a sèvi kote pou bèt moun Levi ki rete nan lavil la
jwenn manje. 6 Nan lavil n'a bay moun Levi yo, gen sis ladan
yo ki va sèvi pou bay moun ki touye moun pwoteksyon. Apa
sis lavil sa yo, n'a bay moun Levi yo karannde lòt lavil ankò.
7 Antou, se pou nou bay moun Levi yo karantwit lavil ak tout
savann pou bèt yo. 8 Lè n'ap wete nan pòsyon ki pou pèp
Izrayèl la lavil pou moun Levi yo, chak fanmi va bay dapre
pòsyon tè li te resevwa. Sa ki gen pi gwo pòsyon an va bay
plis. Sa ki gen ti pòsyon an va bay mwens. 9 Seyè a pale ak
Moyiz, li di l' konsa: 10 -Pale ak moun pèp Izrayèl yo, di yo
pou mwen. Lè n'a janbe lòt bò larivyè Jouden an pou nou
antre nan peyi Kanaran an, 11 se pou nou chwazi kèk lavil
kote yon moun ki touye yon lòt san li pa fè espre ka kouri
chache pwoteksyon. 12 Se la y'a pwoteje l' anba fanmi mò
a ki ta chache tire revanj mò a. Yo p'ap gen dwa touye l'
toutotan yo pa jije l' devan tout moun. 13 Nan lavil n'a bay
moun Levi yo, sis va sèvi pou bay moun konsa pwoteksyon,
14 twa lòt bò larivyè Jouden an sou bò solèy leve, twa bò isit
nan peyi Kanaran an. 15 Sis lavil sa yo va sèvi ni pou moun
peyi a ni pou moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou osinon
ki depasaj. Se la tout moun ki touye yon lòt san fè espre va
kouri chache pwoteksyon. 16 Si yon moun frape yon lòt ak
yon bout fè epi li touye l', se ansasen li ye, se pou yo touye l'
tou. 17 Si yon moun bay yon lòt yon kout wòch epi li touye l',
se ansasen li ye, se pou yo touye l' tou. 18 Si yon moun bay
yon lòt yon kout bwa epi li touye l', se ansasen li ye, se pou
yo touye l' tou. 19 Moun ki fanmi pi pre moun yo touye a va
reskonsab pou li touye ansasen an, nenpòt kilè li bare avè
l'. 20 Si yon moun rayi yon lòt epi li ba li yon move bourad
pou li touye l', osinon si li voye yon bagay dèyè l' pou touye
l', 21 oswa ankò, paske li pa vle wè l' li bat li ak koutpwen
pou l' touye l', epi li touye l' vre, li gen pou l' mouri tou. Se
yon ansasen li ye. Moun ki fanmi pi pre moun li touye a va
reskonsab pou touye l' tou, nenpòt lè li bare avè l'. 22 Men,
sipoze yon moun bay yon lòt yon move bourad san li pa
fè espre, san li pa rayi l', osinon li voye yon bagay konsa
konsa, epi l' al pran yon moun move kote san li pa t'ap voye
l' dèyè l', 23 oswa ankò, sipoze li voye yon wòch epi li pa wè
sa, wòch la al tonbe sou yon moun, li touye l' frèt, san li pa t'

rayi moun lan ni li pa t'ap chache fè moun lan mal, 24 nan ka
sa yo, men regleman pou moun pèp Izrayèl yo swiv pou yo
regle bagay la ant moun ki te touye lòt la ak fanmi pi pre
moun mouri a ki reskonsab pou tire revanj la. 25 Pèp la va
sove moun ki te touye lòt la anba men fanmi pi pre moun li
touye a, l'a fè l' tounen nan lavil kote li te al kache kò l' la.
Moun ki te touye lòt la va rete la jouk granprèt ki la lè sa a
pou fè sèvis Bondye a va mouri. 26 Si moun ki touye lòt la ta
rive soti andeyò limit lavil kote li kache a, 27 si moun ki fanmi
pi pre moun li touye a bare avè l', epi li touye l', yo pa gen
dwa fè fanmi pre a peye pou sa l' fè a. 28 Paske moun ki
touye yon lòt san li pa fè espre a fèt pou rete nan lavil kote
li te kache a jouk granprèt ki la lè sa a va mouri. Se apre
lanmò granprèt la ase l'a ka tounen lakay li. 29 Regleman sa
yo va sèvi tankou yon lwa pou nou pou tout tan, de pitit an
pitit, kote nou pase. 30 Lè yon moun touye yon lòt, anvan yo
touye l', se pou yo gen depozisyon divès temwen kont li.
Depozisyon yon sèl temwen pa kont pou kondannen yon
moun. 31 Nou pa gen dwa asepte lajan pou sove lavi yon
moun yo kondannen pou mouri paske li touye yon lòt. Wè pa
wè se pou nonm sa a mouri. 32 Ni nou pa gen dwa asepte
lajan pou penmèt yon moun ki kite lavil kote l' te kache a pou
l' al lakay li anvan granprèt ki la lè sa a mouri. 33 Piga nou
janm fè bagay ki pou fè Bondye vire do bay peyi kote nou
pral viv la. Lè yon moun touye yon lòt moun, se sa k'ap mete
peyi a nan kondisyon li derespekte Bondye ak san ki koule a.
Lè konsa, pa gen lòt mwayen pou fè Bondye padonnen peyi
a pase se touye pou nou touye moun ki touye a. 34 Piga nou
janm fè bagay ki pou fè Bondye vire do bay peyi kote nou
rete a, paske mwen menm Seyè a, se nan mitan moun pèp
Izrayèl yo, nan mitan peyi kote yo rete a, mwen rete tou.

36 Moun branch fanmi Galarad yo se desandan Maki
yo ye. Maki sa a se te pitit Manase, yonn nan de pitit
Jozèf yo. Chèf fanmi moun Galarad yo al jwenn Moyiz ak lòt
chèf branch fanmi pèp Izrayèl la, 2 yo di yo konsa: -Seyè
a te ba ou, Moyiz, lòd pou ou te separe peyi a bay chak
branch fanmi Izrayèl la pa yo dapre sa ki va soti pou yo lè
y'a tire osò. Apre sa, Seyè a ta ba ou lòd pou ou te pran
pòsyon ki pou Zelochad, fanmi nou an, pou ou bay pitit fi li
yo. 3 Men, si medam sa yo marye ak yon nonm ki fè pati
yon lòt branch nan fanmi pèp Izrayèl la, pòsyon ki pou yo a
pral soti sou tè zansèt pa nou yo. Konsa, pòsyon tè ki pou
branch fanmi nonm yo marye a pral vin pi plis, epi pòsyon tè
ki te vin pou nou an lè yo te tire osò a pral vin pi piti. 4 Lè
lanne rejwisans lan va rive pou moun pèp Izrayèl yo, yo
pral pran pòsyon tè ki te pou medam sa yo, yo pral wete l'
nan pa branch fanmi zansèt nou yo, yo pral mete l' sou pa
branch fanmi mari yo. 5 Se konsa, dapre lòd Seyè a te ba li,
Moyiz bay moun pèp Izrayèl yo regleman sa a pou yo swiv.
Li di yo konsa: -Moun branch fanmi Jozèf yo gen rezon. 6
Se poutèt sa, men lòd Seyè a bay: Pitit fi Zelochad yo lib
marye moun yo vle, depi se yon moun ki nan menm branch
fanmi ak yo. 7 Pòsyon tè yon branch fanmi pa gen dwa pase
pou yon lòt branch fanmi. Konsa, pòsyon tè yon fanmi va
toujou rete nan fanmi an. 8 Si yon fi vin eritye yon pòsyon
nan tè yonn nan branch fanmi pèp Izrayèl la, se pou l' marye
ak yon moun ki nan menm branch fanmi avè l'. Konsa, chak
moun va kenbe eritaj zansèt yo nan fanmi an. 9 Tè yon
branch fanmi p'ap ka pase pou yon lòt branch fanmi. Konsa,
pòsyon tè ki pou yon fanmi va toujou rete nan fanmi an. 10
Se konsa, pitit fi Zelochad yo fè jan Seyè a te bay Moyiz lòd
la. 11 Mala, Tiza, Ogla, Milka ak Noa marye ak pitit gason
tonton yo bò papa. 12 Yo marye nan branch fanmi Manase,
pitit Jozèf la. Konsa, pòsyon tè papa yo a rete nan menm
branch fanmi an. 13 Men tout lòd ak regleman Seyè a te bay
Moyiz pou moun pèp Izrayèl yo, lè yo te nan plenn Moab yo,
lòt bò larivyè Jouden, anfas lavil Jeriko.

Deteronòm

1 Men pawòl Moyiz te di tout pèp Izrayèl la lè yo te lòt bò
larivyè Jouden an, nan dezè a, nan plenn Araba ki anfas
Souf: Yo te gen dezè Paran an sou yon bò ak lavil Tofèl,
Liban, Azewòt ak Dizaab sou lòt bò a. 2 Pou mache soti
mòn Sinayi rive Kadès-Banea, lè ou swiv wout ki pase nan
mòn Seyi a, sa pran onz jou. 3 Se premye jou nan onzyèm
mwa karantyèm lanne depi yo te soti kite peyi Lejip la Moyiz
te fè pale sa a ak pèp Izrayèl la, jan Seyè a te mande l' la. 4
Lè sa a, Seyè a te fin bat Siyon, wa peyi Amori a, ki te rete
Esbon, ak Og, wa peyi Bazan an, ki te rete Astawòt nan
zòn Edreyi. 5 Se antan pèp la te lòt bò larivyè Jouden, nan
peyi Moab la, Moyiz tanmen esplike yo tou sa Seyè a te di.
Li di yo konsa: 6 -Lè nou te sou mòn Orèb la, nou chonje
Seyè a, Bondye nou an, te pale ak nou. Li te di nou: Koulye
a, nou rete kont nou sou mòn sa a. 7 Ranmase tout zafè
nou pati. Ale nan mòn peyi Amori yo ak nan tout lòt peyi ki
toupre l' yo, nan plenn Araba a, nan mòn yo, nan fon yo, nan
Negèv la bò sid ak bò gwo lanmè Mediterane a. Ale nan
peyi Kanaran an ak nan peyi Liban an jouk nou rive bò gwo
larivyè Lefrat la. 8 Nou wè! Men m'ap ban nou tout peyi sa
yo. Al pran posesyon peyi mwen menm Seyè a, mwen te
pwomèt m'ap bay zansèt nou yo, Abraram, Izarak ak Jakòb,
pou yo ak pou tout pitit yo ak pitit pitit yo apre yo. 9 Menm
lè sa a, mwen te di nou: Mwen pa kapab reskonsab nou
tout pou kont mwen, chay la twòp pou mwen. 10 Seyè a,
Bondye nou an, ban nou anpil pitit, kifè koulye a nou vin
anpil, tankou zetwal nan syèl la. 11 Se pou Seyè a, Bondye
zansèt nou yo, ban nou mil fwa plis pitit pase sa nou gen
koulye a. Se pou l' beni nou jan li te pwomèt nou an. 12
Men, ki jan pou m' fè pote tout chay sa a pou kont mwen,
pou m' jwenn solisyon pou tout pwoblèm nou, pou m' regle
tout kont nou gen yonn ak lòt? 13 Se poutèt sa, nan chak
branch fanmi nou yo, chwazi kèk nèg ki gen lespri, ki gen
bon konprann, ki konn lavi, m'a mete yo chèf pou dirije nou.
14 Lè sa a, nou te reponn mwen, nou te di m' konsa: Sa ou
mande nou fè la a bon wi! 15 Se konsa mwen pran nan chak
branch fanmi nou yo moun ki gen lespri, moun ki konn lavi,
mwen mete yo chèf pou dirije nou. Genyen mwen mete chèf
sou mil gason, dòt sou san gason, dòt sou senkant gason,
dòt ankò sou dis gason. Mwen te chwazi lòt chèf tou pou
chak branch fanmi. 16 Lè sa a, men sa mwen te mande chèf
nou yo pou yo fè: Chache konnen lè gen kont nan mitan
pèp la. N'a regle tout kont yon moun ka gen ak frè parèy li
osinon ak moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou. N'a fè sa
san patipri. 17 Nou p'ap nan achte figi lè n'ap jije yon bagay.
Se pou nou jije tout moun menm jan, kit se yon ti malere, kit
se yon grannèg. Nou pa bezwen pè pesonn paske n'ap jije
dapre prensip Bondye bay. Lè se yon ka ki twò difisil pou
nou, n'a pote l' vin devan mwen, m'a jije l' mwen menm. 18
Se konsa, menm lè sa a, mwen te ban nou lòd, mwen te di
nou sa pou n' fè ak sa pou n' pa fè. 19 Apre sa, nou leve,
nou kite mòn Orèb la. Jan Seyè a, Bondye nou an, te ban
nou lòd la, nou mache nan tout gwo dezè ki gen anpil danje
ladan l' lan, dezè nou te wè a, nou pran chemen pou n' al
nan mòn peyi Amori yo, epi nou rive Kadès Banea. 20 Lè sa
a, mwen di nou: Men nou rive nan mòn peyi Amori yo, peyi
Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou an. 21 Gade, men peyi
Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou an. Ale non, pran peyi a
pou nou, jan Seyè a, Bondye zansèt nou yo, te di l' la. Nou
pa bezwen pè, kè nou pa pou janm kase. 22 Lè sa a nou
tout, nou vin jwenn mwen, nou di m' konsa: Ann voye kèk
nèg pami nou devan pou y' al wè ki jan peyi a ye. Y'a tounen
vin esplike nou ki wout pou nou swiv ak nan ki lavil nou ka
antre. 23 Mwen te wè sa nou di m' lan se te bon koze. Se
konsa mwen chwazi douz nèg, yonn nan chak branch fanmi.
24 Yo pati, yo pran chemen mòn lan jouk yo rive nan Fon
Echkòl: yo vizite tout zòn lan nèt. 25 Yo pran kèk fwi peyi a
donnen, yo pote ban nou. Epi yo di nou peyi Seyè a ap ban
nou an se yon bon venn tè. 26 Men, nou pa t' vle al ladan l'.
Se konsa nou te derefize obeyi lòd Seyè a, Bondye nou an,
te ban nou. 27 Nou antre lakay nou, nou pran plenyen. Epi
nou di se vle Seyè a pa vle wè nou! Se poutèt sa li fè nou
soti kite peyi Lejip pou l' lage nou nan men moun peyi Amori
yo pou yo ka fini ak nou. 28 Kote nou prale koulye a? Moun
nou te voye yo dekouraje nou. Yo di nou moun ki nan peyi
sa a pi fò pase nou, yo pi bèl wotè pase nou. Lavil yo gran
anpil ak gwo ranpa byen wo ki rive jouk nan syèl la. Nou te
menm wè kèk moun ras Anak yo la tou. 29 Men, mwen di
nou: Kè nou pa bezwen kase, nou pa bezwen pè moun sa
yo. 30 Seyè a, Bondye nou an, ap mache alatèt nou. Li pral
goumen pou nou menm jan nou te wè l' fè l' la nan peyi Lejip
31 ak nan dezè a. Nou wè ki jan sou tout wout la li pa janm
lage nou, tankou yon papa ki pa janm lage pitit li, jouk nou
rive bò isit la. 32 Men, atout mwen te di nou sa, nou pa t' vle
mete konfyans nou nan Seyè a, Bondye nou an, 33 li menm
ki te pran devan nou sou tout wout la pou l' te ka jwenn kote
pou nou moute kan nou. Lannwit, li te mache devan nou
nan yon poto dife. Lajounen, nan yon gwo nwaj li te moutre
nou chemen pou nou pran. 34 Lè Seyè a tande jan nou t'ap
plenyen, li te fache anpil, li fè sèman, li di: 35 Pa gen yonn
nan tout move sije sa yo k'ap viv koulye a k'ap antre nan
bon peyi mwen te pwomèt m'ap bay zansèt nou yo, 36 an

wetan Kalèb, pitit gason Jefoune a, ki va antre nan peyi sa
a. M'a ba li peyi li te al espyonnen an, pou li ak pou pitit li yo,
paske li te obeyi m' san gad dèyè. 37 Nou lakòz Seyè a te
fache ata avè m', epi li di m': Ou menm tou Moyiz, ou p'ap
antre nan peyi a. 38 Se Jozye, pitit gason Noun lan, k'ap
sèvi avè ou la, ki va antre nan plas ou. Ankouraje l' tande,
paske se li menm ki pou fè pèp Izrayèl la antre al pran peyi
a. 39 Men, se pitit nou yo, sa nou di ki tapral tonbe anba
men lènmi nou yo, timoun nou yo ki koulye a poko konnen
sa ki byen ak sa ki mal, se yo menm ki pral antre nan peyi a.
Se yo menm mwen pral bay peyi a, se yo menm ki pral rete
ladan l'. 40 Men nou menm, tounen tounen nou nan dezè a!
Pran chemen Lanmè Wouj la ankò! 41 Lè sa a nou reponn
mwen: Nou rekonèt nou peche kont Seyè a. Nou prale, epi
n'a goumen jan Seyè a, Bondye nou an, te ban nou lòd
la. Epi nou leve nou pran zam nou. Nou te kwè sa tapral
fasil pou nou pran mòn yo. 42 Men, Seyè a di m' avèti nou:
Piga n' al atake, piga n' al fè lènmi nou yo bat nou, paske li
p'ap kanpe avèk nou. 43 Mwen te pale nou, men nou pa t'
koute m', nou derefize swiv lòd Seyè a te ban nou. Nou te
konprann nou te fò kont kò nou pou n' te al pran mòn lan. 44
Lè sa a, moun peyi Amori yo ki te rete nan mòn yo soti vin
kontre ak nou. Tankou yon desen myèl, yo kouri dèyè nou,
yo bat nou byen bat nan tout peyi Seyi a rive jouk Oma. 45
Lè nou tounen, nou kriye nan pye Seyè a, men Seyè a pa t'
koute sa nou t'ap di l', li pa t' pran ka nou. 46 Se poutèt sa
nou te blije pase tout tan sa a nan zòn Kadès la.

2 Lè sa a, nou tounen tounen nou nan dezè a, nou pran
chemen Lanmè Wouj la pou nou, jan Seyè a te pase nou
lòd la. Nou pase yon pakèt tan ap mache moute desann
nan mòn peyi Seyi yo. 2 Apre sa, Seyè a pale avè m', li di
m' konsa: 3 Nou fè kont moute desann nou nan mòn yo.
Koulye a, pran direksyon nò pou nou. 4 Bay pèp la lòd sa a:
Nou pral pase nan mitan peyi Seyi a, kote pitit pitit Ezaou yo
rete a. Moun sa yo se menm ras ak nou yo ye. Y'ap pè nou,
men, atansyon! 5 Pa chache yo kont, paske mwen p'ap ban
nou ata yon pous tè nan peyi yo a. Se mwen menm ki bay
moun fanmi Ezaou yo tout mòn Seyi a nèt pou yo rete. 6 N'a
achte manje pou nou manje nan men yo pou lajan nou, n'a
mande yo achte ata dlo pou nou bwè. 7 Chonje byen, Seyè
a, Bondye nou an, te beni nou nan tou sa n'ap fè. Li te pran
swen nou pandan tout tan nou t'ap moute desann nan gwo
dezè a. Sa fè karantan depi Seyè a la nan mitan nou, nou pa
janm manke anyen. 8 Se konsa nou leve, nou pati, nou kite
wout Araba a ki soti lavil Elat ak lavil Etsongebè, nou pase
byen lwen peyi kote pitit Ezaou yo rete a, peyi ki pou moun
menm ras ak nou yo. Nou vire, nou pran chemen ki mennen
nan dezè Moab la. 9 Lè sa a, Seyè a di m': Pa chache moun
Moab yo, moun fanmi Lòt yo, kont. Pa al goumen ak yo
paske mwen p'ap ban nou anyen nan peyi ki pou yo a. Se
mwen menm ki bay yo lavil A Moab la pou yo rete. 10 (Nan
tan lontan, se te emen yo ki te rete nan lavil Ar la. Se te
yon ras moun ki te wo anpil tankou moun Anak yo. Yo te
anpil, yo te barak gason. 11 Tout lòt moun te rele yo refayim,
menm non ak moun Anak yo. Men, se moun Moab yo ki te
rele yo emen. 12 Konsa tou, nan tan lontan se orit yo ki te
rete nan peyi Edon an. Men moun fanmi Ezaou yo te pran
peyi a nan men yo, yo touye tout moun epi yo rete ladan l'
nan plas moun yo, menm jan moun Izrayèl yo te fè pou peyi
ki pou yo a, peyi Seyè a te ba yo a.) 13 Aprè sa, Seyè a di
ankò: Leve non! Janbe lòt bò ravin Zerèd la. Se konsa nou
janbe lòt bò ravin Zerèd la. 14 Nou pran trantwitan pou nou
mache soti Kadès Banea jouk nou rive janbe lòt bò ravin
Zerèd la. Pandan tout tan sa a, mezi gason ki te gen laj pou
fè lagè lè sa a te gen tan mouri, jan Seyè a te di li t'ap fè a.
15 Seyè a te leve dèyè yo nan kan an jouk yo tout te mouri.
16 Lè tout gason ki te gen laj pou fè lagè lè sa a te fin mouri,
17 Seyè a pale avè m', li di m' konsa: 18 Jòdi a ou pral pase
fwontyè peyi Moab la, ou pral pran chemen lavil Ar la. 19 Ou
pral tonbe bab pou bab ak moun Amori yo. Pa chache yo
kont. Pa al goumen ak yo paske mwen p'ap ba ou anyen
nan peyi Amon an. Se pitit pitit Lòt yo ye; se mwen menm ki
ba yo peyi sa a pou yo rete. 20 (Nan tan lontan, dapre sa
yo di, peyi sa a, se te peyi refayim yo. Se refayim yo ki te
rete ladan l' anvan. Moun Amon yo te rele yo Zanmzoumim.
21 Yo te bèl wotè tankou moun Anak yo. Yo te anpil, yo te
barak gason. Men, Seyè a te touye yo pou moun Amon yo
te ka pran peyi a nan men yo, pou yo te ka rete yo menm
ladan l'. 22 Se menm bagay Seyè a te fè pou moun fanmi
Ezaou yo ki rete nan peyi Seyi a. Li touye orit yo pou moun
Ezaou yo te ka pran peyi a nan men yo, pou yo te ka rete yo
menm ladan l'. 23 Se menm bagay la ki rive avit yo ki te rete
nan tout ti bouk ou jwenn jouk ou rive lavil Gaza: moun Kaftò
yo soti zile Krèt, yo touye avit yo epi yo rete nan peyi a nan
plas yo. 24 Seyè a di m' ankò: Leve, ranmase tout zafè nou
yo. Pase lòt bò ravin Anon an. Mwen pral lage Siyon, moun
peyi Amori ki wa lavil Esbon an, ansanm ak tout peyi li a nan
menm nou. Atake l', konmanse pran peyi a pou nou. 25
Depi jòdi a, m'ap fè tout nasyon ki sou latè pè nou kou chat.
Konsa, depi y'a tande yo nonmen non nou, y'a pran tranble,
y'a gen yon sèl kè sere k'ap pran yo. 26 Lè sa a, antan nou
te nan dezè Kedemòt la, mwen voye kèk mesaje bò kote
Siyon, wa lavil Esbon an, pou yo te pale an zanmi avè l',

pou yo te di l' pou mwen: 27 Mwen fè lide pase nan peyi a.
N'ap pase pase nou sou gran chemen an san nou pa vire ni
adwat ni agoch. 28 W'a vann nou pou lajan nou manje nou
ka bezwen pou n' manje ansanm ak dlo pou nou bwè. Se
pase sèlman n'ap pase nan peyi a san rete, 29 jouk nou rive
lòt bò larivyè Jouden an, nan peyi Seyè a, Bondye nou an,
ap ban nou an. Se konsa moun fanmi Ezaou yo ki te rete
nan peyi Seyi a, ak moun Moab yo ki rete nan lavil Ar la te
ban nou pèmisyon pou n' pase nan peyi yo. 30 Men, Siyon,
wa Esbon an, pa t' dakò pou l' te kite nou pase nan pèyi l' la.
Seyè a, Bondye nou an, fè l' kenbe tèt ak nou, li fè l' refize
chanje lide malgre tou sa nou fè, pou l' sa lage l' nan men
nou ansanm ak tout peyi a, jan sa ye jouk koulye a. 31 Lè
sa a, Seyè a di m' konsa: Gade! Depi koulye a mwen lage
Siyon ak tout peyi li a nan men nou. Konmanse anvayi peyi
a, pran peyi l' la pou nou. 32 Siyon mache kontre nou ak tout
lame l' la, li vin mande nou batay bò Jayat. 33 Men, Seyè a,
Bondye nou an, lage l' nan men nou. Nou bat li byen bat, li
menm, pitit gason l' yo ak tout lame l' yo. 34 Tout lavil yo
tonbe nan men nou tou epi nou touye yo nèt pou Bondye
nou an tankou yon ofrann. Nou touye tout moun nèt, fanm
kou gason, timoun kou granmoun. Nou pa kite yonn chape.
35 Tansèlman, nou pran tout bèt yo pou nou epi nou piye
tout lavil nou te pran yo. 36 Depi lavil Awoyè ki anwo bò
falèz ki bay sou ravin Anon an ak lavil ki nan fon an, jouk
lavil Galarad la, pa t' gen yon lavil ki te ka kenbe tèt ak nou.
Seyè a, Bondye nou an, te lage yo tout nan men nou. 37
Men nou pa t' pwoche bò peyi moun Amon yo, ni bò zòn
larivyè Jabòk la, ni bò lavil ki nan mòn yo, ni bò ankenn kote
Seyè a te ban nou lòd pa atake.

3 Apre sa, nou pran yon lòt chemen nan direksyon peyi
Bazan an. Men, Og, wa peyi Bazan an, soti ak tout lame
li a, li vin kare pou batay ak nou bò lavil Edreyi a. 2 Lè sa a,
Seyè a di m' konsa: Nou pa bezwen pè li, mwen pral lage
yo nan men nou, li menm ansanm ak tout pèp li a ak tout
peyi li a. Menm sa nou te fè Siyon, wa peyi Amori ki te rete
lavil Esbon an, se sa nou pral fè li tou. 3 Se konsa Seyè a,
Bondye nou an, te lage Og, wa peyi Bazan an, nan men nou
ansanm ak tout pèp li a. Nou touye yo tout. Nou pa kite
pesonn chape. 4 Konsa tou, nou pran tout lavil yo pou nou.
Pa t' gen yonn menm ki pa t' tonbe nan men nou. Antou nou
te pran swasant lavil, tout lavil ki te nan zòn Agòb la, kote
Og, wa Bazan an, t'ap gouvènen. 5 Tout lavil sa yo te gen
bèl defans. Yo te gen ranpa byen wo, gwo baryè ak ba solid
pou fèmen baryè yo. Nou te pran tou yon bann lòt lavil ki pa
t' gen ranpa. 6 Nou detwi yo nèt pou Bondye tankou yon
ofrann, menm jan nou te fè l' pou Siyon, wa lavil Esbon an.
Nou touye tout moun ki te nan lavil yo, fanm kou gason,
timoun kou granmoun. 7 Men, nou pran tout zannimo yo ak
tout lòt bagay ki gen valè nan lavil yo pou nou. 8 Se konsa,
lè sa a, nou pran pou nou peyi tou de wa peyi Amori yo ki
t'ap viv sou bò solèy leve, depi ravin Anon jouk mòn Emon,
lòt bò larivyè Jouden an. 9 Moun Sidon yo rele mòn Emon
an Siryon, men moun Amori yo menm rele l' Seni. 10 Nou
pran tout lavil ki nan gwo platon sou tèt mòn yo, tout peyi
Galarad la ak peyi Bazan an rive jouk Salka ak Edreyi, de
lavil ki te pou Og, wa Bazan an. 11 (Og, wa Bazan an, se
te dènye moun nan ras refayim yo ki te vivan. Sèkèy li te
fèt an fè, li te gen kat mèt edmi longè sou de mèt lajè. Yo
ka wè l' jouk koulye a nan lavil yo rele Raba moun Amon
yo.) 12 Lè nou fin pran peyi a pou nou, mwen bay branch
fanmi Woubenn lan ak branch fanmi Gad la pòsyon ki soti
bò lavil Awoyè a, toupre ravin Anon, rive pran mwatye nan
mòn Galarad la avèk tout lavil ki ladan yo. 13 Mwen bay
mwatye nan branch fanmi Manase a rès zòn Galarad la ak
tout peyi Bazan an, kote Og t'ap gouvènen an. (Dapre sa yo
di, peyi Bazan an, tout zòn Agòb la, se peyi refayim yo. 14
Jayit, moun fanmi Manase, te pran tout zòn Agòb la, ki vle di
peyi Bazan an rive jouk sou fwontyè peyi moun Jechou yo
ak peyi moun Maka yo. Li bay peyi a non li. Li rele l' Bouk
Jayi. Non sa a rete pou peyi a jouk koulye a.) 15 Mwen bay
Maki peyi Galarad la. 16 Mwen bay branch fanmi Woubenn
ak branch fanmi Gad yo zòn ki soti depi peyi Galarad la
rive ravin Anon. Sou nan sid, baliz peyi a pase nan mitan
ravin Anon. Sou nan nò, peyi a rive rivyè Jabòk ki te sèvi l'
fwontyè ak peyi Amon an. 17 Sou bò solèy kouche, larivyè
Jouden an, depi letan Kinerèt jouk lanmè Sale a, lanmè yo
rele Araba a, va sèvi fwontyè ki va desann anba lanmè Sale
a jouk nan pye mòn Pisga a bò solèy leve. 18 Menm lè sa a
tou, mwen ba yo lòd sa yo: Seyè a, Bondye nou an, te ban
nou peyi sa a pou nou rete! Koulye a, se pou tout gason ki
gen laj pou fè lagè pran zam yo. Se pou yo janbe lòt bò
larivyè Jouden an pran devan moun lòt branch fanmi nou
yo. 19 Sèl moun n'a kite nan lavil mwen ban nou yo, se va
madanm nou ak pitit nou yo ansanm ak bèt nou yo. Pou bèt,
mwen konnen nou pa manke sa. 20 N'a ede rès moun pèp
Izrayèl yo jouk Seyè a va fin ba yo pòsyon pa yo jan li deja
fè l' pou nou an, jouk y'a fin pran peyi Seyè a ap ba yo a lòt
bò larivyè Jouden. Se lè sa a n'a tounen nan peyi mwen te
chwazi pou m' ban nou an. 21 Apre sa, mwen bay Jozye lòd
sa a: Ou wè ak je ou tou sa Seyè a, Bondye nou an, te fè de
wa peyi Amon yo. Se menm bagay la Seyè a ap fè wa tout
peyi kote nou pral pase yo. 22 Nou pa bezwen pè yo menm.

Se Seyè a menm, Bondye nou an, ki pral goumen pou nou.
23 Lè sa a atò, mwen mande Seyè a yon favè. Mwen di l': 24
Seyè, Bondye mwen, se ou menm ki konmanse fè sèvitè ou
la wè jan ou gen pouvwa, jan ou gen fòs kouraj. Pa gen lòt
bondye ni nan syèl, ni sou latè ki ka fè tout gwo bagay w'ap
fè yo. 25 Tanpri souple, kite m' travèse lòt bò larivyè Jouden
an pou m' ka wè bèl peyi ki lòt bò a, bèl mòn sa yo ak peyi
Liban an tou. 26 Men, se nou menm ki lakòz Seyè a te fache
sou mwen, li refize tande m'. Li di m' konsa: Ase la! Pa janm
vin pale m' bagay sa a ankò. 27 Moute sou tèt mòn Pisga a.
Antan ou la, w'a voye je ou, w'a gade sou bò nò, sou bò
sid, sou bò solèy kouche ak sou bò solèy leve. Louvri je
ou. Gade byen, paske ou p'ap janm mete pwent pye ou lòt
bò larivyè Jouden an. 28 Bay Jozye lòd tou sa pou li fè.
Ankouraje l'. Ba li fòs kouraj, paske se li menm ki pral janbe
lòt bò larivyè Jouden an alatèt pèp la. Se li menm ki pral fè
yo pran peyi ou pral wè a pou yo. 29 Epi nou rete nan fon
an, anfas lavil Bètpeyò.

4 Apre sa, Moyiz di pèp la: -Koulye a, nou menm pèp
Izrayèl, se pou nou kenbe tout lòd ak tout prensip mwen
te moutre nou yo. Se pou nou mache dapre lòd sa yo pou
nou ka viv, pou nou ka antre nan peyi Seyè a, Bondye zansèt
nou yo, ap ban nou an. 2 Piga nou mete, piga nou wete
anyen sou sa mwen mande nou fè a. Se pou nou kenbe tout
kòmandman Seyè a, Bondye nou an, jan mwen te moutre
nou yo a. 3 Nou menm, nou te wè sa Seyè a te fè bò mòn
Peyò a, lè li te touye tout moun nan mitan nou ki te al fè
sèvis pou Baal sou mòn lan. 4 Men, nou menm ki pa t' lage
pye Seyè a, Bondye nou an, nou tout la byen vivan toujou. 5
Gade! Mwen te moutre nou tout lòd ak tout regleman, jan
Seyè a, Bondye mwen an, te mande m' fè l' la, pou nou te
ka viv dapre lòd sa yo nan peyi nou pral pran pou nou an. 6
Se pou nou kenbe yo, se pou nou fè tou sa yo mande nou fè
ladan yo. Paske, se konsa n'a fè lòt nasyon yo wè jan nou
gen konprann, jan nou gen lespri. Lè y'a rive tande pale
tout lòd sa yo, y'a di: Ala yon gwo pèp, papa! Pèp sa a gen
tan gen konprann, yo gen tan gen lespri! 7 Paske pa gen
lòt nasyon, li te mèt gran kou l' gran, ki gen yon Bondye
toupre yo, yon Bondye k'ap kanpe la avèk yo, tankou Seyè
a, Bondye nou an, fè l' pou nou chak fwa nou rele l'. 8 Pa
gen lòt nasyon, li te mèt gran kou l' gran, ki gen bon lòd ak
bon prensip pou regle tout bagay san patipri tankou lalwa
mwen mete devan nou jòdi a. 9 Tansèlman, veye kò nou!
Atansyon pou nou pa janm bliye bagay nou te wè ak pwòp
je nou, pou nou pa janm wete yo nan lide nou pandan tout
lavi nou. Okontrè, se pou nou moutre pitit nou ak pitit pitit
nou yo tout bagay sa yo. 10 Pa bliye jou nou te kanpe sou
mòn Orèb la, devan Seyè a, Bondye nou an. Lè sa a, li te di
mwen: Sanble tout pèp la pou m' ka fè yo tande pawòl mwen
gen pou m' di yo, pou yo aprann respekte m' pandan tout
lavi yo sou latè, lèfini pou yo moutre pitit yo fè menm bagay
la tou. 11 N'a di yo ki jan nou te pwoche bò pye mòn lan. Lè
sa a, gwo flanm dife t'ap soti sou mòn lan, yo t'ap moute
byen wo nan syèl la. 12 Seyè a rete nan mitan dife a li pale
ak nou. Se bri bouch li ase nou te tande ap pale. 13 Seyè a
te fè nou konnen kontra li te pase ak nou an. Li mande nou
pou nou kenbe l'. Li te ekri dis kòmandman yo sou de wòch
plat yo, li mande pou nou swiv yo. 14 Lè sa a, Seyè a pase
m' lòd pou m' moutre nou tout lwa ak tout prensip nou gen
pou nou swiv nan peyi kote nou pral antre a, peyi nou pral
pran pou nou an. 15 Veye kò nou, tande! Se pou byen nou
wi! Lè Seyè a te pale ak nou nan mitan dife a, sou mòn
Orèb la, nou pa t' wè anyen ki ta sanble ak yon bagay. 16
Piga nou fè sa nou pa dwe fè. Piga n' al fè ankenn zidòl pou
nou adore, kit li gen fòm gason, osinon fòm fanm, 17 kit li
gen fòm zannimo oswa fòm zwazo, 18 kit li gen fòm bèt k'ap
trennen sou vant yo osinon fòm pwason. 19 Konsa tou, lè
nou leve je nou nan syèl la, nou wè solèy la, lalin lan, zetwal
yo ak tout lòt bagay ki anwo nan syèl la. Pa kite yo vire
tèt nou pou nou fè sèvis pou yo. Pa al mete ajenou devan
yo. Bondye mete yo la pou sèvis tout moun ki sou latè. 20
Kanta nou menm, Seyè a te pran nou, li fè nou soti kite peyi
Lejip ki te pou nou tankou yon gwo fou dife kote yo fonn fè,
epi li fè nou tounen sa nou ye koulye a: yon pèp ki rele l'
pa l'. 21 Men, Seyè a, Bondye nou an, te fache sou mwen
poutèt nou. Li fè sèman li p'ap kite m' janbe lòt bò larivyè
Jouden an, ni li p'ap kite m' mete pwent pye m' nan bon peyi
li menm, Seyè a, Bondye nou an, ap fè nou kado a. 22 Se
konsa, mwen menm, m'ap mouri bò isit la, mwen p'ap janbe
lòt bò larivyè Jouden an. Men, nou menm, n'ap janbe lòt bò
larivyè a, nou pral pran bon peyi sa a pou nou. 23 Veye kò
nou pou nou pa janm bliye kontra Seyè a, Bondye nou an,
te pase ak nou an. Piga nou janm fè ankenn zidòl, ankenn
pòtre bagay Seyè a, Bondye nou an, te defann nou fè. 24
Paske Seyè a, Bondye nou an, se yon Bondye ki fè jalouzi
anpil, li tankou yon dife k'ap boule tout bagay kote l' pase. 25
Lè n'a gen pitit ak pitit pitit, lè n'a fin vye granmoun nan peyi
a, piga nou fè sa nou pa t' dwe fè. Piga nou fè estati osinon
pòtre ankenn bagay pou nou fè sèvis pou yo. Piga nou fè sa
ki mal nan je Seyè a, Bondye nou an, pou nou fè l' fache. 26
Si nou fè bagay konsa, men m'ap pran syèl la ak latè a pou
temwen pou yo tande sa m'ap di nou jòdi a: N'ap rete konsa,
n'ap disparèt nan peyi nou pral pran pou nou lòt bò larivyè

Jouden an. Nou p'ap rete lontan nan peyi a, paske nou tout
pral disparèt nèt. 27 Seyè a pral gaye nou toupatou nan
mitan lòt nasyon yo. Se yon ti ponyen moun ase nan nou ki
p'ap mouri nan peyi kote Seyè a pral mennen nou an. 28 Lè
n'a rive nan peyi sa yo, nou pral fè sèvis pou bondye moun
fè ak men yo, pou zidòl fèt an bwa, osinon an wòch, zidòl ki
pa ka wè, ki pa ka tande, ki pa ka manje, ki pa ka pran sant
anyen. 29 Men, lè sa a, n'a pran chache Seyè a, Bondye
nou an. Si nou chache l' ak tout kè nou, n'a jwenn li. 30
Men, lè n'a gen kè sere, lè tout bagay sa yo va rive nou vre,
bout pou bout yon jou n'a tounen nan pye Seyè a, Bondye
nou an. N'a koute tou sa l' t'ap di nou an. 31 Paske Seyè a,
Bondye nou an, se yon Bondye ki gen bon kè, li p'ap lage
nou, ni li p'ap detwi nou. Li p'ap janm bliye kontra li menm li
te pase ak zansèt nou yo, kontra li te fè sèman l'ap toujou
kenbe a. 32 Chache konnen sa ki te pase nan tan lontan,
nan tan ki te la anvan nou te fèt, depi lè Bondye te mete
moun sou latè. Ale toupatou sou latè, mande si yon gwo
bagay konsa te janm rive. Eske yo janm tande yon gwo koze
tankou koze sa a? 33 Eske janm gen yon pèp ki te tande
Bondye rete nan mitan dife pou pale ak yo, jan nou menm
nou te tande l' la, epi ki pa mouri apre sa? 34 Eske te janm
gen yon bondye ki te penmèt li al chache yon pèp nan mitan
yon lòt pèp pou fè li tounen pèp pa li, yon bondye ki te janm
fè tout mirak ak tout bèl bagay sa yo, yon bondye ki te janm
goumen tout goumen sa yo ak fòs ponyèt li, ak gwo kouraj li
epi ki te fè anpil bagay pou fè moun tranble jan Seyè a,
Bondye nou an, te fè l' pou nou devan je nou nan peyi Lejip
la? 35 Se nou menm sèl Seyè a te fè wè tou sa pou nou te
ka konnen se Seyè a ki sèl Bondye tout bon an, pa gen lòt
ankò. 36 Li rete nan syèl la, li fè nou tande vwa l' pou l' te ka
moutre nou anpil bagay. Sou latè menm, li fè nou wè yon
gwo dife, epi li rete nan mitan dife a, li pale ak nou. 37 Li
te renmen zansèt nou yo, li te chwazi pitit pitit yo apre yo,
kifè li te fè yo santi li la ak yo, li fè yo wè gwo pouvwa li, li
fè yo soti kite peyi Lejip. 38 Lèfini, li fè yon bann nasyon
ki pi gran, ki pi fò pase nou kouri mete deyò pou fè plas
ban nou. Li fè nou antre nan peyi yo. Li ban nou yo pou yo
rele nou pa nou, jan sa ye jouk jòdi a. 39 Bon. Koulye a,
konprann sa byen. Pa janm bliye se Seyè a ki Bondye anwo
nan syèl la ak isit la sou latè. Wi, se li menm, pa gen lòt. 40
Se pou nou swiv tout lòd ak tout kòmandman mwen ban
nou jòdi a. Konsa, ni nou menm, ni tout pitit nou yo apre
nou, n'a viv lontan ak kè kontan nan peyi Seyè a, Bondye
nou an, ap ban nou pou rele nou pa nou pou tout tan. 41
Apre sa, Moyiz chwazi twa lavil lòt bò larivyè Jouden, sou bò
solèy leve, 42 lavil kote moun gen dwa kouri al kache si li ta
touye yon moun pèp Izrayèl parèy li san li pa fè espre, san li
pa janm gen anyen avè l'. Li gen dwa al kache kò l' nan
yonn nan lavil sa yo pou yo pa touye l'. 43 Pou moun branch
fanmi Woubenn yo, se te lavil Bezè nan dezè ki anwo sou
platon an. Pou moun branch fanmi Gad yo, se te lavil Ramòt
nan zòn Galarad la. Pou moun fanmi Manase yo, se te lavil
Golan nan peyi Bazan. 44 Men lalwa Moyiz te mete devan
moun pèp Izrayèl yo. 45 Men kòmandman, lòd ak prensip
Moyiz te ba yo apre yo te fin soti kite peyi Lejip. 46 Lè sa a,
yo te deja rive lòt bò larivyè Jouden, sou bò solèy leve, nan
fon ki anfas Bètpeyò a, nan peyi wa Siyon an. Siyon sa a
te wa peyi Amori a, li te rete lavil Esbon. Men, Moyiz ak
moun pèp Izrayèl yo te bat li apre yo te fin soti kite peyi Lejip
la. 47 Yo pran peyi a nan men l'. Yo fè menm bagay la tou
nan peyi Bazan, kote wa Og t'ap gouvènen an. De wa peyi
Amori sa yo t'ap viv lòt bò larivyè Jouden, sou bò solèy leve.
48 Peyi yo te pran an te konmanse depi lavil Awoyè ki sou
tèt falèz toupre larivyè Anon an, li rive jouk mòn Siryon. Yo
rele mòn sa a mòn Emon tou. 49 Yo te pran tou tout zòn
Araba a, ki sou bò solèy leve larivyè Jouden an, rive lanmè
Mouri a nan pye mòn Pisga.

5 Moyiz fè tout pèp Izrayèl la sanble, epi li di yo: -Nou
menm pèp Izrayèl, koute lòd ak kòmandman m'ap fè nou
tande jòdi a. Aprann yo byen. Pa janm bliye yo pou nou ka
toujou fè tou sa yo mande nou fè. 2 Seyè a, Bondye nou an,
te siyen yon kontra ak nou sou Mòn Orèb la. 3 Se pa t' avèk
zansèt nou yo sèlman Seyè a te pase kontra a, men avèk
nou menm tou, nou tout k'ap viv isit la jòdi a. 4 Bondye te
rete sou mòn lan, nan mitan dife a. Li te pale ak nou fas
pou fas. 5 Lè sa a, mwen menm mwen te kanpe nan mitan,
Seyè a yon bò, nou menm yon bò, pou m' te rapòte nou
tout pawòl Seyè a te di, paske nou te pè dife a, nou pa t'
vle moute sou mòn lan. Men sa Seyè a te di: 6 Se mwen
menm, Seyè a, Bondye nou an, ki te fè nou soti kite peyi
Lejip kote nou te esklav la. 7 Piga nou sèvi lòt bondye pase
mwen menm sèlman. 8 Piga nou janm fè ankenn estati ni
ankenn pòtre ki sanble bagay ki anwo nan syèl la osinon
bagay ki sou latè ou ankò nan dlo anba tè a. 9 Piga nou
adore yo, ni piga nou sèvi yo. Paske, mwen menm Seyè a,
Bondye nou an, mwen se yon Bondye ki fè jalouzi anpil. Lè
yon moun rayi m', mwen fè pitit li, pitit pitit li ak pitit pitit pitit li
yo peye sa. 10 Men, lè yon moun renmen m', lè li fè sa m'
mande l' fè, m'ap moutre l' jan moun renmen l' tou ansanm
ak tout pitit pitit li yo pandan mil jenerasyon. 11 Piga nou
janm nonmen non Seyè a, Bondye nou an, an jwèt osinon
pou bay manti, paske mwen menm, Seyè a, Bondye nou

an, mwen p'ap manke pini moun ki nonmen non m' pou
gremesi. 12 Toujou chonje jou repo a pou nou mete l' apa
pou Bondye, jan mwen menm Seyè a, Bondye nou an, te
ban nou lòd fè l' la. 13 N'a travay sis jou. Lè sa a, n'a fè
tou sa nou gen pou nou fè. 14 Men, setyèm jou a, se jou
repo Seyè a, Bondye nou an. Jou sa a, nou p'ap fè ankenn
travay, ni nou menm, ni pitit gason nou, ni pitit fi nou, ni fanm
ni gason k'ap travay lakay nou, ni bèf nou, ni bourik nou, ni
ankenn nan lòt bèt nou genyen, ni moun lòt nasyon ki rete
lakay nou. Konsa, ni fanm ni gason k'ap travay lakay nou
ka pran repo menm jan ak nou. 15 N'a toujou chonje se
esklav nou te ye nan peyi Lejip la. E se mwen menm, Seyè
a, Bondye nou an, ki te vin delivre nou ak fòs ponyèt mwen,
ak gwo kouraj mwen. Se poutèt sa, Seyè a, Bondye nou an,
te pase nou lòd pou nou pa bliye jou repo a. 16 Respekte
manman nou ak papa nou jan Seyè a, Bondye nou an, te
pase nou lòd la, pou nou ka viv lontan ak kè kontan nan peyi
Seyè a, Bondye nou an, te ban nou. 17 Piga nou janm touye
moun. 18 Piga nou janm fè adiltè. 19 Piga nou janm pran sa
ki pa pou nou. 20 Piga nou janm fè manti sou frè parèy nou
nan tribinal. 21 Piga nou janm pote lanvi sou madanm frè
parèy nou. Pa mete lide nou ni sou kay li, ni sou jaden li, ni
sou gason osinon fanm k'ap travay lakay li, ni sou bèf li, ni
sou bourik li, ni sou anyen ki pou frè parèy nou. 22 Men
pawòl Seyè a te di nou lè nou tout nou te sanble sou mòn
lan. Li te rete nan mitan dife a, anndan gwo nwaj nwa a, li
pale byen fò ak nou. Li pa di anyen ankò apre sa. Li ekri
kòmandman sa yo sou de wòch plat, epi li ban mwen yo. 23
Men, lè pèp la tande bri vwa ki t'ap soti nan nwaj nwa a, lè
yo wè mòn lan ki t'ap pran dife, yo vin jwenn mwen ansanm
ak tout chèf branch fanmi yo ak tout chèf fanmi yo. 24 Yo
di m' konsa: -Koulye a, nou wè Seyè a, Bondye nou an.
Nou wè jan li gen pouvwa, jan li merite yo fè lwanj li. Nou
tande vwa l' ap pale nan mitan dife a. Jòdi a nou wè tout
bon vre Bondye ka pale ak moun san yo pa mouri pou sa.
25 Bon. Koulye a, poukisa pou n' al riske tèt nou ankò avèk
gwo dife sa a ki ka kankannen nou? Eske nou p'ap mouri si
nou tande vwa Seyè a, Bondye nou an, ap pale yon lòt fwa
ankò? 26 Eske gen moun sou latè ki ka rete vivan toujou lè
yo fin tande Bondye tout bon an rete nan mitan dife pou pale
ak yo, jan sa te rive nou an? 27 Ou mèt pwoche ou menm,
pou ou tande tou sa Seyè a, Bondye nou an, va di. Apre sa,
w'a tounen vin di nou sa li te di ou. N'a koute ou, epi n'a fè
tou sa l' di nou fè. 28 Seyè a te tande sa nou te di a, li di m'
konsa: Mwen tande sa pèp la di la a. Yo gen rezon. 29 Mwen
ta swete yo toujou gen bon santiman nan kè yo pou yo ka
gen krentif pou mwen, pou yo kenbe lòd mwen yo, konsa yo
ta viv ak kè kontan tout tan, ni yo menm ni pitit yo. 30 Ale di
yo yo mèt tounen anba tant yo. 31 Men ou menm, ou va rete
isit la avè m'. M'a ba ou tout kòmandman, tout lòd ak tout
prensip pou ou moutre yo pou yo ka swiv yo nan peyi m'ap
ba yo a. 32 Veye kò nou pou nou viv jan Seyè a, Bondye
nou an, te mande nou viv la. Pa vire ni adwat ni agoch. 33
N'a mache dwat nan chemen Bondye nou an, Seyè a, mete
devan nou an. Se konsa n'a gen lavi, n'a gen kè kontan. N'a
viv lontan nan peyi nou pral pran pou nou rete a.

6 Koulye a, men kòmandman, lòd ak prensip Seyè a,
Bondye nou an, te mande pou yo moutre nou, pou nou
te ka swiv yo nan peyi kote nou pral antre pou nou pran
pou nou an. 2 Konsa, ni nou menm, ni pitit nou yo, ni pitit
pitit nou yo, n'a gen krentif pou Seyè a, Bondye nou an,
n'a kenbe tout lòd ak tout kòmandman li ban nou yo, chak
jou nan lavi nou. Se konsa n'a viv lontan. 3 Koute byen sa
m'ap di nou, nou menm pèp Izrayèl! Pa bliye yo. Fè tou sa
mwen di nou fè. Se sa ki va fè nou viv ak kè kontan. Se
sa ki va fè nou tounen yon gran nasyon nan bon peyi sa
a, kote lèt ak siwo myèl ap koule tankou dlo, jan Seyè a,
Bondye zansèt nou yo, te di l' la. 4 Koute byen, nou menm
pep Izrayèl! Seyè a, Bondye nou an, se li ki sèl mèt. 5 Se
pou nou renmen Seyè a, Bondye nou an, avèk tout kè nou,
avèk tout nanm nou, avèk tout fòs kouraj nou. 6 Pa janm
bliye kòmandman m'ap ban nou jòdi a. 7 N'a moutre yo bay
pitit nou yo. N'a repete yo nan zòrèy yo, kit nou chita lakay
nou, kit n'ap mache sou granchemen, kit nou kouche nan
kabann nou, kit nou kanpe ap travay. 8 Mare yo sou ponyèt
nou ak sou fwon nou pou nou sa pa janm bliye yo. 9 N'a ekri
yo sou chanbrann pòt lakay nou ak sou pòtay lavil nou yo.
10 Seyè a pral kenbe pwomès li te fè Abraram, Izarak ak
Jakòb, zansèt nou yo, li pral fè nou antre nan peyi li te fè
sèman l'ap ban nou an. Se yon peyi kote n'a jwenn gwo bèl
lavil nou pa t' bati, 11 kote n'a jwenn kay plen bon bagay san
se pa nou menm ki te mete yo la, avèk pi byen fon nou pa t'
fouye, avèk jaden rezen ak jaden oliv nou pa t' plante. Lè sa
a, lè n'a fin manje plen vant nou, 12 fè atansyon pou nou pa
bliye Seyè a, li menm ki te fè nou soti kite peyi Lejip kote
nou te esklav la. 13 Se pou Seyè a, Bondye nou an, ase pou
nou gen krentif. Se li menm ase pou nou sèvi. Se non li
sèlman pou nou pran pou fè sèman. 14 Pa kouri dèyè lòt
bondye. Piga n' al sèvi bondye pèp k'ap viv toupre nou yo.
15 Paske Seyè a, Bondye ki rete nan mitan nou an, se yon
Bondye ki fè jalouzi anpil. Si nou fè sa, l'a fache sou nou,
l'a disparèt nou nèt sou latè. 16 Piga nou sonde Seyè a,
Bondye nou an, jan nou te fè l' bò Masa a. 17 Se pou nou
kenbe tout kòmandman Seyè a ansanm ak tout lòd ak tout

prensip li ban nou pou nou swiv. 18 N'a fè sa ki dwat ak sa ki
byen nan je Bondye pou nou ka gen kè kontan, pou nou ka
pran bèl peyi Seyè a te fè sèman l'ap bay zansèt nou yo, 19
pou nou ka chase tout lènmi nou yo devan nou, jan li te
pwomèt la. 20 Yon jou, lè pitit nou yo va mande nou poukisa
Seyè a, Bondye nou an, mande nou pou nou swiv tout lòd,
tout prensip ak tout kòmandman sa yo, 21 lè sa a, n'a di
yo: Nou te esklav farawon an nan peyi Lejip. Seyè a te fè
nou soti kite peyi Lejip la avèk fòs ponyèt li. 22 Nou te wè
ak je nou tout mèvèy ak tout mirak li te fè pou kraze peyi
Lejip, ansanm ak farawon an ak tout moun pa l' yo. 23 Men
nou menm, li fè nou soti kote nou te ye a, li mennen nou
nan peyi li te pwomèt zansèt nou yo, epi li ban nou li. 24
Apre sa, Seyè a, Bondye nou an, te pase nou lòd pou nou
kenbe tout prensip sa yo. Konsa, n'a gen krentif pou li, n'a
viv ak kè kontan, epi l'a konsève lavi nou jan li fè sa pou nou
jouk koulye a. 25 Si nou vle fè Bondye plezi, se pou nou fè
atansyon pou nou swiv tout kòmandman sa yo nèt, se pou
nou mache devan Seyè a, Bondye nou an, jan li te mande
nou an.

7 Seyè a, Bondye nou an, pral fè nou antre nan peyi nou
pral pran pou nou an. Li pral fè sèt nasyon ki gen plis
moun pase nou, ki pi fò pase nou, kouri met deyò devan
nou, ki vle di moun Et yo, moun Gigach yo, moun Amori
yo, moun Kanaran yo, moun Perèz yo, moun Evi yo ak
moun Jebis yo. 2 Seyè a, Bondye nou an, pral lage yo nan
men nou, nou pral bat yo. Lè sa a, se pou nou detwi yo
nèt tankou yon ofrann pou Bondye nou an. Piga nou pase
ankenn kontra ak yo. Piga nou gen pitye pou yo. 3 Piga
nou marye ak moun sa yo. Pa kite pitit fi nou marye ak pitit
gason yo, ni pa kite pitit gason nou marye ak pitit fi yo. 4
Paske y'a pran tèt pitit gason nou yo, y'a fè yo vire do ban
mwen pou y' al sèvi lòt bondye. Si nou fè sa, Bondye va
fache sou nou, l'a disparèt nou la pou la. 5 Men sa pou n' fè
yo: Demoli tout lòtèl yo, kraze tout estati yo, rache tout poto
Achera yo, boule tout zidòl yo. 6 N'a fè sa paske se yon pèp
k'ap viv apa pou Seyè a, Bondye nou an, nou ye. Se nou
menm Seyè a, Bondye nou an, te chwazi nan tout pèp ki
sou latè pou li fè nou tounen yon pèp ki rele l' pa l'. 7 Si,
nan tout pèp ki sou latè, se nou menm Seyè a te pi pito,
si li te chwazi nou, se pa paske nou te gen plis moun nan
pèp nou an pase lòt yo. Okontrè, se nou ki te gen pi piti
moun. 8 Men, se paske Seyè a te renmen nou, epi li te vle
kenbe pwomès li te fè zansèt nou yo. Se poutèt sa li delivre
nou avèk fòs ponyèt li. Li fè nou soti kite peyi Lejip kote
nou te tounen esklav la. Li wete nou anba pouvwa farawon
an. 9 Se pou nou rekonèt Seyè a, Bondye nou an, se sèl
Bondye ki genyen, sèl Bondye k'ap toujou kenbe pawòl li.
Wi, l'ap toujou kenbe kontra li pase a. L'ap toujou renmen
moun ki renmen l', moun ki fè tou sa l' mande yo fè, de pitit
an pitit, pandan mil jenerasyon. 10 Men, li p'ap manke pini
moun ki rayi l'. Se moun sa yo menm l'ap touye, pa lòt moun
ankò. Wi, li p'ap pran reta pou l' fè yo peye sa yo fè a. 11 Se
poutèt sa, se pou nou swiv tout kòmandman, tout lòd ak tout
prensip mwen mande nou jòdi a pou nou swiv. 12 Si nou
koute tou sa mwen mande nou la a, si nou kenbe yo nan tèt
nou, si nou swiv yo pwen pa pwen, Seyè a, Bondye nou
an, va toujou kenbe kontra li te pase ak zansèt nou yo, l'ap
toujou renmen nou jan li te fè sèman bay zansèt nou yo. 13
L'a renmen nou, l'a beni nou, l'a fè nou peple. L'a ban nou
anpil pitit. L'a voye benediksyon sou jaden nou, n'a gen anpil
manje, anpil diven ak anpil lwil. Bèf nou yo va bay anpil
pòte, mouton nou yo va fè anpil pitit. L'a fè tou sa pou nou
nan peyi li te pwomèt zansèt nou yo l'ap ban nou an. 14
Bondye ap beni nou plis pase tout lòt pèp yo. p'ap gen yon
moun nan mitan nou, fanm kou gason, ki p'ap ka fè pitit.
Konsa tou, p'ap gen yonn nan bèt nou yo, ni mal ni fenmèl,
ki p'ap ka fè pitit. 15 Seyè a p'ap kite ankenn maladi tonbe
sou nou. Li p'ap janm voye sou nou move epidemi nou te wè
ki te tonbe sou moun peyi Lejip yo. L'ap kite sa pou tout
moun ki pa vle wè nou yo. 16 Se pou nou disparèt tout pèp
Seyè a, Bondye nou an, va lage nan men nou. Se pou nou
san pitye pou yo. Piga nou fè sèvis pou bondye moun sa
yo, paske sa ka fini mal pou nou. 17 Si nou ta rive di nan
kè nou: Nasyon sa yo gen plis moun pase nou. Ki jan pou
n' fè pou n' pran peyi a nan men yo? wete lide konsa nan
tèt nou. 18 Nou pa bezwen pè yo. Chonje tou sa Seyè a,
Bondye nou an, te fè farawon an ak tout peyi Lejip li a. 19
Chonje tout gwo malè nou te wè ak je nou, tout mèvèy ak
tout mirak Seyè a te fè ak fòs ponyèt li ak gwo kouraj li pou l'
fè nou soti kite peyi sa a. Seyè a pral fè menm jan an tou
ak tout pèp nou pè yo. 20 Sa ki pi rèd ankò, l'ap voye yon
bann tanwouan pou touye tou sa ki va chape anba men nou
pou y' al kache pou nou. 21 Nou pa bezwen pè moun sa yo
menm. Seyè a, Bondye nou an, kanpe la avèk nou. Se yon
Bondye ki gen anpil pouvwa, yon Bondye ki fè tout moun
respekte l'. 22 Seyè a, Bondye nou an, va mete nasyon sa
yo deyò devan nou, yonn apre lòt. Nou p'ap ka detwi yo tout
yon sèl kou. Paske si nou fè l', bèt nan bwa ka anvayi peyi
a, epi sa pa ta bon pou nou. 23 Men, Seyè a, Bondye nou
an, pral lage yo nan men nou. L'ap fè yo pati kouri devan
nou jouk n'a fin disparèt yo nèt. 24 Seyè a pral mete wa yo
anba pye nou. Nou pral touye yo, nou pral fè tout moun sou

latè bliye non yo. Pesonn p'ap ka rete nou sou kous nou.
Nou pral detwi yo tout. 25 N'a boule tout zidòl yo te taye nan
bwa. Pa kite lò ak ajan ki kouvri zidòl yo mete move lanvi
nan ke nou. Pa pran yo pou nou. Sa ka yon pèlen pou nou.
Nou konnen bagay konsa se bagay Seyè a, Bondye nou
an, pa vle wè menm. 26 Konsa tou, pa pran ankenn nan
zidòl sa yo pou nou mete anndan lakay nou, pou menm
madichon ki sou yo a pa tonbe sou nou tou. Se pou nou
konsidere yo pou move bagay, pou vye bagay sal. Se bagay
ki madichonnen, bagay ki fèt pou disparèt nèt.

8 Se pou nou swiv pwen pa pwen tout kòmandman m'ap
ban nou jòdi a pou nou ka viv, pou nou ka gen anpil pitit,
pou nou ka mache pran peyi mwen te fè sèman m'ap bay
zansèt nou yo. 2 Chonje tout chemen Seyè a, Bondye nou
an, te fè nou pran nan dezè a pandan karantan pou l' te
ka kraze lògèy nou, pou l' te ka sonde nou, pou l' te ka
konnen sa ki nan kè nou, si tout bon vre nou te soti pou
kenbe kòmandman l' yo. 3 Li kraze lògèy nou, li fè nou soufri
grangou. Apre sa, li ba nou laman pou nou manje, yon kalite
manje ni nou menm ni zansèt nou yo pa t' janm konnen.
Li fè tou sa pou li te fè nou konnen se pa pen ase moun
bezwen pou yo viv. Yo bezwen tout pawòl ki soti nan bouch
Seyè a tou pou yo viv. 4 Pandan tout karantan sa yo, rad
sou nou pa janm fini, pye nou yo pa janm fè yon ti anfle. 5
Se pou nou manyè konprann koulye a, Seyè a, Bondye nou
an, t'ap mete nou sou lòd tankou yon papa k'ap mete pitit
li sou lòd. 6 Se poutèt sa, toujou kenbe tout lòd Seyè a,
Bondye nou an, ban nou pou nou ka mennen bak nou dwat
nan chemen li mete devan nou yo, lèfini pou nou toujou gen
krentif pou li. 7 Men, Seyè a, Bondye nou an, ap mennen
nou nan yon bèl peyi, yon peyi kote ki gen anpil rivyè, anpil
sous dlo, anpil dlo anba tè k'ap pete nan fon yo ak sou flan
mòn yo, 8 yon peyi kote ki gen ble, lòj, rezen, pye fig frans,
grenad, oliv ak siwo myèl, 9 yon peyi kote nou p'ap janm
manke manje, kote nou va jwenn tou sa nou vle. Plen fè nan
mitan wòch li yo. N'a jwenn kwiv nan mòn li yo. 10 Men, lè
n'a fin manje plen vant nou, n'a fè lwanj Seyè a, Bondye nou
an, pou bon peyi li te ban nou an. 11 Veye kò nou pou nou
pa janm bliye Seyè a, Bondye nou an, pou nou pa janm
neglije kòmandman, lòd ak prensip m'ap ban nou jòdi a. 12
Lè n'a fin manje plen vant nou, lè n'a fin bati bèl kay pou nou
rete, 13 lè n'a wè bèf nou yo, kabrit nou yo ak mouton nou
yo ap peple, lè n'a wè n'a gen lò ak ajan an kantite, lè n'a
wè tout byen nou yo ap vin pi plis chak jou, 14 pa kite lògèy
vire tèt nou pou nou bliye Seyè a, Bondye nou an, ki te fè
nou soti kite peyi Lejip kote yo te fè nou tounen esklav la. 15
Se li menm ki te pran men nou pou fè nou travèse gwo dezè
plen danje a, kote ki gen eskòpyon ak sèpan ki gen move
pwazon nan bouch yo, kote moun ap mouri swaf dlo paske
pa gen dlo la menm. Men, se li menm ki te fè dlo soti nan
gwo wòch di a pou nou. 16 Nan dezè a se li menm ki te ban
nou manje laman, yon kalite manje zansèt nou yo pa t' janm
konnen. Li kraze lògèy nou, li sonde nou pou nou te ka gen
kè kontan pi devan. 17 Pa janm mete nan tèt nou se kouraj
nou ak fòs ponyèt nou ki fè nou gen tout richès sa yo. 18
Chonje se Seyè a, Bondye nou an, ki te ban nou kouraj sa
a. Se li menm ki te fè nou rive gen tout richès sa yo, paske li
te kenbe kontra li te pase ak zansèt nou yo, epi l'ap kenbe l'
jouk jòdi a. 19 Si nou rive bliye Seyè a, Bondye nou an, pou
n' al kouri dèyè lòt bondye, pou nou fè sèvis pou yo, pou n'
adore yo, mwen tou avèti nou jòdi a, nou tout nou gen pou
nou disparèt. 20 Si nou pa koute sa Seyè a, Bondye nou an,
di nou, nou pral disparèt menm jan ak nasyon Bondye pral
disparèt devan nou yo.

9 Koute byen, nou menm pèp Izrayèl! Lè a rive, jòdi a nou
pral janbe lòt bò larivyè Jouden an pou n' al anvayi peyi
ki pou nasyon ki gen plis moun pase nou, nasyon ki pi fò
pase nou. Nou pral pran yon bann gwo lavil ki gen ranpa
wotè syèl la pou pwoteje yo. 2 Moun peyi a se yon bann
moun ki gwonèg, ki bèl wotè tankou moun Anak yo. Nou
konn tande yo di pa gen moun ki ka kenbe tèt ak moun sa
yo. 3 Enben, koulye a, nou pral konnen se Seyè a, Bondye
nou an, ki pral pran devan nou. Tankou yon gwo dife k'ap
boule tou sa li kontre, li pral disparèt yo chak fwa n'a jwenn
yo sou wout nou. Li pral fè yo bese tèt devan nou. Se konsa
n'a pran peyi a nan men yo, n'a disparèt yo la pou la jan
Seyè a te di l' la. 4 Lè Seyè a, Bondye nou an, va fin chase
moun sa yo devan nou, piga nou di nan kè nou se paske
nou merite kifè Seyè a te fè n' antre pran peyi a pou nou.
Non. Se paske moun sa yo mechan kifè Seyè a te mete yo
deyò ban nou plas yo. 5 Non! Se pa paske nou te merite, ni
paske nou te mennen bak nou dwat kifè Seyè a pral fè nou
pran peyi a pou nou. Se paske moun sa yo mechan kifè
Seyè a, Bondye nou an, pral disparèt yo sou tout wout nou.
Epitou, se pou l' te ka kenbe pawòl li te sèmante bay zansèt
nou yo, Abraram, Izarak ak Jakòb. 6 Se pou nou konnen se
pa paske nou merite anyen kifè Seyè a, Bondye nou an, ap
ban nou bon peyi sa a pou rele nou pa nou. Non! Paske
se yon pèp ki gen tèt di anpil nou ye. 7 Pa janm bliye jan
ou te fè Seyè a, Bondye nou an, fache anpil nan dezè a.
Depi lè nou te soti nan peyi Lejip jouk nou rive isit la, n'ap fè
wòklò devan Seyè a. 8 Lè nou te sou mòn Orèb la, nou te

eksite kòlè Seyè a. Li te sitèlman fache lè sa a, li te fè lide
detwi nou tout. 9 Mwen te moute sou mòn lan pou m' te al
resevwa de wòch plat yo, wòch ki te gen kontra Seyè a te fè
ak nou an ekri sou yo. Mwen rete la, mwen pase karant jou,
karant nwit, san manje, san bwè anyen sou mòn lan. 10 Se
lè sa a Seyè a te ban mwen de wòch plat yo. Se sou yo li te
ekri avèk pwòp men l' tou sa li di nou, antan li te nan mitan
gwo dife a, jou nou tout te reyini nan pye mòn lan. 11 Wi,
apre karant jou ak karant nwit, Seyè a ban mwen de wòch
plat yo avèk kontra a ekri sou yo. 12 Epi li di m' konsa: Leve
non, desann mòn lan byen vit, paske pèp ou a, pèp ou te
mennen soti kite peyi Lejip la, lage kò l' nan fè sa ki mal. Yo
pa tann lontan pou yo kite chemen mwen te mete devan yo
pou yo swiv la. Yo gen tan fonn metal, yo fè yon zidòl pou tèt
pa yo. 13 Apre sa, Seyè a di m' ankò: mwen gade pèp la,
mwen wè se yon pèp ki gen tèt di anpil. 14 Kite m' fè sa
m'ap fè a non! Mwen pral disparèt yo nèt pou pesonn sou
latè pa janm chonje te gen moun sa yo. Men ou menm, m'ap
ba ou pitit ki va vin zansèt yon nasyon k'ap pi gran, k'ap pi fò
pase yo. 15 Mwen desann soti nan mòn lan ki te plen flanm
dife: mwen te gen de wòch kontra yo nan men m'. 16 Lè
mwen wè nou te gen tan dezobeyi Seyè a, Bondye nou
an, nou te gen tan kite chemen Seyè a te mete devan nou,
nou te fonn metal, nou te fè estati yon ti towo, 17 mwen
pran de wòch plat ki te nan men m' yo, mwen voye yo jete,
mwen kraze yo devan nou tout. 18 Apre sa, mwen lage kò
m' fas atè devan Seyè a. Tankou premye fwa a, mwen pase
karant jou ak karant nwit, san manje, san bwè anyen. Tou
sa, paske nou te fè sa ki mal devan Seyè a, nou pa t' fè l'
plezi, nou te fè l' fache anpil. 19 Mwen menm, mwen te pè
anpil lè m' wè jan Seyè a te fache, paske li te fache kont pou
l' te disparèt nou nèt. Men, fwa sa a ankò, Seyè a koute
m'. 20 Lè sa a, li te fache anpil tou sou Arawon jouk li te
vle touye l'. Men, mwen te lapriyè nan pye l' pou Arawon.
21 Mwen te pran estati ti towo bèf nou te fè ak move lide
nan tèt nou an, mwen jete l' nan dife. Mwen mete l' nan
yon pilon, mwen kraze l' an myèt moso, mwen fè l' tounen
pousyè. Lèfini, mwen te jete pousyè a nan dlo larivyè ki
desann soti nan mòn lan. 22 Nou te eksite kòlè Seyè a tou lè
nou te Tabera, lè nou te Masa ak lè nou te Simityè Grangou.
23 Le Seyè a te ban nou lòd pati kite Kadès-Banea pou n'
al pran pou nou peyi li te di l'ap ban nou an, nou t'ap fè
wòklò ak Seyè a, Bondye nou an. Nou pa t' kwè nan li, nou
te derefize tande l'. 24 Depi mwen konnen nou, se wòklò
n'ap plede fè ak Bondye! 25 Se konsa mwen lage kò m'
fas atè devan Seyè a, pandan karant jou ak karant nwit,
paske Seyè a te di l'ap disparèt nou. 26 mwen te lapriyè
Seyè a pou nou, mwen di l' konsa: O Seyè, Bondye mwen,
tanpri! Pa detwi pèp ou a, pèp ki rele ou pa ou la, pèp ou te
delivre ak pouvwa ou la, pèp ou te fè soti kite peyi Lejip ak
fòs ponyèt ou a. 27 Chonje sèvitè ou yo, Abraram, Izarak ak
Jakòb! Pa gade sou tèt di pèp la, ni sou mechanste ak sou
peche l'ap fè. 28 Mwen pa ta vle pou nan peyi kote ou fè
nou soti a moun yo ta di: Wi, Seyè a pa t' ka mennen yo nan
peyi li te pwomèt l'ap ba yo a. Se rayi li rayi yo kifè li fè yo
soti kite peyi Lejip la pou l' touye yo nan dezè a. 29 Men, se
pèp ou yo ye! Yo rele ou pa ou! Se avèk gwo pouvwa ou,
avèk fòs ponyèt ou ou te fè yo soti kite peyi Lejip.

10 Apre sa, Seyè a te di m': Taye de wòch plat tankou
de premye yo. Fè yon bwat an bwa, mete yo ladan l'.
Moute vin jwenn mwen sou mòn lan. 2 Mwen pral ekri sou
wòch yo tou sa mwen te ekri sou wòch plat ou te kraze yo.
Lèfini, w'a mete yo nan bwat la. 3 Se konsa, mwen fè yon
bwat an bwa zakasya, mwen taye de wòch plat tankou de
premye yo, epi mwen moute sou mòn lan ak wòch yo nan
men m'. 4 Seyè a make sou wòch yo dis pawòl li te ekri
premye fwa a, dis kòmandman Seyè a te ban nou antan li te
nan mitan dife a, jou nou tout nou te reyini nan pye mòn lan.
Apre sa li ban mwen yo. 5 Mwen desann soti nan mòn lan.
Mwen mete wòch plat yo nan bwat mwen te fè a, jan Seyè a
te ban mwen lòd la, epi se la yo rete depi lè sa a. 6 Moun
pèp Izrayèl yo kite pi Benèy-Jakan yo, yo pati pou Mosera.
Se la Arawon te mouri. Se la tou yo antere l'. Se Eleaza, pitit
li a, yo te mete prèt nan plas li. 7 Yo kite kote yo te ye a, yo
pati pou Goud Goda, epi yo rive Jobata, yon kote ki te gen
anpil dlo. 8 Se lè sa a Seyè a te mete moun branch fanmi
Levi yo apa pou yo reskonsab pote Bwat Kontra Seyè a, pou
yo ka kanpe devan l' fè sèvis pou li, pou yo ka beni pèp la
nan non l', jan y'ap fè l' jouk koulye a. 9 Se poutèt sa, moun
branch fanmi Levi yo pa t' resevwa ankenn pòsyon tè pou
rele yo pa yo menm jan ak moun lòt branch fanmi yo paske
se Seyè a ki tout byen yo, jan Seyè a, Bondye nou an, te di
l' la. 10 Mwen menm, mwen rete karant jou, karant nwit sou
mòn lan, jan mwen te fè l' premye fwa a. Fwa sa a ankò,
Seyè a koute m', li te dakò pou l' pa detwi nou. 11 Lè sa a, li
di m' konsa: Leve non. Pati, pran devan pèp la. Mennen yo
al pran pou yo peyi mwen te sèmante m'ap bay zansèt yo a.
12 Koulye a, nou menm pèp Izrayèl, men sa Seyè a, Bondye
nou an, mande nou: Se pou nou gen krentif pou Seyè a,
Bondye nou an. Se pou nou swiv chemen li mete devan
nou an. Se pou nou renmen l'. Se pou nou sèvi l' ak tout kè
nou ak tout nanm nou. 13 Se pou nou mache dapre tout
kòmandman ak tout lòd li yo. Se pou byen nou mwen ban

nou yo jòdi a. 14 Gade non! Se pou Seyè a syèl la ak tou sa
ki anwo nèt nan syèl la ye. Se pou li latè ak tou sa ki ladan l'
lan ye. 15 Men, pami tout ras moun ki sou latè yo, se zansèt
nou yo li te pi pito, paske li te renmen yo. Apre yo, se nou
menm, pitit yo, li pi pito nan mitan tout lòt ras moun, jan sa
ye jouk koulye a. 16 Se poutèt sa, louvri kè nou nèt bay
Seyè a. Sispann fè wòklò ak li, 17 paske Seyè a, Bondye
nou an, se li menm ki Bondye anwo tout bondye, se li menm
ki chèf sou tout chèf. Li gen pouvwa, li gen fòs, li fè moun
respekte l'. Li pa nan paspouki, li pa kite yo achte figi l' avèk
kado y'ap ofri ba li. 18 L'ap defann kòz timoun ki san papa
yo ak kòz fanm ki pèdi mari yo. Li renmen moun lòt nasyon
k'ap viv nan mitan pèp li a, li ba yo manje pou yo manje ak
rad pou yo mete sou yo. 19 Se pou nou renmen moun lòt
nasyon sa yo tou paske yon lè se sa nou te ye nan peyi
Lejip la. 20 Se pou Seyè a, Bondye nou an, ase pou nou
gen krentif. Se li menm sèlman pou nou sèvi. Pa janm lage
l'. Se nan non l' ase pou nou fè sèman. 21 N'a fè lwanj li,
se li menm ki Bondye nou. Nou te wè ak je nou tout gwo
bagay ak bèl mèvèy li te fè pou nou. 22 Lè zansèt nou yo
te desann nan peyi Lejip, yo te swasanndis moun sèlman.
Koulye a, Seyè a, Bondye nou an, fè nou vin anpil tankou
zetwal nan syèl la.

11 Se pou nou renmen Seyè a, Bondye nou an. Se pou
nou toujou kenbe lòd, prensip ak kòmandman li ban
nou yo. 2 Se pou nou rekonèt jòdi a tou sa Seyè a te moutre
nou. Nou te wè jan li gen pouvwa, jan li gen fòs, jan li gen
kouraj. Se nou menm ki te viv tout bagay sa yo, se pa t' pitit
nou yo. Yo menm yo pa t' konn anyen, ni yo pa t' wè anyen.
3 Seyè a te fè nou wè mirak ak gwo mèvèy li te fè nan mitan
peyi Lejip, pou li te fini ak farawon an ansanm ak tout moun
nan peyi a. 4 Nou te wè kisa li te fè lame Lejip la ak tout
chwal yo ak tout cha yo, ki jan li te fè dlo lanmè Wouj la
kouvri yo, lè yo t'ap rapouswiv nou an. Seyè a te kraze yo
nèt. 5 Nou konnen sa li te fè pou nou tout tan nou te nan
dezè a jouk nou rive isit la. 6 Chonje sa li te fè Datan ak
Abiram, pitit Eliyab, moun fanmi Woubenn yo. Tè a te fann, li
vale yo tou vivan ansanm ak tout fanmi yo, tout tant yo ak
tout moun ki te avèk yo, devan je tout pèp Izrayèl la. 7 Se
nou menm ki te wè ak je nou tout gwo mèvèy sa yo Seyè a
te fè. 8 Se pou nou mache dapre lòd m'ap ban nou jòdi a,
pou nou ka vin fò, pou nou ka pran peyi nou pral anvayi
a pou nou, 9 pou nou ka viv lontan nan peyi Seyè a te fè
sèman l'ap bay zansèt nou yo pou yo menm ak tout ras
yo, nan peyi kote lèt ak siwo myèl ap koule tankou dlo. 10
Peyi nou pral anvayi pou nou pran pou nou an pa yon peyi
ki tankou peyi Lejip kote nou soti a, yon peyi kote se nou
menm ki te blije simen grenn nan jaden nou, lèfini pou nou
te travay di pou nou wouze yo tankou yo wouze jaden legim.
11 Non! Peyi nou pral anvayi pou nou pran pou nou an, se
yon peyi ki gen anpil mòn ak anpil fon, yon peyi lapli soti nan
syèl wouze tout tan. 12 Se yon peyi Seyè a, Bondye nou an,
ap pran swen, yon peyi l'ap veye pou anyen pa rive l' depi
premye jou nan lanne a rive dènye jou a. 13 Nou mèt sèten,
si nou mache dapre kòmandman mwen ban nou jòdi a, si
nou renmen Seyè a, Bondye nou an, si nou sèvi l' ak tout kè
nou ak tout nanm nou, 14 m'a voye lapli sou tè nou lè n'a
bezwen l', m'a bay lapli nan sezon plante ak nan sezon rekòt
pou nou ka gen anpil manje, anpil diven ak anpil lwil. 15 M'a
fè anpil zèb pouse nan savann nou yo pou bèt nou manje.
Konsa, n'a jwenn manje pou nou manje plen vant nou. 16 Fè
atansyon pou nou pa pèdi tèt nou, pou nou pa kite chemen
ki devan nou an pou n' al sèvi lòt bondye, pou n' al adore yo.
17 Si nou kite sa rive nou, Seyè a va fache anpil sou nou, li
p'ap voye lapli. Si pa gen lapli, tè a p'ap bay sa pou l' te bay
la. Nou tout n'ap mouri byen vit nan bon peyi Seyè a ban
nou an. 18 Fè pawòl m'ap di nou la a antre nan tèt nou pou
nou pa janm bliye yo! Mare yo sou ponyèt nou ak sou fwon
nou pou nou ka toujou chonje yo. 19 N'a moutre yo bay
timoun nou yo, n'a repete yo nan zòrèy yo, nou te mèt lakay
nou, nou te mèt ap mache granchemen, nou te mèt kouche
nan kabann nou, nou te mèt kanpe ap travay. 20 Ekri yo sou
chanbrann pòt lakay nou ak sou pòtay lavil nou yo, 21 pou
nou ka viv lontan, nou menm ansanm ak tout ras nou yo,
nan peyi Seyè a te fè sèman l'ap bay zansèt nou yo toutotan
va gen yon syèl anwo tè a. 22 Si nou swiv pwen pa pwen
tout kòmandman mwen ban nou lòd pou nou swiv yo, si nou
renmen Seyè a, Bondye nou an, si nou mache sou chemen
li mete devan nou an, si nou pa janm lage l', 23 Seyè a va
mete tout nasyon sa yo deyò devan nou pou nou ka pran
plas yo. N'a pran pou nou peyi yon bann nasyon ki gen plis
moun pase nou, ki pi fò pase nou. 24 Tout kote pye nou va
pile, se pou nou la ye. N'a gen dezè a pou lizyè sou anba,
peyi Liban an sou anwo. N'a gen gwo larivyè Lefrat la yon
bò ak lanmè Mediterane a sou bò solèy kouche. 25 Pesonn
p'ap ka kanpe devan nou pou rete nou sou kous nou. Kote
nou pase, Seyè a, Bondye nou an, pral fè moun peyi a pè
nou, yo pral kouri pou nou jan li te pwomèt nou li a. 26 Jòdi
a, mwen mete benediksyon ak madichon devan nou. Se
nou ki pou chwazi. 27 Se va benediksyon pou nou si nou
swiv tout kòmandman Seyè a, Bondye nou an, kòmandman
mwen ban nou jòdi a. 28 Men se va madichon pou nou si
nou pa vle mache dapre kòmandman Seyè a, Bondye nou
an, si nou kite chemen mwen mande nou pou nou swiv jòdi

a pou n' al kouri dèyè lòt bondye nou pa janm konnen. 29
Lè Seyè a, Bondye nou an, va fè nou antre nan peyi nou
pral pran pou nou an, n'a mete benediksyon an sou mòn
Garizim, n'a mete madichon an sou mòn Ebal. 30 Mòn sa yo
lòt bò larivyè Jouden, nan direksyon solèy kouche, nan peyi
moun Kanaran yo ki rete nan plenn Araba a, anfas Gilga,
toupre pye chenn More a. 31 Nou prèt pou nou janbe lòt
bò larivyè Jouden an pou n' al pran pou nou peyi Seyè a,
Bondye nou an, ap ban nou an. N'a pran peyi a pou nou, n'a
rete ladan l'. 32 N'a fè atansyon pou nou kenbe tout lòd ak
tout prensip mwen mete devan nou jòdi a.

12 Men lòd ak kòmandman pou nou swiv pandan tout tan
nou gen pou nou viv nan peyi Seyè a, Bondye zansèt
nou yo, ban nou pou nou rete a. 2 Nan peyi nou pral pran
pou nou an, se pou nou kraze tout kote moun yo te konn
sèvi bondye yo sou gwo mòn wo yo, sou ti bit mòn yo, anba
pyebwa vèt yo. 3 Se pou nou demoli tout lòtèl yo, se pou
nou gaye tout pil wòch zidòl yo. Se pou nou rache tout poto
Achera yo. Se pou nou boule tout zidòl yo pou moun pa
janm chonje yo te konn fè sèvis pou bondye sa yo la ankò.
4 Nou pa fèt pou nou sèvi Seyè a, Bondye nou an, jan moun
sa yo te konn sèvi bondye yo. 5 Se Bondye menm ki pral
chwazi yon kote pou l' rete nan mitan pèp la, kote pou yo fè
sèvis pou li. Se la n'a vin jwenn Seyè a, Bondye nou an.
6 Se la n'a pote ofrann pou boule nèt nan dife pou Seyè
a ak lòt bèt n'ap ofri ba li, ladim nou yo ak kado nou yo,
ofrann nou te pwomèt bay Bondye, ofrann nou leve konsa
nou vle fè pou Bondye, premye pitit bèf nou yo, premye pitit
kabrit nou yo ak premye pitit mouton nou yo. 7 Se la, devan
Seyè a, Bondye nou an, n'a fè fèt, n'a manje ansanm ak tout
moun nan fanmi nou yo. Se la n'a fè kè nou kontan chak lè
Seyè a va beni nou pou li te fè nou fè bèl rekòt. 8 Lè sa a,
nou p'ap gen dwa fè sa n'ap fè koulye a kote chak moun ap
fè sa yo pi pito, 9 paske nou poko antre nan peyi Seyè a,
Bondye sou an, ap ban nou pou nou rete ak kè poze. 10
Men, yon fwa n'a janbe lòt bò larivyè Jouden an pou n' al
rete nan peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou an, l'a
pwoteje nou nan mitan tout lènmi k'ap viv nan peyi ki sou
fwontyè nou yo, n'a rete nan peyi a ak kè poze. 11 Wi, Seyè
a, Bondye nou an, va chwazi yon sèl kote pou yo fè sèvis
pou li. Se la n'a pote tout ofrann mwen mande nou yo ba li:
ofrann bèt pou nou boule nèt nan dife pou Seyè a, lòt bèt
n'ap ofri ba li, ladim nou yo, lòt ofrann yo ak tout lòt bèl kado
nou te pwomèt pou n' te bay Seyè a. 12 Lè sa a, n'a fè fèt
devan Seyè a, Bondye nou an, ansanm avèk pitit gason nou
yo, pitit fi nou yo, gason ak fanm k'ap travay lakay nou yo ak
moun Levi k'ap viv nan mitan nou yo, paske moun Levi yo
pa gen ankenn pòsyon tè ki rele yo pa yo menm jan ak nou
nan peyi a. 13 Piga nou ofri bèt nou yo pou mwen nenpòt
kote nou wè yo te mete apa pou lòt bondye yo. 14 Seyè a
pral chwazi yon kote nan pòsyon tè yonn nan branch fanmi
nou yo. Se la sèlman n'a ka ofri bèt pou nou boule nèt pou
Seyè a, se la n'a fè tou sa li mande pou nou fè a. 15 Men,
nou lib pou nou touye bèt chak fwa nou vle manje vyann
nenpòt kote nou ye, dapre kantite Seyè a va ban nou. Tout
moun, kit sa ki nan kondisyon, kit sa ki pa nan kondisyon
pou fè sèvis pou Bondye, va gen dwa manje vyann sa yo,
tankou yo ta manje vyann gazèl ak vyann towo bèf. 16 Men,
piga nou janm manje san yo. Se pou nou vide tout san an
atè tankou dlo. 17 Nan tout lavil kote nou rete, nou p'ap gen
dwa manje ladim ble, ladim diven osinon ladim lwil nou gen
pou n' ofri bay Seyè a. Piga nou janm manje anyen nan
sa n'ap ofri bay Seyè a: ki vle di premye pitit bèf nou yo,
premye pitit kabrit osinon mouton nou yo, ou ankò kado nou
ta pwomèt Seyè a pou nou ba li, kado nou leve konsa nou
vle fè Seyè a, ni ankenn lòt ofrann nou pote bay Seyè a. 18
Men, se kote Seyè a, Bondye nou an, te chwazi a, se la
sèlman n'a manje ofrann yo devan Seyè a, Bondye nou an,
ansanm ak pitit gason nou, pitit fi nou, gason ak fanm k'ap
travay lakay nou ak moun Levi ki rete nan mitan nou yo. Se
la n'a pran nan ofrann nou te pote yo, n'a fè fèt devan Seyè
a, Bondye nou an. 19 Toutotan n'ap viv nan peyi a, piga nou
janm bliye moun Levi yo. 20 Lè Seyè a, Bondye nou an, va
mete sou tè nou deja genyen an jan li te pwomèt nou sa a,
depi nou vle manje vyann, nou mèt manje vyann lè nou
vle, kantite nou vle. 21 Lè kote Seyè a chwazi pou yo fè
sèvis pou li a twò lwen pou nou ale, n'a gen dwa touye bèf,
kabrit ak mouton Seyè a va ban nou, jan mwen te di nou
pou nou fè l' la. N'a gen dwa manje vyann lakay nou lè nou
vle, kantite nou vle. 22 Tout moun, kit yo nan kondisyon kit
yo pa nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye, tout moun va
gen dwa manje nan vyann sa a, tankou yo gen dwa manje
vyann gazèl ak vyann towo bèf. 23 Tansèlman, piga nou
janm manje san an, paske san an se nanm bèt la li ye. Piga
nou janm manje vyann lan ansanm ak nanm lan ladan l'. 24
Piga nou janm manje san an. N'a vide l' atè tankou dlo. 25 Si
nou pa manje san an, tout bagay va mache byen pou nou
ak pou tout ras nou apre nou, paske n'a fè sa ki fè Seyè a
plezi. 26 Men, n'a pran tout ofrann nou yo ak tout kado nou
te pwomèt bay Seyè a, n'a pote yo kote Seyè a te chwazi a.
27 Se la n'a ofri bèt pou boule nèt pou Seyè a sou lòtèl Seyè
a. Se la n'a vide san lòt bèt n'ap ofri sou lòtèl Seyè a, epi
se la n'a manje vyann lan tou. 28 Se pou nou swiv pwen

pa pwen tou sa m'ap mande nou fè a, se pou nou kenbe
tout lòd mwen ban nou pou tout bagay toujou mache byen
pou nou ak pou tout ras nou apre nou, paske n'ap fè tou
sa ki byen, tou sa ki dwat devan Seyè a, Bondye nou an.
29 Lè Seyè a, Bondye nou an, va fin disparèt nasyon yo
sou chemen nou pou nou ka anvayi peyi yo a, lè n'a fin
pran peyi a nan men yo pou nou ka rete nou menm ladan
l', 30 atansyon pou nou pa kite yo pran tèt nou pou nou
fè menm jan ak yo. Apre Seyè a va fin kraze nasyon sa
yo devan nou, pa konprann pou n' al swiv move egzanp
yo. Pa chache konnen ki bondye yo t'ap sèvi, ni ki jan yo
t'ap sèvi yo, lèfini pou nou fè tankou yo. 31 Se pa konsa
pou n' aji ak Seyè a, Bondye nou an. Paske, Seyè a pa ka
sipòte tout vye sèvis y'ap fè pou bondye sa yo. Yo menm
rive pran pwòp pitit gason ak pitit fi yo pou yo boule nan
dife pou bondye yo! 32 Se pou nou toujou fè tou sa mwen
mande nou fè la a, san nou pa ni mete ni wete anyen ladan
yo.

13 Si ta gen nan mitan nou yon pwofèt osinon yon moun
ki konn fè vizyon, epi ki ta fè konnen kèk siy osinon
kèk gwo bagay pral rive nan mitan nou, 2 si sa li te anonse
a rive vre epi li ta vin di nou: Ann al swiv lòt bondye nou
poko konnen menm yo! Ann al fè sèvis pou yo! 3 nou pa fèt
pou nou koute pawòl pwofèt sa a ap di, ni sa moun ki konn
fè vizyon an ap vin rakonte nan zòrèy nou. Paske se Seyè
a, Bondye nou an, k'ap sonde nou, l'ap chache konnen si
vreman vre nou renmen Seyè a ak tout kè nou, ak tout nanm
nou. 4 Se Seyè a, Bondye nou an, pou nou swiv. Se li menm
pou nou gen krentif. Se lòd li pou nou swiv. Se sa li di nou
pou nou koute. Se li menm pou nou sèvi. Pa janm vire do ba
li. 5 Kanta pou pwofèt sa a, osinon moun k'ap fè vizyon an,
se pou nou touye yo. Paske y'ap ban nou konsèy pou nou
kenbe tèt ak Seyè a, Bondye nou an, ki te fè nou soti kite
peyi Lejip epi ki te wete nou nan esklavaj nou te ye laba a.
Se pou nou touye yo, paske y'ap chache fè nou kite chemen
Seyè a, Bondye nou an, te mete devan nou pou nou te swiv
la. Se konsa n'a wete bagay mal k'ap fèt nan mitan nou. 6 Si
yon frè nou, bò papa osinon bò manman, osinon yon pitit
gason nou, osinon yonn nan pitit fi nou, osinon madanm k'ap
viv nan menm kay avèk nou, osinon ankò yonn nan bon bon
zanmi nou ta chache pran tèt nou an kachèt pou fè n' al sèvi
lòt bondye, bondye ni nou menm ni zansèt nou yo pa t' janm
konnen, 7 yonn nan bondye lòt moun k'ap viv ansanm avèk
nou sou latè, kit yo toupre nou, kit yo byen lwen nou, 8 pa
janm tonbe dakò avèk li. Pa koute sa l'ap di nou. Se pou nou
san pitye pou li. Pa chache pwoteje li, pa chache kouvri
anyen pou li. 9 Okontrè, se pou nou touye l'. Premye moun
ki pou leve men sou li pou touye l' ak koutwòch se va nou
menm. Apre sa, n'a kite lòt moun vin ede nou touye l'. 10 N'a
kalonnen l' wòch jouk li mouri, paske li te vle fè nou vire do
bay Seyè a, Bondye nou an, li menm ki te fè nou soti kite
peyi Lejip kote nou te nan esklavaj la. 11 Lè sa a, tout moun
pèp Izrayèl yo va konn sa, y'a pè. Konsa, yo yonn p'ap janm
fè yon bagay mal konsa ankò nan mitan pèp la. 12 Si nou
vin tande y'ap di nan yonn nan lavil Seyè a ban nou pou nou
rete yo, 13 gen kèk moun, kèk vòryen, moun menm ras ak
nou ki te pran tèt moun k'ap viv nan lavil sa a pou fè yo al
sèvi lòt bondye nou pa janm konnen, 14 se pou nou chache
konnen bagay la byen. N'a mennen ti ankèt nou, n'a poze
keksyon adwat agoch. Si bri y'ap fè kouri a vre, si nou jwenn
prèv yon bagay mal konsa te fèt vre, 15 se pou nou pran
nepe nou, se pou nou touye dènye moun ki nan lavil sa a
ansanm ak tout bèt yo. Se pou nou detwi lavil la nèt nan dife
pou Bondye ansanm ak tou sa ki ladan l'. 16 N'a ranmase
tou sa moun yo te genyen nan lavil la, n'a anpile yo sou plas
piblik la. N'a mete dife nan lavil la ak tou sa ki ladan l' pou yo
sèvi yon ofrann pou Seyè a, Bondye nou an. Se pou lavil la
toujou rete yon pil mazi pou li pa janm rebati ankò. 17 Piga
nou kenbe pou nou anyen nan bagay nou fèt pou boule
pou Seyè a. Se konsa Seyè a va sispann fache sou nou, l'a
gen pitye pou nou. Wi, l'a fè pa nou. L'a fè nou peple jan
li te pwomèt sa bay zansèt nou yo. 18 Men, se pou nou
toujou koute sa Seyè a, Bondye nou an, ap di nou. Se pou
nou toujou kenbe tout lòd m'ap ban nou jòdi a. Se pou nou
toujou fè sa ki dwat devan Seyè a, Bondye nou an.

14 Seyè a, Bondye nou an, konsidere nou tankou pwòp
pitit li. Lè nou gen moun mouri, piga nou kòche kò nou
ak kouto, ni piga nou kale devan tèt nou. 2 Paske se yon
pèp k'ap viv apa pou Seyè a, Bondye nou an nou ye. Se
nou menm Seyè a te chwazi nan mitan tout pèp sou latè
pou nou te tounen yon pèp ki rele l' pa li. 3 Piga nou manje
anyen Seyè a deklare nou pa gen dwa manje. 4 Men bèt
nou gen dwa manje: se bèf, se ti mouton, se ti kabrit, 5 se
sèf, se kabrit mawon, se den, se boukten, se antilòp, se bèf
mawon, se mouflon. 6 Nou gen dwa manje vyann tout bèt ki
gen zago fann an de depi yo remoute manje tou. 7 Men, nan
bèt ki remoute manje yo, piga nou manje vyann bèt tankou
chamo, lapen ak daman ki pa gen zago yo fann an de. Bèt
konsa pa bon pou nou manje. 8 Konsa tou, piga nou manje
vyann kochon, paske atout li gen zago li yo fann an de, li pa
remoute manje. Se yon bèt ki pa bon pou nou menm k'ap
sèvi Bondye pou nou manje. Piga nou janm manje vyann yo

ni piga nou janm manyen kadav yo. 9 Nou gen dwa manje
tout bèt lanmè depi yo gen zèl najwa pou naje ak kal sou kò
yo. 10 Men, piga nou manje ni sa ki pa gen zèl najwa, ni sa
ki pa gen kal sou kò yo. Bèt konsa pa bon pou nou menm
k'ap sèvi Bondye pou nou manje. 11 Se pa tout zwazo moun
k'ap sèvi Bondye gen dwa manje. 12 Men zwazo nou pa
gen dwa manje: se lèg, lòfre, malfini lanmè, 13 milan, otou,
votou ak lòt bèt menm fanmi ak yo ki manje kadav, 14 tout
kalite kaou, 15 otrich, janmichèt, poul dlo, malfini ak lòt bèt
menm fanmi ak yo ki manje vyann vivan, 16 koukou, frize,
gwo kanna mawon blan, 17 grangozye, plonjon, chwèt, 18
sigòy, krabye ak tout lòt bèt menm fanmi ak yo, sèpantye
ak tchotcho. 19 Tout ti bèt ak zèl pa bon pou nou menm
k'ap sèvi Bondye. Piga nou manje yo. 20 Men, nou gen dwa
manje zwazo ki bon pou moun k'ap sèvi Bondye. 21 Piga
nou janm manje ankenn bèt nou jwenn tou mouri, paske nou
menm se yon pèp k'ap viv apa pou Seyè a, Bondye nou an,
nou ye. Men, nou ka pran vyann lan pou nou bay osinon
pou nou vann moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou ou
ankò ki depasaj lakay nou. Piga nou janm kwit yon jenn
ti kabrit nan lèt manman l'. 22 Chak lanne, n'a pran ladim
rekòt nou, yon dizyèm nan tou sa jaden nou yo donnen, n'a
mete l' apa. 23 Apre sa, nou va ale kote Seyè a te chwazi
pou fè sèvis pou li a. Epi la, devan Seyè a, n'a manje ladim
farin nou, ladim diven nou ak ladim lwil oliv nou ansanm ak
premye pitit bèf, premye pitit mouton ak premye pitit kabrit
nou yo. Se konsa n'a aprann pou nou toujou gen krentif pou
Seyè a. 24 Men, si kote Seyè a chwazi pou fè sèvis pou li a
twò lwen lakay nou, kifè vwayaj la ap twòp pou nou, nou pa
ka pote ladim rekòt Bondye ban nou pou benediksyon an,
25 lè sa a, n'a vann ladim lan, n'a kenbe lajan lavant lan nan
men nou epi n'a ale kote Seyè a te chwazi pou fè sèvis pou
li a. 26 Lè n'a rive, n'a achte ak lajan an sa nou pi pito: bèf,
mouton, kabrit, diven, likè, wi tou sa nou pi renmen. Epi
la, devan Seyè a, Bondye nou an n'a manje yo, n'a fè fèt
ansanm ak tout moun lakay nou. 27 Pa bliye moun Levi k'ap
viv nan lavil nou yo paske yo menm yo pa gen anyen ki rele
yo pa yo. 28 Chak twazan, n'a pran ladim tout rekòt n'a fè
nan lanne a, n'a mete yo nan pòtay lavil nou yo. 29 Moun
Lèvi yo ki pa gen anyen ki rele yo pa yo va vini, y'a pran sa
yo bezwen. Konsa tou, moun lòt nasyon yo, timoun ki pèdi
papa yo, fanm vèv yo va vini, y'a pran sa yo bezwen. Se
konsa, Seyè a, Bondye nou an, va beni nou nan tou sa n'ap
fè.

15 Chak sètan n'a annile dèt tout moun ki dwe nou, n'a
kite lajan an pou yo. 2 Men ki jan n'a fè l': Tout moun ki
te prete yon moun pèp Izrayèl parèy li lajan va kite lajan an
pou li. Depi lè a rive pou yo annile tout dèt pou Seyè a, li
p'ap ka egzije pou lòt la renmèt li lajan an ankò. 3 N'a gen
dwa egzije pou moun lòt nasyon yo peye nou sa yo dwe
nou. Men, nenpòt kisa yon moun pèp Izrayèl parèy nou dwe
nou, n'a kite l' pou li. 4 Konsa, p'ap gen moun pòv nan mitan
nou, paske Seyè a, Bondye nou an, va beni nou nan peyi
l'ap ban nou pou byen eritaj nou an, nan peyi nou pral pran
pou nou an. 5 Men, se pou nou toujou obeyi Seyè a, se pou
nou swiv pwen pa pwen tout kòmandman m'ap ban nou
jòdi a. 6 Wi, Seyè a, Bondye nou an, va beni nou, jan li
te pwomèt nou an, konsa n'a gen lajan pou prete anpil lòt
nasyon. Men, nou menm nou p'ap janm bezwen prete nan
men pesonn. N'a donminen sou anpil lòt pèp. Men, yo yonn
p'ap gen pye sou kou nou. 7 Si ta gen yon pòv nan mitan
moun pèp Izrayèl parèy nou yo k'ap viv nan yonn nan lavil
nan peyi Seyè a te ban nou an, pa fèmen kè nou, pa refize
lonje men bay frè nou ki nan nesesite. 8 Okontrè, se pou
nou lonje men ba li, n'a prete l' lajan pou l' achte tou sa li
bezwen. 9 Pa kite ankenn move lide pase nan tèt nou pou
nou ta di: Nou toupre setyèm lanne a, lanne pou nou annile
dèt tout moun ki dwe nou, epi pou nou fè move jan ak frè
parèy nou ki nan nesesite, pou nou derefize prete l' anyen.
Paske lè sa a, l'a rele Seyè a, l'a pale l' pou nou, epi n'a gen
tò. 10 Non. Se pou nou prete l' epi lè n'ap prete l', se pou ou
fè l' ak tout kè ou. Konsa, poutèt sa, Seyè a, Bondye nou an,
va beni nou nan tout travay nou, nan tou sa n'ap fè. 11 Va
toujou gen kèk moun nan pèp Izrayèl la k'ap nan nesesite.
Se poutèt sa mwen mande nou pou nou aprann louvri men
nou bay frè parèy nou ki pòv osinon ki nan nesesite nan
peyi nou an. 12 Si yon moun menm ras ak nou, kit se gason,
kit se fanm, vin vann tèt li ban nou pou li sèvi nou esklav, li
va sèvi nou sizan. Lè setyèm lanne a va rive, se pou nou
kite l' al fè wout li. 13 Lè n'ap ranvwaye l' la, pa kite l' ale san
nou pa ba li anyen. 14 Men, n'a fè l' kado nan bèt nou yo,
nan rekòt jaden nou, nan diven nou ak lwil nou, ki vle di n'a
separe avè l' byen Seyè a, Bondye nou an, te ban nou pou
benediksyon. 15 Pa bliye se esklav nou te ye tou nan peyi
Lejip la, epi se Seyè a, Bondye nou an, ki te delivre nou. Se
poutèt sa mwen ban nou lòd sa a jòdi a. 16 Men, si yon
esklav konsa di nou li p'ap kite nou, paske li renmen nou
ansanm ak tout moun lakay nou, paske nou aji byen avè l',
17 lè sa a, n'a pran yon bagay pwenti, n'a fè l' pwoche bò
pòt devan lakay nou, n'a pèse zòrèy li. Konsa, l'a rete ap
sèvi nou pou tout tan jouk li mouri. N'a fè menm bagay la
tou pou fanm ki esklav lakay nou. 18 Piga nou janm wè sa
twò rèd pou nou voye yon esklav tounen lakay li, paske li

te sèvi nou pandan sizan pou mwatye pri nou ta peye yon
moun k'ap travay pou lajan lakay nou. Se konsa, Seyè a,
Bondye nou an, va beni nou nan tou sa n'ap fè. 19 Tout
premye pitit mal fenmèl bèf nou osinon fenmèl mouton nou
va fè, n'a mete yo apa pou Bondye, Seyè a. Piga nou janm
fè premye ti towo fenmèl bèf nou fè a travay pou nou. Ni
nou pa dwe janm taye lenn ki sou premye ti belye mouton
fenmèl mouton nou yo fè a. 20 Chak lanne, nou menm ak
tout fanmi nou, n'a manje yo devan Seyè a, kote Seyè a,
Bondye nou an, te chwazi a. 21 Men, si l'ap bwete, osinon si
li pèdi yon je, oswa si li gen nenpòt lòt enfimite ki konsekan,
se pa pou nou touye l' pou Seyè a, Bondye nou an. 22 N'a
manje l' lakay nou, tout moun va manje ladan l', kit yo nan
kondisyon pou sèvi Bondye, kit yo pa nan kondisyon pou fè
l', menm jan yo konn manje vyann gazèl ak vyann towo bèf.
23 Tansèlman, piga nou manje san l'. Se pou nou vide tout
san an atè tankou dlo.

16 Lè mwa Abib la va rive, se pou nou fete fèt delivrans
lan pou Seyè a, Bondye nou an, paske se yon jou
lannwit konsa, nan mwa Abib la, Seyè a, Bondye nou an, te
fè nou soti kite peyi Lejip la. 2 Pou fèt delivrans lan, n'a ofri
bèf, kabrit ak mouton pou yo touye pou Seyè a, Bondye nou
an, kote li te chwazi pou yo adore l' la. 3 Lè n'ap manje
vyann bèt nou touye pou mwen an, nou pa pou manje pen
fèt ak ledven avè l'. Pandan sèt jou, n'a manje pen fèt san
ledven, pen malere, paske se prese prese nou te soti kite
peyi Lejip la. Konsa, n'a toujou chonje tout tray nou te pase
jou nou t'ap soti kite peyi Lejip la. 4 Pandan sèt jou sa yo,
pesonn nan peyi nou an pa gen dwa gen ledven lakay li. Epi
nan vyann nou te ofri pou mwen nan aswè premye jou a, pa
kite anyen pase nwit pou denmen maten. 5 Nou p'ap gen
dwa touye bèt nou ofri pou delivrans lan nan ankenn lavil
Seyè a va ban nou pou nou rete. 6 Se va sèlman kote Seyè
a te chwazi pou fè sèvis pou li a n'a touye bèt delivrans lan
nan aswè apre solèy fin kouche, paske se yon lè konsa nou
te soti kite peyi Lejip. 7 N'a kwit vyann bèt nou te ofri a epi
n'a manje l' kote Seyè a te chwazi a. Apre sa, nan maten,
n'a vire do nou, n'a tounen lakay nou. 8 Pandan sis jou, n'a
manje pen fèt san ledven. Sou setyèm jou a, n'a reyini tout
moun pou fè gwo sèvis pou Seyè a, Bondye nou an. Jou sa
a, nou p'ap fè ankenn travay. 9 N'a konte sèt senmenn apre
premye jou nou konmanse ranmase rekòt grenn nan jaden
nou yo. 10 Apre sa, n'a fete Fèt Senmenn yo pou di Seyè a,
Bondye nou an, mèsi. N'a pote ba li ofrann n'a vle dapre sa
Seyè a va ban nou nan favè li. 11 N'a fè fèt devan Seyè a,
Bondye nou an, kote li te chwazi pou fè sèvis pou li a, nou
menm, pitit gason ak pitit fi nou yo, domestik nou yo, fanm
kou gason, ansanm ak moun Levi yo ak moun lòt nasyon yo,
timoun ki san papa ak fanm vèv k'ap viv ansanm ak nou nan
lavil kote nou rete a. 12 N'a toujou chonje nou menm tou yon
lè nou te esklav nan peyi Lejip. Se poutèt sa n'a toujou obeyi
tout lwa sa yo. 13 Lè n'a fin moulen grenn jaden nou yo, lè
n'a fin kraze rezen nou yo, n'a fè fèt Joupa yo pandan sèt
jou. 14 N'a pran kont plezi nou, nou menm, pitit gason ak
pitit fi nou yo, ansanm ak moun Levi yo ak moun lòt nasyon
yo, timoun ki san papa ak fanm vèv ki rete nan lavil kote nou
ye a. 15 Pandan sèt jou, n'a fè fèt pou Seyè a, Bondye nou
an, kote li menm li te chwazi a, paske Seyè a, Bondye nou
an, te beni nou nan tout rekòt nou yo, ak nan tout travay nou
yo pou nou te ka kontan nèt ale. 16 Twa fwa chak lanne, pou
fèt Delivrans lan, pou fèt Premye Rekòt la ak pou fèt Joupa
yo, chak gason nan peyi a va vin adore Seyè a, Bondye nou
an, kote Seyè a te chwazi pou fè sèvis pou li a. Yo p'ap gen
dwa vini de men vid. 17 Men, yo chak va bay kichòy, dapre
benediksyon Seyè a, Bondye nou an, va ba yo. 18 N'a mete
jij ak majistra nan chak lavil Seyè a, Bondye nou an, va ban
nou pou dirije tout branch fanmi nou yo. Y'a fè travay yo
san patipri. 19 Piga yo fè ankenn lenjistis. Piga yo gade
sou figi moun pou jije yo. Piga yo pran lajan anba nan men
pesonn paske lajan konsa ka anpeche menm moun ki gen
konprann wè klè, li ka fè nou kondannen moun inonsan. 20
Pa janm kite anyen anpeche nou rann jistis jan nou dwe
fè l' la. Konsa, n'a kapab viv, n'a kapab pran peyi Seyè a,
Bondye nou an, ap ban nou an pou nou. 21 Piga nou janm
plante ankenn poto Achera ni ankenn pyebwa repozwa pou
sèvi nou zidòl bò kote lòtèl n'ap bati pou Seyè a, Bondye
nou an. 22 Piga nou janm mete wòch kanpe pou fè sèvis
zidòl. Seyè a pa vle wè bagay konsa menm.

17 Piga nou janm pran yon bèf, osinon yon kabrit oswa
yon mouton ki gen yon enfimite, osinon ki donmaje
pou nou ofri bay Seyè a, Bondye nou an, paske Seyè a,
Bondye nou an, pa vle wè bagay konsa menm. 2 Si ta gen
nan mitan nou, nan yonn nan lavil Seyè a, Bondye nou an,
te ban nou yo, yon nonm osinon yon fanm ki ta fè yon bagay
ki pa fè Seyè a, Bondye nou an, plezi, si li ta rive pa kenbe
kontra li pase ak Bondye a, 3 pou l' al fè bagay Seyè a pa
janm mande nou fè, pou l' al sèvi lòt bondye, tankou solèy,
lalin osinon kèk lòt zetwal nan bann zetwal ki nan syèl la,
4 epi sa rive tonbe nan zòrèy nou, lè n'a vin konn sa, n'a
chache konnen byen sa ki te pase. Si sa te fèt vre, si yo ka
rive ban nou prèv se yon moun nan pèp Izrayèl la menm
ki te fè move bagay sa a, 5 lè sa a, n'a fè yo pran moun
ki te fè move bagay sa a, fanm ou gason, y'a mennen l'

lòt bò pòtay lavil la, y'a kalonnen l' wòch jouk li mouri. 6
Anvan nou kondannen yon moun amò, fòk gen de osinon
twa moun ki pou kanpe pou fè depozisyon kont li. Si se yon
sèl moun ki fè depozisyon kont li, yo pa ka kondannen moun
lan amò. 7 Lèfini, se temwen sa yo menm ki va bay moun yo
kondannen an premye kout wòch yo. Apre sa, rès pèp la va
kalonnen l' wòch jouk li mouri. Se konsa n'a wete bagay mal
sa a ki t'ap fèt nan mitan pèp la. 8 Si yo ta mennen ban
nou yon ka ki twò difisil pou nou jije, tankou ka yon moun ki
touye yon lòt, osinon ka moun k'ap diskite pou defann dwa
yo ak enterè yo, ou ankò lè yon moun resevwa yon move
kou nan kò l', ou nenpòt lòt ka ki ta prezante devan nou
nan lavil kote nou rete a epi ki twò difisil pou nou jije l' nou
menm, n'a leve, n'a moute kote Seyè a, Bondye nou an, te
chwazi pou yo fè sèvis pou li a, 9 n' aval jwenn prèt yo,
moun Lèvi yo, ak jij ki de sèvis lè sa a, n'a espoze ka a
ba yo. Yo menm y'a di nou ki jan pou nou rann jijman an.
10 Lè sa a, nou menm poutèt pa nou, n'a fè tou sa moun
ki rete kote Bondye te mete apa pou fè sèvis pou li a te
di nou. N'a pran tout kalite prekosyon pou nou fè tou sa
yo te moutre nou an. 11 Se pou nou rann jijman an dapre
regleman yo te moutre nou an, dapre jan yo menm yo te jije
bagay la, san nou pa chanje anyen nan sa yo te di nou an.
12 Men, si yon moun ap fè grandizè, epi li pa koute ni prèt ki
la pou sèvis Bondye a, ni jij la, se pou yo touye l'. Se konsa
n'a wete bagay mal sa a ki t'ap fèt nan mitan pèp la. 13
Konsa tou, lè tout pèp la va konn sa, y'a pè, yo p'ap pran
pòz grandizè yo ankò. 14 Lè n'a fin antre nan peyi Seyè a,
Bondye nou an, va ban nou an, lè n'a fin pran tout peyi a
pou nou rete ladann l', si lide ta vin nan tèt nou pou nou di:
Nou ta renmen gen yon wa pou gouvènen nou tankou tout
lòt nasyon k'ap viv nan peyi ki sou fwontyè nou yo, 15 se
yon moun menm ras ak nou Seyè a, Bondye nou an, va
chwazi pou li mete wa sou nou. Nou pa gen dwa pran yon
moun lòt nasyon ki pa menm ras avèk nou pou nou mete l'
wa sou nou. 16 Men, wa sa a pa bezwen gen kantite chwal
pou lame li, ni li pa bezwen voye moun nan peyi Lejip al
achte chwal pou kavalye l' yo, paske Seyè a te di nou: Piga
nou janm pran chemen tounen nan peyi sa a ankò. 17 Wa a
pa fèt pou l' gen anpil madanm, paske sa ka fè l' pèdi tèt li.
Li pa fèt pou l' gen twòp ajan ak twòp lò pou tèt pa l'. 18 Lè
wa a va pran pouvwa a, l'a mande pou yo kopye tout lalwa
Bondye a nan yon liv pou sèvis pa li, dapre orijinal ki nan
men prèt fanmi Levi yo. 19 Se pou li toujou gen liv la avèk li,
se pou li li l' chak jou jouk li mouri, pou l' ka aprann gen
krentif pou Seyè a, Bondye li a, pou l' ka swiv tout prensip ki
nan lalwa a, pou l' ka fè tou sa yo mande l' fè ladan l'. 20
Konsa, li p'ap ka mete nan tèt li li plis pase rès pèp la, li
p'ap janm dezobeyi ankenn lòd nan sa Seyè a te bay la. Se
konsa, ni li ni pitit li yo y'a rete chèf lontan nan mitan pèp
Izrayèl la.

18 Prèt yo, fanmi Levi yo, ki vle di tout gason ki nan
branch fanmi Levi a, p'ap gen anyen ki rele yo pa yo
nan byen eritaj moun pèp Izrayèl yo. Y'a viv ak manje pèp la
va ofri bay Seyè a ak tou sa pèp la va mete apa pou Seyè a.
2 Moun fanmi Levi yo p'ap gen anyen nan byen ki pou tout
moun pèp Izrayèl yo. Se Seyè a ki pòsyon pa yo jan li te di
yo sa. 3 Lè yon moun nan pèp la vin ofri yon bèf osinon yon
kabrit, oswa yon mouton pou yo touye pou Seyè a, men
pòsyon ki va rete pou prèt fanmi Levi a. Men pòsyon y'a ba
li: jigo a, machwè yo ak gradoub la. 4 N'a ba li tou premye
grenn n'a rekòlte nan jaden ble nou yo, premye diven ak
premye lwil n'a fè, ansanm ak premye lenn mouton n'a wete
sou mouton nou yo. 5 Paske se yo menm ak pitit gason yo
Seyè a te chwazi nan mitan tout moun pèp Izrayèl yo pou
sèvi l' prèt pou tout tan. 6 Lè yon moun fanmi Levi ki rete
nan yonn nan lavil nou yo, nenpòt kote nan peyi Izrayèl la,
santi li ta renmen ale kote Seyè a te chwazi pou yo fè sèvis
pou li a, 7 lè li rive, si li fè travay yon prèt nan non Seyè a,
Bondye li a, tankou tout lòt frè moun fanmi Levi parèy li yo
ki te toujou la ap sèvi devan Seyè a, 8 l'a resevwa menm
kantite manje ak lòt yo, san yo pa bezwen konsidere sa li
resevwa deja nan byen papa l'. 9 Lè n'a fin antre nan peyi
Seyè a, Bondye nou an, va ban nou an, pa lage kò nou
nan fè menm vye bagay moun lòt nasyon yo ap fè. 10 Piga
pesonn nan nou pran pitit gason osinon pitit fi li pou li boule
nan dife pou zidòl. Piga gen pesonn nan mitan nou k'ap fè
divinò, k'ap etidye zetwal nan syèl la pou konnen sa ki gen
pou rive, k'ap pran pwen, k'ap fè maji. 11 Piga gen nan mitan
nou moun k'ap sèvi ak cham, moun ki pral nan tab tounant,
k'ap vizite moun ki konn tire kat, ak moun k'ap rele mò pou
pale ak yo. 12 Paske Seyè a pa vle wè moun k'ap fè bagay
sa yo. Epitou, se paske moun lòt nasyon yo t'ap fè tout vye
bagay sa yo kifè Seyè a, Bondye nou an, te mete yo deyò
pou nou ka pran plas yo. 13 Piga nou janm fè sa Seyè a,
Bondye nou an, pa vle nou fè. 14 Bann nasyon nou pral
mete deyò nan peyi a, se moun ki te renmen koute sa divinò
ak moun k'ap etidye zetwal yo ap di yo. Men nou menm,
Seyè a, Bondye nou an, pa penmèt nou fè bagay konsa. 15
Moyiz di pèp la konsa: -Seyè a, Bondye nou an, gen pou l'
voye yon pwofèt ban nou tankou l' te voye m' lan. Se va
yonn nan nou, yon moun pèp Izrayèl parèy nou. Se pou nou
koute tou sa l'a di nou. 16 Se sa menm nou te mande Seyè

a, Bondye nou an, lè nou tout te reyini sou mòn Orèb la.
Nou t'ap di nou pa vle tande vwa Seyè a, Bondye nou an, ni
nou pa ta renmen wè gwo flanm dife sa a ankò pou nou pa
mouri. 17 Lè sa a, Seyè a di mwen konsa: Sa yo di a, se vre
wi. 18 M'a chwazi yonn nan yo pou pwofèt, m'a voye l' ba
yo tankou mwen te voye ou la. M'a mete pawòl mwen nan
bouch li. Epi l'a di pèp la tou sa m'a ba li lòd di yo. 19 Si yon
moun pa koute sa pwofèt la ap di yo nan non mwen, se avè
m' menm l'ap an afè. Se mwen menm menm la gen pou l'
rann kont. 20 Konsa tou, si yon pwofèt ta penmèt li louvri
bouch li pou l' pale nan non mwen pou l' di sa mwen pa di l'
di, oswa pou l' ta pale nan non lòt bondye, se pou yo touye l'
pou sa l' fè a. 21 Koulye a nou dwe ap di nan kè nou: Ki jan
pou nou fè konnen si sa pwofèt la ap di a se pa pawòl ki soti
nan Bondye? 22 Enben, si pwofèt la di l'ap pale nan non
Seyè a, epi sa li di a pa rive vre, lè sa a, n'a konnen Seyè a
pa t' janm di l' di pawòl konsa. Se lògèy ki te pouse pwofèt la
di sa l' di a. Nou pa bezwen pè l'.

19 Moyiz di yo ankò: -Lè Seyè a, Bondye nou an, va fin
detwi nasyon sa yo pou l' ban nou peyi ki te pou yo a,
lè n'a fin pran tout peyi a nan men yo pou nou rete nan lavil
yo ak nan lakay yo, 2 n'a chwazi twa lavil nan peyi Seyè a,
Bondye nou an, te ban nou pou nou rete a, n'a mete yo apa.
3 N'a kenbe wout ki mennen nan lavil sa yo an bon eta. N'a
divize teritwa Seyè a, Bondye nou an, te ban nou pou nou
rete a an twa zòn ak yon lavil nan chak zòn. Konsa, nenpòt
moun ki ta rive touye yon lòt ka kouri al kache nan yonn nan
lavil sa yo pou sove lavi l'. 4 Men nan ki sikonstans yon
moun ka kouri al kache nan yonn nan lavil sa yo pou sove
lavi l': Se lè yon moun touye yon frè parèy li san li pa fè
espre, san li pa janm gen anyen avè l'. 5 Konsa, si de moun
al nan bwa ansanm pou koupe bwa epi yonn ladan yo fè
sa li leve rach li pou l' koupe yon bwa epi rach la chape
soti nan manch lan, l' al frape zanmi l' lan, li touye l' frèt,
yon nonm konsa gen dwa kouri al kache nan yonn nan lavil
sa yo pou l' ka sove lavi l'. 6 Si te gen yon sèl lavil konsa,
distans la ta ka twò long. Lè sa a, moun ki reskonsab pou
tire revanj moun yo touye a, si l'ap kouri dèyè moun ki te fè
krim lan, li ta ka rapouswiv li. Nan kè cho li, li ta ka ba l'
yon kou, li touye l'. Lè sa a, li ta touye yon inonsan, paske
nonm lan pa t' fè espre, li pa t' janm gen anyen nan kè l'
kont moun li touye a. 7 Se poutèt sa mwen mande nou pou
nou mete twa lavil konsa apa espre pou sa. 8 Konsa tou,
lè Seyè a, Bondye nou an, va fè peyi nou an vin pi gran
jan li te pwomèt zansèt nou yo, lè l'a ban nou tout peyi li te
pwomèt l'ap bay zansèt nou yo, 9 n'a chwazi twa lòt lavil, n'a
mete sou sa nou genyen deja yo. Men, pa bliye, l'ap ban
nou peyi a, se pou nou toujou swiv tout lòd m'ap ban nou
jòdi a, se pou nou toujou renmen Seyè a Bondye nou an,
pou nou swiv chemen li mete devan nou an. 10 Se konsa,
nou p'ap kite yo touye moun ki inonsan nan peyi Seyè a,
Bondye nou an, te ban nou pou rele nou pa nou. Si nou kite
sa rive, n'a peye pou sa nou fè a. 11 Men, si yon moun rayi
yon lòt, epi li pran veye l' jouk li tonbe sou li, li ba l' kou
jouk li touye l', epi apre sa, li kouri al kache nan yonn nan
lavil sa yo, 12 lè sa a, chèf fanmi ki reskonsab lavil kote li
rete a va voye chache l' epi y'a lage l' nan men fanmi pre
moun ki mouri a pou yo touye l'. 13 N'a san pitye pou li,
n'a wete moun k'ap mache touye inonsan nan peyi Izrayèl
la. Se konsa tout bagay va mache byen pou nou. 14 Nan
peyi Seyè a, Bondye nou an, pral ban nou pou nou rete a,
pa janm deplase bòn tè moun pèp Izrayèl parèy nou. Kite
yo kote zansèt nou yo te plante yo a. 15 Depozisyon yon
sèl temwen pa kont pou moutre si yon moun fè yon krim,
osinon yon bagay mal tout bon nan nenpòt akizasyon yo ta
ka fè sou do li. Fòk gen de osinon twa temwen ki pou fè
depozisyon kont li pou akizasyon an ka kenbe. 16 Lè yon fo
temwen kanpe pou l' akize yon moun pou yon krim li pa fè,
17 de moun ki nan pwose yo va prezante ansanm devan
lòtèl Seyè a, devan prèt yo ak jij yo ki desèvis lè sa a. 18
Jij yo va egzaminen ka a. Y'a mennen yon bon ankèt jan
yo dwe fè l' la. Si yo jwenn se manti temwen an ap bay,
se akize l'ap akize yon moun pèp Izrayèl parèy li pou yon
bagay li pa janm fè, 19 n'a fè l' sibi chatiman li te vle pou
moun li akize a. Se konsa n'a wete mechanste sa a ki te nan
mitan nou. 20 Lè lòt moun yo va konn sa, y'a pè, yo p'ap
rekonmanse fè move bagay konsa ankò nan mitan nou. 21
Se pou nou san pitye pou moun konsa. Se pou nou fè yo
peye lavi pou lavi, yon je pou yon je, yon dan pou yon dan,
yon men pou yon men, yon pye pou yon pye.

20 Lè nou soti pou n' al goumen kont lènmi nou yo, epi
nou wè yo gen plis chwal, plis cha lagè ak plis moun
pase nou, nou pa bezwen pè, paske Seyè a, Bondye nou
an, li menm ki te fè nou moute soti nan peyi Lejip la, l'ap
kanpe la avèk nou. 2 Lè lè batay la rive, prèt la va vanse, l'a
pale ak sòlda yo. 3 L'a di yo: -Koute byen, moun Izrayèl
yo: Jòdi a nou pral goumen kont lènmi nou yo. Kè nou pa
bezwen sote. Nou pa bezwen pè, nou pa bezwen tranble, ni
nou pa bezwen kouri pou yo. 4 Seyè a, Bondye nou an, ap
mache avèk nou. L'a goumen pou nou kont lènmi nou yo
pou l' fè nou genyen batay la. 5 Apre sa, chèf yo va pale
ak sòlda yo. Y'a di yo: -Eske gen yon moun la a ki fèk fin

bati yon kay, men ki poko fè sèvis pou mete kay la apa pou
Bondye? Si gen yon moun konsa, pito l' al fè wout li lakay li,
paske li ka mouri nan goumen an, epi se yon lòt moun ki va
fè sèvis pou mete kay la apa pou Bondye. 6 Eske gen yon
moun la a ki fèk plante yon jaden rezen epi ki poko gen
chans fè yon rekòt rezen menm? Si gen yon moun konsa,
pito l' al fè wout li lakay li, paske li ka mouri nan batay la, epi
se va yon lòt moun ki va jwi jaden rezen l' lan. 7 Eske gen
yon moun isit la ki fiyanse pou l' marye? Si gen yon moun
konsa, pito l' al fè wout li lakay li, paske li ka mouri nan lagè
a epi se yon lòt moun ki va marye ak fiyanse l' la. 8 Apre sa,
chèf yo va di sòlda yo ankò: -Eske gen yon moun la a ki
pè, ki santi li pa gen kouraj pou l' al goumen? Si gen yon
moun konsa, pito l' al fè wout li lakay li, paske li ka kraze
kouraj lòt yo tou. 9 Lè chèf yo va fin pale konsa ak sòlda
yo, y'a chwazi yon kaptenn pou chak divizyon pou mache
alatèt lame a. 10 Lè n'ap pwoche bò yon lavil pou n' atake l',
premye bagay n'a fè, n'a mande l' pou l' fè lapè ak nou. 11
Si yo dakò, si yo louvri pòtay lavil la ban nou, tout moun nan
lavil la va travay fè kòve pou nou, y'a tounen esklav nou. 12
Men, si yo refize fè lapè ak nou epi yo mande goumen, n'a
sènen lavil la toupatou epi n'a atake l'. 13 Seyè a, Bondye
nou an, va lage l' nan men nou. Epi n'a touye dènye gason
ki nan lavil la. 14 Men, n'a pran tout fanm yo, tout pitit yo,
tout bèt yo ak tou sa ki nan lavil la, ak tout byen lènmi yo va
kite pou nou. N'a manje tou sa n'a pran nan men lènmi nou
yo paske se Seyè a menm ki ban nou yo. 15 Se konsa n'a fè
sa pou tout lavil ki byen lwen nou, andeyò limit peyi Seyè a
ban nou pou nou rete a. 16 Men, lè nou pran yon lavil ki
nan limit peyi Seyè a ap ban nou pou nou rete a, se pou
nou touye tou sa ki vivan ladan l'. 17 Se pou nou touye tout
moun sa yo: moun Et yo, moun Amori yo, moun Kanaran yo,
moun Ferèz yo, moun Ivi yo, moun Jebis vo. Se pou nou
ofri yo bay Seyè a, Bondye nou an, jan li te ban nou lòd
la. 18 Se pou nou disparèt yo pou yo pa fè nou tonbe nan
peche kont Seyè a, Bondye nou an, pou yo pa moutre nou
fè tout vye bagay lèd y'ap fè pou bondye pa yo. 19 Si lè
n'ap atake yon lavil nou wè nou blije sènen l' pandan lontan
anvan pou nou ka pran l', piga nou koupe ankenn pyebwa ki
bay fwi, paske nou ka bezwen fwi yo pou nou manje. Pa
koupe pyebwa yo. Se pyebwa ase yo ye, se pa moun yo ye.
Ou pa ka aji avèk yo tankou moun ki nan lavil ou sènen an.
20 Men, nou gen dwa debranche pyebwa ki pa bay fwi, nou
ka koupe yo, nou ka sèvi ak yo pou fè zouti pou atake lavil
la jouk lavil la va tonbe nan men nou.

21 Si nan peyi Seyè a, Bondye nou an, te ban nou pou n'
rete a, nou rive jwenn kadav yon moun yo sasinen nan
yon jaden, san nou pa konnen ki moun ki fè sa, 2 chèf fanmi
yo ak jij yo va soti, y'a mezire distans ki genyen ant kote yo
jwenn kadav la ak lavil ki toupre yo. 3 Y'a wè lavil ki pi pre a.
Le sa a, chèf fanmi ki reskonsab lavil ki pi pre kote yo te
jwenn kadav la va pran yon jenn ti gazèl bèf ki poko janm
sèvi pou fè ankenn travay. 4 Y'a mennen l' bò yon larivyè ki
pa janm chèch, nan yon pozisyon kote tè a pa janm travay
ni sekle. Epi se la y'a kase kou l'. 5 Apre sa, prèt yo, pitit
Levi yo, va vini, paske se yo menm Seyè a, Bondye nou an,
te chwazi pou fè sèvis pou li ak pou beni pèp la nan non li.
Se yo menm ki pou bay dènye mo a lè gen diskisyon, lè gen
san deyò. 6 Apre sa, chèf fanmi ki reskonsab lavil ki pi pre
kote yo te jwenn kadav la va lave men yo ak dlo anwo gazèl
yo te touye a. 7 Y'a di: Se pa nou ki touye moun sa a, ni
nou pa wè ki moun ki fè krim sa a. 8 Seyè! Ou menm ki te
delivre moun Izrayèl yo anba moun peyi Lejip yo, padonnen
pèp ou a. Pa rann nou reskonsab lanmò yon inonsan yo
touye. Bondye va padonnen krim ki fèt la. 9 Se konsa, n'a fè
sa Seyè a te ban nou lòd fè a, yo p'ap rann nou reskonsab
lanmò inonsan yo touye a. 10 Lè n'ap fè lagè ak lènmi nou
yo epi Seyè a, Bondye nou an, fè nou genyen yo, li fè nou fè
anpil prizonye, 11 si yonn nan nou wè pami prizonye yo yon
bèl fanm, epi li tonbe damou pou li, l'a gen dwa pran l' pou
madanm li. 12 L'a mennen l' lakay li. Fanm lan va koupe tout
cheve nan tèt li, l'a koupe tout zong dwèt ak tout zong pye l'
yo, 13 l'a wete rad ki te sou li lè yo te fè l' prizonye a. L'a
rete anndan kay nonm lan pandan yon mwa ap kriye pou
papa l' ak manman l'. Apre sa, nonm lan va pwoche bò kote
l', l'a marye avè l', l'a pran l' pou madanm li. 14 Si apre sa,
rive yon lè nonm lan pa renmen l' ankò, l'a kite l' al fè wout li.
Li p'ap ka vann li pou lajan, ni li pa ka aji avè l' tankou yon
esklav, paske se fòse li te fòse l' vin madanm li. 15 Sipoze
yon nonm ki gen de madanm, gen yonn li renmen plis pase
lòt epi tou de madanm yo fè pitit gason pou li. Men, premye
pitit gason l' lan twouve se pitit fanm li renmen mwens lan li
ye. 16 Lè lè a va rive pou l' separe byen l' yo bay pitit li yo, li
p'ap ka fè patipri pou l' pran pitit gason fanm li pi renmen
an pou l' ba li pòsyon ki pou ale pou premye pitit gason
an, pòsyon ki pou pitit gason fanm li renmen mwens lan.
17 Wè pa wè, se pou l' respekte dwa premye pitit gason l'
lan, dwa pitit gason fanm li renmen mwens lan. L'a ba li de
fwa lavalè sa li gen pou l' bay chak lòt pitit li yo, paske se li
menm ki premye pitit gason li te fè lè li te jenn gason. Se li ki
gen tout dwa yon premye pitit gason genyen. 18 Si yonn
nan nou gen yon pitit gason ki radi, ki gen tèt di, ki pa vle

koute ni manman l' ni papa l' lè y'ap pale ak li, yo te mèt
bat li, sa antre nan yon zòrèy soti nan lòt la, 19 manman l'
ak papa l' va kenbe l', y'a trennen l' devan chèf fanmi yo,
nan tribinal ki bò pòtay lavil kote yo rete a. 20 Epi y'a di yo:
Men pitit gason nou an. Nou mennen l' ban nou paske li
radi, l'ap fè wondonmon, li pa vle koute lè n'ap pale avè l'.
L'ap gaspiye tout lajan nou nan bweson, li nan tout kalite
vis. 21 Lè sa a, tout gason ki rete nan lavil la va kalonnen l'
wòch jouk yo touye l'. Se konsa n'a wete bagay mal sa a
ki t'ap fèt nan mitan nou an. Tout moun nan pèp Izrayèl la
va konn sa, y'a mache sou piga yo. 22 Si yo kondannen
yon moun pou yon krim li fè, epi lè yo fin touye l', yo pann
kadav la nan yon pyebwa, 23 pa janm kite kadav la pase
nwit sou pyebwa a. Se pou nou antere l' menm jou a, paske
yon kadav pann nan yon pyebwa se bagay ki pa fè Bondye
plezi. Se konsa nou p'ap kite yo fè ankenn vye bagay ki pou
fè Seyè a, Bondye nou an, vire do ban nou nan peyi Seyè a
pral ban nou pou nou rete a.

22 Lè nou jwenn bèf osinon kabrit yon moun pèp Izrayèl
parèy nou ki kase kòd, pa fè tankou nou pa wè. Se
pou nou pran l' mennen l' tounen ba li. 2 Men, si mèt bèt
la rete twò lwen, osinon si nou pa konnen pou ki moun li
ye, n'a pran l', n'a mennen l' lakay nou. N'a kenbe l' lakay
nou jouk mèt li va vin chache l'. Lè sa a n'a renmèt li li.
3 N'a fè menm jan an tou pou bourik, rad osinon nenpòt
bagay yon moun pèp Izrayèl parèy nou ta rive pèdi epi se
nou ki ta jwenn li. Pa fè tankou nou pa wè sa. 4 Lè nou wè
bourik osinon bèf yon moun pèp Izrayèl parèy nou kouche
nan chemen, pa fè tankou nou pa wè sa. Se pou nou ride
l' fè l' kanpe ankò. 5 Fanm pa gen dwa mete rad gason
sou yo. Gason pa gen dwa mete rad fanm sou yo. Seyè a,
Bondye nou an, pa vle wè moun k'ap fè bagay konsa. 6 Si
sou chemen nou, nou jwenn yon nich zwazo, swa sou yon
pyebwa, swa atè avèk manman zwazo a kouche sou pitit li
yo, osinon sou ze l'ap kouve, piga nou pran manman zwazo
a sou nich la. 7 N'a kite manman zwazo a vole ale, n'a pran
ti zwazo yo sèlman. Se konsa Bondye va fè tout zafè nou
mache byen, l'a fè nou viv lontan. 8 Lè n'ap bati yon kay nèf,
n'a mete balistrad pou moun pa sot tonbe sou teras twati a.
Konsa yo p'ap ka rann nou reskonsab si yon moun ta rive
tonbe epi li mouri lakay nou. 9 Pa janm plante ankenn lòt
kalite grenn nan jaden rezen nou. Si nou fè sa, nou p'ap ka
sèvi ni avèk rezen yo ni avèk rekòt lòt grenn nou te plante
yo. 10 Piga nou mete bèf ak bourik ansanm pou rale chari.
11 Piga nou janm mete sou nou rad ki fèt ak divès kalite
lenn ak twal fin blan tise ansanm. 12 N'a mete yon ponpon
nan kat kwen rad nou mete sou nou. 13 Sipoze yon nonm
pran yon fanm pou madanm li, li kouche avè l', epi apre
sa, li vin pa renmen l' ankò. 14 Lè sa a, li ba l' tout kalite
defo ki genyen, li avili l' devan tout moun, li di: Fanm sa
a pa di m' anyen ankò, paske lè m' marye avè l', lè nou
vin ansanm, mwen te jwenn li pa t' tifi. 15 Enben, lè sa a,
papa ak manman jenn madanm lan va pran dra maryaj la ki
gen prèv madanm lan te tifi, y'a pote l' nan tribinal bò pòtay
lavil la, y'a moutre chèf fanmi lavil yo li. 16 Epi, papa jenn ti
madanm lan va di chèf fanmi yo: mwen te bay nonm sa a
pitit fi mwen pou madanm. Koulye a, li pa renmen l' ankò, 17
li pretann di madanm lan plen defo, l'ap di: O wi, mwen pa
jwenn madanm lan tifi, men mwen pote ban nou prèv li te tifi.
Epi l'a louvri dra a devan tout chèf fanmi lavil la. 18 Lè sa a
chèf fanmi lavil yo va pran mari a, y'a bat li byen bat. 19 Y'a
fè l' peye yon amann, y'a fè l' bay san pyès ajan, y'a renmèt
bay papa jenn fanm lan, paske li te pale yon jenn tifi moun
Izrayèl yo mal. Lèfini l'a blije rete ak fanm lan, li p'ap janm ka
divòse avè l', jouk li menm li mouri. 20 Men, si sa mari a te di
a se te vre, kifè yo pa t' kapab bay prèv madanm lan te tifi,
21 y'a pran ti madanm lan, y'a mennen l' deyò devan lakay
papa l', epi tout gason ki rete nan lavil la va kalonnen l' wòch
jouk li mouri, paske li te fè yon wont nan peyi Izrayèl la, li te
lage kò l' nan dezòd antan li te lakay papa l'. Se konsa n'a
wete bagay mal k'ap fèt nan mitan nou. 22 Si nou bare yon
nonm ap kouche ak yon madan marye, yo tou de fèt pou
mouri, ni nèg ki te kouche ak fanm lan ni fanm lan tou. Se
konsa n'a wete bagay mal k'ap fèt nan mitan nou. 23 Si yon
jenn fi tifi fiyanse ak yon nonm epi yon lòt nèg kontre avè l'
nan yon lavil, li kouche avè l' epi moun bare yo, n'a kalonnen
yo wòch jouk yo mouri. Jenn fi a va mouri paske se nan
mitan yon lavil li ye, li ta ka rele mande sekou. 24 Nèg la va
mouri tou paske li te avili yon fi ki te fiyanse ak yon moun
pèp Izrayèl parèy li. Wi, se konsa n'a wete bagay mal k'ap
fèt nan mitan nou. 25 Men, si se andeyò lwen kay moun nèg
la te kontre ak jenn fi fiyanse a, epi li kenbe l', li kouche
avè l', se nèg la sèlman ki pou mouri. 26 Yo pa gen dwa fè
jenn fi a anyen, paske li pa fè anyen la a pou li ta merite
lanmò. Se menm jan si se te yon nonm ki atake yon lòt epi li
touye l'. 27 Nèg la te kontre avè l' andeyò lwen kay. Jenn fi a
te ka rele, men pa t' gen pesonn pou pote l' sekou. 28 Si
yon nonm kontre ak yon jenn fi ki tifi lakay papa l', ki poko
fiyanse, epi li kenbe l', li fòse l' kouche avè l', si yo bare yo,
29 nèg ki te kouche avèk fi a va gen pou l' bay papa fi a
senkant pyès ajan. Li va pran fi a pou madanm li, paske li te
fòse l' kouche avè l'. Li p'ap janm ka divòse avè l' jouk li

mouri. 30 Yon nonm pa gen dwa kouche ak madanm papa l'.
Li pa gen dwa avili papa l' konsa.

23 Lè yon nonm gen grenn li yo kraze, osinon pati li
koupe, li pa gen dwa parèt tèt li ankò nan reyinyon pèp
la ap fè pou fè sèvis pou Seyè a. 2 Konsa tou, yon nonm ki
gen san mele pa gen dwa parèt tèt li nan reyinyon pèp la ap
fè pou fè sèvis pou Seyè a, ni pitit li yo, ni pitit pitit li yo, te
mèt sou dis jenerasyon. 3 Moun Amon yo ak moun Moab yo
p'ap janm gen dwa parèt tèt yo nan reyinyon n'ap fè pou fè
sèvis pou Bondye, ni pitit yo, ni pitit pitit yo, te mèt sou dis
jenerasyon. 4 Paske le nou te sou wout nou, apre nou te fin
kite peyi Lejip la, yo pa t' ofri nou manje ak dlo. Okontrè, yo
te peye Balaram, pitit gason Bejò a, pou l' te soti lavil Petò
nan Mezopotami, vin ban nou madichon. 5 Men, Seyè a,
Bondye nou an, te refize koute Balaram, epi li fè madichon
an tounen benediksyon pou nou, paske Seyè a, Bondye nou
an, renmen nou. 6 Konsa, toutotan n'ap viv sou latè, piga
nou janm fè anyen ni pou ede yo ni pou fè yo plezi. 7 Pa
meprize moun Edon yo. Se moun menm ras avè nou yo
ye. Pa meprize moun peyi Lejip yo non plis, paske yon lè
se nan peyi yo nou te rete. 8 Lè moun sa yo vin rete nan
peyi nou an, sou twa jenerasyon, pitit yo va gen dwa vin
nan reyinyon n'ap fè pou fè sèvis pou Bondye. 9 Lè n'ap fè
lagè ak lènmi nou yo, antan n'ap viv nan kan, se pou nou
egzante tou sa ki ka mete nou nan kondisyon pou nou pa ka
fè sèvis Bondye. 10 Si yon moun ta nan kondisyon pou li pa
ka sèvi Bondye paske li te voye sou li lannwit, l'a soti kite
kan an, l'a rete deyò pou tout jounen an. 11 Nan aswè, l'a
lave kò l'. Apre solèy kouche, l'a ka antre nan kan an ankò.
12 N'a chwazi yon kote andeyò limit kan an kote n'a ka ale
fè bezwen nou. 13 N'a pran yon pikwa nan zouti nou yo,
n'a fouye yon twou, n'a degaje nou, epi n'a kouvri l' ak tè.
14 Seyè a, Bondye nou an, ap pwonmennen nan tout kan
an pou l' pwoteje nou, pou l' lage lènmi nou yo nan men
nou. Se poutèt sa, se pou nou toujou kenbe kan an pwòp
nèt pou Seyè a pa wè anyen ladan l' ki pou ba l' kè tounen
epi ki pou ta fè l' vire do ban nou. 15 Si yon esklav sove
lakay mèt li vin mande nou pwoteksyon, nou pa gen dwa
renmèt li bay mèt li. 16 N'a kite l' viv avèk nou nan mitan pèp
la, nan nenpòt ki lavil l'a chwazi, kote l'a pi pito. Pa janm
pwofite sou li. 17 Piga ankenn gason ni ankenn fanm nan
pèp Izrayèl la al pote tèt yo fè jennès nan sèvis pou zidòl
moun lòt nasyon yo. 18 Pa janm kite yon fanm osinon yon
gason vin nan tanp Bondye a pou fè ankenn ofrann ak lajan
yo fè nan kondisyon sa a, paske Seyè a pa vle wè moun
k'ap fè bagay konsa. 19 Piga nou janm fè yon moun pèp
Izrayèl parèy nou peye enterè lè nou prete l' lajan, osinon
manje, osinon nenpòt lòt bagay. 20 Nou gen dwa egzije yon
moun lòt nasyon pou l' peye nou enterè sou sa nou prete l'.
Men, nou pa ka fè yon moun pèp Izrayèl parèy nou sa. Se
konsa, Seyè a, Bondye nou an, va beni nou nan tou sa nou
pral fè nan peyi Bondye pral ban nou pou rele nou pa nou.
21 Lè yonn nan nou pwomèt Seyè a n'ap fè kichòy pou li, pa
kite twòp tan pase anvan nou kenbe pwomès la, paske Seyè
a, Bondye nou an, p'ap manke mande nou kont. Lè sa a, n'a
gen yon peche sou konsyans nou. 22 Si nou pa fè Seyè a
ankenn pwomès, nanpwen peche nan sa. 23 Men, depi yon
pawòl sot nan bouch nou, fòk nou kenbe l'. Lè nou fè Seyè a
yon pwomès ak pwòp bouch nou san anyen pa t' fòse nou fè
l', se pou nou kenbe l'. 24 Lè nou pase nan jaden rezen yon
moun pèp Izrayèl parèy nou, nou gen dwa manje kont rezen
nou, jan nou vle. Men, piga nou pran anyen pote ale. 25 Si
nou antre nan jaden ble yon moun pèp Izrayèl parèy nou, si
ble a mi, nou gen dwa kase kèk zepi ak men nou. Men, piga
nou mete manchèt pou koupe ble ki mi nan jaden moun pèp
Izrayèl parèy nou.

24 Si yon nonm marye ak yon fanm epi rive yon lè fanm
lan pa fè l' plezi ankò, paske li dekouvri nan fanm lan
yon bagay ki pa byen, l'a ekri yon papye divòs bay fanm
lan, epi l'a voye l' tounen lakay papa l'. 2 Apre sa, si fanm
lan kite kay papa l', l' al marye ak yon lòt gason, 3 sipoze
dezyèm mari a tou ta rive pa vle wè l', epi li ekri yon lèt divòs
ba li, epi li voye l' tounen lakay papa l' ankò, osinon sipoze
dezyèm mari a ta rive mouri, 4 lè sa a, premye mari a p'ap
ka marye avè l' ankò. Se pou li konsidere fanm lan tankou
yon moun ki pa nan kondisyon pou sèvi Bondye. Paske si li
marye avè l' apre sa, l'ap fè yon bagay Seyè a pa vle wè.
Piga nou rale madichon sou peyi Seyè a, Bondye nou an, ap
ban nou pou rele nou pa nou an. 5 Si yon nonm fèk marye, li
pa fèt pou l' al nan lagè, ni yo pa bezwen mande l' fè ankenn
travay nan sèvis piblik pandan ennan. Konsa, pandan tan sa
a, l'a lib pou l' rete lakay li pou l' fè kè madanm li kontan. 6
Lè n'ap prete yon moun lajan, nou pa gen dwa pran de wòl
moulen li yo, pa menm yon sèl ladan yo, pou garanti. Si
nou fè sa, se tankou si se te lavi moun lan menm nou te
pran pou garanti. 7 Si yo bare yon moun pèp Izrayèl ap
kenbe yon moun pèp Izrayèl parèy li pou fè l' tounen esklav
li osinon pou l' vann li, se pou yo touye l'. Se konsa n'a wete
bagay mal k'ap fèt nan mitan nou. 8 Lè gen yon ka move
maladi po, se pou nou sèten yo fè tou sa moun Levi yo
mande fè. Se pou nou swiv tout regleman mwen te ba yo
sou sa. 9 Pa janm bliye sa Seyè a, Bondye nou an, te fè

Miryam, lè nou t'ap soti kite peyi Lejip la. 10 Lè n'ap prete
yon moun yon lajan sou garanti, nou pa gen dwa antre lakay
li pou n' al pran sa l'ap ban nou pou garanti a. 11 N'a rete
deyò, n'a tann li pote garanti a ban nou deyò a. 12 Si se yon
nonm ki pòv, pa kite rad li ban nou pou garanti a pase nwit
lakay nou. 13 Se pou nou tounen l' ba li lè solèy kouche, pou
l' ka mete l' sou li lè l'ap dòmi. L'a genyen nou rekonesans,
epi nou menm nou va fè yon bon zèv devan Seyè a, Bondye
nou an. 14 Piga nou peze yon pòv malere k'ap travay pou
lajan l', li te mèt yon moun pèp Izrayèl parèy nou, li te mèt
yon moun lòt nasyon k'ap viv nan peyi a nan yonn nan lavil
nou yo. 15 Peye l' lajan l' chak jou, anvan solèy kouche,
paske li pòv, li bezwen lajan an pou l' viv. Konsa, li p'ap
bezwen rele Seyè a pou nou. Men, si sa rive, se nou menm
k'ap antò. 16 Nou pa gen dwa touye yon papa pou krim
pitit li fè. Ni nou pa gen dwa touye yon pitit pou krim papa l'
te fè. Y'a touye yon moun pou krim li menm li fè. 17 Pa fè
ankenn moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou lenjistis.
Respekte dwa timoun ki san papa. Pa pran rad yon vèv an
garanti pou lajan nou prete l'. 18 Chonje nou menm tou nou
te esklav nan peyi Lejip. Se Seyè a menm, Bondye nou an,
ki te delivre nou. Se poutèt sa mwen mande nou pou nou
swiv regleman sa a. 19 Lè n'ap ranmase rekòt ble nan jaden
nou epi nou bliye ranmase kèk grap ki tonbe atè, pa tounen
al pran yo. N'a kite yo pou moun lòt nasyon k'ap viv nan
mitan nou, pou timoun san papa ak fanm ki pèdi mari yo. N'a
fè sa pou Seyè a, Bondye nou an, ka beni nou nan tou sa
n'ap fè. 20 Lè n'ap keyi grenn oliv, nou pa bezwen pase yon
dezyèm fwa pou keyi sa ki te rete yo. N'a kite yo pou moun
lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo, pou timoun san papa
ak pou fanm ki pèdi mari yo. 21 Lè nou fin koupe grap rezen
nan jaden nou yo, pa tounen yon dezyèm fwa anba chak
pye rezen pou repase branch yo. Sa ki va rete a, n'a kite yo
pou moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo, pou timoun
ki san papa ak pou fanm ki pèdi mari yo. 22 Se pou nou
toujou chonje yon lè nou te esklav nan peyi Lejip. Se poutèt
sa mwen mande non pou nou swiv lòd mwen ban nou la a.

25 Lè yon kont pete nan mitan nou, moun ki gen kont yo
va ale lajistis pou yo jije ka a. Y'a bay sa ki gen rezon
an rezon, sa ki gen tò a tò. 2 Si sa ki gen tò a merite bat, jij
la va fè l' kouche plat atè, epi, l'a devan je l', l'a fè yo ba li
kantite kou li merite pou sa l' fè a. 3 Nou pa janm gen dwa
depase karant kou. Si nou ba li plis, nou ka pini l' twòp. Lè
sa a, n'a avili l' devan tout moun. 4 Nou pa bezwen mare
bouch bèf la pou enpoze l' manje lè l'ap vire moulen pou
kraze ble pou nou. 5 Lè de frè rete ansanm nan menm kay,
si yonn ladan yo rive mouri san li pa kite pitit, madan defen
an pa ka al marye ak yon moun ki pa nan fanmi an. Se va
devwa bòfrè a pou l' al jwenn vèv la pou l' marye ak li. 6
Premye pitit gason madanm lan va fè a va pote non frè ki
mouri a pou non l' pa pèdi nan peyi Izrayèl la. 7 Men, si
nonm lan pa vle marye ak bèlsè li a, bèlsè a va moute nan
tribinal bò pòtay lavil la, epi l'a di chèf fanmi yo: Bòfrè mwen
an derefize fè devwa l'. Li pa vle konsève non frè li nan peyi
Izrayèl la. Li refize marye avè m', jan lalwa peyi a mande l'
fè l' la. 8 Lè sa a, chèf fanmi ki nan lavil la va fè rele nonm
lan vin jwenn yo epi y'a pale avè l'. Si li derefize marye avèk
bèlsè a, 9 bèlsè a va mache sou li, devan tout chèf fanmi yo,
l'a wete yon grenn sapat nan pye nonm lan, l'a krache nan
figi l', epi l'a di: -Men sa ki pou rive yon nonm ki refize bay
frè li yon pitit. 10 Nan peyi Izrayèl la, y'a rele fanmi nonm sa
a: fanmi nonm grenn sapat la. 11 Si pandan de gason nan
moun Izrayèl yo ap goumen, madanm yonn nan yo pwoche
pou l' sove mari l' anba men lòt k'ap bat li a, epi li lonje men
l', li kenbe lòt lan nan pati li, 12 se pou nou san pitye pou li:
koupe men l' la pou la. 13 Nou pa gen dwa gen de kalite
pwa nan sakit nou pou pran pèz, yonn ki bon, yonn ki pa
bon, 14 ni de kalite mezi lakay nou, yonn ki bon ak yonn ki
pa bon. 15 N'a toujou sèvi ak bon mezi, san wete san mete.
Se konsa n'a ka viv lontan nan peyi Seyè a, Bondye nou an,
ap ban nou an. 16 Paske Seyè a pa vle wè moun k'ap fè
bagay konsa, moun k'ap fè lenjistis. 17 Pa janm bliye sa
Amalèk te fè nou lè nou te sou wout nou ap soti nan peyi
Lejip. 18 Yo pa t' gen krentif Bondye. Yo vin kontre nou sou
chemen nou. Lè sa a nou te bouke, kò nou te kraze, epi yo
pase pa dèyè, yo touye tout moun ki t'ap trennen dèyè yo.
19 Se poutèt sa, lè Seyè a, Bondye nou an, va ban nou lapè
ak tout lènmi sa yo ki antoure nou toupatou nan peyi l'ap
ban nou pou rele nou pa nou an, se pou nou touye tout
moun Amalèk yo pou pesonn sou latè pa janm chonje yo
ankò. Pa bliye sa!

26 Lè n'a rive nan peyi Seyè a, Bondye nou an, ban nou
pou rele nou pa nou an, lè n'a fin pran tout peyi a pou
nou pou nou rete ladan l', 2 chak moun va pran premye
donn tout pyebwa nan jaden li fè sou tè Seyè a, Bondye li
a, va ba li, l'a mete yo nan yon panyen, epi l'a pote l' kote
Seyè a te chwazi pou l' rete nan mitan nou an. 3 Li aval
jwenn prèt ki desèvis lè sa a, epi l'a di l': -Mwen deklare jòdi
a, devan Seyè a, Bondye mwen an, mwen rekonèt mwen
antre nan peyi li te pwomèt li t'ap bay zansèt nou yo. 4 Prèt
la va pran panyen an nan men li, l'a depoze l' devan lòtèl
Seyè a, Bondye nou an. 5 Lè sa a, moun k'ap fè ofrann
lan va pran lapawòl devan Seyè a, Bondye nou an, l'a fè

deklarasyon sa a: -Zansèt mwen te yon moun peyi Aram ki
t'ap pwonmennen mache toupatou. Yon jou, li desann nan
peyi Lejip ak moun pa l' yo ki pa t' anpil. Yo pase kèk tan
nan peyi a, yo tounen yon gwo nasyon ki te fò ak anpil anpil
moun ladan l'. 6 Moun peyi Lejip yo tonbe maltrete nou, yo
malmennen nou, yo fòse nou travay di tankou esklav. 7 Lè
sa a, nou rele Seyè a, Bondye zansèt nou yo, pou l' vin ede
nou. Li tande lapriyè nou. Li wè nan ki mizè nou te ye, li wè
tout lapenn ki te nan kè nou, li wè jan yo t'ap peze nou.
8 Seyè a fè nou soti kite peyi Lejip la ak gwo fòs ponyèt
li, li te fè anpil mirak ak anpil mèvèy, bagay ki te fè moun
pè anpil. 9 Apre sa, li mennen nou isit la, li ban nou bèl
tè sa a, kote lèt ak siwo myèl ap koule tankou dlo. 10 Se
sa ki fè koulye a, Seyè, mwen pote ba ou pi bèl fwi nan
premye rekòt ou ban mwen nan peyi a. Apre sa, nonm lan
va depoze panyen an devan Seyè a, Bondye nou an, l'a
mete ajenou devan l'. 11 Lèfini, li menm ak tout moun lakay
li, l'a fè fèt pou tout bon bagay sa yo Seyè a te ba li. L'a
fè moun Levi yo ansanm ak moun lòt nasyon k'ap viv nan
mitan nou yo fete ansanm ak li tou. 12 Chak twazan n'a
bay ladim, ki vle di yon dizyèm tout bagay nou rekòlte. N'a
ranmase sa n'ap bay la, n'a mache nan tout lavil nou yo, n'a
bay prèt yo, moun lòt nasyon yo, timoun san papa yo ak vèv
yo, pou yo tout ka manje plen vant yo. 13 Lèfini, n'a parèt
devan lòtèl Seyè a, Bondye nou an, n'a di l': -Mwen pa kite
lakay mwen anyen nan sa mwen fèt pou mete apa pou ou.
Mwen mache bay prèt yo, moun lòt nasyon yo, timoun san
papa ak vèv yo, dapre lòd ou te ban mwen. Mwen fè tou sa
ou te mande m' fè sou keksyon sa a. Mwen pa bliye anyen
nan tou sa ou di m'. 14 Mwen pa t' manje ladan yo lè mwen
te nan lapenn, ni lè mwen pa t' nan kondisyon pou fè sèvis
pou ou. Ni mwen pa t' wete anyen ladan l' pou m' fè ofrann
bay mò. Seyè, Bondye mwen, mwen te obeyi ou, mwen te fè
tou sa ou te ban m' lòd fè sou keksyon sa a. 15 Rete nan
syèl la, nan kay ki apa nèt pou ou a, voye je ou gade pèp ou
a. Beni pèp Izrayèl la ansanm ak tè ou te ban nou an dapre
pwomès ou te fè zansèt nou yo. Beni peyi kote lèt ak siwo
myèl ap koule tankou dlo a. 16 Seyè a, Bondye nou an,
pase nou lòd jòdi a pou nou swiv tout lwa ak tout regleman
sa yo. N'a kenbe yo, n'a fè sa yo mande nou la a ak tout kè
nou ak tout nanm nou. 17 Jòdi a nou fè deklarasyon nou
bay Seyè a: Nou di se li ki Bondye nou. Nou pwomèt pou
nou toujou mache jan li vle l' la, pou nou fè tou sa ki nan
lwa, nan lòd ak nan regleman li yo pou nou toujou koute
sa l' di nou. 18 Jòdi a tou, Seyè a te asepte nou pou pèp
li renmen anpil la, jan l' te fè nou pwomès la. Epi li pase
nou lòd pou nou fè tou sa l'a mande nou fè. 19 L'ap fè nou
tounen nasyon ki pi gran pase tout lòt nasyon li te fè yo.
N'a gen pouvwa pase yo, n'a gen repitasyon pase yo, y'a
respekte nou pase yo. Wi, n'a yon pèp k'ap viv apa nèt pou
Seyè a, Bondye nou an, jan l' te di l' la.

27 Lè sa a, Moyiz ansanm ak tout chèf fanmi pèp Izrayèl
yo bay pèp la lòd sa yo: -Se pou nou fè tou sa mwen
mande nou fè jòdi a. 2 Lè n'a janbe lòt bò larivyè Jouden an,
pou nou antre nan peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou
an, n'a pran kèk gwo wòch, n'a mete yo kanpe, n'a blanchi
yo ak lacho. 3 Apre sa, n'a ekri sou yo tout lòd ki nan lalwa
sa a. Lè n'a fin antre nan peyi Seyè a, Bondye nou an, ap
ban nou an, peyi kote lèt ak siwo myèl ap koule tankou dlo
jan li te pwomèt zansèt nou yo, 4 lè n'a fin janbe lòt bò
larivyè Jouden an, n'a kanpe wòch sa yo sou tèt mòn Ebal,
jan mwen di nou li jòdi a. N'a blanchi yo ak lacho. 5 N'a pran
wòch, n'a moute yon lòtèl la tou pou Seyè a, Bondye nou
an. Pa travay wòch n'a pran pou n' fè lòtèl la ak sizo. 6 Se
pou n' pran wòch yo konsa, jan nou jwenn yo a, pou nou bati
lòtèl Seyè a, Bondye nou an. Se la n'a touye bèt nou ofri pou
yo boule nèt pou Seyè a. 7 Se la n'a fè ofrann bèt pou yo
touye pou di Bondye mesi. Se la n'a manje ofrann nou yo,
se la n'a fè fèt devan Seyè a, Bondye nou an. 8 N'a ekri sou
wòch yo tout lòd ki nan lalwa sa a. N'a ekri yo pou tout moun
ka li yo. 9 Apre sa, Moyiz ansanm ak prèt moun Levi yo pale
ak tout pèp la. Li di yo konsa: -Nou menm, moun pèp Izrayèl
yo, fè yon ti silans pou mwen, tanpri. Koute byen. Depi jòdi
a se pèp Seyè a, Bondye nou an, nou ye. 10 Se pou nou
obeyi l', se pou nou swiv tout lòd ak tout regleman mwen
ban nou jòdi a. 11 Menm jou sa a, Moyiz bay pèp Izrayèl la
lòd sa a: 12 -Lè n'a fin pase larivyè Jouden an, moun branch
fanmi Simeyon, moun branch fanmi Levi, moun branch fanmi
Jida, moun branch fanmi Isaka, moun branch fanmi Jozèf
ak moun branch fanmi Benjamen yo va moute kanpe sou
mòn Garizim lè y'ap beni pèp la. 13 Moun branch fanmi
Woubenn, moun branch fanmi Gad, moun branch fanmi
Asè, moun branch fanmi Zabilon, moun branch fanmi Dann
ak moun branch fanmi Neftali yo va moute kanpe sou mòn
Ebal lè y'ap bay pèp la madichon. 14 Moun Levi yo va pale
ak pèp la, y'a rele byen fò pou tout moun ka tande: 15 -
Madichon Bondye pou tout moun ki fè travay yon wòch ak
sizo osinon fè fonn metal pou fè yon zidòl, epi lèfini ki kache
l' yon kote pou l' fè sèvis pou li. Se yon bondye moun fè
ak men yo. Seyè a pa vle wè bagay konsa! Tout pèp la va
reponn: -Se sa menm! Nou dakò! 16 -Madichon pou moun ki
derespekte manman l' al papa l'! Tout pèp la va reponn: -Se
sa menm! Nou dakò! 17 -Madichon pou moun ki deplase

bòn tè yon moun pèp Izrayèl parèy li! Tout pèp la va reponn:
-Se sa menm! Nou dakò! 18 -Madichon Bondye pou moun ki
fè yon avèg pèdi chemen l'! Tout pèp la va reponn: -Se sa
menm! Nou dakò! 19 -Madichon Bondye pou moun k'ap fè
pasdwa sou moun lòt nasyon yo, sou timoun ki san papa
ak sou vèv yo! Tout pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou
dakò! 20 -Madichon Bondye pou tout gason ki va kouche ak
madanm papa l', paske se avili l'ap avili papa l'! Tout pèp la
va reponn: -Se sa menm! Nou dakò! 21 -Madichon Bondye
pou tout moun ki kwaze ak nenpòt ki bèt! Tout pèp la va
reponn: -Se sa menm! Nou dakò! 22 -Madichon Bondye pou
tout moun ki kouche avèk sè li, kit se pitit fi papa l', kit se
pitit fi manman l'! Tout pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou
dakò! 23 -Madichon Bondye pou moun ki kouche ak bèlmè
li, manman madanm li! Tout pèp la va reponn: -Se sa menm!
Nou dakò! 24 -Madichon Bondye pou moun ki touye yon lòt
moun Izrayèl parèy li an kachèt! Tout pèp la va reponn: -Se
sa menm! Nou dakò! 25 -Madichon Bondye pou moun ki
asepte lajan pou touye yon inonsan! Tout pèp la va reponn: -
Se sa menm! Nou dakò! 26 -Madichon Bondye pou moun ki
pa kenbe pawòl ki nan lalwa a, ki pa fè sa yo di ladan l'! Tout
pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou dakò!

28 Si nou koute Seyè a, Bondye nou an, si nou fè tou sa
mwen ban nou lòd fè jòdi a, Seyè a va fè nou tounen
nasyon ki pi gran pase tout lòt nasyon ki sou latè. 2 Wi, si
nou koute Seyè a, Bondye nou an, men benediksyon l'ap
vide sou nou: 3 Seyè a va beni nou lavil kou andeyò. 4 Seyè
a va beni pitit nou yo, rekòt jaden nou yo, pòte bèf nou yo,
pòte kabrit nou yo, pòte mouton nou yo ak pòte tout lòt bèt
nou yo. 5 Seyè a va beni rekòt ble nou ak rekòt farin nou. 6
Seyè a va beni nou nan tou sa n'ap fè, depi nan mete men
jouk nou bout. 7 Seyè a va fè nou kraze tout lènmi ki va
atake nou. Lè y'ap vin sou nou, y'a mache ansanm sou yon
sèl chemen. Men, y'a gaye toupatou lè y'ap kraze rak pou
nou. 8 Seyè a va beni nou tout tan, l'a beni depo manje
nou, l'a beni tou sa n'ap fè. L'a beni nou nan peyi Seyè a,
Bondye nou an, va ban nou an. 9 Si nou fè tou sa Seyè a,
Bondye nou an, mande nou fè, si nou viv jan li vle nou viv la,
n'a yon pèp k'ap viv apa nèt pou Seyè a, Bondye nou an,
jan l' te fè nou pwomès la. 10 Lè sa a, tout pèp sou latè va
wè Seyè a te chwazi nou pou pote non l', y'a gen respè
pou nou. 11 Seyè a va kouvri nou ak benediksyon, l'a ban
nou anpil pitit, anpil bèt ak anpil rekòt nan peyi Seyè a te
pwomèt zansèt nou yo l'ap ban nou an. 12 L'a rete nan syèl
la, l'a louvri trezò li, l'a voye lapli sou peyi a lè sezon an
va rive, l'a beni tout travay n'ap fè. N'a gen pou nou prete
tout moun. Nou p'ap janm bezwen mande pesonn prete. 13
Seyè a va mete nou devan, nou p'ap janm dèyè. N'a toujou
anwo, nou p'ap janm anba, depi nou swiv tout lòd Seyè a,
Bondye nou an, depi nou fè tou sa mwen mande nou fè jòdi
a, 14 san nou pa janm kite chemen li mete devan nou an
pou n' ale dèyè lòt bondye pou nou sèvi yo. 15 Men tou, si
nou pa koute Seyè a, Bondye nou an, si nou pa fè tou sa
mwen ban nou lòd fè jòdi a, si nou pa swiv regleman mwen
ban nou yo, men madichon l'ap ban nou epi k'ap tonbe sou
nou: 16 Madichon Bondye va tonbe sou nou nan lavil kou
andeyò. 17 Madichon Bondye va tonbe sou rekòt ble nou ak
sou rekòt farin nou. 18 Madichon Bondye va tonbe sou pitit
nou yo, sou rekòt jaden nou yo, sou pòte bèf, pòte kabrit ak
pòte mouton nou yo. 19 Madichon Bondye va tonbe sou tou
sa n'ap fè, depi nan mete men jouk nou bout. 20 Si nou fè
bagay ki mal, si nou vire do bay Seyè a, l'ap voye tout kalite
madichon sou nou: Nou p'ap konn sa pou n' fè, n'a gen kè
sere nan tou sa n'ap fè jouk n'a rete konsa n'a fin disparèt
nèt, paske nou te fè bagay ki mal, nou te vire do ba li. 21
Seyè a ap voye yon sèl move maladi po k'ap fini nèt ak nou
nan peyi nou pral pran pou nou an. 22 L'ap voye sou nou
epidemi, move lafyèb, maladi anfle, chalè pou toufe moun,
jouk n'a mouri. L'a voye chechrès, vèmen ak pichon pou
detwi rekòt nou yo. Malè sa yo va tonbe sou nou jouk n'a fin
disparèt nèt. 23 Syèl la p'ap bay yon degout lapli menm. Tè
a va vin di kou wòch. 24 Nan plas lapli, Seyè a va fè pousyè
tè ak sab kouvri nou jouk nou mouri. 25 L'a fè lènmi nou yo
bat nou. N'a pran yon sèl chemen ansanm pou n' atake yo.
Men, n'a gaye toupatou lè n'a pran rak devan yo. Tout moun
sou latè pral mete men nan tèt lè y'a wè sa ki rive nou. 26 Lè
n'a mouri, se zwazo ak bèt nan bwa ki pral manje kadav
nou yo san p'ap gen pesonn pou pouse yo ale. 27 Seyè a
va fè bouton leve sou tout kò nou, menm jan li te fè moun
peyi Lejip yo, n'a gen apse, lagal, pyas, epi nou p'ap ka
jwenn gerizon pou maladi po sa yo. 28 Seyè a va fè nou
pèdi tèt nou, nou p'ap konprann sa n'ap fè, nou p'ap konnen
kote pou n' mete kò nou. 29 Gwo midi, n'a tatonnen tankou
avèg k'ap mache nan fènwa. Nou p'ap jwenn rannman nan
ankenn travay n'ap fè. Tout tan moun ap malmennen nou,
y'ap vòlè nou, lèfini p'ap gen pesonn pou pote nou sekou. 30
N'a fiyanse ak yon fi, men se yon lòt gason ki va kouche ak
li. N'a bati yon kay, men nou p'ap janm rete ladan l'. N'a
plante yon jaden rezen, men nou p'ap janm jwi l'. 31 Y'a
touye bèf nou yo la devan je nou, men nou p'ap ka mete yon
ti moso nan vyann li nan bouch nou. Y'ap pran bourik nou
nan bab nou al avè l', yo p'ap janm renmèt nou li. Y'a bay
lènmi nou yo tout mouton nou yo, epi p'ap gen pesonn pou

pote nou sekou. 32 N'a wè ak je nou y'ap pran pitit gason
ak pitit fi nou yo bay moun lòt nasyon. Tout lè n'a anvi wè
yo ankò, men p'ap gen anyen nou ka fè pou sa. 33 Moun
nou pa janm konnen va manje tou sa ki nan jaden nou ak
tout pwofi travay nou. Se tout tan y'a malmennen nou, y'a
maltrete nou. 34 Lè n'a wè tout bagay sa yo rive nou, n'a
pèdi tèt nou! 35 Seyè a va ban nou yon sèl malenng nan
jenou ak sou kwis janm nou ki p'ap janm geri. Bouton ap
parèt sou tout kò nou, depi nan pye jouk nan tèt. 36 Seyè a
pral depòte nou ansanm ak tout wa nou te mete alatèt nou,
nan yon peyi etranje ni nou menm ni zansèt nou yo pa t'
janm konnen. Lè n'a rive la, n'a sèvi zidòl fèt an bwa ak zidòl
fèt ak wòch. 37 Nan tout peyi kote Seyè a pral gaye nou yo,
moun pral sezi wè sa ki rive nou, y'a pase nou anba kont
betiz, y'a fè chante sou nou. 38 N'a plante anpil grenn nan
jaden nou, men n'a rekòlte yon ti kras, paske krikèt va manje
pifò. 39 N'a plante jaden rezen, n'a okipe yo byen. Men, nou
p'ap jwenn rezen ni pou nou rekòlte, ni pou fè diven pou nou
bwè, paske vèmen va fin manje tout. 40 Pye oliv va pouse
toupatou nan peyi nou an, men nou p'ap gen yon ti degout
lwil oliv, paske tout grenn oliv yo ap koule. 41 N'a fè pitit fi ak
pitit gason, men yo p'ap pou nou, paske lènmi nou yo ap
fè yo prizonye, y'ap depòte yo. 42 Krikèt pral manje tout
pyebwa nou yo ak tout ti plant ki nan jaden nou yo. 43 Moun
lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou va vin pi fò pase nou. Nou
menm, chak jou, n'a pèdi fil. 44 Se yo menm ki va gen lajan
pou yo prete nou. Nou menm nou p'ap gen anyen pou n'
prete yo. Se yo ki va devan, nou menm nou pral dèyè nèt.
45 Tout giyon sa yo va tonbe sou nou. Kote nou pase y'a
pase dèyè nou. Y'a rete sou nou jouk y'a fini nèt ak nou. Tou
sa, paske nou pa t' koute sa Seyè a, Bondye nou an, di nou,
nou pa t' fè tou sa li te mande nou fè nan lòd ak regleman li
te ban nou yo. 46 Madichon sa yo va sèvi ni pou nou ni pou
pitit nou yo pou moutre nou kalite mèvèy ak mirak Bondye
ka fè. 47 Bondye te ban nou tou sa nou te bezwen. Men
malgre sa, nou pa t' sèvi l' tout bon ak kè kontan. 48 Se
poutèt sa, nou pral sèvi lènmi Seyè a pral voye sou nou.
Nou pral soufri grangou, swaf dlo, toutouni, dizèt ak tout
kalite mizè. Seyè a pral fè lènmi yo kraze nou anba men yo,
jouk y'a fini nèt ak nou. 49 Seyè a pral mennen yon nasyon
soti byen lwen nan dènye bout latè, yon nasyon ki pale yon
lang nou p'ap konprann, yo pral vare sou nou tankou malfini
sou poul. 50 Se moun ki gen kè di. Yo p'ap respekte vye
granmoun, ni yo p'ap gen pitye pou timoun. 51 Y'a manje
pwofi bèt nou yo, ak rekòt jaden nou yo jouk y'a kite nou
mouri grangou. Yo p'ap kite anyen pou nou, ni farin, ni diven,
ni lwil, ni pòte bèf nou yo ni pòte mouton nou yo, jouk y'a fini
nèt ak nou. 52 Y'a atake nou. Y'a sènen tout lavil nou yo,
jouk y'a fin kraze gwo miray byen wo ki te sèvi nou ranpa,
miray nou te kwè ki ta ka toujou pwoteje nou yo. Wi, y'a
fèmen nou, y'a sènen tout lavil nou yo, toupatou nan peyi
Seyè a, Bondye nou an, te fè nou kado a. 53 Lè lènmi nou
yo va sènen nou nan lavil nou yo, y'a mete nou nan yon
sèl kalite mizè ak kè sere, n'a sitèlman grangou, n'a manje
pwòp pitit nou yo, pitit gason ak pitit fi Seyè a, Bondye nou
an, te ban nou. 54 Menm moun nou konnen ki pi bon nan
mitan nou an, moun ki pa janm nan kont ak pesonn lan,
enben menm li menm, l'a fèmen kè l', li p'ap konn frè, li p'ap
konn madanm li te renmen an, ni ankenn pitit nan sa ki rete
l' yo, 55 pou li pa bay pesonn nan vyann pitit li l'ap manje a,
paske ak lènmi k'ap sènen nou nan lavil nou yo, ap gen yon
sèl mizè ak kè sere nan mitan lavil nou yo, ata li menm, l'a
sitèlman grangou, l'a blije manje pwòp pitit li, epi li p'ap bay
pesonn ladan l'. 56 Menm fanm nou konnen ki pi bon moun
nan mitan nou an, fanm ki pa ta janm ap mache nan lari
tèlman li gen bon jan ak bon levasyon an, li va fèmen kè l', li
p'ap konn ni mari li renmen anpil la, ni pitit fi, ni pitit gason.
57 Pou li pa separe ak yo, l'a kache kò l' pou yo pa wè l' lè
l'ap manje pitit li fenk fè a, ansanm ak tout manman vant lan.
Paske, avèk lènmi k'ap sènen nou nan lavil nou yo, ap gen
yon sèl mizè ak kè sere, p'ap gen anyen pou manje. Lè sa
a, l'a kache kò l' pou l' pa bay yo anyen nan sa l'ap manje
a. 58 Si nou pa swiv tout regleman ki ekri nan liv lalwa sa
a, si nou pa gen krentif pou Bondye nou an, Seyè ki gen
anpil pouvwa a, Bondye moun fèt pou respekte a, 59 Seyè a
va voye gwo malè sa yo sou nou ak sou pitit nou yo, l'a
voye gwo epidemi ki pa tande rete, move maladi ki pa konn
renmèd. 60 L'a voye sou nou ankò tout malè ki te tonbe sou
moun peyi Lejip yo, malè ki te fè nou tranble yo. Nou p'ap
janm ka soti anba yo. 61 Sa ki pi rèd ankò, Seyè a va voye
sou nou tout kalite epidemi ak maladi yo pa pale nan liv
lalwa Seyè a jouk la fini nèt avèk nou. 62 Epi nou menm,
moun pèp Izrayèl yo, ki te anpil tankou zetwal ki nan syèl la,
n'a tounen yon ti ponyen moun, paske nou pa t' koute sa
Seyè a, Bondye nou an, te di nou. 63 Menm jan Seyè a,
Bondye nou an, te pran plezi pou l' te fè nou byen, pou l' te
fè nou vin anpil la, se konsa tou l'a pran plezi pou l' fè nou
pèdi tout bagay, pou l' fini nèt ak nou. L'a rache nou met
deyò nan peyi kote nou pral antre a, peyi nou pral pran pou
nou rete a. 64 Seyè a va gaye nou nan mitan tout nasyon
ki toupatou sou latè. Lè n'a rive la, n'a sèvi lòt bondye ni
zansèt nou yo, ni nou menm nou pa t' janm tande pale, zidòl
fèt an bwa, zidòl fèt ak wòch. 65 Antan n'ap viv nan mitan lòt
nasyon sa yo, nou p'ap janm gen kè poze, nou p'ap janm

ka rete yon sèl kote. Seyè a va fè nou viv ak kè sote, nan
lapenn ak dekourajman. 66 Lavi nou ap toujou an danje.
Lajounen kou lannwit, n'ap nan laperèz, n'ap pè pou lanmò
pa pran nou. 67 Devan bagay n'a wè k'ap pase devan je
nou, n'a gen yon sèl laperèz nan kè nou, kè nou va bat bip-
bip! Chak maten n'a mande kilè aswè va rive. Chak aswè
n'a mande kilè la jou. 68 Seyè a va fè nou tounen nan peyi
Lejip nan bato, atout se li menm ki te pwomèt nou pa t'ap
janm tounen la ankò. N' aval vann tèt nou bay lènmi nou yo
pou nou sèvi yo esklav, men pesonn p'ap vle achte nou.

29 Men pawòl ki te nan kontra Seyè a te bay Moyiz lòd
pase ak moun pèp Izrayèl yo, lè yo te nan peyi Moab
la. Kontra sa a te vin mete sou kontra li te deja fè ak yo
sou Mòn Orèb la. 2 Moyiz fè rele tout pèp Izrayèl la, li di
yo konsa: -Nou wè ak je nou tou sa Seyè a te fè wa peyi
Lejip la, moun ki t'ap travay ak li yo ak tout peyi a. 3 Nou
wè ak je nou tout gwo malè li te voye sou yo, tout mirak
ak tout mèvèy li te fè. 4 Men, jouk koulye a, Seyè a poko
louvri lespri nou ase pou nou konprann byen konprann tou
sa nou wè ak tou sa nou tande. 5 Pandan karantan, mwen
pran men nou, mwen moutre nou chemen pou nou swiv
nan dezè a. Rad sou nou pa t' janm chire, sapat nan pye
nou pa t' janm fini. 6 Nou pa t' gen pen pou nou manje, ni
diven, ni ankenn bwason pou nou bwè, men Seyè a te ban
nou tou sa nou bezwen pou n' te ka konnen se li menm,
Seyè a, ki Bondye nou an. 7 Rive nou rive isit la, Siyon,
wa Esbon an ak Og, wa Bazan an, soti vin atake nou. Nou
bat yo byen bat. 8 Nou pran peyi yo a bay moun branch
fanmi Woubenn yo, moun branch fanmi Gad yo ansanm ak
mwatye nan moun branch fanmi Manase yo pou yo rete. 9
N'a kenbe kontra sa a. N'a fè tou sa ki di ladan l' pou nou
ka reyisi nan tout sa n'ap fè. 10 Jòdi a, men nou tout nou
reyini la a devan Seyè a, Bondye nou an, nou menm chèf
tout branch fanmi nou yo, tout chèf fanmi nou yo ak tout lòt
chèf yo, ak tout lòt gason nan pèp Izrayèl la, 11 tout pitit
nou yo, madanm nou yo, tout moun lòt nasyon k'ap viv nan
mitan nou yo, depi sa k'ap koupe bwa jouk sa ki la pou al
chache dlo pou nou, 12 nou vin pran angajman sou sèman
pou nou asepte tout egzijans kontra Seyè a, Bondye nou
an, ap pase ak nou jòdi a. 13 Konsa depi jòdi a, se pèp
li nou ye, se Bondye pa nou li ye, jan l' te di l' la, jan l' te
pwomèt Abraram, Izarak ak Jakòb, zansèt nou yo. 14 Men,
se pa avèk nou menm sèlman l'ap pase kontra li te fè nou
sèmante pou n' kenbe a. 15 Men se pa sèlman ak nou tout
ki la jòdi a devan mwen, men tou se avèk tout pitit nou yo ki
poko fèt. 16 Nou konnen byen pwòp ki kalite lavi nou t'ap
mennen nan pèyi Lejip la ak ki jan nou te pase nan mitan
moun lòt nasyon nou te kontre sou wout nou. 17 Nou te wè
tout vye bagay yo t'ap fè, ak tout zidòl fèt an bwa, osinon ak
wòch, osinon an ajan oswa an lò yo te gen lakay yo. 18
Piga pesonn nan mitan nou, ni fanm ni gason, nan ankenn
fanmi ni branch fanmi pèp la vire do bay Seyè a, Bondye
nou an, pou y' al sèvi zidòl moun sa yo. Piga pesonn nan
mitan nou tounen yon move grenn k'ap detounen pèp la,
k'ap anpwazonnen l'. 19 Si yon moun, apre li fin tande sa ki
di nan kontra a ak tout egzijans ki ladan l' yo, mete nan
tèt li se bon li bon, epi li di nan kè l': Koulye a, mwen pa
bezwen pè anyen. Mwen gen dwa fè sa m' pi pito, sa ap
lakòz nou tout ap mouri, inonsan kou koupab. 20 Bondye
p'ap janm padonnen yon moun konsa. Okontre, Bondye, ki
yon Bondye ki fè jalouzi anpil pou moun pa li yo, ap fache
yon sèl fache sou nonm sa a, tout madichon ki ekri nan liv
sa a pral tonbe sou li. Bondye ap fè non l' disparèt nèt sou
latè. 21 Seyè a va wete l' nan mitan rès moun pèp Izrayèl
yo, l'a pini l' dapre madichon n'a jwenn nan kontra ki ekri
nan liv lalwa Seyè a. 22 Moun k'ap vin apre nou yo, pitit
nou yo k'ap fèt apre nou ansanm ak moun lòt nasyon k'ap
soti byen lwen yo, va wè malè ki tonbe sou peyi a ak tout
maladi Seyè a voye nan peyi a. 23 Y'a wè tout peyi a kouvri
anba souf ak sèl, tout tè a boule. Lè sa a, moun p'ap ka
simen anyen nan tè a, ankenn plant p'ap ka pran ladan l'. Pa
menm vye zèb p'ap ka pouse. Peyi nou an va tankou lavil
Sodòm ak Gomò, tankou lavil Adma ak Siboyen, lavil Seyè a
te detwi nèt lè l' te ankòlè a, lè l' te move anpil la. 24 Lè sa a,
tout moun sou latè va mande: Poukisa Seyè a fè moun sa
yo sa? Pouki tout kòlè sa a sou peyi a? 25 Y'a reponn yo:
Se paske yo pa t' kenbe kontra Seyè a, Bondye zansèt yo a,
kontra li te pase ak yo lè li t'ap fè yo soti kite peyi Lejip la. 26
Yo leve al sèvi lòt bondye yo pa t' janm konnen anvan. Y' al
mete ajenou devan bondye Seyè a pa t' ba yo pou yo sèvi.
27 Se konsa Seyè a vin fache anpil sou moun peyi sa a. Li
sitèlman fache, li fè tout madichon ki ekri nan liv lalwa a
tonbe sou yo. 28 Seyè a fè kòlè, li move, li fache, li rache yo
met deyò nan peyi yo a, l' al jete yo nan yon lòt peyi etranje
kote yo ye koulye a. 29 Gen bagay nou pa konnen, se bagay
Bondye kenbe nan kè l' pou li menm. Men, bagay li fè nou
konnen yo, se bagay nou menm ak pitit nou yo pa dwe janm
bliye pou nou ka fè tou sa li mande nou fè nan lalwa a.

30 Mwen mete benediksyon ak madichon dèvan nou pou
n' chwazi. Lè tout bagay mwen te di nou yo va rive
nou, si, antan n'ap viv nan mitan lòt nasyon nan peyi kote
Seyè a te gaye nou yo, nou vin chonje sa m' te di nou, 2 si
nou tounen vin jwenn Seyè a, Bondye nou an, si nou koute l'

ak tout kè nou, ak tout nanm nou, nou menm ak tout pitit
nou yo, jan m'ap ban nou lòd jòdi a, 3 enben, lè sa a Seyè
a, Bondye nou an, va gen pitye pou nou. L'a mennen tout
moun yo te depòte yo tounen lakay yo. L'a chanje sò nou. Li
pral mache chache nou nan tout peyi kote li te gaye nou yo,
l'a sanble nou ankò. 4 Yo mèt depòte nou jouk nan dènye
bout latè, Seyè a, Bondye nou an, pral chache nou jouk la
pou l' sanble nou ankò. 5 Seyè a va fè nou tounen nan peyi
kote zansèt nou yo te rete a, n'a tounen pran l' pou nou
ankò. L'a fè nou plis byen pase sa l' te fè pou zansèt nou yo,
l'a fè nou vin pi plis pase zansèt nou yo. 6 Seyè a, Bondye
nou an, va mete mak kontra li a sou kè nou ak sou kè pitit
nou yo, pou nou ka renmen l' ak tout kè nou, ak tout nanm
nou, pou nou ka gen lavi. 7 Seyè a, Bondye nou an, va fè
tout madichon sa yo tonbe sou lènmi nou yo, sou moun ki pa
t' vle wè nou yo, sou moun ki t'ap maltrete nou yo. 8 Men,
nou menm, n'a tounen vin jwenn Seyè a, n'a koute l', n'a fè
tou sa li ban nou lòd fè a, jan mwen mande nou li jòdi a. 9
Seyè a, Bondye nou an, va kouvri nou anba benediksyon. Li
va fè tout zafè nou mache byen, l'a ban nou anpil pitit, l'a
ban nou anpil bèt, l'a fè jaden nou yo bay bèl rekòt. Paske,
Seyè a va pran plezi ankò pou l' fè nou viv ak kè kontan,
menm jan li te pran plezi fè sa pou zansèt nou yo. 10 Men,
n'a gen pou nou koute Seyè a, Bondye nou an, n'a gen pou
nou kenbe tout kòmandman li yo ak tout regleman li yo, tou
sa ki ekri nan liv lalwa a. Wi, se pou nou tounen vin jwenn
Seyè a, Bondye nou an, ak tout kè nou, ak tout nanm nou.
11 Kòmandman m'ap ban nou jòdi a, se pa bagay nou pa
kapab fè, bagay nou pa ka rive fè. 12 Se pa nan syèl la li ye
pou n' ta di: Kilès ki pral moute al chache l' nan syèl la pou
fè nou tande l', pou n' ka fè sa l' mande nou fè a? 13 Se pa
lòt bò lanmè li ye non plis pou nou ta di: Kilès ki pral janbe
lanmè al chache l' pou nou ka tande sa l' di, pou nou ka fè
sa l' mande nou fè a? 14 Non. Li la toupre nou. Li nan bouch
nou, li nan tèt nou pou nou ka fè sa l' mande nou fè a. 15
Gade. Jòdi a mwen mete devan nou lavi ak benediksyon
yon bò, lanmò ak madichon yon bò. Se nou ki pou chwazi.
16 Sa m'ap mande nou jòdi a, se pou nou renmen Seyè a,
Bondye nou an, se pou nou viv jan li vle l' la, se pou nou fè
tou sa li mande nou fè nan kòmandman li yo, nan lòd li yo
ak nan regleman li yo. Konsa, n'a gen lavi, n'a gen anpil
pitit. Seyè a, Bondye nou an, va beni nou nan peyi nou pral
pran pou rele nou pa nou an. 17 Men, si nou vire do ba li, si
nou derefize koute l', si nou kite yo pran tèt nou pou n' al
mete ajenou devan lòt bondye, pou n' al fè sèvis pou yo, 18
m'ap avèti nou depi koulye a: nou tout gen pou mouri. Nou
p'ap viv lontan nan peyi lòt bò larivyè Jouden kote nou pral
antre pou nou pran pou nou an. 19 Mwen pran syèl la ak
latè a sèvi m' temwen jòdi a: Men li, mwen mete devan nou
lavi yon bò, lanmò yon bò, benediksyon yon bò, madichon
yon bò pou nou chwazi. Chwazi lavi tande, pou nou ka viv,
nou menm ansanm ak tout pitit nou yo. 20 renmen Seyè a,
Bondye nou an. Koute l'. Pa lage l' menm, paske se li menm
ki tout lavi nou, se li k'ap fè nou viv lontan nan peyi Seyè a
te fè pwomès li t'ap bay Abraram, Izarak ak Jakòb, zansèt
nou yo.

31 Moyiz pale ankò ak tout pèp Izrayèl la, li di yo: 2 -
Koulye a, mwen gen sanventan sou tèt mwen. Mwen
pa gen fòs pou m' fè anyen ankò. Lèfini, Seyè a te tou di m'
mwen p'ap janbe lòt bò larivyè Jouden an. 3 Seyè a, Bondye
nou an, se li menm ki pral pran devan nou. L'ap detwi tout
nasyon sa yo devan je nou pou nou ka pran peyi yo pou
nou: Se Jozye ki va mache devan nou, jan Seyè a te di l' la.
4 Seyè a va detwi nasyon sa yo nèt, menm jan li te detwi
Siyon ak Og, wa peyi Amori yo, ansanm ak tout moun nan
peyi yo a nèt ale. 5 Seyè a pral lage yo nan men nou. Lè sa
a, se pou nou aji avèk yo jan Seyè a te ban nou lòd aji ak yo
a. 6 Se pou nou vanyan. Se pou nou mete gason sou nou!
Nou pa bezwen pè. Pa tranble lè yo parèt devan nou. Seyè
a, Bondye nou an, kanpe la avèk nou. Li p'ap janm lage
nou, li p'ap janm kite nou pou kont nou. 7 Apre sa, Moyiz
rele Jozye, li pale avè l' devan tout pèp Izrayèl la, li di l'
konsa: -Mete gason sou ou! Se pou ou vanyan! Paske se ou
menm ki pral alatèt pèp la pou l' antre pran peyi Seyè a te fè
sèman l'ap bay zansèt yo a. 8 Seyè a va pran devan ou, l'a
kanpe la avè ou. Li p'ap janm lage ou, li p'ap kite ou pou
kont ou: Ou pa bezwen pè. Ou pa bezwen tranble. 9 Apre
sa, Moyiz ekri tout lalwa a, epi li renmèt li bay prèt yo, moun
fanmi Levi yo ki te reskonsab Bwat Kontra Seyè a, ansanm
ak tout chèf fanmi pèp Izrayèl la. 10 Moyiz ba yo lòd sa a: -
Chak sètan, lè lanne pou yo renmèt dèt yo va rive, pandan
y'ap fete fèt Joupa yo. 11 lè tout pèp Izrayèl la va vin adore
Seyè a, Bondye nou an, nan kote li te chwazi pou sa a, n'a li
tout liv lalwa a byen fò devan yo tout, pou yo ka tande l' nan
zòrèy yo. 12 N'a sanble tout moun, fanm kou gason, timoun
kou granmoun, ansanm ak moun lòt nasyon k'ap viv nan
lavil nou yo, pou yo ka tande l', pou yo ka aprann gen krentif
pou Seyè a, Bondye nou an, pou yo kenbe lalwa a, epi pou
yo fè tou sa ki ladan l'. 13 Se konsa, pitit yo ki pa t' janm
konn lalwa a va tande l'. Y'a aprann gen krentif pou Seyè a,
Bondye nou an, chak jou pandan tout tan n'ap viv nan peyi
nou pral pran pou nou an, lè n'a janbe lòt bò larivyè Jouden
an. 14 Lè sa a, Seyè a di Moyiz konsa: -Ou pa lwen mouri.
Rele Jozye. Vini ansanm avè l' nan Tant Randevou a pou m'

ka ba li lòd sa pou l' fè. Se konsa, Moyiz ak Jozye al kanpe
nan Tant Randevou a. 15 Seyè a parèt devan yo anndan
Tant Randevou a, nan yon nwaj ki te gen fòm yon gwo poto
devan pòt tant lan. 16 Seyè a di Moyiz: -Ou pral mouri. Ou
pa lwen al jwenn zansèt ou yo ki mouri deja. Men, apre ou
fin mouri, pèp la pral leve, yo pral vire do ban mwen pou y'
al kouri dèyè lòt bondye y'ap sèvi nan peyi lòt nasyon kote
nou pral antre a. Wi, yo pral lage m', yo pral kase kontra m'
te pase avèk yo a. 17 Lè sa va rive, m'a fè yon sèl kòlè
anwo yo, m'a lage yo tout, mwen p'ap okipe yo ankò. Se peri
y'a peri. Tout kalite malè ak lafliksyon pral tonbe sou yo. Se
lè sa a y'a blije rekonèt se paske Bondye yo a pa la nan
mitan yo ankò kifè tout malè sa yo rive yo. 18 Men malgre
sa, mwen menm m'a refize ede yo paske yo te fè twòp
bagay mal lè yo te al kouri dèyè lòt bondye. 19 Koulye a, ekri
chante sa a. W'a moutre tout moun pèp Izrayèl yo li, pou l'
ka nan bouch yo tout, epi pou l' sa sèvi m' temwen kont yo.
20 Lè m'ap fè yo antre nan peyi mwen te pwomèt bay zansèt
yo a, peyi kote lèt ak siwo myèl ap koule tankou dlo a, m'a fè
yo manje plen vant yo, y'a viv alèz. Men, y'a kouri dèyè lòt
bondye, y'a sèvi yo. Men mwen menm, y'a voye m' jete, y'a
kraze kontra mwen te pase ak yo a. 21 Konsa, lè tout kalite
malè ak lafliksyon va tonbe sou yo, chante sa a va sèvi m'
temwen, l'ap toujou nan bouch yo, paske pitit yo p'ap janm
bliye l'. Wi, depi koulye a, anvan menm mwen fè yo antre
nan peyi mwen te pwomèt yo a, mwen konnen sa yo gen
nan tèt yo. 22 Menm jou sa a, Moyiz ekri chante a epi li
moutre tout moun pèp Izrayèl yo li. 23 Apre sa, Seyè a bay
Jozye, pitit gason Noun lan, lòd li yo. Li di l' konsa: -Mete
gason sou ou. Se pou ou vanyan. Paske se ou menm ki pou
fè moun pèp Izrayèl yo antre nan peyi mwen te pwomèt
m'ap ba yo a. M'ap kanpe la avè ou. 24 Lè Moyiz fin ekri
tout pawòl lalwa Bondye a nan yon liv san li pa sote anyen,
25 li rele moun Levi ki te reskonsab pou pote Bwat Kontra
Seyè a, li di yo konsa: 26 -Pran liv lalwa a, mete l' sou kote
Bwat Kontra Seyè a, Bondye nou an. L'a rete la, l'a sèvi
temwen kont nou. 27 Mwen konnen jan nou gen tèt di, jan
nou pa vle koute. Si koulye a, pandan mwen vivan ankò nan
mitan nou an, nou te kenbe tèt ak Seyè a konsa, lè m'a
mouri menm se va pi rèd. 28 Sanble bò kote m' tout chèf
fanmi nou yo ak tout chèf branch fanmi nou yo pou m' fè yo
tande pawòl sa yo. Mwen pral pran syèl la ak latè a sèvi m'
temwen sa mwen pral di nou la a. 29 Paske mwen konnen,
lè m'a mouri, nou pral lage kò nou nan fè move bagay, nou
pral kite chemen mwen te louvri devan nou an. Lè sa a,
malè pral tonbe sou nou, paske nou te fè sa ki mal nan je
Seyè a, nou te eksite kòlè li avèk tout move bagay nou t'ap
fè yo. 30 Lè sa a, Moyiz pran resite byen fò tout chante sa a,
depi nan konmansman jouk li bout, devan tout moun pèp
Izrayèl yo ki te reyini pou yo te ka tande sa l'ap di a.

32 Ou menm syèl, tande sa mwen pral di la a! Koute
byen, ou menm latè, pawòl ki pral soti nan bouch
mwen! 2 Sa m'ap di a pral tonbe tankou grenn lapli! Pawòl
mwen yo pral tankou lawouze k'ap tonbe sou latè. Pawòl
nan bouch mwen pral tankou bèl lapli k'ap tonbe sou jenn
plant yo, tankou yon ti lapli nò k'ap tonbe sou zèb gazon. 3
Mwen pral fè lwanj Seyè a! Rekonèt jan Bondye nou an gen
pouvwa! 4 Se Seyè a k'ap pwoteje nou. Tou sa li fè bon nèt.
Li pa nan patipri nan anyen l'ap fè. Bondye nou an ap toujou
kenbe pawòl li Li pa nan bay manti. Li fè sa ki dwat, li pa fè
ankenn lenjistis. 5 Se yo menm, pèp li a, ki pa kenbe pawòl
yo, bagay yon bon pitit Bondye pa ta janm fè. Se yon bann
mechan k'ap mache twonpe moun. 6 Se konsa nou di Seyè
a mèsi pou sa l' fè pou nou, bann moun fou san konprann?
Se pa li ki papa nou? Se pa li ki kreye nou? Se pa li ki fè
nou sa nou ye a? Se pa li ki ban nou lavi? 7 Chonje tan
lontan! Repase tèt nou sou tan lontan! Mande papa nou pou
li di nou sak te pase. Mande granmoun lontan yo rakonte
nou istwa tan lontan. 8 Lè Bondye ki anwo nan syèl la t'ap
bay chak nasyon pòsyon ki pou yo, lè li t'ap bay kote pou
chak moun rete sou latè, li fikse fwontyè tout peyi dapre
kantite moun li te mete sou latè. 9 Men, li chwazi pitit Jakòb
yo pou li. Se yo ki pèp pa l' la menm. 10 Li te jwenn yo nan
dezè a, kote moun pa rete, kote van an ap soufle san rete.
Li pran yo nan bra l', li pran swen yo, li pwoteje yo tankou de
grenn je nan tèt li. 11 Tankou malfini k'ap moutre pitit li vole,
Seyè a ap plane anwo pitit li yo. Li louvri zèl li yo pou li ka
pran swen yo, li pote yo sou do l' pou yo pa tonbe. 12 Seyè
a sèl chèf yo. Li pa bezwen lòt bondye pou ede l'. 13 Li fè yo
mache an grannèg sou tèt mòn peyi a. Li fè yo manje grenn
bwa nan savann. Yo jwenn siwo myèl nan tou wòch pou yo
bwè. Pye oliv yo donnen nan wòch karyann. 14 Bèf yo ak
mouton yo ap bay lèt an kantite. Y'a manje vyann mouton
gra, vyann belye Bazan ak vyann bouk kabrit. Y'a manje pi
bon kalite farin frans, y'a bwè ji rezen pou diven. 15 Pitit
Jakòb yo manje plen vant yo! Yo vin gra, y'ap pete nan po
yo, yo konmanse voye pye. Yo voye Bondye ki te fè yo a
jete. Yo vire do bay Bondye ki t'ap pwoteje yo a, Bondye
ki te delivre yo a. 16 Y' al adore bondye lòt nasyon. Yo fè
Seyè a fè jalouzi, y' al fè sa ki mal, yo fè l' fè kòlè. 17 Y' al
ofri bèt pou yo touye bay zidòl ki pa bondye tout bon, yon
kalite bondye yo pa t' janm konnen anvan, lòt bondye ki
fèk parèt, bondye zansèt yo pa t' janm gen krentif. 18 Yo

bliye Bondye ki te pwoteje yo, Bondye ki papa yo a. Yo pa
chonje Bondye ki te fè yo, Bondye ki te ba yo lavi a. 19 Lè
Seyè a wè sa, li fache. Li fè kòlè sou pitit gason l' yo ak sou
pitit fi l' yo! 20 Li di: mwen pral vire do m' ba yo. M'a wè
sa ki pral rive yo. Se yon bann moun ki plen vis, yon bann
pitit ou pa ka fin fye nèt. 21 Yo fè m' fè jalouzi, y' al adore
yon bondye ki pa bondye tout bon. Yo fè m' fè kòlè, y' al fè
sèvis pou zidòl ki pa vo anyen. Enben, mwen menm, mwen
pral fè yo fè jalouzi pou yon pèp ki pa menm yon pèp. M'ap
fè yo fè kòlè pou yon nasyon moun ki san konprann. 22
Lè m' an kòlè, se tankou yon gwo dife k'ap flanbe. Mwen
boule tou sa ki sou latè. Mwen desann byen fon kote mò yo
ye anba tè a. M'ap mete dife jouk nan rasin mòn yo. (Sheol
h7585) 23 M'ap fè yon seri malè tonbe sou yo. M'ap voye tout
flèch mwen yo sou yo. 24 Y'a mouri grangou. Lafyèb va fini
ak yo. Move maladi va minen yo. M'a voye bèt nan bwa
atake yo. M'a voye sèpan ak pwazon venen pou touye yo.
25 Nan lari, y'a touye pitit pitit gason yo nan goumen. Moun
ki anndan kay va sitèlman pè, kè yo va rete. Jenn gason ak
jenn fi va mouri menm jan an tou. Depi timoun nan tete jouk
granmoun cheve blan, pesonn p'ap chape. 26 Mwen te di
mwen tapral detwi yo nèt, pou pesonn pa janm chonje yo
ankò sou latè. 27 Men, mwen pa ta vle kite lènmi yo pran
pye sou yo. Mwen pa ta renmen pou moun ki pa vle wè m'
yo mete nan tèt yo se yo menm ak fòs kouraj yo ki fè sa,
pou yo pa di: Seyè a pa gen anyen pou l' wè nan sa. 28
Pèp Izrayèl la, se yon pèp ki pèdi bonnanj yo. Yo pa gen
konprann. 29 Si yo te gen konprann, yo ta louvri je yo, yo
ta wè sa ki pral rive yo. 30 Kouman ou ta vle pou yon sèl
grenn lènmi fè mil ladan yo kouri, pou de grenn lènmi fè
dimil ladan yo kraze rak? Se sèlman paske Seyè a lage
yo, paske moun ki te konn pwoteje yo a vire do ba yo. 31
Lènmi yo konn byen pwòp bondye k'ap pwoteje yo a pa ka
parèt devan Bondye pèp Izrayèl la. 32 Ou ta di se menm ras
moun Sodòm ak Gomò yo ye. Yo tankou pye rezen k'ap
donnen rezen anmè, rezen ki plen pwazon. 33 Diven yo
tankou pwazon nan bouch sèpan, venen nan bouch sèpan
aspik k'ap touye moun frèt. 34 Seyè a konnen tou sa lènmi
te fè pèp la. L'ap tann lè a rive pou l' pini yo. 35 Se Seyè a
k'ap tire revanj sou yo, se li k'ap fè yo peye sa yo fè a, lè lè
a va rive pou yo tonbe. Jou pou yo detwi yo a pa lwen. Sa ki
pare pou yo a fin rive. 36 Seyè a pral pran defans pèp li a, lè
l'a wè tout fòs yo fin desann. Li pral gen pitye pou sèvitè l'
yo, lè l'a wè pa gen anpil ankò ki rete, ni anndan peyi a, ni
deyò. 37 Lè sa a, Seyè a va mande: -Kote bondye yo a, sa
ki te konn pwoteje yo a? bondye yo te konn al jwenn pou
pran defans yo a? 38 Se pa yo ki te konn manje grès bèt
nou te konn ofri yo? Se pa yo ki te konn bwè diven nou
te konn vide sou lòtèl yo? Se pou yo vin koulye a, se pou
yo vin delivre nou! Se pou yo kouri vin pwoteje nou! 39 Se
mwen menm, mwen menm sèl ki Bondye. Pa gen lòt bondye
pase mwen menm. Mwen bay lavi, mwen pran lavi jan m'
vle. Lè mwen bay maladi, se mwen ki pou bay gerizon. Pa
gen moun ki ka delivre pesonn anba men mwen. 40 Men
m'ap leve men m' anlè, mwen fè sèman: Menm jan nou wè
m' vivan pou tout tan an, 41 lè m'a file bèl nepe klere mwen
an, lè m'a soti pou m' rann jistis, m'a tire revanj mwen sou
lènmi m' yo, m'a bay moun ki pa vle wè m' yo sa yo merite.
42 Flèch mwen yo pral tranpe nan san, nan san moun blese
yo ak san prizonye yo. Nepe mwen ap koupe moun san
gad dèyè, l'ap koupe tèt tout chèf lènmi yo. 43 Nou menm
nasyon ki sou latè, fè kè nou kontan ak pèp Bondye chwazi
a! Paske Seyè a pral tire revanj pou lanmò sèvitè l' yo. L'a
bay moun ki pa vle wè l' yo sa yo merite. L'a wete tout vye
bagay ki t'ap fèt nan peyi pèp li a. 44 Moyiz ak Jozye, pitit
gason Noun lan, te repete tout pawòl chante sa a byen fò
pou tout pèp la te tande. 45 Lè Moyiz fin bay pèp Izrayèl
la tout pawòl sa yo, 46 li di yo konsa: -Se pou nou koute
tout kòmandman m'ap ban nou jòdi a. Y'a sèvi m' temwen
mwen te fè nou konnen yo. Nou menm, n'a pase pitit nou yo
lòd pou yo kenbe yo, pou yo swiv tout pawòl ki nan lalwa
Bondye a. 47 Paske, se pa pawòl nou ka pran konsa konsa.
Se lavi yo ye pou nou. Se yo menm k'ap fè nou viv lontan
nan peyi nou pral pran pou nou an, lè n'a fin janbe lòt bò
larivyè Jouden an. 48 Menm jou sa a, Seyè a pale ak Moyiz,
li di l' konsa: 49 -Ale nan chenn mòn Abarim yo, ki nan peyi
Moab anfas lavil Jeriko a. Moute sou mòn Nebo. Antan ou
la, w'a voye je ou, w'a gade, w'a wè peyi Kanaran an, peyi
mwen pral bay moun pèp Izrayèl yo pou yo rete a. 50 Ou
pral mouri sou mòn kote ou pral moute a, ou pral jwenn
moun pa ou yo ki deja mouri, menm jan sa te rive Arawon,
frè ou la, ki te mouri sou mòn Or la, epi ki te al jwenn moun
pa l' yo ki deja mouri. 51 Nou tou de, nou pa t' fè sa m' te di
nou fè devan pèp Izrayèl la, lè yo te bò sous dlo Meriba yo,
bò lavil Kadès, nan dezè Zin lan. Nou te manke m' respe
devan tout pèp Izrayèl la. 52 Se poutèt sa, w'a rete byen
lwen, w'a wè peyi mwen pral bay moun pèp Izrayèl yo anba
nan pye ou. Men ou menm, ou p'ap mete pye ou ladan l'.

33 Men benediksyon Moyiz, sèvitè Bondye a, te bay moun
pèp Izrayèl yo anvan li mouri. 2 Li di: -Seyè a soti mòn
Sinayi, li leve tankou solèy lòt bò peyi Seyi. L'ap klere depi
sou tèt mòn Paran an. Li rive jouk Meriba nan peyi Kadès.
Sou bò dwat li yon flanm dife. 3 Seyè a renmen tout pèp

sou latè. Men, li pwoteje tout moun k'ap viv apa pou li. Yo
bese nan pye l'. Yo resevwa lòd l'ap ba yo. 4 Moyiz ban nou
lalwa. Se yon byen li kite pou tout fanmi Jakòb la. 5 Seyè a
te wa nan mitan pèp Izrayèl la lè tout chèf pèp la te reyini, lè
tout branch fanmi pèp Izrayèl la te sanble. 6 Men sa li di pou
branch fanmi Woubenn lan: Se pou Woubenn viv lontan!
Fanmi li p'ap janm disparèt, malgre li pa gen anpil moun.
7 Men sa li di pou branch fanmi Jida a: Seyè, koute vwa
moun fanmi Jida yo! Fè yo mete tèt yo ansanm ankò ak rès
pèp la. Goumen pou yo, Seyè! Se pou ou ede yo lè y'ap
batay ak lènmi l' yo. 8 Men sa li di pou branch fanmi Levi a:
Seyè! Se ou menm ki pou fè yo konnen volonte ou. Y'ap
sèvi ou san lage. Ou te sonde yo bò Masa. Ou te kenbe tèt
ak yo bò sous dlo Meriba yo. 9 Yo pa konn papa! Yo pa
konn manman! Yo pa konn frè! Yo pa konn pitit! Se lòd ou yo
y'ap swiv, se kontra ou la y'ap kenbe fèm. 10 Y'a moutre pitit
Jakòb yo regleman ou yo. Y'a moutre pitit Izrayèl yo lalwa
ou la. Y'a boule lansan devan ou, y'a ofri sou lòtèl bèt yo
touye pou boule nèt pou ou. 11 Seyè, ba yo anpil kouraj! Se
pou yo fè ou plezi nan tou sa y'ap fè! Kase ren moun ki pa
vle wè yo. Se pou lènmi l' yo pa ka leve tèt ankò. 12 Men
sa li di pou branch fanmi Benjamen an: Se moun Seyè a
renmen anpil. Y'a viv ak kè poze bò kote l'. Bondye ki anwo
nan syèl la va toujou pwoteje yo, l'a moute kay li nan mitan
yo. 13 Men sa li di pou branch fanmi Jozèf la: Se pou Seyè
a beni peyi ki pou yo a. L'a voye bonkou lapli sot nan syèl la,
l'a fè sous dlo pete toupatou. 14 L'a fè pyebwa ki donnen
chak lanne bay bon rekòt. L'a fè pyebwa ki donnen chak
sezon bay bon fwi. 15 L'a fè vye mòn yo bay bèl rekòt. L'a fè
vye tè mòn yo bay pi bon manje ki genyen. 16 L'a fè tè yo a
bay tout kalite bon rekòt. Bondye ki te pale nan touf raje a
va ba yo favè l'. Se pou tout benediksyon sa yo tonbe sou
tèt Jozèf, paske nan tout pitit papa li yo, se li menm yo te
chwazi. 17 Li byen kanpe tankou premye pitit yon towo bèf.
L'ap gen fòs kouraj yon bèf savann. L'ap bat tout pèp ki sou
latè ak kout kòn, l'ap kouri dèyè yo jouk nan dènye bout latè.
Wi, se sa tout milyon moun Efrayim yo ak tout kantite moun
Manase yo pral fè. 18 Men sa li di pou branch fanmi Zabilon
an ak branch fanmi Isaka a: Nou menm moun Zabilon yo, se
pou trafik sou lanmè nou mache byen. Nou menm moun
Isaka yo, se pou komès n'ap fè lakay nou mache byen tou.
19 Yo rele tout moun lòt nasyon yo vin sou mòn lan. Se la y'a
fè ofrann Bondye mande yo, paske yo fè tout lajan yo sou
lanmè, nan komès yo fè sou lanmè ak nan trafik lakòt y'ap fè
toupatou. 20 Men sa li di pou branch fanmi Gad la: Lwanj
pou Bondye ki bay Gad anpil tè pou l' rete. Gad kouche
tankou yon lyon k'ap veye, pou l' dechire yon bra, yon tèt,
yon figi. 21 Yo pran pi bon venn tè a pou yo. Se pòsyon tè ki
toujou vin pou chèf. Se yo k'ap mache devan pèp la. Yo fè
tou sa Seyè a te mande, yo swiv tout regleman Seyè a te
bay pèp Izrayèl la. 22 Men sa li di pou branch fanmi Dann
lan: Dann se yon jenn ti lyon k'ap kouri soti peyi Bazan. 23
Men sa li di pou branch fanmi Neftali a: Neftali resevwa kont
benediksyon l'. Seyè a fè l' anpil anpil favè. Pòsyon tè yo ap
soti bò letan an, l'ap desann jouk nan pwent sid peyi a. 24
Men sa li di pou branch fanmi Asè a: Nan tout pitit Jakòb yo,
benediksyon pou Asè! Tout frè li yo ap renmen l'. Se pou tè li
yo rich ak pye oliv. 25 Se pou pòtay lavil li yo fèt an fè ak an
asye, pou li ka toujou viv ak kè poze. 26 Pa gen tankou
Bondye moun pèp Izrayèl la. Li kouri sou nwaj yo nan syèl la
pou l' vin pote yo sekou avèk fòs ponyèt li. 27 Bondye ki la
pou tout tan an ap pwoteje nou. L'ap pran dèfans nou ak
pouvwa li ki p'ap janm fini. L'ap fè lènmi nou yo kouri met
deyò devan nou, l'ap ban nou lòd pou nou detwi yo nèt. 28
Pèp Izrayèl la ap viv ak kè poze. Moun pèp Izrayèl yo p'ap
viv tankou lòt nasyon yo. Y'ap viv nan yon peyi k'ap bay
anpil farin ak diven, nan yon peyi kote ki p'ap janm manke
lapli. 29 Ala bon sa bon pou nou, moun pèp Izrayèl! Pa
gen tankou nou! Se Seyè a menm ki delivrans nou! Se li ki
pwoteksyon nou! Se li ki defans nou! L'ap mache devan nou
pou l' fè nou genyen batay la. Lènmi nou yo va vin mande
padon nan pye nou. Men nou menm, n'a kraze sa ki fè lògèy
yo a anba pye nou.

34 Moyiz kite plenn Moab yo, li moute sou mòn Nebo a,
sou tèt mòn Pisga a ki anfas lavil Jeriko a. Antan li la,
Seyè a fè l' wè tout peyi a, depi zòn Galarad la rive jouk
pòsyon tè ki pou Dann lan, 2 tout pòsyon ki pou Neftali
a, tout peyi Efrayim lan ak peyi Manase a, tout peyi Jida
a rive sou lanmè Mediterane a, 3 tout zòn Negèv la, fon
larivyè Jouden an, depi plenn Jeriko, lavil pye koko ginen yo,
desann jouk lavil Zoa. 4 Seyè a di li konsa: -Men peyi mwen
te pwomèt Abraram, Izarak ak Jakòb mwen t'ap bay pitit pitit
yo k'ap vin apre yo a. Mwen fè ou wè l' ak je ou, men ou
p'ap antre ladan l'. 5 Se la Moyiz, sèvitè Seyè a, te mouri
nan peyi Moab la, jan Seyè a te di li t'ap mouri a. 6 Seyè a
antere l' nan peyi Moab la, nan fon ki anfas Bèt-Peyò a.
Jouk jòdi a, pesonn pa konnen ki kote li antere. 7 Lè Moyiz
mouri, li te gen sanventan. Li te wè byen nan je l' toujou, li te
byen enganm toujou. 8 Moun pèp Izrayèl yo pase trant jou
nan plenn Moab yo ap kriye lanmò li. Apre sa, yo fini ak
tan yo t'ap pase ap kriye pou lanmò Moyiz la. 9 Jozye, pitit
gason Noun lan, te vin gen anpil bon konprann sou li, paske
Moyiz te mete men sou tèt li. Moun Izrayèl yo koute tou sa

Jozye di yo. Yo fè tou sa Seyè a te bay Moyiz lòd pou yo fè
a. 10 Depi lè sa a, pa janm gen lòt pwofèt konsa ankò ki
parèt nan mitan pèp Izrayèl la tankou Moyiz. Seyè a te konn
pale avè l' fas pou fas. 11 Pa gen lòt pwofèt ki janm fè tout
mirak ak tout mèvèy sa yo Seyè a te voye l' al fè nan peyi
Lejip, kont farawon an, kont moun k'ap sèvi gouvenman l' yo
ak tout moun ki te nan peyi a. 12 Pa gen lòt pwofèt ki janm
gen menm pouvwa sa a pou fè tout kalite gwo bagay sa yo
Moyiz te fè devan tout pèp Izrayèl la.

Jozye

1 Apre Moyiz, sèvitè Seyè a, mouri, Seyè a pale ak Jozye,
pitit gason Noun lan, ki te aladwat Moyiz nan tou sa li t'ap
fè. Li di l' konsa: **2** -Koulye a, Moyiz, sèvitè m' lan, mouri.
Pare kò ou, ou menm ansanm ak tout pèp Izrayèl la. Nou
pral janbe lòt bò larivyè Jouden an pou nou ka antre nan
peyi m'ap ban nou an. **3** Jan mwen te di Moyiz la, mwen pral
ban nou tout peyi kote nou pral mete pye nou an. **4** Peyi a
pral konmanse depi nan dezè a sou bò nan sid, jouk mòn
Liban nou wè laba a, nan nò. L'ap pran tout peyi moun Et
yo, depi larivyè Lefrat sou bò solèy leve, jouk gwo lanmè a
sou bò solèy kouche. **5** Pandan tout rès vi ou, pesonn p'ap
ka kenbe tèt ak ou. M'ap toujou kanpe la avèk ou, menm jan
mwen te toujou la avèk Moyiz. Mwen p'ap vire do ba ou,
mwen p'ap janm lage ou. **6** Mete gason sou ou! Pa janm
dekouraje, paske se ou menm ki pral fè pèp la antre pran
peyi mwen te fè sèman m'ap bay zansèt yo a. **7** Wi. Sèl
bagay mwen mande ou, se mete gason sou ou, pa janm
dekouraje. Veye kò ou pou ou mache dapre tout lòd Moyiz,
sèvitè m' lan, te ba ou yo. Pa janm neglije anyen nan sa li
te di ou, pou zafè ou ka mache byen kote ou pase. **8** Se
pou pawòl ki nan liv lalwa a toujou nan bouch ou. Se pou
w'ap kalkile yo nan tèt ou lajounen kou lannwit, pou ou ka
viv dapre sa ki ekri nan liv la. Se konsa w'a mennen bak
ou byen. Tout zafè ou va mache byen. **9** Chonje lòd mwen
te ba ou! Mete gason sou ou! Pa janm dekouraje! Ou pa
bezwen tranble, ou pa bezwen pè, paske Seyè a, Bondye
ou la, ap toujou kanpe la avèk ou kote ou pase. **10** Lè sa a,
Jozye rele tout chèf pèp la. Li ba yo lòd sa a: **11** -Mache nan
tout kan an. Bay pèp la lòd pou yo pare tout zafè yo, paske
nan twa jou nou pral janbe lòt bò larivyè Jouden an pou
nou antre nan peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou
pou peyi pa nou. **12** Apre sa, Jozye pale ak moun branch
fanmi Woubenn yo ak moun branch fanmi Gad yo ansanm
ak mwatye moun nan branch fanmi Manase a. Li di yo: **13** -
Chonje lòd Moyiz, sèvitè Seyè a, te ban nou lè li te di nou:
Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou tè bò isit la pou nou
tabli, pou nou viv ak kè poze. **14** Madanm nou, pitit nou ak
tout bèt nou yo pral rete nan peyi Moyiz ban nou sou bò isit
larivyè Jouden an, bò solèy leve a. Men, nou menm gason
yo, vanyan sòlda, se pou nou pran zam nou nan men nou
pou nou mache devan tout rès pèp la, pou nou ka ede yo, si
gen nesesite. **15** Lè Seyè a va fin fè yo pran peyi a pou yo,
lè l'a fin ba yo yon kote pou yo viv ak kè poze, menm jan li
te fè l' pou nou an, se lè sa a atò n'a tounen nan peyi ki pou
nou an. Wi, n'a vin rete nan peyi pa nou an, peyi Moyiz,
sèvitè Bondye a, te ban nou lòt bò larivyè Jouden an, sou bò
solèy leve. **16** Yo tout yo reponn Jozye, yo di l': -Tou sa ou
ban nou lòd fè, n'ap fè l'! Kote ou voye nou, nou prale! **17**
Menm jan nou te toujou obeyi Moyiz, se konsa n'ap obeyi ou
tou. Sèl bagay, n'ap lapriyè pou Bondye toujou kanpe avè ou
menm jan li te kanpe ak Moyiz la. **18** Se pou yo touye tout
moun ki pa dakò ak lòd ou, osinon ki pa vle obeyi lòd ou
bay, osinon ki derefize fè sa ou mande yo fè. Sèlman, met
gason sou ou! Pa janm dekouraje!

2 Lè sa a, Jozye, pitit gason Noun lan, rete Sitim kote yo te
ye a, li voye de nèg an kachèt al wè jan sa ye lavil Jeriko.
Li di yo: -Ale vizite peyi a ak lavil Jeriko. Se konsa mesye
yo ale, yo antre lakay yon jennès ki te rele Rarab. Se la
yo desann. **2** Men, nouvèl la tonbe nan zòrèy wa Jeriko
a. Yo vin di l' konsa: -Gen kèk moun nan pèp Izrayèl la ki
antre isit la lannwit lan pou espyonnen nou. **3** Lè wa a tande
sa, li voye di Rarab konsa: -Mesye ki vin lakay ou yo, se
espyonnen yo vin espyonnen tou sa k'ap fèt nan peyi a,
tande! Mete yo deyò lakay ou. **4** Men, fanm lan menm pa fè
ni de ni twa, li pran de mesye yo, li kache yo. Apre sa, li
voye di wa a: -Wi, te gen kèk mesye ki te vin lakay mwen.
Mwen pa t' konnen ki bò yo soti. **5** Men, lè yo tapral fèmen
pòtay la apre solèy fin kouche, mesye yo soti, y' ale fè wout
yo. Mwen pa konn ki wout yo fè. Si nou fè vit rapouswiv yo,
n'a jwenn yo. **6** Men madanm lan te fè de mesye yo moute
sou teras anwo kay li a, li te kache yo anba yon pakèt kòs
bwa ki te blayi atè sou teras la pou yo cheche. **7** Sòlda wa
yo menm soti sou wout ki mennen larivyè Jouden an, yo pati
dèyè mesye yo pou yo pran yo anvan yo rive nan pas la.
Soti sòlda yo soti, yo fèmen pòtay la. **8** Anvan mesye yo
gen tan dòmi, Rarab moute bò kote yo, sou teras la. **9** Li di
yo: -Mwen konnen Seyè a lage peyi a nan men nou. Mwen
rekonèt tout moun pè nou, tout moun nan peyi a pa konn sa
pou yo fè devan nou. **10** Paske, nou tande ki jan Seyè a te
cheche dlo Lanmè Wouj la devan nou lè nou t'ap soti kite
peyi Lejip la. Nou tande sa nou te fè Siyon ak Og, de wa
peyi Amori yo, ki rete lòt bò larivyè Jouden an, jan nou te
touye yo pou Seyè a. **11** Lè nou tande sa, kè nou fann. Tout
moun pèdi kouraj lè yo wè nou, paske Seyè a, Bondye nou
an, se li menm vre ki Bondye anwo nan syèl la ak sou latè
a. **12** Koulye a, m'ap mande nou pou nou fè sèman devan
Seyè a pou nou pwomèt n'ap aji byen avèk fanmi mwen,
menm jan mwen aji byen avèk nou tou. Men sa m'ap mande
nou pou nou fè pou mwen. **13** Tanpri, sove lavi manman
m' ak papa m', sove lavi frè m' yo ak sè m' yo ansanm ak
tout fanmi m' yo. Pa kite yo touye nou. **14** Mesye yo reponn
li. -Nou pwomèt ou n'a pito mouri nou menm pase pou n'

kite yo touye ou. Si ou pa di pesonn sa nou vin fè isit la, lè
Seyè a va ban nou peyi a, n'a aji byen avè ou, n'a kenbe
pawòl nou. 15 Rarab te rete nan yon kay ki te bati nan miray
ranpa lavil la. Se konsa, li file yon kòd desann nan fennèt
lakay li a, li fè mesye yo desann sou deyò. 16 Li di yo: -Ale
nan mòn yo pou nou pa kontre ak moun yo voye dèyè nou
yo. N'a rete kache la pandan twa jou. Sa va ba yo tan pou
yo tounen. Apre sa, nou mèt al fè wout nou. 17 Mesye yo
di l': -N'ap kenbe pwomès ou te fè nou fè ou la. 18 Tande
byen. Lè n'a anvayi peyi a, w'a mare kòdon wouj sa a nan
fennèt kote ou fè nou desann lan. W'a pran manman ou ak
papa ou, frè ou yo ak tout lòt moun ki nan fanmi ou lan,
w'a fè yo reyini lakay ou. 19 Lè sa a, nenpòt kilès ladan
yo ki va soti lakay ou, sa ki rive l' se pa l'. Se p'ap fòt nou.
Men, si anyen rive yon moun andedan lakay ou, se va fòt pa
nou. 20 Konsa tou, si ou di yon moun sa nou te vin fè a, nou
p'ap gen ankenn obligasyon kenbe pwomès nou te fè ou la
ankò. 21 Fanm lan di yo: -Mwen dakò ak sa nou di a! Epi
li voye yo ale, yo pati. Apre sa, li pran ti kòdon wouj la, li
mare l' nan fennèt la. 22 De mesye yo menm ale, yo rive
nan mòn yo. Yo rete kache la pandan twa jou. Moun yo te
voye dèyè yo menm t'ap chache yo sou tout wout la, men yo
pa jwenn yo. Bout pou bout, yo tounen lavil Jeriko. 23 Lè
sa a, de mesye yo tounen, yo desann soti nan mòn yo, yo
janbe larivyè Jouden an, y' al jwenn Jozye, pitit Noun lan, yo
rakonte l' tou sa ki te rive yo. 24 Yo di l' konsa: -Seyè a lage
tout peyi a nan men nou. Tout moun nan peyi a ap tranble
tèlman yo pè nou.

3 Jozye leve granmaten, epi li menm ansanm ak tout pèp
Izrayèl la yo kite Sitim kote yo te ye a, yo rive devan
larivyè Jouden an. Epi yo pase nwit lan la anvan yo janbe
lòt bò a. 2 Twa jou apre sa, chèf yo mache nan tout kan
an. 3 Yo t'ap bay pèp la lòd sa pou yo fè. Yo t'ap di yo: -Lè
n'a wè prèt yo ak moun Levi yo leve Bwat Kontra Seyè a,
Bondye nou an, pou yo pati, n'a fè pakèt nou pou nou ka
swiv yo. 4 Se konsa n'a konnen ki wout pou nou pran, paske
nou poko janm pase bò isit la. Men, piga nou pwoche twò
pre Bwat Kontra a. N'a kite yon distans senksan (500) mèt
konsa ant li ak nou. 5 Apre sa, Jozye di pèp la: -Mete nou
nan kondisyon pou nou fè sèvis pou Bondye, paske denmen
Seyè a pral fè mèvèy devan je nou. 6 Jozye pale ak prèt yo,
li di yo: -Pran Bwat Kontra a, epi pran devan pèp la sou
wout la. Prèt yo pran Bwat Kontra a, epi yo pran devan pèp
la. 7 Seyè a di Jozye konsa: -Sa mwen pral fè jòdi a pral fè
tout pèp Izrayèl la respekte ou tankou yon grannèg. Yo pral
konnen mwen kanpe la avè ou menm jan mwen te kanpe
avèk Moyiz. 8 Ou menm, pase prèt k'ap pote Bwat Kontra a
lòd sa a. Di yo lè y'a rive bò rivyè a, y'a antre nan dlo a, epi
y'a rete toupre rivaj la. 9 Lè sa a, Jozye di moun pèp Izrayèl
la: -Pwoche non: Vin tande sa Seyè a, Bondye nou an, gen
pou di nou. 10 Lèfini, Jozye di yo konsa: -Jòdi a, nou pral
konnen Seyè a, Bondye vivan an, nan mitan nou vre. Li
pral chase devan nou moun Kanaran yo, moun Et yo, moun
Evi yo, moun Ferezi yo, moun Gigach yo, moun Amori yo,
moun Jebis yo. 11 Bwat Kontra Mèt tout latè a pral janbe lòt
bò larivyè Jouden an anvan nou. 12 Chwazi douzòm, yonn
nan chak branch fanmi pèp Izrayèl la. 13 Lè prèt k'ap pote
Bwat Kontra Seyè a, Mèt tout latè a, va mete pye yo nan dlo
larivyè Jouden an, larivyè a pral sispann koule desann, dlo a
pral gonfle yon sèl kote bò tèt dlo a. 14 Se konsa, pèp la
leve, yo kite kote yo te ye a. Yo pati pou janbe lòt bò larivyè
Jouden an. Prèt yo pran devan pèp la avèk Bwat Kontra a.
15 Se te sezon rekòt, rivyè a t'ap desann, li te gonfle moute
sou tout rivaj la. Lè prèt ki t'ap pote Bwat Kontra a rive bò
larivyè Jouden an, yo mete pye yo nan dlo a. 16 Dlo ki t'ap
koule desann lan sispann koule. Li gonfle yon sèl bò, bò
anwo byen lwen, jouk Adam, lavil ki te toupre Zaretan an. Pa
t' gen dlo ki t'ap koule desann nan lanmè Mouri a ankò.
Se konsa pèp la janbe lòt bò larivyè a toupre lavil Jeriko.
17 Pandan pèp la t'ap janbe lòt bò san tak dlo pa mouye
pye yo, prèt yo te rete kanpe nan mitan larivyè a avèk Bwat
Kontra a. Pa t' gen tak dlo kote yo te ye a. Yo rete kanpe la
jouk tout pèp la te fin pase nèt.

4 Lè tout moun fin janbe lòt bò larivyè Jouden an, Seyè
a pale ak Jozye. Li di l' konsa: 2 -Chwazi douzòm, yonn
nan chak branch fanmi yo. 3 W'a ba yo lòd pou yo chak
pran yon wòch nan mitan larivyè Jouden an, kote prèt yo te
kanpe a. Y'a pran douz wòch sa yo, y'a pote yo lòt bò larivyè
a. N'a mete yo kote nou pral moute tant nou yo aswè a. 4 Lè
sa a, Jozye fè rele douz mesye li te chwazi pami moun pèp
Izrayèl yo, yonn pou chak branch fanmi yo. 5 Epi li di yo: -
Ale devan Bwat Kontra Seyè a, Bondye nou an, ki nan mitan
larivyè a. Chak moun va pran yon wòch mete sou zepòl yo,
yonn pou chak branch fanmi pèp Izrayèl la. 6 Wòch sa yo va
sèvi pou fè pèp la chonje sa Seyè a te fè pou yo. Denmen,
lè pitit nou yo va mande nou kisa wòch sa yo vle di pou
nou, 7 n'a reponn yo: Dlo larivyè Jouden an te sispann koule
devan Bwat Kontra Seyè a. Wòch sa yo la pou pèp Izrayèl la
ka toujou chonje dlo larivyè Jouden an te sispann koule lè
yo t'ap janbe lòt bò larivyè a. 8 Mesye yo fè sa Jozye te ba
yo lòd fè a. Jan Seyè a te di Jozye, yo pran douz wòch nan
mitan larivyè Jouden an, yonn pou chak branch fanmi pèp
Izrayèl la, yo pote yo avèk yo lòt bò rivyè a. Yo mete yo kote

yo moute tant yo pou pase nwit lan. 9 Apre sa, Jozye pran
douz lòt wòch, li mete yo kanpe nan mitan larivyè a, kote
prèt ki t'ap pote Bwat Kontra yo te kanpe a. Wòch yo la jouk
koulye a. 10 Prèt yo te rete kanpe avèk Bwat Kontra a sou
zepòl yo, nan mitan larivyè a jouk yo fin fè tout sa Seyè a te
bay lòd pou pèp la te fè, jan Moyiz te mande pou Jozye fè l'
la. Se konsa, pèp la prese janbe lòt bò larivyè a. 11 Lè yo
tout fin pase, prèt yo fè rès travèse a ak Bwat Kontra Seyè
a, epi yo pran devan pèp la ankò. 12 Premye moun ki te
janbe lòt bòt larivyè a, devan tout pèp la se te gason branch
fanmi Woubenn yo, gason branch fanmi Gad yo ak mwatye
nan gason branch fanmi Manase yo, jan Moyiz te di yo a. Yo
te tou pare pou fè lagè. 13 Jou sa a, te gen antou karantmil
(40.000) gason tou pare pou fè lagè ki te janbe al nan plenn
Jeriko yo, devan je Seyè a. 14 Sa Seyè a te fè jou sa a
te fè tout pèp Izrayèl la pran Jozye pou yon grannèg vre.
Depi lè sa a yo respekte msye jouk li mouri, menm jan yo te
respekte Moyiz la. 15 Apre sa, Seyè a pale ak Jozye, li di l'
konsa: 16 -Bay prèt k'ap pote Bwat Kontra a lòd pou yo soti
nan larivyè Jouden an. 17 Jozye pale ak prèt yo, li ba yo lòd
sa a: -Moute soti nan larivyè Jouden an. 18 Soti prèt yo soti
nan larivyè a, lè pye yo touche tè sèk sou rivaj la, dlo larivyè
a konmanse koule ankò jan li te toujou koule anvan an. Li
gonfle moute rive jouk sou rivaj li yo. 19 Jou pèp la te janbe
lòt bò larivyè Jouden an, se te dizyèm jou nan premye mwa
a. Y' al moute tant yo yon kote ki rele Gilgal, ki te sou bò
solèy leve lavil Jeriko. 20 Se la Jozye pran douz wòch yo te
pran nan mitan larivyè Jouden an, li mete yo kanpe fè yon
wonn. 21 Lè l' fini, li di moun pèp Izrayèl yo konsa: -Denmen,
lè pitit nou yo va mande papa yo poukisa wòch sa yo la a,
22 n'a fè pitit nou yo konnen pèp Izrayèl la te janbe lòt bò
larivyè Jouden an san pye yo pa t' mouye. 23 Paske Seyè a,
Bondye nou an, te cheche dlo larivyè Jouden an devan nou
jouk nou tout fin pase, menm jan li te cheche Lanmè Wouj la
devan zansèt nou yo jouk yo tout te fin pase. 24 Se poutèt
sa, tout moun sou latè va konnen jan Seyè a gen pouvwa,
lèfini nou menm n'a toujou gen krentif pou Seyè a, Bondye
nou an.

5 Lè tout wa peyi Amori yo ki te rete lòt bò larivyè Jouden
sou bò solèy kouche a ansanm ak tout wa peyi Kanaran
yo ki te rete sou tout rivaj gwo lanmè Mediterane a vin
konnen Seyè a te cheche dlo larivyè Jouden an pou pèp
Izrayèl la te pase larivyè a, yo vin pè anpil, yo pèdi tout
kouraj yo devan pèp Izrayèl la. 2 Lè sa a, Seyè a pale ak
Jozye, li di l' konsa: -Pran wòch dife, kase yo fè zenglen pou
sikonsi gason pèp Izrayèl ki fèt nan dezè a. 3 Se konsa,
Jozye fè yon bann zenglen wòch byen file, li sikonsi tout
gason pèp Izrayèl la yon kote yo rele Bit po ti kòk. 4 Li te fè
sa paske tout gason ki te gen laj pou yo pote zam lè yo te
soti kite peyi Lejip la te mouri nan dezè a pandan yo t'ap
vwayaje a. 5 Tout gason ki te vivan lè yo te soti kite peyi
Lejip la te sikonsi. Men, ankenn nan gason ki te fèt pandan
yo t'ap vwayaje nan dezè a pa t' ankò sikonsi. 6 Pèp Izrayèl
la te pase karantan ap vwayaje nan dezè a. Pandan tout tan
sa a, tout gason ki te gen laj pou fè lagè lè yo te soti kite
peyi Lejip la te mouri, paske yo pa t' koute Seyè a lè li te
pale yo. Se konsa li te di yo li pa t'ap kite yo yonn wè peyi
li te pwomèt li t'ap bay zansèt yo a, bon peyi kote lèt ak
siwo myèl ap koule tankou dlo a. 7 Men, li ba yo pitit pou
ranplase yo. Se pitit sa yo Jozye te sikonsi paske yo pa t'
sikonsi yo lè yo t'ap vwayaje nan dezè a. 8 Lè li fin sikonsi
tout gason yo, tout pèp la rete la kote yo te moute tant yo a,
jouk yo te geri. 9 Apre sa, Seyè a di Jozye konsa: -Jòdi a
mwen wete wont yo te fè nou nan peyi Lejip la, mwen voye l'
jete. Se poutèt sa yo rele kote yo te ye a Gilgal jouk jòdi a.
10 Antan pèp Izrayèl la te rete Gilgal nan plenn ki toupre lavil
Jeriko, yo fete Fèt Delivrans lan nan aswè katòzyèm jou
premye mwa a. 11 Nan denmen Fèt Delivrans lan, yo manje
manje yo rekòlte nan peyi a: grenn ble griye ak pen kwit san
ledven. 12 Apre sa, laman lan sispann tonbe. Depi lè sa a,
pèp Izrayèl la pa jwenn laman pou yo manje ankò. Pandan
tout lanne a yo manje manje yo te rekolte nan peyi Kanaran
an. 13 Yon jou, antan Jozye te toupre lavil Jeriko a, li rete
konsa, li wè yon nonm kanpe devan l' avèk yon nepe nan
men l'. Jozye mache sou li, epi li mande l': -Ou se yonn nan
moun pa nou yo osinon yon lènmi? 14 Nonm lan reponn li: -
M' pa ni yonn ni lòt. Mwen se kòmandan an chèf lame Seyè
a. Mwen fèk rive. Jozye tonbe ajenou devan l', li bese tèt li
jouk atè, li di l' konsa: -Se sèvitè ou mwen ye, mèt. Kisa ou
vle m' fè pou ou? 15 Kòmandan an chèf lame Seyè a di l'
konsa: -Wete sapat nan pye ou. Kote ou kanpe a se yon
kote ki apa pou Bondye. Epi Jozye fè sa li di l' fè a.

6 Yo te fèmen tout pòtay lavil Jeriko yo, yo te barikade yo
poutèt moun pèp Izrayèl yo. Deyò pa antre, anndan pa
soti. 2 Seyè a di Jozye konsa: -Koute. Mwen pral lage lavil
Jeriko nan men ou ansanm ak wa a ak tout vanyan sòlda li
yo. 3 Ou menm ak tout sòlda pa ou yo, nou pral mache fè
wonn lavil la yon fwa chak jou pandan sis jou. 4 Sèt prèt va
mache devan Bwat Kontra a, avèk sèt kòn belye pou kònen,
yonn nan men yo chak. Men, setyèm jou a, n'a mache fè
wonn lavil la sèt fwa ansanm ak prèt k'ap kònen kòn belye
yo. 5 Lè n'a tande yon kout kòn ki trennen, tout pèp la va

pran pouse yon sèl rèl byen fò. Miray ranpa lavil la pral
tonbe plat atè. Lè sa a, chak moun va mache dwat devan
yo sou lavil la. 6 Se konsa, Jozye, pitit gason Noun lan,
rele prèt yo, li di yo: -Leve Bwat Kontra a, mete l' sou zepòl
nou. Sèt prèt va mache devan l' avèk kòn belye yo nan men
yo. 7 Apre sa, li di pèp la: -Leve mache! Nou pral fè wonn
lavil la. Pòsyon lame ki pou mache devan an va pran devan
Bwat Kontra a. 8 Pèp la fè jan Jozye te ba yo lòd fè a. Sèt
prèt yo pran devan Bwat Kontra Seyè a, yo t'ap kònen kòn
yo. 9 Pòsyon lame ki pou mache devan an pran devan prèt
ki t'ap kònen yo. Pòsyon lame ki pou mache dèyè a t'ap
mache dèyè Bwat Kontra a. Pandan yo t'ap mache konsa,
yo t'ap kònen kòn belye yo. 10 Men, Jozye te bay pèp la lòd
pou yo pa t' pouse ankenn rèl jan yo te konn fè l' la lè y'ap
goumen. Se pou yo tout rete bouch fèmen, san di yon mo,
jouk lè l'a ba yo lòd pouse rèl goumen an. 11 Prèt yo pati ak
Bwat Kontra Seyè a, yo fè wonn lavil yon fwa. Apre sa, yo
tounen nan kan an epi yo pase nwit lan la. 12 Nan denmen
maten, Jozye leve, epi prèt yo pran Bwat Kontra Seyè a
ankò. 13 Sèt prèt yo avèk sèt kòn belye yo t'ap mache devan
Bwat Kontra a. Yo t'ap kònen. Pòsyon lame ki pou devan an
t'ap mache devan yo, pòsyon lame ki pou mache dèyè a
t'ap mache dèyè Bwat Kontra a: yo t'ap kònen tout tan yo
t'ap mache a. 14 Dezyèm jou a, yo mache fè wonn lavil la
ankò yon sèl fwa. Epi yo tounen nan kan yo. Yo fè sa konsa
pandan sis jou. 15 Sou setyèm jou a, yo leve lè bajou kase,
yo mache menm jan an. Men, jou sa a yo fè wonn lavil la
sèt fwa. Se jou sa a ase yo te fè wonn lavil la sèt fwa. 16
Setyèm fwa a, apre prèt yo fin kònen kòn belye yo, Jozye di
pèp la konsa: -Nou mèt rele koulye a! Seyè a lage lavil la
nan men nou! 17 Nou pral ofri lavil la ak tou sa ki ladan l'
tankou yon ofrann pou Bondye. Nou pral touye dènye moun
ki ladan l'. Sèl moun ki va rete vivan, se va Rarab, jennès la,
ak tout moun ki va lakay li, paske li te kache mesaje nou te
voye yo. 18 Men, nou menm, pa mete men nou nan sa nou
gen pou nou detwi pou Seyè a. Si nou pran anyen nan sa
nou gen pou nou detwi a, n'ap lakòz malè tonbe sou kay
moun Izrayèl yo, n'ap lakòz tèt chaje vin pou tout moun. 19
Tout bagay ki fèt an lò, an ajan, an fè osinon an kwiv, n'a
mete yo apa pou Seyè a. N'a depoze yo nan depo richès
Seyè a. 20 Se konsa, yo kònen kòn belye yo. Tande pèp la
tande son kòn belye yo, yo pouse yon sèl gwo rèl, epi miray
ranpa lavil la tonbe plat atè. Epi chak moun pran mache
dwat devan yo sou lavil la, yo anvayi l'. 21 Yo ofri tou sa ki
nan lavil la bay Seyè a. Avèk nepe yo, yo touye tout moun
nan lavil la, fanm kou gason, granmoun kou timoun, tout bèf,
tout mouton, tout bourik. 22 Jozye rele de mesye li te voye
an kachèt al vizite lavil Jeriko a, li di yo: -Ale lakay jennès la.
Fè l' soti ak tout fanmi li, jan nou te pwomèt li a. 23 Se konsa
y' ale, yo fè Rarab soti ansanm ak papa l', manman l', frè l'
yo, tout rès fanmi l' yo ak tou sa yo te genyen, yo enstale yo
yon kote andeyò kan moun Izrayèl yo. 24 Yo mete dife nan
lavil la, yo boule l' nèt ak tou sa ki ladan l', an wetan bagay
ki te fèt an lò, an ajan, an fè ak an kwiv yo. Yo pran yo, yo
pote yo nan depo richès Seyè a. 25 Men, Jozye te sove
Rarab, jennès la, ak tout fanmi l' yo ansanm ak tou sa ki pou
yo, paske Rarab te kache mesye Jozye te voye espyonnen
lavil Jeriko a. Moun fanmi Rarab yo ap viv jouk koulye a nan
mitan pèp Izrayèl la. 26 Lè sa a, Jozye bay avètisman sa a
pou tout moun, li di: -Madichon Bondye pou nenpòt moun ki
konprann pou l' ta rebati lavil yo rele Jeriko a. Si yon moun
mete men nan fondasyon l' yo, l'ap pèdi premye pitit gason l'
lan. Si yon moun remoute pòtay li yo, l'ap pèdi dènye pitit
gason l' la. 27 Se konsa Seyè a te kanpe la avèk Jozye. Nan
tout peyi a yo t'ap nonmen non l'.

7 Men, pèp Izrayèl la te dezobeyi lòd Seyè a te bay pou yo
pa t' pran anyen nan sa yo te gen pou yo detwi nèt yo. Te
gen yon nonm nan branch fanmi Jida a ki te rele Akan. Se te
pitit Kami. Kami sa a te pitit Zabdi, Zabdi te pitit Zerak. Akan
sa a te pran kichòy nan sa yo te gen pou yo detwi nèt yo.
Kifè Seyè a te move anpil sou pèp Izrayèl la. 2 Jozye te
voye kèk moun soti lavil Jeriko ale bò Ayi, yon lavil ki te
toupre Bèt Avenn, sou bò solèy leve lavil Betèl. Li te di yo
pou y' al wè jan sa ye nan peyi a. Mesye yo ale vre, yo wè
jan sa ye nan lavil Ayi. 3 Lè yo tounen vin jwenn Jozye, yo
di li: -Nou pa bezwen deplase tout moun. N'a voye de twa
mil moun konsa pou atake lavil Ayi a. Ou pa bezwen voye
tout moun al goumen, paske pa gen anpil moun la. 4 Lè
sa a, yo chwazi twamil sòlda konsa ki te moute al atake.
Men, moun lavil Ayi yo te fè yo kraze rak. 5 Yo kouri dèyè
sòlda pèp Izrayèl yo depi devan pòtay lavil la jouk nan men
wòch yo. Nan ladesant lan yo touye trannsis moun konsa
nan sòlda pèp Izrayèl yo. Lè sa a, pèp Izrayèl la soti pè. Yo
pèdi kouraj. 6 Jozye te sitèlman nan lapenn, li chire rad
sou li, epi li tonbe ajenou, li bese tèt jouk atè devan Bwat
Kontra Seyè a. Li rete konsa jouk aswè ansanm ak tout chèf
fanmi pèp Izrayèl yo, yo pran pousyè tè yo mete sou tèt yo
pou fè wè jan yo te nan lapenn. 7 Epi Jozye di: -Ay, Seyè
Bondye! Poukisa ou fè pèp la janbe lòt bò larivyè Jouden
an? Gen lè se pou ou te lage nou nan men moun Amori yo
pou yo touye nou? Pa pito ou te kite nou rete lòt bò larivyè
Jouden an! 8 Tanpri, Mèt mwen! Kisa m' ka di koulye a lè m'
wè moun Izrayèl yo ap kouri devan lènmi l' yo? 9 Moun

Kanaran yo ak tout lòt moun ki rete nan peyi a pral konn
sa. Yo pral leve dèyè nou. Yo pral touye nou nèt nan peyi
a. Kisa ou pral fè lè sa a pou yo pa avili non ou? 10 Seyè
a di Jozye konsa: -Leve non! Poukisa ou lage kò ou atè
konsa? 11 Se paske pèp Izrayèl la peche, yo pa respekte
kontra mwen te pase ak yo a ak lòd mwen te ba yo. Yo pran
nan bagay pou yo te detwi yo. Yo vòlò yo, yo kache yo, yo
mete yo nan zafè pa yo. 12 Se poutèt sa, pèp Izrayèl la
p'ap ka kanpe devan lènmi l' yo. Yo gen pou yo kouri devan
lènmi yo, paske koulye a se yo menm ki gen pou mouri.
Mwen p'ap kanpe la avèk yo ankò, si bagay mwen te ban
nou lòd pa pran an nou pa wete l' nan mitan nou pou nou
detwi l' tou. 13 Leve non! Fè sèvis pou mete pèp la nan
kondisyon pou sèvi m'. W'a di yo pou yo pare kò yo pou
yo ka nan kondisyon fè sèvis pou mwen denmen, paske
mwen menm, Bondye pèp Izrayèl la, men sa mwen di: Nou
menm pèp Izrayèl, nou gen nan mitan nou bagay mwen
te ban nou lòd detwi. Nou p'ap ka kenbe tèt ak lènmi nou
yo si nou pa wete l' nan mitan nou. 14 Se konsa, denmen
maten, nou tout n'ap vini, branch fanmi pa branch fanmi.
Branch fanmi Seyè a va denonse a va pwoche fanmi pa
fanmi. Nan fanmi Seyè a va denonse a, chèf fanmi yo va
pwoche yonn apre lòt avèk moun pa yo. Chèf fanmi Seyè a
va denonse a va fè moun pa l' yo pwoche grenn pa grenn.
15 Moun y'a jwenn avèk bagay la gen pou mouri boule nan
dife, ansanm ak tout fanmi l' ak tou sa li genyen, paske li
pa respekte kontra Seyè a te pase ak pèp la. Se yon gwo
wont pou tout pèp Izrayèl la. 16 Nan denmen maten vre,
Jozye leve byen bonè, li fè tout pèp Izrayèl la pwoche vin
jwenn li, branch fanmi pa branch fanmi. Se branch fanmi
Jida a Seyè a te denonse. 17 Li fè fanmi Jida yo vin jwenn li
yonn apre lòt. Se fanmi Zerak la Seyè a te denonse. Li fè
tout chèf fanmi Zerak yo vin jwenn li yonn apre lòt ak tout
fanmi yo. Se Zabdi Seyè a te denonse. 18 Zabdi fè tout
moun pa l' yo pwoche grenn pa grenn. Se konsa Seyè a
denonse Akan, pitit Kami an. Kami te pitit Zabdi, Zabdi te
pitit Zerak, yo tout te fè pati branch fanmi Jida a. 19 Jozye di
Akan konsa: -Pitit mwen, fè lwanj Seyè a! Moutre ou gen
respe pou Bondye pèp Izrayèl la! Koulye a, di m' kisa ou fè.
Pa kache m' anyen. 20 Akan reponn li: -Se vre wi. Se mwen
ki peche kont Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. Men sa m' fè.
21 Nan bagay nou te pran apre batay la, mwen te wè yon bèl
manto ki te soti lavil Babilòn, desan (200) pyès an ajan ki te
peze wit liv antou, ak yon gwo moso lò ki te peze de liv.
Mwen te sitèlman anvi yo, mwen pran yo. Mwen fouye yon
twou nan mitan tant kote m' rete a, mwen antere yo ladan l',
avèk pyès ajan yo anba nèt. 22 Jozye voye kèk mesaje ki
kouri al nan tant Akan an. Yo jwenn tout bagay yo nan twou
a avèk pyès ajan yo anba nèt. 23 Yo pran yo, yo soti avèk yo
nan tant lan. Yo pote yo bay Jozye ak tout pèp Izrayèl la. Yo
mete yo atè devan Seyè a. 24 Jozye, ansanm ak tout moun
pèp Izrayèl yo, pran Akan, pyès ajan yo, manto a, moso lò a
ansanm ak pitit fi l' yo, pitit gason l' yo, bèlfi li yo, bèf li yo,
bourik li yo, mouton l' yo ak tout lòt bagay li te genyen, yo
mennen yo nan Fon Malè. 25 Epi Jozye di Akan konsa: -
Poukisa ou rale tout malè sa a sou tèt nou? Jòdi a, Seyè a
pral fè malè tonbe sou ou! Epi tout moun pèp Izrayèl yo
pran wòch, yo kalonnen yo jouk yo touye yo. Yo boule tout
bagay yo nan dife. Yo touye tout fanmi l' yo ak bèt li yo ak
koutwòch. 26 Yo mete yon gwo pil wòch sou yo. Gwo pil
wòch sa a la jouk jòdi a. Se poutèt sa, jouk jòdi a, yo rele
kote sa a Fon Malè. Se konsa Seyè a te sispann move sou
pèp la.

8 Seyè a di Jozye konsa: -Ou pa bezwen pè. Ou pa bezwen
dekouraje. Pran tout sòlda yo avè ou, epi mache sou
lavil Ayi. M'ap lage wa lavil la ansanm ak pèp la, lavil la
ak tout zòn yo a nan men ou. 2 Menm sa ou te fè moun
lavil Jeriko yo ak wa yo a, se sa ou pral fè moun lavil Ayi
yo ak wa yo a. Men, fwa sa a, n'a gen dwa pran byen yo
ak bèt yo pou nou. Fè sòlda yo al anbiske kò yo pou yo
atake lavil la pa dèyè. 3 Se konsa, Jozye reyini tout sòlda
pèp Izrayèl yo, li fè plan pou yo mache sou lavil Ayi. Jozye
chwazi trantmil (30.000) vanyan gason, li fè yo pati devan
nan mitan lannwit. 4 Men lòd li ba yo: -Al anbiske kò nou
lòt bò sou dèyè lavil la. Pa kache twò lwen non. Epi pare
pou nou atake. 5 Mwen menm, mwen pral pwoche bò lavil
la avèk tout sòlda ki avè m' yo pa devan pòtay la. Lè n'a
wè moun lavil yo soti vin fè fas kare ak nou, nou menm ki
sou devan yo, n'a pran kouri devan yo ankò, jan nou te fè l'
anvan an. 6 Yo menm menm yo pral kouri dèyè nou, jouk y'a
kite lavil la byen lwen dèyè yo, paske yo pral konprann se
tankou premye fwa a. 7 Lè sa a, nou menm ki te kache sou
dèyè a, n'a soti kote nou te anbiske kò nou an, n'a antre nan
lavil la, paske Seyè a, Bondye nou an, ap lage lavil la nan
men nou. 8 Lè n'a fin pran lavil la, n'a mete dife ladan l' jan
Seyè a te mande l' la. Men lòd mwen ban nou. 9 Se konsa,
Jozye voye yo ale. Y' al anbiske kò yo sou dèyè lavil la, sou
bò solèy kouche, ant lavil Ayi ak lavil Betèl. Jozye menm
rete pase lannwit lan nan kan an. 10 Nan maten, bonè bonè,
Jozye leve, li reyini tout lòt sòlda yo. Li pase yo enspeksyon.
Apre sa, li pran direksyon lavil Ayi a pou li. Li t'ap mache
alatèt lame a ansanm ak tout chèf fanmi pèp Izrayèl yo. 11
Sòlda ki te avè l' yo rive jouk anfas pòtay lavil la. Yo moute

kan yo sou bò nò lavil Ayi a. Yo kite yon ti fon nan mitan yo
ak lavil Ayi a. 12 Jozye pran senkmil (5.000) sòlda, li fè yo al
kache sou bò solèy kouche, ant lavil Ayi ak lavil Betèl. 13 Se
konsa, pifò nan lame a moute kan yo sou bò nò lavil la, epi
rès lame a al kache kò yo sou bò solèy kouche. Jou sa a,
Jozye pase lannwit lan nan Fon an. 14 Lè wa lavil Ayi a wè
sòlda Jozye yo, li menm ansanm ak tout gason nan lavil la,
yo leve granmaten, yo prese pare yo. Yo soti al atake moun
Izrayèl yo sou pant ki desann nan Fon Jouden an. Men, li pa
t' konnen yo tapral atake l' sou dèyè. 15 Jozye ak moun pa l'
yo fè tankou y'ap kouri pou yo, yo lage kò yo nan dezè a. 16
Tout gason ki te nan lavil la t'ap kouri dèyè yo, yo t'ap rele
byen fò. Se konsa, nan kouri dèyè Jozye a, yo kite lavil la
byen lwen dèyè. 17 Pa t' gen yon gason nan lavil Ayi a,
tout te kouri soti dèyè pèp Izrayèl la. Yo kite pòtay lavil la
gran batan louvri san pesonn pou defann li. 18 Seyè a di
Jozye konsa: -Leve frenn ki nan men ou lan, lonje l' sou
lavil Ayi a: mwen pral lage lavil la nan men ou. Jozye lonje
frenn ki te nan men l' lan sou lavil la. 19 Leve li leve men l',
mesye ki te anbiske kò yo soti byen vit nan kachèt yo a, yo
kouri antre nan lavil la, yo pran lavil la pou yo. Lamenm yo
mete dife ladan l'. 20 Lè mesye lavil Ayi yo vire tèt yo gade,
yo wè yon gwo lafimen ki t'ap soti nan lavil la moute nan
syèl, yo pa t' konn ki bò pou yo fè, paske lè sa a, sòlda
pèp Izrayèl ki t'ap kouri nan direksyon dezè a te vire tounen
sou yo. 21 Lè Jozye ak tout moun li yo wè lòt sòlda ki te
kache yo te pran lavil la, lè yo wè dife nan lavil la, yo vire
tounen, yo atake moun lavil Ayi yo. 22 Lòt moun pèp Izrayèl
yo menm soti nan lavil la, epi yo mache sou yo tou. Konsa
moun lavil Ayi yo te sènen toupatou ak moun pèp Izrayèl yo.
Sòlda pèp Izrayèl yo touye mezi moun yo jwenn devan yo.
Yo pa kite yonn vivan, 23 esepte wa lavil Ayi a. Yo pran
msye, yo mennen l' bay Jozye. 24 Moun Izrayèl yo kouri
dèyè lènmi yo nan tout mòn yo ak nan tout dezè a. Lè yo fin
touye tout, yo tounen lavil Ayi, epi yo touye tout moun ki te
ladan l'. 25 Jou sa a, yo touye douzmil (12000) moun, fi kou
gason, ki t'ap viv nan lavil Ayi a. 26 Jozye menm te kenbe
bra l' leve anlè ak frenn lan lonje sou lavil Ayi a jouk yo te fin
touye tout moun ki te rete nan lavil la tankou yon ofrann pou
Seyè a. 27 Moun Izrayèl yo te pran tout bèt moun yo ak tout
byen yo pou yo, jan Seyè a te bay Jozye lòd la. 28 Jozye
boule lavil Ayi a, li fè l' tounen mazi, kote moun pa janm rete
jouk jòdi a. 29 Li fè yo pann wa lavil Ayi a nan yon pyebwa,
epi yo kite l' la jouk aswè. Lè solèy kouche, Jozye bay lòd
pou yo desann kadav la. Yo pran l', yo voye l' jete devan
pòtay lavil la. Yo mete yon gwo pil wòch sou li. Pil wòch la la
jouk jòdi a. 30 Lè sa a, Jozye bati yon lotèl pou Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la, sou mòn Ebal. 31 Li bati li dapre lòd
Moyiz, sèvitè Seyè a, te bay moun pèp Izrayèl yo, jan sa ekri
nan liv Lalwa Moyiz la: N'a bati yon lotèl ak wòch ki pa t'
janm travay ak zouti fè. Yo ofri sou lotèl la bèt yo touye pou
boule nèt pou Seyè a, epi yo touye bèt pou mande Bondye
padon. 32 Antan yo la, Jozye pran lalwa Moyiz te ekri pou
pèp Izrayèl la, li kopye l' sou tout wòch lotèl la devan tout
pèp la. 33 Apre sa, tout pèp Izrayèl la vini ak chèf fanmi yo,
direktè yo ak jij yo ansanm ak moun lòt nasyon ki t'ap viv
nan mitan yo, yo kanpe sou de bò Bwat Kontra Seyè a, ak
fas yo vire ap gade moun Levi ki t'ap pote Bwat Kontra a
sou zepòl yo nan mitan. Mwatye ladan yo te kanpe sou pant
Mòn Garizim, mwatye sou bò mòn Ebal. Se konsa, depi
lontan Moyiz, sèvitè Bondye a, te ba yo lòd kanpe lè lè a va
rive pou yo resevwa benediksyon. 34 Lèfini, Jozye li tout
pawòl ki te nan liv lalwa a, pawòl benediksyon yo kou pawòl
madichon yo, jan yo ekri nan liv lalwa a. 35 Jozye li tout
kòmandman Moyiz te bay yo san sote yon mo devan tout
pèp Izrayèl la ki te reyini ansanm ak fanm yo, timoun yo ak
tout moun lòt nasyon ki t'ap viv nan mitan yo.

9 Nouvèl bagay sa yo rive nan zòrèy tout wa ki t'ap
gouvènen lòt bò larivyè Jouden an sou solèy kouche, nan
mòn yo, nan plenn yo, sou tout rivaj lanmè Mediterane a,
jouk peyi Liban sou bò nò. Te gen wa moun Et yo, wa moun
Amori yo, wa moun Kanaran yo, wa moun Ferezi yo, wa
moun Evi yo ak wa moun Jebis yo. 2 Yo tout yo mete tèt
ansanm pou yo goumen kont Jozye ak pèp Izrayèl la. 3 Lè
moun peyi Gabawon yo vin konnen kisa Jozye te fè moun
Jeriko yo ak moun Ayi yo, 4 yo di yo pral pran li nan plan. Yo
leve, yo fè pwovizyon, yo chaje bourik yo avèk yon bann vye
sak ak veso fèt ak po bèt pou mete diven. Veso yo te tou
kreve, yo te pyese nan tout kò yo. Moun Gabawon yo pati. 5
Yo te menm rive mete vye sapat rapyese nan pye yo ak vye
rad chire sou yo. Yo pran pen rasi kraze an miyèt moso, yo
pote pou manje yo. 6 Yo pati, yo vin jwenn Jozye nan kan
Gilgal la. Yo pale ak li ansanm ak mesye pèp Izrayèl yo, yo
di yo konsa: -Nou soti nan yon peyi ki byen lwen isit la. Ann
pase yon kontra yonn ak lòt non! 7 Men, mesye pèp Izrayèl
yo di moun Evi yo konsa: -Pou di se pa toupre la a nou rete?
Ki jan nou ta vle pou nou pase kontra ak nou? 8 Moun Evi
yo di Jozye: -Se sèvi nou vin sèvi ou! Jozye mande yo: -
Men, ki moun nou ye menm? Ki bò nou soti? 9 Yo reponn li:
-Mèt, nou soti nan yon peyi byen lwen, paske nou tande
pale ki moun Seyè a, Bondye ou la, ye. Nou pran nouvèl tou
sa li fè nan peyi Lejip, 10 ak tou sa li fè de wa moun Amori
yo ki t'ap gouvènen lòt bò larivyè Jouden an: Siyon, wa peyi

Esbon an ak Og, wa peyi Bazan an, ki te rete lavil Astawòt.
11 Lè sa a, chèf nou yo ak tout moun ki rete nan peyi nou an
di nou fè pwovizyon pou n' al vwayaje al kontre moun sa yo.
N'a di yo konsa men nou vin sèvi yo. Tanpri, pase yon kontra
ak nou. 12 Gade pen nou rete. Yo te tou cho jou nou pati
vin kontre nou an. Men, koulye a, gade jan yo rasi, jan yo
tounen ti miyèt. 13 Lè nou te plen veso diven sa yo, yo te tou
nèf. Gade koulye a jan yo plen twou. Gade jan rad nou ak
sapat nou fini tèlman nou mache anpil. 14 Chèf pèp Izrayèl
yo pran nan sa yo te pote a, san yo pa mande Seyè a sa li
di nan sa. 15 Jozye pase yon kontra ak yo pou yo viv byen
yonn ak lòt, li fè kontra ak yo pou li pa touye yo. Chèf pèp
Izrayèl yo fè sèman yo p'ap fè yo anyen. 16 Twa jou apre yo
te fin siyen kontra a, moun pèp Izrayèl yo vin konnen moun
sa yo te rete toupre a, nan mitan peyi Izrayèl la. 17 Moun
pèp Izrayèl yo leve, yo pati dèyè yo. Sou twa jou, yo rive nan
lavil kote moun sa yo te rete a. Se te lavil Gabawon, lavil
Kefira, lavil Beewòt ak Keryat-Jearim. 18 Men, moun pèp
Izrayèl yo pa t' ka touye yo, paske chèf moun Izrayèl yo te fè
sèman ba yo nan non Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, yo
p'ap fè yo anyen. Lè sa a, tout pèp Izrayèl la t'ap bougonnen
sou do chèf yo pou sa. 19 Men, chèf yo reyini tout moun, yo
di yo: -Depi nou fè sèman ba yo nan non Seyè a, Bondye
pèp Izrayèl la, nou pa gen dwa manyen yo. 20 Konsa, poutèt
sèman nou te fè a, se pou nou kite yo viv. Paske, si nou fè
yo anyen, Bondye va pini nou. 21 Wi, se pou yo viv. Men, n'a
pran yo pou fann bwa, pou bwote dlo pou nou jan chèf yo te
di a. 22 Jozye fè chache moun Gabawon yo, li mande yo: -
Poukisa nou ban nou gwo manti sa a? Nou di nou rete byen
lwen, epi se la a, nan mitan nou, nou moun. 23 Poutèt sa,
madichon ap tonbe sou nou. N'ap toujou sèvi nou domestik.
Depi jòdi a, se nou menm ki pou fann bwa, ki pou bwote dlo
nou bezwen pou kay Bondye nou an. 24 Yo reponn: -Mèt,
nou te fè sa paske nou te vin konnen se tout bon Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la, te bay Moyiz, sèvitè l' la, lòd pou li ba
yo tout peyi sa a, pou li touye tout pèp ki rete ladan l' pou fè
plas pou yo. Konsa, lè nou vin konnen nou t'ap pwoche bò
kote nou rete a, nou te pè anpil pou nou pa t' mouri. Se sa ki
fè nou te fè sa. 25 Koulye a, nou nan men ou! W'a fè sa ou
vle ak nou, jan ou santi ou dwe fè l' la. 26 Se konsa Jozye
delivre yo anba men moun pèp Izrayèl yo, li pa kite yo touye
yo. 27 Depi jou sa a, Jozye mete yo la pou fann bwa, pou
bwote dlo pou pèp Izrayèl la ak pou lotèl Seyè a. Jouk jòdi
a, se sa y'ap fè tout kote Seyè a chwazi pou yo adore l' la.

10 Adonisedèk, wa lavil Jerizalèm lan, te vin konnen
Jozye te pran lavil Ayi a, li te detwi l' nèt tankou yon
ofrann pou Seyè a, li te touye wa a menm jan li te fè l' pou
lavil Jeriko ansanm ak wa li a. Adonisedèk te vin pran nouvèl
tou moun Gabawon yo te al rann tèt yo bay moun Izrayèl yo,
epi yo t'ap viv nan mitan yo. 2 Tout moun lavil Jerizalèm yo
te pè anpil, paske Gabawon te yon gwo lavil, tankou nenpòt
ki lavil ki te gen yon wa ap gouvènen li. Li te pi gwo pase
lavil Ayi. Lèfini, tout gason la te vanyan sòlda. 3 Se konsa,
Adonisedèk, wa lavil Jerizalèm lan, voye misyon bay Oram,
wa lavil Ebwon, bay Pireyam, wa lavil Jamout, bay Jafya, wa
lavil Lakis, ak bay Debi, wa lavil Eglon. 4 Li voye di yo. -
Vin jwenn mwen. Vin ede m' atake lavil Gabawon, paske
moun sa yo al rann tèt yo bay Jozye ak pèp Izrayèl la. 5
Se konsa senk wa moun Amori yo: wa lavil Jerizalèm lan,
wa lavil Ebwon an, wa lavil Jamout la, wa lavil Lakis la, wa
lavil Eglon an, mete tèt ansanm, yo fè yon sèl lame ak tout
sòlda yo. Yo sènen lavil Gabawon, yo atake l'. 6 Moun lavil
Gabawon yo voye mesaje nan kan Gilgal la di Jozye konsa:
-Mèt, tanpri, pa lage nou! Prese vin jwenn nou pou ede nou,
pou delivre nou. Paske tout wa moun Amori ki rete nan mòn
yo mete tèt ansanm, yo leve dèyè nou pou yo fini ak nou. 7
Se konsa, Jozye ak tout lame a ansanm ak tout vanyan
sòlda li yo kite Gilgal, yo leve yo pati. 8 Seyè a di Jozye
konsa: -Ou pa bezwen pè yo. M'ap lage yo tout nan men ou.
Pa gen yonn ladan yo ki ka kenbe tèt avè ou. 9 Lè Jozye
kite Gilgal, li pase tout nwit lan ap mache. Li rive sou moun
Amori yo san yo pa t' atann. 10 Seyè a fè moun Amori yo
pran kouri lè yo wè moun Izrayèl yo. Li fè pèp Izrayèl la
bat yo byen bat lòt bò lavil Gabawon an. Moun Izrayèl yo
kouri desann dèyè yo nan pant Bètowon an, yo bat yo jouk
Azeka ak Makeda nan sid la. 11 Pandan yo t'ap kouri devan
lame Izrayèl la, depi nan desann pant Bètowon an jouk
yo rive Azeka, Seyè a rete nan syèl la, li voye gwo boul
lagrèl sou yo pou touye yo. Lagrèl la te touye plis moun
pase lame Izrayèl la avèk nepe yo. 12 Jou Seyè a te lage
moun Amori yo nan men moun pèp Izrayèl yo, Jozye pale ak
Seyè a devan tout pèp la, li di: -Solèy! Rete klere sou lavil
Gabawon! Lalin! Rete klere sou Pon Ayalon! 13 Solèy la rete
kote l' te ye a, lalin lan pa fè yon pa jouk pèp Izrayèl la te
fin kraze lènmi l' yo. Se sa nou jwenn ekri nan liv Moun ki
mache dwat la. Solèy la rete nan mitan syèl la san li pa
mache yon bon tan, longè yon jounen konsa. Se apre sa l' al
kouche. 14 Ni anvan sa, ni apre sa, pa janm gen yon jou
tankou jou sa a lè Seyè a te fè sa yon moun te mande l' fè,
epi li goumen pou pèp Izrayèl la. 15 Apre sa, Jozye ak tout
lame Izrayèl la tounen nan kan yo Gilgal. 16 Men, senk wa
yo te kouri chape, y' al kache nan gwòt Makeda a. 17 Y' al di
Jozye yo jwenn senk wa yo kache nan gwòt Makeda a. 18

Jozye reponn: -Woule wòch bouche bouch gwòt la. Mete
moun veye yo. 19 Men, nou menm, souke kò nou. Kouri
dèyè lènmi yo. Atake yo pa dèyè. Pa kite yo gen tan rive
nan lavil yo! Seyè a, Bondye nou an, lage yo nan men nou.
20 Jozye ak sòlda pèp Izrayèl yo t'ap masakre yo: sa ki te
chape yo kouri al kache nan lavil ki gen gwo ranpa yo. 21 Lè
sa a, tout lame Jozye a tounen vin jwenn li nan kan Makeda
a san pwoblèm, san danje. Pesonn pa t' penmèt yo di anyen
sou moun pèp Izrayèl yo. 22 Lè sa a, Jozye di: -Degaje
bouch gwòt la. Mennen senk wa yo deyò vin jwenn mwen.
23 Yo degaje bouch gwòt la, yo mennen senk wa yo deyò
vin jwenn li. Se te wa lavil Jerizalèm lan, wa lavil Ebwon
an, wa lavil Jamout la, wa lavil Lakis la ak wa lavil Eglon
an. 24 Lè yo mennen wa yo ba li, Jozye rele tout gason
nan pèp Izrayèl la, epi li di chèf ki te avè l' yo: -Vini non!
Mete pye nou sou kou wa sa yo! Yo pwoche vre, yo mete
pye yo sou kou wa yo. 25 Epi Jozye di yo: -Nou pa bezwen
tranble! Nou pa bezwen pè! Mete gason sou nou! Pa janm
dekouraje paske Seyè a pral fè nou mete pye nou sou kou
tout lènmi n'a jwenn sou wout nou! 26 Apre sa, Jozye touye
wa yo epi li fè pann kadav yo sou senk pyebwa kote yo rete
pandye jouk aswè. 27 Lè solèy fin kouche, Jozye bay lòd
pou yo desann kadav yo, epi pou yo voye yo jete nan gwòt
kote yo te kache a. Apre sa, yo pran gwo wòch yo bouche
bouch gwòt la. Wòch yo la jouk jòdi a. 28 Menm jou sa a,
Jozye atake lavil Makeda, epi li pran l'. Li touye wa a. Lèfini,
li fè touye tout moun ak tout bèt ki te nan lavil la tankou
yon ofrann pou Seyè a, san li pa kite anyen chape. Li fè wa
Makeda a menm sa li te fè wa Jeriko a. 29 Apre sa, Jozye
ansanm ak tout lame Izrayèl la kite Makeda, y' al atake lavil
Libna. 30 Seyè a lage lavil la ansanm ak tout wa a nan men
moun pèp Izrayèl yo. Yo touye dènye moun ak dènye bèt ki
te nan lavil la san yo pa kite anyen chape. Li fè wa a menm
sa li fè wa Jeriko a. 31 Apre sa, Jozye ansanm ak tout lame
Izrayèl la kite Libna, y' al atake Lakis. Yo sènen lavil la nèt.
32 Seyè a lage lavil Lakis nan men moun pèp Izrayèl yo. Sou
dezyèm jou a, yo pran lavil la. Li fè yo touye dènye moun ak
dènye bèt ki te nan lavil la, menm jan yo te fè l' nan lavil
Libna a, san li pa kite yonn chape. 33 Lè sa a Oram, wa peyi
Gezè a, moute vin pote moun Lakis yo sekou. Men, Jozye
bat li byen bat ansanm ak tout moun pa l' yo. Li fè touye yo
tout san li pa kite yonn chape. 34 Apre sa, Jozye ansanm ak
tout lame Izrayèl la kite lavil Lakis, y' al atake lavil Eglon. Yo
sènen l' nèt. 35 Menm jou a, yo pran lavil la, yo touye tout
moun ladan l'. Wi, jou sa a, tankou yon ofrann y'ap fè pou
Seyè a, yo touye dènye moun ak dènye bèt ki t'ap viv la,
menm jan yo te fè l' nan lavil Lakis la. 36 Apre sa, Jozye
ansanm ak lame Izrayèl la kite lavil Eglon, yo moute al atake
Ebwon. 37 Yo pran lavil la, yo touye dènye moun ak dènye
bèt ki te rete la ansanm ak tou sa ki te rete nan ti bouk nan
zòn lan. Li pa kite yon moun chape, menm jan li te fè l' lavil
Eglon an. Li fè touye dènye moun ak dènye bèt tankou yon
ofrann pou Seyè a. 38 Apre sa ankò, Jozye ansanm ak tout
lame Izrayèl la vire sou lavil Debi, y' al atake l'. 39 Yo pran
lavil la ansanm ak wa a ak tout lòt ti bouk nan zòn lan. Jozye
fè touye tout moun ak tout bèt tankou yon ofrann pou Seyè
a. Li pa kite yonn chape. Menm sa li te fè moun lavil Ebwon
yo, menm sa li te fè moun lavil Libna yo ak wa yo a, se sa
Jozye fè lavil Debi ak wa li a tou. 40 Se konsa Jozye te fè
tout peyi a soumèt devan li. Li te kraze tout wa yo, kit sa ki
t'ap gouvènen nan mòn yo ak nan Negèv la, kit sa ki t'ap
gouvènen nan plenn yo ak sou ti mòn yo. Li pa kite yon
moun chape. Li touye dènye moun, dènye bèt tankou yon
ofrann pou Seyè a, jan Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, te
ba li lòd fè a. 41 Jozye bat yo depi Kadès-Banea sou bò
sid rivyè Gaza, bò rivaj la, nan tout zòn Gochenn lan jouk
Gabawon sou bò nò. 42 Jozye te pran tout wa sa yo ak tout
peyi yo nan yon sèl soti, paske Seyè a, Bondye pèp Izrayèl
la, t'ap goumen pou pèp la. 43 Lèfini, Jozye ansanm ak tout
lame Izrayèl la tounen nan kan yo Gilgal.

11 Nouvèl tout bagay sa yo rive nan zòrèy Jaben, wa
Azò a. Li menm, li voye nouvèl la bay Yobad, wa lavil
Madon, bay wa Chimwon ak wa Akchaf, 2 bay tout wa ki
rete bò nò a, nan mòn yo, nan fon ki anba Chinawòt, nan
plenn yo ak nan koulin Dò yo bò solèy kouche. 3 Li voye
nouvèl la bay moun Kanaran yo ki rete sou de bò larivyè
Jouden an, bay moun Amori yo, bay moun Evi yo, bay moun
Ferezi yo, bay moun Jebis yo nan tout mòn yo, bay moun
Evi yo ki rete nan pye mòn Emon nan peyi Mispa. 4 Tout
wa yo vini avèk tout sòlda yo. Sa te fè yon gwo lame sòlda
pesonn pa t' ka konte, ou ta di grenn sab bò lanmè, avèk
yon kantite chwal ak cha lagè. 5 Wa yo pran randevou, yo
mete tout sòlda yo ansanm. Yo rive, yo moute kan yo yonn
sou kote lòt, toupre dlo Mewòm yo, pou yo atake pèp Izrayèl
la. 6 Seyè a di Jozye konsa: -Ou pa bezwen pè moun sa yo!
Denmen, lè konsa, m'ap fè nou wè tout tonbe mouri la devan
je nou. Nou menm, nou pral koupe jarèt tout chwal yo, epi
n'ap boule cha yo. 7 Se konsa, Jozye rive bò dlo Mewòm lan
ak tout sòlda li yo, li tonbe sou lènmi yo san yo pa t' atann, li
atake yo. 8 Seyè a lage yo nan men pèp Izrayèl la: sòlda
pèp Izrayèl yo bat yo byen bat. Yo kouri dèyè yo jouk Gwo
Sidon ak Misrefòt sou bò nò, jouk Fon Mispa sou bò solèy
leve. Yo bat yo nèt, yo pa kite yonn ladan yo chape. 9 Jozye
fè yo tou sa Seyè a te ba li lòd fè a: li koupe jarèt chwal yo, li

boule tout cha lagè yo. 10 Apre sa, Jozye tounen sou dèyè, li
pran lavil Azò, epi li touye wa li a. Lè sa a, Azò te pi gwo lavil
nan tout peyi wa yo. 11 Li fè touye dènye moun ak dènye
bèt vivan ki te la tankou yon ofrann y'ap fè pou Seyè a. Yo
pa kite yonn ladan yo chape. Lèfini, yo mete dife nan lavil la.
12 Jozye pran tout lavil yo ansanm ak wa yo. Epi li fè touye
tout wa yo, dapre prensip ki vle pou yo touye yo tankou yon
ofrann pou Seyè a, jan Moyiz, sèvitè Seyè a, te kite lòd pou
yo fè l' la. 13 Men, moun Izrayèl yo pa t' boule ankenn lavil
nan lavil ki te bati sou ti mòn yo, an wetan lavil Azò Jozye te
fè boule. 14 Moun pèp Izrayèl yo pran tout bagay ak tout bèt
yo te jwenn nan lavil yo. Men, yo touye tout moun, yo pa kite
yonn chape. 15 Seyè a te bay Moyiz, sèvitè li a, lòd li yo.
Moyiz menm te bay Jozye menm lòd yo tou. Se konsa Jozye
te fè tou sa Seyè a te bay Moyiz lòd fè, san manke anyen.
16 Jozye ak pèp Izrayèl la te pran tout peyi a nan men moun
yo, ki vle di: mòn yo, tout Negèv la, tout peyi Gochenn lan,
plenn yo, Fon Jouden an, tout mòn ak tout ti bit peyi Izrayèl
yo, 17 depi Mòn Alak ki toupre peyi Seyi a, jouk Baal-Gad ki
nan fon Liban an nan pye mòn Emon an. Li mete men sou
tout wa yo, li bat yo, li touye yo. 18 Jozye te pase yon bon
tan ap fè lagè ak wa sa yo. 19 An wetan lavil Gabawon kote
moun Evi yo te rete a, pa t' gen ankenn lavil ki te vle fè lapè
ak moun pèp Izrayèl yo, 20 paske Seyè a te fè tout moun sa
yo soti pou goumen ak pèp Izrayèl la. Se pou pèp Izrayèl la
te touye tout tankou ofrann pou Seyè a, san pitye pou yo
yonn menm, pou yo tout te ka disparèt, jan Seyè a te bay
Moyiz lòd la. 21 Lè sa a, Jozye leve, l' ale, li touye tout moun
Anak yo ki te rete nan mòn yo, nan lavil Ebwon, lavil Debi,
lavil Anab, nan tout mòn peyi Jida ak tout mòn peyi Izrayèl
yo. Li fè touye yo tout. Apre sa, li detwi tout lavil yo tankou
ofrann pou Seyè a. 22 Pa t' gen yon moun Anak ankò nan
peyi Izrayèl la, esepte lavil Gaza, lavil Gat ak lavil Asdòd. 23
Jozye te pran tout peyi a, jan Seyè a te di Moyiz la, epi li bay
pèp Izrayèl la li pou li rele l' pa l'. Li separe l', li bay chak
branch fanmi pòsyon pa yo. Apre tout batay sa yo, peyi a
t'ap viv nan lapè, pa t' gen goumen ankò.

12 Moun pèp Izrayèl yo te bat tout wa ki te rete lòt bò
larivyè Jouden yo, sou bò solèy leve. Epi yo pran tout
peyi wa sa yo nan men yo, ki vle di tout zòn lan nèt, depi
ravin Anon an, moute nan fon Jouden an, jouk nan pye mòn
Emon. 2 Men wa yo te kraze yo: Se te Siyon, wa moun
Amori yo, ki te rete lavil Esbon. Peyi li t'ap gouvènen an te
pran depi nan fon ravin Anon an moute Awoyè ki sou bò
ravin lan, rive larivyè Jabòk sou fwontyè moun Amon yo, ki
vle di mwatye nan peyi Galarad la. 3 Li te gouvènen zòn ki
sou bò lès fon Jouden an tou, depi letan Kinerèt la desann
sou lanmè Mouri a, nan direksyon Bèt-Jechimòt jouk nan
pye mòn Pisga a. 4 Yo te kraze Og, wa peyi Bazan an tou.
Se te yonn nan dènye refayim yo. Li te rete lavil Astawòt ak
lavil Edreyi. 5 Peyi li t'ap gouvènen an konmanse depi nan
mòn Emon ak mòn Salka, li pran tout peyi Bazan an nèt
rive sou fwontyè peyi moun Jechou yo ak moun Maaka yo,
plis lòt mwatye peyi Galarad la rive sou fwontyè peyi wa
Siyon an ki te rete lavil Esbon. 6 Se Moyiz, sèvitè Seyè a,
ansanm ak pèp Izrayèl la ki te kraze wa sa yo. Apre sa,
Moyiz, sèvitè Seyè a, te pran tout peyi sa yo li bay moun
branch fanmi Woubenn lan, moun branch fanmi Gad la ak
mwatye nan moun branch fanmi Manase a. 7 Jozye ansanm
ak pèp Izrayèl la te bat tout wa ki te rete nan zòn lòt bò
larivyè Jouden an, sou bò solèy kouche, depi lavil Baal-Gad
nan fon Liban an jouk mòn Chòv la nan direksyon Seyi.
Se tè wa sa yo Jozye te pran, li separe yo bay moun pèp
Izrayèl yo pou byen pa yo. 8 Tè sa yo te pran tout mòn yo,
tout plenn yo, fon Jouden an, tout pye mòn yo, dezè a ak
zòn Negèv la. Se sou tè sa yo moun Et yo, moun Amori yo,
moun Kanaran yo, moun Ferezi yo, moun Evi yo ak moun
Jebis yo te rete. 9 Men wa yo te kraze yo: wa lavil Jeriko, wa
lavil Ayi, toupre Betèl, 10 wa lavil Jerizalèm, wa lavil Ebwon,
11 wa lavil Jamout, wa lavil Lakis, 12 wa lavil Eglon, wa lavil
Gezè, 13 wa lavil Debi, wa lavil Gedè, 14 wa lavil Oma, wa
lavil Arad, 15 wa lavil Libna, wa lavil Adoulam, 16 wa lavil
Makeda, wa lavil Betèl, 17 wa lavil Tapwach, wa lavil Efè, 18
wa lavil Afèk, wa lavil Sawon, 19 wa lavil Madòn, wa lavil
Azò, 20 wa lavil Chimwon, wa lavil Mewòm, wa lavil Akchaf,
21 wa lavil Tanak, wa lavil Megido, 22 wa lavil Kadès, wa lavil
Jokneyam nan zòn mòn Kamèl la, 23 wa lavil Dò sou zòn bò
rivaj lanmè a, wa Goyim yo nan peyi Galile, 24 wa lavil Tiza.
Sa te fè antou tranteyen wa ki te peri.

13 Lè sa a, Jozye t'ap antre nan laj, li te fin granmoun.
Seyè a di l' konsa: -Koulye a, ou fin granmoun, ou
antre nan laj serye. Men, gen yon bon pòsyon nan peyi a
toujou ki rete pou nou pran. 2 Rete nou tout teritwa moun
Filisti yo ak tout peyi moun Jechou yo, 3 ki vle di depi larivyè
Chikò k'ap koule sou fwontyè lès peyi Lejip la, moute nan
nò, jouk sou fwontyè Ekwon an. Tout teritwa sa a te pase
pou peyi moun Kanaran yo. Te gen senk chèf pami moun
Filisti yo: yonn te rete lavil Gaza, yon lòt te rete lavil Asdòd,
yon lòt lavil Askalon, yon lòt lavil Gat, yon lòt lavil Ekwon. Te
rete peyi moun Avit yo tou, 4 sou bò sid la, tout peyi moun
Kanaran yo, depi lavil Meara ki pou moun Sidon yo jouk
Afeka, sou fwontyè peyi Amori a. 5 Te rete ankò tè moun
Jebal yo ak tout peyi Liban sou bò solèy leve, depi Baal-Gad
nan pye mòn Emon jouk kote Pas Amat la konmanse a. 6

Tout moun ki rete nan mòn yo, depi peyi Liban jouk lavil
Misrefòt Mayim, tout moun Sidon yo, se mwen menm ki pral
mete yo deyò pou fè plas pou pèp Izrayèl la. Men, se ou
menm ki pral separe tè a bay chak moun pèp Izrayèl yo
pòsyon pa yo, jan mwen te ba ou lòd la. 7 Lè a rive koulye
a pou nou separe peyi a bay nèf lòt branch fanmi yo ak
lòt mwatye nan branch fanmi Manase a pòsyon pa yo. 8
Branch fanmi Woubenn lan ak branch fanmi Gad la ansanm
ak mwatye nan branch fanmi Manase a te deja resevwa
pòsyon tè pa yo lòt bò larivyè Jouden sou solèy leve. Se
Moyiz, sèvitè Seyè a, ki te ba yo li. 9 Peyi yo a te soti depi
lavil Awoyè ki sou bò gwo ravin Anon an ak lavil ki nan mitan
ravin lan, li pran tout plenn Medeba a rive lavil Dibon. 10 Li
pran tout lavil ki te pou Siyon, wa moun Amori yo, ki te rete
lavil Esbon pandan tout rèy li, li rive jouk sou fwontyè moun
Amon yo. 11 Li pran tout peyi Galarad la, tout teritwa moun
Jechou yo ak moun Maaka yo ansanm ak tout mòn Emon ak
mòn Bachan jouk Salka. 12 Nan peyi Bazan an, yo pran tout
zòn kote wa Og t'ap gouvènen an. Wa Og sa a te rete lavil
Astawòt ak lavil Edreyi lè sa a. Se te dènye moun nan ras
refayim yo ki te vivan. Moyiz te goumen ak pèp sa yo, li
bat yo byen bat, li pran tout peyi a nan men de wa yo. 13
Men, pèp Izrayèl la pa t' mete moun Jechou yo ak moun
Maaka yo deyò. Se konsa, jouk jòdi a de pèp sa yo ap viv
nan mitan pèp Izrayèl la toujou. 14 Sèl branch fanmi Levi a
pa t' resevwa ankenn pòsyon tè ki rele l' pa l' nan pataj la,
paske Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, te kite tou sa yo ofri
ba li pou yo, jan li te di l' la. 15 Moyiz te separe tè branch
fanmi Woubenn lan, li bay chak fanmi pòsyon pa yo. 16 Se
konsa, pòsyon pa yo a te konmanse depi lavil Awoyè, ki sou
bò ravin Anon an, li pran lavil ki nan mitan ravin lan, tout
platon Medeba a, 17 lavil Esbon ak tout lòt lavil ki te sou
platon an, ki vle di Dibon, Bamòt, Baal, Bèt-Baal Meyon,
18 Jaza, Kedemòt, Mefrat, 19 Kiryatayim, Libna ak Zerèt
acha Jechimòt, sou ti bit ki nan fon an, 20 Bèt-Peyò, sou
pant Pizga a, Bèt ajechimòt, 21 tout lavil ki sou platon an,
tout peyi wa Siyon ki t'ap gouvènen moun Amori yo nan
lavil Esbon. Se Moyiz ki te kraze l' ansanm avèk chèf peyi
Madyan yo: Evi, Rekèm, Zou, Our, Reba. Tout chèf sa yo
t'ap viv nan peyi a sou lòd wa Siyon. 22 Pami moun moun
pèp Izrayèl yo te touye yo, te gen pwofèt yo te rele Balaram,
pitit Beyò a. 23 Pòsyon tè moun branch fanmi Woubenn yo
te rive jouk larivyè Jouden. Se tout lavil ak tout ti bouk sa yo
yo te bay moun branch fanmi Woubenn yo. Yo te separe bay
chak fanmi pòsyon pa yo, dapre kantite fanmi yo te genyen.
24 Moyiz te separe tè branch fanmi Gad la, li bay chak fanmi
pòsyon pa yo. 25 Se konsa, pòsyon pa yo a te pran tout
peyi Jazè a, tout lavil ki nan peyi Galarad la, mwatye nan
peyi moun Amon yo, rive sou lavil Awoyè sou bò solèy leve
lavil Raba. 26 Li te pran depi Esbon jouk Ramat Mizpe ak
Betonim, depi Manayim jouk fwontyè peyi Lodeba. 27 Nan
fon an yo te gen lavil sa yo: Bèt aram, Bèt-Nimra, Soukòt ak
Zafon, rès peyi wa Siyon ki te rete Esbon an. Larivyè Jouden
te sèvi yo fwontyè rive letan Galile nan nò. Tout pòsyon pa
yo a te lòt bò solèy leve. 28 Se tout lavil ak tout ti bouk sa yo
yo te bay moun branch fanmi Gad yo. Yo te separe bay chak
fanmi pòsyon pa yo, dapre kantite fanmi yo te genyen. 29
Moyiz te separe tè ki pou mwatye nan branch fanmi Manase
a, li bay chak fanmi pòsyon pa yo. 30 Se konsa, pòsyon pa
yo a te konmanse depi Manayim, li pran tout peyi Bazan an,
tout peyi wa Og t'ap gouvènen an, ak swasant bouk ki te
pou Jayi nan peyi Bazan an, 31 mwatye nan peyi Galarad la
ansanm ak Astawòt ak Edreyi, lavil ki te pou wa Og nan
peyi Bazan an. Se tout zòn sa yo ki vin pou mwatye nan
branch fanmi Maki, pitit gason Manase a. Yo bay chak fanmi
pòsyon pa yo. 32 Se konsa Moyiz te separe tè ki lòt bò
larivyè Jouden, anfas lavil Jeriko, sou bò solèy leve, lè li te
nan plenn Moab yo. 33 Men, Moyiz pa t' bay moun branch
fanmi Levi yo ankenn pòsyon nan peyi a pou rele yo pa yo.
Li te di yo sèl byen yo se Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la.

14 Men tè yo te separe bay moun pèp Izrayèl yo. Se
Eleaza, prèt la, ak Jozye, pitit gason Noun lan, ansanm
ak tout chèf fanmi nan tout branch pèp Izrayèl yo ki te bay
chak fanmi pòsyon pa yo. 2 Jan Seyè a te bay Moyiz lòd la,
yo te tire osò devan Seyè a pou yo te ka konnen ki pòsyon
ki tapral pou nèf branch fanmi ki te rete yo ak lòt mwatye
branch nan fanmi Manase a. 3 Moyiz te gen tan bay de
branch fanmi ak mwatye nan yon twazyèm branch fanmi
pòsyon pa yo lòt bò larivyè Jouden. Men, li pa t' bay moun
fanmi Levi yo ankenn pòsyon nan tè sa yo. 4 Fanmi Jozèf la
te fè de branch: yonn pou Manase, yonn pou Efrayim. Moun
Levi yo pa t' resevwa ankenn pòsyon nan tè a pou yo. Men
yo te ba yo kèk lavil pou yo te rete ak savann toupre lavil yo
pou yo gade bèt ak zannimo. 5 Se konsa, moun pèp Izrayèl
yo te separe peyi a jan Seyè a te bay Moyiz lòd fè l' la. 6
Moun branch fanmi Jida yo al jwenn Jozye nan kan Gilgal
la. Kalèb pitit gason Jefoune, nan fanmi Kenaz la, di li: -
Ou konnen sa Seyè a te di Moyiz, sèvitè Bondye a, sou
ou ak sou mwen lè li te lavil Kadès-Banea. 7 Mwen te gen
karantan lè Moyiz, sèvitè Seyè a, rete lavil Kadès-Banea, li
voye m' al vizite tout peyi sa a. Lè m' tounen, mwen fè l' yon
bon rapò dapre sa m' te wè. 8 Moun ki te moute avè m' yo
pran dekouraje pèp la. Men mwen menm, mwen te fè tou sa
Seyè a, Bondye mwen an, te vle m' fè. 9 Lè sa a, Moyiz fè

m' pwomès sa a, li di m': Ou wè ou menm, ou fè tou sa Seyè
a te vle ou fè. Se poutèt sa y'a ba ou tout kote ou mete
pye ou yo pou ou ak pou tout ras ou apre ou. 10 Gade!
Seyè a kenbe pwomès li, li pa kite m' gen tan mouri. Sa te fè
deja karannsenkan depi Seyè a te di Moyiz sa. Lè sa a, pèp
Izrayèl la t'ap moute desann nan dezè a. Koulye a mwen
gen katrevensenkan. 11 Men, mwen santi m' vanyan gason
jòdi a tankou lè Moyiz te voye m' al vizite peyi a. Mwen santi
mwen ka goumen, mwen ka regle tout zafè m' jan m' te konn
fè l' lè sa a. 12 Se poutèt sa, mwen mande ou pou ou ban
mwen mòn Seyè a te pwomèt mwen jou sa a. Ou te rive
konnen se yon bann gwonèg bèl wotè yo rele anakim ki t'ap
viv la. Yo te gen anpil gwo lavil ki te byen pwoteje ak ranpa.
Men, mwen kwè Seyè a pral kanpe avè m'. L'a ede m' pran
peyi a nan men yo jan li te di l' la. 13 Lè sa a, Jozye bay
Kalèb, pitit gason Jefoune a, benediksyon, epi li ba li pòsyon
tè Ebwon an pou pòsyon pa li. 14 Jouk koulye a, Ebwon rete
pou Kalèb ak pou moun ras fanmi li yo, paske Kalèb te fè
tou sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, te vle l' fè. 15 Nan tan
lontan, yo te rele lavil Ebwon an Kiriyat aba. Aba sa a, se li
ki te pi gwonèg nan tout ras moun Anak yo. Depi apre lè sa
a, peyi a t'ap viv ak kè poze. Pa t' gen goumen ankò.

15 Lè yo te tire osò a, men pòsyon tè ki vin pou moun
branch fanmi Jida yo. Se tè sa a yo te separe bay chak
fanmi nan branch lan pòsyon pa yo. Tè a bonè nan sid ak
peyi Edon an, depi dezè Zin lan rive Kadès nan direksyon
sid. 2 Fwontyè tè a konmanse nan pwent sid lanmè Sale a,
3 li pase anba pas Akrabim lan, li travèse dezè Zin, li moute
pou l' pase anba Kadès Banea, li pase Ezwon, li moute Ada,
li vire sou Kareka, 4 li pase Azmon, li kouri nan ravin ki sou
fwontyè Lejip la jouk li rive sou lanmè a. Men limit sid tè
moun Jida yo. 5 Sou bò solèy leve, lanmè Sale a te sèvi yo
fwontyè rive nan lanbouchi larivyè Jouden an. Se la fwontyè
nò a te konmanse. 6 Li moute Bèt-Ogla, li pase anwo Bèt
araba, li rive jouk Wòch Boan. Boan, se non yonn nan pitit
gason Woubenn yo. 7 Apre sa, li pase nan fon Akò, li moute
jouk Debi. Li vire sou bò nò nan direksyon Gilgal, anfas pas
Adoumen ki sou bò sid ravin lan. Li pase moute bò sous
Anchemèch, l' al bout sou Anwogèl. 8 Apre sa, li remoute
ravin Pitit Ennon an ki nan sid mòn moun Jebis yo, ki vle di
Jerizalèm, li moute sou tèt mòn ki anfas ravin Ennon an,
sou bò solèy kouche, nan pwent nò plenn refayim yo. 9 Li
soti nan tèt mòn lan, li desann bò sous Neftoa a. Apre sa li
pran direksyon mòn Efwon an, li vire sou lavil Bala (ki rele
Kiriyat-Jearim tou). 10 Li soti Bala, li fè yon ti koub moute
nan direksyon solèy kouche, sou mòn Seyi, li lonje flan nò
mòn Jearim lan (ki rele Kisalòn tou), li desann Bètchemèch,
li travèse Timna, 11 li rive sou bò nò mòn Ekwon, li vire sou
Chikawon, li pase sou ti bit Bala a, li pase Jabneyèl, epi l' al
bout nan lanmè. 12 Sou bò lwès la, se lanmè Mediterane
a ki te sèvi yo limit. Men limit ki te fèmen pòsyon tè yo te
bay tout fanmi ki nan branch fanmi Jida a. 13 Jan Seyè a
te bay Jozye lòd la, yon pòsyon nan tè moun Jida yo vin
pou Kalèb, pitit gason Jefoune a. Jozye ba li Kiriyat aba,
kapital peyi Anak yo. (Koulye a yo rele lavil la Ebwon). 14
Kalèb mete twa pitit gason Anak yo deyò nan lavil la. Se te
Chechayi, Ayiman ak Talmayi, 15 Apre sa, li kite Ebwon,
l' al atake moun lavil Debi yo. (Nan tan lontan, yo te rele
lavil sa a Kiriyat-Sefè). 16 Lè sa a, Kalèb di konsa: -Moun ki
va resi kraze moun Kiriyat-Sefè yo, epi ki va pran lavil la
nan men yo, m'a ba li Aksa, pitit fi mwen an, pou madanm.
17 Se pwòp frè Kalèb, Otonyèl, pitit Kenaz, ki te pran lavil
la. Kalèb ba li Aksa, pitit fi li a, pou madanm. 18 Lè Aksa
rive lakay mari l', mari a di l' poukisa li pa mande papa l'
yon bon jaden. Aksa al jwenn papa l'. Desann li desann
bourik li, Kalèb mande l': -Sa ki genyen, pitit mwen? 19 Aksa
reponn: -Mwen vin mande ou yon favè. Ou voye m' byen
lwen nan dezè Negèv la. Tanpri, ban m' kek sous kote pou
m' jwenn dlo non. Se konsa Kalèb ba li Sous Dlo Anwo ak
Sous Dlo Anba yo. 20 Men tout tè ki te vini pou branch fanmi
Jida a. Yo separe l' bay yon pòsyon pou chak fanmi. 21
Men non lavil kote moun Jida yo te rete nan Negèv la, anba
pwent sid peyi a, bò fwontyè peyi Edon an: Kabseyèl, Edè,
Jagou, 22 Kina, Dimona, Adada, 23 Kedèch, Azò-Yitnan, 24
Zif, Telèm, Bejalòt, 25 Azò adata, Keriyòt-Ezwon (ki rele Azò
tou), 26 Aman, Chema, Molada, 27 Aza-Gada, Echmon,
Bèt-Pelèt, 28 Aza-Chwal, Bècheba, Biziotya, 29 Bala, Iyim,
Azèm, 30 Eltola, Kesil, Oma, 31 Ziklag, Madmana, Sansana,
32 Lebaòt, Chilim, Ayin ak Rimon. Sa te fè antou vennèf lavil
ak tout ti bouk ki sou lòd yo. 33 Men non lavil kote yo te
rete nan plenn yo: Echtawòl, Zorea, Akna, 34 Zanoa, An-
Gannim, Tapwak, Enan, 35 Jamout, Adoulam, Soko, Azeka,
36 Charayim, Aditayim, Gedera ak Gedewotayim. Sa te fè
antou katòz lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. 37 Te gen tou
Etzenan, Adaka, Migdal-Gad, 38 Dilean, Am Mizpe, Jokteyèl,
39 Lakis, Boska, Eglon, 40 Kabon, Lamas, Kitlis, 41 Jedewòt,
Bèt-Dagon, Nama, Makeda. Sa te fè antou sèz lavil ak tout ti
bouk ki sou lòd yo. 42 Te gen tou Libna, Etè, Akan, 43 Jifta,
Akna, Nezib, 44 Keyila, Akzib, Marecha. Sa te fè antou nèf
lavil ansanm ak tout ti bouk ki sou lòd yo 45 Te gen Ekwon
ak tout ti bouk ki sou lòd li. 46 Soti Ekwon pou al bò lanmè,
tout lavil ki nan zòn Asdòd ak tout ti bouk ki sou lòd yo,
47 Asdòd ak tout ti vil ak tout ti bouk ki sou lòd li, Gaza

ak tout ti bouk osinon ti vil ki sou lòd li, depi ravin ki sou
fwontyè Lejip la rive sou lanmè ki sèvi yo limit la. 48 Men
lavil yo te genyen nan mòn yo: Chami, Jati, Soko, 49 Dana,
Kiriyat-Sefè (Koulye a li rele Debi), 50 Anad, Estemoa, Anim,
51 Gochenn, Alon, Gilo. Sa te fè antou onz lavil ak tout ti
bouk ki sou lòd yo. 52 Te gen tou Arab, Douma, Echean, 53
Janoum, Bèt-Tapwa, Afeka, 54 Oumeta, Kiriyat aba (Jòdi a li
rele Ebwon), ak Ziò. Sa te fè antou nèf lavil ak tout ti bouk ki
sou lòd yo. 55 Te gen ankò Maon, Kamèl, Zif, Jouta, 56
Jizrèyèl, Jokdeam, Zanoa, 57 Kayin, Gibeya, Tima, Antou sa
te fè dis lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. 58 Te gen ankò
Aloul, Bètsou, Gidò, 59 Maarat, Bèt anòt, Eltekon. Antou sa
te fè sis lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. 60 Te gen ankò
Kiriyat-Baal (Jòdi a li rele Kiriyat-Jearim) ak Araba. Antou sa
te fè de lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. 61 Men non lavil
kote yo te rete nan dezè a: Bèt araba, Miden, Sekaka, 62
Nibkan, Site Sèl la ak Angedi. Antou sa te fè sis lavil ak tout
ti bouk ki sou lòd yo. 63 Men, moun Jida yo pa t' janm rive
mete bann moun Jebis ki te rete lavil Jerizalèm yo deyò.
Kifè, jouk jòdi a moun Jebis yo rete lavil Jerizalèm ansanm
ak moun Jida yo.

16 Tè ki te vin pou moun fanmi Jozèf yo te konmanse bò
larivyè Jouden, anfas lavil Jeriko, sou bò solèy leve.
Li soti la, li moute nan mòn yo jouk li rive Betèl. 2 Li soti
Betèl, li moute Louz, li pase Atawòt, kote moun Aki yo te
rete. 3 Baliz fwontyè a desann apre sa bò solèy kouche, nan
direksyon peyi moun Jaflèt yo jouk sou limit Bètowon, li pase
rive Gezè, l' al bout nan lanmè. 4 Men pòsyon tè ki te vin
pou fanmi de pitit Jozèf yo: Manase ak Efrayim. 5 Men tè yo
te bay branch moun Efrayim yo pou yo separe bay chak
fanmi yon pòsyon. Sou bò solèy leve, Atawòt, Adak te sèvi
yo fwontyè jouk Bètowon. 6 Baliz fwontyè a soti la, l' al bout
nan lanmè Mediterane a. Li kite lavil Mikmetat sou bò nò li.
Sou bò solèy leve, fwontyè a vire desann bò Taanat-Silo,
li pase bò kote l', sou bò lès lavil Janoa. 7 Li desann soti
Janoa, li pase lavil Atawòt ak Nara, li rive lavil Jeriko, l' al
bout sou larivyè Jouden. 8 Li soti Tapwa, li pran direksyon
lwès jouk li rive nan dlo Kana, l' al bout sou lanmè a. Men
tout pòsyon tè ki te vin pou branch fanmi Efrayim yo. Yo
separe l', yo bay chak fanmi yon pòsyon, 9 ansanm ak lavil
yo te pran nan mitan ti mòn moun Manase yo pou bay moun
Efrayim yo. 10 Men yo pa t' rive mete moun Kanaran ki te
rete lavil Gezè yo deyò. Se konsa, jouk jòdi a moun Kanaran
yo ap viv nan mitan moun Efrayim yo. Men, yo te fòse moun
Kanaran yo fè kòve pou yo.

17 Manase te premye pitit gason Jozèf. Se konsa yon
pòsyon nan tè a vin pou moun fanmi Manase yo. Maki,
papa Galarad, te premye pitit gason Manase. Se te yon
vanyan sòlda. Se konsa yo te ba li peyi Galarad ak peyi
Bazan. 2 Apre sa, yo bay fanmi lòt pitit Manase yo yon
pòsyon nan tè a, dapre kantite moun yo te genyen: yon
pòsyon pou pitit Abyezè yo, yon pòsyon pou pitit Elèk yo,
yon pòsyon pou pitit Asriyèl yo, yon pòsyon pou pitit Sichèm
yo, yon pòsyon pou pitit Efè yo, yon lòt pòsyon pou pitit
Chemida yo. Se moun sa yo ki te branch fanmi pitit gason
Manase, pitit Jozèf la. 3 Nan branch fanmi Manase a, te gen
yon nonm yo te rele Zelochad. Se te pitit gason Efè. Efè sa
a te pitit Galarad, Galarad te pitit Maki, Maki te pitit Manase.
Zelochad pa t' gen pitit gason menm. Se fi ase li te fè. Men
ki jan yo te rele: Mala, Noa, Ogla, Milka ak Tiza. 4 Yo vin
jwenn Eleaza, prèt la, Jozye, pitit gason Noun lan, ak tout
chèf yo. Yo di yo konsa: -Seyè a te bay Moyiz lòd pou l' te
ban nou yon pòsyon nan tè a, tankou tout moun nan fanmi
an. Se konsa, jan Seyè a te bay lòd la, yo ba yo yon pòsyon
pou yo tankou tout moun nan fanmi papa yo. 5 Konsa yo te
rive bay moun Manase yo dis pòsyon tè, san konte peyi
Galarad ak peyi Bazan ki lòt bò larivyè Jouden an, 6 paske
pitit fi Manase yo te resevwa yon pòsyon apa pou yo tankou
pitit gason l' yo. Men, yo te bay peyi Galarad la pou lòt
pitit Manase yo. 7 Men limit tè yo te bay moun Manase
yo. Li konmanse bò tè moun Asè yo, li rive lavil Mikmetat,
anfas Sichèm, sou bò solèy leve. Li vire desann bò sid nan
direksyon Jamen nan peyi moun Antapwak yo. 8 Tout peyi
Tapwak la te pou moun Manase yo. Men, lavil Tapwak ki sou
fwontyè a te pou moun Efrayim yo. 9 Limit la desann nan
ravin Kana a, li pase sou bò nò ravin lan epi l' al bout nan
lanmè. Tout lavil ki te sou bò sid ravin lan, atout yo te nan
mitan tè moun Manase yo, se pou moun Efrayim yo yo te
ye. 10 Moun Efrayim yo te anba sou bò sid, moun Manase
yo te anwo sou bò nò, avèk lanmè Mediterane a sou bò
solèy kouche. Pòsyon tè yo a te rive sou lizyè tè moun Asè
yo sou bò nò ak lizyè tè moun Isaka yo sou bò lès. 11 Nan
mitan pòsyon tè ki te vin pou moun Isaka yo ak moun Asè
yo, yo te bay moun Manase yo lavil Bèt-Chean ak tout ti
bouk ki sou lòd li yo, moun ki rete lavil Ibleyam, lavil Dò ki bò
lanmè a, lavil Andò, lavil Tanak, lavil Megido ak tout ti bouk
ki te sou lòd yo. 12 Men, moun fanmi Manase yo pa t' kapab
mete moun ki t'ap viv nan lavil sa yo deyò. Se konsa moun
Kanaran yo te rive rete nan peyi a. 13 Men, lè moun Izrayèl
yo vin pi fò, yo pa mete yo deyò nan peyi a, yo sèlman fòse
yo fè kòve pou yo. 14 Moun fanmi Jozèf yo di Jozye konsa: -
Poukisa se yon sèl pòsyon ou ban nou nan tè a pou rele nou

pa nou? Nou anpil wi. Seyè a pa manke beni nou. 15 Jozye
reponn yo: -Si nou anpil, si mòn nan peyi Efrayim yo pa ase
pou nou, se pou n' moute nan gwo rakbwa ki nan peyi moun
Ferezi yo ak moun refrayim yo, n'a koupe bwa fè plas pou
nou. 16 Moun fanmi Jozèf yo di l' ankò: -Mòn lan pa kont
pou nou. Lèfini, moun Kanaran ki rete nan plenn yo gen cha
an fè pou fè lagè. Moun Kanaran ki rete Bèt Chean ak nan ti
bouk ki sou lòd yo, ansanm ak sa ki rete nan plenn Jizreyèl
yo gen menm kalite cha a tou. 17 Jozye di moun Jozèf yo, ki
vle di moun Efrayim yo ak moun Manase yo: -Nou anpil vre.
Nou gen anpil fòs. Nou pa ka rete ak yon sèl pòsyon tè. 18
Tout mòn yo ap pou nou. Malgre se yon gwo rakbwa yo ye.
N'a koupe bwa yo, epi n'a pran tout zòn lan nèt pou nou.
Pou moun Kanaran yo menm, atout nou wè yo gen cha ki fèt
an fè, atout yo fò a, rive yon lè, n'a mete yo deyò.

18 Lè yo fin soumèt tout peyi a, tout moun pèp Izrayèl yo
reyini lavil Silo kote yo te kanpe Tant Randevou a. Tout
peyi a te pou yo. 2 Men, te gen sèt branch fanmi nan pèp
Izrayèl la ki pa t' ankò resevwa pòsyon pa yo nan tè a. 3 Lè
sa a, Jozye di yo: -Kisa n'ap tann pou n' al pran peyi Seyè a,
Bondye zansèt nou yo, ban nou an? 4 Chak branch fanmi
pral chwazi twa gason ban mwen. M'a voye yo al mache
toupatou nan peyi a. Y'a make pòsyon yo ta renmen gen
pou yo. Apre sa, y'a tounen vin jwenn mwen. 5 Y'a separe
rès peyi a an sèt pòsyon. Moun branch fanmi Jida yo va rete
sou tè pa yo nan sid, epi moun branch fanmi Jozèf yo va
rete sou pòsyon tè pa yo tou nan nò. 6 N'a make sou papye
jan nou ta renmen separe rès peyi a an sèt pòsyon. N'a pote
papye a ban mwen isit la. Apre sa, m'a vin tire osò pou nou
devan Seyè a, Bondye nou an. 7 Moun Levi yo menm p'ap
resevwa ankenn pòsyon nan tè a tankou lòt branch fanmi
yo, paske tou sa y'a gen pou yo fè se sèvi pou yo sèvi prèt
pou Seyè a. Pou moun branch fanmi Gad yo, moun branch
fanmi Woubenn yo ak mwatye nan branch fanmi Manase a,
yo gen tan resevwa pòsyon pa yo lòt bò larivyè Jouden, sou
bò solèy leve, jan Moyiz, sèvitè Bondye, te ba yo l' la. 8
Se konsa mesye yo al vizite tout peyi a pou yo ka make
sou papye jan peyi a ye. Anvan sa, Jozye te bay mesye
yo lòd sa a: -Ale mache nan tout peyi a. Make jan nou wè
l'. Apre sa, tounen vin jwenn mwen. M'a moute Silo pou
m' ka tire osò pou nou, pou m' ka konnen volonte Seyè a.
9 Mesye yo pati, yo mache nan tout peyi a. Yo make sou
papye tout lavil yo jwenn. Yo separe yo fè sèt pòsyon ak non
tout lavil yo, epi yo pote l' bay Jozye nan kan Silo a. 10 Lè
sa a, Jozye tire osò pou yo devan Seyè a nan Silo. Se la li
separe peyi a bay moun pèp Izrayèl yo. Li bay chak moun
pòsyon ki vin pou yo. 11 Moun branch fanmi Benjamen yo te
jwenn pòsyon tè ki nan mitan an, pòsyon tè moun Jida yo
yon bò ak pòsyon tè moun Jozèf yo yon lòt bò. 12 Sou bò
nò, lizyè yo a te konmanse larivyè Jouden, li moute flan
nò mòn Jeriko a, li rale moute sou mòn yo nan direksyon
solèy kouche, jouk li rive nan dezè Bèt avenn lan. 13 Apre
sa, li pase lavil Louz, sou bò sid bit Louz la kote yo rele
jouk jòdi a Betèl. Li desann Atawòt ada, sou mòn ki sou
bò sid lavil Bètowon an. 14 Lizyè a fè yon koub, li vire kite
direksyon lwès, li pran direksyon sid, depi sou mòn ki anfas
Bètowon an sou bò sid, jouk li rive lavil Kiriyat-Baal yo rele
Kiriyat-Jearim jòdi a, ki te pou moun Jida yo. Se sa ki te limit
pòsyon pa moun Benjamen yo sou bò solèy kouche. 15 Men
limit yo sou bò sid: li pati depi nan Kalfou Kiriyat-Jearim lan,
li moute bò Gachen, li pran direksyon lwès, li parèt bò sous
dlo Neftoa yo. 16 Apre sa, li rive jouk bò mòn ki anfas fon
Pitit Ennon an, ki sou bò nò plenn Refayim yo. Li pran pant
mòn moun Jebis yo desann nan fon Ennon an, l' al bout sou
Anwogèl. 17 Apre sa, li fè yon koub li vire sou nan nò, li pase
Anchemèch. Apre sa, li rive Gelilòt anfas pas Adoumim. Li
desann bò Wòch Boan. Boan sa a te pitit Woubenn. 18 Apre
sa, li pase sou flan nò mòn Neta araba, li desann nan fon
Jouden an. 19 Li rive sou flan nò mòn Bèt-Ogla. L' al bout
nan pwent nò lanmè Mouri a, nan bout sid larivyè Jouden
an. Se sa ki te limit sid yo. 20 Sou bò solèy leve, larivyè
Jouden an te sèvi yo baliz. Men limit pòsyon tè yo te bay
moun Benjamen yo pou yo separe bay chak fanmi pa yo.
21 Men non lavil ki te pou fanmi moun Benjamen yo. Se
te Jeriko, Bèt-Ogla, Emèkkesis, 22 Bèt arara, Semarayim,
Betèl, 23 Avim, Para, Ofra, 24 Kefa amoni, Ofni, Geba. Sa
te fè antou douz lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. 25 Te
gen tou Gabawon, Rama, Beewòt, 26 Mizpe, Kefira, Mosa,
27 Rekèm, Jipeyèl, Tareala, 28 Sela-Elèf, Jebis ki vle di
Jerizalèm, Gibeya ak Kiriyat. Sa te fè antou katòz lavil ak
tout ti bouk ki sou lòd yo. Men pòsyon tè yo te bay branch
fanmi Benjamen yo pou yo separe bay chak fanmi pa yo.

19 Dezyèm pòsyon an te vin pou moun Simeyon yo, pou
yo separe bay chak fanmi pa yo. Pòsyon tè yo a te
nan mitan pòsyon tè yo te bay moun branch fanmi Jida yo.
2 Men lavil yo te ba yo pou yo separe pou yo: Bècheba,
Cheba, Molada 3 Asa-Chwal, Bala, Atsèm, 4 Eltolad, Betoul,
Oma, 5 Ziklag, Bèt Makabòt Asa-Sousa, 6 Bèt Lebayòt ak
Chawouyèm. Sa te fè antou trèz lavil ak tout ti bouk ki sou
lòd yo. 7 Yo te ba yo ankò Ayin, Rimon, Etè ak Achan, kat
lòt lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. 8 Fòk nou konte tou tout
ti bouk nan vwazinaj lavil sa yo rive jouk Baalat-Beyè ak

Rama nan dezè a. Men pòsyon tè yo te bay branch fanmi
Simeyon yo pou yo separe bay chak fanmi pa yo. 9 Nan
pòsyon tè moun Jida yo, yo te pran yon pòsyon bay moun
Simeyon yo, paske pòsyon tè ki te pou moun Jida yo te twòp
pou yo. Se konsa, moun branch fanmi Simeyon yo te jwenn
yon pòsyon tè ki te nan mitan pòsyon tè moun Jida yo. 10
Twazyèm pòsyon tè a te vin pou moun branch fanmi Zabilon
yo, pou yo separe bay chak fanmi pa yo. Pòsyon tè yo te
resevwa a te rive jouk Sarid. 11 Limit la moute bò lwès, li
rive Mareala, li pase Dabechèt. Apre sa, li rive nan ravin ki
pase anfas Jokneyam, 12 lòt bò lavil Sarid, nan direksyon
solèy leve, jouk yo rive sou limit Kislòt-Tabò. Apre sa, li pran
chemen Daberat, li moute Jafya. 13 Li soti Jafya nan menm
direksyon solèy leve a, li rive sou Gat-Efè ak Itakasen. Li
pase sou Rimon, li vire sou Nea. 14 Sou bò nò, limit la vire
sou Anaton, l' al bout nan fon Jiftayèl. 15 Yo te ba yo lavil
sa yo tou: Katat, Naala, Chimwon, Jideala ak Betleyèm.
Sa te fè antou douz lavil ak tout ti bouk ki te sou lòd yo.
16 Tout lavil sa yo ak tout ti bouk ki te sou lòd yo te nan
pòsyon tè yo te bay moun branch fanmi Zabilon yo pou yo
separe bay chak fanmi pa yo. 17 Katriyèm pòsyon tè a te
vin pou moun branch fanmi Isaka yo pou yo separe bay
chak fanmi pa yo. 18 Pòsyon sa a te rive jouk lavil Jizreyèl.
Men lòt lavil ki te ladan l': Kesoulòt, Choumèm, 19 Afarayim,
Chiyon, Anakarat, 20 Rabit, Kichyon, Abèz, 21 Remèt ak
An-Gannim, An ada ak Bèt-Pasèz. 22 Fwontyè a te rive
lavil Tabò, lavil Charasima ak lavil Bèt-Chemèch. Epi l' al
bout nan larivyè Jouden. Antou sa te fè sèz lavil ak tout ti
bouk ki sou lòd yo. 23 Tout lavil sa yo ak tout ti bouk ki te
sou lòd yo te nan pòsyon tè yo te bay moun branch fanmi
Isaka yo pou yo separe bay chak fanmi pa yo. 24 Senkyèm
pòsyon tè a soti pou branch fanmi Asè a pou yo separe bay
chak fanmi pa yo. 25 Men lavil ki te nan pòsyon tè pa yo a:
Elkat, Ali, Betèn, Akchaf, 26 Alamelèk, Ameyad, Micheyal.
Sou bò solèy kouche, li te rive mòn Kamèl ak ravin Libnat.
27 Sou bò solèy leve, tè a rive jouk Bèt-Dagon, li rive sou
limit tè moun Zabilon yo, li pran fon Jiftayèl la moute nan
direksyon nò, li pase Bèt-Emèk ak Neyèl, li bout sou Kaboul
bò nan nò nèt. 28 Konsa men lòt lavil ki te nan pòsyon tè
sa a: Abdon, Reyòb, Amon ak Kana jouk gwo lavil Sidon
an. 29 Apre sa, limit la vire tounen nan direksyon Rama
jouk li rive nan gwo fò lavil Tir la, li pouse pou Osa epi l' al
bout nan lanmè Mediterane a. Nan menm pòsyon tè yo a, te
vin gen tou Maralèb, Aksib, 30 Ako, Afèk, Reyòb. Sa te fè
antou vennde lavil ak tout ti bouk ki te sou lòd yo. 31 Tout
lavil sa yo ak tout ti bouk ki te sou lòd yo te nan pòsyon tè
yo te bay moun branch fanmi Asè yo pou yo separe bay
chak fanmi pa yo. 32 Se pou moun branch fanmi Neftali yo
sizyèm pòsyon tè a vini pou yo te ka separe bay chak fanmi
pa yo. 33 Limit la soti lavil Elèf, bò pye chenn Sanannim lan,
li pase Adami-Nekèd, Jabneyèl jouk li rive Lakoum, pou l' al
bout sou larivyè Jouden an. 34 Sou bò solèy kouche, limit la
vire sou Aznòt-Tabò. Lè l' soti la, l' al Oukòk, li pase sou
limit tè moun Zabilon yo bò nan sid, sou baliz tè moun Asè
yo sou bò lwès. Sou bò lès, li pase sou limit tè moun Jida
yo kote li lonje larivyè Jouden an. 35 Men lavil ki te gen fò
ak ranpa pou pwoteje yo: Se te Sidim, Sèr, Amat, Raka,
Kinerèt, 36 Adama, Rama, Asò, 37 Kadès, Edreyi, An asò,
38 Jireyon, Migdalèl, Orèm, Bèt anat, Bèt-Chemèch. Sa te fè
antou disnèf lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. 39 Men tout
lavil ansanm ak tout ti bouk sou lòd yo ki te nan pòsyon tè
yo bay moun Neftali yo pou yo separe bay chak fanmi pa
yo. 40 Se pou moun branch fanmi Dann yo setyèm pòsyon
tè a te vini pou yo te ka separe bay chak fanmi pa yo. 41
Men lavil yo te jwenn nan pòsyon tè pa yo a: Se te Soreya,
Echtawòl, Ichemèch, 42 Chalabin, Ajalon, Jitla, 43 Elon,
Timnata, Ekwon, 44 Eltekè, Gibeton, Baalat, 45 Jewoud,
Bene-Berak Gat-Rimon, 46 Me-jakon ak Rakon, ansanm
avèk tout tè ki anfas lavil Jope. 47 Men, moun branch fanmi
Dann yo kite lòt moun pran peyi a nan men yo. Se konsa, yo
moute al atake lavil Lechèm. Yo anvayi lavil la, yo touye tout
moun ki te rete ladan l'. Yo pran lavil la pou yo, yo rete ladan
l'. Epi yo chanje non l'. Yo pa rele l' Lechèm ankò. Yo ba li
non zansèt yo, yo rele l' Dann. 48 Men pòsyon tè ansanm
ak tout lavil ak ti bouk ki te sou lòd yo, ki te vin pou moun
branch fanmi Dann yo pou yo te separe bay chak fanmi pa
yo. 49 Aprè moun pèp Izrayèl yo te fin separe rès peyi a bay
chak branch fanmi pòsyon pa yo, yo bay Jozye, pitit gason
Noun lan, yon pòsyon nan tè a ki pou rele l' pa l'. 50 Jan
Seyè a te ba yo lòd la, yo ba li lavil li te mande a: Timnat-
Sera nan mòn Efrayim. Li rebati lavil la epi li rete ladan l'. 51
Men divès pòsyon tè Eleaza, prèt la, Jozye, pitit gason Noun
lan, ak chèf fanmi yo te separe bay branch fanmi pèp Izrayèl
la, devan Seyè a, nan papòt Tant Randevou a, apre yo te fin
tire osò. Se konsa yo te fin separe peyi a nèt.

20 Seyè a pale ak Jozye, li di l' konsa: 2 -Pale ak moun
pèp Izrayèl yo, di yo pou yo chwazi lavil kote moun ka
jwenn pwoteksyon, jan mwen te bay Moyiz lòd pou yo fè a.
3 Lè yon moun touye yon moun san li pa fè espre, san li pa t'
gen lide fè sa, li ka kouri al kache la pou yo ka pwoteje l' pou
l' pa tonbe anba men moun k'ap chache l' pou yo tire revanj.
4 Moun k'ap chache pwoteksyon nan yonn nan lavil sa yo va
kouri ale bò pòtay lavil la, l'a esplike chèf fanmi lavil la sa ki

te rive l'. Lèfini, y'a kite l' antre nan lavil la. Y'a ba li yon
kote pou l' rete nan mitan yo. 5 Si moun k'ap chache tire
revanj yo rive jouk la deyè l', chèf fanmi lavil la p'ap renmèt
yo nonm lan, paske se pa espre li te fè lè l' te touye moun
menm ras ak li a. Li pa t' gen anyen avè l'. 6 L'a gen pou l'
rete nan lavil la jouk la parèt devan tout pèp la pou yo jije l',
jouk moun ki granprèt lè sa a va mouri. Se lè sa a nonm lan
va gen dwa tounen lakay li, nan lavil li te kouri kite a. 7 Se
konsa, moun yo pran lavil Kadès nan peyi Galile, nan mòn ki
pou moun branch fanmi Neftali yo, lavil Sichèm nan mòn ki
pou moun branch fanmi Efrayim yo ak lavil Kiriyat aba ki rele
koulye a Ebwon, nan mòn ki pou moun branch fanmi Jida yo
pou sèvi pwoteksyon. 8 Lòt bò larivyè Jouden an menm,
nan platon ki anfas lavil Jeriko, bò solèy leve, yo chwazi
twa lavil nan dezè a pou sa tou: Bezè nan zòn ki pou moun
branch fanmi Woubenn yo, Ramòt-Galarad nan zòn ki pou
moun branch fanmi Gad yo, ak Golan nan peyi Bazan an
nan zòn ki pou moun branch fanmi Manase yo. 9 Men non
lavil yo te chwazi pou bay pwoteksyon yo. Nenpòt moun
nan pèp Izrayèl la osinon nan moun lòt nasyon k'ap viv nan
mitan yo ki ta touye yon moun san fè espre, l'a gen dwa
kouri al kache la pou yo ka pwoteje l' pou l' pa tonbe anba
men moun ki fanmi pi pre moun li te touye a, anvan li parèt
devan tout pèp la pou yo jije l'.

21 Chèf fanmi Levi yo vin jwenn Eleaza, prèt la, Jozye,
pitit gason Noun lan, ak chèf tout lòt branch fanmi pèp
Izrayèl la. 2 Lè sa a, tout moun sa yo te reyini lavil Silo,
nan peyi Kanaran. Chèf fanmi Levi yo di yo: -Seyè a te
pale ak Moyiz pou nou. Li te bay lòd pou yo te ban nou
lavil pou nou rete ak savann pou bèt nou yo jwenn manje.
3 Se konsa, moun pèp Izrayèl yo chwazi kèk lavil ak tout
savann pou bèt nan pwòp pòsyon tè pa yo, yo bay moun
branch fanmi Levi yo, jan Seyè a te bay lòd la. 4 Yo tire osò.
Premye moun ki jwenn pa yo se te moun fanmi Keyat yo.
Yo pran trèz lavil nan pòsyon tè ki pou moun branch fanmi
Jida, branch fanmi Simeyon ak branch fanmi Benjamen yo,
yo bay moun Keyat yo. Moun sa yo se ras fanmi Arawon,
prèt la, yo ye. 5 Apre sa, yo pran dis lavil nan pòsyon tè ki
pou branch fanmi Efrayim, branch fanmi Dann ansanm ak
mwatye branch fanmi Manase yo, yo separe bay lòt pitit
Keyat yo, chak fanmi pa yo apa. 6 Lèfini, yo pran trèz lavil
nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Isaka, branch fanmi Asè,
branch fanmi Neftali ak lòt mwatye branch fanmi Manase a
nan peyi Bazan, yo separe bay pitit Gèchon yo, chak fanmi
pa yo apa. 7 Yo pran douz lavil nan pòsyon tè ki pou branch
fanmi Woubenn, branch fanmi Gad ak branch fanmi Zabilon
yo, yo separe bay pitit Merari yo, chak fanmi pa yo apa. 8
Se konsa moun pèp Izrayèl yo te tire osò pou Seyè a te ka
fè yo konnen ki lavil ak tout savann pou yo bay moun Levi
yo, jan Seyè a te bay Moyiz lòd pou yo fè a. 9 Men non lavil
moun branch fanmi Jida ak branch fanmi Simeyon yo te bay
nan pòsyon tè pa yo. 10 Lavil sa yo te soti pou moun fanmi
Keyat, pitit gason Arawon, nan branch fanmi Levi a. Premye
gwoup lavil la te vin pou yo. 11 Yo te ba yo lavil Kiriyat aba,
ki rele koulye a Ebwon, yon lavil ki te nan mòn peyi Jida yo,
ansanm ak tout savann pou mouton yo. Se lavil sa a ki te
kapital peyi moun Anak yo. 12 Men, yo pran tout jaden ki
te andeyò lavil la ak tout ti bouk ki te sou lòd li yo, yo bay
Kalèb, pitit gason Jefoune a, pou rele l' pa l'. 13 Men lavil yo
te bay moun fanmi Arawon, prèt la: lavil Ebwon, kote moun
ki touye moun ka kouri al chache pwoteksyon, ansanm ak
tout savann pou bèt li yo, 14 lavil Jati, lavil Echtemoa, 15 lavil
Olòn, lavil Debi, 16 lavil Ayin, lavil Jouta, lavil Bèt-Chemèch,
ansanm ak tout savann pou bèt yo: Sa te fè nèf lavil yo te
pran sou de branch fanmi sa yo. 17 Nan pòsyon tè pou
branch fanmi Benjamen an, yo te bay lavil Gabawon, lavil
Geba ansanm ak tout savann pou bèt yo, 18 lavil Anatòt,
lavil Almon ansanm ak tout savann pou bèt yo. Sa te fè kat
lavil. 19 Antou yo te pran trèz lavil ak tout savann pou bèt yo
bay prèt yo, moun fanmi Arawon yo. 20 Lòt moun ki te rete
nan fanmi Keyat la, moun Levi ki pa t' ankò jwenn anyen yo,
resevwa lavil ki te nan pòsyon tè yo te bay moun branch
fanmi Efrayim yo. 21 Yo te ba yo yon lavil nan mòn peyi
Efrayim, lavil Sichèm kote moun ki touye moun ka kouri al
chache pwoteksyon, ansanm ak tout savann pou bèt yo.
Yo te ba yo tou lavil Gezè, 22 lavil Kibsayim, lavil Bètowon
ansanm ak tout savann pou bèt yo. Sa te fè kat lavil sou tè
moun branch fanmi Efrayim yo. 23 Nan pòsyon tè moun
branch fanmi Dann yo, yo ba yo kat lavil: lavil Elteke, lavil
Gibeton, 24 lavil Ajalon, lavil Gat-Rimon, ansanm ak tout
savann pou bèt yo. 25 Nan pòsyon tè pou mwatye branch
fanmi Manase a, yo ba yo de lavil: lavil Tanak ak lavil Gat-
Rimon ansanm ak tout savann pou bèt yo. 26 Antou yo te
bay rès moun nan fanmi Keyat la dis lavil ak tout savann
pou bèt yo. 27 Pou moun Levi nan branch fanmi Gèchon yo,
yo pran de lavil sou tè ki pou mwatye branch fanmi Manase
a, yo ba yo. Se te lavil Golan nan peyi Bazan, yonn nan lavil
kote moun ki touye moun ka kouri al chache pwoteksyon, ak
lavil Bestra ansanm ak tout savann pou bèt yo. 28 Yo ba yo
kat lavil yo te pran sou tè ki pou branch fanmi Isaka a. Se te
lavil Kichyon, lavil Dabera, 29 lavil Jamout, lavil Angannim
ansanm ak tout savann pou bèt yo. 30 Yo pran kat lavil
nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Asè a ba yo. Se te lavil

Micheyal, lavil Abdon, 31 lavil Elkat, lavil Reyòb ansanm ak
tout savann pou bèt yo. 32 Yo pran twa lavil nan pòsyon tè ki
pou branch fanmi Nèftali a ba yo tou. Se te lavil Kadès nan
peyi Galile, yonn nan lavil kote moun ki touye moun ka kouri
al chache pwoteksyon, lavil Amot-Dò, lavil Katan ansanm ak
tout savann pou bèt yo. 33 Sa te fè antou trèz lavil ansanm
ak tout savann pou bèt yo te bay moun fanmi Gèchon yo. 34
Pou rès moun Levi ki nan branch fanmi Merari a, yo pran kat
lavil nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Zabilon an ba yo.
Se te lavil Jokneyam, lavil Kata, 35 lavil Dimna, lavil Nalal
ansanm ak tout savann pou bèt yo. 36 Apre sa, yo pran kat
lavil nan pòsyon tè lòt bò larivyè Jouden ki pou moun branch
fanmi Woubenn lan ba yo. Se te lavil Bezè, yonn nan lavil
kote moun ki touye moun ka kouri al chache pwoteksyon
nan dezè sou platon an, lavil Jatsa, 37 lavil Kedemòt, lavil
Mefat ansanm ak tout savann pou bèt yo. 38 Yo ba yo kat lòt
lavil nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Gad la. Se te lavil
Ramòt-Galarad, yonn nan lavil kote moun ki touye moun ka
kouri al chache pwoteksyon, lavil Manayim, 39 lavil Esbon,
lavil Jazè ansanm ak tout savann pou bèt yo. 40 Antou sa te
fè douz lavil ki te vin pou rès moun Levi yo, pou moun fanmi
Merari yo separe bay chak fanmi pa yo apa. 41 Se konsa, yo
te pran karantwit lavil ansanm ak tout savann pou bèt nan
mitan tè ki te pou moun Izrayèl yo, yo bay moun Levi yo. 42
Chak lavil sa yo te mache ak tout savann pou bèt yo. 43 Se
konsa, Seyè a te bay pèp Izrayèl la peyi li te pwomèt li t'ap
bay zansèt yo a. Yo pran tout peyi a pou yo, yo rete ladan
l'. 44 Seyè a te fè yo gen lapè sou tout fwontyè yo, jan li
te pwomèt zansèt yo. Ankenn lènmi pa t' resi kenbe tèt ak
yo. Seyè a te lage tout lènmi yo nan men yo. 45 Seyè a te
kenbe dènye pwomès li te fè pèp Izrayèl la. Tout bagay te
pase jan l' te pwomèt la.

22 Lè sa a, Jozye fè rele tout moun nan branch fanmi
Woubenn, nan branch fanmi Gad ak nan mwatye
branch fanmi Manase a, li reyini yo, 2 li di yo: -Nou fè tou
sa Moyiz, sèvitè Seyè a, te ban nou lòd fè a. Nou te koute
m' chak fwa mwen te mande nou fè kichòy. 3 Depi nan
konmansman rive jòdi a, nou pa lage moun pèp Izrayèl
parèy nou yo, nou te fè tou sa Seyè a, Bondye nou an, te
mande nou fè. 4 Koulye a, Seyè a, Bondye nou an, ba yo
lapè jan li te di yo a. Se konsa, nou mèt tounen al lakay nou,
nan peyi ki pou nou an, peyi Moyiz, sèvitè Seyè a, te ban
nou lòt bò larivyè Jouden. 5 Sèl bagay n'ap mande nou, se
pou nou obeyi kòmandman ak lalwa Moyiz, sèvitè Seyè a, te
ban nou an. Se pou nou renmen Seyè a, Bondye nou an. Se
pou nou toujou mache nan chemen li mete devan nou an.
Se pou nou fè tou sa l' mande nou fè. Se pou nou kenbe pye
l' fèm. Se pou nou sèvi l' ak tout kè nou ak tout nanm nou. 6
Apre sa, Jozye ba yo benediksyon, li voye yo ale. Epi, y' al
lakay yo. 7 Moyiz te pran peyi Bazan an, li te bay mwatye
nan branch fanmi Manase a. Jozye menm te bay lòt mwatye
branch fanmi an yon pòsyon tè nan peyi ki sou bò solèy
kouche larivyè Jouden an ansanm ak lòt branch fanmi pèp
la. Lè Jozye t'ap voye premye mwatye moun Manase yo ale
lakay yo, lè li fin beni yo, 8 li di yo konsa: -N'ap tounen lakay
nou avèk anpil richès, avèk anpil bèt, avèk anpil bagay fèt
an ajan, an lò, an kwiv, an fè, ansanm ak anpil rad. Separe
avèk moun pèp Izrayèl parèy nou yo tou sa nou te pran nan
men lènmi nou yo nan lagè. 9 Se konsa, moun branch fanmi
Woubenn yo, moun branch fanmi Gad yo ak mwatye moun
nan branch fanmi Manase yo tounen tounen yo lakay yo. Yo
kite rès pèp Izrayèl la lavil Silo nan peyi Kanaran, y' al nan
peyi Galarad, nan peyi yo te ba yo a, dapre lòd Seyè a te
bay Moyiz pou yo. 10 Lè moun Woubenn yo, moun Gad yo
ak mwatye moun Manase yo rive devan larivyè Jouden, sou
bò peyi Kanaran an, yo bati yon kokenn chenn lotèl sou rivaj
la. 11 Lòt moun pèp Izrayèl yo vin konn sa. Moun te vin
di yo: -Men moun Woubenn yo, moun Gad yo ak mwatye
moun Manase yo bati yon lotèl toupre larivyè Jouden sou
fwontyè peyi Kanaran an, sou bò peyi moun Izrayèl yo. 12
Lè pèp Izrayèl la vin konn sa, tout moun sanble lavil Silo pou
y' al goumen ak moun Woubenn yo, moun Gad yo ak lòt
mwatye moun Manase yo. 13 Moun pèp Izrayèl yo voye
Fineas, pitit gason Eleaza, prèt la, bò kote moun Woubenn
yo, moun Gad yo ansanm ak mwatye moun Manase yo nan
pèyi Galarad. 14 Yo te pran dis chèf, yonn pou chak branch
fanmi pèp Izrayèl la, yo voye yo avèk Fineas. Chèf sa yo, se
moun ki te alatèt branch fanmi pèp Izrayèl yo. 15 Se konsa,
mesye sa yo rive bò moun Woubenn yo, moun Gad yo ak
mwatye moun Manase yo nan peyi Galarad, epi yo di yo: 16
-Men sa tout moun pèp Izrayèl yo voye di nou: Ki bagay lèd
sa a nou fè konsa kont Bondye pep Izrayèl la? Poukisa jòdi
a nou vire do bay Seyè a, n' al bati yon lotèl pou tèt pa nou?
Poukisa nou leve kont Seyè a jòdi a? 17 Chonje peche nou
te fè bò Peyò a, lè Seyè a te pini pèp li a. Jouk koulye a n'ap
soufri pou bagay sa a toujou. Sa pa kont toujou? 18 Men jòdi
a, n'ap vire do bay Seyè a ankò. Si nou leve kont Seyè a
jòdi a, denmen se sou tout pèp Izrayèl la li pral fache. 19 Si
nou wè peyi yo ban nou an pa bon pou fè sèvis Bondye, pito
nou vin bò isit la nan peyi Seyè a, kote kay Seyè a ye a.
Mande pou yo ban nou yon pòsyon pou nou ladan l'. Men,
pa leve kont Seyè a, ni pa vire do ban nou. Piga nou kite
lotèl Seyè a, Bondye nou an, pou n' al bati yon lòt lotèl. 20
Chonje Akan, pitit gason Zera a, lè li te derefize swiv lòd

Seyè a te bay pou bagay nou te fèt pou detwi nèt yo. Lè
sa a, se tout pèp Izrayèl la nèt wi, Seyè a te pini. Se pa
Akan sèlman ki te peye pou sa l' te fè a. 21 Lè sa a, moun
Woubenn yo, moun Gad yo ak mwatye moun Manase yo
pran lapawòl, yo reponn chèf fanmi pèp Izrayèl la. Yo di yo:
22 -Seyè a, Bondye ki gen plis pouvwa pase tout lòt bondye
yo, konnen se pa paske nou leve kont li, ni paske nou vle
vire do ba li kifè nou bati lotèl sa a. Li konnen sa, epi se pou
l' fè pèp Izrayèl la konn sa tou. Si se pou rezon sa yo nou te
moute lotèl sa a, se pou l' kite yo touye nou jòdi a menm. 23
Si nou bati lotèl sa a pou nou vire do bay Seyè a, pou nou
ka gen lotèl pa nou pou boule bèt n'ap ofri yo sou li, oswa
pou fè lòt ofrann jaden nou yo, osinon ofrann pou di Bondye
mèsi, se pou Seyè a mande nou kont pou sa nou fè a. 24
Pou di vre, nou te fè l' paske nou te pè pou denmen pitit pitit
nou menm moun pèp Izrayèl bò lòt bò a pa di pitit pitit pa
nou yo bò isit la: Nou pa gen anyen pou nou wè ak Seyè a.
25 Seyè a mete larivyè Jouden an tankou yon limit nan mitan
pèp Izrayèl la yon bò ak moun Woubenn yo ak moun Gad yo
yon bò. Se sa ki fè moun Woubenn yo ak moun Gad yo
pa gen anyen pou yo wè ak Seyè a. Konsa pitit moun pèp
Izrayèl yo va lakòz pitit moun Woubenn yo ak pitit moun Gad
yo sispann gen krentif pou Seyè a. 26 Lè sa a nou di: Bon!
Nou pral bati yon lotèl, nou pa pral boule ofrann ni touye
ankenn bèt sou li. 27 Sèlman, se pou lotèl sa a sèvi yon
mak pou nou tout ki la koulye a ak pou pitit nou yo, pou fè
nou chonje se Seyè a nou sèvi avèk ofrann boule nou yo,
avèk bèt nou touye yo, avèk ofrann pou di Bondye mèsi
nou yo. Konsa denmen, pitit moun pèp Izrayèl yo p'ap ka
di pitit pa nou yo: Wi, nou pa gen anyen pou nou wè ak
Seyè a. 28 Nou te fè lide si yon jou yon moun ta vin di nou
bagay konsa, osinon ta vin pale konsa ak pitit nou yo, n'a ka
reponn yo: Gade! Men lotèl zansèt nou yo te bati. Li pòtre ak
lotèl Seyè a. Se pa t' pou boule ofrann, ni pou touye ankenn
bèt sou li. Men, se te yon mak pou fè nou tout chonje sak te
pase! 29 Nou pa janm fè lide leve kont Seyè a, ni vire do ba
li. Nou pa bati yon lotèl jòdi a pou nou boule bèt nou yo, ni
pou fè ofrann jaden nou yo, ni pou touye bèt nou ofri yo.
Nou p'ap janm bati yon lòt lotèl ki pou ranplase lotèl Seyè a,
Bondye nou an, ki kanpe devan kay kote l' rete a. 30 Lè
Fineas, prèt la, chèf pèp la ak chèf branch fanmi pèp Izrayèl
ki te ale avè l' yo tande sa moun Gad, moun Woubenn ak
moun Manase yo te di yo, sa te fè yo plezi anpil. 31 Lè sa a,
Fineas, pitit gason Eleaza, prèt la, pale ak yo, li di yo konsa:
-Koulye a nou konnen Seyè a avèk nou vre, paske nou pa t'
chache vire do ba li. Se konsa nou sove pèp Izrayèl la anba
chatiman Seyè a. 32 Apre sa, Fineas, pitit Eleaza, prèt la, ak
tout chèf yo kite moun Woubenn yo ak moun Gad yo nan
peyi Galarad, yo tounen nan peyi Kanaran al jwenn rès pèp
Izrayèl la. Yo rapòte yo repons lòt moun yo te ba yo a. 33 Sa
te fè pèp Izrayèl la plezi anpil: yo fè lwanj Bondye. Depi
lè sa a, yo pa janm pale ankò sou keksyon al atake moun
Woubenn yo ak moun Gad yo ni sou keksyon al detwi peyi
moun sa yo. 34 Moun branch fanmi Woubenn yo ak moun
branch fanmi Gad yo rele lotèl la Temwen, paske yo t'ap di:
L'a sèvi temwen devan nou tout se Seyè a ki Bondye.

23 Depi lontan Seyè a te fin bay moun pèp Izrayèl yo
lapè nan mitan tout lènmi l' yo. Jozye bò pa l' te fin
granmoun. Li te gen anpil laj sou tèt li. 2 Li fè rele tout pèp
Izrayèl la, tout chèf fanmi yo, tout lòt chèf yo, tout jij yo, tout
notab nan peyi a, li di yo: -Koulye a mwen fin granmoun! 3
Nou te wè tou sa Seyè a, Bondye nou an, te fè tout pèp sa
yo ki t'ap kenbe tèt ak nou. Se Seyè a, Bondye nou an, ki
t'ap goumen pou nou. 4 Koute! Mwen separe tout peyi a bay
chak branch fanmi pòsyon pa yo. Mwen separe ni peyi nou
deja pran nan men nasyon nou disparèt yo, ni peyi ki rete
pou nou pran nan men kèk lòt nasyon, depi larivyè Jouden
bò solèy leve jouk lanmè Mediterane a bò solèy kouche. 5
Seyè a, Bondye nou an, pral pran peyi a nan men moun
ki rete la yo, l'ap mete yo deyò pou nou ka pran tè a pou
nou, jan Seyè a, Bondye nou an, te di l' la. 6 Se pou nou
fè sa nou kapab pou nou toujou swiv tou sa ki ekri nan liv
lalwa Moyiz la, san neglije anyen ladan l'. 7 Pa mele avèk
moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo. Pa nonmen non
bondye yo. Pa pran non bondye yo pou fè sèman. Pa mete
ajenou devan bondye yo. Pa fè sèvis pou yo. 8 Se Seyè a,
Bondye nou an, ase pou nou toujou kenbe fèm, jan nou te
toujou fè l' jouk jounen jòdi a. 9 Seyè a te mete yon bann
gwo nasyon ki te fò anpil deyò devan nou. Pesonn pa t'
kapab kenbe tèt ak nou jouk jòdi a. 10 Yon sèl gason nan
mitan nou kont pou fè mil gason nan lènmi nou yo kouri met
deyò, paske Seyè a, Bondye nou an, ap goumen pou nou,
jan li te di l' la. 11 Atansyon wi! Se pou nou renmen Seyè a,
Bondye nou an. 12 Si nou vire do bay Bondye, si n' al mete
tèt nou ansanm ak rès moun lòt nasyon sa yo k'ap viv nan
mitan nou, si nou marye ak yo, si nou nan antre soti avèk
yo, 13 nou mèt sèten, Seyè a, Bondye nou an, p'ap mete
pèp sa yo deyò devan nou ankò. Okontrè, l'ap fè yo tounen
yon pèlen, yon senn pou fèmen nou, yon fwèt nan dèyè nou,
yon pikan nan je nou jouk l'a fè nou disparèt nan bon peyi sa
a Seyè a, Bondye nou an, te ban nou. 14 Mwen menm,
mwen pa lwen kite tè a. Nou tout nou konnen nan kè nou ak
nan lespri nou Seyè a, Bondye nou an, te ban nou tout bèl
bagay li te pwomèt nou yo. Li kenbe tou sa li te pwomèt, yo

tout rive vre. 15 Wi, menm jan Seyè a, Bondye nou an, te fè
pou nou tout bèl bagay li te pwomèt nou yo, konsa tou, si
nou vire do ba li, l'a voye sou nou tout kalite malè, jouk l'a
disparèt nou nèt nan bon peyi Seyè a, Bondye nou an, ban
nou an. 16 Si nou pa respekte kontra Seyè a, Bondye nou
an, te pase ak nou an, si n' al adore lòt bondye, si n' al fè
sèvis pou yo, Seyè a pral move sou nou, epi lapoula, n'ap
disparèt nan bon peyi sa a li te ban nou an.

24 Jozye reyini tout branch fanmi pèp Izrayèl yo lavil
Sichèm. Li fè rele tout chèf fanmi yo, tout lòt chèf yo,
tout jij yo ak tout notab yo. Yo parèt devan lotèl Seyè a. 2
Jozye di pèp la konsa: -Men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl
la, di: Lontan lontan, zansèt nou yo, Terak ak de pitit gason l'
yo, Abraram ak Nakò, t'ap viv nan yon peyi lòt bò larivyè
Lefrat, kote yo t'ap sèvi lòt bondye. 3 Lè sa a, mwen pran
Abraram lòt bò larivyè Lefrat la, mwen fè l' travèse tout peyi
Kanaran an. Mwen ba li anpil pitit pitit. Pou konmanse, mwen
ba li Izarak. 4 Apre sa, mwen bay Izarak de pitit: Jakòb ak
Ezaou. Mwen bay Ezaou tout mòn Seyi a pou li. Men Jakòb
desann nan peyi Lejip ansanm ak tout pitit li yo. 5 Apre sa,
mwen voye Moyiz ak Arawon nan peyi Lejip. Mwen fè gwo
malè tonbe sou peyi a pou pini moun li yo. Mwen fè nou soti
kite peyi a. 6 Lè mwen fè zansèt nou yo soti kite peyi Lejip,
yo rive bò lanmè Wouj la. Moun peyi Lejip yo pran kouri
dèyè yo ak cha lagè yo ak kavalye yo jouk lanmè Wouj la. 7
Zansèt nou yo rele nan pye m', mwen mete yon fènwa nan
mitan yo ak moun peyi Lejip yo. Mwen fè lanmè a vini sou
moun peyi Lejip yo, li kouvri yo. Nou te wè ak je nou sa
mwen te fè moun peyi Lejip yo. Apre sa, nou pase anpil tan
ap viv nan dezè a. 8 Lèfini, mwen fè nou antre nan peyi
moun Amori yo, lòt bò larivyè Jouden, sou bò solèy leve.
Yo leve goumen ak nou. Men mwen lage yo nan men nou.
Nou pran peyi yo a pou nou. Mwen disparèt yo devan nou
kote nou pase. 9 Apre sa, Balak, pitit gason Zipò a, wa peyi
Moab, leve vin fè nou lagè. Li fè chache Balaram, pitit gason
Peyò a, pou l' vin ban nou madichon. 10 Men, mwen pa
koute l'. Konsa, li te blije ban nou benediksyon. Se konsa
mwen sove nou nan men Balak. 11 Lèfini, nou janbe lòt bò
larivyè Jouden, nou rive lavil Jeriko. Moun ki te rete lavil
Jeriko yo pran goumen ak nou. Moun Amori yo, moun Ferezi
yo, moun Kanaran yo, moun Et yo, moun Gigach yo, moun
Evi yo ak moun Jebis yo fè menm bagay la tou. Mwen lage
yo tout nan men nou. 12 Mwen voye yon kantite gèp panyòl
devan nou. Yo fè de wa moun Amori yo kouri met deyò
anvan nou rive sou yo. Se pa t' ni banza nou yo ni nepe nou
yo ki te fè sa! 13 Apre sa, mwen ban nou tè nou pa t' janm
travay plante. Mwen ban nou anpil lavil nou pa t' janm bati.
Se la nou rete koulye a. N'ap manje rezen nan pye rezen
nou pa t' plante, oliv nan pye oliv nou pa t' plante. 14 Koulye
a menm, se pou nou gen krentif pou Seyè a, se pou nou
sèvi l' ak tout kè nou tout bon vre. Voye bondye zansèt nou
yo te konn sèvi lòt bò larivyè Lefrat la ak nan peyi Lejip la
jete! Sèvi Seyè a. 15 Men, si nou pa vle sèvi Seyè a, depi
koulye a chwazi sa nou vle sèvi a: oswa bondye zansèt nou
yo t'ap sèvi nan peyi lòt bò larivyè Lefrat la, osinon bondye
moun Amori yo t'ap sèvi nan peyi kote n'ap viv koulye a.
Men, pou mwen menm ansanm ak tout moun lakay mwen,
se Seyè a n'ap sèvi. 16 Pèp la reponn! -Nou p'ap janm fè
lide vire do bay Seyè a pou n' al sèvi lòt bondye. 17 Se Seyè
a, Bondye nou an, ki te fè nou soti ansanm ak zansèt nou yo
nan esklavaj nou te ye nan peyi Lejip la. Se li menm ki te
fè tout gwo mèvèy sa yo devan je nou. Se li menm ki te
pwoteje nou tout kote nou pase, nan mitan tout nasyon sa
yo, lè nou t'ap travèse peyi yo. 18 Se Seyè a ki te chase tout
pèp sa yo pou yo te fè plas pou nou ansanm ak moun Amori
yo ki te rete nan peyi a. Nou menm tou, se Seyè a n'ap sèvi,
paske se limenm ki Bondye nou. 19 Lè sa a, Jozye di pèp la:
-Nou p'ap ka sèvi Seyè a, paske Seyè a se yon Bondye ki
apa, yon Bondye ki fè jalouzi. Li p'ap janm padonnen peche
nou yo ak sa n'ap fè ki mal. 20 Si nou lage Seyè a, si n' al
sèvi lòt bondye, Seyè a pral leve dèyè nou. Atout li te fin fè
tout byen sa yo pou nou, l'a pini nou, l'a fini nèt ak nou. 21
Pèp la reponn: -Non. Sa p'ap janm rive. Se Seyè a n'ap sèvi!
22 Lè sa a, Jozye di pèp la: -Mwen pran nou sèvi temwen, se
nou menm menm ki chwazi se Seyè a n'ap sèvi. Yo reponn:
-Wi, nou tout temwen. 23 Jozye di yo lè sa a: -Koulye a, se
pou nou pran tout bondye lòt pèp ki nan mitan nou ap sèvi
yo, voye yo jete. Se pou nou apiye nèt ak tout kè nou sou
Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. 24 Pèp la reponn li: -Se Seyè
a, Bondye nou an, n'ap sèvi. N'ap koute tou sa li di nou fè.
25 Se konsa, jou sa a, Jozye pase yon kontra avèk pèp la
lavil Sichèm. Li ba yo tout lwa ak tout regleman pou yo swiv.
26 Jozye ekri yo tout nan liv lalwa Bondye a. Li pran yon gwo
wòch, li plante l' kanpe anba pye chenn ki te anndan kote yo
te mete apa pou Seyè a. 27 Epi Jozye di pèp la konsa: -
Nou wè wòch sa a! Enben, l'ap sèvi yon mak pou l' fè nou
chonje paske li te tande tout pawòl Seyè a te di nou. L'ap
sèvi yon mak pou l' fè nou chonje pou nou pa janm vire do
bay Bondye nou an! 28 Apre sa, Jozye voye pèp la ale, chak
moun sou pòsyon tè ki te vin pou fanmi yo. 29 Apre tout
bagay sa yo, Jozye, pitit gason Noun lan, sèvitè Seyè a,
mouri. Li te gen sandizan (110 an). 30 Yo antere l' sou tè ki
te pou li a, nan zòn Timnat-Sera, nan mòn ki pou branch

fanmi Efrayim lan, sou bò nò mòn Gach. **31** Pèp Izrayèl
la te sèvi Seyè a pandan tout tan Jozye te vivan an, epi
apre sa, pandan tout tan chèf ki te konnen sa Seyè a te fè
pou pèp Izrayèl la te vivan toujou. **32** Pèp Izrayèl la te pran
zosman Jozèf yo avèk yo lè yo t'ap soti kite peyi Lejip. Yo
antere zosman yo sou moso tè Jakòb te achte nan men pitit
Amò yo pou san pyès ajan. Se Amò sa a ki te papa Sichèm.
Moso tè a rete pou pitit pitit Jozèf yo. **33** Apre sa, lè Eleaza,
pitit gason Arawon an, mouri, yo antere l' sou ti mòn ki te
pou Fineas, pitit gason l' lan. Yo te ba li ti mòn sa a ki nan
mitan mòn ki pou branch fanmi Efrayim lan.

Jij

1 Apre Jozye mouri, pèp Izrayèl la mande Seyè a: -Nan
tout branch fanmi nou yo, kilès ladan yo ki pou al atake
moun Kanaran yo anvan? 2 Seyè a reponn yo: -Se branch
fanmi Jida a ki pou premye ale. Se mwen menm k'ap lage
tout peyi a nan men yo. 3 Moun Jida yo di moun Simeyon yo
konsa: -Ann al ansanm ak nou nan pòsyon tè yo ban nou
an, nou menm moun Jida yo. Enpi n'a mete ansanm pou
goumen ak moun Kanaran yo. Apre sa, nou menm moun
Jida yo, n'a ale ansanm ak nou nan pòsyon tè yo ban nou
an, nou menm moun Simeyon yo. Se konsa, moun Simeyon
yo ale ansanm ak 4 moun Jida yo, yo moute al goumen.
Seyè a lage moun Kanaran yo ak moun Ferezi yo nan men
yo. Yo bat yon lame dimil (10.000) sòlda nan lavil Bezèk. 5
Yo jwenn Adonibezèk l'a tou. Yo goumen avè l'. Yo bat moun
Kanaran yo ak moun Ferezi yo byen bat. 6 Adonibezèk te
kouri pou yo. Yo kouri dèyè l', yo mete men sou li, epi yo
koupe de dwèt gwopous li yo ak de gwo tèt zòtèy pye l' yo.
7 Lè sa a, Adonibezèk di: -Mwen te koupe dwèt gwopous ak
gwo tèt zòtèy pye swasanndis wa. Yo te konn ranmase kras
manje ki tonbe anba tab mwen. Jòdi a, Bondye fè m' sa m'
te fè yo a. Yo mennen msye lavil Jerizalèm. Se la li mouri. 8
Moun fanmi Jida yo al atake lavil Jerizalèm, epi yo pran l'.
Yo touye dènye moun ki te rete la, lèfini yo mete dife ladan
l'. 9 Apre sa, y' al goumen ak moun Kanaran ki t'ap viv nan
mòn yo ak nan pye mòn yo nan Negèv la. 10 Moun Jida yo
atake moun Kanaran ki te rete lavil Ebwon, ki te rele anvan
sa Kiriyat Aba. Yo bat Chechayi, Ayiman ak Talmayi. 11 Yo
kite Ebwon, yo mache al atake moun ki te rete lavil Debi yo.
Nan tan lontan yo te rete lavil sa a Kiriyat-Sefè. 12 Kalèb di:
-Moun ki va resi pran lavil Kiriyat-Sefè a, m'ap marye l' ak
Aksa, pitit fi mwen an. 13 Se Otonyèl, pitit gason Kenaz,
ti frè Kalèb la, ki te pran lavil la. Konsa, Kalèb ba li Aksa,
pitit fi li a, pou madanm. 14 Lè Aksa rive lakay mari l', mari
a di l' poukisa li pa mande papa l' yon bon jaden. Akza al
jwenn Kalèb. Desann li desann bourik li, Kalèb mande l': -
Sak genyen, pitit mwen? 15 Akza reponn: -Mwen vin mande
ou yon favè. Se ou menm ki voye m' al viv nan dezè Negèv
la, se pou ou ban m' kote pou m' pran dlo tou. Se konsa
Kalèb ba li Sous Dlo Anwo ak Sous Dlo Anba Negèv la. 16
Moun Kayen yo, fanmi bòpè Moyiz la, kite lavil Palmis. Yo
moute ansanm ak moun Jida yo nan dezè peyi Jida a sou
bò sid lavil Arad. Se la y' al rete ansanm ak moun Amalèk
yo. 17 Moun Jida yo ale ansanm ak moun Simeyon yo, yo
bat moun Kanaran ki te rete lavil Zefa yo. Yo detwi lavil la,
yo touye dènye moun ak dènye bèt ki te ladan l'. Yo boule
yo tankou yon ofrann pou Seyè a. Yo chanje non lavil la,
yo rele l' Oma. 18 Moun Jida yo pa t' pran lavil Gaza ak
tout zòn ki sou zòd li, lavil Askalon ak tout zòn ki sou zòd li,
lavil Ekwon ak tout zòn ki sou zòd li. 19 Seyè a te kanpe ak
moun Jida yo, li fè yo pran tout mòn yo pou yo. Men, yo pa t'
kapab mete moun ki nan laplenn yo deyò paske yo te gen
cha lagè fèt an fè. 20 Jan Moyiz te bay lòd la, yo pran lavil
Ebwon bay Kalèb. Kalèb mete twa pitit gason Anak yo deyò
nan lavil la. 21 Men, moun branch fanmi Benjamen yo pa t'
mete moun Jebis yo deyò nan lavil Jerizalèm. Se konsa
moun Jebis yo rete ap viv ansanm ak moun Benjamen yo
nan lavil Jerizalèm jouk jòdi a. 22 Moun de branch fanmi
Jozèf yo moute al atake lavil Betèl ki te rele Louz anvan
sa. Seyè a te kanpe avèk yo tou. 23 Yo voye kèk moun an
kachèt al wè jan sa ye nan lavil la. 24 Moun yo te voye yo
kontre yon nonm ki t'ap soti lavil la. Yo di l' konsa: -Moutre
nou ki jan moun ka antre nan lavil la. Nou pwomèt ou nou
p'ap fè ou anyen. 25 Se konsa nonm lan moutre yo ki jan
pou yo antre nan lavil la. Yo touye tout moun ki te nan lavil
la, esepte nonm lan ansanm ak tout fanmi l'. 26 Apre sa,
nonm lan pati ale nan peyi moun Et yo. Li bati yon lavil laba
a, li rele l' Louz. Se konsa yo rele lavil la jouk jòdi a. 27
Moun branch fanmi Manase yo pa t' rive mete tout moun
deyò nan lavil Bèt Chean, nan lavil Tanak, nan lavil Dò, nan
lavil Jibleyam, nan lavil Megibo ak nan tout ti bouk ki te sou
kont yo. Konsa, moun Kanaran yo te toujou ap viv nan peyi
a. 28 Lè moun Izrayèl yo te vin pi fò, yo fòse moun Kanaran
yo travay pou yo, men, yo pa janm mete yo deyò. 29 Moun
branch fanmi Efrayim yo tou pa t' mete moun Kanaran yo
deyò nan lavil Gezè. Se konsa, moun Kanaran yo rete viv la
ansanm ak yo. 30 Moun branch fanmi Zabilon yo pa t' mete
moun Kanaran yo deyò nan lavil Kitwon ak nan lavil Naalòl.
Moun Kanaran yo te rete viv ansanm ak yo, men yo te blije
travay pou moun Zabilon yo. 31 Moun branch fanmi Asè yo
pa t' mete moun Kanaran yo deyò nan lavil Sidon, lavil Alad,
lavil Akzid, lavil Elba, lavil Afik ak lavil Reyòb. 32 Se konsa,
moun Asè yo t'ap viv ansanm ak moun Kanaran ki te rete
nan peyi a, paske yo pa t' mete yo deyò. 33 Moun branch
fanmi Nèftali yo pa t' mete moun Kanaran yo deyò nan lavil
Bèt-Chemèch, ni nan lavil Bèt Anat. Yo te rete ansanm ak
moun Kanaran ki te rete nan peyi a. Men, moun lavil Bèt-
Chemèch ak moun lavil Bèt anat yo te blije travay pou yo. 34
Moun Amori yo menm te kwense moun fanmi Dann yo nan
mòn yo. Yo pa t' kite yo desann nan plenn lan menm. 35 Se
konsa, moun Amori yo rete rete yo nan mòn Erès, nan lavil
Ayalon ak nan lavil Chalbim. Men, lè moun fanmi Jozèf yo
rive donminen sou yo, yo fè yo travay pou yo. 36 Fwontyè

peyi moun Amori yo te konmanse depi pas Eskòpyon yo,
moute rive gwo Wòch.

2 Zanj Seyè a kite Gilgal, li moute nan Kriye. Li di pèp
Izrayèl la konsa: -Mwen fè nou soti kite peyi Lejip. Mwen
fè nou antre nan peyi mwen te pwomèt zansèt nou yo. Mwen
te di mwen p'ap janm kase kontra mwen te pase ak nou pou
tout tan an. **2** Nou menm, bò pa nou, piga nou fè ankenn
kontra ak moun k'ap viv nan peyi a. Se pou nou kraze tout
lotèl yo. Men, nou pa fè sa m' te di nou fè a. Gade sa nou
pito fè! **3** Se poutèt sa m'ap di nou: Mwen p'ap mete yo deyò
devan nou. Y'ap rete la bò kote nou, bondye yo ap tounen
yon pèlen pou nou. **4** Lè zanj Seyè a fin di yo sa, tout pèp la
pran kriye. **5** Se poutèt sa yo rele kote yo te ye a Nankriye.
Epi yo ofri bèt pou touye pou Seyè a la. **6** Jozye voye pèp la
ale lakay yo. Se konsa, chak branch fanmi pèp la pati al
pran pòsyon tè yo te ba yo nan peyi a. **7** Pèp Izrayèl la te
sèvi Seyè a pandan tout tan Jozye te vivan. Apre sa, yo sèvi
l' pandan tout tan chèf ki te konnen sa Seyè a te fè pou
pèp Izrayèl la te vivan toujou. **8** Jozye, pitit gason Noun
lan, sèvitè Seyè a, mouri. Li te gen sandizan (110 an). **9**
Yo antere l' sou tè ki te vin pou li a nan zòn Timnat-Erès,
nan mòn ki pou branch fanmi Efrayim lan, sou bò nò mòn
Gach. **10** Tout jenerasyon moun Jozye yo te fin mouri tou, yo
te al jwenn zansèt yo anba tè. Apre yo, te vin gen yon lòt
jenerasyon moun ki te bliye ni Seyè a ni sa li te fè pou pèp
Izrayèl la. **11** Moun pèp Izrayèl yo lage kò yo nan fè sa ki
mal nan je Seyè a. Y' al sèvi Baal yo. **12** Yo vire do bay
Seyè a, Bondye zansèt yo a, Bondye ki te fè yo soti kite peyi
Lejip la. Yo tonbe mache dèyè lòt bondye ki te fè pati bann
bondye pèp ki te la toupatou bò kote yo. Y' al adore yo. Sa
te fè Seyè a an kolè sou yo. **13** Yo vire do bay Seyè a, y' al
fè sèvis pou Baal yo ak Astate yo. **14** Seyè a vin an kòlè sou
pèp Izrayèl la, li kite ansasen atake yo pou pran tou sa yo
te genyen. Li kite lènmi ki toupatou bò kote yo mete pye
sou kou yo. Yo pa t' ka kenbe tèt devan lènmi yo ankò. **15**
Chak fwa y' al nan lagè, Seyè a te pran pozisyon kont yo
pou malè yo, jan li te di li t'ap fè l' la. Se konsa yo t'ap bat
yon sèl mizè! **16** Se lè sa a Seyè a voye bay pèp Izrayèl la
kèk chèf, vanyan gason ki te delivre yo anba men ansasen
yo. **17** Men, menm chèf sa yo, yo pa t' koute yo. Yo vire do
bay Seyè a, y' al dèyè lòt bondye, yo fè sèvis pou yo. Yo te
toujou prese kite chemen dwat kote zansèt yo t'ap mache lè
yo t'ap swiv lòd Seyè a. Yo pa t' koute lòd Seyè a. **18** Chak
fwa Seyè a voye yon chèf konsa ba yo, li te kanpe la avèk
chèf la, li te delivre yo anba men lènmi yo toutotan chèf la te
vivan. Seyè a te gen pitye pou yo paske yo t'ap soufri anpil
anba moun ki t'ap pèsekite yo ak anba moun ki t'ap peze yo.
19 Men, mouri chèf la mouri, pitit yo te rekonmanse lage kò
yo nan menm vye bagay yo ankò pi mal pase papa yo. Y' al
dèyè lòt bondye, yo fè sèvis pou yo, yo adore yo. Yo t'ap
fè tèt di, yo derefize sispann fè bagay sa yo. **20** Seyè a te
fache anpil sou pèp Izrayèl la. Li di konsa: -Nasyon an kase
kontra mwen te mande zansèt yo kenbe a. Yo pa vle koute
m'. **21** Bon, mwen menm tou, mwen p'ap mete lòt nasyon
Jozye te mouri kite nan peyi a deyò ankò. **22** Se konsa m'a
wè kote m' ye ak pèp Izrayèl la. M'a konnen si wi ou non yo
soti pou fè sa m' mande yo fè a jan zansèt yo te fè l' la. **23**
Se konsa Seyè a te kite lòt nasyon li pa t' lage anba men
Jozye yo rete nan peyi a. Li pa prese mete yo deyò.

3 Seyè a te kite kèk nasyon nan peyi a pou l' te ka sonde
moun pèp Izrayèl la ki patko fèt lè yo t'ap fè lagè pou
antre nan peyi Kanaran an. **2** Li te fè sa konsa pou l' te ka
moutre chak jenerasyon pèp Izrayèl la sa yo rele fè lagè,
sitou sa ki pa t' janm al nan lagè anvan sa. **3** Men moun li te
kite nan peyi a: Se te moun Filisti yo ki te rete nan senk lavil,
tout moun Kanaran yo, moun Sidon yo ak moun Evi yo ki te
rete nan mòn Liban yo, depi mòn Baal-Emon jouk Pas Amat.
4 Se ak moun sa yo Seyè a t'ap sonde pèp la pou l' te ka
konnen si yo te soti pou koute lòd Seyè a te bay Moyiz pou
zansèt yo a. **5** Se konsa pèp Izrayèl la twouve l' rete ap viv
nan mitan moun Kanaran yo, moun Et yo, moun Amori yo,
moun Ferezi yo, moun Evi yo ak moun Jebis yo. **6** Yo pran
pitit fi moun sa yo pou madanm, yo bay pitit gason moun
sa yo pitit fi pa yo pou madanm, epi yo pran sèvi bondye
moun sa yo tou. **7** Moun pèp Izrayèl yo tanmen fè bagay ki
te mal nan je Seyè a. Yo bliye Seyè a, Bondye-yo a, yo
pran fè sèvis pou Baal yo ak Achera yo. **8** Seyè a fache
sou pèp Izrayèl la epi li kite Kouchan-Riche Atayim, wa peyi
Mezopotami an, mete pye sou kou yo. Pandan witan pèp
Izrayèl la te anba men Kouchan-Riche Atayim. **9** Apre sa,
moun pèp Izrayèl yo pran kriye nan pye Seyè a. Seyè a
voye yon nonm pou delivre yo. Se te Otonyèl, pitit gason
Kenaz, ki te ti frè Kalèb. **10** Lespri Seyè a te sou li, li vin
yon gwo chèf nan peyi Izrayèl. Li leve l' al goumen. Seyè a
lage Kouchan-Riche Atayim, wa peyi Mezopotami an, nan
men li, li fè l' kraze l'. **11** Apre sa, te gen lapè nan peyi a
pandan karantan. Epi Otonyèl, pitit gason Kenaz la, mouri.
12 Moun pèp Izrayèl yo te rekonmanse ap fè sa ki te mal
nan je Seyè a ankò. Seyè a pran Eglon, wa peyi Moab la, li
fè l' vin pi fò pase pèp Izrayèl la. Epi li fè l' leve dèyè pèp
Izrayèl la. **13** Eglon pran moun Amon yo ak moun Amalèk
yo ansanm avè l', epi yo ale, yo bat moun pèp Izrayèl yo.

Yo pran lavil Palmis yo pou yo. 14 Pandan dizwitan pèp
Izrayèl la te anba men Eglon, wa peyi Moab la. 15 Apre sa,
moun pèp Izrayèl yo pran kriye nan pye Seyè a. Seyè a
voye yon lòt moun pou delivre yo. Se te Eyoud, pitit gason
Gera, moun branch fanmi Benjamen an. Msye te goche.
Moun pèp Izrayèl yo bay Eyoud yon kado al pote bay Eglon,
wa peyi Moab. 16 Eyoud fè yo fè yon ponya espesyal pou li.
Ponya a te gen yon pye edmi longè, li te file de bò. Li mare l'
sou kwis pye dwat li, anba rad li. 17 Epi li pote kado a bay
Eglon, wa peyi Moab la. Eglon te gwo anpil. 18 Lè Eyoud fin
bay wa a kado a, li voye moun ki te pote kado a ale. 19 Men
li menm, lè li rive bò estati zidòl yo ki toupre lavil Gilgal la, li
tounen vin jwenn Eglon. Li di l' konsa: -Monwa, mwen gen
yon komisyon pou ou, men fòk pa ta gen lòt moun la. Lè sa
a, wa a di moun ki te la yo: -Kite nou pou kont nou! Tout
moun ki te la avè l' yo soti. 20 Wa a te chita nan chanm pa l'
anwo kay la, kote ki te fè fre anpil. Eyoud pwoche bò kote l',
li di l' konsa: -Se yon mesaj Bondye ban m' pou ou. Wa a
leve kanpe. 21 Eyoud lonje men gòch li, li rale ponya a bò
kwis pye dwat li, epi li sèvi wa a yon kou nan vant. 22 Li
foure ponya a tout longè l' nèt jouk manch li pèdi nan vant li,
epi po grès la fèmen sou ponya a paske Eyoud pa t' rale
l' soti. Pwent ponya a menm te parèt pa dèyè. 23 Lèfini,
Eyoud soti nan chanm lan, li fèmen pòt yo dèyè l', li klete yo,
24 epi l' ale fè wout li. Lè domestik wa yo vini, yo wè pòt
chanm wa a te fèmen akle. Yo di konsa: -Gen lè wa a okipe
anndan an. L'ap fè bezwen li. 25 Yo tann yon bon ti moman,
yo ba li tan pou l' fini. Men, yo wè li pa janm louvri pòt la. Lè
sa a, yo pran kle a epi yo louvri. Yo wè wa a kouche tou long
atè, li te mouri! 26 Pandan mesye yo t'ap tann tout tan sa a,
Eyoud menm gen tan chape kò l'. Li pase bò estati zidòl
yo, epi li pran wout mòn Seyira a pou li, l' ale. 27 Lè li rive
Seyira nan mòn peyi Efrayim lan, li kònen pou rele moun
pèp Izrayèl yo. Moun pèp Izrayèl yo desann soti nan mòn
lan, epi Eyoud pran mache alatèt yo. 28 Li di yo konsa: -
Swiv mwen! Seyè a lage moun Moab yo, lènmi nou yo, nan
men nou jòdi a! Yo tout desann swiv li. Yo bare pas dlo kote
moun Moab yo konn janbe larivyè Jouden an. Yo pa kite yon
moun pase. 29 Lè sa a, yo te touye dimil (10.000) sòlda
konsa, sòlda ki te gwonèg epi ki te konn goumen. Yonn pa
chape. 30 Jou sa a, moun pèp Izrayèl yo bat moun Moab yo
byen bat. Apre sa, pandan katreventan te gen lapè nan peyi
a. 31 Apre Eyoud, yo vin gen yon lòt chèf: Se te Chanmga,
pitit Anat. Li menm menm avèk yon fwèt kach po bèf, li te
touye sisan (600) sòlda nan lame moun Filisti yo. Konsa li
delivre pèp Izrayèl la.

4 Lè Eyoud mouri, moun pèp Izrayèl yo rekonmanse ankò
ap fè bagay ki te mal nan je Seyè a. 2 Lè sa a, Seyè
a te kite Jaben, wa peyi Kanaran an, mete pye sou kou
yo. Jaben sa a t'ap gouvènen nan lavil Azò. Chèf ki t'ap
kòmande lame Jaben an te rele Sisera. Li menm, li te rete
lavil Awochèt-Goyim. 3 Li te gen nèfsan (900) cha lagè fèt
an fè. Pandan ventan li t'ap maltrete moun pèp Izrayèl yo, li
t'ap malmennen yo. Lè sa a, pèp Izrayèl la pran rele nan pye
Seyè a. 4 Debora, madanm yon nonm yo te rele Lapidòt, te
pwofèt Bondye. Nan tan sa a, se li ki te konn rann jijman sou
tout bagay nan peyi Izrayèl la. 5 Nan mòn peyi Efrayim yo,
ant lavil Rama ak lavil Betèl, te gen yon pye palmis yo te
rele Palmis Debora. Se la anba pye palmis sa a li te konn
chita, lèfini moun nan pèp la te konn vin kote l' pou l' te
regle tout bagay pou yo. 6 Li voye chache Barak, pitit gason
Abinoram, moun lavil Kadès nan peyi moun Neftali yo. Li di l'
konsa: -Men lòd Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, voye ba ou:
Ale! Mennen sòlda ou yo sou mòn Tabò. Nan branch fanmi
Neftali a ak nan branch fanmi Zabilon an, pran dimil (10.000)
gason avè ou. 7 M'a pral fè Sisera, kòmandan an chèf lame
wa Jaben an, vin goumen avè ou bò larivyè Kichon an. L'ap
vini avèk cha lagè l' yo ansanm ak tout sòlda li yo. Men,
m'ap lagè l' nan men ou. 8 Barak di Debora: -Si ou prale avè
m', m'a prale. Men si ou pa prale avè m', mwen pa prale. 9
Debora reponn: -Bon. Dakò! M' prale avè ou. Men, yo p'ap
janm di se ou ki te bat Sisera, paske se yon fanm Seyè a ap
fè touye l'. Epi Debora leve, l' ale lavil Kadès ansanm ak
Barak. 10 Barak rele moun nan branch fanmi Zabilon yo ak
moun nan branch fanmi Neftali yo vin Kadès. Se konsa dimil
(10.000) gason ale avè l'. Debora ale avè l' tou. 11 Lè sa
a te gen yon nonm nan fanmi Kayen an yo te rele Ebè ki
te moute kay li toupre lavil Kadès, bò pye chenn nan fon
Zaranayim lan. Li te wete kò l' nan mitan lòt moun fanmi
Kayen yo, desandan Obab, bòpè Moyiz la. 12 Y' al di Sisera
men Barak, pitit gason Abinoram lan, te pran chemen moute
mòn Tabò. 13 Sisera fè chache nèfsan (900) cha lagè an fè l'
yo ak tout sòlda li yo, li fè yo kite Awochèt-Goyim desann
ravin Kichon. 14 Debora di Barak konsa: -Annou wè! Jòdi a,
se jou Seyè a pral lage Sisera nan men ou. Se Seyè a k'ap
mache devan ou. Se konsa, Barak desann soti sou mòn
Tabò a avèk dimil (10.000) sòlda dèyè l'. 15 Lè Barak parèt
avèk lame l' la, Seyè a lage yon sèl kè kase sou Sisera
ak tout moun sou cha lagè l' yo ansanm ak tout lame l' la.
Sisera desann sot sou cha li a, li met deyò, li di pye sa m'
manje m' pa ba ou! 16 Barak menm pran kouri dèyè cha yo
ak lame a jouk Awochèt-Goyim. Yo touye tout sòlda Sisera
yo nèt. Yo pa kite yonn chape. 17 Sisera kouri sou de pye l'

bò tant Jayèl, madanm Ebè, moun branch fanmi Kayen yo,
paske Jaben, wa Azò a, ak moun fanmi Ebè yo te byen yonn
ak lòt. 18 Jayèl soti al kontre Sisera, epi li di l' konsa: -Vini
non, chèf mwen! Vin kache lakay mwen non! Ou pa bezwen
pè anyen. Se konsa Sisera antre lakay Jayèl ki kache msye
anba yon gwo dra. 19 Sisera di l' konsa: -Tanpri, ban m'
ti gout dlo. Swaf ap touye m'! Jayèl louvri yon veso lèt fèt
an po, li ba l' ti gout lèt bwè, epi li kache l' anba gwo dra a
ankò. 20 Sisera di l' ankò: -Rete kanpe devan papòt tant lan.
Nenpòt moun ki ta vin mande ou si gen yon moun nan kay
la w'a reponn li: Non. Pa gen pesonn. 21 Sisera te sitèlman
bouke, dòmi pote l' ale. Lè sa a, Jayèl, madanm Ebè, pran
yonn nan pikèt tant yo ak yon mato, li pwoche tou dousman
bò kote Sisera, epi li foure pikèt la nan tanp msye, li fè l'
travèse tèt Sisera pak an pak, jouk li antre nan tè. Epi Sisera
mouri. 22 Lè Barak rive bò kay la ap chache Sisera, Jayèl
soti vin kontre l', epi li di l': -Vini non! M'a fè ou wè moun
w'ap chache a! Se konsa Barak antre avè l' anba tant li a, li
wè Sisera kouche atè a tou mouri avèk pikèt la plante nan
tanp li. 23 Jou sa a, Bondye te fè Jaben, wa peyi Kanaran
an, bese tèt devan pèp Izrayèl la. 24 Moun pèp Izrayèl yo
pran maltrete Jaben, wa peyi Kanaran an, jouk yo touye l'.

5 Jou sa a, Debora ak Barak, pitit gason Obinoram lan,
pran chante chante sa a: 2 -Lwanj pou Seyè a, lè moun
pèp Izrayèl yo soti pou yo goumen, lè pèp la pote tèt li ak kè
kontan pou fè lagè! 3 Nou menm wa yo, koute sa m'ap di!
Nou menm gwo chèf yo, louvri zòrèy nou! Mwen pral chante
pou Seyè a! Mwen pral fè lwanj Sengè a, Bondye pèp Izrayèl
la! 4 Seyè! Lè ou te kite mòn Seyi yo, lè ou te soti nan zòn
peyi Edon an, latè te pran tranble, lapli tonbe anpil sot nan
syèl la. Wi, nwaj yo pran lage dlo. 5 Mòn yo pran tranble
devan mèt mòn Sinayi a, devan Seyè a, Bondye pèp Izrayèl
la! 6 Sou tan Chanmga, pitit gason Anat la, ak sou tan Jayèl,
bann machann yo te sispann pwonmennen nan tout peyi
a ak bèt yo. Vwayajè yo te blije pase nan lòt chemen. 7
Lavil peyi Izrayèl yo pa t' gen moun ladan yo ankò pou pran
defans yo. Yo te rete san moun pou defann yo, jouk jou
mwen menm, Debora, mwen parèt tankou yon manman pou
pèp Izrayèl la. 8 Lè sa a, te prèt pou gen lagè nan peyi a.
Moun pèp Izrayèl yo tanmen sèvi lòt bondye. Lè sa a tou, te
gen karantmil (40.000) gason nan pèp Izrayèl la. Men, pa t'
gen yon plak pwotèj ak frenn pou yo sèvi. 9 Mwen kontan
chèf k'ap kòmande pèp Izrayèl la! Mwen kontan moun ki te
pote tèt yo pou y' al goumen! Lwanj pou Seyè a! 10 Nou
menm ki moute manman bourik blan yo, nou menm ki chita
sou bèl tapi, nou menm k'ap mache apye sou gran chimen,
kalkile sa byen! 11 Koute vwa moun ki al bò sous dlo yo!
Y'ap rakonte tout bèl bagay Seyè a te fè, bèl bagay li te fè
pou pèp Izrayèl la. Lè sa a, pèp Seyè a te desann bò pòtay
yo. 12 Annavan! Debora! Annavan! Annou wè! Chante yon
chante! Annavan! Annavan! Barak! pitit gason Abinoram
lan! Mennen prizonye yo vini! 13 Lè sa a, sa ki pa t' vire do
bay Bondye yo desann vin jwenn chèf yo. Pèp Seyè a vin
jwenn li, tou pare pou lagè. 14 Yo soti nan mòn Efrayim yo
desann nan fon an, dèyè moun Benjamen yo ak sòlda lame
yo. Kòmandan lame yo desann soti Maki, jeneral yo soti
nan peyi Zabilon. 15 Chèf branch fanmi Isaka yo te la avèk
Debora. Wi, moun Isaka yo vini, Barak te vini tou. Yo swiv li
nan tout plenn lan. Men, moun branch fanmi Woubenn yo te
divize. Yo pa t' ka deside pou yo vini. 16 Poukisa yo rete
dèyè avèk mouton yo? Pou yo te ka tande gadò yo ap rele
bann mouton yo? Wi! Moun Woubenn yo te an balan. Yo pa
t' ka deside si y'ap vini, si yo p'ap vini! 17 Moun Galarad yo
te rete rete yo lòt bò larivyè Jouden an. Moun Dann yo rete
rete yo sou bato yo. Moun Asè yo rete rete yo bò lanmè
a, yo rete sou tout rivaj yo. 18 Men, moun Zabilon yo ak
moun Neftali yo al brave danje kote batay la ye a. 19 Wa yo
vini, yo kwaze fè bò Tanak, toupre sous dlo Megido a. Wa
peyi Kanaran yo goumen, men yo pa jwenn anyen pou yo
pote ale! Pa menm yon ti moso ajan! 20 Zetwal yo rete nan
syèl la yo goumen. Yo rete kote y'ap mache nan syèl la, yo
goumen ak Sisera. 21 Dlo ravin Kichon an desann pote yo
ale. Wi, se ansyen ravin lan, ravin Kichon an, ki fè sa. M'ap
mache pran yo, je m' byen kale! 22 Lè sa a, yo tande chwal
yo ki t'ap galope ale. Chwal yo t'ap pilonnen tè a ak zago yo.
23 Zanj Seyè a di: Ann mande madichon pou lavil Mewòz!
Madichon, madichon pou tout moun k'ap viv nan lavil la. Yo
pa t' vin ede Seyè a, yo pa t' voye sòlda goumen pou li. 24
Nan tout fanm ki sou latè, Jayèl se yon fanm Bondye beni
anpil. Wi, Jayèl, madan Ebè, moun fanmi Kayen, nan tout
fanm ki sou latè, se yon fanm Bondye beni anpil. 25 Sisera
mande l' dlo, li ba li lèt. Li ba l' yon krèm lèt nan pi bèl bòl li
te genyen. 26 Li pran yon pikèt tant nan men gòch li, yon
mato travayè nan men dwat li. Li frape Sisera nan tèt ak
mato a, li krabouye tèt li. Li pèse tanp li, li touye l'. 27 Sisera
tonbe sou jenou, li woule atè, epi li mouri nan pye Jayèl. Wi,
nan pye madanm lan, li tonbe sou jenou li yo, li woule atè.
Kote li kouche a, li mouri frèt. 28 Manman Sisera ap gade
nan fennèt la. L'ap gade dèyè jalouzi a, l'ap mande: -Kote
cha pitit mwen an depi tout tan sa a? Poukisa chwal li yo
pran tout reta sa a pou yo vini? 29 Lè sa a, medam ki gen
plis konprann nan sèvant li yo reponn li. Li menm tou, li t'ap
repete nan kè l': 30 -Koulye a yo dwe ap separe sa yo pran

nan men lènmi yo! Yon fi, de fi pou chak sòlda, bèl twal koulè
byen bwode pou Sisera, yon gwo mouchwa bwode byen bèl
pou l' mete nan kou l'. 31 Wi, Seyè! Se konsa pou tout lènmi
ou yo mouri. Men, zanmi ou yo ap klere tankou solèy midi.
Apre sa, te gen lapè nan peyi a pandan karantan.

6 Pèp Izrayèl la lage kò l' ankò nan fè sa ki mal nan je
Seyè a. Seyè a kite moun peyi Madyan yo mete pye sou
kou yo pandan sètan. 2 Moun peyi Madyan yo te pi fò pase
moun pèp Izrayèl yo. Se poutèt sa, moun pèp Izrayèl yo
al kache kò yo nan fon ravin, nan gwòt, nan twou wòch
yo jwenn nan mòn yo. 3 Chak fwa moun Izrayèl yo te fè
yon ti plante, moun Madyan yo moute ansanm avèk moun
Amalèk yo ak lòt bann moun k'ap viv sou bò solèy leve,
yo vin atake yo. 4 Yo moute tant yo sou tè moun Izrayèl
yo, yo ravaje tout rekòt yo rive jouk toupre lavil Gaza. Yo
pa kite anyen pou moun Izrayèl yo manje, pa menm yon
mouton, yon bèf osinon yon bourik. 5 Lè konsa, yo moute ak
tout tant yo ak bann bèt yo. Yo moute an kantite, ou ta di
bann krikèt vèt. Ou pa ka konte konbe ki genyen, ni kantite
chamo yo mennen ak yo. Yo te vin nan peyi a pou ravaje l'.
6 Moun peyi Madyan yo te fini ak moun Izrayèl yo. Lè sa a,
moun Izrayèl yo kriye nan pye Seyè a, yo mande l' sekou. 7
Lè pèp Izrayèl la te kriye nan pye Seyè a pou moun peyi
Madyan yo, 8 Seyè a te voye yon pwofèt bay pèp la ki di yo:
-Men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, voye di nou: Se
mwen menm ki te fè nou soti nan peyi Lejip kote nou te nan
esklavaj la. 9 Mwen te delivre nou anba men moun Lejip yo
ak anba men tout lòt moun ki t'ap malmennen nou isit la.
Mwen mete yo deyò pou yo fè plas pou nou, lèfini mwen ban
nou peyi moun sa yo pou nou rete. 10 Mwen te di nou se
mwen menm Seyè a ki Bondye nou an. Koulye a nou rete
nan peyi moun Amori yo, piga n' al sèvi bann bondye moun
sa yo. Men, nou pa t' koute m' lè m' te pale nou. 11 Lè sa a,
zanj Seyè a vini, li chita anba pye chenn ki toupre yon ti
bouk yo rele Ofra, ki te pou Joas, moun fanmi Abyezè yo.
Jedeyon, pitit gason l' lan, t'ap bat ble an kachèt anndan kay
kote yo konn kraze rezen an, pou moun Madyan yo pa t'
vin pran l' nan men l'. 12 Zanj Seyè a parèt devan l', li di l'
konsa: -Bonjou, vanyan sòlda! Seyè a avè ou! 13 Jedeyon
reponn li: -Adye, msye! Si Seyè a avè nou vre, manyè di
m' poukisa tout bagay sa yo rive nou! Kote tout bèl bagay
zansèt nou yo te rakonte nou Seyè a te konn fè, jan se li
menm ki te fè nou soti kite peyi Lejip? Men koulye a, Seyè a
lage nou, li kite moun Madyan yo fè sa yo vle ak nou. 14 Lè
sa a, Seyè a bay Jedeyon lòd sa a, li di l': -Ale non. Avèk
fòs kouraj ou genyen an, w'a delivre pèp Izrayèl la anba
men moun peyi Madyan yo. Se mwen menm menm ki voye
ou! 15 Jedeyon reponn li! -Tanpri, mèt! Avèk kisa mwen pral
delivre pèp Izrayèl la? Fanmi mwen, se li ki gen pi piti moun
nan branch fanmi Manase a. Lèfini, mwen menm pou tèt pa
m', se mwen menm ki pi piti lakay papa m'. 16 Seyè a di l':
-Ou ka fè l', paske m'ap kanpe la avè ou. Ou pral kraze
moun Madyan yo tankou si se te yon sèl moun yo te ye. 17
Jedeyon reponn: -Si reyèlman vre ou vle fè m' favè sa a,
ban m' yon prèv se ou menm tout bon k'ap pale avè m' la a.
18 Tanpri, pa deplase kote ou ye a jouk m'a pote yon ofrann
mete nan pye ou. Li reponn: -M'ap rete la tann ou. 19 Se
konsa, Jedeyon antre, li kwit yon jenn ti kabrit. Li pran yon
mamit farin frans, li fè pen san li pa mete ledven ladan l'. Li
mete vyann lan nan yon ti panyen, li mete sòs vyann lan nan
yon gode, li pote yo bay zanj Seyè a anba pye chenn lan. Li
lonje yo ba li. 20 Zanj lan di l': -Mete vyann lan ak pen yo
sou gwo wòch ou wè la a, epi vide sòs la sou yo. Jedeyon fè
sa vre. 21 Zanj Seyè a leve baton ki te nan men l' lan, li lonje
l', li manyen vyann lan ak pen yo ak pwent baton an. Yon
dife soti nan wòch la, li boule tout vyann lan ak pen yo. Epi,
lamenm zanj Seyè a disparèt devan li. 22 Lè Jèdeyon wè se
zanj Seyè a menm ki te parèt devan l', li di: -Bondye Seyè o!
Gade malè ki rive m' non! Mwen wè zanj Seyè a fas pou fas!
23 Men, Seyè a di l' konsa: -Ou pa bezwen pè. Poze san ou.
Ou p'ap mouri pou sa. 24 Jedeyon bati yon lotèl pou Seyè a
la menm. Epi li rele l': Seyè a bay kè poze. Jouk jòdi a lotèl
la la nan ti bouk Ofra a, sou pwopryete ki pou moun Abyezè
yo. 25 Menm jou lannwit sa a, Seyè a di Jedeyon konsa: -
Pran towo bèf papa ou la, ansanm ak yon lòt towo ki gen
sètan. Kraze lotèl papa ou te fè pou Baal la. Koupe poto
Achera ki bò kote l' la. 26 Moute sou ti bit sa a, bati yon lotèl
pou Seyè a, Bondye ou la, jan yo konn fè l' la. Lèfini, pran
dezyèm towo a, boule l' nèt sou lotèl la pou mwen nan dife
w'a fè avèk moso poto Achera ou te koupe a. 27 Jedeyon
pran dis nan domestik li yo, epi li fè tou sa Seyè a te di l' fè.
Men, li te pè fanmi l' yo ak lòt moun yo ki rete nan lavil la. Li
pa t' fè sa lajounen, l' al fè l' lannwit. 28 Lè mesye yo ki rete
nan lavil la leve granmaten, yo wè lotèl Baal la kraze, poto
Achera a koupe, epi dezyèm towo a menm boule sou lotèl
yo te bati la a. 29 Yonn di lòt: Ki moun ki fè sa, en? Yo tonbe
chache, yo t'ap mande moun ki jan sa fè fèt. Yo vin konnen
se Jedeyon, pitit Joas la, ki te fè sa. 30 Mesye yo al di Joas
konsa: -Fè pitit gason ou lan soti vin jwenn nou isit la. Se
pou n' touye l'! Li kraze lotèl Baal la, epi li koupe gwo poto
Achera ki te bò kote l' la. 31 Joas reponn tout moun ki te
kanpe devan l' yo. Li di yo: -Anhan! Se nou ki pou goumen
pou Baal? Se nou ki pou defann li? Enben, moun ki vle
goumen pou Baal gen pou l' mouri anvan solèy leve. Si Baal

se yon bondye vre, se li ki pou defann tèt li. Se lotèl li a yo
kraze! 32 Depi jou sa a yo rele Jedeyon Jewoubaal paske
Joas te di: Kite Baal koresponn ak li, paske se lotèl Baal la
li te kraze. 33 Lè sa a, tout moun Madyan yo, tout moun
Amalèk yo ak tout moun k'ap viv nan dezè a bò solèy leve
yo mete tèt ansanm, yo janbe lòt bò larivyè Jouden an, yo
moute kan yo nan plenn Jizreyèl la. 34 Lespri Seyè a desann
sou Jedeyon. Li soufle nan yon kòn belye mouton, li rele tout
gason nan fanmi Abyezè a vin jwenn li. 35 Apre sa, li voye
mesaje nan tout peyi Manase a al rele moun yo pou yo vin
jwenn li tou. Li voye mesaje nan peyi Asè, nan peyi Zabilon
ak nan peyi Neftali. Tout moun sa yo moute vin jwenn li. 36
Lè sa a, Jedeyon di Bondye konsa: -Si se ou menm vre ki
vle sèvi avè m' pou delivre pèp Izrayèl la, 37 men mwen
mete yon moso lenn sou glasi a. Si denmen maten mwen
wè gen lawouze sou moso lenn lan sèlman epi tout rès glasi
a chèch, lè sa a m'a konnen se ou menm vre ki pral sèvi avè
m' pou delivre pèp Izrayèl la. 38 Se sa ki te rive vre. Nan
denmen maten, lè Jedeyon leve byen bonè, li tòde moso
lenn lan, li wete dlo ladan l' kont pou ta plen yon bòl. 39
Lèfini, Jedeyon di Bondye ankò: -Tanpri, pa fache sou mwen
non! Kite m' di ou yon dènye bagay. Kite m' fè esperyans
moso lenn lan yon lòt fwa ankò. Men, fwa sa a se pou moso
lenn lan rete chèch, epi pou lawouze sou tout glasi a. 40 Jou
lannwit sa a, Bondye fè sa konsa vre: moso lenn lan te rete
byen chèch, men te gen lawouze sou tout glasi a.

7 Jewoubaal, ki vle di Jedeyon, leve granmaten ansanm
ak tout moun ki te avè l' yo, y' al moute kan yo bò Sous
Awòd la. Moun Madyan yo menm te moute kan pa yo nan
tout plenn lan, nan pye mòn More, sou bò nò kan Jedeyon
an. 2 Seyè a di Jedeyon konsa: -Ou gen twòp moun avè ou
pou m' kite ou kraze moun Madyan yo! Moun pèp Izrayèl yo
va mete nan tèt yo se yo menm ak pwòp fòs kouraj yo ki
delivre peyi yo a, yo p'ap vle kwè se mwen menm ki fè sa
pou yo. 3 Koulye a, pale ak tout pèp la. Di yo konsa: Si gen
moun ki pè, k'ap tranble, yo mèt al fè wout yo lakay yo, kite
nou sou mòn Gilboa a. Se konsa venndemil (22.000) moun
al lakay yo. Te rete dimil (10.000). 4 Seyè a di Jedeyon
ankò: -Gen twòp moun toujou. Fè yo tout desann bò larivyè
a. M'a separe yo la pou ou. Moun m'a di ou ki pou ale avè
ou yo va ale. Moun m'a di ou ki pa pou ale avè ou yo va rete.
5 Jedeyon fè tout mesye yo desann bò larivyè a. Epi Seyè a
di Jedeyon konsa: -Tout moun w'a wè k'ap lape dlo tankou
chen, w'a mete yo yon bò, tout moun w'a wè ki va kwoupi
pou bwè dlo, w'a mete yo yon lòt bò. 6 Te gen twasan (300)
gason ki te pran dlo nan pla men yo epi ki t'ap lape dlo a.
Tout rès yo te kwoupi pou bwè dlo. 7 Seyè a di Jedeyon! -Se
avèk twasan nèg sa yo ou wè ki te lape dlo a mwen pral
delivre nou. Mwen pral lage moun Madyan yo nan men ou.
Kite tout lòt yo ale lakay yo. 8 Yo pran tout pwovizyon lòt
moun yo te genyen ansanm ak twonpèt yo, yo kenbe yo pou
yo. Lèfini, Jedeyon voye tout rès moun pèp Izrayèl yo ale
lakay yo. Li fè twasan (300) moun yo rete ak li sou mòn
lan. Moun Madyan yo menm te anba nan plenn lan. 9 Jou
lannwit sa a, Seyè a di Jedeyon konsa: -Leve non! Desann
al atake kan moun Madyan yo. Mwen lage yo nan men ou.
10 Men si ou pè atake, desann bò kan moun Madyan yo
ansanm ak Poura, domestik ou a. 11 W'a tande sa y'ap di.
Lè sa a, w'a pran kouraj epi w'a desann al atake yo. Se
konsa Jedeyon desann ansanm ak Poura, domestik li a, li
rive toupre avanpòs kan an. 12 Moun Madyan yo, moun
Amalèk yo ak moun k'ap viv nan dezè bò solèy leve yo te
kouvri tout plenn lan, tankou desen krikèt vèt nan jaden.
Chamo yo te genyen, moun pa t' ka konte sa, menm jan
yo pa ka konte grenn sab bò lanmè. 13 Lè Jedeyon rive, li
jwenn yon nonm ki t'ap rakonte yon zanmi l' yon rèv li te fè.
Li t'ap di l' konsa: -Monchè, mwen fè yon rèv: Mwen wè yon
pen won fèt ak farin lòj ki t'ap woule nan mitan kan an. Epi li
rive, l' al frape sou tant lan. Tant lan chavire, li tonbe plat atè.
14 Zanmi an reponn li: -Boul pen won an, se nepe Jedeyon,
pitit Joas la, nonm pèp Izrayèl la. Sa pa vle di lòt bagay!
Bondye lage moun Madyan yo ak tout lame a nan men l'. 15
Lè Jedeyon tande rèv la ak esplikasyon yo ba li a, li lage kò
l' atè devan Bondye. Apre sa, li leve, li tounen nan kan moun
pèp Izrayèl yo. Li di yo: -Ann ale! Seyè a lage kan moun
Madyan yo nan men nou. 16 Li pran twasan mesye yo, li fè
twa gwoup. Li bay chak moun yon twonpèt ak yon krich vid.
Lèfini, li ba yo chak yon bwa chandèl pou mete nan krich la.
17 Epi li di yo: -Se pou tout moun gade sou mwen pou wè
sa m'ap fè. Lè n'a rive toupre kan an, tou sa n'a wè m' fè,
n'a fè l' tou. 18 N'a fè wonn kan an. Lè m'a kònen twonpèt
ansanm ak tout moun ki avè m' yo, nou menm tou n'a kònen
twonpèt. Epi n'a rele: Annavan pou Seyè a ak pou Jedeyon!
19 Lè Jedeyon rive toupre kan an ansanm ak san moun ki te
avè l' yo, li te prèt pou menwit. Yo te fenk chanje faksyonnè.
Yo pran kònen twonpèt yo epi yo kraze krich yo te gen nan
men yo. 20 Tou twa gwoup moun yo pran kònen twonpèt
ansanm epi yo kraze krich yo. Yo kenbe bwa chandèl yo nan
men gòch yo, twonpèt yo nan men dwat yo pou yo ka kònen
yo, epi yo rele: -Ann al goumen pou Seyè a ak pou Jedeyon!
21 Yo te kanpe fè wonn kan an, chak moun nan plas yo. Lè
sa a tout moun nan kan an pran kouri met deyò, yo t'ap
rele byen fò. 22 Antan twasan moun Jedeyon yo t'ap kònen

twonpèt yo, Seyè a menm t'ap fè moun Madyan yo yonn ap
goumen ak lòt. Sa ki chape yo pran kouri nan direksyon Bèt-
Chita bò Serera rive jouk bò lavil Abèl Meola, toupre Tabat.
23 Lè sa a yo rele tout gason nan branch fanmi Neftali a, nan
branch fanmi Asè a ak nan tout branch fanmi Manase a, epi
yo pran kouri dèyè moun Madyan yo. 24 Jedeyon menm
voye mesaje nan tout mòn Efrayim yo pou di mesye yo: -
Desann, vin goumen ak moun Madyan yo. Al bare yo bò
dlo a sou tout longè larivyè Jouden an jouk Bèt-Bara pou
anpeche yo pase. Tout moun Efrayim yo reyini vre. Epi y' al
bare wout la sou bò dlo a sou tout longè larivyè Jouden an
jouk Bèt-Bara. 25 Yo mete men sou Orèb ak Zeyèb, de nan
chèf moun Madyan yo. Yo touye Orèb sou Wòch Orèb la,
Zeyèb nan basen rezen Zeyèb la. Apre sa, yo kouri toujou
dèyè moun Madyan yo. Lèfini, yo pote tèt Orèb ak tèt Zeyèb
bay Jedeyon ki te sou bò solèy leve larivyè Jouden an.

8 Moun fanmi Efrayim yo di Jedeyon konsa: -Poukisa ou
pa t' rele nou depi lè ou tapral goumen ak moun peyi
Madyan yo? Poukisa ou fè nou sa? Yo te fache anpil sou
li. 2 Men, li di yo: -Sa m' fè a pa ka parèt devan sa nou
menm nou fè a! Ti sa nou menm moun Efrayim yo, nou fè
a pi plis pase sa nou menm ti fanmi Abyezè a, nou fè! 3
Bondye lage Orèb ak Zeyèb, de chèf moun Madyan yo, nan
men nou. Kisa mwen fè ki ka parèt devan sa? Fini li fin di
yo sa, mesye Efrayim yo pa fache sou li ankò. 4 Jedeyon
rive bò larivyè Jouden an avèk twasan mesye ki te avè l'
yo. Yo janbe larivyè a. Apre tout kouri sa a yo te fè dèyè
lènmi yo, yo te bouke anpil. 5 Jedeyon pale ak moun lavil
Soukòt yo, li di yo: -Tanpri, bay mesye m' yo kèk moso pen
pou yo manje. Yo bouke anpil. M'ap kouri dèyè Zebak ak
Salmouna, wa moun Madyan yo. 6 Men chèf lavil Soukòt yo
di l' konsa: -Poukisa ou vle pou nou bay lame ou la manje!
Ala ou poko mete men sou Zebak ak Salmouna! 7 Jedeyon
di yo: -Anhan! Se konsa! Bon! Lè Seyè a va fin lage Zebak
ak Salmouna nan men mwen, m'ap tounen pou nou! M'ap
filange nou ak fwèt pikan ak chadwon savann. 8 Li kite lavil
Soukòt, li moute lavil Penyèl. Li mande yo menm bagay
la. Men, moun lavil Penyèl yo reponn li tankou moun lavil
Soukòt yo. 9 Jedeyon di yo: -Mwen gen pou m' tounen apre
batay la! Lè sa a, m'ap kraze gwo fò won sa a. 10 Zebak ak
Salmouna te lavil Kakò avèk tout lame yo. Nan tout kantite
sòlda moun dezè yo, te gen sanvenmil (120.000) sòlda ki te
mouri. Te rete sèlman kenzmil (15.000) gason. 11 Jedeyon
pran wout ki pase nan dezè a, sou bò solèy leve lavil Nobak
ak lavil Yogbeya, epi li tonbe sou lame a ki te kwè pa t' gen
danje pou yo ankò. 12 Zebak ak Salmouna, de wa Madyan
yo, kouri met deyò. Jedeyon kouri dèyè yo, li mete men sou
yo, li gaye tout lame a, li fè yo kraze rak. 13 Lè Jedeyon, pitit
Joas la, tounen soti nan lagè a, li pase sou ti mòn Erès la. 14
Li fè yo mete men sou yon jenn gason ki te rete lavil Soukòt
epi li keksyonnen l'. Jenn gason an ekri non swasanndisèt
moun ki te otorite ak chèf fanmi lavil Soukòt li bay Jedeyon.
15 Apre sa, Jedeyon al jwenn moun lavil Soukòt yo, li di yo: -
Nou chonje jan nou te joure m' pou Zebak ak Salmouna!
Nou te di m' nou pa t' ka bay mesye m' yo moso pen pou yo
manje atout yo te bouke, paske mwen pa t' ankò mete men
sou Zebak ak Salmouna. Men yo tande! 16 Lèfini, li pran
branch pikan ak chadwon nan savann lan, li bat chèf lavil
Soukòt yo byen bat. 17 Apre sa, l' al kraze gwo fò won lavil
Penwèl la, epi li touye mezi gason ki te rete nan lavil la. 18
Lèfini, li di Zebak ak Salmouna: -Moun nou te touye sou
mòn Tabò a, ki jan yo te ye? Sa yo te sanble? Yo reponn: -
Yo te sanble avè ou. Nou ta di yo tout se pitit wa yo ye. 19 Li
di yo: -Se frè m' yo te ye, pitit menm manman avè m'. Mwen
fè sèman, devan Bondye ki vivan an, si nou pa t' touye yo,
mwen pa ta touye nou tou! 20 Epi li di Jetè, premye pitit
gason l' lan: -Annavan! Touye yo! Men, jenn gason an pa
wete nepe l' nan djenn li. Li te pè paske li te timoun toujou.
21 Lè sa a, Zebak ak Salmouna di: -Annavan non, monchè!
Se ou menm ki pou touye nou! Se gason tout bon ki pou
fè kalite travay konsa. Jedeyon leve vre, li touye Zebak ak
Salmouna. Apre sa, li pran tout bijou ki te gen fòm dekou
lalen ki te mare nan kou chamo yo. 22 Apre sa, moun pèp
Izrayèl yo di Jedeyon konsa: -Se pou ou vin chèf sou nou,
ou menm, pitit ou ak pitit pitit ou apre ou. Paske ou delivre
nou anba men moun Madyan yo. 23 Men, Jedeyon reponn
yo: -Mwen p'ap chèf nou, ni pitit mwen p'ap chèf nou tou. Se
Seyè a ki va chèf nou. 24 Apre sa, Jedeyon di yo: -Yon sèl
bagay m'ap mande nou: Se pou chak moun wete yon grenn
zanno nan sa li pran an ban mwen. Moun Madyan yo te pote
zanno lò, tankou lòt moun k'ap viv nan dezè a. 25 Moun pèp
Izrayèl yo reponn li: -Se tout plezi nou pou n' ba ou yo! Yo
louvri yon rad atè, epi chak moun pran yon zanno nan sa yo
te pran an, yo mete l' sou rad la. 26 Tout zanno Jedeyon te
mande yo te fè antou swasant liv lò konsa, san konte bijou
ki te gen fòm dekou lalen yo, kolye yo, bèl rad wouj ki te sou
wa yo, ak kolye ki te mare nan kou chamo yo. 27 Jedeyon fè
yon estati ak lò a, li mete l' nan lavil Ofra, kote l' moun lan.
Tout moun pèp Izrayèl yo vire do bay Bondye, yo vin adore
estati a lavil Ofra. Sa te tounen yon pèlen pou Jedeyon ak
tout fanmi li yo. 28 Se konsa moun Madyan yo te vin soumèt
devan moun pèp Izrayèl la. Depi jou sa a yo pa janm leve tèt
yo ankò. Pandan karantan te gen lapè nan peyi a jouk jou

Jedeyon mouri. 29 Jedeyon, pitit Joas la, ki rele Jewoubaal
tou, tounen al rete lakay li. 30 Li te gen swasanndis pitit
gason, paske li te gen anpil manman pitit. 31 Li te gen yon
fanm kay ki te rete Sichèm. Ti fanm sa a te fè yon pitit gason
pou li, li rele l' Abimelèk. 32 Lè Jedeyon, pitit Joas la, mouri,
li te gen yon bèl laj sou tèt li. Yo antere l' nan kavo Joas,
papa l', te genyen lavil Ofra, lavil ki te pou fanmi Abyezè yo.
33 Apre Jedeyon mouri, pèp Izrayèl la vire do bay Bondye
ankò, yo pran fè sèvis pou Baal yo. Yo fè Baal-Berit sèvi yo
bondye. 34 Se konsa, yo pa dòmi reve Seyè a, Bondye yo
a, li menm ki te delivre yo anba men lènmi ki te sènen yo
toupatou. 35 Yo moutre yo engra, yo bliye fanmi Jedeyon an
ansanm ak tout byen li te fè pou pèp Izrayèl la.

9 Abimelèk, pitit gason Jewoubaal ki te rele Jedeyon tou,
ale lavil Sichèm kote frè menm manman avè l' yo te rete.
Li pale ak yo ansanm ak tout fanmi papa manman l' yo, li di
yo: 2 -Tanpri, ale pale ak tout grannèg ki mèt lavil Sichèm
yo. Mande yo si yo ta pito gen tout swasanndis pitit gason
Jewoubaal yo pase yon sèl ladan yo pou chèf? Pa bliye,
se bon fanmi san nou mwen ye! 3 Se konsa tout fanmi
manman Abimelèk yo mache pale ak tout grannèg ki mèt
lavil Sichèm yo, yo mande yo menm bagay la. Tout moun
te panche pou Abimelèk, paske yo t'ap di se ti fanmi yo li
ye. 4 Yo ba li swasanndis pyès ajan yo te pran nan tanp
Baal-Berit la. Avèk lajan sa a, li lwe sèvis kèk vòryen ak kèk
vakabon pou mache avè l'. 5 L' ale lakay papa l' nan lavil
Ofra, li touye tout swasanndis frè l' yo, pitit Jewoubaal yo,
anwo menm wòch la. Men, dènye pitit gason Jewoubaal la,
Jotam, te kache. Se konsa li pa t' mouri. 6 Lè sa a, tout chèf
ki nan lavil Sichèm yo ansanm ak tout moun Bèt Milo yo
mete tèt yo ansanm, y' al toupre pye bwadchenn repozwa ki
kanpe nan lavil Sichèm lan, yo fè Abimelèk wa. 7 Lè Jotam
vin konn sa, l' al kanpe sou tèt mòn Garizim lan, li pran
pale byen fò pou tout moun tande, li di konsa: -Nou menm
grannèg ki mèt lavil Sichèm yo, koute sa m'ap di nou. Apre
sa, se pou Bondye koute sa nou menm nou pral di. 8 Vwala
yon jou, tout pyebwa yo pran desizyon chwazi yon wa pou
mete alatèt yo. Yo di pye benzoliv la: Vin gouvènen nou non!
9 Pye benzoliv la di yo: Nou ta vle mwen sispann bay lwil ki
sèvi pou fè lwanj bondye yo ak lwanj lèzòm pou m' al chèf
sou tout pyebwa! 10 Y' al jwenn pye figfrans lan, yo di l': Ou
menm, pye figfrans, vin gouvènen nou non! 11 Pye figfrans
lan di yo: Nou ta vle mwen sispann bay bon ti fwi dous pou
m' ale chèf sou tout pyebwa! 12 Lè sa a, yo di pye rezen an:
Ou menm pye rezen, vin gouvènen nou non! 13 Pye rezen
an di yo: Nou ta vle mwen sispann bay diven ki fè kè bondye
yo ak kè lèzòm kontan pou m' al chèf sou tout pyebwa!
14 Lè sa a, yo di pye pikan an: Ou menm pye pikan, vin
gouvènen nou non! 15 Pye pikan an di yo: Si nou soti tout
bon vre pou nou fè m' wa alatèt nou, enben, vini non. Vin
mete kò nou nan lonbraj mwen. Si nou pa fè sa, gen yon sèl
dife k'ap soti nan touf pikan an, l'ap boule nou tout, ata pye
sèd peyi Liban yo! 16 Koulye a, m'ap mande nou: Eske se
tout bon vre epi ak tout kè nou nou mete Abimelèk wa pou
gouvènen nou? Dapre nou, se yon bèl bagay nou fè la a
pou Jewoubaal ak fanmi l' yo? Eske se sa Jewoubaal merite
apre sa li te fè pou nou? 17 Chonje jan papa m' te goumen
pou nou, jan li te riske lavi l' pou nou, pou l' te ka delivre nou
anba men moun Madyan yo. 18 Epi pou jòdi a nou leve dèyè
fanmi papa m' yo. Nou touye swasanndis pitit gason l' yo
sou menm wòch la, epi nou pran Abimelèk, yon pitit gason li
fè ak yonn nan sèvant li yo, nou mete l' wa alatèt grannèg
lavil Sichèm yo. Poukisa? Paske se fanmi nou li ye? 19 Si se
tout bon vre epi ak tout kè nou nou fè Jewoubaal ak fanmi l'
yo sa nou fè la a, enben, n'ap kontan avèk Abimelèk nou an.
Li menm tou l'a kontan ak nou! 20 Men, si se pa sa, se pou
yon dife soti nan Abimelèk pou li boule dènye grannèg lavil
Sichèm yo ak tout moun ki nan Bèt Milo. Se pou dife soti nan
grannèg lavil Sichèm yo ak tout moun ki nan Kay-Ranble a
pou l' devore Abimelèk! 21 Apre sa, Jotam kouri met deyò.
L' al kache lavil Beyè, paske li te pè Abimelèk, frè l' la. 22
Abimelèk gouvènen pèp Izrayèl la pandan twazan. 23 Apre
sa, Bondye mete yon sèl bouyay ant Abimelèk ak grannèg
Sichèm yo, li fè grannèg Sichèm yo leve dèyè Abimelèk.
24 Sa te rive konsa pou yo tout te ka peye sa yo te fè a:
Abimèlèk pou masakre li te masakre swasanndis pitit gason
Jewoubaal yo, grannèg lavil Sichèm yo pou ankouraje yo te
ankouraje Abimelèk lè li t'ap touye frè l' yo. 25 Grannèg lavil
Sichèm yo mete anbiskad sou tèt mòn yo ap veye Abimelèk.
Moun ki nan anbiskad yo menm te rete ap vòlò tout moun ki
t'ap pase sou chemen an bò kote yo. Abimelèk vin konn sa.
26 Gaal, pitit gason Ebèd la, vin rive lavil Sichèm ansanm ak
frè l' yo. Grannèg lavil Sichèm yo fè msye konfyans. 27 Y' al
nan jaden yo, yo keyi rezen nan jaden rezen yo, yo fè diven,
yo fè fèt. Y' al nan tanp bondye yo a, yo manje, yo bwè, epi
yo bay Abimelèk kont madichon li. 28 Gaal, pitit gason Ebèd
la, di yo: -Kisa Abimelèk ye menm pou n'ap sèvi l' konsa?
Ki kalite moun ki gen nan lavil Sichèm la menm pou y'ap
sèvi Abimelèk? Ki moun li ye? An! Pitit gason Jewoubaal la!
Epi se nan men l' Zeboul ap resevwa lòd? Poukisa pou n'
sèvi l'? Non! Se pou moun Sichèm yo respekte Amò, zansèt
yo, se moun fanmi li pou yo sèvi. 29 Pa mande Bondye se
mwen ki te chèf pèp sa a! Mwen ta mete Abimelèk nan wòl

li! Mwen ta di l': Si ou gen yon gwo lame vre, soti non! Soti
vin goumen! 30 Zeboul te chèf lavil Sichèm. Lè li tande tout
pawòl Gaal, pitit gason Ebèd la, te di yo, li fache anpil. 31 Li
voye mesaje an kachèt bò Abimelèk pou di l' konsa: -Gaal,
pitit gason Ebèd la, rive lavil Sichèm ansanm ak frè l' yo.
Y'ap moute tèt moun lavil la sou do ou pou yo pa kite ou
antre. 32 Men sa ou pral fè. Leve nan mitan lannwit ansanm
ak tout moun ki avè ou yo, al kache nan tout bwa a. 33 Nan
maten, lè solèy fenk leve, w'a parèt, w'a tonbe sou lavil la
pou atake l'. Lè Gaal ak moun li yo va soti vin kontre ak ou,
w'a kraze l' ak tout fòs ou. 34 Se konsa, Abimelèk ak tout
moun li yo leve lannwit, yo separe fè kat gwoup, y' al kache
andeyò limit lavil la. 35 Gaal, pitit gason Ebèd la, soti, l' al
kanpe bò pòtay lavil la. Lè sa a, Abimelèk ak moun pa l' yo
soti nan kachèt yo. 36 Lè Gaal wè moun yo, li di Zeboul
konsa: -Gade. Men yon bann moun k'ap desann sot sou tèt
mòn yo! Men, Zeboul di li: -Se pa anyen, monchè! Se lonbraj
sou mòn yo ou pran pou moun! 37 Gaal di l' ankò: -Gade!
Men yon bann moun k'ap desann Mòn Lonbrit latè a. Men
yon lòt ankò k'ap vini sou chemen Pye Chenn moun k'ap li
zetwal yo. 38 Lè sa a, Zeboul di l' konsa: -Kote bèl pawòl
ki te nan bouch ou yo? Se pa ou ki t'ap mande ki moun
Abimelèk ye konsa pou n'ap sèvi l'? Apa moun ou t'ap pase
nan betiz yo? Soti non! Koulye a al goumen ak yo! 39 Gaal
pran devan, li mennen grannèg lavil Sichèm yo pou y' al
goumen ak Abimelèk. 40 Men, lè Abimelèk mache sou li,
Gaal pran kouri met deyò. Sòlda Abimelèk yo te blese anpil
moun rive jouk devan pòtay lavil la. 41 Apre sa, Abimelèk
tounen lavil Awouma. Zeboul menm mete Gaal deyò ak tout
frè l' yo, kifè yo pa t' kapab rete lavil Sichèm ankò. 42 Nan
denmen, moun lavil Sichèm yo fè lide soti al nan jaden. Yo
vin di Abimelèk sa. 43 Li pran moun li yo, li separe yo fè twa
gwoup epi l' al kache nan jaden yo. Lè li wè moun yo ap soti
nan lavil la, li vare sou yo, li pran goumen ak yo, li touye yo.
44 Abimelèk ak gwoup li a kouri devan, y' al rete devan pòtay
lavil la, pandan de lòt gwoup yo menm t'ap atake moun ki
nan jaden yo, yo t'ap touye yo. 45 Abimelèk goumen ak
moun lavil la tout jounen an. Li pran lavil la pou li, li touye
tout moun ki te ladan l'. Apre sa, li kraze lavil la ratè, epi li
simen sèl sou tout anplasman lavil la. 46 Lè tout grannèg ki
rete nan gwo fò won Sichèm lan vin konn sa, yo antre al
kache nan fò tanp Baal-Berit la. 47 Y' al di Abimelèk tout
grannèg yo te sanble la. 48 Lè sa a, Abimelèk moute sou
mòn Zalmon avèk moun ki te avè l' yo. Li pran yon rach li
koupe yon branch bwa, li pran l', li mete l' sou zepòl li. Epi li
di tout moun ki te avè l' yo: -Nou wè sa m' fè a, kouri vit! Al
fè menm bagay la tou. 49 Chak moun koupe yon branch bwa
vre, epi yo pran mache dèyè Abimelèk. Yo anpile branch
bwa yo nan pye fò a. Epi yo mete dife nan fò a ak tout moun
yo ladan l'. Se konsa tout moun ki rete nan fò Sichèm lan
mouri. Te gen mil (1.000) moun konsa, fanm ak gason, ki
mouri. 50 Apre sa, Abimelèk ale lavil Tebèz, li sènen l' epi li
pran l'. 51 Te gen yon gwo fò won nan mitan lavil la. Tout
moun, fanm kou gason, ansanm ak chèf yo, kouri al kache
ladan l'. Yo fèmen tout pòt yo dèyè yo epi yo moute sou tèt
fò a. 52 Abimelèk rive jouk bò fò a. Li pwoche bò pòt la pou l'
te mete dife nan fò a. 53 Men yon fanm lage yon wòl moulen
sou tèt Abimelèk, li kraze zo bwa tèt li. 54 Abimelèk rele jenn
gason ki t'ap pote zam li yo, li di l' konsa: -Rale nepe ou,
touye m'. Mwen pa vle yo di se yon fanm ki touye m'. Se
konsa jenn gason an pèse l' pak an pak, epi li mouri. 55 Lè
moun pèp Izrayèl yo wè Abimelèk mouri, yo tout al lakay yo.
56 Se konsa Bondye te fè Abimelèk peye pou krim li te fè
kont fanmi papa l' la, lè li te touye swasanndis frè l' yo. 57
Bondye te fè moun lavil Sichèm yo soufri pou mechanste yo
te fè lòt moun soufri. Se konsa, madichon Jotam, pitit gason
Jewoubaal la, te wè pou yo a rive yo vre.

10 Apre Abimelèk, se Tola, pitit gason Pwa, pitit pitit gason
Dodo, ki parèt pou delivre pèp Izrayèl la. Tola se moun
branch fanmi Isaka. Li te rete lavil Chami nan mòn Efrayim
yo. 2 Li te chèf nan peyi Izrayèl la pandan venntwazan. Apre
sa, li mouri. Yo antere l' lavil Chami. 3 Apre li, se Jayi, moun
peyi Galarad, ki te parèt. Li gouvènen peyi Izrayèl la pandan
venndezan. 4 Li te gen trant pitit gason ki te moute trant
bourik. Yo te gen trant lavil ki te rele yo pa yo nan peyi
Galarad. Jouk koulye a yo rele lavil yo lavil Jayi. 5 Jayi
mouri, yo antere l' lavil Kamon. 6 Apre sa, moun pèp Izrayèl
yo rekonmanse ankò ap fè sa ki mal nan je Bondye. Yo pran
fè sèvis pou Baal yo, pou Astate yo, pou bondye moun peyi
Siri yo, pou bondye moun peyi Sidon yo, pou bondye moun
peyi Moab yo, pou bondye moun peyi Amon yo ak bondye
moun peyi Filisti yo. Yo vire do bay Seyè a, yo sispann
sèvi l'. 7 Se konsa Seyè a fache sou pèp Izrayèl la. Li kite
moun Filisti yo ak moun Amon yo mete pye sou kou yo. 8
Pandan tout lanne a, moun sa yo maltrete pèp Izrayèl la, yo
malmennen yo. Pandan dizwitan, yo t'ap peze tout moun
nan pèp Izrayèl la ki t'ap viv lòt bò larivyè Jouden an, sou
bò solèy leve, nan peyi Galarad kote yo te rete a. 9 Moun
Amon yo te menm rive janbe lòt bò larivyè Jouden an pou y'
al goumen ak moun branch Jida yo, moun branch fanmi
Benjamen yo ak moun branch fanmi Efrayim yo. Pèp Izrayèl
la te nan gwo lapenn. 10 Lè sa a, yo rele nan pye Seyè a, yo
di l' konsa: -Nou te peche kont ou, nou te vire do ba ou, ou

menm Bondye nou an, n' al fè sèvis pou Baal yo. 11 Seyè a
reponn pèp Izrayèl la: -Moun Lejip yo, moun Amori yo, moun
Amon yo, moun Filisti yo, 12 moun Sidon yo, moun Amalèk
yo ak moun Mawon yo t'ap peze nou nan tan lontan, nou te
kriye nan pye m'. Eske mwen pa t' delivre nou anba men yo
lè sa a? 13 Men chak fwa, nou vire do ban mwen pou n' al fè
sèvis pou lòt bondye. Se poutèt sa mwen pa pral delivre nou
fwa sa a ankò. 14 Ale kriye nan pye bondye nou te chwazi
yo! Se yo ki pou sove nou lè nou nan ka! 15 Men, moun pèp
Izrayèl yo di Seyè a: -Nou fè sa nou pa t' dwe fè: Ou mèt fè
nou sa ou vle. Men, tanpri delivre nou jòdi a! 16 Apre sa, yo
wete tout bondye lòt nasyon yo te gen lakay yo, yo pran
sèvi Seyè a. Seyè a pa t' gen kè pou l' wè jan pèp Izrayèl
la te nan lapenn. 17 Lè sa a, lame pèp Amon an sanble,
y' al moute kan yo nan peyi Galarad. Lame pèp Izrayèl la
menm te sanble tou, yo moute kan yo lavil Mispa. 18 Pèp
peyi Galarad la ak chèf yo t'ap pale, yonn t'ap di lòt: -Moun
ki pral mennen batay la kont moun Amon yo, se li menm ki
pral chèf tout moun nan peyi Galarad!

11 Jefte, moun peyi Galarad, te yon vanyan sòlda. Papa
l' te rele Galarad. Manman l' te yon jennès. 2 Madan
Galarad te fè lòt pitit gason pou mari l'. Men, lè pitit li yo fin
gran, yo mete Jefte deyò nan kay la, yo di l' konsa: -Ou pa
gen dwa jwenn anyen nan byen papa nou, paske ou se pitit
yon jennès. 3 Jefte kouri met deyò pou frè l' yo, l' al rete nan
peyi Tòb. Yon bann vòryen vin mete tèt ansanm avèk Jefte.
Yo te konn soti avè l' al devalize moun. 4 Kèk tan apre sa,
moun Amon yo leve vin fè lagè ak pèp Izrayèl la. 5 Lè moun
Amon yo vin atake pèp Izrayèl la, chèf fanmi peyi Galarad la
al chache Jefte nan peyi Tòb pou mennen l' tounen. 6 Yo di
l' konsa: -Vini non! Pran kòmandman lame nou an pou n'
ka goumen ak moun Amon yo. 7 Men, Jefte di chèf fanmi
peyi Galarad yo: -Mwen te kwè nou pa vle wè m'? Nou fòse
m' kite lakay papa m'! Koulye a nou nan traka, poukisa se
mwen menm nou vin jwenn? 8 Chèf fanmi peyi Galarad
yo di Jefte konsa: -Nou vin jwenn ou koulye a, paske nou
bezwen pou ou mache ansanm avèk nou, pou ou goumen
ak moun Amon yo, pou ou ka chèf tout moun ki rete nan
peyi Galarad la. 9 Lè sa a, Jefte di chèf fanmi peyi Galarad
yo: -Tansèlman, si nou fè m' tounen lakay pou m' goumen ak
moun Amon yo, si Seyè a fè m' kraze yo, se mwen menm
k'ap chèf nou tout bon wi! 10 Chèf fanmi peyi Galarad yo
di Jefte konsa: -Nou pran Seyè a sèvi nou temwen! N'ap
fè tou sa ou sot di la a. 11 Se konsa, Jefte ale avèk chèf
fanmi peyi Galarad la, epi yo mete l' chèf pou l' gouvènen
yo, pou l' kòmande lame yo. Apre sa, Jefte al repete tout
kondisyon sa yo devan Seyè a, lavil Mispa. 12 Lèfini, Jefte
voye mesaje bay wa moun Amon yo pou di l': -Kisa ou gen
avèk nou? Poukisa ou vini goumen ak nou jouk nan peyi
nou? 13 Wa moun Amon yo reponn mesaje Jefte yo: -Se
paske pèp Izrayèl la, lè yo soti kite peyi Lejip, yo pran peyi a
nan men nou, depi larivyè Anon jouk larivyè Jabòk ak larivyè
Jouden. Koulye a se pou yo renmèt nou tè nou san bri san
kont. 14 Jefte voye mesaje yo tounen al jwenn wa moun
Amon yo, 15 avèk repons sa a: -Pèp Izrayèl la pa janm pran
ankenn pòsyon nan tè moun Moab yo, ni nan tè moun Amon
yo. 16 Paske lè pèp Izrayèl la t'ap kite Lejip, yo te mache
nan tout dezè a jouk lanmè Wouj yo, epi yo rive Kadès. 17
Lè sa a, pèp Izrayèl la voye mesaje bò kote wa peyi Edon
an pou di l' konsa: Tanpri, kite nou fè yon ti pase nan peyi a.
Men, wa peyi Edon an pa t' vle kite yo pase. Yo te voye tou
bò kote wa Moab la. Men, li menm tou, li pa t' vle kite yo
pase. Se konsa pèp Izrayèl la rete Kadès. 18 Apre sa, yo
pran mache nan dezè a, yo fè yon detou pou yo pa pase
nan peyi Edon an ak nan peyi Moab la. Yo rive sou bò solèy
leve peyi Moab la, lòt bò larivyè Anon an. Se la yo moute
kan yo pou yo rete. Men, yo pa janm janbe lòt bò larivyè
Anon paske se li ki te sèvi fwontyè pou peyi Moab la. 19 Lè
sa a pèp Izrayèl la voye mesaje bay Siyon, wa peyi Amori a,
ki te rete Esbon. Yo voye mande l' pèmisyon pou yo fè yon ti
pase nan peyi l' la pou yo ka rive nan peyi kote yo prale a.
20 Men, Siyon pa t' fè pèp Izrayèl la konfyans, li pa t' kite
yo pase. Li sanble tout sòlda li yo, yo vin moute kan yo bò
Ajaza, epi yo atake pèp Izrayèl la. 21 Men, Seyè a, Bondye
pèp Izrayèl la, lage Siyon ansanm ak tout moun li yo nan
men pèp Izrayèl la ki bat yo byen bat. Se konsa, pèp Izrayèl
la pran peyi a nan men moun Amori yo ki te rete nan zòn
lan. 22 Yo pran tout peyi moun Amori yo pou yo, soti larivyè
Anon bò nan sid jouk larivyè Jabòk bò nan nò, depi dezè
a bò solèy leve jouk larivyè Jouden bò solèy kouche. 23
Konsa, se Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, ki te mete moun
Amori yo deyò pou fè plas pou pèp Izrayèl la, pèp li a. 24
Koulye a, ou ta vle reprann tè a nan men Seyè a? Eske ou
pa kenbe pou ou tou sa Kemòch, bondye ou la, ba ou? Epi
ou ta vle pou nou pa kenbe sa Seyè a, Bondye nou an, ban
nou? 25 Eske ou pi bon pase Balak, pitit gason Zipò a, wa
peyi Moab la? Li pa janm leve dwèt li sou pèp Izrayèl la,
li pa janm leve vin goumen ak nou. 26 Pèp Izrayèl la gen
twasanzan depi li rete lavil Esbon ak lavil Awoyè ansanm ak
tout ti bouk ki sou kont yo, ak tout lavil ki sou de bò larivyè
Anon an. Poukisa, depi tout tan sa a, nou pa t' reprann yo?
27 Non. Mwen pa fè nou anyen, se nou menm ki fè m' lè nou
vin fè m' lagè. Se Seyè a sèl moun ki pou jije. L'a deside ant
pèp Izrayèl la ak pèp Amori a kilès ki gen rezon! 28 Men, wa

moun Amori yo pa t' koute mesaj Jefte te voye ba li a. 29
Lespri Seyè a te sou Jefte. Jefte travèse peyi Galarad ak
peyi Manase, li tounen lavil Mispa nan peyi Galarad. Apre
sa, li kite lavil Mispa, li pase nan peyi Amon an. 30 Jefte
te fè Seyè a yon ve. Li te di: -Si ou lage moun Amon yo
nan men m', 31 m'ap ofri ou premye moun ki va soti lakay
mwen vin kontre m' lè m'a tounen soti kraze moun Amon
yo. M'ap boule l' nèt nan dife pou ou. 32 Se konsa, Jefte
janbe lòt bò fwontyè a, li antre nan peyi moun Amon yo,
l' al goumen ak yo. Epi Seyè a lage yo nan men l'. 33 Li
bat yo depi lavil Awoyè rive nan tout zòn Minit la jouk Abèl
Kiramen. Sa te fè vin lavil antou. Yo te touye anpil moun. Se
konsa, moun Amon yo vin soumèt devan pèp Izrayèl la.
34 Lè Jefte tounen lakay li lavil Mispa, vwala se pitit fi li a
ki te soti vin kontre l'. Li t'ap danse, li t'ap jwe tanbouren.
Se te sèl pitit li te genyen. Li pa t' gen lòt pitit ankò, ni fi ni
gason. 35 Lè Jefte wè li, li chire rad sou li sitèlman sa te fè l'
lapenn, li di: -O pitit fi mwen! Ou touye papa ou. Poukisa se
ou menm ki pou fè m' tout lapenn sa a! Mwen te fè yon gwo
ve bay Seyè a. Koulye a m' pa ka pa kenbe l'. 36 Pitit fi a di
l': -Papa, si ou te fè yon ve bay Seyè a, se pou ou fè m' sa
ou te di w'ap fè m' lan, paske Seyè a te ba ou pouvwa pou
ou tire revanj sou lènmi ou yo. 37 Apre sa li di papa l' konsa:
-Yon sèl bagay m'ap mande ou! Ban m' yon ti delè de mwa
pou m' al pwonmennen ansanm ak zanmi m' yo nan mòn yo
pou m' al kriye, paske mwen pral mouri san m' pa marye. 38
Jefte kite l' ale pou de mwa. Se konsa, pitit fi Jefte a ansanm
ak zanmi l' yo ale nan mòn, y' al kriye paske li tapral mouri
tifi. 39 Sou de mwa, li tounen vin jwenn papa l' ki fè sa l' te
pwomèt fè pou Seyè a. Se konsa, li mouri tifi. Se depi lè sa
a sa rete yon koutim nan peyi Izrayèl la, 40 pou chak lanne
medam pèp Izrayèl yo soti al pase kat jou ap kriye pou pitit fi
Jefte, moun peyi Galarad la.

12 Lè sa a, moun branch fanmi Efrayim yo reyini ansanm,
yo janbe lòt bò larivyè Jouden, y' al lavil Zafon. Yo
di Jefte konsa: -Poukisa ou travèse al goumen ak moun
Amon yo san ou pa rele nou ale avè ou? Se poutèt sa, nou
pral boule kay ou a sou ou. 2 Men Jefte di yo: -Moun pa
m' yo ansanm avè m', nou te gen yon gwo kont ak moun
Amon yo. Mwen te rele nou, men nou pa t' vle vin delivre m'
anba men yo. 3 Lè m' wè nou pa t' soti pou nou vin pote
m' sekou, m' al riske vi m'. Mwen travèse al goumen ak
moun Amon yo, epi Seyè a lage yo nan men m'. Poukisa
pou koulye a nou moute jouk lakay mwen vin chache m'
kont? 4 Lè sa a menm, Jefte sanble tout gason ki nan peyi
Galarad la, y' al goumen ak moun Efrayim yo. Yo bat yo
byen bat. Moun Efrayim yo te konn joure moun Galarad yo.
Yo te konn di: Moun Galarad yo, se yon bann trèt yo ye.
Yo kite peyi yo, Efrayim, y' al rete nan peyi Manase a! 5
Apre sa, moun Galarad yo pran kontwole tout pas larivyè
Jouden kote pou janbe ale nan peyi Efrayim. Chak fwa yonn
nan moun Efrayim yo rive pou yo kouri janbe al nan peyi
yo, li te blije mande yo pèmisyon. Lè konsa, moun Galarad
yo mande l' èske se moun Efrayim li ye. Si li reponn non,
6 lè sa a yo mande l' pou l' di: Chibolèt. Men li di: Sibolèt
paske li pa t' ka rive di l' jan yo di l' la. Lamenm yo mete
men sou li, yo touye l' la nan pas la. Lè sa a, yo te touye
karanndemil (42.000) moun nan branch fanmi Efrayim lan. 7
Jefte, moun Galarad la, te gouvènen pèp Izrayèl la pandan
sizan. Apre sa, li mouri, epi yo antere l' nan lavil kote li
te fèt la nan peyi Galarad. 8 Apre Jefte, se Ibzan, moun
lavil Betleyèm, ki te gouvènen pèp Izrayèl la. 9 Li te gen
trant pitit gason ak trant pitit fi. Li marye trant pitit fi l' yo ak
moun ki pa t' nan branch fanmi l' epi li fè chache jenn fi
nan lòt branch fanmi pou pitit gason l' yo. Li gouvènen pèp
Izrayèl la pandan sètan. 10 Apre sa, Ibzan mouri, yo antere l'
lavil Betleyèm. 11 Apre li, se Elon, moun Zabilon an, ki te
gouvènen pèp Izrayèl la pandan dizan. 12 Lè Elon, moun
Zabilon an, mouri, yo antere l' lavil Ajalon nan peyi Zabilon.
13 Apre li, se Abdon, pitit gason Ilèl, moun lavil Piraton, ki
t'ap gouvènen pèp Izrayèl la. 14 Li te gen karant pitit gason
ak trant pitit pitit gason ki te konn moute sou swasanndis
ti bourik. Li gouvènen pèp Izrayèl la pandan witan. 15 Lè
Abdon, pitit gason Ilèl la, mouri, yo antere l' lavil Piraton nan
peyi Efrayim, nan mòn moun Amalèk yo.

13 Moun pèp Izrayèl yo te rekonmanse ankò ap fè sa
ki mal nan je Seyè a. Seyè a lage yo nan men moun
Filisti yo pandan karantan. 2 Te gen yon nonm yo te rele
Manoak. Se te moun lavil Zora, li te fè pati branch fanmi
Dann lan. Madanm li pa t' janm ka fè pitit. 3 Zanj Seyè a
parèt devan madanm lan, li di l' konsa: -Ou pa t' janm ka
fè pitit, pa vre? Men ou pral vin ansent, ou pral fè yon pitit
gason. 4 Piga ou janm bwè diven, ni ankenn lòt bweson ki
pou fè ou sou. Nitou, piga ou manje anyen ki pa bon pou
moun k'ap sèvi Bondye manje. 5 Paske ou pral ansent, ou
pral fè yon pitit gason. Piga ou janm koupe cheve nan tèt li,
paske depi nan vant manman l', se yon gason k'ap viv apa
pou Bondye tankou nazirit yo l'ap ye. Se li menm ki pral
konmanse travay pou delivre pèp Izrayèl la anba men moun
Filisti yo. 6 Apre sa, madanm lan antre al di mari l': -Yon
moun Bondye te vin bò kote m'. Lè mwen gade l', pou jan li
te fè m' pè a ou ta di yon mesaje Bondye. Mwen pa mande l'
kote l' soti, ni li pa ban m' non li. 7 Li di m' konsa: Ou pral
ansent, ou pral fè yon pitit gason. Piga ou janm bwè diven,

ni ankenn lòt bweson ki pou fè ou sou. Ni piga ou manje
anyen ki pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye manje. Paske
pitit gason ou lan pral viv apa pou Bondye tankou nazirit
yo depi nan vant manman l' jouk jou li mouri. 8 Lè sa a,
Manoak lapriyè Seyè a, li di: -Tanpri, Mèt mwen, fè moun
Bondye ou te voye a vin bò kote nou ankò pou l' ka di nou
sa pou nou fè pou ti gason ki pral fèt la. 9 Bondye fè sa
Manoak te mande l' la vre. Epi mesaje Bondye a vin bò kote
madanm lan ki te chita nan yon jaden. Manoak, mari a, pa
t' avè l'. 10 Madanm lan prese kouri al bay mari l' nouvèl
la. Li di li konsa: -Men moun ki te vin bò kote m' lòt jou a
parèt devan m' ankò. 11 Manoak leve, li swiv madanm li. L'
al jwenn nonm lan, epi li di l': -Se ou menm ki te pale ak
madanm sa a? Li reponn: -Wi, se mwen. 12 -Manoak di l':
-Bon. Lè tou sa ou di yo va rive, kijan pou m' elve ti pitit
la? Kisa pou l' fè ak sa pou l' pa fè? 13 Mesaje Seyè a di
Manoak konsa: -Se pou madanm ou fè tou sa mwen di l' fè
a. 14 Piga li janm manje anyen ki fèt avèk rezen. Piga li
janm bwè diven ni ankenn lòt bweson ki pou fè l' sou. Piga li
janm manje anyen ki pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye
manje. Se pou li fè tou sa mwen mande l' fè a. 15 Manoak di
mesaje Seyè a: -Tanpri, poko ale. Kite nou kwit yon jenn ti
kabrit pou ou. 16 Mesaje Seyè a di Manoak konsa: -Menm si
mwen rete mwen p'ap manje manje w'ap ban mwen an. Men
si ou vle, touye yon ti kabrit, boule l' nan dife tankou yon
ofrann pou Seyè a. Manoak pa t' ankò konnen si se te yon
mesaje Seyè a ki te devan l'. 17 Manoak di mesaje Seyè a: -
Di nou ki jan ou rele pou nou ka fè lwanj pou ou lè pawòl ou
di yo va rive vre. 18 Mesaje Seyè a di l': -Poukisa nou vle
konnen non m'? Non m' se yon mèvèy. 19 Manoak pran jenn
ti kabrit la ak kèk grenn jaden, li mete yo sou lotèl wòch
la, li ofri yo pou Seyè a ki fè yon mèvèy devan Manoak ak
madanm li ki te rete la ap gade. 20 Pandan flanm dife yo t'ap
soti sou lotèl la moute nan syèl la, Manoak ak madanm li
wè mesaje Seyè a moute nan syèl la nan flanm dife a. Lè
yo wè sa, yo lage kò yo fas atè. 21 Manoak ak madanm li
pa janm wè mesaje Bondye a ankò. Se lè sa a, Manoak
vin konprann se te yon mesaje Seyè a ki te parèt devan
yo a. 22 Lè sa a, Manoak di madanm li: -Nou pral mouri,
paske nou wè Bondye! 23 Madanm lan di l': -Si Seyè a te vle
touye nou, li pa ta asepte ofrann nou fè pou li yo. Li pa ta fè
nou wè tout bagay sa yo, ni li pa ta fè nou tande tout pawòl
sa yo. 24 Apre sa, madanm lan fè yon pitit gason, li rele l'
Samson. Pitit la grandi, Seyè a te beni l'. 25 Epi lespri Seyè
a konmanse travay nan li antan li te nan kan moun Dann yo,
ant Soreja ak Echtawòl.

14 Yon jou Samson desann ale lavil Timna, li wè yon jenn
fi nan moun Filisti yo li renmen. 2 Li tounen vin di papa
l' ak manman l': -Mwen wè lavil Timna yon jenn fi mwen
renmen nan moun Filisti yo. Al mande pou li pou mwen. 3
Manman l' ak papa l' di l' konsa: -Poukisa pou ou ale jouk
kay moun Filisti yo, moun ki p'ap sèvi Bondye nou an, pou al
chache yon madanm? Ou pa jwenn yon jenn fi nan fanmi ou,
osinon nan pèp nou an pou ou marye? Men, Samson reponn
papa l': -Tanpri, al fè lademann lan pou mwen, paske se li
menm mwen renmen. 4 Papa l' ak manman l' pa t' konnen
se Seyè a ki t'ap pouse Samson fè sa pou l' te ka jwenn yon
okazyon gen kont ak moun Filisti yo. Lè sa a, se moun Filisti
ki te chèf sou moun pèp Izrayèl yo. 5 Se konsa Samson
desann lavil Timna ansanm ak papa l' ak manman l'. Lè yo
rive nan jaden rezen ki toupre lavil Timna a, li wè yon jenn
lyon ki t'ap gwonde ki t'ap vanse sou li. 6 Lamenm, lespri
Seyè a vin sou li. Li vin gen yon sèl fòs, li dechèpiye lyon an
pak an pak ak men li tankou si se te yon jenn ti kabrit. Men,
li pa rakonte papa l' ak manman l' sa l' te fè a. 7 Lèfini, l' ale,
li pale ak ti fi a, li renmen l'. 8 Kèk tan apre sa, li tounen vin
marye avè l'. Sou wout li, li fè yon ti detou pou l' al wè kadav
lyon li te touye a. Li tou sezi jwenn yon desen myèl avèk
siwo myèl anndan kadav la. 9 Li pran ti moso gato myèl
nan men l', li manje ladan l' antan l'ap fè rès vwayaj la. L' al
jwenn manman l' ak papa l', li ba yo rès gato myèl la, epi yo
manje. Men, li pa t' di yo se nan kadav lyon an li te pran l'.
10 Apre sa, papa l' desann ale kay ti fi a. Lè sa a, Samson fè
yon bèl resepsyon lakay la. Se konsa jenn gason yo toujou
fè lè y'ap marye. 11 Lè moun Filisti yo wè l', yo pran trant
jenn gason yo voye pou rete avè l'. 12 Samson di yo: -Mwen
pral ban nou yon kont. Si nou jwenn li anvan sèt jou fèt nòs
la fin pase, m'ap ban nou trant bèl varèz ak trant rechanj fèt
ak bèl twal. 13 Men, si nou pa jwenn li anvan lè sa a, se nou
ki pral ban mwen trant varèz ak trant rechanj. Yo di l': -Dakò!
Ban nou kont la. Fè nou tande l'. 14 Li di yo: -Manje soti nan
vant sa ki konn touye pou manje. Sa ki dous soti nan sa ki
gen anpil fòs. Twa jou pase, yo pa t' ankò jwenn kont la. 15
Sou katriyèm jou a, yo rele madan Samson, yo di l' konsa: -
Pran tèt mari ou, fè l' ban nou kont la. Si ou pa fè sa, n'ap
mete dife lakay papa ou, n'ap boule l' ansanm avè ou ladan
l'! Gen lè se pou eskanmòte tou sa nou genyen ou te envite
nou isit la? 16 Se konsa madan Samson al jwenn mari l', li
pran kriye sou zepòl li, li di l' konsa: -Ou pa renmen m'! Se
rayi ou rayi m'! Ou bay zanmi m' yo yon kont, ou pa janm di
m' sa l' vle di! Samson reponn li: -Gade, machè! Mwen pa
menm di papa m' ak manman m' sa kont la ye. Atò se ou
menm mwen ta di l'? 17 Pandan tout sèt jou fèt nòs la, li

pa t' sispann kriye nan zòrèy Samson. Sou setyèm jou a,
Samson ba li sekrè kont la paske fanm lan t'ap anbete l'
twòp. Lèfini fanm lan soti al di ras li yo sa kont lan vle di.
18 Se konsa, sou setyèm jou a, anvan Samson antre nan
chanm li pou l' al dòmi, mesye lavil yo di l' konsa: -Kisa ki
pi dous pase siwo myèl? Kisa ki gen plis fòs pase lyon?
Samson di yo: -Si nou pa t' travay tèt madanm mwen, nou
pa ta janm jwenn kont mwen an! 19 Lè sa a, lespri Seyè a
desann sou Samson pou ba l' fòs. Li pati, l' ale lavil Askalon.
Li touye trant gason nan moun lavil la, epi li pran rad ki te
sou yo, li pote yo bay mesye ki te jwenn kont lan. Apre sa, li
fè yon sèl kòlè, li tounen lakay papa l'. 20 Lè sa a, moun yo
rele yonn nan moun ki te avèk Samson yo, sa ki te pi bon
zanmi l' lan, yo ba li madan Samson pou madanm li.

15 Kèk tan apre sa, pandan rekòt ble a, Samson al rann
madanm li vizit. Li te pote yon jenn ti kabrit pou li. Li di
bòpè li: -Mwen pral antre nan chanm madanm mwen! Men,
bòpè a pa t' kite l' antre. 2 Li di Samson konsa: -Mwen te
kwè ou te rayi l'! Se konsa, mwen pran l' bay pi bon zanmi
ou lan. Men, ti sè l' la pi bèl pase l'. Ou te mèt pran ti sè a
nan plas gran sè a. 3 Samson di yo: -Fwa sa a, si m' fè
moun Filisti yo kichòy, piga pesonn vin di m' anyen. 4 L' ale,
li pran twasan (300) chen mawon. Li mare yo nan ke de pa
de, ak yon bwa chandèl nan mitan ke yo. 5 Apre sa, li mete
dife nan bwa chandèl yo, epi li lage chen mawon yo nan
jaden ble moun Filisti yo. Dife boule dènye ble moun yo, non
sèlman ble ki kase deja yo, men tou ble ki te sou pye toujou.
Dife a boule ata jaden rezen yo ak jaden oliv yo. 6 Lè sa
a, moun Filisti yo mande: -Ki moun ki fè sa? Yo di yo: -Se
Samson, bofi nonm lavil Timna a, ki fè l', paske bòpè l' te
pran madan Samson, li bay yon bon zanmi Samson. Se
konsa moun Filisti yo ale yo boule madanm lan ansanm ak
papa l' nan kay la. 7 Samson di yo: -Anhan! Se konsa nou fè
sa? Bon. Mwen p'ap sispann toutotan mwen pa fin fè nou
peye sa nou fè m' la a. 8 Se konsa, li atake yo avèk raj, li
touye anpil ladan yo. Apre sa, l' ale rete nan yon twou wòch
bò lavil Etam. 9 Moun Filisti yo al moute kan yo nan peyi
Jida, epi yo atake lavil Leki. 10 Moun peyi Jida yo mande yo:
-Poukisa nou vin atake nou? Yo reponn: -Nou vin isit la pou
n' mare Samson, pou n' fè l' pase menm sa li te fè nou pase
a. 11 Lè sa a, twamil (3000) gason peyi Jida desann bò twou
wòch Etam lan, epi yo di Samson: -Gen lè ou pa konnen
se moun Filisti yo ki chèf nan peyi nou an? Poukisa ou fè
nou sa? Li reponn yo: -Mwen fè yo menm sa yo te fè m'
lan. 12 Yo di l': -Nou vin isit la pou nou mare ou, pou nou
ka mennen ou bay moun Filisti yo. Samson di yo: -Fè m'
sèman nou p'ap touye m', nou menm! 13 Yo di l': -O non!
N'ap annik mare ou, epi n'ap mennen ou bay moun Filisti
yo. Nou p'ap touye ou! Yo pran de kòd tou nèf, yo mare l'
byen mare epi yo tounen avè l' soti nan twou wòch la. 14 Lè
yo rive lavil Leki, moun Filisti yo kouri vin kontre avè l', yo
t'ap rele sitèlman yo te kontan yo te pran li. Lespri Seyè a
desann sou Samson. Epi li kase kòd ki te mare de bra l' yo.
Moso kòd yo tonbe atè, ou ta di fil ki boule nan dife. 15 Li
jwenn zo machwè yon bourik ki te fenk mouri, li lonje men l',
li pran l', li touye mil (1000) moun avè l'. 16 Lèfini, li pran
chante, li di: -Avèk yon zo machwè bourik mwen touye mil
moun. Avèk yon zo machwè bourik mwen bat yo byen bat.
17 Lè li fin di sa, li voye zo machwè bourik la jete. Li rele kote
l' te ye a: Mòn zo machwè. 18 Apre sa, Samson vin anvi
bwè dlo. Li rele Seyè a, li di: -Ou fin fè m' genyen bèl batay
sa a. Koulye a, w'ap kite m' mouri swaf dlo pou bann moun
ki p'ap sèvi ou yo mete men sou mwen! 19 Lè sa a, Bondye
louvri yon twou nan tè a bò lavil Leki a, epi dlo pete soti
ladan l'. Samson bwè dlo, li santi l' refè. Se poutèt sa yo rele
sous sa a Sous Akore. Sous sa a la bò lavil Leki jouk jòdi a.
20 Samson gouvènen pèp Izrayèl la pandan ventan sou rèy
moun Filisti yo.

16 Yon lè Samson desann lavil Gaza, li wè yon jennès,
li antre kay jennès la. 2 Moun lavil Gaza yo vin konnen
Samson te la nan lavil la. Yo mache chache l' toupatou, yo
pase nwit la ap veye l' bò pòtay lavil la. Yo pa fè bri menm
tout nwit la. Yo t'ap di nan kè yo: -N'ap tann solèy leve, lè sa
a n'a touye l'. 3 Samson rete kouche jouk nan mitan lannwit
lan. Lè sa a, li leve, li pran de batan pòtay lavil la, li rache yo
ansanm ak tout montan yo ak bwa travès ki te pase dèyè
batan yo. Li mete yo sou zepòl li, li pote yo ale sou tèt mòn
ki anfas lavil Ebwon an. 4 Aprè sa, Samson tonbe damou
pou yon fanm ki te rete nan Ravin Sorèk. Fanm lan te rele
Dalila. 5 Gwo chèf moun Filisti yo al jwenn Dalila, yo di l'
konsa: -Pran tèt Samson! Chache konnen sa ki ba li tout fòs
sa a, kijan nou ka met men sou li. N'a mare l' anba kòd, n'a
rann li san fòs. Lèfini, nou chak n'a ba ou milsan (1.100)
pyès lajan. 6 Se konsa, Dalila al di Samson: -Tanpri, di m' sa
ki ba ou tout fòs sa a. Manyè di m' kouman yo ta ka mare ou
pou kraze kouraj ou. 7 Samson reponn li: -Si yo mare m'
avèk sèt kòd tou nèf ki poko fin cheche m'ap pèdi tout fòs
mwen, m'ap tankou nenpòt ki moun. 8 Chèf moun Filisti yo
pote sèt kòd tou nèf ki pa t' ankò fin cheche bay Dalila. Dalila
mare Samson avèk kòd yo. 9 Li te fè kèk moun kache nan
yon lòt chanm, epi li rete konsa, li di: -Samson! Men moun
Filisti yo sou ou! Samson kase kòd yo. Moso kòd yo tonbe
atè ou ta di fil boule nan dife. Konsa yo pa t' rive konnen sa

ki te ba l' tout fòs sa a. 10 Dalila di Samson: -Gade jan ou
pase m' nan betiz! On ban m' manti! Tanpri, di m' non! Ki jan
yo ka mare ou! 11 Samson di l' konsa: -Si yo mare m' ak kòd
tou nèf ki poko janm sèvi pou fè ankenn travay, m'ap pèdi
tout fòs mwen, m'ap tankou nenpòt ki moun. 12 Dalila pran
kèk kòd tou nèf, li mare Samson avèk yo, epi li di: -Samson!
Men moun Filisti yo sou ou! Li te mete moun yo kache nan
lòt chanm lan. Men, Samson kase kòd ki te mare bra l' yo
tankou si se te fil yo te ye. 13 Dalila di Samson: -W'ap pase
m' nan betiz toujou. W'ap ban m' manti. Tanpri, moutre m'
kijan yo ka mare ou. Samson di l': -Si ou pran sèt très cheve
m' yo ou trese yo ansanm epi ou kenbè yo ak yon gwo peny,
m'ap pedi tout fòs mwen, m'ap tankou nenpòt ki moun. 14
Dalila fè l' dòmi. Li trese sèt très cheve l' yo ansanm, li sere
yo byen sere avèk yon gwo peny, epi li rele: -Samson! Men
moun Filisti yo sou ou! Samson leve, li rache peny lan, li
detrese cheve l' yo. 15 Dalila di l' konsa: -Ou pa bezwen di
ou renmen m' menm, paske ou pa sensè avè m'. Sa fè twa
fwa ou pase m' nan betiz. Ou pa janm di m' ki bò ou jwenn
tout fòs sa a. 16 Chak jou li rete la nan kò Samson, l'ap
plenyen nan tèt li. Samson pa t' kapab ankò, rete pou l' te
mouri. 17 Bout pou bout li ba li sekrè a, li di l' konsa: -Mwen
pa janm koupe cheve nan tèt mwen. Se yon nazirit mwen ye,
yo mete m' apa pou Bondye depi nan vant manman m'. Si yo
koupe tout cheve nan tèt mwen, m'ap pèdi tout fòs mwen,
m'ap tankou nenpòt ki moun. 18 Lè Dalila wè Samson te ba
l' sekrè a, li voye rele chèf moun Filisti yo, li di yo: -Fwa sa
a, nou mèt vini, paske li ban m' sekrè a. Chèf moun Filisti
yo vin jwenn li. Yo tou pote lajan an avèk yo. 19 Dalila fè
dòmi pran Samson sou jenou l', li fè rele yon nonm ki koupe
sèt très cheve Samson yo ra. Epi li seye fè fòs ak li. Men
Samson te pèdi tout fòs li. 20 Lè sa a, Dalila rele: -Samson!
Men moun Filisti yo sou ou! Msye leve, li t'ap di nan kè l' l'ap
soti anba kòd yo, l'ap met deyò tankou lòt fwa yo. Men, li pa
t' konnen Seyè a pa t' avè l' ankò. 21 Moun Filisti yo mete
men sou li, epi yo pete de grenn je l' yo. Yo mennen l' lavil
Gaza, yo mare l' avèk de gwo chenn an asye. Se li menm
yo te fè vire gwo wòl moulen prizon an. 22 Men, cheve l'
te konmanse pouse ankò. 23 Aprè sa, yon jou, chèf moun
Filisti yo te reyini pou fè yon gwo sèvis pou Dagon, bondye
yo a. Yo t'ap fè fèt. Yo t'ap di: -Bondye nou an lage Samson,
lènmi nou an, nan men nou. 24 Lè pèp la te wè Samson, yo
t'ap fè lwanj pou bondye yo a. Yo t'ap di: -Bondye nou an fè
nou mete men sou Samson lènmi nou an ki t'ap devaste
peyi a, ki t'ap touye tout moun sa yo nan mitan nou. 25 Kè
tout moun te kontan. Yo di konsa: -Fè chache Samson pou
n' ka pran plezi nou ak li. Y' al chache Samson nan prizon
an, yo mennen l' devan yo pou yo te ka pran plezi yo avè
l'. Yo mete msye nan mitan de gwo poto. 26 Samson di ti
bway ki te kenbe men l' lan: -Mennen m' bò de gwo poto
ki kenbe tout tanp lan. Mete men m' sou yo pou m' ka fè
yon ti apiye. 27 Tanp lan te plen moun, fanm kou gason.
Tout chèf moun Filisti yo te la. Te gen twamil (3.000) moun
konsa, fanm kou gason, anwo twati a ki t'ap gade Samson,
ki t'ap pran plezi yo ak li. 28 Lè sa a, Samson lapriyè nan
pye Bondye, li di: -O Bondye Seyè! Tanpri, chonje m' non
jòdi a! Tanpri, Bondye, ban m' fòs ankò pou yon dènye fwa,
pou m' ka fè moun Filisti yo peye yon grenn kou pou de je
m' yo pete a. 29 Epi Samson mete men l' sou de gwo poto
mitan ki te kenbe tout tanp lan. Li apiye yon men l' sou chak.
30 Epi li di: -M' te mèt mouri ansanm ak moun Filisti yo. Li
pouse ak tout fòs li sou poto yo, epi tanp lan tonbe sou tout
chèf yo ak sou tout moun ki te la yo. Jou li mouri a, li te
touye plis moun pase kantite moun li te touye pandan lavi li.
31 Frè l' yo ansanm ak tout fanmi l' yo desann vin pran kadav
la. Yo pote l' tounen lakay yo, yo antere l' nan kavo Manoak,
papa li, ant lavil Soreja ak lavil Echtawòl. Li te pase ventan
(20 an) ap gouvènen moun pèp Izrayèl la.

17 Te gen yon nonm yo te rele Mika ki te rete nan mòn
peyi Efrayim yo. 2 Li di manman l' konsa: -Lè yo te vòlò
milsan (1.100) pyès lajan ou yo, ou te bay vòlò a madichon.
Nou te tande ou ak pwòp zòrèy nou. Gade, men lajan an
nan men m'. Se mwen menm ki te pran yo. Manman an di l':
-Se pou Seyè a beni ou, pitit mwen, pou sa! 3 Mika renmèt
milsan pyès lajan yo bay manman l'. Manman an di l' konsa:
-Mwen te mete lajan an apa pou Seyè a pou anyen pa rive
ou, pitit gason mwen. W'a sèvi avè l' pou fè yon zidòl, yon
estati fonn nan moul. Se poutèt sa m'ap renmèt ou lajan
an ankò. 4 Men, pitit la renmèt lajan an bay manman l'.
Madanm lan pran desan (200) pyès an ajan, li bay yon bòs
ki fè yon zidòl an bwa epi li kouvri li nèt ak ajan. Li mete li
lakay Mika. 5 Nonm Mika a te mete yon kote apa pou li
menm l' al fè sèvis pou Seyè a. Li fè yon estati ansanm ak
lòt ti zidòl wogatwa epi li chwazi yonn nan pitit gason li yo, li
ba l' pouvwa pou l' sèvi l' prèt. 6 Nan tan sa a, pa t' gen
wa nan peyi Izrayèl la. Chak moun t'ap fè sa yo pito. 7 Te
gen yon jenn gason ki te rete lavil Betleyèm nan peyi Jida.
Se te yon moun nan fanmi Levi yo. 8 Li kite lavil Betleyèm
nan peyi Jida a, li pati, l' al chache yon lòt kote pou l' fè
ladesant. Antan l'ap vwayaje konsa, li rive lakay Mika, nan
mòn peyi Efrayim yo. 9 Mika mande l': -Kote ou soti? Nèg la
reponn: -Mwen se moun fanmi Levi, m' soti lavil Betleyèm
nan peyi Jida. M'ap chache yon lòt kote pou m' fè ladesant.

10 Mika di l' konsa: -Vin rete lakay mwen non. W'a tou sèvi
m' konseye ak prèt. M'a ba ou dis pyès lò chak lanne, san
konte rad ak manje. 11 Moun Levi a te dakò pou l' rete lakay
Mika ki te sèvi avè l' tankou pwòp pitit gason l'. 12 Mika
menm bay moun Levi a pouvwa pou l' sèvi l' prèt. Se konsa,
li rete nèt lakay Mika. 13 Lè sa a, Mika di konsa: -Koulye a,
mwen konnen Seyè a pral fè tout zafè m' mache byen paske
mwen gen yon moun Levi k'ap sèvi m' prèt.

18 Nan tan sa a pa t' gen wa nan peyi Izrayèl la. Lè sa a,
moun branch fanmi Dann yo t'ap chache yon pòsyon
tè nan peyi a pou yo rete, paske depi tout tan sa a, nan tout
branch fanmi pèp Izrayèl la, yo pa t' ankò resevwa pòsyon
pa yo a. 2 Moun Dann yo chwazi senk vanyan gason ki gen
lespri nan branch fanmi yo, moun lavil Soreja ak moun lavil
Echtawòl, yo voye yo al vizite tout peyi a pou wè ki jan sa
ye. Se konsa, y' al nan mòn Efrayim yo, yo rive toupre lakay
Mika, yo rete pase lannwit lan la. 3 Antan yo te la bò kay
Mika a, yo rekonèt vwa jenn moun Levi a. Yo pwoche, yo
mande l': -Ki moun ki mennen ou isit la? Sa w'ap fè isit la?
Kisa ou pèdi isit la? 4 Li reponn yo: -Mwen gen yon dizon ak
Mika, l'ap peye m', epi m'ap sèvi l' prèt. 5 Yo di l' konsa: -
Tanpri, mande Bondye si n'ap jwenn sa n'ap chache nan
vwayaj nou an. 6 Prèt la di yo: -Nou pa bezwen pè. Seyè a
ap voye je sou nou pandan tout vwayaj la. 7 Senk mesye yo
ale, yo rive lavil layis. Yo wè ki jan moun ki te rete Layis
yo te san pwoblèm, tankou moun peyi Sidon yo. Se te yon
bann moun ki t'ap viv byen yonn ak lòt, ki pa t' nan kont ak
pesonn nan peyi a. Yo te gen tou sa yo te bezwen. Yo t'ap
viv byen lwen moun peyi Sidon yo, yo pa t' mele ak pesonn
moun lòt nasyon yo. 8 Mesye yo tounen lavil Soreja ak lavil
Echtawòl. Fanmi yo mande yo kisa yo wè. 9 Yo reponn: -
Nou wè peyi a. Li bon anpil. Pa rete isit la bra kwaze ap
gade. Prese non! Ann moute al pran peyi a pou nou. 10 Lè
n'a rive, n'a jwenn yon bann moun ki p'ap sispèk anyen.
Peyi a laj anpil. Se Bondye menm ki ban nou peyi a. Se kote
n'ap jwenn tou sa nou ka bezwen. 11 Se konsa sisan (600)
gason nan branch fanmi Dann lan, yo tout moun lavil Soreja
ak moun lavil Echtawòl, yo chak ak zam nan men yo, yo
pati al goumen. 12 Yo moute, yo rete toupre lavil Kiriyat-
Jearim, nan peyi Jida sou bò solèy kouche. Se poutèt sa,
jouk jounen jòdi a, yo rele kote sa a Kan moun Dann yo. 13
Apre sa, yo kite kote yo te ye a, y' al nan mòn Efrayim yo,
yo rive bò kay Mika a. 14 Lè sa a, senk mesye yo te voye
al vizite peyi ki nan vwazinaj lavil layis la di lòt moun ki te
avèk yo konsa: -Eske nou konnen, nan yonn nan kay sa
yo gen yon estati ansanm ak lòt zidòl wogatwa? Gen yon
estati an bwa ki kouvri ak ajan tou. Kisa nou kwè nou ta fè la
a? 15 Yo fè yon ti chankre, yo antre lakay Mika, kote jenn
moun fanmi Levi a te rete a. Yo mande l' nouvèl li. 16 Sisan
moun fanmi Dann yo te kanpe ak tout zam yo nan men yo
bò pòt devan an. 17 Senk mesye yo te voye al vizite peyi
a antre nan kay la, yo pran estati a, zidòl wogatwa yo ak
estati an bwa ki kouvri ak ajan an. Prèt la menm te rete
bò pòt devan an ak sisan sòlda ame yo. 18 Lè prèt la wè
senk mesye yo ki t'ap soti lakay Mika a ak estati a, zidòl
wogatwa yo ak estati an bwa kouvri ak ajan an, li di yo: -Sa
n'ap fè la a? 19 Yo reponn li: -Pe bouch ou, monchè! Ou
pa bezwen di anyen! Vin avèk nou, w'a sèvi nou konseye,
w'a prèt nou tou. Sa ou pi pito: prèt fanmi yon grenn moun
osinon prèt tout yon branch fanmi nan pèp Izrayèl la? 20 Sa
te fè kè prèt la kontan. Li pran zidòl la, estati an bwa a, ak
lòt zidòl wogatwa yo, epi l' ale ansanm ak yo. 21 Mesye yo
reprann chemen yo, y' al fè wout yo. Yo fè timoun yo pran
devan ansanm ak bèt yo ak tout lòt bagay yo. 22 Yo te deja
kite kay Mika a yon bèl ti bout, lè moun nan vwazinaj kay
Mika yo sanble. Yo tanmen rapouswiv moun Dann yo. 23 Yo
t'ap rele dèyè yo. Moun Dann yo vire, yo mande Mika: -Sa
ki genyen? Pouki tout moun sa yo dèyè nou an? 24 Mika
reponn yo: -N'ap mande m' sa ki genyen menm? Nou fin
vòlò estati zidòl yo, ansanm ak prèt mwen an epi n' al fè
wout nou. Ak kisa nou kite m' la a? 25 Moun Dann yo di
l' konsa: -Pa pale fò sou nou konsa, tande. Mesye yo va
fache. Y'a tonbe sou ou. Lè sa a, ni ou ni moun lakay ou
yo, n'a pèdi lavi nou. 26 Aprè sa, moun Dann yo al fè wout
yo. Mika menm, lè li wè mesye yo te pi fò pase l', li tounen
tounen l', l' al lakay li. 27 Moun Dann yo te pran bagay Mika
te fè yo ansanm ak prèt ki t'ap sèvi li a pou yo. Yo rive lavil
layis, kote moun yo t'ap viv byen yonn ak lòt san bri san
kont, yo atake lavil la. Yo bat moun yo, yo touye yo tout
epi yo met dife nan lavil la. 28 Pa t' gen pesonn pou vin
sove moun sa yo anba men moun Dann yo, paske lavil la te
lwen peyi Sidon an anpil, lèfini tou, moun yo pa t' mele ak
pesonn moun lòt nasyon yo. Lavil la te nan menm fon ak
lavil Bètreyòb la. Moun Dann yo rebati lavil la, yo rete ladan
l'. 29 Yo rele l' lavil Dann, menm non ak Dann, zansèt yo a,
pitit gason Jakòb la. Anvan sa, lavil la te rele Layis. 30 Moun
Dann yo fè yon zidòl pou yo sèvi. Se Jonatan, pitit gason
Gèchon ki li menm te pitit Moyiz, ki te sèvi yo prèt. Se pitit li
yo ki te toujou sèvi yo prèt apre sa jouk lè yo te depòte pèp
la nan peyi etranje. 31 Zidòl Mika a te rete la nan mitan yo
pandan tout tan kay Bondye a te lavil Silo.

19 Nan tan sa a pa t' gen wa nan peyi Izrayèl la. Yon jou,
yon moun Levi ki te rete nan fon mòn Efrayim yo leve,
l' al pran yon fanm, moun lavil Betleyèm nan peyi Jida, pou
fanm kay li. **2** Men, fanm lan vin tonbe nan dezòd sou li,
epi li kite l', li tounen lakay papa l', lavil Betleyèm nan peyi
Jida. Li pase kat mwa la. **3** Lè sa a, mari a leve, l' al dèyè l'
pou l' wè si li te ka tounen avè l' ankò. Li te pati ansanm ak
yon domestik ak de bourik. Madanm lan te byen resevwa l'
lakay papa l'. Lè papa madanm lan wè l', li te byen kontan
resevwa l' tou. **4** Bòpè a pran tèt moun Levi a, li fè l' rete
pase twa jou avè l'. Mesyedam yo manje, yo bwè, yo pase
nwit nan kay la. **5** Sou katriyèm jou a, yo leve granmaten, yo
pare zafè yo pou yo pati. Men, papa madanm lan di moun
Levi a konsa: -Mete yon bagay nan vant ou anvan. W'a
santi ou anfòm. Aprè sa, w'a pati. **6** Mesyedam yo chita, yo
manje, epi yo bwè. Apre sa, papa madanm lan di moun Levi
a konsa: -Tanpri, pase nwit la ankò isit la. Pran plezi ou non!
7 Nonm lan te leve pou l' pati, men bòpè a sitèlman kenbe la
avè l', li tounen pase nwit la la ankò. **8** Sou senkyèm jou a,
nan granmaten, li leve pou l' ale. Bòpè a di l' konsa: -Mete
kichòy nan vant ou non, monchè. W'a pati pita. Se konsa de
mesye yo chita, yo manje. **9** Aprè sa, nonm lan leve pou l'
ale ansanm ak fanm kay li ak domestik li a, men bòpè a
di l': -Gade solèy pral kouche, tou rete pase nwit lan non.
Talè fènwa pral tonbe. Rete non, monchè. Pran plezi ou!
Denmen, w'a leve byen bonè pou vwayaj la, w'aprale lakay
ou. **10** Men, fwa sa a nonm lan pa t' vle rete pase yon lòt
nwit ankò. Li leve, l' ale ansanm ak fanm kay li ak de bourik
yo tou sele. Yo rive toupre lavil Jebis ki vle di lavil Jerizalèm.
11 Lè sa a, te konmanse ap fè nwa anpil, domestik la di l'
konsa: -Ann fè yon antre nan lavil moun Jebis yo non. N'a
pase nwit la la. **12** Men, mèt la di l' konsa: -Non! Nou pa pral
antre nan lavil moun lòt nasyon yo, kote pa gen yon moun
pèp Izrayèl la menm. N'ap fè wout nou jouk nou rive lavil
Gibeya. **13** Ann al pi devan. N'a pase nwit lan lavil Gibeya
osinon lavil Rama. **14** Se konsa yo pa rete, y' al fè wout yo.
Solèy t'ap fin kouche lè yo rive bò lavil Gibeya, ki nan teritwa
moun branch fanmi Benjamen yo. **15** Yo chankre sou wout
la, yo vin pase nwit lan lavil Gibeya. Moun Levi a antre nan
lavil la, l' al chita sou plas la, men pesonn pa t' envite yo
vin pase nwit lan lakay yo. **16** Nan aswè, yon granmoun
gason ki t'ap sot nan jaden vin ap antre lakay li. Se te yon
moun mòn Efrayim yo li te ye. Li te rete lavil Gibeya. Men,
tout moun lavil yo se moun fanmi Benjamen yo te ye. **17** Je
granmoun lan al tonbe sou vwayajè yo ki te sou plas la. Li di
moun Levi a konsa: -Kote ou prale? Kote ou soti? **18** Moun
Levi a reponn li: -Nou soti lavil Betleyèm nan peyi Jida, n'ap
vwayaje, nou pral byen lwen nan fon mòn Efrayim yo. Se la
mwen rete. Mwen te desann ale Betleyèm, men koulye a
m'ap tounen lakay mwen. Pesonn pa envite nou vin pase
nwit lan lakay yo. **19** Nou gen manje ak zèb pou bourik nou,
nou gen pen ak diven pou mwen, pou fanm kay mwen, ak
pou domestik ki ak nou an. Nou pa manke anyen. **20** Lè sa a
granmoun lan di: -Pòt kay mwen louvri pou nou! Se mwen
menm k'ap ba ou tou sa ou bezwen. Sèlman pa rete pase
nwit lan la sou plas la. **21** Se konsa li mennen yo lakay li, li
bay bèt yo zèb. Mesyedam yo menm lave pye yo, epi yo
manje, yo bwè. **22** Yo t'ap koze yonn ak lòt lè kèk mesye
lavil la, yon bann vòryen, vin sènen kay la. Yo pran frape
nan pòt la. Yo pale ak granmoun ki te mèt kay la, yo di l'
konsa: -Fè nonm ki lakay ou a soti vin jwenn nou pou nou ka
kouche avè l'. **23** Mèt kay la soti al jwenn yo, li di yo konsa: -
Non, mezanmi! Tanpri, pa fè vye bagay lèd sa a. Nonm lan
se lakay mwen li ye. Pa vin fè bagay sal sa a. **24** Bon, gade!
Mwen gen yon jenn pitit fi, li menm li gen yon fanm kay.
Mwen pral fè yo soti vin jwenn nou. Nou mèt kouche ak yo.
Nou mèt fè sa nou vle ak yo. Men, pa vin fè ankenn vye
bagay derespektan ak nonm lan. **25** Men, mesye yo pa t' vle
koute l'. Lè sa a, moun Levi a pran fanm kay li a, li fè l' soti
al jwenn yo deyò a. Tout mesye yo kouche avè l', yo fè tout
kalite bagay avè l' pandan tout nwit lan. Solèy t'apral leve lè
yo kite l'. **26** Lè bajou kase, fanm lan trennen jouk li rive
devan papòt kay kote mari l' te ye a. Li rete atè a jouk solèy
fin leve. **27** Nan maten, mari a leve, li louvri pòt pou l' soti. Li
fè sa pou l' al fè wout li, li wè fanm kay li a blayi atè a devan
kay la, ak de men l' yo lonje sou papòt la. **28** Li di: -Leve
non! Ann ale! Men, fanm lan pa reponn li. Li pran kadav la, li
mete l' detravè sou bourik li, epi li pati, l' al lakay li. **29** Lè l'
rive lakay li, li pran yon kouto, li koupe kadav fanm kay li a fè
douz moso, epi li voye yon moso nan chak branch fanmi peyi
Izrayèl la. **30** Chak moun ki te wè sa di konsa: -Nou pa janm
wè bagay konsa! Bagay konsa pa janm rive nan mitan nou
depi lè pèp Izrayèl la kite peyi Lejip rive jounen jòdi a. Annou
kalkile byen kisa nou pral fè pou sa. Sa nou di nan sa?

20 Tout pèp Izrayèl la nèt, depi lavil Dann nan nò jouk
lavil Bècheba nan sid, pase nan peyi Galarad, tout pèp
la nèt kanpe. Yo reyini ansanm devan Seyè a, lavil Mispa.
2 Tout chèf fanmi yo ansanm ak tout lòt chèf pèp Izrayèl
la te sanble la devan Seyè a. Te gen katsanmil (400.000)
sòlda apye antou. **3** Moun Benjamen yo vin konnen rès pèp
Izrayèl la te moute lavil Mispa. Moun Izrayèl yo mande: -
Manyè di nou ki jan bagay lèd sa a fè rive. **4** Moun Levi
a, mari fanm yo te sasinen an, reponn: -Mwen te ale lavil
Gibeya nan peyi Benjamen an ansanm ak fanm kay mwen

pou m' te pase nwit. 5 Mesye lavil Gibeya yo te soti pou vin
pran m' nan mitan lannwit lan, yo sènen kay kote m' te ye a.
Yo te vle touye m'. Yo fè kadejak sou fanm kay mwen an, epi
li mouri. 6 Mwen pran kadav la, mwen koupe l' an moso, epi
mwen voye moso yo toupatou nan peyi Izrayèl la, paske
moun Benjamen yo te fè yon vye bagay derespektan, yon
move bagay nan mitan pèp Izrayèl la. 7 Nou tout isit la se
moun pèp Izrayèl la nou ye. Sa nou di nan sa? Sa nou pral
fè? 8 Tout pèp la kanpe ansanm, epi yo di: -Pesonn nan
nou la a pa pral lakay li, kit li rete lavil, kit li rete andeyò.
9 Men sa nou pral fè: nou pral tire osò pou n' chwazi kèk
moun pou al regle moun lavil Gibeya yo. 10 Lèfini n'ap pran
yon moun sou dis nan chak branch fanmi yo pou al chache
manje pou moun ki pral regle moun lavil Gibeya yo pou vye
bagay derespektan yo te fè nan peyi Izrayèl la. 11 Se konsa
tout pèp Izrayèl la te mete tèt yo ansanm pou y' al pini moun
lavil Gibeya yo. 12 Lòt branch fanmi pèp Izrayèl yo te voye
mesaje nan tout peyi moun Benjamen yo pou di yo: -Ki vye
krim sa a nou tande ki fèt konsa lakay nou? 13 Koulye a ban
nou moun sa yo, bann vòryen lavil Gibeya yo, pou nou ka
touye yo, pou n' ka wete move bagay derespektan sa a nan
peyi Izrayèl la. Men, moun Benjamen yo pa koute sa lòt
moun pèp Izrayèl yo t'ap di yo. Yo rete sou sa yo te fè a. 14
Yo soti toupatou nan tout lavil Benjamen yo, yo sanble lavil
Gibeya pou y' al goumen ak rès pèp Izrayèl la. 15 Jou sa a
yo konte, yo jwenn te gen vennsimil (26.000) sòlda antou ki
te soti nan tout lavil yo, san konte sètsan (700) sòlda moun
lavil Gibeya yo te chwazi. 16 Pami tout sòlda sa yo te gen
sètsan (700) ladan yo ki te bon anpil nan fè lagè. Yo tout
te sèvi ak men gòch yo. Yo tout te ka vize yon cheve ak
yon wòch, san yo pa janm manke l' yon fwa. 17 Moun pèp
Izrayèl yo menm, san konte branch fanmi Benjamen an, te
gen katsanmil (400.000) gason ki te konn goumen. 18 Moun
pèp Izrayèl yo leve, y' ale lavil Betèl, y' al mande Seyè a sa
pou yo fè. Yo mande l': -Ki branch fanmi nan pèp Izrayèl la
ki pou al atake moun Benjamen yo anvan? Seyè a di yo: -Se
branch fanmi Jida a. 19 Se konsa, pèp Izrayèl la leve nan
denmen maten, y' al pran pozisyon bò lavil Gibeya. 20 Lèfini,
yo pati pou y' al goumen ak moun branch fanmi Benjamen
yo. Yo pran pozisyon anfas lavil Gibeya. 21 Moun Benjamen
yo soti lavil Gibeya. Jou sa a yo desann venndemil (22.000)
sòlda nan lame pèp Izrayèl la. 22 Men, lame pèp Izrayèl la
reprann fòs, yo pran pozisyon ankò menm kote yo te ye
premye jou a pou y' al goumen. 23 Moun pèp Izrayèl yo
menm moute Betèl, y' al kriye nan pye Seyè a jouk aswè,
epi yo mande Seyè a sa pou yo fè. Yo di l': -Eske se pou n'
al goumen ankò kont moun fanmi Benjamen yo, frè nou
yo? Seyè a reponn yo: -Wi. Nou mèt ale. 24 Se konsa lame
pèp Izrayèl la atake moun Benjamen yo yon dezyèm fwa.
25 Men, moun Benjamen yo soti lavil Gibeya vin kontre ak
yo. Fwa sa a yo touye dizwitmil (18.000) solda nan lame
pèp Izrayèl la. 26 Lè sa a, ni lame a ni rès pèp Izrayèl la
moute lavil Betèl. Yo chita la devan Seyè a ap kriye. Jou sa
a, yo rete san manje jouk aswè. Apre sa, yo boule bèt nan
dife pou Seyè a, yo fè ofrann pou mande Seyè a padon. 27
Lèfini, yo mande Seyè a ankò sa pou yo fè. Lè sa a, Bwat
Kontra Bondye a te lavil Betèl. 28 Se Fineas, pitit gason
Eleaza, pitit pitit Arawon an, ki te reskonsab pou fè sèvis
devan Bwat Kontra a. Yo di Seyè a: -Eske se pou n' al
goumen ankò kont moun Benjamen yo, frè nou yo, osinon
èske se pou n' rete sou sa nou fè a? Seyè a reponn yo: -
Nou mèt al goumen. Paske denmen m'ap lage yo nan men
nou. 29 Moun Izrayèl yo mete kèk sòlda kache toupatou bò
lavil Gibeya a. 30 Apre sa, sou twazyèm jou a, yo moute
al goumen ak lame moun Benjamen yo. Yo pran pozisyon
ankò devan lavil Gibeya a jan yo te fè l' anvan an. 31 Moun
Benjamen yo soti vin kontre ak lame a. Yo kite lavil la byen
lwen dèyè yo. Tankou lòt fwa yo, yo konmanse desann
gason nan lame a, yo touye trant sòlda konsa, ni sou wout ki
moute lavil Betèl la, ni sou wout ki mennen lavil Gibeya a
pa mòn. 32 Moun Benjamen yo t'ap di: -Nou bat yo ankò,
tankou lòt fwa yo. Men, moun pèp Izrayèl yo t'ap di: -Ann
kouri devan yo sou wout andeyò yo pou yo ka kite lavil la
byen lwen dèyè yo. 33 Lè sa a, lame pèp Izrayèl la kouri kite
tout kote yo te gaye yo, yo sanble bò Baal-Tama. Men mesye
ki te kache yo kouri soti kote yo te ye a, dèyè gwo wòch ki te
bò lavil Gibeya a. 34 Dimil (10.000) bon sòlda yo te chwazi
nan lame pèp Izrayèl la al kontre ak moun Gibeya yo. Batay
la te rèd mare. Men, moun Benjamen yo pa t' ankò konprann
batay la tapral vire mal pou yo. 35 Seyè a fè pèp Izrayèl la
bat lame moun Benjamen yo byen bat jou sa a. Lame pèp
Izrayèl la te desann vennsenkmil san (25.100) sòlda nan
moun Benjamen yo. 36 Se lè sa a, moun Benjamen yo vin
wè yo t'ap pèdi batay la vre. Moun pèp Izrayèl yo menm t'ap
fè bak devan moun Benjamen yo paske yo t'ap konte sou
mesye ki te anbiske kò yo bò lavil Gibeya a. 37 Mesye sa yo
kouri soti nan kachèt yo, yo desann sou lavil Gibeya a, yo
gaye nan tout lavil la, yo touye dènye moun yo jwenn ladan
l'. 38 Moun Izrayèl yo te gen dizon ak mesye ki te kache
yo pou yo te bay yon siyal ak lafimen. Lè yo wè gwo nwaj
lafimen an ap moute soti nan lavil la, 39 moun Izrayèl yo vire
fè fas kare ak moun Benjamen yo. Lè sa a, moun Benjamen
yo te gen tan touye trant moun konsa nan mitan yo. Yonn
t'ap di lòt konsa: -Wi, nou bat yo fwa sa a tankou anvan

an. 40 Lamenm siyal la parèt. Nwaj lafimen an konmanse
moute soti nan lavil la. Moun Benjamen yo vire gade dèyè,
yo sezi wè dife te pete toupatou nan lavil la. 41 Moun Izrayèl
yo menm te vire tounen sou yo. Lè sa a, laperèz fè moun
Benjamen yo pèdi tèt yo, paske yo te vin konprann bagay la
tapral pase mal pou yo. 42 Yo pran kouri pou moun Izrayèl
yo, yo pran wout dezè a pou yo. Men, li te twò ta, yo pa t' ka
chape ankò. Yo pran nan mitan de kan, lame moun Izrayèl
la yon bò ak sòlda ki t'ap soti lavil la lòt bò. Yo tout mouri. 43
Moun Izrayèl yo kouri dèyè yo san rete, yo touye yo yonn
apre lòt jouk yo rive yon kote anfas Gibeya bò solèy leve. 44
Yo touye dizwitmil (18.000) moun nan pi bon sòlda moun
Benjamen yo. 45 Lòt yo menm kouri ale nan dezè a bò wòch
Rimon an. Yo touye senkmil (5.000) ladan yo sou wout yo.
Yo kouri dèyè rès la jouk Gideyon. Yo touye demil (2.000)
ladan yo. 46 Jou sa a, yo te touye vennsenkmil (25.000)
moun antou nan branch fanmi Benjamen an. Epi tout te bon
sòlda ki te konn goumen. 47 Men, gen sisan (600) nan moun
ki te kouri al nan dezè a, bò Wòch Rimon an, ki rete kache
pandan kat mwa. 48 Moun Izrayèl yo menm tounen dèyè lòt
moun Benjamen yo. Yo touye depi se gason, bèt ak tout lòt
moun ki te nan lavil yo. Yo mete dife nan tout lavil yo jwenn
sou wout yo.

21 Moun pèp Izrayèl yo te fè gwo sèman devan Seyè
a lavil Mispa. Yo te di: -Nou p'ap janm bay pitit fi nou
pou yo marye ak moun nan fanmi Benjamen yo. 2 Pèp la
moute lavil Betèl, yo chita devan Bwat Kontra Seyè a jouk
aswè. Yo t'ap rele, yo t'ap kriye ak gwo dlo nan je yo. 3 Yo
t'ap di: -Seyè o, Bondye pèp Izrayèl la, poukisa sa rive?
Poukisa gen yon branch fanmi nan pèp Izrayèl la ki manke
jòdi a? 4 Nan denmen, moun yo leve byen bonè, yo bati
yon lotèl. Yo boule bèt nan dife nèt sou li, yo fè ofrann pou
mande Bondye padon. 5 Lèfini, yo t'ap mande: -Kilès nan
tout branch fanmi pèp Izrayèl la ki pa t' nan reyinyon nou te
fè devan Seyè a? Lè reyinyon an, yo te fè yon gwo sèman
pou yo touye tout moun ki pa t' mete pye yo lavil Mispa
devan Seyè a. 6 Men, pèp Izrayèl la te nan gwo lapenn
pou moun Benjamen yo, frè yo. Yo t'ap di: -Wi jòdi a, pèp
Izrayèl la pèdi yon branch fanmi vre! 7 Kisa nou pral fè pou
ti rès ki rete a ka jwenn fi pou yo marye, paske nou te fè
sèman devan Seyè a nou p'ap janm ba yo pitit fi nou yo pou
madanm. 8 Lè sa a, yo mande: -Kilès nan branch fanmi pèp
Izrayèl la ki pa t' moute lavil Mispa devan Seyè a? Yo jwenn
pesonn nan lavil Jabès nan peyi Galarad la, pa t' vin nan
kan an pou patisipe nan reyinyon an. 9 Lè yo t'ap konte
moun ki te la yo, pa t' gen yon moun nan lavil Jabès nan
peyi Galarad la. 10 Se konsa, moun ki te sanble yo chwazi
douz mil (12.000) sòlda nan sa ki pi bon yo, yo voye yo la ak
lòd sa a: -Ale nan peyi Galarad. Touye dènye moun lavil
Jabès, ata fanm ak timoun. 11 Men sa pou nou fè: N'a touye
dènye gason ak tout fanm ki deja marye tankou ofrann n'ap
fè pou Seyè a. 12 Nan moun lavil Jabès nan peyi Galarad la,
yo jwenn katsan (400) jenn fi ki pa t' janm ko konn gason.
Yo mennen yo nan kan an lavil Silo, nan peyi Kanaran. 13
Lèfini, tout moun ki te sanble yo voye komisyon bay moun
Benjamen yo ki te bò Wòch Rimon an. Yo mande yo fè lapè.
14 Moun Benjamen yo tounen, epi lòt moun Izrayèl yo ba yo
jenn fi lavil Jabès yo pa t' touye yo pou madanm. Men, pa t'
gen ase pou yo tout. 15 Sa te fè pèp Izrayèl la lapenn anpil
pou moun Benjamen yo, paske Seyè a te kraze tèt ansanm
ki te gen nan pèp Izrayèl la. 16 Se konsa chèf ki te la yo di
konsa: -Pa gen fanm ankò nan branch fanmi Benjamen an.
Kisa nou pral fè la a pou nou bay rès mesye yo fanm pou yo
marye? 17 Yo di ankò: -Pèp Izrayèl la pa ka pèdi yon branch
fanmi. Se pou nou jwenn yon mwayen pou branch fanmi
Benjamen an ka la toujou. 18 Men, nou pa ka pran nan fi
nou yo pou nou ba yo pou madanm, paske pèp Izrayèl la te
fè sèman pou yo pa fè sa. Yo te di: Madichon pou nenpòt
moun ki va pran pitit fi yo bay moun nan fanmi Benjamen
an pou madanm. 19 Apre sa yo di: -Nan kèk jou, se pral
lè pou nou fè gwo fèt nou gen pou nou fè chak lanne pou
Seyè a lavil Silo. Lavil Silo sa a te sou bò nò lavil Betèl, sou
bò sid lavil Lebona, sou bò solèy kouche wout ki soti Betèl
moute Sichèm. 20 Yo di moun Benjamen yo: -Al kache nan
jaden rezen yo. 21 Lè n'a wè jenn fi lavil Silo yo soti pou y' al
danse ansanm pandan fèt la, nou menm n'a soti nan jaden
rezen yo. Chak moun va pran yonn ladan yo pa fòs, epi n'a
ale nan peyi Benjamen avèk yo. 22 Si papa yo osinon frè yo
vin jwenn nou, nou menm chèf pèp la, pou pote plent, n'a di
yo: Tanpri, kite yo pran yo, paske nou pa t' jwenn kont fanm
pou yo lè nou te al goumen lavil Jabès la. Epitou, se pa nou
menm ki te ba yo pitit fi nou yo pou madanm. Konsa, pesonn
p'ap ka di nou pa t' kenbe sèman nou. 23 Mesye Benjamen
yo fè sa yo te di yo fè a. Chak mesye yo pran yon fi pami sa
ki t'ap danse yo, yo pati ak yo. Yo tounen nan peyi zansèt
yo. Yo rebati lavil yo, epi yo rete la. 24 Lè sa a, rès moun
pèp Izrayèl la leve yo pati, yo tounen lakay yo al jwenn fanmi
yo, nan pòsyon tè yo te bay zansèt yo. 25 Nan tan sa a pa t'
gen wa nan peyi Izrayèl la. Chak moun te fè sa yo pito.

Rit

1 Vwala, te gen yon grangou ki te tonbe sou peyi Izrayèl la.
Lè sa a, se chèf ki t'ap gouvènen peyi a. Se konsa yon
nonm lavil Betleyèm, nan pòsyon tè ki pou branch fanmi
Jida a, leve, li pran madanm li ak de pitit gason l' yo, li al
pase kèk tan nan peyi Moab. **2** Nonm lan te rele Elimelèk,
madanm li te rele Naomi. De pitit gason l' yo te rele Maklon
ak Kiljon. Se moun branch fanmi Efrat la yo te ye, moun lavil
Betleyèm nan peyi Jida. Antan yo t'ap viv nan peyi Moab la,
3 Elimelèk mouri, li kite Naomi pou kò l' ak de pitit gason li
yo. **4** De ti mesye yo te marye ak de fi moun peyi Moab:
yonn te rele Opa, lòt la te rele Rit. Yo t'ap mache sou dizan
depi yo t'ap viv nan peyi a, **5** lè Maklon ak Kiljon tonbe, yo
mouri tou. Se konsa Naomi twouve vin pou kont li: li te pèdi
ni mari l' ni pitit gason l' yo. **6** Antan Naomi te peyi Moab
toujou, li vin pran nouvèl jan Seyè a te voye benediksyon
sou pèp li a, jan li te fè yo fè bon rekòt. Menm lè a, li pare
zafè l' pou l' kite peyi Moab ansanm ak de bèlfi li yo. **7** Se
konsa yo leve, yo kite kote yo te ye a, yo pati ansanm pou y'
al nan peyi Jida. **8** Men, antan yo sou wout, Naomi di bèlfi li
yo konsa: -Pito nou tounen lakay nou al jwenn manman nou.
Mwen mande Seyè a pou l' aji byen ak nou menm jan nou te
aji byen avè m' ansanm ak defen yo. **9** Mwen mande l' pou l'
fè nou chak jwenn yon moun remarye ak nou pou nou ka viv
ak kè poze lakay nou. Lè li fin di yo sa, li bo yo, li di yo li ale.
Men, de medam yo pete rele. **10** Yo di l' konsa: -Non! Nou
prale avè ou nan peyi ou. **11** Men, Naomi reponn yo: -Pitit
mwen, pito nou tounen! Poukisa nou vle ale avè m'? Nou
kwè mwen ka fè pitit gason ankò pou marye ak nou? **12**
Tounen lakay nou! Mwen twò granmoun pou m' marye ankò.
Epitou, menm si mwen ta mete nan tèt mwen mwen gen
espwa marye ankò, menm si mwen ta rive marye aswè a epi
m' ta fè pitit gason ankò, **13** èske n'ap rete tann yo fin gran?
Eske se sa k'ap anpeche nou marye ak yon lòt moun? Non,
pitit fi m' yo. Nou konnen sa pa ka fèt. Sa fè m' mal anpil pou
nou. Men Seyè a fè m' twòp lapenn deja. **14** Medam yo pran
rele pi rèd. Apre sa, Opa bo bèlmè li a, li di l' orevwa, epi li al
jwenn fanmi li. Men, Rit menm te refize kite l'. **15** Naomi di l'
konsa: -Rit machè! Gade bèlsè ou la! Li tounen li al jwenn
moun li yo ansanm ak bondye l'ap sèvi yo. Fè menm jan an
tou. Tounen ansanm avè l' non! **16** Men, Rit reponn: -Pa
fòse m' kite ou! Tanpri, kite m' ale avè ou. Kote ou prale,
mwen prale avè ou. Kote ou rete, m'a rete avè ou. Se moun
pa ou yo ki va moun pa m'. Bondye w'ap sèvi a, se li m'a
sèvi tou. **17** Kote w'a mouri a, se la m'a mouri tou. Epi se la
y'a antere m' tou. Mwen mande Seyè a pou l' ban mwen pi
gwo madichon ki ka genyen, si se pa lanmò ki pou separe
nou. **18** Lè Naomi wè Rit te soti vre pou ale avè l', li pa di l'
anyen ankò. **19** Yo pati, yo vwayaje ansanm jouk yo rive
lavil Betleyèm. Lè yo rive, wè moun wè yo, lavil la te tèt
anba. Medam yo menm t'ap di: -Ou kwè se Naomi sa? **20**
reponn yo: -Tanpri, pa rele m' Naomi. Pito nou rele m' Mara,
paske Bondye ki gen tout pouvwa a fè m' soufri anpil. **21** Lè
m' te pati isit la, mwen te gen tou sa m' te bezwen. Men
jòdi a, Seyè a mennen m' tounen de men m' de pye m'.
Poukisa pou n'ap rele m' Naomi toujou lè Seyè a fin vire do
ban mwen, lè se malè ase Bondye ki gen tout pouvwa a
voye sou mwen? **22** Se konsa Naomi tounen soti nan peyi
Moab ansanm ak bèlfi li, Rit, moun peyi Moab. Lè yo rive
lavil Betleyèm, rekòt grenn lòj te fèk konmanse.

2 Naomi te gen yon fanmi mari l' yo te rele Bòz. Se te
yon nonm ki te rich epi ki te grannèg. Li te fè pati menm
branch fanmi ak Elimelèk, defen mari Naomi an. **2** Rit, fanm
peyi Moab la, di Naomi konsa: -Kite m' ale nan jaden yo pou
m' ranmase tèt lòj moun k'ap ranmase rekòt yo kite tonbe
atè. M'a jwenn yon moun ki va kite m' ranmase nan jaden li.
Naomi reponn li: -Ale non, mafi. **3** Se konsa, Rit leve, li al
nan jaden yo, li pran mache dèyè travayè yo, li t'ap ranmase
tèt lòj yo te kite tonbe atè. Chans pou li, li rive nan yon jaden
ki te pou Bòz, fanmi Elimelèk la. **4** Li te la depi kèk tan lè Bòz
rive soti Betleyèm. Li di travayè yo bonjou, li di yo: -Seyè a
avèk nou! Yo reponn li: -benediksyon Seyè a avè ou tou! **5**
Bòz mande kontwòlè a: -Ki jenn ti madanm sa a? **6** Nonm
lan reponn: -Se yon fi moun lòt peyi li ye. Se li menm ki te
vini ansanm ak Naomi lè li te tounen soti nan peyi Moab. **7** Li
te mande m' pou m' kite l' mache dèyè travayè yo ranmase
tèt lòj ki tonbe atè yo. L'ap degaje l' la a depi maten. Li fèk
sispann pou l' pran yon ti repo anba tonèl lan la a. **8** Lè sa a,
Bòz di Rit konsa: -M'ap ba ou yon ti konsèy, tande, mafi. Ou
pa bezwen ale nan lòt jaden pou ranmase tèt lòj. Ou mèt
rete nan jaden sa a, bò medam yo ki isit la. **9** Gade tout kote
y'ap travay nan jaden an, fè dèyè yo, rete ak yo. Mwen bay
mesye m' yo lòd pou yo pa anbete ou. Chak fwa w'a swaf
dlo, ou mèt al bwè nan kannari yo plen pou sa. **10** Rit bese
tèt li jouk atè devan Bòz. Li di l' konsa: -Poukisa w'ap bay kò
ou tout traka sa a pou mwen? Poukisa w'ap fè tout bagay sa
a pou yon moun ki pa menm ras avè ou? **11** Bòz reponn li: -
Yo di m' tou sa ou te fè pou bèlmè ou depi mari ou mouri a.
Mwen konnen ou kite manman ou, papa ou ak peyi kote ou
moun lan, ou vin viv nan mitan yon lòt pèp ou pa t' janm
konnen anvan. **12** Mwen mande Seyè a pou li rekonpanse
ou pou tou sa ou te fè. Wi. Ou vini mete ou anba zèl li pou l'
pwoteje ou. Se pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, ba ou

yon bèl rekonpans! 13 Rit reponn li: -Ou pa konn sa ou fè
la a pou mwen, msye! Jan ou pale byen avè m' la a, sa
ban m' kouraj, malgre mwen pa vo yonn nan medam k'ap
sèvi avè ou yo. 14 Lè lè pou yo manje a rive, Bòz di Rit
konsa: -Pwoche non! Pran yon moso pen, tranpe l' nan sòs
vinèg la pou ou manje! Se konsa Rit vin chita ansanm ak lòt
travayè yo. Bòz te ba li kèk grenn lòj griye tou. Rit manje
plen vant li, epi rès manje ki te rete a, li sere l'. 15 Lè Rit leve
al ranmase, Bòz bay travayè yo lòd sa a: -Nou mèt kite l'
ranmase grenn menm kote pakèt mare yo ye a. Pa chache l'
kont. 16 Okontrè, rache kèk tèt nan pakèt mare yo, lage yo
atè pou l' ka ranmase. Pa di l' anyen, tande! 17 Se konsa Rit
rete ranmase grap lòj nan jaden an jouk solèy kouche. Lè
li fin bat tèt lòj yo, li jwenn sa ki te manke l' pou l' te gen
vennsenk ti mamit la pa t' anyen. 18 Li pran grenn lòj li yo, li
tounen lavil, li moutre bèlmè li tou sa li te ranmase. Li ba li
tou rès manje ki te rete lè l' te fin manje a. 19 Naomi mande
l': -Kote ou ranmase tout lòj sa a jòdi a? Nan jaden ki moun
ou t'ap travay, en? Se pou Bondye beni moun ki fè sa pou
ou a! Lè sa a, Rit di bèlmè li konsa li t'ap travay nan jaden
yon msye yo rele Bòz. 20 Naomi di bèlfi li a: -benediksyon
Seyè a pou Bòz! Wi. Seyè a ap toujou kenbe pawòl li, nou te
mèt vivan, nou te mèt mouri! Naomi di ankò: -Nonm sa a, se
yon fanmi pre nou li ye. Se yonn nan moun ki reskonsab
defann enterè fanmi an. 21 Lè sa a, Rit di konsa: -Men sa
l' di m' ankò: Se pou m' rete ranmase tèt lòj ansanm ak
travayè li yo jouk rekòt la fini. 22 Naomi reponn li: -Wi, pitit
mwen! Pito ou rete travay avèk medam yo nan jaden Bòz la,
tande. Si ou ale nan jaden lòt moun, malè ka rive ou. 23 Se
konsa, Rit rete ansanm avèk medam k'ap travay ak Bòz yo.
Li t'ap ranmase tèt lòj jouk travayè yo te fin rekòlte tout lòj la
ak tout ble a. Li t'ap viv tout tan sa a ak bèlmè li toujou.

3 Kèk tan apre sa, Naomi di Rit konsa: -Pa pito m' chache
yon mari pou ou, pou ou ka viv ak kè poze lakay ou? 2
Ou chonje Bòz, pa vre? Mèt jaden kote ou te ye ansanm ak
medam yo? Bon! Ou chonje mwen te di ou se yon fanmi pre
nou li ye! Bon. Koute! Aswè a, yo pral vannen lòj yo fin bat
yo. 3 Al benyen. Mete odè sou ou, mete pi bèl rad ou sou
ou. Epi ale bò glasi a, kote y'ap vannen an. Men, pa kite Bòz
konnen ou la. W'a tann li fin manje, li fin bwè diven anvan. 4
Lè sa a, w'a gade byen kote li al kouche. Lè w'a wè dòmi
pran l', ou va ale, w'a leve pwent dra ki kouvri pye l' yo, epi
w'a kouche kouche ou la, bò kote l'. Li menm l'a di ou sa pou
ou fè apre sa. 5 Rit reponn li: -M'a fè tou sa ou di m' fè. 6 Se
konsa Rit leve vre, li ale bò glasi a, li fè sa bèlmè li te di l' fè
a. 7 Lè Bòz fin manje, lè li fin bwè diven, kè l' te kontan. Li al
kouche bò yon pil pay lòj, epi dòmi pote l' ale. Lè sa a, Rit
pwoche tou dousman, li leve pwent dra ki te kouvri pye l' yo,
epi li kouche la bò kote l'. 8 Nan mitan lannwit, Bòz pantan
nan dòmi an. Li leve, li panche, li tou sezi wè yon fanm ki te
kouche nan pye l'. 9 Li mande: -Ki moun sa? Rit reponn li: -
Se mwen menm, Rit. Ou se yon fanmi pre nou. Se ou ki
reskonsab pou pran swen mwen. Mwen vin jwenn ou. 10
Bòz di l' konsa: -benediksyon Seyè a avè ou, mafi! Sa w'ap
fè la a pi konsekan pase tou sa ou te fè pou bèlmè ou la. Sa
moutre ou pa soti pou ou lage fanmi an. Ou ta gen dwa al
dèyè nenpòt ki jenn gason, rich osinon pòv, pou marye avè
ou, men ou pa fè l'. 11 Ou pa bezwen bat kò ou, tande. M'ap
fè tou sa ou mande m' fè pou ou a. Tout moun konnen ou se
yon fanm total. 12 Se vre sa ou di a. Mwen se yon fanmi pre
nou. Mwen reskonsab ou. Men, gen yon nonm ki fanmi ou
pi pre pase m'. 13 Ou mèt rete pase nwit lan la. Denmen
maten m'a chache konnen si li vle pran reskonsablite a sou
do li. Si li dakò pou li pran li, m'a byen kontan. Si li pa vle,
enben, mwen fè sèman devan Bondye vivan ki nan syèl la,
m'ap pran l' mwen menm. Koulye a, rete kouche la jouk
denmen maten. 14 Se konsa Rit kouche la nan pye l'. Men,
anvan bajou kase, li leve pou moun pa wè l', paske Bòz pa t'
vle pesonn konnen li te la. 15 Bòz di l' konsa: -Wete dra ki
vlope ou la, louvri l' atè a. Rit louvri dra a atè. Bòz vide dis
mamit lòj konsa ladan l'. Li mare l', epi li ede l' mete l' sou tèt
li. Apre sa, Rit tounen lavil ak pakèt la. 16 Lè li rive lakay li,
bèlmè a mande l': -Enben, mafi! Ki jan sa pase? Rit tanmen
rakonte l' tou sa Bòz fè pou li. 17 Epi li di: -Anvan m' ale, li di
m' konsa ou pa ka tounen san anyen. Se konsa, li ban m'
dis mamit lòj sa yo. 18 Naomi di l': -Koulye a, Rit mafi, poze
kò ou tann pou ou wè jan sa pral pase. Bòz p'ap bay kò l'
kanpo jòdi a, tout tan li pa regle zafè sa a.

4 Bòz ale nan pòtay lavil la, kote moun yo konn reyini an,
epi li chita. Lè sa a, yon moun vin ap pase. Se te nèg ki
te fanmi Elimelèk pi pre pase l' la, nonm Bòz t'ap pale Rit la.
Bòz rele l', li di l': -Entèl, vini m' pale ou, monchè! Chita non!
Nonm lan al jwenn li, li chita. 2 Bòz fè rele dis nan chèf fanmi
lavil la, li fè yo chita la tou. Lè yo fin chita, 3 li di nonm ki te
fanmi pre Elimelèk la: -Naomi tounen soti nan peyi Moab.
Koulye a, li ta vle vann jaden ki te pou Elimelèk, fanmi nou
an. 4 Mwen kwè se devwa m' pou m' fè ou konnen sa. Si ou
vle achte tè a, ou mèt di l' devan dis mesye chèf yo ki chita
la a, paske se ou menm an premye lalwa rekonèt dwa sa
a. Konsa tou, si ou pa vle, ou mèt di l', paske apre ou, se
mwen menm ki gen dwa sa a. Nonm lan di l': -M'ap achte l'.
5 Lè sa a Bòz di l': -Bon. Mwen byen kontan. Men, si ou
achte jaden an nan men Naomi ak Rit, ti fanm peyi Moab la,

vèv pitit Elimelèk la, se pou Rit vin madanm ou tou pou non
fanmi defen an pa pèdi, epi pou tè a ka rete nan fanmi defen
an tou. 6 Lè sa a, nonm lan reponn: -Si se konsa, mwen
p'ap ka achte tè a. Paske, si m' achte l', pitit mwen riske pèdi
nan sa m'ap kite pou yo a. Ou mèt achte l' ou menm. Mwen
p'ap fè zafè a ankò. 7 Nan tan sa a, nan peyi Izrayèl, lè yon
moun pase dwa li genyen pou achte osinon pou twoke yon
tè bay yon lòt moun, men sa yo te konn fè: Moun ki te gen
dwa a wete yon grenn sapat nan pye l', li bay lòt moun lan li.
Se konsa moun Izrayèl yo te konn fè tout moun konnen zafè
a te regle nèt. 8 Se poutèt sa, lè nonm lan di Bòz ou mèt
achte tè a, li wete yon grenn sapat nan pye l', li lonje l' bay
Bòz. 9 Lè sa a, Bòz di chèf fanmi yo ak lòt moun yo ki te la
a: -Nou tout nou temwen, pa vre! Jòdi a, yo ban m' dwa
achte nan men Naomi tou sa ki te pou Elimelèk ak de pitit
gason l' yo, Maklon ak Kiljon. 10 An menm tan tou, yo ban m'
dwa pran Rit, vèv Maklon an, pou madanm mwen. Konsa, tè
a va rete nan fanmi defen an: Non defen an p'ap pèdi non
plis nan lavil la. N'a sèvi m' temwen pou sa ki rive jòdi a. 11
Chèf yo ak lòt moun yo di l': -Wi, nou temwen. N'ap lapriyè
Seyè a pou madanm sa a, ki pral antre lakay ou a, tankou
Rachèl ak Leya ki te fè anpil pitit pou Jakòb, zansèt pèp
Izrayèl la. Se pou ou vin rich anpil nan branch fanmi Efrat la.
Se pou ou gen bon repitasyon nan lavil Betleyèm. 12 Se pou
pitit Seyè a va ba ou ak jenn fanm sa a fè onè fanmi an,
menm jan Perèz, pitit gason Jida ak Tama a, te fè l' pou
fanmi l'. 13 Se konsa, Bòz pran Rit pou madanm li. Seyè a
te beni Rit. Rit vin ansent, li fè yon pitit gason. 14 Medam
lavil yo di Naomi konsa: -Lwanj pou Seyè a! Jòdi a li ba
ou yon pitit gason ki pral pran swen ou. N'ap lapriyè pou ti
gason sa a kite non l' nan peyi Izrayèl la. 15 Bèlfi ou la gen
tan renmen ou. Li fè pou ou sa sèt pitit gason pa ta ka fè.
Koulye a, li ba ou yon pitit pitit ki pral fè ou anvi viv ankò, yon
pitit gason ki pral tounen baton vyeyès ou. 16 Naomi pran ti
bebe a, li kenbe l' lakay li, li pran swen li tankou pitit li. 17
Medam yo ki rete nan vwazinaj la rele ti gason an Obèd. Yo
mache di tout moun: Naomi gen yon lòt pitit gason. Se Obèd
sa a ki pita vin gen yon pitit gason yo te rele Izayi, Izayi sa a
ki te papa David. 18 Men non zansèt David yo depi Perèz:
Perèz te papa Ezwon, 19 Ezwon te papa Ram. Ram te papa
Aminadad, 20 Aminadad te papa Nachon. Nachon te papa
Salmon, 21 Salmon te papa Bòz. Bòz te papa Obèd, 22
Obèd te papa Izayi, epi Izayi te papa David.

1 Samyèl

1 Te gen yon nonm, moun branch fanmi Efrayim, ki te rele
Elkana. Li te rete lavil Rama nan mòn peyi Efrayim. Se te
pitit Jewokam, pitit pitit Eliyou, nan fanmi Tokou, nan branch
fanmi Zouf la. **2** Elkana te gen de madanm, yonn te rele Ana,
lòt la te rele Penina. Penina te fè pitit pou li. Men, Ana pa t'
gen pitit. **3** Chak lanne, Elkana soti lavil Rama, li moute lavil
Silo pou l' al fè sèvis pou Seyè ki gen tout pou vwa a, pou l'
touye bèt pou li. Se de pitit Eli yo, Ofni ak Fineas, ki te prèt
Seyè a lavil Silo. **4** Chak fwa Elkana te ofri bèt pou Seyè a, li
te toujou pran yon pòsyon pou Penina, yon pòsyon pou chak
pitit fi ak pitit gason li yo. **5** Men, li te bay Ana yon pòsyon
doub, paske li te renmen l' anpil, atout Seyè a pa t' ba li pitit.
6 Penina menm te toujou ap giyonnen Ana pou fè l' wont,
paske Seyè a pa t' ba li pitit. **7** Sa kontinye konsa chak lanne
pandan lontan. Chak fwa yo te moute ale nan tanp Seyè a,
Penina gen pou anbete Ana jouk li fè l' fache. Lè konsa, Ana
menm rete ap kriye, li pa vle manje anyen. **8** Elkana, mari li,
di l' konsa: -Aa, machè! Poukisa w'ap plede kriye konsa?
Poukisa ou pa manje? Poukisa ou kagou konsa? Ou genyen
m', se tankou si ou te genyen depase dis pitit gason. **9** Yon
lè yo te lavil Silo, apre yo te fin manje, yo te fin bwè, Ana
leve. Eli, prèt la, te chita sou chèz li bò pòtay Tanp Seyè a.
10 Ana te gen anpil lapenn. Li t'ap lapriyè nan pye Seyè a,
dlo t'ap koule nan je l'. **11** Li fè Seyè a yon pwomès, li di l'
konsa: -Seyè, ou menm ki gen tout pouvwa a, tanpri voye je
ou sou sèvant ou a non! Gade lapenn mwen! Si ou pa bliye
m', si ou ban m' yon pitit gason, m'ap mete l' apa pou li viv
pou ou ase. Li p'ap janm koupe cheve nan tèt li. **12** Pandan
tout tan Ana t'ap lapriyè konsa devan Seyè a, Eli t'ap gade
bouch li. **13** Men, Ana t'ap lapriyè nan kè l'. Se bouch li ase
ki t'ap bat, konsa moun pa t' ka tande sa l'ap di a. Lè sa a,
Eli te konprann se sou li te sou. **14** Li di l' konsa: -Kilè w'a
sispann bwè jouk pou ou sou konsa? Soti al desoule ou yon
lòt kote! **15** Ana reponn li: -Se pa sou mwen sou non, mèt!
Mwen pa goute ni diven ni ankenn lòt bweson. Se nan gwo
lapenn mwen ye. Se louvri m'ap louvri kè m' bay Seyè a. Se
rakonte m'ap rakonte Seyè a lapenn mwen. **16** Tanpri, mèt!
Pa pran m' pou yon fanm lib! Kifè m'ap pale konsa, se paske
mwen nan gwo tèt chaje. Chagren ap touye m'. **17** Lè sa a,
Eli reponn li: -Ale ak kè poze. Mwen mande Bondye pèp
Izrayèl la pou l' ba ou sa ou mande l' la. **18** Ana reponn li: -
M' espere ou p'ap janm bliye m'! Epi li leve, l' al fè wout li.
Li manje. Depi lè sa a, li pa t' menm moun lan ankò. **19**
Nan denmen maten, Elkana leve byen bonè ak tout fanmi li,
yo adore Seyè a. Apre sa, yo tounen lakay yo lavil Rama.
Elkama kouche ak Ana, madanm li. Epi, Seyè a fè pou Ana
sa li te mande l' la. **20** Se konsa Ana vin ansent. Lè lè a rive
pou l' akouche, li fè yon pitit gason. Li rele l' Samyèl, paske li
te di: Mwen te mande Seyè a li. **21** Apre sa, Elkana moute
lavil Silo ansanm ak tout fanmi li yo pou yo te ka fè ofrann
yo gen pou yo fè chak lanne bay Seyè a, ansanm ak ofrann
espesyal yo te fè ve bay Seyè a. **22** Men Ana pa t' ale. Li di
mari l' konsa: -Fini m'a fin sevre pitit la, m'a mennen l' nan
Tanp Seyè a kote li pral rete pou tout tan. **23** Elkana, mari li,
di l': -Fè sa ou wè ki pi bon an. Rete non jouk w'a fin sevre l'.
Tansèlman, se pou Seyè a fè sa li te di a rive vre. Se konsa
Ana rete pou l' pran swen ti bebe a jouk li sevre l'. **24** Apre
li fin sevre pitit la, li mennen l' lavil Silo. Li te pran avè l'
yon ti towo bèf twazan, yon barik farin, yon sak an po bèt
plen diven. Li mennen ti gason an nan tanp Seyè a, lavil
Silo, atout li te tou piti toujou. **25** Yo touye ti towo a, epi yo
mennen ti gason an bay Eli. **26** Ana di l': -Eskize m' wi, mèt.
Ou pa chonje ki moun mwen ye? Menm jan ou vivan an, se
mwen menm fanm ou te wè ki te kanpe bò kote ou la yon
jou ap lapriyè Seyè a. **27** Mwen te mande l' pou l' te ban
mwen pitit gason sa a. Li ban mwen sa m' te mande l' la. **28**
Se konsa m' vin mete l' apa pou l' ka viv pou Seyè a ase
jouk li mouri. Apre sa, yo adore Seyè a la nan tanp lan.

2 Lè sa a, Ana lapriyè, li di: -Seyè a fè kè m' kontan anpil!
Seyè a remoute kouraj mwen. M'ap kenbe tèt ak lènmi
yo. Kè m' kontan paske Bondye delivre mwen. **2** Pa gen
Bondye tankou Seyè a. Non, pa gen tankou l'. Pa gen moun
ki ka pwoteje tankou Bondye nou an. **3** Sispann pale avèk
lògèy. Pa kite pawòl radiyès soti nan bouch nou. Paske Seyè
a se yon Bondye ki konnen tout bagay. Li jije tou sa moun
ap fè. **4** L'ap kraze zam ki nan men vanyan sòlda yo. Men
l'ap bay moun ki fèb yo fòs kouraj. **5** Sa ki te konn manje
vant deboutonnen yo al vann jounen pou yo ka jwenn manje
pou yo manje. Sa ki t'ap mouri grangou yo pa grangou ankò.
Fanm ki pa t' ka fè pitit la fè pitit sèt fwa. Sa ki te gen anpil
pitit la rete san anyen. **6** Seyè a touye, lèfini li bay lavi ankò.
Li fè moun desann nan peyi kote mò yo ye a. Li mennen yo
tounen ankò. **(Sheol h7585)** **7** Li fè moun rich, li fè moun pòv.
Li desann moun jouk atè, lèfini li fè yo kanpe ankò. **8** Li wete
pòv yo nan lapenn yo, li bay endijan yo men pou yo soti nan
mizè yo. Li fè yo chita menm kote ak grannèg yo. Li ba yo
bèl pozisyon nan lasosyete. Fondasyon latè, se nan men
Seyè a sa ye. Se sou yo li bati tou sa ki la. **9** L'ap pwoteje
lavi moun k'ap sèvi l' ak tout kè yo. Men, mechan yo pral
mouri nan fènwa. Paske se pa fòs kouraj yon nonm k'ap fè l'
genyen. **10** Seyè a ap kraze tout lènmi l' yo. L'ap rete nan
syèl la, l'ap voye loraj tonbe sou yo. Seyè a gen pou jije

dènye moun ki sou latè. L'a bay wa li a pouvwa, l'ap chita
pouvwa moun li te chwazi pou wa a. 11 Apre sa, Elkana
tounen lakay li lavil Rama, men yo kite ti gason an lavil Silo
pou l' te sèvi Seyè a sou zòd Eli, prèt la. 12 Pitit gason Eli yo
te yon bann vòryen. Pou yo, Seyè a pa t' egziste, 13 ni yo pa
t' aji jan prèt yo fèt pou aji ak pèp la. Chak fwa yon nonm t'ap
touye bèt pou ofri bay Bondye, domestik prèt la vini avèk yon
gwo fouchèt twa dan nan men l'. Antan vyann lan ap kwit
nan dife a, 14 li plonje fouchèt la nan kaswòl la, nan chodyè
a, nan mamit la osinon nan bonm lan. Tou sa fouchèt la te
pran, se te pou prèt la. Se konsa yo te fè sa lavil Silo ak tout
moun pèp Izrayèl la ki te vin fè ofrann yo la. 15 Sa ki pi rèd
ankò, anvan menm yo te wete grès pou boule yo, domestik
prèt la vini, epi li di nonm ki t'ap ofri bèt yo te touye a konsa:
-Ban m' moso vyann pou prèt la fè woti. Li p'ap asepte ou ba
li vyann bouyi. Li bezwen vyann fre. 16 Men, si nonm lan ta
reponn li: Tann yo boule grès la anvan, apre sa w'a pran sa
ou vle, domestik prèt la ap di l': -Non! Ban mwen l' koulye a.
Si ou pa ban mwen li, m'ap pran l' ak fòs pa m'. 17 Peche
pitit gason Eli yo te grav anpil anpil devan Seyè a, paske
yo pa t' respekte ofrann yo te fè pou Seyè a. 18 Ti Samyèl
menm t'ap sèvi Seyè a. Li te gen yon ti jile tankou prèt yo
konn mete a. 19 Chak lanne manman l' te fè yon ti rad pou
li, epi li te pote l' ba li lè li moute ak mari l' pou touye bèt pou
yo ofri chak lanne a. 20 Se konsa, Eli te beni Elkana ansanm
ak madanm li. Li di Elkana: -M'ap lapriyè Seyè a pou l' ba ou
lòt pitit avèk madanm sa a pou ranplase pitit ou mete apa
pou Seyè a. Apre sa yo tounen lakay yo. 21 Seyè a beni Ana
ankò. Ana fè senk lòt pitit, de fi twa gason. Ti Samyèl menm
t'ap grandi nan kay Seyè a. 22 Eli te fin granmoun. Li te
tande moun ap di tou sa pitit gason l' yo t'ap fè moun Izrayèl
yo pase, jan yo te menm rive kouche ak medam ki t'ap
travay nan pòtay devan Kay Randevou a. 23 Lè sa a, li di yo
konsa: -Poukisa n'ap fè bagay konsa? Mwen tande tout vye
koze y'ap di sou nou nan pèp la. 24 Sispann non, pitit mwen
yo! Paske, sa m' tande y'ap di sou nou yo se pa bèl bagay
menm. 25 Si yon moun fè yon lòt yon bagay mal, Seyè a ka
pran defans li. Men lè se Bondye menm yon moun fè mal, ki
moun ki va pran defans li? Men, mesye yo pa t' vle koute sa
papa a t'ap di yo, paske Seyè a te fin pran desizyon l' pou l'
te touye yo. 26 Ti Samyèl menm t'ap grandi toujou. Li t'ap aji
yon jan ki te fè ni Bondye ni lèzòm plezi. 27 Yon pwofèt
Bondye vin jwenn Eli, li di l' konsa: -Men sa Seyè a voye di
ou: Lè zansèt ou yo, Arawon ak moun fanmi l' yo, te esklav
nan peyi Lejip ap sèvi farawon an, mwen te fè yo konnen ki
moun mwen ye. 28 Nan tout branch fanmi pèp Izrayèl yo se
fanmi pa li a mwen te chwazi pou sèvi m' prèt devan lotèl
mwen, pou yo boule lansan, pou pote ti jile prèt yo devan m'.
Epi mwen ba yo dwa pou yo pran yon pòsyon nan tout bèt
yo ofri pou boule pou mwen sou lotèl la. 29 Pouki nou pa
respekte bèt yo touye pou mwen ak ofrann mwen te bay lòd
pou pèp la fè nan Tanp mwen an? Poukisa, ou menm Eli, ou
gen pitit ou yo plis krentif pase m', kifè ou kite yo ap gra ak
pi bon pòsyon nan tout ofrann moun pèp Izrayèl yo ap fè
pou mwen? 30 Se poutèt sa, mwen menm Seyè a, Bondye
pèp Izrayèl la, men sa m'ap di: Nan tan lontan, mwen te
pwomèt mwen t'ap kite fanmi ou ak moun branch fanmi ou
yo sèvi m' prèt pou tout tan. Men koulye a, mwen di: Mwen
p'ap fè sa ankò paske m'ap fè bèl bagay pou moun ki gen
krentif pou mwen. Men moun k'ap derespekte m' yo, m'ap fè
yo wont. Se mwen menm Seyè a ki di sa. 31 Gade! Koulye a
lè a pral rive, mwen pral touye tout jenn gason ki nan fanmi
ou ak nan tout branch fanmi zansèt ou a. Konsa p'ap gen
gason nan fanmi ou ki va rive granmoun. 32 Lespri ou pral
boulvèse lè w'a wè tout bagay ap mache byen pou pèp la,
men pesonn nan fanmi ou p'ap janm viv lontan jouk pou yo
rive granmoun. 33 M'ap kite yonn nan fanmi ou yo vivan pou
li ka sèvi m' prèt. Men, l'ap pèdi de grenn je l' yo, epi lapenn
ap fini avè l'. Tout lòt fanmi ou yo pral mouri tou jenn nan
move kondisyon. 34 Lè w'a wè de pitit gason ou yo, Ofni ak
Fineas, tonbe mouri menm jou a, w'a konnen sa m' te di a
se vre. 35 Mwen pral chwazi yon lòt prèt ki p'ap janm twonpe
m'. L'a fè tou sa m'a vle l' fè, tou sa mwen ta renmen wè l' fè.
M'a ba li yon fanmi ki p'ap janm disparèt, se yo ki va toujou
sèvi wa mwen va chwazi a. 36 Men, moun ki va rete vivan
nan fanmi ou lan va ale bò kote prèt sa a pou mande l' yon ti
lajan ak yon ti manje, l'a lapriyè nan pye prèt la pou prèt la
kite l' ede lòt prèt yo pou li ka jwenn kichòy pou l' manje.

3 Lè sa a, Samyèl te timoun toujou, li t'ap sèvi Seyè a sou
zòd Eli. Nan tan sa a se pa t' fasil pou Seyè a te pale ak
moun. Se bagay ki te ra anpil pou Seyè a te fè moun wè l'.
2 Je Eli yo te fin bese, li pa t' ka wè ladan yo ankò. Yon
jou lannwit, Eli te kouche nan chanm li ap dòmi. 3 Samyèl
menm te kouche nan Tanp Seyè a, nan pyès kote Bwat
Kontra Bondye a te ye a. Lanp lan te limen toujou. 4 Seyè a
rele Samyèl. Samyèl reponn: -Men mwen wi! 5 Epi li leve, l'
al jwenn Eli, li di l': -Men mwen wi! M' tande ou rele m'! Eli
reponn li: -Mwen pa rele ou non! Tounen nan kabann ou.
Samyèl ale, li kouche. 6 Seyè a rele l' ankò. Samyèl leve, l'
al jwenn Eli, li di l': -Men mwen wi! Mwen tande ou rele m'!
Men, Eli reponn li: -Pitit mwen, mwen pa rele ou. Al kouche
tande! 7 Samyèl pa t' ankò konnen Seyè a paske Seyè a pa
t' ankò janm pale avè l' anvan sa. 8 Seyè a rele Samyèl yon

twazyèm fwa. Samyèl leve, l' al jwenn Eli, epi li di l': -Mwen
tande ou rele m'. Men mwen wi! Fwa sa a, Eli vin konprann
se Seyè a ki t'ap rele ti gason an. 9 Li di Samyèl konsa: -Al
kouche tande! Si ou tande yo rele ou ankò, w'a reponn: Pale
non, Seyè! Sèvitè ou la ap koute ou! Samyèl ale, li kouche
nan kabann li. 10 Seyè a vini, li kanpe, epi li rele l' jan l' te fè
l' anvan an: -Samyèl! Samyèl! Samyèl reponn: -Pale non!
Sèvitè ou la ap koute ou! 11 Seyè a di l' konsa: -Mwen pral
fè yon gwo bagay nan mitan pèp Izrayèl la. Lè moun va
tande sa, yo pral sezi. 12 Jou sa a, tout malè mwen te di Eli
ki pou te rive fanmi l' yo pral rive vre san manke yonn. 13
Mwen te di l' mwen tapral pini fanmi l' lan yon sèl kou pou m'
fini ak yo poutèt pitit gason l' yo. Li konnen yo t'ap fè sa
ki mal, yo t'ap pale Bondye mal, epi li pa di yo anyen. 14
Se poutèt sa mwen te fè moun fanmi Eli yo konnen mwen
sèmante pa gen ankenn bèt yo ka touye ni ankenn ofrann
ki ka fè m' padonnen peche yo fè a. 15 Samyèl rete nan
kabann li jouk denmen maten. Li leve granmaten, li louvri
tout pòt nan Tanp Seyè a. Men, li te pè al rakonte Eli vizyon
li te fè a. 16 Men Eli rele l': -Samyèl, pitit mwen! Samyèl
reponn li: -Men mwen wi! 17 Eli mande l': -Kisa Seyè a di ou
konsa? Tanpri pa kache m' anyen. Se pou Bondye ba ou pi
gwo pinisyon ki genyen si ou kache m' anyen nan sa li di ou
la. 18 Se konsa Samyèl rapòte l' tout pawòl Seyè a san
kache l' anyen. Epi Eli di l': -Se Seyè a li ye, l'a fè tou sa li
wè ki bon. 19 Samyèl t'ap grandi, Seyè a te avèk li. Li te fè
tout pawòl ki te soti nan bouch Samyèl rive vre. 20 Konsa,
tout pèp Izrayèl la, depi moun ki te rete nan peyi Dann lan
jouk sa ki rete lavil Bècheba, te vin rekonèt Samyèl tankou
yon bon pwofèt k'ap pale pawòl Seyè a. 21 Seyè a menm te
toujou ap parèt lavil Silo, paske se la li te konn fè Samyèl wè
li, se la li te konn pale ak li.

4 Chak fwa Samyèl te pale tout pèp la te koute l'. Lè sa
a, pèp Izrayèl la soti pou y' al goumen ak moun Filisti yo.
Konsa, yo moute kan yo bò lavil Ebenezè. Moun Filisti yo
menm moute kan pa yo lavil Afèk. 2 Moun Filisti yo pran
pozisyon anfas moun Izrayèl yo pou yo goumen. Epi batay
la konmanse. Moun Filisti yo bat moun Izrayèl yo byen bat,
yo touye katmil (4000) moun konsa nan plenn kote yo t'ap
goumen an. 3 Lè sa a, sa ki te chape yo tounen nan kan
yo a, tout chèf ki te reskonsab pèp Izrayèl la di: -Poukisa
Seyè a kite moun Filisti yo bat nou konsa jòdi a? Ann al
pran Bwat Kontra Seyè a ki lavil Silo pou li ka nan mitan
nou. Konsa l'a delivre nou anba men lènmi nou yo. 4 Se
konsa yo voye kèk moun lavil Silo. Yo pran Bwat Kontra
Seyè ki gen tout pouvwa a, Seyè ki chita sou fotèy li anwo
zanj cheriben yo. Yo pote l' vini. Tout de pitit Eli yo, Ofni ak
Fineas, te la ansanm ak Bwat Kontra a. 5 Lè Bwat Kontra
Seyè a rive nan kan an, tout moun Izrayèl yo bay yon sèl
gwo rèl, tè a tranble. 6 Moun Filisti yo tande rèl la, yo di: -
Pouki tout gwo rèl sa a nan kan moun Izrayèl yo? Lè yo vin
konnen se Bwat Kontra Seyè a ki te rive nan kan an, 7 yo
vin pè, yo t'ap di: -Bondye moun sa yo rive nan kan yo a.
Nou nan ka, devenn pa nou! Bagay konsa pa janm rive nou
anvan sa! 8 Ala devenn pou nou, mezanmi! Ki moun ki ka
delivre nou anba men bondye sa yo ki plen pouvwa? Se
bondye sa yo ki te voye tout kalite malè sou moun Lejip
yo nan dezè a. 9 Se pou nou mete gason sou nou, nou
menm moun Filisti, pou nou pa tounen esklav ebre yo menm
jan yo te esklav nou an. Se pou n' goumen tankou vanyan
gason! 10 Moun Filisti yo goumen rèd mare, yo bat moun
Izrayèl yo ki kouri chape al lakay yo. Se te yon gwo kou
pou pèp Izrayèl la. Te gen trantmil (30000) sòlda apye ki te
mouri nan lame pèp Izrayèl la. 11 Moun Filisti yo te sezi
Bwat Kontra Bondye a epi tou de pitit Eli yo, Ofni ak Fineas,
te mouri. 12 Yon nonm nan branch fanmi Benjamen an te
pran kouri depi kote yo t'ap goumen an jouk lavil Silo. Li rive
menm jou a. Li te chire rad sou li, li te mete pousyè sou tèt li
pou fè wè jan li te nan lapenn. 13 Eli menm te chita sou
chèz li a bò wout la ap veye paske kè l' pa t' poze pou Bwat
Kontra Bondye a. Nonm lan lage nouvèl la nan tout lavil
la. Tout moun t'ap pouse rèl tèlman yo te pè. 14 Eli tande
bri a, li mande: -Pouki tout bri sa a? Nonm lan kouri pote
nouvèl la bay Eli. 15 Eli te gen katrevendizwitan sou tèt li, li
pa t' wè menm nan je l' ankò. 16 Nonm lan di Eli konsa: -
Mwen fèk soti kote yo t'ap goumen an, mwen chape kò m'
nan batay la vin isit la. Eli di l': -Ki jan sa pase, pitit mwen!
17 Mesaje a reponn, li di l' konsa: -Moun Izrayèl yo kouri
pou moun Filisti yo ki touye anpil moun nan pèp la. De pitit
gason ou yo, Ofni ak Fineas, mouri. Moun Filisti yo sezi
Bwat Kontra Bondye a. 18 Nonmen nonm lan nonmen Bwat
Kontra a, Eli sot tonbe sou chèz la, li blayi atè devan pòtay
la. Li te fin granmoun epi li te gwo anpil. Nwa kou l' kase
sèk, li mouri. Li te pase karantan ap gouvènen pèp Izrayèl
la. 19 Bèlfi Eli a, madanm Fineas, te ansent, li t'ap tann jou
pou l' akouche. Lè li tande yo te pran Bwat Kontra Bondye a,
epi bòpè l' ansanm ak mari l' te mouri, lamenm tranche pran
l', li akouche. 20 Men, medam ki te la avè l' yo wè l'ap mouri,
yo di l' konsa: -Pran kouraj, machè! Ou fè yon pitit gason.
Men li pa reponn anyen, li pa okipe yo. 21 Li rele ti gason
an Ikabòd, epi li di: -Pèp Izrayèl la pèdi lasistans pouvwa
Bondye a. Li t'ap di sa akòz Bwat Kontra Bondye yo te sezi
a. 22 Li t'ap di: -Wi, avèk Bwat Kontra Bondye yo pran an,
pèp Izrayèl la pèdi lasistans pouvwa Bondye a.

5 Lè moun Filisti yo sezi Bwat Kontra Bondye a bò lavil
Ebenezè, yo pote l' ale lavil Asdòd. 2 Yo antre avè l' nan
tanp Dagon, bondye pa yo a. Yo mete l' sou kote estati
Dagon an. 3 Nan denmen maten byen bonè, lè moun lavil
Asdòd yo leve, yo wè estati Dagon an te tonbe fas atè devan
Bwat Kontra Bondye a. Yo pran estati Dagon an, yo mete
l' kanpe nan plas li ankò. 4 Nan denmen ankò lè yo leve
nan maten, yo wè estati Dagon an te tonbe fas atè devan
Bwat Kontra Seyè a. Tèt li ak de bra l' yo te kraze, yo te sou
papòt tanp lan. Se rès kò a ase ki te rete. 5 Se poutèt sa,
jouk koulye a, ni prèt Dagon yo ni moun k'ap antre nan tanp
Dagon an lavil Asdòd, lè yo rive devan pòtay la, yo sote
papòt la, yo pa janm pile li. 6 Seyè a t'ap manyen ak pèp
lavil Asdòd la, li te mete yo vant ba. Li fè yon bann gwo
bouton soti sou yo ak sou moun ki t'ap viv nan vwazinaj lavil
la. 7 Lè moun lavil Asdòd yo wè sa ki te rive yo a, yo di: -Pa
kite Bwat Kontra Bondye pèp Izrayèl la nan mitan nou ankò!
Se pa ti kras kale l'ap kale Dagon, zidòl nou an, ansanm ak
nou. 8 Se konsa yo voye chache senk chèf moun Filisti yo,
epi yo di yo: -Kisa pou nou fè ak Bwat Kontra Bondye pèp
Izrayèl la? Chèf yo reponn: -Pote l' ale lavil Gat. Se konsa
yo pote Bwat Kontra Bondye pèp Izrayèl la lavil Gat. 9 Men,
lè Bwat Kontra a rive la, Seyè a manyen ak moun lavil la. Li
fè yon sèl kouri pete nan lavil la. Bondye pini yo, li voye yon
kalite gwo bouton ki leve sou tout kò moun lavil la, timoun
kou granmoun. 10 Se konsa yo voye Bwat Kontra a lavil
Ekwon. Rive li rive la, moun yo pran rele: -Men yo pote Bwat
Kontra Bondye pèp Izrayèl la lakay nou. Se touye yo vle
touye tout moun isit la! 11 Yo fè chache senk chèf moun
Filisti yo. Yo di yo: -Voye Bwat Kontra Bondye pèp Izrayèl la
tounen nan plas li, pou li pa touye tout moun isit yo. Tout lavil
la te tèt anba, moun t'ap mouri paske Seyè a t'ap manyen
rèd ak yo. 12 Sa ki pa t' mouri yo te gen tout kò yo kouvri ak
bouton. Tout moun t'ap rele mande bondye pa yo sekou.

6 Bwat Kontra Seyè a te gen tan pase sèt mwa nan peyi
Filisti a. 2 Moun Filisti yo fè rele prèt yo ak divinò yo. Yo
mande yo: -Kisa pou n' fè ak Bwat Kontra Seyè a? Ki jan
pou n' fè pou n' voye l' tounen nan plas li? 3 Yo reponn: -Si
n'ap voye Bwat Kontra Bondye pèp Izrayèl la tounen, nou
pa ka voye l' konsa san anyen. Se pou nou voye kichòy ki
va sèvi pou peye pou sa nou fè a. Si nou fè l' konsa, nou
tout n'a geri, epi n'a konnen poukisa li t'ap plede frape nou
konsa. 4 Pèp la mande yo: -Ki kalite bagay pou nou bay ki
va sèvi pou peye pou sa nou fè a? Yo di yo: -Senk bouton lò
ak senk sourit an lò, yonn pou chak chèf moun Filisti yo,
paske se menm maladi a ki te tonbe ni sou nou ni sou senk
chèf nou yo. 5 N'a fè bouton lò yo pou yo sanble ak bouton
ki te leve sou nou yo. Konsa tou, n'a fè senk sourit an lò
pòtre ak sourit k'ap plede ravaje peyi a. Epi n'a rekonèt
Bondye pèp Izrayèl la se yon Bondye ki gen pouvwa. Lè sa
a, nou kwè l'a sispann frape nou, nou menm, bondye nou yo
ak peyi nou an. 6 Poukisa pou n'ap fè tèt di tankou farawon
an ak moun peyi Lejip yo? Eske lè Bondye te konmanse
manyen ak yo, yo pa t' kite moun yo al fè wout yo? 7 Nou
pral pare yon kabwa tou nèf ak de manman bèf ki gen pitit
dèyè yo epi ki pa janm sèvi pou fè ankenn travay anvan sa.
N'a mare yo nan kabwa a, men n'a fè ti bèf dèyè manman yo
tounen lakay. 8 N'a pran Bwat Kontra Seyè a, n'a mete l' sou
kabwa a. N'a pran sa n'ap bay pou sèvi pou peye pou sa
nou fè a, n'a mete yo nan yon ti bwat sou kote l'. N'a mete
kabwa a sou wout la, n'a kite l' ale pou kont li. 9 N'a rete
ap gade l' ale. Si nou wè l' pran chemen moute lavil Bèt-
Chemèch, n'a konnen se Bondye pèp Izrayèl la ki te voye
tout malè sa yo sou nou. Men si li pran yon lòt wout, lè sa a
n'a konnen malè sa yo pa t' soti nan li. Se te devenn pa nou.
10 Moun yo fè sa yo te di yo fè a. Yo pran de manman bèf ki
te gen pitit dèyè yo, yo mare yo nan kabwa a, men yo kenbe
ti bèf ki te dèyè manman yo lakay. 11 Yo mete Bwat Kontra a
sou kabwa a ansanm ak ti bwat ki te gen ti sourit an lò yo ak
pòtre bouton yo. 12 Bèf yo pran wout lavil Bèt-Chemèch
dirèk dirèk. Y' al tou dwat devan yo. Sou tout wout la bèf
yo t'ap rele. Senk chèf moun Filisti yo t'ap mache dèyè yo
jouk yo rive sou baliz lavil Bèt-Chemèch. 13 Moun lavil Bèt-
Chemèch yo t'ap ranmase ble nan plenn lan. Lè yo leve je
yo, yo wè Bwat Kontra a, yo pran rele sitèlman yo te kontan.
14 Kabwa a rive nan jaden Jozye a nan peyi Bèt-Chemèch
epi li rete. Te gen yon gwo wòch bò la. Moun yo demoute
kabwa a, yo fann tout bwa yo, yo touye bèf yo, epi yo boule
yo nèt pou Seyè a. 15 Apre sa, moun Levi yo desann Bwat
Kontra Seyè a ansanm ak ti bwat ki te gen bagay an lò yo.
Yo mete yo sou gwo wòch la. Jou sa a, moun lavil Bèt-
Chemèch yo ofri lòt bèt tou pou boule nèt nan dife ansanm
ak lòt ofrann pou Seyè a. 16 Lè senk chèf moun Filisti yo wè
sa, yo tounen lavil Ekwon menm jou a. 17 Moun Filisti yo te
voye senk bouton lò bay Seyè a pou sa te sèvi pou peye
pou sa yo te fè a: yonn pou Asdòd, yonn pou Gaza, yonn
pou Achkalon, yonn pou Gat, yonn pou Ekwon. 18 Yo te
voye senk ti sourit fèt an lò tou, yonn pou chak lavil kote chèf
moun Filisti yo t'ap kòmande, kit se lavil ki gen ranpa, kit se
lavil ki pa gen ranpa. Gwo wòch kote yo te mete Bwat Kontra
Seyè a nan mitan jaden Jozye a, bò lavil Bèt-Chemèch la,
kanpe la jouk koulye a, tankou yon mak pou fè chonje sak te
rive lè sa a. 19 Apre sa, Seyè a te touye kèk moun nan

moun lavil Bèt-Chemèch yo paske yo t' al voye je yo wè sa
ki anndan Bwat Kontra a. Li touye swasanndis ladan yo. Pèp
la te nan gwo lapenn, paske Seyè a te fè gwo malè sa a sou
yo. 20 Lè sa a, moun lavil Bèt-Chemèch yo di: -Ki moun ki
ka kanpe devan Seyè a, Bondye sa a ki yon Bondye apa? Ki
bò pou n' voye Bwat Kontra a ale pou l' pa rete lakay nou?
21 Yo pran kèk mesaje, yo voye yo ale bò kote moun lavil
Kiriyat-Jearim, yo di yo konsa: -Moun Filisti yo voye Bwat
Kontra Seyè a tounen. Vin pran l' mennen lakay nou.

7 Se konsa moun lavil Kiriyat Jearim yo vin pran Bwat
Kontra Seyè a. Yo mete l' lakay Abinadad, sou tèt yon ti
mòn. Yo chwazi Eleaza, pitit gason Abinadad la, pou okipe
Bwat Kontra Seyè a. 2 Bwat Kontra Seyè a te rete yon bon
tan lavil Kiriyat-Jearim. Li te pase ventan la. Pandan tout tan
sa a, tout moun pèp Izrayèl yo t'ap rele nan pye Seyè a pou
mande l' sekou. 3 Samyèl pale ak tout pèp la, li di yo konsa:
-Si nou tounen vin jwenn Seyè a ak tout kè nou vre, se pou
nou wete tout bondye moun lòt nasyon yo ak tout pòtre
metrès Astate yo nan mitan nou. Viv pou Seyè a sèlman, se
li menm ase pou nou sèvi. Lè sa a l'a delivre nou anba men
moun Filisti yo. 4 Se konsa moun pèp Izrayèl yo wete tout
estati bondye Baal ak metrès Astate yo nan mitan yo. Yo
pran sèvi Seyè a sèlman. 5 Apre sa, Samyèl di yo: -Sanble
tout pèp Izrayèl la lavil Mispa, m'a lapriyè Seyè a la pou nou.
6 Se konsa yo tout sanble lavil Mispa. Yo tire dlo, yo vide l'
atè tankou yon ofrann pou Seyè a. Jou sa a, yo rete san
manje. Epi yo di: -Nou peche kont Seyè a! Samyèl te rete
lavil Mispa, se la li te konn regle tout bagay pou pèp Izrayèl
la. 7 Lè moun Filisti yo vin konnen pèp Izrayèl la te sanble
lavil Mispa, senk chèf moun Filisti yo moute al atake yo.
Moun pèp Izrayèl yo tande sa, yo te pè. 8 Epi yo di Samyèl:
-Pa sispann lapriyè Seyè a pou nou, pou l' ka sove nou anba
men moun Filisti yo. 9 Samyèl pran yon ti mouton dèyè
manman, li boule l' nèt, li ofri l' bay Seyè a. Lèfini, Samyèl
lapriyè Seyè a pou l' vin ede pèp Izrayèl la. Seyè a reponn
lapriyè a. 10 Pandan Samyèl t'ap boule ofrann lan, moun
Filisti yo mache sou pèp Izrayèl la vin atake yo. Men lè sa a,
Seyè a voye yon kout loraj sou moun Filisti yo. Moun Filisti
yo pèdi tèt yo, yo pran kouri met deyò devan pèp Izrayèl la.
11 Moun Izrayèl yo soti lavil Mispa, yo pran kouri dèyè moun
Filisti yo jouk rive toupre lavil Bètka. Sou tout wout la yo bat
yo byen bat. 12 Lè sa a, Samyèl pran yon wòch, li mete
l' ant lavil Mispa ak lavil Chenn. Li rele wòch la Ebenezè,
paske li t'ap di: Jouk jòdi a se Seyè a ki pote nou sekou. 13
Se konsa moun Filisti yo te pèdi batay la nèt. Yo pa janm
rekonmanse anvayi teritwa moun Izrayèl yo ankò. Seyè a te
kenbe yo anba men l' pandan tout tan Samyèl te vivan. 14
Tout lavil moun Filisti yo te pran, depi lavil Ekwon jouk lavil
Gat, tout te tounen nan men moun Izrayèl yo ankò. Se konsa
pèp Izrayèl la te mete moun Filisti yo deyò sou tout teritwa ki
te pou yo. Epitou pa t' gen lagè menm ant moun Izrayèl yo
ak moun Amori yo. 15 Samyèl gouvènen pèp Izrayèl la jouk
li mouri. 16 Chak lanne li te fè vizit nan tout peyi a, li pase
lavil Betèl, lavil Gilgal ak lavil Mispa. Nan tout lavil yo, li te
konn regle tout kont moun yo te gen yonn ak lòt. 17 Apre sa,
li tounen lakay li lavil Rama kote li te konn regle zafè pou
pèp Izrayèl la tou. Li te bati yon lotèl pou Seyè a lavil Rama.

8 Lè Samyèl konmanse granmoun, li mete pitit gason l'
yo pou gouvènen pèp Izrayèl la. 2 Pi gran an te rele
Joèl, piti a te rele Abija. Se lavil Bècheba yo t'ap gouvènen.
3 Men yo pa t' swiv egzanp papa yo. Yon sèl bagay ki te
enterese yo se te fè lajan. Yo te konn pran lajan sou kote
nan men moun pou regle zafè pou yo. Yo t'ap fè patipri. 4 Lè
sa a, tout chèf fanmi ki te reskonsab pèp Izrayèl la sanble, y'
al jwenn Samyèl lavil Rama. 5 Epi yo di l': -Gade! Ou fin
granmoun. Pitit ou yo pa swiv egzanp ou te ba yo. Koulye
a, chwazi yon wa pou gouvènen nou, jan sa fèt nan tout
lòt peyi yo. 6 Pawòl sa yo pa t' fè Samyèl plezi paske yo
t'ap mande pou li ba yo yon wa pou gouvènen yo. Samyèl
lapriyè Seyè a. 7 Seyè a di Samyèl ankò: -Ou mèt koute tou
sa pèp la di ou. Paske se pa ou menm y'ap voye jete, se
mwen menm menm y'ap voye jete. Yo pa vle m' pou wa yo
ankò. 8 Depi lè mwen te fè yo soti kite peyi Lejip la, se sa
ase y'ap fè m'. Y'ap vire do ban mwen, y'ap sèvi lòt bondye.
Se menm bagay la y'ap fè ou jòdi a tou. 9 Se poutèt sa,
koute sa y'ap di ou. Tansèlman, avèti yo pou mwen. Tou fè
yo konnen ki jan yon wa pral boule ak yo. 10 Samyèl rapòte
bay pèp la ki t'ap mande yon wa a tout pawòl Seyè a te di l'.
11 Li di yo: -Men ki jan wa a pral boule ak nou: Li pral pran
pitit gason nou yo pou fè yo sèvi nan lame li a. Genyen ki
pral aprann moute cha, gen lòt ki pral aprann moute chwal
pou fè lagè. Genyen ki pral sèvi gad kò li pou kouri devan
pwòp cha pa li. 12 L'ap pran ladan yo pou mete chèf sou mil
(1000) sòlda ak chèf sou senkant sòlda. Se yo ki pral pare tè
nan jaden wa a pou li, se yo ki pral ranmase rekòt li yo pou
li. Se yo ki pral fè zam pou li ak lòt lekipay l'ap bezwen pou
cha lagè l' yo. 13 L'ap pran pitit fi nou yo pou fè odè, pou fè
manje ak pou fè pen pou li. 14 L'ap pran pi bon jaden nou
yo, pi bon jaden rezen nou yo, pi bon jaden oliv nou yo, l'a
bay moun k'ap sèvi l' yo. 15 L'ap pran yon dizyèm sou tout
rekòt danre nou yo ak sou tout rekòt pye rezen nou yo pou l'
bay moun konfyans li yo ak lòt moun k'ap sèvi anndan lakay
li. 16 L'ap pran pi bon domestik nou yo ak pi bon sèvant nou

yo, pi bon bèf nou yo ak pi bon bourik nou yo pou fè yo
travay pou li. 17 L'ap pran yon mouton pou chak dis mouton
n'a genyen. Lèfini, l'ap fè nou tounen esklav li. 18 Jou sa
a, n'a rele anmwe pou wa nou an, wa nou menm n' ava
chwazi a. Men lè sa a, Seyè a p'ap okipe nou. 19 Pèp la te
derefize koute Samyèl. Yo t'ap di: -Non! Se yon wa nou vle
pou gouvènen nou, 20 pou nou kapab menm jan ak tout lòt
nasyon yo. Wa nou an va gouvènen nou, l'a mache alatèt
lame nou lè nou pral nan lagè, l'a mennen batay nou pou
nou. 21 Samyèl tande tou sa pèp la t'ap di. L' ale rapòte yo
bay Seyè a. 22 Lè sa a, Seyè a reponn li: -Ou mèt fè sa yo
di a. Ba yo yon wa pou gouvènen yo. Epi Samyèl di moun
pèp Izrayèl yo: -Tout moun mèt tounen lakay yo.

9 Te gen yon nonm nan branch fanmi Benjamen an yo
te rele Kich. Se te pitit Abiyèl, pitit pitit Zewò ki te pitit
Bekora, pitit pitit Afya. Kich te yon grannèg. 2 Li te gen yon
pitit gason ki te rele Sayil, yon bèl gason byen kanpe. pa t'
gen moun nan pèp Izrayèl la ki te pi bèl pase l'. Li te pi wo
pase yo tout. 3 Kich te gen kèk manman bourik ki te pèdi.
Li di Sayil konsa: -Pran yonn nan domestik yo avè ou, al
bouske manman bourik yo pou mwen. 4 Yo mache nan tout
mòn Efrayim yo ak nan tout peyi Chalicha a, men yo pa
jwenn bourik yo. Y' ale nan tout peyi Chaalim lan, yo pa
jwenn yo. Y' ale nan tout peyi Benjamen an, yo pa jwenn yo.
5 Lè yo rive nan peyi Souf, Sayil di domestik ki te avè l' la: -
Ann tounen lakay pou papa m' pa gen tèt chaje pou nou
jouk pou l' ta rive bliye bourik li yo. 6 Domestik la reponn li: -
Gen yon bon sèvitè Bondye nan lavil sa a. Se yon nonm tout
moun respekte paske tou sa li di rive vre. Ann al jwenn li. Ou
pa janm konnen, li ka di nou kote pou n' ale pou n' jwenn
bourik yo. 7 Sayil di domestik la: -Dakò! Nou pral jwenn li.
Men, kisa pou nou pote ba li? Nou pa gen pen ankò nan
ralfò nou. Nou pa gen anyen pou n' fè sèvitè Bondye a kado.
8 Domestik la reponn li: -Mwen gen yon ti pyès ajan sou
mwen, m'a ba li l'. L'a di nou kote n'a jwenn yo. 9 Nan tan
lontan, lè yon moun te bezwen mande Bondye kichòy, li te
konn di: Ann al kay divinò a, paske lè sa a se konsa yo te
konn rele pwofèt Bondye yo. 10 Sayil di domestik li a: -Sa ou
di a bon wi! Ann ale! Se konsa y' ale nan lavil kote sèvitè
Bondye a te ye. 11 Pandan yo t'ap moute ti pant ki mennen
lavil la, yo kontre ak kèk jenn fi ki t'ap soti lavil la pou y' al
nan dlo. Yo mande medam yo: -Eske divinò a la nan lavil la?
12 Jenn fi yo reponn: -Li la wi. Gade, men li la devan ou
lan. Fè vit, li fenk rive lavil la, paske jòdi a se jou pou moun
yo al touye bèt pou Bondye sou lotèl ki sou ti mòn lan. 13
Rive n'a rive lavil la, n'a jwenn li anvan l' al manje sou ti
mòn lan. Pèp la p'ap manje toutotan li pa rive, paske se li ki
pou beni ofrann bèt la anvan. Lè li fini, moun yo envite yo
va manje. Prese ale koulye a pou nou ka jwenn li. 14 Se
konsa yo moute ale lavil la. Antan yo t'ap antre lavil la, yo
wè Samyèl ki t'ap vin devan yo, sou wout pou l' al sou mòn
lan. 15 Men, lavèy jou Sayil rive lavil la, Seyè a te fè Samyèl
yon revelasyon. Li te di l' konsa: 16 -Denmen, vè lè konsa,
m'ap voye yon moun ki soti nan peyi Benjamen an bò kote
ou. W'a vide lwil sou tèt li, w'a mete l' apa pou l' chèf pèp
mwen an, chèf pèp Izrayèl la. Se li ki va delivre pèp mwen
an anba men moun Filisti yo. Mwen wè jan pèp la ap soufri,
mwen tande jan y'ap rele mande sekou. 17 Lè Samyèl wè
Sayil, Seyè a di l' konsa: -Men nonm mwen t'ap pale ou la.
Se li ki pral gouvènen pèp mwen an. 18 Sayil mache sou
Samyèl ki te toupre pòtay la. Li mande l': -Tanpri, moutre m'
kay divinò a. 19 Samyèl reponn li: -Se mwen menm divinò a!
Pran devan m', moute sou mòn lan. W'a manje avè m' jòdi a.
Denmen maten, m'a reponn tout keksyon ou gen sou kè ou.
Apre sa, m'a kite ou al fè wout ou. 20 Kanta manman bourik
ou te pèdi depi twa jou yo, ou pa bezwen bat kò ou, paske
yo jwenn yo deja. Men, ki moun pèp Izrayèl la ap chache li
menm? Se pa ou menm ak tout fanmi papa ou yo? 21 Sayil
reponn li: -Mwen se moun branch fanmi Benjamen an, yonn
nan pi piti branch fanmi nan pèp Izrayèl la. Lèfini, fanmi pa
m' lan, se li ki pi piti nan tout fanmi Benjamen yo. Poukisa
w'ap di m' tout bagay sa yo? 22 Samyèl pran Sayil ansanm
ak domestik li a, li fè yo antre nan gwo pyès kay la, li fè yo
chita nan premye plas bò tab la ansanm ak tout envite yo.
Te gen trant gason konsa yo te envite. 23 Epi Samyèl di chèf
kizin lan: -Pote moso vyann mwen te ba ou mete apa pou
mwen an. 24 Chèf kizin lan pran jigo a avèk tout vyann ki te
avè l' la, li mete l' devan Sayil. Samyèl di li: -Gade, men
moso yo te sere pou ou a. Manje l', paske se pou ou mwen
te fè mete l' apa lè mwen t'ap envite pèp la. Se konsa Sayil
manje ansanm ak Samyèl jou sa a. 25 Apre sa, yo desann
soti sou mòn lan, y' al lavil la. Yo ranje yon kabann pou Sayil
sou teras ki anwo kay la. 26 Nan denmen yo leve byen bonè.
Lè bajou kase, Samyèl rele Sayil sou teras la: -Leve non.
Mwen pral voye ou ale lakay ou. Sayil leve, epi yo tou de yo
soti nan lari a ansanm. 27 Lè yo rive sou limit lavil la, Samyèl
di Sayil konsa: -Di domestik ou a pran devan nou. Domestik
la pran devan, epi Samyèl di Sayil ankò: -Ou menm, rete la
yon ti moman pou m' ka fè ou konnen sa Seyè a di.

10 Samyèl pran yon ti poban lwil oliv, li vide l' sou tèt
Sayil. Apre sa, li bo l', epi li di l': -Seyè a ba ou pouvwa
pou gouvènen pèp Izrayèl la ki rele l' pa l'. W'a gouvènen

pèp li a, w'a delivre yo anba men tout lènmi ki bò kote l' yo.
Men sa k'ap fè ou wè se Seyè a menm ki mete ou apa pou
gouvènen pèp ki pou li a. 2 Lè w'a kite m' jòdi a, w'a jwenn
de mesye toupre tonm Rachèl la lavil Sèlza, nan lizyè peyi
moun Benjamen yo. Y'a di ou bourik ou t'ap bouske yo, yo
jwenn yo. Men, koulye a papa ou bliye bourik li yo, se pou
ou li gen tèt chaje. L'ap mande: Kisa mwen pral fè pou pitit
gason m' lan? 3 Lèfini, w'a mache pi devan jouk w'a rive bò
pye bwadchenn Tabò a. Lè w'a rive la, w'a kontre ak twa
nèg k'ap moute lavil Betèl pou y' al ofri bèt pou touye pou
Bondye. Yonn ap mennen twa jenn ti kabrit, dezyèm lan va
gen twa pen nan men l', twazyèm lan va gen yon veso fèt an
po bèt plen diven. 4 Y'a di ou bonjou, y'a ba ou de nan pen
yo. W'a pran yo nan men yo. 5 Apre sa, w'a moute sou ti
mòn Bondye yo rele Gibeya a, kote yon lame moun Filisti
moute ganizon yo. Lè w'ap antre nan lavil la, w'a kontre ak
yon gwoup pwofèt k'ap desann soti bò lotèl ki sou ti mòn lan.
Y'ap jwe gita, y'ap bat tanbou, y'ap jwe fif ak bandjo, y'ap
danse, y'ap bay mesaj ki sot nan Bondye. 6 Lespri Bondye a
va desann sou ou, w'a pran danse, w'ap bay mesaj ki soti
nan Bondye tankou yo. Ou p'ap menm moun lan ankò. 7
Lè bagay sa yo va rive, w'a fè tou sa ki vin pou fèt paske
se Bondye k'ap avè ou. 8 Apre sa, w'a pran devan m', w'a
desann lavil Gilgal kote m'a vin jwenn ou pita pou m' ofri
bèt pou boule nèt pou Seyè a ansanm ak ofrann pou di
Bondye mèsi. Lèfini, w'a tann sèt jou anvan m'a vin jwenn ou
ankò pou m' di ou sa pou ou fè. 9 Vire Sayil vire pou l' kite
Samyèl, Bondye fè Sayil tounen yon lòt moun nèt. Jou sa a
tout pawòl Samyèl te di l' yo rive vre. 10 Lè Sayil rive lavil
Gibeya ak domestik li a, yon bann pwofèt vin kontre avè l'.
Lespri Bondye a desann sou li epi li pran danse, li pran bay
mesaj tankou yo. 11 Tout moun ki te konnen l' anvan sa wè li
t'ap danse, li t'ap bay mesaj ansanm ak pwofèt yo. Yonn t'ap
di lòt: -Sa ki rive pitit gason Kich la? Sayil gen lè pwofèt tou?
12 Yon moun lavil Gibeya ki te la mande: -Lòt mesye pwofèt
yo, ki moun ki papa yo? Se konsa moun te konmanse ap di:
Gen lè menm Sayil pwofèt tou? 13 Lè Sayil fin danse, lè li te
fin bay mesaj, li moute sou ti mòn lan bò lotèl la. 14 Tonton
Sayil la mande l' ansanm ak domestik li a: -Kote nou te ye
konsa? Sayil reponn tonton l' lan: -Mwen t' al chache bourik
yo. Lè nou pa jwenn yo, n' al kote Samyèl. 15 Tonton Sayil la
mande l': -Rakonte m' sa li di ou. 16 Sayil reponn li: -Li di m'
yo jwenn bourik yo deja. Men, li pa di tonton l' sa Samyèl te
di l' sou koze wa a. 17 Samyèl reyini pèp Izrayèl la pou fè
yon gwo sèvis pou Bondye lavil Mispa. 18 Li di yo: -Men
sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la di: Se mwen menm ki te
fè nou soti kite peyi Lejip la. Se mwen menm ki te delivre
nou anba men moun Lejip yo, anba men moun lòt nasyon
ki t'ap peze nou yo. 19 Se mwen menm Bondye nou an
ki te pwoteje nou nan tout move pa, nan tout kè sere, epi
koulye a n'ap voye m' jete, n'ap di m' se yon wa pou m' mete
gouvènen nou! Enben, nou tout, vini non devan Seyè a.
Sanble tout moun, branch fanmi pa branch fanmi, fanmi pa
fanmi. Fè yo parèt devan li. 20 Lè sa a, Samyèl fè tout pèp
Izrayèl la pwoche branch fanmi pa branch fanmi. Seyè a
chwazi branch fanmi Benjamen an. 21 Apre sa, Samyèl fè
tout fanmi branch Benjamen yo pwoche yonn apre lòt. Seyè
a chwazi fanmi Matri a. Lè sa a, li fè tout gason nan fanmi
Matri a parèt devan Seyè a, Bondye chwazi Sayil, pitit gason
Kich la. Yo chache l', men yo pa t' ka jwenn li. 22 Y' al mande
Seyè a si pa gen lòt moun ankò. Seyè a reponn: -Men Sayil
kache dèyè pwovizyon yo! 23 Se konsa yo kouri al wete l' la,
yo mennen l', yo fè l' kanpe nan mitan pèp la. Li te pi wo
pase yo tout. 24 Samyèl di pèp la: -Men moun Seyè a chwazi
a. Pa gen tankou l' nan mitan pèp la. Tout pèp la pran rele: -
Viv wa Sayil! 25 Apre sa, Samyèl esplike pèp la ki jan pou
wa a boule ak yo. Lèfini, li ekri tou sa li te di yo nan yon liv li
mete devan lotèl Seyè a. Apre sa, Samyèl voye tout moun
lakay yo. 26 Sayil tou al lakay li lavil Gibeya. Bondye te pale
nan kè kèk vanyan gason. Yo menm tou, y' ale ansanm ak
Sayil. 27 Men te gen kèk vòryen ki t'ap di: -Ki jan jenn gason
sa a ka rive delivre nou? Yo pa okipe Sayil menm, yo pa fè l'
kado anyen. Sayil menm fè tankou li pa konprann.

11 Yon mwa konsa apre bagay sa yo fin pase, Nakach,
moun peyi Amon, moute al atake lavil Jabès nan peyi
Galarad. Li sènen lavil la. Mesye lavil Jabès yo di Nakach
konsa: -Ann siyen yon kontra. N'ap asepte ou pou chèf. 2
Men, Nakach reponn yo: -M'ap siyen kontra a avèk nou,
men sou yon sèl kondisyon: m'ap pete je dwat nou tout.
Konsa, m'a fè tout pèp Izrayèl la wont. 3 Chèf lavil Jabès la
di li: -Ban nou sèt jou pou nou voye mesaje bay tout pèp la
nan tout peyi Izrayèl la. Si pa gen pesonn pou sove nou, lè
sa a n'a rann tèt nou ba ou. 4 Mesaje yo rive lavil Gibeya
kote Sayil te rete a. Lè yo bay pèp la mesaj la, tout moun
pete rele byen fò. 5 Sayil t'ap antre sot nan jaden ak bèf li
yo. Li mande sa ki genyen, pouki tout moun t'ap rele konsa.
Yo di l' sa moun lavil Jabès yo te vin di yo. 6 Tande li tande
koze a, lespri Bondye desann sou li, epi li fè gwo kòlè. 7 Li
pran de bèf, li koupe yo an moso, epi li voye mesaje pote
moso vyann bèf yo nan tout peyi Izrayèl la avèk mesaj sa a:
-Tout moun ki va derefize mache dèyè Sayil ak Samyèl nan
batay la, n'ap koupe bèf yo an moso tankou bèf sa a. Seyè
a voye yon sèl lapè sou pèp la. Yo tout leve avèk menm

lide nan tèt yo, yo vin jwenn Sayil. 8 Sayil sanble yo bò
lavil Bezèk pou l' pase yo enspeksyon: Te gen twasan mil
(300.000) sòlda ki te moun pèp Izrayèl ak trantmil (30.000)
ki te moun fanmi Jida. 9 Yo rele mesaje ki te soti lavil Jabès
yo, yo di yo: -Men sa n'a di moun lavil Jabès yo nan peyi
Galarad: Denmen, vè midi, n'a vin delivre nou. Lè moun lavil
Jabès yo resevwa mesaj la yo te kontan anpil. 10 Yo voye di
Nakach: -Denmen n'ap rann tèt nou ba ou. Lè sa a, w'a fè
sa ou vle avèk nou. 11 Nan denmen maten Sayil pran sòlda
yo, li fè twa gwoup. Epi anvan solèy leve, yo kouri antre nan
kan moun Amon yo, yo atake yo, yo bat yo. Li te midi yo t'ap
touye moun toujou. Sa ki pa t' mouri yo kouri chape kò yo
grenn pa grenn. 12 Lè sa a, pèp Izrayèl la di Samyèl konsa:
-Kote moun ki t'ap di Sayil pa ka wa nou? Lage yo nan men
nou pou nou touye yo. 13 Men, Sayil di yo konsa: -Nou p'ap
touye pesonn jòdi a. Paske jòdi a se jou Seyè a delivre pèp
Izrayèl la. 14 Epi Samyèl di yo: -Leve non. Ann al lavil Gilgal.
Lè n'a rive la, n'a fè seremoni pou renmèt li pouvwa a. 15 Se
konsa tout moun moute lavil Gilgal. Yo fè Sayil wa devan
lotèl Seyè a. Yo touye bèt yo te ofri pou di Bondye mèsi.
Sayil fè gwo fèt ansanm ak tout moun pèp Izrayèl yo lavil
Gilgal.

12 Samyèl di moun pèp Izrayèl yo: -Nou wè mwen fè tou
sa nou te mande m' fè. Mwen ban nou yon wa pou
gouvènen nou. 2 Koulye a nou gen yon wa alatèt nou. Mwen
menm, poutèt pa m', mwen fin granmoun, cheve m' fin blan,
se pitit gason m' yo ki la avèk nou. Depi mwen jenn gason
rive jòdi a m'ap mache alatèt nou. 3 Koulye a, men mwen!
Se pou nou di m' devan Seyè a, devan wa li chwazi a, sa
mwen janm fè nou. Eske mwen janm pran bèf osinon bourik
yonn nan nou? Eske mwen janm pwofite sou pesonn? Eske
mwen janm aji mal ak pesonn? Eske mwen janm pran lajan
nan men pesonn pou m' kache anyen pou li? Si mwen janm
fè bagay konsa, m'ap renmèt sa m' te pran an. 4 Pèp la
reponn: -Ou pa janm aji mal ak nou. Ou pa janm pwofite sou
nou ni ou pa janm pran lajan nan men pesonn. 5 Samyèl di
yo: -Jòdi a, Seyè a ansanm ak wa li chwazi a temwen nou
pa jwenn anyen pou nou repwoche m'. Pèp la reponn: -Seyè
a temwen! 6 Samyèl di yo: -Seyè a temwen sa nou di a, li
menm ki te voye Moyiz ak Arawon pou fè zansèt nou yo soti
kite peyi Lejip la. 7 Koulye a, nou menm, vin kanpe la devan
lotèl Seyè a pou m' akize nou. Pou konmanse, m'ap fè nou
chonje tout bèl bagay Seyè a te fè pou nou ak pou zansèt
nou yo. 8 Jakòb te desann nan peyi Lejip ansanm ak tout
fanmi li. Lè moun peyi Lejip yo pran maltrete zansèt nou yo,
zansèt nou yo rele mande Seyè a sekou. Lè sa a, Seyè a
voye Moyiz ak Arawon ki fè yo soti kite peyi Lejip la epi ki
mennen yo vin rete isit la. 9 Men yo bliye Seyè a, Bondye
yo a. Lè sa a, Bondye lage yo nan men Sisera, chèf lame
lavil Azò a, nan men moun Filisti yo ak nan men wa peyi
Moab ki leve fè lagè ak yo. 10 Yo rele mande Seyè a sekou,
yo di konsa: Nou te fè sa ki mal, paske nou te vire do bay
Seyè a, n' al sèvi yon bann zidòl yo rele Baal ak Astate.
Koulye a, tanpri, delivre nou anba men lènmi nou yo, n'a
sèvi ou. 11 Lè sa a, Seyè a voye Jewoubaal, Abdon, Jefte
ak mwen menm, Samyèl, li delivre nou anba men lènmi nou
yo ki te tout bò kote nou yo, li fè nou viv ak kè poze. 12 Epi
lè nou wè Nakach, wa moun peyi Amon yo, te pare pou
l' atake nou, atout nou te konnen se Seyè a, Bondye nou
an, ki wa nou, nou di m': Non! nou pa vle sa ankò. Se yon
wa nou vle pou gouvènen nou. 13 Koulye a, men wa nou
te chwazi a. Nou te mande yon wa, Seyè a ban nou li. 14
Tansèlman, Seyè a, Bondye nou an, va kanpe avèk nou si
nou gen krentif pou li, si nou sèvi l', si nou koute sa li di nou,
si nou fè tou sa li mande nou fè, si nou menm ansanm ak
wa k'ap gouvènen nou an nou fè volonte li nan tou sa n'ap
fè. 15 Men, si nou pa koute sa Seyè a di nou, si nou pa fè
tou sa li mande nou fè, l'ap leve dèyè nou ansanm ak tout
wa nou an. 16 Bon, koulye a, rete kanpe kote nou ye a, nou
pral wè bèl bagay Seyè a pral fè devan je nou. 17 Nou pa
nan sezon lapli, pa vre? Nou nan sezon chechrès, sezon
pou ranmase ble nan jaden nou? Bon! Mwen pral lapriyè
Seyè a, li pral voye loraj ak lapli. Lè sa a, n'a konnen, n'a wè
ki kalite gwo peche nou te fè devan Seyè a, lè nou te mande
yon wa pou gouvènen nou. 18 Samyèl lapriyè Seyè a. Jou
sa a, Seyè a voye loraj ak lapli. Tout pèp la pran tranble, yo
te vin pè Seyè a ansanm ak Samyèl. 19 Yo tout di Samyèl
konsa: -Tanpri, mèt, lapriyè Seyè a, Bondye ou la, pou nou
pa mouri. Paske nou mete sou peche nou te fè deja yo, lè
nou te mande yon wa pou gouvènen nou. 20 Samyèl di pèp
la konsa: -Nou pa bezwen pè! Malgre nou fè bagay mal sa
a, pa vire do bay Seyè a. Sèvi l' ak tout kè nou. 21 Pa vire
do ba li pou n' al sèvi sa ki pa Bondye. Yo pa ka ede nou, yo
pa ka sove nou, paske yo menm yo pa anyen. 22 Bondye ap
kenbe pawòl li. Li te pwomèt li p'ap voye nou jete, paske li
soti pou l' fè nou tounen yon pèp ki rele l' pa l'. 23 Mwen
menm, mande Bondye padon! mwen p'ap sispann lapriyè
pou nou. Se ta yon gwo peche mwen ta fè devan Seyè a si
m' ta fè sa. M'a moutre nou jan pou nou viv byen, jan pou
nou mache dwat devan Seyè a. 24 Gen krentif pou Seyè a.
Sèvi l' tout bon ak tout kè nou. Chonje tout bèl bagay sa yo li
fè pou nou! 25 Mentou, si nou fè sa ki mal, ni nou, ni wa nou
an, n'ap mouri.

13 Sayil te majè lè yo te fè l' wa. Li pase kèk tan ap
gouvènen pèp Izrayèl la. **2** Sayil chwazi twamil (3000)
gason nan pèp Izrayèl la, epi li voye tout rès yo al lakay yo.
Li pran demil gason, li fè yo rete avè l' lavil Mikmas ak nan
mòn Betèl la. Lòt mil yo te avèk Jonatan, pitit gason Sayil la,
lavil Gibeya nan peyi moun Benjamen yo. **3** Jonatan touye
chèf moun Filisti yo ki te rete lavil Gibeya a. Moun Filisti yo
vin konn sa. Sayil voye moun kònen twonpèt nan tout peyi a
pou avèti pèp ebre a. **4** Nouvèl la gaye nan tout pèp Izrayèl
la: Sayil te touye chèf moun Filisti yo. Koulye a moun Filisti
yo pa vle wè pèp Izrayèl la. Se konsa tout pèp la vin jwenn
Sayil lavil Gilgal, yo kanpe avè l'. **5** Moun Filisti yo menm, bò
pa yo tou, sanble pou y' al atake pèp Izrayèl la. Yo te gen
trantmil (30.000) cha lagè, simil (6000) kavalye. Pou sòlda
apye menm, moun pa t' ka konte sa. Ou ta di grenn sab bò
lanmè. Yo moute al pran pozisyon bò lavil Mikmas, sou bò
solèy leve lavil Bètavenn. **6** Moun pèp Izrayèl yo wè zafè
a pa t' bon pou yo menm. Moun Filisti yo te atake moun
pèp Izrayèl yo ak fòs. Pèp Izrayèl la vin pèdi espwa. Sa pa
t' bon menm pou yo. Gen ladan yo ki al kache nan gwòt,
nan twou wòch, dèyè gwo wòch, nan pi, nan twou anba tè.
7 Genyen ki menm janbe lòt bò larivyè Jouden an, al nan
peyi moun Gad yo ak moun Galarad yo. Sayil menm te lavil
Gilgal toujou. Tout moun ki te avè l' yo t'ap tranble sitèlman
yo te pè. **8** Dapre dat Samyèl te fikse ba li a, li rete la sèt jou
ap tann Samyèl. Sèt jou yo pase, Samyèl pa vin lavil Gilgal.
Pèp la konmanse vire do yo kite Sayil. **9** Lè Sayil wè sa, li di
yo: -Mennen bèt pou boule nan dife yo ban mwen ansanm
ak lòt ofrann pou mande Bondye padon yo. Epi li fè ofrann
pou boule nan dife a. **10** Li t'ap fini fè sèvis ofrann pou boule
nan dife a lè Samyèl parèt. Sayil al kontre l' pou di l' bonjou.
11 Samyèl di li: -Kisa ou fè konsa? Sayil reponn li: -Mwen wè
pèp la t'ap pati kite m'. Ou menm, ou pa t' vini lè ou te di ou
t'ap vini an. Lèfini, moun Filisti yo t'ap sanble bò lavil Mikmas
la. **12** Mwen di nan kè m': Men moun Filisti yo pral vin atake
m' isit la lavil Gilgal, epi mwen pa fè anyen pou mete Seyè a
bò kote m'. Se konsa mwen pran sou kont mwen pou m' fè
ofrann bèt pou boule nan dife pou Seyè a. **13** Samyèl di
Sayil konsa: -Se bagay moun fou ou fè la a! Ou pa swiv lòd
Seyè a, Bondye ou la, te ba ou. Si ou te swiv lòd li, li ta kite
ou gouvènen pèp Izrayèl la, lèfini pitit ou yo ta ranplase ou
jouk sa kaba. **14** Men koulye a, rèy ou pa la pou lontan.
Seyè a pral chache yon lòt moun ki va fè tou sa l'a vle l' fè,
l'a mete l' chèf sou pèp li a, tou sa paske ou pa t' swiv lòd
Seyè a te ba ou a. **15** Epi Samyèl leve, li kite lavil Gilgal l' al
fè wout li. Tout rès pèp la pran swiv Sayil ki leve al jwenn
sòlda li yo. Yo pati kite Gilgal, y' ale lavil Gibeya nan peyi
moun Benjamen yo. Sayil fè enspeksyon lame ki te avè l'
la. Te gen sisan (600) sòlda konsa. **16** Sayil rete nan peyi
moun Benjamen yo ansanm ak Jonatan, pitit gason l' lan, ak
moun ki te avè l' yo. Moun Filisti yo menm pran pozisyon
lavil Mikmas. **17** Sòlda Filisti yo soti kote yo te ye a pou y' al
kraze brize. Yo fè twa gwoup. Yon gwoup pran chemen ki
mennen lavil Ofra nan peyi Chwal la. **18** Yon lòt gwoup pran
chemen ki mennen lavil Bètowon, ak yon lòt gwoup pran
chemen ki mennen sou fwontyè a, kote moun ka donminen
tout fon Zeboyim lan ale nan dezè a. **19** Lè sa a, nan tan
sa a, nan tout peyi Izrayèl la yo pa t' ka jwenn fòjon paske
moun Filisti yo te soti pou pa kite ebre yo fè ni nepe ni lans
fè. **20** Se konsa, moun pèp Izrayèl yo te blije al lakay moun
Filisti yo pou fè dan chari yo, wou yo, rach yo ak kouto digo
yo. **21** Moun Filisti yo te mande yo yon ti pyès ajan pou file
chak dan rach epi pou fè pwent frenn yo, de ti pyès ajan
pou fè dan chari yo ak pwent wou yo. **22** Se sa ki fè, lè jou
batay la rive, pa t' gen yonn nan mesye ki te avèk Sayil ak
Jonatan yo ki te gen yon nepe osinon yon lans fè. Sèl Sayil
ak Jonatan, pitit gason l' lan, te gen yonn pou yo chak. **23**
Moun Filisti yo voye yon ganizon al defann pas Mikmas la.

14 Yon jou, Jonatan, pitit Sayil la, pale ak jenn gason ki
t'ap pote zam li yo, li di l' konsa: -Ann al avè m'! Ann
travèse lòt bò a, nan kan moun Filisti yo. Men Jonatan pa t'
avèti papa l'. **2** Sayil menm te moute kan li anba pye grenad
Migwon an, sou lizyè peyi Gibeya a. Li te gen sisan (600)
sòlda konsa avè l'. **3** Prèt ki t'ap pote jile Bondye a te rele
Akija. Se te pitit Akitoub, pitit frè Ikabòd la. Yo te pitit Fineas
ki li menm te pitit Eli, ki te prèt Seyè a lavil Silo. Sòlda yo
pa t' konnen Jonatan te pati. **4** Nan pas kote Jonatan t'ap
chache janbe larivyè pou ale nan kan moun Filisti yo, te gen
de gwo wòch, yonn chak bò pas la. Yonn te rele Bozès, lòt
la Sene. **5** Yonn te sou bò nò anfas lavil Mikmas, lòt la sou
bò sid anfas lavil Geba. **6** Jonatan di jenn gason an: -Ann
janbe lòt bò nan kan moun Filisti yo, bann moun sa yo ki pa
sèvi Seyè a. Ou pa janm konnen, Seyè a ka ede nou. Paske
pa gen anyen ki ka anpeche l' fè nou genyen, nou te mèt
anpil, nou te mèt pa anpil. **7** Jenn gason an reponn li: -Fè sa
ou gen nan lide ou. Ale non! M'ap kanpe avè ou! **8** Jonatan
di l': -Bon! Nou pral janbe lòt bò a epi n'ap kite yo wè nou. **9**
Si yo di nou rete kote nou ye a, y'ap vin jwenn nou, n'ap rete
kote nou ye a, nou p'ap mache sou yo. **10** Men, si yo di nou
moute vin jwenn yo, enben! n'a mache sou yo. Paske, sa vle
di Seyè a gen tan lage yo nan men nou. **11** Yo parèt kò yo,
yo kite moun Filisti yo wè yo. Moun Filisti yo di: -Gade! Men
kèk ebre k'ap soti nan twou kote yo te kache. **12** Sòlda Filisti

yo rele Jonatan ak jenn gason an, yo di yo: -Moute vin jwenn
nou non. Nou gen yon bagay pou n' di nou. Lè sa a, Jonatan
di jenn gason an: -Swiv mwen. Seyè a lage yo nan men pèp
Izrayèl la. 13 Jonatan grenpe moute sou men l' ak sou pye l'
yo, jenn gason an t'ap swiv li. Jonatan atake moun Filisti yo,
li jete yo atè. Jenn gason an menm t'ap touye yo dèyè l'. 14
Nan premye atak sa a, Jonatan ak jenn gason an te touye
vin sòlda konsa, sou yon ti teren ki pa t' menm mezire yon
ka (1/4) kawo tè. 15 Tout moun Filisti ki te nan kan an, nan
tout plenn lan, vin pè anpil. Sòlda yo te mete an avangad
yo ak tout rès lame a te vin pè tou. Tè a pran tranble, te
gen yon gwo kouri nan tout peyi a. 16 Faksyonnè Sayil te
mete ap veye lavil Gibeya nan peyi moun Benjamen yo wè
te gen yon sèl debandad nan mitan moun Filisti yo ki t'ap
kouri tankou moun fou. 17 Sayil di moun ki te avè l' yo: -
Konte sòlda yo! Gade kilès ki pa la! Yo konte, yo pa jwenn ni
Jonatan ni jenn gason ki te konn pote zam li yo. 18 Lè sa a,
Sayil di Akija konsa: -Pwoche ak Bwat Kontra Bondye a isit.
Li te di sa paske jou sa a se Akija ki t'ap pote bwat la devan
pèp Izrayèl la. 19 Pandan Sayil t'ap pale ak prèt la, kouri a te
vin pi rèd nan mitan moun Filisti yo. Sayil di prèt la konsa: -
Rete sou sa ou fè! 20 Li leve ansanm ak moun ki te avè l'
yo, yo ale kote batay la te cho a. Moun Filisti yo menm te fin
pèdi tèt yo, yo t'ap goumen yonn ak lòt. 21 Gen kèk ebre ki
te mete tèt yo bò kote moun Filisti yo, yo te la avèk yo nan
kan an. Lè sa a, yo vire kont moun Filisti yo, yo mete yo bò
moun pèp Izrayèl yo ki te avèk Sayil ak Jonatan. 22 Moun
pèp Izrayèl ki te kache nan mòn Efrayim yo vin tande moun
Filisti yo t'ap kraze rak. Yo menm tou yo vini, yo lage kò yo
nan batay la, yo t'ap kouri dèyè moun Filisti yo. 23 Se konsa
jou sa a, Seyè a te sove pèp Izrayèl la. Yo rive jouk lòt bò
lavil Bèt-Avenn, yo t'ap goumen toujou. 24 Jou sa a, moun
pèp Izrayèl yo te fèb anpil tèlman yo te grangou paske Sayil
te pran yon gwo angajman devan tout pèp la, li te pase lòd
sa a: -Madichon pou nenpòt moun ki va mete manje nan
bouch li jòdi a anvan mwen pran revanj mwen sou lènmi m'
yo. Se konsa pesonn nan peyi a pa t' manje anyen jou sa a.
25 Pèp la rive nan yon gwo rakbwa kote ki te gen anpil siwo
myèl. 26 Siwo myèl t'ap koule konsa atè nan rakbwa a, men
pesonn pa goute menm ladan l' paske yo te pè pou malè
Sayil te di a pa rive yo. 27 Men, Jonatan pa t' konnen papa l'
te bay pèp la prigad sa a. Sa li fè, li lonje baton ki te nan
men l' lan, li tranpe bout baton an nan yon gato myèl, epi li
mete l' nan bouch li. Lamenm, li santi li vin gen fòs ankò. 28
Men, yonn nan mesye yo di li: -Tout moun ap tonbe feblès,
yo pa manje paske papa ou te ban nou prigad sa a, li te
di: Madichon pou nenpòt moun ki manje anyen jòdi a. 29
Jonatan reponn li: -Sa papa m' fè pèp la la a pa bon menm!
Gade jan m' santi m' gen fòs ankò, paske mwen goute yon ti
siwo myèl. 30 Si pèp la te manje nan manje li pran lakay
moun Filisti yo jòdi a, koulye a èske nou wè kantite moun
Filisti nou ta ka touye met sou sa nou touye deja yo? 31 Jou
sa a, moun pèp Izrayèl yo bat moun Filisti yo byen bat, depi
lavil Mikmas jouk lavil Ajalon. Pèp la t'ap tonbe feblès tèlman
yo te grangou. 32 Se konsa yo lage kò yo sou sa yo te pran
nan men lènmi yo: yo pran mouton, kabrit, gwo bèf, ti bèf, yo
touye yo lamenm epi yo manje vyann lan ak tout san an
ladan l'. 33 Y' al di Sayil konsa: -Gade! Men pèp la ap peche
kont Seyè a: Y'ap manje vyann ak tout san an ladan l'. Sayil
di konsa: -Nou se yon bann lach! Woule yon gwo wòch bò
isit la ban mwen. 34 Apre sa, li bay lòd sa a: -Gaye kò nou
nan tout pèp la. Al di pou chak moun mennen bèf yo ak
mouton yo ban mwen. Se isit la n'a touye yo, se isit la n'a
manje yo pou nou pa fè peche kont Seyè a, pou nou pa
manje vyann yo ak tout san yo ladan yo. Jou swa sa a, chak
moun mennen bèt yo te genyen, yo touye yo la. 35 Sayil bati
yon lotèl pou Seyè a. Se te premye lotèl li te bati. 36 Sayil di
moun yo: -Ann desann dèyè moun Filisti yo. Ann pase nwit
lan ap bat yo, n'a piye yo jouk bajou kase, n'a touye yo tout.
Yo reponn li: -Fè sa ou wè ki bon! Men, prèt la di: -Ann gade
sa Seyè a di nou sou sa! 37 Sayil mande Seyè a: -Eske se
pou m' desann dèyè moun Filisti yo? Eske w'ap lage yo nan
men pèp Izrayèl la? Men Seyè a pa reponn li jou sa a. 38
Lè sa a, li rele tout chèf pèp la, li di yo: -Pwoche devan la
a. Chache konnen ki peche nou te fè jòdi a. 39 Mwen bay
pawòl mwen. Mwen fè sèman devan Seyè ki vivan an, li
menm ki delivre pèp Izrayèl la, menm si se Jonatan, pitit
mwen, ki koupab, se pou l' mouri. Pesonn pa louvri bouch yo
di anyen. 40 Epi li di tout pèp Izrayèl la: -Nou menm kanpe
bò isit. Mwen menm ak Jonatan, pitit gason m' lan, m'ap
kanpe bò la. Pèp la di Sayil: -Fè sa ou wè ki bon! 41 Sayil di
Seyè a: -Bondye pèp Izrayèl la! Poukisa ou pa reponn mwen
jòdi a? Seyè, Bondye pèp Izrayèl la, tanpri, reponn mwen
nan ourim ak toumim yo. Si se mwen menm osinon Jonatan
ki koupab, w'a bay ourim yo. Men, si se yon moun nan pèp
la ki koupab, w'a bay toumim yo. Seyè a fè yo konnen se bò
Sayil ak Jonatan fòt la te ye, pèp la te pou anyen nan sa. 42
Sayil di: -Koulye a, ant Jonatan avè m', di kilès nan nou de a
ki koupab. Seyè a fè konnen se Jonatan. 43 Lè sa a, Sayil
mande Jonatan: -Kisa ou fè? Jonatan reponn: -Mwen te
pran ti gout siwo myèl nan pwent baton ki te nan men m' lan,
mwen goute. Men mwen! Mwen pare pou m' mouri. 44 Sayil
di li: -Se pou Bondye ban m' pi gwo pinisyon ki genyen si
mwen pa fè yo touye ou. 45 Men pèp la di Sayil konsa: -Se

Jonatan ki te genyen bèl batay sa a pou pèp Izrayèl la, li pa
ka mouri. Mande Bondye padon! Nou fè sèman devan Seyè
ki vivan an, nou p'ap kite yon grenn cheve nan tèt li tonbe,
paske se avèk lasistans Bondye li fè sa l' fè jòdi a. Se konsa
moun yo enpoze yo touye Jonatan. Li pa mouri. 46 Apre
sa, Sayil sispann kouri dèyè moun Filisti yo. Moun Filisti yo
menm tounen nan peyi yo. 47 Apre yo te fin fè Sayil wa
peyi Izrayèl la, li fè lagè ak tout lènmi l' yo alawonnbadè: ak
moun Moab yo, moun Amon yo, moun Edon yo, ak wa lavil
Soba yo, ak moun Filisti yo. Kote li pase, li genyen batay yo.
48 Li te fè wè jan li te yon vanyan sòlda. Li bat ata moun
Amalèk yo. Konsa, li delivre pèp Izrayèl la anba men tout
moun ki t'ap piye l' yo. 49 Men pitit gason Sayil te genyen:
Se te Jonatan, Yichwi ak Malkichwa. Men non de pitit fi li yo:
Pi gran an te rele Merab, pi piti a te rele Mikal. 50 Madan
Sayil te rele Akinoam. Se te pitit Akimas. Kòmandan lame a
te rele Abnè. Se te pitit Nè, tonton Sayil. 51 Kich, papa Sayil,
ak Nè, papa Abnè, te pitit gason Abiyèl. 52 Sayil pase tout
lavi li ap mennen gwo batay ak moun Filisti yo. Chak fwa li
te jwenn yon vanyan gason osinon yon moun ki te gen anpil
fòs ak kouraj, li te mete l' nan lame li a.

15 Samyèl di Sayil: -Se mwen menm Seyè a te voye pou
vide lwil sou tèt ou pou ou te ka wa sou pèp Izrayèl la.
Koulye a, koute pawòl Seyè a. 2 Men sa Seyè ki gen tout
pouvwa a voye di ou: Li pral pini moun Amalèk yo paske yo
te kenbe tèt ak pèp Izrayèl la lè yo t'ap moute soti peyi Lejip.
3 Koulye a, leve al atake moun Amalèk yo. W'a pran tou sa
ki pou yo, w'a ofri yo bay Seyè a. Ou p'ap gen pitye pou
pesonn lakay yo: N'a touye fanm kou gason, timoun ak ti
bebe nan tete, ata bèf, mouton, chamo ak bourik. 4 Sayil
rele tout sòlda li yo. Li pase yo enspeksyon lavil Telayim.
Te gen desanmil (200.000) sòlda apye ki te moun Izrayèl
ak dimil (10.000) sòlda ki te moun Jida. 5 Lèfini, li desann
toupre yonn nan lavil moun Amalèk yo. L' al kache kò li nan
yon ravin chèch. 6 Apre sa, li voye avèti moun Kayen yo: -
Wete kò nou! Kite moun Amalèk yo pou kont yo, pou nou pa
touye nou ansanm ak yo. Paske nou menm moun Kayen,
nou te aji byen ak pèp Izrayèl la lè yo t'ap tounen soti nan
peyi Lejip la. Se konsa moun Kayen yo pati, yo wete kò yo
nan mitan moun Amalèk yo. 7 Sayil bat moun Amalèk yo
depi lavil Avila rive Chou sou bò solèy leve peyi Lejip. 8 Li
pran Agag, wa moun Amalèk yo, tou vivan, men li touye tout
rès moun yo tankou yon ofrann pou Bondye. 9 Men Sayil ak
sòlda li yo pa t' touye Agag. Yo pa t' touye pi bèl mouton yo
ni pi bèl bèf yo, ni yo pa t' touye ankenn bèt ki te bon. Men,
yo touye tout bèt ki te lèd, tout bèt ki te mèg tankou yon
ofrann pou Bondye. 10 Seyè a pale ak Samyèl, li di l' konsa:
11 -Mwen règrèt mwen te fè Sayil wa. Li vire do ban mwen.
Li pa fè sa mwen ba li lòd fè. Samyèl pa t' kontan, li fè tout
nwit lan ap lapriyè nan pye Seyè a. 12 Nan denmen maten,
bonè bonè, li soti al chache Sayil. Yo vin di Samyèl Sayil t'
ale lavil Kamèl, kote li fè bati yon moniman pou tèt li, apre
sa, li tounen isit, li desann lavil Gilgal. 13 Samyèl al jwenn
Sayil. Sayil vin di l' bonjou: -Se pou Seyè a beni ou! Mwen fè
tou sa li te ban m' lòd fè. 14 Samyèl mande l': -Ki tout bri
mouton ak bèf m'ap tande nan zòrèy mwen konsa? 15 Sayil
reponn li: -Anhan! Se bèt sòlda mwen yo pran kay moun
Amalèk yo. Yo pran pi bèl mouton yo ak pi bèl bèf yo, yo
pa touye yo pou yo te ka ofri yo bay Seyè a, Bondye ou
la. Men, yo touye tout rès yo nèt tankou yon ofrann pou
Bondye. 16 Samyèl di l' konsa: -Pe bouch ou, tande! Kite m'
di ou sa Seyè a te vin di m' lannwit lan. Sayil di li: -Pale non!
17 Samyèl di li: -Atout yon lè ou te rekonèt ou pa t' anyen,
jòdi a se pa ou menm ki chèf tout branch fanmi pèp Izrayèl
la? Se pa Seyè a menm ki te chwazi ou pou wa pèp Izrayèl
la? 18 Li voye ou ale avèk lòd espre pou ou te touye tout
moun Amalèk yo, bann moun sa yo k'ap fè sa ki mal, tankou
yon ofrann pou Bondye. Se pou ou te goumen ak yo jouk ou
te fin touye yo tout. 19 Poukisa ou pa koute sa Seyè a te di
ou? Poukisa ou lage kò ou sou sa ou te pran nan men lènmi
ou yo, epi ou fè sa ki pa fè Seyè a plezi. 20 Sayil reponn
Samyèl li di li: -Mwen fè tou sa Seyè a te di m' fè! Mwen
mache dapre lòd li. Mwen pran Agag, wa moun Amalèk yo,
mwen tounen avè l'. Mwen touye tout rès moun Amalèk yo
tankou yon ofrann pou Bondye. 21 Men sòlda mwen yo pa t'
touye bèl mouton ak pi bèl bèf yo te jwenn nan sa yo te pran
lakay lènmi sa yo. Yo pote yo isit la, lavil Gilgal, pou yo te ka
ofri yo sou lotèl la bay Seyè a, Bondye ou la. 22 Lè sa a,
Samyèl di l' konsa: -Dapre ou, kisa Seyè a pito: yon moun
k'ap ofri bèt pou boule nan dife, k'ap fè tout kalite ofrann
bèt pou li, osinon yon moun k'ap fè sa li di l' fè a? Konn sa
tande! Pito yon moun fè sa Seyè a di l' fè a pase pou l' touye
bèt ofri pou Bondye. Pito yon moun soumèt devan Bondye
pase pou l' ofri bèl belye chatre pou Seyè a. 23 Dezobeyi
Bondye nan sa l' mande ou fè a se menm bagay ak fè maji.
Fè tèt di ak Bondye se menm bagay ak sèvi zidòl. Enben, ou
voye pawòl Bondye a jete, Seyè a wete ou nan plas wa a, li
voye ou jete tou. Li pa gen anyen pou l' wè avè ou ankò! 24
Sayil reponn li: -Mwen peche, mwen pa fè sa Seyè a te ban
m' lòd fè. Mwen pa t' koute pawòl ou te di m' lan. Se pè
mwen te pè mesye m' yo kifè m' fè sa yo te vle fè a. 25 Men
koulye a, tanpri, padonnen peche m' lan. Tounen avè m' pou
m' ka sèvi Seyè a. 26 Samyèl di li: -Non, mwen p'ap tounen

avè ou. Paske ou voye pawòl Bondye a jete, Seyè a wete
ou nan plas wa a, li voye ou jete tou. 27 Samyèl fè sa li vire
pou l' ale, Sayil kenbe rad li, rad la chire. 28 Samyèl di li: -
Seyè a rache gouvènman peyi Izrayèl la nan men ou jòdi a.
Li rale l' nan men ou. Li pral renmèt li bay yon lòt moun ki pi
bon pase ou. 29 Bondye ki wa pèp Izrayèl la pa konn manti,
ni li pa konn chanje lide. Se pa moun li ye. Li p'ap chanje
pawòl. 30 Sayil reponn li: -Mwen peche, se vre! Men, pa
fè m' wont devan tout chèf pèp mwen an, devan tout pèp
Izrayèl la. Tounen avè m' pou m' ka fè sèvis pou Seyè a,
Bondye ou la. 31 Se konsa Samyèl tounen avèk Sayil, epi
Sayil fè sèvis pou Seyè a. 32 Apre sa, Samyèl di konsa: -
Mennen Agag, wa moun Amalèk yo, ban mwen. Agag vin
jwenn li. Li t'ap tranble tèlman li te pè. Li t'ap di nan kè l': Ala
bagay di, mezanmi, se lanmò! 33 Samyèl di li: -Avèk nepe
ou, ou te fè anpil manman pèdi pitit yo. Koulye a, nan tout
fanm ki sou latè, manman ou pral pèdi pitit pa li tou. Epi li
koupe Agag an moso la devan lotèl Seyè a lavil Gilgal. 34
Lèfini, Samyèl desann lavil Rama. Sayil menm moute al
lakay li lavil Gibeya. 35 Depi lè sa a, Samyèl pa janm wè wa
Sayil ankò jouk li mouri. Men, sa te fè l' lapenn anpil pou
Sayil. Seyè a menm te règrèt deske li te fè Sayil wa pèp
Izrayèl la.

16 Seyè a di Samyèl konsa: -Kilè w'a sispann gen lapenn
pou Sayil? Se mwen menm ki voye l' jete pou l' pa wa
pèp Izrayèl la ankò. Plen ti poban ou lan lwil. Leve ou ale.
M'ap voye ou lavil Betleyèm, kay yon nonm yo rele Izayi,
paske mwen chwazi yonn nan pitit gason l' yo pou vin wa. 2
Samyèl di li: -Ki jan ou vle mwen fè bagay konsa? Si Sayil
vin konn sa, l'a touye m'. Seyè a reponn li: -Pran yon jenn ti
gazèl avè ou, epi w'a di: Mwen vin fè yon sèvis ofrann bèt
pou Seyè a. 3 W'a envite Izayi nan sèvis la. Mwen menm,
m'a di ou sa pou ou fè. W'a mete moun m'a di ou la apa pou
sèvi wa devan m'. 4 Samyèl fè tou sa Seyè a te di l' fè a. L'
ale lavil Betleyèm. Chèf ki reskonsab lavil yo vin kontre l'. Yo
tout te gen kè sote. Yo di l' konsa: -Eske se pou byen nou
ou vin isit la? 5 Samyèl di: -Wi se pou byen nou. Mwen
vin fè yon sèvis ofrann bèt pou Seyè a. Ale mete nou nan
kondisyon pou fè sèvis pou Bondye. Apre sa, n'a vin avè m'
nan sèvis la. Li te mande Izayi ansanm ak pitit li yo pou yo
te mete yo nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye tou.
Lèfini, li envite yo nan sèvis ofrann bèt la tou. 6 Lè yo rive,
Samyèl wè Eliyab, yonn nan pitit gason Izayi yo, li di nan kè
l': -Nèg sa a ki kanpe devan lotèl la, sèten se li menm Seyè
a chwazi. 7 Men Granmèt la di l': -Pa gade sou bèl aparans
li, ni sou bèl wotè li. Paske mwen mete l' sou kote. Mwen pa
jije valè yon moun jan lèzòm fè l' la. Lèzòm gade sou sa ki
parèt devan je yo. Men, mwen menm mwen gade sa ki nan
kè moun. 8 Apre sa, Izayi fè rele Abinadab, yon lòt nan pitit
gason l' yo, li mennen l' bay Samyèl. Men, Samyèl di: -Sa a
tou, se pa li Seyè a chwazi. 9 Izayi fè mennen Chama devan
Samyèl. Men, Samyèl di: -Sa a tou, se pa li Seyè a chwazi.
10 Konsa konsa, Izayi te mennen sèt nan pitit gason l' yo
bay Samyèl. Epi Samyèl di Izayi konsa: -Non, Seyè a pa
chwazi yonn ladan yo. 11 Lè sa a, Samyèl di Izayi ankò: -Se
tout pitit gason ou yo sa? Ou pa gen lòt? Izayi reponn: -Wi,
mwen gen yon ti dènye. Men, l' al mennen mouton m' yo al
nan manje. Samyèl di li: -Voye chache l', paske nou p'ap
konmanse sèvis la tout tan li pa vini. 12 Se konsa Izayi voye
chache ti nonm lan. Yo mennen l' vini. Se te yon jenn gason
ak bèl ti je, cheve l' te yon ti koulè kannèl, li te gen bèl figi.
Seyè a di Samyèl: -Men li! Kanpe non, vide lwil sou tèt li. 13
Samyèl pran ti poban lwil la, li vide l' sou tèt David, la devan
tout frè li yo. Lamenm Lespri Seyè a desanm sou David.
Depi jou sa a, li pa t' janm kite l'. Apre sa, Samyèl leve, li
tounen lavil Rama. 14 Lespri Seyè a te kite Sayil, epi Seyè a
voye yon move lespri sou li ki t'ap toumante l'. 15 Moun k'ap
sèvi Sayil yo di l' konsa: -Gade! Ou konnen Seyè a voye yon
move lespri sou ou k'ap toumante ou! 16 Mèt, annik pase
yon lòd, epi nou menm ki la avè ou, n'a chache yon moun ki
konn jwe gita. Konsa, chak fwa move lespri a va vin sou ou,
moun lan va jwe pou ou, epi w'a santi yon soulajman. 17
Sayil di moun k'ap sèvi l' yo: -Al chache yon moun ki konn
jwe mizik mennen ban mwen. 18 Yonn nan mesye yo di
konsa: -Izayi, moun lavil Betleyèm lan, gen yon pitit gason ki
konn jwe mizik. Se yon vanyan gason, yon bon sòlda ki gen
bon pawòl nan bouch li. Lèfini, li byen kanpe. Seyè a avèk li.
19 Se konsa Sayil voye kèk mesaje bò kote Izayi pou di li: -
Voye David, pitit gason ou ki konn okipe mouton ou yo, ban
mwen. 20 Izayi pran yon veso plen diven, yon jenn ti kabrit
ak yon bourik chaje pen, li bay David pou renmèt Sayil. Epi li
voye a al jwenn wa a. 21 Se konsa David al jwenn Sayil ki
pran l' pou sèvi l'. Sayil te vin renmen David anpil. Li pran l'
pou pote zam li yo. 22 Sayil voye di Izayi konsa: -Tanpri, kite
David rete avè m'. Mwen renmen l' anpil. 23 Depi lè sa a,
chak fwa move lespri Bondye te voye a desann sou Sayil,
David pran gita a epi li tonbe jwe. Lè konsa, move lespri a
kite l', epi Sayil te soulaje, li te santi l' byen ankò.

17 Moun Filisti yo sanble tout sòlda yo lavil Soko nan peyi
moun Jida yo, pou y' al goumen. Yo pran pozisyon yon
kote yo rele Fwontyè San, ant lavil Soko ak lavil Azeka. 2
Sayil vini ansanm ak moun Izrayèl yo, yo pran pozisyon nan
fon Bwadchenn lan, epi yo ranje kò yo anfas moun Filisti yo

pou y' al goumen ak yo. 3 Moun Filisti yo te sou yon ti mòn
yon bò, moun pèp Izrayèl yo te sou yon lòt ti mòn anfas. Fon
an te nan mitan de lame yo. 4 Yon bowòm yo rele Golyat,
moun lavil Gat, soti nan kan moun Filisti yo, li parèt devan
sòlda pèp Izrayèl yo, li mande pou yonn ladan yo vin fè fas
kare ak li. Li te gen nèf pye wotè. 5 Li te gen yon kas fè
nan tèt li ak yon rad fèt an plak fè sou li. Rad la te peze
sansenkant (150) liv pou pi piti. 6 Li te gen janbyè fèt an fè
nan janm li, ak yon ti frenn fèt an asye pandye sou zepòl li.
7 Bwa gwo frenn ki te nan men l' lan te menm gwosè ak yon
gwo manch pilon. Pwent frenn lan te fèt an fè. Li te peze
vin liv konsa. Te gen yon sòlda ki t'ap mache devan l' avèk
plak pwotèj li a. 8 Golyat kanpe, epi li rele moun pèp Izrayèl
yo, li di yo konsa: -Se goumen nou vin goumen? Poukisa
atò? Mwen menm, se moun Filisti mwen ye. Nou menm, se
esklav Sayil nou ye. Chwazi yon nonm nan mitan nou pou l'
vin kare avè m'. 9 Si l' rive bat mwen pou l' touye m', moun
Filisti yo va vin esklav moun Izrayèl yo. Men, si se mwen
ki bat li, si m' touye l', se nou menm moun Izrayèl yo k'ap
vin esklav moun Filisti yo pou sèvi yo. 10 Li di yo ankò: -
Jòdi a mwen mete tout moun Izrayèl yo an defi. M' pini nou
jwenn yon nonm ki pou vin kare avè m'. 11 Lè Sayil ak tout
sòlda moun Izrayèl yo tande sa sòlda Filisti a te di yo, yo
vin pè anpil. Yo pran tranble. 12 David te pitit gason yon
nonm fanmi Efrata yo, ki te rete lavil Betleyèm, nan peyi
Jida. Nonm lan te rele Izayi. Li te gen wit pitit gason. Sou
rèy wa Sayil, li te deja fin granmoun. 13 Twa premye pitit
gason l' yo te pati al nan lagè ansanm ak Sayil. Pi gran an te
rele Eliyab, dezyèm lan te rele Abinadab, twazyèm lan te
rele Chama. 14 David te dènye pitit Izayi. Twa pi gran yo
te pati ansanm ak Sayil. 15 Tanzantan David te konn soti
lakay Sayil desann lavil Betleyèm pou l' al okipe mouton
papa l' yo. 16 Chak maten, chak aswè, pandan karant jou,
Golyat te vin kanpe devan sòlda pèp Izrayèl yo pou mande
yo batay. 17 Yon jou, Izayi di David konsa: -Pran yon mamit
grenn griye ak dis pen sa yo, kouri pote yo bay frè ou yo nan
kan an. 18 Pran dis fwomaj sa yo, pote yo bay kòmandan
an. W'a pran nouvèl frè ou yo, ki jan yo ye. Epi w'a fè yo
ba ou yon bagay pou m' sèten ou wè yo an sante. 19 Wa
Sayil, frè ou yo ansanm ak tout lòt mesye Izrayèl yo nan
Fon Bwadchenn lan ap goumen ak moun Filisti yo. 20 Nan
denmen maten, David leve byen bonè, li kite yon gadò pou
veye mouton yo pou li, li pran manje a, epi li pati jan Izayi te
di l' la. Lè li rive nan kan an, moun pèp Izrayèl yo te fèk soti
pou y' al pran pozisyon batay. Yo t'ap rele pou chofe sòlda
yo. 21 Lame moun Filisti yo ak lame moun Izrayèl yo vin
kanpe yonn anfas lòt pou batay la. 22 David kite manje li te
pote a nan men nonm ki te reskonsab pwovizyon yo, li kouri
kote batay la tapral mare a, l' al jwenn frè li yo. Li mande yo
nouvèl yo. 23 Li t'ap pale ak yo konsa, lè Golyat, gwo sòlda
Filisti a, moun lavil Gat la, soti nan kan moun Filisti yo, li vin
kanpe devan sòlda pèp Izrayèl yo pou mande yo batay jan l'
te konn fè l' anvan an. David tande sa Golyat t'ap di. 24 Lè
moun pèp Izrayèl yo wè Golyat parèt yo pran kouri tèlman
yo te pè. 25 Yonn t'ap di lòt: -Gade nonm lan non! Tande jan
l'ap mete nou an defi! Si yon moun rive bat nonm sa a, wa a
ap fè moun sa a rich, l'ap marye l' ak pitit fi li. Lèfini, l'ap bay
tout fanmi l' yo dwa pou yo pa janm bezwen peye ankenn
taks nan peyi Izrayèl. 26 David mande moun ki te kanpe bò
kote l' yo: -Kisa y'a bay moun ki va touye sòlda Filisti a,
moun ki va wete pèp Izrayèl la nan gwo wont sa a? Epitou,
kisa sòlda Filisti sa a, ki pa moun k'ap sèvi Seyè a, ye menm
pou l' mete lame Bondye vivan an an defi vin goumen avè l'
la? 27 Mesye yo di l' tou sa y'a fè pou moun ki va touye
Golyat la. 28 Eliyab, pi gran nan frè David yo, te tande l' ap
pale ak mesye yo. Li fache sou li, li di l' konsa: -Sa w'ap fè la
a? Ki moun k'ap okipe mouton ou yo pou ou nan dezè a?
Mwen konnen jan ou lafoura. Ou toujou sou plan! Se batay
la ou vin gade. 29 David reponn li: -Kisa m' fè, mezanmi!
Yon senp ti keksyon m'ap mande moun yo la a wi! 30 Li vire
bò yon lòt moun, li mande l' menm keksyon an. Chak fwa,
moun yo fè l' menm repons la. 31 Kèk moun ki te tande sa
David t'ap di al rapòte sa bay Sayil ki voye chache l'. 32
David di Sayil: -Monwa, pesonn pa dwe kite sòlda Filisti sa a
ap kraponnen yo konsa. Mwen pral goumen avè l'. 33 Sayil
di David konsa: -Non, ou pa ka goumen ak sòlda Filisti sa
a. Ou twò piti. Nèg sa a se yon sòlda k'ap goumen depi l'
jenn gason. 34 David di Sayil: -Monwa, se mwen menm k'ap
okipe mouton papa m' yo. Nenpòt lè yon lyon osinon yon
lous vin pran yonn nan mouton yo, 35 mwen kouri dèyè l', m'
atake l', mwen wete mouton an anba grif li. Si lè sa a, lyon
an osinon lous la konprann pou l' vire sou mwen, mwen pran
l' nan gagann, mwen bat li jouk mwen touye l'. 36 Menm jan
mwen touye lyon ak lous, se konsa m'a touye sòlda Filisti sa
a ki pa moun k'ap sèvi Seyè a. M'ap touye l' paske li mete
lame Bondye vivan an an defi vin goumen avè l'. 37 David di
ankò: -Seyè a te delivre m' anba pat lyon yo ak pat lous yo,
l'a delivre m' tou anba men sòlda Filisti sa a. Sayil di David: -
Bon, ale non! Mwen mande Seyè a pou l' avèk ou! 38 Sayil
pran pwòp rad lagè pa l' yo, li mete sou David. Li mete yon
kas fè nan tèt David ak yon rad fèt an plak fè pou pwoteje kò
li. 39 David pase nepe Sayil la nan ren l', anwo rad lagè a.
Men, li fè sa pou l' mache, li pa t' kapab, paske li pa t' konn
sèvi ak tout bagay sa yo. Li di Sayil konsa: -Mwen pa ka

mache ak tout bagay sa yo sou mwen, mwen pa konn sèvi
ak yo. Epi David wete tout bagay yo sou li. 40 Lèfini, li pran
baton l' nan men l', li ranmase senk ti wòch won nan ravin
lan, li mete yo nan ralfò li sèvi lè l'ap okipe mouton yo. Apre
sa, fistibal li nan men l', li mache sou Golyat. 41 Sòlda Filisti
a pran mache sou David tou. Nonm ki t'ap pote plak pwotèj li
a t'ap mache devan li. Li t'ap pwoche pi pre David. 42 Lè
sòlda Filisti a gade, li wè David pi pre, li tchwipe, epi li vire
tèt li sou kote, paske li te wè se yon timoun ak cheve koulè
kannèl, ak yon bèl ti figi ki te devan l'. 43 Sòlda Filisti a di
David konsa: -Gen lè se yon chen mwen ye pou se avèk yon
baton w'ap mache sou mwen? Epi li pran non bondye l' yo
pou madichonnen David. 44 Apre sa, li di ankò: -Mwen pini
ou vanse sou mwen pou ou wè si mwen p'ap pran kò ou pou
m' bay zwazo nan syèl ak bèt nan bwa manje. 45 David di
sòlda Filisti a konsa: -W'ap mache sou mwen avèk nepe,
gwo frenn ak ti frenn. Men mwen menm, m'ap mache sou
ou nan non Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye lame pèp
Izrayèl la. Se li menm ou te mete an defi vin goumen avè ou.
46 Jòdi a menm, Seyè a pral lage ou nan men m'. M'ap vide
ou atè, m'ap koupe tèt ou. Lèfini, m'ap kite kadav ou ansanm
ak kadav sòlda Filisti yo pou zwazo nan syèl ak bèt nan bwa
manje. Konsa, tout moun nan peyi a va konnen pèp Izrayèl
la gen yon Bondye. 47 Wi, tout moun ki sanble isit la a va wè
Bondye pa bezwen ni nepe ni frenn pou delivre pèp li a.
Batay la rele l' pa l'. Se li menm ki pral lage tout moun Filisti
yo nan men pèp Izrayèl la. 48 Golyat pran mache ankò sou
David. David menm t'ap kouri al kontre ak li devan lame yo.
49 Li foure men l' nan ti ralfò li a, li pran yon wòch ladan l', li
mete l' nan fistibal la, li vize Golyat. Li frape sòlda Filisti a
nan mitan fwon. Wòch la antre nan kalbas tèt sòlda Filisti a.
Sòlda Filisti a tonbe fas atè. 50 Se konsa David te bat sòlda
Filisti a avèk yon fistibal ak yon wòch. Li vide sòlda Filisti a
atè, li touye l'. Li pa t' gen yon bout nepe menm nan men l'.
51 David kouri al bò kote sòlda Filisti a, li moute sou li, li rale
nepe sòlda Filisti a soti nan djenn li, li touye l', lèfini li koupe
tèt li. Lè moun Filisti yo wè bowòm yo a te mouri, yo kouri
met deyò. 52 Sòlda pèp Izrayèl yo ak mesye peyi Jida yo
leve, yo pouse gwo rèl lagè yo a, yo pran kouri dèyè moun
Filisti yo jouk devan lavil Gat, jouk devan pòtay Ekwon.
Te gen kadav moun Filisti sou tout wout ki mennen lavil
Charayim lan jouk lavil Gat ak Ekwon. 53 Se lè sa a moun
pèp Izrayèl yo sispann kouri dèyè moun Filisti yo, yo kase
tèt tounen. Yo fè yon gwo piyay nan kan moun Filisti yo. 54
David pran tèt Golyat, li pote l' lavil Jerizalèm, men li kenbe
zam sòlda Filisti a lakay li. 55 Lè Sayil wè David t'ap mache
al kontre ak sòlda Filisti a, li mande Abnè, kòmandan lame li
a: -Abnè, pitit ki moun jenn gason sa a ye? Abnè reponn li: -
Monwa, mwen fè sèman, menm jan ou vivan an, mwen pa
konnen l'. 56 Wa a di li: -Al chache konnen pitit ki moun li
ye. 57 Apre David fin touye sòlda Filisti a, li tounen nan kan
moun pèp Izrayèl yo. Abnè pran l', li mennen l' devan Sayil.
David te kenbe tèt sòlda Filisti a nan men l' toujou. 58 Sayil
mande l': -Ti gason, pitit ki moun ou ye hen! David reponn: -
Mwen se pitit moun pa ou la, Izayi, moun lavil Betleyèm.

18 Lè David fin pale ak Sayil, kè Jonatan, pitit gason
Sayil la, vin louvri pou David. Li vin renmen l' tankou li
renmen tèt pa li. 2 Depi jou sa a, Sayil fè David rete ak li, li
pa kite l' tounen lakay papa l' ankò. 3 Jonatan mare zanmi
ak David pou tout tan, paske li te renmen l' tankou li te
renmen tèt pa li. 4 Li wete gwo rad ki te sou li a, li bay David
li ansanm ak tout bagay li te genyen, ata nepe li, banza li ak
sentiwon l'. 5 Chak fwa Sayil te voye David an misyon, kote
li pase, li toujou reyisi. Se konsa Sayil moute l' grad, li fè l'
chèf nan lame a. Sa te fè tout moun Sayil yo ansanm ak tout
pèp la plezi. 6 Sòlda yo t'ap tounen lakay yo. Lè sa a, David
te fin touye sòlda Filisti a, li t'ap tounen lakay li tou. Yon
bann medam soti nan tout lavil peyi Izrayèl la vin kontre wa
Sayil. Yo t'ap chante, yo t'ap danse, yo t'ap jwe tanbouren,
yo t'ap bat ògàn, yo t'ap chante pou fè kè moun kontan. 7
Medam yo t'ap fè fèt, yo t'ap danse, yo t'ap di: -Sayil desann
mil. David desann dimil. 8 Sayil pa t' renmen sa menm, li te
fache. Li t'ap di: -Anhan! Yo di David touye dimil (10.000),
mwen menm, yo di m' touye mil ase! Sèl bagay ki rete la a,
se wa ase yo poko fè l' wa! 9 Depi jou sa a, Sayil gade
David ak move je. 10 Nan denmen, Bondye voye yon move
lespri desann sou Sayil. Msye t'ap depale nan tout kay la,
tankou yon moun fou. David menm t'ap jwe gita, jan li te
konn fè l' chak jou a. Sayil te kenbe frenn li nan men l'. 11
Sayil di nan kè l': Mwen pral kloure David sou miray la, epi li
voye frenn lan an de fwa sou David. Men, chak fwa, David
eskive frenn lan. 12 Sayil te pè David anpil, paske Seyè a te
vire do bay Sayil, se avèk David li te ye koulye a. 13 Se
konsa Sayil voye David al byen lwen, li wete l' anba je l'. Li
mete l' chèf sou mil sòlda. David pa t' chita menm, tout tan li
te nan goumen. 14 Men, kote li pase li toujou kraze lènmi yo,
paske Seyè a te kanpe avèk li. 15 Sayil wè ki jan David t'ap
reyisi kote l' pase, li vin pè l' pi rèd. 16 Men, tout moun nan
peyi Izrayèl ak nan peyi Jida te renmen David paske se li yo
te konnen pou chèf lame a. 17 Yon lè Sayil di David konsa:
-Men Merab, premye pitit fi mwen an. M'ap ba ou l' pou
madanm. Sèl bagay se pou fè m' wè se yon vanyan gason
ki pa pè batay ou ye, se pou ou goumen tout kote Seyè a va

voye ou al goumen pou li! Sayil t'ap di nan kè l': Konsa, se
moun Filisti yo ki pral touye David, mwen p'ap bezwen fè l'
mwen menm. 18 David di Sayil: -Kisa m' ye? Kisa m'ap fè
pou m' viv? Kisa fanmi papa m' ye konsa nan peyi Izrayèl la
pou m' marye ak pitit fi wa a? 19 Men, lè lè a rive pou yo te
marye Merab ak David, wa a marye Merab ak Adriyèl, moun
lavil Meola. 20 Men, Mikal, yon lòt pitit fi Sayil te genyen, te
tonbe pou David. Lè y' al di Sayil sa, bagay la te fè l' plezi.
21 Sayil t'ap di nan kè l': M'ap bay David Mikal pou madanm.
L'ap tounen yon pèlen pou li, epi moun Filisti yo va touye l'.
Se konsa Sayil rele David yon dezyèm fwa, li di l': -Monchè,
ou pral vin bofi mwen. 22 Li pale sou kote ak moun pa l' yo,
li ba yo lòd pou y' al jwenn David an prive pou yo di l': Wa a
kontan ou anpil, epi tout moun pa l' yo renmen ou. Se yon
bon lè koulye a pou ou marye ak pitit fi wa a. 23 Se konsa y'
al di David sa. David reponn yo: -Se bèl bagay pou yon
moun marye ak pitit fi wa a. Men, se yon bagay ki twòp pou
yon moun ki pòv, ki pa anyen tankou m'. 24 Moun Sayil yo al
rapòte wa a sa David te di a. 25 Epi Sayil di yo: -Men sa n'a
di David: Wa a pa bezwen ou ba l' ankenn lajan pou ou
marye ak pitit fi li a. Sèlman sa li ta renmen, se san po ti kòk
moun Filisti. Konsa, l'a tire revanj sou lènmi li yo. Sayil te fè
plan sa a pou David te ka tonbe nan men moun Filisti yo. 26
Moun Sayil yo al rapòte pawòl sa yo bay David. David te
asepte kondisyon an pou li marye ak pitit fi wa a. Anvan lè a
rive pou yo fè maryaj la, 27 David leve, li pati ak sòlda li yo.
Li touye desan (200) moun Filisti. Li pote po ti kòk yo bay wa
a. Li konte yo yonn pa yonn, li renmèt li yo san manke yonn,
pou l' te ka tounen bofi wa a. Se konsa Sayil marye Mikal,
pitit fi li a, ak David. 28 Lè Sayil vin konprann non sèlman
Seyè a te avèk David, men Mikal, pwòp pitit fi Sayil la, te
renmen David tou, 29 Sayil te vin pè David plis toujou. Depi
jou sa a li te lènmi David jouk jou li mouri. 30 Lame moun
Filisti yo te konn vin atake yo. Men chak fwa, nan tout chèf
k'ap sèvi ak Sayil yo, se toujou David ki te resi kenbe tèt ak
yo pi byen. Tout moun nan peyi a te vin konsidere l' anpil.

19 Sayil pale ak Jonatan ansanm ak chèf k'ap sèvi avè
l' yo, li di yo li fè lide touye David. Men Jonatan, pitit
gason Sayil la, te renmen David anpil. 2 Li fè David konnen
sa. Li di l': -Sayil, papa m', ap chache touye ou. Denmen
maten, rete sou prigad ou. Al kache kò ou yon kote. Pa soti
menm. 3 Mwen menm, m'ap soti, mwen pral jwenn papa m'
nan jaden kote ou kache a, m'a pale sou ou ak li. Jan l'
reponn mwen, m'a fè ou konnen. 4 Jonatan t'ap bay bèl
pawòl pou David devan papa l', li t'ap di konsa: -Monwa,
piga ou fè David, sèvitè ou la, anyen. Li menm, li pa janm fè
ou anyen. Tou sa li fè toujou sèvi ou. 5 Li riske lavi li lè l' al
touye sòlda Filisti a. Se konsa Seyè a te delivre tout pèp la,
se te bèl bagay. Ou te wè sa, ou te kontan. Poukisa koulye a
ou ta renmen wè malè rive yon moun inonsan, ou ta vle
touye David san l' pa fè anyen? 6 Sayil koute Jonatan, li fè
sèman, li di l': -Mwen fè sèman devan Seyè a ki vivan, yo
p'ap touye David. 7 Jonatan rele David, li rapòte l' tout pawòl
sa yo. Apre sa, li mennen David bay Sayil. Epi David tanmen
sèvi wa a ankò jan li te konn fè anvan an. 8 Lagè pete ankò
ak moun Filisti yo. David leve al atake yo, li goumen ak yo, li
bat yo byen bat, li fè yo kouri met deyò devan li. 9 Yon jou
Seyè a voye yon move lespri ki desann sou Sayil. Sayil te
chita lakay li, li te kenbe frenn li nan men l'. David menm t'ap
jwe mizik. 10 Sayil t'ap chache kloure David nan miray la
ak frenn li, men David eskive kò l', epi frenn lan al antre
nan miray la. David kouri chape kò l'. Menm jou sa a, nan
mitan lannwit, 11 Sayil voye kèk espyon al veye kay David la
pou yo te touye l' nan maten. Men, Mikal, madan David,
avèti mari l'. Li di l': -Si ou pa chape poul ou lannwit lan,
denmen maten ou mouri. 12 Li fè David soti nan yon fennèt.
David kouri, li chape kò l'. 13 Lè sa a, Mikal pran yon zidòl
wogatwa, li mete l' kouche sou kabann lan, li pran yon zòrye
fèt ak plim kabrit, li mete l' nan plas tèt la, epi li kouvri tout ak
yon dra. 14 Lè moun Sayil yo vin pou pran David, Mikal di yo
David kouche malad. 15 Men, Sayil voye mesye yo tounen
pou y' al wè David ak je yo. Li di yo: -Mennen l' isit ban
mwen ak tout kabann li an pou m' fè touye l'. 16 Lè mesye
yo antre anndan kay la, yo jwenn estati zidòl wogatwa a sou
kabann lan ak zòrye plim kabrit la kote pou tèt la te ye a. 17
Sayil di Mikal konsa: -Poukisa ou woule m' konsa? Ou kite
lènmi mwen an chape. Mikal reponn li: -Li te di m' si m' pa
kite l' chape, l'ap touye m'! 18 David menm kouri chape kò l',
l' al jwenn Samyèl lavil Rama. Li rakonte l' tou sa Sayil te fè
l'. Apre sa, li menm ansanm ak Samyèl y' ale rete lavil Najòt.
19 Y' al di Sayil men David te lavil Najòt nan zòn Rama a. 20
Sayil voye kèk moun al arete l'. Lè yo rive, yo wè yon gwoup
pwofèt ki te gen lespri Bondye a nan tèt yo, avèk Samyèl
kanpe devan yo tankou chèf yo. Lamenm lespri Bondye a
desann nan tèt moun Sayil te voye yo, epi yo pran fè menm
bagay ak pwofèt yo. 21 Yo vin di Sayil sa. Lè sa a, li voye
lòt moun ankò. Yo menm tou, yo pran fè menm bagay ak
pwofèt yo tou. Yon twazyèm fwa, Sayil voye lòt moun ankò.
Yo menm tou, yo pran fè menm bagay ak pwofèt yo. 22 Lè
sa a, Sayil leve, l' ale li menm lavil Rama. Lè li rive bò gwo
sitèn dlo ki lavil Sekou a, li mande kote Samyèl ak David ye.
Yo di l' yo lavil Najòt nan zòn Rama a. 23 Li pati dèyè yo.
Antan l'ap mache konsa, lespri Bondye a desann nan tèt li

tou. Li t'ap fè menm bagay ak pwofèt yo sou tout wout la,
jouk li rive devan lavil Najòt nan zòn Rama a. 24 Li wete tout
rad sou li, li fè tankou pwofèt yo devan Samyèl. Apre sa,
li tonbe atè a toutouni. Li rete tout rès jounen an ak tout
lannwit lan atè a konsa. Se depi lè sa a, yo di: Menm Sayil
gen lè pwofèt tou?

20 David kouri kite lavil Najòt nan zòn Rama a, li chape
kò l', l' al jwenn Jonatan epi li di l': -Kisa m' fè? Kisa m'
fè ki mal? Kisa m' fè papa ou pou li vle touye m' konsa? 2
Jonatan reponn li: -Mande Bondye padon, ou p'ap mouri!
Papa m' pa fè anyen san li pa di m'. Pa gen rezon pou l' ta
kache m' sa. Se pa vre, monchè! 3 Men David sèmante, li di
l' konsa: -Papa ou konnen jan ou renmen m'. Li ka di nan kè
l': mwen p'ap kite Jonatan konnen sa mwen gen lide fè a
pou sa pa fè l' lapenn. M'ap fè ou sèman devan Bondye, sa
ki rete pou m' mouri a pa anyen. 4 Jonatan di l': -Sa ou
vle m' fè pou ou! 5 David reponn li: -Denmen se fèt lalin
nouvèl. Mwen te sipoze manje ansanm ak wa a. Men, avèk
pèmisyon ou, m'ap pati, mwen pral kache nan bwa jouk apre
denmen nan aswè. 6 Si papa ou wè mwen pa la epi li mande
pou mwen, w'a di l' mwen te mande ou pèmisyon pou m'
kouri rive lakay mwen, lavil Betleyèm, paske se lè pou yo fè
sèvis ofrann bèt pou yo fè chak lanne pou tout fanmi mwen.
7 Si li di li dakò, w'a konnen mwen sove. Men, si li fè kolè,
w'a konnen li soti vre pou li touye m'. 8 Tanpri, mwen menm
k'ap sèvi ou la, m'ap mande ou yon favè, paske se Seyè
a, Bondye menm, ki te fè ou mare zanmi avè m'. Pa kite
anyen rive m'. Si m' antò, se ou menm ki pou touye m'. Pa
kite m' rive devan papa ou! 9 Jonatan di li: -Wete sa nan
lide ou, monchè! Si mwen vin konnen papa m' soti vre pou
touye ou, m'ap avèti ou! 10 David di li: -Ki moun ki va fè m'
konnen si papa ou reponn ou mal? 11 Jonatan di li: -Ann al
deyò nan jaden yo. Epi yo tou de soti, y' al nan jaden yo. 12
Lèfini, Jonatan di David konsa: -Mwen pran Seyè a, Bondye
pèp Izrayèl la, pou temwen. Denmen lè konsa, mwen pral
mande papa m' sa ki genyen. M'ap fè menm bagay la tou
apre denmen. Si mwen wè li pa gen ankenn move santiman
nan kè li pou ou, m'ap voye komisyon ba ou. 13 Men, si li fè
lide pou li touye ou, mwen mande Bondye pou l' ban mwen
pi gwo pinisyon ki genyen, si mwen pa voye komisyon ba
ou pou ou chape kò ou. Mwen mande pou Seyè a toujou
la avè ou, menm jan li te konn kanpe la avèk papa m'. 14
Bon, koulye a menm, si lè sa a mwen poko mouri, tanpri
kenbe pwomès ou te fè m' devan Bondye a. Pa lage m'. 15
Toujou aji byen ak moun lakay mwen. Menm lè Seyè a va fin
disparèt tout lènmi ou yo sou latè, 16 piga ou janm kase
kontra zanmi nou te pase yonn ak lòt la nan non fanmi nou.
Si ou kase l', se pou Bondye pini ou. 17 Jonatan fè David
pwomèt li ankò l'ap toujou renmen l', paske li menm Jonatan
li te renmen David tankou li renmen pwòp tèt pa li. 18 Apre
sa, Jonatan di David: -Denmen se fèt lalin nouvèl la, y'ap wè
ou pa la, paske plas ou ap rete vid. 19 Apre denmen y'ap wè
ou pa la menm. Lè sa a, w'a desann, w'a ale kote ou te
kache dènye fwa a. W'a rete kache dèyè pil wòch Ezèl la. 20
Mwen menm, m'a tire twa flèch nan direksyon pil wòch la,
tankou se pil wòch la menm m'ap vize. 21 Lèfini, m'a rele
domestik mwen an, m'a voye l' al chache flèch yo pote ban
mwen. Si ou tande mwen di l': Gade, flèch yo tonbe bò isit
anvan yo gen tan rive kote ou ye a, al pran yo pou mwen, sa
vle di ou pa bezwen pè anyen, ou mèt vini. Mwen fè sèman
nan non Seyè a, anyen p'ap rive ou. 22 Men, si mwen di
domestik la: flèch yo tonbe bò lòt bò, yo depase kote ou ye
a, leve met deyò, paske se Seyè a menm k'ap voye ou ale.
23 Pou pwomès nou fè yonn bay lòt la, Seyè a ap fè n'ap
kenbe l' pou tout tan. 24 Se konsa David t' al kache kò li nan
jaden yo. Lè fèt lalin nouvèl la rive, wa Sayil vin chita bò tab
la pou l' manje. 25 Li te chita nan plas li, sou fotèy bò miray
la. Jonatan te chita bò tab la tou anfas wa a. Abnè menm te
chita sou kote wa a. Plas David la te vid. 26 Jou sa a, Sayil
pa t' di anyen, paske li t'ap di nan kè l': Se yon bagay ki dwe
rive l'. Li pa nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye. Sèten,
li pa nan kondisyon vre pou l' sèvi Bondye. 27 Men, nan
denmen, jou apre jou lalin nouvèl la, plas David la te vid
ankò. Sayil mande Jonatan: -Poukisa David, pitit Izayi a,
pa vin manje ni ayè, ni jòdi a? 28 Jonatan reponn li: -Li te
mande m' pèmisyon pou l' al lavil Betleyèm. 29 Li te di m':
Tanpri, kite m' ale paske fanmi nou ap fè yon sèvis ofrann
bèt nan lavil Betleyèm. Frè m' yo te voye lòd ban mwen pou
m' la. Si ou se zanmi m', kite m' al wè fanmi m' yo. Se poutèt
sa li pa nan plas li bò tab wa a. 30 Sayil fè yon sèl kòlè sou
Jonatan, li di l': -Ou se yon loraj kale! Koulye a mwen konnen
se pran w'ap pran pou David. Se yon wont pou ou! Se yon
wont pou manman ou! 31 Men, m' fè ou konnen toutotan pitit
Izayi sa a vivan, ou p'ap janm wa nan peyi a, ou p'ap janm
ka gouvènen. Voye chache l' mennen ban mwen. Se pou l'
mouri. 32 Men Jonatan reponn: -Pouki pou yo touye l' la?
Kisa li fè? 33 Lè sa a, Sayil leve frenn li tankou si li ta vle
voye l' sou Jonatan. Jonatan vin wè papa l' te soti pou touye
David vre. 34 Li leve soti bò tab la, li te fache anpil. Jou sa a,
li pa manje anyen. Se te dezyèm jou fèt lalin nouvèl la. Sa te
fè l' lapenn anpil pou David, paske papa l' te pale David mal.
35 Nan denmen maten, Jonatan leve, l' al nan jaden yo pou l'
wè David jan li te pwomèt li a. Li pran yon jenn gason avè l'.

36 Epi li di l': -Kouri non. Ou pral chache flèch mwen pral
tire yo. Ti gason an pran kouri. Jonatan voye flèch la pou l'
depase ti gason an. 37 Lè ti gason an rive kote flèch la te
tonbe a, Jonatan pale byen fò, li di l' konsa: -Flèch la pi
devan an toujou! 38 Pa kanpe la konsa. Fè vit non! Ti gason
an ranmase flèch la, li pote l' tounen bay mèt li. 39 Li pa t'
konnen sa sa te vle di. Sèl Jonatan ak David te konnen. 40
Jonatan bay ti gason an tout zam li yo, epi li di l' pote yo
tounen lavil pou li. 41 Lè ti gason an fin ale, David soti dèyè
pil wòch la, li lage kò l' atè, li bese twa fwa devan Jonatan.
Apre sa, li menm ak Jonatan, yo tonbe yonn nan bra lòt, yo
t'ap kriye. Men David te nan pi gwo lapenn pase Jonatan. 42
Apre sa, Jonatan di David konsa: -Ale ak kè poze! Nou te fè
sèman devan Seyè a pou nou toujou zanmi. Bondye va fè
fanmi nou toujou rete zanmi tou. Lè sa a, David leve, l' ale fè
wout li. Jonatan menm tounen lavil la.

21 David ale lakay Akimelèk, prèt la, nan lavil Nòb.
Akimelèk soti vin kontre l', li te tou ap tranble. Li di l'
konsa: -Poukisa ou vin pou kont ou, san moun avè ou? 2
David reponn li: -Wa a voye m' regle yon bagay pou li. Li di
m' pa kite pesonn konnen sa li voye m' fè a. Pou moun ki
avè m' yo, mwen ba yo randevou yon kote. 3 Bon, koulye a,
kisa ou gen la a pou moun manje? Ban m' senk pen ou
nenpòt lòt sa ou genyen. 4 Prèt la di l': -Mwen pa gen pen
òdinè la a non. Sèl sa mwen genyen se pen yo mete apa
pou Bondye. Mwen ka ba ou li, si ou konnen mesye ou yo
pa nan anyen ak fanm depi kèk jou. 5 David reponn li: -Se
toujou konsa, lè nou nan misyon, nou pa nan anyen ak fanm
menm. Sou pwen sa a, depi m'ap soti ak mesye m' yo, li te
mèt pou yon misyon òdinè, mesye m' yo fèt pou toujou nan
kondisyon pou yo fè sèvis Bondye, ale wè fwa sa a se pou
yon misyon espesyal. 6 Se konsa prèt la pran nan pen yo te
mete apa pou Bondye yo, li ba li paske sèl sa li te genyen se
pen yo te ofri bay Bondye chak jou a. Yo te fèk wete yo sou
tab la devan Seyè a pou yo te mete lòt pen fre. 7 Men jou sa
a, Doèg, yon moun peyi Edon, yonn nan domestik Sayil yo,
te la tou, paske li te gen yon bèt pou l' te ofri pou Seyè a. Se
li ki te chèf tout gadò mouton Sayil yo. 8 David di Akimelèk
ankò: -Eske ou gen yon frenn osinon yon nepe la a ou ka
ban mwen? Paske, wa a te ban m' lòd pou m' te pati prese
prese, mwen pa t' gen tan pran ni nepe mwen, ni ankenn lòt
zam. 9 Akimelèk di li: -Mwen gen nepe Golyat, sòlda Filisti
ou te touye nan Fon Bwadchenn lan. Men li la dèyè Bwat
kontra a, li vlope nan yon moso twal. Si ou vle l', ou mèt
pran l'. Se sèl zam ki gen isit la. David di li: -Ban mwen li
non! Pa gen pi bon pase l'. 10 Lèfini, David pati, li sove pou
Sayil, l' ale lakay Akich, wa lavil Gat la. 11 Moun wa Akich
yo di wa a konsa: -Se pa David sa, wa peyi a? Se pou li
medam yo te fè chante yo t'ap chante lè yo t'ap danse a,
chante ki di: Sayil desann mil! David desann dimil! 12 Pawòl
sa yo te aji anpil sou David. Li vin pè Akich, wa lavil Gat la.
13 Li pran pòz moun fou li devan yo tout. Li aji tankou yon
moun fou lè yo mete men sou li. Li pran fè grabji ak dwèt li
sou pòt yo, li kite bave koule sou tout bab li. 14 Lè sa a,
Akich di moun li yo: -Nou pa wè se yon moun fou? Poukisa
nou mennen l' ban mwen? 15 Mwen pa gen kont moun fou
avè m' deja? Poukisa nou mennen sa a ankò vin plede fè
tenten andedan lakay mwen an?

22 David kite lavil Gat, li sove, l' al kache nan yon gwòt
toupre lavil Adoulam. Lè frè l' yo ak rès fanmi li vin
konn sa, yo tout desann al jwenn li la. 2 Lè sa a, tout moun
ki te gen pwoblèm, tout moun ki te dwe lajan, tout moun ki
pa t' kontan sitiyasyon an vin jwenn li. David vin chèf yo. Te
gen katsan (400) gason konsa antou. 3 David kite kote l' te
ye a, l' ale lavil Mispa nan peyi Moab. Epi li di wa Moab la: -
Tanpri, kite papa m' ak manman m' vin rete isit la lakay ou,
jouk mwen rive konnen sa Bondye vle fè avè m'. 4 Se konsa
David mennen papa l' ak manman l' lakay wa Moab la. Yo
rete la pandan tout tan David te rete kache nan gwòt la.
5 Yon pwofèt yo rele Gad vin di David: -Piga ou rete nan
gwòt la. Pati koulye a. Ale nan peyi Jida! David pati vre, l'
al nan rakbwa Erèt la. 6 Sayil menm te lavil Gibeya, chita
anba pye tonmaren ki sou mòn lan, avèk frenn li nan men
l'. Tout chèf ki t'ap sèvi avè l' yo te kanpe la bò kote l'. Li
te pran nouvèl moun te vin konnen kote David ak mesye
l' yo te ye. 7 Epi Sayil di chèf ki t'ap sèvi avè l' yo: -Nou
menm fanmi Benjamen yo, koute! Eske nou mete nan lide
nou David, pitit gason Izayi a, pral ban nou jaden ak pye
rezen tou? Eske l'ap fè nou kaptenn ak chèf nan lame li a?
8 Se poutèt sa nou tout n'ap fè konplo sou mwen. Nou yonn
pa di m' pwòp pitit gason m' lan te koupe kontra ak David,
pitit gason Izayi a? Pa gen yonn nan nou ki pran lapenn pou
mwen. Pesonn pa vin di m' pitit gason mwen an ap moute
tèt David sou do mwen, yon moun ki t'ap sèvi avè m', epi
ki koulye a ap chache mwayen pou li touye m'. 9 Doèg,
moun peyi Edon an ki te chèf tout moun k'ap travay ak Sayil
yo, di l' konsa: -Mwen te wè David, pitit gason Izayi a lè li
t' ale lavil Nòb, lakay Akimelèk, pitit gason Akitoub la. 10
Akimelèk te pale ak Seyè a pou David. Apre sa, li bay David
kèk pwovizyon ansanm ak nepe Golyat, sòlda Filisti a. 11 Se
konsa, wa a voye rele Akimelèk, prèt la, pitit gason Akitoub
la, ansanm ak tout fanmi l' yo ki te prèt tou nan lavil Nòb.

Yo tout moute kay wa a. 12 Sayil di Akimelèk: -W'ap tande
m', pitit gason Akitoub la? Akimelèk reponn li: -M'ap tande
ou wi, monwa! 13 Sayil mande l': -Poukisa ou mete tèt ou
ansanm ak David, pitit gason Izayi a, pou nou fè konplo sou
mwen? Poukisa ou ba li pwovizyon ansanm ak yon nepe?
Poukisa ou pale ak Seyè a pou li? Koulye a, men li leve
dèyè m', l'ap chache okazyon pou li touye m'. 14 Akimelèk
reponn li: -Nan tout moun k'ap sèvi avè ou yo, pa gen yonn
ki renmen ou tankou David. Se bofi ou li ye, li fè pati gad
kò ou yo. Tout moun lakay ou respekte l'. 15 Se pa jòdi a
premye fwa mwen pale ak Seyè a pou li, mande Bondye
padon. Monwa, ou pa bezwen akize ni mwen ni pesonn nan
fanmi m' n'ap fè konplo sou ou. Mwen pa konn anyen sou
koze sa a, monwa! 16 Wa a di l' konsa: -Akimelèk, yo pral
touye ou, ou menm ansanm ak tout fanmi ou yo. 17 Lèfini, li
di gad ki te kanpe bò kote l' yo: -Touye prèt Seyè yo. Yo
menm tou y'ap fè konplo ak David la. Yo te konnen byen
pwòp se sove msye t'ap sove, yo pa di m' anyen. Men gad
yo refize leve men yo sou prèt Seyè a pou touye yo. 18 Lè
sa a, Sayil di Doèg: -Ou menm, touye prèt yo: Epi Doèg
touye yo tout. Jou sa a, li touye katrevensenk prèt Seyè
a. 19 Sayil fè touye tout moun ki te rete nan Nòb, lavil prèt
yo: fanm kou gason, timoun, ti bebe nan tete, ansanm ak
bèf, bourik, ak mouton. Yo touye tout. 20 Sèl Abyata, yonn
nan pitit gason Akimelèk yo, te resi chape kò l'. Li kouri l' al
jwenn David. 21 Li rakonte David ki jan Sayil te masakre tout
prèt Seyè yo. 22 David di l' konsa: -Depi mwen te wè Doèg,
nèg peyi Edon an, la, mwen te konnen li pa t'ap pa di Sayil
sa. Se mwen menm ki reskonsab lanmò tout fanmi ou yo. 23
Ou mèt rete avè m'. Ou pa bezwen pè. Koulye a Sayil pral
chache touye ni ou ni mwen. Bò kote m', anyen p'ap rive
ou.

23 Yon jou, David vin konnen moun Filisti yo t' al atake
lavil Keyila, yo t'ap vòlò tout grenn jaden moun yo te
gen sou glasi yo. 2 Lè sa a, David al mande Seyè a: -Eske
mwen mèt al atake moun Filisti yo? Seyè a di David: -Ou
mèt ale! Atake yo. Delivre lavil Keyila. 3 Men, moun David
yo di l' konsa: -Kote nou ye bò isit la nan peyi Jida, nou te
pè kont kò nou deja. Sa pral pi rèd pou nou si se pou n' al
lavil Keyila pou n' goumen ak lame moun Filisti yo. 4 David
tounen al pale ak Seyè a ankò. Seyè a reponn li: -Leve non!
Desann lavil Keyila, paske m'ap lage moun Filisti yo nan
men ou. 5 Se konsa, David mache sou lavil Keyila avèk
tout moun ki te avè l' yo. Li atake moun Filisti yo. Li touye
anpil nan yo, epi li pran tout zannimo yo. Se konsa David
te delivre moun lavil Keyila yo. 6 Lè Abyata, pitit gason
Akimelèk la, te sove al jwenn David, li te desann lavil Keyila
avèk Bwat Kontra Bondye a nan men l'. 7 Yo vin di Sayil
David te desann lavil Keyila. Epi Sayil di: -Bondye lage l' nan
men m' koulye a. Gade ki jan David al fèmen kò l' nan yon
lavil ki gen gwo miray ak gwo pòtay byen solid! 8 Se konsa
Sayil fè rele tout lame li a pou y' al goumen, pou yo mache
sou lavil Keyila, pou yo sènen David ansanm ak tout moun
ki te avè l' yo. 9 Lè David tande Sayil te fè lide vin atake l', li
rele Abyata, prèt la, li di l' konsa: -Pote Bwat Bondye a vini!
10 Epi David di: -Seyè, ou menm ki Bondye pèp Izrayèl la,
mwen tande yo di Sayil pare pou l' antre lavil Keyila, pou l'
kraze l' nèt e se dèyè m' li ye. 11 Eske moun lavil Keyila yo
pral lage m' nan men l'? Eske se tout bon Sayil ap desann
jan yo di m' li an? O Seyè, Bondye pèp Izrayèl la, tanpri,
di m' si se vre? Seyè a reponn: -Sayil ap desann vre! 12
David di li: -Eske moun lavil Keyila yo pral lage m' nan men
Sayil? Seyè a reponn: -Y'ap fè l' vre. 13 Se konsa David
leve ansanm ak tout moun ki te avè l' yo. Yo te sisan (600)
konsa. Yo kite lavil Keyila lamenm, yo pati, yo pran mache
san konnen kote yo prale. Lè Sayil vin konnen David te
chape soti lavil Keyila, li chanje lide, li pa mache sou Keyila
ankò. 14 David te rete kache nan falèz ki nan dezè Zif la,
Sayil menm chak jou t'ap chache l'. Men, Bondye pa janm
lage David nan men Sayil. 15 Atousa David te pè toujou
paske li te konnen Sayil te soti pou touye l'. David te bò lavil
Oreya, nan dezè Zif la. 16 Jonatan, pitit Sayil la, al jwenn li
la, li t'ap ba l' kouraj. Li t'ap di l' ki jan Bondye ap toujou la
avèk li. 17 Li t'ap di l' konsa: -David monchè, ou pa bezwen
pè! Sayil, papa m', p'ap janm ka jwenn ou. Se ou menm ki
gen pou wa pèp Izrayèl la. Mwen menm, m'ap vin apre ou.
Ata Sayil, papa m', konn sa tou! 18 De mesye yo koupe yon
kontra pou yo toujou zanmi devan Seyè a. David rete lavil
Oreya, Jonatan ale ale l' lakay li. 19 Kèk moun nan zòn Zif
la moute al jwenn Sayil lavil Gibeya, y' al di l': -Men David
kache nan peyi nou an, nan falèz ki bò lavil Oreya, sou mòn
Akiya ki nan bò sid dezè Jida a. 20 Nenpòt kilè ou fè lide
desann lakay nou, ou mèt desann, n'a mete men sou li pou
nou ba ou li. 21 Sayil reponn yo: -Se pou Seyè a beni nou
pou sa n'ap fè pou mwen la a. 22 Ale non. Ale wè si se vre.
Se pou nou chache konnen byen kote li fè, ki moun ki wè l'
la. Paske yo di m' li malen anpil. 23 Chache konnen tout
kote li kab kache. Epi lè n'a sèten tout bon, n'a tounen vin
jwenn mwen. Lè sa a, m'a desann avèk nou. Si li la toujou
nan peyi a, m' aval chache l', menm si m' dwe fouye nan
tout rakwen peyi Jida a. 24 Se konsa moun Zif yo leve, yo
pran devan wa a, yo pati pou peyi yo. David menm ansanm
ak moun li yo te nan dezè Maon an, nan fon ki nan pòsyon
sid dezè a. 25 Sayil ak moun pa l' yo mete chache David.

Men David vin konn sa. Li desann nan Pas Galèt la, ki nan
dezè Maon an. Epi li rete la. Lè Sayil vin konn sa, li desann
dèyè David nan dezè Maon an. 26 Sayil ak mesye l' yo t'ap
mache sou yon bò ravin lan sou flan mòn lan. David menm
ak mesye pa l' yo t'ap mache sou lòt bò a, sou flan mòn
anfas la tou. Li t'ap kouri pou l' te ka mete bèl distans ant li
ak Sayil ki t'ap pwoche dèyè l'. Sayil te prèt pou mete men
sou li. 27 Lè sa a, yon mesaje vin jwenn Sayil, li di l' konsa: -
Tounen touswit, paske men moun Filisti yo ap anvayi peyi a.
28 Sayil sispann kouri dèyè David, l' al mache kontre moun
Filisti yo. Se poutèt sa yo rele ravin sa a Galèt Separasyon.
29 David menm ale nan falèz Angedi yo, li rete kache la.

24 Lè Sayil tounen soti fè lagè ak moun Filisti yo, yo vin
di l' David te nan dezè Angedi a. 2 Sayil pran twamil
(3000) sòlda nan pèp Izrayèl la, sa ki te fò anpil nan fè
lagè. Epi li pati al chache David ak mesye l' yo sou solèy
leve Wòch Kabrit mawon yo. 3 Li rive devan yon gwòt ki te
toupre yon pak mouton bò wout la. Li antre nan gwòt la al fè
bezwen li. David menm te kache nan fon gwòt la ansanm ak
mesye l' yo. 4 Mesye yo di David konsa: -Men chans ou,
men okazyon Seyè a te di l'ap ba ou a. Seyè a te di: L'ap
lage lènmi ou la nan men ou, w'a fè sa ou vle avè l'. David
leve, li mache tou dousman, li koupe yon moso nan rad
Sayil san Sayil pa konn sa. 5 Men apre sa, konsyans David
repwoche l' pou ke rad Sayil li te koupe a. 6 Li di moun li yo:
-Mande Bondye padon! Mwen p'ap fè bagay konsa sou mèt
mwen, moun Bondye chwazi pou wa a. Mwen p'ap janm
leve men mwen sou li, paske se Seyè a menm ki te chwazi l'
pou wa. 7 David pale ak mesye l' yo pou yo wete lide konsa
nan tèt yo. Li pa kite yo fè Sayil anyen. Sayil leve, li soti nan
gwòt la, li mache al fè wout li. 8 Lè sa a, David soti dèyè l', li
rele l': -Monwa! Monwa! Sayil vire gade dèyè li. David tonbe
ajenou, li bese tèt li jouk atè. 9 Epi li di: -Poukisa w'ap koute
moun k'ap di ou m'ap chache fè malè sou ou? 10 Gade,
jòdi a ou wè ak je ou ki jan Seyè a te lage ou nan men m'
anndan gwòt la. Gen moun ki di m' se pou m' te touye ou.
Men, kè m' fè m' mal pou ou. Mwen di mwen p'ap janm leve
men m' sou mèt mwen, paske se Seyè a menm ki te chwazi
ou pou wa. 11 Gade, papa mwen! Men yon moso ke rad
ou nan men m'! Mwen koupe moso ke rad ou, men mwen
pa t' touye ou. Koulye a ou konnen, ou wè mwen pa gen
anyen dèyè tèt mwen, mwen pa gen ankenn lide mechanste
nan tèt mwen. Mwen pa fè ou anyen ki mal. Se ou menm
k'ap chache touye m'. 12 Se pou Seyè a jije ant nou de a
kilès ki antò! Se pou Seyè a pini ou pou sa w'ap fè m' la a,
paske mwen menm, mwen p'ap janm leve men m' sou ou.
13 Jan pwovèb granmoun lontan yo di: Se moun mechan ki
fè mechanste! Men mwen p'ap leve men m' sou ou. 14 Dèyè
ki moun wa pèp Izrayèl la ye konsa? Dèyè ki moun l'ap kouri
konsa? Dèyè yon chen mouri? Dèyè yon ti pis? 15 Seyè a va
sèvi nou jij! L'a jije ant nou de a kilès ki antò! Se pou l' mete
bouch nan zafè a, pou l' pran defans mwen, pou l' delivre m'
anba men ou. 16 Lè David fin pale, Sayil di: -Se pa vwa
David, pitit gason m' lan, sa? Epi li pran kriye. 17 Li di David
konsa: -Ou gen rezon. Se mwen ki antò! Ou te aji byen avè
m'. Se mwen menm ki te aji mal avè ou. 18 Jòdi a ankò, ou
fè m' wè se byen ou vle fè pou mwen paske, atout Seyè a
lage m' nan men ou, ou pa touye m'. 19 Lè yon moun jwenn
okazyon pou l' mete men l' sou lènmi l', èske l'ap kite l' al fè
wout li san li pa fè l' anyen? Bondye va beni ou pou sa ou fè
pou mwen jòdi a. 20 Koulye a, mwen konnen ou gen pou ou
wa vre. Avèk ou menm wa pèp Izrayèl la, gouvènman an ap
kanpe fèm. 21 Men tanpri, pwomèt mwen, nan non Seyè a,
ou p'ap touye pitit mwen yo lè m'a mouri, pou non m' pa
disparèt nan fanmi papa m'. 22 David pwomèt Sayil li p'ap fè
sa. Apre sa, Sayil al lakay li. David menm tounen nan kachèt
li ansanm ak mesye pa l' yo.

25 Samyèl mouri, tout pèp Izrayèl la sanble pou yo kriye
lanmò li. Lèfini, yo antere l' anndan lakay li lavil Rama.
Apre sa, David pati, li desann nan dezè Paran an. 2 Te gen
yon nonm moun lavil Maon ki te gen bitasyon l' lavil Kamèl.
Nonm lan te rich anpil: li te gen twamil (3.000) tèt mouton ak
mil (1000) tèt kabrit. Lè sa a, msye te lavil Kamèl pou fè
taye lenn mouton l' yo. 3 Msye te rele Nabal, madanm li te
rele Abigayèl. Se te yon fanm ki te gen anpil lespri, lèfini
li te bèl. Men, mari a te gen move jan, li pa t' konn boule
byen ak moun menm. Se te fanmi moun Kalèb yo. 4 Antan
David nan dezè a, li vin konnen Nabal t'ap taye lenn mouton
l' yo. 5 Li voye dis jenn gason bò kote l'. Li di yo konsa:
-Moute lavil Kamèl, ale lakay Nabal, n'a di l' mwen voye
bonjou pou li. 6 Men sa n'a di l': David, frè ou, voye bonjou
pou ou ak pou tout moun lakay ou. Li swete tout bagay ap
mache byen lakay ou. 7 Li tande ou ap taye lenn mouton ou
yo. Li voye di ou lè gadò mouton ou yo te avèk nou, nou pa
t' janm fè yo anyen. Yo pa janm pèdi anyen pandan tout
tan yo te nan zòn Kamèl la. 8 Ou mèt mande yo, y'a di ou.
David voye mande ou pou resevwa mesye pa l' yo byen,
paske se yon jou fèt nou rive isit la. Tanpri, mèt! Bay sa ou
genyen pou nou k'ap sèvi ou, ak pou David, zanmi ou lan. 9
Mesye David yo rive vre, yo bay Nabal komisyon an nan non
David. Epi yo rete tann. 10 Apre yon ti tan, Nabal reponn yo:
-David? Pitit gason Izayi a? Mwen pa konnen l' non. Atò,

koulye peyi a plen yon bann domestik ki sove kite lakay mèt yo. 11 Anhan! Pou m' pran pen ak dlo lakay mwen ak vyann
bèt nou fè touye pou gadò mouton m' yo, pou m' bay yon
bann moun mwen pa konnen kote yo soti? 12 Mesye yo
tounen al jwenn David. Lè yo rive, yo rapòte ba li tou sa
Nabal te di. 13 David di yo: -Pran nepe nou, pase yo nan ren
nou. Yo tout pase nepe yo nan ren yo. David tou. Lèfini,
katsan (400) nan mesye yo ale avèk David. Lòt desan yo
(200) rete dèyè ak pwovizyon yo. 14 Yonn nan domestik
Nabal yo al avèti Abigayèl, madanm Nabal, li di l': -David te
voye kèk mesaje soti nan dezè a avèk bèl bonjou pou mèt
nou an. Men li menm, li pale mal ak yo. 15 Men, mesye sa
yo te bon pou nou: Yo pa t' janm chache nou kont. Nou pa t'
janm pèdi anyen pandan tout tan nou te la ansanm ak yo
nan savann lan. 16 Yo te pwoteje nou lajounen kou lannwit
pandan tout tan nou te la nan mitan yo ap pran swen bann
mouton nou yo. 17 Koulye a, kalkile byen sa ou wè ou ka fè,
paske bagay la ka vire mal ni pou mèt nou ni pou tout fanmi
l'. Mari ou sitèlman gen move jan, moun pa ka pale ak li. 18
Abigayèl prese pran desan (200) pen, de gwo veso an po
bèt plen diven, senk mouton tou kwit, de barik grenn griye,
san mamit rezen chèch, desan (200) gato fèt ak figfrans
chèch, li chaje tou sa sou bourik. 19 Lèfini, li di domestik li
yo: -Nou mèt pran devan, mwen menm mwen dèyè. Men li
pa di Nabal, mari l' anyen. 20 Abigayèl te moute sou yon
bourik. Li t'ap desann yon ti mòn lè li rive nan yon koub, li
tonbe bab pou bab ak David ki t'ap mache sou li ansanm ak
mesye l' yo. Yo kontre. 21 David t'ap di nan kè li: -Sa m' te
bezwen pwoteje tou sa nonm sa a te genyen nan dezè a fè?
Li pa janm pèdi anyen nan sa ki te pou li. Epi se konsa l'ap
peye m' pou tout byen mwen fè pou li yo? 22 Se pou Bondye
ban m' pi gwo pinisyon ki genyen si anvan denmen maten
mwen pa touye dènye moun lakay li, granmoun kou timoun.
23 Wè Abigayèl wè David, li kouri desann bourik li a, li lage
kò l' ajenou devan David, li bese tèt li jouk atè. 24 Apre sa, li
lage kò l' nan pye David, li di l' konsa: -Tanpri, chèf mwen,
ban m' pèmisyon pale avè ou. Tout fòt la se pou mwen.
Koute sa m'ap di ou. 25 Tanpri, pa okipe nonm yo rele Nabal
la. Se yon vòryen. Se pa pou gremesi yo rele l' Nabal ki vle
di moun fou. Mwen menm, mèt, mwen pa t' wè mesye ou te
voye yo. 26 Se Seyè a menm ki anpeche ou mete san deyò
pou pran revanj ou. Koulye a, mwen fè sèman devan Seyè a
ak devan ou menm, mèt mwen, se pou tout lènmi ou yo, tout
moun ki ta vle fè ou mal, fini tankou Nabal. 27 Koulye a, mèt
mwen, men sa mwen pote fè ou kado pou ou bay moun k'ap
mache avè ou yo. 28 Tanpri, mèt, padonnen sa mwen fè
ki mal. Seyè a va ba ou yon fanmi ki p'ap janm disparèt,
paske batay w'ap mennen yo se batay Seyè a yo ye. Ou
p'ap janm fè anyen ki mal nan tout lavi ou. 29 Si yon moun
konprann pou li atake ou, si l'ap chache touye ou, Seyè a,
Bondye ou la, va pwoteje ou. L'a sere ou bò kote l' tankou lè
yon moun ap sere yon bagay li renmen anpil. Men l'ap pran
lènmi ou yo, l'ap voye yo jete byen lwen tankou lè yon moun
ap voye wòch nan fistibal. 30 Konsa, lè Seyè a va fè pou ou
tout bèl bagay li te pwomèt ou yo, lè l'a mete ou chèf sou
pèp Izrayèl la, 31 wi, lè sa a, mèt mwen, ou p'ap bezwen
nan règrèt, ni konsyans ou p'ap boulvèse deske ou te mete
san moun deyò san rezon osinon deske ou te pran revanj
ou sou moun. Lè Seyè a va beni ou, tanpri pa bliye m'. 32
David di Abigayèl konsa: -Lwanj pou Seyè a, Bondye pèp
Izrayèl la, ki voye ou jòdi a vin kontre avè m'! 33 Kite m'
di Bondye mèsi pou bon konprann ou genyen an, pou ou
menm tou deske jòdi a ou vin kenbe men m' pou m' pa mete
san moun deyò, pou m' pa tire revanj mwen mwen menm.
34 Seyè a pa kite m' fè ou anyen. Men tou, si ou pa t' prese
vin kontre avè m', mwen fè sèman devan Seyè a, Bondye
pèp Izrayèl la, anvan denmen maten tout gason fanmi Nabal
yo, ata ti gason piti yo, t'ap pèdi lavi yo. 35 Abigayèl renmèt
David tou sa li te pote, epi David di l': -Tounen lakay ou ak
kè poze! Mwen koute tou sa ou di m' la a. Ou pa bezwen bat
kò ou. 36 Abigayèl tounen al jwenn Nabal lakay li. Nabal
t'ap fè yon gwo resepsyon, parèy ak resepsyon wa yo konn
fè. Nabal te sou anpil, kè l' te kontan. Madanm lan pa di l'
anyen jouk nan denmen maten. 37 Nan maten, lè Nabal fin
desoule, madanm li rakonte l' tout bagay. Msye fè yon kriz
kè, li vin paralize nan tout kò l'. 38 Dis jou apre sa, Seyè a
frape Nabal, Nabal mouri. 39 Lè David vin konnen Nabal
mouri, li di: -Lwanj pou Seyè a! Li fè Nabal peye wont li te fè
m' lan, li kenbe men m' pou m' pa fè sa ki mal. Seyè a fè
mechanste Nabal la tonbe sou pwòp tèt li. Apre sa a David
voye di Abigayèl li ta renmen l' pou madanm. 40 Moun David
yo al jwenn Abigayèl lavil Kamèl. Yo pale avè l', yo di l'
konsa: -David voye nou bò kote ou pou nou mennen ou ba li
pou l' sa marye avè ou. 41 Abigayèl leve, li lage kò l' ajenou,
li bese tèt li atè epi li di: -Se domestik li mwen ye, mwen
tou pare pou m' lave pye moun pa l' yo. 42 Abigayèl leve
byen vit, li moute bourik li. Li pran senk jenn fi ki t'ap sèvi
avè l' lakay li. Li pati ak mesaje David yo. Se konsa li vin
madanm David. 43 David te deja marye ak Akinoam, moun
lavil Jizreyèl. Li vin pran Abigayèl koulye a, sa te fè l' de
madanm. 44 Sayil menm bò pa l' te pran Mikal, pitit fi li a
ki te madanm David, li marye l' ak Palti, pitit gason Layis,
moun lavil Galim.

26 Moun ki rete nan dezè Zif yo al jwenn Sayil lavil
Gibeya, yo di l': -Men David kache sou ti mòn Akila a,
sou limit dezè peyi Jida a. 2 Sayil pati lamenm avèk twamil
(3000) sòlda nan pi bon sòlda peyi Izrayèl la. Li desann nan
dezè Zif la al dèyè David. 3 Li moute kan li sou ti mòn Akila
a, toupre wout la, sou limit dezè a. David menm te nan dezè
a toujou. Lè li vin konnen Sayil te vin dèyè l' nan dezè a, 4 li
voye kèk espyon. Yo vin di l' Sayil te desann vre nan dezè a.
5 David leve, li pati pou kote Sayil te moute kan lame li a.
Li gade pozisyon kote Sayil ak kòmandan lame li a, Abnè,
pitit gason Nè a, te kouche. Sayil te kouche nan mitan, tout
sòlda yo te kouche bò kote l'. 6 David pale ak Akimelèk,
moun peyi Et la, ak Abichayi, frè Joab, pitit gason Sewouya
a, li di yo: -Kilès nan nou de a ki ta vle desann avè m' nan
kan Sayil la? Abichayi reponn: -M'ap desann avè ou. 7 Se
konsa, jou sa a, nan mitan lannwit, David ak Abichayi rive
nan kan an. Yo wè Sayil kouche ap dòmi nan mitan kan an,
frenn li te plante nan tè a bò tèt li. Abnè ak tout rès sòlda yo
te kouche bò kote l' ap dòmi tou. 8 Abichayi di David konsa:
-Aswè a Seyè a lage lènmi ou lan nan men ou vre. Koulye a,
kite m' kloure l' atè a ak pwòp frenn li a. Yon sèl kou ap ase.
Mwen p'ap bezwen frape l' de fwa. 9 Men, David di Abichayi
konsa: -Pa leve men sou li. Seyè a p'ap manke pini moun ki
va leve men l' sou wa li menm li te chwazi a. 10 Apre sa,
David di: -Mwen fè sèman devan Seyè ki vivan an, se Seyè
a menm ki pou touye l'. L'a mouri lè lè pou l' mouri a va
rive, osinon l'a mouri nan lagè. 11 Mande Bondye padon
non! Mwen p'ap leve men m' sou wa Seyè a te chwazi a.
Ann pran frenn li a ak krich dlo ki bò tèt li a. Epi ann ale. 12
David pran frenn lan ak krich dlo ki te bò tèt Sayil la, epi yo
ale. Pesonn pa t' wè sa, pesonn pa t' konnen sa ki te rive.
Pesonn pa t' leve nan dòmi an. Yo te dòmi nèt ale, paske
Seyè a te fè yon gwo dòmi pran yo. 13 Lè sa a, David janbe
lòt bò fon an, li kanpe sou tèt ti mòn lan, byen lwen ak yon
bèl distans nan mitan li ak lame a. 14 Li pran rele sòlda yo
ak Abnè, pitit gason Nè a, li di yo konsa: -Abnè o! Eske ou
tande mwen? Abnè reponn: -Kilès k'ap rele nan zòrèy wa
a konsa? 15 David di li: -Se pa gason ou ye? Ki moun ki
ka koresponn avè ou nan peyi Izrayèl la? Poukisa ou pa
pwoteje wa a, mèt ou, pi byen? Talè a, gen yon moun ki
antre nan kan an ak lide pou l' te touye wa a. 16 Li pa bon
non sa ou fè a. Ou manke sou travay ou, Abnè. Mwen fè
sèman devan Bondye ki vivan an, nou tout nou merite yo
touye nou. Paske nou pa pwoteje mèt nou, wa Seyè a te
chwazi a! Gade non! Kote frenn wa a? Kote krich dlo ki te bò
tèt li a? 17 Sayil rekonèt vwa David, li di: -David, pitit mwen,
se ou menm pa vre? David di li: -Se mwen wi, monwa! 18
Apre sa, li di ankò: -Chèmèt mwen, poukisa w'ap pousib
mwen konsa, mwen menm k'ap sèvi ou la? Kisa m' fè? Ki
krim mwen fè? 19 Koulye a, monwa, tanpri koute sa m'ap di
ou. Si se Seyè a ki moute tèt ou kont mwen, al fè yon ofrann
ba li pou li ka chanje lide l'. Men, si se moun k'ap fè ou fè sa,
se pou madichon Seyè a tonbe sou yo! Koulye a, yo mete
m' deyò nan peyi a pou m' pèdi pòsyon pa m' nan tè Seyè a
te bay pèp li a, yo voye m' al sèvi lòt bondye. 20 Pa kite yo
touye m' nan peyi etranje byen lwen Seyè a! Poukisa pou
wa Izrayèl la leve tout lame a pou l' chache touye yon ti pis
tankou m'? Poukisa pou l' ap kouri dèyè m' nan tout mòn yo
tankou lè moun ap fè lachas ranmye! 21 Sayil reponn: -Sa
m' fè a mal. Tounen non, David, pitit mwen. Mwen p'ap janm
chache fè ou mal paske ou refize touye m' aswè a ankò. Wi,
mwen te aji tankou moun fou, mwen te fè yon bagay ki pa
bon menm. 22 David reponn li: -Monwa, men frenn ou an. Fè
yonn nan moun ou yo janbe vin chache l'. 23 Seyè a va bay
chak moun sa yo merite, dapre jan yo mache devan li, dapre
jan yo kenbe pwomès yo. Jòdi a, li te lage ou nan men m'.
Men, mwen pa fè ou anyen, mwen pa leve men m' sou wa
Seyè a te chwazi a. 24 Menm jan mwen te gen respè pou ou
jòdi a, m' pa touye ou, mwen mande Seyè a pou l' fè menm
bagay la pou mwen tou, lèfini pou l' wete m' nan tout tèt
chaje sa yo. 25 Sayil di David: -Se pou Bondye beni ou, pitit
gason mwen! Se pou tou sa w'ap fè mache byen! Apre sa,
David al fè wout li, Sayil menm tounen lakay li.

27 David di nan kè l': -Yon jou konsa Sayil ap touye m'. L'a
pi bon pou mwen si m' sove al kache nan peyi Filisti a.
Konsa, Sayil va sispann mache chache m' nan tout peyi pèp
Izrayèl la. p'ap gen danje pou mwen ankò. 2 David leve
ansanm ak sisan (600) moun pa l' yo, y' ale kay Akich, pitit
gason Maòk la, ki te wa lavil Gat. 3 David ak mesye l' yo rete
ak Akich lavil Gat ak tout fanmi yo. David te gen de madanm
ak li: Akinoam, yon fanm lavil Jizreyèl ak Abigayèl, madan
defen Nabal, moun lavil Kamèl. 4 Lè Sayil vin tande David te
kouri al kache lavil Gat, li sispann mache chache l' pou mete
men sou li. 5 David di Akich konsa: -Si ou se zanmi m' vre,
ban m' yon ti plas nan yonn nan bouk andeyò yo pou m'
rete. Pa gen rezon, monwa, pou m' rete viv ansanm avè ou
nan kapital la. 6 Se konsa, jou sa a, Akich ba li lavil Ziklag.
Se poutèt sa, depi jou sa a, lavil Ziklag toujou rete pou wa
peyi Jida yo. 7 David pase ennan kat mwa ap viv nan peyi
moun Filisti yo. 8 Tanzantan, David ak mesye l' yo te konn
pati al atake moun Jechou yo, moun Jizi yo ak moun Amalèk
yo jouk lakay yo. Depi tout tan se pèp sa yo ki te rete nan
zòn ki soti depi lavil Telayim, nan direksyon lavil Chou rive

jouk peyi Lejip. 9 Se konsa, David te dechèpiye tout peyi a,
li touye fanm kou gason. Li pran mouton moun yo, bèf yo,
bourik yo, chamo yo, ata rad yo. Lèfini, li tounen al jwenn
Akich. 10 Lè Akich mande l': -Ki kote ou t' al demele ou jòdi
a? David te kouri reponn li se nan zòn Negèv nan peyi Jida
a, osinon nan zòn sid peyi moun Jerakmeyèl yo, ou ankò
nan zòn sid teritwa moun Kayen yo. 11 Men David te toujou
touye tout moun, fanm kou gason, paske li t'ap di nan kè l'
konsa pesonn p'ap ka al di moun lavil Gat yo sa li te fè yo.
Se sa David t'ap mache fè pandan tout tan li pase nan peyi
Filisti a. 12 Akich menm te fè David konfyans. Li t'ap di nan
kè l': -Msye tèlman fè moun pèp Izrayèl yo rayi l', l'ap blije
rete pase tout rès lavi l' ap sèvi m'.

28 Kèk tan apre sa, moun Filisti yo sanble tout sòlda yo
pou y' al goumen ak pèp Izrayèl la. Lè sa a, Akich di
David: -Ou tou konnen se pou ou pati ansanm avè m' ak
mesye ou yo pou n' al goumen. 2 David reponn li: -Se moun
ou mwen ye. Ou pral wè sa m' ka fè. Akich di li: -Bon! Apre
sa, m'ap fè ou gad kò mwen pou tout tan. 3 Samyèl te deja
mouri lè sa a, tout pèp Izrayèl la te kriye kont kriye yo pou li.
Apre sa, yo antere l' lavil Rama kote li te moun. Sayil te
mete tout divinò deyò nan peyi a ansanm ak tout moun ki
konn rele mò pou pale ak yo. 4 Sòlda moun Filisti yo te
sanble, yo moute kan yo bò lavil Chounèm. Sayil menm
sanble tout sòlda pèp Izrayèl yo, epi li moute kan l' sou mòn
Gilboa. 5 Lè Sayil wè lame moun Filisti yo, li soti pè, kè l'
pran bat byen fò. 6 Se konsa, li mande Seyè a sa pou l' fè.
Men, Seyè a pa ba li ankenn repons, ni nan rèv, ni avèk
ourim yo, ni nan mesaj pwofèt yo. 7 Lè sa a, Sayil rele moun
k'ap sèvi avè l' yo, li ba yo lòd sa a: -Al chache kote nou ka
jwenn yon fanm ki konn rele mò pou l' travay pou mwen. Yo
reponn li: -Gen yonn lavil Andò. 8 Sayil mete lòt kalite rad
sou li, li maske. Li leve, li pati ak de moun pa l'. Yo rive kay
fanm lan nan mitan lannwit. Sayil di fanm lan: -M' pral ba
ou non yon mò pou ou rele pou mwen. Rele li pou mwen
tanpri, pou m' konnen sa ki pral rive m'. 9 Men, fanm lan di
l': -Ou konnen sa wa Sayil te fè a pa vre? Li te mete tout
divinò ak tout moun k'ap pale ak mò deyò nan peyi a wi.
Poukisa atò w'ap seye pran m' nan plan pou fè yo touye m'?
10 Sayil pran non Bondye fè sèman, li di: -Devan Seyè ki
vivan an, mwen fè sèman yo p'ap fè ou anyen pou zafè sa
a. 11 Fanm lan di l': -Ki moun pou m' rele pou ou? Li reponn:
-Rele Samyèl pou mwen. 12 Lè madanm lan wè Samyèl, li
pete rele, li di Sayil: -Poukisa ou twonpe m' konsa? Ou se
wa Sayil! 13 Wa a di l': -Ou pa bezwen pè. Kisa ou wè?
Fanm lan di Sayil: -Mwen wè yon lespri k'ap moute soti anba
tè a. 14 Wa a di l': -Kisa ou wè li sanble? Fanm lan reponn: -
Se yon vye granmoun gason k'ap moute la a. Li vlope nan
yon gwo dra. Lè sa a, Sayil vin konnen se te Samyèl. Li
tonbe ajenou, li bese tèt li jouk atè. 15 Samyèl di Sayil: -
Poukisa ou detounen m' konsa? Poukisa ou fè m' remoute la
a en? Sayil di li: -Mwen nan gwo tèt chaje: Moun Filisti yo ap
fè m' lagè. Epi Bondye vire do ban mwen. Li pa pale avè
m' ankò, ni nan rèv, ni nan mesaj pwofèt yo. Se poutèt sa,
mwen fè rele ou pou ou ka fè m' konnen sa pou m' fè. 16
Samyèl di l': -Koulye a Seyè a vire do ba ou, li tounen lènmi
ou, poukisa se mwen menm w'ap mande bagay konsa? 17
Seyè a annik fè sa li te di m' di ou la: li wete gouvènman an
nan men ou, li bay David li pito. 18 Ou pa t' koute sa Seyè a
te di ou, ou pa t' detwi moun Amalèk yo nèt ansanm ak tou
sa yo te genyen. Se poutèt sa Seyè a fè ou sa li fè ou jòdi a.
19 Li pral lage ou ansanm ak tout pèp Izrayèl la nan men
moun Filisti yo. Denmen lè konsa, ni ou menm ni pitit gason
ou yo ap menm kote avè m'. Seyè a pral lage lame pèp
Izrayèl la nan men moun Filisti yo. 20 Tande Sayil tande sa,
li tonbe tou long atè, li te pè akòz pawòl Samyèl te di l' la a.
Li te fèb anpil tou, paske li pa t' manje anyen depi maten. 21
Fanm lan al jwenn Sayil atè a, li wè jan Sayil t'ap tranble
tèlman li te pè. Li di l' konsa: -Tanpri, mèt, tande sa m'ap di
ou: Mwen te mete lavi m' an danje pou m' te fè sa ou te
mande m' fè a. 22 Koulye a, tanpri, tande sa m'ap di ou. Ou
pral fè sa m'a pral di ou la a: Kite m' al pare yon ti manje pou
ou. W'a manje, w'a pran fòs ankò pou ou ka al fè wout ou.
23 Sayil refize, li di li p'ap manje anyen. Men mesye ki te avè
l' yo ansanm ak fanm lan pale avè l', yo fè l' tande rezon.
Bout pou bout, li dakò, li leve sot atè a, li chita sou kabann
lan. 24 Fanm lan te gen yon ti bèf li t'ap angrese lakay li. Li
prese touye l'. Apre sa, li pran farin, li fè pat avè l', li kwit kèk
ti pen san ledven. 25 Li pote tout bagay sa yo devan Sayil ak
mesye l' yo. Yo manje. Lèfini, lannwit lan menm yo leve, yo
pati.

29 Moun Filisti yo sanble tout sòlda yo nèt lavil Afèk.
Moun Izrayèl yo menm te moute kan yo bò sous ki nan
Fon Jizreyèl la. 2 Senk chèf moun Filisti yo te pran devan,
yo t'ap mache yonn dèyè lòt ak divizyon lame yo. Yo te gen
batayon san sòlda ak rejiman mil sòlda. David t'ap mache
dèyè nèt avèk mesye l' yo ansanm ak Akich. 3 Lòt chèf
moun Filisti yo di konsa: -Sa bann ebre sa yo ap fè la a?
Akich reponn yo: -Se David, yonn nan mesye ki t'ap sèvi ak
Sayil, wa pèp Izrayèl la. Li gen kèk tan depi li avè m'. Depi
jou li kite wa pèp Izrayèl la pou li vin jwenn mwen, mwen pa
janm jwenn anyen pou m' repwoche l' jouk jounen jòdi a. 4

Men, lòt chèf moun Filisti yo move sou Akich, yo di l' konsa:
-Voye nonm sa a ale. Fè l' tounen nan lavil ou te ba li pou l'
rete a. Pa kite l' al goumen avèk nou pou pandan batay la
li pa vire sou do nou. Sa ka ba l' yon bèl okazyon pou l'
touye moun nou yo, epi pou l' byen ankò ak mèt li. 5 Lèfini,
fòk nou pa bliye, se David wi. Se pou li medam yo te fè
chante sa a lè yo t'ap danse a. Chante a te pati konsa: Sayil
desann mil. David desann dimil. 6 Akich rele David, li di l'
konsa: -Mwen pran Seyè ki vivan an pou temwen, ou se
yon nèg serye, ou toujou kenbe pawòl ou avè m'. Se ta tout
plezi m' pou m' ta toujou wè ou la avè m' nan tout antre soti
m' nan batay la. Paske, depi jou ou te vin jwenn mwen an
rive jòdi a, mwen pa janm jwenn anyen ou fè ki mal. Men,
mesye chèf yo pa fè ou konfyans. 7 Konsa, tounen al lakay
ou ak kè poze. Epi, piga ou janm fè anyen ki pa fè yo plezi,
tande! 8 David reponn li: -Men, mèt mwen, kisa m' fè? Depi
premye jou mwen prezante lakay ou pou m' sèvi ou rive jòdi
a, ou pa janm jwenn anyen mwen fè ki mal. Poukisa ou pa
vle mwen vin goumen bò kote ou, monwa, mèt mwen, kont
lènmi ou yo? 9 Akich reponn David: -Ou pa bezwen di m'
anyen! Pou mwen, ou bon tankou yon zanj Bondye. Men, sa
ou vle m' fè? Lòt chèf yo di ou pa pral avèk nou nan batay
la. 10 Koulye a, David, denmen maten, ou pral leve bonè
bonè, ansanm ak tout mesye ki te vire do bay Sayil, mèt ou
a, pou yo te vin avè ou bò isit la vin jwenn mwen. Kou bajou
kase n'a pati al fè wout nou. 11 Konsa vre, nan denmen
maten, bonè bonè David leve ansanm ak tout mesye l' yo,
yo pati, yo tounen nan peyi Filisti a. Lame moun Filisti yo
menm pran chemen pou yo ale Jizreyèl.

30 De jou apre, David rive lavil Ziklag ansanm ak mesye l'
yo. Moun Amalèk yo te gen tan anvayi tout zòn Negèv
nan peyi Jida. Yo te atake lavil Ziklag tou, yo te boule lavil la
nèt. 2 Lèfini, yo te pran tout fanm yo ak tout rès moun ki
te la yo, timoun kou granmoun, yo te pati ak yo. Yo pa t'
touye pesonn, men yo te pran tout moun, yo pati ak yo al fè
wout yo. 3 Lè David rive ak mesye l' yo, yo jwenn lavil la te
boule nèt epi madanm yo, pitit gason yo ak pitit fi yo pa t' la.
Moun yo te pati ak yo tout. 4 David ak mesye l' yo pran
rele, yo kriye jouk yo pa kapab ankò. 5 Moun yo te pati ak
de madanm David yo tou, Akinoam, moun lavil Jizreyèl ak
Abigayèl, madan defen Nabal, moun lavil Kamèl. 6 David te
nan gwo tèt chaje paske mesye l' yo te fache anpil deske yo
te pèdi pitit gason yo ak pitit fi yo, yo te fè lide touye David
ak kout wòch. Men, Seyè a, Bondye li a, te ba l' kont kouraj.
7 David rele Abyata, prèt la, pitit gason Akimelèk la, li di l'
konsa: -Pote jile Bondye a isit ban mwen! Abyata pote jile
Bondye a bay David. 8 David pale ak Seyè a, li di li: -Eske
se pou m' ale dèyè bann moun sa yo? Eske m'a rapouswiv
yo? Seyè a di li: -Ou mèt ale dèyè yo. W'a rapouswiv yo,
epi w'a sove moun yo fè prizonye yo. 9 Se konsa David
pati avèk sisan (600) mesye ki te avè l' yo. Lè yo rive nan
ravin Bezò a, gen kèk nan mesye yo ki rete la. 10 David
menm kontinye sou wout li avèk katsan (400) moun. Lòt
desan (200) yo te rete paske yo te bouke anpil, yo pa t'
gen fòs pou yo te travèse dlo Bezò a. 11 Mesye ki t' ale
avèk David yo jwenn yon moun peyi Lejip nan zòn lan. Yo
mennen l' bay David. Yo ba li manje, yo ba li bwè. 12 Yo ba li
yon moso gato figfrans ak de grap rezen chèch. Lè li fin
manje, li reprann fòs, paske depi twa jou twa nwit li pa t'
manje anyen, ni li pa t' janm bwè dlo. 13 David mande l': -Ki
moun ki mèt ou? Moun ki bò ou ye? Li reponn: -Mwen se
moun peyi Lejip, esklav yonn nan moun Amalèk yo. Jòdi
a fè twa jou depi mèt mwen kite m' dèyè, paske mwen te
malad. 14 Nou te anvayi zòn Negèv kote keretyen yo rete a.
Apre sa, nou pase nan zòn Negèv ki nan peyi Jida a, ak zòn
Negèv ki nan peyi Kalèb la. Lèfini, nou mete dife nan lavil
Ziklag. 15 David mande l': -Eske ou ka mennen nou kote
bann moun sa yo ye a? Li reponn li: -Si ou pran Bondye pou
temwen pou ou pwomèt mwen ou p'ap touye m', ni ou p'ap
lage m' nan men mèt mwen an, m'ap mennen ou kote yo ye
a. 16 Li mennen David kote moun Amalèk yo ye a. Moun
Amalèk yo te gaye toupatou. Sa ki t'ap manje t'ap manje, sa
ki t'ap bwè t'ap bwè. Yo t'ap fè fèt paske yo te piye anpil
bagay kay moun Filisti yo ak kay moun peyi Jida yo. 17
Nan denmen, granmaten David atake yo, li goumen ak yo
jouk nan aswè. Pesonn pa t' chape, an wetan katsan (400)
jenn gason ki moute kèk chamo epi ki gen tan kouri ale. 18
David sove dènye sa moun Amalèk yo te pran nan piyay
yo a. Li sove de madanm li yo tou. 19 David mennen tout
pitit fi ak tout pitit gason mesye l' yo tounen ansanm ak tout
bagay moun Amalèk yo te pran nan piyay yo a. Pa t' manke
anyen. 20 Lèfini, li pran tout bann mouton ak bèf yo tou.
Mesye yo t'ap pouse bèt yo devan, yo t'ap di: -Men, tou sa
David pran pou li nan batay la. 21 David t'ap tounen, li rive
bò desan (200) mesye li te kite bò ravin Bezò a paske yo te
twò fèb pou ale avè l'. Yo mache vin kontre David ansanm
ak lòt mesye l' yo. David mache al jwenn yo, li di yo bèl
bonjou. 22 Men, pami mesye ki t' ale avèk David yo, te gen
kèk malveyan ak vòryen ki t'ap di: -Mesye sa yo pa t' ale
avèk nou. Nou p'ap ba yo anyen nan sa nou pran an. N'ap
annik renmèt yo madanm yo ak pitit yo pou y' al fè wout yo.
23 Men David di yo konsa: -Frè m' yo, nou pa ka fè sa ak
sa Seyè a ban nou! Li pa kite anyen rive nou, li lage bann

moun ki te vin piye nou yo nan men nou. 24 Pesonn pa ka
dakò ak sa n'ap di la a. Nou pral separe bay chak moun sa
ki pou yo: sa ki te rete dèyè nan kan an ap resevwa menm
kantite ak sa ki te desann al goumen. 25 Se konsa depi jou
sa a, David fè prensip sa a tounen yon lwa. Jouk jòdi a y'ap
swiv menm prensip sa a toujou nan peyi Izrayèl. 26 Lè David
tounen Ziklag, li pran nan bagay li te sezi nan men lènmi yo,
li voye bay zanmi l' yo ki te chèf nan peyi Jida a, li di yo
konsa: -Men kado mwen voye pou nou nan sa nou pran nan
men lènmi Seyè yo. 27 Li voye bay moun lavil Betèl, bay
moun lavil Rama nan zòn Negèv la, bay moun lavil Yati, 28
bay moun lavil Awoyè, bay moun lavil Sifmòt ak moun lavil
Echtemoa, 29 bay moun lavil Rakal ak moun ki rete nan lavil
branch fanmi Jerakmeyèl yo ak nan lavil moun Kayen yo, 30
bay moun lavil Oma, moun lavil Borachan ak moun lavil
Atak, 31 bay moun lavil Ebwon, bay moun ki toupatou kote
David ak mesye l' yo te pase.

31 Moun Filisti yo leve yon sèl batay ak moun pèp Izrayèl
yo sou mòn Gilboa. Anpil nan moun pèp Izrayèl yo te
mouri, rès yo te kouri met deyò. 2 Moun Filisti yo rive sou
Sayil ak pitit gason l' yo. Yo touye Jonatan, Abinadad ak
Malchichwa frèt. 3 Batay la te mangonmen kote Sayil te ye
a. Mesye ki t'ap voye flèch nan banza yo te konmanse ap
vize sou li. Lè li wè sa, li pran tranble. 4 Li rele gad ki t'ap
pote zam li yo, li di l' konsa: -Rale nepe ou, touye m' pou
bann moun sa yo ki pa sèvi Bondye pa gen tan rive sou
mwen pou se yo ki touye m', lèfini pou yo pase m' nan betiz.
Men gad kò a pa t' vle paske li te pè anpil. Lè sa a, Sayil
pran nepe a, li vire l' tèt anba, li lage kò l' sou li. 5 Lè gad kò
a wè Sayil mouri, li fè menm bagay la tou, li lage kò l' sou
nepe li a. Li mouri ansanm avèk Sayil. 6 Se konsa, ni Sayil,
ni twa pitit gason l' yo, ni gad kò a te mouri. Jou sa a, tout
mesye Sayil yo te mouri. 7 Lè moun pèp Izrayèl yo ki te
rete lòt bò Fon Jizreyèl la ak lòt bò larivyè Jouden wè sòlda
pèp Izrayèl yo kouri mèt deyò epi Sayil ak pitit gason l' yo
mouri, yo leve kite lavil kote yo te rete yo, yo mete deyò tou.
Moun Filisti yo vini, yo pran lavil yo pou yo. 8 Nan denmen
apre batay la, moun Filisti yo tounen pou pran zam ki te sou
kadav sòlda mouri yo, yo jwenn kadav Sayil ak kadav twa
pitit gason l' yo kouche atè sou mòn Gilboa a. 9 Yo koupe tèt
Sayil, yo pran tout zam li yo. Lèfini, yo voye gaye bon nouvèl
sa a nan tout peyi Filisti a, nan tanp zidòl yo ak nan zòrèy
tout pèp la. 10 Yo mete zam Sayil yo nan tanp Astate, zidòl
yo a. Epi yo pran rès kò a, yo kloure l' sou miray lavil Bèt
Chean an. 11 Lè moun lavil Jabès yo, nan peyi Galarad, vin
konnen sa moun Filisti yo te fè Sayil, 12 tout mesye ki te
brave danje yo leve, yo mache tout lannwit jouk yo rive lavil
Bèt Chean, yo desann kadav Sayil la ak kadav pitit gason l'
yo ki te kloure sou miray lavil la, yo tounen ak yo lavil Jabès,
kote yo boule yo. 13 Lèfini, yo pran zosman yo, yo antere yo
anba pye tonmaren ki nan lavil Jabès la. Apre sa, yo pase
sèt jou san manje.

2 Samyèl

1 Apre li te fin kraze moun Amalèk yo, David tounen lavil
Ziklag. Lè sa a Sayil te deja mouri. David menm te lavil
Ziklag depi de jou. **2** Sou twazyèm jou a, yon nonm rive soti
nan kan Sayil la. Rad sou li te chire, li te gen pousyè sou tèt
li pou fè wè jan li te nan gwo lapenn. Lè li rive bò kote David,
li lage kò l' atè, li bese tèt li byen ba devan li. **3** David mande
l': -Kote ou soti? Nonm lan reponn: -Mwen chape kò m' soti
nan kan moun Izrayèl yo. **4** David di li: -Manyè di m' sa ki
pase. Nonm lan reponn: -Lame pèp Izrayèl la kouri pandan
batay la te mare. Gen anpil sòlda ki mouri. Sayil ak Jonatan,
pitit gason l' lan, mouri tou. **5** David mande nonm ki te pote
nouvèl la: -Ki jan ou fè konnen Sayil ak Jonatan, pitit li a,
mouri? **6** Nonm lan reponn: -Mwen t'ap pase konsa sou
mòn Gilboa a lè mwen wè Sayil apiye sou frenn li pou l' pa
tonbe atè. Cha lagè lènmi yo ak kavalye yo te prèt pou rive
sou li. **7** Lè sa a, li voye je l' gade, li wè m', epi li rele m'
vini. Mwen reponn li: Men mwen, monwa. **8** Li mande m' ki
moun mwen ye. Mwen reponn li se yon moun Amalèk mwen
ye. **9** Lè sa a, li mande m' pou m' pwoche bò kote l' pou m'
touye l', paske li te santi tèt li ap vire, atout li te gen tout
konesans li sou li. **10** Se konsa, mwen pwoche bò kote l',
mwen touye l' paske mwen te konnen tonbe li te tonbe li
t'ap toujou mouri. Apre sa, mwen pran kouwòn ki te sou tèt
li ak braslè ki te nan ponyèt li, mwen pote yo ba ou, mèt.
11 David chire rad ki te sou li sitèlman sa te fè li lapenn.
Tout moun ki te la avè l' yo fè menm bagay la tou. **12** Yo
kriye, yo pran gwo lapenn pou Sayil, pou Jonatan, pitit li a,
pou lame Seyè a ak pou pèp Izrayèl la, paske te gen anpil
ladan yo ki te mouri nan lagè a. Yo rete san manje jouk
aswè. **13** Apre sa, David mande jenn gason ki te pote nouvèl
la: -Ki moun ou ye? Jenn gason an reponn: -Mwen se pitit
yonn nan moun Amalèk ki vin rete nan peyi a. **14** David di
l' konsa: -Bon. Ki jan ou fè pa t' pè leve men ou sou wa
Bondye chwazi a pou ou rive touye l'? **15** David rele yonn
nan moun li yo. Li di l' konsa: -Vini non! Touye msye. Nonm
lan bay moun Amalèk la yon sèl kou, li touye l' frèt. **16** David
menm te di moun Amalèk la: -Se ou menm ki reskonsab sa
ki rive ou la a. Se ou menm ki kondannen tèt ou lè ou di ak
bouch ou se ou menm ki touye wa Bondye te chwazi a.
17 David pran chante pou plenn lanmò Sayil ak Jonatan,
pitit Sayil la. **18** Li bay lòd pou yo moutre chante a bay tout
moun Jida yo. Se chante banza yo. Yo jwenn li ekri nan Liv
Moun ki mache dwat la. **19** O Izrayèl, tout gwo chèf ou yo
mouri sou mòn yo. Yo desann tout vanyan sòlda ou yo. **20**
Pa kite nouvèl la rive nan lavil Gad. Pa gaye nouvèl la nan
lavil Askalon, pou medam peyi Filisti yo pa fè fèt, pou pitit fi
moun sa yo ki pa sèvi Bondye pèp Izrayèl la pa leve danse.
21 Nou menm mòn Giboa yo, se pou nou rete san yon grenn
lapli, san yon degout lawouze. Piga jaden janm pouse sou
flan mòn nou yo! Paske se la yo trennen nan labou plak
fè pwotèj sòlda yo, plak fè pwotèj wa Sayil la ki p'ap janm
fwote ak lwil ankò. **22** Jonatan pa t' janm fè bak toutotan li
pa tranpe flèch li yo nan san lènmi l' yo. Sayil pa t' janm
tounen toutotan li pa t' plonje nepe l' nan vant vanyan sòlda
lènmi l' yo. **23** Sayil ak Jonatan, yonn te renmen lòt! Toujou
ansanm nan lavi, ansanm ansanm tou nan lanmò! Pi veyatif
pase malfini, pi vanyan pase lyon. **24** Medam pèp Izrayèl
yo, rele pou Sayil! Li te konn ban nou bèl rad koulè violèt
ki koute byen chè, ak bèl bijou an lò pou mete sou nou.
25 Vanyan sòlda yo mouri nan lagè! Jonatan mouri, li blayi
atè plat sou ti mòn yo! **26** Mwen gen gwo lapenn pou ou,
Jonatan, frè mwen. Jan mwen te renmen ou sa a! Jan ou
menm ou te renmen m', se pa pale. Zanmitay sa a te pi bon
pou mwen lontan pase renmen ankenn fanm ta ka gen pou
mwen! **27** Vanyan sòlda yo mouri! Tout zam lagè yo pa vo
anyen koulye a!

2 Apre sa, David mande Seyè a: -Eske se pou m' ale nan
yonn nan lavil peyi Jida yo? Seyè a reponn li: -Wi. Se
pou ou ale! David mande l': -Kote pou m' ale? Seyè a di l':
-Lavil Ebwon. **2** Se konsa, David pran de madanm li yo,
Akenoam ki te moun lavil Jizreyèl, ak Abigayèl, vèv Nabal
la, ki te moun lavil Kamèl, li pati pou Ebwon. **3** Li mennen
moun ki te avè l' yo tou ansanm ak tout fanmi yo. Y' al rete
lavil Ebwon ak nan tout ti bouk ki toupre l' yo. **4** Apre sa,
moun Jida yo rive lavil Ebwon, yo fè seremoni pou mete
David apa pou sèvi wa peyi Jida. David vin pran nouvèl se
moun lavil Jabès yo, nan peyi Galarad, ki te antere Sayil. **5**
Lè sa a, li voye kèk mesaje di yo konsa: -Se pou Seyè a
beni nou, paske nou moutre jan nou pa janm lage Sayil,
mèt nou an. Nou antere l'. **6** Mwen mande Seyè a pou li
aji byen ak nou tou, pou li pa janm lage nou. Mwen menm
pou tèt pa m', m'ap aji byen avèk nou tou poutèt sa nou
fè a. **7** Koulye a, pran kouraj! Mete gason nou nou! Sayil,
mèt nou an, mouri. Se mwen menm moun Jida yo mete
apa pou wa yo. **8** Abnè, pitit gason Nè a, kòmandan lame
Sayil la, pran Ichbochèt, pitit gason Sayil la, li mennen l'
lavil Manayim, lòt bò larivyè Jouden. **9** Rive la, li nonmen
Ichbochèt wa peyi Galarad, peyi Asè, peyi Jizreyèl, peyi
Efrayim ak peyi Benjamen, ki vle di wa tout pèp Izrayèl la. **10**
Ichbochèt, pitit gason Sayil la, te gen karantan lè yo fè l' wa
peyi Izrayèl. Li gouvènen pandan dezan. Men, moun branch

fanmi Jida yo te kanpe avèk David. 11 David te wa peyi Jida
a pandan sètan sis mwa. Se Ebwon li te rete. 12 Abnè leve
ansanm ak moun Ichbochèt yo, yo kite lavil Manayim, y' ale
lavil Gabawon. 13 Joab menm, pitit gason Sewouya a, leve
ansanm ak sòlda David yo, yo kite lavil Ebwon, yo pati tou.
Yo kontre ak moun Abnè yo bò rezèvwa Gabawon an. De
lame yo pran pozisyon, yonn chak bò rezèvwa a. 14 Abnè di
Joab konsa: -Annou chwazi kèk jenn gason pou yo goumen
devan nou la a. Joab reponn: -Dakò! 15 Se konsa, douz
gason nan branch fanmi Benjamen an kanpe pou Ichbochèt
yon bò, douz gason kanpe pou moun David yo lòt bò. 16
Mesye yo mare goumen. Yonn pran lòt nan tèt epi yonn
foure nepe yo nan kò lòt. Se konsa yo tout tonbe ansanm,
yo mouri. Se poutèt sa, yo rele kote sa a nan peyi Gabawon
an Elkatazourim. 17 Apre sa, yon gwo batay pete. Moun
David yo kraze Abnè ansanm ak moun Izrayèl yo. 18 Tou
twa pitit gason Sewouya yo te la. Se te Joab, Abichayi ak
Asayèl. Asayèl te konn kouri, ou ta di yon ti kabrit mawon.
19 Li pran kouri pye pou pye dèyè Abnè ki t'ap chache chape
kò l'. 20 Abnè vire tèt li gade dèyè. Li di: -Se pa ou menm
sa, Asayèl? Asayèl reponn li: -Men wi, se mwen. 21 Abnè di
l' konsa: -Sispann kouri dèyè m'. Pito ou kouri dèyè yonn
nan sòlda yo. Lèfini, w'a pran tou sa li genyen. Men, Asayèl
pa t' vle sispann kouri dèyè l'. 22 Yon dezyèm fwa Abnè di l':
-Asayèl, m' di ou sispann kouri dèyè m' wi! Pa fòse m' touye
ou! Apre sa, ki jan m'a fè pou m' parèt devan Joab, frè ou
la? 23 Men, Asayèl pa t' vle sispann kouri dèyè l'. Lè sa
a, Abnè ba li yon kou nan vant ak pwent dèyè frenn li an.
Frenn lan travèse Asayèl, li soti nan do l'. Asayèl tonbe atè,
li mouri frèt. Lè tout moun rive kote li te tonbe a yo rete la.
24 Men Joab ak Abichayi pran kouri pi rèd dèyè Abnè. Solèy
tapral kouche lè yo rive sou ti bit mòn Anma a, ki sou bò
solèy leve lavil Giyak, sou chemen ki mennen nan dezè
Gabawon an. 25 Moun branch fanmi Benjamen yo sanble bò
kote Anbè ankò. Yo pran pozisyon pou yo goumen sou tèt
yon ti mòn. 26 Abnè rele Joab, li di l' konsa: -Gen lè nou p'ap
janm fini ak batay sa a? Ou pa wè sa ap fini mal pou nou tou
de? Se frè nou ye. Sa w'ap tann pou ou bay moun ou yo
lòd pou yo sispann kouri dèyè nou? 27 Joab reponn li: -
Mwen pran Bondye ki vivan an pou temwen. Si ou pa t' pale
konsa se denmen maten moun pa m' yo t'ap sispann kouri
dèyè ou. 28 Joab fè kònen klewon. Tout moun li yo rete
sou sa yo te fè, yo sispann kouri dèyè moun Izrayèl yo. Se
konsa batay la fini. 29 Abnè ak moun pa l' yo mache nan fon
Jouden an tout lannwit lan. Lèfini, yo janbe lòt bò larivyè
Jouden an. Yo travèse tout zòn Bitwon an jouk yo rive lavil
Manayim. 30 Joab menm, lè li sispann kouri dèyè Abnè a, li
sanble tout lame a. Te gen disnèf sòlda nan moun David yo
ki pa t' reponn prezan san konte Asayèl. 31 Patizan David yo
te touye twasanswasant (360) nan patizan Abnè yo, tout
nan branch fanmi Benjamen an. 32 Joab ak moun pa l' yo
pran kadav Asayèl, y' al antere l' nan tonm fanmi an lavil
Betleyèm. Apre sa, yo pase nwit lan ap mache. Solèy t'ap
leve lè yo rive Ebwon.

3 Patizan fanmi Sayil yo ak patizan David yo pase lontan
ap goumen yonn ak lòt konsa. Men, patizan David yo t'ap
vin pi plis chak jou. Patizan fanmi Sayil yo menm t'ap bese.
2 Men sis pitit gason David vin fè antan li te lavil Ebwon: Pi
gran an te rele Amon. Se Akenoam, moun lavil Jizreyèl, ki te
manman l'. 3 Dezyèm lan te rele Kileyab. Se Abigayel, vèv
Nabal la, moun lavil Kamèl, ki te manman l'. Twazyèm lan te
rele Absalon. Se Maka, pitit fi Talmayi, wa lavil Gechou a, ki
te manman l'. 4 Katriyèm lan te rele Adonija. Se Agit ki te
manman l'. Senkyèm lan te rele Chefatya. Se Abital ki te
manman l'. 5 Sizyèm lan te rele Jitreyam. Se Egla, yon lòt
madanm David te genyen, ki te manman l'. Yo tout te fèt
antan David te rete lavil Ebwon. 6 Pandan lagè a t'ap kaye
ant patizan fanmi Sayil yo ak patizan David yo, Abnè te vin
gen plis pouvwa chak jou sou patizan fanmi Sayil yo. 7 Sayil
te gen yon fanm kay ki te rele Rispa. Se te pitit fi Aja. Abnè
te kouche avè l'. Yon jou, Ichbochèt rele Abnè, li di l' konsa: -
Poukisa w' al kouche avèk yonn nan fanm kay papa m' yo?
8 Lè Abnè tande sa, li fache anpil. Li di Ichbochèt konsa: -
Eske se yon chen k'ap travay pou moun Jida yo mwen ye?
Jouk jounen jòdi a mwen pa janm trayi Sayil, papa ou, ni
patizan l' yo, ni zanmi l' yo. Mwen goumen rèd mare pou m'
pa kite yo tonbe nan men David. Lèfini, pou koulye a w'ap fè
m' repwòch pou yon ti pachat mwen te fè ak fanm sa a! 9 Se
pou Seyè a ban m' pi gwo pinisyon ki genyen si mwen pa fè
pwomès Bondye te fè David la rive vre. 10 Paske li te fè
sèman l'ap wete baton kòmandman an nan fanmi Sayil la
pou l' mete David wa sou moun Izrayèl yo ak sou moun Jida
yo, soti depi teritwa Dann lan rive teritwa Becheba a. 11
Ichbochèt pa t' ka reponn Abnè anyen sitèlman li te pè l'. 12
Abnè voye kèk mesaje bò kote David pou di li: -Ki moun ki
pral gouvènen peyi sa a? Pase yon kontra avè m'. M'ap ede
ou pou tout moun Izrayèl yo vin jwenn ou. 13 David reponn
li: -Dakò. M'ap pase yon kontra avè ou. Men, m'ap mande
yon sèl bagay. Piga ou vin wè m' san ou pa mennen Mikal,
pitit fi Sayil la, avè ou. Se sèl jan pou ou parèt devan m'. 14
Apre sa, David voye kèk mesaje bò kot Ichbochèt pou di li: -
Renmèt mwen Mikal, madanm mwen. Mwen te bay san po ti
kòk moun Filisti pou m' te ka marye avè l'. 15 Ichbochèt

voye pran Mikal lakay mari li, Paltyèl, pitit gason Layis la. 16
Paltyèl pati dèyè l', li t'ap kriye sou tout wout la jouk yo rive
lavil Baourim. Men Abnè di Paltyèl konsa: -Tounen lakay ou
non, monchè! Epi Paltyèl tounen tounen l'. 17 Abnè al jwenn
chèf fanmi moun Izrayèl yo pou fè yon koze ak yo. Li di yo
konsa: -Depi lontan nou te vle se David ki pou te wa nou, pa
vre. 18 Enben, men chans nou. Paske men sa Seyè a te di
sou David: Mwen pral sèvi ak David, sèvitè m' lan, pou m'
delivre pèp Izrayèl la, pèp mwen an, anba men moun Filisti
yo ak anba men tout lòt lènmi l' yo. 19 Anbè pale ak moun
branch fanmi Benjamen yo tou. Lèfini, li pati pou Ebwon pou
li al di David sa moun pèp Izrayèl yo ansanm ak tout moun
branch fanmi Benjamen yo te tonbe dakò pou yo fè. 20 Li
rive lakay David lavil Ebwon. Li te gen vin lòt gason avè l'.
David fè yon gwo resepsyon pou Abnè ak pou vin moun ki te
avè l' yo. 21 Abnè di David konsa: -Monwa, mwen prale
koulye a, mwen pral sanble tout moun pèp Izrayèl yo bò kote
ou. y'a pase yon kontra avè ou. Konsa, w'a ka gouvènen tout
peyi a jan ou vle l' la. David bay Abnè pèmisyon pou li ale.
Lèfini, Abnè pati ak kè poze. 22 Apre sa, Joab ak patizan
David yo vin rive. Yo te sot fè yon pase kay lènmi yo, yo te
tounen ak anpil bagay yo te pran lakay yo. Lè sa a, Abnè pa
t' Ebwon ankò lakay David, paske David te gen tan kite l' ale
ak garanti anyen p'ap rive l'. 23 Lè Joab ak sòlda ki te avè l'
yo rive, yo di Joab Abnè, pitit Nè a, te vin wè wa a, epi wa a
kite l' ale ak garanti anyen p'ap rive l'. 24 Joab al jwenn wa
a, li di li: -Sa ou fè konsa? Abnè vin jwenn ou epi ou kite
l' ale san ou pa fè l' anyen? 25 Ou konn ki moun yo rele
Abnè, pitit Nè a! Si li vini, se pou l' ka woule ou, pou l' ka
konnen tout vire tounen ou, pou l' konnen tou sa w'ap fè. 26
Lèfini, Joab soti kay David, li voye moun al chache Abnè san
David pa konnen. Yo jwenn Abnè bò sitèn dlo Sira a, yo fè l'
tounen. 27 Lè Abnè rive Ebwon, Joab mennen l' apa bò
pòtay lavil la tankou si li te vle pale pou kont li avè l'. Epi li
ba li yon kout ponya nan vant. Se konsa Joab touye Abnè
paske Abnè te touye Asayèl, frè l' la. 28 Lè David vin pran
nouvèl la, li di: -Seyè a wè ni mwen ni moun gouvènman yo,
nou pa gen anyen pou nou wè nan lanmò Abnè, pitit Nè a.
29 Se pou chatiman an tonbe sou tèt Joab ak tout fanmi li!
Se pou toujou gen nan fanmi li moun k'ap gen ekoulman
osinon move maladi po, gason k'ap blije fè travay fanm,
gason k'ap mouri nan lagè, gason k'ap nan grangou. 30 Se
konsa, Joab ak Abichay, frè l' la, te ansasinen Abnè paske
Abnè te touye Asayèl, frè yo a, lè batay Gabawon an. 31
Apre sa, David bay Joab ak tout moun ki te avè l' yo lòd
pou yo chire rad ki sou yo, pou yo mete rad sak sou yo,
lèfini pou yo mache devan sèkèy Abnè a ap kriye. Wa David
menm t'ap mache dèyè sèkèy defen an. 32 Yo antere Abnè
Ebwon. Apre sa, wa a pran rele byen fò, li t'ap kriye sou
tonm Abnè a. Tout pèp la t'ap kriye tou. 33 Wa a pran chante
pou plenn lanmò Abnè. Li di nan chante a: -Abnè, poukisa
ou mouri bèt konsa? 34 Men ou yo pa t' mare, pye ou yo
pa t' nan chenn. Ou mouri tankou moun ki tonbe nan men
malfektè! Tout pèp la pran kriye ankò pou Abnè. 35 Apre sa,
pandan tout rès jounen an, yo pote manje bay David pou li
manje, men David fè sèman sa a: -Se pou Bondye ban m' pi
gwo pinisyon ki genyen si mwen mete anyen nan bouch
mwen anvan solèy kouche! 36 Tout pèp la vin konn sa. Sa te
fè yo plezi. Pou di vre, tou sa David te fè te fè pèp la plezi.
37 Se konsa tout moun David yo ansanm ak tout moun pèp
Izrayèl yo te vin konnen tout bon vre wa a pa t' gen anyen
pou l' te wè nan jan yo te ansasinen Abnè, pitit gason Nè a.
38 Wa a di moun k'ap sèvi avè l' yo: -Aa, mesye! Jòdi a pèp
Izrayèl la pèdi yon chèf, yon gwo chèf wi! 39 Atout se wa
Bondye chwazi a mwen ye, mwen santi m' fèb jòdi a. Pitit
gason Sewouya yo twò mechan pou mwen. Se pou Bondye
pini krimenèl sa yo pou mechanste yo fè a.

4 Lè Ichbochèt, pitit Sayil la, pran nouvèl jan Abnè te mouri
lavil Ebwon, kè l' kase nèt. Tout pèp Izrayèl la te tèt anba.
2 Ichbochèt te gen nan lame li a de chèf piyajè ki te rele
Bana ak Rekab. Yo te pitit Rimon, yon nonm nan branch
fanmi Benjamen an ki te rete lavil Bewòt. Yo te toujou mete
nan tèt yo lavil Bewòt se pou branch fanmi Benjamen an li
ye, 3 depi lè moun Bewòt yo te kouri kite lavil la pou y' al lavil
Gitayim, kote y'ap viv jouk koulye a. 4 Jonatan, pitit Sayil la,
te gen yon pitit gason yo te rele Mefibochèt. Li te enfim nan
tou de pye l' yo. Li te gen senkan lè Sayil ak Jonatan mouri.
Lè nouvèl lanmò yo rive soti lavil Jizreyèl, nouris la pran
Mefibochèt, li kouri al kache avè l'. Men, pandan l'ap prese
kouri a, pitit la sot tonbe nan men l'. Se konsa li vin enfim
nan pye. 5 Rekab ak Bana, pitit gason Rimon, moun lavil
Bewòt la, pati pou lakay Ichbochèt. Yo rive vè midi. Lè sa a,
Ichbochèt t'ap fè yon ti dòmi pou poze kò l'. 6 Fanm ki t'ap
veye bò pòt la t'ap triye ble, men li te kite dòmi pran l'. Se
konsa mesye yo fofile kò yo antre nan kay la. 7 Lè yo rive
anndan, y' al nan pyès chanm kote Ichbochèt te kouche
ap dòmi an, yo touye l'. Lèfini, yo koupe tèt li, yo pran l',
yo pati avè l'. Yo pase nwit lan ap mache nan fon Jouden
an. 8 Yo pote tèt Ichbochèt bay David lavil Ebwon. Yo di l'
konsa: -Men tèt Ichbochèt, pitit Sayil la, moun ki pa t' vle wè
ou la, moun ki t'ap chache touye ou la. Jòdi a Seyè a bay
monwa chans pou li tire revanj sou Sayil ansanm ak sou
rès fanmi li. 9 David reponn yo: -Mwen fè sèman devan

Seyè a ki delivre m' nan tout malè, 10 lè moun ki te vin fè m'
konnen Sayil te mouri a te kwè se yon bon nouvèl li t'ap pote
ban mwen, mwen pran l', mwen fè touye l' lavil Ziklag. Men
rekonpans mwen te ba li pou bon nouvèl sa a. 11 Sa pral pi
rèd toujou pou nou, bann mechan, ki touye yon inonsan
anndan lakay li, nan kabann li. Mwen pral fè nou peye pou
touye nou touye l' la, mwen pral fè yo disparèt nou sou latè.
12 David bay sòlda yo lòd epi yo touye Rekab ak Bana. Yo
koupe de men ak de pye yo. Y' al pann yo bò rezèvwa dlo
Ebwon an. Apre sa, yo pran tèt Ichbochèt, y' al antere l'
Ebwon, nan tonm Abnè a.

5 Tout branch fanmi Izrayèl yo vin jwenn David lavil Ebwon,
yo di l' konsa: -Nou se moun menm ras, menm fanmi
avè ou. 2 Depi lontan, menm sou rèy Sayil, se ou menm ki
te kòmande lame pèp Izrayèl la kote l' pase. Lèfini ankò,
Seyè a te pwomèt se ou menm ki pral gouvènen pèp li a,
pèp Izrayèl la, se ou menm ki pral chèf yo. 3 Se konsa tout
chèf fanmi pèp Izrayèl yo vin jwenn David lavil Ebwon. Yo
pase yon kontra avè l' devan Seyè a. Yo fè seremoni, yo
mete l' wa sou pèp Izrayèl la tou. 4 David te gen trantan
lè l' rive wa. Li kòmande pandan karantan. 5 Antan lavil
Ebwon, li kòmande moun Jida yo pandan sètan simwa. Lavil
Jerizalèm, li kòmande ni moun pèp Izrayèl yo ni moun pèp
Jida yo pandan tranntwazan. 6 Apre sa, wa David pati pou
lavil Jerizalèm ansanm ak sòlda li yo, li al atake moun Jebis
yo ki te rete nan zòn sa a. Moun Jebis yo te konprann David
pa ta ka antre pran lavil la. Yo di l' konsa: -Ou p'ap janm ka
rive antre nan lavil nou an. Ata moun je pete ak moun enfim
ka gen kont fòs pou mete ou deyò. 7 Men, David pran gwo
fò ki te sou tèt mòn Siyon an. Se li yo rele lavil David la. 8
Jou sa a, David te di moun pa li yo: -Tout moun ki vle atake
moun Jebis yo va pase nan kannal la, y'a tonbe sou bann
enfim ak je pete sa yo ki pa vle wè m' yo. Se depi lè sa a yo
di moun je pete ak moun enfim pa gen dwa mete pwent pye
yo nan Tanp Seyè a. 9 Apre sa, David al rete nan gwo fò a,
li rele l' lavil David la. Lèfini, li bati lòt kay fè wonn fò a, depi
sou teras la rive bò palè a. 10 Chak jou David t'ap vin pi
fò. Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, te avè l'. 11 Se
konsa, Iram, wa lavil Tir la, delege kèk mesaje bò kot David
ak yon chajman bwa sèd. Li voye tou kèk bòs chapant ak
bòs mason ki bati yon palè pou David. 12 Lè sa a atò, David
wè tout bon vre se Seyè a menm ki te mete l' wa pèp Izrayèl
la. Se li menm menm ki te fè tout bagay mache byen pou
gouvènman li a, akòz pèp li a, pèp Izrayèl la. 13 Lè David
kite lavil Ebwon pou li al lavil Jerizalèm, rive la li pran lòt
madanm ak lòt fanm kay ki ba li lòt pitit gason ak lòt pitit
fi. 14 Men jan yo te rele pitit David ki te fèt lavil Jerizalèm
yo: Chamwa, Chobab, Natan, Salomon, 15 Jibka, Elichwa,
Nefèg, Jafya, 16 Elichama, Elyada ak Elifelèt. 17 Lè moun
Filisti yo vin konnen yo te mete David wa pèp Izrayèl la, yo
tout yo leve pou y' al mete men sou li. Lè David pran nouvèl
la, li desann al kache nan yon fò. 18 Moun Filisti yo rive, yo
pran tout fon Refayim lan pou yo. 19 David pale ak Seyè a, li
mande l': -Eske se pou m' atake moun Filisti yo? Eske w'ap
lage yo nan men m'? Seyè a reponn li: -Wi, atake yo. M'ap
lage yo nan men ou. 20 David ale Baal Perazim. li bat moun
Filisti yo. Lèfini, li di: -Tankou yon lavalas, Seyè a pase, li
louvri yon pasaj pou mwen nan mitan lènmi m' yo. Se poutèt
sa yo rele kote sa a Baal Perazim. 21 Moun Filisti yo te kouri
kite zidòl yo dèyè nan plenn lan. David ak moun pa l' yo
pran yo pote ale. 22 Moun Filisti yo tounen nan fon Refayim
lan, yo pran tout plenn lan pou yo ankò. 23 David mande
Seyè a sa pou l' fè. Seyè a di l': -Pa atake yo pa devan.
Pase pa dèyè yo. Pare kò ou pou ou atake yo bò pye gayak
yo. 24 Lè w'a tande yon bri tankou bri pye yon moun k'ap
mache sou tèt pyebwa yo, w'a fonse sou yo. Paske sa vle di
m'ap pran devan ou pou m' bat lame moun Filisti yo. 25
David fè sa Seyè a te mande l' fè a. Li bat moun Filisti yo, li
kouri dèyè yo depi Lavil Gebarive lavil Gezè.

6 Yon lòt fwa ankò, David reyini tout pi bon sòlda pèp
Izrayèl la. Sa te fè antou trantmil (30.000) gason. 2 Li
leve, li pati pou Balat nan peyi Jida ansanm ak tout sòlda ki
te avè l' yo. Li tapral chache Bwat Kontra Bondye a, bwat ki
pote non Seyè ki gen tout pouvwa a, Seyè ki gen fotèy li
anwo zanj cheriben yo. 3 Yo pran Bwat la kay Abenadab sou
mòn lan, mete l' sou yon kabwa tou nèf, yo pote l' ale. Ouza
ak Akiyo, pitit gason Abenadab yo, t'ap mennen kabwa 4
kote yo te mete Bwat Kontra Bondye a. Akiyo t'ap mache
devan kabwa a. 5 David ansanm ak tout moun pèp Izrayèl
yo menm t'ap danse ak tout nanm yo. Yo t'ap chante fè
lwanj Seyè a. Yo t'ap jwe gita ak bandjo. Yo t'ap bat tanbou,
tanbouren ak senbal. 6 Lè yo rive bò glasi Nakon an, bèf
yo bite, yo manke tonbe. Ouza lonje men l', li soutni Bwat
Kontra a. 7 Men Seyè a move sou Ouza, li touye l' frèt
paske li pa t' gen dwa manyen Bwat Kontra a. Ouza mouri la
toupre Bwat Kontra a. 8 David menm te fache dèske Seyè a
te touye Ouza konsa. Se poutèt sa depi lè sa a yo rele kote
sa a Perèz-Ouza, non ki rete pou li jouk jounen jòdi a. 9 Lè
sa a, David vin pè Seyè a. Li di li pa wè ki jan pou l' pran
Bwat Kontra a lakay li. 10 Se konsa li pran desizyon pou l'
pa pote Bwat Kontra Seyè a lakay li nan Lavil David la. Li fè
yo pote l' kay Obèdedon, yon moun lavil Gat. 11 Bwat la
pase twa mwa lakay li. Seyè a te beni Obèdedon ansanm ak

tout moun lakay li. 12 Lè David tande jan Seyè a te beni
Obèdedon ak tout moun lakay li, jan zafè l' t'ap mache byen
poutèt Bwat Kontra a, David pati, li ale kay Obèdedon, li
pran Bwat Kontra Seyè a pou pote l' nan Lavil David la avèk
gwo seremoni sou tout wout la. 13 Lè moun ki t'ap pote Bwat
Kontra Seyè a fè sis pa annavan, David fè yo rete, li touye
yon gwo towo ak yon ti towo bèf chatre pou Seyè a. 14 Apre
sa, David pran danse ak tout nanm li devan Seyè a. Li pa t'
gen pase yon moso twal fen blan mare nan ren l'. 15 Se
konsa, li menm ak tout pèp Izrayèl la, yo pote Bwat Kontra
Seyè a lavil Jerizalèm. Yo t'ap fè fèt, yo t'ap kònen twonpèt
sou tout wout la. 16 Antan yo t'ap antre ak Bwat Kontra a
nan lavil David la, Mikal, pitit fi Sayil la, te kanpe bò yon
fennèt ap gade. Li wè David ki t'ap danse fè laviwonn devan
Seyè a. Li vin pa gen yon san pou li ankò. 17 Yo pote Bwat
Kontra Seyè a, yo mete l' nan plas li nan tant David te moute
pou li a. Apre sa, David ofri bèt pou boule nèt pou Seyè a ak
ofrann pou di Bondye mèsi. 18 Lè David fin fè ofrann sa yo, li
beni pèp la nan non Seyè ki gen tout pouvwa a. 19 Li separe
manje bay tout moun pèp Izrayèl yo, fanm kou gason. Li ba
yo chak yon pen, yon moso vyann woti ak yon pen rezen.
Lèfini, tout moun al lakay yo. 20 Apre sa, David al lakay li
pou l' beni fanmi pa l' tou. Men, Mikal, pitit fi Sayil la, soti vin
kontre li. Epi li di l' konsa: -Ala yon bèl bagay wa pèp Izrayèl
la fè pou tèt li jòdi a! Tou sa yon vakabon ta fè. Li wete rad
sou li devan tout sèvant moun k'ap sèvi avè l' yo! 21 David
reponn li: -Se vre. Mwen t'ap danse pou m' te fè lwanj Seyè
a ki te pito m' pase papa ou ak tout fanmi ou. Li chwazi m', li
mete m' chèf pèp Izrayèl la, pèp li a. M'ap toujou ka danse
devan l' pou m' fè lwanj li. 22 M'ap desanm tèt mwen pi ba
toujou pase sa. Dapre ou, se desann m'ap desann sousi
m'. Men, sèvant w'ap pale yo ap toujou ka leve m' anlè. 23
Mikal, pitit fi Sayil la, pa janm fè pitit jouk li mouri.

7 Wa David te byen chita nan palè li. Seyè a te pwoteje l', li
te fè tout lènmi ki te alantou peyi a pa chache l' kont ankò.
2 Wa a pale ak pwofèt Natan, li di l' konsa: -Gade! Mwen
rete nan yon kay bati ak bwa sèd, men Bwat Kontra Seyè a
se anba yon kay twal li ye. 3 Natan reponn li: -Tou sa ou gen
lide fè, ou mèt fè l', paske Seyè a kanpe la avè ou. 4 Men,
menm jou lannwit sa a, Seyè a pale ak Natan, li di l' konsa:
5 -Ale di David, sèvitè m' lan, men sa mwen menm Seyè a,
mwen voye di l': Se pa ou menm ki pral bati yon tanp pou m'
rete. 6 Depi jou mwen te fè moun pèp Izrayèl yo soti kite
peyi Lejip rive jòdi a, mwen pa janm rete nan yon kay. Tout
kote m' pase se anba yon tant twal mwen toujou ye. 7 Nan
tout deplase mwen ansanm ak moun Izrayèl yo, mwen pa
janm mande yonn nan chèf mwen te chwazi pou gouvènen
pèp mwen an poukisa yo pa bati yon kay an bwa sèd pou
mwen. 8 Koulye a, men sa w'a di David, sèvitè m' lan: Men
sa Seyè ki gen tout pouvwa a voye di ou: Se mwen menm ki
te pran ou dèyè mouton ou t'ap gade nan savann yo, mwen
mete ou chèf pèp mwen an. 9 Nan tou sa ou t'ap fè, mwen
te kanpe la avè ou. Mwen kraze tout lènmi ou yo devan ou.
Mwen pral fè yo nonmen non ou tankou y'ap nonmen non pi
gwo chèf ki sou latè. 10 Lèfini, mwen pare yon kote pou pèp
Izrayèl mwen an. Mwen pral tabli yo la pou yo ka viv san yo
pa bezwen pè anyen ankò. Mechan yo p'ap vin maltrete yo
ankò jan yo te konn fè l' anvan an, 11 lè mwen te mete jij yo
pou gouvènen pèp Izrayèl mwen an. M'ap delivre ou anba
men tout lènmi ou yo. Mwen te fè ou konnen m'ap ba ou pitit
ak pitit pitit. 12 Lè lè a va rive pou ou mouri, lè y'a antere ou,
m'ap pran yonn nan pitit ou yo, m'ap mete l' wa nan plas ou.
M'ap fè gouvènman l' lan kanpe fèm. 13 Se li menm ki va
bati yon tanp pou mwen. M'ap fè gouvènman l' lan kanpe
fèm pou tout tan. 14 M'ap yon papa pou li. Li menm l'ap yon
pitit pou mwen. Si li fè sa ki mal, m'ap korije l' tankou yon
papa korije pitit gason li. 15 Men, m'ap toujou soutni l', mwen
p'ap lage l' jan mwen te lage Sayil lè mwen te kite l' tonbe
pou m' te mete ou nan plas li. 16 Ap toujou gen moun nan
fanmi ou chita sou fotèy la ap gouvènen apre ou, paske
m'ap fè gouvènman fanmi ou lan kanpe fèm pou tout tan.
17 Natan rakonte David tou sa Bondye te fè l' konnen nan
vizyon an. 18 Apre sa, wa David ale nan tanp lan, li chita
devan Seyè a, li di l' konsa: -Seyè, Bondye sèl Mèt la, kisa
mwen ye, kisa fanmi mwen ye pou ou te fè tou sa ou deja fè
pou nou? 19 Men ou wè sa pa kont toujou, Seyè, Bondye
sèl Mèt la, kifè koulye a w'ap fè konnen sa ki pral rive fanmi
mwen denmen nan lanne k'ap vini yo. Epi ou fè m' konn sa,
mwen menm ki yon senp moun, Seyè, Bondye sèl Mèt la! 20
Kisa mwen menm David, mwen ka di ou, Seyè, apre sa? Ou
konnen ki moun mwen ye, mwen menm k'ap sèvi ou la. 21
Se paske ou te fè pwomès la, se paske ou te vle l' konsa,
kifè ou te fè tout bèl bagay sa yo pou ou te fè m' konnen yo.
22 Seyè, Bondye mwen, ala gwo pouvwa ou la gwo! Pa gen
tankou ou! Pa gen lòt Bondye pase ou menm! Yo te toujou
di nou sa. 23 Pa gen lòt nasyon sou latè tankou pèp Izrayèl
la! Se ou menm ki delivre yo pou yo te ka tounen yon pèp ki
rele ou pa ou. Se pou yo ase ou fè sa. Toupatou sou latè,
y'ap nonmen non ou yo pou gwo mirak ak bèl bagay ou fè
pou yo. Ou mete lòt nasyon deyò nan peyi ou la ansanm ak
bondye yo pou fè plas pou pèp ou, pèp ou te delivre anba
pouvwa pèp peyi Lejip la, pou yo te ka tounen pèp pa ou.
24 Ou fè pèp Izrayèl la tounen pèp pa ou pou tout tan, ou
menm ou tounen Bondye yo. 25 Koulye a, Seyè, Bondye,

se pou ou kenbe pwomès ou te fè sèvitè ou la ansanm ak
fanmi li an. Se pou ou fè sa ou di w'ap fè a. 26 Toupatou
sou latè y'a toujou rekonnèt jan ou gen pouvwa. y'a di se
Seyè ki gen tout pouvwa a ki Bondye pèp Izrayèl la. Konsa,
gouvènman ki nan men fanmi David, sèvitè ou la, va kanpe
fèm pou tout tan anba pwoteksyon ou. 27 Seyè ki gen tout
pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, se ou menm ki te fè m'
konnen tou sa. Ou te di m', mwen menm sèvitè ou la, w'ap
ban mwen yon fanmi, lèfini w'ap fè baton gouvènman an
toujou rete nan men fanmi mwen. Se poutèt sa mwen gen
kouraj fè lapriyè sa a nan pye ou. 28 Koulye a, Seyè sèl Mèt,
se ou ki Bondye tout bon an. Ou toujou kenbe pwomès ou
yo. Gade bèl pawòl kè kontan ou di sèvitè ou la! 29 Tanpri,
beni tout fanmi mwen apre mwen pou yo ka toujou anba
pwoteksyon ou. Wi, Seyè sèl Mèt, ou te pwomèt mwen sa.
Se pou ou toujou voye benediksyon ou sou fanmi mwen.

8 Apre sa, David atake moun Filisti yo ankò. Li bat yo byen
bat. Se konsa li kraze pouvwa yo te gen nan peyi a, li
pran peyi a nan men yo. 2 Lèfini li bat moun peyi Moab yo.
Li fè prizonye yo kouche plat atè. Pou chak twa ladan yo, li
touye de, li kite yonn vivan. Depi lè sa a moun peyi Moab yo
soumèt devan David nèt. Li fè yo peye taks ba li chak lè. 3
Apre sa, li bat Adadezè, pitit gason Reyòb, wa peyi Zoba a,
ki t'ap mache pran zòn ki sou anwo larivyè Lefrat la. 4 David
pran mil sètsan (1700) kavalye nan lame wa Adadezè a,
li fè yo prizonye ansanm ak venmil (20.000) sòlda ki t'ap
mache apye. Lè li fin wete kont chwal pou san cha lagè, li fè
koupe jarèt tout rès chwal yo. 5 Moun peyi Siri ki te rete lavil
Damas yo voye yon lame pou pote Adadezè, wa peyi Zoba
a, konkou. David atake yo, li bat yo tou. Li touye venndemil
(22.000) sòlda. 6 Apre sa, David mete kèk ganizon sòlda pa
l' nan teritwa Damas la. Moun peyi Siri yo soumèt devan
li. Li fè yo peye l' taks chak lè. Se konsa, Seyè a te fè
David genyen tout batay kote l' pase. 7 David sezi tout gwo
plak pwotèj an fè chèf lame wa Adadezè yo, li pote yo lavil
Jerizalèm. 8 Li pran yon gwo kantite kwiv li te jwenn lavil
Beta ak lavil Bewotayi, ki te pou Adadezè. 9 Lè Tòy, wa lavil
Amat la, tande jan David te kraze tout lame Adadezè a, 10 li
voye pitit li, Joram, al wè David pou di l' bonjou epi pou fè l'
konpliman dèske li te bat Adadezè, paske Tòy te toutan ap
fè lagè ak Adadezè. Joram te pote kado fèt an lò, an ajan ak
an kwiv bay David. 11 Wa David pran tout bagay sa yo, li
mete yo apa pou sèvis Seyè a ansanm ak tout lò ak ajan li
te pran lakay moun lòt nasyon li te fè soumèt devan li, 12 ki
vle di moun peyi Edon, moun peyi Moab, moun peyi Amon,
moun peyi Filisti ak moun peyi Amalèk. Li fè menm bagay la
tou ak tou sa li te pran apre lagè ak Adadezè, pitit Reyòb,
wa Zoba a. 13 Non David te nan bouch tout moun pi rèd
toujou, lè li te fin touye dizwitmil (18.000) moun peyi Edon
nan fon Sèl la. 14 Li mete kèk ganizon sòlda pa l' nan teritwa
Edon an. Moun Edon yo soumèt devan li. Li fè yo peye l'
taks chak lè. Se konsa Seyè a te fè David genyen tout batay
kote l' pase. 15 David t'ap gouvènen tout pèp Izrayèl la. Li te
fè tout moun jistis san patipri. Li te fè tout zafè l' dwat. 16
Joab, pitit gason Sewouya a, te kòmandan lame a. Jozafa,
pitit gason Akiloud la, te reskonsab achiv yo. 17 Zadòk, pitit
gason Akitoub la, ak Akimelèk, pitit gason Abyata a, te prèt.
Seraja te sekretè. 18 Benaja, pitit gason Jeojada a, te chèf
keretyen ak peletyen yo ki te gad pèsonèl wa a. Pitit gason
David yo menm te prèt.

9 Yon jou, David mande: -Pa rete yon moun menm nan
fanmi Sayil la? Si genyen, mwen ta renmen aji byen avè
l' poutèt Jonatan. 2 Te gen yon domestik ki t'ap travay lakay
Sayil ki te rele Ziba. Yo fè chache l', yo mennen l' bay wa
a. Wa a mande l': -Se ou menm nonm yo rele Ziba a? Li
reponn: -Wi, monwa. Mwen la pou m' sèvi ou. 3 Wa a mande
l': -Pa gen yon moun ki rete nan fanmi Sayil la, pou m' ka
fè kichòy pou li jan mwen te pwomèt sa devan Bondye?
Ziba reponn li: -Wi, gen yonn nan pitit gason Jonatan yo ki
vivan toujou. Men, li enfim nan tou de pye l' yo. 4 Wa a
mande l': -Kote l' ye? Ziba reponn: -Li kay Maki, pitit gason
Amiyèl la, lavil Lodeba. 5 Se konsa, David voye chache l'. 6
Lè Mefibochèt, pitit Jonatan, pitit pitit Sayil la, rive, li mete
ajenou, li bese tèt li rive atè devan David. David di l' konsa: -
Mefibochèt? Li reponn: -Se mwen menm, monwa. M' la pou
m' sèvi ou. 7 David di l' konsa: -Ou pa bezwen pè. Mwen
pral aji byen avè ou poutèt Jonatan, papa ou. M'ap renmèt
ou tout tè ki te pou Sayil, granpapa ou. Lèfini, chak jou w'a
vin manje sou tab avè m'. 8 Mefibochèt bese tèt li byen ba
ankò, li di: -Monwa, poukisa w'ap okipe yon vye chen tou
mouri tankou mwen? 9 Lè sa a, wa a rele Ziba, domestik
Sayil la, li di l' konsa: -Mwen renmèt Mefibochèt, pitit pitit
gason mèt ou a, tou sa ki te pou Sayil ak fanmi l'. 10 Ou
men, ansanm ak pitit gason ou yo ak moun k'ap sèvi avè ou
yo, nou pral travay tè a pou li. W'a pote rekòt la ba li pou rès
fanmi l' ka jwenn manje pou yo manje. Men, Mefibochèt li
menm ap toujou vin manje chak jou sou tab avè m'. Ziba
te gen kenz pitit gason ak ven moun k'ap sèvi l'. 11 Ziba
reponn li: -M'ap fè tou sa monwa ban m' lòd fè. Se konsa,
Mefibochèt toujou manje sou tab ansanm ak David tankou si
li te yonn nan pitit wa a. 12 Mefibochèt te gen yon pitit gason
ki te piti joujou. Li te rele Mika. Tout moun ki te rete kay Ziba
t'ap travay pou Mefibochèt. 13 Se konsa, Mefibochèt ki te

enfim nan tou de pye l' yo rete lavil Jerizalèm. Li t'ap manje
chak jou sou tab ansanm ak wa a.

10 Kèk tan apre sa, Nakach, wa lavil Amon an, mouri. Se
pitit li, Anoun, ki moute wa nan plas li. 2 David di: -Se
pou m' aji byen ak Anoun menm jan papa l', Nakach, te aji
byen avè m'. Se konsa David voye mesaje al di Anoun jan sa
te fè l' lapenn lè l' pran nouvèl lanmò papa l'. Lè mesaje yo
rive lavil Amon, 3 chèf moun Amon yo di wa Anoun konsa: -
Pa konprann se sèlman pou lanmò papa ou la kifè David
voye mesaje sa yo bò kote ou pou konsole ou. Detwonpe ou.
Li voye yo isit la pou yo wè jan lavil la ye, pou yo gade byen
jan sa ap pase nan lavil la. Konsa, pita li ka vin pran lavil la
nan men nou. 4 Sa Anoun fè lè sa a, li pran moun David te
voye yo, li raze tout yon bò nan bab yo, li koupe anba rad yo
ra dèyè yo, li voye yo tounen. 5 Mesye yo te wont anpil pou
yo te tounen lakay yo konsa. Lè David vin konn sa ki te
rive yo, li voye di yo rete lavil Jeriko, y'a tounen lakay yo lè
bab yo va pouse ankò. 6 Moun Amon yo vin konprann yo
te fè David fache. Yo voye chache venmil (20.000) sòlda
lavil Bètreyòb ak lavil Zoba nan peyi Aram lan, ak douzmil
(12.000) gason lavil Tòb. Yo voye chache wa lavil Maka a
tou ansanm ak mil (1.000) sòlda. Yo peye yo pou yo vin
goumen pou yo. 7 David menm vin konn sa, li voye Joab ak
tout lame vanyan sòlda li yo al kontre yo. 8 Moun Amon yo
soti, y' al pran pozisyon devan pòtay lavil Raba, kapital yo a.
Moun Aram ki soti lavil Bètreyòb ak lavil Zoba yo ansanm ak
mesye lavil Tòb yo ak mesye lavil Maka yo pran pozisyon
nan plenn lan. 9 Joab te wè lame lènmi yo te ka atake l'
ni sou devan ni sou dèyè. Sa l' fè? Li chwazi pi bon sòlda
nan lame pèp Izrayèl la, li mete yo an pozisyon devan lame
moun Aram yo. 10 Lèfini, li mete Abichayi, frè l' la, alatèt rès
lame a, li fè yo pran pozisyon devan moun Amon yo. 11 Joab
di Abichayi konsa: -Si ou wè moun Aram yo soti pou yo bat
mwen, w'a vin ede m'. Konsa tou, si mwen wè moun Amon
yo vle pi fò pase ou, m'a vin ede ou. 12 Mete gason sou
nou. Kouraj! Nou pral goumen rèd mare pou pèp nou an ak
pou lavil Bondye nou an. Bondye va fè sa li vle li menm. 13
Joab ak sòlda li yo mache sou moun Aram yo. Moun Aram
yo kouri pou li. 14 Lè moun Amon yo wè moun Aram yo
kouri ale, yo kouri tou pou Abichayi, yo antre nan lavil la. Lè
sa a, Joab sispann batay la ak moun Amon yo, li tounen lavil
Jerizalèm. 15 Lè moun Aram yo wè moun Izrayèl yo te bat
yo ankò, yo sanble dènye sòlda yo te genyen. 16 Adadezè
voye yon mesaj bay moun Aram ki rete lòt bò larivyè Lefrat
la, pou yo pare vin goumen pou li. Yo reyini lavil Elam. Se
Chobak, chèf lame Adadezè a, ki te alatèt yo. 17 Lè David
vin konn sa, li sanble tout lame pèp Izrayèl la, li janbe lòt bò
larivyè Jouden, li rive Elam. Moun Aram yo pran pozisyon
devan li. Epi batay la konmanse. 18 Moun Izrayèl yo fè moun
Aram yo kouri met deyò. David ak sòlda li yo touye sètsan
(700) sòlda ki te sou cha lagè, katòzmil (14.000) sòlda ki te
sou chwal. Yo blese Chobak, chèf lame lènmi yo, ki mouri la
menm kote yo t'ap goumen an. 19 Lè tout ti wa ki te mete tèt
ansanm ak Adadezè yo wè jan moun Izrayèl yo te bat yo, yo
fè lapè ak yo, yo soumèt devan yo. Se konsa, moun Aram
pa pran chans al pote moun Amon yo sekou ankò.

11 Nan prentan apre sa, nan epòk wa yo konn soti pou al
fè lagè, David voye Joab ansanm ak tout lòt ofisye yo
alatèt lame pèp Izrayèl la al goumen ak moun Amon yo. Yo
ravaje peyi Amon an, yo sènen lavil Raba. David menm te
rete lavil Jerizalèm. 2 Yon jou, bò aswè, David te fin fè yon ti
poze, li leve, li soti al sou teras ki anwo palè a. Antan li la,
li wè yon fanm ki t'ap benyen. Fanm lan te bèl anpil. 3 Li
voye chache konnen ki moun fanm lan te ye. Yo vin di l' se
Batcheba, pitit fi Eliyam lan, madan Ouri, moun peyi Et la. 4
David voye mesaje al chache l' mennen l' ba li, li kouche avè
l'. Lè sa a Batcheba te fèk fin fè sèvis pou l' fè apre règ li.
Apre sa, Batcheba tounen lakay li. 5 Fanm lan vin ansent. Li
voye nouvèl bay David pou fè l' konn sa. 6 David voye yon
mesaj bay Joab, li mande l' pou l' voye Ouri, moun peyi Et
la, ba li. Se konsa, Joab voye Ouri bay David. 7 Lè Ouri rive,
David mande l' nouvèl Joab ak sòlda yo, ki jan batay la ye. 8
Apre sa, li di Ouri: -Desann al lakay ou non! Al poze kò ou!
Ouri soti. David voye yon kado pou li lakay li. 9 Men Ouri pa
al lakay li. Li kouche bò pòtay palè a ansanm ak tout lòt
sòlda wa yo. 10 Lè David vin konnen Ouri pa t' al lakay li, li
mande l': -Ou fèk antre soti nan vwayaj, poukisa ou pa al
lakay ou? 11 Ouri reponn David: -Sòlda Izrayèl yo ak sòlda
Jida yo byen lwen ap fè lagè, Bwat Kontra Seyè a ansanm
ak yo. Kòmandan Joab ak lòt chèf lame monwa yo ap pase
nwit deyò nan plenn yo. Ki jan ou vle pou m' al lakay mwen,
manje, bwè, kouche ak madanm mwen? Mwen fè sèman
sou tèt ou, menm jan ou vivan an, m' pa ka janm fè bagay
konsa. 12 David di li: -Bon. Ou mèt rete pase rès jounen an
isit la. Denmen m'a voye ou ale. Se konsa, Ouri rete lavil
Jerizalèm pou de jou ankò. 13 David envite l' vin manje avè
l'. Li fè l' bwè jouk li sou. Men jou swa sa a tou, Ouri pa
desann al lakay li. Li kouche sou kabann li ansanm ak sòlda
palè wa yo. 14 Nan denmen, David ekri Joab yon lèt, li bay
Ouri pote l' ale. 15 Nan lèt la, li te ekri: W'a mete Ouri devan
nèt, kote batay la pi cho a. Apre sa, rale kò ou dèyè, kite yo
touye l'. 16 Se konsa, Joab ki te sènen lavil Raba a voye

Ouri kote li te konnen lènmi yo te pi fò a. 17 Lame lènmi yo
soti nan lavil la, yo vin kontre ak lame Joab la. Gen anpil
sòlda ak anpil ofisye lame David la ki te mouri. Ouri, moun
peyi Et la, mouri tou. 18 Joab voye rakonte David tout ti
detay sou jan batay la pase. 19 Epi li bay mesaje a lòd sa a:
-Lè w'a fin rakonte wa a tout ti detay batay la, 20 li ka fè
kòlè, li ka di ou: Poukisa nou te pwoche pre lavil la konsa
pou m' te goumen ak lènmi yo? Se konnen nou pa konnen
yo te ka rete sou tèt miray la pou yo tire flèch sou nou? 21
Nou gen lè bliye jan Abimelèk, pitit Jedeyon an te mouri lavil
Tebès? Se yon fanm ki te rete sou tèt miray la, li voye yo wòl
moulen sou li, li touye l' frèt. Poukisa atò nou te pwoche pre
lavil la konsa? Si wa a pale konsa avè ou, w'a di l': Ouri,
moun peyi Et la, ofisye lame ou la, mouri tou. 22 Mesaje a
ale, li rakonte David tou sa Joab te ba li lòd rakonte l' la. 23
Li di l': -Lènmi nou yo te pi fò pase nou. Yo fè yon soti nan
lavil la, yo vin goumen avè nou nan plenn lan. Men nou fè
yo kase tèt tounen, nou kouri dèyè yo jouk devan pòtay lavil
la. 24 Se lè sa a, yo rete sou tèt miray yo, yo voye flèch
sou nou. Gen kèk ofisye lame wa a ki mouri. Ouri, moun
peyi Et la, ofisye wa a, mouri tou. 25 David di mesaje a: -
Ankouraje Joab. Di li li pa bezwen kite sa fatige l' twòp. Se
toujou konsa lè y'ap fè lagè. Ou pa janm konnen kilès ki pral
mouri. Di li pare pou li fè yon gwo atak sou lavil la pou li
pran l'. 26 Lè Batcheba vin pran nouvèl mari l' te mouri, li
pran lapenn pou li. 27 Lè seremoni lantèman yo fini, David
voye chache l', li pran l' lakay li. Batcheba vin madanm li. Li
fè yon pitit gason pou David. Men, sa David te fè a pa t' fè
Seyè a plezi menm.

12 Seyè a voye pwofèt Natan kot David. Natan rive kote l',
li di l' konsa: -Vwala te gen de nonm ki t'ap viv nan yon
lavil. Yonn te rich, lòt la te pòv. 2 Nonm rich la te gen mouton
ak bèf an kantite. 3 Pòv la menm pa t' gen pase yon sèl ti
mouton li te achte. Li swen li. Se anndan lakay li ansanm ak
pitit li yo ti mouton an grandi. Se nan asyèt malere a menm ti
mouton an te konn manje. Se nan gode l' li bwè dlo. Se sou
janm li li konn dòmi. Ti mouton an te tankou yon pitit fi pou li.
4 Yon jou, yon vizitè vin rive lakay nonm rich la. Nonm rich
la pa t' santi kouraj li pou l' te pran yonn nan mouton l' yo
osinon nan bèf li yo pou l' fè manje bay vizitè a. Li pran ti
mouton malere a, li fe manje ak li bay vizitè ki te lakay li a. 5
David fache anpil sou nonm rich la. Li di Natan konsa: -
Mwen fè sèman nan non Seyè ki vivan an! Nonm ki fè bagay
sa a merite pou yo touye l'. 6 Pou l' peye bagay lèd li fè a,
l'ap renmèt kat fwa lavalè sa l' te pran an, paske li san pitye.
7 Le sa a, Natan di David: -Nonm sa a, se ou menm! Men
mesaj Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, voye ba ou: Mwen te
fè ou wa pèp Izrayèl la. Mwen sove ou anba men Sayil. 8
Mwen ba ou baton kòmandman ki te nan men l' lan ansanm
ak tout madanm li yo. Mwen mete ou wa pou gouvènen ni
moun Izrayèl yo, ni moun Jida yo. Si sa pa t' kont toujou,
mwen ta ba ou menm de fwa lavalè ankò. 9 Poukisa atò ou
pa swiv lòd mwen yo? Poukisa ou fè mechanste sa a? Ou
fè yo touye Ouri nan lagè, ou kite moun Amon yo touye l'.
Lèfini, ou pran madanm li! 10 Koulye a, paske ou pa t' koute
m', paske ou pran madan Ouri, moun Et la, pou madanm
ou, nan fanmi ou ap toujou gen goumen. 11 Men sa mwen
menm Seyè a, mwen di: M'ap fè yon moun nan fanmi ou
menm soti pou ba ou traka. M'ap wete madanm ou yo nan
men ou, m'ap bay yon moun nan fanmi ou yo. L'a kouche
avèk yo devan tout moun. 12 Ou menm, ou te fè zafè ou la
an kachèt. Mwen menm, m'ap fè sa rive devan tout moun
pou tout pèp Izrayèl la ka wè sa. 13 David di Natan konsa: -
Wi, mwen rekonèt mwen peche kont Seyè a! Lè sa a Natan
di l' konsa: -Bondye sèl Mèt la p'ap pini ou pou sa ou fè a,
ou p'ap mouri. 14 Sèlman, ak sa ou fè la a, ou moutre jan
ou ka derespekte Seyè a. Se poutèt sa pitit ou fèk genyen
an ap mouri. 15 Apre sa, Natan al lakay li. Seyè a fè pitit
madan Ouri te fè pou David la vin malad grav. 16 David
tonbe lapriyè Seyè a pou ti gason an. Li derefize mete anyen
nan bouch li. Chak swa, li antre nan chanm li, li pase nwit
lan kouche atè. 17 Chèf ki te reskonsab palè li a al jwenn li,
yo fè sa yo kapab pou fè l' leve atè a, men li derefize. Konsa
tou, li pa t' vle manje avèk yo. 18 Apre yon senmenn, pitit la
mouri. Chèf kay David yo te pè al ba li nouvèl la. Yo t'ap di:
Si lè pitit la te malad ase, David te refize reponn nou lè nou
pale avè l', ki jan pou n' al di l' koulye a pitit la mouri? Li ka
fè malè sou tèt li. 19 Men David wè moun li yo t'ap pale nan
zòrèy yonn ak lòt, li vin konprann pitit la mouri. Li mande yo:
-Pitit la mouri? Yo reponn li: -Wi, li mouri. 20 David leve atè
a, li al benyen, li penyen tèt li, li chanje rad sou li. li ale nan
kay Seyè a, li lapriyè. Apre sa, li tounen lakay li, li mande
pou yo sèvi l' manje. Li manje. 21 Moun pa l' yo t'ap di l': -
Monwa, nou pa konprann sa w'ap fè konsa? Lè pitit la te
vivan, ou t'ap plede kriye, ou rete san manje. Men, mouri pitit
lan mouri, ou leve, ou manje. 22 David reponn yo: -Wi, mwen
t'ap kriye, mwen te rete san manje lè pitit la te vivan toujou.
Mwen te kwè Seyè a ta gen pitye pou mwen, li pa ta kite pitit
la mouri. 23 Men, koulye a, pitit la mouri, sa m' bezwen rete
san manje toujou fè? Eske mwen ka fè l' leve ankò? Yon jou
se mwen ki gen pou ale kote l' ye a. Men li menm, li p'ap
janm ka tounen vin jwenn mwen ankò. 24 Apre sa, David al
konsole Batcheba, madanm li. Li kouche avè l', Batcheba vin

ansent, li fè yon pitit gason. David rele l' Salomon. Seyè a
te renmen ti gason sa a. 25 Li bay pwofèt Natan lòd al di
David rele pitit la Jedidya, paske Seyè a te renmen l' vre. 26
Pandan tout tan sa a, Joab t'ap goumen toujou devan lavil
Raba, kapital peyi Amon an. Li te prèt pou pran katye kote
wa a te rete a. 27 Li voye mesaje al di David pou li: -Mwen
atake lavil Raba. Mwen pran rezèvwa dlo yo. 28 Koulye a,
sanble tout rès lame a, mache sou lavil la, vin pran li. Mwen
pa ta vle se mwen menm ki pran lavil la lèfini pou tout lwanj
lan vin pou mwen. 29 Se konsa, David sanble tout lame a, li
mache sou lavil Raba. Li atake l', li pran l'. 30 Estati Milkòm,
zidòl moun Amon yo, te gen yon gwo kouwòn fèt an lò sou
tèt li. Kouwòn lan te peze swasannkenz liv, li te gen yon gwo
pyè koute chè ladan l'. David pran kouwòn lò ki te sou tèt
zidòl la, li mete l' sou tèt pa l'. Lèfini, se pa de bagay li pa
pran nan lavil la. 31 Li pran moun ki te rete nan lavil la, li
fè yo travay ak goyin, wou ak rach. Li mete yo travay ap
fè brik. Li fè menm bagay la tou nan tout lòt lavil nan peyi
Amon an. Apre sa, li tounen Jerizalèm ak tout moun li yo.

13 Men sa ki vin rive apre sa: Absalon, pitit gason David
la, te gen yon sè ki te bèl anpil. Li te rele Tama. Amnon,
yon lòt pitit gason David, tonbe damou pou li. 2 Amnon te
sitèlman renmen l', li vin malad paske li pa t' ka fè anyen
pou sa. Tama te tifi toujou. Yo pa t' kite l' kontre ak ankenn
gason. 3 Men, Amnon te gen yon zanmi, yon moun yo te
rele Jonadab, pitit gason Chimeya, frè David. Jonadab sa a
te mètdam anpil. 4 Li di Amnon konsa: -Ou se pitit wa a.
Chak jou mwen wè figi ou kagou. Sa ki genyen? Amnon
reponn li: -Mwen renmen Tama, sè Absalon, frè menm papa
avè m' lan. 5 Jonadab di li: -Pran pòz malad ou, moute
kabann ou kouche. Lè papa ou va vin wè ou, w'a di l': Tanpri,
kite Tama, sè m' lan, vin ban m' manje. Mwen ta renmen
pou li pare manje a devan m' pou m' wè l', lèfini pou l' sèvi
m' manje a li menm. 6 Se konsa Amnon moute kabann li
kouche, li pran pòz malad li. Wa David vin wè l'. Amnon di l'
konsa: -Tanpri, kite Tama vin pare de ti gato la devan m' lan,
lèfini pou l' sèvi m' yo li menm. 7 David voye komisyon bay
Tama nan palè a pou l' ale kay Amnon pare manje pou li. 8
Tama ale vre kay Amnon, li jwenn li kouche sou kabann li. Li
pran ti gout farin frans, li pare l', li fè kèk gato pou li devan je
l'. Lèfini, li mete yo kwit. 9 Apre sa, li wete yo nan pwelon an
devan Amnon. Men, Amnon refize manje. Li di l': -Fè tout
moun soti! Lè tout moun fin soti, 10 Amnon di Tama konsa: -
Pote gato yo nan chanm lan. Se ou menm ki pou sèvi m'.
Tama pran gato li te fè yo, li pote yo bay Amnon nan chanm
lan. 11 Antan l'ap lonje gato a ba li, Amnon mete men sou li.
Li di l' konsa: -vin kouche avè m' non, sè m'! 12 Tama di l': -
Non, frè m'! Pa fòse m'! Sa pa fèt konsa nan peyi Izrayèl! Pa
fè bagay lèd sa a. 13 Apre sa, mwen p'ap ka gade moun
nan je ankò. Ou menm, pou tèt pa ou, w'ap pase pou yonn
nan pi move moun nan peyi Izrayèl. Tanpri, pale ak wa a.
Mwen sèten li p'ap refize ou marye avè m'. 14 Men, Amnon
pa wè li pa tande, li kenbe l' la. Li te gen plis fòs pase l',
li kouche ak li. 15 Lèfini, li santi li rayi Tama pou l' mouri.
Li vin rayi l' plis pase jan li te renmen l' lan. Li di l': -Mete
ou deyò lakay mwen! 16 Tama reponn li: -A non! Mete m'
deyò konsa! Sa pi mal ankò pase sa ou sot fè m' la a! Men
Amnon pa t' soti pou koute l'. 17 Li rele gason ki t'ap sèvi l'
la, li di l': -Wete fi sa a devan je m'! Mete l' deyò. Lèfini,
fèmen pòt la akle dèyè l'. 18 Gason an fè Tama soti deyò, li
fèmen pòt la akle dèyè l'. Tama te gen yon rad long ak gwo
manch sou li. Se rad konsa pitit wa yo te konn mete sou yo
lè yo poko marye. 19 Li simen sann dife sou tèt li, li chire rad
ki te sou li a, li mete de men nan tèt, li pran rele epi li ale. 20
Lè sa a, Absalon, frè l' la, mande l': -Eske Amnon, frè ou la,
fè kadejak sou ou? Tanpri, sè m' pa kite sa fatige ou twòp,
tande. Se frè ou li ye. Pa di pesonn anyen. Se konsa Tama
rete pou kont li kay Absalon, frè l' la. Li te nan gwo lapenn.
21 Lè wa David vin konn sa ki te pase, li te move. Men, li
pa di Amnon anyen, paske se te premye pitit gason l'. Li
te renmen l' kou de grenn je nan tèt li. 22 Absalon vin rayi
Amnon pou kadejak li te fè sou Tama, sè li a. Li koupe l'
bonjou. 23 Dezan apre sa, Absalon t'ap koupe lenn mouton
l' yo lavil Baal azò, toupre lavil Efrayim. Li envite tout pitit
gason wa yo vin manje. 24 li al jwenn wa David, li di l' konsa:
-Monwa, mwen pral koupe lenn mouton m' yo. Ou pa ta vle
vini ansanm ak tout chèf ou yo lakay mwen? 25 W'a reponn
li: -Non, pitit mwen! Se pral twòp traka pou ou si nou tout
nou vini. Absalon pèsiste, men wa a pa pran priyè, li voye l'
ale ak benediksyon l'. 26 Lè sa a Absalon di l': -Men, èske
w'ap kite Amnon, frè m' lan, vini ak nou? Wa a reponn li?
-Poukisa pou l' ale a? 27 Men Absalon sitèlman pèsiste,
bout pou bout, David kite Amnon ale ansanm ak tout lòt pitit
gason l' yo. Absalon te pare yon gwo fèt tankou si l' t'ap fè l'
pou yon wa. 28 Epi li bay domestik li yo lòd sa a, li di yo: -
Gade byen, lè n'a wè Anmon ak bon gwòg nan tèt li, m'a di
nou: Desann Amnon. n'a touye l'. Nou pa bezwen pè, mwen
pran tout reskonsablite a sou mwen. Mete gason sou nou.
Frape san tranble. 29 Se konsa domestik Absalon yo swiv
lòd Absalon te ba yo, yo touye Amnon. Lè sa a, tout lòt pitit
gason David yo leve, yo moute milèt yo, yo met deyò. 30 Yo
te sou chemen lakay yo toujou, lè David vin pran nouvèl
Absalon touye dènye pitit gason li yo, pa gen yonn ki chape.
31 Wa a leve kanpe, li chire rad ki te sou li, li lage kò l' atè.

Tout moun ki te avèk wa a chire rad sou yo tou. 32 Men
Jonabad, pitit gason Chimeya, frè David la, di l': -Monwa,
yo pa touye tout pitit gason ou yo non. Se Amnon ase ki
mouri, paske Absalon te gen lide nan tèt li pou l' te fè sa
depi lè Amnon te fè kadejak sou Tama, sè l' la. 33 Koulye a,
monwa, ou pa bezwen koute moun k'ap vin di ou tout pitit
gason ou yo mouri. Se Amnon ase yo touye. 34 Lè sa a
Absalon te gen tan kraze rak. Sòlda ki te faksyonnè a wè
yon foul moun ki t'ap kouri desann ti pant sou chemen lavil
Owonayim lan. Ii al jwenn wa a, li di l' sa li wè. 35 Jonabad di
wa a konsa: -Men sa m' t'ap di ou la. Se pitit gason ou yo
k'ap vini. 36 Fini li fin di sa, pitit gason David yo rive. Yo pete
rele. Wa a pran rele ansanm ak tout chèf li yo. Yo rele kont
rele yo. 37 Absalon menm kraze rak, li al kay Talmayi, pitit
gason Amiyoud la, ki te wa lavil Gechou a. David menm
te nan gwo lapenn pandan kèk jou pou lanmò Amnon. 38
Absalon rete pase twazan lavil Gechou kote li te kouri al
kache a. 39 Lè wa David fin konsole apre lanmò Amnon, li
vin anvi wè Absalon.

14 Joab, pitit Sewouya a, te konnen wa David te anvi wè
Absalon anpil. 2 Sa li fè, li voye lavil Tekoa al chache
yon fanm ki te gen anpil ladrès. Lè fanm lan rive, li di l'
konsa: -Ou pral pran pòz ou nan gwo lapenn. W'ap mete rad
dèy sou ou, lèfini pa mete ankenn odè sou ou. Se pou yo ka
pran ou pou yon moun ki gen yon moun mouri depi lontan. 3
Lèfini, ou pral bò kote wa a, w'a di l' tou sa m'a di ou di li.
Apre sa, Joab fè bouch li. 4 Fanm lan ale vre bò kot wa a, li
tonbe ajenou devan wa a, li bese tèt li jouk atè, epi li di: -
Tanpri, monwa, fe kichòy pou mwen! 5 Wa a mande l': -Kisa
ou genyen? Fanm lan reponn li: -Adje, monwa! Se yon pòv
vèv mwen ye. Mari m' mouri. 6 Li kite m' ak de pitit gason.
Yon jou, yo te nan jaden, yonn gen kont ak lòt, yo goumen.
Pa t' gen pesonn la pou separe yo. Yonn ladan yo touye lòt
la. 7 Koulye a menm, tout fanmi m' yo leve dèyè m', y'ap
mande m' pou m' lage sa ki te touye lòt la nan men yo pou
yo touye l' tou, paske li te touye frè l' la. Si yo fè sa, m'ap
rete san pitit gason. Y'ap wete dènye ti espwa ki te rete m'
lan. Lèfini, mari m' p'ap gen yon pitit gason pou leve non
l' sou tè a. 8 Wa a di madanm lan: -Ou mèt al lakay ou.
M'ap okipe sa pou ou. 9 Fanm lavil Tekoa a di wa a konsa: -
Monwa, nenpòt kisa w'a deside fè, si pou gen repwòch, y'a
repwoche mwen menm ansanm ak fanmi pa m'. Men, ou
menm ak gouvènman ou, nou pa reskonsab anyen. 10 Wa
a reponn li: -Si yon moun konprann pou li kraponnen ou,
mennen l' ban mwen. Li p'ap janm chache ou kont ankò. 11
Fanm lan di ankò: -Tanpri, monwa! Lapriyè Seyè a, Bondye
ou la, pou moun nan fanmi an ki reskonsab pou tire revanj
lanmò pitit gason m' lan pa fè plis dega toujou, pou l' pa
touye lòt pitit gason ki rete m' lan. David reponn li: -Mwen fè
sèman nan non Seyè ki vivan an, mwen p'ap kite yo manyen
yon grenn cheve nan tèt pitit gason ou lan! 12 Lè sa a, fanm
lan di ankò: -Tanpri, monwa! Kite m' di ou yon dènye pawòl.
Wa a reponn li: -Pale non. 13 Fanm lan di l' konsa: -Poukisa
ou fè move lide sa a sou pèp Bondye a? Ou pa vle kite
pwòp pitit gason ou lan tounen nan peyi a. Jan ou sot pale
a, ou kondannen pwòp tèt ou. 14 Nou tout gen pou mouri.
Nou tankou dlo. Depi ou lage dlo atè, ou pa ka ranmase l'
ankò. Lè yon moun fin mouri, li mouri nèt. Men, Bondye ta
vle pou moun ki te kouri al chache pwoteksyon nan peyi
etranje a tounen nan peyi l'. 15 Monwa, rezon ki fè mwen te
vin pale avè ou la, se paske moun yo t'ap fè m' pè. Mwen
di nan kè m' mwen pral pale ak wa a. Wa a ka fè sa m'ap
mande l' la. 16 Mwen t'ap di wa a ka koute m', li ka delivre
m' anba men moun ki soti pou yo touye pitit gason m' lan
ansanm avè m', anba men moun ki soti pou wete moso tè ki
vin pou nou nan peyi Bondye bay pèp li a. 17 Mwen di ankò
pawòl monwa va ban m' kouraj paske wa a se tankou yon
zanj Bondye li ye. Li konn rekonèt sa ki byen ak sa ki mal.
Mwen mande pou Seyè a, Bondye ou la, toujou kanpe la
avè ou! 18 Wa a di l' konsa: -Mwen pral mande ou kichòy, pa
kache m' anyen. Fanm lan reponn: -Monwa, mande m' sa ou
vle? 19 Wa a mande l': -Eske Joab pa nan plan sa a avè
ou? Fanm lan reponn li: -Menm jan ou vivan an, monwa, pa
gen anyen ki pi sèten pase sa ou di la a. Wi, monwa. Se
Joab, chèf lame ou la, ki di m' tou sa pou m' fè ak tou sa
pou m' di. 20 Men, si li fè l' se paske li vle pou tout bagay
sa a regle. Monwa, ou gen bon konprann tankou yon zanj
Bondye, ou konnen tou sa ki ap pase nan peyi a. 21 Pita, wa
a di Joab konsa: -Mwen pral fè sa ou vle m' fè a. Ale chache
jennonm yo rele Absalon an, mennen l' tounen isit la. 22
Joab tonbe ajenou devan David, li bese tèt li jouk atè. Li di: -
Se pou Bondye beni ou, monwa! Jòdi a mwen konnen ou
kontan avè m' vre, paske ou ban mwen sa m' mande ou la.
23 Joab leve, li ale lavil Gechou, li mennen Absalon tounen
lavil Jerizalèm. 24 Men, wa a bay lòd pou Absalon pa vin
rete nan palè a, paske li pa vle pou l' parèt devan li. Se
konsa Absalon al rete lakay li, li pa janm parèt devan wa
a. 25 Pa t' gen pi bèl gason nan tout peyi Izrayèl la pase
Absalon. Tout moun t'ap di sa. Pran depi nan cheve l' rive
nan pwent zòtèy li, li pa t' gen ankenn defo. 26 Li te gen
anpil cheve. Li te blije koupe yo chak lanne paske, lè yo te
lonje yo te vin twò lou pou li. Lè yo peze cheve yo, yo ka rive
peze senk liv dapre sistèm pèz yo sèvi kay wa a. 27 Absalon
te gen twa pitit gason ak yon pitit fi ki te rele Tama. Tama te

bèl anpil. 28 Absalon pase dezan lavil Jerizalèm san li pa
janm parèt devan wa a. 29 Apre sa, li voye chache Joab pou
mande l' al kote wa a pou li. Men, Joab pa vini. Yon lòt fwa
ankò, Absalon voye chache l'. Fwa sa a tou Joab refize vini.
30 Lè sa a, Absalon di domestik li yo: -Gade! Nou wè jaden
Joab ki toupre jaden pa m' lan. Li plante lòj. Enben, al met
dife ladan l'. Y' ale, yo mete dife nan jaden Joab la. 31 Joab
al lakay Absalon, li mande l': -Poukisa moun pa ou yo mete
dife nan jaden m' lan? 32 Absalon reponn li: -Paske ou pa t'
vle vini lè mwen te voye chache ou la. Mwen te bezwen
ou ale bò kote wa a pou mwen pou ou mande l' sa m' te
bezwen kite lavil Gechou a vin isit la fè. Pito m' te rete laba
a. Koulye a, mwen ta renmen ou jwenn yon jan pou m' parèt
devan wa a. Si m' antò, li mèt touye m'! 33 Se konsa Joab al
bò kote wa David, li rapòte l' sa Absalon te di l' la. Wa a
voye chache Absalon. Absalon vini, li tonbe ajenou devan
wa a, li bese tèt li jouk atè. Wa resevwa l', li bo l'.

15 Apre sa, Absalon achte yon cha lagè ak tout chwal
pou tèt pa li. Li pran senkant gason pou mache avèk li.
2 Chak maten, Absalon leve byen bonè, li al kanpe sou wout
la bò pòtay lavil la. Chak fwa yon moun vini ak yon pwoblèm
li ta renmen wa a regle pou li, Absalon rele l' sou kote, li
mande l' ki bò li moun. Apre moun lan fin di l' moun ki branch
fanmi li ye, 3 Absalon di l' konsa: -Gade! Se ou menm ki gen
rezon, lalwa avè ou. Men, p'ap gen yon moun kay wa a k'ap
koute ou. 4 Apre sa, li di ankò: -Ki moun ki va mete m' chèf
nan peyi Izrayèl la? Lè sa a, tout moun ki ta gen yon zafè
osinon yon plent ta vin jwenn mwen, mwen ta fè l' jistis. 5
Chak fwa yon moun pwoche bò Absalon pou mete ajenou
devan l', Absalon lonje men l', li kenbe l' epi li bo l'. 6 Se
konsa Absalon te fè ak tout moun peyi Izrayèl ki te vin bò
kote wa a pou chache jistis. Se konsa li fè yo vin renmen l'.
7 Apre katran, Absalon di wa David konsa: -Monwa, tanpri!
Kite m' ale lavil Ebwon pou m' ka kenbe yon pwomès mwen
te fè Seyè a. 8 Antan mwen te lavil Gechou nan peyi Siri,
mwen te pwomèt Seyè a si m' te tounen lavil Jerizalèm,
mwen ta fè yon sèvis pou li Ebwon. 9 Wa a di l': -Ale ak kè
poze. Se konsa Absalon ale lavil Ebwon. 10 Menm lè a, li
voye mesaje nan tout branch fanmi Izrayèl yo pou di yo: Lè
n'a tande twonpèt yo kònen, n'a fè konnen yo fè Absalon wa
lavil Ebwon. 11 Te gen desan (200) moun lavil Jerizalèm ki
te pati avèk Absalon. Se Absalon ki te envite yo. Yo te byen
kontan pati avè l', men yo pa t' konn anyen nan zafè konplo
a. 12 Antan Absalon t'ap ofri bèt pou Seyè a, li voye lavil
Gilo al chache Achitofèl ki te yonn nan konseye David yo.
Konplo a t'ap pran fòs. Patizan Absalon yo t'ap vin pi plis. 13
Yon mesaje vin di David: -Moun peyi Izrayèl yo ap mache
avèk Absalon, yo dakò avè l'. 14 Se konsa David rele moun
pa l' yo ki te avè l' lavil Jerizalèm, li di yo: -Se pou n' prese
mete deyò si nou vle chape anba men Absalon. Ann fè vit
kite lavil la. Si se pa sa, talè l'ap sou nou. L'ap fè nou pase
pa nou, l'ap touye dènye moun nan lavil la. 15 Patizan wa yo
reponn: -Wi, monwa. Nenpòt kisa ou vle nou fè, n'ap fè l'. 16
Wa a pran tout fanmi l', li pati apye. Li kite dis nan fanm kay
li yo pou okipe palè a. 17 Wa a leve pati kite lavil la ansanm
ak tout moun pa l' yo. Lè yo rive devan dènye kay la, yo fè
yon kanpe. 18 Tout chèf li yo te kanpe bò kote l'. Yo kite
tout gad pèsonèl wa a, ki vle di sòlda keretyen yo ak sòlda
peletyen yo pase devan. Te gen sisan (600) sòlda moun
lavil Gat ki te kite peyi yo vin jwenn David lavil Jerizalèm.
Yo vin ap pase devan li tou. 19 Wa a rele Itayi, chèf moun
lavil Gat yo, li di l' konsa: -Poukisa ou prale ak nou tou?
Tounen non, monchè. Rete ak lòt wa a. Ou pa moun peyi
a. Se kouri ou kouri vin kache isit la. 20 Ou pa gen lontan
depi ou rive. Poukisa jòdi a pou m' fè ou ap mache nan bwa
tankou vakabon ansanm avèk nou? Mwen pa menm konnen
kote mwen prale. Tounen tounen ou ansanm ak tout moun
menm peyi avè ou yo. Mwen mande Seyè a pou l' aji byen
avè ou, pou l' pa janm lage ou! 21 Men Itayi reponn li: -
Monwa, mwen fè sèman devan Seyè a ak devan ou, se ou
menm m'ap sèvi. Kote ou prale mwen pral avè ou, menm
si mwen gen pou m' mouri. 22 Lè sa a, David di li: -Bon.
Ou mèt pran devan nou. Se konsa Itayi, moun lavil Gat la,
ale avèk wa a, li menm, tout moun li yo ansanm ak tout
fanmi yo. 23 Tout moun nan peyi a t'ap rele byen fò lè yo
wè David ak moun pa l' yo ap pase ale. David janbe lòt bò
ravin Sedwon an ansanm ak tout moun li yo. Yo pran wout ki
mennen nan dezè a. 24 Zadòk, prèt la, te la tou ansanm ak
tout moun fanmi Levi yo ki t'ap pote Bwat Kontra Seyè a. Yo
depoze Bwat Kontra a atè. Yo pa leve l' jouk tout rès moun
yo fin soti kite lavil la. Abyata, prèt la, te la tou. 25 Apre sa,
wa a di Zadòk konsa: -Pote Bwat Kontra a tounen nan lavil
la. Si Seyè a pran plezi nan mwen, yon jou l'a kite m' tounen
pou m' wè bwat la ansanm ak kote l' rete a. 26 Men, si li pa
kontan avè m' anko, enben, lè sa a, l'a fè sa li vle avè m'.
27 Epi wa a di Zadòk ankò: -Gade! Ou menm ak Abyata,
tounen tounen nou lavil Jerizalèm ansanm ak Akimaz, pitit
gason ou lan, ak Jonatan, pitit gason Abyata a. 28 Mwen
menm, mwen pral tann nou bò larivyè a nan dezè a jouk n'a
voye nouvèl ban mwen. 29 Se konsa Zadòk ak Abyata pote
Bwat Kontra a tounen lavil Jerizalèm, yo rete la. 30 David
menm moute sou mòn Pye Oliv yo. Li t'ap kriye, li te pye atè,
tèt li te kouvri, paske li te nan gwo lapenn. Tout moun ki t'ap

mache deyè l' yo te gen tèt yo kouvri tou, yo t'ap kriye. 31 Lè
David vin konnen Achitofèl te pran pozisyon ak Absalon nan
konplo a, li lapriyè, li di: -Tanpri, Seyè! Fè konsèy Achitofèl
yo pase pou pawòl moun fou! 32 Lè David rive sou tèt ti mòn
lan, kote yo konn fè sèvis pou Bondye a, Ouchayi, moun peyi
Ak la, vin kontre l', rad sou li dechire, tèt li kouvri ak pousyè
tè. 33 David di l' konsa: -Ou p'ap ka fè anyen pou mwen si
ou vin avè m'. 34 Men, ou ka ede m' anpil si ou tounen lavil
Jerizalèm. W'a di Absalon ou pral sèvi l' koulye a menm jan
ou te sèvi papa l' nan tan lontan. Lè sa a, w'a ede m' pare
tout move kou Achitofèl va gen lide pote m'. 35 Zadòk ak
Abyata, de prèt yo, va la tou. W'a di yo tou sa w'a tande y'ap
di nan palè a. 36 Yo gen Akimaz ak Jonatan, pitit gason yo,
ak yo. W'a voye yo vin di m' dènye sa w'a tande nan palè
a. 37 Se konsa, Ouchayi, bon zanmi David la, tounen lavil
Jerizalèm. Li antre nan lavil la an menm tan ak Absalon.

16 David te fèk fin kite tèt mòn lan lè li wè Ziba, domestik
Mefibochèt la, k'ap vin kontre l'. Li t'ap mennen de
bourik byen chaje avèk desan (200) pen, san (100) grap
rezen chèch, san (100) pake fwi mi ak yon gwo veso fèt ak
po bèt plen diven. 2 Wa David mande l': -Sa ou pral fè ak
tout bagay sa yo? Ziba reponn li: -Bourik yo, se pou wa a
ansanm ak fanmi li yo moute. Pen yo ak fwi yo, se pou moun
ou yo manje, diven an pou yo bwè lè y'a santi yo bouke nan
dezè a. 3 Wa a mande l': -Kote mèt ou, Mefibochèt, pitit pitit
Sayil la? Ziba reponn: -Li rete lavil Jerizalèm, paske li di li
sèten moun peyi Izrayèl yo pral renmèt li baton kòmandman
ki te nan men Sayil, granpapa l' la. 4 Wa a di Ziba konsa: -
Depi jòdi a, tou sa ki te pou Mefibochèt se pou ou yo ye.
Ziba reponn li: -Men mwen lage kò m' nan pye ou, monwa.
Mwen mande pou ou toujou kontan avè m'. 5 Lè wa David
rive bò lavil Bakourim, yon moun fanmi wa Sayil soti lavil la
vin kontre l'. Se te Chimeyi, pitit gason Gera a. Antan l'ap
vanse sou David, li t'ap joure l', li t'ap ba li madichon. 6 Li
konmanse voye wòch sou David ak sou moun pa l' yo, atout
pèp la ak sòlda yo t'ap mache sou bò dwat ak sou bò gòch
wa a. 7 Chimeyi t'ap bay David madichon, li t'ap di l': -Ale ou
vouzan! Ale ou vouzan! Vakabon! Ansasen! 8 Ou te pran
plas wa Sayil la! Jòdi a Seyè a ap pini ou pou tout moun nan
fanmi Sayil ou te sasinen yo. Seyè a renmèt gouvènman an
nan men Absalon, pitit gason ou lan. Se konsa pou ou te
fini, se ansasen ou ye! 9 Abichayi, pitit gason Sewouya a, di
wa a konsa: -Monwa, poukisa pou ou kite chen mouri sa a
ap madichonnen ou konsa? Kite m' janbe lòt bò a al koupe
tèt li! 10 Wa a di Abichayi ansanm ak Joab, frè li a: -Pa antre
nan sa ki pa gade nou, tande. Si se Seyè a ki di l' pou l' ban
m' madichon, ki moun ki gen dwa mande l' pouki l'ap fè sa?
11 Apre sa, David pale ak Abichayi ansanm ak tout moun pa
l' yo, li di yo: -Gade! Pwòp pitit gason mwen, san mwen,
deyò pou l' touye m'. Ale wè pou moun sa a ki soti nan ras
Benjamen yo! Kite l' ban m' madichon, si se Seyè a ki di l'
ban m' madichon. 12 Nou pa janm konnen, Seyè a va wè
nan ki mizè mwen ye. Lè sa a, l'a ban m' benediksyon nan
plas madichon l'ap ban m' jòdi a. 13 Se konsa, David ale
chemen l' avèk tout moun li yo. Chimeyi menm t'ap mache
dèyè yo sou flan mòn lan, li t'ap ba yo madichon, li t'ap voye
wòch ak pousyè tè sou yo. 14 Wa a ansanm ak tout pèp la te
bouke jouk yo pa t' kapab ankò lè yo rive bò larivyè Jouden.
Se la yo rete pran souf. 15 Absalon antre lavil Jerizalèm
ansanm ak tout moun peyi Izrayèl yo. Achitofèl te ansanm ak
yo. 16 Lè Ouchayi, bon zanmi David la, kontre ak Absolon, li
di: -Viv wa a! Viv wa a! 17 Absalon di l' konsa: -Se konsa ou
te bon zanmi David la? Poukisa ou pa t' ale ansanm avè l'?
18 Ouchayi reponn li: -Ki jan pou m' ta fè sa? Se pou moun
Seyè a ansanm ak moun sa yo ak tout moun peyi Izrayèl yo
chwazi a mwen ye. Se avè l' pou m' rete. 19 Lèfini, ki moun
pou m' ta sèvi si se pa pitit mèt mwen an? Menm jan mwen
te sèvi papa ou, konsa m'a sèvi ou tou. 20 Apre sa, Absalon
vire bò Achitofèl, li di l' konsa: -Ann antann nou sou sa nou
pral fè koulye a. 21 Achitofèl reponn: -Al kouche ak lòt fanm
kay papa ou yo, sa li kite dèyè pou okipe palè a. Lè sa a,
tout moun nan peyi Izrayèl la va konnen bagay la gate nèt
ant ou menm ak papa ou. Konsa, moun ki avè ou yo ap vin
pi ankouraje. 22 Se konsa, yo moute yon tant pou Absalon
sou teras sou do palè a. Epi la, devan tout moun peyi Izrayèl
yo, Absalon kouche ak fanm kay papa l' yo. 23 Lè sa a,
nenpòt konsèy Achitofèl te bay se tankou si se te pawòl
Bondye. Ni David ni Absalon te toujou swiv konsèy li yo.

17 Apre sa, Achitofèl di Absalon konsa: -Kite m' chwazi
douzmil (12.000) sòlda. M'ap pati aswè a menm dèyè
David. 2 M'ap pwofite antan li tou bouke, tou dekouraje a,
m'ap atake l', m'ap fè l' pè. Lè sa a, tout moun ki avè l' yo va
kraze rak. Se wa a ase m'ap touye. 3 Lèfini, m'ap mennen
tout lòt moun yo vin jwenn ou, menm jan yon madan marye
tounen vin jwenn mari l'. Se yon sèl moun ou vle yo touye,
pa vre. Apre sa, repo pou tout moun. 4 Koze a te fè Absalon
ak tout chèf moun Izrayèl yo plezi. 5 Absalon di konsa: -Rele
Ouchayi, moun peyi Ak la. Ann tande sa li gen pou l' di nou.
6 Lè Ouchayi rive, Absalon di l' konsa: -Men konsèy Achitofèl
ban nou. Eske se pou nou fè sa li di nou fè a? Si ou pa
dakò, di nou sa pou nou fè. 7 Ouchayi reponn li: -Fwa sa a,
konsèy Achitofèl bay la pa bon menm. 8 Ou konnen jan
papa ou ak moun pa li yo vanyan gason? Koulye a, yo move

tankou yon manman lous ki pèdi pitit li. Papa ou se yon sòlda ki gen anpil esperyans nan fè lagè. Li p'ap janm rete pase lannwit menm kote ak moun li yo. 9 Koulye a li dwe kache nan yon gwòt osinon yon lòt kote. Premye atak David va fè sou moun ou yo, moun pral konn sa, y'a di: David bat patizan Absalon yo. 10 Lè sa a, menm sòlda ki pi vanyan yo, sa ki tankou lyon, ki pa pè anyen yo, pral pèdi kouraj, paske tout moun peyi Izrayèl yo konnen jan papa ou se sòlda ki konn goumen, jan moun pa l' yo se brave danje. 11 Men konsèy mwen menm m'ap bay: Fè sanble dènye gason nan tout peyi Izrayèl la, depi lavil Dann jouk lavil Bècheba, pou yo tankou grenn sab bò lanmè. Lèfini, ou menm w'a mache alatèt yo. 12 Nenpòt kote David ye, n'a tonbe sou li tankou lawouze sou fèy bwa, n'a atake l' anvan menm li konnen sa k'ap rive l'. Nou p'ap kite pesonn chape, ni li, ni yonn nan moun pa l' yo. 13 Si li al kache kò l' nan yon lavil, tout moun Izrayèl yo va pran kòd, y'a mare lavil la, y'a trennen l' al jete anba nan fon an. Yo pa t' kite yon grenn wòch sou tèt mòn kote lavil la te ye a. 14 Absalon ak tout moun peyi Izrayèl yo di: -Konsèy Ouchayi, moun Ak la, pi bon pase pa Achitofèl la. Sa te pase konsa, paske Seyè a te deside pou li pa t' kite yo swiv konsèy Achitofèl la pou malè te ka tonbe sou Absalon. 15 Apre sa, Ouchayi rele Zadòk ak Abyata, prèt yo, li di yo: -Men konsèy Achitofèl te bay Absalon ak chèf fanmi moun Izrayèl yo. Men konsèy mwen menm mwen te ba yo. 16 Koulye a, prese voye komisyon bay David. Di li pa rete pase nwit nan plenn dezè a. Se pou l' al pi lwen toujou pou yo pa touye l' ansanm ak moun pa li yo. 17 Jonatan, pitit Abyata a, ak Akimaz, pitit Zadòk la, te rete bò sous Lesivèz yo ap tann, paske yo pa t' ka antre nan lavil la pou moun pa t' wè yo. Se yon sèvant ki te konn al pote nouvèl sa k'ap pase ba yo pou yo te ka al avèti wa David. 18 Men, yon ti gason bare yo, li al di Absalon sa. De mesye yo kouri al kache lakay yon moun ki te rete lavil Bakourim. Nonm lan te gen yon pi nan lakou lakay li. Mesye yo desann al kache ladan l'. 19 Madanm nonm lan pran yon gwo dra, li kouvri bouch pi a. Lèfini, li simen grenn pile sou li, konsa pesonn pa wè sa ki anba dra a. 20 Moun Absalon yo vini nan kay la, yo mande madanm lan: -Kote Akimaz ak Jonatan? Madanm lan reponn: -Yo janbe lòt bò dlo a. Mesye Absalon yo chache, men yo pa jwenn yo. Apre sa, yo tounen tounen yo lavil Jerizalèm. 21 Lè yo fin ale, Akimaz ak Jonatan soti nan pi a, y' al pote nouvèl bay wa David. Yo rakonte l' ki konsèy Achitofèl te bay Absalon. Epi yo di l': -Prese janbe lòt bò larivyè Jouden. 22 Se konsa David leve ansanm ak tout moun ki te avè l' yo, yo janbe lòt bò larivyè Jouden. Lè bajou kase, yo tout te gen tan lòt bò larivyè a. 23 Lè Achitofèl wè yo pa t' soti pou swiv konsèy li te bay la, li sele bourik li, li tounen lakay li nan peyi l'. Lè li fin regle tout zafè l', li pann tèt li. Se konsa li mouri. Apre sa, yo antere l' nan kavo papa l'. 24 Lè Absalon ansanm ak moun li yo rive pou yo janbe lòt bò larivyè Jouden an, David te gen tan rive lavil Manayim. 25 Absalon te chwazi Amasa pou kòmande lame a nan plas Joab. Amasa sa a te pitit gason Jitra, yon moun fanmi Izmayèl. Manman l' te rele Abigal, pitit fi Nach, sè Sewouya, manman Joab. 26 Absalon ak moun peyi Izrayèl yo moute tant yo nan peyi Galarad. 27 Lè David rive lavil Manayim, gen twa moun ki vin jwenn li. Se te Choni, pitit gason Nach, moun lavil Raba, kapital peyi Amon an, Maki, pitit gason Amyèl, moun lavil Lodeba, ak Bazilayi, moun lavil Wogelim nan peyi Galarad. 28 Twa mesye sa yo te pote bagay pou moun kouche, bòl, kaswòl ak manje pou David ak moun pa l' yo. Te gen ble, lòj, farin, grenn griye, ti pwa ak gwo pwa tout kalite, 29 siwo myèl, bè, fwomaj lèt bèf, fwomaj lèt mouton. Yonn te di lòt: -Apre tout mache sa a nan dezè a, moun sa yo dwe grangou, yo dwe swaf, yo dwe bouke kont kò yo.

18 Wa David sanble tout moun li yo. Li chwazi chèf pou chak rejiman mil sòlda ak pou chak divizyon san sòlda. 2 Lèfini, li separe lame a an twa pòsyon, yon pòsyon sou lòd Joab, yon pòsyon sou lòd Abichayi, frè Joab la, yon pòsyon sou lòd Itayi, moun lavil Gat. Apre sa, wa a di yo: -Mwen prale avè nou tou. 3 Men sòlda yo reponn li: -Non. Ou pa prale avè nou. Sa p'ap di lènmi nou yo anyen si nou kouri pou yo. Si mwatye nan nou mouri, sa p'ap di yo anyen tou. Men ou menm pou kont pa ou, ou vo dimil (10.000) sòlda tankou nou. Se poutèt sa, pito ou rete isit nan lavil la, kote ou ka jwenn konkou pou voye ban nou. 4 W'a reponn yo: -Bon! M'ap fè sa nou wè ki pi bon an. Apre sa, li al kanpe bò pòtay lavil la, pandan lame a t'ap soti, divizyon apre divizyon, rejiman apre rejiman. 5 Wa a bay Joab, Abichayi ak Itayi lòd sa a: -Tanpri, fè sa pou mwen. Al dousman ak jennonm yo rele Absalon an tande! Tout sòlda yo te tande lè David t'ap bay chèf yo lòd sa a. 6 Lame David la soti al goumen ak moun peyi Izrayèl yo. Batay la te fèt nan rakbwa Efrayim lan. 7 Lame David la bat lame Absalon an byen bat. Jou sa a, lame Absalon an pèdi venmil (20.000) sòlda. 8 Batay la gaye nan tout peyi a. Jou sa a, te gen plis moun ki mouri nan rakbwa a pase nan batay la menm. 9 Absalon al kontre ak kèk sòlda nan lame David la. Li te moute sou yon milèt. Antan l'ap pase anba yon gwo pyebwa, cheve li yo al pran nan yon branch, milèt la menm pa rete, li kouri al fè wout li. Absalon rete pandye anlè. 10 Yonn nan moun David

yo wè sa, li al bay Joab nouvèl la. Li di li: -Mwen wè Absalon
pandye nan yon pyebwa. 11 Joab di nonm lan: -Ou wè l'?
Poukisa ou pa touye l' la menm? M' ta fè ou kado dis pyès
an ajan ak yon sentiwon. 12 Men nonm lan reponn Joab: -Ou
ta mèt ban mwen mil (1000) pyès an ajan la nan pla men m',
mwen pa t'ap leve men m' sou pitit gason wa a. Nou tout nou
te tande lòd wa a te ba ou ansanm ak Abichayi ak Itayi. Li te
di: Tanpri, fè sa pou mwen. Pa kite anyen rive Absalon, pitit
mwen an. 13 Si m' te pran pòz mwen pa t' tande anyen, epi
m' te touye l', wa a t'ap toujou konn sa. Paske li toujou konn
tou sa k'ap pase. Lè sa a, ou pa ta janm pran defans mwen.
14 Joab di li: -M'ap pèdi twòp tan la a avè ou. Li pran twa
baton ak pwent yo byen fèt, li al plante yo nan kè Absalon ki
te vivan toujou kote li te pandye nan pyebwa a. 15 Apre sa,
dis jenn sòlda ki t'ap pote zam Joab yo tonbe sou Absalon,
yo fin touye l'. 16 Lèfini, Joab fè kònen twonpèt la pou yo
sispann batay la. Se konsa sòlda David yo kite rès sòlda
Izrayèl yo al fè wout yo. 17 Yo pran kadav Absalon an, yo
jete l' nan yon twou nan rakbwa a. Lèfini, yo kouvri l' ak yon
gwo pil wòch. Tout rès moun peyi Izrayèl yo te kouri al lakay
yo. 18 Depi anvan l' te mouri, Absalon te fè bati yon bèl kavo
pou li nan fon Wa a, paske li t'ap di li pa t' gen pitit gason
pou leve non li. Jouk jòdi a yo rele kavo a moniman Absalon
an. 19 Akimaz, pitit gason Zadòk la, di Joab konsa: -Kite m'
kouri al fè wa a konnen jan Seyè a rann li jistis, jan li delivre
l' anba men lènmi l' yo. 20 Joab reponn li: -Non. Jòdi a pa
gen bon nouvèl pou ou pote. Yon lòt jou va gen bon nouvèl
pou ou pote. Men jòdi a, ou p'ap pote ankenn nouvèl bay wa
a, paske se pitit gason wa a menm ki mouri. 21 Joab rele
yon sòlda, moun peyi Letiopi, li di l': -Ou menm, al rakonte
wa a tou sa ou te wè ak je ou. Sòlda a bese tèt devan Joab.
Lèfini, li kouri, li ale. 22 Akimaz menm t'ap kenbe se pou l'
ale, li di: -Nenpòt sa ki rive m', kite m' ale pote nouvèl la tou
dèyè moun Letiopi a. Joab mande l': -Poukisa ou vle fè sa,
pitit mwen? Yo p'ap ba ou anyen pou yon nouvèl konsa.
23 Akimaz reponn: -Sa pa fè anyen. Mwen vle ale. Lè sa
a, Joab di l': -Ale non! Se konsa Akimaz kouri ale, li pran
wout ki pase nan plenn Jouden an, li pran devan moun peyi
Letiopi a. 24 David menm te chita ant pòtay deyò a ak pòtay
anndan an. Yon faksyonnè te moute sou teras anwo miray
la, li te kanpe sou tèt pòtay la. Li leve je l', li wè yon nonm ki
t'ap kouri vini. 25 Li rele pou avèti wa a. Wa a di l': -Si li pou
kont li, se bon nouvèl l'ap pote. Mesaje a t'ap pwoche toujou
26 lè faksyonnè a wè yon lòt moun ki t'ap kouri vini tou. Li
pale ak nonm ki t'ap fè pòs bò pòtay la, li di l' konsa: -Men
yon lòt moun k'ap vini pou kont li tou. Wa a reponn: -Sa a
tou, se bon nouvèl l'ap pote. 27 Faksyonnè a pran ankò: -
Sou jan l'ap kouri a, gen lè premye a se Akimaz, pitit gason
Zadòk la. Wa a di: -Se yon bon gason. Ou mèt sèten se bon
nouvèl l'ap pote. 28 Akimaz pwoche, li di wa a bonjou. Lèfini,
li tonbe ajenou devan wa a, li bese tèt li jouk atè, li di: -
Monwa, lwanj pou Seyè a, Bondye ou la, paske li lage tout
moun ki te leve dèyè ou yo nan men ou! 29 David mande l': -
Ban m' nouvèl ti Absalon an non. Li byen? Akimaz reponn li:
-Monwa, lè Joab, moun pa wa a, te voye m' lan, mwen wè te
gen yon gwo kouri. Men, m' pa konnen sa ki te genyen. 30
Wa a di l': -Bon. Kanpe bò la a. Tann mwen. Akimaz mete kò
l' sou kote, li rete ap tann. 31 Apre sa, nonm peyi Letiopi a
vin rive. Li di wa a: -Monwa, mwen gen bon nouvèl pou ou!
Jòdi a, Seyè a rann ou jistis. Li wete ou anba men tout moun
ki te leve dèyè ou yo. 32 Wa a mande l': -Ban m' nouvèl ti
Absalon an non. Li byen? Nonm peyi Letiopi a reponn, li di l':
-Se pou sa ki rive jenn gason sa a rive tout lènmi monwa yo
ansanm ak tout lòt moun k'ap leve dèyè ou pou fè ou mal.
33 Lè wa a pran nouvèl la, sa te twòp pou li. Li moute nan
chanm li anwo sou tèt pòtay la pou l' kriye. Antan li prale
konsa, li t'ap rele: -Absalon! Absalon, pitit mwen! Absalon!
Poukisa se pa mwen ki te mouri nan plas ou! Woy! Absalon,
pitit mwen! Absalon, pitit mwen!

19 Yo voye di Joab jan wa a t'ap kriye, jan li te pran lapenn
pou Absalon ki mouri a. 2 Jou sa a, sòlda David yo pa
t' fè fèt pou genyen yo genyen batay la. Yo tout te kagou,
paske yo te pran nouvèl jan wa a te nan gwo lapenn pou
lanmò pitit li a. 3 Yo antre nan lavil la san fè ankenn bri,
tankou sòlda ki wont paske yo kouri pou lagè. 4 Wa a menm
te kouvri tèt li, li t'ap rele: -Woy! Gason m' lan! Absalon, pitit
gason m' lan! Absalon, pitit gason m' lan! 5 Joab al jwenn wa
a nan chanm li, li di l' konsa: -Jan ou fè sa jòdi a ou fè tout
sòlda ou yo wont. Yo menm ki te sove lavi ou ansanm ak
lavi pitit gason ak pitit fi ou yo, lavi madanm ak fanm kay ou
yo. 6 Ou moutre jan ou renmen moun ki rayi ou, men ou pa
vle wè moun ki renmen ou. Ou fè wè jan chèf lame ak sòlda
k'ap goumen pou ou yo pa di ou anyen. Jòdi a mwen wè
monwa ta pi kontan si Absalon te vivan, epi nou tout nou te
mouri. 7 Koulye a, monwa, leve non! Al pale ak moun pa ou
yo pou ankouraje yo. Si ou pa fè sa, mwen fè sèman devan
Bondye, denmen maten p'ap gen yon moun k'ap kanpe avè
ou ankò. Malè sa a pral pi rèd pase tout malè ki janm tonbe
sou ou depi ou te jenn gason rive jounen jòdi a. 8 Wa a leve
vre, li vin chita bò pòtay lavil la. Lè sòlda yo vin konn sa, yo
tout vin sanble bò kote l'. Moun peyi Izrayèl yo menm te
kouri ale chak moun lakay yo. 9 Nan tou peyi Izrayèl la,
moun t'ap diskite, yo t'ap di: -Wa David te delivre nou anba

men lènmi nou yo. Li te sove nou anba men moun peyi Filisti
yo. Men koulye a, li kouri kite peyi a poutèt Absalon. 10
Nou te fè /seremoni pou mete Absalon wa peyi a. Men li
mouri nan lagè. Sa ki kenbe nou koulye a pou nou fè wa
David tounen ankò? 11 Antan wa a lakay li, li vin konnen tou
sa pèp la t'ap di. Lamenm, li voye yon mesaj bay Zadòk
ak Abyata, li di yo: -Pale ak chèf fanmi moun peyi Jida yo.
Mande yo poukisa se pa yo menm premye moun ki chache
fè wa a tounen lakay li. 12 Di yo se fanmi m' yo ye, menm
ras avè m'. Poukisa se yo menm dènye moun ki pou fè m'
tounen nan palè a? 13 n'a pale ak Amasa, n'a di l' pou mwen
se fanmi m' li ye. Depi jòdi a, mwen mete l' alatèt lame mwen
an nan plas Joab. Si mwen pa kenbe pawòl, se pou Bondye
ban m' pi gwo pinisyon ki genyen! 14 Lè tout moun peyi Jida
yo tande pawòl David yo, yo tonbe dakò ak li. Yo mete tèt yo
ansanm, yo voye di l': -Ou mèt tounen ansanm ak tout moun
pa ou yo. 15 Wa a leve, li pran wout pou l' tounen. Li rive bò
larivyè Jouden an. Tout moun peyi Jida yo, bò pa yo, kite
lavil Gilgal, y' al kontre wa a. Yo ede l' janbe larivyè a. 16 Se
konsa yon nonm nan branch fanmi Benjamen an, Chimeyi,
pitit Gera a, moun lavil Baourim, te kouri al kontre wa David
bò larivyè Jouden an ansanm ak yo. 17 Te gen mil (1000)
gason nan branch fanm Benjamen an avè l'. Ziba, domestik
fanmi Sayil la, te la tou ansanm ak kenz pitit gason l' yo ak
vin moun k'ap travay avèk li yo. Yo tout kouri al kontre wa a
bò larivyè Jouden an. 18 Yo janbe larivyè a, yo ede moun wa
yo janbe pas la. Yo fè tou sa wa a te mande yo fè. Lè wa a fè
sa pou l' janbe tou, Chimeyi lage kò l' atè devan wa a. 19 Li
di l' konsa: -Monwa, tanpri! Pa kenbe m' nan kè! Bliye sa m'
te fè ou jou ou t'ap kite lavil Jerizalèm lan. Tanpri, pa kenbe
m' nan kè! 20 Mwen konnen sa m' te fè a te mal, monwa. Ou
wè jòdi a, premye moun nan tout branch fanmi Jozèf la ki
kouri vin resevwa ou, se mwen menm. 21 Lè sa a, Abichayi,
pitit gason Sewouya a, pale, li di konsa: -Sa pa ka anpeche
yo touye Chimeyi, paske li te bay moun Bondye te chwazi
pou wa a madichon. 22 Men David reponn li: -Pa antre nan
koze a. Sa pa gade ou, pitit Sewouya! Poukisa jòdi a ou vle
kenbe tèt avè m'? Mwen pa vle yo touye pesonn nan moun
peyi Izrayèl yo, paske jòdi a mwen konnen se mwen menm
ki wa peyi Izrayèl la vre. 23 Apre sa, wa a di Chimeyi konsa:
-Mwen fè ou sèman, yo p'ap touye ou! 24 Mefibochèt, pitit
pitit Sayil la, te vin kontre wa a tou. Depi jou wa David te kite
lavil Jerizalèm lan jouk jou li te tounen san danje san malè a,
Mefibochèt pa t' koupe bab li, ni li pa t' lave pye l', ni li pa t'
lave rad sou li. 25 Lè Mefibochèt rive lavil Jerizalèm pou
li al resevwa wa a, wa a di l': -Mefibochèt, poukisa ou pa
t' pati ansanm avè m'? 26 Mefibochèt reponn li: -Monwa,
se domestik mwen an ki woule m'. Ou konnen m' enfim.
Mwen te mande domestik mwen an pou l' te sele fenmèl
bourik mwen an pou m' te ka ale ansanm avèk monwa. 27
Domestik la al ba ou manti sou mwen. Men, monwa, mèt
mwen, ou tankou yon zanj Bondye. Ou mèt fè sa ou vle
avè m'. 28 Tout moun nan fanmi Sayil, granpapa m' lan, te
merite pou ou te touye yo vre. Men monwa, ou ban m' dwa
pou m' manje sou menm tab avè ou. Mwen pa gen dwa
mande monwa ankenn lòt favè ankò. 29 Wa reponn li: -Ou
pa bezwen di anyen ankò! Mwen pran desizyon m' deja. W'a
antann ou ak Ziba pou nou pataje tè Sayil yo. 30 Mefibochèt
di wa a: -Ziba te mèt pran tout pou li. Sa ki pi enpòtan pou
mwen, se wè pou m' wè wa a tounen san danje san malè
nan palè li. 31 Bazilayi, moun lavil Gilgal, te desann soti lavil
Wogelim rive larivyè Jouden ansanm ak wa a. Li janbe lòt bò
larivyè a ansanm ak wa a. Lè li fin janbe, li di wa a orevwa
pou l' te tounen lakay li. 32 Bazilayi te yon vye granmoun, li
te gen katrevenzan. Li te rich anpil. Se li menm ki te bay wa
a tout pwovizyon li te bezwen lè wa a te lavil Manayim. 33
Wa a di l' konsa: -Ann ale ansanm avè m' lavil Jerizalèm
non. M'a pran swen ou. 34 Men Bazilayi reponn li: -Monwa,
mwen pa rete anpil tan ankò pou m' viv. M' pa wè poukisa
pou m' ale ansanm avè ou lavil Jerizalèm. 35 Mwen deja
gen katreven lanne sou tèt mwen. Anyen pa di m' anyen
ankò. M' pa pran gou ni sa m'ap manje, ni sa m'ap bwè.
M' pa tande vwa gason ak fi k'ap chante yo ankò. M' pral
tounen yon chay pou monwa. 36 Epitou, mwen pa merite
tout rekonpans sa a. Se annik yon ti bout chemen m' te vle
fè avè ou lòt bò larivyè Jouden an. 37 Tanpri, kite m' tounen
lakay mwen. Konsa, m'a mouri toupre tonm fanmi mwen.
Men Chimkam, pitit mwen, ki va sèvi ou. Ou mèt pran l' avè
ou, monwa. W'a fè sa ou wè ki pi bon pou li. 38 Wa a reponn
li: -Bon. M'ap pran l' avè m'. M'a fè pou li tou sa ou menm
w'a wè ki bon pou li. Nenpòt kisa w'a mande m', m'a fè l' pou
ou. 39 Apre sa, tout moun yo janbe lòt bò larivyè Jouden
an. Lè wa a fin janbe, li bo Bazilayi, li rele benediksyon
Bondye sou li. Bazilayi tounen lakay li apre sa. 40 Tout moun
peyi Jida yo ak mwatye nan moun peyi Izrayèl yo janbe lòt
bò larivyè Jouden an ansanm ak wa a. Wa a desanm lavil
Gilga. Chimkam te ale avè l'. 41 Lè sa a, moun peyi Izrayèl
yo al jwenn wa a, yo di l' konsa: -Monwa, poukisa frè nou yo,
moun peyi Jida yo, te vin pran ou, yo fè ou janbe larivyè
Jouden ansanm ak tout fanmi ou ak tout moun pa ou yo? 42
Moun Jida yo reponn: -Nou fè l' paske wa a pi fanmi moun
Jida yo pase li fanmi moun Izrayèl yo. Sa ki gen la a atò pou
nou fache? Li pa janm peye manje pou nou ki fanmi l', ni li
pa janm fè nou kado anyen. 43 Lamenm, moun peyi Izrayèl

yo reponn moun peyi Jida yo: -Nou gen dis fwa plis dwa
pase moun Jida yo sou wa a, menm si se fanmi yo li ye.
Poukisa nou menm moun Jida yo, nou meprize moun peyi
Izrayèl yo konsa? Pa bliye se nou menm premye moun ki te
pale koze fè wa a tounen an. Men moun peyi Jida yo pale pi
fò, yo fèmen bouch moun peyi Izrayèl yo.

20 Nan lavil Gilgal te gen yon nonm yo te rele Cheba,
pitit Bikri, nan branch fanmi Benjamen an. Se te yon
vakabon. Li manche twonpèt li, li rele pèp la, epi li di yo
byen fò: -Nou pa gen anyen pou nou wè ak David! Nou pa
bezwen anyen nan zafè pitit Izayi a! Ann al lakay nou, nou
menm moun peyi Izrayèl yo! **2** Se konsa moun peyi Izrayèl
yo vire do bay David pou yo swiv Cheba, pitit Bikri a. Men,
moun peyi Jida yo rete ak David. Yo swiv li depi larivyè
Jouden rive lavil Jerizalèm. **3** Lè David rive nan palè li lavil
Jerizalèm, li pran dis fanm kay li te kite pou okipe palè a, li
fèmen yo nan yon kay apa ak moun pou siveye yo. Li ba yo
tou sa yo bezwen, men li pa janm kouche ak yo yonn ankò.
Yo rete fèmen la tout rès lavi yo, tankou fanm ki pèdi mari
yo. **4** Apre sa, wa a pale ak Amasa, li di l' konsa: -M' ba ou
twa jou pou ou sanble tout mesye Jida yo. Apre sa, w'a vin
ak yo devan m'. **5** Amasa pati al avèti mesye Jida yo. Men,
li pa tounen dat wa a te ba li pou l' te tounen an. **6** Wa a
rele Abichayi, li di l' konsa: -Cheba pral ban nou plis traka
pase Absalon. Pran kòmandman lame mwen an. Pati dèyè l'
anvan li gen tan jwenn yon lavil ak gwo ranpa pou l' chape
anba men nou. **7** Se konsa sòlda Joab yo, keretyen yo ak
peletyen yo ak tout lòt vanyan sòlda ki te nan lame wa a kite
lavil Jerizalèm ak Abichayi, yo pati dèyè Cheba. **8** Lè yo rive
bò gwo wòch ki nan lavil Gibeyon an, Amasa vin kontre ak
yo. Joab te gen rad batay li sou li ak yon nepe nan djenn li
mare nan ren l'. Joab vanse devan l'. Nepe a soti nan djenn
lan, li tonbe atè. **9** Joab di Amasa: -Ban m' nouvèl ou non,
zanmi. Epi li kenbe l' nan bab ak men dwat li pou l' bo li. **10**
Amasa menm pa fè atansyon lòt nepe Joab te kenbe nan
men gòch li a. Joab djage l' nan vant. Tout trip li soti deyò. Li
mouri la menm. Konsa, Joab pa t' bezwen ba li yon dezyèm
kou. Apre sa, Joab ak Abichayi, frè l' la, pati dèyè Cheba. **11**
Yonn nan sòlda Joab yo te kanpe bò kadav Amasa a. Li
pran rele byen fò: -Tout moun ki pou Joab ak David, se pou
yo swiv Joab! **12** Men, kadav Amasa a, tou plen san, te blayi
nan mitan wout la. Lè sòlda Joab la wè chak fwa yon moun
rive devan kadav la li rete, li pran kadav Amasa a, li trennen
l' nan yon jaden sou kote wout la, li voye yon rad sou li. **13**
Lè li wete kadav la nan mitan wout la, tout lame a pase, yo
pati ak Joab dèyè Cheba, pitit Bikri a. **14** Cheba bò pa l'
menm te pase nan tout peyi ki pou branch fanmi Izrayèl
yo, li rive lavil Abèl-Bèt Maka. Tout moun fanmi Bikri yo te
sanble dèyè l', yo swiv li nan lavil la. **15** Sòlda Joab yo vin
rive devan Abèl-Bèt Maka. Yo sènen lavil la, yo anpile ranblè
nan pye gwo miray deyò a pou yo te ka anvayi lavil la. Apre
sa, yo pran fouye anba miray la pou fè l' tonbe. **16** Te gen
yon fanm nan lavil la ki te gen bon konprann. Li rete sou
miray la, li di: -Ey! Ey! Tanpri, koute sa m'ap di nou! Al di
Joab pou l' pwoche bò isit la. Mwen ta renmen fè yon ti pale
avè l'. **17** Joab vin rive. Fanm lan mande l': -Se ou menm ki
Joab la? Joab reponn: -Wi, se mwen menm. Fanm lan di l': -
Se sèvis m'ap rann ou. Koute sa m'ap di ou. Joab reponn: -
M'ap koute ou, wi. **18** Fanm lan di konsa: -Nan tan lontan
yo te konn di: Depi ou bezwen konnen kichòy, desann lavil
Abèl, al mande la. Se konsa moun te toujou regle zafè yo.
19 Lavil nou se yonn nan lavil peyi Izrayèl yo kote ki pa gen
dezòd. Lèfini, li pa janm vire do bay wa a. Poukisa w'ap
chache detwi l'? Se kraze ou vle kraze sa ki pou Seyè a? **20**
Joab reponn li: -Sa ou kwè a se pa sa! Se pa t' nan lide m' ni
pou m' te kraze, ni pou m' te detwi lavil nou an. **21** Se pa
dèyè sa nou ye. Gen yon nonm yo rele Cheba, pitit gason
Bikri a. Se moun mòn Efrayim li ye. Li pran lezam kont wa
David. Si ou lage nonm sa a nan men m', m'ap vire do m'
kite lavil la an repo. Fanm lan reponn li: -N'ap voye tèt li jete
lòt bò miray la ba ou. **22** li al pale ak moun lavil yo, li di yo sa
li gen lide fè. Yo koupe tèt Cheba, yo voye l' jete lòt bò miray
la bay Joab. Joab fè kònen twonpèt la pou bay sòlda li yo
siyal pou yo kite lavil la al fè wout yo lakay yo. Joab menm
tounen lavil Jerizalèm al jwenn wa a. **23** Joab te kòmandan
tout lame pèp Izrayèl la. Benaja, pitit Jeyojada, te kòmandan
keretyen yo ak peletyen yo, gad pèsonèl wa a. **24** Adoram
te reskonsab kòve yo. Jeozafa, pitit gason Aliyoud la, te
reskonsab achiv wa a. **25** Cheva te sekretè gouvènman an.
Zadòk ak Abyata te prèt. **26** Te gen yon nonm yo te rele Ira,
moun lavil Jayi, ki te prèt wa David tou.

21 Sou rèy wa David, vin gen yon gwo grangou pandan
twazan yonn apre lòt. Lè sa a, David al mande Seyè a
sa k'ap pase. Seyè a reponn li: -Se krim Sayil ak fanmi l' yo
te fè ki lakòz grangou sa a, paske yo te sasinen moun lavil
Gabawon yo. **2** Moun lavil Gabawon yo pa t' fanmi moun
Izrayèl yo. Se yon ti rès nan moun peyi Amori moun Izrayèl
yo te pran angajman yo t'ap toujou pwoteje. Men, Sayil te
sitèlman cho pou defann enterè moun fanmi Izrayèl ak fanmi
Jida yo, li te soti pou l' te detwi yo. **3** Se konsa David voye
chache yo, li mande yo: -Kisa m' ka fè pou nou? Ki jan pou
m' repare tou sa nou sibi pou nou ka rale benediksyon sou

pèp Seyè a? 4 Yo reponn li: -Sa nou gen pou n' regle ak
Sayil ansanm ak rès fanmi li an, se pa yon keksyon lò ak
ajan, ni nou pa ta renmen touye pesonn nan peyi Izrayèl.
David mande yo: -Manyè di m' sa nou vle m' fè pou nou. 5
Yo reponn li: -Sayil te soti pou disparèt nou. Li te fè lide pou
l' te touye nou nèt pou l' pa kite yonn nan nou vivan nan tout
peyi Izrayèl la. 6 Enben, renmèt nou sèt gason nan fanmi li
an pou nou ka pann yo devan Seyè a nan lavil Gabawon,
lavil Sayil la menm, nonm Seyè a te chwazi pou wa a. David
reponn yo: -M'ap ban nou yo. 7 David pa ba yo Mefibochèt,
pitit Jonatan an, pitit pitit Sayil la, poutèt sèman li menm ak
Jonatan, pitit Sayil la, yo te fè devan Bondye. 8 Men, li pran
Amoni ak Mefibochèt, de pitit gason Rispa, pitit Ayi a, te fè
pou Sayil, ansanm ak senk pitit gason Merab, pitit Sayil la,
te fè pou Adriyèl, pitit gason Bazilayi, moun lavil Meola a. 9
Li lage yo nan men moun Gabawon yo ki pann yo sou yon ti
mòn devan Seyè a. Yo tou lesèt mouri ansanm. Lè sa a, se
te fen sezon prentan, yo te fèk konmanse rekòt lòj la. 10
Apre sa, Rispa, pitit Ayi a, pran yon rad sak, li vlope kò l'
ladan l', li al chita sou wòch kote kadav yo te ye a. Li rete
la depi nan konmansman rekòt la jouk sezon lapli a rive.
Lajounen li t'ap chase zwazo ki te vle vin poze sou kadav
yo. Lannwit li t'ap kouri dèyè bèt nan bwa ki te vle vin devore
yo. 11 Y' al rapòte bay David sa Rispa, yonn nan fanm kay
Sayil yo, t'ap fè a. 12 David al pran zosman Sayil ansanm ak
zosman Jonatan nan men moun lavil Jabès yo nan peyi
Galarad. (Moun sa yo te al vòlò kadav Sayil ak Jonatan sou
plas piblik lavil Bèt-Chean kote moun Filisti yo te pann yo
lè yo te fin touye Sayil sou mòn Gilboa a.) 13 David pran
zosman Sayil ansanm ak zosman Jonatan yo, li ranmase
zosman sèt mesye yo te pann yo tou. 14 Lèfini, yo antere yo
ansanm ak zosman Sayil ak zosman Jonatan yo nan tonm
Kich, papa Sayil la, lavil Zela nan pòsyon peyi ki pou branch
fanmi Benjamen yo. Yo fè tou sa wa a te bay lòd fè a. Apre
sa, Bondye tande lapriyè yo pou peyi a. 15 Lagè pete ankò
ant moun Filisti yo ak moun peyi Izrayèl yo. David desann ak
sòlda li yo, li al goumen ak moun Filisti yo. Pandan y'ap
goumen konsa, David santi l' bouke. 16 Yon potorik gason
bèl wotè yo te rele Ichbibenòb, moun laras Arafa yo, fè lide
pou l' touye David. Li te gen yon frenn an kwiv ki te peze sèt
liv edmi konsa ak yon nepe tou nèf mare nan ren li. 17 Men,
Abichayi, pitit gason Sewouja a, vin pote wa a sekou. Li
atake moun Filisti a, li touye l'. Lè sa a, moun David yo fè wa
a pwomèt pou li pa janm vin nan lagè avè yo ankò. Yo di l': -
Ou se espwa pèp Izrayèl la. Nou pa vle pèdi ou. 18 Apre sa,
te gen yon lòt batay ankò avè moun Filisti yo lavil Gòb. Lè
sa a, Sibekayi, moun lavil Ousa, touye Saf, yon lòt potorik
gason nan ras moun Arafa yo. 19 Pandan yon lòt batay avèk
moun Filisti yo ankò nan menm lavil Gòb la, Elanan, pitit
gason Jari, moun lavil Betleyèm, touye Golyat, yon moun
lavil Gat. Frenn Golyat la te gen yon manch menm gwosè ak
yon gwo manch pilon. 20 vin gen yon lòt batay ankò lavil
Gat. Lè sa a, te gen yon sòlda bèl wotè ki te gen sis dwèt
nan chak men, sis zòtèy nan chak pye. Se te yonn nan ras
moun Arafa yo. 21 Li t'ap pase moun pèp Izrayèl yo nan
betiz. Jonatan, pitit gason Chimeya, frè David la, touye l'. 22
Kat sòlda peyi Filisti sa yo te moun bèl wotè, potorik gason,
nan ras moun Arafa yo lavil Gat. David ak moun pa li yo
touye yo.

22 Lè Seyè a te fin delivre David anba men Sayil ak anba
men tout lènmi li yo, David chante chante sa a pou
Seyè a. 2 Li di konsa: -Seyè, se ou menm ki twou wòch kote
m' kache a. Se ou menm ki sèvi m' ranpa. Se ou menm ki
delivre m'. 3 Ou se Bondye mwen, se ou menm ki pwoteje
m'. Se nan ou mwen mete tout konfyans mwen. Se ou ki
tout defans mwen. Se fòs ou k'ap sove m'. Se anba zèl ou
m' jwenn kote pou m' kache. Se ou ki delivrans mwen. Se ou
ki delivre m' anba mechan yo. 4 Mwen rele Seyè a, li delivre
m' anba lènmi m' yo. Lwanj pou Seyè a! 5 Lanmò te fin
vlope m', mwen te pè lè m' wè tout malè sa yo tonbe sou
mwen. 6 Privye lanmò te tonbe sou mwen yon sèl kou. Kote
m' vire, mwen wè lanmò devan m'. (Sheol h7585) 7 Nan mizè
mwen te ye a mwen rele Seyè a, Mwen mande Bondye
mwen sekou. Kote l' chita lakay li a, li tande vwa mwen. Rèl
mwen rive jouk nan zòrèy li. 8 Lè sa a, latè pran tranble, li
souke. Fondasyon syèl la pran tranble. Yon sèl frison pran
yo, paske Bondye te an kòlè. 9 Lafimen t'ap soti nan twou
nen li. Yon gwo flanm dife ak moso chabon tou limen t'ap soti
nan bouch li. 10 Li bese syèl la, li desann ak yon gwo nwaj
nwa anba pye li. 11 Li moute sou do yon zanj cheriben, li t'ap
vole. Yon kouran van t'ap pouse l' ale. 12 Li te kache kò l'
nan fènwa. Yon gwo nwaj pwès plen dlo te vlope l' toupatou.
13 Anpil chabon dife tou limen t'ap soti nan gwo limyè ki
t'ap klere devan li an. 14 Seyè a pran gwonde nan syèl la.
Bondye ki anwo nan syèl la fè tout moun tande vwa li. 15 Li
voye flèch li yo, li gaye tout lènmi m' yo, li fè yo tout kouri ak
kout zèklè. 16 Lè ou an kòlè, Seyè, van soti ak fòs nan twou
nen ou. Lè konsa, moun wè fon lanmè a, fondasyon latè a
parèt aklè. 17 Seyè a rete nan syèl la, li lonje men l', li pran
m'. Li rale m' soti nan mitan gwo dlo yo. 18 Li delivre m' anba
gwo lènmi m' yo, anba tout moun sa yo ki te rayi m', epi ki te
pi fò pase m'. 19 Lè m' te nan tray, yo pwofite atake m'. Men,
Seyè a te kenbe m'. 20 Li wete m' nan move pa a. Li delivre

m' paske li renmen m'. 21 Seyè a ban m' sa m' merite, paske
li wè m' mache dwat devan li. Li ban m' benediksyon paske li
wè mwen inonsan. 22 Mwen te obeyi lalwa Seyè a, mwen
pa janm vire do bay Bondye. 23 Mwen fè tou sa ki nan lalwa
li, mwen pa janm dezobeyi kòmandman li yo. 24 Li konnen
mwen pa antò. Mwen kenbe kò m' pou m' pa fè sa ki mal. 25
Se konsa li ban m' sa m' merite, paske mwen mache dwat
devan li, paske li wè mwen inonsan. 26 Ou menm, Seyè,
ou kenbe pawòl ou ak moun ki kenbe pawòl yo, ou bon ak
moun ki bon. 27 Ou pa fè ipokrit ak moun ki pa fè ipokrit avè
ou, men ou malen ak moun ki malen. 28 Ou sove moun ki
soumèt yo devan ou. Men, ou annik gade moun ki gen lògèy
yo, ou desann yo. 29 Seyè, ou se limyè mwen. Se ou ki
wete m' nan fènwa kote m' te ye a. 30 Avè ou, mwen fonse
sou bann lènmi m' yo ki ame jouk nan dan. Avè ou, mwen
eskalade miray ki sèvi yo defans. 31 Bondye o! Tou sa ou fè
bon nèt ale. Ou pa gen de pawòl. Ou pwoteje tout moun ki
chache pwoteksyon anba zèl ou. 32 Ki moun ki Bondye si se
pa Seyè a? Ki moun ki defans nou si se pa Bondye nou an?
33 Se Bondye ki pwoteje m' avè fòs li. Li fè m' mennen yon
lavi san repwòch. 34 Li asire pye m' tankou pye kabrit, li fè
m' mache sou mòn yo san m' pa tonbe. 35 Li moutre m' jan
pou m' goumen. Li ban m' fòs pou m' sèvi ak pi gwo banza
ki genyen. 36 Se ou menm, Seyè, ki pwoteje m'. Se ou ki
sove m'. Si m' kapab leve kanpe, se paske ou renmen m'. 37
Ou pa kite yo bare wout mwen. Mwen pa janm pèdi pye.
38 Mwen kouri dèyè lènmi m' yo, mwen bat yo. Mwen pa
tounen toutan mwen pa fin kraze yo nèt. 39 Mwen jete yo
atè, m' kraze yo, yo pa ka leve. Yo tonbe, mwen mete pye
m' sou kou yo. 40 Ou ban m' kont fòs pou m' goumen. Ou
fè lènmi m' yo mande m' padon. 41 Ou fè yo kouri devan
m'. Mwen disparèt tout moun ki rayi m' yo. 42 Y'ap mande
sekou, men pa gen moun ki ka sove yo. Y'ap rele Seyè a,
men li pa reponn yo. 43 Mwen kraze yo fè yo tounen pousyè.
M' pilonnen yo, m' mache sou yo tankou sou labou nan lari.
44 Ou delivre m' anba pèp rebèl sa a. Ou fè m' rete chèf pou
m' gouvènen tout nasyon yo tou. Pèp mwen pa t' konnen, se
yo menm k'ap sèvi m'. 45 Moun lòt peyi yo ap achte figi m'.
Kou yo tande vwa m', yo obeyi m'. 46 Yo pèdi tout kouraj
yo. Yo soti kote yo te kache a, y'ap tranble kou fèy bwa.
47 Konpliman pou Seyè a! Lwanj pou moun ki pran defans
mwen an! Se Bondye ki delivre m', se li menm ki pwoteje m'.
Ann fè konnen jan li gen pouvwa! 48 Se Bondye ki pran
revanj mwen. Se li ki mete pèp yo anba pye mwen. 49 Ou
sove m' anba men lènmi m' yo. Ou wete m' anba men moun
ki t'ap konbat mwen yo. Ou delivre m' anba ansasen yo. 50
Se poutèt sa m'a fè moun lòt nasyon yo konnen ki moun ou
ye. m'a chante pou fè lwanj ou. 51 Bondye delivre wa li a
anpil fwa. Li moutre jan li pa janm sispann renmen David,
moun li chwazi a, ansanm ak pitit pitit li yo pou tout tan.

23 Men dènye pawòl David yo. David, pitit gason Izayi
a, te yon nonm Bondye te mete byen wo. Se li menm
Bondye Jakòb la te chwazi pou wa. Li te fè bèl chante pou
pèp Izrayèl la. Men sa li te di: 2 Se lespri Seyè a k'ap pale
nan mwen. Se mesaj li k'ap soti nan bouch mwen. 3 Bondye
pèp Izrayèl la pale. Moun k'ap pwoteje pèp Izrayèl la di
m' konsa: Chèf k'ap gouvènen san patipri, k'ap gouvènen
avèk krentif pou Bondye, 4 ap tankou solèy k'ap leve byen
klere nan maten, nan yon syèl klè san yon ti nwaj ladan l'.
L'ap tankou solèy k'ap fè zèb pouse apre lapli. 5 Se konsa
Bondye pral beni tout ras mwen, paske li te pase yon kontra
avè m' pou tout tan, yon kontra ki p'ap janm kase, yon
pwomès ki p'ap janm chanje. Nan tout sikonstans l'ap fè m'
genyen. L'ap ban mwen tou sa mwen vle. 6 Men, moun
ki pa konn Bondye yo, y'ap tankou pikan y'ap voye jete.
Pesonn p'ap manyen yo ak men. 7 Pou manyen yo se pou
ou gen yon bout fè osinon yon frenn. Lèfini, ou boule yo nèt
nan dife. 8 Men non vanyan sòlda David yo: Premye a te
rele Jochèb Bachebèt, moun lavil Tachemon. Se li menm ki
te chèf Twa pi vanyan yo. Pou kont li, li goumen ak frenn li
ak witsan (800) moun. Li touye tout yon sèl kou. 9 Dezyèm
lan te rele Eleaza, pitit Dodo, pitit yon moun lavil Awoya.
Se te yonn nan Twa pi vanyan yo. Yon jou, li menm ak
David, y' al atake moun Filisti yo ki te sanble pou goumen.
Sòlda pèp Izrayèl yo te kouri pou batay la. 10 Men, li menm,
li kenbe tèt ak moun Filisti yo, li touye moun jouk li gen
lakranp nan men l'. Li pa t' ka louvri men l' pou l' lage nepe
a. Jou sa a, Seyè a goumen byen goumen jouk li touye tout
lènmi yo. Apre sa, lame pèp Izrayèl la tounen kote Eleaza te
ye a, yo pran tou sa lènmi yo te kite. 11 Twazyèm lan te
rele Chama, pitit gason Age, moun lavil Ara. Yon jou, moun
Filisti yo te sanble lavil Lechi, kote ki te gen yon gwo jaden
pwa. Sòlda pèp Izrayèl yo t'ap kouri pou moun Filisti yo. 12
Men Chama rete kanpe nan mitan jaden pwa a, li kenbe tèt
ak moun Filisti yo, li bat yo byen bat. Se konsa Seyè a te
goumen byen goumen jouk li touye tout lènmi yo. 13 Yon
lòt jou, nan sezon rekòt, twa nan gwoup trant yo al jwenn
David nan gwòt Adoulam lan. Lame moun Filisti yo te moute
kan yo nan plenn Refrayim yo. 14 Lè sa a, David te nan
ti fò a. Yon gwoup moun Filisti te pran lavil Betleyèm. 15
Yon sèl anvi pran David, li di konsa: Ki moun ki va fè m'
bwè ti gout dlo nan pi ki nan pòtay lavil Betleyèm lan? 16
Lamenm, twa mesye yo desann nan kan moun Filisti yo,

yo pran dlo nan pi ki te nan pòtay lavil Betleyèm lan, yo
pote l' vin bay David. Men, David refize bwè dlo a. Li vide l'
atè, li ofri l' bay Seyè a. 17 Li di konsa: Seyè, mwen pa gen
dwa bwè dlo sa a. Se tankou si m' ta bwè san mesye sa
yo ki te riske lavi yo pou al chache l'. Se konsa li derefize
bwè dlo a. Se sa twa vanyan sòlda sa yo te fè. 18 Abichayi,
frè Joab, pitit Sewouja, te chèf gwoup trant yo. Pou kont li,
avèk yon frenn nan men l', li goumen ak twasan (300) moun,
li touye yo. Se konsa, tout moun t'ap nonmen non l' nan
gwoup trant lan. 19 Se non li yo t'ap nonmen pi plis nan
Trant yo. Apre sa, li vin chèf yo. Men, li pa janm rive fè sa
Twa pi vanyan yo te fè. 20 Benaja, pitit gason Jeojada a,
moun lavil Kabseyèl, te pitit pitit yon vanyan sòlda. Li te fè
anpil bagay ki fè wè li pa t' manke kouraj. Se li menm ki te
touye de pitit Ariyèl yo, moun lavil Moab. Yon jou, lanèj t'ap
tonbe, li desann nan yon sitèn dlo pou li touye yon lyon. 21
Se li menm ki te touye yon moun peyi Lejip, yon potorik
gason bèl wotè, ki te gen yon frenn nan men l'. Li menm, li
atake l' ak yon baton ase. Li wete frenn lan nan men moun
Lejip la epi li touye l' avè l'. 22 Men sa Benaja, pitit gason
Jeojada a, te fè. Se konsa tout moun t'ap nonmen non l' nan
gwoup Trant lan. 23 Se non li yo t'ap nonmen pi plis nan
Trant yo. Apre sa, li vin chèf yo. Men, li pa t' janm rive fè
sa twa pi vanyan yo te fè. David te mete l' chèf gad kò li.
24 Nan gwoup Trant lan te gen ankò: Asayèl, frè Joab la,
Elanan, pitit gason Dodo, moun lavil Betleyèm, 25 Chama
ak Elika, moun lavil Awòd, 26 Elèz, moun lavil Pelèt, Ira,
pitit gason Ikèch, moun lavil Tekoa, 27 Abyezè, moun lavil
Anatòt, Mebounayi, moun lavil Oucha, 28 Salmon, moun
lavil Awoya, Marayi, moun lavil Netofa, 29 Elèb, pitit gason
Bana, moun lavil Gibeya nan pòsyon tè ki pou branch fanmi
Benjamen yo, 30 Benaja, moun lavil Piraton, Idayi, moun
ravin Gach yo, 31 Abyalbon, moun lavil Araba, Azmavèt,
moun lavil Baawoun, 32 Elyaba, moun lavil Chalbon, pitit
gason Joachenn yo, Jonatan, 33 Chama, moun lavil Ara,
Akiyam, pitit gason Chara, moun lavil Ara, 34 Elifelèt, pitit
gason Asbayi, moun lavil Maka, Elyam, pitit gason Achitofèl,
moun lavil Gilo, 35 Ezarayi, moun lavil Kamèl, Parayi, moun
lavil Arab, 36 Igal, pitit gason Natan, moun lavil Zoba, Bani,
moun lavil Gad, 37 Zelèk, moun lavil Amon, Nakarayi, moun
lavil Bewòt, se li menm ki te pote zam Joab, pitit Sewouya a,
38 Ira ak Garèb, nan fanmi Jetè a, 39 Ouri, moun lavil Et la.
Antou, te gen trannsèt vanyan sòlda.

24 Yon jou, Seyè a move sou pèp Izrayèl la ankò. Li fè
David lakòz malè tonbe sou yo. Seyè a di David al
konte konbe moun ki nan peyi Izrayèl ak nan peyi Jida. 2
Wa a pale ak Joab, kòmandman an chèf lame a, ki te la
avè l', li di l' konsa: -Ale nan tout branch fanmi Izrayèl yo,
depi lavil Dann nan nò jouk lavil Bètcheba nan sid. Konte
mezi moun ki nan pèp la. Mwen vle konnen konbe moun
ki gen nan peyi a. 3 Men, Joab di wa a: -Monwa, mwen
mande Seyè a, Bondye ou la, pou li fè pèp Izrayèl la vin san
fwa pi plis pase jan li ye koulye a, lèfini pou monwa ka viv
lontan pou wè sa! Men, poukisa, monwa, ou vle konte konbe
moun ki nan peyi a? 4 Men, wa a pa t' soti pou li chanje lòd
li te bay la. Konsa, Joab ak lòt gwo chèf lame yo te blije
soumèt yo. Yo soti devan wa a, yo pati, y' al konte konbe
moun ki nan peyi Izrayèl la. 5 Yo travèse larivyè Jouden, y'
al moute kan yo lavil Awoyè, nan mitan fon an, nan pòsyon
tè ki pou branch fanmi Gad la. Apre sa, yo pati pou Jazè
bò nan nò. 6 Y' al lavil Galarad, yo pase lavil Kadès nan
pòsyon tè ki pou moun Et yo, jouk yo rive Dann. Yo mache
nan tout zòn lan, apre sa y' ale lavil Sidon sou bò lwès. 7
Lèfini, yo desann nan direksyon sid, yo rive nan Fò Tir la, yo
pase nan tout bouk moun Iva yo ak bouk moun Kanaran
yo, yo rive Bècheba nan zòn Negèv nan peyi Jida a. 8 Se
konsa yo mache nan tout peyi a. Apre nèf mwa ven jou,
yo tounen lavil Jerizalèm. 9 Joab renmèt wa a rapò ki bay
kantite moun antou ki te gen nan tout peyi a. Se konsa yo te
jwenn witsanmil (800.000) gason ki ka fè lagè epi ki konn
sèvi ak nepe nan peyi Izrayèl la ak senksanmil (500.000)
nan peyi Jida a. 10 Lè David fin fè konte konbe moun ki
gen nan peyi a, konsyans li konmanse repwoche l'. Li di
Seyè a: -Lè m' fè sa m' fè a, mwen fè yon gwo peche.
Tanpri, Seyè, padonnen m', se sèvitè ou mwen ye. Mwen te
aji tankou moun fou. 11 Nan denmen maten, antan David
ap leve sot nan kabann li, 12 Seyè a pale ak pwofèt Gad,
konseye David la, li di l' konsa: -Al di David mwen ba li twa
chatiman pou li menm li chwazi yonn ladan yo. Sa l'a chwazi
a se sa m'a fè l'. 13 Gad vin jwenn li lakay li. Li fè l' konnen
mesaj Seyè a te ba li a. Li di l' konsa: -Kisa ou vle? Sèt
lanne grangou nan tout peyi a, twa mwa ap kouri devan
lènmi ou, osinon twa jou epidemi nan tout peyi a. Al kalkile
sou sa pou ou fè m' konnen ki repons pou m' pote bay moun
ki voye m' lan. 14 David reponn: -Mwen nan gwo tèt chaje!
Men, m' pa vle tonbe anba men lèzòm menm! Pito se Seyè
a menm ki pini m', paske li gen bon kè. 15 Se konsa Seyè a
voye yon epidemi sou pèp Izrayèl la, li konmanse menm jou
maten sa a pou twa jou, jan l' te di a. Depi lavil Dann nan nò
rive lavil Bètcheba nan sid peyi a, swasanndimil (70.000)
moun nan pèp Izrayèl la mouri. 16 Lè zanj Seyè a te prèt
pou lonje men l' sou lavil Jerizalèm pou detwi l', Seyè a fè
lide sispann chatiman an. Li di zanj ki t'ap touye moun yo: -

Sispann! kenbe men ou! Lè sa a, zanj lan te gen tan toupre
gwo glasi Araounak, moun lavil Jebis la. 17 David wè zanj
lan ki t'ap touye moun yo, li pale ak Seyè a, li di l' konsa: -Se
mwen menm ki koupab. Se mwen menm ki fè sa ki mal la.
Kisa inonsan sa yo fè? Tanpri, se mwen menm ansanm ak
fanmi mwen pou ou ta pini! 18 Men, jou sa a pwofèt Gad al
jwenn David, li di l' konsa: -Moute lakay Araounak, moun
lavil Jebis la, bati yon lotèl pou Seyè a nan mitan gwo glasi
a. 19 David koute sa Gad te di l' la, li moute lakay Araounak
jan Seyè a te ba li lòd la. 20 Araounak t'ap gade, li wè wa a
ki t'ap vin sou li ansanm ak chèf li yo. Li tonbe ajenou devan
wa a, li bese tèt li jouk atè. 21 Li di l' konsa: -Monwa, sa ki
mennen ou isit lakay mwen? David reponn li: -Mwen vin
achte anplasman glasi a pou m' bati yon lotèl pou Seyè a,
konsa epidemi an va sispann nan peyi a. 22 Araounak di l'
konsa: -Monwa, ou mèt pran l'. Ofri Seyè a sa ou vle. Men
bèf sa yo pou ou boule nèt tankou yon ofrann sou lotèl la.
Men jouk yo ak bwa kabwa yo pou fè dife. 23 Araounak bay
wa a tout bagay sa yo. Lèfini, li di: -Mwen mande Bondye
pou l' asepte ofrann ou an! 24 Men wa a reponn li, li di l': -
Non. Se achte m'ap achte. Se pou m' peye pou yo. Mwen
p'ap pran anyen ki pa koute m' lajan pou m' ofri pou boule
nèt pou Seyè a. Se konsa, David achte anplasman glasi a
ansanm ak tout bèf yo pou senkant pyès ajan. 25 Lèfini, li
bati yon lotèl pou Seyè a, li fè ofrann pou boule nèt pou
Bondye ak ofrann pou di Bondye mèsi. Seyè a tande lapriyè
yo pou peyi a. Epidemi an sispann nan peyi Izrayèl la.

1 Wa

1 David te fin vye granmoun, li te gen gwo laj sou tèt li.
Menm lè yo te kouvri l' byen kouvri ak anpil rad sou li, li
te santi frèt toujou. 2 Lè sa a, moun pa l' yo di l': -Monwa,
nou pral chache yon jenn fi ki tifi toujou pou rete avè ou,
pou pran swen ou. L'a kouche kole avè ou pou chofe ou.
3 Yo mete chache yon bèl jenn fi nan tout peyi Izrayèl la.
Yo jwenn yon jenn fi nan ti bouk Chounam lan. Li te rele
Abichag. Yo mennen l' bay wa a. 4 Se te yon bèl bèl fi. Li
pran swen wa a, li sèvi l'. Men, wa a pa janm kouche avè l'.
5 Lè sa a, Adonija, pitit gason David te fè ak Agit la, pran pòz
otorite li. Li t'ap di: -Se mwen menm ki pou wa. Li chache
cha lagè, chwal ak yon eskòt senkant moun ki t'ap kouri
devan l' lè li sou cha pa l'. 6 Men, depi li piti, papa a te gate
l', li toujou kite l' fè sa li vle. Adonija te fèt apre Absalon. Li te
yon bèl gason tou. 7 Adonija pale avèk Joab, pitit gason
Sewouya a, ansanm ak Abyata, prèt la. De mesye sa yo
dakò pou mete tèt ansanm avè l'. 8 Men Zadòk, prèt la,
Benaja, pitit gason Jeojada a, pwofèt Natan, Chimeyi, Reyi
ak vanyan sòlda David yo pa te patizan Adonija. 9 Yon jou,
Adonija fè yon gwo sèvis pou Bondye bò Wòch Zoelèt la
toupre sous Anwogèl. Li touye mouton, bèf ak ti towo bèf
chatre sou lotèl la. Li envite tout lòt frè l' yo, pitit gason David
yo, ansanm ak tout gwo chèf nan peyi Jida ki t'ap travay ak
papa l'. 10 Men, li pa t' envite ni Natan, ni Benaja, ni vanyan
sòlda David yo, ni Salomon, frè menm papa avè l' la. 11 Lè
sa a, Natan al jwenn Batcheba, manman Salomon, li di l'
konsa: -Ou pa tande jan Adonija, pitit gason Agit la, gen tan
pran pòz wa li? Men, wa David pa konn anyen. 12 Koulye a,
mwen pral ba ou yon konsèy si ou vle sove lavi ou ansanm
ak lavi Salomon, pitit gason ou lan. 13 Ou prale jwenn wa a,
w'ap di l' konsa: Monwa, se pa ou menm ki te fè m' sèman
se Salomon, pitit gason m' lan, ki t'ap wa apre ou, se li
menm ki tapral chita sou fotèy la nan plas ou? Kijan fè se
Adonija ki wa koulye a? 14 Pandan w'ap pale ak wa a konsa,
mwen menm m'ap antre dèyè ou, m'ap di wa a menm bagay
la tou. 15 Se konsa, Batcheba al jwenn wa a nan chanm li.
Wa a te fin granmoun. Se Abichag, moun lavil Chounam lan,
ki t'ap pran swen li. 16 Batcheba tonbe ajenou devan wa a,
li bese tèt li jouk atè. Wa a mande l': -Kisa ou vle? 17 Li
reponn, li di konsa: -Monwa, ou te fè m' sèman devan Seyè
a, Bondye ou la, se Salomon, pitit gason m' lan, ki t'ap wa
apre ou, se li menm ki t'ap chita sou fotèy la nan plas ou. 18
Men koulye a, Adonija gen tan wa sou nou la a. Ou menm,
monwa, ou pa konn sa. 19 Li fè sèvis pou Bondye, li touye
yon pakèt mouton, bèf, ti towo chatre. Li envite tout lòt pitit
gason ou yo, Abyata, prèt la, Joab, kòmandan lame a. Men,
li pa envite Salomon, pitit gason ou lan. 20 Koulye a, monwa,
je tout pèp Izrayèl la sou ou, y'ap tann ou di yo ki moun ki
pral chita sou fotèy la apre ou. 21 Si ou pa fè sa, monwa, lè
w'a mouri, yo pral pran ni mwen, ni Salomon, pitit mwen
an, y'ap touye nou pou move je. 22 Batcheba pa t' ankò fin
pale ak wa a lè pwofèt Natan rive nan palè a. 23 Yo vin di
wa a men pwofèt Natan la. Natan antre, li tonbe ajenou,
li bese tèt li jouk atè devan wa a. 24 Lèfini, li di konsa: -
Monwa, mèt mwen, èske se ou menm ki di se Adonija ki pou
wa apre ou, se li ki pou chita sou fotèy la nan plas ou? 25
Paske jòdi a l' ale, li fè sèvis pou Bondye, li touye yon pakèt
bèf, ti towo chatre ak mouton. Li envite tout lòt pitit gason
ou yo, tout gwo chèf lame a ansanm ak Abyata, prèt la.
Koulye a y'ap manje, y'ap bwè avè l', y'ap di: Viv wa Adonija!
26 Men, monwa, li pa envite ni mwen, ni Zadòk, prèt la, ni
Benaja, pitit Jeojada a, ni Salomon, pitit gason ou lan. 27
Eske se monwa ki bay lòd fè sa san ou pa fè moun k'ap sèvi
ou yo konnen ki moun ki pral chita sou fotèy la nan plas
ou? 28 Wa David reponn, li di: -Rele Batcheba pou mwen,
tanpri! Batcheba antre ankò, li kanpe devan wa a. 29 Lè sa
a, wa a fè sèman, li di konsa: -Mwen fè sèman nan non
Seyè ki vivan an, li menm ki te delivre m' anba tout tray
mwen yo. 30 Sa m' te pwomèt ou pou m' fè nan non Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la, m'ap fè l' jòdi a. Se Salomon, pitit
gason ou lan, k'ap chita sou fotèy la nan plas mwen, se li
menm k'ap gouvènen apre mwen. 31 Batcheba tonbe ajenou
devan wa a, li bese tèt li byen ba jouk atè, li di: -Se pou yo
toujou fè lwanj wa David, mèt mwen! 32 Lè sa a, wa David
voye chache Zadòk, prèt la, Natan pwofèt la, ak Benaja, pitit
gason Jeojada a. Lè yo parèt devan wa a, 33 wa a di yo
konsa: -Pran tout chèf gouvènman m' yo. Fè Salomon, pitit
gason m' lan, moute sou milèt pa m' lan. Nou tout va desann
avè l' bò sous Giyon an. 34 Lè n'a rive la, Zadòk, prèt la, ak
Natan, pwofèt la, va vide lwil sou tèt li, y'a mete l' apa pou l'
sèvi wa pèp Izrayèl la. Apre sa, n'a fè kònen twonpèt, epi n'a
rele: Viv wa Salomon! 35 Lèfini, n'a pran mache dèyè l',
n'a tounen isit la. Salomon va vin chita sou fotèy mwen an.
L'a pran plas mwen, paske se li menm mwen chwazi pou
gouvènen pèp Izrayèl la ansanm ak pèp Jida a. 36 Benaja,
pitit gason Jeojada a, reponn wa a: -Se sa menm! Se Seyè
a, Bondye monwa a menm, ki pale nan bouch ou! 37 Menm
jan Seyè a te toujou kanpe la avè monwa, se pou li toujou
kanpe la avèk Salomon tou. Se pou gouvènman li an pi
byen chita toujou pase gouvènman wa David, mèt mwen. 38
Zadòk, prèt la, Natan, pwofèt la, ak Benaja, pitit Jeojada a,
ansanm ak keretyen yo ak peletyen yo ale, yo fè Salomon

moute sou milèt wa David la, yo mennen l' bò sous Giyon
an. 39 Zadòk, prèt la, pran kòn lwil ki te nan Tant Randevou
a, li vide ti gout sou tèt Salomon. Yo kònen twonpèt, tout
pèp la pran rele: Viv wa Salomon! 40 Apre sa, yo tout t'ap
mache dèyè li, yo tounen lavil Jerizalèm. Yo t'ap jwe fif, yo
t'ap danse. Sitèlman yo t'ap fè bri ou ta di tè a t'ap tranble
anba pye yo. 41 Adonija te fin manje ansanm ak tout envite l'
yo lè yo tande bri a. Lè Joab tande twonpèt la, li mande: -
Pouki tout bri sa a nan lavil la? 42 Li pa t' ankò fèmen bouch
li, Jonatan, pitit Abyata prèt la, rive. Adonija di l' konsa: -
Antre non, monchè! Ou se moun debyen, se bon nouvèl ase
pou ou pote! 43 Jonatan reponn, li di Adonija konsa: -Nouvèl
yo pa bon menm. Wa David, chèf nou an, fè Salomon wa.
44 Li voye chache Zadòk, prèt la, Natan, pwofèt la, Benaja,
pitit Jeojada a, ansanm ak keretyen yo ak peletyen yo, li fè
yo ale ak Salomon. Yo menm, yo fè Salomon moute sou
milèt wa a. 45 Zadòk, prèt la, ak Natan, pwofèt la, vide lwil
sou tèt li bò sous Giyon an, yo mete l' apa pou l' sèvi wa.
Lèfini, yo tounen lavil la, y'ap rele tèlman yo kontan. Tout
lavil la tèt anba. Se bri sa a nou tande a. 46 Lèfini, Salomon
moute chita sou fotèy wa a. 47 Tout moun k'ap travay nan
gouvènman wa David yo vin fè wa David, chèf nou an,
konpliman. Yo di: Se pou Bondye ou la fè Salomon yon pi
gwo wa pase ou. Se pou gouvènman li an pi chita toujou
pase pa ou la! Lèfini, wa David bese byen ba sou kabann li
pou li adore Bondye. 48 Li di: Lwanj pou Seyè a, Bondye
pèp Izrayèl la, li menm ki penmèt pou jòdi a se yonn nan pitit
mwen yo ki chita sou fotèy la nan plas mwen. Lèfini, li kite
m' wè sa anvan m' mouri. 49 Lè sa a, tout envite Adonija yo
pran tranble. Yo tout leve, y' al fè wout yo, chak moun bò pa
yo. 50 Adonija menm bò pa l' te sitèlman pè pou Salomon pa
touye l', li leve, li kouri ale nan Tant Randevou a, li kenbe
kòn lotèl la. 51 Y' al di wa Salomon: -Adonija sitèlman pè
pou monwa pa touye l', l' al kache bò lotèl la. Li di li vle pou
wa Salomon fè l' sèman jòdi a menm li p'ap fè yo touye l'. 52
Salomon reponn: -Si msye aji tankou moun debyen, yon
grenn cheve nan tèt li p'ap tonbe. Men, si li fè sa li pa t' dwe
fè, l'ap mouri. 53 Salomon voye chache Adonija soti bò lotèl
la. Yo fè l' desann lotèl la. Li vin bese byen ba devan wa
Salomon. Wa a di l' konsa: -Ou mèt al lakay ou.

2 Lè David santi li pral mouri, li rele Salomon, pitit gason
l' lan, li ba li dènye volonte l'. Li di l' konsa: 2 -Talè konsa
mwen pral fè dènye gwo vwayaj la tankou tout moun sou
latè. Pran kouraj, pitit mwen! Mete gason sou ou! 3 Se
pou ou fè tou sa Seyè a, Bondye ou la, va ba ou lòd fè.
W'a fè volonte Bondye, w'a mache dapre lòd, kòmandman,
regleman ak prensip li bay yo jan sa ekri nan liv Lalwa Moyiz
la, pou tout zafè ou mache byen kote ou pase, nan tou sa
w'ap fè. 4 Si ou fè sa, Seyè a va kenbe pwomès li te fè a lè
l' te di m' si pitit mwen yo mennen bak yo byen, si yo mache
dwat devan li ak tout kè yo, ak tout nanm yo, ap toujou gen
yonn nan yo pou gouvènen pèp Izrayèl la apre mwen. 5
Koulye a, ou konnen sa Joab, pitit gason Sewouya a, te fè
m' lè li te touye de jeneral lame pèp Izrayèl la: Abnè, pitit
gason Nè a, ak Amasa, pitit gason Jetè a. Ou chonje jan
lè sa a pa t' gen lagè. Li touye yo pou l' te ka tire revanj
pou moun mesye sa yo te touye pandan lagè. Li touye de
inonsan, kifè jouk jounen jòdi a m'ap pote chaj la pou li,
m'ap peye konsekans sa li te fè a. 6 Ou konnen sa ou gen
pou fè. Pa kite se vyeyès ki touye l'. **(Sheol h7585)** 7 W'a aji
byen ak pitit gason Bazilayi yo, moun lavil Galarad la. y'a
manje sou tab avè ou, paske yo te aji byen avè m' lè mwen
t'ap kouri pou Absalon, frè ou la. 8 Ou gen ankò bò kote
ou Chimeyi, pitit gason Gera a, moun lavil Bakourim nan
pòsyon tè branch fanmi Benjamen yo. Jou mwen t'ap kouri
ale lavil Manayim lan, li te ban m' gwo madichon. Men, lè m'
t'ap tounen, li vin kontre m' bò larivyè Jouden. Jou sa a,
mwen te fè sèman nan non Seyè a mwen p'ap fè yo touye l'.
9 Men ou menm, pa padonnen l' sa. Ou gen bon konprann,
ou konn sa pou ou fè avè l'. Jwenn yon jan pou fè yo touye
l' atout li fin vye granmoun lan. **(Sheol h7585)** 10 Lè David
mouri yo antere l' nan lavil David la. 11 Li pase karantan
ap gouvènen pèp Izrayèl la: Pandan sètan li te rete lavil
Ebwon. Pandan rès tranntwazan yo, li te rete lavil Jerizalèm.
12 Salomon, pitit gason David la, vin wa nan plas papa li.
Gouvènman li te byen chita. 13 Yon jou, Adonija, pitit Agit la,
al wè Batcheba, manman Salomon. Batcheba mande l': -Se
yon vizit zanmi ou vin fè m' la a? Adonija reponn: -Se sa
menm! 14 Apre sa, li di l': -Mwen gen yon bagay mwen ta
renmen mande ou! Batcheba di l': -Kisa l' ye? 15 Adonija
reponn: -Ou konnen se mwen menm ki pou te wa apre papa
m'. Lèfini, se sa tout pèp Izrayèl la t'ap tann. Men, sa pase
yon lòt jan. Se frè m' lan ki wa koulye a paske se Seyè a ki
vle l' konsa. 16 Bon, yon sèl favè m'ap mande ou. Pa refize
m' li. 17 Batcheba di l': -Pale non! Adonija reponn: -Tanpri,
al mande wa Salomon pou l' ban mwen Abichag, tifi lavil
Chounam lan, pou madanm mwen. Mwen konnen li p'ap
refize ou sa. 18 Batcheba reponn: -Bon, dakò! m'a pale ak
wa a pou ou! 19 Se konsa Batcheba al pale ak wa Salomon
pou Adonija. Wa a leve kanpe pou l' resevwa manman l'. Li
bese byen ba devan l' pou di l' bonjou. Apre sa, l' al chita sou
fotèy li, epi li bay lòd pou yo pote yon lòt fotèy pou manman
l' chita bò dwat li. 20 Batcheba di konsa: -Mwen ta renmen

mande yon ti favè. Tanpri, pa refize m' sa. W'a reponn: -
Manman, mande m' sa ou vle. Mwen p'ap refize ou li. 21
Batcheba di l': -Kite Adonija, frè ou la, pran Abichag, tifi lavil
Chounam lan, pou madanm li. 22 Wa a reponn manman li, li
di li: -Poukisa w'ap mande m' pou m' bay Adonija Abichag,
tifi lavil Chounam lan? Ou ta mèt tou mande m' pou m' ba li
plas wa a tou, se gran frè m' li ye. Lèfini, li gen Abyata, prèt
la, ak Joab, pitit Sewouja a, avè l'. 23 Apre sa Salomon fè
sèman sa a devan Seyè a: -Se pou Bondye ban m' pi gwo
pinisyon ki genyen si mwen pa fè Adonija peye pou sa l'
mande m' la a! 24 Seyè a vivan. Se li menm ki mete m' chita
sou fotèy David, papa m' lan. Li kenbe pwomès li, li mete m'
chèf. Lèfini, li di se pitit mwen ki pou chèf apre m'. Mwen fè
sèman nan non Seyè a, se pou Adonija mouri jòdi a menm.
25 Se konsa Salomon bay Benaja, pitit gason Jeojada a, lòd
pou l' al touye Adonija. Benaja ale, li touye Adonija. 26 Apre
sa, wa a pale ak Abyata, prèt la, li di l' konsa. -Ale fè wout
ou Anatòt, lakay ou. Ou merite lanmò tou. Men, jòdi a mwen
p'ap fè yo touye ou, paske se ou ki te pote Bwat Kontra Seyè
a devan David, papa m'. Lèfini, ou te soufri ansanm avè l'.
27 Salomon revoke Abyata, li enpoze l' sèvi tankou prèt Seyè
a. Se konsa, sa Seyè a te di lavil Silo sou Eli, prèt la, ak
sou pitit li yo, rive vre. 28 Lè Joab vin konnen sa ki te rive,
li kouri al kache nan Tant Randevou a. Li kenbe kòn lotèl
la pou yo pa touye l'. Joab te pran pozisyon pou Adonija,
men li pa t' janm pran pozisyon pou Absalon. 29 Y' al di
Salomon men Joab kouri al kache nan Tant Randevou a, li
kanpe bò lotèl la. Salomon voye Benaja, pitit Jeojada a, pou
touye Joab. 30 Benaja ale nan Tant Randevou a, li di Joab
konsa: -Wa a bay lòd pou ou soti la a. Joab reponn: -Non.
Se isit la m'ap mouri. Benaja tounen al jwenn wa a, li rapòte
l' repons Joab te ba li a. 31 Wa a reponn: -Fè jan li di ou la.
Touye l', lèfini, antere l'. Konsa ni mwen, ni pyès lòt moun
nan fanmi papa m' p'ap reskonsab pou sa Joab te fè lè li te
touye de inonsan yo. 32 Seyè a pral pini Joab pou krim sa
yo li te fè san David, papa m', pa t' konnen. Joab te touye de
moun inonsan ki te pi bon pase l': Abnè, pitit pitit gason Nè
a, kòmandan lame peyi Izrayèl la ak Amasa, pitit gason Jetè
a, kòmandan lame peyi Jida a. 33 Wi, chatiman krim sa yo
va tonbe sou Joab ak sou pitit li yo pou tout tan. Men, Seyè
a ap toujou bay David ak pitit li yo, fanmi li ak tout wa ki va
vin apre l' yo kè poze. 34 Se konsa, Benaja tounen nan Tant
Randevou a, li touye Joab. Yo antere Joab lakay li nan dezè
a. 35 Apre sa, wa a mete Benaja kòmandan lame a nan plas
Joab, li mete Zadòk, prèt la, nan plas Abyata. 36 Apre sa, wa
a voye chache Chimeyi, li di l' konsa: -Bati yon kay pou ou
isit nan lavil Jerizalèm. Se la mwen vle ou rete. Piga ou janm
kite lavil la. 37 Mwen tou pale ou, jou ou soti kite lavil la, jou
ou janbe lòt bò ravin Sedwon an, w'ap mouri wi. Mwen ki di
ou sa. Se ou menm ki va reskonsab nenpòt sa ki va rive
ou. 38 Chimeyi reponn: -Dakò, monwa. m'a fè sa ou di a.
Se konsa Chimeyi rete lontan lavil Jerizalèm. 39 Twazan
apre sa, de nan esklav Chimeyi yo sove, y' al lakay Akich,
pitit gason Maka a, ki te wa lavil Gat. Yo vin di Chimeyi
esklav li yo te lavil Gat. 40 Chimeyi leve, li sele bourik li,
l' al chache esklav li yo lakay Akich lavil Gat. Apre sa, li
tounen lakay li ansanm ak esklav li yo. 41 Yo fè Salomon
konnen Chimeyi te soti lavil Jerizalèm ale lavil Gat epi li
tounen. 42 Wa a voye chache Chimeyi, li di l' konsa: -Mwen
te kwè m' te fè ou pwomèt devan Seyè a pou ou pa janm
kite lavil Jerizalèm? Mwen te tou pale ou. Jou w'a soti lavil
Jerizalèm pou ale nenpòt ki kote, w'ap mouri. Eske ou pa t'
reponn mwen ou te dakò avè m', ou t'ap fè tou sa mwen
mande ou la? 43 Poukisa atò ou pa kenbe pwomès ou te fè
devan Seyè a? Poukisa ou dezobeyi m'? 44 Ou konnen
byen pwòp tou sa ou te fè David, papa m'. Seyè a pral pini
ou pou sa. 45 Men, l'ap beni m', mwen menm Salomon. L'ap
fè gouvènman fanmi David la chita pou tout tan. 46 Apre
sa, wa a pase Benaja, pitit Jeyoada a, lòd. Benaja soti, l'
al touye Chimeyi. Se konsa Chimeyi mouri. Depi lè sa a,
Salomon te gen tout pouvwa a nan men l'.

3 Salomon antre nan fanmi farawon an, wa peyi Lejip. Li
marye ak pitit fi farawon an. Li mennen l' rete nan lavil
David la jouk li fin bati palè li a, Tanp Bondye a ak gwo miray
ranpa ki fè wonn lavil Jerizalèm yo. 2 Yo pa t' ankò bati yon
kay pou Seyè a. Se sa ki fè pèp la t'ap touye bèt yo te ofri
pou lòt bondye divès kote sou mòn yo toujou. 3 Salomon li
menm te renmen Seyè a, li te mache dapre lòd David, papa
l', te ba li. Men li menm tou, li te touye bèt pou lòt bondye, li
te ofri yo lansan sou divès lotèl sou mòn yo. 4 Salomon te
konn al lavil Gabawon pou touye bèt pou Bondye, paske se
la ki te gen pi gwo lotèl la. Li te deja ofri mil bèt pou yo te
boule nèt sou lotèl la. 5 Yon jou lannwit, Seyè a parèt devan
Salomon nan dòmi lavil Gabawon, li di l' konsa: -Kisa ou ta
vle m' ba ou? 6 Salomon reponn: -Ou te toujou fè wè jan ou
te renmen papa m', David, sèvitè ou la, anpil. Li menm, li te
mache dwat devan ou, li pa t' janm vire do ba ou, li te sèvi
ou ak tout kè li. Ou pa t' janm sispann fè l' wè jan ou te
renmen li. Ou ba li yon pitit gason k'ap gouvènen nan plas li
jòdi a. 7 Seyè, Bondye mwen, koulye a atout mwen jenn
toujou, atout mwen pankò gen esperyans pou m' gouvènen,
ou pran m', ou mete m' wa a nan plas David, defen papa m'.
8 Men mwen alatèt pèp ou chwazi pou rele ou pa ou la, yon

pèp ki sitèlman anpil nou pa ka konte konbe moun ki ladan
l'. 9 Tanpri, ban mwen lespri veyatif pou m' ka gouvènen pèp
ou a san patipri, pou m' konn sa ki byen ak sa ki mal. Si se
pa sa, ki jan m'a fè pou m' gouvènen pèp ou a ak tout moun
sa yo ki ladan l'? 10 Seyè a te kontan wè se sa Salomon te
mande l'. 11 Li di l' konsa: -Monchè, ou pa mande m' pou ou
viv lontan, ou pa mande m' richès, ni ou pa mande m' lanmò
pou lènmi ou yo, men ou mande m' yon lespri veyatif pou ou
ka gouvènen san patipri. 12 M'ap ba ou sa ou mande a,
m'ap ba ou plis konesans ak plis bon konprann pase tout
moun, pase ni sa ki te la anvan ou yo, ni sa k'ap vin apre ou.
13 Lèfini, m'ap ba ou sa ou pa t' mande tou. M'ap ba ou
anpil richès ak anpil pouvwa. Konsa, p'ap gen ankenn lòt
wa tankou ou pandan tout rès tan ou gen pou viv la. 14 Si
ou fè volonte m', si ou mache dapre lòd ak kòmandman m'
yo, tankou David, papa ou, te fè l' la, m'ap fè ou viv lontan.
15 Lè Salomon leve, li vin konprann Bondye te pale avè l'
nan rèv. Li tounen lavil Jerizalèm, l' ale devan Bwat Kontra
Seyè a, li ofri bèt pou yo boule nèt, bèt pou yo touye pou di
Seyè a mèsi. Apre sa, li bay yon gwo fèt pou tout moun
k'ap travay nan gouvènman l' lan. 16 Yon jou, de fanm, de
jennès, vin prezante devan wa Salomon. 17 Yonn ladan yo
pran lapawòl, li di: -Monwa, madanm sa a avè m' nou rete
nan menm kay. Mwen fè yon pitit gason nan kay la devan li.
18 De jou apre pitit mwen an fèt, li menm tou li akouche, li fè
yon pitit gason tou. Nou de ase ki te nan kay, pa t' gen lòt
moun la ankò. 19 Pandan lannwit, antan l'ap dòmi li woule
sou pitit pa l' la, li toufe l'. 20 Li leve nan mitan lannwit lan,
antan m'ap dòmi, li pran ti pitit mwen an ki te bò kote m', li
mete l' nan kabann pa l'. Li pran ti pitit pa l' la, li mete l' tou
mouri a nan kabann pa m'. 21 Nan maten lè m' leve pou m'
bay ti pitit mwen an tete, mwen jwenn li mouri. Men, lè m'
gade byen gade, mwen wè se pa t' pitit mwen an sa. 22 Men
lòt fanm lan di: -Non, se pa vre. Se pitit pa m' lan ki vivan.
Se pa ou la ki mouri. Lè sa a, premye fanm lan reponn: -Non
se pa vre. Se pitit pa m' lan ki vivan. Se pa ou la ki mouri.
Se konsa yo t'ap fè kont devan wa a. 23 Lè sa a, wa a pran
lapawòl, li di: -Sa a di se pitit li a ki vivan, ti pitit mouri a se
pou lòt la. Lòt la menm di non, se pitit pa li a ki vivan, ti pitit
mouri a se pou sa a. 24 Wa a voye chache yon nepe. Lè yo
pote nepe a li di konsa: 25 -Koupe ti pitit vivan an mwatye
mwatye, bay chak fanm yon moso. 26 Men manman ti pitit
vivan an santi zantray li ap rache pou pitit li a. Li di wa a: -
Tanpri, monwa, pa touye ti pitit la. Pito ou bay madanm sa a
li. Men lòt madanm lan menm di: -Ou mèt koupe l'! Li p'ap ni
pou ou, ni pou mwen. 27 Lè sa a Salomon di: -Pa touye pitit
la. Renmèt li bay premye fanm lan. Se li menm ki manman ti
pitit ki vivan an. 28 Lè pèp Izrayèl la tande jan Salomon te
regle kont lan, yo vin gen anpil respè pou li, paske yo te wè
se Bondye menm ki te ba li bon konprann sa a pou regle
tout bagay san patipri.

4 Salomon te wa sou tout pèp Izrayèl la nèt. 2 Men non
chèf ki te nan gouvènman li an: Azarya, pitit Zadòk, te
prèt la. 3 Elikorèf ak Akija, pitit gason Chicha yo, te sekretè
palè a. Jozafa, pitit Ayiloud, te reskonsab achiv wa a. 4
Benaja, pitit gason Jeojada, te kòmandan tout lame a. Zadòk
ak Abyata te prèt. 5 Azarya, pitit gason Natan, te chèf tout
gouvènè yo. Zaboud, pitit gason Natan, prèt la, te konseye
pèsonèl wa a. 6 Ayicha te chèf kanbiz palè a. Adoniram,
pitit gason Abda, te reskonsab travay kòve yo. 7 Salomon
te chwazi douz gouvènè pou tout peyi a. Travay yo se te
ranmase manje nan zòn sou reskonsablite yo pou wa a ak
tout moun lakay li yo, yo chak pandan yon mwa nan lanne
a. 8 Men non douz gouvènè yo ak zòn sou reskonsablite
yo chak: Bennour, pou zòn mòn Efrayim yo, 9 Benndeke,
pou zòn lavil Makaz, lavil Chalbim, lavil Bèt-Chemèch, lavil
Elon ak lavil Bèt anan. 10 Bennesèd, pou zòn lavil Awouboòt,
lavil Soko ak tout peyi Efè a. 11 Bennabinadab, ki te marye
ak Tafat, pitit fi Salomon an, pou tout zòn Dò a. 12 Bana,
pitit gason Akiloud, pou zòn lavil Tanak, lavil Megido, pou
tout zòn bò lavil Bèt-Chean toupre lavil Zaretan, sou bò sid
lavil Jizreyèl la rive lavil Abèl Meola ak lavil Jokmeyam. 13
Benngebè, pou lavil Ramòt nan peyi Galarad, ak tout ti bouk
nan peyi Galarad la ki pou branch fanmi Jayi, pitit Manase,
ak tout zòn Agòb nan peyi Bazan. Antou swasant gwo lavil
fèmen dèyè gwo miray ranpa ak gwo pòtay bare ak poto
kwiv. 14 Akinadad, pitit gason Ido, pou zòn Manayim. 15
Akimaz, ki te marye ak Basmat, yonn nan pitit Salomon yo,
pou zòn Neftali a. 16 Bana, pitit gason Ouchayi, pou zòn
Asè a ak lavil Bealòt. 17 Jozafa, pitit gason Pawouk, pou
zòn Isaka a. 18 Chimeyi, pitit gason Ela, pou zòn Benjamen
an. 19 Gebè, pitit gason Ouri, pou zòn Galarad, ansyen peyi
Siyon, wa moun Amon yo ak Og, wa peyi Bazan an. Te gen
yon gouvènè jeneral tou pou tout peyi a. 20 Pèp Izrayèl la ak
pèp Jida a te anpil, yo te tankou grenn sab bò lanmè. Yo t'ap
manje, yo t'ap bwè, kè yo te kontan. 21 Salomon te rive
gouvènen tout nasyon nan zòn ki pran depi larivyè Lefrat
rive nan peyi Filisti a ak fwontyè Lejip la. Yo tout te peye
Salomon taks, yo tout te soumèt devan li pandan tout rèy li
jouk li mouri. 22 Men pwovizyon Salomon te bezwen chak
jou: sansenkant (150) barik kè ble, twasan (300) barik farin
frans, 23 dis bèf angrese nan pak, ven bèf angrese nan
savann, san mouton, san konte bèt mawon, mal ak fenmèl,

ak bèt volay byen gra. 24 Salomon te rive chèf sou tout peyi
ki sou bò solèy kouche larivyè Lefrat la depi lavil Tifsak bò
larivyè Lefrat la jouk lavil Gaza nan direksyon lwès. Tout ti
wa ki t'ap gouvènen sou bò solèy kouche larivyè Lefrat la te
soumèt devan li. Salomon menm pa t' ni nan goumen ni
nan kont ak ankenn peyi nan vwazinaj li. 25 Pandan tout
rèy Salomon jouk li mouri, moun peyi Izrayèl yo ak moun
peyi Jida yo t'ap viv ak kè poze, san danje ni malè, chak
fanmi nan lakou yo ak ti jaden rezen yo anba pye fig frans
yo. 26 Salomon te gen katmil (4.000) pak pou chwal cha
lagè yo, ak douzmil (12.000) chwal pou sòlda. 27 Douz
gouvènè yo te gen pou ranmase pwovizyon wa Salomon
te bezwen pou li menm ak pou moun k'ap manje nan palè
a, yo chak pandan yon mwa nan lanne a. Yo pa janm kite
anyen manke. 28 Gouvènè yo te gen pou bay lòj ak zèb tout
kote yo bezwen pou chwal cha lagè yo ak lòt bèt chay. 29
Bondye te bay Salomon anpil lespri, anpil bon konprann ak
yon konesans nou pa ka mezire. 30 Salomon te gen plis bon
konprann pase tout moun ki gen bon konprann nan peyi bò
solèy leve yo, osinon pase tout moun ki gen bon konprann
nan peyi Lejip. 31 Li te gen plis bon konprann pase tout
moun, pase Etan, moun lavil Ezrak, pase Eman, Kalkòl ak
Dada, pitit gason Makòl yo. Nan tout peyi ki toupre peyi
Izrayèl la yo t'ap nonmen non Salomon. 32 Li te ekri twamil
(3.000) pwovèb ak mil senk (1.005) chante pou pi piti. 33 Li
fè bèl pawoli sou pyebwa ak tout kalite plant, depi pye sèd
peyi Liban yo jouk lyann izòp ki pouse sou miray. Li pale tou
sou bèt kat pat, sou zwazo, sou bèt ki trennen sou vant
ak sou pwason. 34 Moun te soti toupatou pou vin tande
Salomon ap pale. Ata wa tout lòt peyi latè yo te pran nouvèl
jan li te gen anpil bon konprann. Yo menm tou yo te voye
moun vin tande l'.

5 Iram, wa peyi Tir, te toujou yon bon zanmi wa David.
Lè li vin konnen se Salomon ki te vin moute wa nan plas
David, papa l', li voye kèk chèf bò kote l'. 2 Salomon ba yo
mesaj sa a pou yo pote bay Iram: 3 -Ou konnen ak lagè
David, papa m', te genyen ak peyi ki toupre l' yo, li pa t'
kapab bati yon kay kote pou yo adore Seyè a, Bondye li a,
toutotan Seyè a pa t' fè l' kraze lènmi l' yo anba pye l'. 4
Men koulye a, Seyè a, Bondye mwen an, ban m' lapè sou
tout fwontyè yo. Mwen pa gen moun pou chache m' kont, ni
moun pou fè m' move kou. 5 Seyè a te fè David, papa m',
pwomès sa a: Se pitit gason ou m'ap mete wa nan plas ou a
k'ap bati yon kay pou mwen. Enben, koulye a, mwen fè lide
bati yon kay pou Seyè a, Bondye mwen an. 6 Ou menm, ou
pral bay lòd pou yo koupe kèk pye sèd pou mwen nan peyi
Liban. Moun pa m' yo va travay ansanm ak moun pa ou yo.
m'a peye mesye ou yo jan wa vle l' la. Ou konnen pa gen
moun nan peyi m' ki ka koupe bwa tankou moun Sidon yo. 7
Lè Iram resevwa mesaj Salomon an, sa te fè l' plezi anpil. Li
di: -Lwanj jòdi a pou Seyè a ki bay David yon pitit gason
ak bon konprann konsa pou gouvènen sou gwo pèp sa a!
8 Apre sa, Iram voye di Salomon: -Mwen resevwa mesaj
ou a. M'ap fè tou sa ou mande m' fè pou bwa sèd ak bwa
pichpen yo. 9 Moun pa m' yo va pote madriye yo desann
soti peyi Liban jouk bò lanmè. Lè y'a rive la, m'a fè yo mare
madriye yo fè rado, y'a pouse yo sou lanmè a rive jouk kote
w'a chwazi sou kòt la. Rive la, moun pa m' yo va demare
madriye yo. Lè sa a, w'a fè moun pa ou yo fè rès travay la.
Ou menm, w'a ban m' pwovizyon pou moun pa m' yo. 10
Se konsa Iram bay Salomon tout madriye sèd ak madriye
pichpen li te bezwen. 11 Salomon menm, bò pa l', bay Iram
sanmil (100.000) barik ble ak sandimil (110.000) galon lwil
oliv chak lanne pou l' bay moun li yo manje. 12 Seyè a
kenbe pwomès li. Li bay Salomon anpil bon konprann. Te
gen bon antann ant Iram ak Salomon. Yo siyen yon kontra
yonn ak lòt. 13 wa Salomon fè ranmase trantmil (30.000)
moun nan tout peyi Izrayèl la pou fè kòve. 14 Li te mete
Adoniram reskonsab kòve a. Li separe mesye yo fè twa
gwoup, ak dimil (10.000) moun nan chak. Chak gwoup pase
yon mwa nan peyi Liban, de mwa lakay yo. Chak fwa yon
gwoup tounen, yon lòt al pran plas li. 15 Salomon te gen
katrevenmil (80.000) moun ap taye wòch nan min wòch, ak
swasanndimil (70.000) moun pou pote yo lavil Jerizalèm,
16 san konte twamil twasan (3.300) fòmann gouvènè yo te
nonmen alatèt mesye sa yo pou kontwole travay yo. 17 Wa
Salomon te bay lòd pou yo taye kèk gwo blòk nan bèl wòch
pou sèvi fondasyon kay la. 18 Se konsa bòs mason Salomon
yo ak bòs mason Iram yo ansanm ak mesye lavil Gebal yo
te pare blòk wòch ak bwa pou bati Tanp lan.

6 Lè sa a te gen katsankatreven (480) lanne depi pèp
Izrayèl la te soti kite peyi Lejip, Salomon te gen katran
depi li t'ap gouvènen pèp Izrayèl la. Nan mwa Ziv la, ki
dezyèm mwa nan kalandriye jwif yo, Salomon mete men
nan bati kay Seyè a. 2 Kay wa Salomon bati pou Seyè a te
gen katrevendis pye longè, trant pye lajè ak karantsenk pye
wotè. 3 Premye pyès devan an te gen kenz pye longè, trant
pye lajè. Li te menm lajè ak kay la. 4 Miray tanp lan te gen
fennèt ak griyaj bare yo. 5 Kole kole ak miray yo, sou de sou
kote yo ak sou dèyè Tanp lan ak pyès dèyè a, li fè bati twa
ran pyès, yonn sou lòt. Chak etaj te gen sèt pye edmi wotè.
6 Chak pyès nan dènye etaj anba a te gen sèt pye edmi lajè.
Pyès nan etaj mitan an te gen nèf pye lajè ak pyès nan etaj
anwo nèt la te gen dis pye edmi. Miray tanp lan menm te pi

laj anba pase anwo. Konsa, gwo travès plafon yo te chita
sou miray yo san yo pa t' bezwen fouye twou ladan yo. 7
Wòch yo te sèvi pou bati Tanp lan te pare depi nan min
wòch kote yo te jwenn yo a. Konsa, pandan yo t'ap bati Tanp
lan pa t' gen ankenn bri mato, bri sizo, ni bri ankenn zouti fè.
8 Pòt pou antre nan premye chanm anba yo te bay sou bò
sid Tanp lan. Te gen eskalye pou moute nan premye ak nan
dezyèm etaj yo. 9 Lè Salomon fin bati Tanp lan, li mete yon
plafon fèt ak travès ak planch sèd. 10 Li bati pyès chanm yo
tout arebò tanp lan. Chak etaj te gen sèt pye edmi wotè. Yo
te kole kole ak miray kay la. Yo te mare sou miray la ak
travès sèd. 11 Seyè a pale ak Salomon, li di l' konsa: 12 -Lè
w'a fin bati tanp lan, si ou mache dapre lòd mwen, si ou
fè sa m' di ou fè, si ou kenbe tout kòmandman mwen yo,
m'a fè pou ou tou sa mwen te pwomèt David, papa ou. 13
M'ap rete nan mitan peyi Izrayèl la, mwen p'ap janm lage
yo. 14 Se konsa Salomon fin bati Tanp lan. 15 Tout miray
yo te plake sou anndan ak planch sèd depi planche a rive
nan plafon an. Planche a te fèt ak bwa pichpen. 16 Li bati
sou dèyè tanp lan yon gwo pyès li rele Pyès ki apa nèt pou
Seyè a. Pyès la te gen trant pye longè. Panno pyès la fèt ak
planch sèd ki soti depi atè rive nan plafon an. 17 Pati tanp
lan ki te devan pyès ki apa nèt pou Seyè a te gen swasant
pye longè. 18 Sou anndan, tout miray tanp lan te kouvri
ak planch sèd, ou pa t' ka wè yon wòch. Planch sèd yo te
travay ak desen flè ak ti kalbas sou tout kò yo. 19 Anndan
Tanp lan, sou dèyè, li bati yon pyès apa pou Seyè a. Se la
yo te mete Bwat Kontra Seyè a. 20 Pyès la te gen trant pye
longè, trant pye lajè ak trant pye wotè. Li te kouvri nèt ak lò.
Sou devan pyès la yo bati yon lotèl ak bwa sèd, lèfini yo te
kouvri li nèt ak lò. 21 Tout miray anndan tanp lan te kouvri ak
lò. Pyès apa nèt pou Seyè a te kouvri ak lò tou. Yo fè chenn
lò pou fèmen pòt pyès ki apa pou Seyè a. 22 Konsa, tout
anndan Tanp lan nèt ansanm ak lotèl ki te devan pyès ki
apa pou Seyè a te kouvri nèt ak lò. 23 Apre sa, li fè fè de
estati zanj cheriben yo an bwa oliv pou pyès ki apa nèt pou
Seyè a. Chak estati te gen kenz pye wotè. 24 Chak zèl te
mezire sèt pye edmi longè. Konsa, depi pwent yon zèl rive
nan pwent lòt zèl la te gen kenz pye. 25 Tou de estati yo te
gen menm fòm, menm gwosè. 26 Tou de te menm wotè,
yo te gen kenz pye wotè. 27 Salomon fè mete de estati yo
anndan pyès ki apa pou Seyè a, kòtakòt, ak zèl yo louvri
pou pwent zèl anndan yo touche yonn ak lòt nan mitan
pyès la, de pwent zèl deyò yo touche ak de miray sou kote
yo. 28 De estati ak zèl yo te kouvri nèt ak lò. 29 Sou tout
miray anndan tanp lan te gen pòtre zanj cheriben, pòtre
pye palmis ak pòtre flè yo te travay nan bwa a. 30 Menm
planche a te kouvri ak lò anndan kou deyò. 31 Salomon
fè mete yon pòt de batan fèt ak bwa oliv pou fèmen pyès
apa pou Seyè a. Lento pòt la ak de montan yo te pran yon
senkyèm nan ouvèti pòt la. 32 Batan pòt yo te dekore ak
pòtre zanj cheriben, pye palmis ak flè yo te travay nan bwa
a. Tout pòt la ansanm ak pòtre yo te kouvri nèt ak lò. 33 Pòt
pyès mitan Tanp lan te gen yon ankadreman fèt ak bwa
oliv ki te pran yon ka nan ouvèti pòt la. 34 Pòt la menm te
fèt an pichpen. Li te gen kat batan, de batan chak bò ki ka
fèmen yonn sou lòt. 35 Batan pòt yo te dekore ak pòtre zanj
cheriben, pye palmis ak flè yo te travay sou bwa a. Tout pòt
la ansanm ak pòtre yo te kouvri nèt ak lò. 36 Li fè bati yon
lakou fèmen devan Tanp lan. Miray lakou a te fèt ak yon
ranje madriye sèd pou chak twa ranje wòch yonn sou lòt. 37
Se nan katriyèm lanne rèy Salomon, nan mwa Ziv la, yo te
mete men nan fondasyon kay Seyè a. 38 Tanp lan te fin
bati ak tout ti detay li yo, jan yo te fè plan an, nan onzyèm
lanne rèy Salomon nan wityèm mwa kalandriye jwif yo, ki
rele Boul. Salomon te pran sètan pou l' bati Tanp lan.

7 Salomon te bati yon palè pou li menm tou. Li pran trèzan
pou l' fini l'. 2 Li bati yon kay yo rele Rakbwa peyi Liban
an. Li te gen sansenkant (150) pye longè, swasannkenz pye
lajè ak karannsenk pye wotè. Li te gen kat ranje gwo poto
bwa sèd. Chak ranje te gen kenz poto ak gwo travès sèd
chita sou tèt poto yo. 3 Plafon an te fèt an planch sèd. Li te
kloure sou karannsenk travès ki te chita sou tèt poto yo. 4
Nan de miray sou kote yo, te gen twa ranje fennèt. Fennèt
yo te bay yonn sou lòt. 5 Pòt yo ak fennèt yo te kare kare.
Te gen twa ranje fennèt sou chak bò, yonn an fas lòt. 6
Li bati yon lòt gwo pyès yo rele Chanm Poto yo. Li te gen
swasannkenz pye longè, karannsenk pye lajè. Te gen yon
lòt ti pyès sou devan l' avèk gwo poto ak dòmant. 7 Yo bati
yon lòt kay yo rele Chanm Fotèy la ou ankò Salon Jijman
an. Se la Salomon te konn rann jijman. Miray yo te kouvri ak
bwa sèd depi anba rive nan plafon an. 8 Kay kote Salomon
te rete a te nan yon lòt lakou dèyè Salon Jijman an. Li te bati
tankou lòt kay yo. Salomon bati yon lòt kay menm jan an
tou pou madanm li, pitit fi wa peyi Lejip la. 9 Tout kay sa
yo te bati ak bèl wòch taye, depi nan fondasyon yo jouk
anba twati yo. Wòch yo te pare depi nan min wòch la. Yo
te taye sou mezi. Fasad anndan ak fasad deyò wòch yo
te taye ak si. 10 Fondasyon yo te fèt ak gwo wòch yo te
taye nan min wòch la. Genyen ladan yo ki te gen douz pye
longè. 11 Anwo fondasyon an te gen menm kalite wòch taye
sou mezi ak madriye sèd. 12 Gwo lakou palè a te fèmen ak
yon miray fèt ak twa ranje wòch pou chak ranje madriye
sèd, tankou lakou anndan ak lakou devan Tanp lan. 13 Wa

Salomon voye chache yon bòs ki te rele Iram tou. Se te
yon moun lavil Tir. 14 Papa Iram te moun lavil Tir tou. Se te
yon bòs fò nan travay kwiv. Manman li te moun nan branch
fanmi Neftali a. Se te yon vèv. Iram te yon moun ki te gen
anpil ladrès, anpil konesans ak bon konprann pou fè tout
kalite bagay an kwiv. Se konsa li te vin kay wa a, li fè tout
travay li yo. 15 Iram koule de gwo poto kwiv won yo. Yo chak
te gen vennsèt pye wotè. Wonn poto yo te mezire dizwit
pye. Li mete yo kanpe devan Tanp lan. 16 Apre sa, li fè fè
blòk kwiv tou pou ale sou tèt poto yo. Yo chak te mezire sèt
pye edmi wotè. 17 Li dekore wonn tèt poto yo ak desen ti
chenn makònen yonn ak lòt. Te gen sèt desen konsa pou
chak tèt poto. 18 Li mete de ranje grenad an kwiv anwo ak
anba desen ti chenn lan sou tout wonn chak tèt poto yo.
19 Tèt poto ki nan gwo lakou devan an te gen fòm yon flè
choublak. Yo chak te gen sis pye wotè. 20 Sou rebò anwo
chak tèt poto yo, te gen yon vant resoti ki te anwo desen ti
chenn yo, ak desan pòtre grenad sou de ranje ki te fè wonn
chak poto yo. 21 Iram mete poto yo kanpe devan pòt antre
Tanp lan, yonn sou bò dwat, yonn sou bò gòch. Li rele sa ki
sou bò dwat la Jaken, sa ki sou bò gòch la Boaz. 22 Sou tèt
chak poto te gen yon blòk an fòm yon flè. Se konsa Iram fini
ak travay poto yo. 23 Apre sa, Iram fè yon gwo basen an
kwiv tou won. Li te mezire kenz pye lajè anndan anndan ak
sèt pye edmi fondè. Wonn li te mezire karannsenk pye. 24
Sou tout wonn basen lan, sou deyò, te gen de ranje ti kalbas
an kwiv, ti kras anba rebò a. Te gen dis kalbas pou chak pye
edmi longè. Yo te fè yon sèl kò ak basen lan, yo te koule yo
ansanm lè yo t'ap fè basen lan. 25 Basen lan te chita sou do
douz towo bèf an kwiv. Fas towo yo tout bay sou deyò: fas
twa bay sou solèy leve, fas twa bay sou bò nò, fas twa bay
sou solèy kouche, ak fas twa bay sou bò sid. Dèyè yo te
anba basen lan. 26 Rebò basen lan te gen twa pous epesè.
Rebò a te tankou rebò yon tas, li fè yon ti vire sou deyò
tankou yon flè. Basen lan te ka kenbe dimil galon konsa. 27
Iram te fè tou dis kabwa an kwiv. Yo chak te gen sis pye
longè, sis pye lajè ak kat pye edmi wotè. 28 Yo te fèt an ti
panno kare kare ki te moute nan yon ankadreman. 29 Sou
chak ti panno yo, te gen pòtre lyon, pòtre towo ak pòtre zanj
cheriben. Sou rebò yo, anwo ak anba lyon yo ak towo yo,
te gen yon ranje flè resoti. 30 Chak kabwa te gen kat wou
an kwiv ak lesye an kwiv tou. Nan kat kwen yo te gen yon
zepòlman, antou kat pou kenbe basen lan anplas. Zepòlman
yo te dekore ak yon ranje flè chak bò. 31 Anwo chak kabwa
te gen yon ankadreman tou won pou basen yo. Ankadreman
an te gen dizwit pous lajè anndan anndan. Li te gen desen
sou tout kò l'. Pati anwo kabwa a te kare, li pa t' won. 32
Wou yo te gen vennsenk pous wotè. Yo te anba panno yo.
Lesye wou yo te fè yon sèl pyès ak rès kabwa a. 33 Wou yo
te tankou wou cha lagè. Pen yo, jant yo, reyon yo, lesye yo,
tout te fèt an kwiv. 34 Kat zepòlman ki te nan kwen anba
chak kabwa yo te fè yon sèl pyès ak chasi kabwa a. 35 Pati
plat anwo kabwa a te dekore ak yon wonn nèf pous wotè ki
te fè rebò ouvèti a. Zepòlman ki te nan kwen anwo yo ak
panno yo te fè yon sèl pyès ak kabwa a. 36 Yo te dekore
panno yo ak zepòlman yo ak pòtre zanj cheriben, pòtre lyon
ak pòtre pye palmis, tout kote yo te jwenn yon ti espas, ak
flè sou tout wonn lan. 37 Se konsa Iram te fè dis kabwa yo.
Yo tout te fèt menm jan, menm fòm, menm gwosè. 38 Iram
te fè dis basen tou, yonn pou chak kabwa. Chak basen te
mezire sis pye lajè. Yo chak te kenbe desan galon konsa. 39
Li mete senk kabwa sou bò sid Tanp lan, lòt senk yo sou bò
nò. Gwo basen kwiv la menm, li mete l' sou bò dwat Tanp
lan nan kwen sidès la. 40 Iram te fè plato pou sann, pèl ak
kivèt. Se konsa li te fin fè tout travay Salomon te mande l' fè
pou Tanp Seyè a. 41 Men sa li te fè: de gwo poto won yo, de
blòk yon ti jan pi gwo pou ale sou tèt poto yo, 42 katsan
pòtre grenad ki pou ale sou de ran nan desen ti chenn ki fè
wonn tèt poto yo, 43 dis kabwa yo, dis basen ki pou ale sou
kabwa yo, 44 yon gwo basen tou won pou dlo, douz towo
bèf pou soutni gwo basen lan, 45 plato pou sann yo, pèl yo
ak kivèt yo. Tou sa Iram te fè pou Tanp Seyè a te fèt an kwiv
poli, dapre lòd li te resevwa nan men Salomon. 46 Wa a te
fè fonn yo nan moul tè nan fon larivyè Jouden an, ant lavil
Soukòt ak lavil Zaretan. 47 Te sitèlman gen anpil bagay fèt
an kwiv, Salomon pa t' chache konnen pèz yo. 48 Salomon
te fè fè tout mèb yo te bezwen pou Tanp lan an lò: lotèl la,
tab pou pen yo mete apa pou Bondye a, 49 dis lanp sèt
branch pou ranje devan pyès yo mete apa nèt pou Seyè
a, senk sou bò dwat, senk sou bò gòch, flè yo, ti lanp yo
ak pensèt pou lanp sèt branch yo, 50 gode yo, kouto pou
netwaye lanp yo, bòl yo, plato pou lansan yo, plato pou pote
chabon dife tou limen yo, gon pou pòt pyès ki apa nèt pou
Seyè a, ak gon pou lòt pòt tanp lan menm. Tout bagay sa yo
te fèt ak bon lò. 51 Lè wa Salomon te fin fè tout travay pou
bati Tanp Seyè a, li fè yo pote tout ajan ak tout lò David,
papa l', te ofri bay Seyè a ansanm ak tout lòt bagay li menm
li te bay, li fè mete yo nan chanm trezò Tanp lan.

8 Apre sa, Salomon bay lòd pou tout gwo chèf pèp Izrayèl
yo ansanm ak tout chèf branch fanmi yo ak lòt chèf fanmi
pèp la vin jwenn li lavil Jerizalèm pou y' al pran Bwat Kontra
Seyè a nan lavil David la, lavil Siyon an, pou yo pote l' nan
Tanp lan. 2 Pandan Fèt Joupa yo nan mwa Etanim lan,

setyèm mwa nan kalandriye jwif yo, tout pèp Izrayèl la reyini
ansanm ak wa Salomon. 3 Lè tout chèf fanmi pèp Izrayèl yo
reyini, prèt yo pran Bwat Kontra a, 4 yo pote l' nan Tanp
lan ansanm ak Tant Randevou Seyè a ak tout bagay ki te
apa pou Seyè a nan Tant Randevou a. Se prèt yo ak moun
Levi yo ki te pote yo moute. 5 Wa Salomon ansanm ak tout
pèp Izrayèl la sanble devan Bwat Kontra a, yo touye bèf,
kabrit ak mouton an kantite pou Bondye. Moun pa t' ka konte
konbe bèt yo te touye jou sa a sitèlman yo te anpil. 6 Lè yo
fini, prèt yo pote Bwat Kontra a nan pyès ki apa nèt pou
Seyè a, yo mete l' nan mitan de pòtre zanj cheriben yo. 7
Zèl cheriben yo te louvri, yo te kouvri tout kote Bwat Kontra
a ye a ansanm ak poto ki sèvi pou pote l' yo. 8 Si yon moun
kanpe sou devan pyès ki apa pou Seyè a, yo ka wè pwent
poto yo tèlman yo te long. Men, ou pa ka wè yo lòt kote
ankò. Jouk koulye a poto yo la toujou. 9 Nan Bwat Kontra a
pa t' gen pase de moso wòch plat Moyiz te mete ladan l' yo
depi sou Mòn Orèb la. Se sou de wòch sa yo Seyè a te
make kontra li te pase avèk moun pèp Izrayèl yo lè yo t'ap
soti kite peyi Lejip. 10 Lè prèt yo fè sa y'ap soti nan pyès
apa pou Seyè a, nwaj la plen Tanp Seyè a nèt. 11 Poutèt
nwaj la prèt yo pa t' ka rete fè sèvis yo, paske limyè prezans
Seyè a te plen Tanp lan nèt. 12 Lèfini, Salomon di konsa: -
Seyè, ou di ou pito viv kote ki fè nwa. 13 Koulye a, mwen
bati yon tanp pou ou ka rete, yon kay kote ou pral viv pou
tout tan. 14 Lèfini, wa a vire, li bay pèp Izrayèl la fas. Tout
pèp la te kanpe. Li mande benediksyon Bondye pou pèp la,
li di konsa: 15 -Lwanj pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la.
Avèk fòs kouraj li, li kenbe pwomès li te fè David, papa m',
lè li te di l' konsa: 16 Depi jou mwen te fè pèp mwen an
soti kite peyi Lejip, mwen pa janm chwazi yon lavil nan tout
peyi pèp Izrayèl la kote pou yo bati yon tanp ladan l' pou
mwen rete. Men, mwen te chwazi David pou li gouvènen
pèp mwen an, pèp Izrayèl la. 17 David, papa m', te fè lide
bati yon tanp pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. 18 Men,
Seyè a te di l': Ou byen fèt gen lide bati yon tanp pou mwen.
19 Men, se pa ou ki va bati l'. Se pwòp pitit gason w'ap fè a
ki va bati Tanp lan pou mwen. 20 Koulye a, Seyè a kenbe
pwomès li. Jan li te di l' la, se mwen ki nan plas David, papa
m'. Mwen chita sou fotèy wa a Izrayèl la, mwen bati yon
tanp pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. 21 Lèfini, mwen fè
yon plas ladan l' pou Bwat Kontra Seyè a ki gen de moso
wòch plat kote Seyè a te ekri kontra li te pase ak zansèt nou
yo lè li te fè yo soti kite peyi Lejip. 22 Apre sa, Salomon al
kanpe devan lotèl Seyè a, devan tout pèp Izrayèl la, li leve
de men l' anlè, li lapriyè Bondye, 23 li di: -Seyè, ou menm ki
Bondye pèp Izrayèl la, pa gen Bondye tankou ou ni nan syèl
ni sou latè. Ou kenbe kontra ou te pase ak pèp ou a. Ou
moutre jan ou renmen moun k'ap sèvi ou ak tout kè yo. 24
Ou te kenbe pwomès ou te fè David, papa m' lan. Tou sa ou
te di, ou fè l' rive vre jòdi a. 25 Se poutèt sa, Seyè, Bondye
pèp Izrayèl la, m'ap mande ou pou ou kenbe lòt pwomès ou
te fè David, papa m', sèvitè ou la, lè ou te di l' va toujou gen
yonn nan pitit pitit li yo pou gouvènen pèp Izrayèl la, depi yo
veye jan y'ap mache a pou yo mennen bak yo devan ou jan
li menm li te fè l' la. 26 Se konsa, Bondye pèp Izrayèl la,
tanpri, fè tout bagay rive jan ou te fè pwomès la bay David,
papa m', sèvitè ou la. 27 Men, Bondye, èske ou ka rete tout
bon sou latè? Ata syèl la pa laj ase pou l' kenbe ou. Ale
wè pou ti kay mwen bati pou ou la a! 28 Seyè, Bondye m',
tanpri, se sèvitè ou mwen ye. Tanpri, tande jan m'ap lapriyè
ou. Koute jan m'ap rele nan pye ou jòdi a. 29 Lajounen kou
lannwit, voye je ou sou Tanp lan, Tanp kote ou te di w'ap
toujou la a. Koute lapriyè mwen menm, sèvitè ou la, m'ap fè
nan pye ou la a. 30 Wi, koute lapriyè m'ap fè ak lapriyè pèp
Izrayèl ou a ap fè nan pye ou isit la. Nan syèl kote ou rete a,
koute lapriyè nou, padonnen nou. 31 Lè yo pote plent pou
yon moun ki fè frè l' yon bagay mal, si yo mande l' pou l' fè
sèman se pa vre, epi li vin fè sèman an devan lotèl ou a,
nan tanp sa a, 32 ou menm, Seyè ki nan syèl la, w'a tande,
w'a fè sa ki gen pou fèt la, w'a jije sèvitè ou yo. W'a pini
moun ki koupab la, w'a fè chatiman li merite a tonbe sou
tèt li. W'a fè rekonèt lè yon moun inonsan pou yo ka rann
li jistis. 33 Lè lènmi va bat pèp Izrayèl la paske pèp la te
peche kont ou, Bondye, si yo tounen vin jwenn ou, si yo fè
lwanj pou ou, si yo vin lapriyè nan pye ou isit nan Tanp sa a,
34 tanpri, kote ou ye nan syèl la, koute yo. Padonnen peche
pèp Izrayèl ou a, fè yo tounen nan peyi ou te bay zansèt yo
a. 35 Lè va gen chechrès nan peyi a san yon ti degout lapli
paske pèp la te peche kont ou, si yo règrèt sa yo te fè a
paske ou te pini yo, si yo vin lapriyè isit la, si yo rele non
ou, 36 tanpri, kote ou ye nan syèl la, koute yo. Padonnen
peche wa a ansanm ak peche pèp Izrayèl la. Moutre yo bon
chemen pou yo pran an. Apre sa, Seyè, w'a voye lapli sou
peyi ou te bay pèp ou a pou rele l' pa l' la. 37 Lè va gen
grangou nan peyi a, osinon lè move maladi lapès va tonbe
sou li, lè plant yo va cheche nan van cho, lè krikèt ak chwal
bondye va ravaje jaden yo, lè lènmi va sènen lavil nou yo
pou atake pèp la, lè nenpòt maladi osinon nenpòt malè va
tonbe sou pèp la, 38 koute lapriyè y'ap fè nan pye ou. Lè
nenpòt moun osinon tout pèp la va lapriyè nan pye ou, lè y'a
règrèt sa yo fè a, lè y'a leve men yo nan direksyon Tanp lan
pou yo lapriyè ou, 39 tanpri, koute lapriyè yo, kote ou ye nan
syèl kote ou rete a, padonnen yo, fè sa ou gen pou fè a. Bay

chak moun sa yo merite, paske ou konnen sa ki nan kè yo
chak. Se ou menm sèlman ki konnen sa ki nan fon kè moun.
40 Wi, w'a bay chak moun sa yo merite, konsa pèp ou a va
gen krentif pou ou pandan tout tan y'ap viv sou tè ou te bay
zansèt nou yo. 41 Menm lè yon moun lòt nasyon ki pa fè pati
pèp ou a soti byen lwen vini isit la poutèt ou, 42 paske li
tande jan y'ap nonmen non ou, li tande pale tout bèl bagay
w'ap fè avèk fòs kouraj ou, si li vin lapriyè nan tanp sa a, 43
tanpri, nan syèl kote ou rete a, koute lapriyè li. W'a fè pou li
tou sa li mande ou. Konsa tout pèp sou latè va konnen ou.
y'a gen krentif pou ou tankou pèp Izrayèl ou a gen krentif
pou ou. y'a konnen Tanp mwen bati pou ou a, se la pou yo
vin adore ou. 44 Lè pèp ou a va pati al goumen ak lènmi l'
yo, nenpòt ki bò w'a voye yo, lè y'a vire tèt yo nan direksyon
lavil ou chwazi a ak nan direksyon Tanp mwen bati pou ou a
pou yo lapriyè nan pye ou, 45 tanpri, nan syèl kote ou rete a,
koute lapriyè yo. Koute lapriyè y'ap fè nan pye ou, defann
kòz yo. 46 Lè pèp ou a va peche kont ou, paske pa gen
moun ki pa fè peche, lè w'a move sou yo, w'a lage yo nan
men lènmi yo ki va fè yo prizonye, ki va depòte yo nan lòt
peyi, li te mèt toupre, li te mèt byen lwen, 47 antan yo la nan
peyi kote lènmi yo te depòte yo a, si yo règrèt sa yo te fè,
si yo lapriyè nan pye ou, si yo rekonèt yo te fè sa ki mal,
si yo rekonèt yo te peche, si yo rekonèt yo antò, 48 si yo
tounen vin jwenn ou ak tout kè yo ak tout nanm yo, antan yo
nan peyi kote lènmi te depòte yo a, si yo vire tèt yo nan
direksyon peyi ou te bay zansèt yo a, nan direksyon lavil ou
te chwazi a, nan direksyon Tanp mwen bati pou ou a pou yo
lapriyè nan pye ou, 49 tanpri, koute lapriyè y'ap fè nan pye
ou, kote ou ye nan syèl kote ou rete a. Koute lapriyè yo,
defann kòz yo. 50 Padonnen pèp ou a tout peche yo te fè
kont ou, tout vire do yo te vire do ba ou. W'a fè lènmi ki te
depòte yo gen pitye pou yo. 51 Paske, se pèp ki rele ou pa
ou la yo ye, pèp ou menm ou te fè soti kite peyi Lejip ki te
pou yo tankou yon gwo fou dife kote yo fonn fè. 52 Seyè,
Bondye, louvri je ou! Koute lapriyè mwen menm, sèvitè ou,
m'ap fè nan pye ou ansanm ak tout pèp Izrayèl la, chak fwa
n'ap rele pou mande ou sekou. 53 Se ou menm ki te chwazi
nou nan mitan tout lòt pèp sou latè pou nou te ka rele ou pa
ou, jan ou te di l' nan bouch Moyiz, sèvitè ou la, lè ou te
fè zansèt nou yo soti kite peyi Lejip. 54 Pandan Salomon
t'ap fè lapriyè sa a nan pye Bondye, li te ajenou devan lotèl
la, de bra leve anlè. Lè li fini, li leve. 55 Li kanpe, li mande
Bondye pou l' voye benediksyon l' sou tout pèp Izrayèl la ki
te sanble la a. Li pale byen fò, li di: 56 -Lwanj pou Seyè a ki
bay pèp Izrayèl la kè poze, jan li te pwomèt la. Li kenbe tout
bèl pwomès li te fè nan bouch Moyiz, sèvitè l' la. 57 Koulye
a, mwen mande pou Seyè a, Bondye nou an, toujou kanpe
la avèk nou jan li te toujou kanpe la ak zansèt nou yo. Mwen
mande l' pou l' pa janm lage nou, pou l' pa janm bliye nou.
58 Se pou li fè nou pa janm bliye l' pou nou ka toujou fè
volonte l' nan tout sa n'ap fè, pou nou kenbe lòd, prensip ak
kòmandman li te bay zansèt nou yo. 59 Se pou Seyè a,
Bondye nou an, pa janm bliye lapriyè sa yo mwen sot fè
nan pye l' la. Se pou l' toujou gen pitye pou pèp Izrayèl la
ansanm ak wa a, sèvitè li a, dapre sa y'a bezwen chak jou.
60 Konsa, tout nasyon sou latè va konnen se Seyè a sèl ki
Bondye. Pa gen lòt! 61 Se pou nou toujou kenbe pye Seyè
a, Bondye nou an, fèm. Se pou nou mache dapre lòd li ban
nou, pou nou fè tou sa li mande nou fè tankou jòdi a. 62
Apre sa, wa Salomon ansanm ak tout pèp Izrayèl ki te la a
ofri bèt pou touye pou Seyè a. 63 Salomon te ofri venndemil
(22.000) towo ak sanvenmil (120.000) mouton pou mande
Bondye padon. Se konsa wa a ansanm ak tout moun pèp
Izrayèl yo te mete Tanp lan apa pou Seyè a. 64 Menm jou
a, li mete mitan gwo lakou ki devan Tanp Seyè a apa pou
Bondye. Lèfini, se la li ofri bèt pou boule nèt pou Seyè a,
grenn jaden ak grès bèt yo te touye pou mande Bondye
padon, paske lotèl kwiv ki devan Tanp lan te twò piti pou
pran tout ofrann sa yo. 65 Lè sa a, Salomon ansanm ak tout
pèp Izrayèl la fete Fèt Joupa yo pandan sèt jou. Foul moun
te soti depi Pas Amat la nan nò jouk sou fwontyè ak peyi
Lejip la nan sid, yo vin fete fèt la pandan sèt jou. Lèfini, yo
fete pandan sèt jou ankò. Sa te fè antou katòz jou. 66 Sou
wityèm jou a, Salomon voye tout moun tounen lakay yo. Yo
tout t'ap fè lwanj li, y' al lakay yo ak kè kontan, paske sa te
fè yo plezi pou wè tout benediksyon Seyè a te bay David,
sèvitè l' la, ansanm ak pèp Izrayèl li a.

9 Lè wa Salomon fin bati Tanp Seyè a, palè wa a ak tout
lòt bagay li te gen lide fè yo, 2 Seyè a te fè Salomon wè l'
ankò, menm jan li te fè l' wè l' lavil Gabawon an. 3 Seyè a di
l' konsa: -Mwen tande lapriyè ou la. Mwen mete tanp ou bati
a apa pou sèvis mwen. Se la pou moun adore m' tout tan.
M'ap voye je sou li, m'ap toujou pwoteje l'. 4 Si ou mache
devan m' tankou David, papa ou, ak tout kè ou jan ou dwe fè
l' la, si ou fè tout sa mwen mande ou fè, si ou koute lòd ak
bon prensip mwen yo, m'a fè gouvènman ou lan kanpe fèm
nan peyi Izrayèl la pou tout tan, 5 m'a kenbe pwomès mwen
te fè David, papa ou la, lè m' te di l' ap toujou gen yon moun
nan fanmi li ki pou gouvènen pèp Izrayèl la. 6 Men, si ou
menm osinon yonn nan pitit ou yo vire do ban mwen, si nou
pa fè sa m' mande nou fè, si nou pa koute lòd mwen ban
nou, si n' al sèvi lòt bondye, si n' al adore lòt bondye, 7 lè sa

a, m'ap wete pèp Izrayèl la nan peyi mwen ba yo a. M'ap
vire do bay tanp mwen te mete apa tankou kote pou yo fè
sèvis pou mwen an. Moun toupatou va pase pèp Izrayèl la
nan betiz, y'a fè chante sou li. 8 Tanp sa a va tounen yon
vye mazi. Tout moun ki va pase bò la va sezi, y'a met men
nan bouch. y'a mande poukisa Seyè a fè peyi a ak tanp lan
sa. 9 y'a reponn yo: Se paske yo te vire do bay Seyè a,
Bondye yo a, ki te fè zansèt yo soti kite peyi Lejip. Yo kouri
al jwenn lòt bondye, yo fè sèvis pou yo, yo adore yo. Se
poutèt sa Seyè a te voye malè sa a sou yo. 10 Wa Salomon
te pran ventan pou l' bati tanp Seyè a ak palè wa a. 11 Iram,
wa peyi Tir, te ba li tout bwa sèd ak bwa pichpen ansanm
ak tout lò li te bezwen pou l' fè travay la. Lè travay la fini,
wa Salomon bay Iram ven lavil nan zòn Galile a. 12 Iram
kite peyi l', Tir, li desann al wè lavil Salomon te ba li yo.
Men, li pa t' renmen yo. 13 Li di Salomon konsa: -Se lavil sa
yo ou wè pou ou ban mwen, frè mwen! Yo pa vo anyen.
Se poutèt sa, depi lè sa a rive jòdi a, yo rele zòn sa a Nan
Kaboul. 14 Iram te voye senk tòn lò an total bay Salomon.
15 Wa Salomon te fè moun fè kòve pou bati tanp Seyè a ak
palè pa l' la, pou mete ranblè plen bò solèy leve lavil la ak
pou bati gwo miray lavil la. Li sèvi ak moun kòve yo tou
pou l' rebati lavil Azò, lavil Megido ak lavil Gezè. 16 Lontan
anvan sa, farawon an, wa peyi Lejip la, te moute atake lavil
Gezè. Li pran l', li touye tout moun Kanaran ki te rete la,
lèfini li mete dife ladan l'. Apre sa, li fè pitit fi l' la kado l' lè li
te marye ak wa Salomon. 17 Salomon rebati lavil Gezè,
li rebati lavil Bètowon ki nan fon an, 18 lavil Balat ak lavil
Tama nan dezè Jida a. 19 Li rebati tout lavil kote yo te fè
depo pwovizyon Salomon yo, lavil pou chwal li yo ak pou
cha lagè li yo, ak tou sa li te vle bati ni lavil Jerizalèm, ni nan
peyi Liban, ni nan tout lòt peyi ki te sou lòd li yo. 20 Te gen
moun Amori yo, moun Et yo, moun Ferezi yo, moun Evi yo
ak moun Jebis yo. 21 Lè moun Izrayèl yo te fin pran peyi
Kanaran an pou yo, gen anpil nan moun ansyen mèt peyi
a yo pa t' touye pou Bondye. Yo te kite yo rete nan peyi
a. Se pitit moun sa yo Salomon te pran sèvi esklav pou fè
kòve. Se sa k'ap fèt jouk jounen jòdi a. 22 Salomon pa t'
fè ankenn moun nan pèp Izrayèl la sèvi esklav. Li te fè yo
sèvi sòlda, ofisye, chèf, kaptenn ak kòmandan cha lagè yo
ak kavalye yo. 23 Te gen senksansenkant (550) fòmann
gouvènè yo te nonmen reskonsab travay li yo. Se yo ki t'ap
dirije moun ki t'ap travay yo. 24 Pitit fi farawon an kite Lavil
David la, l' al rete nan palè Salomon te bati pou li a. Se apre
sa Salomon fè ranbleye pòsyon ki bay sou solèy leve a. 25
Twa fwa chak lanne, Salomon te ofri bèt pou yo boule nèt
pou Bondye ak ofrann pou di Bondye mèsi sou lotèl li te bati
pou Seyè a, epi li fè boule lansan sou lotèl ki devan Seyè a.
Se konsa, li te fè Tanp lan sèvi pou sa yo te bati l' la. 26 Wa
Salomon te bati yon bann gwo batiman lavil Ezyongebè ki te
toupre Elat, bò lanmè Wouj la, nan pòsyon tè ki pou Edon
an. 27 wa Iram te voye kèk moun peyi l' ki te bon maren pou
sèvi ansanm ak moun Salomon yo sou batiman yo. 28 Yo
vwayaje rive peyi Ofi kote y' al chache sèz tòn lò pote bay
Salomon.

10 Larenn peyi Saba tande pale ki kalite moun Salomon te
ye ak jan sa te sèvi yon lwanj pou Seyè a. Li vwayaje
pou lavil Jerizalèm pou l' sonde konesans Salomon avèk kèk
keksyon difisil. 2 Se konsa, li rive lavil Jerizalèm avèk yon
pakèt moun ak anpil chamo chaje fèy santi bon, bèl pyè
koute chè ak kantite lò. Lè li rive devan Salomon, li mande l'
tout kalite keksyon li te fè lide mande l'. 3 Salomon menm
reponn tout keksyon l' yo. pa t' gen anyen ki te twò difisil ni
pou li reponn ni pou li esplike. 4 Larenn peyi Saba a wè jan
Salomon te gen anpil bon konprann. Li wè palè li te bati a. 5
Li wè kalite manje yo te sèvi sou tab li ak kay li te fè bati pou
chèf li yo, jan li te òganize moun k'ap travay nan palè a,
rad inifòm yo te genyen, domestik ki t'ap sèvi l' bweson, ak
bèt li te ofri pou boule nèt pou Seyè a nan Tanp lan. Lè
li wè tou sa, li pèdi lapawòl tèlman li te sezi. 6 Li di wa
Salomon konsa: -Sa m' te tande nan peyi m' sou ou ak sou
bon konprann ou an, se te vre! 7 Men, mwen pa t' vle kwè
toutotan mwen pa t' vini wè ak je pa mwen. Men, sa m' te
tande a se pa mwatye sa m' wè a. Bon konprann ou ak
richès ou pi plis pase sa yo te di m' lan. 8 Ala bèl chans
madanm ou yo genyen! Ala bèl chans moun k'ap travay
avè ou yo genyen! Yo toujou la devan ou ap tande pawòl
bon konprann k'ap soti nan bouch ou! 9 Lwanj pou Seyè a,
Bondye ou la! Li moutre jan li kontan avè ou. Li mete ou wa
peyi Izrayèl la. Li menm ki renmen peyi Izrayèl la pou tout
tan, li mete ou wa pou ou ka kenbe peyi a nan lòd, nan bon
chemen san patipri. 10 Larenn lan fè wa a kado senk tòn lò
ak kantite fèy santi bon ak anpil pyè koute chè. Wa a pa
janm resevwa nan lavi li kantite fèy santi bon larenn Saba te
ba li lè sa a. 11 Batiman Iram yo ki te al chache lò nan peyi
Ofi, te pote soti nan menm peyi sa a yon gwo kantite bwa
koray ak anpil bèl pyè koute chè. 12 Salomon sèvi ak bwa
koray la pou fè balistrad nan tanp lan ak nan palè a. Li fè
gita ak bandjo pou mizisyen yo ak bwa sa a tou. Se te pi
bon kalite bwa koray yo te janm fè antre nan peyi Izrayèl.
Depi lè sa a yo pa janm wè sa ankò. 13 Wa Salomon te
bay larenn peyi Saba a tou sa li te mande l', san konte lòt
kado li menm, wa Salomon, li te vle ba li. Apre sa, larenn lan

tounen nan peyi Saba ansanm ak tout moun ki te avè l' yo.
14 Chak lanne wa Salomon te resevwa vennsenk tòn lò, 15
san konte lajan li resevwa nan men moun k'ap fè trafik, nan
men moun k'ap fè komès, nan men wa peyi Arabi yo ak nan
men gouvènè pèp Izrayèl yo. 16 Salomon te fè fè desan
(200) gwo plak pwotèj an fè. Lèfini, li fè kouvri yo chak ak
yon kouch lò ki peze kenz liv. 17 Li fè fè tou twasan ti plak
pwotèj an fè, li fè kouvri yo chak ak yon kouch lò ki peze kat
liv. Li mete tout plak pwotèj sa yo nan Salon Rakbwa peyi
Liban an. 18 Li fè fè yon gwo fotèy ak kòn elefan. Li fè kouvri
l' ak pi bon kalite lò ki genyen. 19 Pou rive bò fotèy la, se
pou ou te moute sis mach eskalye. Dèyè fotèy la te gen
pòtre yon gwo tèt towo. Sou kote manch yo sou chak bò, te
gen pòtre yon lyon. 20 Te gen douz lyon sou macheskalye
yo, de sou chak mach, nan de pwent yo. Pa t' gen ankenn
lòt peyi ki te gen fotèy pou w'a parèy ak fotèy sa a. 21 Tout
gode wa Salomon te sèvi pou l' bwè te fèt an lò. Tout bagay
ki te sèvi nan Salon Rakbwa peyi Liban an te fèt ak bon lò.
Yo pa t' sèvi ak ajan menm, paske nan tan Salomon ajan pa
t' vo anyen. 22 Li te gen kantite batiman pa l' ki t'ap vwayaje
toupatou sou lanmè ansanm ak batiman Iram yo. Chak
twazan, batiman yo tounen, yo pote lò, ajan, kòn elefan, pan
ak makak. 23 Wa Salomon te pi rich pase tout lòt wa yo, li te
gen plis bon konprann pase yo tout. 24 Tout moun toupatou
te vle vin wè l' pou tande pawòl bon konprann Bondye te
mete nan bouch li. 25 Chak moun ki te vini te pote kado pou
li: bagay fèt an ajan ak an lò, rad, zam, fèy santi bon, chwal
ak milèt. Chak lanne se te konsa. 26 Salomon te sanble
mil katsan (1.400) cha lagè ak douzmil (12.000) chwal pou
sòlda kavalye yo. Li mete yon pòsyon ladan yo nan lavil li te
fè bati tout espre pou yo. Rès yo, li mete yo bò kote l' lavil
Jerizalèm. 27 Pandan tout rèy wa a, ajan te tankou wòch
lavil Jerizalèm. Bwa sèd menm, ou te jwenn sa an kantite
tankou pye sikomò nan rakbwa ki nan plenn peyi Jida yo. 28
Chwal Salomon yo te soti nan peyi Lejip ak nan peyi Silisi.
Wa a te gen moun pa l' ki te konn al achte chwal yo pou li la.
29 Chak cha lagè achte nan peyi Lejip te koute sisan (600)
pyès ajan, chak chwal te koute sansenkant (150) pyès ajan.
Se menm moun sa yo ki te konn al achte chwal pou revann
wa peyi Et yo ak wa peyi Siri yo.

11 Salomon te renmen ak anpil fanm ki moun lòt nasyon.
San konte pitit fi wa peyi Lejip la, li te gen fanm ki soti
nan peyi Moab, nan peyi Amon, nan peyi Edon, nan peyi
Sidon ak nan peyi Et. 2 Li te marye ak anpil fanm ki soti nan
lòt nasyon, atout Seyè a te bay moun pèp Izrayèl yo lòd
pou yo pa janm marye ak moun sa yo, pou yo pa janm kite
yo mele ak yo, paske moun sa yo va pran tèt yo pou fè
yo sèvi bondye pa yo. Men, Salomon te sitèlman renmen
yo, li marye ak yo. 3 Salomon te marye ak sètsan (700)
madanm ki soti nan fanmi gwo chèf, lèfini li te gen twasan
(300) fanm kay. Medam sa yo fè l' vire do bay Bondye. 4
Lè Salomon konmanse granmoun, medam yo pran tèt li,
yo fè l' al sèvi lòt bondye. Li pa sèvi Seyè a, Bondye li a,
ak tout kè li ankò, jan David, papa l', te fè l' la. 5 Li pran
sèvi Astate, bondye peyi Sidon an, ak Milkòm, vye zidòl
degoutan peyi Amon an. 6 Salomon tanmen fè sa ki mal
devan Seyè a. Li pa sèvi l' ak tout kè li jan David, papa l', te
fè a. 7 Sou mòn ki sou bò solèy leve lavil Jerizalèm lan, li
bati de tanp, yonn kote yo fè sèvis pou Kemòch, vye zidòl
degoutan peyi Moab la, ak yonn kote yo fè sèvis pou Molòk,
vye zidòl degoutan peyi Amon an. 8 Se konsa li bati lòt tanp
kote pou medam lòt nasyon li te marye yo al boule lansan ak
ofri bèt pou touye pou bondye pa yo. 9 Seyè a move sou
Salomon paske Salomon te vire do bay Seyè a, Bondye pèp
Izrayèl la. Atout Seyè a te parèt de fwa devan Salomon,
10 atout li te ba li lòd pou li pa sèvi bondye lòt nasyon yo,
Salomon pa t' koute Seyè a, li pa swiv lòd li yo. 11 Seyè a
di Salomon konsa: -Gade sa ou fè! Ou pa respekte kontra
mwen te pase avè ou la, ou pa fè sa m' te ba ou lòd fè. M'ap
wete baton kòmandman an nan men ou, m'ap mete yonn
nan chèf ou yo nan plas ou. 12 Men, poutèt David, papa ou,
mwen p'ap fè sa nan vivan ou. Se nan men pitit gason ou
lan m'ap wete gouvènman an. 13 Men, mwen p'ap wete tout
peyi a nèt anba lòd li. Poutèt David, sèvitè m' lan, poutèt
lavil Jerizalèm mwen chwazi pou rele m' pa m' lan, m'ap kite
yon branch fanmi pou li. 14 Se konsa, Seyè a fè Adad, yon
moun nan fanmi wa Edon an, leve dèyè Salomon. 15 Men
istwa Adad: Lontan sa, nan tan David t'ap fè lagè ak peyi
Edon, Joab, kòmandan lame li a, te moute nan peyi Edon al
antere kadav sòlda pèp Izrayèl yo ki te mouri nan lagè a.
Lèfini, yo touye dènye gason ki te nan peyi a. 16 Joab rete
sis mwa nan peyi a ansanm ak tout lame a jouk yo fin touye
dènye gason ladan l'. 17 Lè sa a, Adad te timoun. Li te rive
chape kò l' ansanm ak kèk lòt moun peyi Edon ki t'ap travay
kay papa l'. Y' ale nan peyi Lejip. 18 Yo kite lavil Madyan, yo
pase lavil Paran. Antan yo la, yo pran kèk gason avèk yo,
yo desann peyi Lejip bò kote wa peyi a. Farawon an ba li
yon kay pou l' rete ak yon pòsyon tè pou l' travay. Lèfini li
ba li manje. 19 Adad sitèlman vin bon zanmi farawon an,
farawon an pran bèlsè li, sè larenn Takpènès, li bay Adad li
pou madanm. 20 Madan Adad fè yon pitit gason yo te rele
Genoubat. Larenn Takpenès fè elve Genoubat nan palè a
kote li grandi ansanm ak tout pitit wa yo. 21 Lè nouvèl lanmò

David ak lanmò Joab rive nan peyi Lejip, tonbe nan zòrèy
Adad, Adad di farawon an konsa: -Kite m' tounen nan peyi
m'. 22 Farawon an mande l': -Poukisa? Eske ou janm manke
anyen isit lakay mwen kifè ou vle tounen lakay ou? Adad
reponn li: -Mwen gen tou sa m' bezwen. Men se pou ou kite
m' ale. Se konsa Adad tounen nan peyi l'. 23 Bondye fè
yon lòt moun leve dèyè Salomon ankò. Se te Rezon, pitit
gason Elyada, ki te kouri kite lakay mèt li, Adadezè, wa peyi
Soba a. 24 Rezon sanble yon bann gason avè l'. Se konsa li
vin chèf yon bann bandi. Lè sa a, David te bat Adadezè, li
touye tout moun peyi Siri ki t'ap mache avèk Adadezè. Se
konsa Rezon desann lavil Damas. Li vin chèf lavil Damas.
25 Pandan tout rèy wa Salomon, Rezon pa t' vle wè pèp
Izrayèl la. Mete sou mechanste Adad t'ap fè pèp Izrayèl la,
Rezon pa t' vle wè pèp Izrayèl la menm. Rezon te vin wa
nan peyi Siri. 26 Yon lòt moun ki te bay Salomon do ankò,
se te Jewoboram, yonn nan moun ki t'ap sèvi avèk Salomon
yo. Jewoboram te pitit Nebat, yon nonm lavil Zereda nan
peyi Efrayim. Manman l' te yon vèv yo te rele Sewa. 27 Men
rezon ki te pote Jewoboram bay Salomon do. Salomon t'ap
fè yo ranbleye teras ki bay sou solèy leve lavil Jerizalèm lan.
Li t'ap fè repare miray Lavil David, papa l'. 28 Jewoboram te
yon vanyan gason, lèfini li te konn sa li vle. Lè Salomon wè
jan jenn gason an te travay rèd, li mete l' reskonsab travay
kòve nan pòsyon tè ki pou fanmi pitit Jozèf yo. 29 Yon jou,
Jewoboram te fèk kite lavil Jerizalèm, li kontre sou wout li ak
Akija, pwofèt lavil Silo a. Akija te gen yon rad tou nèf sou li.
De mesye yo te pou kont yo sou wout la nan mitan jaden
yo. 30 Akija wete rad nèf ki te sou li a, li chire l' fè douz
moso. 31 Lèfini, li di Jewoboam: -Pran dis moso pou ou,
paske Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, voye di ou: Mwen pral
wete kòmandman peyi a nan men Salomon, m'ap ba ou
dis branch fanmi pou ou. 32 Salomon pral rete ak yon sèl
branch fanmi. M'ap fè sa pou li poutèt David, sèvitè m' lan,
poutèt lavil Jerizalèm mwen te chwazi nan tout peyi Izrayèl
pou rele m' pa m' lan. 33 Salomon vire do ban mwen, l' al
adore bondye lòt nasyon, tankou Astate, zidòl fanm moun
peyi Sidon yo, Kemòch, bondye moun Moab yo, ak Milkòm,
bondye moun Amon yo. Salomon pa fè sa ki byen devan
je mwen, li pa mache dwat, li pa swiv lòd ak kòmandman
mwen yo tankou David, papa l', te fè l' la. 34 Men, mwen
pa t' wete gouvènman tout peyi a nan men l'. M'ap kite l'
gouvènen konsa jouk li mouri. M'ap fè sa pou li poutèt David,
sèvitè m' lan, yon nonm mwen te chwazi, yon nonm ki te
mache sou lòd ak kòmandman mwen yo. 35 Men, m'ap wete
gouvènman tout peyi a nan men pitit gason l' lan. M'ap ba
ou dis branch fanmi pou gouvènen. 36 M'ap kite yon sèl
branch fanmi pou pitit li a. Konsa, David, sèvitè m' lan, va
toujou gen yon moun nan ras li ap gouvènen lavil Jerizalèm,
lavil mwen te chwazi pou m' rete a. 37 Ou menm, mwen
pran ou, m'ap mete ou wa sou tout peyi Izrayèl la. Konsa,
w'a chèf sou tout peyi ou vle a. 38 Si ou fè tou sa mwen
mande ou fè, si ou mache sou lòd mwen, si ou fè sa ki dwat
devan je m', si ou kenbe tout lòd ak tout kòmandman mwen
yo tankou David, sèvitè m' lan, te fè l' la, m'ap toujou kanpe
la avè ou. Lèfini, tankou mwen te fè sa pou David, m'ap
fè ou toujou gen yon moun nan fanmi ou k'ap wa apre ou.
M'ap ba ou peyi Izrayèl la pou ou. 39 Se konsa m'ap pini
moun fanmi David yo. Men, se p'ap pou tout tan. 40 Se
poutèt sa Salomon te soti pou l' touye Jewoboam. Men,
Jewoboram leve, li kouri ale nan peyi Lejip, bò Chichak, wa
peyi a. Li rete la jouk Salomon mouri. 41 Se nan liv istwa
Salomon an nou jwenn tout lòt bagay Salomon te fè yo ak
jan li te gen bon konprann. 42 Salomon te wa lavil Jerizalèm,
li te gouvènen tout pèp Izrayèl la pandan karantan. 43 Lè li
mouri, yo antere l' nan lavil David, papa l'. Se Woboram, pitit
li, ki moute nan plas li sou fotèy la.

12 Woboram moute lavil Sichèm kote tout pèp Izrayèl la
nèt te sanble pou fè li wa. 2 Lè Jewoboram, pitit gason
Nebat la, ki te nan peyi Lejip kote li te al kache pou Salomon
an, pran nouvèl la, li kite peyi Lejip, li tounen nan peyi l'. 3
Moun branch fanmi ki nan nò peyi a voye chache l'. Yo tout
ansanm, y' al jwenn Woboram, yo di l' konsa: 4 -Salomon,
papa ou, te di anpil ak nou, li te peze nou anpil. Koulye a, fè
yon leve men pou nou. Kite nou viv yon ti jan pi alèz, n'a sèvi
ou nèt ale. 5 Woboram di yo: -Tounen nan twa jou. Lè sa a,
m'a ban nou repons. Epi pèp la al fè wout li. 6 Woboram
menm al jwenn chèf fanmi ki te sèvi konseye pou Salomon,
papa l', lè l' t'ap viv, li mande yo: -Kisa pou m' reponn pèp
la? Ki konsèy nou ban mwen? 7 Yo reponn li: -Si jòdi a ou fè
pèp la wè se sèvi ou vle sèvi l', si ou asepte fè sa yo mande
ou la, si ou pale byen ak yo, y'ap toujou sèvi ou. 8 Men,
Woboram pa koute konsèy granmoun yo te ba li a, l' al jwenn
jenn gason ki te leve ansanm avè l' yo, lèfini ki te toujou la
avè l', li mande yo konsèy. 9 Li di yo: -Ki konsèy nou ta ban
mwen? Kisa pou m' reponn pèp la k'ap mande m' pou m' fè
yon leve men pou yo? 10 Jenn gason kanmarad li yo reponn
li: -Men sa w'a di moun sa yo k'ap plenyen ba ou pou papa
ou ki t'ap peze yo, epi k'ap mande ou fè yon leve men pou
yo. W'a di yo: Si papa m' te di ak nou, mwen menm m'ap pi
di pase l'. 11 Wi, w'a di yo: Papa m' t'ap peze nou anba chay
lou, mwen menm m'ap mete sou chay la ankò. Papa m' te
bat nou ak fwèt, mwen menm m'ap pase fwèt la anba sann

pou m' bat nou. 12 Twa jou apre vre, Jewoboram tounen
ansanm ak tout pèp Izrayèl la vin jwenn wa Woboram jan li
te di yo a. 13 Wa a pa koute konsèy granmoun yo, li pale di
ak pèp la. 14 Li reponn yo jan jenn gason yo te ba l' konsèy
fè a. Li di yo: -Papa m' t'ap peze nou anba chay lou, mwen
menm m'ap mete sou chay n'ap pote deja a. Papa m' te bat
nou ak fwèt, mwen menm m'ap pase fwèt la anba sann pou
m' bat nou. 15 Se konsa wa a pa t' asepte fè sa pèp la te
mande l' la. Sa se travay Seyè a menm ki te vle pou sa li te
voye Akija, pwofèt Silo a, al di Jewoboram, pitit Nebat la,
rive vre. 16 Lè pèp Izrayèl la wè wa a pa t' soti pou li fè sa
yo te mande l' la, yo reponn wa a. Yo di li: -Nou pa gen
anyen pou nou wè ak David. Nou pa bezwen anyen nan
zafè pitit Izayi a. Ann al lakay nou, nou menm moun peyi
Izrayèl yo! Ann kite pitit David yo degaje yo pou kont yo ak
fanmi yo! Se konsa moun pèp Izrayèl yo vire do al lakay yo.
17 Yo kite Woboram pou li gouvènen sèlman sou moun ki
rete nan pòsyon tè branch fanmi Jida a. 18 Apre sa, wa
Woboram voye Adoram ki te reskonsab travay kòve yo bò
kote moun Izrayèl yo. Men moun Izrayèl yo kalonnen li wòch
jouk li mouri. Lè sa a, wa Woboram prese moute sou cha li,
li kouri ale lavil Jerizalèm. 19 Depi lè sa a, moun pèp Izrayèl
yo vire do bay moun fanmi David yo jouk jounen jòdi a. 20
Lè moun peyi Izrayèl yo vin konnen Jewoboram te tounen
soti peyi Lejip, yo voye chache l' pou l' vin nan yon reyinyon.
Yo fè msye wa sou tout peyi Izrayèl la. Se moun branch
fanmi Jida yo ase ki te kenbe fèm ak fanmi David la. 21
Lè Woboram rive lavil Jerizalèm, li sanble sankatrevenmil
(180.000) sòlda nan pi bon sòlda ki te nan branch fanmi Jida
ak nan branch fanmi Benjamen pou l' al goumen ak moun
peyi Izrayèl yo, pou l' mete yo anba lòd li ankò. 22 Men,
Bondye pale ak Chemaya, pwofèt li a, li di l' konsa: 23 -
Pale ak Woboram, pitit Salomon an, wa peyi Jida a, ansanm
ak tout moun ki fè pati branch fanmi Jida ak branch fanmi
Benjamen. Di yo: 24 Men mesaj mwen menm Seyè a, mwen
voye ba yo: Pa konprann pou n' al atake moun peyi Izrayèl
yo. Se fanmi nou yo ye. Tounen lakay nou. Sa ki rive a se
travay mwen, se mwen ki vle l' konsa. Moun yo koute lòd
Seyè a vre, yo tout al lakay yo jan Seyè a te di yo a. 25
Jewoboram ranfòse miray ranpa lavil Sichèm nan mòn peyi
Efrayim. Se la l' al rete pou yon tan. Apre sa, li kite Sichèm,
l' al ranfòse miray ranpa lavil Penwèl. 26 Lèfini, Jewoboram
di nan kè li: -Jan sa ye koulye a, gouvènman an pral tounen
nan men moun fanmi David yo ankò. 27 Paske, si pèp la gen
pou moute lavil Jerizalèm chak lè pou touye bèt pou Seyè a
nan Tanp lan, rive yon lè, y'ap tounen al jwenn Woboram,
wa peyi Jida a. Lè sa a, y'a touye m' pou y' al jwenn li ankò.
28 Lè li fin fè lide sa a, li fè de estati towo an lò, epi li di
pèp la: -Nou moute kont nou koulye a lavil Jerizalèm pou fè
sèvis. Nou menm moun pèp Izrayèl, men bondye pa nou,
bondye ki te fè nou soti kite peyi Lejip. 29 Li mete yonn nan
estati towo yo lavil Betèl, li mete lòt la lavil Dann. 30 Se
konsa pèp la rive fè sa ki mal. Y' al fè sèvis pou zidòl yo lavil
Betèl ak lavil Dann. 31 Jewoboram al bati lòt kay zidòl sou
tèt kèk mòn. Li chwazi kèk gason nan pèp la ki pa t' nan
branch fanmi Levi yo pou sèvi prèt. 32 Jewoboram chwazi
kenzyèm jou nan wityèm mwa a pou yon jou fèt, tankou fèt
yo fè nan peyi Jida a. Sou lotèl lavil Betèl la, li touye bèt pou
estati towo li te fè fè yo. Lèfini, se la lavil Betèl ankò li mete
prèt ki pou sèvi nan lòt kote li te bati pou fè sèvis yo. 33 Se
konsa, sou kenzyèm jou wityèm mwa a, jou li menm li te
chwazi a, li moute lavil Betèl, l' al touye bèt sou lotèl la pou
fete fèt li menm li te fè lide fete pou pèp Izrayèl la.

13 Lè sa a, Seyè a bay yonn nan pwofèt li yo ki te nan
peyi Jida lòd pou li moute lavil Betèl. Lè li rive lavil
Betèl, Jewoboram te kanpe bò lotèl la ap boule lansan. 2
Dapre lòd Seyè a te ba li a, pwofèt la pale byen fò, li bay
mesaj sa a sou lotèl la: -Ou menm lotèl! Wi, ou menm lotèl!
Men sa Seyè a di: Nan fanmi David la, gen yon timoun ki
pral fèt, y'ap rele l' Jozyas. L'ap vini, l'ap pran tout prèt k'ap
sèvi nan kay zidòl yo, prèt k'ap boule lansan sou ou yo,
l'ap touye yo sou ou. Lèfini, sou ou ankò y'a boule zosman
moun. 3 Menm jou sa a pwofèt la bay yon siy, li di konsa: -
Lotèl sa a pral fann de bò. Sann dife ki sou li a pral gaye
tout atè a. Lè n'a wè sa, n'a konnen se Seyè a menm ki pale
nan bouch mwen. 4 Lè Jewoboram tande pawòl pwofèt la te
di sou lotèl Betèl la, li lonje men l' anwo lotèl la sou pwofèt
la, li di: -Pran msye! Men, men li te lonje sou pwofèt la rete
tou rèd, li pa t' ka fè yon mouvman avè l' ankò. 5 Lamenm,
lotèl la rete konsa, li fann de bò, epi sann dife ki te sou li a
gaye tout atè a, jan pwofèt la te di sa nan non Seyè a. 6 wa
Jewoboram pran lapawòl ankò, li di pwofèt Bondye a konsa:
-Tanpri, lapriyè Seyè a, Bondye ou la, pou mwen. Mande l'
pou l' geri men m'. Pwofèt la lapriyè Seyè a vre, epi men wa
a geri, li vin jan li te ye anvan an. 7 Apre sa, wa a di pwofèt
la konsa: -Ann al lakay avè m'. W'a manje. Lèfini, m'a fè
ou kado kichòy. 8 Pwofèt la reponn: -Ou ta mèt ban mwen
mwatye nan tout richès ou yo, mwen p'ap mete pwent pye
m' lakay ou. Mwen p'ap manje pen, ni mwen p'ap bwè dlo
isit la. 9 Paske, Seyè a te ban mwen lòd pou m' pa ni manje
ni bwè anyen, lèfini pou m' pa pran menm chemen mwen te
vini an pou m' tounen lakay mwen. 10 Se konsa li pran yon
lòt wout pou l' tounen lakay li, li pa pran menm chemen li te

pran lè li t'ap vini lavil Betèl la. 11 Nan tan sa a, te gen yon
pwofèt ki te rete lavil Betèl. Li te granmoun anpil. Pitit gason
l' yo vin rakonte l' tou sa pwofèt Bondye a te fè jou sa a lavil
Betèl, ak tou sa li te di wa Jewoboram. 12 Pwofèt la mande
yo ki wout yo wè l' pran. Pitit gason l' yo moutre l' chemen
pwofèt Bondye ki te soti peyi Jida a te pran. 13 Li di pitit
gason l' yo sele bourik li pou li. Yo sele bourik li a, li moute
sou li, 14 li pati dèyè pwofèt Bondye a. Li jwenn li chita anba
yon pye chenn. Li mande l': -Se ou menm pwofèt Bondye ki
soti peyi Jida a? Nonm lan reponn: -Se mwen wi! 15 Li di
l' konsa: -Ann al lakay avè m'. W'a manje kichòy! 16 Men
pwofèt peyi Jida a di l': -Non, m' pa ka tounen avè ou, ni m'
pa ka al lakay ou. Lèfini, m' p'ap manje, m' p'ap bwè anyen
avè ou isit la. 17 Paske Seyè a te ban m' lòd pou m' pa t'
ni manje ni bwè anyen avè ou isit la, lèfini pou m' pa pran
menm chemen mwen te pase pou m' vini an pou m' tounen.
18 Lè sa a pwofèt lavil Betèl la di l': -Mwen menm tou, mwen
se yon pwofèt tankou ou. Se Seyè a menm ki te voye yonn
nan zanj li yo vin di m' pou m' fè ou tounen lakay ansanm
avè m', lèfini pou m' ba ou manje, pou m' ba ou bwè! Men se
manti pwofèt lavil Betèl la t'ap ba li. 19 Se konsa pwofèt peyi
Jida a tounen lakay pwofèt Betèl la, li manje, li bwè avè l'. 20
Yo te chita bò tab la toujou lè Seyè a pale ak pwofèt Betèl la
21 ki pale byen move ak pwofèt peyi Jida a. Li di l' byen fò: -
Seyè a di ou ou pa koute lòd li te ba ou, ou pa fè sa li te
mande ou fè a. 22 Okontrè, ou tounen, ou manje, ou bwè
yon kote li te ba ou lòd pa fè sa. Se poutèt sa w'ap mouri,
lèfini, ou p'ap antere nan kavo fanmi ou. 23 Lè yo fin manje,
pwofèt lavil Betèl la sele bourik pwofèt peyi Jida a pou li. 24
Pwofèt peyi Jida a pati. Li kontre ak yon lyon sou chemen li,
lyon an touye l'. Kadav li te blayi atè a nan mitan chimen an.
Bourik la ak lyon an te rete la bò kote l'. 25 Moun ki t'ap
pase bò la wè kadav la atè nan chimen an ansanm ak lyon
an bò kote l'. Yo antre lavil Betèl kote pwofèt granmoun lan
te rete a, yo rakonte sa yo wè. 26 Lè pwofèt la tande sa, li
di: -Se pwofèt ki te dezobeyi lòd Seyè a te ba li a. Konsa,
Seyè a voye yon lyon atake l'. Lyon an kraze l', li touye l' jan
Seyè a te di l' l'ap fè l' la. 27 Li di pitit gason l' yo. -Sele
bourik la pou mwen! Yo sele bourik msye. 28 Msye pati, li
jwenn kadav pwofèt peyi Jida a lonje atè a nan chimen an,
bourik la ak lyon an kanpe bò kote l' toujou. Lyon an pa t'
manje kadav la, ni li pa t' fè bourik la anyen. 29 Pwofèt lavil
Betèl l'a ranmase kadav l'a, li mete l' sou bourik la, li pote l'
tounen lavil Betèl. Li pran lapenn pou li. Lèfini, li antere l'. 30
Li mete kadav la nan kavo pwòp fanmi l'. Li menm ansanm
ak pitit gason li yo kriye pou li, yo t'ap di: -Woy, frè mwen!
Ou al kite m' vre? 31 Apre lantèman an, pwofèt la pale ak
pitit gason l' yo. Li di yo: -Lè m'a mouri, n'a antere m' nan
kavo sa a, n'a mete kadav mwen kole kole ak kadav pa l' la.
32 Pawòl Seyè a te ba li lòd di sou lotèl lavil Betèl la ak sou
lòt kote y'ap fè sèvis nan lavil Samari yo gen pou rive vre.
33 Apre tout bagay sa yo, Jewoboram, wa peyi Izrayèl la,
donnen pi rèd nan vye bagay li t'ap fè yo. Li t'ap chwazi
moun nan pèp la toujou pou sèvi prèt nan tanp li te bati pou
zidòl yo. Depi yon moun te vle prèt, li te ba l' pouvwa a pou
li te sèvi prèt nan tanp zidòl yo. 34 Se konsa, tout fanmi
Jewoboram lan lage kò yo nan fè sa ki mal. Se poutèt sa,
tout fanmi sa a fini, li disparèt nèt sou latè.

14 Lè sa a, Abija, pitit gason wa Jewoboram lan, tonbe
malad. 2 Jewoboram di madanm li: -Abiye ou yon jan
pou pesonn pa rekonèt se madanm mwen ou ye, pati ale
lavil Silo. Se la pwofèt Akija rete; se li ki te di m' mwen tapral
gouvènen pèp Izrayèl la. 3 W'a pran dis pen, kèk gato ak
yon bokal siwo myèl pou fè l' kado, ou v al lakay li. Sèten,
l'a fè ou konnen sa ki pou rive pitit gason nou an. 4 Se
konsa madan Jewoboram ale lakay Akija lavil Silo. Akija te
granmoun anpil, li pa t' wè nan je l' ankò. 5 Seyè a te fè
Akija konnen madan Jewoboram ap vin wè li pou pitit gason
l' lan ki malad. Li te di l': -Lè madan Jewoboram vini, l'ap fè
tèt li pase pou yon lòt moun. Ou menm, w'a di l' sa m'a mete
nan bouch ou pou di l'. Lè madan Jewoboram rive, li fè tèt li
pase pou yon lòt moun vre. 6 Men, lè Akija tande l' bri pye l'
ap vini nan papòt la, li di l': -Antre non, madan Jewoboram.
Poukisa w'ap fè tèt ou pase pou lòt moun konsa? Tout jan,
mwen gen move nouvèl pou ou. 7 Ale di Jewoboram men sa
Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la voye di l': Mwen te chwazi ou
nan mitan pèp la, mwen mete ou chèf sou pèp mwen an,
pèp Izrayèl la. 8 Mwen wete baton kòmandman nan men
moun fanmi David yo, mwen ba ou li. Men, ou pa t' tankou
David. sèvitè m' lan, ki te toujou koute lòd mwen te ba li, ki te
mache ak kè kontan nan chemen mwen te ba li, ki te fè sa ki
pou fè m' plezi ase. 9 Ou fè pi mal pase sa ki te chèf anvan
ou yo. Ou sèvi lòt bondye, ou fè estati an kwiv pou yo, ou
voye m' jete, ou fè m' fache. 10 Se poutèt sa, Jewoboram,
mwen pral fè malè tonbe sou fanmi ou. Mwen pral touye
dènye gason nan fanmi ou, timoun kou granmoun. M'ap
disparèt fanmi ou nèt nan peyi Izrayèl, y'ap bale yo voye jete
tankou yo jete poupou. 11 Chen pral manje kadav moun nan
fanmi ou ki va mouri nan lavil. Malfini karanklou va manje
kadav sa ki va mouri andeyò. Se Seyè a menm ki di sa.
12 Ou menm pou tèt pa ou, madan Jewoboram, leve non,
tounen lakay ou. Rive w'a rive lavil la, pitit la ap mouri. 13
Tout moun peyi Izrayèl yo va pran lapenn pou li, y'a antere l'.

Nan tout fanmi Jewoboram lan, se li menm ase y'ap antere
paske, nan tout fanmi an, se li menm ase ki te yon ti jan bon
nan je Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. 14 Seyè a pral mete
yon lòt wa pou gouvènen pèp Izrayèl la. Se li menm ki pral
disparèt fanmi Jewoboram lan. Se pou jòdi a wi sa m'ap di la
a. Se pou koulye a menm. 15 Seyè a pral pini pèp Izrayèl la.
Yo pral tranble tankou pye wozo k'ap tranble bò kouran dlo.
Li pral dechouke pèp Izrayèl la nan bon peyi li te bay zansèt
yo a, li pral gaye yo lòt bò larivyè Lefrat, paske yo fè Seyè a
fache lè yo fè estati pou zidòl Astate a. 16 Seyè a pral lage
pèp Izrayèl la paske Jewoboram te fè anpil peche, lèfini li te
pote pèp Izrayèl fè sa ki mal tou. 17 Madan Jewoboram
pati, li tounen lavil Tisra. Lè li fè sa l'ap antre lakay li, pitit la
mouri. 18 Moun pèp Izrayèl yo pran lapenn pou pitit la, yo
antere l', jan Seyè a te di sa nan bouch pwofèt Akija a. 19
Tout lòt bagay wa Jewoboram te fè yo, istwa lagè li te fè ak
jan li te gouvènen peyi a, n'a jwenn tou sa ekri nan liv Istwa
wa peyi Izrayèl yo. 20 Jewoboram te wa pandan venndezan.
Lè li mouri, yo antere l'. Se Nadab, pitit gason l' lan, ki moute
sou fotèy la nan plas li. 21 Woboram, pitit gason Salomon
an, te gen karanteyennan lè li vin wa peyi Jida. Li gouvènen
pandan disetan lavil Jerizalèm, lavil Seyè a te chwazi nan
tout peyi Izrayèl la pou anplasman kote pou yo fè sèvis pou
li a. Manman Woboram te moun lavil Amon. Li te rele Nama.
22 Moun peyi Jida yo fè sa ki mal nan je Seyè a. Yo fè pi mal
pase zansèt yo. Se konsa yo te lakòz kolè Seyè a tonbe sou
yo. 23 Yo menm tou, yo bati kay pou fè sèvis pou zidòl, yo fè
gwo moniman wòch ak estati pou Astate sou tèt mòn anba
gwo pyebwa. 24 Sa ki pi rèd toujou, te gen fanm ak gason
nan tout kote sa yo ap fè jennès nan sèvis pou zidòl. Moun
peyi Jida yo te lage kò yo nan fè tout vye malpwòpte pèp
Seyè a te mete deyò nan peyi a pou fè plas pou pèp Izrayèl
la. 25 Woboram te gen senkan depi li te wa lè Chichak, wa
peyi Lejip la, atake lavil Jerizalèm. 26 Li pran tout trezò ki te
nan tanp lan ak nan palè wa a, ata gwo plak pwotèj an lò
Salomon te fè fè yo. 27 Wa Woboram fè fè gwo plak pwotèj
an kwiv pou mete nan plas yo. Lèfini, li renmèt yo nan men
chèf gad ki t'ap fè pòs nan pòtay kay wa a. 28 Chak fwa wa
a t'ap antre nan Tanp lan, chèf gad yo pran gwo plak pwotèj
yo pote yo vini. Lè l' ale, yo pote yo tounen nan sal gad la.
29 Tout lòt bagay wa Woboram te fè yo, n'a jwenn yo ekri
nan liv Istwa wa peyi Jida yo. 30 Pandan tout tan sa a se
te yon lagè san rete ant Woboram ak Jewoboran. 31 Lè
Woboram mouri, yo antere l' nan tonm fanmi an nan lavil
David la. Manman l' te rele Nama, se te moun lavil Amon.
Se Abijam, pitit gason Woboram lan, ki moute sou fotèy la
nan plas papa l'.

15 Jewoboram te gen dizwitan depi li te wa peyi Izrayèl
la, lè Abijam moute wa nan peyi Jida. 2 Li gouvènen
lavil Jerizalèm pandan twazan. Manman l' te rele Maka, se
te pitit fi Absalon. 3 Abijam te lage kò l' nan fè menm bagay
ak papa l'. Li pa t' sèvi Seyè a, Bondye li a, ak tout kè li jan
David, zansèt li a, te fè. 4 Men poutèt David, Seyè a, Bondye
li a, te bay Abijam yon pitit gason pou te toujou gen yon
moun nan ras li ap gouvènen lavil Jerizalèm apre li. Konsa
lavil Jerizalèm va toujou rete kanpe. 5 Seyè a te fè sa paske
David te toujou fè sa ki dwat devan Seyè a. Pandan tout lavi
li, li pa t' janm dezobeyi ankenn lòd Seyè a, si ou wete zafè
Ouri, moun peyi Et la. 6 Pandan tout rèy Woboram lan, se te
yon lagè san rete ant Woboram ak Jewoboram. 7 Toutan
te gen lagè tou ant Abijam ak Jewoboram. Tout lòt bagay
Abijam te fè yo, n'a jwenn yo ekri nan liv Istwa wa peyi Jida
yo. 8 Lè Abijam mouri, yo antere l' nan lavil David la, Se
Asa, pitit gason l' lan, ki moute sou fotèy la nan plas li. 9 Wa
Jewoboram t'ap mache sou ventan depi li t'ap gouvènen
peyi Izrayèl, lè Asa moute wa nan peyi Jida. 10 Li gouvènen
pandan karanteyennan lavil Jerizalèm. Maka, pitit fi Absalon
an, te grann li. 11 Asa te fè sa ki dwat devan Seyè a, tankou
David, zansèt li. 12 Li netwaye peyi a, li mete tout gason ak
tout fanm ki t'ap fè jennès nan kay zidòl yo deyò nan peyi
a. Li wete tout vye zidòl chèf ki te la anvan l' yo te fè. 13
Li menm rive wete Maka, grann li, nan pozisyon manman
larenn yo te ba li nan peyi a, paske Maka te fè yon vye estati
pou Astate. Asa kraze estati a, li fè boule l' nan fon Sedwon
an. 14 Malgre li pa t' rive fè disparèt tout kay zidòl yo, limenm
li te toujou sèvi Seyè a ak tout kè li pandan tout lavi li. 15 Li
mete nan Tanp lan tou sa papa l' te bay pou sèvis Bondye
ansanm ak tout bagay an lò ak an ajan limenm li te bay pou
Bondye. 16 Pandan tout tan yo t'ap gouvènen chak moun bò
pa yo, se te yon lagè san rete ant Asa, wa peyi Jida, ak
Bacha, wa peyi Izrayèl. 17 wa Bacha anvayi peyi Jida. Li
pran lavil Rama, li plen l' sòlda pa l' pou anpeche moun
pase antre soti nan peyi Jida. 18 Lè wa Asa wè sa, li pran
tout rès bagay an lò ak bagay an ajan ki te rete nan tanp
lan ak nan palè a, li renmèt yo nan men kèk moun pa l', li
voye yo lavil Damas bò kote Bennadad, wa peyi Siri, pitit
gason Tabrimon, pitit pitit Ezyon, ak mesaj sa a: 19 -Annou
pase kontra yonn ak lòt tankou zansèt nou yo te fè l' la. Men
mwen voye bagay an lò ak bagay an ajan sa yo fè ou kado.
Koulye a, kase kontra ou pase ak Bacha, wa peyi Izrayèl la,
konsa la blije wete sòlda li yo nan peyi mwen an. 20 wa
Bennadad dakò avèk sa wa Asa te voye di l' la. Li voye chèf
lame li yo al atake lavil peyi Izrayèl yo. Yo pran lavil Iyon,
lavil Dann, lavil Abèl-bèt Maka, tout zòn ki toupre letan Galile

a, ak tout pòsyon tè branch fanmi Neftali a. 21 Lè Bacha vin
konn sa, li wete tout sòlda ki te plen lavil Rama a, l' ale lavil
Tizra. 22 Lè sa a, wa Asa fè rele dènye moun nan peyi Jida
a pou wete wòch ak bwa wa Bacha te fè anpile pou ranfòse
miray ranpa lavil Rama. Wa Asa sèvi ak materyo sa yo pou
ranfòse miray ranpa lavil Mispa ak lavil Geba nan pòsyon tè
branch fanmi Benjamen yo. 23 Tout lòt istwa sou sa wa Asa
te fè yo, sou jan li te yon vanyan gason, sou lavil li te bati yo,
n'a jwenn tou sa ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. Men, lè l'
konmanse granmoun, yon maladi nan pye rann li enfim. 24
Lè Asa mouri, yo antere l' nan tonm fanmi li nan lavil David
la. Se Jozafa, pitit li, ki moute sou fotèy la nan plas li. 25
Wa Asa te gen dezan depi li t'ap gouvènen peyi Jida a lè
Nadad, pitit gason Jewoboram, moute wa nan peyi Izrayèl.
Li gouvènen peyi a pandan dezan ase. 26 Li fè sa ki mal nan
je Seyè a. Tankou papa l', li pa t' mache dwat devan Bondye,
lèfini li te lakòz pèp la fè sa ki mal tou. 27 Bacha, pitit gason
Akija, nan branch fanmi Isaka a, moute yon konplo pou touye
Nadab. Lè sa a, Nadab ak lame Izrayèl la t'ap sènen lavil
Gibetou nan peyi Filisti. Se la Bacha touye Nadab. 28 Sa
rive nan twazyèm lanne rèy wa Asa nan peyi Jida. Se konsa
Bacha moute wa peyi Izrayèl nan plas Nadab. 29 Rive li rive
wa, li touye dènye moun nan fanmi Jewoboram lan. Konsa,
dapre pawòl Seyè a te mete nan bouch pwofèt Akija, moun
lavil Silo, sèvitè Bondye a, li touye tout moun nan fanmi
Jewoboram lan, li pa kite yonn chape. 30 Sa te rive konsa
paske Jewoboram te fè sa ki mal, lèfini li te lakòz pèp la fè
sa ki mal tou. Se konsa li te fè Seyè a, Bondye pèp Izrayèl
la, fache sou li. 31 Tout lòt bagay Nadab te fè yo, n'a jwenn
yo ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. 32 Se te yon lagè
san rete ant Asa, wa peyi Jida a, ak Bacha, wa peyi Izrayèl
la, pandan tout tan yo t'ap gouvènen, chak moun bò pa yo.
33 Wa Asa t'ap mache sou twazan depi li t'ap gouvènen peyi
Jida a lè Bacha, pitit gason Akija, moute wa nan peyi Izrayèl.
34 Li gouvènen pandan vennkatran nan lavil Tiza. Li te fè sa
ki mal devan Seyè a. Tankou Jewoboram, li pa t' mache
dwat devan Bondye. Li te lakòz pèp la fè sa ki mal tou.

16 Seyè a pale ak Jeou, pitit gason Anani. Li ba li mesaj
sa a pou Bacha. Li di l' konsa: 2 -Bacha pa t' anyen
menm. Men, mwen mete l' chèf sou pèp mwen an, pèp
Izrayèl la. Koulye a menm, li fè tankou Jewoboram, lèfini
li lakòz pèp la fè sa ki mal tou. Yo fè m' fache ak peche
yo fè yo. 3 Se konsa mwen pral disparèt Bacha ansanm
ak tout fanmi li, tankou m' te fè fanmi Jewoboram lan. 4
Chen pral manje kadav moun nan fanmi li ki va mouri nan
lavil la. Malfini karanklou va manje kadav sa ki va mouri
andeyò yo. 5 Tout lòt istwa sou sa Bacha te fè yo, sou jan li
te yon vanyan gason, n'a jwenn yo ekri nan liv Istwa wa peyi
Izrayèl yo. 6 Lè Bacha mouri, yo antere l' lavil Tiza. Se Ela,
pitit gason l', ki moute wa nan plas li. 7 Seyè a te bay pwofèt
Jeou, pitit gason Anani an, mesaj sa a pou Bacha ak fanmi li
poutèt peche Bacha te fè kont Seyè a. Li te fè Seyè a fache
sou li non sèlman paske li te fè sa ki mal tankou moun fanmi
Jewoboram yo, men tou paske li te touye tout moun nan
fanmi Jewoboram lan. 8 Wa Asa t'ap mache sou vennsizan
depi li t'ap gouvènen peyi Jida lè Ela, pitit gason Bacha,
moute wa peyi Izrayèl la. Li gouvènen pandan dezan lavil
Tiza. 9 Zimri, yonn nan chèf li yo ki te reskonsab mwatye
cha lagè wa a, moute yon konplo kont wa a. Yon jou, Ela te
lavil Tiza, li t'ap bwè gwòg lakay Atza ki te reskonsab palè
wa a. 10 Zimri antre nan kay la, li touye wa Ela, li pran plas li
sou fotèy la. Tou sa pase nan vennsetyèm lanne rèy Asa,
wa peyi Jida a. 11 Moute Zimri moute wa, li touye dènye
moun nan fanmi Bacha a. Li touye tout gason ki te fanmi l'
osinon zanmi l'. 12 Se konsa Zimri te touye tout fanmi Bacha
a, jan Seyè a te mete pawòl la nan bouch pwofèt Jeou a. 13
Paske Bacha ak Ela, pitit li a, te fè Seyè a, Bondye pèp
Izrayèl la, fache ak vye zidòl yo. Yo te peche kont Seyè a, yo
te lakòz pèp la fè sa ki mal tou. 14 Tout lòt bagay Ela te fè
yo, n'a jwenn yo ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl la. 15 Wa
Asa t'ap mache sou vennsetan depi li t'ap gouvènen peyi
Jida a, lè Zimri pran pouvwa a pou sèt grenn jou lavil Tiza
nan peyi Izrayèl. Lè sa a, lame pèp Izrayèl la t'ap sènen lavil
Gibeton nan peyi Filisti. 16 Lè sòlda yo pran nouvèl Zimri te
fè konplo sou wa a, li te menm touye l', lapoula yo nonmen
Omri, kòmandan lame a, wa peyi Izrayèl. 17 Omri kite lavil
Gibeton ansanm ak tout lame a, li moute, l' al sènen lavil
Tiza. 18 Lò Zimri wè lavil la tapral tonbe nan men Omri, li
antre nan ti fò ki sou tèt palè wa a, li mete dife nan palè a,
epi li mouri nan dife a. 19 Sa te pase konsa paske Zimri te fè
sa ki mal nan je Seyè a. Tankou Jewoboram, li pa t' fè sa ki
dwat devan Seyè a, li te lakòz pèp Izrayèl la fè peche tou.
20 Tout lòt bagay Zimri te fè ak istwa konplo li te moute a, n'a
jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. 21 Lè sa a,
moun peyi Izrayèl yo te fè de kan: Mwatye ladan yo te vle
fè Tibni, pitit gason Genat la, wa. Mwatye te pou Omri. 22
Patizan Omri yo kraze patizan Tibni, pitit gason Genat la.
Tibni mouri, Omri moute wa. 23 Se konsa nan tranteyenyèm
lanne rèy Asa, wa peyi Jida, Omri moute wa peyi Izrayèl. Li
gouvènen peyi a pandan douzan. Pandan sizan, li gouvènen
nan lavil Tiza. 24 Apre sa, li achte mòn Samari a pou simil
(6.000) pyès ajan nan men yon nonm yo te rele Chemè.
Omri bati yon lavil sou tèt mòn lan, li rele l' Samari, dapre
non Chemè, ansyen mèt tè a. 25 Omri fè sa ki mal nan je

Seyè a. Li fè pi mal pase moun ki te chèf anvan l' yo. 26 Li
mache pye pou pye dèyè Jewoboram, pitit Nebat la: li fè sa
ki mal, li lakòz pèp la fè sa ki mal tou. Se konsa yo te fè
Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, fache ak vye zidòl yo. 27
Tout lòt istwa sou sa Omri te fè yo, sou jan li te yon vanyan
gason, n'a jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. 28
Lè Omri mouri, yo antere l' lavil Samari. Se Akab, pitit gason
l' lan, ki moute wa nan plas li. 29 Wa Asa te gen trantwitan
depi li t'ap gouvènen peyi Jida a lè Akab, pitit Omri a, moute
wa peyi Izrayèl. Pandan venndezan li gouvènen peyi Izrayèl
nan lavil Samari. 30 Li fè sa ki mal nan je Seyè a. Li fè pi
mal pase tout moun ki te chèf anvan l' yo. 31 Non sèlman li
te fè tankou Jewoboram, pitit Nebat la, men l' ale pi lwen
toujou. Li marye ak Jezabèl, pitit fi Elbaal, wa peyi Sidon. Li
pran sèvi Baal, l' al met ajenou devan li. 32 Nan mitan lavil
Samari, li bati yon tanp pou Baal, li mete yon lotèl ladan l'.
33 Li fè yon estati pou Astate tou. Li fè pi mal pase tout lòt
wa peyi Izrayèl ki te pase anvan l' yo pou fè Seyè a, Bondye
pèp Izrayèl la, fache. 34 Se pandan rèy Akab la, yon nonm
yo rele Iyèl, moun lavil Betèl, rebati lavil Jeriko. Men, pawòl
Seyè a te di Jozye, pitit Noun lan, rive vre. Abiram, premye
pitit Iyèl la, mouri lè yo t'ap fouye fondasyon lavil la, lèfini
Segoub, dezyèm pitit gason Iyèl la, mouri lè yo t'ap moute
pòtay lavil la.

17 Yon pwofèt yo te rele Eli, moun lavil Tichbe nan zòn
Galarad, di wa Akab konsa: -Nan non Seyè m'ap sèvi
a, Bondye vivan pèp Izrayèl la, men sa m'ap di ou: Pandan
lanne k'ap vini yo, p'ap gen lawouze, p'ap gen lapli si se pa
mwen ki mande sa. 2 Apre sa, Seyè a pale ak Eli, li di l'
konsa: 3 -Kite kote ou ye a, ale nan direksyon solèy leve.
Al kache toupre ravin Kerit la ki sou bò solèy leve larivyè
Jouden. 4 W'a jwenn dlo nan ravin lan pou ou bwè. Mwen
bay kaou yo lòd pou yo pote manje ba ou. 5 Eli fè sa Seyè a
te di l' fè a. Li pati, l' al rete toupre ravin Kerit la. 6 Kaou
yo pote pen ak vyann pou li chak maten, chak aswè. Li te
jwenn dlo pou l' bwè nan ravin lan. 7 Kèk tan apre sa, ravin
lan vin chèch, paske lapli pa t' tonbe nan peyi a. 8 Lè sa
a, Seyè a pale ak Eli, li di l' konsa: 9 -Leve non! Ale lavil
Sarepta, nan peyi wa Sidon an. Se la ou pral rete koulye
a. Mwen bay yon fanm vèv ki rete laba a lòd pou li ba ou
manje. 10 Se konsa Eli leve vre, li pati pou lavil Sarepta. Lè
li rive bò pòtay lavil la, li wè yon fanm vèv ki t'ap ranmase
bwa. Li rele l', li di l' konsa: -Tanpri, pote ti gout dlo nan yon
veso pou m' bwè. 11 Madanm lan fè sa pou l' al chache dlo
a, Eli rele l' ankò, li di l' konsa: -Tanpri, pote yon moso pen
pou mwen tou. 12 Madanm lan reponn li: -Mwen pran Seyè
a, Bondye ou la ki vivan an, pou temwen, mwen pa gen pen
tou kwit lakay mwen. Tou sa m' genyen se yon ponyen farin
frans nan yon ti bòl ak tigout lwil nan yon boutèy. Mwen vin
ranmase de ti bwa la a pou m' al pare ti sa ki rete m' lan pou
mwen ak pitit gason m' lan. Lè n'a fin manje l', nou pral rete
konsa jouk grangou touye nou. 13 Eli di li: -Pa bat kò ou! Ale
pare ti manje ou la! Sèlman fè yon ti pen pou mwen anvan,
epi pote l' vini. Apre sa, w'a fè yonn pou ou ak pitit gason ou
lan. 14 Paske men pawòl Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, di:
Ti bòl farin frans lan ak ti boutèy lwil oliv la p'ap janm vid
jouk jou mwen menm Seyè a m'a fè lapli tonbe sou latè
ankò. 15 Madanm lan ale, li fè sa Eli te di l' fè a. Se konsa
pandan lontan, ni madanm lan, ni pitit gason l' lan, ni Eli,
yo tout jwenn manje pou yo manje. 16 Te toujou gen farin
frans nan ti bòl la ak lwil oliv nan ti boutèy la, jan Seyè a te
mete pawòl la nan bouch pwofèt Eli. 17 Kèk tan apre sa,
pitit gason metrès kay la tonbe malad. Maladi a vini pi mal
sou li jouk li mouri. 18 Madanm lan di Eli konsa: -Sèvitè
Bondye, poukisa ou fè m' sa? Ou vin lakay mwen pou fè
Bondye chonje peche m' yo, pou fè pitit gason m' lan mouri.
19 Eli reponn: -Ban m' pitit la. Li pran ti gason an nan men
manman l', li moute avè l' nan pyès chanm anwo kay la kote
li te rete a, li mete l' kouche sou kabann li. 20 Apre sa, li
lapriyè, li di: -Seyè, Bondye mwen, poukisa pou ou fè vèv sa
a tout lapenn sa a? Li resevwa m' lakay li, men w'ap pran
pitit li. 21 Eli kouche twa fwa sou pitit la, li lapriyè. Li di: -
Seyè, Bondye mwen, tanpri, bay pitit la lavi ankò. 22 Seyè
a koute lapriyè Eli a, li bay pitit la lavi ankò. Ti gason an
rekonmanse pran souf. 23 Eli pran ti bway la, li desann anba
avè l', li renmèt li bay manman l', li di l': -Gade! Ti gason ou
lan vivan! 24 Madanm lan reponn: -Koulye a mwen wè se
yon sèvite Bondye ou ye vre. Pawòl nan bouch ou se pawòl
Bondye vre.

18 Apre sa, kèk tan pase. Chechrès la t'ap mache sou
twazan depi li t'ap bat peyi a. Lè sa a, Seyè a pale ak
Eli, li di l' konsa: -Al parèt devan wa Akab. Mwen pral fè
lapli tonbe. 2 Eli pati pou l' al devan wa Akab. Grangou a
te rèd anpil pou moun lavil Samari yo. 3 Akab te fè rele
Abdyas ki te reskonsab palè a. Abdyas sa a te sèvi Seyè a
ak tout kè li. 4 Lè larenn Jezabèl t'ap fè touye pwofèt Seyè
yo, li menm Abdyas te sove san (100) ladan yo. Li te kache
yo nan de gwòt, li te mete senkant nan chak gwòt. Lèfini,
li ba yo manje, li ba yo bwè. 5 Akab te di Abdyas: -Nou
pral mache nan tout peyi a, nou pral gade bò tout sous
dlo, nan tout ravin kote nou ka jwenn zèb pou bay chwal
yo ak milèt yo. Konsa nou p'ap bezwen touye ladan yo. 6
Yo separe peyi a fè de zòn, yo chak pran yon zòn pou yo

mache al chache zèb. Se konsa Akab pran yon chemen,
Abdyas pran yon lòt chemen. 7 Antan Abdyas ap mache
konsa, li tonbe bab pou bab ak Eli. Li rekonèt li, li bese tèt li
jouk atè devan li. Li mande l': -Se ou menm vre, Eli, mèt
mwen? 8 Eli reponn: -Wi, se mwen! Ale di wa a, mèt ou a,
men m' isit la! 9 Abdyas reponn: -Kisa m' fè ki mal pou ou
voye m' al chache lanmò nan men wa Akab? 10 Mwen pran
Seyè ki vivan an, Bondye ou la, pou temwen, pa gen peyi
sou latè kote wa a pa fè chache ou. Chak fwa nan yon peyi
yo di l' ou pa lakay yo, wa Akab te fòse chèf la ak tout pèp la
fè sèman yo pa t' jwenn ou. 11 Epi, koulye a ou vle pou m' al
di li men ou isit la? 12 Bon, vire m' vire do m' ale la a, si
lespri Seyè a pran ou, li pote ou yon kote m' pa konnen, lè
m'a di wa Akab ou isit la, lè l'a vini li pa wè ou, l'ap touye m'.
Chonje mwen menm m'ap sèvi Seyè a ak krentif depi mwen
piti. 13 Mèt, yo pa janm rakonte ou sa m' te fè lè Jezabèl t'ap
touye pwofèt Seyè yo? Mwen kache san (100) pwofèt nan
de gwòt, senkant nan chak gwòt, mwen ba yo manje, mwen
ba yo bwè. 14 Men koulye a ou vle pou m' al di wa a men ou
isit la! L'ap touye m'! 15 Eli reponn li: -Mwen pran Seyè m'ap
sèvi a, Bondye ki gen tout pouvwa a, pou temwen. Jòdi a
m'ap parèt devan Akab! 16 Se konsa Abdyas pati, li jwenn
Akab, li fè l' rapò. Akab vin kontre Eli. 17 Wè Akab wè Eli, li
di l': -Apa ou sa! Se ou menm k'ap rale malè sou pèp Izrayèl
la konsa! 18 Eli reponn li: -Se pa mwen ki rale malè sou pèp
Izrayèl la. Se ou menm ak tout fanmi papa ou yo ki lakòz,
paske nou dezobeyi lòd Seyè a te bay, n' al adore zidòl Baal
yo. 19 Koulye a, bay lòd pou tout moun pèp Izrayèl yo vin
sanble bò kote m' sou mòn Kamèl la. Gen katsansenkant
(450) pwofèt Baal ak katsan (400) pwofèt zidòl fanm yo rele
Astate a Jezabèl ap pran swen. Fè yo vini tou. 20 Akab voye
chache tout pèp Izrayèl la. Li fè sanble tout pwofèt Baal
yo sou mòn Kamèl la. 21 Eli al kanpe devan pèp la, li di
yo: -Kilè n'a sispann woule de bò! Si se Seyè a ki Bondye,
se li pou n' sèvi. Si se Baal ki Bondye, se li pou n' sèvi!
Men pèp la pa di yon mo. 22 Eli di yo: -Nan tout pwofèt
Seyè a, se mwen menm ase ki rete. Men gen katsansenkant
(450) pwofèt Baal. 23 Mennen de jenn towo ban nou. Pwofèt
Baal yo va chwazi yonn, y'a touye l', y'a koupe l' an moso,
y'a mete l' sou yon pil bwa, men piga yo limen dife. Mwen
menm m'a fè menm jan an tou ak lòt towo a. m'a mete l' sou
yon pil bwa, mwen p'ap limen dife. 24 y'a rele bondye yo
a. Mwen menm, m'a rele Seyè a. Sa ki va voye dife pou
reponn lan se li ki Bondye. Tout pèp la reponn: -Nou dakò!
25 Lè sa a, Eli di pwofèt Baal yo: -Nou anpil, mwen ban nou
devan. Chwazi yon towo. Pare li. Lèfini, rele bondye nou an.
Men, pa mete dife nan bwa a. 26 Pwofèt Baal yo pran towo
yo ba yo a, yo pare l'. Lèfini, yo pran rele Baal depi nan
maten rive vè midi. Yo t'ap di: -Baal o! Reponn nou non! Yo
t'ap danse fè wonn lotèl yo te moute a. Pa yon vwa, pa yon
repons. 27 Vè midi, Eli tanmen pase yo nan betiz. Li di yo: -
Rele pi fò non! Se bondye li ye. Li dwe okipe anpil. Li ka ap
kalkile, osinon li nan vwayaj. Li ka ap dòmi tou. Se pou nou
leve l'. 28 Pwofèt yo pran rele pi fò. Yo pran nepe ak kouto,
yo make tout kò yo jan yo te konn fè l' la. San t'ap koule sou
yo konsa. 29 Lè midi fin pase, yo pran rele Baal pi rèd toujou
jouk lè pou yo fè ofrann apremidi a rive. Men, ankenn vwa
pa reponn! Anyen pa pati. 30 Lè sa a, Eli mande pèp la pou
yo pwoche bò kote l'. Lè yo pwoche vin jwenn li, li rebati lotèl
Seyè a paske yo te kraze l'. 31 Li pran douz wòch, yonn pou
chak branch fanmi pitit Jakòb yo. Se Seyè a ki te bay Jakòb
non Izrayèl li pote a. 32 Li pran wòch yo, li rebati lotèl Seyè
a. Li fouye yon kannal fè wonn lotèl la. Kannal la te ka pran
kat galon dlo. 33 Li ranje bwa yo sou lotèl la, li dekoupe towo
a, li mete moso vyann yo sou bwa yo. Lèfini li di: -Plen kat
krich dlo vide yo sou ofrann lan ak sou bwa yo. Apre yo
fè sa, 34 li di yo: -Fè l' yon dezyèm fwa. Apre yo fè l', li di
yo ankò: -Fè l' yon twazyèm fwa. Yo fè l' ankò. 35 Dlo a
koule tout atè bò lotèl la, li plen kannal la. 36 Lè lè pou yo fè
ofrann apremidi a rive, pwofèt Eli pwoche bò lotèl la, li di: -
Seyè, Bondye Abraram, Bondye Izarak ak Bondye Jakòb, fè
yo wè jòdi a se ou menm ki Bondye pèp Izrayèl la. Fè yo
rekonèt se sèvitè ou mwen ye. Se ou menm ki ban m' lòd fè
tout bagay sa yo. 37 Reponn mwen, Seyè! Reponn mwen
pou pèp sa a ka konnen se ou menm Seyè a ki Bondye, pou
yo rekonèt se ou menm k'ap fè yo tounen vin jwenn ou. 38
Seyè a voye dife soti nan syèl la, li boule ofrann lan, bwa yo,
wòch yo ak anplasman kote lotèl la te ye a, li fè tout dlo ki te
nan kannal la cheche. 39 Lè pèp la wè sa, yo tonbe fas atè,
yo pran rele: -Se Seyè a ki Bondye! Se Seyè a ki Bondye!
40 Lè sa a, Eli di yo: -Mete men sou pwofèt Baal yo! Pa
kite yonn chape. Pèp la mete men sou tout pwofèt yo. Eli
mennen yo desann nan ravin Kison an, li touye yo. 41 Apre
sa Eli di wa Akab konsa: -Koulye a, ou mèt al manje, ou mèt
al bwè. Mwen tande bri lapli a k'ap vini. 42 Akab al manje, l'
al bwè. Eli menm moute sou tèt mòn Kamèl. Li mete ajenou,
li bese tèt li jouk atè. 43 Li di domestik li a: -Al gade bò
lanmè a. Domestik la ale, li gade. Li tounen, li di: -M' pa wè
anyen! Pandan sèt fwa Eli di li al gade. 44 Sou setyèm fwa
a, domestik la di l': -Mwen wè yon ti nwaj k'ap moute sot lòt
bò lanmè a. Li gwosè yon pla men. Lè sa a Eli bay domestik
li a lòd sa a: -Al jwenn wa Akab, w'a di l': Moute sou cha ou,
al lakay ou anvan lapli a bare ou. 45 Yon sèl lè a, syèl la gen
tan kouvri ak nwaj nwa. Van an tanmen soufle, yon gwo lapli

pran tonbe. Akab moute sou cha li, li pati pou Jizreyèl. 46
Pouvwa Seyè a vin sou Eli. Eli mare rad li nan ren, li pran
kouri devan Akab jouk yo rive lavil Jizreyèl.

19 Wa Akab rakonte Jezabèl, madanm li, tou sa Eli te fè,
ki jan li te touye tout pwofèt Baal yo. 2 Jezabèl voye
yon misyon bay Eli. Li voye di l': -Se ou, se mwen! Se pou
bondye yo ban m' pi gwo pinisyon ki genyen si denmen lè
konsa mwen pa fè ou tou sa ou te fè pwofèt yo. 3 Eli vin pè.
Li kouri met deyò pou l' sove lavi li. Li pran domestik li avè l',
l' ale lavil Bècheba nan peyi Jida. Li kite domestik li a la. 4
Eli menm mache tout yon jounen nan dezè a. Lè li rete, l' al
chita anba lonbray yon ti pye bayawonn. Li mande lanmò,
li di: -M' pa kapab ankò, Seyè! Pito m' mouri kont fini. M'
pa pi bon pase zansèt mwen yo. 5 Li lage kò l' anba pye
bayawonn lan. Dòmi pran l'. Antan l' nan dòmi an, yon zanj
vin souke l', li di l' konsa: -Leve ou manje! 6 Eli voye je l'
gade bò kote l', li wè yon ti pen plat tankou sa yo kwit sou
chabon dife ak yon krich dlo bò tèt li. Li manje, li bwè. Lèfini,
li kouche, li dòmi ankò. 7 Zanj Seyè a tounen yon dezyèm
fwa, li souke Eli, li leve l', li di l': -Leve ou manje, paske
vwayaj la pral long anpil pou ou. 8 Eli leve, li manje, li bwè.
Manje a ba li kont fòs kouraj pou li mache pandan karant
jou, karant nwit jouk li rive sou mòn Orèb, mòn Bondye a. 9
Lè li rive, li antre nan yon gwòt, li pase nwit lan la. Seyè a
pale ak Eli ankò, li di li: -Eli, sa w'ap fè la a? 10 Eli reponn: -
Seyè, Bondye ki gen tout pouvwa, mwen renmen ou anpil,
mwen pa ka wè sa pèp Izrayèl la ap fè ou la. Li pa kenbe
kontra li te pase avè ou la, li kraze lotèl ou yo, li touye tout
pwofèt ou yo. Se mwen menm sèl ki rete. Men y'ap chache
touye m'. 11 Seyè a di li: -Soti, vin kanpe devan Seyè a sou
tèt mòn lan. M' pral pase! Seyè a vin ap pase. Yon gwo van
vin leve, li pran vante byen fò, li fann mòn yo, li pete wòch
yo devan Seyè a. Men Seyè a pa t' nan van an. Lè van an
kase, tè a pran tranble, men Seyè a pa t' nan tranbleman tè
a. 12 Lè tè a sispann tranble, te gen yon dife, men Seyè a
pa t' nan dife a. Apre dife a, yon ti bri tou piti fèt, yon ti briz
tou fèb vin ap soufle. 13 Lè Eli tande l', li kouvri tèt li ak gwo
rad li, li soti, li kanpe devan gwòt la. Li tande yon vwa ki di l':
-Eli, sa w'ap fè isit la? 14 Eli reponn: -Seyè, Bondye ki gen
tout pouvwa a, mwen renmen ou anpil, mwen pa ka wè sa
pèp Izrayèl la ap fè ou la. Li pa kenbe kontra li te pase avè
ou la. Li kraze lotèl ou yo. Li touye tout pwofèt ou yo. Se
mwen menm sèl ki rete. Men y'ap chache touye m'. 15 Seyè
a di li: -Ale non! Pran menm wout ou te pase nan dezè a
pou vini isit la, tounen lavil Damas. W'a antre lavil Damas,
w'a pran Azayèl, w'a mete l' wa peyi Siri nan non mwen. 16
Apre sa, w'a ale lakay Jeou, pitit gason Nimchi a, w'a mete l'
wa peyi Izrayèl nan non mwen. Lèfini, w'a pran Elize, pitit
gason Chafat, moun lavil Abèl Meola a, w'a mete l' apa nan
non mwen pou l' sèvi pwofèt nan plas ou. 17 Tout moun ki
va chape anba men Azayèl va tonbe anba men Jeou. Tout
moun ki va chape anba men Jeou va tonbe anba men Elize.
18 Men m'ap kite sètmil (7.000) moun vivan nan peyi Izrayèl
la. Se moun ki pa t' mete ajenou devan Baal pou sèvi li, ni ki
pa t' bo estati li yo. 19 Eli pati. Li jwenn Elize, pitit gason
Chafat la, ki t'ap raboure yon jaden avèk douz pè bèf. Elize
t'ap raboure dènye pòsyon tè a ak douzyèm pè bèf la lè Eli
pwoche bò kote l'. Eli wete gwo rad ki te sou li a, li voye l'
sou Elize. 20 Menm lè a, Elize kite bèf li yo, li kouri dèyè Eli.
Li di l' konsa: -Kite m' al di manman m' ak papa m' orevwa
anvan. Apre sa m'a swiv ou. Eli reponn li: -Ou mèt tounen
tounen ou. M' pa rete ou, mwen menm! Kisa m' fè ou la a?
21 Elize kite Eli, li tounen tounen l', li pran yon pè bèf, li touye
yo. Li pran bwa jouk yo, li limen dife, li kwit vyann lan. Li bay
moun ki te avè l' yo pou yo manje. Lèfini, li pati al jwenn Eli,
li rete avè l'.

20 Bennadad, wa peyi Siri a, reyini tout lame li a. Trannde
lòt wa, avèk tout chwal yo ak cha lagè yo, vin mete tèt
ansanm avè l'. Bennadad mache sou lavil Samari. Li sènen
l', li atake l'. 2 Li voye mesaje anndan lavil la bò kote Akab,
wa peyi Izrayèl la, 3 pou di li: -Wa Bennadad voye di ou tout
bagay ou gen an lò ak an ajan se pou li yo ye. Tout madanm
ou yo ak tout pi bon pitit gason ou yo se pou li yo ye tou. 4
Wa Akab reponn: -Di wa Bennadad, mèt mwen, se jan li vle!
Li mèt pran m' ansanm ak tou sa m' genyen. 5 Mesaje yo
tounen ankò vin di Akab: -Men sa Bennadab voye di ou: M'
te voye mande ou pou ou ban mwen tou sa ou gen an lò ak
an ajan, tout madanm ak tout pitit gason ou yo. 6 Koulye a,
denmen vè lè konsa, m'ap voye moun pa m' yo pou yo fouye
palè ou la ak kay tout moun pa ou yo, pou yo pran tou sa y'a
jwenn ki gen valè nan je yo. 7 Wa Akab fè rele tout chèf
fanmi ki nan peyi a, li di yo konsa: -Jan nou wè l' la, nonm
sa a soti pou l' pran tou sa nou genyen. Li te voye mande
m' madanm mwen yo, pitit gason m' yo ak tout bagay an
lò ak an ajan mwen genyen. Mwen pa refize l' anyen. 8
Chèf fanmi yo ansanm ak pèp la di l' konsa: -Pa koute l', pa
dakò avè l'! 9 Lè sa a, Akab di mesaje Bennadab yo: -Ale
di mèt mwen, wa Bennadab, m' te dakò ak sa li te mande
m' premye fwa a. Men, sa l' mande fwa sa a, m' pa ka fè
l'. Mesaje yo pati, y' al pote repons lan bay Bennadad. 10
Bennadab voye yo tounen al di Akab: -M'ap vini ak anpil
moun pou m' kraze lavil Samari. p'ap gen ase demoli pou m'

bay chak moun ki avè m' yo ti kras pou yo pote ale sitèlman
y'ap anpil. Si m' pa fè sa, se pou bondye yo ban m' pi gwo
pinisyon ki genyen 11 Wa Akab voye reponn li: -Yon sòlda
pa fèt pou l' ap vante tèt li anvan l' al goumen. 12 Bennadad
t'ap bwè ak lòt wa yo anba tant yo lè yo pote repons Akab la
ba li. Lamenm, li bay moun pa l' yo lòd pou yo mache sou
lavil Samari. Se konsa, y' al pare pou atake. 13 Lè sa a, yon
pwofèt Bondye vin jwenn Akab, li di l' konsa: -Men sa Seyè
a voye di ou: Ou wè tout kantite sòlda sa yo? Enben, mwen
pral lage yo nan men ou jòdi a, konsa w'a konnen se mwen
menm ki Seyè a. 14 Akab mande l': -Ki moun ou pral fè lage
yo nan men m' jòdi a? Pwofèt la reponn li: -Seyè a voye di
ou se jenn sòlda ki sou lòd gouvènè pwovens yo ki pral fè l'.
Wa mande ankò: -Ki moun ki pral atake anvan? Pwofèt la
reponn: -Ou menm. 15 Lamenm, wa a fè rele jenn sòlda ki
te sou lòd gouvènè pwovens yo. Li jwenn desantrannde
(232) sòlda antou. Apre sa, li fè rele tout lame pèp Izrayèl la,
li jwenn sètmil (7.000) gason. 16 Vè midi, yo soti al atake
pandan Bennadad ansanm ak trannde lòt wa ki t'ap mache
avè l' yo t'ap bwè anba tant yo. 17 Se jenn sòlda yo ki t'ap
mache devan. Bennadad te voye al wè jan sa ye bò kay
moun pèp Izrayèl yo. Yo vin di li yo wè yon gwoup sòlda ki
t'ap soti lavil Samari. 18 Lè sa a, li di: -M' pa bezwen konnen
si y'ap vin pou goumen osinon pou mande lapè, kenbe yo
vivan mennen ban mwen. 19 Jenn sòlda gouvènè yo soti
nan lavil la pou al atake. Yo t'ap mache devan, rès lame a
t'ap swiv yo. 20 Yo chak yo touye moun ki te vin pou goumen
ak yo a. Moun peyi Siri yo pran kouri, moun Izrayèl yo menm
t'ap kouri dèyè yo. Bennadad menm resi chape kò l' sou
chwal ansanm ak kèk lòt kavalye. 21 Wa Akab vin atake lè
sa a, li touye chwal moun Siri yo, li kraze cha lagè yo. Li bat
moun Siri yo byen bat. 22 Apre sa, pwofèt la al jwenn wa
Akab, li di l' konsa: -Ou mèt tounen koulye a, mete lame ou
la anfòm. Kalkile byen sou sa ou pral fè, paske nan ennan,
dat pou dat, wa peyi Siri a ap tounen vin atake ou ankò.
23 Chèf ki te avèk wa Bennadad yo vin di l': -Bondye pèp
Izrayèl yo se bondye mòn yo ye. Se poutèt sa yo bat nou jan
yo bat nou an. Men, si nou goumen ak yo nan tè plat, wè
pa wè, n'ap bat yo. 24 Koulye a, men sa ou pral fè. Wete
kòmandman an nan men lòt wa yo, mete chèf pa ou nan
plas yo. 25 Ou menm ou pral moute yon gwo lame tankou
lame ou pèdi a, ak menm kantite chwal ak cha lagè ou te
gen anvan an. Nou pral goumen ak moun pèp Izrayèl yo nan
plenn. W'ap wè fwa sa a n'ap bat yo. Wa Bennadad dakò, li
fè sa chèf yo te di l' fè a. 26 Ennan apre, dat pou dat, li reyini
tout sòlda moun peyi Siri yo, li mennen yo jouk lavil Afèk
pou y' al atake moun peyi Izrayèl yo. 27 Akab reyini tout
lame pèp Izrayèl la, li ba yo zam ak pwovizyon. Yo soti al
kontre moun Siri yo. Yo separe fè de gwoup, yo moute kan
yo devan lame moun Siri yo. Sòlda peyi Izrayèl yo te sanble
ak de ti bann kabrit devan lame moun Siri a menm ki te
kouvri tout peyi a. 28 Yon pwofèt Bondye vin jwenn Akab, wa
Izrayèl la, li di l' konsa: -Men mesaj Seyè a voye ba ou:
Paske moun Siri yo di se yon bondye mòn mwen ye, mwen
pa konn tè plat, mwen pral lage tout gwo lame sa a nan men
ou. Konsa w'a konnen se mwen menm ki Seyè a. 29 Pandan
sèt jou, moun Siri yo ak moun Izrayèl yo rete nan kan yo,
yonn anfas lòt. Sou setyèm jou a yo konmanse goumen.
Moun Izrayèl yo touye sanmil (100.000) moun Siri. 30 Sa ki
chape yo kouri ale lavil Afèk. Lè yo rive la, miray lavil la
tonbe sou yo, li touye vennsètmil (27.000) sòlda ki te rete
yo. Bennadad tou te chape kò l' nan lagè a. Li antre nan yon
kay, l' al kache nan yon pyès jouk nan fon. 31 Moun pa l' yo
vin jwenn li, yo di l' konsa: -Nou tande jan wa peyi Izrayèl yo
se moun ki gen bon kè. Ban nou otorizasyon pou n' al jwenn
wa peyi Izrayèl la. N'ap mete rad sak sou nou tankou moun
yo fè prizonye. Ou pa janm konnen li ka sove lavi ou. 32 Se
konsa yo mete rad sak sou yo tankou moun ki nan lapenn,
yo plòtonnen moso kòd nan kou yo, y' al jwenn Akab, yo di l'
konsa: -Bennadad voye di ou, monwa, se esklav ou li ye.
Tanpri, pa touye l'. Akab reponn: -An! Msye vivan toujou.
Mwen byen kontan! Se yon frè li ye pou mwen wi! 33 Moun
Bennadad yo pran sa pou yon bon siy, yo repete pawòl ki
te fèk sot nan bouch wa a, yo di l' konsa: -Bennadad, se
frè monwa! Akab reponn: -Al chache l' mennen ban mwen!
Bennadad soti kote l' te ye a, li parèt devan Akab, Akab fè l'
moute sou cha pa l' ansanm avè l'. 34 Bennadad di li: -M'ap
renmèt ou tout lavil papa m' te pran nan men papa ou yo.
Ou mèt louvri boutik nan lavil Damas pou vann, menm jan
papa m' te fè l' lavil Samari. Akab reponn li: -Si se konsa,
w'ap pase yon kontra avè m', mwen menm m'ap kite ou al fè
wout ou. Akab pase yon kontra avèk Bennadad, lèfini li kite l'
al fè wout li. 35 Nan menm epòk sa a, Seyè a pale ak yon
pwofèt nan gwoup pwofèt li yo. Li ba li lòd pou li mande yon
lòt pwofèt ba l' kou. Men lòt pwofèt la derefize. 36 Lè sa a,
premye pwofèt la di l' konsa: -Poutèt ou derefize obeyi lòd
Seyè a, separe n'a separe, yon lyon ap touye ou. Konsa
vre, ale premye pwofèt la ale, yon lyon vin rive, li touye lòt
pwofèt la. 37 Apre sa, premye pwofèt la kontre yon lòt moun,
li mande l' pou li ba l' kou. Nonm lan frape l' byen fò, jouk li
mete san l' deyò. 38 Lèfini, pwofèt la kouvri figi l' ak yon
moso twal pou moun pa rekonèt li, l' al kanpe bò wout la ap
tann wa a pase. 39 Lè wa a vin ap pase, pwofèt la pran pale
byen fò, li di konsa: -Monwa, mwen te nan mitan batay la,

mwen t'ap goumen lè yon sòlda mennen yon lènmi li te fè
prizonye. Li di m' konsa: Veye msye pou mwen. Si ou kite l'
chape anba men ou, m'ap touye ou osinon w'ap peye twamil
(3.000) pyès an ajan pou li. 40 Men, monwa, pandan m'
okipe ap fè lòt bagay, prizonye a sove. Wa Izrayèl la di l'
konsa: -Se ou menm ki kondannen tèt ou, lèfini ou tou di sa
ou gen pou peye pou sa ou fè a! 41 Pwofèt la prese wete
moso twal ki te bouche figi l' la. Lamenm wa a rekonèt se
yonn nan pwofèt yo. 42 Pwofèt la di wa a: -Men mesaj Seyè
a voye di ou: Poutèt ou kite moun mwen te bay lòd pou
yo touye a chape, se ou menm ki pral peye pou li. Ou pral
mouri. Se lame ou ki pral peye pou lame pa l'. Yo pral mouri.
43 Se konsa, wa peyi Izrayèl la tounen lakay li lavil Samari, li
te boulvèse, men li byen mare.

21 Apre tout bagay sa yo, men sa ki rive: Nan lavil
Jizreyèl, toupre palè wa Akab la, te gen yon jaden
rezen ki te pou yon nonm yo te rele Nabòt. 2 Yon jou, wa
Akab di Nabòt konsa: -Ban m' jaden rezen ou lan pou m' ka
fè yon jaden legim. Li toupre kay mwen. m'a ba ou yon lòt
jaden rezen ki pi bon pase sa a. Osinon si ou pito, m'a ba
ou yon bon pri pou li. 3 Men, Nabòt reponn Akab: -Se tè
eritaj li ye. Dapre lalwa Seyè a, mwen pa gen dwa vann ou
li. 4 Akab al lakay li men li byen mare. Li te fache poutèt
Nabòt te di l' li p'ap vann byen eritaj li a. Li moute kabann, li
kouche, li bay figi l' nan panno, li derefize manje. 5 Jezabèl,
madanm li, vin bò kote l'. Li mande l': -Sa ou genyen ou
move konsa? Poukisa ou pa manje? 6 Akab reponn, li di li:
-M' pale ak Nabòt, nonm Jizreyèl la. Mwen mande l' pou
l' vann mwen jaden rezen l' lan, osinon si li pito, m'a ba li
yon lòt pou li. Men, li di m' li p'ap ban mwen jaden l' lan. 7
Jezabèl di li: -Kouman! Se pa ou ki wa nan peyi Izrayèl la
ankò? Leve non, monchè! Manje manje ou, fè kè ou kontan.
Mwen pral ba ou jaden rezen Nabòt la. 8 Jezabèl ekri kèk
lèt, li siyen non Akab anba yo, li sele yo ak so wa a, epi li
voye yo bay chèf fanmi ak otorite ki rete lavil Jizreyèl menm
kote ak Nabòt. 9 Men sa li voye di yo nan lèt yo: Sanble tout
moun pou yon sèvis jèn. Mande Nabòt pou li dirije sèvis la.
10 Lèfini, jwenn de vakabon, fè yo vin kanpe devan l' pou yo
akize l'. y'a di li derespekte Seyè a ansanm ak wa a. Lè sa
a, n'a pran Nabòt, n'a trennen l' andeyò limit lavil la, n'a
kalonnen l' wòch jouk li mouri. 11 Chèf fanmi yo ak otorite
lavil Jizreyèl yo fè tou sa Jezabèl ba yo lòd fè nan lèt yo. 12
Yo fè konnen yo pral fè sèvis jèn. Yo fè tout pèp la sanble, yo
mete Nabòt devan pou dirije sèvis la. 13 De vakabon vin rive,
yo kanpe devan Nabòt, yo akize msye devan tout pèp la. Yo
di li derespekte Bondye ansanm ak wa a. Lamenm, yo pran
Nabòt, yo mennen l' andeyò limit lavil la, yo kalonnen li wòch
jouk li mouri. 14 Apre sa, yo voye di Jezabèl: -Nou kalonnen
Nabòt wòch, li mouri. 15 Resevwa Jezabèl resevwa nouvèl
lanmò Nabòt, l' al di Akab: -Leve non. Al pran jaden rezen
Nabòt, nonm lavil Jizreyèl la, pou ou, jaden li te refize vann
ou an. Nabòt pa nan moun isit ankò, li mouri. 16 Lè wa Akab
tande Nabòt, nonm lavil Jizreyèl la, te mouri, l' ale, li pran
jaden rezen an pou li. 17 Lè sa a, Seyè a pale ak Eli, pwofèt
lavil Tichbe a, li di l' konsa: 18 -Al jwenn wa Akab nan peyi
Samari. W'ap jwenn li koulye a nan jaden rezen Nabòt la. Li
vin pran l' pou li. 19 W'a di li men mesaj Seyè a voye ba li:
Ou fin touye Nabòt, koulye a ou soti pou pran jaden rezen l'
lan! Apre sa, w'a di l' ankò men sa Seyè a voye di ou: Menm
kote chen te niche san Nabòt la, chen gen pou yo niche san
pa ou tou. 20 Lè Akab wè Eli, li di l' konsa: -Enben, lènmi
mwen, ou jwenn mwen jòdi a! Eli reponn, li di l': -Wè! Mwen
jwenn ou paske se renk move bagay w'ap plede fè devan
Seyè a. 21 Men mesaj Seyè a voye ba ou: M'ap voye yon
gwo malè sou ou. Mwen pral disparèt ou. Mwen pral touye
dènye gason, granmoun kou timoun, nan fanmi ou. 22 Sa
ki te rive fanmi wa Jewoboam, pitit Nebat la, ak fanmi wa
Bacha, pitit Akija a, se sa ki pral rive fanmi pa ou la tou. Se
mwen menm k'ap fè sa paske ou fè m' fache anpil, lèfini se
ou ki lakòz pèp Izrayèl la ap fè sa ki mal. 23 Men sa Seyè a
di sou Jezabèl: Chen gen pou manje kadav li nan mitan lavil
Jizreyèl. 24 Chen pral manje kadav tout moun nan fanmi
Akab ki va mouri anndan lavil la. Malfini karanklou va manje
kadav tout moun nan fanmi an ki va mouri andeyò limit lavil
la. 25 Pa janm gen pesonn mechan tankou Akab. Li te lage
kò l' nèt nan fè sa ki mal devan Seyè a. Li te kite madanm li,
Jezabèl, pran tèt li. 26 Li te fè bagay ki lèd nèt, l' al fè sèvis
pou vye zidòl tankou moun Amori yo te fè l' la. Se moun
Amori sa yo Seyè a te mete deyò nan peyi a pou fè plas pou
moun Izrayèl yo. 27 Lè Eli fin pale, Akab pran lapenn, li chire
rad sou li, li mete yon rad sak, li rete san manje. Ata dòmi li
dòmi ak rad sak la sou li. Li t'ap mache kagou. 28 Apre sa,
Seyè a pale ak Eli, moun lavil Tichbe a, li di l' konsa: 29 -Ou
wè jan Akab vin dou nan pye m'! Paske li fè sa, m'ap tann li
mouri anvan m' voye malè a sou fanmi li. Se va pandan rèy
pitit gason l' lan m'a voye malè sou fanmi l'.

22 Pandan twazan, pa t' gen lagè ant peyi Izrayèl ak peyi
Siri. 2 Men nan twazyèm lanne a, Jozafa, wa peyi Jida
a, al vizite Akab, wa peyi Izrayèl la. 3 Wa Izrayèl la di chèf
li yo: -Nou konnen lavil Ramòt ki nan peyi Galarad la se
pou nou li ye. Poukisa nou pa fè anyen pou nou reprann li
nan men wa peyi Siri a? 4 Lèfini li mande Jozafa: -Eske
w'ap vin avè m' pou atake lavil Ramòt nan peyi Galarad la?

Jozafa reponn li: -Mwen menm ak tout sòlda mwen yo ak
kavalye mwen yo, nou avè ou ansanm ak pèp ou a: se yonn
lan nou ye. 5 Apre sa, Jozafa di Akab, wa peyi Izrayèl la:
-Annou mande Seyè a sa li di nan sa. 6 Se konsa Akab
reyini katsan (400) pwofèt li yo, li mande yo: -Eske se pou
m' al atake lavil Ramòt nan peyi Galarad la, osinon èske se
pou m' kite sa? Yo reponn li: -Atake l', monwa! Seyè a ap
lage l' nan men ou. 7 Lè sa a, Jozafa di konsa: -Pa gen lòt
pwofèt nou ta ka mande si se volonte Seyè a pou n' al fè sa
vre? 8 Akab reponn: -Gen yon lòt pwofèt ankò ki ta ka fè
sa pou nou. Se Miche, pitit gason Jimla a. Men, m' rayi l',
paske li pa janm di anyen ki pou bon pou mwen. Li toujou
wè malè pou mwen. Jozafa reponn: -Pa di sa, monchè! 9 Se
konsa Akab rele yonn nan nèg konfyans li yo, li di li: -Prese
al chache Miche, pitit gason Jimla a, pou mwen. 10 Wa peyi
Izrayèl la ak Jozafa, wa peyi Jida a, te chita, yo chak sou
fotèy pa yo ak bèl rad wa yo sou yo, sou gwo glasi ki bò
pòtay lavil Samari a sou deyò. Tout pwofèt yo te la devan yo
ap bay mesaj pa yo. 11 Yonn ladan yo te rele Sedesyas. Se
te pitit Kenana. Li fè fè de kòn an fè. Li di: -Men sa Seyè a
di: Avèk kòn sa yo, ou pral atake moun Siri yo, ou pral fini ak
yo. 12 Tout lòt pwofèt yo t'ap bay menm mesaj la tou. Yo
t'ap di: -Ou mèt al atake Ramòt nan peyi Galarad. W'ap
bon. Seyè a ap lage lavil la nan men ou. 13 Mesaje ki te
pati al rele Miche a di Miche konsa: -Tout lòt pwofèt yo te
pale anfavè wa a. Ranje kò ou pou pale tankou yo tout.
Pale anfavè wa a. 14 Men, Miche reponn li: -Mwen pran
Seyè a, Bondye vivan an, sèvi m' temwen. Sa Seyè a va di
m' di se sa m'a di. 15 Lè Miche rive devan wa a, wa a di l'
konsa: -Miche, èske se pou m' al atake lavil Ramòt nan peyi
Galarad, osinon èske sè pou m' kite sa? Miche reponn: -Ou
mèt al atake Ramòt nan peyi Galarad. W'ap bon. Seyè a ap
lage lavil la nan men ou. 16 Men Akab di li: -Konbe fwa pou
m' di ou lè w'ap pale avè m' nan non Seyè a se pou di m'
laverite? 17 Lè sa a, Miche reponn li: -Mwen wè tout sòlda
pèp Izrayèl yo gaye toupatou sou mòn yo, tankou yon bann
mouton san gadò. Seyè a di: Moun sa yo san chèf. Kite yo
tounen lakay yo ak kè poze. 18 Akab, wa peyi Izrayèl la, di
Jozafa: -Mwen pa t' di ou li pa janm di anyen ki bon pou
mwen. Li toujou wè malè pou mwen. 19 Miche pran lapawòl
ankò li di: -Bon! Koute mesaj Seyè a. Mwen te wè Seyè a
chita sou fotèy li nan syèl la, avèk tout zanj li yo kanpe bò
kote l', sou bò dwat ak sou bò gòch li. 20 Seyè a t'ap mande
ki moun ki vle al pran tèt Akab pou l' al fè yo touye l' lavil
Ramòt. Gen zanj ki di yon bagay, gen lòt zanj ki di yon lòt
bagay. 21 Se lè sa a, yon lespri vanse devan Seyè a, li di:
Mwen pral pran tèt li. 22 Seyè a mande l': Ki jan? Lespri
a reponn: Mwen pral mete pawòl manti nan bouch pwofèt
Akab yo. Seyè a di l': W'a pran tèt li vre konsa. Ou mèt al fè
jan ou di a. 23 Koulye a, ou konnen si Seyè a te mete yon
lespri mantò sou pwofèt ou yo pou yo ba ou manti, se paske
li pran desizyon pou l' fini avè ou. 24 Lè sa a, Sedesyas, pitit
Kenana a, mache sou Miche, li flanke li yon souflèt. Epi li di
l': -Depi kilè lespri Bondye a kite m' pou se nan bouch ou
l'ap pale a? 25 Miche reponn li: -W'a konn sa lè w'a kouri
pase soti nan yon chanm antre nan yon lòt pou al kache
jouk nan fon! 26 Se konsa, wa Akab pase yon lòd, li di: -
Pran Miche. Mennen l' bay Amon, gouvènè lavil la, ak Joas,
pitit wa a. 27 Di yo mwen bay lòd pou yo mete l' nan prizon,
pou yo ba li renk pen ak dlo jouk m'a tounen soti nan lagè
a san danje ni malè. 28 Lè sa a, Miche di: -Si ou tounen
soti nan lagè a san danje ni malè vre, w'a konnen Seyè a
pa t' pale nan bouch mwen. Lèfini, li di: -Nou tout pèp yo,
koute sa m' di la a wi! 29 Se konsa Akab, wa peyi Izrayèl
la ansanm ak Jozafa, wa peyi Jida a, moute al atake lavil
Ramòt nan peyi Galarad. 30 Akab di Jozafa konsa: -Mwen
pral mete yon lòt rad sou mwen anvan m' al goumen an, pou
moun pa rekonèt mwen. Ou menm, ou mèt mete rad wa ou
sou ou. Se konsa wa peyi Izrayèl la chanje rad sou li pou
moun pa rekonèt li. Apre sa, l' al goumen. 31 Men, wa peyi
Siri a te bay trannde chèf ki t'ap kòmande cha lagè yo pou
yo pa atake pesonn pase wa peyi Izrayèl la. 32 Se konsa, lè
kòmandan cha lagè yo wè Jozafa, yo tout te konprann se
li ki te wa peyi Izrayèl la. Yo vire sou li pou atake l'. Men,
Jozafa rele anmwe. 33 Lè mesye yo tande sa, yo wè se
pa t' wa peyi Izrayèl la. Yo rete sou sa yo te vle fè a. 34
Lè sa a, yon sòlda peyi Siri a rete konsa li voye yon flèch.
Flèch la al pran Akab, wa Izrayèl la, nan fant rad lagè ki te
sou li a. Wa a di sòlda ki t'ap mennen cha li a: -Kase tèt
tounen. Annou kite batay la, paske mwen blese grav. 35 Jou
sa a, batay la te makònen anpil. Wa Akab menm te blije rete
kanpe sou cha li a ap gade moun peyi Siri yo. San t'ap koule
soti kote li te blese a, li sal tout anndan cha a. Rive aswè,
li mouri. 36 Lè solèy pral kouche, yon vwa pran pale nan
zòrèy sòlda pèp Izrayèl yo, li t'ap di: -Chak moun al nan peyi
yo, chak moun al lakay yo, 37 paske wa a mouri. Apre sa, yo
mennen kadav wa a lavil Samari. Se la yo antere l'. 38 Y' al
lave cha wa a nan basen Samari a, kote jennès yo konn al
benyen an. Chen vin niche san Akab la jan Seyè a te di sa
t'ap rive a. 39 Tout rès istwa Akab la ansanm ak tou sa li te
fè, bèl palè ivwa ak lavil li te bati yo, n'a jwenn tou sa ekri
nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. 40 Lè Akab mouri, se pitit li,
Okozyas ki moute wa nan plas li. 41 Akab te gen katran depi
li t'ap gouvènen peyi Izrayèl la lè Jozafa, pitit Asa a, moute

sou fotèy wa peyi Jida a. **42** Lè sa a, li te gen trannsenkan
sou tèt li. Li pase vennsenkan ap gouvènen lavil Jerizalèm.
Manman li te rele Azouba. Se te pitit fi Chilki. **43** Jozafa li
menm te swiv Asa, papa l', pye pou pye nan tou sa l' te fè. Li
te fè sa ki dwat devan Seyè a. Tansèlman, tanp zidòl yo te la
toujou nan peyi a, kifè pèp la pa t' sispann fè sèvis, touye
bèt pou zidòl yo. **44** Jozafa te siyen lapè ak wa peyi Izrayèl
la. **45** n'a jwenn rès istwa Jozafa a nan liv Istwa wa peyi Jida
yo. Se la yo rakonte jan li te yon vanyan sòlda, ak tout lagè li
te fè yo, **46** jan li disparèt rès gason ak fanm ki t'ap fè jennès
nan kay zidòl yo toujou depi sou rèy Asa, papa l'. **47** (Lè sa
a, pa t' gen wa nan peyi Edon. Se yon gouvènè wa Jida a te
mete pou gouvènen yo.) **48** Jozafa te fè fè kèk gwo batiman,
tankou batiman moun Tasis yo, pou al chache lò nan peyi
Ofi. Men, batiman yo pa janm rive al fè vwayaj la, paske yo
kraze bò Ezyongebè. **49** Lè sa a, Okozyas, pitit Akab la,
ofri pou maren peyi Izrayèl yo ale ansanm ak maren peyi
Jida yo sou batiman pa yo. Men, Jozafa derefize. **50** Lè
Jozafa mouri, yo antere l' nan Lavil David, zansèt li a. Se
pitit li, Joram, ki moute sou fotèy la nan plas li. **51** Jozafa t'ap
mache sou disetan depi li te wa peyi Jida a, lè Okozyas, pitit
Akab, moute sou fotèy wa peyi Izrayèl la. Li pase dezan
ap gouvènen peyi Izrayèl la lavil Samari. **52** Li fè sa ki mal
nan je Seyè a. Li swiv egzanp papa l' ak manman l'. Li fè
tankou Jewoboram, pitit gason Nebat la, ki te lakòz moun
pèp Izrayèl yo fè sa ki mal. **53** Li sèvi Baal, li adore l' tankou
papa l' te fè a. Se konsa li te fè Seyè a, Bondye pèp Izrayèl
la, fache anpil.

2 Wa

1 Apre lanmò Akab, wa peyi Izrayèl la, peyi Moab pran
lèzam kont moun Izrayèl yo. **2** Okozyas, wa peyi Izrayèl
la, pran yon so, li soti nan balkon lakay li, li tonbe sou twati
palè li lavil Samari. Li fraktire nan tout kò l'. Li voye moun al
pale ak Baalzeboub, bondye moun Filisti yo ki te gen tanp li
lavil Ekwon, pou konnen si l'ap refè. **3** Men, zanj Seyè a
pale ak pwofèt Eli, moun lavil Tichbe a, li di l' konsa: —Leve
al kontre mesaje Okozyas, wa peyi Samari a. W'a mande yo
si pa gen Bondye nan peyi Izrayèl la kifè yo pral pale ak
Baalzeboub, bondye lavil Ekwon an. **4** W'a di yo tou men
mesaj Seyè a voye bay wa a: Li p'ap leve sou kabann kote
li kouche a paske li pral mouri. Eli leve, li fè sa Seyè a te
mande l' fè a. **5** Lè mesaje yo tounen al jwenn wa a, wa a
mande yo: —Poukisa nou tounen? **6** Yo reponn li: —Paske
nou kontre ak yon nonm sou wout nou ki di nou: Tounen al
jwenn wa ki te voye nou an. N'a di li: Men mesaj Seyè a
voye ba li: Kouman? Pa gen Bondye nan peyi Izrayèl la kifè
ou voye moun al pale ak Baalzeboub, bondye lavil Ekwon
an? Poutèt sa ou fè a, ou p'ap leve sou kabann kote ou
kouche a, ou pral mouri. **7** Wa a mande yo: —Moun ki te vin
kontre nou an epi ki di nou tout pawòl sa yo, ki jan li te ye? **8**
Msye yo reponn li: —Li te gen yon gwo rad fèt ak po bèt sou
li ak yon sentiwon po bèt mare nan ren l'. Wa a di: —Se Eli,
moun lavil Tichbe a. **9** Li voye yon kaptenn ak senkant sòlda
al chache Eli. Lè yo rive, yo jwenn Eli chita sou tèt yon ti
mòn. Yo di li konsa: —Sèvitè Bondye, wa a pase ou lòd pou
ou desann. **10** Eli reponn: —Si m' se yon sèvitè Bondye vre,
se pou dife soti nan syèl la tonbe ni sou ou ni sou sòlda ou
yo pou l' kankannen nou! Lamenm, yon dife soti nan syèl la,
li kankannen ni kaptenn lan ni senkant sòlda li yo. **11** Wa
voye yon lòt kaptenn ak senkant lòt sòlda. Lè yo rive, yo di
Eli: —Sèvitè Bondye, wa a voye di ou desann koulye a san
pèdi tan. **12** Eli reponn: —Si m' se yon sèvitè Bondye vre,
se pou dife soti nan syèl la tonbe ni sou ou ni sou senkant
sòlda ou yo pou l' kankannen nou. Lamenm, yon dife soti
nan syèl la, li kankannen ni kaptenn lan ni senkant sòlda
li yo. **13** Fwa sa a ankò, wa a voye yon lòt kaptenn avèk
senkant lòt sòlda. Lè kaptenn lan rive, li moute jouk kote Eli
te ye a, li mete ajenou devan Eli, li di l' konsa: —Tanpri,
sèvitè Bondye! Pitye pou mwen ak senkant sòlda mwen yo.
Nou la pou rann ou nenpòt sèvis. Sove lavi nou! **14** Dife soti
nan syèl la, li tonbe sou de lòt kaptenn yo ak tout sòlda ki te
avèk yo! Tanpri, pitye pou mwen. **15** Lè sa a, zanj Seyè a
di Eli konsa: —Ou mèt ale ak msye. Ou pa bezwen pè l'.
Eli leve, li desann ak kaptenn lan, l' al jwenn wa a. **16** Li
di wa a konsa: —Men mesaj Seyè a voye ba ou: Paske
ou voye moun al pale ak Baalzeboub, bondye lavil Ekwon
an, tankou si pa gen Bondye nan peyi Izrayèl la ou ta ka al
wè, ou p'ap janm leve sou kabann kote ou kouche a, ou
pral mouri. **17** Okozyas mouri vre, jan Seyè a te di l' la nan
bouch Eli. Okozyas pa t' gen pitit gason. Se Joram, frè li, ki
moute sou fotèy la nan plas li. Lè sa a, Joram, pitit gason
Jozafa a, t'ap mache sou dezan depi li t'ap gouvènen nan
peyi Jida. **18** Tout rès istwa Okozyas la ansanm ak tou sa li
te fè, n'a jwenn yo ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo.

2 Lè a te rive pou Seyè a te fè Eli moute nan syèl nan yon
toubouyon. Eli ak Elize pati ansanm, yo kite lavil Gilgal. **2**
Eli di Elize konsa: —Ou mèt rete isit la tande, paske Seyè a
ban m' lòd pou m' al Betèl. Men, Elize reponn li: —Mwen
pran ou menm ansanm ak Seyè ki vivan an pou temwen,
mwen p'ap kite ou ale pou kont ou. Se konsa yo pati ansanm
pou lavil Betèl. **3** Men, yon gwoup pwofèt ki te rive lavil Betèl
vin kontre Elize, yo di l' konsa: —Ou pa konnen Seyè a pral
pran mèt ou a jòdi a? Elize reponn yo: —Mwen konn sa
wi. Men nou menm, nou pa bezwen di anyen ankò! **4** Apre
sa, Eli di Elize: —Koulye a ou mèt rete isit la tande, paske
Seyè a te ban m' lòd pou m' al Jeriko. Men, Elize reponn li:
—Mwen pran ou menm ansanm ak Seyè ki vivan an pou
temwen, mwen p'ap kite ou ale pou kont ou. Se konsa yo
pati ansanm pou lavil Jeriko. **5** Yon gwoup pwofèt ki te rete
lavil Jeriko vin kontre Elize, yo di l' konsa: —Ou pa konnen
Seyè a pral pran mèt ou a jòdi a? Elize reponn: —Mwen
konn sa wi! Men nou menm, nou pa bezwen di anyen ankò.
6 Apre sa, Eli di Elize: —Koulye a ou mèt rete isit la tande,
paske Seyè a ban m' lòd pou m' al bò larivyè Jouden. Men,
Elize reponn li: —Mwen pran ou menm ansanm ak Seyè ki
vivan an pou temwen, mwen p'ap kite ou ale pou kont ou. Se
konsa yo pati ansanm ankò. **7** Senkant nan pwofèt Jeriko yo
t'ap mache dèyè yo. Eli ak Elize rete bò larivyè Jouden an.
Senkant pwofèt yo menm rete yon ti distans lwen yo. **8** Eli
wete gwo rad ki te sou li a, li woule l', li frape dlo a avè l'. Dlo
a fann de bò. Eli ak Elize janbe lòt bò larivyè a san pye yo
pa mouye. **9** Lè yo fin janbe, Eli di Elize konsa: —Di m' kisa
ou ta vle m' fè pou ou anvan Bondye pran m'. Elize reponn
li: —Mwen ta renmen resevwa yon pòsyon doub nan lespri
ki sou ou a. **10** Eli di li: —Sa ou mande m' la a pa fasil. Men,
si ou wè m' ak je ou lè m'ap kite ou la, w'ap jwenn sa ou
mande a. Men, si ou pa wè m', w'a konnen ou p'ap jwenn li.
11 Yo t'ap mache ansanm, yo t'ap pale yonn ak lòt lè yon cha
dife ak chwal dife vin nan mitan yo. Epi li pote Eli moute nan
syèl nan yon gwo toubouyon. **12** Lè Elize wè sa, li rele Eli, li

di: —Papa mwen! papa mwen! Ou menm ki te tankou yon
gwo lame pou pran defans peyi Izrayèl la, ou ale! Epi li pa
wè Eli ankò. Yon sèl lapenn pran Elize, li chire rad ki te sou li
a fè de moso. 13 Lèfini, li ranmase gwo rad ki te soti sou
zepòl Eli tonbe atè a, epi li tounen. Rive bò larivyè Jouden
an li kanpe. 14 Li frape dlo a ak rad ki te soti sou zepòl Eli a,
epi li di byen fò: —Kote Seyè a, Bondye Eli a? Li frape dlo a
yon dezyèm fwa ak rad Eli a. Dlo a fann de bò. Elize janbe
lòt bò larivyè a. 15 Lè pwofèt Jeriko yo ki te pi devan an wè
sa, yo di: —Lespri Eli a sou Elize! Yo vin jwenn li, yo bese tèt
yo jouk atè devan l'. 16 Yo di li: —Koute. Gen senkant nan
nou la a. Nou tout se vanyan gason. Kite n' al chache mèt
ou a. Ou pa janm konnen. Lespri Bondye a ka pran l' al lage
sou yon mòn osinon nan yon fon. Men, Elize di yo: —Non.
Pa voye pesonn dèyè l'. 17 Men yo kenbe la avè l' jouk li di
yo: —Bon. Nou mèt ale! Se konsa yo voye senkant moun yo
al chache Eli. Yo pase twa jou ap chache, yo pa jwenn li. 18
Yo tounen al jwenn Elize ki te rete ap tann yo lavil Jeriko.
Elize di yo: —Mwen pa t' di nou nou pa t' bezwen ale! 19
Moun lavil Jeriko yo vin di Elize: —Mèt, lavil la bati nan yon
bon pozisyon, jan ou ka wè l' la. Men, dlo a pa bon, li fè tè a
pa bay anyen. 20 Elize di yo: —Pote ti gout sèl nan yon bòl
tou nèf ban mwen! Yo pote veso sèl la bay Elize. 21 Elize
moute nan sous la, li voye sèl jete nan dlo a. Lèfini, li di:
—Men sa Seyè a di: M'ap netwaye dlo sa a. Li p'ap janm
touye moun ankò, ni li p'ap fè tè a rete san donnen anyen.
22 Depi lè sa a dlo a vin bon jouk jounen jòdi a, jan Elize
te di l' la. 23 Elize kite lavil Jeriko, l' ale lavil Betèl. Li t'ap
mache sou chemen an konsa, lè yon bann ti gason soti lavil
la, yo pran pase l' nan betiz, yo t'ap rele: —Al fè wout ou, tèt
chòv! Al fè wout ou, tèt chòv! 24 Elize vire, li gade ti gason
yo, li ba yo madichon nan non Seyè a. Lamenm, de lous soti
nan rakbwa a, yo dechire karannde nan ti gason yo. 25 Apre
sa, Elize ale mòn Kamèl. Lèfini li tounen lavil Samari.

3 Lè sa a, wa Jozafa t'ap mache sou dizwitan depi li t'ap
gouvènen nan peyi Jida lè Joram, pitit Akab la, moute
sou fotèy wa peyi Izrayèl la. Li pase douzan ap gouvènen
nan lavil Samari. 2 Li fè sa ki mal nan je Seyè a, men pa
tankou papa l' ak manman l' Jezabèl. Li wete gwo wòch
papa l' te mete kanpe pou sèvis Baal la. 3 Men, li fè menm
peche ak Jewoboram, pitit gason Nebat la, li lakòz pèp
Izrayèl la fè peche. Li pa t' soti pou l' te kite vye chemen sa
a. 4 Mesa, wa peyi Moab la, te fè gadinaj mouton. Se konsa
li te pran angajman pou li te bay wa peyi Izrayèl la sanmil
(100.000) ti mouton ak sanmil (100.000) belye ak tout lenn
yo sou yo. 5 Men, lè Akab, wa peyi Izrayèl la, mouri, wa peyi
Moab la revòlte kont otorite wa peyi Izrayèl la. 6 Lamenm,
wa Joram kite lavil Samari, li sanble tout lame pèp Izrayèl la.
7 Epi li pati, li voye di Jozafa, wa peyi Jida a: —Wa peyi
Moab la revòlte kont otorite mwen. Ou pa ta vle vin avè
m' pou nou atake moun Moab yo? Jozafa reponn: —Men
wi! Mwen menm ak tout sòlda mwen yo ak kavalye mwen
yo, nou avè ou ansanm ak pèp ou a. Se yonn nou ye! 8 Ki
wout n'ap pran pou n' al atake? Joram reponn li: —N'ap
pran chemen ki pase nan dezè Edon an. 9 Se konsa Joram,
wa peyi Izrayèl la, ansanm ak wa peyi Jida a ak wa peyi
Edon an pati. Yo pase sèt jou ap mache. Lè sa a dlo yo fini,
pa t' gen yon ti gout dlo ni pou sòlda yo ni pou bèt chay
ki te avè yo. 10 Joram, wa peyi Izrayèl la, di: —Woy! Nou
fini! Seyè a fè nou tou twa vin isit la ansanm pou l' lage
nou nan men wa Moab la. 11 Jozafa mande: —Pa gen yon
pwofèt bò isit la ki ta ka pale ak Seyè a pou nou? Yonn nan
chèf wa peyi Izrayèl yo di: —Bò isit la gen Elize, pitit gason
Chafa a. Se li ki t'ap sèvi ak Eli. 12 Jozafa di: —Sèten l'ap
gen kichòy pou l' di nou nan non Seyè a! Se konsa wa peyi
Izrayèl la ansanm ak Jozafa ak wa peyi Edon an pati, y' al
wè Elize. 13 Elize di wa Izrayèl la konsa: —Ki rapò m' gen
avè ou! Al wè pwofèt papa ou ak manman ou te konn al wè
yo! Joram reponn: —Non! Se Seyè a ki voye chache nou
pou l' lage nou twa wa sa yo nan men wa peyi Moab la.
14 Elize reponn: —Mwen pran Seyè vivan m'ap sèvi a pou
temwen! Si mwen pa t' gen respè pou Jozafa, wa peyi Jida
a, m' pa ta menm gade ou, m' pa ta okipe ou. 15 Koulye a,
al chache yon mizisyen pou mwen. Pandan mizisyen an t'ap
jwe mizik, pouvwa Seyè a desann sou Elize. 16 Elize di:
—Men sa Seyè a di: Fouye anpil gwo twou nan fon ravin
sa a. 17 Paske, men sa li di ankò: Nou p'ap wè van, nou
p'ap wè lapli, men ravin sa a pral plen dlo. Konsa n'a jwenn
kont dlo pou nou bwè ansanm ak bèf, kabrit nou yo ak bèt
chay nou yo. 18 Men tou sa pa anyen bò kote sa Seyè a ka
fè. Li pral lage moun peyi Moab yo nan men nou. 19 Nou
pral pran tout bèl lavil ak ranpa yo, nou pral koupe tout bèl
pyebwa yo, nou pral bouche tout sous dlo yo. Nou pral gate
tout pi bèl jaden yo, nou pral kouvri yo ak wòch. 20 Nan
denmen maten, lè lè pou yo fè ofrann lan rive, yon dlo soti
nan direksyon Edon, li kouvri tout tè a. 21 Lè moun Moab yo
pran nouvèl twa wa yo te moute vin atake yo, tout gason ki
te gen laj pou pote zam, gran kou piti, yo sanble, y' al mase
kò yo sou fwontyè a. 22 Nan denmen maten, lè yo leve,
limyè solèy la t'ap bat sou dlo a. Li bay dlo a yon koulè wouj,
moun Moab yo te kwè se san. 23 Yo di: —Gade san! Lame
wa yo gen lè goumen yonn ak lòt, yonn touye lòt. Ann al piye
kan yo! 24 Men lè moun Moab yo rive nan kan moun Izrayèl

yo, moun Izrayèl yo tonbe sou yo, yo kòmanse bat yo. Moun
Moab yo pran kouri. Moun Izrayèl yo antre dèyè yo nan
peyi Moab, yo touye tout moun Moab ki tonbe anba men
yo. 25 Yo detwi lavil yo. Chak fwa yo rive bò yon bèl jaden,
chak moun pran wòch, yo voye ladan l' jouk jaden an kouvri
nèt ak wòch. Yo bouche tout sous dlo yo, yo koupe tout bèl
pyebwa yo. Sèl kote ki te rete kanpe se te lavil Kiraresèt,
kapital la. Sòlda yo sènen l', yo atake l' ak kout wòch. 26 Lè
wa peyi Moab la wè li t'ap pèdi batay la, li pran sètsan (700)
sòlda avè l'. Avèk nepe yo, yo chache mwayen pou yo pase
nan mitan sòlda Izrayèl yo al fè wout yo nan direksyon peyi
Edon, men yo pa t' kapab. 27 Lè sa a, wa peyi Moab la pran
premye pitit gason l' lan, sa ki te pou pran plas li sou fotèy
la, li ofri l' bay bondye peyi Moab la, li touye l' sou tèt miray
lavil la. Lè moun Izrayèl yo wè sa, yo pè pou malè pa rive
yo. Yo rale kò yo dèyè, yo tounen nan peyi yo.

4 Madanm yonn nan pwofèt yo al jwenn Elize, li di l' konsa:
—Mari m' mouri. Ou konnen se yon nonm ki te gen krentif
anpil pou Bondye. Koulye a, yon nonm mari m' te dwe lajan
vini, li vle pran de pitit gason m' yo pou l' al vann yo tankou
esklav pou l' ka antre lajan l' lan. 2 Elize mande l': —Kisa
m' ka fè pou ou? Di m' kisa ou gen lakay ou. Madanm lan
reponn li: —Mèt, m' pa gen anyen pase yon ti boutèy lwil. 3
Lè sa a Elize di li: —Ale nan vwazenaj. Mande prete valè ja
vid ou ka jwenn. 4 Lèfini, tounen lakay ou ansanm ak pitit
gason ou yo. Fèmen tout pòt. Konmanse plen tout ja yo lwil.
Chak ja ki plen, w'a mete l' sou kote. 5 Se konsa, madanm
lan kite Elize, li tounen lakay li al jwenn pitit gason l' yo.
Li fèmen pòt. Li pran ti boutèy lwil la, li vide lwil nan ja vid
yo. Pitit gason l' yo t'ap pote ja yo ba li yonn apre lòt. Li
menm li t'ap plen yo. 6 Lè tout ja yo fin plen, madanm lan
mande yonn nan pitit li yo si pa t' gen ja ankò. Gason l' lan
reponn li. —Pa gen ja vid ankò non. Lamenm lwil la sispann
koule. 7 Madanm lan al jwenn Elize, li rakonte l' tout bagay.
Elize di li: —Bon. Al vann lwil la. Peye tout dèt ou yo. Lèfini,
w'ap gen lajan rete nan men ou pou ou viv ak pitit ou yo.
8 Yon jou, Elize t'ap pase lavil Chounèm kote te gen yon
madanm ki te gen bon ti mwayen. Madanm lan fann dèyè l'
pou li vin manje avè l'. Depi lè sa a, chak fwa Elize pase
lavil Chounèm, se lakay madanm sa a l' al manje. 9 Yon lè,
madanm lan di mari l': —Gade! Mwen vin konnen nonm
sa k'ap pase tout tan vin isit la se yon pwofèt Bondye, yon
nonm k'ap viv apa pou Bondye li ye. 10 Ann bati yon ti pyès
an masonn sou teras anwo a. N'a mete yon kabann, yon
chèz, yon tab ak yon lanp ladan l'. Konsa, lè la vin vizite
nou, la gen yon kote pou l' ka pou kont li. 11 Yon jou, Elize te
vin lavil Chounèm, li moute nan chanm li, li kouche. 12 Li di
Gerazi, domestik li a, rele madanm lan pou li. Gerazi rele
madanm lan. Lè madanm lan rive, 13 Elize di Gerazi konsa:
—Mande l' pou mwen kisa m' ka fè pou li pou tout traka li
bay tèt li pou nou. Eske li ta vle m' al pale ak wa a osinon
kòmandan lame a pou li? Madanm lan reponn: —Mèsi wi.
Mwen gen tou sa m' bezwen nan mitan pèp la. 14 Elize
mande Gerazi: —Kisa nou ta ka fè pou li en? Gerazi di li:
—Podyab! Li pa gen pitit gason, lèfini, mari l' fin granmoun!
15 Elize di: —Rele l' pou mwen! Gerazi rele madanm lan.
Madanm lan vini, li kanpe nan papòt la. 16 Elize di li: —Nan
ennan, vè lè konsa, w'a kenbe yon pitit gason nan bra ou.
Madanm lan di: —Non, mèt. Tanpri, se sèvitè Bondye ou ye,
pa ban m' manti. 17 Men, madanm lan vin ansent jan Elize
te di l' la. Se konsa ennan apre, li fè yon pitit gason. 18 Ti
gason an grandi. Yon jou ti gason an t al jwenn papa l' ki t'ap
ranmase rekòt nan jaden l' ak kèk lòt moun, 19 li rete konsa,
li di papa l': —Woy! Tèt mwen! Tèt mwen! Papa a rele yonn
nan domestik li yo, li di l' konsa: —Pote ti gason an bay
manman l'. 20 Domestik la pran ti gason an, li pote l' bay
manman l'. Manman an kenbe ti gason an sou janm li. Rive
midi, ti gason an mouri. 21 Manman an moute avè l' nan
chanm Elize a. Li mete l' kouche sou kabann lan. Li fèmen
pòt la, epi li soti. 22 Li fè rele mari li, li di l' konsa: —Tanpri,
voye yon domestik ban mwen ak yon bourik. Mwen bezwen
ale bò kote Elize, pwofèt la. M' p'ap mize. 23 Mari a mande
l': —Poukisa se jòdi a pou ou ale bò kot pwofèt la. Se pa jou
repo, ni se pa jou fèt lalin nouvèl. Madanm lan reponn li:
—Sa pa fè anyen! 24 Li fè sele bourik la, epi li di domestik li
a: —Degage ou fè bourik la mache vit. Pa kite l' al dousman
jouk m'a di ou rete. 25 Se konsa, li pati pou mòn Kamèl kote
Elize, sèvitè Bondye a, te ye. Elize wè l' byen lwen ap vini. Li
di Gerazi, domestik li a: —Men madanm lavil Choumèn lan
ap vini. 26 Kouri al jwenn li. Mande l' si tout moun lakay li
byen, li menm, mari l' ak pitit li a. Madanm lan di Gerazi tout
moun byen. 27 Men lè li rive kot Elize, li lage kò l' atè devan
li, li mare nan pye Elize. Gerazi fè sa pou l' pouse l', Elize di
l' konsa: —Kite l'. Ou pa wè jan li gen gwo lapenn? Epi Seyè
a pa kite m' konn sa. Li kache m' sa. 28 Lè sa a madanm lan
di: —Mèt, se mwen ki te mande ou yon pitit gason? M' pa t'
di ou pa ban m' move espwa? 29 Elize vire bò Gerazi, li di l'
konsa: —Pare kò ou non! Pran baton m' lan avè ou. Pati.
Pa rete sou wout ou pou di pesonn bonjou. Si yon moun
di ou bonjou, pa reponn. Ale dirèk dirèk kay madanm lan.
Lè w'a rive, w'a mete baton m' lan sou figi pitit la. 30 Men
manman ti gason an di Elize konsa: —Mwen pran Seyè
vivan an ansanm ak ou tou pou temwen. Mwen pa pral san

ou! Lè sa a Elize leve, li pati avè l'. 31 Gerazi te gen tan pran
devan. Li mete baton Elize a sou figi ti gason an. Men, ti
gason an pa briding kò l'. Gerazi tounen al jwenn Elize, li
di l': —Ti gason an pa leve. 32 Lè Elize rive, li moute pou
kont li nan chanm lan. Li wè ti gason an mouri kouche sou
kabann lan. 33 Li fèmen pòt la, epi li pran lapriyè Seyè a. 34
Lèfini, li moute kouche sou ti gason an, li mete bouch li sou
bouch ti gason an, je li sou je ti gason an ak men l' sou
men ti gason an. Li rete kouche konsa sou ti gason an. Kò ti
gason an konmanse vin cho. 35 Elize leve, li fè yon ti mache
nan chanm lan. Lèfini, l' al kouche menm jan an sou ti gason
an ankò. Ti gason an estènen sèt fwa, epi li louvri je l'. 36
Elize rele Gerazi, li di l': —Rele madanm lan pou mwen.
Lè madanm lan vini, li di l': —Men pitit gason ou lan. 37
Madanm lan tonbe ajenou nan pye Elize, li bese tèt li jouk
atè. Lèfini, li pran pitit li, l' ale. 38 Apre sa, Elize tounen lavil
Gilgal. Lè sa a, yon sèl grangou te tonbe sou tout peyi a.
Yon jou, yon gwoup pwofèt te chita ap pale ak Elize. Elize
rele domestik li a, li di l' konsa: —Mete gwo mamit la sou
dife. Pare yon bouyon pou pwofèt yo. 39 Yonn nan pwofèt yo
soti al chache kèk fèy legim. Li jwenn yon pye lyann mawon,
li keyi kèk fwi ki te tankou ti kalbas, li plen rad li. Li tounen, li
koupe yo an ti moso, li mete yo nan bouyon an san konnen
sa yo te ye. 40 Yo sèvi mesye yo. Goute yo goute bouyon
an, yo pran rele. Yo di: —Pwofèt Elize! Manje a gen yon
pwazon ladan l'. Yo derefize manje. 41 Men Elize di: —Pote
ti gout farin frans pou mwen. Li mete farin lan nan bouyon
an. Epi li di: —Bay mesye yo manje. Mesye yo manje. Pa
t'gen pwazon ankò nan manje a. 42 Yon lòt fwa ankò, yon
nonm soti lavil Baal Chalicha, li pote yon sak pwovizyon fè
Elize kado. Nan sak la te gen ven pen li te fè ak premye
grenn lòj li te rekolte pou lanne a ansanm ak yon pakèt grap
lòj li te fèk koupe. Elize di domestik li a pou li sèvi yo bay
pwofèt yo manje. 43 Men domestik la di l': —Ki jan pou m'
rive bay san moun manje ak ti pwovizyon sa a? Elize reponn
li: —Ba yo l' pou yo manje, paske Seyè a di y'ap manje kont
yo, y'ap kite rès. 44 Domestik la sèvi manje a. Tout pwofèt
yo manje, yo kite rès jan Seyè a te di l' la.

5 Naaman, kòmandan lame wa peyi Siri a, te yon nonm wa
a te renmen anpil. Li te ba li anpil favè paske se gremesi
Naaman Seyè a te fè peyi Siri a genyen nan tout batay li yo.
Se te yon vanyan sòlda, men li trape yon move maladi po. 2
Yon lè yon bann moun peyi Siri t al fè piyay nan peyi Izrayèl
la, yo te fè yon tifi moun Izrayèl yo prizonye. Tifi a te rete
ak madan Naaman. 3 Yon jou, li di metrès li a: —Si mèt
mwen te ka al wè pwofèt ki nan peyi Samari a, pwofèt la
ta ka geri maladi a wi. 4 Lè Naaman tande sa, l' al jwenn
wa a, li di l' sa tifi a te di. 5 Wa Siri a reponn: —Bon, ou
pral jwenn wa peyi Izrayèl la, m'ap ba ou yon lèt pou li. Se
konsa Naaman pati. Li te pote trantmil (30.000) pyès ajan,
simil (6.000) pyès lò ak dis rad nèf fèt ak bon twal fen. 6
Li renmèt lèt la bay wa peyi Izrayèl la. Men sa ki te ekri
nan lèt la: Mwen voye Naaman, yonn nan chèf mwen yo,
avèk lèt sa a pou ou ka geri maladi po l' la. 7 Lè wa peyi
Izrayèl la li lèt la, li vin gen yon kè sere, li chire rad sou li epi
li di: —Eske se Bondye ki bay lavi ki bay lanmò mwen ye
pou msye voye yon moun ak maladi pou m' geri l'? Nou
tou wè se chache l'ap chache m' kont. 8 Lè pwofèt Elize
vin konnen jan wa a te nan tèt chaje pou lèt la, li voye di
l': —Poukisa ou gen kè sere konsa? Voye moun lan ban
mwen, m'a fè l' konnen gen yon pwofèt nan peyi Izrayèl la. 9
Se konsa Naaman ale ak cha li a ansanm ak chwal li yo. Li
rete devan pòt kay Elize a. 10 Men Elize voye yon mesaje di
l': —Ale lave kò ou sèt fwa nan larivyè Jouden an, maladi
po a va disparèt sou kò ou. W'a geri. 11 Naaman fache, li
vire do l' ale. Li di: —Mwen te kwè li t'ap soti vin resevwa
m'. Apre sa, li ta lapriyè Seyè a, Bondye l' la. Li ta pase
men l' kote ki malad la, konsa mwen ta geri. 12 Lèfini, èske
dlo larivyè Abana ak larivyè Fafa nan peyi Damas yo pa
pi bon pase nenpòt dlo larivyè nan peyi Izrayèl yo? Mwen
ta ka benyen ladan yo tou, mwen ta geri. Li vire do l' ale
byen move. 13 Men, domestik li yo al jwenn li, yo di l' konsa:
—Mèt, si pwofèt la te mande ou yon bagay pi difisil, èske ou
pa ta fè l'? Poukisa koulye a ou pa al lave kò ou pou ou ka
geri jan li di ou la? 14 Naaman ale, li plonje sèt fwa nan
larivyè Jouden an, jan pwofèt la te di l' la. Po kò l' tounen
tankou po timoun. Li te geri nèt. 15 Lè sa a li tounen bò
kote sèvitè Bondye a ansanm ak tout moun ki te avè l' yo.
Li kanpe devan l', li di l' konsa: —Koulye a, mwen konnen
pa gen Bondye lòt kote sou latè pase nan peyi Izrayèl la.
Tanpri, resevwa kado m'ap ba ou la a. 16 Men Elize di l':
—Mwen pran Seyè vivan m'ap sèvi a pou temwen, mwen
p'ap resevwa ankenn kado. Naaman t'ap fòse l' pou l' pran
kado a, men Elize derefize. 17 Lè sa a, Naaman di: —Dakò,
ou pa vle. Men tanpri, ban m' ti gout tè pou m' chaje sou de
milèt pote ale avè m'. Paske mwen menm ki la pou sèvi ou
la, depi jòdi a mwen p'ap fè ofrann, mwen p'ap boule bèt
pou ankenn lòt bondye pase pou Seyè a. 18 Tansèlman, se
pou Seyè a padonnen m' kichòy. Lè chèf mwen pral fè sèvis
nan tanp Rimon an, se pou l' apiye sou bra m', mwen fèt
pou m' bese tèt ansanm avè l' nan tanp lan. Mwen ta mande
Seyè a pou l' padonnen m' sa. 19 Elize reponn li: —Ale ak
kè poze! Naaman pati. Lè li rive yon distans, 20 Gerazi,

domestik Elize, pwofèt Bondye a, di nan kè l': —Mèt mwen
kite Naaman, moun Siri a, ale, li pa pran anyen nan sa l' te
pote pou li a. Mwen pran Seyè vivan an pou temwen, mwen
pral kouri dèyè l' pou m' pran kichòy nan men l'. 21 Se konsa
li pati dèyè Naaman. Lè Naaman wè l' ap kouri vin jwenn li, li
prese desann sot sou cha li a, l' al jwenn li, li mande l': —Ki
malè ki rive? 22 Gerazi reponn li: —Se pa anyen non. Se
mèt mwen ki voye m' di ou konsa gen de jenn pwofèt ki
soti nan mòn Efrayim yo ki fèk rive lakay li, li ta renmen ou
voye twasan (300) pyès ajan ak de rad nèf pou l' ba yo. 23
Naaman reponn: —Tanpri, pran sisan (600) pyès ajan. Li
fòse l' pran yo, li mare pyès ajan yo nan de ti sak, li lonje
yo bay de nan domestik pa l' yo ansanm ak de bèl rechanj
pou yo pote yo devan Gerazi. 24 Lè yo rive sou ti mòn lan,
Gerazi pran de ti sak yo nan men domestik yo, li mete yo
lakay li, lèfini, li voye domestik Naaman yo ale fè wout yo. 25
Apre sa, l' ale jwenn mèt li. Elize mande l': —Gerazi, kote ou
soti? Gerazi reponn: —M' pa t al ankenn kote non, mèt! 26
Elize di li: —Mwen te la avè ou, nan lespri m', lè nonm lan
desann soti sou cha li a pou l' resevwa ou. Men se pa lè sa
a pou nou resevwa lajan ak rad ni pou n' achte jaden oliv,
jaden rezen, bèf, mouton, kabrit, osinon fanm ak gason pou
sèvi nou esklav. 27 Se poutèt sa, maladi Naaman an pral
tonbe sou ou, sou pitit ak pitit pitit ou yo pou tout tan. Lè
Gerazi soti, li te gen maladi po a. Po kò l' te blan kou koton.

6 Yon jou, pwofèt yo di Elize konsa: —Gade, kote n'ap viv
avè ou la vin twò piti pou nou. 2 Kite n' ale larivyè Jouden
an. Nou chak va koupe yon madriye, n'a bati yon kay la pou
nou ka viv. Elize reponn: —Ale non! 3 Yonn nan pwofèt yo
mande l': —Tanpri, mèt, ann al avè nou non! Li di: —Dakò. 4
Li pati ak yo. Lè yo rive bò larivyè Jouden an, yo tanmen
koupe bwa. 5 Yonn ladan yo t'ap koupe yon madriye lè rach
la soti nan manch li, li tonbe nan dlo a. Li pran rele: —Mèt,
mèt! Sa m' pral fè la a? Se prete yo te prete m' rach la wi! 6
Elize mande l': —Kote rach la tonbe la a? Li moutre l' kote a.
Elize kase yon moso bwa, li voye l' nan dlo a. Rach la moute
anwo dlo a. 7 Elize di l': —Wete l' nan dlo a. Pwofèt la lonje
men l', li pran rach la. 8 Wa peyi Siri a t'ap fè lagè ak peyi
Izrayèl la. Li reyini chèf li yo, li di yo ki kote li pral moute kan
lame a. 9 Men, Elize voye avèti wa peyi Izrayèl la pou l' pa
pwoche bò tèl kote, paske lame peyi Siri a desann la ap
tann li. 10 Se konsa wa peyi Izrayèl la voye yon mesaje al
avèti moun ki nan zòn Elize te di l' la pou yo rete sou prigad
yo. Sa rive plizyè fwa. 11 Sa te boulvèse wa peyi Siri a anpil.
Li rele chèf li yo, li di yo: —Manyè di m' kilès nan nou la
a ki pou wa peyi Izrayèl la? 12 Yonn nan chèf yo reponn:
—Pesonn, monwa. Men se Elize, pwofèt ki nan peyi Izrayèl
la, k'ap fè wa peyi Izrayèl la konnen tou sa ou di, ata sa
ou di anndan chanm ou. 13 Wa peyi Siri a di: —Chache
konnen kote Elize sa a ye pou m' voye pran l': Yo vin di li
Elize te lavil Dotan. 14 Li voye yon gwo lame ak anpil chwal
ak cha lagè dèyè l'. Yo rive Dotan solèy kouche, yo sènen
lavil la. 15 Nan denmen maten, domestik pwofèt la leve byen
bonè, li soti. Li wè te gen yon gwo lame ki te sènen tout lavil
la ak anpil chwal ak anpil cha lagè. Lamenm, l' al di Elize:
—Mèt, mèt, malè sou nou! Kisa nou pral fè la a? 16 Elize
reponn li: —Ou pa bezwen pè! Nou gen plis moun avèk nou
pase yo. 17 Lèfini, Elize lapriyè Seyè a, li di: —Seyè, tanpri
louvri je l' pou l' wè! Seyè a louvri je domestik la. Domestik
la wè tout mòn lan te kouvri ak flanm dife an fòm kavalye ak
cha lagè bò kote Elize. 18 Lè sòlda peyi Siri yo atake, Elize
lapriyè ankò, li di: —Seyè, fè sòlda sa yo pa wè nan je yo!
Seyè a fè sòlda peyi Siri yo pa wè nan je yo, jan Elize te
mande l' la. 19 Lèfini, Elize al jwenn yo, li di yo: —Se pa
chemen an sa, ni se pa lavil n'ap chache a sa. Swiv mwen,
m'a mennen nou kote moun n'ap chache a ye. Li mennen
yo lavil Samari. 20 Rive yo rive la, Elize lapriyè ankò, li di:
—Seyè, louvri je yo pou yo wè! Seyè a louvri je yo. Yo wè yo
te nan mitan lavil Samari. 21 Lè wa peyi Izrayèl la wè sòlda
peyi Siri yo, li mande Elize: —Touye yo, papa mwen? Touye
yo? 22 Elize reponn li: —Non. Pa touye yo. Ou janm touye
moun ou fè prizonye lè w'ap goumen ak nepe epi ak banza?
Ba yo manje, ba yo bwè, Lèfini, kite yo tounen al jwenn mèt
yo! 23 Se konsa, wa a fè yon gwo resepsyon pou yo. Yo
manje, yo bwè. Lèfini, wa a voye yo ale jwenn mèt yo. Depi
lè sa a, sòlda peyi Siri yo sispann anvayi peyi Izrayèl la. 24
Kèk tan apre sa, Bennadad, wa peyi Siri a, sanble tout lame
li, li moute vin atake peyi Izrayèl. Li sènen lavil Samari. 25
Se konsa, yon sèl grangou t'ap bat moun nan lavil la. Lènmi
pa t' bay ankenn chans pou moun antre soti. Lè sa a yon tèt
bourik te koute katreven pyès ajan, yon demi liv kaka pijon
te koute senk pyès ajan. 26 Yon jou, wa peyi Izrayèl la t'ap
pase sou miray lavil la, yon madanm pran rele: —Monwa,
monwa, fè kichòy pou mwen non! 27 Wa a reponn: —Si
Seyè a pa ka fè anyen pou ou, kisa mwen menm, mwen ka
fè pou ou. Kisa ou vle m' ba ou: farin osinon diven? 28 Sa ou
genyen? Madanm lan reponn: —Lòt jou, madanm sa ou wè
la a vin di m' pou mwen bay pitit pa m' lan pou nou manje
jou sa a, nan denmen n'a manje pitit pa l' la. 29 Se konsa
nou kwit pitit pa m' lan, nou manje l'. Nan denmen, mwen di
l' pou li bay pitit pa l' la pou nou manje, men li sere l'. 30 Lè
wa a tande sa madanm lan di l' la, li chire rad sou li sitèlman
li te fache. Moun ki te toupre miray la te ka wè wa a te gen

yon rad sak anba rad li. 31 Wa a pale byen fò, li di: —Se pou
Bondye ban m' pi gwo chatiman ki genyen si anvan jounen
an fini, yo pa koupe tèt Elize, pitit Safa a! 32 Wa a voye yon
mesaje al chache Elize. Lè sa a, Elize te chita lakay li ak kèk
chèf fanmi ki t'ap vizite l'. Men, anvan mesaje wa a gen tan
rive, Elize di chèf fanmi yo: —Gade, Ansasen an voye yon
moun pou touye m'. Men sa n'ap fè. Lè mesaje wa a va rive,
fèmen pòt la sou li. Pa kite l' antre. Wa a pye pou pye dèyè
l'. 33 Elize pankò fèmen bouch li, lè wa a rive devan l'. Wa a
di l' konsa: —Se Seyè a ki voye malè sa a sou nou! Sa m'
bezwen rete ap tann li fè kichòy pou nou ankò?

7 Elize reponn li: —Koute sa Seyè a voye di ou: Denmen,
vè lè sa a, nan pòtay lavil Samari a, moun pral achte dis
liv bon farin frans osinon ven liv lòj pou yon grenn pyès ajan.
2 Gadkò wa a reponn pwofèt la, li di l': —Seyè a ta mèt louvri
syèl la pou voye bagay sa yo, sa ou di a pa ka fèt. Elize di li:
—Ou wè ou menm, w'ap wè sa rive ak pwòp je ou, men ou
p'ap gen chans manje ladan l'! 3 Bò pòtay lavil Samari a, te
gen kat gason ki te gen move maladi po. Yonn di lòt konsa:
—Poukisa pou n' rete isit la ap tann lanmò? 4 Si nou di n'ap
antre lavil la, avèk grangou ki gen la a, n'ap mouri. Si nou di
n'ap rete isit la, n'ap mouri tou. Pito n' al pran yon chans
nan kan lame Siri a. Si yo fè pa nou, n'a viv. Men, si yo
touye nou, n'a tou mouri mouri nou. 5 Se konsa, solèy te fèk
kouche lè mesye yo leve, yo pati pou kan lame Siri a. Lè yo
rive toupre kan an, yo pa wè pesonn. 6 Seyè a te fè sòlda
lame Siri yo tande yon bann bri, ou ta di yon pakèt cha lagè,
kavalye sou chwal ak yon gwo lame k'ap mache vini sou yo.
Tout sòlda peyi Siri yo te konprann se wa peyi Izrayèl la ki te
pran kontak ak wa peyi Et la ansanm ak wa peyi Lejip la pou
vin atake yo. 7 Se konsa, solèy te fèk kouche jou sa a lè yo
leve yo kouri met deyò. Yo kite tant yo, chwal yo, bourik yo.
Yo chape kò yo kite kan an jan l' te ye a. 8 Lè kat mesye yo
rive nan kan an, yo antre nan yon premye tant, yo manje, yo
bwè. Yo pase men yo pran lò, ajan, rad yo jwenn, yo soti al
sere yo. Lèfini, yo tounen, yo antre nan yon dezyèm tant, yo
fè menm bagay la. 9 Men lè sa a, yonn di lòt konsa: —Sa
n'ap fè a pa bon non! Nou gen bon nouvèl konsa, nou pa ka
kenbe l' pou nou ase. Si nou tann denmen maten pou n' al
di moun yo sa, ou mèt sèten y'ap ban nou tò. Pito n' ale
koulye a. Ann al bay nouvèl la kay wa a! 10 Se konsa, yo
tounen lavil Samari, yo rele gad ki t'ap fè pòs nan pòtay lavil
la. Yo ba yo nouvèl la, yo di yo: —Nou t al nan kan moun
Siri yo. Nou pa jwenn pesonn, nou pa tande pesonn ap pale.
Chwal ak bourik sèlman nou jwenn mare nan kòd. Ata tant
yo te la jan yo te moute yo. 11 Faksyonnè ki t'ap fè pòs nan
pòtay lavil la bay nouvèl la byen fò. Konsa, nouvèl la gaye
jouk li rive anndan palè a. 12 Se te nan mitan lannwit. Wa a
leve sot nan kabann li, li di chèf li yo: —Mwen pral esplike
nou sa sòlda peyi Siri yo gen dèyè tèt yo kifè yo fè sa. Yo
konnen jan grangou ap bat nou isit la. Yo soti kite kan an, y'
al kache nan plenn lan. Yo konprann nou pral soti kite lavil la
pou n' al dèyè manje. Lè sa a, y'a tonbe sou nou, y'a pran
nou tou vivan, y'a antre nan lavil la. 13 Men, yonn nan chèf li
yo di l' konsa: —Poukisa nou pa voye kèk moun ak senk
chwal ki rete yo pou y' al wè sa ki pase. Kit yo tounen vivan,
kit yo mouri, yo p'ap pi mal ni pi byen pase rès moun Izrayèl
yo ki rete isit la. Wè pa wè, y' ap pase tankou sa ki mouri
deja yo. 14 Se konsa yo chwazi kèk moun, wa a voye yo ak
de cha lagè pou y' al wè sa ki rive nan kan lame peyi Siri a.
15 Mesye yo pati, yo rive jouk bò larivyè Jouden an. Sou tout
wout la, yo wè rad ak yon bann lòt bagay sòlda peyi Siri yo
te jete lè yo t'ap kouri met deyò a. Yo tounen, yo fè rapò yo
bay wa a. 16 Menm lè a, pèp la kouri soti al piye kan lame
peyi Siri yo. Jan Seyè a te di l' la, yo vann dis liv bon farin
frans pou yon pyès ajan, ven liv lòj pou menm pri a. 17 Men,
wa a te mete chèf gadkò li a ap veye pòtay lavil la. Se konsa
pèp la pilonnen l' anba pye yo lè y'ap pase nan pòtay lavil la.
Li mouri jan Elize te di l' sa lè wa a te vin wè l' la. 18 Lè sa a,
Elize t'ap pale ak wa a li te di l' konsa: Denmen lè konsa,
nan pòtay lavil Samari y'ap vann dis liv bon farin frans pou
yon pyès ajan ak ven liv lòj pou menm pri a. 19 Se konsa
chèf gadkò a te di Seyè a te mèt louvri syèl la pou voye
bagay sa yo, sa Elize di a pa ka fèt. Elize menm te reponn li,
li te di l': Ou wè ou menm, w'ap wè sa rive ak pwòp je ou,
men ou p'ap gen chans manje ladan l'. 20 Se sa menm ki
rive l'. Li mouri pilonnen anba pye pèp la lè y'ap pase nan
pòtay lavil la.

8 Elize te pale ak madanm ki te manman ti gason li te fè
tounen vivan sot nan lanmò a, li te di l' pou li pati ansanm
ak tout fanmi l' al viv nan yon lòt peyi paske Seyè a te fè
konnen talè konsa yon gwo grangou tapral tonbe sou tout
peyi a pou sètan. 2 Fanm lan leve, li fè sa pwofèt la te ba
li konsèy fè a. Li pati ansanm ak tout fanmi l' al rete nan
peyi Filisti a pandan sètan. 3 Lè sètan yo fin pase, li tounen
nan peyi Izrayèl, l' al jwenn wa a, li mande l' pou yo renmèt
li kay li ak jaden li. 4 Li jwenn wa a t'ap pale ak Gerazi,
domestik pwofèt Bondye a, paske wa a te mande l' pou l' te
vin rakonte l' tout bèl bagay Elize te fè yo. 5 Gerazi t'ap
rakonte wa a kijan Elize te fè pitit gason yon fanm leve soti
vivan nan lanmò lè madanm lan vin pale ak wa a pou kay li
ak jaden l' yo. Gerazi di wa a: —Monwa, men madanm lan
ansanm ak pitit gason Elize te fè leve soti vivan nan lanmò

a. 6 Wa a mande madanm lan pou li rakonte l' jan sa te
pase. Lè madanm lan fini, wa a bay yonn nan chèf li yo lòd
renmèt madanm lan tou sa ki te pou li ansanm ak tou sa
jaden yo te rapòte depi jou li te kite peyi a rive jouk jou li
tounen an. 7 Apre sa, Elize ale lavil Damas. Bennadad, wa
peyi Siri a, te malad. y' al di wa a pwofèt la te nan lavil la. 8
Wa a rele Azayèl, yonn nan chèf li yo, li di l' konsa: —Pote
yon bagay fè pwofèt Bondye a kado. Lèfini, mande l' pou l'
pale ak Seyè a pou konnen si m'ap leve anba maladi sa
a. 9 Se konsa Azayèl al wè Elize, li pran tout kalite bon
bagay li jwenn lavil Damas, li chaje yo sou karant chamo
pote bay Elize. Lè li rive devan Elize, li di l' konsa: —Pitit ou,
Bennadad, wa peyi Siri a, voye m' vin mande ou si l'ap leve
anba maladi l' la. 10 Elize reponn: —Seyè a fè m' konnen
l'ap mouri, men ou menm, al di l' l'ap refè. 11 Lè li fin di
sa, Elize pran gade Azayèl nan je. Lè Azayèl wè sa, sa
jennen l' anpil. Elize rete konsa, dlo pran kouri nan je l'. 12
Azayèl mande l': —Mèt, poukisa w'ap kriye a? Elize reponn:
—Paske mwen gen tan konnen tou sa ou pral fè pèp Izrayèl
la pase. Ou pral met dife nan gwo fò yo, ou pral touye jenn
gason l' yo ak nepe, ou pral kraze pitit yo, ou pral louvri vant
fanm ansent yo. 13 Azayèl mande l': —Kisa m' ye menm
pou m' ta rive fè tou sa? Mwen pa pi bon pase yon chen.
Elize reponn li: —Seyè a fè m' konnen se ou ki pral wa peyi
Siri. 14 Azayèl kite Elize, li tounen al jwenn mèt li ki mande
l': —Sa Elize di ou? Li reponn: —Li di m' li sèten w'ap refè.
15 Men nan denmen, Azayèl pran yon dra, li plonje l' nan dlo,
li mete l' sou figi wa a. Wa a toufe, li mouri. Azayèl moute
wa sou fotèy Siri a nan plas Bennadad. 16 Wa Joram, pitit
gason Akab la, t'ap mache sou senkan depi li t'ap gouvènen
peyi Izrayèl lè Joram, pitit gason Jozafa ki te wa peyi Jida a,
moute wa nan plas papa l'. 17 Li te gen tranndezan lè li
moute wa. Li gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan witan. 18
Li te marye ak yon pitit fi Akab. Tankou lòt moun fanmi Akab
yo, li mache pye pou pye dèyè wa peyi Izrayèl yo. Li fè sa ki
mal nan je Seyè a. 19 Men, Seyè a pa t' vle detwi peyi Jida
a, paske li te pwomèt David, sèvitè l' la, t'ap toujou gen yon
moun nan ras li pou gouvènen peyi a devan Seyè a. 20
Sou reny wa Joram, moun peyi Edon yo pran lezam kont
moun peyi Jida yo. Yo pran libète granmoun yo. Yo nonmen
yon wa pou gouvènen yo. 21 Se konsa Joram soti ak tout
cha lagè li yo, li mache sou lavil Zayi. Lame moun Edon yo
sènen l'. Pandan lannwit, li menm ak chèf cha lagè li yo, yo
leve yo atake moun Edon yo ki te sènen yo, yo pase soti
nan mitan yo, yo chape. Tout sòlda yo gaye al lakay yo. 22
Se depi lè sa a, peyi Edon an soti anba lòd peyi Jida, yo
granmoun lakay yo. Se menm lè a tou moun lavil Libna yo
pran libète granmoun yo tou. 23 N'a jwenn rès istwa Joram
ak tou sa li te fè ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. 24 Lè
Joram mouri, yo antere l' nan kavo zansèt li yo nan lavil
David la. Apre sa, se Okozyas, pitit li a, ki moute wa nan plas
li. 25 Wa Joram, pitit Akab la, t'ap mache sou douzan depi li
t'ap gouvènen peyi Izrayèl lè Okozyas, pitit Joram, moute wa
sou fotèy peyi Jida a. 26 Li te gen venndezan. Li gouvènen
nan lavil Jerizalèm pandan ennan. Manman l' te rele Atali.
Se te pitit fi Akab, pitit pitit fi Omri, tou de wa peyi Izrayèl. 27
Okozyas mache pye pou pye dèyè moun fanmi Akab yo. Li
te marye nan fanmi wa Akab. Li fè sa ki mal nan je Seyè a
tankou yo. 28 Wa Okozyas mete tèt ansanm ak wa Joram,
pitit Akab, pou y' al atake Azayèl, wa peyi Siri a. Lame yo
kontre yonn ak lòt bò lavil Ramòt nan peyi Galarad. Sòlda
peyi Siri yo blese Joram nan batay la. 29 Joram tounen lavil
Jizreyèl pou l' te refè anba kou sòlda peyi Siri yo te ba li lavi
Ramòt lè li t'ap goumen ak Azayèl, wa peyi Siri a. Okozyas,
pitit Joram, wa peyi Jida a, desann lavil Jizreyèl al wè wa
Joram, pitit Akab la, paske Joram te malad.

9 Pwofèt Elize rele yonn nan jenn pwofèt yo, li di l' konsa:
—Pare pou ale lavil Ramòt nan peyi Galarad. Pran ti
poban lwil oliv sa a avè ou. 2 Lè w'a rive, w'a chache kote
Jeou, pitit gason Jozafa a, pitit pitit Nimchi a, ye. W'a antre
kote l' ye a, w'a fè l' leve kite kanmarad li yo, w'a mennen l'
nan yon pyès apa. 3 W'a pran ti poban lwil la, w'a vide l'
sou tèt li. W'a di l': Men sa Seyè a di: Mwen chwazi ou pou
ou wa nan peyi Izrayèl. Lèfini, pa rete. Louvri pòt la, prese
al fè wout ou. 4 Se konsa jenn pwofèt la ale lavil Ramòt
nan peyi Galarad. 5 Li jwenn tout chèf lame yo te reyini ap
pale ansanm. Li di konsa: —Chèf, mwen gen yon mesaj pou
ou. Jeou mande l': —Pou kilès nan nou? Pwofèt la reponn:
—Pou ou wi, chèf. 6 Jeou leve, li antre nan kay la. Lamenm
jenn pwofèt la vide lwil oliv la sou tèt Jeou, li di l' konsa:
—Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, di: Mwen chwazi ou pou
ou wa sou pèp Izrayèl, pèp mwen an. 7 Ou pral touye tout
fanmi Akab, mèt ou a. Se konsa mwen pral peni Jezabèl pou
touye li te touye pwofèt mwen yo ak tout lòt sèvitè m' yo. 8
Tout rès fanmi Akab la fèt pou disparèt. M'ap touye dènye
gason ki gen nan fanmi an, jenn moun kou granmoun. 9
Menm sa m' te fè fanmi Jewoboram, pitit Nebat, wa peyi
Izrayèl la, menm sa m' te fè fanmi Bacha, pitit Akija, wa
peyi Izrayèl la tou, se sa m'ap fè fanmi pa l' la tou. 10 Pou
Jezabèl menm, se chen ki pral manje kadav li nan jaden
Jizreyèl la. P'ap gen pesonn pou antere l'. Lè li fin di sa, li
louvri pòt la, li kouri ale. 11 Jeou tounen al jwenn lòt chèf
parèy li yo. Yo mande l': —Sa ki genyen? Sa nèg fou sa a
te bezwen ou fè? Jeou reponn yo: —Anyen. Nou konnen

ki moun pwofèt sa yo ye. Nou konnen sa y'ap mache di!
12 Mesye yo reponn: —Manti w'ap ban nou la a! Annou
wè non, monchè. Rakonte nou sa l' di ou. Lè sa a, Jeou
di yo: —Li di m' Seyè a voye di m' li chwazi m' pou wa
peyi Izrayèl la. 13 Lamenm chèf lame yo wete manto yo, yo
louvri yo sou tèt macheskalye a, yo fè Jeou moute chita. Yo
kònen klewon, yo di: —Viv Jeou, wa peyi Izrayèl! 14 Jeou,
pitit Jozafa, pitit pitit Nimchi, moute yon konplo kont Joram.
Joram te moute lavil Ramòt nan peyi Galarad ak tout moun
peyi Izrayèl yo al goumen ak Azayèl, wa peyi Siri. 15 Men, li
te tounen lavil Jizreyèl fè mete renmèd sou kote sòlda peyi
Siri yo te blese l' lè li t'ap goumen ak Azayèl, wa peyi Siri a.
Lè sa a Jeou di moun ki te avè l' yo: —Si nou avè m' vre, pa
kite pesonn soti lavil Ramòt al bay nouvèl la lavil Jizreyèl. 16
Apre sa, li moute sou cha lagè li, li pati pou lavil Jizreyèl.
Joram te kouche malad toujou. Akazya, wa peyi Jida a, te
desann vin wè l'. 17 Yon faksyonnè ki te nan fò won Jizreyèl
la wè Jeou ansanm ak yon bann moun ki t'ap pwoche. Li
rele: —Mwen wè yon bann moun k'ap vini wi! Joram bay lòd
sa a: —Voye yon kavalye al kontre yo pou l' mande yo si
y'ap vin an zanmi! 18 Kavalye a pati al kontre Jeou, li di
l': —Wa a bezwen konnen si se an zanmi w'ap vini! Jeou
reponn li: —Sa pa gade ou! Pase dèyè do m'. Faksyonnè a
bay nouvèl la konsa: —Mesaje a rive bò kote yo, men li pa
tounen. 19 Yo voye yon dezyèm kavalye. Lè li rive bò kote
yo, li di: —Wa a mande ou si se an zanmi w'ap vini. Jeou
reponn li: —Sa pa gade ou! Pase dèyè do m'. 20 Faksyonnè
a bay nouvèl la ankò: —Mesaje a rive bò kote yo, men li pa
tounen. Lèfini, moun ki sou premye cha a gen lè se Jeou,
pitit pitit Nimchi a. L'ap kouri cha lagè a tankou moun fou. 21
Lè sa a Joram di: —Pare cha lagè a pou mwen! Yo mennen
chwal yo, yo pare cha lagè wa a. Joram, wa peyi Izrayèl la,
ak Okozyas, wa peyi Jida a, pati, chak moun sou cha yo. y'
al kontre Jeou. Yo kontre avè l' nan jaden ki te pou Nabòt,
moun lavil Jizreyèl la. 22 Joram mande l': —Eske ou vin an
zanmi? Jeou reponn: —Ki zanmi w'ap pale la a lè manman
ou, Jezabèl, ap donnen pi rèd nan fè maji ak nan sèvi zidòl?
23 Joram kase tèt tounen, li kouri met deyò, li di Okozyas
konsa: —Yo trayi nou, Okozyas! 24 Jeou pran banza li, li
voye yon flèch ak tout fòs li. Flèch la pran Joram nan mitan
de zepòl li yo, li pèse kè l'. Joram tonbe nan cha lagè li a. 25
Jeou rele Bidka, òdonans li an, li ba li lòd sa a: —Pran kadav
la, jete l' nan jaden Nabòt, moun Jizreyèl la. Ou chonje lè
ou menm avè m' nou te sou chwal nou dèyè Akab, papa
l'? Seyè a te pale kont Joram, li te di: 26 Menm jan ayè,
mwen te wè jan nou te touye Nabòt ak pitit gason l' yo, se
konsa m'a ba ou sa ou merite a nan menm jaden an. Se
mwen menm, Seyè a, ki di sa. Koulye a, pran kadav li, jete l'
nan jaden Nabòt la, jan Seyè a te di l' la. 27 Lè Okozyas,
wa peyi Jida a, wè sa ki te rive, li kouri nan cha lagè li a
nan direksyon lavil Betagan. Men, Jeou pati dèyè l'. Li di:
—Touye l' tou. Yo blese l' sou cha a nan ti moute ki mennen
lavil Gour, toupre lavil Jibleyam. Men, Okozyas kenbe jouk li
rive lavil Megido. Se la li mouri. 28 Apre sa, chèf li yo mete
kadav la sou cha a, yo mennen l' lavil Jerizalèm. Yo antere l'
nan kavo fanmi li nan lavil David la. 29 Joram, pitit Akab la,
t'ap mache sou onzan depi li te wa peyi Izrayèl lè Okozyas
te moute wa nan peyi Jida. 30 Jeou rive lavil Jizreyèl. Lè
Jezabèl vin konn sa, li pase fa bò je li, li ranje tèt li, l' al
kanpe bò yon fennèt ap gade. 31 Lè Jeou antre nan pòtay
lavil la, Jezabèl di l' konsa: —Ban m' nouvèl ou non, Zimri,
ansasen mèt ou! 32 Jeou leve je l' gade bò fennèt la, li di:
—Ki moun ki avè m'? De twa gad palè a parèt tèt yo nan
yon fennèt. 33 Jeou di yo: —Voye Jezabèl jete anba! Yo
voye Jezabèl jete anba. San li gaye sou tout miray la ak
sou chwal yo. Jeou fè chwal li yo ak cha lagè li a pase sou
kadav la. 34 Li antre nan palè a, li manje, li bwè. Apre sa li
di: —Al okipe fanm madichon an! Antere l'. Tout jan, se pitit
fi yon wa li ye. 35 Men, lè mesye yo ale pou antere l' yo pa
jwenn anyen pase zo bwa tèt li, de pye l' ak de pla men l' yo.
36 Yo tounen al fè rapò yo bay Jeou. Jeou di konsa: —Se sa
menm Seyè a te di ki pou te rive l' lè li te bay Eli, moun
Tichbe a mesaj sa a pou li: Chen va manje Jezabèl nan peyi
Jizreyèl. 37 Kadav li pral tounen fimye gaye nan tout jaden
zòn Jizreyèl la. Konsa pesonn p'ap ka rekonèt li.

10 Akab te gen swasanndis pitit gason nan lavil Samari.
Jeou ekri yon lèt, li voye yon kopi bay tout chèf ki lavil
Samari yo, bay chèf fanmi yo ak bay moun ki reskonsab
pitit Akab yo. Men sa li voye di yo: 2 —Mwen konnen se
nou menm ki gen reskonsablite tout pitit mèt nou yo, cha
lagè li yo, chwal li yo, ranpa lavil la ak tout zam ki ladan l'.
Resevwa n'a resevwa lèt sa a, 3 n'a chwazi yonn nan pitit
mèt nou an, sa nou wè ki pi bon an, sa ki gen kalite pou sa,
n'a mete l' sou fotèy la nan plas papa l'. Lèfini, n'a goumen
pou pran defans li. 4 Men mesye yo te pè anpil, yo di: —De
wa pa t' ka kenbe tèt ak li. Kote se nou ki pou ta rive fè l'! 5
Se konsa ofisye ki te anchaj palè a, gouvènè lavil la, chèf
fanmi yo ak reskonsab pitit wa yo voye di Jeou: —Se sou
zòd ou nou ye, n'ap fè tou sa ou di nou fè. Men, nou p'ap
mete pesonn wa. W'a fè sa w'a wè ki pi bon. 6 Jeou voye
yon dezyèm lèt ba yo, li di yo: —Si nou avè m', si nou vle
koute lòd mwen enben, denmen lè konsa, pote tèt pitit Akab
yo ban mwen isit lavil Jizreyèl. Swasanndis pitit Akab yo te
lakay grannèg lavil Samari ki t'ap elve yo. 7 Lè yo resevwa

lèt Jeou a, yo touye swasanndis pitit Akab yo, yo mete tèt yo
nan panyen, yo voye yo bay Jeou lavil Jizreyèl. 8 Lè yo vin
di Jeou yo te pote tèt pitit wa Akab yo, li bay lòd pou yo fè
de pil ak yo bò pòtay lavil la, kite yo la jouk denmen maten.
9 Nan denmen maten li soti, l' ale kanpe bò pòtay la, li di
moun ki te la yo: —Se mwen menm ki te fè konplo kont
Joram, mèt mwen an, pou m' te touye l'. Nou pa gen anyen
pou nou wè nan sa. Men, sa yo, ki moun ki touye yo? 10 Sa
vle di Seyè a pa nan pale mete la. Tou sa li te di sou fanmi
Akab la te fèt pou rive vre. Se Seyè a menm ki fè tou sa rive
jan li te di sa nan bouch Eli, sèvitè l' la. 11 Se konsa Jeou
touye tout rès fanmi Akab ki te lavil Jizreyèl, tout grannèg ki
t'ap sèvi avè l' li yo, bon zanmi l' yo ak prèt li yo. Li pa kite
yonn ladan yo vivan. 12 Apre sa, li pati pou lavil Samari. Sou
wout la, lè li rive bò kan gadò mouton yo, 13 li jwenn ak kèk
fanmi Okozyas, wa peyi Jida a. Li mande yo: —Ki moun nou
ye? Yo reponn li: —Nou se fanmi wa Okozyas. Nou pral di
pitit wa a ak pitit larenn lan bonjou. 14 Jeou bay moun ki te
avè l' yo lòd sa a: —Pran yo tou vivan! Yo pran yo tou vivan,
yo koupe kou yo bò kan gadò mouton yo. Te gen karannde
moun antou. Yo pa kite yonn ladan yo vivan. 15 Jeou pati
ankò. Sou wout li, li kontre ak Jonadab, pitit gason Rekab la,
ki t'ap mache vin jwenn li. Jeou di l' bonjou, epi li di l' konsa:
—Ou gen menm lide avè m'? Eske w'ap mache avè m'?
Jonadab reponn: —Wi, m'ap mache avè ou. Jeou di li: —Si
nou dakò, ban m' lanmen. Jonadab ak Jeou bay lanmen.
Jeou ede l' moute sou cha lagè a bò kote l'. 16 Li di l' konsa:
—Ann al avè m'. W'a wè jan mwen soti pou m' sèvi Seyè
a. Se konsa yo pati ansanm sou cha a. 17 Lè yo rive lavil
Samari, Jeou touye dènye rès moun nan fanmi Akab la. Li
pa kite yonn ladan yo vivan, dapre pawòl Seyè a te mete
nan bouch pwofèt Eli a. 18 Apre sa, Jeou reyini tout pèp lavil
Samari a, li di yo: —Akab te sèvi Baal yon ti kras, mwen
menm m'ap sèvi l' plis pase l'. 19 Se poutèt sa, fè chache
tout pwofèt yo, tout sèvitè Baal yo ak tout prèt li yo, fè yo vin
jwenn mwen. Mwen vle pou tout moun la, paske mwen gen
pou m' fè yon gwo sèvis pou Baal. Si yon moun pa la l'ap
mouri. Men se yon plan Jeou te gen nan tèt li pou l' te touye
tout moun k'ap sèvi Baal. 20 Se poutèt sa li bay lòd pou yo
fè tout moun konnen yo pral fè yon gwo sèvis pou Baal. Yo
fè piblikasyon an. 21 Jeou voye bay nouvèl la nan tout peyi
Izrayèl la. Tout moun ki sèvi Baal yo vini. Pa t' gen yonn
ki pa t' la. Yo tout antre nan tanp Baal la, yo plenn l' nèt.
22 Jeou rele moun ki te reskonsab rad seremoni yo, li di l'
konsa: —Pran rad seremoni bay tout sèvitè Baal yo. Nonm
lan mete rad yo deyò, li bay yo chak yonn. 23 Lèfini, Jeou ak
Jonadab, pitit Rekab la, rive nan tanp Baal la, li di moun yo:
—Se pou nou sèten se renk moun ki sèvi Baal ki la avè nou.
Pa kite ankenn moun k'ap sèvi Seyè a nan mitan nou. 24
Tout moun yo antre nan tanp lan pou ofri bèt pou yo touye
pou Baal ak bèt pou yo boule pou li. Men, Jeou te mete
katreven moun pa l' sou deyò tanp lan. Li te avèti yo, li te di
yo: —Si yonn nan nou kite yonn nan moun mwen pral lage
nan men nou yo chape, se li menm k'ap mouri nan plas
li. 25 Fini Jeou fini boule bèt yo pou Baal, li di gad yo ak
kaptenn yo: —Antre, touye yo tout! Pa kite yonn ladan yo
chape! Mesye Jeou yo antre ak nepe nan men yo, yo touye
tout moun, yo trennen kadav yo met deyò. Lèfini, yo tounen
nan pyès kote lotèl la ye nan tanp Baal la. 26 Yo pran poto
yo te mete kanpe pou Baal la, yo pote l' deyò, yo boule l'. 27
Yo demoli lotèl Baal la ansanm ak tanp lan. Yo pran tanp lan
yo fè l' sèvi latrin jouk jounen jòdi a. 28 Se konsa Jeou fè
disparèt sèvis Baal nan peyi Izrayèl la. 29 Men li tonbe nan
menm peche ak wa Jewoboram, pitit Nebat la, ki te lakòz
pèp Izrayèl fè sa ki mal: li sèvi estati lò an fòm towo bèf ki te
lavil Betèl ak lavil Dann. 30 Seyè a di Jeou konsa: —Ou fè
fanmi wa Akab la tou sa m' te vle fè yo. Ou byen fèt, ou fè
sa ki dwat nan je m'. Se poutèt sa, pitit pitit ou yo pral wa
nan peyi Izrayèl la rive sou kat jenerasyon. 31 Men, Jeou pa
t' bat kò l' plis pase sa pou l' te mache dapre lalwa Seyè a.
Okontrè, li lage kò l' nan fè menm peche ak wa Jewoboram
ki te lakòz pèp Izrayèl la fè sa ki mal. 32 Lè sa a, Seyè a
konmanse wonyen sou teritwa peyi Izrayèl la. Wa Azayèl
atake moun Izrayèl yo toupatou nan peyi a, 33 depi sou bò
solèy leve larivyè Jouden jouk lavil Awoyè, anwo ravin Amon
an nan sid, ki vle di nan tout peyi Galarad la ak peyi Bazan
an kote moun branch fanmi Gad, fanmi Woubenn ak fanmi
Manase yo rete. 34 Tout rès istwa Jeou a ansanm ak tou sa
li te fè ak kote yo rakonte jan li te vanyan sòlda, n'a jwenn
tou sa ekri nan liv Istwa wa Izrayèl yo. 35 Lè Jeou mouri, yo
antere l' lavil Samari. Se Joakaz, pitit li, ki moute wa nan
plas li. 36 Jeou te gouvènen peyi Izrayèl pandan ventwitan
nan lavil Samari.

11 Lè Atali, manman Okozyas, vin konnen yo te touye
pitit li a, li bay lòd pou yo touye tout rès fanmi wa a. 2
Men lè yo t'ap touye pitit wa yo, Jocheba, pitit fi wa Joram,
sè menm papa ak Okozyas la, te pran Joas, yonn nan pitit
gason Okozyas yo, li kache l' ansanm ak moun ki te sèvi
l' nouris la nan yon chanm kote moun dòmi nan tanp lan.
Yo pa kite Atali wè Joas. Se konsa Joas pa mouri. 3 Joas
rete kache nan tanp lan ansanm ak moun ki te sèvi l' nouris
la pandan sizan. Atali menm t'ap gouvènen peyi a. 4 Sou
setyèm lanne a, Jeojada, prèt la, fè chache tout kaptenn

gadkò wa a ak tout chèf gad palè yo, li fè yo vin jwenn li
nan tanp lan. La, li pran dizon ak yo, li fè yo fè sèman epi
li moutre yo Joas, pitit wa a. 5 Apre sa, li ba yo lòd sa a:
—Men sa nou pral fè! N'ap separe moun k'ap vin pran pòs
jou repo a an twa gwoup menm fòs, yon gwoup va fè pòs
nan palè wa a, 6 yon lòt gwoup va kanpe bò pòtay Sou a,
dènye gwoup la va rete bò pòtay ki dèyè lòt gad yo. Y'a
moute lagad nan palè wa a yonn apre lòt. 7 De gwoup gad
k'ap leve pòs jou repo a va moute gad nan tanp Seyè a pou
pwoteje wa a. 8 N'a fè yon gwo wonn ak wa a nan mitan.
N'a kenbe zam nou nan men nou. Si yon moun ta vle pase
nan mitan nou se pou nou touye l'. Kote wa a va fè, n'a fè
avè l'. 9 Kaptenn yo fè tou sa Jeojada, prèt la, te ba yo lòd
fè a. Yo pran tout gad yo, ni sa ki t'ap pran pòs jou repo
a, ni sa ki t'ap leve pòs jou sa a tou, y' al jwenn Jeojada,
prèt la. 10 Jeojada pran frenn ak plak pwotèj wa David yo ki
te nan Tanp Seyè a, li bay kaptenn gad yo kenbe. 11 Gad
yo menm, yo chak ak zam yo nan men yo, li ranje yo tout
devan Tanp lan depi sou bò dwat rive sou bò gòch, yo fè
wonn lotèl la pou pwoteje wa a. 12 Lè sa a, Jeojada fè pitit
wa a soti. Li mete kouwòn lan sou tèt li, li renmèt li kontra
Bondye a. Li vide lwil sou tèt li epi li deklare Joas wa. Tout
moun bat bravo, yo pran rele: Viv wa a! 13 Lè Atali tande
tout bri gad yo ak pèp la t'ap fè, li kouri al nan tanp lan kote
moun yo te ye a. 14 Li wè wa a kanpe bò gwo poto a, jan
sa te toujou fèt la. Tout chèf yo ak tout mizisyen yo te bò
kote wa a, tout pèp la te kontan, yo t'ap kònen twonpèt.
Lè Atali wè sa, kè l' kase. Li chire rad sou li, li rele: —Men
yo moute yon konplo sou do m! 15 Lamenm Jeojada, prèt
la, bay kaptenn ki t'ap kòmande lame a lòd sa a: —Pase
nan mitan de ran sòlda yo avè l', mennen l' deyò. Touye
nenpòt moun nou wè k'ap swiv li. Prèt la pa t' vle pou yo
touye l' nan Tanp Seyè a. 16 Yo pran Atali, yo mennen l' nan
palè wa a bò Pòtay Chwal yo. Se la yo touye l'. 17 Apre
sa, Jeojada, prèt la, pase yon kontra ant Seyè a ak wa a
ansanm ak pèp la. Dapre kontra a, yo rekonèt se pèp Seyè
a yo ye. Li pase yon kontra tou ant wa a ak pèp la. 18 Lèfini,
tout pèp la al nan tanp Baal la, yo demoli l'. Yo kraze tout
lotèl yo ak tout estati yo byen kraze. Yo touye Matan, prèt
Baal la, devan lotèl yo. Jeojada mete gad veye Tanp Seyè a.
19 Apre sa, li menm, kaptenn yo, gad wa yo, gad palè yo ak
tout pèp la, yo soti nan Tanp lan ansanm ak wa a, y' ale nan
palè wa a. Yo pase antre nan pòt gad yo. Joas al chita sou
fotèy wa a. 20 Tout pèp la te kontan anpil. Yo te touye Atali
ak kout nepe nan palè wa a. Apre sa, pa t' gen yon ti bri nan
tout lavil la. 21 Joas te gen sètan lè l' moute wa.

12 Lè sa a, Jeou t'ap mache sou sètan depi li t'ap
gouvènen. Joas pase karantan lavil Jerizalèm ap dirije
peyi a. Manman l' te yon moun lavil Bècheba ki te rele Zibya.
2 Joas pase tout lavi li ap fè sa ki dwat devan Seyè a, paske
se Jeojada, prèt la, ki te leve l'. 3 Tansèlman, se pa sa ki te
fè tanp zidòl yo disparèt nan peyi a. Moun yo te toujou ap fè
ofrann, ap boule lansan nan tanp sa yo. 4 Yon jou, Joas rele
prèt yo, li di yo: —Se nou ki pou reskonsab tout lajan ofrann
yo pote nan tanp Seyè a, ni lajan chak moun fèt pou yo bay
pou sakrifis yo, ni lajan moun yo vle bay paske yo fè lide a.
5 Chak prèt va resevwa lajan nan men moun yo konnen.
Y'a sèvi ak lajan sa a pou fè reparasyon ki bezwen fèt nan
Tanp lan. 6 Men, Joas te gen tan ap mache sou venntwazan
depi li te wa, prèt yo pa t' fè ankenn reparasyon nan Tanp
Seyè a. 7 Wa Joas rele Jeojada, prèt la, ansanm ak tout
lòt prèt yo, li di yo: —Poukisa nou pa fè reparasyon nan
Tanp lan? Depi jòdi a, nou p'ap resevwa lajan ankò nan men
moun nou konnen yo. Se pou nou renmèt lajan an pou yo
ka fè reparasyon nan tanp lan. 8 Prèt yo dakò pou yo pa
kenbe lajan yo resevwa nan men pèp la ankò, lèfini pou
yo pa reskonsab fè reparasyon nan Tanp lan. 9 Lè sa a,
Jeojada, prèt la, pran yon bwat, li fè yon twou nan kouvèti li,
li mete l' toupre lotèl la, sou bò dwat lè w'ap antre nan Tanp
Seyè a. Se ladan l' prèt ki t'ap veye nan papòt Tanp lan
mete tout lajan yo te bay pou Tanp lan. 10 Chak fwa yo wè
te gen bonkou lajan nan bwat la, sekretè wa a ansanm ak
granprèt la vini, yo kontwole lajan an, yo mete l' nan sak. 11
Lè yo fin make kantite lajan yo te jwenn lan, yo renmèt li bay
moun ki te reskonsab travay ki pou fèt nan Tanp lan. Moun
sa yo menm peye bòs chapant yo, lòt bòs ki t'ap fè travay
nan Tanp lan, 12 bòs mason yo ak moun k'ap taye wòch yo.
Yo achte bwa ak gwo wòch taye pou fè reparasyon nan
Tanp Seyè a. Se yo menm ki te fè tout kalite depans pou sa.
13 Men yo pa t' pran nan lajan yo te pote nan Tanp lan pou
fè gwo basin an ajan, kouto, bòl ak twonpèt yo, ni ankenn lòt
bagay an lò osinon an ajan. 14 Yo te renmèt tout lajan an
bay moun ki te reskonsab travay yo pou yo te ka sèvi avè l'
pou fè reparasyon nan Tanp Seyè a. 15 Yo pa t' fè ankenn
regleman ak moun ki te reskonsab lajan pou peye travayè
yo, paske se moun serye yo te ye. 16 Yo pa t' mete lajan
ofrann moun fè pou peye pou sa yo fè ki mal ak lajan ofrann
moun fè pou peche yo fè san yo pa konnen nan bwat Tanp
Seyè a. Se pou prèt yo li te ye. 17 Lè sa a, Azayèl, wa peyi
Siri a, atake lavil Gat. Li pran l', lèfini li pran mache sou lavil
Jerizalèm. 18 Joas, wa peyi Jida a, pran tout bagay zansèt li
yo, depi Jozafa ak Joram rive sou Okozyas ki te ansyen wa
peyi Jida yo, te ofri bay Seyè a ansanm ak tout bagay li

menm li te ofri bay Seyè a epi ki te nan Tanp lan, li pran tout
lò li jwenn nan trezò Tanp lan ak tout lò ki te nan palè a, li
voye yo fè Azayèl, wa peyi Siri a, kado. Azayèl chanje lide, li
pa moute atake lavil Jerizalèm ankò. 19 Tout rès istwa Joas
ak tou sa li te fè, n'a jwenn yo ekri nan liv Istwa Wa peyi Jida
yo. 20 Se pwòp chèf li yo ki te moute yon konplo sou do l'.
Yo touye l' nan kay yo te bati sou ranblè ki sou bò solèy leve
lavil Jerizalèm lan, sou wout ki mennen desann bò Sila a.
21 Se Jozaka, pitit Chimeya, ak Jozabab, pitit Chomè, de
chèf ki t'ap sèvi ak wa a, ki touye l'. Yo antere Joas nan lavil
David nan kavo fanmi an. Se Amasya, pitit gason li, ki moute
wa nan plas li.

13 Joas, pitit wa Okozyas, t'ap mache sou venntwazan
depi li t'ap gouvènen peyi Jida a lè Joakaz, pitit Jeou,
moute wa nan peyi Izrayèl. Li gouvènen pandan disetan nan
lavil Samari. 2 Men, li te fè sa ki mal nan je Seyè a, li te lage
kò l' nan fè menm peche ak Jewoboram, pitit Nebat la, li
lakòz pèp Izrayèl la peche tou. Li pa t' soti pou l' te kite vye
chemen sa a. 3 Se konsa li fè Seyè a fache sou moun peyi
Izrayèl yo. Se sa ki fè Seyè a te lage yo nan men Azayèl,
wa peyi Siri a, ak nan men Bennadad, pitit li, anpil fwa. 4
Lè sa a, Joakaz lapriyè nan pye Seyè a. Seyè a reponn
li paske li te wè jan wa peyi Siri a t'ap toupizi moun peyi
Izrayèl yo. 5 Seyè a voye yon moun pou sove pèp la. Se
konsa, moun peyi Izrayèl yo soti anba men pèp Siri a. Yo
tanmen viv ankò ak kè poze tankou anvan. 6 Atousa, yo
pa t' sispann fè peche fanmi Jewoboram yo te lakòz pèp
la te fè. Yo lage kò yo nan fè menm peche yo tou. Estati
Astate a te toujou kanpe lavil Samari. 7 Lame Joakaz te
rete avèk sèlman senkant kavalye, dis cha lagè ak dimil
(10.000) sòlda apye, paske wa peyi Siri a te touye tout lòt
yo, li te pilonnen yo anba pye l' tankou pousyè. 8 Rès istwa
Joakaz la ansanm ak tou sa li te fè, n'a jwenn yo ekri nan liv
Istwa Wa peyi Izrayèl yo. 9 Lè Joakaz mouri, yo antere l'
lavil Samari. Se Joas, pitit gason l' lan, ki moute wa nan
plas li. 10 Wa Joas t'ap mache sou trannsetan depi li t'ap
gouvènen peyi Jida lè Joas, pitit Joakaz la, moute wa peyi
Izrayèl. Li gouvènen peyi a pandan sèzan nan lavil Samari.
11 Men, li te fè sa ki mal nan je Seyè a, li te lage kò l' nan
fè menm peche ak Jewoboram, pitit Nebat la, li lakòz pèp
Izrayèl la peche tou. Li lage kò l' pi rèd ladan l'. 12 Tout rès
istwa Joas la, tout sa li te fè, jan li te vanyan sòlda lè li t'ap
fè lagè ak Amasya, wa peyi Jida a, tou sa te ekri nan liv
Istwa Wa peyi Izrayèl yo. 13 Lè li mouri, yo antere l' menm
kote ak lòt wa peyi Izrayèl yo lavil Samari. Se Jewoboram
ki moute wa nan plas li. 14 Elize tonbe malad. Se maladi
sa a ki te pou pote l' ale. Joas, wa peyi Izrayèl la, al wè l'.
Wa a kriye, li lage kò l' sou figi Elize, li di konsa: —Papa
mwen! Papa mwen! Ou menm ki te tankou yon gwo lame
pou pran defans peyi Izrayèl la, w'ap mouri vre! 15 Elize di li:
—Pran yon banza ak kèk flèch. Wa a pran yon banza ak kèk
flèch. 16 Lè sa a, Elize di l' konsa: —Pare ou pou ou tire yon
flèch. Wa a pare. Elize mete men pa l' sou men wa a. 17 Li
di l': —Louvri fennèt ki bay sou solèy leve a. Wa a louvri
fennèt la. Elize di li: —Koulye a tire! Wa a tire flèch la, lè
sa a Elize pale byen fò li di: —Men flèch Seyè a voye pou
bay delivrans lan, flèch ki pral kraze peyi Siri a! Ou pral bat
moun Siri yo lavil Afèk jouk ou a fini ak yo. 18 Apre sa, Elize
di wa a: —Pran lòt flèch yo! Wa a pran flèch yo. Elize di li:
—Frape yo atè. Wa a frape yo atè an twa fwa epi li rete. 19
Lè sa a, pwofèt la fache sou li, li di l' konsa: —Se pou ou te
frape atè a senk fwa osinon sis fwa. Konsa, ou ta bat moun
peyi Siri yo jouk ou ta fini nèt nèt ak yo. Koulye a, ou pral bat
yo twa fwa ase. 20 Elize mouri, yo antere l'. Chak lanne
moun Moab yo te konn fè bann pou vin fè piyay nan peyi
Izrayèl la. 21 Yon lè moun peyi Izrayèl yo tapral antere yon
moun mouri, yo wè yonn nan bann moun Moab yo, yo prese
lage kadav la nan tonm Elize a epi yo met deyò. Kadav la al
tonbe sou zosman Elize yo. Lamenm, mò a leve vivan, li
kanpe sou de pye l'. 22 Azayèl, wa peyi Siri a, te maltrete
pèp peyi Izrayèl la pandan tout reny Joakaz. 23 Men, Seyè a
te aji byen ak moun peyi Izrayèl yo, li te gen pitye pou yo.
Li pa t' kite moun fini ak yo, li te ede yo poutèt kontra li te
pase ak Abraram, Izarak ak Jakòb. Li pa janm bliye pèp
li a, jouk lè sa a. 24 Lè Azayèl, wa peyi Siri a, mouri, se
Bennadad, pitit li, ki moute wa nan plas li. 25 Wa Joas, pitit
gason Joakaz, repran nan men Bennadad tout lavil Azayèl
te pran yo lè li t'ap fè lagè ak Joakaz la, papa l'. Joas bat
Bennadad an twa fwa, li reprann tout lavil peyi Izrayèl yo
nan men l'.

14 Wa Joas, pitit gason Joakaz la, t'ap mache sou dezan
depi li t'ap gouvènen peyi Izrayèl lè Amasya, pitit Joas,
moute wa nan peyi Jida. 2 Li te gen vennsenkan lè sa a. Li
gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan ventnevan. Manman l'
te rele Jeojadan. Se te yon moun lavil Jerizalèm. 3 Li te fè
sa ki dwat devan Seyè a, men pa tankou David, zansèt li a.
Li te fè menm jan ak Joas, papa l'. 4 Tansèlman, li pa t'
kraze tanp bondye lòt nasyon yo, kifè moun yo te toujou al
touye bèt, boule lansan nan tanp sa yo. 5 Lè Amasya santi li
byen chita sou pouvwa a, li fè touye tout chèf nan lame a ki
te touye papa l'. 6 Men, li pa t' manyen pitit ansasen sa yo,
paske, dapre sa ki ekri nan liv lalwa Moyiz la, Seyè a te di:

Papa pa gen dwa peye pou sa pitit li yo fè, ni pitit pa gen
dwa peye pou sa papa yo fè. Chak moun va peye pou sa
yo fè. 7 Amasya te touye dimil (10.000) sòlda peyi Edon
nan fon Sale a. Li goumen jouk li pran lavil Sela. Li rele l'
Jokteyèl, non ki rete pou li jouk jounen jòdi a. 8 Apre sa,
Amasya voye misyon bay Joas, pitit Joakaz, pitit pitit Jeou,
wa peyi Izrayèl la, li mande l' batay. 9 Joas voye reponn
li: —Yon lè, yon touf pikan ki te sou mòn Liban voye yon
misyon bay pye sèd la. Li di l' konsa: Bay pitit gason m' lan
pitit fi ou la pou l' marye avè l'. Yon bèt nan bwa pase bò la,
li kraze touf pikan an. 10 Se pou m' di ou, Amasya, ou kraze
moun peyi Edon yo. Koulye a, ou santi ou gwonèg anpil. M'
byen kontan pou ou. Gonfle lestonmak ou jan ou kapab,
men rete sou sa ou fè a. Poukisa pou w'ap chache traka
bay kò ou pou sa pase mal ni pou ou ni pou peyi Jida a?
11 Men, Amasya derefize koute l'. Se konsa, Joas soti ak
lame li pou l' al goumen ak Amasya bò lavil Betchemèch
nan peyi Jida. 12 Lame Izrayèl la bat lame Jida a byen bat.
Tout sòlda peyi Jida yo vole gagè, y' al lakay yo. 13 Joas, wa
peyi Izrayèl la, fè Amasya, wa peyi Jida a, prizonye lavil
Bètchemèch. Lèfini li mache sou lavil Jerizalèm, li kraze
miray ranpa lavil la depi nan Pòtay Efrayim rive bò Pòtay
Kwen an sou yon longè sankatreven mèt antou. 14 Li pran
dènye bagay an lò ak an ajan li jwenn, tou sa ki te nan Tanp
Seyè a ak tout richès ki te nan palè wa a. Li pote yo avè l'
lavil Samari, san konte kantite moun li te fè prizonye sou
kondisyon. 15 Tout rès istwa Joas la, tou sa li te fè, jan li te
vanyan sòlda lè li t'ap goumen ak Amasya, wa peyi Jida a,
nou jwenn tou sa ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. 16 Lè
Joas mouri, yo antere l' lavil Samari nan kavo wa Izrayèl yo.
Se Jewoboram, pitit gason l' lan, ki moute wa nan plas li.
17 Amasya, pitit Joas, wa peyi Jida a, te viv kenzan ankò
apre lanmò Joas, pitit Joakaz, wa peyi Izrayèl la. 18 Tout rès
istwa Amasya a ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. 19 Yo
moute yon konplo lavil Jerizalèm pou yo touye Amasya.
Se konsa Amasya kouri al kache lavil Lakis. Men, lènmi l'
yo rapouswiv li, yo touye l'. 20 Apre sa, yo mete kadav li
sou chwal, yo tounen avè l' lavil Jerizalèm, yo antere l' lavil
David la nan kavo zansèt li yo. 21 Tout pèp peyi Jida a pran
Azarya, pitit gason Amasya a, yo fè l' wa nan plas papa l'.
Azarya te gen sèzan lè sa a. 22 Se li menm ki reprann lavil
Elat, li fè l' tounen anba otorite wa Jida a, apre lanmò papa
l'. 23 Amasya, pitit Joas, t'ap mache sou kenzan depi li t'ap
gouvènen peyi Jida lè Jewoboram, pitit Joas, wa peyi Izrayèl
la, moute wa nan plas papa l'. Li gouvènen nan lavil Samari
pandan karanteyen an. 24 Men li fè sa ki mal nan je Seyè a,
li te lage kò l' nan fè menm peche ak Jewoboram, pitit Nebat
la, li lakòz pèp Izrayèl la peche tou. 25 Se Jewoboram ki
reprann tout zòn ki te pou peyi Izrayèl la depi nan Pas Amat
la nan nò, rive Lanmè Mouri a nan sid, jan Seyè a, Bondye
pèp Izrayèl la, te bay Jonas, sèvitè l' la, mesaj la. Jonas sa
a, pitit Amitayi, te yon pwofèt lavil Gatefè. 26 Seyè a te wè
jan pèp Izrayèl la t'ap soufri anpil. Tout moun, jenn gason
kou granmoun, t'ap pase pa yo. Pa t'gen pyès moun pou
pote yo sekou. 27 Se konsa, li voye Jewoboram, pitit Joas
la, pou vin delivre yo, paske se pa t' janm lide l' pou l' te
disparèt yo sou latè. 28 Tout rès istwa Jewoboram lan, tou
sa li fè, jan li te vanyan sòlda lè li t'ap fè lagè, jan li te fè lavil
Damas ak lavil Amat soti anba men moun Jida yo tounen
anba otorite wa Izrayèl la, n'a jwenn tou sa ekri nan liv Istwa
wa Izrayèl yo. 29 Lè Jewoboram mouri, yo antere l' menm
kote ak tout wa Izrayèl yo. Se Zakari, pitit li, ki moute wa nan
plas li.

15 Wa Jewoboram te gen vennsetan depi li t'ap gouvènen
peyi Izrayèl lè Azarya, pitit Amasya, moute wa nan
peyi Jida. 2 Li te gen sèzan lè sa a. Li gouvènen nan lavil
Jerizalèm pandan senkanndezan. Manman l' te rele Jekolya.
Se te moun lavil Jerizalèm. 3 Li te fè sa ki dwat devan Seyè
a, menm jan ak Amasya, papa l'. 4 Tansèlman, li pa t' kraze
tanp bondye lòt nasyon yo, kifè moun yo te toujou al touye
bèt, boule lansan nan tanp sa yo. 5 Seyè a peni wa a pou
sa. Li voye yon move maladi po sou li ki rete avè l' jouk jou li
mouri. Li te rete nan yon kay apa, yo pa t' kite l' gouvènen.
Se Jotam, pitit li, ki te chèf nan palè a. Se li menm ki te
regle tout zafè nan peyi a. 6 Tout rès istwa Azarya a ak
tou sa li te fè, n'a jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Jida
yo. 7 Lè Azarya mouri, yo antere l' menm kote ak zansèt li
yo nan lavil David la. Se Jotam, pitit gason l' lan, ki moute
wa nan plas li. 8 Wa Azarya te gen tranntwitan depi li t'ap
gouvènen peyi Jida lè Zakari, pitit Jewoboram, moute wa
nan peyi Izrayèl. Li gouvènen nan lavil Samari pandan sis
mwa. 9 Men li fè sa ki mal nan je Seyè a tankou zansèt li
yo. Li te lage kò l' nan fè menm peche ak Jewoboram, pitit
Nebat la, li te lakòz pèp Izrayèl la peche tou. 10 Chaloum,
pitit Jabès, moute yon konplo sou do Zakari. Li atake l' lavil
Jibleyam, li ansasinen l'. Apre sa, li moute wa nan plas li. 11
Tout rès istwa Zakari a ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo.
12 Se konsa pawòl Seyè a te di Jeou a rive vre. Li te di l':
Pitit ou yo ap chita sou fotèy wa peyi Izrayèl la jouk sou kat
jenerasyon apre ou. 13 Wa Azarya te gen trannevan depi li
t'ap gouvènen peyi Jida a lè Chaloum, pitit Jabès, moute wa
nan peyi Izrayèl. Li gouvènen nan lavil Samari pandan yon
mwa. 14 Menayèm, pitit gason Gadi, soti lavil Tiza, li moute

lavil Samari, l' al atake Chaloum. Li touye l', lèfini li moute
wa nan plas li. 15 Tout rès istwa Chaloum lan ak konplo li te
moute sou do Zakari a, tou sa ekri nan liv Istwa wa peyi
Izrayèl yo. 16 Apre sa, Menayèm soti lavil Tiza, li atake lavil
Tifsak, li touye dènye moun ki te rete ladan l' ak nan tout
vwazenaj lavil la. Li menm rive louvri vant tout fanm ansent
yo. Li te fè sa paske yo pa t' louvri pòtay lavil la ba li. 17 Wa
Azarya t'ap mache sou tranteyennan depi li t'ap gouvènen
peyi Jida lè Menayèm, pitit Gadi, moute wa nan peyi Izrayèl.
Li gouvènen nan lavil Samari pandan dizan. 18 Men, li fè sa
ki mal nan je Seyè a. Jouk jou li mouri a, li lage kò l' nan fè
menm peche ak Jewoboram, pitit Nebat la. Li lakòz pèp
Izrayèl la peche tou. 19 Poul, wa peyi Lasiri, anvayi peyi a.
Menayèm bay Poul twamil (3000) kilo ajan pou Poul te ka
ede l' chita pouvwa li nan peyi a. 20 Pou Menayèm te ka
peye kantite lajan sa a bay wa Lasiri a, li pase lòd nan peyi
a pou chak moun rich nan peyi Izrayèl la bay yon demi kilo
ajan yo chak. Apre sa, wa peyi Lasiri a tounen lakay li, li pa
rete pi lontan nan peyi Izrayèl. 21 Tout rès istwa Menayèm
lan ak tou sa li te fè, nou jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi
Izrayèl yo. 22 Lè li mouri, se Pekaya, pitit li, ki moute wa
nan plas li. 23 Wa Azarya t'ap mache sou senkantan depi li
t'ap gouvènen peyi Jida lè Pekaya, pitit Menayèm, moute
wa nan peyi Izrayèl. Li gouvènen nan lavil Samari pandan
dezan. 24 Men, li fè sa ki mal nan je Seyè a. Li te lage kò l'
nan fè menm peche ak Jewoboram, pitit Nebat la. Li lakòz
pèp Izrayèl la peche tou. 25 Men, yonn nan òdonans li yo,
Peka, pitit gason Remalya, moute yon konplo sou do li. Li
pran senkant gason nan lavil Galarad, l' al atake gwo fò ki
nan palè wa a lavil Samari, li touye l'. Lèfini, li moute wa nan
plas li. 26 Tout rès istwa Pekaya a ak tou sa li te fè, nou
jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. 27 Wa Azarya
t'ap mache sou senkanndezan depi li t'ap gouvènen peyi
Jida lè Peka, pitit Remalya, moute wa nan peyi Izrayèl. Li
gouvènen nan lavil Samari pandan ventan. 28 Li fè sa ki
mal nan je Seyè a. Li te lage kò l' nan fè menm peche ak
Jewoboram, pitit Nebat la. Li lakòz pèp Izrayèl la peche tou.
29 Se sou reny Peka, Tiglat Pilesè, wa peyi Lasiri, anvayi
peyi a, li pran lavil Ijon, lavil Abèl bèt Maka, lavil Janoa, lavil
Kadès, lavil Azò, tout teritwa Galarad, tout teritwa Galile ak
tout zòn Neftali a. Li fè tout moun yo prizonye, li depòte yo
nan peyi Lasiri. 30 Lè sa a, Oze, pitit gason Ela a, moute
yon konplo sou do Peka, pitit Remalya a. Li atake l', li touye
l'. Lèfini, li moute wa nan plas li. Lè sa a, Jotam, pitit gason
Ozyas la, te gen ventan depi li t'ap gouvènen peyi Jida. 31
Tout rès istwa Peka a ak tou sa li te fè, nou jwenn sa ekri
nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. 32 Wa Peka, pitit Remalya,
t'ap mache sou dezan depi li t'ap gouvènen peyi Izrayèl lè
Jotam, pitit Ozyas, moute wa nan peyi Jida. 33 Li te gen
vennsenkan lè li moute wa. Li gouvènen nan lavil Jerizalèm
pandan sèzan. Manman l' te rele Jewoucha. Se te pitit fi
Zadòk. 34 Li te mache dwat devan Seyè a, li te fè menm jan
ak Ozyas, papa l'. 35 Tansèlman, li pa t' kraze tanp bondye
lòt nasyon yo, kifè moun yo te toujou al touye bèt, boule
lansan nan tanp sa yo. Se Jotam ki te bati gwo pòtay ki nan
Tanp Seyè a. 36 Tout rès istwa Jotam ak tou sa li te fè, n'a
jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. 37 Se sou reny li
Seyè a te voye Rezin, wa peyi Siri, ak Peka, pitit Remalya a,
vin atake peyi Jida yonn apre lòt. 38 Lè Jotam mouri, yo
antere l' menm kote ak zansèt li yo nan lavil David, zansèt li
a. Se Akaz, pitit gason li, ki moute wa nan plas li.

16 Wa Peka, pitit Remalya, te gen tan gen disetan depi
li t'ap gouvènen peyi Izrayèl lè Akaz, pitit Jotam, moute
wa peyi Jida. 2 Akaz te gen ventan lè sa a. Li gouvènen
nan lavil Jerizalèm pandan sèzan. Men, li pa t' mache dwat
devan Seyè a, Bondye li a, tankou David, zansèt li a, te
fè l'. 3 Li te pito fè tankou wa peyi Izrayèl yo, li menm rive
ofri pwòp pitit gason l' pou yo boule pou zidòl yo, dapre
vye prensip krimenèl nasyon Seyè a te mete deyò pou fè
plas pou moun Izrayèl yo te konn swiv. 4 Li fè touye bèt, li
boule lansan nan tout tanp zidòl yo sou ti mòn yo ak anba
gwo pyebwa. 5 Se sou reny Akaz, Rezin, wa peyi Siri a, ak
Peka, pitit gason Remalya a, wa peyi Izrayèl, mache sou
lavil Jerizalèm pou yo atake l'. Yo fèmen Akaz anndan lavil
la, men yo pa t' ka pran lavil la. 6 Se lè sa a wa peyi Edon
an pwofite pou reprann lavil Elat nan men moun peyi Jida
yo, li mete yo deyò nan lavil la. Se konsa moun Edon yo
tounen nan lavil la kote yo rete jouk jounen jòdi a. 7 Lè sa a,
Akaz voye mesaj bay Tiglat Pilesè, wa peyi Lasiri a, pou di l'
konsa: —M'ap sèvi ou tankou pitit ou. Tanpri, vin delivre m'
anba men wa peyi Siri a ak wa peyi Izrayèl la ki vin atake m'.
8 Akaz pran ajan ak lò ki te nan tanp lan ak nan trezò palè
wa a, li voye yo fè Tiglat Pilesè, wa peyi Lasiri a, kado. 9 Wa
Lasiri a koute l' vre, li moute al atake lavil Damas, li pran l'.
Li depòte tout moun ki te rete la, mennen yo lavil Ki, epi li fè
touye Rezin. 10 Lè wa Akaz te lavil Damas pou l' te kontre
ak Tiglat Pilesè, wa peyi Lasiri a, li wè lotèl ki te la a. Li leve
plan lotèl la, li voye l' bay Ouri, prèt la. 11 Se konsa, Ouri
gen tan bati yon lotèl sou modèl wa Akaz te voye ba li soti
Damas la anvan menm Akaz tounen soti Damas. 12 Lè Akaz
tounen soti Damas, li wè lotèl la, li pwoche, li moute bò lotèl
la. 13 Li fè boule yon bèt sou li, li fè ofrann grenn jaden. Li
vide yon ofrann diven ak san bèt li te ofri pou di mèsi a sou
lotèl la tou. 14 Lotèl an kwiv ki apa pou Seyè a te ant lotèl sa

a ak kay Seyè a. Akaz fè deplase l' wete devan Tanp lan, li
mete l' sou kote lòt lotèl la sou bò nò. 15 Epi Akaz bay Ouri
lòd sa a: —Se sou gwo lotèl mwen an pou ou fè ofrann bèt
yo boule nèt chak maten an ansanm ak ofrann grenn jaden
chak aswè a. Se sou li pou ou fè ofrann bèt pou boule nèt
ak ofrann grenn jaden pou wa a ak pou tout pèp la. Se sou li
w'a ofri san bèt y'a touye yo ak diven ofrann yo. Se sou li
w'a vide san tout bèt yo ofri pou boule nèt ak bèt y'a ofri bay
Bondye. Pou lotèl an kwiv la menm, kite sa sou kont mwen.
16 Ozyas, prèt la, fè tou sa wa Akaz te ba li lòd fè. 17 Apre
sa, wa Akaz fè demoute kabwa an kwiv yo. Li fè wete gwo
basin an kwiv ki te chita sou bèf yo, li fè mete l' sou yon
pave wòch. 18 Lèfini, pou l' te fè wa peyi Lasiri a plezi, li
wete platfòm yo te bati anndan Tanp lan pou jou repo a.
Li fè fèmen pòt deyò a kote wa a te konn pase pou antre
nan Tanp lan. 19 Tout rès istwa wa Akaz la, tou sa li te fè,
n'a jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. 20 Lè wa
Akaz mouri, yo antere l' menm kote ak zansèt li yo nan Lavil
David. Se Ezekyas, pitit li, ki moute wa nan plas li.

17 Wa Akaz t'ap mache sou douzan depi li t'ap gouvènen
peyi Jida lè Oze, pitit Ela, moute wa nan peyi Izrayèl.
Li gouvènen nan lavil Samari pandan nevan. 2 Li fè sa ki
mal nan je Seyè a, men tansèlman pa tankou lòt wa ki te
gouvènen peyi Izrayèl la anvan l' yo. 3 Salmanaza, wa peyi
Lasiri a, atake Oze. Oze soumèt devan l'. Li peye l' yon lajan
chak lanne. 4 Men, Salmanaza vin dekouvri Oze t'ap moute
konplo sou do l'. Oze te voye mesaje bò kot So, wa peyi
Lejip, pou mande l' konkou. Lèfini, li te sispann voye lajan li
te gen pou l' peye wa peyi Lasiri a chak lanne. Se konsa
Salmanaza fè arete Oze, mete l' nan prizon ak chenn nan
pye l'. 5 Salmanaza anvayi peyi Izrayèl la. Li sènen lavil
Samari pandan twazan. 6 Oze te gen nevan depi li te wa lè
wa Lasiri a pran lavil Samari. Salmanaza fè tout pèp Izrayèl
la prizonye, li depòte yo nan peyi Lasiri. Li mete yon pati
ladan yo lavil Ala, toupre larivyè Abò nan zòn Gozan, yon
pati nan lavil peyi Medi yo. 7 Sa te rive konsa paske moun
peyi Izrayèl yo te fè peche kont Seyè a, Bondye yo a, ki te fè
yo soti kite peyi Lejip, ki te delivre yo anba men farawon an,
wa peyi Lejip la. Yo t'ap sèvi lòt bondye. 8 Yo t'ap swiv mès
moun lòt nasyon Seyè a te mete deyò nan peyi a pou fè
plas pou yo. Yo t'ap mache dapre lòt vye prensip wa Izrayèl
yo te ba yo. 9 Lèfini, moun peyi Izrayèl yo te fè yon bann
bagay yo pa t' dwe fè devan Seyè a. Yo bati tanp pou zidòl
nan tout lavil yo, depi nan ti bouk kote ki gen avanpòs pou
faksyonnè rive nan gwo lavil ak ranpa yo. 10 Sou tout mòn,
anba tout gwo pyebwa, yo kanpe gwo wòch ak estati pou
Achera, zidòl fanm lan. 11 Yo boule lansan sou tout lotèl
zidòl yo tankou moun Seyè a te mete deyò nan peyi a te
konn fè. Yo fè yon bann bagay derespektan ki lakòz Seyè a
te fache anpil. 12 Yo adore zidòl, bagay Seyè a te ba yo lòd
pa fè. 13 Seyè a te voye mesaje ak pwofèt li yo avèti moun
peyi Izrayèl yo ansanm ak moun peyi Jida yo. Li te byen di
yo: Manyè kite move chemen n'ap swiv la! Fè sa m' mande
nou fè. Kenbe lòd mwen yo jan sa ye nan lalwa mwen te
bay zansèt nou yo, lalwa mwen te fè pwofèt yo, sèvitè m' yo,
moutre nou an. 14 Men, yo pa koute l', yo fè tèt di tankou
zansèt yo ki pa t' mete konfyans yo nan Seyè a, Bondye yo
a. 15 Yo derefize kenbe lòd li yo, yo pa respekte kontra li
te pase ak zansèt yo. Yo pa okipe avètisman li te ba yo,
yo pran sèvi zidòl ki pa vo anyen. Yo menm, yo pèdi valè
yo. Yo pran fè tankou lòt nasyon k'ap viv bò kote yo t'ap
fè, yo dezobeyi lòd Seyè a ki te di yo pa fè sa. 16 Yo lage
tout kòmandman Seyè a, Bondye yo a, te ba yo. Yo fè de
estati towo an kwiv pou yo sèvi ak yon pòtre Achera, zidòl
fanm lan, yo sèvi zetwal nan syèl la ansanm ak Baal. 17
Yo bay pitit fi ak pitit gason yo pou boule pou bondye lòt
nasyon yo, y' al dèyè divinò ak chòche. Yo vann tèt yo, yo
lage kò yo nan fè sa ki mal nan je Seyè a, pou yo te ka fè l'
move jouk li pa kapab ankò. 18 Se konsa Seyè a fè yon sèl
move sou pèp Izrayèl la, li wete yo devan je l'. Pa rete pase
branch fanmi Jida a. 19 Men, ata moun peyi Jida yo tou pa t'
kenbe lòd Seyè a, Bondye yo a. Yo t'ap fè tankou moun peyi
Izrayèl yo. Yo t'ap fè tout vye bagay moun peyi Izrayèl yo te
ranmase. 20 Se poutèt sa Seyè a vire do bay dènye moun
nan ras Izrayèl la. Li fè yo wont, li lage yo nan men yon
bann piyajè, jouk li wete yo devan je l'. 21 Li separe pèp la, li
mete moun peyi Izrayèl yo yon bò, moun fanmi David yo
yon bò. Moun peyi Izrayèl yo pran Jewoboram, pitit Nebat,
yo mete l' wa pou gouvènen yo. Jewoboram lakòz yo kite
chimen Seyè a nèt. Li fè yo fè pi gwo peche toujou. 22 Moun
peyi Izrayèl yo pran fè tankou Jewoboram, yo donnen ladan
l' san rete. 23 Bout pou bout, Seyè a wete yo nèt devan je l',
jan li te voye sèvitè l' yo, pwofèt yo avèti yo a. Se konsa yo
depòte moun peyi Izrayèl yo byen lwen nan peyi Lasiri kote
yo ye jouk jounen jòdi a. 24 Wa peyi Lasiri a pran moun lavil
Babilòn, moun lavil Kout, moun lavil Ava, moun lavil Ama ak
moun lavil Sefavayim, li voye yo al rete nan lavil peyi Samari
nan plas moun Izrayèl li te fè depòte yo. Moun yo pran peyi
Samari a pou yo, y' al rete nan tout lavil yo. 25 Moun sa yo
pa t' nan sèvi Seyè a. Konsa, lè yo fèk vin tabli nan peyi a,
Seyè a voye lyon ki touye kèk ladan yo. 26 Yo voye di wa
peyi Lasiri a: Moun ou te voye vin rete lavil peyi Samari yo
pa konnen jan pou yo sèvi Bondye peyi a. Se konsa bondye
peyi a voye lyon k'ap fini ak yo. 27 Lè sa a, wa peyi Lasiri a

bay lòd sa a: Pran yonn nan prèt nou te fè prizonye yo, voye
l' tounen al viv laba a pou l' ka moutre moun yo jan pou
yo sèvi bondye peyi a. 28 Se konsa yonn nan prèt yo te
depòte yo tounen nan peyi Samari, l' al rete lavil Betèl, li
moutre yo jan pou yo fè sèvis pou Seyè a. 29 Men, chak
nasyon te fè bondye pa yo nan lavil kote yo te rete a, yo
mete yo nan tanp ansyen moun peyi Izrayèl yo te bati pou
zidòl yo. 30 Moun lavil Babilòn yo te fè pòtre Soukòt Benòt.
Moun lavil Kout yo te fè pòtre Negal. Moun lavil Amat yo te
fè pòtre Asima. 31 Moun lavil Ava yo te fè pòtre Nibaz ak
Tatak. Moun lavil Sefavayim yo ofri pitit yo pou boule pou
Adramelèk ak Anamelèk, bondye pa yo. 32 Kifè yo t'ap sèvi
Seyè a, men an menm tan yo chwazi moun nan mitan yo
pou sèvi prèt zidòl yo, pou fè sèvis pou yo nan tanp zidòl yo.
33 Se konsa yo t'ap adore Seyè a men yo t'ap adore bondye
pa yo tou, dapre koutim peyi kote yo te soti. 34 Jouk jounen
jòdi a y'ap fè sa yo te konn fè a. Men, yo pa adore Seyè
a, yo pa fè sa li mande nan lalwa ak kòmandman li te bay
moun fanmi Jakòb yo swiv. Se Jakòb sa a Bondye sèl Mèt la
te bay yon lòt non, li te rele l' Izrayèl. 35 Seyè a te pase
yon kontra ak pitit Jakòb yo, li te ba yo lòd sa a: Pa sèvi lòt
bondye, pa mete jenou atè devan yo. Pa fè sèvis pou yo, pa
ofri ankenn bèt pou touye pou yo. 36 Se mwen menm Seyè
a pou nou sèvi, mwen menm Bondye nou an ki te fè nou soti
kite peyi Lejip ak gwo kouraj mwen, ak fòs ponyèt mwen. Se
mwen menm sèlman pou nou sèvi, pou nou adore. Se pou
mwen ase pou nou ofri bèt pou touye. 37 Se pou nou toujou
kenbe prensip ak regleman, lòd ak kòmandman mwen te
ekri ban nou pou nou te ka swiv yo chak jou. Piga nou gen
krentif pou bondye lòt nasyon yo. 38 Piga nou bliye kontra
mwen te pase ak nou an. Piga nou gen krentif pou bondye
lòt nasyon yo. 39 Se mwen menm ase, Seyè a, Bondye nou
an, pou nou sèvi, m'a delivre nou anba men lènmi nou yo.
40 Men, moun yo pa koute m', yo toujou ap fè sa yo te konn
fè anvan an. 41 Konsa moun nasyon sa yo t'ap sèvi Seyè a,
men yo te toujou ap sèvi zidòl pa yo tou. Pitit yo ak pitit pitit
yo ap fè tankou papa yo jouk jounen jòdi a.

18 Oze, pitit Ela, t'ap mache sou twazan depi li t'ap
gouvènen peyi Izrayèl lè Ezekyas, pitit gason Akaz,
moute wa nan peyi Jida. 2 Lè sa a, li te gen vennsenkan. Li
gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan ventnevan. Manman l'
te rele Abi. Se te pitit fi Zakari. 3 Li te mache dwat devan
Seyè a, li te fè menm jan ak David, zansèt li a. 4 Se li menm
ki te kraze tout tanp zidòl yo. Li kraze tout wòch yo te mete
kanpe pou zidòl yo, li koupe estati Achera yo. Li kraze an
miyèt moso estati sèpan an kwiv Moyiz te fè a, paske jouk lè
sa a toujou pèp Izrayèl la t'ap boule lansan pou li. Yo te rele
l' Newouchtan. 5 Ezekyas te mete tout konfyans li nan Seyè
a, Bondye pèp Izrayèl la. Peyi Jida a pa janm gen yon wa
tankou l', ni anvan l' ni apre l'. 6 Li te kenbe Bondye li fèm, li
pa t' janm dezobeyi l'. Li te fè tou sa Seyè a te mande dapre
lòd Seyè a te bay Moyiz. 7 Se poutèt sa, Seyè a te toujou la
avè l'. Tou sa li te fè te byen soti. Ezekyas kenbe tèt ak wa
peyi Lasiri a. Li derefize soumèt devan li. 8 Li bat moun peyi
Filisti yo, li kouri dèyè yo rive lavil Gaza ak sou fwontyè l' yo,
li piye dènye kote yo te rete, depi ti bouk avanpòs yo rive
nan gwo lavil ak ranpa yo. 9 Ezekyas t'ap mache sou katran
depi li te wa nan peyi Jida, Oze, pitit Ela a menm, te gen
sètan depi li t'ap gouvènen peyi Izrayèl la lè Salmanaza,
wa peyi Lasiri a, anvayi peyi Izrayèl, li sènen lavil Samari.
10 Sou bout twazan, li pran lavil la. Lè sa a, Ezekyas t'ap
mache sou sizan depi li te wa, Oze menm te gen nevan depi
li t'ap gouvènen peyi Izrayèl. 11 Salmanaza fè tout moun
peyi Izrayèl yo prizonye. Li depòte yo nan peyi Lasiri. Li
mete yon pati ladan yo lavil Ala, toupre larivyè Abò nan zòn
Gozan an, yon pati nan lavil peyi Medi yo. 12 Lavil Samari te
tonbe paske moun pèp Izrayèl yo pa t' obeyi Seyè a, Bondye
yo a. Yo pa t' respekte kontra li te pase ak yo a. Yo pa t' fè
tou sa Moyiz, sèvitè Seyè a, te mande yo fè. Yo pa t' koute l'.
13 Wa Ezekyas t'ap mache sou katòzan depi li t'ap gouvènen
peyi Jida lè Senakerib, wa peyi Lasiri, vin atake tout lavil ak
gwo ranpa peyi Jida yo. Li pran yo. 14 Lè sa a, Ezekyas, wa
peyi Jida, voye yon mesaj bay Senakerib ki te lavil Lakis.
Li di l' konsa: —Sa m' fè a mal. Tanpri, pa atake m' ankò.
Nenpòt kisa w'a egzije m' bay, m'ap ba ou li. Wa peyi Lasiri
a egzije pou Ezekyas, wa peyi Jida a, ba li dis tòn ajan ak
yon tòn lò. 15 Ezekyas ba li tout ajan ki te nan Tanp Seyè a
ak nan trezò palè a. 16 Li dekale tout lò li menm li te fè plake
sou pòt ak chanbrann pòt Tanp Seyè a, li voye yo bay wa
peyi Lasiri a. 17 Apre sa, wa peyi Lasiri a rete lavil Lakis li
voye kòmandan chèf lame li a, chèf gad pèsonèl li a ak chèf
gad palè li a ansanm ak yon gwo lame bò kote Ezekyas. Yo
moute lavil Jerizalèm pou atake l'. Lè yo rive la, yo moute
kan yo sou wout ki mennen nan jaden kote yo lave twal ki
fenk tenn yo, toupre kannal ki bay dlo nan rezèvwa anwo
lavil la. 18 Yo voye chache wa a. Men se twa otorite ki soti
vin jwenn yo. Se te Elyakim, pitit Ilkija a, ki te chèf moun k'ap
travay nan palè a, Chebna, sekretè a, ak Joak, pitit Asaf la,
ki te reskonsab achiv leta a. 19 Chèf gad palè wa Lasiri a di
yo konsa: —Ale di wa Ezekyas men mesaj gran wa a, wa
peyi Lasiri a, voye ba li: Poukisa ou gen tout konfyans sa a?
20 Ou konprann ou ka fè lagè ak bèl pawòl ase, san ou pa
bezwen lespri ak bon sòlda? Sou ki moun ou apiye pou ou
kenbe tèt ak mwen konsa? 21 W'al mete konfyans ou nan

peyi Lejip! Yon baton wozo tou kase! Anvan ou apiye sou li,
l'ap antre nan men ou, l'ap blese ou. Farawon an, wa peyi
Lejip ou wè a, se konsa li ye pou tout moun ki fè l' konfyans.
22 Nou pral di m' koulye a se nan Seyè a, Bondye nou an,
nou mete konfyans nou! Atò, se pa kote nou te mete apa
pou li yo ansanm ak tout lotèl li yo wa Ezekyas te fè disparèt
nan peyi a, lèfini, li mande tout moun peyi Jida ak moun
lavil Jerizalèm pou yo vin devan yon sèl lotèl la? 23 Antann
nou avè mèt mwen an, wa peyi Lasiri a. Lèfini, m'ap ban
nou demil (2.000) chwal si nou ka jwenn demil sòlda pou
moute yo. 24 Ou pa menm gen moun ase pou bat yonn nan
pi piti chèf ki sou lòd wa mwen an! Epi se sou peyi Lejip
w'ap konte pou jwenn cha lagè ak kavalye pou fè lagè? 25
Epitou, pa konprann se san konsantman Seyè a mwen vin
atake peyi a pou m' detwi l'. Se Seyè a menm ki di m' atake
peyi ou la pou m' detwi l'. 26 Lè sa a, Elyakim, pitit Ilkija a,
Chebna ansanm ak Joak, di chèf gad palè a: —Tanpri, mèt.
Pale arameyen ak nou. Nou konprann lang sa a. Men, pa
pale ebre. Tout moun ki sou miray la ap koute. 27 Men, chèf
gad palè a di yo an ebre: —An! Nou konprann se pou wa
nou an ansanm ak nou twa la a ase wa mwen an voye m'
vin pale pawòl sa yo? Non. M'ap pale ak tout moun ki chita
sou miray la tou. Yo menm tou yo pral manje poupou yo, yo
pral bwè pipi yo ansanm ak nou! 28 Lè sa a, chèf gad palè a
kanpe, li pran pale byen fò an ebre, li di konsa: —Koute sa
gran wa a, wa peyi Lasiri a, voye di nou. 29 Li voye di nou
pa kite Ezekyas twonpe nou. Li pa ka sove nou tande. 30 Pa
kite l' pran tèt nou lè l'ap di nou nou mèt sèten Seyè a pral
sove nou, Seyè a p'ap lage lavil la nan men wa peyi Lasiri a.
31 Pa koute wa Ezekyas! Wa peyi Lasiri a mande pou nou fè
lapè avè l', pou nou rann tèt nou ba li. Konsa, nou tout ka
manje rezen nan jaden rezen nou, n'a ka manje fig frans nan
pye fig frans nou, n'a ka bwè dlo nan pi nou. 32 Lè wa a va
vin isit la pita, la pran nou, la mennen nou nan yon lòt peyi ki
tankou peyi pa nou an, yon peyi kote ki gen anpil ble pou fè
farin ak anpil rezen pou fè diven, yon peyi kote ki gen pye
oliv pou fè lwil oliv ak anpil siwo myèl. Konsa n'a viv, nou
p'ap mouri. Pa kite Ezekyas pran tèt nou pou nou kwè Seyè
a va delivre nou. 33 Eske bondye lòt nasyon yo te delivre yo
anba men wa peyi Lasiri a? 34 Kote bondye moun Amat yo
ak bondye moun Apad yo? Kote bondye moun Sefavayim
yo, moun Ena ak moun Iva yo? Eske yo te sove peyi Samari
anba men l'? 35 Nan tout bondye sa yo, kilès ki te rive sove
moun yo anba men l'? Poukisa atò se Seyè a ki pou ta sove
lavil Jerizalèm anba men l'? 36 Men pèp la pa louvri bouch
reponn, yo pa di yon mo paske wa a te bay lòd pou pesonn
pa reponn. 37 Apre sa, Elyakim, pitit Ilkija a, ki chèf moun
k'ap travay nan palè a, Chebna, sekretè a ak Joak, pitit Azaf
la, ki te reskonsab achiv leta a, chire rad sou yo sitèlman sa
te fè yo lapenn. Yo tounen al jwenn Ezekyas, yo rapòte l' tou
sa chèf gad palè wa Lasiri a te di.

19 Lè wa Ezekyas tande pawòl sa yo, li chire rad sou li
tèlman sa te fè l' lapenn, li mete yon rad sak sou li, epi
l' al nan tanp Seyè a. 2 Li voye Elyakim, chèf moun k'ap
travay nan palè a, ak Chebna, sekretè a, ansanm ak chèf
prèt yo, bò kote pwofèt Ezayi, pitit Amòz la. Yo tout te gen
rad sak sou yo. 3 Men mesaj Ezekyas te ba yo pou Ezayi:
—Jodi a se jou malè pou nou! Bondye ap peni nou. Se yon
wont pou nou. Nou tankou yon fanm ansent ki deja kase
lèzo, men ki pa gen fòs pou li pouse pitit la soti. 4 Wa peyi
Lasiri a te voye chèf gad palè li a manke Bondye vivan an
dega. Se pou Seyè a, Bondye ou la, tande tout jouman sa
yo. Se pou l' peni moun ki di pawòl sa yo. Ou menm, lapriyè
pou rès moun pèp nou an ki vivan toujou. 5 Lè moun wa
Ezekyas yo al jwenn Ezayi, 6 men repons Ezayi ba yo pou
wa Ezekyas: —Men sa Seyè a voye di ou: Ou pa bezwen pè
tout pawòl ou tande yo, tout jouman moun wa Lasiri yo di
sou mwen. 7 Mwen pral fè wa Lasiri a tande yon sèl nouvèl,
li pral kouri tounen nan peyi l'. Rive li rive, m'ap fè yon moun
touye l'. 8 Chèf gad palè a te vin konnen wa Lasiri a te pati
kite Lakis pou l' t al atake lavil Libna. Se la l' al jwenn wa
a, 9 paske wa a te pran nouvèl Tiraka, wa peyi Letiopi a,
t'ap moute vin atake l'. Wa a voye lòt mesaje ankò bò kote
Ezekyas. 10 Li di yo: —Men mesaj n'a bay Ezekyas, wa peyi
Jida a, pou mwen. Ou mèt tande Bondye ou la, Bondye ou
fè konfyans la, di ou Jerizalèm p'ap tonbe nan men wa Lasiri
a, pa kite l' twonpe ou. 11 Ou te pran nouvèl sa wa Lasiri yo
te fè tout lòt peyi anvan ou yo. Yo te soti pou detwi yo nèt.
Atò, se ou menm ki pou ta chape anba men m! 12 Lè zansèt
mwen yo te touye dènye moun nan lavil Gozan, nan lavil
Aran, nan lavil Rezèf ak dènye moun Betedenn yo ki rete
lavil Telasa, èske bondye nasyon sa yo te delivre yo? 13
Kote wa lavil Amak la, wa lavil Apad la, wa lavil Sefarayim
lan, wa lavil Ena a ak wa lavil Iva a? 14 Ezekyas pran lèt la
nan men mesaje yo, li li l'. Apre sa, li pati al nan tanp lan, li
mete lèt la devan lotèl Seyè a. 15 Epi li lapriyè Seyè a, li di l'
konsa: —Seyè ki gen tout pouvwa, Bondye pèp Izrayèl la,
ou menm ki chita sou fotèy zanj cheriben yo ap pote sou
zepòl yo a, se ou menm sèl Bondye k'ap gouvènen tout peyi
sou latè. Se ou menm ki fè syèl la ak latè a. 16 Panche
zòrèy ou non, Seyè, pou ou tande. Louvri je ou pou ou wè.
Koute pawòl Senakerib voye di m', pawòl ki manke Bondye
vivan an dega! 17 Nou konnen, Seyè, wa peyi Lasiri yo te

fini ak anpil nasyon, yo te detwi peyi yo. 18 Yo te boule tout
bondye yo paske se pa t' bondye yo te ye. Se estati fèt an
bwa ak an wòch moun te fè ak men yo. Se poutèt sa yo te
rive detwi yo. 19 Koulye a, Seyè, Bondye nou an, tanpri,
delivre nou anba men Senakerib, pou tout nasyon ki sou latè
ka konnen se ou menm sèl, Seyè, ki Bondye. 20 Lè sa a,
Ezayi, pitit Amòz la, voye mesaj sa a bay Ezekyas: —Ou te
lapriyè Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, pou Senakerib, wa
peyi Lasiri a. Men repons li voye ba ou. 21 Men pawòl Seyè
a di sou Senakerib: Lavil Jerizalèm ki sou mòn Siyon an ap
ri ou, l'ap pase ou nan rizib. Moun lavil Jerizalèm yo ap rele
chalbari dèyè ou. 22 Ki moun ou konprann ou derespekte,
ou joure konsa? Sou ki moun ou pale fò konsa? Ki moun
w'ap klere je ou gade konsa? Se sou Bondye pèp Izrayèl
la ki yon Bondye apa. 23 Ou voye moun ou yo vin manke
Bondye dega. Ou deklare: O wi, avèk tout kalite cha lagè m'
yo, mwen moute sou tèt tout mòn, ata sou tèt mòn Liban
an. Mwen koupe pi gwo pye sèd li yo, pi bèl pye rezen li
yo. Mwen rive jouk anwo nèt sou tèt li, nan mitan rakbwa li
yo ki tankou bèl jaden. 24 Mwen fouye pi nan peyi moun
lòt nasyon yo, mwen bwè dlo. Mwen cheche dlo nan tout
larivyè Lejip yo pou sòlda mwen yo pase san pye yo pa
mouye. 25 Ou pa t' konnen gen lontan depi mwen te fè lide
pou tou sa te rive? Gen lontan depi sa te nan tèt mwen?
Koulye a, mwen kite sa rive, pou m' te ka kraze tout lavil ak
ranpa yo pou fè yo tounen yon pil demoli. 26 Moun ki te rete
la te san fòs. Yo te pè, yo pa t' konn sa pou yo fè. Yo te
tankou raje nan jaden, tankou zèb gazon, tankou raje k'ap
pouse sou do kay, tankou pye mayi ki cheche anvan li mete
zepi. 27 Mwen konnen lè ou leve, mwen konnen lè ou chita.
Mwen konnen lè ou soti, mwen konnen lè ou antre. Mwen
pran nouvèl jan ou fin anraje sou mwen. 28 Koulye a, mwen
vin konnen jan ou move sou mwen, jan ou vin awogan. Se
poutèt sa, mwen mete yon fè won nan bwa nen ou, ak yon
mò nan bouch ou. Mwen pral fè ou pran menm chimen ou te
pran pou vini an pou ou tounen. 29 Apre sa, Izayi di wa
Ezekyas konsa: —Men sa ki pral sèvi yon siy pou ou. Lanne
sa a, n'a manje rès grenn ki te tonbe atè. Lanne k'ap vin
apre sa a, n'a manje grenn nou pa t' plante. Men, apre sa
ankò, n'a ka plante, n'a ka fè rekòt. N'a plante pye rezen, n'a
manje rezen. 30 Rès moun peyi Jida ki va chape yo va pran
pye. Y'a kanpe ankò. 31 Va gen yon ti rès moun nan lavil
Jerizalèm ak sou mòn Siyon an ki va chape. Se Seyè ki gen
tout pouvwa a ki soti pou fè sa, paske li renmen ou anpil. 32
Men sa Seyè a di sou wa peyi Lasiri a: Li p'ap mete pye l'
nan lavil sa a. Li p'ap gen tan voye yon sèl grenn flèch sou
li. P'ap gen yon sèl sòlda ak plak pwotèj k'ap pwoche bò
kote l'. Ni yo p'ap fouye twou pou sènen l'. 33 Chemen li te
pran pou l' vini an, se li menm l'ap pran pou l' tounen. Li p'ap
mete pye l' nan lavil sa a. Se mwen menm, Seyè a menm, ki
di sa. 34 M'ap pwoteje lavil sa a. M'ap delivre l' pou m' fè
respè tèt mwen, pou m' kenbe pwomès mwen te fè David,
sèvitè m' lan. 35 Menm jou sa a, nan mitan lannwit, zanj
Seyè a al nan kan moun Lasiri yo, li touye sankatrevensenk
mil (185.000) sòlda. Nan maten, lè moun leve se kadav yo
ase yo jwenn. Yo tout te mouri. 36 Senakerib, wa peyi Lasiri
a, leve, li pati, li tounen lavil Neniv. 37 Yon jou, antan wa
a t'ap fè sèvis nan tanp Niswòk, bondye li a, de nan pitit
gason l' yo touye l' ak nepe yo, epi yo kouri al kache nan
peyi Arara. Yo te rele Adramelèk ak Sarezè. Se yon lòt nan
pitit gason li yo ki te rele Asaradon ki moute wa nan plas li.

20 Vè menm epòk sa a, Ezekyas tonbe malad, li te prèt
pou l' mouri. Pwofèt Ezayi, pitit Amòz la, vin wè li, li di
l' konsa: —Men sa Seyè a voye di ou: Ou mèt mete lòd
nan zafè ou paske ou pral mouri. Pa gen rechap pou ou. 2
Ezekyas vire figi l' bay panno a fas, li lapriyè Seyè a. 3 Li di:
—Tanpri, Seyè! Chonje jan mwen te sèvi ou ak tout kè mwen
san m' pa janm vire do ba ou! Mwen te toujou fè sa ou te vle
m' fè. Epi li pran kriye kont kriye l'. 4 Lè Ezayi kite wa a,
li pa t' ankò soti nan lakou ki nan mitan palè a lè Seyè a
pale avè l', li di l' konsa: 5 —Tounen al jwenn Ezekyas, chèf
pèp mwen an. W'a di l' pou mwen. Men sa Seyè a, Bondye
David, zansèt ou a, voye di ou. Mwen tande lapriyè ou.
Mwen wè jan sa fè ou mal, m'ap geri ou. Nan twa jou w'ap
kanpe, ou pral nan Tanp Seyè a. 6 M'ap kite ou viv kenzan
ankò, m'ap delivre ou, ou menm ansanm ak lavil Jerizalèm
anba men wa Lasiri a. M'a pwoteje lavil la poutèt David
sèvitè m' lan, ak poutèt mwen. 7 Ezayi mande pou fè yon
kataplas ak fig frans mete sou malenng wa a. Yo fè sa vre.
Epi wa a geri. 8 Lè sa a, wa a mande Ezayi: —Kisa ki pral fè
m' konnen Seyè a pral geri m' pou nan twa jou m' ka al nan
Tanp Seyè a? 9 Ezayi reponn li: —Men siy Seyè a pral fè
ou wè pou ou ka konnen l'ap kenbe pawòl li. Gade kadran
solèy la. Eske ou ta vle pou lonbraj la mache annavan sou
dis ti mak, osinon pou l' fè bak sou dis ti mak? 10 Ezekyas di
l': —Se bagay fasil pou lonbraj la mache annavan sou dis ti
mak. L'ap pi difisil pou l' fè bak sou dis ti mak. 11 Pwofèt
Izayi lapriyè Seyè a epi Seyè a fè lonbraj la fè bak sou dis
ti mak li te fin depase nan kadran solèy wa Akaz te fè a.
12 Nan menm epòk sa a, wa peyi Babilòn lan, Mewodak
Baladan, pitit gason Baladan, vin konnen wa Ezekyas te
malad. Li voye yon lèt ba li ansanm ak yon kado. 13 Ezekyas
te kontan jès la. Li moutre mesaje wa Babilòn te voye yo tout
richès li yo: pyès an ajan, lò, epis, boutèy odè, zam ansanm

ak tout lòt bagay li te gen nan depo l' yo. Li fè yo wè dènye
bagay li te gen lakay li ak nan tout peyi a. 14 Lè sa a, pwofèt
Ezayi al jwenn wa Ezekyas, li mande l': —Kote mesye sa yo
soti? Kisa yo di ou? Ezekyas reponn: —Yo soti nan yon peyi
byen lwen, yo soti nan peyi Babilòn. 15 Ezayi di l' konsa:
—Kisa yo wè nan palè a? Ezekyas reponn: —Yo wè tout sa
ki nan palè a. Mwen fè yo wè dènye bagay mwen gen nan
depo m' yo. 16 Ezayi di wa Ezekyas konsa: —Koute mesaj
Seyè ki gen pouvwa a voye ba ou: 17 Yon lè gen pou rive. Lè
sa a, y'ap pran dènye bagay ki nan palè ou la, tou sa zansèt
ou yo te anpile depi nan tan lontan jouk jòdi a, y'ap pote yo
ale nan peyi Babilòn. Yo p'ap kite anyen. Se Seyè a menm
ki di sa. 18 Y'ap pran kèk nan pwòp pitit pitit ou yo, y'ap
depòte yo, y'ap chatre yo pou yo ka sèvi nèg konfyans nan
palè wa Babilòn lan. 19 Ezekyas reponn Ezayi, li di l' konsa:
—Mesaj Bondye ba ou pou di m' lan gen tan bon. Men li t'ap
di nan kè l': Depi pa gen boulvès, depi pa gen lagè nan
peyi a tout tan m'ap viv la! 20 Tout rès istwa Ezekyas la,
jan li te vanyan sòlda, jan li te bati rezèvwa dlo a ak gwo
kannal anba tè pou mennen dlo nan lavil la, nou jwenn tou
sa ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. 21 Lè Ezekyas mouri,
se Manase, pitit gason l' lan, ki moute wa nan plas li.

21 Manase te gen douzan lè li moute wa peyi Jida. Li
gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan senkannsenkan.
Manman l' te rele Efziba. 2 Li fè sa ki mal devan Seyè a,
dapre vye prensip krimenèl lòt nasyon Seyè a te mete deyò
pou fè plas pou moun pèp Izrayèl yo. 3 Li rebati tanp bondye
lòt nasyon Ezekyas, papa l', te fè kraze. Li bati lotèl pou
Baal, li fè fè yon estati Achera, tankou sa Akab, wa peyi
Izrayèl la, te fè fè a. Lèfini, li adore dènye zetwal ki nan syèl
la, li fè sèvis pou yo. 4 Li menm rive bati lotèl pou zidòl
anndan Tanp Seyè a, kote Seyè a te di se la l'ap rete lavil
Jerizalèm. 5 Li fè bati lotèl nan de lakou tanp lan pou tout
zetwal ki nan syèl la. 6 Li bay pitit gason l' pou yo boule sou
lotèl pou zidòl yo. Li lage kò l' nan li nwaj nan syèl la ak nan
fè maji pou konnen sa ki gen pou rive, li ankouraje divinò yo
ak moun ki konn rele mò pou pale ak yo. Li donnen nan fè
sa ki mal nan je Seyè a pou l' te fè l' move jouk li pa kapab
ankò. 7 Li te fè yon estati Achera, zidòl fanm lan, li mete l'
nan Tanp lan, atout Seyè a te pale ak David ansanm ak
Salomon sou Tanp lan. Li te di yo: Se isit lavil Jerizalèm, nan
Tanp kote mwen te chwazi nan tout peyi douz branch fanmi
pèp Izrayèl la, pou yo fè sèvis pou mwen. 8 Si moun pèp
Izrayèl yo viv jan mwen mande yo viv la, si yo fè tou sa ki
nan lalwa Moyiz, sèvitè m' lan, te ba yo a, mwen p'ap mete
yo deyò nan peyi mwen te bay zansèt yo a. 9 Men moun
peyi Jida yo pa koute Seyè a, Manase pran tèt yo, yo fè pi
mal pase nasyon Seyè a te mete deyò nan peyi a pou fè
plas pou yo. 10 Lè sa a, Seyè a voye sèvitè l' yo, pwofèt yo,
pou di yo: 11 —Wa Manase te fè tout bagay degoutan sa yo.
Li te fè pi mal pase moun Amori yo ki te la nan peyi a anvan
yo. Avèk tout vye zidòl li yo, li fè pèp Jida a tonbe nan fè
sa ki mal. 12 Se poutèt sa, men sa mwen menm, Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la, mwen di: Mwen pral voye yon sèl
malè sou lavil Jerizalèm ak sou peyi Jida a. Lè moun va pran
nouvèl la, y'ap rete gaga. 13 M'ap peni lavil Jerizalèm menm
jan mwen te peni lavil Samari ak fanmi wa Akaz la. Mwen
pral netwaye lavil Jerizalèm tankou yo netwaye yon asyèt
lèfini yo vire l' bouch anba. 14 M'ap vire do bay rès moun ki
va chape yo, m'ap lage yo nan men lènmi yo ki pral piye yo,
ki pral pran peyi a nan men yo. 15 M'ap fè pèp mwen an sa
paske yo fè sa ki mal devan m', yo fè m' fache anpil depi jou
zansèt yo te soti kite peyi Lejip jouk jounen jòdi a. 16 Manase
pa sèlman lakòz pèp Jida a fè sa li pa t' dwe fè avèk tou sa li
menm li t'ap fè ki mal nan je Seyè a, li fè pi rèd toujou. Li
sitèlman touye moun inonsan, tout lari lavil Jerizalèm te plen
san. 17 Tout rès istwa Manase a, tou sa li te fè ak tout move
zak li te fè yo, n'a jwenn tou sa ekri nan liv Istwa wa peyi
Jida yo. 18 Lè Manase mouri, yo antere l' nan jaden palè a,
jaden Ouza a. Se Amon, pitit gason l' lan, ki moute wa nan
plas li. 19 Amon te gen venndezan lè li moute wa peyi Jida.
Li gouvènen lavil Jerizalèm pandan dezan. Manman l' te rele
Mechoulemèt. Se te pitit fi Awouz, yon moun lavil Jotba. 20
Tankou Manase, papa l', li fè sa ki mal devan Seyè a. 21 Li
mache pye pou pye dèyè Manase nan tout bagay. Li sèvi
zidòl papa l' te sèvi yo, li adore yo. 22 Li vire do bay Seyè a,
Bondye zansèt li yo, li pa mache jan Seyè a vle l' la. 23 Chèf
ki t'ap sèvi avèk Amon yo fè konplo, yo touye l' anndan palè
a. 24 Moun pèp Jida yo touye mesye ki te fè konplo pou
touye Amon yo, yo mete Jozyas, pitit gason l' lan, wa nan
plas li. 25 Tout rès istwa Amon an, tou sa li te fè, n'a jwenn
tou sa ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. 26 Lè Amon mouri,
yo antere l' nan kavo fanmi an, nan jaden Ouza a. Lèfini, se
Jozyas, pitit gason l' lan, ki moute wa nan plas li.

22 Jozyas te gen witan lè li moute wa peyi Jida. Li
gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan tranteyennan.
Manman l' te rele Jedida. Se te pitit fi Adaja, moun lavil
Bozka. 2 Jozyas te fè sa ki dwat devan Seyè a. Li mache
pye pou pye dèyè David, zansèt li, nan tou sa l'ap fè san li
pa janm fè sa ki mal. 3 Wa Jozyas t'ap mache sou dizwitan
depi li t'ap gouvènen. Yon jou li pran sekretè palè a, Chafan,
pitit gason Azalya a, pitit pitit Mechoulam lan, li voye l' nan

Tanp Seyè a, li di l' konsa: 4 —Ale jwenn Ilkija, granprèt la.
W'a di l' pou l' fè rapò kantite lajan prèt ki desèvis devan pòt
Tanp lan ranmase nan men pèp la. 5 W'a di l' pou l' renmèt
lajan an nan men mesye ki reskonsab travay ki pou fèt nan
Tanp lan, pou yo menm yo ka peye moun k'ap travay repare
Tanp lan, ki vle di: 6 bòs chapant yo, kontremèt yo ak bòs
mason yo, lèfini pou yo achte bwa ak wòch yo bezwen pou
fè reparasyon nan Tanp lan. 7 Li p'ap bezwen fè regleman
ak moun sa yo, paske se moun serye yo ye. 8 Lè Chafan,
sekretè a, fin bay Ilkija lòd wa a, Ilkija di l' konsa: —Mwen
jwenn liv lalwa a nan Tanp Seyè a. Ilkija bay Chafan liv la.
Chafan li l'. 9 Lèfini, li tounen al jwenn wa a, li fè rapò li. Li di
l' konsa: —Moun ou yo pran tout lajan ki te nan Tanp lan, yo
renmèt li bay moun ki reskonsab fè reparasyon nan Tanp
Seyè a. 10 Lèfini, li di wa a: —Ilkija, prèt la, te ban m' yon liv
tou. Chafan li liv la pou wa a. 11 Lè wa a tande pawòl ki te
ekri nan liv la, li chire rad sou li a sitèlman li te sezi. 12 Li fè
chache Ilkija, prèt la, Akikam, pitit Chafan an, Achbò, pitit
Mikaja a, Chafan, sekretè palè a, ak Asaja, nèg konfyans wa
a. Li ba yo lòd sa a: 13 —Ale chache konnen sa Seyè a vle
nou fè, mwen menm ansanm ak tout pèp Jida a, avèk tout
pawòl ki nan liv nou jwenn lan! Seyè a move anpil sou nou,
paske zansèt nou yo pa t' okipe sa yo di nan liv la, ni yo pa t'
fè tou sa ki ekri ladan l'. 14 Se konsa Ilkija, prèt la, Akikam,
Akbò, Chafan ak Asaja al kay Oulda, yon pwofèt fanm ki
te rete nan katye yo te fèk bati lavil Jerizalèm lan. Oulda
sa a se te madanm yon nonm yo rele Chaloum, pitit Tikva,
pitit pitit Aras ki te reskonsab rad seremoni yo. Mesye yo di
Oulda sa ki te rive. 15 Oulda reponn: —Men sa Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la, di: Tounen al di moun ki voye nou bò
kote m' lan: 16 Men mesaj Seyè a voye ba li. Mwen pral
voye yon malè sou lavil Jerizalèm ansanm ak sou tout moun
li yo jan sa ekri nan liv wa Jida a te li a. 17 Yo vire do ban
mwen, yo fè sèvis pou lòt bondye. Avèk tout zak sa yo, yo fè
m' fè kolè. Mwen move anpil sou lavil Jerizalèm. Kolè m'
poko ap pase. 18 Men sa n'a di wa peyi Jida a ki voye nou
vin konnen volonte Bondye a. Wi, men sa Seyè a, Bondye
pèp Izrayèl la, voye di l': Ou tande sa ki ekri nan liv la. 19 Sa
fè kè ou fè ou mal, ou soumèt ou devan mwen, lè ou tande
deklarasyon mwen fè sou lavil sa a ak sou tout moun li yo.
Se bagay ki pral fè moun mete men nan bouch. Y'ap sèvi ak
non yo pou bay madichon. Wi, lè ou tande sa ou chire rad
sou ou, dlo koule nan je ou. Se poutèt sa, mwen menm tou,
mwen tande ou. Se mwen menm, Seyè a, k'ap di ou sa.
20 Ou menm, w'ap mouri ak kè poze nan kabann ou, y'ap
antere ou nan menm kavo ak zansèt ou yo. Ou p'ap gen tan
wè malè m'ap voye sou lavil Jerizalèm lan. Mesye yo tounen
pote mesaj la bay wa Jozyas.

23 Lè sa a, wa Jozyas voye misyon bay tout chèf fanmi
nan lavil Jerizalèm ak nan tout peyi Jida a pou yo
reyini ansanm avè l'. 2 Apre sa, wa a moute nan Tanp Seyè
a ansanm avèk prèt yo, pwofèt yo, tout moun peyi Jida yo,
moun ki rete lavil Jerizalèm yo ak tout rès pèp la, grannèg
kou tinèg. Wa a kanpe devan yo tout, li li byen fò tou sa ki te
nan Liv Kontra yo te jwenn nan Tanp Seyè a. 3 Lè li fini, li
rete kanpe nan plas rezève pou li bò gwo poto a, li pran
angajman devan Seyè a pou li fè volonte Seyè a, pou li
mache dapre kòmandman, prensip ak lòd Bondye yo ak
tout kè li ak tout nanm li. Lèfini, pou l' kenbe tout kondisyon
kontra ki ekri nan liv la. Tout pèp la pran angajman pou yo
kenbe kontra a tou. 4 Apre sa, Jozyas rele Ilkija, granprèt la,
prèt ki te avè l' yo ak sòlda ki te desèvis nan pòt Tanp lan, li
ba yo lòd al pran nan Tanp lan tout bagay yo te fè pou Baal,
pou Achera ak pou zetwal yo, pote yo deyò. Wa a boule tout
bagay sa yo andeyò lavil la, bò fon Sedwon an. Lèfini, li fè
pote tout sann yo lavil Betèl. 5 Li revoke tout prèt ansyen wa
peyi Jida yo te nonmen pou fè sèvis sou lotèl zidòl yo nan
lavil peyi Jida yo ak nan zòn Jerizalèm, tout prèt ki t'ap fè
sèvis pou Baal, pou solèy, pou lalin, pou douz gwoup zetwal
yo ak pou tout lòt zetwal yo. 6 Li wete estati Achera, zidòl
fanm ki te nan Tanp lan, li fè yo pote l' andeyò lavil la nan
fon Sedwon. Li boule l', li kraze l' fè l' tounen pousyè, l' al
simen pousyè a nan simityè pèp la. 7 Li demoli tout kay
kote mesyedam k'ap fè jennès pou zidòl yo te rete nan Tanp
Seyè a. Se la medam yo te konn fè twal pou estati Achera a
tou. 8 Lèfini, li fè tout prèt ki te rete nan lavil peyi Jida yo
antre lavil Jerizalèm. Li mache nan tout peyi a depi lavil
Geba jouk lavil Bècheba, li gate tout kote prèt sa yo te konn
fè sèvis pou zidòl yo, kifè yo pa t' ka sèvi pou sa ankò. Li
demoli lotèl pòtay yo, ki te bò pòtay Jozye, gouvènè lavil
la, te bati sou bò gòch pòtay prensipal la lè w'ap antre. 9
Tansèlman, prèt ki te sèvi nan tanp zidòl sa yo pa t' gen dwa
sèvi nan Tanp lan ankò, men yo te gen dwa manje pen san
ledven ansanm ak lòt prèt parèy yo. 10 Wa Jozyas gate
Tofèt la tou, yon tanp zidòl ki te nan fon Enon an, konsa
pesonn pa t' ka ofri pitit fi osinon pitit gason yo pou boule
pou Molòk ankò. 11 Li wete chwal wa Jida yo te mete apa
pou sèvis bondye Solèy la. Li boule cha ki te konn sèvi nan
sèvis pou solèy la. Se nan yon pyès nan lakou tanp lan yo te
ye, toupre pòtay la, bò kay kote Netanmelèk, nèg konfyans
wa a, te rete. 12 Wa Jozyas demoli lotèl wa Jida yo te fè
bati sou teras anwo apatman wa Akaz la, ansanm ak lotèl

wa Manase te bati nan de lakou Tanp lan. Li kraze lotèl yo
an miyèt moso, li voye yo jete nan fon Sedwon. 13 Jozyas
gate tout lotèl wa Salomon te fè bati sou bò solèy leve lavil
Jerizalèm, sou bò sid Mòn Pye Oliv yo, pou fè sèvis pou
Astate, vye zidòl peyi Sidon an, pou Kemòch, vye zidòl peyi
Moab la, ak Milkòm, vye zidòl peyi Amon an. 14 Wa Jozyas
kraze Poto Wòch yo, li koupe estati Achera, zidòl fanm lan.
Li kouvri tout kote yo te ye a ak zosman moun. 15 Jozyas
demoli lotèl ak tanp zidòl wa Jewoboram, pitit Nebat la, te
bati lavil Betèl la tou. Se Jewoboram sa a ki te lakòz pèp
Izrayèl la fè sa ki mal. Li kraze lotèl la, li fè wòch yo tounen
poud. Li boule estati Achera a. 16 Lèfini, Jozyas voye je l'
sou ti mòn lan, li wè yon bann tonm. Li fè detere zosman yo
pou boule yo sou lotèl la. Se konsa li gate lotèl la, jan Seyè
a te fè pwofèt la di l' la lè Jewoboram te kanpe bò lotèl la
pandan fèt la. Apre sa, Jozyas voye je l' gade ankò, li wè
tonm pwofèt ki te fè konnen bagay sa yo gen pou rive a. 17
Li mande: —Ki gwo tonm mwen wè laba a: Moun Betèl yo
reponn: —Se tonm pwofèt ki te soti peyi Jida vin fè nou
konnen sa monwa t'ap vin fè lotèl Betèl la. 18 Jozyas di:
—Bon. Kite l' jan li ye a! Piga pesonn manyen zosman li
yo. Se konsa yo respekte zosman li yo ansanm ak zosman
pwofèt ki te soti lavil Samari a. 19 Nan tout lavil peyi Izrayèl
yo, wa Jozyas demoli tout kay zidòl wa peyi Izrayèl yo te fè
bati epi ki te lakòz Seyè a te fache anpil. Li fè yo tou sa
li te fè tanp zidòl lavil Betèl yo. 20 Li mete men sou tout
prèt zidòl li te jwenn la yo, li touye yo sou lotèl yo. Lèfini, li
boule zosman moun sou yo. Apre sa, li tounen tounen l'
lavil Jerizalèm. 21 Wa Jozyas bay pèp la lòd pou yo fete
fèt Delivrans lan pou fè lwanj Seyè a, Bondye yo a, jan sa
ekri nan Liv Kontra a. 22 Yo pa t' janm fete fèt Delivrans lan
konsa depi lè jij chèf yo t'ap gouvènen peyi a, ni pandan
reny tout wa peyi Izrayèl yo ak tout wa peyi Jida yo. 23 Se
sèlman sou reny wa Jozyas yo fete fèt Delivrans lan konsa
lavil Jerizalèm pou Seyè a. Lè sa a, wa a t'ap mache sou
dizwitan depi li t'ap gouvènen peyi a. 24 Jozyas fè disparèt
tout divinò ak tout moun ki konn rele mò, tout estati zidòl
wogatwa ak lòt vye zidòl degoutan, ak tout lòt vye bagay yo
te konn wè nan tout peyi Jida ak nan lavil Jerizalèm. Li fè sa
pou l' te ka kenbe kòmandman ak prensip ki ekri nan liv
Lalwa Ilkija, prèt la, te jwenn nan Tanp Seyè a. 25 Ni anvan
l', ni apre l', pa t' janm gen yon wa tankou l' ki te sèvi Seyè a
ak tout kè li, ak tout nanm li, ak tout kouraj li, jan lalwa Moyiz
mande l' la. 26 Men malgre sa, Seyè a te move toujou sou
pèp peyi Jida a depi lè li te fache sou Manase pou sa l' te fè
a. 27 Se poutèt sa, Seyè a di: —Mwen pral wete moun peyi
Jida yo devan je m' menm jan m' te fè l' pou moun peyi
Izrayèl yo. Se mwen ki te chwazi lavil Jerizalèm. Enben, m'
pral voye l' jete ansanm ak Tanp mwen te di se la m'ap rete
a. 28 Tout rès istwa Jozyas la ak tou sa li te fè, n'a jwenn
yo ekri nan liv Istwa wa Jida yo. 29 Se sou reny Jozyas,
farawon Neko, wa peyi Lejip, te moute nan direksyon larivyè
Lefrat pou l' al bay wa peyi Lasiri a yon koutmen. Wa Jozyas
soti al kontre l' pou anpeche li pase. Rive bò lavil Megido,
wa Neko wè l', li touye l'. 30 Ofisye lame wa Jozyas yo pran
kadav la, yo mete l' sou yon cha soti Megido, yo mennen l'
lavil Jerizalèm kote yo antere l' nan kavo li. Apre sa, pèp la
pran Joakaz, pitit Jozyas, yo mete l' apa devan Bondye pou
l' sèvi wa nan plas papa l'. 31 Joakaz te gen venntwazan lè li
moute wa nan peyi Jida. Li gouvènen lavil Jerizalèm pandan
twa mwa. Manman l' te rele Amoutal. Se te pitit fi Jeremi,
moun lavil Libna. 32 Men li fè sa ki mal nan je Seyè a tankou
zansèt li yo. 33 Farawon Neko fèmen l' nan prizon lavil Ribla
nan zòn Amat, pou li pa gouvènen nan lavil Jerizalèm anko.
Lè sa a tou, farawon an fè peyi Jida soumèt devan l'. Li fòse
peyi a ba li sètmil senksan (7.500) liv ajan ak swasannkenz
liv lò. 34 Apre sa, li pran Elyakim, pitit Jozyas, li mete l' wa
nan plas papa l'. Lè sa a, li chanje non Elyakim, li rele l'
Jojakim. Lèfini, li pran Joakaz, li mennen l' nan peyi Lejip. Se
la Joakaz mouri. 35 Jojakim bay farawon Neko tout ajan ak
tout lò li te mande a. Pou l' te ka jwenn yo, li te fè chak moun
nan peyi a bay dapre sa yo genyen. Se konsa li te fòse pèp
la bay ajan ak lò farawon Neko te mande a. 36 Jojakim te
gen vennsenkan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènen lavil
Jerizalèm pandan onzan. Manman l' te rele Zebida. Se te
pitit fi Pedaja, moun lavil Wouma. 37 Men li fè sa ki mal nan
je Seyè a tankou zansèt li yo.

24 Pandan reny Jojakim lan, Nèbikadneza, wa peyi
Babilòn, anvayi peyi Jida. Pandan twazan Jojakim
soumèt devan li. Apre sa, li konmanse kenbe tèt avè l'. 2 Lè
sa a, Seyè a voye ansasen soti nan peyi Babilòn, nan peyi
Siri, nan peyi Moab ak nan peyi Amon vin dèyè Jojakim. Li
lage yo nan peyi Jida a pou yo fini avè l' dapre sa Seyè a te
di nan bouch pwofèt yo, sèvitè l' yo. 3 Sa te rive peyi Jida a
paske Seyè a te vle wete pèp peyi Jida a devan je l' poutèt
peche wa Manase te fè yo, 4 ak pou kantite moun inonsan li
te touye jouk tout lari Jerizalèm te plen san. Seyè a pa t' vle
padonnen ankò. 5 Tout rès istwa Jojakim lan, sa li te fè yo,
n'a jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. 6 Lè Jojakim
mouri se Jojakin, pitit gason li a, ki moute wa nan plas li. 7
Wa peyi Lejip la pa janm soti kite peyi l' la ankò, paske wa
peyi Babilòn lan te pran tout zòn ki te pou wa peyi Lejip
la, depi larivyè Lefrat rive nan ravin Lejip. 8 Jojakin te gen

dizwitan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènen lavil Jerizalèm
pandan twa mwa. Manman l' te rele Neouchta. Se te pitit fi
Elnatan, moun lavil Jerizalèm. 9 Li fè sa ki mal devan Seyè
a tankou papa l'. 10 Se sou reny li lame Nèbikadneza, wa
peyi Babilòn lan, te mache sou lavil Jerizalèm. Yo sènen lavil
la. 11 Pandan lame a te sènen lavil la, Nèbikadneza vin
atake lavil la li menm menm. 12 Lè sa a, Jojakin, wa peyi
Jida a, al rann tèt li bay wa Babilòn lan ansanm ak manman
l', pitit gason l' yo, chèf lame l' yo ak chèf palè li yo. Wa a
fè yo tout prizonye. Lè sa a, Nèbikadneza t'ap mache sou
witan depi li te wa. 13 Li pran tout richès ki te nan Tanp Seyè
a ak nan palè wa a. Li kraze tout bèl bagay an lò Salomon,
wa pèp Izrayèl la, te fè pou sèvi nan Tanp Seyè a, jan Seyè
a te fè konn sa depi lontan an. 14 Nèbikadneza depòte
dènye moun ki te lavil Jerizalèm, tout chèf yo, tout grannèg
yo, li depòte tout atizan yo ak tout bòs fòjon yo. Sa te fè
dimil (10.000) moun antou. Se moun pòv yo ase li kite nan
peyi Jida a. 15 Nèbikadneza fè Jojakin prizonye ansanm ak
manman l', madanm li yo, chèf nan gouvènman l' yo ak tout
grannèg peyi Jida yo. Li depòte yo, li pran yo lavil Jerizalèm
li mennen yo peyi Babilòn. 16 Wa peyi Babilòn lan te depòte
antou sètmil (7.000) prizonye nan peyi Babilòn, ansanm ak
mil atizan ak bòs fòjon san konte vanyan gason ki te ka fè
lagè. 17 Apre sa, Nèbikadneza pran Matanya, tonton wa
Jojakin, li mete l' wa nan peyi Jida. Li chanje non l', li rele l'
Sedesyas. 18 Sedesyas te gen venteyennan lè li vin wa
peyi Jida. Li pase onzan lavil Jerizalèm ap gouvènen peyi a.
Manman l' te rele Amoutal. Se te pitit fi Jeremi, moun lavil
Libna. 19 Wa Sedesyas te fè sa ki mal devan Bondye menm
jan ak Jojakin. 20 Se konsa, Seyè a te fache ni sou moun
lavil Jerizalèm yo, ni sou moun peyi Jida yo jouk jou li wete
yo devan je l'. Men, rive yon lè Sedesyas derefize soumèt
devan Nèbikadneza, wa Babilòn lan.

25 Se konsa sou dizyèm jou dizyèm mwa nevyèm lanne
depi Sedesyas te wa a, Nèbikadneza, wa Babilòn lan,
vin atake lavil Jerizalèm ak tout lame li a. Yo moute kan
yo devan miray lavil la, yo mete ranblè nan tout pye miray
yo. 2 Yo sènen l' nèt. Yo fèmen lavil la depi lè sa a rive sou
onzyèm lanne reny Sedesyas la. 3 Sou nevyèm jou katriyèm
mwa menm lanne sa a, te gen yon sèl grangou nan lavil la,
moun yo pa t' gen anyen pou yo manje ankò. 4 Yo fè yon
twou nan miray yo. Atout lame moun Babilòn yo te sènen
lavil la nèt, tout sòlda jwif yo mete deyò kite lavil la nan
mitan lannwit. Yo pase nan mitan jaden wa a, yo desann
nan wout pòtay la nan mitan de miray yo, yo pran chemen
fon Jouden an pou yo. 5 Men, lame moun Babilòn yo pousib
wa Sedesyas. Lè yo rive nan plenn bò lavil Jeriko yo, yo
mete men sou li. Lè sa a, tout sòlda li yo gaye, yo kouri kite
l'. 6 Sòlda lènmi yo pran wa a, yo mennen l' bay wa Babilòn
lan ki te lavil Ribla. Se la Nèbikadneza jije li. 7 Antan yo lavil
Ribla, li fè yo koupe kou tout pitit wa Sedesyas yo devan wa
a, papa yo. Lèfini, li fè yo pete tou de je wa Sedesyas, epi
yo mare l' ak de gwo chenn fèt an kwiv. Yo mennen l' lavil
Babilòn. 8 Sou setyèm jou senkyèm mwa nan diznevyèm
lanne reny Nèbikadneza, wa Babilòn lan, Neboucharadan,
chèf lagad la, yonn nan konseye li yo, antre lavil Jerizalèm.
9 Li met dife nan kay Bondye a ak nan palè wa a. Li boule
dènye kay ki te lavil Jerizalèm, ata kay grannèg yo. 10 Li bay
sòlda ki te avè l' yo lòd demoli tout gwo miray ranpa lavil
Jerizalèm yo met atè. 11 Lèfini, Neboucharadan, chèf lagad
la, pran rès moun yo te kite nan lavil la, li depòte yo lavil
Babilòn ansanm ak tout moun ki te vin rann tèt yo bay wa
Babilòn lan ak tout bon bòs ki te rete nan lavil la. 12 Men, li
kite kèk moun nan mas pèp la, nan sa ki te pi pòv yo. Li ba
yo jaden rezen ak lòt jaden pou yo okipe. 13 Moun Babilòn
yo pran gwo poto kwiv yo ki te nan Tanp Seyè a ansanm ak
sipò yo ak basin kwiv yo. Yo kraze yo an ti moso, yo pote
kwiv la ale lavil Babilòn. 14 Yo pran plat pou resevwa sann
yo, pèl yo, kouto yo, gode yo, tas yo, kiyè yo ak tout lòt
bagay an kwiv yo te konn sèvi nan tanp lan. 15 Chèf lagad la
pran kivèt yo, recho yo ak dènye bagay ki te fèt an lò ak
an ajan: 16 de gwo poto won yo, gwo basin lan ak douz
estati towo bèf ki te sèvi l' sipò yo, ak kabwèt wa Salomon te
fè fè an kwiv pou mete nan Tanp lan. Tout bagay sa yo te
lou anpil, pesonn pa t' konn pèz yo. 17 Chak poto te gen
vennsèt pye wotè. Sou tèt chak poto te gen yon blòk an kwiv
sèt pye edmi wotè. Sou tout wonn tèt poto yo, te gen desen
ti chenn makònen yonn ak lòt ak anpil pòtre grenad plake
sou yo. Tout te fèt an kwiv. De poto yo te parèy. 18 Lèfini,
Neboucharadan, chèf lagad la, pran Seraja, granprèt la,
Sefanya, adjwen granprèt la, ansanm ak twa lòt gwo chèf
nan Tanp lan, li fè yo prizonye. 19 Nan lavil la, li pran chèf
ki te kòmandan lame a ansanm ak senk lòt otorite ki te
konseye wa a, ak sekretè kòmandan lame a ki te reskonsab
pou pran moun nan lame a, ak swasant lòt grannèg. Tout
moun sa yo te nan lavil la toujou. 20 Neboucharadan pran
yo, li mennen yo bay wa Babilòn lan lavil Ribla. 21 Wa a fè
bat yo, lèfini, li fè touye yo lavil Ribla nan peyi Amat. Se
konsa yo te depòte moun Jida yo byen lwen peyi yo. 22
Nèbikadneza, wa Babilòn lan, pran Gedalya, pitit Achikam,
pitit pitit Chafan, li mete l' chèf sou rès moun li te kite nan
peyi a. 23 Rès chèf lame yo ansanm ak sòlda yo vin konnen
wa Babilòn lan te mete Gedalya chèf sou tout peyi a. Se
konsa Ismayèl, pitit Netanya, Joanan, pitit Karèd, Seraja,

pitit Tannoumèt, moun lavil Netofa, ansanm ak Zezanya, pitit
Makan, yo moute lavil Mispa, y' al jwenn Gedalya ansanm
ak tout sòlda yo. **24** Gedalya di yo: —Mwen ban nou pawòl
mwen, nou pa bezwen pè soumèt devan moun Babilòn yo.
Rete nan peyi a. Sevi wa Babilòn lan. Tout bagay va mache
byen pou nou. **25** Nan setyèm mwa a menm lanne sa a,
Ismayèl, pitit Netanya, pitit pitit Elichama, rive Mispa ansanm
ak dis lòt moun. Ismayèl te yon ti fanmi wa a. Yo touye
Gedalya ansanm ak tout gason jwif ki te lavil Mispa avèk
Gedalya. Yo touye tout sòlda moun Babilòn ki te la tou. **26**
Lè sa a, tout moun, granmoun kou timoun, ansanm ak chèf
lame yo leve, yo desann peyi Lejip paske yo te pè moun
Babilòn yo. **27** Premye lanne wa Evilmewodak pran pouvwa
a lavil Babilòn, li fè pa Jojakin, wa Jida a, li fè l' soti nan
prizon. Lè sa a, Jojakin te gen trannsizan, onz mwa vennsèt
jou, jou pou jou, depi yo te depòte l'. **28** Evilmewodak te sèvi
byen avè l', li ba l' premye plas nan mitan tout lòt wa yo te
depòte lavil Babilòn tankou l' yo. **29** Li wete rad prizonye ki
te sou Jojakin lan, li fè l' vin manje sou menm tab avè l'
chak jou jouk Jojakin mouri. **30** Chak jou, wa a ba li sa li te
bezwen pou l' viv, konsa, konsa, jouk li mouri.

1 Istwa

1 Adan te papa Sèt, Sèt te papa Enòk, **2** Enòk te papa
Kenan, Kenan te papa Malaleyèl, Malaleyèl te papa
Jerèd, **3** Jerèd te papa Enòk, Enòk te papa Metouchela,
Metouchela te papa Lemèk, **4** Lemèk te papa Noe, Noe te
papa Sèm, Kam ak Jafè. **5** Men non pitit Jafè yo: Gomè,
Magòg, Madayi, Javan, Toubal, Mechèk ak Tiras. **6** Men non
pitit Gomè yo: Achkenaz, Rifat ak Togama. **7** Men non pitit
Javan yo: Elicha, Tasis, Kitim ak Wodanim. **8** Men non pitit
Kam yo: Kouch, Mizrayim, Pout ak Kanaran. Se yo ki zansèt
moun ki pote non yo. **9** Men non pitit Kouch yo: Seba, Avila,
Sabta, Rama ak Sabteka. Men non pitit Rama yo: Seba ak
Dedan. **10** Kouch te papa Nimwòd ki te premye gwo chèf
sou latè. **11** Mizrayim fè pitit. Se yo ki te zansèt moun peyi
Lidi yo, moun Anam yo, moun Leyab yo, moun Naftou yo,
12 moun Patwous yo, moun Kaslou yo ak moun lil Kaftò
yo. Se nan ras sa a moun Filisti yo soti. **13** Men non pitit
Kanaran yo: Sidon, premye pitit li ak Et. Se yo menm ki
zansèt moun ki pote non yo. **14** Kanaran te zansèt moun
Jebis yo, moun Amori yo, moun Gigach yo, **15** moun Evi
yo, moun Aka yo, moun Sini yo, **16** moun Avad yo, moun
Zema yo ak moun Amat yo. **17** Men non pitit Sèm yo: Elam,
Asou, Apachad, Lidi, Aram. Men non pitit Aram yo: Ouz,
Oul, Getè ak Mechèk. Se yo ki zansèt moun ki pote non
yo. **18** Apachab te papa Chelak, Chelak te papa Ebè. **19**
Ebè te gen de pitit gason. Yonn te rele Pelèg, paske sou
tan li moun sou latè te divize yonn ak lòt. Lòt pitit Ebè a te
rele Joktan. **20** Joktan te papa Almodad, Chelèf, Azamavèt,
Jerak, **21** Adoram, Ouzal, Dikla, **22** Ebal, Abimayèl, Seba,
23 Ofi, Avila ak Jobab. Tout moun sa yo se pitit Joktan yo
ye. **24** Soti nan Sèm rive sou Abraram, nou jwenn Sèm,
Apachad, Chelak, **25** Ebè, Pelèg, Reou, **26** Sewoug, Nakò,
Terak **27** ak Abram ki te rele Abraram tou. **28** Abraram te
gen de pitit gason: Izarak ak Izmayèl. **29** Pitit gason Izmayèl
yo te vin zansèt douz branch fanmi: Se te Nebajòt, premye
pitit Izmayèl la, Keda, Adbeyèl, Mibsam, **30** Michma, Douma,
Masa, Adad, Tema, **31** Jetou, Nafich ak Kedma. **32** Abraram
te gen yon lòt fanm kay ki te rele Ketoura. Ketoura sa a fè
sis pitit gason pou li. Men non yo: Zimran, Joksan, Medan,
Madyan, Jisbak ak Swak. Joksan te gen de pitit gason.
Se te Seba ak Dedan. **33** Madyan te gen senk pitit gason.
Se te Efa, Efè, Enòk, Abida ak Elda. Tout moun sa yo, se
nan branch fanmi Ketoura a yo ye. **34** Izarak, pitit gason
Abraram, te gen de pitit gason: Se te Ezaou ak Izrayèl. **35**
Men non pitit Ezaou yo: Elifaz, Reouyèl, Jeouch, Jalam ak
Kore. **36** Se Elifaz ki zansèt branch fanmi sa yo: Teman,
Oma, Zefi, Gayetan, Kenaz, Timna ak Amalèk. **37** Reouyèl
te zansèt branch fanmi sa yo: Naat, Zera, Chanma ak Miza.
38 Se Seyi ki zansèt premye moun ki te rete nan peyi Edon
an. Men non pitit li yo: Lotan, Chobal, Zibeyon, Ana, Dichon,
Ezè ak Dichan. **39** Men non pitit Lotan yo: Ori ak Oman.
Lotan te gen yon sè ki te rele Timna. **40** Men pitit Chobal yo:
Aljan, Manarat, Ebal, Chefi, Onam. Men non pitit Zibeyon yo:
Aja ak Ana. **41** Ana te papa Dichon, Dichon te papa Amram,
Echban, Jitran ak Keran. **42** Ezè te papa Bilan, Zavan ak
Jakan. Dichan menm te papa Ouz ak Aran. **43** Men wa ki te
gouvènen peyi Edon an, anvan te gen ankenn wa nan peyi
Izrayèl la. Premye a te Bela, pitit gason Beyò. Lavil kote li
moun lan te rele Dinaba. **44** Lè Bela mouri, se Jobab, pitit
gason Zerak, moun lavil Bozra, ki te gouvènen nan plas li.
45 Lè Jobab mouri, se Oucham, moun peyi Teman, ki te
gouvènen nan plas li. **46** Lè Oucham mouri, se Adad, pitit
gason Bedad, ki te gouvènen nan plas li. Se Adad sa a ki te
bat moun peyi Madyan yo nan plenn Moab la. Yo te rele lavil
kote li moun lan Avit. **47** Lè Adad mouri, se Samla, moun
Masreka, ki te gouvènen nan plas li. **48** Lè Samla mouri, se
Sayil, moun lavil Reyobòt bò larivyè Lefrat la, ki te gouvènen
nan plas li. **49** Lè Sayil mouri, se Baalanan, pitit gason Akbò,
ki te gouvènen nan plas li. **50** Lè Baalanan mouri, se Ada ki
te gouvènen nan plas li. Yo te rele lavil kote li moun lan Payi.
Madanm li te rele Metabèl. Se te pitit fi Matrèb, ki pou tèt pa
l' te pitit fi Mezarab. **51** Ada mouri. Apre sa, men non pitit
Ezaou yo ki te chèf branch fanmi yo: Se te Timna, Alva,
Jetèt, **52** Olibama, Ela, Pinon, **53** Kenaz, Teman, Mibza, **54**
Masdiyèl, Iram. Se te non tout chèf peyi Edon yo sa.

2 Men non pitit gason Izrayèl yo: Woubenn, Simeyon, Levi,
Jida, Isaka, Zabilon, **2** Dann, Jozèf, Benjamen, Neftali,
Gad ak Asè. **3** Jida te gen senk pitit gason antou. Chwa,
moun peyi Kanaran, te fè twa pitit pou li. Se te Er, Onan ak
Chela. Er, pi gran pitit gason Jida a, te sitèlman fè sa ki
mal, Seyè a touye l'. **4** Tama, bèlfi Jida a, fè de pitit pou
Jida. Se te Perèz ak Zerak. **5** Perèz te gen de pitit gason.
Se te Ezwon ak Amoul. **6** Zerak te gen senk pitit gason:
Zimri, Etan, Eman, Kalkòl ak Dada. **7** Se Aka, pitit gason
Kami, yon moun fanmi Zerak la, ki te rale malè sou pèp
Izrayèl la, lè li te pran nan sa pou yo te boule nèt pou Seyè
a. **8** Etan te papa Azarya. **9** Ezwon te papa Jerakmeyèl,
Ram ak Keloubayi. **10** Ram te papa Aminadab, Aminadab te
papa Nachon, yonn nan gwo chèf fanmi Jida yo. Nachon te
papa Salma. **11** Salma te papa Boz. **12** Boz te papa Obèd,
Obèd te papa Izayi. **13** Men pitit Izayi yo: Eliyab, premye pitit
gason l', Abinadab, dezyèm pitit gason l', Chimeya, twazyèm

pitit gason l', 14 Netanèl, katriyèm pitit gason li, Radayi,
senkyèm pitit gason li, Ozèm, sizyèm pitit gason li 15 ak
David, setyèm pitit gason l'. 16 De pitit fi Izayi yo te rele
Sewouya ak Abigayil. Sewouya, pitit fi Izayi a, te gen twa pitit
gason: Abichayi, Joab ak Asayèl. 17 Abigayil te fè yon pitit
gason pou Jetè, yon moun nan fanmi Izmayèl. Pitit la te rele
Amasa. 18 Kalèb, pitit Ezwon, te marye ak Azouba. Yo te
gen yon pitit fi yo te rele Jeriòt ak twa lòt pitit gason: Jechè,
Chobab ak Adon. 19 Lè Azouba mouri, Kalèb marye ak
Efrata. Yo te gen yon pitit gason yo rele Our. 20 Our te papa
Ouri, Ouri te papa Bezaleyèl. 21 Lè Ezwon te gen swasantan
laj, li marye ak pitit fi Maki a, sè Galarad. Yo te gen yon pitit
gason yo te rele Segoub. 22 Segoub te papa Jayi. Jayi te
gouvènen venntwa lavil nan peyi Galarad. 23 Men moun
Gèchou ak moun Aram yo te pran nan men l' zòn Jayi a ak
lavil Kenat ansanm ak tout ti bouk ki nan vwazinaj li yo. Sa te
fè antou swasant bouk. Tout moun ki te rete nan zòn lan te
fanmi Maki, papa Galarad. 24 Lè Ezwon mouri, Kalèb marye
ak Efrata, madanm Ezwon, papa l'. Efrata fè yon pitit gason
pou li ki te rele Askou, papa Tekoa. 25 Jerakmeyèl, premye
pitit gason Ezwon an, te gen senk pitit gason: Ram, pi gran
an, Bouna, Orèn, Ozèm ak Akija. 26 Jerakmeyèl te gen yon
lòt madanm ki te rele Atara. Atara fè yon pitit gason pou li.
Se te Onam. 27 Ram, premye pitit gason Jerakmeyèl la, te
gen twa pitit gason: Maz, Jamen ak Ekè. 28 Onam te gen de
pitit gason: Chamayi ak Jada. Chamayi te gen de pitit gason
tou: Nadad ak Abichou. 29 Madanm Abichou te rele Abijayil.
Li fè de pitit gason pou Abichou: Aban ak Molib. 30 Nadab,
frè Abichou a, te gen de pitit gason: Selèd ak Apayim. Men
Selèd mouri san kite pitit gason. 31 Apayim te papa Icheyi.
Icheyi te papa Chechan, Chechan te papa Alayi. 32 Jada, frè
Chamayi a, te gen de pitit gason: Jetè ak Jonatan. Men Jetè
mouri san kite pitit gason. 33 Jonatan te gen de pitit gason:
Pelèt ak Zaza. Tout moun sa yo se fanmi Jerakmeyèl yo ye.
34 Chechan pa t' gen pitit gason. Tout pitit li yo se fi yo te ye.
Li te gen yon domestik ki te moun peyi Lejip. Domestik la te
rele Jara. 35 Chechan marye yonn nan pitit fi li yo avè l'.
Yo te gen yon pitit gason ki te rele Atayi. 36 Atayi te papa
Natan, Natan te papa Zabad. 37 Zabad te papa Efal, Efal te
papa Obèd. 38 Obèd te papa Jeou. Jeou te papa Azarya. 39
Azarya te papa Elèz. Elèz te papa Elasa. 40 Elasa te papa
Sismayi, Sismayi te papa Chaloum. 41 Chaloum te papa
Jekamya. Jekamya te papa Elichama. 42 Premye pitit gason
Kalèb, frè Jerakmeyèl la, te rele Mecha. Mecha te papa Zif.
Marecha, dezyèm pitit Kalèb la, te papa Ebwon. 43 Ebwon
te gen kat pitit gason: Kora, Tapwak, Rekèm ak Chema. 44
Chema te papa Raam ki te papa Jòkeam. Rekèm te papa
Chamayi. 45 Chamayi te papa Maon ki te papa Betsou. 46
Kalèb te gen yon lòt fanm kay yo te rele Efa. Li fè twa lòt pitit
avè l': Aran, Moza ak Gazèz. Aran te gen yon pitit gason yo
te rele Gazèz tou. 47 Yon nonm yo te rele Jadayi te gen sis
pitit gason: Regèm, Jotam, Gechan, Pelèt, Efa ak Chaf. 48
Kalèb te gen yon lòt fanm kay ankò ki te rele Maka. Maka fè
de pitit gason pou li: Chebè ak Tirana. 49 Apre sa, Maka fè
de lòt pitit gason: Chaf ki te papa Madmana, ak Seva ki te
papa Makbena ak Gibeya. Kalèb te gen yon pitit fi tou ki te
rele Aksa. 50 Tout moun sa yo te nan fanmi Kalèb. Our te
premye pitit gason Efrata ak Kalèb. Men pitit li yo: Chobal ki
te papa Kiriyat-Jearim, 51 Salma ki te papa Betleyèm, ak
Arèf ki te papa Betgadè. 52 Chobal, papa Kiriyat-Jearim, te
zansèt moun Awoyè yo, mwatye nan moun ki rete Menouyòt
yo, 53 ak moun ki te rete nan Kiriyat-Jearim, ki vle di: moun
Jetè yo, moun Pout yo, moun Choumat yo ak moun Michra
yo. Moun ki rete lavil Sora ak lavil Echtawòl yo te soti nan
branch fanmi moun sa yo tou. 54 Salma, papa Betleyèm,
te zansèt moun lavil Netofat, moun lavil Atwòt-Bèt-Joab,
ak moun Sora yo ki te yonn nan de branch fanmi ki te rete
Manarat yo. 55 Men branch fanmi moun ki te abil nan ekri ak
kopye dokiman. Yo te rete lavil Jabèz. Se te moun Tira yo,
moun Chima yo ak moun Souka yo. Se moun branch fanmi
Kayen ki soti nan fanmi Amat, zansèt moun Rekab yo.

3 Men non pitit gason David vin genyen antan li te lavil
Ebwon. Pi gran an te rele Amon. Se Akinoam, moun lavil
Jizreyèl, ki te manman l'. Dezyèm lan te rele Danyèl. Se
Abigayil, moun lavil Kamèl, ki te manman l'. 2 Twazyèm lan
te rele Absalon. Se Maka, pitit fi Talmayi, wa lavil Gechou a,
ki te manman l'. Katriyèm lan te rele Adonija. Se Agit ki te
manman l'. 3 Senkyèm lan te rele Chefatya. Se Abital ki te
manman l'. Sizyèm lan te rele Jitreyam. Se Egla, madan
David, ki te manman l'. 4 Sis pitit sa yo te fèt lavil Ebwon kote
David te gouvènen pandan sètan sis mwa. Apre sa, David al
rete lavil Jerizalèm kote li gouvènen pandan tranntwazan. 5
Li fè anpil pitit gason la tou. Batcheba, pitit fi Amiyel la, fe
kat pitit gason pou li: Chimea, Chabab, Natan ak Salomon.
6 Li te gen nèf lòt pitit gason: Iba, Elichwa, Elpelèt, 7 Noga,
Nefèg, Jafya, 8 Elichama, Elyada, Elifelèt. 9 David te fè lòt
pitit gason toujou ak lòt fanm kay mete sou sa yo. Li te gen
yon pitit fi yo te rele Tama. 10 Salomon te papa Woboram,
Woboram te papa Abija, Abija te papa Asa, Asa te papa
Jozafa, 11 Jozafa te papa Joram, Joram te papa Okozyas,
Okozyas te papa Joas, 12 Joas te papa Amazya, Amazya te
papa Azarya, Azarya te papa Jotam, 13 Jotam te papa Akaz,
Akaz te papa Ezekyas, Ezekyas te papa Manase, 14 Manase

te papa Amon, Amon te papa Jozyas. 15 Jozyas te gen kat
pitit gason. Pi gran an te rele Jokanan, dezyèm lan Jojakim,
twazyèm lan Sedesyas, katriyèm lan Chaloum. 16 Jojakim te
papa Jekonya ak Sedesyas. 17 Men non fanmi wa Jojakim
moun Babilòn yo te fè prizonye a. Jojakim te gen sèt pitit
gason: Chealtyèl, 18 Malkiram, Pedaja, Chenasa, Jekamya,
Ochama ak Nedabya. 19 Pedaja te gen de pitit gason:
Zowobabèl ak Chimeyi. Zowobabel te gen de pitit gason:
Mechoulam ak Ananya, ak yon pitit fi, Chelomit. 20 Li te fè
senk lòt pitit gason. Se te Achouba, Ojèl, Berekya, Asadya
ak Jouchabesèd. 21 Ananya te gen de pitit gason: Pelatya
ak Jechaya. Jechaya te papa Refaya, Refaya te papa Anan,
Anan te papa Obadya, Obadya te papa Chekanya. 22
Chekanya te gen yon pitit gason, Chemaya, ak senk pitit pitit:
Atouch, Igal, Barya, Nearya ak Chafat. 23 Nearya te gen twa
pitit gason: Elioenayi, Izkiya ak Azrikam. 24 Elioenayi te gen
sèt pitit gason: Odavya, Elyachib, Pelaya, Akoub, Joanan,
Delaya ak Anani.

4 Men non lòt pitit gason Jida te gen: Perèz, Ezwon, Kami,
Our ak Chobal. 2 Chobal te papa Reaja, Reaja te papa
Jakat, Jakat te papa Akoumayi ak Laad. Se yo ki zansèt
moun ki rete lavil Zora. 3 Etam te pitit Our. Se li ki papa
Jizreyèl, Ichma, Idbak ak yon pitit fi yo rele Azelèl-poni. 4
Penwèl, yon lòt pitit Our, te papa Gedò. Ezè, yon lòt pitit Our,
te papa Oucha. Our te premye pitit Efrata, madan Kalèb.
Se branch fanmi l' lan ki te bati lavil Betleyèm. 5 Achou,
ki te bati lavil Tekoa, te gen de madanm: Ela ak Nara. 6
Nara te fè kat pitit gason pou li. Se te Aouzam, Efè, Temeni
ak Ayachtari. 7 Ela te fè twa pitit gason pou li: Zerèt, Soa
ak Etnan. 8 Kòz te papa Anoub ak Zobeba. Se li ki zansèt
tout branch fanmi Arèl, pitit gason Awoum. 9 Te gen yon
moun yo te rele Jabez. Nan tout fanmi l', se li menm yo te pi
respekte. Manman l' te rele l' konsa, paske li te soufri anpil
lè li t'ap fè l'. 10 Men Jabèz te lapriyè Bondye pèp Izrayèl la,
li te di l': -Tanpri, Bondye, beni mwen. Ban m' anpil tè. Kanpe
la ave m'. Pa kite ankenn malè rive m' pou m' pa soufri. Se
konsa Bondye ba li sa l' te mande a. 11 Keloub, frè Choula,
te gen yon pitit gason yo te rele Meyi. Meyi te papa Echton.
12 Echton te papa Betrafa, Pasea ak Techima. Se Techima ki
te tabli lavil Nagach. Se fanmi moun sa yo ki rete lavil Reka.
13 Kenaz te gen de pitit gason: Otnyèl ak Seraja. Otnyèl te
gen de pitit gason tou: Atat ak Meonotayi. 14 Meonotayi te
papa Ofra. Seraja te papa Joab, zansèt moun ki rete nan fon
Bòs Atizan yo. Tout moun sa yo te bòs nan metye yo. 15
Kalèb, pitit gason Jefoune, te gen twa pitit gason pou tèt pa
l': Iwou, Ela ak Nam. Ela te papa Kenaz. 16 Jealelèl te gen
kat pitit gason: Zif, Zifa, Tirya ak Azareyèl. 17 Esdras te gen
kat pitit gason: Jetè, Merèd, Efè ak Jalou. Merèd marye ak
Bitya, yonn nan pitit fi farawon peyi Lejip la. Yo fè yon pitit fi,
Miryam, ak de pitit gason: Chamayi ak Ichba. Ichba te papa
Estemoa. 18 Merèd te pran yon fanm nan branch fanmi
Jida a tou pou madanm. Madanm sa a ba li twa pitit gason:
Jerèd, papa Gedò, Ebè, papa Soko, ak Jekoutiyèl, papa
Zanoa. 19 Odija marye ak sè Naam lan. Se pitit yo ki zansèt
branch fanmi moun Gram yo ki te rete lavil Kejila, ak branch
fanmi moun Makat yo ki te rete lavil Estemoa. 20 Chimon te
gen kat pitit gason: Amnon, Rina, Bennanan ak Tilon. Icheyi
te gen de pitit gason: Zoet ak Bennzoèt. 21 Men moun ki
nan branch fanmi Chela, pitit Jida a: Er, papa Leka, Lada,
papa Marecha, branch fanmi moun ki fè bon twal fin nan lavil
Bètachbea yo. 22 Jokim, moun ki rete lavil Kozeba, Joas ak
Saraf. Moun sa yo te marye ak fanm moun peyi Moab, lèfini
yo tounen vin rete lavil Betleyèm, dapre sa moun lontan yo
ap repete. 23 Se moun ki te konn fè veso an tè. Yo te rete
lavil Netayim ak lavil Gedera. Se yo ki te konn travay pou wa
a. 24 Simeyon te gen senk pitit gason: Nemwèl, Jamen,
Jarib, Zera ak Sayil. 25 Sayil te papa Chaloum, Chaloum te
papa Mibsam, Mibsam te papa Michma, 26 Michma te papa
Amwèl, Amwèl te papa Zakou, Zakou te papa Chimeyi. 27
Chimeyi te gen sèz pitit gason ak sis pitit fi. Men lòt frè l' yo
pa t' fè anpil pitit. Se konsa branch fanmi Simeyon an pa t'
rive gen menm kantite moun ak branch fanmi Jida a. 28 Rive
sou rèy wa David, moun branch fanmi Simeyon yo te rete
nan lavil sa yo: Becheba, Molada, Azachwal, 29 Bila, Ezèm,
Tolad, 30 Betwèl, Oma, Zikla, 31 Bètmakaboòt, Azasousim,
Bètbireyi ak Charayim. 32 Yo te rete nan senk lòt kote apre
sa: Etam, Ayin, Rimon, Tochenn ak Achan, 33 ak tout ti bouk
ki nan vwazinaj yo, rive lavil Balat, nan direksyon sid. Tou sa
se kote yo t'ap viv ak liv rejis fanmi yo. 34 Men moun ki te
chèf branch fanmi Simeyon yo: Mechobab, Jamlèk, Jocha,
pitit gason Amazya, 35 ak Joèl, Jeou, pitit gason Jozibyas ki
te pitit Seraja, pitit pitit Asiyèl, 36 Elioenayi, Jakoba, Jekoaja,
Asaya, Adyèl, Jezimyèl, Benaja, 37 Ziza, pitit gason Chifi, ki
te pitit gason Alon. Alon sa a te pitit Jedaja. Jedaja menm
te pitit Chimri ki te pitit Chemaja. 38 Tout moun nou sot
nonmen la yo te chèf nan fanmi yo. Branch fanmi an t'ap
peple toujou. 39 Y' al chache patiraj pou mouton yo toupre
lavil Gedò, sou bò solèy leve nan fon kote lavil la ye a. 40
La, yo jwenn yon bon patiraj ki te fre nan yon plenn kote ki
pa t' gen bri ni dezòd. Se la moun branch fanmi Kam yo te
rete nan tan lontan. 41 Sou rèy Ezekyas, wa peyi Jida, moun
nou sot bay non yo la a rive lavil Gedò, yo touye moun fanmi
Kam yo nèt tankou yon ofrann pou Bondye. Yo detwi tout

lavil la ak ti joupa moun yo. Yo pran plas moun yo nan peyi
a, paske te gen anpil bon patiraj pou mouton ak kabrit yo. 42
Senksan (500) lòt moun nan branch fanmi Simeyon an pati
pou mòn Seyi, nan peyi Edon. Yo te gen pou chèf kat pitit
gason Icheyi yo: Pelatya, Nearya, Refaja ak Ouzyèl. 43 Lè
yo rive, yo touye rès moun Amalèk yo. Depi lè sa a se la yo
rete jouk jounen jòdi a.

5 Men moun branch fanmi Woubenn, premye pitit Izrayèl
la. Se Woubenn ki te premye pitit gason, men li te pèdi
dwa premye pitit li paske li te kouche ak yonn nan madanm
papa l' yo. Se pitit Jozèf yo, yon lòt pitit Izrayèl, yo te bay
dwa premye pitit la. Tansèlman, yo pa t' pote non Jozèf la
sou rejis tankou premye pitit. 2 Lèfini, se branch fanmi Jida
a ki te vin pi fò. Se li menm ki bay yon chèf pou gouvènen
tout branch fanmi yo. Men tout jan, se Jozèf yo te bay dwa
premye pitit la. 3 Woubenn, pi gran nan pitit gason Izrayèl
yo, te gen kat pitit gason: Enòk, Palou, Ezwon ak Kami.
4 Joèl te papa Chemaja, Chemaja te papa Gòg, Gòg te
papa Chimeyi, 5 Chimeyi te papa Mika, Mika te papa Reaja,
Reaja te papa Baal. 6 Baal te papa Bera, yonn nan chèf
fanmi Woubenn yo. Se li menm Tiglat-Pilesè, wa peyi Lasiri
a, te depòte. 7 Men lis lòt chèf fanmi Woubenn yo dapre
rejis kote yo te ekri non yo. N'ap konmanse ak pi ansyen an.
Te gen Jeyèl, Zakari, 8 Bela, pitit Aza, pitit pitit Chema nan
branch fanmi Joèl. Se yo ki te rete nan zòn Awoyè, rive
Nebo ak Baal Meon sou nan nò. 9 Yo te gen anpil mouton ak
kabrit nan tout peyi Galarad la. Se konsa yo pran tout peyi a
depi bò dezè a rive jouk bò larivyè Lefrat bò solèy leve. 10
Sou rèy wa Sayil, moun Woubenn yo atake moun Aga yo.
Yo bat yo, yo pran tout tè moun yo ki sou bò solèy leve nan
peyi Galarad. 11 Branch fanmi Gad la te rete sou bò nò
moun branch fanmi Woubenn yo, nan peyi Bazan, rive Salka
sou bò solèy leve. 12 Joèl te vin an premye. Apre li te gen
Chafam, Janayi ak Chafat nan peyi Bazan. 13 Lòt moun nan
fanmi an te fè sèt branch. Men non branch fanmi yo, dapre
non zansèt yo: Mikayèl, Mechoulam, Cheba, Jorayi, Jakan,
Zya ak Ebè. 14 Yo tout te pitit Abikayil ki te pitit Ouri. Ouri te
pitit Jawoja ki te pitit Galarad. Galarad te pitit Mikayèl ki te
pitit Jechichayi. Jechichayi te pitit Jakdo ki te pitit Bouz. 15
Aki, pitit Abdyèl, pitit pitit Gouni, te zansèt tout fanmi sa yo.
16 Yo te rete nan peyi Bazan ak nan peyi Galarad, nan lavil
yo ak nan tout savann patiraj peyi Sawon an. 17 Se sou rèy
Jotam, wa peyi Jida, ak Jewoboram, wa peyi Izrayèl, yo te fè
rejis sa yo. 18 Branch fanmi Woubenn lan, branch fanmi
Gad la ak mwatye branch fanmi Manase a te gen antou
karannkatmil sètsanswasant (44.760) sòlda, tout vanyan
gason, ki konn sèvi ak pwotèj an fè ak nepe, ak banza. Yo te
abil nan fè lagè. 19 Yo fè lagè ak moun Aga yo ki te rete lavil
Jetou, lavil Nafich ak lavil Nodab. 20 Yo pa t' pou kont yo nan
batay la. Yo te mete konfyans yo nan Bondye. Pandan batay
la, yo lapriyè mande l' konkou. Bondye reponn yo, li lage
tout moun Aga yo ansanm ak tout moun ki te avèk moun
Aga yo nan men yo. 21 Yo pran senkantmil (50.000) chamo,
desansenkantmil (250.000) mouton ak kabrit, demil (2.000)
bourik nan men lènmi yo. Yo fè sanmil (100.000) prizonye.
22 Yo touye anpil ladan lènmi yo paske batay la se Bondye
menm ki t'ap mennen l' pou yo. Se konsa yo rete nan zòn sa
a jouk jou yo depòte yo. 23 Moun mwatye branch fanmi
Manase ki sou bò solèy leve larivyè Jouden an te rete nan
zòn ki soti Bazan moute nan nò rive Baalèmòn, lavil Sini ak
mòn Emon. Yo te peple anpil. 24 Men non chèf fanmi yo: Efè,
Icheyi, Eliyèl, Azryèl, Jeremi, Odavya ak Jadyèl. Mesye sa
yo te vanyan sòlda, chèf fanmi yo. Tout moun t'ap nonmen
non yo. 25 Men, pèp la te vire do bay Bondye zansèt yo a, y'
al kouri fè sèvis pou bondye lòt nasyon Bondye te disparèt
pou fè plas pou yo. 26 Se poutèt sa, Bondye pèp Izrayèl la fè
Poul, wa peyi Lasiri a ki te rele Tiglat-Pilesè tou, anvayi peyi
yo a, depòte moun branch fanmi Woubenn yo, moun branch
fanmi Gad yo ak moun mwatye branch fanmi Manase yo. Li
mennen yo lavil Ala, lavil Abò, lavil Ara ak bò larivyè Gozan
kote yo rete jouk jounen jòdi a.

6 Levi te gen twa pitit gason: Gèchon, Keyat ak Merari.
2 Keyat te gen kat pitit gason: Amram, Jizeya, Ebwon ak
Ouzyèl. 3 Amram te gen de pitit gason, Arawon ak Moyiz ak
yon pitit fi yo te rele Miryam. Arawon te gen kat pitit gason:
Nadab, Abiyou, Eleaza ak Itama. 4 Eleaza te papa Fineas,
Fineas te papa Abichwa, 5 Abichwa te papa Bouki, Bouki te
papa Ouzi, 6 Ouzi te papa Zeraja, Zeraja te papa Merajòt, 7
Merajòt te papa Amarya, Amarya te papa Akitoub, 8 Akitoub
te papa Zadòk, Zadòk te papa Akimaz, 9 Akimaz te papa
Azarya, Azarya te papa Joanan, 10 Joanan te papa Azarya.
Se li menm Azarya ki te sèvi prèt nan tanp Salomon te bati
lavil Jerizalèm lan. 11 Azarya te papa Amarya, Amarya te
papa Achitoub, 12 Achitoub te papa Zadòk, Zadòk te papa
Chaloum, 13 Chaloum te papa Ilkija, Ilkija te papa Azarya,
14 Azarya te papa Seraja, Seraja te papa Jeosadak. 15 Wa
Nèbikadneza te depòte Jeosadak ansanm ak tout moun peyi
Jida ak tout moun lavil Jerizalèm yo, jan Bondye te vle l' la.
16 Levi te gen twa pitit gason: Gèchon, Keyat ak Merari. 17
Men non pitit Gechon yo: Libni ak Chimeyi. 18 Keyat te papa
Amram, Jizeya, Ebwon ak Ouzyèl. 19 Merari te papa Makli
ak Mouchi. Men non branch fanmi Levi yo dapre zansèt

yo. 20 Gèchon te papa Libni, Libni te papa Jakat, Jakat te
papa Zima, 21 Zima te papa Joak, Joak te papa Ido, Ido
te papa Zerak, Zerak te papa Jeatrayi. 22 Keyat te papa
Aminadab, Aminadab te papa Kore, Kore te papa Asi. 23
Asi te papa Elkana, Elkana te papa Ebyasaf, Ebyasaf te
papa Asi. 24 Asi te papa Tajat, Tajat te papa Ouryèl, Ouryèl
te papa Ouzya, Ouzya te papa Sayil. 25 Elkana te gen de
pitit gason: Amasayi ak Akimòt. 26 Akimòt te papa Elkana,
Elkana te papa Zofayi, Zofayi te papa Naat, 27 Naat te papa
Eliyab, Eliyab te papa Jeworam, Jeworam te papa Elkana.
Elkana te papa Samyèl. 28 Samyèl te gen de pitit gason:
Joèl, pi gran an ak Abija, dezyèm lan. 29 Merari bò pa l'
te papa Makli, Makli te papa Libni, Libni te papa Chimeyi,
Chimeyi te papa Ouza. 30 Ouza te papa Chimeya, Chimeya
te papa Agija, Agija te papa Asaja. 31 Men moun David te
mete pou reskonsab tout chante nan Tanp Seyè a lè y'a fin
enstale Bwat Kontra a ladan l'. 32 Se yo ki te konn chante
devan Tant Randevou a, jouk wa Salomon te fin bati Tanp
Seyè a lavil Jerizalèm. Yo te fè travay yo yonn apre lòt dapre
regleman yo te ba yo. 33 Men non sanba yo ak tout fanmi
yo: Nan fanmi Keyat la te gen Eyman premye sanba, ki te
pitit Joèl, ki li menm te pitit Samyèl, 34 ki li menm te pitit
Elkana, ki li menm te pitit Jeworam, ki li menm te pitit Eliyèl,
ki li menm te pitit Toak, 35 ki li menm te pitit Zouf, ki li menm
te pitit Elkana, ki li menm te pitit Maat, ki li menm te pitit
Amasayi, 36 ki li menm te pitit Elkana, ki li menm te pitit
Joèl, ki li menm te pitit Azarya, ki li menm te pitit Sofoni, 37
ki li menm te pitit Tat, ki li menm te pitit Asi, ki li menm te pitit
Ebyasaf, ki li menm te pitit Kore, 38 ki li menm te pitit Jizeya,
ki li menm te pitit Keyat, ki li menm te pitit Levi, ki li menm te
pitit Izrayèl. 39 Asaf, dezyèm sanba a, te kanpe sou bò dwat
Eyman. Asaf te pitit Berekya, ki li menm te pitit Chimeya, 40
ki li menm te pitit Mikayèl, ki li menm te pitit Baseja, ki li
menm te pitit Malkija, 41 ki li menm te pitit Etni, ki li menm te
pitit Zerak, ki li menm te pitit Adaja. 42 ki li menm te pitit
Etan, ki li menm te pitit Zima, ki li menm te pitit Chimeyi,
43 ki li menm te pitit Jakat, ki li menm te pitit Gèchon, ki li
menm te pitit Levi. 44 Etan ki soti nan branch fanmi Merari a
te twazyèm sanba a ki te sou bò gòch Eyman. Se pitit Kichi
li te ye. Kichi sa a te pitit Abdi, ki li menm te pitit Malouk, 45
ki li menm te pitit Asabija, ki limenm te pitit Amazya, ki li
menm te pitit Ilkija, 46 ki li menm te pitit Amasi, ki li menm te
pitit Bani, ki li menm te pitit Chemè, 47 ki li menm te pitit
Mali, ki li menm te pitit Mouchi, ki li menm te pitit Merari, ki li
menm te pitit Levi. 48 Lòt moun branch fanmi Levi yo te
gen travay pa yo nan sèvis Tanp Seyè a. 49 Se Arawon ak
pitit li yo ki te pou boule bèt yo te ofri sou lotèl yo te mete
la pou sa, ak lansan sou lotèl lansan an. Se yo menm tou
ki te reskonsab pou tout sèvis nan kay yo mete apa nèt
pou Seyè a, pou mande padon pou peche pèp Izrayèl la,
dapre tout regleman Moyiz, sèvitè Bondye a, te bay. 50 Men
fanmi Arawon yo: Arawon te papa Eleaza, Eleaza te papa
Fineas, Fineas te papa Abichwa, 51 Abichwa te papa Bouki,
Bouki te papa Ouzi, Ouzi te papa Zeraja, 52 Zeraja te papa
Merajòt, Merajòt te papa Amarya, Amarya te papa Akitoub,
53 Akitoub te papa Zadòk, Zadòk te papa Akimaz. 54 Men
kote fanmi Arawon yo te rete ak limit zòn ki te pou yo. Lè
yo fè tiraj osò, se branch fanmi Keyat yo ki soti an premye
avèk 55 Ebwon, nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Jida a,
ansanm ak tout savann pou bèt yo. 56 Yo bay Kalèb, pitit
Jefoune a, tout jaden ki te andeyò lavil la ak tout ti bouk ki
te sou lòd li yo. 57 Men lavil yo te bay moun branch fanmi
Arawon yo: Ebwon ansanm ak tout savann pou bèt yo, Libna
ak tout savann pou bèt yo, Jati ak tout savann pou bèt yo,
Estemoa ak tout savann pou bèt yo, 58 Ilenn ak tout savann
pou bèt yo, Debi ak tout savann pou bèt yo, 59 Achan ak tout
savann pou bèt yo, Bètchemèch ak tout savann pou bèt yo.
60 Nan pòsyon tè moun branch fanmi Benjamen yo, yo ba yo
Geba ak tout savann pou bèt yo, Alemèt ak tout savann pou
bèt yo, Anatòt ak tout savann pou bèt yo. Sa te fè antou
trèz lavil pou yo te separe bay chak fanmi pa yo apa. 61 Yo
pran dis lavil nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Efrayim,
pou branch fanmi Dann lan ak pou lòt mwatye branch fanmi
Manase a, yo bay rès moun nan fanmi Keyat la. 62 Trèz lavil
nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Isaka, branch fanmi Asè,
branch fanmi Nèftali ak lòt mwatye branch fanmi Manase
nan peyi Bazan an te soti pou branch fanmi Gèchon yo,
chak fanmi ak lavil pa yo apa. 63 Konsa tou, douz lavil nan
pòsyon tè ki pou branch fanmi Woubenn, branch fanmi Gad
ak branch fanmi Zabilon soti pou branch fanmi Merari yo,
chak fanmi ak lavil pa yo apa. 64 Se konsa moun pèp Izrayèl
yo bay moun Levi yo lavil sa yo pou yo rete ansanm ak tout
savann pou bèt yo. 65 Yo te tire osò tou pou yo ba yo lavil
nan pòsyon tè branch fanmi Jida, branch fanmi Simeyon ak
branch fanmi Benjamen, jan nou sot nonmen yo a. 66 Gen
kèk fanmi nan branch Keyat la ki te jwenn lavil nan pòsyon
tè ki pou branch fanmi Efrayim lan. 67 Yo ba yo tou lavil
Sichèm, yonn nan lavil kote moun ki touye moun ka kouri al
chache pwoteksyon an, ansanm ak tout savann pou bèt yo
nan mòn Efrayim lan, Gezè ansanm ak tout savann pou bèt
yo, 68 Yokmeam ak tout savann pou bèt yo, Bètowon ak tout
savann pou bèt yo, 69 Ajalon ak tout savann pou bèt yo,
70 Gat-Rimon ak tout savann pou bèt yo. Nan pòsyon tè
ki pou lòt mwatye branch fanmi Manase a, sou bò solèy

kouche, yo ba yo Tanak ak tout savann pou bèt yo, Jibleam
ak tout savann pou bèt yo. Tou sa pou rès fanmi nan branch
Keyat la. 71 Nan pòsyon tè ki pou mwatye branch fanmi
Manase a sou bò solèy leve, yo bay moun fanmi Gèchon yo
lavil Golan nan peyi Bazan ak tout savann pou bèt yo, lavil
Astawòt ak tout savann pou bèt yo. 72 Nan pòsyon tè ki pou
branch fanmi Isaka a, yo ba yo Kadès ak tout savann pou
bèt yo, Dobera ak tout savann pou bèt yo, 73 Ramòt ak tout
savann pou bèt yo, Anèm ak tout savann pou bèt yo. 74 Nan
pòsyon tè ki pou branch fanmi Asè a, yo ba yo Machal ak
tout savann pou bèt yo, Abdon ak tout savann pou bèt yo, 75
Oukòk ak tout savann pou bèt yo, Reyòb ak tout savann pou
bèt yo. 76 Nan pòsyon tè pou branch fanmi Neftali a, yo ba
yo Kadès nan peyi Galile ak tout savann pou bèt yo, Amon
ak tout savann pou bèt yo, Kiriyatayim ak tout savann pou
bèt yo. 77 Nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Zabilon an, yo
bay Rimono ak tout savann pou bèt yo, Tabò ak tout savann
pou bèt yo pou rès moun nan branch fanmi Merari a. 78 Nan
pòsyon tè ki pou branch fanmi Woubenn lan, sou bò solèy
leve larivyè Jouden, anfas lavil Jeriko, yo ba yo Bezè nan
dezè a ak tout savann pou bèt yo, Jaza ak tout savann pou
bèt yo, 79 Kedemòt ak tout savann pou bèt yo, Mefat ak tout
savann pou bèt yo. 80 Nan pòsyon tè ki pou branch fanmi
Gad la, yo ba yo Ramòt nan peyi Galarad ak tout savann
pou bèt yo, Manayim ak tout savann pou bèt yo, 81 Esbon
ak tout savann pou bèt yo, Jazè ak tout savann pou bèt yo.

7 Isaka te gen kat pitit gason: Tola, Fwa, Yachoub ak
Chimwon. 2 Tola te gen sis pitit gason: Ouzi, Refaja,
Jeryèl, Jakmayi, Jibsam ak Samyèl. Se yo ki te chèf fanmi
Tola yo. Se te yon bann vanyan sòlda brave danje. Sou rèy
David te gen venndemil sisan (22.600) moun nan branch
fanmi sa a. 3 Ouzi te gen yon sèl pitit gason: Jizrakya.
Jizrakya te gen kat pitit gason: Mikayèl, Obadya, Joèl ak
Jichiya. Sa fè antou senk chèf fanmi. 4 Yo te gen anpil
madanm ak anpil pitit gason. Se konsa branch fanmi sa
a te bay anpil gason bon pou fè lagè. Antou trannsimil
(36.000). 5 Lè yo konte tout branch fanmi Isaka a dapre
rejis fanmi yo, yo te rive sou katrevensètmil (87.000) gason
antou, tout vanyan sòlda. 6 Benjamen te gen twa pitit gason:
Bela, Bekè ak Jedyayèl. 7 Bela te gen senk pitit gason:
Esbon, Ouzi, Ouzyèl, Jerimòt ak Iri. Yo tout te chèf fanmi yo.
Yo te vanyan sòlda. Dapre rejis fanmi yo, yo te rive gen
venndemil trannkat (22.034) moun nan fanmi yo. 8 Men
non pitit gason Bekè yo: Zemira, Joas, Elyezè, Elioenayi,
Omri, Jeremòt, Abija, Anatòt ak Alamèt. Yo tout te pitit gason
Bekè, chèf fanmi yo, tout vanyan sòlda. 9 Dapre rejis fanmi
yo, te gen venmil desan (20.200) gason antou sou zòd yo.
10 Men pitit Jedyayèl la: Bilan. Men pitit Bilan yo: Jeouch,
Benjamen, Eyoud, Kenana, Zetan, Tasis ak Akichaka. 11
Yo tout te moun fanmi Jedyayèl, chèf fanmi yo ak vanyan
sòlda. Yo te gen disètmil desan (17.200) gason bon pou
fè lagè. 12 Iri te gen de pitit gason: Choupim ak Oupim.
Ouchim te pitit Ayè. 13 Men pitit gason Neftali yo: Jazeyèl,
Gouni, Jezè ak Chaloum. Yo tout te pitit pitit Bila. 14 Men
pitit gason Manase te fè ak fanm kay peyi Siri a: Asriyèl ak
Maki, papa Galarad. 15 Maki fè afè ak Maka, yon fanm nan
fanmi Oupim ak Choupim. Dezyèm pitit gason Maki a te rele
Zelofeyad. Zelofeyad te fè pitit fi ase. 16 Maka, madan Maki,
fè yon pitit gason. Li rele l' Perès. Frè Perès la te rele Serès.
Serès te gen de pitit gason: Oulam ak Rekèm. 17 Oulam fè
yon pitit gason yo te rele Bedan. Yo tout te pitit Galarad,
ki te pitit Maki, ki li menm te pitit Manase. 18 Sè Maki a
te rele Amolekèt. Li fè twa pitit gason: Ichòd, Abyezè ak
Makla. 19 Men pitit Chemida yo: se te Akcham, Sichèm, Liki
ak Anyam. 20 Efrayim te papa Soutelak ki te papa Berèd.
Berèd te papa Taka ki te papa Elada. Elada te papa Taka 21
ki te papa Zabad. Zabad te papa Soutelak. Efrayim te gen
de lòt pitit gason: Ezè ak Elad. Men, moun ki rete nan zòn
Gad la touye yo paske yo te vin vòlò mouton yo. 22 Lè sa a,
Efrayim, papa yo, te pran lapenn pou yo pandan lontan. Se
fanmi l' yo ki vin ba l' kouraj. 23 Apre sa, li al kouche ak
madanm li. Madanm lan vin ansent, li fè yon pitit gason, li
rele l' Berya paske malè te tonbe sou kay la. 24 Chera, pitit fi
Berya a, bati Bètowon anba ak Bètowon anwo. Se li ki bati
Ouzennchera tou. 25 Berya te papa Refak ki te papa Rechèf.
Rechèf te papa Tela ki te papa Takan. 26 Takan te papa
Layedan ki te papa Amiyoud. Amiyoud te papa Elichama 27
ki te papa Noun. Noun te papa Jozye. 28 Pòsyon tè yo te ba
yo pou yo te rete a se zòn lavil Betèl ak tout ti bouk ki sou
lòd li yo, rive lavil Naaran sou bò solèy leve, lavil Gezè ak
tout ti bouk ki sou lòd li yo sou bò solèy kouche, ak zòn lavil
Sichèm jouk lavil Aja ak tout ti bouk ki sou lòd li yo. 29 Moun
Manase yo te kontwole lavil Bèt Chean ak tout ti bouk ki
sou lòd li yo, lavil Tanak ak tout ti bouk ki sou lòd li yo, lavil
Megido ak tout ti bouk ki sou lòd li yo, ak lavil Dò ak tout ti
bouk ki sou lòd li yo. Se nan lavil sa yo moun branch fanmi
Jozèf, pitit Jakòb la, t'ap viv. 30 Asè te gen kat pitit gason:
Imna, Ichva, Ichvi, Berya ak yon pitit fi ki te rele Sera. 31
Berya te gen de pitit gason: Ebè ak Malkyèl. Se Malkyèl sa a
ki te tabli lavil Bizayit. 32 Ebè te gen twa pitit gason: Jaflè,
Chomè, Otam ak yon pitit fi yon te rele Chwa. 33 Jaflè te
gen twa pitit gason tou: Pasak, Bimal ak Achvat. 34 Chomè,
frè Jaflè a, te gen twa pitit gason tou: Wogach, Wouba ak

Aram. 35 Otam, lòt frè li a, te gen kat pitit gason: Zofa, Imna,
Chelèk ak Amal. 36 Men pitit Zofa yo: Swa, Anefè, Chwal,
Beri, Imra, 37 Bezè, Wòd, Chama, Chilcha, Jitran, Bera. 38
Men pitit Jezè yo: Jefounè, Pispa ak Ara. 39 Men pitit Oula
yo: Ara, Anyèl ak Rizya. 40 Tout moun sa yo te moun branch
fanmi Asè. Yo tout te chèf fanmi, vanyan sòlda, grannèg.
Dapre rejis fanmi yo, te gen vennsimil (26.000) gason ki te
gen laj pou fè sèvis lame, epi ki te bon pou fè lagè.

8 Benjamen te gen senk pitit gason. Pi gran an te rele Bela,
dezyèm lan Achbèl, twazyèm lan Akra, 2 katriyèm lan
Nora, senkyèm lan Rafa. 3 Men non pitit Bela yo: Ada, Gera,
Abiyoud, 4 Abichwa, Naaman, Akora, 5 Gera, Chefoufan ak
Ouram. 6 Men non pitit Eyoud yo: Naaman, Ajija ak Gera.
Yo te chèf branch fanmi ki t'ap viv nan zòn Geba a. Apre
sa, yo mete yo deyò, y' al rete Manarat. 7 Se Gera, papa
Ouza ak Akiyoud, ki te mennen yo al rete Manarat la. 8
Charayim divòse ak de madanm li yo: Ouchim ak Bara. Apre
sa, li al rete nan peyi Moab, 9 li marye ak Odèch ki ba li
sèt pitit gason: Jobab, Zibya, Mecha, Malkam, 10 Jeou,
Sakya, Mima. Tout pitit gason l' yo te chèf fanmi. 11 Li te
gen de lòt pitit gason Ouchim te fè pou li: Abitoub ak Elpal.
12 Elpal te gen twa pitit gason: Ebè, Micham ak Chèmèd.
Se Chèmèd sa a ki te bati lavil Ono ak lavil Lòd ansanm
ak tout ti bouk ki te sou kont li yo. 13 Berya ak Chema te
chèf fanmi moun ki te rete lavil Ajalon. Se yo ki te mete
ansyen moun ki te rete lavil Gat yo deyò. 14 Men pitit Berya
yo: Akio, Chachak, Jeremòt, 15 Zebadya, Arad, Edè, 16
Michayèl, Ichpa ak Joa. 17 Men non pitit Elpal yo: Zebadya,
Mechoulam, Izki, Ebè, 18 Ichmerayi, Izlija ak Jobab. 19 Men
pitit Chimèyi yo: Jakim, Zikri, Zabdi, 20 Elyenayi, Ziltayi,
Eliyèl, 21 Adaja, Beraja ak Chimrat. 22 Men pitit Chachak
yo: Ichpan, Ebè, Eliyèl, 23 Abdon, Zikri, Anan, 24 Ananya,
Elam, Antotija, 25 Ifdeja ak Penwèl. 26 Men pitit Jeworam
yo: Chamcherayi, Chearya, Atalya, 27 Jarechya, Elija ak
Zikri. 28 Chak mesye sa yo te chèf fanmi yo. Yo te rete lavil
Jerizalèm. 29 Jeyèl te bati lavil Gabawon kote li te rete.
Madanm li te rele Maaka. 30 Premye pitit gason l' lan te rele
Abdon. Lòt pitit li yo te rele Zou, Kich, Nè, Nadab, 31 Gedò,
Akio, Zekè 32 ak Miklòt ki te papa Chimea. Pitit moun sa yo
te rete lavil Jerizalèm bò kote moun ki te menm branch fanmi
ak yo. 33 Nè te papa Kich ki te papa Sayil. Sayil te gen
kat pitit gason: Jonatan, Malchichwa, Abinadab ak Echbaal.
34 Jonatan te papa Meribaal ki te papa Mika. 35 Mika te
gen kat pitit gason: Piton, Melèk, Tarea ak Akaz. 36 Akaz te
papa Jeojada ki te gen twa pitit gason: Alemèt, Azmavèt
ak Zimri. Zimri te papa Moza. 37 Moza te papa Binea ki te
papa Rafad. Rafad te papa Eleaza ki te papa Azèl. 38 Azèl
te gen sis pitit gason. Se te Azrikam, Bokwou, Ichmayèl,
Chearya, Obadya ak Anan. 39 Echèk, frè Azèl la, te gen
twa pitit gason: Oulam, Jeouch ak Elifelèt. 40 Pitit gason
Oulam yo te vanyan sòlda ki te gen anpil ladrès nan sèvi ak
banza. Yo te gen sansenkant (150) pitit ak pitit pitit antou.
Tout moun sa yo te fè pati branch fanmi Benjamen an.

9 Se konsa yo te make non tout moun pep Izrayèl yo dapre
fanmi yo nan liv wa Izrayèl yo. Yo te depòte moun peyi
Jida yo lavil Babilòn paske yo pa t' fè volonte Bondye. 2
Premye moun nan pèp Izrayèl la ki te tounen vin rete sou tè
yo ak nan lavil yo se te prèt yo, moun Levi yo ak moun k'ap
travay nan Tanp lan. 3 Se lavil Jerizalèm moun nan branch
fanmi Jida, moun nan branch fanmi Benjamen, moun nan
branch fanmi Efrayim ak moun nan branch fanmi Manase,
yo tout al rete. 4 Nan moun Jida yo te gen Outayi, pitit gason
Amiyoud. Amiyoub sa a te pitit Omri, Omri te pitit Imri, Imri
te pitit gason Bani, Bani te soti nan fanmi Perèz, pitit Jida.
5 Nan fanmi Chela a te gen Asaja ki te chèf fanmi an. 6
Nan fanmi Zerak la te gen Jeoujèl ki te chèf fanmi an. Sa
te fè antou sisankatrevendis (690) moun nan fanmi Jida
a ki te rete lavil Jerizalèm. 7 Nan moun fanmi Benjamen
yo te gen Salou, pitit gason Mechoulam, ki te pitit gason
Odavya, ki li menm te pitit gason Asenwa. 8 Te gen Jibneja,
pitit gason Jeworam, Ela, pitit gason Ouzi, pitit pitit Mikri,
ak Mechoulam, pitit Chepatya, ki te pitit Reouyèl, pitit pitit
Jibniya. 9 Sa te fè antou nèfsansenkannsis (956) moun
nan fanmi Benjamen an ki te rete lavil Jerizalèm. Yo tout te
chèf fanmi yo. 10 Men prèt ki t'ap viv nan lavil la. Te gen
Jedaja, Jeojarib, Jaken, 11 Azarya, pitit Ilkija. Ilkija sa a te
pitit Mechoulam, Mechoulam te pitit Zadòk, Zadòk te pitit
Merajòt, Merajòt te pitit Achitoub. Se li menm Achitoub sa
a ki te chèf nan tanp Bondye a. 12 Lèfini, te gen Adaja,
pitit gason Jeworam. Jeworam sa a te pitit Pachou ki te
pitit Malkija. Te gen ankò Masayi, pitit Adyèl. Adyèl sa a te
pitit Jazera, Jazera te pitit Mechoulam, Mechoulam te pitit
Mechilemit, Mechilemit te pitit Ime. 13 Prèt sa yo ak fanmi
yo te fè antou milsètsanswasant (1.760) moun ki te chèf
fanmi, vanyan gason ki te bon pou sèvis kay Bondye a. 14
Men moun Levi ki te rete nan lavil la. Te gen Chemaja, pitit
gason Achoub. Achoub sa a te pitit Azrikam, Azrikam te pitit
Achabya, nan branch fanmi Merari a. 15 Te gen Bakbaka,
Erès, Galal ak Matanya. Matanya sa a te pitit Mika. Mika
te pitit Zikri, Zikri li menm te pitit Asaf. 16 Te gen Obadya,
pitit Chemaya. Chemaya sa a te pitit Galal, Galal te pitit
Jedoutoun. Pou fini, te gen Berekya, pitit Asa, ki te pitit

Elkana ki te rete nan ti bouk moun Netofa yo. 17 Men gad
ki t'ap fè pòs nan pòtay Tanp lan. Se te Chaloum, Akoub,
Talmon, Akiman ak lòt fanmi yo. Se Chaloum ki te chèf yo.
18 Jouk jounen jòdi a se yo k'ap fè pòs nan Pòtay Wa ki bay
sou bò solèy leve a, kote pou wa a pase a. Nan tan lontan,
se yo menm ki te konn fè pòs nan Pòtay Kay moun Levi yo.
19 Chaloum, pitit Kore, pitit pitit Ebyazaf nan branch fanmi
Kore a, ansanm ak lòt moun nan fanmi Kore a te reskonsab
veye pòtay pou antre nan kote ki apa pou Seyè a, tankou
zansèt yo te fè l' anvan sa lè yo t'ap veye Pòtay kan Seyè a.
20 Yon lè se Fineas, pitit Eleaza a, ki te chèf yo. Seyè a te
toujou kanpe avè l'. 21 Zakari, pitit Mechelemya, te gad nan
pòtay Tant Randevou a tou. 22 Antou te gen desandouz
(212) gason yo te chwazi pou fè pòs nan pòtay tanp lan,
dapre liv rejis fanmi yo nan ti bouk kote yo moun. Se wa
David ak pwofèt Samyèl ki te bay zansèt yo reskonsablite sa
a pou tout tan. 23 Se konsa, yo menm ak pitit yo yo toujou
ap fè pòs nan pòtay Tanp lan, nan pòtay Tant Randevou a.
24 Te gen kat pòtay ki te bay sou kat bòn direksyon yo: lès,
lwès, nò ak sid. Pou chak pòtay te gen yon chèf gad. 25
Fanmi yo ki te rete nan ti bouk yo te vin ede yo nan travay la
pandan sèt jou, yonn apre lòt. 26 Men, kat chèf gad yo te
toujou la desèvis. Se moun fanmi Levi yo te ye. Se yo ki te
reskonsab tout pyès chanm ansanm ak tout trezò ki te la
nan Tanp lan. 27 Yo te rete pase nwit yo toupre Tanp lan,
paske se yo ki te reskonsab veye l'. Lèfini, chak maten se
yo ki pou te louvri pòtay yo. 28 Te gen lòt moun Levi ki te
reskonsab tout veso yo sèvi pou fè seremoni yo. Se pou yo
te kontwole yo ni anvan ni apre chak seremoni yo. 29 Te gen
lòt moun Levi ki te reskonsab tout rès bagay ki te nan Tanp
lan ansanm ak farin frans, diven, lwil oliv, lansan ak odè
yo. 30 Men, se prèt yo ki te reskonsab pare odè yo. 31 Se
yon moun Levi yo te rele Matitya, premye pitit Chaloum nan
fanmi Kore a, ki te toujou reskonsab fè gato pou ofrann yo.
32 Lòt moun Levi nan fanmi Keyat la te reskonsab pare pen
pou yo te mete chak jou repo nan Tanp lan. 33 Genyen nan
fanmi Levi yo ki te sanba. Chèf fanmi sa yo te viv nan pyès
chanm ki te nan Tanp lan. Yo pa t' gen lòt okipasyon pase
lajounen kou lannwit yo t'ap fè travay yo. 34 Tout mesye sa
yo te chèf fanmi moun Levi yo, dapre zansèt yo rive jòdi a.
Yo te rete lavil Jerizalèm. 35 Jeyèl te bati lavil Gabawon
kote li te rete. Madanm li te rele Maaka. 36 Premye pitit
gason l' lan te rele Abdon. Lòt pitit li yo te rele Zou, Kich,
Baal, Nè, Nadak, 37 Gedò, Akio, Zèkè ak Miklòt. 38 Se
Miklòt sa a ki te papa Chimeam. Pitit moun sa yo te rete
lavil Jerizalèm bò kote moun ki te menm branch fanmi ak
yo. 39 Nè te papa Kich ki te papa Sayil. Sayil te gen kat
pitit gason: Jonatan, Malchichwa, Abinadab ak Echbaal. 40
Jonatan te papa Meribaal ki te papa Mika. 41 Mika te gen
kat pitit gason: Piton, Melèk, Tarea ak Akaz. 42 Akaz te
papa Jeojada ki te gen twa pitit gason: Alemèt, Azmavèt ak
Zimri. Zimri te papa Moza. 43 Moza te papa Binea ki te papa
Rafad. Rafad te papa Eleaza ki te papa Azèl. 44 Azèl te gen
sis pitit gason. Se te Azrikam, Bokewou, Ichmayèl, Chearya,
Obadya ak Anan, Se non pitit gason Azèl yo sa.

10 Moun Filisti yo leve yon sèl batay ak moun pèp Izrayèl
yo sou mòn Gilboa. Anpil nan moun pèp Izrayèl yo te
mouri, rès yo te kouri met deyò. 2 Moun Filisti yo rive sou
Sayil ak pitit gason l' yo. Yo touye Jonatan, Abinadab ak
Malchichwa frèt. 3 Batay la te mangonmen kote Sayil te ye
a. Mesye ki t'ap voye flèch nan banza yo te konmanse ap
vize sou li. Lè li wè sa, li pran tranble. 4 Li rele gad kò ki t'ap
pote zam li yo, li di l' konsa: -Rale nepe ou, touye m' pou
bann moun sa yo ki pa sèvi Bondye pa gen tan rive sou
mwen pou yo pase m' nan betiz. Men, gad kò a pa t' vle
paske li te pè anpil. Lè sa a, Sayil pran nepe a, li vire l' tèt
anba, li lage kò l' sou li. 5 Lè gad kò a wè Sayil te mouri, li fè
menm bagay la tou, li lage kò l' sou nepe pa li a, li mouri
ansanm ak Sayil. 6 Se konsa, ni Sayil ni twa pitit gason l' yo
te mouri. Jou sa a, tout mesye Sayil yo te mouri. 7 Moun
pèp Izrayèl yo ki te rete nan fon an te wè sòlda pèp Izrayèl
yo kouri epi Sayil ak pitit gason l' yo mouri. Lè sa a, yo leve
kite lavil kote yo te rete yo, yo met deyò. Moun Filisti yo
vini, yo pran lavil yo pou yo. 8 Nan denmen apre batay la,
moun Filisti yo tounen pou pran zam ki te sou kadav sòlda
mouri yo, yo jwenn kadav Sayil ak kadav twa pitit gason l' yo
kouche atè sou mòn Gilboa a. 9 Yo koupe tèt Sayil, yo pran
tout zam li yo. Lèfini, yo voye gaye bon nouvèl sa a nan tout
peyi Filisti a, nan tanp zidòl yo ak nan zòrèy tout pèp la. 10
Yo mete zam Sayil yo nan tanp Astate, zidòl yo a. Epi yo
pran tèt li, yo kloure l' nan tanp Dagon an. 11 Lè moun lavil
Jabès yo, nan peyi Galarad, vin konnen sa moun Filisti yo te
fè Sayil, 12 tout mesye ki te brave danje yo leve, y' al pran
kadav Sayil la ansanm ak kadav pitit gason l' yo, yo tounen
ak yo lavil Jabès. Yo antere zosman yo anba pye tonmaren
ki nan lavil Jabès la. Apre sa, yo pase sèt jou san manje. 13
Se konsa Sayil mouri paske li pa t' kenbe pawòl li ak Seyè a.
Li pa t' obeyi lòd Seyè a te ba li. Li te pito fè yo rele nanm
moun mouri pou l' te konnen sa ki tapral rive l', 14 pase pou
l' te al mande Seyè a sa. Se poutèt sa Seyè a te touye l', li
renmèt gouvènman an nan men David, pitit Izayi a.

11 Tout branch fanmi Izrayèl yo vin jwenn David lavil
Ebwon, yo di l' konsa: -Nou se moun menm ras, menm

fanmi avè ou. 2 Depi lontan, menm sou rèy wa Sayil, se ou
menm ki te kòmande lame pèp Izrayèl la kote l' ale. Lèfini
ankò, Seyè a, Bondye ou la, te pwomèt se ou menm ki pral
gouvènen pèp li a, pèp Izrayèl la. Se ou menm ki pral chèf
yo. 3 Se konsa, tout chèf fanmi pèp Izrayèl yo vin jwenn
David lavil Ebwon. Yo pase yon kontra avè l' devan Seyè a.
Yo fè seremoni, yo mete l' wa sou pèp Izrayèl la tou, jan
Seyè a te fè pwomès la nan bouch pwofèt Samyèl. 4 David
mache sou lavil Jerizalèm ansanm ak tout moun pèp Izrayèl
yo. Lè sa a, lavil la te rele Jebis. Se moun Jebis yo, premye
moun ki te rete nan peyi a, ki t'ap viv la toujou. 5 Moun Jebis
yo te di David: Ou p'ap janm ka rive antre nan lavil nou an.
Men David pran gwo fò ki te sou tèt mòn Siyon an. Se li yo
rele lavil David la. 6 David pou tèt pa l' te di premye moun ki
va atake moun Jebis yo, l'ap mete l' chèf, moun sa a ap
grannèg nan gouvènman l' lan. Joab, pitit gason Sewouya a,
te premye moun ki atake. Se konsa li vin chèf. 7 Apre sa,
David al rete nan fò a. Se poutèt sa yo rele l' lavil David la. 8
Lèfini, li bati lòt kay fè wonn fò a, depi sou teras la rive bò
palè a. Joab menm rebati rès lavil la. 9 Chak jou David t'ap
vin pi fò. Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, te kanpe
avè l'. 10 Men non chèf vanyan sòlda David yo. Se yo ki te
soutni gouvènman David la ansanm ak tout pèp Izrayèl la
pou l' te ka wa, jan Seyè a te pwomèt moun Izrayèl yo sa. 11
Pou konmanse, te gen Jakobeyam ki soti nan branch fanmi
Akmoni an. Se li menm ki te chèf twa pi vanyan yo. Pou
kont li, li batay ak twasan (300) moun ak frenn li ase. Li
touye yo tout yon sèl kou. 12 Dezyèm lan te rele Eleaza,
pitit gason Dodo, pitit yon moun lavil Akwo. Se te yonn nan
twa pi vanyan yo. 13 Li te avèk David lè David t'ap goumen
ak moun Filisti yo nan batay bò Pasdamen an. Li te nan
yon jaden lòj lè sòlda pèp Izrayèl yo konmanse kouri devan
moun Filisti yo. 14 Se konsa, li menm ak sòlda li yo, yo tout
rete kanpe nan mitan jaden lòj la, yo kenbe tèt ak moun
Filisti yo, yo bat yo byen bat, yo kraze yo. Se konsa Seyè a
te fè yo genyen batay la sou lènmi yo. 15 Yon lòt jou, nan
sezon rekòt, twa nan gwoup Trant yo al jwenn David nan
gwòt Adoulam lan. Lame moun Filisti yo te moute kan yo
nan plenn moun Refayim yo. 16 Lè sa a, David te nan fò a.
Yon gwoup moun Filisti te pran lavil Betleyèm. 17 Yon sèl
anvi pran David, li di konsa: -Ki moun ki va fè m' bwè ti gout
dlo nan pi ki nan pòtay lavil Betleyèm lan? 18 Lamenm twa
mesye yo desann, yo fofile kò yo nan mitan moun Filisti yo,
yo pran dlo nan pi ki te nan pòtay lavil Betleyèm lan, yo pote
l' vin bay David. Men, David refize bwè dlo a. Li vide l' atè, li
ofri l' bay Seyè a. 19 Li di konsa: -Seyè, mwen pa gen dwa
bwè dlo sa a. Se tankou si m' ta bwè san mesye sa yo ki
riske lavi yo pou y' al chache l'. Se konsa, li derefize bwè
dlo a. Se sa twa vanyan gason sa yo te fè. 20 Abichayi, frè
Joab, te chèf trant vanyan yo. Pou kont li, avèk yon frenn
nan men l', li goumen ak twasan (300) moun, li touye yo.
Se konsa, tout moun t'ap nonmen non l' nan gwoup Trant
vanyan yo. 21 Se li menm ki te resevwa plis lwanj nan Trant
vanyan yo. Apre sa, li vin chèf yo. Men, li pa janm rive fè sa
twa pi vanyan yo te fè. 22 Benaja, pitit gason Jeojada a,
moun lavil Kabseyèl, te pitit pitit yon vanyan sòlda. Li te fè
anpil bagay ki fè wè li pa t' manke kouraj. Se li menm ki te
touye de pitit Ariyèl yo, moun lavil Moab. Yon jou, lanèj t'ap
tonbe, li desann nan yon sitèn dlo al touye yon lyon. 23
Li touye tou yon moun peyi Lejip, yon gwo potorik gason
sèt pye sis pous wotè, ki te gen yon gwo frenn nan men li.
Frenn lan te gen yon manch menm gwosè ak yon gwo mach
pilon. Benaja menm al atake li ak yon baton ase. Li wete
lans lan nan men moun peyi Lejip la, epi li touye l' avè l'.
24 Men sa Benaja, pitit gason Jeojada a, te fè. Se konsa,
tout moun t'ap nonmen non l' nan gwoup Trant Vanyan yo.
25 Se non li yo t'ap nonmen pi plis nan Trant Vanyan yo.
Apre sa, li vin chèf yo. Men, li pa t' janm rive fè sa twa pi
vanyan yo te fè. David te mete l' nan gad kò li. 26 Men
non lòt vanyan sòlda yo: Asayèl, frè Joab la, Elanan, pitit
gason Dodo, moun lavil Betleyèm. 27 Chamòt, moun lavil
Awòd, Elèz, moun lavil Palon, 28 Ira, pitit gason Ikèch, moun
lavil Tekoa, Abyezè, moun lavil Anatòt, 29 Sibekayi, moun
lavil Oucha, Ilayi, moun lavil Awoya, 30 Marayi, moun lavil
Netofa, Elèb, pitit gason Bana, moun lavil Netofa, 31 Itayi,
pitit gason Ribayi, moun lavil Gibeya nan pòsyon tè ki pou
branch fanmi Benjamen yo, Benaja, moun lavil Piraton, 32
Ourayi, moun ravin Gach yo, Abiyèl, moun lavil Araba, 33
Azmavèt, moun lavil Baawoum, Elyaba, moun lavil Chalbon,
34 Pitit gason Achèm yo, moun lavil Gizon, Jonatan, pitit
gason Chage, moun lavil Ara, 35 Akiyam, pitit gason Saka,
moun lavil Ara, Elifal, pitit gason Our, 36 Efè, moun lavil
Mekera, Akija, moun lavil Palon, 37 Ezwo, moun lavil Kamèl,
Narayi, pitit gason Esbayi, 38 Joèl, frè Natan an, Mibka, pitit
gason Agri, 39 Zelèk, moun lavil Amon, Nakarayi, moun lavil
Bewòt. Se li menm ki te pote zam Joab, pitit gason Sewouya
a. 40 Ira ak Garèb, nan fanmi Jetè a, 41 Ouri, moun lavil
Et la, Zabad, pitit Aklayi, 42 Adina, pitit Siza, yon chèf nan
branch fanmi Woubenn lan, ak yon gwoup trant moun avè
l'. 43 Anan, pitit gason Maka, Jozafa, moun lavil Mitni, 44
Ouzya, moun lavil Astawòt, Sama ak Jeyèl, pitit gason Otam,
moun lavil Awoyè. 45 Jedyayèl ak Joa, frè li, tou de pitit
gason Chimri, moun lavil Tiz. 46 Eliyèl, moun lavil Manayim,

Jeribayi ak Josavya, pitit gason Elnam, Jitma, moun lavil
Moab, 47 Eliyèl, Obèd ak Jasiyèl, moun lavil Soba.

12 Lè David t'ap viv lavil Ziklag kote li te al kache pou
Sayil, pitit gason Kich la, pa jwenn li, yon bann vanyan
sòlda te vin jwenn li la pou ba l' konkou nan lagè a. 2 Yo tout
te gen banza. Yo te gen ladrès pou voye wòch ak pou tire
flèch ni ak men gòch ni ak men dwat. Se te moun branch
fanmi Benjamen yo te ye tankou Sayil. 3 Alatèt yo te gen
Akyezè ak Joas, pitit gason Chema, moun lavil Gibeya,
Jezyèl ak Pelèt, pitit gason Azmavèt, Beraka ak Jeou, moun
lavil Anatòt, 4 Jismaja, moun lavil Gabawon, yonn nan trant
vanyan sòlda yo ak yonn nan chèf yo, Jeremi, Jakazyèl,
Joanan ak Jozabad, moun lavil Gedera. 5 Elouzayi, Jerimòt,
Bealya, Chemarya ak Chefatya, moun lavil Awòf, 6 Elkana,
Jichija, Azariyèl, Joezè ak Jakobeyam, nan branch fanmi
Kore a. 7 Joela ak Zebadya, pitit gason Jewokam, moun lavil
Gedò. 8 Konsa tou, nan branch fanmi Gad la, te gen moun
ki te pati al jwenn David lè li te nan fò nan dezè a. Se te yon
bann vanyan sòlda ki te gen ladrès nan fè lagè. Yo tout te
gen plak pwotèj ak frenn. Yo te move tankou lyon, yo te
konn kouri tankou kabrit nan mòn. 9 Premye a te rele Ezè,
dezyèm lan Obadya, twazyèm lan Eliyab, 10 katriyèm lan
Michmana, senkyèm lan Jeremi, 11 sizyèm lan Atayi, setyèm
lan Eliyèl, 12 wityèm lan Jokanan, nevyèm lan Elzabad, 13
dizyèm lan Jeremi, onzyèm lan Makbanayi. 14 Mesye branch
fanmi Gad yo te chèf nan lame a. Pi piti ladan yo a te vo
san (100) sòlda, pi gran an te vo mil (1000) sòlda. 15 Se yo
menm ki te janbe lòt bò larivyè Jouden an yon lè larivyè
a t'ap desann nan premye mwa lanne a. Lèfini, yo fè tout
moun ki te rete nan fon yo mete deyò, ni sou bò solèy leve,
ni sou bò solèy kouche. 16 Nan branch fanmi Benjamen ak
branch fanmi Jida yo te gen moun ki te vin jwenn David jouk
nan fò kote l' te kache a. 17 David soti al kontre yo, li di yo: -
Si se an zanmi nou vini pou ede m', m' byen kontan nou vin
jwenn mwen. Men, si se pou nou trayi m' bay moun ki pa vle
wè m' yo, mwen menm mwen konnen mwen pa fè ankenn
mechanste, mwen lapriyè Bondye ak tout kè m'. Bondye
zansèt nou yo va wè sa, se li ki va pini nou. 18 Lè sa a,
lespri Bondye desann sou Amasayi, chèf trant vanyan yo, li
di byen fò: -Nou la avè ou, David! Nou kanpe avè ou, pitit
Izayi! Kè poze pou ou ak pou moun k'ap ede ou yo! Paske
Bondye te pote ou sekou! Lè sa a, David resevwa yo, li mete
yo chèf nan lame li a. 19 Nan branch fanmi Manase a, te gen
moun ki te vin jwenn David lè li te mete tèt ansanm ak moun
Filisti yo pou goumen ak Sayil. Men, lè sa a, David pa t' bay
moun Filisti yo ankenn konkou. Lè gwo chèf moun Filisti yo
reyini pou koze sou zafè a, yo te pran desizyon di l' non
mèsi, paske yo t'ap di li ta ka vann yo pou li te ka byen anko
ak Sayil, mèt li. 20 Men moun nan branch fanmi Manase a
ki te vin mete tèt ansanm ak David apre li te tounen lavil
Ziglag. Se te Adnak, Jozabad, Jedyayèl, Mikayèl, Jozabad,
Eliyou ak Siltayi, ki te chèf rejiman mil sòlda laba nan peyi
Manase. 21 Se yo menm ki te ede David ansanm ak lame a,
paske se te yon bann vanyan sòlda. Apre sa, yo te gwo chèf
nan lame a. 22 Se chak jou moun t'ap vin jwenn David pou
ede l'. Se konsa li vin gen yon gwo lame ak anpil anpil moun
ladan l'. 23 Men kantite moun avèk zam pou fè lagè ki te vin
jwenn David lavil Ebwon pou renmèt li gouvènman an nan
plas Sayil, jan Seyè a te bay lòd la. 24 Nan branch fanmi
Jida a, similwisan (6.800) gason avèk plak pwotèj yo ak
frenn yo, tout byen pare pou fè lagè. 25 Nan branch fanmi
Simeyon an, sètmilsan (7.100) vanyan sòlda byen pare pou
fè lagè. 26 Nan branch fanmi Levi a, katmilsisan (4.600), 27
plis twamilsètsan (3.700) nan fanmi Mawon an ak Jeojada
alatèt yo. 28 Te gen Zadòk tou, yon jenn vanyan gason ak
vennde lòt chèf nan fanmi li. 29 Nan branch fanmi Benjamen
an, fanmi Sayil la menm, twamil (3.000) gason. Pifò nan
moun fanmi Benjamen yo te kanpe toujou avèk Sayil. 30
Nan branch fanmi Efrayim lan, venmilwisan (20.800) vanyan
sòlda. Tout moun t'ap nonmen non yo nan fanmi yo. 31 Nan
mwatye branch fanmi Manase a, dizwimil (18.000) gason
yo te chwazi pou al mete David wa sou fotèy la. 32 Nan
branch fanmi Isaka a, moun ki te fò nan konnen sa pou pèp
Izrayèl la fè ak lè pou yo fè l', desan (200) chèf ansanm
ak tout gason nan branch fanmi an ki te sou kòmandman
yo. 33 Nan branch fanmi Zabilon an, senkantmil (50.000)
sòlda ki konn mache fè lagè avèk tout kalite zam, epi ki
te soti pou ede David ak tout kè yo. 34 Nan branch fanmi
Neftali a, mil (1000) chèf ansanm ak trannsètmil (37.000)
gason ak plak pwotèj ak frenn. 35 Nan branch fanmi Dann
lan ventwimilsisan (28.600) sòlda. 36 Nan branch fanmi Asè
a, karantmil (40.000) sòlda ki konn mache fè lagè. 37 Lèfini,
nan branch fanmi Woubenn lan, nan branch fanmi Gad la,
ak nan mwatye branch fanmi Manase a ki te lòt bò larivyè
Jouden an te gen sanvenmil (120.000) gason ak tout kalite
zam. 38 Tout sòlda sa yo, ki te tou pare pou fè lagè, te vin
jwenn David lavil Ebwon ak tout kè yo. Yo te soti pou yo te fè
l' wa sou tout peyi Izrayèl la. Tout rès pèp Izrayèl la te vini ak
menm lide a tou: fè David wa. 39 Yo pase twa jou la ansanm
ak David, yo t'ap manje, yo t'ap bwè, paske moun Izrayèl
parèy yo te pare tout bagay pou yo. 40 Lèfini, moun soti nan
tout vwazinaj la, jouk nan peyi Isaka, peyi Zabilon ak peyi
Neftali, yo pote manje sou bourik, sou chamo, sou milèt ak

sou bèf. Te gen pwovizyon farin frans, gato, fig frans, grap
rezen chèch, diven, lwil ak kantite bèf, mouton ak kabrit.
Tout pèp Izrayèl la t'ap fè fèt nan tout peyi a.

13 David reyini tout chèf lamè a, ni sa ki te alatèt rejiman
mil (1000) sòlda yo ni sa ki te alatèt divizyon san sòlda
yo, li pran konsèy nan men yo. **2** Lèfini, David di pèp Izrayèl
la: -Si nou wè se yon bon lide, si se volonte Seyè a, Bondye
nou an, nou pral voye misyon bay tout frè nou yo ki rete
toupatou nan tout peyi a, bay tout prèt yo ak tout moun Levi
yo nan lavil kote yo rete ak nan savann kote yo fè gadinaj,
pou yo vin mete tèt yo ansanm ak nou, **3** pou n' al chache
Bwat Kontra Bondye nou an, paske nou te bliye l' pandan
tout rèy Sayil la. **4** Tout pèp la te dakò pou yo te fè sa, paske
yo wè se te yon bon lide. **5** Se konsa, David reyini tout pèp
Izrayèl la nan tout peyi a, depi kannal Sikò sou fwontyè
ak peyi Lejip la rive jouk Pas Amat la, pou y' al chache
Bwat Kontra a lavil Kiriyat-Jarim. **6** Se konsa li pati avèk
tout pèp Izrayèl la, pou lavil Kiriyat-Jarim yo te rele Baala
tou, nan peyi Jida, pou y' al chache Bwat Kontra Bondye a,
bwat ki pote non Seyè ki gen tout pouvwa a, Seyè ki gen
fotèy li anwo zanj cheriben yo. **7** Lè yo rive kay Abinadab,
yo pran Bwat la, yo mete l' sou yon kabwa tou nèf. Ouza
ak Akijo t'ap mennen kabwa a. **8** David ansanm ak tout
moun Izrayèl yo menm t'ap danse ak tout nanm yo. Yo t'ap
chante fè lwanj Seyè a, yo t'ap jwe gita ak bandjo, yo t'ap
bat tanbouren ak senbal, yo t'ap kònen twonpèt. **9** Lè yo rive
bò glasi Kidon an, bèf yo bite, yo manke tonbe. Ouza lonje
men l' pou kenbe Bwat Kontra a. **10** Men, Seyè a move sou
Ouza, li touye l' frèt, paske li pa t' dwe manyen Bwat Kontra
a. Bondye touye l', Ouza mouri la menm devan Bondye.
11 David menm te fache dèske Seyè a te touye Ouza. Se
konsa yo rele kote sa a Perèz-Ouza. Non sa a rete jouk
jounen jòdi a. **12** Lè sa a, David vin pè Seyè a, li di konsa: -
M' pa wè ki jan pou m' pran Bwat Kontra a avè m' koulye a!
13 Se konsa, li pran desizyon pa pote Bwat Kontra Seyè a
lakay li nan lavil David. Li fè yo pote l' kay Obèd-Edon, yon
moun lavil Gat. **14** Bwat la pase twa mwa lakay Obèd-Edon,
Seyè a te beni fanmi Obèd-Edon ak tout bagay ki te pou yo.

14 Iram, wa lavil Tir la, delege kèk mesaje bò kote David
ak yon chajman bwa sèd. Li voye tou kèk bòs mason
ak bòs chapant pou bati yon palè pou li. **2** Lè sa a atò,
David wè tout bon vre se Seyè a menm ki te mete l' wa
pèp Izrayèl la, epi ki te fè tout bagay mache byen pou
gouvènman li, akòz pèp Bondye a, pèp Izrayèl la. **3** Lè David
te lavil Jerizalèm, li pran lòt madanm ki ba li lòt pitit gason
ak lòt pitit fi. **4** Men non pitit David ki te fèt lavil Jerizalèm:
Chamwa, Choba, Natan, Salomon, **5** Jibka, Elichwa, Elpelèt,
6 Noga, Nefèg, Jafya, **7** Elichama, Baalyada ak Elifelèt. **8** Lè
moun Filisti yo vin konnen yo te mete David wa pou tout
pèp Izrayèl la, yo tout yo leve pou y' al mete men sou li. Lè
David li menm pran nouvèl la, li soti al kontre yo. **9** Moun
Filisti yo rive, yo anvayi tout fon Refayim lan. **10** David pale
ak Bondye, li mande l': -Eske se pou m' atake moun Filisti
yo? Eske w'ap lage yo nan men m'? Seyè a reponn li: -
Wi, atake yo. M'ap lage yo nan men ou. **11** David moute
Baal Perazim, li kraze moun Filisti yo. Le sa a, David di: -
Tankou yon lavalas, Bondye sèvi avè m' pou l' louvri yon
pasaj nan mitan lènmi m' yo. Se poutèt sa yo rele kote sa a
Baal Perazim. **12** Moun Filisti yo te kouri kite zidòl yo dèyè.
David bay lòd pou yo boule yo nan dife. **13** Apre sa, moun
Filisti yo tounen nan fon an ankò pou fè piyay. **14** David
mande Bondye sa pou li fè. Bondye di li: -Pa atake yo pa
devan bò isit la. Fè yon detou, pase pa dèyè yo. W'a atake
yo bò pye gayak yo. **15** Lè w'a tande yon bri tankou bri pye
yon moun k'ap mache sou tèt pyebwa yo, w'a fonse sou yo.
Paske sa vle di se mwen menm Bondye k'ap pran devan
ou pou bat lame moun Filisti yo. **16** David fè sa Seyè a te
mande l' fè a. Yo bat lame moun Filisti yo, yo kouri dèyè yo
depi lavil Geba rive lavil Gezè. **17** Se konsa toupatou yo t'ap
nonmen non wa David. Seyè a te fè tout nasyon yo pè li.

15 David fè yo bati anpil kay pou li nan lavil David la. Li
pare yon anplasman pou Bwat Kontra Bondye a, li
moute yon gwo tant twal pou li. **2** Epi li di: -Se moun Levi yo
ase ki pou pote Bwat Kontra Bondye a, paske se yo menm
Seyè a te chwazi pou pote Bwat la, se yo li te chwazi pou
sèvi l' pou tout tan. **3** Lèfini, li reyini tout pèp Izrayèl la lavil
Jerizalèm pou yo pote Bwat Kontra a kote li te pare pou li a.
4 Apre sa, li voye chache tout moun nan ras fanmi Arawon
yo ansanm ak moun Levi yo. **5** Nan branch fanmi Keyat la,
te gen Ouryèl, chèf la, ak tout fanmi l' yo. Sa te fè antou
sanven (120). **6** Nan branch fanmi Merari a, te gen Asaja,
chèf la, ak tout fanmi l' yo. Sa te fè antou desanven (220). **7**
Nan branch fanmi Gèchon an, te gen Joèl, chèf la, ak tout
fanmi l' yo. Sa te fè antou santrant (130). **8** Nan branch
fanmi Elizafan an, te gen Semaja, chèf la, ak tout fanmi l' yo.
Sa te fè antou desan (200). **9** Nan branch fanmi Ebwon
an, te gen Eliyèl, chèf la, ak tout fanmi l' yo. Sa te fè antou
katreven. **10** Nan branch fanmi Ouzyèl la te gen Aminadad,
chèf la, ak tout fanmi l' yo. Sa te fè antou sandouz (112). **11**
David rele Zadòk ak Abyata, prèt yo, ansanm ak sis moun
Levi: Ouryèl, Asaja, Joèl, Chemaja, Eliyèl ak Aminadad. **12**
Li di yo: -Se nou menm ki chèf branch fanmi Levi yo. Mete

nou nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye, nou menm
ansanm ak tout moun nan fanmi nou, pou nou ka al pote
Bwat Kontra Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, kote mwen fè
pare pou li a. 13 Premye fwa a, nou pa t' la. Se poutèt sa
Seyè a, Bondye nou an, te touye kèk nan nou paske nou pa
t' fè l' jan nou te dwe fè l' la. 14 Se konsa, prèt yo ak moun
Levi yo al mete yo nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, pou
yo te ka al pote Bwat Kontra Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la.
15 Yo mete Bwat la sou gwo travès long yo, yo leve l' mete l'
sou zepòl yo, yo pote l' ale jan Moyiz te ba yo lòd fè l' la
dapre pawòl Seyè a. 16 David bay chèf moun Levi yo lòd
pou yo chwazi divès moun nan fanmi yo ki konn chante,
pou yo vini ak enstriman mizik yo, gita, bandjo ak senbal,
pou jwe mizik cho paske kè tout moun te kontan. 17 Moun
Levi yo chwazi Eyman, pitit gason Joèl la, ansanm ak Asaf,
pitit gason Berekya, yon fanmi Eyman, ak Etan, pitit gason
Kouchaja nan branch fanmi Merari a, fanmi ak de lòt premye
yo. 18 Apre sa, yo chwazi lòt moun Levi nan menm fanmi ak
premye yo, pou ede yo nan travay yo. Se te Zakari, Aziyèl,
Semiramòt, Jekiyèl, Ouni, Eliyab, Benaja, Maseja, Matitya,
Elifeleou, Mikneja, ak de gad pòtay tanp lan, Obèd-Edon
ak Jeyèl. 19 Eyman, Asaf ak Etan, sanba yo, te reskonsab
pou bat senbal kwiv yo pou fè mizik. 20 Zakari, Aziyèl,
Semiramòt, Jekiyèl, Ouni, Eliyab, Maseja ak Benaja t'ap
jwe premye gita yo. 21 Matitya, Elifeleou, Mikneja, Obèd-
Edon, Jeyèl ak Azazya t'ap jwe gita bas. Se yo ki pou te
bay kadans chante yo. 22 Se Kenanya, chèf moun Levi ki
te reskonsab pote Bwat la, ki t'ap dirije yo, paske li te fò
nan fè travay konsa. 23 Se Berekya ak Elkana ki t'ap pote
Bwat Kontra a. 24 Men non prèt yo te chwazi pou kònen
twonpèt devan Bwat Kontra a. Se te Chebanyas, Jozafa,
Netaneyèl, Amasayi, Zakari, Benaja ak Elyezè. Obèd-Edon
ak Jebija te la pou pote Bwat Kontra a tou. 25 Se konsa
David ak tout chèf fanmi pèp Izrayèl yo ansanm ak tout chèf
rejiman mil sòlda yo ale lakay Obèd-Edon, yo pran Bwat
Kontra a pou yo pote l' lavil Jerizalèm ak kè kontan. 26 Yo
touye sèt towo ak sèt belye pou Bondye te ka ede moun
Levi ki t'ap pote Bwat Kontra a. 27 David te gen yon rad fèt
ak twal fin blan sou li, menm jan ak tout moun Levi yo ki t'ap
mache devan Bwat Kontra a, sanba yo ak Kenaja ki t'ap
dirije travay transpò a. David te gen yon moso twal fin blan
tou mare nan ren li. 28 Se konsa, tout pèp Izrayèl la ale
ansanm ak Bwat Kontra Seyè a, yo pote l' lavil Jerizalèm. Yo
t'ap rele, yo t'ap fè fèt. Yo t'ap jwe klewon, twonpèt, senbal,
gita ak bandjo sou tout wout la. 29 Antan yo t'ap antre ak
Bwat Kontra a lavil Jerizalèm, Mikal, pitit fi Sayil la, te kanpe
bò yon fennèt ap gade. Li wè David ki t'ap danse fè laviwonn
devan Bwat la. Li vin pa gen yon san pou li ankò.

16 Yo pote Bwat Kontra Seyè a, yo mete l' nan plas li nan
tant David te moute pou li a. Apre sa, yo ofri bèt pou
boule nèt pou Bondye, ak ofrann pou di Bondye mèsi. 2 Lè
David fin fè ofrann sa yo, li beni pèp la nan non Seyè a. 3
Li separe manje bay tout moun pèp Izrayèl yo, fanm kou
gason. Li bay yo chak yon pen, yon moso vyann woti ak yon
pen rezen. 4 David chwazi kèk moun Levi pou reskonsab
sèvis y'ap fè devan Bwat Kontra a pou Seyè a, Bondye pèp
Izrayèl la, pou adore l', pou di l' mèsi, pou fè lwanj li. 5 Li
mete Asaf chèf ak Zakari pou vin apre li. Sou zòd yo te gen
Aziyèl, Chemiramòt, Jekiyèl, Matitya, Eliyab, Benaja, Obèd-
Edon, Jeyèl pou jwe enstriman mizik yo, gita ak bandjo.
Asaf menm t'ap bat senbal ki fè gwo bri yo. 6 Se Benaja ak
Jaziyèl, prèt yo, ki te pou kònen twonpèt devan Bwat Kontra
Bondye a tout tan. 7 Se lè sa a, pou premye fwa, David te
bay Asaf ak lòt moun Levi yo reskonsablite pou yo fè lwanj
Seyè a. 8 Lwanj pou Seyè a! Fè konnen jan li gen pouvwa!
Fè nasyon yo konnen sa li fè! 9 Chante pou li! Fè lwanj li!
Rakonte tout bèl bagay li te fè yo. 10 Fè kè nou kontan,
paske nou se moun pa l'. Wi, se pou tout moun k'ap sèvi
Seyè a fè fèt. 11 Ale jwenn Seyè a pou l' ka ede nou. Toujou
chache rete devan li. 12 Chonje mirak ak bèl bagay li te fè
yo. Chonje jijman ki te soti nan bouch li, 13 Nou menm, pitit
pitit Izrayèl, sèvitè Bondye a, Nou menm, pitit pitit Jakòb yo,
nou menm Bondye chwazi yo. 14 Seyè a, se Bondye nou li
ye. Lè li pase yon lòd, se pou tout latè. 15 Toujou chonje
kontra li a. L'ap kenbe pwomès li pou tout tan tout tan. 16 Se
kontra li te fè ak Abraram lan, sèman li te fè bay Izarak la.
17 Sa li te pwomèt Abraram lan, li fè l' tounen yon lwa pou
pitit Jakòb yo, yon kontra ak pèp Izrayèl la pou tout tan.
18 Li te di: M'ap ba ou peyi Kanaran an pou pòsyon pa ou
nan byen m' yo. 19 Lè sa a, pèp Bondye a pa t' anpil. Yo te
sèlman yon ti ponyen moun. Yo te tankou etranje toujou nan
peyi a. 20 Yo t'ap mache ale vini nan tout nasyon yo. Yo t'ap
soti nan yon peyi ale nan yon lòt. 21 Men, li pa t' kite pesonn
maltrete yo. Li te menm rive pini anpil wa poutèt yo. 22 Li te
di: Piga nou manyen moun mwen chwazi yo. Piga nou fè
pwofèt mwen yo anyen. 23 Nou tout ki rete sou latè, chante
pou Seyè a! Chak jou, fè konnen jan li delivre nou. 24 Fè
nasyon yo konnen pouvwa li. Fè tout pèp yo konnen bèl
bagay li fè yo. 25 Seyè a gen gwo pouvwa. Li merite pou yo
fè lwanj li vre. Se pou tout moun pè l' pi plis pase lòt bondye
yo. 26 Bondye lòt nasyon yo pa anyen, se pòtre yo ye. Men,
se Seyè a ki fè syèl la. 27 Devan li, se respè, se chapo ba.

Gen pouvwa, gen kè kontan kote l' ye lakay li a. 28 Nou
tout pèp ki sou latè, fè lwanj Seyè a! Fè lwanj Seyè a pou
pouvwa ak fòs li genyen! 29 Fè lwanj Seyè a, paske li merite
sa! Pote ofrann ba li anndan lakay li! Adore Bondye nan bèl
kay ki apa pou li a! 30 Nou tout ki sou latè, tranble devan li.
Latè kanpe fèm, anyen pa ka brannen l'. 31 Se pou syèl la
kontan, se pou latè a fè fèt. Mache di nan tout peyi yo: Se
Seyè a ki sèl wa. 32 Se pou lanmè a ansanm ak tou sa ki
ladan l' pran fè bri sitèlman yo kontan. Se pou jaden yo ak
tou sa ki ladan yo fè fèt. 33 Lè Seyè a parèt se pou tout
pyebwa nan gwo rak yo rele sitèlman yo kontan. Paske l'ap
vini pou l' jije tout moun ki sou latè. 34 Lwanj pou Seyè a
paske li bon. Li p'ap janm sispann renmen nou. 35 Se pou
nou di: Delivre nou non, Bondye delivrans nou! Fè nou soti
nan tout peyi kote nou gaye yo. Sanble nou, pou nou ka di
ou mèsi pou tout bagay ou menm sèl ka fè, pou nou ka
kontan lè n'ap fè lwanj ou. 36 Ann fè lwanj Seyè a, Bondye
pèp Izrayèl la! Ann fè lwanj li depi tout tan ak pou tout tan.
Epi tout pèp la pran reponn: -Wi, se vre! Lwanj pou Seyè a!
37 Lèfini, David kite Asaf ak moun Levi menm fanmi avè
l' yo devan Bwat Kontra Seyè a pou yo toujou reskonsab
tout sèvis ki pou fèt kote yo te mete Bwat Kontra a. Yo te
gen pou fè sèvis yo la chak jou san rete. 38 Obèd-Edon ak
swasantwit lòt moun nan fanmi li t'ap ede yo nan travay yo.
Osa ak Obèd-Edon, pitit gason Jeditoun lan, te reskonsab
pòtay yo. 39 Men David kite Zadòk, prèt la, ak moun Levi
menm fanmi avè l' yo ki te prèt tou devan Tant Seyè a, nan
kote yo te mete apa pou Seyè a lavil Gabawon. 40 Chak
maten, chak aswè, se yo ki pou boule bèt yo ofri bay Seyè
a nèt sou lotèl ki fèt pou sa a, dapre sa ki ekri nan lalwa
Seyè a te bay pèp Izrayèl la. 41 Te gen avèk yo tou Eyman,
Jedoutoun ansanm ak lòt moun yo te chwazi tout espre
pou chante: Lwanj pou Seyè a paske li p'ap janm sispann
renmen nou. 42 Eyman ak Jedoutoun te gen twonpèt, senbal
ki fè gwo bri yo ak lòt enstriman mizik pou yo jwe antan yo
t'ap chante fè lwanj pou Bondye. Manm fanmi Jedoutoun yo
te reskonsab veye pòtay yo. 43 Apre sa, tout pèp la tounen
lakay yo. David tounen lakay li tou pou l' beni fanmi pa l' tou.

17 Wa David te byen chita nan palè li. Yon jou li fè rele
pwofèt Natan, li di l' konsa: -Gade! Mwen rete nan yon
kay bati ak bwa sèd, men Bwat Kontra Seyè a se anba yon
kay twal li ye. 2 Natan reponn li: -Tou sa ou gen lide fè, ou
mèt fè l' paske Seyè a kanpe la avèk ou. 3 Men, menm
jou lannwit sa a, Bondye pale ak Natan. Li di l' konsa: 4 -
Ale di David, sèvitè m' lan, men sa mwen menm Seyè a,
mwen voye di l': Se pa ou menm ki pral bati yon tanp pou
m' rete. 5 Depi jou mwen te fè moun pèp Izrayèl yo soti
kite peyi Lejip rive jòdi a, mwen pa janm rete nan yon kay.
Tout kote m' pase, se anba yon tant twal mwen toujou ye. 6
Nan tout deplasman mwen ansanm ak moun Izrayèl yo,
mwen pa janm mande yonn nan chèf mwen te chwazi pou
gouvènen pèp mwen an poukisa yo pa bati yon kay ak bwa
sèd pou mwen. 7 Koulye a, men sa w'a di David, sèvitè m'
lan: Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a voye di ou: Se mwen
menm ki te pran ou dèyè mouton ou t'ap gade nan savann
yo, mwen mete ou chèf pèp Izrayèl la, pèp mwen an. 8 Kote
ou pase, mwen te kanpe la avè ou. Mwen kraze tout lènmi
ou yo devan ou. Mwen pral fè yo nonmen non ou tankou
y'ap nonmen non pi gwo chèf ki sou latè. 9 Lèfini, mwen
pare yon kote pou pèp Izrayèl mwen an. Mwen pral tabli yo
la pou yo ka viv san yo pa bezwen pè anyen ankò. Mechan
p'ap vin maltrete yo ankò jan yo te konn fè l' anvan an, 10 lè
mwen te mete jij chèf yo pou gouvènen pèp Izrayèl mwen
an. M'ap delivre ou anba men tout lènmi ou yo. Mwen te fè
ou konnen m'ap ba ou pitit ak pitit pitit. 11 Lè lè a va rive
pou ou mouri, lè y'a antere ou, m'ap pran yonn nan pitit ou
yo, m'ap mete l' wa nan plas ou. M'ap fè gouvènman l' lan
kanpe fèm. 12 Se li menm ki va bati yon tanp pou mwen,
m'ap fè gouvènman l' lan kanpe fèm pou tout tan. 13 M'ap
yon papa pou li. Li menm l'ap yon pitit pou mwen. Mwen
p'ap lage l' jan mwen te lage moun ki te wa anvan ou lan. 14
M'ap mete l' chèf lakay mwen ak nan gouvènman mwen
an pou tout tan. M'ap fè gouvènman fanmi li an kanpe fèm
pou tout tan. 15 Natan rakonte David tou sa Bondye te fè l'
konnen nan vizyon an. 16 Aprè sa, wa David ale nan Tanp
lan, li chita devan Seyè a, li di l' konsa: -Seyè Bondye sèl
Mèt la, kisa mwen ye? Kisa fanmi mwen ye pou ou te fè tout
sa ou deja fè pou nou? 17 Men, ou wè sa pa kont toujou,
Bondye sèl Mèt la! Kifè koulye a w'ap fè konnen sa ki pral
rive fanmi mwen denmen nan lanne k'ap vini yo. Ou trete m'
tankou yon grannèg, Seyè sèl Mèt la. 18 Kisa mwen menm
David, mwen ka di ou, Seyè, apre sa pou bèl bagay ou fè
pou mwen yo? Ou konnen ki moun mwen ye, mwen menm
k'ap sèvi ou la. 19 Se paske ou te fè pwomès la, paske ou te
vle l' konsa, Seyè, kifè ou te fè tout bèl bagay sa yo pou ou
te fè m' konnen yo. 20 Seyè, Bondye mwen, pa gen tankou
ou. Pa gen lòt Bondye pase ou menm! Yo te toujou di nou
sa. 21 Pa gen lòt nasyon sou latè tankou pèp Izrayèl la.
Se ou menm ki delivre yo pou yo te ka tounen yon pèp ki
rele ou pa ou. Se pou yo ase ou fè sa! Toupatou sou latè
y'ap nonmen non ou pou gwo mirak ak bèl bagay ou fè
pou yo. Ou mete lòt nasyon deyò pou fè plas pou pèp ou
a, pèp ou te delivre anba pouvwa pèp peyi Lejip la. 22 Ou

fè pèp Izrayèl la tounen pèp pa ou pou tout tan, ou menm
ou tounen Bondye yo. 23 Koulye a, Seyè, Bondye, se pou
ou kenbe pwomès ou te fè sèvitè ou la ansanm ak fanmi li
an. Se pou ou fè sa ou di w'ap fè a. 24 Kenbe pwomès ou
pou tout moun rekonèt jan ou gen pouvwa, pou yo di: Se
Seyè ki gen tout pouvwa a ki Bondye pèp Izrayèl la vre.
Se yon Bondye pou pèp Izrayèl la. Konsa, gouvènman ki
nan men fanmi David, sèvitè ou la, va kanpe fèm pou tout
tan devan ou. 25 Se ou menm, Bondye mwen, ki te fè m'
konnen tou sa. Ou te di m', mwen menm sèvitè ou la, w'ap
ban mwen yon fanmi, lèfini w'ap fè baton gouvènman an
toujou rete nan men fanmi mwen. Se poutèt sa mwen gen
kouraj fè lapriyè sa a nan pye ou. 26 Koulye a, Seyè, se ou
ki Bondye, se ou ki pwomèt sèvitè ou la bèl bagay sa yo. 27
Tanpri, beni tout fanmi mwen apre mwen, pou yo ka toujou
anba pwoteksyon ou. Wi, Seyè, se ou ki bay benediksyon.
Se pou ou toujou voye benediksyon ou sou fanmi mwen.

18 Apre sa, David atake moun Filisti yo ankò. Li bat yo
byen bat. Se konsa li pran lavil Gat ak tout ti bouk ki te
sou lòd li yo, nan men moun Filisti yo. 2 Lèfini, li bat moun
peyi Moab yo. Moun Moab yo soumèt devan David. Li fè
yo peye taks ba li chak lè. 3 Apre sa, li bat Adadezè, wa
peyi Zoba a, ki t'ap mache pran zòn ki sou anwo larivyè
Lefrat la. 4 David pran mil (1.000) cha lagè, sèt mil (7.000)
kavalye nan lame wa Adadezè a, li fè yo prizonye ansanm
ak venmil (20.000) sòlda ki t'ap mache apye. Lè li fin wete
kont chwal pou san (100) cha lagè, li fè koupe jarèt tout rès
chwal yo. 5 Moun Siri lavil Damas yo voye yon lame pou
pote Adadezè, wa peyi Zoba a, konkou. David atake yo, li
bat yo tou. Li touye venndemil (22.000) sòlda. 6 Apre sa,
David mete moun pa l' pou gouvènen peyi Damas la. Moun
Siri yo soumèt devan li. Li fè yo peye taks chak lè. Se konsa
Seyè a te fè David genyen tout batay kote l' pase. 7 David
sezi tout gwo plak pwotèj an lò chèf lame wa Adadezè yo, li
pote yo lavil Jerizalèm. 8 Li pran yon gwo kantite kwiv li te
jwenn lavil Tiba ak lavil Koun ki te pou Adadezè. Se ak kwiv
sa yo Salomon te fè gwo basen lan, poto won yo ak lòt veso
an kwiv pou Tanp lan. 9 Lè Towou, wa lavil Amat la, tande
jan David te kraze tout lame Adadezè a, 10 li voye pitit li,
Adouram al wè David pou di l' bonjou, epi pou fe l' konpliman
deske li te bat Adadezè, paske Towou te toutan ap fè lagè
ak Adadezè. Adouram te pote kado fèt an lò, an ajan ak an
kwiv bay David. 11 Wa David pran tout bagay sa yo, li mete
yo apa pou sèvis Seyè a, ansanm ak tout lò ak tout ajan li te
pran lakay moun lòt nasyon li te fè soumèt devan li, ki vle
di moun peyi Edon, moun peyi Moab, moun peyi Amon,
moun peyi Filisti ak moun peyi Amalèk. 12 Apre sa, Abichayi,
pitit gason Sewouja a, touye dizwitmil (18.000) moun peyi
Edon nan Fon Sèl la. 13 Li mete kèk ganizon sòlda nan
teritwa Edon an. Tout moun Edon yo soumèt devan David.
Se konsa, Seyè a te fè David genyen tout batay kote l'
pase. 14 David t'ap gouvènen tout pèp Izrayèl la. Li te fè
tout moun jistis san patipri. Li te fè tout afè l' dwat. 15 Joab,
pitit gason Sewouya a, te kòmandan chèf lame a. Jozafa,
pitit gason Akiloud la, te reskonsab achiv yo. 16 Zadòk, pitit
gason Akitoub, ak Akimelèk, pitit gason Abyata a, te prèt.
Chaoucha te sekretè. 17 Benaja, pitit gason Jeojada a, te
chèf keretyen yo ak pelesyen yo ki te gad pèsonèl wa a. Pitit
gason David yo menm te gwo chèf apre wa a.

19 Apre sa, Nakach, wa lavil Amon, mouri. Se pitit gason
li ki moute wa nan plas li. 2 David di: -Se pou m' aji
byen ak Anoun, pitit Nakach la, paske papa l' te boule byen
avè m'. Se konsa, David voye mesaje al di Anoun jan sa te
fè l' lapenn lè l' pran nouvèl lanmò papa l'. Mesaje David yo
rive lakay Anoun nan peyi moun Amon yo pou konsole l'. 3
Men, chèf moun Amon yo di Anoun konsa: -Pa konprann se
sèlman pou lanmò papa ou la kifè David voye mesaje sa yo
bò kote ou pou konsole ou. Wete sa nan tèt ou. Li voye yo
isit la pou yo wè jan lavil la ye, pou yo gade byen sa k'ap
pase nan lavil la. Konsa, pita li ka vin pran lavil la nan men
nou. 4 Sa Anoun fè lè sa a, li pran moun David te voye
yo, li raze tout yon bò nan bab yo, li koupe anba rad yo ra
dèyè yo, li voye yo tounen. 5 Mesye yo te wont anpil pou
yo te tounen lakay yo konsa. Lè David vin konn sa ki te
rive yo, li voye di yo rete lavil Jeriko, y'a tounen lakay yo lè
bab yo va pouse ankò. 6 Wa Anoun ak moun Amon yo vin
konprann yo te fè David fache. Yo pran mil pyès ajan, yo
voye chache sòlda, cha lagè, ak kavalye kay moun Aram yo
lavil Narayim, lavil Maka ak lavil Zoba pou vin goumen pou
yo. 7 Se konsa yo lwe sèvis tranndemil (32.000) cha lagè ki
vin kanpe devan lavil Medeba ansanm ak wa lavil Maka a ak
tout lame li a. Moun peyi Amon yo kite lavil yo, yo reyini
ansanm pou pare pou batay la. 8 David vin konnen sa. Li
voye Joab ak tout lame vanyan sòlda li yo al kontre yo. 9
Moun Amon yo soti, y' al pran pozisyon devan pòtay lavil la.
Wa ki te vin ede yo bò pa yo pran pozisyon nan plenn lan.
10 Joab te wè lame lènmi yo te ka atake l' ni sou devan,
ni sou dèyè. Sa l' fè, li chwazi pi bon sòlda nan lame pèp
Izrayèl la, li mete yo an pozisyon devan lame moun Aram
yo. 11 Lèfini, li mete Abichayi, frè l' la, alatèt rès lame a. Li fè
yo pran pozisyon devan moun Amon yo. 12 Joab di Abichayi
konsa: -Si nou wè moun Aram yo soti pou yo bat mwen, w'a

vin ede m'. Konsa tou, si mwen wè moun Amon yo vle pi fò
pase ou, m'a vin ede ou. 13 Mete gason sou nou. Kouraj!
Nou pral goumen rèd mare pou pèp nou an ak pou lavil
Bondye nou an. Bondye va fè sa li vle li menm. 14 Joab ak
sòlda ki te avè l' yo mache sou moun Aram yo. Moun Aram
yo kouri pou li. 15 Lè moun peyi Amon yo wè moun Aram yo
kouri ale, yo kouri tou pou Abichayi, frè Joab la, yo antre nan
lavil la. Lè sa a, Joab tounen tounen l' lavil Jerizalèm. 16 Lè
moun Aram yo wè moun Izrayèl yo te bat yo, yo voye yon
mesaj bay moun Aram ki te lòt bò larivyè Lefrat la, pou yo
pare vin goumen pou yo. Yo reyini lavil Elam. Se Chofak,
chèf lame Adadezè a, ki te alatèt yo. 17 Lè David vin konn
sa, li sanble tout lame pèp Izrayèl la, li janbe lòt bò larivyè
Jouden, li mache sou yo, li pran pozisyon devan yo. David
ranje sòlda li yo pou li goumen ak moun Aram yo. Epi batay
la konmanse. 18 Moun Izrayèl yo fè moun Aram yo kouri
met deyò. David ak sòlda li yo touye sòlda ki te sou sètmil
(7.000) cha lagè ak karantmil (40.000) sòlda ki te apye. Yo
touye Chofak, chèf lame lènmi an. 19 Lè moun ki te avek
Adadezè yo wè jan moun Izrayèl yo te bat yo, yo fè lapè ak
David. Yo soumèt devan li. Se konsa, moun Aram yo pa t'
vle vin pote moun Amon yo sekou ankò.

20 Nan prentan apre sa, nan epòk wa yo konn soti al fè
lagè, Joab pati ak pifò sòlda lame pèp Izrayèl la. Yo
ravaje peyi Amon an, yo sènen lavil Raba. David menm te
rete lavil Jerizalèm. Joab pran lavil la, li kraze l'. 2 Estati
Milkòm, zidòl moun Amon yo, te gen yon gwo kouwòn fèt an
lò sou tèt li. Kouwòn lan te peze swasannkenz liv, li te gen
yon gwo pyè koute chè ladan l'. David pran kouwòn lò ki te
sou tèt zidòl la, li mete l' sou tèt pa l'. Lèfini, se pa de bagay
li pa pran nan lavil la. 3 Li pran moun ki te rete nan lavil la, li
mete yo fè travay ak goyin, wou ak rach. Li fè menm bagay
la tou nan tout lòt lavil peyi Amon an. Apre sa, David tounen
lavil Jerizalèm ak tout moun li yo. 4 Apre sa, lagè pete ankò
ant moun Filisti yo ak moun pèp Izrayèl yo bò lavil Gezè. Lè
sa a, Sibekayi, yon moun lavil Ousa, touye Sipayi, yon moun
nan ras Arafa yo. Yo fè moun Filisti yo soumèt devan yo.
5 Pandan yon lòt batay ak moun Filisti yo ankò, Elkanan,
pitit gason Jayi, touye Lami, frè Golyat, yon moun lavil Gat.
Frenn Lami an te gen yon manch menm gwosè ak yon gwo
manch pilon. 6 Vin gen yon lòt batay ankò lavil Gat. Lè sa a,
te gen yon sòlda bèl wotè ki te gen sis dwèt nan chak men,
sis zòtèy nan chak pye. Se te yonn nan ras moun Arafa yo.
7 Li t'ap pase moun pèp Izrayèl yo nan betiz. Jonatan, pitit
gason Chimeya, frè David la, touye l'. 8 Kat sòlda peyi Filisti
sa yo te soti nan ras moun Arafa yo, nan lavil Gat. David ak
sòlda li yo touye yo.

21 Yon jou, Satan move sou pèp Izrayèl la, li pouse David
al konte konbe moun ki nan pèp Izrayèl la. 2 Wa a
pale ak Joab ansanm ak lòt chèf yo, li di yo konsa: -Ale nan
tout branch fanmi Izrayèl yo, depi lavil Bètcheba nan sid jouk
lavil Dann nan nò. Konte dènye moun ki nan pèp la. Lèfini,
fè m' yon rapò pou m' ka konnen konbe moun ki gen nan
peyi a. 3 Men Joab di wa a konsa: -Monwa, mwen mande
Seyè a pou li fè pèp Izrayèl la vin san fwa pi plis pase jan li
ye koulye a. Lèfini, monwa, ou konnen yo tout la ap sèvi ou.
Men poukisa, monwa, ou vle fè sa? Poukisa ou vle pòte pèp
Izrayèl la fè sa ki mal? 4 Men, wa a pa t' soti pou li chanje
lòd li te bay la. Konsa, Joab pati, li vwayaje nan tout peyi
a. Apre sa, li tounen lavil Jerizalèm. 5 Joab renmèt wa a
rapò ki bay kantite moun ki te gen antou nan tout peyi a. Se
konsa yo te jwenn yon milyon sanmil (1.100.000) gason ki
konn sèvi ak nepe nan peyi Izrayèl la ak katsanswasanndimil
(470.000) nan peyi Jida a. 6 Men Joab pa t' konte moun ni
nan branch fanmi Levi a, ni nan branch fanmi Benjamen an,
paske lòd wa a te bay la pa t' antre nan santiman l' menm. 7
Men, sa David te fè a pa t' fè Bondye plezi. Bondye pini pèp
Izrayèl la. 8 Lè sa a, David di Bondye: -Sa m' fè la a, se yon
gwo peche. Koulye a, tanpri, padonnen m'. Pa bliye se sèvitè
ou mwen ye. Mwen te aji tankou moun fou. 9 Seyè a pale ak
pwofèt Gad, konseye David la, li di l' konsa: 10 -Ale pale ak
David. W'a di l' men mesaj Seyè a voye ba ou. Li mete twa
chatiman devan ou. Ou menm, w'a chwazi yonn ladan yo.
Sa w'a chwazi a, se sa l'a fè ou. 11 Se konsa Gad al jwenn
David lakay li, li di l' konsa: -Men sa Seyè a voye di ou: Kisa
ou vle? 12 Twa lanne grangou nan tout peyi a, twa mwa ap
kouri devan lènmi k'ap pousib ou ak sòlda yo, osinon twa
jou ap sibi chatiman Seyè a ak yon epidemi nan tout peyi
a, pou zanj Seyè a menm ap mache touye moun nan tout
peyi Izrayèl la? Al kalkile sou sa pou fe m' konnen ki repons
pou m' pote bay moun ki voye m' lan. 13 David reponn: -M'
nan gwo tèt chaje! Men, m' pa vle tonbe anba men lèzòm
menm! Pito se Seyè a ki pini m', paske li gen bon kè! 14 Se
konsa, Seyè a voye yon epidemi sou pèp Izrayèl la. Li touye
swasanndimil (70.000) moun nan pèp Izrayèl la. 15 Seyè
a te voye zanj li sou lavil Jerizalèm pou detwi l'. Lè zanj
lan konmanse fè travay li, Seyè a wè sa, li fè lide sispann
chatiman an. Li di zanj ki t'ap touye moun yo: -Sispann!
Kenbe men ou! Lè sa a, zanj lan te gen tan toupre glasi
Onan an, moun lavil Jebis la. 16 David voye je l', li wè zanj
Seyè a kanpe nan lè a, san pye l' pa touche tè, bra l' lonje

sou lavil Jerizalèm ak yon nepe nan men l'. Lè sa a, David
ak chèf fanmi yo, rad sak yo sou yo, bese tèt yo jouk atè. 17
David pale ak Seyè a, li di l' konsa: -Se mwen menm ki te
mande pou yo konte moun yo. Se mwen menm ki antò. Se
mwen menm ki fè sa ki mal. Kisa moun sa yo fè? Se mouton
yo ye. Tanpri, Seyè, Bondye mwen, pa voye ankenn malè
sou pèp la. Se mwen menm ansanm ak fanmi mwen pou ou
ta pini. 18 Zanj Seyè a te bay pwofèt Gad lòd pou l' te al
mande David pou l' moute lakay Onan, moun lavil Jebis la,
bati yon lotèl pou Seyè a nan mitan glasi a. 19 David koute
sa Gad te di l' la, li moute lakay Onan jan Seyè a te ba li lòd
la. 20 Onan menm t'ap bat ble ansanm ak kat pitit gason l'
yo ki te la avè l' sou glasi a. Lè yo wè zanj lan, pitit li yo kouri
al kache. 21 Onan vire tèt li, li wè David ki t'ap vini. Li kite
glasi a, li tonbe ajenou devan wa a, li bese tèt li jouk fwon li
touche tè. 22 David di Onan konsa: -Vann mwen anplasman
glasi a pou m' bati yon lotèl pou Seyè a. Ban mwen li pou pri
li vo. Konsa, epidemi k'ap fini ak pèp la va sispann. 23 Onan
di David konsa: -Monwa, ou mèt pran l' pou fè sa ou vle avè
l'. Men m'ap bay bèf sa yo pou ou boule nèt sou lotèl la.
Men jouk bèf yo ak bwa kabwa yo pou fè dife, ak ble pou
sèvi ofrann grenn jaden an. M'ap ba ou tout bagay sa yo. 24
Men wa David reponn Onan, li di l': -Non. Se achte m'ap
achte. Se pou m' peye ou sa yo vo. M' pa ka ofri Seyè a sa
ki pou ou. Mwen p'ap pran anyen ki pa koute m' lajan pou
m' ofri bay Seyè a. 25 Se konsa David bay Onan swasant
pyès lò pou anplasman glasi a. 26 Lèfini, li bati yon lotèl pou
Seyè a, li fè ofrann bèt boule pou Bondye ak ofrann pou di
Bondye mèsi. Li lapriyè nan pye Seyè a. Seyè a reponn li, li
voye dife soti nan syèl la pou boule ofrann ki sou lotèl la. 27
Lè sa a, Seyè a bay zanj li a lòd pou li mete nepe li nan
djenn li ankò. 28 Lè David wè Seyè a te reponn lapriyè li te
fè nan pye l' sou glasi Onan, moun lavil Jebis la, li ofri bèt
pou touye sou lotèl la. 29 Men lè sa a, Tant Randevou Moyiz
te fè moute pou Seyè a nan dezè a ansanm ak lotèl pou
boule ofrann bèt yo te sou mòn Gabawon toujou, kote yo te
mete apa pou Seyè a. 30 Men, David pa t' ka ale la pou
adore Seyè a, paske li te pè nepe zanj Seyè a.

22 Se konsa David te di: -Se la Tanp Bondye Seyè a ye,
ansanm ak lotèl pou boule bèt yo ofri bay Bondye pou
pèp Izrayèl la. 2 David bay lòd pou tout moun lòt nasyon
k'ap viv nan peyi Izrayèl la reyini. Li moute chantye kote pou
taye wòch pou bati Tanp Bondye a. 3 Li fè pare fè an kantite
pou fè klou ak kranpon pou batan pòt yo. Pou kwiv la menm,
moun pa ka kalkile kantite li te fè pare. 4 Pou bwa sèd,
moun peyi Sidon ak moun lavil Tir te fè David jwenn sa an
kantite. 5 David t'ap di nan kè l': Salomon, pitit gason m' lan,
se yon timoun ki poko gen esperyans. Tanp li gen pou l' bati
pou Seyè a, se li ki pou pi gwo, pi bèl pase dènye tanp, pou
toupatou sou latè y'ap pale sou li. Se pou m' pare tout bagay
kite pou li. Se konsa, anvan li mouri, David pare materyo an
kantite kite la pou sa. 6 Lèfini, li voye chache Salomon, pitit
gason l' lan, li ba li lòd pou li bati Tanp Seyè a, Bondye pèp
Izrayèl la. 7 Li di l' konsa: -Pitit mwen, mwen te fè lide bati
yon tanp pou Seyè a, Bondye mwen an. 8 Men Seyè a fè m'
konnen mwen touye twòp moun, mwen fè anpil lagè. Se
poutèt sa se pa mwen ki pral bati tanp lan pou li, paske
mwen fè twòp san koule. 9 Men li di m' konsa: Ou pral gen
yon pitit gason ki p'ap nan touye moun li menm. M'ap fè tout
lènmi l' yo toupatou viv byen ak li tou. Se poutèt sa y'a rele
l' Salomon. Sou rèy li, peyi Izrayèl la ap viv ak ke poze,
san danje ni malè. 10 Se li menm ki va bati yon tanp pou
mwen. L'ap yon pitit pou mwen, mwen menm m'ap yon papa
pou li. M'ap fè l' toujou gen yon moun nan fanmi l' wa pou
gouvènen pèp Izrayèl la. 11 Koulye a, pitit mwen, se pou
Seyè a, Bondye w'ap sèvi a, toujou kanpe la avè ou pou ou
ka rive bati Tanp lan pou li, jan li te pwomèt ou sa. 12 Mwen
mande Seyè a pou l' ba ou bon konprann ak anpil lespri, pou
lè l'a mete ou chèf nan peyi Izrayèl la, ou ka toujou fè tou sa
ki nan Lalwa Seyè a, Bondye ou la. 13 Konsa, tout bagay va
mache byen pou ou si ou veye kò ou pou ou mennen bak ou
dapre lòd ak regleman Seyè a te bay Moyiz pou pèp Izrayèl
la. Mete gason sou ou, kenbe fèm! Pa kite anyen fè ou pè.
14 Gade! Mwen bay kò m' anpil traka pou m' pare tout bagay
pou Tanp Seyè a: twamil twasan (3.300) tòn lò, tranntwamil
(33.000) tòn ajan, ak yon gwo kantite kwiv ak fè moun pa ka
kalkile. M' pare bwa ak wòch tou. Men, se pou ou fè pare
toujou. 15 Lèfini, w'ap jwenn anpil travayè, kantonye, moun
pou taye wòch, chapant, ak anpil moun ki bòs nan tout kalite
travay. 16 Pou lò, ajan, kwiv ak fè, ou gen sa an kantite.
Konsa, mete men nan travay la! Mwen mande pou Seyè a
toujou kanpe la avè ou. 17 Apre sa, David mande tout chèf
pèp Izrayèl yo pou yo ede Salomon, pitit gason l' lan. 18 Li di
yo konsa: -Seyè a, Bondye nou an, te toujou la avèk nou.
Li fè nou viv nan lapè ak tout moun toupatou. Li lage nan
men mwen tout lòt moun ki rete nan peyi a, kifè tout peyi a
soumèt nèt devan Seyè a ak devan pèp li a. 19 Koulye a, se
pou nou pran desizyon chache fè volonte Seyè a, Bondye
nou an, ak tout kè nou, ak tout nanm nou. Pare kò nou pou
nou bati tanp Seyè a, Bondye nou an, pou nou ka mete
Bwat Kontra Seyè a ak tout lòt bagay yo mete apa pou fè
sèvis Seyè a ladan l'.

23 David te fin vye granmoun, li te fin viv kont li, lè li mete
Salomon, pitit li a, wa sou pèp Izrayèl la. **2** Li reyini
tout chèf pèp Izrayèl yo, tout prèt yo ak tout moun Levi yo. **3**
Li fè konte tout moun Levi yo, depi sa ki gen trantan pou
pi piti rive sou sa ki pi gran yo. Antou yo jwenn trantwimil
(38.000) gason. **4** David mete vennkatmil (24.000) pou dirije
travay tanp lan, simil (6000) pou ekri tou sa k'ap pase ak
pou rann jistis, **5** katmil (4000) pou fè pòs nan pòtay la ak
katmil (4000) pou fè lwanj Seyè a ak enstriman mizik David
te fè fè pou sa. **6** David separe moun Levi yo fè twa gwoup
dapre branch fanmi pitit gason Levi yo: Gèchon, Keyat ak
Merari. **7** Gèchon te gen de pitit gason: Layedan ak Chimèyi.
8 Layedan te fè twa pitit gason: Yekiyèl, pi gran an, Zetam ak
Joèl. **9** Chimeyi te fè twa pitit gason tou: Chelomit, Aziyèl ak
Aran. Se yo ki te chèf fanmi moun Layedan yo. **10** Chimeyi
te gen kat lòt pitit gason: Jaka, Ziza, Jeouch ak Berya. **11**
Se Jaka ki te pi gran, Ziza te dezyèm pitit la. Jeouch ak
Berya pa t' gen anpil pitit. Se konsa yo mete yo ansanm, yo
pase pou yon sèl branch fanmi. **12** Keyat te gen kat pitit:
Amram, Jizeya, Ebwon ak Ouzyèl. **13** Amram te gen de pitit
gason: Arawon ak Moyiz. Bondye te mete Arawon ak pitit li
yo apa pou yo okipe pyès ki apa nèt pou Bondye a, pou
boule lansan devan Seyè a, pou yo sèvi l', pou yo beni pèp
la nan non li. Se te travay pa yo sa pou tout tan. **14** Moyiz te
moun Bondye a menm. Pitit li yo te fè pati branch fanmi Levi
a tou. **15** Moyiz te gen de pitit gason: Gèchòm ak Elyezè. **16**
Premye pitit Gèchòm lan te rele Chebwèl. **17** Elyezè li menm
te gen Rekabya pou premye pitit. Li pa t' fè lòt pitit gason
ankò. Men Rekabya te fè anpil pitit. **18** Premye pitit Jizeya a
te rele Chelomit. **19** Men pitit Ebwon yo: Premye a te rele
Jerija, dezyèm lan Amarya, twazyèm lan Jakazyèl, katriyèm
lan Jekameam. **20** Men pitit Ouzyèl yo: Miche, premye a ak
Jikija, dezyèm lan. **21** Merari te gen de pitit gason: Makli
ak Mouchi. Makli te gen de pitit gason: Eleaza ak Kich. **22**
Eleaza mouri san kite pitit gason. Pitit fi ase li te genyen. Yo
marye ak kouzen yo, pitit gason Kich yo. **23** Mouchi te gen
twa pitit gason: Makli, Edè ak Jerimòt. **24** Se tout moun nan
ras Levi yo sa, dapre fanmi yo, ki te gen non yo kouche nan
rejis tankou chèf fanmi. Yo chak te gen travay pa yo nan
sèvis kay Seyè a, depi sa ki gen ventan pou pi piti rive sou
pi gran yo. **25** David te di: -Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, te
fè pèp li a viv ak kè poze. Li menm, Seyè a, l'ap toujou rete
lavil Jerizalèm. **26** Konsa, moun Levi yo p'ap nan pote Tant
Randevou Seyè a ankò ansanm ak tout bagay yo bezwen
pou fè sèvis pou li ankò. **27** Se konsa, dapre dènye pawòl sa
yo David te di lè sa a, yo enskri tout moun Levi yo, depi sa ki
gen ventan pou pi piti rive sou pi gran yo. **28** Travay yo se
ede prèt yo, pitit Arawon yo, nan sèvis y'ap fè nan Tanp
Seyè a. Se yo ki pou okipe lakou yo ak tout pyès nan Tanp
lan. Se yo ki pou veye pou tout bagay rete nan kondisyon
pou fè sèvis Bondye a. Se yo ki reskonsab tout lòt sèvis nan
Tanp lan. **29** Yo te reskonsab pen yo te ofri bay Bondye
yo, farin frans yo sèvi pou fè ofrann yo, pen san ledven yo,
ofrann farin melanje ak lwil yo. Se yo ki te reskonsab peze ak
mezire ofrann nan Tanp lan. **30** Lèfini, se pou yo la nan Tanp
lan chak jou, nan maten ak nan aswè, pou di Bondye mèsi,
pou fè lwanj pou li. **31** Se pou yo la tou lè y'ap fè ofrann pou
yo boule nèt pou Seyè a jou repo yo, premye jou chak mwa
yo, ak pou lòt jou fèt yo. Te gen regleman ki te bay travay
moun Levi yo gen pou fè ak kantite moun ki pou fè chak
travay. Se te reskonsablite yo pou yo te toujou ap sèvi Seyè
a. **32** Se yo menm tou ki te reskonsab okipe Tant Randevou
a, ak kote yo mete apa pou Seyè a, ak prèt yo, fanmi yo ki
soti nan branch fanmi Arawon an, lè y'ap sèvi nan Tanp lan.

24 Men moun ki te soti nan branch fanmi Arawon an
dapre travay yo. Arawon te gen kat pitit gason: Nadab,
Abiyou, Eleaza ak Itama. **2** Men Nadab ak Abiyou mouri
anvan papa yo, san kite pitit gason. Konsa, se Eleaza
ak Itama ki vin prèt apre Arawon. **3** Avèk konkou Zadòk,
moun fanmi Eleaza a, ak Akimelèk, moun fanmi Itama a,
wa David separe moun fanmi Arawon yo an gwoup. Chak
gwoup te gen travay pa yo. **4** Men, lè yo jwenn te gen plis
gason chèf fanmi nan moun Eleaza yo pase nan moun
Itama yo, yo òganize sèz gwoup nan moun Eleaza yo ak
wit gwoup nan moun Itama yo. **5** Nan tou de fanmi yo te
gen moun ki te chèf nan Tanp lan ak chèf pou fè sèvis
Bondye. Chak moun te gen tou pa yo. Yo te fè yo piye pou
yo te ka konnen tou chak moun. **6** Se konsa, Chemaja,
pitit Netaneyèl, yonn nan moun Levi yo, ki te sekretè, te
kouche non yo nan rejis devan wa a, devan chèf yo, devan
Zadòk, prèt la, devan Akimelèk, pitit Abyata, ak devan tout
chèf fanmi prèt yo ak moun Levi yo. Yo piye yonn apre lòt,
de moun Eleaza pou chak yon moun Itama. **7** Men nan ki
lòd vennkat gwoup yo te soti lè yo fin piye: Jeoyarib soti
premye, Jedaja dezyèm, **8** Arim twazyèm, Seorim katriyèm,
9 Malkija senkyèm, Mijamen sizyèm, **10** Akòz setyèm, Abija
wityèm, **11** Jezwa nevyèm, Chekanya dizyèm, **12** Elyakib
onzyèm, Yakim douzyèm, **13** Oupa trèzyèm, Jekebeab
katòzyèm, **14** Bilga kenzyèm, Imè sèzyèm, **15** Ezi disetyèm,
Apizèz dizwityèm, **16** Petaja diznevyèm, Ezekyèl ventyèm,
17 Jakin venteyenyèm, Gamoul venndezyèm, **18** Delaya
venntwazyèm, Mazya vennkatriyèm. **19** Se konsa yo te
enskri non moun sa yo nan jan pou yo te al nan Tanp lan

pou fè travay yo yonn apre lòt, jan Arawon zansèt yo te mete
l' pou yo fè l' la, dapre lòd Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, te
bay. 20 Men non lòt chèf fanmi ki soti nan fanmi Levi a: Se te
Choubayèl nan fanmi Amran, Jedeya nan fanmi Choubayèl,
21 Ichiya nan fanmi Rekabya. Se li ki te pi gran. 22 Te gen
Chelomòt nan fanmi Jizeya, Jaat nan fanmi Chelomòt. 23
Nan fanmi Ebwon an te gen Jerija, pi gran an, Amarya,
dezyèm lan, Jaziyèl, twazyèm lan ak Jekameam, katriyèm
lan. 24 Te gen tou Miche, pitit gason Ouzyèl, Chami, pitit
gason Miche. 25 Jikija, frè Miche a, Zakari, pitit gason Jikija,
26 Makli ak Mouchi, pitit gason Merari, pitit gason Jazya yo,
ki te pitit Merari. 27 Nan fanmi Merari a, Jazya, pitit li, te gen
twa pitit gason: Choam, Zakou ak Ibri. 28 Makli te gen de
pitit gason: Eleaza ki pa t' gen pitit gason, 29 ak Kich ki te
papa Jerakmeyèl. 30 Mouchi te gen twa gason: Makli, Edè
ak Jerimòt. Se tout fanmi Levi yo sa dapre non zansèt yo. 31
Tankou moun fanmi Arawon yo, yo menm tou, yo piye devan
wa David, devan Zadòk ak Akimelèk, devan chèf fanmi prèt
yo ak moun Levi yo, pou yo separe travay la bay chak moun
pa yo, depi sou fanmi chèf yo rive sou fanmi pi piti ladan yo,
san patipri.

25 Apre sa, wa David ak chèf moun Levi ki reskonsab
sèvis nan Tanp lan te chwazi branch fanmi Asaf,
branch fanmi Eyman ak branch fanmi Jedoutoun pou ba yo
travay pa yo. Se yo ki pou bay mesaj Bondye yo, antan
y'ap jwe gita, bandjo ak senbal. Men lis moun yo te chwazi
yo ak travay yo chak: 2 Asaf te gen kat pitit: Zakou, Jozèf,
Netama ak Acharela. Yo te sou zòd Asaf. Se li ki te konn fè
konnen mesaj Bondye yo chak lè wa a mande l' pou l' fè l'.
3 Jedoutoun te gen sis pitit: Gedalya, Zeri, Izayi, Chimèy,
Asabya ak Matatya. Yo te sou zòd Jedoutoun, papa yo. Se
yo ki te konn fè konnen mesaj Bondye yo antan y'ap jwe gita,
pou fè lwanj Bondye, pou di l' mèsi. 4 Eyman te gen katòz
pitit: Boukija, Matanya, Ouzyèl, Sebwèl, Jerimòt, Ananya,
Anani, Elyata, Gidalti, Womanti-Ezè, Josbekacha, Maloti, Oti
ak Maziòt. 5 Bondye te bay Eyman, pwofèt wa a, katòz pitit
gason sa yo ak twa pitit fi, dapre pwomès li te fè l' pou l' te ba
li anpil pouvwa. Lè yo t'ap fè konnen mesaj Bondye yo, se
yo ki te pou kònen twonpèt yo. 6 Se Eyman, papa yo, ki t'ap
dirije yo lè y'ap chante nan sèvis y'ap fè nan Tanp Bondye a,
antan y'ap jwe gita, bandjo ak senbal. Asaf, Jedoutoun ak
Eyman te sou zòd wa a. 7 Sa te fè antou desankatrevenwit
(288) mizisyen ki te fò nan fè mizik, ansanm ak tout lòt moun
Levi parèy yo ki te aprann chante pou Seyè a. 8 Yo fè tout
moun piye, gran kou piti, ni sa ki te fò nan fè mizik, ni sa ki
te fèk konmanse aprann, pou yo te ka konnen lè pou yo fè
travay yo nan sèvis la. 9 Desankatrevenwit (288) mesye sa
yo te separe chak fanmi apa. Sa te fè vennkat gwoup. Chak
gwoup te gen douz moun. Nan chak gwoup te gen yon chèf
ak pitit gason l' yo ansanm ak frè l' yo. Men nan ki lòd yo te
soti apre yo fin piye a. Premye a te Jozèf nan fanmi Asaf la,
dezyèm lan Gedalya, 10 twazyèm lan Zakou, 11 katriyèm lan
Jisri, 12 senkyèm lan Netanya, 13 sizyèm lan Boukya, 14
setyèm lan Acharela, 15 wityèm lan Izayi, 16 nevyèm lan
Matanya, 17 dizyèm lan Chimeyi, 18 onzyèm lan Azareyèl,
19 douzyèm lan Achabya, 20 trèzyèm lan Choubayèl, 21
katòzyèm lan Matatya, 22 kenzyèm lan Jerimòt, 23 sèzyèm
lan Ananya, 24 disetyèm lan Josbekacha, 25 dizwityèm lan
Anani, 26 diznevyèm lan Maloti, 27 ventyèm lan Elyata,
28 venteyenyèm lan Oti, 29 venndezyèm lan Gidalti, 30
venntwazyèm lan Maziòt, 31 vennkatryèm lan Womanti-Ezè.

26 Men jan yo te separe travay la pou moun Levi ki t'ap
sèvi tankou gad nan pòtay Tanp lan. Nan branch fanmi
Kore a, te gen Mechelemya, pitit gason Kore a ki te yon pitit
Ebyasaf. 2 Mechelemya te gen sèt pitit gason: Zakari pi gran
an, Jedyayèl dezyèm lan, Zebadya twazyèm lan, Jatniyèl
katriyèm lan. 3 Elam senkyèm lan, Joanan sizyèm lan ak
Elioenayi setyèm lan. 4 Te gen Obèd-Edon tou. Bondye te
beni l', li te ba li wit pitit gason: Chenaja premye a, Jeozabad
dezyèm lan, Joa twazyèm lan, Saka katriyèm lan, Netaneyèl
senkyèm lan. 5 Amiyèl sizyèm lan, Isaka setyèm lan ak
Peoultayi wityèm lan. 6 Chemaja, premye pitit Obèd-Edon
an, te gen sis pitit gason: Se yo ki te chèf nan branch fanmi
yo paske yo te vanyan sòlda ak anpil ladrès. 7 Men non
pitit Chemaja yo: Otni, Refayèl, Obèd, Elzabad, Eliyou ak
Semakya. De dènye yo te vanyan sòlda. 8 Se tout fanmi
Obèd-Edon an sa ansanm ak pitit yo ak frè yo. Yo tout
te vanyan sòlda ak anpil ladrès pou fè travay yo. Te gen
swasannde moun antou nan fanmi Obèd-Edon an. 9 Nan
fanmi Mechelemya a, te gen antou dizwit gason, tout vanyan
sòlda. 10 Nan branch fanmi Merari a te gen Oza ki te gen
kat pitit gason: Se te Chimri ki te chèf fanmi an. Se pa li
ki te premye pitit gason, men se papa l' ki te mete l' chèf
fanmi an. 11 Ilkija dezyèm lan, Tebalya twazyèm lan, Zakari
katriyèm lan. Sa te fè antou trèz frè ak pitit gason nan fanmi
Oza a. 12 Travay gwoup moun sa yo se fè pòs nan pòtay
Tanp lan. Yo te bay chak gwoup travay pa yo nan sèvis Tanp
lan, tankou yo te fè l' pou lòt moun Levi yo. 13 Chak fanmi,
gwo kou piti, piye pou yo konnen nan ki pòtay y'ap fè travay
yo. 14 Chelemya soti pou pòtay ki bay sou solèy leve a.
Pòtay nò a soti pou Zakari, pitit gason l' lan, ki te konn bay
moun bon konsèy. 15 Pòtay sid la soti pou Obèd-Edon. Pitit

gason l' yo te gen depo yo sou kont yo. 16 Pòtay solèy
kouche a ak pòtay Chalechèt ki bay sou chemen ki moute a
te sou kont Choupim ak Oza. Chak faksyonnè, yonn apre
lòt, te gen lè sèvis pa yo. 17 Chak jou, te gen sis gad pou
pòtay bò solèy leve a, kat gad pou pòtay nò a, kat gad pou
pòtay sid la ak de gad pou chak depo yo. 18 Pou pòsyon
kay ki bay sou solèy kouche a, te gen kat gad pou wout la
ak de gad pou pòsyon kay la menm. 19 Men travay yo te
bay moun fanmi Kore yo ak moun fanmi Merari yo. 20 Gen
lòt moun Levi yo te mete reskonsab trezò Tanp lan ak depo
kote yo mete tout bagay ki apa pou Bondye yo. 21 Layedan,
yonn nan pitit Gèchon yo, te zansèt anpil fanmi. Yonn ladan
yo te fanmi Jekiyèl yo. 22 Pitit Jekiyèl yo ak pitit frè l' yo,
Zetam ak Joèl, te reskonsab trezò Tanp Seyè a. 23 Yo te bay
pitit Amram yo, pitit Isa yo, pitit Ebwon yo ak pitit Ouzyèl yo
travay pa yo tou. 24 Chebwèl, yonn nan fanmi Gèchòm, pitit
gason Moyiz la, te premye reskonsab trezò Tanp lan. 25 Sou
bò Elyezè, tonton li, li te fanmi ak Rekabya, pitit Elyezè a, ki
te papa Jezaja. Jezaja sa a te papa Joram, Joram te papa
Zikri, Zikri te papa Chelomit. 26 Se Chelomit sa a ansanm
ak fanmi l' yo ki te reskonsab depo tout bagay wa David,
chèf fanmi yo, kòmandan rejiman mil sòlda yo, kòmandan
divizyon san sòlda yo ak tout lòt gwo chèf nan lame a te
mete apa pou Seyè a. 27 Nan bagay yo te pran nan lagè, yo
te mete kèk ladan yo apa pou fè Tanp lan pi bèl. 28 Te gen
bagay Samyèl, pwofèt la, wa Sayil, pitit gason Kich la, Abnè,
pitit Nè a, ak Joab, pitit Sewouya a, te mete apa pou sèvis
Bondye. Tou sa te sou kont Chelomit ak fanmi l' yo. 29 Nan
branch fanmi Jizeya a, te gen Kenanya ak pitit gason l' yo ki
te reskonsab travay ki fèt an deyò Tanp lan pou pèp Izrayèl
la. Se yo ki te kenbe tout papye konsekan yo, epi ki te rann
jijman nan tribinal. 30 Nan branch fanmi Ebwon an, te gen
Asabya ak fanmi l' yo, antou milsètsan (1700) vanyan gason
ki te reskonsab enspekte zòn peyi Izrayèl ki te sou bò solèy
kouche larivyè Jouden an, pou wè si tout bagay ki gen rapò
ak sèvis Seyè a ansanm ak zafè wa a t'ap mache byen.
31 David te gen karantan depi li te wa, lè yo mennen yon
ankèt nan branch fanmi Ebwon an. Lè sa a, yo jwenn te gen
anpil vanyan sòlda nan fanmi sa a ki t'ap viv lavil Jazè nan
zòn Galarad. Chèf fanmi Ebwon an te rele Jerija. 32 Nan
fanmi an, te gen antou demilsètsan (2700) vanyan gason ki
te chèf fanmi yo. Wa David te mete yo reskonsab branch
fanmi Woubenn lan, branch fanmi Gad la ak mwatye nan
branch fanmi Manase a ki t'ap viv lòt bò larivyè Jouden sou
bò solèy leve, pou wè si tout bagay ki gen rapò ak sèvis
Bondye ansanm ak zafè wa a t'ap mache byen.

27 Men lis chèf fanmi pèp Izrayèl la ak kòmandan rejiman
mil sòlda ak kòmandan divizyon san sòlda ansanm ak
lòt anplwaye yo te konte ki t'ap sèvi ak wa a nan gouvènman
li. Chak mwa nan lanne a te gen yon gwoup vennkatmil
gason (24.000) ki te desèvis sou lòd yon chèf diferan. 2 Pou
gwoup ki te desèvis pou premye mwa a, se Jachobeam,
pitit gason Zabdyèl la, ki te chèf. 3 Se te yon moun nan
fanmi Farèz. Li te kòmandan tout chèf lame ki te desèvis
pou premye mwa a. 4 Pou gwoup dezyèm mwa a, se te
Dodayi, moun lavil Akoa, ki te chèf. Li te gen Miklòt pou
adjwen. 5 Pou gwoup twazyèm mwa a, chèf lame a te rele
Benaja, pitit Jeoyada, granprèt la. 6 Benaja sa a te chèf trant
pi vanyan sòlda yo. Apre li, se Amizabad, pitit gason l', ki te
pran kòmandman gwoup la. 7 Pou gwoup katriyèm mwa a,
se Azayèl, frè Joab la, ki te chèf. Apre li, se Zebadya, pitit
li, ki te pran kòmandman an. 8 Pou gwoup senkyèm mwa
a, se Chamout, moun fanmi Izra, ki te chèf. 9 Pou gwoup
sizyèm mwa a, se Ira, pitit gason Ikèch, moun lavil Tekoa, ki
te chèf. 10 Pou gwoup setyèm mwa a, se Elèz, moun fanmi
Efrayim nan lavil Pelon, ki te chèf. 11 Pou gwoup wityèm
mwa a, se Sibekayi, moun lavil Oucha, ki te chèf. Se yon
moun fanmi Zera nan gwo branch fanmi Jida a. 12 Pou
gwoup nevyèm mwa a, se Abyezè, moun lavil Anatòt nan
branch fanmi Benjamen, ki te chèf. 13 Pou gwoup dizyèm
mwa a, se Marayi, moun lavil Netofa nan fanmi Zera, ki
te chèf. 14 Pou gwoup onzyèm mwa a, se Benaja, moun
lavil Piraton nan zòn ki pou branch fanmi Efrayim lan, ki
te chèf. 15 Pou gwoup douzyèm mwa a, se Eldayi, moun
fanmi Otnyèl nan lavil Netofa, ki te chèf. 16 Men non chèf ki
te reskonsab douz gwo branch fanmi pèp Izrayèl la: Pou
branch fanmi Woubenn lan, se te Elyezè, pitit gason Zikri.
Pou branch fanmi Simeyon an, se te Sefatya, pitit gason
Maka. 17 Pou branch fanmi Levi a, se te Asabya, pitit gason
Kemwèl. Pou branch fanmi Arawon an, se te Zadòk. 18 Pou
branch fanmi Jida a, se te Eliyou, yonn nan frè David yo.
Pou branch fanmi Isaka a, se te Omri, pitit gason Mikayèl.
19 Pou branch fanmi Zabilon an, se te Ismaja, pitit gason
Obadya. Pou branch fanmi Neftali a, se te Jerimòt, pitit
gason Azriyèl. 20 Pou branch fanmi Efrayim lan, se te Oze,
pitit gason Azazya. Pou mwatye branch fanmi Manase a, se
te Joèl, pitit gason Pedaja. 21 Pou lòt mwatye branch fanmi
Manase a, ki te rete nan peyi Galarad, se te Ido, pitit gason
Zakari. Pou branch fanmi Benjamen an, se te Jasiyèl, pitit
gason Abnè. 22 Pou branch fanmi Dann lan, se te Azareyèl,
pitit gason Jeworam lan. Se yo ki te chèf branch fanmi pèp
Izrayèl yo. 23 David pa t' fè konte moun ki pa t' ankò gen
ventan sou tèt yo, paske Seyè a te pwomèt li t'ap fè pèp

Izrayèl la peple pou yo te rive menm kantite ak zetwal nan
syèl la. 24 Joab, pitit gason Sewouya a, te konmanse ap
konte moun nan pèp la, men li pa t' fin fè l' paske sa te lakòz
Bondye te fache sou pèp la. Se konsa yo pa mete nan liv
Istwa wa David la kantite moun yo te jwenn. 25 Se Azmavèt,
pitit gason Adiyèl la, ki te reskonsab trezò wa a. Se Jonatan,
pitit Ozyas la, ki te reskonsab tout depo ki te nan jaden, nan
lavil, nan ti bouk ak sou fwontyè yo. 26 Se Ezri, pitit gason
Keloub la, ki te reskonsab tout moun ki t'ap okipe jaden wa
a. 27 Se Chimeyi, moun lavil Rama, ki te reskonsab tout
jaden rezen yo. Se Zabdi, moun lavil Chefam ki te reskonsab
tout depo diven yo te fè ak rezen yo te ranmase nan jaden
yo. 28 Se Baal anan, moun lavil Gedè, ki te reskonsab tout
pye oliv ak pye sikomò ki te nan basrak yo. Se Joach ki
te reskonsab depo lwil yo. 29 Se Chitrayi, moun Sawon,
ki te reskonsab tout bèf yo t'ap gade nan zòn Sawon an.
Se Chafat, pitit gason Adlayi, ki te reskonsab bèf yo t'ap
gade nan fon yo. 30 Se Obil, moun fanmi Izmayèl yo, ki te
reskonsab chamo yo. Se Jekdeja, moun lavil Mewonòt, ki te
reskonsab fenmèl bourik yo. 31 Se Jazis, moun peyi Aga, ki
te reskonsab mouton ak kabrit yo. Se tout moun sa yo ki te
jeran tout byen wa David yo. 32 Jonatan, tonton David, te
yon konseye. Se te yon moun lespri ki te fò anpil. Jekiyèl,
pitit Akmoni, te reskonsab levasyon tout pitit gason wa a. 33
Akitofèl te konseye wa a tou. Ouzayi, moun peyi Ak, te bon
zanmi wa a. 34 Lè Akitofèl mouri, se Abyata ak Jeojada, pitit
Benaja, ki vin konseye wa a. Joab te kòmandan lame wa a.

28 David mande pou tout otorite peyi Izrayèl la reyini lavil
Jerizalèm. Se konsa tout chèf branch fanmi yo, tout
chèf gwoup ki te reskonsab dirije peyi a pou wa a, tout
kòmandan rejiman mil sòlda yo ak kòmandan divizyon san
sòlda yo, jeran tout tè ak gadò tout bèt ki pou wa a ak pou
pitit li yo, moun konfyans li yo, chèf lame li yo ak tout vanyan
sòlda li yo, yo tout reyini lavil Jerizalèm. 2 David kanpe
devan yo tout, li di yo konsa: -Frè m' yo ak nou tout moun
nan pèp mwen an, koute sa m'ap di nou. Mwen te fè lide
bati yon kay kote pou Bwat Kontra Seyè a rete, yon kay kote
Seyè a ka mete fotèy li. Mwen te pare tout bagay pou bati
kay la. 3 Men, Bondye te fè m' konnen mwen p'ap ka bati
kay la pou li paske se sòlda mwen ye, mwen fè twòp san
koule. 4 Men se mwen menm Seyè a, Bondye Izrayèl la, te
chwazi nan mitan tout fanmi m' yo pou fè m' wa peyi Izrayèl
la pou tout tan. Li te chwazi branch fanmi Jida a pou pran
kòmandman peyi a. Nan branch fanmi Jida a, li chwazi fanmi
papa m'. Nan fanmi papa m', sa te fè l' plezi pou l' chwazi m'
pou l' mete m' wa sou tout peyi Izrayèl la. 5 Koulye a, Seyè
a te ban mwen anpil pitit. Men, nan tout pitit sa yo li chwazi
Salomon pou chita sou fotèy la pou gouvènen pèp Izrayèl la
ak pouvwa l'ap ba li. 6 Seyè a te di m' tou: Se Salomon, pitit
gason ou lan, ki va bati kay mwen an ak tout lakou yo. Se li
menm mwen chwazi pou pitit mwen. M'a yon papa pou li. 7
M'ap fè gouvènman l' lan kanpe fèm pou tout tan, depi li
menm li toujou kenbe lòd mwen, depi li toujou mache dapre
kòmandman m' yo jan l'ap fè l' jòdi a. 8 Koulye a, devan
tout pèp Izrayèl la, pèp Bondye a ki sanble isit la, ak devan
Bondye nou k'ap koute nou an, mwen mande pou nou kenbe
tout kòmandman Seyè a, Bondye nou an, ban nou pou bèl
peyi nou sa a toujou rete pou nou. Konsa, nou ka kite l' pou
pitit nou yo jouk sa kaba. 9 Ou menm, Salomon, pitit mwen,
se pou ou rekonèt Bondye papa ou la. Se pou ou sèvi l' ak
tout kè ou, avèk bon santiman, paske Seyè a sonde kè tout
moun, li konnen tou sa k'ap pase nan tèt yo. Konsa, si ou
chache l', l'ap kite ou jwenn li. Men, si ou vire do ba li, l'ap
lage ou nèt tou pou tout tan. 10 Se pou ou rekonèt se Seyè
a menm ki chwazi ou pou bati yon kay pou mete apa pou li.
Mete gason sou ou! Antre nan travay! 11 Apre sa, David bay
Salomon plan tout kay tanp lan, plan tout chanm ak tout
depo yo, plan tout lòt chanm sou anwo yo, chanm anndan
yo ak plan gwo chanm yo mete apa pou Bondye a, kote yo
fè sèvis pou mande padon pou peche yo. 12 Li ba li plan
tout bagay li te gen nan tèt li pou lakou tanp yo, pou tout
chanm ki bay sou lakou yo, pou depo veso yo sèvi nan tanp
lan ak pou depo bagay yo ofri pou mete apa pou Seyè a. 13
David te ba li tou jan pou li òganize prèt yo ak moun Levi yo
pou yo fè travay yo, jan pou yo fè tout sèvis nan kay Seyè a,
ak jan pou yo okipe tout veso Tanp lan. 14 Li di li konbe ajan
ak lò la bezwen pou fè veso yo, 15 pou chak lanp, pou chak
gwo lanp sèt branch an ajan osinon an lò ak pèz yo chak
dwe genyen dapre sèvis yo, 16 pou chak tab an ajan osinon
an lò kote pou yo ranje pen yo mete apa pou Seyè a. 17 Li
di li konbe lò l'a bezwen pou fè fouchèt yo, bòl yo, gwo gode
yo, ak modèl lòt veso an ajan osinon an lò dapre pèz yo
chak. 18 Li di l' konbe bon lò l'ap bezwen pou fè lotèl lansan
an, ak lò pou fè kabwa a, pou pòtre zanj cheriben yo ak zèl
yo louvri sou Bwat Kontra Seyè a. 19 David di li: -Tout plan
travay la ekri an detay nan yon liv dapre lòd Seyè a menm
te ban mwen. Li esplike m' tou sa pou m' fè. 20 Apre sa, wa
David di Salomon, pitit li a: -Mete gason sou ou! Pran kouraj,
pitit mwen! Fè sa ou gen pou fè a! Pa kite anyen fè ou pè,
paske Seyè a, Bondye mwen an, kanpe la avè ou, jouk tout
travay pou sèvis Tanp lan fini. 21 Gwoup prèt yo ak gwoup
moun Levi yo deja resevwa travay pou yo fè nan Tanp lan.
Pou tout lòt travay yo, ou gen avè ou ouvriye ki vle ede ou,

lèfini ki gen ladrès nan tout kalite djòb. Chèf yo ak tout pèp
la ap tann lòd ou pou tout bagay fèt.

29 Lèfini, David pale ak tout moun ki te sanble la yo, li
di yo konsa: -Salomon, pitit gason m' lan, se li menm
Bondye chwazi, men li jenn anpil, li pa gen esperyans.
Travay la anpil, paske se pa yon kay pou moun li pral bati,
men yon tanp pou Bondye, Seyè a. 2 Mwen fè sa m' te
kapab pou m' te pare materyo pou tanp lan: lò, ajan, kwiv,
fè, bwa, bèl pyè oniks, bèl pyè pou sèvi ganiti, pyè malachit
ak tout kalite lòt koulè, tout kalite bèl pyè koute chè ak mab
an kantite. 3 Men, pou mete sou tou sa mwen pare pou kay
n'ap mete apa pou Seyè a, mwen pran lò ak ajan mwen te
genyen, mwen bay tout paske mwen renmen kay Bondye a
anpil: 4 sanmil (100.000) kilo bon lò ki soti nan peyi Ofi,
ak desantrant (230) kilo bon ajan pou dekore miray Tanp
lan, 5 pou fè tout bèl bagay an lò osinon an ajan bòs atizan
yo gen pou fè. Koulye a, kilès ankò ki vle bay ak tout kè li
pou Bondye? 6 Lè sa a, chèf branch fanmi yo, chèf chak
fanmi pèp Izrayèl la, tout chèf rejiman mil sòlda yo ak chèf
divizyon san sòlda yo, ak tout jeran ki t'ap travay pou wa a,
fè kado yo te vle fè. 7 Yo bay sanswasannsenk (165) kilo lò,
twasantrantmil (330.000) kilo ajan, sètsanmil (700.000) kilo
kwiv konsa, ak twa milyon twasanmil (3,300.000) kilo fè pou
travay Tanp lan. 8 Sa ki te gen bèl pyè koute chè bay yo pou
trezò Tanp lan ki te sou kont Jeyèl, yon moun Levi nan fanmi
Gèchon an. 9 Pèp la menm te kontan bay sa yo t'ap bay
pou Seyè a paske yo te fè l' ak tout kè yo. Wa David tou
te kontan anpil. 10 Lè sa a, David fè lwanj Bondye devan
tout pèp la ki te reyini. Li di konsa: -Lwanj pou ou, Seyè a,
Bondye Izrayèl, papa nou, depi tout tan ak pou tout tan! 11
Seyè, ou gen pouvwa, ou gen kouraj! Se pou ou tout lwanj.
W'ap donminen sou tout bagay pou tout tan. Tou sa ki nan
syèl la ak sou latè a se pou ou yo ye. Se ou menm Seyè ki
sel wa, paske ou sèl chèf sou tout bagay. 12 Se nan men ou
tout richès ak tout byen soti. Ou gouvènen tout bagay avèk
fòs ponyèt ou ak pouvwa ou. Se ou menm ki bay tout moun
pouvwa ak fòs. 13 Koulye a, Bondye nou, nou di ou mèsi.
N'ap fè lwanj pou ou sitèlman ou gen pouvwa. 14 Men, kisa
m' ye, kisa pèp mwen an ye menm, pou m' ta kapab ofri
ou tout bagay sa yo ak tout kè nou? Se nan men ou tout
bagay sa yo soti, se nan sa nou resevwa nan men ou n'ap
ba ou. 15 Seyè, ou konnen, devan ou se pase n'ap pase
tankou moun k'ap vizite, menm jan ak tout zansèt nou yo.
Lavi nou sou latè tankou yon nwaj k'ap pase. Wè pa wè fòk
nou mouri. 16 Seyè, Bondye nou, nou pare tout richès sa yo
pou bati yon kay pou ou, ou menm ki yon Bondye apa. Men,
se nan men ou yo tout yo soti, se pou ou yo tout ye. 17
Mwen konnen, Bondye mwen, ou sonde kè tout moun, ou
kontan ak moun ki mache dwat. Se poutèt sa, ak tout kè
mwen, mwen ofri ou tout bagay sa yo. Koulye a mwen wè
jan pèp ou a ki sanble isit la, kontan pou yo pote ofrann pa
yo pou ou tou ak tout kè yo. 18 Seyè, Mèt, Bondye Abraram,
Bondye Izarak ak Bondye Izrayèl, Bondye zansèt nou yo,
tanpri, fè pèp ou a pa janm pèdi bon santiman sa yo ki nan
kè yo jòdi a. 19 Tanpri, bay Salomon, pitit gason m' lan,
bon santiman tou pou li renmen ou nèt ale, pou li ka mache
dapre lòd, regleman ak kòmandman ou yo nan tou sa l'ap
fè, pou l' ka bati Tanp lan avèk tout materio mwen fin pare
yo. 20 Apre sa David pale ankò ak tout pèp la ki te reyini, li
di yo: -Annou fè lwanj pou Seyè a, Bondye nou an! Tout pèp
la nèt pran fè lwanj Seyè a, Bondye zansèt yo. Yo mete
jenou yo atè, yo bese tèt yo byen ba devan Seyè a ak devan
wa a. 21 Nan denmen, yo ofri bèt pou yo touye pou Seyè a,
yo boule kèk bèt nèt pou Seyè a: antou mil (1.000) ti towo
bèf, mil (1.000) belye mouton, mil (1.000) jenn ti mouton ak
ofrann diven ki fèt pou mache ak yo. Yo touye yon pakèt lòt
bèt yo tè ofri bay Bondye pou pèp Izrayèl la. 22 Jou sa a, yo
manje, yo bwè ak gwo kè kontan dèvan Seyè a. Apre sa yon
dezyèm fwa, yo fè deklarasyon yo rekonèt Salomon, pitit
David la, pou wa yo. Yo fè sèvis mete l' apa pou l' chèf yo
nan non Seyè a. Menm lè a, yo mete Zadòk apa pou l' sèvi
granprèt nan non Seyè a tou. 23 Se konsa Salomon pran
plas David, papa l', sou fotèy gouvènman Seyè a te tabli a.
Tout zafè l' te mache byen. Tout pèp Izrayèl la te obeyi l'. 24
Tout chèf yo, tout sòlda yo ansanm ak tout lòt pitit David
yo te rekonèt Salomon pou sèl chèf yo. 25 Seyè a te bay
Salomon yon bèl pozisyon devan pèp la. Li te fè gouvènman
Salomon an kanpe fèm ak yon pouvwa ankenn lòt wa nan
peyi Izrayèl la pa t' janm genyen anvan sa. 26 David, pitit
gason Izayi a, te gouvènen tout peyi Izrayèl la. 27 Li pase
karantan ap gouvènen pèp Izrayèl la. Pandan sètan li te
rete lavil Ebwon. Pandan rès tranntwazan yo, li te rete lavil
Jerizalèm. 28 Lè li mouri, li te granmoun anpil, men kè li te
kontan. Li te gen anpil richès. Tout moun t'ap fè lwanj pou li.
Se Salomon, pitit gason l' lan, ki moute wa nan plas li. 29 Se
nan liv istwa pwofèt Samyèl, liv istwa pwofèt Natan ak liv
istwa pwofèt Gad nou jwenn istwa tou sa David te fè depi
nan konmansman jouk li mouri. 30 Liv sa yo fè nou konnen
jan li te gouvènen, jan li te yon vanyan gason, ansanm ak
tou sa ki te rive l', tou sa ki pase nan peyi Izrayèl la ak nan
lòt peyi yo tou.

2 Istwa

1 Salomon, pitit gason wa David la, chita otorite gouvènman
l'. Seyè a, Bondye li a, te kanpe la avè l', li te ba li anpil
pouvwa. 2 Wa Salomon fè rele tout pèp Izrayèl la, kòmandan
rejiman mil sòlda yo, kòmandan divizyon san sòlda yo, jij yo,
tout anplwaye gouvènman an ak tout chèf fanmi yo. 3 Li ba
yo lòd pou yo ale avè l' kote yo fè sèvis pou Bondye lavil
Gabawon an, paske se la Tanp Randevou Bondye a te ye,
tant Moyiz, sèvitè Seyè a, te fè lè yo te nan dezè a. 4 Men,
David te fè yo pran Bwat Kontra a lavil Kiriyat-Jearim pou yo
pote l' moute lavil Jerizalèm. Depi lè sa a, li te anba yon
tant wa David te fè pou li. 5 Gwo lotèl kwiv Bezaleyèl, pitit
Ouri, pitit pitit Our la, te fè a te lavil Gabawon tou devan Tant
Randevou Seyè a. Se la wa Salomon ak tout pèp la vin pale
ak Seyè a. 6 Devan Tant Randevou Seyè a, Salomon moute
sou lotèl kwiv la, li touye mil bèt li fè boule nèt sou lotèl la. 7
Jou lannwit sa a, Bondye parèt devan Salomon, li di l' konsa:
-Mande m' sa ou vle, m'ap ba ou li. 8 Salomon reponn li: -
Ou te toujou moutre jan ou te renmen David, papa m', sèvitè
ou la, anpil. Koulye a, se mwen menm ou mete nan plas li
pou gouvènen. 9 O Seyè, Bondye, kenbe pwomès ou te fè
papa m' lan! Ou mete m' wa pou m' gouvènen yon pèp ki
gen anpil anpil moun ladan l'. Yo pi plis pase grenn pousyè
tè. 10 Se poutèt sa, ban mwen konesans ak bon konprann
pou m' ka gouvènen pèp sa a. Si se pa sa, mwen pa wè ki
jan m'a fè pou m' gouvènen pèp ou a ak tout moun sa yo
ladan l'. 11 Bondye reponn Salomon: -Depi se sa ou wè ou
ta renmen genyen! Ou pa mande m' ni richès, ni byen, ni
lwanj pou ou. Ou pa mande m' lanmò pou lènmi ou yo, ni
ou pa mande m' pou ou sa viv lontan. Ou annik mande m'
konesans ak bon konprann pou ou ka kondi pèp mwen an,
pèp mwen mete ou gouvènen an. 12 M'ap ba ou konesans
ak bon konprann. Men an plis, m'ap ba ou richès, byen ak
lwanj pase tout wa ki te la anvan ou, pase tout wa ki va vin
apre ou. 13 Apre sa, Salomon kite kote yo konn fè sèvis pou
Bondye lavil Gabawon an, kote Tant Randevou a te ye a, li
tounen lavil Jerizalèm. Se la li gouvènen pèp Izrayèl la. 14 Li
te sanble milkatsan (1.400) cha lagè ak douzmil (12.000)
chwal pou sòlda kavalye li yo. Li mete yon pòsyon ladan yo
nan lavil li te fè bati espre pou yo. Rès yo, li mete yo toupre
l' lavil Jerizalèm. 15 Pandan tout rèy li, ajan ak lò te tankou
wòch lavil Jerizalèm. Bwa sèd menm, ou te jwenn sa an
kantite tankou pye sikomò nan rakbwa ki nan plenn peyi
Jida yo. 16 Chwal Salomon yo te soti nan peyi Moukri ak
nan peyi Silisi. Wa a te gen moun pa l' ki te konn al achte
chwal yo la pou li. 17 Chak cha lagè yo te achte nan peyi
Lejip te koute sisan (600) pyès ajan, chak chwal te koute
sansenkant (150) pyès ajan. Se menm moun sa yo ki te
konn al achte pou revann wa peyi Et yo ak wa peyi Siri yo.

2 Wa Salomon te deside bati yon kay kote pou yo fè
sèvis pou Seyè a, ansanm ak yon palè pou l' rete. 2 Li
mete swasanndimil (70.000) moun ap travay pote materyo,
katrevenmil (80.000) moun ap taye wòch nan mòn. Te gen
twamilsisan (3.600) moun reskonsab kontwole travay la. 3
Salomon voye misyon bay Iram, wa lavil Tir. Li di l': -Annou
fè zafè yonn ak lòt tankou ou te fè avèk wa David, papa m',
lè ou te vann li madriye sèd pou l' te bati yon kay pou l'
rete. 4 Mwen pral bati yon tanp pou Seyè a, Bondye mwen
an. Se pral yon kay n'ap mete apa pou li, kote n'a boule
lansan pou li, kote n'a toujou mete devan l' pen y'ap ofri l'
yo, kote chak maten chak aswè y'a ofri bèt pou yo boule
nèt pou li lè jou repo yo, lè lalin nouvèl, ak lè lòt fèt nou
fete pou Seyè a, Bondye nou an, jan li te bay pou yo toujou
fè l' nan peyi Izrayèl. 5 Men, se pou tanp mwen pral bati
a gwo anpil, paske Bondye nou an gen plis pouvwa pase
tout lòt bondye yo. 6 Lèfini, ki moun ki ka rive bati yon kay
vre pou Bondye, si syèl la, atout li gwo a, twò piti pou li?
Mwen menm, kisa m' ye pou m' ta bati yon kay pou li? Se
annik yon kote pou m' boule lansan pou li m'ap fè. 7 Se
konsa, voye ban mwen yon bòs ki gen ladrès pou travay lò,
ajan, kwiv, fè, yon bòs ki konn koupe twal ble, twal violèt ak
twal wouj, bòs ki konn travay bwa ak wòch tou. L'a travay
ansanm ak bòs atizan mwen gen avè m' nan peyi Jida ak
lavil Jerizalèm yo, moun David, papa m', te chwazi pou sa. 8
W'a voye ban mwen madriye sèd, bwapen ak bwa koray ki
soti nan peyi Liban. Paske mwen konnen moun peyi ou yo
konn pare bwa sa yo byen. M'a voye moun pa m' ede pa ou
yo 9 pou yo ka pare yon bon kantite bwa, paske se pou
tanp mwen fè lide bati a gwo anpil, se pou l' yon bèl bagay.
10 Men pwovizyon m'ap voye pou moun ou yo k'ap koupe
pyebwa yo ak pou moun k'ap siye yo: sanmil (100.000) barik
ble, sanmil (100.000) barik lòj, sandimil (110.000) galon
diven ak sandimil (110.000) galon lwil oliv. 11 Lè sa a, wa
Iram ekri yon lèt voye reponn Salomon. Li di l' nan lèt la: -Se
paske Seyè a renmen pèp Izrayèl la kifè li mete ou wa pou
gouvènen yo. 12 Lwanj pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl
la, li menm ki fè syèl la ak latè a! Paske li bay wa David
yon pitit gason ki gen anpil bon konprann, anpil lespri epi ki
veye tou sa l'ap fè, yon pitit ki koulye a fè lide bati yon tanp
pou Seyè a ansanm ak yon palè pou tèt pa l'. 13 M'ap voye
yon moun ki gen bon konesans ak ladrès ba ou. Se bòs
Iram. 14 Manman li se moun branch fanmi Dann. Papa l' se

natif natal lavil Tir. Li konn jan pou travay lò, ajan, kwiv, fè,
wòch, bwa. Li konn jan pou koupe tou twal fin wouj, ble ak
violèt, ak twal lenn tou. Li konn grave tout kalite desen, li ka
fè tout kalite travay ou mande l' fè. L'a travay ansanm ak
bòs pa ou yo, ak bòs wa David, papa ou, mèt mwen an, te
genyen. 15 Koulye a, ou mèt voye ban nou ble, lòj, diven ak
lwil oliv ou te di w'ap voye yo. 16 Nou menm bò pa nou,
nou pral koupe mezi bwa nan peyi Liban ou ka bezwen. N'a
pote yo sou lanmè ba ou lavil Jope, n'a mare yo ansanm
fè rado. Rive la, ou menm w'a fè pran yo pote moute lavil
Jerizalèm. 17 Lè sa a, Salomon fè konte mete sou lis tout
moun lòt nasyon ki t'ap viv nan peyi Izrayèl la, menm jan
David, papa l', te fè l' la. Li jwenn sansenkanntwamil sisan
(153.600) moun. 18 Li pran swasanndimil (70.000) ladan yo
pou pote materyo, katrevenmil (80.000) pou taye wòch nan
mòn yo. Lèfini, li pran twamilsisan (3.600) ki rete yo, li mete
yo fòmann reskonsab pou fè pèp la travay.

3 Salomon tanmen bati Tanp Seyè a lavil Jerizalèm sou
mòn Morija a, kote Seyè a te parèt devan David, papa l',
sou anplasman David te pare pou sa a, ki vle di kote Onan,
moun Jebis la, te gen glasi l' la. 2 Lè sa a, Salomon te gen
twazan yon mwa de jou depi li te wa. 3 Salomon te bati Tanp
lan sou yon fondasyon ki te gen katrevendis pye longè sou
trant pye lajè. 4 Gwo pyès ki te devan Tanp lan te gen trant
pye lajè menm jan ak Tanp lan, ak sankatreven (180) pye
wotè. Salomon te fè kouvri tout miray anndan pyès la ak bon
lò. 5 Li plake planch bwapen sou tout anndan gwo pyès la.
Li kouvri tout bwa yo nèt ak bon lò. Lèfini, li fè yo mete pòtre
pye palmis ak ti chenn. 6 Li dekore l' ak bèl pyè koute chè.
Yo te sèvi ak bon kalite lò ki soti peyi Pavayim. 7 Li kouvri
tout anndan Tanp lan ak lò: travès yo, ankadreman pòt yo,
palisad yo ak pòt yo menm. Sou tout palisad yo, li fè mete
pòtre zanj cheriben. 8 Yo bati tou pyès ki apa nèt pou Seyè
a. Li te gen trant pye lajè, menm jan ak Tanp lan, ak trant
pye longè, kare kare. Yo sèvi ak venmil (20.000) kilo lò pou
kouvri tout anndan l'. 9 Klou yo te sèvi yo te fèt an lò tou.
Yo chak te peze senksan (500) gram. Yo kouvri tout miray
anndan pyès anwo yo tou ak lò. 10 Nan pyès ki apa nèt pou
Seyè a, li fè fè de estati zanj cheriben. Li fè kouvri yo ak lò
nèt. 11 -(we vèsè pwochen) 12 -(we vèsè pwochen) 13 Yo te
mete zanj yo kanpe yonn bò kote lòt, ak figi yo bay sou pòt
antre pyès la. Yo chak te gen de zèl. Chak zèl te gen sèt pye
edmi longè. Zèl yo te louvri. Pwent zèl anndan yo touche
yonn ak lòt nan mitan pyès la, de pwent zèl deyò yo touche
ak de miray sou kote yo. Konsa, longè tout zèl yo ansanm te
bay trant pye. 14 Li fè yo fè yon rido pou pyès ki apa nèt pou
Seyè a ak twal ble, twal wouj, twal violèt. Li fè bwode pòtre
zanj cheriben sou rido a tou. 15 Salomon fè fè de gwo poto
won. Yo chak te gen senkannde pye wotè. Li mete yo kanpe
devan Tanp lan. Tèt poto yo te mezire sèt pye edmi wotè. 16
Li fè ti chenn mare yonn ak lòt, li mete yo fè wonn anwo tèt
poto yo ansanm ak pòtre grenad li mare nan ti chenn yo. 17
Li mete poto yo devan Tanp lan, yo yonn chak bò pòtay la.
Yo rele sa ki te bò dwat la Jakin, sa ki te bò gòch la Boaz.

4 Salomon fè fè tou yon lotèl kwiv kare kare, ki te mezire
trant pye lajè sou trant pye longè ak kenz pye wotè. 2 Li
fè fè ankò yon gwo basen an kwiv tou won pou mete dlo.
Basen lan te mezire kenz pye lajè ak sèt pye edmi wotè. Le
ou mezire wonn li, li ba ou karannsenk pye. 3 Sou tout wonn
basen lan sou deyò, te gen de ranje pòtre ki sanble pòtre
bèf. Yo te an kwiv, yon ti jan anba rebò a. Te gen dis pòtre
pou chak pye edmi. Yo te fè yon sèl kò ak basen lan. Yo te
koule yo ansanm. 4 Basen lan te chita sou do douz towo fèt
an kwiv. Fas yo bay sou deyò, fas twa bay sou solèy leve,
fas twa bay sou bò nò, fas twa bay sou solèy kouche ak fas
twa bay sou bò sid. Basen lan menm te chita sou dèyè yo
ki te bay sou anndan. 5 Rebò basen lan te gen twa pous
epesè. Rebò a te tankou rebò yon tas. Li te fè yon ti vire sou
deyò tankou yon flè ki louvri. Basen lan te ka kenbe kenzmil
(15.000) galon dlo konsa. 6 Li fè fè dis lòt basen an kwiv. Li
mete senk sou bò dwat ak senk sou bò gòch. Se la yo te
lave vyann bèt yo te gen pou boule nèt sou lotèl la. Prèt yo
menm te sèvi ak dlo ki te nan gwo basen lan pou lave kò yo.
7 Salomon fè fè dis gwo lanp sèt branch an lò, dapre jan pou
yo te fè yo a. Li mete yo nan Tanp lan, senk sou bò gòch,
senk sou bò dwat. 8 Li fè fè dis tab pou mete nan Tanp lan
tou, senk sou bò gòch, senk sou bò dwat. Li fè fè san bòl an
lò. 9 Li fè yo bati lakou anndan an pou prèt yo ak gwo lakou
a ak tout pòtay li yo. Tout pòtay yo te kouvri ak kwiv. 10 Li fè
mete gwo basen lan menm sou bò dwat Tanp lan, nan kwen
sidès la. 11 Iram te fè plato pou sann dife, pèl ak kivèt. Se
konsa li te fin fè tout travay Salomon te mande l' fè pou Tanp
Seyè a. 12 Men sa li te fè: de gwo poto won yo, de blòk won
yon ti jan pi gwo pou ale sou tèt poto yo, ak desen ti chenn
mare yonn ak lòt ki te kouvri de blòk tèt poto yo, 13 katsan
(400) pòtre grenad ki pou ale sou de ran nan desen ki kouvri
blòk won ki sou tèt poto yo, 14 dis kabwa yo, dis basen ki
pou ale sou kabwa yo, 15 yon gwo basen tou won pou mete
dlo, douz towo pou soutni basen lan, 16 plato pou sann yo,
pèl yo ak fouchèt yo. Bòs Iram te fè tout bagay sa yo an
kwiv poli pou Tanp Seyè a, dapre lòd li te resevwa nan men
wa Salomon. 17 Wa a te fè fonn yo nan moul tè nan fon

Jouden an, ant lavil Soukòt ak lavil Zaretan. 18 Te sitèlman
gen anpil bagay fèt an kwiv, Salomon pa t' chache konn pèz
yo. 19 Salomon fè fè tout mèb an lò yo te bezwen pou Tanp
lan: lotèl la, tab pou pen yo mete apa pou Bondye yo, 20
gwo lanp sèt branch yo ak tèt lanp fèt ak bon lò yo ki fèt pou
limen devan pyès yo mete apa nèt pou Seyè a, jan pou yo
fè l' la, 21 flè yo, lanp yo ak pensèt pou gwo lanp sèt branch
yo, 22 kouto yo, gode yo, bòl yo, recho pou pote chabon tou
limen yo. Tout bagay sa yo te fèt ak bon jan lò. Batan pòt ki
bay sou deyò Tanp lan ak batan pòt ki bay sou pyès ki apa
nèt pou Seyè a te kouvri nèt ak lò tou.

5 Lè wa Salomon te fin fè travay bati tanp Seyè a, li fè
yo pote tout ajan, tout lò ansanm ak tout lòt bagay David,
papa l', te ofri bay Seyè a. Li fè mete yo nan chanm trezò
Tanp lan. 2 Apre sa, Salomon bay lòd pou tout gwo chèf pèp
Izrayèl yo ansanm ak tout chèf branch fanmi yo ak lòt chèf
fanmi pèp Izrayèl la sanble devan l' lavil Jerizalèm pou yo
al pran Bwat Kontra Seyè a nan lavil David la, lavil Siyon
an, pou yo pote l' nan Tanp lan. 3 Pandan fèt Joupa yo,
nan setyèm mwa a, tout pèp Izrayèl la reyini ansanm ak wa
Salomon. 4 Lè tout chèf pèp Izrayèl yo fin reyini, moun Levi
yo pran Bwat Kontra a, 5 yo pote l' nan Tanp lan ansanm ak
Tant Randevou Seyè a ak tout bagay yo te mete ladan l' apa
pou Seyè a. Se prèt yo ak moun Levi yo ki te pote yo. 6
Wa Salomon ansanm ak tout pèp Izrayèl la sanble devan
Bwat Kontra a. Yo touye bèf, kabrit ak mouton an kantite
pou Bondye. Moun pa t' ka konte konbe bèt yo te touye jou
sa a sitèlman yo te anpil. 7 Lè yo fini, prèt yo pote Bwat
Kontra a nan pyès ki apa nèt pou Seyè a anndan tanp lan,
yo mete l' nan mitan de pòtre zanj cheriben yo. 8 Zèl zanj
cheriben yo te louvri, yo te kouvri tout kote Bwat Kontra a
ye a ansanm ak poto ki sèvi pou pote l' yo. 9 Si yon moun
kanpe sou devan pyès ki apa nèt pou Seyè a, yo ka wè
pwent poto yo nan kote ki apa pou Bondye a tèlman yo te
long. Men, ou pa ka wè yo lòt kote ankò. Jouk koulye a poto
yo la toujou. 10 Nan Bwat Kontra a pa t' gen pase de moso
wòch plat Moyiz te mete ladan l' yo depi sou mòn Orèb la.
Se sou mòn sa a Seyè a te pase kontra a ak moun pèp
Izrayèl yo lè yo t'ap soti kite peyi Lejip la. 11 Prèt yo soti nan
pyès ki apa nèt pou Seyè a. Tout prèt ki te la yo te mete yo
nan kondisyon pou yo fè sèvis pou Bondye, san yo pa tann
tou pa yo pou yo pran sèvis. 12 Tout moun Levi ki te sanba
yo, depi Asaf, Eyman ak Jedoutoun jouk tout pitit yo ak lòt
fanmi yo, te kanpe sou bò solèy leve lotèl la ak rad blan sou
yo. Yo te gen senbal, bandjo, gita. Lèfini, te gen sanven
(120) prèt bò kote yo ki t'ap kònen twonpèt. 13 Lè tout moun
sa yo mete ansanm pou yo pran kònen twonpèt, pou yo
chante fè lwanj Bondye, pou di li mèsi, nan mitan bèl mizik
yo t'ap jwe nan twonpèt ak senbal ak lòt enstriman mizik yo,
ou tande vwa moun yo ki t'ap chante: Lwanj pou Seyè a,
paske li bon! Li p'ap janm sispann renmen nou! Lè sa a,
nwaj la plen Tanp Seyè a nèt. 14 Poutèt nwaj la, prèt yo pa t'
ka rete fè sèvis yo, paske limyè prezans Seyè a te plen Tanp
lan nèt.

6 Lè sa a, Salomon di konsa: -Seyè, ou di ou pito viv kote
ki fè nwa. 2 Koulye a, mwen bati yon tanp pou ou ka
rete, yon kay kote ou pral viv pou tout tan. 3 Lèfini, wa a
vire, li bay pèp Izrayèl la fas. Tout pèp la te kanpe. Li mande
benediksyon Bondye pou pèp la, 4 li di: -Lwanj pou Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la! Avèk fòs kouraj li, li kenbe pwomès
li te fè David, papa m' lan, lè li te di l' konsa: 5 Depi jou
mwen te fè pèp mwen an soti kite peyi Lejip, mwen pa janm
chwazi yon lavil nan tout peyi pèp Izrayèl la pou yo bati yon
tanp ladan l' pou mwen rete, ni mwen pa t' chwazi pesonn
pou gouvènen pèp mwen an, pèp Izrayèl la. 6 Men koulye
a, mwen chwazi lavil Jerizalèm pou se la yo fè sèvis pou
mwen, lèfini mwen chwazi David pou li gouvènen pèp mwen
an. 7 David, papa m', te fè lide bati yon tanp pou Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la, 8 Men, Seyè a te di l': Ou byen fèt
gen lide bati yon kay pou mwen. 9 Men, se pa ou ki va bati
l'. Se pwòp pitit gason w'ap fè a ki va bati tanp lan pou
mwen. 10 Koulye a, Seyè a kenbe pwomès li. Jan li te di l' la,
se mwen menm ki nan plas David, papa m'. Mwen chita sou
fotèy wa Izrayèl la. Mwen bati yon tanp pou Seyè a, Bondye
pèp Izrayèl la. 11 Lèfini, mwen fè yon plas ladan l' pou Bwat
Kontra Seyè a, kontra li te pase ak moun pèp Izrayèl yo.
12 Apre sa, Salomon al kanpe devan lotèl Seyè a, devan
tout pèp Izrayèl la, li leve de men l' anlè pou l' lapriyè. 13
Salomon te fè fè yon platfòm an kwiv. Li fè yo mete l' nan
mitan lakou a. Platfòm lan te kare kare, wit pye longè, wit
pye lajè ak senk pye wotè. Li moute sou li, li mete ajenou
devan tout pèp Izrayèl la. Li leve de men l' anlè, 14 epi li di: -
Seyè, ou menm ki Bondye pèp Izrayèl la, pa gen Bondye
tankou ou ni nan syèl ni sou latè. Ou kenbe kontra ou te
siyen ak pèp ou a. Ou moutre jan ou renmen moun k'ap sèvi
ou ak tout kè yo. 15 Ou te kenbe pwomès ou te fè David,
papa m', sèvitè ou la. Tou sa ou te di w'ap fè, ou fè l' rive vre
jòdi a ak fòs ponyèt ou. 16 Se poutèt sa, Seyè, Bondye pèp
Izrayèl la, m'ap mande ou pou ou kenbe lòt pwomès ou te fè
David, papa m', sèvitè ou la, lè ou te di l' va toujou gen yonn
nan pitit li yo pou gouvènen pèp Izrayèl la, depi yo veye jan
y'ap mache pou yo mennen bak yo devan ou jan li menm li

te fè l' la. 17 Se konsa, Seyè, Bondye pèp Izrayèl la, fè tout
bagay rive jan ou te fè pwomès la bay David, sèvitè ou la.
18 Men, Bondye, èske ou ka rete tout bon sou latè ak moun?
Ata syèl la pa laj ase pou l' kenbe ou! Ale wè pou ti kay
mwen bati pou ou la a! 19 Seyè, Bondye m', tanpri, se sèvitè
ou mwen ye! Tanpri, tande jan m'ap lapriyè nan pye ou.
Koute jan m'ap rele nan zòrèy ou jòdi a. Tande jan m'ap rele,
jan m'ap lapriyè nan pye ou. 20 Lajounen kou lannwit, voye
je ou sou tanp lan, tanp kote ou te di w'ap toujou la a. Koute
lapriyè mwen menm, sèvitè ou la, m'ap fè nan pye ou. 21
Wi, koute lapriyè m'ap fè ak lapriyè pèp Izrayèl ou a ap fè
nan pye ou isit la. Nan syèl kote ou rete a, koute lapriyè nou,
padonnen nou. 22 Lè y'a pote plent pou yon moun ki fè frè l'
yon bagay mal, si yo mande l' pou l' fè sèman se pa vre, epi
li vin fè sèman an devan lotèl ou a, nan tanp sa a, 23 ou
menm, Seyè ki nan syèl la, w'a tande, w'a fè sa ki gen pou
fèt la. W'a jije sèvitè ou yo. W'a pini moun ki koupab la, w'a
fè chatiman li merite a tonbe sou tèt li. W'a fè rekonèt lè yon
moun inonsan pou yo ka rann li jistis. 24 Lè lènmi va bat pèp
Izrayèl la paske pèp la te peche kont ou, si yo tounen vin
jwenn ou, si yo fè lwanj pou ou, si yo vin lapriyè nan pye ou
isit la nan kay sa a, 25 tanpri, kote ou ye nan syèl la, koute
yo. Padonnen peche pèp Izrayèl ou a, fè yo tounen nan peyi
ou te ba yo ansanm ak zansèt yo a. 26 Lè va gen chechrès
nan peyi a san yon ti degout lapli, paske pèp la te peche
kont ou, si yo règrèt sa yo te fè a paske ou te pini yo, si yo
vin lapriyè isit la, si yo fè lwanj ou, 27 tanpri, kote ou ye nan
syèl la, koute yo. Padonnen peche sèvitè ou yo ak peche
moun pèp Izrayèl ou yo. Moutre yo bon chemen pou yo pran
an. Apre sa, Seyè, w'a voye lapli sou peyi ou te bay pèp ou
a pou l' rele l' pa l' la. 28 Lè va gen grangou nan peyi a,
osinon lè move maladi lapès va tonbe sou li, lè plant yo va
cheche nan van cho, lè krikèt ak chwal bondye va ravaje
jaden yo, lè lènmi va sènen lavil nou yo pou atake pèp la, lè
nenpòt maladi osinon nenpòt malè va tonbe sou pèp la, 29
koute lapriyè y'ap fè nan pye ou. Lè nenpòt moun osinon
tout pèp la va lapriyè nan pye ou, lè y'a règrèt sa yo fè a, lè
y'a leve men yo nan direksyon tanp lan pou yo lapriyè ou,
30 tanpri, kote ou ye nan syèl kote ou rete a, koute lapriyè
yo, padonnen yo. Bay chak moun sa yo merite, paske ou
konnen sa ki nan kè yo. Se ou menm ki konnen sa ki nan
fon kè moun. 31 Wi, w'a bay chak moun sa yo merite, konsa
pèp ou a va gen krentif pou ou, y'a mache nan chemen ou
mete devan yo, pandan tout tan y'ap viv sou tè ou te bay
zansèt nou yo. 32 Menm lè yon moun lòt nasyon ki pa fè pati
pèp ou a soti byen lwen vini poutèt ou, paske li tande jan
n'ap nonmen non ou, li tande pale tout bèl bagay w'ap fè
avèk fòs kouraj ou, si li vin lapriyè nan tanp sa a, 33 tanpri,
nan syèl kote ou rete a, koute lapriyè li. W'a fè pou li tou sa
li mande ou. Konsa, tout pèp sou latè va konnen ou. Y'a
gen krentif pou ou tankou pèp Izrayèl ou a gen krentif pou
ou. Y'a konnen tanp mwen bati pou ou a, se la pou yo vin
adore ou. 34 Lè pèp ou a va soti al goumen kont lènmi l' yo,
nenpòt ki bò w'a voye yo, lè y'a vire tèt yo nan direksyon
lavil ou chwazi a ak nan direksyon Tanp mwen bati pou ou a
pou yo lapriyè nan pye ou, 35 tanpri, nan syèl kote ou rete a,
koute lapriyè yo. Koute lapriyè y'ap fè nan pye ou, defann
kòz yo. 36 Lè pèp ou a va peche kont ou, paske pa gen
moun ki pa fè peche, lè w'a move sou yo, lè w'a lage yo nan
men lènmi yo ki va fè yo prizonye, ki va depòte yo nan lòt
peyi, li te mèt toupre, li te mèt byen lwen, 37 antan yo la nan
peyi kote lènmi yo te depòte yo a, si yo règrèt sa yo te fè,
si yo lapriyè nan pye ou, si yo rekonèt yo te fè sa ki mal,
si yo rekonèt yo te peche, si yo rekonèt yo antò, 38 si yo
tounen vin jwenn ou ak tout kè yo ak tout nanm yo, antan yo
nan peyi kote lènmi te depòte yo a, si yo vire tèt yo nan
direksyon peyi ou te bay zansèt yo a, nan direksyon lavil ou
te chwazi a, nan direksyon Tanp mwen bati pou ou a, pou yo
lapriyè ou, 39 tanpri, koute lapriyè y'ap fè nan pye ou, kote
ou ye nan syèl kote ou rete a. Koute lapriyè yo, defann kòz
yo. Padonnen pèp ou a tout peche yo te fè kont ou yo. 40
Koulye a, Bondye mwen, louvri je ou, koute lapriyè n'ap fè
nan pye ou isit la. 41 Koulye a, leve non, Seyè, Bondye! Vin
kote pou ou pran repo a! Vini non ansanm ak Bwat Kontra
ou la ki fè wè jan ou gen pouvwa. Se pou prèt yo fè konnen
jan ou bay pèp ou a delivrans! Se pou tout pèp ou a rele
tèlman yo kontan! 42 Poutèt pwomès ou te fè David, sèvitè
ou la, tanpri, Seyè, pa vire do bay moun ou te chwazi a!

7 Lè wa Salomon fin fè lapriyè sa a, dife desann soti nan
syèl la, li boule bèt yo te ofri sou lotèl la ak lòt pòsyon
vyann yo te ofri. 2 Anmenmtan an, limyè prezans Seyè a
te plen Tanp lan. 3 Lè tout moun pèp Izrayèl yo wè dife
desann soti nan syèl la ak bèl limyè prezans Seyè a ki te
klere tout anndan Tanp lan, yo mete ajenou, yo bese tèt yo
jouk fwon yo rive sou dal pave a, yo adore Bondye, yo t'ap
fè lwanj Seyè a, yo di l' mèsi paske li bon, paske li p'ap janm
sispann renmen yo. 4 Apre sa, wa Salomon ansanm ak tout
pèp Izrayèl ki te la a ofri bèt pou yo touye pou Seyè a. 5
Wa Salomon te ofri venndemil (22.000) towo ak sanvenmil
(120.000) mouton pou mande Bondye padon. Se konsa wa
a ansanm ak tout moun pèp Izrayèl yo te mete Tanp lan apa
pou Seyè a. 6 Prèt yo te rete nan plas yo te ba yo nan Tanp
lan. Devan yo se te moun Levi yo ki t'ap fè lwanj Seyè a

ak enstriman mizik wa David te fè fè pou jwe pandan y'ap
chante chante ki di: Paske li p'ap janm sispann renmen nou.
Prèt yo t'ap kònen twonpèt, tout pèp Izrayèl la menm te rete
kanpe. 7 Menm jou sa a, Salomon mete mitan gwo lakou
ki devan Tanp Seyè a apa pou Bondye. Lèfini, se la li ofri
bèt pou boule nèt pou Seyè a, ak grès bèt yo te touye pou
mande Bondye padon, paske lotèl kwiv Salomon te fè fè a te
twò piti pou pran tout ofrann bèt yo te touye pou boule nèt
pou Seyè a, grenn jaden yo ak grès bèt yo te touye pou
mande Bondye padon. 8 Lè sa a, Salomon ansanm ak tout
pèp Izrayèl la fete fèt Joupa yo pandan sèt jou. Foul moun
te soti depi Pas Amat la nan nò jouk sou fwontyè ak peyi
Lejip la nan sid, yo vin fete la. 9 Yo pase sèt jou ap fè sèvis
pou mete lotèl la apa pou sèvis Bondye, lèfini yo pase sèt
jou ankò ap fè fèt. Sou wityèm jou fèt la, yo fè yon gwo
sèvis pou fèmen seremoni an. 10 Nan denmen, ki vle di nan
venntwazyèm jou setyèm mwa a, Salomon voye tout moun
tounen lakay yo. Yo tout t'ap fè fèt, yo al lakay yo ak kè
kontan, paske sa te fè yo plezi pou wè tou sa Seyè a te fè
pou David, pou Salomon ak pou pèp Izrayèl li a. 11 Lè wa
Salomon fin bati Tanp Seyè a ansanm ak palè wa a, lè li fin
fè tou sa li te gen lide fè nan yo, 12 Seyè a fè Salomon wè l'
ankò yon jou lannwit. Li di l' konsa: -Mwen tande lapriyè ou
fè nan pye m'. M' chwazi kay sa a pou sèvi kote pou yo vin
touye bèt pou mwen. 13 Si mwen ta rive fèmen syèl la pou
lapli pa tonbe, si mwen ta voye krikèt pou devore peyi a, si
mwen ta voye move maladi sou pèp la, 14 lè sa a si pèp
ki pote non m' lan lapriyè nan pye m', si yo soumèt devan
mwen, si yo pran chache m' ankò, si yo vire do bay vye
peche yo t'ap fè yo, m'ap tande yo nan syèl kote m' ye a,
m'ap padonnen peche yo, m'ap fè peyi a kanpe ankò. 15
Depi jòdi a, je m' louvri, zòrèy mwen pare pou m' tande tout
lapriyè y'ap fè isit la. 16 Depi jòdi a, mwen chwazi kay sa a,
mwen mete l' apa pou mwen. Se la pou yo fè sèvis pou
mwen. M'ap veye l', m'ap pwoteje l' chak jou. 17 Ou menm
pou tèt pa ou, si ou mache devan m' tankou David, papa ou,
si ou fè tou sa mwen mande ou fè, si ou koute lòd ak bon
prensip mwen yo, 18 m'a kenbe gouvènman ou lan chita jan
mwen te pwomèt David, papa ou la, lè m' te di l' ap toujou
gen yon moun nan fanmi li ki pou gouvènen pèp Izrayèl la.
19 Men, si ou menm osinon yonn nan pitit ou yo vire do ban
mwen, si nou pa fè sa m' mande nou fè, si nou pa koute
lòd mwen ban nou, si n al sèvi lòt bondye, si n' al adore lòt
bondye, 20 lè sa a, m'ap wete pèp Izrayèl la nan peyi mwen
ba yo a. M'ap vire do bay tanp mwen te mete apa tankou
kote pou yo fè sèvis pou mwen an. Moun toupatou va pase l'
nan betiz, y'a fè chante sou li. 21 Kay sa a ki te sitèlman bèl
pral tounen yon pil mazi. Tout moun ki va pase bò la a va
sezi, y'a mete men nan bouch, y'a mande poukisa Seyè a fè
peyi a ak tanp lan sa. 22 Y'a reponn: Se paske yo te vire do
bay Seyè a, Bondye zansèt yo a, ki te fè yo soti kite peyi
Lejip. Yo kouri dèyè lòt bondye, yo fè sèvis pou yo, yo adore
yo. Se poutèt sa Seyè a te voye gwo malè sa a sou yo.

8 Wa Salomon te pran ventan pou l' bati kay Seyè a ak
kay pa li a. 2 Li rebati tout lavil wa Iram te ba li, li voye
moun pèp Izrayèl al rete ladan yo. 3 Apre sa, li al atake
lavil Amat nan Zoba, li pran li. 4 Li rebati lavil Tadmò nan
dezè a ansanm ak tout lavil nan zòn Amat la pou sevi depo
pwovizyon. 5 Salomon rebati Bètowon anwo ak Bètowon
anba, li byen pwoteje yo ak miray ranpa, gwo pòtay ak ba
pou fèmen yo. 6 Li rebati lavil Balat, tout lavil kote li te
fè depo pwovizyon, tout lavil kote yo te gade chwal li yo
ansanm ak cha lagè yo. Li bati tou sa li te fè lide bati nan
lavil Jerizalèm, nan peyi Liban ak nan tout lòt peyi ki te sou
zòd li yo. 7 -(we vèsè pwochen) 8 Lè moun Izrayèl yo te fin
pran peyi Kanaran an pou yo, gen anpil nan moun ansyen
mèt peyi a yo pa t' touye. Yo te kite yo rete nan peyi a. Te
gen moun Amori, moun Et, moun Ferezi, moun Iva ak moun
Jebis. Se pitit moun sa yo Salomon te pran sèvi esklav pou
fè kòve. Se sa k'ap fèt jouk jounen jòdi a. 9 Salomon pa t' fè
ankenn moun nan pèp Izrayèl la sèvi esklav. Li te fè yo sèvi
sòlda, ofisye, chèf, kaptenn ak kòmandan cha lagè yo ak
kavalye yo. 10 Te gen desansenkant (250) moun gouvènè yo
te chwazi pou sèvi fòmann. Se yo ki te reskonsab kontwole
tout travay ki t'ap fèt yo. 11 Salomon fè madanm li, pitit fi
farawon an, kite lavil David, al rete nan kay li te bati pou li a.
Li t'ap di nan kè l': Ata madanm mwen pa gen dwa rete nan
kay David, wa peyi Izrayèl la, paske tout kote Bwat Kontra
Seyè a te pase se kote ki fèt pou rete apa pou Bondye. 12
Salomon te ofri bèt pou yo boule nèt pou Bondye sou lotèl li
te fè bati pou Seyè a devan Tanp lan. 13 Li ofri bèt pou yo
boule nèt pou Seyè a, dapre lòd Moyiz te bay nan lalwa a
pou chak jou fèt: pou jou repo yo, pou jou lalin nouvèl yo, ak
pou twa gwo fèt yo fete chak lanne yo, ki vle di: Fèt Pen
san ledven yo, Fèt Rekòt yo ak Fèt Joupa yo. 14 Dapre
regleman David, papa l', te bay, li mete chak gwoup nan
travay pa yo, prèt yo pou fè sèvis pou Bondye, moun Levi
yo pou fè lwanj Seyè a epi pou ede prèt yo nan travay yo
dapre sa ki pou fèt chak jou fèt yo. Li bay chak gwoup gad
pòtay Tanp lan lè travay yo nan chak pòtay, dapre lòd David,
moun Bondye a, te kite. 15 Se konsa, yo te swiv tout ti detay
ki nan lòd wa David te bay pou prèt yo ak pou moun Levi
yo, ata lòd li te bay pou trezò Tanp lan. 16 Se konsa tout

travay Salomon te vle fè a te fin fèt, depi jou yo t'ap fouye
fondasyon Tanp Seyè a jouk yo fini l'. Tanp Seyè a pa t'
manke anyen ankò pou l' fini. 17 Apre sa, Salomon ale lavil
Ezyongebè ak lavil Elat bò Lanmè Wouj la, nan pòsyon tè ki
pou moun Edon yo. 18 Wa Iram te voye batiman ansanm ak
moun peyi l' ki te konn lanmè bay Salomon pou sèvi ansanm
ak moun Salomon yo sou batiman yo. Se chèf ki t'ap sèvi
nan gouvènman Iram yo ki te vin renmèt batiman yo. Maren
Iram yo vwayaje ansanm ak moun pa Salomon yo rive peyi
Ofi, kote yo al chache trèz tòn lò pote bay Salomon.

9 Larenn peyi Saba tande pale ki kalite moun Salomon te
ye. Li vwayaje pou lavil Jerizalèm pou l' sonde konesans
Salomon avèk kèk keksyon difisil. Se konsa, li mennen anpil
moun avè l' ak anpil chamo chaje odè, fèy santi bon, kantite
lò ak pyè koute chè. Lè li rive devan Salomon, li poze l'
tout kalite keksyon li te fè lide mande l'. 2 Salomon menm
reponn tout keksyon l' yo. pa t' gen anyen ki te twò difisil pou
li reponn. 3 Larenn peyi Saba a wè jan Salomon te gen anpil
bon konprann. Li wè palè li te bati a. 4 Li wè kalite manje
yo te sèvi sou tab li, kay li te fè bati pou chèf li yo, jan li
te òganize moun k'ap travay nan palè a, rad inifòm yo te
genyen, domestik ki t'ap sèvi l' bweson ak bèt li te ofri pou
boule nèt pou Seyè a nan Tanp lan. Lè li wè tou sa, li pèdi
lapawòl sitèlman li te sezi. 5 Li di wa Salomon konsa: -Sa m'
te tande nan peyi m' sou ou ak sou bon konprann ou an, se
te vre! 6 Men, mwen pa t' vle kwè toutotan mwen pa t' vini
wè ak je pa mwen. Men, sa m' te tande a se pa mwatye sa
m' wè a. Bon konprann ou ak richès ou pi plis pase sa yo te
di a. 7 Ala bèl chans moun pa ou yo genyen! Ala bèl chans
pou moun k'ap travay avè ou yo! Yo toujou la devan ou ap
tande bèl pawòl k'ap soti nan bouch ou! 8 Lwanj pou Seyè
a, Bondye ou la! Li moutre jan li kontan avè ou. Li mete ou
chita sou fotèy li a pou ou te ka wa peyi Izrayèl la. Li menm
ki renmen peyi Izrayèl la, li vle pou peyi a pa janm disparèt.
Li mete ou wa pou ou ka kenbe peyi a nan lòd, nan bon
chemen, san patipri. 9 Larenn Saba a fè wa a kado twa tòn
edmi lò ak kantite fèy santi bon ak anpil pyè koute chè. Pat
janm rive gen nan pèyi Izrayèl la kantite fèy santi bon tankou
sa larenn Saba a te bay wa Salomon lè sa a. 10 Moun Iram
yo ansanm ak moun Salomon yo, ki te al chache lò nan peyi
Ofi, te pote yon gwo kantite bwa koray ak anpil bèl pyè koute
chè soti nan menm peyi a. 11 Salomon sèvi ak bwa koray yo
pou fè planche nan Tanp lan ak nan palè a. Li fè gita ak
bandjo pou mizisyen yo ak bwa sa a tou. Yo pa t' janm wè
bagay konsa nan peyi Jida a anvan sa. 12 Wa Salomon te
bay larenn peyi Saba a tou sa li te mande l', san konte kado
li te ba li pou koresponn ak sa larenn lan te pote ba li. Apre
sa, larenn lan tounen tounen l' nan peyi Saba ansanm ak
tout moun ki te avè l' yo. 13 Chak lanne, wa Salomon te
resevwa vennsenk tòn lò, 14 san konte lajan li te resevwa
nan men moun k'ap fè trafik yo ak moun k'ap fè kòmès yo.
Tout wa peyi Arabi yo ak gouvènè pèp Izrayèl yo te pote lò
ak ajan bay Salomon tou. 15 Salomon te fè fè desan (200)
gwo plak pwotèj an fè. Lèfini, li fè kouvri yo chak ak yon
kouch lò ki peze douz liv. 16 Li fè fè twasan (300) ti plak
pwotèj, li fè kouvri yo chak ak yon kouch lò ki peze sis liv. Li
mete tout plak pwotèj sa yo nan salon Rakbwa Peyi Liban
an. 17 Li fè fè tou yon gwo fotèy ak kòn elefan. Li fè kouvri l'
ak pi bon kalite lò ki genyen. 18 Pou rive bò fotèy la, se
pou ou te moute sis mach eskalye. Devan fotèy la te gen
yon ti ban an lò pou wa a lonje pye l'. Fotèy la te gen de
manch. Sou kote manch yo, sou chak bò te gen pòtre yon
lyon. 19 Te gen douz lyon sou mach eskalye yo, de sou chak
mach nan de pwent yo. Pat gen ankenn lòt peyi ki te gen
yon fotèy pou wa parèy ak sa a. 20 Tout gode wa Salomon
te sèvi pou l' bwè te fèt an lò. Tout bagay ki te sèvi nan
Salon Rakbwa Peyi Liban an te fèt an bon lò. Yo pa t' sèvi
ak ajan menm, paske sou rèy Salomon, ajan pa t' vo anyen.
21 Li te gen yon kantite batiman pa l' ki t'ap vwayaje ale nan
peyi Tasis. Se moun Iram yo ki te mennen yo pou li. Chak
twazan, batiman yo te tounen chaje ak lò, ajan, kòn elefan,
pan ak makak. 22 Wa Salomon te pi rich pase tout lòt wa
yo. Li te gen plis bon konprann pase yo tout. 23 Tout wa
toupatou te vin wè Salomon pou tande bèl pawòl Bondye te
mete nan bouch li. 24 Chak moun ki te vini te pote kado pou
li, bagay ki fèt an ajan ak an lò, rad, zam, fèy santi bon,
chwal ak milèt. Chak lanne se te konsa. 25 Salomon te gen
katmil (4.000) kay kote li te mete chwal li yo ak cha lagè,
ak douzmil (12.000) chwal pou sòlda kavalye yo. Li mete
yon pòsyon nan lavil kote li te gen cha li yo, rès yo li mete
yo lavil Jerizalèm bò kote l'. 26 Salomon te sèl chèf sou
tout wa ki t'ap gouvènen depi larivyè Lefrat rive nan peyi
Filisti, jouk sou fwontyè peyi Lejip. 27 Pandan tout rèy li,
ajan te tankou wòch lavil Jerizalèm. Bwa sèd menm, ou te
jwenn sa an kantite tankou pye sikomò nan rakbwa nan
plenn peyi Jida yo. 28 Se nan peyi Lejip ak nan tout lòt peyi
Salomon te fè chache chwal li yo. 29 Tout rès istwa Salomon
an, depi premye jou li te moute wa a rive jouk dènye jwa a,
nou jwenn li nan liv istwa pwofèt Natan, nan liv mesaj Akija,
moun lavil Silo a, ak nan liv vizyon pwofèt Ido ki pale sou wa
Jewoboram, pitit Nebat la. 30 Salomon te wa lavil Jerizalèm,
li te gouvènen tout pèp Izrayèl la pandan karantan. 31 Lè li

mouri, yo antere l' nan lavil David, papa l'. Se Woboram, pitit
li, ki moute wa nan plas li.

10 Woboram moute lavil Sichèm, paske se la tout pèp
Izrayèl la nèt te sanble pou fè li wa. 2 Lè Jewoboram,
pitit gason Nebat la, ki te nan peyi Lejip kote li te al kache
pou Salomon an, pran nouvèl la, li kite peyi Lejip, li tounen
lakay li. 3 Moun branch fanmi ki nan nò peyi a voye chache
l'. Yo tout ansanm, yo al jwenn Woboram, yo di l' konsa: 4 -
Papa ou te di anpil ak nou. Li te peze nou anpil. Koulye a, fè
yon leve men pou nou. Kite nou viv yon ti jan pi alèz, n'a
sèvi ou nèt ale. 5 Woboram di yo: -Tounen nan twa jou. Lè
sa a, m'a ban nou repons. Epi moun yo al fè wout yo. 6
Woboram menm al jwenn chèf fanmi ki te sèvi konseye pou
Salomon, papa l', lè li t'ap viv la, li mande yo: -Kisa pou m'
reponn pèp la? Ki konsèy nou ban mwen? 7 Yo reponn li: -
Si ou aji byen ak pèp la, si ou asepte fè sa yo mande ou la,
si ou pale byen ak yo, y'ap toujou sèvi ou, 8 Men, Woboram
pa koute konsèy granmoun yo te ba li a, li al jwenn jenn
gason ki te leve ansanm avè l' yo, lèfini ki te toujou la pou ba
l' konsèy tou. 9 Li di yo: -Ki konsèy nou ta ban mwen? Kisa
pou m' reponn pèp la k'ap mande m' pou m' fè yon leve men
pou yo? 10 Jenn gason kanmarad li yo reponn li: -Men sa
w'a di moun sa yo k'ap plenyen pou papa ou ki t'ap peze yo,
epi k'ap mande ou fè yon leve men pou yo a. W'a di yo: Si
papa m' te di ak nou, mwen menm m'ap pi di pase l'. 11
Wi, w'a di yo: Papa m' t'ap peze nou anba chay lou, mwen
menm se mete m'ap mete sou chay la anko. Papa m' te bat
nou ak fwèt, mwen menm m'ap pase fwèt la anba sann pou
m' bat nou. 12 Twa jou apre vre, Jewoboram tounen ansanm
ak tout moun Izrayèl yo vin jwenn wa Woboram, jan li te di
yo a. 13 Wa a pa koute konsèy granmoun yo, li pale di ak
pèp la. 14 Li reponn yo jan jenn gason yo te ba l' konsèy la.
Li di yo: -Papa m' te peze nou anba chay lou, mwen menm,
m'ap mete sou chay n'ap pote deja a. Papa m' te bat nou ak
fwèt, mwen menm, m'ap pase fwèt la anba sann pou nou.
15 Se konsa wa a pa t' asepte fè sa pèp la te mande l' la. Sa
se travay Seyè a menm ki te vle pou sa li te voye Akija,
pwofèt Silo a, al di Jewoboram, pitit Nebat la, rive vre. 16 Lè
pèp Izrayèl la wè wa a pa t' soti pou li fè sa yo te mande l'
la, yo reponn wa a, yo di li: -Nou pa gen anyen pou nou wè
ak David. Nou pa gen anyen pou n' separe ak pitit Izayi a.
Nou menm pèp Izrayèl la, ann al lakay nou! Ann kite pitit
David yo degaje yo pou kont yo ak fanmi yo! Se konsa moun
pèp Izrayèl la vire do al lakay yo. 17 Yo kite Woboram pou li
gouvènen sèlman sou moun ki rete nan pòsyon tè branch
fanmi Jida a. 18 Apre sa, wa Woboram voye Adoram ki te
reskonsab travay kòve yo al bò kote moun Izrayèl yo. Men,
moun Izrayèl yo kalonnen li koutwòch jouk li mouri. Lè sa
a, wa Woboram prese moute sou cha li, li kouri ale lavil
Jerizalèm. 19 Depi lè sa a, moun pèp Izrayèl yo vire do bay
moun fanmi David yo jouk jounen jòdi a.

11 Lè Woboram rive lavil Jerizalèm, li sanble
sankatrevenmil (180.000) sòlda nan pi bon sòlda ki te
nan branch fanmi Jida ak nan branch fanmi Benjamen. Li te
fè lide al goumen ak moun peyi Izrayèl yo pou l' mete yo
anba lòd li ankò. 2 Men, Bondye pale ak Chemaya, pwofèt
li a, li di l' konsa: 3 -Pale ak Woboram, pitit Salomon an,
wa peyi Jida a, ansanm ak tout moun pep Izrayèl ki fè pati
branch fanmi Jida ak branch fanmi Benjamen yo. Di yo
konsa: 4 Men mesaj mwen menm Seyè a, mwen voye ba
yo: Piga n' al goumen ak fanmi nou yo. Tounen lakay nou.
Sa ki rive a se travay mwen. Se mwen menm ki vle l' konsa.
Moun yo koute lòd Seyè a vre, yo pa moute al goumen
ak Jewoboram. 5 Woboram rete lavil Jerizalèm, li moute
ranpa nan anpil lavil peyi Jida pou pwoteje yo. 6 Se konsa,
li ranfòse miray lavil Betleyèm, Eytam, Tekoa, 7 Betsou,
Soko, Adoulam, 8 Gat, Marecha, Zif, 9 Adorayim, Lakis,
Aseka, 10 Soreya, Ajalon, Ebwon. Tou sa se lavil ak ranpa ki
te nan peyi Jida ak nan peyi Benjamen. 11 Li ranfòse miray
ranpa yo, li mete chèf reskonsab yo, li fè bati depo pou mete
manje, lwil ak diven. 12 Lèfini, nan chak lavil, li fè bay gwo
plak pwotèj ak frenn an kantite. Lavil sa yo te byen pwoteje.
Se konsa Woboram te kenbe moun branch fanmi Jida ak
branch fanmi Benjamen yo anba otorite l'. 13 Prèt yo ak
moun Levi yo soti toupatou nan peyi Izrayèl, yo vin jwenn
Woboram. 14 Moun Levi yo te kite bèt yo nan savann ak
tout lòt byen yo, yo desann lavil Jerizalèm ak nan peyi Jida,
paske Jewoboram, wa peyi Izrayèl la ak tout wa ki te vin
apre l' yo, te enpoze moun Levi yo fè sèvis yo tankou prèt
Seyè a. 15 Jewoboram te chwazi prèt pa l' pou fè sèvis kote
yo fè ofrann bèt pou lòt bondye li t'ap sèvi sou fòm estati
bouk kabrit ak ti towo bèf li te fè fè pou li yo. 16 Nan tout peyi
Izrayèl la moun ki te vle sèvi Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la,
ak tout kè yo fè tankou moun Levi yo ak prèt yo. Yo desann
lavil Jerizalèm pou yo te ka ofri bèt pou yo touye pou Seyè
a, Bondye zansèt yo a. 17 Sa te bay gouvènman peyi Jida a
anpil fòs. Pandan twazan yo kenbe la ak Woboram, pitit
Salomon an, yo viv jan yo te konn viv sou rèy wa David ak
wa Salomon. 18 Woboram te marye ak Malat, pitit fi Jerimòt
ki te pitit David ak Abigayil, pitit fi Eliyab, pitit pitit fi Izayi. 19
Yo fè twa pitit gason: Jeouch, Chemarya ak Saram. 20 Apre
sa, Woboram marye ak Maka, pitit fi Absalon, ki ba li kat pitit
gason: Abija, Atayi, Ziza ak Chelomit. 21 Antou Woboram te

gen dizwit madan marye ak swasant fanm kay. Li fè venntwit
pitit gason ak swasant pitit fi. Nan tout madan marye li yo ak
fanm kay li yo, se Maka, pitit fi Absalon an, li te pi renmen.
22 Konsa tou, li te pito Abija, pitit gason Maka te fè pou li
a, pase tout lòt pitit li yo. Li mete l' chèf tout frè l' yo. Li te
vle se li ki pou pran plas li lè li mouri. 23 Li te fè lide bay
chak pitit gason l' yo yon reskonsablite. Se konsa, li voye yo
al rete toupatou nan peyi Jida ak nan peyi Benjamen, nan
tout lavil li te ranfòse yo, li ba yo pwovizyon an kantite epi li
marye yo ak anpil fanm.

12 Lè Woboram fin chita gouvènman li byen chita, lè li
santi li te fò, li pa mache dapre lalwa Seyè a ankò.
Lèfini, tout pèp Izrayèl la fè menm jan an tou. 2 Paske
moun yo te vire do bay Seyè a, Chichak, wa peyi Lejip la,
moute vin atake lavil Jerizalèm nan senkyèm lanne rèy wa
Woboram, 3 avèk mildesan (1.200) cha lagè, swasantmil
(60.000) kavalye ak yon kantite sòlda moun pa t' ka konte ki
te moute avè l' soti nan peyi Lejip. Te gen moun peyi Libi,
moun peyi Soukit ak moun peyi Letiopi nan lame a. 4 Li
pran tout lavil ak gwo ranpa peyi Jida yo, jouk li rive lavil
Jerizalèm. 5 Chichak t'ap pwoche sou lavil la, lè Chemaya,
pwofèt la, al jwenn Woboram ak tout chèf peyi Jida yo ki te
reyini lavil la, li di yo konsa: -Men sa Seyè a voye di nou.
Menm jan nou te lage m' lan, se konsa m'ap lage nou tou
nan men Chichak. 6 Wa a ansanm ak chèf yo rekonèt yo te
fè sa ki mal: -Seyè a gen rezon l' nan pla men l'! 7 Lè Seyè
a wè jan yo rekonèt tò yo, li pale ak Chemaya ankò, li di l'
konsa: -Paske yo rekonèt yo pa t' dwe fè sa yo fè a, mwen
p'ap detwi yo nèt. Men, lè Chichak va atake, m'ap ba yo
chans pou yo chape kò yo. Mwen p'ap sèvi ak Chichak pou
m' fè moun lavil Jerizalèm yo santi jan m' fache sou yo. 8
Men, Chichak pral fè yo soumèt devan l'. Lè sa a, y'a wè sèvi
m' ak sèvi chèf sou latè sa ki pi dous. 9 Wa Chichak atake
lavil Jerizalèm. Li pran tout trezò ki te nan Tanp lan ak nan
palè wa a. Li pran ata gwo plak pwotèj an lò Salomon te fè
fè yo. 10 Wa Woboram fè fè lòt gwo plak pwotèj an kwiv fwa
sa a pou mete nan plas yo. Lèfini, li renmèt yo nan men chèf
gad ki t'ap fè pòs nan pòtay palè a. 11 Chak fwa wa a t'ap
antre nan Tanp lan, chèf gad yo al pran gwo plak pwotèj yo
pote vini. Lè li ale, yo pote yo tounen nan chanm gad yo. 12
Paske Woboram te rekonèt li pa t' dwe fè sa l' te fè a devan
Seyè a, kòlè Seyè a bese, li pa fini nèt avè l'. Men pou di
vre, te gen bon bagay ki te pase nan peyi Jida lè sa a tou. 13
Woboram te gouvènen lavil Jerizalèm, li chita otorite l' byen
chita. Woboram te gen karanteyennan lè li vin wa peyi Jida.
Li gouvènen pandan disètan lavil Jerizalèm, lavil Seyè a te
chwazi nan tout peyi Izrayèl pou anplasman kote pou yo fè
sèvis pou li a. Manman Woboram te moun lavil Amon. Li te
rele Nama. 14 Woboram te fè sa ki mal, paske li pa t' chache
fè volonte Seyè a. 15 Tou sa wa Woboram te fè, depi premye
jou li te moute wa a rive jouk dènye jou a, nou jwenn yo ekri
nan liv travay pwofèt Chemaya ak nan liv vizyon pwofèt Ido
ki bay lis fanmi yo. Se te yon lagè san rete ant Woboram ak
Jewoboram. 16 Lè Woboram mouri, yo antere l' nan lavil
David la. Se Abija, pitit gason li, ki pran plas li sou fotèy la.

13 Jewoboram te gen dizwitan depi li te wa peyi Izrayèl
la, lè Abija moute wa nan peyi Jida. 2 Li gouvènen
pandan twazan lavil Jerizalèm. Manman l' te rele Mikaja. Se
te pitit fi Ouryèl, moun lavil Gibeya. Se te yon lagè san rete
ant Abija ak Jewoboram. 3 Abija leve yon lame katsanmil
(400.000) vanyan sòlda ki konn goumen. Jewoboram bò
pa l' kanpe pou goumen kont Abija ak witsanmil (800.000)
vanyan sòlda ki konn goumen. 4 De lame yo kontre nan
mòn peyi Efrayim yo. Wa Abija kanpe sou mòn Zemarayim,
li pale byen fò, li di: -Koute m' non, Jewoboram ak nou tout
moun peyi Izrayèl yo! 5 Eske se konnen nou pa konnen
Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, te pase yon kontra ak David,
kontra ki pa kapab kase. Dapre kontra a, li mete gouvènman
pèp Izrayèl la nan men l' ak nan men fanmi l' pou tout tan. 6
Men, Jewoboram, pitit gason Nebat la, li menm ki t'ap sèvi
ak Salomon, pitit David la, revòlte kont mèt li. 7 Apre sa, yon
bann vòryen ak yon bann vakabon al mete tèt yo ansanm ak
li, yo fòse Woboram, pitit gason Salomon an, yo fè l' fè sa yo
vle, paske li te jenn, li te gen tèt fèb. Li pa t' ka kenbe tèt ak
yo. 8 Koulye a, nou fè lide vin kraze otorite Seyè a te mete
nan men fanmi David la, tou sa paske nou gen avèk nou
yon gwo lame ak tout estati towo bèf an lò Jewoboram te
fè pou sèvi nou bondye a. 9 Nou mete prèt Seyè yo, pitit
Arawon yo, deyò ansanm ak moun Levi yo, lèfini nou fè
tankou lòt nasyon yo, nou chwazi moun pa nou pou sèvi
prèt. Nenpòt moun ki vin jwenn nou ak yon towo bèf osinon
ak sèt mouton, nou fè l' prèt bondye nou yo ki pa bondye. 10
Men nou menm, se Seyè a ki Bondye nou. Nou pa janm vire
do ba li. Prèt k'ap sèvi devan Seyè a se fanmi Arawon yo ye.
Moun ki reskonsab sèvis yo se moun Levi yo ye. 11 Chak
maten, chak aswè, y'ap ofri bèt yo boule nèt pou Seyè a
ansanm ak lansan. Yo mete pen ki apa pou Bondye yo sou
yon tab ki nan kondisyon pou sèvis Bondye. Chak aswè, yo
limen lanp ki sou gwo lanp sèt branch lan. Nou fè tou sa
Seyè a ban nou lòd fè. Men, nou menm moun peyi Izrayèl,
nou vire do ba li. 12 Se Bondye menm ki alatèt nou avèk
prèt li yo. Yo tou pare pou kònen twonpèt yo pou bay siyal
mache pran nou. Se poutèt sa, nou menm moun peyi Izrayèl

yo, pa fè lagè ak Seyè a, Bondye zansèt nou yo. Paske se
nou k'ap anba. 13 Jewoboram fè sòlda ki te dèyè yo fè yon
detou al pase dèyè lame moun peyi Jida yo. Konsa, pifò
sòlda li yo te kanpe sou devan lame moun Jida yo, ak yon
bon valè sòlda li yo sou dèyè yo. 14 Lè moun peyi Jida yo
voye je alawonn, yo wè yo te sènen sou devan ak sou dèyè,
yo rele mande Seyè a sekou. Prèt yo menm pran kònen
twonpèt yo. 15 Moun Jida yo bay yon sèl rèl byen fò, epi yo
atake. Bondye fè Jewoboram ak tout lame moun Izrayèl yo
pèdi devan Abija ak moun Jida yo. 16 Moun Izrayèl yo pran
kouri pou moun Jida yo, Bondye lage yo nan men moun
Jida yo. 17 Abija ak sòlda li yo touye yon pakèt ladan yo.
Yo touye senksanmil (500.000) nan pi bon sòlda lame pèp
Izrayèl la. 18 Se konsa moun peyi Izrayèl yo soti wont nan
batay la, men moun peyi Jida yo soti pi fò, paske se sou
Seyè a, Bondye zansèt yo a, yo te apiye. 19 Abija kouri dèyè
Jewoboram, li pran lavil Betèl, lavil Jesana ak lavil Efwon
ansanm ak tout ti bouk ki te sou kont yo. 20 Jewoboram pa
janm pran pye ankò pandan tout rèy Abija. Bout pou bout,
Seyè a frape l', li mouri. 21 Abija menm te vin pi fò toujou, li
te gen katòz fanm ki te fè vennde pitit gason ak sèz pitit fi
pou li. 22 Tout rès istwa Abija a, tou sa li te fè ak tou sa li te
di, nou jwenn yo nan liv istwa pwofèt Ido te ekri a.

14 Lè Abija mouri, yo antere l' lavil David la. Se Asa, pitit
gason li, ki moute wa nan plas li. Sou rèy Asa, peyi a
viv ak kè poze pandan dizan. 2 Asa te fè sa ki byen ak sa
ki dwat devan Seyè a, Bondye l' la. 3 Li fè disparèt tout
lotèl yo te bati pou bondye lòt nasyon yo ak tout kote yo te
konn fè sèvis pou yo. Li fè kraze zidòl yo, li koupe estati
Achera yo voye jete. 4 Li bay tout moun Jida yo lòd pou yo
mache dapre volonte Seyè a, Bondye zansèt yo a, pou yo fè
tou sa ki nan lalwa ak nan kòmandman Bondye yo. 5 Li fè
disparèt tout kote yo te konn fè sèvis pou lòt bondye yo
ansanm ak lotèl pou boule lansan pou yo nan dènye lavil
nan peyi Jida a. Se konsa, pandan tout rèy li, peyi a t'ap
viv ak kè poze. 6 Pandan tout tan sa a, peyi a pa t' nan
dezòd, ni li pa t' nan fè lagè ak pesonn, paske Seyè a te
ba li chans viv ak kè poze. Wa a pwofite tout tan sa yo, li
bati gwo ranpa pou pwoteje lavil peyi Jida yo. 7 Li di moun
peyi Jida yo: -Annou ranfòse defans lavil yo! Annou bati
miray ranpa ak fò pou pwoteje yo ak pòtay solid ak gwo ba
pou fèmen yo. Peyi a nan men nou toujou, paske nou te
fè volonte Seyè a, Bondye nou an. Se li menm ki pwoteje
nou, li fè nou viv byen san kont ak tout vwazen nou yo. Se
konsa yo mete men nan travay la jouk yo fini l'. 8 Wa Asa te
gen yon gwo lame. Nan lame a te gen twasanmil (300.000)
sòlda moun branch fanmi Jida ki te gen plak pwotèj ak frenn,
plis desankatreven mil (280.000) sòlda moun branch fanmi
Benjamen ki te gen plak pwotèj ak banza pou voye flèch. Yo
tout te vanyan sòlda. 9 Yon moun peyi Letiopi yo te rele
Zera vin anvayi peyi Jida ak yon lame ki te gen yon milyon
sòlda ansanm ak twasan (300) cha lagè. Yo vanse jouk lavil
Marecha. 10 Asa soti ak lame pa l' la al kontre avè l'. De
lame yo pran pozisyon nan fon Zefata a, toupre Marecha. 11
Asa lapriyè Seyè a, Bondye li a, li di l' konsa: -Bondye sèl
Mèt, kit w'ap ede yon gwo, kit w'ap ede yon piti, pou ou se
menm bagay la. Tanpri, vin ede nou koulye a, Seyè, Bondye
nou an, paske se sou ou nou konte. Se nan non ou nou vin
goumen ak bann moun sa yo. Seyè, se ou menm ki Bondye
nou. Fè wè pesonn pa ka kenbe tèt avè ou! 12 Se konsa,
Seyè a fè Asa ak lame peyi Jida a bat lame Letiopi a. Lame
Letiopi a kouri met deyò. 13 Men Asa ak sòlda li yo kouri
dèyè yo jouk lavil Gera. Yo touye sòlda lame Letiopi yo, yo
pa kite yonn ladan yo chape. Seyè a te kraze yo tout ak
lame li a. Lame a pran yon pakèt bagay lènmi yo te kite.
14 Lèfini, yo detwi tout ti bouk ki te nan zòn Gera a, paske
moun la yo te pè Seyè a anpil. Lame Jida a piye lavil yo. Yo
pote anpil anpil bagay ale paske moun sa yo te gen anpil
byen. 15 Yo atake gadò mouton yo anba tant yo. Yo pran
yon bon valè mouton ak chamo. Apre sa, yo tounen tounen
yo lavil Jerizalèm.

15 Lespri Bondye te desann sou Azarya, pitit Obèd. 2
Azarya soti al kontre wa Asa, li di l' konsa: -Koute sa
m'ap di nou, ou menm Asa ansanm ak tout moun fanmi
Jida ak fanmi Benjamen yo! Seyè a ap kanpe ak nou si nou
menm tou nou kanpe avè l'. Si nou chache l', l'ap kite nou
jwenn li. Men, si nou vire do ba li, l'ap vire do ban nou tou. 3
Pandan lontan, pèp Izrayèl la t'ap viv san Bondye tout bon
an, san prèt pou moutre yo sa pou yo fè, san lalwa Bondye
a. 4 Men, lè malè tonbe sou yo, yo tounen nan pye Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la. Yo chache l', li kite yo jwenn li. 5 Nan
tan sa yo, pesonn pa t' ka okipe zafè yo ak kè poze, paske te
gen gwo dezòd pou tout moun nan tout peyi. 6 Nasyon t'ap
kraze nasyon, yon lavil t'ap detwi yon lòt lavil, paske Bondye
te lage tout kalite malè sou yo. 7 Men nou menm, mete
gason sou nou! Pa dekouraje, paske n'ap jwenn rekonpans
travay nou. 8 Lè Asa tande mesaj pitit Obèd la te bay nan
non Bondye, li pran kouraj. Li fè yo wete dènye vye zidòl ki
te nan peyi moun Jida yo ak nan peyi moun Benjamen yo,
ansanm ak tout zidòl ki te nan lavil li te pran nan zòn mòn
Efrayim yo. Li repare lotèl Seyè a ki te kanpe nan lakou
devan gwo pyès Tanp Seyè a. 9 Anpil moun soti toupatou
nan peyi Efrayim, nan peyi Manase ak nan peyi Simeyon, yo

vin jwenn Asa. Yo t'ap viv nan peyi a sou zòd li, paske yo te
wè Seyè a te kanpe la avè l'. Asa reyini yo tout ansanm ak
tout moun Jida yo ak moun Benjamen yo. 10 Yo tout reyini
lavil Jerizalèm. Lè sa a, Asa te gen katòzan twa mwa depi
li te wa. 11 Jou sa a, yo pran sètsan (700) bèf ak sètmil
(7.000) mouton nan tou sa yo te pran nan men lènmi yo, yo
touye yo pou Seyè a. 12 Yo pran angajman pou yo sèvi
Seyè a, Bondye zansèt yo a, ak tout kè yo, ak tout nanm
yo. 13 Yo pwomèt pou yo touye nenpòt moun, kit se fanm
kit se gason, kit se granmoun kit se jennmoun, ki pa soti
pou sèvi Seyè a. 14 Yo fè sèman bay Seyè a byen fò y'ap
kenbe angajman yo. Yo te kontan, yo t'ap rele, yo t'ap kònen
twonpèt ak klewon. 15 Tout moun peyi Jida yo te kontan,
paske yo te fè sèman an ak tout kè yo. San pesonn pa fòse
yo, yo te soti pou yo te chache konnen volonte Seyè a. Seyè
a menm te kite yo jwenn li. Li fè yo viv ak kè poze ak tout
moun nan vwazinaj yo. 16 Wa Asa menm rive wete Maka,
grann li, nan pozisyon yo te ba li tankou manman Larenn
nan peyi a, paske Maka te fè yon vye estati pou Achera.
Asa kraze estati a an miyèt moso, li fè boule l' nan ravin
Sedwon an. 17 Atout li pa t' rive fè disparèt tout kay zidòl yo,
li menm li te toujou sèvi Seyè a ak tout kè li pandan lavi li.
18 Li pran tou sa papa l' te bay pou sèvis Bondye a, li mete
yo nan Tanp lan ak tout bagay an lò ak an ajan li menm li te
bay pou Bondye. 19 Pat gen lagè menm jouk wa Asa rive
sou trannsenkan depi li t'ap gouvènen.

16 Wa Asa te gen trannsenkan depi li t'ap gouvènen, lè
Bacha, wa peyi Izrayèl la, anvayi peyi Jida. Li pran
lavil Rama, li plen l' sòlda pa l' pou anpeche moun Asa yo
pase antre soti nan peyi Jida. 2 Lè wa Asa wè sa, li pran
bagay an lò ak bagay an ajan ki te nan tanp lan ak nan palè
a, li renmèt yo nan men kèk moun pa l', li voye yo bò kote
Bennadad, wa peyi Siri, ki te rete lavil Damas, ak mesaj sa
a: 3 -Annou pase kontra yonn ak lòt, tankou zansèt nou yo
te fè l' la. Men mwen voye bagay an lò ak bagay an ajan sa
yo fè ou kado. Koulye a, kase kontra ou te pase ak Bacha,
wa peyi Izrayèl la. Konsa, l'a blije wete sòlda li yo nan peyi
mwen an. 4 Wa Bennadad dakò avèk sa wa Asa te di l'
la. Li voye chèf lame li yo al atake lavil peyi Izrayèl yo. Yo
pran lavil Ijon, lavil Dann, lavil Abèl Mayim ak tout lavil nan
pòsyon tè branch fanmi Neftali a ki te sèvi depo. 5 Lè Bacha
vin konn sa, li wete tout sòlda li te kite nan lavil Rama yo, li
sispann travay li t'ap fè pou ranfòse miray lavil la. 6 Lè sa a,
wa Asa fè rele dènye moun nan peyi Jida pou wete wòch ak
bwa wa Bacha te fè anpile pou ranfòse miray ranpa lavil
Rama a. Wa Asa sèvi ak materyo sa yo pou ranfòse miray
lavil Mispa ak miray lavil Gibeya. 7 Lè sa a, pwofèt Anani vin
jwenn Asa, wa peyi Jida a, li di l' konsa: -Se paske ou te pito
mete konfyans ou nan lame wa peyi Siri a pase nan Seyè a,
Bondye ou la, kifè lame wa peyi Siri a chape anba men ou.
8 Eske moun Letiopi yo ak moun Libi yo ansanm pa t' fè
yon gwo lame ak anpil cha lagè, anpil kavalye sou chwal?
Malgre sa, Seyè a te lage yo nan men ou paske ou te mete
konfyans ou nan li. 9 Seyè a ap veye tou sa k'ap pase sou
latè. Li pa kite anyen chape pou l' ka bay moun ki mete tout
konfyans yo nan li fòs ak kouraj. Men fwa sa a, ou resi pèdi
tèt ou. Ou aji tankou moun fou. Se poutèt sa moun pral fè
ou lagè san rete. 10 Koze sa a te fè Asa fache anpil sou
pwofèt la. Li fè yo fèmen l' nan prizon. Se depi lè sa a Asa
konmanse ap maltrete kèk moun nan pèp la. 11 Tou sa wa
Asa te fè depi premye jou li moute wa a rive jouk dènye jou
a, nou jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo ak wa peyi
Izrayèl yo. 12 Asa te gen trantnevan depi li te wa, lè yon gwo
maladi nan pye rann li enfim. Malgre sa, li pa t' al chache
gerizon nan men Seyè a. Li te pito al kay dòktè. 13 Lè li
mouri, li t'ap mache sou karanteyennan depi li te wa. 14 Yo
antere l' nan kavo li te fè fouye pou tèt pa li nan lavil David
la. Yo mete kadav la kouche sou yon payas fèt ak fèy santi
bon ak tout kalite bon odè yo te pare jan yo konn fè l' la.
Apre sa, yo limen yon gwo boukan pou li.

17 Jozafa, pitit Asa, moute wa nan plas papa l'. Li ranfòse
pozisyon l' devan peyi Izrayèl la. 2 Li mete sòlda nan
tout lavil ki gen ranpa nan peyi Jida a, li mete gouvènè nan
tout peyi Jida a ak nan tout lavil Asa, papa l', te pran nan
peyi Efrayim lan. 3 Seyè a te kanpe avèk Jozafa, paske li te
fè tankou David, granpapa l', nan konmansman rèy li. Li pa t'
kouri dèyè Baal yo. 4 Li t'ap chache tout jan pou li te sèvi
Bondye zansèt li a. Li te mache dapre lòd Bondye bay yo, li
pa t' fè tankou wa Izrayèl yo. 5 Seyè a bay gouvènman l'
lan fòs. Nan peyi Jida a, tout moun t'ap pote kado ba li.
Konsa, li te vin gen anpil byen. Tout moun t'ap fè lwanj li. 6
Li te pran plezi l' nan fè volonte Seyè a. Li fè disparèt tout
kote yo t'ap sèvi zidòl nan peyi Jida a, ansanm ak tout estati
Achera yo. 7 Li te gen twazan depi li te wa lè li voye kèk
chèf nan tout lavil peyi Jida yo pou moutre pèp la sa pou l'
fè. Men non chèf yo: Se te Bennayil, Obadya, Zekaraya,
Netaneyèl ak Mikaya. 8 Yo te gen nèf moun Levi ak de prèt
ak yo. Moun Levi yo te rele Chemaya, Netanya, Zebadya,
Asayèl, Chemiramòt, Jonatan, Adonija, Tobija ak Tobadonija.
Prèt yo te rele: Elichama ak Joram. 9 Avèk liv lalwa Seyè
a nan men yo, yo mache nan tout peyi a, yo ale nan tout
lavil yo pou moutre pèp la sa pou li fè. 10 Tout gouvènman

peyi ki te vwazen ak peyi Jida a te sitèlman pè Seyè a, yo
yonn pa chache fè lagè ak wa Jozafa. 11 Lekontrè, te gen
anpil moun Filisti ki te pote anpil kado ak anpil ajan ba li
tankou si li te chèf yo. Ata moun peyi Arabi yo te pote sètmil
sètsan (7.700) mouton ak sètmil sètsan (7.700) kabrit fè
l' kado. 12 Se konsa, pouvwa Jozafa a t'ap vin pi fò chak
jou. Nan tout peyi Jida a, li bati sitadèl ak lavil pou sèvi l'
depo. 13 Li te gen pwovizyon an kantite nan tout lavil peyi a.
Nan lavil Jerizalèm menm, li te gen anpil vanyan sòlda. 14
Men kantite ki te genyen dapre branch fanmi yo: Te gen
Adna, kòmandan tout chèf batayon branch fanmi Jida a ak
twasanmil (300.000) sòlda sou zòd li. 15 Li te gen avè l'
Jokanan avèk desankatrevenmil (280.000) sòlda sou zòd li.
16 Avè l' toujou te gen Amasya, pitit Zikri a, ak desanmil
(200.000) sòlda. Amasya sa a te pote tèt li limenm, san
pesonn pa t' mande l' pou sèvi Seyè a. 17 Alatèt moun
branch fanmi Benjamen yo te gen Elyada, yon vanyan sòlda,
ak desanmil (200.000) sòlda ki te gen plak pwotèj ak banza.
18 Avè l' te gen Jeozabad avèk sankatrevenmil (180.000)
sòlda byen ame pou lagè. 19 Se moun sa yo ki t'ap sèvi
wa a lavil Jerizalèm, san konte lòt sòlda wa a te mete an
ganizon nan lòt lavil ak ranpa nan peyi Jida a.

18 Jozafa te vin gen anpil richès, tout moun t'ap fè lwanj
pou li. Li ranje yon maryaj ant yon moun nan fanmi l' ak
yon moun nan fanmi Akab, wa peyi Izrayèl la. 2 Kèk lanne
apre sa, Jozafa al rann Akab yon vizit lavil Samari. Lè sa a,
Akab fè yon gwo fèt pou Jozafa ansanm ak moun ki te avè l'
yo. Li te fè touye yon pakèt mouton ak bèf pou fèt la. Lèfini,
li chache pran tèt Jozafa pou yo al atake lavil Ramòt nan
peyi Galarad. 3 Akab, wa peyi Izrayèl la, di Jozafa, wa peyi
Jida a: -Eske w'ap vin avè m' pou atake lavil Ramòt nan peyi
Galarad la? Jozafa reponn li: -Mwen menm ak tout sòlda
mwen yo, nou avè ou ansanm ak pèp ou a. Se yonn nou
ye! 4 Apre sa, Jozafa di Akab, wa peyi Izrayèl la: -Tanpri,
annou mande Seyè a sa li di nan sa. 5 Se konsa, Akab
reyini katsan (400) pwofèt li yo, li mande yo: -Eske se pou
m' al atake lavil Ramòt nan peyi Galarad la, osinon èske se
pou m' kite sa? Pwofèt yo reponn li: -Atake l', monwa! Seyè
a ap lage l' nan men ou! 6 Lè sa a, Jozafa di konsa: -Pa gen
lòt pwofèt nou ta ka mande si se volonte Seyè a pou n' al fè
sa? 7 Akab reponn: -Gen yon lòt pwofèt ankò ki ta ka fè sa
pou nou. Se Miche, pitit gason Jimla a. Men, m' rayi l', paske
li pa janm di anyen ki bon pou mwen. Li toujou wè malè pou
mwen. Jozafa reponn: -Pa di sa, monchè! 8 Se konsa Akab
rele yonn nan nèg konfyans li yo, li di l': -Prese al chache
Miche, pitit gason Jimla a, pou mwen. 9 Wa peyi Izrayèl la
ak Jozafa, wa peyi Jida a, te chita yo chak sou fotèy pa yo
ak bèl rad wa yo sou yo, sou gwo glasi ki bò pòtay lavil
Samari a sou deyò. Tout pwofèt yo te la devan yo ap bay
mesaj pa yo. 10 Yonn ladan yo te rele Sedesyas. Se te pitit
Kenana. Li fè fè de kòn an fè. Li di: -Men sa Seyè a di: Avèk
kòn sa yo ou pral atake moun Siri yo. Ou pral fini ak yo. 11
Tout lòt pwofèt yo t'ap bay menm mesaj la tou. Yo t'ap di: -
Ou mèt al atake Ramòt nan peyi Galarad. W'ap bon. Seyè a
ap lage lavil la nan men ou. 12 Mesaje ki te pati al rele Miche
a di Miche konsa: -Tout lòt pwofèt yo te pale an favè wa a.
Ranje kò ou pou ou pale tankou yo tout. Pale an favè wa a.
13 Men, Miche reponn li: -Mwen pran Seyè a, Bondye vivan
an, sèvi m' temwen. Sa Seyè a va di m' di se sa m'a di. 14
Lè Miche rive devan wa a, wa a di l' konsa: -Miche, èske se
pou m' al atake lavil Ramòt nan peyi Galarad, osinon èske
se pou n' kite sa? Miche reponn: -Ou mèt al atake Ramòt
nan peyi Galarad. W'ap bon. Seyè a ap lage lavil la nan men
ou. 15 Men, Akab di li: -Konbe fwa pou m' di ou lè w'ap pale
avè m' nan non Seyè a, se pou ou di m' laverite? 16 Lè sa a,
Miche reponn li: -Mwen te wè tout sòlda pèp Izrayèl yo gaye
toupatou sou mòn yo, tankou yon bann mouton san gadò.
Seyè a te di: Moun sa yo san chèf. Kite yo tounen lakay yo
ak kè poze. 17 Akab, wa peyi Izrayèl la, di Jozafa: -Mwen pa
t' di ou li pa janm di anyen ki bon pou mwen. Li toujou wè
malè pou mwen. 18 Miche pran lapawòl ankò, li di: -Bon!
Koute mesaj Seyè a. Mwen te wè Seyè a chita sou fotèy li
nan syèl la, avèk tout zanj li yo kanpe bò kote l', sou bò dwat
ak sou bò gòch li. 19 Seyè a t'ap mande ki moun ki vle al
pran tèt Akab pou li al fè yo touye l' lavil Ramòt. Gen zanj ki
di yon bagay, gen lòt zanj ki di yon lòt bagay. 20 Se lè sa a,
yon lespri vanse devan Seyè a, li di: Mwen pral pran tet li.
21 Seyè a mande l': Ki jan? Lespri a reponn: Mwen pral mete
pawòl manti nan bouch pwofèt Akab yo. Seyè a di l': W'a
pran tèt li vre konsa. Ou mèt al fè jan ou di a. 22 Koulye a,
ou konnen Seyè a te mete yon lespri mantò sou pwofèt ou
yo pou yo ba ou manti, paske li pran desizyon pou l' fini avè
ou. 23 Lè sa a, Sedesyas, pitit gason Kenana a, mache sou
Miche, li flanke li yon souflèt. Epi li di l': -Depi kilè lespri
Bondye a kite m' pou se nan bouch ou l'ap pale a? 24 Miche
reponn li: -W'a konn sa lè w'a kouri pase sot nan yon chanm
antre nan yon lòt pou al kache jouk nan fon. 25 Se konsa wa
Akab pase yon lòd, li di: -Arete Miche. Mennen l' bay Amon,
gouvènè lavil la, ak Joas, pitit wa a. 26 Di yo mwen bay lòd
pou yo mete l' nan prizon, pou yo ba li renk pen ak dlo jouk
m'a tounen soti nan lagè a san danje ak malè. 27 Lè sa a,
Miche di: -Si ou tounen soti nan lagè a san danje ni malè
vre, w'a konnen Seyè a pa t' pale nan bouch mwen. Lèfini, li

di: -Nou tout pèp yo, koute sa m' di la a wi. 28 Se konsa
Akab, wa peyi Izrayèl la, ansanm ak Jozafa, wa peyi Jida a,
moute al atake lavil Ramòt nan peyi Galarad. 29 Akab di
Jozafa konsa: -Mwen pral mete yon lòt rad sou mwen anvan
m al goumen an, pou moun pa rekonèt mwen. Ou men,
ou mèt mete rad wa ou sou ou. Se konsa wa peyi Izrayèl
la chanje rad sou li pou moun pa rekonèt li. Apre sa, li al
goumen. 30 Men, wa peyi Siri a te bay trannde chèf ki t'ap
kòmande cha lagè yo lòd pou yo pa atake pesonn pase wa
peyi Izrayèl la. 31 Se konsa, lè kòmandan cha lagè yo wè
Jozafa, yo tout te konprann se li ki te wa peyi Izrayèl la. Yo
vire sou li pou yo atake l'. Men, Jozafa rele anmwe. Bondye
sèl mèt la vin pote l' sekou, li fè yo vire kite l'. 32 Lè mesye
yo wè se pa li menm ki te wa peyi Izrayèl la, yo rete sou sa
yo te vle fè a. 33 Lè sa a, yon sòlda peyi Siri rete konsa li
voye yon flèch. Flèch la al pran Akab, wa Izrayèl la, nan
fant rad lagè ki te sou li a. Wa a di sòlda ki t'ap mennen
cha li a: -Kase tèt tounen. Annou kite batay la, paske mwen
blese grav. 34 Jou sa a, batay la te makònen anpil. Wa Akab
menm te rete kanpe sou cha li a, l'ap gade moun peyi Siri yo
jouk aswè. Lè solèy kouche li mouri.

19 Jozafa li menm, wa peyi Jida a, tounen lakay li lavil
Jerizalèm san anyen pa rive l'. 2 Yon pwofèt yo te rele
Jeou, pitit gason Anani an, vin kontre wa a, li di l' konsa: -Ki
jan ou fè al ede moun k'ap fè mal? Ki jan ou rive fè zanmi
ak moun ki pa vle wè Seyè a? Se poutèt sa, Seyè a fache
sou ou anpil. 3 Men malgre sa, ou fè kèk bagay ki bon. Ou
te kraze tout pòtre Achera, bondye fanm, ki te nan peyi a.
Lèfini ou te chache fè volonte Bondye. 4 Jozafa te rete lavil
Jerizalèm. Men, li pran vizite pèp la nan tout peyi a ankò,
depi lavil Bècheba nan sid, rive jouk nan mòn Efrayim yo
nan nò, pou l' te fè pèp la tounen vin jwenn Seyè a, Bondye
zansèt yo a. 5 Li mete jij nan chak lavil ak ranpa peyi Jida a,
yonn apre lòt. 6 Li di jij yo: -Kalkile byen travay nou pral fè a,
paske nou pa pral jije nan non yon moun, men nan non
Seyè a. L'ap kanpe la bò kote nou lè n'ap rann jijman. 7 Se
pou nou gen krentif pou Seyè a. Veye zo nou nan tou sa
n'ap fè, paske Seyè a, Bondye nou an, pa tolere lenjistis ak
patipri. Li pa nan pran kado nan men moun pou fè pa yo. 8
Nan lavil Jerizalèm menm, Jozafa chwazi kèk moun Levi,
prèt ak chèf fanmi, li mete pou jije tout ka ki an rapò ak lalwa
Bondye a, tout pwose moun lavil Jerizalèm yo ka gen yonn
ak lòt. 9 Li ba yo lòd, li di yo: -Se pou nou fè travay nou
ak krentif pou Bondye. Se pou nou swiv lòd li nan tou sa
n'ap fè. 10 Chak fwa frè nou yo ki rete nan lòt lavil yo vin
pote yon ka devan nou, kit se pou yon moun yo touye, kit
se pou yon lwa, yon lòd, yon regleman osinon yon prensip
yo dezobeyi, se pou nou pale ak yo pou yo pa fè anyen ki
mal devan Seyè a. Si nou pa fè sa, Seyè a ap move ni sou
nou ni sou moun nou yo. Si nou fè sa nou dwe fè, nou p'ap
koupab nou menm. 11 Amarya, granprèt la, va pi gwo jij pou
tout ka ki an rapò ak lalwa Bondye a. Zebadya, pitit Izmayèl
la, chèf branch fanmi Jida a, va pi gwo jij pou tou sa ki an
rapò ak lalwa peyi a. Se va reskonsablite moun Levi yo pou
yo fè respekte tout desizyon n'a pran. Mete gason sou nou.
Fe travay nou. Se pou Seyè a toujou kanpe la ak moun ki
mache dwat yo.

20 Kèk tan apre sa, moun peyi Moab yo ak moun peyi
Amon yo mete ansanm ak moun Mawon yo, yo vin
atake Jozafa. 2 Yo vin bay Jozafa nouvèl la, yo di l' konsa: -
Men yon gwo lame soti nan peyi Edon lòt bò Lanmè Mouri a
vin atake ou. Yo gen tan pran lavil Azason Tama. Azason
Tama, se yon lòt non yo te bay lavil Angedi. 3 Yon sèl
laperèz pran Jozafa. Li pran desizyon mande Seyè a sa
pou l' fè. Li bay lòd pou tout moun nan peyi a fè jèn. 4
Moun soti toupatou nan lavil peyi Jida yo vin lapriyè nan pye
Seyè a. 5 Jozafa rete kanpe nan mitan tout pèp peyi Jida a,
ansanm ak pèp lavil Jerizalèm lan, devan lakou nèf Tanp
Seyè a. 6 Li lapriyè byen fò, li di: -Seyè, Bondye zansèt nou
yo, se ou menm ki Bondye nan syèl la. Se ou menm k'ap
gouvènen tout nasyon sou latè a. Se nan men ou tout fòs ak
tout pouvwa ye. Pesonn pa ka kenbe tèt avè ou. 7 Ou se
Bondye nou. Se ou menm ki te mete tout moun ki te rete
nan peyi sa a deyò fè plas pou pèp Izrayèl la. Lèfini, ou bay
tout pitit Abraram, zanmi ou lan, peyi a pou l' rele yo pa yo
pou tout tan. 8 Se isit la yo rete, yo bati yon tanp pou ou. Yo
te di 9 nenpòt malè ki ta ka tonbe sou yo pou pini yo: te mèt
lagè, te mèt chatiman, te mèt move maladi osinon grangou,
y'ap vin kanpe devan ou, devan Tanp sa a, paske se nan
Tanp sa a ou ye. Nan tout mizè yo, y'a lapriyè nan pye ou.
W'a tande yo, w'a delivre yo. 10 Koulye a, men moun peyi
Amon yo, moun peyi Moab yo ak moun peyi Edon yo vin
atake nou. Lè zansèt nou yo t'ap soti kite peyi Lejip, ou pa t'
kite yo antre nan peyi moun sa yo. Se konsa yo te chankre
pou yo pa t' pase lakay yo, yo pa detwi yo. 11 Gade ki jan
y'ap fè nou peye sa jòdi a! Men y'ap vin mete nou deyò nan
peyi ou te ban nou an! 12 Ou se Bondye nou. Se ou menm
ki pou pini yo paske nou pa gen fòs pou n' kanpe devan tout
gwo lame sa a k'ap vin atake nou an. Nou pa konn sa pou
nou fè! N'ap tann sa ou pral fè pou nou. 13 Tout mesye peyi
Jida yo te kanpe la devan kay Seyè a, ansanm ak madanm
yo, pitit yo ak pitit pitit yo. 14 Lespri Seyè a desann sou yon

moun Levi ki te la nan mitan yo. Li te rele Jaziyèl. Se te yon
moun nan branch fanmi Zakari. Zakari sa a te pitit Benaja ki
te pitit Jeyèl. Jeyèl te pitit Matanya ki te pitit Asaf. 15 Jaziyèl
di konsa: -Louvri zòrèy nou, nou tout moun peyi Jida, moun
lavil Jerizalèm ansanm ak ou menm, wa Jozafa. Seyè a voye
di nou: Pa dekouraje. Nou pa bezwen pè devan gwo lame sa
a. Batay sa a se pa batay pa nou, se batay Bondye menm.
16 Denmen, nou mèt desann al atake yo. Yo pral pase moute
sou ti bit flè yo. N'a kontre ak yo nan pwent ravin ki mennen
nan dezè bò Jewouyèl la. 17 Nou p'ap bezwen nan goumen
menm. N'ap annik pran pozisyon nou. Apre sa, tann. N'ap
wè Seyè a ap ban nou gany. Wi, nou menm moun peyi Jida
ak moun lavil Jerizalèm, nou pa bezwen pè, nou pa bezwen
gen kè kase. Denmen, mache pran yo, paske Seyè a ap
kanpe la avèk nou. 18 Lè sa a, wa Jozafa mete ajenou, li
bese tèt li byen ba devan Seyè a jouk fwon li rive atè. Tout
moun peyi Jida yo ak moun lavil Jerizalèm yo bese tèt yo
byen ba devan Seyè a tou pou adore l'. 19 Moun Levi branch
fanmi Keyat yo ansanm ak moun Levi branch fanmi Kore yo
leve kanpe, yo pran fè lwanj Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la,
byen fò. 20 Nan denmen maten, byen bonè, pèp la leve, li
pati pou dezè Tekoa a. Le yo tapral leve lamach, Jozafa pale
ak yo, li di konsa: -Nou menm moun peyi Jida ak moun lavil
Jerizalèm, koute sa m'ap di nou! Mete konfyans nou nan
Seyè a, Bondye nou an! Nou p'ap vole gadjè. Se pou nou
kwè sa pwofèt li yo di nou an. N'ap genyen batay la. 21
Apre sa, li fè yon pale ak pèp la. Li fè kèk mizisyen pran
mache devan sòlda yo ak rad yo konn mete lè gen gwo fèt
seremoni. Yo t'ap mache devan sòlda yo, yo t'ap chante: -
Lwanj pou Seyè a! Li p'ap janm sispann renmen nou! 22 Lè
yo tanmen chante ak kè kontan pou fè lwanj Seyè a, Seyè a
lage yon sèl bouyay nan mitan moun Amon yo, moun Moab
yo ak moun mòn Seyi yo ki te vin atake peyi Jida a, yo pèdi
batay la. 23 Moun peyi Amon yo ak moun peyi Moab yo
atake lame moun mòn Seyi yo, yo detwi yo nèt. Lèfini, yo
vire yonn sou lòt nan yon chen manje chen, yonn touye lòt.
24 Lè moun peyi Jida yo rive sou tèt yon ti bit kote yo ka
wè tout dezè a, yo voye je yo gade kote lènmi yo ye a, yo
wè yo tout te kouche mouri atè a. Pat gen yon moun ki te
chape. 25 Jozafa ansanm ak lame li a desann al piye tou sa
lènmi yo te kite. yo jwenn kantite bèt, pwovizyon, rad ak
anpil lòt bagay ki te gen valè. Yo pase twa jou ap ranmase.
Men te gen sitelman, yo pa t' ka pran tout pote ale. 26 Sou
katriyèm jou a, yo sanble nan fon benediksyon an pou fè
lwanj Seyè a pou tou sa li te fè pou yo. Se poutèt sa yo
rele fon an Beraka, non ki rete pou li jouk jounen jòdi a. 27
Lèfini, tout moun peyi Jida yo ak moun lavil Jerizalèm yo
ak wa Jozafa alatèt yo tounen lavil Jerizalèm ak gwo kè
kontan, paske se Seyè a menm ki te ba yo okazyon fè fèt
sou do lènmi yo. 28 Lè yo rive lavil Jerizalèm, yo ale nan
Tanp Seyè a, pandan yo t'ap jwe gita, bandjo ak twonpèt.
29 Lè moun lòt nasyon yo vin konnen jan Seyè a te kraze
lènmi peyi Jida yo, yo tout te soti pè anpil. 30 Se konsa rèy
Jozafa a pase dous, san bri san kont. Bondye te fè tout peyi
ki te nan vwazinaj yo viv byen avè l'. 31 Lè Jozafa moute
sou fotèy wa peyi Jida a, li te gen trannsenkan sou tèt li. Li
pase vennsenkan ap gouvènen lavil Jerizalèm. Manman l'
te rele Azouba. Se te pitit fi Chilki. 32 Jozafa te swiv Asa,
papa l', pye pou pye nan tou sa li te fè. Li te fè sa ki dwat
devan Seyè a. 33 Tansèlman, tanp zidòl yo te la toujou nan
peyi a, kifè pèp la pa t'ap sèvi Bondye zansèt yo a ak tout
kè yo. 34 Tou sa Jozafa te fè depi premye jou li te moute
wa a rive jouk dènye jou a, n'a jwenn sa ekri nan liv Istwa
Jeou, pitit Anani an, ki yon pòsyon nan liv Istwa Wa peyi
Izrayèl yo. 35 Yon lè, Jozafa, wa peyi Jida a, te pase kontra
ak Okozyas, wa peyi Izrayèl la, ki te fè anpil bagay ki te
mal devan Seyè a. 36 Yo mete ansanm, yo fè fè anpil gwo
batiman nan pò lavil Ezyongebè pou al fè trafik sou lanmè
jouk nan peyi Tasis. 37 Men Elyezè, pitit gason Dodava a,
moun lavil Marecha, te avèti Jozafa. Li te di l': -Paske ou te
mete tèt ou ak Okozyas, Seyè a pral kraze sa ou te bati a.
Batiman yo kraze, yo pa janm rive vwayaje pou peyi Tasis.

21 Jozafa mouri, yo antere l' nan tonm wa yo, nan lavil
David la. Se pitit li, Joram, ki moute sou fotèy la nan
plas li. 2 Joram, pitit Jozafa, wa peyi Jida a, te gen sis frè:
Azarya, Jeyèl, Zakari, Azaryawou, Mikayèk ak Chefatyawou.
3 Papa yo te ba yo chak yon kantite lò, ajan, ak tout kalite
lòt bagay ki gen valè. Li mete yo chèf nan gwo lavil ki gen
miray ranpa nan peyi Jida a. Men li te mete Joram wa nan
plas li, paske Joram te premye pitit gason l'. 4 Lè Joram
moute wa nan plas papa l', li chita otorite l' byen chita nan
peyi a. Lèfini, li fè touye tout frè l' yo ansanm ak kèk gwo
chèf pèp Izrayèl la. 5 Joram te gen tranndezan lè li moute
wa. Li gouvènen lavil Jerizalèm pandan witan. 6 Li fè tankou
wa Akab ak lòt wa peyi Izrayèl yo te fè. Li te marye ak yon
pitit fi Akab, li fè sa ki mal nan je Seyè a. 7 Men Seyè a pa t'
vle detwi fanmi David la, paske li te pase kontra ak David. Li
te pwomèt David li t'ap toujou gen yon moun nan ras li pou
gouvènen peyi a devan Seyè a. 8 Sou rèy wa Joram, moun
peyi Edon yo pran lèzam kont moun peyi Jida yo. Yo pran
libète granmoun yo, yo nonmen yon wa pou gouvènen yo. 9
Se konsa Joram soti ak tout chèf li yo ak tout cha lagè li
yo, li mache sou yo. Lame moun Edon yo sènen l'. Pandan

lannwit, Joram ak chèf cha lagè li yo leve, yo atake moun
Edon yo, yo pase soti nan mitan yo, yo chape kò yo. 10
Se depi lè sa a, peyi Edon soti anba otorite peyi Jida a. Yo
granmoun lakay yo. Se menm lè sa a tou, moun lavil Libna
yo soti anba otorite peyi Jida a, paske Joram te vire do bay
Seyè a, Bondye zansèt yo a. 11 Li te menm rive fè bati tanp
pou sèvi zidòl nan mòn peyi Jida yo. Li lakòz moun lavil
Jerizalèm yo vire do bay Bondye. Li fè peyi Jida a pèdi wout
li. 12 Se konsa Joram resevwa yon lèt pwofèt Eli te voye ba
li. Nan lèt la pwofèt la di: -Men sa Seyè a, Bondye David,
zansèt w'a a, voye di ou: Ou pa swiv egzanp Jozafa, papa
ou, ni egzanp Asa, granpapa ou. 13 Ou te pito swiv egzanp
wa peyi Izrayèl yo. Ou lakòz peyi Jida a ak tout moun lavil
Jerizalèm yo vire do bay Bondye tankou moun fanmi Akab
yo te fè l' la. Ou menm rive touye frè ou yo, pwòp pitit papa
ou yo, ki te pi bon pase ou. 14 Se poutèt sa, Seyè a pral
voye yon gwo malè sou pèp la, sou pitit ou yo, sou madanm
ou yo ak sou tou sa ou genyen. 15 Ou menm pou tèt pa ou,
ou pral malad anpil. Ou pral gen yon sèl maladi vant ki pral
fè ou soufri jouk trip ou va soti. 16 Lè sa a, te gen kèk moun
Filisti ak moun Arabi ki t'ap viv toupre ak moun Letiopi yo.
Seyè a fè yo vin atake Joram. 17 Yo anvayi peyi Jida, yo
piye palè wa a, yo fè tout madanm li yo prizonye ansanm ak
tout pitit gason l' yo. Sèl pitit gason yo te kite pou li se te
Joakaz, ti dènye a. 18 Apre sa, Seyè a voye yon sèl maladi
vant sou li ki pa t' ka geri. 19 Pandan dezan maladi a t'ap
minen l', trip li yo soti, li t'ap soufri anpil lè li mouri. Pèp la
pa t' limen boukan pou li jan yo te fè l' pou zansèt li yo. 20
Joram te gen tranndezan lè li moute wa, li gouvènen lavil
Jerizalèm pandan witan. Pesonn pa t' pran lapenn pou li lè li
mouri. Yo antere l' nan lavil David la, men yo pa mete l' nan
tonm wa yo.

22 Yon bann arab te anvayi kan lame a, yo te touye tout
gran pitit gason Joram yo. Sèl Okozyas, dènye pitit
gason l' lan, te rete. Se konsa pèp Jerizalèm lan fè Okozyas
wa nan plas papa l'. 2 Okozyas te gen venndezan lè li
moute wa. Li gouvènen lavil Jerizalèm pandan yon sèl lanne.
Manman l' te rele Atali, pitit fi Akab, pitit pitit fi Omri. 3
Okozyas tou te mache pye pou pye dèyè moun fanmi Akab
yo, paske manman l' t'ap ba li move konsèy. 4 Li fè sa ki mal
nan je Seyè a paske, apre lanmò papa l', se lòt moun fanmi
Akab yo ki vin sèvi tankou konseye wa a. Se sa ki pèdi l' nèt.
5 Li koute konsèy yo, li mete tèt ansanm ak Joram, pitit pitit
Akab, wa peyi Izrayèl la, pou al atake Azayèl, wa peyi Siri a.
Lame yo kontre yonn ak lòt lavil Ramòt nan peyi Galarad.
Moun Siri yo blese Joram. 6 Joram tounen lavil Jizreyèl pou
l' te refè anba blese li te pran nan batay li t'ap mennen kont
Azayèl, wa peyi Siri a, lavil Ramòt. Lè sa a, Okozyas moute
lavil Jizreyèl pou l' vizite Joram, pitit pitit Akab, paske Joram
te malad. 7 Se Bondye ki te fè Okozyas al rann Joram vizit
sa a pou l' te ka kraze l'. Rive Okozyas rive, li pati ansanm
ak Joram al kontre Jeou, pitit gason Nimchi a, yon moun
Bondye te chwazi pou disparèt tout fanmi Akab la. 8 Se
konsa, pandan Jeou t'ap regle ak fanmi Akab la, li kontre
kèk chèf peyi Jida ak ti fanmi wa Okozyas yo ki t'ap sèvi nan
lame Okozyas la. Li touye tout. 9 Apre sa, li mande pou yo
chache Okozyas ki te kache nan peyi Samari a. Yo jwenn li,
yo mennen l' bay Jeou ki fè yo touye l'. Apre sa, yo antere
kadav li, paske yo t'ap di se pitit pitit Jozafa ki te fè sa l'
kapab pou l' sèvi Seyè a. Se konsa pa t' rete pesonn nan
fanmi Okozyas la ki te ka pran pouvwa a pou gouvènen. 10
Lè Atali, manman Okozyas, vin konnen yo te touye pitit li a,
li bay lòd pou yo touye tout rès fanmi wa peyi Jida yo. 11
Men, lè yo t'ap touye pitit wa yo, Jozabèt, pitit fi wa Joram
lan, pran Joas, pitit gason Okozyas la, li sere l'. Li kache
l' ansanm ak moun ki te sèvi l' nouris la nan yon chanm
kote moun dòmi nan Tanp lan. Se konsa, Jozabèt, pitit fi wa
Joram lan, sè menm papa ak Okozyas, epi ki te madanm
Jeojada, prèt la, te sere Joas san Atali pa konn sa, kifè li pa
t' mouri tou. 12 Pandan sizan Joas te rete kache nan Tanp
lan ansanm ak moun ki te sèvi l' nouris la. Atali menm t'ap
gouvènen peyi a.

23 Sou setyèm lanne a, Jeojada, prèt la, pran kouraj li
ak de men, li deside lè a rive pou l' fè sa pou l' fè a. Li
fè rele senk kaptenn nan lame a: Azarya, pitit Jewokam,
Ismayèl, pitit Jokanan, Azaryawou, pitit gason Obèd, Maseja,
pitit gason Adaja ak Elichafat, pitit Zikri. Li pran yon dizon ak
yo. 2 Mesye sa yo vwayaje ale nan tout lavil peyi Jida yo, yo
al chache moun Levi yo ak tout chèf fanmi yo, fè yo moute
lavil Jerizalèm. 3 Yo tout reyini nan Tanp lan. Yo pase yon
kontra ak wa Joas, lèfini Jeojada di yo: -Men pitit gason
defen wa nou an. Se li menm ki pral gouvènen koulye a jan
Seyè a te pwomèt fanmi David la. 4 Men sa nou pral fè:
Lè prèt yo ak moun Levi yo va vin pran pòs jou repo a, y'a
separe fè twa gwoup menm fòs. Yon gwoup va fè pòs nan
pòtay Tanp lan. 5 Yon lòt gwoup va pran pòs bò palè wa a.
Rès yo va moute lagad bò pòtay fondasyon an. Tout pèp la
va sanble nan gwo lakou Tanp Seyè a. 6 Pa kite pesonn
antre anndan Tanp lan, esepte prèt ak moun Levi ki nan
sèvis yo. Yo menm yo gen dwa antre, paske yo mete yo apa
pou Bondye. Tout rès pèp la va rete deyò pou moute lagad
pou Seyè a. 7 Moun Levi yo va fè yon wonn ak wa a nan
mitan yo. Y'a kenbe zam yo nan men yo. Kote wa a va fè,

y'a mache avè l' nan pozisyon sa a. Si yon moun ta vle seye
antre nan Tanp lan, touye l'. 8 Moun Levi yo ak tout moun
peyi Jida yo fè tou sa Jeojada te ba yo lòd fè a. Jeojada,
prèt la, pa t' kite gwoup ki te fin fè sèvis yo jou repo a ale.
Konsa, kaptenn lame yo te gen avèk yo ni sa ki t'ap vin pran
sèvis, ni sa ki te fin fè sèvis yo. 9 Jeojada bay kaptenn lame
yo frenn ak divès plak pwotèj wa David yo ki te sere nan
Tanp Bondye a. 10 Li mete moun ak nepe nan men yo sou
tout devan Tanp lan ak devan lotèl la, depi sou bò gòch rive
sou bò dwat Tanp lan pou pwoteje wa a. 11 Lèfini, li fè Joas,
pitit wa a, soti. Li mete kouwòn lan sou tèt li, li pase ti chenn
yo nan ponyèt li ak nan janm li. Yo fè l' wa. Jeojada, prèt la,
ak pitit li yo vide lwil sou tèt Joas pou mete l' apa pou travay
la. Tout pèp la pran rele: -Viv wa a! 12 Lè Atali tande bri pye
pèp la ki t'ap kouri epi ki t'ap bat bravo pou wa a, li prese al
nan Tanp kote pèp la te ye a. 13 Li wè wa a te kanpe bò
gwo poto a, bò pòtay pou antre nan Tanp lan, chèf yo ak
tout mizisyen yo bò kote l'. Tout pèp la te kontan, yo t'ap
kònen twonpèt. Sanba yo ak enstriman mizik yo t'ap voye
chante. Kè Atali kase, li chire rad sou li, li pran rele: -Men
yo moute yon konplo sou do m'. 14 Lamenm Jeojada, prèt
la, bay kaptenn ki t'ap kòmande lame a lòd, li di yo: -Pase
nan mitan de ran sòlda yo avè l', mennen l' deyò. Touye
nenpòt moun nou wè ki ta vle swiv li. Prèt la te bay lòd pou
yo pa touye Atali anndan Tanp Seyè a. 15 Yo pran Atali, yo
mennen l' nan palè wa a, bò Pòtay Chwal yo. Se la yo touye
l'. 16 Lè sa a, Jeojada pase yon kontra ak wa a ansanm ak
tout pèp la. Dapre kontra a, yo rekonèt se pèp Seyè a yo ye.
17 Lè yo fini, tout pèp la ale nan tanp Baal la, yo demoli l'. Yo
kraze tout lotèl yo ak tout estati li yo. Yo touye Matan, prèt
Baal la, devan lotèl yo. 18 Jeojada mete gad pou fè faksyon
devan Tanp Seyè a, anba otorite prèt yo ak moun Levi yo ki
te reskonsab travay nan Tanp lan. Chak prèt ak chak moun
Levi te gen jou pa yo David te ba yo pou yo te pran sèvis
pou boule nèt ofrann pou Seyè a, dapre lalwa Moyiz la. Se
yo menm tou ki te reskonsab voye chante kè kontan jan
David te moutre l' la. 19 Jeojada mete gad an faksyon devan
pòtay Tanp lan pou enpoze moun ki pa nan kondisyon pou
fè sèvis Bondye a antre. 20 Apre sa, li pran kaptenn yo,
notab yo, otorite yo ak tout rès pèp la, yo soti nan Tanp lan
ansanm ak wa a, yo mennen l' ale nan palè a. Yo pase antre
nan pòtay Wa a. Lèfini, yo fè wa a chita sou fotèy li. 21 Tout
pèp la te kontan anpil. Pat gen yon ti bri nan lavil la depi yo
te fin touye Atali ak kout nepe a.

24 Joas te gen sètan lè li moute wa. Li pase karantan
lavil Jerizalèm ap gouvènen peyi a. Manman l' te yon
moun lavil Bècheba ki te rele Zibya. 2 Joas te fè sa ki dwat
devan Seyè a toutotan Jeojada, prèt la, pa t' ankò mouri. 3
Jeojada te marye wa a ak de madanm ki ba li pitit gason ak
pitit fi. 4 Kèk tan apre sa, Joas pran desizyon pou l' repare
Tanp Seyè a. 5 Li reyini prèt yo ak moun Levi yo, li di yo:
-Ale nan tout lavil peyi Jida yo. Ranmase lajan nan men
tout pèp la pou repare Tanp lan chak lanne. Souke kò nou,
pa mize. Men moun Levi yo pa t' prese. 6 Lè sa a, wa a
fè rele Jeojada, granprèt la, li di l' konsa: -Poukisa ou pa
rele dèyè moun Levi yo pou yo ranmase nan men moun
peyi Jida yo ak moun lavil Jerizalèm yo lajan Moyiz, sèvitè
Seyè a, ansanm ak tout pèp Izrayèl la te dakò pou yo egzije
pèp la bay pou Tanp Randevou a? 7 Atali ki te yon fanm
vèmen ansanm ak moun pa l' yo te antre fè dega nan Tanp
Seyè a. Yo te pran bagay yo te mete apa pou Bondye nan
Tanp lan pou fè sèvis pou Baal li yo. 8 Lè sa a wa a bay
lòd pou yo fè yon gwo bwat pou yo mete bò pòtay Tanp
lan, sou deyò. 9 Apre sa, li voye fè konnen nan tout lavil
Jerizalèm ak nan peyi Jida pou tout moun pote bay Seyè a
lajan Moyiz, sèvitè Bondye a, te mande pèp Izrayèl la bay lè
yo te nan dezè a. 10 Sa te fè tout chèf yo ak tout pèp la
kontan. Yo pote lajan taks la, yo mete l' nan bwat la jouk li
rive plen. 11 Chak jou, moun Levi yo te pote bwat la bay
chèf wa a te mete reskonsab pou sa. Lè yo wè bwat la plen,
sekretè wa a ak komisè granprèt la te delege pou sa a wete
lajan an. Apre sa, yo mete bwat vid la nan plas li ankò. Yo te
fè sa chak jou. Konsa yo te ranmase anpil lajan. 12 Wa a ak
Jeojada renmèt lajan an bay moun ki te reskonsab repare
Tanp Seyè a. Moun sa yo menm te anplwaye mason ak
chapant sou kontra pou repare Tanp Seyè a. Yo te anplwaye
bòs ki gen ladrès pou travay fè ak kwiv pou repare Tanp lan
tou. 13 Tout moun ki te reskonsab travay la mete men. Yo
repare Tanp lan, yo mete l' jan l' te ye anvan an, yo fè l' byen
solid. 14 Lè yo fini ak travay reparasyon an, yo pote rès lò ak
rès ajan an renmèt wa a ak Jeojada ki sèvi avèk yo pou fè
bagay pou Tanp Seyè a, tankou bòl ak veso yo bezwen lè
y'ap fè sèvis, lè y'ap boule bèt yo touye pou Bondye ak tout
kalite veso an lò ak an ajan. Pandan tout tan Jeojada te la a,
yo pa te sispann boule bèt nèt nan dife nan Tanp Seyè a jan
pou yo fè l' la. 15 Men, Jeojada te fin vye granmoun. Li te
gen santrantan lè li mouri. 16 Yo antere l' nan tonm wa yo
nan lavil David la, paske li te fè anpil pou pèp Izrayèl la,
pou Bondye ak pou Tanp li a. 17 Mouri Jeojada mouri, chèf
peyi Jida yo vin jwenn wa a, yo bese tèt jouk atè devan li.
Wa a koute konsèy yo. 18 Se konsa pèp la sispann sèvi
Bondye zansèt yo nan Tanp Seyè a, yo tanmen fè sèvis pou
estati Achera yo ak pou lòt zidòl. Poutèt peche sa a, Seyè a

fache anpil sou peyi Jida ak sou lavil Jerizalèm. 19 Seyè a
voye pwofèt pou fè pèp la tounen vin jwenn li, men pèp la
derefize koute sa pwofèt yo t'ap di yo. 20 Lè sa a, lespri
Bondye desann sou Zakari, pitit gason Jeojada, prèt la. li al
kanpe yon kote pou tout pèp la wè l', li di yo konsa: -Seyè a,
Bondye a mande poukisa nou pa vle swiv kòmandman li
yo kifè n'ap rale malè sou nou konsa? Nou vire do ba li,
l'ap vire do ban nou tou! 21 Men pèp la fè konplo sou do
Zakari. Wa a bay lòd pou yo touye l' ak kout wòch nan gran
lakou Tanp Seyè a. 22 Joas te bliye tout byen Jeojada, papa
Zakari, te fè pou li, li fè touye Zakari. Anvan Zakari rann
dènye souf li, li di byen fò: -Se pou Seyè a wè sa ou fè la
a, se pou l' pini ou pou sa! 23 Menm lanne sa a, lè sezon
prentan rive, lame peyi Siri a atake wa Joas, yo anvayi peyi
Jida ak lavil Jerizalèm. Yo touye tout chèf yo, yo piye peyi a,
yo voye tou sa yo te pran bay wa lavil Damas la. 24 Lame
peyi Siri a pa t' anpil, men Seyè a te kite l' kraze yon lame ki
te plis pase yo lontan paske pèp Jida a te vire do bay Seyè
a, Bondye zansèt yo a. Se konsa Joas t'ap soufri nan men
moun Siri yo pou sa l' te fè a. 25 Lè moun Siri yo wete kò yo,
yo kite wa a malad grav. De nan chèf ki t'ap sèvi avè l' yo fè
konplo sou do l' pou yo tire revanj lanmò pitit Jeojada, prèt
la. Yo touye wa a sou kabann li. Yo antere l' nan lavil David
la, men yo pa mete l' nan tonm wa yo. 26 Men non chèf ki te
fè konplo a: se te Zabad, pitit gason Chimeya, yon fanm peyi
Amon ak Jeozabad, pitit Chimrit, yon fanm peyi Moab. 27
Nan esplikasyon yo bay sou liv wa yo, n'a jwenn istwa pitit
gason Joas yo, mesaj pwofèt yo te bay sou li, epi yo rakonte
ki jan li te rebati Tanp Bondye a. Se Amasya, pitit Joas la, ki
moute wa nan plas li.

25 Amasya te gen vennsenkan lè li moute wa. Li gouvènen
lavil Jerizalèm pandan ventnevan. Manman l' te rele
Jeojadan, moun lavil Jerizalèm. 2 Amasya te fè sa ki dwat
devan Seyè a, men pa ak tout kè li. 3 Lè Amasya fin chita
otorite l', li fè touye chèf lame ki t'ap sèvi avè l' yo epi ki te
touye papa l'. 4 Men li pa t' manyen pitit ansasen sa yo,
paske dapre sa ki ekri nan Liv lalwa Moyiz la, Bondye te bay
lòd sa a: Nou pa gen dwa touye yon papa pou krim pitit li
fè. Ni nou pa gen dwa touye yon pitit pou krim papa l' te
fè. Y'a touye yon moun pou krim li menm li fè. 5 Amasya
reyini tout gason nan branch fanmi Jida yo ak nan branch
fanmi Benjamen yo, li moute yon lame, chak fanmi apa. Li
mete yon chèf alatèt chak rejiman mil sòlda ak yon chèf
alatèt chak divizyon san sòlda. Li fè konte tout gason ki te
gen ventan ak sa ki te gen ventan depase. Li fè kouche yo
sou rejis. Li jwenn te gen twasanmil (300.000) sòlda ki te
pi bon nan sèvi ak zam, ki te pare pou fè lagè, ki te gen
ladrès pou sèvi ak frenn ak gwo plak pwotèj. 6 Lèfini, li pran
sanmil (100.000) vanyan sòlda nan peyi Izrayèl, li peye yo
chak twasan (300) kilo ajan pou yo goumen pou li. 7 Men
yon pwofèt Bondye vin di li: -Monwa, pa pran sòlda peyi
Izrayèl sa yo ak ou nan lame a, paske Seyè a pa avèk moun
peyi Izrayèl yo, avèk bann pitit Efrayim sa yo. 8 Paske si ou
konprann ou ka ranfòse lame ou la avèk moun sa yo pou ou
al fè lagè, Bondye ap fè ou bese tèt devan lènmi ou yo,
paske se Bondye ki gen pouvwa pou fè ou genyen osinon
pou fè ou pèdi batay la. 9 Amasya mande pwofèt Bondye a:
-Bon, sa k'ap rive twa san kilo ajan sa yo mwen deja bay
sòlda peyi Izrayèl yo? Pwofèt la reponn li: -Seyè a ka renmèt
ou plis pase sa! 10 Se konsa Amasya fè sòlda li te fè vini
soti nan peyi Efrayim yo mete kò yo sou kote, li voye yo al fè
wout yo lakay yo. Men sòlda sa yo te fache anpil sou moun
peyi Jida yo poutèt sa. Yo tounen lakay yo byen move. 11
Amasya mete gason sou li, li mennen lame li a nan Fon Sale
a kote li touye dimil (10.000) moun mòn Seyi. 12 Sòlda peyi
Jida yo fè dimil (10.000) prizonye met sou sa. Yo pran yo,
yo mennen yo sou tèt yon falèz, yo lage yo anba kote yo
mouri kraze. 13 Men, sòlda Amasya te voye tounen lakay
yo pou yo pa ale nan lagè ansanm avè l' yo, anvayi lavil
peyi Jida yo, depi lavil Samari rive lavil Bètowon. Yo touye
twamil (3.000) moun, yo pran yon pakèt bagay pote ale. 14
Lè Amasya t'ap tounen apre li fin kraze moun peyi Edon yo,
li pran bondye moun mòn Seyi yo avè l'. Li fè yo tounen
bondye pa l', li sèvi yo, li boule lansan pou yo. 15 Seyè a
fache kont Amasya. Li voye yon pwofèt pou di l' konsa: -
Poukisa koulye a ou pran sèvi bondye yon pèp ki pa t' ka
sove pèp sa a anba men ou? 16 Amasya koupe l' lapawòl, li
di li: -Depi kilè mwen te nonmen ou konseye wa a? Pe la, si
ou pa bezwen m' fè yo wonpi ou! Pwofèt la rete sou sa l'
t'ap di a, men li di: -Koulye a mwen konnen Bondye pran
desizyon pou l' fini avè ou vre, paske ou fè sa ou fè a, epi ou
pa vle koute konsèy mwen. 17 Men Amasya, wa peyi Jida a,
koute konsèy lòt moun, li voye misyon bay Joas, pitit Joakaz,
pitit pitit Jeou, wa peyi Izrayèl la, li di l': -Vini non! Ann wè sa
ki pi fò! 18 Men, Joas voye reponn li: -Yon jou, yon pye pikan
ki te sou mòn Liban an voye yon misyon bay yon pye sèd. Li
di l': Bay pitit gason m' lan pitit fi ou la pou l' marye avè l'. Yon
bèt bwa pase bò la, li kraze pye pikan an. 19 Amasya, ou di
ou kraze moun peyi Edon yo, koulye a, ou kite lògèy vire tèt
ou. Men pito ou rete chita lakay ou tande! Poukisa pou w'ap
chache traka bay kò ou epi pou sa pase mal ni pou ou, ni
pou peyi Jida a? 20 Men Amasya derefize koute l'. Paske se
te volonte Bondye pou l' te lage l' nan men Joas poutèt li te

pran sèvi bondye pèp Edon yo. 21 Se konsa Joas soti ak
lame li pou l' al goumen ak Amasya bò lavil Bètchemès, nan
peyi Jida. 22 Lame Izrayèl la bat lame Jida a byen bat. Tout
sòlda peyi Jida yo vole gaye, yo kouri al lakay yo. 23 Joas,
wa peyi Izrayèl la, fe Amasya, pitit Joas, pitit pitit Joakaz, wa
peyi Jida a, prizonye lavil Bètchemès. Lèfini, li mache sou
lavil Jerizalèm. Li kraze miray lavil la sou yon longè ki pran
depi nan pòtay Efrayim lan rive jouk bò pòtay Kwen an. Sa
te fè antou 180 mèt nan miray la. 24 Li pran dènye bagay an
lò ak an ajan li jwenn, tou sa ki te nan Tanp Seyè a sou kont
Obèd-Edon, ak tout richès ki te nan palè a, san konte kantite
moun li te fè prizonye tankou yon garanti. Apre sa, li tounen
tounen l' lavil Samari. 25 Amasya, wa peyi Jida a, te viv
kenzan ankò apre lanmò Joas, pitit Joakaz, wa peyi Izrayèl
la. 26 Tout rès istwa Amasya a, depi premye jou li te moute
wa a rive jouk dènye jou a, tou sa ekri nan liv Istwa Wa peyi
Izrayèl yo. 27 Depi lè Amasya te lage pye Seyè a, yo t'ap fè
konplo sou do l' lavil Jerizalèm. Bout pou bout, li kouri al
kache lavil lakis. Men, yo voye dèyè l' jouk lavil lakis, yo
pran l', yo touye l'. 28 Lèfini yo pote kadav li sou chwal lavil
Jerizalèm. Yo antere l' nan tonm wa yo nan lavil David la.

26 Tout pèp peyi Jida a pran Ozyas, pitit gason Amasya
a, yo fè l' wa nan plas papa l'. Ozyas te gen sèzan
lè sa a. 2 Se li menm ki reprann lavil Elat, li fè l' tounen
anba otorite wa peyi Jida a apre lanmò papa l'. 3 Ozyas te
gen sèzan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènen nan lavil
Jerizalèm pandan senkanndezan. Manman l' te rele Jekolya.
Se te moun lavil Jerizalèm. 4 Ozyas te fè sa ki dwat devan
Seyè a menm jan ak Amasya, papa l', te fè l'. 5 Pandan
toutan Zakari te la pou moutre l' jan pou l' gen krentif Bondye
a li t'ap sèvi Seyè a san mank. Pandan tout tan li t'ap sèvi
Seyè a, Bondye te fè zafè l' mache byen. 6 Ozyas leve al
goumen ak moun Filisti yo. Li kraze miray ranpa lavil Gat,
lavil Jabne ak lavil Asdòd. Li bati lòt lavil ak miray ranpa
nan zòn Asdòd ak nan mitan peyi Filisti a. 7 Bondye ede l'
goumen kont moun Filisti yo, kont moun Arabi ki t'ap viv lavil
Goubaal yo, ak kont moun Mawon yo. 8 Moun Amon yo
te peye lajan taks bay Ozyas. Yo t'ap nonmen non l' jouk
sou fwontyè peyi Lejip, paske li te vin gen anpil pouvwa. 9
Ozyas ranfòse defans lavil Jerizalèm. Li bati gwo fò tou won
bò Pòtay Kwen an, bò Pòtay Fon an ak nan yon kwen miray
la. 10 Li bati gwo fò tou won nan dezè a, li fouye gwo basen
pou kenbe dlo paske li te gen anpil mouton ni nan plenn lan
ni sou platon yo. Li te gen moun ap travay pou li nan jaden li
yo, ak moun pou okipe jaden rezen l' yo nan mòn, paske li te
renmen travay latè. 11 Ozyas te gen yon gwo lame toujou
pare pou fè lagè. Lame a te separe an gwoup, dapre jan yo
te enskri nan rejis Jeiyèl, sekretè wa a, ak Masyas, grefye a,
te kenbe sou kontwòl Ananya, yonn nan gwo chèf wa a. 12
Te gen demil sisan (2.600) chèf fanmi alatèt vanyan sòlda sa
yo. 13 Sou zòd yo te gen yon lame ak twasansètmil senksan
(307.500) sòlda toujou pare pou lagè. Yo te grannèg anpil,
yo te toujou pare pou al goumen ak lènmi wa yo. 14 Ozyas
bay tout moun nan lame a plak pwotèj, frenn, kas pou tèt yo,
rad an plak fè, banza ak flèch, ak wòch pou gwo fistibal. 15
Nan lavil Jerizalèm, li te gen yon enjenyè ki t'ap fè tout kalite
machin pou voye flèch ak gwo wòch. Li fè mete machin
sa yo nan fò won yo ak nan kwen miray ranpa yo. Yo t'ap
nonmen non Ozyas byen lwen, paske Bondye te sitèlman
ede l' li te vin gen anpil pouvwa. 16 Men, lè li fin chita pouvwa
l' byen chita, lògèy vire tèt li, sa lakòz pye l' chape. Li fè
bagay Seyè a, Bondye li a, pa t' ba li dwa fè. Yon jou li antre
nan Tanp Seyè a pou boule lansan sou lotèl lansan an. 17
Azarya, prèt la, antre dèyè l' ak katreven lòt prèt Seyè a, tout
vanyan gason. 18 Yo vin kanpe devan wa a, yo di l': -Ozyas,
ou pa gen dwa boule lansan pou Seyè a. Se prèt yo ase,
moun fanmi Arawon yo, yo mete apa pou fè sa. Wete kò ou
kote yo mete apa nèt pou Seyè a. Paske sa w'ap fè a pa
bon devan Bondye. Bondye p'ap kontan avè ou poutèt sa.
19 Ozyas te kanpe ak lansanswa a nan men l' pou l' te ofri
lansan an. Li move sou prèt yo. Lamenm, nan mitan Tanp
Seyè a, toupre lansan an, devan tout prèt yo, yon move
maladi po parèt sou fwon li. 20 Lè granprèt la, Azarya, ak lòt
prèt yo gade l', yo wè maladi a parèt sou fwon li. Yo mete l'
deyò. Li menm, li prese soti paske se Seyè a menm ki te
pini l'. 21 Wa Ozyas rete ak maladi po a sou li jouk li mouri.
Li te rete nan yon ti kay apa pou kont li, jan yo fè l' pou
moun ki gen maladi sa a. Yo enpoze l' mete pye l' nan kay
Seyè a. Se Jotam, pitit gason l' lan, ki te reskonsab tout
bagay nan palè a. Se li menm tou ki te gouvènen pèp la nan
peyi a. 22 Pwofèt Izayi, pitit Amòz la, te ekri tout rès istwa
Ozyas la, depi premye jou li te moute wa a rive jouk dènye
jou a. 23 Lè Ozyas mouri, yo antere l' apa nan simityè wa
yo. Poutèt vye maladi po li a, yo pa t' mete l' nan tonm wa
yo. Se Jotam, pitit li a, ki moute wa nan plas li.

27 Jotam te gen vennsenkan lè li moute wa peyi Jida. Li
gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan sèzan. Manman
l' te rele Jewoucha. Se te pitit fi Zadòk. 2 Jotam te fè sa ki
dwat devan Seyè a, tankou Ozyas, papa l', te fè. Tansèlman,
li pa t' janm mete pwent pye l' nan Tanp lan. Pèp la menm te
toujou ap fè vye sèvis li yo. 3 Se Jotam ki te bati Pòtay Nò
Tanp Seyè a. Li fè anpil travay nan miray lavil la nan zòn yo

rele Ofèl la. 4 Li bati anpil lavil nan mòn peyi Jida a. Li bati
gwo fò ak fò won nan tout rakbwa yo. 5 Li fè lagè ak wa
peyi Amon an. Li bat li. Lanne sa a, moun peyi Amon yo
ba li twamiltwasan (3.300) kilo ajan, senkantmil (50.000)
barik ble ak senkantmil barik lòj. Pandan dezan apre sa, yo
ba li menm kantite a chak lanne. 6 Jotam te vin gen anpil
pouvwa, paske li te mache dwat devan Seyè a, Bondye li
a. 7 Tout rès istwa Jotam lan, tout lagè li te fè, tou sa li te
reyalize, nou jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl ak
wa peyi Jida yo. 8 Li te gen vennsenkan lè li moute wa nan
peyi Jida. Li gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan sèzan. 9
Lè Jotam mouri, yo antere l' nan lavil David la. Se Akaz, pitit
li, ki moute wa nan plas li.

28 Akaz te gen ventan lè li moute wa peyi Jida. Li
gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan sèzan. Men, li
pa t' fè sa ki dwat devan Seyè a, Bondye li a, tankou David,
zansèt li a, te fè l'. 2 Li te pito fè tankou wa peyi Izrayèl yo.
Li menm rive fè estati an kwiv pou Baal yo. 3 Li fè boule
lansan pou yo nan Fon Benninon an, li ofri pwòp pitit gason
l' yo pou yo boule yo dapre vye prensip krimenèl nasyon
Seyè a te mete deyò pou fè plas pou moun Izrayèl yo. 4
Li fè touye bèt, boule lansan nan tout tanp zidòl yo, sou ti
mòn yo ak anba gwo pyebwa. 5 Poutèt tout bagay sa yo,
Seyè a, Bondye Akaz la, lage l' nan men wa peyi Siri a.
Moun Siri yo bat li. Yo fè anpil moun peyi a prizonye, yo
mennen yo lavil Damas. Konsa tou, Seyè a lage l' nan men
wa peyi Izrayèl la ki bat li byen bat. 6 Se konsa, yon sèl
jou Peka, pitit Remalya, touye sanvenmil (120.000) sòlda,
tout vanyan gason, nan peyi Jida a, paske pèp la te vire do
bay Seyè a, Bondye zansèt yo a. 7 Zikri, yon vanyan sòlda
peyi Efrayim, touye Maseja, pitit wa a, Azrikam, chèf palè a,
ak Elkana, chèf ki vin apre wa a. 8 Atout moun peyi Jida
yo te fanmi moun peyi Izrayèl yo, moun peyi Izrayèl yo fè
desanmil (200.000) moun prizonye, fanm ak timoun, yo piye
peyi a, yo pran yon pakèt bagay pote ale lavil Samari. 9 Nan
lavil Samari te gen yon moun yo te rele Odèd ki te pwofèt
Bondye. Li soti al kontre lame moun peyi Izrayèl yo ki t'ap
rive lavil Samari. Li di yo: -Seyè a, Bondye zansèt nou yo, te
fache sou moun peyi Jida yo. Se poutèt sa li lage yo nan
men nou. Men koulye a, Bondye tande ki jan nou menm nou
ansasinen yo ak raj. 10 Koulye a menm, nou soti pou nou fè
moun peyi Jida ak moun lavil Jerizalèm yo tounen esklav
pou sèvi nou. Men nou menm poutèt pa nou, lè nou fè sa,
èske nou pa fè sa ki mal tou devan Seyè a, Bondye nou an?
11 Koute sa m'ap di nou: Prizonye sa yo se frè ak sè nou yo
ye. Kite yo tounen lakay yo, paske se sou nou Seyè a move
koulye a. 12 Lè sa a, kat nan gwo chèf moun peyi Efrayim
yo: Azarya, pitit Jokanan, Berekya, pitit Mesilemòt, Ezekya,
pitit Chaloum, ak Amasa, pitit Adlayi, leve dèyè moun ki te
soti nan lagè yo. 13 Yo di yo: -Pa mennen prizonye sa yo isit
la! Si nou fè sa n'ap antò devan Seyè a. Nou deja fè kont
peche nou konsa, Seyè a tou move sou pèp Izrayèl la, pou
n'ap vin mete ankò sou sa nou fè ki mal ak sou peche nou
yo! 14 Se konsa sòlda yo renmèt prizonye yo ak tou sa yo
te pran bay chèf yo ak tout pèp la. 15 Lè sa a, yo chwazi
kat menm mesye sa yo pou yo reskonsab prizonye yo. Yo
pran rad nan bagay sòlda yo te piye yo, yo mete sou moun
ki te toutouni yo, yo biye yo, mete sapat nan pye yo, yo
ba yo manje, yo ba yo bwè. Yo mete renmèd sou tout kote
yo te blese. Yo fè tou sa ki te twò fèb yo moute bourik, yo
mennen tout prizonye yo tounen lavil Jeriko, lavil Palmis yo,
yo renmèt yo bay fanmi yo. Lèfini, yo tounen tounen yo lavil
Samari. 16 Lè sa a, wa Akaz voye mande wa peyi Lasiri a
sekou, 17 paske moun peyi Edon yo te fè yon pase nan peyi
a ankò. Yo bat lame peyi Jida a, yo fè anpil moun prizonye.
18 Moun Filisti yo, bò pa yo menm, t'ap piye lavil peyi Jida yo
ki te nan pye mòn yo ak nan zòn Negèv la. Yo pran pou yo
lavil sa yo: Bètchemès, Ajalon, Gedewòt, Soko, Timna ak
Gimzo ansanm ak tout ti bouk ki te sou zòd lavil sa yo. Yo
rete ladan yo. 19 Seyè a te voye tout malè sa yo sou peyi
Jida a poutèt Akaz, wa peyi Jida a, ki te pouse pèp la neglije
Bondye yo a, epi ki poutèt pa l' te vire do bay Bondye nèt.
20 Men Tiglat Pilesè, wa peyi Lasiri a, vin atake wa Akaz
pito. Pase pou l' ede l', li kraze l' pi mal. 21 Se konsa, Akaz
pran dènye bagay ki gen valè nan kay Seyè a, nan palè wa
a ak lakay chèf yo, li fè wa peyi Lasiri a kado. Men, sa pa t'
sèvi l' anyen. 22 Pandan tout tan yo t'ap kraze l' konsa a,
nonm yo bay pou wa Akaz la t'ap donnen pi mal nan pa sèvi
Seyè a. 23 Li t'ap ofri bèt pou yo touye pou bondye moun
lavil Damas yo ki te bat li. Li t'ap di nan kè l': Bondye wa
peyi Siri yo te ede yo. Si mwen fè sèvis pou yo, y'a ede m'
tou. Men se sèvis bondye sa yo menm ki lakòz malè rive ni
li ni pèp Izrayèl la. 24 Akaz pran tout veso ki te nan Tanp
Bondye a, li kraze yo an miyèt moso. Li kondannen pòt Tanp
Seyè a. Li fè fè lòt lotèl pou lòt bondye yo toupatou nan lavil
Jerizalèm. 25 Li bati tanp nan tout lavil ak ti bouk nan peyi
Jida pou boule lansan pou lòt bondye yo. Se konsa li fè
Seyè a, Bondye zansèt li yo, fache anpil sou li. 26 Tout rès
istwa Akaz la ak tou sa li te fè depi premye jou li te moute
wa a rive jouk dènye jou a, n'a jwenn tou sa ekri nan Liv
Istwa wa peyi Jida ak wa peyi Izrayèl yo. 27 Lè li mouri, yo
antere l' lavil Jerizalèm, men yo pa t' mete l' nan tonm wa
Izrayèl yo. Se Ezekyas, pitit li, ki moute wa nan plas li.

29 Ezekyas te gen vennsenkan lè li moute wa peyi Jida.
Li gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan ventnevan.
Manman l' te rele Abija. Se te pitit fi Zakari. **2** Ezekyas te fè
sa ki dwat devan Seyè a tankou David, zansèt li a, te fè l'. **3**
Ezekyas te gen yon mwa depi li te wa, lè li louvri tout pòt
nan Tanp Seyè a. Li fè repare yo. **4** Lèfini, li fè chache tout
prèt yo ak moun Levi yo, li reyini yo sou lakou ki bay sou bò
solèy leve nan Tanp lan. **5** Li di yo: -Nou menm fanmi Levi
yo, koute sa m'ap di nou: mete nou nan kondisyon pou fè
sèvis pou Seyè a. Mete Tanp Seyè a, Bondye zansèt nou
yo, nan kondisyon pou yo ka fè sèvis ladan l' pou li. Wete
tout vye bagay yo te mete ladan l' kifè li pa nan kondisyon
pou fè sèvis Bondye a. **6** Zansèt nou yo pa t' kenbe pawòl
yo ak Bondye. Yo te fè sa ki mal devan Seyè a, Bondye nou
an, yo vire do ba li. Yo pa t' okipe Tanp kote Seyè a rete a
ankò. Yo pa gade l' menm! **7** Yo kondannen tout pòt nan
Tanp lan, yo kite lanp yo mouri, yo sispann boule lansan, yo
sispann boule bèt nan Tanp lan pou Bondye pèp Izrayèl la.
8 Se poutèt sa Seyè a te fache anpil sou peyi Jida ak sou
lavil Jerizalèm. Tout moun te sezi, tout moun te pè lè yo wè
sa ki rive yo, tout moun t'ap pase yo nan betiz, tankou nou
wè l' nou menm ak pwòp je nou tou. **9** Yo touye papa nou yo
nan lagè. Yo fè madanm ak pitit nou yo prizonye. **10** Se
konsa mwen pran desizyon jòdi a pou m' pase yon kontra ak
Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, pou li ka pa janm move sou
nou ankò. **11** Koulye a, pitit mwen yo, souke kò nou. Se nou
menm Seyè a te chwazi pou toujou kanpe devan l', pou sèvi
l', pou fè travay li, pou boule lansan pou li. **12** Men moun
Levi ki vin pote tèt yo an premye: Nan branch fanmi Keyat la,
se te Makat, pitit Amasayi ak Joèl, pitit Azarya. Nan branch
fanmi Merari a, se te Kich, pitit Abdi ak Azarya, pitit Jealelèl.
Nan branch fanmi Gèchon an, se te Joak, pitit Zimna ak
Edèn, pitit Joak. **13** Nan branch fanmi Elizafan an, se te
Chimri ak Jeiyèl. Nan branch fanmi Asaf la, se te Zekaraja
ak Matanya. **14** Nan branch fanmi Eyman an, se te Jeiyèl ak
Chimeyi. Nan branch fanmi Jedoutoun lan, se te Chemaja
ak Ouziyèl. **15** Mesye sa yo reyini tout fanmi yo, yo fè sèvis
pou yo ka nan kondisyon sèvi Bondye. Lèfini, yo antre nan
Tanp lan pou mete l' nan kondisyon sèvi Bondye, jan wa a te
ba yo lòd la, dapre sa ki nan lalwa Seyè a. **16** Prèt yo antre
anndan Tanp lan pou mete l' nan kondisyon pou fè sèvis
Bondye. Yo pran tout vye bagay yo jwenn ladan l', yo pote
yo deyò nan lakou Tanp lan. Moun Levi yo menm ranmase
yo nan lakou a, yo al jete yo nan ravin Sedwon an. **17** Yo
konmanse travay la premye jou premye mwa a. Sou wit jou,
yo te rive anndan kote ki apa pou Bondye nan Tanp lan. Yo
travay pandan wit jou ankò. Sou sèzyèm jou mwa a yo te fini
nèt ak travay pou mete Tanp lan nan kondisyon pou l' fè
sèvis Bondye ankò. **18** Lè yo fini, moun Levi yo ale lakay wa
Ezekyas, yo di l': -Monwa, nou fin travay la, nou mete tout
kay Seyè a, lotèl pou boule ofrann yo ak tout batri ki mache
avè l' yo, tab pou pen yo mete apa pou Seyè a ak tout batri
pa l' yo tou, nan kondisyon pou fè sèvis Bondye ankò. **19**
Nou pran tout veso wa Akaz te detounen yo pandan tout
tan li te vire do bay Bondye a, nou repare yo, nou mete yo
nan kondisyon pou fè sèvis Bondye ankò. Koulye a, yo tout
devan lotèl Seyè a. **20** Nan denmen maten, byen bonè, wa
Ezekyas leve, li reyini tout chèf lavil la, li moute ak yo nan
Tanp Seyè a. **21** Yo mennen sèt ti towo, sèt belye mouton,
sèt ti mouton, sèt bouk kabrit, yo ofri yo pou peye pou sa
fanmi wa a ak tout moun pèp Jida yo te fè ki mal ak pou sa
moun te fè ki mal nan Tanp lan. Wa a mande prèt yo, moun
fanmi Arawon yo, pou yo touye bèt yo sou lotèl Seyè a. **22**
Prèt yo touye towo yo anvan, yo ranmase tout san an nan
yon veso, yo al vide l' sou lotèl la. Apre sa, yo touye belye
mouton yo, yo al vide san yo sou lotèl la. Apre sa ankò, yo
touye ti mouton yo, yo al vide san yo sou lotèl la tou. **23** Lè
yo fini, yo mennen bouk kabrit yo te ofri pou peche yo devan
wa a ansanm ak lòt moun ki te la yo pou yo mete men yo
sou tèt bèt yo. **24** Lè yo fin fè sa, prèt yo touye bouk kabrit
yo, yo vide san yo sou lotèl la tankou yon ofrann pou peche
yo. Yo ofri yo bay Bondye pou mande padon pou peche
tout pèp Izrayèl la, paske wa a te bay lòd pou yo te boule
ofrann lan pou tout pèp Izrayèl la. **25** Wa Ezekyas mete
moun Levi nan Tanp Seyè a avèk senbal, bandjo ak gita,
dapre regleman David, Gad, pwofèt wa a ansanm ak pwofèt
Natan te bay, paske tout lòd Seyè a vle bay, se nan bouch
pwofèt li yo li toujou mete yo. **26** Moun Levi yo al nan plas yo
ak enstriman mizik David yo. Prèt yo te la tou ak twonpèt yo.
27 Ezekyas bay lòd pou yo boule ofrann yo nèt sou lotèl
la. Lè yo konmanse seremoni an, pèp la pran chante pou
Seyè a, yo t'ap kònen twonpèt anmenmtan yo t'ap jwe lòt
enstriman mizik David, wa peyi Izrayèl la. **28** Tout moun
ki te la yo mete ajenou, mizisyen yo t'ap chante, yo t'ap
kònen twonpèt pandan tout seremoni boule a. **29** Lè yo fin
boule ofrann yo sou lotèl la, wa a ak tout moun ki te la yo
mete ajenou, yo bese tèt yo jouk atè devan Bondye. **30** Apre
sa, wa Ezekyas ak lòt chèf yo mande moun Levi yo pou
yo chante pou Seyè a chante David ak pwofèt Asaf te ekri
pou fè lwanj Seyè a. Se konsa tout moun t'ap chante ak
kè kontan, antan yo te ajenou ak tèt yo bese jouk atè. **31**
Lè sa a, Ezekyas di pèp la: -Koulye a nou menm ki mete
tèt nou apa pou fè sèvis Seyè a, pwoche non! Pote ofrann
nou ansanm ak bèt pou yo touye pou di Bondye mèsi. Se

konsa tout pèp la pote bèt pou yo touye ak lòt ofrann pou di
Bondye mèsi. Gen ladan yo ki te ofri bèt pou yo boule nèt
pou Bondye paske yo te vle fè l'. 32 Yo mennen swasanndis
towo, san belye mouton ak desan (200) ti mouton pou yo
te boule nèt pou Seyè a. 33 Konsa tou, yo ofri sisan (600)
towo, twamil (3.000) mouton pou yo touye pou Bondye. 34
Men prèt yo pa t' anpil, yo pa t' ka kòche tout bèt yo te ofri
pou boule nèt yo. Se moun Levi yo, moun menm fanmi ak
yo, ki te vin ede yo fin fè travay la, jouk lòt prèt yo te fin mete
yo nan kondisyon pou fè sèvis Bondye a, paske moun Levi
yo te pi prese mete yo nan kondisyon pou fè sèvis Bondye a
pase prèt yo. 35 Lèfini, san konte tout bèt yo te touye pou
boule nèt pou Seyè a, prèt yo te gen pou ofri bay Bondye
grès lòt bèt yo te touye pou mande Bondye padon ak ofrann
diven ki mache ak bèt yo boule nèt pou Seyè a. Se konsa
yo konmanse ankò ap fè sèvis pou Bondye nan Tanp lan.
36 Wa Ezekyas ak tout pèp la te kontan deske Bondye te
penmèt yo fè tou sa san pèdi twòp tan.

30 Ezekyas voye envite tout moun peyi Jida ak tout moun
peyi Izrayèl yo. Li voye lèt bay branch fanmi Efrayim
ak branch fanmi Manase yo. Li voye envite yo pou yo vin
nan Tanp Seyè a, lavil Jerizalèm, pou yo fete fèt Delivrans
lan pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. 2 Wa a te diskite
koze a ak chèf li yo ansanm ak tout pèp lavil Jerizalèm lan:
yo deside pou yo fete fèt Delivrans lan nan dezyèm mwa
a. 3 Yo pa t' ka fè l' lè pou yo te fè l' la pou de rezon. Pou
konmanse, pa t' ankò gen kont pret ki te nan kondisyon pou
fè sèvis Bondye. Lèfini, tout pep la pa t' reyini lavil Jerizalèm.
4 Ni wa a, ni pèp la te dakò se te yon bon lide pou yo te fè
l' lè sa a. 5 Se konsa yo pran desizyon voye envitasyon
bay tout pèp Izrayèl la, depi lavil Becheba nan sid jouk lavil
Dann nan nò, pou yo vini lavil Jerizalèm fete fèt Delivrans
lan pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. Paske anvan sa, tout
moun yo pa t' konn vini nan fèt la jan Lalwa mande l' la. 6
Se konsa yo voye mesaje nan tout peyi Jida a ak nan tout
peyi Izrayèl la avèk lèt wa a te siyen ansanm ak chèf li yo.
Dapre lòd wa a te bay, men mesaj yo t'ap mache fè konnen:
-Nou menm rès pèp Izrayèl la, nou menm ki te chape anba
men wa peyi Lasiri yo lè yo te anvayi peyi a, tounen vin
jwenn Seyè a, Bondye Abraram, Bondye Izarak ak Bondye
Izrayèl la, konsa l'a tounen vin jwenn nou tou. 7 Piga nou fè
tankou zansèt nou yo ak lòt frè parèy nou yo ki pa t' kenbe
pawòl yo ak Seyè a, Bondye yo a. Nou wè jan li te kite
yo fini. 8 Pa fè tèt di tankou zansèt nou yo, men soumèt
nou devan Seyè a. Vin lavil Jerizalèm nan Tanp Seyè a te
mete apa pou li pou toutan an. Sevi Seyè a, Bondye nou
an, pou Seyè a pa fache sou nou ankò. 9 Si nou tounen
vin jwenn Seyè a, lènmi ki te fè moun menm fanmi ak nou
yo ak pitit nou yo prizonye a va gen pitye pou yo, l'a kite
yo tounen nan peyi yo. Paske Seyè a, Bondye nou an, se
yon Bondye ki gen bon kè, yon Bondye ki gen pitye pou
moun. Si nou tounen vin jwenn li, l'a louvri bra l' ban nou. 10
Mesaje yo ale toupatou nan peyi moun Efrayim ak moun
Manase yo, yo pase nan tout lavil yo, yo rive jouk nan peyi
moun Zabilon yo. Men, moun t'ap ri yo, yo t'ap pase yo nan
betiz. 11 Tansèlman, te gen kèk moun nan branch fanmi
Asè, nan branch fanmi Manase ak nan branch fanmi Zabilon
ki rekonèt fòt yo epi ki moute lavil Jerizalèm. 12 Bondye te
manyen kè moun peyi Jida yo tou, yo mete tèt ansanm pou
yo fè sa wa a ak lòt chèf yo te mande yo fè, dapre lòd Seyè
a te bay. 13 Se konsa, yon pakèt moun sanble lavil Jerizalèm
nan dezyèm mwa a, pou yo fete fèt Pen san ledven yo. 14
Yo pran tout lòt lotèl kote yo te konn boule bèt yo ofri yo ak
lotèl kote yo boule lansan ki te lavil Jerizalèm yo, yo al voye
yo jete nan Fon Sedwon an. 15 Nan katòzyèm jou dezyèm
mwa a, yo touye ti mouton Delivrans yo. Prèt yo ak moun
Levi ki pa t' nan kondisyon pou fè sèvis pou Seyè a vin wont
tèt yo, yo fè sa pou yo fè pou yo ka nan kondisyon pou sèvis
Seyè a, lèfini yo antre nan Tanp lan al boule bèt yo ofri
nèt pou Seyè a. 16 Yo al pran plas yo nan Tanp lan dapre
regleman ki nan lalwa Moyiz, sèvitè Bondye a. Moun Levi yo
bay prèt yo san bèt yo pou yo vide sou lotèl la. 17 Te gen
anpil moun ki pa t' mete tèt yo nan kondisyon pou fè sèvis
Bondye a. Kifè yo pa t' kapab touye ti mouton Delivrans pa
yo. Konsa, se moun Levi yo ki te fè l' pou yo, lèfini ki te
mete yo apa nèt pou Seyè a. 18 Paske pifò moun ki te soti
nan branch fanmi Efrayim, nan branch fanmi Manase, nan
branch fanmi Isaka ak nan branch fanmi Zabilon yo pa t' fè
sèvis pou mete tèt yo nan kondisyon pou sèvi Bondye. Yo te
manje manje Delivrans lan yon jan ki pa konfòm ak sa ki
ekri nan liv lalwa a. Men, Ezekyas lapriyè Bondye pou yo, li
di: -O Seyè, Bondye zansèt nou yo, pou jan ou gen bon
kè, tanpri padonnen 19 tout moun sa yo ki soti pou sèvi
ou ak tout kè yo, menm si yo pa nan kondisyon pou sèvi
ou, pou yo manyen sa yo mete apa pou ou yo. 20 Seyè a
tande lapriyè Ezekyas te fè a, li padonnen pèp la. 21 Konsa
pandan sèt jou, moun pèp Izrayèl ki te sanble lavil Jerizalèm
yo fete fèt Pen san ledven yo avèk anpil kè kontan. Chak
jou, prèt yo ak moun Levi yo menm t'ap chante fè lwanj Seyè
a, yo t'ap jwe enstriman mizik yo byen fò pou Seyè a. 22
Ezekyas t'ap ankouraje tout moun Levi yo pou jan yo t'ap
mennen sèvis Seyè a byen. Pandan sèt jou, tout pèp la
t'ap manje manje fèt Delivrans lan, yo fè ofrann pou mande

padon, yo t'ap di Seyè a, Bondye zansèt yo a, mèsi. 23 Apre
sa, tout pèp la tonbe dakò pou yo pase sèt lòt jou ankò ap fè
fèt. Se konsa, yo fete pou sèt lòt jou ankò ak kè kontan.
24 Ezekyas, wa peyi Jida a, te bay mil (1.000) towo bèf ak
sètmil (7.000) mouton pou yo bay pèp la manje. Lòt otorite
yo menm bò pa yo te bay mil towo bèf ak dimil mouton. Anpil
prèt te mete tèt yo nan kondisyon pou sèvis Seyè a. 25 Tout
moun te kontan, depi moun peyi Jida yo, prèt yo, moun Levi
yo jouk moun ki te soti nan peyi Izrayèl yo ansanm ak moun
lòt nasyon ki te tabli ni nan peyi Jida a ni nan peyi Izrayèl
la. 26 Se te gwo fèt nan lavil Jerizalèm, paske depi sou rèy
Salomon, pitit David, wa pèp Izrayèl la, pa t' janm gen bagay
konsa lavil Jerizalèm. 27 Apre sa, prèt yo ak moun Levi yo
kanpe, yo mande benediksyon Bondye pou tout pèp la.
Lapriyè yo moute rive jouk nan syèl la, kay Bondye a menm,
kote Bondye ki apa nèt la rete a. Bondye tande lapriyè yo.

31 Lè fèt la fini, tout moun pèp Izrayèl ki te la yo ale nan
tout lavil pèyi Jida yo. Yo kraze moniman wòch yo, yo
jete estati zidòl Achera yo, yo demoli dènye tanp ak lotèl
kote yo fè sèvis pou zidòl yo. Yo mache fè sa nan tout peyi
Jida a, nan peyi moun Benjamen, moun Efrayim ak moun
Manase yo. Lèfini, tout moun pèp Izrayèl yo tounen lakay yo
nan peyi pa yo. 2 Apre sa, Ezekyas separe prèt yo ak moun
Levi yo an gwoup ankò. Li bay chak gwoup lè pou yo pran
sèvis yonn apre lòt. Nan chak gwoup, chak moun te gen
travay pa yo pou fè lè y'ap boule bèt nèt pou Seyè a, lè y'ap
fè ofrann pou mande Bondye padon, lè y'ap di Bondye mèsi,
lè y'ap fè lwanj li, lè y'ap sèvi l' nan papòt Tanp Seyè a. 3
Apre sa, li pran nan bèt ki pou li yo li bay pou yo boule nèt
pou Seyè a chak maten, chak aswè, pou ofrann jou repo yo,
pou fèt lalin nouvèl ak pou lòt gwo jou fèt yo, jan sa ekri nan
Lalwa Seyè a. 4 Lèfini, li mande moun ki rete lavil Jerizalèm
yo pou yo fè ofrann pou prèt ak moun Levi yo, pou mesye
sa yo ka bay tout tan yo nan fè travay yo, jan Lalwa Seyè a
mande l' la. 5 Lè nouvèl la gaye, moun pèp Izrayèl yo pote
premye sa yo rekolte nan ble, nan diven, nan lwil oliv, nan
siwo myèl ak nan tout lòt danre jaden yo an kantite. Lèfini,
yo pote yon dizyèm sou tou sa yo te genyen. 6 Tout moun
peyi Izrayèl ak moun peyi Jida ki t'ap viv nan lòt lavil peyi
Jida yo te bay yon bèt pou chak dis bèf osinon kabrit ak
mouton yo te genyen. Yo pote yon dizyèm nan tout bagay yo
te mete apa pou Bondye, sèl Mèt yo a. Yo pote yo fè pil sou
pil. 7 Yo konmanse pote kado yo depi nan twazyèm mwa a
rive sou setyèm mwa a. 8 Lè wa Ezekyas ak chèf li yo wè
kantite bagay moun yo te bay, yo di Bondye mèsi, yo fè
lwanj pou pèp Izrayèl la, pèp Bondye a. 9 Lè sa a, Ezekyas
pale ak prèt yo ansanm ak moun Levi yo sou koze ofrann
yo. 10 Azarya, granprèt la, moun fanmi Zadòk yo, di l' konsa:
-Depi lè pèp la konmanse ap pote ofrann nan Tanp lan, gen
kont manje pou moun manje. Lèfini, rete yon bon kantite,
paske Seyè a beni pèp li a. Sa ki rete la a, se sa ki te anplis
la. 11 Ezekyas bay lòd pou yo pare kèk pyès nan Tanp lan
pou sèvi depo. Lè depo yo fin pare, 12 li fè mete tout sa yo
te pran sou rekòt yo, tout ladim yo ak tout bagay yo te mete
apa pou Bondye yo ladan yo. Yo mete Konanya, yon moun
Levi, chèf reskonsab ak Chimèyi, frè li, pou adjwen. 13 Yo
chwazi dis moun pou travay sou lòd Konanya ak Chimèyi,
frè li a, dapre lòd wa a ak Azarya, prèt reskonsab Tanp lan,
te bay. Se te Jeiyèl, Azaryawou, Nakat, Asayèl, Jerimòt,
Jozaba, Eliyèl, Jismakya, Makat ak Benaja. 14 Kore, pitit
Jimna a, yon moun Levi ki te chèf gad nan Pòtay sou solèy
leve Tanp lan, te reskonsab resevwa kado moun yo te ofri
pou Seyè a paske yo te vle. Se li tou ki pou te separe ofrann
yo te fè pou Seyè a ak pòsyon yo te mete apa nèt pou Seyè
a. 15 Nan lòt lavil kote prèt yo rete a, men moun ki te toujou
la pou ede Kore: Se te Edèn, Menjamin, Jechwa, Chemaja,
Amarya ak Chekanya. Se yo menm ki pou te separe manje
a bay moun Levi parèy yo, gran kou piti, dapre travay yo gen
pou fè. 16 Non sèlman yo te bay tout moun Levi ki te gen
non yo pote nan rejis fanmi yo, depi sa ki gen twazan laj
pou pi piti, pòsyon manje pa yo, men yo te bay chak gwoup
moun Levi ki te travay nan Tanp Seyè a chak jou, dapre jou
travay yo ak dapre travay yo gen pou fè. 17 Prèt yo te enskri
dapre fanmi yo. Men moun Levi yo, depi sa ki gen ventan
pou pi piti, te enskri dapre travay pou yo fè ak jou pou yo
travay. 18 Yo tout te enskri ansanm ak pitit gason yo, pitit fi
yo, madanm yo ak tout moun ki sou kont yo, pou yo te ka
bay tout tan yo pou travay nan Tanp Bondye a. 19 Yo te
chwazi moun tou pou mete reskonsab separe manje bay
tout prèt yo, moun fanmi Arawon yo, ak moun Levi ki te
enskri nan rejis yo epi ki t'ap viv andeyò nan vwazinaj lavil
prèt yo. 20 Se konsa Ezekyas te fè nan tout peyi Jida a. Li te
fè sa ki byen, sa ki dwat ak tout kè li devan Seyè a, Bondye
li a. 21 Nan tou sa li te fè pou sèvis Tanp Bondye a, pou
lalwa ak pou kòmandman Bondye yo, li te chache fè volonte
Bondye ak tout kè li. Se poutèt sa tout bagay te mache byen
pou li.

32 Apre Ezekyas te fin fè tout bagay sa yo pou moutre
jan li t'ap sèvi Bondye ak tout kè li, Senakerib, wa peyi
Lasiri, anvayi peyi Jida. Li sènen tout lavil ak gwo ranpa yo
avèk lide pou l' pran yo. 2 Lè Ezekyas wè Senakerib t'ap
pwoche bò lavil Jerizalèm ak lide pou l' atake l' tou, 3 li reyini

tout otorite ak chèf lame l' yo, li di yo li fè lide bouche tout
sous dlo ki andeyò lavil la. Yo tout dakò. 4 Yon foul moun
reyini vre, yo bouche tout sous dlo yo ansanm ak kannal
anba tè ki te konn mennen dlo a byen lwen nan peyi a. Yo
t'ap di yo p'ap kite wa peyi Lasiri yo jwenn anpil dlo lè y'a
rive isit la. 5 Ezekyas mete gason sou li. Li fè repare tout
miray lavil la, li bati fò won sou li ak yon lòt miray sou deyò.
Li ranfòse ranpa ki pwoteje teren ranbleye ki bay sou solèy
leve lavil David la. Li fè fè anpil frenn ak manch long ak
anpil plak pwotèj. 6 Li mete chèf lame alatèt pèp la, li reyini
yo sou plas piblik ki bò pòtay lavil la. Li ankouraje yo, li di
yo: 7 -Mete gason sou nou! Kenbe fèm! Pa kite anyen fè
nou pè, ni devan wa peyi Lasiri a, ni devan gwo lame k'ap
mache avè l' la, paske nou gen plis fòs avèk nou pase li
menm li gen avè l'. 8 Li menm, li konte sou fòs sòlda li yo.
Nou menm, nou gen Seyè a, Bondye sèl Mèt la, pou ede
nou, pou goumen pou nou. Lè pèp la tande pawòl sa yo soti
nan bouch Ezekyas, wa peyi Jida a, yo tout pran kouraj. 9
Kèk tan apre sa, Senakerib, wa peyi Lasiri a, te rive devan
lavil lakis ansanm ak tout lame li a pou l' atake l'. Li voye
kèk chèf bò kote Ezekyas, wa peyi Jida a ak bò kote tout
pèp ki te lavil Jerizalèm lan avèk mesaj sa a: 10 -Men sa
Senakerib, wa peyi Lasiri a, voye di nou: Poukisa nou gen
tout konfyans sa a, kifè nou rete nan lavil Jerizalèm ki sènen
toupatou a? 11 Lè Ezekyas di nou Seyè a, Bondye nou an,
va delivre nou anba men wa peyi Lasiri a, se twonpe l'ap
twonpe nou. Li pral kite nou mouri grangou ak swaf dlo.
12 Apa Ezekyas menm ki te disparèt dènye lotèl ak dènye
kote yo te konn fè sèvis pou Seyè a, lèfini ki te di tout moun
peyi Jida ak lavil Jerizalèm yo se devan yon sèl lotèl pou
yo fè sèvis, pou yo boule lansan? 13 Se konnen nou pa
konnen sa zansèt mwen yo ansanm avè m' nou te fè pèp lòt
nasyon yo? Eske bondye nasyon sa yo te rive delivre yo
anba men mwen? 14 Pa gen yonn nan bondye lòt nasyon
zansèt mwen yo te detwi yo ki te rive delivre yo anba men
mwen. Poukisa atò nou vle kwè Bondye nou an ka delivre
nou anba men m'? 15 Se poutèt sa, pa kite Ezekyas ban
nou manti, pa kite li pete nou! Nou pa bezwen kwè l'! Pa gen
bondye ankenn gouvènman, ni bondye ankenn nasyon ki te
ka delivre yon peyi anba men zansèt mwen yo, ni anba men
pa m'! Ale wè pou Bondye nou an ta ka delivre nou anba
men mwen! 16 Chèf lame Lasiri yo te pale pi mal toujou sou
Bondye pèp Izrayèl la, Seyè a, ak sou Ezekyas, sèvitè l' la.
17 Senakerib te ekri yon lèt kote li te joure Seyè a, Bondye
pèp Izrayèl la. Li te di ladan l': Bondye lòt nasyon ki sou
latè yo pa t' ka delivre pèp yo anba men m'. Se pa Bondye
Ezekyas la ki va delivre pèp la anba men m'! 18 Mesaje wa
Lasiri yo t'ap pale byen fò nan lang ebre pou tout moun ki te
sou miray lavil Jerizalèm yo te ka tande. Yo t'ap fè yo pè, yo
t'ap fè yo pèdi kouraj pou yo te ka pran lavil la fasil. 19 Yo
t'ap pale sou Bondye lavil Jerizalèm lan tankou yo te konn
pale sou bondye lòt nasyon yo ki yon bann estati moun fè ak
men. 20 Lè sa a, wa Ezekyas ak pwofèt Ezayi, pitit Amòz la,
pran lapriyè, yo t'ap mande Bondye sekou. 21 Seyè a voye
yon zanj nan kan moun peyi Lasiri yo, li touye tout vanyan
sòlda yo ansanm ak kaptenn ak chèf lame yo. Se konsa wa
peyi Lasiri a tounen tou wont nan peyi l'. Yon jou li te antre
nan tanp bondye li a, pwòp pitit li yo touye l' ak kout nepe.
22 Se konsa Seyè a te delivre Ezekyas ak tout moun lavil
Jerizalèm yo anba men Senakerib, wa peyi Lasiri a, ak anba
lòt lènmi yo. Li fè yo viv san bri san kont ak tout peyi nan
vwazinaj yo. 23 Anpil moun vini lavil Jerizalèm pote ofrann
pou Seyè a ak kado pou Ezekyas, wa peyi Jida a. Depi lè sa
a tout lòt nasyon nan vwazinaj yo respekte Ezekyas. 24
Yon lè rive, Ezekyas tonbe malad, li te prèt pou mouri. Li
lapriyè Seyè a. Seyè a reponn li, li fè l' wè yon mirak. 25
Men, Ezekyas kite lògèy vire tèt li, li refize di mèsi pou sa
Seyè a te fè pou li. Se konsa, Seyè a move ni sou li, ni sou
peyi Jida, ni sou lavil Jerizalèm. 26 Tansèlman, Ezekyas
ansanm ak moun lavil Jerizalèm yo rekonèt fòt yo apre sa.
Depi lè sa a, Seyè a pa move sou yo ankò jouk jou Ezekyas
mouri. 27 Ezekyas te gen anpil richès, tout moun te respekte
l'. Li fè bati depo pou mete tout bagay an ajan, an lò li te
genyen, bèl pyè koute chè, epis santi bon, plak pwotèj ak
tout lòt bagay koute chè l' yo. 28 Li fè bati tou depo pou
mete grenn manje, diven ak lwil oliv, kay pou tout bèt li yo ak
pak pou mouton l' yo. 29 Li fè bati kèk vil, li achte kantite
mouton, kabrit ak bèf, paske Bondye te ba li anpil richès. 30
Se wa Ezekyas ki te bouche kote dlo sous Giyon an te konn
soti sou anwo a pou fè l' pase sou anba bò solèy kouche
lavil David la. Tou sa li te vle fè te mache byen. 31 Se konsa,
lè wa Babilòn yo te voye delege bò kote l' pou wè kalite
mirak ki te fèt nan peyi a, Bondye te kite l' pou kont li pou
sonde l', pou l' te ka konnen sa ki te nan kè li. 32 Tout lòt
bagay wa Ezekyas te fè yo, jan li te sevi Bondye nan tou sa
li t'ap fè, tou sa ekri nan liv Vizyon pwofèt Ezayi, pitit Amòz
la, ak nan liv Istwa wa peyi Jida ak wa peyi Izrayèl yo. 33 Lè
Ezekyas mouri, yo antere l' nan yon chanm anwo nan kavo
fanmi David yo. Lè l' mouri, tout moun peyi Jida yo ak moun
lavil Jerizalèm yo fè bèl lantèman pou li. Se Manase, pitit li,
ki moute wa nan plas li.

33 Manase te gen douzan lè li moute wa peyi Jida. Li
gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan senkannsenkan.

2 Li fè sa ki mal devan Seyè a, dapre vye prensip krimenèl
lòt nasyon Seyè a te mete deyò pou fè plas pou moun pèp
Izrayèl yo. 3 Li rebati tanp bondye lòt nasyon Ezekyas, papa
l', te fè kraze yo. Li bati lotèl pou Baal, li fè yon estati Achera.
Lèfini, li adore dènye zetwal ki nan syèl la, li fè sèvis pou
yo. 4 Li menm rive bati lotèl pou zidòl nan Tanp Seyè a
menm, kote Seyè a te di se la l'ap rete nan lavil Jerizalèm
pou toutan. 5 Li fè bati lotèl nan de lakou tanp Seyè a pou
tout zetwal ki nan syèl la. 6 Li ofri pitit gason l' pou yo boule
sou lotèl zidòl yo nan Fon Inon an. Li lage kò l' nan li nwaj
nan syèl la ak nan fè maji pou konnen sa ki gen pou rive. Li
ankouraje divinò yo ak moun ki konn rele mò pou pale ak yo.
Li donnen nan fè sa ki mal devan Seyè a pou l' te fè Seyè a
move jouk li pa kapab ankò. 7 Li fè fè yon estati zidòl mete
nan Tanp Seyè a, atout Seyè a te pale ak David ansanm ak
Salomon, pitit li. Li te pale ak yo sou Tanp lan, li te di yo se
isit lavil Jerizalèm, nan Tanp kote mwen te chwazi nan tout
peyi douz branch fanmi pèp Izrayèl la, pou yo fè sèvis pou
mwen. 8 Depi moun pèp Izrayèl yo viv jan mwen mande yo
viv la, si yo fè tou sa ki nan lalwa Moyiz, sèvitè m' lan, te ba
yo a, mwen p'ap mete yo deyò nan peyi mwen te vle bay
zansèt yo a. 9 Men, Manase te lakòz pèp Jida a ak moun
lavil Jerizalèm yo pèdi tèt yo, yo fè pi mal pase nasyon Seyè
a te mete deyò nan peyi a pou fè plas pou yo. 10 Seyè a
te pale ak Manase ansanm ak pèp li a, men yo derefize
koute l'. 11 Lè sa a, Seyè a voye chèf lame wa peyi Lasiri
a vin atake yo. Yo mete men sou Manase, yo pase kwòk
nan machwè li, yo mare l' ak de gwo chenn fèt an kwiv, yo
mennen l' lavil Babilòn. 12 Manase te nan gwo lafliksyon,
li rele Seyè a, Bondye li a, li rekonèt tout fòt li yo devan
Seyè a, Bondye zansèt li yo. 13 Li lapriyè Bondye, Bondye
tande lapriyè l' la, li ba li sa l' te mande a. Li fè l' tounen lavil
Jerizalèm pou li al pran plas li ankò. Se konsa Manase vin
konprann se Seyè a ki Bondye vre. 14 Apre sa Manase bati
yon miray byen wo sou deyò lavil David la, sou bò solèy
kouche, bò sous Giyon an. Miray la pran depi nan ravin
lan, li pase bò Pòtay Pwason yo, li fè wonn Ofèl la. Manase
mete yon kòmandan nan tout lavil peyi Jida yo ki gen gwo
ranpa. 15 Li wete tout estati zidòl lòt nasyon yo ak gwo estati
ki te nan Tanp lan. Li kraze tout lotèl yo te bati sou mòn
kote Tanp Seyè a te ye a ak nan lavil Jerizalèm. Li pran tout
bagay sa yo, li voye yo jete an deyò lavil la. 16 Li fè repare
lotèl Seyè a, li fè ofrann pou mande Bondye padon ak pou di
l' mèsi. Li mande pou tout moun nan peyi Jida a sèvi Seyè
a, Bondye pèp Izrayèl la. 17 Pèp la te toujou ap ofri bèt pou
yo touye lòt kote, men se te toujou pou Seyè a, Bondye
yo a, ase. 18 Tout rès istwa Manase a, lapriyè li te fè nan
pye Bondye li a, mesaj pwofèt yo te ba li nan non Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la, tou sa ekri nan Liv Istwa wa pèp
Izrayèl yo. 19 Lapriyè wa a te fè a, repons Bondye te ba li,
tout peche l' yo, jan li te vire do bay Bondye, tout kote li te
bati pou zidòl yo, estati Achera ak estati lòt zidòl li te fè fè
pou l' te ka sèvi anvan li te rekonèt peche li yo, nou jwenn
tou sa ekri nan Liv Istwa pwofèt Ozayi a. 20 Lè Manase
mouri, yo antere l' nan jaden palè a. Se Amon, pitit gason l'
lan, ki moute wa nan plas li. 21 Amon te gen venndezan lè
li moute wa peyi Jida a. Li gouvènen nan lavil Jerizalèm
pandan dezan. 22 Tankou Manase, papa l', li fè sa ki mal
devan Seyè a. Li ofri bèt pou yo touye, li fè sèvis pou tout
zidòl papa l' te fè fè yo. 23 Men, li pa t' rekonèt peche l' yo
devan Seyè a, tankou Manase, papa l', te fè l' la. Li menm
rive fè pi mal pase papa l' toujou. 24 Chèf ki t'ap sèvi avèk
Amon yo fè konplo, yo touye l' anndan palè a. 25 Moun peyi
Jida yo touye mesye ki te fè konplo pou touye Amon yo. Yo
mete Jozyas, pitit gason Amon an, wa nan plas li.

34 Jozyas te gen witan lè li moute wa peyi Jida. Li
gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan tranteyennan. 2
Jozyas te fè sa ki dwat devan Seyè a. Li mache pye pou pye
dèyè David, zansèt li a. Li fè tankou l' nan tou sa l'ap fè, san
li pa janm fè sa ki mal. 3 Jozyas t'ap mache sou witan depi li
te wa lè li konmanse chache konnen volonte Bondye David,
zansèt li a. Lè sa a li te yon jenn gason toujou. Li t'ap mache
sou douzan depi li te wa lè li konmanse fè detwi tout tanp
zidòl, tout pòtre Achera, tout lòt estati an bwa ak an bwonz
nan peyi Jida ak nan lavil Jerizalèm. 4 Li fè yo demoli devan
je li tout lotèl kote yo te fè sèvis pou Baal yo. Li fè yo kraze
tout recho kote yo te boule lansan sou lotèl yo. Li fè yo kraze
an miyèt moso pòtre Achera ak pòtre tout lòt zidòl ak estati
an bwonz yo. Apre sa, yo fè yo tounen poud, yo simen poud
la sou tonm moun ki te konn fè sèvis pou yo. 5 Li boule
zosman prèt zidòl yo sou lotèl kote yo te konn fè sèvis pou
yo a. Se konsa li mete tout peyi Jida a ak lavil Jerizalèm
nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 6 Li fè menm bagay la
tou nan lavil ki nan zòn moun Manase, moun Efrayim, ak
moun Simeyon yo rive nan zòn moun Neftali yo ak nan tout
ti bouk ki te nan vwazinaj yo. 7 Nan tout peyi Izrayèl la, li fè
demoli lotèl yo. Li kraze tout estati Achera yo ak lòt zidòl yo
fè yo tounen poud. Yo kraze tout lotèl lansan yo an miyèt
moso, lèfini li tounen lavil Jerizalèm. 8 Lè sa a, wa Jozyas
t'ap mache sou dizwitan depi li t'ap gouvènen, li t'ap mete
peyi a ansanm ak Tanp lan nan kondisyon pou fè sèvis pou
Bondye. Wa a rele twa moun: Chafan, pitit gason Asalya a,
Maseya, gouvènè lavil la, ak Joa, pitit gason Joakaz, sekretè

wa a. Li ba yo lòd al repare Tanp Seyè a, Bondye li a. 9
Mesye yo al jwenn Ilkija, granprèt la. Yo pote ba li tout lajan
yo te ranmase nan Tanp lan, lajan moun Levi ki desèvis nan
papòt Tanp lan te ranmase nan men moun Efrayim, moun
Manase ak lòt moun peyi Izrayèl yo, ansanm ak sa yo te
ranmase nan men moun Jida, moun Benjamen ak moun
lavil Jerizalèm yo. 10 Yo renmèt lajan an nan men mesye ki
te reskonsab travay ki pou fèt nan Tanp lan, pou yo menm
yo ka peye moun k'ap travay repare Tanp lan, ki vle di, 11
bòs chapant yo ak bòs mason yo, pou yo ka achte wòch
taye ak bwa yo bezwen pou sèvi sipò ak ranfò chapant tanp
wa Jida yo te kite ap tonbe a. 12 Mesye yo te serye nan
travay yo. Te gen kat moun Levi ki t'ap dirije yo. Se te: Joak
ak Obadya, moun nan branch fanmi Merari a, Zekaraja ak
Mechoulam, moun nan branch fanmi Keyat. Moun Levi ki te
konn fè mizik sou enstriman yo 13 te reskonsab moun ki t'ap
bwote materyo yo ak tout lòt ouvriye ki t'ap fè lòt travay yo.
Te gen lòt moun Levi ki te reskonsab ekri istwa tou sa k'ap
pase. Genyen ki te sekretè, genyen ki t'ap fè pòs nan papòt
yo. 14 Pandan yo t'ap wete lajan yo te mete nan Tanp Seyè
a, Ilkija, prèt la, jwenn liv Lalwa Seyè a te bay Moyiz pou
pèp la. 15 Ilkija pale ak Chafan, sekretè a, li di l' li jwenn liv
Lalwa a nan Tanp Seyè a. Epi li ba li l'. 16 Chafan pote liv la
bay wa a, epi li fè rapò li, li di l' konsa: -Nou fè tou sa ou te
ban nou lòd fè. 17 Yo pran tout lajan ki te nan Tanp Seyè a,
yo renmèt li nan men moun ki reskonsab fè reparasyon nan
Tanp lan ak moun k'ap fè travay yo. 18 Lèfini, Chafan di wa
a: -Ilkija, prèt la, te ban m' yon liv. Chafan li liv la pou wa a.
19 Lè wa a tande pawòl ki te ekri nan Liv la, li chire rad sou li
tèlman li te sezi. 20 Lèfini, li fè rele Ilkija, prèt la, Akikam, pitit
gason Chafan an, Abdon, pitit Mikaja a, Chafan, sekretè a,
ak Asaja, nèg konfyans wa a. Li ba yo lòd sa a: 21 -Ale
chache konnen sa Seyè a vle nou fè, mwen menm ansanm
ak tout rès pèp li a ki rete nan peyi Jida ak nan peyi Izrayèl
la. Chache konnen sa pou n' fè ak pawòl ki nan liv nou
jwenn lan. Seyè a move anpil sou nou, paske zansèt nou yo
pa t' koute pawòl Seyè a, ni yo pa t' fè tou sa ki ekri nan liv
la. 22 Se konsa, Ilkija ansanm ak lòt mesye wa a te chwazi
yo al kay Oulda, yon pwofèt fanm ki te rete nan katye yo
te fèk bati lavil Jerizalèm lan. Oulda sa a te madanm yon
nonm yo te rele Chaloum, pitit Tokeyat, pitit pitit Asra a, ki te
reskonsab rad yo sèvi nan Tanp lan. Yo esplike Oulda tou sa
ki rive. 23 Oulda di yo konsa: -Men sa Seyè a, Bondye pèp
Izrayèl la, di: Tounen al di moun ki voye nou bò kote m' lan
24 men mesaj Seyè a voye ba li: Mwen pral voye yon malè
sou lavil Jerizalèm ansanm ak sou tout moun li yo, jan sa
ekri nan liv yo li pou wa peyi Jida a. 25 Moun lavil Jerizalèm
yo vire do ban mwen. Yo fè sèvis pou lòt bondye. Avèk tout
zak sa yo, mwen move anpil sou lavil Jerizalèm. Kòlè m'
poko ap pase. 26 Men sa n'a di wa peyi Jida a ki voye nou
vin konnen volonte Bondye a. Wi, men sa Seyè a, Bondye
pèp Izrayèl la, voye di l': Ou tande sa ki ekri nan liv la. 27 Sa
fè kè ou fè ou mal, ou desann ou devan mwen lè ou tande
deklarasyon mwen fè sou lavil sa a ak sou tout moun li yo.
Wi, lè ou tande sa, ou chire rad sou ou, dlo koule nan je ou.
Se poutèt sa mwen menm tou mwen tande ou. Se mwen
menm, Seyè a, k'ap di ou sa. 28 Ou menm, w'ap mouri nan
kabann ou, y'ap antere ou nan menm kavo ak zansèt ou yo.
Ou p'ap gen tan wè malè m'ap voye sou lavil Jerizalèm ak
sou moun ki rete ladan l' yo. Mesye yo tounen rapòte mesaj
la bay wa Jozyas. 29 Lè sa a, wa a voye misyon bay tout
chèf fanmi nan lavil Jerizalèm ak nan tout peyi Jida a, pou
yo reyini ansanm avè l'. 30 Apre sa, wa a moute nan Tanp
Seyè a ansanm ak prèt yo, moun Levi yo, tout moun peyi
Jida yo, moun ki rete lavil Jerizalèm yo ak tout rès pèp la,
grannèg kou tinèg. Wa a kanpe devan yo tout, li li byen fò
tou sa ki nan liv Kontra yo te jwenn nan Tanp Seyè a. 31 Lè
li fini, li rete kanpe nan plas rezève pou li bò gwo poto a, li
pran angajman devan Seyè a pou li fè volonte Seyè a, pou li
mache dapre kòmandman, prensip ak lalwa Bondye yo ak
tout kè li ak tout nanm li, lèfini pou l' kenbe tout kondisyon
kontra ki ekri nan liv la. 32 Apre sa, wa a fè tout moun ki te
lavil Jerizalèm ansanm ak moun branch fanmi Benjamen
yo pran menm angajman an tou. Depi lè sa a, moun lavil
Jerizalèm yo mache dapre kontra yo te pase ak Bondye
zansèt yo a. 33 Jozyas fè disparèt tout vye zidòl sal nan
peyi ki te pou moun pèp Izrayèl yo. Li mete tout moun ki te
rete nan peyi Izrayèl la nan obligasyon pou yo sèvi Seyè a,
Bondye yo a. Se konsa pandan tout tan Jozyas te vivan an,
tout pèp la te kenbe pye Seyè a, Bondye zansèt yo a, fèm.

35 Wa Jozyas fete fèt Delivrans lan pou Seyè a. Nan
katòzyèm jou premye mwa a, yo touye ti mouton pou
fèt la. 2 Li bay chak prèt travay pou yo fè nan Tanp lan ankò,
li ankouraje yo pou yo fè l' byen. 3 Lèfini, li pale ak moun
Levi yo ki te reskonsab moutre pèp Izrayèl la sa pou l' fè epi
ki t'ap viv apa nèt pou Seyè a. Li di yo konsa: -Mete Bwat
Kontra Bondye a nan Tanp Salomon, pitit David, wa pèp
Izrayèl la, te bati a. Nou pa bezwen ap pote l' sou zepòl nou
ankò. Koulye a se sèvi nou pral sèvi Seyè a, Bondye nou ak
Bondye pèp Izrayèl ki pou li a. 4 Pran plas nou nan Tanp
lan, chak fanmi apa, dapre reskonsablite nou jan David, wa
pèp Izrayèl la, ak Salomon, pitit li, te ekri l' la. 5 N'a rete kote
yo mete apa nèt pou Seyè a. N'a ranje nou yon jan pou
gen yon gwoup moun Levi pou ede chak branch fanmi pèp

Izrayèl la. 6 Se nou ki pou touye ti mouton yo ak kabrit yo
pou fèt Delivrans lan. Ale mete nou nan kondisyon pou fè
sèvis Seyè a. Pare tou sa nou bezwen pou touye bèt yo
pou moun pèp Izrayèl yo, frè nou yo, ka fè seremoni an jan
Seyè a te bay Moyiz lòd la pou nou. 7 Apre sa, Jozyas pran
trantmil (30.000) ti mouton ak ti kabrit ansanm ak twamil
(3.000) bèf nan bèt pa l', li bay moun pèp Izrayèl ki te la
yo pou fè fèt Delivrans lan. 8 Chèf li yo te bay pa yo tou
pou pèp la, pou prèt yo ak moun Levi yo. Ilkija, Zakari ak
Jeiyèl, ki te reskonsab Tanp Seyè a, bay demil sisan (2.600)
ti mouton ak ti kabrit ansanm ak twasan (300) bèf pou yo
touye pou fèt la. 9 Konanya ak de frè li yo, Chemaja ak
Netanèl, ansanm ak Achabya, Jeiyèl ak Jozaba, chèf moun
Levi yo, bò pa yo te bay senkmil (5.000) ti mouton ak ti
kabrit ak senksan (500) bèf pou moun Levi yo te ofri pou fèt
Delivrans lan. 10 Lè tout bagay te pare pou fèt la, prèt yo
pran plas yo, moun Levi yo fè gwoup apa jan wa a te ba
yo lòd la. 11 Lè yo fin touye ti mouton yo, moun Levi yo
bay prèt yo san an pou yo vide sou lotèl la. Moun Levi yo
menm kòche tout bèt yo. 12 Apre sa, yo wete pati ki pou
boule nèt pou Seyè a, yo bay chak fanmi pòsyon pa yo pou
yo al ofri bay Seyè a, jan sa ekri nan Liv Moyiz la. Yo fè
menm bagay la pou bèf yo. 13 Lèfini, moun Levi yo griye ti
mouton Delivrans lan sou dife, jan yo te konn fè l' la. Yo
bouyi lòt vyann yo te mete apa pou Bondye yo nan chodyè,
nan mamit ak nan kaswòl. Lèfini, yo prese separe vyann lan
bay tout pèp la. 14 Lè yo fin fè sa, moun Levi yo pare sa ki
rete pou yo menm ansanm ak prèt yo, paske prèt yo, moun
fanmi Arawon yo, te rete byen ta jouk aswè ap boule bèt
moun yo te ofri nèt pou Seyè a ansanm ak grès lòt bèt yo.
Se poutèt sa, se moun Levi yo ki te pare vyann ni pou tèt yo
ni pou prèt yo, moun fanmi Arawon yo. 15 Sanba yo menm,
moun fanmi Asaf yo, te nan plas yo dapre lòd David, Asaf,
Eyman ak Jedoutoun, pwofèt wa a, te bay. Gad pòtay Tanp
yo te nan plas yo tou. Yo yonn pa kite pòs yo, paske moun
Levi parèy yo t'ap pare pòsyon vyann pa yo pou yo tou. 16
Se konsa jou sa a yo te òganize tout sèvis Seyè a pou fete
fèt Delivrans lan, pou boule vyann bèt yo nèt sou lotèl la pou
Bondye, jan wa Jozyas te bay lòd la. 17 Pandan sèt jou, tout
moun pèp Izrayèl ki te la yo t'ap fete fèt Delivrans lan ak fèt
Pen san ledven yo. 18 Depi sou tan pwofèt Samyèl, yo pa t'
janm fete fèt Delivrans lan konsa. Pa gen yonn nan ansyen
wa pèp Izrayèl yo ki te fete fèt Delivrans lan tankou Jozyas
te fè l' lè sa a ansanm ak prèt yo, moun Levi yo ak tout pèp
peyi Jida a, moun peyi Izrayèl ki te la yo ansanm ak moun
lavil Jerizalèm yo. 19 Jozyas te gen dizwitan depi li te wa
lè yo te fete fèt Delivrans sa a. 20 Apre sa, lè wa Jozyas
te fin fè tout reparasyon ki pou te fèt nan Tanp lan, Neko,
wa peyi Lejip la, moute nan direksyon larivyè Lefrat pou l'
al goumen bò lavil Kakemich. Jozyas soti al kontre l' pou
anpeche l' pase. 21 Men Neko voye misyon sa a bay Jozyas:
-Ou wè ou menm, wa peyi Jida, pa antre nan lagè sa a
tande! M' pa vin pou m' goumen avè ou, men se avèk yon
lòt nasyon mwen gen kont. Bondye di m' pa mize. Tanpri,
pou pwòp byen ou, pa kenbe tèt ak Bondye ki avè m'. Konsa
li p'ap detwi ou. 22 Men, Jozyas te soti pou goumen avè l'. Li
derefize koute mesaj Neko te voye ba li a, mesaj ki te soti
nan bouch Bondye menm. Se konsa, li degize kò l', li al
goumen avè l' nan plenn Megido a. 23 Pandan batay la,
sòlda ak banza yo tire sou wa Jozyas. Jozyas di moun ki te
avè l' yo: -M' blese anpil. Mennen m' ale. 24 Moun li yo wete
l' nan cha lagè li a, yo mete l' nan yon lòt cha li te gen la,
epi yo mennen l' lavil Jerizalèm. Se la li mouri. Yo antere l'
nan kavo zansèt li yo. Tout moun peyi Jida ak moun lavil
Jerizalèm te pran gwo lapenn pou Jozyas. 25 Pwofèt Jeremi
te fè yon chante pou plenn sò wa Jozyas. Depi lè sa a, se
yon koutim nan peyi Izrayèl: chak fwa fi yo ak gason yo
ap chante nan yon lanmò, yo chonje Jozyas. Yo mete tout
chante lanmò sa yo ansanm nan yon liv. 26 Tou sa Jozyas te
fè, jan li sèvi Seyè a ak tout kè li, jan li te mache dapre sa ki
ekri nan Lalwa Seyè a, 27 wi, tout istwa Jozyas la nèt, depi
premye jou li te moute wa rive jouk dènye jou a, n'a jwenn
tou sa ekri nan Liv Istwa Wa peyi Jida ak wa peyi Izrayèl yo.

36 Moun peyi Jida yo chwazi Joakaz, pitit gason Joas
la, yo mete l' wa nan plas papa l'. 2 Joakaz te gen
venntwazan lè li moute wa nan peyi Jida. Li gouvènen lavil
Jerizalèm pandan twa mwa. 3 Neko, wa peyi Lejip la, mete l'
atè, li fòse peyi Jida a ba li sètmil senksan (7500) liv ajan
ak swasannkenz liv lò. 4 Apre sa, Neko pran Elyakim, frè
Joakaz, li mete l' wa nan plas li. Lè sa a, li chanje non
Elyakim, li rele l' Jojakim. Lèfini, li pran Joakaz, li mennen l'
nan peyi Lejip. 5 Jojakim te gen vennsenkan lè li moute wa
peyi Jida. Li gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan onzan. Li
te fè sa ki mal devan Seyè a, Bondye li a. 6 Nebikadneza,
wa Babilòn, anvayi peyi Jida, li fè wa Jojakim prizonye,
li mete l' anba chenn doub, li mennen l' lavil Babilòn. 7
Nebikadneza pran tout bèl bagay ki te nan Tanp Seyè a, li
pote yo lavil Babilòn, li mete yo nan tanp bondye pa l'. 8
Tout rès istwa Jojakim lan, jan li te sèvi vye zidòl yo ak tout
mechanste li te fè yo, nou jwenn tou sa ekri nan liv Istwa wa
peyi Jida ak wa peyi Izrayèl yo. Se Jojakin, pitit li, ki moute
wa nan plas li. 9 Jojakin te gen dizwitan lè li moute wa peyi
Jida. Li gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan twa mwa dis

jou. Li menm tou, li te fè sa ki mal devan Seyè a. **10** Nan
sezon prentan ki vin apre sa, wa Nebikadneza fè Jojakin
prizonye, li mennen l' lavil Babilòn. Li pran tout richès ki
te nan Tanp Seyè a pote ale. Apre sa, Nebikadneza pran
Sedesyas, frè papa Jojakin, li mete l' wa lavil Jerizalèm nan
peyi Jida. **11** Sedesyas te gen venteyennan lè li vin wa peyi
Jida. Li pase onzan lavil Jerizalèm ap gouvènen peyi a. **12** Li
fè sa ki mal devan Seyè a, li pa t' soumèt devan pwofèt
Jeremi ki t'ap pale pawòl Bondye nan zòrèy li. **13** Sedesyas
leve kont wa Nebikadneza ki te fè l' sèmante devan Bondye
li t'ap toujou soumèt devan li. Li fè tèt di, li derefize chanje
lavi li t'ap mennen an pase pou l' ta tounen vin jwenn Seyè
a, Bondye pèp Izrayèl la. **14** Ata lòt chèf peyi Jida yo, prèt yo
ansanm ak tout pèp la te lage kò yo nan sèvi yon bann vye
zidòl, tankou tout lòt nasyon yo te konn fè. Yo derespekte
Tanp Seyè a te mete apa pou li menm lavil Jerizalèm. **15**
Seyè a, Bondye zansèt yo a, pa t' manke voye pwofèt pou
avèti pèp li a, paske li pa t' vle anyen rive ni pèp li a ni Tanp
li a. **16** Men, yo pase mesaje Bondye yo nan betiz, yo pa
okipe sa Bondye te di yo, yo pase pwofèt yo anba rizib.
Bout pou bout, Seyè a te vin sitèlman fache pa t' gen rechap
pou yo ankò. **17** Se konsa Seyè a fè wa Babilòn lan moute
vin atake yo. Wa a touye tout jenn gason peyi Jida a nan
Tanp lan menm. Li pa t' gen pitye pou pesonn, granmoun
kou timoun, fanm kou gason, malad ou pa malad. Bondye
lage yo tout nan men wa a. **18** Wa a menm pran dènye sa
ki te nan Tanp lan ak nan pyès trezò Tanp lan ansanm ak
richès wa a ak richès lòt gwo chèf yo, li pote yo lavil Babilòn.
19 Lèfini, li mete dife nan Tanp lan. Li kraze miray lavil la.
Li boule tout gwo kay yo ak tout bèl bagay koute chè ki te
ladan yo. **20** Li pran tout moun ki pa t' mouri yo, li depòte yo
lavil Babilòn kote yo sèvi l', li menm ansanm ak pitit li yo,
tankou esklav, jouk gouvènman an pase nan men wa peyi
Pès la. **21** Se konsa, sa Seyè a te mete nan bouch pwofèt
Jeremi an rive vre: Pandan swasanndizan tè a pral rete san
yon moun ladan l', li pral pran repo pou tout jou repo yo pa
t' janm ba li a. **22** Lè sa a, wa Siris pa t' ankò gen ennan
depi li t'ap gouvènen peyi Pès la, lè Seyè a mete lide nan
tèt wa a pou li bay yon lòd, fè kouche l' sou papye, voye l'
toupatou nan peyi a pou yo te ka li l' pou tout moun tande.
Sa te pase konsa pou pawòl Seyè a te mete nan bouch
pwofèt Jeremi an te ka rive vre. Men lòd la: **23** -Mwen menm
Siris, wa peyi Pès la, men lòd mwen bay: Seyè a, Bondye
nan syèl la, te mete m' chèf sou tout peyi ki sou latè. Li ban
m' reskonsablite pou m' bati yon Tanp pou li lavil Jerizalèm
nan peyi Jida. Nou mande pou Bondye pèp sa a beni tout
moun ki fè pati pèp Izrayèl la, pou yo moute lavil Jerizalèm.

Esdras

1 Lè sa a, wa Siris pa t' ankò gen ennan depi li t'ap
gouvènen peyi Pès la, lè Seyè a mete lide nan tèt wa a
pou li bay yon lòd, fè kouche l' sou papye voye toupatou
nan peyi a pou yo te ka li l' pou tout moun tande. Sa te
pase konsa pou pawòl Seyè a te mete nan bouch pwofèt
Jeremi an te ka rive vre. Men lòd la: **2** -Mwen menm Siris,
wa peyi Pès, men lòd mwen bay: Seyè a, Bondye nan
syèl la, te mete m' chèf sou tout peyi ki sou latè. Li ban m'
reskonsablite pou m' bati yon tanp pou li lavil Jerizalèm, nan
peyi Jida. **3** Nou mande pou Bondye pèp Izrayèl la beni tout
moun ki fè pati pèp sa a pou yo moute lavil Jerizalèm, nan
peyi Jida, pou yo rebati Tanp Seyè a, Bondye pèp Izrayèl
la, Bondye yo adore lavil Jerizalèm lan. **4** Toupatou nan
peyi a, moun k'ap viv menm kote ak ti rès ki rete nan pèp
Izrayèl la va ba yo konkou pou yo ka tounen nan peyi pa yo.
Y'a ba yo ajan ak lò, pwovizyon ak bèt ansanm ak tout lòt
bagay yo vle ba yo pou yo ofri nan tanp Bondye a ki nan
lavil Jerizalèm lan. **5** Lè sa a, chèf branch fanmi Jida ak chèf
branch fanmi Benjamen yo, prèt yo, moun Levi yo ak tout lòt
moun ki te fè lide a gremesi Seyè a, yo leve pou y' al rebati
kay Seyè a nan lavil Jerizalèm. **6** Tout vwazen yo te ba yo
tout kalite konkou, bagay fèt an ajan ak an lò, pwovizyon,
bèt ak anpil lòt bagay ki gen anpil valè, san konte tout kalite
bagay yo te vle bay pou ofri nan tanp lan. **7** Nan tan lontan,
wa Nèbikadneza te pran tout bòl ak tout lòt bagay ki t'ap
sèvi nan tanp Seyè a lavil Jerizalèm, li te mete yo nan tanp
bondye pa l' la. Wa Siris fè chache tout bagay sa yo. **8** Li fè
Mitridat ki te reskonsab tout richès peyi a mete yo deyò pou
l' te kontwole yo bay Chechbaza, gouvènè peyi Jida a. **9**
Men sa yo te jwenn: trant gwo bòl an lò pou mete ofrann mil
(1.000) gwo bòl an ajan pou mete ofrann ventnèf lòt gwo
kouto **10** trant ti bòl an lò katsandis (410) ti bòl an ajan mil
(1.000) lòt kalite bagay. **11** Antou, sa te fè senkmilkatsan
(5.400) divès kalite bagay an lò ak an ajan. Se tout bagay sa
yo Chechbaza te pran ak li lè li t'ap kite lavil Babilòn ansanm
ak lòt moun yo te depòte yo, pou tounen lavil Jerizalèm.

2 Men lis moun ki te kite peyi Babilòn pou yo tounen lavil
Jerizalèm ak nan peyi Jida, chak moun nan lavil kote yo
moun. Se moun sa yo wa Nèbikadneza te fè depòte nan peyi
Babilòn. **2** Men moun ki te alatèt yo: Se te Zowobabèl, Jozye,
Neemi, Seraja, Reelaja, Madoche, Bilchan, Mispa, Bigwayi,
Reyoum ak Baana. Men lis moun nan pèp Izrayèl la, fanmi
pa fanmi, ak kantite moun nan chak fanmi: **3** Nan fanmi
Pareòch yo, demilsanswasanndouz (2.172) moun. **4** Nan
fanmi Chefatya yo, twasanswasanndouz (372) moun. **5** Nan
fanmi Arak yo, sètsanswasannkenz (775) moun. **6** Nan fanmi
Pakat Moab yo, pitit pitit Jechwa ak Joab, demilwitsandouz
(2.812) moun. **7** Nan fanmi Elam yo, mildesansenkannkat
(1.254) moun. **8** Nan fanmi Zatou yo, nèfsankarannsenk
(945) moun. **9** Nan fanmi Zakayi yo, sètsanswasant (760)
moun. **10** Nan fanmi Bani yo, sisankarannde (642) moun. **11**
Nan fanmi Bebayi yo, sisanvenntwa (623) moun. **12** Nan
fanmi Azgad yo, mildesanvennde (1.222) moun. **13** Nan
fanmi Adonikan yo, sisanswasannsis (666) moun. **14** Nan
fanmi Bigwayi yo, demilsenkannsis (2.056) moun. **15** Nan
fanmi Aden yo, katsansenkannkat (454) moun. **16** Nan fanmi
Atè yo, (anvan sa Atè te rele Ezekyas) katrevendizwit moun.
17 Nan fanmi Betzayi yo, twasanvenntwa (323) moun. **18**
Nan fanmi Jora yo, sandouz (112) moun. **19** Nan fanmi
Achoum yo, desanvenntwa (223) moun. **20** Nan fanmi Giba
yo, katrevenkenz moun. **21** Men lis moun ki te tounen dapre
non lavil kote yo moun: Pou lavil Betleyèm, sanvenntwa
(123) moun. **22** Pou lavil Netofa, senkannsis moun. **23** Pou
lavil Anatòt, sanvenntwit (128) moun. **24** Pou lavil Azmavèt,
karannde moun. **25** Pou lavil Kiriyat-Jearim ansanm ak pou
lavil Kefera ak pou lavil Beewòt, sètsankaranntwa (743)
moun. **26** Pou lavil Arama ak pou lavil Geba, sisanventeyen
(621) moun. **27** Pou lavil Mikmas, sanvennde (122) moun.
28 Pou lavil Betèl ak pou lavil Ayi, desanvenntwa (223)
moun. **29** Pou lavil Nebo, senkannde moun. **30** Pou lavil
Magbich, sansenkannsis (156) moun. **31** Pou lòt lavil Elam
lan, mildesansenkannkat (1.254) moun. **32** Pou lavil Arim,
twasanven (320) moun. **33** Pou lavil Lòd ansanm ak pou
lavil Adid ak lavil Ono, sètsanvennsenk (725) moun. **34**
Pou lavil Jeriko, twasankarannsenk (345) moun. **35** Pou
lavil Senaa, twamilsisantrant (3.630) moun. **36** Men lis prèt
ki te tounen, dapre non fanmi yo: Nan pitit Jedaja, ki soti
nan branch Jozye a, nèfsanswasanntrèz (973) moun. **37**
Nan pitit Imè yo, milsenkannde (1.052) moun. **38** Nan pitit
Pachou yo, mildesankarannsèt (1.247) moun. **39** Nan pitit
Arim yo, mildisèt (1.017) moun. **40** Men lis moun Levi ki te
tounen yo: Nan pitit Jechwa ak pitit Kadmyèl, ki soti nan
branch fanmi Odavya a, swasannkatòz moun. **41** Te gen
sanvenntwit (128) sanba ki konn chante ak fè mizik nan
tanp lan ki te tounen. Yo soti nan branch fanmi Asaf. **42** Te
gen santrantnèf (139) moun ki pou sèvi gad nan pòtay Tanp
lan. Yo soti nan branch fanmi Chaloum, branch fanmi Atè,
branch fanmi Talmon, branch fanmi Akoub, branch fanmi
Atita ak branch fanmi Chobayi. **43** Men lis moun yo te bay
pou travay nan tanp Bondye a epi ki te tounen nan peyi
a: moun fanmi Sika, moun fanmi Asoufa ak moun fanmi

Tabayòt, 44 moun fanmi Kewòs, moun fanmi Siyaa ak moun
fanmi Padon, 45 moun fanmi Lebana, moun fanmi Agaba
ak moun fanmi Akoub, 46 moun fanmi Agad, moun fanmi
Chamlayi ak moun fanmi Anan, 47 moun fanmi Gidèl, moun
fanmi Gaka ak moun fanmi Reaja, 48 moun fanmi Rezen,
moun fanmi Nekoda ak moun fanmi Gazam, 49 moun fanmi
Ouza, moun fanmi Paseyak ak moun fanmi Besayi, 50 moun
fanmi Asna, moun fanmi Neounen ak moun fanmi Nefisim,
51 moun fanmi Bakbouk, moun fanmi Akoufa ak moun fanmi
Awou, 52 moun fanmi Baslout, moun fanmi Mechisa ak moun
fanmi Acha, 53 moun fanmi Bakòs, moun fanmi Sisera ak
moun fanmi Tamak, 54 moun fanmi Nezyak ak moun fanmi
Atifa. 55 Men lis moun nan branch fanmi domestik Salomon
yo ki te tounen nan peyi a: moun fanmi Sotayi, moun fanmi
Asoferèt ak moun fanmi Pewouda, 56 moun fanmi Yaala,
moun fanmi Dakon ak moun fanmi Gidèl, 57 moun fanmi
Chefatya, moun fanmi Atil, moun fanmi Pokerèt Azebayim
ak moun fanmi Ami. 58 Konsa, men kantite moun ki soti nan
fanmi travayè tanp lan ak domestik Salomon yo: antou sa te
fè twasankatrevendouz (392). 59 Men, te gen yon seri moun
ki soti nan lavil Tèl Melak, lavil Tèl Acha, lavil Kewoub Adan,
lavil Imè ki te moun nan peyi Babilòn epi ki te moute ansanm
ak tout moun sa yo, atout yo pa t' ka fè konnen non zansèt
yo ak non fanmi yo pou wè si yo te fè pati pèp Izrayèl la
vre. 60 Se te pitit Delaya, pitit Tobija ak pitit Nekoda: antou
sisansenkannde (652) moun. 61 Konsa tou, pami prèt yo te
gen moun fanmi Abaya, moun fanmi Akòz ak moun fanmi
Bazilayi. Zansèt Bazilayi sa yo te marye ak yon fanm nan
fanmi Bazilayi, moun Galarad. Se konsa yo te pran non papa
manman yo. 62 Sa ki pa t' ka jwenn rejis pou moutre ki moun
ki zansèt yo, yo pa t' asepte yo pou prèt. 63 Gouvènè jwif la
te di yo yo pa t' kapab manje nan manje yo mete apa pou
Bondye a toutotan pa t' gen prèt ki konn sèvi ak Ourim yo
ansanm ak Tourim yo pou wè sa Bondye vle. 64 Antou nèt,
te gen karanndemil tousanswasant (42.360) moun ki tounen
nan peyi a. 65 Avèk yo te gen sètmil twasantrannsèt (7.337)
gason ak fanm ki te sèvi yo domestik. Te gen tou desan
(200) gason ak fanm ki te konn fè misik ak chante. 66 Te
gen sètsanswasannsis (766) chwal, desankarannsenk (245)
milèt, 67 katsantrannsenk chamo (435) ak simil sètsanven
(6.720) bourik. 68 Lè yo rive nan tanp Seyè a, lavil Jerizalèm,
gen kèk chèf fanmi ki fè ofrann pa yo pou ede rebati tanp
lan sou menm anplasman kote li te ye a. 69 Yo bay tou sa
yo te ka bay pou travay la: sèzmil senksanven (16.520) ons
lò, sandisètmil (117.000) ons ajan ak san (100) gwo rad pou
prèt yo mete sou yo. 70 Prèt yo, moun Levi yo ak kèk moun
nan pèp la al rete lavil Jerizalèm ak nan vwazinaj lavil la.
Mizisyen yo, gad yo ak travayè tanp yo al rete nan lavil ki pa
twò lwen kapital la. Tout rès pèp Izrayèl la al rete nan lavil
kote yo moun.

3 Lè pou setyèm mwa lanne jwif yo rive, moun pèp Izrayèl
yo te gen tan chita lakay yo nan lavil yo. Lè sa a, yo tout
yo sanble lavil Jerizalèm. 2 Jozye, pitit gason Jeozadak la,
ak tout prèt parèy li yo leve ansanm ak Zowobabèl, pitit
gason Chealtyèl la, ak tout fanmi l' yo, yo rebati lotèl Bondye
pèp Izrayèl la pou yo te ka boule ofrann bèt sou li, dapre
regleman ki ekri nan lalwa Moyiz, sèvitè Bondye a. 3 Atout
yo te pè lòt moun yo ki t'ap viv nan peyi a, yo rebati lotèl la
menm kote li te ye anvan an. Epi yo tanmen boule bèt sou li
pou Seyè a, chak maten ak chak aswè. 4 Yo fete fèt Joupa
yo, dapre sa ki ekri a. Chak jou yo te ofri kantite bèt yo te
dwe boule pou jou sa a. 5 Apre sa, yo ofri bèt pou yo boule
chak jou a, bèt pou yo boule chak fèt lalin nouvèl yo, ak bèt
pou tout lòt jou y'ap fè fèt pou Seyè a, ansanm ak tout lòt
ofrann moun yo vle fè pou Seyè a san se pa li ki mande yo
fè l'. 6 Pèp la pa t' ankò mete men nan tanp lan, men depi
premye jou setyèm mwa a yo te konmanse ap boule bèt nèt
pou Seyè a. 7 Pèp la bay lajan pou peye bòs ki t'ap taye
wòch yo ak bòs chapant yo. Yo bay pwovizyon, bwason
ak lwil pou yo voye lavil Tir ak lavil Sidon pou bwa sèd
y'ap achte nan men moun la yo. Bwa yo te soti peyi Liban,
yo pase sou lanmè, yo debake Jope. Yo fè tou sa dapre
otorizasyon Siris, wa peyi Pès la, te ba yo. 8 Te gen ennan
yon mwa depi yo te rive lavil Jerizalèm sou anplasman tanp
Seyè a, lè Zowobabèl, pitit gason Chealtyèl la, ak Jozye, pitit
gason Jeozadak la, te mete men nan travay la ansanm ak
rès moun pèp la, prèt yo ak moun Levi yo, avèk tout moun ki
te tounen lavil Jerizalèm. Yo pran tout moun Levi ki te gen
ventan osinon plis, yo mete yo anchaj pou dirije tout travay
ki t'ap fèt nan tanp Seyè a. 9 Se konsa Jozye, pitit gason l'
yo ak lòt fanmi li yo, ansanm ak Kadmyèl ak pitit gason l' yo,
moun fanmi Jida, mete tèt yo ansanm, yo pran reskonsablite
travay ki t'ap fèt nan tanp Bondye a. 10 Lè bòs mason yo te
konmanse ak premye fondasyon tanp Seyè a, prèt yo avèk
gwo rad yo sou yo, twonpèt yo nan men yo, vin pran plas yo
ansanm ak moun Levi branch fanmi Asaf yo ak tanbouren
yo nan men yo. Yo te fè lwanj Seyè a dapre regleman David,
wa peyi Izrayèl la, te bay depi lontan. 11 Yo t'ap fè lwanj
Seyè a, yo t'ap di l' mèsi, yo t'ap chante yonn apre lòt: Ala
bon Seyè a bon! Li p'ap janm sispann renmen pèp Izrayèl la
Tout pèp la t'ap rele byen fò. Yo t'ap fè lwanj Seyè a, paske
yo t'ap mete men nan travay fondasyon tanp Seyè a. 12 Te
gen anpil prèt, anpil moun Levi ak anpil chèf fanmi ki te fin

vye granmoun. Yo te konnen ansyen tanp lan anvan li te
kraze. Lè yo wè fondasyon tanp lan t'ap moute ankò devan
je yo, genyen ki t'ap kriye ak dlo nan je. Men, anpil lòt t'ap
rele sitèlman yo te kontan. 13 Men, pesonn pa t' ka di kilès
ki t'ap rele ak kè kontan, kilès ki t'ap plede kriye ak dlo nan
je, paske tout pèp la t'ap rele ansanm byen fò. Moun te ka
tande yo byen lwen.

4 Lènmi moun Jida yo ak lènmi moun Benjamen yo vin
konnen moun ki te tounen soti nan kote yo te depòte
yo a t'ap rebati yon kay pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl
la. 2 Yo vin jwenn Zowobabèl ak chèf fanmi yo, yo di yo
konsa: -Kite nou mete men ansanm ak nou nan travay pou
rebati tanp lan, paske nou menm tou se menm Bondye a
nou adore ak nou. Epi, depi lè Esaradon, wa peyi Lasiri a, te
fè nou vin rete isit la, n'ap ofri bèt pou yo touye pou li. 3
Zowobabèl, Jozye ak tout lòt chèf fanmi yo reponn yo: -
Non mèsi! Nou pa bezwen konkou pesonn pou nou bati yon
tanp pou Seyè a, Bondye nou an. N'a bati l' nou menm, pou
kont nou ak men nou, jan Siris, wa peyi Pès la, te ban nou
lòd fè a. 4 Lè sa a, moun ki t'ap viv depi lontan nan peyi a
soti pou yo dekouraje moun Jida yo. Yo t'ap kraponnen yo
pou yo te sispann travay batisman an. 5 Yo menm rive bay
kèk anplwaye gouvènman an lajan anba chal pou anpeche
travay la mache. Se konsa, pandan tout tan wa Siris t'ap
gouvènen an jouk sou rèy wa Dariyis, yo antrave travay
moun yo san rete. 6 Konsa tou, lè wa Zèsès te fenk pran
pouvwa a, yo ekri yon lèt akizasyon voye bay wa a kont
moun k'ap viv nan peyi Jida ak nan lavil Jerizalèm. 7 Sou
rèy wa Atagzèsès, Bislam, Mitridat ak Tabeyèl mete tèt yo
ansanm avèk kèk lòt kòlèg yo, yo ekri yon lèt plent voye
bay Atagzesès, wa peyi Pès la, kont moun Jerizalèm yo.
Lèt la te ekri nan lang arameyen, e se pou yo te tradwi l'
lè yo t'ap li l'. 8 (Dokiman arameyen an konmanse isit la).
Se konsa Reyoum, gouvènè a, ak Chimchayi, ki te sekretè
pwovens la, ekri yon lèt bay wa Atagzèsès sou keksyon
lavil Jerizalèm lan. Men ki jan lèt te pati: 9 Se mwen menm,
Reyoum, gouvènè a ak Chimchayi, sekretè pwovens la,
ki ekri lèt sa a ansanm ak tout lòt kòlèg nou yo anplwaye
gouvenman an, moun lavil Den, moun lavil Afasatak, moun
lavil Tapèl, moun lavil Afaras, moun lavil Erèk, moun lavil
Babilòn, moun lavil Souz, moun lavil Deya ak moun peyi
Elam, 10 avèk chèf tout lòt pèp k'ap viv koulye a nan lavil
peyi Samari yo ak nan rès pwovens ki bò solèy kouche
larivyè Lefrat la. Se gran wa Asnapa, wa ki te fè tout moun
respekte l' la, ki te depòte yo al fè yo viv kote yo ye koulye a.
11 Men kopi lèt yo te voye bay wa a. -Pou wa Atagzèsès. Se
nou menm sèvitè ou yo, moun pwovens lòt bò larivyè Lefrat
la, k'ap voye di ou bonjou. 12 Nou vle fè wa a konnen jwif yo
soti nan tout teritwa ki sou lòd li yo, yo vini lavil Jerizalèm,
epi y'ap rebati lavil sa a ki pa janm vle soumèt devan li epi ki
toujou ap fè bagay ki mal. Y'ap travay pou rebati gwo miray
ranpa lavil la, yo gen tan fini ak fondasyon an. 13 Nou vle fè
wa a konnen, si moun sa yo rebati lavil la, si yo remoute
miray ranpa a ankò, yo p'ap peye okenn taks, yo p'ap fè
okenn kontribisyon, ni yo p'ap bay lajan yo fè moun peye
pou pase lakay yo. Lè sa a se kès wa a menm ki pral fè
defisi. 14 Men, paske nou respekte kontra nou gen avè ou
la, monwa, nou pa ka rete konsa ap gade moun yo ap kraze
enterè wa a. Se poutèt sa nou voye fè wa a konn sa, 15 pou
l' ka fè rechèch nan achiv zansèt li yo te kite. Nan ansyen
dokiman sa yo, l'a jwenn sa yo te ekri sou lavil sa a. L'a
konnen jan lavil sa a pa te janm vle soumèt devan yo, li te
toujou pare pou revòlte. Se poutèt sa yo te detwi lavil sa a
nèt. 16 Nou fè wa a konnen si yo rebati lavil sa a, si yo refè
miray ranpa li yo, talè konsa wa a p'ap gen yon teritwa pou li
ankò nan pwovens bò solèy kouche larivyè Lefrat la. 17
Men repons wa a voye ba yo: -Nou voye gwo bonjou pou
Reyoum, gouvènè a, Chimchayi, sekretè pwovens la, ak tout
lòt kòlèg yo k'ap viv nan peyi Samari ak nan rès pwovens lòt
bò larivyè Lefrat. 18 Lèt nou te voye ban mwen an rive jwenn
mwen. Yo tradwi l' mo pa mo pou mwen. 19 Mwen pase lòd
pou yo fè rechèch nan achiv yo, epi yo jwenn lavil sa a, depi
tout tan, te toujou derefize soumèt devan otorite wa yo. Se
tout tan gen moun la k'ap revòlte, k'ap pran lèzam kont wa
yo. 20 Te gen gwo wa ki te konn gouvènen lavil Jerizalèm.
Yon lè, yo te donminen sou tout teritwa ki lòt bò larivyè Lefrat
la. Yo te konn fè moun peye yo taks, lajan kontribisyon ak
lajan pou pèmèt yo pase sou chemen lakay yo. 21 Se poutèt
sa, nou mèt bay lòd pou yo rete travay mesye yo ap fè a:
Pesonn p'ap gen dwa rebati lavil sa a toutotan mwen pa bay
lòd pou sa. 22 Piga nou pote neglijans nan zafè sa a, pou
kès wa a pa fè plis defisi pase sa. 23 Fini yo fini li lèt wa
Atagzèsès la bay Reyoum, gouvènè a, Chimchayi, sekretè
pwovens la, ak lòt kòlèg yo nan gouvènman an, mesye yo
leve, yo kouri lavil Jerizalèm al jwenn jwif yo, avèk zam nan
men yo, yo fòse yo sispann travay la. 24 Se konsa yo te rete
travay tanp Bondye a lavil Jerizalèm. Travay la rete bloke
jouk dezyèm lanne rèy Dariyis, wa peyi Pès la.

5 Lè sa a, de pwofèt, Aje ak Zakari, pitit gason Ido a,
tanmen bay mesaj ki soti nan Bondye pèp Izrayèl la,
pou jwif ki rete nan peyi Jida ak lavil Jerizalèm yo. 2 Lè
Zowobabèl, pitit gason Chealtyèl la, ak Jozye, pitit gason
Jeozadak la, tande mesaj yo, lamenm yo konmanse rebati

tanp Bondye a lavil Jerizalèm. De pwofèt yo menm te kanpe
la avèk moun yo, ap ankouraje yo. 3 Lè sa a, Tatenayi,
gouvènè pwovens lòt bò larivyè Lefrat la, Cheta-Boznayi ak
lòt anplwaye gouvènman parèy yo, moute lavil Jerizalèm, yo
mande jwif yo: -Ki moun ki ban nou otorizasyon rebati tanp
sa a pou nou mete lotèl ladan l'? 4 Apre sa, yo mande yo
ankò: -Eske nou ka ban nou non tout moun k'ap travay sou
chantye sa a? 5 Men Bondye t'ap veye chèf fanmi jwif yo
pou anyen pa t' rive yo. Se konsa, chèf gouvènman yo pa t'
rete travay la. Men, yo voye yon rapò bay wa Dariyis, epi yo
tann repons li anvan yo pran okenn desizyon sou zafè sa a.
6 Men kopi rapò Tatenayi, gouvènè pwovens lòt bò larivyè
Lefrat la, Cheta-Boznayi ak kòlèg li yo ansanm ak tout otorite
pwovens la te voye bay wa Dariyis. 7 Men sa yo te voye di
l' nan rapò a: -Nou voye bonjou pou Wa Dariyis! Kè poze
pou ou nan tou sa w'ap fè! 8 Se devwa nou pou nou fè wa
a konnen nou te ale nan pwovens Jida a, nou jwenn y'ap
rebati tanp Bondye ki gen pouvwa a, avèk gwo blòk wòch,
y'ap koupe gwo poto bwa pou mete nan mi yo. Moun yo
pran san yo pou yo fè bon travay, travay la ap mache byen.
9 Nou pale ak chèf fanmi yo, nou mande yo ki moun ki te ba
yo otorizasyon bati tanp lan, ak otorizasyon mete lotèl ladan
l'. 10 Nou te mande yo tou pou yo ban nou non yo pou n' te
ka fè ou konnen ki chèf ki te alatèt moun sa yo. 11 Men sa
yo reponn nou: Yo menm, se sèvitè Bondye ki kreye syèl la
ak latè a yo ye. Y'ap rebati yon tanp yon gran wa peyi Izrayèl
la te bati nan tan lontan kite pou yo. 12 Men, zansèt yo te fè
Bondye nan syèl la fache ak yo, kifè Bondye lage yo nan
men Nèbikadneza, moun peyi Kalde, ki te wa peyi Babilòn.
Wa sa a te fè detwi tanp lan, epi li fè depòte tout pèp la lavil
Babilòn. 13 Koulye a, yo pretann di Siris, wa Babilòn lan,
pa t' ankò fin gen ennan depi li t'ap gouvènen lè li ba yo
otorizasyon pou yo rebati tanp Bondye a. 14 Yo di ankò:
Nèbikadneza te pran tout veso an lò ak an ajan ki te nan
tanp Bondye a lavil Jerizalèm, li te fè pote yo lavil Babilòn
mete nan tanp lavil sa a. Men, wa Siri a fè wete tout veso sa
yo nan tanp Babilòn lan, li renmèt yo bay yon nonm yo te
rele Chechbaza. Se nonm sa a li te mete chèf nan pwovens
Jida a. 15 Wa a te di l': Pran veso sa yo, al pote yo tounen
nan tanp ki lavil Jerizalèm lan, epi rebati tanp Bondye a sou
menm anplasman kote l' te ye a. 16 Se konsa, Chechbaza
sa a vini, li moute fondasyon tanp Bondye a lavil Jerizalèm.
Depi lè sa a, travay la ap mache, men yo poko fini. 17 Koulye
a menm, si wa a ta vle, li ta ka mande yo chache nan achiv
wa yo lavil Babilòn, pou wè si tout bon vre, wa Siris te ba yo
otorizasyon rebati tanp Bondye a lavil Jerizalèm. Apre sa,
y'a fè nou konnen desizyon wa a sou zafè sa a.

6 Se konsa wa Dariyis bay lòd pou yo fè chache nan
tout depo kote yo te sere achiv yo ak trezò yo nan peyi
Babilòn. 2 Epi yo jwenn yon woulo papye nan fò Achmeta,
yon fòtrès ki te nan pwovens Medi a. Men sa ki te ekri nan
woulo papye a: 3 -Nan premye lanne rèy li, wa Siris te bay
lòd sa a sou tanp Bondye a nan lavil Jerizalèm: Se pou yo
rebati tanp lan pou l' ka sèvi kote yo ka touye bèt ak boule
ofrann nan dife pou Bondye. Tanp lan va gen trant mèt wotè,
trant mèt lajè. 4 Y'a moute miray yo an bwa ak wòch, yonn
sou lòt, twa ranje wòch pou chak ranje bwa. Y'a pran lajan
nan kès wa a pou peye tout depans ki va fèt pou travay
la. 5 Konsa tou, y'a renmèt yo tout veso an lò ak an ajan
Nèbikadneza te pran nan tanp Bondye a lavil Jerizalèm pou
l' te pote isit lavil Babilòn, pou tout bagay tounen nan plas yo
nan tanp Bondye a lavil Jerizalèm. 6 Lè sa a, wa Dariyis
voye repons sa a: -Pou Tatenayi, gouvènè pwovens lòt bò
larivyè Lefrat la, Cheta-Boznayi ak lòt kòlèg yo ki otorite nan
Afasak la. Pa pwoche bò tanp lan. 7 Kite yo travay nan tanp
Bondye a. Se pou gouvènè pèyi Jida a ak chèf fanmi yo
rebati tanp lan sou menm anplasman kote l' te ye anvan
an. 8 Okontrè, men ki jan pou nou boule ak chèf fanmi pèp
jwif yo nan travay y'ap fè pou rebati tanp Bondye sa a: N'a
pran lajan nan kès wa ki nan men nou an, ki vle di nan lajan
kontribisyon n'a ranmase nan pwovens la, n'a renmèt yo kòb
tout depans y'a fè, san wete senk, pou travay la pa rete. 9
N'a bay prèt Jerizalèm yo tou sa y'a bezwen pou fè ofrann
bèt pou yo boule nèt nan dife pou Bondye ki nan syèl la.
Chak jou, dapre sa prèt lavil Jerizalèm yo va di nou, n'a
ba yo jenn ti towo, belye, ti mouton ansanm ak ble, sèl,
diven, lwil y'a bezwen pou boule pou Seyè a. Pa pote okenn
neglijans nan sa. 10 Konsa, y'a ka ofri sakrifis santi bon ki va
fè Seyè a plezi. Y'a lapriyè pou wa a ak pou pitit li yo. 11
Men yon lòd mwen bay ankò: si yon moun refize fè anyen
nan sa m' mande la a, y'a rache yon poto bwa nan kay li, y'a
fè yon pwent li, y'a pèse moun lan pak an pak ak li. Pou kay
li a menm, y'a fè l' tounen yon pil fatra, poutèt sa li fè a. 12
Se pou Bondye ki chwazi lavil Jerizalèm pou se la yo bati
kay li a jete tout wa, kraze tout nasyon ki ta konprann pou yo
pa koute lòd mwen bay la a, epi ki ta detwi tanp Bondye a ki
lavil Jerizalèm. Se mwen menm, Dariyis, ki bay lòd sa a.
Se pou yo fè sa mwen bay lòd fè a san wete san mete. 13
Tatenayi, gouvènè pwovens ki lòt bò larivyè Efrat la, Cheta-
Boznayi ak lòt chèf yo fè sa wa Dariyis te bay lòd fè a san
wete san mete. 14 Chèf fanmi jwif yo menm rebati tanp lan
san pwoblèm, avèk ankourajman Aje, pwofèt Bondye a, ak
Zakari, pitit gason Ido a, t'ap ba yo ak mesaj Bondye yo. Se
konsa yo fin rebati tanp lan jan Bondye pèp Izrayèl la te ba

yo lòd la, ak jan Dariyis, Siris ak Atagzèsès, tou twa wa peyi
Pès la, te ba yo lòd la tou. 15 Travay la fini sou twazyèm
jou nan mwa Ada a, nan sizyèm lanne rèy wa Dariyis. 16
Lè sa a, tout pèp Izrayèl la, prèt yo, moun Levi yo ak tout
rès moun ki te tounen yo fè fèt, yo fè gwo seremoni pou
mete tanp lan apa pou sèvis Bondye. 17 Yo ofri san (100)
towo, desan (200) belye mouton, katsan (400) ti mouton
pou yo touye pou mete tanp lan apa pou sèvis Bondye. Yo
ofri tou douz bouk kabrit, yonn pou chak branch fanmi pèp
Izrayèl la, pou mande Bondye padon pou peche pèp la. 18
Apre sa, yo òganize sèvis tanp Bondye a lavil Jerizalèm. Yo
separe prèt yo an divès kategori, yo separe moun Levi yo an
divès klas, chak gwoup ak travay pa yo pou yo fè, jan sa
ekri nan liv Moyiz la. 19 Katòzyèm jou mwa Nisan an, nan
lanne senksankenz (515), jwif ki te tounen soti nan peyi kote
yo te depòte yo a fete fèt Delivrans lan. 20 Yo te fè yon sèl
sèvis pou tout prèt yo ansanm ak tout moun Levi yo pou
mete yo nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Yo tout te nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye: yo touye bèt yo te ofri pou
fèt Delivrans lan, yo fè yon sèl seremoni pou tout pèp la, pou
prèt parèy yo ak pou yo menm tou. 21 Men moun ki te manje
manje Delivrans lan. Se te tout jwif ki te tounen soti nan peyi
kote yo te depòte yo a ansanm ak rès moun pèp Izrayèl yo
ki pa t' janm kite peyi yo men ki te vire do bay vye bagay lòt
moun yo t'ap fè nan peyi yo epi ki te vin mete tèt ansanm ak
moun ki te tounen yo pou adore Seyè a, Bondye pèp Izrayèl
la. 22 Pandan sèt jou, yo fete Fèt Pen san ledven an ak kè
kontan. Yo te kontan anpil dèske Seyè a te manyen kè wa
peyi Lasiri a, ki te ankouraje yo anpil nan tout gwo travay yo
t'ap fè a pou rebati tanp Bondye pèp Izrayèl la.

7 Kèk tan apre tout evènman sa yo, sou rèy Atagzèsès, wa
peyi Pès la, te gen yon nonm yo te rele Esdras ki te soti
nan branch fanmi Arawon an. Papa l' te rele Seraja. Seraja
te pitit Azarya, Azarya te pitit Ilkija. 2 Ilkija te pitit Chaloum,
Chaloum te pitit Zadòk, Zadòk te pitit Achitoub. 3 Achitoub te
pitit Amarya, Amarya te pitit Azarya, Azarya te pitit Merajòt.
4 Merajòt te pitit Zeraja, Zeraja te pitit Ouzi, Ouzi te pitit
Bouki. 5 Bouki te pitit Abichwa, Abichwa te pitit Fineas,
Fineas te pitit Eleaza, Eleaza te pitit Arawon, granprèt la. 6
Esdras te yon nonm save ki te fò anpil nan lalwa Seyè a,
lalwa Bondye pèp Izrayèl la te bay Moyiz la. Li t'ap travay
ak wa a. Wa a te bay Esdras tou sa li te mande l', paske
Seyè a, Bondye li a, t'ap pwoteje l'. Se konsa li kite lavil
Babilòn pou l' moute lavil Jerizalèm. 7 Anpil lòt moun nan
pèp Izrayèl la, nan prèt yo, nan moun Levi yo, nan sanba yo,
nan gad tanp yo ak lòt travayè yo, te pran wout la moute
lavil Jerizalèm ansanm ak li. Lè sa a, wa Atagzèsès te nan
setyèm lanne rèy li. 8 Yo rive Jerizalèm nan senkyèm mwa
setyèm lanne rèy Atagzèsès la. 9 Yo te kite lavil Babilòn
premye jou nan premye mwa a. Epi yo rive lavil Jerizalèm
premye jou nan senkyèm mwa a, avèk pwoteksyon Bondye.
10 Esdras te pase tout tan li ap etidye lalwa Seyè a. Li t'ap
swiv tou sa ki ladan l'. Li t'ap moutre pèp Izrayèl la tout lòd
ak tout regleman Seyè a. 11 Men kopi lèt wa Atagzèsès te
renmèt Esdras, ki te yon prèt ak yon nonm save. Li te dòktè
nan zafè lalwa ak kòmandman Seyè a te bay pèp Izrayèl la.
12 Men lèt Atagzèsès, gran wa a, te ekri bay Esdras, nonm
save ki fò nan lalwa Bondye ki nan syèl la! -Koulye a, 13
mwen bay lòd nan tout peyi m'ap gouvènen yo pou tout
moun nan pèp Izrayèl la, nan prèt yo osinon nan moun Levi
yo, ki vle ale avè ou lavil Jerizalèm, pou yo kite yo ale. 14 Se
mwen menm, wa a, ansanm ak sèt konseye m' yo ki voye
ou al fè enspeksyon nan peyi Jida a ak nan lavil Jerizalèm
pou ou wè ki jan moun yo ap swiv liv lalwa Bondye ki nan
men ou lan. 15 W'a pran avè ou ajan ak lò wa a ansanm ak
konseye l' yo te fè lide bay pou Bondye pèp Izrayèl la, ki gen
tanp li lavil Jerizalèm. 16 W'a pote tou tout ajan ak lò y'a ba
ou nan tout pwovens Babilòn lan ansanm ak ofrann pèp la
ak prèt yo te fè lide voye paske yo vle fè l' pou kay Bondye a
nan lavil Jerizalèm. 17 Konsa, avèk tout ajan sa a w'a achte
towo bèf, belye mouton, jenn ti mouton ansanm ak grenn
jaden, grenn danre, diven ak lwil ki pou mache ak yo. Epi w'a
ofri yo sou lotèl la nan tanp Bondye ou la ki lavil Jerizalèm.
18 Avèk ajan ak lò ki va rete a, ou menm ak frè ou yo, n'a fè
sa nou vle avè l', depi sa nou fè a dakò ak volonte Bondye
nou an. 19 W'a pran tout veso yo te renmèt ou nan men pou
sèvi nan tanp Bondye ou la, w'a mete yo nan tanp lan lavil
Jerizalèm, devan lotèl Bondye ou la. 20 Si gen lòt bagay ou
bezwen ankò pou tanp Bondye ou la, ou mèt pran nan kès
wa a pou achte yo. 21 Mwen menm, wa Atagzèsès, mwen
pase lòd bay tout trezorye leta ki nan pwovens lòt bò larivyè
Lefrat la, pou yo bay Esdras, prèt la, nonm save ki fò nan
lalwa Bondye ki nan syèl la, tou sa l'a mande yo san pran
reta, 22 depi sa l' mande a pa depase an total sanvenmil
ons ajan, sisansenkant (650) barik ble, sisan (600) galon
diven, sisan (600) galon lwil oliv. Pou disèl la, y'a ba li valè li
bezwen. 23 Se pou ou sèten yo bay tou sa Bondye ki nan
syèl la mande pou tanp li a, san manke anyen, pou Bondye
pa janm fache sou mwen, ni sou pitit ki va gouvènen peyi a
apre m'. 24 Epi m' fè nou konnen yo pa gen dwa fè ni prèt
yo, ni moun Levi yo, ni sanba yo, ni gad tanp yo, ni domestik
yo, ni okenn lòt moun k'ap sèvi nan tanp Bondye a, peye
okenn taks, okenn kontribisyon ni okenn dwa lese pase. 25

Ou menm menm, Esdras, avèk bon konprann Bondye ba ou
a, w'a chwazi majistra ak jij pou gouvènen tout moun pèp
Izrayèl yo k'ap viv dapre lalwa Bondye ou la, nan pwovens
lòt bò larivyè Lefrat la. Si genyen ki pa konnen lalwa a, se
pou ou fè yo aprann li. 26 Tout moun ki pa mache dapre
lalwa Bondye ou la osinon dapre lòd wa a bay la, se pou yo
san pitye pou yo lè y'ap pini yo pou sa yo fè a. Sa pou yo
touye y'a touye. Sa pou yo depòte y'a depòte. Sa pou yo fè
peye amann y'a fè peye amann. Sa pou yo mete nan prizon
y'a mete nan prizon! 27 Lè sa a, Esdras di: -Lwanj pou Seyè
a, Bondye zansèt nou yo! Li mete nan tèt wa a lide pou l' fè
tout bèl bagay sa yo pou tanp Seyè a lavil Jerizalèm. 28 Li fè
m' jwenn favè devan wa a, devan konseye l' yo ak tout lòt
gwo zotobre k'ap travay ak wa a. Li te ban m' kouraj, mwen
te rive sanble tout chèf fanmi pèp Izrayèl la pou yo pati avè
mwen!

8 Men lis chèf fanmi yo ansanm ak non zansèt yo ki te
pati ansanm avè m' soti lavil Babilòn pou moute lavil
Jerizalèm sou rèy wa Atagzèsès: 2 -(we vèsè pwochen)
3 Se te Gèson, chèf branch fanmi Fineas la, Danyèl, chèf
branch fanmi Itama a, Atouch, pitit gason Chekanya a, chèf
branch fanmi David la, Zekarya, chèf branch fanmi Pareòch
la. Zekarya te gen avè l' sansenkant (150) gason yo te
konte nan fanmi an. 4 Elyeyoenayi, pitit gason Seraji a, chèf
branch fanmi Pakat m'oab la. Li te gen avè l' desan (200)
gason. 5 Chekanya, pitit gason Jazyèl la, chèf branch fanmi
Zatou a. Li te gen avè l' twasan (300) gason. 6 Ebèd, pitit
gason Jonatan an, chèf branch fanmi Aden an. Li te gen
avè l' senkant gason. 7 Yechaya, pitit gason Atalya a, chèf
branch fanmi Elam lan. Li te gen avè l' swasanndis gason. 8
Zebadya, pitit gason Mikayèl la, chèf branch fanmi Chefatya
a. Li te gen katreven gason avè l'. 9 Obadya, pitit gason
Jeyèl la, chèf branch fanmi Joab la. Li te gen desandizwit
(218) gason avè l'. 10 Chelomit, pitit gason Josifya a, chèf
branch fanmi Bani an. Li te gen sanswasant (160) gason
avè l'. 11 Zakariya, pitit gason Bebayi a, chèf branch fanmi
Bebayi a. Li te gen ventwit gason avè l'. 12 Jokanan, pitit
gason Akatan an, chèf fanmi Azgad la. Li te gen sandis
(110) gason avè l'. 13 Pou branch fanmi Adonikam an, se te
Elifelèt, Jeyèl ak Chemaja. Yo te gen swasant gason avèk
yo. Moun sa yo te vin apre. 14 Outayi, pitit gason Zaboud la,
chèf branch fanmi Bigvayi a. Li te gen swasandis gason
avè l'. 15 Mwen sanble tout moun sa yo bò gwo kannal ki
mennen dlo nan lavil Aava a. Nou pase twa jou la. Antan
nou la, mwen remake nou te gen prèt nan gwoup la, men pa
t' gen moun Levi. 16 Lè sa a, mwen fè chache nèf chèf sa
yo: Elyezè, Aryèl, Chemaja, Elnatan, Jarib, Elnatan, Natan,
Zakaraya ak Mechoulam ansanm ak direktè sa yo: Jojarib ak
Elnatan, de moun ki konn esplike lalwa a. 17 Mwen voye yo
bò kote Ido, chèf kominote Kasifya a. Mwen esplike yo tou
sa pou yo di Ido ak kòlèg li yo ki konn tout travay pou fèt nan
tanp lan, epi ki t'ap viv ansanm nan kominote Kasifya a, pou
yo ka fè nou jwenn kèk gason pou travay nan tanp Bondye
nou an. 18 Se konsa, avèk benediksyon Bondye ki te sou
nou, yo ban nou Cherebya, yon nonm lespri, ki te soti nan
branch fanmi Makli, yonn nan pitit gason Levi yo ki li menm
te pitit Izrayèl. Te gen dizwit nan pitit li yo ak fanmi l' yo ki te
vini ak li tou. 19 Yo ban nou ankò Achabya ak Jechaya, frè li
a, tou de moun branch fanmi Merari. Te gen vin nan pitit
gason yo ki te vini ak yo tou. 20 Te gen tou desanven (220)
travayè pou tanp lan. Se wa David ak chèf li yo ki te bay
zansèt moun sa yo reskonsablite pou ede moun Levi yo nan
sèvis yo. Yo te pran non tout moun sa yo. 21 Antan nou la
bò kannal Aava a, mwen bay lòd pou tout moun fè jèn, pou
nou soumèt nou devan Bondye, pou mande l' pou nou fè
yon bon vwayaj, pou l' pwoteje nou, pitit nou yo ansanm
ak tout byen nou yo. 22 Mwen te wont mande wa a yon
lame ak kavalye pou pwoteje nou si yon lènmi ta atake nou
sou wout, paske mwen te fin di wa a konsa Bondye nou
an ap pwoteje tout moun ki mete konfyans yo nan li, l'ap
beni yo. Konsa tou, l'ap fache sou moun ki vire do ba li,
l'ap pini yo. 23 Se konsa nou fè jèn, nou lapriyè Bondye
pou l' pwoteje nou. Epi li reponn lapriyè nou yo. 24 Apre sa,
mwen chwazi douz moun nan chèf prèt yo: se te Cherebya,
Achabya ak dis lòt chèf prèt. 25 Mwen pran pèz tout ajan ak
tout lò ak tout lòt veso wa a, konseye l' yo ak lòt chèf ki
avè l' yo te bay pou sèvi nan tanp Bondye nou an ansanm
ak ofrann moun pèp Izrayèl yo, epi mwen renmèt yo bay
douz chèf prèt yo. 26 Men sa mwen te renmèt yo nan men:
nèfsandouzmil (912.000) ons ajan, ak san veso an ajan ki te
peze demilkatsan (2.400) ons, sansenkantwitmil (158.000)
ons lò, 27 ak vin bòl an lò ki te peze desanswasanndis (270)
ons. Te gen de bèl bòl an kwiv dore ki te gen menm valè ak
bòl an lò yo. 28 Mwen di yo: Nou menm, nou se moun yo
mete apa pou sèvis Seyè a. Veso sa yo, yo mete yo apa
pou Seyè a tou. Ajan sa yo ak lò sa yo se ofrann moun
yo te fè lide ofri bay Seyè a, Bondye zansèt nou yo. 29
Nou reskonsab yo jouk n'a rive nan tanp lan lavil Jerizalèm.
Rive la, nan chanm prèt yo ki nan tanp Bondye a, n'a peze
yo ankò devan chèf prèt yo ak chèf moun Levi yo, devan
chèf branch fanmi pèp Izrayèl la, epi n'a renmèt yo li. 30 Se
konsa, lè mwen fin peze ajan an, lò a ak veso yo, prèt yo ak
moun Levi yo pran yo nan men m', pou pote yo jouk lavil

Jerizalèm, nan tanp Bondye nou an. 31 Sou douzyèm jou
premye mwa a, nou kite kote nou te ye a bò kannal Aava a,
nou pati pou lavil Jerizalèm. Bondye nou an te la ak nou sou
tout wout la. Li pwoteje nou, li pa kite okenn lènmi atake
nou, li pa kite nou tonbe nan okenn anbiskad vòlò ta ka pare
sou wout pou nou. 32 Nou rive lavil Jerizalèm, nou pase twa
jou ap poze kò nou. 33 Sou katriyèm jou a, n' al nan tanp
Bondye nou an, yo peze ajan an, lò a ak veso yo, epi yo
renmèt yo nan men Meremòt, prèt la, pitit gason Ouri a.
Avèk li te gen Eleaza, pitit gason Fineas la, ak de moun Levi:
Jozabad, pitit gason Jozye, ak Noadja, pitit gason Bennwi
a. 34 Yo konte, yo peze, yo jwenn tout bagay, anyen pa t'
manke. Lè sa a, yo fè yon lis tou sa yo te peze, epi yo sere
lis la. 35 Moun ki te tounen soti nan peyi kote yo te depòte
yo a ofri bèt pou yo boule nèt pou Bondye pèp Izrayèl la. Yo
ofri douz towo pou tout pèp Izrayèl la, katrevensèz belye
mouton, swasanndisèt ti mouton ak douz bouk kabrit pou
mande Bondye padon pou peche yo. Yo boule tout bèt sa yo
nèt nan dife pou Seyè a. 36 Yo pran tout dokiman wa a te
ba yo, yo renmèt prefè wa yo ak gouvènè yo ki reskonsab
pwovens lòt bò larivyè Lefrat la. Se konsa, tout chèf sa yo
vin ede pèp la, yo bay konkou yo pou tanp Bondye a.

9 Lè tout bagay sa yo fin regle, chèf pèp Izrayèl yo vin
jwenn mwen, yo di m' konsa: -Pèp la, ansanm ak prèt
yo ak moun Levi yo fin melanje nèt ak moun lòt nasyon ki
nan peyi a: moun Kanaran yo, moun Et yo, moun Ferezi
yo, moun Jebis yo, moun Amon yo, moun Moab yo, moun
Lejip yo ak moun Amori yo. Yo lage kò yo nan fè menm
vye bagay ak moun sa yo. 2 Yo marye ak fanm pèp sa yo,
yo marye pitit gason yo ak pitit fi pèp sa yo. Se konsa, ras
Bondye chwazi pou li a twouve l' melanje ak ras moun peyi
a. Premye moun ki lage kò yo nan move zak sa yo se chèf
yo ak konseye yo. 3 Lè m' tande sa, mwen vin gen yon
sèl lapenn, mwen chire rad sou mwen, mwen rache cheve
nan tèt mwen ak plim bab mwen. 4 M' al koupi kò m' yon
kote sitèlman sa te fè m' lapenn. Anpil moun te pè lè yo vin
konnen sa Seyè a te di sou koze peche moun yo te depòte
epi ki te tounen nan peyi a te fè a. Yo tout vin sanble bò kote
m'. Mwen menm menm, mwen te rete chita koupi atè a, jouk
lè pou yo fè ofrann chak aswè a rive, tèlman sa te fè m' mal.
5 Lè lè a rive pou yo fè ofrann chak aswè a, mwen leve kote
m' te koupi ap kriye a, epi ak tout rad chire yo sou mwen,
mwen tonbe ajenou, mwen louvri de bra m' devan Seyè a,
Bondye mwen an. 6 Mwen di l' konsa: -O Bondye papa m'!
Mwen twò wont, mwen pa konn sa pou m' fè! M' pa ka leve
tèt mwen devan ou, Bondye mwen! Nou tèlman fè sa ki mal,
yo fè pil moute pi wo pase tèt nou. Peche nou yo anpile
yonn sou lòt, yo rive jouk nan syèl la. 7 Depi nan tan zansèt
nou yo jouk jounen jòdi a, nou pa manke fè sa ki mal. Se
poutèt tou sa nou te fè ki mal kifè ou te lage nou ansanm ak
wa nou yo ak prèt nou yo nan men wa lòt peyi yo. Yo touye
nou nan lagè, yo depòte nou, yo piye tout ajan nou, yo fè
nou wont jan nou ye jouk koulye a. 8 Men koulye a, depi kèk
jou, Seyè a, Bondye nou an, te fè nou yon favè. Li sove de
twa nan nou, li ban nou yon kote pou nou jwenn pwoteksyon
nan kay ki apa pou li a. Se konsa li ban nou kouraj ankò, li
wete nou nan kalite esklavaj kote nou te ye a, li ban nou yon
ti souf. 9 Paske se esklav nou ye jouk jòdi a. Men menm
nan esklavaj sa a, Bondye pa lage nou. Li fè wa peyi Pès yo
aji byen ak nou. Yo ban nou yon ti souf, pou nou te ka rebati
tanp Bondye nou an ki te fin kraze nèt. Yo ban nou yon kote
pou nou jwenn pwoteksyon nan peyi Jida ak lavil Jerizalèm.
10 Koulye a menm, Bondye, kisa pou nou di ou? Menm apre
tou sa ou deja fè pou nou, nou dezobeyi tout kòmandman 11
ou te ban nou pou nou swiv, lè pwofèt yo, sèvitè ou yo, te di
nou nan non ou: Peyi kote nou pral antre a, peyi nou pral
pran pou nou rete a, se yon peyi ki pèdi favè Bondye, paske
moun k'ap viv ladan l' yo ap fè yon bann bagay degoutan,
vye bagay sal toupatou ladan l'. 12 Enben! Piga nou marye
pitit fi nou yo ak pitit gason yo, ni piga nou chwazi pitit fi
yo pou pitit gason nou yo. Nou pa bezwen chache konnen
si zafè yo ap mache, si yo gen kè kontan. Se sèl jan nou
menm nou ka vin fò, nou ka manje tout bon bagay ki donnen
nan peyi a, nou ka kite tè sa a pou pitit nou yo pou tout tan.
13 Apre tou sa ki te rive nou, yon jan pou ou te pini nou pou
move zak ak tout bagay mal nou te fè yo, nou wè, O Bondye
nou, ou pa t' pini nou jan nou te merite l' la. Ou te kite yon ti
rès nan nou ap viv toujou, nou menm ki la koulye a. 14 Epi
pou koulye a ankò pou nou pa swiv kòmandman ou yo, pou
n' al marye avèk kalite move moun sa yo? Fwa sa a, p'ap
gen anyen ki pou anpeche ou fache sou nou jouk pou ou
detwi nou nèt, san ou pa kite pesonn chape! 15 Seyè, ou
menm ki Bondye pèp Izrayèl la, se paske ou bon anpil pou
nou kifè gen yon ti ponyen nan nou ki rete toujou, jan sa ye
jòdi a. Epi, gade koulye a, men nou kanpe devan ou avèk
tout peche nou yo! Wi, nou pa gen dwa rete vivan devan ou
ankò poutèt sa!

10 Esdras menm te ajenou toujou, fas atè, devan Kay
Bondye a, li t'ap lapriyè. Dlo nan je, li t'ap rekonèt tout
fòt pèp la te fè devan Bondye. Pandan li t'ap fè sa, yon foul
moun pèp Izrayèl la, gason, fanm ak timoun, vin sanble
fè wonn bò kote l'. Dlo t'ap ponpe nan je yo tout. 2 Le sa

a, Chekanya, pitit gason Jeyèl la, nan branch fanmi Elam
lan, pran lapawòl. Li di Esdras konsa: -Nou trayi Bondye
nou an vre lè nou pran fanm lòt nasyon k'ap viv nan peyi a
pou madanm nou. Men malgre sa, mwen kwè gen espwa
toujou pou pèp Izrayèl la. 3 Nou tout pral pran angajman
an piblik devan Bondye pou nou ranvwaye tout medam sa
yo ansanm ak pitit yo fè pou nou. Wi, mèt, nou pral swiv
konsèy ou menm ak lòt moun ki gen respè pou kòmandman
Bondye nou an te ban nou. Se pou nou fè tou sa lalwa
Bondye a mande nou fè. 4 Leve non! Se ou menm ki pou
regle bagay sa a. N'ap kanpe la avè ou! Kouraj! Annavan! 5
Lè sa a, Esdras leve, li fè chèf prèt yo, chèf moun Levi yo
ak tout rès moun yo sèmante yo pral fè sa Chekanya te di
a. Yo sèmante vre. 6 Apre sa, Esdras ale lakay Jokanan,
pitit gason Eliyachib la, sou devan tanp Bondye a. Li pase
nwit lan la, san manje, san bwè, paske li te nan gwo lapenn
dèske moun yo te depòte epi ki te tounen nan peyi a pa
t' kenbe pawòl yo. 7 Yo fè yon piblikasyon nan tout peyi
Jida a ak nan lavil Jerizalèm, pou mande tout moun ki te
tounen soti nan peyi kote yo te depòte yo a pou yo tout te
reyini lavil Jerizalèm. 8 Si yon moun kite twa jou pase li pa
moute, tout chèf yo ak tout moun ki an tèt branch fanmi yo
te dakò pou yo te sezi tout byen moun sa a, pou yo te fè
tanp Bondye a kado l', lèfini pou yo pa t' konsidere l' tankou
moun sosyete a ankò avèk rès moun ki te tounen soti kote
yo te depòte yo a. 9 Nan twa jou vre, ki te ventyèm jou nan
nevyèm mwa a, tout gason ki t'ap viv sou pòsyon tè ki te pou
branch fanmi Jida ak branch fanmi Benjamen yo te sanble
lavil Jerizalèm. Yo rete sou plas piblik ki devan tanp Bondye
a. Yon gwo lapli t'ap tonbe. Tout moun t'ap tranble, yo te frèt,
men yo te pè tou paske se te yon gwo zafè. 10 Lè sa a,
Esdras, prèt la, leve, li di yo: -Lè nou marye ak fanm lòt
nasyon yo, se trayi nou trayi Bondye. Se mete nou mete sou
tou sa k'ap fèt mal deja nan mitan pèp Izrayèl la. 11 Men
koulye a, rekonèt devan Seyè a, Bondye zansèt nou yo, sa
nou fè ki mal la. Fè sa li vle nou fè a: pran distans nou ak
moun lòt nasyon k'ap viv nan peyi a. Separe ak fanm nou te
pran pami lòt nasyon yo pou madanm. 12 Tout pèp la pran
reponn byen fò: -Wi. N'ap fè tou sa ou mande nou fè! 13
Men pèp la anpil. Se sezon lapli. Nou pa ka rete deyò a
konsa. Epitou, se pa bagay k'ap pran yon jou osinon de jou,
paske gen anpil nan nou ki koupab nan zafè sa a. 14 Se pou
chèf nou yo rete isit la nan plas nou pou regle bagay la.
Nan dat y'a fikse a, tout moun nan peyi a ki marye ak yon
fanm lòt nasyon va vin parèt devan yo. Chèf fanmi yo ak jij
k'ap dirije lavil kote moun lan rete a va vin avè l'. Konsa
konsa, jouk kòlè Bondye ki te tonbe sou nou poutèt bagay
sa a va bese. 15 Tout moun te dakò esepte Jonatan, pitit
gason Asayèl, ak Jaksya, pitit gason Tikva a, ki te kont.
Machoulam ak Chabtayi, yon moun Levi, te pran pozisyon
ak yo tou. 16 Men, moun ki te tounen soti nan peyi kote yo
te depòte yo a te dakò ak sa yo te mande yo fè a. Esdras,
prèt la, fè chwazi kèk moun ki te chèf branch fanmi pou
ede l' nan travay la. Li pran non yo sou lis. Epi se konsa,
depi premye jou dizyèm mwa a yo chita nan tribinal, y'ap
egzaminen ka chak moun yonn apre lòt. 17 Apre twa mwa,
jou pou jou, lè premye jou premye mwa a rive, yo te fin regle
zafè tout moun ki te marye ak fanm lòt nasyon yo. 18 Men
lis gason ki te marye ak fanm lòt nasyon yo: Pami prèt yo,
nan branch fanmi Jozye a, pitit Jeozadak la ak nan branch
fanmi frè l' yo, te gen Maseja, Elyezè ak Gedalya. 19 Yo fè
sèman y'ap ranvwaye madanm yo, epi yo ofri yon belye
mouton bay Seyè a pou mande li padon pou fòt yo te fè a.
20 Nan branch fanmi Imè a te gen Anani ak Zebadya. 21
Nan branch fanmi Arim lan, te gen Maseja, Elija, Chemaja,
Jeyèl ak Ouzya. 22 Nan branch fanmi Pachou an, te gen
Elyeyoenayi, Maseja, Jichmayèl, Netaneyèl, Jozabad ak
Eleaza. 23 Pami moun Levi yo, te gen Jozabad, Chimeyi,
Kelaya (yo te rele l' Kelita tou), Petaja, Jeouda ak Elyezè.
24 Pami sanba yo, te gen Elijachib. Pami gad tanp yo, te
gen Chaloum, Telèm ak Ouri. 25 Pami rès pèp la, nan
branch fanmi Pareòch la, te gen Ramya, Jizija, Malkija,
Mijamen, Eleaza, Malkija ak Benaja. 26 Nan branch fanmi
Elam lan, te gen Natanya, Zekarya, Jeyèl, Abdi, Jeremòt ak
Elija. 27 Nan branch fanmi Zatou a, te gen Elyeyoenayi,
Elyachib, Matanya, Jeremòt, Zabad ak Azisa. 28 Nan branch
fanmi Bebayi a, te gen Yokanan, Ananya, Zabayi a ak
Atlayi. 29 Nan branch fanmi Bani an, te gen Mechoulam,
Malouk, Adaja, Jachoub, Cheal ak Jeramòt. 30 Nan branch
fanmi Pakat m'oab la, te gen Adna, Kelal, Benaja, Machiya,
Matanya, Bezaleyèl, Bennwi ak Manase. 31 Nan branch
fanmi Arim lan, te gen Elyezè, Jichija, Malkija, Chemaja,
Simeyon, 32 Benjamen, Malouk ak Chemarya. 33 Nan
branch fanmi Achoum lan, te gen Matenayi, Matata. Zabab,
Elifelèt, Jeremayi, Manase ak Chimèyi. 34 Nan branch fanmi
Bani an, te gen Madayi, Amram, Ourèl, 35 Benaja, Bedeja,
Kelwit, 36 Vanya, Meremòt, Elyachib, 37 Matanya, Matenayi
ak Jasayi. 38 Nan branch fanmi Bennwi a, te gen Chimèyi,
39 Chelemija, Natan, Adaja, 40 Maknadebayi, Chachayi,
Charayi, 41 Azaryèl, Chelemya, Chemarya, 42 Chaloum,
Amarya ak Jozèf. 43 Nan branch fanmi Nebo a te gen Jeyèl,
Matitya, Zabab, Zebina, Jadayi, Joèl ak Benaja. 44 Tout
mesye sa yo te marye ak fanm lòt nasyon. Yo ranvwaye
medam yo ansanm ak tout pitit yo te fè pou yo.

Neemi

1 Men istwa Neemi, pitit gason Akalya a, jan li menm li te
rakonte l' la. Se te nan mwa Kislèv. Lè sa a, wa Atagzèsès
te gen ventan depi li t'ap gouvènen. Mwen menm, Neemi,
mwen te lavil Souz, kapital peyi a. **2** Anani, yonn nan frè m'
yo, rive soti nan peyi Jida ansanm ak kèk lòt moun. Mwen
mande yo nouvèl jwif yo, ti ponyen moun pèp Izrayèl ki te
soti nan peyi kote yo te depòte yo epi ki tounen nan peyi yo
a, ansanm ak nouvèl lavil Jerizalèm. **3** Yo reponn mwen:
Moun ki tounen soti nan peyi kote yo te depòte yo epi ki rete
laba nan peyi nou an anba gwo pwoblèm. Yo pa konn sa
pou yo fè tèlman yo wont. Kanta miray lavil Jerizalèm yo, yo
te fin kraze. Gwo pòtay yo menm te menm jan an toujou
depi dife te fin boule yo a. **4** Lè m' tande sa, mwen chita
atè, mwen pran kriye. Mwen pase anpil jou konsa nan gwo
lapenn. Mwen pa manje, mwen t'ap lapriyè Bondye ki nan
syèl la. **5** Mwen di: -Aa, Seyè, Bondye ki nan syèl la, ou se
yon Bondye ki gen pouvwa, yon Bondye ki fè moun gen
krentif pou ou. Ou kenbe pawòl ou te bay nan kontra ou la.
Ou toujou gen pitye pou moun ki renmen ou, pou moun ki
swiv lòd ou yo. **6** Tanpri, voye je ou sou mwen menm k'ap
sèvi ou la. Panche zòrèy ou pou tande lapriyè m'ap fè nan
pye ou koulye a, lajounen kou lannwit, pou sèvitè ou yo,
moun pèp Izrayèl yo. Mwen rekonèt tou sa moun pèp Izrayèl
yo fè ki mal devan je ou. Mwen rekonèt ni mwen menm ni
zansèt mwen yo nou fè peche. **7** Nou aji mal anpil avè ou.
Nou pa swiv tout kòmandman, tout lòd ak tout regleman
ou te bay Moyiz, sèvitè ou la, pou nou. **8** Koulye a, chonje
pawòl ou te bay Moyiz, sèvitè ou la, lòd ki di nou: Si nou
menm, moun pèp Izrayèl yo, nou pa kenbe pawòl mwen yo,
m'ap gaye nou sou latè nan mitan tout lòt nasyon yo. **9** Men,
si nou tounen vin jwenn mwen, si nou pran swiv kòmandman
mwen yo pou nou fè sa m' di nou fè, yo te mèt depòte nou
jouk byen lwen nan dènye bout latè a, m'ap sanble nou,
m'ap fè nou tounen kote mwen chwazi pou m' rete a. **10**
Enben! Seyè, men yo, moun k'ap sèvi ou yo. Men pèp ou
a, pèp ou te delivre ak gwo pouvwa ou ak fòs ponyèt ou
a. **11** Aa! Seyè, panche zòrèy ou pou tande lapriyè mwen
menm, sèvitè ou, m'ap fè nan pye ou, lapriyè tout sèvitè ou
yo ki pran plezi nan gen krentif pou ou. Tanpri, Seyè, fè tout
bagay mache byen pou mwen jòdi a. Fè wa a resevwa m'
byen. Lè sa a, mwen te chèf kanbiz wa a.

2 Lè sa a, wa Atagzèsès te gen ventan depi li t'ap gouvènen,
nou te nan mitan mwa Nisan. Jou sa a, se te tou pa m'
pou m' te pote diven bay wa a. Mwen pran diven an, mwen
pote l' ba li. Li pa t' janm konn wè m' parèt devan l' kagou. **2**
Epi li di m' konsa: -Ki jan figi ou fè rale konsa? Se pa malad
ou malad? Kisa k'ap fè ou lapenn konsa? Lè sa a m'ap
mande nan kè m' sa ki pral rive m'. **3** Mwen reponn li: -
Mwen swete pou monwa viv lontan! Men, ki jan pou m' fè pa
kagou lè lavil kote zansèt mwen yo antere a ap fin kraze, lè
dife fin boule tout pòtay li yo? **4** Wa a di m' konsa: -Kisa ou
ta renmen m' fè pou ou? Mwen lapriyè Bondye ki nan syèl la
nan kè m'. **5** Epi mwen reponn li: -Si sa fè monwa plezi, si
ou kontan jan m'ap sèvi ou la, tanpri, kite m' ale nan peyi
Jida, nan lavil kote zansèt mwen yo antere a, pou m' ka
rebati l'. **6** Wa a te chita avèk larenn li bò kote l', li mande
m': -Konbe tan vwayaj la pral pran ou? Kilè w'a tounen?
Mwen di l' konbe tan sa ka pran m'. Epi li dakò pou l' kite m'
ale. **7** Lè sa a, mwen di wa a: -Si sa fè monwa plezi, li ta fè
ekri kèk lèt pou mwen pou gouvènè ki nan pwovens lòt bò
larivyè Lefrat yo, pou yo ka kite m' pase jouk mwen rive
nan peyi Jida. **8** Li ta ban m' yon lèt tou pou Azaf, chèf ki
reskonsab rakbwa leta yo, pou l' ka ban mwen bwa pou gwo
pòtay fò k'ap pwoteje tanp lan, bwa pou ranpa lavil la ak
bwa pou kay kote pou m' rete a. Wa a ban mwen tou sa
mwen te mande l' paske Bondye te avèk mwen. **9** Wa a te
voye kèk ofisye nan lame a ak kèk kavalye pou ale avè m'.
Se konsa, mwen pati pou pwovens ki lòt bò larivyè Lefrat la,
mwen pase lakay tout gouvènè yo, mwen renmèt yo lèt wa a
te ban mwen pou yo. **10** Men, lè Sanbala, moun lavil Bèt-
Owon, ak Tobija, yon moun peyi Amon ki t'ap travay nan
gouvènman an, vin konnen te gen yon nonm ki te vin travay
pou byen pèp Izrayèl la, sa te gate san yo anpil. **11** Lè m'
rive lavil Jerizalèm, mwen kite twa jou pase anvan m' fè
anyen. **12** Apre sa, mwen leve nan mitan lannwit, mwen pran
kèk moun pa m' avè m'. Mwen pati san m' pa di pesonn sa
Bondye te ban m' lide fè pou lavil Jerizalèm. Sèl bèt nou te
pran ak nou, se te bèt pou m' moute a. **13** Li te fè nwa. Nou
soti nan pòtay Ti Fon an ki sou bò lwès, nou vire desann nan
direksyon sid, nou pase devan Fontenn Dragon an, ak devan
pòtay Depotwa a. Sou tout wout la, mwen t'ap egzaminen
eta ranpa lavil Jerizalèm lan, kote ki te gen twou ak pòtay
dife te boule yo. **14** Mwen vanse pi devan, mwen vire sou bò
nò. Mwen pase devan pòtay Fontenn lan ak Rezèvwa Wa a.
Lè m' rive la, bèt mwen te moute a pa t' ka jwenn kote pou l'
pase. **15** Nan fènwa a, mwen pase nan ravin lan, mwen
moute nan direksyon nò. Mwen t'ap egzaminen eta miray la
byen. Apre sa, mwen kase tèt tounen sou menm chemen m'
te pase a, mwen antre nan lavil la, nan pòtay Ti-Fon an. **16**
Pesonn nan chèf lavil yo pa t' konnen kote m' te ale ni sa m'
te al fè. Lè sa a, mwen pa t' ankò di jwif yo anyen, ni prèt yo,

ni chèf yo, ni majistra yo, ni ankenn lòt moun ki te reskonsab
travay reparasyon yo. 17 Men lè sa a, mwen di yo: -Nou wè
nan ki traka nou ye avèk lavil Jerizalèm k'ap fin kraze nan
men nou avèk pòtay boule li yo. Vini non! Ann al rebati miray
ranpa lavil la! Moun va sispann fè nou wont. 18 Lè sa a,
mwen fè yo konnen ki jan Bondye te la avè m' pou pwoteje
m' ak tou sa wa a te di m'. Yo reponn: -Bon. Annavan! Ann
al rebati! Epi yo ranje kò yo pou mete men nan travay la. 19
Men, lè Sanbala, moun lavil Bèt-Owon an, Tobija, moun
Amon ki t'ap travay nan gouvènman an, ak Gechèm, arab la,
vin pran nouvèl la, yo ri nou kont kò yo, epi yo pase nou
nan kont betiz yo. Yo di nou: -Sa n'ap fè la a, mesye? Apa
n'ap dezobeyi lòd wa a! 20 Mwen reponn, mwen di yo: -Se
Bondye nan syèl la k'ap fè nou reyisi nan sa nou vle fè a.
Nou menm ki sèvitè Bondye, nou pral konmanse rebati l'.
Men nou menm, moun lòt nasyon, nou pa gen ankenn dwa
sou lavil Jerizalèm. Nou pa gen anyen pou nou wè nan sa.
Pesonn pa janm nonmen non nou nan koze lavil Jerizalèm.

3 Men ki jan yo rebati miray ranpa a. Elyachib, granprèt
la, ansanm ak prèt parèy li yo rebati Pòtay Mouton yo. Yo
fè sèvis pou mete l' apa pou Bondye, yo moute batan yo.
Apre sa, yo rebati miray la jouk Fò Meya ak Fò Ananeyèl. 2
Moun lavil Jeriko yo rebati ti pòsyon ki vin apre pa Elyachib,
granprèt la. Zakòv, pitit gason Imri a, rebati pòsyon ki vin
apre pa moun Jeriko yo. 3 Moun branch fanmi Sena yo
rebati Pòtay Pwason yo. Yo plante gwo poto pòtay yo nan
tè, yo moute batan yo, yo mete kwòk ak gwo ba pou fèmen
pòtay yo. 4 Meremòt, pitit Ouri, pitit pitit Akòk la, repare
pòsyon ki vin apre a. Mechoulam, pitit gason Berekya a, pitit
pitit Mechezabeyèl la, rebati pòsyon ki vin apre a. Zadòk,
pitit gason Bana a, rebati pòsyon ki vin apre a. 5 Moun lavil
Tekoa yo rebati pòsyon ki vin apre a. Men, grannèg lavil
Tekoa yo te refize fè travay chèf la te ba yo fè a. 6 Jojada,
pitit gason Paseyak, ak Mechoulam, pitit gason Besodya a,
travay ansanm pou rebati Pòtay Ansyen an. Yo plante gwo
poto pòtay yo nan tè, yo moute batan yo, yo mete kwòk ak
gwo ba pou fèmen pòtay la. 7 Melatya, moun lavil Gabawon,
Jadon, moun lavil Mewonòt, avèk moun lavil Gabawon yo
ansanm ak moun lavil Mispa yo rebati pòtay miray ki vin
apre a, rive jouk bò kay gouvènè Pwovens lòt bò larivyè
Lefrat la. 8 Ouzyèl, pitit gason Araja, yon òfèv, te rebati
pòsyon ki vin apre a. Ananya, yon nonm ki konn fè odè, te
repare pòsyon ki vin apre a. Se konsa yo te ranfòse ranpa
lavil Jerizalèm lan jouk gwo miray laj la. 9 Refaja, pitit gason
Our la, chèf mwatye lavil Jerizalèm, te repare pòsyon ki vin
apre a. 10 Jedaya, pitit gason Awoumaf, te rebati pòsyon
miray ki devan lakay li a. Atouch, pitit gason Achabneja a,
rebati pòsyon ki vin apre a. 11 Malkija, pitit gason Arim lan,
ak Achoub, pitit gason Pakat Moab la, te repare tou pòsyon
ki vin apre a, jouk Fò Founacho a. 12 Chaloum, pitit gason
Aloèch la, chèf lòt mwatye lavil Jerizalèm la, te rebati pòsyon
ki vin apre a. Pitit fi li yo te ede l' nan travay la. 13 Anoun
avèk moun ki rete lavil Zanoak yo rebati Pòtay Ti-Fon an.
Yo plante gwo poto pòtay yo nan tè, yo moute batan yo,
epi yo mete kwòk ak gwo ba pou fèmen pòtay la. Epi yo
repare yon bout nan miray la ki te mezire milsenksan (1.500)
pye longè rive jouk bò Pòtay Depotwa a. 14 Se Malkija, pitit
gason Rekab la, chèf lavil Bèt akerèm lan, ki te rebati Pòtay
Depotwa a, li menm ansanm ak pitit gason l' yo. Yo plante
gwo poto pòtay yo nan tè, yo moute batan yo, epi yo mete
kwòk ak gwo ba pou fèmen pòtay la. 15 Se Chaloum, pitit
gason Koloze a, gouvènè lavil Mispa a, ki te rebati Pòtay
Fontenn lan. Li mete yon twati sou li, yo moute batan yo,
epi yo mete kwòk ak gwo ba pou fèmen pòtay la. Li refè
miray ki soti bò letan Chela a tou, toupre jaden wa a, rive
jouk bò macheskalye ki desann soti nan lavil David la. 16
Neemi, pitit Azbouk, chèf mwatye lavil Bèt-Sou a, te rebati
pòsyon ki vin apre a, rive bò tonm David la, bò sitèn dlo a,
ak bò kazèn Vanyan gason yo. 17 Men moun Levi ki te ede
rebati miray ranpa yo: Reyoum, pitit gason Bani a, te rebati
pòsyon ki vin apre pa Neemi an. Achabya, chèf mwatye lavil
Keyla a, rebati pòsyon ki vin apre a pou tout moun ki sou
bò pa l' nan lavil la. 18 Bavayi, pitit gason Enadad, ki te
chèf lòt mwatye lavil Keyla a, te rebati pòsyon ki vin apre a.
19 Ezè, pitit gason Jechwa a, chèf lavil Mispa, repare yon
dezyèm lòt pòsyon ankò, pòsyon ki vin apre a, anfas kote
pou moute lasnal la, nan direksyon kwen miray ranpa a. 20
Bawouk, pitit gason Zabayi a, te repare pòsyon ki vin apre a,
depi kwen an rive devan pòt kay Elyachib, granprèt la. 21
Meremòt, pitit gason Ouri a, pitit pitit gason Akòz, te rebati
pòsyon ki vin apre a, pran depi devan papòt kay Elyachib la
rive jouk nan dènye bout kay la. 22 Men non prèt ki te ede
nan rebati miray ranpa lavil Jerizalèm lan tou. Prèt ki rete
nan tout zòn bò lavil la rebati pòsyon miray ki vin apre kay
Elyachib la. 23 Benjamen ak Achoub te repare pòsyon miray
ki devan lakay yo a, pòsyon ki vin apre a. Azarya, pitit gason
Maseya a, pitit pitit gason Ananya a, te rebati pòsyon miray
ki vin apre a, devan lakay li a. 24 Bennwi, pitit gason Enadad
la, te repare yon lòt pòsyon ankò, pòsyon ki vin apre a, depi
bò kay Azarya a rive jouk nan kwen an. 25 Palal, pitit gason
Ouzayi a, te repare pòsyon ki vin apre a. Li konmanse nan
kwen an, li pran miray Fò Palè Wa ki anwo nan lakou prizon
an. Pedaja, pitit gason Pareòch la, repare pòsyon ki vin apre

a, 26 moute sou bò solèy leve, rive anfas Pòtay Dlo yo, bò fò
ki pwoteje Tanp lan. (Tout moun k'ap travay nan tanp lan te
rete nan zòn Ofèl la.) 27 Moun lavil Tekoa yo te repare yon
lòt pòsyon ankò nan miray la, pòsyon ki vin apre a, anfas
gwo fò ki pwoteje tanp lan, rive toupre miray Ofèl la. 28 Yon
gwoup prèt te rebati pòsyon ki vin apre a, nan direksyon nò.
Chak moun te rebati pòsyon ki devan kay yo a. 29 Zadòk,
pitit Imè a, te repare pòsyon ki vin apre a, anfas lakay li a.
Chemaya, pitit Chekanya a, nonm ki te wachmann Pòtay
Solèy leve a, te rebati pòsyon ki vin apre a. 30 Ananya,
pitit Chelemaya a, ak Anoun, sizyèm gason Zalaf la, rebati
pòsyon ki vin apre a. Se te dezyèm pòsyon yo te repare.
Mechoulam, pitit gason Berekya a, rebati pòsyon ki te vin
apre a, anfas lakay li a. 31 Malchiya, yon òfèv, te repare
pòsyon ki vin apre a, jouk kote travayè tanp yo ak kòmèsan
yo rete, anfas Pòtay Mifkad la ki bay sou tanp lan, toupre
pyès chanm ki anwo kwen sou bò miray la. 32 Efèv yo ak
kòmèsan yo te rebati pòsyon miray ki soti bò pyès chanm
anwo kwen nò a rive Pòtay Mouton yo.

4 Lè Sanbala vin konnen nou menm jwif yo nou t'ap rebati
miray ranpa a, li fache, li move. 2 Li konmanse pase nou
nan betiz. Li t'ap di devan moun pa l' yo ak devan sòlda
lame peyi Samari a: -Kisa jwif yo konprann y'ap fè la a? Yo
ta renmen rebati lavil la. Yo konprann avèk tout bèt y'ap ofri
pou touye yo, nan yon jou yo pral fini? Yo mete nan tèt yo
avèk demoli ki fin tounen pousyè ak sann dife yo ka fè wòch
pou rebati lavil la. 3 Tobija, moun peyi Amon an, te kanpe bò
kote Sanbala. Li t'ap di: -Anhan! Y'ap rebati! Kite yon chat
mawon vole sou miray wòch yo a, sa kont pou jete l' atè! 4
Lè sa a, mwen menm, Neemi, mwen lapriyè Bondye. Mwen
di l': -O Bondye papa nou! Tande jan y'ap pase nou nan
betiz! Sa yo ta renmen wè rive nou an, se sa ki pou rive
yo! Se yo ki pou wont! Se pou lènmi vin fè yo prizonye epi
pou li depòte yo tout nan yon lòt peyi. 5 Pa padonnen sa
yo fè ki mal. Pa janm bliye peche yo fè a, paske yo t'ap
pale moun ki t'ap rebati lavil ou a mal. 6 Se konsa, nou t'ap
rebati ranpa a. Anvan lontan, ranpa a te gen tan rive nan
mwatye wotè, paske pèp la te soti pou l' te fè travay la. 7 Lè
Sanbala ak Tobija ansanm ak moun Arabi yo, moun Amon
yo ak moun Achdòd yo tande travay reparasyon miray ranpa
lavil Jerizalèm yo t'ap mache, epi twou ki te nan miray yo te
konmanse bouche, yo fè gwo kòlè, yo fache. 8 Yo mete tèt
yo ansanm pou yo vin atake lavil Jerizalèm, pou yo bay
pwoblèm. 9 Men, nou lapriyè Bondye nou an, epi nou mete
moun ap veye lajounen kou lannwit, pou pwoteje nou. 10
Men, moun peyi Jida yo t'ap plede di: -Nou fin fèb nan pote
chay! Gen twòp vye ranblè pou n' netwaye! Nou p'ap janm
fin rebati miray sa a! 11 Lènmi nou yo menm, bò pa yo, t'ap
di: -San yo pa konnen, san yo pa wè anyen, n'ap gen tan
nan mitan yo. N'ap masakre yo, n'ap fè travay la sispann. 12
Men, chak fwa lènmi nou yo moute vin atake nou, jwif ki t'ap
viv nan mitan yo te vin avèti nou. Konsa konsa, an dis fwa.
13 Lè konsa, mwen ranje pèp la dèyè ranpa a, chak fanmi
apa, avèk nepe yo, frenn yo ak banza yo. Mwen mete yo
kote miray la pa t' ankò fini an. 14 Lè m' wè pèp la te gen kè
sote, mwen leve, mwen pale ak chèf yo ak majistra yo ak
tout rès pèp la, mwen di yo: -Nou pa bezwen pè moun sa
yo! Chonje jan Seyè a gen pouvwa, jan li fè moun pè l'. Ann
goumen pou moun menm ras ak nou yo, pou pitit fi nou yo,
pou pitit gason nou yo, pou madanm nou yo ak kay nou yo.
15 Lè lènmi nou yo wè nou te konnen sa yo t'ap konplote a,
yo vin konprann Bondye te soti pou gate plan yo. Apre sa,
nou tounen al travay nan miray ranpa a, chak moun bò pa
yo. 16 Depi lè sa a, mwatye nan gason yo al nan travay, lòt
mwatye a t'ap veye avèk frenn yo, pwotèj pou bra yo, banza
yo ak gwo plak fè sou lestonmak yo pou pwoteje yo. Tout
chèf yo te la dèyè pèp Jida a 17 ki t'ap rebati ranpa a. Tout
moun ki t'ap bwote materyo te gen zam tou. Yo t'ap travay
ak yon men, nan lòt men an yo te kenbe zam yo. 18 Moun ki
t'ap travay yo menm te toujou gen yon nepe pase nan ren
yo. Nèg ki te konn kònen klewon an te toujou bò kote m'. 19
Mwen di chèf yo, majistra yo ansanm ak tout rès pèp la: -
Chantye a se yon gwo chantye. Travay la gaye, kifè nou
yonn pa pre lòt sou ranpa a. 20 Depi nou tande klewon an
bay siyal la, n'a kouri vin sanble bò kote m'. Bondye nou an
va goumen pou nou. 21 Se konsa, chak jou, depi bajou kase
jouk zetwal parèt nan syèl la, mwatye nan nou t'ap mennen
travay la sou ranpa a, lòt mwatye a t'ap veye avèk zam yo
nan men yo. 22 Nan menm epòk la, mwen pale ak pèp la.
Mwen di yo konsa: -Se pou tout moun rete pase nwit lavil
Jerizalèm ansanm ak domestik yo. Konsa, n'a pase tout nwit
la ap veye. Lajounen, n'a travay. 23 Se konsa, lannwit, nou
pa janm wete rad sou nou, ni mwen, ni frè parèy mwen yo,
ni domestik nou yo, ni gad kò m' yo. Nou tout nou te gen
zam nou bò kote nou.

5 Yon lè, moun pèp Izrayèl yo ansanm ak tout madanm
yo konmanse plenyen sou do kèk chèf jwif parèy yo. 2
Genyen ki t'ap di: Nou gen anpil moun nan fanmi nou, anpil
pitit gason ak anpil pitit fi. Nou bezwen manje pou n' manje
pou n' pa mouri grangou. 3 Gen lòt ki t'ap di: Nou te gen yon
sèl grangou ki t'ap bat nou, nou setoblije pran potèk sou
jaden nou, sou pye rezen nou yo, sou kay nou pou n' ka
jwenn manje pou n' manje. 4 Gen lòt ankò ki t'ap di: Pou n'

te ka peye taks kontribisyon pou wa a, nou te setoblije prete
lajan sou jaden ak pye rezen nou yo. 5 Nou menm ras ak lòt
jwif yo. Pitit nou yo pa pi mal pase pa yo. Men, nou setoblije
bay pitit fi nou ak pitit gason nou yo sèvi domestik lakay yo.
Nou menm rive gen pitit fi nou k'ap fè restavèk! Nou pa ka fè
anyen kont sa, paske jaden nou yo ak pye rezen nou yo pa
pou nou ankò. 6 Lè mwen menm, Neemi, mwen tande tout
plent sa yo, tout pawòl sa yo, mwen te fache anpil. 7 Lè m'
fin kalkile bagay la byen nan kè m', mwen fè lide pa dòmi
sou sa. Mwen denonse chèf yo, grannèg yo ak majistra yo.
Mwen di yo se esplwate y'ap esplwate frè parèy yo. Mwen fè
reyini tout moun pou diskite pwoblèm lan. 8 Epi mwen di: -
Nou fè sa nou te kapab pou nou te rachte frè jwif parèy nou
yo ki te vann tèt yo bay moun lòt nasyon pou sèvi yo esklav.
Koulye a, se nou menm jwif k'ap fòse jwif parèy nou vann tèt
yo bay jwif parèy yo! Tout moun rete bouch pe, yo pa t' gen
anyen pou reponn nan sa. 9 Mwen di yo ankò: -Sa n'ap fè la
a pa bon, tande! Se pou n' mache avèk krentif pou Bondye,
pou nou pa bay moun lòt nasyon yo, lènmi nou yo, okazyon
pase nou nan betiz. 10 Moun lakay mwen yo ansanm ak
moun pa m' yo tou, ak mwen menm tou, nou te prete yo
lajan ak ble. Nou p'ap mande yo pou yo renmèt nou sa yo
dwe nou. 11 Renmèt yo jaden yo, pye rezen yo, pye oliv yo
ak kay yo touswit. Kite tou sa yo dwe nou pou yo, kit se
lajan, kit se ble, kit se diven, kit se lwil. 12 Chèf yo reponn: -
Wi! N'ap fè jan ou di l' la. N'ap renmèt yo tou sa yo te ban
nou kenbe pou dèt yo. Nou p'ap mande yo pou yo peye nou
sa yo dwe nou. Lè sa a, mwen fè rele prèt yo, epi mwen fè
chèf yo sèmante y'ap fè sa yo sot pwomèt la. 13 Apre sa,
mwen pran ti sak ki te mare nan ren mwen an, mwen vire l'
tèt anba, mwen souke l', epi mwen di: -Se pou Bondye pran
nenpòt nan nou ki pa kenbe pwomès li, pou l' souke l' konsa
tou. Bondye ap pran kay li ak tout lòt byen li genyen, l'ap kite
l' san anyen. Tout moun ki te la yo reponn: -Amèn! Se sa
menm! Se sa menm! Apre sa, yo fè lwanj Seyè a. Se konsa
tout pèp la te kenbe pwomès yo te fè a. 14 Pandan tout
douzan mwen pase gouvènè nan peyi Jida a, depi jou wa
Atagzèsès te nonmen m' nan pòs sa a, lè sa a li t'ap mache
sou ventan depi li te wa, rive sou tranndezan depi li t'ap
gouvènen an, ni mwen ni ankenn moun lakay mwen, nou pa
janm manyen lajan yo te dwe peye gouvènè a. 15 Gouvènè
ki te la anvan m' yo te konn ap peze pèp la: chak jou yo te
konn pran karant pyès an ajan pou pen ak diven. Ata moun
ki t'ap travay avèk yo te konn ap peze pèp la tou. Men mwen
menm, mwen pa t' fè sa, paske mwen te gen krentif Bondye.
16 Mwen te mete men nan travay ranpa a tankou tout moun,
mwen pa achte ankenn tè, epi tout moun ki t'ap travay avè
m' yo te la tou nan travay miray la. 17 Chak jou mwen te gen
sansenkant (150) moun ap manje sou menm tab avè m'
lakay mwen: se te chèf yo ak majistra yo, san konte tout lòt
moun ki te vin lakay mwen soti nan lòt peyi nan vwazinaj la.
18 Chak jou mwen te fè yo kwit pou mwen yon bèf, sis bon
mouton byen gra ak anpil bèt volay. Se mwen menm ki te
peye pou tout bagay sa yo ak lajan nan pòch mwen. Chak
dis jou mwen fè yon pwovizyon diven fre. Men, malgre sa,
mwen pa janm mande pou yo ban mwen sa pou yo bay
gouvènè a pou manje l', paske pèp la te gen kont chay sou
do li deja. 19 Bondye mwen, tanpri, pa bliye anyen nan tou
sa mwen fè pou pèp sa a. Make sa yon kote pou mwen!

6 Sanbala, Tobija, Gechèm, moun peyi Arabi a, ansanm ak
tout rès lènmi nou yo vin konnen nou te fin rebati miray
la. Pa t' gen ankenn twou ladan l' ankò. Men lè sa a, nou pa
t' ankò moute gwo batan pòtay yo. 2 Sanbala ak Gechèm
voye yon mesaje vin di m' yo ta renmen kontre avè m' lavil
Akkefirim, nan Fon Ono a. Men yo menm, yo t'ap chache
yon jan pou yo fè m' mal. 3 Se konsa mwen voye mesaje bò
kote yo avèk repons sa a: -M' okipe ak yon travay enpòtan,
m' pa ka desann. Si m' kite travay la pou m' ale kote nou, li
pral sispann. 4 An kat fwa, yo voye fè m' menm envitasyon
an. Chak fwa, mwen voye menm repons lan ba yo. 5 Lè sa
a, Sanbala voye yon senkyèm mesaj ban mwen. Men fwa sa
a, li renmèt yon lèt nan yon anvlòp tou louvri bay yonn nan
moun k'ap sèvi l' yo pou mwen. 6 Men sa ki te nan lèt la:
Gen yon sèl bri k'ap kouri nan mitan moun lòt nasyon yo: Se
Gechèm ki di m' sa. Li tande l' ak de zòrèy li. Ou menm ak
pèp jwif la, nou fè lide pran lezam. Se poutèt sa n'ap rebati
ranpa a. Yo di se ou menm y'a nonmen wa yo. 7 Ou menm
rive ranje ak kèk pwofèt pou yo mache fè konnen nan tout
lavil Jerizalèm se ou menm ki wa peyi Jida a. Koulye a,
tout bri sa yo pral rive nan zòrèy wa a. Se poutèt sa, mwen
mande ou pou ou vin kote m' pou nou fè yon ti pale ansanm
sou koze a. 8 Mwen voye reponn li: -Tou sa ou di la a se
manti. Se ou menm menm ki fè koze a. 9 Yo t'ap chache
kraponnen nou pou rete travay la. Yo t'ap di nan kè yo: Talè
konsa y'a dekouraje avèk travay la, li p'ap janm fini. Aa,
Bondye! Ban m' fòs non! Fè m' pa dekouraje! 10 Yon lòt
jou ankò, m' te al wè Chemaja, pitit gason Delaja, pitit pitit
Metabeyèl, lakay li, paske li menm li pa t' ka soti. Li di m'
konsa: -Ann al nan tanp Bondye a, nan mitan kote yo mete
apa pou Bondye a! Ann al kache kote yo mete apa pou
Bondye a! N'a fèmen tout pòt yo byen fèmen, paske y'ap vin
touye ou. Wi, aswè a menm, y'ap vin touye ou! 11 Mwen
reponn li: -Se pa mwen ki pou kouri al kache. Epitou, yon

moun tankou mwen pa pral kache nan tanp lan pou m' sove
lavi m'. Non! Mwen pa prale! 12 Lè m' kalkile, mwen wè se
pa t' Bondye ki te ba l' mesaj sa a pou mwen. Se Tobija ak
Sanbala ki te peye l' pou l' te di m' sa. 13 Konsa, mwen ta
pran nan kraponnay, mwen ta fè sa l' di m' fè a, epi mwen ta
fè bagay mwen pa gen dwa fè. Yo menm, lè sa a, yo ta
pran sa pou pale m' mal, yo ta fè m' wont. 14 O Bondye
mwen, pa bliye sa Tobija ak Sanbala te fè! Pa bliye Nadya,
fanm ki pwofèt la, ansanm ak lòt pwofèt yo ki t'ap chache
kraponnen m'! 15 Se konsa, apre senkannde jou travay,
ranpa a te fin repare. Lè sa a, nou te rive sou vennsenkyèm
jou nan mwa Eloul la. 16 Lè lènmi nou yo vin konn sa, lè
moun lòt nasyon k'ap viv nan vwazinaj nou yo wè sa, yo te
wont. Yo rekonèt si travay la te fini se paske Bondye nou
an te vle l'. 17 Pandan tout tan sa a, chèf peyi Jida yo te
kenbe kontak ak Tobija. Yonn t'ap voye lèt bay lòt. 18 Te gen
anpil moun nan peyi Jida a ki te pou Tobija paske se bofis
Chekanya, pitit Arak la, li te ye. Lèfini Jokanan, pitit gason li
a, te marye ak pitit fi Mechoulam, pitit Berekya a. 19 Yo te
konn ap fè lwanj Tobija devan m', yo t'ap di tout bèl bagay
Tobija te fè. Epi apre sa, y' al rapòte l' tou sa m' te di. Tobija
menm t'ap voye lèt ban mwen pou kraponnen m'.

7 Lè nou te fin rebati miray la, nou moute gwo batan pòtay
yo. Nou bay gad tanp yo, moun k'ap chante yo ak moun
Levi yo travay yo gen pou yo fè. 2 Mwen mete de moun
reskonsab pou gouvènen lavil Jerizalèm lan. Se te Anani, frè
mwen an, ak Ananya, kòmandan gwo fò a. Ananya sa a
te yon nonm serye ki te gen krentif pou Bondye. Pa t' gen
tankou l'. 3 Mwen di yo pa kite yo louvri pòtay lavil Jerizalèm
yo nan maten toutotan solèy la pa konmanse cho. Konsa
tou, aswè se devan yo pou yo fè fèmen batan pòtay yo epi
pou yo mete ba yo dèyè pòtay yo anvan gad yo leve pòs le
solèy pral kouche. Y'a chwazi kèk moun nan moun ki rete
lavil Jerizalèm yo, yon seri pou fè pòs sou miray la, yon
lòt pou fè patwouy bò lakay yo. 4 Lavil la te gran anpil, te
gen anpil espas, men pa t' gen anpil moun ki t'ap viv ladan
l'. Yo pa t' ankò rebati anpil kay. 5 Bondye mete nan tèt
mwen lide pou m' sanble tout pèp la ak chèf yo, majistra
yo, pou m' fè yon resansman, fanmi pa fanmi. N' al tonbe
sou ansyen rejis resansman premye moun ki te tounen
nan peyi a. Nan rejis sa a m' te jwenn 6 lis moun ki te kite
pwovens Babilòn pou yo tounen lavil Jerizalèm ak nan peyi
Jida, chak moun nan lavil kote yo te moun. Se moun sa
yo wa Nèbikadneza te fè depòte nan peyi Babilòn. 7 Men
non chèf ki te vin ak yo: Zowobabèl, Jozye, Neemi, Azarya,
Ramiya, Nachamani, Madoche, Bilchan, Misperèt, Bigwayi,
Nawoum ak Bana. Men lis moun nan pèp Izrayèl la, fanmi pa
fanmi, ak kantite moun nan chak branch fanmi: 8 Nan fanmi
Pareòch yo, demil sanswasanndouz (2.172) moun, 9 nan
fanmi Chefatya yo, twasanswasanndouz (372) moun, 10 nan
fanmi Arak yo, sisansenkannde (652) moun, 11 nan fanmi
Pakat Moab yo, pitit pitit Jechwa ak Joab, demil wisandiswit
(2.818) moun, 12 nan fanmi Elam yo, mil desansenkannkat
(1254) moun, 13 nan fanmi Zatou yo, witsankarannsenk
(845) moun, 14 nan fanmi Zakayi yo, sètsansousant (760)
moun, 15 nan fanmi Bennwi yo, sisankaranntwit (648) moun,
16 nan fanmi Bebayi yo, sisanvenntwit (628) moun, 17 nan
fanmi Azgad yo, demil twasanvennde (2.322) moun, 18 nan
fanmi Adonikan yo, sisanswasannsèt (667) moun, 19 nan
fanmi Bigwayi yo, demil swasannsèt (2.067) moun, 20 nan
fanmi Aden yo, sisansenkannsenk (655) moun, 21 nan fanmi
Atè yo, katrevendizwit moun, (Anvan sa, Atè te rele Ezekyas)
22 nan fanmi Achoum yo, twasanvenntwit (328) moun, 23
nan fanmi Betsayi yo, twasanvennkat (324) moun, 24 nan
fanmi Arif yo, sandouz (112) moun, 25 nan fanmi Gabawon
yo, katrevenkenz moun. 26 Men lis moun ki te tounen dapre
non lavil kote yo moun: Pou lavil Betleyèm ak pou lavil
Netofa, sankatreventwit (188) moun, 27 pou lavil Anatòt,
sanvenntwit (128) moun, 28 pou lavil Azmavèt, karannde
moun, 29 pou lavil Kiriyat-Jearim, lavil Kefira ak lavil Bewòt,
sètsankaranntwa (743) moun, 30 pou lavil Rama ak pou
lavil Geba, sisanventeyen (621) moun, 31 pou lavil Mikmas,
sanvennde (122) moun, 32 pou lavil Betèl ak pou lavil Ayi,
sanvenntwa (123) moun, 33 pou lavil Neba, senkannde
moun, 34 pou lòt lavil Elam lan, mil desansenkannkat (1.254)
moun, 35 pou lavil Arim lan, twasanven (320) moun, 36 pou
lavil Jeriko yo, twasankarannsenk (345) moun, 37 pou lavil
Lòd ansanm ak pou lavil Adid ak Ono, sètsanventeyen (721)
moun, 38 pou lavil Sena, twamil nèfsantrant (3.930) moun. 39
Men lis prèt ki te tounen, dapre non fanmi yo: Nan pitit Jedaja
ki te soti nan branch fanmi Jozye a, nèfsanswasanntrèz
(973) moun, 40 nan pitit Imè yo, mil senkannde (1.052)
moun, 41 nan pitit Pachou yo, mil desankarannsèt (1.247)
moun, 42 nan pitit Arim yo, mil disèt (1.017) moun. 43 Men
lis moun Levi ki te tounen yo: Te gen swasannkatòz moun
nan pitit Jechwa ak pitit Kadmyèl ki soti nan branch fanmi
Odva a. 44 Te gen sankarantwit (148) sanba, moun ki konn
chante ak moun ki konn fè mizik nan tanp lan, epi ki soti nan
branch fanmi Asaf la. 45 Te gen santranntwit (138) moun ki
pou sèvi gad nan pòtay tanp lan epi ki soti nan branch fanmi
Chaloum, branch fanmi Atè, branch fanmi Talmon, branch
fanmi Akoub, branch fanmi Atita ak branch fanmi Chobayi.
46 Men lis moun yo te bay pou travay nan tanp Bondye a, epi

ki te tounen nan peyi a. Se moun fanmi Zika, moun fanmi
Asoufa ak moun fanmi Tabayòt, 47 moun fanmi Kewòs, moun
fanmi Sya ak moun fanmi Padon, 48 moun fanmi Lebana,
moun fanmi Agaba ak moun fanmi Samayi, 49 moun fanmi
Anan, moun fanmi Gidèl ak moun fanmi Gaka, 50 moun
fanmi Reaja, moun fanmi Rezin ak moun fanmi Nekoda,
51 moun fanmi Gazam, moun fanmi Ouza ak moun fanmi
Paseyak, 52 moun fanmi Besayi, moun fanmi Meounim ak
moun fanmi Nefichim, 53 moun fanmi Bakbouk, moun fanmi
Akoufa ak moun fanmi Awou, 54 moun fanmi Baslou, moun
fanmi Mechida ak moun fanmi Acha, 55 moun fanmi Bakòs,
moun fanmi Sisera ak moun fanmi Tamak, 56 moun fanmi
Nezyak ak moun fanmi Atifa. 57 Men lis non moun nan
branch fanmi domestik Salomon yo ki te tounen nan peyi a:
Moun fanmi Sotayi, moun fanmi Asoferèt ak moun fanmi
Perida, 58 moun fanmi Jaala, moun fanmi Dakon ak moun
fanmi Gidèl, 59 moun fanmi Chefatya, moun fanmi Atil, moun
fanmi Pokerèt, moun fanmi Azebayim ak moun fanmi Amon.
60 Konsa, men kantite moun ki soti nan fanmi travayè tanp
lan ak domestik Salomon yo: antou twasankatrevendouz
(392). 61 Men te gen yon seri moun ki soti nan lavil Tèl
Melak, lavil Tèl Acha, lavil Kewoub Adan, ak lavil Imè nan
peyi Babilòn epi ki te moute ak tout moun sa yo, atout yo pa
t' ka rive fè konnen non zansèt yo ak non fanmi yo pou yo te
ka fè wè yo fè pati pèp Izrayèl la vre. 62 Se te pitit Delaja,
Tobija ak Nekoda: antou sisankarannde (642). 63 Konsa tou,
pami prèt yo te gen moun fanmi Obaja, Akòs ak Bazilayi.
Zansèt moun Bazilayi sa yo te marye ak yon fanm nan fanmi
Bazilayi, moun Galarad. Se konsa yo te pran non papa
manman yo. 64 Moun sa yo pa t' ka jwenn rejis pou moutre
ki moun ki zansèt yo. Konsa yo pa t' asepte yo pou prèt. 65
Gouvènè jwif la te di yo yo pa t' kapab manje nan manje yo
mete apa pou Bondye a toutotan pa t' gen prèt ki konn sèvi
ak Ourim yo ansanm ak Tourim yo pou wè sa Bondye di
nan sa. 66 Antou nèt, te gen karanndemil twasanswasant
(42.360) moun ki tounen soti nan peyi kote yo te depòte yo
a. 67 Avèk yo te gen sètmil twasantrannsèt (7.337) gason
ak fanm ki te sèvi yo domestik. Te gen tou desan (200)
gason ak fanm ki te konn fè mizik ak konn chante. 68 Te
gen sètsanswasannsis (766) chwal, desankarannsenk (245)
milèt, 69 katsantrannsenk (435) chamo ak simil sètsanven
(6.720) bourik. 70 Te gen kèk chèf ki te fè ofrann pa yo pou
travay la san pesonn pa fòse yo. Gouvènè a te bay pou mete
nan kès la desanswasanndis (270) ons lò, senkant gwo plat
pou sèvis, senksantrant (530) rad pou prèt yo mete sou yo
ak onzmil sisankatreventrèz (11.693) ons ajan. 71 Chèf fanmi
yo te bay pou mete nan kès la pou fè travay la: senkmil
katsan (5.400) ons lò ak senkanteyenmil katsansenkant
(51.450) ons ajan. 72 Rès moun pèp la te fè anpil kado tou.
Antou, yo te bay senkmil katsan (5.400) ons lò, karannsimil
sètsanswasanndis (46.770) ons ajan ak swasannsèt rad
pou prèt yo. 73 Prèt yo, moun Levi yo, gad pòtay tanp yo,
mizisyen yo ak anpil nan moun pèp Izrayèl yo ansanm ak
travayè tanp yo, wi tout pèp Izrayèl la al rete nan lavil kote
yo moun.

8 Lè setyèm mwa lanne jwif yo rive, tout moun pèp Izrayèl
yo te chita lakay yo nan lavil yo. Lè sa a, yo tout nèt, yo
te sanble sou plas piblik ki devan pòtay Dlo yo. Yo mande
Esdras, direktè lalwa a, pou li pote liv lalwa Seyè a te bay
Moyiz pou pèp Izrayèl la. 2 Esdras, prèt la, pran liv la, li pote
l' kote tout moun yo te reyini an: fanm, gason ak tout timoun
ki te gen laj konprann. Se te premye jou nan setyèm mwa
a. 3 Se konsa, sou plas ki devan pòtay Dlo yo, Esdras li
nan liv lalwa a pou yo, depi granmaten jouk rive midi. Tout
pèp la, fanm, gason ak tout timoun ki te gen laj konprann,
te louvri zòrèy yo pou yo tande sa ki te nan liv lalwa a. 4
Esdras, direktè lalwa a, te kanpe sou yon lestrad an bwa
yo te bati espre pou sa. Sou bò dwat li, te gen Matitya,
Chema, Anaja, Ourija, Ilkija ak Maseja. Sou bò gòch li, te
gen Pedaja, Mikayèl, Malkija, Achoum, Achbadana, Zakarya
ak Mechoulam. 5 Kote Esdras te kanpe byen wo sou lestrad
la, li louvri liv la devan tout moun. Lè sa a, tout pèp la leve
kanpe. 6 Esdras di: -Lwanj pou Seyè a, Bondye ki gen
pouvwa a. Tout pèp la leve men yo anlè, yo reponn: -Amèn!
Li merite sa vre! Lèfini, yo mete ajenou, yo bese tèt yo jouk
atè devan Seyè a. 7 Apre sa, pèp la leve kanpe epi kèk
moun Levi pran esplike yo lalwa a. Se te Jechwa, Bani,
Cherebya, Jamen, Akoub, Chabetayi, Odija, Maseja, Kelita,
Azarya, Jozabab, Anan, Pelaja. 8 Yo t'ap li nan liv lalwa
Bondye a, yo t'ap tradwi l' pou yo, yo t'ap esplike l' ba yo,
pou yo te ka konprann sa yo t'ap li pou yo a. 9 Lè pèp la
tande sa ki te ekri nan liv lalwa a, yo pran kriye. Lè sa a,
Neemi, gouvènè a, ansanm ak Esdras, prèt direktè lalwa a,
ak lòt moun Levi yo ki t'ap esplike lalwa a di moun yo konsa:
-Jou sa a, se yon jou yo mete apa pou Seyè a, Bondye nou
an! Pa kite lapenn anvayi kè nou! Pa kriye, mezanmi! 10
Okontrè, al lakay nou, fè fèt! Separe vyann gra ak bon ti likè
nou genyen ak moun ki pa genyen, paske jou sa a se yon
jou nou fèt pou mete apa pou Seyè a. Pa kite lapenn pran
nou! Kontantman Bondye ap mete nan kè nou an va ban nou
fòs! 11 Tout moun Levi yo pran mache nan mitan tout pèp la
pou fè yo pe. Yo t'ap di yo: -Pe bouch nou, mezanmi! Siye
dlo nan je nou! Jou sa a se yon jou apa pou Bondye li ye!

12 Se konsa tout pèp la al lakay yo, yo manje, yo bwè, yo
separe sa yo genyen ak lòt moun. Tout moun te kontan, yo
t'ap fè fèt, paske yo te konprann sa yo te li pou yo nan liv la.
13 Nan denmen, tout chèf branch fanmi pèp Izrayèl yo, prèt
yo ak moun Levi yo sanble ankò bò direktè Esdras pou yo te
ka etidye pawòl lalwa a. 14 Men sa yo jwenn nan lalwa Seyè
a te bay Moyiz pou yo a: Pandan y'ap fete fèt setyèm mwa
a, moun Izrayèl yo va rete nan ti joupa. 15 Lè yo vin konn sa,
yo voye fè piblikasyon nan lavil Jerizalèm ak nan tout lavil
yo. Yo voye mesaj sa a bay tout moun: -Ale nan mòn. Koupe
branch nan pye oliv, nan pye pichpen, nan pye pwadous, ak
nan tout lòt kalite pyebwa ansanm ak fèy palmis pou nou fè
ti joupa jan sa ekri nan liv la. 16 Se konsa, pèp la ale, yo
ranmase kont branch bwa yo, epi yo moute yon pakèt ti
joupa. Genyen ki bati ti joupa yo sou teras anwo tèt kay yo.
Genyen ki fè l' nan lakou lakay yo. Gen lòt ankò ki bati pa yo
nan gwo lakou Tanp lan, sou plas piblik ki bò pòtay Dlo yo
ak sou plas ki bò pòtay Efrayim lan. 17 Se konsa, tout moun
ki te tounen nan peyi kote yo te depòte yo a moute ti joupa
epi yo rete anba yo. Depi sou rèy Jozye, pitit Noun lan, se te
premye fwa moun pèp Izrayèl yo t'ap fete fèt sa a konsa.
Tout moun te kontan. Yo t'ap fete. 18 Yo pase sèt jou ap
fete. Chak jou, depi premye jou a jouk dènye jou a, yo t'ap li
nan liv lalwa Bondye a. Sou wityèm jou a, yo fè yon gwo
reyinyon pou fèmen fèt la jan regleman an mande l' la.

9 Sou vennkatriyèm jou nan menm mwa a, tout moun pèp
Izrayèl yo reyini pou fè jèn pou mande Bondye padon
pou peche yo. Tout moun te la, yon rad sak kòlèt sou yo,
pousyè tè kouvri tout tèt yo pou fè wè jan yo te nan lapenn.
2 Tout moun pèp Izrayèl yo mete kò yo ansanm. Yo pa kite
ankenn moun lòt nasyon mele ak yo. Epi se konsa yo kanpe,
yo konmanse di tou sa yo menm yo fè ki mal ansanm ak
tout peche zansèt yo te fè. 3 Pandan twazè, yo tout rete
kanpe kote yo te ye a, y'ap tande moun ap li nan liv lalwa
Seyè a, Bondye yo a. Apre sa, pandan twazè ankò, yo t'ap
di tout peche yo te fè, epi yo tonbe ajenou ap adore Seyè a,
Bondye a. 4 Yo te moute yon lestrad pou moun Levi yo. Men
moun ki te kanpe sou lestrad la: Se te Jozye, Bani, Kadmyèl,
Chebanya, Bouni, Cherebya, Bani ak Kenani. Yo t'ap lapriyè
byen fò nan pye Bondye. 5 Apre sa, moun Levi sa yo: Jozye,
Kadmyèl, Bani, Achabnya, Cherebya, Odija, Chebanya ak
Petaja pran lapawòl. Yo di: -Leve non, mezanmi! Fè lwanj
Seyè a, Bondye nou an, pou toutan toutan! Se pou nou tout
fè lwanj non li ki gen pouvwa, malgre moun p'ap janm ka
rive fin di li mèsi ni fè lwanj li jan li merite l' la. 6 Seyè, se ou
menm ki sèl mèt. Pa gen lòt. Se ou ki fè syèl la, sa ki anwo
syèl la ansanm ak tout sa ki ladan l'. Se ou ki fè tè a ak tou
sa ki sou li, lanmè a ak tou sa ki ladan l'. Se ou ki bay tout
bagay sa yo lavi. Tout pouvwa nan syèl la bese tèt devan ou
pou adore ou. 7 Seyè, se ou menm Bondye ki te chwazi
Abram, ki te fè l' kite lavil Our nan peyi Kalde. Ou chanje
non l', ou rele l' Abraram. 8 Lè ou wè li te soti pou l' kenbe
pawòl li ak ou, ou pase yon kontra avè l'. Ou pwomèt w'ap
ba li peyi moun Kanaran yo, peyi moun Et yo ak peyi moun
Amori yo, peyi moun Ferezi yo, peyi moun Jebis yo ak peyi
moun Gigach yo pou li ak pou pitit pitit li yo. Ou te kenbe
pwomès ou yo paske ou pa janm nan bay manti. 9 Ou te wè
jan zansèt nou yo t'ap soufri nan peyi Lejip. Ou te tande jan
yo t'ap rele mande sekou bò lanmè Wouj la. 10 Ou te fè
anpil mirak ak mèvèy pou pini farawon an, moun ki t'ap sèvi
l' yo ansanm ak tout pèp peyi Lejip la paske ou te konnen
jan moun sa yo t'ap maltrete pèp ou a. Depi lè sa a, y'ap
nonmen nou ou jouk jòdi a. 11 Ou louvri yon chemen nan
lanmè a pou pèp la pase san pye yo pa mouye. Moun ki
t'ap pousib yo, ou neye yo nan fon lanmè. Yo fè fon tankou
wòch nan gwo lanmè. 12 Lajounen se avèk yon gwo nwaj ou
moutre yo chemen pou yo pran. Lannwit, avèk yon flanm
dife, ou klere chemen kote pou yo pase. 13 Ou soti nan syèl
la, ou desann sou mòn Sinayi a pou pale ak yo. Ou ba yo
regleman ki pou fè yo mache dwat, lwa ki gen verite ladan l'.
Ou ba yo bon prensip ak bon kòmandman. 14 Ou moutre yo
pou yo mete jou repo a apa pou ou. Ou voye Moyiz, sèvitè
ou la, pou li ba yo tout kòmandman, tout lòd ak lalwa ou
mande pou yo swiv. 15 Lè yo te grangou, ou ba yo pen ki
soti nan syèl la. Lè yo te swaf dlo, ou fè dlo pete soti nan
wòch. Ou ba yo lòd pou y' al pran pou yo peyi ou te pwomèt
ou t'ap ba yo a. 16 Men, zansèt nou yo kite lògèy vire lòlòj
yo. Yo fè tèt di, yo derefize obeyi lòd ou te ba yo. 17 Yo
refize obeyi ou, yo bliye tout bèl mèvèy ou te fè pou yo. Yo
fè tèt di, yo chwazi yon chèf pou mennen yo tounen nan
esklavaj peyi Lejip la. Men, ou se Bondye ki konn padonnen.
Ou gen pitye, ou gen bon kè. Ou pa fè kòlè fasil, Ou pa t'
janm sispann renmen yo. Ou pa t' lage yo. 18 Yo fonn metal,
yo fè yon zidòl fòm yon ti towo bèf. Epi yo di se li menm ki
bondye yo, bondye ki te fè yo moute soti kite peyi Lejip. Lè
sa a, se pi gwo jouman yo ta ka fè ou! 19 Men, ou pa vire do
ou kite yo nan dezè a, sitèlman ou te gen anpil pitye pou yo.
Ou pa t' wete nwaj ki t'ap moutre yo chemen pou yo pran
lajounen, ni gwo flanm dife ki t'ap klere chemen pou yo te
pran lannwit. 20 Ou pran ti gout nan lespri ou, ou ba yo pou
yo ka gen konprann. Ou toujou ba yo laman pou yo manje,
ou toujou ba yo dlo lè yo te swaf dlo. 21 Pandan karantan,
ou pran swen yo nan dezè a: yo pa janm manke anyen! Rad

sou yo pa janm fini, pye yo pa janm anfle. 22 Ou lage nan
men yo peyi anpil wa ak anpil pèp. Ou separe l' ba yo pou
chak moun viv nan limit ou ba yo. Yo pran peyi Esbon, kote
wa Siyon t'ap gouvènen an, ak peyi Bazan kote wa Og te
chèf la. 23 Ou ba yo anpil pitit, menm kantite ak zetwal nan
syèl la. Ou mennen yo nan peyi ou te pwomèt zansèt yo ou
t'ap fè yo pran pou yo a. 24 Yo anvayi peyi Kanaran, yo pran
l' pou yo. Ou fè moun peyi Kanaran an bese tèt devan yo.
Ou lage tout wa yo ak tout pèp ki t'ap viv nan peyi a nan
men pèp ou a, pou yo te fè ak yo sa yo te vle. 25 Pèp ou a
mache pran tout lavil ki te gen gwo fò pou defann yo, ak tout
bon venn tè moun yo. Yo pran tout kay yo ansanm ak tout
byen ki te ladan yo. Yo jwenn sitèn tou fouye, jaden rezen,
jaden oliv ak pyebwa k'ap donnen an kantite. Yo manje, yo
plen vant yo, yo vin gra. Yo pran plezi jwi tout kantite bèl
bagay ou te ba yo. 26 Men, yo rete konsa, yo vire do ba
ou, yo fè wondonmon. Yo pran lalwa ou la, yo voye l' jete
dèyè do yo. Yo touye pwofèt ou te voye ak mesaj pou ba yo
avètisman pou yo te ka tounen vin jwenn ou. Se pa ti kras
manke yo te manke ou dega! 27 Se konsa, ou lage yo nan
men moun ki pa vle we yo, ki bat yo nan lagè, ki mete pye
sou kou yo. Nan tray yo te ye a, yo rele mande ou sekou.
Ou rete nan syèl la, ou reponn yo. Ou te gen pitye pou yo,
ou voye chèf pou delivre yo anba men moun ki t'ap peze yo.
28 Men, kou ou ba yo yon ti souf, yo konmanse ap fè sa ki
mal ankò devan ou. Ou lage yo nan men lènmi ki t'ap kraze
yo. Lè sa a ankò, yo pran rele nan pye ou. Ou menm menm,
ou rete nan syèl la, ou reponn yo. Ou sitèlman gen bon kè,
se pa ni de ni twa fwa ou delivre yo. 29 Ou te avèti yo, ou te
mande yo pou yo obeyi tout lòd ou yo. Men, lògèy vire lòlòj
yo, yo refize swiv kòmandman ou yo. Yo fè bagay ki pa dakò
ak lòd ou ba yo. Epi se lè yon moun swiv lòd ou yo, li jwenn
lavi! Men, yo fè wòklò, yo fè tèt di, yo derefize obeyi ou. 30
Pandan lontan lontan, ou pran pasyans ak yo, ou voye lespri
ou sou pwofèt ou yo pou avèti yo. Men, yo bouche zòrèy yo
pou yo pa tande. Lè sa a, ou lage yo nan men moun lòt
nasyon yo. 31 Men, ou sitèlman gen bon kè, ou pa fin detwi
yo nèt, ou pa lage yo nèt ale. Paske ou se yon Bondye ki
gen bon kè, yon Bondye ki gen pitye pou moun! 32 Koulye a,
Bondye nou, ou se yon Bondye ki gen pouvwa, yon Bondye
ki gen fòs kouraj, yon Bondye ki fè moun respekte l'. W'ap
toujou kenbe kontra ou te pase a, ou p'ap janm sispann
gen bon kè. Tanpri, chonje lafliksyon ki te tonbe sou nou
tout, sou wa nou yo, sou chèf nou yo, sou prèt nou yo, sou
pwofèt nou yo, sou zansèt nou yo ak sou tout pèp la, depi lè
wa peyi Lasiri yo t'ap peze nou an rive jouk koulye a. Pa kite
nou soufri tou sa pou gremesi. 33 Nan tou sa ki rive nou
an, ou te gen rezon ou nan pla men ou. Paske, ou menm
ou toujou kenbe pawòl ou. Se nou menm ki toujou ap fè
sa ki mal. 34 Wi, wa nou yo, chèf nou yo, prèt nou yo ak
zansèt nou yo pa t' fè sa ki nan lalwa ou la. Yo pa t' koute
kòmandman ak avètisman ou te ba yo. 35 Lè yo t'ap viv nan
peyi yo a avèk pwòp wa yo, avèk tout gwo benediksyon ou
te ba yo, nan gwo peyi plen bon venn tè ou te mete nan
men yo a, yo pa t' sèvi ou, yo pa t' sispann fè move bagay.
36 Jòdi a, nou tounen esklav nan pwòp peyi nou, nan peyi ou
te bay zansèt nou yo, pou yo te ka pwofite rekòt tè a bay ak
tout lòt riches ki ladan l'. Nou tounen esklav lakay nou! 37
Tout rekòt peyi a al nan pòch wa ou mete sou kou nou. Tou
sa, paske nou te fè peche. Yo fè sa yo vle ak nou ansanm
ak bèt nou yo. Aa! Gade nan ki mizè nou ye non! 38 Avèk
tout bagay sa yo ki rive nou, jòdi a nou menm pèp Izrayèl la,
n'ap pran yon angajman, n'ap kouche l' sou papye. Epi tout
chèf nou yo, tout moun Levi nou yo ak tout prèt nou yo pral
siyen dokiman an anvan nou mete so sou li.

10 Premye moun ki siyen dokiman sele a se te gouvènè
Neemi, pitit gason Akalya a. Apre li, Sidkiya vin siyen.
2 Men non pret ki te siyen dokiman an: Seraja, Azarya,
Jiremeja, 3 Pachou, Amarya, Malkija, 4 Atouch, Chebanya,
Malouk, 5 Arim, Meremòt, Obadya, 6 Danyèl, Gineton,
Bawouk, 7 Mechoulam, Abija, Mijamen, 8 Maazya, Bilgayi
ak Chemaja. 9 Apre yo vin moun Levi yo: Jozye, pitit gason
Azanya, Bennwi, moun fanmi Enadad la, Kadmyèl, 10 ak
lòt moun Levi parèy yo: Chekanya, Odija, Kelita, Pelaja,
Anan, 11 Miche, Reyòb, Achabya, 12 Zakou, Cherebya,
Chebanya, 13 Odija, Bani ak Kenani. 14 Apre yo se te
chèf pèp la: Pareòch, Pakat Moab, Elam, Zatou, Bani, 15
Bouni, Azgad, Bebayi, 16 Adonija, Bigvayi, Adin, 17 Atè,
Ezekyas. Azou, 18 Odija, Achoum, Betsayi, 19 Arif, Anatòt,
Nebayi, 20 Magpyach, Mechoulam, Ezi, 21 Michezabèl,
Tsadòk, Yadwa, 22 Pelatya, Anan, Anaja, 23 Oze, Ananya,
Achoub, 24 Alochèch, Pilba, Chobèk, 25 Reyoum, Achabna,
Maseja, 26 Akija, Ranan, Anan, 27 Malouk, Arim ak Bana.
28 Nou menm, moun pèp Izrayèl la, prèt yo, ak moun Levi
yo, gad pòtay tanp yo, mizisyen tanp yo, travayè tanp yo, ak
tout lòt moun yo ki te wete kò yo nan mitan moun lòt nasyon
k'ap viv nan peyi a pou nou ka fè sa lalwa Bondye a mande
nou an, ansanm ak madanm nou yo, pitit gason ak pitit fi
nou yo ki gen laj konprann, 29 nou mete tèt nou ansanm
ak frè nou yo ki chèf nan mitan nou, nou fè sèman pou
nenpòt bagay rive nou si nou pa kenbe pwomès n'ap fè la a.
Nou pran angajman n'ap mache dapre lalwa Bondye te bay
Moyiz, sèvitè l' la, pou nou. Nou pran angajman n'ap obeyi

tou sa Seyè a, Bondye nou an, kòmande nou pou nou swiv
ansanm ak tout regleman ak tout lòd li ban nou yo. 30 Nou
pran angajman espesyalman pou nou pa marye pitit fi nou
ak lòt moun k'ap viv nan peyi a, epi pou nou pa chwazi pitit fi
moun sa yo pou marye ak pitit gason nou yo. 31 Si moun
sa yo pote machandiz osinon nenpòt pwovizyon vin vann
nou jou repo a, nou p'ap achte anyen nan men yo jou sa a.
Se menm bagay la tou si se yon jou fèt pou Seyè a. Chak
sètan, n'a kite jaden nou yo poze, epi tout moun ki dwe nou,
n'a kite dèt la pou yo. 32 Men lòt obligasyon nou bay tèt
nou ankò: Chak lanne, chak moun ap bay yon demi ka ons
ajan pou depans y'ap fè pou sèvis Bondye nou an nan tanp
lan. 33 N'a bay tou pen pou yo mete apa pou Bondye yo,
ofrann grenn pou chak jou yo, bèt pou yo boule chak jou pou
Bondye yo, ofrann pou jou repo yo, pou fèt lalin nouvèl yo,
ak pou lòt gwo fèt yo, manje pou yo mete apa pou Bondye
yo, ofrann pou wete peche moun pèp Izrayèl yo, ak tout lòt
bagay yo ka bezwen pou fè sèvis nan tanp Bondye nou an.
34 Nou menm, prèt yo, moun Levi yo ak rès pèp la, men ki
jan pou nou regle keksyon livrezon bwa pou tanp lan: Chak
lanne y'a tire osò pou konnen kilè chak fanmi, yonn apre
lòt, va pote bwa y'a bezwen pou boule sou lotèl Seyè a,
Bondye nou an, jan sa ekri nan lalwa Bondye a. 35 Nou
deside tou chak lanne, n'a pote nan tanp lan pou n' ofri bay
Seyè a premye grenn nou rekòlte nan jaden nou ak premye
fwi ki mi sou tout pyebwa nou yo. 36 Jan sa ekri nan lalwa
Bondye a, n'a pote bay prèt yo k'ap sèvi nan tanp Bondye
nou an premye pitit gason nou yo lè yo fèt pou yo ka mete
yo apa pou Bondye. Konsa tou, n'a pote ba yo premye ti
towo manman bèf nou yo va fè ak premye ti belye manman
mouton nou yo va fè ak premye ti bouk manman kabrit nou
yo va fè paske se pou prèt yo yo ye. 37 Konsa tou, n'a pote
bay prèt yo kote y'ap viv nan tanp lan pen n'a fè ak premye
grenn n'a rekòlte chak lanne yo, ansanm ak lòt ofrann fwi
pyebwa nou yo va donnen, diven ki fenk fèt ak lwil oliv fre.
N'a pote ladim tout rekòt n'a fè nan jaden nou bay moun Levi
yo. Se yo menm ki va mache nan tout ti bouk nou yo pou
ranmase ladim kote yo fè jaden. 38 Yonn nan pret yo, ki soti
nan branch fanmi Arawon an, va toujou ale avèk moun Levi
yo lè yo pral ranmase ladim lan. Lèfini, moun Levi yo va pote
mete nan depo pwovizyon tanp lan yon dizyèm nan tout
ladim y'a ranmase a pou sèvis Tanp lan. 39 Se nan chanm
depo tanp lan moun pèp Izrayèl yo ak moun Levi yo va pote
tout grenn, tout diven ak tout lwil yo fèt pou bay la. Se la tou
y'a mete tout veso ak tout lòt bagay ki pou sèvi nan tanp
lan. Epitou, prèt desèvis yo, gad pòtay tanp yo ak mizisyen
tanp yo va gen kote pou yo rete la tou. Se konsa nou pran
angajman nou p'ap janm neglije kay Bondye nou an ankò!

11 Tout moun ki te chèf pèp la te rete lavil Jerizalèm. Men
pou rès pèp la, yo tire osò pou yo chwazi yon fanmi
sou chak dis fanmi pou al viv nan lavil Bondye a, Jerizalèm.
Tout rès yo va rete nan lòt lavil yo. 2 Pèp la te fè lwanj
tout moun ki te ofri tèt yo pou yo rete lavil Jerizalèm. 3
Men lis chèf ki t'ap dirije pwovens Jida a, epi ki te rete lavil
Jerizalèm. Rès moun pèp Izrayèl la, prèt yo, moun Levi yo,
travayè tanp yo ak pitit domestik wa Salomon yo t'ap viv nan
lòt lavil peyi Jida a, chak moun nan lavil kote yo te moun lan,
sou pòsyon tè ki te pou yo a. 4 Moun branch fanmi Jida yo
ak moun branch fanmi Benjamen yo te rete lavil Jerizalèm.
Nan moun Jida yo te gen Ataja, pitit gason Ouzija. Ouzija
sa a te pitit Zekaraya, Zekaraya te pitit Amarya, Amarya
te pitit Chefatya, Chefatya te pitit Maleyèl, Maleyèl te pitit
Perès. 5 Te gen Maseya, pitit gason Bawouk. Bawouk sa a
te pitit Kòloze, Kòloze te pitit Azaja, Azaja te pitit Adaja,
Adaja te pitit Jojarib. Jojarib te pitit Zekarya, Zekarya te pitit
Chela. 6 Antou te gen katsanswasanntwit (468) vanyan
gason, moun fanmi Perès, ki te tabli lavil Jerizalèm. 7 Nan
moun Benjamen yo te gen Salou, pitit gason Mechoulam.
Mechoulam sa a te pitit Joèd, Joèd te pitit Pedaja, Pedaja te
pitit Kolaja, Kolaja te pitit Maseja, Maseja te pitit Ityèl, Ityèl te
pitit Jechaja. 8 Te gen Gabayi ak Salayi, fanmi Salou tou.
Antou te gen nèfsanvenntwit (928) moun Benjamen ki t'ap
viv lavil Jerizalèm. 9 Se Joèl, pitit Zikri, ki te chèf yo. Jeouda,
pitit gason Asenwa a, te dezyèm chèf nan lavil Jerizalèm.
10 Men prèt ki t'ap viv nan lavil la: Pou konmanse, te gen
Jedaja, pitit gason Jojarib lan ak Jaken. 11 Te gen Seraja,
pitit Ilkija. Ilkija sa a te pitit Mechoulam, Mechoulam te pitit
Zadòk, Zadòk te pitit Merajòt, Merajòt te pitit Akitoub. Se
li menm Akitoub yo te chwazi pou sèvi granprèt nan tanp
Bondye a. 12 Antou te gen wisanvennde (822) moun nan
fanmi sa a ki t'ap travay nan tanp lan. Te gen Adaja, pitit
gason Jeworam. Jeworam sa a te pitit Pelaja, Pelaja te
pitit Amsi, Amsi te pitit Zekarya, Zekarya te pitit Pachou,
Pachou te pitit Malkija. 13 Antou te gen desankarannde
(242) moun nan branch fanmi sa a ki te chèf fanmi. Te gen
Amasayi, pitit gason Azareyèl. Azareyèl sa a te pitit Aksayi,
Aksayi te pitit Mechilemòt, Mechilemòt te pitit Imè. 14 Te
gen antou sanvenntwit (128) vanyan gason nan branch
fanmi sa a. Se Zabdyèl, pitit gason Agadòl, ki te chèf yo. 15
Nan moun Levi ki te rete nan lavil la, te gen Chemaja, pitit
gason Achoub. Achoub sa a te pitit Azrikam, Azrikam te pitit
Achabya, Achabya te pitit Bouni. 16 Te gen Chabtayi ak

Jozabad tou, de nan chèf moun Levi yo ki te reskonsab
pou regle tout zafè tanp lan avèk lòt moun deyò. 17 Te gen
Matanya, pitit gason Mika. Mika sa a te pitit Zabadi, Zabadi
te pitit Asaf. Se Matanya ki te konn voye chante yo, se li
ki te konn konmanse kantik pou di Bondye mèsi lè yo t'ap
lapriyè. Te gen Bakboukya, ki te asistan Matanya, ak Abda,
pitit gason Chamwa. Chamwa sa a te pitit Galal, Galal te
pitit Jedoutoun. 18 Antou te gen desankatrevennèf (289)
moun Levi nan lavil Bondye a. 19 Nan moun k'ap fè pòs nan
pòtay tanp yo te gen Akoub, Talmon ak lòt fanmi yo. Antou
te gen sanswasanndouz (172) gad. 20 Rès pèp la ak lòt prèt
yo ak moun Levi yo t'ap viv sou pòsyon tè fanmi yo nan
lòt lavil peyi Jida a. 21 Travayè tanp yo t'ap viv nan katye
lavil Jerizalèm yo rele Ofèl la. Se Zicha ak Gichpa ki te chèf
travayè yo. 22 Chèf moun Levi lavil Jerizalèm yo te rele
Ouzi, pitit gason Bani. Bani sa a te pitit Achabya, Achabya te
pitit Matanya, Matanya te pitit Mika. Ouzi te fè pati branch
fanmi Asaf. Se yo ki te reskonsab jwe mizik nan sèvis Tanp
Bondye a. 23 Se wa a menm ki te bay lòd sa a. Te gen yon
regleman tou ki te mande pou mizisyen sa yo te fè woulman
nan travay yo yonn apre lòt, yon jou pou chak moun. 24
Se Petachya, pitit gason Mechezabeyèl, moun Zerak nan
branch fanmi Jida a, yo te nonmen delege lakay wa a pou
regle tout zafè pèp Izrayèl la. 25 Anpil moun t'ap viv nan ti
bouk yo, nan mitan jaden yo. Moun branch fanmi Jida yo
te rete nan lavil Kiriyat Aba ak nan bouk ki te sou kont li
yo, nan lavil Dibon ak nan bouk ki te sou kont li yo, nan
lavil Jekabzel ak nan bouk ki te sou kont li yo. 26 Yo te rete
tou nan lavil Jechwa, lavil Molada, lavil Bèt-Pelèt, 27 lavil
Azachwal, lavil Becheba ak nan ti bouk ki te sou kont li yo.
28 Yo te rete nan lavil Ziklag, nan lavil Mekona ak nan ti bouk
ki te sou kont li yo, 29 nan lavil Anrimon, nan lavil Zorea, nan
lavil Jamout, 30 nan lavil Zanoa, nan lavil Adoulam ak nan ti
katye ki te sou kont yo. Yo te rete lavil Lakis ak nan jaden ki
toupre lavil la, nan lavil Azèka ak nan ti bouk ki te sou kont
li yo. Se konsa moun fanmi Jida yo te rete nan teritwa ki
konmanse nan sid bò lavil Bècheba a pou rive nan nò jouk
Fon Inon, bò lavil Jerizalèm. 31 Moun fanmi Benjamen yo
te rete nan lavil Geba, lavil Mikmach, lavil Aja, lavil Betèl
ak nan ti bouk ki te sou kont yo, 32 lavil Anatòt, lavil Nòb,
lavil Ananya, 33 lavil Azò, lavil Rama, lavil Gitayim, 34 lavil
Adid, lavil Zeboyim, lavil Nebalat, 35 lavil Lòd, lavil Ono ak
nan Fon Atizan yo. 36 Te gen kèk moun Levi ki te rete nan
teritwa moun Jida yo, yo voye yo al rete nan teritwa moun
Benjamen yo.

12 Men lis prèt ak moun Levi ki te tounen nan peyi a
ansanm ak Zowobabèl, pitit gason Chealtyèl la, ak
Jozye. Men non prèt yo: Seraja, Jirimeja, Esdras, 2 Amarya,
Malouk, Atouch, 3 Chekanya, Reyoum, Meremòt, 4 Ido,
Ginetoyi, Abija, 5 Mijamen, Maadya, Bilga, 6 Chemaja,
Jojarib, Jedaja, 7 Salou, Amòk, Ilkija ak Jedaja. Mesye sa
yo te chèf prèt yo nan tan Jozye. Ni yo ni prèt yo te soti
nan yon sèl fanmi. 8 Men non moun Levi yo: Te gen yon
premye gwoup ki te reskonsab chante kantik pou di Bondye
mèsi. Se te Jozye, Bennwi, Kadmyèl, Cherebya, Jeouda
ak Natanya. 9 Te gen yon lòt gwoup ki te kanpe anfas yo
pou reponn yo lè y'ap chante. Se te Bakboukya, Ouni ak lòt
moun Levi menm fanmi ak yo. 10 Jozye te papa Jojakim,
Jojakim te papa Elyachib, Elyachib te papa Jojada, 11 Jojada
te papa Jonatan, Jonatan te papa Jadwa. 12 Lè Jojakim te
granprèt, men moun ki te chèf branch fanmi prèt yo: Meraja,
chèf branch fanmi Seraja a, Ananya, chèf branch fanmi
Jirimeja a, 13 Mechoulam, chèf branch fanmi Esdras la,
Jokanan, chèf branch fanmi Amarya a, 14 Jonatan, chèf
branch fanmi Melikou a, Jozèf, chèf branch fanmi Chebanya
a, 15 Adna, chèf branch fanmi Arim lan, Elkayi, chèf branch
fanmi Merayòt la, 16 Zekarya, chèf branch fanmi Ido a,
Mechoulam, chèf branch fanmi Gineton an, 17 Zikri, chèf
branch fanmi Abija a, ...chèf branch fanmi Minyamen, Piltayi,
chèf branch fanmi Moadya a, 18 Chamwa, chèf branch fanmi
Bilga a, Jonatan, chèf branch fanmi Chemaja a, 19 Matenayi,
chèf branch fanmi Jojarib la, Ouzi, chèf branch fanmi Jedaja
a, 20 Kalayi, chèf branch fanmi Salou a, Ebè, chèf branch
fanmi Amòk la, 21 Achabya, chèf branch fanmi Ilkija a,
Netaneèl, chèf branch fanmi Jedaja a. 22 Pandan tout tan
Elyachib, Jodaja, Jokanan ak Jadwa te pase granprèt, yonn
apre lòt, yo te enskri non chèf tout fanmi prèt yo ak non
moun Levi yo nan gwo rejis ofisyèl tanp lan. Yo te kenbe
rejis sa a jouk sou rèy wa Dariyis ki t'ap gouvènen peyi
Pès la. 23 Pou branch fanmi Levi yo, yo te enskri nou chèf
fanmi yo tou nan gwo rejis ofisyèl la, men lè yo rive sou tan
Jokanan, pitit pitit Elyachib la, yo sispann fè sa. 24 Chèf
moun Levi yo te Achabya, Jechwa, Bennwi ak Kadmyèl.
Yo te separe moun Levi yo an gwoup. De gwoup te kanpe
yonn anfas lòt pou chante lwanj Seyè a ak kantik pou di
Bondye mèsi, yonn apre lòt, dapre lòd wa David, sèvitè
Bondye, te kite a. 25 Men non moun ki t'ap sèvi tankou
gad pòtay tanp lan: Se te Matanya, Bakboukya, Obadya,
Mechoulam, Talmon ak Akoub. Yo te reskonsab veye depo
magazen ki te bò pòtay tanp lan. 26 Moun sa yo t'ap viv nan
tan Jojakim, pitit Jozye, pitit pitit Josadak la, te granprèt la,
nan tan Neemi t'ap gouvènen an ak nan tan Esdras, prèt ki

te direktè lalwa a, tou. 27 Lè yo tapral fè sèvis benediksyon
miray ranpa lavil Jerizalèm lan, yo fè chache tout moun Levi
yo toupatou kote yo te rete, yo mennen yo lavil Jerizalèm.
Yo te vle fè yon gwo fèt pou sèvis benediksyon an ak kè
kontan. t'ap gen chante pou di Bondye mèsi, avèk mizik,
senbal, gita ak bandjo. 28 Se konsa mizisyen sanba yo,
moun branch nan fanmi Levi yo, soti nan tout zòn ki bò
lavil Jerizalèm, nan ti bouk ki bò Netofa yo, yo sanble. 29
Genyen tou ki te soti lavil Betgilgal ak andeyò Geba ak
Azmavèt. Lè sa a, mizisyen yo te rete nan anpil ti bouk yo
te bati nan tout zòn bò lavil Jerizalèm lan. 30 Prèt yo ak
moun Levi yo fè sèvis pou mete tèt yo, pèp la, pòtay yo
ak miray ranpa a nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 31
Mwen fè tout chèf peyi Jida yo moute sou tèt miray ranpa a:
Mwen fè de gwoup mizisyen ak moun pou chante pandan
y'ap mache sou tèt miray la. Premye gwoup la al sou bò
dwat nan direksyon Pòtay Fatra a. 32 Ozaya t'ap mache
dèyè yo ak mwatye nan chèf peyi Jida yo. 33 Dèyè yo t'ap
mache Azarya, Esdras, Mechoulam, 34 Jeouda, Benjamen,
Chemaja ak Jirimeja. 35 Mesye sa yo se prèt yo te chwazi
pou kònen twonpèt yo. Dèyè yo t'ap mache Zekarya, pitit
Jonatan. Jonatan sa a te pitit Chemaja, Chemaja te pitit
Matanya, Matanya te pitit Mika, Mika te pitit Zakou, Zakou te
pitit Asaf. 36 Zekarya t'ap mache avèk lòt moun menm fanmi
avè l' yo. Se te Chemaja, Azareèl, Milalayi, Gilalayi, Maayi,
Netaneèl, Jeouda ak Anani. Yo tout yo te gen nan men yo
tout kalite enstriman mizik wa David, sèvitè Bondye a, te
konn jwe. Se Esdras, direktè lalwa a, ki t'ap mache devan
premye gwoup sa a. 37 Lè yo rive Pòtay Fontenn dlo a, yo
moute dwat devan yo, yo pran macheskalye ki mennen nan
lavil wa David la, yo pase sou kote palè David la, yo moute
sou tèt miray la ankò jouk yo rive Pòtay Dlo yo bò solèy
leve. 38 Lòt gwoup la menm al sou bò gòch, sou tèt miray la:
Mwen t'ap mache dèyè yo ansanm ak lòt mwatye moun yo.
Nou pase bò gwo Fò Fou yo jouk nou rive sou gwo miray laj
la. 39 Apre sa, nou pase anwo pòtay Efrayim lan, anwo vye
Pòtay la, anwo Pòtay Pwason yo, sou kote Fò Ananeèl ak
Fò Meya a jouk nou rive bò Pòtay Mouton yo. Nou rete bò
Pòtay Gad Tanp lan. 40 Se konsa, de gwoup moun yo ki t'ap
chante pou di Bondye mèsi a rive nan tanp Bondye a. Mwen
te gen avè mwen mwatye nan chèf yo, 41 ansanm ak prèt ki
t'ap kònen twonpèt yo: Elyakim, Maaseja, Menjamen, Mika,
Elioenayi, Zekarya, Ananya, avèk twonpèt yo nan men yo,
42 ansanm avèk moun k'ap chante yo: Maseja, Chemaja,
Eleaza, Ouzi, Jokanan, Malkija, Elam ak Azè. Se Jizraja
ki t'ap mennen chante a. 43 Jou sa a, yo te ofri anpil gwo
sakrifis pou Bondye. Tout pèp la t'ap fè fèt paske Seyè a
te ba yo gwo kè kontan. Tout fanm yo ak tout timoun yo
t'ap fete tou. Byen lwen yo te ka tande moun yo ki t'ap fete
nan lavil Jerizalèm lan. 44 Lè sa a, yo chwazi kèk gason yo
mete reskonsab chanm depo kote yo te mete pwovizyon yo,
ofrann premye grenn ak premye fwi yo ranmase nan chak
rekòt yo, ofrann ladim yo ak lòt ofrann pou moun yo fè pou
tanp lan: Se mesye sa yo ki te gen pou ale nan tout jaden
bò lavil yo, pou ranmase sa lalwa te mande pou bay prèt yo
ak moun Levi yo. Tout moun peyi Jida te kontan ak travay
moun Levi yo ak prèt yo t'ap yo fè. 45 Paske, yo t'ap fè sèvis
Bondye yo san mank. Yo t'ap fè sèvis pou mete tout moun
ak tout bagay nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Mizisyen
yo ak gad pòtay tanp yo tou, tout moun t'ap fè travay yo
dapre regleman wa David ak pitit li, wa Salomon, te bay. 46
Depi lontan, sou rèy David, nan tan Asaf te chèf mizisyen
yo, te gen yon gwoup mizisyen ki te la pou chante lwanj
Bondye ak lòt chante pou di l' mèsi. 47 Se konsa, nan tan
Zowobabèl ak nan tan Neemi, tout pèp Izrayèl la te pote
kado chak jou bay mizisyen yo ak gad pòtay tanp yo. Yo
te pote renmèt moun Levi yo ofrann yo te mete apa pou
Bondye. Moun Levi yo menm te bay prèt yo, moun fanmi
Arawon yo, pòsyon pa yo.

13 Yon jou, pandan yo t'ap li nan liv lalwa Moyiz la pou
pèp la, yo rive yon kote ki di: Moun Amon yo ak moun
Moab yo pa janm gen dwa mete pwent pye yo kote pèp
Bondye a sanble. 2 Paske moun Amon ak moun Moab yo te
refize bay moun pèp Izrayèl yo pen ak dlo lè yo t'ap soti
kite peyi Lejip la. Okontrè, yo bay Balaram lajan pou l' te ka
madichonnen yo. Men, Bondye fè tou, li vire madichon an, li
fè l' tounen benediksyon. 3 Lè moun pèp Izrayèl yo tande
sa yo te li nan liv lalwa a, yo pran tout moun lòt nasyon
ki t'ap viv nan mitan yo, yo mete yo deyò. 4 Anvan tout
bagay sa yo, se Elyachib, yonn nan prèt yo, yo te mete
reskonsab chanm depo magazen tanp lan. Li te fanmi prèt
Tobija. 5 Se konsa li pran yonn nan gwo chanm depo kote
yo te konn mete ofrann yo, lansan an, veso ki sèvi nan tanp
lan, ofrann ladim sou ble a, sou diven nivo a ak sou lwil,
ofrann yo te fè pou moun Levi yo, pou mizisyen yo ak pou
gad pòtay yo, ansanm ak pòsyon yo mete apa pou prèt
yo, li fè ranje chanm lan pou Tobija. 6 Pandan tout bagay
sa yo t'ap pase, mwen pa t' lavil Jerizalèm paske, lè wa
Atagzèsès te rive sou tranndezan depi l' t'ap gouvènen, nou
te fè yon vwayaj al bò kote l'. Kèk tan apre sa, li ban m'
otorizasyon ankò, 7 epi m' tounen lavil Jerizalèm. Se lè sa a
mwen vin konnen move bagay Elyachib te fè a, lè li te pran
yon chanm nan lakou tanp Bondye a pou l' te bay Tobija

rete. 8 Mwen te fache anpil poutèt sa. Mwen pran tout mèb
ki te lakay Tobija yo, mwen jete yo deyò nan lari. 9 Lèfini,
mwen bay lòd pou yo fè sèvis pou mete chanm depo yo nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye, apre sa pou yo mete tout
veso ki pou sèvis tanp lan, ansanm ak ofrann yo ak lansan
an nan plas yo ankò. 10 Mwen vin konnen tou pèp la pa t'
bay sa pou yo te bay pou moun Levi yo, kifè moun Levi
yo ak mizisyen yo te leve kite travay yo lavil Jerizalèm, yo
tounen nan jaden yo. 11 Mwen rale zòrèy chèf yo, mwen
mande yo poukisa yo pa okipe tanp la ankò. Mwen voye
chache moun Levi yo ak mizisyen yo, m' fè yo tounen nan
tanp lan vin fè travay yo. 12 Lè sa a, tout moun pèp Izrayèl
yo pote ofrann ladim ble, ladim diven ak ladim lwil vin mete
nan depo a. 13 Mwen chwazi twa moun: Chelemya, yon
prèt, Zadòk, yon direktè lalwa, ak Pedaja, yon moun Levi,
mwen mete yo reskonsab chanm depo yo. Mwen chwazi
yon lòt moun, Anan, pitit gason Zakou, pitit pitit Matanya,
pou ede yo nan travay la. Mwen konnen mesye sa yo te nèg
serye. Se yo ki te reskonsab separe pwovizyon yo bay prèt
ak moun Levi parèy yo. 14 Se poutèt sa, O Bondye mwen,
pa bliye m', tanpri! Pa bliye tout bagay sa yo mwen te fè pou
tanp ou a ak pou regleman ou bay yo, paske mwen bay lavi
m' nèt pou sèvi ou! 15 Lè sa a tou, mwen wè kèk moun nan
peyi Jida a ki t'ap fè ji rezen gwo jou repo a. Gen lòt menm
ki t'ap chaje pakèt ble, diven, rezen, fig frans ak anpil lòt
chay toujou sou bourik pou yo ale lavil Jerizalèm jou repo a.
Mwen avèti yo pou yo pa vann jou sa a. 16 Te gen kèk moun
lavil Tir ki te rete lavil Jerizalèm pou fè kòmès. Yo te konn
pote pwason ak tout lòt kalite machandiz pou yo te vann
moun Jida yo jou repo a. 17 Mwen rale zòrèy chèf peyi Jida
yo, mwen di yo: -Ki kalite bagay lèd n'ap fè la a konsa! Gade
jan n'ap derespekte jou repo Bondye a non! 18 Se sa menm
zansèt nou yo te konn fè, kifè Bondye nou an te pini nou, li
te kite tout malè sa yo tonbe sou nou ak sou lavil la. Koulye
a n'ap fè Bondye pi fache toujou lè nou pa respekte jou repo
li a! 19 Se konsa mwen bay lòd pou yo toujou fèmen tout
batan pòtay lavil la pou tout jou repo a, depi lavèy lè solèy
fin kouche, epi pou yo kite yo fèmen pou jouk nan denmen lè
solèy la va kouche ankò. Mwen mete kèk moun pa m' menm
ap veye bò pòtay yo pou ankenn chay pa antre nan lavil la
jou repo a. 20 Yonn ou de fwa, kèk machann k'ap fè trafik
vann tout kalite machandiz te blije pase nwit lavèy jou repo
a, deyò lòt bò pòtay lavil Jerizalèm. 21 Mwen avèti yo, mwen
di yo: -Sa nou bezwen rete pase nwit lan deyò bò miray la
fè? Si nou fè sa ankò, m'ap fè mete men sou nou. Depi lè sa
a yo pa janm vini jou repo a ankò. 22 Mwen bay moun Levi
yo lòd pou yo fè sèvis pou mete tèt pa yo nan kondisyon
pou fè sèvis Bondye, apre sa pou yo vin veye pòtay yo pou
nou te ka fete jou repo a jan Bondye vle l' la. Poutèt sa tou,
o Bondye mwen, pa bliye mwen! Pou jan ou gen bon kè,
tanpri, pitye pou mwen! 23 Se lè sa a tou, mwen vin wè te
gen anpil jwif ki te marye ak fanm ki te moun peyi Asdòd,
moun peyi Amon osinon moun peyi Moab. 24 Mwatye nan
timoun yo te pale lang peyi Asdòd la ase ou ankò yon lòt
kalite lang. Yo pa t' konn pale lang nou an. 25 Mwen rale
zòrèy mesye yo, mwen mande pou madichon tonbe sou yo.
Mwen fè bat anpil ladan yo, mwen fè rache cheve nan tèt
yo. Mwen fè yo fè sèman devan Bondye pou yo pa janm
pran pitit fi yo pou yo marye yo ak mesye lòt nasyon yo, ni
tou pou yo pa janm pran fi nan mitan fi lòt nasyon yo pou
madanm pa yo osinon pou madanm pitit gason yo. 26 Mwen
di yo: -Se peche sa a menm wa Salomon te fè! Atout pa
t' gen tankou l' nan tout wa lòt nasyon yo, atout Bondye
l' la te renmen l', atout se Bondye menm ki te mete l' wa
sou tout pèp Izrayèl la, se madanm lòt nasyon yo ki te pran
tèt li pou fè l' fè sa ki mal. 27 Koulye a nou ta renmen tout
moun vin konnen n'ap fè menm gwo peche sa a, n'ap trayi
Bondye nou an, n'ap marye ak medam ki moun lòt nasyon?
28 Jojada te pitit Elyachib, granprèt la. Yonn nan pitit gason
l' yo te marye ak pitit fi Sanbalat, nèg lavil Bèt-Owon an.
Mwen mete l' deyò pou m' pa janm wè l' devan je m' ankò.
29 O Bondye mwen, pa janm bliye moun sa yo pou jan yo
avili travay prèt yo ak kontra ou te siyen ak prèt yo ansanm
ak moun Levi yo! 30 Mwen te wete tout bagay ki pou moun
lòt nasyon yo nan mitan pèp la pou yo te ka nan kondisyon
pou sèvi Bondye. Mwen fè regleman pou prèt yo ak moun
Levi yo. Konsa, chak moun te gen travay pa yo. 31 Mwen
bay lè pou yo fè ofrann bwa yo ak ofrann premye grenn ak
premye fwi ki mi nan jaden lè rekòt. O Bondye mwen, pa
bliye m' tande! Pa bliye se mwen menm ki fè tou sa!

Estè

1 Vwala se te sou rèy wa Asyeris. Li t'ap gouvènen
sanvennsèt (127) pwovens depi peyi Lend rive peyi
Letiopi. **2** Lè sa a, wa a te rete lavil Souz, kapital la, ki te
tankou yon sitadèl. **3** Li te gen twazan depi li te wa. Yon
jou, li bay yon gwo fèt babako pou tout chèf li yo ak pou
tout moun k'ap sèvi avè l' nan gouvènman an. Tout lame
peyi Pès ak peyi Medi a te la tou ansanm ak tout gouvènè
ak tout gwo zotobre pwovens yo. **4** Pandan sis mwa, wa a
t'ap fè yo wè jan palè l' la te rich, jan li te grannèg anpil,
ak kantite bèl bagay li te genyen. **5** Apre tout jou sa yo,
wa a fè yon gwo fèt pou tout moun, rich kou pòv, ki te rete
lavil Souz, kapital la. Pandan sèt jou, li resevwa mesye yo
nan lakou jaden palè l' la. **6** Lakou palè a te dekore ak bèl
rido koulè blan ak ble. Yo te mare rido yo ak bèl ti kòdon
koulè violèt nan bag fèt an ajan moute sou gwo poto fèt
an mab. Yo te ranje bèl ti kabann fèt an lò ak an ajan nan
tout lakou a. Lakou a te pave ak mab blan, mab wouj, mab
nwa, gwo pèl klere, ak bèl pye ble. **7** Yo te sèvi bweson nan
gwo gode lò. Chak gode te gen yon fòm apa. Yo te bay
diven wa a an kantite, jan wa a te vle l' la. **8** Tout moun
t'ap bwè san pesonn pa kontwole bouch yo, paske wa a te
bay kanbizye li yo lòd pou chak moun te jwenn mezi yo vle.
9 Larenn Vachti bò pa l' t'ap resevwa medam yo anndan
palè wa Asyeris la. **10** Dènye jou fèt la, wa a t'ap bwè, kè l'
te kontan. Li fè rele sèt nan nèg konfyans pa l' yo: Se te
Mayouman, Bizta, Abona, Bigta, Obagta, Zeta ak Kakas. **11**
Li ba yo lòd pou y' al chache larenn Vachti ak tout kouwòn li
sou tèt li. Larenn lan te yon bèl fanm. Wa a te vle fè pèp la
ak tout chèf li yo wè jan li bèl. **12** Men lè nèg konfyans yo al
di larenn Vachti lòd wa a te ba yo a, li derefize vini. Sa te fè
wa a fache. Li te move anpil. **13** Se te koutim lan lè sa a
chak fwa wa a te gen yon bagay pou l' regle, li toujou pran
konsèy nan men moun ki konnen sa ki dwat ak sa lalwa
mande. Se konsa, wa a fè chache konseye l' yo pou yo di l'
sa pou l' fè. **14** Men konseye ki te pi pre l' yo se te Kachna,
Cheta, Admata, Tachich, Meris, Masena ak Mimoukan, sèt
gwo chèf ki te soti nan peyi Pès ak nan peyi Medi ki te gen
dwa wè wa a lè yo vle. Lèfini, se yo ki te gen premye plas
nan gouvènman an. **15** Wa a di yo konsa: -Dapre lalwa, kisa
pou m' fè larenn Vachti? Mwen voye nèg konfyans mwen yo
al ba li yon lòd, li derefize obeyi m'. **16** Lè sa a Mimoukan
pran lapawòl devan wa a ak tout lòt chèf yo, li di konsa: -Se
pa sèlman wa a larenn Vachti manke dega. Se tout chèf ak
tout gason k'ap viv nan tout peyi ki sou lòd wa a li manke
dega. **17** Lè medam yo va konnen sa larenn Vachti fè a, yo
tout yo pral pran mari yo pou bòbòy. Y'ap di: Wa Asyeris ki
wa Asyeris, li te bay larenn Vachti lòd pou vin bò kote l',
larenn lan te derefize! **18** Lè madanm chèf peyi Pès ak peyi
Medi yo va konnen sa larenn lan fè la a, se sa ase yo pral
pale nan zòrèy mari yo depi jòdi a menm. Lè sa a, toupatou
medam yo p'ap respekte mari yo ankò. Mari yo menm pral
fè kòlè sou madanm yo. **19** Si wa a dakò, se pou l' fè yon
deklarasyon pou l' fè tout moun konnen larenn Vachti pa
janm gen dwa parèt devan l' ankò. Li pral chwazi yon lòt
madanm pi bon pase l' mete larenn nan plas li. Lèfini, l'a fè
ekri lòd sa a nan liv lalwa peyi Pès ak peyi Medi a, pou yo pa
janm chanje l'. **20** Y'a pibliye lòd wa a nan tout gwo peyi ou
la pou tout moun konnen. Lè sa a, mesye yo te mèt grannèg,
yo te mèt ti nèg, madanm yo va gen respè pou yo. **21** Wa a
ansanm ak chèf yo te renmen lide Mimoukan te bay la. Se
konsa wa a fè sa Mimoukan te di fè a. **22** Li voye mesaj nan
tout peyi ki te anba baton kòmandman l' lan. Mesaj la te ekri
nan lang chak peyi, jan yo ekri lang lan nan peyi a. Li voye
di se pou chak gason chèf lakay yo: Lè yo pale, se fini!

2 Apre sa, lè kolè wa a fin pase, lide wa a te toujou sou sa
Vachti te fè a ak sou desizyon li menm li te pran lè sa a.
2 Se konsa, nan moun ki toujou avèk wa a, gen ladan yo
ki di l': -Poukisa ou pa mete moun chache pou ou kèk bèl
ti jenn fi ki tifi toujou? **3** Nan tout pwovens peyi ou la, wa
chwazi kèk enspekte ki va chache dènye bèl ti jenn fi ki poko
nan gason. Y'a mennen yo nan kay madanm ou yo, isit la,
lavil Souz, kapital la. Wa mete yo sou kont Egayi, domestik
konfyans ou ki reskonsab madanm ou yo, pou li ba yo tou
sa yo bezwen pou fè kò yo bèl. **4** Lèfini, jenn fi ki va fè ou
plezi plis la wa mete l' larenn nan plas Vachti a. Wa a wè se
te yon bon lide, li fè sa konsa vre. **5** Lè sa a, nan lavil Souz,
kapital peyi a, te gen yon jwif ki te rele Madoche. Se te pitit
Jayi, nan branch fanmi Benjamen. Li te soti nan fanmi Kich
ak Chimeyi. **6** Lè Nèbikadneza, wa peyi Babilòn lan, te pran
Jekonya, wa peyi Jida a, ansanm ak lòt prizonye yo nan lavil
Jerizalèm pou l' te depòte yo, Madoche te ladan l' tou. **7** Li
te gen yon ti kouzin li ki te rele Estè. Men bon non jwif li se
te Adasa. Se te yon bèl fi anfòm. Lè papa l' ak manman l'
mouri, Madoche te pran l' lakay li, li leve l' tankou pwòp pitit
fi li. **8** Apre yo te fin pibliye lòd wa a, yo mache chache anpil
jenn fi, yo mennen yo lakay wa a lavil Souz, kapital la. Estè
te ladan yo tou. Se konsa li te lakay wa a, sou kont Egayi ki
te reskonsab tout madanm wa yo. **9** Estè te fè Egayi plezi
anpil. San l' te ale avè l'. Li pa pèdi tan li, li ba li tou sa li te
bezwen pou fè kò l' bèl ak manje ki bon pou li. Li chwazi sèt
bòn lakay wa a, li bay Estè pou sèvis pa l', epi li mete l' nan
pi bon apatman ki te genyen nan kay madanm wa yo. **10**

Estè pa t' kite pèsonn konnen moun ki peyi ak ki ras li te ye,
paske Madoche te ba li lòd pou l' pa t' di anyen sou sa. 11
Chak jou, Madoche bò pa l' menm t'ap pwonmennen devan
lakou kay medam yo pou l' te konnen jan Estè t'ap degaje l',
ki jan sa tapral pase pou li. 12 Yo te pran yon lanne nèt pou
pare jenn fi yo. Yo pase sis mwa ap pran masaj ak lwil fèt
ak lami, sis mwa ak odè ansanm ak krèm fèt pou madan
marye. Apre sa, yo mennen jenn fi yo yonn apre lòt al jwenn
wa Asyeris. 13 Men ki jan sa te fèt: lè yon jenn fi ap kite
kay medam yo pou ale kay wa a, yo ba li tou sa li te vle
mete sou li. 14 Se yon jou swa yo toujou mennen l'. Nan
maten, yo fè l' ale nan yon lòt kay wa a te genyen pou fanm
kay li yo. Yo renmèt li nan men Chagaz ki te reskonsab kay
sa a. Jenn fi a pa t' gen pou l' te tounen kay wa a ankò,
esepte si wa a te vle. Lè konsa, se wa a ki pou bay non
fi li vle a. 15 Jou pou Estè ale kay wa a rive. Estè, pitit fi
Abikayil la, kouzin Madoche te pran pou pitit fi li a, leve, li pa
mande anyen pase sa Egayi, domestik konfyans wa a ki te
reskonsab jenn fi yo, te ba li konsèy mande pou mete sou li.
Tout moun tonbe pou Estè lè yo wè l'. 16 Se konsa, Asyeris
t'ap mache sou sètan depi li te wa, nan dizyèm mwa, mwa
yo rele Tebèt la, lè yo mennen Estè devan wa a lakay li. 17
Wa a tonbe pou Estè plis pase pou tout lòt fanm li te janm
konnen. Estè te rive fè wa a plezi plis pase tout lòt jenn fi yo.
Wa a renmen l' plis pase lòt yo. Li mete kouwòn li a sou
tèt Estè, li nonmen l' larenn nan plas Vachti a. 18 Lèfini, li
voye envite tout chèf li yo ak moun pa l' yo, li fè yon gwo
resepsyon pou Estè. Li bay yon jou vakans nan tout peyi a
nèt. Apre sa, li bay kado adwat agoch jan wa yo konn fè l'
la. 19 Pandan tout tan yo t'ap mennen jenn fi yo bay wa a,
Madoche te chita bò pòtay palè a. 20 Estè menm pa t' kite
pèsonn konnen moun ki peyi ak ki ras li te ye. Madoche te
ba li lòd pa di anyen sou sa. Estè te obeyi l' jan li te toujou
obeyi l' lè li te timoun lakay li. 21 Antan Madoche te chita bò
pòtay la, de domestik konfyans wa a, Bigtan ak Tèrèch, ki
t'ap fè pòs devan chanm wa a, fache sou wa a, yo fè konplo
pou yo touye l'. 22 Madoche vin konn sa. Li di larenn Estè
sa. Larenn Estè menm al di wa a men sa Madoche voye di
l'. 23 Yo mennen ankèt, yo jwenn sa Madoche te di a se te
vre. Yo pann de mesye yo. Lèfini, wa a bay lòd pou yo ekri
koze a nan gwo liv achiv gouvènman yo.

3 Kèk tan apre sa, wa Asyeris mete yon nonm ki te rele
Aman nan yon gwo pozisyon. Li nonmen l' chèf sou tout
lòt chèf nan peyi a apre wa a. Aman sa a te pitit Amedata,
moun fanmi wa Agag. 2 Wa a pase lòd pou tout anplwaye
gouvènman li mete ajenou, bese tèt yo jouk atè devan Aman
pou montre jan yo respekte l'. Tout anplwaye yo te fè sa
vre esepte Madoche ki te derefize fè bagay konsa. 3 Lòt
anplwaye yo mande Madoche poukisa li t'ap dezobeyi lòd
wa a te bay la. 4 Chak jou yo te dèyè l' pou l' te konfòme l'.
Men, li te refize koute yo. Li esplike yo se jwif li ye, li pa
kapab bese tèt li jouk atè devan Aman. Se konsa mesye yo
al di Aman sa pou yo wè si li pa t'ap di Madoche anyen. 5 Lè
Aman wè Madoche te derefize ni mete ajenou, ni bese tèt li
jouk atè devan li lè l'ap pase, li ofiske. 6 Lè li vin konnen
menm se jwif Madoche te ye, li fè lide se pa Madoche
sèlman l'ap pini. L'ap òganize l' pou l' touye dènye kras jwif
ki nan peyi wa Asyeris la. 7 Lè sa a, wa Asyeris t'ap mache
sou douzan depi li t'ap gouvènen. Nan premye mwa a, mwa
Nisan an, Aman mande yon divinò fè l' konnen ki jou ak ki
mwa ki pi bon pou l' fè sa l' te vle fè a. Se konsa yo tonbe
sou douzyèm mwa a, mwa Ada a. 8 Lè sa a, Aman al di wa
a: -Monwa, gen yon ras moun ki gaye nan tout peyi w'ap
gouvènen yo, yo toupatou nan mitan pèp yo, men yo viv apa.
Mès pa yo pa menm ak mès lòt pèp yo. Lèfini, yo derefize
obeyi lòd ou bay yo. Li pa ta bon pou wa a fèmen je l' sou
sa. 9 Si wa a ta vle, li ta bay lòd pou yo touye yo. Si wa a fè
sa, m'ap ranmase twasanswasannkenz (375) tòn ajan nan
men anplwaye leta yo m'a mete nan kès wa a. 10 Wa a ba li
kat blanch. Li wete gwo bag ki nan dwèt li a bay Aman, pitit
gason Amedata, moun ras Agag la, ki pa t' vle wè jwif yo.
11 Epi wa a di l' konsa: -Mwen ba ou pèp sa a ansanm ak
richès li yo. Fè sa ou vle ak yo. 12 Se konsa, nan trèzyèm
jou premye mwa a, Aman fè rele tout sekretè wa yo, li ba yo
yon piblikasyon pou yo mete nan lang chak peyi, jan yo ekri
lang lan nan peyi a. Lèfini, li bay lòd pou yo voye l' bay tout
prefè wa a, tout gouvènè pwovens yo ak tout chèf lòt pèp yo.
Piblikasyon an te fèt nan non wa Asyeris. Lèfini, li mete so
bag wa a anba li. 13 Yo voye mesaje kouri pote piblikasyon
an nan tout peyi ki anba kòmandman wa a. Piblikasyon an
te bay lòd pou lè trèzyèm jou mwa Ada a va rive, yon sèl jou
a pou yo te touye tout jwif yo, granmoun kou jennmoun,
fanm kou timoun. Se pou yo te masakre yo san pitye, lèfini
pou yo te piye tout byen yo. 14 Yo voye yon kopi piblikasyon
an nan chak pwovens avèk lòd esprès pou yo te fè tout
moun konnen pou yo pare kò yo pou jou sa a. 15 Dapre lòd
wa a, mesaje yo kouri pote mesaj la nan tout pwovens yo.
Yo pibliye nouvèl la tou nan lavil Souz, kapital la. Tout lavil
Souz te tèt anba, wa a menm te chita ap bwè ak Aman.

4 Lè Madoche pran nouvèl tou sa ki t'ap pase, sa te fè
l' lapenn anpil. Li chire rad sou li. Li mete yon rad sak
anwo li ak sann dife sou tèt li, li pran lari pou li, li t'ap rele, li

t'ap plenn byen fò. 2 Li rive devan pòtay palè a. Li pa antre,
paske moun pa gen dwa antre anndan kay wa a ak rad sak
sou yo. 3 Nan tout pwovens yo, toupatou kote yo te pibliye
lòd wa a, se te yon gwo lafliksyon pou jwif yo. Yo fè jèn, yo
t'ap kriye, yo t'ap plenn. Anpil ladan yo mete rad sak sou yo,
yo kouche nan sann dife. 4 Lè sèvant Estè yo ansanm ak
domestik konfyans li yo al di li sa Madoche t'ap fè, sa te
boulvèse li anpil. Estè voye bon rad bay Madoche pou li te
ka wete rad sak la sou li. Men Madoche derefize. 5 Lè sa a,
Estè rele Atach, yonn nan domestik konfyans wa a te ba li
pou sèvis li, li voye l' bò kote Madoche pou konnen sa k'ap
pase ak poukisa l'ap fè sa. 6 Atach al jwenn Madoche sou
plas piblik ki te devan pòtay palè wa a. 7 Madoche rakonte
l' tou sa ki te rive l', ki jan Aman te pwomèt pou l' te bay
anpil lajan pou mete nan kès wa a si wa a te dakò pou yo
masakre tout jwif yo. 8 Li bay Atach yon kopi lòd wa a yo te
pibliye lavil Souz la, ki te mande pou yo te detwi tout jwif yo.
Madoche mande l' pou l' pote kopi piblikasyon an bay Estè,
pou li esplike l' sitiyasyon an, lèfini pou Estè al bò kot wa a
pou pale avè l', pou mande l' gras pou pèp li a. 9 Atach al di
Estè tou sa Madoche te di l'. 10 Estè menm voye Atach di
Madoche konsa: -Pèsonn, li te mèt fanm li te mèt gason, pa
gen dwa antre nan lakou anndan palè a pou wè wa a, si se
pa wa a ki voye chache l'. Si yon moun fè sa, y'ap touye l'.
Se lalwa. 11 Tout moun k'ap travay ak wa a ansanm ak tout
pèp lòt peyi ki sou lòd li yo konn sa. Sèl jan pou l' pa mouri
se si wa a lonje baton an lò a bay moun lan. Mwen menm,
gen yon mwa depi wa a pa mande pou mwen. 12 Lè Atach
bay Madoche mesaj Estè a, 13 Madoche voye repons sa a
bay Estè: -Pa mete nan tèt ou lè y'ap touye jwif yo w'ap
chape paske se lakay wa a ou rete. 14 Si ou konprann pou
fèmen bouch ou nan yon ka konsa, Bondye ap toujou delivre
pèp jwif la. Y'a sove, men ou menm, w'ap mouri epi fanmi ou
ap disparèt. Ou pa janm konnen si se pa pou move pa sa a
ou larenn jounen jòdi a. 15 Estè voye reponn Madoche: 16 -
Ou mèt ale. Reyini dènye jwif ki nan lavil Souz; fè yo fè jèn
pou mwen. N'a pase twa jou twa nwit san manje san bwè.
Mwen menm bò pa m' ansanm ak sèvant mwen yo, nou pral
fè jèn tou. Apre sa, m' aval kote wa a, atout lalwa defann sa.
Si se pou m' mouri, m'a mouri. 17 Madoche ale, li fè tou sa
Estè te di l' fè a.

5 Sou twazyèm jou a, Estè mete rad larenn li sou li, li ale, li
kanpe nan lakou anndan palè a, devan salon wa a. Wa a
te chita sou fòtèy li anndan salon an anfas pòt pou antre a.
2 Lè wa a wè larenn Estè kanpe deyò a, sa te fè kè l' kontan,
li lonje baton an lò ki te nan men l' lan ba li. Estè antre, li
manyen pwent baton an. 3 Wa a mande l': -Sa ki genyen,
larenn Estè? Sa ou bezwen? Ou te mèt mande m' mwatye
nan peyi a, m'ap ba ou li. 4 Estè reponn li: -Si sa fè wa a
plezi, mwen ta renmen wa a vini ansanm ak Aman nan yon
ti fèt m'ap fè pou li lakay mwen aswè a. 5 Lamenm wa a di: -
Kouri vit al chache Aman pou n' al kay Estè ki envite nou.
Se konsa, wa a ale nan ti fèt Estè te fè pou li a ansanm
ak Aman. 6 Pandan yo t'ap bwè diven, wa a mande Estè
konsa: -Di m' sa ou vle, m'ap ba ou li. Ou te mèt mande m'
mwatye nan peyi a, m'ap ba ou li. 7 Estè reponn, li di konsa:
-Sa m' bezwen...? Sa m' ta mande ou...? 8 Si wa a kontan
avè m', si se plezi li pou li ban m' sa m' vle a, pou li fè sa
m'a mande l' fè a. mwen ta renmen wa a ansanm ak Aman
vini denmen lakay mwen pou yon lòt ti fèt m'ap fè pou li
ansanm ak Aman. Lè sa a, m'a di monwa sa m' bezwen. 9
Jou sa a, lè Aman soti nan fèt la, li te kontan, li t'ap ri ak
tout moun. Men, lè li rive bò pòtay palè a, li wè Madoche
pa menm fè yon rimay leve lè l'ap pase. Li move anpil sou
Madoche, 10 men li pa kite moun wè sa, epi li al lakay li.
Lèfini, li fè chache zanmi l' yo, epi li mande madanm li Zerès
pou li vini tou. 11 Aman konmanse pale devan yo, li di yo jan
li rich, jan li gen lajan, konbe pitit gason li genyen, jan wa
a te moute l' grad, li te mete l' chèf anwo tout lòt chèf ak
tout lòt moun k'ap sèvi nan gouvenman an. 12 Lèfini, li di: -
Sa ki pi rèd, larenn Estè fè fèt pou wa a, kilès ou kwè li
envite? Mwen menm ase, pèsonn ankò! Men li envite m' pou
denmen ankò! 13 Men, tou sa pa di m' anyen, toutotan m'a
wè jwif yo rele Madoche a chita nan papòt palè wa a. 14 Lè
sa a, Zerès, madanm li, ak tout zanmi l' yo di l' konsa: -
Poukisa ou pa fè yo kanpe yon poto swasannkenz pye wotè
nan lakou lakay ou? Denmen maten, w'a mande wa a pou
yo pann Madoche nan poto a. Apre sa, wa va ale nan fèt la
ak kè kontan. Aman wè se te yon bon lide yo te ba li la a. Li
fè kanpe yon poto swasannkenz pye wotè nan lakou lakay
li.

6 Menm jou lannwit sa a, wa a pa t' ka dòmi. Li fè yo pote
achiv gouvènman kote yo te ekri tou sa ki te pase nan
peyi a nan tan lontan. Li fè yo li ladan l' pou li. 2 Nan sa yo li
a, te gen yon pòsyon kote yo te rakonte ki jan Madoche te
dekouvri konplo de nan domestik konfyans wa a, Bigtan ak
Tèrèch, ki t'ap fè pòs devan chanm wa a, te moute pou yo
ansasinen wa a. 3 Wa a mande: -Kisa yo te fè pou Madoche
lè sa a? Kisa yo te ba li pou sa? Mesye ki te la ap sèvi wa a
reponn: -Yo pa t' fè anyen pou li non. 4 Wa a mande: -Kilès
nan chèf yo ki nan lakou palè a? Lè sa a, Aman te fèk antre
nan lakou palè a. Li te vin mande wa a pou l' te fè pann

Madoche nan poto li te pare a. 5 Mesye yo reponn: -Aman
la a wi! L'ap espere ou nan lakou a. Wa a di: -Fè l' antre! 6
Lè Aman antre, wa a di l' konsa: -Ki pi bèl bagay m' ta fè
pou yon moun mwen ta renmen remèsye pou sèvis li rann
mwen. Aman di nan kè l': Pa gen lòt moun wa a ta renmen
remèsye pase mwen menm! 7 Epi li di wa a: -Yon moun ou
ta renmen remèsye pou sèvis li rann ou! 8 Enben! Fè yo
pran yonn nan bèl rad ou konn mete sou ou yo pote l' bay
moun sa a. Pran chwal ou konn moute a ak tout kouwòn lan
sou tèt li. 9 Chwazi yonn nan pi gwo chèf ou yo, fè l' al abiye
moun sa a ak rad wa a. Lèfini, l'a fè l' moute sou chwal la.
Epi, l'a pwonmennen l' nan tout lavil la sou plas piblik la.
Pandan y'ap mache konsa, chèf la va di byen fò: Men ki jan
wa a remèsye moun pou sèvis yo rann li. 10 Lè sa a, wa a di
Aman: -Kouri al chache rad la ak chwal la. Epi w'a fè tou sa
ou di la a pou Madoche, nonm jwif la. w'a jwenn li chita bò
pòtay palè a. Pa bliye anyen nan sa ou te di fè a. 11 Aman
pran rad la ak chwal la, li mete rad la sou Madoche. Li fè
Madoche moute sou chwal la. Epi, Aman pwonmennen l'
sou plas piblik la. Pandan y'ap mache konsa, li t'ap di byen
fò pou tout moun tande: Men ki jan wa a remèsye moun pou
sèvis yo rann li. 12 Apre sa, Madoche tounen tounen l' bò
pòtay palè wa a. Aman menm kouri al lakay li, li bouche figi
l' sitèlman li te wont. 13 Li rakonte madanm li ak tout zanmi l'
yo tou sa ki te rive l'. Lèfini, Zerès, madanm li, ak zanmi l' yo
ki te gen bon konprann di l' konsa: -Si Madoche se yon jwif
vre, koulye a ou p'ap ka fè l' anyen. Ou konmanse pèdi pye
devan l'. Ou mèt sèten se li k'ap kraze ou. 14 Zanmi l' yo t'ap
pale toujou, lè domestik konfyans wa yo rive vin chache
Aman pou l' ale touswit nan fèt Estè te pare a.

7 Wa a te al nan fèt larenn Estè a ankò ansanm ak Aman.
2 Pandan yo t'ap bwè diven, wa a mande Estè, tankou
premye jou a: -Di m' sa ou vle, m'ap ba ou li. Ou te mèt
mande m' mwatye nan peyi a, m'ap ba ou li! 3 Estè reponn
li: -Si wa a kontan avè m', si se plezi li pou li ban mwen sa
m' vle a, tanpri, sove lavi m' ansanm ak lavi pèp mwen an.
Se sa ase mwen mande ou. 4 Paske yo vann nou, mwen
menm ansanm ak tout pèp mwen an, pou yo ka masakre
nou, touye nou, disparèt nou nèt. Si se vann yo te vann nou
pou fè nou tounen esklav, mwen pa ta di anyen, mwen pa ta
deranje ou pou sa ase. Men, moun ki pa vle wè nou an p'ap
janm ka ranplase pèt l'ap fè ou fè a. 5 Wa Asyeris mande
larenn Estè: -Ki moun ki penmèt li gen lide fè bagay konsa?
Kote moun lan? 6 Estè reponn li: -Moun ki pa vle wè nou an,
moun k'ap pèsekite nou an, se Aman, mechan sa a! Aman
dekare, li pran tranble devan wa a ak larenn lan. 7 Wa a
leve bò tab la byen move, li soti deyò al nan jaden palè a.
Aman te konnen wa a tapral pini l' pou sa l' fè a. Li rete pou
l' mande larenn lan fè pa l'. 8 Aman te fèk panche kò l' sou
divan Estè a pou mande l' padon lè wa a tounen antre soti
nan jaden an. Lè wa a wè sa, li di: -Koulye a, apa nonm lan
soti pou li fè kadejak sou larenn Estè, l'a devan je m', nan
mitan lakay mwen an! Wa a poko fin pale, nèg konfyans yo
gen tan kouvri tèt Aman. 9 Yonn ladan yo ki te rele Abona,
di konsa: -Aman te menm gen tan fè kanpe yon poto nan
lakou lakay li pou l' te pann Madoche ki te sove lavi wa a.
Poto a gen swasannkenz pye wotè. Wa a bay lòd pou yo
pann Aman ladan l'. 10 Se konsa yo pann Aman nan poto li
te pare pou Madoche a. Apre sa, kòlè wa a tonbe.

8 Menm jou sa a, wa Asyeris pran tout byen Aman yo,
nonm ki pa t' vle wè jwif yo, li fè larenn Estè kado. Estè fè
wa a konnen Madoche se fanmi li. Depi lè sa a, Madoche te
gen dwa parèt devan wa a. 2 Wa a wete bag li te reprann
nan men Aman an, li bay Madoche li. Estè menm mete
Madoche reskonsab tout byen Aman yo. 3 Apre sa, Estè al
pale ak wa a ankò. Li lage kò l' nan pye l' ap kriye. Li mande
l' pou l' fè kichòy pou kraze vye konplo Aman, moun laras
Agag la, te moute sou do jwif yo. 4 Wa a lonje baton an
lò a bay Estè. Estè leve epi li di: 5 -Si sa fè wa a plezi, si
wa a kontan avè m', si se yon bagay li ka fè, si mwen fè
wa a plezi, tanpri, ekri yon lèt pou revoke lòd Aman, pitit
Amedata, moun laras Agag la, te bay pou yo te touye dènye
kras jwif toupatou nan peyi wa a. 6 Mwen p'ap ka rete konsa
pou m' wè malè sa a ap tonbe sou moun pèp mwen yo, pou
m' wè y'ap touye tout fanmi m' yo. 7 Wa Asyeris di Estè ak
Madoche konsa: -Gade, mwen fè pann Aman poutèt konplo
li te moute sou do jwif yo, lèfini, m' bay Estè tout byen li yo.
8 Men, depi yo bay yon lòd piblik nan non wa a, avèk so wa
a sou li, li pa ka revoke. Tansèlman, nou menm, nou gen
dwa ekri yon lèt bay jwif yo nan non mwen avèk so mwen
sou li. 9 Tou sa te pase nan venntwazyèm jou twazyèm
mwa a, mwa Sivan an. Madoche fè chache tout sekretè
wa yo, li di yo tou sa pou yo mete nan lèt pou yo voye bay
jwif yo, bay gouvènè yo, bay prefè yo ak lòt chèf pèp yo,
nan tout sanvennsèt (127) pwovens yo, depi peyi Lend rive
peyi Letiopi. Lèt yo te ekri pou chak pwovens yo nan lang
yo, dapre jan yo ekri lang lan nan peyi a. Yo ekri lèt pou
jwif yo nan lang pa yo, dapre jan yo ekri lang pa yo a tou.
10 Madoche fè ekri lèt yo nan non wa a, epi li mete so wa
a sou yo. Yo renmèt lèt yo bay mesaje pote ale. Mesaje
yo te moute sou chwal yo te pran nan ekri wa a. 11 Dapre
sa ki te nan lèt yo, wa a te bay tout jwif yo pèmisyon pou

yo te òganize yo nan chak lavil peyi a pou yo te ka defann tèt yo. Nenpòt moun lòt nasyon ki ta atake yo ak zam nan
nenpòt pwovens, se pou yo koresponn ak yo, se pou yo
masakre yo ansanm ak madanm yo ak pitit yo. Se pou yo
touye yo nèt ale, lèfini pou yo pran tout byen yo. 12 Se sa
pou jwif yo fè nan tout pwovens peyi wa Asyeris la, nan
trèzyèm jou douzyèm mwa a, ki vle di mwa Ada a. 13 Nan
chak pwovens, se pou yo te konsidere lèt la tankou yon lwa.
Se pou yo te pibliye l' pou tout moun te ka konnen sa ki
ladan l'. Jwif yo menm te pou pare pou yo te tire revanj yo
sou lènmi yo jou sa a. 14 Jan wa a te bay lòd la, mesaje
yo moute sou chwal wa yo, yo kouri pote lèt yo ale. Yo te
mache fè konnen lòd wa a nan lavil Souz, kapital la, tou. 15
Madoche soti kite palè wa a. Li te gen yon bèl rad ble e
blan, tankou rad wa a, sou li, yon gwo kouwòn lò sou tèt li
ak yon manto koulè violèt sou zepòl li. Tout moun lavil Souz
te kontan, yo t'ap fè fèt. 16 Pou jwif yo menm, se te yon gwo
soulajman; yo te kontan, yo t'ap fè fèt, se te yon bèl bagay
pou yo. 17 Nan tout pwovens yo, nan chak lavil yo, toupatou
kote yo te li lèt wa a te voye a, jwif yo pase jou a ap fè fèt,
yo te kontan, yo fè resepsyon, yo bay manje. Anpil moun lòt
nasyon fè yo jwif lè sa a, paske yo te pè jwif yo anpil.

9 Trèzyèm jou nan douzyèm mwa a, mwa Ada a, rive. Se
te jou pou yo te fè sa wa a te bay lòd fè a. Se te jou moun
ki pa t' vle wè jwif yo t'ap tann pou yo te kraze yo. Men, sa ki
pou te rive jou sa a, se pa sa ki rive. Se jwif yo ki kraze
moun ki te rayi yo. 2 Nan tout pwovens peyi wa Asyeris la,
jwif yo reyini nan katye yo nan chak lavil. Yo òganize yo
pou yo atake tout moun ki te vle fè yo mal. Pèsonn pa t' ka
kenbe tèt ak yo. Tout moun te pè yo. 3 Sa ki pi rèd, tout
gouvènè yo, tout prefè yo ak tout anplwaye leta yo nan tout
pwovens yo te pran pou jwif yo, paske yo te pè Madoche
anpil. 4 Nan tout peyi a, tout moun te konnen jan Madoche
te yon grannèg nan palè wa a, chak jou li te vin gen plis
pouvwa. 5 Jwif yo tonbe sou tout lènmi yo ak kout nepe. Yo
touye yo, yo masakre yo. Yo fè sa yo vle ak moun ki pa t'
vle wè yo. 6 Nan lavil Souz, kapital la menm, yo touye, yo
masakre senksan (500) moun. 7 Nan moun yo touye yo te
gen dis pitit gason Aman yo: Pachandat, Dalfon, Aspata, 8
Porata, Adalya, Aridata, 9 Pamachta, Arisayi, Aridayi ak
Vayzata. 10 Se te pitit gason Aman yo, pitit pitit Amedata a,
moun ki pa t' vle wè jwif yo. Men, jwif yo pa t' pran anyen
lakay moun yo. 11 Jou sa a, yo fè wa a konnen jwif yo te
touye senksan (500) moun nan lavil Souz, kapital la. 12 Wa
a di larenn Estè konsa: -Nan lavil Souz ase, jwif yo touye
senksan (500) moun. Nan moun sa yo te gen dis pitit gason
Aman yo. Nou pa bezwen mande sa yo fè nan pwovens yo.
Kisa ou vle koulye a? M'ap ba ou li. Di m' kisa ou vle m'
fè, m'ap fè l'. 13 Estè reponn li: -Si sa fè monwa plezi, li ta
bay jwif ki nan lavil Souz yo otorizasyon pou denmen yo
fè menm jan yo te fè jòdi a. Lèfini, pou yo pann kadav dis
pitit gason Aman yo sou plas piblik. 14 Wa a bay lòd pou
yo fè sa vre. Yo fè piblikasyon nan tout lavil Souz, epi yo
pann kadav dis pitit gason Aman yo sou plas piblik. 15 Nan
katòzyèm jou moun Ada a, jwif lavil Souz yo reyini ankò epi
yo touye twasan (300) moun nan lavil la. Men, lè sa a tou,
yo pa t' pran anyen nan zafè moun yo. 16 Nan pwovens yo
menm, jwif yo te òganize yo pou defann tèt yo. Yo fè lènmi
yo ba yo lapè, yo touye swasannkenzmil (75.000) moun ki
pa t' vle wè yo. Men, yo menm tou yo pa t' pran anyen nan
zafè moun yo. 17 Tou sa pase nan trèzyèm jou mwa Ada a.
Nan denmen, ki vle di nan katòzyèm jou mwa a, jwif nan
pwovens yo pa t' touye yon moun ankò. Se te jou yo t'ap fè
fèt, jou yo t'ap pran plezi yo. 18 Men, jwif lavil Souz yo te
pran de jou, trèzyèm jou ak katòzyèm jou nan mwa Ada a,
pou yo te touye lènmi yo. Nan kenzyèm jou mwa a, yo pa t'
touye yon moun ankò. Se jou sa a yo te fè fèt, se jou sa a yo
t'ap pran plezi yo. 19 Se poutèt sa, jwif k'ap viv nan ti bouk
yo, ki gaye nan tout pwovens yo, pran katòzyèm jou mwa
Ada a pou yon jou fèt, jou pou fè kè yo kontan, jou pou yo
pa travay. Se jou sa a yonn voye kado bay lòt. 20 Madoche
fè ekri tout bagay sa yo, lèfini li voye lèt bay tout jwif ki te
nan pwovens peyi wa Asyeris la, kit yo te pre, kit yo te lwen.
21 Li voye di yo pou yo te toujou pran de jou sa yo, katòzyèm
ak kenzyèm jou nan mwa Ada a, pou jou fèt chak lanne. 22
Se jou sa yo jwif yo te fè lènmi yo ba yo lapè. Se mwa sa a
sitiyasyon an te chanje pou yo: yo te sispann gen lapenn, kè
yo te kontan. Yo pa t' dekouraje, yo t'ap fè fèt. Se pou yo te
make jou sa yo tankou jou pou fè fèt ak gwo resepsyon. Jou
sa a, se pou yo voye kado yonn bay lòt, se pou yo bay pòv
yo kado tou. 23 Se konsa, jwif yo pran abitid mete jou sa yo
apa, jan yo te konmanse fè l' la, dapre sa Madoche te ekri
yo. 24 Aman, pitit gason Amedata, moun laras Agag, moun
ki pa t' vle wè jwif yo, te fè lide disparèt yo. Li te mande
yon divinò fè l' konnen ki jou ki ta pi bon pou detwi yo, pou
masakre yo. 25 Men, lè Estè al di wa a sa, wa a bay yon lòt
lòd. Se konsa malè Aman t'ap pare pou jwif yo, se sou pwòp
tèt li li tonbe. Yo pann ni li ni pitit gason l' yo byen wo sou
plas piblik. 26 Se poutèt sa yo rele jou fèt sa yo: Pourim,
dapre yon mo ansyen ki vle di: chans. Konsa, dapre sa ki te
nan lèt Madoche te voye ba yo a, lèfini poutèt sa yo te wè ki
te rive yo, 27 jwif yo make dat sa a pou yo toujou fè fèt jou
sa yo. Yo pran angajman pou yo, pou pitit yo ak pitit pitit yo,

ak pou tout moun ki ta vle fè yo jwif, pou chak lanne lè de
jou sa yo rive pou yo toujou fè fèt jan Madoche te ekri l' la.
28 Yo bay lòd pou tout jwif yo, nan tout branch fanmi, nan
tout lavil, nan tout peyi toujou chonje jou sa yo pou yo fè
gwo fèt lè sa a, depi sa ki la koulye a jouk ras la va kaba. Se
pou jwif yo make jou chans sa yo, pou yo pa janm bliye yo,
lèfini pou pitit pitit yo ka toujou chonje jou sa yo. 29 Apre sa,
larenn Estè, pitit fi Abikayil la, mete tèt ansanm ak Madoche,
li ekri yon lèt pou di jan li dakò. Se konsa, li bay premye lèt
Madoche te ekri sou jou chans sa yo plis fòs toujou. 30 Yo
voye lèt la bay tout jwif nan sanvennsèt (127) pwovens peyi
wa Asyeris la. Lèt la te mande pou jwif yo te viv ak kè poze
san fè kont. 31 Lèfini, li mande yo pou ni yo ni pitit yo, ni pitit
pitit yo, pou yo toujou fete jou chans sa yo lè dat la rive, jan
Madoche ak larenn Estè te bay lòd la, menm jan yo te swiv
lòd yo te bay pou fè jèn epi pou yo te leve men yo nan syèl
pou plenn sò yo. 32 Yo pran lèt larenn Estè te ekri pou bay
regleman jou chans sa yo plis fòs la, yo ekri l' nan liv la.

10 Wa Asyeris te bay lòd pou tout moun ki rete nan peyi
a, ata moun nan zile yo, peye yon lajan. 2 Yo ekri tou
sa wa a te fè nan gwo liv istwa wa peyi Medi ak peyi Pès yo.
Yo di tout bèl bagay li te fè, jan li te yon vanyan gason. Yo
bay tout ti detay sou jan li te rive mete Madoche nan gwo
plas sa a. 3 Madoche, nonm jwif la, te sèl chèf apre wa
Asyeris. Tout jwif parèy li yo te respekte l', yo te renmen l'
anpil. Li te travay anpil pou byen pèp la, li te vle pou tout
moun nan ras jwif la viv ak kè poze.

Jòb

1 Te gen yon nonm yo te rele Jòb. Li te rete nan peyi Ouz.
Se te yon nonm san repwòch ki te mache dwat nan tou
sa l'ap fè. Li te gen krentif pou Bondye, li te toujou ap chache
fè sa ki byen. **2** Li te gen sèt pitit gason ak twa pitit fi. **3** Li
te gen sètmil (7.000) mouton, twamil (3.000) chamo, mil
(1.000) tèt bèf, senksan (500) fenmèl bourik. Li te gen anpil
anpil moun ap sèvi avè l'. Nonm sa a, se li ki te pi grannèg
nan peyi bò solèy leve a. **4** Pitit gason Jòb yo te konn reyini
yonn lakay lòt pou fè gwo resepsyon. Konsa, yo chak te gen
jou pa yo. Yo te toujou envite twa sè yo vin manje, vin bwè
ansanm ak yo tou. **5** Chak lè yo fin fete konsa, Jòb fè yo
tout vini lakay li. Nan maten, anvan bajou kase, li leve, li
boule ofrann bay Bondye pou mande padon pou yo chak. Li
te toujou fè sa, paske li t'ap di nan kè l': Ou pa janm konnen.
Pitit gason m' yo ka fè peche, yo ka di sa yo pa t' dwe di sou
Bondye, san yo pa fè espre. **6** Yon jou tout zanj Bondye
yo te reyini devan Seyè a, Satan vini tou nan mitan yo. **7**
Seyè a mande l' konsa: -Kote ou soti? Satan reponn: -M' sot
moute desann toupatou sou latè. Mwen t'ap pwonmennen
gade! **8** Seyè a di Satan konsa: -Eske ou te wè Jòb, sèvitè
m' lan? Pa gen tankou l' sou tout latè. Se yon nonm san
repwòch ki mache dwat nan tou sa l'ap fè. Li gen krentif pou
Bondye, li toujou ap chache fè sa ki byen. **9** Satan reponn li:
-Atò, se pou gremesi Jòb gen krentif pou ou konsa a? **10** Ou
toujou pwoteje l', li menm, moun lakay li ansanm ak tou sa li
genyen. Ou beni tou sa l'ap fè. Bèt li yo plen peyi a. **11** Men,
kite ou manyen byen li yo pou ou wè, m' garanti ou, l'ap di
sa l' pa t' dwe di sou ou nan figi ou! **12** Seyè a di Satan: -
Bon! Ou mèt fè sa ou vle ak byen l' yo. Men, m' tou pale ou,
li menm, pa manyen l'! Se konsa Satan vire do l', li ale. **13**
Yon jou, pitit gason ak pitit fi Jòb yo te nan gwo resepsyon
kay pi gran frè a. Yo t'ap manje, yo t'ap bwè diven. **14** Yon
mesaje kouri vin jwenn Jòb, li di l' konsa: -Nou t'ap raboure
tè ak bèf yo, fenmèl bourik yo t'ap manje toupre, **15** lè yon
bann moun Seba tonbe sou nou, yo pran tout bèt yo, yo
touye tout moun ou yo. Se renk mwen menm ki resi chape
vin di ou sa. **16** Msye pa t' ankò fin pale lè yon lòt moun
kouri vini. Li di konsa: -Loraj tonbe sou mouton yo, li boule ni
bèt yo ni gadò yo. Se renk mwen menm ki resi chape vin fè
ou konn sa. **17** Msye pa t' ankò fin pale lè yon lòt moun rive,
li di konsa: -Twa bann moun Kalde tonbe sou chamo ou yo,
yo pran yo, y' ale ak yo. Yo touye tout moun ou yo. Se renk
mwen menm ki resi chape vin di ou sa. **18** Msye t'ap pale
toujou lè yon lòt moun vin rive, li di konsa: -Pitit gason ak
pitit fi ou yo t'ap manje, yo t'ap bwè diven lakay premye
pitit gason ou lan, **19** lè yon sèl gwo van tanpèt leve soti
nan dezè a. Li kraze kay la, li touye tout moun. Se renk
mwen menm ki resi chape vin di ou sa. **20** Lè Jòb tande sa,
li leve. Yon sèl lapenn pran l', li chire rad sou li, li koupe tout
cheve nan tèt li, li lage kò l' atè, li bese tèt li. **21** Epi li di: -
San anyen m' soti nan vant manman m'. San anyen m'ap
tounen anba tè. Seyè a bay! Seyè a pran! Lwanj pou Seyè
a! **22** Malgre tout malè sa yo ki te rive l', Jòb pa t' fè ankenn
peche, ni li pa janm di sa li pa t' dwe di sou Bondye.

2 Yon jou tout zanj Bondye yo te reyini devan Seyè a,
Satan vini tou nan mitan yo. **2** Seyè a mande l': -Kote
ou soti? Satan reponn: -Mwen sot moute desann toupatou
sou latè, mwen t'ap pwonmennen gade. **3** Seyè a di Satan
konsa: -Eske ou te wè Jòb, sèvitè m' lan? Pa gen tankou l'
sou tout latè. Se yon nonm san repwòch ki mache dwat nan
tou sa l'ap fè. Li gen krentif pou Bondye, li toujou ap chache
fè sa ki byen. Se koulye a li kenbe m'. Ou wè se pou gremesi
ou t'ap pouse m' pou m' te fini avè l'. **4** Satan reponn li: -Lavi
miyò pase byen! Yon moun va bay tou sa li genyen pou l' pa
mouri. **5** Men, si ou manyen kò pa l' menm, ou mèt sèten
fwa sa a, l'ap di sa li pa t' dwe di sou ou nan figi ou. **6** Seyè
a di Satan konsa: -Ou mèt fè sa ou vle avè l'. Men, pa touye
l' pou mwen. **7** Lamenm, Satan vire do l', li ale. Li fè gwo
bouton pete sou tout kò Jòb, depi anba pla pye l' jouk nan
po tèt li. **8** Lè sa a, Jòb soti, li al chita nan pil sann kote yo
boule fatra. Li pran yon moso krich kraze pou grate kò l'.
9 Madanm li di l' konsa: -Ou nan kenbe pye Bondye fèm
toujou? Joure l' byen joure, epi mouri mouri ou kont fini!
10 Jòb di li: -Pe bouch ou la, madanm! W'ap pale tankou
moun fou! Lè Bondye ban nou benediksyon, nou kontan. Atò
poukisa pou nou plenyen lè li voye malè sou nou? Malgre
tou sa ki te rive l', Jòb pa t' kite ankenn move pawòl soti nan
bouch li pou li fè peche kont Bondye. **11** Twa nan zanmi Jòb
yo vin konnen tout malè ki te tonbe sou li. Yo kite peyi yo, yo
vin wè Job. Se te Elifaz, moun Teman, Bildad, moun Chwak,
epi Sofa, moun Naama. Yo fè lide vin ansanm pou plenn sò
li epi pou ba li kouraj. **12** Yo te yon bèl ti distans toujou lè yo
wè Jòb. Yo pa t' rekonèt li. Lè yo rekonèt li, dlo vin nan je yo,
yo konmanse rele, yo kriye. Yo chire rad sou yo, yo voye
pousyè tè sou tèt yo tèlman sa te fè yo lapenn. **13** Apre sa,
yo chita atè a bò kot Jòb pandan sèt jou sèt nwit san di yon
mo, paske yo te wè jan l'ap soufri.

3 Bout pou bout, Jòb louvri bouch li, li pran madichonnen
jou l' te fèt la. **2** Li di konsa: **3** -Se pou Bondye efase
jou m' te fèt la. Se pou l' efase jou lannwit m' te konmanse
devlope nan vant manman m' lan. **4** Fè jou sa a tounen

fènwa, Bondye! Kote ou chita anwo a, pa janm chonje jou sa
a ankò. Pa janm kite limyè solèy klere l'. 5 Se pou fènwa
anvayi jou sa a. Se pou nwaj kouvri l' nèt. Se pou lonbraj
lanmò bouche l' nèt. 6 Jou lannwit sa a, se pou fènwa pran l'
pou li nèt. Se pou l' disparèt nèt nan lanne a pou yo pa janm
konte l' nan almanak ankò. 7 Se pou jou lannwit sa a fè
cheve nan tèt moun kanpe, pou yo pa tande pèsonn ap
ri! 8 Se pou chòche yo bay jou lannwit sa a madichon, yo
menm ki konn ki jan pou yo eksite levyatan an! 9 Pa kite
gwo zetwal devanjou a klere jou sa a. Pa janm fè bajou kase
pou li, pou l' pa janm wè solèy leve. 10 Paske li pa t' enpoze
m' soti nan vant manman m', li pa t' egzante m' tout soufrans
sa yo. 11 Poukisa mwen pa t' mouri depi nan vant manman
m'? Poukisa mwen pa t' tou mouri nan pasaj kite sa? 12
Poukisa mwen te jwenn yon manman ki pran m' sou jenou li
epi ki ban m' tete? 13 Si m' te mouri, atò konsa mwen pa ta
nan tout lapenn sa a. Mwen ta kouche yon kote ap dòmi ak
kè poze, 14 ansanm ak wa yo ak gwo chèf yo, ki fè bati gwo
tonm pou yo nan mitan dezè. 15 Mwen ta kouche ap dòmi
ansanm ak chèf ki te gen kay yo plen lò ak ajan. 16 Ou
ankò, mwen ta tankou yon timoun ki fèt anvan tèm, tankou
timoun ki fèt tou mouri. 17 Kote yo ye anba tè a, mechan yo
sispann bay kò yo mouvman. Anba tè a, sa ki bouke travay
ap poze kò yo. 18 Anba tè a, tout prizonye gen kè poze. Yo
p'ap tande vwa majò prizon an nan zòrèy yo. 19 Anba tè a,
se menm bagay pou grannèg kou malere. Ata esklav pa
gen mèt ankò! 20 Poukisa, Bondye, ou kite moun ki nan
mizè ap viv? Poukisa ou bay moun ki nan gwo lapenn lavi?
21 Y'ap tann lanmò konsa. Men, lanmò pa vini! Yo ta pito
lanmò pase nenpòt gwo richès! 22 Yo pa gen kè kontan
toutotan yo pa mouri, toutotan yo pa ale anba tè. 23 Yo pa
konn sa pou yo fè. Bondye sènen yo kote yo pase. 24 Mwen
pa ka manje. Se plenn m'ap plenn. M'ap soufri, dlo nan je m'
tankou larivyè k'ap koule. 25 Sa m' pè rive m' lan, se li k'ap
rive m'. Sa m' pa ta vle wè a, se li ki tonbe sou mwen. 26 Kè
m' pa poze. Tèt mwen pa la. Mwen pa ka dòmi. Se soti nan
ka tonbe nan ka.

4 Elifaz, moun Teman an, pran lapawòl, li di konsa: 2 -Jòb,
si m' pale avè ou, ou p'ap fache, vye frè? Mwen pa ka pa
pale. 3 Yon lè, se ou ki te konn moutre moun anpil bagay, se
ou ki te konn bay moun fòs lè yo fèb. 4 Pawòl nan bouch ou
te yon ankourajman pou moun ki te dekouraje. Ou te ede yo
kanpe sou de pye yo ankò. 5 Koulye a, paske se tou pa ou,
ou pèdi tèt ou. Malè tonbe sou ou, w'ap depale. 6 W'ap sèvi
Bondye, ou fèt pou genyen l' konfyans. Ou mennen bak ou
byen, ou pa fèt pou dekouraje. 7 Repase tèt ou byen. Ou
janm konnen yon inonsan ki mouri mal? Ou janm wè yo
touye yon moun ki mache dwat? 8 M'ap di sa m' wè ak je
m': Moun ki kouve mechanste nan kè yo epi k'ap mache
bay moun lapenn, se mechanste ak lapenn yo rekòlte. 9
Lè Bondye fache, li soufle sou yo, yo mouri. Lè van tanpèt
Bondye a leve, yo disparèt. 10 Mechan yo rele kou lyon,
yo gwonde kou bèt sovaj. Men, Bondye fèmen bouch yo,
li kase dan nan bouch yo. 11 Yo mouri tankou lyon ki pa
jwenn bèt pou yo manje. Tout pitit yo gaye nan bwa. 12 Yon
lè, mwen tande Bondye t'ap pale tou dousman nan zòrèy
mwen. Mwen pa t' fin tande nèt sa li t'ap di. 13 Tankou yon
move rèv nan mitan lannwit, li mete yon bann vye lide nan
tèt mwen. M' pa ka dòmi tèlman mwen pè. 14 Mwen pran
tranble, mwen santi yon frison mache nan tout kò m'. Tout
zo nan kò m' ap krake. 15 Yon souf pase bò figi m', tout
cheve nan tèt mwen kanpe. 16 Mwen rete konsa mwen wè
yon moun kanpe devan m'. Mwen pa t' rekonèt ki moun li ye.
Men, fòm moun lan te la devan je m'. Mwen pa tande yon ti
bri menm. Apre sa, mwen tande yon vwa ki t'ap pale tou
dousman, li t'ap di: 17 Ki moun ki ka di li mache dwat devan
Bondye? Ki moun ki san repwòch devan Bondye ki kreye l'
la? 18 Bondye pa janm fin fye sèvitè l' yo nèt. Ata zanj li yo,
li jwenn bagay pou l' repwoche yo. 19 Ale wè atò pou moun
ki fèt ak labou, pou moun ki soti nan pousyè tè, pou moun
yo kapab kraze tankou poudbwa! 20 Yon sèl jou kont pou yo
tounen pousyè, yo disparèt nèt. Pesonn pa wè sa. 21 Yo
rete konsa yo kase kòd. Yo mouri san yo pa janm rive fin
gen bon konprann.

5 Rele non, Jòb! W'a wè si gen moun k'ap reponn ou! Ak
kilès nan zanj Bondye yo ou ta vle pale? 2 Se moun fou
ki kite chagren ap minen yo. Se moun sòt ki kite move san
touye yo. 3 Mwen menm, mwen wè moun fou ki te kwè zafè
yo bon. M' rete konsa, mwen wè madichon tonbe sou kay
yo. 4 Pitit yo pa ka jwenn yon moun pou pwoteje yo. Pa gen
pesonn pou pran defans yo nan tribinal. 5 Se moun grangou
ki pral manje rekòt jaden yo. Yo pral pran ata sa ki donnen
nan raje pikan. Se moun akrèk ki pral mete men sou tout
byen yo. 6 Non. Lafliksyon pa tonbe sou moun konsa konsa.
Ni moun pa rete konsa pou l' tonbe anba soufrans. 7 Menm
jan tensèl dife fèt pou vole, konsa tou, moun fèt pou soufri. 8
Si m' te nan plas ou, Job, se Bondye m' ta rele. Mwen ta
mete sitiyasyon an devan l'. 9 Se li menm ki fè yon bann bèl
bagay nou pa ka fin konprann, yon dal mèvèy nou pa ka
fin konte. 10 Li voye lapli sou latè, li wouze tout jaden. 11
Moun ki t'ap mache tèt bese yo, se li menm ki fè yo leve tèt
yo. Se li menm ki konsole moun ki te nan lapenn yo. 12 Li
gate mannigèt bakoulou yo. Li pa janm kite yo rive fè sa

yo te mete nan tèt yo. 13 Li pran moun entelijan yo nan
pèlen yo te tann. Li pa kite mètdam yo reyalize plan yo te
fè. 14 Gwo lajounen y'ap bite tankou nan fènwa. Gwo midi,
y'ap tatonnen tankou nan mitan lannwit. 15 Men, Bondye
sove pòv la anba dan yo. Li delivre malere anba ponyèt
grannèg k'ap peze yo. 16 Li bay pòv yo espwa. Li fèmen
bouch mechan yo. 17 Ala bon sa bon pou yon moun lè
Bondye ap korije l'! Lè Bondye ki gen tout pouvwa a ap pini
ou, pa pran sa an jwèt! 18 Lè li blese ou, se li menm ankò
k'ap mete renmèd pou ou. Lè li frape ou, se li menm ankò
k'ap geri ou. 19 Lapo delivre ou nan tout move pa. Ankenn
malè p'ap tonbe sou ou. 20 Nan grangou, li p'ap kite ou
mouri. Nan lagè, li p'ap kite yo touye ou. 21 L'a pwoteje ou
anba kout lang. Ou p'ap bezwen pè lè w'a wè gwo malè ap
pwoche. 22 W'a pase ni malè ni grangou nan rizib. Ou p'ap
pè bèt nan bwa. 23 Jaden w'ap travay yo p'ap gen wòch
ladan yo. Bèt nan bwa p'ap janm atake ou. 24 Lè sa a, w'a
viv ak kè poze lakay ou. Lè w'a vizite pak zannimo ou yo,
w'a kontan. 25 W'a gen anpil pitit. Y'a pouse tankou plant
nan jaden. 26 Menm jan se lè mayi fin mi yo kase l', konsa
tou se lè ou fin vye granmoun, w'a mouri. 27 Jòb monchè,
nou te kalkile sou bagay sa yo anpil. Se konsa sa ye, tande.
Pa fè tèt di. Asepte verite a.

6 Jòb pran lapawòl, li di konsa: 2 -Si yo te ka pran pèz
lapenn mwen, si yo te ka peze tout malè mwen yo nan
balans, 3 yo ta jwenn yo pi lou pase tout sab ki bò lanmè. Lè
sa a, nou pa ta sezi tande m' pale jan m'ap pale a. 4 Bondye
ki gen tout pouvwa a plante flèch li yo sou mwen. Pwazon
yo a anvayi tout kò m'. Bondye voye sou mwen tout kalite
malè pou fè kè m' kase. 5 Bourik mawon pa ranni lè li gen
zèb pou l' manje. Ni bèf pa rele lè li gen manje devan l'. 6
Moun pa manje manje ki san gou, manje ki san sèl. Blan ze
pa gen bon gou nan bouch. 7 Mwen pa menm gen apeti pou
bagay konsa. Tou sa mwen manje fè kè m' tounen. 8 Si
Bondye te ka ban mwen sa m' mande l' la! Si li te ka fè m'
jwenn sa m'ap tann lan! 9 Si sèlman sa ta fè l' plezi pou
l' touye m'! Si li ta vle lonje men l' pou l' disparèt mwen!
10 Se ta va yon gwo konsolasyon pou mwen. Malgre tout
soufrans mwen yo, mwen ta danse, mwen ta fè fèt, paske
mwen konnen mwen pa janm dezobeyi lòd Bondye ki apa a
bay. 11 Mwen pa gen fòs pou m' tann ankò. Pa gen ankenn
espwa pou mwen. Sa m' bezwen viv toujou fè? 12 Se pa
wòch mwen ye. Se pa bout fè kò m' ye. 13 Mwen pa gen fòs
ankò pou m' kenbe. Kote m' vire, mwen pa jwenn sekou. 14
Nan tray m'ap pase koulye a, mwen bezwen bon zanmi ki
pou soutni m', menm si mwen ta vire do bay Bondye. 15
Men, frè m' yo, nou p'ap di m' anyen la a. Nou tankou ravin
chèch ki pa gen dlo depi lapli pa tonbe. 16 Nan sezon fredi,
lè lanèj ap fonn, yo plen dlo sal ki frèt kou glas. 17 Men,
nan sezon lesèk, pa yon gout dlo! Chalè solèy la cheche yo
nèt. 18 Bann vwayajè yo kite chemen yo pou y' al dèyè dlo.
Yo pèdi nan dezè a. Yo mouri. 19 Vwayajè ki soti nan peyi
Cheba ak nan peyi Saba ap touye tèt yo chache dlo. 20 Yo
pa ka jwenn. Rive devan ravin lan, yo pa konn sa pou yo fè.
21 Wi, mezanmi. Nou tankou yon ravin chèch pou mwen.
Nou wè nan ki eta mwen ye, nou pè, n'ap renka kò nou
dèyè. 22 Eske m' te mande nou pou nou fè m' kado kichòy?
Osinon pou nou fè yon moun kado pou mwen nan sa nou
genyen? 23 Eske mwen te mande nou pou nou vin wete m'
anba grif yon lènmi, osinon pou nou delivre m' anba men
yon moun k'ap fè m' soufri? 24 Bon. Pale avè m'. Si m' antò,
fè m' wè kote m' antò a. Lè sa a, m'a pe bouch mwen. M'a
koute nou. 25 Pawòl ki pale verite bon pou tande. Men, m'
pa wè sa nou vle di m' la a. 26 Ou di mwen fin dekouraje. Se
depale m'ap depale. Poukisa atò w'ap kritike pawòl mwen yo
konsa? 27 Konsa tou, ou ta rive jwe lajan sou tèt timoun san
papa. Ou ta fè lajan sou tèt bon zanmi ou. 28 Koulye a,
monchè, tanpri, gade m' nan je. Mwen p'ap ba ou manti. 29
Tounen non! Pa fè m' lenjistis sa a! Tounen, mwen di ou. Se
kòz mwen m'ap defann. 30 Eske se manti m'ap bay? Dapre
nou, mwen pa konnen sa ki byen ak sa ki mal?

7 Lavi yon nonm sou latè, se tankou sèvis militè l'ap fè.
Li tankou moun k'ap vann jounen! 2 Li tankou yon esklav
k'ap tann lannwit pou l' poze, tankou yon travayè k'ap tann
kòb jounen travay li. 3 Depi kèk mwa, m' pa wè poukisa m'ap
viv. Tout lannwit se soufri m'ap soufri. 4 M' poko kouche
nan kabann mwen, m'ap mande kilè pou l' jou. Nwit la long.
M' pa ka dòmi, yon bann vye lide ap pase nan tèt mwen
jouk solèy leve. 5 Tout kò m' plen vè ak gwo plak bouton
toupatou. Po m' fann fann, l'ap bay postim. 6 Jou m' yo
pase pi vit pase zegwi nan men moun k'ap maye senn. Yo
disparèt, pa gen anyen m'ap tann ankò. 7 Bondye o! Pa
bliye, lavi m' tankou yon nwaj k'ap pase. Lè m'a fèmen je m',
mwen p'ap janm kapab jwi lavi a ankò. 8 Ou wè m' koulye
a, men ou p'ap janm wè m' ankò. W'a chache m', ou p'ap
jwenn mwen. 9 Tankou yon nwaj ki ale nèt, ki disparèt, lè
yon moun mouri, pa gen leve pou li ankò. (Sheol h7585) 10 Li
p'ap janm tounen lakay li. Moun lakay li tou bliye l'. 11 Se
poutèt sa, m' pa ka pa pale. Kè m' sere. Kite m' pale pale
m'. Lapenn kaye nan kè m'. Kite m' plenyen plenyen m'. 12
Poukisa ou mete moun veye m' konsa? M' pa lanmè. M' pa
gwo bèt lanmè. 13 M' te di nan kè m': M' pral lage kò m' yon
kote. M'a pran yon ti kanpo. Si m' dòmi, m'a jwenn yon ti

soulajman! 14 Men, ou fè m' fè yon bann vye rèv k'ap fè m'
pè. M'ap fè yon bann vye vizyon k'ap fè m' tranble. 15 Lè
konsa, pito moun te trangle m'. Pito m' te mouri pase pou m'
soufri tout doulè sa yo. 16 Se fini m'ap fini. Fòk mwen mouri
yon jou! Kite m' pou kont mwen. Lavi m' prèt pou bout! 17
Kisa lèzòm ye pou ou pran ka yo konsa? Kisa yo ye menm
pou w'ap okipe yo konsa? 18 Chak maten ou pase wè jan yo
ye. Chak lè, w'ap gade nan fon kè yo, w'ap sonde yo. 19 Kilè
w'a sispann gade m'? Ban m' yon ti souf non kont pou m'
vale krache m'! 20 Si m' fè peche, kisa m' fè ou? Di m' non,
ou menm k'ap veye tou sa moun ap fè? Poukisa w'ap plante
tout flèch ou yo nan kò m' konsa? Poukisa ou fè m' tounen
yon chay pou ou? 21 Se sipòte ou pa ka sipòte ankò sa
mwen fè ki mal? Se padonnen ou pa ka padonnen peche m'
yo? Talè konsa mwen pral anba tè. W'a chache m', ou p'ap
jwenn mwen ankò.

8 Lè sa a, Bildad, moun peyi Chwa a, pran lapawòl, li di
konsa: 2 -Kilè w'a sispann pale jan w'ap pale a? Se bri
ase w'ap fè tankou kalbas gran bouch! 3 Bondye pa nan
lenjistis. Bondye ki gen tout pouvwa a ap toujou fè sa ki
dwat. 4 Si pitit ou yo te dezobeyi lòd li yo, li fè yo peye sa
yo fè a. 5 Ou menm menm, rele Bondye. Lapriyè nan pye
Bondye ki gen tout pouvwa a. 6 Si li pa gen anyen pou l'
repwoche ou, si ou toujou mache dwat devan li, lè sa a, ou
mèt sèten, l'a fè kichòy pou ou, l'ap renmèt ou tou sa ou te
genyen. 7 Tou sa ou te gen anvan an p'ap anyen devan sa
Bondye pral ba ou a. 8 Chache konnen sa ki te pase nan
tan lontan. Gade sa ki te rive zansèt nou yo. 9 Nou menm,
nou se moun ayè. Nou pa konn anyen. Se pase n'ap pase
sou tè a. 10 Men, granmoun tan lontan yo va moutre ou
anpil bagay. Y'a pale avè ou. Tande sa y'ap di ou. 11 Se nan
marekay ou jwenn jon. Wozo pa pouse kote ki pa gen dlo.
12 Nan tan chechrès, li te mèt tou piti, tou vèt, lè lesèk tonbe,
anvan menm yo koupe l', premye zèb ki fennen se li menm.
13 Se menm bagay la tou pou moun ki bliye si gen Bondye.
Moun ki vire do bay Bondye p'ap jwenn sa y'ap tann lan. 14
Konfyans yo pa chita sou anyen. Se tankou si y'ap apiye
sou bwa pouri. 15 Si yo panche sou li, li ale. Si yo kenbe l'
fò, y'ap blayi atè ansanm avè l'. 16 Mechan yo pouse tankou
move zèb nan solèy. Yo pran tout jaden an pou yo. 17 Rasin
yo mache nan mitan tout fant wòch yo. Se la yo jwenn sa yo
bezwen pou yo viv. 18 Rache ou rache yo pa gen moun ki
pou konnen kote yo te ye a. 19 Talè konsa, l'ap pouri bò
chemen an. Se lòt k'ap pouse nan plas li. 20 Non, monchè!
Bondye pa janm lage moun ki kenbe pye l' fèm. Ni li pa
janm lonje men l' pou l' soutni mechan yo. 21 L'a fè kè ou
kontan ankò, bouch ou pral chante bèl chante pou li. 22
Men, l'ap fè moun ki pa vle wè ou yo wont. Fanmi mechan
yo va disparèt.

9 Lè sa a, Jòb pran lapawòl, li di konsa: 2 -Wi, mwen
konnen se konsa sa ye. Men, ki jan pou yon moun ka gen
rezon devan Bondye? 3 Si li vle plede ak Bondye, Bondye
ap mande l' venmil keksyon, li p'ap ka reponn yonn menm. 4
Bondye sitèlman gen bon konprann, li sitèlman gen fòs, pa
gen moun ki ka kenbe tèt avè l' pou yo pa peye sa. 5 Li
deplase mòn yo lè lide l' di l'. Lè li an kòlè, li voye yo jete
byen lwen. 6 Bondye fè tè a tranble kote l' chita a. Li souke
poto ki soutni l' yo. 7 Li annik bay yon lòd, epi solèy la pa
leve. Li fè zetwal yo pa klere lannwit. 8 Li te pou kont li lè li
t'ap louvri syèl la anwo tè a. Li mache sou lanmè a jan li vle.
9 Se li ki fè zetwal yo: Gwo Kabwèt la, Oryon, Lapousiyè
ak zetwal Sid yo. 10 Se li menm ki fè yon bann bèl bagay
nou pa ka fin konprann, yon dal mèvèy nou pa ka fin konte.
11 Bondye te mèt ap pase toupre m', mwen pa ka wè l'. Li
glise kò l', li ale. 12 Li pran sa l' bezwen. Pa gen moun ki
pou enpoze l' fè l'. Pa gen moun ki ka penmèt yo mande
l': Sa w'ap fè la a? 13 Bondye pa ka kenbe kòlè l' ankò!
Li fè tout patizan Raab yo bese tèt devan li. 14 Se mwen
menm atò ki pou ta kenbe tèt avè l'? Se mwen menm atò
ki pou ta plede avè l'? 15 Menm si m' te gen rezon, sa m'
bezwen defann tèt mwen fè? Se li k'ap jije m', se padon ase
pou m' mande l'. 16 Menm si li ta reponn mwen lè m' rele
l', mwen pa kwè li ta koute sa m'ap di l'. 17 Li rete konsa
li kraze m' pou anyen. Li blese m' nan tout kò m', san m'
pa fè anyen. 18 Li pa ban m' tan pou m' pran yon ti souf
menm. Li voye malè sou mwen yonn apre lòt. 19 Mwen ta
seye fè fòs avè l'? Fòs, se nan men l' sa ye. Mwen ta rele
l' tribinal? Ki jij ki va voye manda ba li? 20 M' te mèt gen
rezon, pawòl nan bouch mwen ap kondannen m'. M' te mèt
inonsan, tou sa m'ap di ap ban m' tò. 21 Eske m' inonsan?
M' pa menm ka di sa. Lavi pa di m' anyen ankò! 22 Si gen
yon bagay m' ka di: inonsan ou koupab, se menm bagay.
Bondye ap toujou detwi nou. 23 Si yon malè konmanse ap
simen lanmò, inonsan te mèt ap rele, Bondye ri sa. 24 Lè
yon peyi tonbe anba men moun ki mechan, Bondye bouche
je tout jij yo. Si se pa li ki fè sa, ki moun ki pou fè l'? 25 Jou
yo pase pou mwen pi vit pase dlo larivyè. Pa gen yonn ki
ban m' kè kontan. 26 Yo kouri tankou bwa fouye sou larivyè,
tankou malfini k'ap plonje sou ti poul. 27 Si mwen di: Bon. M'
p'ap plenyen ankò. M'ap chanje figi m', m'ap fè yon ti ri, 28
soufrans yo vin pi rèd sou mwen. Mwen pè, paske mwen
konnen pou Bondye mwen pa inonsan. 29 Si m' antò, sa m'

bezwen bat kò m' pou gremesi fè? 30 Pa gen dlo ki ka lave
m'. Pa gen savon ki ka blanchi m'. 31 Bondye voye m' jete
nan yon pil fatra. Ata rad m' pa ka mete sou mwen. 32 Men,
Bondye pa yon moun tankou m'. M' pa ka diskite avè l'. Nou
pa ka al lajistis. 33 Pa gen moun ki ka mete ola nan koze a.
Pa gen moun ki ka jije m' ansanm avè l'. 34 Pa gen moun ki
ka kenbe men l' pou li sispann fè m' pè. 35 Men, mwen pa
pè l'. M'ap pale, paske se mwen ki konnen sa ki nan kè m'.

10 M' degoute ak lavi a. M' pa ka kenbe ankò. Kite m'
plenn sò mwen! Kite m' di tout lapenn ki nan kè mwen!
2 M'a di Bondye: Tanpri, pa kondannen m'. Fè m' konnen
poukisa ou leve dèyè m' konsa. 3 Eske ou gen rezon pou ou
fè m' tou sa w'ap fè m' lan, pou ou meprize sa ou fè ak men
ou, pou ou ri lè mechan yo ap fè konfyolo yo? 4 Eske ou wè
sa k'ap fèt sou latè tankou nou menm moun nou wè l' la? 5
Lavi ou pa tankou lavi pa nou. Nou gen pou nou mouri, ou
menm w'ap toujou la. 6 W'ap chache dènye ti peche moun
fè. Ou dèyè pou ou konnen tou sa mwen fè ki mal. 7 Ou
konnen m' pa antò. Pa gen moun ki ka sove m' anba men
ou! 8 Se ak men ou ou te fè m'. Se avè l' ou te ban m' fòm
mwen. Epi se ak menm men sa yo ou vle detwi m' ankò? 9
Chonje se ou menm ki fè m' ak labou tè wouj. Koulye a,
ou pral kraze m' fè m' tounen pousyè? 10 Se ou menm ki
bay papa m' fòs pou li fè m'. Ou fè m' devlope nan vant
manman mwen. 11 Ou fè tout zo ak tout venn nan kò m'. Ou
kouvri yo ak vyann epi ak po. 12 Lèfini, ou fè m' kado lavi.
Ou veye avèk prekosyon pou m' pa mouri. 13 Men, ou te
gen yon lòt lide dèyè tèt ou. Koulye a, mwen konnen ou
te pare yon lòt bagay pou mwen. 14 Ou t'ap veye m' pou
wè si m' t'ap fè sa m' pa t' dwe fè. Ou pa t'ap kite anyen
pase pou mwen. 15 Si m' antò, zafè m' pa bon! Mwen te mèt
inonsan, m' pa ka leve tèt devan ou. Mwen wont, se yon pòv
malere mwen ye devan ou. 16 Si m' leve tèt mwen, ou fann
dèyè m' tankou yon lyon dèyè bèt pou l' manje. Ou rive fè
mirak pou ou ka fè m' lapenn. 17 Ou toujou pare pou fè
yon atak sou mwen. Chak jou w'ap vin pi ankòlè. Se san
pran souf w'ap voye lafliksyon sou mwen yonn apre lòt. 18
Bondye, poukisa ou te kite m' soti nan vant manman m'?
Mwen ta mouri anvan pesonn ta wè m'. 19 Soti nan vant, ale
nan simityè, se tankou si m' pa t' janm fèt. 20 Mwen pa rete
lontan pou m' viv ankò. Kite m' pou kont mwen! Ban m' yon
ti kanpo. Kite m' jwi de twa jou ki rete m' yo non! 21 Talè
konsa mwen prale pou m' pa janm tounen. Mwen prale nan
peyi kote ki fè nwa a, kote moun pè a, 22 nan peyi kote se
fènwa ak dezòd ase ki gen toutan, kote menm gwo lajounen
fè nwa tankou lannwit!

11 Lè sa a, Sofa, moun Naama a, pran lapawòl, li di
konsa: 2 -Atò pesonn p'ap reponn gwo paladò sa a?
Pale anpil pa ka bay moun rezon. 3 Pa konprann pale anpil
ou a ka enpoze moun louvri bouch yo reponn ou. Paske
w'ap pase moun nan betiz la, atò yo pa ka fè ou wont? 4
Ou pretann sa ou di a se verite. Pou ou, ou san repwòch
devan Bondye! 5 Pa pito Bondye ta pale pou l' reponn ou! 6
Li ta fè ou wè gen anpil lòt bagay ou poko konnen, bagay
moun pa ka konprann. Lè sa a, ou ta wè Bondye pa fè ou
peye pou tou sa ou fè. 7 Ou konprann ou ka konnen sa ki
nan kè Bondye, ou ka konnen tout bagay nèt sou Bondye
ki gen tout pouvwa a? 8 Li pi wo pase syèl la. Sa ou ka
fè pou sa? Li pi fon pase peyi kote mò yo ye a. Sa ou ka
konnen la? **(Sheol h7585)** 9 Li pi long pase longè tout tè a.
Li pi laj pase lanmè a. 10 Si Bondye arete ou, li mete ou
nan prizon, li trennen ou nan tribinal, ki moun ki ka di l'
non? 11 Bondye konnen tout moun k'ap bay manti. Je l'
byen louvri, li wè tout mechanste moun ap fè. 12 Konsa,
moun fou va konmanse gen konprann. Bourik sovaj yo va
donte. 13 Annou wè, monchè! Pran tèt ou! Louvri bra ou
devan Bondye. 14 Sispann fè vye bagay k'ap sal men ou yo.
Pa kite mechanste chita lakay ou. 15 Lè sa a, w'a leve tèt ou
pou gade moun nan je. W'a byen fèm, ou p'ap pè anyen. 16
W'a bliye lapenn ou yo. Tankou yon inondasyon ki fin pase,
ou p'ap chonje yo ankò. 17 Lavi ou pral klere pi bèl pase
gwo solèy midi. Move pa yo pral tankou yon douvan jou.
18 Ou pral viv san kè sote. Ou p'ap dekouraje. Bondye va
pwoteje ou, l'a ba ou kè poze. 19 Lè w'ap dòmi, pesonn p'ap
deranje ou. Anpil moun va vin achte figi ou. 20 Men, mechan
yo ap voye je yo bouske toupatou, yo p'ap jwenn kote pou
yo chape kò yo. Sèl espwa yo, se lanmò y'ap tann.

12 Jòb pran lapawòl, li di: 2 -Apa nou k'ap pale pou pèp
la! Mouri nou mouri, bon konprann kaba! 3 Men, mwen
menm tou, mwen gen lespri menm jan avè nou. Mwen pa
pi mal pase nou. Sa nou sot di la a, tout moun konnen l'.
4 Koulye a, menm zanmi m' ap pase m' nan rizib. Y'ap ri
m', mwen menm yon moun Bondye pa gen anyen pou l'
repwoche, yon moun Bondye te konn reponn lè m' rele l'. 5
Se konsa, moun ki pa nan pwoblèm meprize moun ki nan
lafliksyon. Yo wè yon moun k'ap tonbe, yo ba l' bourad fè l'
tonbe pi vit. 6 Piyajè yo byen trankil lakay yo. Moun k'ap fè
Bondye fache yo ap viv alèz. Bondye yo se fòs ponyèt yo. 7
Manyè fè ti koze ak zannimo yo, ak zwezo yo. Yo gen anpil
bagay pou yo moutre nou. 8 Bèt k'ap trennen sou vant va
ban nou leson, pwason nan lanmè va di nou sa yo konnen.
9 Pa gen yonn ladan yo ki pa konnen se Bondye ki fè tout

bagay ak men li. 10 Bondye gen nanm tout sa ki vivan nan
men li. Wi, lavi tout moun nan men li. 11 Bèl pawòl fè plezi
zòrèy menm jan bon manje gou nan bouch. 12 Yo di se vye
granmoun ki gen konesans, se laj ki bay bon konprann. 13
Men, Bondye gen konesans, lèfini li gen pouvwa. Li gen
bon konprann, lèfini li fè sa li vle. 14 Lè Bondye kraze yon
bagay, pesonn pa ka refè l'. Lè li mete yon moun nan prizon,
pesonn pa ka lage l'. 15 Lè li pa bay lapli, sèk tonbe sou
latè. Lè li bay lapli, dlo fè dega toupatou. 16 Bondye gen fòs,
li konn sa l'ap fè. Ni moun k'ap bay manti, ni moun k'ap
pran manti, se anba ponyèt li yo ye. 17 Li fè moun k'ap bay
konsèy yo pèdi tèt yo. Li fè chèf yo aji tankou moun fou. 18
Li wete tout pouvwa nan men wa yo. Li mare yon tanga
nan ren yo jete yo nan prizon. 19 Li fè prèt yo mache pye
atè. Li mete gwo zotobre atè! 20 Li fèmen bouch moun k'ap
bay bon konsèy. Li fè granmoun yo depale. 21 Li fè pase
grannèg yo nan betiz. Li wete pouvwa gwo chèf yo nan men
yo. 22 Li klere twou fon kote ki fè nwa a, li mete twou lanmò
a aklè. 23 Li fè nasyon yo fè pwogrè, lèfini, li fè yo deperi. Li
fè yon pèp pran elan, lèfini, li fè l' disparèt. 24 Li fè chèf pèp
yo pèdi tèt yo, li fè yo moute desann nan dezè, san yo pa
konn kote yo prale. 25 Y'ap tatonnen nan fènwa, y'ap titibe
tankou moun sou.

13 Wi, mwen wè tou sa ak de je m'. Mwen tande tou sa ak
de zòrèy mwen epi mwen konprann. 2 Sa nou konnen
an, mwen konnen l' tou. M' pa pi sòt pase nou. 3 Men, mwen
menm, se ak Bondye ki gen tout pouvwa m' annafè. Se avè
l' mwen vle pale pou m' defann kòz mwen. 4 Nou menm,
kote nou pa konnen nou bay manti. Nou tankou dòktè ki pa
janm geri pyès moun. 5 Pito nou pe bouch nou! Lè sa a, n'a
pase pou moun ki gen bon konprann. 6 Koute sa mwen
gen sou kè m'. Louvri zòrèy nou pou n' tande jan m' pral
plede kòz mwen. 7 Se defann nou vle defann Bondye kifè
n'ap bay tout manti sa yo, kifè n'ap pale kwochi konsa? 8
Se pou li n'ap pran? Se kòz li nou ranmase? 9 Pou li, li
ta bon pou nou si li t'ap chache konnen sa nou gen nan
fon kè nou! Pa konprann nou ka woule Bondye tankou nou
woule moun! 10 Li ta regle nou byen regle, paske li ta tou wè
se figi l' n'ap achte anba chal. 11 Nou pa pè gwo pouvwa
Bondye a? Nou pa pè li kraze nou? 12 Bèl pawòl nou yo
pa gen plis valè pase pousyè tè. Repons n'ap ban mwen
yo pa kenbe, yo tankou miray sab. 13 Koulye a, pe bouch
nou! Ban m' yon chans pou m' pale. Sa ki pou rive a te mèt
rive! 14 Mwen mèt mouri! Zafè! M' mare ren m', m' sere dan
m'! 15 Bondye te mèt touye m'. Sèl chans mwen se pou m'
esplike avè l'. 16 Nou pa janm konnen, se sa ki ka sove
m', paske moun ki fè mal pa ka parèt devan Bondye. 17
Koute byen sa m' pral di la a. Louvri zòrèy nou pou n' tande
deklarasyon mwen. 18 M' pare pou m' defann kòz mwen,
paske mwen konnen mwen nan dwa m'. 19 Bondye, èske se
ou ki pral plede avè m'? M' tou pare pou m' pe bouch mwen,
pou m' asepte lanmò m'. 20 De sèl ti chans ase m'ap mande
ou. Apre sa, m' p'ap kache pou ou ankò. 21 Sispann leve
men ou sou mwen. Sispann fè m' pè tout pè sa a. 22 Ou mèt
pale anvan, m'a reponn ou. Osinon, kite m' pale anvan, w'a
reponn mwen. 23 Konbe peche, konbe bagay mal mwen
fè? Kisa m' fè mwen pa t' dwe fè? Kisa m' fè ki mal? 24
Poukisa w'ap kache pou mwen konsa? Poukisa ou fè tankou
si se lènmi ou mwen ye? 25 Poukisa w'ap chache fè m' pè?
Poukisa ou leve dèyè m' konsa? M' tou fini, m' tankou fèy
bwa, tankou pay chèch van ap pote ale. 26 W'ap akize m'
yon bann bagay k'ap fè m' mal. W'ap fè m' peye tou sa m' te
fè lè m' te jenn gason. 27 Ou mete pye m' nan sèp. Ou veye
tout vire tounen m'. Ou gade tout kote m'ap mete pye m'. 28
M'ap dekale tankou bwa pouri, tankou rad sizo ap manje.

14 Nou menm moun, se nan vant fanm nou soti. Lavi nou
kout, men li pa manke traka! 2 Nou parèt tankou yon
flè. Epi lamenm nou fennen. Nou disparèt tankou yon nwaj
k'ap pase. 3 Epi, Bondye, se sa w'ap louvri je ou gade. Se
sa w'ap fè kanpe devan ou pou jije l'? 4 Ki moun ki ka fè dlo
pwòp soti nan yon sous sal? Pesonn moun. 5 Tan chak
moun gen pou l' viv la fikse deja depi lontan. Kantite mwa
li gen pou l' viv la, se nan men ou sa rete. Anyen pa ka
chanje. 6 Tanpri, wete je ou sou mwen. Kite m' pran yon ti
souf. Tankou moun ki fin pase yon jounen ap travay di, kite
m' pran yon ti kanpo. 7 Toujou gen yon ti espwa pou yon
pyebwa. Yo te mèt koupe l', l'ap toujou pouse ankò, li p'ap
mouri. 8 Rasin li yo te mèt fin vye nan tè a, bout chouk la te
mèt fin chèch, 9 depi li jwenn dlo, l'ap boujonnen, l'ap pouse
kreyòl. 10 Men moun, depi yo mouri, yo tounen kadav. Lè yo
kase kòd, ou pa wè kote yo fè. 11 Letan ka cheche, larivyè
ka sispann koule. 12 Men, kote yon moun mouri kouche a,
pa gen leve pou li ankò. Poul va fè dan anvan y'a leve vivan
ankò, anvan y'a leve soti nan dòmi yo a. 13 Si sèlman ou ta
vle kache m' nan peyi kote mò yo ye a? Si ou te ka kite m' la
jouk kòlè ou la fin pase? Apre sa, ou ta fikse yon dat pou
chonje m' ankò. **(Sheol h7585)** 14 Men, sa m'ap di la a? Eske
moun mouri ka leve? Sa pa fè anyen. Mwen ta tann move
tan sa a fin pase, jouk sa ta bon pou mwen ankò. 15 Lè sa
a, ou ta rele m', mwen ta reponn ou. Ou ta kontan wè sa ou
te fè ak men ou lan. 16 Lè sa a, ou ta gade jan m'ap mache
a, men, ou pa ta chonje sa m' te konn fè ki mal. 17 Ou ta
padonnen m' peche m' yo, ou ta mare yo tout fè yon pakèt

voye jete. 18 Rive yon lè se pou mòn yo anfale, se pou wòch
yo woule desann. 19 Rive yon lè dlo ap fin manje wòch yo,
lapli ap fin bwote tout tè a desann. Konsa tou, rive yon lè ou
wete tout espwa nan kè moun. 20 Ou kraze yo nèt anba
men ou, epi yo mouri. Ou fè moun pa ka rekonèt yo, epi
ou voye yo ale. 21 Moun fè lwanj pitit mò yo, men mò yo
menm yo pa konn anyen. Moun pase yo nan betiz, men yo
menm, sa pa di yo anyen. 22 Yon sèl soufrans yo santi se sa
k'ap manje yo nan tout kò yo a. Se pou tèt pa yo ase y'ap
plenyen!

15 Fwa sa a, Elifaz, moun lavil Teman an, pran lapawòl
ankò, li di konsa: 2 -Lè yon moun gen bon konprann,
se pa avèk pawòl anlè pou li reponn. Li p'ap chita ap fè jazè.
3 Li p'ap rete ap defann tèt li ak mo ki pa vle di anyen, ak
bèl diskou ki pa sèvi anyen. 4 Ou menm menm, ou al pi
lwen. Dapre sa ou di la a, moun pa bezwen gen krentif pou
Bondye ankò. Pa gen nesesite pou moun lapriyè Bondye. 5
Jan ou pale a, yo wè ou se yon moun ki mechan nan fon kè
ou. Ou pale tankou moun k'ap kache yon bagay. 6 Se bouch
ou menm k'ap kondannen ou. Se pa mwen. Se pawòl nan
bouch ou menm k'ap fini avè ou. 7 Manyè di m' non: Eske se
ou menm premye moun Bondye te fè? Eske ou te fèt anvan
tout mòn yo? 8 Eske ou te la lè Bondye t'ap fè plan travay
li, kifè ou konnen pase tout moun? 9 Kisa ou konnen nou
menm nou pa konnen? Kisa ou konprann nou menm nou pa
ka konprann? 10 Se nan bouch granmoun lontan, granmoun
cheve blan ki pi gran pase papa ou nou pran tout konesans
pa nou. 11 Poukisa ou pa asepte ankourajman Bondye voye
ba ou a? Poukisa ou pa koute nou? N'ap pale byen dousman
avè ou la a. 12 Men, gade jan ou move! W'ap louvri je ou sou
nou! 13 W'ap pase kòlè ou sou Bondye. W'ap plede joure l'.
14 Ki jan ou ta vle pou moun san repwòch devan Bondye?
Pou moun ki soti nan vant fanm gen rezon devan Bondye?
15 Ata zanj li yo, Bondye pa fè yo konfyans. Yo menm tou yo
pa fin bon nèt nan je l'. 16 Ale wè atò pou moun, ki pèvèti, ki
pa vo anyen, ki fè mechanste tankou yo bwè dlo! 17 Koulye
a, Jòb, koute m'. Kite m' esplike avè ou! Mwen pral di ou
sa mwen menm mwen wè. 18 Moun ki gen bon konprann
moutre m' anpil verite. Yo pa t' kache m' anyen. Yo menm,
se nan bouch granmoun lontan yo te pran l'. 19 Granmoun
sa yo t'ap viv nan peyi Bondye te ba yo pou yo menm ase,
san ankenn moun lòt nasyon pa t' mele ak yo. 20 Mechan yo
pase tout lavi yo nan tèt chaje. Moun k'ap plede maltrete
parèy yo p'ap viv lontan. 21 Rèl moun k'ap soufri yo ap
kònen nan zòrèy yo. Lè zafè yo pi bon, se lè sa a vòlè tonbe
sou yo. 22 Yo pa gen espwa chape nan fènwa a, paske
manchèt pare ap tann yo. 23 Y'ap kouri adwat agoch, y'ap
chache manje. Yo konnen wè pa wè y'ap pran yo. 24 Lanmò
fè yo pè. Malè ak lafliksyon ap tonbe sou yo tankou yon wa
ki tou pare pou batay. 25 Men sa k'ap tann moun k'ap lonje
men nan figi Bondye, moun ki pa pè kenbe tèt ak Bondye.
26 Yo kache dèyè pwotèj anfe yo epi yo fonse sou Bondye.
27 Figi yo gra kou chat. Men gwosè vant yo ak grès! 28 Yo
rete nan lavil ki fin kraze, nan kay moun kouri kite, kay ki fin
tounen mazi. 29 Yo p'ap janm rich toutan. Sa yo genyen an
la pou yon tan. Menm lonbray yo ap disparèt. 30 Yo p'ap ka
kouri pou fènwa a. Y'ap tankou yon pyebwa dife boule tout
branch li yo epi van bwote tout flè l' yo ale. 31 Yo pa bezwen
konte sou pozisyon yo. Nou konnen sa p'ap sèvi yo anyen.
32 Anvan yo donnen, branch yo ap fennen. boujon yo p'ap
pouse fèy ankò. 33 Y'ap tankou yon pye rezen ki pèdi tout
grap rezen vèt yo, tankou yon pye oliv ki pèdi tout flè l'. 34
Wi, mechan yo p'ap gen pitit. Dife ap boule tout kay yo bati
ak lajan yo volè. 35 Lè yon moun ap chache fè moun mal, se
sou li malè a tonbe. Se pwòp tèt li l'ap twonpe.

16 Jòb pran lapawòl ankò, li di konsa: 2 -Mwen bouke
tande pawòl sa yo! Pase nou konsole moun, se plis
lapenn n'ap ba yo. 3 Kilè n'a sispann tout pale anpil sa a?
Sa k'ap pouse nou konsa? Nou toujou pare pou reponn
moun! 4 Si m' te nan plas nou, epi nou menm nan plas
mwen, m' ta ka pale jan nou pale a tou, m' ta pase nou nan
yon wonn tenten, m' ta vide bèl diskou sou nou. 5 M' ta
remoute kouraj nou ak konsèy, m' ta pale ak nou jouk nou ta
soulaje. 6 Men, lè mwen pale, doulè a la pi rèd pou mwen.
Lè mwen pa pale, se pa sa k'ap fè l' ban m' yon ti louga. 7
Koulye a, Bondye, se fini ou fini avè m'. Ou kite yo touye
tout fanmi m'. 8 Ou mete men sou mwen, ou pa vle wè m'
ankò. Mwen tounen zo ak po. Yo di se paske mwen antò ki
fè sa rive m'. 9 Nan kòlè li, Bondye ap dechire m' moso
pa moso. L'ap devore m' anba dan l'. L'ap louvri je l' sou
mwen, li pa vle wè m'! 10 Moun prèt pou manje m'. Yo kouri
sou mwen, y'ap joure m', y'ap touye m' anba souflèt. 11
Bondye lage m' nan men mechan yo. Li jete m' anba grif san
manman yo. 12 Mwen t'ap viv tou dousman, li bouskile m'. Li
pran m' dèyè nwa kou, li kraze m', li fè m' tounen jwèt li. 13
L'ap voye flèch li sou mwen kote m' vire. Li pèse tout kò m',
li san pitye pou mwen, li mete san m' deyò. 14 Kote m' vire li
blese m', li vare sou mwen tankou yon sòlda nan lagè. 15
Mwen fè rad sak mete sou mwen, mwen woule kò m' nan
pousyè tèlman mwen te nan lapenn. 16 Je m' vin wouj afòs
mwen kriye. Tout anba je m' gonfle vin tou nwa. 17 Men,
mwen konnen mwen pa fè ankenn moun mechanste. Mwen
lapriyè Bondye ak tout kè m'. 18 Ou menm latè, pa kache

mizè mwen. Pa kite yo fèmen bouch mwen lè m'ap rele nan
pye Bondye! 19 Paske mwen konnen gen yon moun nan
syèl la k'ap kanpe pou mwen, gen yon moun anwo a k'ap
pran defans mwen. 20 Zanmi m' yo ap pase m' nan betiz,
men, m'ap kriye nan pye Bondye. 21 Mwen bezwen moun
pou plede kòz mwen ak Bondye a, menm jan yon moun
plede kòz zanmi l'. 22 M' pa lontan mouri. Mwen pral pran
chemen kote moun pa janm tounen an.

17 Souf mwen prèt pou koupe. Mwen pa lwen mouri. Se
pou simityè ase mwen bon. 2 Kote m' vire, se moun
k'ap pase m' nan betiz. Vye pawòl jouman yo enpoze m'
dòmi. 3 Ou mèt kwè m', Bondye! Se ou menm ankò ki pou
bay garanti pou mwen. M' pa gen pesonn lòt ki ka tope ak
yo. 4 Ou fèmen lespri yo pou yo pa konprann. Pa kite yo
gen rezon sou mwen. 5 Pawòl la di: Yon moun ap fè gwo fèt
pou zanmi l', epi pitit li yo ap mouri grangou anndan lakay li.
6 Yo fè koze sou mwen nan pèp la. Yo vin krache nan figi m'!
7 Mwen sitèlman nan lapenn, m' pa ka louvri je m'. Mwen
fin tounen zo ak po. Ata lonbraj mwen pa fè! 8 Moun k'ap
mache dwat yo sezi lè yo wè sa. Inonsan yo fin deboòde sou
mechan an ki vire do bay Bondye. 9 Moun k'ap mennen
yon vi dwat, se yo ki gen rezon. Sa ki pa mete men yo nan
ankenn move zafè kanpe pi rèd sou pozisyon yo. 10 Nou
tout mèt vin kanpe devan m', mwen p'ap jwenn yonn ladan
nou ki gen bon konprann. 11 Mwen fin viv! Tout plan m' te
gen nan tèt mwen kraze. Mwen pa gen ankenn espwa ankò.
12 Yo pretann lannwit se lajounen. Lè fènwa, yo di limyè a pa
lwen. 13 Se lanmò m'ap tann. Se al kouche nan simityè ki
sèl espwa m'. (Sheol h7585) 14 Mwen di tonm lan ou se papa
m'. Mwen di vèmen ki pral manje m' yo: nou se manman m'
ak sè m'. 15 Kote ki gen espwa pou mwen ankò? Ki moun ki
wè yon bon lavi pou mwen ankò? 16 Lè m'a mouri, lè m'a fin
desann nan peyi kote mò yo ye a, èske m'a ka pote espwa
m' yo ansanm avè m'? (Sheol h7585)

18 Bildad, moun peyi Chwa a, pran lapawòl, li di konsa:
2 -Jòb monchè, ou pa ka pe bouch ou yon ti kadè? Si
ou te fè yon ti sispann, nou ta pale avè ou! 3 Poukisa ou
pran nou pou moun san konprann? Poukisa ou pran nou
pou zannimo? 4 Si ou ankòlè, se pwòp tèt ou ase w'ap fè
mal. Atò, poutèt ou, se pou tout moun sou latè te mouri? Se
pou Bondye te deplase mòn yo pou fè ou plezi? 5 Wi, y'ap
touye limyè mechan an, flanm dife l' la p'ap klere ankò. 6
Lanp lakay li ap mouri, limyè lakay li ap tenyen. 7 Li te konn
mache byen enganm, koulye a se ti pa ti pa, l'ap bite. Se
plan li t'ap fè yo ki lakòz sa rive l'. 8 Li pile yon pèlen, pye l'
pran ladan l'. 9 Kòd la mare nan je pye l', l'ap sere l' byen
sere. 10 Yo kache yon chita tann pou li anba tè. Yo moute
yon pèlen sou wout li. 11 Kote l' vire, malè ap tann li. Kote l'
pase, yo la dèyè l'. 12 Grangou nan kò l' fini ak kouraj li.
Malè kanpe la bò kote l' ap tann li. 13 Yon sèl maladi po pete
sou tout kò l'. L'ap manje tout janm li ak tout bra li yo. Se tè
ki pou geri l'. 14 Yo rale l' mete deyò anba tant kote li te al
kache a. Yo trennen l' devan jeneral Lanmò. 15 Koulye a,
nenpòt moun gen dwa pran kay li a pou yo. Y'ap dezenfèkte
l' nèt ak souf. 16 Anba tè, rasin li yo ap mouri. Anwo tè,
branch li yo ap fennen. 17 p'ap gen pesonn k'ap chonje l'
ankò sou latè. Y'ap bliye l' nèt nan tout peyi a. 18 Y'ap pouse
l' soti nan limyè ale nan fènwa. Y'ap depòte l' byen lwen nan
peyi san chapo. 19 Li p'ap kite ni pitit, ni ankenn lòt fanmi
nan mitan pèp la. Yo tout ap mouri anvan l'. 20 Depi solèy
leve jouk solèy kouche, tout moun pral sezi wè jan li fini. 21
Wi, men sa k'ap tann lakou moun k'ap fè mechanste yo,
fanmi moun ki pa respekte Bondye yo.

19 Jòb pran lapawòl, li di konsa: 2 -Manyè sispann vire
lòlòj mwen non! Manyè sispann kraze kouraj mwen
ak tout pawòl sa yo? 3 Tout tan n'ap plede joure m', n'ap
trennen m' nan labou. Nou pa wont jan n'ap malmennen m'
la a? 4 Menm si mwen ta fè sa m' pa t' dwe fè, ki jan pou sa
ta ka fè nou mal? 5 Nou konprann nou pi bon pase m'. Nou
di se paske mwen antò kifè m'ap pase tray sa a. 6 Nou
pa wè se Bondye k'ap manyen avè m'. Se li menm ki pran
m' nan pèlen. 7 Si m' rele anmwe ansasen, pesonn p'ap
reponn. Si m' mande jistis, pesonn p'ap kanpe pou defann
mwen. 8 Bondye bare tout chemen devan mwen. M' pa ka
pase. Li fè m' wè tou nwa devan mwen. 9 Li fè yo ban m'
move non. Li fè m' pèdi tout byen m'. 10 Li minen m' tout
jan. M'ap deperi. Li wete tout espwa m'. Mwen tankou yon
pyebwa yo derasinen. 11 Bondye ankòlè nèt sou mwen. Li
konsidere m' tankou yon lènmi. 12 Li voye yon bann malè
sou mwen yon grenn kou, tankou yon lame k'ap atake m'.
Yo rive sou mwen san m' pa wè sa. Yo sènen m' anndan
lakay mwen. 13 Bondye fè frè m' yo renka kò yo sou mwen.
Zanmi m' yo kouri pou mwen. 14 Tout fanmi mwen yo, tout
bon zanmi m' yo disparèt. Moun mwen te konn resevwa
lakay mwen bliye m'. 15 Ata sèvant lakay mwen pa rekonèt
mwen. Pou yo, yo pa janm konnen m'. 16 Si mwen rele yon
domestik, li pa reponn mwen. Mwen te mèt lapriyè nan pye l',
li pa okipe m'. 17 Madanm mwen pa ka pran sant mwen. Ata
pwòp pitit mwen yo pè pwoche bò kote m'. 18 Tout timoun
ap pase m' nan betiz. Si m' fè yon ti kanpe, yo pase m' nan
tenten. 19 Pi bon zanmi m' yo ap gade m' ak degoutans. Sa
m' pi renmen yo ap pale sou do m'. 20 Mwen tounen zo ak

po. Sa ki rete pou m' mouri a pa anyen. 21 Nou se zanmi
m'. Pitye pou mwen! Pitye! Se Bondye menm ki leve men
sou mwen. 22 Poukisa pou nou leve dèyè m' tou menm jan
ak Bondye? Koulye a, nou pa pèsekite m' kont nou? 23 Si
sèlman te gen yon moun pou kouche pawòl mwen yo, pou
ekri yo sou papye, 24 pou grave yo ak sizo sou wòch plat,
pou yo toujou rete make! 25 Mwen menm, mwen konnen
moun ki gen pou vin pran defans mwen an byen vivan. Se li
menm an dènye k'ap kanpe sou latè pou pale pou mwen. 26
Apre m' fin mouri, l'ap mete m' kanpe bò kote l'. M'a wè
Bondye ak pwòp je m'. 27 Se mwen menm menm k'ap wè l'.
Se p'ap yon lòt moun! Kè m' ap fann, 28 paske n'ap mande
ki jan pou n' fè m' pase mizè ankò? Ki rezon n'ap jwenn nan
mwen pou nou atake m'? 29 Men, atansyon pou se pa sou
nou nepe a tonbe, lè Bondye va soti pou pini moun ki antò
yo. Lè sa a, n'a konnen gen yon moun k'ap jije tout bon.

20 Lè sa a, Sofa, moun lavil Naama a, pran lapawòl, li
di konsa: 2 -Mwen gen yon bann lide k'ap travay nan
tèt mwen. Mwen pa ka tann ankò. Se pou m' reponn ou. 3
Tou sa ou di la a vekse m'. Men, mwen konnen jan pou m'
reponn ou. 4 Ou konnen, depi nan tan lontan, depi premye
moun Bondye te mete sou tè a, 5 mechan yo pa janm gen
kè kontan pou lontan. Plezi moun k'ap fè mal yo se pou
yon ti tan. 6 Yo te mèt grandi jouk pou yo rive wotè syèl la,
jouk pou tèt yo ta rive nan nwaj yo, 7 y'ap rete konsa, y'ap
disparèt tankou yon pil fatra yo boule. Moun ki te konnen yo
va mande kote yo pase. 8 Moun bliye yo tankou yon rèv yo
fè yo pa ka chonje, tankou yon vizyon yo fè lannwit, yo p'ap
janm wè ankò. 9 Moun ki te konn wè yo p'ap wè yo ankò.
Menm moun lakay yo p'ap konnen kote yo pase. 10 Pitit yo
va peye pòv yo pou tou sa yo te fè yo. Se pwòp pitit yo ak
men yo ki va renmèt pòv yo sa yo te pran pa fòs. 11 Mechan
yo te gen tout fòs jenn gason yo sou yo toujou. Men koulye
a, tou sa pral tounen pousyè ansanm ak yo. 12 Lè l' t'ap fè
sa ki mal sa te sitèlman gou nan bouch li, li te kenbe ti gout
anba lang li. 13 Li pa t' kite l' fin twò vit nan bouch li, pou l' te
ka jwi gou a pandan lontan. 14 Men, rive manje a rive nan
lestonmak li, li vin anmè kou fyèl. Anndan vant li pran boule
l' tankou si li te vale pwazon. 15 Mechan an gen pou l' vonmi
tout richès li te vòlò yo, paske Bondye ap foure dwèt nan
gòj li. 16 Tou sa li te vale tounen pwazon pou li. L'ap mouri
tankou si se yon sèpan laspik ki mòde l'. 17 Li p'ap viv pou l'
wè lwil koule tankou dlo larivyè, ni siwo myèl ak lèt koule
tankou lavalas. 18 L'ap blije bay tou sa li te travay fè. Li p'ap
gen chans jwi richès li yo. 19 Paske li te piye kay pòv malere
yo, li te pito vòlò kay moun pase pou l' bati. 20 Li pa t' janm
gen kont li. Men, richès li p'ap ka delivre l'. 21 Pesonn pa t'
ka chape anba men l' sitèlman li te akrèk. Non. Tout richès li
yo pa la pou lontan. 22 Atout li gen tout richès sa yo, li pral
gen kè sere. Tout kalite mizè pral tonbe sou li. 23 Pandan
l'ap manje plen vant li, Bondye pral move kont move sou li.
Malè pral tonbe dri sou li. 24 Lè l'ap chache kouri pou yon
nepe fèt an fè, yon flèch an kwiv pral pèse l' pak an pak. 25
Yon flèch ap pèse kò l'. San li ap degoute konsa nan pwent
flèch la. Kè l' sere, li wè lanmò anfas. 26 Li pèdi tou sa li te
sere. Yon dife pesonn pa limen ap boule l'. L'ap devore tou
sa ki lakay li. 27 Syèl la fè konnen tou sa li te fè ki mal. Latè
kanpe pou denonse l'. 28 Yon sèl dlo desann va pote kay li
ale, jou Bondye va fè kolè sa a sou li. 29 Wi, se sa Bondye
sere pou mechan yo. Se sa mechan yo pral resevwa nan
men Bondye.

21 Lè sa a, Jòb pran lapawòl ankò, li di konsa: 2 -Manyè
tande sa m' pral di nou la a, non! Tanpri, charite m' ti
ankourajman sa a! 3 Ban m' yon ti chans pou m' pale. Lè
m'a fini, nou mèt pase m' nan betiz kont nou! 4 Se pa avèk
yon moun mwen annafè. Mwen gen rezon si m' pa ka tann
ankò! 5 Voye je nou gade m' byen. N'a sezi. N'a mete men
nan bouch. 6 Mwen menm, lè m' chonje sa ki rive m', m' pè.
Tout kò m' pran tranble. 7 Poukisa Bondye kite mechan yo
ap viv? Li kite yo rive vye granmoun, epi tout zafè yo mache
byen? 8 Yo gen pitit ak pitit pitit. Yo wè yo ap grandi devan je
yo. 9 Bondye pa voye malè sou yo pou pini yo. Y'ap viv alèz
lakay yo san ankenn danje. 10 Wi, bèf yo kwaze san mank,
yo fè pitit san pèdi pòte. 11 Timoun yo ap kouri tankou ti
mouton nan savann. Y'ap jwe, y'ap sote tankou ti kabrit.
12 Y'ap chante, y'ap jwe gita, y'ap bat tanbou, y'ap danse
pandan moun ap jwe fif pou yo. 13 Jouk jou yo mouri, kè yo
kontan. Yo desann nan peyi kote mò yo ye a ak kè poze.
(Sheol h7585) 14 Se yo menm k'ap plede di Bondye: Kite n' an
repo! Nou pa bezwen konnen jan ou vle pou moun viv la. 15
Kisa Bondye ki gen tout pouvwa a ye menm pou nou sèvi l'
la? Kisa sa ap rapòte nou lè nou lapriyè l'? 16 Yo pretann
tou sa yo genyen se kouraj yo ki ba yo l'. Yo pa t' janm mete
Bondye nan koze yo. Mwen pa dakò ak jan y'ap pale a, non.
17 Ou janm wè limyè mechan an mouri? Ou janm tande malè
rive yo? On jan wè Bondye fè kolè pou l' pini malveyan yo,
18 pou van bwote yo ale tankou zèb chèch, pou van tanpèt
chase yo tankou pay pitimi? 19 Yo pretann di Bondye va pini
pitit pou peche papa yo! Poukisa se pa papa yo menm li pini
pou yo ka pran leson? 20 Se pou mechan yo te wè chatiman
yo. Se yo menm ki te pou santi kòlè Bondye ki gen tout
pouvwa a pa dous. 21 Ki mele yo sa ki rive pitit yo, lè yo fin

ale, lè yo fin viv tan pou yo te viv la? 22 Men, Bondye ki jije
ata zanj ki nan syèl la, ki moun ki ka moutre l' sa pou li fè?
23 Gen moun ki pa janm malad jouk yo mouri. Jouk jou yo
antre anba tè, yo kontan, yo pa gen tèt chaje. 24 Yo gra nan
tout kò yo, tout zo yo plen ak mwèl. 25 Yon lòt menm pa
janm konnen sa ki rele kè kontan. Li pase tout lavi l' nan
nesesite, li mouri nan mizè. 26 Men, lè tou de mouri, yo
antere yo, vèmen kouvri kadav yo menm jan. 27 Men wi,
mwen konnen sa ki nan tèt nou. Mwen konnen ki move lide
n'ap fè sou mwen koulye a. 28 N'ap mande kote kay gwo
zotobre a. Sa ki rive kay nèg ki te konn fè sa ki mal la. 29
Kouman? Nou pa pale ak moun ki vwayaje? Nou pa konn ki
nouvèl y'ap bay? 30 Jou Bondye ankòlè, lè l'ap pini an, se
toujou mechan yo ki resi chape kò yo! 31 Men, ki moun ki ka
kanpe devan yo pou akize yo? Ki moun ki ka fè yo peye
sa yo fè a? 32 Yo fè bèl lantèman pou yo. Yo mete moun
veye tonm yo. 33 Foul moun ap swiv sèkèy yo, yon pati
moun devan, yon pati moun dèyè. Menm tè a chita dous sou
kadav yo. 34 Lèfini, n'ap chache konsole m' ak yon bann
pawòl san sans. Tou sa n'ap reponn mwen la a se manti.

22 Lè sa a, Elifaz, moun lavil Teman an, pran lapawòl. Li
di konsa: 2 -Eske yon moun ka itil Bondye? Non! Ata
moun ki gen bon konprann yo, se tèt yo ase yo itil. 3 Lè
ou fè sa ki byen, ki enterè Bondye ki gen tout pouvwa a
jwenn nan sa? Sa sa rapòte l' lè ou mennen bak ou dwat?
4 Eske se paske ou gen krentif pou Bondye kifè l'ap rale
zòrèy ou konsa, kifè l'ap trennen ou nan tribinal li? 5 Non.
Se paske ou fè anpil peche. Se paske ou te san limit nan fè
mechanste. 6 Ou fè frè ou ba ou garanti pou lajan li pa t'
dwe ou. Ou pran ata rad ki sou li, ou kite l' toutouni. 7 Ou
refize bay moun ki te swaf yo ti gout dlo. Ou refize bay moun
ki te grangou yo moso pen. 8 Ou pwofite fòs ou ak pozisyon
ou pou pran tout peyi a pou ou. 9 Ou refize lonje men ou
bay vèv yo. Ou maltrete timoun ki san papa yo. 10 Se poutèt
sa, kote ou rive se pèlen yo pare pou ou. Ou rete konsa,
kè ou kase. 11 Sitèlman fè nwa, ou pa ka wè. Ou nan dlo
jouk nan kou! 12 Eske se pa anwo nèt nan syèl la Bondye
rete? Se anba pou li voye je l' pou l' ka wè zetwal yo. 13 Ou
konn sa, epi w'ap di: Sa Bondye ka konnen? Li kache dèyè
nwaj yo, ki jan pou l' jije sa k'ap pase sou latè? 14 Nwaj yo
twò pwès, li pa ka wè. Se sou fetay syèl la l'ap mache. 15
Ou vle mache pye pou pye dèyè mechan yo, nan move
chemen yo te toujou pran depi lontan an! 16 Yo mouri anvan
lè yo tou. Yo tankou lavalas: anvan ou bat je ou, yo pase. 17
Yo menm tou yo t'ap di Bondye: Wete kò ou sou nou! Kisa
Bondye ki gen tout pouvwa a ka fè nou? 18 Atò, se Bondye
menm ki te plen kay yo ak richès. Mwen pa janm konprann
ki jan mechan yo ka fè di sa. 19 Men, lè y'ap pini mechan
yo, moun ki mache dwat yo va kontan, inonsan yo va pase
yo nan rizib. 20 Gade jan grannèg yo fini non! Dife boule tou
sa yo te genyen. 21 Jòb monchè, byen ak Bondye ankò,
tande! Sispann chache l' kont! 22 Koute pawòl li t'ap di ou
yo. Kenbe yo nan kè ou. 23 Wi, tounen vin jwenn li, san
lògèy nan kè ou. Sispann fè sa ki mal lakay ou. 24 Voye tout
lò ou jete nan fatra. Pi bon pyès lò ou yo, jete yo nan galèt
larivyè. 25 Se Bondye ki gen tout pouvwa a ki va tout lò ou.
Se li menm ki va gwo pil lajan byen wo pou ou. 26 Paske, lè
sa a, se nan Bondye ki gen tout pouvwa a w'a jwenn tout
plezi ou. Se sou Bondye w'a toujou gade. 27 Lè w'a lapriyè
nan pye l', l'a reponn ou. W'a kenbe tout pwomès ou fè l' yo.
28 Tout zafè ou va mache byen. Limyè va klere byen bèl sou
tout wout ou. 29 Bondye kraze lògèy moun awogan. Men,
li sove moun ki bese tèt devan li. 30 L'ap delivre ou si ou
inonsan. L'a sove ou, si ou pa janm sal men ou nan anyen.

23 Lè sa a, Jòb pran lapawòl, li di konsa: 2 -Fwa sa a
ankò, m'ap kenbe tèt ak Bondye, m'ap plenyen nan
pye l'. Se plenn m'ap plenn pou sa m'ap pase anba men l'. 3
Si m' te ka konnen kote pou m' jwenn li, mwen ta rive kote l'
ye a. 4 M' ta defann kòz mwen devan li. M' ta di l' dènye sa
ki nan lide m' pou defann tèt mwen. 5 M' ta konnen jan l'ap
reponn mwen, m' ta tande sa l'ap di m'. 6 Eske Bondye
tapral sèvi ak tout fòs li pou diskite avè m'? Non. Li ta rete
koute m' ase. 7 Li ta wè moun k'ap pale avè l' la se yon
moun ki toujou mache dwat. Li menm k'ap jije m' lan, li ta
rekonèt mwen inonsan. 8 M' ale bò solèy leve, Bondye pa la.
M' ale bò solèy kouche, mwen pa wè l' tou. 9 Mwen moute
nan nò al chache l', m' pa wè l'. Mwen desann nan sid,
bichi! 10 Men, Bondye konnen tout ti vire tounen mwen. Si li
sonde m', l'a wè m' bon tankou bon lò ki pase nan dife. 11 M'
mache pye pou pye dèyè l'. M' swiv chemen li mete devan
m' lan. M' pa janm devire ni adwat ni agoch. 12 Mwen toujou
fè tou sa li bay lòd fè. Mwen te fè volonte l', mwen pa fè sa
m' te gen nan tèt mwen. 13 Men, lè Bondye fin deside yon
bagay, ki moun ki ka fè l' chanje lide? Ki moun ki ka enpoze
l' fè sa li vle fè a? 14 L'ap toujou fè m' sa li vle fè m' lan. Sa
se yonn nan tout bagay li deside fè yo. 15 Se poutèt sa, m'ap
tranble devan l'. Lè m' chonje sa, mwen soti pè l'. 16 Men
wi, se Bondye k'ap kraze kouraj mwen. Se Bondye menm
mwen soti pè. Se pa fènwa a. 17 Fènwa a kache Bondye
pou m' pa wè l'. L' enpoze m' santi prezans li. Se tout!

24 Poukisa Bondye ki gen tout pouvwa a pa fikse yon dat
pou li jije tout moun, yon jou pou li rann tout moun k'ap

sèvi l' yo jistis? 2 Mechan yo deplase bòn tè moun. Yo vòlò
mouton lòt moun, mete ansanm avèk bann mouton pa yo.
3 Yo pran bourik ki pou timoun san papa yo. Yo sezi bèf
vèv la jouk li resi peye dèt li. 4 Yo enpoze pòv yo jwenn
sa ki vin pou yo. Yo fòse tout pòv malere kouri al kache.
5 Tankou bourik mawon, pòv yo soti al nan dezè a, y' al
chache lavi pou pitit yo ki grangou. Pa gen lòt kote yo ka
ale. 6 Y'ap ranmase rekòt pou lòt moun. Y'ap keyi rezen nan
jaden pou mechan yo. 7 Lè yo toutouni, yo pa gen rad pou
mete sou yo. Lannwit, yo pa gen anyen pou chofe kò yo lè
yo frèt. 8 Lapli k'ap tonbe sou mòn yo mouye yo jouk nan
zo. Yo kwoupi kò yo dèyè wòch pou pare lapli. 9 Mechan
yo wete timoun san papa yo nan men manman yo pou fè
yo tounen esklav. Yo pran rad pòv malere yo pou garanti
dèt yo. 10 Pòv yo menm ap mache yon men devan yon
men dèyè, san rad pou mete sou yo. Y'ap mache ranmase
rekòt nan jaden, men y'ap mouri grangou. 11 Nan lakou
mechan yo y'ap moulen grenn oliv fè lwil. Y'ap kraze rezen
fè diven. Men y'ap mouri swaf dlo. 12 Nan lavil yo, ou tande
moun k'ap mouri yo ap plenn. Ou tande moun ki blese yo
ap rele anmwe. Men, Bondye fè tankou li pa tande yo. 13
Se moun sa yo ki pa vle wè limyè a. Yo derefize konprann
limyè a. Yo pa vle pran chemen limyè a nan tou sa y'ap fè.
14 Anvan bajou kase, ansasen an gen tan leve, pou li al
touye pòv malere yo. Lannwit, se vòlò l'ap mache vòlò. 15
Mouche marye k'ap fè adiltè a ap tann solèy kouche konsa.
Li bouche figi l' pou pesonn pa wè l'. 16 Lannwit, vòlè ap
kraze kay moun. Lajounen yo kache, y'ap kouri pou solèy.
17 Yo pè limyè lajounen an. Men, pa gen anyen ki pou fè yo
pè nan fènwa a. 18 Lè sa a, Sofa di konsa: -Men dlo desann
pote mechan yo ale. Madichon Bondye tonbe sou tout tè ki
pou yo. Yo pa soti al travay nan jaden rezen yo. 19 Menm
jan chalè fonn lanèj, lèfini tè sèk bwè dlo a, se konsa moun
k'ap fè peche yo ap disparèt ale nan peyi kote mò yo ye a.
(Sheol h7585) 20 Tout moun bliye yo. Ata manman ki fè yo
pa chonje yo. Se vè k'ap manje kadav yo. Yo fini tankou
yon pyebwa yo koupe jete. 21 Tou sa rive konsa, paske li
maltrete fanm ki pa ka fè pitit. Li san pitye pou vèv yo. 22 Lè
sa a, Bondye detwi gwo chèf yo ak fòs ponyèt li. Li annik
parèt, mechan an konnen li mouri. 23 Bondye kite l' viv alèz
san pwoblèm, men, se toutan l'ap veye tou sa l'ap fè. 24
Zafè mechan yo mache byen pou yon tan. Men, apre sa, yo
fennen tankou zèb savann, tankou tèt ble yo koupe. 25 Si se
pa konsa sa ye, ki moun ki ka demanti sa m' di la a? Ki
moun ki ka fè wè pawòl mwen yo pa vo anyen?

25 Bildad, moun lavil Chwa a, pran lapawòl, li di konsa:
2 -Bondye se chèf. Li fè tout moun respekte l'. Li fè tout
moun nan peyi ki nan syèl la viv ak kè poze. 3 Ki moun ki ka
konte kantite zanj k'ap sèvi l'? Pa gen kote limyè Bondye
a pa klere. 4 Atò, moun ka konprann yo gen rezon devan
Bondye? Pitit fanm pouse met atè ka san repwòch devan li?
5 Nan je Bondye, menm lalin lan pa klere ase. Pa gen yonn
nan zetwal yo ki bon nèt pou li. 6 Ale wè pou moun, yon
vètè, yon ti krebete! Kisa yo vo nan je Bondye?

26 Jòb pran lapawòl ankò, li di l' konsa: 2 -Ou gen tan
konn konsole moun ki nan lafliksyon! Ou gen tan konn
lonje men bay moun ki san fòs! 3 Ala bon konsèy ou bay
moun ki san konprann lan! Ou gen tan gen anpil konesans
nan ou! 4 Men, pou ki moun tout bèl diskou sa yo? Ki moun
ki mete pawòl sa yo nan bouch ou? 5 Bildad pran lapawòl
ankò li di: -Nanm moun mouri k'ap viv nan fon lanmè a ap
tranble anba tè a. 6 Peyi kote mò yo ye a louvri aklè devan
je Bondye. Pa gen anyen ki pou anpeche Bondye wè sa
k'ap pase ladan l'. (Sheol h7585) 7 Se li menm ki louvri syèl ki
sou bò nò a anlè, san anyen pou soutni l'. Li pandye tè a
ankò san anyen pou kenbe l'. 8 Se li menm ki plen nwaj yo
dlo. Se li menm ki pa kite pèz dlo a pete nwaj yo. 9 Se li
menm ki kache lalin plenn lan dèyè yon nwaj. 10 Se li menm
ki trase yon wonn sou lanmè a, li separe limyè ak fènwa. 11
Lè li bay poto ki soutni syèl la yon prigad, yo sezi, yo pran
tranble sitèlman yo pè. 12 Avèk fòs ponyèt li, li fè lanmè a
vin dou devan li. Avèk ladrès li, li kraze Raab, gwo bèt lèd la.
13 Avèk souf li, li fè syèl la vin klè. Avèk men li, li touye gwo
koulèv ki t'ap kouri chape a. 14 Sa se yon ti kal nan tou sa li
fè. Se sa ase ki resi rive nan zòrèy nou! Men, ki moun ki ka
konnen tou sa Bondye fè?

27 Jòb pran lapawòl ankò pou l' bay rès repons li a. Li di
konsa: 2 -Mwen fè sèman, mwen pran Bondye vivan
an pou temwen, Bondye ki gen tout pouvwa a, li menm ki
refize rann mwen jistis la, li menm ki ban m' degoutans ak
lavi a, 3 toutotan mwen poko mouri, toutotan Bondye ban
m' yon ti souf toujou, 4 mwen p'ap janm kite ankenn move
pawòl soti nan bouch mwen, ni m' p'ap janm bay ankenn
manti. 5 Pa janm konprann m'ap ban nou rezon! M'ap kenbe
ak nou mwen inonsan jouk mwen rann dènye souf mwen. 6
Mwen soti pou m' defann kòz mwen. Mwen p'ap fè bak.
Konsyans mwen pa repwoche m' anyen. M' pa gen anyen ki
pou fè m' wont. 7 Se pou tout moun ki pa vle wè m' yo sibi
menm sò ak mechan yo. Se pou lènmi m' yo gen menm
sò ak moun ki pa mache dwat yo. 8 Ki espwa ki gen pou
mechan an lè Bondye rele l', lè li pral pran nanm li? 9 Lè

malè ap tonbe sou mechan an, èske Bondye ap tande rèl li yo? 10 Li pa t' janm pran plezi l' nan fè volonte Bondye. Li pa t' lapriyè Bondye tout tan. 11 Kite m' moutre nou jan Bondye konnen sa l'ap fè. Mwen p'ap kache di nou sa ki nan tèt Bondye ki gen tout pouvwa a. 12 Sa m'ap di la a? Nou wè tou sa ak je nou byen pwòp tou. Poukisa atò tout pale anpil sa a ki pa vle di anyen? 13 Lè sa a, Sofa, moun lavil Naama a, pran lapawòl. Epi li di: -Men kisa Bondye pare pou mechan yo. Men sa li sere pou chèf k'ap peze pèp la. 14 Yo te mèt gen anpil pitit gason, yo tout ap mouri nan lagè. Pitit yo p'ap janm gen kont manje pou yo manje. 15 Sa ki chape nan lagè, move maladi ap pote yo ale. Ata vèv yo p'ap ka rele pou yo jou lanmò yo. 16 Mechan an te mèt anpile lajan kou l' pa konnen, li te mèt gen rad depase sa l' bezwen, 17 se moun dwat yo ki va mete rad yo, se pou moun inonsan yo lajan an va rete. 18 Kay li bati tankou twal anasi, tankou yon ti kay jaden. 19 Nan aswè, li moute kabann li rich. Lè li leve, li pa jwenn anyen. 20 Malè tonbe sou li tankou lavalas k'ap desann. Yon sèl nwit lan, yon gwo van pote l' ale. 21 Yon van lès leve, li pote l' ale. Li rache l' nan kay kote l' ye a. 22 Van an ap vante sou li san pitye. Li menm l'ap fè sa li kapab pou l' chape anba l'. 23 Moun kontan wè jan li fini. Kote l' pase, y'ap rele chalbari dèyè l'.

28 Gen mi n anba tè kote yo jwenn ajan. Gen kote se la yo netwaye lò. 2 Yo fouye tè pou jwenn fè. Yo fonn wòch pou jwenn kwiv. 3 Yo desann ak limyè anba tè, kote ki fè nwa anpil, yo fouye byen fon nan vant latè, mezi yo kapab. Y' al chache wòch ki kache kote ki fè nwa anpil la. 4 Byen lwen, kote moun pa ka rete, kote moun pa janm mete pye yo, moun ap fouye gwo koridò anba tè. Y'ap travay pou kont yo, ak yon kòd pase nan ren yo, y'ap balanse nan twou yo. 5 Manje soti nan tè. Men, nan zantray latè a dife fin debòde. 6 Wòch latè a gen bèl pyè safi ladan l'. Nan pousyè a yo jwenn ti grenn lò. 7 Koukou pa janm konnen chemen pou ale la. Karanklou pa janm wè kote sa a ak je l'. 8 Ni lyon, ni ankenn lòt bèt nan bwa, pa janm mete pye yo la. 9 Yo fouye nan wòch dife. Yo fè gwo twou byen fon nan pye mòn yo. 10 Yo fè gwo koridò byen long nan wòch yo. Yo jwenn tout kalite bèl pyè bijou ki koute chè. 11 Yo fouye nan sous tèt dlo yo tou. Yo mete deyò tou sa ki te kache. 12 Men, kote nou ka jwenn konesans lan? Kote bon konprann lan ye menm? 13 Lèzòm pa konnen sa pou yo fè pou yo mete men sou li. Yo pa jwenn li ankenn kote sou latè. 14 Fon lanmè a deklare li pa gen bagay konsa. Lanmè a deklare bon konprann pa lakay li. 15 Ou te mèt gen lò, ou pa ka achte l'. Ou pa ka bay lajan pou ou genyen l'. 16 Li gen plis valè pase lò peyi Ofi a. Bèl pyè oniks ak safi pa ka parèt la. 17 Yo pa ka konpare l' ni ak lò ni ak bèl kristal. Yo pa ka boukante l' pou yon bèl veso fèt an lò. 18 Pou grenn koray ak wòch kristal menm, yo pa ka parèt la. Pito ou al dèyè bon konprann pase ou ale dèyè bèl pyè lanbi. 19 Topaz peyi Letiopi pa vo anyen devan l'. Pi bon lò a pa ka konpare ak bon konprann. 20 Men, kote nou ka jwenn konesans lan? Kote bon konprann lan ye menm? 21 Pa gen moun, pa gen bèt ki ka wè l', pa menm zwazo k'ap vole nan syèl la. 22 Ata lanmò ak simityè di se tande yo tande nonmen non l'. 23 Se Bondye ase ki konn chemen an. Se li ase ki konnen kote li rete. 24 Paske Bondye wè dènye bout latè. Li voye je l', li gade tou sa ki anba syèl la. 25 Lè Bondye t'ap bay van yo pèz yo, lè li t'ap bay dlo lanmè a mezi kote pou l' rive a, 26 lè li t'ap bay lòd kote pou lapli tonbe ak chemen pou loraj yo pran lè y'ap gwonde, 27 se lè sa a li te wè bon konprann, li wè sa li vo. Li egzaminen l' byen egzaminen, li sonde l' byen sonde. 28 Apre sa, Bondye di moun konsa: -Gen krentif pou Bondye, se sa ki rele bon konprann. Vire do bay sa ki mal, men sa ki rele gen lespri.

29 Jòb tanmen pale ankò, li di: 2 -Ki moun ki va fè m' viv tan lontan an, lè Bondye t'ap voye je sou mwen an? 3 Lè sa a, Bondye te toujou la avèk mwen. Limyè li te klere anwo tèt mwen, li t'ap moutre m' kote pou m' mete pye m' nan fènwa a. 4 Nan tan sa a, tout zafè m' t'ap mache byen. Bondye te zanmi m'. Li t'ap pwoteje kay mwen. 5 Bondye ki gen tout pouvwa a te toujou la avèk mwen. Mwen t'ap viv nan mitan tout pitit gason m' yo. 6 Bèf ak kabrit mwen yo te konn bay anpil lèt. Pye oliv mwen yo te donnen menm nan tè wòch. 7 Lè mwen parèt pòtay lavil la, lè mwen pran plas mwen nan mitan chèf fanmi yo, 8 wè yo wè m', jenn gason yo mete kò yo sou kote, granmoun yo leve kanpe pa respè pou mwen. 9 Notab yo sispann pale, yo fèmen bouch yo. 10 Ata chèf yo pa ka pale ankò! Lang yo vin lou nan bouch yo. 11 Tout moun ki te wè m' t'ap mache fè lwanj mwen, tout moun ki te tande m' te kontan avè m'. 12 Mwen lonje men bay pòv malere ki nan ka ansanm ak timoun san papa ki san sekou. 13 Moun ki te nan pi gwo mizè t'ap fè lwanj mwen. Mwen te fè kè vèv yo kontan. 14 Mwen te toujou fè sa ki dwat. Mwen pa t' janm nan patipri. 15 Se mwen ki te wè pou avèg yo. Se mwen ki te mache pou kokobe yo. 16 Mwen te yon papa pou pòv malere yo. Mwen te kanpe pou defann kòz etranje yo. 17 Mwen te kraze pouvwa malveyan yo. Mwen sove moun ki te anba men yo. 18 Mwen t'ap di nan kè m': M'a viv kont viv mwen. M'a mouri sou kabann mwen ak kè poze. 19 Mwen te tankou yon pyebwa plante bò larivyè. Sou tout branch li yo se lawouze. 20 Moun pa ta janm sispann fè lwanj mwen. Mwen t'ap toujou gen tout

fòs mwen sou mwen. 21 Lè m'ap pale, tout moun fèmen
bouch yo. Yo louvri zòrèy yo, y'ap tann konsa konsèy m'ap
bay. 22 Pawòl mwen tonbe nan kè yo tankou grenn lapli. Lè
m' fin pale, pesonn pa gen anyen pou di ankò. 23 Yo t'ap
tann mwen pale tankou tè sèk k'ap tann lapli. Yo rete bouch
louvri pou ranmase sa m'ap di. 24 Lè yo dekouraje, mwen fè
yon ti ri ak yo. Sa te kont pou remoute kouraj yo. 25 Mwen
te kanpe alatèt yo. Mwen mennen yo tankou yon wa k'ap
mennen sòlda li yo. Mwen di yo sa pou yo fè. Mwen te ba yo
kouraj lè yo nan lafliksyon.

30 Men koulye a, moun ki pi jenn pase m' yo ap pase
m' nan rizib. Papa yo se moun mwen pa t' pran pou
anyen, moun mwen pa ta menm mete ak chen m' pou gade
mouton. 2 Epitou, yo te twò fèb pou fè anyen pou mwen. Se
te yon bann gason san kouraj. 3 Mizè ak grangou te fini ak
yo. Lannwit se grenn bwa yo te konn al souse nan savann
kote moun pa rete. 4 Yo pran fèy raje pou yo manje. Ata
rasin bayawonn pase. 5 Kote yo pase moun mete yo deyò,
yo rele bare dèyè yo tankou vòlè. 6 Yo te blije al rete nan
twou wòch, nan twou tè sou bò ravin yo. 7 Y'ap rele tankou
bèt mawon nan raje a. Yo fè pil sou pil nan savann lan. 8 Se
te yon bann sanzave ki pa t' menm gen non. Yo te mete yo
deyò nan peyi a. 9 Koulye a, y'ap fè chante sou mwen. Y'ap
bay istwa sou do m'. 10 Yo pè pwoche bò kote m' pou m' pa
sal yo. Yo menm krache nan figi m'. 11 Paske Bondye kraze
kouraj mwen, li lage m' atè, kifè, mapou tonbe, kabrit manje
fèy li. 12 Bann moun sa yo leve dèyè m', y'ap fè m' kouri. Yo
lage dèyè m' pou yo pran m'. 13 Yo sènen m' toupatou pou
yo ka fini avè m'. Pa gen pesonn pou di yo pa fè sa. 14 Yo
pase nan fant barikad, yo tonbe sou mwen. Yo pilonnen m'
anba pye yo. 15 Yon sèl latranblad pran mwen. Tankou yon
kout van li kraze kouraj mwen. Tankou yon nwaj k'ap pase,
tout byen m' yo disparèt. 16 Koulye a, mwen prèt pou m'
mouri. Lafliksyon ap fini avè m'. 17 Lannwit, tout zo nan kò
m' ap fè m' mal. Doulè ap manje m' anndan san rete. 18
Bondye ponyen m' nan kòlèt, l'ap chifonnen tout rad sou
mwen. 19 Li voye m' jete nan labou. Mwen pa pi bon pase
pousyè tè ak sann dife. 20 Mwen rele nan pye ou, Bondye!
Ou pa reponn mwen. Mwen kanpe devan ou, ou pa okipe m'
menm. 21 Ou pa menm moun lan ankò. W'ap malmennen
m'. Ou soti pou pèsekite m' ak tout fòs ou. 22 Ou fè van
pote m' ale. M'ap vole tankou pay. Ou voye yon van tanpèt
boulvèse m'. 23 Wi, mwen konnen byen pwòp w'ap mennen
m' pou m' al mouri, pou m' al sibi sò k'ap tann tout moun lan.
24 Poukisa w'ap atake yon moun ki tou fin mouri, yon moun
ki pa ka fè anyen ankò pase mande padon? 25 Eske mwen
pa t' nan lapenn ansanm ak moun ki te nan mizè? Eske kè
m' pa t' fè m' mal pou moun ki pa t' gen anyen menm yo?
26 Mwen t'ap tann kontantman, se malè ki vini. Mwen t'ap
tann limyè, se fènwa ki kouvri m'. 27 Tout zantray mwen ap
bouyi san rete. Chak jou m'ap soufri pi rèd. 28 M'ap mache
kagou, san pesonn pou konsole m'. Mwen kanpe nan mitan
tout moun, m'ap mande sekou. 29 Vwa mwen tankou vwa
koukou. Mwen rele tankou frize. 30 Po m' vin tou nwa, l'ap
dekale. Lafyèb ap manje m' nan zo. 31 Lontan se mizik gita
ak fif ase ki te nan zòrèy mwen. Men, koulye a, se plenn, se
kriye ase m'ap tande.

31 Mwen te fè sèman pou m' pa janm gade yon jenn
fi avèk move lide. 2 Kisa Bondye ki anwo a ap fè
nou konsa? Kisa Bondye ki gen tout pouvwa a sere pou
nou? 3 Li voye malè pou moun ki pa mache dwat. Li voye
tribilasyon pou moun k'ap fè mechanste. 4 Eske Bondye pa
konnen tou sa n'ap fè? Eske li pa wè tout vire tounen m'? 5
Eske mwen janm nan bay manti? Eske mwen janm chache
twonpe moun? 6 Se pou Bondye peze m' nan bon balans li
a. Se pou Bondye wè jan m' toujou mache dwat. 7 Si mwen
janm pran chemen kwochi pou mwen, si mwen te kite lanvi
anvayi kè m', si mwen janm mete men m' nan sa ki mal, 8
se pou lòt moun rekòlte sa mwen plante. Se pou yo rache
tout ti plant k'ap pouse nan jaden m'. 9 Si mwen te kite yon
lòt fanm pran tèt mwen, pou m' al kache devan pòt yon frè
mwen ap veye, 10 se pou madanm mwen fè manje pou yon
lòt gason. Se pou lòt gason kouche avè l'. 11 Se yon gwo
bagay sal mwen ta fè la a. Se bagay pou yo ta touye m'.
12 Se ta tankou yon gwo dife mwen limen pou fini avè m'
nèt. Li ta boule dènye sa m' genyen. 13 Lè domestik mwen
osinon sèvant mwen gen kont avè m', si mwen ta refize
mete rezon an kote l' ye a, 14 kisa mwen ta fè, lè Bondye
parèt devan m'? Lè l'a mande m' kont, kisa m'a reponn li? 15
Menm Bondye ki fè m' nan vant manman m' lan, se li menm
tou ki fè yo nan vant manman pa yo. Se li menm ki kreye
nou tout. 16 Mwen pa janm refize ede yon pòv. Ni mwen pa
janm kite vèv yo nan nesesite. 17 Mwen pa janm kite timoun
san papa yo rete grangou pou m'ap manje manje m' pou
kont mwen. 18 Okontrè, depi m' fèt, m' sèvi ak timoun sa
yo tankou papa ak pitit. Depi m' soti nan vant manman m',
m'ap pran swen vèv yo. 19 Lè m' jwenn yon malere toutouni
osinon yon pòv endijan san yon bout dra, 20 mwen ba yo
rad pou mete sou yo, mwen pran lenn sou do mouton m'
pou m' ba yo chofe. 21 Si m' te janm aji mal ak yon timoun
san papa paske mwen konnen y'a toujou ban m' rezon nan
tribinal, 22 enben, se pou zepòl mwen dejwente, se pou de

bra m' kase. 23 Paske, mwen pè jijman Bondye. Mwen pa
ka kanpe devan l'. 24 Mwen pa janm mete konfyans mwen
nan lò pou m' ta di se sa k'ap pwoteje m'. 25 Mwen pa janm
vante tèt mwen dèske mwen gen anpil byen, dèske mwen fè
anpil lajan ak men mwen. 26 Mwen pa janm adore solèy ak
lalin lè yo klere byen bèl nan syèl la. 27 Mwen pa janm pèdi
tèt mwen pou m' sèvi yo an kachèt. 28 Sa a tou, yo ta mèt
touye m' si m' ta fè l', paske mwen ta nye Bondye ki gen tout
pouvwa a. 29 Mwen pa janm kontan lè lènmi m' ap soufri.
Mwen pa janm fè fèt lè malè tonbe sou yo. 30 Mwen pa
janm kite bouch mwen chape pou m' ta ba yo madichon,
pou m' ta rive mande lanmò pou yo. 31 Tout moun k'ap viv
nan kay avè m' konnen mwen toujou byen resevwa tout
moun lakay mwen. 32 Vwayajè pa janm dòmi deyò nan lari.
Pòt kay mwen toujou louvri pou yo. 33 Mwen pa janm kache
peche m' pou pesonn. Ni mwen pa janm fè sa ki mal an
kachèt. 34 Mwen pa janm pè sa moun ap di. Mwen pa janm
pè louvri bouch mwen ni pè mete pwent tèt mwen deyò,
paske mwen ta pè pou moun pa lonje dwèt sou mwen. 35
Pa gen pesonn pou koute sa m'ap di la a? Mwen fin di sa
pou m' di a. Koulye a, se Bondye ki pou reponn mwen. Si
moun ki pa vle wè m' lan ta voye papye nan tribinal pou
mwen, 36 mwen ta pote papye sa a sou zepòl mwen san
ankenn wont. Mwen ta mare l' sou tèt mwen, tankou yon
kouwòn. 37 Mwen ta di Bondye dènye sa mwen fè. Mwen ta
kenbe tèt mwen dwat devan l'. 38 Si se vòlò mwen te vòlò tè
m'ap travay la kifè koulye a tè a ap mande m' kont, 39 si
mwen te manje rekòt jaden an san peye travayè yo kifè
koulye a y'ap pote plent pou mwen, 40 enben, se pikan ak
chadwon ki pou leve nan jaden m' kote ble ak lòj te konn
pouse. Se konsa Jòb te fin pale.

32 Jòb te sitèlman sèten li te inonsan, twa mesye yo kite
sa, yo pa chache reponn li ankò. 2 Men, Eliyou ki te
kanpe la fè yon sèl kòlè. Eliyou sa a, se pitit Barakèl, moun
fanmi Bouz, nan branch fanmi Ranm lan. Li fè yon sèl kòlè
sou Jòb, paske Jòb t'ap bay tèt li rezon, li t'ap bay Bondye
tò. 3 Li te ankòlè sou twa zanmi Jòb yo tou. Yo pa t' jwenn
anyen pou yo reponn Jòb. Konsa, yo menm tou, se Bondye
yo te bay tout tò a. 4 Antan yo twa a t'ap pale, Eliyou te
rete la san di anyen, paske yo te pi gran pase l'. 5 Lè li wè
mesye yo pa t' jwenn anyen ankò pou reponn Jòb, li fè yon
sèl kòlè. 6 Li pran lapawòl, li di konsa: -Mwen menm, se
jenn gason mwen ye. Nou menm, se granmoun nou ye. Se
poutèt sa mwen te yon ti jan wont. Mwen te pè antre nan
koze a. 7 Mwen t'ap di nan kè m': Kite granmoun pale! Kite
sa ki gen laj sou tèt yo mete bon konprann yo deyò. 8 Men,
pou di vre, se lespri Bondye ki gen tout pouvwa a sèl ki pou
antre nan tèt yon moun pou ba li bon konprann! 9 Se pa laj
ki bay moun bon konprann. Se pa cheve blan ki fè moun
konnen sa ki dwat. 10 Koulye a, mwen ta renmen nou koute
m'. Kite m' di nou sa m' konnen sou koze a. 11 Mwen tande
byen tande tou sa nou di. Mwen te louvri zòrèy mwen gran
louvri pou m' pa manke anyen nan pawòl nou yo, pandan
n'ap chache mo pou nou di. 12 Mwen t'ap swiv sa n'ap di.
Men, yonn nan nou pa rive fè Jòb fèmen bouch li. Nou yonn
pa rive demanti msye. 13 Pa vin di m' nou konprann koulye
a se Bondye ki pou reponn. Lèzòm pa kapab. 14 Se avè nou
Jòb t'ap pale. Se pa avè m'. Konsa, mwen pral reponn msye
yon lòt jan. 15 Jòb, ou wè mesye yo pa konn sa pou yo
di ou. Yo pa jwenn anyen pou reponn ou ankò. 16 Mwen
t'ap tann yo. Men, koulye a yo fèmen bouch yo. Yo sispann
pale, yo pa reponn ou. 17 Atòkile, se mwen ki pral pale,
mwen pral di ou sa m' konnen nan koze a. 18 Mwen plen
pawòl nan bouch mwen. Si m' pa pale m'a toufe. 19 Pawòl ki
nan tèt mwen, ou ta di yon diven k'ap fèmante. Li prèt pou
pete veso kote l' ye a. 20 Se pou m' pale pou m' ka soulaje
konsyans mwen. Se pou m' louvri bouch mwen reponn ou.
21 Mwen p'ap pran defans pyès moun. Mwen pa pral achte
figi nou yonn la a. 22 Mwen pa konn flate moun. Lèfini, si m'
ta fè sa, Bondye ki kreye m' lan ta disparèt mwen lapoula.

33 Atòkile, Jòb, tanpri, koute sa m'ap di ou. Louvri zòrèy
ou byen pou ou tande m'. 2 M' pare pou m' di dènye
sa ki vin nan bouch mwen. 3 M' pral di tou sa ki nan kè m'.
Se verite a tou senp mwen pral pale. 4 Se lespri Bondye a ki
fè m'. Se souf Bondye ki gen tout pouvwa a ki ban m' lavi. 5
Si ou kapab, w'a reponn mwen. Pare kò ou. Pran pozisyon
batay ou avè m'. 6 Ou menm avè m', devan Bondye nou
tout se menm. Nou tou de, se ak labou li fè nou. 7 Ou wè!
Ou pa bezwen pè m'! Mwen pa ka fè ou anyen! 8 Mwen te
tande ou ak de zòrèy mwen. Ki jan ou fè ka di: 9 Mwen
menm, mwen inonsan. M' pa fè ankenn peche! M' pa gen
anyen sou konsyans mwen. 10 Men, se Bondye ki pretann
mwen ba l' jwen pou l' atake m'. Se li menm k'ap aji avè m'
tankou si mwen te lènmi l'. 11 Li mete de pye m' nan sèp.
L'ap veye tou sa m'ap fè. 12 La, Jòb monchè, m'ap reponn
ou: ou antò. Paske Bondye pa kanmarad moun. 13 Poukisa
w'ap chache Bondye kont konsa? Se paske li pa reponn lè
w'ap plenyen nan pye l'? 14 Bondye pale divès jan. Men,
pesonn pa okipe sa l'ap di. 15 Lè moun kouche nan kabann
yo, lè yo fon nan dòmi lannwit, Bondye pale ak yo nan rèv,
nan vizyon. 16 Li fè yo konnen sa li gen pou l' di yo. Li ba yo
avètisman pou yo mache sou piga yo. 17 Li vle pou yo kite

move chemen y'ap swiv la, pou yo pa kite lògèy vire tèt yo.
18 Konsa, yo p'ap mouri. Y'a sove lavi yo. 19 Bondye avèti
moun tou lè li voye maladi sou yo. Li ba yo doulè nan tout kò
yo. 20 Li bay yo degoutans manje. Yo pèdi anvi manje menm
lò manje a gou. 21 Y'ap depafini, tout moun wè jan y'ap vin
mèg. Tout zo nan kò yo griyen. 22 Sa ki rete pou yo mouri
a, pou y' ale nan peyi san chapo a pa anyen. 23 Lè sa a,
yon zanj Bondye ka vin bò kote l', yonn nan milyonven zanj
Bondye yo ki la pou fè moun chonje devwa yo. 24 Zanj lan
va gen pitye pou li. L'a di Bondye: -Tanpri, pa kite l' mouri.
M'ap peye pou sove lavi li. 25 Kò li va refè, l'a vin fre tankou
lè l' te jenn. 26 Li lapriyè Bondye, Bondye reponn li. li al
adore Bondye ak kè kontan. Bondye padonnen l' devan tout
moun. 27 L'ap mache bay Bondye lwanj toupatou. L'ap di: -
Mwen te peche, mwen te fè sa ki mal. Men, Bondye pa fè m'
peye pou sa m' te fè a. 28 Li egzante m' lanmò. Li ban m'
lavi ankò. 29 Men tou sa Bondye ap fè, de fwa, twa fwa pou
lèzòm, 30 pou l' pa kite yo mouri, pou l' ba yo lavi ak kè
kontan. 31 Koulye a, Jòb, louvri zòrèy ou! Koute byen sa
m'ap di! Pe bouch ou la! Kite m' fin pale! 32 Men, si ou gen
kichòy ou vle di, pale; m'ap koute ou. Paske mwen ta vle ba
ou rezon. 33 Osinon, pe bouch ou, koute m' pito! Kite m'
moutre ou sa ki rele gen bon konprann.

34 Eliyou pran lapawòl ankò. Li di konsa: 2 -Nou menm
moun lespri yo, koute sa m'ap di nou! Nèg save yo,
louvri zòrèy nou! 3 Zòrèy konnen lè pawòl bèl menm jan
bouch konnen lè manje gou. 4 Annou wè kote jistis la ye.
Ann mete rezon an kote pou l' ye a. 5 Jòb pretann li nan
dwa li, se Bondye ki derefize rann li jistis. 6 Li di: Si m' di m'
antò, se manti m'ap bay. Mwen malad pou m' mouri. Men,
m' pa fè anyen ki mal. 7 Ou janm jwenn yon moun tankou
Jòb? L'ap pase verite Bondye a nan betiz alèz tankou si se
dlo l'ap bwè. 8 Li fè bann ak moun k'ap fè mechanste yo.
L'ap pwonmennen ansanm ak malveyan yo. 9 Se li menm
menm ki di ak bouch li: Sa pa rapòte anyen, lè yon moun ap
chache fè volonte Bondye. 10 Nou menm ki gen lespri, koute
sa m'ap di. Bondye pa ka fè mechanste. Bondye ki gen tout
pouvwa a pa ka nan patipri. 11 Li bay chak moun sa yo
merite dapre sa yo fè. Li aji ak yo dapre jan yo mennen bak
yo. 12 Non! Bondye pa janm fè sa ki mal. Bondye ki gen
tout pouvwa a pa nan paspouki. 13 Se pa yon lòt moun ki
te bay Bondye pouvwa pou l' gouvènen latè, ni se pa yon
lòt moun ki te mete tou sa ki egziste sou kont li. 14 -(we
vèsè pwochen) 15 Si Bondye te kenbe souf ki bay lavi a pou
tèt li, yon sèl kou a, bèt kou moun ta mouri. Yo ta tounen
pousyè tè ankò. 16 Si nou gen bon konprann, koute sa
byen. Louvri zòrèy nou pou nou tande sa m'ap di. 17 Eske
n'ap kondannen Bondye ki gen tout pouvwa a, epi k'ap rann
jistis la? Eske yon moun ki pa vle wè jistis ka gouvènen? 18
Bondye pini wa yo lè yo fè sa ki mal. Li pini gwo chèf yo lè
yo fè mechanste. 19 Li pa nan achte figi chèf yo. Ou te mèt
pòv, ou te mèt rich, pa gen diferans pou li, paske se li menm
ki fè yo tout. 20 Yo rete konsa yo mouri, yo ale nan mitan
lannwit. Pèp la annik souke kò l', yo disparèt. Bondye touye
gwo chèf yo san li pa leve ti dwèt li. 21 L'ap veye tout vire
tounen lèzòm. L'ap gade tout kote y'ap mete pye yo. 22 Pa
gen ankenn fènwa, ni ankenn lonbray ki ka anpeche l' wè sa
mechan yo ap fè. 23 Li pa bezwen voye manda bay moun
pou yo prezante devan l' pou l' jije yo. 24 Li pa bezwen nan
chache konnen pou l' kraze chèf yo, lèfini pou l' mete lòt
moun nan plas yo. 25 Paske li konnen dènye sa yo fè. Yon
jou lannwit konsa, li desann yo li pilonnen yo anba pye l'.
26 Li souflete yo tankou malfektè nan mitan lari pou tout
moun ka wè. 27 Paske yo te vire do ba li, yo te fè tankou yo
pa konnen lòd li bay yo. 28 Yo fè, yo fè jouk pòv yo rele
mande Bondye sekou, jouk Bondye tande jan piti yo ap rele
anba men yo. 29 Men, si Bondye rete san l' pa fè anyen, ki
moun ki ka di l' kichòy? Si li kache kò li, ki moun ki ka wè l'!
Men, pa pè! L'ap veye sou tout moun nan tout peyi. 30 Li
p'ap kite move chèf gouvènen yo, li p'ap kite yo tann pèlen
pou pèp la. 31 Men, si yon mechan pale ak Bondye, si li
di l': -Wi, mwen te fè sa ki mal. Mwen p'ap fè sa ankò. 32
Tanpri. Louvri je m'. Fe m' wè sa m' fè a. Si mwen te aji ak
mechanste, mwen p'ap rekonmanse ankò. 33 Dapre ou, Jòb,
èske se pou Bondye pini l'? Mwen mande ou sa paske m'
konnen ou pa dakò ak sa Bondye fè a. Men, se ou menm ki
pou deside. Pa mwen menm. Manyè di m' sa ki nan kè ou.
34 Moun lespri ansanm ak moun bon konprann k'ap koute m'
yo va di m' konsa: 35 Jòb ap pale anpil, men li pa konn sa
l'ap di. Tou sa l'ap di yo pa gen ni pye ni tèt. 36 Egzaminen
byen tou sa Jòb di la a. N'a wè li pale tankou yon moun ki
mechan nan kè l'. 37 Li fin fè kont peche l', koulye a l'ap
kenbe tèt ak Bondye. L'ap seye fè nou konprann li pa antò.
L'ap plede fè Bondye remontrans.

35 Eliyou pran lapawòl ankò, li di: 2 -Pa konprann ou gen
rezon lè w'ap di ou inonsan devan Bondye, 3 lè w'ap di
Bondye: Ki mele ou sa? M' te mèt peche, sa pa fè ou anyen.
4 Enben. Mwen pral reponn ou, ni ou ni zanmi ou yo. 5 Gade
syèl la! Ou wè jan nwaj yo wo anwo tèt ou! 6 Si ou fè peche,
sa pa fè Bondye anyen! Ou te mèt fè peche sou peche,
sa pa di l' anyen? 7 Si ou mache dwat, ki avantaj Bondye
jwenn nan sa? Kisa ou ba li la a? 8 Se moun parèy ou ki
soufri lè ou fè sa ki mal. Se yo ki pwofite tou lè ou fè sa ki
dwat. 9 Lè moun ap sibi anba ponyèt lòt moun, yo plenyen.

Lè se chèf k'ap peze yo, yo rele. 10 Men, yo pa vire kote
Bondye ki kreye yo a. Yo te mèt nan nenpòt gwo lapenn,
se li menm k'ap ba yo kouraj. 11 Yo pa vire kote Bondye
ki ba yo plis lespri pase bèt nan bwa, plis bon konprann
pase zwezo nan syèl la. 12 Yo rele kont rele yo, Bondye pa
reponn yo, paske mechan yo gen lògèy. 13 Se pou gremesi
y'ap plede rele konsa. Bondye pa tande, li pa wè. 14 Jòb
monchè, ou di ou pa ka wè Bondye. Men, ou mete ka ou
devan li. 15 Ou di ankò: Bondye pa nan pini. Mwen te mèt
peche, sa pa di l' anyen. 16 Jòb monchè, w'ap louvri bouch
ou pou ou pa di anyen. W'ap fè tout pale anpil sa a paske
ou pa konn sa w'ap di.

36 Eliyou pran pale ankò, li di konsa: 2 -Pran yon ti
pasyans. Kite m' fè yon ti pale ankò, paske m' poko fin
di sa m' gen pou m' di pou pran defans Bondye. 3 Mwen pral
sèvi ak tou sa mwen konnen pou m' moutre ou se Bondye ki
kreye m' lan ki gen rezon. 4 Mwen p'ap bay manti nan sa
m'ap di la a. Se yon nonm ki gen anpil konesans k'ap pale
avè ou la a. 5 Bondye gen pouvwa. Li pa meprize pesonn.
Pa gen anyen li pa konprann. 6 Li p'ap kite mechan yo viv
lontan. Li toujou aji ak pòv yo san patipri. 7 Li defann kòz
moun ki mache dwat yo. Li mete yo chèf pou yo gouvènen
tankou wa. Toutan tout moun ap pale byen pou yo. 8 Men, si
Bondye mete yo nan chenn, si lafliksyon makònen nan tout
kò yo, 9 Bondye va louvri je yo pou yo ka wè tou sa y'ap fè
a. Li moutre yo se lògèy k'ap fè yo fè peche. 10 Li pale nan
zòrèy yo pou avèti yo. Li mande yo pou yo sispann fè sa ki
mal. 11 Si yo koute Bondye, si yo soumèt devan li, y'a viv
rès lavi yo nan kè kontan ak nan plezi. 12 Si se pa sa, y'ap
rete konsa y'ap mouri. Y'ap desann kote mò yo ye a san yo
pa konnen. 13 Men, mechan yo ap fè tèt di. Yo fache pi rèd.
Yo te mèt anba kou, yo p'ap mande sekou. 14 Yo jenn gason
toujou, yo gen tan mouri. Yo t'ap mennen yon lavi dezòd. 15
Men, Bondye pran soufrans lan, li sèvi avè l' pou li moutre
lèzòm anpil bagay. Se lè yo anba tray, li louvri lespri yo. 16
Ou menm tou, Bondye vle wete ou nan gwo lapenn sa a,
pou ou ka rive gen jwisans san moun pa chache ou kont. Te
gen yon lè tab ou te chaje ak bon manje. 17 Lè sa a, ou te fè
menm lide ak mechan yo. Koulye a, yo pral pini ou jan ou
merite l' la. 18 Veye zo ou! Pa kite richès vire tèt ou ankò! Pa
kite yo achte ou ak lajan osinon ak gwo kado! 19 Se pou ou
jije tout moun, rich kou pòv, gwonèg la tankou nèg fèb la. 20
Pa kraze moun ki pa anyen pou ou pou mete fanmi ou nan
plas yo. 21 Atansyon pou ou pa fè sa ki mal. Se pou sa
menm w'ap soufri konsa. 22 Gade jan Bondye gen anpil
pouvwa. Pa gen pi gran mèt pase l'. 23 Pesonn pa ka di
Bondye sa pou l' fè. Pesonn pa ka di l' sa l' fè a mal. 24 Se
pou ou fè lwanj travay li pito, tankou tout moun toujou fè l' la.
25 Se bèl bagay pou tout moun wè. Yo rete byen lwen, y'ap
gade. 26 Wi. Nou p'ap janm ka fin konprann jan Bondye gen
pouvwa! Nou p'ap janm ka fin konnen depi kilè Bondye la.
27 Se li menm ki rale dlo sou latè, ki fè l' tounen vapè nan
nwaj yo pou bay lapli. 28 Lèfini, li kite lapli soti nan syèl la
tonbe sou tout moun sou latè. 29 Pesonn pa konnen ki jan
nwaj yo fè deplase, ki jan loraj fè gwonde nan syèl kote
Bondye rete a. 30 Li kouvri syèl la ak nwaj yo. Li kouvri tout
tèt mòn yo. 31 Se konsa li bay pèp la manje. Li ba yo manje
an kantite. 32 Li kenbe zèklè yo nan pla men li. Li bay lòd
pou loraj tonbe kote li menm li vize a. 33 Loraj la anonse
move tan. Ata bèt yo santi move tan an ap vini.

37 Lè konsa, kè m' ap bat. M' santi l'ap rache. 2 Nou tout,
koute vwa Bondye! Koute jan l'ap gwonde! 3 Zèklè a
kouri nan tout syèl la. Li klere dènye bout latè. 4 Apre sa,
yo tande vwa li ap gwonde. Loraj la gwonde avèk fòs. Lè
konsa, zèklè fè mikalaw. 5 Lè Bondye ap pale konsa, li fè
bèl bagay, bagay nou pa ka konprann. 6 Li bay lanèj lòd
kouvri latè. Li bay gwo lapli lòd tonbe. 7 Li fè tout moun
sispann travay. Li fè yo wè sa se travay pa l'. 8 Tout bèt
antre nan twou. Y' al kache kò yo nan nich. 9 Van tanpèt soti
nan sid. Van frèt soti nan nò. 10 Souf Bondye fè dlo tounen
glas. Konsa, tout dlo tounen glas. 11 Zèklè yo ap fè yan nan
nwaj yo. Nwaj yo klere byen lwen. 12 Bondye fè yo vire nan
syèl la jan li vle. Yo fè tou sa li ba yo lòd fè toupatou sou
latè. 13 Bondye voye lapli pou wouze latè. Li voye l' pou pini
moun, li voye l' pou beni yo tou. 14 Louvri zòrèy ou, Jòb,
pou ou tande sa m' pral di la a. Pran tèt ou, egzaminen bèl
travay Bondye yo byen. 15 Eske ou konnen ki jan Bondye
ba yo lòd, ki jan li fè zèklè yo klere nan nwaj yo? 16 Eske ou
konnen ki jan nwaj yo fè flote nan syèl la? Sa se yon bèl
bagay. Pou ou fè l' fòk ou gen anpil ladrès. 17 Lè van cho ki
soti nan sid la ap kwit tè a, ou santi rad sou ou ap boule tout
kò ou. 18 Eske ou ka ede Bondye louvri nwaj yo nan syèl la,
pou fè yo di tankou bout fè? 19 Fè m' konnen sa pou nou di
Bondye. Lespri nou vid. Nou pa gen anyen pou nou di l'. 20
Mwen pa mande pou m' pale ak Bondye. Poukisa pou m' ba
li okazyon pou li touye m'? 21 Ou rete konsa ou pa wè solèy
la. Li kache anba nwaj yo. Yon van leve, li fè solèy la klere
ankò. 22 Yon bèl klète, klere kou lò, parèt sou bò nò. Nou
wè Bondye kanpe nan mitan yon bèl limyè ki fè nou pè. 23
Nou pa ka pwoche bò kote Bondye ki gen tout pouvwa a. Li
sèl gwo chèf, li sèl jij, li pa nan patipri. Li p'ap kondannen
yon moun ki inonsan. 24 Se poutèt sa, tout moun fèt pou

gen krentif pou li. Li p'ap okipe moun ki pretann yo gen bon konprann.

38 Lè sa a, nan yon gwo van tanpèt, Seyè a pale ak Jòb.
Li di l' konsa: **2** -Kisa ou ye menm pou w'ap poze
keksyon sou plan travay mwen ak yon bann diskou ki pa vle
di anyen? **3** Mete gason sou ou! M' pral poze ou keksyon.
Pare kò ou pou ou reponn mwen. **4** Kote ou te ye lè m' t'ap
fè latè? Se pou ou reponn mwen si ou konn tout bagay! **5** Ki
moun ki te deside lajè l'ap genyen? Ki moun ki te pran mezi
l'? Eske ou konn sa? **6** Sou kisa fondasyon latè chita? Ki
moun ki te poze wòch ki kenbe l' la? **7** Jou maten sa a, tout
zetwal yo t'ap chante, tout sèvitè Bondye yo t'ap bat bravo. **8**
Ki moun ki fèmen pòtay pou bare lanmè a, lè li pete soti nan
vant latè a? **9** Lè mwen kouvri lanmè a ak nwaj, lè mwen
vlope l' nan gwo nwaj nwa yo, **10** mwen bay lanmè a bòn li.
Mwen mete pòt avèk kle pou kenbe l' nan plas li. **11** Mwen di
l': Men limit ou. Pa depase l'. Se la m'ap kraze fòs lanm ou
yo. **12** Jòb, èske yon sèl fwa ou janm bay lòd pou maten
rive? Ou janm bay lè pou bajou kase? **13** Eske ou janm bay
devanjou l' lòd pou l' klere sou tout latè, l' pou l' fè mechan
yo soti nan twou yo? **14** Lè sa a, tout mòn yo ak tout fon yo
parèt aklè, tankou mak pye bèt nan labou. Yo pran koulè yo,
ou ta di yon rad latè mete sou li. **15** Limyè solèy la antrave
mechan yo nan travay yo. Yo blije kite mechanste yo te pare
pou fè a. **16** Eske ou te desann jouk kote sous lanmè a pete
a? Eske ou te mache nan fon lanmè a? **17** Eske yo te janm
moutre ou pòtay peyi lanmò a? Eske ou te janm wè pòt ki
louvri sou gwo twou san fon an? **18** Eske ou gen lide ki lajè
latè a genyen? Reponn mwen non, si ou konnen! **19** Eske
ou konnen ki bò limyè soti, ki bò fènwa rete, **20** pou ou ka
moutre yo jouk ki bò pou yo ale, osinon pou ou voye yo
tounen lakay yo? **21** Si ou konn sa, enben, ou te fèt deja lè
mwen t'ap kreye yo a. Ou pa manke gen laj sou tèt ou! **22**
Eske ou janm rive kote yo fè depo lanèj lan? Ou janm wè
depo lagrèl la? **23** Ou konnen depo kote m' sere yo pou lè
gen move tan, pou lè batay ak lagè ap fèt? **24** Ou konnen ki
bò solèy la leve, ki bò van lès la soti pou l' soufle sou latè?
25 Ou konnen ki moun ki fè wout bay lapli tonbe, ki moun ki
fè chemen pou loraj la, **26** pou lapli tonbe sou dezè a kote
moun pa rete, **27** pou wouze tè sèk k'ap fann nan solèy, pou
fè zèb pouse nan savann? **28** Eske lapli a gen papa? Ki
moun ki fè lawouze? **29** Ki bò moso glas yo soti? Lagrèl ki
soti nan syèl la, ki moun ki manman l'? **30** Se yo menm ki
fè dlo vin di kou wòch, ki fè tout dlo anwo lanmè a di kou
wòch? **31** Ou ka mare zetwal Lapousiyè yo ansanm? Ou
ka lage kòd ki kenbe zetwal Oryon yo ansanm? **32** Ou ka
mennen zetwal yo soti lè lè yo rive? Ou ka bay Gwo Kabwèt
la ak Ti Kabwèt la direksyon pou yo pran? **33** Ou konnen lwa
k'ap gouvènen tout bagay nan syèl la? Eske ou ka sèvi ak
lwa sa yo pou gouvènen sa k'ap pase sou latè? **34** Eske ou
ka bay nwaj yo lòd pou yo voye gwo lapli sou ou? **35** Si
ou bay zèklè yo lòd pou yo pati, èske y'ap reponn ou: Wi,
men nou? **36** Ki moun ki penmèt krabye konprann lè pou li
anonse dlo pral desann fè inondasyon? Ki moun ki fè gwo
zwezo sa a konnen lè lapli pral tonbe? **37** Ki moun ki ka
konte kantite nwaj ki genyen, san manke yonn? Ki moun ki
ka panche yo pou vide dlo lapli, **38** pou pousyè tè a tounen
labou, pou boul tè yo kole ansanm? **39** Eske se ou ki jwenn
manje pou bay lyon yo manje? Eske ou bay ti lyon yo manje
plen vant yo, **40** kote yo kache nan twou yo a, osinon kote
yo kouche ap tann nan nich yo a? **41** Ki moun ki pare manje
pou kònèy yo, lè grangou fè yo soti nan nich yo, lè pitit yo ap
rele nan pye m' pou m' ba yo manje?

39 Eske ou konnen lè kabrit mawon yo ap fè pitit? Eske ou
janm wè kote fenmèl yo ap miba? **2** Eske ou konnen
konbe mwa yo pote yon pitit nan vant yo? Kilè pitit yo rive
dat pou yo fèt? **3** Eske ou konnen lè yo pral kwoupi pou
miba, lè y'ap fè pitit yo nan mitan dezè a? **4** Pitit yo grandi,
yo pran fòs, yo kite manman yo, y' ale, yo pa tounen. **5** Ki
moun ki bay bourik mawon libète yo? Ki moun ki lage yo
nan savann? **6** Mwen ba yo dezè pou kay yo. Mwen kite yo
viv nan savann tè sale a. **7** Tout bri k'ap fèt nan lavil yo pa
di yo anyen. Pesonn pa ka donte yo pou fè yo travay. **8**
Yo mache nan tout mòn yo dèyè manje. Y'ap chache fèy
vèt pou yo mete anba dan yo. **9** Eske ou ka fè bèf mawon
travay pou ou? Eske l'ap rete pase nwit mare nan lakou
kay ou? **10** Eske ou ka pase kòd nan kou yonn pou fè l'
raboure tè a pou ou? Eske ou ka fè l' rale chari pou woule tè
jaden ou yo? **11** Eske ou ka konte sou gwo fòs kouraj li
pou fè li travay di pou ou? **12** Eske ou kwè l'ap asepte pote
rekòt ou soti nan jaden? Eske l'ap asepte ranmase grenn
ou yo sou glasi? **13** Otrich alèz lè l'ap bat zèl li, men, li pa
ka vole tankou sigòy. **14** Otrich la ponn ze l' yo atè konsa.
Se chalè tè a ki fè yo kale. **15** Li pa konnen nenpòt moun
k'ap pase ka pile yo, nenpòt bèt nan raje ka kraze yo anba
pye. **16** Li fè tankou ze yo pa pou li. Sa pa di l' anyen si li
bay tèt li tout lapenn ponn ze yo pou gremesi, **17** Se mwen
menm, Bondye, ki fè l' sòt konsa, ki pa ba li lespri menm.
18 Men, lè l' pran kouri, nanpwen kavalye sou chwal ki ka
pran devan l'. **19** Eske se ou menm ki bay chwal yo fòs, ki
mete bèl krenyen sou kou yo? **20** Eske se ou ki fè yo sote
ponpe tankou kabrit, ki fè yo ranni pou fè moun pè? **21** Y'ap

pyafe konsa nan ti fon yo, y'ap bat tè a ak zago yo. Yo kouri
ak tout fòs yo lè yo nan lagè. 22 Se brave danje yo ye. Yo
pa janm pè anyen. Pa gen zam ki pou fè yo fè bak. 23 Lè
konsa, ti sak flèch ki nan do kavalye yo ap fè bri. Lans ak
frenn ki nan men yo ap fè zèklè. 24 Yo eksite, yo pa ka tann.
Y'ap kouri sou lènmi an. Lè yo tande twonpèt la soufle, yo
pa ka rete an plas. 25 Chak fwa twonpèt la soufle, yo fè han!
Yo gen tan pran sant batay la byen lwen. Yo tande chèf yo
k'ap pase lòd byen fò. 26 Eske se ou ki moutre grigri jan pou
l' vole lè li louvri zèl li yo vole ale nan sid? 27 Eske se ou ki
bay malfini lòd pou li fè nich li byen wo sou tèt mòn yo? 28 Li
rete sou tèt gwo wòch yo. Se la li pase nwit. Kote l' ye a,
moun pa ka vin pran l'. 29 Se la li rete, l'ap veye bèt pou l'
trape manje. Li te mèt byen lwen, l'ap wè yo ak je li. 30 Se
san bèt ti malfini yo bwè. Kote ki gen kadav, se la yo ye.

40 Seyè a pale ak Jòb. Li di l' konsa: 2 -Jòb monchè, ou
menm ki t'ap kenbe tèt ak Bondye ki gen tout pouvwa
a, ou p'ap kite pou li? Ou menm ki t'ap kritike Bondye a, ou
vle reponn li koulye a? 3 Jòb reponn Seyè a, li di l' konsa:
4 -Mwen pa t' konn sa m' t'ap di. Kisa pou m' reponn ou?
Se fèmen pou m' fèmen bouch mwen. 5 Mwen pale twòp
deja. Mwen pa gen anyen pou m' di ankò. 6 Seyè a rete
nan van tanpèt la, li pale ak Jòb ankò. Li di l': 7 -Koulye a,
kanpe! Mete gason sou ou! Mwen pral poze ou keksyon, se
pou ou reponn mwen. 8 Eske ou soti vre pou moutre se
lenjistis m'ap fè ou? Se mwen menm ki antò, ou menm ou
gen rezon? 9 Eske ou gen menm fòs avè m'? Eske vwa
ou ka gwonde tankou vwa pa m'? 10 Si se konsa, kanpe
non! Kenbe tèt ou byen dwat! Gade tout moun nan je! Mete
chèf sou ou! Fè wè pouvwa ou! 11 Gade moun k'ap gonfle
lestonmak yo nan je. Move sou yo! Kraze kouraj yo! 12 Wi.
Gade yo nan je. Fè yo bese tèt yo! Kraze mechan yo la kote
yo ye a! 13 Mete yo tout anba tè. Mare bouch yo tout nan
twou kote mò yo ye a. 14 Lè sa a, mwen menm, m'a fè lwanj
ou, dèske avèk pwòp fòs ou ou te rive kraze yo. 15 Gade
gwo bèt lèd yo rele Beyemòt la. Se mwen ki fè l', menm jan
se mwen ki fè ou. Se zèb li manje tankou bèf. 16 Tout fòs li,
se nan ren l'. Tout kouraj li, se nan venn vant li. 17 Ke l'
kanpe tankou yon pye sèd. Venn janm li yo fè boul. 18 Zo l'
yo di tankou fè tiyo. Janm li yo tankou de bout fè. 19 Nan
tout bèt mwen fè, se li ki pote premye pri. Se mwen ki kreye
l' la sèlman ki ka fè l' bat ba. 20 Li manje zèb ki pouse sou
mòn kote lòt bèt nan bwa ap pran plezi yo. 21 Li kouche
anba raje. Li kache nan mitan wozo marekay yo. 22 Raje yo
fè lonbray pou li. Pye sikren bò larivyè yo ap pwoteje l'. 23
Larivyè ap desann, sa pa di l' anyen. Larivyè Jouden gonfle
rive wotè bouch li, li kè pòpòz. 24 Ki moun ki ka pete je l'
pou mete men sou li? Ki moun ki ka pèse bwa nen l' ak yon
fwenn bwa.

41 Eske ou ka pran levyatan an nan zen? Eske ou ka
mare lang li ak yon kòd? 2 Eske ou ka pase yon bwa
wozo nan nen l'? Eske ou ka pèse machwè l' ak yon gwo
zen? 3 Eske li pral mande ou: Tanpri souple, kite m' ale?
Eske l'ap pale dous avè ou? 4 Eske l'ap pase kontra avè ou
pou l' sèvi ou pou tout tan? 5 Eske ou ka mare l' tankou yon
ti zwezo pou pitit fi ou yo ka jwe avè l'? 6 Eske moun k'ap fè
lapèch yo pral fè lajan avè l'? Eske machann yo pral koupe
l' an moso pou yo vann? 7 Eske ou ka pike tout po kò l'
ak fwenn? Eske ou ka pèse tèt li ak yon fwenn? 8 Seye
mete men ou sou li yon grenn fwa, ou p'ap janm fè sa ankò,
lè w'a chonje sa l'a fè ou! 9 Depi ou wè levyatan an, ou
pèdi tout kouraj ou. Ou annik wè l', ou tonbe atè. 10 Si yo
leve l' nan dòmi, li move. Pa gen moun ki ka kanpe devan
l'. 11 Ki moun ki ka atake l' san anyen pa rive l'? Pa gen
moun sou latè ki ka fè sa. 12 Mwen pa bezwen di ou anyen
sou pa t' janm li yo. Men, m'a fè ou konnen pa gen bèt ki
gen fòs pase l'. 13 Pesonn pa janm rive dechire premye po
li. Ni pesonn pa janm rive pèse karapas li. 14 Ki moun ki
janm fòse l' louvri bouch li? Dan nan bouch li, se bagay ki
pou fè moun kouri. 15 Tout do l', se yon seri gwo kal mare
yonn ak lòt. Yo di kou wòch. 16 Yo kole yonn ak lòt, yo fè
yon sèl. Pa gen yon ti fant nan mitan yo pou lè pase. 17 Yo
sitèlman byen kole yonn ak lòt anyen pa ka separe yo. 18 Lè
l' estènen, limyè fè yan-yan. Je l' klere tankou solèy lè l'ap
leve. 19 Flanm dife ap soti nan bouch li. Tensèl dife ap vole
soti ladan l'. 20 Lafimen ap soti nan tout twou nen l' tankou
nan yon chodyè k'ap bouyi sou dife. 21 Souf li ta ka limen
bwa dife. Flanm dife ap soti nan bouch li. 22 Se nan kou li
tout fòs li ye. Depi moun wè l', kè yo kase. 23 Po li fè kal kal
sou tout kò li. Yo kole yonn ak lòt. Yo di kou wòch. 24 Kè li di
kou wòch, li pa pè anyen. Li fèm kou wòl moulen. 25 Lè li
leve kanpe, ata gwonèg yo pè. Yo kouri san gad dèyè. 26 Pa
gen nepe ki ka blese l'. Ni fwenn, ni lans, ni flèch pa ka fè l'
anyen. 27 Pou li, nenpòt bout fè lejè kou pay, nenpòt bout
asye mou tankou bannann mi. 28 Pa gen kout flèch ki pou fè
l' kouri. Wòch fistibal, se boul koton pou li. 29 Yon baton fè
se yon bwa mayi pou li. Li ri lè yo voye lans sou li. 30 Anba
vant li graj graj tankou moso kannari kraze. Kote li pase nan
labou a, li make l' tankou machin k'ap kraze boul tè nan
jaden. 31 Lè l' plonje, li boulvèse fon lanmè a, se tankou dlo
nan chodyè k'ap bouyi sou dife. Li fè l' bouyi tankou dlo nan
veso y'ap boule odè. 32 Lè l'ap naje, li kite nan dlo a yon

chemen ki klere nan solèy la. Li fè tout lanmè a kimen. 33
Pa gen bèt tankou l' sou latè. Bondye kreye l' pou l' pa janm
pè anyen. 34 Li gade bèt ki pi fewòs yo nan je. Se li ki wa
tout bèt sovaj yo.

42 Men sa Jòb reponn Seyè a: 2 -Mwen konnen, Seyè,
ou gen tout pouvwa. W'ap fè tou sa ou mete nan tèt
ou pou ou fè. 3 Ou mande kisa mwen ye menm pou m'ap
poze keksyon sou plan travay ou, ak yon bann diskou ki pa
vle di anyen. Mwen te louvri bouch mwen pale sou sa m'
pa konprann, sou bèl bagay ki twò fò pou mwen. 4 Ou te
mande m' pou m' koute sa w'ap di m', pou m' pare pou m'
reponn ou. 5 Sa m' te konn sou ou a, se sa lòt moun te di m'
ase. Koulye a, mwen wè ou ak je mwen. 6 Se konsa, mwen
wete tou sa mwen te di. Mwen kouche sou sann ak nan
pousyè, m'ap mande padon. 7 Lè Seyè a fin pale konsa ak
Jòb, li pale ak Elifaz, moun lavil Teman an. Li di l' konsa: -
Mwen te fache sou ou ak sou de zanmi ou yo, paske sa nou
di sou mwen an pa vre menm. Nou pa t' pale tankou Jòb,
sèvitè m' lan. 8 Atòkile, men sa pou nou fè: Pran sèt towo
bèf ak sèt belye mouton. Al jwenn Jòb ak yo. N'a ofri yo pou
nou, n'a boule yo nèt. Jòb li menm va lapriyè pou nou. M'a
reponn li. Konsa, m'a fè pa nou. Mwen p'ap pini nou deske
nou pa t' pale byen sou mwen, jan Jòb, sèvitè m' lan, te fè l'
la. 9 Elifaz, moun lavil Teman an, Bildad, moun lavil Chwa a,
ak Sofa, moun lavil Naama a, al fè tou sa Seyè a te di yo fè
a. Seyè a fè tou sa Jòb te mande l' nan lapriyè a. 10 Apre
Jòb te fin lapriyè pou twa zanmi l' yo, Seyè a mete l' kanpe
ankò. Tout zafè l' vin mache byen ankò. Lèfini, Seyè a ba li
de fwa lavalè tou sa li te genyen anvan an. 11 Tout frè ak sè
l' yo ansanm ak tout ansyen zanmi l' yo vin wè li. Yo fè fèt
avè l' lakay li. Yo fè l' konnen jan sa te fè kè yo mal pou
li pou tout malè sa yo Seyè a te voye sou li. Yo fè l' pran
kouraj. Yo chak yo fè l' kado yon pyès ajan ak yon bag lò. 12
Apre sa, Seyè a te beni Jòb plis pase jan li te fè l' anvan an.
Jòb te vin genyen katòzmil (14.000) mouton, simil (6.000)
chamo, demil (2.000) tèt bèf ak mil (1000) manman bourik.
13 Li fè sèt pitit gason ak twa pitit fi. 14 Li rele pi gran pitit fi a
Jemina, dezyèm lan Kesya, twazyèm lan Kerèn apouk. 15
Nan tout peyi a pa t' gen pi bèl fanm pase twa pitit fi Jòb yo.
Papa a te ba yo chak yon pòsyon nan byen l' yo ansanm ak
frè yo. 16 Apre sa, Jòb viv jouk li rive gen sankarantan sou
tèt li. Li wè pitit pitit li yo ak pitit pitit pitit li yo, jouk rive sou
kat jenerasyon. 17 Lè li mouri, li te fin vye granmoun, li te viv
kont li.

Sòm

1 Ala bon sa bon pou moun ki pa koute konsèy mechan
yo, ki pa swiv egzanp moun k'ap fè sa ki mal, ki pa chita
ansanm ak moun k'ap pase Bondye nan betiz, **2** men ki
pran tout plezi l' nan lalwa Seyè a, k'ap repase l' nan tèt li
lajounen kou lannwit. **3** Li tankou yon pyebwa yo plante
bò kannal dlo: Li donnen lè sezon l' rive. Fèy li p'ap janm
fennen. Tou sa l' fè soti byen. **4** Men, se p'ap menm bagay
pou mechan yo. Yo tankou pay van an ap gaye. **5** Se poutèt
sa, jou jijman an, mechan yo p'ap ka leve tèt yo devan
Bondye, moun ki fè mal yo p'ap chita ansanm ak moun ki fè
byen yo. **6** Paske, Seyè a konnen jan moun ki fè byen yo ap
viv. Men, jan mechan yo ap viv la, yo gen pou yo fini mal.

2 Poukisa nasyon yo ap toumante kò yo konsa? Poukisa
pèp yo ap fè plan ki p'ap sèvi yo anyen? **2** Wa latè yo
pran lèzam. Chèf yo mete tèt yo ansanm, y'ap fè konplo sou
do Seyè a, y'ap fè konplo sou do wa li chwazi a. **3** Y'ap
plede di: -Ann kase chenn yo mete nan pye nou yo! Ann
voye yo jete! **4** Seyè a rete chita nan syèl la, l'ap ri. L'ap
pase yo nan jwèt. **5** Apre sa, li fè kòlè, li pale ak yo. Li move
sou yo, li fè kè yo kase. **6** Li di: -Se mwen menm ki mete wa
mwen an sou mòn Siyon, mòn ki apa pou mwen an. **7** Wa a
di: -M'ap fè nou konnen sa Seyè a deside. Li di mwen: Ou
se pitit mwen. Depi jòdi a, se mwen ki papa ou. **8** Mande m',
m'a ba ou tout nasyon yo pou eritaj ou. M'a ba ou tout latè
pou bitasyon ou. **9** W'ap kraze ren yo avèk yon baton fè,
w'ap kraze yo an miyèt moso tankou yon kannari yo kraze.
10 Koulye a, nou menm wa yo, manyè konprann. Nou menm
k'ap dirije moun sou latè, manyè koute. **11** Sèvi Seyè a avèk
krentif, tranble nan tout kò nou, **12** bese tèt devan li. Si se pa
sa, n'a fè l' fache, n'a mouri, paske kòlè l' moute fasil. Ala
bon sa bon pou moun k'ap chache pwoteksyon anba zèl li!

3 David t'ap kouri pou Absalon, pitit li, lè li ekri sòm sa a.
Seyè, ala anpil lènmi m' yo anpil! Ala anpil moun k'ap
leve dèyè m' yo anpil! **2** Ala anpil moun k'ap pale sou mwen
yo anpil! Y'ap di: Aa! Bondye p'ap delivre l'! **3** Men ou menm,
Seyè, w'ap toujou pran defans mwen. W'ap fè m' genyen
batay la. Ou p'ap kite m' wont devan lènmi m' yo. **4** Mwen
rele Seyè a ak tout fòs mwen. Li rete sou mòn ki apa pou li
a, li reponn mwen. **5** Mwen kouche, mwen dòmi, mwen leve
anbyen, paske Seyè a ap soutni mwen. **6** Mwen pa pè tout
kantite moun sa yo ki sènen m' toupatou. **7** Leve non, Seyè!
Sove m' non, Bondye mwen! Ou bay tout lènmi m' yo yon
souflèt. Ou kase dan mechan yo. **8** Se ou menm sèl, Seyè,
ki ka sove nou. Beni tout pèp ou a.

4 Pou chèf sanba yo. Se sou enstriman akòd pou yo jwe
mizik la. Se yon sòm David. Lè m' rele ou, reponn mwen
non, Bondye, ou menm k'ap fè m' jistis! Lè m' te nan tèt
chaje, ou te vin ede m'. Gen pitye pou mwen. Koute lapriyè
mwen. **2** Nou menm menm lèzòm, kilè n'a sispann trennen
non m' nan labou! Kilè n'a sispann renmen bagay ki pa vo
anyen! Kilè n'a sispann kouri dèyè bagay ki pa vre! **3** Pa
bliye, se Seyè a ki chwazi m' pou moun pa li. Seyè a tande
m' lè mwen rele l'. **4** Se pou nou tranble tèlman nou pè, se
pou n' sispann fè sa ki mal. Lè nou pou kont nou nan chanm
nou, kalkile sou sa. Epi pe bouch nou. **5** Ofri bèt Seyè a
mande pou yo touye pou li. Mete konfyans nou nan li! **6** Gen
anpil moun k'ap di: -Jan nou ta renmen Bondye beni nou!
Tanpri, Seyè, fè nou santi ou la avèk nou! **7** Kontantman ou
mete nan kè m' pi gwo pase kontantman ki nan kè lèzòm lè
yo gen anpil manje ak anpil bwason. **8** Mwen moute kabann
mwen ak kè poze. Kou m' kouche, dòmi pran m'. Seyè, se
ou menm sèl ki p'ap janm kite anyen rive m'.

5 Pou chèf sanba yo. Se sou enstriman yo rele fif pou yo
jwe mizik la. Se yon sòm David. Koute sa m'ap di ou,
Seyè! Tande jan m'ap plenn! **2** Se ou ki wa mwen, se ou ki
Bondye mwen. Pran ka m', Seyè, lè m'ap rele ou! Se ou
menm m'ap lapriyè, Seyè. **3** Chak maten ou tande vwa m'.
Kou solèy leve, mwen mete lapriyè m' devan ou. M'ap tann
ou reponn mwen. **4** Ou se yon Bondye ki pa pran plezi nan
bagay ki mal. Ou pa tolere mechan yo bò kote ou. **5** Moun
k'ap vante tèt yo pa ka kanpe devan ou. Ou pa vle wè moun
k'ap fè mechanste. **6** Ou detwi tout moun k'ap bay manti. Ou
pa ka sipòte moun k'ap touye moun, ni moun k'ap twonpe
moun. **7** Men mwen menm, m'a antre lakay ou, paske ou
renmen m' anpil. M'ap lage kò m' nan pye ou, nan kay ki apa
pou ou a. M'ap adore ou. **8** Seyè, mwen gen anpil lènmi k'ap
veye m'. Pran men m' pou m' ka fè sa ki dwat devan ou. Fè
m' wè chemen ou mete devan m' lan, fè m' wè l' aklè. **9** Ou
pa janm ka kwè moun sa yo. Se dèyè yon sèl bagay yo ye:
yo vle fini ak tout moun. Anndan bouch yo, ou ta di yon kavo
ki louvri, lang yo menm dous konsa pou flate moun. **10** Se
mechan yo ye. Kondannen yo, Bondye. Gate tout plan yo
te fè. Pou valè peche yo fè, wete yo devan jè ou. paske
se kenbe y'ap kenbe tèt ak ou. **11** Men, tout moun ki mete
konfyans yo nan ou, fè kè yo kontan. Se pou yo chante san
rete tèlman yo kontan. W'ap pwoteje moun ki renmen ou. Ou
fè yo chante pou ou tèlman yo kontan. **12** Paske ou menm
Seyè, ou beni moun ki obeyi ou. Ou kouvri yo avèk favè ou,
w'ap kanpe bò kote yo pou pran defans yo.

6 Pou chèf sanba yo. Se sou enstriman akòd pou yo jwe
mizik la. Sou wityèm lan. Se yon sòm David. Seyè, pa
pini m' lè ou fache! Pa kale m' lè ou an kòlè! **2** Gen pitye
pou mwen, Seyè, paske mwen santi m' san fòs. Geri mwen,
Seyè, paske m'ap deperi. **3** Lespri m' boulvèse anpil, Seyè.
Pou konbe tan bagay sa a la ankò? **4** Tounen vin delivre m'
non, Seyè! Jan ou gen kè sansib sa a, pa kite m' mouri. **5**
Paske, lè yon moun mouri li pa chonje ou ankò. Pesonn pa
fè lwanj ou kote mò yo ye a. **(Sheol h7585)** **6** Se fini m'ap fini
afòs m'ap kriye. Lannwit, kabann mwen mouye nèt afòs jè
m' kouri dlo. **7** Figi m' fin rale afòs mwen gen lapenn. Mwen
fin vye anba moun k'ap pèsekite m' yo. **8** Wete kò nou sou
mwen, nou tout k'ap fè sa ki mal, paske Seyè a tande lè
m'ap kriye. **9** Li tande m' lè m'ap rele nan pye li. Li reponn
mwen lè m'ap lapriyè li. **10** Tout lènmi m' yo pral wont, y'ap
pè. Se vre wi. Y'ap kouri fè bak. Y'ap rete konsa lawont ap
pran yo.

7 Plent David te pote bay Seyè a pou Kouch, moun laras
Benjamen. Seyè, Bondye mwen, se nan ou mwen mete
tout konfyans mwen. Delivre m'. Pa kite m' tonbe nan men
moun k'ap pèsekite m' yo. **2** Si se pa sa, tankou lyon yo fè,
y'ap pote m' ale, y'ap devore m' san pesonn p'ap ka pote m'
sekou. **3** Seyè, Bondye mwen, si m' te fè bagay sa yo vre, si
m' te fè yon moun mal, **4** si m' te aji mal ak moun ki te fè m'
byen, si m' te pèsekite lènmi m' san rezon, **5** ou mèt kite
lènmi pousib mwen jouk li mete men sou mwen. Ou mèt kite
l' mache sou mwen, ou mèt kite l' trennen non m' nan labou.
6 Seyè, leve non! Mete ou ankòlè! Leve, pran pozisyon kont
lènmi m' yo ki fin debòde. Leve non! vin pote m' sekou,
paske se jistis ou m'ap chache. **7** Sanble tout nasyon yo bò
kote ou. Rete nan syèl la, gouvènen yo tout. **8** Ou menm
Seyè, ou se jij tout moun. Tanpri, Seyè, fè m' jistis paske
mwen mache dwat, mwen inonsan. **9** Fè mechan yo sispann
fè move bagay. Tanpri, bay moun ki mache dwat yo fòs. Ou
se yon Bondye ki pa nan patipri: Ou konnen tout lide moun
gen nan tèt yo ak tout santiman ki nan kè yo. **10** Se Bondye
ki defans mwen. Li delivre tout moun ki mache dwat. **11**
Bondye se yon jij ki san patipri: Li toujou kondannen mechan
yo. **12** Si yon moun pa chanje lavi li, Bondye ap file nepe li,
l'ap pare banza li pou l' vize li. **13** Bondye ap pare zam sa yo
pou touye li. L'ap sèvi ak flèch li yo pou simen dife. **14** Gade
jan mechan an gen move lide nan kè li! L'ap fè plan pou fè
moun mal. L'ap plede bay manti. **15** Li fouye yon gwo twou
byen fon nan tè a. Lèfini, se li menm ki tonbe ladan li. **16** Se
konsa, malè li te pare pou lòt moun, se sou li li tonbe. Se
pwòp mechanste l' ki tounen kont li! **17** Mwen menm, m'ap di
Seyè a mèsi pou jistis li. M'ap fè lwanj Seyè a ki anwo nan
syèl la.

8 Pou chèf sanba yo. Se sou lè chante yo chante lè y'ap
kraze rezen. Se yon sòm David. Seyè, Mèt nou, se
toupatou sou latè yo rekonèt jan ou gen pouvwa! Pouvwa ou
moute pi wo pase syèl la! **2** Ou fè timoun piti ak tibebe nan
tete chante jan ou gen fòs, pou ou koresponn ak moun ki pa
vle wè ou yo, pou ou fèmen bouch lènmi ou yo ak moun k'ap
kenbe tèt avè ou yo. **3** Lè m'ap gade syèl ou fè ak men ou
lan, lalin ak zetwal ou mete ladan li, **4** m'ap mande: -Kisa
lèzòm ye pou ou chonje yo konsa? Kisa yo ye menm pou ou
pran ka yo konsa? **5** Ou fè yo yon ti kras pi piti pase ou,
Bondye. Tankou yon kouwòn sou tèt yo, ou ba yo pouvwa ak
respè. **6** Ou mete yo pou yo donminen sou tou sa ou fè, ou
mete tout bagay anba pye yo: **7** Bèf kou kabrit, ansanm ak
tout bèt nan bwa yo, **8** zwazo nan syèl, pwason nan dlo,
ansanm ak tout lòt bèt k'ap viv nan lanmè. **9** Seyè, Mèt nou,
se toupatou sou latè yo rekonèt jan ou gen pouvwa!

9 Pou chèf sanba yo. Sou menm lè ak chante ki di: Lanmò
pitit gason an. Se yon sòm David. M'a fè lwanj ou ak tout
kè m', Seyè. M'a rakonte tout bèl mèvèy ou yo. **2** Se ou
menm k'ap fè m' chante, se ou menm k'ap fè kè m' kontan.
Bondye ki anwo nan syèl la, m'a chante lwanj ou. **3** Parèt
ou parèt, lènmi m' yo fè bak. Yo pran tranble, yo tonbe, yo
mouri. **4** Tankou yon jij ki san patipri, ou chita sou fotèy ou.
ou fè m' jistis, ou defann kòz mwen. **5** Ou regle moun lòt
nasyon yo, ou detwi mechan yo. Ou efase non yo nèt pou
tout tan. **6** Pa gen lènmi ankò, yo fini nèt. Ata lavil yo ou vide
atè. Pa gen anyen pou fè moun chonje yo ankò. **7** Men Seyè
a, se wa li ye pou tout tan. Li mete fotèy li la pou l' fè jistis. **8**
Li gouvènen tout bagay avèk jistis. Li jije tout moun san
patipri. **9** Moun y'ap peze yo, se bò kote Seyè a yo jwenn
pwoteksyon. Se la yo jwenn yon kote pou yo kache, lè yo
nan tray. **10** Moun ki konnen ou, Seyè, y'ap mete konfyans
yo nan ou. Paske, ou pa lage moun k'ap chache ou. **11** Ann
fè lwanj Seyè a k'ap gouvènen sou mòn Siyon an. Ann fè
tout nasyon yo konnen sa li te fè. **12** Bondye chonje moun
k'ap soufri yo, li pa bliye rèl malere yo, li pini moun ki fè yo
mal. **13** Gen pitye pou mwen, Seyè! Gade nan ki mizè moun
ki rayi m' yo mete m'. vin sove m'! Pa kite m' mouri, Seyè, **14**
pou m' ka kanpe devan moun lavil Jerizalèm yo, pou m' di
yo poukisa m'ap fè lwanj ou. M'ap kontan nèt, paske ou te
delivre m'. **15** Moun lòt nasyon yo fouye yon gwo twou: se yo
menm ki tonbe ladan li. Yo tann yon pèlen: se pye yo ki pran
ladan li. **16** Seyè a fè yo konnen ki moun li ye, li jije yo san
patipri. Sa mechan yo fè a tounen kont yo. **17** Tout mechan

yo gen pou mouri. Tout moun ki bliye gen Bondye gen pou
mouri tou. (Sheol h7585) 18 Se pa tout tan yo ka bliye moun ki
nan mizè. Se pa tout tan yo ka wete espwa moun ki nan
lafliksyon. 19 Leve non, Seyè! Pa kite lèzòm genyen batay
la! Mennen moun lòt nasyon yo vin jije devan ou. 20 Fè kè
yo kase, Seyè! Fè yo konnen se moun ase yo ye.

10 Poukisa ou rete lwen konsa, Seyè? Poukisa ou kache
kò ou konsa lè nou nan ka? 2 Mechan an ap gonfle
lestonmak li, l'ap pèsekite malere yo. Se pou pye l' pran nan
pèlen limenm li tann lan. 3 Mechan an ap vante tèt li pou
move lanvi li gen nan kè l'. Lanbisyon fè l' pale mal, li vire do
bay Bondye. 4 Mechan an tèlman gen lògèy, l'ap plede di: -
Bondye p'ap pini m'. Pa gen Bondye. Se sa ase mechan
an mete nan tèt li. 5 Tou sa li fè toujou mache byen. Li pa
konprann jijman Bondye yo. L'ap meprize lènmi l' yo. 6 L'ap
di nan kè l': Anyen pa ka brannen m'. Mwen p'ap janm nan
pwoblèm. 7 Tout pawòl li se madichon, se manti, se twonpe
moun. Li cho konsa pou l' pale moun mal, pou l' di gwo mo.
8 Li kache kò l' nan ti bouk yo, l'ap pare tann inonsan yo pou
l' touye yo an kachèt. L'ap veye moun ki san defans. 9 Li
anbiske kò l' tankou yon lyon nan kachèt li. Li kouche, l'ap
tann malere yo. Li pran yo nan pèlen li, li trennen yo pote
ale. 10 Li bese, li kwoupi kò l', malere yo tonbe nan men l'.
11 Mechan an di nan kè l': -Bondye p'ap okipe bagay konsa.
Li fèmen je l', li p'ap janm wè m'. 12 Leve non, Seyè! vin
sove mwen! Bondye, pa bliye moun y'ap peze yo! 13 Ki jan
mechan an fè ap meprize Bondye jouk pou li di nan kè l': Li
p'ap pini mwen? 14 Men, ou make tout bagay. Ou konnen
soufrans ak lapenn lèzòm. Ou toujou pare pou ede yo. Moun
ki san defans yo, se nan men ou yo lage kòz yo, paske ou
toujou ede moun ki san papa. 15 Kraze pouvwa mechan yo,
pouvwa moun k'ap fè mal yo. Fè yo rann kont pou sa yo fè,
jouk yo disparèt nèt devan je ou. 16 Seyè a, se wa li ye
depi tout tan ak pou tout tan. Moun lòt nasyon yo gen pou
disparèt nan peyi li a. 17 Seyè, w'a koute moun ki soumèt
devan ou lè y'ap lapriyè. W'a ba yo kouraj. 18 W'a tande rèl
moun y'ap peze yo, rèl timoun ki san papa yo. W'a fè yo
jistis. Konsa, lèzòm ki fèt ak pousyè tè p'ap kapab fè moun
pè ankò.

11 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Se bò kote
Seyè a m'ap chache pwoteksyon. Ki jan nou ka fè di
m': Kouri al kache kò ou nan mòn tankou zwazo, 2 paske
mechan yo pare banza yo, y'ap vize ak flèch yo pou yo tire
nan fènwa sou moun k'ap mache dwat yo? 3 Pa gen anyen
yon bon moun ka fè, lè tout bagay tèt anba. 4 Seyè a nan kay
ki apa pou li a, li gen fotèy li nan syèl la. L'ap gade lèzòm: li
konnen sa y'ap fè. 5 Kit yo bon, kit yo mechan, Bondye ap
gade sa y'ap fè. li pa vle wè moun k'ap fè mechanste. 6 Li
voye chabon dife ak souf cho sou mechan yo tankou lapli. Li
soufle yon van cho kou dife sou yo. Se sa yo tout yo merite.
7 Seyè a pa nan patipri, li renmen lè moun fè bagay ki byen.
Moun ki mache dwat yo va parèt devan li.

12 Pou chèf sanba yo. Sou wityèm lan. Se yon sòm David.
vin sove nou non, Seyè! Pa gen moun ki renmen ou
ankò! Pa gen moun sou latè k'ap sèvi ou ak tout kè yo ankò!
2 Yonn ap bay lòt manti. Yonn ap flate lòt, yonn ap twonpe
lòt. 3 Seyè, fèmen bouch bann flatè sa yo, bann moun sa yo
k'ap vante tèt yo. 4 Y'ap plede di: -Nou pale jan nou vle.
Bouch nou rele n' pa nou. Ki moun ki pou pase nou lòd? 5
Y'ap peze malere yo. Pòv yo ap soufri, y'ap plenyen. Men,
Seyè a di: M'ap vini koulye a. M'ap ba yo sekou y'ap tann
lan. 6 Pawòl Seyè a se bon pawòl. Li tankou lajan yo pase
sèt fwa nan dife pou wè si li bon. 7 Ou menm, Seyè, w'a
toujou defann nou! Pa kite moun sa yo fè nou anyen! 8
Mechan yo ap pwonmennen sou moun toupatou: se tout
moun k'ap fè lwanj move bagay y'ap fè yo.

13 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Konbe tan ankò
w'a bliye m', Seyè? Gen lè ou bliye m' nèt? Konbe tan
ankò m'a rete san m' pa wè ou? 2 Konbe tan ankò pou m'
soufri? Konbe tan ankò pou m' gen lapenn nan kè mwen,
pou m' gen lapenn lajounen kou lannwit? Konbe tan ankò
lènmi m' yo va pilonnen m' anba pye yo? 3 Gade m' non,
Seyè! Reponn mwen non, Bondye mwen! Kenbe m' pou
m' pa mouri. 4 Konsa, moun k'ap pèsekite m' yo p'ap ka
di: Nou fini avè l'! Yo p'ap gen chans wè m' tonbe pou yo
kontan! 5 Pou mwen menm, se sou ou mwen konte, paske
ou renmen m' anpil. Kè m' kontan, paske ou delivre mwen. 6
M'ap chante pou Seyè a, paske li te bon pou mwen.

14 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Moun fou yo
di nan kè yo: Pa gen Bondye. Yo tout fin pouri. Y'ap fè
yon bann vye bagay sal. Pa gen yonn ki fè sa ki byen. 2
Seyè a rete nan syèl la, l'ap gade lèzòm anba, pou l' wè si
gen ladan yo ki gen konprann, si gen ladan yo k'ap chache
l'. 3 Men yo tout pèdi chemen yo. Yo tout lage kò yo nan vis.
Pa gen yonn ladan yo ki fè sa ki byen, non, pa menm yon
sèl ladan yo. 4 Seyè a di: Moun sa yo k'ap fè mechanste yo,
se konnen yo pa konnen? Y'ap souse pèp mwen an pou yo
ka viv. Pa gen yonn ladan yo ki rele non mwen! 5 Men tou,
yo pral sezi, yo pral tranble paske Bondye la avèk moun ki
mache dwat yo. 6 Y'ap pase sa malere yo gen lide fè a nan
betiz, men se nan Seyè a malere yo mete konfyans yo. 7
Oo! Kilè Bondye va soti sou mòn Siyon an pou l' vin delivre

pèp Izrayèl la? Lè Seyè a va fè pèp li a kanpe ankò, pitit pitit
Jakòb yo pral fè fèt. Se vre wi, pèp Izrayèl la pral kontan.

15 Se yon sòm David. Seyè, ki moun ki ka rete lakay ou
a? Ki moun ki ka viv sou mòn ki apa pou ou a? **2** Se
moun ki fè volonte Bondye nan tout bagay, ki toujou fè sa ki
byen. Se moun ki pale verite a jan l' ye nan kè li, **3** ki pa nan
bay moun kout lang. Se moun ki p'ap fè zanmi l' yo anyen ki
mal, ki p'ap mache fè tripotaj sou vwazinaj. **4** Li meprize tout
moun Bondye vire do bay, men, li respekte tout moun ki gen
krentif pou Seyè a. Li toujou kenbe pawòl li, menm si sa
koute l' chè. **5** Li prete moun san mande enterè. Li p'ap pran
lajan anba pou l' bay manti sou moun ki inonsan. Moun ki fè
bagay sa yo p'ap janm tonbe!

16 Sè yon kantik David. Pwoteje m', Bondye, paske se
bò kote ou m'ap chache pwoteksyon. **2** Mwen di Seyè
a: -Se ou ki sèl Mèt mwen. Se ou menm ki tout mwen. Pa
gen pase ou! **3** Tout plezi m' se pou m' toujou la avè moun
k'ap sèvi Seyè a nan peyi a. **4** Moun k'ap kouri dèyè tout lòt
bondye yo, se traka y'ap chache bay tèt yo. Mwen p'ap mele
nan ofrann bèt y'ap fè. Mwen p'ap janm nonmen non bondye
sa yo. **5** Seyè, se ou menm ki tout byen mwen. Se ou ki ban
m' tou sa m' merite. Lavi m' nan men ou. **6** Ala yon bèl eritaj
ki vin pou mwen! Ala kontan mwen kontan pou pòsyon pa m'
lan! **7** M'ap fè lwanj Seyè a paske li ban m' bon konsèy.
Menm lannwit, konsyans mwen di m' sa pou m' fè. **8** Mwen
toujou mete Seyè a devan je m'. Paske li toujou bò kote m'.
Anyen pa ka brannen m'. **9** Se poutèt sa, kè m' kontan anpil.
Mwen santi se tout tan mwen ta chante. Ata kò mwen m'ap
poze ak konfyans nan Bondye. **10** Paske ou p'ap kite m'
kote mò yo ye a, ou p'ap penmèt moun k'ap sèvi ou la pouri
anba tè. **(Sheol h7585)** **11** W'a fè m' konnen chemen ki bay lavi
a. Paske ou la avè m', mwen pa manke kontan. Bò kote ou,
Seyè, se yon plèzi ki p'ap janm fini.

17 Se yon lapriyè David. Seyè, koute kòz mwen lè m' gen
rezon! Pran ka m', lè m'ap rele nan pye ou! Koute m'
non, lè m'ap lapriyè ou, paske mwen p'ap bay manti. **2** Se
ou menm ki pral fè m' jistis, paske ou wè kote jistis la ye. **3**
Ou mèt sonde kè m', ou mèt vin wè m' nan mitan lannwit,
ou mèt egzaminen m' tout jan, ou p'ap jwenn okenn move
lide nan kè m'. Pawòl ki nan bouch mwen, se li ki nan kè
m'. **4** Mwen pa fè tankou lòt yo. Mwen obeyi kòmandman
ou yo. Mwen pa fè tankou moun k'ap maltrete frè parèy
yo. **5** Se nan chemen ou yo mwen toujou mache. Se yo
menm mwen swiv nèt ale. **6** M'ap rele ou, Bondye, paske ou
reponn mwen. Tanpri, panche zòrèy ou bò kote m', koute sa
m'ap di ou: **7** Fè moun wè jan ou gen bon kè, ou menm ki
delivre moun y'ap pèsekite yo, lè yo vin chache pwoteksyon
bò kote ou. **8** Pwoteje m' tankou grenn je ou. Kache m' anba
zèl ou. **9** Wete m' anba men mechan k'ap maltrete m' yo.
Lènmi m' yo soti pou yo touye m', yo sènen m' toupatou. **10**
Yo san zantray. Yo awogan lè y'ap pale. **11** Kote m' fè, yo
fann dèyè m'. Yo fin sènen m' nèt. Y'ap chache okazyon pou
yo mete m' atè. **12** Yo tankou lyon, yo pa konn sa yo ta bay
pou yo devore m'. Yo tankou jenn ti lyon, yo rete nan kachèt
yo, y'ap veye m'. **13** Leve non, Seyè. Mache pran lènmi m'
yo. Fese yo atè. Rale nepe ou, delivre m' anba men mechan
yo. **14** Sove m' anba moun alekile yo avèk fòs ponyèt ou.
Tout byen yo se byen latè. Ou pran nan richès ou yo, ou ba
yo tou sa yo bezwen. Pitit yo pa manke anyen. Yo kite rès
pou pitit pitit yo. **15** Men pou mwen menm, m'ap parèt devan
ou, paske mwen inonsan. Lè m'a leve, m'ap kontan nèt ale,
paske w'ap toujou la avèk mwen.

18 Pou chèf sanba yo. Se chante sa a David, sèvitè Seyè
a, te chante pou Bondye lè Bondye te delivre l' anba
Sayil ansanm ak tout lòt lènmi l' yo. Ala renmen mwen
renmen ou, Seyè! Se ou menm ki tout fòs mwen. **2** Se ou
menm ki twou wòch kote m' kache a. Se ou menm ki sèvi m'
ranpa. Se ou menm ki delivre m'. Ou se Bondye mwen, se
ou menm ki pwoteje m'. Se nan ou mwen mete tout konfyans
mwen. Se ou ki tout defans mwen. Se fòs ou k'ap sove m'.
Se anba zèl ou mwen jwenn kote pou m' kache. **3** Mwen
rele Seyè a: Li delivre m' anba lènmi m' yo. Lwanj pou Seyè
a! **4** Lanmò te fin vlope m'. Mwen te pè lè m' wè tout malè
sa yo tonbe sou mwen. **5** Privye lanmò te tonbe sou mwen
yon sèl kou. Kote m' vire, mwen wè lanmò devan m'. **(Sheol
h7585)** **6** Nan mizè mwen te ye a, mwen rele nan pye Seyè a.
Mwen mande Bondye m' lan sekou. Kote l' chita lakay li a, li
tande vwa mwen, rèl mwen rive jouk nan zòrèy li. **7** Lè sa a,
latè pran tranble, li souke. Mòn yo pran tranble jouk nan
rasin yo. Yon sèl frison pran yo, paske Bondye te ankòlè! **8**
Lafimen t'ap soti nan twou nen li. Yon gwo flanm dife ak
moso chabon tou limen t'ap soti nan bouch li. **9** Li bese syèl
la, li desann avè yon gwo nwaj nwa anba pye li. **10** Li moute
sou do yon zanj cheriben, li t'ap vole. Yon kouran van t'ap
pouse l' ale. **11** Li te kache kò l' nan fènwa. Yon gwo nwaj
pwès, plen dlo, te vlope l' toupatou. **12** Anpil lagrèl ak anpil
chabon dife t'ap soti nan gwo limyè ki t'ap klere devan l' lan.
13 Seyè a pran gwonde nan syèl la. Bondye ki anwo nan
syèl la fè tout moun tande vwa li. **14** Li voye flèch li yo, li
gaye tout lènmi m' yo. Li fè yo tout kouri ak kout zèklè. **15** Lè
ou ankòlè, Seyè, van yo soti ak fòs nan twou nen ou. Lè

konsa moun wè fon lanmè a, fondasyon tè a parèt aklè. 16
Seyè a rete nan syèl la, li lonje men l', li pran m'. Li rale m'
soti nan gwo dlo yo kote m' te ye a. 17 Li delivre m' anba
gwo lènmi m' yo, anba tout moun sa yo ki te rayi m' epi
ki te pi fò pase m'. 18 Lè m' te nan tray, yo pwofite atake
m'. Men, Seyè a te soutni m'. 19 Li wete m' nan move pa
a. Li delivre m' paske li renmen mwen. 20 Seyè a ban m'
rekonpans mwen, paske li wè m' mache dwat devan li. Li
ban m' benediksyon, paske li wè mwen inonsan. 21 Mwen te
obeyi lalwa Seyè a, mwen pa vire do bay Bondye m' lan pou
m' fè sa ki mal. 22 Mwen fè tou sa ki nan lalwa li, mwen pa
janm dezobeyi kòmandman li yo. 23 Li konnen mwen pa
antò. Mwen kenbe kò m' pou m' pa fè sa ki mal. 24 Se konsa
li ban m' rekonpans mwen, paske mwen mache dwat devan
li, paske li wè mwen inonsan. 25 Ou menm, Seyè, ou kenbe
pawòl ou ak moun ki kenbe pawòl yo. Ou bon ak moun ki
bon. 26 Ou pa fè ipokrit ak moun ki pa fè ipokrit avè ou,
men ou malen ak moun ki malen. 27 Ou delivre moun ki
soumèt devan ou, men ou desann moun ki konprann yo
pa kanmarad pesonn. 28 Seyè, ou se limyè mwen, ou se
Bondye mwen. Se ou ki wete m' nan fènwa kote m' te ye a.
29 Avè ou, mwen fonse sou bann lènmi m' yo ki ame jouk
nan dan. Avèk ou, mwen eskalade miray ki sèvi yo defans.
30 Bondye oo! Tou sa ou fè bon nèt ale. Ou toujou kenbe
pawòl ou. Ou pwoteje tout moun ki chache pwoteksyon anba
zèl ou. 31 Ki moun ki Bondye si se pa Seyè a? Ki moun ki
pran defans nou si se pa Bondye nou an? 32 Se Bondye ki
ban m' fòs, li fè m' mennen yon vi san repwòch. 33 Li asire
pye m' tankou pye kabrit. Li fè m' mache sou mòn yo, san m'
pa tonbe. 34 Li moutre m' jan pou m' goumen. Li ban m' fòs
pou m' sèvi ak pi gwo banza ki genyen. 35 Se ou menm,
Seyè, ki pwoteje m'. Se ou ki delivre m'. Si m' kapab leve
kanpe, se paske ou renmen m'. Pouvwa ou pa kite m' tonbe.
36 Ou pa kite yo bare wout mwen. Mwen pa janm pèdi pye.
37 Mwen kouri dèyè lènmi m' yo, mwen jwenn yo. Mwen pa
tounen jouk tan mwen pa fin kraze yo nèt. 38 Mwen jete
yo atè, yo pa ka leve. Yo tonbe, mwen mete pye m' sou
kou yo. 39 Ou ban m' kont fòs pou batay la. Ou fè lènmi m'
yo mande m' padon. 40 Ou fè lènmi m' yo kouri devan m'.
Mwen disparèt tout moun ki rayi m' yo. 41 Y'ap rele, y'ap
mande sekou. Men, pa gen moun ki ka delivre yo! Y'ap rele
Seyè a, men li pa reponn yo. 42 Mwen kraze yo, yo tout
tounen pousyè van pote yo ale. Mwen mache sou yo tankou
sou labou nan lari. 43 Ou delivre m' anba pèp rebèl sa a. Ou
mete m' chèf pou m' gouvènen sou tout nasyon yo. Pèp
mwen pa t' janm konnen, se yo menm k'ap sèvi m'. 44 Moun
lòt peyi yo ap flate m'. Kou yo tande vwa m', yo obeyi: 45 Yo
pèdi tout kouraj yo. Yo soti kote yo te kache a, y'ap tranble
kou fèy bwa. 46 Viv Seyè a! Lwanj pou moun ki pran defans
mwen an! Se Bondye ki delivre mwen! Ann fè konnen jan li
gen pouvwa! 47 Se Bondye ki pran revanj mwen. Se li ki
mete pèp yo anba pye mwen. 48 Li sove m' anba lènmi m'
yo. Li wete m' anba men moun ki t'ap konbat mwen yo. Ou
delivre m' anba ansasen yo. 49 Se poutèt sa, Seyè, m'a fè
moun lòt nasyon yo konnen ki moun ou ye. M'a chante pou
fè lwanj ou. 50 Bondye delivre wa li a anpil fwa. Li moutre
jan li pa janm sispann renmen David, moun li te chwazi a,
ansanm ak pitit pitit li yo pou tout tan.

19 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Syèl la fè parèt
aklè pouvwa Bondye a. Li fè wè tou sa Bondye te fè
ak men l'. 2 Jounen jòdi a rakonte koze sa a bay jounen
denmen k'ap vini an. Lannwit sa a repete l' bay lannwit ki
vin apre a. 3 Yo pa pale, yo pa di yon mo. Ou pa tande
yon ti bwi. 4 Men, sa yo di a mache ale toupatou sou latè.
Mesaj y'ap bay la rive jouk nan dènye bout latè. Bondye
moute yon kay nan syèl la pou solèy la. 5 Solèy la menm
soti tankou yon nonm ki fèk marye k'ap soti anndan chanm
li. Li kontan, l'ap kouri tankou yon gwonèg ki konnen li deja
genyen kous la. 6 Solèy la leve nan yon bout syèl la, li
kouche nan lòt bout la. Chalè li bat sou tout bagay. 7 Lalwa
Seyè a bon sou tout pwen. Li moutre nou jan pou nou viv.
Nou mèt gen konfyans nan kòmandman Seyè a. Tout moun
ki pa gen konprann, l'ap ba yo konprann. 8 Regleman Seyè
a se bagay ki dwat. Moun ki swiv yo ap gen kè kontan.
Kòmandman li yo klè. Yo louvri je moun. 9 Se pou nou gen
krentif pou Seyè a yon jan ki san repwòch. Epi se tout tan
pou nou gen krentif sa a. Jijman Seyè a se verite, yo pa
janm nan patipri. 10 Moun ap kouri dèyè yo pi rèd pase dèyè
lò, menm pase lò ki pi bon an. Yo pi dous pase siwo myèl,
menm pase siwo k'ap degoute nan gato myèl. 11 Mwen
menm k'ap sèvi ou la, yo ban m' anpil konesans. Gen gwo
rekonpans pou moun k'ap obeyi yo. 12 Ki moun ki konnen
tou sa li fè ki mal? Tanpri, Seyè, delivre m' anba sa mwen
fè ki mal san m' pa konnen! 13 Mwen menm k'ap sèvi ou
la, pwoteje m' tou anba peche mwen fè ak tout konesans
mwen. Pa kite yo pran pye sou mwen. Se lè sa a m'a san
repwòch. Se lè sa a m'a delivre anba gwo peche a. 14 Seyè,
se ou ki twou wòch kote m' kache a, se ou ki delivrans
mwen, mwen mande ou pou pawòl ki soti nan bouch mwen,
ak lide k'ap travay nan tèt mwen fè ou plezi.

20 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Se pou Seyè
a reponn ou lè ou anba tray. Se pou Bondye Jakòb la
pwoteje ou. 2 Se pou l' rete lakay li pou l' voye ede ou. Se

pou l' rete sou mòn Siyon an pou l' soutni ou. 3 Se pou
l' chonje tou sa ou ofri ba li, pou l' kontan tou bèt ou fè
touye pou li. 4 Se pou l' ba ou tou sa ou ta renmen. Se
pou l' fè tou sa ou gen lide fè rive vre. 5 Lè sa a, n'ap rele,
n'ap kontan dèske ou genyen batay la. N'ap fè fèt paske
ou genyen batay la, n'ap fè lwanj Bondye nou an. Se pou
Seyè a ba ou tou sa ou mande l'. 6 Koulye a, mwen konnen
Seyè a ap fè moun li chwazi a genyen batay la. Li rete nan
syèl la, nan kay ki pou li a, li reponn li. Li fè l' genyen batay
la avèk gwo pouvwa li. 7 Gen moun ki mete konfyans yo
nan machin pou fè lagè. Gen lòt moun, se nan chwal yo yo
mete konfyans yo. Men nou menm, se nan pouvwa Seyè a,
Bondye nou an, nou mete konfyans nou. 8 Yo menm, yo gen
pou yo bite, pou yo tonbe. Men nou menm, nou kanpe, n'ap
kenbe fèm. 9 Seyè, fè wa a genyen batay la non! Reponn
nou non, lè n'ap rele ou!

21 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Wa a kontan,
Seyè, dèske ou te ba li fòs kouraj. Wa a kontan nèt
dèske ou fè l' genyen batay la. 2 Ou ba li tou sa l' te renmen.
Ou pa t' refize l' sa l' te mande ou. 3 Ou vin bò kote l' avèk
anpil benediksyon, ou mete yon kouwòn fèt ak bon lò sou tèt
li. 4 Li mande ou lavi, ou ba li l'. Ou ba l' yon lavi ki long, yon
lavi ki p'ap janm fini. 5 Y'ap fè gwo lwanj pou li, paske ou
ede l', ou fè yo respekte l', ou ba li bèl pozisyon, 6 Ou mete
benediksyon ou sou li pou tout tan. Ou fè kè l' kontan paske
ou la avè l'. 7 Wa a mete konfyans li nan Seyè a. Gremesi
Bondye ki anwo nan syèl la, wa a la pou tout tan. 8 Wa a ap
mete men l' sou tout lènmi l' yo, l'ap mache pran tout moun
ki pa vle wè l' yo. 9 Lè w'a parèt, w'ap detwi yo tankou yon
gwo boukan dife. Lè Seyè a ankòlè, se fini l'ap fini ak yo, dife
ap boule yo nèt. 10 W'ap disparèt tout pitit yo sou latè, w'ap
disparèt tout ras yo pami lèzòm. 11 Y'ap fè move plan, y'ap
fè konplo sou wa a, men sa p'ap mache pou yo. 12 L'ap tire
flèch li sou yo, l'ap fè yo kouri ale. 13 Seyè, leve non. Fè yo
wè fòs ou! N'a chante, n'a fè lwanj pou jan ou gen pouvwa!

22 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante l' sou lè chante
ki di: Nan granmaten yon fenmèl kabrit. Se yon sòm
David. Bondye, Bondye m', poukisa ou lage m' konsa?
Poukisa ou rete lwen konsa, san pote m' sekou, san koute
jan m'ap plenn lan? 2 Tout lajounen m'ap rele ou, Bondye
mwen, ou pa reponn. Tout lannwit m'ap rele, mwen pa ka
dòmi. 3 Men, se ou menm ki Bondye, ou chita sou fotèy ki
apa pou ou a. Pèp Izrayèl la ap fè lwanj ou. 4 Zansèt nou yo
te mete konfyans yo nan ou. Yo te fè ou konfyans, ou te
sove yo. 5 Lè yo te kriye nan pye ou, ou te wete yo nan
move pa. Wi, yo te mete konfyans yo nan ou, yo pa t' janm
regrèt yo te fè sa. 6 Men, se pa moun mwen ye ankò, se
yon vètè mwen tounen. Tout moun ap meprize m', tout moun
ap pase m' nan betiz. 7 Tout moun ki wè m' pase m' nan
rizib. Y'ap lonje dwèt sou mwen, y'ap fè siy sou mwen. 8
Y'ap di m' konsa: -Jan ou te konte sou Seyè a, poukisa li pa
delivre ou? Si Seyè a renmen ou, poukisa li pa ede ou? 9
Se ou menm ki te fè m' soti san danje nan vant manman m'.
Se ou menm ankò ki te pwoteje m' lè m' te nan tete. 10 Depi
nan vant manman m', se ou menm k'ap pwoteje m'. Depi
anvan mwen te fèt, se ou menm ki Bondye mwen. 11 Pa rete
lwen m' konsa. Malè prèt pou tonbe sou mwen, mwen pa
gen pesonn pou ede m'. 12 Lènmi m' yo anpil, yo sènen m'
toupatou. Yo tankou gwo towo bèf peyi Bazan. Kote m' vire
yo la. 13 Yo louvri bouch yo, ou ta di se lyon k'ap gwonde,
ki prèt pou dechire mwen. 14 Mwen pèdi tout fòs mwen,
tankou dlo ki tonbe atè. Tout zo nan kò m' dejwente. Mwen
santi kè m' ap kase, tout zantray mwen ap bouyi. 15 Fòs
mwen ap cheche, tankou labou nan solèy. Lang mwen kole
nan fon bouch mwen. Mwen santi m' prèt pou mouri. 16
Tankou yon bann chen, mechan yo sènen m'. Bann mechan
yo fèmen m' toupatou. Yo kraze de men m' ak de pye m' yo.
17 Tout zo nan kò m' parèt. Y'ap gade m', y'ap veye m'. 18
Y'ap separe rad mwen ant yo menm, y'ap tire osò pou rad
mwen an. 19 Pa rete lwen m' konsa, Seyè. Ou menm ki tout
fòs mwen, prese vin pote m' sekou. 20 Pa kite yo touye
m' ak kout nepe. Pa kite chen yo devore m'. 21 Wete m'
nan bouch lyon yo. Delivre m' anba towo savann sa yo. Ou
reponn mwen, Seyè! 22 M'a di frè m' yo tout sa ou te fè pou
mwen. M'a fè lwanj ou lè yo tout reyini ansanm. 23 Nou tout
ki gen krentif pou Seyè a, fè lwanj li. Nou tout pitit pitit Jakòb
yo, chante pou li. Nou tout pèp Izrayèl la, adore li. 24 Li pa
meprize pòv yo, li pa fèmen je l' sou soufrans yo. Li pa rete
lwen yo. Lè yo rele l', li reponn. 25 M'a fè lwanj ou pou sa ou
fè, nan mitan tout moun yo lè yo reyini. M'a fè sa mwen te
pwomèt ou yo, devan tout moun ki gen krentif pou ou yo. 26
Pòv yo va manje mezi yo kapab. Moun k'ap chache Seyè
a va fè lwanj li. Y'a viv ak kè poze pou tout tan. 27 Tout
nasyon va chonje sa Seyè a te fè. Toupatou sou latè yo pral
tounen vin jwenn li. Moun tout peyi va adore li. 28 Se Seyè a
ki wa. Se li ki donminen sou tout nasyon. 29 Tout grannèg
sou latè va bese tèt devan li. Yo tout ki la pou mouri, yo tout
ki la pou al anba tè, yo pral adore li. 30 Jenerasyon k'ap vini
yo va sèvi li. Moun va rakonte istwa Seyè a bay pitit yo. 31
Pitit yo menm, lè y'a fè pitit, y'a fè konnen jan Seyè a te
delivre yo ansanm ak tou sa li te fè pou yo.

23 Se yon sòm David. Seyè a se gadò mwen, mwen p'ap
janm manke anyen. 2 Kote zèb yo pi bèl, se la li fè m'
pran repo. Kote dlo a koule poze, se la li mennen m' bwè.
3 Li fè m' reprann fòs. Li fè m' mache nan chemen dwat,
pou sa sèvi yon lwanj pou non li. 4 Menm si m'ap pase nan
yon ravin kote ki fè nwa anpil, mwen p'ap pè anyen, paske,
Seyè, ou la avèk mwen. Se baton ou ak gòl ou ki fè kè m' pa
kase. 5 Ou pare yon tab pou mwen devan je tout lènmi m'
yo. Ou resevwa m', ou fè kè m' kontan ou ban m' tou sa m'
bezwen. 6 Wi, mwen konnen w'ap toujou renmen m', w'ap
toujou bon pou mwen pandan tout lavi m'. Se lakay ou m'ap
rete tout tan tout tan.

24 Se yon sòm David. Se pou Seyè a tè a ye ansanm ak
tou sa ki sou li. Se pou Seyè a lemonn antye ansanm
ak tou sa k'ap viv ladan l'. 2 Li mete fondasyon tè a nan fon
lanmè, li fè l' chita sou gwo larivyè yo. 3 Ki moun ki gen dwa
moute sou mòn ki pou Seyè a? Ki moun li kite antre nan kay
ki apa pou li a? 4 Se moun ki pa fè anyen ki mal, moun ki pa
gen move lide nan tèt yo. Se moun ki pa nan bay manti,
moun ki pa nan fè sèman pou twonpe moun. 5 Seyè a va
beni moun konsa. Bondye k'ap delivre l' la va fè l' gras. 6 Se
moun konsa ki pou chache Seyè a, ki pou chache parèt
devan Bondye Jakòb la. 7 Wete lento pòt yo! Louvri batan
pòt yo gran louvri pou wa ki gen pouvwa a ka antre! 8 Kilès
ki wa ki gen pouvwa sa a? Se Seyè ki gen fòs ak kouraj la, li
vanyan nan batay. 9 Wete lento pòt yo! Louvri batan pòt yo
gran louvri pou wa ki gen pouvwa a ka antre! 10 Kilès ki wa
ki gen pouvwa sa a? Se Seyè ki chèf lame zanj yo, se li
menm ki wa ki gen pouvwa a.

25 Se yon sòm David. Seyè, m'ap fè lapriyè m' moute
devan ou. Bondye mwen, se nan ou mwen mete tout
konfyans mwen. 2 Piga ou fè m' wont, pa kite lènmi yo pase
m' nan betiz. 3 Wi, moun ki mete konfyans yo nan ou p'ap
janm wont. Men, moun ka soti wont yo, se moun k'ap trayi
ou pou gremesi. 4 Seyè, fè m' konnen jan ou vle m' viv la!
Moutre m' nan ki chemen ou vle pou m' mache a! 5 Moutre
m' sa pou m' fè pou m' viv yon jan ki konfòm ak verite ou la,
paske se ou menm ki delivrans mwen. Se sou ou mwen
konte tout jounen. 6 Seyè, chonje jan ou gen kè sansib,
chonje jan ou renmen nou depi nan tan lontan. 7 Pa chonje
peche ak fòt mwen te fè lè m' te jenn. Seyè, jan ou renmen
m' sa a, jan ou gen bon kè, tanpri, pa bliye m'! 8 Seyè a
bon, li pa nan patipri, li moutre moun k'ap fè sa ki mal yo jan
pou yo viv. 9 Li pran men moun ki soumèt devan l' yo, li fè
yo mache nan bon chemen an, li moutre yo jan li vle pou yo
viv la. 10 Moun ki kenbe kontra li fe ak yo a, moun ki obeyi
kòmandman l' yo, li fè yo wè jan li renmen yo, jan li p'ap
janm lage yo. 11 Seyè, poutèt non ou pote a, padonnen
peche m' yo, paske yo anpil. 12 Si yon moun gen krentif pou
Seyè a, Seyè a va moutre l' chemen pou l' pran. 13 L'ap
toujou gen kè kontan. Pitit li yo va pran peyi a pou yo. 14
Seyè a, se zanmi moun ki gen krentif pou li. Li fè yo konnen
kontra li pase ak yo a. 15 Se sou Seyè a m'ap gade tout tan,
l'ap delivre m' lè m' nan move pa. 16 Seyè, vire je ou bò
kote m'. Gen pitye pou mwen, paske mwen pou kont mwen,
mwen san fòs. 17 Pa kite m' ak kè sere sa a. Wete m' nan
tray m'ap pase a. 18 Gade nan ki mizè mwen ye! Gade
jan m'ap soufri! Padonnen tout peche m' yo. 19 Gade tout
kantite lènmi mwen genyen! Gade jan yo rayi m', jan y'ap
pousib mwen. 20 Pwoteje m' non! Delivre m' non! Piga ou fè
m' wont, paske se bò kote ou m'ap chache pwoteksyon, se
anba zèl ou mwen vin kache. 21 Fè m' viv yon jan ki san
repwòch. Fè m' mache dwat pou ou ka pwoteje m', paske
tout espwa mwen se nan ou li ye. 22 O Bondye, delivre pèp
Izrayèl la anba tray l'ap pase yo.

26 Se yon sòm David. Fè m' jistis, Seyè, paske m'ap viv
yon jan ki san repwòch. Mwen mete tout konfyans
mwen nan ou, mwen pa janm lage ou. 2 Fouye m', Seyè.
Wè tou sa ki nan kè mwen. Sonde m'. Wè tou sa ki nan lide
m', 3 Ou fè m' wè jan ou renmen mwen. M'ap viv yon jan ki
dakò ak verite ou la. 4 Mwen pa chita ansanm ak moun
k'ap bay manti, mwen pa gen anyen pou m' wè ak moun
ipokrit. 5 Mwen rayi tout moun k'ap fè sa ki mal. Mwen pa
chita ansanm ak mechan yo. 6 Seyè, m'ap lave men m' pou
m' moutre jan m' inonsan, mwen pral pwoche bò lotèl ou
a, 7 pou m' fè tout moun tande jan m'ap di ou mèsi, pou
m' rakonte tout bèl bagay ou yo. 8 Seyè, mwen renmen
kay kote ou rete a, kay kote pouvwa ou ye a. 9 Pa trete m'
menm jan ak moun k'ap fè sa ki mal. Pa detwi m' ansanm ak
sanginè yo, 10 ansanm ak moun sa yo k'ap fè krim tout tan,
ki toujou pare pou achte bouch moun. 11 Pou mwen menm,
m'ap mennen yon lavi ki san repwòch. Delivre m', gen pitye
pou mwen. 12 M'ap mache byen fèm nan chemen ki pa gen
move pa a. M'a fè lwanj Seyè a nan mitan pèp la lè l' reyini.

27 Se yon sòm David. Seyè a se limyè mwen, se li ki
delivrans mwen. Ki moun ki ka fè m' pè? Se Seyè
a k'ap pwoteje mwen. Ki moun ki ka fè m' tranble? 2 Lè
mechan yo ap mache sou mwen, lè lènmi m' yo ap chache
touye m', se yo menm k'ap bite, se yo menm k'ap tonbe. 3
Menm si tout yon lame ta sènen m' toupatou, mwen p'ap
pè anyen. Menm si yo ta vle fè m' lagè, m'ap toujou gen
konfyans nan Bondye. 4 Mwen mande Seyè a yon bagay,

yon bagay mwen anvi anpil anpil: Se pou m' ta pase tout lavi
m' nan kay Seyè a, pou m' ka gade bèl bagay li yo byen,
pou m' ka pran tan m' pou m' kalkile nan kay ki apa pou li
a. 5 Jou malè tonbe sou mwen, l'a pwoteje m' lakay li. L'a
kache m' byen fon nan tanp li a. L'a leve m' mete yon kote
pou anyen pa rive m'. 6 Se konsa m'ap genyen batay la sou
tout lènmi k'ap sènen m' yo. M'a bat tanbou, m'a ofri bèt pou
touye bay Bondye nan tanp li a. M'a chante, m'a fè lwanj
Seyè a. 7 Seyè, tande m' non lè m'ap rele ou! Gen pitye pou
mwen, reponn mwen non! 8 Ou pale nan kè m', ou di m' vin
jwenn ou. M'ap vin jwenn ou, Seyè. 9 Pa vire do ban mwen.
Pa fache, pa repouse moun k'ap sèvi ou la. Se ou ki tout
sekou mwen. Pa kite m' pou kont mwen, pa lage m'. 10
Papa m' ak manman m' te mèt lage m', Seyè a va ranmase
mwen. 11 Seyè, moutre m' jan ou vle m' viv la. Fè m' mache
nan chemen ki pa gen move pa a, paske mwen gen anpil
lènmi k'ap veye m'. 12 Pa lage m' nan men lènmi m' yo. Yo
soti pou yo touye m'. Se yon bann moun k'ap bay manti. 13
Mwen menm, mwen sèten m'a viv pou m' wè jan Bondye
sèvi byen ak pèp li a. 14 Mete espwa ou nan Seyè a! Gen
konfyans, pa dekouraje! Wi, mete espwa ou nan Seyè a!

28 Se yon sòm David. Seyè, se ou menm ki twou wòch
kote m' kache a, se nan pye ou m'ap rele. Pa fè tankou
ou pa tande m'. Si ou pa reponn mwen, m'ap tankou yon
kadav y'ap antere. 2 Tande m' non, lè m'ap rele ou, lè m'ap
mande ou sekou. Koute m' non, lè mwen leve de bra m' nan
direksyon kay ki apa pou ou a. 3 Pa mete m' nan menm sak
ak mechan yo, ak moun k'ap fè sa ki mal, ak moun ki gen
bèl pawòl nan bouch yo men ki gen mechanste plen kè yo.
4 Pini yo pou sa yo fè, pou tou sa yo fè ki mal. Pini yo pou
tou sa yo fè, ba yo sa yo merite. 5 Yo pa pran ka sa Seyè a
te fè, sa l' te fè ak men l'. Se pou Seyè a detwi yo, se pou
l' disparèt yo nèt alè. 6 Ann fè lwanj Seyè a. Li tande m'
lè mwen rele l'. 7 Seyè a ap pwoteje m', l'ap pran defans
mwen. Mwen mete tout konfyans mwen nan li. Li ede m', kè
m' kontan. M'ap chante pou m' fè lwanj li. 8 Se Seyè a ki
tout fòs pèp li a. L'ap defann wa li chwazi a, l'ap delivre l'. 9
Seyè, sove pèp ou a non! Beni tout moun pa ou yo! Aji ak yo
tankou yon bon gadò. Pran swen yo tout tan tout tan.

29 Se yon sòm David. Nou tout pitit Bondye yo, fè lwanj
Seyè a! Fè lwanj Seyè a pou pouvwa ak fòs li genyen!
2 Fè lwanj non Seyè ki gen pouvwa a! Adore Seyè a nan bèl
kay ki apa pou li a! 3 Seyè a fè tande vwa li sou lanmè.
Bondye ki gen pouvwa a fè loraj yo gwonde. Seyè a ap
mache sou tout lanmè a. 4 Vwa Seyè a se yon vwa ki gen
pouvwa! Se yon vwa ki mande pou moun respekte l'! 5 Vwa
Seyè a kase pye sèd yo, li kase pye sèd peyi Liban yo. 6 Li
fè mòn nan peyi Liban yo sote ponpe tankou ti gazèl bèf. Li
fè mòn Siryon yo sote ponpe tankou jenn ti towo bèf. 7 Vwa
Seyè a fè zèklè. 8 Vwa Seyè a fè dezè a tranble. Wi, li fè
dezè Kadès la tranble. 9 Vwa Seyè a tòde pye chenn yo. Li
fè tout fèy nan rakbwa tonbe. Nan tanp li, tout moun ap fè
lwanj pou li. 10 Seyè a te chita sou fotèy li lè te gen gwo
inondasyon an. L'ap gouvènen tankou wa pou tout tan. 11
Seyè a va bay pèp li a fòs, l'a beni yo, l'a ba yo kè poze.

30 Kantik pou fèt Benediksyon Tanp lan. Se yon sòm
David. M'ap fè lwanj ou, Seyè, paske ou mete m' sou
de pye m' ankò, paske ou pa bay lènmi m' yo chans pou yo
pase m' nan rizib. 2 Seyè, Bondye mwen, mwen rele nan
pye ou, epi ou geri mwen. 3 Ou rale m' soti nan bouch twou
a. Ou ban m' lavi ankò, ou pa kite m' mouri. **(Sheol h7585)** 4
Nou tout ki renmen Seyè a, fè lwanj li! Chonje sa l' te fè. Li
pa tankou tout moun. Di l' mèsi. 5 Paske, lè li ankòlè, se
pou yon ti tan. Men, li ban nou favè l' pou tout tan n'ap viv.
Lannwit nou kriye, Kou l' jou, kè nou kontan. 6 Mwen te
santi kè m' poze, se sak fè mwen t'ap di: -Anyen p'ap janm
rive m'. 7 Seyè, ou fè m' favè, ou mete m' chita sou yon mòn
byen wo. Men, kou ou vire do ban mwen, kè m' kase. 8
Mwen te kriye nan pye ou, Seyè. Mwen te mande ou sekou.
9 Si ou kite yo touye m', sa sa ap fè pou ou? Si ou kite m' ale
anba tè, sa sa ap rapòte ou? Eske moun mouri ka fè lwanj
ou? Eske yo ka mache di jan ou toujou kenbe pawòl ou? 10
Koute m' non, Seyè! Gen pitye pou mwen! Seyè, pote m'
sekou! 11 Ou siye dlo nan je m', ou fè kè m' kontan anpil. Ou
wete rad dèy ki te sou mwen an, ou ban m' yon bèl rad mete
sou mwen pou m' fè fèt. 12 Mwen p'ap rete ak bouch mwen
fèmen, m'ap chante lwanj ou. Seyè, se ou menm ki Bondye
mwen! Se tout tan tout tan m'ap di ou mèsi.

31 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Seyè, m'ap
chache pwoteksyon anba zèl ou! Pa janm kite m' pran
wont ankò. Ou se yon Bondye ki pa nan patipri. Tanpri,
delivre mwen. 2 Panche zòrèy ou bò kote m', prese vin
delivre mwen. Se ou menm ki twou wòch kote m' ka jwenn
pwoteksyon. Se ou menm ki pou sèvi m' ranpa. Se ou menm
ki pou delivre m'. 3 Se ou ki tout pwoteksyon mwen, tout
defans mwen. Tanpri, dirije m', kondi m' poutèt non ou pote
a. 4 Pa kite m' tonbe nan pèlen yo tann pou mwen an. Se ou
menm k'ap pwoteje m'. 5 Mwen renmèt lespri mwen nan
men ou. W'a delivre m', Seyè, paske ou se yon Bondye ki
kenbe pawòl li. 6 Ou rayi moun k'ap adore zidòl. Pou mwen
menm, tout konfyans mwen se nan ou li ye. 7 M'ap kontan,
m'ap fè fèt, paske ou renmen m'. Ou wè jan m'ap soufri, ou

konnen nan ki pwoblèm mwen ye. 8 Ou pa kite lènmi m' yo
mete men sou mwen, ou mete m' yon kote pou anyen pa
rive m'. 9 Gen pityе pou mwen, Seyè, paske mwen anba
tray. Figi m' fin rale, mwen kagou. Kò m' ap fin deperi afòs
mwen gen lapenn. 10 Mwen pase tout lavi m' ap soufri, se
tout tan m'ap plenn. Mwen santi m'ap febli paske mwen fè
twòp move bagay. Tout zo nan kò m' ap fè m' mal. 11 Tout
lènmi m' yo ap pase m' nan rizib. Vwazen m' yo ap pase m'
nan betiz. Tout moun ki konnen m' yo pè m'. Lè yo wè m'
nan lari, yo kouri pou mwen. 12 Tout moun gen tan bliye m',
tankou si m' te mouri deja. Mwen tankou yon vye bagay yo
voye jete. 13 Mwen tande jan anpil moun ap pale m' mal.
Kote m' pase mwen pè. Yo mete tèt yo ansanm sou do m',
y'ap fè konplo pou yo touye m'. 14 Men, Seyè, se nan ou
mwen mete tou konfyans mwen. Se ou ki Bondye mwen.
15 Lavi m' nan men ou. Delivre m' anba lènmi m' yo, anba
moun k'ap pèsekite m' yo. 16 Se sèvi m'ap sèvi ou, tanpri, fè
m' santi ou la avèk mwen. Delivre m', paske ou renmen m'.
17 M'ap rele ou, Seyè. Pa kite m' pran wont. Se mechan yo
ki pou wont. Se pou yo mouri san di krik. (Sheol h7585) 18 Se
pou yo rete san pale, moun sa yo k'ap bay manti, tout moun
sa yo k'ap fè grandizè yo, k'ap fè awogans, k'ap pale mal
sou moun k'ap mache dwat devan Bondye yo. 19 Ala bon yo
bon, bagay ou kenbe an rezèv pou moun ki gen krentif pou
ou! Ala bèl yo bèl, bagay ou fè devan tout moun, lè w'ap
pwoteje moun k'ap chache pwoteksyon anba zèl ou! 20 Ou
kenbe yo la devan je ou, pou ou ka pwoteje yo anba moun
k'ap pèsekite yo. Ou kache yo lakay ou pou yo pa fini ak yo
anba kout lang. 21 Lwanj pou Seyè a! Ala bèl bagay li fè pou
l' moutre jan l' renmen mwen, lè m' te anba tray, lè yo te
sènen m' toupatou a! 22 Mwen te pè, mwen t'ap di nan kè
m': -Gen lè ou voye m' jete byen lwen ou. Men, ou te tande
rèl mwen, lè m' t'ap mande ou sekou. 23 Nou tout k'ap sèvi
Seyè a, se pou nou renmen l'. Wi, Seyè a pwoteje tout moun
ki kenbe fèm nan li. Men, se pa ti pini l'ap pini moun k'ap
vante tèt yo. 24 Nou tout ki met espwa nou nan Seyè a, pran
kouraj, kenbe fèm.

32 Se yon kantik David. Ala bon sa bon pou yon moun
lè Bondye pa gade sou fòt li fè, lè Bondye padonnen
peche l' yo! 2 Ala bon sa bon pou yon moun lè Seyè a pa
mande l' kont pou sa li fè ki mal, lè li pa gen okenn lide
twonpe Bondye! 3 Tank mwen pa t' ankò vle rekonèt peche
m' yo, mwen t'ap cheche sou pye. Tout lajounen, mwen t'ap
plenn. 4 Lajounen kou lannwit ou t'ap kale m', Seyè. Mwen
fin rann tout ji mwen, tankou tè sèk nan sezon chalè. 5 Lè sa
a, mwen rekonèt peche m' yo devan ou, mwen pa t' kache
ou sa m' te fè ki mal. Mwen di: M'ap rakonte Seyè a tout
bagay. Apre sa, ou te padonnen tout peche m' yo. 6 Se
konsa, moun k'ap sèvi ou ak tout kè yo gen pou lapriyè ou lè
yo nan tray. Si yo nan gwo dlo, anyen p'ap rive yo. 7 Se bò
kote ou mwen vin kache. Jou malè w'ap delivre m'. M'ap
chante fè konnen jan ou pwoteje m'. 8 Seyè a di: M'a louvri
lespri ou sou anpil bagay. M'a moutre ou chemen pou ou
swiv la. M'a ba ou bon konsèy. M'ap voye je sou ou. 9 Pa fè
tankou chwal osinon tankou milèt ki san konprann. Yo blije
mete bosal ak brid nan bouch yo pou donte yo. Si se pa sa,
ou pa ka pwoche bò kote yo. 10 Mechan yo gen pou yo
soufri anpil. Men, Seyè a ap toujou pwoteje moun ki met
konfyans yo nan li paske li renmen yo. 11 Nou tout k'ap viv
jan Bondye vle l' la, fè kè nou kontan, chante pou sa Seyè a
fè pou nou. Nou tout k'ap mache dwat devan Bondye, rele,
fè wè jan nou kontan.

33 Nou tout k'ap viv jan Bondye vle l' la, fè kè nou kontan
pou sa Seyè a fè. Nou tout k'ap mache dwat devan li,
li bon pou n' fè lwanj li. 2 Jwe enstriman mizik pou di Seyè a
mèsi! Jwe gita dis kòd la, fè fèt pou li. 3 Chante yon chante
tou nèf pou li. Wi, jwe bèl mizik, chante byen fò. 4 Paske,
pawòl Seyè a se verite. Li fè tout bagay jan l' te di l' la.
5 Seyè a renmen sa ki dwat, li renmen sa ki san patipri.
Toupatou sou latè nou wè jan li gen bon kè. 6 Seyè a pale,
epi syèl la fèt. Li soufle ak bouch li, tou sa ki nan syèl la fèt.
7 Li ranmase tout dlo lanmè a yon sèl kote. Li mete tout
dlo ki nan fon lanmè a nan rezèvwa. 8 Se pou tout moun
sou latè gen krentif pou Seyè a. Se pou tout moun sou latè
tranble devan li. 9 Paske, li pale, bagay la rive. Li bay lòd,
tout bagay fèt. 10 Seyè a detounen plan travay peyi yo, li
anpeche pèp yo reyalize sa yo te gen lide fè. 11 Men, plan
travay Seyè a la pou tout tan. Sa l' gen lide fè a ap toujou
fèt. 12 Ala bon sa bon lè yon peyi gen Seyè a pou Bondye li!
Ala bon sa bon pou pèp li chwazi pou rele l' pa l' la! 13 Seyè
a rete nan syèl la, li gade anba, li wè tout moun. 14 Kote li
ye lakay li a, li gade anba, li wè sa tout moun ap fè sou tè a.
15 Se li menm ki penmèt yo gen lide nan tèt yo, l'ap veye tou
sa y'ap fè. 16 Se pa yon gwo lame k'ap fè yon wa genyen
batay la. Se pa gwo kouray k'ap fè yon sòlda kraze lènmi l'
yo. 17 Pa mete nan tèt ou yon chwal ka fè ou genyen batay
la. Bon kou l' bon, li pa ka sove pesonn. 18 Seyè a ap veye
sou moun ki gen krentif pou li. L'ap veye sou moun ki met
espwa yo nan li paske yo konnen li renmen yo. 19 L'ap rache
yo anba lanmò. L'ap kenbe yo vivan lè grangou tonbe sou
peyi a. 20 Nou mete tout espwa nou nan Seyè a. Se li menm
ki tout sekou nou. Se li menm ki tout pwoteksyon nou. 21 Se
li ki fè kè nou kontan. Nou mete konfyans nou nan li ki yon

Bondye apa. 22 Tanpri, Seyè, toujou fè nou favè, menm jan
nou menm nou mete tout espwa nou nan ou.

34 Yon jou David te pran pòz moun fou li devan Abimelèk,
pou Abimelèk te kite l' ale. Se aprè sa David ekri sòm
sa a. Se tout tan m'ap di Seyè a mesi, mwen p'ap janm
sispann fè lwanj li. 2 M'ap fè lwanj li pou sa li te fè. Se pou
tout moun ki anba tray tande sa pou yo ka fè kè yo kontan.
3 Mete tèt nou ansanm avè m' pou fè konnen jan Seyè a
gen pouvwa. Ann fè lwanj li ansanm! 4 Mwen te kriye nan
pye Seyè a, li te reponn mwen. Li delivre m' anba tout sa ki
t'ap fè m' pè yo. 5 Lè nou vire je nou gade l', sa fè kè nou
kontan. Nou p'ap janm wont. 6 Lè moun ki san sekou yo rele
l', li reponn yo, li delivre yo anba tout tray. 7 Zanj Seyè a
kanpe bò kote tout moun ki gen krentif pou li, pou pwoteje
yo. Li delivre yo lè yo nan danje. 8 Goute, n'a wè jan Seyè a
bon! Ala bon sa bon pou moun ki jwenn pwoteksyon anba
zèl li! 9 Nou tout pèp Seyè a, se pou nou gen krentif pou li,
paske moun ki gen krentif pou li p'ap janm manke anyen. 10
Moun rich konn manke manje, yo konn rete grangou. Men,
moun k'ap chache fè volonte Seyè a p'ap manke anyen. 11
Vini non, timoun mwen yo, koute sa m'ap di nou. M'a fè nou
konnen ki jan pou nou gen krentif pou Seyè a. 12 Ki moun ki
ta renmen jwi lavi? Ki moun ki ta renmen viv lontan ak kè
kontan? 13 Se moun ki pa lage kò yo nan pale moun mal
ni nan bay manti. 14 Sispann fè sa ki mal. Fè sa ki byen!
Chache jan pou nou viv byen ak moun. Fè tou sa nou kapab
pou nou viv byen ak tout moun. 15 Seyè a ap veye moun
ki mache dwat devan l' yo. L'ap koute yo lè y'ap rele nan
pye l'. 16 Men, Seyè a vire do bay moun k'ap fè sa ki mal,
pou pesonn sou latè pa janm chonje yo. 17 Lè moun ki
mache dwat yo rele l', li tande yo. Li wete yo anba tray. 18
Seyè a kanpe toupre moun ki dekouraje yo, li delivre tout
moun ki te pèdi espwa. 19 Lè yon moun ap mache dwat, li
gen pou l' soufri anpil. Men, Seyè a ap delivre l' anba tout
soufrans li yo. 20 L'ap pwoteje l' nèt ale. Pa yon ti zo nan kò
l' p'ap kraze. 21 Malè gen pou fini ak mechan yo. Moun ki pa
vle wè moun k'ap mache dwat yo gen pou yo tonbe anba
chatiman. 22 Seyè a ap delivre moun k'ap sèvi l' yo, li p'ap
kondannen okenn moun ki chache pwoteksyon bò kote l'.

35 Se yon sòm David. Seyè, atake moun ki pa vle wè m'
yo, goumen ak moun k'ap fè m' lagè yo. 2 Pran zam
ou sèvi pou pare kou a, leve non, vin pote m' sekou. 3 Pran
fwenn ou, pran rach ou. Atake moun k'ap pousib mwen yo.
Fè m' konnen se ou menm k'ap delivre m'. 4 Se pou moun
k'ap chache touye m' yo sezi, se pou yo wont. Se pou moun
k'ap fè konplo sou mwen yo rale kò yo dèyè. Se pou yo pa
ka leve tèt yo. 5 Se pou yo tankou pay van ap pote ale, lè
zanj Bondye a ap kouri dèyè yo. 6 Se pou fènwa bare wout
yo, pou chemen an glise anba pye yo, lè zanj Bondye a ap
talonnen yo. 7 San m' pa fè yo anyen, y'ap tann pèlen pou
mwen. San m' pa fè yo anyen, y'ap fouye yon twou byen fon
pou m' ka tonbe ladan l'. 8 Men, y'ap rete konsa, malè ap
tonbe sou yo, y'ap pran nan pèlen yo te tann lan, y'ap tonbe
nan twou yo te fouye a. 9 Se konsa Seyè a pral fè kè m'
kontan, m'ap kontan anpil, paske li delivre mwen. 10 M'a di
ak tout kè mwen: -Seyè, pa gen tankou ou! Ou delivre fèb
yo anba moun ki gen fòs pase yo. Ou delivre pòv yo ak
malere yo anba moun k'ap piye yo. 11 Gen moun k'ap kanpe
bay manti sou mwen. Yo di mwen fè yon pakèt bagay mwen
pa janm konnen mwen fè. 12 Moun mwen fè byen se yo k'ap
fè m' mal. Mwen fin dekouraje. 13 Lè yo te malad, mwen te
pran gwo lapenn pou yo, mwen rete san manje. Mwen bese
tèt mwen pou mwen lapriyè pou yo, 14 menm jan mwen
ta lapriyè pou yon zanmi osinon pou yon frè. M'ap mache
do ba ak gwo lapenn nan kè m', tankou yon moun ki pèdi
manman l'. 15 Men, lè mwen menm mwen nan tray, yo tout
yo kontan, yo mete tèt yo ansanm. Y'ap fè pil dèyè do m'
pou bay manti sou mwen. Y'ap kale do m' san pran souf. 16
Yo atake m', yo pase m' nan betiz. Y'ap gade m', y'ap griyen
dan sou mwen. 17 Seyè, pou konbe tan ankò w'a penmèt
sa? Pwoteje m' non anba bèt sovaj sa yo. Sove m' anba
lyon sa yo. 18 M'a di ou mèsi nan mitan tout moun lè yo
reyini, m'a fè lwanj ou devan yon gwo foul moun. 19 Pa kite
lènmi m' yo, bann mantò sa yo, fè fèt sou tèt mwen. Pa
kite moun sa yo ki rayi m' san m' pa fè yo anyen an fè siy
sou mwen. 20 Yo pale tankou moun k'ap chache kont. Y'ap
kalkile tout kalite manti pou yo fè sou moun ki pa nan kont
ak pesonn nan peyi a. 21 Yo louvri bouch yo byen laj pou
bay manti sou mwen. Y'ap di: -Wi! Nou te wè ou! 22 Men ou
menm, Seyè, ou wè tout bagay. Pa rete san ou pa di anyen
nan sa, Seyè! Pa rete lwen m' konsa. 23 Leve non, Seyè, vin
pran defans mwen! Leve non, Bondye mwen, vin plede kòz
mwen! 24 Ou pa nan patipri, Seyè. Fè m' jistis. Pa kite lènmi
m' yo fè fèt sou tèt mwen. 25 Pa kite yo di nan kè yo: -Wi! se
sa menm nou te vle rive li! Pa kite yo di: -Nou fini avè l'! 26
Tout moun ki kontan wè jan m'ap soufri a, se pou yo wont
jouk yo pa konn sa pou yo fè. Se pou moun k'ap gonfle
lestonmak yo sou mwen pèdi fil, se pou yo kouri al kache!
27 Se pou moun ki kontan wè jan m' inonsan an pran rele
byen fò san rete. Se pou yo di: -Seyè a gen gwo pouvwa! Li
vle pou sèvitè li viv ak kè poze. 28 Lè sa a, m'a fè konnen
jistis ou, m'a fè lwanj ou tout lajounen.

36 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David, sèvitè Seyè a.
Peche a pale nan fon kè mechan an: li mete nan tèt li
pa gen rezon pou gen krentif Bondye. 2 Li kwè li pi bon pase
sa l' ye a: konsa, li pa vle rekonèt peche l' yo. 3 Tout pawòl
nan bouch li se move pawòl, se manti ase l'ap bay. Li fin
pèdi tèt li, li pa ka fè anyen ki byen anko. 4 Li kouche sou
kabann li, l'ap fè move plan. Li sou yon move pant, li dakò
ak tou sa ki mal. 5 Seyè, ou renmen nou anpil anpil. Ou
toujou kenbe pawòl ou. 6 Jistis ou kanpe fèm tankou gwo
mòn ou yo. Jijman ou yo se bagay moun pa ka fin konprann.
Seyè, se ou menm ki pran swen moun ansanm ak tout bèt
yo. 7 Bondye, ala bon sa bon, renmen ou gen pou nou an!
Se anba zèl ou lèzòm jwenn pwoteksyon. 8 Yo manje vant
plen ak manje yo jwenn an kantite lakay ou. Bon bagay ou
yo tankou yon rivyè dlo k'ap koule kote yo bwè kont kò yo. 9
Paske, se ou menm ki sous lavi a. Se limyè ou ki fè nou wè
klè! 10 Toujou renmen moun ki konnen ou! Toujou fè byen
pou moun ki san repwòch devan ou! 11 Pa kite awogan yo
mete pye sou kou m'. Pa kite mechan yo fè m' kouri. 12
Gade jan moun k'ap fè mal yo tonbe non! Yo rete atè a, yo
pa ka kanpe sou pye yo ankò!

37 Se yon sòm David. Pa fè kòlè lè ou wè mechan yo!
Pa anvye sò moun k'ap fè mal yo! 2 Talè konsa, y'ap
rache yo tankou raje. Yo gen pou yo fennen tankou zèb
gazon. 3 Mete konfyans ou nan Seyè a, fè sa ki byen! Pran
peyi a fè kay ou, viv ak kè poze! 4 Si se nan Seyè a ou pran
tout plezi ou, l'a ba ou tou sa ou ta renmen. 5 Renmèt kòz
ou nan men Seyè a! Mete konfyans ou nan li, l'a ede ou. 6
L'a fè jistis ou parèt aklè tankou yon limyè, l'a fè rezon ou
parèt aklè tankou gwo solèy midi. 7 Rete dousman dèvan
Seyè a, pran san ou. Tann li fè sa l' gen pou l' fè a. Pa fè
kòlè lè ou wè moun gen zafè yo ap mache byen. lè ou wè
moun reyalize tout move lide yo gen nan tèt yo. 8 Pa fache,
pa fè move san. Ou pa bezwen ennève! Sa kapab fè ou fè
sa ki mal. 9 Moun ki mete konfyans yo nan Seyè a va pran
peyi a pou yo. Men, y'ap disparèt mechan yo. 10 Talè konsa,
p'ap gen mechan ankò. W'a chache yo, ou p'ap jwenn yo.
11 Men, moun ki soumèt devan Bondye, yo pral resevwa
pèyi a pou byen yo, y'a viv ak kè poze nèt ale. 12 Mechan
yo ap fè konplo sou moun k'ap mache dwat yo. Y'ap gade
yo konsa, yo anvi devore yo. 13 Seyè a ap ri mechan an,
paske li konnen mechan an pa la pou lontan. 14 Mechan yo
rale koulin yo, y'ap pare banza yo, pou yo touye pòv yo ak
malere yo, pou ansasinen moun k'ap mache dwat yo. 15
Men, se yo menm menm koulin yo pral rache. Banza yo
menm ap kase nan men yo. 16 Pito ou pa gen anpil byen,
men ou mache dwat, pase pou ou gen anpil richès nan fè sa
ki mal. 17 Paske, Bondye ap kraze kouraj mechan yo, men
l'ap soutni moun ki mache dwat yo. 18 Seyè a konnen jan
moun ki fè volonte l' yo ap viv. Eritaj yo la pou tout tan. 19
Yo p'ap wont lè bagay gate, y'ap jwenn tou sa yo bezwen
lè grangou tonbe sou peyi a. 20 Men mechan yo ap peri.
Moun ki pa vle wè Seyè a ap fennen tankou flè savann.
Y'ap disparèt tankou lafimen. 21 Mechan an prete, li pa nan
renmèt. Men, moun ki mache dwat yo gen kè sansib, yo fè
kado. 22 Moun Seyè a beni va pran peyi a pou yo. Men,
moun ki anba madichon Bondye gen pou disparèt sou tè a.
23 Seyè a pran men lèzòm, li mete yo nan bon chemen. Li
kontan wè yo mache dwat. 24 Si yo tonbe, yo p'ap rete atè
a. Paske Seyè a ap ba yo men. 25 Depi mwen timoun jouk
mwen vin granmoun, mwen pa janm wè Bondye lage yon
moun ki mache dwat, ni mwen pa janm wè pitit pitit li yo ap
mande charite. 26 Okontrè, moun ki mache dwat l'a toujou
gen kè sansib pou l' bay, pou li prete moun tou. Tout pitit pitit
li yo tounen yon benediksyon pou lòt moun. 27 Pa fè mal,
fè sa ki byen. W'a toujou gen yon kote nan peyi a pou ou
rete. 28 Paske, Seyè a renmen moun ki mache dwat. Li pa
lage moun ki kenbe fèm nan sèvis li. L'ap toujou pwoteje yo.
Men, ras mechan yo gen pou disparèt. 29 Moun ki mache
dwat gen pou pran peyi a pou yo. Y'ap rete nan peyi a tout
tan tout tan. 30 Moun ki mache dwat devan Bondye bay bon
konsèy. Se bon pawòl ase ki soti nan bouch li. 31 Li kenbe
lalwa Bondye a fèm nan kè li, li p'ap janm bite. 32 Mechan
an ap veye tout vire tounen moun k'ap mache dwat, l'ap
chache jan pou l' touye l'. 33 Men, Seyè a p'ap lage l' nan
men mechan an, li p'ap kite yo kondannen l' lè y'ap jije l'. 34
Mete konfyans ou nan Seyè a, fè tou sa l' mande ou fè. L'ap
ba ou fòs pou ou ka pran peyi a pou ou. Ou gen pou wè
mechan yo disparèt sou latè. 35 Mwen te wè yon mechan ki
te fè tout moun pè li, li te kanpe tankou yon gwo pye mapou.
36 Apre sa, mwen tounen vin pase kote l' te ye a, li pa t' la.
Mwen chache l', mwen pa janm wè l' ankò. 37 Gade moun
k'ap mache dwat la byen gade. Gade tout vire tounen l'.
Moun ki viv byen ak tout moun ap gen pitit ak pitit pitit. 38
Men, moun k'ap fè mal yo, y'ap rete konsa y'ap disparèt.
Tout pitit ak pitit pitit yo ap disparèt tou. 39 Se Seyè a k'ap
sove moun ki mache dwat yo. L'ap sèvi yo defans lè yo nan
tray. 40 L'ap pote yo sekou, l'ap delivre yo. L'ap wete yo
anba men mechan yo, paske se anba zèl li y' al chache
pwoteksyon.

38 Se yon sòm David. Pou Bondye pa bliye nou. Seyè, pa
pini m' lè ou fache! Pa kale m' lè ou an kòlè! 2 Ou bat

mwen jouk ou blese m'. Ou kale m' byen kale. 3 Ou te fache
anpil, se sa ki fè pa gen yon pati nan kò m' ki pa malad.
Mwen te peche, se sa ki fè tout zo nan kò m' ap fè m' mal. 4
Peche m' yo fè pil, yo kouvri tèt mwen. Y'ap kraze m' tankou
yon chay ki twò lou pou mwen. 5 Malenng mwen yo santi,
y'ap koule paske mwen te viv tankou moun fou. 6 Mwen
kagou, ren m' kase nèt. Tout lajounen m'ap mache tèt bese,
dlo nan je. 7 Mwen gen yon lafyèb cho sou mwen. Mwen
santi mwen malad nan tout kò m' 8 Mwen san fòs, tout
zo nan kò m' kraze. Kè m' sere, m'ap plenn sitèlman m'ap
soufri. 9 Seyè, ou konnen tou sa mwen ta renmen. Ou wè
jan m'ap soufri. 10 Kè m' ap bat anpil, mwen pa kapab sipòte
ankò! Ata je m', mwen pa ka louvri yo! 11 Tout zanmi m', tout
vwazinaj kanpe lwen mwen, tout fanmi m' rete lwen mwen
poutèt malenng mwen an. 12 Moun ki ta renmen wè m'
mouri yo tann pèlen pou mwen. Moun ki ta renmen wè malè
rive m' yo ap plede di yon bann move pawòl sou mwen. Tout
lajounen, y'ap fè konplo sou mwen. 13 Mwen menm, mwen
tankou yon moun ki soudè, mwen pa tande. Mwen tankou
yon moun ki bèbè, mwen pa pale. 14 Wi, mwen pa louvri
bouch mwen reponn yo paske mwen tankou yon moun ki pa
tande sa y'ap di a. 15 Seyè, se nan ou mwen mete tout
konfyans mwen, se ou menm ki va reponn pou mwen, o
Seyè, Bondye mwen. 16 Paske, mwen di nan kè m': -Pa kite
yo fè fèt sou tèt mwen, pa kite yo moute sou mwen si pye
m' chape. 17 Mwen prèt pou m' tonbe. Doulè a pi rèd sou
mwen. 18 Mwen rekonèt mechanste mwen fè. Kè m' sere lè
m' wè sa m' fè. 19 Lènmi m' yo gwonèg, yo anpil. Se yon
bann moun ki rete konsa yo pa vle wè m'. 20 Moun sa yo
rann mwen mal pou byen, yo leve kont mwen, paske m'ap
chache fè byen. 21 Pa lage m' Seyè! Bondye mwen, pa rale
kò ou dèyè! 22 Prese vin pote m' sekou, Seyè, ou menm ki
delivrans mwen.

39 Pou chèf sanba yo. Pou Jedoutoun. Se yon sòm David.
Mwen te pwomèt mwen t'ap veye sou pawòl mwen,
pou m' pa peche ak lang mwen. M'ap mete yon fren nan
bouch mwen toutotan mechan yo va kanpe la devan mwen.
2 Mwen fèmen bouch mwen, mwen pa di yon mo, mwen pa
pale menm. Sa pa sèvi m' anyen. Mwen soufri pi rèd. 3 Kè
m' te sere anpil. Plis mwen kalkile sou sa, se plis sa fatige
m'. Mwen pa t' kapab ankò. Mwen mande: 4 Seyè, fè m'
konnen kilè m'ap mouri. Di m' konbe jou ki rete m' pou m' viv
ankò, pou m' ka konnen se pase m'ap pase sou tè a. 5
Gade, mwen konte jou ki rete m' pou m' viv yo sou dwèt
mwen. Lavi m' tankou anyen devan ou. Wi, tout moun ki
vivan, se tankou lafimen yo ye. 6 Lèzòm ap pwonmennen
sou tè a tankou lonbray. Se pou gremesi y'ap bat kò yo. Y'ap
anpile richès sou richès, yo pa konnen ki moun k'ap vin jwi
yo. 7 Koulye a, Seyè, sa m'ap tann ankò? Tout espwa m' se
sou ou! 8 Delivre m' anba tout peche m' yo. Pa kite egare yo
pase m' nan betiz. 9 M'ap fèmen bouch mwen, mwen p'ap di
yon mo. Paske tou sa se travay ou. 10 Tanpri, pa bat mwen
ankò, sispann kale m'. Mwen prèt pou m' mouri anba kout
fwèt ou yo. 11 Lè w'ap korije moun ou pini yo pou fòt yo fè,
ou detwi tou sa yo pi renmen tankou mit k'ap manje rad.
Se vre wi, moun se tankou lafimen yo ye. 12 Tanpri, Seyè,
koute m' lè m'ap lapriyè. Tande jan m'ap rele, pa fèmen kè
ou lè m'ap kriye nan pye ou. Mwen tankou tout zansèt mwen
yo, se etranje mwen ye, se pase m'ap pase lakay ou. 13
Tanpri, wete je ou sou mwen, pou m' ka pran yon ti souf,
anvan m' ale, anvan m' mouri.

40 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Mwen te mete
tout espwa m' nan Seyè a. Li te panche zòrèy li bò
kote m', li te tande m' lè m' t'ap rele. 2 Li rale m' soti nan
twou kote m' t'ap peri a, nan gwo ma labou a. Li mete m'
sou gwo wòch la, li fè m' kanpe dwat ankò. 3 Li mete yon
chante tou nèf nan bouch mwen, yon chante pou m' fè lwanj
Bondye nou an. Anpil moun, lè yo wè sa, yo pral pè, y'a
mete konfyans yo nan Seyè a. 4 Ala bon sa bon pou moun
ki mete konfyans yo nan Seyè a, pou moun ki p'ap swiv ni
moun k'ap fè awogans yo ni moun k'ap bay manti yo! 5
Seyè, Bondye mwen, ou te fè anpil bèl mèvèy pou nou, ou
te fè anpil lide pou nou. Pa gen tankou ou, Seyè! Mwen ta
renmen fè moun konnen yo, mwen ta renmen pale sou yo.
Men, yo sitèlman anpil, mwen pa ka rakonte yo. 6 Ou pa
bezwen yo fè okenn ofrann bèt pou boule pou ou, ni pou yo
fè ou kado anyen. Men, ou louvri zòrèy mwen yo. Ou pa
mande pou yo boule okenn vyann bèt pou ou, ni pou yo
touye bèt pou wete peche. 7 Lè sa a mwen di: -Men mwen,
mwen vini, jan sa ekri sou mwen nan liv la. 8 Bondye mwen,
mwen pran plezi m' nan fè sa ou vle m' fè. Wi, mwen kenbe
lalwa ou nan fon kè m' 9 Seyè, lè tout pèp Bondye a te
reyini, mwen te fè yo konnen jan ou fè nou gras. Wi, ou konn
sa, mwen p'ap rete ak bouch mwen fèmen. 10 Mwen pa t'
manke pa di jan ou fè nou gras, jan ou bay moun sekou.
Nan mitan tout pèp Bondye a, lè yo reyini, mwen pa t' manke
pa di jan ou renmen nou, jan ou toujou kenbe pawòl ou. 11
Seyè, ou pa janm sispann gen pitye pou mwen. W'ap toujou
pwoteje m', paske ou renmen m'. Ou p'ap janm lage m'. 12
Kote m' vire, malè tonbe sou mwen. Mwen pa ka konte yo.
Peche m' yo twòp pou mwen. Mwen pa k'ap sipòte yo. Yo pi
plis pase cheve nan tèt mwen. Mwen pèdi tout kouraj mwen.
13 Seyè, tanpri, delivre m' non! Prese vin pote m' sekou,
Seyè. 14 Moun k'ap chache touye m' yo, se pou yo tout

wont, se pou yo pa ka leve tèt yo. Moun ki anvi wè malè rive
mwen, se pou yo renka kò yo, se pou yo wont. 15 Moun k'ap
lonje dwèt sou mwen yo, se pou sezisman pran yo tèlman yo
wont. 16 Men, tout moun ki vin jwenn ou, se pou yo kontan,
se pou yo fè fèt. Tout moun ki renmen jan ou delivre yo a, se
tout tan pou yo di: -Seyè a gen gwo pouvwa! 17 Pou mwen
menm, se yon pòv malere san sekou mwen ye. Men ou
menm ki mèt mwen, pa bliye m'. Se ou ki tout sekou mwen,
se ou ki tout delivrans mwen. Bondye mwen, pa mize!

41 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Ala bon sa
bon pou moun ki pran ka pòv yo! Seyè a va delivre l'
lè la nan tray. 2 Seyè a va pwoteje l', li p'ap kite l' mouri.
L'ap fè l' viv ak kè kontan sou latè, li p'ap lage l' nan men
lènmi l' yo pou yo fè sa yo vle avè l'. 3 Seyè a va ba l' fòs lè
maladi fè l' pran kabann. Seyè a va ba l' gerizon lè li malad
kouche. 4 Mwen menm, mwen te di: Seyè, gen pitye pou
mwen. Geri mwen, paske mwen te peche kont ou. 5 Lènmi
m' yo ap pale m' mal. Y'ap di: Kilè l'a mouri? Kilè y'a bliye l'?
6 Moun ki vin wè m' yo, se yon bann ipokrit. Se ranmase
yo vin ranmase tout kalite move nouvèl. Soti yo soti, yo
pwonmennen rakonte yo toupatou. 7 Tout moun ki pa vle wè
m' yo mete tèt yo ansanm pou pale nan zòrèy sou mwen.
Yo kwè m' fini, nanpwen renmèd pou mwen. Y'ap fè yon
pakèt vye lide sou mwen. 8 Y'ap di: Msye kondannen. Kote
l' kouche a, nanpwen leve pou li ankò. 9 Ata pi bon zanmi m'
lan, moun mwen te fè konfyans anpil la, moun ki te konn
manje nan menm plat avè m' lan, ata li menm, li trayi m'. 10
Men ou menm, Seyè, gen pitye pou mwen. Mete m' sou de
pye m' ankò, pou m' ka ba yo sa yo merite. 11 M'a konnen
ou kontan avè m' vre si m' wè lènmi m' yo pa banboche sou
do m'. 12 Wi, w'ap soutni m', paske mwen pa fè anyen ki
mal. W'ap fè m' kanpe la devan ou pou tout tan. 13 Ann fè
lwanj Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. Ann fè lwanj li pou tout
tan. Amèn! Se vre!

42 Pou chèf sanba yo. Se yonn nan chante pitit Kore
yo. Menm jan yon bèt anvi bwè dlo larivyè, se konsa
mwen anvi wè ou, Bondye. 2 Se pa ti anvi mwen pa anvi wè
Bondye, Bondye ki vivan an. Kilè m' ava ale pou m' adore
Bondye lakay li? 3 Lajounen kou lannwit m'ap kriye. Se
dlo ki soti nan je m' ki sèvi m' manje. Se tout tan moun ap
mande m': -Kote Bondye ou la? 4 Kè m' ap fann lè m' chonje
bagay tan lontan: mwen te konn mache ansanm ak yon foul
moun, ki te konn ale lakay Bondye. Moun yo te konn fè fèt,
yo te konn chante, yo t'ap di Bondye mèsi. 5 Mwen pale
ak tèt mwen, mwen di: -Poukisa m' kagou konsa? Poukisa
m'ap plede plenn konsa nan kè m'? M'ap met espwa m'
nan Bondye, paske mwen gen pou m' fè lwanj li ankò. Se li
k'ap delivre m', se li ki Bondye mwen. 6 Wi, mwen kagou.
Se poutèt sa, kote m' ye a, bò larivyè Jouden an, sou mòn
Emon osinon sou mòn Miza, tout tan lide m' sou ou. 7 Yon
lanm lanmè rale yon lòt lanm lanmè dèyè l' lè gwo lapli ap
tonbe. Tout kouran dlo ak tout lanm lanmè yo ap pase sou
mwen. 8 Lajounen Seyè a fè m' anpil favè. Lannwit mwen
chante yon chante pou li. Mwen lapriyè Bondye ki tout lavi
mwen. 9 Mwen di Bondye ki twou wòch kote pou m' kache
a: -Poukisa ou bliye m' konsa? Poukisa pou m'ap viv ak tout
lapenn sa a nan kè m', lè lènmi m' yo ap kraze m' anba pye
yo? 10 Mwen santi tout zo nan kò m' ap fè m' mal. lè moun
k'ap pèsekite m' yo ap joure m', lè tout tan y'ap mande m': -
Kote Bondye ou la? 11 Wi, poukisa mwen kagou konsa?
Poukisa m'ap plenn konsa nan kè mwen? M'ap mete espwa
m' nan Bondye, paske mwen gen pou m' fè lwanj li ankò. Se
li k'ap delivre m', se li ki Bondye mwen.

43 Fè m' jistis, Bondye. Defann kòz mwen kont moun sa
yo ki pa konnen ou. Delivre m' anba moun sa yo k'ap
bay manti, k'ap fè mechanste. 2 Se ou ki Bondye mwen, se
ou ki tout pwoteksyon mwen. Poukisa ou lage m' konsa?
Poukisa pou m'ap viv ak tout lapenn sa a nan kè m', lè lènmi
m' yo ap kraze m' anba pye yo? 3 Voye limyè ou, moutre m'
verite ou la. Fè yo fè m' wè chemen pou m' pran an. Fè
yo mennen m' sou mòn ki apa pou ou a, nan kay kote ou
rete a. 4 Lè sa a, m'a tounen vin bò lotèl Bondye a, Bondye
ki fè kè m' kontan an, Bondye k'ap fè m' fè fèt la. M'a jwe
enstriman mizik pou Bondye, pou Bondye pa m' lan. 5 Wi,
men poukisa m' kagou konsa? Poukisa m'ap plenn konsa
nan kè m'? M'ap mete espwa mwen nan Bondye, paske
mwen gen pou m' fè lwanj li ankò. Se li k'ap delivre m', se li
ki Bondye mwen.

44 Pou chèf sanba yo. Se yonn nan chante pitit Kore yo.
Bondye, nou te tande ak zòrèy nou tout gwo bagay ou
te fè nan tan lontan. Wi, granmoun nou yo te rakonte nou
tou sa ou te fè pou yo nan tan lontan. 2 Yo di nou se avèk
fòs kouraj ou ou te chase moun lòt nasyon yo, pou ou te
kapab tabli yo nan peyi a. Yo di nou jan ou te maltrete anpil
lòt nasyon pou ou te ka fè plas pou zansèt nou yo. 3 Se pa
t' avèk nepe pèp ou a te pran peyi a, se pa t' fòs ponyèt yo
ki te fè yo genyen batay la. Men, se te pouvwa ou ak fòs
ponyèt pa ou ki te penmèt yo fè tou sa. Ou te la avèk yo pou
ba yo kouraj. Ou te fè tou sa paske ou renmen yo. 4 Se ou
ki wa mwen, se ou ki Bondye mwen. Fè pitit Jakòb yo jwenn
delivrans. 5 Avèk pouvwa ou, nou kilbite lènmi nou yo. Avèk
ou menm ki la avèk nou an, n'ap kraze moun ki leve dèyè

nou yo. 6 Mwen p'ap mete konfyans mwen nan banza. Se
pa nepe m' ki pou delivre m'. 7 Se ou menm ki te delivre nou
anba lènmi nou yo. Ou fè moun ki pa t' vle wè nou yo wont.
8 Se chak jou n'ap fè lwanj ou. Se tout tan n'ap nonmen non
ou, n'ap di ou mèsi. 9 Men koulye a, Bondye, ou vire do ban
nou, ou fè nou pran wont, ou pa soti ansanm avèk lame nou
yo ankò. 10 Ou fè nou kouri devan lènmi nou yo. Moun ki
pa vle wè nou yo ap piye nou alèz. 11 Ou lage nou tankou
mouton y'ap mennen labatwa. Ou gaye nou nan mitan tout
lòt peyi yo. 12 Ou vann pèp ou a pou gremesi, ou pa fè
okenn benefis sou li. 13 Ou fè nasyon ki bò kote nou yo ap
pase nou nan betiz Wi, yo tout ap lonje dwèt sou nou, y'ap
pase nou nan rizib. 14 Ou fè tout lòt nasyon yo ap bay istwa
sou nou. Kou yo wè nou, y'ap fè siy sou nou. 15 -(we vèsè
pwochen) 16 Lè m' tande moun k'ap joure m' yo, moun k'ap
vekse m' yo, mwen pa ka gade yo nan je. Lè m' devan lènmi
ak moun ki pa vle wè m' yo, lawont fè m' bouche figi m'. 17
Wi, tout malè sa yo rive nou, men, nou pa janm bliye ou.
Nou pa t' manke anyen nan kontra ou fè avèk nou an. 18
Nou pa janm vire do ba ou, nou pa janm kite chemen ou
mete devan nou an. 19 Men ou menm, ki jan ou fè lage nou
konsa san sekou nan mitan bèt nan bwa yo? Ou kite nou
konsa kote ki fè nwa anpil la. 20 Si nou te bliye rele Bondye
nou an, si nou te lapriyè yon lòt bondye, 21 èske Bondye pa
ta konn sa, li menm ki konn sekrè ki nan kè tout moun? 22
Men, se poutèt ou tout tan yo soti pou touye nou. Yo gade
nou tankou mouton y'ap pare pou labatwa. 23 Louvri je ou,
Seyè. Poukisa w'ap dòmi konsa? Leve non. Pa voye nou
jete nèt! 24 Poukisa ou vire do ban nou konsa? Poukisa ou
bliye anba ki tray nou ye, jan y'ap peze nou? 25 Nou tonbe
san fòs nan pousyè a. Nou kouche sou vant atè plat. 26
Leve non. vin pote nou sekou! Jan ou renmen nou sa, vin
delivre nou non!

45 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante sou menm lè ak
chante ki di: Bèl ti flè savann blan yo. Se yon chante
pitit Kore yo. Se yon chan damou. Mwen gen anpil bèl pawòl
nan bouch mwen. Mwen pral chante yon chante pou wa a,
mwen tankou yon moun ki konn konpoze bèl chante. 2 Pa
gen pi bèl gason pase ou sou tout latè. Ou gen bèl pawòl
dous nan bouch ou. Se poutèt sa, Bondye ap toujou beni ou.
3 Ou menm vanyan gason, pase nepe ou nan ren ou, pou
moun ka wè jan ou gen pouvwa, pou yo ka gen respè pou
ou. 4 Moute sou cha ou, al goumen, pou pran defans moun
ki kenbe pawòl yo, moun ki gen bon kè, moun ki mache
dwat devan ou. Kouraj ou ap fè ou genyen batay la. 5 Flèch
ou yo pwenti. Moun lòt nasyon yo ap tonbe nan pye ou.
Lènmi wa a pèdi tout kouraj yo. 6 Gouvènman ou lan la pou
tout tan tout tan. W'ap gouvènen san patipri tankou yon wa
nan peyi ou la. 7 Ou renmen tou sa ki byen, ou rayi tou sa ki
mal. Se poutèt sa, Bondye ki Bondye ou l'a chwazi ou. Li fè
kè ou kontan nèt ale: Li fè pou ou bagay li pa fè pou lòt
zanmi ou yo. 8 Tout rad ou santi bon ak odè flè jasmen,
womaren ak sitwonèl. Nan palè ou ki kouvri ak livwa, y'ap fè
mizik pou fè kè ou kontan. 9 Pami medam k'ap sèvi lakay ou
yo anpil ladan yo se pitit fi wa yo ye. Sou bò dwat ou, larenn
lan kanpe byen bèl. Li gen sou li bijou fèt an lò ki soti peyi
Ofi. 10 Koute, mafi! Gade byen! Tande sa m'ap di ou: -Ou
mèt bliye pèp kote ou soti a. Ou mèt bliye moun kay papa
ou yo. 11 Wa a pa manke renmen ou, paske ou bèl. Se li ki
mèt ou, se pou ou obeyi l'. 12 Moun peyi Tir ap pote anpil
kado ba ou. Moun rich yo ap vin flate ou. 13 Pitit fi wa a nan
palè a. Ala bèl li bèl! Twal rad ki sou li a fèt ak fil lò. 14 Yo
mennen l' bò kote wa a, avèk bèl rad bwode li sou li. Tout
fidonè li yo ap mache dèyè l': yo prezante yo ba ou tou. 15
Y'ap vini, yo kontan, y'ap chante, y'ap antre nan palè wa a.
16 Monwa, pitit ou yo va chita kote zansèt ou yo te chita a.
W'ap mete yo chèf sou tout latè. 17 Mwen vle chante pou yo
pa janm bliye ou, konsa moun lòt peyi yo va fè lwanj ou tout
tan tout tan.

46 Pou chèf sanba yo. Se yon chante pitit Kore yo pou yo
chante tou dousman. Se Bondye ki tout pwoteksyon
nou, se li menm ki tout fòs nou. Li toujou pare pou ban nou
sekou lè nou anba tray. 2 Se poutèt sa, nou te mèt wè tè a
ap tranble, nou te mèt wè mòn yo ap chavire tonbe nan
mitan lanmè, nou pa bezwen pè anyen. 3 Nou te mèt wè
lanm lanmè yo move, y'ap kimen, jouk mòn yo rive tranble lè
lanmè a ap frape sou rivay la, nou pa bezwen pè. 4 Gen yon
gwo dlo larivyè k'ap koule pou fè kè moun kontan nan lavil
Bondye a, sèl kote ki apa nèt pou Bondye ki anwo nan syèl
la. 5 Bondye nan mitan lavil la, lavil la p'ap janm brannen.
Depi granmaten, Bondye ap pote l' sekou. 6 Moun lòt peyi
yo ap bat kò yo, chèf gouvènman yo pran lezam. Bondye fè
tande vwa li, latè pran tranble. 7 Seyè ki gen tout pouvwa a
la avèk nou. Se bò kote Bondye Jakòb la nou jwenn kote
pou n' kache. 8 Vini wè travay Seyè a! Gade ravaj l'ap fè
sou latè! 9 Se li menm ki fè yo sispann fè lagè toupatou sou
latè. Li kase banza yo, li kase frenn yo de bout, li boule tout
cha yo nèt. 10 Li di: -Rete la! Sispann goumen! Konnen se
mwen menm ki Bondye. Se mwen k'ap dominen sou tout
nasyon yo. Se mwen k'ap dominen sou tout latè. 11 Seyè ki
gen tout pouvwa a la avèk nou. Se bò kote Bondye Jakòb la
nou jwenn kote pou n' kache!

47 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm pitit Kore yo. Nou tout
pèp yo, bat bravo! Fè lwanj Seyè a! Rele ak kè kontan!
2 Paske, Seyè ki anwo nan syèl la, se moun ki pa nan jwèt,
se moun pou nou pè. Se yon gwo wa k'ap gouvènen sou
tout latè. 3 Li fè nou dominen sou anpil pèp, li mete anpil
nasyon sou zòd nou. 4 Se li ki chwazi peyi kote n'ap viv la
pou nou. Peyi sa a se yon lwanj pou pitit Jakòb li renmen
anpil yo. 5 Bondye ap mache moute, tout pèp la ap rele, y'ap
kònen klewon sitèlman yo kontan. 6 Chante pou Bondye, fè
lwanj li! Wi, chante pou wa nou an, fè lwanj li! 7 Paske, se
Bondye ki wa sou tout latè. Chante yon chante espesyal pou
li! 8 Bondye dominen sou tout nasyon yo. Bondye chita sou
fotèy ki apa pou li a. 9 Chèf lòt peyi yo mete tèt yo ansanm
ak pèp Bondye Abraram lan, paske se Bondye ki gen tout
zam pou defann pèp yo. L'ap dominen sou tout bagay.

48 Chante sa a, se yon sòm pitit Kore yo. Seyè a gen gwo
pouvwa! Li merite pou yo fè lwanj li nan lavil Bondye
nou an, sou mòn ki apa pou li a. 2 Ala yon bèl mòn! Li fè kè
tout moun sou latè kontan. Sou mòn Siyon an, ki sou bò
nò, se la yo bati lavil gwo wa a. 3 Seyè a rete lakay li, li fè
konnen se bò kote l' yo jwenn kote pou yo kache. 4 Men sa
ki te pase: Wa yo te mete tèt yo ansanm, yo vin atake an
menm tan. 5 Lè yo wè l', yo sezi. Yo pè, yo kouri san gad
dèyè. 6 Yon sèl tranbleman pran yo. Kè yo sere tankou yon
fanm ki gen tranche, 7 tankou lè van nòde ap kraze batiman
Tasis yo sou lanmè. 8 Sa nou te konn tande moun di a,
koulye a nou wè l' ak je nou nan lavil Bondye nou an, nan
lavil Seyè ki gen tout pouvwa a. Bondye ap toujou pwoteje
lavil la. 9 Nou rete nan tanp ou a, n'ap kalkile jan ou renmen
nou, Bondye. 10 Se tout moun k'ap nonmen non ou, menm
jan an tou, toupatou sou latè y'ap fè lwanj ou. Ou gen anpil
pouvwa, men ou pa fè lenjistis. 11 Moun ki rete sou mòn
Siyon yo kontan. Moun ki rete nan peyi Jide yo pral fè fèt,
paske ou konn fè moun jistis. 12 Mache, fè tout tou lavil la.
Konte konbe fò li genyen. 13 Egzaminen miray lavil la byen
egzaminen. Vizite tout pòs faksyonnè yo, pou nou kapab fè
pitit pitit nou yo konnen 14 se Bondye sa a ki Bondye nou
pou tout tan tout tan. Se li menm k'ap kondi nou jouk sa
kaba.

49 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm pitit Kore yo. Nou tout,
koute sa byen. Louvri zòrèy nou, nou menm k'ap viv
toupatou sou latè, 2 gran kou piti, rich kou pòv. 3 Mwen pral
ban nou bon konsèy. Sa ki nan kè m' se bagay ki gen sans.
4 M'ap louvri zòrèy mwen pou m' tande paraból la. Mwen
pral esplike l' ban nou antan m'ap jwe mizik. 5 Poukisa pou
m' ta pè, lè jou malè a rive, lè moun ki pa vle wè m' yo
sènen m' toupatou ak move lide nan tèt yo? 6 Moun ki mete
konfyans yo nan byen latè, moun k'ap fè grandizè pou richès
yo genyen, 7 pa gen yonn ladan yo ki ka bay senk kòb pou
delivre frè yo, ni ki ka peye Bondye pou l' delivre yo. 8 Yo ta
mèt pare pou yo bay anpil lajan pou sove lavi pa yo, sa p'ap
janm rive fèt. 9 Atò, se pou yo ta viv tout tan san yo pa janm
al anba tè? 10 Men, nou wè moun ki gen bon konprann
yo mouri, yo disparèt menm jan ak moun sòt ansanm ak
moun egare yo. Yo kite tout richès yo pou lòt moun. 11 Se
nan simityè yo pral bout, se nan tonm yo pral rete, menm si
yo gen gwo bitasyon ki pote non yo. 12 Yon moun te mèt
grannèg kou l' grannèg li gen pou l' mouri. Li tankou zannimo
y'ap mennen labatwa. 13 Se konsa y'ap fini, moun ki mete
konfyans yo nan pwòp tèt yo. Se sa ki gen pou rive moun
k'ap koute pawòl yo tou. 14 Tankou yo mete mouton nan
pak, se konsa y'ap mete yo kote mò yo ye a. Yo pral tou
dwat nan simityè, se lanmò ki pral pran swen yo. Bèl kou yo
bèl, y'ap tounen pousyè. Se kote mò yo ye a y'ap rete. **(Sheol
h7585)** 15 Men, Bondye ap delivre mwen, l'ap wete m' anba
pouvwa lanmò. **(Sheol h7585)** 16 Ou pa bezwen pè lè ou wè
yon moun ap vin pi rich, lè ou wè l'ap mete richès pil sou pil
lakay li. 17 Lè l' mouri, li p'ap pote anyen ale avèk li, l'ap kite
tout richès li yo dèyè. 18 Li te mèt kontan jan l' t'ap viv la, yo
te mèt ap fè lwanj li pou jan afè l' ap mache byen, 19 yon lè,
li gen pou l' mouri tankou zansèt li yo ki p'ap janm wè limyè
ankò. 20 Yon moun te mèt grannèg kou l' grannèg, si li pa
gen konprann, li tankou zannimo y'ap mennen labatwa.

50 Se yon sòm Asaf. Seyè ki Bondye tout bondye yo pale.
Li rele tout moun ki rete sou latè, depi moun ki rete
kote solèy leve jouk moun ki rete kote solèy kouche. Li fè yo
tout sanble. 2 Bondye parèt, li klere byen bèl depi Siyon,
mòn ki bèl tout bon an. 3 Bondye nou an ap vini. Li p'ap rete
ak bouch li fèmen. Devan li gen yon gwo dife k'ap boule tout
bagay, l'ap vini nan mitan yon gwo van k'ap fè dega. 4 Li
rele syèl la ak latè a pou sèvi l' temwen. Li pral jije pèp li
a. 5 Li di: -Sanble tout moun k'ap sèvi m' yo nan pye m'.
Sanble tout moun ki te fè kontra avèk mwen lè yo te ofri
bèt touye ban mwen. 6 Syèl la va fè konnen Bondye ki pa
nan patipri a, se li menm ki sèl jij! 7 Koute, pèp Izrayèl, pèp
mwen! Mwen pral pale avè ou! Mwen pral mete tout bagay
aklè avè ou! Se mwen menm ki Bondye, se mwen menm ki
Bondye ou. 8 Se pa pou bèt ou touye pou mwen yo m'ap fè
ou repwòch, ni pou bèt ou boule pou mwen yo. 9 Mwen
pa mande ou ti towo bèf ki nan sèka ou, ni bouk kabrit ki
nan jaden ou. 10 Paske, tout bèt ki nan bwa, se pou mwen
yo ye. Tout kantite bèt ki nan mòn yo, se pou mwen yo ye

tou. 11 Mwen konnen tout zwezo k'ap vole nan mòn yo. Tout
zannimo ki nan savann, se pou mwen yo ye. 12 Si m' te
grangou, mwen pa ta janm bezwen di ou sa, paske tout tè a
ansanm ak tou sa ki ladan l', se pou mwen yo ye. 13 Eske
m' manje vyann towo bèf? Eske m' bwè san bouk kabrit? 14
Men sa pou ou fè pou Bondye: Di l' mèsi pou tout bagay.
Fè tout sa ou te pwomèt fè pou Bondye ki anwo nan syèl
la. 15 Lè ou nan tray, rele m', m'a delivre ou. W'a fè lwanj
mwen. 16 Men, Bondye pale ak mechan yo, li di yo: -Ki dwa
nou genyen pou n'ap resite kòmandman mwen yo? Ki dwa
nou genyen pou nou gen pawòl kontra mwen an nan bouch
nou? 17 Nou pa vle kite m' korije nou. Nou derefize obeyi
kòmandman mwen yo. 18 Lè nou wè yon vòlè, nou fè zanmi
avèk li. Nou met tèt nou ansanm ak fanm movèz vi yo. 19
Lang nou cho pou pale moun mal. Depi nou louvri bouch
nou, se manti n'ap bay. 20 Nou chita, n'ap pale frè nou mal.
N'ap bay manti sou frè nou ki menm manman ak nou. 21
Nou fè tou sa, epi nou te vle pou m' pe bouch mwen? Nou
mete nan tèt nou se menm moun ak nou mwen ye? Men
koulye a, mwen pral fè nou pran men nou. Mwen pral mete
tout bagay aklè devan je nou. 22 Koute sa byen, nou menm
ki bliye si gen Bondye. Si se pa sa, m'ap dechire nou. Lè sa
a, p'ap gen moun ki ka delivre nou. 23 Lè yon moun chonje
di m' mèsi pou tout bagay, se lè sa a li fè lwanj mwen. M'ap
delivre tout moun k'ap veye kote y'ap mete pye yo.

51 Pou chèf sanba yo. Se David ki te ekri sòm sa a lè
pwofèt Natan te vin pale avè l' aprè adiltè li te fè avèk
Batcheba. Gen pitye pou mwen, Bondye. Jan ou gen bon kè
sa a! Tanpri, efase tou sa mwen fè ki mal, paske ou gen
kè sansib. 2 Lave m', foubi m' pou wete fòt mwen fè a.
Netwaye m' pou efase peche m' lan. 3 Mwen rekonèt sa m'
fè a pa bon. Se tout tan peche m' lan devan je m'. 4 Se kont
ou menm menm mwen peche-pa kont lòt moun. Mwen fè
bagay ou pa dakò pou moun fè. Se sak fè ou gen rezon lè
ou kondannen yon moun. Moun pa ka fè ou okenn repwòch
lè ou fin jije. 5 Wi, depi m' fèt, mwen fèt ak peche nan kè
m'. Depi nan vant manman m', mwen gen peche nan kè
m'. 6 Men, ou vle pou yon moun sensè nan tou sa l'ap fè.
Tanpri, fè m' konprann tout bagay non! 7 Wete peche m'
lan avèk yon branch izòp, konsa m'a nan kondisyon pou m'
fè sèvis pou ou. Lave m', m'a pi blan pase koton. 8 Fè m'
tande pawòl ki pou fè kè m' kontan an, pawòl ki pou fè m'
chante a. Wi, ou te kraze tout zo nan kò m', men w'a fè kè
m' kontan ankò. 9 Wete peche mwen yo devan je ou. Efase
tout fòt mwen fè yo. 10 O Bondye, pa kite okenn move lide
nan kè m'. Mete bon lide nan tèt mwen, pou m' sa kenbe
fèm. 11 Pa voye m' jete. Pa wete lespri ou te ban mwen an.
12 Sove m'. Fè kè m' kontan ankò. Ban m' bon lide ki pou
fè m' toujou obeyisan. 13 Lè sa a, m'a moutre moun k'ap
fè peche yo tout kòmandman ou yo, pou yo sa tounen vin
jwenn ou. 14 Pa kite yo tire revanj sou mwen, Bondye, se ou
k'ap sove lavi m'. N'a fè konnen jan ou gen bon kè. 15 Seyè
mwen, mete pawòl nan bouch mwen pou m' ka fè lwanj
ou. 16 Si se bèt ou ta vle yo touye pou ofri ou, mwen ta
ofri bèt ba ou. Men, ou pa pran plezi nan vyann bèt y'ap
boule ofri ba ou yo. 17 Ofrann ki fè Bondye plezi, se lè yon
moun soumèt tèt li devan li. Bondye, ou p'ap janm meprize
moun ki soumèt tèt li devan ou, moun ki rekonèt tò li. 18 O
Bondye, fe anpil byen pou mòn Siyon, paske ou gen bon
kè. Rebati miray lavil Jerizalèm yo. 19 Se lè sa a w'a pran
plezi nan ofrann bèt ou mande pou yo touye pou ou yo, nan
vyann bèt ak lòt ofrann y'ap boule nèt pou ou yo. Se lè sa a
y'a ofri jenn towo bèf sou lotèl ou a.

52 Pou chèf sanba yo. Se yon chante David te ekri lè
Doèg, moun peyi Edon, te al pote rapò bay Sayil pou
fè l' konnen David te al kache lakay Akimelèk. Poukisa, ou
menm gwo chèf, w'ap vante tèt ou konsa lè ou fè sa ki mal!
renmen Bondye a pa janm chanje. 2 W'ap kalkile ki jan pou
fè moun mal. Lang ou tankou yon razwa byen file, ou toujou
ap fè manti sou moun. 3 Ou pito fè mal pase pou ou fè byen.
Ou pito bay manti pase ou di verite. 4 Ou renmen di pawòl ki
pou fè moun mal, lang vipè! 5 Se poutèt sa, Bondye gen
pou fini nèt avè ou, l'ap mete men sou ou, l'ap rale ou soti
anndan kay ou. L'ap wete ou nan mitan moun ki vivan yo. 6
Moun k'ap mache dwat yo va wè sa, y'a gen krentif pou
Bondye. Men y'a pase ou nan betiz, y'a di: 7 Men moun ki
te derefize chache pwoteksyon bò kot Bondye a. Li te pito
mete tout konfyans li nan gwo richès li yo. Li te pito ap fè
grandizè pou sa li fè ki mal. 8 Men, mwen tankou yon bèl
pye oliv tou vèt nan kay Bondye a. M'ap toujou mete tout
konfyans mwen nan li, paske li p'ap janm sispann renmen
mwen. 9 M'ap toujou di ou mèsi pou sa ou fè, Bondye. Tout
espwa mwen se nan ou li ye. M'ap kanpe nan mitan moun
k'ap sevi ou yo pou m' fè konnen jan ou bon.

53 Pou chèf sanba yo. Fè yo chante ansanm, tankou
timoun lekòl. Se yon sòm David. Moun fou di nan kè
yo: -Pa gen Bondye! Yo tout fin pouri. Y'ap fè yon bann
mechanste. Pa gen yonn ki fè sa ki byen. 2 Bondye rete nan
syèl la, l'ap gade lèzòm anba, pou l' wè si gen ladan yo ki
gen konprann, si gen ladan yo k'ap chache l'. 3 Men, yo tout
vire do bay Bondye. Yo tout yo mete tèt ansanm pou fè sa ki
mal. Pa gen yonn ladan yo k'ap fè sa ki byen, non, pa menm

gen yon sèl ladan yo. 4 Bondye di: -Moun sa yo k'ap fè
mechanste, se konnen yo pa konnen? Yo rete, y'ap souse
pèp mwen an pou yo ka viv. Pa gen yonn ladan yo ki rele
non mwen. 5 Men tou, yo pral sezi, yo pral tranble, san pa
gen rezon pou yo tranble. Men Bondye pral gaye zo tout
lènmi ou yo, w'ap fè yo wont, paske Bondye lage yo. 6 Oo!
Kilè Bondye va soti sou mòn Siyon an pou l' delivre pèp
Izrayèl li a? Lè Bondye va fè pèp li a kanpe ankò, pitit pitit
Jakòb yo pral fè fèt. Se vre wi, pèp Izrayèl la pral kontan.

54 Pou chèf sanba yo. Se yon chante David te ekri lè
moun peyi Zif yo te al di Sayil men David kache lakay
yo. Bondye, delivre m' non avèk pouvwa ou! Fè m' jistis
avèk fòs kouraj ou! 2 Bondye, koute m' non lè m'ap lapriyè!
Panche zòrèy ou pou tande pawòl k'ap soti nan bouch
mwen! 3 Paske gen yon seri moun awogan ki leve dèyè m',
yon bann mechan ki soti pou touye m'! Yo pa menm chonje
si gen Bondye! 4 Men, Bondye ap vin ede m'. Seyè a ap
pran defans mwen. 5 L'ap fè mechanste moun ki pa vle wè
m' yo tonbe sou tèt yo; l'ap fini nèt ak yo paske l'ap toujou
kenbe pawòl li. 6 Seyè, m'a ofri bèt pou yo touye pou ou ak
kè kontan, m'a fè lwanj ou, paske ou bon pou mwen. 7 Ou
delivre m' anba tray mwen te ye a; ou fè m' wè lènmi m' yo
pèdi batay la.

55 Pou chèf sanba yo. Se sou enstriman mizik akòd pou
yo jwe mizik la. Se yon chante David. Bondye, panche
zòrèy ou bò kote m'! Koute m' non lè m'ap lapriyè! Piga ou
vire do ban mwen lè m'ap rele nan pye ou! 2 Pran ka mwen,
koute m', reponn mwen non! Kè m' sere, m'ap plenn! 3
Mwen boulvèse lè m' tande lènmi m' yo ap pale, lè m' tande
mechan yo ap pale byen fò. Yo fè malè tonbe sou mwen. Yo
move sou mwen, y'ap pèsekite m'. 4 Mwen santi kè m' kase.
Sezisman pran m' lè m' wè mwen fin mouri. 5 Tout kò m'
ap tranble tèlman mwen sezi. 6 Mwen di konsa: -Pa pito
m' te gen zèl tankou yon toutrèl! Mwen ta vole ale. Mwen
ta jwenn kote pou m' pran repo. 7 Mwen ta kouri pati ale
byen lwen. Mwen t'aval rete pou kont mwen nan dezè a. 8
Mwen ta prese jwenn yon kote pou m' kache pou gwo van
an, pou gwo lapli a pa fè m' anyen. 9 Seyè, mele yo. Fè
yonn pa konprann sa lòt ap di. Paske, sa m' wè nan lavil la
se chen manje chen, yonn ap goumen ak lòt. 10 Lajounen
kou lannwit se sa ase ou tande nan lavil la. Anndan lavil la
menm, se mechanste, se malfezans. 11 Kote ou pase se
moun k'ap kraze brize. Nan tout lari se fè moun lenjistis, se
twonpe moun. 12 Si se te yon moun ki rayi m' ki t'ap pale m'
mal, mwen ta reziyen m'. Si se te yon moun ki pa vle wè m'
ki te leve dèyè mwen, mwen ta kache kò m' pou l' pa jwenn
mwen. 13 Men, se ou menm, kanmarad mwen, yon bon
zanmi m' ki te konn tout ti zafè m'. 14 Nou te konn fè ti koze
nou ansanm. Nou te konn al lakay Bondye a ansanm ak foul
moun yo. 15 Se pou yo rete konsa, yo tonbe yo mouri. Se
pou yo desann tou vivan kote mò yo ye a, paske mechanste
a kaye lakay yo, li nan fon kè yo. **(Sheol h7585)** 16 Men, mwen
rele Seyè a, Bondye mwen; l'a delivre mwen. 17 Maten,
midi, aswè, m'ap plenyen, m'ap plenn. L'a tande vwa mwen.
18 L'a fè m' viv ak kè poze, l'a delivre m' nan batay m'ap
mennen ak moun ki leve dèyè m' yo. Yo te mèt anpil. 19
Bondye k'ap gouvènen depi tout tan an va koute m', l'a kraze
lògèy yo. Paske, yo p'ap janm chanje, yo pa gen krentif pou
Bondye. 20 Moun ki leve men sou zanmi yo se moun ki trèt.
21 Pawòl nan bouch yo pi dous pase siwo. Men, nan fon kè
yo se yon sèl bagay yo konnen: se goumen. Pawòl yo koule
dous tankou lwil, men lang yo se razwa. 22 Renmèt sò ou
nan men Seyè a, l'a kenbe ou fèm. Li p'ap janm kite moun ki
mache dwat devan li yo rete atè lè yo tonbe. 23 Men ou
menm, Bondye, w'ap fè bann ansasen sa yo ak bann vòlè
sa yo desann anba tè. Yo p'ap wè mwatye nan lavi yo. Men,
mwen menm, se nan ou m'ap mete tout konfyans mwen.

56 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante sou lè chante
ki di: Pijon ki sou pye terebent byen lwen yo. Se yon
chante David te ekri lè moun Filisti yo te mete men sou li nan
lavil Gat. Bondye papa mwen! Gen pitye pou mwen, paske
mwen gen anpil moun k'ap pousib mwen. Tout lajounen y'ap
fè m' lagè, y'ap toumante mwen. 2 Tout lajounen lènmi m' yo
ap pousib mwen. Se pa ti anpil yo anpil, moun k'ap fè m'
lagè yo. 3 Bondye ki anwo nan syèl la, lè mwen pè, se nan
ou mwen mete tout konfyans mwen. 4 Mwen gen konfyans
nan Bondye. M'ap fè lwanj pawòl li. Mwen pa pè anyen.
Kisa lèzòm ka fè m'? 5 Tout lajounen y'ap manke m' dega.
Se yon sèl lide yo gen nan tèt yo: se fè mwen mal! 6 Yo
mete tèt yo ansanm, yo kache kò yo, y'ap veye tout vire
tounen mwen. Y'ap tann okazyon konsa pou yo touye m'.
7 Pa gen sove pou yo, paske yo fè twòp. Lè ou an kòlè,
Bondye, fè pèp yo vin ba devan ou. 8 Ou konnen tout kouri
kache mwen yo. Ou konnen jan dlo koule nan je m'. Eske
tout sa pa ekri nan liv ou a? 9 Se poutèt sa lènmi m' yo
gen pou kouri ale lè m' rele ou. Mwen konnen Bondye pou
mwen. 10 M'ap fè lwanj pawòl Bondye. Wi, m'ap fè lwanj
pawòl Seyè a. 11 Mwen gen konfyans nan Bondye, mwen
pa pè anyen. Kisa lèzòm ka fè mwen? 12 O Bondye, m'ap
ofri ou sa mwen te pwomèt ou yo, m'ap ofri bèt pou yo touye
pou ou pou m' di ou mèsi. 13 Paske ou pa kite m' mouri, ou

pa kite m' bite, pou m' kapab mache devan ou nan mitan bèl
limyè k'ap klere moun k'ap viv pou ou yo.

57 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante sou lè chante
ki di: Pa detwi. Se yon chante David te ekri lè li te
al kache nan gwòt la pou Sayil ki t'ap kouri dèyè l'. Gen
pitye pou mwen, Bondye! -Gen pitye pou mwen! Paske,
se bò kote ou m'ap chache pwoteksyon. Se anba zèl ou
m'ap kache jouk lè danje a fin pase. **2** M'ap kriye nan pye
Bondye ki anwo nan syèl la, nan pye Bondye ki fè anpil
byen pou mwen an. **3** L'ap rete nan syèl la, l'ap delivre m'
anba men moun k'ap pèsekite m' yo. Bondye va fè m' wè
jan li renmen mwen, jan li toujou kenbe pawòl li. **4** Mwen
kouche nan mitan yon bann lyon ki prèt pou devore mwen.
Dan yo pwenti tankou flèch, tankou frenn, lang yo tankou
yon ponya byen file. **5** Bondye, fè wè nan syèl la jan ou gen
pouvwa non! Fè wè pouvwa ou sou tout latè! **6** Lènmi m' yo
tann yon pèlen sou wout kote pou m' pase a. Kè m' sere
anpil. Yo fouye yon twou sou wout mwen. Men, se yo menm
ki tonbe ladan li. **7** Bondye, mwen pare, wi, mwen pare.
Mwen pral chante, mwen pral fè lwanj ou. **8** M'ap souke kò
mwen, m'ap leve. M'ap pran gita mwen, m'ap pran bandjo
mwen. Mwen pral fè solèy leve! **9** Seyè, m'a fè lwanj ou nan
mitan pèp yo! M'a chante pou ou nan mitan tout nasyon yo!
10 Ou renmen nou anpil anpil, ou toujou kenbe pawòl ou. **11**
Bondye, fè wè nan syèl la jan ou gen pouvwa non! Fè wè
pouvwa ou sou tout latè!

58 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante sou lè chante
ki di: Pa detwi. Se yon chante David. Nou menm ki
reprezante Bondye, èske nou rann jistis la tout bon vre? Nou
menm lèzòm, èske nou jije san patipri? **2** Non! Okontrè! Se
move lide ase ki nan kè nou. N'ap plede fè mechanste nan
tout peyi a. **3** Malveyan yo pèvèti depi nan vant manman yo.
Moun k'ap bay manti yo gen madichon depi yo fèt. **4** Yo gen
yon pwazon nan bouch yo, tankou pwazon sèpan. Yo pa
pran priyè, yo tankou sèpan aspik, **5** ki fèmen zòrèy yo pou
yo pa tande vwa moun k'ap chante pou fè yo dòmi, menm lè
moun yo gen bèl bèl vwa. **6** Bondye, tanpri, kase dan nan
bouch yo! Kase kwòk dan jenn lyon yo, Seyè! **7** Se pou
yo disparèt tankou dlo lavalas k'ap koule desann. Se pou
moun kraze yo anba pye tankou zèb sou granchemen. **8** Se
pou yo fonn tankou mantèg nan solèy. Se pou yo pa janm
wè solèy tankou tibebe ki fèt tou mouri. **9** Anvan menm yo
konnen sa k'ap rive yo, se pou yo boule tankou raje. Bondye
ap fè kòlè, l'ap rache yo pandan yo tou vivan. **10** Moun ki
mache dwat devan Bondye gen pou yo kontan lè yo wè jan
yo pini mechan yo. Y'a lave pye yo nan san mechan yo. **11**
Lè sa a, moun va di: -Wi, sa vo lapenn pou moun mache
dwat devan Bondye. Wi, gen yon Bondye k'ap jije moun sou
latè.

59 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante l' sou menm lè
ak chante ki di: Pa detwi. Se yon chante David te ekri
lè Sayil te voye moun veye kay li pou touye l'. Delivre m'
anba lènmi m' yo, Bondye mwen! Pwoteje m' pou moun
k'ap leve dèyè m' yo pa jwenn mwen! **2** Delivre m' anba
malveyan yo! Sove m' anba ansasen sa yo! **3** Yo mete
anbiskad pou yo touye m'. Yon bann ansasen ap fè konplo
sou do mwen, san m' pa fè anyen ki mal, san m' pa fè okenn
fòt, Seyè. **4** Malgre mwen inonsan, y'ap kouri, y'ap pare tann
mwen! Leve non! vin bò kote mwen! Gade yo! **5** Ou menm,
Seyè, Bondye, ou menm ki chèf lame zanj yo, ou menm ki
Bondye pèp Izrayèl la, leve non! vin pini moun lòt nasyon yo!
Se pou ou san pitye pou bann mechan sa yo k'ap trayi ou! **6**
Chak swa, yo tounen. Yo mache nan tout lavil la, y'ap jape
tankou chen. **7** Tande sa y'ap di! Tande jan y'ap pale! Lang
nan bouch yo, ou ta di se yon ponya! Y'ap di: Pa gen moun
k'ap tande nou! **8** Men ou menm, Seyè, ou pase yo nan rizib!
Ou pase tout nasyon yo nan jwèt. **9** Se ou ki tout defans
mwen, se sou ou mwen konte. Bondye, se bò kote ou mwen
jwenn pwoteksyon. **10** Bondye mwen, w'ap vin kanpe bò
kote m', paske ou renmen m'. W'ap fè m' wè jan moun k'ap
pèsekite m' yo ap fini mal. **11** Pa touye yo pou moun pa m'
yo ka chonje! Avèk pouvwa ou, fè yo pa konn sa y'ap fè, fè
yo tonbe. Seyè, se ou menm ki tout pwoteksyon mwen. **12**
Chak pawòl ki soti nan bouch yo se yon peche. Se pwòp
lògèy yo k'ap fini ak yo. Se madichon ak manti ase k'ap
soti nan bouch yo. **13** Lè ou an kòlè, fini ak yo. Fini ak yo
nèt, fè yo disparèt. Fè tout moun konnen se Bondye k'ap
gouvènen nan peyi Jakòb la. Se li k'ap gouvènen toupatou
sou latè. **14** Chak swa, yo tounen. Y'ap jape tankou chen,
y'ap mache nan tout lavil la. **15** Y'ap moute desann, y'ap
chache manje. Y'ap plenn paske yo pa jwenn ase pou plen
vant yo. **16** Men mwen menm, m'ap chante pou m' di jan ou
gen pouvwa. Chak maten m'a fè lwanj ou pou m' di jan ou
pa janm sispann renmen nou. Paske, se ou ki tout defans
mwen, se bò kote ou mwen te jwenn pwoteksyon lè m' te
anba tray. **17** Wi, m'ap fè lwanj ou, ou menm ki tout defans
mwen. Se bò kot Bondye mwen jwenn pwoteksyon, bò kot
Bondye ki renmen m' lan.

60 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante sou menm lè
ak chante ki di: Bèl flè savann blan yo. Se yon chante
David te fè pou moutre moun anpil bagay. Li te ekri l' lè li t'ap
fè lagè ak moun Aram yo ki te soti nan peyi Naarayen ak

peyi Soba. Sa te rive aprè Joab te tounen nan batay la pou l'
te touye douz mil (12.000) moun peyi Edon nan Fon Sèl la.
Bondye, ou vire do ban nou. Ou gaye nou toupatou. Ou te
fache ak nou. Tanpri, fè nou kanpe ankò! 2 Ou fè peyi a
tranble, ou mete l' tèt anba. Mete l' sou de pye l' ankò, paske
li prèt pou tonbe nèt. 3 Ou kite pèp ou a pase anba kont tray
li. Ou ba li bwè yon bweson ki fè tèt li vire. 4 Ou bay moun ki
gen krentif pou ou yo yon drapo, pou lè batay la yo jwenn
kote pou yo kache. 5 Delivre nou ak pouvwa ou. Reponn
nou lè nou lapriyè nan pye ou, pou moun ou renmen anpil yo
ka jwenn delivrans. 6 Bondye rete kote ki apa pou li a, li di: -
Mwen kontan anpil. Mwen pral separe lavil Sichèm. Mwen
pral fè apantaj Fon Soukòt. 7 Peyi Galarad, se pou mwen
li ye. Peyi Manase tou. M'ap fè peyi Efrayim tounen yon
kas pou pwoteje tèt mwen. Peyi Jida, se baton kòmandman
mwen li ye. 8 Men m'ap fè peyi Moab sèvi m' kivèt pou m' fè
twalèt mwen. M'ap poze men m' sou peyi Edon. Peyi Filisti a
menm, m'ap mache pran li. 9 Ki moun ki pou mennen m'
nan lavil ki byen gade a? Ki moun ki pou mennen m' lavil
Edon? 10 Eske se pa ou menm, Bondye, ki pou fè sa pou
mwen, ou menm ki te vire do ban nou, ou menm ki pa soti
ansanm ak lame nou yo ankò? 11 Tanpri, ede nou goumen
kont lènmi nou yo, paske sekou lèzòm se pawòl nan bouch.
12 Avèk Bondye bò kote nou, n'a fè bèl bagay nan lagè. Se li
menm k'ap kraze lènmi nou yo anba pye l'.

61 Pou chèf sanba yo. Se sou enstriman akòd pou yo jwe
mizik la. Se yon sòm David. Bondye, tande jan m'ap
rele nan pye ou! Koute lè m'ap lapriyè ou! 2 Kè m' kase,
mwen lwen lakay mwen. M'ap rele ou. Tanpri, mennen m' al
chache pwoteksyon sou wòch kote mwen pa ka rive a. 3
Paske, se ou k'ap pwoteje m', se ou k'ap pran defans mwen
kont lènmi m' yo. 4 Mwen ta renmen pase tout lavi m' lakay
ou. Mwen ta renmen rete kache anba zèl ou. 5 Bondye, ou
tande pwomès mwen fè. Ban mwen sa ou bay tout moun
ki respekte non ou lan. 6 Mete kèk jou sou lavi wa a: Se
pou l' viv lontan lontan ankò. 7 Se pou l' gouvènen tout tan
devan Bondye. Bondye va fè l' wè jan li renmen li, jan li
toujou kenbe pawòl li: Bondye va pwoteje l'. 8 Konsa, mwen
p'ap janm sispann chante pou ou. Chak jou m'a fè sa m' te
pwomèt ou a.

62 Pou chèf sanba yo. Pou Yedoutoun. Se yon chante
David. Se sou Bondye sèlman mwen konte, se li menm
ki pou delivre mwen. 2 Se li menm ase k'ap pwoteje m', k'ap
delivre m'. Se li ki tout defans mwen. Li p'ap janm kite anyen
rive m'. 3 Kilè n'a sispann tonbe ansanm sou do yon moun
pou n' chache lage l' atè tankou yon miray ki tou panche,
tankou yon lantouraj k'ap tonbe? 4 Wi, yo pa gen lòt lide nan
tèt yo pase fè l' pèdi gwo plas kote li ye a. Yo pran plezi nan
bay manti. Yo louvri bouch yo pou mande benediksyon, men
nan kè yo, se madichon y'ap bay. 5 Wi, se sou Bondye ase
pou m' konte. Se nan li mwen mete tout espwa mwen. 6
Se li menm sèlman k'ap pwoteje m', k'ap delivre m'. Se li
ki tout defans mwen, li p'ap janm kite anyen rive m'. 7 Se
Bondye k'ap delivre m'. Se li menm k'ap fè yo respekte m'.
Se li menm ki tout fòs mwen, l'ap pran defans mwen. Se li
menm ki tout pwoteksyon mwen. 8 Nou menm, pèp mwen,
toujou mete konfyans nou nan li! Louvri kè nou ba li, paske
se li menm ki tout nou. 9 Wi, moun pa anyen. Grannèg? Se
pawòl nan bouch. Mete yo ansanm nan balans, yo pa gen
pèz. Yo pi lejè pase van k'ap soufle a. 10 Pa mete konfyans
nou nan fè britalite. Pa mete nan tèt nou nou ka genyen
anyen nan vòlò. Lè nou wè n'ap fè lajan, pa kite l' pran nanm
nou. 11 An de fwa, men sa m' tande Bondye di: -Se nan
men m' pouvwa rete. 12 Wi, Seyè, ou gen bon kè, paske
w'ap bay chak moun sa yo merite dapre sa yo fè.

63 Se yon sòm David te ekri lè li te nan dezè peyi Jida
a. Bondye, se ou ki Bondye mwen. Jan m' anvi wè ou!
Jan m' ap tann ou sa a! Se tout kò m' k'ap mande pou ou,
tankou tè sèk nan solèy k'ap tann lapli. 2 Fè m' antre kote ki
apa pou ou nan kay ou a pou m' wè ou, pou m' wè jan ou
gen pouvwa, jan ou merite pou yo fè lwanj ou. 3 renmen
ou gen pou nou an pi bon pase lavi. Se poutèt sa m'ap fè
lwanj ou. 4 Konsa m'a pase tout lavi m' ap di ou mèsi; se ou
menm sèlman m'a lapriyè. 5 M'ap fè fèt, m'ap kontan tankou
yon moun ki manje plen vant li yon manje ki gen bon gou, ki
gen kont grès li ladan l'. Wi, se konsa kè m' ap kontan. M'ap
louvri bouch mwen pou m' fè lwanj ou. 6 Lè m' kouche sou
kabann mwen, lide m' ap travay sou ou. Tout lannwit se
ou m'ap kalkile. 7 Paske se ou ki tout sekou m', m'ap rete
kache anba zèl ou, m'ap chante sitèlman mwen kontan. 8
Mwen kole kò m' sou ou, se pouvwa ou k'ap soutni mwen. 9
Men, moun k'ap chache touye m' yo, yo gen pou yo desann
kote mò yo ye a. 10 Yo gen pou yo mouri nan lagè, chen
mawon gen pou manje kadav yo. 11 Men, Bondye ap fè kè
wa a kontan. Tout moun ki mete non l' devan va gen kè
kontan tou. Men, y'ap fèmen bouch moun k'ap bay manti
yo.

64 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Bondye, tande
non lè m'ap plenn! Pwoteje m' kont lènmi m' k'ap fè m'
pè yo. 2 Pwoteje m' anba konplo mechan yo, anba gwo
bann malveyan sa yo. 3 Lang yo file tankou razwa. Pawòl ki
soti nan bouch yo se pwazon. 4 Yo rete kache, y'ap vize

moun ki inonsan an. Yo tire sou li san li pa atann. Yo pa pè
fè anyen. 5 Yonn ap ankouraje lòt nan fè sa ki mal. Y'ap
rakonte jan yo mete pèlen pou lòt moun. Y'ap plede di: Ki
moun k'ap wè nou? 6 Y'ap fè move plan, y'ap veye pou
moun pa dekouvri yo. Sa ki nan kè yon moun ak nan lide
li se mistè. 7 Men Bondye ap tire flèch li sou yo: Yo rete
konsa, yo blese. 8 Se lang yo k'ap bat yo. Tout moun ki wè
yo ap pase yo nan betiz. 9 Lè sa a, tout moun pral pè, y'a
mache fè konnen sa Bondye fè. Y'a egzaminen tou sa li fè.
10 Tout moun ki mache dwat yo ap kontan tou poutèt sa
Seyè a fè. Y'a jwenn pwoteksyon anba zèl li. Tout moun ki
viv jan Bondye vle l' la va fè lwanj li.

65 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David, se yon chante.
Bondye, ou merite vre pou yo fè lwanj ou sou Mòn
Siyon, se pou yo ba ou sa yo te pwomèt ou a. 2 Paske ou
tande lè y'ap lapriyè ou. Tout moun ap vin nan pye ou, 3 pou
rekonèt peche yo. Peche nou yo twòp pou nou. Men, w'ap
efase yo. 4 Ala bon sa bon pou moun ou menm ou chwazi,
pou moun ou menm ou rele bò kote ou! L'ap rete anndan
lakay ou! N'ap plen vant nou ak bon bagay ki gen lakay ou,
ak benediksyon ki nan kay ki apa pou ou a. 5 Bondye, ou
menm k'ap delivre nou, w'ap reponn nou, paske ou pa nan
patipri. w'ap fè bèl bagay pou nou. Moun toupatou sou latè,
moun byen lwen lòt bò lanmè ap mete konfyans yo nan ou.
6 Avèk fòs ou, ou mete mòn yo kanpe nan plas yo. Ou fè wè
jan ou gen anpil pouvwa. 7 Ou kase lanmè a lè l' move. Ou
fè lanm lanmè yo sispann fè bri. Ou fè pèp yo rete trankil lè
yo move. 8 Moun ki rete nan dènye bout latè a pran tranble
lè yo wè bèl bagay ou fè yo. Depi sou bò solèy leve jouk sou
bò solèy kouche ou fè moun rele sitèlman yo kontan. 9 Ou
moutre jan ou pran swen latè: Ou voye lapli pou wouze l'.
Ou fè l' donnen anpil. Larivyè Bondye toujou plen dlo. Ou
pare yon bèl rekòt mayi. Men ki jan ou pran swen tè a: 10
Ou mete dlo nan kannal pou wouze jaden yo. Ou kase bit tè
yo. Ou voye gwo lapli pou tè a bwè kont dlo li. Ou fè grenn
yo jèmen. 11 Ala yon bèl rekòt ou ban nou lè lanne a fini!
Tout kote ou pase gen abondans an kantite! 12 Jaden ki nan
dezè a jwenn kont dlo yo. Ti mòn yo kontan. 13 Jaden yo
plen zannimo. Jaden mayi kouvri tout fon yo. Fon yo kontan,
y'ap chante sitèlman yo kontan.

66 Pou chèf sanba yo. Chante sa a se yon sòm li ye. Nou
tout ki rete sou latè, rele ak kè kontan pou Bondye! Fe
fèt pou fè lwanj Bondye! 2 Chante pouvwa Bondye! Fè gwo
fèt pou fè lwanj li! 3 Di Bondye: -Sa ou fè yo se bagay ki pou
fè moun respekte ou. Ou sitèlman gen pouvwa, lènmi ou yo
ap flate ou. 4 Tout moun ki rete sou latè ap adore ou. Y'ap
chante pou ou, y'ap chante pou sa ou fè. 5 Vini non! Al gade
sa Bondye fè! Li fè bagay ki pou fè moun sou latè respekte
li. 6 Li fè fon lanmè a tounen tè sèk: Zansèt nou yo travèse
rivyè a san pye yo pa mouye. Ann fè kè nou kontan pou sa li
te fè! 7 Avèk fòs kouraj li l'ap dominen pou tout tan. L'ap
gade tout sa nasyon yo ap fè. Si gen moun ki vle fè rebèl,
pito yo pa leve tèt yo? 8 Nou menm pèp yo, di Bondye mèsi!
Fè tout moun tande jan n'ap fè lwanj li! 9 Se li menm ki ban
nou lavi. Li pa kite pye nou glise. 10 Bondye, ou te fè nou
pase anba tray pou ou te wè kote nou ye. Wi, menm jan yo
pase lò nan dife pou wè si li bon, se konsa ou te fè nou pase
anba tray. 11 Ou te kite nou tonbe nan pèlen an. Ou te mete
yon chay lou sou do nou. 12 Ou kite nenpòt moun ap pase
nou lòd. Nou pase nan dife, nou pase nan gwo dlo. Men,
ou wete nou nan tout move pa, ou delivre nou. 13 M'a vin
lakay ou ak bèt pou yo boule pou ou, m'a ofri ou sa mwen te
pwomèt ou a. 14 M'a kenbe pawòl mwen te di lè m' te nan
tray la. 15 M'a ofri mouton byen gra pou yo boule pou ou
sou lotèl la, ansanm ak odè vyann y'ap boukannen pou ou.
Wi, m'a ofri ou towo bèf ak bouk kabrit. 16 vin koute non,
nou tout ki gen krentif pou Bondye. M'a di nou sa Bondye fè
pou mwen. 17 Mwen rele nan pye l', mwen te deja pare pou
m' te fè lwanj li. 18 Si mwen te gen move lide nan tèt mwen,
Seyè a pa ta koute sa m' t'ap di l' la. 19 Men Bondye te
koute sa m' t'ap di l' la, li te tande m' lè m' t'ap lapriyè. 20
Lwanj pou Bondye! Mèsi Bondye! Ou pa t' kite m' lapriyè
pou gremesi. Ou pa t' refize fè m' wè jan ou gen bon kè.

67 Pou chèf sanba yo. Se sou enstriman akòd pou yo jwe
mizik la. Sòm sa a se yon chante. Tanpri, Bondye, gen
pitye pou nou! Voye benediksyon ou sou nou! Fè nou santi
ou la avèk nou, 2 pou tout moun sou latè ka konnen sa ou
vle, pou tout lòt nasyon yo ka konnen se ou ki delivre lèzòm.
3 Se pou tout pèp sou latè fè lwanj ou, Bondye. Wi, se pou
tout pèp sou latè fè lwanj ou. 4 Se pou tout nasyon yo fè kè
yo kontan. Se pou yo chante tèlman yo kontan, paske ou jije
pèp yo san patipri, ou dirije tout nasyon ki sou latè. 5 Se pou
tout pèp sou latè fè lwanj ou, Bondye. Wi, se pou tout pèp
sou latè fè lwanj ou. 6 Latè bay rekòt. Bondye ki Bondye
nou an te voye benediksyon li sou nou. 7 Wi, Bondye te
voye benediksyon li sou nou. Se pou tout moun toupatou
sou latè gen krentif pou li.

68 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Se yon chante.
Lè Bondye kanpe, lènmi l' yo gaye, moun ki rayi l'
yo kouri lè l' parèt. 2 Menm jan lafimen disparèt nan lè a,
se konsa w'ap disparèt yo. Menm jan lasi fonn nan dife,
se konsa mechan yo gen pou yo mouri devan Bondye. 3

Men moun ki mache dwat yo ap kontan, y'ap fè fèt devan
Bondye. Y'ap kontan anpil anpil. 4 Chante pou Bondye, fè
fèt pou li. Louvri chemen nan laplenn lan bay moun k'ap vini
an. Se Seyè ki non li. Fè kè nou kontan lè li parèt devan
nou. 5 Bondye rete nan kay ki apa pou li a, li sèvi papa pou
timoun ki san papa yo, li pwoteje vèv yo. 6 Moun ki san
fanmi yo, li ba yo fanmi. Li fè prizonye yo soti nan prizon, li
fè kè yo kontan. Men, pou moun k'ap kenbe tèt avè l' yo,
y'ap rete nan prizon. 7 O Bondye, lè ou t'ap mache alatèt
pèp ou a, lè ou t'ap travèse dezè a, 8 tè a te pran tranble,
lapli te pran tonbe soti nan syèl la devan Bondye. devan
Bondye mòn Sinayi a, wi, devan Bondye pèp Izrayèl la. 9
Bondye, ou fè lapli tonbe an kantite sou latè. Ou ba li fòs
ankò, paske li te fin pèdi tout grès li. 10 Pèp ou a moute kay
li nan peyi ou pare pou pòv malere yo, paske ou gen bon kè.
11 Seyè a bay lòd, epi yon bann fanm pran gaye nouvèl la:
12 Wa yo kouri, yo kouri ansanm ak tout lame yo. Moun yo
te kite pou veye kay separe tout sa lènmi yo kite dèyè. 13
Lè nou rete kouche nan pak mouton yo zèl pijon an klere
tankou ajan. Plimaj li jòn tankou lò. 14 Lè Bondye ki gen
tout pouvwa a te gaye wa yo nan peyi a, li te fè lanèj kouvri
mòn Salmon. 15 Ala yon gwo mòn ki wo se mòn Bazan!
Se yon mòn ki gen anpil tèt, mòn Bazan an! 16 Poukisa,
ou menm mòn ki gen anpil tèt la, w'ap fè jalouzi pou mòn
Bondye chwazi pou fè kay pou l' rete a? Se la Seyè a ap
rete pou tout tan. 17 Seyè a gen anpil cha! Li moute sou yo.
Li soti mòn Sinayi pou li al kote ki apa pou li a. 18 Ou moute
anwo, ou mennen anpil prizonye ale avè ou. Yo fè ou kado
anpil moun, menm moun ki te leve dèyè ou yo. 19 Ann fè
lwanj Seyè a chak jou! Li pote chay nou pou nou: Se li ki
Bondye nou, se li ki delivre nou. 20 Bondye sa a se Bondye
delivrans nou! Seyè a, Bondye nou an, ap wete nou nan
bouch twou a. 21 Bondye gen pou l' kraze tèt lènmi li yo. Wi,
li gen pou l' kraze zo bwa tèt moun k'ap viv nan peche. 22
Seyè di: -M'ap fè lènmi yo tounen soti nan peyi Bazan. M'ap
fè yo tounen soti nan fon lanmè a. 23 pou ou ka mache nan
san yo, pou chen ou yo ka jwenn pa yo nan lènmi ou yo. 24
Bondye, tout moun wè jan y'ap fè fèt pou ou. Yo wè ki jan
Bondye mwen an, wa mwen an, ap mache antre kote ki apa
pou li a. 25 Moun k'ap chante ap mache devan, mizisyen yo
dèyè. Jenn fi yo nan mitan, y'ap bat tanbouren. 26 Fè lwanj
Bondye nan mitan pèp la lè l' reyini. Fè lwanj li, nou tout pitit
pitit Izrayèl yo! 27 Benjamen, ki pi piti a, vin alatèt yo. Apre li,
vini chèf peyi Jida yo ak lame yo. Apre yo, vini chèf peyi
Zabilon ak chèf peyi Neftali yo. 28 Bondye, fè wè pouvwa ou
non! Wi, fè wè pouvwa ou te sèvi pou nou an! 29 Rete nan
tanp ou a lavil Jerizalèm, kote wa yo ap pote kado ba ou. 30
Fè bèt ki rete anba wozo yo pè, fè bann towo bèf ak jenn ti
towo yo pè tou, jouk y'a vin soumèt devan ou, jouk y'a vin
ofri ajan ba ou. Wi, moun sa yo ki renmen batay, gaye yo!
Fè yo kouri! 31 Grannèg ap soti nan peyi Lejip, moun peyi
Letiopi ap louvri bra yo pou lapriyè Bondye. 32 Nou menm
chèf peyi latè yo, chante pou Bondye! Chante pou fè lwanj
Seyè a, 33 pou Bondye k'ap kouri chwal li nan syèl la, nan
syèl ki la depi lontan lontan an. Tande jan l'ap rele, jan l'ap
rele byen fò. 34 L'ap di: -Rekonèt jan Bondye gen pouvwa!
L'ap dominen sou pèp Izrayèl la. Syèl la fè nou konnen jan li
gen pouvwa. 35 Bondye chita kote ki apa pou li a, li fè tout
moun respekte l'. Bondye pèp Izrayèl la bay pèp li a fòs ak
kouraj. Di Bondye mèsi!

69 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante l' sou menm
lè ak chante ki di: Bèl flè savann blan yo. Se yon sòm
David. Delivre m' non, Bondye. Dlo prèt pou neye mwen. 2
M'ap desann nan fon yon ma labou. Mwen pa ka pran pye.
Mwen nan yon gwo basen byen fon. Dlo prèt pou kouvri tèt
mwen. 3 Mwen bouke rele, mwen pa kapab ankò. Gòj mwen
ap fè mwen mal. Je m' yo ap boule m' sitèlman m'ap veye
tann sekou Bondye mwen an. 4 Gen yon bann moun ki rayi
m' san m' pa fè yo anyen. Yo pi plis pase cheve nan tèt
mwen. Gen yon seri moun ki rete konsa yo fè m' lènmi, yo pi
fò pase m', y'ap chache touye mwen. Yo fè m' renmèt sa
m' pa pran. 5 Bondye, mwen pa kapab kache peche m' yo
devan ou. Ou konnen jan m' te aji tankou moun fou. 6 Seyè,
Bondye ki gen tout pouvwa a, pa kite m' tounen yon wont
pou moun ki mete konfyans yo nan ou. Ou menm ki Bondye
pèp Izrayèl la, pa kite m' fè moun k'ap sèvi ou yo wont. 7 Se
poutèt ou y'ap joure m' konsa. Wi, se poutèt ou lawont fè m'
kache figi m'. 8 Mwen tounen yon etranje pou pwòp frè m'
yo, yon moun deyò pou pwòp pitit manman m' yo. 9 Mwen
sitèlman renmen kay ou a, sa fè m' santi se tankou yon dife
k'ap boule tout anndan mwen. Tout joure y'ap joure ou yo,
se tankou si se mwen menm menm yo t'ap joure. 10 Mwen
nan gwo lapenn, mwen rete san manje. Se poutèt sa wi y'ap
joure m' konsa. 11 Si m' mete yon rad sak sou mwen pou
m' mande ou padon, y'ap pase m' nan rizib. 12 Yo chita
bò pòtay lavil la, y'ap pale sou mwen, bwèsonyè yo ap fè
chante sou mwen. 13 Men mwen menm, se ou menm m'ap
toujou lapriyè. Reponn mwen, Bondye, lè w'a wè l' nesesè,
paske ou gen bon kè, paske w'ap toujou pote m' sekou. 14
Wete m' nan ma labou sa a. Pa kite m' desann pi fon ladan
li. Delivre m' anba lènmi m' yo. Wete m' nan gwo basen
byen fon an. 15 Pa kite dlo yo kouvri tèt mwen ankò. Pa kite
m' neye nan gwo lantonwa a. Pa kite bouch twou a fèmen

sou mwen. 16 Reponn mwen, Seyè, paske ou p'ap janm
sispann renmen m'. Voye je ou gade mwen, paske ou gen
kè sansib. 17 Pa vire do ou bay sèvitè ou. Prese vin reponn
mwen, paske mwen nan gwo traka. 18 vin jwenn mwen,
vin delivre mwen. Wete m' nan men lènmi mwen yo. 19 Ou
konnen jan y'ap joure mwen, jan y'ap fè m' wont, jan y'ap
trennen m' nan labou. Ou wè tout moun k'ap pèsekite m' yo.
20 Yo di m' gwomo jouk yo kraze kouraj mwen. Mwen santi
se mouri m'ap mouri. Mwen te kwè ta gen moun ki ta gen
pitye pou mwen, men pesonn pa vini. Mwen te kwè ta gen
moun ki ta vin konsole m', pesonn pa parèt. 21 Yo mete
pwazon nan manje mwen. Lè m' mande dlo pou m' bwè, se
vinèg yo ban mwen. 22 Se pou resepsyon y'ap fè yo tounen
yon pèlen pou yo. Lè yo konprann zafè yo pi bon, se lè sa a
pou malè tonbe sou yo. 23 Se pou je yo bouche pou yo pa
wè menm! Kase ren yo pou yo pa ka kanpe dwat ankò! 24
Mete ou an kòlè sou yo! Fè yo santi jan ou fache sou yo! 25
Se pou kay yo rete san moun. Se pou pa gen yon moun
lakay yo ki rete vivan ankò. 26 Paske yo te pèsekite moun
ou t'ap pini an. Y'ap pwonmennen rakonte soufrans moun
ou blese a. 27 Kite yo mete sou sa yo fè deja. Se pou ou
san pitye pou yo. 28 Efase non yo nan liv ki gen non moun
ki gen lavi a. Pa mete non yo ak non moun k'ap sèvi ou
yo. 29 Mwen nan gwo lapenn, m'ap soufri. Bondye, pote
m' sekou. Mete m' sou de pye m' ankò. 30 M'a chante pou
Bondye, m'a fè lwanj li. M'a di l' mèsi, m'a fè konnen jan li
gen pouvwa. 31 Sa va fè Seyè a plezi pi plis pase si m' ta
ofri l' yon bèf, pase si m' ta ba li yon jenn towo bèf ki fin fè
kòn. 32 Lè malere yo va wè sa, y'a kontan. Se va yon gwo
ankourajman pou moun k'ap sèvi Bondye yo. 33 Seyè a
koute lè pòv yo ap lapriyè nan pye l'. Li pa bliye moun pa l'
yo lè yo nan prizon. 34 Se pou syèl la ansanm ak latè a,
lanmè a ansanm ak tout sa ki ladan li fè lwanj Bondye. 35
L'a delivre peyi Siyon. L'a rebati lavil peyi Jida yo. Pèp li va
bati kay yo la ankò. Y'a pran tè a pou yo. 36 Pitit pitit sèvitè l'
yo va eritye peyi a. Se la moun ki renmen l' yo va viv.

70 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Pou Bondye
pa bliye nou. Delivre m' non, Bondye! Prese vin pote
m' sekou, Seyè! 2 Moun k'ap chache touye m' yo, se pou yo
wont, se pou yo pa ka leve tèt yo. Moun ki anvi wè malè
rive mwen, se pou yo renka kò yo, se pou yo wont. 3 Moun
k'ap lonje dwèt sou mwen yo, se pou sezisman pran yo
sitèlman yo wont. 4 Men, tout moun ki vin jwenn ou, se pou
yo kontan, se pou yo fè fèt. Tout moun ki renmen jan ou
delivre yo a, se tout tan pou yo di: Bondye gen gwo pouvwa!
5 Pou mwen menm, se yon pòv malere san sekou mwen ye.
Men ou menm, prese vin delivre m'! Se ou ki tout sekou
mwen, se ou ki tout delivrans mwen. Prese non, Seyè!

71 Seyè, se nan ou mwen mete tout konfyans mwen! Pa
janm kite m' wont! 2 Ou se yon jij ki pa nan patipri.
Tanpri, sove m' non, delivre mwen. Panche zòrèy ou bò kote
m'. Pote m' sekou! 3 Se ou menm ki twou wòch kote pou m'
kache. Se ou menm ki pou sèvi m' ranpa ki pou sove mwen.
Se ou menm k'ap pwoteje mwen. Se ou menm k'ap pran
defans mwen. 4 Bondye mwen, wete m' anba men mechan
yo, anba ponyèt moun k'ap bay manti yo ak moun k'ap fè
mechanste yo. 5 Seyè, se ou menm ki tout espwa mwen.
Mwen mete konfyans mwen nan ou depi lè m' te jenn gason.
6 Se sou ou mwen konte depi m' fèt. Se ou ki fè m' soti nan
vant manman m'. Se tout tan m'ap fè lwanj ou. 7 Lavi m' se
yon mistè pou anpil moun. Men, se ou menm k'ap pwoteje
m' ak tout fòs ou. 8 Tout lajounen lwanj ou nan bouch mwen.
M'ap fè konnen jan ou gen pouvwa. 9 Koulye a mwen fin
granmoun, tanpri pa voye m' jete. Koulye a mwen fin pèdi
fòs, pa lage m'. 10 Lènmi m' yo ap pale m' mal. Yo mete tèt
yo ansanm, yo dèyè pou yo touye m'. 11 Y'ap plede di: -
Bondye lage l'. Kouri dèyè l', kenbe l', paske pa gen moun
pou delivre l'. 12 Bondye, pa rete lwen mwen. Bondye mwen,
prese vin pote m' sekou. 13 Se pou moun k'ap atake m' yo
wont, se pou yo disparèt. Wi, se pou yo wont, se pou moun
pase yo nan rizib, moun sa yo ki te vle wè malè rive mwen.
14 M'ap toujou mete espwa mwen sou ou. M'ap fè lwanj
ou tout tan tout tan. 15 M'ap fè konnen jan ou san patipri.
Tout lajounen m'a fè konnen jan ou delivre mwen, paske se
bagay moun p'ap janm fin konprann. 16 Seyè, Bondye, m'a
rakonte bagay ou fè avèk pouvwa ou. M'a fè chonje jan ou
fè lèzòm gras. Se ou menm sèlman ki ka fè bagay konsa. 17
Bondye, depi lè m' te jenn gason w'ap aprann mwen anpil
bagay. Jouk koulye a m'ap rakonte bèl bagay ou fè yo. 18
Koulye a mwen fin vye granmoun, tout cheve nan tèt mwen
fin blan. Tanpri, Bondye, pa lage m'. Kanpe la avè m' pou m'
ka fè moun k'ap viv koulye a konnen jan ou gen fòs, pou
m' ka fè tout moun ki gen pou vin apre yo konnen jan ou
vanyan, 19 jan jistis ou rive jouk nan syèl la. Bondye, ou fè
bèl bagay. Pa gen tankou ou! 20 Ou voye traka ak soufrans
ban nou. Men se ou k'ap ban nou lavi ankò. W'ap rale nou
soti nan bouch twou a. 21 W'ap fè m' pi grannèg pase jan m'
te ye a. W'ap konsole m' ankò. 22 Se vre wi, m'a fè lwanj ou
avèk kout gita. M'a fè lwanj ou, Bondye mwen, paske w'ap
toujou kenbe pawòl ou. M'a chante, m'a jwe mizik sou gita
mwen pou Bondye pèp Izrayèl la. 23 M'a chante pou ou. M'a
rele sitèlman mwen kontan. M'a chante ak tout kè m' paske

ou te delivre m'. 24 Tout lajounen m'a fè konnen jan ou pa
nan patipri, paske moun ki te vle wè malè rive m' yo gen pou
yo wont. Yo p'ap konn sa pou yo fè.

72 Se yon sòm Salomon. Bondye, moutre wa a jan pou l'
dirije tankou ou! Bay pitit wa a pouvwa pou l' gouvènen
jan ou vle l' la! 2 Konsa, l'a gouvènen pèp ou a san patipri,
l'a gouvènen malere ou yo jan sa dwe fèt. 3 Nan tout mòn
peyi a, moun va viv byen yonn ak lòt. p'ap gen lenjistis nan
okenn ti mòn peyi a. 4 Wa a va defann kòz malere ki nan
peyi a. L'a wete pitit pòv malere yo nan mizè yo ye a. L'a
kraze moun k'ap peze pèp la. 5 Se pou l' viv lontan, tout tan
va gen solèy ak lalin pou bay limyè. Wi, se pou li viv tout tan
tout tan. 6 Se pou wa a tankou lapli k'ap tonbe nan jaden,
tankou gwo lapli k'ap wouze tè a. 7 Sou reny li, ap gen jistis
toupatou. Tout moun va viv byen yonn ak lòt tout tan va gen
lalin pou bay limyè. 8 L'ap gouvènen depi yon lanmè jouk
nan lòt lanmè a, depi larivyè Lefrat jouk nan dènye bout latè
a. 9 Moun ki rete nan dezè a pral soumèt devan li, lènmi l'
yo pral manje pousyè. 10 Wa peyi Tasis ak wa zile yo va vin
ofri l' kado. Wa peyi Saba ak wa peyi Seba va pote kado ba
li. 11 Wa tout lòt peyi yo va soumèt devan li. Tout lòt peyi yo
va sèvi l'. 12 L'a delivre pòv yo lè yo rele nan pye li. L'a
delivre tout malere ki san sekou. 13 L'a gen pitye pou pòv
malere yo. L'a sove lavi tout moun ki nan bezwen. 14 L'a
delivre yo anba men moun k'ap peze yo, anba men moun
k'ap fè yo mechanste. Lavi moun sa yo gen anpil valè pou li!
15 Se pou wa a viv lontan! Y'a ba li lò ki soti nan peyi Saba.
Y'a toujou lapriyè pou li. Y'a mande pou Bondye beni li chak
jou. 16 Se pou jaden kouvri tout peyi a, jouk sou tèt mòn yo.
Se pou yo donnen tankou jaden peyi Liban. Se pou lavil yo
plen moun tankou zèb k'ap pouse nan jaden. 17 Se pou yo
pa janm bliye non li. Toutotan va gen solèy pou klere tè a, se
pou y'ap nonmen non li. Se pou tout nasyon fè lwanj li. Se
pou tout moun mande Bondye pou l' beni yo menm jan li
beni wa a. 18 Fè lwanj Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. Se li
menm sèl ki ka fè bèl mèvèy sa yo. 19 Fè lwanj li pou gwo
pouvwa li. Se pou toupatou sou latè yo rekonèt gwo pouvwa
li. Wi, se vre! Amèn! 20 Avèk sòm sa a, nou fini ak lapriyè
David, pitit Izayi a, te fè.

73 Se yon sòm Asaf. Wi, Bondye bon pou pèp Izrayèl la,
pou moun ki pa gen move bagay sou konsyans yo. 2
Men, pye m' glise, li manke chape, ti kras mwen tonbe, 3
paske mwen te anvye sò moun k'ap fè grandizè yo lè mwen
te wè jan mechan yo alèz. 4 Yo pa gen pwoblèm, yo pa
malad, yo byen gra. 5 Yo pa soufri sa lòt moun ap soufri. Yo
pa gen pwoblèm lòt yo genyen. 6 Yo pran pòz pa kanmarad
pesonn, y'ap plede bat moun. 7 Kè yo plen mechanste. Yo
plen move plan nan tèt yo. 8 Y'ap pase lòt moun nan rizib,
y'ap pale move pawòl. Yo awogan, y'ap plede mache di jan
y'ap kraponnen moun. 9 Yo pale Bondye ki anwo nan syèl
la mal, y'ap bay tout lòt moun lòd avèk awogans. 10 Se
konsa, menm pèp Bondye a fè bann ak yo, yo vale tou sa yo
di yo san di yon mo. 11 Epi yo di: -Ki jan pou Bondye fè
konnen? Moun ki anwo nan syèl la, ki bò l' ta pase pou li
konnen? 12 Wi, men ki jan mechan yo ye: Yo toujou alèz,
y'ap anpile richès sou riches. 13 Nan kondisyon sa a, gen
lè se pou gremesi mwen kenbe kò m' pou m' pa fè move
bagay? Se pou gremesi mwen refize mete men m' nan move
zafè? 14 Se tout lajounen, Bondye, w'ap fè m' soufri. Chak
maten, ou la pou pini mwen. 15 Si m' di nan kè m': Bon,
m'ap pale tankou mechan yo! Si m' fè sa, se trayi mwen
ta trayi moun k'ap sèvi ou yo. 16 Se konsa mwen kalkile
anpil pou m' konprann bagay sa a. Men, se pa t' bagay fasil
menm pou mwen, 17 jouk lè mwen te al antre lakay ou, pou
m' wè jan mechan yo gen pou yo fini. 18 Wi, ou mete yo sou
yon chemen glise, ou fè yo tonbe, epi yo fini. 19 Kisa ou
konprann? Anvan ou bat je ou yo fini, yo disparèt sitèlman
yo pè. 20 Seyè, yo tankou yon rèv pou ou. Leve ou leve,
ou bliye sa. 21 Lè sa a, mwen santi m' dekouraje; sa te fè
m' mal anpil. 22 Mwen te sòt, mwen pa t' konprann anyen.
Mwen te tankou yon bèt devan ou. 23 Mwen menm, mwen
toujou la avèk ou, ou kenbe men m' pou m' pa tonbe. 24
Ou ban m' konsèy pou m' pa pèdi chemen m'. Lèfini, ou
resevwa m' lakay ou. 25 Se ou menm sèl mwen gen nan
syèl la. Mwen pa gen lòt. Se ou ki tout plezi m' sou latè. 26
Kò m' te mèt ap deperi, lespri m' te mèt ap gaga, se ou
menm menm, Bondye, ki tout fòs mwen, se ou menm ki tout
mwen. 27 Se vre wi, moun ki vire do ba ou pral mouri, w'ap
fini nèt ak moun ki pa kenbe pawòl yo gen avè ou. 28 Mwen
menm, sa bon nèt pou m' rete bò kot Bondye: Se nan Seyè
a mwen jwenn pwoteksyon. M'a fè konnen tou sa li fè.

74 Se yon chante Asaf. Bondye, poukisa ou lage nou nèt
konsa? Poukisa ou an kolè konsa sou moun pa ou
yo, sou mouton ki nan savann ou yo? 2 Pa bliye pèp ou te
chwazi depi nan tan lontan an, pèp ou te achte pou ou te
fè yo tounen moun pa ou! Pa bliye mòn Siyon kote ou te
chwazi pou rete a! 3 vin wè sa ki rete apre ravaj la! Lènmi
nou yo fin kraze dènye bagay nan kay ki apa pou ou a. 4
Moun ki pa vle wè ou yo, yo kanpe nan mitan kote pèp ou
konn reyini an, y'ap rele byen fò. Yo wete tou sa ki nan tanp
lan, yo mete drapo pa yo. 5 Yo tankou moun k'ap voye kout
rach pou koupe pyebwa nan yon gwo rak. 6 Yo kraze bout

bèl panno bwa byen travay ki te nan tanp lan, anba kout
rach ak kout mato. 7 Yo mete dife nan kay ki apa pou ou a,
yo derespekte kote yo fè sèvis pou ou a, yo kraze l' vide atè.
8 Nan kè yo yo te di: Ann kraze yo tout yon sèl kou! Yo boule
tout kote ki te apa pou Bondye nan peyi a! 9 Tout bèl bagay
ki te nan tanp lan disparèt. Pa gen pwofèt ankò. Pesonn pa
konnen kilè sa va chanje. 10 Bondye, kilè moun k'ap pile
nou anba pye yo va sispann joure? Gen lè lènmi yo p'ap
janm gen respè pou non ou? 11 Poukisa ou derefize ede
nou? Poukisa ou rete kanpe ap gade, de bra ou kwaze? 12
Men, Bondye, se ou ki wa nou depi nan tan lontan. Ou fè
nou genyen anpil batay sou latè. 13 Se avèk pouvwa ou ou
te fann lanmè a. Se avè l' ou te kraze tèt gwo bèt lanmè
yo. 14 Se ou ki kraze tèt levyatan an, lèfini, ou fè bèt k'ap
viv nan dezè a manje l'. 15 Ou te fè sous dlo pete, ou fè
larivyè koule. Ou fe gwo larivyè rete konsa yo chèch. 16 Ou
fè lajounen, ou fè lannwit. Se ou ki mete lalin lan ak solèy la
nan plas yo. 17 Se ou ki fikse limit tè a. Se ou ki fè sezon
chalè ak sezon fredi. 18 Seyè, pa bliye jan lènmi ou yo ap
pase ou nan rizib. Se yon bann moun san konprann ki pa
gen respè pou non ou! 19 Pa lage pèp ou nan men lènmi l'
yo tankou toutrèl devan malfini. Pa bliye moun pa ou yo
ki nan mizè nèt. 20 Chonje kontra ou te siyen avèk yo a!
Paske, nan tout ti kwen peyi a, nan tout mòn yo se ansasen.
21 Pa kite moun y'ap peze yo wont! Fè pou pòv malere yo ka
fè lwanj ou. 22 Leve non, Bondye! Defann kòz ou! Pa bliye
jan moun fou sa yo ap joure ou tout lajounen! 23 Pa bliye jan
lènmi ou yo ap rele byen fò! Pa bliye jan moun ki pa vle wè
ou yo ap fè eskandal san rete.

75 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante l' sou menm
lè ak chante ki di: Pa detwi. Sòm Asaf sa a se yon
chante li ye. N'ap fè lwanj ou, Bondye! N'ap fè lwanj ou! Se
tout tan n'ap nonmen non ou! N'ap fè konnen bèl mèvèy
ou fè yo! 2 Bondye di: -Mwen fikse yon dat pou jijman an.
Lè sa a, m'a jije jan sa dwe fèt. 3 Nou te mèt wè latè a
ansanm ak tout sa k'ap viv sou li yo pran tranble, m'ap
kenbe fondasyon li yo byen fèm. 4 M'ap di moun k'ap fè
grandizè yo: Sispann gonfle lestonmak nou! M'ap di mechan
yo: Sispann fè awogans! 5 Pa gonfle lestonmak nou konsa!
Pa fè awogans konsa sou Bondye ki anwo nan syèl la! 6
Jijman an pa soti bò kote solèy leve a, ni bò kote solèy
kouche a. Li pa soti nan nò ni nan sid. 7 Non. Se Bondye
k'ap jije: L'ap bese yonn, l'ap leve yon lòt. 8 Seyè a kenbe
yon gode nan men l'. Gode a plen divès kalite tranpe ki fèt
ak diven. L'ap vide diven bay tout mechan ki sou latè, y'ap
bwè, y'ap bwè san yo pa kite yon ti tak. 9 Mwen menm,
mwen p'ap janm sispann nonmen non Bondye Jakòb la.
Mwen p'ap janm sispann chante pou fè lwanj li. 10 L'a kraze
fòs kouraj mechan yo. Men, l'ap bay moun ki mache dwat yo
plis kouraj ankò!

76 Pou chèf sanba yo. Se sou enstriman akòd pou yo
jwe mizik la. Sòm Asaf sa a, se yon chante li ye. Yo
konnen ki moun Bondye ye nan tout peyi Jida. Se tout moun
k'ap nonmen non l' nan peyi Izrayèl. 2 Li gen kay li lavil
Salèm, li rete sou mòn Siyon. 3 Se la li te kase flèch yo, se
la li te kase zam yo gen pou defann yo, ak zam yo gen pou
atake. Wi, li kase tout zam moun sèvi pou fè lagè. 4 Gade
jan ou gen pouvwa, Bondye! Gade jan w'ap mache tèt wo, lè
w'ap desann soti nan mòn kote ou te kraze lènmi ou yo!
5 Sòlda ki te gen anpil kouraj nan lagè pèdi tout zafè yo.
Koulye a y'ap dòmi nèt, yo mouri. Pa gen yonn nan vanyan
gason sa yo ki te ka defann tèt yo. 6 Aa, Bondye Jakòb!
Depi ou fè va sou yo, ni kavalye ni chwal, yo tout yo tonbe,
yo mouri frèt. 7 Men ou menm, ou fè moun respekte ou!
Kilès ki ka rete kanpe devan ou lè ou an kòlè? 8 Ou rete
nan syèl la, ou fè konnen jan w'ap jije. Tout moun ki sou
latè rete dousman tèlman yo pè, 9 lè Bondye leve pou bay
santans li, pou l' delivre tout malere y'ap peze sou tè a. 10
Menm lè lèzòm an kòlè, sa sèvi yon lwanj pou ou. Moun
ou sove anba lanmò va fè fèt pou ou. 11 Fè pwomès ou
bay Seyè a ki Bondye, epi kenbe pawòl ou. Nou menm,
tout nasyon ki bò kote l' yo, pote kado bay Bondye ki fè
moun respekte l' la. 12 Li kraze lògèy chèf yo, li fè wa latè yo
respekte l'.

77 Pou chèf sanba yo. Pou Jedoutoun. Se yon sòm Asaf.
Mwen rele byen fò nan pye Bondye. Wi, mwen rele
nan pye Bondye, li koute mwen. 2 Lè mwen nan tray, mwen
lapriyè nan pye Seyè a. Tout lannwit m'ap lapriyè san rete,
mwen pa ka jwenn konsolasyon. 3 Mwen chonje Bondye,
m'ap plenn! M'ap kalkile, mwen santi m' dekouraje! 4 Ou fè
m' rete je klè, mwen sitèlman boulvèse, mwen pa ka pale. 5
M'ap chonje tan lontan, wi, m'ap chonje lanne pase anwo
yo. 6 Mwen pase nwit ap repase chante yo, m'ap kalkile
anpil nan kè m', m'ap egzaminen, m'ap di: 7 Eske Seyè a
voye m' jete nèt? Eske li p'ap janm kontan avè m' ankò?
8 Eske Bondye pa gen bon kè ankò? Eske li p'ap kenbe
pawòl li ankò? 9 Eske Bondye bliye gen pitye? Eske lè li
ankòlè li pa pran priyè? 10 Apre sa mwen di: Men sak fè m'
pi mal ankò! Gen lè Bondye ki anwo nan syèl la pa menm
jan an ankò? 11 Seyè, m'a rakonte gwo bagay ou te fè yo,
paske mwen chonje bèl mèvèy ou te fè nan tan lontan. 12
M'ap kalkile tout sa ou te fè yo, m'ap egzaminen tout gwo

bagay estwòdenè ou te fè yo! 13 Tout sa ou fè, Bondye, se
bagay apa! Nan tout bondye yo, nanpwen ki gen pouvwa
tankou ou! 14 Ou se Bondye ki fè mèvèy. Ou fè nasyon yo
wè pouvwa ou. 15 Avèk fòs ponyèt ou ou te delivre pèp ou
a, pitit pitit Jakòb yo ak pitit pitit Jozèf yo. 16 Lè dlo yo wè
ou, Bondye, dlo yo soti pè. Lè dlo yo wè ou, fon lanmè yo
pran tranble. 17 Nwaj yo pran vide gwo lapli, kout loraj pran
woule nan nwaj yo, kout zèklè fè yanyan nan tout syèl la. 18
Bri loraj la pran woule nan syèl la. Kout zèklè klere toupatou.
Tè a soti pè, li pran tranble. 19 Ou louvri yon chemen pou ou
nan mitan lanmè a. Ou pase nan mitan gwo lanmè fon fon
an. Men pesonn pa ka wè mak pye kote ou pase. 20 Ou
pran Moyiz ak Arawon, ou fè yo mennen pèp ou a tankou
yon bann mouton y'ap mennen.

78 Se yon chante Asaf. Pèp mwen yo, koute sa m'ap
moutre nou! Louvri zòrèy nou pou n' tande sa m'ap di!
2 Mwen pral pale ak nou, pou m' fè nou konnen sa ki te
pase nan tan lontan, 3 bagay nou te tande nan zòrèy nou,
bagay nou tout te konnen, bagay zansèt nou yo te konn
rakonte nou. 4 Nou p'ap kache bagay sa yo pou pitit nou yo
pa konnen yo. N'ap fè lwanj Seyè a devan timoun k'ap vini
yo. N'ap fè yo konnen jan l' gen pouvwa, jan l' gen fòs, jan li
fè gwo mèvèy. 5 Li te di pèp Izrayèl la sa pou li fè. Li te bay
pitit pitit Jakòb yo kòmandman li yo. Li te mande zansèt nou
yo pou yo te moutre pitit yo lalwa Bondye a, 6 pou timoun ki
fenk fèt yo ka konnen l', pou yo menm tou, lè yo grandi, yo
ka fè pitit pa yo konnen l'. 7 Konsa yo menm tou, y'a mete
konfyans yo nan Bondye. Yo p'ap bliye sa li te fè. Y'a toujou
obeyi kòmandman li yo. 8 Konsa yo p'ap tankou zansèt yo ki
te fè tèt ak Bondye, ki te derefize fè sa li te mande yo fè, ki
pa t' janm gen yon konfyans fèm nan Bondye, ki pa t' kenbe
pawòl yo ak Bondye. 9 Pitit Efrayim yo se moun ki konn
goumen, ki fò nan tire flèch. Men, yo kouri lè batay mare. 10
Yo pa t' kenbe kontra Bondye te pase ak yo a. Yo derefize fè
sa li te mande yo fè. 11 Yo fè espre, yo bliye sa li te fè, tout
mèvèy li te fè yo wè. 12 Wi, se devan je zansèt yo Bondye
te fè mirak nan peyi Lejip, nan plenn Zoan an. 13 Li fann
lanmè a an de, li fè yo pase nan mitan l'. Li fè dlo yo kanpe
dwat tankou miray. 14 Pou l' moutre yo chemen pou yo pran,
lajounen li ba yo yon nwaj, lannwit li ba yo yon dife ki t'ap
mache devan yo. 15 Li fann gwo wòch nan dezè a, li ba yo
kont dlo pou yo bwè. 16 Li fè sous dlo pete nan wòch la, li fè
dlo koule tankou dlo larivyè. 17 Men, yo pa t' sispann fè
peche kont Bondye, yo revòlte dèyè Bondye ki anwo nan
syèl la, lè yo te nan dezè a. 18 Yo te vle sonde Bondye: yo
mande pou l' ba yo manje yo te vle manje a. 19 Yo pale
Bondye mal, yo di: -Eske Bondye ka mete manje sou tab
nan mitan dezè sa a? 20 Wi, se vre. Li frape wòch la: Dlo
koule kou larivyè. Men, èske li kapab ban nou pen? Eske li
ka bay pèp li a vyann? 21 Lè Seyè a tande sa, li fè kòlè.
Se te tankou yon dife li te limen dèyè pitit Jakòb yo. Li vin
ankòlè anpil sou yo, 22 paske yo pa t' gen konfyans nan
Bondye, yo pa t' kwè li ta kapab delivre yo. 23 Li pale ak
nwaj yo ki anwo nan syèl la, li ba yo lòd pou yo louvri pòt
syèl la. 24 Li grennen laman sou yo pou yo manje. Li ba yo
manje farin ki soti nan syèl la. 25 Se konsa, yo manje manje
zanj Bondye yo. Li ba yo manje pou yo manje plen vant yo.
26 Lèfini, li fè yon van lès soufle nan syèl la. Avèk pouvwa
li, li fè yon van leve soti nan sid. 27 Li grennen vyann sou
yo tankou pousyè. Li fè zwazo soti nan syèl la tonbe atè,
tankou sab bò lanmè. 28 Li fè yo tonbe nan mitan kote yo te
rete a, tout bò kay yo. 29 Yo tout te manje plen vant yo.
Bondye ba yo tou sa yo te anvi. 30 Men, yo pa t' ankò fin
manje, yo pa t' ankò fin plen vant yo, manje a te nan bouch
yo toujou, 31 lè Bondye fache sou yo. Li touye pi gwonèg
nan mitan yo, li kraze tout jenn gason nan peyi Izrayèl la. 32
Atousa, pèp la donnen pi rèd nan fè peche. Yo pa t' vle kwè
nan mirak sa yo. 33 Se konsa, li fè lavi yo disparèt tankou
lafimen. Li sezi yo, yo mouri frèt. 34 Li te fè detwa ladan
yo mouri. Se lè sa a yo tounen vin jwenn li, yo chanje lavi
yo, yo lapriyè nan pye li. 35 Yo vin chonje se Bondye ki te
pwoteksyon yo. Se Bondye anwo nan syèl la ki te delivre yo.
36 Men, tout bèl pawòl sa yo, se te manti. Tou sa yo t'ap di a,
se te pawòl nan bouch. 37 Yo pa t' sensè avè li, yo pa t'
kenbe kontra li te pase ak yo. 38 Men, paske Bondye te gen
pitye pou yo, li padonnen peche yo, li pa t' touye yo. Anpil
fwa menm, li kenbe, li pa t' fè kòlè sou yo. Li pa t' kite kòlè l'
tonbe sou yo. 39 Li chonje se moun yo ye, se pase y'ap
pase tankou van k'ap soufle. 40 Men, se pa ni de ni twa fwa
yo te leve dèyè li nan dezè a! Se pa ni de ni twa fwa yo te fè
l' fè kòlè! 41 Se tout tan yo t'ap tante Seyè a! Se tout tan yo
t'ap pwovoke Bondye pèp Izrayèl la, ki yon Bondye apa! 42
Yo bliye jan li gen pouvwa. Yo bliye lè li te sove yo anba
lènmi yo, 43 lè li te fè gwo mirak ak bèl mèvèy nan peyi
Lejip, nan plenn Zoan an. 44 Li fè dlo larivyè yo tounen san.
Pesonn pa t' ka bwè dlo sa yo. 45 Li voye mouchavè sou yo
pou devore yo. Li voye krapo pou detwi yo. 46 Li voye krikèt
vèt pou manje rekòt yo, chwalbwa pou devore tout jaden yo.
47 Li touye pye rezen yo ak lagrèl, li touye pye sikomò yo ak
fredi. 48 Li touye tout bèt jaden nan savann yo ak lagrèl, li
touye bann mouton yo ak loray. 49 Li te ankòlè anpil sou
yo, li te move, li te fache. Li fè anpil malè tonbe sou yo.
Li voye yon lame zanj pou detwi yo. 50 Li kite kòlè l' pase
sou yo, li pa t' sove lavi yo yonn. Li lage yon epidemi ki t'ap

fini ak yo. 51 Li touye tout premye pitit gason ki nan peyi
Lejip la, tout premye pitit gason nan laras Kam lan. 52 Lèfini,
tankou yon bann mouton, li mennen pèp li ale, li kondi yo
nan mitan dezè a. 53 Li mennen yo san danje san malè. Yo
pa t' bezwen pè anyen. Men, lanmè a te kouvri tout lènmi
yo. 54 Li fè yo rive sou fwontyè peyi li te chwazi pou li a,
toupre mòn li te pran ak fòs kouraj li a. 55 Li mete lòt nasyon
yo deyò pou bay pèp li a plas. Li separe tè a, li bay chak
branch fanmi Izrayèl la pa yo. Li kite yo moute kay yo kote
lènmi yo te rete. 56 Men, yo kenbe tèt ak Bondye ki gen
tout pouvwa a. Yo t'ap wè jouk ki bò li te ye ak yo: Yo pa fè
sa li te mande yo fè! 57 Yo pa kenbe pawòl yo. Yo vire do
ba li tankou zansèt yo te fè. Yo pati sou move pye, yo mal
derape. 58 Yo fè l' fache paske yo bati tanp pou lòt bondye
yo, yo pòte l' fè jalouzi poutèt vye zidòl yo. 59 Bondye fache
lè li wè sa. Se konsa li voye pèp Izrayèl la jete. 60 Li kite kay
li te genyen Silo a, kote li t'ap viv pami moun sou latè a. 61
Li kite lènmi yo pran Bwat Kontra a, ki te garanti pouvwa li
ak fòs li nan mitan yo, li kite yo pote l' ale. 62 Li te fache nèt
sou pèp li a, li kite lènmi touye yo nan lagè. 63 Jenn gason
yo mouri nan dife. Jenn fi yo pa jwenn pesonn pou marye ak
yo. 64 Tout prèt yo mouri anba kout nepe. Vèv yo pa t' kriye
pou yo. 65 Se lè sa a Seyè a leve, tankou si li t'ap leve nan
dòmi. Li parèt tankou yon vanyan gason ki anba gwòg li. 66
Li frape lènmi yo, li fè yo kouri. Li fè yo wont pou tout tan.
67 Li voye pitit Jozèf yo jete, li pa t' chwazi branch fanmi
Efrayim lan. 68 Li chwazi branch fanmi Jida a pito, ansanm
ak mòn Siyon li renmen anpil lan. 69 Se la li bati tanp li a ki
pòtre ak kay li nan syèl la. Li fè l' solid tankou latè, pou tout
tan. 70 Li te chwazi David, yon moun ki t'ap sèvi l'. Li wete l'
dèyè mouton li t'ap okipe yo, 71 dèyè manman mouton ki
gen pitit dèyè yo, li fè l' wa sou pitit Jakòb yo. Li mete l' gadò
pèp Izrayèl la. 72 David pran swen yo ak tout kè li. Li kondi
yo avèk anpil ladrès.

79 Se yon sòm Asaf. Bondye, moun lòt nasyon yo anvayi
peyi pèp ou a! Yo antre nan kay ki apa pou ou a, yo
derespekte li. Yo fè lavil Jerizalèm tounen yon pil wòch. 2 Yo
kite kadav moun k'ap sèvi ou yo pou zwezo nan syèl vin
manje. Yo kite kadav moun k'ap viv pou ou yo pou bèt bwa
vin manje. 3 Yo fè san pèp ou a koule tankou dlo larivyè.
San an koule tankou dlo nan tout lavil Jerizalèm. pa t' gen
pesonn pou antere kadav yo! 4 Ou fè nasyon ki bò kote nou
yo ap pase nou nan betiz. Wi, yo tout ap lonje dwèt sou nou,
y'ap pase nou nan rizib. 5 Seyè! jouk kilè w'ap rete fache
ak nou? Gen lè se pou tout tan? Eske w'ap kite kòlè ou
boule nou tankou dife? 6 Mete ou ankòlè sou nasyon ki pa
konnen ou yo, sou pèp ki p'ap sèvi ou yo. 7 Paske, se yo
menm ki fin touye pitit Jakòb yo, yo fin ravaje peyi kote yo
rete a. 8 Tanpri, pa pini nou pou peche zansèt nou yo te
fè. Gen pitye pou nou! Prese vin ede nou, paske nou fin
dekouraje nèt. 9 O Bondye, ou menm ki delivrans nou, fè
konnen se ou ki gen pouvwa! vin pote nou sekou. Delivre
nou, padonnen peche nou yo pou moun ka fè lwanj ou. 10
Poukisa moun lòt nasyon yo ap mande nou: -Kote Bondye
nou an! Fè yo wè, devan je nou, jan w'ap pini moun ki te fè
san sèvitè ou yo koule! 11 Koute jan prizonye yo ap plenn
non! Avèk fòs ponyèt ou, delivre moun yo kondannen amò
yo non. 12 Seyè, rann moun lòt nasyon yo sèt fwa laparèy
pou tout joure yo joure ou yo. 13 Lè sa a nou menm, pèp ou
a, mouton ki nan savann ou yo, nou p'ap janm sispann di ou
mèsi. Pitit an pitit, n'a fè lwanj ou.

80 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante l' sou menm
lè ak chante ki di: Bèl ti flè savann blan yo. Se pou
yo jwe mizik la sou enstriman akòd. Se yon sòm Asaf. Ou
menm ki gadò pèp Izrayèl la, ou menm k'ap mennen pitit
pitit Jozèf yo tankou bann mouton ou, panche zòrèy ou
pou koute nou. Ou menm ki chita sou fotèy ou anwo zanj
cheriben yo, parèt nan mitan gwo limyè ou la. 2 Fè pitit
Efrayim, pitit Benjamen ansanm ak pitit Manase yo wè jan
ou gen pouvwa. vin delivre nou. 3 Bondye, mete nou sou
pye nou ankò! Fè nou santi ou la avèk nou, epi n'a delivre. 4
Seyè, Bondye ki gen tout pouvwa a, jouk kilè w'a rete fache
sou pèp ou k'ap lapriyè nan pye ou? 5 Ou ba yo dlo k'ap
koule sot nan je yo pou sèvi yo manje. Ou ba yo gwo gode
plen dlo k'ap soti nan je yo pou yo bwè. 6 Ou kite nasyon
ki bò kote nou yo ap goumen yonn ak lòt poutèt nou. Ou
kite lènmi nou yo ap pase nou nan rizib. 7 Bondye ki gen
tout pouvwa, mete nou sou pye nou ankò. Fè nou santi
ou la avèk nou, epi n'a delivre. 8 Ou rache yon pye rezen
nan peyi Lejip, ou mete anpil nasyon deyò, ou plante l' nan
plas yo. 9 Ou pare yon moso tè kote pou l' te grandi. Li
pouse gwo rasin byen fon, branch li yo kouvri tout peyi a. 10
Lonbraj li te kouvri tout mòn yo, branch li yo kouvri tout gwo
pye sèd yo. 11 Branch li yo rive jouk bò lanmè Mediterane,
jouk bò larivyè Lefrat. 12 Poukisa ou lage lantouraj li yo atè
konsa, kifè koulye a nenpòt moun k'ap pase vin vòlè rezen li
yo? 13 Kochon mawon fin raboure rasin li yo, bèt nan bwa
ap manje tout fèy li yo. 14 Bondye, ou menm ki gen tout
pouvwa, tounen vin jwenn nou non! Kote ou ye nan syèl la,
gade sak rive nou! Pran ka pye rezen ou lan non! 15 vin
sove pye rezen ou menm ou te plante a, ti pye rezen ou
fè tounen yon gwo pyebwa a. 16 Lènmi nou yo mete dife

ladan l', yo koupe tout branch li yo. Fè kòlè! Annik gade yo,
y'a peri! 17 Pwoteje peyi ou te fè tounen yon gwo peyi a!
Pwoteje pèp ou te chwazi a! 18 Nou p'ap janm vire do ba ou
ankò! Ban nou lavi ankò! N'a fè lwanj ou! 19 Bondye ki gen
tout pouvwa a, mete nou sou pye nou ankò! Fè nou santi ou
la avèk nou, epi n'a delivre!

81 Pou chèf sanba yo. Se sou lè chante yo chante lè y'ap
kraze rezen. Se yon sòm Asaf. Chante ak kè kontan
pou Bondye ki tout defans nou! Fè fèt pou Bondye Jakòb la!
2 Konmanse chante a. Bat tanbouren yo! Jwe bèl mizik sou
gita ak bandjo yo. 3 Kònen twonpèt pou anonse fèt la, lè
lalin lan nouvèl, ak lè li plenn! 4 Se yon lwa nan peyi Izrayèl,
se yon lòd Bondye Jakòb la bay! 5 Bondye te fè sa tounen
yon lwa pou pitit pitit Jozèf yo lè li te fè yo soti nan peyi Lejip
la. Mwen tande yon vwa mwen pa rekonèt ki di m' konsa: 6
Se mwen ki te wete gwo chay lou ki te sou zepòl nou an. Se
mwen ki te fè nou mete panyen yo atè. 7 Lè nou te anba
tray, nou te rele m', mwen te delivre nou. Mwen reponn nou
nan loraj kote m' te kache a. Mwen te vle wè sou ki pye nou
ye avè m', lè nou te bò sous dlo Meriba a. 8 Koute m' non lè
m'ap avèti nou, pèp mwen! Pèp Izrayèl, poukisa nou pa vle
koute m'! 9 Piga nou janm sèvi lòt bondye, piga nou janm
adore bondye lòt nasyon yo! 10 Se mwen menm ki Seyè a,
Bondye nou an. Se mwen menm ki te fè nou kite peyi Lejip
la. Louvri bouch nou, m'a plen l' ak pawòl mwen! 11 Men,
pèp mwen an pa koute m'. Pèp Izrayèl la pa obeyi m'. 12 Lè
m' wè sa, mwen kite yo swiv lide yo te gen nan tèt yo, mwen
kite yo fè tou sa yo te vle fè. 13 Ayayay! Si pèp mwen an te
vle koute m'. Si pèp Izrayèl la te vle obeyi mwen! 14 Anvan
yo ta bat je yo, mwen ta fè lènmi yo wont, mwen ta kraze
tout lènmi yo. 15 Moun ki rayi Seyè a ta vin flate yo. Pèp
Izrayèl la t'ap alèz pou tout tan. 16 Mwen ta ba yo pi bon
kalite manje pou yo manje. Mwen ta plen vant yo ak bon
siwo myèl ki soti nan twou wòch!

82 Se yon sòm Asaf. Bondye kanpe nan mitan konsèy
ki nan syèl la, li kanpe nan mitan bondye yo, l'ap jije. 2
Li di: -Kilè n'a sispann fè mechanste lè n'ap jije? Kilè n'a
sispann achte figi mechan yo? 3 Pran defans pòv malere yo
ak timoun ki san papa yo! Pran defans malere yo ak moun ki
san sekou yo! 4 Delivre pòv malere ak endijan yo! Delivre yo
anba men mechan yo. 5 Nou sòt, nou pa konprann anyen!
N'ap mache nan fènwa. Pa gen jistis sou latè ankò! 6 Mwen
te di se bondye nou ye, nou tout se pitit Bondye ki anwo
nan syèl la nou ye. 7 Men, nou gen pou nou mouri tankou
tout moun, wi, nou gen pou nou mouri tankou nenpòt chèf.
8 Leve non, Bondye, vin jije latè! Paske, se pou ou tout
nasyon yo ye.

83 Chante sa a se yon sòm Asaf li ye. O Bondye, pa
rete ak bouch ou fèmen! Pa rete san ou pa di anyen,
Bondye! Pa rete konsa san ou pa fè anyen! 2 Men li! Lènmi
ou yo ap revòlte. Moun ki pa vle wè ou yo ap leve dèyè ou!
3 Y'ap fè konplo an kachèt sou do pèp ou a, y'ap mete tèt
yo ansanm sou do moun w'ap pwoteje yo. 4 Yo di: -Vini
non! Ann efase non yo pami nasyon yo, pou pesonn pa
janm chonje peyi Izrayèl la ankò! 5 Yo mete tèt yo ansanm,
yo fè yon sèl lide: yo dakò pou yo fè bann sou do ou. 6
Moun peyi Edon ansanm ak pitit pitit Izmayèl yo, moun peyi
Moab ansanm ak pitit pitit Aga yo, 7 moun peyi Gebal, moun
peyi Amon ansanm ak moun peyi Amalèk yo, moun peyi
Filisti ansanm ak moun lavil Tir, yo tout yo dakò. 8 Moun
peyi Lasiri yo tou fè bann ak yo, yo mete fòs yo ansanm ak
pitit pitit Lòt yo. 9 Sa ou te fè moun peyi Madyan yo, sa
ou te fè Sisera ansanm ak Jaben nan ravin Kichon an, se
sa pou ou fè yo tou. 10 Ou te kraze yo nan Andò, ou fè
kadav yo tounen fimye pou tè a. 11 Sa ou te fè Orèb ak
Zeèb, se sa pou ou fè chèf lame yo tou! Menm jan ou te
kraze Zebak ak Salmouna, se konsa pou ou kraze chèf yo
tou, 12 paske yo te di: -Ann pran peyi Bondye a pou nou.
13 Bondye mwen, gaye yo tankou pousyè nan toubouyon,
tankou pay van ap pote ale. 14 Tankou dife k'ap boule nan
rakbwa, tankou flanm dife k'ap mache boule mòn yo, 15 se
konsa pou ou kouri dèyè yo ak gwo van tanpèt ou a. Fè yo
pè ak gwo van siklòn ou yo! 16 Fè yo wont, fè yo blije kache
figi yo, Seyè, pou yo ka chache konnen ou. 17 Se pou yo
wont nèt jouk yo pa konn sa pou yo fè. Se pou yo kouri
kache, se pou yo mouri. 18 Fè yo konnen se ou menm sèl ki
Seyè, se ou menm ki sèl chèf sou tout latè.

84 Pou chèf sanba yo. Se sou lè yon chante yo chante lè
y'ap kraze rezen. Se yon sòm pitit Kore yo. Ala bèl kay
ou a bèl, Seyè ki gen tout pouvwa! 2 Jan mwen anvi wè kay
Seyè a sa! M'ap deperi sitèlman m' anvi al lakay Seyè a.
M'ap chante, m'ap fè fèt pou Bondye vivan an. 3 Menm ti
zwezo jwenn kote pou yo rete, menm iwondèl jwenn nich
pou mete pitit yo: Se toupre lotèl ou yo, Seyè ki gen tout
pouvwa, ou menm ki Bondye mwen, ou menm ki wa mwen!
4 Ala bon sa bon pou moun k'ap viv lakay ou yo! Yo toujou
ap fè lwanj ou. 5 Ala bon sa bon pou moun ki mete konfyans
yo nan ou, pou moun ki fè lide ale sou Mòn Siyon an! 6
Lè y'ap pase nan mitan Fon Sèk la, yo fè l' tounen yon
kote ki plen sous dlo. Anvan yon ti lapli tonbe, tout jaden
bèl. 7 Plis y'ap mache, se plis y'ap gen fòs. Yo gen pou yo

parèt devan Bondye sou mòn Siyon an. 8 Seyè, Bondye
ki gen tout pouvwa a, koute lapriyè mwen. Bondye Jakòb
la, panche zòrèy ou pou tande m'. 9 Bondye, ou menm ki
tout pwoteksyon nou, voye benediksyon ou sou wa ou te
chwazi pou nou an! 10 Yon jou pase anndan lakay ou pi
bon pase mil jou pase nenpòt lòt kote. Mwen ta pito rete
kanpe nan papòt kay Bondye a pase pou m' ta rete anndan
kay mechan yo. 11 Paske, se Seyè a ki tout defans mwen,
se li menm k'ap pwoteje nou. L'ap ban nou favè li, l'ap fè
yo respekte nou. Lè yon moun ap mennen yon vi ki san
repwòch, Bondye p'ap janm refize l' okenn bon bagay. 12
Bondye ki gen tout pouvwa, ala bon sa bon pou moun ki
mete konfyans yo nan ou!

85 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm pitit Kore yo. Seyè, ou
te bon pou peyi ou la! Ou te mennen pitit Jakòb ki te
prizonye yo tounen! 2 Ou te padonnen tou sa yo te fè ki mal,
ou te efase tout peche yo. 3 Ou pa t' fache sou yo ankò! Ou
te sispann fè kòlè sou yo! 4 Mete nou kanpe sou de pye nou
ankò! O Bondye, ou menm ki delivrans nou! Ou pa bezwen
fache sou nou ankò! 5 Eske w'ap toujou rete fache sou nou?
Eske ou p'ap janm byen ak nou ankò? 6 Eske ou p'ap ban
nou lavi ankò, pou pèp ou ka fè fèt pou ou? 7 Seyè, fè nou
wè jan ou renmen nou! Delivre nou non! 8 M'ap koute sa
Seyè, Bondye a, ap di: Li pale ak pèp li a, ak moun ki kenbe
l' fèm yo, li pwomèt pou l' fè yo viv ak kè poze, depi yo pa
janm lage kò yo nan fè betiz ankò. 9 Wi, li pare pou l' delivre
moun ki gen krentif pou li, pou l' fè yo santi pouvwa li, pou l'
toujou la avèk yo. 10 Lè sa a nan peyi a, moun yo yonn va
renmen lòt, pesonn p'ap bay lòt manti ankò. Moun va viv
byen yonn ak lòt, pesonn p'ap fè lòt lenjistis ankò! 11 Sou
latè moun p'ap vire do bay Bondye. Bondye menm, bò pa li,
va rete nan syèl la, l'a gade anba san patipri. 12 Seyè a va
fè nou jwenn tout kalite bon bagay. Jaden nou yo va bay bèl
rekòt. 13 Moun k'ap mache dwat yo va pran devan. Kote yo
pase moun ap viv byen yonn ak lòt.

86 Se yon lapriyè David te fè. Seyè, tanpri panche zòrèy
ou bò kote m', reponn mwen, paske se yon pòv malere
san sekou mwen ye. 2 Pa kite m' mouri, paske mwen fè tou
sa ou mande m' fè. Bondye mwen, delivre m' non, paske
se ou menm m'ap sèvi, se nan ou menm sèl mwen mete
konfyans mwen. 3 Gen pitye pou mwen, Seyè, paske se
tout lajounen m'ap kriye nan pye ou! 4 Fè kè sèvitè ou la
kontan, Seyè, paske se ou menm mwen rele lè m'ap lapriyè!
5 Seyè, ala bon ou bon! Ou padonnen peche nou yo. Ou
p'ap janm sispann renmen moun k'ap rele non ou. 6 Seyè,
koute m' non lè m'ap lapriyè! Tande m' non lè m'ap rele
mande sekou! 7 Lè m' nan tray, se ou menm mwen rele,
paske ou toujou reponn mwen. 8 Seyè, nan tout bondye yo,
pa gen tankou ou! Pa gen yonn ki ka fè sa ou menm ou fè!
9 Tout nasyon ou te fè yo va vin bese tèt devan ou! Y'a fè
lwanj ou, 10 paske se ou menm, Bondye, ki gen pouvwa, se
ou menm ki fè bèl mèvèy sa yo. Se ou menm sèl ki Bondye.
11 Seyè, moutre m' jan ou vle m' viv la. M'a toujou obeyi
ou nan tout sikonstans. Moutre m' jan pou m' sèvi ou avèk
krentif. 12 Seyè, Bondye mwen, m'ap fè lwanj ou ak tout kè
m', mwen p'ap janm sispann fè konnen jan ou gen pouvwa!
13 Ala renmen ou renmen mwen! Ou wete m' nan bouch
twou a. **(Sheol h7585)** 14 Bondye, yon bann awogan leve dèyè
m'! Yon kantite mechan soti pou yo touye m'! Yo pa menm
chonje si gen Bondye! 15 Seyè, ou se yon Bondye ki gen
pitye pou nou, yon Bondye ki gen bon kè. Ou pa fasil fè
kòlè, ou p'ap janm sispann renmen nou, ou toujou kenbe
pawòl ou! 16 Voye je ou sou mwen. Gen pitye pou mwen!
Ban m' fòs ankò, delivre m', paske mwen se pitit manman m'
ki te toujou sèvi ou. 17 Fè kichòy pou mwen, Seyè! Fè moun
ki pa vle wè m' yo wont, lè yo wè se ou menm ki pote m'
sekou, se ou menm ki ban m' konsolasyon!

87 Se yon sòm pitit Kore yo. Se yon chante li ye. Bondye
bati lavil li a sou mòn ki apa pou li a! 2 Li renmen lavil
Jerizalèm pi plis pase tout lòt kote nan peyi Jakòb la. 3 Ou
menm, lavil Bondye a, tande bèl bagay y'ap di sou ou: 4 Lè
m'ap nonmen non moun k'ap sèvi m' yo, m'ap mete moun
peyi Lejip, moun peyi Babilòn sou lis la. Moun peyi Filisti,
moun peyi Tir ak moun peyi Etiopi, se Jerizalèm yo fèt. 5 Lè
moun ap pale sou mòn Siyon an yo di: -Yo rele l' manman,
paske se la yo tout fèt. Se Bondye anwo nan syèl la ki mete
l' kanpe. 6 Seyè a fè lis tout pèp yo, li fè yo tout pase pou
moun lavil Jerizalèm. 7 Moun k'ap chante yo ansanm ak
moun k'ap danse yo ap repete byen fò: -Se ou menm ki
manman nou tout.

88 Chante sa a se yon sòm pitit Kore yo. Pou chèf sanba
yo. Fè yo chante ansanm tankou timoun lekòl. Se
chante Eman, moun lavil Ezra. Seyè, Bondye, se ou menm
ki delivrans mwen! Lajounen kou lannwit m'ap rele nan pye
ou! 2 Se pou lapriyè m' rive nan zòrèy ou. Koute byen sa
m'ap mande ou. 3 Anpil malè tonbe sou mwen, mwen pa
kapab ankò. Mwen prèt pou mouri. **(Sheol h7585)** 4 Mwen
tankou moun ki sou dènye souf li, tankou moun ki pa gen
fòs ankò. 5 Mwen tonbe atè tankou yon moun mouri, tankou
yon moun yo touye ki kouche nan simityè. Wi, tankou yon
moun ou bliye nèt, tankou yon moun ou pa ka fè anyen ankò
pou li. 6 Ou voye m' jete nan yon gwo twou byen fon, kote ki

fè nwa anpil, nan yon twou san fon. 7 Mwen santi ou ankòlè
anpil sou mwen. Se kraze w'ap kraze m' anba men ou. 8 Ou
fè tout zanmi m' yo lage m'. Yo yonn pa ka santi m' bò kote
yo! Mwen fèmen yon kote mwen pa ka soti. 9 Je m' ap boule
m' tèlman m'ap soufri. Seyè, se chak jou m'ap rele ou, m'ap
louvri de bra m' ba ou! 10 Eske se pou moun mouri ou fè
mirak? Eske mò ka leve pou fè lwanj ou? 11 Eske moun ki
anba tè ka fè konnen jan ou renmen nou? Eske moun ki nan
twou san fon an ka fè konnen jan ou toujou kenbe pawòl
ou? 12 Eske moun ki nan fènwa a ka wè mèvèy ou yo?
Eske moun ki nan peyi kote yo bliye tout bagay la ka wè
jan ou bon! 13 Seyè, m'ap rele ou vin ede mwen. Se chak
maten m'ap lapriyè nan pye ou. 14 Seyè, poukisa ou voye
m' jete lwen ou konsa? Poukisa ou kache figi ou pou mwen?
15 Depi mwen jenn gason se soufri m'ap soufri, m'ap pase ra
lanmò. Ou sitèlman pini mwen, mwen pa konn sa pou m' fè
ankò. 16 Nan kòlè ou, ou fè m' pase kont tray mwen. Se fini
ou fini avè m' tèlman ou pini m'. 17 Tout lajounen ou sènen
m' tankou dlo inondasyon, ou fèmen m' toupatou. 18 Ou
te fè tout kanmarad mwen yo ak zanmi m' yo vire do ban
mwen. Moun mwen te konn rakonte ti koze m' yo disparèt.

89 Chante Etan, moun peyi Ezra. Seyè, mwen p'ap janm
sispann chante pou fè konnen jan ou renmen nou. Se
tout tan m'a fè konnen jan ou se moun ki kenbe pawòl ou. 2
Ou di konsa: -Pa gen anyen ki pou fè ou sispann renmen
nou. Menm jan syèl la ap toujou la, se konsa tou w'ap toujou
kenbe pawòl ou. 3 Ou di konsa: -Mwen pase yon kontra
avèk moun mwen te chwazi a. Men sa mwen te pwomèt
David, sèvitè mwen an: 4 W'ap toujou gen yon wa nan pitit
pitit ou yo. M'ap fè gouvènman ou lan kanpe fèm pou tout
tan. 5 Seyè, moun ki nan syèl yo ap chante pou bèl mèvèy
ou fè yo. Y'ap chante nan mitan moun k'ap viv pou ou yo,
pou fè konnen jan ou toujou kenbe pawòl ou. 6 Seyè, pa
gen tankou ou nan syèl la! Pa gen bondye ki ka wè avè ou!
7 Tout moun k'ap sèvi ou yo respekte ou. Tout moun ki bò
kote ou yo pè ou. 8 Seyè, Bondye ki gen tout pouvwa a, pa
gen moun ki gen pouvwa pase ou! Ou kenbe pawòl ou nan
tout sikonstans, Seyè! 9 Ou dominen sou gwo lanmè yo. Lè
yo move, ou fè yo ret dousman. 10 Ou kraze moun peyi
Lejip yo, ou fè yo tounen kadav. Avèk fòs ponyèt ou, ou
gaye lènmi ou yo. 11 Syèl la se pou ou ansanm ak latè a. Se
ou ki kreye lemonn antye ak tou sa ki ladan l'. 12 Se ou ki
kreye nò ak sid. Mòn Tabò ak mòn Emon ap chante pou ou
sitèlman yo kontan. 13 Ou pa manke fòs nan ponyèt ou! Ou
p'ap bese tèt devan pesonn. 14 W'ap gouvènen tout bagay
avèk jistis san patipri. Nan tout sa w'ap fè ou pa janm bliye
jan ou renmen nou. W'ap toujou kenbe pwomès ou te fè nou
yo. 15 Ala bon sa bon lè yon pèp gen kè kontan, lè l'ap viv
yon jan ki fè ou plezi! 16 Tout lajounen y'ap fè fèt pou ou.
Y'ap fè lwanj ou paske ou gen bon kè. 17 Se ou menm ki
fè nou pa pè pesonn. Se paske ou renmen nou kifè nou
genyen batay yo. 18 Paske, Seyè a se pwoteksyon nou, se
ou menm, Bondye Izrayèl la, ki wa nou. 19 Nan tan lontan,
moun k'ap sèvi ou yo te wè ou nan yon vizyon. Ou te pale
ak yo, ou te di yo: -Mwen te bay yon vanyan gason yon
koudmen. Mwen te pran yon jenn gason nan pèp la, mwen
mete l' chèf. 20 Mwen te jwenn David, sèvitè mwen an,
mwen te mete l' apa pou l' vin wa sou nou. 21 M'ap toujou
soutni l' avèk fòs mwen. M'a fòtifye l' avèk pouvwa mwen. 22
Lènmi l' yo p'ap ka mete men sou li, mechan yo p'ap ka mete
pye sou kou li. 23 M'ap kraze tout moun ki pa vle wè l' yo,
m'ap touye moun ki rayi l' yo. 24 M'ap toujou renmen l', m'ap
toujou kenbe pawòl mwen ak li, mwen p'ap janm kite l' pèdi
okenn batay. 25 M'ap fè l' gouvènen depi lanmè Mediterane
jouk larivyè Lefrat. 26 L'a rele m', l'a di m': Se ou ki papa m',
se ou menm ki Bondye m'. Se ou ki pwoteksyon m', se ou
menm ki delivrans mwen. 27 Mwen menm, m'ap fè l' pase
pou premye pitit gason mwen. Se li k'ap pi gran nan tout wa
sou latè. 28 M'a toujou fè l' wè jan m' renmen l', m'ap toujou
kenbe kontra mwen te fè ak li a. 29 M'ap toujou chwazi yonn
nan pitit pitit li yo pou wa. Gouvènman li a ap rete tout tan
tout tan. 30 Men, si pitit pitit li yo pa obeyi lalwa mwen ba yo,
si yo pa mache dapre lòd mwen ba yo, 31 si yo pa swiv
prensip mwen ba yo, si yo pa fè tout sa mwen mande yo fè,
32 m'ap pini yo pou peche yo fè, m'ap bat yo. M'ap ba yo
kout fwèt pou tout sa yo fè ki mal. 33 Men, se pa sa k'ap fè
m' sispann renmen David, ni k'ap fè m' pa kenbe pwomès
mwen te fè l' la. 34 Non. Mwen p'ap kase kontra mwen pase
ak li a, ni mwen p'ap janm manke l' pawòl. 35 Depi mwen fè
sèman sou non mwen yon sèl fwa, se fini: Mwen p'ap bay
David manti. 36 Pitit pitit li yo va toujou wa. Y'a gouvènen
devan mwen toutotan solèy la va la. 37 Gouvènman li an ap
la pou tout tan, tankou lalin ki toujou klere nan syèl la. 38
Men, malgre sa, ou fache sou wa ou te chwazi a, ou vire do
ba li, ou voye l' jete. 39 Ou pa menm okipe kontra ou te fè
avèk sèvitè ou la. Ou pran kouwòn ki te sou tèt li a, ou voye
l' jete nan labou. 40 Ou kraze tout miray li yo, ou lage yo atè.
Ou kite tout fò li yo fin kraze nèt. 41 Tout moun k'ap pase
nan lari ap piye kay li, tout vwazinaj li yo ap pase l' nan rizib.
42 Ou kite lènmi l' yo kraze l' anba pye yo. Ou fè yo tout
kontan. 43 Ou kase dan tout zam li yo, ou kite yo kraze l' nan
lagè. 44 Ou te wete baton kòmandman an nan men l', ou
pran fotèy li a, ou jete l' atè. 45 Ou fè l' vin vye anvan lè li, ou

fè l' wont nèt. 46 Seyè, jouk kilè w'ap rete kache pou nou pa
wè ou? Gen lè se pou tout tan! W'ap kite kòlè ou boule nou
tankou dife? 47 Seyè, chonje moun pa anyen, lavi yo kout.
Chonje se ou ki kreye tout moun pou yo tounen pousyè. 48
Eske gen moun ki ka viv san l' pa janm mouri? Kisa yon
moun ka fè pou l' pa janm al anba tè? (Sheol h7585) 49 Seyè,
kote sa ou te fè nan tan lontan pou fè nou wè jan ou renmen
nou an? Kote tout bèl pwomès ou te fè David yo? 50 Seyè,
pa bliye jan y'ap pase sèvitè ou yo nan betiz! Pa bliye jan
moun lòt nasyon yo ap joure mwen! 51 Seyè, pa bliye jan
lènmi ou yo ap joure, jan y'ap joure wa ou te chwazi a kote l'
pase. 52 Ann toujou fè lwanj Seyè a! Wi, se vre! Amèn!

90 Lapriyè Moyiz, sèvitè Bondye a. Seyè, ou te toujou
yon pwoteksyon pou nou depi sou tan zansèt nou yo
jouk koulye a. 2 Anvan menm ou te kreye mòn yo, anvan ou
te fè latè ak tout sa ki ladan l', depi tout tan ak pou tout tan
se Bondye ou ye. 3 Ou di moun se pou yo tounen sa yo te
ye. Ou fè yo tounen pousyè ankò. 4 Milan (1.000 an) pa
anyen pou ou, se tankou yon jou. Se tankou jounen ayè ki
fin pase a, se tankou yon ti kadè nan mitan lannwit. 5 Ou
fè yo pase tankou yon rèv, tankou pye zèb ki leve yon jou
maten. 6 Li grandi, li fleri, nan aswè li fennen, li cheche. 7
Lè ou ankòlè, se fini ou fini ak nou. Lè ou move, ou fè kè
nou kase. 8 Ou mete devan je ou tou sa nou fè ki mal, ou
mete peche nou fè an kachèt yo aklè devan ou. 9 Ou koupe
sou lavi nou paske ou ankòlè. Anvan nou bat je nou, lavi
nou fini. 10 Dènye bout nou se swasanndizan. Si nou gen
bon sante, n'a wè katreventan. Men, avantaj nou jwenn nan
tou sa se sèlman tray ak mizè. Talè konsa nou fin viv, n'
al fè wout nou. 11 Kilès ki konnen jan ou ka ankòlè? Kilès
ki konnen jan pou yo pè ou lè ou move? 12 Moutre nou
pou nou pa bliye jan lavi nou kout, pou nou kapab chache
konprann tout bagay. 13 Seyè, kilè w'a tounen? Gen pitye
pou sèvitè ou yo. 14 Chak maten, voye benediksyon ou sou
nou! Konsa, n'a chante, n'a toujou gen kè kontan. 15 Koulye
a fè kè nou kontan pou menm kantite jou ou te ban nou
lapenn, pou menm kantite lanne nou pase nan mizè. 16 Fè
moun k'ap sèvi ou yo wè sa ou ka fè. Fè pitit pitit yo wè jan
ou gen pouvwa. 17 Seyè, Bondye nou, pa sispann ban nou
favè ou. Fè nou reyisi nan tou sa n'ap fè. Wi, fè nou reyisi
nan tou sa n'ap fè.

91 Moun ki chache pwoteksyon bò kote Bondye ki anwo
nan syèl la, moun ki rete kache anba zèl Bondye ki gen
tout pouvwa a 2 ka di Seyè a: -Se ou ki tout defans mwen.
Se ou ki tout pwoteksyon mwen. Ou se Bondye mwen. Se
nan ou mwen mete tout konfyans mwen. 3 Se li menm ki
p'ap kite ou pran nan pèlen, ki p'ap kite maladi ki pou touye
ou tonbe sou ou. 4 L'ap kouvri ou anba zèl li. Anyen p'ap
rive ou kote ou kache a. L'ap toujou kenbe pawòl li: Se sa ki
pwoteksyon ou, se sa ki defans ou. 5 Ou pa bezwen pè
bagay k'ap fè moun pè lannwit, ni kè ou pa bezwen kase
pou malè ki ka rive ou lajounen. 6 Ou pa bezwen pè move
maladi k'ap tonbe sou moun nan mitan lannwit, ni epidemi
k'ap touye moun gwo midi. 7 Mil (1.000) moun te mèt tonbe
sou bò gòch ou, dimil (10.000) sou bò dwat ou, anyen p'ap
rive ou. 8 W'ap rete konsa, w'ap gade, w'a wè jan y'ap
bay mechan yo sa yo merite. 9 Paske ou pran Seyè a pou
defans ou, paske ou pran Bondye ki anwo nan syèl la pou
pwoteksyon ou, 10 okenn malè p'ap rive ou, okenn mechan
p'ap ka pwoche bò kot kay ou. 11 Bondye ap pase zanj li yo
lòd pou yo veye sou ou, pou yo pwoteje ou kote ou pase. 12
Y'ap pote ou nan men yo. pou ou pa kase zòtèy pye ou
sou okenn wòch. 13 W'ap mache sou lyon ak sou sèpan,
w'ap kraze jenn ti lyon yo ak eskòpyon yo anba pye ou. 14
Bondye di: M'ap sove moun ki renmen mwen, m'ap pwoteje
moun ki konnen mwen. 15 Lè l' rele m', m'ap reponn li. Lè l'
nan tray, m'ap la avèk li. M'ap delivre l', m'ap fè yo respekte
l'. 16 M'ap fè l' viv lontan, m'a fè l' wè jan m'ap delivre l'.

92 Sòm sa a se yon chante espesyal pou jou repo a. Sa
bon nèt pou nou di Seyè a mèsi, pou nou chante pou
ou, Bondye ki anwo nan syèl la. 2 Sa bon nèt pou chak
maten nou fè konnen jan ou gen kè sansib, pou chak swa
nou fè konnen jan ou toujou kenbe pawòl ou. 3 Avèk mizik
yo jwe sou enstriman akòd yo, avèk mizik yo jwe sou gita,
sa bon nèt pou nou fè lwanj ou. 4 Paske, Seyè, ou fè kè m'
kontan ak bèl mèvèy ou yo, m'ap fè fèt lè m' wè tou sa w'ap
fè. 5 Ala bèl bagay ou fè yo bèl! Seyè, moun p'ap janm ka
fin konprann sa ki nan tèt ou! 6 Se bagay moun lespri lou pa
ka konnen, bagay moun fou pa ka konprann. 7 Mechan yo
ap grandi tankou zèb, moun k'ap fè mal yo ap wè zafè yo
mache byen, men yon lè yo tout gen pou disparèt nèt. 8
Men ou menm, Seyè, ou se Bondye nan syèl la. Ou la pou
tout tan. 9 Paske, Seyè, lènmi ou yo pral mouri. Wi, ou pral
gaye tout moun k'ap fè mal yo. 10 Ou fè m' gen menm fòs
ak towo bèf mawon yo. Ou fè kè m' kontan. 11 Mwen wè ak
je m' jan lènmi m' yo pèdi batay la, mwen tande jan moun ki
pa vle wè m' yo ap rele. 12 Moun k'ap mache dwat yo pral
pouse tankou palmis, y'ap grandi tankou pye sèd nan peyi
Liban. 13 Yo tankou pyebwa yo plante nan kay Seyè a, y'ap
pouse bèl branch nan tanp Bondye nou an. 14 Yo te mèt
granmoun, y'ap donnen, y'ap toujou vèt, y'ap toujou gen

fòs. 15 Sa fè nou wè jan Seyè a pa gen patipri. Se li ki tout
pwoteksyon mwen. Pa gen lenjistis nan kè li.

93 Seyè a ap gouvènen. Gade jan li gen pouvwa! Gade
jan li gen fòs! Latè kanpe fèm nan plas li, anyen pa
ka brannen l'. 2 Seyè, gouvènman ou lan chita fèm depi
nan tan lontan. Ou menm, ou la depi tout tan. 3 Larivyè yo
desann, Seyè, larivyè yo ap fè bri. Larivyè yo desann, y'ap
fè gwo bri. 4 Men, Seyè a se sèl chèf nan syèl la. Li gen plis
pouvwa pase lanmè a ki fin debòde, li pi fò pase lanm lanmè
yo k'ap fè bri. 5 Seyè, kòmandman ou yo la pou tout tan.
Kay ou se yon kay ki apa pou ou pou tout tan tout tan.

94 Seyè, ou menm Bondye ki gen dwa tire revanj lan,
parèt non pou fè yo wè ki moun ou ye. 2 Ou menm
k'ap jije tout moun sou latè, leve non! Bay moun k'ap pran
pòz gwokolèt yo sa yo merite! 3 Kilè mechan yo va sispann
fè fèt? Wi, Seyè, kilè y'a sispann? 4 Kilè moun k'ap fè sa
ki mal yo va sispann fè grandizè? Kilè y'a sispann fè bèl
diskou pou rakonte krim yo fè? 5 Seyè, y'ap kraze pèp ou a,
y'ap peze moun pa ou yo. 6 Y'ap koupe kou vèv yo, y'ap
koupe kou timoun ki san papa yo, y'ap ansasinen etranje
k'ap viv nan peyi a. 7 Lè konsa yo di: Seyè a pa wè nou!
Bondye pèp Izrayèl la pa okipe bagay konsa! 8 Nou menm,
bann san konprann, manyè fè atansyon non! Bann moun
fou, kilè n'a konprann? 9 Bondye ki bay zòrèy, ki jan pou l'
pa ta ka tande? Bondye ki fè je, ki jan pou l' pa ta ka wè? 10
Limenm ki reskonsab tout nasyon yo, ki jan pou l' pa ta ka
pini yo? Limenm k'ap bay moun tout kalite konesans, ki jan
pou l' pa ta ka konnen? 11 Seyè a konnen lide lèzòm gen
nan tèt yo. Li konnen sa pa vo anyen. 12 Ala bon sa bon,
Seyè, lè w'ap korije yon moun, pou fè l' konnen sa ki nan
lalwa ou, 13 pou l' ka rete ak kè poze lè jou malè a rive, jouk
y'a fouye twou pou antere mechan an. 14 Seyè a p'ap voye
pèp li a jete, li p'ap vire do bay moun ki pou li yo. 15 Lè sa
a, moun va jwenn jistis nan tribinal, tout moun ki mache
dwat va dakò avèk sa. 16 Kilès ki va kanpe pou mwen kont
mechan yo? Kilès ki va pran pou mwen kont moun k'ap fè
mal yo? 17 Si se pa t' Seyè a ki te sekou mwen, gen lontan
depi mwen ta mouri. 18 Lè mwen di: Men m'ap tonbe wi! Se
ou menm, Seyè, ki soutni m' paske ou gen bon kè. 19 Lè m'
nan tèt chaje, lè mwen pa konn sa pou m' fè, se ou menm ki
ban m' kouraj, se ou menm ki fè kè m' kontan. 20 Eske ou
nan konfyolo avèk jij pèvèti sa yo, k'ap fè mechanste yo
pase pou lalwa? 21 Y'ap fè konplo sou moun ki mache dwat
yo, y'ap kondannen inonsan yo amò. 22 Men, Seyè a se tout
defans mwen. Bondye mwen, se twou wòch kote m' jwenn
pwoteksyon. 23 L'ap fè mechanste yo a tonbe sou pwòp tèt
yo, l'ap fè peche yo a touye yo. Seyè a, Bondye nou an, ap
disparèt yo.

95 Vini non, ann fè kè nou kontan, ann chante pou Seyè
a! Ann fè fèt pou moun k'ap pwoteje nou an, pou moun
k'ap delivre nou an! 2 Ann parèt devan li pou nou di l' mèsi!
Ann chante yon chante pou fè lwanj li! 3 Paske, Seyè a
se yon Bondye ki gen pouvwa, se yon gwo wa sou tout lòt
bondye yo. 4 Se li menm ki kenbe fondasyon tè a nan men
l'. Se pou li tout tèt mòn yo ye tou. 5 Se pou li lanmè a ye,
paske se li ki fè l', latè a tou, paske se li ki ba l' fòm ak men
l'. 6 Vini non! Ann bese tèt nou devan li, ann adore li! Ann
tonbe ajenou devan Seyè ki kreye nou an! 7 Se li ki Bondye
nou, se pèp li nou ye, l'ap pran swen nou tankou mouton ki
nan savann li. Si sèlman nou te vle tande jòdi a sa l'ap di
nou: 8 -Pa kenbe tèt ak mwen, tankou zansèt nou yo te fè l'
lè yo te bò sous dlo Meriba a, tankou yo te fè l' jou sa a nan
dezè a bò Masa. 9 Lè sa a, yo te vle wè jouk ki bò mwen ye
ak yo, yo te sonde m', malgre yo te deja wè tou sa mwen
te fè pou yo. 10 Pandan karantan, ras moun sa yo ban m'
degoutans. Mwen te di: Y'ap fè move lide nan tèt yo. Yo
derefize obeyi kòmandman mwen yo. 11 Se sak fè, lè m' te
ankòlè a, mwen sèmante yo p'ap janm mete pye yo kote
pou yo pran repo ansanm ak mwen an.

96 Chante yon chante tou nèf pou Seyè a! Nou tout ki
rete sou latè, chante pou Seyè a! 2 Chante pou Seyè
a, fè lwanj li! Chak jou, fè konnen jan li delivre nou. 3 Fè
nasyon yo konnen pouvwa li. Fè tout pèp yo konnen bèl
bagay li fè yo. 4 Seyè a gen gwo pouvwa. Li merite pou yo
fè lwanj li vre. Se pou moun pè l' pi plis pase lòt bondye yo.
5 Bondye lòt nasyon yo pa anyen, se pòtre yo ye. Men, se
Seyè a ki fè syèl la. 6 Devan li se respè, se chapo ba. Gen
pouvwa, gen mèvèy nan kay ki apa pou li a! 7 Nou tout pèp
ki sou latè, fè lwanj Seyè a! Fè lwanj Seyè a pou pouvwa ak
fòs li genyen! 8 Fè lwanj li paske li merite sa! Pote ofrann ba
li anndan lakay li! 9 Adore Bondye nan bèl kay ki apa pou li
a! Nou tout ki sou latè, tranble devan li. 10 Mache di nan tout
peyi yo: Se Seyè a ki sèl wa. Latè kanpe fèm, anyen pa ka
brannen l'. L'ap jije tout moun san patipri. 11 Se pou syèl la
kontan, se pou latè a fè fèt. Se pou lanmè a ansanm ak tou
sa ki ladan l' pran fè bri sitèlman yo kontan. 12 Se pou jaden
yo ak tou sa ki ladan yo fè fèt. Se pou tout pyebwa nan gwo
rak yo rele sitèlman yo kontan, 13 lè Seyè a parèt. Paske,
l'ap vini. L'ap vini pou l' jije tout moun ki sou latè. L'ap jije
tout moun san patipri. L'ap jije tout pèp yo jan sa dwe fèt.

97 Se Seyè a ki wa! Se pou tout moun ki sou latè fè kè yo
kontan! Se pou moun ki nan tout zile yo fè fèt! 2 Li nan
mitan yon gwo nwaj tou nwa. L'ap gouvènen tout bagay
avèk jistis, san patipri. 3 Yon dife ap mache devan li. L'ap
boule lènmi l' yo tout kote l' pase. 4 Kout zèklè li yo klere
toupatou. Moun ki sou latè wè sa, yo pran tranble. 5 Ti mòn
yo fonn tankou lasi devan Seyè a, wi, yo fonn devan chèf
tout latè a. 6 Syèl la fè konnen jan Bondye pa nan patipri,
tout pèp yo wè pouvwa li. 7 Tout moun k'ap sèvi zidòl yo, yo
tout k'ap fè grandizè pou bagay ki pa vo anyen, yo tout gen
pou yo wont. Tout bondye yo bese tèt devan li. 8 Pèp peyi
Siyon an tande sa, li kontan. Tout lavil peyi Jida yo fè fèt
pou jan ou jije moun, Seyè! 9 Seyè ki gen tout pouvwa, se
ou menm ki sèl chèf sou tout latè, W'ap dominen sou tout
bondye yo. 10 Seyè a renmen moun ki rayi sa ki mal. Li
pwoteje lavi pèp li a, li delivre yo anba men mechan yo. 11
Limyè Bondye klere moun ki mache dwat devan li. Moun ki
fe sa ki byen, l'ap fè kè yo kontan. 12 Nou tout ki mache
dwat devan Bondye, fè kè nou kontan pou sa Seyè a fè pou
nou. Di l' mèsi! Li pa tankou tout moun.

98 Se yon sòm. Chante yon chante tou nèf pou Seyè a,
paske li pa manke fè bèl bagay. Pouvwa li avèk fòs
ponyèt li se bagay apa, se ak yo li te genyen batay la. 2
Seyè a te fè wè jan l' delivre nou. Li te fè nasyon yo konnen
jan li fè lèzòm gras. 3 Li te chonje jan li renmen moun Izrayèl
yo, jan li toujou kenbe pawòl li gen ak yo. Moun toupatou
sou latè te wè jan Bondye nou an ap delivre nou. 4 Nou
tout ki rete sou latè, rele pou fè lwanj Seyè a tèlman nou
kontan! Rele! Fè fèt! Chante! 5 Chante pou Seyè a avèk
gita! Avèk gita, chante kantik! 6 Soufle klewon, kònen lanbi!
Rele devan Seyè a sitèlman nou kontan, paske se li ki wa. 7
Se pou lanmè a ansanm ak tou sa k'ap viv ladan l' pran fè bri
sitèlman yo kontan. Se pou latè a ansanm ak tou sa k'ap viv
sou li pran chante. 8 Se pou larivyè yo pran bat men yo. Se
pou tout ti mòn yo pran chante ansanm sitèlman yo kontan.
9 Paske, l'ap vini pou l' jije tout moun ki sou latè! L'ap jije tout
moun san patipri. L'ap jije tout pèp yo dapre sa yo merite.

99 Se Seyè a ki wa! Pèp yo ap tranble. Li chita sou fotèy li
anwo zanj cheriben yo. Tout moun sou latè ap tranble!
2 Seyè a gen pouvwa nan peyi Siyon! L'ap gouvènen sou
tout pèp yo. 3 Se pou tout moun fè lwanj li, paske li gen
pouvwa, li merite respè! Se Bondye tout bon li ye! 4 Ou
se yon wa ki gen pouvwa, yon wa ki renmen sa ki dwat.
Ou mete jistis toupatou nan peyi Izrayèl. Ou fè yo fè jistis
nan peyi a san patipri, jan sa dwe fèt. 5 Lwanj pou Seyè a,
Bondye nou an! Bese tèt nou devan fotèy li. Sè Bondye tout
bon li ye! 6 Moyiz ak Arawon te fè pati prèt li yo! Samyèl te
yonn nan moun ki te sèvi l' yo! Tout twa te rele Seyè a, li te
reponn yo. 7 Li rete nan poto nwaj la, li pale ak yo. Yo te
obeyi lòd ak kòmandman li te ba yo. 8 Seyè, Bondye nou,
ou te reponn yo lè yo te lapriyè ou! Ou te moutre yo se yon
Bondye ki konn padonnen ou ye. Men, ou te pini yo pou sa
yo fè ki mal. 9 Lwanj pou Seyè a, Bondye nou an! Adore l'
sou mòn ki apa pou li a! Paske, Seyè a, Bondye nou an, se
Bondye tout bon li ye.

100 Se yon sòm pou di Bondye mèsi. Nou tout ki rete
sou latè, chante pou Bondye sitèlman nou kontan. 2
Fè sèvis pou Seyè a ak kè kontan! Vini non! Fè fèt devan
li! 3 Pa janm bliye: Seyè a, se Bondye li ye. Se li menm ki
fè nou, se pou li nou ye. Se pèp li nou ye, mouton ki nan
savann li. 4 Antre nan tanp li, di l' mèsi! Antre kote ki apa
pou li a, chante pou li! Wi, fè lwanj li, di l' mèsi! 5 Seyè a gen
bon kè, li p'ap janm sispann renmen nou. De pitit an pitit,
l'ap toujou kenbe pawòl li.

101 Se yon sòm David. M'ap chante pou yon moun ki
gen bon kè. M'ap chante pou yon moun ki pa nan
patipri. Se pou ou m'ap chante, Seyè! 2 M'ap mennen yon
lavi san repwòch. Kilè w'a vin jwenn mwen? 3 M'ap mennen
yon lavi san repwòch anndan lakay mwen. Mwen p'ap mete
okenn move lide nan tèt mwen. Mwen rayi sa moun ki vire
do bay Bondye yo ap fè. Bagay konsa pa ka pran tèt mwen.
4 Mwen pa tolere moun ki gen move kè bò kote m'. Mwen pa
gen anyen pou m' wè ak moun ki mechan. 5 M'ap disparèt
tout moun k'ap pale zanmi yo mal an kachèt. Mwen p'ap
tolere moun k'ap fè grandizè, moun k'ap pran pòz gwokolèt
yo sou moun. 6 M'ap pran swen moun nan peyi a ki kenbe
Bondye fèm. M'ap kite yo rete bò kote m'. Moun k'ap mache
dwat yo, se yo m'ap pran pou sèvi lakay mwen. 7 Mwen
p'ap kite moun k'ap twonpe moun rete lakay mwen. Moun
k'ap bay manti p'ap rete kanpe devan mwen. 8 Chak maten
m'ap fini avèk tout mechan ki nan peyi a. Konsa, m'ap mete
tout moun k'ap fè sa ki mal yo deyò nan lavil Seyè a.

102 Lapriyè yon moun ki anba tray. Li pa kapab sipòte
ankò. L'ap rakonte Bondye ka li. Seyè, koute m' non
lè m'ap lapriyè, se pou rèl mwen rive nan zòrèy ou. 2 Pa vire
do ban mwen lè mwen nan traka. Panche zòrèy ou bò kote
m'. Prese vin reponn mwen lè m'ap rele ou. 3 Lavi m' ap
disparèt tankou lafimen. Mwen gen yon lafyèb nan zo. 4
Mwen anba gwo kou. Mwen tankou zèb koupe k'ap cheche.
Mwen sitèlman boulvèse, mwen pa menm chonje manje. 5
Mwen tounen zo ak po tèlman m'ap plenn. 6 Mwen sanble
yon tako savann, mwen tankou frize ki rete nan vye kay

kraze. 7 Mwen pa ka dòmi, mwen tankou yon zwezo ki pou
kont li sou yon do kay. 8 Tout lajounen lènmi m' yo ap joure
m'. Moun k'ap pase m' nan rizib yo pran non m' sèvi jouman.
9 Se sann dife ki tout manje m'. Dlo nan je m' fè yon sèl ak
dlo m'ap bwè. 10 Ou sitèlman ankòlè, ou sitèlman fache, ou
pran m', ou voye m' jete byen lwen. 11 Kò m' ap tchoule
tankou solèy k'ap kouche. M'ap cheche tankou zèb. 12 Men
ou menm, Seyè, w'ap gouvènen pou tout tan. Pitit an pitit
y'ap chonje non ou! 13 W'a leve, w'a gen pitye pou lavil
Siyon an, paske li lè pou ou gen pitye pou li. Jou a rive. 14
Moun k'ap sèvi ou yo renmen lavil Siyon an. Kè yo fè yo mal
pou yo wè jan l'ap fini. 15 Lè sa a, moun lòt nasyon yo va
gen krentif pou Seyè a, tout wa ki sou latè va pè bèl pouvwa
li. 16 Seyè a va rebati lavil Siyon, l'a fè wè jan li gen pouvwa.
17 L'a pran ka moun ki san sekou yo lè y'a lapriyè, wi, li p'ap
meprize lapriyè yo. 18 Se pou yo ekri sa pou timoun k'ap vini
yo ka konnen l', pou timoun ki poko fèt yo ka fè lwanj li. 19
Seyè a rete anwo nan kay ki apa pou li a, li gade anba, li
rete anwo nan syèl la, l'ap gade sou latè, 20 pou l' tande jan
prizonye yo ap plenn, pou l' delivre moun yo kondannen
amò yo. 21 Konsa, moun va nonmen non Seyè a nan tout
lavil Siyon an. Y'a fè lwanj li nan lavil Jerizalèm, 22 lè tout
nasyon yo ak tout gouvènman ki sou latè yo va sanble pou
sèvi Seyè a. 23 Mwen te jenn gason toujou lè Seyè a kraze
kouraj mwen: li koupe sou lavi m'. 24 Mwen di: Bondye
mwen, ou menm k'ap viv pou tout tan, pa pran m' koulye a.
Mwen jenn gason toujou. 25 Se ou menm, Seyè, ki te kreye
latè nan tan lontan. Se avèk men ou ou te fè syèl la. 26 Yo
gen pou yo disparèt, men ou menm w'ap toujou la. Yo gen
pou yo vin vye tankou rad. W'ap chanje yo tankou yo chanje
rad, w'a mete yo sou kote. 27 Men ou menm, ou p'ap janm
chanje, ou p'ap janm mouri. 28 Pitit sèvitè ou yo va rete nan
peyi a san danje. Pitit pitit yo va toujou viv devan je ou.

103 Se yon sòm David. Kite m' di Seyè a mèsi! Kite m' di
Seyè ki pa tankou tout moun lan mèsi ak tout nanm
mwen! 2 Wi, kite m' di Seyè a mèsi. Mwen pa dwe janm
bliye tout byen li fè pou mwen. 3 Li padonnen tout peche m'
yo, li geri tout maladi m' yo. 4 Li wete m' nan bouch twou a.
Li beni m', li fè m' wè jan li renmen m', jan li gen pitye pou
mwen. 5 Li kouvri m' ak benediksyon pandan tout lavi m', li
fè m' rete jenn ak tout fòs mwen, tankou malfini. 6 Seyè a pa
nan patipri. Li rann jistis an favè tout moun k'ap sibi lenjistis.
7 Li fè Moyiz konnen sa l' te gen nan tèt li, li fè pitit Izrayèl yo
wè mèvèy li yo. 8 Seyè a gen kè sansib, li gen bon kè. Li pa
fè kòlè fasil, li p'ap janm sispann renmen nou. 9 Li p'ap pase
tout tan l' ap pini nou, li pa ankòlè pou lontan. 10 Li pa aji ak
nou jan nou ta merite l' la, li pa pini nou jan l' ta dwe pini
nou. 11 Menm jan syèl la byen lwen anwo tè a, se konsa
Seyè a renmen moun ki gen krentif pou li. 12 Menm jan kote
solèy leve a byen lwen ak kote solèy kouche a, se konsa li
wete peche nou yo, li voye yo jete byen lwen nou. 13 Menm
jan yon papa sansib pou pitit li, se konsa Seyè a sansib pou
moun ki gen krentif pou li. 14 Li konnen ak kisa nou fèt, li
chonje se pousyè tè nou ye. 15 Lèzòm menm, lavi yo tankou
zèb. Yo grandi, yo fleri tankou flè savann. 16 Kou van soufle
sou yo, yo disparèt. Pesonn pa rekonèt kote yo te ye a. 17
Men renmen Bondye pou moun ki gen krentif pou li yo, se
bagay ki la pou tout tan. L'ap gen pitye pou pitit pitit yo,
18 pou moun ki kenbe pawòl yo ak li, pou moun ki chonje
kòmandman li yo pou obeyi yo. 19 Seyè a mete fotèy li anwo
nan syèl la, l'ap gouvènen tout bagay. 20 Nou menm zanj li
yo ki vanyan, ki gen fòs, nou menm k'ap fè tou sa li mande
nou fè, nou menm k'ap koute sa l'ap di nou, fè lwanj Seyè
a! 21 Nou tout ki fè pati lame ki nan syèl la, nou tout k'ap
sèvi l', k'ap fè volonte li, di Seyè a mèsi! 22 Nou tout kreyati
Bondye, nou tout ki toupatou kote l'ap gouvènen, di Seyè a
mèsi! Wi, kite m' di Seyè a mèsi!

104 Kite m' di Seyè a mèsi! Seyè, Bondye mwen, ala
gwo pouvwa ou gwo! Devan ou se respè, se chapo
ba! 2 Ou vlope kò ou nan yon gwo limyè. Ou louvri syèl la
tankou yon tant pou ou rete. 3 Ou bati kay ou sou nwaj yo ki
plen dlo. Ou pran nwaj yo sèvi ou cha, yon kouran van ap
pouse ou ale. 4 Ou fè van yo pote komisyon pou ou. Ou
fè zèklè yo tounen sèvitè ou. 5 Ou mete latè kanpe fèm
sou fondasyon li. Anyen pa ka brannen l'. 6 Ou mete lanmè
sou li tankou yon rad, dlo te kouvri tout mòn yo. 7 Men,
lè ou parèt devan yo, yo pran kouri. Lè yo tande loraj ou
gwonde, yo met deyò. 8 Yo kouri desann sou mòn yo, yo
pase nan fon yo, y' al pran plas ou te pare pou yo. 9 Ou ba
yo limit pou yo pa janm depase, pou yo pa tounen vin kouvri
latè ankò. 10 Ou fè sous dlo koule nan fon yo. Ou fè dlo
koule nan mitan mòn yo. 11 Yo bay dlo pou bèt nan bwa yo
bwè. Bourik nan bwa yo vin bwè lè yo swaf dlo. 12 Zwezo fè
nich sou pyebwa ki bò dlo yo. Y'ap chante byen fò nan tout
branch yo. 13 Ou rete nan syèl la, ou voye lapli wouze mòn
yo. Ou kouvri tè a ak benediksyon ou. 14 Ou fè zèb pouse
pou bèt yo manje. Ou fè plant moun bezwen yo grandi pou
latè ka donnen manje, 15 pou latè ka donnen rezen ki bay
diven pou fè kè lèzòm kontan, lwil pou fè figi yo fre, pen pou
ba yo fòs. 16 Pyebwa Seyè yo, pye sèd li menm li te plante
nan peyi Liban an, yo jwenn tou sa yo bezwen. 17 Se la
zwazo fè nich yo. Sigòy fè kay yo sou tèt pyebwa yo. 18
Mòn apik yo se pou kabrit mawon yo ye. Daman kache nan

twou wòch yo. 19 Ou te fè lalin pou l' make jou yo. Solèy la
konnen kilè pou l' kouche. 20 Ou fè fènwa tonbe sou peyi a,
li lannwit. Tout bèt nan rakbwa yo soti deyò. 21 Jenn lyon yo
ap gwonde, y'ap chache manje. Y'ap mande Bondye ba yo
manje. 22 Lè solèy leve, yo wete kò yo, y' al kouche nan
twou yo. 23 Moun soti pou y' al travay, wi, pou y' al travay
jouk solèy kouche. 24 Seyè, ou fè anpil bagay! Ou fè yo
avèk bon konprann. Latè plen ak bagay ou fè. 25 Gade gwo
lanmè a, li laj, li fon. Gen kantite bèt k'ap viv ladan l', gwo
kou piti. 26 Se sou li gwo batiman yo ap pwonmennen. Gwo
bèt lanmè ou te fè a, levyatan an, ap jwe ladan l'. 27 Se sou
ou tout bèt sa yo konte, pou ou ba yo manje lè yo bezwen.
28 Ou ba yo manje, yo manje. Ou louvri men ou, yo manje
plen vant yo. 29 Vire ou vire do ou, yo pran tranble. Lè ou
wete souf yo, yo mouri frèt, yo tounen nan pousyè kote yo
te soti a. 30 Men, lè ou soufle souf ou, ou bay lavi ankò.
Konsa, ou bay latè yon lòt figi. 31 Se pou bèl pouvwa Seyè a
rete jan l' ye a pou tout tan. Se pou Seyè a kontan ak tou sa
li fè. 32 Li gade latè, latè pran tranble. Li manyen mòn yo,
mòn yo pran fè lafimen. 33 M'ap pase tout lavi m' ap chante
pou Seyè a. M'ap fè lwanj Bondye pandan tout tan m'ap viv
la. 34 Mwen ta swete pawòl mwen fè l' plezi, paske se li ki fè
kè m' kontan. 35 Se pou moun k'ap fè sa ki mal yo disparèt
sou latè. Se pou pa gen mechan ankò! Kite m' di Seyè a
mèsi! Lwanj pou Seyè a!

105 Lwanj pou Seyè a! Fè konnen jan li gen pouvwa!
Fè nasyon yo konnen sa li fè! 2 Chante pou li! Fè
lwanj li! Rakonte tout mèvèy li te fè yo! 3 Fè kè nou kontan
paske se moun pa l' nou ye. Wi, se pou tout moun k'ap sèvi
Seyè a fè fèt! 4 Ale jwenn Seyè a pou l' ka ede nou, toujou
chache rete devan li. 5 -(we vèsè pwochen) 6 Nou menm,
pitit pitit Abraram, sèvitè Bondye, nou menm, pitit pitit Jakòb
yo, nou menm Bondye chwazi, chonje mirak ak mèvèy li te
fè. Chonje jijman ki te soti nan bouch li! 7 Seyè a se Bondye
nou li ye. Lè li pase yon lòd se pou tout latè. 8 -(we vèsè
pwochen) 9 L'ap toujou chonje kontra li te pase ak Abraram.
L'ap kenbe pwomès li, pwomès li fè Izarak la pou tout tan
tout tan. 10 Sa li te pwomèt Abraram lan, li fè l' tounen yon
lwa pou pitit Jakòb yo, yon kontra ak pèp Izrayèl la pou tout
tan. 11 Li te di: -M'ap ba ou peyi Kanaran an pou pòsyon ki
rele ou pa ou nan byen m' yo. 12 Lè sa a, pèp Bondye a
pa t' anpil, yo te sèlman yon ti ponyen moun, yo te tankou
etranje toujou nan peyi a. 13 Yo t'ap mache ale vini nan tout
nasyon yo, yo t'ap soti nan yon peyi ale nan yon lòt. 14 Men,
li pa t' kite pesonn maltrete yo. Li te menm rive pini anpil
wa poutèt yo. 15 Li te di: Piga nou manyen moun mwen
chwazi yo. Piga nou fè pwofèt mwen yo anyen. 16 Lè Seyè
a te voye yon grangou sou peyi yo a, lè li te koupe tout viv
yo, 17 li te voye Jozèf devan yo, menm Jozèf yo te vann
tankou esklav la. 18 Yo te mete pye l' nan sèp, yo te pase
yon chenn nan kou li, 19 jouk sa li te di a te rive vre. Konsa,
pawòl Seyè a te fè wè se Jozèf ki te gen rezon. 20 Wa peyi
Lejip la te wete l' nan chenn yo, chèf nasyon yo te fè lage
l'. 21 Li mete l' chèf sou tout moun lakay li, li mete l' pou l'
gouvènen tout peyi a. 22 Li ba li kat blanch sou tout chèf yo,
li ba li otorite pou l' moutre notab yo sa pou yo fè. 23 Apre
sa, Jakòb te desann nan peyi Lejip ansanm ak tout pitit li yo.
Li pase kèk tan nan peyi pitit Kam yo. 24 Seyè a te fè pèp li
a peple anpil. Li te fè l' vin pi fò pase lènmi l' yo. 25 Li fè
moun peyi Lejip yo rayi pèp li a: Yo aji mal ak li, yo twonpe li.
26 Lè sa a, li voye Moyiz, yon moun ki t'ap sèvi l', ansanm ak
Arawon, yon moun li te chwazi. 27 Avèk pouvwa li, yo te
fè mèvèy nan peyi pitit Kam yo. Yo te fè anpil mirak nan
peyi Lejip. 28 Li voye fènwa kouvri tout peyi a. Men, moun
peyi Lejip yo pa t' koute sa l' te di yo. 29 Li fè dlo larivyè
yo tounen san, li touye tout pwason ladan yo. 30 Krapo te
pran tout peyi a pou yo, yo te rive jouk anndan kay wa a. 31
Bondye annik pale, mouchavè ak vèmin parèt, yo kouvri tout
peyi a. 32 Li pa ba yo lapli, li voye lagrèl pito ak kout zèklè
sou peyi a. 33 Li te detwi tout pye rezen ak tout pye figfrans
yo. Li jete tout pyebwa nan peyi a atè. 34 Bondye annik
pale, chwalbwa parèt, chini vide an kantite. 35 Yo devore
tout ti plant nan peyi a, yo manje tout rekòt nan jaden yo. 36
Bondye touye premye pitit gason nan tout fanmi nan peyi
Lejip la. Wi, li touye tout premye pitit gason yo. 37 Apre sa, li
fè pèp Izrayèl la pati avèk kantite lò ak ajan. Anyen pa t'
rive yo yonn menm. 38 Moun peyi Lejip yo te fè fèt lè yo
pati paske yo te pè anpil. 39 Seyè a mete yon nwaj pou
pwoteje yo lajounen, yon dife pou klere yo lannwit. 40 Yo
mande l' vyann, li ba yo zòtolan. Li ba yo pen ki soti nan syèl
pou plen vant yo. 41 Li fann yon gwo wòch, sous dlo pete,
dlo pran koule nan dezè a tankou larivyè. 42 Li te chonje
pwomès li te fè a, pawòl li te bay Abraram, sèvitè l' la. 43
Se konsa li te fè pèp li a soti ak kè kontan, li te fè pèp li
te chwazi a rele sitèlman yo te kontan. 44 Li ba yo tè lòt
nasyon yo, li kite yo ranmase rekòt jaden lòt moun, 45 pou
pèp li a te ka kenbe lòd li yo, pou yo te ka obeyi kòmandman
li yo. Lwanj pou Seyè a!

106 Lwanj pou Seyè a! Wi, lwanj pou Seyè a paske li
bon: li p'ap janm sispann renmen nou. 2 Ki moun ki
ka rakonte tout gwo bagay Seyè a fè? Ki moun ki ka fin fè
lwanj li? 3 Ala bon sa bon pou moun ki fè sa Bondye mande
l' fè, ki toujou ap fè sa ki dwat devan li! 4 Seyè, jan ou gen

kè sansib pou pèp ou a, pa bliye m'. Pa bliye m', lè w'ap vin
delivre yo. 5 Konsa, m'a wè jan moun ou chwazi yo alèz.
M'a fè kè m' kontan ansanm ak pèp ou a. M'a pran plezi m'
ansanm ak moun ki pou ou yo. 6 Tankou zansèt nou yo, nou
te peche, nou te fè mechanste, nou te fè sa ki mal. 7 Lè
zansèt nou yo te nan peyi Lejip, yo pa t' konprann mirak
ou te fè pou yo. Yo te bliye jan ou te renmen yo, yo leve
dèyè Bondye ki gen tout pouvwa a, lè yo te bò Lanmè Wouj
la. 8 Men, li te sove yo pou sa sèvi yon lwanj pou li, pou l'
moutre jan li gen pouvwa. 9 Li te pase Lanmè Wouj la lòd,
lanmè a cheche. Li fè pèp li mache nan fon lanmè a tankou
si se te nan yon dezè. 10 Li sove yo anba men moun ki te
rayi yo, li delivre yo anba men lènmi yo. 11 Dlo a neye tout
lènmi yo. Pa gen yonn ki chape. 12 Se lè sa a pèp li a vin
kwè sa l' te di a, yo chante pou fè lwanj li. 13 Men, lamenm,
yo bliye sa l' te fè pou yo. Yo pa t' tann li fin fè pou yo sa
l' te gen nan lide l'. 14 Yo kite lanvi pran pye sou yo nan
dezè a, yo t'ap gade ki bò Bondye ye ak yo. 15 Se konsa,
Bondye ba yo sa yo te mande l' la. Men, li voye yon move
maladi sou yo pou touye yo. 16 Antan yo la nan dezè a yo te
rayi sò Moyiz ak sò Arawon, sèvitè Bondye te chwazi a. 17
Se konsa latè a fann, li vale Datan, li fèmen sou Abiram
ansanm ak tout moun ki te fè bann ak li yo. 18 Dife grennen
sou tout bann lan, li boule tout mechan yo. 19 Lè yo te Orèb,
yo fè pòtre yon ti towo bèf, yo adore zidòl yo te fè ak lò a. 20
Yo pran lwanj ki pou Bondye a bay yon pòtre bèf ki manje
zèb. 21 Yo bliye Bondye ki te delivre yo a, avèk gwo mèvèy
li te fè nan peyi Lejip, 22 mirak li te fè nan peyi Kam lan,
mèvèy li tè fè bò Lanmè Wouj la. 23 Se konsa Bondye di
l'ap detwi pèp li a. Men, Moyiz, moun li te chwazi a, kanpe
devan li. Li mande l' pou l' pa fè kòlè jouk pou li ta detwi yo.
24 Yo pa t' vle tande pale sou peyi kote pou yo jwenn tout
bon bagay la paske yo pa t' kwè pawòl Bondye. 25 Yo rete
anba tant yo, y'ap bougonnen. Yo pa t' vle koute Seyè a. 26
Lè sa a, Seyè a leve men l', li sèmante l'ap fè yo peri nan
dezè a. 27 L'ap gaye tout pitit pitit yo nan mitan lòt nasyon
yo, l'ap kite yo mouri toupatou nan peyi etranje. 28 Men,
pèp Bondye a mete tèt yo ansanm pou y' al adore Baal lavil
Peyò. Yo manje bèt yo te touye ofri bay mò yo. 29 Sa te
moute kolè Seyè a anpil sou yo lè li wè sa yo t'ap fè. Se
poutèt sa maladi tonbe sou yo. 30 Men, Fineas leve, li mete
lòd, li pini koupab yo, epi pèp la geri. 31 Bagay sa ki rive a te
fè yo bay Fineas rezon depi lè sa a pou tout tan. 32 Pèp
la te fè Seyè a fache anpil bò sous dlo Meriba a. Sa te fè
Moyiz lapenn pou yo. 33 Sa te fè Moyiz sitèlman fache, li te
rive fè bagay li pa t' gen dwa fè. 34 Yo pa t' detwi moun lòt
nasyon yo jan Seyè a te mande yo fè a. 35 Men, okontrè, yo
te marye ak yo, yo pran tout vye mès yo. 36 Yo pran adore
zidòl yo. Sa tounen yon pèlen pou yo. 37 Yo ofri pwòp pitit
gason ak pwòp pitit fi yo pou touye bay zidòl yo. 38 Yo touye
ti inonsan sa yo, pwòp pitit gason ak pitit fi yo. Yo ofri yo bay
zidòl moun peyi Kanaran yo. Se konsa yo fin derespekte
tout peyi a ak san moun yo te touye. 39 Avèk sa yo t'ap fè a,
yo avili tèt yo, yo vire do bay Bondye. 40 Seyè a te fache
anpil sou pèp li a. Li te degoute ak pitit li yo. 41 Li lage yo
nan men moun lòt nasyon yo. Moun ki te rayi yo mete pye
sou kou yo. 42 Lènmi yo t'ap peze yo, yo te soumèt yo nèt
anba men yo. 43 Seyè a te delivre pèp li a anpil fwa. Men,
yo te pito revòlte kont li, yo te tonbe pi mal nan fè peche. 44
Men, Seyè a te wè mizè yo, li te tande jan y'ap rele. 45 Li
chonje kontra li te pase ak yo, li gen pitye pou yo paske li
renmen yo anpil. 46 Li fè moun ki te kenbe yo prizonye gen
pitye pou yo. 47 Delivre nou non, Seyè, Bondye nou. Fè nou
soti nan tout peyi kote nou gaye yo. Sanble nou non, pou
nou ka di ou mèsi pou tout bagay ou menm ase ou ka fè,
pou nou ka kontan lè n'ap fè lwanj ou. 48 Ann fè lwanj Seyè
a, Bondye pèp Izrayèl la! Ann fè lwanj li depi tout tan ak pou
tout tan! Epi tout pèp la pran reponn: Wi, se vre! Lwanj pou
Seyè a!

107 Lwanj pou Seyè a paske li bon! Li p'ap janm sispann
renmen nou! 2 Wi, moun Seyè a delivre, se sa pou
yo di! Li te delivre yo anba men lènmi yo, 3 li mennen yo
tounen soti nan mitan lòt nasyon yo ki sou bò solèy leve ak
sou bò solèy kouche, ki sou bò nò ak sou bò sid. 4 Yo t'ap
moute desann nan dezè a, kote ki pa gen moun rete a. Yo
pa t' kapab jwenn chemen pou ale nan yon vil pou yo rete. 5
Yo t'ap mouri grangou. Swaf dlo t'ap touye yo. Yo santi yo
pa t' kapab ankò. 6 Anba tout tray sa yo, yo rele nan pye
Seyè a. Li wete yo nan lafliksyon sa a. 7 Li kondi yo sou yon
chemen ki pou mennen yo dirèk dirèk nan yon vil kote moun
rete. 8 Se pou yo di Seyè a mèsi pou jan li pa janm sispann
renmen yo, pou bèl bagay li fè pou moun. 9 Li bay moun ki
te swaf dlo kont dlo pou yo bwè. Li bay moun ki t'ap mouri
grangou anpil bon bagay pou yo manje. 10 Gen ladan yo ki
te rete kote ki te fè nwa a, kote lavi yo te an danje anpil.
Yo te prizonye, yo t'ap soufri anba chenn, 11 paske yo te
derefize obeyi kòmandman Bondye ki anwo nan syèl la. Yo
pa t' okipe konsèy Bondye te ba yo. 12 Li te kraze kouraj
yo anba travay di. Yo tonbe atè. pa t' gen pesonn pou ba
yo men. 13 Anba tout tray sa yo, yo rele nan pye Seyè a.
Li wete yo nan lafliksyon sa a. 14 Li fè yo soti kote ki fè
nwa a. Li kase chenn ki te mare yo. 15 Se pou yo di Seyè a
mèsi pou jan li pa janm sispann renmen yo, pou bèl bagay

Bondye fè pou moun. 16 Li kraze gwo pòt an fè yo. Li kase
bawo an fè yo. 17 Gen ladan yo ki te vin fou, akòz peche yo
te fè. Yo t'ap soufri paske yo te fè sa ki mal. 18 Yo pa t'
menm anvi manje, yo te prèt pou mouri. 19 Anba tout tray sa
yo, yo rele nan pye Seyè a. Li wete yo nan lafliksyon sa a.
20 Li louvri bouch li, li pale epi yo geri. Li wete yo nan bouch
twou a. 21 Se pou yo di Seyè a mèsi pou jan li pa janm
sispann renmen yo, pou bèl bagay Bondye fè pou moun. 22
Se pou yo ofri bèt pou touye ba li pou di l' mèsi. Se pou yo
rakonte tou sa li fè. Se pou yo chante tèlman yo kontan. 23
Gen ladan yo ki vwayaje nan batiman sou lanmè. Yo t'ap fè
trafik lakòt pou yo viv. 24 Yo te wè sa Seyè a te fè. Yo te wè
bèl bagay li te fè sou lanmè. 25 Li louvri bouch li, li pale, yon
gwo van leve. Sa fè lanm lanmè yo move. 26 Batiman yo
moute anlè, yo desann nan fon lanm lanmè yo. Devan tout
danje sa yo, lèzòm pèdi kouraj yo. 27 Tèt yo vire, y'ap kilbite
tankou moun ki sou. Yo pèdi tout ladrès yo. 28 Anba tout
tray sa yo, yo rele nan pye Seyè a. Li wete yo nan lafliksyon
sa a. 29 Li kase gwo van an. Lanm lanmè yo sispann fè bri.
Kalmi fèt. 30 Yo te kontan lè yo wè lanmè a vin bèl. Seyè a
fè yo antre san danje nan pò kote yo t'aprale a. 31 Se pou
yo di Seyè a mèsi pou jan li pa janm sispann renmen yo,
pou bèl bagay Bondye fè pou moun. 32 Se pou yo fè konnen
jan li gen pouvwa lè pèp li reyini. Se pou yo fè lwanj li devan
konsèy chèf fanmi yo. 33 Seyè a fè larivyè yo cheche nèt.
Li fè sous yo pa bay dlo ankò. 34 Li te fè tè ki konn bay
bèl rekòt yo tounen salin, paske moun ki t'ap viv la a t'ap
fè twòp mechanste. 35 Li fè dezè yo tounen ma dlo. Li fè
sous dlo pete kote ki te gen tè sèk. 36 Se la li fè moun ki te
grangou yo moute kay yo. Yo bati yon lavil pou yo rete. 37
Yo fè anpil jaden, yo plante pye rezen ki bay bèl rekòt. 38 Li
beni yo, li ba yo anpil pitit, li pa kite bèt yo depeple. 39 Apre
sa, yo vin yon ti ponyen moun, yo pèdi pye, paske moun t'ap
peze yo, yo t'ap soufri, yo te nan mizè. 40 Men, Bondye ki
moutre jan li ka meprize grannèg yo, li menm ki fè yo moute
desann nan dezè a, san yo pa konn kote yo prale a, 41 se li
ki wete pòv malere yo nan mizè. Se li ki fè yo fè pitit tankou
chini. 42 Moun ki mache dwat yo wè sa, yo kontan. Men,
mechan yo rete ak bouch yo fèmen. 43 Se pou moun ki gen
konprann chache konprann bagay sa yo! Se pou yo rekonèt
jan Seyè a gen bon kè!

108 Se yon chante David. Mwen pare, Bondye. Mwen
pral chante, mwen pral fè lwanj ou ak tout kè mwen.
2 M'ap pran gita mwen, m'ap pran bandjo mwen, mwen pral
fè solèy leve! 3 Seyè, m'a fè lwanj ou nan mitan pèp yo!
M'a chante pou ou nan mitan tout nasyon yo! 4 Ou renmen
nou anpil anpil, ou toujou kenbe pawòl ou. 5 Bondye, fè
wè nan syèl la jan ou gen pouvwa! Fè yo wè pouvwa ou
sou tout latè! 6 Delivre nou ak pouvwa ou! Reponn nou lè
nou lapriyè nan pye ou, pou moun ou renmen anpil yo ka
jwenn delivrans. 7 Bondye rete kote ki apa pou li a, li di: -
Mwen kontan anpil. Mwen pral separe lavil Sichèm. Mwen
pral fè apantaj Fon Soukòt. 8 Peyi Galarad, se pou mwen
li ye. Peyi Manase tou. M'ap fè peyi Efrayim tounen yon
kas pou pwoteje tèt mwen. Peyi Jida, se baton kòmandman
m' li ye. 9 Men, m'ap fè peyi Moab sèvi m' kivèt pou m' fè
twalèt mwen. M'ap poze men m' sou peyi Edon. Peyi Filisti
a menm, m'ap mache pran l' ak kè kontan. 10 Ki moun ki
pou mennen m' nan lavil ki byen gade a? Ki moun ki pou
mennen m' lavil Edon? 11 Eske se pa ou menm, Bondye, ki
pou fè sa pou mwen, ou menm ki te vire do ban nou, ou
menm ki pa soti ansanm ak lame nou yo ankò? 12 Tanpri,
ede nou goumen kont lènmi nou yo, paske sekou lèzòm se
pawòl nan bouch. 13 Avèk Bondye bò kote nou, n'a fè bèl
bagay nan lagè. Se li menm k'ap kraze lènmi nou yo anba
pye l'.

109 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Bondye,
m'ap fè lwanj ou! Tanpri, pa rete san ou pa di anyen.
2 Yon bann mechan ak yon bann mantò ap pale m' mal.
Y'ap fè manti sou mwen. 3 Kote m' pase, moun ki rayi m' yo
ap pale m' mal. Y'ap fè m' lagè san mwen pa fè yo anyen.
4 Mwen renmen yo, men yo menm yo pa vle wè m'. Pou
mwen menm, m'ap lapriyè nan pye ou. 5 M'ap fè byen pou
yo, yo menm y'ap fè m' mal. Mwen renmen yo, men yo
menm yo rayi m'. 6 Pran yon mechan, mete l' chèf sou lènmi
m' lan. Moun ki la pou pran defans li, se li ki pou kanpe
akize li. 7 Lè yo jije l', se pou yo jwenn li koupab. Menm
lapriyè l'ap fè yo, se pou yo pase pou peche. 8 Se pou l' pa
gen anpil jou pou l' viv ankò. Se pou yon lòt moun pran plas
li nan travay li. 9 Se pou pitit li yo rete san papa. Se pou
madanm li vin vèv. 10 Se pou pitit li yo tounen vakabon k'ap
mande. Se pou yo mete yo deyò nan vye kay kraze kote yo
rete a. 11 Se pou moun ki te prete l' lajan mete men sou tou
sa ki pou li. Se pou etranje piye rekòt jaden li. 12 Se pou
pesonn pa zanmi l' ankò. Se pou pesonn pa gen pitye pou
pitit li kite. 13 Se pou tout pitit pitit li yo mouri. Se pou timoun
k'ap vini yo bliye non li. 14 Se pou Seyè a toujou chonje tou
sa zansèt li yo te fè ki mal, pou l' pa janm padonnen peche
manman l' yo. 15 Se pou Seyè a pa janm bliye peche yo te
fè. Se pou li fè moun bliye yo nèt sou latè, 16 paske li pa
janm chonje gen pitye pou pesonn. Li pèsekite malere yo,
endijan yo, moun ki san sekou, jouk li touye yo. 17 Li renmen

bay madichon. Se pou madichon tonbe sou li. Li pa renmen
bay benediksyon. Se pou pesonn pa ba li benediksyon. 18
Tout kò l' se madichon! Se pou madichon pase l' nan san.
Se pou madichon antre nan tout zo nan kò l'. 19 Se pou
madichon kouvri l' tankou dra. Se pou madichon mare nan
ren l' tankou yon sentiwon. 20 Se konsa pou Seyè a pini
moun ki pa vle wè m' yo, moun k'ap pale m' mal yo. 21
Men, Seyè, Bondye mwen, fè kichòy pou mwen non, pou sa
sèvi yon lwanj pou ou. Delivre m' non paske ou p'ap janm
sispann renmen m'. 22 Se yon pòv malere san sekou mwen
ye, kè m' ap fann. 23 Kò m' ap tchoule tankou solèy k'ap
kouche. Mwen tankou bigay van ap pote ale. 24 Jenou m'
fèb sitèlman mwen pa manje. Mwen tounen zo ak po. Mwen
fèb anpil! 25 Lè moun wè m', y'ap fè siy sou mwen, y'ap
pase m' nan rizib. 26 Ede m' non, Seyè, Bondye mwen!
Delivre m' paske ou gen bon kè. 27 Se pou lènmi m' yo
konnen se ou menm, Seyè, k'ap delivre m'. 28 Yo mèt ban
m' madichon. Men, ou menm, w'ap ban m' benediksyon. Se
pou moun ki pa vle wè m' yo wont. Men, mwen menm k'ap
sèvi ou la, se pou m' gen kè kontan. 29 Se pou moun ki pa
vle wè m' yo wont, se pou dezonè tonbe sou yo. 30 M'ap
louvri bouch mwen tout lajè pou m' di Seyè a mèsi. M'ap fè
lwanj li lè tout pèp la reyini, 31 paske li pran defans pòv
malere a, li delivre l' anba men moun ki te kondannen l' yo.

110 Se yon sòm David. Seyè a pale ak wa a, chèf mwen
an, li di: -Chita la sou bò dwat mwen, jouk tan mwen
fè lènmi ou yo tounen yon ti ban pou lonje pye ou. 2 Seyè a
va fè ou dominen sou peyi ki lòt bò fwontyè peyi Siyon. Li di
ou: -Gouvènen sou tout lènmi ou yo. 3 Jou w'ap pare pou
konbat lènmi ou yo, pèp ou a va prese vin ba ou konkou.
Tankou lawouze nan granmaten, jenn gason ou yo va vin
jwenn ou sou mòn ki apa pou Bondye a. 4 Seyè a te
sèmante, l'ap toujou kenbe pawòl li: -Ou se prèt pou tout
tan, menm jan ak Mèlkisedèk. 5 Seyè a kanpe sou bò dwat
ou. Lè l' ankòlè l'ap krabinen wa yo. 6 L'ap jije nasyon yo,
l'ap anpile kadav sou kadav, l'ap kraze chèf yo toupatou sou
latè. 7 Wa a ap bwè dlo larivyè k'ap koule bò wout la. Se
poutèt sa li p'ap janm bese tèt devan lènmi l' yo.

111 Lwanj pou Seyè a! M'a fè lwanj Seyè a ak tout kè m',
nan mitan moun ki mache dwat yo, nan mitan pèp
Bondye a lè yo reyini. 2 Bagay Seyè a fè se gwo zafè! Tout
moun ki kontan wè yo ap chache konprann yo. 3 Tou sa li fè,
se respè, se chapo ba. Jistis li la pou tout tan. 4 Seyè a pa
kite nou bliye bèl mèvèy li fè yo. Li gen pitye pou nou, li
gen bon kè. 5 Li bay moun ki gen krentif pou li manje, li pa
janm bliye kontra li pase ak nou an. 6 Li fè pèp li wè jan li
gen pouvwa nan sa l'ap fè. Li ba yo tè lòt nasyon yo pou
byen pa yo. 7 L'ap kenbe pawòl li, li san patipri nan tou
sa l'ap fè. Nou mèt konte sou kòmandman li yo. 8 Yo la
pou tout tan, paske se bagay ki dwat, se bagay ki vre. 9 Li
delivre pèp li a, li pase ak yo yon kontra ki p'ap janm kase.
Se Bondye tout bon li ye. Li merite vre pou moun pè li! 10 Lè
ou gen krentif pou Bondye, se lè sa a ou konmanse gen bon
konprann! Bondye ap bay moun ki gen krentif pou li bon
jijman. Wi, se tout tan pou yo fè lwanj li.

112 Lwanj pou Seyè a! Ala bon sa bon pou moun ki gen
krentif pou Seyè a, ki pran tout plezi l' nan fè sa li
mande! 2 Pitit li yo va grannèg nan peyi a. Bondye ap toujou
voye benediksyon sou pitit moun ki mache dwat devan li. 3
Li alèz lakay li, li gen anpil richès. L'ap toujou fè sa ki dwat
devan Bondye. 4 Nan mitan fènwa a, yon limyè klere pou
moun ki mache dwat yo, pou moun ki gen kè sansib, moun
ki gen bon kè ak moun ki pa nan patipri. 5 Ala bon sa bon
pou moun ki gen bon kè, pou moun ki konn prete moun, pou
moun ki mennen trafik li san fè vis! 6 Li p'ap janm bite. Yo
p'ap janm bliye l'. 7 Kè l' p'ap kase lè li pran move nouvèl. Li
gen yon konfyans fèm nan Seyè a. 8 Anyen p'ap brannen l',
li pa pè anyen. Se konsa l'ap kanpe gade moun ki pa vle wè
l' yo. 9 Li bay moun ki nan nesesite san gad dèyè. L'ap
toujou fè sa ki dwat devan Bondye. L'ap gen pouvwa, y'ap
respekte l'. 10 Lè mechan wè sa, li move. li manje dan l', kè
l' grenn. Tou sa mechan an t'ap tann lan pa rive.

113 Lwanj pou Seyè a! Nou menm k'ap sèvi Seyè a, fè
lwanj li! 2 Se pou nou nonmen non l' depi koulye a
epi pou tout tan tout tan. 3 Depi kote solèy leve jouk kote
solèy kouche, se pou yo fè lwanj Seyè a! 4 Seyè a dominen
sou tout nasyon yo. Pouvwa li moute pi wo pase syèl la. 5
Pa gen tankou Seyè a, Bondye nou an. Li chita anwo nèt. 6
Li bese je l' pou l' wè sa k'ap pase nan syèl la ak sou latè a.
7 Li bay pòv malere a men pou fè l' leve soti nan pousyè a.
Li wete l' nan mizè. 8 Li fè l' chita menm kote ak chèf yo, wi,
sou menm tab ak chèf pèp li a. 9 Li bay fanm ki pa ka fè pitit
la yon fanmi. Li fè kè l' kontan lakay li, li ba l' pitit. Lwanj pou
Seyè a!

114 Lè pèp Izrayèl la te soti nan peyi Lejip, lè pitit pitit
Jakòb yo te kite peyi etranje yo, 2 Bondye chwazi
branch fanmi Jida a pou pèp li, moun Izrayèl yo pou byen pa
l'. 3 Lè Lanmè Wouj la wè l', li pran kouri san gad dèyè.
Larivyè Jouden sispann koule desann. 4 Mòn yo sote ponpe
tankou bouk kabrit, ti mòn yo sote ponpe tankou ti mouton.
5 Kisak pase ou, lanmè, kifè ou pran kouri konsa? Ou menm

larivyè Jouden, kisak rive ou kifè ou sispann koule? 6 Nou
menm mòn yo, sa nou genyen pou n'ap sote ponpe konsa
tankou bouk kabrit? Nou menm ti mòn yo, poukisa n'ap sote
ponpe tankou ti mouton? 7 Ou menm latè, tranble devan
Seyè a, devan Bondye Jakòb la. 8 Se li menm ki fè gwo
wòch la tounen yon basen dlo, li fè wòch la tounen yon sous
dlo.

115 Non! Lwanj lan pa pou nou, Seyè! Se pa pou nou
lwanj lan ye, Seyè! Non! Se pa pou nou! Men, se
pou ou menm sèl, paske ou renmen nou, paske ou toujou
kenbe pawòl ou! 2 Poukisa moun lòt nasyon yo ap mande: -
Kote Bondye nou an? 3 Bondye nou an, se nan syèl la li ye,
Li fè sa l' vle. 4 Zidòl pa yo, se bagay ki fèt ak ajan ak lò. Se
moun ki fè yo ak men yo. 5 Yo gen bouch, men yo pa ka
pale. Yo gen je, men yo pa ka wè. 6 Yo gen zòrèy, men yo
pa ka tande. Yo gen nen, men yo pa ka pran okenn sant. 7
Yo gen men, men yo pa ka manyen anyen. Yo gen pye, men
yo pa ka mache. Pa menm yon ti son pa ka soti nan gòj yo.
8 Moun ki fè zidòl yo ansanm ak tout moun ki mete konfyans
yo nan yo, se pou yo tounen tankou yo. 9 Nou menm, pèp
Izrayèl la, mete konfyans nou nan Seyè a. Se li menm k'ap
ede nou, se li ki tout pwoteksyon nou. 10 Nou menm, prèt
Bondye yo, mete konfyans nou nan Seyè a. Se li menm k'ap
ede nou, se li ki tout pwoteksyon nou. 11 Nou tout ki gen
krentif pou Seyè a, mete konfyans nou nan li. Se li menm
k'ap ede nou, se li ki tout pwoteksyon nou. 12 Seyè a p'ap
janm bliye nou, l'ap ban nou benediksyon li. L'ap beni pèp
Izrayèl la, l'ap beni prèt Bondye yo. 13 L'ap beni tout moun
ki gen krentif pou li, piti kou gran. 14 Se pou Seyè a ba ou
anpil benediksyon. Se pou l' beni pitit ou yo tou. 15 Se pou
Seyè a ki fè syèl la ak latè a voye benediksyon li sou nou!
16 Syèl la se pou Seyè a li ye. Li bay moun latè pou yo. 17
Se pa moun mouri k'ap fè lwanj Seyè a. Non! Se pa moun ki
desann kote mò yo ye a k'ap fè lwanj li. 18 Men, nou menm
ki vivan, n'ap di l' mèsi depi koulye a ak pou tout tan tout
tan. Lwanj pou Seyè a!

116 Mwen renmen Seyè a, paske li tande mwen, li koute
lapriyè mwen. 2 Li te panche zòrèy li bò kote m'
chak fwa mwen rele l'. 3 Lanmò te fin vlope m'. Privye lanmò
te tonbe sou mwen yon sèl kou. Kè m' te kase, mwen te nan
gwo lapenn. **(Sheol h7585)** 4 Lè m' wè sa, mwen rele Seyè a.
Mwen di li: -Tanpri, Seyè, delivre m' non! 5 Seyè a gen kè
sansib, li pa gen patipri. Bondye nou an gen bon kè. 6 Seyè
a pwoteje moun ki san sekou. Lè mwen te nan malè, se li ki
te sove mwen. 7 Mwen mèt rete kè poze, paske Seyè a te
bon pou mwen. 8 Seyè, ou delivre m' anba lanmò. Ou fè m'
sispann kriye. Ou pa kite m' bite. 9 Se konsa m'a mache
devan Seyè a, nan peyi moun vivan yo. 10 Mwen te kenbe
konfyans mwen fèm nan Seyè a, menm lè m' t'ap di: -Malè
pa manke tonbe sou mwen! 11 menm nan tèt chaje mwen te
ye a, lè m' t'ap di: -Ou pa ka fè pesonn konfyans! 12 Kisa
m'a fè pou Seyè a, pou tout byen li fè pou mwen yo? 13 M'a
ofri yon bwason bay Seyè a, paske li delivre m'. M'a rele l'
pou m' di l' mèsi. 14 Nan mitan tout pèp Bondye a, lè yo
reyini, m'a fè sa m' te pwomèt li a. 15 Sa fè Seyè a lapenn
anpil lè li wè yonn nan moun k'ap sèvi l' yo mouri! 16 Seyè,
mwen se yonn nan sèvitè ou yo. Mwen se pitit manman m'
ki te toujou sèvi ou. Se ou ki te kase kòd ki te mare m' yo.
17 M'ap ofri bèt pou yo touye bay Seyè a, m'ap rele l' pou m'
di l' mèsi. 18 -(we vèsè pwochen) 19 Nan mitan tout pèp
Bondye a, lè yo reyini, nan mitan kay li a, nan mitan lavil
Jerizalèm m'a fè sa m' te pwomèt li a. Lwanj pou Seyè a!

117 Nou menm nasyon yo, fè lwanj Seyè a! Nou menm
tout pèp yo, fè lwanj li! 2 Paske, li renmen nou anpil
anpil, l'ap toujou kenbe pawòl li. Lwanj pou Seyè a!

118 Fè lwanj Seyè a paske li bon. Li p'ap janm sispann
renmen nou! 2 Se pou pèp Izrayèl la di: -Wi, li p'ap
janm sispann renmen nou! 3 Se pou prèt k'ap sèvi Bondye
yo di: -Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 4 Se pou tout
moun ki gen krentif pou Bondye di: -Wi, li p'ap janm sispann
renmen nou! 5 Nan tray mwen te ye a, mwen rele Seyè a, li
reponn mwen, li delivre m'. 6 Seyè a pou mwen, mwen pa
pè anyen. Kisa moun ka fè m'? 7 Se Seyè a k'ap ede mwen.
Se konsa m'ap kanpe gade moun ki rayi m' yo. 8 Pito yon
moun chache pwoteksyon anba zèl Seyè a pase pou l' mete
konfyans li nan moun. 9 Pito yon moun chache pwoteksyon
anba zèl Seyè a pase pou l' konte sou chèf. 10 Tout nasyon
yo te sènen m', Men, avèk pouvwa Seyè a, mwen kraze yo
nèt. 11 Yo te sènen m', yo te kwense m'. Men, avèk pouvwa
Seyè a, mwen kraze yo nèt. 12 Yo te kouvri m' tankou myèl.
Men, yo mouri tankou dife nan pay. Avèk pouvwa Seyè a,
mwen kraze yo nèt. 13 Yo te ban m' yon bourad pou fè m'
tonbe. Men, Seyè a te pote m' sekou. 14 Se Seyè a ki tout
fòs mwen, se pou li m'ap chante. Se li menm ki delivre m'. 15
Tande jan moun k'ap mache dwat devan Bondye yo ap rele
anndan lakay yo, sitèlman yo kontan! Yo genyen batay la, yo
delivre. Seyè a fè bèl bagay avèk pouvwa li. 16 Pouvwa
Seyè a se yon pakèt afè. Seyè a fè bèl bagay ak pouvwa li.
17 Non, mwen p'ap mouri. M'a viv! M'a rakonte sa Seyè a
fè pou mwen. 18 Li te pini m' byen pini. Men, li pa t' touye
m'. 19 Louvri pòt kay Bondye ki fè m' jistis la pou m' antre,
pou m' di Seyè a mèsi. 20 Men pòt kay Seyè a! Se moun ki

mache dwat devan l' sèlman ki ka pase ladan l'. 21 Seyè,
m'ap di ou mèsi paske ou te koute m', paske se ou menm ki
delivre m'. 22 Wòch moun ki t'ap bati yo te voye jete a, se li
menm ki tounen wòch ki kenbe kay la. 23 Sa se travay Seyè
a menm! Se bèl bagay pou nou wè sa! 24 Ala yon bèl jounen
Seyè a ban nou! Ann pase jounen an ap fè fèt, ann fè kè
nou kontan! 25 Aa! Seyè! Tanpri, delivre nou! Tanpri, fè nou
reyisi nan tou sa n'ap fè! 26 Benediksyon pou moun ki vini
nan non Seyè a! Nou menm ki nan kay Seyè a, n'ap beni
nou. 27 Seyè a se Bondye li ye. Li wete nou nan fènwa kote
nou te ye a. Avèk branch bwa nan men nou, ranje nou pou
nou fè tout tou lotèl la. 28 Se ou ki Bondye mwen, m'ap di ou
mèsi. Bondye mwen, m'ap di jan ou gen pouvwa! 29 Fè lwanj
Seyè a paske li bon. Li p'ap janm sispann renmen nou!

119 Ala bon sa bon pou moun k'ap mennen yon lavi san
repwòch, pou moun k'ap mache dapre lalwa Seyè
a! 2 Ala bon sa bon pou moun ki kenbe prensip li yo, pou
moun k'ap chache obeyi l' ak tout kè yo! 3 Moun konsa p'ap
fè mal, y'ap mache nan chemen li mete devan yo. 4 Ou
ban nou lòd pou nou swiv. Ou mande pou nou obeyi yo
san manke yonn. 5 Jan m' ta renmen kenbe fèm pou m'
toujou fè sa ou mande! 6 Konsa, mwen p'ap janm wont lè
m'ap kalkile kòmandman ou yo. 7 M'a fè lwanj ou avèk yon
konsyans ki pwòp, lè m' aprann tou sa ou deside nan jistis
ou. 8 Mwen vle fè tou sa ou mande. Tanpri, pa lage m'. 9
Kisa yon jenn gason dwe fè pou l' mennen bak li dwat? Se
pou l' toujou mache jan ou di l' mache a. 10 Mwen chache
obeyi ou ak tout kè mwen. Pa kite m' dezobeyi kòmandman
ou yo. 11 Mwen sere pawòl ou yo nan kè mwen, pou m'
pa fè peche kont ou. 12 Mèsi, Bondye. Moutre m' tou sa
ou vle m' fè. 13 M'ap repete ak bouch mwen tout jijman ki
soti nan bouch ou. 14 Mwen pran plezi m' pou m' mache
dapre prensip ou yo, tankou si m' te gen tout richès sou
latè. 15 M'ap kalkile sa ou ban nou lòd fè. M'ap egzaminen
chemen ou mete devan nou. 16 Mwen pran tout plezi m'
nan fè sa ou mande. Mwen p'ap bliye pawòl ou yo. 17 Aji
byen avè m', mwen menm k'ap sèvi ou la, pou m' ka viv, pou
m' ka fè tou sa ou di m' fè. 18 Louvri je m' pou m' ka wè
bèl bagay ki nan lalwa ou la. 19 Se pase m'ap pase sou tè
a. Tanpri, pa anpeche m' konnen kòmandman ou yo. 20
Se tout tan kè m' ap bat, tèlman mwen anvi konnen sa ou
deside. 21 Ou rele dèyè awogan yo, bann madichon sa yo
k'ap dezobeyi kòmandman ou yo. 22 Pa kite yo joure m', pa
kite yo meprize m', paske mwen te kenbe prensip ou yo. 23
Menm si chèf yo chita pou pale m' mal, mwen menm k'ap
sèvi ou la, m'ap kalkile sou sa ou vle m' fè a. 24 Prensip ou
yo fè kè m' kontan. Se yo ki ban m' konsèy sa pou m' fè. 25
Mwen kouche atè nan pousyè a! Ban m' lavi ankò, jan ou te
pwomèt la. 26 Mwen di ou tou sa m' te fè, ou reponn mwen.
Tanpri, moutre m' tou sa ou vle m' fè. 27 Fè m' konprann ki
jan pou m' swiv lòd ou ban mwen yo. M'a kalkile bèl bagay
ou fè yo. 28 Mwen gen lapenn, dlo ap koule nan je m'. Mete
m' sou de pye m' ankò, jan ou te pwomèt la. 29 Pa kite m'
lage kò m' nan bay manti. Fè m' favè sa a, moutre mwen
lalwa ou. 30 Mwen pran desizyon pou m' swiv verite a. M'ap
kenbe jijman ou yo devan je mwen. 31 Mwen swiv prensip
ou yo pwen pa pwen. Seyè, pa kite m' pran wont. 32 M'ap
prese obeyi kòmandman ou yo lè ou louvri lespri mwen. 33
Seyè, moutre m' jan pou m' swiv lòd ou yo, pou m' obeyi yo
jouk sa kaba. 34 Ban m' lespri pou m' ka obeyi lalwa ou, pou
m' fè sa l' mande a ak tout kè mwen. 35 Fè m' viv yon jan ki
dakò ak kòmandman ou yo, paske se nan yo mwen jwenn
tout plezi m'. 36 Fè m' pi anvi swiv prensip ou yo pase pou
m' anvi gen lajan. 37 Pa kite m' kouri dèyè bagay ki pa vo
anyen. Fè m' swiv chemen ou mete devan m' lan. 38 Kenbe
pwomès ou te fè sèvitè ou la, pwomès ou te fè pou moun ki
gen krentif pou ou. 39 Pa kite yo joure m', mwen pè bagay
konsa. Ala bon jijman ou yo bon! 40 Ou wè jan m' anvi swiv
lòd ou yo! Nan jistis ou, tanpri, ban m' lavi ankò! 41 Fè m' wè
jan ou renmen m', Seyè! vin delivre m', jan ou te pwomèt la.
42 Lè sa a, m'a gen repons pou m' bay moun k'ap joure m'
yo, paske mwen gen konfyans nan pawòl ou. 43 Pa janm
wete pawòl verite a nan bouch mwen, paske mwen mete
tout espwa mwen nan jijman ou yo. 44 M'ap toujou obeyi
lalwa ou la, pou tout tan tout tan. 45 M'a mache alèz san
anyen pa jennen m', paske m'ap toujou chache swiv lòd ou
yo. 46 M'a fè wa yo konnen prensip ou yo, mwen p'ap wont
fè sa. 47 Mwen pran tout plezi m' nan obeyi kòmandman ou
yo, paske mwen renmen yo. 48 M'ap respekte kòmandman
ou yo, paske mwen renmen yo. M'ap kalkile sou sa ou vle m'
fè a. 49 Chonje sa ou te di sèvitè ou la. Se sa ki te ban m'
espwa. 50 Nan mizè mwen, tout konsolasyon m', se pwomès
ou fè m' lan. Se sa ki fè m' viv. 51 Yon bann awogan ap pase
m' nan betiz. Mwen pa janm dezobeyi lalwa ou. 52 Mwen
chonje sa ou te deside nan tan lontan. Seyè, se sa ki ban m'
kouraj. 53 Sa mete m' ankòlè, lè m' wè jan mechan yo ap
dezobeyi lalwa ou. 54 Mwen fè chante ak sa ou mande m'
fè, nan kay ki pa lakay mwen. 55 Lannwit se ou m'ap chonje,
Seyè. M'ap fè tou sa lalwa ou la mande m' fè. 56 Pou mwen
menm, men ki jan sa ye: se swiv m'ap swiv tout lòd ou yo.
57 Seyè, mwen deja di ou sa: pou mwen menm, se kenbe
m'ap kenbe pawòl ou yo. 58 M'ap mande ou favè sa a ak
tout kè m': Tanpri, gen pitye pou mwen, jan ou te di l' la. 59
Mwen egzaminen jan m'ap viv la. Mwen chanje pou m' ka

mache dapre prensip ou yo. 60 Mwen prese, mwen pa pran
reta pou m' obeyi kòmandman ou yo. 61 Mechan yo sènen
m' toupatou ak pèlen yo. Men, mwen pa janm bliye lalwa
ou la. 62 Nan mitan lannwit mwen leve pou m' di ou mèsi,
paske tout jijman ou yo san patipri. 63 Mwen se zanmi tout
moun ki gen krentif pou ou, zanmi tout moun k'ap swiv lòd
ou yo. 64 Seyè, toupatou sou latè tout moun wè jan ou gen
bon kè. Moutre m' tou sa ou vle m' fè. 65 Ou te aji byen avè
m', sèvitè ou la, jan ou te pwomèt la. 66 Moutre m' sa ki
byen, louvri lespri m', ban m' konesans, paske mwen gen
konfyans nan kòmandman ou yo. 67 Anvan ou te pini m' lan,
mwen te konn fè sa ki mal. Men koulye a, m'ap fè tou sa ou
di m' fè. 68 Ou gen bon kè, ou pa fè mechanste. Moutre m'
sa ou vle m' fè. 69 Yon bann awogan ap fè manti sou mwen.
Men mwen menm, m'ap swiv lòd ou yo ak tout kè m'. 70
Moun sa yo gen lespri yo bouche, men mwen menm, mwen
pran tout plezi m' nan lalwa ou la. 71 Pinisyon an te bon
nèt pou mwen! Li fè m' konnen sa ou vle m' fè. 72 Lalwa
ou ban mwen an gen plis valè pou mwen pase tout richès
ki sou latè. 73 Se ou ki te kreye m', se ou ki te fè m' ak
men ou. Ban m' lespri pou m' ka aprann kòmandman ou
yo. 74 Moun ki gen krentif pou ou va fè fèt lè y'a wè m',
paske mwen te mete tout espwa m' nan pawòl ou. 75 Seyè,
mwen konnen jijman ou yo san patipri. Ou te pini m' paske
ou toujou kenbe pawòl ou. 76 Jan ou te pwomèt mwen sa,
mwen menm sèvitè ou la, konsole m', paske ou renmen m'.
77 Gen pitye pou mwen pou m' ka viv, paske mwen pran tout
plezi m' nan lalwa ou. 78 Bann awogan sa yo k'ap fini avè m'
san rezon an, se pou yo wont. Mwen menm, m'ap kalkile lòd
ou ban mwen yo. 79 Se pou moun ki gen krentif pou ou
ansanm ak moun ki konnen prensip ou yo tounen vin jwenn
mwen. 80 Se pou m' fè tou sa ou vle m' fè, san manke yonn,
pou m' pa janm wont. 81 Seyè, kè m' fè m' mal tèlman m'ap
tann ou vin delivre mwen. Mwen mete tout espwa mwen nan
pawòl ou. 82 Je m' yo fè m' mal tèlman m'ap veye sa ou te
pwomèt la. M'ap mande: -Kilè w'a vin konsole m'? 83 Mwen
tankou yon vye kalbas ki pandye bò dife. Men, mwen pa
janm bliye sa ou mande m' fè. 84 Konbe jou sèvitè ou la rete
pou l' viv ankò? Kilè w'a pini moun k'ap pèsekite m' yo?
85 Yon bann awogan fouye twou sou wout mwen, yo p'ap
fè sa ou mande nan lalwa a. 86 Tout kòmandman ou yo
se bagay ki sèten. Y'ap pèsekite m' san rezon. vin pote m'
sekou! 87 Ti moso yo touye m'. Men, mwen menm, mwen
pa janm dezobeyi lòd ou yo. 88 Paske ou renmen m', ban
m' lavi ankò pou m' ka swiv prensip ki soti nan bouch ou.
89 Seyè, pawòl ou la pou tout tan. Y'ap toujou rete jan yo
ye a nan syèl la. 90 Tout tan tout tan, w'ap toujou kenbe
pawòl ou. Ou mete latè nan plas li, l'ap rete fèm. 91 Jouk
jounen jòdi a, tout bagay sou latè rete jan ou vle l' la, paske
yo tout se sèvitè ou yo ye. 92 Si mwen pa t' pran plezi m'
nan fè sa ou mande m' fè, atòkonsa mwen ta fin mouri nan
mizè mwen. 93 Mwen p'ap janm bliye lòd ou bay yo paske
se gremesi yo ou ban m' lavi ankò. 94 Se moun ou mwen
ye. Sove m' non! M'ap toujou swiv lòd ou yo. 95 Yon bann
mechan ap veye pou yo touye m'. Men mwen menm, m'ap
veye pou m' mache dapre prensip ou yo. 96 Mwen wè tou sa
ki bon sou latè la pou yon ti tan. Men, kòmandman ou yo la
pou tout tan. 97 Ala renmen mwen renmen lalwa ou la! Se
tout lajounen m'ap kalkile sou li. 98 Kòmandman ou yo fè
m' gen plis konprann pase lènmi m' yo. Kòmandman ou
yo nan kè m' tout tan. 99 Mwen gen plis konprann pase
tout pwofesè m' yo, paske m'ap kalkile sou prensip ou yo.
100 Mwen gen plis konprann pase granmoun cheve blan,
paske mwen toujou swiv lòd ou yo. 101 Mwen veye pou m'
pa mete pye m' nan move chemen, pou m' ka fè tou sa ou di
m' fè. 102 Mwen pa janm vire do bay sa ou deside, paske se
ou menm ki moutre mwen tout bagay. 103 Ala dous pawòl
ou yo dous anba lang mwen! Yo pi dous pase siwo myèl
nan bouch mwen. 104 Lòd ou yo fè m' konprann tout bagay,
konsa mwen rayi tout bagay ki ka fè m' bay manti. 105 Pawòl
ou se yon chandèl ki fè m' wè kote m'ap mete pye m', se
yon limyè k'ap klere chemen mwen. 106 Mwen fè sèman, epi
m'ap kenbe sèman an: M'ap fè tou sa ou deside nan jistis
ou. 107 Seyè, m'ap soufri anpil anpil. Ban m' lavi ankò jan ou
te pwomèt la. 108 Seyè, koute lè m'ap lapriyè pou m' di ou
mèsi. Fè m' konnen tou sa ou deside. 109 Se tout tan lavi m'
an danje. Men, mwen p'ap janm bliye lalwa ou. 110 Yon bann
mechan tann pèlen pou mwen. Men, mwen pa t' dezobeyi
lòd ou yo. 111 Prensip ou yo se byen m' pou tout tan, se yo
ki fè kè m' kontan. 112 Mwen pran desizyon pou m' fè tou sa
ou vle m' fè, tout tan jouk mwen mouri. 113 Mwen rayi moun
ki pa konn sa yo vle. Mwen renmen lalwa ou. 114 Se ou ki
defans mwen, se ou ki tout pwoteksyon mwen. Mwen mete
tout espwa m' nan pawòl ou. 115 Wete kò nou sou mwen,
bann mechan, pou m' ka obeyi kòmandman Bondye mwen
an. 116 Soutni mwen, jan ou te pwomèt la, pou m' ka viv. Pa
kite m' pran wont pou m' pa jwenn sa m'ap tann lan. 117
Kenbe m' pou m' ka delivre. M'ap toujou veye pou m' pa
janm bliye sa ou vle m' fè. 118 Ou meprize tout moun ki
desobeyi lalwa ou yo, paske tout plan y'ap fè yo p'ap sèvi yo
anyen. 119 Ou konsidere mechan ki sou latè tankou fatra. Se
poutèt sa mwen renmen prensip ou yo. 120 M'ap tranble nan
tout kò m' sitèlman mwen pè ou. Wi, mwen pè jijman ou yo.
121 Mwen fè sa ki dwat ak sa ki bon. Tanpri, pa lage m' nan

men lènmi m' yo. 122 Kanpe pou defann sèvitè ou la. Pa kite
bann awogan yo mete pye sou kou mwen. 123 Je m' yo fè
m' mal tèlman m'ap tann ou vin sove m', jan ou te pwomèt fè
m' jistis la. 124 Jan ou gen bon kè sa a, aji byen ak sèvitè ou
la. Moutre m' sa ou vle m' fè a. 125 Se sèvitè ou mwen ye,
louvri lespri m', pou m' ka konnen prensip ou yo. 126 Seyè, li
lè pou ou fè sa w'ap fè a, paske moun yo pa vle obeyi lalwa
ou. 127 Se poutèt sa, mwen renmen kòmandman ou yo pi
plis pase lò, menm pase lò ki pi bon an. 128 Se konsa, pou
mwen menm tout lòd ou yo bon. Mwen rayi tout bagay ki ka
fè m' bay manti. 129 Prensip ou yo se mèvèy. M'ap swiv yo
ak tout kè m'. 130 Esplikasyon nou jwenn nan pawòl ou klere
lespri nou. Yo louvri lespri moun ki san konprann yo pou yo
konprann. 131 Mwen rete ak bouch mwen louvri, m'ap tann,
tèlman m' anvi konnen kòmandman ou yo. 132 Vire gade m'
non, gen pitye pou mwen, tankou ou toujou fè l' pou moun ki
renmen ou yo! 133 Soutni m' avèk pawòl ou pou m' pa bite.
Pa kite mechanste gen pye sou mwen. 134 Delivre m' anba
men moun k'ap peze m' yo pou m' ka mache dapre lòd ou
yo. 135 Se sèvi m'ap sèvi ou. Tanpri, fè m' santi ou la avè m'.
Moutre m' sa ou vle m' fè. 136 Dlo ap kouri nan je m' tankou
larivyè, paske moun pa vle obeyi lalwa ou. 137 Seyè, ou pa
nan patipri. Ou jije tout moun menm jan. 138 Prensip ou bay
yo, se bagay ki dwat, se bagay ki vre. 139 Tèlman mwen
renmen lalwa ou, mwen santi se tankou yon dife k'ap boule
tout anndan mwen, lè m' wè jan moun ki pa vle wè m' yo
bliye pawòl ou yo. 140 Pawòl ou se pawòl sèten nèt. Sèvitè
ou gen tan renmen li. 141 Mwen pa anyen, y'ap meprize m'.
Men, mwen pa bliye lòd ou bay yo. 142 Jistis ou la pou tout
tan, lalwa ou se verite. 143 Mwen nan tray, kè m' ap kase.
Men, mwen pran tout plezi m' nan fè sa ou mande m' fè. 144
Prensip ou yo se bagay ki dwat pou tout tan. Ban m' bon
konprann pou m' ka viv. 145 M'ap rele nan pye ou ak tout kè
mwen. Reponn mwen, Seyè, pou m' ka toujou fè sa ou vle
m' fè. 146 M'ap rele ou, sove m' non, pou m' ka mache dapre
prensip ou yo! 147 Solèy poko leve, m'ap rele mande sekou.
Tout espwa mwen se nan pawòl ou li ye. 148 Lannwit poko
rive, mwen moute kabann mwen pou m' kalkile pawòl ou yo.
149 Seyè, koute sa m'ap di ou, paske ou gen bon kè. Ban m'
lavi ankò, jan ou te pwomèt la. 150 Moun ki soti pou touye m'
yo pwoche bò kote m'. Se moun sa yo ki vire do bay lalwa a
depi lontan. 151 Men, ou toupre m', Seyè. Tout kòmandman
ou yo se bagay ki vre. 152 Gen lontan depi mwen konnen
prensip ou yo. Yo la pou tout tan. 153 Gade nan ki mizè
mwen ye. Delivre m' non, paske mwen pa janm bliye lalwa
ou! 154 Defann kòz mwen, delivre m'. Ban m' lavi ankò, jan
ou te pwomèt la. 155 Mechan yo p'ap janm sove, paske yo
p'ap chache konnen sa ou vle yo fè. 156 Seyè, ou pa manke
gen kè sansib! Ban m' lavi ankò, jan ou te deside l' la. 157
Mwen gen anpil moun ki pa vle wè m'. Mwen pa janm mete
prensip ou yo sou kote. 158 Lè m'ap gade bann trèt sa yo,
sa ban m' degoutans, paske se pa moun k'ap obeyi pawòl
ou. 159 Gade jan m' renmen lòd ou yo, Seyè! Ban m' lavi
ankò, paske ou renmen m'. 160 Tou sa ki nan pawòl ou se
verite. Tout jijman ou yo se jijman ki san patipri. Yo la pou
tout tan. 161 Yon bann chèf ap pèsekite m' san rezon, men
se pou pawòl ou yo mwen gen krentif. 162 Pawòl ou fè kè m'
kontan. Se tankou si m' te jwenn yon gwo richès. 163 Mwen
rayi bay manti, mwen pa vle wè sa. Mwen renmen lalwa ou
la anpil. 164 Sèt fwa chak jou m'ap di ou mèsi pou jijman ou
yo ki san patipri. 165 Moun ki renmen lalwa ou la ap viv ak
kè poze. Pa gen anyen ki pou fè yo bite. 166 M'ap tann ou
vin delivre m', Seyè. M'ap fè tou sa ou kòmande m' fè. 167
M'ap mache dapre prensip ou yo, se pa ti renmen mwen
renmen yo. 168 M'ap swiv lòd ou yo, m'ap fè tou sa ou vle
m' fè, paske ou konnen tout vire tounen m'. 169 Se pou rèl
mwen rive jouk nan zòrèy ou, Seyè. Jan ou te pwomèt la,
ban m' bon konprann. 170 Se pou lapriyè m' rive nan zòrèy
ou. Jan ou te pwomèt la, delivre m'. 171 Se pou m' louvri
bouch mwen pou m' fè lwanj ou, paske se ou ki moutre m' sa
ou vle m' fè. 172 Se pou m' chante pou m' fè konnen pawòl
ou yo, paske tout kòmandman ou yo dwat. 173 Se pou ou
vin ede m' ak fòs ponyèt ou, paske mwen pran desizyon pou
m' swiv lòd ou yo! 174 Ou wè jan m'ap tann ou vin sove m'!
Mwen jwenn tout plezi m' nan lalwa ou. 175 Ban m' lavi pou
m' fè lwanj ou, pou ou ka vin ede m', jan ou te deside l' la.
176 Mwen tankou yon mouton ki pèdi bann li. Tanpri, vin
chache m', paske mwen pa janm bliye kòmandman ou yo.

120 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil
Jerizalèm. Lè m' te nan tray, mwen te rele Seyè a, li
te reponn mwen. 2 Delivre m' non, Seyè, anba moun k'ap
bay manti, anba moun k'ap twonpe moun. 3 Ipokrit, kisa ou
merite Bondye fè ou? Kisa pou l' fè ou an plis? 4 Eske se
avèk flèch pwenti sòlda yo? Eske se avèk chabon gayak tou
limen? 5 Malè pou mwen, paske se tankou si m' te rete
nan mitan moun peyi Mechèk, osinon nan mitan moun peyi
Keda. 6 Mwen rete twò lontan ak yon bann moun ki pa
renmen viv ak kè poze! 7 Lè mwen menm m'ap pale yo jan
pou yo viv byen yonn ak lòt, yo menm se yon sèl bagay ki
nan tèt yo, se fè lagè.

121 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil
Jerizalèm. Mwen leve je m', mwen gade mòn yo,
mwen di: -Ki bò m'a jwenn sekou? 2 Sekou mwen soti nan

men Seyè a. Se li menm ki fè syèl la ak latè a. 3 Li p'ap kite
pye ou chape, moun k'ap veye sou ou a p'ap janm dòmi. 4
Moun k'ap veye sou pèp Izrayèl la p'ap kabicha, li p'ap dòmi.
5 Se Seyè a k'ap veye sou ou, l'ap kanpe bò dwat ou tankou
lonbraj ou. Se li ki tout pwoteksyon ou. 6 Lajounen, solèy la
p'ap fè ou anyen, lannwit, lalin lan p'ap fè ou anyen. 7 Seyè
a ap pwoteje ou pou anyen pa rive ou, li p'ap kite anyen
rive ou. 8 L'ap pwoteje ou kit w'ap antre, kit w'ap soti, depi
koulye a ak pou tout tan.

122 Se yon chante David pou yo chante lè y'ap moute
lavil Jerizalèm. Ala kontan mwen te kontan lè yo
di m': -Ann ale lakay Seyè a. 2 Koulye a, men li: nou rive
devan pòtay lavil Jerizalèm. 3 Jerizalèm, ou se yon lavil yo
rebati, yon lavil kote tout bagay byen ranje. 4 Se la tout
branch fanmi yo ap vin sanble. Tout branch fanmi pèp Seyè
a, se la y'ap vini pou di Seyè a mèsi, jan li te ba yo lòd pou
yo fè a. 5 Se la pitit pitit David yo rete pou yo dirije, pou yo
gouvènen pep la. 6 Lapriyè Bondye pou pa gen dezòd lavil
Jerizalèm ankò. Se pou tout moun ki renmen ou yo viv ak kè
poze. 7 Se pou pa gen lagè sou ranpa lavil la. Se pou nan
palè wa a tout moun viv ak kè poze. 8 Poutèt fanmi m' yo ak
zanmi m' yo, m'ap di: -Benediksyon Bondye sou lavil la!
9 Poutèt kay Seyè a, Bondye nou an, ki nan lavil la, m'ap
mande Bondye pou fè kè ou kontan.

123 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil
Jerizalèm. Ou menm ki chita sou fotèy ou nan syèl
la ap gouvènen, se bò kote ou mwen leve je mwen. 2 Menm
jan domestik la ap gade sou mèt li, menm jan sèvant la
ap gade sou metrès li, se konsa m'ap gade sou Seyè a,
Bondye nou an, jouk l'a gen pitye pou nou. 3 Gen pitye pou
nou, Seyè, gen pitye pou nou, paske nou sibi kont nou anba
moun k'ap meprize nou yo. 4 Moun ki alèz yo pase nou nan
kont betiz. Moun k'ap gonfle lestonmak yo sou moun ap
foule nou anba pye yo.

124 Se yon chante David pou yo chante lè y'ap moute
lavil Jerizalèm. Si Seyè a pa t' kanpe pou nou, ki jan
sa ta ye! Se pou pèp Izrayèl la rekonèt sa. 2 Wi, si Seyè a
pa t' kanpe pou nou, lè moun yo te leve dèyè nou an, 3 yo ta
vale nou tou vivan, lè yo te move sou nou an. 4 Dlo ta kouvri
nou, lavalas ta pase sou nou. 5 Wi, lavalas ta pote nou ale.
6 Ann fè lwanj Seyè a ki pa kite lènmi nou yo devore nou.
7 Nou chape tankou yon ti zwezo ki chape soti nan pèlen
chasè. Fil pèlen an kase. Nou chape, n' ale. 8 Se Seyè a
k'ap pote nou sekou, se li menm ki fè syèl la ak latè a.

125 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil
Jerizalèm. Moun ki mete konfyans yo nan Seyè a, yo
tankou mòn Siyon an. Tankou l', yo p'ap janm brannen, y'ap
la pou tout tan. 2 Menm jan mòn sou rebò lavil Jerizalèm
yo pwoteje lavil la, se konsa Seyè a ap pwoteje pèp li a
depi koulye a ak pou tout tan. 3 Non. Mechan yo p'ap
gouvènen pou tout tan sou peyi ki pou moun k'ap mache
dwat yo. Si se pa sa, moun k'ap mache dwat yo ka rive fè
sa ki mal. 4 Seyè, aji byen avèk moun k'ap fè byen, avèk
moun k'ap mennen yon lavi san repwòch. 5 Men, kanta pou
moun ki vire do ba ou yo pou swiv chemen kwochi, se pou
ou disparèt yo ansanm ak tout moun k'ap fè mechanste.
Benediksyon Bondye sou pèp Izrayèl la.

126 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil
Jerizalèm. Lè Seyè a te fè moun Siyon yo te depòte
yo tounen lakay yo, se tankou si nou te nan rèv: Nou pa t'
vle kwè se te vre! 2 Ala ri nou te ri! Ala chante nou te chante
tèlman nou te kontan! Lè sa a, lòt nasyon yo t'ap di: -Seyè a
fè anpil bèl bagay pou yo! 3 Wi, li tè fè anpil bèl bagay pou
nou, sa te fè kè nou kontan anpil. 4 Seyè, tanpri, fè moun yo
te fè prizonye yo tounen nan peyi yo, menm jan lapli ou fè
larivyè ki te sèk la koule ankò. 5 Moun ki simen ak dlo nan
je ap rekòlte ak kè kontan. 6 Moun ki t'ap kriye lè yo t'aprale
avèk grenn pou yo simen nan jaden yo, y'ap tounen ak bèl
chante nan bouch yo sitèlman yo kontan lè y'ap pote rekòt la
lakay yo.

127 Se yon chante Salomon pou yo chante lè y'ap moute
lavil Jerizalèm. Si se pa Seyè a ki bati kay la, travay
moun k'ap bati yo pa vo anyen. Si se pa Seyè a k'ap pwoteje
lavil la, travay moun k'ap veye yo pa vo anyen. 2 Sa pa vo
lapenn pou nou leve granmaten, pou nou kouche ta, pou
nou travay di pou n' ka manje, paske, lè Bondye renmen yon
moun, li ba li tout bagay pandan l'ap dòmi. 3 Pitit se kado
Bondye bay, se yon rekonpans pou manman ak papa. 4
Menm jan yon sòlda santi li gen kouraj lè l' gen zam li nan
men l', se menm jan an tou pou yon moun ki fè pitit gason
depi lè l' te jenn. 5 Ala bon sa bon pou moun ki gen anpil
zam konsa! Li p'ap janm wont lè li kanpe nan pòtay lavil la
pou l' diskite ak moun k'ap chache l' kont.

128 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil
Jerizalèm. Ala bon sa bon pou ou, ou menm ki gen
krentif pou Seyè a, ou menm k'ap mache nan chemen li
mete devan ou lan! 2 Avèk travay ou fè ak men ou, w'ap
jwenn manje pou ou manje, w'ap kontan, zafè ou ap mache
byen. 3 Madanm ou ap tankou yon pye rezen k'ap donnen

anndan kay ou. Pitit gason ou yo ap tankou jenn ti plant oliv
tout arebò tab ou. 4 Se konsa Seyè a ap beni moun ki gen
krentif pou li! 5 Se pou Seyè a rete sou mòn Siyon an pou l'
beni ou! Mwen mande l' pou l' fè ou wè lavil Jerizalèm rete
kanpe jouk jou ou mouri. 6 Mwen mande l' pou l' fè ou wè
pitit pitit ou yo! Benediksyon Bondye sou pèp Izrayèl la!

129 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil
Jerizalèm. Nou menm, pèp Izrayèl se pou nou
rekonèt sa: Yo te fè nou pase kont mizè nou depi nou te
jenn. 2 Wi, depi nou te jenn, yo te fè nou pase kont mizè
nou, men yo pa t' janm rive mete pye sou kou nou. 3 Yo
tonbe sou do nou, ou ta di moun k'ap bat tè pou plante. 4
Men, Seyè a pa nan patipri, li koupe kòd mechan yo te pase
nan kou nou. 5 Moun ki pa vle wè moun Siyon yo, se pou yo
wont, se pou yo fè bak. 6 Se pou yo tankou plant k'ap pouse
arebò glasi: y'ap cheche anvan menm yo donnen. 7 Moun
k'ap ranmase rekòt p'ap okipe yo menm, moun k'ap antre
rekòt la p'ap mete yo nan pakèt li. 8 Moun k'ap pase bò la
yo p'ap di: -Se pou Seyè a beni nou! N'ap beni ou nan non
Seyè a!

130 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil
Jerizalèm. Nan mizè mwen ye a, Seyè, m'ap rele
nan pye ou. 2 Seyè, koute m' non! Panche zòrèy ou pou ou
tande jan m'ap lapriyè nan pye ou. 3 Si ou t'ap make tout
zak nou fè, Seyè, ki moun ki ta ka leve tèt devan ou? 4 Men,
ou padonnen nou, pou n' ka respekte ou. 5 Mwen mete tout
espwa m' nan Seyè a, mwen mete espwa m' nan sa li di. 6
N'ap tann Seyè a, tankou faksyonnè k'ap tann solèy leve, wi,
tankou faksyonnè k'ap tann solèy leve! 7 Nou menm pèp
Izrayèl, mete tout espwa nou nan Seyè a, paske li renmen
nou anpil. Li toujou pare pou delivre. 8 Se li menm ki va
delivre pèp Izrayèl la anba tout mechanste yo fè yo.

131 Se yon chante David pou yo chante lè y'ap moute
lavil Jerizalèm. Seyè, mwen pa gen lògèy nan kè
mwen. Mwen pa gade moun avèk awogans. Mwen pa
enterese nan bagay ki twò fò pou mwen, nan bagay ki twò
difisil pou m' konprann. 2 Mwen rete tou dousman, byen
trankil tankou yon timoun sevre ki rete byen dousman sou
janm manman l'. Wi, tankou yon timoun sevre, se konsa
mwen rete dousman. 3 Nou menm pèp Izrayèl, mete tout
espwa nou nan Seyè a, depi koulye a ak pou tout tan.

132 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil
Jerizalèm. Seyè, pa bliye David. Chonje tout traka
li te bay tèt li pou ou. 2 Seyè, chonje sèman li te fè ou,
pwomès li te fè ou, ou menm Bondye Jakòb la ki gen fòs, lè
l' te di: 3 -Mwen p'ap antre nan kay kote m' rete a, mwen
p'ap moute kouche sou kabann mwen, 4 mwen p'ap bay kò
m' repo, mwen p'ap fèmen je m', 5 toutotan mwen pa jwenn
yon kote pou Seyè a, yon kay pou Bondye Jakòb la ki gen
fòs ka rete. 6 Nou te tande Bwat Kontra a te lavil Efrata.
Men, nou jwenn li nan jaden Jearim yo. 7 Ann al lakay Seyè
a. Ann al devan fotèy li pou n' adore l'. 8 Leve non, Seyè, vin
kote pou ou pran repo a. Vini non ansanm ak Bwat Kontra
ou la ki fè nou wè jan ou gen pouvwa. 9 Se pou prèt yo fè
konnen jan ou bay pèp ou a delivrans. Se pou tout pèp ou a
rele sitèlman yo kontan. 10 Poutèt pwomès ou te fè David,
sèvitè ou la, tanpri, Seyè, pa vire do bay moun ou te chwazi
a. 11 Seyè a te fè David, sèvitè li a, yon pwomès, l'ap toujou
kenbe pawòl li: Se yonn nan pitit ou yo m'ap mete chita sou
fotèy ou a. 12 Si pitit ou yo kenbe kontra mwen fè ak yo a,
si yo kenbe prensip mwen ba yo, pitit pa yo tou va toujou
chita son fotèy ou a. 13 Seyè a te chwazi mòn Siyon, se la li
vle bati kay li. 14 Se la mwen chwazi pou m' toujou pran
repo, se la m'ap rete, paske se sa mwen vle. 15 M'a voye
benediksyon sou tou sa li bezwen pou l' viv. M'a bay pòv li
yo manje plen vant yo. 16 M'a delivre prèt li yo, m'a fè tout
pèp Bondye a rele sitèlman yo kontan. 17 Se la m'ap fè yonn
nan pitit David yo tounen yon gwo wa. Mwen p'ap kite limyè
a soti nan fanmi moun mwen chwazi a. 18 M'ap fè lènmi l' yo
wont, kouwòn ki sou tèt li a ap toujou rete byen klere.

133 Se yon chante David pou yo chante lè y'ap moute
lavil Jerizalèm. Ala bèl bagay, ala bon sa bon lè frè
ak frè ap viv ansanm! 2 Se tankou yon lwil santi bon yo vide
sou tèt Arawon, k'ap koule sou bab li desann nan kou rad li.
3 Se tankou lawouze ki soti sou mòn Emon, k'ap desann sou
mòn Siyon yo. Se la Seyè a pwomèt pou l' bay benediksyon
l', lavi ki p'ap janm fini an.

134 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil
Jerizalèm. Nou tout k'ap sèvi Seyè a, nou tout k'ap
pase nwit lakay li ap sèvi l', ann fè lwanj Seyè a! 2 Louvri
bra nou nan tanp li, lapriyè, fè lwanj Seyè a! 3 Se pou Seyè
a rete sou mòn Siyon pou l' beni ou. Se li menm ki fè syèl la
ak latè a.

135 Lwanj pou Seyè a! Fè lwanj Seyè a! Nou tout k'ap
sèvi Seyè a, 2 nou tout ki kanpe lakay li, nan kote
ki apa pou Bondye nou an, fè lwanj li! 3 Fè lwanj Seyè a,
paske li gen bon kè! Chante chante pou li, paske li aji byen
ak nou. 4 Se li menm ki te chwazi Jakòb pou moun pa l',
se li menm ki te chwazi pèp Izrayèl la pou pèp li. 5 Mwen
konnen Seyè nou an gen gwo pouvwa. Li gen pouvwa pase

tout lòt bondye yo. 6 Li fè sa li vle nan syèl ak sou latè, sou
lanmè ak nan fon lanmè. 7 Li fè nwaj yo leve kote syèl la
kole ak latè a, li fè zèklè ak lapli, li fè van yo soti kote li sere
yo a. 8 Se li menm ki te touye tout premye pitit gason ak
tout premye pòte mal zannimo nan peyi Lejip. 9 Se li ki te
fè anpil mirak ak mèvèy nan peyi Lejip pou pini farawon
an ansanm ak tout moun k'ap sèvi l' yo. 10 Li detwi anpil
nasyon, li touye wa ki te gen pouvwa: 11 Siyon, wa peyi
Amon an, Og, wa peyi Bazan an ansanm ak tout wa nan
peyi Kanaran yo. 12 Li pran peyi yo, li bay pèp li a, wi, li
bay moun pèp Izrayèl yo peyi moun sa yo pou yo rete. 13
Seyè, lèzòm ap toujou konnen ki moun ou ye. Yo p'ap janm
bliye ou! 14 Seyè a va pran defans pèp li a, l'a gen pitye
pou moun k'ap sèvi l' yo. 15 Zidòl nasyon yo se bagay ki
fèt ak ajan, ak lò. Se moun ki fè yo ak men yo. 16 Yo gen
bouch, men yo pa ka pale. Yo gen je, men yo pa ka wè. 17
Yo gen zòrèy, men yo pa ka tande. Yo pa gen yon ti souf
nan bouch yo. 18 Moun ki fè zidòl yo ansanm ak tout moun
ki mete konfyans yo nan yo, se pou yo tounen tankou yo. 19
Nou menm, pèp Izrayèl la, fè lwanj Seyè a! Nou menm, prèt
Bondye yo, fè lwanj Seyè a! 20 Nou menm k'ap sèvi nan
tanp li a, fè lwanj Seyè a! Nou tout ki gen krentif pou Seyè
a, fè lwanj li! 21 Fè lwanj Seyè a nan peyi Siyon. nan lavil
Jerizalèm, kote l' rete a. Lwanj pou Seyè a!

136 Di Bondye mèsi, paske li gen bon kè. Wi, li p'ap
janm sispann renmen nou! 2 Di Bondye ki gen
pouvwa pase tout lòt bondye yo mèsi. Wi, li p'ap janm
sispann renmen nou! 3 Di chèf ki pi gwo chèf pase tout
chèf yo mèsi. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 4 Se li
menm sèl ki fè gwo mèvèy. Wi, li p'ap janm sispann renmen
nou! 5 Avèk bon konprann li, li tè fè syèl la. Wi, li p'ap janm
sispann renmen nou! 6 L'a bati tè a sou dlo yo. Wi, li p'ap
janm sispann renmen nou: 7 Se li ki te kreye lalin ak solèy.
Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 8 Solèy pou klere
lajounen. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 9 Lalin ak
zetwal yo pou klere lannwit. Wi, li p'ap janm sispann renmen
nou! 10 Se li menm ki te touye tout premye pitit gason moun
peyi Lejip yo. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 11 Li fè
pèp Izrayèl la soti nan peyi Lejip. Wi, li p'ap janm sispann
renmen nou! 12 Avèk kouraj li, ak fòs ponyèt li, Wi, li p'ap
janm sispann renmen nou! 13 Se li menm ki te fann Lanmè
Wouj la de bò. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 14 Li
fè pèp Izrayèl la pase nan mitan. Wi, li p'ap janm sispann
renmen nou! 15 Men, li pouse farawon an ak tout lame l'
yo nan Lanmè Wouj la. Wi, li p'ap janm sispann renmen
nou! 16 Se li ki mennen pèp li a lè pèp la te nan tout dezè a.
Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 17 Li kraze wa ki te
gen pouvwa. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 18 Li
touye gwo wa yo. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 19
Siyon, wa peyi Amon an. Wi, li p'ap janm sispann renmen
nou! 20 Og, wa peyi Bazan an. Wi, li p'ap janm sispann
renmen nou! 21 Li pran peyi yo, li bay pèp li a. Wi, li p'ap
janm sispann renmen nou! 22 Li bay moun pèp Izrayèl yo
peyi sa yo pou yo rete. Wi, li p'ap janm sispann renmen
nou! 23 Li pa t' bliye nou lè nou te anba kou. Wi, li p'ap janm
sispann renmen nou! 24 Li delivre nou anba men moun ki
t'ap peze nou yo. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! 25
Se li ki bay tout moun ak tout zannimo manje. Wi, li p'ap
janm sispann renmen nou! 26 Di Bondye ki anwo nan syèl la
mèsi. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou!

137 Nou te chita bò larivyè ki nan peyi Babilòn yo, nou
t'ap kriye lè nou chonje peyi Siyon. 2 Nou te pandye
gita nou yo nan branch pye sikren peyi a. 3 Moun ki te fè
nou prizonye yo t'ap mande pou nou chante pou yo. Moun ki
t'ap peze nou yo t'ap mande pou nou anmize yo: -Chante
yon chante peyi Siyon pou nou non! 4 Ki jan ou ta vle pou
n' chante yon chante Seyè a nan yon peyi etranje? 5 Si
nou bliye ou, Jerizalèm. se pou nou bliye ki jan pou nou
sèvi ak men dwat nou tou. 6 Si nou pa chonje ou, si nou
pa konsidere ou tankou pi gwo kontantman nou, se pou
lang nou kole nan fon bouch nou. 7 Seyè, chonje sa moun
peyi Edon yo te fè jou yo te pran lavil Jerizalèm. Chonje jan
yo t'ap di: Kraze l'! Kraze l' ratè! 8 Nou menm moun lavil
Babilòn, yo gen pou yo fini ak nou yon lè. Benediksyon pou
moun ki va fè ou sibi menm bagay ou te fè nou sibi a. 9
Benediksyon pou moun ki va pran pitit ou yo, ki va kraze yo
sou gwo wòch!

138 Se yon sòm David. Seyè, m'ap di ou mèsi ak tout kè
m'. La, devan lòt bondye yo, m'ap chante, m'ap jwe
gita pou ou! 2 M'ap mete ajenou devan kay ki apa pou ou a,
m'ap fè lwanj ou, paske ou gen bon kè, paske ou toujou
kenbe pawòl ou, paske ou fè sa ou te pwomèt la. Se tout
moun k'ap nonmen non ou koulye a. 3 Lè m' te rele ou, ou
te reponn mwen, ou te ban m' plis kouraj. 4 Tout moun ki
sou latè va fè lwanj ou, Seyè, lè y'a vin konnen pawòl ki soti
nan bouch ou. 5 Y'a chante pou sa Seyè a te fè, y'a di: Ala
gwo pouvwa Seyè a genyen! 6 Wi, Seyè a anwo nan syèl la.
Men, li wè moun ki soumèt devan li. Li rete byen lwen, li
rekonèt moun k'ap fè grandizè yo. 7 Menm lè mwen nan
gwo tèt chaje, ou pa kite m' mouri. Ou leve men ou pou rete
lènmi m' yo ki ankòlè. Ou sove m' avèk fòs ponyèt ou. 8
W'a fin fè sa ou te konmanse fè pou mwen an. Seyè, ou

p'ap janm sispann renmen nou. Pa vire do ou kite travay ou konmanse fè a!

139 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Seyè, ou sonde m', ou konnen ki moun mwen ye. 2 Ou konnen lè m' chita, ou konnen lè m' kanpe. Ou rete byen lwen, ou konnen tou sa k'ap pase nan tèt mwen. 3 Mwen te mèt ap mache, mwen te mèt kouche, ou wè m', ou konnen tou sa m'ap fè. 4 Mwen poko menm louvri bouch mwen, ou gen tan konnen tou sa mwen pral di. 5 Kote m' vire, ou la bò kote m', w'ap pwoteje m' ak pouvwa ou. 6 Konesans ou genyen yo twòp pou mwen. Yo depase m', mwen pa konprann yo. 7 Ki bò mwen ta ale pou m' pa jwenn ak ou? Ki bò mwen ta ale pou ou pa wè m' devan je ou? 8 Si m' moute nan syèl la, se la ou ye. Si m' desann kote mò yo ye a, ou la tou. **(Sheol h7585)** 9 Si m' vole ale bò kote solèy leve, osinon si m' al rete bò lòt bò lanmè, 10 l'a ankò, w'ap toujou la pou mennen m', w'ap la pou pwoteje m'. 11 Si mwen di: -Bon! M' pral kache nan fènwa a. M' pral rete kote tout limyè mouri. 12 Fènwa pa fè nwa pou ou. Lannwit klere kou lajounen pou ou. Kit li fènwa, kit li lajounen, se menm bagay pou ou. 13 Wi, se ou ki fòme tout pati nan kò m', se ou ki ranje yo byen ranje nan vant manman m'. 14 M'ap fè lwanj ou, paske ou pa manke fè bèl bagay. Tou sa ou fè se bèl bagay. Mwen konn sa byen. 15 Ou te konnen tout zo nan kò m', depi lè m' t'ap fòme kote moun pa t' ka wè a, depi lè ou t'ap travay mwen ak ladrès nan fon tè a. 16 Depi anvan m' te fèt, tout lavi m' te devan je ou. Tou sa mwen tapral fè te deja ekri nan liv ou, anvan menm mwen te fè yo. 17 Bondye, sa ki nan tèt ou twò difisil pou m' konprann, lèfini yo anpil! 18 Si m' ta vle konte yo, yo ta pi plis pase grenn sab ki bò lanmè. Si m' ta janm rive fin konte yo, mwen p'ap pi konnen ou pase sa. 19 Bondye, si ou ta vle touye mechan yo! Si ou ta vle fè ansasen yo manyè kite m' an repo! 20 Yo anba chal! Y'ap revòlte kont ou. Y'ap pale ou mal. 21 Seyè, kouman ou ta vle pou m' pa rayi moun ki rayi ou yo! Kouman ou ta vle pou m' pa gen degoutans pou moun k'ap leve dèyè ou yo? 22 Mwen pa manke rayi yo. Mwen konsidere yo tankou lènmi m'. 23 Sonde m', Bondye! Wè tou sa ki nan kè m'! Fouye m'! Wè tou sa ki nan lide m'! 24 Gade wè si m' sou yon move chemen. Mennen m' sou chemen ki la pou tout tan an.

140 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Seyè, delivre m' anba mechan yo non! Pwoteje m' anba ansasen yo non, 2 anba moun k'ap kalkile move lide nan tèt yo, ki tout tan ap pouse dife. 3 Lang yo se razwa. Pawòl nan bouch yo se pwazon, ou ta di venen sèpan aspik. 4 Seyè, pa kite m' tonbe anba men mechan yo, pwoteje m' anba ansasen yo k'ap chache jan pou yo fè m' tonbe. 5 Awogan yo pare yon pèlen pou mwen, yo tann pèlen kòd pou mwen, yo mete moun veye m' sou tout chemen mwen. 6 Mwen di Seyè a: -Se ou ki Bondye mwen. Koute m' non, Seyè, lè m'ap rele nan pye ou. 7 Seyè, Bondye mwen, ou se fòs ki pou sove m' lan. W'ap pwoteje m' lè batay la mare. 8 Seyè, pa kite mechan yo fè sa yo gen lide fè a! Pa kite sa yo vle fè a rive! 9 Pa kite moun ki pa vle wè m' yo dominen sou mwen. Se pou mechanste ki nan bouch yo a tonbe sou yo! 10 Se pou Bondye grennen chabon dife sou yo tankou lapli. Se pou l' fè yo tonbe nan gwo twou byen fon kote yo p'ap janm ka leve sòti. 11 Se pou moun k'ap pale moun mal yo pèdi pye nan peyi a. Se pou malè tonbe sou ansasen yo pou l' touye yo. 12 Mwen konnen Seyè a va fè pòv yo jistis. L'a defann kòz moun ki san sekou yo. 13 Wi, moun k'ap mache dwat yo va fè lwanj li. Moun ki obeyi l' yo va toujou viv devan l'.

141 Se yon sòm David. Seyè, m'ap rele ou, prese vin kote m' non! Panche zòrèy ou pou tande lè m'ap rele nan pye ou! 2 Se pou lapriyè m' moute devan ou tankou lansan y'ap boule pou ou a! Wi, se pou lè m' leve men m' pou m' lapriyè, se tankou ofrann yo fè pou ou chak swa a. 3 Seyè, mete yon mò nan bouch mwen. Veye pawòl k'ap soti nan bouch mwen! 4 Pa kite move lide pran tèt mwen. Pa kite m' mete tèt ansanm ak mechan yo nan mechanste yo. Pa kite m' patisipe nan fèt yo! 5 Ou mèt kite yon moun ki mache dwat pini m'. Ou mèt kite yon moun k'ap sèvi ou rale zòrèy mwen. Men, pa kite m' patisipe nan okenn fèt mechan yo. Paske, lè m'ap lapriyè, m'ap toujou denonse sa y'ap fè ki mal. 6 Se pou yo pran chèf mechan yo, jete yo anba nan falèz. Lè sa a, y'a rekonèt pawòl mwen se verite. 7 Tankou lè y'ap fann bwa pou fè l' fè ti moso, se konsa zosman nou yo pral gaye devan bouch twou kote mò yo ye a. **(Sheol h7585)** 8 Men, Seyè, Bondye, se sou ou m'ap gade. Se bò kote ou m'ap chache pwoteksyon. Tanpri, pa kite m' san sekou! 9 Pa kite m' pran nan pèlen yo tann pou mwen, nan pèlen moun k'ap fè mal yo. 10 Se pou mechan yo pran nan pèlen y'ap pare pou lòt moun, epi mwen menm, pou m' fè chemen mwen!

142 Chante David te chante lè li te kache nan gwo twou wòch la. Se yon lapriyè. M'ap louvri bouch mwen, m'ap rele Seyè a. M'ap louvri bouch mwen, m'ap kriye nan pye Seyè a. 2 M'ap louvri kè m' bay Bondye, m'ap rakonte l' mizè mwen. 3 Lè m' santi mwen pa kapab ankò, ou menm, ou konnen sa pou m' fè. Sou chemen kote m'ap pase a yo tann yon pèlen pou mwen. 4 Voye je ou toupatou, gade byen! Tout moun pran pòz pa konnen m'. Pa gen yon moun

pou pwoteje m'. Pa gen yon moun pou pran ka m'. 5 Mwen
kriye nan pye ou, Seyè! Mwen di: Se ou menm ki tout
pwoteksyon mwen. Se ou menm ki tout mwen nan lavi sa a.
6 Panche zòrèy ou, koute sa m'ap di ou! Mwen fin dekouraje.
Delivre m' anba men moun k'ap pèsekite m' yo, paske yo pi
fò pase m'. 7 Wete m' nan prizon sa a pou m' ka di ou mèsi.
Lè sa a, m'a kanpe nan mitan moun ki mache dwat devan
ou yo, paske ou te bon pou mwen.

143 Se yon sòm David. Seyè, koute m' lè m'ap lapriyè.
Panche zòrèy ou pou tande jan m'ap kriye nan pye
ou. Reponn mwen, paske ou toujou kenbe pawòl ou. Ou pa
nan patipri. 2 Pa jije m' sou sa m' fè, se sèvitè ou mwen
ye. Pa gen moun ki inonsan devan je ou. 3 Lènmi pousib
mwen, li mache sou mwen. Li fè m' rete nan fènwa tankou
moun ki mouri depi lontan. 4 Mwen santi mwen pa kapab
ankò! Mwen boulvèse anpil. 5 Mwen chonje tan lontan,
m'ap kalkile tou sa ou te fè. Tou sa ou te fè yo vin nan tèt
mwen ankò. 6 Mwen louvri bra m' devan ou, mwen lapriyè.
M'ap tann ou tankou tè sèk k'ap tann lapli. 7 Seyè, prese
vin reponn mwen. Mwen pa kapab ankò! Pa vire do ban
mwen. Si ou fè sa, m'ap tankou moun ki desann nan peyi
kote mò yo ye a. 8 Mwen mete konfyans mwen nan ou.
Depi granmaten, fè m' chonje jan ou renmen m' anpil. Se ou
menm m'ap lapriyè. Moutre m' chemen pou m' pran an. 9 Se
anba zèl ou m'ap chache pwoteksyon. Tanpri, delivre m'
anba lènmi m' yo. 10 Se ou menm ki Bondye mwen. Moutre
m' jan pou m' fè sa ou vle m' fè a. Jan ou gen bon kè, fè
lespri ou mennen m' nan chemen ki pa gen move pa. 11
Seyè, poutèt non ou pote a, ban m' lavi ankò. Ou menm ki
pa nan patipri, tanpri, wete m' nan tray kote m' ye a. 12 Ou
renmen m' anpil. Fè tout lènmi m' yo disparèt. Detwi tout
moun k'ap peze m' yo, paske se sèvitè ou mwen ye.

144 Se yon sòm David. Lwanj pou Bondye! Se li ki
pwoteksyon mwen, se li ki moutre m' jan pou m'
goumen, se li ki pare m' pou m' al nan batay. 2 Se sou li
mwen konte, se li ki tout defans mwen. Se li ki sèvi m' ranpa,
se li ki tout delivrans mwen, Se li ki pwoteksyon mwen, se
anba zèl li mwen kache. Se li ki fè pèp li soumèt devan
mwen. 3 Seyè, kisa moun ye pou w'ap fè tèt ou travay pou
yo konsa? Kisa yo ye menm pou ou pran ka yo? 4 Moun
tankou lafimen. Lavi yo tankou nwaj k'ap pase. 5 Seyè, bese
syèl la, desann. Manyen mòn yo, fè yo fè lafimen. 6 Voye
flèch ou yo. Fè lènmi m' yo gaye. Fè yo kouri ak kout zèklè.
7 Rete nan syèl la, lonje men ou pran m'. Rale m' soti nan
mitan gwo dlo yo. Delivre m' anba men moun lòt nasyon yo.
8 Bonjou yo pa laverite. Menm lè y'ap sèmante, se manti
y'ap fè. 9 M'ap chante yon kantik tou nèf pou ou, Bondye.
M'ap chante, m'ap jwe gita pou ou. 10 Se ou menm ki fè wa
yo genyen nan lagè. Se ou ki delivre David, sèvitè ou la.
11 Delivre m' anba bann mechan sa yo ki soti pou touye
m', delivre m' anba men moun lòt nasyon yo. Bonjou yo pa
laverite. Menm lè y'ap sèmante, se manti y'ap fè. 12 Se pou
pitit gason nou yo tankou jenn plant k'ap pouse. Se pou pitit
fi nou yo tankou bèl poto byen travay ki nan tout kwen tanp
lan. 13 Se pou galata nou yo plen manje tout kalite, se pou
mouton ki nan savann nou yo fè anpil anpil pitit. 14 Se pou
bèf nou yo toujou bay rapò, san yo pa fè avòtman, ni pèt. Se
pou lènmi pa anvayi peyi a. Pa kite yo depòte nou. Se pou
pa gen okenn rèl nan lari nou yo. 15 Ala bon sa bon lè sa
mache konsa pou pèp la! Ala bon sa bon pou yon pèp ki
gen Seyè a pou Bondye li!

145 Se yon chante David te ekri pou fè lwanj Bondye.
Bondye mwen, wa mwen, m'a fè konnen jan ou gen
pouvwa. M'ap di ou mèsi tout tan tout tan. 2 Chak jou m'ap
di ou mèsi. M'ap fè lwanj ou tout tan tout tan. 3 Seyè a gen
gwo pouvwa, li merite pou yo fè lwanj li vre. Moun p'ap janm
fin konprann jan li gen pouvwa! 4 Papa va fè lwanj ou devan
pitit yo pou tou sa ou te fè. Y'a rakonte tout bèl bagay ou fè
yo. 5 M'a rakonte jan ou gen pouvwa, jan ou gen fòs. M'a fè
konnen bèl mèvèy ou yo. 6 Y'a di jan ou gen pouvwa kifè
moun respekte ou. M'a rakonte jan ou gen fòs. 7 Y'a fè tout
moun chonje jan ou gen bon kè. Y'a chante pou ou, paske
ou pa nan patipri. 8 Seyè a gen pitye pou nou. Li gen bon
kè. Li pa fasil fè kòlè. Li p'ap janm sispann renmen nou! 9
Seyè a bon pou tout moun san patipri. Li gen pitye pou tou
sa li fè. 10 Seyè, tou sa ou fè ap fè lwanj ou! Tout moun pa
ou yo ap di ou mèsi! 11 Y'a di jan ou gouvènen avèk otorite.
Y'a fè konnen jan ou gen pouvwa, 12 pou tout moun ka
konnen jan ou gen fòs, jan ou gouvènen avèk otorite. 13
Gouvènman ou lan la pou tout tan. W'ap dominen pou tout
tan. Seyè a ap toujou kenbe pawòl li yo, Li bon nan tou sa li
fè. 14 L'ap soutni tout moun k'ap tonbe. Li bay tout moun
ki nan lafliksyon kouraj. 15 Seyè, se sou ou tout moun ap
gade. Ou ba yo manje lè yo bezwen manje. 16 Ou louvri
men ou, ou bay ni moun, ni bèt, ni plant tou sa yo bezwen.
17 Seyè a san patipri nan tou sa l'ap fè. Li gen kè sansib nan
tou sa l'ap fè. 18 Seyè a kanpe toupre moun k'ap rele l',
toupre tout moun k'ap rele l' ak tout kè yo. 19 L'ap bay tout
moun ki gen krentif pou li sa yo ta renmen. Li tande lè y'ap
rele l', l'ap delivre yo. 20 L'ap pwoteje tout moun ki renmen
l'. Men, l'ap detwi tout mechan yo. 21 M'a fè lwanj Seyè a

ak bouch mwen. Se pou tout moun fè lwanj Bondye ki yon
Bondye apa. Se pou yo fè l' tout tan tout tan.

146 Lwanj pou Seyè a! Wi, kite m' fè lwanj Seyè a! **2** M'ap pase tout lavi m' ap fè lwanj Seyè a. M'ap
chante pou Bondye mwen pandan tout tan m'ap viv. **3** Pa
mete konfyans nou nan grannèg, nan moun ki pa ka delivre
nou. **4** Kou souf yo koupe, yo tounen pousyè. Lamenm,
tou sa yo te gen nan tèt yo disparèt. **5** Ala bon sa bon pou
moun ki gen Bondye Jakòb la pou tout sekou l', pou moun ki
mete tout espwa l' nan Seyè a, Bondye li! **6** Se li menm ki
fè syèl la, tè a ak lanmè a, ansanm ak tou sa ki ladan yo.
L'ap toujou kenbe pawòl li. **7** Li rann jistis an favè tout moun
k'ap sibi lenjistis. Li bay tout moun ki grangou manje pou yo
manje. **8** Seyè a fè prizonye yo soti nan prizon. Seyè a fè
avèg yo wè ankò. Li bay tout moun ki nan lafliksyon kouraj.
Seyè a renmen moun ki mache dwat devan li. **9** Seyè a
pwoteje etranje k'ap viv nan peyi a. L'ap pran swen vèv yo
ak timoun ki san papa yo. Men, li detounen plan mechan yo
gen nan tèt yo. **10** Seyè a ap gouvènen pou tout tan. Nou
menm, moun Siyon, Bondye nou an ap gouvènen pou tout
tan. Lwanj pou Seyè a!

147 Lwanj pou Seyè a! Sa bon nèt pou nou chante pou
Seyè a. Sa bon nèt pou nou fè lwanj Seyè a. Wi, li
merite l' vre! **2** Seyè a ap rebati lavil Jerizalèm. L'ap fè moun
Izrayèl ki te gaye nan mitan lòt nasyon yo tounen lakay yo. **3**
L'ap bay moun ki nan gwo lapenn yo kouraj. L'ap geri moun
ki blese yo. **4** Li konte konbe zetwal ki genyen! Li konnen
non yo chak. **5** Seyè nou an gen pouvwa. Li gen anpil fòs.
Konesans li pa gen limit. **6** Seyè a ap bay pòv malere yo
men pou yo leve. Men, l'ap rabese mechan yo jouk atè. **7**
Chante yon chante pou Seyè a pou nou di l' mèsi. Fè mizik
pou Bondye nou an ak gita. **8** Se li ki kouvri syèl la ak nwaj
yo. Se li ki pare lapli pou tè a. Se li ki fè zèb pouse sou mòn
yo. **9** Li bay bèt yo manje, li bay ti kònèy yo manje lè yo rele.
10 Li pa pran plezi l' nan chwal ki gen fòs, ni se pa kouraj
moun ki fè kè l' kontan. **11** Moun ki fè kè l' kontan, se moun
ki gen krentif pou li, se moun ki mete tout espwa yo nan li,
paske yo konnen li renmen yo. **12** Nou menm, moun lavil
Jerizalèm, fè lwanj Seyè a! Nou menm, moun mòn Siyon, fè
lwanj Bondye nou an! **13** Li fè pòt kay nou yo vin pi solid. Li
voye benediksyon sou pitit nou yo nan mitan nou. **14** L'ap
veye fwontyè peyi a pou pa gen lagè! L'ap plen vant nou ak
bon kalite manje. **15** Li pase yon lòd: lòd la kouri byen vit
toupatou sou latè. **16** Li fè lanèj tonbe kouvri latè tankou
koton. Li fè lawouze tounen ti moso glas sou tout pyebwa.
17 Li voye lagrèl tankou gravye. Ki moun ki ka sipòte fredi li
voye? **18** Li pase yon lòd, li fè yo tout fonn. Li fè van soufle,
dlo pran koule toupatou. **19** Li fè pitit Jakòb yo konnen pawòl
li. li fè pèp Izrayèl la konnen lòd li yo ak sa li deside. **20** Li
pa aji konsa ak okenn lòt nasyon. Li pa fè yo konnen sa l'
deside fè. Lwanj pou Seyè a!

148 Lwanj pou Seyè a! Nou menm ki rete anwo nan syèl
la, fè lwanj Seyè a! Fè lwanj li anwo nan syèl la! **2**
Se pou nou tout zanj li yo fè lwanj li. Se pou nou tout lame ki
nan syèl la fè lwanj li. **3** Solèy ak lalin, fè lwanj li! Zetwal k'ap
klere nan syèl la, fè lwanj li! **4** Se pou yo fè lwanj li anwo nèt
nan syèl la. Se pou tout dlo ki pi wo pase syèl la fè lwanj li.
5 Se pou yo tout fè lwanj Seyè a! Paske, li annik pase yon
lòd, epi tout bagay fèt. **6** Li mete yo chak nan plas yo pou
tout tan. Li ba yo yon lòd, yo pa ka pa obeyi l'. **7** Se pou tout
bagay ki sou latè fè lwanj li: gwo bèt lanmè ansanm ak fon
lanmè a, **8** dife ak lagrèl, lanèj ak vapè, gwo van k'ap fè sa li
di yo fè, **9** gwo mòn kou ti mòn, pyebwa k'ap donnen ak tout
gwo pye sèd yo, **10** tout bèt nan bwa, tout bèt domestik,
tout bèt k'ap trennen sou vant, ak tout zwezo k'ap vole nan
syèl. **11** Fè lwanj li, nou menm wa yo ak tout pèp ki sou latè,
chèf ak nou tout k'ap dirije lèzòm, **12** jenn fi kou jenn gason,
granmoun kou timoun. **13** Se pou nou tout fè lwanj Seyè a,
paske li gen yon non ki pi gwo pase tout lòt non. Pouvwa li
pi wo pase syèl la ak latè a. **14** Li rebay pèp li a fòs ankò. Sa
te yon lwanj pou tout moun k'ap sèvi l' yo, pou pitit Izrayèl
yo, pou pèp li renmen anpil la. Lwanj pou Seyè a!

149 Lwanj pou Seyè a! Chante yon chante tou nèf pou
Seyè a! Fè lwanj li nan mitan tout moun k'ap sèvi
l' yo lè yo reyini! **2** Se pou pèp Izrayèl la fè kè l' kontan,
paske se li menm ki fè yo. Se pou tout pèp Siyon an fè fèt,
paske se li menm ki wa yo. **3** Se pou nou danse pou fè
lwanj li! Se pou nou bat tanbou, se pou nou jwe gita pou li! **4**
Seyè a pran plezi l' nan pèp li a, li fè bèl bagay pou malere
yo, li delivre yo. **5** Se pou pèp Bondye a fè kè yo kontan,
paske yo genyen batay la. **6** Se pou yo rele byen fò lè y'ap
fè lwanj Bondye, avèk nepe nan men yo, **7** pou tire revanj
sou nasyon yo, pou pini pèp yo, **8** pou yo mete wa yo nan
chenn, pou mete grannèg yo nan sèp an fè, **9** pou ba yo
chatiman ki te ekri a. Se va yon bèl bagay pou tout moun
k'ap sèvi Bondye. Lwanj pou Seyè a!

150 Lwanj pou Seyè a! Lwanj pou Bondye nan tanp ki
apa pou li a! Lwanj pou Bondye nan syèl la kote
pouvwa li parèt aklè! **2** Lwanj pou li pou bèl bagay li fè yo!
Lwanj pou li pou jan li gen anpil anpil fòs! **3** Lwanj pou li
ak twonpèt! Lwanj pou li ak gita ak bandjo! **4** Lwanj pou li
ak tanbou! Danse pou fè lwanj li! Lwanj pou li ak gita ak

vaksen! **5** Lwanj pou li ak senbal ki bay bèl son! Lwanj pou li
ak senbal ki fè gwo bri! **6** Se pou tou sa ki gen souf fè lwanj
Seyè a! Lwanj pou Seyè a!

Pwovèb

1 Men pwovèb Salomon, pitit David la, ki te wa peyi Izrayèl.
2 Pwovèb sa yo la pou fè moun konnen sa ki rele gen
sajès ak bon levasyon, pou yo konprann lè moun lespri ap
pale ak yo. **3** Pwovèb sa yo la tou pou moutre moun jan pou
yo viv avèk konprann, pou yo gen bon kondit, pou yo pa fè
lenjistis, pou yo mache dwat nan lavi. **4** Y'ap louvri lespri
moun ki manke konprann, y'ap bay jenn gason yo konesans
ak konprann. **5** Se pou moun ki gen konesans koute sa ki
nan pwovèb yo, pou yo ka mete sou sa yo konnen deja. Se
pou moun ki gen lespri koute sa ki nan pwovèb yo, pou yo
ka konnen ki jan pou yo mennen bak yo pi byen, **6** konsa,
y'a ka konprann sans tout pwovèb ak tout parabòl, sans tout
pawòl k'ap soti nan bouch moun ki gen bon konprann yo ak
koze tout moun pa ka konprann. **7** Lè ou gen krentif pou
Bondye, se lè sa a ou konmanse gen konesans. Moun fou
pa konn valè sa yo rele gen konesans, yo refize aprann. **8**
Pitit mwen, koute papa ou non lè l'ap ba ou bon levasyon!
Pa janm bliye sa manman ou te moutre ou! **9** Menm jan
bèl foula mare nan tèt ak kolye pase nan kou bay pi bèl
aparans, konsa tou konsèy papa ou ak manman ou ap fè
anpil pou ou. **10** Pitit mwen, lè moun k'ap fè sa ki mal vle
detounen ou, pa kite yo pran tèt ou. **11** Si yo di ou: Vini ak
nou non! Ann anbiske kò nou pou n' touye moun. Ann pare
pèlen pou nou pran inonsan yo, san yo pa gen anyen ak
nou. **12** Ann vale yo tou vivan, tankou simityè ki pa janm
refize mò. Ann vale yo tout ankè tankou kadav y'ap antere.
(Sheol h7585) **13** N'a jwenn tout kalite gwo richès, n'a plen kay
nou ak tout bagay n'a pran. **14** W'a jwenn pa ou nan tou sa
n'a pran. Va gen yon sèl kès pou nou tout. **15** Pitit mwen, pa
mache avèk moun konsa! Pa mete pye ou kote moun sa yo
pase! **16** Yo toujou dèyè pou fè sa ki mal. Pou ti krik ti krak,
yo mete san deyò. **17** Kisa ou konprann ou fè lè ou kite
zwezo wè ou ap tann pèlen pou li? **18** Se konsa moun sa yo
pran nan pèlen yo menm yo pare a. Yo tonbe nan pyèj yo
mete a, yo mouri. **19** Nan chache genyen sa ki pa pou ou,
se ou ki lakòz malè rive ou. Se sa menm ki pou rive tout
moun ki pa wè pase vòlò. **20** Koute byen. Sajès ap rele nan
lari, l'ap pale byen fò sou plas piblik. **21** L'ap rele nan tout
kalfou, nan pòtay lavil yo, toupatou kote tout moun ka tande.
22 L'ap di: Bann egare! Kilè n'a sispann renmen fè tenten?
Kilè n'a sispann pran plezi nou nan pase tout bagay nan
betiz? Kilè moun fou yo va soti pou yo aprann? **23** Se pou n'
koute m' lè m'ap rale zòrèy nou. M'ap di nou tou sa ki nan
tèt mwen, m'ap fè nou konnen tou sa m' konnen. **24** Ki jan
nou ye konsa? Mwen rele nou, nou fè tankou nou pa tande
m'. Mwen lonje men ban nou, nou fè tankou nou pa wè m'.
25 Anhan! Se konsa sa ye? Nou voye tout konsèy mwen te
ban nou yo jete byen lwen nou. Nou refize kite m' korije
nou. **26** Konsa, lè n'a nan ka, m'a ri nou. Lè malè va fè nou
tranble, m'a pase nou nan rizib. **27** Lè malè va tonbe sou
nou tankou yon van siklòn, lè tray va pase sou nou tankou
yon toubouyon, lè lapenn ak kè sere va pran nou, **28** le sa
a, n'a rele m', mwen menm yo rele sajès, men mwen p'ap
reponn nou. N'a mache chache m' toupatou, men nou p'ap
jwenn mwen. **29** Nou pa t' vle wè konesans, nou te toujou
refize gen krentif pou Bondye. **30** Nou pa t' janm vle koute
konsèy m' t'ap ban nou, nou te toujou derefize koute m' lè m'
t'ap korije nou. **31** Se pou nou rekòlte sa nou te simen an.
Se pou nou sibi konsekans vye konsèy nou t'ap swiv yo. **32**
Moun ki san esperyans yo mouri paske yo refize aprann.
Bann moun fou yo menm, yo pa pran anyen pou anyen, se
sa k'ap pèdi yo tou. **33** Men, moun ki koute sa m' di yo jwenn
lasirans, y'a viv ak kè poze, yo p'ap bezwen pè anyen.

2 Pitit mwen, aprann sa m'ap moutre ou la a. Chache pou
ou pa janm bliye sa mwen di ou fè a. **2** Se poutèt sa,
louvri zòrèy ou pou ou tande sa moun ki gen sajès ap di
ou. Chache konprann yo. **3** Wi, pa janm sispann chache
gen konesans. Mande pou ou gen bon konprann. **4** Kouri
dèyè konesans tankou moun k'ap kouri dèyè lajan. Chache
konesans tankou moun k'ap chache ja lajan. **5** Si ou fè tou
sa, w'a konnen sa ki rele gen krentif pou Bondye. W'a resi
konnen ki moun Bondye ye. **6** Se Seyè a ki bay konesans.
Pawòl ki soti nan bouch li bay lespri ak konprann. **7** Lè yon
moun mache dwat, Seyè a ba li bon konsèy. Lè yon moun
serye, li pwoteje l'. **8** Li pwoteje moun ki pa fè lenjistis. Li
pran defans moun ki kenbe fèm nan sèvis li. **9** Si ou koute
m', w'a konnen ki jan pou ou mennen bak ou byen, ki jan
pou ou pa fè lenjistis. W'a konnen ki jan pou ou mache dwat
nan lavi. W'a konnen tout bon bagay ou dwe fè. **10** Lè sa a,
w'a gen bon konprann nan ou. W'a pran tout plezi ou nan
konesans ou genyen. **11** Entèlijans ou p'ap kite anyen rive
ou, konesans ou pral yon pwoteksyon pou ou. **12** Yo p'ap
kite ou fè sa ki mal. Yo p'ap kite moun k'ap fè bèl diskou pou
twonpe moun pwoche bò kote ou. **13** Moun sa yo, se moun
ki kite chemen dwat la pou lage kò yo nan fènwa. **14** Se
moun ki pran plezi yo nan fè sa ki mal. Se moun ki kontan
anpil pou wè mechanste lòt moun ap fè. **15** Ou pa janm
konnen kote ou ye ak moun sa yo, tout kò yo se plan. **16**
Entèlijans ou ak konesans ou va delivre ou anba fanm adiltè
yo, anba fanm lòt peyi ki gen bèl pawòl dous pou pran tèt
ou. **17** Fanm konsa se fanm k'ap twonpe mari yo, fanm ki

bliye pwomès yo te fè Bondye. 18 Si ou mete pye lakay
yo, ou sou wout lanmò. Si ou ale lakay yo, ou pa lwen ale
kote mò yo ye a. 19 Lakay yo, se antre pa soti. Pa gen lavi
pou ou ankò! 20 Se poutèt sa, swiv egzanp moun debyen.
Mache pye pou pye dèyè moun ki pa fè chemen kwochi. 21
Paske se moun k'ap mache dwat yo ki pral rete nan peyi a.
Se moun serye yo ki pral la. 22 Men, Bondye ap disparèt
mechan yo nan peyi a. L'ap rache moun k'ap fè sa ki mal yo
tankou yo rache move zèb.

3 Pitit mwen, pa janm bliye sa mwen moutre ou yo. Kenbe
tou sa mwen di ou fè yo nan kè ou. 2 Se yo k'ap fè ou
viv lontan. Se yo k'ap fè ou viv ak kè poze. 3 Se pou ou
toujou viv byen ak tout moun. Se pou ou toujou gen yon sèl
pawòl. Mete pawòl mwen yo nan kou ou tankou yon kolye,
kenbe yo nan kè ou pou ou pa janm bliye yo. 4 Si ou fè sa,
Bondye va kontan avè ou, lèzòm va nonmen non ou an
byen. 5 Mete tout konfyans ou nan Seyè a. Pa gade sou sa
ou konnen. 6 Toujou chonje Seyè a nan tou sa w'ap fè. Li
menm, l'a moutre ou chemen pou ou pran. 7 Pa mete nan
tèt ou ou gen plis konprann pase sa. Gen krentif pou Seyè
a, refize fè sa ki mal. 8 Lè ou fè sa, se va tankou yon bon
medikaman: W'a toujou gaya, ou p'ap janm soufri doulè. 9
Fè wè jan ou gen respè pou Seyè a: ba li nan tou sa ou
genyen, ofri l' premye donn ou rekòlte nan jaden ou. 10 Lè
ou fè sa, galata ou ap toujou chaje danre. Barik diven ou
yo ap plen ra bouch. 11 Pitit mwen, lè Seyè a ap pini ou,
pa betize ak sa. Lè l'ap korije ou, pa dekouraje. 12 Paske
Seyè a korije moun li renmen, menm jan yon papa korije
pitit li renmen anpil la. 13 Ala bon sa bon pou moun ki gen
konesans, pou moun ki rive gen bon konprann! 14 Benefis
l'ap rapòte pi bon pase sa lajan bay. Avantaj l'ap bay gen
plis valè pase lò. 15 Sajès pi bon pase boul lò. Nanpwen
anyen moun ta renmen genyen ki ka parèt devan li. 16 Yon
bò, bon konprann ap fè moun viv lontan. Yon lòt bò, l'ap bay
richès, l'ap fè moun respekte ou. 17 L'ap fè moun viv ak kè
kontan. L'ap fè ou reyisi nan tou sa w'ap fè. 18 Moun ki gen
bon konprann jwenn lavi. Sa bon nèt pou moun ki gen bon
konprann! 19 Avèk bon konprann li, Bondye kreye latè. Avèk
entèlijans li, li mete syèl la nan plas li. 20 Avèk konesans li, li
fè larivyè yo koule. Li fè nwaj yo bay lapli sou latè. 21 Pitit
mwen, kenbe pye konesans ou, pa pèdi konprann ou. Pa
janm kite anyen fè ou bliye yo. 22 Y'ap ba ou lavi, y'ap fè
lavi ou bèl tankou yon kolye ki pase nan kou ou. 23 W'a
fè chemen ou nan lavi san ou pa pè anyen. Ou p'ap janm
bite sou anyen. 24 Lè ou pral kouche, ou p'ap pè anyen. Lè
w'a fin lonje kò ou, w'a dòmi nèt ale. 25 Ou p'ap bezwen
pè: malè p'ap rete konsa pou l' tonbe sou tèt ou. Ni tou,
sa ki rive mechan yo p'ap rive ou. 26 Paske se Seyè a ki
tout espwa ou. Li p'ap kite ou pran nan pèlen. 27 Pa refize
fè byen pou moun ki nan nesesite, chak fwa ou santi ou
ka fè sa. 28 Si ou gen lajan sou ou, ou pa ka di frè parèy
ou: Ale non! Tounen denmen. M'a ba ou kichòy! 29 Moun
k'ap viv ansanm avè ou, ki mete konfyans yo nan ou, pa
manniganse anyen ki pou fè yo mal. 30 Pa fè kabouyay
san rezon ak yon moun san li pa janm fè ou anyen ki mal.
31 Pa anvye sò mechan yo. Pa mete nan tèt ou pou ou fè
tankou yo. 32 Paske Seyè a pa vle wè moun ki deprave.
Men, li mete moun ki mache dwat yo nan tout sekrè l' yo. 33
Madichon Bondye chita lakay mechan yo. Men, benediksyon
l' ap kouvri kay moun ki mache dwat yo. 34 Moun k'ap pase
moun nan betiz, Bondye ap pase yo nan betiz tou. Men,
moun ki fè byen, l'ap moutre yo jan li renmen yo. 35 Y'a fè
lwanj moun ki gen bon konprann yo, men moun fou yo, se
wont y'a wont.

4 Pitit mwen yo, koute yon papa lè l'ap ban nou bon
levasyon. Louvri zòrèy nou pou nou ka gen konprann. 2
Pa janm bliye anyen nan sa m'ap moutre nou la a: Se bon
konsèy m'ap ban nou. 3 Lè mwen te timoun piti lakay papa
m', lè sa a mwen te sèl pitit manman mwen. 4 Papa m' t'ap
moutre m' anpil bagay. Li te konn di m': Kenbe pawòl mwen
nan kè ou. Fè sa m'ap di ou fè, konsa w'a viv. 5 Chache gen
konesans ak bon konprann. Pa janm bliye sa m'ap di ou
la a. Pa vire do ba yo. 6 Pa lage konesans ou. L'a toujou
pwoteje ou. renmen l', li p'ap kite anyen rive ou. 7 Chache
gen konesans, se premye bagay yon nonm lespri dwe fè.
Nenpòt kisa ou ka genyen, bay li pou ou vin gen konprann.
8 renmen konesans, l'ap fè ou mache tèt wo. Kenbe l', pa
lage l'. L'a fè yo respekte ou. 9 Se va yon bèl bagay pou ou,
tankou yon kouwòn sou tèt ou. Se va yon lwanj pou ou kote
ou pase. 10 Koute sa m'ap di ou, pitit mwen. Pa bliye sa
m'ap moutre ou la a, konsa w'a viv lontan. 11 Mwen moutre
ou jan pou ou viv ak bon konprann. Mwen fè ou konnen jan
pou ou mache dwat. 12 Lè w'ap viv avèk bon konprann,
anyen p'ap bare wout ou. Ou mèt ap kouri, ou p'ap janm bite
sou anyen. 13 Pa janm bliye sa yo te moutre ou, kenbe l'
fèm. Pa kite l' chape anba men ou, se tout lavi ou. 14 Pa
fè menm chemen ak mechan yo. Pa swiv egzanp moun
ki deprave yo. 15 Pa fè sa, pa pran chemen sa yo menm.
Refize fè tankou yo, fè chemen pa ou. 16 Mechan yo p'ap
dòmi toutotan yo pa fè sa ki mal. Dòmi pa ka pran yo si yo
pa rive fè sa yo vle fè a. 17 Se nan fè mechanste yo jwenn
manje pou yo manje. Se nan fè moun mal yo jwenn diven
pou yo bwè. 18 Chemen moun k'ap mache dwat yo tankou

solèy k'ap leve. Chak lè, l'ap vin pi klere jouk li fin jou nèt. 19
Chemen moun mechan yo fè nwa kou lannwit. Yo pa ka wè
sou kisa y'ap bite. 20 Pitit mwen, louvri lespri ou pou ou
konprann byen sa m'ap di ou la a. Louvri zòrèy ou pou ou
koute pawòl k'ap soti nan bouch mwen. 21 Pa janm kite yo
soti devan je ou. Kenbe yo nan kè ou. Pa janm bliye yo. 22
Se lavi pou moun ki jwenn yo. Se lasante pou tout moun ki
konprann yo. 23 Pase tout lòt bagay, veye byen lide k'ap
travay nan tèt ou, paske se yo k'ap di ou ki jan pou ou viv.
24 Pa janm kite manti soti nan bouch ou, ni move pawòl, ni
mo deplase. 25 Gade dwat devan ou. Kenbe je ou fikse sou
chemen ki dwat devan ou lan. 26 Chache konnen byen sa
w'ap fè. Konsa, tou sa w'ap fè ap mache byen pou ou. 27 Pa
vire ni adwat ni agoch. Pa lage kò ou nan fè sa ki mal.

5 Pitit mwen, louvri lespri ou pou koute sa m'ap di ou, mwen
menm ki gen bon konprann. Louvri zòrèy ou pou ou tande
konsèy m'ap ba ou, mwen menm ki gen bon konprann. 2
Konsa, w'a konnen jan pou ou kondi tèt ou byen. Pawòl ki
soti nan bouch ou va moutre jan ou se moun ki gen bon
konprann. 3 Bouch madanm lòt moun ka dous kou siwo
myèl, pawòl ka koule nan bouch yo tankou dlo. 4 Men, lè
tout bagay fini, bouch li anmè kou fyèl, lang li file tankou
kouto de bò. 5 L'ap mennen ou kote mò yo ye a. Tou sa l'ap
fè se pou touye ou. **(Sheol h7585)** 6 Li p'ap chache chemen
lavi. L'ap pwonmennen toupatou, li pa konnen kote li prale.
7 Koulye a, pitit mwen yo, koute m' byen. Pa janm bliye sa
m' pral di nou la a. 8 Rete lwen yon fanm konsa. Pa janm
pwoche bò pòt lakay li, 9 pou fanm deyò pa fini avè ou, pou
ou pa fè nèg ankòlè touye ou anvan lè ou! 10 Si se pa sa,
se etranje ki va pran tout byen ou yo. Se lòt moun ki va
jwi tou sa ou te travay fè. 11 Lè w'a prèt pou ou mouri, w'a
kouche sou kabann ou ap plenn. Maladi ap manje ou nan
tout kò ou. 12 Lè sa a, w'a di: Poukisa mwen pa t' vle kite
yo rale zòrèy mwen? 13 Mwen pa t' vle koute moun ki t'ap
moutre m' sa pou m' fè. Mwen pa t' louvri zòrèy mwen lè yo
t'ap pale m'. 14 Yon ti kras ankò, mwen t'ap nan tout kalite
malè. La, devan tout moun, mwen t'ap pèdi repitasyon m'.
15 Bwè dlo nan kannari ou. Se ak madanm ou ase pou ou
rete. 16 Pa fè pitit ak fanm deyò, pou san ou pa trennen
nan lari. 17 Se pou pitit ou grandi anndan lakay ou. Yo pa
ka ap sèvi ou pou y'ap sèvi moun deyò tou. 18 Fè kè ou
kontan ak madanm ou. Pran plezi ou ak madanm ou renmen
depi lè ou te jenn lan. 19 L'ap bèl, l'ap anfòm tankou nègès
banda. Se pou karès li yo toujou fè kè ou kontan, se pou ou
toujou renmen fè lamou ak li. 20 Pitit mwen, poukisa pou ou
renmen yon lòt fanm? Poukisa pou ou kite madanm ou pou
madanm lòt moun? 21 Seyè a wè tou sa w'ap fè. Kote ou
pase, je l' sou ou. 22 Mechanste mechan yo se yon pèlen
pou pwòp tèt yo. Sa yo pare pou lòt moun, se yo menm li
rive. 23 Y'ap mouri paske yo pa konn kontwole tèt yo. Y'ap
peri paske yo fin pèdi tèt yo nèt.

6 Pitit mwen, si ou pwomèt pou ou reskonsab dèt yon
zanmi ou fè, si ou bay pawòl ou pou lajan yon lòt moun
prete, 2 si yo pran pawòl ki soti nan bouch ou pou mele ou,
si pwomès ou te fè yo tounen yon pèlen pou ou, 3 ay, pitit
mwen! men sa pou ou fè pou ou wete tèt ou nan traka sa a.
Kouri al jwenn zanmi ou lan, kenbe l' kout. 4 Pa dòmi sou
sa. Pa kite sa trennen. 5 Degaje ou chape kò ou anba men
l', tankou kabrit k'ap chape kò l' anba men kaptè, tankou
zwazo k'ap bat pou l' sove nan men chasè. 6 Ou menm
parese, al pran leson nan men foumi yo. Ale wè jan y'ap viv
pou ou manyè konprann lavi. 7 Yo pa bezwen moun pou di
yo sa pou yo fè. Yo pa bezwen moun pou veye yo, ni pou ba
yo lòd. 8 Men, yo pase mwa chalè ap fè pwovizyon. Nan tan
rekòt, yo ranmase manje mete la. 9 Parese, kilè w'a sispann
pase tout jounen ou kouche sou do? Kilè w'a souke kò ou
leve sot nan dòmi? 10 W'ap di: Kite m' fè yon ti dòmi. Kite m'
fè yon ti kabicha non. M'ap lonje kò m' pou m' pran yon ti
repo. 11 Antan w'ap dòmi an, san ou pa konnen, se pòv
w'ap vin pi pòv. Grangou ap tonbe sou ou tankou yon vòlè
nan gran chemen. 12 Mechan yo fin deprave. Y'ap mache
bay manti toupatou. 13 Y'ap twenzi je yo sou moun, y'ap
peze gwo zòtèy yo atè. Y'ap fè siy ak dwèt yo. 14 Se move
lide ase ki nan kè yo, yo toujou sou plan. Kote yo pase y'ap
pouse dife. 15 Se poutèt sa, y'ap rete konsa y'ap fini, y'ap
glise tonbe san yo p'ap ka leve ankò. 16 Gen sis bagay
Seyè a pa vle wè. Sa m'ap di la a: Gen menm sèt bagay
li pa ka sipòte: 17 Se moun k'ap gonfle lestonmak yo sou
moun, se moun k'ap bay manti, se moun k'ap touye moun
inonsan, 18 se moun k'ap fè move lide nan tèt yo pou fè
mechanste, se moun ki toujou pare pou fè sa ki mal, 19 se
fo temwen k'ap bay manti sou moun, se moun k'ap mete frè
ak zanmi dozado. 20 Pitit mwen, toujou fè sa papa ou di ou
fè. Pa janm bliye sa manman ou te moutre ou. 21 Kenbe
pawòl yo nan kè ou, pa janm bliye yo. Mete yo nan kou ou
tankou yon kolye. 22 Pawòl sa yo va moutre ou bon chemen
nan tou sa w'ap fè. Y'ap pwoteje ou lè w'ap dòmi lannwit.
Y'a ba ou konsèy lè je ou klè. 23 Pawòl sa yo ap tankou yon
lanp pou ou. Sa yo moutre ou ap tankou yon limyè nan lavi
ou. Lè y'ap korije ou, lè y'ap rale zòrèy ou, se moutre y'ap
moutre ou chemen lavi. 24 Y'ap fè ou rete lwen fanm k'ap
twonpe mari yo, pou ou pa pran nan pawòl dous madan
marye ki nan dezòd. 25 Yo te mèt bèl kou yo bèl, pa kite yo

pran tèt ou. Pa kite yo pran tèt ou lè y'ap fè je dou ba ou. 26
Yon jennès ka koute yon kraze kòb. Men, yon fanm adiltè
dèyè pou l' pran tou sa ou genyen. 27 Ou pa ka sere dife
anndan rad sou ou pou rad la pa boule. 28 Ou pa ka mache
sou chabon dife pou pye ou pa boule. 29 Konsa tou, se yon
gwo danje pou ou kouri dèyè fanm yon lòt gason. Depi ou
manyen yon fanm konsa, ou gen pou ou peye pou sa. 30
Menm lè yon vòlò vòlò paske li grangou, se pa sa ki di li pa
vòlò pou sa. 31 Si yo bare l', y'ap fè l' peye sèt fwa lavalè
sa l' pran an. Y'a fè l' bay tou sa li gen lakay li. 32 Men,
yon nonm ki fè adiltè, se moun fou li ye, se detwi l'ap detwi
tèt li. 33 L'ap pran baton. Y'ap pase l' anba kont betiz, l'ap
toujou wont pou sa l' fè a. 34 Lè yon mari ap fè jalouzi pou
madanm li, nanpwen move tankou l'. Jou li mete men sou
nèg la, pa gen anyen li p'ap fè l'. 35 Li p'ap asepte lajan.
Nanpwen kado ki pou fè l' bliye sa.

7 Pitit mwen, chonje sa m'ap moutre ou la a. Pa janm bliye
sa m'ap di ou pou fè a. 2 Si ou fè sa m'ap di ou pou fè a,
w'a viv. Konsidere sa m' moutre ou la tankou de grenn je
nan tèt ou. 3 Mete li nan tout dwèt ou tankou bag, kenbe li
nan kè ou pou ou pa janm bliye l'. 4 Considere konesans
tankou sè ou. Konsidere bon konprann tankou pi bon zanmi
ou. 5 Y'ap fè ou rete lwen madanm lòt moun. Yo p'ap kite ou
pran nan pawòl dous madan marye ki nan dezòd. 6 Yon jou,
antan mwen nan fennèt lakay mwen, mwen t'ap gade nan
fant jalouzi a. 7 Mwen wè anpil jenn gason san esperyans
nan lavi. Te gen yonn ladan yo menm ki te fin fou. 8 Li t'ap
mache nan lari a, li rive bò kay yon fanm. Konsa, konsa, li
pran chemen ki mennen kay fanm lan. 9 Le sa a solèy te
kouche, te fin fè nwa. 10 Madanm lan menm vin kontre li. Li
te abiye tankou yon jennès, ak tout plan l' dèyè tèt li. 11
Fanm lan te gen je chèch, li pa t' wont anyen. Li pa t' kapab
rete chita lakay li. 12 Li toupatou nan lari, sou laplas, nan
tout kalfou. L'ap veye, je l' toupatou. 13 Li pase bra l' nan kou
ti jennonm lan. Li bo li, li klere je l' nan je l', li di l': 14 Mwen
te gen pou m' ofri yon bèt pou yo touye pou di Bondye mèsi.
Se jòdi a mwen kit ak angajman mwen an. 15 Se poutèt sa,
mwen vin kontre ou. Mwen t'ap chache ou, mwen jwenn
ou. 16 Mwen ranje kabann mwen ak bon jan dra. Mwen
mete bèl dra koulè ki soti peyi Lejip sou kabann mwen. 17
Mwen fè kabann mwen santi bon. Mwen vide odè flè jasmen,
womaren ak kannèl sou li. 18 Vini non! Ann al damou jouk li
jou. Annou pran plezi nou. Ann fè doudous jouk nou sou. 19
Mari m' pa la, li pati, li al fè yon vwayaj byen lwen. 20 Li pati
ak anpil lajan nan pòch li. Li p'ap tounen anvan kenz jou. 21
Se konsa, fanm lan fin pran tèt ti jennonm lan. Ak bèl pawòl
dous li yo, li fè l' asepte. 22 Jennonm lan pran swiv li, tankou
bèf y'ap mennen labatwa, tankou kabrit yo pran nan pèlen
23 k'ap tann yo vin koupe tèt li, tankou zwazo k'ap mache
sou pèlen san li pa konnen lavi l' an danje. 24 Koulye a, pitit
mwen yo, koute byen. Louvri zòrèy nou, tande sa m'ap di
nou. 25 Pa kite kè nou bat pou fanm konsa. Pa kite li fè nou
pèdi chemen nou. 26 Li lakòz anpil gason tonbe mouri. Li
lakòz anpil vanyan gason pèdi lavi yo. 27 Depi ou mete pye
lakay li, ou sou chemen lanmò. W'ap desann yon pant k'ap
mennen ou tou dwat nan simityè. (Sheol h7585)

8 Tande byen. Sajès ap rele byen fò. Entèlijans ap pale
fò pou tout moun tande. 2 Li kanpe sou tèt ti mòn yo, sou
bò wout la, nan mitan kalfou yo. 3 L'ap pale byen fò bò pòtay
lavil la, sou tout papòt yo, l'ap di: 4 Nou menm lèzòm, se ak
nou m'ap pale. M'ap rele pou tout moun ki sou latè tande. 5
Nou menm ki pa gen konprann, vin aprann sa ki rele gen bon
konprann Nou menm k'ap aji tankou moun fou, vin aprann
sa ki rele gen lespri. 6 Louvri zòrèy nou. Mwen pral di pawòl
ki konsekan. Tou sa mwen pral di yo se bagay ki dwat. 7 Sa
m' pral di la a se verite. Mwen pa kapab bay manti. 8 Tou sa
ki soti nan bouch mwen, se pawòl ki dwat. Nan sa m' di yo
pa gen anyen ki pa vre, pa gen anyen ki kwochi. 9 Yo klè
pou moun ki gen bon konprann. Yo kòrèk pou moun ki gen
konesans. 10 Pito ou chache gen bon konprann pase pou
ou gen lajan. Pito ou chache gen konesans pase pou ou gen
pi bon lò. 11 Paske, mwen menm Bon Konprann, mwen pi
bon pase boul lò. Pa gen anyen ou ta renmen genyen ki ka
konpare avè m'. 12 Mwen menm Bon Konprann, mwen gen
lespri. Mwen gen bon tèt pou m' konprann. 13 Lè yon moun
gen krentif pou Bondye, li rayi sa ki mal. Mwen pa vle wè
moun lògey ak moun awogan, moun ki gen move kondit ak
moun k'ap bay manti. 14 Se mwen ki bay bon konsèy, ki bay
moun ladrès. Mwen gen konprann, mwen gen fòs pouvwa.
15 Se mwen ki bay wa yo ladrès pou yo kòmande. Se mwen
ki fè chèf yo pase bon lòd pou pa gen lenjistis. 16 Se mwen
menm ki bay tout chèf yo tèt pou yo kòmande. Se mwen
menm ki fè sa tou pou tout lòt chèf yo ansanm ak tout lòt
moun k'ap dirije lèzòm. 17 Mwen renmen moun ki renmen
m'. Depi yon moun chache m', fòk li jwenn mwen. 18 Mwen
bay richès, mwen bay pouvwa. Mwen bay byen k'ap la pou
lontan, mwen fè tout bagay byen. 19 Tou sa mwen bay pi
bon lontan pase pi bon lò ki genyen. Yo pi bon pase ajan. 20
Mwen fè moun mache dwat devan Bondye. Mwen fè yo
mache yon jan pou yo pa fè moun lenjistis. 21 Lè moun
renmen m', mwen ba yo anpil byen. Mwen plen kay yo ak
richès. 22 Seyè a te fè m' lè li te fèk konmanse ak plan

travay li. Li te fè m' lontan lontan anvan tout bagay. 23 Li te
fè m' nan konmansman nèt, an premye, anvan tout lòt bagay
sou latè. 24 Lè m' te fèk parèt, pa t' ankò gen lanmè. pa t'
ankò gen ankenn sous dlo. 25 Lè m' te fèt la, pa t' ankò gen
ankenn mòn menm. Ata ti mòn yo pa t' ankò nan plas yo. 26
Bondye pa t' ankò fè latè ak jaden. Pa menm premye grenn
pousyè tè a pa t' ankò fèt. 27 Mwen te la lè li t'ap mete syèl
la nan plas li, lè li t'ap trase liy kote syèl la kontre ak latè a.
28 Mwen te la lè li t'ap mete nwaj yo nan syèl la, lè li t'ap fè
sous dlo pete anba lanmè a. 29 Mwen te la lè li t'ap bay dlo
lanmè a limit pou l' pa depase, lè li t'ap poze fondasyon tè a.
30 Mwen te la bò kote l' ap travay avè l'. Chak jou mwen t'ap
fè tout bagay ki te fè l' plezi. Mwen te toujou kontan travay
anba je l'. 31 Mwen te kontan mache toupatou sou latè.
Mwen te pran plezi m' ak lèzòm. 32 Koulye a, pitit mwen yo,
louvri zòrèy nou pou nou tande mwen. Ala bon sa bon pou
moun ki fè sa m' di yo fè! 33 Louvri zòrèy nou pou nou tande
sa m'ap moutre nou. N'a vin gen bon konprann. Pa meprize
bagay konsa. 34 Ala bon sa bon pou moun ki koute m', pou
moun ki chita nan papòt mwen chak jou, pou moun k'ap
tann bò poto galeri kay mwen! 35 Lè yon moun jwenn mwen,
se lavi li jwenn. Li antre nan favè Bondye. 36 Men moun ki
vire do ban mwen ap fè tèt yo mal. Moun ki rayi m', se moun
k'ap mache ak sèkèy yo anba bra yo.

9 Bon konprann bati kay li, li kanpe l' avèk sèt gwo poto.
2 Li fè yo pare bon vyann pou fè fèt, li fè bon konpoze ak
diven, li ranje tab la byen ranje. 3 Li rele sèvant li yo, li voye
yo moute kote ki pi wo nan lavil la pou fè tout moun konnen
nouvèl la, pou di yo: 4 Nou menm ki poko konn anyen, vini
non! Li rele moun san konprann yo, l'ap di yo: 5 Vin manje
manje mwen an non! Vin bwè bon diven mwen pare a non! 6
Kite sòt! Vin aprann lavi! Vin mache nan chemen konesans.
7 Si w'ap kouri dèyè yon moun k'ap pase moun nan betiz,
l'ap joure ou mete sou li. Si w'ap rale zòrèy yon mechan, l'ap
bat ou mete sou li. 8 Pa janm kouri dèyè yon moun k'ap pase
moun nan betiz. L'a rayi ou. Men, si w'ap kouri dèyè yon
moun ki gen konprann, l'a gen respè pou ou. 9 Si ou pale
ak yon moun ki gen bon konprann, w'ap fè l' gen plis bon
konprann toujou. Plis w'ap moutre yon nonm debyen, plis
l'ap mete sou konesans li. 10 Lè ou gen krentif pou Bondye,
se lè sa a ou konmanse gen bon konprann. Si ou konnen ki
moun Bondye ye, ou gen lespri. 11 Bon konprann ap fè ou
viv lontan. L'ap fè ou wè plizyè lanne. 12 Si ou gen bon
konprann, premye moun k'ap pwofite sa se ou menm. Konsa
tou, si w'ap pase konesans nan betiz, se ou menm tou k'ap
peye konsekans lan pou kont ou. 13 Moun sòt, se tankou
yon fanm ki pale fò, ki pa konn anyen, ki pa wont anyen. 14
Li chita sou yon chèz devan papòt lakay li, li kage chèz li
kote ki pi wo nan lavil la. 15 L'ap rele moun ki sou wout yo,
ki pa sou bò l'. L'ap di yo: 16 Vini jwenn mwen non, nou
menm ki poko konn anyen! Li pale ak moun ki san konprann
yo, li di yo: 17 Dlo kay moun toujou pi fre. Manje deyò toujou
gen pi bon gou! 18 Men, moun ki pran nan pawòl fanm sa a
pa konnen lè yo mete pye lakay li se papye lanmò yo yo
senyen. Depi yo antre lakay li, yo deja mouri. **(Sheol h7585)**

10 Men pwovèb wa Salomon yo: Yon pitit ki gen bon
konprann fè kè papa l' kontan. Men, yon pitit san
konprann bay manman l' lapenn. 2 Byen ou rive fè nan
move kondisyon p'ap rapòte ou anyen. Men, lè ou serye,
ou sove lavi ou. 3 Seyè a p'ap kite moun ki mache dwat
soufri grangou. Men, l'ap anpeche mechan an jwenn sa li
anvi a. 4 Parese fè ou pòv, men travay di fè ou rich. 5 Yon
nonm ki wè lwen ranmase rekòt li lè rekòt la pare. Men,
se yon wont pou moun ki pase tou tan rekòt la ap dòmi. 6
benediksyon Bondye ap chita sou yon nonm debyen. Pawòl
yon moun mechan p'ap janm kite ou wè jan l' mechan. 7
Y'ap toujou chonje yon nonm debyen, y'a fè lwanj pou li.
Men, talè konsa non mechan an ap sèvi jouman. 8 Moun ki
gen bon konprann koute konsèy yo ba li. Men, moun k'ap
pale tankou moun fou pa lwen mouri. 9 Yon nonm serye pa
janm bezwen pe anyen. Men, yo gen pou yo bare moun k'ap
fè vis. 10 Moun k'ap twenzi je yo sou moun, se moun k'ap
voye wòch kache men. Men, moun ki pale kare anpeche
kont. 11 Pawòl ki soti nan bouch moun k'ap mache dwat
yo bay lavi. Men, pawòl yon moun mechan p'ap janm kite
ou wè jan l' mechan. 12 Lè ou gen renmen nan kè ou, ou
padonnen tout peche. Men, lè ou rayi moun, ou toujou ap
chache kont. 13 Moun lespri pale bon pawòl. Men, pou moun
san konprann, se baton nan dèyè yo. 14 Moun ki gen bon
konprann toujou ap aprann. Men, lè moun san konprann ap
pale, malè pa lwen. 15 Byen yon moun rich, se pwoteksyon
li. Men, depi yon nonm pòv, nanpwen pwoteksyon pou li. 16
Travay moun k'ap mache dwat yo bay lavi. Lajan moun k'ap
fe sa ki mal yo se pou malè yo. 17 Moun ki koute lè yo rale
zòrèy yo ap jwenn chemen lavi. Men, moun ki refize admèt
lè yo antò pèdi chemen yo. 18 Moun ki rayi moun nan kè yo,
se moun ou pa ka fye. Tout moun k'ap mache fè tripotay
se moun san konprann. 19 Plis ou pale anpil, plis ou ka
rive fè peche. Lè ou gen bonjan konprann ou kenbe bouch
ou fèmen. 20 Pawòl ki soti nan bouch moun k'ap mache
dwat, se lò. Men, lide k'ap travay nan tèt yon mechan pa
vo anyen. 21 Pawòl ki soti nan bouch moun k'ap mache
dwat ap pwofite anpil moun. Men, moun sòt yo ap mouri,

paske yo pa gen konprann. 22 benediksyon Bondye bay
moun richès. Ou te mèt travay di ou pa ka mete anyen sou
li. 23 Lè moun san konprann ap fè sa ki mal, se tankou yon
jwèt pou yo. Men, yon moun lespri pran plezi l' nan chache
gen bon konprann. 24 Yon moun ki mache dwat, Bondye va
ba li tou sa l' ta renmen genyen. Men mechan an, se sa l'
pè rive l' la k'ap rive l'. 25 Depi move tan pase, mechan yo
disparèt lamenm. Men, moun k'ap mache dwat yo ap toujou
kanpe fèm. 26 Pa janm voye parese fè komisyon pou ou.
L'ap ennève ou menm jan sitwon fè dan moun gasi, menm
jan lafimen fè je moun koule dlo. 27 Krentif pou Bondye fè
moun viv lontan. Men, mechan yo mouri anvan lè yo. 28 Sa
moun k'ap mache dwat yo ap tann lan va rive vre. Men,
mechan yo p'ap janm jwenn sa y'ap tann lan. 29 Chemen
Bondye se yon pwoteksyon pou moun ki serye. Men, l'ap
detwi moun k'ap fè mal yo. 30 Yo p'ap janm ka fè moun k'ap
mache dwat yo brannen. Men, mechan yo ap disparèt nan
peyi a. 31 Lè moun k'ap mache dwat yo ap pale, se bon
koze yo bay. Men, moun k'ap pale mal yo ap disparèt. 32
Moun k'ap mache dwat yo konn bèl pawòl pou yo di. Men,
lang mechan yo, se kouto de bò.

11 Seyè a pa vle wè moun k'ap sèvi ak fo balans. Li
kontan ak moun ki sèvi ak bon mezi. 2 Kote ki gen
lògèy wont pa lwen. Men, moun ki soumèt devan Bondye, se
yo ki gen bon konprann. 3 Moun k'ap mache dwat yo konnen
sa pou yo fè, paske se moun serye yo ye. Men, moun k'ap
mache bay moun koutba, yo gen pou yo fini mal, paske se
bakonyè yo ye. 4 Jou malè, richès pa ka sèvi ou anyen.
Men, si ou se moun serye, sa ka sove lavi ou. 5 Yon moun
k'ap mache dwat ap viv san pwoblèm, paske li serye. Men,
mechan yo ap tonbe nan pwòp pèlen mechanste yo. 6 Lè
yon moun serye fè sa ki dwat, sa ap sove l'. Men, moun k'ap
mache bay moun koutba, y'ap pran nan move jwèt y'ap fè a.
7 Lè yon mechan mouri, sa l' t'ap tann lan mouri ansanm avè
l'. Konfyans li te mete nan byen li yo pa sèvi l' anyen. 8 Jou
malè, moun ki mache dwat ap jwenn pwoteksyon. Sa ki pou
ta rive l' la, se mechan an li rive. 9 Moun ki san respè pou
Bondye ap touye moun ak lang yo. Men, konesans ap sove
moun k'ap mache dwat yo. 10 Lè sa mache pou moun serye
yo, tout moun lavil la gen kè kontan. Konsa tou, lè mechan
yo mouri, se kontantman pou tout moun. 11 Se bèl bagay
pou yon lavil lè li gen moun serye ladan l'. Men, mechan yo
ap detwi l' ak lang yo. 12 Avili yon frè parèy ou, se bagay
moun san konprann fè. Yon moun lespri konnen pou l' pe
bouch li. 13 Moun k'ap mache fè tripotay mete tout sekrè
deyò. Men, moun ki toujou kenbe pawòl yo, kè yo se kòfrefò.
14 Lè pa gen moun ki konn gouvènen, peyi a pa ka mache.
Men, lè gen anpil moun k'ap bay bon konsèy, peyi a sove.
15 Lè ou pwomèt pou ou peye dèt yon moun ou pa konnen,
w'a gen pou règrèt sa pita. L'a pi bon pou ou si ou refize bay
garanti pou yon lòt. 16 Tout moun va fè lwanj yon fanm ki
gen bon karaktè. Konsa tou, gason ki gen kouraj nan travay
ap jwenn ak kòb li. 17 Lè ou gen bon kè, se yon byen ou fè
pou tèt ou. Men, moun ki san pitye yo, se tèt yo y'ap fè tò.
18 Mechan yo kwè y'ap fè benefis. Men, moun k'ap fè sa ki
dwat yo toujou jwenn rekonpans yo. 19 Yon moun ki soti
pou fè sa ki dwat ap toujou viv. Men, moun k'ap chache fè
sa ki mal gen pou yo mouri. 20 Seyè a pa vle wè moun
k'ap mache pye gaye. Men, li pran plezi l' ak moun k'ap
mache dwat nan chemen yo. 21 Wè pa wè, yo gen pou yo
pini mechan yo. Men, tout moun k'ap mache dwat yo ap
sove. 22 Yon bèl fanm ki nan dezòd se yon bèl zanno lò
nan nen kochon. 23 Lè moun k'ap mache dwat yo jwenn
sa yo te vle a, se kontantman pou tout moun. Men, lè se
mechan yo ki jwenn sa yo t'ap tann lan, sa pa fè pesonn
plezi. 24 Moun ki bay san gad dèyè, sa pa anpeche yo vin
pi rich. Men, moun ki penng, se pòv y'ap vin pi pòv. 25 Lè
ou bay ak kè kontan, ou p'ap janm manke anyen. Lè ou
manje ak moun, ou pa janm rete grangou. 26 Pèp la ap
madichonnen moun k'ap sere manje nan depo pou pri a ka
moute. Men, l'ap fè lwanj pou moun k'ap vann manje a nan
mache. 27 Moun k'ap chache fè sa ki byen ap jwenn favè
Bondye. Men, moun k'ap kouri dèyè malè, se malè ki pou
rive l'. 28 Moun ki mete konfyans yo nan byen yo ap tonbe
tankou fèy chèch. Men, moun k'ap mache dwat yo ap pouse
tankou boujon. 29 Yon nonm ki mete dezòd nan fanmi li,
lakòz madanm li ansanm ak tout pitit li yo nan tou sa ki pa
bon. Moun san konprann ap toujou esklav moun ki gen bon
konprann. 30 Lè ou mache dwat, sa fè moun viv. Lè ou gen
bon konprann, ou sove lòt moun. 31 Gade! Moun ki mache
dwat jwenn rekonpans yo isit sou latè. Men, nou pa bezwen
mande si moun k'ap fè mechanste ak moun k'ap viv nan
peche p'ap jwenn ak pa yo tou!

12 Moun ki renmen yo korije yo, se moun ki toujou vle
konnen. Men, moun ki pa renmen yo rale zòrèy yo, se
moun san konprann. 2 Seyè a kontan ak moun k'ap fè sa ki
byen. Men, l'ap kondannen moun ki toujou sou plan. 3 Fè
mechanste pa bay moun fòs pou yo rete kanpe. Men, moun
ki mache dwat p'ap janm brannen. 4 Yon bon madanm se
yon lwanj li ye pou mari li. Men, yon madanm ki fè mari l'
wont, se tankou yon maladi k'ap manje ou nan zo. 5 Yon
nonm serye p'ap janm mete nan tèt li pou l' fè ou lenjistis.
Men, mechan yo ap toujou chache twonpe ou. 6 Pawòl ki soti

nan bouch mechan se pèlen pou touye moun. Men, pawòl ki
soti nan bouch moun k'ap mache dwat yo, se delivrans pou
moun ki an danje. 7 Rive yon lè, pye mechan yo chape.
Ou chache yo, ou pa wè yo. Men, fanmi moun k'ap mache
dwat yo ap toujou la. 8 Y'ap fè lwanj moun ki gen konprann.
Men, y'ap meprize moun ki malveyan. 9 Pito ou pase pou
malere men ou gen manje pou ou manje, pase pou ou pran
pòz grannèg ou epi w'ap mouri grangou. 10 Moun ki mache
dwat okipe ata zannimo nan lakou yo. Men, mechan yo san
zantray. 11 Moun ki travay jaden ap jwenn manje pou yo
manje plen vant yo. Men, moun k'ap pèdi tan yo nan fè
bagay san valè, se san konprann yo ye. 12 Mechan toujou
ap fè gwo lide dèyè bagay mechan parèy yo pran. Men,
moun k'ap mache dwat ap fè bagay k'ap rapòte yo. 13 Pawòl
ki soti nan bouch moun mechan tounen yon pèlen pou yo.
Men, moun k'ap mache dwat ap soti nan tout move pa. 14
Rekonpans yon moun chita sou sa li di ak bouch li. Sa ou
fè se sa ou wè. 15 Moun sòt toujou konprann sa y'ap fè a
byen. Men, moun ki gen bon konprann koute konsèy yo ba
yo. 16 Lè yon moun san konprann ankòlè, tout moun wè sa
lamenm. Men, yon moun veyatif, lè ou fè l' malonèt, li fè
tankou li pa konprann. 17 Lè ou di verite nan tribinal, ou rann
lajistis sèvis. Men, temwen k'ap bay manti, se lenjistis l'ap
ankouraje. 18 Pawòl moun ki di tou sa ki vin nan bouch yo
se kout ponya. Men, pawòl moun ki gen bon konprann se
renmèd. 19 Manti la pou yon ti tan. Men, verite la pou tout
tan tout tan. 20 Moun k'ap kalkile jan pou yo fè moun mal,
se move kou y'ap chache pote. Men, moun k'ap bay bon
konsèy ap gen kè kontan. 21 Malè pa janm rive moun k'ap
mache dwat. Men, pou mechan yo se apse sou klou. 22
Seyè a pa vle wè moun k'ap manti. Men, li kontan nèt ak
moun ki toujou kenbe pawòl yo. 23 Moun lespri pa janm nan
fè moun wè tou sa yo konnen. Men, moun san konprann ap
mache fè moun wè jan yo sòt. 24 Travay di fè ou grannèg.
Men, parese fè ou rete ak moun. 25 Tèt chaje kraze kouraj
yon moun. Men, yon bon pawòl fè kè l' kontan. 26 Moun ki
mache dwat ap toujou moutre zanmi l' bon chemen. Men,
mechan an ap fè yo pèdi chemen yo. 27 Parese ap toujou
rete grangou. Tout richès yon moun se travay li. 28 Fè sa ki
dwat, w'a jwenn ak lavi. Fè sa ki mal, w'a jwenn ak lanmò.

13 Yon pitit gason ki gen bon konprann ap koute lè papa l'
ap rale zòrèy li. Men, moun k'ap pase moun nan betiz
p'ap janm koute lè y'ap fè l' obsèvasyon pou korije l'. 2
Rekonpans yon moun chita sou sa li di ak bouch li. Men,
moun ki ipokrit renmen fè mechanste. 3 Veye pawòl ki soti
nan bouch ou, w'a pwoteje lavi ou. Moun k'ap prese louvri
bouch yo pale ap detwi pwòp tèt yo. 4 Parese p'ap janm
jwenn sa yo ta renmen genyen. Men, moun k'ap travay di ap
jwenn tou sa yo ta renmen genyen. 5 Moun k'ap mache
dwat pa vle wè moun k'ap bay manti. Men, sa mechan yo
ap fè a se yon wont, se yon dezonè pou tèt yo. 6 Lè ou
toujou fè sa ki byen, lajistis ap pwoteje ou. Men, peche lakòz
mechan yo disparèt. 7 Gen moun ki pa gen anyen men ki
pran pòz moun rich yo. Gen moun ki pran pòz moun pòv yo,
epi se yo ki gen fòtin. 8 Yon moun rich sèvi ak lajan l' pou l'
sove lavi l'. Moun ki pòv pa vle tande lè w'ap rele dèyè l'. 9
Moun k'ap mache dwat yo tankou lanp k'ap klere byen klere.
Men, mechan yo tankou yon lanp ki prèt pou mouri. 10 Moun
awogan yo toujou ap pouse dife. Men, moun ki koute konsèy,
se moun ki gen bon konprann. 11 Lajan ou fè fasil pa lwen
fini. Lajan ou fè nan di ap toujou fè pitit. 12 Lè ou pa jwenn
sa ou t'ap tann lan, se bagay ki pou fè ou malad. Men, lè ou
jwenn sa ou te anvi a, se lavi pou ou. 13 Lè ou pa respekte
pawòl ki nan lalwa Bondye a, se dèt ou fè. Men, moun ki fè
sa lalwa mande yo fè a ap jwenn rekonpans yo. 14 Sa moun
ki gen bon konprann ap moutre a bay lavi. L'ap ede ou pou
ou pa tonbe lè lavi ou an danje. 15 Lè ou gen bon konprann,
sa fè moun renmen ou. Men, lè moun pa ka fè ou konfyans,
ou nan di. 16 Tout moun ki gen konprann kalkile byen anvan
yo fè yon bagay. Men, moun san konprann yo ap fè ou wè
jan yo sòt. 17 Yon move komisyonè ap mete moun nan ka.
Men, yon komisyonè serye ap bay moun kè poze. 18 Yon
moun ki refize aprann ap toujou pòv, l'ap toujou wont. Men,
y'ap respekte moun ki koute lè yo rale zòrèy yo. 19 Ala bon
sa bon lè ou jwenn sa ou te anvi a! Moun san konprann
derefize kite move chemen yo pran an. 20 Fè zanmi ak
moun ki gen konesans, ou menm tou w'a vin gen konesans.
Fè zanmi ak moun ki san konprann, ou nan pwoblèm. 21
Malè ap pousib moun k'ap fè sa ki mal. Men, moun ki mache
dwat ap jwenn bon rekonpans. 22 Yon moun ki gen bon kè
ap kite byen pou pitit pitit li. Men, richès moun k'ap fè sa ki
mal, se moun ki mache dwat yo k'ap jwi li. 23 Jaden malere
bay kont manje. Men, lenjistis fè l' mouri grangou. 24 Si ou
pè bat pitit gason ou, ou pa renmen l'. Si ou renmen l', se
pou ou korije l'. 25 Moun k'ap mache dwat toujou gen ase
pou yo manje. Men, vant mechan yo pa janm plen.

14 Bon konprann yon fanm fè kay li mache byen. Men,
yon fanm sòt ap kraze kay li ak pwòp men li. 2 Moun
ki mache dwat, se yo ki gen krentif pou Seyè a. Men, moun
k'ap mache kwochi pa pran Bondye pou anyen. 3 Pawòl nan
bouch moun san konprann, se fwèt pou dèyè yo. Men, pawòl
nan bouch moun ki gen bon konprann, se pwoteksyon yo. 4

Kote ki pa gen bèf pou rale chari pa gen rekòt. Lè bèt ou
anfòm w'ap fè bon rekòt. 5 Yon bon temwen p'ap bay manti.
Yon fo temwen p'ap di verite. 6 Moun ki gen lògèy plen kè
yo, yo mèt chache konesans, yo p'ap janm jwenn li. Men,
pou moun ki gen lespri, se bagay fasil. 7 Pa pwoche bò kote
moun san konprann. Se pa anba bouch yo w'ap pran anyen.
8 Moun ki gen bon konprann konnen sa l'ap fè. Moun sòt
mete nan tèt li li konnen, men se tèt li l'ap twonpe. 9 Moun
sòt pran peche sèvi jwèt. Men, moun k'ap mache dwat pare
pou rekonèt tò yo. 10 Lè ou nan lapenn, se ou ki konnen sa
w'ap soufri. Konsa tou, lè kè ou kontan, pesonn pa ka kontan
avè ou. 11 Fanmi mechan yo gen pou disparèt. Men, fanmi
moun k'ap mache dwat yo gen pou devlope. 12 Chemen ou
kwè ki bon an, se li ki mennen tou dwat nan lanmò. 13 Ou
mèt ap ri, kè ou ka nan lapenn. Apre kontantman, se kè
sere. 14 Moun k'ap fè sa ki mal ap jwenn sa l'ap chache a.
Konsa tou, moun k'ap fè byen an ap jwenn rekonpans li.
15 Yon moun sòt ap kwè tou sa yo di l'. Men, moun ki gen
konprann veye kote l'ap mete pye l'. 16 Moun ki gen bon
konprann pran prekosyon yo, yo egzante malè. Moun sòt yo
awogan, yo toujou konprann zafè yo bon. 17 Lè yon moun
gen san wo, l'ap toujou fè betiz. Men, moun ki kalkile anvan
ap toujou rete kè pòpòz. 18 Moun san konprann aji tankou
moun fou. Men, rekonpans moun ki gen lespri se konesans.
19 Move moun gen pou wete chapo devan bon moun. Moun
mechan gen pou bese tèt devan moun k'ap mache dwat yo.
20 Lè ou pòv, ou pa gen zanmi. Lè ou rich, ou plen zanmi. 21
Se yon peche ou fè lè ou meprize frè parèy ou. Men, ala
bon sa bon pou moun ki gen pitye pou pòv malere! 22 Lè
w'ap chache fè sa ki mal, ou pèdi chemen ou. Men, lè w'ap
chache fè sa ki byen, moun ap toujou renmen ou, yo p'ap
janm lage ou. 23 Travay, w'a jwenn tou sa ou bezwen. Rete
chita ap pale anpil ap rann ou pòv. 24 Rekonpans moun ki
gen konprann se konesans. Moun san konprann ap toujou
aji tankou moun sòt. 25 Lè yon temwen di laverite, li sove
lavi inonsan. Lè li bay manti, li twonpe jij yo. 26 Lè yon moun
gen krentif pou Bondye, li gen kote pou l' apiye. Pitit li yo
ap jwenn pwoteksyon bò kot Bondye. 27 Gen krentif pou
Bondye, w'a gen lavi. Ou p'ap tonbe lè lavi ou an danje. 28
Tout pouvwa yon wa, se lè peyi l'ap kòmande a gen anpil
moun. Men, lè pa gen moun nan peyi a, wa a pa vo anyen.
29 Moun ki pa fè kòlè fasil, se moun ki gen bon konprann.
Men, moun ki gen san wo fè wè jan li sòt. 30 Lè ou gen kè
ou poze, ou kenbe kò ou an sante. Men, anvye sò lòt moun
se tankou yon maladi k'ap manje ou nan zo. 31 Lè w'ap
peze pòv malere, se Bondye ki fè l' la w'ap derespekte. Men,
lè ou aji byen ak pòv, se pi bèl sèvis ou ka rann Bondye. 32
Mechanste mechan an, se sa k'ap jete l' atè. Men, moun ki
fè sa ki byen, y'ap pwoteje l' menm lè lavi l' an danje. 33
Moun ki gen konprann, se tout tan y'ap chache konnen.
Men, moun sòt pa chache konnen anyen. 34 Lè gen jistis
nan yon peyi, sa leve peyi a. Men, peche lenjistis se yon
wont pou yon nasyon. 35 Wa a kontan lè moun k'ap travay
avè l' yo fè travay yo byen. Men, l'ap move sou moun k'ap fè
travay yo mal.

15 Yon bon repons dous ap kalme yon moun ki ankòlè.
Men, si ou reponn li rèd, w'ap fè l' pi eksite. 2 Pawòl ki
soti nan bouch moun ki gen bon konprann fè ou anvi konnen
tou. Men, pawòl ki soti nan bouch moun san konprann, se
pawòl san sans. 3 Je Seyè a toupatou, l'ap veye tout moun,
bon kou mechan. 4 Bon pawòl yon zanmi bay lavi. Men,
move pawòl demanbre. 5 Moun fou pa koute lè papa yo
ap pale yo. Men, moun ki gen bon konprann koute lè y'ap
rale zòrèy yo. 6 Moun ki mache dwat ap toujou gen sa yo
bezwen an kantite lakay yo. Men, tou sa mechan yo genyen
se tèt chaje pou yo. 7 Lè moun ki gen bon konprann yo ap
pale, se konesans y'ap bay. Men, se pa menm bagay pou
moun ki san konprann yo. 8 Seyè a pa ka sipòte lè mechan
yo ap ofri bèt pou touye pou li. Men, sa fè l' plezi anpil lè
moun k'ap mache dwat yo ap lapriyè nan pye l'. 9 Seyè a pa
ka sipòte jan mechan yo ap viv la. Men, li renmen moun k'ap
fè sa ki dwat devan li. 10 Moun ki fè sa ki mal mèt pare
tann pinisyon yo. Men, moun ki pa ka sipòte pou yo pini yo
pa lwen mouri. 11 Seyè a konnen sa k'ap pase nan twou
san fon an ak nan peyi kote mò yo ye a. Ou pa bezwen
mande si l' pa konnen sa k'ap pase nan kè moun. **(Sheol
h7585)** 12 Moun k'ap pase moun nan betiz pa renmen moun
rale zòrèy yo. Yo pa janm mande moun ki gen bon konprann
konsèy. 13 Lè kè ou kontan, yo wè sa sou figi ou. Lè ou
nan lapenn, ou kagou. 14 Yon moun ki gen konprann toujou
ap chache gen konesans. Men, moun sòt pran plezi nan
pale koze san sans. 15 Lè ou nan lafliksyon, chak jou se
pwoblèm. Men, lè kè ou kontan, lavi se yon fèt pou ou. 16
Pito ou pa gen anpil byen men ou gen krentif pou Bondye
pase pou ou rich epi pou ou nan tèt chaje. 17 Pito ou manje
mayi moulen blanch ak moun ki renmen ou pase pou ou
manje vyann ou byen gra ak moun ki rayi ou. 18 Yon moun
ki gen san wo toujou ap pouse dife. Men, moun ki pa fè kòlè
fasil toujou ap mete lapè. 19 Lè ou parese, ou wè pwoblèm
toupatou. Men, pou moun ki pa pè travay, pa gen pwoblèm
ki pou rete l'. 20 Yon pitit byen elve fè kè papa l' kontan.
Men, yon moun ki san konprann meprize manman l'. 21
Moun ki san konprann kontan lè y'ap aji tankou moun fou.

Men, moun ki gen konprann ap toujou fè sa ki dwat. 22 Lè
ou pa pran konsèy, plan travay ou p'ap mache. Lè ou pran
konsèy nan men anpil moun, ou mèt sèten travay ou ap
mache byen. 23 Ala kontan ou kontan lè ou jwenn yon bon
repons pou ou bay! Ala bon sa bon lè ou jwenn yon pawòl ki
tonbe daplon! 24 Moun ki gen konprann, se yon chemen
moute y'ap swiv, chemen lavi a. Yo pa pran chemen desann,
chemen lanmò a. (Sheol h7585) 25 Seyè a ap disparèt moun
awogan yo ansanm ak tout fanmi yo. Men, l'ap pwoteje kay
fanm ki pèdi mari yo. 26 Seyè a pa ka sipòte lide mechan yo
gen nan tèt yo. Men, sa fè l' plezi pou l' tande pawòl moun ki
san repwòch. 27 Moun k'ap kouri dèyè lajan, se traka y'ap
chache bay fanmi yo. Men, moun ki refize kite yo achte l' ap
viv lontan. 28 Yon moun ki dwat kalkile anvan li bay repons.
Men, mechan yo prese bay move pawòl. 29 Lè mechan yo
ap lapriyè, Seyè a pa sou bò yo. Men, li pare zòrèy li pou
l' koute sa moun ki mache dwat yo ap di l'. 30 Ou kontan
lè ou wè moun ki kontan wè ou. Ou santi w'ap viv lè ou
resevwa bon nouvèl. 31 Moun ki koute lè y'ap rale zòrèy yo
pou byen yo va jwenn yon plas nan sosyete moun ki gen
bon konprann. 32 Moun ki refize mache sou prigad yo rayi
tèt yo. Men, moun ki asepte lè yo rale zòrèy yo ap vin gen
plis konprann. 33 Lè ou gen krentif pou Bondye, ou deja
konprann anpil bagay. Lè ou soumèt devan Bondye, moun
va fè lwanj ou.

16 Lèzòm fè lide nan kè yo. Men, dènye mo a nan men
Bondye. 2 Lèzòm mete nan lide yo tou sa yo fè bon.
Men, pa bliye se Bondye k'ap jije sa ki nan kè yo. 3 Mande
Seyè a pou l' beni tout travay w'ap fè, w'ap reyisi nan tou sa
w'ap fè. 4 Tou sa Seyè a fè, li gen yon rezon ki fè l' fè li.
Menm mechan an, li kreye l' pou l' ka pini l'. 5 Seyè a pa ka
sipòte moun k'ap gonfle lestonmak yo sou moun. Wè pa wè,
l'ap fè yo peye sa. 6 Si ou pa janm vire do bay Bondye, si ou
toujou kenbe pawòl ou, Bondye va padonnen peche ou yo.
Lè yon moun gen krentif pou Bondye, l'ap evite fè sa ki mal.
7 Lè yon moun ap viv yon jan ki fè Seyè a plezi, Seyè a ap
fè ata lènmi l' yo aji byen avè l'. 8 Pito ou fè ti pwofi nan fè
sa ki dwat pase pou ou fè gwo benefis nan fè sa ki mal. 9
Lèzòm fè plan travay yo nan kè yo. Men, se Seyè a k'ap
dirije sa y'ap fè a. 10 Lè yon wa pale, se tankou si se te
Bondye ki pale. Lè l'ap jije, li p'ap janm rann move jijman.
11 Seyè a mande pou yo sèvi ak bon balans pou peze. Li
pa vle pou yo sèvi ak move mezi nan kòmès. 12 Wa yo
pa ka sipòte lè moun ap fè mechanste, paske tout fòs yon
gouvènman se lè li defann dwa tout moun. 13 Wa a kontan
ak tout moun ki di verite. Li renmen moun ki pa nan bay
manti. 14 Lè wa a move, atansyon, moun ka mouri! Moun ki
gen bon konprann ap toujou chache fè kè wa a kontan. 15
Lè wa a kontan, se lavi pou tout moun. Lè li bay yon moun
favè l', se tankou yon nwaj ki pote yon bon lapli prentan. 16
Pito ou gen bon konprann pase pou ou gen byen. Pito ou
gen konesans pase ou gen lajan. 17 Moun ki mache dwat fè
chemen yo yon jan pou yo pa fè sa ki mal. Gade kote w'ap
mete pye ou pou ou pa mouri mal. 18 Lè ou gen lanbisyon,
yo pa lwen kraze ou. Lè w'ap fè awogans, ou pa lwen mouri.
19 Pito ou mennen ti vi ak pòv malere yo pase pou ou nan
separe ak awogan yo nan sa yo vòlò. 20 Moun k'ap repase
nan tèt li tou sa yo moutre l' va wè zafè l' mache byen. Ala
bon sa bon pou moun ki mete konfyans yo nan Seyè a!
21 Lè yon moun gen bon konprann, yo di li gen lespri. Lè
ou pale byen sa fè ou gen plis konesans. 22 Moun ki gen
bon konprann gen lavi. Men, moun sòt ap toujou sòt. 23
Yon moun ki gen bon konprann kalkile anvan li pale. Konsa
pawòl li vin gen plis pèz. 24 Bon pawòl se siwo myèl. Yo
bon pou sante ou, yo dous pou nanm ou. 25 Chemen ou
kwè ki bon an, se li ki mennen ou tou dwat nan lanmò. 26
Grangou fè ou travay rèd, paske ou bezwen manje pou ou
mete nan bouch. 27 Mechan an toujou ap chache jan pou
li fè moun mal. Ata pawòl nan bouch li boule tankou dife.
28 Ipokrit toujou ap pouse dife. Moun k'ap fè tripotay mete
zanmi dozado. 29 Mechan an pran tèt kanmarad li, li fè l' fè
sa ki pa bon. 30 Moun k'ap twenzi je yo sou moun, se moun
ki gen move lide dèyè tèt yo. Moun k'ap fè siy sou moun, se
moun ki sou move kou. 31 Cheve blan se bèl rekonpans.
Moun ki mache dwat va viv lontan. 32 Pito ou aji ak pasyans
pase pou ou fè fòs sou moun. Pito ou konn kontwole tèt ou
pase pou ou gwo chèf lame k'ap mache pran lavil. 33 Moun
tire kat pou yo konnen sa pou yo fè. Men, desizyon an se
nan men Bondye li ye.

17 Pito ou manje yon grenn bannann chèch ak kè poze
pase pou ou fè gwo fèt nan mitan dezagreman. 2 Yon
esklav ki gen konprann va chèf sou yon pitit ki fè papa l'
wont. L'a jwenn pa l' nan eritaj papa a tankou tout pitit. 3 Se
dife sèl ki ka fè ou konnen si lò osinon ajan ou genyen an se
bon kalite. Konsa tou, se Seyè a sèl ki konnen sa ki nan
kè moun. 4 Mechan yo toujou prèt pou koute moun k'ap di
move pawòl. Zòrèy mantò yo toujou louvri pou koute moun
k'ap bay manti. 5 Lè w'ap pase yon pòv malere nan betiz,
se Bondye ki fè l' la w'ap derespekte. Moun ki kontan lè
malè rive yon lòt, Bondye ap pini l'. 6 Pitit pitit se rekonpans
granmoun. Manman ak papa se kontantman pitit. 7 Yon
moun sòt pa ka di anyen ki bon. Konsa tou, yon moun serye
pa nan bay manti. 8 Moun ki sèvi ak lajan pou pran tèt

moun konprann lajan se wanga. Yo kwè se pou yo reyisi
nan tou sa y'ap fè. 9 Si ou vle moun renmen ou, padonnen
lè yo fè ou mal. Si w'ap mache repete bagay moun fè ki
mal, w'ap mete zanmi dozado. 10 Lè ou fè yon moun ki
gen konprann repwòch, sa touche kè l'. Men, ata san kout
baton p'ap chanje yon moun sòt. 11 Mechan toujou ap fè
rebelyon, men y'a voye yon sanmanman regle avè l'. 12 Pito
ou kontre ak yon manman lous k'ap chache pitit li pase pou
ou tonbe sou yon moun fou foli moute. 13 Si ou aji mal avèk
moun ki fè ou byen, malè ap toujou rive lakay ou. 14 Lè yon
kont pete, se tankou dlo ki kase dig kannal. Anvan batay
mete pye, chape kò ou. 15 Se de kalite moun Seyè a pa ka
sipòte: moun k'ap kondannen inonsan ak moun k'ap pran
pou mechan yo. 16 Yon moun sòt te mèt gen kont lajan nan
men l', li p'ap janm ka gen konesans. Li pa gen konprann. 17
Yon bon zanmi p'ap janm trayi. Jou malè l'ap tankou yon frè
pou ou. 18 Fòk yon moun pèdi tèt li nèt pou l' garanti dèt yon
lòt moun. 19 Moun ki renmen chache kont renmen fè sa ki
mal. Moun k'ap pale avèk awogans, se moun k'ap mache
ak sèkèy yo anba bra yo. 20 Yon moun ki pa gen bon lide
nan tèt li p'ap janm gen kè kontan. Moun ki gen move lang
ap toujou nan traka. 21 Se lapenn pou yon papa ki fè yon
pitit ki san konprann. Papa yon pitit sòt p'ap janm gen kè
kontan. 22 Kè kontan bay lasante. Men, lè ou kagou, w'ap
deperi sou pye. 23 Malveyan pran lajan nan men moun pou
enpoze jistis fèt. 24 Yon moun ki gen bon konprann toujou
ap chache konesans. Men, moun sòt pa konn sa li vle. 25
Yon timoun ki san konprann, se chagren pou papa l', se gwo
lapenn pou manman l' ki fè l'. 26 Se pa jistis pou inonsan
peye pou koupab. Pa gen jistis lè yo bat moun ki pa fè mal.
27 Moun ki gen konesans pa nan pale anpil. Moun ki rete
dousman se moun ki gen konprann. 28 Moun ki gen lespri
pa janm cho pou pale. Men moun sòt, lè yo rete ak bouch yo
fèmen, yo pase pou moun ki gen konprann.

18 Moun k'ap viv apa se tèt li ase li konnen. Li move
sou tout moun ki vle ba li bon konsèy. 2 Moun sòt pa
pran plezi l' nan chache konprann. Tou sa l'ap chache se fè
moun konprann li gen lespri. 3 Y'ap meprize moun k'ap fè
mechanste. Moun ki pa fè respè tèt yo gen pou yo wont.
4 Pawòl moun ki gen konprann fon kou lanmè, fre tankou
yon sous k'ap koule tout tan. 5 Sa pa bon pou ou pran pou
moun mechan, ni pou ou enpoze yo rann moun inonsan
jistis. 6 Depi moun sòt ap pale, se kont l'ap chache. Si ou
koute pawòl nan bouch li, w'a ba l' kou. 7 Bouch moun
sòt se kondannasyon li. Pawòl ki soti nan bouch li tounen
pèlen pou li. 8 Tripotay dous nan zòrèy moun ki vle tande
yo. Sa mache nan san yo. 9 Moun ki parese nan travay li
se menmman parèyman ak moun k'ap defèt sa k'ap fèt.
10 Seyè a, se yon gwo ranpa byen solid. Se la moun k'ap
mache dwat yo kouri al chache pwoteksyon. 11 Pou moun
rich yo, byen yo tankou yon ranpa byen solid. Yo mete nan
tèt yo se sa k'ap pwoteje yo. 12 Lè w'ap fè awogans, yo
pa lwen kraze ou. Lè ou fè kò ou piti, y'a fè lwanj ou. 13
Moun ki prese reponn san koute sa y'ap di l', se moun sòt li
ye. Li gen pou l' wont. 14 Lè yon moun anvi viv, sa ede l'
anpil lè li malad. Men, si li dekouraje, ki moun ki ka remoute
kouraj li? 15 Yon moun lespri ap toujou chache gen plis
konesans. Zòrèy moun ki gen bon konprann toujou pare pou
l' ka konnen plis toujou. 16 Kado ou fè louvri chemen pou ou
toupatou, ata chemen ki mennen lakay grannèg. 17 Moun ki
pale anvan nan tribinal toujou sanble li gen rezon. Lè lòt
moun lan parèt, kat je kontre, manti kaba. 18 Lè de grannèg
gen kont, jij yo fè tiraj osò pou konnen kilès pou yo bay
rezon. 19 Li pi fasil pou mete lapè nan yon gwo lavil pase
pou ou rekonsilye de frè ki nan kont. Lè yo fache, kè yonn se
pòt prizon pou lòt. 20 Rekonpans yon moun chita sou sa ki
soti nan bouch li. 21 Sa ou di ka lavi pou ou, li ka lanmò pou
ou. Sa ou chwazi, se sa w'ap jwenn. 22 Lè yon nonm jwenn
yon bon madanm, se yon bon bagay. Se yon gwo favè Seyè
a fè l'. 23 Lè yon pòv ap pale, li toujou nan tanpri souple.
Men, moun rich toujou ap rele sou moun. 24 Gen zanmi se
pran yo vin pran. Men, gen zanmi tou yo plis pase frè.

19 Pito ou pòv men ou se nèg serye pase pou w'ap bay
manti epi pou ou sòt met sou li. 2 Sa pa bon pou ou
prese fè anyen san ou pa konprann sa w'ap fè. Si ou pa gen
pasyans, ou ka nan pwoblèm. 3 Se sotiz yon nonm ki fini
avè l'. Apre sa, li konprann pou l' fache sou Bondye. 4 Lè ou
gen lajan, ou toujou gen zanmi. Men lè ou pòv, dènye zanmi
vire do ba ou. 5 Lè yon moun ap sèvi temwen nan tribinal, si
li fè manti, yo gen pou yo pini l'. Pa gen rechap pou moun
k'ap bay manti. 6 Anpil moun ap achte figi grannèg. Tout
moun vle zanmi moun k'ap bay favè. 7 Lè ou pòv, ata frè
ou pa vle wè ou. Ou pa bezwen mande si zanmi p'ap lage
ou! Tout chache w'ap chache pale ak yo, yo pa okipe ou!
8 Si ou renmen tèt ou, chache gen konprann. Pa bliye sa
ou te aprann, zafè ou va mache byen. 9 Lè yon moun ap
sèvi temwen nan tribinal, si li fè manti, yo gen pou yo pini l'.
Moun k'ap bay manti gen pou mouri. 10 Yon moun ki san
konprann pa fèt pou gen tout bagay, ni yon esklav pa fèt pou
chèf sou grannèg. 11 Yon moun ki gen bon konprann pa
fè kòlè fasil. Tout kalite li, se pa okipe moun ki fè mal. 12
Lè yon wa ankòlè, se tankou yon lyon k'ap gwonde. Men,

favè yon chèf se tankou lapli sou jaden. 13 Yon pitit ki san
konprann se yon malè pou papa l'. Yon fanm ki toujou ap
chache kont, se yon goutyè k'ap degoute dlo san rete. 14
Kay ak lajan, se byen manman ak papa ka mouri kite pou
ou. Men, yon fanm ki gen konprann, se Seyè a ase ki ka fè
ou jwenn sa. 15 Parès fè je ou toujou lou. Moun ki rete san
fè anyen ap rete grangou. 16 Moun ki fè sa Bondye mande
ap viv lontan. Moun ki pa mache jan Bondye vle l' l'a pa
lwen mouri. 17 Lè ou bay pòv lacharite, se Bondye ou prete.
Se li menm ki va renmèt ou sa. 18 Korije pitit ou yo lè yo piti
toujou. Men, pa bat yo jouk ou touye yo. 19 Moun ki gen san
wo ap peye konsekans zak li yo. Si ou wete l' nan move pa
a yon fwa, w'ap blije fè l' pou li tout tan. 20 Koute konsèy
y'ap ba ou. Louvri zòrèy ou pou aprann. Konsa w'a gen bon
konprann jouk ou mouri. 21 Yon moun te mèt fè tout kalite
lide nan tèt li. Men, sa Seyè a vle a, se sa ki pou rive. 22 Tou
sa yo mande yon moun se pou l' gen bon kè. Pito yon moun
pòv pase l' mantò. 23 Gen krentif pou Bondye, w'a jwenn
lavi, w'ap toujou kontan. Malè p'ap rive ou. 24 Gen moun ki
sitèlman parese ata manje yo pa vle mete nan bouch yo. 25
Pase awogan yo yon je baton, moun san konprann yo va
konprann. Rale zòrèy moun ki gen konprann yo, y'a vin gen
plis konesans. 26 Se yon wont, se yon dezonè pou yon pitit
aji mal ak papa l', osinon pou l' mete manman l' deyò lakay
li. 27 Pitit mwen, lè ou sispann aprann, ou pa lwen bliye sa
ou konnen deja. 28 Yon temwen k'ap bay manti pase lajistis
nan betiz. Mechan yo pran plezi nan fè mechanste. 29 Baton
an tou la pou moun k'ap pase moun nan betiz. Fwèt la tou
pare pou dèyè moun ki san konprann.

20 Twòp bweson fè ou pase moun nan betiz. Twòp gwòg
fè ou pete kabouyay, fè lòbèy. Lè ou sou, ou aji tankou
moun fou. 2 Lè yon wa ankòlè, se tankou yon lyon k'ap
gwonde. Moun ki mete l' ankòlè a, se pwòp tèt li l'ap fè
mal. 3 Se bèl bagay lè yon moun evite diskisyon. Moun
san konprann toujou ap chache kont. 4 Parese pa pare
tè li lè pou l' te pare l', li di fè twò frèt. Lè rekòt rive, li pa
jwenn anyen nan jaden l'. 5 Lide yon nonm gen nan tèt li, se
tankou dlo nan yon pi byen fon. Men, yon moun lespri ka rale
yo mete deyò. 6 Anpil moun ap mache di jan yo se moun
serye. Men, ou pa fasil jwenn yon moun ou ka fè konfyans.
7 Lè yon papa se moun serye, li fè sa ki dwat. Sa bon nèt
pou pitit li yo. 8 Lè yon wa chita sou fòtèy li, l'ap rann jistis,
li wè sa ki mal ak sa ki byen. 9 Ki moun ki ka di: mwen
lave konsyans mwen, mwen wete tout peche ki te sou li? 10
Seyè a pa ka sipòte moun k'ap sèvi ak de pwa de mezi. 11
Yon timoun moutre ou sa l'ap soti nan sa l'ap fè. Ou ka di si
l'ap serye, si l'ap bon. 12 Se Seyè a ki ban nou je pou nou
ka wè, se li menm ki ban nou zòrèy pou nou ka tande. 13 Pa
renmen dòmi twòp pou ou pa vin pòv. Souke kò ou. W'a
jwenn kont manje pou ou manje. 14 Lè moun ap machande,
machandiz pa janm bon. Fini yo fin achte, y'ap mache di jan
yo fè yon bon zafè. 15 Lè yon moun ki gen konprann ap pale
sa gen plis valè pase kantite lò ak pyè ki koute chè. 16 Si
yon moun sòt jouk pou li asepte bay pawòl li pou dèt yon
etranje, se pou yo pran ata rad ki sou li jouk lòt la peye. 17
Lajan ou fè nan move kondisyon ka dous lè ou fèk genyen l'.
Men, apre sa, se tankou ti wòch anba dan. 18 Pran konsèy,
tou sa ou gen lide fè ap mache byen. Pa kouri fè lagè san
ou pa konnen sa w'ap fè. 19 Bouch alèlè pa kenbe sekrè. Pa
mele ak moun ki pale twòp. 20 Moun ki bay manman l' ak
papa l' madichon p'ap viv lontan. 21 Richès ou ranmase fasil
fasil p'ap janm vin yon benediksyon pou ou. 22 Pa janm di
se ou ki pou vanje tèt ou. Mete konfyans ou nan Seyè a, l'a
delivre ou. 23 Seyè a pa ka sipòte moun k'ap sèvi ak de pwa
de mezi. Sa pa bon pou ou sèvi ak move balans. 24 Se Seyè
a ki louvri chemen devan nou. Ki jan lèzòm ka rive konprann
lavi? 25 Pa prese fè Bondye pwomès. Ou ka règrèt sa pita.
26 Yon wa ki gen bon konprann ap rive dekouvri tout mechan
yo. L'ap san pitye lè l'ap pini yo. 27 Se Seyè a ki ban nou
konsyans nou. Se tankou yon lanp k'ap klere pou fè nou wè
tou sa n'ap fè. 28 Yon wa ap rete wa si li se nèg serye, si li
toujou kenbe pawòl li. L'ap toujou wa si li pa nan patipri. 29
Se kouraj ki fè valè yon jenn gason. Men, pou granmoun, se
cheve blan l' yo ki fè valè l'. 30 Move esperyans ka fè nou
chanje. Malè ka fè nou vin gen bon santiman.

21 Seyè a dirije lespri yon wa, menm jan li dirije yon
kouran dlo nan kannal. Li mennen l' kote li vle. 2
Lèzòm mete nan lide yo tou sa y'ap fè dwat. Men, pa bliye,
se Seyè a k'ap jije sa ki nan kè yo. 3 Fè sa ki dwat. Pa
nan patipri. Sa fè Seyè a plezi pi plis pase bèt ou ta touye
pou li. 4 Fè awogans, gonfle lestonmak yo sou moun, se sa
ase mechan yo ap chache fè. Tou sa se peche. 5 Lè ou
pran san ou pou ou travay, tou sa w'ap fè ap ba ou benefis.
Men, lè ou twò prese, ou p'ap janm gen anyen. 6 Moun
k'ap mache bay manti pou fè lajan ap kouri dèyè van. Se
lanmò y'ap chache. 7 Move zak mechan yo ap fè a ap fini ak
yo, paske yo derefize fè sa ki dwat devan Bondye. 8 Moun
k'ap fè sa ki mal ap mache sou chemen plen detou. Men,
inonsan yo fè sa ki dwat. 9 Pito ou rete pou kont ou nan yon
kwen galata pase pou ou rete nan kay ak yon fanm ki toujou
ap chache kont. 10 Mechan toujou anvi fè sa ki mal. Yo pa
gen pitye pou pesonn. 11 Lè yo pini yon moun ki renmen

pase lòt nan betiz, se yon leson pou moun ki pa gen lespri.
Men, moun ki gen bon konprann, lè yo pale avè l', li vin gen
plis konesans. 12 Bondye pa nan patipri, li konnen sa k'ap
pase anndan kay mechan yo. Li fè malè tonbe sou yo. 13 Si
ou fèmen zòrèy ou pou ou pa tande pòv k'ap mande ou
lacharite, konsa tou pesonn p'ap tande ou lè w'a mande
sekou. 14 Lè yon moun fache sou ou, si ou ba li yon kado
an kachèt, w'a fè l' vin frèt. Wi, yon kado glise nan pòch li ap
kase fe l'. 15 Lè yo rann jistis san patipri, moun ki mache
dwat yo gen kè kontan. Men, mechan yo gen kè kase. 16
Lè yon moun pèdi chemen l' pou l' aji tankou moun fou, se
lanmò k'ap fè li siyon. 17 Lè ou renmen plezi, w'ap toujou
pòv. Lè ou renmen bon bweson ak bon manje, ou p'ap janm
gen lajan. 18 Lè pou malè ta tonbe sou moun ki mache dwat
yo, se sou mechan yo li tonbe. 19 Pito ou viv pou kont ou
nan yon dezè pase pou ou viv nan kay ak yon fanm ki tout
tan ap chache kont, ki tout tan ap plenyen. 20 Moun ki gen
konprann ap gen gwo richès ak kantite bon manje lakay yo.
Men, moun sòt gaspiye tout lajan yo. 21 Lè yon moun pa
fè lenjistis, lè li gen bon kè, l'ap viv lontan. Tout zafè l' ap
mache byen, y'ap respekte l'. 22 Yon nonm lespri ka pran
yon lavil kote ki gen anpil grannèg. L'ap kraze fòs ki t'ap
fè yo pa pè anyen an. 23 Veye bouch ou ak lang ou, ou
p'ap nan pwoblèm. 24 Moun k'ap pase Bondye nan betiz, se
moun ki radi, se moun ki awogan. Yo pa gen konsiderasyon
pou pesonn. 25 Parese pa anvi leve ni lou ni lejè. Se sa
k'ap touye l' la tou. 26 Tout lajounen l'ap kalkile sou sa l' ta
renmen genyen. Men, moun ki mache dwat yo gen pou bay,
y'ap bay san gad dèyè. 27 Seyè a pa ka sipòte lè mechan
yo ap ofri bèt pou touye pou li. Sa pi mal toujou lè yo ofri bèt
pou touye ba li avèk lide mechanste dèyè tèt yo. 28 Temwen
k'ap bay manti gen pou l' mouri. Men, yo p'ap koupe pawòl
nan bouch moun ki peze sa l'ap di. 29 Mechan toujou pran
pòz radi l'. Men, moun ki mache dwat la konnen sa l'ap fè.
30 Devan Seyè a pa gen ni moun konnen, ni moun lespri, ni
moun ki gen bon konprann. 31 Moun pare chwal pou y' al fè
lagè, men se Seyè a k'ap deside kilès k'ap genyen batay la.

22 Pito yo nonmen non ou an byen pase pou ou gen anpil
richès. Pito moun gen anpil konsiderasyon pou ou
pase pou ou gen anpil lajan ak anpil lò. 2 Pa gen diferans
ant moun rich ak moun pòv, paske tou de se kreyati Bondye
yo ye. 3 Moun ki gen konprann, lè li wè malè ap vin sou
li, li wete kò l'. Men, moun sòt pote lestonmak li bay, epi
se li ki peye sa. 4 Soumèt ou devan Bondye, gen krentif
pou li: W'a gen richès, y'a nonmen non ou, w'a viv lontan.
5 Moun ki mache kwochi jwenn pikan ak pèlen sou wout
yo. Si ou renmen lavi, pa fè menm wout ak yo. 6 Bay yon
timoun prensip li dwe swiv. Jouk li mouri, li p'ap janm bliye
l'. 7 Moun rich ap donminen sou moun pòv. Lè ou prete
lajan nan men yon moun, ou tounen timoun devan pòt li. 8
Lè ou simen lenjistis, ou rekòlte malè. Ou rete konsa sak
te fè ou gen gwo kòlèt la disparèt. 9 Bondye beni moun ki
gen bon kè, paske lè moun ki gen bon kè wè yon pòv, yo
separe sa yo genyen an avè l'. 10 Mete moun k'ap pase lòt
moun nan betiz la deyò, lamenm tout kont, tout joure ap
sispann. 11 Moun ki pa gen move lide dèyè tèt yo epi ki gen
bon pawòl nan bouch yo ap gen wa a pou zanmi yo. Men,
Bondye renmen moun ki sensè. 12 Seyè a pwoteje moun
k'ap di verite. Men, li fè moun k'ap bay manti yo wont. 13
Parese rete chita lakay li, li di si li soti bèt nan bwa va manje
l' nan lari a. 14 Pawòl fanm adiltè se gwo pèlen. Lè Seyè a
move sou yon moun, moun lan ap pran nan pèlen sa a. 15
Timoun toujou ap fè move bagay. Men, fwèt ap fè yo pa
rekonmanse ankò. 16 Lè w'ap peze yon pòv malere se lespri
l' w'ap louvri. Lè w'ap fè moun rich kado, se pòv w'ap fè
l' pòv. 17 Louvri zòrèy ou, koute pawòl moun ki gen bon
konprann yo. Chache konprann sa m'ap moutre ou la a. 18
L'a bon pou ou toujou kenbe yo nan kè ou, pou yo ka toujou
anba lang ou. 19 Koulye a, mwen pral moutre ou tout pawòl
sa yo, ou menm tou, pou ou ka mete konfyans ou nan Seyè
a. 20 Depi lontan, mwen te ekri bon pawòl sa yo pou ou. W'a
jwenn anpil bon konsèy ak konesans ladan yo. 21 Y'a fè
ou konnen verite a jan li ye a. Konsa, w'a pote bon repons
bay moun ki te voye ou la. Men yo: 22 Pa pran ti sa pòv la
genyen an paske se pòv li ye. Pa pwofite sou ti malere yo
nan tribinal. 23 Se Seyè a ki va plede kòz yo pou yo. L'a
touye moun ki vòlò malere sa yo. 24 Pa fè zanmi ak moun ki
ankòlè fasil. Pa mache ak moun ki gen san wo. 25 W'a pran
move mès yo. W'a rale malè sou ou. 26 Pa pwomèt pou ou
reskonsab dèt yon lòt moun fè. 27 Si ou pa ka peye, y'a sezi
ata kabann anba do ou. 28 Pa janm deplase bòn tè kote
granmoun lontan te mete yo. 29 Moutre m' yon nonm ki gen
ladrès nan sa l'ap fè. Se moun konsa k'ap rive travay ak
chèf. Li pa pral travay ak moun ki pa anyen.

23 Lè chèf envite ou manje sou menm tab ak li, pa janm
bliye ki moun li ye. 2 Si ou se yon moun ki gen bon
lapeti, kontwole bouch ou. 3 Pa pote lanvi sou bon ti manje
l'ap ofri ou yo. Se ka yon pèlen li tann pou ou. 4 Pa touye tèt
ou ap kouri dèyè lajan pou ou vin rich. Wete lide ou sou sa.
5 Paske, anvan ou bat je ou, li gen tan disparèt. Ou ta di
lajan gen zèl. Li rete konsa, li vole, li ale. 6 Pa chita pou ou
manje sou menm tab ak moun ki tikoulout. Pa pote lanvi sou
manje l'ap ofri ou. 7 Li chich ata ak tèt pa li, ale wè avè ou.
L'ap di ou: Manje non, monchè! Bwè non! Men se pa ak tout

kè li l'ap di ou sa. 8 W'a vonmi tou sa ou te manje a. Tout
bèl pawòl ou te di l' yo p'ap sèvi ou anyen. 9 Pa chache
fè yon moun san konprann konprann anyen. Li p'ap tande
anyen nan sa w'ap di l' la. Lèfini, l'ap meprize ou met sou li.
10 Pa janm deplase bòn tè kote yo te ye depi lontan an. Pa
antre sou jaden ki pou timoun san papa. 11 Se Bondye k'ap
defann yo, li gen anpil pouvwa. L'a plede kòz yo kont ou. 12
Mete tèt ou an plas lè y'ap moutre ou kichòy. Louvri zòrèy
ou lè yon moun ki gen konesans ap pale. 13 Ou pa bezwen
pè bat yon timoun. Yon bèl kal, sa p'ap touye l'. 14 Okontrè,
si ou bat li, w'a sove nanm li pou l' pa mouri. (Sheol h7585)
15 Pitit mwen, si ou gen bon konprann, mwen p'ap manke
kontan. 16 M'a kontan anpil lè m'a tande bon pawòl k'ap soti
nan bouch ou. 17 Pa pote lanvi sou moun k'ap fè sa ki mal.
Nan tou sa w'ap fè, toujou gen krentif pou Bondye. 18 Paske
gen denmen. Se pa pou gremesi w'ap tann sa w'ap tann
lan. 19 Louvri zòrèy ou, gason mwen, pou ou ka gen bon
konprann, pou ou ka mache dwat. Kalkile byen kote w'ap
mete pye ou, pou ou ka mache dwat. 20 Pa fè zanmi avèk
moun k'ap bwè twòp, ak moun k'ap fè safte. 21 Paske moun
k'ap fè metye bwè ak moun ki afre ap vin pòv. Si ou pase
tout tan ou ap dòmi, talè konsa w'ap mache yon men devan
yon men dèyè. 22 Pitit mwen, koute papa ou ki fè ou. Pa
meprize manman ou lè li fin granmoun. 23 Verite, konesans,
lespri ak bon konprann, se bagay ou mèt peye chè pou ou
genyen. Men, pa janm vann sa. 24 Papa ki gen yon pitit
k'ap mache dwat ap toujou kontan. Manman ki fè yon pitit
ki gen bon konprann ap toujou gen kè kontan. 25 Fè kè
papa ou ak manman ou kontan. Fè kè manman ki fè ou la
kontan. 26 Pitit mwen, louvri zòrèy ou pou tande sa m'ap
di ou. Louvri je ou byen pou ou wè jan m'ap viv. 27 Fanm
jennès se tankou yon twou pèlen, fanm adiltè se tankou
yon pi jis jis. 28 Tankou vòlò, y'ap pare pèlen pou ou. Yo fè
anpil gason pèdi tèt yo. 29 Ki moun ki nan tèt chaje, ki nan
lapenn? Ki moun ki toujou nan kont, ki tou tan ap plenyen?
Ki moun k'ap pran kou san rezon, ki gen je yo tou wouj? 30
Se moun k'ap bwè twòp gwòg, moun k'ap kouri dèyè tranpe.
31 Pa kite bweson pran nanm ou, ou te mèt wè jan li bèl, jan
li klè nan vè a. Lè ou bwè l', li desann dous nan gòj ou. 32
Men, pita ou santi se tankou yon move sèpan ki mòde ou,
yon sèpan aspik ki pike ou. 33 W'ap wè tout bagay ap vire
devan je ou, w'ap depale. 34 W'ap santi tankou si ou te sou
lanmè: w'ap tankou si ou te sou tèt yon ma batiman. 35 Lè
sa a w'a di: Gen lè yo bat mwen, mwen pa santi sa. Gen lè
yo te ban m' kou, mwen pa konn sa. Kilè m'a leve la a?
Mwen ta pran yon ti kou ankò.

24 Pa anvye sò mechan yo. Pa chache fè zanmi ak yo.
2 Yon sèl bagay ki nan tèt yo, se fè mechanste. Yon sèl
pawòl ki nan bouch yo, se fè moun mal. 3 Bon konprann
ap fè kay ou kanpe. Bon konesans ap fè l' kanpe fèm. 4
Kote ki gen konesans, pyès kay yo plen ak bon bagay ki
koute chè. 5 Pito ou gen bon konprann pase ou gen fòs.
Wi, moun ki gen konesans vo plis pase moun ki gwonèg. 6
Paske, se pou ou ranje plan ou anvan ou antre nan batay.
Plis ou gen moun k'ap ba ou konsèy, plis ou gen chans pou
ou genyen batay la. 7 Pawòl moun konprann twò wo pou
moun san konprann. Yo pa gen anyen pou yo di kote koze
serye ap pale. 8 Lè yon moun tout tan ap kalkile jan pou
l' fè sa ki mal, y'ap rele l' malveyan. 9 Tou sa moun san
konprann gen lide fè, se fè sa ki mal. Konsa tou, moun pa
vle wè moun k'ap plede pase moun nan betiz. 10 Si jou malè
ou pa gen kouraj pou kenbe, ou pa t' janm gen fòs vre. 11
Delivre moun y'ap trennen pou y' al touye. Sove moun y'ap
bourade pou y' al egzekite. 12 Si ou pran pòz ou pa t' konn
sa, chonje Bondye. Li menm k'ap jije sa ki nan kè moun, l'ap
wè sa. Li menm k'ap veye tou sa w'ap fè, l'ap konn sa. L'ap
fè tout moun peye pou sa yo fè. 13 Pitit mwen, bwè siwo
myèl, sa bon pou ou. Menm jan siwo myèl k'ap koule soti
nan gato myèl dous nan bouch ou, 14 se konsa konesans ak
bon konprann bon pou nanm ou. Si ou genyen yo, w'a fè
chemen ou nan lavi. Sa w'ap tann lan, lavalas p'ap pote
l' ale. 15 Pa janm fè plan tankou mechan yo pou chache
fofile kò ou anndan kay moun k'ap mache dwat. Pa chache
devalize kote l' rete a. 16 Paske, moun k'ap mache dwat yo
te mèt tonbe sèt fwa. Pa pè, y'ap toujou leve ankò. Men, nan
mechanste yo, mechan yo ap tonbe, yo p'ap ka leve ankò.
17 Pa prese fè kè ou kontan lè malè rive lènmi ou. Pa kouri
fè fèt lè li bite. 18 Seyè a ap wè sa. Sa p'ap fè l' plezi. Li ka
rive pa pini l' poutèt sa. 19 Pa kite moun k'ap fè sa ki mal fè
ou pèdi tèt ou. Pa anvye sò mechan yo. 20 Paske mechan
yo pa pral lwen. Lavi yo tankou yon lanp k'ap mouri. 21 Pitit
mwen, gen krentif pou Seyè a. Respekte wa a. Ou pa gen
anyen pou ou wè ak moun k'ap kenbe tèt ak yo. 22 Moun sa
yo ap rete konsa, malè ap tonbe sou yo. Ou pa janm konnen
ki kalite malè Seyè a osinon wa a ka fè rive sou ou. 23 Men
lòt pawòl moun ki gen bon konprann yo te di ankò. Sa pa
bon pou yon jij gade sou figi moun lè l'ap rann jijman. 24 Lè
yon jij di yon moun ki fè sa ki mal: Se ou ki gen rezon, jij sa
a, tout moun gen pou madichonnen l'. Y'ap rayi l' toupatou
sou latè. 25 Men, jij ki pini moun ki antò a va gen kè kontan.
Bondye va beni l'. Tout zafè l' va mache byen. 26 Lè ou bay
yon bon repons, ou aji tankou yon bon zanmi. 27 Regle tout
zafè ou. Mete jaden ou anfòm. Apre sa, ou mèt tabli. 28 Pa

leve pale sou do frè parèy ou san rezon. Pa bay manti sou
li. 29 Pa janm di li fè m', m'ap fè l' tou. M'ap fè l' peye sa li fè
a. 30 Mwen pase bò jaden yon nonm parese, bò jaden rezen
yon moun ki san konprann. 31 Pikan te fin pran jaden an
nèt. Move zèb t'ap pouse toupatou. Lantouraj jaden yo te fin
tonbe. 32 Lè mwen wè sa, mwen kalkile. Mwen gade, sa
ban m' yon leson. 33 Dòmi, kabicha, kouche sou do, kwaze
men ou dèyè tèt ou... Se bon! 34 W'ap rete konsa, w'ap wè
ou pòv. Mizè ap tonbe sou ou tankou yon ansasen san ou
pa atann.

25 Men kèk lòt pwovèb wa Salomon. Se moun nan palè
Ezekyas, wa peyi Jida a, ki te kouche yo sou papye.
2 Bondye konnen lè pou l' kite nou konprann, se sa ki fè
pouvwa li. Wa yo toujou ap chache konprann, se sa ki fè
moun respekte yo. 3 Menm jan ou pa konnen wotè syèl la
ak fondè tè a, se konsa tou ou pa ka konnen sa k'ap pase
nan tèt yon wa. 4 Wete tout vye kras ki nan ajan an. Efèv la
ap ba ou yon bèl travay byen fèt. 5 Wete tout mechan bò
kote wa a, gouvènman l' lan ap chita byen chita. p'ap gen
lenjistis. 6 Pa fè grandizè devan wa a. Pa chita nan plas
grannèg yo. 7 Pito yo di ou moute pi wo, pase pou yo fè
ou bay plas la, pou ou ta wont devan chèf la. 8 Sa ou wè
ak je ou, pa prese al rapòte l' lajistis. Si apre sa, yon lòt
temwen kanpe pou demanti ou, lè sa a kisa ou va fè? 9
Lè ou gen kont ak yon moun, regle zafè nou san nou pa
mete lòt moun ladan li. Pa mete sekrè l' deyò. 10 Paske, lè
moun konnen ou pa ka kenbe sekrè, y'a fè ou wont. Y'a ba
ou move non. 11 Lè ou bay bon pawòl ki tonbe daplon se
tankou yon moso lò byen travay yo plake sou yon moso
ajan. 12 Lè yon moun ki gen bon konprann rale zòrèy moun
ki gen tande, se tankou zanno ak kolye ki fèt ak bon lò ou
mete sou ou. 13 Yon komisyonè ki p'ap twonpe moun ki
voye l' la, se tankou yon bon vè dlo byen fre w'ap bwè nan
mitan chalè rekòt. L'ap remoute kouraj mèt li. 14 Moun ki
toujou ap pwomèt san yo pa janm kenbe pwomès yo, se
tankou nwaj ak van ki pa janm pote lapli. 15 Lè ou pa fè kòlè
fasil, ou jwenn jwen pou fè chèf la kwè sa ou vle. Konsa tou,
ak pawòl dous, w'ap kraze tout antrav ou ta ka jwenn sou
chemen ou. 16 Lè ou jwenn siwo myèl, bwè kantite ou ka
bwè. Si ou pran twòp, l'a fè kè ou plen, l'a fè ou vonmi. 17
Konsa tou, pa al rann vizit twò dri lakay zanmi ou, pou li pa
bouke avè ou, pou l' pa rayi ou. 18 Yon moun k'ap mache
bay manti sou moun, se tankou yon makak chaplèt, yon
nepe, yon flèch byen pwenti. Li ka touye ou. 19 Jou malè, si
ou mete konfyans ou sou moun trèt, se tankou si ou vle
mòde ak dan pouri, osinon kouri sou pye foule. 20 Chante
mereng pou yon moun ki nan lapenn, se tankou moun ki
wete tout rad sou li nan fredi, se tankou si ou prije sitwon
sou yon malenng. 21 Si lènmi ou grangou, ba li manje. Si
li swaf dlo, ba li dlo pou l' bwè. 22 Lè sa a, w'a fè l' wont
anpil. Seyè a va rekonpanse ou. 23 Tripotaj fè moun fè kòlè,
menm jan nòde bay lapli. 24 Pito ou viv pou kont ou nan
yon kwen galata pase pou w'ap viv nan yon kay ansanm ak
yon fanm k'ap chache kont tout tan. 25 Lè ou resevwa yon
bon nouvèl ki soti nan peyi Jida, se tankou yon vè dlo fre
pou yon moun ki sot moute mòn. 26 Lè yon moun ki mache
dwat kite yon mechan pran tèt li, se tankou yon sous dlo
moun mache ladan l', se tankou yon pi yo sal. 27 Twòp siwo
myèl pa bon pou lasante. Konsa tou, pa chache pou moun
nonmen non ou twòp. 28 Si ou pa kapab kontwole kòlè ou,
ou tankou yon lavil san ranpa. Y'ap anvayi l' fasil. Y'ap mete
men sou ou fasil.

26 Menm jan moun pa bezwen tann pou fè gwo fredi nan
sezon chalè, ni pou lapli tonbe nan sezon rekòt, konsa
tou, moun san konprann pa bezwen tann pou yo fè lwanj
li. 2 Madichon pa ka fè ou anyen si ou pa antò. Se tankou
ti zwezo k'ap vòltije sou branch bwa, ziwondèl k'ap vole
nan syèl la yo ye. 3 Fwèt pou chwal, baboukèt pou bourik,
baton pou do moun ki san konprann. 4 Pa reponn moun
sòt yo menm jan yo pale a, pou ou pa parèt sòt menm jan
ak yo. 5 Reponn moun sòt yo dapre jan yo pale a, w'a fè
yo wè se moun sòt yo ye. 6 Yon moun ki voye yon moun
sòt fè komisyon, se tankou si li te koupe janm li. Se traka
l'ap chache bay tèt li. 7 Yon moun ki san konprann sèvi ak
yon pwovèb menm jan yon moun bwete sèvi ak move janm
lan. 8 Fè lwanj yon moun ki san konprann, se tankou si ou
te mare wòch la anvan ou tire fistibal la. 9 Yon moun san
konprann k'ap bay yon pwovèb, se tankou yon moun sou
k'ap chache wete yon pikan nan dwèt li. 10 Patwon ki pran
nenpòt moun san konprann osinon nenpòt moun k'ap pase
nan lari pou travay pou li, se yon danje pou tout moun. 11
Menm jan yon chen tounen vin manje sa li vonmi, se konsa
moun san konprann yo ap toujou fè sa y'ap fè a. 12 Gen plis
espwa pou yon moun ki san konprann pase pou yon moun
ki mete nan tèt li li konprann. 13 Parese a di: Gen bèt nan
bwa sou wout la. Gen yon lyon nan lari a. 14 Parese a ap
vire adwat agoch nan kabann li, menm jan yon pòt ap vire
louvri fèmen sou gon li yo. 15 Parese a pran kiyè l' nan men
l'. Men, pou l' leve l' mete nan bouch li, se yon pakèt afè. 16
Parese mete nan tèt li li gen plis konprann pase sèt moun
lespri ki konn sa y'ap di. 17 Moun k'ap foure bouch nan koze
ki pa gade l', se tankou moun k'ap rale ke chen li jwenn sou

gran chemen. 18 -(we vèsè pwochen) 19 Moun k'ap mache
twonpe moun, apre sa pou li di: Aa monchè! Se jwe mwen
t'ap jwe, moun konsa tankou moun fou k'ap voye bwa dife
ak wòch pou touye moun. 20 Kote ki pa gen bwa, pa gen
dife. Kote ki pa gen tripòt, pa gen kont. 21 Chabon kenbe
recho a limen. Bwa pa kite dife a mouri. Konsa tou, moun
ki renmen chache kont toujou ap pouse dife. 22 Tripotay
dous nan zòrèy moun ki vle tande yo. Sa mache nan san
yo. 23 Yon moun ki gen bèl pawòl nan bouch li men ki gen
move kè, se tankou bèl penti sou bwa pouri. 24 Ipokrit ki rayi
moun toujou ap bay bèl pawòl. Men, nan kè l', se twonpe
l'ap twonpe moun. 25 Lè l'ap pale konsa, ou pa bezwen kwè
l', paske nan fon kè l', se mechanste ase ki genyen. 26 Li te
mèt kache sa, tout moun gen pou wè mechanste l'ap fè yo.
27 Moun k'ap tann pèlen pou lòt se yo menm k'ap pran ladan
li. Moun ki konmanse woule wòch la, se li menm ankò wòch
la ap kraze. 28 Fòk ou rayi yon moun vre pou fè manti sou li.
Lè w'ap flate moun, se tèt ou w'ap fè tò.

27 Pa fè grandizè pou sa ou pral fè denmen. Ou wè jòdi,
ou pa konn denmen. 2 Kite lòt moun pale byen pou
ou. Pa fè sa ou menm. Kite etranje fè lwanj pou ou. Pa
janm fè lwanj tèt pa ou. 3 Wòch lou, sab lou. Men, yo pa ka
pi lou pase yon moun san konprann lè l' fache. 4 Lè yon
moun ankòlè, li kraze brize. Men, ki moun ki ka kenbe tèt ak
yon moun k'ap fè jalouzi? 5 Pito ou rale zòrèy yon moun
kareman pase pou ou kite l' konprann sa li fè a pa anyen. 6
Lè yon zanmi ap rale zòrèy ou, se byen ou li vle wè. Men, lè
yon lènmi ap pase men l' nan kou ou, se twonpe l'ap twonpe
ou. 7 Lè vant moun plen, yo refize ata siwo myèl. Lè moun
grangou vre, menm bagay anmè gou nan bouch. 8 Yon
moun ki lwen lakay li, se tankou yon zwezo ki byen lwen nich
li. 9 Losyon ak lwil santi bon bay kè kontan. Konsèy yon bon
zanmi remoute kouraj. 10 Pa janm bliye zanmi ou, ni zanmi
papa ou. Lè zafè ou pa bon, pa al lakay frè ou. Yon bon
vwazen pi bon pase yon frè ki lwen. 11 Pitit mwen, aprann
gen bon konprann. Fè kè m' kontan. Konsa, m'a ka reponn
moun k'ap kritike m' yo. 12 Moun ki gen konprann, lè li wè
malè ap vin sou li, li wete kò l'. Moun sòt pote lestonmak
li bay, epi se li ki peye sa. 13 Si yon moun sòt jouk pou li
asepte bay pawòl li pou dèt yon etranje, se pou yo sezi ata
rad ki sou li jouk lòt la peye. 14 Si ou di yon zanmi ou bonjou
twò fò granmaten, se tankou si ou te ba li madichon. 15 Yon
fanm ki toujou ap chache kont, se tankou yon goutyè k'ap
degoute lè lapli ap tonbe tout lajounen. 16 Si ou rive fè l' pe
bouch li, w'a kenbe van ak men ou, w'a kenbe lwil ak dwèt
ou tou! 17 Menm jan fè file fè, konsa tou pou moun, yonn
aprann nan men lòt. 18 Moun ki pran swen yon pye rezen,
se li ki va jwenn rezen pou li manje. Moun ki fè travay mèt li
byen, y'a gen respè pou li. 19 Lè ou gade nan glas, se pwòp
figi ou ou wè ladan l'. Konsa tou, lè ou gade nan kè yon
moun, ou wè ki moun li ye. 20 Menm jan toujou gen plas pou
mò kote mò yo ye a, konsa tou, toujou gen plas pou lanvi
nan kè moun. (Sheol h7585) 21 Yo pase lò ak ajan nan dife
pou wè si yo bon. Konsa tou, dapre jan yo nonmen non yon
moun, yo ka di ki moun li ye. 22 Ou te mèt woule yon moun
sòt anba baton tankou yo bat pwa, se pa sa k'ap fè l' kite
sòt. 23 Chache konnen jan tout bèt ou yo ye. Pran swen yo.
24 Richès pa la pou tout tan. Ou ka pa rive pase tout byen ou
bay pitit pitit ou. 25 Lè ou koupe zèb, li pouse ankò. Konsa,
toujou gen zèb sou mòn yo. 26 Mouton ou yo ap ba ou lenn
pou fè rad met sou ou. Bouk kabrit yo ap rapòte ou lajan
pou achte tè pou fè jaden. 27 W'a jwenn kont lèt kabrit pou
ou bwè ak fanmi ou ansanm ak moun k'ap sèvi lakay ou.

28 Mechan yo pa bezwen moun dèyè yo pou yo kouri.
Men, moun ki mache dwat yo brav tankou lyon. 2 Lè
nan yon peyi moun ap fè sa ki mal, chak jou gen yon lòt
chèf. Men avèk yon moun ki gen konprann, ki konnen sa l'ap
fè, gouvènman an ap kanpe pou lontan. 3 Yon pòv k'ap
peze pi pòv pase l', se tankou yon gwo lapli ki gate tout
jaden nèt. 4 Moun ki pa respekte lalwa bay mechan yo pye
sou moun. Men, moun ki fè sa lalwa mande, se moun ki
pran pozisyon kont mechan yo. 5 Mechan yo pa konnen
sa ki rele jistis. Men, moun k'ap sèvi Seyè a konprann tout
bagay. 6 Pito ou pòv men ou serye, pase pou ou rich men
ou vòlè. 7 Yon jenn gason ki fè tou sa lalwa mande, se pitit
ki gen lespri. Men, moun ki fè zanmi ak vakabon se yon
wont pou papa l'. 8 Moun ki vin rich nan prete moun lajan,
nan bay kout ponya, se anpile y'ap anpile lajan pou moun ki
konn pran ka malere. 9 Lè ou refize fè sa lalwa mande ou
fè a, ata lapriyè w'ap fè a p'ap fè Bondye plezi. 10 Lè yon
moun chache pran tèt yon nonm serye pou fè l' fè sa ki mal,
se li menm k'ap pran nan pèlen an. Men moun serye a va
jwenn bon rekonpans. 11 Yon nonm rich mete nan tèt li li
gen bon konprann. Men, yon pòv ki gen lespri ap dekouvri l'.
12 Lè se moun k'ap fè sa ki dwat ki rive chèf, se fèt pou
tout moun. Men, lè se mechan an ki rive chèf, tout moun
al kache. 13 Moun k'ap kache peche p'ap janm wè zafè
yo mache. Men, Bondye va gen pitye pou moun ki rekonèt
peche yo, pou moun ki chanje lavi yo. 14 Ala bon sa bon
pou moun ki toujou gen krentif pou Bondye! Men, moun k'ap
fè tèt di ak Bondye ap wè malè tonbe sou yo. 15 Yon chèf
malveyan se tankou lyon ki move, tankou lous ki grangou.

Pòv malere san sekou devan yo. 16 Lè yon chèf pa gen
konprann, l'ap peze moun, l'ap fè mechanste. Men, moun
ki pa vle wè moun k'ap vòlò ap gouvènen lontan. 17 Lè
yon moun touye yon lòt, konsyans li boulvèse l', l'ap kouri
chache lanmò. Piga pesonn chache kenbe l'. 18 Malè p'ap
rive moun k'ap mennen yon lavi san repwòch. Men, moun
ki pa serye, k'ap mache pye gaye, y'ap rete konsa, y'ap
tonbe. 19 Yon moun ki travay di nan jaden l' ap jwenn kont
manje pou l' manje. Men, moun k'ap fè bagay ki p'ap sèvi
anyen ap toujou pòv. 20 Yon nonm ki serye nan sa l'ap fè ap
jwenn anpil benediksyon. Men, yo p'ap manke pini moun
k'ap prese pou l' rich. 21 Sa pa bon pou gade moun sou figi.
Men, pou nenpòt ti kraze kòb, yon jij ka fè betiz. 22 Moun ki
anvi tout toujou ap prese pou yo rich. Yo pa wè grangou k'ap
tann yo pi devan. 23 Lè ou rale zòrèy yon moun, pita l'ap
gen plis konsiderasyon pou ou pase pou moun k'ap achte
figi l'. 24 Moun k'ap vòlò papa l' ak manman l', epi k'ap di
nan kè l': Se pa anyen sa, li menmman parèyman ak moun
k'ap mache brize. 25 Moun ki anvi tout pou yo ap toujou nan
kont. Men, moun ki mete konfyans yo nan Seyè a p'ap janm
manke anyen. 26 Moun ki gen konfyans nan pwòp tèt yo, se
moun fou yo ye. Men, moun ki fè sa li konnen li dwe fè a ap
sove. 27 Moun ki bay pòv p'ap janm manke anyen. Men,
moun ki fè tankou li pa wè pòv yo chaje ak madichon. 28 Lè
se mechan ki rive chèf, tout moun al kache. Men, tonbe
mechan yo tonbe, moun k'ap mache dwat yo kanpe ankò.

29 Moun k'ap fè tèt di lè y'ap rale zòrèy yo, se moun k'ap
rete konsa y'ap tonbe san yo pa ka leve ankò. 2 Lè se
moun serye ki chèf, pèp la kontan. Men, lè se yon mechan
k'ap gouvènen, pèp la nan lapenn. 3 W'ap fè kè papa ou
kontan si ou toujou ap chache bon konprann. Moun k'ap
frekante jennès, se lajan l' l'ap gaspiye. 4 Lè yon wa pa
nan patipri, peyi a kanpe byen fèm. Men, depi yon chèf nan
resevwa lajan sou kote, se fini l'ap fini ak peyi a. 5 Moun
k'ap flate moun, se yon pèlen y'ap pare sou wout yo. 6 Moun
mechan pran nan mechanste y'ap fè. Men, moun ki mache
dwat yo gen kè kontan, y'ap fè fèt. 7 Moun ki mache dwat
konnen pou l' respekte dwa pòv malere. Men, mechan an
pa konnen bagay konsa. 8 Moun ki pa gen respè pou lòt
ap mache simen kont nan tout peyi a. Men moun ki gen
konprann konnen pou l' kontwole tèt li lè li fache. 9 Lè moun
ki gen konprann al nan leta ak moun fou, fache pa fache
anyen p'ap regle. 10 Depi yon moun serye, ansasen pa vle
wè li. Men, moun ki mache dwat yo ap pwoteje l'. 11 Lè
moun fou ankòlè, li di sa ki vin nan bouch li. Men, moun ki
gen bon konprann kontwole bouch li. 12 Lè yon chèf renmen
tripotay, se mechan ase k'ap sèvi avè l'. 13 Gen yon bagay ni
pòv la ni moun k'ap peze l' la gen ansanm: se Bondye ki bay
ni yonn ni lòt je pou yo wè. 14 Lè yon wa pran kòz malere yo
pou l' defann dwa yo san patipri, wa sa a la pou l' gouvènen
lontan. 15 Baton ki korije timoun ap ba yo konprann. Men,
timoun yo kite fè sa yo pito gen pou fè manman yo wont. 16
Lè mechan an rive chèf nan yon peyi, gen plis mechanste
k'ap fèt. Men, moun k'ap mache dwat yo va wè jan mechan
yo ap tonbe. 17 Korije pitit gason ou lan, li p'ap ba ou tèt
chaje. L'a fè kè ou kontan. 18 Lè pa gen moun ki pou fè pèp
la konnen sa pou l' fè, pèp la an debandad nèt. Men, ala bon
sa bon pou moun k'ap fè sa lalwa mande! 19 Pale anpil p'ap
korije esklav. Menm lè li konprann, se pa sa k'ap fè l' obeyi.
20 Gen plis espwa pou yon moun ki san konprann pase pou
yon moun k'ap prese pale san kalkile. 21 Lè ou mou ak yon
esklav depi li tou piti, rive yon lè l'ap konprann se pitit ou li
ye. 22 Moun ki ankòlè fasil toujou ap fè bagay yo pa dwe fè.
Moun ki gen san wo toujou nan goumen. 23 Awogans fè
moun pèdi pye. Men, y'ap respekte moun ki soumèt devan
Bondye. 24 Moun ki konplis yon vòlò, se moun ki rayi tèt li.
Si li denonse vòlò a, y'ap pini l'. Si li pa denonse l', madichon
Bondye ap tonbe sou li. 25 Si ou pè sa moun ap di, ou
antrave. Men, si ou mete konfyans ou nan Seyè a, ou pa
bezwen pè anyen. 26 Anpil moun ap kouri dèyè favè chèf.
Men, se Bondye k'ap jije tout moun san patipri. 27 Moun ki
mache dwat pa vle wè mechan. Mechan pa vle wè moun
k'ap mache dwat.

30 Men pawòl Agou, pitit Jake, moun peyi Masa. Men
deklarasyon nonm lan te fè: Mwen bouke, Bondye!
Mwen bouke, Bondye! Mwen pa kapab ankò! 2 Mwen sòt
pase panyen pèsi. Se pa moun mwen ye. Mwen pa gen
lespri tankou tout moun. 3 Mwen pa janm konnen sa ki rele
konesans. Mwen pa konprann anyen nan bagay Bondye. 4
Ki moun ki janm moute nan syèl, apre sa ki redesann sou
latè? Ki moun ki janm ranmase van yo nan men l'? Ki moun
ki janm mare dlo yo nan rad li? Ki moun ki fikse limit tè a? Ki
jan li rele? Ki jan pitit li rele? Di m' non, si ou konnen? 5
Bondye toujou kenbe pawòl li. Li pwoteje tout moun ki mete
konfyans yo nan li. 6 Pa fè l' di sa li pa di. Si ou fè sa, l'a fè
ou repwòch, l'a fè tout moun wè se mantò ou ye. 7 Bondye,
se de bagay ase mwen mande ou: Tanpri, pa refize m' yo
anvan mwen mouri. 8 Men yo: Pa kite m' bay manti pou m'
twonpe moun. Pa fè m' ni rich ni pòv. Ban m' kantite manje
mwen bezwen pou m' viv la. 9 Si mwen gen twòp, m'a vire
do ba ou, m'a di mwen pa konnen ki moun ou ye. Si mwen
pa gen ase, m'a vòlò, m'a fè yo pase ou nan betiz. 10 Pa

janm pale yon domestik mal devan mèt li. L'a madichonnen
ou, l'a fè ou peye bouch ou. 11 Gen yon kalite moun k'ap bay
papa yo madichon, ki pa gen konsiderasyon pou manman
yo. 12 Gen yon lòt kalite moun ki konprann yo nan kondisyon
pou fè sèvis Bondye. Men, pi mal pase yo nanpwen. 13 Gen
yon lòt kalite moun ankò ki mete nan tèt yo yo pa kanmarad
pesonn, wa pa kouzen yo. 14 Gen yon lòt kalite moun, se
bèt nan bwa yo ye. Pou yo viv, y'ap devore malere yo, y'ap
pwofite sou pòv yo. 15 Sansi gen de pitit fi: tou de gen menm
non, yo rele: Ban mwen! Ban mwen! Gen twa bagay ki pa
janm di ase. Sa m'ap di la a! Gen kat bagay ki pa janm di se
kont. 16 Men yo: Se peyi kote mò yo ye a, se fanm ki pa ka
fè pitit, se tè a ki pa janm bwè kont dlo li, epi se dife. Bagay
sa yo pa janm di ase. (Sheol h7585) 17 Yon pitit ki pase papa
l' nan betiz, ki pa respekte lòd manman l', chen gen pou
devore kadav li nan raje, zwezo nan bwa va manje grenn je
li. 18 Gen twa bagay mwen pa janm ka konprann. Sa m'ap di
la a! Gen kat bagay konsa. 19 Men yo: Se jan malfini plane
nan syèl la, se jan koulèv mache sou wòch, se jan bato kouri
sou lanmè, se jan gason ak fanm rive fè lamou. 20 Men ki
jan fanm k'ap twonpe mari yo fè: Lè yo fin fè sa y'ap fè a, yo
benyen byen pwòp, epi yo di: Mwen pa fè anyen ki mal. 21
Gen twa bagay ki fè latè tranble. Sa m'ap di la a! Gen kat
bagay moun pa ka sipòte. 22 Men yo: Se yon esklav ki rive
chèf, se yon moun sòt ki gen tou sa li bezwen, 23 se yon
fanm ki pa t' janm jwenn moun renmen l' epi ki resi mare yon
nòs, se yon sèvant ki pran plas metrès li. 24 Gen kat ti bèt
sou latè, gen lespri pase yo nanpwen: 25 Se foumi: yo tou
fèb, men yo pase tout sezon chalè ap fè pwovizyon mete la.
26 Se chat mawon: yo pa pi fò pase sa. Men, yo fè kay yo
nan twou wòch. 27 Se krikèt vèt: yo pa gen chèf, men yo
mache pa bann. 28 Se zandolit: ou ka pran yo nan men ou.
Men, ou jwenn yo nan palè wa yo. 29 Gen twa bagay ki bèl
lè y'ap mache. Sa m'ap di la a! Gen kat bagay ki gen bèl
demach: 30 Se lyon, se li ki pi fò nan tout zannimo, li pa pè
yo yonn. 31 Se bouk kabrit. Se chwal sele bride. Se wa lè
y'ap mache devan lame yo. 32 Si ou te sòt jouk pou ou te
rive fè grandizè, kalkile sou sa ou fè a: Pe bouch ou! 33 Si
ou bat lèt, l'ap fè bè. Si ou frape yon moun sou men l', l'ap
senyen. Si ou nan pouse dife, ou nan gwo kont.

31 Men Pawòl wa Lemwèl, men konsèy manman l' te ba li:
2 Kisa pou m' di ou, pitit mwen, pitit ki soti nan zantray
mwen? Se mwen ki te mande Bondye pou l' ban mwen ou.
Kisa pou m' di ou? 3 Pa gaspiye kouray ou nan fanm. Veye
zo ou ak fanm k'ap fè malè chèf yo. 4 Lemwèl monchè, yon
wa pa fèt pou nan bwè bweson. Chèf pa fèt pou nan bwè
gwòg. 5 Lè yo bwè konsa, yo bliye lòd yo te bay. Yo p'ap
pran ka malere yo. 6 Se moun ki dekouraje ak lavi ki tonbe
nan gwòg. Se moun ki gen gwo lapenn nan kè yo ki lage kò
yo nan bweson. 7 Yo bwè pou yo bliye mizè yo, pou yo pa
chonje lapenn yo. 8 Louvri bouch ou pale pou moun ki pa
ka pale pou tèt yo. Defann kòz moun ki san sekou yo. 9
Pale pou yo. Pa fè patipri. Defann kòz malere yo ak endijan
yo. 10 Sa pa fasil pou moun jwenn yon bon madanm. Lè li
jwenn li, li gen plis valè pase yon boul lò. 11 Mari l' mete tout
konfyans li nan li. Tout bagay ap mache byen lakay li. 12
Madanm lan p'ap janm aji mal ak mari l', l'ap pase tout lavi l'
ap fè l' byen. 13 Li chache lenn mouton ak fil swa, li travay
yo fè twal ak men l'. 14 Tankou bato k'ap pote machandiz, li
al byen lwen chache manje mete nan kay la. 15 Solèy poko
leve, li gen tan sou pye l', l'ap pare manje pou moun nan kay
la. L'ap di sèvant yo sa pou yo fè. 16 Li fè lide sou yon tè, li
achte l' ak lajan li fè ak men l'. Li fè jaden rezen sou li. 17 Li
mare ren l', li twouse manch rad li pou l' travay. 18 Li santi
zafè l' ap mache byen, li rete byen ta lannwit ap travay. 19 Li
file koton, li koud rad li. 20 Li lonje men l' bay pòv. Li pran
ka malere. 21 Li pa pè fredi pou moun lakay li, paske tout
moun gen rad cho pou mete sou yo. 22 Li fè kouvèti lenn
pou kabann yo. Tout rad li yo fèt ak twal wouj tise byen sere.
23 Mari l', se yonn nan chèf fanmi lavil la. Tout moun lavil la
ap nonmen non l' an byen. 24 Madanm li fe rad pou l' vann,
li fè bèl senti, li vann yo ak machann. 25 Li gen anpil kouraj,
tout moun respekte l', li pa pè denmen. 26 Lè li louvri bouch
li, se bon konsèy li bay. Li toujou gen bon pawòl nan bouch
li. 27 Li konnen vire tounen tout moun nan kay la. Li toujou
gen yon bagay l'ap fè. 28 Tout pitit li yo ap fè l' konpliman.
Mari l' menm ap fè lwanj li. 29 L'ap di: Mwen konnen anpil
madanm. Men ou menm, nanpwen tankou ou! 30 Bèl fanm
pa di bon madanm pou sa. Bèl figi pa la pou lontan. Men, y'a
fè lwanj yon fanm ki gen krentif pou Seyè a. 31 Ba li sa ki
pou li a. Lè y'a wè sa l' fè, se pou tout moun fè lwanj li.

Eklezyas

1 Men pawòl pitit David la, filozòf la, ki te wa nan lavil
Jerizalèm. **2** Nan lavi a anyen pa vo anyen. Se sa filozòf
la di. Non, anyen pa vo anyen nan lavi a. Tout bagay gen
pou pase. **3** Yon moun te mèt pase tout lavi l' ap travay di,
ap bay kò l' traka sou latè beni, kisa sa rapòte l'? **4** Moun
fèt, moun mouri. Men sa pa deranje anyen sou latè. **5** Solèy
leve, solèy kouche. L'ap kouri tounen kote pou l' leve a
ankò. **6** Van an soufle soti nan nò desann nan sid. Apre sa,
li vire soti nan sid moute nan nò. Konsa, l'ap vire tounen nan
menm chemen an san rete. **7** Tout dlo larivyè desann nan
lanmè, men lanmè pa janm plen. Dlo a tounen kote larivyè a
te soti a. Konsa, larivyè a pa janm sispann koule. **8** Tout
bagay ap vire won san rete. Pa gen pawòl ki ka di jan sa ye.
Je pa janm bouke wè. Zòrèy pa janm bouke tande. **9** Sa ki
te rive anvan, se sa ki va rive apre. Sa yo te fè anvan an, se
sa y'ap toujou fè. Pa gen anyen ki chanje sou latè beni. **10**
Menm lè nou di: Gade! Men yon bagay ki nèf, bagay la te la
deja depi nan tan lontan anvan nou te fèt. **11** Pesonn pa
chonje sa ki te pase nan tan lontan. Konsa tou, pita, pesonn
p'ap chonje sa k'ap pase koulye a. **12** Mwen menm, nèg fò,
mwen te wa peyi Izrayèl nan lavil Jerizalèm. **13** Mwen te soti
pou m' te fouye, pou m' te egzaminen tou sa k'ap fèt sou
latè nan tout ti detay yo. Travay Bondye bay moun fè sou
latè a pa manke rèd. **14** Mwen wè tou sa k'ap fèt sou latè.
Anyen pa vo anyen! Anyen pa rapòte anyen. **15** Ou pa ka
drese sa ki fin kwochi. Ou pa ka konte sa ou pa genyen. **16**
Mwen di nan kè mwen: Mwen vin grannèg. Mwen vin pi
fò pase tout wa ki t'ap gouvènen lavil Jerizalèm anvan m'
yo. Mwen konnen sa ki rele gen konprann ak konesans.
17 Mwen te soti pou m' te konnen diferans ki genyen ant
moun ki gen konprann ak moun egare, ant moun ki gen
konesans ak moun sòt. Men, la ankò, mwen wè anyen pa
rapòte anyen. **18** Paske plis ou gen konprann, se plis ou nan
tèt chaje. Plis ou konnen, se plis ou soufri.

2 Mwen di nan kè mwen: Bon! Ann al pran plezi nou! Ann
al mennen lavi dous! Men, mwen jwenn sa a tou, sa pa
vo anyen! **2** Ala bagay sòt se lè yon moun ap plede ri! Pran
plezi, sa pa rapòte anyen! **3** Tèlman mwen t'ap chache gen
konprann, mwen pran desizyon lage kò m' nan bwè bweson,
nan viv tankou moun fou. Mwen di nan kè m': Ou pa janm
konnen, se ka sa ki pi bon pou yon moun fè pandan de twa
jou l'ap pase sou tè a. **4** Mwen fè gwo zafè: Mwen bati
yon bann kay, mwen plante anpil jaden rezen. **5** Mwen fè
jaden ak bèl lakou, mwen plante tout kalite pyebwa ki ka
donnen ladan yo. **6** Mwen fouye basen pou m' pran dlo,
konsa m'a ka wouze tout pyebwa yo. **7** Mwen achte fi kou
gason pou sèvi m' esklav, san konte moun ki fèt esklav lakay
mwen. Mwen te gen bèt ak zannimo pase tout moun ki janm
viv nan lavil Jerizalèm. **8** Mwen ranmase anpil bagay fèt
an ajan ak an lò ansanm ak richès lòt chèf k'ap dirije nan
pwovens yo. Mwen te gen moun pou chante pou mwen, fi
kou gason. Mete sou sa, bagay gason pi renmen, mwen te
gen fanm mezi mwen te bezwen. **9** Wi, pou grannèg mwen
te grannèg, pi grannèg pase tout lòt moun ki janm viv nan
lavil Jerizalèm. Men, mwen pa janm kite sa vire tèt mwen.
10 Mwen te gen tou sa mwen te vle. Mwen pa janm refize tèt
mwen ankenn plezi. Mwen te kontan wè tou sa mwen te
travay fè. Se kè kontan sa a ki tout rekonpans mwen. **11**
Apre sa, mwen kalkile sou tou sa m' te fè ak men m', sou
tout traka mwen te bay kò m' pou m' te fè yo. Enben! Mwen
jwenn sa pa t' vo anyen. Anyen pa rapòte anyen. Konsa, pa
gen ankenn pwofi pou tou sa ou fè sou latè beni. **12** Lè ou
gade byen, kisa yon wa ka fè pase sa wa ki te anvan l' yo te
fè? Apre sa, mwen pran kalkile sa sa vle di lè yon moun gen
konprann, osinon lè yon moun sòt, ou ankò lè yon moun
fou. **13** Mwen wè menm jan pito ou nan limyè pase ou nan
fènwa, pito ou gen konprann pase ou pa genyen. **14** Moun ki
gen konprann yo, se pa je pete klere yo ye. Moun ki pa gen
konprann yo ap mache nan fènwa. Men, mwen konnen tou
de ap fini menm jan. **15** Mwen di nan kè mwen: Sa ki rive
moun fou yo ap rive m' tou. Nan kondisyon sa a, sa m' te
bezwen gen tout konprann sa yo? Kisa sa ap pwofite m'?
Mwen di nan kè m': Sa a tou, sa pa vo anyen! **16** Pesonn
p'ap janm chonje moun ki gen konprann yo ni tou yo p'ap
chonje moun sòt yo. Pi devan, n'ap bliye yo tout. Nou tout
gen pou mouri, kit nou gen bon konprann kit nou sòt. **17** Se
konsa lavi pa di m' anyen ankò. Tou sa mwen fè sou latè se
traka li ban mwen. Paske anyen pa vo anyen, anyen pa
rapòte anyen. **18** Tout travay mwen te fè sou latè pa di m'
anyen ankò, paske mwen konnen mwen gen pou m' kite yo
pou sa k'ap vin dèyè. **19** Se ka yon moun lespri, se ka yon
moun sòt. Pesonn pa konnen. Men, se pou li m'ap kite tou
sa mwen te travay di fè ak lespri mwen. Sa a ankò, sa pa vo
anyen. **20** Se konsa mwen vin konprann tout travay di mwen
te fè sou latè p'ap rapòte m' anyen. Sa vin dekouraje m'. **21**
Wi, yon nonm fè travay li avèk lespri, avèk konesans, avèk
ladrès. Apre sa, se pou l' pati kite l' pou yon lòt ki pa leve ni
lou ni lejè nan travay la. Sa a tou, sa pa vo anyen. Sa pa
bon menm. **22** Ou travay di, ou pran kont tèt chaje ou, ou pa
dòmi pou ou ka fè sa w'ap fè a. Apre sa, kisa sa rapòte ou?
23 Ou pase tout lavi ou nan lapenn, nan chagren. Menm

lannwit lespri ou ap travay. Sa a tou, sa pa sèvi ou anyen.
24 Pi bon bagay yon moun ka fè, se manje, se bwè, se jwi
sa travay ou rapòte ou. Men la tou, mwen wè sa se travay
Bondye. 25 Paske, san Bondye, ki moun ki ka manje? Ki
moun ki ka bwè. 26 Bondye bay moun ki fè l' plezi bon
konprann, konesans ak kè kontan. Konsa tou, li fè mechan
yo travay fè lajan sere pou l' ka bay moun ki fè l' plezi. La
tou, sa pa vo anyen. Sa pa rapòte anyen.

3 Gen yon lè pou chak bagay. Bondye fikse yon tan pou
chak bagay k'ap fèt sou latè. 2 Li fikse lè pou ou fèt,
lè pou ou mouri, lè pou ou plante, lè pou ou rekòlte, 3 lè
pou ou touye, lè pou ou geri, lè pou ou kraze, lè pou ou
bati. 4 Li fikse lè pou ou kriye, lè pou ou ri, lè pou ou nan
lapenn, lè pou ou fè fèt, 5 lè pou ou kouche ak madanm ou,
lè pou ou pa kouche ak li, lè pou nou fè karès, lè pou nou
pa fè karès. 6 Li fikse lè pou ou chache, lè pou ou pèdi, lè
pou ou fè ekonomi, lè pou ou gaspiye lajan, 7 lè pou ou
dechire, lè pou ou koud, lè pou ou rete san pale, lè pou ou
pale. 8 Li fikse lè pou ou renmen, lè pou ou rayi, lè pou nou
fè lagè, lè pou nou fè lapè. 9 Kisa yon nonm jwenn nan
travay li? 10 Mwen rive konnen ki kalite travay Bondye bay
moun pou yo fè. 11 Li fikse yon lè pou chak bagay byen
fèt. Li mete nan kè moun lanvi pou yo konnen sa ki gen
pou rive denmen. Men, li pa janm kite yo fin konprann nèt
travay l'ap fè a. 12 Mwen wè pi bon bagay yon moun ka fè
nan lavi, se fè kè ou kontan epi se fè sa ou vin pou fè a
byen. 13 Tout moun fèt pou yo manje, pou yo bwè, pou yo
jwi sa travay yo rapòte yo. Sa se kado Bondye ba yo. 14
Mwen konnen tou sa Bondye fè la pou toutan. Ou pa ka
mete anyen sou li, ou pa ka wete anyen ladan l'. Bondye
fè sa konsa pou lèzòm ka gen krentif pou li. 15 Sa ki rive
koulye a te rive deja! Sa ki gen pou rive te rive deja tou!
Bondye fè bagay ki te rive deja rive ankò! 16 Apre sa, mwen
wè sou latè se mechanste ou jwenn kote pou ou ta jwenn
jistis. Malveyans chita nan tribinal yo. 17 Mwen di nan kè
mwen: Bondye ap jije ni bon yo ni mechan yo, paske chak
bagay gen lè pa yo. Gen yon tan pou tou sa w'ap fè. 18
Mwen di nan kè mwen ankò: Bondye ap gade kote moun ye.
L'ap fè yo wè yo pa pi bon pase zannimo. 19 Lè ou gade
byen, sò moun ak sò zannimo, se menm bagay la. Ni yonn
ni lòt gen pou mouri. Se menm souf la k'ap bat nan tou de.
Moun pa gen ankenn avantaj sou zannimo, paske lavi pa vo
anyen ni pou yonn ni pou lòt. 20 Tou de pral menm kote Tou
de soti nan pousyè tè a. Tou de ap tounen pousyè tè a ankò.
21 Ki moun ki konnen si nanm moun moute anwo nan syèl
epi nanm zannimo desann anba tè vre? 22 Konsa, mwen wè
pa gen pi bon bagay yon moun ka fè sou latè pase jwi sa
travay li rapòte l'. Se sèlman sa li ka fè. Epitou, ki moun k'ap
fè l' tounen pou l' ka konnen sa k'ap rive apre li fin mouri?

4 Apre sa, mwen gade tout lenjistis k'ap fèt sou latè. Dlo
ap koule konsa nan je moun y'ap maltrete yo. Pa gen
pesonn pou ede yo. Moun k'ap maltrete yo gen lafòs avèk
yo. Pesonn pa ka fè anyen pou yo. 2 Mwen wè sò moun
mouri yo miyò pase sò moun vivan yo. 3 Men, gen yon lòt
moun ankò ki pi bon pase yo tou de: Se moun ki pa t' janm
fèt la, paske li pa janm wè move zak k'ap fèt sou tè a. 4
Mwen vin wè tout travay di lèzòm ap travay di a, tout bèl
bagay y'ap reyalize nan lavi a, se paske yonn vle gen plis
pase lòt. Men, sa tou, sa pa vo anyen, sa pa rapòte anyen.
5 Pawòl la di: Moun sòt rete san fè anyen, yo pito grangou. 6
Men, pito ou pran ti repo ou tanzantan ak kè poze pase pou
ou touye tèt ou ap travay di, lèfini pou sa pa rapòte anyen. 7
Mwen wè yon lòt bagay nan lavi a ki pa vo anyen ankò. 8
Se te yon nonm ki t'ap viv pou kont li, san zanmi. Li pa t' gen
pitit gason, li pa t' gen frè. Li travay san pran souf. Li pa t'
janm gen ase. Pou ki moun li t'ap travay di konsa, san bay
tèt li yon ti plezi? Li pa t' janm gen tan pou mande tèt li sa.
Sa a tou, sa pa vo anyen, se pa yon bon jan pou moun viv.
9 Lè ou gen yon lòt moun avèk ou, li pi bon pase lè ou pou
kont ou, paske ansanm nou bay pi bon rannman nan travay
nou. 10 Si yonn tonbe, lòt la va ba l' men pou l' leve. Men,
malè pou moun k'ap viv pou kont li! Si l' tonbe, p'ap gen
moun pou ba l' men. 11 Konsa tou, lè fè frèt, si yo kouche
ansanm, yonn va chofe lòt. Men, si li pou kont li, ki jan pou l'
fè chofe kò l'? 12 Kote dezòm ka kenbe tèt ak yon moun
k'ap atake yo, yon sèl p'ap kapab. Yon kòd trese an twa pa
fasil pou kase. 13 -(we vèsè pwochen) 14 Yon nonm ka soti
nan mizè pou l' rive chèf nan peyi l'. Ou ankò li ka soti nan
prizon epi yo mete l' chèf pou gouvènen. Pito ou annafè ak
yon ti moun ki pòv men ki gen lespri pase pou ou annafè ak
yon wa ki fin granmoun, ki fin gaga, ki pa ka pran konsèy.
15 Mwen kalkile, mwen gade tout moun k'ap viv sou latè,
mwen di nan mitan tout moun sa yo gen jenn gason ki pral
pran plas wa a. 16 Ou pa ka konte kantite moun yon wa ka
gouvènen, kantite moun yon wa ka dirije. Men lè l' mouri,
pesonn p'ap chonje di l' mèsi pou sa li te fè pou yo. Tou sa
pa vo anyen. Sa pa rapòte anyen.

5 Gade byen ki jan w'ap mete pye ou lakay Bondye a. Pito
ou ale la pou ou ka aprann kichòy pase pou ou al ofri bèt
pou touye pou Bondye tankou moun san konprann sa yo ki
pa konn sa ki byen ak sa ki mal. 2 Fè tèt ou travay anvan
ou louvri bouch ou pale. Pa prese fè ankenn pwomès bay

Bondye. Bondye, se nan syèl li ye, ou menm ou sou latè. Pa
di plis pase sa ou dwe di a. 3 Plis ou kite bagay chaje tèt ou,
se plis ou ka fè move rèv. Plis ou pale anpil, se plis ou ka di
pawòl ki pa fè sans menm. 4 Lè ou fè yon pwomès bay
Bondye, pa mize fè sa ou pwomèt fè a. Bondye pa nan jwèt
ak moun ki san konprann. Sa ou pwomèt fè a, fè l'. 5 Pito ou
pa janm pwomèt Bondye w'ap fè kichòy pou li pase pou
ou pwomèt, epi pou ou pa kenbe pwomès ou. 6 Pa kite
pawòl ki soti nan bouch ou fè ou fè peche. Apre sa pou ou
al di reprezantan Bondye a: O wi, se chape bouch mwen
chape. Poukisa pou ou ta fè Bondye fache sou ou? Poukisa
pou ou ta fè Bondye detwi travay ou fè ak men ou? 7 Tout
rèv w'ap plede fè yo, tout pawòl w'ap plede di yo p'ap sèvi
ou anyen. Se krentif pou ou toujou genyen pou Bondye. 8
Ou pa bezwen sezi lè ou wè nan yon peyi, chèf ap peze
pòv malere. Yo refize rann yo jistis, yo derefize defann dwa
inonsan yo. Chak chèf gen yon gwo chèf dèyè l'. Lèfini yo
tou de gen yon pi gwo chèf ankò dèyè yo. 9 Travay latè se
yon avantaj pou tout moun, ata pou wa a. Se sou sa li konte
tou. 10 Si ou renmen lajan, ou p'ap janm fin gen ase. Si w'ap
kouri dèyè richès, plis ou genyen, se plis ou anvi genyen
toujou. Sa tou, sa pa vo anyen. 11 Plis ou gen lajan, se
plis bouch w'ap gen pou bay manje. Sèl benefis ou jwenn
nan tou sa, se wè w'a wè ou rich. 12 Yon travayè te mèt
manje kont li, li te mèt pa manje kont li, l'ap toujou byen
dòmi lannwit. Men, moun rich yo, yo sitèlman genyen, yo
pase nwit yo blanch ak kè sote. 13 Men mwen wè sou latè
yon bagay ki fè lapenn anpil: Moun sere lajan epi sa vire mal
pou yo. 14 Yon malè pase, tout lajan an pèdi. Li vin fè yon
pitit, li pa gen anyen pou l' ba li. 15 Li soti toutouni nan vant
manman l', konsa tou l'ap tounen san anyen anba tè. Pa gen
anyen nan tou sa li travay fè li ka pran pote ale ak li. 16 Wi,
sa se bagay ki pou fann kè nou ak lapenn: Jan nou vini an,
se konsa nou prale. Nou travay, men sa p'ap rapòte nou
anyen. 17 Sa ki pi rèd la, nou pase tout lavi nou nan fènwa,
nan lapenn, nan kè sere, nan maladi, nan fè kòlè. 18 Men sa
mwen jwenn ankò: Pi bon bagay yon moun ka fè sou latè,
se manje, se bwè, se jwi sa li travay di fè a, pandan de twa
jou Bondye ba li pou li viv la. Men, se sa ase ki pou yon
moun nan lavi. 19 Si Bondye bay yon moun richès ak byen,
se pou li jwi yo, se pou l' di Bondye mèsi, se pou l' jwi tou
sa li travay fè. Sa se kado Bondye ba li. 20 Li pa bezwen
chonje jan lavi a kout, paske Bondye ba li kont bagay pou l'
fè pou fè kè l' kontan.

6 Mwen wè yon lòt malè sou latè ankò, se bagay ki rive
fasil. 2 Bondye bay yon moun richès, pozisyon, byen,
lwanj. Wi, Bondye ba li tou sa li bezwen san manke yonn.
Men Bondye pa kite l' jwi yo. Se yon etranje k'ap jwi yo pito.
Tou sa pa vo anyen. Se bagay ki rèd anpil. 3 Yon nonm te
mèt gen san (100) pitit, li te mèt viv lontan, wi li te mèt rive
vye granmoun, si li pa jwi anyen nan lavi, si yo pa ka fè bèl
lantèman pou li, enben, mwen di nou: Yon timoun ki fèt tou
mouri miyò pase l'. 4 Paske ti pitit la fèt, men sa pa sèvi l'
anyen. Li disparèt lamenm. Ata non l' yo pa gen tan konnen.
5 Li pa janm wè limyè solèy, li pa janm konnen sa lavi ye.
Men, ti pitit la jwenn pi bon repo pase nonm sa a 6 ki viv
depase demilan men ki pa janm jwi anyen nan lavi, paske, lè
ou gade byen, tou de al menm kote a. 7 Tou sa yon nonm fè
pase nan bouch, men l'ap toujou grangou. 8 Kisa yon nonm
ki gen lespri gen pase yon nonm sòt? Kisa sa rapòte yon
pòv malere lè li konnen jan pou l' debat ak lavi a? 9 Anyen.
Pito ou kontan ak sa ou genyen pase pou ou toujou anvi sa
ou pa genyen. Sa pa vo anyen, sa pa rapòte anyen. 10 Tou
sa ki rive, depi lontan yo konnen li te la pou rive. Nou deja
konnen sa yon moun ye. Li pa ka nan kenbe tèt ak moun ki
pi fò pase l'. 11 Plis ou nan pale anpil, plis se tan ou w'ap
pèdi. Kisa sa ap rapòte ou? 12 Ki moun ki konnen sa ki bon
pou yon moun k'ap mennen yon lavi ki pa vo anyen, yon lavi
k'ap pase tankou yon nwaj, pandan de twa jou l'ap pase sou
tè a? Ki moun ki ka fè lèzòm konnen sa ki gen pou rive sou
latè apre y'a fin mouri?

7 Pito yo nonmen non ou anbyen pase pou yo pale sou
kalite bon odè ou mete sou ou. Jou ou mouri a pi bon
pase jou ou fèt la. 2 Pito ou ale nan yon kay kote ki gen
lanmò pase pou ou ale nan yon kay kote y'ap fè fèt, paske
tout moun gen pou mouri. Nou menm ki vivan, nou pa dwe
janm bliye sa. 3 Pito yon moun nan lapenn pase pou l' gen
kè kontan. Lapenn rale figi ou, men l'ap louvri lespri ou. 4
Moun ki gen bon konprann toujou ap kalkile sou lanmò.
Moun sòt toujou ap kalkile sou ki jan pou yo jwi lavi a. 5
Pito ou tande yon moun ki gen bon konprann ap rale zòrèy
ou pase pou ou tande moun sòt ap fè lwanj pou ou. 6 Lè
moun sòt ap ri, se tankou move chabon k'ap pete nan dife.
Sa pa vo anyen. 7 Lè yon moun ki gen bon konprann ap
sibi move trètman, sa ka fè l' pèdi tèt li. Lajan sou kote
fè l' pèdi karaktè l'. 8 Lè yon bagay ap fini li pi bon pase
lè l'ap konmanse. Pito ou pran pasyans pase pou ou kite
lògèy ap pouse ou. 9 Pa fè kòlè fasil, paske se moun sòt ki
renmen fache. 10 Pa janm mande poukisa tan lontan te pi
bon pase tan n'ap viv koulye a. Moun ki gen bon konprann
p'ap mande bagay konsa. 11 Sa bon pou moun gen bon
konprann. Se tankou si ou te gen anpil byen. Se yon gwo

avantaj pou tout moun k'ap viv sou latè. 12 Bon konprann
pwoteje ou menm jan lajan ka fè l'. Men, avantaj yon moun
genyen lè li gen konesans avèk bon konprann, sa l' konnen
an ap fè l' viv. 13 Gade travay Bondye! Ki moun ki ka drese
sa Bondye kwochi? 14 Lè bagay ap mache byen pou ou, fè
kè ou kontan. Lè malè tonbe sou ou, chonje ni yonn ni lòt se
nan Bondye sa soti. Konsa, yon moun pa janm konnen sa
k'ap vin apre l'. 15 Lavi n' sou latè pa vo anyen, se vre! Men
mwen wè tout kalite bagay: Mwen wè moun debyen, atout
yo mache dwat la, mouri mouri yo. Mwen wè mechan yo
menm ap viv lontan pou fè mechanste. 16 Pa chache twò
bon, ni gen twòp lespri. Sa ou bezwen touye tèt ou fè? 17
Men, pa twò mechan ni pa twò sòt. Poukisa pou ou ta mouri
anvan lè ou? 18 Evite fè eksè ni nan yon sans ni nan yon
lòt. Si ou gen krentif pou Bondye, ou p'ap tonbe nan fè eksè.
19 Sa konesans fè pou yon moun, dis grannèg pa ka fè l'
pou yon lavil. 20 Pa gen moun k'ap mache dwat sou latè
ki ka di tou sa l'ap fè byen, li pa janm fè sa ki mal. 21 Pa
koute tou sa moun ap di. Konsa ou p'ap tande lè domestik
ou ap pale ou mal. 22 Paske ou menm tou, nan kè ou, ou
konnen konbe fwa ou pale moun mal. 23 Mwen sèvi avèk
bon konprann mwen pou m' fè tout esperyans sa yo nan
lavi. Mwen di mwen ta renmen gen bon konprann. Men,
mwen pa t' janm rive genyen l'. 24 Lavi se yon mistè. Li
tankou yon twou san fon. Ki moun ki ka rive konprann li? 25
Men, mwen pran san m' pou m' chache konnen, pou m'
egzaminen tout bagay. Mwen te soti pou m' te konprann,
pou m' te jwenn repons pou tout keksyon mwen t'ap poze tèt
mwen, pou m' te rive konnen jan moun mechan yo pèdi
tèt yo, jan moun sòt yo egare. 26 Mwen jwenn yon bagay
ki pi rèd pase lanmò. Se fanm. Lè yo di yo renmen ou, se
pèlen yo pare pou ou. Lè yo pase bra yo nan kou ou, se
chenn yo pase nan kou ou. Yon moun ki fè Bondye plezi
va chape anba men yo. Men, moun k'ap fè sa ki mal ap
tonbe anba grif yo. 27 Wi, men sa mwen menm filozòf la,
mwen di: Antan m'ap chache konprann, lè mwen mete tou
sa m' konnen yonn sou lòt, bout pou bout men sa mwen
rive jwenn. 28 M'ap chache yon lòt esplikasyon. Men mwen
pa jwenn li. Sou mil gason mwen kontre, se yon sèl mwen
jwenn ki gen konprann. Men pou fanm, mwen pa jwenn
yonn menm. 29 Men sa ase mwen jwenn: Bondye kreye
moun pou yo viv san pwoblèm, li mete yon chemen tou dwat
devan yo, men se yo menm ki chache traka bay tèt yo.

8 Se moun ki gen bon konprann ki konnen jan pou l' bay
esplikasyon. Lè yon moun gen bon konprann, sa fè kè l'
kontan, tout pli nan fwon l' disparèt. 2 Se pou ou fè sa wa
a bay lòd fè a, poutèt sèman ou te fè devan Bondye a. 3
Pa prese wete kò ou devan li, pa pèsiste nan move pant
lan, paske li ka fè ou sa li vle. 4 Lè wa a pale, se fini. Pa
gen moun ki pou mande l' poukisa l'ap fè sa l'ap fè a. 5
Moun ki fè sa yo ba li lòd fè a pa nan pwoblèm. Yo p'ap fè l'
anyen. Yon nonm ki gen bon konprann konnen ki jan ak kilè
pou l' fè sa li gen pou l' fè a. 6 Chak bagay gen jan pou yo
fè l' ak lè pou yo fè l'. Se la tout tèt chaje a ye. 7 Pesonn
pa konnen sa ki pral rive. Epi pa gen pesonn ki ka di nou
sa ki pral rive. 8 Pesonn pa mèt lavi l'. Lè jou a rive pou l'
mouri, fòk li mouri. Pesonn pa ka ranvwaye jou lanmò li. Nou
pa ka kouri pou batay sa a. Ata mechanste mechan yo pa
ka sove yo. 9 Mwen wè tou sa, lè m' t'ap kalkile sou sa
k'ap pase sou latè. Moun ap dominen sou moun pou fè yo
soufri. 10 Wi. Mwen wè yo antere mechan yo, yo kouche
kadav yo anba tè. Mwen wè moun ki mache dwat yo pa
menm jwenn kote pou moun antere yo. Tout moun nan lavil
la bliye sa yo te fè. Tou sa ankò pa vo anyen, sa p'ap sèvi
anyen. 11 Se paske yo pran twòp tan pou yo pini moun ki fè
mal yo ki fè moun toujou anvi fè sa ki mal. 12 Yon moun
k'ap fè sa ki mal gen dwa fè san (100) krim, yonn sou lòt,
epi l'ap toujou mache sou moun. Men, mwen konnen yo di
tou: Si ou gen krentif pou Bondye, w'ap viv ak kè kontan,
paske ou respekte Bondye. 13 Men se pa menm bagay la
pou mechan an. L'ap malere, lavi li tankou yon lonbraj. L'ap
mouri bonè, paske li pa gen krentif pou Bondye. 14 Men tou
sa se pawòl anlè. Gade sa k'ap pase sou latè: Gen moun ki
mache dwat ki resevwa pinisyon mechan yo. Gen mechan ki
resevwa rekonpans moun ki mache dwat yo. Mwen di tou
sa pa vo anyen. 15 Se konsa mwen mache di se pou tout
moun jwi lavi yo, paske sèl plezi yon nonm gen nan lavi a se
manje, se bwè, se pran plezi. Se sa ase li ka fè pandan l'ap
travay di nan lavi Bondye ba l' pou l' viv sou latè a. 16 Chak
fwa mwen pran desizyon pou m' chache konprann, chak fwa
mwen pran kalkile sa k'ap pase sou latè, mwen wè ou te
mèt pa janm dòmi lajounen kou lannwit, 17 ou p'ap janm ka
konprann travay Bondye sou latè. Ou mèt fè sa ou vle, ou
p'ap janm ka rive jwenn sa w'ap chache a. Moun ki gen bon
konprann kwè yo konnen. Men yo pa konnen plis pase yon
lòt.

9 Mwen kalkile anpil sou bagay sa yo. Mwen repase bagay
sa yo byen repase nan tèt mwen. Mwen wè se Bondye
k'ap dirije lavi tout moun, ni moun ki gen bon konprann, ni
moun ki mache dwat yo. Li kontwole tou sa y'ap fè, kit yo
renmen, kit yo rayi. Pesonn pa konn anyen sou sa k'ap tann
yo pi devan. 2 Se menm sò a ki gen pou rive tout moun, ni

mechan an, ni moun ki mache dwat la, bon an kou move a,
moun ki kenbe pye Bondye a kou moun ki pa kenbe pye
Bondye a, moun ki ofri bèt pou touye pou Bondye kou moun
ki pa ofri bèt pou Bondye. Konsa, yon moun debyen pa pi
bon pase moun k'ap fè sa ki mal la. Moun ki fè sèman pa pi
mal pase moun ki pè fè sèman. 3 Se menm sò a pou tout
moun. Sa tou, tankou tout lòt bagay ki rive sou latè, se yon
malè. Se konsa, moun pase tout lavi yo ak mechanste nan
kè yo, y'ap kite lide moun fou travay nan tèt yo, epi yo rete
konsa yo mouri. 4 Men, toutotan yon moun vivan toujou gen
espwa pou li. Yon chen vivan miyò pase yon lyon mouri. 5
Wi. Moun vivan yo konnen yo gen pou yo mouri. Men moun
mouri yo pa konn anyen. Yo pa bezwen tann anyen ankò
pou sa yo fè. Talè konsa tout moun bliye yo. 6 Tout santiman
yo te gen nan kè yo pou moun yo te renmen, pou moun yo
te rayi, pou bagay yo te anvi, tou sa disparèt avèk yo. Yo
p'ap janm patisipe nan anyen k'ap fèt sou latè ankò. 7 Ale
non, monchè, manje manje ou ak kè kontan, bwè diven ou
san kè sote. Bondye deja dakò ak tou sa w'ap fè. 8 Se pou
rad anwo ou toujou byen pwòp, tèt ou toujou byen penyen
ak lwil santi bon. 9 Jwi lavi avèk fanm ou renmen an, pandan
tout jou w'ap viv lavi ki pa vo anyen an, lavi Bondye ba ou
pou viv sou latè a. Jwi tout jou sa yo ki yonn pa vo lòt, paske
se sèlman sa ki pou ou nan lavi a, apre tout traka ou bay tèt
ou pou fè travay ou sou latè. 10 Tou sa ou jwenn pou ou fè,
fè l' ak tout fòs ou. Paske, kote ou prale a, nan peyi kote
mò yo ye a, nanpwen travay pou ou fè, pa gen lide ki pou
mache nan tèt ou, pa gen konesans, pa gen bon konprann.
(Sheol h7585) 11 Yon lòt bagay mwen wè ankò sou latè, se
pa toujou moun ki konn kouri ki genyen nan kous, se pa
toujou vanyan gason ki genyen nan lagè. Yon moun ki gen
konprann pa toujou gen manje pou l' manje, yon moun ki
gen lespri pa toujou gen anpil byen. Moun ki gen kapasite pa
toujou jwenn gwo pozisyon. Chans ak malchans la pou tout
moun. 12 Moun pa konnen lè lè yo ap rive. Tankou pwason
ki pran nan senn, tankou zwezo ki pran nan pèlen, se konsa
moun pran tou lè yon malè sèk tonbe sou yo. 13 Men yon lòt
bagay mwen te wè ankò: Se yon bèl egzanp ki moutre sa
bon konprann ka fè pou moun. 14 Vwala se te yon ti bouk
tou piti ki pa t' gen anpil moun ladan l'. Yon gran wa vin
atake l' ak yon gwo lame. Li sènen bouk la toupatou, li fè
pare yon bann bagay pou kraze miray ranpa bouk la. 15 Te
gen yon nonm nan bouk la ki te gen lespri, men se te yon
pòv malere. Se li ki te sove bouk la avèk konesans li. Apre
sa, tout moun bliye l'. 16 Mwen te toujou di: Konesans pi bon
pase gwo kouraj, men yo meprize konesans moun ki pòv. Yo
p'ap koute yo lè y'ap pale. 17 Pito ou koute pawòl yon moun
ki gen konprann ap di ou tou dousman pase pawòl chèf k'ap
rele byen fò nan mitan yon bann moun sòt. 18 Konesans pi
bon pase tout zam pou fè lagè. Men, fòt yon sèl moun ka fè
anpil byen pèdi tou.

10 Mouch mouri gate tout boutèy odè. Yo fè l' santi. Konsa
tou, yon sèl ti betiz ka fè tout gwo konesans ou pase
pou anyen. Sa ka fè moun pa respekte ou ankò. 2 Kè yon
moun ki gen konprann toujou panche pou fè sa ki byen, men
kè moun sòt toujou panche pou fè sa ki mal. 3 Menm lè
moun sòt ap mache nan lari, li egare, li fè tout moun wè se
moun sòt li ye. 4 Si chèf ou move sou ou, pa prese vire
do ou ale. Si ou rete dousman, sa ka evite ou anpil malè.
5 Men yon lòt move bagay mwen wè ankò sou latè, lèfini
se chèf yo ki lakòz sa. 6 Yo pran moun sòt mete yo nan
gwo pozisyon, epi yo kite moun ki chaje ak konesans anba.
7 Mwen wè esklav ap karakole sou chwal yo, epi chèf yo
menm k'ap mache apye tankou esklav. 8 Si ou fouye yon pi,
se ou menm ki va tonbe ladan l'. Si ou kraze yon miray, se
ou menm sèpan va mòde. 9 Si w'ap koupe wòch karyann,
w'a blese. Si w'ap fann bwa, malè ka rive ou. 10 Si dan rach
ou pa koupe, si ou pa file l', ou gen pou travay pi rèd lè w'ap
sèvi avè l'. Men bon konprann ap fè ou reyisi nan sa w'ap fè.
11 Ou te mèt konn chame sèpan, sa p'ap sèvi ou anyen si ou
kite l' gen tan mòde ou. 12 Pawòl ki soti nan bouch yon
moun ki gen konprann sèvi yon lwanj pou li. Men pawòl nan
bouch moun sòt ap lakòz lanmò yo. 13 Lè yo konmanse
pale, se betiz y'ap di. Men lè y'ap fini, se pawòl moun fou nèt
y'ap di. 14 Moun sòt renmen pale anpil. Pesonn pa konnen
sa k'ap rive denmen. Pesonn pa ka di nou sa k'ap rive apre
nou mouri. 15 Moun sòt touye tèt li nan travay, li bliye chimen
kay li. 16 Ala malè pou yon peyi lè li gen yon timoun alatèt li,
lè chèf li yo tonbe nan manje depi granmaten. 17 Men, ala
bon sa bon pou yon peyi lè wa a se moun ki soti nan bon
ras, lè chèf li yo manje lè pou yo manje pou yo ka jwenn
fòs, epi ki pa lage kò yo nan banbòch. 18 Lè yon moun twò
parese pou l' repare kay li, twati a ap koule, fetay la ap
tonbe. 19 Yo fè resepsyon pou yo pran plezi yo, yo bwè
diven pou fè kè yo kontan, men se lajan ki penmèt yo fè tou
sa. 20 Pa kritike yon wa, pa menm nan kè ou. Pa kritike rich
yo, pa menm anndan chanm ou. Paske raje gen zòrèy.

11 Fè byen san gad dèyè. Yon lè konsa, w'a jwenn
rekonpans ou. 2 Separe sa ou genyen ak mezi moun
ou kapab, paske ou pa janm konnen ki malè ki ka rive ou
sou latè. 3 Depi nwaj yo plen dlo, se pou lapli tonbe sou
latè. Lè yon pyebwa tonbe, kit li tonbe sou bò nò, kit li tonbe
sou bò sid, kote l' tonbe a, se la pou li rete. 4 Si w'ap gade

sou van, ou p'ap janm plante. Si w'ap gade sou nwaj, ou
p'ap janm ranmase rekòt. 5 Menm jan ou pa konnen ni kote
van an soti ni kote li prale, menm jan an tou ou pa konnen
ki jan zo timoun fè fòme nan vant fanm ansent. Se konsa
tou ou pa ka konprann travay Bondye, li menm ki fè tout
bagay. 6 Nan maten, plante jaden ou. Aswè rive, plante
jaden ou ankò. Ou pa janm konnen kilès nan de yo ap bay
plis rannman. Ou pa janm konnen si tou de p'ap pran, si tou
de p'ap bay menm rannman. 7 Ala bon bagay se fè klè! Sa
bon nèt lè ou wè solèy. 8 Di Bondye mèsi pou chak lanne li
mete sou lavi ou. Ou te mèt viv lontan, pa bliye tan ou pral
pase lè ou fin mouri a long anpil. Tou sa ki vin apre pa vo
anyen. 9 menm, jenn gason, pwofite jennès nou. Fè kè nou
kontan pandan tout tan nou jenn gason toujou. Fè tou sa
nou ta vle fè, tou sa nou anvi fè. Men pa bliye Bondye gen
pou mande nou kont pou tou sa nou fè. 10 Pa kite lapenn
chita nan kè nou. Pa kite anyen fè nou soufri nan kò nou.
Ou p'ap rete jenn gason ak cheve nwa tou tan.

12 Pandan ou jenn gason an, pa janm bliye Bondye ki te
kreye ou la, anvan jou malè yo rive sou ou, anvan lè a
rive pou ou di: Mwen pa jwenn ankenn plezi nan lavi. 2 Lè
sa a, limyè solèy la, lalin lan ak zetwal yo ap parèt twoub
twoub devan je ou. Syèl la pa janm klè. Lapli poko fin tonbe,
tan an gen tan mare ankò. 3 Lè sa a, bra ou yo ki te konn
pwoteje ou ap tranble. Janm ou yo ki enganm koulye a ap
febli. Ou p'ap gen dan pou kraze manje. Je ou yo ap twò
fèb pou wè klè. 4 De twou zòrèy ou yo ap bouche, ou p'ap
tande sa k'ap pase nan lari. Ata gwo bri moulen ki toupre
ou la, w'a tande l' tou piti piti. Moun te mèt ap chante bò
kote ou, w'ap tande vwa yo lwen lwen. Lè sa a, depi pipirit
konmanse chante, nou gen tan leve. 5 W'ap pè moute sou
bagay ki twò wo pou ou pa gen tèt vire. Menm mache nan
granchemen ap yon danje pou ou. Tout cheve nan tèt ou ap
vin blan, w'ap pèdi fòs kouray ou. Pa gen anyen ki ka fè l'
tounen ankò. W'ap desann nan dènye kay kote ou pral rete
pou tou tan an. Lè sa a, moun ap mache rele nan tout lari. 6
Wi, pa janm bliye Bondye ki fè ou la anvan ti chenn an ajan
an detache sot tonbe, anvan bòl an lò a tonbe kraze, anvan
kalbas dlo a kraze miyèt moso, anvan so a kase. 7 Lè sa a,
kò nou pral tounen pousyè latè jan l' te ye anvan an. Souf
nou menm ap tounen jwenn Bondye ki te ban nou l' lan. 8
Lavi pa vo anyen. Lavi pa sèvi anyen. Filozòf la di: Anyen
pa vo anyen. 9 Men, paske filozòf la te gen bon konprann,
li pa janm sispann moutre pèp la tou sa li te konnen. Li
egzaminen anpil pwovèb, li etidye yo, li pran san li pou li
sanble yo. 10 Li pran san li pou li jwenn pawòl ki pou fè
moun plezi. Men nan tou sa li ekri, li bay verite a jan li wè l'
la. 11 Pawòl moun ki gen konprann tankou baton yo sèvi
pou djige bèf kabwa. Liv pwovèb yo tankou yon seri klou
yo kloure yonn kot lòt. Men se yon sèl mèt ki bay yo, se
Bondye. 12 Pitit mwen, men sa pou ou fè: Pran leson sou
bagay sa yo. Si pou yo ta ekri anpil liv, yo pa ta janm fini. Lè
ou etidye twòp, sa fè kè ou fè ou mal. 13 Apre tout pawòl
sa yo, se yon sèl bagay pou m' di nan sa: Gen krentif pou
Bondye. Fè tou sa li mande ou fè yo. Se pou sa ase Bondye
te kreye moun. 14 Paske Bondye ap jije tou sa n'ap fè, kit yo
bon, kit yo pa bon, ata bagay nou fè an kachèt.

Chante Salomon

1 Men pi bèl chante nan tout chante Salomon yo. **2** Bo m'
non, kouvri m' ak bo! Karès ou pi dous pase siwo myèl.
3 Ou gen yon bon sant k'ap soti nan tout kò ou. Depi yo
tande non ou, sant ou vin nan nen yo. Se sa ki fè jenn fi yo
renmen ou konsa! **4** Pran m' avè ou non! Ann kouri ale!
Se ou menm ki wa mwen. Mennen m' nan chanm ou. Depi
ou la, se pa ti kontan n'ap kontan. N'ap chante karès ou ki
pi dous pase siwo myèl. Jenn fi yo gen rezon renmen ou
konsa! **5** Medam lavil Jerizalèm, Po m' boule, men m' bèl!
Po m' menm koulè ak tant nan dezè a. Men, li bèl tankou
rido nan palè Salomon an. **6** Pa gade sou koulè po m'! Se
solèy la ki boule m' konsa. Frè m' yo te move sou mwen. Yo
fè m' travay nan jaden rezen lòt moun. M' pa t' gen tan pou
m' okipe jaden rezen pa m'. **7** Manyè di m' non, ou menm
mwen renmen anpil la, kibò ou pral mennen mouton yo
manje? Kibò yo pral pare solèy midi? Konsa m' p'ap bezwen
mache chache ou tankou moun fou nan mitan mouton lòt
gadò parèy ou yo. **8** Bèl fanm pase ou, nanpwen! Ki jan
ou fè pa konn kote sa a? Ale non. Swiv mouton yo. W'a
jwenn manje bò la pou kabrit ou yo, toupre tant gadò yo. **9**
Ou menm mwen renmen anpil la, w'ap boulvèse mesye yo,
menm jan yon jiman ap boulvèse poulen chwal cha lagè
farawon yo. **10** Ala bèl figi ou bèl nan mitan très cheve ou yo!
Ala bèl kou ou bèl ak kolye ou yo! **11** Men, n'ap fè yon chenn
lò pou ou ak ti moso ajan kole ladan l'. **12** Mèt mwen te
kouche sou kabann li. Sant odè mwen an te gaye toupatou.
13 Mennaj mwen tankou yon pake bazilik, ki poze sou tete
m'. **14** Mennaj mwen tankou yon bouke flè k'ap fleri nan
jaden rezen Angedi. **15** Ala bèl ou bèl, anmòrèz mwen! Ala
bèl ou bèl! Je ou yo ou ta di de ti pijon. **16** Ala bèl ou bèl,
mennaj mwen! Se pa ti kontan ou fè m' kontan. Zèb yo sèvi
nou kabann! **17** Branch bwa sèd yo sèvi nou travès kay,
branch pye chenn yo sèvi nou twati.

2 Se yon woz mawon sou mòn Sawon mwen ye, yon bèl
ti flè nan yon basrak. **2** Tankou yon bèl ti flè nan mitan
pikan, se konsa anmòrèz mwen ye nan mitan lòt jenn fi yo.
3 Tankou yon pye ponm nan mitan yon rakbwa, se konsa
mennaj mwen ye nan mitan lòt jenn gason yo. Mwen renmen
chita anba lonbray li. Donn li gou nan bouch mwen. **4** Li
mennen m' yon ti kote al bwè avè l'. Se pawòl damou ase
l'ap glise nan zòrèy mwen. **5** Li remoute kouraj mwen ak
pen rezen. Li rafrechi gòj mwen ak ponm. Mwen malad
sitèlman mwen renmen! **6** Li pase men gòch li anba tèt
mwen, l'ap karese m' ak men dwat li! **7** Nou menm, medam
lavil Jerizalèm, tanpri, tanpri souple! Fè m' sèman sou tèt
gazèl bèf ak fenmèl kabrit ki lage nan savann yo! Pa deranje
anmòrèz mwen lè l'ap dòmi. Pa leve l' san l' pa vle. **8** Mwen
tande vwa mennaj mwen! Men l'ap vini. Li soti sou mòn yo,
l'ap kouri desann timòn yo vin jwenn mwen. **9** Mennaj mwen
tankou yon kabrit, tankou yon jenn ti kabrit. Men li la dèyè
miray kay la. L'ap gade nan fennèt la, l'ap veye nan jalouzi
a pou wè sa m'ap fè. **10** Mennaj mwen pale avè m', li di
m': Vini non, anmòrèz mwen! Ann al avè m' non, bèl nègès
mwen! **11** Gade! Sezon fredi pase, lapli sispann tonbe. **12**
Nan tout jaden, flè yo louvri. Se sezon ou tande chante
toupatou. Toutrèl gen tan ap chante nan bwa. **13** Fig frans
konmanse mi. Nou ka pran sant flè pye rezen yo. Vini non,
anmòrèz mwen! Ann al avè m' non, bèl nègès mwen! **14** Ti
toutrèl mwen, ou kache nan fant wòch yo, anba gwo wòch
byen wo yo. Moutre m' ti figi ou non! Fè m' tande vwa ou. Ala
bèl ti figi ou bèl! Ala dous vwa ou dous! **15** Kenbe vòlò yo,
kenbe ti vòlò yo anvan yo ravaje jaden rezen nou yo, jaden
rezen nou yo k'ap fleri. **16** Mennaj mwen, se pou mwen li ye!
Mwen menm, se pou li mwen ye! L'ap fè mouton l' yo manje
nan mitan pye woz yo. **17** Anvan labrin tonbe, anvan solèy
vin kouche, kouri tounen vin jwenn mwen, mennaj mwen,
tankou yon kabrit, tankou yon jenn ti kabrit k'ap kouri sou
mòn byen wo yo.

3 Pandan plizyè nwit, m' kouche sou kabann mwen, m'
chache moun mwen renmen anpil la. M' chache l', mwen
pa jwenn li. **2** Apre sa, mwen leve, mwen pran mache nan
tout lavil la, m' chache moun mwen renmen an nan tout lari,
sou tout laplas yo. M' chache l', mwen pa jwenn li. **3** Gad
k'ap mache fè patwouy nan lavil la kontre avè m'. Mwen
mande yo: Souple! Nou pa wè nèg mwen renmen an pou
mwen? **4** Kite mwen kite gad yo, mwen jwenn moun mwen
renmen an. Mwen kenbe men l'. Mwen pa lage l' jouk mwen
mennen l' kay manman m', nan chanm moun ki te pote m'
nan vant li an. **5** Nou menm, medam lavil Jerizalèm, tanpri,
tanpri souple! Fè m' sèman sou tèt gazèl bèf ak fenmèl
kabrit ki lage nan savann yo. Pa deranje anmòrèz mwen lè
l'ap dòmi. Pa leve l' san li pa vle. **6** Kisa k'ap vini sot nan
dezè a? L'ap vini nan mitan de poto lafimen. Lè a gen sant
lansan, li gen sant mant, li gen sant tout kalite poud santi
bon machann vann. **7** Gade! Se yon kabann divan y'ap pote
pou Salomon. Gen swasant sòlda k'ap eskòte l', swasant
nan pi vanyan sòlda peyi Izrayèl la. **8** Yo tout gen anpil
ladrès pou sèvi ak nepe. Se vyewo yo ye nan lagè. Yo chak
gen nepe yo mare nan ren yo. Yo tou pare pou si yo ta atake
yo lannwit. **9** Wa Salomon fè fè yon bèl divan sou branka

pou li ak pi bon bwa peyi Liban, 10 Poto kwen yo fèt an ajan.
Tèt divan an kouvri an lò. Matla a kouvri ak bèl twal wouj,
tout anndan an bwode. Se medam lavil Jerizalèm yo ki fè l'
pou li ak tout kè yo. 11 Soti non, medam mòn Siyon yo! Vin
wè wa Salomon ak kouwòn manman l' te mete sou tèt li jou
maryaj li, jou kè l' te kontan anpil la.

4 Ala bèl ou bèl, anmòrèz mwen! Ala bèl ou bèl dèyè vwal
ki sou tèt ou a! Je ou yo ou ta di de ti pijon. Cheve ou yo
ap danse tankou yon bann kabrit k'ap kouri desann sou mòn
Galarad. 2 Dan ou yo blan tankou mouton yo fèk sot benyen
apre yo fin koupe lenn sou do yo. Ou pa manke yonn ladan
yo. Tout dan anwo yo mache ak dan anba yo. 3 Po bouch
ou, ou ta di yon bèl ti riban wouj. Se bèl plezi pou tande w'ap
pale! De bò figi ou yo ou ta di de bò grenad anba vwal ou a.
4 Kou ou kanpe tankou bèl fò won David la, kote yo kenbe
depo zam yo. Se la vanyan sòlda yo vin pandye mil plak fè
pwotèj. 5 Tete ou yo doubout tankou de ti gazèl, tankou
de ti gazèl menm fòs, menm pòte k'ap manje nan jaden
flè. 6 M'ap rete sou mòn mant lan, sou ti bit lansan an jouk
bajou kase, jouk solèy leve. 7 Ou pa manke bèl, anmòrèz
mwen! Depi nan pwent zòtèy ou jouk nan pwent cheve ou,
ou san defo! 8 Ann al avè m' non! Ann desann mòn Liban
an, fiyanse mwen! Ann desann mòn Liban an! N'ap rete sou
tèt mòn Amana, sou mòn Seyi ak sou mòn Emon kote lyon
ak leyopa rete, n'ap gade plenn lan anba. 9 Sò mwen, bèl
nègès mwen, ou annik gade m' yon fwa, ou fè m' pèdi lòlòj
mwen. M' annik wè yonn nan bèl ti chenn nan kou ou yo, m'
pèdi tèt mwen. 10 Ala dous karès ou yo dous, sò mwen, bèl
nègès mwen! Karès ou yo pi dous pase siwo myèl. Sant kò
ou pi bon pase tout kalite fèy santi bon. 11 Bouch ou gen
gou siwo myèl, bèl nègès mwen! Anba lang ou menm, se
lèt ak siwo myèl. Rad sou ou gen menm sant ak rakbwa
mòn Liban an. 12 Sò mwen, bèl nègès mwen, ou tankou
yon jaden kache, yon sous dlo yo fèmen dèyè miray, yon
fontenn yo sele. 13 Ou tankou yon jaden fre kote pye grenad
ap grandi. Y'ap bay bèl grenad byen dous. Ou tankou yon
jaden kote yo jwenn jasmen ak ti bonm, 14 tibonm ak safran,
sitwonèl ak kannèl ak tout kalite pyebwa ki bay lansan, lami
ak lalwa, ansanm ak tout kalite plant ki gen bon sant. 15
Fontenn jaden mwen an, se yon sous dlo k'ap koule desann
byen fre soti nan mòn Liban an. 16 Van nòde, leve non! Van
swèt, kouri vini soufle sou jaden mwen an! Plen lè a ak bon
sant. Vini non, mennaj mwen! Antre nan jaden ki pou ou a!
Manje nan pi bon fwi yo!

5 M' antre nan jaden ki pou mwen an! Sò mwen, bèl ti
nègès mwen. Mwen keyi lami ak lòt fèy santi bon. Mwen
manje gato myèl mwen ak tout siwo a. Mwen bwè diven m',
mwen bwè lèt mwen. Mezanmi, manje manje nou! Bwè bwè
nou! Fè lamou nou jouk nou sou! 2 Mwen t'ap dòmi, men kè
m' t'ap veye. Mwen tande mennaj mwen k'ap frape nan pòt
la. Louvri pou mwen, tanpri, sò mwen, fiyanse m', toutrèl
mwen, bèl nègès mwen! Seren mouye tout tèt mwen. Tout
cheve m' plen dlo lawouze. 3 Mwen gen tan wete rad sou
mwen, Ou ta vle m' mete rad sou mwen ankò? M' gen tan
lave pye m'. Ou ta vle m' mete yo atè ankò? 4 Mennaj mwen
pase men l' nan twou pòt la. Tout san nan kò m' mache. 5
Lamenm, mwen leve pou m' louvri pou mennaj mwen. Sant
lami a te sou tout men m'. Li t'ap degoute nan dwèt mwen
sou kwòchèt pòt la. 6 Lè mwen louvri pòt la pou li, li te gen
tan al fè wout li. Jan m' te santi m' ap mouri lè m' te tande
l' ap pale a! M' chache l', m' pa jwenn li! M' rele l', li pa
reponn! 7 Gad k'ap fè patwouy nan tout lavil la kontre avè
m'. Yo bat mwen, yo toufounen m'! Gad ki t'ap fè faksyon
sou miray ranpa yo pran gwo manto ki te sou mwen an. 8
Nou menm, medam lavil Jerizalèm yo, tanpri, tanpri souple!
Si nou kontre ak mennaj mwen an, di l' pou mwen: mwen
malad sitèlman mwen renmen! 9 Ou menm ki pi bèl pase
tout fanm, kisa mennaj ou genyen pase lòt gason? Wi, kisa li
genyen lòt gason pa genyen, pou ou mande nou fè sa pou
ou? 10 Mennaj mwen bèl, li byen kanpe. Li fasil pou rekonèt,
te mèt nan mitan dimil (10.000) gason. 11 Figi l' gen yon bèl
koule jòn, tankou lò. Cheve li yo tankou fèy palmis nan van.
Yo nwa tankou plim kaou. 12 De je l' yo, ou ta di de pijon bò
yon ti dlo larivyè. Ou ta di de ti pijon nwa k'ap benyen nan
de kivèt lèt. 13 De bò figi l' yo tankou de jaden plen zèb ak
flè santi bon! Bouch li tankou flè savann ki gen bon sant. 14
Men l' yo, ou ta di chenn an lò, ak yon bann bèl ti pyè topaz
kole sou yo. Kò li, ou ta di yon gwo moso ivwa tou blan
byen poli, kouvri ak pyè safi. 15 Janm li yo, ou ta di de poto
mab byen kanpe sou de moso lò bon kalite. Lè ou gade l', li
tankou mòn Liban, li kanpe tankou gwo pye sèd Liban yo. 16
Anndan bouch li dous tankou siwo myèl. Li bèl gason nan
tout kò li. Se konsa mennaj mwen an ye, se konsa zanmi m'
lan ye, medam lavil Jerizalèm!

6 Ou menm ki pi bèl fanm pase tout fanm, kote mennaj ou
ale? Ki wout ou wè li pran? Nou pral ede ou chache l'. 2
Mennaj mwen al nan jaden l', kote pyebwa santi bon ap
pouse. li al bay mouton l' yo manje. li al ranmase bèl ti flè. 3
Mennaj mwen pou mwen, mwen pou mennaj mwen. li ap fè
mouton l' yo manje nan mitan bèl ti flè yo. 4 Anmòrèz mwen,
ou bèl tankou lavil Tisa. Lè m' wè ou sa fè m' plezi tankou
lè m' wè lavil Jerizalèm. Kote ou pase tout moun pèdi nan

ou! 5 Sispann gade m', paske lè ou gade m', ou fè m' pa
konn sa m'ap fè. Cheve ou ap danse bò figi ou tankou kabrit
k'ap kouri desann sou mòn Galarad yo. 6 Dan ou yo blan
tankou mouton yo fèk sot benyen. Ou pa manke yonn ladan
yo. Tout dan anwo yo mache ak dan anba yo. 7 De bò figi
ou yo ou ta di de bò grenad anba vwal ou a. 8 Wa a gen
swasant renn, katreven fanm kay. Pou jenn fi menm, se
pa pale. 9 Men, pa gen tankou jenn ti pijon mwen an. Li
menm ase mwen renmen. Se sèl pitit fi manman l' fè. Se
pitit sa a li pi renmen. Lè jenn fi yo wè l', yo di: Gade sa
Bondye fè pou ou! Renn yo ak fanm kay yo menm ap fè
lwanj li. 10 Kilès sa a k'ap parèt tankou solèy ki fèk leve?
Li bèl tankou lalin, li klere tankou solèy. Kote ou pase tout
moun pèdi nan ou! 11 Mwen desann nan jaden zanmann yo
pou m' te wè jenn ti plant yo nan fon an, pou m' wè si pye
rezen yo ap boujonnen, si pye grenad yo ap fleri. 12 Apre
sa, m' pa konn sa ki pase m'. M' santi m' tankou yon sòlda
sou cha lagè ki anvi al goumen. 13 Tounen non, fanm lavil
Choulam! Tounen! Tounen non pou n' ka gade ou! Poukisa
nou vle gade fanm lavil Choulam lan k'ap danse nan mitan
de ran moun?

7 Ala bèl pye ou bèl nan sapat ou yo, nègès mwen! Ren ou
tankou si li te dekore ak bon lò. Ou ta di travay yon bòs ki
gen anpil ladrès ak gou! 2 Lonbrit ou tankou yon bòl won
ki pa janm manke diven melanje ak fèy santi bon. Anba
vant ou menm tankou yon bèl jaden ble ak bèl ti flè sou tout
arebò li. 3 Tete ou yo doubout tankou de ti gazèl, de ti gazèl
menm fòs, menm pòte. 4 Kou ou tankou yon fò won fèt an
ivwa. Je ou yo tankou basen dlo nan lavil Esbon, bò pòtay
gwo lavil la. Nen ou tankou gwo fò peyi Liban an k'ap veye
sou lavil Damas. 5 Ou kenbe tèt ou dwèt sou kò ou, tankou
mòn Kamèl. Cheve ou yo ap flote tankou bèl twal swa wouj
grena. Nenpòt wa ta ka pèdi nan bouklèt cheve ou yo! 6
Ala bèl ou bèl, mennaj mwen! Ala dous ou dous, bèl nègès
mwen! 7 Lè ou kanpe, ou ta di yon bèl pye palmis. De tete
ou yo ou ta di de ti grap palmis. 8 Mwen fè lide moute sou
pye palmis la pou m' keyi grap yo. Pou mwen, tete ou yo
tankou de grap rezen. Bouch ou gen sant ponm kajou! 9
Anndan bouch ou, gen gou yon bon diven. Kite diven an
koule pou mennaj mwen, Kite l' koule nan bouch nou antan
n'ap dòmi. 10 Se pou mennaj mwen mwen ye! Se mwen
menm li anvi. 11 Vini non, mennaj mwen! Ann al andeyò. N'a
pase nwit lan nan jaden yo. 12 Nan maten, n'apral gade pye
rezen yo pou wè si yo konmanse boujonnen, si flè yo ap
louvri, si pye grenad yo ap fleri. Se la n'a karese nèt ale. 13
Ou ka pran sant mandragò yo. Devan papòt nou an gen
tout kalite bon fwi, fwi ki fèk keyi ak fwi ki byen mi. Mennaj
mwen, se mwen ki te sere yo pou ou.

8 Poukisa se pa t' frè m' ou te ye, frè ki tete menm manman
avè m'? Lè m' ta kontre avè ou nan lari, m' ta gen dwa bo
ou, pesonn pa ta wè mal nan sa. 2 Mwen ta mennen ou
lakay manman m', mwen ta fè ou antre. Ou ta moutre m' sa
pou m' fè. M' ta ba ou diven melanje ak fèy santi bon ak ji
grenad mwen yo pou ou bwè. 3 Li pase men gòch li anba tèt
mwen, l'ap karese m' ak men dwat li. 4 Nou menm medam
lavil Jerizalèm, tanpri, tanpri souple! Pa deranje anmòrèz
mwen lè l'ap dòmi. Pa leve l' san l' pa vle. 5 Kilès sa a k'ap
vin sot nan dezè a? Kilès sa a ki apiye sou bra mennaj li
konsa? Anba pye ponm lan, mwen leve ou nan dòmi. Se la
ou te fèt. Se la manman ou te fè ou wè solèy. 6 Pa renmen
lòt moun pase mwen ase! Kenbe m' fò nan bra ou! renmen
tankou lanmò. Lè ou renmen yon moun tout bon, se mouri
w'ap mouri pou li. renmen met dife nan tout kò ou. Dife sa a
se nan Bondye li soti. (Sheol h7585) 7 Pa gen dlo ki ka touye l'.
Pa gen larivyè ki ka tenyen l'. Yon moun te mèt ofri tout
richès lakay li pou l' ta achte renmen, pesonn pa ta okipe l'.
8 Nou gen yon ti sè, li poko menm pouse tete. Kisa pou nou
fè pou li si yon jenn gason vin ap file l'? 9 Si se yon miray li
ye, n'a bati yon gwo fò won an ajan sou li. Si se yon pòt li
ye, n'a fèmen l' ak batan sèd, n'a kouvri l' ak panno bwa
sèd. 10 Se yon miray ranpa mwen ye. Tete m' tankou de fò.
Se poutèt sa, nan je mennaj mwen, m' se yon fanm ki jwenn
bonè m'. 11 Salomon te gen yon jaden rezen yon kote yo
rele Baal-Amon. Li bay kèk moun okipe l' pou li. Lè rekòt, yo
chak pou te ba li mil (1.000) pyès ajan. 12 Mwen gen jaden
rezen pa m' m'ap okipe. Salomon, ou mèt kenbe mil (1.000)
pyès ajan pa ou yo ak desan (200) pyès ajan pou moun k'ap
veye rekòt la. 13 Zanmi kanmarad ap pare zòrèy pou tande
ou. Fè m' tande vwa ou non, ou menm ki rete nan jaden yo!
14 Kouri non, mennaj mwen! Kouri tankou yon kabrit, tankou
yon jenn ti kabrit sou mòn ki gen bon sant yo!

Ezayi

1 Men vizyon sou peyi Jida ak lavil Jerizalèm Bondye te fè
Ezayi, pitit Amòz la, wè sou rèy wa Ozyas, wa Jotam, wa
Akaz ak wa Ezekyas nan peyi Jida a. 2 Seyè a di konsa:
-Ou menm syèl la, koute! Ou menm latè, pare zòrèy ou!
Paske mwen menm, Seyè a, mwen pral pale! Pitit mwen te
okipe yo, pitit mwen te elve yo, men yo vire do ban mwen. 3
Bèf ki bèf konnen mèt li. Bourik ki bourik konnen kote mèt
li ba l' manje. Men, pèp Izrayèl la menm pa konn bagay
konsa. Pèp mwen an pa konprann anyen. 4 Malè pou peyi
nou an, kote tout moun ap viv nan peche! Malè pou pèp ki
plen krim sou konsyans yo, pou ras moun sa yo k'ap fè sa ki
mal, pou bann pitit sa yo ki fin pèvèti! Yo lage pye Bondye
Seyè a! Yo pa okipe Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye
apa. Yo vire do ba li. 5 Poukisa n'ap plede fè tèt di konsa?
Pa gen kote ankò pou yo frape nou. Tout tèt la malad. Pa
gen kò ankò pou sipòte. 6 Depi nan po tèt nou rive anba pla
pye nou, nanpwen kote nan kò nou ki pa malad. Se blese,
se foule, se san k'ap koule. Yo pa netwaye yo, yo pa mare
anyen sou yo, yo pa mete medikaman sou yo pou kalme
doulè yo. 7 Peyi nou an fini. Dife fin boule tout lavil nou yo
ratè. Moun lòt nasyon yo piye tout jaden nou yo, l'a devan je
nou. Yo fini ak tout bagay nan peyi a nèt. Yon sèl lafliksyon
tonbe sou nou, tankou lè lènmi pase nan peyi a. 8 Lavil
Jerizalèm rete pou kont li sou do mòn Siyon an, tankou yon
ti joupa, tankou yon ti tonèl nan mitan jaden. Lènmi sènen
l' toupatou. 9 Si Seyè ki gen tout pouvwa a pa t' kite kèk
moun nan nou chape, lavil la t'ap disparèt nèt tankou sa ki
te rive lavil Sodòm ak lavil Gomò a. 10 Lavil Jerizalèm sa
a! Chèf li yo tankou chèf lavil Sodòm. Moun li yo tankou
moun lavil Gomò. Nou tout ki la a, koute sa Seyè a ap di
chèf lavil yo. Pare zòrèy nou pou nou tande lòd Bondye nou
an ap bay moun Jerizalèm yo. 11 Li di yo: Sa pou m' fè ak
pakèt bèt n'ap plede ofri pou touye pou mwen yo? Mwen
bouke ak belye mouton n'ap boule sou lotèl la, ak grès towo
n'ap ofri ban mwen yo. Kanta pou san bèf, san mouton ak
san kabrit yo menm, mwen pa bezwen sa. 12 Lè n'ap vin fè
sèvis pou mwen, ki moun ki mande nou pou nou fè tout ale
vini sa yo nan lakou tanp mwen an? 13 Nou mèt sispann
fè bann ofrann sa yo ki p'ap sèvi nou anyen. Mwen pa ka
sipòte lafimen lansan n'ap ofri m' lan. Mwen pa vle wè fèt
lalin nouvèl nou yo, jou repo nou yo ak tout lòt reyinyon n'ap
fè yo. M' pa ka sipòte fèt moun k'ap fè mechanste yo ap
fè pou mwen. 14 Mwen rayi fèt lalin nouvèl nou yo ak tout
bèl seremoni n'ap plede fè yo. Se yon chay yo tounen pou
mwen. Mwen pa ka sipòte yo ankò. 15 Lè n'ap leve bra nou
anlè pou nou lapriyè nan pye m', m'ap bouche je m' pou
m' pa wè nou. Nou mèt fè lapriyè sou lapriyè, mwen p'ap
tande nou! Men nou plen san! 16 Manyè netwaye lavi nou
non! Mete nou nan kondisyon pou fè sèvis pou mwen non!
Sispann tout lenjistis mwen wè n'ap fè yo! Wi, sispann fè sa
ki mal! 17 Manyè aprann fè sa ki byen! Chache fè sa ki dwat
devan mwen! Pran defans moun y'ap kraze yo! Defann kòz
timoun ki san papa ak fanm ki pèdi mari yo. 18 Seyè a di
konsa: -Nou mèt vini atò! Vini non! Ann regle koze a! Menm
si peche nou yo ta tache wouj kou san sou tout kò nou,
m'ap lave nou. M'ap fè nou vini blan kou koton. Nou te mèt
tache wouj fonse, m'ap blanchi nou, m'ap fè nou blan kou
lenn mouton. 19 Si nou dakò pou nou fè sa mwen di nou fè,
n'a manje bèl rekòt peyi a va bay. 20 Men, si nou derefize
koute m', si nou rete ap fè tèt di toujou, nou tout gen pou n'
mouri nan lagè. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa ak bouch
mwen. 21 Yon lè, lavil Jerizalèm te renmen m' ak tout kè li.
Koulye a, li tounen yon jennès! Yon lè, se moun ki mache
dwat ase ki te rete ladan l', yo pa t' fè lenjistis. Koulye a
se renk ansasen! 22 Lajan nou yo tounen labou, yo pa vo
anyen! Bon diven nou yo tounen dlo! 23 Chèf nou yo leve
vire do bay Bondye. Yo fè bann ak vòlò yo! Tout moun cho
dèyè avantaj pa yo. Y'ap kouri dèyè moun k'ap bay lajan. Yo
pa defann kòz moun ki san papa yo. Lè yon fanm san mari
nan ka, yo pa gade l' menm. 24 Se poutèt sa, koulye a,
koute sa Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp
Izrayèl la, Bondye ki gen fòs kouraj la ap di: Nou se lènmi
m'. Nou pa vle wè m'. Mwen pral pran revanj mwen. Mwen
p'ap kite nou ban m' traka ankò. 25 Mwen pral regle nou.
Mwen pral netwaye nou nan dife, tankou lè y'ap netwaye fè.
Mwen pral wete tout vye kras ki sou nou. 26 Mwen pral ban
nou chèf ak majistra tankou sa nou te konn genyen nan tan
lontan yo. Lè sa a, y'a rele lavil Jerizalèm: lavil kote moun
mache dwat la, lavil ki renmen m' ak tout kè li. 27 Seyè a ap
fè sa ki gen pou fèt. L'a sove lavil Jerizalèm. Seyè a ap rann
jistis, l'a delivre moun Siyon ki va tounen vin jwenn li yo. 28
Men, l'ap kraze sa k'ap fè sa ki mal yo ansanm ak sa k'ap
viv nan peche yo. L'ap touye tou sa ki vire do bay Seyè a.
29 N'a wont akòz gwo pye bwadchenn repozwa nou te konn
sèvi yo, akòz bèl jaden nou te plante pou zidòl yo. 30 N'ap
tankou yon pye bwadchenn k'ap deperi, tankou yon jaden ki
pa jwenn dlo. 31 Menm jan yon ti tensèl mete dife nan yon
pil fachin bwa chèch, se konsa sa gwonèg yo ap fè a ap
tounen yon tizon dife nan dèyè yo. Pesonn p'ap ka fè anyen
pou sove yo.

2 Men mesaj Bondye te bay Ezayi, pitit Amòz la, nan vizyon
li te fè sou peyi Jida ak sou lavil Jerizalèm: **2** Yon tan
gen pou rive! Lè sa a, mòn kote Tanp lan ye a, va pi wo
pase tout lòt mòn yo. L'ap kanpe byen wo nan mitan mòn
yo. Moun va soti nan tout peyi an kantite vin sou li. **3** Anpil
moun lòt nasyon va mache vini. Y'a di: -Ann ale sou mòn
Seyè a! Ann al nan Tanp Bondye pèp Izrayèl la! L'a moutre
nou jan li vle nou viv la. Konsa n'a mache nan chemen l'ap
mete devan nou an. Paske, Seyè a rete sou mòn Siyon an,
l'ap bay lòd li. Li rete lavil Jerizalèm, l'ap pale ak pèp li a. **4**
L'ap regle tout kont nasyon yo gen yonn ak lòt. L'ap jije tout
gwo peyi yo. Y'a pran mato, y'a fè zam yo tounen zouti pou
travay tè. Y'a fè nepe yo tounen kouto digo. Nasyon yo p'ap
fè lagè yonn ak lòt ankò. Yo p'ap janm aprann fè lagè ankò.
5 Koulye a, nou menm moun fanmi Jakòb yo, annou mache
nan limyè Seyè a ban nou an. **6** Bondye, ou te lage pèp
ou a, moun fanmi Jakòb yo. Peyi yo a plen moun k'ap fè
divinò, plen moun k'ap li nan zetwal. Peyi a tounen tankou
peyi moun Filisti yo. Tout moun nan peyi a ap swiv vye mès
moun lòt nasyon yo. **7** Peyi a plen ajan ak lò. Richès pèyi a
pa gen limit. Peyi a plen chwal. Ou pa ka konte kantite cha
pou fè lagè yo genyen. **8** Peyi a plen zidòl. Y'ap sèvi bagay
yo fè ak men yo, bagay yo bay fòm ak dwèt yo. **9** Tout moun
pral bese je yo gade atè afòs yo pral wont. Pa padonnen yo,
Seyè! **10** Yo pral kache kò yo nan twou wòch. Yo pral fouye
twou anba tè pou yo chape anba kòlè Seyè a. Sezisman va
pran yo lè y'a wè Seyè a. Y'a kouri al kache lè pouvwa li va
parèt aklè. **11** Yon jou gen pou vini! Lè sa a, p'ap gen moun
k'ap gonfle lestonmak yo sou moun ankò! P'ap gen moun
k'ap fè awogan ankò sou moun! Jou sa a, Seyè a va sèl
chèf. **12** Wi, jou sa a, se va jou Seyè a, Bondye ki gen tout
pouvwa a! L'ap fè tout moun ki t'ap gonfle lestonmak yo
bese je yo gade atè ansanm ak tout moun ki t'ap fè awogan
yo ak tout grannèg yo. **13** L'ap detwi tout gwo pye sèd ki
byen wo nan peyi Liban an, tout gwo pye bwadchenn ki
byen wo nan peyi Bazan an. **14** L'ap kraze tèt gwo mòn kou
ti mòn. L'ap fè yo tout vin menm wotè. **15** L'ap kraze tout fò
yo ak tout miray ranpa yo. **16** L'ap koule tout gwo batiman
peyi Tasis yo, y'ap fè fon ak tout bèl bagay yo. **17** P'ap gen
moun k'ap gonfle lestonmak yo sou moun ankò! P'ap gen
moun k'ap fè awogan ankò sou moun! Lè jou sa a va rive,
Seyè a va sèl chèf. **18** Tout zidòl pral disparèt nèt ale. **19** Yo
pral kache kò yo nan twou wòch. Yo pral fouye twou anba tè
pou yo chape anba kòlè Bondye. Sezisman va pran yo lè y'a
wè Seyè a. Y'a kouri al kache lè pouvwa li ap parèt aklè, lè
Seyè a va leve pou l' fè tè a tranble. **20** Jou sa a, moun va
pran tout zidòl yo te fè an ajan ak an lò pou fè sèvis pou yo,
y'a voye yo jete bay rat ak chovsourit. **21** Lè Seyè a va vini
pou l' fè tè a tranble, yo pral kache kò yo nan twou wòch, yo
pral fouye twou anba tè. Sezisman va pran yo lè y'a wè
Seyè a. Y'a kouri al kache lè pouvwa li ap parèt aklè. **22** Pa
mete konfyans nou nan moun parèy nou! Talè yo pa pèdi
souf yo, yo pa mouri! Lè sa a, kisa yo ka fè pou nou ankò?

3 Wi. Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, pral koupe
viv tout moun nan lavil Jerizalèm ak nan peyi Jida. P'ap
gen pen, p'ap gen dlo. **2** P'ap gen vanyan gason ankò ni
sòlda. P'ap gen jij ankò ni pwofèt. P'ap gen divinò ankò ni
grandèt. **3** P'ap gen kaptenn, p'ap gen majistra ni moun ki
pou bay konsèy. P'ap gen moun ki konn fè maji, ni moun ki
konn moute batri. **4** M'ap pran jenn timoun san esperyans
m'a mete chèf pou gouvènen yo. **5** Tout moun pral chache
pwofite yonn sou lòt, zanmi sou zanmi, vwazen sou vwazen.
Jennmoun p'ap respekte granmoun. Vakabon ap pase moun
debyen nan betiz. **6** Yon lè menm, tout yon branch fanmi
va chwazi yonn nan mitan yo. Y'a di l' konsa: Ou menm ki
gen rad pou ou mete sou ou, n'ap mete ou chèf pou ou ka
dirije nou nan move pa n'ap pase koulye a. **7** Men, moun
yo chwazi a va reponn: Non. Mwen pa dòktè, mwen pa ka
fè anyen pou nou! Ni tou, mwen pa gen manje, m' pa gen
rad lakay mwen. Pa mete m' chèf sou pèp la. **8** Wi, lavil
Jerizalèm bannann! Peyi Jida a nan tou sa ki pa bon! Paske
tou sa yo di, tou sa yo fè pa dakò ak sa Seyè a vle. Devan
tout moun y'ap kenbe tèt ak Bondye ki gen tout pouvwa a. **9**
Depi ou gade yo, ou wè ki moun yo ye. Tankou moun lavil
Sodòm yo, yo fè peche yo aklè pou tout moun wè. Se poutèt
sa malè ap tonbe sou yo. Se yo menm menm k'ap rale l' sou
tèt yo. **10** Se pou nou di: Ala bèl bagay pou moun ki mache
dwat yo! Zafè yo mache byen tou. Y'a jwi pwofi travay yo. **11**
Men, pòv mechan yo, malè ap tonbe sou yo. Y'a fè yo peye
pou sa yo fè a. **12** Sa fè m' lapenn pou pèp mwen an! Se
yon timoun k'ap prije yo, se fanm k'ap kòmande yo. Sa fè m'
lapenn anpil wi pou nou, pèp mwen an! Chèf yo fè nou pèdi
chemen nou. Yo mele nou. Nou pa konn ki wout pou nou
pran. **13** Seyè a kanpe pou l' denonse sa yo fè a. Li pare
pou l' jije pèp li a. **14** Seyè a rele chèf fanmi yo ak lòt chèf
pèp li a nan tribinal. L'ap denonse yo. Li di konsa: Se nou
menm ki fin piye jaden rezen yo. N'ap vòlò pòv malere yo
pou nou plen kay nou. **15** Nou pa gen dwa kraze pèp mwen
an konsa. Nou pa gen dwa pwofite konsa sou pòv yo. Se
mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, ki pale. **16** Seyè a
di: Gade jan medam lavil Jerizalèm yo ye non! Y'ap mache
tankou yo pa kanmarad pesonn. Yo kage tèt yo dèyè, y'ap fè
mesye yo je dou. Y'ap mache banda pou braslè nan pye yo

ka sonnen. 17 Men, mwen menm Bondye, m'ap pini yo.
M'ap kale tèt yo tou blanch, m'ap kite yo san cheve. 18 Jou
sa a, Bondye va wete tout bijou yo gen sou yo: braslè yo
mete nan pye yo, bando yo mare nan tèt yo, meday yo mare
sou fwon yo, 19 zanno, braslè yo mete nan bra yo, ak vwal
yo mete sou tèt yo, 20 mouchwa yo mare tèt yo, ti chenn yo
mete nan pye yo, bèl senti yo, poban odè yo, bwòch yo, 21
bag yo, zanno pou nen yo, 22 bèl rad swa yo, foula yo, chal
yo, bous yo, 23 glas yo, rad twal fin yo, madras yo ak vwal
dantèl yo mete sou tèt yo. 24 Yo p'ap sèvi ak odè ankò, y'ap
santi move. Yo p'ap sèvi ak bèl senti ankò. Y'a mare ren yo
ak kòd. Yo p'ap gen cheve pou yo fè bèl kwafi, tèt yo va kale
tou blanch. Yo p'ap gen bèl rad pou mete sou yo, y'a vlope
kò yo nan sak. Yo p'ap fè figi yo bèl ankò. Y'ap tanpe yo nan
figi ak fè wouj tankou esklav. 25 Tout mesye yo pral mouri
nan lagè. Tout sòlda yo pral mouri nan batay. 26 Moun pral
plenn nan pòtay lavil yo, y'ap nan lapenn. Lavil la ap tankou
yon fanm ki chita atè, san rad sou li.

4 Jou sa a, sèt fanm pral kouri dèyè yon sèl gason, y'a
di l': -Nou ka bay tèt nou manje. Nou ka biye tèt nou.
Men, tanpri, kite nou di se mari nou ou ye pou nou pa wont
devan moun! 2 Jou sa a, Seyè a va fè tout plant nan peyi a
boujonnen ankò. Y'a grandi byen bèl, byen gwo. Tout moun
nan pèp Izrayèl la ki pa t' mouri va kontan bèl rekòt tè a va
bay. Sa va fè yo leve tèt yo. 3 Lè sa a, moun ki rete nan sa ki
te sou mòn Siyon an, moun ki va chape anba lanmò pami sa
ki te lavil Jerizalèm lan, y'a rele yo: moun Bondye mete apa
pou li. Bondye va kite yo viv lavil Jerizalèm. 4 Lè Bondye va
lave malpwòpte medam yo t'ap fè nan lavil la, lè l'a lave tout
san ki te koule nan lavil Jerizalèm, Bondye pral rann jijman,
li pral pini lavil la. 5 Lajounen, Seyè a va voye yon gwo nwaj
vin poze sou tout mòn Siyon an ak sou tout moun ki sanble
la a. Lannwit, se va lafimen ak yon gwo flanm dife la voye.
Pouvwa Bondye a pral kouvri yo, l'ap pwoteje tout lavil la. 6
Lajounen, l'ap kouvri lavil la pou chalè solèy pa bat li. L'ap
pwoteje l' pou loray ak lapli pa fè l' anyen.

5 Mwen pral chante yon chante pou nou, yon chante sou
zanmi m' ak jaden rezen l' lan. Zanmi m' lan te gen yon
jaden rezen, sou tèt yon ti mòn ki te gen yon bon venn tè. 2
Li bat tout tè a, li wete tout wòch ladan l'. Li plante pi bon
kalite pye rezen ladan l'. Apre sa, li bati yon ti kay tou won
nan mitan jaden an pou veye l'. Li fè yon basen pou kraze
rezen yo. Li te kwè jaden an tapral ba li bon rezen. Men, se
vye rezen si ase li bay. 3 Lè sa a, zanmi mwen an di: -Nou
menm moun lavil Jerizalèm ak moun peyi Jida yo, nou pral
di m' kilès nan nou de a, jaden rezen an ak mwen menm,
ki antò. 4 Kisa pou m' te fè pou jaden rezen an mwen pa
t' fè? Mwen t'ap tann li ban m' bon jan rezen. Poukisa se
bann vye rezen si sa yo li donnen? 5 Enben! M'ap fè nou
konnen sa mapral fè jaden rezen mwen an. Mwen pral kraze
tout lantiray li a pou bèt antre vin manje l', pou yo kraze l'
anba pye yo. 6 M'ap fè l' tounen yon jaden yo piye. Yo p'ap
netwaye branch li yo, yo p'ap sekle l' ankò. Zèb pikan ak
raje ap fin anvayi l'. Mwen p'ap kite lapli tonbe sou li. 7 Pèp
Izrayèl la, se li ki jaden rezen Seyè a, Bondye ki gen tout
pouvwa a. Moun peyi Jida yo, se yo ki bon plan li te plante
a. Li t'ap tann yo mache dwat: Yo lage kò yo nan fè lenjistis.
Li t'ap tann yo fè sa ki dwat devan je l', men, nan tout peyi
a, se rèl malere ase ou tande. 8 Madichon pou moun k'ap
bati kay sou kay, pou moun k'ap achte tè pou mete sou sa
yo genyen deja! Talè konsa, p'ap gen plas pou lòt moun
nan peyi a. Yo vle se yo menm ase ki pou rete nan peyi
a. 9 Men sèman mwen tande Seyè a, Bondye ki gen tout
pouvwa a, fè: Tout kay sa yo gen pou yo tounen mazi. Yo te
mèt bèl kou yo bèl, yo te mèt gwo kou yo gwo, p'ap gen
moun pou rete ladan yo. 10 Jaden rezen ki sou dis kawo tè
ap bay yon sèl barik diven. Pou chak dis mamit grenn yo
plante, y'a rekòlte yon sèl mamit. 11 Madichon pou moun
k'ap leve granmaten pou yo ale chache gwòg pou yo bwè,
pou moun k'ap rete byen ta lannwit pou bwè diven jouk yo
sou! 12 Lè y'ap fè fèt, se pou gen gita ak bandjo, tanbou
ak fif ak barik plen diven. Men, yo pa chache konprann sa
Seyè a ap fè, yo pa wè travay l'ap fè a. 13 Pèp la pa konn
anyen menm. Se poutèt sa y'ap fè yo prizonye, y'ap depòte
yo. Grannèg yo pral mouri grangou. Pèp la menm ap mouri
swaf dlo. 14 Peyi kote mò yo ye a ap tann yo konsa. L'ap
louvri pòtay li yo byen gran pou l' resevwa yo. Se la tout
grannèg yo pral desann ansanm ak pèp la k'ap fè bri ak kè
kontan. (Sheol h7585) 15 Yo pral trennen tout moun nan labou.
Yo pral fè yo wont. Tout moun ki t'ap gonfle lestonmak yo
pral bese je yo atè. 16 Men, Seyè a pral moutre jan li gen
pouvwa lè l'a fè sa li gen pou l' fè a. Li pral fè wè jan li se
Bondye tout bon ki apa a lè l'a jije pèp li a. 17 Toupatou,
nan lavil yo, mouton yo ap mache manje zèb tankou nan
savann. P'ap gen pak ankò pou angrese bèt. Tout bèt ap
lage. Y'ap mache manje toupatou nan lavil la. 18 Madichon
pou nou! Nou sitèlman renmen mechanste n'ap fè a, n'ap
trennen l' dèyè nou kote nou pase. Peche nou yo te mèt
gwo, n'ap rale yo dèyè nou tankou bèt k'ap rale kabwèt! 19
Y'ap plede di: Se pou Bondye fè vit! Se pou li prese fè sa
l'ap fè a pou nou ka wè l'. Se pou Bondye pèp Izrayèl la ki
yon Bondye apa prese fè travay li vle fè a, pou nou ka wè sa
li gen nan tèt li. 20 Madichon pou moun ki vle fè byen pase

pou mal, mal pase pou byen, pou moun k'ap di fènwa se
limyè, limyè se fènwa, pou moun k'ap di bagay anmè dous,
bagay dous anmè! 21 Madichon pou moun ki konprann yo
gen konesans, pou moun ki mete nan tèt yo yo gen lespri!
22 Madichon pou nou! Lè se boutèy diven pou nou desann,
nou pa manke kouraj! Lè se gwòg pike pou nou konpoze,
nou pa manke vanyan gason! 23 Men, nou lage moun ki
koupab yo pou lajan. Nou pa kite moun k'ap mache dwat yo
jwenn jistis. 24 Se sa ki fè y'ap disparèt nou sou tè a tankou
pay ak zèb chèch ki boule nan dife. Rasin yo ap pouri anba
tè. Van ap pran flè yo, l'ap bwote yo ale tankou pousyè,
paske yo pa t' koute lòd Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa
a, te ba yo. Yo te meprize kòmandman Bondye pèp Izrayèl
la te bay. 25 Se sa ki fè tou, Seyè a te fache anpil sou pèp
li a. Li te leve men l' sou yo, li frape yo. Lè sa a, mòn yo
tranble. Kadav moun mouri yo ap trennen nan mitan lari
tankou fatra. Men, se poko sa toujou! Se atò Seyè a move.
Li poko fin ak yo. 26 Seyè a leve drapo l' pou l' bay siyal la.
L'ap rele yon pèp ki byen lwen. L'ap soufle byen fò, l'ap
rele moun soti jouk lòt bò nèt, nan dènye bout latè. Gade!
Y'ap vole konsa, y'ap kouri vini! 27 Pa gen yonn ladan yo ki
bouke! Pa gen yonn ladan yo ki fè bitay! Yo pa konn sa ki
rele kabicha, ale wè dòmi! Ren yo toujou mare. Sapat yo
toujou mare byen sere nan pye yo. 28 Pwent flèch yo taye
byen fen. Banza yo tou pare pou tire. Pye chwal yo di kou
wòch. Kabwèt yo woule vit tankou van siklòn. 29 Sòlda yo
gwonde tankou fenmèl lyon. Yo rele tankou yon bann ti lyon.
Yo gwonde, yo tonbe sou bèt yo pran an, yo pote l' ale. Pa
gen moun ki pou rache l' soti nan bouch yo! 30 Jou sa a,
y'ap gwonde sou pèp Izrayèl la. Y'ap fè bri tankou lanmè lè li
move. Voye je, gade peyi a! Se renk fènwa ak tray pou tout
moun. Nwaj nwa bouche toupatou nan syèl la!

6 Lanne wa Ozyas mouri a, mwen wè Seyè a. Li te chita
sou yon gwo fotèy byen wo. Ke rad li te plen tout tanp
lan. 2 Yon bann bèt vivan te kanpe fè wonn li. Yo te klere
kou flanm dife. Yo chak te gen sis zèl, de zèl pou kouvri figi
yo, de zèl pou kouvri pye yo, de zèl pou yo vole. 3 Yo t'ap
pale yonn ak lòt byen fò. Yo t'ap di: -Seyè ki gen tout pouvwa
a, li apa! Wi, li apa! Se yon Bondye ki apa vre! Pouvwa li
kouvri tout latè. 4 Tout poto kay Bondye a tranble lè bèt
vivan yo t'ap rele konsa a. Lafimen te plen tout anndan tanp
lan. 5 Mwen di: -Nanpwen sove pou mwen! Jòdi a m'ap
mouri vre! Paske tout pawòl ki soti nan bouch mwen se
move pawòl. Epi m'ap viv nan mitan yon pèp ki pa janm gen
bon pawòl nan bouch li. Lèfini, mwen wè Wa a, Seyè ki gen
tout pouvwa a, avèk pwòp je m'. 6 Yonn nan bèt vivan yo
pran yon chabon dife tou limen ak yon pensèt sou lotèl la, li
vole vin bò kote m' avèk chabon dife a nan men li. 7 Li kole l'
sou bouch mwen, epi li di m' konsa! -Sa a kole sou po bouch
ou. Koulye a, ou pa gen peche ankò. Bondye padonnen tou
sa ou fè ki mal. 8 Apre sa, mwen tande Seyè a ki t'ap di: -
Kilès mwen ta voye la a? Kilès ki ta asepte ale pou nou?
Mwen di: -Men mwen. Voye m'! 9 Epi lè sa a, li di m': -Ale
non. Men sa pou ou di pèp la: Louvri zòrèy nou jan nou
vle, men nou p'ap konprann anyen! Louvri je nou jan nou
vle, men nou p'ap wè sa k'ap rive! 10 Fè lespri pèp la vin
lou! Bouche zòrèy yo! Mare je yo! Konsa, yo p'ap ka tande,
yo p'ap ka wè, yo p'ap ka konprann. Yo p'ap ka tounen vin
jwenn mwen pou m' geri yo. 11 Lè sa a, mwen di: -Seyè! Kilè
sa va sispann? Li reponn mwen: -Lè y'a fin kraze lavil yo. Lè
p'ap gen moun ankò ki rete ladan yo. Lè tout kay yo va vid,
lè jaden yo va tounen savann. 12 Mwen menm, Seyè a, m'a
mete tout moun deyò nan peyi a. Tout peyi a pral rete san
moun ladan l'. 13 Menm si rete yon sèl moun sou chak dis
moun nan peyi a, y'ap toujou disparèt yo. Se va tankou lè yo
koupe pye kajou ak pye bwadchenn. Chouk la ase ki va rete.
Chouk sa a va pouse ankò, pèp Bondye a va kanpe ankò.

7 Lè sa a, se wa Akaz, pitit gason Jotam, pitit pitit gason
Ozyas, ki t'ap gouvènen nan peyi Jida. Rezen, wa peyi
Siri, ak Pekak, pitit Remalya, wa peyi Izrayèl, moute al atake
lavil Jerizalèm. Men, yo pa t' ka pran l'. 2 Yo pote nouvèl la
bay wa peyi Jida a ansanm ak tout fanmi l'. Yo di l': -Lame
peyi Siri a gen tan anvayi peyi Efrayim. Wa Akaz ansanm ak
tout pèp la te sitèlman pè yo t'ap tranble tankou fèy bwa
lè van ap soufle. 3 Seyè a di Ezayi konsa: -Pran Chea-
Jachoub, pitit gason ou lan, avè ou. Al kontre wa Akaz. W'a
jwenn li sou wout ap moute bò kote yo konn lave twal ki fèk
tenn yo, nan direksyon kannal ki bay dlo nan rezèvwa anwo
lavil la. 4 W'a di l' pou l' fè atansyon pou l' pa pèdi tèt li. Li pa
bezwen pè. Li pa bezwen gen kè sote pou de ti bout bwa
dife k'ap fè lafimen, ki vle di pou wa Rezen, moun peyi Siri
a, ak pou wa Pekaz, pitit Remalya a, k'ap fè kòlè. 5 Moun
peyi Siri yo ansanm ak moun Efrayim yo ak pitit Remalya a
ap fè konplo sou do ou. 6 Yo di y'ap moute atake peyi Jida
a. Yo pral kraponnen moun yo, yo pral fè kèk moun nan peyi
a pran pozisyon pou yo pou yo ka mete men sou peyi a.
Apre sa, yo pral pran pitit gason Tableyèl la, y'ap nonmen l'
wa pou gouvènen peyi a. 7 Enben! Men sa mwen menm,
Seyè ki sèl mèt la, mwen di: Sa p'ap mache! Sa p'ap pase
konsa! 8 Poukisa? Lavil Damas se kapital peyi Siri. Rezen
se wa lavil Damas. Pou pèp peyi Izrayèl la menm, m' pa
ba l' swasannsenkan ankò, peyi yo a ap fin kraze, yo p'ap
yon nasyon ankò. 9 Lavil Samari se kapital peyi Izrayèl la.

Pekak, pitit gason Remalya a, se wa lavil Samari. Si nou pa
kenbe konfyans nou fèm nan Bondye, nou menm tou nou
p'ap chape. 10 Seyè a voye yon lòt komisyon bay wa Akaz.
Li di l' konsa: 11 -Mande Seyè a, Bondye ou la, pou li ba ou
yon siy. Se ka yon siy ki soti anba tè kote mò yo ye a, se ka
yon siy ki soti anwo nan syèl la. (Sheol h7585) 12 Akaz reponn:
-Mwen p'ap mande Seyè a anyen. Mwen p'ap sonde l'. 13
Lè sa a, Ezayi di konsa: -Koute non, moun fanmi David yo!
Sa pa kont nou toujou? Jan nou fè moun bouke ak nou pou
koulye a nou soti pou nou fè Bondye mwen an bouke ak nou
tou? 14 Enben! Se Seyè a menm ki pral ban nou yon siy.
Men li: Jenn tifi ki ansent lan pral fè yon pitit gason, l'a rele l'
Emannwèl (ki vle di: Bondye avèk nou). 15 Se lèt ak siwo
myèl ase l'a manje jouk l'a rive laj pou l' konnen sa ki mal ak
sa ki byen. 16 Men, anvan menm ti gason an rive konnen sa
ki byen ak sa ki mal, peyi de wa sa yo k'ap fè ou pè a ap
rete konsa san pyès moun ladan yo. 17 Seyè a pral fè yon
malè sou ou, sou pèp la ak sou tout fanmi David, granpapa
ou la, yon malè ki pral pi mal pase lè moun Efrayim yo te
separe ak moun Jida yo. L'ap fè wa peyi Lasiri a parèt sou
nou. 18 Lè sa a, Seyè a pral soufle pou moun peyi Lejip yo
soti tankou mouch byen lwen, bò dlo larivyè Nil la. L'ap rele
moun peyi Lasiri yo pou yo soti tankou lesen myèl lakay yo.
19 Yo pral vin plen falèz yo ak tout twou wòch yo. Yo pral
toupatou nan tout raje, nan tout jaden zèb. 20 Jou sa a,
Seyè a ap fè wa peyi Lasiri a soti lòt bò larivyè Lefrat. Li va
tankou yon razwa. L'ap vini, l'ap koupe tout bab ou, tout
cheve nan tèt ou ak tout plim sou kò ou. 21 Jou sa a, chak
moun va gen yon gazèl bèf ak de mouton pou yo chak. 22
Lè sa a, bèt yo va bay lèt an kantite, tout moun va bwè lèt
plen vant yo. Wi, moun ki va chape anba lanmò nan peyi a
va bwè lèt ak siwo myèl ase. 23 Jou sa a, kote ki te gen mil
(1.000) pye rezen, epi ki te vo mil (1.000) pyès an ajan va
plen pikan ak raje. 24 Si yon moun pa gen zam nan men l', li
p'ap ka pase la. Wi, pikan ak raje pral kouvri tout peyi a. 25
Nan tout mòn kote yo te konn travay ak wou pou plante,
pesonn p'ap ka ale la ankò poutèt pikan ak raje. Se bèf y'a
lage la, se la mouton yo pral manje.

8 Seyè a pale avè m', li di m' konsa: -Pran yon gwo wòch
plat ak yon sizo mason. Ekri pawòl sa yo sou li an gwo
lèt: Prese piye, prese devalize. 2 Lèfini, mwen pran de moun
serye, Ouri, yon prèt, ak Zakari, pitit Jeberekiya a, pou yo
sèvi m' temwen. 3 Apre sa, m' al kouche ak madanm mwen.
Li vin ansent, li fè yon pitit gason. Seyè a di m' konsa: -W'a
rele l': Prese piye, prese devalize. 4 Paske, anvan pitit la ka
pale pou l' di papa manman, moun peyi Lasiri yo va gen
tan pran tout richès moun lavil Damas yo ak tou sa moun
Samari yo pran nan piyay, y'a pote yo ale bay wa pa yo a. 5
Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 6 -Paske pèp la
meprize dlo larivyè Siloe a k'ap koule tou dousman, paske
yo tranble devan wa Rezen ak wa Pekak, pitit Remalya a, 7
mwen menm, Seyè a, m'ap fè wa peyi Lasiri a vin atake yo
ak tout fòs li. L'ap vini tankou dlo gwo larivyè Lefrat la lè
l'ap desann. L'ap gonfle, l'ap debòde sou tout rivaj li yo. 8
L'ap anvayi tout peyi Jida a, l'ap rive ra kou, l'ap kouvri tout
peyi a. Bondye avèk nou! L'ap pwoteje peyi a anba zèl li! 9
Nou menm, moun tout nasyon yo, manyè konn sa! Nou mèt
tranble! Nou menm ki rete nan peyi byen lwen, louvri zòrèy
nou! Pare pou nou goumen! Men, konnen nou anba kou!
Wi, mwen di nou pare pou nou goumen. Men, konnen nou
anba kou! 10 Nou mèt fè plan nou. Men, sa p'ap mache!
Nou mèt pale jan nou vle. Men, sa p'ap sèvi nou anyen,
paske nou menm patizan Bondye yo, se Bondye ki avèk
nou! 11 Wi, Seyè a lonje men l', li pran m'. Li tou pale m' pou
m' pa swiv chemen pèp la t'ap swiv la. Li di m' konsa: 12
Pa rele konplo sa pèp la rele konplo. Ou pa bezwen pè sa
pèp la pè a. Wi, ou pa bezwen gen kè sote. 13 Chonje, se
mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, pou nou konsidere
tankou Bondye apa a! Se mwen menm pou nou pè. Se pou
mwen nou dwe gen krentif. 14 Paske se mwen menm ki yon
Bondye apa. M'ap tounen yon wòch k'ap fè nou bite, yon
wòch k'ap fè moun peyi Izrayèl yo ak moun peyi Jida yo
tonbe! M'ap tounen yon move pa, yon pèlen pou moun lavil
Jerizalèm yo. 15 Anpil moun pral bite, y'ap tonbe, y'ap kase
ren yo. Y'ap tonbe nan pèlen an, y'ap pran ladan l'. 16 Se
pou patizan m' yo kenbe pawòl Bondye di m' lan. Se pou yo
kenbe lòd Bondye yo nan kè yo! 17 Seyè a vire do l' bay
moun fanmi Jakòb yo. Men, mwen menm m'ap konte sou li,
m'ap mete tout espwa m' nan li. 18 Men mwen ansanm ak
tout pitit Seyè a ban mwen yo! Seyè ki gen tout pouvwa a, li
menm ki rete sou mòn Siyon an, li fè nou tounen yon siy nan
mitan pèp la pou nou moutre sa ki pral rive. 19 Si pèp la
mande nou pou n' al kay divinò ak moun k'ap rele mò, yon
bann moun k'ap pale chwichwi pou moun pa ka konprann, si
yo di nou: Eske moun pa gen dwa mande bondye yo sa pou
yo fè? Eske yo pa gen dwa al rele mò yo pou vivan yo? 20
W'a reponn yo: Koute pawòl Seyè a, koute sa li te moutre
nou an! Si nou koute moun k'ap di nou fè lòt bagay, n'ap
toujou rete nan fènwa. 21 Moun pral pwonmennen mache
nan tout peyi a, y'ap dekouraje, y'ap grangou. Grangou pral
fè yo move, y'a rive rele madichon pou wa yo a ansanm ak
Bondye yo a. Y'a leve je yo gade nan syèl, 22 y'a bese je yo
gade atè. Toupatou se va renk kè sere ak fènwa, yon fènwa

k'ap fè kè tout moun kase. Y'ap pèdi nan gwo fènwa. Tout
moun nan peyi a te mèt gen kè kase, rive yon lè sa gen pou
chanje, fènwa a p'ap toujou rete la.

9 Te gen yon lè, peyi fanmi Zabilon yo ak peyi fanmi Neftali
yo t'ap drive nan labou. Men pita, va rive yon lè tout rejyon
an, pran depi lanmè Meditèrane rive bò larivyè Jouden,
moute peyi Galile kote moun lòt nasyon yo rete a, tout rejyon
an va kanpe ankò. 2 Pèp ki t'ap mache nan fènwa a wè yon
gwo limyè. Yo te rete nan yon peyi kouvri ak fènwa. Men,
koulye a yon limyè vin klere yo! 3 Ou fè yo vin anpil, Seyè!
Ou ba yo gwo kè kontan. Yo te kontan wè sa ou fè pou yo,
tankou moun k'ap fè fèt lè sezon rekòt, tankou moun k'ap fè
gwo fèt lè y'ap separe sa yo pran nan lagè. 4 Paske ou
kraze bout bwa ki te mare dèyè kou yo a, baton ki t'ap peze
zepòl yo a! Wi, Seyè! Ou kraze bout fè nan men moun ki t'ap
fè yo pase tray la, tankou jou lè ou te kraze moun Madyan
yo! 5 Tout soulye sòlda ki t'ap plede fè bri yo, tout rad sòlda
ki te plen san yo, yo pral boule sa nan dife. 6 Nou gen yon ti
pitit ki fenk fèt. Bondye ban nou yon gason. Se li menm ki
pral chèf nou. Y'a rele l': Bon konseye k'ap fè bèl bagay la,
Bondye ki gen tout pouvwa a, Papa ki la pou tout tan an, Wa
k'ap bay kè poze a! 7 Gouvènman li p'ap gen finisman. Nan
peyi l'ap gouvènen an se va kè poze san rete. L'ap chita sou
fotèy wa David la. L'ap gouvènen peyi wa David la. L'ap fè
gouvènman an byen chita, l'ap ba li bon pye paske l'ap fè sa
ki dwat. Li p'ap nan patipri, depi koulye a jouk sa kaba. Se
Seyè ki gen tout pouvwa a ki soti pou fè tou sa rive vre! 8
Seyè a fè konnen desizyon l' sou peyi Izrayèl la ak sou moun
fanmi Jakòb yo. 9 Tout pèp Izrayèl la, tout moun ki rete lavil
Samari yo va konn sa l' te di a. Men, yo sitèlman gen lògèy,
yo sitèlman awogan, y'ap di: 10 Kay brik yo kraze, n'a bati
lòt ak wòch taye. Yo koupe poto sikomò yo jete, n'a fè lòt ak
bwa sèd mete nan plas yo. 11 Seyè a fè lènmi pèp Izrayèl la
leve dèyè l'. L'ap fè chèf lame wa Rezen lan atake l'. 12 Peyi
Lasiri sou bò solèy leve, peyi Filisti sou bò solèy kouche,
y'ap devore pèp Izrayèl la ak gwo koutdan. Men, se poko sa
toujou! Se atò Seyè a move. Li poko fin regle ak yo. 13 Pèp
Izrayèl la pa chanje. Yo pa tounen vin jwenn moun ki t'ap
pini yo a, Seyè ki gen tout pouvwa a. 14 Yon sèl jou a, Seyè
a ap koupe ni tèt pèp Izrayèl la ni ke l'. L'ap pini tout chèf
pèp la, gwo kou piti. 15 Chèf fanmi yo ak notab yo, se yo ki
tèt pèp la. Ke a menm, se pwofèt yo, papa mantò! 16 Moun
k'ap dirije pèp la fè l' pèdi chemen l'. Pèp la lage kò l' nan
bwa. 17 Se poutèt sa, Seyè a p'ap pran priyè nan men jenn
gason yo. L'ap san pitye pou timoun ki san papa yo ak fanm
ki pèdi mari yo, paske se tout pèp la nèt ki pa gen respè pou
Bondye, yo tout ap fè mechanste. Se renk move pawòl ase
ki nan bouch yo. Men se poko sa toujou! Se atò Seyè a
move. Li poko fin regle ak yo. 18 Mechanste kaye nan mitan
pèp la, tankou dife nan pikan ak nan raje. Dife a pran nan
rakbwa yo, yo tounen lafimen k'ap moute nan syèl la. 19
Seyè ki gen tout pouvwa a te sitèlman move, li fini ak peyi a.
Se tankou yon dife k'ap boule tout moun nan peyi a. Pesonn
pa ka sove pesonn. 20 Yo vire adwat, yo pran sa yo jwenn,
yo grangou toujou. Yo vire agoch, yo devore sa yo jwenn, se
atò yo grangou. Yo menm rive manje pwòp pitit yo! 21 Moun
Manase yo ak moun Efrayim yo, yonn ap devore lòt. Lèfini,
yo mete tèt ansanm pou atake moun Jida yo. Men, se poko
sa toujou! Se atò Seyè a move. Li poko fin regle ak yo!

10 Madichon pou chèf k'ap bay move lòd pou kache
lenjistis y'ap fè, k'ap ekri move lwa pou peze pèp la! 2
Se konsa, yo enpoze pòv malere yo defann dwa yo. Yo fè
jijman ki pou ta nan avantaj pèp la tounen nan avantaj pa
yo. Y'ap piye fanm ki pèdi mari yo, y'ap vòlò byen timoun ki
san papa yo! 3 Kisa n'a fè lè Bondye va fè malè soti byen
lwen vin tonbe sou nou? Kay ki moun n'a kouri al chache
sekou ak pwoteksyon? Ki kote n' aval kache tout richès nou
yo? 4 Adye! Y'ap fè nou prizonye. Y'ap depòte nou, si nou
pa gen tan mouri nan lagè. Men, se poko sa toujou. Se
atò Seyè a move. Li poko fin regle ak yo! 5 Seyè a di: -
Madichon pou peyi Lasiri a! Paske, l'ap tankou yon baton
nan men m' pou m' pini pèp la. M'ap sèvi avèk pouvwa ki
nan men l' lan pou m' fè pèp la wè jan m' ankòlè. 6 Mwen te
voye l' kouri al atake yon nasyon ki derespekte m'. Mwen
te ba li manda pou l' regle yon pèp ki te fè m' fache anpil,
pou l' pase men pran tou sa yo genyen, pou l' piye yo, pou
l' pilonnen yo anba pye l' tankou pousyè nan lari. 7 Men,
wa peyi Lasiri a pa t' wè bagay la konsa. Se pa konsa li te
konprann li. Paske lide li te met nan tèt li se kraze brize, se
disparèt anpil anpil nasyon. 8 Li t'ap plede di: Tout chèf lame
mwen yo se wa yo ye nan lòt peyi! 9 Mwen pran lavil Kalno
menm jan mwen te pran lavil Kakemich. Mwen pran lavil
Amat menm jan mwen te pran lavil Apad. Mwen pran lavil
Samari menm jan mwen te pran lavil Damas. 10 Menm jan
mwen te leve men m' pou m' te pini peyi k'ap sèvi zidòl yo,
peyi ki te gen plis estati zidòl pase lavil Jerizalèm ak lavil
Samari, 11 menm jan nou wè mwen te aji ak Samari ak zidòl
li yo, se konsa m'ap aji ak lavil Jerizalèm ak pòtre l'ap adore
yo. 12 Men sa Seyè a di: Lè m'a fin fè sa m'ap fè a sou mòn
Siyon ak nan lavil Jerizalèm, m'ap pini wa peyi Lasiri a pou
pretansyon li mete nan tèt li, pou awogans li genyen lè l'ap
gade moun. 13 Paske l'ap mache di: Se ak fòs ponyèt mwen

mwen fè tou sa! Mwen gen bon konprann, mwen gen anpil
lespri. Mwen wete bòn ki te make fwontyè pèp yo. Mwen
devalize tou sa yo te sere. Tankou gwo towo bèf, mwen
kraze tout moun ki t'ap viv la yo anba pye m'. 14 Nasyon latè
yo te tankou nich zwezo pou mwen: mwen annik lonje men
m', mwen pran tout richès yo. Mwen mache toupatou sou
latè ap ranmase, tankou moun ranmase ze k'ap drive nan
nich san gadò. Pa t' gen yonn ki bat zèl li pou fè m' pè. Pa t'
gen yon bouch ki louvri pou di m' anyen, ni pou plenyen. 15
Men sa Seyè a di ankò: Eske yon rach ka pretann travay li
fè a se li ki fè l'? Se pa moun k'ap sèvi avè l' la ki fè l'? Eske
yon goyin ka mache di sa l' fè a se li ki fè l'? Moun k'ap sèvi
avè l' la pou anyen nan sa l'ap fè a? Se tankou si se fwèt la
k'ap kòmande moun ki kenbe l' nan men l' lan, tankou si se
baton an k'ap sèvi ak moun ki genyen l' nan men l' lan. 16
Se poutèt sa, Seyè ki gen tout pouvwa a pral voye yon sèl
maladi deperi sou bann moun gra sa yo, yon sèl chalè ki
pral leve nan tout kò yo, tankou yon gwo dife ki pran sou
yo. 17 Bondye ki limyè pèp Izrayèl la pral tounen yon dife.
Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa pral tounen yon
flanm dife. Nan yon sèl jou l'ap boule tout pikan ak tout raje,
fè yo tounen sann. 18 Li pral detwi gwo rakbwa yo ak bèl
jaden yo nèt. Depi nan rasin yo jouk nan fèy yo, pyebwa yo
ap cheche, menm jan yon move maladi souse yon moun
jouk li touye l'. 19 P'ap rete anpil pyebwa nan rak li yo ankò.
Nenpòt timoun piti ka konte ti rès la. 20 Yon jou gen pou vini.
Lè sa a, ti rès moun pèp Izrayèl la, sa ki te chape anba
lanmò nan fanmi Jakòb la, p'ap konte ankò sou pèp ki te
twaka fini ak yo a. Y'a mete konfyans yo tout bon nan Seyè
a, Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. 21 Se yon ti
ponyen moun ase, yon ti rès nan fanmi Jakòb la k'ap tounen
vin jwenn Bondye yo a ki gen pouvwa. 22 Menm si moun
pèp Izrayèl yo te anpil tankou grenn sab bò lanmè, se yon ti
ponyen ase k'ap tounen. Wè pa wè, y'ap detwi pèp la. Se sa
menm li merite. 23 Wi, Seyè ki gen tout pouvwa a pral fè
lènmi mache nan tout peyi a pou yo devalize l' jan li te di l'ap
fè l' la. 24 Se poutèt sa, Seyè sèl Mèt ki gen tout pouvwa a
di konsa: -Nou menm, pèp mwen ki rete sou mòn Siyon
an, nou pa bezwen pè moun peyi Lasiri yo k'ap woule nou
anba baton, k'ap leve men yo pou yo frape nou menm jan
moun peyi Lejip yo te fè nou an. 25 Talè konsa, m'ap fin
regle ak nou. Apre sa, m'ap vire sou yo, m'ap disparèt yo. 26
Mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, m'ap pran fwèt
pou m' bat yo, menm jan mwen te bat moun peyi Madyan yo
bò gwo wòch Orèb la. M'ap fè peyi Lasiri soufri menm jan
mwen te fè peyi Lejip soufri a. 27 Lè jou sa a va rive, m'a
wete chay sa a sou zepòl nou; m'a delivre nou anba moun
peyi Lasiri yo. Nou p'ap nan mizè ankò, n'ap gen tou sa
n'a bezwen. 28 Lènmi gen tan rive nan peyi Ajat! Men y'ap
travèse peyi Migwon! Yo kite tout zafè yo lavil Mikmas. 29 Yo
travèse pas la! Yo pase nwit lan lavil Geba! Moun lavil Rama
yo ap tranble. Moun lavil Gibeya yo, peyi wa Sayil la, kouri
mete deyò. 30 Nou menm moun lavil Gatim, pete rele! Nou
menm moun lavil Layich, mache sou piga nou! Nou menm
moun lavil Anatòt, nou nan ka! 31 Moun lavil Madmena yo
chape kò yo. Moun lavil Gebim yo al kache. 32 Jòdi a, lènmi
an fè yon rete lavil Nòb. L'ap giyonnen moun ki rete sou
mòn Siyon yo. L'ap lonje dwèt sou lavil Jerizalèm. 33 Seyè
sèl Mèt ki gen tout pouvwa a pral desann yo tankou branch
bwa y'ap koupe mete atè. L'ap koupe tèt tou sa ki wo yo.
Tou sa ki byen kanpe yo, l'ap lage yo atè. 34 L'ap koupe
yo tankou lè y'ap mete rach nan gwo pyebwa nan rak. Bèl
pyebwa ki sou mòn Liban yo pral kouche plat atè!

11 Menm jan yon ti plan pouse soti nan rasin yon pyebwa
yo koupe, yon ti kreyòl soti nan chouk li, se konsa tou
yon wa pral soti nan ras David la. 2 Lespri Bondye a pral
desann sou li. L'ap ba li bon konprann ak lespri. L'ap ba
li konesans ak ladrès pou l' dirije. L'ap fè l' konn Seyè a,
l'ap fè l' gen krentif pou li. 3 L'a pran plezi l' pou l' obeyi
Seyè a nan tout bagay. Li p'ap gade sou figi moun pou l' jije
yo. Li p'ap rete sou sa yo vin di l' pou l' rann jijman. 4 L'ap
rann jijman pou pòv yo san patipri. L'ap defann dwa pòv
malere nan peyi a san paspouki. L'ap denonse sa moun
ap fè nan peyi a, l'ap pini yo. L'ap soufle ak bouch li sou
mechan yo, l'ap disparèt yo. 5 L'a gouvènen pèp la san
patipri, l'a dirije pèp la jan sa dwe fèt! 6 Bèt nan bwa ak
mouton va viv ansanm. Tig pral kouche menm kote ak jenn
kabrit. Jenn ti bèf ak jenn ti lyon pral manje ansanm. Lèfini,
se yon timoun ki pral okipe yo. 7 Manman bèf ak manman
lous va manje ansanm nan menm savann. Ti bèf ak ti lous
va jwe ansanm. Lyon va manje zèb tankou bèf. 8 Ti bebe
nan tete va jwe devan twou koulèv. Timoun fèk sevre va
lonje men yo nan bouch twou sèpan san anyen p'ap rive yo.
9 Pesonn p'ap fè mechanste. Pesonn p'ap fè sa ki mal sou
mòn ki apa pou Bondye a, sou mòn Siyon an! Paske kè tout
moun nan peyi a pral plen konesans Bondye, menm jan fon
lanmè a plen dlo. 10 Yon jou gen pou vini. Lè sa a, ti kreyòl
ki va soti nan chouk fanmi Izayi a va kanpe tankou yon siy
pou tout nasyon yo. Moun va soti toupatou pou yo vin bò
kote l'. Y'a fè lwanj li nan lavil kote l' rete a. 11 Jou sa a,
Seyè a va fè wè fòs ponyèt li yon dezyèm fwa ankò. L'a
delivre ti rès pèp li a, ponyen moun ki rete nan sa yo te
depòte nan peyi Lasiri, nan peyi Lejip, ak nan tout peyi sa

yo: Patwòs, Letiopi, Elam, Babilòn ak Amat, nan tout peyi
lakòt yo ak nan tout zile yo. 12 Seyè a pral leve yon drapo
pou l' fè moun lòt nasyon yo wè li pral sanble tout moun pèp
Izrayèl yo te depòte yo. L'ap ranmase tout moun pèp Jida ki
te gaye toupatou sou latè yo. L'ap mennen yo tounen nan
peyi yo. 13 Moun peyi Efrayim yo p'ap fè jalouzi ankò. Peyi
Jida a p'ap kenbe moun nan kè ankò. Moun peyi Efrayim yo
p'ap anvye sò moun Jida yo. Moun Jida yo p'ap lènmi ankò
ak moun Izrayèl yo. 14 Y'ap mete ansanm, yo pral atake
moun Filisti yo ki bò solèy kouche, yo pral piye moun k'ap
viv bò solèy leve yo. Yo pral donminen sou peyi Edon ak sou
peyi Moab. Moun peyi Amon pral soumèt devan yo. 15 Seyè
a pral voye yon van cho ki pral cheche tout dlo gwo larivyè
Lejip la. Li pral cheche dlo larivyè Lefrat la. L'ap fè l' tounen
sèt ti kannal dlo, konsa tout moun ka janbe l' ak tout sapat
nan pye yo. 16 L'ap louvri yon gran chemen soti peyi Lasiri
pou rès pèp li a k'ap viv laba a, menm jan li te fè l' pou pèp
Izrayèl la jou yo t'ap soti kite Lejip la.

12 Jou sa a, w'a pran chante: -M'ap fè lwanj ou, Seyè! Ou
te move sou mwen. Men koulye a, ou pa fache ankò.
W'ap ban m' kouraj. 2 Se Bondye ki delivre m'! Mwen gen
konfyans nan li. Kè m' pa kase ankò! Se Seyè a ki tout fòs
mwen. Se pou li m'ap chante. Se li menm ki delivre m'! 3
Menm jan kè pèp la kontan lè y' apral pran dlo nan sous, se
konsa y'a kontan lè Bondye ap delivre yo. 4 Jou sa a, n'a
pran chante: Ann di Bondye mèsi! Ann lapriyè nan pye l'!
Fè tout nasyon yo konnen sa li fè. 5 Chante pou Seyè a,
paske li fè gwo mèvèy. Fè tout moun sou latè konn sa! 6
Nou menm ki rete sou mòn Siyon an, rele, fè fèt! Bondye
pèp Izrayèl la se yon Bondye apa, li gen anpil pouvwa. Se
nan mitan nou li rete.

13 Men mesaj Bondye te bay Ezayi, pitit Amòz la, sou
lavil Babilòn: 2 -Mete yon drapo kanpe sou tèt yon
mòn kote pa gen pyebwa menm! Rele byen fò pou sòlda yo
pare yo! Leve men ou anlè. Ba yo siyal pou y' al atake pòtay
lavil grannèg yo! 3 Se mwen menm, Seyè a, k'ap bay sèvitè
m' yo lòd! M'ap rele tout vanyan sòlda mwen yo, tout moun
pa m' yo ki gen kè kontan, k'ap mache tèt anlè, pou yo pini
moun k'ap fè m' fè kòlè yo. 4 Koute yon gwo bri sou mòn yo!
Se tankou bri yon gwo foul moun, yon kantite nasyon ak
moun tout peyi k'ap sanble. Se Seyè ki gen tout pouvwa a
k'ap fè enspeksyon lame li a anvan y' al goumen. 5 Seyè a
move, l'ap vini ansanm ak sòlda ki pral fè sa li ba yo lòd fè
a. Y'ap soti byen lwen nan lòt peyi ki nan dènye bout latè
pou yo vin ravaje tout peyi a. 6 Nou mèt plenyen kont kò
nou, paske jou Seyè a pre rive! Bondye ki gen tout pouvwa
a pral vini pou l' devaste tè a. 7 Se poutèt sa, tout moun sou
latè pèdi kouraj, kè yo kase! 8 Y'ap rete konsa, yo pral gen
doulè ak lakranp nan tout kò yo. Yo pral tòde tankou fanm
ansent ki gen tranche. Yonn ap gade lòt san di krik, y'ap rete
ak je yo louvri byen gran tèlman y'a wont. 9 Jou Seyè a ap
rive. Seyè a ap san pitye, l'ap fè gwo kòlè, l'ap move anpil.
L'ap fè tè a tounen yon dezè, l'ap disparèt dènye moun k'ap
fè sa ki mal! 10 Tout grenn zetwal nan syèl la, tout zetwal
Oryon yo p'ap klere ankò. Solèy la ap tou nwa lè li leve, lalin
lan menm p'ap klere ankò. 11 Seyè a di ankò: -Mwen pral fè
dezolasyon tonbe sou tout latè poutèt mechanste moun yo
ap fè. Mwen pral pini tout mechan yo poutèt fòfè y'ap fè yo.
Mwen pral kraze lògèy tout moun k'ap gonfle lestonmak yo.
Mwen pral kraze awogans tout mechan k'ap peze moun
anba pye yo. 12 Moun k'ap chape yo ap pi ra pase bon lò,
pase bon lò ki soti nan peyi Ofi. 13 Se poutèt sa, jou mwen
menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, m'a fè move san an, jou
m'a fè gwo kòlè mwen an, m'ap fè syèl la tranble, m'ap fè tè
a kite plas kote li ye a. 14 Lè sa a, moun lòt nasyon k'ap viv
nan peyi Babilòn lan va kouri al lakay yo nan peyi yo, tankou
gazèl bèf mawon k'ap kouri pou chasè, tankou mouton san
gadò ki gaye nan savann. 15 Y'ap touye tout moun peyi a
y'a kontre sou wout yo, y'ap kraze tout moun peyi a y'a bare
sou chemen yo. 16 Y'ap krabinen ti pitit yo la devan je yo,
y'ap piye kay yo, y'ap fè kadejak sou madanm yo. 17 Seyè a
di ankò: -Mwen pral voye moun peyi Medi yo vin atake yo.
Se yon bann moun lajan pa di yo anyen, lò pa tante yo. 18
Avèk banza yo, yo pral touye jenn gason. Y'ap san pitye pou
timoun fenk fèt. Kè yo p'ap fè yo mal pou timoun piti. 19
Lavil Babilòn, se yon bijou. Se li ki pi bèl pase tout peyi.
Moun peyi Kalde yo plen lògèy, y'ap fè grandizè poutèt li.
Men, mwen menm Seyè a, m'ap kraze l' tankou mwen te
kraze lavil Sodòm ak lavil Gomò. 20 Moun p'ap janm al rete
la ankò. L'ap rete san moun pou tout tan. Moun peyi Arabi
k'ap mache nan dezè yo p'ap janm moute tant yo bò la,
ni ankenn gadò mouton p'ap janm mennen mouton yo vin
manje bò la. 21 Se la tout bèt nan bwa pral rete. Koukou
pral fè nich nan tout kay yo. Se la otrich pral fè kay yo. Se
la kabrit mawon pral danse kalenda. 22 Chen mawon pral
wouke nan gwo kay yo. Chat mawon pral pran plezi yo nan
bèl palè yo. Lè a prèt pou sonnen pou lavil Babilòn, jou l'
prèt pou bout.

14 Wi, kè Seyè a pral fè l' mal pou fanmi Jakòb la. L'ap
chwazi pèp Izrayèl la ankò pou pèp pa li. L'ap kite yo
rete nan peyi ki pou yo a. Moun lòt nasyon va vin jwenn yo,
y'a rete viv ansanm ak moun fanmi Jakòb yo. 2 Anpil lòt
nasyon va ede yo tounen nan peyi Bondye te ba yo a. Moun

pèp Izrayèl yo menm va pran yo ak yo nan peyi Bondye
te ba yo a. Y'a fè yo sèvi domestik ak sèvant. Moun ki te
fè pèp la prizonye, se yo ki pral tounen prizonye pèp la.
Pèp Izrayèl la pral donminen sou moun ki t'ap peze yo anba
pye yo. 3 Seyè a va fè nou jwenn repo apre tout tray, tout
tribilasyon ak tout mizè yo te fè nou pase. 4 Lè sa a, n'a
chante pou nou pase wa lavil Babilòn lan nan betiz, n'a di:
Gade ki jan moun ki t'ap maltrete nou an disparèt! Gade ki
jan yo desann kòlèt li non! 5 Seyè a kase baton mechan yo.
Li kase kokomakak chèf ki t'ap maltrete nou an! 6 Lè yo
move, yo te konn woule pèp la anba kou. Lè yo ankòlè, yo
te konn kraze pèp la anba pye yo, yo pa t' ba yo souf. 7
Koulye a, tout moun sou latè ap pran souf. Y'ap viv ak kè
poze. Toupatou se chante, se kè kontan. 8 Pye pichpen ak
pye sèd peyi Liban yo kontan sa ki rive wa a. Y'ap di: Depi li
tonbe a, pesonn pa moute vin mete rach nan dèyè nou ankò.
9 Peyi kote mò yo ye a tèt anba pou resevwa ou. Nanm tout
moun ki te gwo chèf sou latè ap souke kò yo pou ou. Nanm
tout wa yo ap leve kanpe sot sou fotèy yo. (Sheol h7585) 10 Yo
tout pran pale, y'ap di: Gade! Yo desann ou jan ou te desann
nou an. Ou tounen tankou nou. 11 Jan yo te konn fè lwanj
ou ak bèl mizik dous sou gita! Koulye a, men ou nan peyi
mò yo. Ou kouche sou yon kabann plen vèmen. Vè kouvri
tout kò ou. (Sheol h7585) 12 Manyè di nou non, ou menm ki te
klere tankou zetwal bajou a, ki jan ou fè tonbe sot nan syèl
la? Ou menm ki te konn mache ap kraze nasyon yo anba
pye ou, ki jan yo fè jete ou plat atè konsa? 13 Ou t'ap di nan
kè ou: M'ap moute rive jouk nan syèl la. Mwen pral mete
fotèy mwen pi wo pase zetwal Bondye yo. Mwen pral chita
tankou yon wa nan nò sou tèt mòn Randevou a. 14 Mwen
pral moute sou tèt nwaj yo. M'ap tankou Bondye ki gen tout
pouvwa a. 15 Men koulye a, yo desann ou nan peyi kote mò
yo ye a, jouk anba nan twou san fon an! (Sheol h7585) 16 Mò
ki wè ou yo ap fikse je yo sou ou. Y'ap gade ou, y'ap di: Se
pa moun ki te konn fè tè a tranble a sa? Se pa li ki te konn
fè chèf yo tranble a sa? 17 Se pa li ki te kraze tout lavil yo,
ki te fè latè tounen yon dezè a sa? Se pa li ki pa t' janm
kite moun li fè prizonye tounen lakay yo a sa? 18 Tout wa
latè yo kouche nan bèl kavo yo, yon kavo pou yo chak. 19
Men, ou menm, ou pa menm gen yon tonm. Yo kite kadav
ou ap trennen tankou kadav chen nan granchemen. L'ap
pouri nan mitan kadav sòlda yo touye nan lagè, yo jete l'
ansanm ak lòt kadav yo nan yon twou wòch, yo pilonnen l'
anba pye yo. 20 Yo p'ap antere ou jan yo fè l' pou lòt wa yo,
paske ou te fini ak peyi ou la, ou te touye pèp ou a. Yo p'ap
janm chonje non fanmi lwijanboje sa yo! 21 Pare pou nou
masakre tout pitit wa yo poutèt mechanste papa yo te fè! Pa
kite yonn ladan yo chape pou yo pa janm vin chèf, pou yo
pa janm mache bati lavil toupatou sou latè ankò. 22 Bondye
ki gen tout pouvwa a pale, li di konsa: -Mwen pral leve dèyè
yo. Mwen pral disparèt lavil Babilòn. Mwen p'ap kite anyen,
ni non l', ni moun li yo, tout ras yo, tout pitit yo. Se mwen
menm Seyè a ki di sa. 23 M'ap fè lavil Babilòn tounen yon
marekay. Se zagoudi ase k'ap rete la. Mwen pral bale sa
byen bale. M' p'ap kite anyen. Se mwen menm, Seyè ki gen
tout pouvwa a, ki pale. 24 Seyè ki gen tout pouvwa a fè
sèman, li di konsa: -Sa se sèten. Sa m' te fè lide fè a, m'ap
fè l'. Sa m' te deside fè a ap rive vre. 25 M'ap kraze lame wa
Lasiri a nan peyi mwen an. M'ap pilonnen l' anba pye m' sou
mòn mwen yo. M'ap wete pye l' sou kou pèp mwen an, m'ap
wete chay li te mete sou zepòl yo a. 26 Men sa mwen fè
lide fè pou latè. Mwen pral leve men m' pou m' pini tout
nasyon yo. 27 Depi Seyè ki gen tout pouvwa a fin pran yon
desizyon, pa gen moun ki ka enpoze l' fè sa li vle fè a. Li fin
lonje men l' pou l' pini, pa gen moun ki ka rete l'. 28 Lanne
wa Akaz te mouri a, men mesaj Bondye te bay lè sa a: 29 -
Nou menm, moun peyi Filisti yo, baton ki t'ap bat nou an
kase. Men, nou pa bezwen kontan pou sa. Paske, lè yon
sèpan mouri gen yon lòt ki pi mechan pase l' k'ap pran plas
li. L'ap kale yon dragon ki gen zèl. 30 Seyè a va tounen yon
gadò pou pòv malere ki nan peyi a. L'a fè yo manje, l'a ba
yo kote pou yo rete san yo pa bezwen pè ankenn danje.
Men, m'ap voye yon sèl grangou sou ras moun Filisti yo, yo
yonn p'ap chape. 31 Nou menm k'ap veye pòtay lavil moun
Filisti yo, nou mèt plenn kont kò nou! Nou menm ki rete
anndan lavil yo, nou mèt pouse kont rèl nou. Nou tout moun
peyi Filisti yo, nou mèt tranble nan tout kò nou. Yon nwaj
nwa ap vini soti nan nò. Se yon gwo lame. Pa gen yonn nan
sòlda li yo k'ap fè kazwèl! 32 Kisa n'a reponn mesaje moun
peyi Filisti yo va voye kote nou an? N'a di yo se Seyè a
menm ki mete peyi Siyon an kanpe ankò pou tout bon. Se la
tout pèp li a, pèp ki t'ap soufri a, va vin jwenn pwoteksyon.

15 Men sa Bondye di k'ap rive peyi Moab: -Y'ap detwi
lavil A Moab nan yon grenn nwit. Tout peyi Moab la
frèt! Y'ap pran yon sèl nwit pou yo detwi lavil Ki Moab la!
Apre sa, tout peyi a frèt! 2 Moun peyi Moab yo ap kouri
moute lavil Dibon, sou tèt mòn yo pou y' al kriye. Moun peyi
Moab yo pral plenn tèlman y'ap nan lapenn pou lavil Nebo
ak lavil Medeba. Yo taye tout cheve nan tèt yo, yo koupe
tout bab nan figi yo. 3 Nan tout lari, moun ap mache ak rad
sak sou yo. Sou tout plas piblik, sou teras anwo tout kay,
moun ap plenn. Dlo ap koule nan je yo tout. 4 Moun lavil
Esbon ak moun lavil Eleale ap pouse rèl. Moun tande yo

jouk lavil Jakaz. Ata sòlda lame Moab yo ap tranble. Yo pèdi
tout kouraj yo. 5 Kè m' ap fann pou peyi Moab! Moun li yo ap
kouri al kache jouk lavil Zoa ak lavil Eglat-Chelichiya. Moun
ap kriye antan y'ap rale moute ti pant pou rive lavil Loukit la.
Moun ap rele antan y'ap kouri met deyò sou wout ki mennen
lavil Owonayim lan. 6 Larivyè Nimrim chèch. Tout zèb fin
cheche. Fèy pyebwa yo fennen. Tout pyebwa mouri. 7 Tout
moun ap janbe lòt bò ravin Banbou avèk tou sa yo genyen
ak tout pwovizyon yo. 8 Toupatou, sou fwontyè peyi Moab
la, se rèl. Rèl yo rive jouk nan zòrèy moun lavil Eglayim ak
moun lavil Berelim. 9 Lavil Dimon, dlo larivyè a wouj ak san!
Men Bondye pare yon pi gwo malè pou lavil Dimon. Se la
yon lyon pral touye dènye moun peyi Moab ki te resi chape
kò yo. Se la tout rès moun peyi Moab yo pral mouri.

16 Moun peyi Moab yo ap rete lavil Sila nan dezè a, y'ap
voye yon mouton fè chèf lavil Jerizalèm lan kado sou
tèt mòn Siyon an. 2 Y'ap rete tann bò larivyè Anon an. Yo
san pozisyon, yo tankou ti zwazo yo mete deyò nan nich yo.
3 Y'ap di moun peyi Jida yo: -Ban nou ti konsèy non! Di nou
sa pou nou fè! Pwoteje nou anba zèl ou, tankou yon pyebwa
k'ap bay bon lonbray fre gwo midi. Se chape n'ap chache
chape kò nou. Tanpri, kache nou. Pa lage nou nan men
lènmi nou yo. 4 Kite nou rete nan peyi nou an. Pwoteje nou
anba moun ki soti pou fini ak nou yo. Moun ki t'ap kraze
nou an p'ap la ankò. Piyay la ap fini. Moun ki t'ap pilonnen
peyi a anba pye yo a ap disparèt. 5 Gouvènman peyi Jida a
pral kanpe byen kanpe. Yon chèf pral soti nan ras fanmi wa
David la. Li pral moute chita sou fotèy la pou l' dirije pèp la
avèk bon kè, san patipri. L'ap soti pou l' fè sa ki dwat devan
Bondye. L'ap prese fè tout moun jistis. 6 Moun peyi Jida yo
di: -Nou tande jan moun Moab yo se moun ki gen lògèy. Wa
pa kouzen yo. Nou konnen jan yo estomake, jan yo gen gwo
tanta, jan yo awogan. Men, tou sa se van. Anyen menm! 7
Men moun Moab yo pral plenyen sò peyi Moab la. Yo tout
pral kriye lè y'a chonje bon pen rezen yo konn jwenn lavil
Kyerès. Yo pral plenn, y'ap pèdi tout kouraj yo. 8 Gwo jaden
peyi Esbon yo pral deperi. Pye rezen lavil Sibma yo ki te
konn bay bon diven chèf nasyon yo te konn bwè a pral
cheche. Te gen yon lè jaden rezen sa yo te rive jouk bò
lavil Jazè. Yo te pouse kouvri tout dezè a. Yo te gaye kò yo
toupatou rive lòt bò lanmè Mouri a. 9 Se poutèt sa, m'ap
kriye pou pye rezen Sibma yo, jan mwen te kriye pou jaden
rezen Jazè yo. Dlo ap kouri nan je m' pou Esbon ak Eleale,
paske moun ap rele pou bèl rezen yo te konn rekòlte la a. 10
Nanpwen kè kontan ak fèt nan jaden nou yo! Nan jaden
rezen nou yo, nanpwen chante, nanpwen koudjay ankò! Pa
gen rezen pou kraze nan basen kote yo fè ji. Tout fèt kaba!
11 Se poutèt sa, m'a plenn, kè m' fè m' mal pou peyi Moab,
mwen nan gwo lapenn pou lavil Kyerès. 12 Moun peyi Moab
yo ap touye tèt yo moute nan mòn. Yo pral nan tanp pou yo
lapriyè. Men, sa p'ap sèvi yo anyen. 13 Anvan sa, men sa
Seyè a te di k'ap rive lavil Moab la. 14 Koulye a, Seyè a pale
ankò. Li di konsa: Nan twazan, jou pou jou, tankou moun
k'ap travay pou lajan kalkile lè travay yo, yo pral pase sa ki
fè pouvwa peyi Moab la nan tenten. Atout li gen anpil moun
koulye a, se de twa ase ki pral rete, yon ti ponyen tou fèb ki
p'ap vo anyen!

17 Men sa Bondye di k'ap rive lavil Damas: -Lavil Damas
p'ap yon lavil ankò. L'ap tounen yon pil demoli. 2 Moun
p'ap janm rete nan lavil peyi Siri yo ankò. Se la bèf, mouton
ak kabrit pral jwenn zèb pou yo manje. Se la y'a rete san
pesonn pa chase yo met deyò. 3 Peyi Efrayim lan pral
rete san anyen pou pwoteje l'. Lavil Damas pral pèdi libète
granmoun li. Ti rès moun peyi Siri a pral gen menm sò ak ti
rès moun pèp Izrayèl yo. Yo pral pèdi bèl pouvwa yo. Se
mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, ki di sa. 4 Seyè a
di ankò: -Yon jou gen pou rive. Lè sa a, tout bèl pouvwa peyi
Jakòb la pral disparèt. L'ap pèdi tout richès li, l'ap vin pòv. 5
Peyi Izrayèl la ap tankou yon jaden diri mi yo fin koupe,
yo ranmase pote ale. L'ap tankou jaden pitimi nan plenn
Refayim lè yo fin ranmase grap ki tonbe atè apre rekòt la. 6
Se sèlman de twa moun k'ap rete vivan. Peyi Izrayèl la ap
tankou yon pye oliv apre yo fin keyi tout donn li: se de twa
grenn ki rete nan tèt la ak kat ou senk sou branch yo. Se
mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, ki di sa. 7 Jou sa
a, moun va vire tèt yo bò Bondye ki te kreye yo a, y'a leve je
yo gade Bondye pèp Izrayèl la. 8 Yo p'ap vire tèt yo bò lotèl
zidòl yo te fè ak men yo. Yo p'ap leve je yo gade poto yo te
mete kanpe pou Achera, zidòl fanm lan, ak lotèl kote y'ap
boule lansan an. 9 Lè jou sa a va rive, moun pral kouri kite
tout lavil kote yo te konn al chache pwoteksyon yo. Se va
tankou lè moun Ivi yo ak moun Amon yo te kouri kite tout
lavil yo devan pèp Izrayèl la. Lavil yo pral tounen savann. 10
Nou menm pèp Izrayèl, nou te bliye Bondye ki te delivre nou
an. Nou pa t' chonje Bondye ki te pwoteje nou an. Se poutèt
sa n'ap plante bèl ti jaden sou kote pou fè sèvis pou zidòl
moun lòt nasyon yo. 11 Menm si yo ta rive pouse menm jou
nou plante yo a, pou menm jou a nan maten yo pran fleri,
nou p'ap rekòlte. Paske menm jou a tou, y'ap deperi. Se va
yon gwo lapenn ki p'ap janm fini. 12 Ki malè sa a? Yon foul
moun k'ap toumante kò yo tankou lè lanmè a move. Y'ap
bat kò yo fè gwo bri tankou lanm lanmè k'ap frape ak fòs
sou rivaj la. 13 Nasyon yo ap bat kò yo tankou lanmè lè li

move. Men, Bondye rele dèyè yo, li fè yo kouri al byen lwen.
Li bwote yo ale tankou van k'ap leve pousyè sou mòn yo,
tankou van siklòn k'ap pote pay ale. 14 Nan aswè, y'ap bay
moun kè sote. Anvan solèy leve, w'ap chache yo, ou p'ap
jwenn yo. Men sa k'ap tann tout moun k'ap piye nou yo,
moun k'ap pwofite sou nou yo.

18 Lòt bò larivyè peyi Letiopi yo, gen yon peyi kote yo
tande yon bri tankou bri zèl yon bann krikèt. 2 Mesaje
ap soti nan peyi sa a, y'ap desann larivyè Nil lan nan pipirit
fèt ak wozo. Nou menm mesaje yo, mete zèl nan pye nou.
Tounen lakay nou. Pote nouvèl la bay moun peyi nou an.
Se yon gwo peyi ki fò anpil, ki gen anpil larivyè k'ap koule
ladan l'. Al pote nouvèl la bay moun bèl wotè yo, ki gen po
yo boule nan solèy. Se yon pèp tout moun pè. 3 Nou tout
ki rete sou latè, leve je nou gade. Yo pral bay siyal la ak
drapo kanpe sou tèt mòn yo. Louvri zòrèy nou, tande. Yo
pral sonnen klewon an. 4 Seyè a di m' konsa: M'ap rete rete
m' kote m' ye nan syèl la, m'ap gade anba san m' pa fè
ankenn bri, tankou solèy la lè l'ap klere gwo midi, tankou
lawouze k'ap tonbe nan mitan chalè lannwit nan sezon rekòt.
5 Paske, menm jan anvan rekòt rezen yo, lè yo fin fleri, lè
rezen yo pral mi, yo debranche yo ak kouto, yo wete tout ti
branch yo, yo ba yo lè, se konsa lènmi yo pral detwi moun
peyi Letiopi yo. 6 Yo pral kite kadav sòlda yo konsa pou
zwezo ki manje vyann epi ki rete nan mòn ak pou bèt nan
bwa. Nan sezon chalè, zwezo va vin manje yo. Nan sezon
fredi, se bèt nan bwa ki va vin manje yo. 7 Lè sa a, bann
moun bèl wotè ki gen po yo boule nan solèy, pèp tout moun
pè a, moun ki rete nan gwo peyi ki gen fò anpil la, yo menm
ki rete nan peyi ki nan tèt dlo larivyè Nil lan, y'a pote kado
bay Seyè ki gen tout pouvwa a. Y'a vin jouk sou mòn Siyon
an kote moun fè sèvis pou Seyè ki gen tout pouvwa a.

19 Men mesaj Bondye bay sou peyi Lejip la: -Seyè a chita
sou yon nwaj k'ap kouri desann bò peyi Lejip la. Zidòl
Lejip yo tranble devan l'. Moun peyi Lejip yo gen kè kase. 2
Seyè a di: M'ap fè moun peyi Lejip yo leve yonn dèyè lòt.
Yo pral goumen yonn ak lòt, vwazinaj ak vwazinaj, vil ak
vil, chèf ak chèf. 3 Nou pral fè yo pèdi tèt yo, yo p'ap konn
sa pou yo fè. Yo pral rele nan pye zidòl yo, yo pral kay
majisyen, kay divinò ak kay moun k'ap rele mò. 4 Mwen pral
lage moun Lejip yo nan men yon chèf ki rèd anpil, nan men
yon wa mechan ki pral gouvènen yo. Se mwen menm, Seyè
ki gen tout pouvwa a, ki di sa! 5 Dlo larivyè Nil lan pral bese
jouk l'a rive chèch nèt. 6 Kannal yo pral santi, dlo kannal
yo pral bese jouk yo chèch. Pye wozo ak pye jon yo pral
fennen. 7 Tout pyebwa ki pouse, tout jaden yo te plante bò
larivyè Nil, depi anwo jouk nan lanbouchi, pral cheche. Van
pral bwote yo ale, li p'ap kite anyen. 8 Pechè yo pral plenn,
moun ki te konn peche pwason ak zen nan larivyè a pral
pran lapenn. Moun ki te konn voye privye nan larivyè a pral
nan gwo chagren. 9 Moun ki te konn fè bèl twal swa yo pral
dekouraje. Sa ki te konn tise lenn yo, sa ki te konn tise bèl
twal blan yo pral nan lafliksyon. 10 Bòs k'ap fè twal yo pral
nan gwo tèt chaje. Moun k'ap travay yo menm pral nan gwo
lapenn. 11 Chèf lavil Zoan yo, se yon bann moun sòt! Sa ki
pi fò nan moun k'ap bay farawon an konsèy yo, se ranse
y'ap ranse. Ki jan yo ka fè di wa a se pitit ansyen moun
lespri ak pitit ansyen wa yo li ye? 12 Farawon, kote moun
lespri ou yo? Se pou yo ka di ou sa Seyè ki gen tout pouvwa
a gen lide fè peyi Lejip pase! Se pou yo ka fè ou konn sa! 13
Chèf lavil Zoan ak chèf lavil Menmfis yo, se yon bann moun
sòt! Yo kite moun ap twonpe yo! Yo te la pou mennen peyi
Lejip sou bon chemen. Yo lage l' nan bwa. 14 Seyè a fè tout
moun nan peyi a pèdi tèt yo nèt! Sa ki rive? Peyi Lejip pèdi
chemen l' nan tou sa l'ap fè, li tankou yon nonm sou k'ap
glise tonbe nan sa l'ap vonmi an! 15 Nan peyi Lejip, pesonn,
rich kou pòv, gwo kou piti, pa ka fè anyen pou peyi a ankò.
16 Jou sa a, gason peyi Lejip yo ap tankou fanm: yo pral
tranble, kè yo pral kase lè y'a wè Seyè ki gen tout pouvwa a
ap leve men l' pou pini yo. 17 Peyi Jida a ap fè kè moun peyi
Lejip yo sote. Chak fwa y'a nonmen non peyi Jida nan zòrèy
yo, y'a pè, paske y'a chonje sa Seyè ki gen tout pouvwa a te
gen lide fè yo pase. 18 Lè sa a, y'a gen senk lavil nan peyi
Lejip kote moun va pale ebre. Moun la va pran non Seyè ki
gen tout pouvwa a pou fè sèman. Yonn nan lavil sa yo va
rele Lavil Solèy. 19 Lè sa a va gen yon lotèl pou Seyè ki
gen tout pouvwa a nan peyi Lejip. Sou fwontyè peyi a, y'ap
kanpe yon gwo wòch y'ap mete apa pou Seyè a. 20 Sa va
sèvi yon mak pou fè konnen Seyè ki gen tout pouvwa a
kanpe la nan peyi Lejip la. Lè moun va konprann pou fè yo
pase tray, y'a lapriyè Seyè a mande l' sekou. Seyè a va voye
yon moun pou vin delivre yo. L'a pran defans yo, l'a sove yo.
21 Jou sa a, Seyè a va fè moun Lejip yo konnen ki moun li
ye. Yo menm y'a rekonèt sa, y'a ofri bèt pou touye pou li, y'a
ofri rekòt nan jaden yo ba li. Y'a fè Seyè a gwo pwomès.
Lèfini, y'a kenbe pwomès yo. 22 Seyè a gen pou l' pini moun
Lejip yo. Men, l'a geri yo. Y'a tounen vin jwenn li. Seyè a va
koute lè y'ap lapriyè nan pye l', l'a geri yo. 23 Jou sa a, ap
gen yon gwo wout k'ap soti peyi Lejip rive jouk nan peyi
Lasiri. Moun peyi Lasiri va vwayaje al nan peyi Lejip, moun
peyi Lejip va vwayaje al nan peyi Lasiri. Tou de peyi yo pral
sèvi Seyè a. 24 Lè sa a, peyi Izrayèl la va sou menm pye ak
peyi Lejip ansanm ak peyi Lasiri: twa nasyon sa yo va yon

benediksyon pou tout moun sou latè. 25 Seyè a va beni yo,
l'a di konsa: -benediksyon pou Lejip, pèp mwen an, pou
Lasiri mwen te fè ak men mwen an, ak pou Izrayèl ki rele m'
pa m' lan.

20 Sa te pase nan lanne Sagon, wa peyi Lasiri, te bay
kòmandan chèf lame li a lòd pou l' te al atake lavil
Asdòd nan peyi moun Filisti yo. Epi li pran l'. 2 Men anvan
sa, Seyè a te pale ak Ezayi, pitit Amòz la. Li te di l': Wete rad
sak kòlèt ki sou ou a ak sapat ki nan pye ou la. Se sa menm
Ezayi te fè. Se konsa li t'ap mache toutouni pye atè nan lari.
3 Lanne yo te pran lavil Asdòd la, Seyè a di konsa: -Ezayi,
sèvitè m' lan, te rete toutouni pye atè pandan twazan. Sa se
yon siy ak yon avètisman pou sa ki pral rive peyi Lejip ak
peyi Letiopi. 4 Wa peyi Lasiri a pral depòte tout prizonye li
pral fè nan peyi Lejip ak nan peyi Letiopi. Granmoun kou
timoun pral mache toutouni, pye atè ak tout dèyè yo deyò.
Sa pral yon wont pou peyi Lejip. 5 Moun ki te konte sou
peyi Letiopi ak moun ki t'ap fè lwanj peyi Lejip yo pral wont,
yo pral dekouraje. 6 Lè jou sa a va rive, moun ki rete sou
rivaj peyi Filisti a va di: Gade sa ki rive moun sa yo! Epi se
sou yo nou te konte, se lakay yo nou te fè lide al chache
pwoteksyon pou yo te ka sove nou anba men wa peyi Lasiri
a! Koulye a, kote n'ap bay tèt pou n' chape kò nou?

21 Men mesaj Bondye bay sou plenn bò lanmè a, nan
peyi Babilòn: -Tankou yon van siklòn k'ap bale dezè
Negèv la, yon gwo malè pral soti nan peyi san manman
yo. 2 Mwen fè yon vizyon, mwen wè bagay ki pou bay gwo
lapenn lan. Mwen wè moun k'ap trayi, moun k'ap kraze
brize! Nou menm lame peyi Elam lan, moute al atake! Nou
menm sòlda peyi Medi yo, al sènen lavil li yo! Bondye pral fè
moun k'ap soufri anba peyi Babilòn lan sispann plenn. 3 Se
poutèt sa, tout zantray mwen ap bouyi! Mwen gen yon sèl
doulè anba vant tankou yon fanm ki prèt pou akouche. M'ap
tòde. Mwen rete vant ba: mwen pa wè anyen, mwen pa
tande anyen. 4 Tèt mwen ap vire. M'ap tranble tèlman mwen
pè. Mwen t'ap tann solèy la kouche. Men, lè aswè rive, se te
pi mal. 5 Nan vizyon an, mwen wè yon tab byen ranje, yo
louvri tapi atè pou envite yo chita. Y'ap manje, y'ap bwè. Yon
moman, yo bay yon lòd: Kanpe, chèf lame yo! Pare zam
nou pou defann nou! 6 Apre sa, Seyè a di m' konsa: -Ale
non! Mete yon gad veye! W'a di l' pou l' fè ou konnen tou sa
la wè. 7 Si l' wè kavalye k'ap vini sou chwal yo, de pa de
ak yon pati moun sou bourik, yon lòt pati sou chamo, se
pou l' louvri je l' gade byen. 8 Gad la rele byen fò: -Mèt,
m'ap rete kanpe la nan pòs mwen tout lajounen. Mwen p'ap
deplase kote m' ye a. M'ap veye tout lannwit. 9 Lè sa a, yon
lame kavalye parèt. Y'ap mache vini de pa de. Gad la bay
nouvèl la. Li di: Lavil Babilòn tonbe! Wi, li tonbe! Tout estati
zidòl yo tonbe plat atè, yo kraze! 10 Nou menm, pèp mwen
an, mwen te fwote nou anba pye m' tankou moun fwote diri
sou glasi. Men, koulye a m'ap fè nou konnen bon nouvèl
mwen te tande a. Se Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye
pèp Izrayèl la, ki te fè m' konn sa. 11 Men mesaj Bondye bay
pou moun peyi Edon yo: -Yon moun rete peyi Seyi, l'ap rele
m'. Li di m': Ey, gad! Kilè li ye? Konbe tan ankò pou nwit lan
bout? Konbe tan ankò anvan solèy leve? 12 Mwen reponn: -
Bajou prèt pou kase. Men apre sa, se va lannwit ankò. Si
nou vle mande sa ankò, tounen vin mande. 13 Men mesaj
Bondye bay pou moun peyi Arabi yo: -Nou menm moun
peyi Dedan, se nan mitan raje ki nan savann Arabi a nou
pral moute kan nou pase nwit! 14 Al kontre moun ki swaf
dlo yo pou ba yo bwè. Moun peyi Tema yo al kontre moun
k'ap kouri sove yo, yo pote manje ba yo. 15 Moun yo pran
kouri pou yo chape anba nepe sòlda ki te soti pou touye yo,
anba flèch ki te tou pare pou pèse yo, anba gwo danje ki te
gen nan batay la. 16 Lè sa a, Seyè a di m' konsa: -Nan yon
lanne, jou pou jou, tankou moun k'ap travay pou lajan kalkile
lè travay yo, p'ap rete anyen nan tout bèl pouvwa peyi Keda
a! 17 Ou tande jan nan peyi sa a gen anpil vanyan sòlda ki
konn tire banza byen? Enben! Se de twa ase ki va rete. Se
mwen menm, Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, ki di sa.

22 Men yon mesaj pou Fon Vizyon an: -Sa k'ap pase
konsa? Poukisa tout moun nan lavil la ap moute sou
teras anwo kay yo pou fè fèt konsa? 2 Tout lavil la tèt anba.
Toupatou se bri, se banbòch. Moun ki mouri nan mitan nou
yo, se pa nan goumen ni nan lagè yo mouri. 3 Tout chèf
lame nou yo vole gadjè. Anvan menm yo te voye yon flèch,
yo te gen tan fè yo tout prizonye. Tout moun ki t'ap kouri met
deyò yo, yo fè yo tout prizonye tou. 4 Se poutèt sa mwen di:
Kite m' pou kont mwen pou m' ka kriye kont kriye mwen! Pa
chache konsole m' pou gwo malè sèk sa a ki tonbe sou pèp
mwen an! 5 Jounen jòdi a, se yon jou debandad, se jou
yo pèdi batay la, se jou pesonn pa konn sa pou yo fè. Se
Seyè ki gen tout pouvwa a menm ki fè sa rive nou. Nan Fon
Vizyon an, y'ap kraze miray lavil yo met atè. Nan tout mòn
yo, y'ap rele mande sekou. 6 Sòlda peyi Elam yo moute sou
cha yo ak sou chwal yo. Banza yo ak flèch yo tou pare, y'ap
vini. Lame peyi Ki a pran zam pou pare kou yo. 7 Cha lagè
anvayi tout plenn kote nou gen pi bon venn tè jaden. Sòlda
yo kanpe sou chwal yo devan pòtay lavil Jerizalèm. 8 Pa
gen anyen ankò pou defann moun peyi Jida yo. Lè sa a, nou
kouri al chache zam nan depo zam palè wa a. 9 Nou te

wè te gen anpil kote ki fann nan miray lavil David la. Nou
ranmase dlo k'ap soti nan rezèvwa anba a. 10 Nou mache
konte tout kay ki nan lavil Jerizalèm. Nou kraze de twa ladan
yo pou nou fè miray lavil la pi solid. 11 Nou bati yon rezèvwa
nan mitan de miray pou ranmase dlo k'ap soti nan Vye
Basen. Men, nou pa janm dòmi reve Bondye, li menm ki te
fè lide sa a depi lontan, li menm ki lakòz tout bagay sa yo
rive konsa. 12 Jou sa a, Seyè ki gen tout pouvwa a te rele
nou, li te mande nou pou nou kriye, pou nou plenn, pou
nou koupe tout cheve nan tèt nou, pou nou mete rad sak
sou nou. 13 Men, gade! Nou pito rete ap ri, n'ap fè fèt, n'ap
touye bèf, n'ap touye kabrit ak mouton pou n' manje, n'ap
bwè diven. N'ap plede di: Annou manje, annou bwè, paske
denmen nou pral mouri. 14 Seyè ki gen tout pouvwa a pale
nan zòrèy mwen, li di m': Yo p'ap janm padonnen moun sa
yo fòt yo fè la a jouk jou yo mouri. Se mwen menm, Seyè ki
gen tout pouvwa a, ki di sa. 15 Men sa Seyè ki gen tout
pouvwa a di m' ankò: -Ale kay Chebna, chèf ki reskonsab
kay wa a. Msye te fè fouye yon kavo sou ti mòn lan pou lè li
mouri. W'a di l' pou mwen: 16 Kisa ou genyen ki pou ou isit
la? Ki fanmi ou gen isit la pou ou fè fouye yon kavo pou ou
nan flan ti mòn lan? 17 Ou mèt grannèg kont kò ou, Seyè a
pral pase men l' pran ou, l'ap voye ou jete byen lwen. 18 L'ap
plòtonnen ou, l'ap fè ou tounen yon boul, l'ap voye ou al teri
nan yon pi gwo peyi. Se la l'ap voye ou al mouri nan mitan
tout cha ki t'ap fè ou fè tout granpanpan sa a. Ou se yon
wont pou kay mèt ou a. 19 M'ap kase ou nan plas kote ou ye
a, m'ap fè ou desann soti kote ou chita a. 20 Lè sa a, m'a
voye chache sèvitè m' lan, Elyakim, pitit gason Ilkija a. 21
M'a pran palto ki sou do ou la, m'a ba li l'. M'a pran senti ki
pase nan ren ou lan, m'a mare ren pa l' avè l'. Pouvwa ou te
genyen an, m'ap ba li l': l'ap tankou yon papa pou tout moun
nan lavil Jerizalèm ak nan peyi Jida. 22 Apre wa a, pitit pitit
ki soti nan fanmi David la, se li menm k'ap sèl chèf. M'ap
ba li kle pou l' reskonsab kay David la: Lè li louvri, pesonn
p'ap ka fèmen. Lè li fèmen, pesonn p'ap ka louvri. 23 M'ap
mete l' chita, l'ap tankou yon zegwi bwa yo fè antre byen fon
nan yon poto. Li pral sèvi yon lwanj pou fanmi papa l'. 24
Men, tout fanmi l', tout ti fanmi l' yo pral tounen yon chay twò
lou pou li. Yo pral pandye nan kou l' tankou gode ak bòl ki
pandye nan yon zegwi bwa. 25 Lè sa a, men sa Seyè a,
Bondye ki gen tout pouvwa a di: Zegwi yo te fè antre byen
fon nan poto a pral rache. L'ap soti, l'ap tonbe atè, epi tout
chay ki sou li a pral tonbe tou. Se Seyè a ki di sa.

23 Men yon mesaj pou lavil Tir: -Nou menm maren ki sou
batiman Tasis yo, nou mèt plenn sò nou! Lavil Tasis
fini. Pa gen kay ankò, pa gen pò! Yo t'ap tounen soti peyi
Kitim lè yo pran nouvèl la. 2 Nou menm kòmèsan Sidon yo,
moun lakòt, nou pral rete men nan bouch. Nou te voye moun
lòt bò lanmè 3 achte ble yo rekòlte bò larivyè Nil nan peyi
Lejip la, apre sa pou nou mache vann li avèk gwo benefis.
Nou t'ap fè kòmès ak tout peyi. 4 Lavil Sidon, ou menm ki
te yon si bon pò, yo pral fè ou wont! Lanmè a pale, li di
konsa: Mwen pa janm gen pitit, mwen pa janm fè pitit. Mwen
pa janm gen pitit gason pou m' elve, ni pitit fi pou m' bay
levasyon. 5 Lè moun Lejip yo va pran nouvèl sa ki te rive
lavil Tir, yo pral tranble nan kanson yo! 6 Nou menm moun
peyi Finisi, moun lakòt, travèse lòt bò lanmè. Al nan peyi
Tasis. Nou mèt plenn sò nou! 7 Lavil sa a, se pa lavil kote
moun te toujou ap fè fèt la? Se pa yon lavil ki la depi nan tan
lontan? Se pa lavil ki te konn voye yon koloni moun pa l' yo
al tabli nan peyi lòt bò lanmè pou chita pouvwa li plis? 8 Se
lavil Tir wa a te chita ap nonmen chèf. Tout kòmèsan li yo,
se gwo chèf yo te ye. Negosyan l' yo menm, se moun yo
te respekte toupatou sou latè. Kilès ki te pran desizyon fè
lavil Tir la sa? 9 Se Seyè ki gen tout pouvwa a ki te pran
desizyon sa a. Li fè sa pou kraze lògèy yo te genyen pou
tout bèl bagay yo te fè, pou l' te ka trennen tout grannèg
peyi a nan labou. 10 Nou menm moun li yo ki nan peyi Tasis,
pito nou travay tè nou tankou moun bò larivyè Nil yo. Pa
gen moun pou pwoteje nou ankò. 11 Seyè a te lonje men l'
anwo lanmè a. Li te jete wa ki t'ap gouvènen yo a. Li te bay
lòd pou yo detwi tout pò moun Finisi yo te gen nan peyi
Kanaran. 12 Li di: -Nou menm, moun lavil Siyon, nou pa nan
fè fèt ankò! Nou tankou yon jenn fi yo ta fè kadejak sou li.
Nou mèt leve, travèse lòt bò lanmè. Al nan peyi Kitim. Menm
la, yo p'ap kite nou an repo. 13 Gade peyi Tir la! Se pa moun
Lasiri yo ki te lage l' nan men bèt nan bwa yo. Se moun
Babilòn yo ki te fè sa. Se yo ki te bati fò won byen wo pou
sènen peyi a. Yo kraze tout fò lavil Tir yo. Yo fè yo tounen
mazi. 14 Nou menm maren ki sou batiman Tasis yo, nou mèt
plenn sò nou, paske yo detwi gwo pò nou an! 15 Yon lè ap
rive, yo pral bliye lavil Tir pandan swasanndizan, laj yon wa
rive genyen anvan li mouri. Men, apre swasanndizan sa yo,
lavil Tir pral tankou jennès yo pale nan chante a: 16 Pran
gita ou! Mache nan tout lavil la! Ou menm, jennès yo te bliye
a! Jwe bèl mizik, chante bèl chante ou yo ankò pou yo ka
chonje ou! 17 Wi, apre swasanndizan, Seyè a va kite lavil Tir
reprann menm vye kòmès li a. Lavil Tir pral lage kò l' nan fè
bagay derespektan ankò, li pral nan fè dezòd ak tout chèf
k'ap gouvènen toupatou sou latè. 18 Men, y'ap pran lajan
y'ap ba li a ansanm ak benefis l'ap fè nan kòmès sal li a,
y'ap mete yo apa pou Seyè a. Li p'ap ka ranmase yo pou l'

sere. Se moun k'ap sèvi Seyè a ki pral sèvi ak lajan sa a
pou achte manje plen vant yo ak bèl rad pou mete sou yo.

24 Seyè a pral souke tè a, li pral ravaje l'. Li pral boulvèse
l'. Tout moun ki rete sou tè a pral kouri gaye toupatou.
2 Tout moun pral pase, prèt yo kou moun nan pèp la, esklav
yo kou mèt yo, sèvant yo kou metrès yo, sa k'ap vann kou
sa k'ap achte, sa k'ap bay ponya kou sa k'ap pran ponya, sa
k'ap bay kredi kou sa k'ap pran kredi. **3** Yo pral ravaje tout tè
a, yo pral piye tout bagay. Seyè a fin pale, se sa ki pou rive.
4 Tout moun sou latè nan lapenn. Yo pa kapab ankò. Pèp
la ap plenn, y'ap deperi. Chèf yo ap plenn ansanm ak rès
pèp la. **5** Moun yo pa respekte peyi Bondye a. Yo pa koute
lòd Bondye ba yo. Yo derefize fè sa l' te mande yo fè a, yo
derefize obeyi kòmandman Bondye yo. Yo pa kenbe kontra li
te fè ak yo pou tout tan an. **6** Se poutèt sa madichon ap fini
ak latè: moun ki rete sou latè ap peye pou sa yo te fè ki mal.
Y'ap deperi grenn pa grenn. Se yon ti ponyen ki rete. **7** Pye
rezen yo ap fennen. Ou pa ka jwenn diven. Tout moun ki te
konn fè fèt yo ap plenn. **8** Yo pa bat tanbou ankò. Pa gen
gwo fèt ankò. Yo pa jwe gita ankò. **9** Nanpwen chante ankò
lè y'ap bwè diven. Gwòg vin anmè nan bouch gwògmann
yo. **10** Pa gen moun nan lavil la. Yo kite kay yo ap tonbe.
Tout pòt kay fèmen, moun pa antre la ankò. **11** Nan tout
lari moun ap rele paske nanpwen diven ankò. Pa gen fèt
rejwisans ankò. Nanpwen kè kontan nan peyi a. **12** Lavil
la ap fini, ata pòtay yo fin kraze. **13** Se konsa sa pral ye
nan tout peyi sou latè. Se va tankou apre rekòt lè y'ap gole
dènye oliv ki rete nan pye oliv yo, lè y'ap fè grapyay apre
rekòt rezen an. **14** Sa ki chape yo pral rele, yo pral chante
byen fò ak kè kontan. Y'ap rete bò solèy kouche a, yo pral di
jan Seyè a gen pouvwa. **15** Konsa tou, moun ki rete bò solèy
leve pral fè lwanj Seyè a. Moun ki rete sou zile nan lanmè a
pral fè chante pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. **16** Byen
lwen nan dènye bout latè, nou tande y'ap chante, y'ap fè
lwanj pou moun ki mache dwat yo. Men mwen menm, mwen
di: Pa gen rechap pou mwen! Pa gen chape pou mwen!
Gade nan kisa m' ye! Trèt yo ap trayi moun toujou! Chak jou
y'ap trayi moun pi rèd! **17** Nou menm ki rete sou latè, se kè
sere, se gwo twou, se pèlen ki pare pou nou! **18** Moun k'ap
kouri lè y'a tande rèl moun ki pè yo pral tonbe nan twou.
Moun k'ap moute soti nan twou pral pran nan pèlen. Paske
gwo lapli a pral tonbe sot nan syèl la. Fondasyon latè pral
pran tranble. **19** Latè pral fann, l'ap pete fè miyèt moso. L'ap
tranble, l'ap souke tout kò l'. **20** Latè pral balanse tankou
moun sou. Li pral souke tankou yon ti joupa lè van ap soufle
fò. Peche lèzòm yo peze lou sou li: l'ap tonbe, li p'ap janm
ka leve ankò. **21** Jou sa a, Seyè a pral pini zanj yo ki anwo
nan syèl la, l'ap pini tout chèf k'ap gouvènen sou latè. **22**
L'ap mete yo ansanm nan prizon nan yon tonm. L'ap fèmen
yo nan kacho. Apre yon bon tan, l'ap pini yo. **23** lalin lan
pral vin tou nwa. Solèy la p'ap klere ankò, paske Seyè ki
gen tout pouvwa a pral sèl wa. Li pral gouvènen nan lavil
Jerizalèm sou tèt mòn Siyon an. Tout chèf fanmi pèp li a pral
wè gwo pouvwa li.

25 Seyè, se ou ki Bondye mwen! M'a di jan ou gen gwo
pouvwa, m'a fè lwanj ou! Ou fè anpil bèl bagay. Plan
travay ou te fè nan tèt ou depi lontan an, ou reyalize l' nèt,
jan ou te vle l' la. **2** Ou fè tout lavil tounen pil wòch, lavil
ki te gen gwo ranpa tounen vye kay kraze. Sitadèl lènmi
yo te bati a disparèt. Yo p'ap janm ka rebati l' ankò. **3** Se
poutèt sa, moun gwo nasyon yo ap fè lwanj ou. Lwijanboje ki
rete nan lavil gwo peyi yo va gen krentif pou ou. **4** Paske
ou te sèvi pwoteksyon pou moun ki fèb, yon pwoteksyon
pou malere lè yo te nan tray. Se bò kote ou yo pare lapli.
Se anba lonbraj ou yo pare solèy. Lè mechan yo move, yo
tankou gwo lapli loraj k'ap tonbe nan tan fredi. **5** Yo tankou
gwo solèy k'ap boule yon tè sèk. Men, Seyè, ou kase fe
lènmi nou yo. Ou fè tout mechan yo fèmen bouch yo. Ou fè
yo frèt tankou lè gwo nwaj bare solèy la nan sezon chalè.
6 Seyè ki gen tout pouvwa a pral fè yon gwo fèt sou mòn
Siyon an pou tout nasyon ki sou latè, avèk bèl plat manje
byen pare ak bonjan vyann gra. L'ap sèvi bon kalite diven ki
la depi lontan. **7** Se sou mòn sa a li pral wete gwo vwal ki te
sou tèt tout nasyon yo, vwal ki te ba yo kè sere a. **8** Seyè a
pral fè pa janm gen lanmò ankò. Li pral siye dlo nan je tout
moun. Li pral wete lawont sa a ki te sou pèp li a toupatou
sou latè. Se Seyè a menm ki di sa! **9** Jou sa a, tout moun va
di: Se li menm ki Bondye nou. Nou te mete tout espwa nou
nan li. Li delivre nou! Se li menm ki Seyè a! Nou te mete
konfyans nou nan li. Ann fè kè nou kontan. Ann fè fèt, paske
li delivre nou. **10** Seyè a ap pwoteje mòn Siyon an. Men,
l'ap pilonnen moun peyi Moab yo anba pye l', menm jan yo
pilonnen pay nan labou pak bèt. **11** Nan mitan labou a, y'a
lonje bra yo tankou si yo ta vle naje soti. Men Seyè a pral
kraze lògèy yo, l'ap defèt tou sa yo te fè ak men yo. **12** L'ap
kraze gwo ranpa byen wo yo te bati sou miray yo, l'ap jete
yo plat atè, l'ap fè yo tounen pousyè.

26 Jou sa a, pèp la va chante kantik sa a nan peyi Jida:
-Koulye a, nou gen yon lavil ki byen pwoteje! Bondye
bati gwo miray ak ranpa pou l' delivre nou. **2** Louvri pòtay
lavil yo! Kite nasyon ki toujou kenbe pawòl li ak Bondye a,
nasyon ki fè sa ki dwat devan Bondye a antre. **3** Ou menm,

Bondye, w'ap ba yo kè poze! Moun ki toujou kenbe pwomès
yo, wi, w'ap ba yo kè poze, paske yo mete konfyans yo nan
ou! 4 Mete konfyans nou nan Bondye pou tout tan paske
Seyè a ap toujou la pou pwoteje nou. 5 Li fè moun ki te gen
gwo lide nan kè yo bese tèt yo byen ba. L'a kraze gwo lavil
yo te bati pou pwoteje yo a, li demoli l' nèt ratè. 6 Pòv yo ak
malere yo ap foule l' anba pye yo! 7 Seyè, ou fè chemen an
dous pou moun k'ap mache dwat, ou louvri yon bèl chemen
plat pou yo. 8 Nou vle fè volonte ou, nou konte sou ou. Se
ou menm nou anvi wè! Se ou menm n'ap chonje tout tan! 9
Lannwit, se ou menm m'ap chonje. Lide m' ap travay sou ou.
Paske lè w'ap jije sa k'ap pase sou latè moun ki sou latè resi
konnen sa ki rele jistis. 10 Si yo fè mechan yo gras se pa
sa k'ap fè yo konnen sa ki rele jistis. Menm nan peyi kote
moun ap mache dwat, y'ap fè sa ki mal. Yo derefize rekonèt
pouvwa Bondye! 11 Seyè, ou leve men ou pou pini lènmi ou
yo, yo pa wè sa. Fè yo wè jan ou renmen pèp ou a, epi y'a
wont. Fè dife ou pare pou lènmi ou yo devore yo. 12 Seyè,
ou fè nou viv ak kè poze. Paske tou sa nou rive fè, se ou ki
fè l' pou nou! 13 Seyè, Bondye nou an, gen lòt chèf ki t'ap
dirije nou. Men, se ou menm sèl ki mèt nou, se ou menm sèl
n'ap sèvi! 14 Sa ki mouri yo mouri nèt, lespri yo p'ap leve
ankò. Paske, ou pini yo, ou disparèt yo. Ou fè pa gen moun
k'ap chonje yo ankò. 15 Seyè, ou fè nasyon nou an vin pi
plis. Ou fè l' vin pi plis, ou laji fwontyè peyi a. Sa fè moun wè
jan ou gen pouvwa. 16 Seyè, lè pèp la te nan tray, se ou
menm yo te vin jwenn. Lè ou t'ap pini yo, yo te gen kè sere,
se nan pye ou yo t'ap lapriyè. 17 Seyè, nou t'ap rele nan pye
ou, tankou yon fanm ansent ki prèt pou akouche, k'ap tòde,
k'ap rele lè tranche a pran l'. 18 Li nan lapenn, l'ap tòde
anba doulè. Men, lè pou l' akouche, li pa fè anyen. Konsa
tou, nou te nan lapenn, men, peyi a pa rive sove. Moun ki
pou rete nan peyi a pa rive fèt. 19 Moun pa ou yo ki te mouri
pral leve vivan ankò. Kadav yo pral leve mache. Nou menm
ki te anba tè, leve non! Chante ak kè kontan. Menm jan
lawouze rafrechi latè, se konsa Seyè a pral fè sa ki te mouri
depi lontan yo leve vivan ankò. 20 Ale non, pèp mwen an!
Antre lakay nou. Fèmen pòt dèyè nou. Kache kò nou pou
yon ti tan, jouk kòlè Bondye a va fin pase. 21 Seyè a ap
met deyò, li pral pini mezi moun sou latè ki fè krim. Yo pral
devwale tout krim yo te fè an kachèt. Yo pral dekouvri kadav
tout moun yo te touye.

27 Jou sa a, Seyè a pral pran gwo nepe li a ki byen file,
byen solid, li pral sèvi avè l' pou l' pini levyatan an,
gwo koulèv ki konn kouri kache a, gwo koulèv ki konn tòde
kò l' la. L'ap touye dragon k'ap viv nan lanmè a. 2 Jou sa a,
y'a chante yon chante sou jaden rezen k'ap bay bon diven
an. 3 Se mwen menm, Seyè a, k'ap okipe jaden an. Se
chak lè m'ap wouze l'. Lajounen kou lannwit m'ap veye l',
pou pesonn pa fè l' anyen. 4 Mwen pa fache avè l' ankò.
Si mwen jwenn pikan ak move raje ladan l', m'a rache yo.
M'a sanble yo, m'a boule yo nan dife. 5 Men, si lènmi pèp
mwen an vle pou m' pwoteje yo, se pou yo vin fè lapè ak
mwen. Wi, se pou yo vin fè lapè ak mwen. 6 Nan jou k'ap
vini yo, fanmi Jakòb la pral pouse rasin ankò, pèp Izrayèl la
pral boujonnen, li pral fè flè. Li pral kouvri latè ak donn l'ap
bay. 7 Seyè a pa t' pini l' menm jan li te pini lènmi l' yo. Li
pa t' touye moun li yo menm jan li te touye moun ki t'ap
ansasinen l' yo. 8 Pou l' te pini pèp la, li mete yo deyò nan
peyi a, li fè depòte yo, li voye yon move van soti nan lès
pote yo ale. 9 Men, pou l' padonnen peche pèp Izrayèl la, se
pou tout wòch lotèl zidòl yo tounen pousyè lacho, se pou
yo kraze tout estati zidòl yo ansanm ak lotèl kote yo boule
lansan pou yo. Se konsa li p'ap fè yo peye pou sa yo fè a.
10 Lavil ki te gen gwo ranpa ap fin kraze. Pa gen moun ki
rete la ankò. Lavil la tounen yon savann. Se la jenn bèf vin
rete, se la yo manje, se la yo kouche. Y'ap manje dènye ti
pous raje. 11 Branch bwa yo cheche, yo kase. Medam yo
ranmase yo pou fè dife. Paske pèp la pa t' konprann anyen,
Bondye ki te kreye l' la p'ap gen pitye pou li. Bondye ki te fè
l' la p'ap fè l' gras. 12 Jou sa a, tankou lè y'ap bat pwa sou
glasi, se Seyè a menm ki pral jije tout moun nan peyi a, depi
bò larivyè Lefrat la jouk ravin ki sou fwontyè ak peyi Lejip la.
Apre sa, nou menm pitit Izrayèl yo, l'ap ranmase nou grenn
pa grenn, tankou lè y'ap ranmase grenn pwa sou glasi. 13
Wi, jou sa a, y'a kònen gwo twonpèt la. Tout moun ki t'ap
deperi nan peyi Lasiri, tout moun yo te depòte nan peyi Lejip
yo pral tounen lakay yo. Y'ap vin adore Seyè a sou mòn ki
apa pou li a, nan lavil Jerizalèm.

28 Madichon pou gwògmann ki alatèt peyi Efrayim lan!
Pouvwa yo ap fini tankou bèl flè ki te nan kouwòn yo
te mete sou tèt yo a. Madichon pou bèl kapital k'ap deperi
sou tèt mòn kote li dominen bon venn tè ki nan plenn lan!
Madichon pou nou tout ki anba gwòg nou! 2 Seyè a gen yon
moun ki gen fòs, yon moun ki gen pouvwa pou fè travay la
pou li. L'ap vini tankou yon gwo lapli k'ap tonbe fòs avès,
k'ap fè dlo moute anvayi toupatou. L'ap pran tout bagay nan
men l', l'ap leve yo. l'ap fese yo atè. 3 Li pral pilonnen anba
pye li sa ki te fè lògèy gwògmann yo, chèf peyi Efrayim yo.
4 Bèl kapital chèf sa yo pral fini kraze sou tèt mòn kote l'ap
donminen sou bon venn tè ki nan fon an. Enben, yo pral
disparèt tankou premye fig frans mi ki parèt nan sezon an.
Wè yon moun wè l', l'ap pran l', l'ap manje l'. 5 Jou sa a,
Seyè ki gen tout pouvwa a pral tankou yon bèl kouwòn flè

pou rès moun ki pa mouri yo, yon bèl kouwòn dyaman pou
sa ki chape yo. 6 L'a fè moun ki chita nan tribinal yo gen bon
konprann pou yo pa fè lenjistis. L'ap bay sòlda yo fòs pou yo
ka kilbite lènmi yo lòt bò pòtay lavil la. 7 Ata pwofèt yo ak
prèt yo, yo sitèlman sou, y'ap titibe. Yo sitèlman bwè diven
ak gwo gwòg fò, y'ap di betiz, y'ap depale. Pwofèt yo twò
sou pou yo konprann anyen nan vizyon Bondye ap fè yo wè.
Prèt yo ap depale, yo pa konn sa pou yo di lè moun vin
mete yon ka devan yo. 8 Yo vonmi sal tout tab kote yo chita
a. Pa gen yon ti kote ki pa sal. 9 Y'ap pale sou mwen, y'ap
di: Ki moun l'ap moutre tout bagay sa yo? Ki moun l'ap fè
konprann sa Bondye fè l' konnen an? Gen lè se pou timoun
ki fèk sevre, timoun ki fèk kite tete? 10 Tankou pwofesè
lekòl, l'ap repete lèt apre lèt, liy apre liy, leson apre leson. 11
Si yo pa koute m', Bondye pral voye yon bann moun k'ap
pale yon lòt lang yo p'ap konprann menm pou pale ak yo. 12
Se li menm ki te ban nou yon kote pou n' poze kò nou, yon
peyi kote tout moun ki bouke ka jwenn kanpo, yon peyi kote
moun ka viv ak kè poze, men nou derefize koute. 13 Se
poutèt sa, Seyè a pral pale ak nou, l'ap repete lèt apre lèt, liy
apre liy, leson apre leson. Lè sa a, n'a pral bite, nou pral
tonbe sou dèyè, nou pral kase pye nou, nou pral pran nan
pèlen, y'ap fè nou prizonye. 14 Se poutèt sa, nou menm
bann awogan ki chita lavil Jerizalèm pou gouvènen pèp sa
a, koute sa Seyè a di nou: 15 -N'ap fè grandizè deske nou te
pase kontra avèk lanmò, nou te siyen papye ak chèf peyi
kote mò yo ye a. N'ap plede di lè malè a va rive li p'ap
tonbe sou nou, paske avèk fòs manti nou jwenn kote pou n'
kache, avèk fòs plan nou maske kò nou. (Sheol h7585) 16 Se
poutèt sa, koulye a, men sa Seyè a di: Gade! Se mwen
menm menm k'ap mete yon fondasyon byen fèm, byen solid
nan lavil Siyon an. Nan kwen fondasyon an, m'ap mete yon
gwo wòch pyè byen chita. Sou li m'ap make: moun ki gen
konfyans nan Bondye p'ap janm gen kè sote. 17 Jistis, se va
mèt k'ap sèvi pou mezire fondasyon an. Seriozite, se va nivo
k'ap sèvi pou mete l' nivo. Men, gwo van lagrèl la pral kraze
kachèt mantò yo. Dlo inondasyon an pral bwote kachkach
nou yo pote ale. 18 Li pral kraze kontra nou te pase avèk
lanmò a. Li pral chire papye nou te siyen avèk chèf peyi kote
mò yo ye a. Lè malè a vini, l'a kraze nou. (Sheol h7585) 19
Malè a ap pase sou nou chak maten. N'a gen pou n' sipòte l'
lajounen kou lannwit. Chak mesaj Bondye va fè yo konnen
va ba yo sezisman. 20 Jan pawòl la di a, n'ap tankou moun
k'ap chache kouche sou yon kabann twò kout pou yo, anba
yon lenn ki manke lajè. 21 Paske Seyè a pral leve kanpe jan
l' te fè l' sou mòn Perazim lan, li pral souke kò l' jan l' te
fè l' nan plenn Gabawon an, pou l' fè sa li vle fè a, bagay
nou pa ta janm kwè, pou l' fin fè travay li, travay nou pa ka
konprann. 22 Koulye a, piga nou pase pawòl mwen yo nan
betiz pou yo pa mare nou nan kòd pi rèd toujou. Paske,
Seyè ki gen tout pouvwa a fè m' konnen li fin pran desizyon
l' pou l' detwi tout peyi a. Li p'ap chanje lide. 23 Pare zòrèy
nou! Tande sa m'ap di nou! Koute byen pawòl k'ap soti nan
bouch mwen! 24 Yon moun k'ap travay tè p'ap janm pase
tout tan l' ap raboure, ap kraze bit, ap pare tè pou plante. 25
Rive yon lè, lè li fin bat tè a, l'ap simen grenn tankou lanni ak
kannèl. Apre sa, l'ap plante ble, pitimi ak lòj. Lèfini, sou lizyè
jaden an li gen dwa simen lòt grenn tankou pwa chouk. 26 Li
konn sa pou l' fè, paske se Bondye menm ki moutre l' sa
pou l' fè. 27 Yo pa janm sèvi ak woulo pou degrennen lanni
osinon kannèl. Men, se avèk yon bout bwa yo bat pitimi ak
pwa. 28 Lè y'ap bat ble a pou degrennen l', yo pa bat li san
rete. Yo konnen jan pou yo fè woulo a pase sou ble a san yo
pa kraze grenn yo. 29 Tout konesans sa a se nan Bondye ki
gen tout pouvwa a li soti. Plan travay li se bèl bagay. Li bay
bon konsèy, li gen anpil bon konprann.

29 Mwen wè malè pou lotèl Bondye a, lavil Jerizalèm!
Mwen wè malè pou lavil kote David te moute kan li
an. Kite ennan, dezan konsa pase, kite tout fèt yo fin pase,
2 Seyè a pral voye yon sèl lafliksyon sou lotèl Bondye a.
Moun pral rele, yo pral plenn. Lavil la pral tounen yon lotèl
Bondye tout bon kote y'ap ofri bèt yo touye pou li. 3 Bondye
pral atake lavil la tankou David te fè l' la. Li pral sènen l' ak
sòlda. L'ap fèmen l' toupatou. 4 Lavil Jerizalèm pral tankou
yon moun anba tè k'ap pale. Pousyè tè ap toufe pawòl nan
bouch li. Antan li anba tè a, l'ap pale tankou yon zonbi ak
yon vwa nan nen tou fèb! 5 Men, tout lènmi ou yo pral gaye
tankou pousyè nan van. Tout kantite moun ki t'ap fè ou pase
tray yo pral disparèt tankou pay van ap bwote. W'ap rete
konsa, 6 Seyè ki gen tout pouvwa a ap parèt sou ou, avèk
gwo van loraj, tranblemanntè, ak yon pakèt gwo bri, avèk
siklòn, van tanpèt ak gwo flanm dife k'ap boule. 7 Lè sa
a, tout bann moun lòt nasyon yo ki t'ap fè lagè avèk lotèl
Bondye a, tout gwo lame ki te anvayi peyi a, ki te sènen lavil
la, ki t'ap toufounen l' kote l' te ye a, yo tout yo pral disparèt
tankou yon move rèv ou t'ap fè, tankou yon vizyon w'ap fè
nan mitan lannwit. 8 Wi, tout bann moun lòt nasyon yo ki
t'ap fè lagè ak lavil Jerizalèm sou mòn Siyon an, y'ap tankou
yon moun k'ap mouri grangou epi ki reve l'ap manje. Men,
lè li leve, li grangou pi rèd. Osinon, tankou yon moun k'ap
mouri swaf dlo, li reve l'ap bwè dlo. Men, lè li leve, li tou fèb,
li swaf dlo pi rèd. 9 Nou pral sezi, nou pral rete bèbè! Fèmen
je nou pou nou pa wè! Nou pral sou, san nou pa menm bwè.
N'ap titibe san nou pa pran yon gout gwòg! 10 Paske Seyè a

fè nou anvi dòmi. Li fè je nou vin lou. Pwofèt yo, se je pèp la
yo ye! Li kouvri tèt nou. Divinò yo, se tèt pèp la yo ye. 11
Nou pa ka konprann tou sa Bondye fè nou konnen la a. Y'ap
tankou yon liv yo sele. Si nou pote l' bay yon moun ki konn li
pou nou mande l' li l' pou nou, l'ap reponn nou li pa kapab,
paske liv la sele. 12 Lè ou pote l' bay yon moun ki pa konn li
pou ou mande l' li l' pou ou, l'ap reponn ou li pa konn li. 13
Seyè a di: -Lè moun sa yo ap fè sèvis pou mwen, se pawòl
nan bouch! Y'ap louvri bouch yo pou fè lwanj mwen, men
lespri yo byen lwen. Si y'ap mache di yo gen krentif pou
mwen, se pawòl granmoun lontan moutre yo y'ap repete lè
konsa. 14 Se poutèt sa, mwen pral fè yon lòt seri mèvèy ak
mirak devan je yo. Mwen pral detounen bon konprann moun
save yo. Moun lespri yo ak tout konesans yo p'ap konprann
anyen. 15 Madichon pou moun k'ap kache Seyè a sa yo gen
lide fè! Y'ap fè plan yo an kachèt. Y'ap di pa gen moun ki wè
yo. Pa gen moun k'ap konnen sa y'ap fè. 16 Nou vire tout
bagay lanvè! Kilès ki pi konsekan, moun k'ap fè krich yo
osinon tè wouj la? Eske bagay yon nonm fè ka di moun ki fè
l' la se pa ou ki fè m'? Eske yon krich ka di moun ki fè l'
la se moun sòt ou ye? 17 Anvan nou bat je nou, rakbwa
peyi Liban tounen jaden, jaden tounen rakbwa. 18 Jou sa a,
moun soudè yo va tande pawòl y'ap li nan liv. Avèg yo ki t'ap
viv nan fènwa va louvri je yo, y'a wè. 19 Seyè a va fè tipitit
yo gen kè kontan ankò. Bondye pèp Izrayèl la, li menm ki
yon Bondye apa, va fè malere yo danse tèlman y'a kontan.
20 Paske lwijanboje a pral jwenn ak bout li. Moun ki t'ap pase
Bondye nan betiz la pral disparèt. Yo pral fini ak tout moun
ki t'ap chache okazyon pou fè sa ki mal, 21 moun k'ap fè
inonsan peye pou koupab, moun k'ap antrave travay jij yo
nan tribinal, moun k'ap bay manti pou moun serye pa jwenn
jistis. 22 Se poutèt sa, koulye a, men sa Bondye pèp Izrayèl
la, Bondye ki te delivre Abraram lan, di: Moun Jakòb yo p'ap
janm wont ankò. Figi yo p'ap dekonpoze ankò. 23 Lè y'a wè
pitit mwen menm m'ap ba yo nan kò kay yo, y'a rekonèt
se yon Bondye apa mwen ye. Y'a rekonèt Bondye fanmi
Jakòb la se yon Bondye apa. Y'a respekte m', y'a genyen m'
krentif. 24 Moun ki te pèdi tèt yo va rive gen bon konprann.
Moun ki te toujou ap bougonnen yo va kontan aprann nan
men mwen.

30 Men sa Seyè a di: -Madichon pou pitit mwen yo k'ap
fè tèt di ak mwen! Nan tou sa y'ap fè, se pwòp lide yo
y'ap swiv, se pa lide pa m'. Y'ap siyen lòt kontra, atout mwen
di yo non. Y'ap fè peche sou peche. 2 Yo desann al nan peyi
Lejip san yo pa mande m' konsèy. Y' al mande farawon an
pou l' pwoteje yo, y' al mete kò yo anba zèl peyi Lejip. 3
Men, farawon an p'ap ka fè anyen pou nou. Pwoteksyon
peyi Lejip la ap tounen yon wont pou nou. 4 Malgre delege
yo gen tan rive lavil Zoan ak lavil Anès, 5 pèp Jida a pral
règrèt yo te janm mete konfyans yo nan yon pèp ki pa ka fè
anyen pou yo, yon nasyon ki pa ka ni ede yo ni pote yo
sekou, yon nasyon k'ap fè yo wont, yon nasyon k'ap ba yo
desepsyon. 6 Men yon mesaj Bondye bay sou bèt nan dezè
Negèv yo: -Delege yo ap vwayaje nan yon peyi ki gen anpil
danje, kote lyon ak manman lyon rete, kote gen move sèpan
ak dragon azèl. Yo chaje bourik yo ak chamo yo avèk kado
pou yon nasyon ki pa ka fè anyen pou yo. 7 Paske konkou
Lejip ap ba yo a p'ap sèvi yo anyen, paske li pa vo anyen, se
poutèt sa mwen bay peyi a yon ti non. Mwen rele l': Dragon
dan kase a. 8 Seyè a di m': -Koulye a al ekri sa moun sa yo
ye a sou yon adwaz. Ekri l' nan yon woulo liv, pou sa ka
toujou sèvi m' temwen kont yo pou tout tan tout tan. 9 Yo
toujou ap fè tèt di ak Bondye. Se yon bann pitit ki toujou ap
bay manti, ki pa vle koute lòd Bondye, Seyè a. 10 Y'ap di
divinò yo: Pa di nou vizyon nou fè yo. Y'ap di pwofèt yo: Pa
fè nou konnen sa nou dwe fè. Di nou bèl pawòl dous k'ap
fè nou plezi. Kite nou ak sa nou kwè a. 11 Wete kò nou
sou bon wout la! Fè sou kote! Pa vin pale nou sou Bondye
pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. 12 Se poutèt sa, men sa
Bondye pèp Izrayèl la, Bondye apa a, ap di: Nou pa vle
koute avètisman m'ap ban nou an. Nou pito met konfyans
nou nan moun k'ap fè mechanste, nan moun k'ap fè bagay
sou kote. Se sou yo nou apiye. 13 Enben, se nou ki va pote
chay la. Nou tankou yon miray ki make fann, tankou yon
gwo miray byen wo ki gen yon pati ladan l' k'ap souke, ki
gonfle prèt pou tonbe. N'ap rete konsa, n'ap tonbe anvan
nou bat je nou. 14 N'ap tonbe an miyèt moso tankou kannari
kraze. P'ap menm gen yon moso ki ka sèvi pou ranmase
chabon dife osinon pou al chache dlo nan sous. 15 Men,
Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, ki yon Bondye apa, te di pèp
la: Tounen vin jwenn mwen, lèfini ret trankil, n'a delivre. Ret
dousman, met konfyans nou nan mwen. Se sa ki tout fòs
nou. Men, nou pa t' vle. 16 Men nou te pito di: Ann moute
chwal nou kouri ale. Enben, ale! Ale non! Sove kò nou! Nou
te pito di: n'a moute sou chwal ki konn kouri. Men tou, sa
k'ap kouri dèyè nou yo pral kouri pi vit pase nou! 17 Lè n'a
wè yon sèl moun nan lènmi yo, mil nan nou pral kraze rak.
Lè n'a wè senk menm, se nou tout k'ap kouri met deyò. Sèl
bagay k'ap rete nan lame nou an, se va drapo n'a kite kanpe
sou tèt ti mòn lan. 18 Men, Seyè a ap tann lè pou l' fè nou
gras. Li tou pare pou l' gen pitye pou nou, paske Seyè a,
se yon Bondye k'ap toujou fè sa ki byen! benediksyon pou
moun ki mete konfyans yo nan li. 19 Nou menm ki rete lavil

Jerizalèm sou mòn Siyon an, nou p'ap kriye ankò. Rele n'a
rele l', l'a fè nou gras. Tande l'a tande nou, l'ap reponn nou.
20 Bondye va fè nou manje kont mizè nou, l'a fè nou pase
kont tray nou, men l'ap la pou l' moutre nou sa pou l' moutre
nou an. N'ap wè l' ak de grenn je nou, nou p'ap bezwen al
chache l' ankò. 21 Si nou chankre sou bò dwat osinon sou
bò gòch, n'a tande yon vwa nan do nou k'ap di nou: Men
bon chemen an bò isit. Se la a pou ou pase! 22 N'a pran
estati zidòl nou yo ki kouvri ak ajan ansanm ak lò sou tout
kò yo pou bagay k'ap mete nou nan kondisyon pou nou pa
ka sèvi Bondye, n'ap voye yo jete tankou vye bagay sal, n'a
di yo: Soti devan je nou! 23 Lè n'a plante grenn nan jaden
nou, Bondye va voye lapli pou l' fè yo pouse. L'a fè tè a bay
manje k'ap bon nan bouch nou, manje k'ap ban nou fòs. N'a
gen kont kote pou nou mennen bèt nou yo al manje. 24
Towo bèf ak bourik k'ap sèvi pou travay tè nou va jwenn
bon manje pou yo manje, bon zèb sale y'a vannen epi y'a
ranmase ak fouch mete nan depo. 25 Jou y'a kraze fò lènmi
nou yo, jou y'a masakre tout lènmi nou yo, sous dlo pral
pete nan tout gwo mòn, nan tout ti mòn koule desann. 26
Jou Seyè a pral mete renmèd sou kote ki te blese nan pèp
la, jou l'ap geri tout kote pèp la te blese a, lalin pral klere
tankou solèy, limyè solèy la menm pral sèt fwa pi klere, ou
ta di limyè sèt jou mete ansanm. Wi, tou sa pral rive jou
Seyè a. 27 Pouvwa Bondye a pral vin soti byen lwen. Dife ak
lafimen ap fè wè jan li move. L'ap fè kòlè, pawòl li yo tankou
boukan dife nan raje. 28 Li fè van soufle, ou ta di yon ravin
k'ap desann, dlo li rive rabo. L'ap boulvèse nasyon yo jouk li
detwi yo, l'ap detounen tout move lide yo te gen nan tèt yo.
29 Men, nou menm pèp Bondye a, nou pral chante, nou pral
fè fèt tankou nou fè l' lavèy jou fèt nou. Nou pral kontan
tankou moun k'ap jwe fif lè yo sou wout pou ale sou mòn
Seyè a, Bondye k'ap defann pèp Izrayèl la. 30 Seyè a pral fè
tout moun tande fòs vwa li, li pral fè yo santi fòs ponyèt li lè li
move. Lè sa a, va gen flanm dife, van siklòn, gwo tanpèt,
lapli ak tanpèt lagrèl. 31 Moun peyi Lasiri yo pral tranble lè
y'a tande vwa Seyè a k'ap ba yo baton. 32 Chak fwa Seyè a
va ba yo yon kout baton pou l' pini yo, y'a tande son tanbou
ak son gita k'ap jwe nan peyi Izrayèl. Se Seyè a menm ki
pral goumen ak moun Lasiri yo. 33 Depi lontan yo te pare
yon gwo twou pou dife boukan an. Se ladan l' yo pral boule
wa a. Yo fè twou a byen fon, byen laj. Yo plen l' bwa. Seyè a
pral soufle yon flanm dife melanje ak souf sou li pou boule l'.

31 Madichon pou moun k'ap desann peyi Lejip al chache
sekou! Yo mete konfyans yo nan chwal, nan kantite
cha lagè, nan fòs sòlda kavalye. Yo pa dòmi reve Bondye
pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. Yo pa chache pwoteksyon
bò Seyè a. 2 Men tou, Seyè a konn sa l'ap fè. L'ap voye
malè sou mechan yo, li p'ap chanje pawòl. L'ap pini mechan
yo ansanm ak moun k'ap pwoteje mechan yo. 3 Moun Lejip
yo, se moun yo ye, yo pa bondye. Chwal yo tankou tout
chwal. Se pa chwal Bondye voye! Seyè a pral lonje men l',
moun k'ap bay pwoteksyon an ap bite, moun k'ap chache
pwoteksyon an ap tonbe. Y'ap mouri ansanm! 4 Men sa
Seyè a di m' ankò: -Menm jan yon gwo lyon osinon yon ti
lyon ap gwonde lè li fin pran yon bèt, tout gadò yo te mèt
mete ansanm pou goumen ak li, yo te mèt rele, sa p'ap fè l'
pè, yo te mèt anpil, sa p'ap kraponnen l', konsa tou, Seyè
ki gen tout pouvwa a pral desann pou l' pran defans mòn
Siyon an ak ti mòn ki pou li a. 5 Menm jan zwezo louvri zèl
li anwo nich li pou pwoteje pitit li, konsa tou Seyè ki gen
tout pouvwa a pral louvri zèl li pwoteje lavil Jerizalèm. L'ap
pwoteje l', l'ap delivre l', l'ap pran defans li, l'ap sove l'. 6
Nou menm pèp Izrayèl, nou te vire do ban mwen, nou te
kenbe tèt ak mwen anpil. Koulye a, tounen vin jwenn mwen!
7 Jou sa a, n'a voye jete tout bann vye zidòl nou te fè an
ajan ak an lò ak men plen san nou yo. 8 Lagè pral fini ak
peyi Lasiri, men se pa moun ki pral fè lagè avè l'. Lè batay
la, li pral kouri met deyò, men y'ap pran tout jenn gason l'
yo fè yo tounen esklav. 9 Wa a menm pral kouri met deyò
sitèlman l'ap pè. Yon sèl latranblad pral pran chèf lagè li yo,
y'ap lage drapo yo atè kouri ale. Seyè a pale, se pou li dife
k'ap boule sou mòn Siyon an, se pou li gwo boukan ki nan
lavil Jerizalèm lan.

32 Yon jou, va gen yon wa k'ap gouvènen peyi a san
patipri. Chèf yo va dirije peyi a jan sa dwe fèt. 2 Yo
chak pral tankou kote moun al kache pou move van, tankou
kote moun al kache pou van tanpèt. Y'ap tankou yon sous
dlo k'ap koule nan dezè, tankou yon kokenn wòch k'ap bay
lonbray kote ki pa gen dlo. 3 Je tout moun va louvri pou yo
wè sa k'ap pase. Zòrèy tout moun va louvri pou yo konnen
sa k'ap fèt nan peyi a. 4 Moun kè cho yo va pran san yo pou
yo konprann anvan yo aji. Moun bege yo pral pale byen klè
pou tout moun konprann. 5 P'ap gen moun k'ap asepte pran
moun sòt pou moun debyen, ni bakoulou pou bon moun. 6
Moun sòt yo ap plede di yon bann vye koze san sans. Y'ap
fè move lide nan tèt yo. Konsa, y'ap fè bagay Bondye pa
vle moun fè, y'ap bay manti sou Bondye. Yo p'ap janm bay
moun ki grangou yon ti manje, yo p'ap janm bay moun ki
swaf dlo yon ti gout dlo pou yo bwè. 7 Bakoulou, se koken
k'ap fè mechanste. L'ap fè move plan nan tèt li pou l' woule
pòv malere yo anba manti, pou l' enpoze endijan yo jwenn
jistis. 8 Men, bon moun, se toujou sa ki byen l'ap chache fè,

li p'ap janm fè anyen ki pa sa. 9 Nou menm medam k'ap viv
alèz yo, leve non. Koute sa m'ap di! Nou menm medam
ki san pwoblèm yo, louvri zòrèy nou tande sa m'ap di: 10
Bann paresèz, nan ennan ankò, nou pral nan kont traka
nou, paske p'ap gen rezen pou nou keyi, p'ap gen rekòt
rezen k'ap fèt. 11 Bann byennerèz, nou pral nan ka! Bann
paresèz, nou pral tranble! Wete rad sou nou, rete toutouni,
mare ren nou ak ranyon, 12 paske nou pral nan lapenn lè
n'a chonje bèl jaden ak bèl grap rezen nou yo, lè n'a wè
se pikan ak raje k'ap pouse nan tout jaden pèp mwen an.
13 Nou pral kriye lè n'a chonje tout kay kote moun yo te
konn gen kè kontan nan lavil ki te gen anpil aktivite a. 14
Kay wa a ap rete san pesonn ladan l'. Tout moun pral kouri
kite kapital la. Bit mòn Ofèl la ak fò ki t'ap pwoteje l' la pral
tounen savann pou tout tan. Se la bourik mawon pral pran
plezi yo, se la kabrit ak mouton pral chache manje. 15 Men,
Bondye gen pou l' voye lespri li desann sou nou ankò. Dezè
a va tounen yon bon venn tè. Jaden nou yo va bay bèl rekòt.
16 Toupatou nan peyi a, nan dezè a kou nan jaden yo, p'ap
gen lenjistis, ni patipri. 17 Paske tout moun ap fè sa ki dwat,
y'a viv ak kè poze, san danje ni malè pou tout tan. 18 Pèp
Bondye a va rete lakay yo ak kè poze, san danje. Yo p'ap
gen pwoblèm. 19 Men lagrèl pral tonbe sou gwo rakbwa a.
Yo pral kraze lavil la. 20 Ala kontan n'a kontan jwenn kont
dlo nou pou fè jaden! Lè sa a, nou p'ap bezwen mete bèf ak
bourik nou yo nan kòd ankò!

33 Madichon pou lènmi nou yo! Y'ap devalize nou, pesonn
pa devalize yo. Y'ap trayi nou, pesonn pa trayi yo. Men
tou, lè y'a fin devalize nou, moun va devalize yo tou! Lè y'a
fin trayi nou, moun va trayi yo tou! 2 Seyè, pitye pou nou! Se
nan ou nou mete tout espwa nou! Pwoteje nou jou apre jou!
Delivre nou lè nou anba tray! 3 Lè w'ap goumen pou nou,
tande lòt nasyon yo tande bri lagè a, yo kouri met deyò, yo
gaye. 4 Tankou krikèt nan jaden, nou kouri lage kò nou sou
tou sa yo genyen, nou ranmase tout bagay pote ale. 5 Ala
pouvwa Seyè a genyen! Li donminen sou tout bagay! L'ap fè
tout moun mache dwat nan lavil Jerizalèm. Pesonn p'ap fè
lenjistis sou mòn Siyon an. 6 Li p'ap kite anyen rive pèp
la ankò. Sa k'ap toujou sove yo, se va bon konprann ak
konesans Bondye ap ba yo a. Pi gwo richès yo, se krentif
y'a gen pou Seyè a. 7 Vanyan gason ap rele anmwe. Moun
yo te voye pou siyen lapè yo ap kriye ak gwo lapenn nan
kè yo. 8 Nanpwen pesonn sou granchemen yo. Moun pa
vwayaje ankò. Lènmi yo pa respekte kontra yo te siyen an,
yo pa kenbe dizon yo. Y'a manke tout moun dega. 9 Peyi a
nan lapenn, l'ap deperi. Nan peyi Liban, moun pa konn sa
pou yo fè. Gwo rakbwa yo ap cheche. Bèl plenn peyi Sawon
an tounen savann. Nan tout peyi Bazan ak peyi Kamèl, tout
pyebwa ap pèdi fèy. 10 Seyè a pale ak lòt nasyon yo, li di
yo: -Koulye a, m'ap leve kanpe, m'ap fè nou wè jan m' gen
pouvwa, jan m' gen fòs kouraj. 11 N'ap fè yon bann lide nan
tèt nou ki pa vo anyen. Se nou menm ankò k'ap touye tèt
nou. 12 M'ap boule nou tankou yo boule wòch pou fè lacho,
tankou pikan chèch yo jete nan dife. 13 Se pou tout moun, ni
sa ki pre ni sa ki lwen, tande sa mwen te fè. Se pou tout
moun konnen jan m' gen pouvwa. 14 Nan lavil Siyon, moun
k'ap fè sa ki mal yo pral gen kè sere. Moun ki refize fè sa
Bondye mande a pral tranble. Y'ap di: Jijman Bondye se
tankou yon gwo dife k'ap boule san rete. Kilès nan nou ki ka
chape anba yon dife konsa? 15 Moun k'ap chape, se moun
k'ap mache dwat yo, moun ki pa nan bay manti, moun ki pa
sèvi ak pouvwa yo pou pwofite sou lòt moun, moun ki pa
asepte lajan sou kote, moun ki pa dakò ak moun k'ap fè plan
pou fè mechanste, moun ki pa mele ak moun k'ap fè sa ki
mal. 16 Se moun konsa ki pral rive nan lavi. Tankou yon
moun ki nan yon gwo fò byen wo, anyen p'ap rive l': l'ap
toujou jwenn manje pou l' manje ak dlo pou l' bwè. 17 Yon
jou, n'a wè yon wa k'ap gouvènen nan mitan yon bann bèl
bagay, nan yon gwo gwo peyi. 18 Lè sa a, n'a chonje sa ki te
konn fè nou pè a. Nan kè nou, n'a mande: Kote prepoze
kontribisyon yo? Kote kontwòlè mache yo? Kote moun ki t'ap
mache enspekte fò yo? 19 Nou p'ap wè bann moun awogan
sa yo ankò, bann moun ki soti lòt peyi, ki pale lòt lang ou pa
ka menm konprann, yon lang k'ap kòche zòrèy ou. 20 Voye
je ou gade lavil Siyon, kote nou fè gwo fèt nou yo! Gade lavil
Jerizalèm! Yon bon kote pou moun rete san kè sote. L'ap
tankou yon tant yo p'ap janm demoute, pikèt li yo p'ap janm
rache, kòd li yo p'ap janm kase. 21 Se la Seyè a pral fè nou
wè pouvwa li. M'ap rete bò gwo larivyè a ak gwo kannal dlo
yo, men ankenn kannòt, ankenn batiman lènmi p'ap ka pase
ladan yo. 22 Paske, se Seyè a menm k'ap chèf nou, se li
menm k'ap gouvènen nou, se li ki wa nou, se li k'ap delivre
nou. 23 Tout kòd batiman yo p'ap sèvi yo anyen. Ma yo pèdi
fòs, vwal yo pa ka louvri. Y'ap piye tou sa lènmi yo te pote
sou batiman yo. Ata moun enfenm pral nan piyay la tou. 24
Pesonn nan peyi a p'ap plenyen di li malad ankò. Bondye
pral padonnen peche tout moun ki rete lavil Jerizalèm.

34 Nou menm moun tout nasyon yo, pwoche pou n'
koute! Tout pèp sou latè, louvri zòrèy nou! Se pou tout
moun ansanm ak tout bagay ki sou latè yo koute! 2 Seyè a
fache sou tout nasyon yo nèt, ansanm ak lame sòlda yo. Li
kondannen yo tout pou yo mouri, pou yo touye yo tankou bèt

y'ap ofri pou touye pou li. 3 Yo p'ap antere kadav moun
mouri yo. Y'ap kite yo pouri santi. Tout mòn yo pral wouj ak
san. 4 Tou sa ki nan syèl la, solèy, lalin ak zetwal yo, pral
disparèt. Yo pral woule syèl la tankou yon woulo papye pote
ale. Tou sa ki nan syèl la pral tonbe tankou fèy pye rezen ak
fèy pye fig frans lè y'ap jete fèy. 5 Nan syèl la, nepe Seyè a
mande san. Men l'ap desann sou peyi Edon an pou l' pini
moun mwen menm, Seyè a, mwen te kondannen pou mouri.
6 Nepe Seyè a pral benyen ak san yo tankou san mouton
ak san bouk yo touye pou li. Li pral kouvri ak grès tankou
grès wonyon belye yo touye pou li. Yo pral fè yon ofrann
bèt pou Seyè a lavil Bozra. Yo pral fè yon gwo masak nan
peyi Edon. 7 Moun pral mouri tankou gwo towo bèf mawon
ak jenn ti towo. Tè a pral plen san, li pral kouvri ak grès.
8 Paske, se jou Seyè a pral pran revanj li sou lènmi peyi
Siyon yo. Se jou li pral fè yo peye sa yo te fè a, pou l' ka
delivre moun Siyon yo. 9 Tout dlo larivyè nan peyi Edon pral
tounen goudwon. Pousyè tè a ap tounen souf. Tout peyi
a pral boule tankou goudwon. 10 L'ap boule lajounen kou
lannwit. Lafimen pral soti ladan l' tout tan san rete. Tè a ap
tounen savann pou tout tan tout tan. Moun p'ap janm pase
la ankò. 11 Se la koukou ak frize pral fè nich yo. Se la kaou
ak malfini pral rete. Seyè a pral fè l' tounen yon dezè san
anyen ladan li. 12 P'ap gen grannèg pou chwazi wa ankò
pou gouvènen peyi a, tout chèf yo ap disparèt. 13 Pikan
pral pouse nan tout palè l' yo, kwòkachen ak chadwon pral
pouse nan tout fò yo. Se la chen mawon pral rete. Se la
otrich pral fè nich yo. 14 Bèt k'ap viv nan dezè yo pral kontre
ak chen mawon. Mal yo, yonn pral rele lòt. Se la lagrandyab
la pral rete. Se la l'a jwenn yon kote pou l' poze kò l'. 15 Se
la koulèv pral fè nich yo, se la y'ap ponn. Se la y'ap kouve
ze yo, se la y'ap okipe pitit yo. Se la malfini karanklou yo
pral sanble. 16 Ale gade nan liv Bondye a. Li sa ki ladan l'.
Pa manke yon sèl nan tout bèt li kreye yo. Yo yonn pa pèdi
parèy yo. Se Seyè a menm ki bay lòd sa a. Se lespri li k'ap
mete yo ansanm yonn ak lòt. 17 Se li menm menm ki pral
separe tè a ba yo chak pòsyon pa yo. Y'ap rete nan peyi a
pou tout tan. Peyi a va rele yo pa yo jouk sa kaba.

35 Dezè ak tè sèk pral kontan yon sèl kontan. Savann
yo pral kontan tou, yo pral fleri. 2 Dezè pral kouvri ak
flè, yo pral fè fèt. Yo pral chante. Yo pral gen gwo pyebwa
tankou mòn Liban. Yo pral plen bèl pyebwa tankou mòn
Kamèl ak mòn Sawon. Tout moun va wè gwo pouvwa Seyè
a. Y'a wè bèl bagay Bondye nou an fè. 3 Ankouraje moun ki
febli yo! Soutni moun ki gen jenou yo ap tranble! 4 Pale ak
moun ki dekouraje yo. Di yo konsa: Pran kouraj! Pa pè! Men
Bondye nou an ap vini! Li pral tire revanj sou lènmi nou yo, li
pral fè yo peye sa yo fè. Se limenm menm ki pral fè sa pou l'
ka delivre nou. 5 Je avèg yo pral louvri. Zòrèy moun soudè
yo pral debouche. 6 Moun enfim nan pye yo pral sote ponpe
tankou kabrit. Lang bèbè yo pral lage. Yo pral chante. Sous
dlo pral pete toupatou nan tout dezè. Dlo pral koule nan tout
savann. 7 Kote sab la te cho a pral tounen yon letan. Tè sèk
yo pral plen sous dlo. Kote chen mawon te konn rete a se la
wozo ak jon pral pouse an kantite. 8 Pral gen yon bèl wout
pase la. Y'ap rele l': Wout Bondye a! Moun k'ap fè sa ki mal
p'ap pase nan wout sa a. Se va sèlman pou moun ki mache
dwat yo. Wi, pou yo ase. Ankenn bakoulou p'ap ka detounen
moun k'ap swiv chemen sa a. 9 P'ap gen lyon sou wout sa
a. P'ap gen bèt bwa k'ap pase la. Se moun Seyè a delivre
ase ki pral vwayaje sou li. P'ap gen lòt moun ankò! 10 Moun
Seyè a te delivre yo pral tounen. Y'ap rive lavil Siyon ak
chante nan bouch yo, ak kè kontan make sou figi yo. Tout
moun pral kontan, yo pral fè fèt. Moun p'ap nan lapenn. Ou
p'ap tande plenyen ankò!

36 Ezekyas te gen katòzan depi li t'ap gouvènen peyi Jida
lè Senakerib, wa peyi Lasiri, vin atake tout lavil nan
peyi Jida ki te gen gwo ranpa pou pwoteje yo. Li pran yo. 2
Apre sa, li bay chèf gad palè li a lòd pou li kite lavil lakis
ak yon gwo lame pou l' moute lavil Jerizalèm ale bò kote
wa Ezekyas. Chèf gad palè a rive sou wout ki mennen nan
jaden kote yo rense twal ki fenk tenn yo, li moute kan li
toupre gwo kannal ki bay dlo nan sitèn anwo lavil la. 3 Twa
moun Jida soti vin jwenn li. Se te Elyakim, pitit Ilkija a, ki te
chèf moun k'ap travay nan palè a, Chebna, sekretè a, ak
Joak, pitit Asaf la, ki te reskonsab achiv leta a. 4 Chèf gad
palè wa Lasiri a di yo konsa: -Ale di wa Ezekyas men mesaj
gran wa a, wa peyi Lasiri a, voye ba li: Poukisa ou gen tout
konfyans sa a? 5 Ou konprann ou ka fè lagè ak bèl pawòl
ase san ou pa bezwen entèlijans ak bon sòlda? Sou ki moun
ou apiye kò ou pou ou kenbe tèt ak mwen konsa? 6 Ou al
mete konfyans ou nan peyi Lejip! Yon baton wozo tou kase!
Anvan ou apiye sou li, l'ap antre nan men ou, l'ap blese ou.
Farawon an, wa peyi Lejip ou wè a, se konsa li ye pou tout
moun ki fè l' konfyans. 7 Nou pral di m' koulye a se nan
Seyè a, Bondye nou an, nou mete konfyans nou! Atò, se pa
kote nou te mete apa pou li yo ansanm ak tout lotèl li yo wa
Ezekyas te fè disparèt nan peyi a, lèfini li mande pou tout
moun peyi Jida ak moun lavil Jerizalèm vin adore devan yon
sèl lotèl la? 8 Antann nou avèk mèt mwen an, wa peyi Lasiri
a. Lèfini, m'ap ban nou demil chwal si nou ka jwenn demil
sòlda pou moute yo. 9 Ou pa menm gen moun ase pou bat
yonn nan pi piti chèf ki sou lòd wa mwen an! Epi, se sou

peyi Lejip w'ap konte jwenn cha lagè ak kavalye pou fè lagè!
10 Epitou, pa konprann se san konsantman Seyè a mwen vin
atake peyi a pou m' detwi l'. Se Seyè a menm ki di m' vin
atake peyi ou la pou m' detwi l'. 11 Lè sa a, Elyakim, Chebna
ansanm ak Joak di chèf gad palè a: -Tanpri, mèt. Pale lang
arameyen ak nou. Nou konprann lang sa a. Men pa pale
ebre. Tout moun ki sou miray la ap koute. 12 Men chèf gad
palè a di yo an ebre: -An! Nou konprann se avè wa nou an
ansanm ak nou twa la a ase wa mwen an voye m' vin pale
pawòl sa yo? Non. Se ak tout moun ki chita sou miray la
menm m'ap pale. Yo menm tou pral manje poupou yo, yo
pral bwè pipi yo ansanm ak nou! 13 Lè sa a, chèf gad palè a
kanpe, li pran pale byen fò an ebre, li di: -Koute sa gran
wa a, wa peyi Lasiri a, voye di nou: 14 Li voye di nou pa
kite Ezekyas twonpe nou. Li pa ka sove nou tande! 15 Pa
kite l' pran tèt nou lè l'ap di nou nou mèt sèten Seyè a pral
sove nou, li p'ap lage lavil la nan men wa peyi Lasiri a. 16
Pa koute wa Ezekyas! Wa peyi Lasiri a mande pou nou fè
lapè avè l', pou nou rann tèt nou ba li. Konsa, nou tout n'a
manje rezen nan jaden rezen nou, n'a manje fig frans nan
pye fig frans nou, n'a bwè dlo nan pi nou. 17 Lè wa a va
vin isit la, l'a pran nou, l'a mennen nou nan yon lòt peyi ki
tankou peyi pa nou an, yon peyi kote ki gen anpil ble pou fè
farin ak anpil rezen pou fè diven. 18 Pa kite Ezekyas pran
tèt nou pou nou kwè Seyè a va delivre nou. Eske bondye
lòt nasyon yo te delivre yo anba men wa peyi Lasiri a? 19
Kote bondye moun Amat yo ak bondye moun Apad yo? Kote
bondye moun Sefavayim yo? Eske yo te sove peyi Samari
anba men l'? 20 Nan tout bondye sa yo, kilès ki te rive sove
yonn nan peyi sa yo anba men l'? Atò, se Seyè a ki ta ka
sove lavil Jerizalèm anba men l'? 21 Men pèp la pa louvri
bouch li reponn. Yo pa di yon mo paske wa a te bay lòd pou
pesonn pa reponn. 22 Apre sa, Elyakim, pitit Ilkiya a, ki te
chèf moun k'ap travay nan palè a, Chebna, sekretè a, ak
Joak, pitit Asaf la, ki te reskonsab achiv leta a, chire rad sou
yo sitèlman sa te fè yo lapenn. Yo tounen al jwenn Ezekyas,
yo rapòte l' tou sa chèf gad palè wa Lasiri a te di.

37 Lè wa Ezekyas tande pawòl sa yo, li chire rad sou
li sitèlman sa te fè l' lapenn, li mete yon rad sak sou li,
epi li al nan tanp Seyè a. 2 Li voye Elyakim, chèf moun k'ap
travay nan palè a, ak Chebna, sekretè a, ansanm ak chèf
prèt yo bò kote pwofèt Ezayi, pitit Amòz la. Yo tout te gen
rad sak sou yo. 3 Men mesaj Ezekyas te ba yo pou Ezayi: -
Jòdi a se yon jou malè pou nou! Bondye ap pini nou. Se yon
wont pou nou. Nou tankou yon fanm ansent ki deja kase
lezo men ki pa gen fòs pou li pouse pitit la soti. 4 Wa peyi
Lasiri a te voye chèf gad palè li a manke Bondye vivan an
dega. Se pou Seyè a, Bondye ou la, tande tout jouman sa
yo. Se pou l' pini moun ki di pawòl sa yo. Ou menm, se pou
ou lapriyè pou rès moun pèp nou an ki vivan toujou. 5 Moun
wa Ezekyas yo al jwenn Ezayi. 6 Men repons Ezayi ba yo
pou wa Ezekyas: -Men sa Seyè a voye di ou: Ou pa bezwen
pè tout pawòl ou tande yo, tout jouman moun wa Lasiri yo di
sou mwen. 7 Mwen pral fè wa Lasiri a tande yon sèl nouvèl,
li pral kouri tounen nan peyi l'. Rive li rive, m'ap fè touye l'. 8
Chèf gad palè a te vin konnen wa Lasiri a te pati kite Lakis
pou l' te al atake lavil Libna. Se la li al jwenn wa a. 9 Paske
wa a te pran nouvèl Tiraka, wa peyi Letiopi a, t'ap moute vin
atake l'. Wa a voye lòt mesaje ankò bò kote Ezekyas. 10 Li
di yo: -Men mesaj n'a bay Ezekyas, wa Jida a, pou mwen.
Ou mèt tande Bondye ou la, Bondye ou fè konfyans lan,
di ou Jerizalèm p'ap tonbe nan men wa Lasiri a, pa kite l'
twonpe ou. 11 Ou te pran nouvèl sa wa Lasiri yo te fè tout lòt
peyi yo. Yo te soti pou detwi yo nèt. Atò, se ou menm ki
pou ta chape anba men m'! 12 Lè zansèt mwen yo te touye
dènye moun nan lavil Gozan, lavil Aran, lavil Rezèf ak moun
Betedenn yo ki rete lavil Tèlasa, èske bondye nasyon sa
yo te delivre yo? 13 Kote wa lavil Amat la, wa lavil Apad
la, wa lavil Sefarayim lan, wa lavil Ena ak wa lavil Iva? 14
Ezekyas pran lèt la nan men mesaje yo, li li l'. Apre sa, li pati
al nan tanp lan, li mete lèt la devan lotèl Seyè a. 15 Epi li
vire bò Seyè a, li lapriyè, li di l': 16 -Seyè ki gen tout pouvwa
a, Bondye pèp Izrayèl la, ou menm ki chita sou fotèy zanj
cheriben yo ap pote sou zepòl yo a, se ou menm sèl Bondye
k'ap gouvènen tout peyi sou latè. Se ou menm ki fè syèl la
ak latè a. 17 Panche zòrèy ou, Seyè, pou ou tande. Louvri je
ou pou ou wè. Koute tou sa Senakerib voye di pou manke
Bondye vivan an dega. 18 Nou konnen, Seyè, wa peyi Lasiri
yo te fini ak anpil nasyon, yo te detwi peyi yo. 19 Yo te boule
tout bondye yo paske se pa t' bondye yo te ye. Se estati fèt
an bwa ak wòch moun te fè ak men yo. Se poutèt sa yo te
rive detwi yo. 20 Koulye a, Seyè, Bondye nou an, tanpri,
delivre nou anba men Senakerib, pou tout nasyon ki sou latè
ka konnen se ou menm sèl, Seyè, ki Bondye. 21 Lè sa a,
Ezayi, pitit Amòz la, voye mesaj sa a bay Ezekyas. -Ou te
lapriyè Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, pou Senakerib, wa
peyi Lasiri a. Men repons li voye ba ou. 22 Men pawòl Seyè
a di sou li: Senakerib, lavil Jerizalèm ki sou mòn Siyon an ap
ri ou, l'ap pase ou nan rizib. Moun lavil Jerizalèm yo ap rele
chalbari dèyè ou. 23 Ki moun ou konprann ou derespekte,
ou joure konsa? Sou ki moun ou pale fò konsa? Se sou
Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. 24 Ou voye moun
ou yo vin manke Bondye dega. Ou deklare: O wi, avèk tout
kantite cha lagè m' yo, mwen moute sou tèt tout mòn ata

sou mòn Liban an. Mwen koupe pi gwo pye sèd li yo, pi bèl
pye sikren li yo, mwen rive jouk anwo nèt sou tèt li, nan
mitan rakbwa li yo ki tankou bèl jaden. 25 Mwen fouye pi
nan peyi moun lòt nasyon yo, mwen bwè dlo. Mwen cheche
dlo nan tout larivyè Lejip yo pou sòlda mwen yo pase san
pye yo pa mouye. 26 Ou pa t' konnen gen lontan depi mwen
te fè lide pou tou sa te rive? Gen lontan depi sa te nan tèt
mwen? Koulye a, mwen kite sa rive, pou ou te ka kraze tout
lavil ak ranpa yo pou fè yo tounen yon pil demoli. 27 Moun ki
te rete la yo te san fòs. Yo te pè, yo pa t' konn sa pou yo fè.
Yo te tankou raje nan jaden, tankou zèb gazon, tankou raje
k'ap pouse sou do kay, tankou pye mayi ki cheche anvan li
mete zepi. 28 Mwen konnen lè ou leve, mwen konnen lè ou
chita. Mwen konnen lè ou soti, mwen konnen lè ou antre.
Mwen konnen lè ou fin anraje sou mwen. 29 Koulye a, mwen
vin konnen jan ou move sou mwen, jan ou vin awogan. Se
poutèt sa, mwen mete yon fè won nan bwa nen ou, ak yon
mò nan bouch ou. Mwen pral fè ou pran menm chemen ou
te pran pou vini an pou ou tounen. 30 Apre sa, Ezayi di wa
Ezekyas konsa: -Men sa ki pral sèvi yon siy pou ou. Lanne
sa a, n'a manje rès grenn ki te tonbe atè. Lanne k'ap vini
apre sa a, n'a manje grenn nou pa t' plante. Men, apre sa
ankò, n'a ka plante, n'a ka fè rekòt. N'a plante pye rezen, n'a
manje rezen. 31 Rès moun peyi Jida ki va chape yo va pran
pye ankò. Y'a kanpe ankò. 32 Va gen yon ti rès moun nan
lavil Jerizalèm ak sou mòn Siyon an ki va chape. Se Seyè ki
gen tout pouvwa a ki soti pou fè sa, paske li renmen ou
anpil. 33 Men sa Seyè a di sou wa peyi Lasiri a: Li p'ap mete
pye l' nan lavil sa a. Li p'ap gen tan voye yon sèl grenn flèch
sou li. P'ap gen yon sèl sòlda ak plak pwotèj k'ap pwoche bò
kote l'. Ni yo p'ap fouye twou pou sènen l'. 34 Chemen li te
pran pou l' vini an, se li menm l'ap pran pou l' tounen. Li p'ap
mete pye l' nan lavil sa a. Se mwen menm, Seyè a menm, ki
di sa. 35 M'ap pwoteje lavil sa a, m'ap delivre l' pou m' fè
respè tèt mwen, pou m' kenbe pwomès mwen te fè David,
sèvitè m' lan. 36 Zanj Seyè a al nan kan moun Lasiri yo, li
touye sankatrevensenk mil sòlda. Nan maten, lè moun leve,
se kadav yo ase yo jwenn. Yo tout te mouri. 37 Senakerib,
wa peyi Lasiri a, leve, li pati. Li tounen lavil Niniv. 38 Yon jou,
antan wa a t'ap fè sèvis nan tanp Niswòk, bondye li a, de
nan pitit gason l' yo touye l' ak nepe yo, epi yo kouri al kache
nan peyi Arara. Yo te rele Adramelèk ak Sarezè. Se yon lòt
nan pitit gason l' yo ki te rele Asaradon, ki te vin moute wa
nan plas li.

38 Vè menm epòk sa a, Ezekyas tonbe malad, li te prèt
pou l' mouri. Pwofèt Ezayi, pitit Amòz la, vin wè li, li
di l' konsa: -Men sa Seyè a voye di ou: Ou mèt mete lòd
nan zafè ou paske ou pral mouri. Pa gen rechap pou ou. 2
Ezekyas vire figi li bay panno a fas, li lapriyè Seyè a. 3 Li di:
-Tanpri, Seyè! Chonje jan mwen te sèvi ou ak tout kè mwen
san m' pa janm vire do ba ou! Mwen te toujou fè sa ou te vle
m' fè. Epi li pran kriye kont kriye l'. 4 Lè sa a, Seyè a pale ak
Ezayi, li di l' konsa: 5 -Tounen al jwenn Ezekyas. W'a di l'
pou mwen, men sa Seyè a, Bondye David, zansèt ou a, voye
di ou: Mwen tande lapriyè ou. Mwen wè jan sa fè ou mal.
M'ap kite ou viv kenzan ankò. 6 M'ap delivre ou ansanm ak
lavil Jerizalèm anba men wa Lasiri a. M'a pran defans lavil
la. 7 Ezayi reponn li: -Men siy Seyè a pral fè ou wè pou
ou ka konnen l'ap kenbe pawòl li. 8 Gade kadran solèy wa
Akaz te fè a. Seyè a pral fè lonbraj la fè bak sou dis ti mak.
Epi vre, lonbraj la mache fè bak sou dènye dis ti mak li te fin
depase. 9 Men kantik Ezekyas, wa a, te chante lè li refè
apre maladi li a: 10 Mwen t'ap di nan kè m' se mwatye nan
lavi m' ase mwen viv. Gade mwen gen tan pral mouri. Mwen
rive nan pòt pou m' antre kote mò yo ye a. M'ap mouri anvan
lè m'. (Sheol h7585) 11 Mwen te kwè mwen pa t'ap janm gen
chans ankò pou m' te wè Seyè a sou latè kote moun vivan
yo ye a, ni pou m' te wè pesonn ankò nan moun k'ap viv sou
latè. 12 Tankou yon ti kay jaden, yo rache m', yo demoli m'
pote m' ale. Yo koupe lavi m' tankou yo koupe fil nan metye
moun k'ap tise twal yo. Soti nan maten rive aswè, m'ap
deperi. 13 Tout lannwit m'ap rele anba doulè. Tankou yon
lyon, Bondye t'ap kraze tout zo nan kò m'. Soti nan maten
rive nan aswè, m'ap deperi. 14 M'ap plenn tou piti tankou
ranmye. M'ap plenyen tankou yon toutrèl. Je m' bouke tank
m'ap gade syèl la. Seyè, mwen pa kapab ankò! Vin fè kichòy
pou mwen non! 15 Kijan pou m' pale avè l'? Sa pou m' di l'?
Se Seyè a k'ap fè travay li. Malgre tout lapenn sa a ki nan kè
m' lan, m'a debat ak lavi a jouk mwen mouri. 16 Seyè! nan
bon kè ou, ou fè m' jwi lavi. Souf lavi a nan mwen toujou.
W'ap geri m', w'ap ban m' lavi. 17 Ou wete m' nan kè sere m'
te ye a. Se ou menm ki wete m' nan bouch twou a. Ou voye
tout peche m' yo jete dèyè do ou. 18 Yo pa fè lwanj ou kote
mò yo ye a. Non. Moun mouri pa ka fè fèt pou ou! Moun ki
deja desann kote mò yo ye a pa ka konte sou ou pou ou
kenbe pawòl ou. (Sheol h7585) 19 Se moun ki vivan ase ki ka
fè lwanj ou tankou mwen menm jòdi a. Granmoun va fè pitit
yo konnen jan ou toujou kenbe pawòl! 20 Seyè a delivre m'!
N'a fè mizik sou tout enstriman mizik nou yo n'a chante nan
kay Seyè a pandan tout lavi nou. 21 Ezayi mande pou yo fè
yon kataplas ak fig frans mete sou kote wa a malad la, pou li
ka geri. 22 Lè sa a, wa Ezekyas mande: -Kisa k'ap fè m'
konnen m'a ka al nan tanp lan ankò?

39 Nan menm epòk sa a, wa peyi Babilòn lan, Mewodak-
Baladan, pitit gason Baladan, vin konnen wa Ezekyas
te malad epi li refè. Li voye yon lèt ba li ansanm ak yon kado.
2 Ezekyas te kontan jès la. Li moutre mesaje wa Babilòn te
voye yo tout richès li yo: pyès an ajan, lò, epis, boutèy odè,
zam ansanm ak tout lòt bagay li te gen nan depo l' yo. Li fè
yo wè dènye bagay li te gen lakay li ak nan tout peyi a. **3** Lè
sa a, pwofèt Ezayi al jwenn wa Ezekyas, li mande l': -Kote
mesye sa yo soti? Kisa yo di ou? Ezekyas reponn: -Yo soti
nan yon peyi byen lwen, yo soti nan peyi Babilòn. **4** Ezayi di
l' konsa: -Kisa yo wè nan palè a? Ezekyas reponn li: -Yo wè
tou sa ki nan palè a. Mwen fè yo wè dènye bagay mwen gen
nan depo m' yo. **5** Ezayi di wa Ezekyas konsa: -Koute mesaj
Seyè ki gen tout pouvwa a voye ba ou: **6** Yon lè gen pou
rive. Lè sa a, y'ap pran dènye bagay ki nan palè ou la, tou
sa zansèt ou yo te anpile jouk jounen jòdi a, y'ap pote yo ale
nan peyi Babilòn. Yo p'ap kite anyen. Se Seyè a menm ki di
sa. **7** Y'ap pran kèk nan pwòp pitit pitit ou yo, y'ap depòte
yo, y'ap chatre yo pou yo ka sèvi nèg konfyans nan palè wa
Babilòn lan. **8** Ezekyas reponn Ezayi, li di l' konsa: -Mesaj
Bondye ba ou pou di m' lan gen tan bon. Men li t'ap di nan
kè l': Depi pa gen boulvès, depi pa gen lagè nan peyi a tout
tan m'ap viv la!

40 Ankouraje pèp mwen an, ankouraje l'! Se Bondye nou
an ki di sa! **2** Souke kouraj moun lavil Jerizalèm yo! Fè
yo konnen yo soufri kont yo atò. Yo fin peye pou sa yo te fè.
Seyè a pini yo kont yo pou tout peche yo te fè yo. **3** Tande
vwa yon moun k'ap rele byen fò: -Pare chemen Seyè a nan
dezè a. Louvri yon wout nan savann lan pou Bondye nou an!
4 Se pou yo konble tout fon yo! Se pou yo kase tèt mòn
yo ak tèt bit yo! Se pou ti mòn yo tounen platon, se pou
tout mòn yo vin tè pla! **5** Seyè a pral fè wè pouvwa li a!
Tout moun pral wè l' menm lè a. Se Seyè a menm ki di sa
ak bouch li. **6** Yon vwa rete li di: Pale non! Yon lòt mande:
Sa pou m' di? Di yo moun se tankou zèb yo ye. Tout bèlte
yo, se tankou bèlte flè nan savann. **7** Zèb la cheche, flè a
fennen, lè Seyè a voye van li soufle sou yo. Se vre wi! Se
tankou zèb pèp la ye! **8** Wi, zèb la cheche, flè a fennen,
Men, pawòl Bondye nou an la pou tout tan! **9** Nou menm
moun lavil Jerizalèm, moute sou yon mòn byen wo, gaye
bon nouvèl la! Nou menm moun mòn Siyon yo, pale byen fò,
gaye bon nouvèl la! Nou mèt pale fò. Nou pa bezwen pè! Di
moun lavil peyi Jida yo men Bondye nou an ap vini! **10** Men
Seyè ki gen tout pouvwa a! L'ap vini avèk tout fòs kouraj li.
Li pral pran pouvwa a nan men l'. L'ap mennen moun li te
delivre yo avè l'. Y'ap mache devan l'! Se rekonpans li. Se
rezilta travay li. **11** Tankou yon gadò, l'ap okipe mouton l' yo.
Se li menm k'ap sanble yo. L'ap pote ti mouton yo sou bra l'.
Tou dousman l'ap mennen manman mouton ki gen pitit dèyè
yo. **12** Kilès ki ka mezire valè dlo ki nan lanmè a ak men l'?
Kilès ki ka pran lajè syèl la ak dwèt li? Kilès ki ka mete tout
tè a nan yon ti mezi? Kilès ki ka pran pèz mòn yo ak pèz ti
bit yo nan balans? **13** Ki moun ki ka di Seyè a sa pou li fè?
Ki moun ki te ba li konsèy? **14** Ki moun Seyè a te al jwenn
pou l' te ka gen bon konprann? Ki moun ki te moutre l' jan
pou l' mache dwat? Ki moun ki te ba li konesans? Ki moun ki
te fè l' konnen jan tout bagay fèt? **15** Gade! Devan Seyè a,
nasyon yo tankou yon gout dlo nan yon bokit. Yo pa peze
plis pase ti pousyè nan yon balans. Moun zile yo menm, yo
tankou pousyè van ap pote ale! **16** Tout rakbwa peyi Liban
yo pa kont pou boule sou lotèl li. Tout bèt ki nan rakbwa peyi
Liban yo pa kont ase pou yo fè ofrann bèt pou yo boule pou
li yo! **17** Tout nasyon yo mete ansanm, yo pa anyen devan
Seyè a. Li pa pran yo pou anyen. Yo pa vo anyen nan je l'.
18 Ki moun nou ka di ki tankou Bondye? Ki pòtre nou ta fè ki
pou ta sanble avè l'? **19** Bòs atizan an pran yon moul pou
fè yon estati. Efèv la kouvri estati a nèt ak lò. Li fonn ajan
pou soude l' nan plas li. **20** Sa ki pa gen gwo mwayen fè
yon estati an bwa. Li chwazi yon bon bwa ki p'ap pouri. Li
chache yon bon bòs atizan pou travay li pou li, pou fè yon
estati ki p'ap tonbe kraze. **21** Se konnen nou pa konnen sa?
Ki jan fè yo pa t' janm di nou sa? Pesonn pa t' fè nou konn
sa depi lontan? Nou pa janm chache konprann ki moun ki fè
latè? **22** Moun ki fè l' la chita anwo nèt, anlè tè a, depase
syèl la. Moun ki sou latè, se tankou foumi yo ye devan l'. Li
deploye syèl la tankou yon rido. Li louvri syèl la tankou yon
tant kote pou moun rete. **23** Li wete tout pouvwa wa yo te
genyen. Li fè chèf k'ap dirije lèzòm sou latè yo pase pou
anyen. **24** Yo tankou yon jenn ti plan ki fèrenk ap pouse fèy,
ki fenk ap fè rasin anba tè. Seyè a fè van li soufle sou yo, yo
cheche. Yon toubouyon van an pote yo ale tankou pay. **25** Ki
moun nou ka di ki tankou m'? Ki moun ki pou ta sanble avè
m'? Se Bondye apa a ki di sa. **26** Leve tèt nou gade syèl la.
Ki moun ki kreye tout zetwal sa yo? Tankou nan yon lame, li
bay yo chak plas yo. Li bay yo tout non, li konn non yo chak.
Yonn pa janm manke nan syèl la! Li gen gwo pouvwa, li gen
anpil fòs. **27** Nou menm, moun fanmi Jakòb yo, poukisa
n'ap plenyen konsa? Nou menm, pèp Izrayèl la, poukisa
n'ap plede di: Seyè a pa konn sa n'ap pase! Bondye nou an
p'ap fè anyen pou defann kòz nou! **28** Se konnen nou pa
konnen? Kouman? Se di yo pa janm di nou sa? Seyè a
se Bondye ki la pou tout tan an! Se li menm ki kreye tout
latè. Li pa janm bouke, li pa konn pèdi souf. Pesonn pa ka
konprann lide li gen nan tèt li. **29** Lè yon moun pèdi souf, li

ba li fòs. Lè yon moun febli, li ba l' kouraj ankò! 30 Jenn
gason konn pèdi souf, yo konn bouke. Lè konsa, yo bite, yo
tonbe. 31 Men, Seyè a ap bay moun ki mete konfyans yo
nan li fòs ankò. Tankou malfini, y'ap pran zèl pou yo leve
ale. Y'ap kouri san yo p'ap janm bouke. Y'ap mache, yo p'ap
janm febli.

41 Nou menm moun zile yo, pe bouch nou! Koute sa m'ap
di nou! Mete gason sou nou! Pwoche vin defann kòz
nou! Annou plede pou n' wè kilès ki gen rezon! 2 Kilès ki
te fè chèf la soti bò solèy leve, ki te fè l' genyen nan tout
batay kote l' pase? Kilès ki te lage tout nasyon yo nan men
l', ki soumèt tout wa yo devan l'? Avèk nepe li, li kraze yo
fè yo tounen pousyè. Avèk flèch li yo, li fè yo kouri tankou
pay van ap gaye. 3 L'ap fann nan siyay yo, l'ap kouri san
li pa pè anyen. Pye l' pa menm touche tè. 4 Se travay ki
moun sa? Kilès ki lakòz tout bagay sa yo rive? Ki moun ki
depi nan kòmansman ap rele lèzòm, pitit an pitit, pou yo
fè travay li sou latè? Se mwen menm, Seyè a, ki la anvan
yo tout. Se mwen menm k'ap toujou la apre yo tout. 5
Moun zile yo wè sa, yo pè. Moun nan dènye bout latè pran
tranble, yo pwoche, yo vini. 6 Yonn ap ede lòt. Yonn ap di
lòt: Pran kouraj! 7 Bòs atizan k'ap fè estati a ap ankouraje
òfèv la. Moun k'ap fin bay estati a fòm ak ti kout mato l' yo
ap ankouraje bòs fòjon an. Yon lòt di: Soudi a bon! Yo kloure
zidòl la nan plas li pou li pa tonbe. 8 Men, nou menm pèp
Izrayèl, sèvitè m' yo! nou se pitit pitit Jakòb, moun mwen te
chwazi a! Nou se moun ras Abraram, zanmi mwen an! 9
Mwen pran nou nan dènye bout latè, mwen rele nou soti
byen lwen. Mwen di nou: Se sèvitè m' nou ye! Se chwazi
mwen te chwazi nou, mwen pa voye nou jete. 10 Nou pa
bezwen pè. Mwen la avèk nou! Nou pa bezwen kite anyen
ban nou kè sote. Se mwen menm ki Bondye nou. M'ap ban
nou fòs, m'ap ede nou. M'ap soutni nou ak fòs ponyèt mwen
ki pa janm pèdi batay. 11 Tout moun ki te fache sou nou yo
pral wont, yo pral bese tèt yo. Moun ki t'ap chache nou kont
yo pral disparèt, yo pral mouri. 12 Moun ki t'ap fè nou lagè
yo, n'a chache yo, nou p'ap wè yo. Moun ki t'ap goumen ak
nou yo pral disparèt, yo p'ap la ankò! 13 Se mwen menm,
Seyè a, ki Bondye nou! M'ap pran men nou, m'ap di nou:
Nou pa bezwen pè. M'ap ede nou! 14 Nou menm fanmi
Jakòb yo, moun Izrayèl yo, nou te mèt piti tankou yon vètè,
fèb tankou yon cheni, nou pa bezwen pè. Se mwen menm
k'ap ede nou, mwen menm, Bondye pèp Izrayèl la, ki yon
Bondye apa. Se mwen menm k'ap delivre nou. Se Seyè
a menm ki di sa! 15 M'ap fè nou tounen yon machin pou
raboure tè, yon machin tou nèf avèk dan byen file. Nou pral
raboure mòn yo, nou pral kraze yo. Nou pral fè ti bit mòn yo
tounen pousyè. 16 Nou pral vannen yo, van ap bwote yo
ale. Van tanpèt ap gaye yo toupatou. Men, nou pral fè fèt
pou Seyè a. Nou pral kontan Bondye pèp Izrayèl la ki yon
Bondye apa. 17 Lè malere yo ak pòv yo ap chache dlo pou
yo bwè epi yo pa ka jwenn, lè gòj yo va chèch nèt sitèlman
y'a swaf dlo, mwen menm, Seyè a, m'a ba yo sa yo lapriyè
mande m' lan. Mwen menm, Bondye pèp Izrayèl la, mwen
p'ap lage yo. 18 M'a fè gwo dlo larivyè koule sou tout tè sèk
kote ki pa t' gen menm yon ti pyebwa. M'a fè sous dlo pete
nan fon yo. M'ap fè dezè a tounen lagon dlo. Sous dlo pral
pete nan tout tè sèk yo. 19 M'ap fè pye zakasya ak pye
sèd pouse nan tout dezè a, ansanm ak pye jasmen ak pye
oliv mawon. Nan tè savann lan, m'ap mete pye pichpen,
pye bwadòm ak pye sèd. 20 Lè moun va wè sa, y'a konnen
pou yo pran tèt yo, pou yo manyè konprann se Seyè a ki fè
bagay sa yo ak men l', se travay Bondye pèp Izrayèl la,
Bondye ki apa a. 21 Seyè a, wa pèp Izrayèl la, di: -Nou
menm, bondye lòt nasyon yo, vin plede kòz nou! Vin di sa
nou gen pou n' di pou defans nou! 22 Pwoche non! Vin di
sa ki gen pou rive! Kisa nou te di k'ap rive ki rive vre? Di
nou ki jan sa pral pase pou n' ka pran prekosyon nou! Fè
nou konnen sa ki gen pou rive pou n' ka rekonèt sa lè l'a
rive vre! 23 Di nou kisa ki gen pou rive pita. Lè sa a, n'a
konnen se bondye nou ye vre! Fè kichòy non, li te mèt bon,
li te mèt pa bon, pou n' ka wè l', pou nou ka egzaminen l'
ansanm! 24 Men, gade! Se pa anyen nou ye! Tou sa n'ap
fè yo pa vo anyen menm! Se yon avilisman pou moun ki
pran nou pou bondye yo! 25 Se mwen menm ki chwazi yon
nonm soti bò solèy leve. Se mwen menm ki fè l' desann soti
nan nò vin atake. Li kraze tout chèf yo tankou labou anba
pye l', menm jan moun k'ap fè krich kraze tè pou l' travay.
26 Anvan sa te rive, kilès nan nou ki te di sa pou n' te ka
konnen? Ki moun ki te di davans sa tapral rive konsa, pou n'
te ka di se vre? Non. Pesonn pa t' di anyen sou sa. Pyès
moun pa janm tande nou di yon mo sou sa. 27 Se mwen
menm premye moun ki bay moun Siyon yo nouvèl men l'ap
vini! Se mwen menm ki voye yon moun al pote bon nouvèl
la bay lavil Jerizalèm. 28 Lè mwen gade nan tout bondye
nou yo, mwen pa wè yonn ki te gen anyen pou l' te di. Pa t'
gen yonn ki ta kapab reponn mwen si m' ta mande l' anyen.
29 Tout bondye sa yo pa vo anyen. Yo pa kapab fè anyen
menm. Estati zidòl yo, se van. Yo pa vo anyen.

42 Seyè a di: -Men sèvitè m'ap soutni an! Men moun
mwen chwazi a, moun ki fè m' plezi anpil la! Mwen
mete lespri m' sou li. Li pral fè tout nasyon yo konnen sa

ki rele jistis. 2 Li pa nan rele, li pa nan pale fò. Li pa nan
mache fè diskou nan tout lari. 3 Li p'ap kraze sa ki fèb yo. Li
p'ap lage sa ki san sekou yo. Men, l'ap rann jistis jan sa dwe
fèt. 4 Li p'ap pèdi espwa, li p'ap pèdi kouraj, jouk l'a fin mete
jistis toupatou sou latè, jouk moun ki nan zile yo va rete ap
tann lòd l'ap bay yo. 5 Bondye sèl Mèt ki kreye syèl la epi ki
louvri l' anwo tèt nou, li menm ki fòme tè a avèk tou sa k'ap
viv sou li, li menm ki bay tout moun k'ap mache sou latè souf
lavi, li pale, li di konsa: 6 Se mwen menm, Seyè a, ki rele
ou. Mwen ba ou pouvwa pou mete jistis kanpe sou latè.
Mwen pran men ou. Mwen fòme ou, mwen mete ou pou
pase yon kontra ak pèp la, pou m' bay tout nasyon yo limyè.
7 W'a louvri je avèg yo. W'a fè prizonye yo soti nan prizon.
W'a libere sa ki nan kacho kote ki fè nwa a. 8 Se mwen
menm ki Seyè a, se konsa yo rele m'. Mwen p'ap bay yon lòt
bondye pouvwa mwen an. Mwen p'ap kite yo bay zidòl yo
lwanj ki pou mwen an. 9 Gade! Tou sa mwen te di k'ap rive
rive vre. Mwen pral di nou lòt bagay ki gen pou rive. Mwen
pral fè nou konnen sa anvan menm sa rive. 10 Chante yon
chante tou nèf pou Seyè a! Se pou tout moun toupatou sou
latè fè lwanj li! Depi moun k'ap vwayaje sou lanmè ak tout
bèt ki nan lanmè yo, jouk moun ki rete nan zile byen lwen
yo. 11 Se pou dezè a ak tout lavil yo chante pou Seyè a! Se
pou tout kote moun Keda yo rete a fè lwanj li! Se pou moun
ki rete lavil Sela a rele byen fò sou tèt mòn yo tèlman yo
kontan! 12 Se pou tout moun ki rete nan zile yo chante pou
Seyè a, se pou yo fè lwanj li. 13 Seyè a soti tankou yon
vanyan gason! Li ranmase tout fòs li tankou yon nonm ki
pral nan lagè. Li rele byen fò, li bay siyal pou lagè a! Tankou
yon vanyan gason, l'ap kraze lènmi l' yo. 14 Bondye di: -
Gen lontan depi m' fèmen bouch mwen! Mwen pa di anyen,
mwen kenbe pou m' pa pale. Men koulye a, mwen tankou
yon fanm ki gen tranche. M'ap rele, m'ap plenn, souf mwen
ap koupe, mwen pa kapab ankò. 15 Mwen pral ravaje tout
mòn yo, gwo kou piti. Mwen pral fè tout plant yo ak tout
pyebwa yo cheche. Mwen pral fè tè nan fon yo tounen sab
lanmè pou bwè tout dlo larivyè yo. M'ap cheche lagon dlo
yo. 16 M'ap fè avèg yo mache sou yon wout yo pa t' janm
konnen anvan. M'ap pran men yo, m'ap mennen yo sou
chemen yo pa t' janm konn fè anvan. M'ap fè kote ki fè nwa
yo vin fè klè, kote ki gen anpil bit ak twou yo vin plat. Se tout
bagay sa yo mwen pral fè rive. Wi, m'ap fè yo rive vre. 17
Tout moun ki mete konfyans yo nan zidòl, tout moun k'ap
rele estati yo bondye, yo pral bese tèt yo atè, yo pral wont.
18 Seyè a di: -Nou menm moun soudè yo, koute! Nou menm
moun avèg yo, gade byen! 19 Ki moun ki pi avèg, ki moun ki
pi soudè pase sèvite m' lan, moun mwen delivre a? Ki moun
ki pi soudè, ki moun ki pi avèg pase mesaje m'ap voye a,
sèvitè Bondye a? 20 Nou menm moun Izrayèl, nou te wè
anpil bagay. Men, sa pa t' di nou anyen! Nou gen zòrèy pou
nou tande, men nou pa t' tande anyen 21 Seyè a se yon
Bondye ki soti pou sove pèp Izrayèl la. Li ta vle pou tout pèp
la respekte lòd li yo, pou yo tout fè lwanj li. 22 Men koulye a,
yo fin piye pèp li a, yo pran tou sa yo te genyen. Yo fèmen
yo tout nan kacho. Yo mete yo tout nan prizon. Yo vòlò tou
sa yo te genyen san pesonn pa delivre yo. Yo piye yo nèt
ale san pesonn pa di: Renmèt yo zafè yo! 23 Ki moun nan
nou k'ap pare zòrèy li pou l' tande sa m'ap di la a? Ki moun
nan nou k'ap fè atansyon pou l' toujou koute depi koulye a?
24 Ki moun ki te lage moun Jakòb yo nan men vòlò yo? Ki
moun ki te lage moun Izrayèl yo nan men piyajè yo? Se te
Seyè a menm ki te fè sa. Nou te fè peche kont li. Nou pa t'
vle viv jan l' te mande nou viv la. Nou pa t' vle swiv lòd li. 25
Se konsa, li fè pèp la santi jan l' te move, li fè yo konnen
soufrans lagè. Tankou dife, kòlè Bondye tonbe sou tout peyi
a. Men yo yonn pa t' vle rekonèt sa. Kòlè Bondye boule peyi
a nèt. Men, yo yonn pa t' pran sa pou anyen!

43 Nou menm, moun fanmi Jakòb yo, men sa Seyè a ap
di nou koulye a, li menm ki te kreye nou an. Nou menm
moun Izrayèl yo, men sa l'ap di nou, li menm ki te fè nou ak
men l': -Nou pa bezwen pè anyen! M'ap toujou pwoteje nou.
Se mwen menm ki te ban nou non nou pote a. Se pou mwen
nou ye. 2 Lè n'ap pase sou lanmè, m'ap kanpe la avèk nou.
Lè n'ap janbe gwo dlo, dlo a p'ap bwote nou ale. Lè n'ap
mache nan mitan dife, dife p'ap boule nou. Flanm dife a
p'ap fè nou anyen. 3 Paske mwen menm, mwen se Seyè a,
Bondye nou an. Se Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye
apa. Se mwen menm k'ap delivre nou! Pou m' te ka delivre
nou mwen te bay peyi Lejip, peyi Letiopi ansanm ak peyi
Seba a nan plas nou. 4 M'ap bay tout moun lòt nasyon yo
pou m' ka sove lavi nou, paske mwen konsidere nou anpil.
Nou gen anpil valè pou mwen, mwen renmen nou anpil. 5
Nou pa bezwen pè anyen. Mwen la avèk nou. M'ap fè tout
moun nou yo tounen lakay yo. M'ap sanble nou soti nan peyi
sou bò solèy leve ak nan peyi sou bò solèy kouche. 6 M'ap
di moun ki rete sou bò nan nò yo: Kite yo ale! M'ap di moun
ki rete sou bò nan sid yo: Kite yo tounen! Kite pitit gason
m' yo tounen soti byen lwen. Kite pitit fi m' yo tounen soti
toupatou sou latè. 7 Se pèp mwen yo ye. Se mwen menm ki
kreye yo pou yo ka sèvi yon lwanj pou mwen. Se mwen
menm menm ki te fè yo. Se nan men mwen yo soti. 8 Seyè
a di ankò: -Fè pèp la konparèt devan m'. Se yon bann moun
ki gen je men ki pa wè. Yo gen zòrèy men yo pa tande. 9

Rele tout nasyon yo, fè yo tout reyini ansanm. Fè yo sanble
nan tribinal la. Kilès nan bondye moun sa yo ki te di davans
sa ki gen pou rive a? Kilès ki te fè nou konnen bagay k'ap
rive koulye a? Fè bondye sa yo vini ak temwen ki pou kanpe
pale pou yo. Lè y'a tande yo, y'a ba yo rezon! 10 Men pawòl
Seyè a di: -Se nou menm menm ki pou sèvi m' temwen. Se
nou menm mwen te chwazi pou sèvi m', pou nou konnen
m', pou nou kapab mete konfyans nou nan mwen, pou nou
ka konprann se mwen menm sèl ki Bondye tout bon an.
Anvan mwen, pa t' gen lòt bondye. Apre mwen, p'ap gen lòt
bondye. 11 Se mwen menm sèl ki Granmèt la, Seyè a. Pa
gen lòt ki ka delivre nou pase mwen menm! 12 Se mwen
menm ki te di nou davans sa ki gen pou rive. Se mwen
menm ki delivre nou. Pa gen ankenn lòt bondye lòt nasyon
yo ki janm fè sa pou nou. Nou menm, se temwen mwen nou
ye. Se mwen ki Bondye. Se Seyè a menm ki di sa. 13 M' pa
janm chanje. Pesonn pa ka chape anba men mwen. Ki moun
ki ka defèt sa mwen fè? 14 Men sa Seyè k'ap delivre nou an
di: Men sa Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa a di: -
Pou m' ka sove nou, m'ap voye yon lame mache sou lavil
Babilòn. M'ap fè yo tout kouri met deyò. Wi, moun Kalde yo
pral desann soti sou batiman ki te tout lògèy yo a. 15 Se
mwen menm Seyè a, Bondye pa nou an, ki yon Bondye apa.
Se mwen menm ki te kreye pèp Izrayèl la. Se mwen menm
ki wa nou! 16 Nan tan lontan, se li menm, Seyè a, ki te louvri
yon chemen nan mitan lanmè a pou nou. Li te fè yon wout
nan mitan gwo dlo ki te fin debòde yo. 17 Li te fè moun yo
sanble yon gwo lame ak anpil zam, anpil cha lagè ak tout
chwal yo. Li fè yo tonbe atè, yo pa janm ka leve ankò. Yo
mouri tankou yon bouji lè ou soufle sou li. 18 Men sa Seyè a
di: Pa chita ap chonje tan lontan. Pa rete ap kalkile sa ki fin
pase! 19 Men m'ap fè yon lòt bagay pou nou. Li konmanse
rive deja. Nou pa wè li? Mwen pral fè yon wout nan mitan
dezè a. Mwen pral fè gwo dlo koule nan savann lan. 20 Bèt
nan bwa pral fè lwanj mwen. Chen mawon ak otrich pral fè
fèt pou mwen. Paske m'ap mete dlo nan dezè a. M'ap fè
gwo dlo koule nan savann lan pou pèp mwen chwazi pou
rele m' pa m' lan ka jwenn dlo pou yo bwè. 21 Pèp mwen te
fè pou mwen an va chante, l'a fè lwanj mwen. 22 Seyè a di: -
Men se pa mwen menm nou te sèvi, nou menm fanmi Jakòb
yo! Nou menm pèp Izrayèl la, nou te bouke avè m'. 23 Nou
pa t' ofri mouton nou yo pou yo te boule pou mwen. Se pa t'
pou fè lwanj mwen nou te touye bèt nou yo. Mwen pa t' fòse
nou fè ofrann grenn jaden nou yo pou mwen. Mwen pa t'
fatige nou pou lansan nou pa boule pou mwen. 24 Nou pa t'
depanse lajan nou achte lansan pou mwen. Ni nou pa t' ofri
m' grès bèt nou touye yo pou sa te fè m' plezi. Men, se nou
menm ki kraze m' ak peche nou yo. Se nou menm ki fatige
m' ak mechanste n'ap fè yo. 25 Se mwen menm ankò k'ap
efase tou sa nou fè ki mal. Se paske se mwen kifè m'ap fè l'.
Mwen p'ap kenbe nou nan kè poutèt peche nou yo. 26 Ede
m' chonje sa ki te pase. Ann konparèt ansanm nan tribinal
la. Ou pral pale pou defann tèt ou, pou fè wè se ou ki gen
rezon. 27 Premye zansèt nou an te fè sa li pa t' dwe fè.
Mesaje nou yo te vire do ban mwen. 28 Se poutèt sa mwen
avili moun ki reskonsab kay yo mete apa pou mwen an. Se
poutèt sa mwen lage fanmi Jakòb la pou yo detwi yo nèt.
Mwen kite yo pase moun pèp Izrayèl yo nan betiz.

44 Seyè a di ankò: -Koute m' byen koulye a, nou menm
fanmi Jakòb, sèvitè m' yo, nou menm pèp Izrayèl mwen
te chwazi pou mwen an. 2 Men sa Seyè ki te kreye nou an,
Seyè k'ap ede nou depi nan vant manman nou an, di: -Nou
pa bezwen pè anyen, nou menm fanmi Jakòb, sèvitè m' yo,
nou menm pèp Jechouwoun mwen te chwazi pou mwen an.
3 M'ap vide dlo sou tè sèk la. M'ap fè sous dlo koule nan
dezè a. M'ap bay pitit nou yo pouvwa lespri mwen. M'ap
voye benediksyon m' sou pitit pitit nou yo. 4 Yo pral pouse
tankou zèb ki jwenn lapli, tankou banbou bò larivyè. 5 Yonn
apre lòt, moun yo pral di: -Se pou Seyè a mwen ye! Y'a vin
mete tèt yo ansanm ak fanmi Jakòb yo. Yo tout pral make
non Seyè a nan pla men yo. Y'a di se moun pèp Izrayèl la
yo ye tou. 6 Seyè ki wa pèp Izrayèl la, Seyè ki gen tout
pouvwa a, li menm k'ap delivre pèp la, men sa li di: -Se
mwen menm ki te la anvan tout bagay, Se mwen menm k'ap
la apre tout bagay. Pa gen lòt bondye pase mwen menm sèl.
7 Kilès ki tankou m'? Se pou l' kanpe di sa! Se pou l' fè nou
konn sa, se pou l' ban m' prèv la! Se pou l' di tou sa ki pase
depi nan konmansman! Se pou l' fè konnen davans sa ki
gen pou rive. 8 Nou pa bezwen pè, nou pa bezwen tranble.
Depi lontan mwen te fè nou konn sa, mwen te di nou sa.
Nou pral kanpe pale pou mwen. Eske gen lòt bondye pase
mwen menm? Eske gen lòt bondye ki ka pwoteje moun?
Mwen menm, mwen pa konnen l'. 9 Tout moun k'ap fè estati
zidòl yo, se moun ki pa vo anyen. Bondye yo renmen anpil
yo pa ka fè anyen pou yo. Moun k'ap pran pou yo se moun
ki pa wè, moun ki pa konn anyen. Se pou sa yo pral wont
pita. 10 Ki moun k'ap fè pòtre yon bondye, k'ap fonn metal
pou fè yon estati san li pa wè avantaj li ladan l'? 11 Moun
k'ap sèvi estati zidòl yo pral wont. Moun k'ap fè estati yo, se
moun yo ye. Se pou yo vini pou yo konparèt devan tribinal
la. Se pou yo pè, se pou yo wont! 12 Bòs fòjon an pran yon
moso fè, li mete l' nan dife, li travay li ak mato. Li ba l' fòm li
vle ak fòs ponyèt li. Li pa manje, li vin fèb. Li pa bwè dlo,

li pa kapab ankò. 13 Moun k'ap travay bwa a menm pran
mezi yon moso bwa, li trase pòtre zidòl la sou li ak moso
lakre, li travay li ak sizo. Li ba li fòm yon moun, fòm yon bèl
moun, pou l' mete l' nan yon tanp. 14 Li ka koupe yon pye
sèd. Li ka chwazi yon pye chenn, osinon yon pye kajou nan
rakbwa a. Li ka plante yon pye pichpen epi li tann pou lapli
fè l' grandi. 15 Moun sèvi ak moso nan rès bwa a pou boule.
Yo fè dife pou yo chofe kò yo, pou yo kwit manje. Avèk rès
bwa a yo fè yon bondye pou yo sèvi, yon estati pou yo mete
ajenou devan l'. 16 Avèk mwatye nan bwa a, yo fè dife, yo
griye vyann, yo manje plen vant yo. Yo chofe kò yo tou, epi
yo di: Dife a bon! Li cho! Ala bèl dife! 17 Avèk rès bwa a, yo
fè estati yon bondye pou yo sèvi. Yo mete ajenou devan l',
yo lapriyè devan l', y'ap di: Ou se bondye mwen. Delivre m'
non! 18 Moun sa yo pa konn anyen, yo pa konprann anyen,
paske je yo bouche, yo pa ka wè. Lespri yo bouche, yo pa
konprann anyen. 19 Moun k'ap fè zidòl yo pa kalkile nan
tèt yo, yo pa konn anyen, yo pa gen konprann pou yo ta
di: Mwen boule mwatye bwa a nan dife. Mwen kwit manje
sou chabon dife a. Mwen griye vyann pou m' manje. Avèk
rès bwa a mwen fè yon bagay k'ap avili m', yon zidòl. M'ap
adore yon bout bwa! 20 Se tankou si yo te mete konfyans yo
nan sann dife. Se tèt yo y'ap twonpe. Yo pèdi wout yo. Yo
p'ap ka sove lavi yo, yo pa konprann zidòl yo gen nan men
yo a se pa bondye li ye. 21 Seyè a di: -Nou menm fanmi
Jakòb yo, chonje bagay sa yo byen! Nou menm pèp Izrayèl,
chonje se sèvitè m' nou ye. Se mwen menm ki te fè nou pou
nou te ka sèvi m'. Mwen p'ap janm bliye nou! 22 Mwen te fè
peche nou yo disparèt devan je m' tankou yon nwaj nan syèl
la. Tounen vin jwenn mwen non, paske se mwen menm ki te
delivre nou. 23 Ou menm syèl la, chante byen fò! Se pou
tout kote ki byen fon anba tè a fè fèt! Se pou mòn yo rele
tank yo kontan! Se pou rakbwa yo ansanm ak tout pyebwa
ki ladan yo danse fè fèt. Paske Seyè a delivre fanmi Jakòb
la, li fè moun Izrayèl yo wè pouvwa li. 24 Men sa Seyè a di,
li menm ki delivre nou, li menm ki te fè nou depi nan vant
manman nou: -Se mwen menm, Seyè a, ki fè tout bagay.
Se pou kont mwen mwen te louvri syèl la anwo tèt nou.
Lè m' t'ap fè latè, kilès ki te ede m'? 25 Se mwen menm
ki fè siy yo te predi yo pèdi sans yo. Se mwen menm ki
fè divinò yo depale. Mwen demanti pawòl moun save yo.
Mwen fè yo wè tout konesans yo se bagay moun fou. 26
Men lè sèvitè m' pale, mwen ba l' rezon. Lè mesaje m' yo
bay yon pawòl, mwen fè l' rive vre. Mwen di moun va rete
lavil Jerizalèm ankò. Yo pral rebati lavil peyi Jida yo. Lavil li
yo ki te bandonnen pral kanpe ankò. 27 Mwen menm ki te
bay lanmè a lòd pou li cheche, m'ap cheche tout rivyè nou
yo. 28 Mwen di wa Siris se li ki pral gouvènen pou mwen! Li
pral fè tou sa m'a mande l' fè. Li pral bay lòd pou yo rebati
lavil Jerizalèm, pou yo refè fondasyon tanp Bondye a.

45 Seyè a te chwazi wa Siris pou fè travay li. Li ba li men
pou tout nasyon soumèt devan li. Li voye l' pou l' wete
pouvwa wa yo, l'ap louvri de batan pòtay lavil yo devan li.
P'ap gen pòtay k'ap rete fèmen pou li. Men sa Seyè a di wa
Siris: 2 -Se mwen menm k'ap louvri chemen pou ou. M'ap fè
mòn yo vin plat. M'ap kraze gwo pòtay an kwiv yo. M'ap
kase ba fè yo de bout. 3 M'a ba ou tout richès ki sere kote ki
fènwa a, richès ki kache nan depo kote moun pa konnen. Lè
sa a, w'a konnen se mwen menm ki Seyè a. Se Bondye pèp
Izrayèl la ki te rele ou fè travay sa a. 4 Mwen te rele ou pou
ou te ka delivre fanmi Jakòb yo, sèvitè m' yo, moun pèp
Izrayèl mwen te chwazi a. Mwen ba ou grad atout ou pa t'
konnen m' lan. 5 Se mwen menm ki Seyè a. Pa gen lòt! Se
mwen menm sèl ki Bondye. Se mwen ki ba ou tout fòs ou
atout ou pa t' konnen m' lan. 6 Mwen fè sa pou tout moun
sou latè, depi kote solèy leve jouk kote solèy kouche, ka
konnen pa gen lòt bondye pase mwen menm! Se mwen
menm ki Seyè a. Pa gen lòt! 7 Mwen mete limyè, mwen
mete fènwa! Mwen bay kè poze, mwen bay kè sote. Se
mwen menm Seyè a ki fè tou sa. 8 M'ap rete nan syèl la,
m'ap voye fòs pouvwa sou nou tankou lapli, pou nou ka gen
batay la. Latè pral louvri de bra l' pou resevwa l'. Delivrans
pral fleri sou latè, lajistis pral boujonnen toupatou. Se mwen
menm Seyè a k'ap fè tou sa rive. 9 Madichon pou moun k'ap
diskite ak Bondye ki fè l' la! Li tankou yon krich nan mitan
yon bann krich. Yon krich pa ka di moun k'ap ba li fòm lan:
Sa w'ap fè la a? Travay ou fè a pa bon. 10 Madichon pou
pitit k'ap di papa l' ki kalite pitit ou fè la a. Madichon pou pitit
k'ap di manman l' ki kalite pitit ou met sou latè a la a! 11
Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa, li menm ki
te fòme l' la, men sa li di: -N'ap mande m' sa m' pral fè pou
pitit mwen yo? N'ap di m' sa pou m' fè? 12 Se mwen menm
ki te fè latè. Mwen kreye moun pou yo viv sou latè. Se mwen
menm ki te louvri syèl la ak men mwen. Mwen kontwole
tou sa ki nan syèl la: solèy, lalin ak tout bann zetwal yo.
13 Se mwen menm ki fè wa Siris kanpe pou li mete jistis
sou latè. M'ap louvri tout wout devan li. Se li menm ki pral
rebati lavil mwen an. L'ap fè moun pa m' yo te depòte yo
tounen lakay yo san yo pa bezwen peye anyen, ni yo p'ap
bezwen fè kado anyen pou sa. Se Seyè ki gen tout pouvwa
a ki di sa! 14 Men sa Seyè a di ankò: -Tout pwofi travay
moun Lejip yo ak pwofi kòmès moun Letiopi yo pral vin
pou nou. Moun bèl wotè ki rete nan peyi Seba yo va pase

nan peyi nou an, y'a vin esklav nou. Y'a mache dèyè nou
tankou prizonye nan chenn. Y'a mete ajenou devan nou, y'a
lapriyè nan pye nou, y'a di: Se lakay nou ase Bondye rete.
Nanpwen lòt bondye tankou li. Nanpwen lòt bondye pase l'.
15 Tansèlman se yon Bondye moun pa ka wè. Bondye pèp
Izrayèl la, se li ki konn delivre moun! 16 Moun k'ap fè estati
yo pral wont, yo tout pral tèt bese. Moun pral pase yo nan
betiz. 17 Men, Seyè a ap delivre pèp Izrayèl la pou tout tan.
Nou p'ap janm wont ankò, nou p'ap janm bese tèt nou ankò
devan pesonn jouk sa kaba. 18 Se Seyè a ki kreye syèl la.
Se li menm sèlman ki Bondye. Se li menm ki fè latè, ki ba li
fòm li. Se li menm ki fè l' chita fèm. Li pa t' fè l' pou l' te
tounen yon dezè, men pou l' te yon kote pou moun rete.
Men sa li di: Se mwen menm ki Seyè a. Nanpwen lòt. 19 Se
pa an kachèt mwen te pale, ni nan yon kote ki fè nwa. Mwen
pa t' di moun ras Jakòb yo pou yo chache m' kote ki pa
gen anyen. Mwen menm, se Seyè a mwen ye. Mwen pale
laverite, mwen fè konnen sa ki dwe fèt. 20 Seyè a di ankò:
-Sanble non! Sanble, moun lòt nasyon yo: Pwoche non!
Pwoche devan tribinal la non, nou menm ki rive chape yo!
Bann moun k'ap plede fè posesyon ak zidòl an bwa yo, k'ap
lapriyè bondye ki pa ka delivre yo, yo pa konn anyen! 21 Vin
plede kòz nou! Mete tèt nou ansanm pou nou konnen sa
nou pral di! Kilès moun ki te di davans sa ki gen pou rive a?
Kilès ki te fè konnen sa depi lontan? Se pa t' mwen menm,
Seyè a? Nanpwen lòt bondye pase mwen menm. Mwen se
Bondye ki pa nan patipri. Se mwen ki ka delivre moun. 22
Tounen vin jwenn mwen pou nou ka delivre, nou tout ki rete
sou latè! Paske se mwen ki Bondye. Pa gen lòt! 23 Mwen fè
sèman sou tèt mwen, sa m'ap di la a se laverite klè. Pesonn
p'ap ka demanti pawòl mwen yo. Tout moun pral vin ajenou
devan mwen. Nan tout lang, y'ap pran non mwen pou yo fè
sèman. 24 Y'a di: Se nan Seyè a sèl nou jwenn jistis ak fòs
kouraj! Tout moun ki t'ap kenbe tèt avè l' yo pral wont, y'ap
vin nan pye l'. 25 Men, gremesi Seyè a, moun ras Izrayèl yo
pral kanpe ankò. Yo pral fè lwanj mwen.

46 Bèl ak Nebo, zidòl moun Babilòn yo, fini. Y'ap mete
estati yo sou do bèt. Zidòl nou te konn ap leve anlè
nan posesyon yo tounen yon chay lou sou do bèt yo ki tou
bouke. 2 Ni bèt yo, ni zidòl yo tonbe ansanm atè a. Zidòl yo
pa ka delivre ata bèt k'ap pote yo a. Lènmi ap depòte yo
tankou moun yo fè prizonye. 3 Nou menm fanmi Jakòb yo, ti
rès ki rete nan fanmi Izrayèl la, nou menm mwen te pote nan
men depi jou nou te fèt la, nou menm mwen te soutni depi
nan vant manman nou an, koute sa m'ap di nou byen: 4
M'ap toujou aji konsa ak nou jouk n'a vye granmoun. M'ap
toujou soutni nou jouk n'a gen cheve blan. M'a pote nou nan
men m' jan m' te toujou fè l' la. M'a pran nou sou kont mwen,
m'a delivre nou. 5 Ak ki moun nou ta konpare m'? Ki moun
nou ka di ki sanble m'? Ki moun nou ka mete bò kote m' ki
tankou m'? 6 Gen moun ki pran lò nan pòch yo, yo peze
ajan nan balans, yo peye yon òfèv pou fè yon bondye pou
yo. Lèfini, yo mete ajenou devan l', yo adore l'. 7 Yo leve l'
mete sou zepòl yo, yo pote l' ale. Yo mete l' kanpe yon kote,
epi li rete la. Kote yo mete l' la, li pa ka deplase. Yo mèt
lapriyè nan pye l' kont kò yo, li pa ka reponn! Li pa ka delivre
yo lè yo nan tray. 8 Pa janm bliye sa! Mete gason sou nou!
Nou menm k'ap fè peche, kalkile tou sa nou fè! 9 Chonje tou
sa ki te rive nan tan lontan. Rekonèt se mwen menm sèl
ki Bondye. Pa gen lòt! Se mwen sèl ki Bondye. Nanpwen
tankou m'! 10 Depi nan konmansman, mwen te di jan sa pral
ye. Depi davans mwen te fè nou konnen sa ki tapral rive.
Mwen te di plan travay mwen gen pou rive fèt vre. M'ap fè
tou sa mwen te vle fè a. 11 Mwen rele yon nonm mwen te
chwazi soti nan yon peyi byen lwen bò solèy leve. Tankou
yon malfini, li pral vini, li pral fè travay mwen ba l' fè a. Depi
mwen di yon bagay, se pou l' fèt. Depi mwen fè lide fè yon
bagay, fòk li fèt. 12 Koute sa m'ap di nou, bann tèt di, nou
menm ki pa soti pou fè sa ki dwat: 13 M'ap fè jou delivrans
nou an pwoche. Li pa lwen rive. Mwen p'ap mize vin delivre
nou. Mwen pral delivre mòn Siyon. Mwen pral fè pèp Izrayèl
la wè pouvwa mwen.

47 Ou menm, lavil Babilòn, desann sou fotèy ou a! Al
chita atè nan pousyè! Yon lè, ou te tankou yon jenn tifi.
Wi, kapital moun peyi Kalde yo pral chita atè plat, yo p'ap
janm konsidere ou ankò tankou yon bèl tifi ki renmen plezi, ki
pa nan leve ni lou ni lejè. 2 Pran wòl moulen yo, al moulen
farin! Wete vwal ki sou tèt ou a! Moute ke rad ou wotè jenou
ou. Dekouvri janm ou pou ou janbe dlo. 3 Rete toutouni pou
moun ka wè jan ou tonbe ba! Mwen pral tire revanj. Pesonn
p'ap ka rete m'. 4 Moun k'ap delivre nou an rele Seyè ki gen
tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. 5
Men sa li di lavil Babilòn: Chita la! Pa di yon mo! Rete nan
fènwa a! Yo p'ap janm rele ou ankò larenn tout peyi yo. 6
Wi, mwen te move sou pèp mwen an. Mwen pa t' aji ak yo
tankou moun pa m'. Mwen te lage yo nan men ou. Men, ou
te san pitye pou yo. Ou te aji mal anpil, ata ak vye granmoun
yo. 7 Ou te mete nan tèt ou ou t'ap toujou larenn. Ou pa t'
rete kalkile bagay sa yo byen nan tèt ou. Ou pa t' kalkile
ki jan sa tapral fini. 8 Koulye a, louvri zòrèy ou, ou menm
ki renmen pran plezi ou, ou menm ki chita kè pòpòz epi
k'ap di nan kè ou: Se mwen menm ki sèl chèf. Nanpwen lòt!

Mwen p'ap janm pèdi mari m'. Mwen p'ap janm konnen sa ki
rele pèdi pitit! 9 Enben! De malè sa yo pral tonbe sou ou
anmenmtan, yon sèl jou. Ou pral pèdi pitit ou yo ansanm ak
mari ou! Wi, malè sa yo pral tonbe ansanm sou ou, malgre
tout maji ou pral fè yo, malgre pakèt wanga ou genyen yo!
10 Ou te konte sou mechanste ou t'ap fè yo. Ou t'ap di nan
kè ou pesonn pa wè ou. Bon konprann ak konesans vire tèt
ou. Ou t'ap di nan kè ou se ou menm ki sèl chèf. Nanpwen
lòt. 11 Yon malè pral tonbe sou ou, ou p'ap ka detounen l'
ak maji ou yo. Yon sèl malè pral tonbe sou ou, ou p'ap ka
fè anyen pou ou anpeche l' rive ou. W'a rete konsa, yon
boulvès pral tonbe sou ou, yon boulvès ou pa t' janm mete
nan tèt ou te ka rive ou. 12 Ou mèt rete ak maji ou yo, ak
tout wanga ou yo! Depi ou jenn w'ap fatige kò ou sèvi ak yo.
Ou pa janm konnen, yo ka fè kichòy pou ou! Ou ka fè moun
pè ou ak yo! 13 Ou chaje ak moun k'ap ba ou konsèy jouk ou
pa konn sa pou ou fè. Se pou moun ki te ba ou tout konsèy
sa yo vini koulye a, se pou yo sove ou, yo menm k'ap etidye
zetwal, yo menm k'ap separe syèl la an divès zòn, yo menm
k'ap di ou chak lalin nouvèl tou sa ki gen pou rive. 14 Yo
tankou ti moso pay. Yon sèl dife pral boule yo. Yo p'ap menm
ka sove pwòp tèt pa yo. Se p'ap yon ti dife tankou dife yo fè
pou kwit manje ni tankou boukan yo limen pou moun chofe
dife. 15 Men kote konsèy moun sa yo ap mennen ou. Ou te
touye tèt ou ap sèvi yo depi ou te jenn tifi. Y'ap kouri kite ou,
yo chak bò pa yo. Yo yonn p'ap rete pou delivre ou!

48 Koute pawòl sa yo byen, nou menm fanmi Jakòb yo.
Nou menm ki pote non Izrayèl, zansèt nou an, nou
menm ki soti nan ras Jida a, nou pran non Seyè a pou fè
sèman. N'ap fè sèvis pou Bondye pèp Izrayèl la. Men, se
pawòl nan bouch. Nou pa viv jan Bondye vle l' la. 2 Nou cho
konsa pou nou di se moun lavil Jerizalèm, lavil Bondye a,
nou ye. Se sou Bondye pèp Izrayèl la n'ap mete tout espwa
nou, li menm yo rele Seyè ki gen tout pouvwa a. 3 Depi
lontan mwen te fè nou konnen davans sa ki tapral rive.
Mwen te pale pou tout moun tande. Mwen rete konsa, mwen
fè sa m' gen pou m' fè a, epi yo rive vre. 4 Mwen te konnen
jan nou wòklò. Tèt nou di pase fè, di pase wòch 5 Se poutèt
sa mwen te fè nou konnen davans sa ki tapral rive nou. Wi,
mwen te avèti nou anvan yo te rive, pou nou pa t' di se zidòl
nou yo ki te fè sa pou nou, se estati an fè nou yo ak pòtre
zidòl nou yo ki te fè sa pase konsa. 6 Se pou nou rekonèt
tou sa mwen te di nou yo rive vre. Enben, mwen pral fè
ou konnen lòt bagay ankò ki gen pou rive, bagay mwen
te kenbe pou mwen, bagay ou pa ka konnen menm. 7 Se
bagay m'ap fè koulye a menm. Mwen pa janm ko fè sa. Se
bagay nou pa t' janm konnen jouk jounen jòdi a. Konsa nou
pa ka di nou te konn sa deja! 8 Nou pa t' janm konn bagay
konsa, nou pa t' janm tande sa. Mwen pa t' kase bwa nan
zòrèy nou sou sa, paske mwen konnen jan nou trèt. Yo pa
ka fè nou konfyans. Depi nou fèt yo konnen nou pou moun
tèt di. 9 Se poutèt non mwen pote a kifè mwen kenbe kòlè
m'. Se paske mwen vle pou moun fè lwanj mwen kifè mwen
pa koute kòlè m' pou m' kraze nou! 10 Tankou lajan yo fonn
nan fòj pou wè si li bon, mwen te fè nou pase tray pou m'
wè kote nou ye. 11 Se poutèt mwen, poutèt mwen menm
ase, mwen fè sa m' fè a. Eske m' ka kite yo derespekte non
mwen? Mwen p'ap kite yon lòt resevwa lwanj ki pou mwen
an! 12 Nou menm fanmi Jakòb yo, Nou menm pèp Izrayèl
mwen te chwazi a, koute m' byen. Se mwen menm ki te la
anvan tout bagay, Se mwen menm k'ap la apre tout bagay
kaba. Mwen p'ap janm chanje. 13 Se mwen menm ak men
mwen ki fè latè. Se ak fòs ponyèt mwen mwen louvri syèl la.
Lè m' rele yo, yo tout kouri vin nan pye m'. 14 Nou tout,
sanble non pou nou koute m'! Kilès nan zidòl nou yo ki te fè
konnen depi davans tout bagay sa yo? Moun mwen renmen
an pral fè travay mwen vle l' fè a kont lavil Babilòn, kont ras
moun Kalde yo. 15 Se mwen menm ki te pale, se mwen
menm ki te rele l'. Se mwen menm ki fè l' vini. M'ap fè l'
reyisi nan travay l'ap fè a. 16 Pwoche kote m' non, koute sa
m'ap di: Depi nan konmansman mwen pa kache nou anyen.
Depi lè bagay la t'ap rive, mwen te la. Koulye a, Seyè a
ban mwen lespri l', li voye m'! 17 Bondye pèp Izrayèl la ki
yon Bondye apa, Seyè k'ap delivre yo a, men sa li di: -Se
mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an. Se mwen menm
k'ap moutre nou sa ki pou byen nou. Se mwen menm k'ap
mennen nou nan chemen pou nou swiv la. 18 Si sèlman
nou te swiv lòd mwen te ban nou yo, benediksyon ta vide
sou nou tankou lapli k'ap tonbe. Tankou lanmè ki pa janm
sispann voye lanm, m' pa ta janm sispann kanpe pou nou!
19 Moun ras nou yo ta menm kantite ak grenn sab. Pitit
pitit nou yo ta tankou grenn sab bò lanmè. Anyen pa ta ka
detwi nou devan mwen. Non! Nou pa ta janm disparèt devan
mwen. 20 Soti kite lavil Babilòn! Sove kò nou lakay moun
Kalde yo! Gaye nouvèl la ak kè kontan. Mache fè konnen
l' toupatou. Seyè a delivre Izrayèl, sèvitè li a. 21 Lè li t'ap
mennen yo nan dezè a, yo pa t' swaf dlo. Li fè sous dlo pete
nan wòch pou yo. Li fann wòch la, dlo koule soti. 22 Men
Seyè a di: Pa gen kè poze pou mechan yo!

49 Nou menm ki rete nan zile yo, koute sa m'ap di nou!
Nou menm ki rete byen lwen yo, pare zòrèy nou! Depi
m' fèt, Seyè a chwazi m'! Depi nan vant manman m', li

rele m' pou m' sèvi l'. 2 Li mete nan bouch mwen pawòl ki
tankou kouto byen file. Li pwoteje m' avèk fòs li. Li pare
m' tankou yon flèch byen pwenti, li sere m' nan sakit li. 3
Li di m': Izrayèl, se sèvitè m' ou ye! W'ap sèvi yon lwanj
pou mwen! 4 Mwen menm, mwen t'ap di nan kè m': Se
pou dan ri m'ap fatige kò m'. Se pou gremesi mwen travay
jouk mwen fèb. Men, m'ap toujou gen konfyans: Seyè a
va ban m' rezon. Rekonpans mwen la byen sere nan men
Seyè a. 5 Se Seyè a menm ki chwazi m' depi m' fèt pou m'
sèvi l', pou m' fè fanmi Jakòb la tounen vin jwenn li, pou
m' sanble pèp Izrayèl la mennen ba li. Seyè a ban m' bèl
pozisyon sa a. Se li ki tout fòs mwen. 6 Seyè a di m' konsa:
Wi, sèvitè m' lan va fè fanmi Jakòb la kanpe ankò. L'a fè ti
rès pèp Izrayèl yo te depòte a tounen lakay yo. Men, se
poko sa toujou. M'ap fè li sèvi tankou yon limyè pou lòt
nasyon yo, pou dènye moun sou latè ka konnen ki jan mwen
menm mwen delivre! 7 Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye
apa, Seyè k'ap delivre yo a, l'ap pale ak pèp tout moun ap
meprize a, pèp nasyon yo pa vle wè a, pèp ki esklav chèf
k'ap gouvènen yo a. Li di yo: Wa va leve kanpe lè y'a wè
ou. Chèf va ajenou devan ou. Y'a fè sa poutèt Seyè a k'ap
toujou kenbe pawòl li, poutèt Bondye pèp Izrayèl la ki te
chwazi ou. 8 Men sa Seyè a di pèp li a: -Lè lè a va rive pou
m' fè ou gras, m'a reponn ou. Lè jou a va rive pou m' delivre
ou, m'a pote ou sekou. Se mwen ki te fè ou, se mwen ki te
chwazi ou pou ou siyen yon kontra ak tout pèp yo. M'a fè
peyi a kanpe ankò. N'a tounen viv nan peyi yo te ban nou
an, peyi yo te devaste a. 9 M'a di prizonye yo al lakay nou!
M'a di moun ki te chita nan fènwa yo: Soti vin nan limyè a.
Sou tout wout yo, y'a jwenn manje pou yo manje. Tankou
mouton, y'a jwenn manje sou tout ti mòn. 10 Yo p'ap janm
grangou, yo p'ap janm swaf dlo. Chalè solèy ak van dezè
p'ap fè yo anyen. Paske se moun ki renmen yo a k'ap kondi
yo. L'a mennen yo kote ki gen sous dlo. 11 M'a louvri yon bèl
chemen nan mòn yo. M'a pare wout sou tout mòn yo pou
pèp la. 12 Gen ladan yo k'ap soti byen lwen. Gen sa k'ap
soti nan nò. Gen sa k'ap soti bò solèy kouche. Gen lòt k'ap
soti lavil Sinim nan sid. 13 Se pou syèl la kontan! Se pou tè
a fè fèt! Se pou mòn yo rele tèlman yo kontan! Paske Seyè
a pral bay pèp li a kouraj, l'ap gen pitye pou pèp li a ki nan
lapenn. 14 Men, pèp lavil Jerizalèm lan t'ap di: -Seyè a lage
nou. Mèt la bliye nou. 15 Seyè a reponn: -Eske yon manman
ka bliye pitit l'ap bay tete a? Eske li ka pa sansib pou pitit li
pote nan vant li a? Menm si yon manman ta rive bliye pitit li,
mwen menm, mwen p'ap janm bliye nou! 16 Mwen ekri non
nou nan pla men m'. Mwen toujou wè miray nou yo devan je
m'. 17 Moun ki pral rebati lavil la ap vin talè konsa. Moun ki
t'ap kraze nou yo, ki t'ap piye nou yo, pral kouri met deyò. 18
Voye je nou toupatou. Gade sa k'ap pase. Tout moun nou
yo ap sanble, y'ap vin jwenn nou. Jan nou konnen mwen
vivan an, mwen fè sèman: Nou pral kontan wè yo lakay nou,
tankou lè lamarye kontan wè bèl rad nòs li sou li. Se Seyè a
menm ki di sa. 19 Peyi nou an te fin kraze. Peyi a te fin
ravaje. Men, koulye a li pral twò piti pou kantite moun k'ap
rete ladan l'. Paske moun ki t'ap fini ak peyi a, yo pral voye
yo jete byen lwen nou. 20 Yon lè, pitit nou te kwè ki te pèdi
nèt yo, n'a tande yo ap pale nan zòrèy nou, y'a di nou: Peyi
a twò piti pou nou. Ban nou kote pou nou rete. 21 Lè sa a,
n'a di nan kè nou! -Kilès ki te fè tout pitit sa yo pou nou?
Nou te pèdi tout pitit nou yo. Nou pa t' kapab fè pitit ankò. Yo
te depòte nou, yo te vire do ban nou. Ki moun ki te elve tout
pitit sa yo pou nou? Nou te pou kò nou. Kote yo soti menm?
22 Men sa Seyè a, Bondye a, di ankò: M'ap fè nasyon yo
siyon ak men m'. M'ap leve drapo m' pou m' avèti pèp yo.
Se yo menm ankò ki pral pran pitit gason nou yo sou do yo,
k'ap mete pitit fi nou yo sou zepòl yo pou mennen yo tounen
lakay nou. 23 Wa yo pral tankou papa pou nou. Pitit fi wa yo
pral sèvi nou nouris. Y'ap ajenou devan nou, y'ap bese tèt
yo jouk atè, Y'a niche pousyè ki nan pye nou. Lè sa a, n'a
konnen se mwen menm ki Seyè a. Moun ki mete tout espwa
yo nan mwen p'ap janm wont. 24 Eske ou ka wete nan men
yon vanyan gason bagay li pran nan lagè? Eske ou ka lage
prizonye ki anba men gwo chèf? 25 Men sa Seyè a reponn:
Wi! Yo ka wete nan men yon vanyan sòlda sa li pran nan
lagè. Yo ka lage prizonye ki anba men yon gwo chèf. M'ap
goumen pou nou ak tout moun k'ap fè nou lagè. M'a delivre
pitit nou yo. 26 Moun k'ap fè nou pase tray yo, m'ap fè yo
yonn manje lòt. Y'ap bwè pwòp san yo jouk y'a sou tankou
moun ki bwè diven. Lè sa a, tout moun va konnen se mwen
menm, Seyè a, k'ap sove nou. Se mwen menm, Bondye
fanmi Jakòb la, Bondye ki gen pouvwa a, k'ap delivre nou.

50 Men sa Seyè a di ankò: -Si m' te voye manman nou
tounen lakay li, kote papye divòs mwen te ba li? Ki
moun mwen te dwe lajan pou m' ta vann nou ba li tankou
esklav? Se poutèt mechanste nou yo mwen te vann nou. Se
poutèt peche nou yo mwen te voye manman nou tounen
lakay li. 2 Poukisa, atò, lè mwen vin delivre nou an, pa
gen pesonn ki vini jwenn mwen? Poukisa, lè m' rele nou,
pesonn pa reponn? Eske se fòs mwen pa gen fòs ase pou
m' delivre nou? Eske ponyèt mwen twò fèb pou m' sove
nou? Se konnen nou pa konnen mwen annik louvri bouch
mwen epi tout dlo lanmè cheche, tout larivyè tounen ravin
chèch, tout pwason mouri paske yo pa jwenn dlo. Y'ap pouri.

3 Mwen kouvri syèl la ak nwaj nwa. Li tankou yon moun ki
nan lapenn pou ka lanmò! 4 Seyè a moutre m' sa pou m' di,
pou m' ka ankouraje moun ki pa kapab ankò. Chak maten li
louvri zòrèy mwen, pou m' ka tande sa li pral moutre m', jan
yon bon patizan fèt pou fè. 5 Seyè a, Bondye a, louvri lespri
mwen, mwen pa kenbe tèt ak li. Mwen pa renka devan li. 6
Mwen pare do m' bay moun k'ap bat mwen yo. Mwen lonje
figi m' bay moun k'ap rache bab mwen yo. Mwen pa kache
figi m' lè y'ap joure m', lè y'ap krache sou mwen. 7 Seyè a,
Bondye a, ap pote m' sekou. Se poutèt sa, jouman yo pa ka
fè m' anyen. Mwen sere dan m', mwen mare kè m' pou m'
soufri. Mwen sèten, Bondye p'ap fè m' wont. 8 Moun ki pral
rann mwen jistis la pa lwen rive. Ki moun ki vle plede ak
mwen? Ann konparèt ansanm devan tribinal la? Kilès ki vle
rele m' lajistis? Se pou l' vin kanpe la devan m'! 9 Se Seyè a
menm, Bondye a, k'ap pote m' sekou. Ki moun ki ka fè yo
kondannen m'? Tout moun k'ap akize m' yo pral disparèt.
Y'ap tankou yon rad vèmen ap devore. 10 Nou tout ki gen
krentif pou Seyè a, nou tout k'ap koute pawòl sèvitè li a, nou
wè jan chemen m'ap swiv la fè nwa san yon ti limyè ladan
l'. Se pou nou met konfyans nou nan Seyè a. Apiye sou
Bondye nou an! 11 Men nou tout k'ap pouse dife, k'ap fè
plan pou detwi lòt moun, se nou menm ki pral boule nan dife
nou limen an, se nou menm ki pral pran nan plan n'ap fè yo.
Se Seyè a menm ki pral fè sa rive nou: Nou pral tòde ak
doulè nan kabann nou.

51 Men sa Seyè a di: -Nou tout ki dèyè delivrans, nou
tout k'ap chache Seyè a, chonje wòch kote nou soti
a, chonje min kote yo wete nou an! 2 Chonje Abraram,
zansèt nou an, ak Sara, manman ki fè nou an! Lè m' te rele
Abraram, li pa t' gen pitit. Mwen beni l', mwen ba li anpil pitit.
3 Mwen menm Seyè a, mwen pral gen pitye pou peyi Siyon
an, pou tout moun k'ap viv nan kay kraze l' yo. M'ap fè tout
dezè li yo tounen bèl jaden, tout savann li yo tounen tankou
premye jaden mwen te plante Edenn lan. Se kè kontan, se
fèt ase ki va gen la. Y'a chante, y'a fè mizik pou di m' mèsi.
4 Nou menm pèp mwen, koute sa m'ap di nou: Nou menm
nasyon yo, pare zòrèy nou: Se mwen menm ki bay lalwa ki
la pou rann jistis, pou sa sèvi yon limyè pou tout nasyon yo.
5 Mwen p'ap mize vin sove nou. Talè konsa m'ap delivre
nou. Se mwen menm ki pral gouvènen nasyon yo. Moun ki
sou zile yo ap tann mwen vini, y'ap tann mwen vin delivre
yo. 6 Leve je nou gade syèl la! Voye je gade latè! Syèl la
pral disparèt tankou lafimen. Latè pral fini tankou yon vye
rad. Moun ki rete sou latè pral mouri tankou mouch. Men,
delivrans m'ap ba yo a ap la pou tout tan. Mwen p'ap janm
bezwen delivre yo ankò apre sa. 7 Nou menm ki konnen
sa ki dwat, koute sa m'ap di nou. Nou menm ki kenbe lòd
mwen yo nan kè nou, nou pa bezwen pè lè moun ap trennen
nou nan labou, nou pa bezwen tranble lè moun ap joure
nou. 8 Moun sa yo pral disparèt tankou rad sizo ap devore.
Yo pral fini tankou twal ki kanni. Men delivrans m'ap ban
nou an ap la pou tout tan. Pitit pitit nou yo p'ap janm nan
ka pou m' delivre yo ankò. 9 Leve non, Seyè! Leve non!
Mete kouraj ou sou ou, Seyè! Leve non, tankou nan tan
lontan, jan ou te fè l' sou tan zansèt nou yo! Apa ou menm ki
te fann Raab pak an pak? Apa ou menm ki te pèse gwo
dragon lanmè a? 10 Se ou menm ki te cheche dlo lanmè a.
Se ou menm ki te louvri yon chemen nan mitan lanmè a pou
moun ou t'ap delivre yo te ka pase. 11 Moun Seyè a delivre
yo ap tounen lakay yo. Y'ap rive sou mòn Siyon an avèk
chante nan bouch yo, ak yon kontantman nan tout figi yo,
yon sèl kè kontan ki p'ap janm fini. P'ap gen lapenn, p'ap
gen plenyen ankò. Se va kè kontan ak fèt pou tout tan. 12
Seyè a di: -Se mwen menm k'ap ban nou kouraj. Poukisa
pou nou ta pè moun ki la pou mouri, moun ki gen pou pase
tankou zèb nan savann? 13 Gen lè ou bliye Seyè ki te fè ou
la, li menm ki te louvri syèl la epi ki te poze fondasyon latè
a? Poukisa tout lajounen w'ap tranble konsa devan kòlè
moun k'ap peze ou yo, moun k'ap chache detwi ou yo? Kisa
kòlè moun sa yo ka fè ou? 14 Talè konsa, yo pral lage moun
ki nan prizon yo. Yo p'ap mouri nan kacho. Y'a jwenn kont
manje pou yo manje. 15 Se mwen menm, Seyè a, ki Bondye
ou la. Mwen souke dlo lanmè a, mwen fè lanm lanmè yo
gwonde. Seyè ki gen tout pouvwa a, se konsa yo rele m'! 16
Lè m' t'ap louvri syèl la, lè m' t'ap mete fondasyon latè a,
mwen te di moun Siyon yo: se pèp mwen nou ye. Mwen te
mete pawòl mwen nan bouch nou. Mwen te pwoteje nou ak
fòs ponyèt mwen. 17 Leve non, lavil Jerizalèm! Leve non!
Souke kò ou. Leve non! Ou fin bwè gode chatiman Bondye
te ba ou bwè nan kòlè li a. Ou bwè dènye degout ki te nan
gode a jouk li fè tèt ou vire! 18 Nanpwen yonn nan tout pitit li
fè yo ki la pou moutre l' chemen pou l' pran. Pa gen yonn
nan tout pitit li elve yo ki la pou ba l' men. 19 De malè tonbe
sou ou yonn apre lòt. Ki moun ki ka plenn sò ou? Yo ravaje
peyi a, yo fini avè l'. Grangou ak lagè fin touye moun ou yo.
Pa gen moun ankò ki pou ba ou kouraj. 20 Nan tout kwen
lari, moun ou yo kouche atè san konesans. Tankou bèt nan
bwa, yo pran nan pèlen. Kòlè Seyè a fè yo sou. Bondye pa
nan pale mete la. 21 Se poutèt sa, nou menm moun lavil
Jerizalèm ki nan soufrans, koute pawòl sa yo byen, nou
menm ki sou tankou si nou te bwè diven. 22 Seyè a, Bondye
nou an, pale. Men sa Bondye k'ap pran defans pèp li a di: -

Mwen pral wete nan men nou gode mwen te ban nou bwè
nan kòlè mwen an. Nou p'ap gen pou nou bwè ankò nan
gode k'ap fè nou sou a. 23 Se moun ki t'ap maltrete nou yo
mwen pral bay li, moun ki t'ap fè nou pase tray yo epi ki t'ap
di nou: Kouche kò nou atè pou nou ka pase sou nou. Lè
konsa, nou pare do nou ba yo vre atè a, yo mache sou nou,
tankou sou granchemen kote moun ap pase!

52 Leve non, mòn Siyon! Leve non! Mete kouraj ou sou
ou! Mete pi bèl rad ou sou ou, ou menm Jerizalèm,
lavil Bondye a! Paske moun lòt nasyon yo, ki pa pote mak
kontra Bondye a, ki pa nan kondisyon pou sèvi Bondye, p'ap
janm mete pye lakay ou ankò. 2 Ou menm lavil Jerizalèm ki
nan prizon, souke pousyè ki sou ou, leve atè a, chita sou
fòtèy ou! Wete chenn yo te pase nan kou ou yo, ou menm
mòn Siyon ki te nan prizon! 3 Men sa Seyè a di pèp li a. -Yo
pa t' bay lajan pou achte nou lè nou te tounen esklav. Yo
p'ap bay lajan non plis pou delivre nou lè y'a lage nou. 4
Men sa Seyè a, Bondye a, di: -Nan tan lontan, pèp mwen
an te desann al rete nan peyi Lejip. Apre sa, Lasiri fè yo
pase kont mizè yo pou anyen. 5 Koulye a, sa pou m' fè la
a? Se Seyè a menm k'ap di sa. Yo pran pèp mwen an, yo
depòte yo pou anyen. Moun k'ap kraze yo a ap pale fò, y'ap
fè grandizè. Se Seyè a menm ki di sa. Epi tout lajounen,
san rete y'ap trennen non m' nan labou. 6 Men jou sa a,
pèp mwen an va rekonèt se mwen menm Bondye, ki pale
ak nou! Men mwen! 7 Ala bèl sa bèl lè ou wè sou mòn yo
mesaje a k'ap kouri pote bon nouvèl k'ap bay kè poze a!
L'ap fè konnen delivrans Bondye a. L'ap di moun Siyon yo:
Se Bondye ou la k'ap gouvènen! 8 Faksyonnè ou yo ap rele.
Y'ap rele ansanm tèlman yo kontan. Y'ap wè, se ak pwòp je
yo y'a wè Seyè a k'ap tounen sou mòn Siyon an! 9 Pete rele,
fè fèt ansanm, nou menm vye miray mazi lavil Jerizalèm
yo! Paske Seyè a bay pèp li a kouraj ankò, li delivre lavil
Jerizalèm. 10 Seyè a fè tout nasyon yo wè fòs kouraj li ki
apa nèt la. Toupatou sou latè yo wè jan Bondye nou an ap
delivre pèp li a. 11 Wete kò nou nan lavil Babilòn! Wete kò
nou! Pati ale! Pa manyen anyen nou pa dwe manyen! Wete
kò nou nan mitan lavil la. Mete nou nan kondisyon pou nou
fè sèvis pou Bondye, nou menm k'ap pote veso ki apa pou
sèvis Seyè a. 12 Fwa sa a, nou pa bezwen prese kouri ale.
Nou p'ap fè tankou moun k'ap kouri chape poul yo. Paske
Seyè a, Bondye nou an, ap pran devan nou. Se li menm tou,
Bondye pèp Izrayèl la, k'ap mache dèyè pou pwoteje nou.
13 Seyè a di: -Men li, sèvitè m' lan va wè tout travay li ap
mache byen! L'a vin grannèg. Moun va considere l' anpil. Y'a
pote l' anlè! 14 Menm jan anpil moun te pran sezisman lè yo
te wè l', sitèlman li te defigire, sitèlman figi l' pa t' sanble
menm ak figi moun, 15 konsa tou, anpil nasyon va kontan lè
y'a wè l' fwa sa a. Wa yo va rete bouch be devan li sitèlman
y'a sezi. Paske y'a wè bagay moun pa t' janm rakonte yo
anvan sa, y'a konprann bagay yo pa t' janm tande anvan.

53 Pèp la va reponn: -Ki moun ki te kwè sa n'ap tande la
a? Ki moun ki rekonèt travay Bondye a nan sa ki rive
la a? 2 Li te grandi devan Bondye tankou yon ti plant ki tou
fèb, tankou yon ti kreyòl ki pouse nan tè sèk. Li pa t' bèl
gason, li pa t' gen anyen nan li ki pou ta fè nou vire gade l'.
Li pa t' sanble anyen ki ta ka fè nou kontan ret gade l'. 3
Nou pa t' gade l' menm, tout moun te vire do ba li. Li te
soufri anpil, li te tout tan nan gwo lapenn. Tout moun te vire
tèt yo pou yo pa wè l'. Nou pa t' okipe l', nou pa t' pran ka l'
menm. 4 Men, se soufrans nou ta gen pou nou soufri a li
t'ap soufri pou nou. Se doulè nou ta gen pou santi nan kò pa
nou li te pran sou do l'. Nou menm menm, nou te konprann
se pini Bondye t'ap pini l'. Nou te konprann se frape Bondye
t'ap frape l', se kraze Bondye t'ap kraze l' anba men l'. 5
Men, se pou peche nou kifè yo te mete san l' deyò konsa.
Se akòz mechanste nou kifè yo te kraze l' anba kou konsa.
Chatiman ki te pou nou an se sou li li tonbe. Se konsa li
ban nou kè poze. Avèk tout kou li te resevwa yo, li ban nou
gerizon. 6 Nou te tankou mouton ki te pèdi bann, chak moun
bò pa yo. Men, chatiman ki pou te tonbe sou nou an, Seyè a
fè l' tonbe sou li. 7 Yo te maltrete l', men li menm se bese li
bese tèt li ase. Tankou yon ti mouton y'ap mennen labatwa,
li pa t' janm louvri bouch li di krik. Wi, tankou yon manman
mouton ki pa di krik pandan y'ap taye lenn sou do l', li pa t'
janm louvri bouch li di anyen. 8 Yo pran l', yo mete l' nan
prizon, yo trennen l' tribinal. Pa t' gen pesonn pou te pran ka
l', lè yo wete l' nan mitan moun k'ap viv sou tè a. Se pou
peche pèp mwen an yo te touye l'. 9 Atout li pa t' janm fè
ankenn krim, yo antere l' menm kote ak mechan yo. Atout li
pa t' janm kite manti soti nan bouch li, yo mete l' nan yon
kavo nan mitan tonm moun rich yo. 10 Men, se te volonte
Bondye pou yo te kraze l' anba soufrans konsa, pou l' te
bay lavi li pou Bondye te ka padonnen peche nou yo. L'a
wè pitit pitit li yo. L'a viv pi lontan toujou. Se konsa travay
Seyè a va mache byen nan men l'. 11 Apre tout soufrans sa
yo, l'a jwenn kè kontan ankò. L'a konnen li pa t' soufri pou
gremesi. Li te sèvi Bondye yon jan ki kòrèk nèt. Li te pran
chatiman anpil moun sou do l'. L'a fè Bondye fè yo gras. 12
Se poutèt sa, m'ap pran l' mete l' chèf. M'ap ba li plas nan
mitan grannèg yo. L'ap gen menm pouvwa ak gwo chèf yo.
Paske se limenm menm ki te bay tèt li pou l' mouri konsa. Li
te kite yo mete l' ansanm ak krimenèl yo. Li pran plas anpil

moun ki t'ap fè sa ki mal. Li mande padon pou moun ki te fè
mal yo.

54 Jerizalèm, ou menm ki pa t' kapab fè pitit, rele, fè fèt!
Ou menm ki pa t' janm konnen doulè tranche, chante,
danse, fè kè ou kontan! Paske fanm gason pa t' okipe a ap
gen plis pitit pase fanm mari l' pa t' janm kite l' la. Se Seyè a
menm ki di sa. 2 Laji kote w'ap moute tant ou pou ou viv la!
Louvri twal tant ou yo. Ou pa bezwen jennen. Lonje kòd ou
yo, ranfòse pikèt ou yo! 3 Ou pral louvri lakou ou sou bò
dwat ak sou bò gòch pou fè plas. Moun ou yo pral tounen
nan peyi moun lòt nasyon yo te pran nan men yo. Yo pral
plen tout lavil ki te rete san moun yo. 4 Ou pa bezwen pè!
Yo p'ap derespekte ou ankò! Ou pa bezwen bese tèt ou, yo
p'ap fè ou wont ankò! Ou pral bliye bagay lèd ou te fè lè ou
te jenn marye a. Ou p'ap chonje lè ou te rete pou kont ou
tankou yon fanm ki pèdi mari l'. 5 Bondye ki te kreye ou la
pral tankou yon mari pou ou. Seyè ki gen tout pouvwa a, se
konsa yo rele l'. Se Bondye pèp Izrayèl la, Bondye ki apa
a, ki pral delivre ou. Se Bondye tout latè a yo rele l'. 6 Ou
tankou yon madanm mari l' kite l', epi ki nan gwo lapenn.
Ou tankou yon madanm mari l' te renmen depi lè l' te jenn
gason, men li vire do kite l'. Seyè a rele ou tounen vin jwenn
li. 7 Men sa Bondye ou la di ou: -Mwen te kite ou pou yon ti
tan. Men, m'ap tounen avè ou ankò paske mwen renmen ou
anpil. 8 Kòlè te fè m' pèdi tèt mwen. Mwen te vire do ba ou.
Men, kè m' fè m' mal pou ou. M'ap moutre ou jan m' toujou
renmen ou. Se Seyè k'ap delivre ou la ki di ou sa. 9 Menm
jan nan tan Noe, mwen te pwomèt mwen p'ap janm kite gwo
inondasyon rive ankò sou latè. Konsa tou, mwen pwomèt
koulye a m' p'ap janm fache sou nou ankò. Mwen p'ap rele
dèyè nou, mwen p'ap pini nou ankò. 10 Ou te mèt wè mòn
yo ap souke, ti mòn yo ap tranble, mwen p'ap janm sispann
renmen ou. M'ap toujou kenbe kontra mwen te pase pou m'
te toujou byen avè ou la. Se Seyè ki renmen ou lan ki di ou
sa. 11 Seyè a di ankò: -Ou menm lavil Jerizalèm ki nan gwo
lapenn, ki san sekou, ki san pesonn pou konsole ou, mwen
pral poze bèl wòch pyè ak yon mòtye koulè pou fondasyon
ou. Mwen pral rebati ou sou pyè safi. 12 M'ap bati fò ou yo
ak pyè ribi, pòtay ou yo ak pyè malachi, miray ranpa ou yo
ak bèl wòch pyè ki koute chè. 13 Se Seyè a menm ki pral
moutre pitit ou yo tout bagay. Yo pral viv alèz ak kè poze. 14
Ou pral kanpe fèm paske tout moun ap mache dwat lakay
ou. Pa fè mechanste. Ou pa bezwen pè pesonn. Ou pa
bezwen gen kè sote. Anyen p'ap rive ou. 15 Si yo atake ou,
sa p'ap soti nan mwen. Nenpòt moun ki va fè ou lagè pral
tonbe devan ou. 16 Se mwen menm ki kreye bòs fòjon k'ap
chofe dife chabon pou fè tout kalite zam. Se mwen menm
tou ki fè lwijanboje yo pou kraze brize. 17 Men, tout zam y'a
fè pou sèvi kont ou yo p'ap fè ou anyen. W'a gen repons
nan bouch ou pou tout moun ki va akize ou nan tribinal. Se
sa m'ap fè pou tout sèvitè m' yo. Se mwen k'ap defann kòz
yo. Se Seyè a menm ki di sa!

55 Vini non, nou tout ki swaf dlo. Men dlo! Vini non, nou
tout ki pa gen lajan, nou mèt vini. Achte manje pou
nou manje. Nou pa bezwen lajan! Achte diven ak lèt pou
nou bwè. Nou pa bezwen peye! 2 Poukisa n'ap depanse
lajan achte manje ki pa ka fè anyen pou nou? Poukisa n'ap
depanse lajan travay nou pou bagay ki pa ka plen vant nou?
Si nou koute byen sa m'ap di nou la a, n'a manje sa ki bon.
N'a pran plezi nou nan manje bon kalite manje. 3 Louvri
zòrèy nou. Vin jwenn mwen. Koute byen sa m'ap di nou, n'a
jwenn lavi. M'ap siyen yon kontra ak nou pou tout tan. M'a
ban nou benediksyon mwen te pwomèt David yo. 4 Gade.
Mwen te fè l' chèf pou l' te kòmande nasyon yo. Mwen te fè
l' sèvi m' temwen nan mitan yo. 5 Gade, ou pral rele nasyon
ou pa t' konnen. Nasyon ki pa t' konnen ou pral kouri vin
jwenn ou. Se mwen menm, Seyè a, Bondye ou la, Bondye
apa pèp Izrayèl la, k'ap fè sa rive konsa, paske m'ap leve ou
anlè. 6 Tounen vin jwenn Seyè a, pandan nou ka jwenn li an.
Lapriyè nan pye l' pandan li toupre nou an. 7 Se pou mechan
yo kite move chemen y'ap swiv la. Se pou malveyan yo wete
move lide k'ap travay nan tèt yo. Se pou yo tounen vin jwenn
Seyè a ki va gen pitye pou yo. Se pou yo tounen vin jwenn
Bondye nou an, paske l'ap padonnen tou sa yo fè. 8 Lide pa
m' pa menm ak lide pa nou. Chemen pa nou pa menm ak
chemen pa m'. Se Seyè a menm ki di sa. 9 Menm jan syèl la
byen lwen anwo latè, se konsa lide pa m' byen lwen anwo
lide pa nou, chemen pa m' byen lwen chemen pa nou. 10
Gade! Lapli ak lawouze soti nan syèl la, yo pa tounen kote
yo soti a san yo pa wouze latè, san yo pa fè l' donnen, san
yo pa fè plant yo pouse pou bay kiltivatè yo grenn pou yo
simen ak manje pou yo manje. 11 Konsa tou pou pawòl ki
soti nan bouch mwen: li p'ap tounen vin jwenn mwen san li
pa fè sa m' te vle l' fè a, san li pa fè tou sa mwen te voye l'
fè a. 12 N'a kite lavil Babilòn ak kè kontan. Y'a mennen nou
tounen lakay nou ak kè poze. Gwo mòn yo ak ti mòn yo va
pran chante pou nou sitèlman y'a kontan. Tout pyebwa nan
plenn yo va bat bravo pou nou! 13 Pye pichpen va pouse
kote ki te plen pikan. Pye ilan-ilan va pouse kote ki te plen
chadwon. Sa va sèvi yon lwanj pou Seyè a, yon remak k'ap
la pou tout tan, yon siy pesonn p'ap ka detwi.

56 Men sa Seyè a di pèp li a: -Se pou nou fè sa ki
dwat. Pa fè lenjistis. Paske mwen pa lwen vin delivre
nou, mwen pa lwen fè nou konnen jan m'ap pran defans
nou. 2 benediksyon pou moun ki fè sa m' di yo fè a epi ki
toujou kenbe pawòl mwen yo fèm. benediksyon pou moun ki
respekte jou repo a, pou moun ki pa mete men l' nan ankenn
movezak. 3 Yon moun lòt nasyon ki va kole kò l' ak pèp Seyè
a pa fèt pou di: Seyè a p'ap kite m' fè sèvis pou li ansanm ak
pèp li a. Yon moun ki chatre pa dwe janm di: Se yon vye
pyebwa chèch mwen ye, mwen pa ka fè pati pèp Bondye a.
4 Men sa Seyè a di: Lè yon moun ki chatre mete jou repo
a apa pou mwen, lè li chwazi pou l' fè volonte mwen, lè li
kenbe kontra mwen an fèm, 5 m'ap fè yo chonje l' nan tanp
mwen an ak nan mitan pèp mwen an pi lontan pase si li te
gen pitit gason ak pitit fi. M'ap fè yo pa janm bliye l'. 6 Tout
moun lòt nasyon ki va vin kole kò yo ansanm ak pèp Seyè a
pou yo sèvi l', pou yo renmen l' tankou yon sèvitè, tout moun
ki mete jou repo a apa san yo pa derespekte l' epi ki kenbe
kontra m' lan fèm, 7 m'ap mennen yo sou mòn ki apa pou
mwen an, m'a ba yo kè kontan nan kay kote yo fè lapriyè
pou mwen an. M'a asepte tout bèt y'a ofri pou boule sou lotèl
mwen ak tout lòt ofrann y'a fè pou mwen. Y'a rele kay mwen
an kay kote tout pèp va vin fè lapriyè nan pye m'. 8 Men sa
Seyè a, Bondye a, di, li menm ki te fè moun pèp Izrayèl yo
te depòte yo sanble nan peyi yo a ankò: Anplis moun pèp
mwen an, mwen va sanble yon bann lòt moun ankò ansanm
ak yo. 9 Seyè a rele moun lòt nasyon yo pou yo vin devore,
pou yo vin manje tankou bèt mawon ki nan savann ak bèt ki
nan rakbwa. 10 Li di: -Tout chèf ki la pou avèti pèp mwen an,
je yo pete. Yo pa konprann anyen. Yo tankou chen ki pa
janm jape. Lespri yo byen lwen. Yo kouche tout lajounen,
y'ap kabicha. 11 Yo tankou chen aloufa, anyen pa janm kont
yo. Se yon bann chèf san konprann. Yo tout fè sa yo pito. Se
avantaj yo ase y'ap defann. 12 Y'ap plede di: Vini non! N'a
jwenn diven. N'a pran kèk bon razad gwòg. Denmen menm,
bagay la ap pi bon toujou pase jòdi a.

57 Moun k'ap mache dwat yo ap fin mouri nan peyi a, sa
pa fè pesonn anyen. Moun k'ap sèvi Bondye ak tout kè
yo ap fin disparèt, pesonn pa wè sa. Mechanste fè moun
k'ap mache dwat yo disparèt. 2 Moun ki t'ap mache dwat yo
ale kote yo jwenn kè poze, yo kouche nan tonm yo. 3 Nou
menm ki p'ap fè anyen san konsilte zetwal, pwoche vini! Se
yon bann moun ki vire do bay Bondye nou ye. N'ap sèvi
zidòl, nou tankou moun k'ap fè adiltè, k'ap viv nan dezòd. 4
Ki moun n'ap pase nan betiz la a? Ki moun n'ap pale mal
konsa? Sou ki moun n'ap fè grimas konsa? Se yon bann
moun ki pa janm kenbe pawòl yo, yon bann moun k'ap bay
manti nou ye. 5 N'ap fè sèvis pou zidòl nan jaden nou. Nou
kouche ak fanm anba pye bwadchenn, anba tout raje. Nou
bay timoun nou pou yo touye pou zidòl yo nan twou wòch
nan bafon yo. 6 Nou pran kèk gwo wòch galèt nan ravin yo
sèvi nou Bondye. Se yo ki tout nou. Nou fè ofrann grenn
jaden ak ofrann diven pou yo vide sou yo. Nou konprann
bagay konsa ka fè m' plezi! 7 Nou moute sou yon gwo mòn
byen wo pou n' al kouche ak fanm, pou n' al touye bèt nou
ofri bay zidòl yo. 8 Nou mete wòch zidòl nou yo dèyè pòtay
nou, nan papòt lakay nou. Nou vire do ban mwen, nou mete
nou toutouni, nou moute sou gwo kabann byen laj nou, nou
kouche ak medam, chwal zidòl yo, nou peye pou sa. Nou
pran kont plezi nou ak je nou kole sou wòch zidòl yo. 9
Nou mete odè sou nou, nou pati al fè sèvis pou Molòk. Nou
mete tout kalite odè sou nou. Nou voye mesaje byen lwen al
chache zidòl pou nou. Nou voye yo jouk nan peyi kote mò
yo ye a. (Sheol h7585) 10 Nou fatige kò nou ap vwayaje, men
nou pa janm kite! Nou mete nan tèt nou zidòl yo ap ban nou
fòs pou nou pa janm bouke. 11 Seyè a di: Kilès bondye sa
yo ki t'ap ban nou kè sote, ki t'ap fè nou pè konsa, kifè ou
bay tout manti sa yo? Kilès sa a ki fè nou bliye m' konsa?
Nou pa chonje reve m'. Eske se paske mwen rete mwen pa
di anyen kifè nou sispann gen krentif pou mwen? 12 M'ap
denonse tou sa n'ap plede fè pou sove tèt nou. Nou kwè l'ap
bon pou nou, men sa p'ap sèvi nou anyen. 13 Lè n'a rele
mande sekou, se pou tout zidòl nou yo vin sove nou si yo
kapab! Yon senp ti van ap pote yo ale, yon ti briz van ap
pati ak yo. Men, moun ki mete konfyans yo nan mwen va
rete nan peyi a, y'a rete sou mòn ki apa pou mwen an. 14
Lè sa a, Seyè a di: -Pare wout la pou pèp la tounen vin
jwenn mwen. Mete ranblè. Wete tout bagay k'ap bare wout
la devan pèp mwen an. 15 Se mwen menm Bondye ki anwo
nèt nan syèl la, Bondye ki la pou tout tan an, Bondye ki apa
nèt la. Men sa mwen di: mwen rete yon kote ki anwo nèt,
yon kote ki apa pou mwen nèt. Men mwen kanpe la avèk
moun ki soumèt yo devan m', avèk moun ki gen lapenn tout
bon pou sa yo fè ki mal, pou m' ka remoute kouraj yo, pou
m' ba yo konfyans ankò. 16 Mwen pa vle nan diskit tout tan
ak yo, mwen pa vle rete ankòlè tout tan pou moun mwen
bay lavi yo pa pèdi kouraj. 17 Wi, mwen te fache anpil sou
yo paske yo te gen move lanvi nan kè yo. Mwen te fè kòlè,
mwen te pini yo, mwen te lage yo, paske yo t'ap fè tèt di, yo
t'ap fè sa yo pi pito. 18 Mwen te wè tou sa yo t'ap fè, men
m'ap geri yo. Mwen pral pran men yo pou m' mennen yo sou
bon chemen an. M'a remoute kouraj sa ki nan lapenn yo. 19
M'a di yo: Kè poze pou nou tout ki lwen, kè poze pou nou

tout ki pre. M'a mete lwanj nan bouch yo, m'ap ba yo tout kè
poze, m'ap geri yo. 20 Men, mechan yo tankou lanmè ki
boulvèse. Lanm lanmè yo ap bat san rete, y'ap jete kras ak
labou sou rivaj la. 21 Bondye mwen an di: Pa gen kè poze
pou mechan yo.

58 Seyè a di m' konsa: -Rele ak tout fòs ou, rele mezi
ou kapab! Fè vwa ou sonnen tankou klewon! Fè pèp
mwen an konnen tout mechanste li fè yo! Fè moun fanmi
Jakòb yo konnen tout peche yo te fè! 2 Chak jou, y'ap fè
sèvis pou mwen. Yo pretann yo konnen chemen m' yo,
tankou si se yon nasyon ki fè sa ki dwat devan m', epi ki pa t'
janm lage lòd mwen te ba yo. Y'ap mande m' pou m' defann
kòz yo. Yo ta vle pou Bondye kanpe la ak yo. 3 Pèp la ap di:
-Sa nou bezwen fè jèn fè si Bondye p'ap wè sa? Sa nou
bezwen pran lapenn pou sa nou fè ki mal si ou p'ap gade
sou sa? Seyè a reponn yo: -M'ap di nou laverite. Jou n'ap fè
jèn lan, se jou sa a tou n'ap chache fè sa ki nan enterè nou
ase. Se lè sa a n'ap plede peze moun k'ap travay pou nou
yo. 4 Konsa tou, jou n'ap fè jèn lan, se lè sa a tou n'ap joure,
n'ap fè kont, n'ap goumen, n'ap bay move kou. Jan mwen
wè n'ap fè jèn lan jòdi a se pa konsa pou nou fè l' si nou vle
lapriyè nou yo rive nan zòrèy mwen. 5 Eske mwen ka pran
plezi nan kalite jèn sa a? Se sa nou rele yon jou n'ap pran
lapenn pou sa nou fè ki mal? Fè jèn pou nou, se bese tèt
nou jouk atè tankou wozo van ap pliye, se kouche plat atè
sou sak nan mitan sann dife. Atò se sa nou rele fè jèn? Se
sa ki pou fè Bondye plezi a? 6 Non! Men kalite jèn ki pou fè
kè m' kontan an: Sispann fè mechanste. Sispann fè lenjistis.
Bay esklav nou yo libète! Mete chay k'ap foule moun yo atè.
7 Separe sa nou genyen ak moun ki grangou. Louvri pòt kay
nou pou nou resevwa malere ki pa gen kote pou yo dòmi. Si
nou wè yon frè nou toutouni, ba li rad pou li mete sou li.
Pa refize lonje men bay frè parèy ou. 8 Lè sa a, tankou
solèy k'ap leve, m'ap klere nou, m'a fè nou wè jan mwen
renmen nou. Lapoula m'a geri nou, m'a toujou mache ak
nou pou m' delivre nou. Pouvwa Bondye a va mache dèyè
nou pou pwoteje nou. 9 Lè sa a, si nou lapriyè nan pye m',
m'a reponn nou. Si nou rele m', m'a di men mwen! Si nou
rache tout mechanste nan kè nou voye jete, si nou sispann
kraponnen moun, si nou sispann pale moun mal, 10 si nou
manje ak moun ki grangou, si nou plen vant moun ki nan
nesesite, limyè va klere pou nou nan mitan fènwa. Lannwit
va fè klè pou nou tankou gwo midi. 11 Se tout tan Seyè a va
moutre nou chemen pou nou pran, l'a rafrechi nanm nou nan
tan chechrès. L'a ban nou fòs ak kouraj. N'a tankou yon
jaden ki byen wouze, tankou yon sous dlo ki pa janm chèch.
12 N'a rebati vye kay nou yo ki te fin tonbe. N'a moute lòt kay
sou ansyen miray fondasyon tan lontan yo. Y'a rele nou
moun ki konn repare miray fann yo, moun ki konn balize
granchemen yo, moun k'ap refè kay ki kraze yo pou moun
ka vin rete nan peyi a ankò. 13 Si nou veye kò nou pou nou
respekte jou repo a, pou nou pa regle pwòp zafè nou jou ki
apa pou mwen an, si se yon plezi pou nou lè jou repo a rive,
si nou respekte jou ki apa pou mwen menm, Seyè a, pou jou
sa a nou pa nan fè sa ki nan lide nou, nou pa nan vwayaje,
nou pa nan fè travay, ni nou pa nan pale vye koze, 14 lè sa
a, n'a jwenn plezi nou nan fè sèvis pou mwen. M'a fè tout
moun sou latè pote nou anlè, n'a jwi lavi nan peyi mwen te
bay Jakòb, zansèt nou an. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa!

59 Non! Se pa paske Seyè a manke fòs kifè li pa vin
delivre nou. Se pa paske li soudè kifè li pa tande lè
n'ap lapriyè nan pye l'. 2 Men se mechanste nou yo ki mete
yon bayè ant nou ak Bondye nou an. Se peche nou yo ki fè
l' vire figi l' pou l' pa tande nou. 3 San ap koule sou tout dwèt
nou. Nou foure men nou nan tout kalite mechanste. Bonjou
nou pa laverite. Depi nou louvri bouch nou se kout lang n'ap
bay. 4 Lè n' al nan tribinal se pou defann move kòz. Lè n'ap
plede, nou bay manti. N'ap di yon bann bagay ki pa laverite.
Se move lide ase ki nan tèt nou. Se mechanste ase n'ap fè.
5 Move plan y'ap fè yo tankou pwazon. Si ou pran ladan yo
nanpwen rechap. Si ou rive kraze yon move plan y'ap fè,
y'ap pare yonn ki pi rèd pou ou. 6 Menm jan ou pa ka fè rad
ak fil zariyen, konsa tou sa y'ap fè a p'ap rapòte yo anyen ki
bon. Se mechanste ase yo soti pou yo fè. Se nan san ase
yo mete men yo. 7 Y'ap kouri konsa pou fè sa ki mal, yo cho
pou yo touye moun inonsan. Lide yo toujou sou sa ki mal,
kote yo pase se dega toupatou. Se malè yo kite dèyè yo.
8 Yo pa konn jan pou yo viv byen ak moun. Tout sa y'ap
fè kwochi. Tout kò yo se plan. Moun k'ap swiv yo toujou
nan tèt chaje. 9 Pèp la di: -Koulye a nou konnen poukisa
Bondye ki pou ta defann kòz nou an rete lwen nou konsa,
poukisa li pa vin delivre nou. Nou t'ap tann limyè pou klere
kote n'ap mete pye nou, men kote nou pase se nan fènwa
nou ye. 10 N'ap tatonnen tankou avèg k'ap chache wout,
tankou moun je pete. N'ap bite gwo midi tankou si nou t'ap
mache solèy kouche. San nou pa malad, nou tankou moun
ki deja nan peyi san chapo. 11 N'ap wouke tankou chen,
n'ap plenn tankou bourik anba chay. N'ap tann Bondye pou l'
pran defans nou. Bichi! N'ap tann li vin delivre nou. Anyen
menm! 12 Seyè, se vre wi, nou te fè anpil peche kont ou!
Koulye a, se peche nou yo k'ap kale nou. Yo la devan je
nou. Nou rekonèt nou te fè yo vre. 13 Nou te vire do bay
Seyè a, nou voye l' jete. Nou derefize koute l'. Nou tòde men

frè parèy nou, nou revòlte kont Bondye. Se move lide ase
nou te gen nan kè nou. Se manti ase nou t'ap kalkile nan tèt
nou. 14 Se poutèt sa, nou pa t' bay chans pou yo defann
nou. Pesonn pa ka pwoche vin delivre nou. Nan tout lavil la
ou pa konn kote ou gad ak pesonn. Pesonn pa mache dwat.
15 Pa gen moun serye ankò! Si ou pa fè tankou tout moun,
se ou k'ap anba. Seyè a wè sa. Sa te fè l' mal paske pa t'
gen jistis nan peyi a. 16 Li sezi wè pesonn pa leve kanpe
pou defann inonsan yo. Se konsa, li vin delivre pèp la ak
pwòp fòs kouraj li. Li ba l' men, li pran defans li. 17 Li mete
jistis anwo li tankou yon plak pwotèj pou lestonmak li. Li
mete pouvwa pou sove a tankou yon kas nan tèt li. Li mete
pouvwa revanj li sou li tankou yon palto, li vlope kò l' ak fòs
pou l' pran defans moun li renmen yo. 18 L'ap pini chak
moun dapre sa yo fè: li pral move sou moun ki pa vle wè l'
yo, li pral tire revanj sou lènmi l' yo, menm sou moun ki rete
nan zile byen lwen yo. 19 Depi kote solèy la leve a jouk kote
solèy la kouche a, tout moun va pè Seyè a, y'a respekte
pouvwa li. L'ap vin tankou lavalas k'ap desann nan fon ravin,
tankou gwo van tanpèt. 20 M'ap vin sou mòn Siyon an pou
m' delivre tout moun fanmi Jakòb yo ki va vire do bay peche
yo. Se Seyè a menm ki di sa. 21 Seyè a di ankò: Men kontra
mwen pral pase ak yo a: M'ap mete lespri m' sou yo. M'ap
ba yo lòd mwen yo pou lòd mwen yo ka nan bouch yo, nan
bouch pitit yo ak nan bouch pitit pitit yo, pou tout tan tout
tan. Se mwen menm Seyè a ki di sa.

60 Leve kanpe! Ou pral klere tankou solèy. Pouvwa Seyè
a pral klere sou ou. 2 Lòt nasyon yo nan fènwa, yon
nwaj kouvri lòt pèp yo. Men limyè Seyè a pral leve sou nou!
Pouvwa li pral parèt sou nou! 3 Nasyon yo pral kouri vin nan
limyè nou an. Tout wa yo pral kouri vin nan klète jou k'ap
leve pou nou an. 4 Voye je nou toupatou bò kote nou, gade
sa k'ap rive! Tout moun pa nou yo ap sanble, y'ap tounen
lakay yo. Pitit gason nou yo ap soti byen lwen. Moun ap
pote pitit fi nou yo tankou timoun chita sou ren yo. 5 Lè n'a
wè sa, n'a kontan nèt ale! Kè nou pral bat, nou p'ap konn
kote pou n' mete kò nou! Y'ap pote richès nasyon yo ban
nou. Y'ap soti lòt bò lanmè, y'ap vin jwenn nou. 6 Y'ap ban
nou kantite chamo ki soti peyi Madyan ak peyi Efa. Nou p'ap
konnen kote pou n' mete yo. Moun ap soti peyi Saba, chaje
lò ak lansan. Y'ap pwonmennen fè lwanj Seyè a toupatou. 7
Tout mouton ak kabrit peyi Keda yo ap sanble lakay nou. N'a
gen belye mouton peyi Nebayòt yo pou fè sèvis. N'a ofri yo
pou boule sou lotèl mwen an. Sa va fè m' plezi. Seyè a va fè
kay kote fòtèy li ye a vin byen bèl ankò. 8 Ki tout moun sa
yo? Y'ap plane tankou yon nwaj nan syèl la, tankou yon
bann pijon k'ap tounen vin nan kalòj yo? 9 Se yon bann bato
k'ap soti byen lwen, bato peyi Tasis yo devan. Y'ap mennen
moun pèp Bondye a tounen lakay yo. Y'ap pote ajan ak lò
ak yo an kantite, pou sa sèvi yon lwanj pou Seyè a, Bondye
nou an. Paske Bondye pèp Izrayèl la, ki yon Bondye apa, te
fè bèl bagay pou pèp li a. 10 Seyè a pale ak lavil Jerizalèm,
li di l' konsa: -Se moun lòt nasyon ki pral rebati miray nou
yo! Se wa yo ki pral sèvi nou domestik. Nan kòlè mwen,
mwen te pini nou. Men, mwen gen pitye pou nou paske
mwen gen bon kè. 11 Pòtay nou yo ap rete louvri lajounen
kou lannwit. Yo p'ap janm fèmen, pou wa lòt nasyon yo ka
pote tout richès peyi yo lakay nou. 12 Paske y'ap detwi tout
nasyon ak tout wa ki pa vle sèvi nou yo. Y'ap kraze peyi
sa yo nèt ale. 13 Y'a pote pi bèl pyebwa nan peyi Liban
an, pichpen, pye sèd ak bwadòm, lakay nou pou dekore
tanp ki apa pou mwen an, pou anbeli kote m' rete a. 14 Pitit
moun ki t'ap maltrete nou yo va vin jwenn nou tèt bese. Tout
moun ki t'ap pase nou nan betiz pral ajenou nan pye nou.
Y'a rele nou lavil Seyè a, Mòn Siyon ki pou Bondye pèp
Izrayèl la ki yon Bondye apa. 15 Mwen p'ap vire do ban nou
ankò. Yo p'ap rayi nou. Nou p'ap rete san pesonn pou vizite
nou. M'ap fè moun nou yo toujou kontan wè nou. Y'a fè fèt
de tit an tit. 16 Lòt nasyon yo ansanm ak wa yo va pran
swen nou tankou yon nouris k'ap bay pitit li tete. Lè sa a n'a
konnen se mwen menm, Seyè a, ki sove nou. Se Bondye
pèp Izrayèl la, Bondye ki gen tout pouvwa a, ki delivre nou.
17 M'a fè yo pote lò pou nou nan plas kwiv. M'a fè yo pote
ajan pou nou nan plas fè. N'a gen kwiv nan plas bwa, n'a
gen fè nan plas wòch. Nan plas chèf ki t'ap peze nou yo,
m'a mete chèf k'ap fè nou viv ak kè poze. Nan plas chèf ki
t'ap souse nou yo, m'a mete chèf k'ap fè sa ki dwat. 18 Yo
p'ap tande moun fè mechanste nan peyi a ankò. Moun p'ap
devalize peyi a ankò, ni moun p'ap kraze l'. M'ap sèvi nou
ranpa, se mwen menm k'ap pwoteje nou. M'ap sèvi nou
pòtay, n'a fè lwanj mwen. 19 Se pa solèy la ki pral klere nou
lajounen. Ni nou p'ap bezwen klète lalin lan pou klere nou
lannwit. Se mwen menm, Seyè a, ki pral sèvi nou limyè pou
tout tan. Se Bondye nou an ki pral leve tèt nou. 20 Solèy nou
an p'ap janm kouche ankò. Lalin nou an p'ap janm disparèt.
Se Seyè a menm ki pral sèvi nou limyè pou tout tan. Jou
lafliksyon nou yo fini. 21 Tout moun nan pèp nou an va fè
sa ki dwat. Y'a rete nan peyi a pou tout tan. Tankou kreyòl
jaden mwen, se mwen ki plante yo, se mwen ki fè yo ak
men mwen, pou m' ka fè tout moun wè pouvwa mwen. 22
Fanmi ki pi piti nan mitan nou an pral gen mil (1.000) moun.
Fanmi ki pa vo anyen an pral tounen yon gwo nasyon. Se
mwen menm Seyè a ki p'ap mize fè sa, lè lè a va rive.

61 Lespri Bondye, Seyè a, desann sou mwen. Paske
Seyè a chwazi m', li voye m' pou m' anonse bon nouvèl
la bay moun ki nan lapenn yo, pou m' geri tout moun k'ap
soufri yo, pou m' fè tout moun yo te depòte yo konnen
yo delivre, pou m' fè tout prizonye yo konnen pòt prizon
louvri pou yo. 2 Li voye m' anonse lè a rive pou Seyè a
vin delivre pèp li a, jou a rive pou Bondye nou an vin tire
revanj pou nou. Li voye m' ankouraje tout moun ki nan
lafliksyon, 3 pou m' bay moun mòn Siyon ki nan lafliksyon
yo kè kontan nan plas lapenn yo, kontantman nan plas kè
sere yo a. M'ap mete nan bouch yo chante remèsiman nan
plas chante plenyen. Yo pral grandi tankou gwo pyebwa nan
jaden Seyè a te plante ak men l'. Yo tout pral fè sa ki dwat
devan Bondye, pou tout moun ka fè lwanj bèl pouvwa li. 4
Yo gen pou yo rebati sou anplasman vye lavil yo. Y'a repare
kay moun yo te bandonnen depi lontan. Y'a rebati lavil ki te
fin kraze yo, kay ki te fin tounen mazi depi lontan yo. 5 Se
moun lòt nasyon ki va pran swen mouton nou yo. Se moun
vini ki va travay jaden nou yo, ki va okipe jaden rezen nou
yo. 6 Men nou menm, y'a rele nou prèt Seyè a. Wi, y'a rele
nou Sèvitè Bondye nou an! N'a jwi richès lòt nasyon yo. Tout
bèl bagay lakay yo, se pou nou y'a ye. 7 Kote yo te konn fè
nou wont, se sou tèt y'a pote nou. Kote yo te konn pase nou
nan rizib, y'a fè gwo fèt pou nou. N'a rete nan peyi nou,
richès nou va double. N'a toujou gen kè kontan san rete. 8
Seyè a di: -Mwen menm, Seyè a, mwen renmen sa ki dwat,
mwen pa vle wè lè moun ap vòlò, lè moun ap fè lenjistis. M'a
kenbe pawòl mwen, m'a bay pèp mwen an rekonpans yo,
m'a pase ak yo yon kontra k'ap la pou tout tan. 9 Nan tout
peyi, y'a nonmen non yo. Pitit pitit yo va gen bon non nan
mitan lòt pèp yo. Tout moun ki va wè yo va konnen se yon
ras moun mwenmenm menm, Seyè a, mwen beni. 10 Se pa
ti kontan kè m' kontan pou sa Seyè a fè. M'ap fè fèt pou
Bondye mwen an. Paske mwen tankou yon nèg k'ap marye
ki fin abiye pou nòs la, tankou yon lamarye k'ap ranje bijou l'
yo sou li. Li kouvri m' ak pouvwa li pou l' sove m'. Li vlope m'
nan bra li pou l' delivre m'. 11 Menm jan tè a fè ti plant yo
pouse, menm jan grenn yo leve nan jaden, konsa tou, Seyè
ki la pou tout tan an va delivre pèp li a. Tout nasyon va fè
lwanj li toupatou.

62 Jan m' renmen mòn Siyon sa a! Se pou m' pale. Jan
m' renmen lavil Jerizalèm sa a, mwen p'ap pran kanpo,
jouk delivrans li va parèt tankou limyè solèy k'ap leve, tankou
flanbo k'ap klere nan fènwa. 2 Jerizalèm, tout nasyon yo va
wè delivrans ou. Tout wa yo pral wè pouvwa ou. Y'a ba ou
yon lòt non, non Seyè a menm va chwazi pou ou a. 3 W'a
tankou yon bèl kouwòn nan men Seyè a, tankou yon bèl
foula nan men Bondye ou la. 4 Yo p'ap rele ou ti mepriz
ankò. Yo p'ap konsidere peyi ou la tankou yon madanm mari
l' kite l'. Y'a rele ou Kè kontan pou Bondye. Y'a rele peyi ou
la Bèl madan marye. Paske ou fè Seyè a plezi, l'ap tankou
yon mari pou peyi ou la. 5 Menm jan yon jenn gason marye
ak yon jenn fi, Seyè a pral marye avè ou. Menm jan yon
nonm marye kontan madanm li, Bondye ou la pral kontan ou
6 Jerizalèm, mwen mete gad ap fè pòs sou miray ou yo.
Lajounen kou lannwit, se pou yo pale. Se pou yo fè Seyè a
chonje pwomès li te fè ou yo, pou li pa janm bliye ou. 7 Se
pou yo kenbe l' kout jouk l'a fè lavil Jerizalèm kanpe ankò,
pou toupatou sou latè y'a fè lwanj pou li. 8 Seyè a fè sèman,
l'ap kenbe l' avèk fòs ponyèt li. -Mwen p'ap lage farin ble
nou an nan men lènmi nou yo pou yo manje l'. Mwen p'ap
kite moun lòt nasyon yo bwè diven nou te fatige kò nou fè ak
kouraj nou. 9 Men, nou menm ki te ranmase rekòt grenn yo,
se nou ki va manje yo, lèfini n'a fè lwanj Seyè a. Se nou
menm ki va bwè diven nan lakou kay ki apa pou Bondye a.
10 Nou menm moun lavil Jerizalèm, pase nan pòtay la, soti
nan lavil la. Al pare wout la pou pèp la tounen. Ranbleye!
Wete wòch sou tout wout la! Leve drapo a, fè tout nasyon yo
siyon! 11 Seyè a pral fè tout latè a konnen nouvèl la: -Di
moun lavil ki sou mòn Siyon an: Men moun ki delivre nou an
ap vini. L'ap mennen moun li sove yo avè l'. Y'ap mache
devan l'. Se rekonpans li, se rezilta travay li. 12 Y'a rele nou
pèp ki apa pou Bondye a, pèp Bondye delivre a. Y'a rele
lavil Jerizalèm lavil Bondye renmen an, lavil Bondye p'ap
janm lage a.

63 Kilès sa a k'ap vini sot lavil Bozra nan peyi Edon an,
ak yon rad tou wouj sou li a? L'ap mache byen bwòdè
ak bèl rad li sou li. L'ap mache tèt li byen wo, l'ap pile tè a
byen fò. Se mwen menm, Seyè a, ki gen pouvwa pou delivre
moun lan, k'ap pale sou koze delivrans lan. 2 Poukisa rad
sou ou yo wouj konsa, tankou rad moun k'ap kraze rezen
anba pye yo pou fè diven nan basen? 3 Seyè a reponn: -
Mwen te pou kont mwen ap kraze nasyon yo anba pye m',
tankou rezen nan basen. Pa t' gen yon moun nan pèp mwen
an ki te la avè m'. Mwen fè kòlè, mwen mache sou yo, m'
pilonnen yo anba pye m' sitèlman mwen te fache. San yo
benyen tout rad mwen, li tache yo byen tache. 4 Mwen te
chwazi nan kè m' jou pou m' te tire revanj pou pèp mwen an.
Lè pou m' te pini lènmi l' yo te rive. 5 Lè m' gade, mwen te
sezi. Pa t' gen yon moun pou ban m' yon koutmen. Pa t' gen
pesonn pou ban m' konkou. Men, mwen te sitèlman an kòlè,
mwen jwenn kont fòs nan ponyèt mwen, mwen kenbe jouk

mwen fin delivre yo. 6 Mwen fè yon sèl kòlè, mwen kraze
yon bann pèp. Mwen dechèpiye yo sitèlman mwen te fache.
Mwen fè dlo kò yo benyen kò yo. 7 M'a chante pou m' fè
konnen tout bèl bagay Seyè a fè pou nou. M'a fè lwanj li pou
tou sa li fè pou nou, pou jan li bon pou moun fanmi Izrayèl
yo. Li moutre nou jan li gen kè sansib pou nou, jan li renmen
nou anpil. 8 Seyè a te di se pèp mwen yo ye, m' sèten yo
p'ap fè m' wont. Se konsa, li delivre yo 9 nan tout tèt chaje
yo. Se pa t' yon moun ni yon zanj li te voye fè travay la pou
li. Se limenm menm ki te vin delivre yo. Li sitèlman renmen
yo, kè l' sitèlman fè l' mal pou yo, se limenm menm ki te
vin delivre yo. Nan tan lontan, li te toujou pran swen yo. 10
Men, yo te fè wòklò avè l', yo te fè l' lapenn anpil. Se konsa
Seyè a te tounen yon lènmi pou yo, li fè yo lagè. 11 Men, yo
chonje tan lontan, yo vin chonje Moyiz. Yo mande koulye a:
Kote Bondye ki te rale yo sot nan lanmè a, Bondye ki te
mete Moyiz mache devan yo tankou yon gadò pou bann
mouton l' yo? Kote Bondye ki te bay Moyiz pouvwa lespri li
a? 12 Kote Bondye ki te kanpe sou bò dwat Moyiz la pou fè
gwo mèvèy ak fòs ponyèt li, lè li te fann dlo a devan yo pou
tout moun te ka toujou chonje sa l' te fè a? 13 Lè Bondye te
fè yo mache nan fon lanmè a tankou chwal nan sab dezè,
san yo pa janm bite, 14 tankou bèf k'ap desann nan plenn
pou y' al manje, lespri Seyè a te mennen yo kote pou yo
poze. Wi, se konsa Seyè a te mache devan pèp li a, pou
tout moun te ka toujou nonmen non l' pou jan li gen pouvwa.
15 Seyè, antan ou nan syèl la, nan bèl kay ki apa pou ou a,
tanpri, voye je ou gade nou non! Jan ou te fè jalouzi pou nou
sa a! Jan ou te kanpe pou nou ak kouraj ou sa a! Jan ou te
renmen nou sa a! Jan ou te konn gen pitye pou nou sa a!
Kote ou kite tou sa? Gen lè ou fèmen kè ou! 16 Se ou menm
ki papa nou. Abraram pa konnen nou. Izrayèl pa rekonèt
nou! Se ou menm, Seyè, ki papa nou. Se ou menm ki toujou
delivre nou! 17 Poukisa atò ou kite nou pèdi chemen ou
te mete devan nou an, ou kite nou lage kò nou nan raje?
Poukisa ou kite nou fè tèt di, ou kite nou pèdi krentif nou te
gen pou ou a? Tanpri, tounen vin jwenn nou non, poutèt
moun k'ap sèvi ou yo, poutèt pèp ki toujou moun pa ou la!
18 Nou poko chita, lènmi nou yo te gen tan pran peyi a nan
men nou, yo derespekte tanp ou a. 19 Depi kèk tan ou sèvi
ak nou tankou si se pa ou ki chèf nou ankò, tankou si nou
pa pèp ou a ankò.

64 Si ou te ka chire syèl la desann! Mòn yo ta annik wè
ou, yo ta pran tranble. 2 Yo ta moute desann tankou
dlo k'ap bouyi sou gwo dife bwa. Desann non pou fè lènmi
ou yo konnen ki moun ou ye, pou fè tout nasyon yo tranble
devan ou! 3 Yon lè, ou te desann, ou te fè yon bann bagay
nou pa t'ap tann, bagay ki fè moun pè: mòn yo te wè sa, yo
te pran tranble. 4 Pesonn pa janm wè ni yo pa janm tande
yon Bondye tankou ou ki ka fè tou sa pou moun ki met
espwa yo nan li. 5 Men, ou louvri bra ou pou ou resevwa
moun ki te kontan mache dwat devan ou yo, moun ki te
mache nan chemen ou mete devan yo epi ki pa janm bliye
ou yo. Men, ou te move dèske nou pa t' sispann fè sa ki
mal. Sa lakòz n'ap soufri jouk jou w'a vin delivre nou. 6 Nou
tout nou te tankou moun ki pa nan kondisyon pou sèvi ou.
Tou sa nou t'ap fè ki byen te tankou rad sou moun ki pa
nan kondisyon pou sèvi ou. Akòz peche nou yo, nou te
tankou fèy chèch van ap bwote. 7 Pesonn pa lapriyè ou
ankò! Pesonn pa chonje reve vin mande ou sekou. Ou vire
do ban nou. Ou lage nou, ou kite peche nou yo fini ak nou.
8 Men, Seyè, se ou ki papa nou! Se tè krich nou ye. Se ou
menm k'ap ban nou fòm. Se ou menm ki te fè nou ak men
ou. 9 Tanpri, Seyè, pa fache tout fache sa a ak nou ankò!
Pa kenbe nou nan kè ou poutèt peche nou yo! Se pèp pa
ou la menm nou te ye! Tanpri, pitye pou nou! 10 Lavil yo
mete apa pou ou yo rete san moun ladan yo. Mòn Siyon an
tankou yon dezè. Lavil Jerizalèm tounen yon savann. 11
Tanp nou an, bèl kay yo te mete apa pou ou a, kay kote tout
zansèt nou yo t'ap fè lwanj ou a, dife fin boule sa. Tout bèl
kote nou te renmen yo fin kraze. 12 Seyè, tou sa pa di ou
anyen? Ou p'ap fè anyen pou nou? Ou pral kite nou soufri
jouk nou p'ap kapab ankò?

65 Seyè a te di: -Mwen te tou pare pou m' te reponn
lapriyè pèp mwen an, menm lè yo pa t' lapriyè m'.
Mwen te toupre yo, menm lè yo pa t' chache m'. Pèp la pa
lapriyè nan pye m', atout mwen te toujou pare pou m' di yo:
Men mwen! Men mwen! 2 Chak jou mwen t'ap lonje men m'
bay yon pèp ki t'ap kenbe tèt ak mwen, ki t'ap fè sa ki mal, ki
t'ap fè sa yo pito. 3 Nan figi m' konsa, yo t'ap plede fè bagay
pou fè m' fache. Yo ofri bèt pou touye pou zidòl nan jaden
yo, yo boule lansan sou lotèl zidòl yo. 4 Lannwit, y' al nan
simityè ak nan twou wòch pou fè sèvis pou mò ka di yo sa
pou yo fè. Yo manje vyann kochon, yo bwè bouyon fèt ak
vyann ki pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye manje. 5 Apre
sa, yonn di lòt: Pa pwoche m'. Pa manyen m', paske yo
mete m' apa pou Bondye! Non, mwen pa ka sipòte sa y'ap
fè a. Sa fè m' move, kòlè mwen tankou yon dife ki p'ap janm
mouri. 6 Seyè a te di: Men desizyon mwen fin pran nan kè
m': Mwen p'ap bay kò m' kanpo toutotan mwen pa pini yo,
toutan mwen pa regle yo 7 pou peche yo ak pou peche
zansèt yo. Yo te boule lansan pou zidòl sou mòn yo, yo t'ap
derespekte m' sou ti bit mòn yo. Se poutèt sa m'ap regle ak

yo jan yo merite l' la. 8 Men sa Seyè a te di ankò: -Pesonn
pa janm voye yon bon grap rezen jete. Okontrè, li sere l' pou
fè diven ak li. Konsa tou, mwen p'ap detwi tout pèp la, m'ap
sove moun k'ap sèvi m' yo. 9 Nan tout fanmi Jakòb la, m'ap
fè moun branch fanmi Jida yo pran mòn mwen yo pou yo.
Se la moun mwen chwazi yo ak moun k'ap sèvi m' yo va
rete. 10 Plenn Sawon an pral tounen yon jaden zèb pou
mouton m' yo, pou moun k'ap sèvi m' yo. Mwen pral lonje
bèf mwen yo, moun ki toujou ap chache fè volonte m' yo,
nan fon Akò pou yo ka manje. 11 Men pou nou menm ki vire
do bay Seyè a, nou menm ki bliye mòn ki apa pou mwen an,
epi ki al fè sèvis manje pou Gad, ki al fè ofrann bwason pou
Mini, 12 m'ap fè nou mouri nan lagè. Nou tout nou pral bese
do nou pou yo koupe kou nou, paske mwen te rele nou, nou
pa t' reponn. Mwen pale nou, nou pa t' koute m'. Nou fè sa ki
mal devan je m', nou pito fè sa ki p'ap fè m' plezi. 13 Se
poutèt sa, men sa Seyè a di: -Moun k'ap sèvi m' yo va jwenn
kont manje pou yo manje. Men nou menm n'a ret grangou.
Sèvitè m' yo va jwenn kont pou yo bwè, nou menm n'ap ret
swaf dlo. Sèvitè m' yo va gen kè kontan; men nou menm
n'a wont. 14 Sèvitè m' yo va fè fèt tèlman y'a kontan, men
nou menm n'a plenn, n'a gen kè sere, n'a rele, kè nou va
kase. 15 Moun mwen chwazi yo va sèvi ak non nou pou
joure moun. Mwen menm Seyè a, m'a fè nou mouri. Y'a di:
Se pou Seyè a touye ou tankou l' touye moun sa yo! Men,
m'a bay sèvitè m' yo yon bon repitasyon. 16 Tout moun nan
peyi a ki bezwen benediksyon va jwenn benediksyon nan
men Bondye ki toujou kenbe pawòl li a. Tout moun nan peyi
a k'ap fè sèman va fè l' nan non Bondye k'ap toujou kenbe
pawòl li a, paske moun yo p'ap chonje tray yo te konn pase
nan tan lontan yo, m'ap bliye sa. 17 Mwen pral fè yon lòt
syèl ak yon lòt tè. Pesonn p'ap chonje sa ki te pase nan tan
lontan. Sa p'ap janm vin nan tèt yo ankò. 18 Sa m' pral fè a
ap bay kè kontan, moun ap fè fèt san rete. Mwen pral fè yon
lòt lavil Jerizalèm kote tout moun pral fè fèt. Moun li yo pral
kontan. 19 Mwen menm m'ap fè fèt pou Jerizalèm, m'ap
kontan pou pèp mwen an. P'ap gen kriye ankò nan lavil la!
P'ap gen rele mande sekou ankò! 20 Timoun p'ap mouri
tou piti ankò! Granmoun ap fè tout tan yo! Pi bonnè pou yo
mouri se va sou santan. Moun ki va rive gen santan anvan
yo mouri, y'a mouri jenn! Moun ki va mouri anvan yo rive
gen santan, se moun ki va gen madichon! 21 Moun va bati
kay pou yo rete. Y'a plante jaden rezen pou yo manje rezen.
22 Yo p'ap bati kay ankò pou se lòt moun ki pou rete ladan
yo. Yo p'ap plante jaden ankò pou se lòt moun ki pou manje
l'. Pèp mwen an ap viv rive gen menm laj ak pyebwa. Pèp
mwen chwazi a va jwi travay yo fè ak men yo kont kò yo. 23
Yo p'ap kraze kò yo travay pou bontan ankò! Travay yo va
rapòte yo! Pitit yo p'ap konn sa ki rele malè ankò! M'ap beni
yo ansanm ak pitit yo jouk sa kaba. 24 Anvan menm yo fin
lapriyè, m'ap gen tan reponn yo. Anvan menm yo fèmen
bouch yo, m'ap gen tan ba yo sa yo mande a. 25 Chen
mawon ak mouton pral manje ansanm. Lyon pral manje zèb
menm jan ak bèf. Sèpan p'ap yon danje ankò pou pesonn.
Sou tout mòn ki apa pou mwen an, p'ap gen mechanste,
p'ap gen rayisab ankò. Se Seyè a menm ki di sa!

66 Men sa Seyè a di ankò: -Syèl la, se fòtèy kote mwen
chita a. Tè a, se ti ban pou m' lonje pye m'. Ki kalite
kay nou ta ka bati pou mwen? Ki kote nou ta ka ban mwen
pou m' poze kò m'? 2 Se mwen menm ki fè tout bagay sa yo
ak men mwen. Se pou mwen yo tout ye! Se Seyè a menm ki
di sa. Moun ki fè m' plezi se moun ki pa gen lògèy nan kè
yo, se moun ki règrèt sa yo fè ki mal, se moun ki gen krentif
pou mwen lè m' pale. 3 Pèp la fè sa yo pito. Yo touye bèf
pou mwen jòdi, denmen yo touye moun pou zidòl yo. Yo ofri
ti mouton pou yo touye pou mwen jòdi, denmen yo kase kou
chen pou zidòl. Yo fè ofrann grenn jaden yo jòdi pou mwen,
denmen yo fè ofrann san kochon pou zidòl. Yo boule lansan
sou lotèl mwen an pou m' pa janm bliye moun ki fè ofrann
lan jòdi, denmen y'ap fè sèvis pou di Satan mèsi. Yo pran
plezi nan fè zafè pa yo jan yo vle. Yo kontan fè vye bagay
lèd y'ap fè yo. 4 Mwen menm tou m'ap pran plezi m' aji ak
yo menm jan yo aji a. M'ap fè malè yo pè rive yo a tonbe
sou yo, paske mwen rele yo, pesonn pa reponn. Mwen pale
yo, yo pa koute m'. Y'ap fè sa ki mal devan je m', yo pito fè
sa ki p'ap fè m' plezi. 5 Koute sa Seyè a di, nou menm ki
gen krentif pou li lè li pale ak nou: Paske nou pa vire do ban
mwen, gen moun menm ras ak nou ki pa vle wè nou, ki
derefize mele ak nou. Y'ap di konsa: Se pou Seyè a fè wè
pouvwa li, paske yo ta renmen wè jan nou kontan. Men se
yo menm k'ap soti wont. 6 Koute! Gwo bri nou tande k'ap fèt
nan lavil la, gwo vwa nou tande k'ap pale nan tanp lan, se
bri Seyè a k'ap tire revanj li sou lènmi l' yo. 7 Lavil Bondye a
tankou yon fanm ki akouche anvan menm li gen tranche.
Li gen tan fè yon ti gason anvan menm li santi doulè. 8
Ki moun ki janm tande koze konsa? Ki moun ki janm wè
bagay konsa? Eske yon sèl jou kont pou fè tout yon nasyon?
Eske lapoula yo ka fè tout yon nasyon? Mòn Siyon an p'ap
soufri anpil anvan nasyon an fèt. 9 Eske mwen ka fè yon
fanm kase lèzo, lèfini pou m' pa kite l' akouche? Eske mwen
ka fè pitit la rive sou jou l' lèfini pou m' pa kite l' fèt? Se
Bondye ou la menm ki di sa! 10 Fè kè nou kontan ansanm
ak lavil Jerizalèm. Fè fèt pou li, nou tout ki renmen l'! Se pou
nou kontan ansanm avè l' koulye a, nou menm ki te nan

lapenn pou li! 11 Tankou yon ti bebe k'ap tete manman l'
jouk vant li plen, tankou yon ti bebe k'ap kontan souse lèt
manman l', nou pral jwenn pa nou nan bèl bagay m'ap fè
pou lavil Jerizalèm. 12 Paske, men sa Seyè a di: -Mwen
pral ba li kè poze san rete. Richès nasyon yo pral kouvri
l' tankou lè inondasyon dlo kouvri latè. Nou pral tankou ti
bebe pou li: l'ap ban nou tete, l'a pote nou nan bra li, l'a
mete nou sou jenou l' pou li jwe ak nou. 13 Menm jan yon
manman konsole pitit li, se konsa m'ap konsole nou nan lavil
Jerizalèm. 14 Lè n'a wè sa, kè nou va kontan: sa va ban nou
fòs ak kouraj ankò. Lè sa a, n'a konnen mwen menm, Seyè
a, m'ap pwoteje sèvitè m' yo, men lènmi m' yo va konnen jan
m' konn fache. 15 Seyè a ap vin nan yon gwo dife. Li moute
sou nwaj yon gwo tanpèt pou l' vin pini moun ki te fè l' fache
yo, pou l' regle yo jan li te di l'ap regle yo a nan yon gwo
boukan dife. 16 Se avèk dife Seyè a pral jije, avèk nepe l' li
pral regle tout moun ki koupab yo. Anpil moun pral mouri
anba men l'. 17 Seyè a di ankò: -Talè konsa sa pral fini
pou moun k'ap fè sèvis pou mete kò yo nan bon kondisyon
anvan y'a l' fè pwosesyon pou zidòl nan jaden yo, pou moun
k'ap manje vyann kochon, vyann sourit ak lòt kalite manje ki
pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye. 18 Mwen konnen sa
y'ap fè, mwen konnen sa ki nan lide yo. Mwen menm, m'ap
vin sanble pèp tout nasyon yo, pèp ki pale tout kalite lang
sou latè. Y'a vini, y'a wè bèl pouvwa mwen. 19 M'a fè yo
konnen se mwen menm k'ap pini yo. Men, m'ap sove kèk
moun ladan yo, pou m' voye yo nan tout nasyon, nan tout
peyi byen lwen ki poko janm tande non m' nan zòrèy yo, ki
pa janm wè pouvwa mwen, nan peyi Lespay, nan peyi Libi,
nan peyi Lidi, kote ki gen moun ki konn sèvi ak banza ak
anpil ladrès, nan peyi Toubal ak nan peyi Lagrès. Yo pral fè
moun tout nasyon yo konnen jan mwen gen pouvwa. 20 Y'a
pran tout frè parèy nou yo, y'a mennen yo tounen soti nan
peyi sa yo, tankou yon ofrann pou mwen. Y'ap mennen yo
tounen sou mòn ki apa pou mwen an, lavil Jerizalèm, sou
chwal, sou milèt, sou chamo, nan kabwèt kouvri, nan cha,
menm jan moun pèp Izrayèl yo konn pote grenn jaden pou
ofri nan tanp lan nan veso yo mete nan bon kondisyon espre
pou sa. 21 M'a pran kèk moun nan moun sa yo pou fè travay
prèt ak travay moun Levi yo. Se Seyè a ki di sa. 22 Menm
jan lòt syèl ak lòt latè m'ap fè yo ap la pou lontan devan m',
konsa tou pitit nou ak non nou ap la pou lontan. Se Seyè
a menm ki di sa. 23 Pou chak fèt lalin nouvèl, pou chak
jou repo, moun tout peyi va vin fè sèvis pou mwen isit lavil
Jerizalèm. Se Seyè a menm ki di sa. 24 Lè y'ap kite lavil
la, y'a wè kadav moun ki te vire do ban mwen yo. Vè k'ap
manje yo p'ap janm mouri, dife k'ap boule yo a p'ap janm
tenyen. Tout moun sou latè pral gen kè plen lè y'a wè sa!

Jeremi

1 Nan liv sa a, nou jwenn sa Jeremi, pitit gason Ilkija a, te
di ak sa l' te fè. Li te yonn nan prèt ki te rete lavil Anatòt,
nan pòsyon tè branch fanmi Benjamen an. **2** Lè Seyè a te
pale ak Jeremi an, Jozyas, pitit gason Amon an, t'ap mache
sou trèzan depi li te wa peyi Jida. **3** Apre sa, Seyè a pale
avè l' ankò. Lè sa a, se Jojakim, pitit gason Jozyas la, ki te
wa nan peyi Jida. Anpil fwa menm apre sa, Seyè a pale
avèk Jeremi, rive sou onzyèm lanne rèy wa Sedesyas, pitit
gason Jozyas la, jouk senkyèm mwa nan lanne sa a, lè yo
depòte moun lavil Jerizalèm yo. **4** Seyè a pale avè m', li di
m' konsa: **5** -Mwen te konnen ou anvan menm mwen te ba
ou lavi nan vant manman ou. Mwen te mete ou apa pou
mwen anvan menm ou te fèt. Mwen te chwazi ou pou ou te
yon pwofèt pou nasyon yo. **6** Mwen reponn li: -Aa! Seyè
Bondye sèl mèt! Se timoun mwen ye. Mwen pa konn pale. **7**
Men, Seyè a di mwen: -Pa di se timoun ou ye. Ou gen pou
ou ale bò kot tout moun m'ap voye ou. W'a di yo tou sa
m'a ba ou lòd di yo. **8** Ou pa bezwen pè pesonn. Paske
m'ap kanpe la avè ou pou m' pwoteje ou. Se mwen menm
Seyè a ki di ou sa. **9** Apre sa, Seyè a lonje men l', li manyen
bouch mwen. Epi li di m': -Men mwen mete pawòl mwen
nan bouch ou. **10** Jòdi a, m'ap ba ou otorite sou pèp yo ak
sou gouvènman yo, pou ou derasinen, pou ou koupe, pou
ou kraze, pou ou demoli, pou ou bati, pou ou plante. **11**
Seyè a pale avè m', li di m' ankò: -Kisa ou wè la a, Jeremi?
Mwen reponn li: -Mwen wè yon branch zanmann. **12** Lè sa
a, Seyè a di: -Se sa menm! Mwen menm, m'ap veye pou sa
m' di a rive vre. **13** Apre sa, Seyè a pale avè m' yon lòt fwa
ankò, li di m': -Kisa ou wè la a? Mwen reponn li: -Mwen
wè yon chodyè dlo k'ap bouyi sou yon dife. Vapè dlo cho a
ap desann soti nan nò. **14** Lè sa a Seyè a fè m' konnen: -
Yon gwo malè pral soti nan nò, l'ap tonbe sou tout moun ki
rete nan peyi a. **15** Paske m'ap rele tout ras moun ki rete
nan peyi sou bò nò yo pou yo vini. Se mwen menm Seyè
a ki di sa. Y'a vini, y'a mete fotèy wa yo devan pòtay lavil
Jerizalèm. Y'ap fè wonn miray ranpa l' yo, y'ap atake tout
lavil nan peyi Jida yo. **16** M'a pini moun nan peyi a jan m' te
di l' la, paske yo te fè sa ki mal. Yo vire do ban mwen, y' al
boule lansan pou lòt bondye. Yo fè zidòl, lèfini yo fè sèvis
pou yo. **17** Men ou menm, Jeremi, mete gason sou ou! Leve
non! Di yo tou sa mwen ba ou lòd di. Ou pa bezwen pè yo.
Si ou pè yo, m'ap fè ou pi pè yo lè w'a devan yo. **18** Jòdi a
m'ap ba ou fòs pou kenbe tèt ak tout moun nan peyi Jida a,
ak wa l' yo, ak chèf li yo, ak prèt li yo, ak tout rès pèp la.
W'ap tankou yon lavil ak gwo miray ranpa, tankou yon poto
fè, tankou yon miray fèt an kwiv. **19** Yo tout pral leve dèyè
ou. Men, yo p'ap ka fè ou anyen. Paske m'ap kanpe la avè
ou pou m' delivre ou. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di
sa.

2 Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **2** -Ale non. Men mesaj
ou pral bay nan zòrèy tout moun lavil Jerizalèm. Men sa
Seyè a di: Mwen chonje jan ou te ye nan tan lontan, jan ou
t'ap mouri pou mwen lè ou te jenn, jan ou te renmen m' lè
nou te fèk marye. Ou te swiv mwen nan dezè a, kote anyen
pa pouse. **3** Lè sa a, moun Izrayèl yo te yon pèp ki t'ap viv
apa pou mwen ase, tankou premye rekòt jaden yo mete apa
pou mwen. Malè te tonbe sou tout moun ki te manyen yo
paske se avè m' yo te annafè. Se mwen menm, Seyè a,
ki di sa. **4** Nou menm, moun fanmi Jakòb yo, nou menm
tout moun branch fanmi pèp Izrayèl la, koute mesaj Seyè
a! **5** Men sa Seyè a voye di nou: -Kisa mwen te fè zansèt
nou yo ki mal kifè yo te vire do ban mwen? Yo pran mache
dèyè yon bann zidòl ki pa vo anyen. Yo menm tou, yo vin
pa vo anyen. **6** Yo pa chonje reve mande kote Seyè a, li
menm ki te fè nou moute soti nan peyi Lejip la, li menm
ki te louvri chemen pou nou nan dezè a, nan yon peyi tè
sèk, plen twou, yon peyi san dlo, plen danje, kote moun
pa rete, kote moun pa menm pase. **7** Mwen fè nou antre
nan yon peyi kote ki gen bèl jaden pou nou te ka manje
tout bon rekòt ak tout lòt bon bagay li yo. Men, lè nou rive
ladan l', nou pa respekte peyi a. Nou fè peyi mwen te ban
nou an tounen yon peyi ki ban m' degoutans. **8** Prèt yo pa
janm mande kote Seyè a? Yo menm mwen te fè konnen lòd
mwen yo, yo pa konnen m' ankò. Chèf yo trayi m'. Pwofèt yo
pale nan non Baal. Y'ap kouri dèyè zidòl ki pa ka fè anyen
pou yo. **9** Se konsa, mwen menm Seyè a, mwen pral plede
ak nou ankò. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. Mwen pral
plede ak pitit pitit nou yo. **10** Ale bò solèy kouche, rive jouk
sou zile Chip. Voye moun nan peyi Keda, bò solèy leve. N'a
wè sa k'ap pase isit la pa janm rive lòt kote anvan sa. **11**
Lòt nasyon yo pa janm chanje bondye yo, malgre se pa t'
bondye tout bon yo te ye. Men, pèp mwen an te pito zidòl ki
pa ka fè anyen pou yo pase mwen menm, Bondye ki te fè
bèl bagay pou yo a. **12** Se pou syèl la pantan lè li tande sa!
Se pou l' tranble. Se pou l' rete sezi! Se mwen menm Seyè
a ki di sa. **13** Paske pèp mwen an fè de kalite peche: Yo
vire do ban mwen, mwen menm sous dlo fre a. Y' ale fè
rezèvwa pou dlo. Rezèvwa yo tou fann, yo pa ka kenbe
dlo. **14** Se pa esklav moun pèp Izrayèl yo ye. Ni yo pa fèt
nan esklavaj. Poukisa atò lènmi ap bwote yo ale konsa? **15**
Y'ap gwonde sou li tankou lyon, y'ap rele byen fò. Yo fè

peyi a tounen yon savann. Yo mete dife nan tout lavil li yo.
Pa rete yon moun ladan yo. 16 Ata moun Menmfis yo ak
moun Tapanès yo ap kale tèt yo. 17 Se nou menm ki chache
sa, paske nou vire do bay Seyè a, Bondye nou an, antan
li t'ap moutre nou chemen pou nou pran an. 18 Koulye a,
kisa nou kwè n'a jwenn lè nou pran chemen Lejip pou n al
bwè dlo nan larivyè Nil? Kisa ou kwè n'a jwenn lè nou pran
chemen Lasiri pou n al bwè dlo nan larivyè Lefrat? 19 Se
mal nou fè a k'ap tounen yon fwèt pou nou! Se vire nou vire
do ban mwen an k'ap kondannen nou! Se pou nou konnen
jan sa pa dous, jan sa pa bon pou nou vire do ban mwen,
Seyè a, Bondye nou an, pou nou sispann gen krentif pou
mwen. Se mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, ki di sa.
20 Izrayèl, gen lontan depi ou pa rekonèt otorite m' ankò!
W'ap manje kòd, w'ap di: Mwen p'ap sèvi Seyè a. Lèfini, sou
tout ti mòn anba tout gwo pyebwa ou nan dezòd, w'ap fè
sèvis pou lòt bondye. 21 Mwen te plante ou tankou yon pye
rezen kalite, ki soti nan bon semans. Men koulye a, gade
jan ou chanje: Ou tounen yon vye pye rezen mawon. M'
pa konnen kote ou soti. 22 Ou te mèt lave kò ou ak gwo
savon, ou te mèt fwote kò ou ak potas, m'ap toujou wè kras
malpwòpte ou yo sou ou. Se mwen menm Seyè a, Bondye
a, ki di sa. 23 Ki jan ou fè ka di ou nan kondisyon pou fè
sèvis pou mwen, ou pa janm kouri dèyè Baal yo? Gade tout
vye makakri w'ap fè nan fon an! Rekonèt sa ou fè a non! Ou
tankou yon jenn fenmèl chamo ki lage nan bwa, w'ap kouri
adwat agoch. 24 Ou tankou yon fenmèl bourik mawon nan
savann. Lè li an chalè, l'ap pran sant van an. Lè li bezwen
kwaze, ki moun ki ka kenbe l'? Mal yo pa bezwen bat kò yo
pou yo jwenn li. Depi se mwa li, y'ap jwenn li. 25 Izrayèl,
manyè sispann! W'ap plede fatige janm ou yo! Gòj ou ap fin
chèch! Men w'ap di: Non! M' pa kab fè anyen pou sa! Mwen
renmen bondye lòt nasyon yo. Fòk m' al dèyè yo. 26 Menm
jan yon vòlè wont lè yo bare l', se konsa moun pèp Izrayèl
yo pral wont, ni wa yo, ni chèf yo, ni prèt yo, ni pwofèt yo! 27
Yo rele pyebwa yo papa! Yo rele wòch yo manman m' ki
fè m'! Wi, yo pito vire ban m' do, pase pou yo tounen vin
jwenn mwen. Men, depi yo nan traka, y'ap rele: -Seyè, leve
non! Vin delivre nou! 28 Men, nou menm moun Jida yo, kote
bondye nou te fè pou nou yo? Lè nou nan traka, se yo ki
pou leve vin delivre nou, si yo kapab! Moun Jida, nou gen
yon bondye nan chak lavil nou yo! 29 Poukisa n'ap plede
avè m' konsa? Nou tout nou kenbe tèt avè m'. Se mwen
menm, Seyè a, ki di sa! 30 Mwen te pini pitit nou yo, men sa
pa t' sèvi anyen. Nou pa t' dakò pou m' te korije nou! Tankou
lyon ki fin wè mò, nou rale nepe nou yo, nou touye pwofèt
nou yo. 31 (Nou menm k'ap viv koulye a, koute byen sa
Seyè a ap di a.) Pèp Izrayèl, èske mwen te tankou yon dezè
pou nou, tankou yon kote ki fènwa anpil? Poukisa atò pou
nou di: -Nou granmoun tèt nou, nou p'ap janm tounen vin
jwenn ou ankò! 32 Eske yon jenn fi ka bliye bijou li yo? Eske
yon lamarye ka bliye rad nòs li? Men, pèp mwen an bliye m',
m' pa ka konte depi kilè. 33 Ou konnen byen sa pou ou
fè lè w'ap kouri dèyè gason. Lè konsa, nanpwen krim ou
p'ap fè. 34 Rad ou yo tache ak san pòv ansanm ak san
inonsan, moun ou pa t' bare ap fè anyen ki mal. Malgre tou
sa, 35 w'ap plede di ou pa antò. Seyè a pa fache avè ou
ankò. Men, mwen menm Seyè a, mwen pral pini ou paske
ou refize rekonèt ou te fè sa ou pa t' dwe fè. 36 Gade jan
w'ap avili tèt ou, lè w'ap kouri dèyè bondye lòt nasyon yo!
W'ap pran wont nan men peyi Lejip menm jan sa te rive ou
avèk peyi Lasiri. 37 W'a vire do ou kite peyi Lejip. Avèk men
ou, w'a bouche figi ou tèlman w'a wont. Mwen menm, Seyè
a, mwen voye moun ou fè konfyans yo jete. Yo p'ap ka fè
anyen pou ou.

3 Seyè a di ankò: -Lè yon nonm divòse ak madanm li,
si apre madanm lan fin kite avè l', li al fè afè ak yon
lòt gason, èske premye nonm lan ap tounen ak madanm
lan ankò? Eske si sa ta rive fèt se p'ap yon gwo bagay
derespektan ki t'ap rive nan peyi a? Konsa tou, nou menm
pèp Izrayèl, nou te tankou yon fanm ki te gen anpil nonm
pou jan nou te kouri fè sèvis pou yon bann lòt bondye. Epi
koulye a nou ta renmen tounen vin jwenn mwen? Se mwen
menm Seyè a ki di sa. 2 Leve je nou, gade tèt mòn yo! Eske
gen yonn ladan yo kote nou pa t' aji tankou yon fanm k'ap fè
jennès? Nou rete chita sou tout bò chemen ap veye gason,
tankou arab k'ap veye moun nan dezè a pou piye yo. Nou
avili tout peyi a ak lenkondite nou ansanm ak mechanste
nou yo. 3 Se poutèt sa pa t' gen lapli. Lapli prentan yo pa
vini. Men, je nou chèch tankou jennès, nou pa janm wont. 4
Koulye a menm, n'ap vin di m': O wi, se mwen ki papa nou,
nou te toujou renmen m' depi lè nou te piti. 5 Nou konnen
mwen p'ap ret fache pou tout tan, mwen p'ap kenbe nou
nan kè m'. Pèp Izrayèl, se sa nou te toujou di. Epi apre sa,
nou lage kò nou pi rèd nan fè sa ki mal. 6 Yon lòt fwa Seyè
a pale avè m' ankò. Lè sa a, se Jozyas ki te wa nan peyi
Izrayèl. Seyè a di m' konsa: -Ou wè sa peyi Izrayèl la fè?
L'ap twonpe m'. li ale sou tout gwo mòn yo, anba tout kalite
gwo pyebwa, tankou yon jennès ak nonm li yo, l'ap fè sèvis
pou lòt bondye. 7 Mwen t'ap di nan kè m': lè l'a fin fè tout
bagay sa yo, l'a tounen vin jwenn mwen. Men, li pa tounen.
Jida, sè l' la ki pa t' kenbe pawòl li avè m', wè sa. 8 Li wè
mwen te divòse ak Izrayèl, mwen te voye l' al lakay li paske

li te vire do ban mwen, paske li te lage kò l' nan fè jennès sou mwen. Men, Jida, sè Izrayèl la ki pa t' kenbe pawòl li avè m', pa t' pè. Li menm tou, li al lage kò l' nan jennès. 9 Li pa t' wont. Li avili tout peyi a avèk lenkondite li. li al fè sèvis pou wòch ak pyebwa. 10 Lè li fin fè tou sa, Jida, sè Izrayèl la ki pa t' kenbe pawòl li avè m', li tounen vin jwenn mwen. Men, se te pawòl nan bouch. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. 11 Apre sa, Seyè a di konsa: -Izrayèl te vire do ban mwen, men li te pi bon pase Jida ki te chita la ap twonpe m'. 12 Ale nan nò, w'a di moun peyi Izrayèl yo pou mwen: Nou menm moun peyi Izrayèl ki te vire do ban mwen, tounen vin jwenn mwen. Mwen gen kè sansib, mwen p'ap fache sou nou. Mwen p'ap fache sou nou pou tout tan. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. 13 Sèlman, se pou nou rekonèt sa nou fè a pa bon. Nou pa t' kenbe pawòl nou avè m', Seyè a, Bondye nou an! Nou t' al toupatou, anba tout kalite pyebwa, pou fè sèvis pou bondye lòt nasyon yo. Nou pa t' koute m' lè mwen t'ap pale nou. Se mwen menm Seyè a ki di sa. 14 Nou menm ki vire do ban mwen, tounen vin jwenn mwen. Se mwen menm Seyè a ki di sa. Paske, se mwen menm ki mèt nou. Mwen pral pran yon moun nan chak lavil nou yo, de moun nan chak branch fanmi, m'ap mennen nou tounen sou mòn Siyon an. 15 M'ap ban nou chèf k'ap fè tou sa m' vle yo fè. Y'a gen konesans ak bon konprann pou gouvènen nou. 16 Apre sa, lè m'a fè n' peple nan peyi a, moun p'ap pale sou Bwat Kontra Seyè a ankò. Lide yo p'ap sou li, y'ap bliye l' nèt. Yo p'ap menm wè si li pa la. Yo p'ap fè yon lòt. 17 Lè sa a, y'a rele Jerizalèm Fotèy Seyè a. Lèfini tout nasyon yo va vin sanble la pou fè sèvis pou Seyè a. Y'a sispann swiv move lide ki t'ap fè yo kenbe tèt ak mwen an. 18 Lè sa a, moun peyi Jida yo va mete tèt ansanm ak moun peyi Izrayèl yo ankò. Ansanm y'a soti kite peyi nan nò a pou yo vin nan peyi mwen te bay zansèt yo pou rele yo pa yo a. 19 Seyè a te di ankò: -Jan m' ta renmen asepte ou pou pitit mwen! Mwen ta ba ou yon peyi ki plen bèl bagay, peyi ki pi bèl pase tout lòt peyi sou latè, peyi ki t'ap rele ou pa ou. Mwen t'ap di nan kè m' yo pral rele m' papa. Yo p'ap janm vire do ban mwen ankò. 20 Men, tankou yon fanm k'ap twonpe mari l', nou menm, moun peyi Izrayèl yo, nou twonpe m'. Se mwen menm Seyè a ki di sa. 21 Yo tande yon sèl rèl sou tèt mòn yo: Se pèp Izrayèl la k'ap kriye, k'ap rele. Paske yo fin pèdi tèt yo, yo bliye Seyè a, Bondye yo a. 22 Tounen vin jwenn mwen non, nou tout ki te vire do bay Bondye. M'a geri nou, m'a fè nou kenbe pawòl nou yo. Nou di: Men nou! Nou tounen vin jwenn ou. Wi, se ou menm Seyè a ki Bondye nou! 23 Se pou gremesi nou t'ap fè tout bri sa yo sou tèt mòn yo. Yo pa ka fè anyen pou nou. Wi, se Seyè a, Bondye nou an, sèl ki ka sove pèp Izrayèl la. 24 Men, depi nou te tou piti, zidòl k'ap fè nou wont la fin manje dènye sa zansèt nou yo te kite pou nou: bèf, kabrit ak mouton, pitit gason ak pitit fi. 25 Se pou nou bese tèt nou jouk atè tèlman nou wont. Wont la twòp pou nou! Li kouvri nou nèt! Wi, ni nou ni zansèt nou yo, depi nou tou piti rive jouk jòdi a, n'ap fè sa ki mal devan Seyè a, Bondye nou an. Nou pa koute Seyè a, Bondye nou an, pou nou fè sa l' mande nou fè.

4 Men sa Seyè a di ankò: -Nou menm pèp Izrayèl, si nou vle chanje vre, se tounen pou nou tounen vin jwenn mwen. Si nou wete vye zidòl nou yo devan je m', si nou sispann lage kò nou nan raje, 2 si nou pran non mwen, non mwen menm Bondye vivan an, pou fè sèman, si nou pa bay manti, si nou pa fè lenjistis, si nou fè sa ki dwat, lè sa a, tout nasyon yo va mande m' pou beni yo, y'a fè lwanj mwen. 3 Men sa Seyè a di moun peyi Jida yo ak moun lavil Jerizalèm yo: Fè bwa nèf. Pa plante nan pikan. 4 Nou menm ki pote mak kontra m' lan nan kò nou, kenbe kontra nou fè avè m' lan. Louvri kè nou ban mwen, nou menm moun peyi Jida ak moun Jerizalèm. Si nou pa fè sa, m'ap fè kòlè. Tankou yon dife, m'ap boule nou, poutèt tout move bagay nou fè yo. Lè sa a, pesonn p'ap ka sove nou anba men m'. 5 Mache pale tout moun nan peyi Jida a. Fè moun Jerizalèm yo konn sa. Avèti yo! Kònen twonpèt nan tout peyi a. Rele byen fò. Di yo pou yo sanble, pou yo kouri ale nan lavil ki gen ranpa yo. 6 Ba yo direksyon mòn Siyon an! Kouri al kache! Pa mize sou wout! Mwen menm, Seyè a, m' ap fè yon malè soti nan nò. Li pral fè gwo dega. 7 Tankou yon lyon ki soti nan kachèt li anba raje, moun ki pral detwi nasyon yo derape. Li kite lakay li, l'ap vin devaste peyi Jida a. L'ap boule lavil peyi Jida yo, li p'ap kite yon moun ladan yo. 8 Se poutèt sa, mete rad sak sou nou! Kriye! Plenn sò nou! Paske se pa ti move Seyè a move, li p'ap fè pa nou! 9 Seyè a di konsa: -Jou sa a, wa a ansanm ak chèf li yo ap pèdi kouraj. Prèt yo pral sezi, pwofèt yo p'ap konn sa pou yo di. 10 Lè sa a, mwen di: Aaa! Seyè, Bondye! Ou twonpe moun lavil Jerizalèm yo nèt. Ou te di yo yo pa t'ap gen pwoblèm menm, epi se yon nepe ou voye pou touye yo. 11 Yon jou ap vini. Lè sa a, y'a di pèp lavil Jerizalèm lan: Men yon van byen cho k'ap soufle soti nan dezè a. L'ap desann sou moun pèp Jida yo. Se pa yon ti van pou vannen, ni pou netwaye grenn. 12 Men se yon gwo van m'ap fè soti laba a. Koulye a se mwen menm, Seyè a, ki pral ba yo santans yo. 13 Gade! Men lènmi yo ap vini tankou nwaj nan syèl la. Cha lagè yo tankou yon van siklòn. Chwal yo pi rapid pase malfini. Zafè nou pa bon! Y'ap fini ak nou! 14 Moun Jerizalèm, lave mechanste ki nan kè nou pou nou

ka sove. Kilè n'a sispann fè move lide nan tèt nou? 15 Depi
lavil Dann y'ap bay nouvèl la. Depi sou mòn Efrayim lan y'ap
anonse malè a. 16 Y'ap avèti tout nasyon yo. Y'ap fè lavil
Jerizalèm konnen sa k'ap rive l'. Lènmi ap soti nan yon peyi
byen lwen. Y'ap rele byen fò, y'ap kouri sou lavil Jida yo. 17
Yo pral sènen lavil Jerizalèm tankou moun k'ap veye jaden,
paske moun li yo te refize obeyi Seyè a. Se Seyè a menm ki
di sa. 18 Jida, se lenkondite ou ak move lajisman ou ki lakòz
tou sa. Se mechanste ou ki fè sa rive ou. Sa pa dous menm!
Li frape ou nan kè. 19 Ay! Vant mwen! Vant mwen! Tout
anndan m' ap fè m' mal! Kè mwen ap bat byen fò. M' pa ka
pa pale. Mwen tande twonpèt lagè a ansanm ak rèl moun
k'ap atake yo. 20 Y'ap anonse malè sou malè! Y'ap fini ak
tout peyi a. Nou rete konsa, nou wè yo kraze tout tant nou
yo. Yo demoli tout kay andeyò nou yo. 21 Kilè m'a wè bout
batay la? Kilè m'a sispann tande twonpèt lagè a? 22 Seyè a
di konsa: Pèp mwen an sòt! Yo pa konnen m'! Se yon bann
timoun, lespri yo bouche! Yo pa konprann anyen! Yo fò nan
fè sa ki mal ase. Yo pa konn fè sa ki byen. 23 Mwen gade tè
a: Pa yon pyebwa! Anyen menm! Mwen gade syèl la: Pa
yon ti limyè! 24 Mwen gade mòn yo, yo t'ap tranble! Mwen
gade ti bit yo, yo t'ap balanse adwat agoch! 25 Mwen gade,
m' pa wè yon moun. Tout zwazo yo met deyò. 26 Bèl jaden
yo tounen dezè. Tout lavil yo boule ratè. Se travay Seyè a,
paske Seyè a move anpil. 27 Men sa Seyè a di: Se pou tout
tè a tounen dezè. Men, mwen p'ap fin detwi l' nèt. 28 Tè a
nan lapenn. Syèl la tou nwa. Seyè a pale, li p'ap tounen sou
sa li di. Li fin pran desizyon l', li p'ap chanje lide. 29 Lè yo
tande bri kavalye yo ak mesye k'ap tire flèch yo, tout moun
nan lavil la pran kouri. Gen ki kouri al kache nan bwa. Gen
ki kouri moute nan wòch yo. Tout lavil yo san moun ladan
yo. Pa gen yon moun ki rete la ankò. 30 Ou menm, lavil
Jerizalèm, ou fini! Kisa ou ka fè? W'ap mete bèl rad wouj
sou ou? W'ap mete tout bijou ou yo? W'ap pentire po je ou?
Ou mèt fè ou bèl, sa p'ap sèvi ou anyen. Se meprize moun
ki te renmen ou yo ap meprize ou! Yo soti pou yo touye
ou. 31 Mwen tande yon rèl, tankou rèl fanm ki gen tranche,
rèl fanm k'ap fè premye pitit li. Se rèl moun lavil Jerizalèm
yo k'ap chache pran souf. Y'ap lonje men yo. Y'ap rele: -
Anmwe! Nou pa kapab ankò! Men y'ap fin touye nou.

5 Mache toupatou nan lavil Jerizalèm. Louvri je nou! Gade
sa k'ap fèt! Chache sou tout plas piblik yo! Eske nou
jwenn yon nonm, yon sèl k'ap fè sa ki dwat, ki p'ap chache
twonpe Bondye? Si nou jwenn yonn, m'ap padonnen tout
lavil la. 2 Yo te mèt pran non m' pou fè sèman, se pou
twonpe moun. 3 Seyè, mwen konnen se moun ki p'ap
twonpe ou w'ap chache! Ou frape yo, sa pa fè yo anyen.
Ou kraze yo, yo derefize aprann. Tèt yo di kou wòch. Yo
derefize tounen vin jwenn ou! 4 Mwen di nan kè m': Se
yon bann tèt mare ki pa konprann anyen, yo fin fou! Yo pa
konnen ni sa Seyè a mande yo fè, ni sa Bondye yo a vle yo
fè. 5 Mwen pral jwenn grannèg yo, m'a pale ak yo. Sèten, yo
menm yo konnen ni sa Seyè a mande yo fè, ni sa Bondye
yo a vle yo fè. Men, pa gen yonn ladan yo ki rekonèt otorite
Bondye ankò. Yo tout ap fè sa yo pito. 6 Se poutèt sa lyon ki
nan rakbwa ap devore yo. Chen mawon ki nan savann ap
dechèpiye yo. Leyopa ap anvayi lavil yo. Si yon moun mete
tèt deyò, y'ap depatcha li. Paske yo fè anpil peche. Se tout
tan y'ap twonpe Bondye! 7 Nan kondisyon sa a, ki jan pou
m' ta padonnen moun lavil Jerizalèm yo? Yo vire do ban
mwen. Y'ap pran non yon bondye ki pa Bondye tout bon
pou fè sèman. Mwen te ba yo tou sa yo bezwen. Men, yo
lage kò yo nan fè adiltè. Y'ap goumen konsa pou yo antre
kay jennès. 8 Yo tankou poulen chwal byen gra ki cho dèyè
jiman. Y'ap plede kouri dèyè madanm frè parèy yo. 9 Atò,
pou m' pa ta pini yo pou sa? Pou m' pa ta pran revanj mwen
sou yon nasyon konsa? Se mwen menm Seyè a ki di sa 10
Se pou moun eskalade miray yo. Se pou moun devaste
jaden yo. Men, yo pa bezwen fini nèt ak yo. Se pou yo rache
branch yo met atè, paske se pa pou mwen yo ye. 11 Ni
moun Izrayèl yo, ni moun Jida yo trayi m' nèt. Se mwen
menm Seyè a ki di sa. 12 Wi, yo nye Seyè a. Y'ap plede di:
Seyè a pa egziste! Pa gen malè ki pou rive nou. P'ap gen
lagè. P'ap kras gen grangou! 13 Pwofèt yo p'ap di anyen la
a. Se pa Bondye k'ap pale nan bouch yo. Malè yo wè a,
se sou yo pou l' tonbe. 14 Se poutèt sa, men sa Seyè a,
Bondye ki gen tout pouvwa a, di m': -Jeremi, poutèt sa yo di
a, m'ap fè pawòl mwen mete nan bouch ou tounen yon dife.
Yo menm, y'ap tankou fachin. Dife a pral boule yo nèt. 15
Men sa Seyè a di ankò: -Nou menm, pèp Izrayèl, Seyè a
pral fè yon nasyon soti byen lwen vin atake nou, yon nasyon
ki fò, yon nasyon ki la depi lontan, yon nasyon ki pale yon
lang nou pa konnen, yon nasyon nou p'ap konprann sa y'ap
di. 16 Sòlda k'ap tire flèch yo se vanyan gason yo ye, y'ap
touye moun san gad dèyè. 17 Y'ap devore tout rekòt ak tout
manje nou yo. Y'ap touye ni pitit gason, ni pitit fi nou yo. Y'ap
koupe tèt bèf, tèt kabrit ak tèt mouton nou yo. Y'ap koupe
dènye pye rezen ak dènye pye fig frans nou yo met atè.
Y'ap kraze dènye lavil ak ranpa nou te kwè ki ta ka pwoteje
nou yo. Y'ap vini atake nou ak nepe. 18 Men sa Seyè a di
ankò: -Men, menm lè sa a, mwen p'ap detwi pèp mwen an
nèt. 19 Lè y'a mande poukisa Seyè a, Bondye yo a, ap fè yo
sibi tou sa, w'a di yo: Menm jan yo te vire do ban mwen pou

y' al sèvi bondye moun lòt nasyon yo isit nan pwòp peyi yo
a, konsa tou, nou pral sèvi moun lòt nasyon yo nan yon peyi
ki pa pou nou. 20 Seyè a di ankò: -Men sa pou ou di moun
fanmi Jakòb yo. Men sa pou ou fè moun Jida yo konnen. Di
yo konsa: 21 Louvri zòrèy nou byen pou nou tande, bann
egare san konprann! Nou gen je, men nou pa ka wè. Nou
gen zòrèy, men nou pa ka tande. 22 Se Seyè a k'ap pale
ak nou: Poukisa nou pa gen krentif pou mwen? Se mwen
menm ki mete sab pou sèvi limit pou lanmè a, yon limit k'ap
la pou tout tan, yon limit li p'ap ka janm depase. Lanm lanmè
yo mèt move, yo p'ap ka fè anyen. Lanmè a te mèt gwonde,
li p'ap ka janm depase l'. 23 Men pèp la gen tèt di, yo pa vle
koute. Yo vire do ban mwen, y' al kite m'. 24 Sa pa janm
vin nan lide yo pou yo di: Annou gen krentif pou Seyè a,
Bondye nou an, li menm ki voye lapli lè pou n' gen lapli, ki
ban nou sezon rekòt nou chak lanne. 25 Se mechanste nou
ki boulvèse tout bagay sa yo. Se peche nou yo ki fè nou pa
jwenn tout bon bagay sa yo. 26 Gen yon bann mechan k'ap
viv nan mitan pèp mwen an. Y'ap veye konsa tankou moun
k'ap tann kabann pou zwezo. Yo mete pèlen pou pran moun.
27 Menm jan chasè yo plen kalòj yo ak zwezo, konsa tou, yo
plen kay yo ak sa yo vòlò. Se sa ki fè yo grannèg, yo rich
konsa. 28 Yo gra, po figi yo klere ak grès. Yo pa gen limit nan
fè sa ki mal. Pou yo ka rive, yo kraze tout moun anba pye
yo, ata timoun san papa. Yo pa defann kòz malere. 29 Atò,
pou m' pa ta pini yo pou sa? Pou m' pa ta pran revanj mwen
sou yon nasyon konsa? Se mwen menm, Seyè a, ki di sa.
30 Sa k'ap pase nan peyi a, se bagay pou moun mete men
nan tèt, bagay pou fè moun pè. 31 Annik manti ase pwofèt
yo ap bay. Prèt yo menm, se pòch yo ase yo konnen. Pèp la
menm renmen l' konsa. Men, kisa y'a fè lè tou sa va fini?

6 Nou menm moun branch fanmi Benjamen yo, kouri al
kache! Chape kò nou soti lavil Jerizalèm. Kònen twonpèt
lavil Tekoa. Limen yon dife lavil Bèt Achirèm pou bay siyal
la. Yon gwo malè, yon malè sèk k'ap soti nan nò pandye sou
tèt nou. 2 Ou menm lavil Jerizalèm, atout ou bèl la, atout
tout moun renmen ou lan, yo pral detwi ou. 3 Wa yo ap
moute vin sènen lavil la ak lame yo. Yo pral moute tant yo fè
wonn li, chak moun bò pa yo. 4 Yo di tout moun Bondye bay
lòd atake lavil Jerizalèm: Leve non! Ann al atake l' gwo midi.
Men, apre sa yo di: Gade malè ki rive nou non! Solèy gen
tan ap kouche. Konmanse fènwa. 5 Leve non! Ann al atake
l' gwo lannwit. Nou pral detwi tout gwo bèl kay li yo. 6 Men
sa Seyè ki gen tout pouvwa a di wa yo: -Koupe bwa, bwote
tè, fè gwo bit nan pye miray lavil Jerizalèm. M'ap regle lavil
la, paske nan tout lavil la se gwo k'ap peze piti. 7 Menm jan
dlo dous toujou ap souse nan yon pi, se konsa nan lavil la
mechanste ap souse toupatou: Se britalite ak piyay mwen
tande y'ap fè. Se moun k'ap soufri, moun ki anba kou ase
mwen wè devan je m'. 8 Aa! Jerizalèm, se pou sa sèvi ou
leson, si ou pa vle m' lage ou, si ou pa vle mwen fè ou
tounen yon dezè, yon kote pesonn pa rete. 9 Men sa Seyè
ki gen tout pouvwa a di m' ankò: -Yo pral ranmase dènye
moun ki rete nan peyi Izrayèl la, menm jan yo ranmase
dènye grap rezen lè rekòt fini. Y'ap pase men pran yo tout,
tankou moun k'ap pase men nan branch rezen pou rekòlte
rezen. 10 Mwen di: -Ki moun ki pral koute m' lè m'a pale, lè
m'a bay avètisman sa yo? Zòrèy yo bouche. Yo refize tande
sa m'ap di. Yo pran pawòl Bondye a pou yon jouman. Yo
pa vle tande. 11 Kòlè Seyè a ap bouyi nan kè m' tou, m'
pa ka kenbe ankò. Lè sa a, Seyè a di m': -Al pase kòlè m'
sou timoun ki nan lari yo, sou gwoup jenn gason ki reyini
yo. Y'ap pase men pran tout moun, fanm kou gason. Ata
vye granmoun ki fin viv yo p'ap chape. 12 Y'ap pran kay yo
ansanm ak jaden yo ak madanm yo bay lòt moun. Mwen pral
pini moun ki rete nan peyi a. Se mwen menm Seyè a ki di
sa. 13 Yo tout, gran kou piti, ap fè akrèk dèyè lajan. Ni prèt
yo ni pwofèt yo, yo tout ap twonpe pèp la pou fè lajan. 14 Yo
pa pran malè ki rive pèp mwen an pou anyen. Y'ap plede
di: Tout bagay ap mache byen, pa gen danje. Epi manti!
Anyen p'ap mache. 15 Ou kwè yo ta wont pou bagay lèd yo
fè yo! Non, yo pa wont menm. Yo pa konn sa ki rele wont.
Se poutèt sa, y'ap tonbe menm jan tout lòt yo te tonbe a. Lè
m'a regle ak yo, se va bout yo. Se mwen menm Seyè a ki di
sa. 16 Men sa Seyè a di ankò: -Rete non sou kous nou!
Gade byen! Mande kote ansyen chemen yo te pase. Mande
kote bon wout la ye. Pran l'. Lè sa a n'a viv ak kè poze.
Men yo di: Non, nou p'ap fè sa! 17 Apre sa, Seyè a chwazi
faksyonnè pou veye pou yo, pou di yo: Atansyon, tande jan
y'ap kònen twonpèt la pou avèti nou. Men, yo di: Non, nou
p'ap tande. 18 Se poutèt sa, Seyè a di ankò: -Nou menm,
moun lòt nasyon yo, koute! Nou menm ki sanble la a, vin
tande sa ki pral rive pèp mwen an. 19 Ou menm latè, koute.
Mwen pral fè malè tonbe sou pèp sa a. Se yo ki chache l' ak
vye lide yo gen nan tèt yo. Yo pa vle koute sa m'ap di yo, yo
pa okipe lalwa mwen ba yo a. 20 Ki mele m' ak lansan y' al
chache nan peyi Saba, ak plant santi bon ki soti nan peyi
byen lwen! Zannimo n'ap ofri pou boule pou mwen yo pa fè
m' plezi menm. Bèt n'ap touye pou mwen yo pa di m' anyen.
21 Se poutèt sa, men sa m'ap di nou: M'ap mete antrav sou
chemen nou. N'ap bite. Papa pral mouri ansanm ak pitit
gason yo. Tout zanmi yo, tout vwazinaj yo pral mouri tou.
22 Men sa Seyè a di ankò: -Moun ap soti nan yon peyi bò

nan nò. Yon gwo pèp byen lwen ap pare pou fè lagè. 23 Yo
pran banza yo ak frenn yo. Yo mechan anpil. Se yon bann
san manman. Lè yo sou chwal yo, y'ap fè bri tankou lanmè
lè l' move. Yo pare lame yo pou yo vin fè lagè kont lavil
Jerizalèm, sou mòn Siyon an. 24 Moun lavil Jerizalèm yo ap
di: -Nou pran nouvèl la. De bra nou kase, kè nou sere. N'ap
soufri tankou yon fanm ki gen tranche. 25 Piga pesonn soti
al nan jaden. Piga pesonn al mache sou granchemen yo,
paske lènmi nou yo gen zam nan men yo. Kote moun pase
yo pè. 26 Seyè a pale ak pèp li a, li di l': -Mete rad sak sou
nou. Woule kò nou nan sann dife. Se pou nou gen lapenn
tankou si nou te pèdi sèl pitit gason nou te genyen. Se pou
nou plenn ak de ran dlo nan je nou. Paske moun k'ap vin
detwi nou an ap atake nou san avèti. 27 Ou menm Jeremi,
mwen mete ou la pou sonde pèp mwen an, pou veye sa pèp
la ap fè, pou ou wè sa li vo. 28 Se yon bann move moun ki
pa soti pou yo chanje. Y'ap mache pale moun mal. Tèt yo di
tankou wòch ak fè. Se yon bann lwijanboje. 29 Y'ap vante
dife a byen fò nan fòj la. Dife a fè tout plon yo disparèt. Men,
pou pèp mwen an, ou te mèt fonn yo sou fonn, kras yo p'ap
soti, move grenn yo p'ap disparèt. 30 Yo rele yo vye lajan
san valè, paske mwen menm Seyè a, mwen voye yo jete.

7 Seyè a pale ak Jeremi, li di l' konsa: 2 -Al kanpe devan
gwo pòtay kay Bondye a. Pale byen fò, epi di: Nou tout
moun peyi Jida k'ap vini pase nan pòtay sa a pou n' al fè
sèvis pou Seyè a, koute sa Seyè a voye di nou. 3 Men sa
Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, di: Se
pou nou chanje jan n'ap viv la! Manyè sispann fè sa n'ap fè
a pou m' ka kite nou viv isit la. 4 Nou pa bezwen kwè pawòl
manti y'ap plede repete yo: Sa se gwo kay Seyè a! Sa se
gwo kay Seyè a! Sa se gwo kay Seyè a! Anyen p'ap rive
nou la. 5 Se pou nou chanje jan n'ap viv la. Sispann fè sa
n'ap fè a! Rann tout moun jistis san patipri. 6 Pa pwofite sou
moun lòt nasyon yo, sou timoun ki san papa yo, sou fanm ki
pèdi mari yo. Sispann fè san moun inonsan koule nan peyi
a. Pa kouri dèyè lòt bondye yo. Se va pou malè nou. 7 Lè
sa a, m'a kite nou viv isit la, nan peyi mwen te bay zansèt
nou yo pou tout tan tout tan. 8 Men, nou chita ap kwè yon
bann pawòl manti ki p'ap sèvi nou anyen. 9 Kouman nou ta
vle sa? N'ap vòlò, n'ap touye moun, n'ap fè adiltè, n'ap fè
sèman pou bay manti, n'ap fè ofrann pou yo boule pou Baal,
n'ap kouri fè sèvis pou yon bann lòt bondye nou pa t' janm
konnen anvan. 10 Lèfini, n'ap vin kanpe devan m' nan kay
yo mete apa pou mwen an, n'ap plede di: Nou sove! Epi nou
donnen pi rèd nan fè bagay mwen pa vle wè? 11 Sanble
nou pran kay yo mete apa pou mwen an fè yon kachèt pou
vòlò? Se sa mwen wè n'ap fè. Se mwen menm Seyè a ki di
sa. 12 Moute Silo, ale wè kote yo te mete apa pou mwen
an, premye kote mwen te chwazi pou m' te rete nan mitan
nou an. Ale wè sa m' te fè l' poutèt mechanste pèp Izrayèl
mwen sa a. 13 Koulye a menm, gade tou sa nou fè. Se Seyè
a menm ki di sa. Se pa ti kras pale mwen pale nou, nou
derefize koute m'. Se pa ti kras rele mwen rele nou, nou pa
reponn. 14 Enben! Sa m' te fè Silo a, se sa mwen pral fè kay
yo mete apa pou mwen an, kay nou kwè ki ka sove nou an,
ak peyi mwen te bay zansèt nou yo ansanm ak nou an. 15
M'ap wete nou devan je m', menm jan mwen te voye tout
frè nou yo, tout moun branch fanmi Efrayim yo, jete byen
lwen. 16 Seyè a di ankò: -Jeremi monchè, ou pa bezwen
lapriyè nan pye m' pou pèp sa a. Ou pa bezwen rele, ni ou
pa bezwen lapriyè pou yo. Pa vin plede kòz yo bò kote m'.
Paske mwen p'ap koute ou. 17 Ou pa wè sa y'ap fè nan lavil
peyi Jida yo, ak nan lari lavil Jerizalèm? 18 Timoun yo ap
ranmase bwa. Mesye yo ap limen dife. Medam yo ap bat
farin pou fè gato pou Larenn syèl la. Y'ap ofri diven vide
atè pou lòt bondye. Y'ap fè tou sa pou yo fè m' lapenn. 19
Men, se pa mwen y'ap fè mal. Se Seyè a menm ki di sa. Se
pwòp tèt yo menm y'ap fè mal, se tèt yo y'ap fè wont. 20 Se
poutèt sa, men sa mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a,
mwen di: Mwen pral pase gwo kòlè m' ni sou Tanp lan, ni
sou moun, ni sou bèt, ni sou pyebwa, ni sou rekòt yo. Kòlè
mwen pral tankou yon dife pesonn p'ap ka tenyen. 21 Men
sa Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, di
ankò: -Pran tout vyann nou te konn ofri pou boule nan dife,
mete yo sou vyann bèt nou touye yo. Lèfini, manje tout. 22
Lè mwen t'ap fè zansèt nou yo soti peyi Lejip, mwen pa t' ba
yo ankenn lòd sou bèt pou yo te boule nan dife pou mwen,
ni sou bèt pou yo te touye pou mwen. 23 Sèl bagay mwen te
mande yo, se pou yo te koute m' lè m'ap pale ak yo. Konsa
m'a toujou Bondye yo. Yo menm y'a pèp mwen. Mwen te di
pou yo te swiv chemen mwen t'ap mete devan yo, pou tout
bagay te ka mache byen pou yo. 24 Men, yo pa t' vle koute
m', yo te bouche zòrèy yo. Yo fè sa ki nan lide yo, yo fè tèt
di. Pase yo vin pi bon, yo vin pi mal. 25 Depi jou zansèt nou
yo te soti kite peyi Lejip rive jòdi a, mwen toujou voye sèvitè
m' yo, pwofèt yo, pou pale ak nou. 26 Men, pesonn pa koute
yo, tout moun bouche zòrèy yo. Nou fè tèt di, nou fè pi mal
pase zansèt nou yo. 27 Se poutèt sa, Jeremi, ou pral di yo
tou sa, men yo p'ap koute ou. W'ap rele yo, men yo p'ap
reponn. 28 W'a di yo: se yon nasyon ki pa koute sa Seyè a
ap di yo yo ye. Malgre Bondye pini yo, yo pa chanje. Pesonn
pa kenbe pawòl yo ak li. Yo pa pale sou sa menm ankò. 29
Nou menm moun lavil Jerizalèm, koupe tout cheve nan tèt

nou voye jete. Moute sou tèt mòn yo, pou nou chante plenn
sò nou, paske Seyè a pa vle wè moun ki fè l' fache. Li vire
do ba yo, li voye yo jete. 30 Moun peyi Jida yo fè sa ki mal
devan je m'. Se Seyè a menm ki di sa: Yo pran zidòl yo, yo
enstale yo nan kay yo te mete apa pou mwen an. Konsa, li
pa nan kondisyon pou sèvi m' ankò. 31 Nan Fon Benninon
an, yo bati yon lotèl yo rele Tofèt pou yo ka boule pitit gason
ak pitit fi yo nan dife sou li. Sa se bagay mwen p'ap mande
yo fè, bagay ki pa janm vin nan lide m' pou m' mande yo fè.
32 Se poutèt sa, men sa mwen menm Seyè a, mwen di: Yon
lè yo p'ap rele kote sa a Tofèt, osinon Fon Benninon, men
Fon Masak: Se la y'a antere moun, paske p'ap gen plas lòt
kote ankò pou antere yo. 33 Kadav moun yo va sèvi manje
pou zwazo nan syèl ak bèt nan bwa. P'ap gen pesonn pou
pouse bèt yo ale. 34 Peyi a pral tounen yon dezè. Nan lavil
peyi Jida yo ak nan lari lavil Jerizalèm, ou p'ap tande yon
moun ap pran plezi l', ou p'ap tande yon moun ap ri. p'ap
menm gen fèt pou moun marye yo. Se mwen menm k'ap fè
tou sa rive.

8 Men sa Seyè a di ankò: -Lè sa a, yo pral detere zosman
wa Jida yo, zosman chèf li yo, zosman prèt yo, zosman
pwofèt yo, zosman tout moun ki te rete lavil Jerizalèm yo. 2
Yo pral kite yo atè a konsa devan solèy la, devan lalin lan,
devan zetwal yo ki nan syèl la, paske se bagay sa yo moun
sa yo te renmen, se sa yo t'ap sèvi, se sa yo t'ap swiv. Se
sa yo t' al mande sa pou yo fè. Se pou yo yo t'ap fè sèvis.
Pesonn p'ap ranmase zosman yo pou antere yo. Y'a tounen
fimye atè a. 3 Nan move ras sa a, gen yon ti rès moun ki va
chape. Mwen pral gaye yo yon bann kote sou latè pou yo
rete. Lè sa a, y'a règrèt yo pa t' mouri pito. Se Seyè a ki gen
tout pouvwa a menm ki di sa. 4 W'a di yo pou mwen men
pawòl ki soti nan bouch Seyè a: Lè yon moun tonbe, èske
li pa leve ankò? Lè yon moun pèdi chemen l', èske li pa
tounen kote l' soti a? 5 Poukisa atò, nou menm pèp lavil
Jerizalèm, nou vire do ban mwen, epi nou pa vle chanje?
Nou kenbe pye zidòl nou yo la tòt. Nou derefize tounen vin
jwenn mwen. 6 M' pare zòrèy mwen pou m' tande tout sa
n'ap di: Men, pawòl ki soti nan bouch nou pa laverite. Pa
gen yonn nan nou ki gen lapenn pou mechanste n'ap fè yo.
Pa gen yonn ki di: Kisa m'ap fè la a konsa? Tankou yon
chwal k'ap kouri pou al nan lagè, yo pa tande yo pa wè, yo
lage kò yo pi fon nan mechanste yo. 7 Ata zwezo yo rele
sigòy yo konnen lè pou yo tounen lakay yo. Menm toutrèl,
ziwondèl ak valèt, yo konnen lè pou yo vwayaje tounen.
Men, nou menm pèp mwen an, nou pa konnen regleman
mwen ban nou pou nou swiv yo. 8 Ki jan nou ka fè di nou
gen bon konprann, lalwa Seyè a avèk nou? Men dirèktè
lalwa yo, se yon bann malonèt. Avèk bèl pawòl yo, yo fè l' di
sa li pa di. 9 Nou fè moun ki gen bon konprann yo wont. Yo
kraponnen, yo kite moun pran tèt yo. Yo voye pawòl Seyè
a jete. Kote bon konprann yo koulye a? 10 Se poutèt sa
m'ap pran madanm yo bay lòt moun. M'ap pran jaden yo bay
moun k'ap anvayi peyi yo a. Paske yo tout, gran kou piti,
ap fè akrèk dèyè lajan. Ni pwofèt yo, ni prèt yo, yo tout ap
twonpe pèp la pou fè lajan. 11 Yo pa pran malè ki rive pèp
mwen an pou anyen. Y'ap plede di: Tout bagay ap mache
byen! Pa gen danje! Epi, manti! Anyen p'ap mache. 12 Ou
kwè yo ta wont pou bagay lèd yo fè yo? Bichi! Yo pa wont
menm. Yo pa konn sa ki rele wont. Se poutèt sa, yo pral
tonbe menm jan lòt yo te tonbe a. Lè m'a pini yo, se va bout
yo. Se Seyè a ki di sa. 13 Mwen te soti pou m' te ranmase
pèp mwen an tankou moun k'ap ranmase rekòt li. Men, yo te
tankou pye rezen san yon rezen ladan l', tankou pye fig frans
san yon fig frans ladan l'. Se poutèt sa m' kite etranje pran
peyi a nan men yo. 14 Pèp la menm ap di: -Poukisa nou rete
bra kwaze konsa? Annou sanble! Ann kouri ale nan lavil ki
gen ranpa yo! Se la pou nou mouri. Paske Seyè a, Bondye
nou an, kondannen nou pou n' mouri. Li ban nou pwazon
pou n' bwè, paske nou antò devan li. 15 Nou t'ap tann li ban
nou kè poze ak lasante. Men anyen pa mache. Nou t'ap
tann li vin geri nou, men se pè l'ap fè nou pè. 16 Lènmi deja
rive nan zòn lavil Dann lan. Nou tande souf chwal yo. Tout tè
a ap tranble lè chwal yo ap ranni. Lènmi an ap vini, l'ap
detwi peyi a ansanm ak tou sa ki ladan l'. L'ap kraze lavil yo
ansanm ak tout moun ki ladan yo. 17 Seyè a di ankò: -Men
m'ap lage sèpan dèyè nou, move sèpan nou p'ap ka chame.
Y'ap mòde nou. 18 Anyen pa ka soulaje lapenn mwen! Kè
m' ap fann! 19 Koute jan pèp mwen an ap rele mande sekou
toupatou nan peyi a. Gen lè Seyè a pa sou mòn Siyon an
ankò? Gen lè wa Siyon an pa la ankò? Seyè a reponn: -
Poukisa nou fè m' fache konsa? N'ap sèvi zidòl, n'ap fè sèvis
pou bondye lòt nasyon yo ki pa vo anyen. 20 Pèp la ap rele:
-Sezon chalè a fini. Sezon rekòt la pase. Nou pa sove jouk
koulye a! 21 Kè m' ap fann lè m' wè jan y'ap kraze pèp mwen
an. M' pa wè sa pou m' fè ankò! M' dekouraje nèt. 22 Pa gen
renmèd pou yo nan peyi Galarad? Pa gen dòktè ankò laba
a? Poukisa atò pèp mwen an pa ka jwenn lasante?

9 Jan mwen ta renmen wè tèt mwen tounen yon sous dlo,
de je m' yo tounen de fontenn k'ap bay dlo, pou m' kriye
lajounen kou lannwit, pou moun yo touye nan pèp mwen an!
2 Jan mwen ta renmen jwenn yon ti kote pou m' rete nan
mitan dezè a, pou m' manyè kite pèp mwen an, pou m' al
byen lwen yo. Yo yonn pa kenbe pawòl yo ak Bondye. Se

yon bann trèt yo ye. 3 Yo toujou pare pou bay manti. Se
metye yo sa. Se sa ki penmèt yo rive vin chèf nan peyi a.
Y'ap fè dezaksyon sou dezaksyon. Yo pa konnen m' ankò.
Se Seyè a menm ki di sa. 4 Se pou tout moun veye kò
yo ak zanmi yo. Pesonn pa ka fè frè yo konfyans. Paske
tout frè vle pase devan pwòp frè yo. Tout moun ap bay
zanmi yo kout lang. 5 Yo tout ap woule zanmi yo. Pesonn pa
di laverite. Y'ap file lang yo pou bay manti. Y'ap touye tèt
yo nan fè mechanste. 6 Y'ap fè britalite sou britalite. Y'ap
twonpe moun yonn dèyè lòt. Yo derefize rekonèt mwen. Se
Seyè a menm ki di sa. 7 Se poutèt sa, men sa Seyè ki
gen tout pouvwa a di: -Mwen pral pase yo nan dife pou m'
netwaye yo tankou yo fè l' pou lò. Mwen pral sonde yo. Pèp
mwen an fè twòp mechanste. Pou jan yo fè mechanste, se
sa m' bliye m' p'ap fè yo. 8 Lang yo tankou ponya wouye. Se
manti ase ki nan bouch yo. Lè y'ap pale ak zanmi yo, se bèl
pawòl ase ki nan bouch yo. Men nan kè yo, se pèlen y'ap
pare pou yo. 9 Atò pou m' pa ta pini yo pou tout bagay sa
yo? Atò pou m' pa ta pran revanj mwen sou yon nasyon
konsa? Se Seyè a menm ki di sa. 10 Mwen di: -Mwen pral
kriye, mwen pral plenn pou mòn yo, mwen pral plenn sò
patiraj bèt yo. Paske yo fin boule. Pesonn pa pase la ankò.
Ou pa tande bri yon bèt ladan yo. Depi zwezo k'ap vole nan
syèl la jouk bèt nan bwa, tout met deyò, y' ale. 11 M'ap fè
lavil Jerizalèm tounen yon pil mazi kote chat mawon rete.
M'ap fè tout lavil peyi Jida yo tounen dezè san pesonn ladan
yo. 12 Mwen mande ki moun gen lespri ase pou konprann
sa k'ap rive la a? Ki moun Seyè a te esplike bagay sa yo?
Se pou l' fè moun konnen poukisa peyi a fini konsa, poukisa
li boule tankou dezè a, poukisa pa gen pesonn ladan l' ankò.
13 Seyè a reponn mwen: -Sa rive konsa paske pèp mwen an
pa kenbe tou sa mwen te moutre yo. Yo pa koute m'. Yo pa
fè sa m' te di yo fè. 14 Yo fè tèt di pi rèd, yo rete ap sèvi
zidòl Baal zansèt yo te fè yo konnen an. 15 Se poutèt sa,
men sa mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye
pèp Izrayèl la, m' di: Mwen pral ba yo zèb anmè pou yo
manje, mwen pral ba yo dlo anpwazonnen pou yo bwè. 16
Mwen pral gaye yo nan mitan yon bann nasyon ni yo menm
ni zansèt yo pa t' janm konnen. Mwen pral voye lènmi fè
yo lagè jouk mwen fin touye yo nèt. 17 Men sa Seyè a di
ankò: -Kalkile sou sa ki gen pou rive a! Rele medam yo pou
yo vin kenbe rèl la pou nou! Voye chache sa ki konn rele
yo! Fè yo vini! 18 Pèp la di: Di yo fè vit vin plenn sò nou!
Annou kriye, annou fè je nou kouri dlo! 19 Tande rèl moun
yo sou mòn Siyon an. -Woy! Woy! Gade jan nou fini! Ala
wont nou wont! Se pou nou kite peyi nou an! Yo kraze tout
kay nou yo. 20 Mwen di: -Nou menm medam, koute sa Seyè
a ap di. Louvri zòrèy nou pou nou tande pawòl k'ap soti nan
bouch li. Moutre pitit fi nou yo jan pou yo plenn. Y'a moutre
zanmi fi yo jan pou yo rele. 21 Lanmò ap pase nan fennèt
yo. L'ap antre nan gwo bèl kay nou yo. Li pase men l' pran
timoun nan lari, ak jenn gason sou plas mache yo. 22 Seyè
a di: -Kadav yo gaye toupatou, tankou fimye yo simen nan
jaden, tankou grap diri moun k'ap ranmase rekòt yo kite
atè. Pa gen pesonn pou ranmase yo. 23 Piga moun ki gen
lespri yo fè grandizè dèske yo gen bon konprann, ni moun ki
vanyan yo dèske yo vanyan, ni moun rich yo dèske yo rich.
24 Men si yon moun vle fè grandizè, l'a fè grandizè dèske li
konnen m', dèske li konprann mwen. Paske mwen gen bon
kè, Mwen fè sa ki dwat ak sa ki kòrèk sou latè. Se bagay sa
yo ki fè m' plezi. Se mwen Seyè a ki di sa. 25 Seyè a di
ankò: -Yon jou pral rive kote mwen pral regle moun ki pote
mak kontra m' lan sou kò yo, men ki pa konnen m' nan kè
yo: 26 moun peyi Lejip yo, moun peyi Jida yo, moun peyi
Edon yo, moun peyi Amon yo, moun peyi Moab yo, moun ki
koupe cheve yo kout epi ki rete nan dezè a. Yo yonn pa
kenbe kontra m' lan. Wi, ni moun peyi sa yo ni moun pèp
Izrayèl yo, yo yonn pa kenbe kontra m' lan.

10 Men, koute sa Seyè a di sou nou, nou menm moun
pèp Izrayèl yo. 2 Li di konsa: -Piga nou swiv lòt nasyon
yo. Nou pa bezwen pèdi tèt nou lè nou wè siy nan syèl la.
Se moun lòt nasyon yo ki pou pè lè konsa. 3 Relijyon moun
sa yo pa vo anyen. Yo koupe yon pyebwa nan rakbwa, yo fè
yon bòs atizan travay li ak sizo. 4 Yo dekore l' ak ajan, ak
lò. Yo pran mato ak klou yo kloure l' pou fè l' kanpe pou l'
pa tonbe. 5 Bondye sa yo kanpe tankou pikèt nan jaden
konkonm. Yo pa ka pale. Se pote pou yo pote yo, paske yo
pa ka mache. Nou pa bezwen pè yo, yo pa ka fè anyen ni an
byen ni an mal. 6 Seyè, pa gen tankou ou! Ou gen pouvwa.
Yo respekte ou pou sa ou fè. 7 Ou se wa tout nasyon. Ki
moun ki pa ta gen krentif pou ou! Nan tout moun lespri ki
sou latè, nan tout chèf yo, pa gen tankou ou! 8 Yo tout se
yon bann egare san konprann. Kisa zidòl bwa yo ka moutre
yo pase sa? 9 Ajan an, se nan peyi Tasis li soti an fèy plat.
Lò a soti nan peyi Oufaz. Tou sa se travay bòs atizan ak bòs
fòjon. Yo pran twal violèt ak twal wouj pou fè rad mete sou
zidòl yo. Sa tou, se atizan ki fè yo ak men. 10 Men ou menm
Seyè, ou se Bondye tout bon an, Bondye vivan an, Wa ki la
pou tout tan an. Lè ou ankòlè, tout latè pran tranble, nasyon
yo pa ka sipòte. 11 Nou menm, moun pèp Izrayèl yo, n'a di
moun lòt nasyon yo konsa: Tout bondye sa yo ki pa t' fè syèl
la ak latè a pral disparèt sou latè, yo yonn p'ap rete anba
syèl la. 12 Seyè a te fè latè ak fòs pouvwa li. Li kreye dènye

bagay ak bon konprann li. Avèk entèlijans li, li louvri syèl la anwo latè. 13 Li pase lòd, epi dlo ki anwo syèl la pran
gwonde. Li fè gwo nwaj yo moute soti toupatou. Li fè zèklè
yo klere pou fè lapli vini. Li fè van yo soti kote li te sere yo.
14 Lè konsa tout moun rete egare, yo pa konprann anyen.
Moun k'ap fè zidòl yo wont sa yo fè a, paske bondye yo fè
yo se fo bondye yo ye, yo pa gen lavi nan yo. 15 Yo pa vo
anyen. Yo bon pou pase nan betiz. Y'ap disparèt lè Seyè a
ap vin regle ak yo. 16 Men, Bondye Jakòb la pa tankou yo.
Se li menm ki fè tout bagay. Li chwazi pèp Izrayèl la pou rele
l' pa l'. Seyè ki gen tout pouvwa a, se konsa yo rele l'. 17
Nou menm moun lavil Jerizalèm, lènmi sènen nou toupatou.
Ranmase pakèt nou! 18 Men sa Seyè a di nou: Fwa sa a
mwen pral mete nou deyò nan peyi a. M'ap bare chemen
nou pou nou yonn pa chape. 19 Moun Jerizalèm yo rele: -Ki
malè sa a pou nou! Nou pran! Pa gen anyen ki ka sove nou!
Nou te kwè se yon malè nou ta ka sipòte. 20 Yo ravaje tout
tant nou yo. Yo koupe tout kòd ki te kenbe yo. Nou pèdi
tout pitit nou yo, yo pote yo ale. Pa gen pesonn pou mete
tant nou yo kanpe ankò, pesonn pou moute rido nou yo. 21
Mwen reponn: -Chèf nou yo fin pèdi tèt yo. Yo pa mande
Bondye konsèy. Se poutèt sa yo pa t' kapab fè anyen. Yo
kite pèp la andebandad. 22 Koute non! Nouvèl la ap kouri
vini! Gen yon gwo mouvman nan peyi bò nò a. Lame l' yo
pral fè lavil peyi Jida yo tounen mazi, kote bèt nan bwa rete.
23 Seyè, mwen konnen pesonn pa mèt tèt yo, pesonn pa ka
kontwole kote yo prale. 24 Korije pèp ou a, Seyè. Men, pa
peze l' twòp! Pa fè kòlè sou li, paske w'a fini avè l'. 25 Mete
ou ankòlè sou nasyon ki pa konnen ou yo, sou pèp ki p'ap
sèvi ou yo. Paske se yo menm k'ap fin touye pitit Jakòb yo.
Y'ap touye yo nèt. Yo fin ravaje peyi kote nou rete a.

11 Seyè a pale ak Jeremi, li di l' konsa: 2 -Koute kondisyon
nou te pase nan kontra a. W'a pale ak moun peyi Jida
yo ansanm ak moun ki rete lavil Jerizalèm yo. 3 W'a di yo
men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, di: Madichon pou tout
moun ki pa kenbe kondisyon ki nan kontra a. 4 Se kontra sa
a mwen te pase ak zansèt nou yo lè mwen t'ap fè yo soti
kite peyi Lejip, peyi ki te tankou yon gwo dife nan dèyè yo.
Mwen te di yo: Se pou nou koute m', se pou nou fè tou sa
mwen ban nou lòd fè. Se konsa, n'a yon pèp ki rele m' pa
m'. Mwen menm, m'a sèl Bondye nou. 5 Lè sa a m'a kenbe
pwomès ak gwo sèman mwen te fè bay zansèt nou yo, pou
m' te ba yo yon bon peyi kote lèt ak siwo myèl ap koule
tankou dlo. Se peyi sa a ki pa nou jòdi a! Mwen reponn: -Se
vre, Seyè! 6 Apre sa, Seyè a di m' ankò: -Al repete tout
pawòl sa yo byen fò nan zòrèy moun lavil peyi Jida yo, ak
nan zòrèy moun nan tout lari lavil Jerizalèm. Di yo: Koute
kondisyon ki nan kontra a. Fè tou sa ki ladan l'. 7 Paske,
depi lè mwen t'ap fè zansèt nou yo soti kite peyi Lejip jouk
rive jòdi a, mwen pa manke avèti yo. Depi lè sa a m' dèyè
yo, m'ap mande yo pou yo koute sa m' te di yo! 8 Men yo pa
tande, zòrèy yo bouche. Mwen te mande yo pou yo te fè tou
sa mwen te ba yo lòd fè nan kontra a, men yo derefize. Se
konsa mwen pini yo jan m' te di yo sa nan kontra a. 9 Apre
sa, Seyè a di m' konsa: -Moun Jida ak moun lavil Jerizalèm
moute konplo sou do mwen. 10 Yo tonbe ankò nan menm
peche ak zansèt yo ki te refize koute sa m' t'ap di yo. Yo
menm tou, yo kouri dèyè lòt bondye pou fè sèvis pou yo. Ni
moun peyi Izrayèl yo, ni moun peyi Jida yo pa kenbe kontra
mwen te pase ak zansèt yo a. 11 Enben! Se mwen menm
Seyè a k'ap pale: Mwen pral voye yon malè sou yo. Yo p'ap
ka chape anba l'. Y'a kriye nan pye m', mwen p'ap koute yo.
12 Lè sa a, se pou moun peyi Jida yo ak moun ki rete lavil
Jerizalèm yo al kriye nan pye bondye y'ap sèvi yo. Se pa
pou yo yo te konn boule ofrann yo! Tansèlman, bondye sa
yo p'ap ka sove yo lè malè a va rive sou yo. 13 Nou menm
moun peyi Jida, nou gen yon bondye pou chak lavil nan peyi
a! Nou menm moun lavil Jerizalèm, mezi lari nou genyen se
mezi lotèl nou bati pou boule ofrann pou Baal, zidòl k'ap fè
nou wont la! 14 Ou menm, Jeremi, ou pa bezwen vin plede
pou moun sa yo. Ou pa bezwen plenyen pou yo, ni ou pa
bezwen lapriyè pou yo. Paske y'a rele nan pye m' lè malè a
va rive sou yo, mwen p'ap tande yo. 15 Seyè a di ankò: -Pèp
mwen renmen anpil la gen move lide dèyè tèt yo. Ki dwa yo
genyen pou yo vin nan Tanp mwen an? Yo gen lè konprann
yo ka egzante malè k'ap vin sou yo a avèk bèl pwomès y'ap
fè m' yo, yo ka chape anba l' avèk vyann anpil bèt y'ap
ofri pou mwen yo, apre sa pou y' al pran plezi yo? 16 Yon
lè, mwen te rele yo: Bèl pye oliv mwen an, plen fèy, chaje
donn. Men, koulye a, m'ap vini ak yon bri loraj, m'ap mete
dife nan fèy li yo, m'ap kase tout branch li yo. 17 Se mwen
menm Seyè ki gen tout pouvwa a ki te plante pèp Izrayèl la
ansanm ak pèp Jida a. Men koulye a, mwen pran desizyon
pou m' voye malè sou yo. Se yo menm ki chache l' avèk
tou sa yo fè ki mal: Se yo ki fè m' fache paske y' al boule
ofrann pou Baal! 18 Seyè a fè m' konnen yo t'ap moute yon
konplo sou do mwen. Li fè m' wè jan yo t'ap manniganse
sou do m' pou yo pran m'. 19 Mwen menm, mwen te tankou
yon ti mouton tou dou yo t'ap mennen labatwa, mwen pa t'
konnen se sou do m' yo t'ap konplote konsa lè yo t'ap di:
Annou koupe pyebwa ki byen kanpe a. Ann disparèt li sou
latè pou pesonn pa chonje l' ankò. 20 Lè sa a, mwen lapriyè,
mwen di: -Seyè ki gen tout pouvwa a, ou se yon jij ki pa nan

patipri. Ou sonde tou sa ki nan kè ak nan lide moun. Mwen
lage kòz mwen nan men ou. Fè m' wè jan w'ap tire revanj ou
sou yo. 21 Mesye lavil Anatòt yo te soti pou yo touye m'. Yo
di m' konsa: O wi, si ou louvri bouch ou pou pale nan non
Seyè a ankò, n'ap touye ou. 22 Enben, men sa Seyè ki gen
tout pouvwa a di: M' pral regle ak yo! Jenn gason yo pral
mouri nan lagè. Pitit gason ak pitit fi yo pral mouri grangou.
23 Lè lè a va rive pou yo peye pou sa yo fè a, m'ap voye yon
sèl malè sou moun lavil Anatòt yo. Yo yonn p'ap chape.

12 Ou menm Seyè, ou pa nan patipri. Mwen pa ka nan
plede avè ou. Men, mwen ta renmen mande ou yon
bagay sou sa w'ap fè a. Poukisa zafè mechan yo mache
byen konsa? Poukisa tout moun malonèt yo alèz konsa? 2
Ou plante yo, yo pran rasin. Yo grandi, yo donnen. Non ou
toujou nan bouch yo! Men, nan kè yo, yo pa sou bò ou. 3
Men, ou menm Seyè, ou konn ki moun mwen ye, ou wè
sa m'ap fè, ou wè jan m' renmen ou. Pote mechan yo ale
tankou mouton y'ap mennen labatwa! Kenbe yo la jouk lè a
va rive pou yo touye yo! 4 Kilè n'a sispann wè tè a sèk? Kilè
n'a sispann wè zèb nan jaden yo ap fennen? Zannimo yo ap
mouri, zwezo yo ap depafini. Tou sa, akòz mechanste pèp la
k'ap plede di Bondye pa wè sa n'ap fè. 5 Seyè a di: -Jeremi,
si ou pèdi souf lè w'ap kouri ak moun, ki jan ou ka fè kouri
ak chwal? Si kè ou pa poze lè tout bagay ap mache byen, si
se lè peyi a pa an danje, ou gen kè poze, kisa w'a fè lè
larivyè Jouden ap desann? 6 Ata frè ou yo, pwòp fanmi ou
yo, ap trayi ou. Yo mete tèt yo ansanm ak lòt moun sou do
ou. Pa fè yo konfyans, menm lè ou wè yo ap pale byen avè
ou. 7 Seyè a di ankò: -Mwen lage pèp Izrayèl la, mwen voye
pèp mwen te chwazi a jete, mwen lage pèp mwen te renmen
anpil la nan men lènmi yo. 8 Pèp ki te rele m' pa m' lan
vire do ban mwen. Tankou yon lyon nan gwo rakbwa, y'ap
gwonde sou mwen. Se poutèt sa mwen pa vle wè yo ankò!
9 Pèp ki te rele m' pa m' lan tankou yon zwazo tout koulè,
malfini sènen l' toupatou. Ale non! Sanble tout bèt nan bwa.
Fè yo vini pran pa yo nan manje a! 10 Yon bann chèf lòt
nasyon ap sakaje jaden rezen mwen an. Yo kraze jaden m'
lan anba pye yo. Yo fè bèl peyi mwen an tounen yon dezè
kote moun pa rete. 11 Yo fè l' tounen yon savann. Men, li la
devan je m'. Li fini, san anyen ladan l'. Tout peyi a tounen
yon dezè, san pesonn pa di anyen. 12 Moun soti lòt bò mòn
ki nan dezè a vin piye. Paske Seyè a voye lagè pou detwi
tout peyi a nèt. Pesonn pa ka viv ak kè poze. 13 Yo plante
ble, yo rekòlte pikan. Yo travay di, sa pa rapòte yo anyen. Yo
wont, rekòt la pa bay anyen paske Seyè a move anpil. 14
Seyè a di ankò: -Men sa Seyè a di sou move vwazen pèp li
a ki leve men yo sou peyi li te bay pèp Izrayèl la pou rele
l' pa l' la: Mwen pral rache yo soti nan peyi yo a, tankou
pyebwa y'ap derasinen. M'a wete moun peyi Jida yo nan
mitan yo. 15 Men, lè m'a fin rache yo, m'a gen pitye pou yo.
M'a fè yo tounen lakay yo, nan peyi yo. 16 Si lè sa a yo
aprann viv byen tankou pèp mwen, si yo pran non m' pou fè
sèman sa a: Nan non Seyè ki vivan an!, menm jan yo te
moutre pèp mwen an pou li fè sèman nan non Baal, enben,
lè sa a yo menm tou, y'a fè pati pèp mwen an, epi zafè yo
va mache byen. 17 Men, si yon nasyon pa koute m', m'ap
rache l', m'ap derasinen l', m'ap detwi li nèt. Se mwen menm
Seyè a ki di sa.

13 Seyè a pale avè m', li di m' konsa: -Al achte yon
sentiwon lenn, mare l' nan ren ou. Men, piga ou tranpe
l' nan dlo. 2 Se konsa m' achte yon sentiwon jan Seyè a te
di m' lan. Mwen mare l' nan ren mwen. 3 Apre sa, Seyè a
pale avè m' ankò, li di m' konsa: 4 -Pran sentiwon lenn ou te
achte a, sa ki mare nan ren ou lan, ale bò larivyè Lefrat la.
W'a kache l' nan yon fant wòch. 5 Mwen leve vre, m' ale bò
larivyè Lefrat la, mwen kache l' jan Seyè a te ban m' lòd
la. 6 Apre yon bon ti tan, Seyè a di m' konsa: -Leve non!
Tounen bò larivyè Lefrat la, al pran sentiwon mwen te ba ou
lòd kache a. 7 Se konsa, m' ale bò larivyè Lefrat la, mwen
chache, mwen pran sentiwon an kote m' te kache l' la. Men,
li te gate, li pa t' vo anyen ankò. 8 Lè sa a, Seyè a pale avè
m' ankò, li di m' konsa: 9 -Men ki jan mwen pral kraze lògèy
moun granpanpan peyi Jida yo, ak gwo lògèy moun lavil
Jerizalèm yo. 10 Moun sa yo se move moun yo ye. Yo refize
koute m' lè m' pale yo. Yo fè tèt di, yo fè tout vye lide ki vin
nan tèt yo. Y' al dèyè lòt bondye, yo fè sèvis pou yo, yo
adore yo. Se konsa y'ap tounen tankou sentiwon lenn lan ki
pa bon pou anyen ankò. 11 Menm jan moun mare sentiwon
nan ren yo, se konsa mwen te vle pou moun peyi Jida yo
ansanm ak moun lavil Jerizalèm yo te mare avè m', pou yo
te ka yon pèp apa pou mwen, yon non, yon lwanj, yon bèl
bagay pou mwen. Men yo pa koute m'. Se Seyè a menm ki
di sa. 12 W'a di yo pawoli sa a: Men sa Seyè a, Bondye pèp
Izrayèl la, di: Potich diven fèt pou mete diven ladan l'. Y'a
reponn ou: Men wi, tout potich diven fèt pou mete diven
ladan l'. Se bagay nou konnen. 13 Lè sa a w'a di yo: Men sa
mwen menm Seyè a, mwen di: Mwen pral plen vant tout
moun nan peyi a ak diven jouk yo sou, depi wa a ki chita
sou fotèy David la, prèt yo, pwofèt yo, jouk dènye moun ki
rete lavil Jerizalèm. 14 Apre sa, m'ap frape yo yonn ak lòt
pou yo kraze, granmoun kou timoun, tout ansanm. M'ap san
pitye, mwen p'ap kite yonn chape. Mwen p'ap pran priyè,
m'ap touye yo tout. 15 Nou menm pèp Izrayèl, Seyè a ap

pale, louvri zòrèy nou pou nou tande! Pa fè gwo kòlèt! 16 Fè
lwanj Seyè a, Bondye nou an, anvan fènwa bare nou, pou
pye nou pa al bite sou mòn yo lannwit la, anvan li fè limyè
nou t'ap tann lan tounen yon gwo fènwa, yon dekou ki fènwa
kou lank. 17 Si nou pa koute l', mwen pral kache kò m' yon
kote pou m' kriye, paske nou gen twòp lògèy. Je m' pral
koule dlo, yo pral ponpe dlo, paske yo pral fè pèp Seyè a
prizonye, yo pral depòte yo. 18 Seyè a di m' konsa: -Pale ak
wa a ansanm ak manman l'. Di yo desann soti sou fotèy
yo, paske bèl kouwòn ki te sou tèt yo a tonbe atè. 19 Yo
sènen tout lavil ki nan sid peyi Jida a. Pesonn pa ka pase.
Yo depòte dènye moun peyi Jida yo. Yo pa kite yonn deyò.
20 Jerizalèm, leve je ou gade. Gade lènmi ou yo k'ap desann
soti nan nò! Kote moun ki te sou kont ou yo, moun ki t'ap fè
ou mache tèt byen wo a? 21 Kisa w'a di lè w'a wè moun ou
te kwè ki te zanmi ou yo leve dèyè ou pou yo vin chèf sou
ou nan peyi ou? Ou pral nan lapenn tankou yon fanm ansent
ki gen tranche. 22 W'a mande tèt ou: Poukisa tout bagay sa
yo ap rive ou? Se paske sa ou te fè a te grav anpil kifè yo
mete ou toutouni, yo fè kadejak sou ou. 23 Moun po nwa
pa ka chanje koulè po yo. Leyopa pa ka wete takte nwa ki
sou kò li yo. Konsa tou, nou menm ki fin gen labitid fè sa ki
mal nou pa ka fè sa byen. 24 Mwen menm, Seyè a, mwen
pral gaye yo tankou pay van ap gaye nan savann. 25 Seyè
a di: Men sa k'ap tann nou. Men sa mwen deside fè nou
paske nou te bliye m', nou t' al mete konfyans nou nan fo
bondye. 26 Se mwen menm menm ki pral leve rad nou jouk
sou tèt nou, pou yo wè nou toutouni. 27 Mwen te wè n'ap fè
bagay mwen rayi. Tankou yon nonm marye k'ap kouri dèyè
madanm lòt moun, tankou poulen k'ap ranni dèyè jiman, nou
kouri dèyè lòt bondye, n'ap rele nan pye yo. San ankenn
wont, n'ap fè sèvis pou yo sou tèt ti mòn yo ak nan laplenn.
Aa! moun lavil Jerizalèm, nou fini vre! Kilè n'a sispann? Kilè
n'a manyè netwaye kè nou?

14 Seyè a pale ak Jeremi sou zafè chechrès la, li di l': 2
-Peyi Jida nan gwo lapenn, lavil li yo ap depafini. Tout
moun kouche atè ap plenn. Nan lavil Jerizalèm moun ap rele
anmwe! 3 Grannèg yo voye domestik yo al chache dlo. Lè
yo rive nan sitèn yo, yo pa jwenn yon gout dlo. Yo tounen ak
veso yo vid. Yo wont, yo pa konn sa pou yo di. Yo bouche
figi yo. 4 Tè a fann fann. Pa gen yon gout lapli. Abitan pa
konn sa pou yo fè. Se men nan tèt. 5 Nan jaden, kabrit yo
met ba, lèfini, yo sove kite ti kabrit yo, paske pa gen zèb pou
yo manje. 6 Bourik mawon yo rete kanpe sou tèt ti mòn yo,
y'ap pran fre tankou chen mawon. Je yo bouke, yo pa wè
ladan yo, paske pa gen zèb pou yo manje. 7 Pèp la ap rele
nan pye Bondye, y'ap di: -Menm si sa nou fè a kont pou
kondannen nou, ou menm, Seyè, fè kichòy pou sa ka sèvi
yon lwanj pou ou non! Paske se pa ni de ni twa fwa nou vire
do ba ou nan fè peche kont ou. 8 Ou se tout espwa pèp
Izrayèl la! Se ou ki delivre nou lè malè te pandye sou tèt
nou. Poukisa ou aji tankou yon etranje, tankou yon vwayajè
k'ap pase yon nwit ase nan peyi nou an? 9 Poukisa w'ap fè
tankou yon moun ki dekontwole, tankou yon sòlda ki pa gen
kouraj pou fè anyen pou pesonn? Seyè, nou sèten ou la nan
mitan nou. Se pèp ou nou ye. Tanpri, pa lage nou! 10 Men
sa Seyè a di pèp la: -Wi! Yo renmen al fè vakabon, yo pa ka
ret an plas. M' pa kontan ak yo. M'ap chonje tout mal yo fè,
m'ap pini yo pou tout peche yo fè. 11 Apre sa, Seyè a di m'
konsa: -Pa vin mande m' pou m' fè anyen pou pèp sa a. 12
Yo te mèt fè jèn, mwen p'ap tande rèl yo. Yo te mèt ofri bèt
pou boule pou mwen ansanm ak grenn jaden, se pa sa k'ap
fè m' kontan ak yo. Okontrè, mwen pral fè yo mouri nan
lagè, nan grangou ak anba maladi. 13 Lè sa a mwen di: -
Bondye ki gen tout pouvwa a, ou konnen jan pwofèt yo ap
plede di pèp la yo pa bezwen pè, p'ap gen lagè, grangou
p'ap tonbe sou yo, paske ou te pwomèt y'ap toujou viv ak kè
poze nan peyi a. 14 Men, Seyè a reponn, li di m' konsa: -Se
pa vre sa pwofèt yo ap di a. Yo pran non m' pou bay manti!
Se pa kras mwen menm ki voye yo. Mwen pa ba yo ankenn
lòd, mwen pa janm pale ak yo. Si yo fè vizyon, se pa mwen
ki ba yo l'. Si yo di yo konnen sa ki pral rive, se manti. Se
lide yo fè nan tèt yo konsa pou twonpe pèp la, se sa ase yo
ka louvri bouch yo di. 15 Se poutèt sa, men sa Seyè a di li
pral fè pwofèt li pa t' janm voye yo men ki pran non l' pou di
pèp la p'ap gen lagè ni grangou nan peyi a: Se nan lagè ak
nan grangou tout pwofèt sa yo pral mouri! 16 Moun yo t'ap
bay mesaj sa yo pral fini menm jan an tou. Yo pral mouri nan
lagè ak nan grangou, yo menm, madanm yo, pitit gason ak
pitit fi yo. Yo pral jete kadav yo nan tout lari lavil Jerizalèm.
P'ap gen pesonn pou antere yo. Se konsa m'ap fè yo peye
mechanste yo. 17 Men sa w'a di yo ankò: -Se pou je m'
koule dlo san rete lajounen kou lannwit, paske pèp mwen an
tankou yon tifi ki pran gwo frakti, l'ap soufri rèd soufri. 18
Lè m' soti al nan jaden, mwen wè kadav moun yo touye
nan lagè. Lè m' antre nan lavil la, mwen wè moun ap mouri
grangou! Pwofèt yo menm ansanm ak prèt yo ap mache
nan tout peyi a, yo pa konn sa y'ap fè. 19 Seyè, gen lè ou
voye pèp Jida a jete nèt? Eske ou rayi moun mòn Siyon yo?
Poukisa ou frape nou konsa jouk nou pa ka geri a? Nou t'ap
tann ou vin delivre nou, anyen pa rive. Nou t'ap tann ou vin
geri nou, ou fè nou pè pi rèd. 20 Seyè, nou rekonèt nou
antò. Nou rekonèt zansèt nou yo te fè sa ki mal. Wi, nou tout

nou antò devan ou. 21 Chonje ki moun ou ye, pa meprize
nou! Jerizalèm, se la fotèy pouvwa ou la chita. Pa avili l'. Pa
bliye pwomès ou yo. Pa kase kontra ou te fè ak nou an. 22
Zidòl moun lòt nasyon yo pa vo anyen. Pa gen yonn ladan
yo ki ka voye lapli. Syèl la pou kont pa l' pa ka bay lapli. Se
ou menm ki Seyè a, Bondye nou an! Se ou menm ki tout
espwa nou, paske se ou menm ki fè tout bagay sa yo.

15 Lè sa a, Seyè a di m' konsa: -Menm si Moyiz ak
Samyèl ta kanpe la pou plede avè m' pou yo, mwen pa
t'ap gen pitye pou pèp sa a. Wete yo devan je m'. Fè yo ale.
2 Lè y'a mande ou kote pou yo ale, w'a di yo: Men sa Seyè a
di: Sa ki la pou mouri anba maladi pral mouri anba maladi!
Sa ki la pou mouri nan lagè pral mouri nan lagè! Sa ki la pou
mouri grangou pral mouri grangou! Sa ki la pou depòte, yo
pral depòte yo! 3 Mwen pral voye kat kalite malè sou yo. Se
mwen menm Seyè a ki di sa: Nepe pou touye yo, chen pou
trennen yo pote ale, zwezo nan syèl pou devore yo, bèt nan
bwa pou fini ak yo. 4 M'ap fè tout nasyon sou latè sezi lè y'a
wè sa ki rive yo poutèt sa Manase, pitit gason Ezekyas la, te
fè nan lavil Jerizalèm lè li te wa nan peyi Jida a. 5 Seyè a di:
-Ki moun ki va gen pitye pou nou, nou menm moun lavil
Jerizalèm? Ki moun ki va pran lapenn pou nou? Ki moun ki
va kite sa y'ap fè pou vin pran nouvèl nou? 6 Se nou menm
ki voye m' jete. Se Seyè a menm ki di sa. Se nou menm ki
vire do ban mwen. Se konsa, mwen leve men m' sou nou
pou m' detwi nou, paske mwen bouke pran pasyans ak nou.
7 Nan tout ti bouk nan peyi a, mwen mete nou nan laye pou
vannen nou tankou pay. Mwen detwi pèp mwen an, mwen
kite yo san pitit. Men, yo pa kite move chemen yo t'ap swiv
la. 8 Mwen fè gen plis madanm ki pèdi mari yo nan peyi
a pase gen grenn sab bò lanmè. Mwen touye jenn gason
nou yo ki te fèk parèt nan lavi a. Mwen mete manman yo
nan lapenn. M' rete konsa m' ba yo kè sere ak kè sote. 9
Manman ki pèdi sèt pitit la tonbe san konesans. Souf li kout.
Gwo midi, solèy kouche pou li. Li wont, li pa konn sa pou l'
fè ankò. M'ap lage sa ki vivan toujou nan nou yo nan men
lènmi k'ap touye yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa. 10 Ala
yon malè pou mwen! O manman mwen, poukisa ou te fè
m'? Mwen nan kont, mwen nan pale anpil ak tout moun nan
peyi a. Mwen pa prete moun lajan, mwen pa prete lajan nan
men moun. Malgre sa, tout moun ap ban m' madichon. 11
Seyè, se pou tout madichon yo rive m' vre si mwen pa sèvi
ou byen, si mwen pa t' plede avè ou pou tout lènmi m' yo, lè
yo te nan malè, lè yo te nan tou sak pa bon. 12 Pesonn pa
ka kraze bout fè k'ap soti nan nò a, fè ki melanje ak kwiv la.
13 Seyè a di m' ankò: -M'ap pran tout richès ak tout trezò
pèp mwen an, m'ap lage yo nan piyay. Se konsa yo pral
peye pou tout peche yo te fè toupatou nan peyi a. 14 M'ap fè
nou tounen domestik lènmi nou yo nan yon peyi nou pa
konnen, paske nou fè m' fè kolè. Tankou yon dife m'ap boule
nou. 15 Lè sa a mwen di: -Ou menm, Seyè, ou konn tout
bagay. Pa bliye m' non! Vin pote m' sekou! Tire revanj pou
mwen sou moun k'ap pèsekite m' yo! Pa al twò dousman ak
yo pou yo pa gen tan touye m'. Chonje se poutèt ou y'ap
joure m' konsa! 16 Lè ou pale avè m', mwen koute tou sa ou
di m'. Pawòl ou yo, se tout plezi m'. Yo fè kè m' kontan,
paske yo mete m' apa pou ou, Seyè, Bondye ki gen tout
pouvwa a. 17 Mwen pa pèdi tan m' chita ak moun k'ap bay
blag pou m' pran plezi m' ak yo. Ou te pran m' anba ponyèt
ou. M' mete kò m' sou kote, paske ou te fè m' fache menm
jan avè ou! 18 Poukisa m'ap soufri san rete konsa? Poukisa
kote m' blese a pa ka geri? M' pa ka jwenn renmèd pou li.
Gen lè ou soti pou ou woule m'? Ou tankou yon sous ki bay
dlo lè l' vle. 19 Men sa Seyè a reponn mwen: -Si ou tounen
vin jwenn mwen, m'ap resevwa ou, w'a kanpe devan m'
ankò pou ou sèvi m'. Si ou sispann pale anlè pou se bon
pawòl k'ap soti nan bouch ou ase, m'a fè ou pale pou mwen
ankò. Lè sa a, se pèp la ki va tounen vin jwenn ou. Ou p'ap
bezwen al dèyè yo. 20 M'ap fè ou kanpe devan moun sa yo
tankou yon miray fèt an kwiv byen solid. Y'a goumen avè ou,
men yo p'ap ka fè ou anyen. M'ap kanpe la avè ou pou m'
pwoteje ou, pou m' delivre ou. Se mwen menm Seyè a ki di
sa. 21 M'ap delivre ou anba men mechan yo, m'ap fè ou soti
anba ponyèt lwijanboje yo.

16 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 2 -Pinga ou
marye pou ou pa gen ni pitit gason ni pitit fi yon kote
konsa. 3 Paske se mwen menm Seyè a k'ap di ou sa ki pral
rive pitit gason ak pitit fi ki fèt isit la, sa ki pral rive manman
ak papa k'ap fè pitit nan peyi a. 4 Move maladi pral touye
yo. P'ap gen moun ni pou kriye pou yo ni pou antere yo.
Kadav yo va tounen fimye atè a. Y'ap mouri nan lagè, y'ap
mouri grangou. Kadav yo ap sèvi manje pou zwezo nan syèl
ak bèt nan bwa. 5 Wi, men sa Seyè a di ankò: -Pa antre nan
kay kote ki gen lanmò. Pa kriye pou pesonn! Pa moutre
moun sa yo ou nan lapenn pou yo, paske mwen p'ap kite yo
ak kè poze ankò. Se mwen Seyè a ki di sa. Mwen p'ap gen
pitye pou yo ankò. Mwen p'ap fè byen pou yo ankò. 6 Tout
moun nan peyi a pral mouri, rich kou pòv. Yo p'ap antere yo.
Pesonn p'ap kriye pou yo. Pesonn p'ap ni make kò yo ak
kouto, ni koupe cheve nan tèt yo, pou moutre yo nan lapenn
pou yo. 7 Pesonn p'ap manje pen ak diven avèk moun ki
nan lapenn, avèk moun ki gen lanmò nan fanmi yo. Pesonn
p'ap moutre yo nan lapenn ak moun ki pèdi papa yo osinon

manman yo. 8 Pa antre nan kay kote y'ap fè fèt non plis. Pa
chita sou tab pou manje bwè ak yo. 9 Paske men sa mwen
menm, Seyè a ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la,
mwen di: Nou tout k'ap viv isit la, m'ap fè nou wè m'ap fè
tout moun sispann fè kè yo kontan, sispann fè fèt lè y'ap
marye. 10 Lè w'a di yo tou sa, y'a mande ou: Men, poukisa
Seyè a pran desizyon pou li voye gwo malè sa a sou nou?
Kisa nou fè ki mal? Ki krim nou fè ki pa fè Seyè a, Bondye
nou an, plezi? 11 Lè sa a, w'a reponn yo: -Men sa Seyè
a di: Se paske zansèt nou yo te vire do ban mwen, y' al
dèyè lòt Bondye. Yo fè sèvis pou yo, yo adore yo, yo vire do
ban mwen. Yo pa kenbe lòd mwen te ba yo. 12 Lèfini, nou
menm nou fè pi mal pase yo. Nou tout ap fè tèt di, n'ap swiv
tout vye lide ki pase nan tèt nou, nou pa vle koute m'. 13
Se konsa, m'ap mete nou deyò nan peyi sa a, m'ap voye
nou nan yon peyi ni nou menm ni zansèt nou yo pa t' janm
konnen. Se la nou pral sèvi lòt bondye lajounen kou lannwit.
Mwen p'ap fè pa nou ankò. 14 Se konsa, men sa Seyè a di:
-Yon jou va rive lè moun pèp Izrayèl yo p'ap di lè y'ap fè
sèman: Se nan non Seyè a ki vivan, li menm ki te fè nou soti
kite peyi Lejip. 15 Lè sa a, y'a di pito: Se nan non Seyè a ki
vivan, li menm ki fè pèp Izrayèl la soti kite peyi nan nò a ak
tout lòt peyi kote li te gaye yo. Wi, m'ap mennen yo tounen
nan peyi mwen te bay zansèt yo a. 16 Seyè a di ankò: -
Mwen voye chache anpil moun ki konn fè lapèch pou vin
pran yo. Apre sa, m'ap voye chache kantite moun ki konn fè
lachas pou kouri dèyè yo sou tout mòn, sou tout ti mòn, jouk
nan twou wòch. 17 Je m' louvri sou tou sa y'ap fè. Anyen pa
kache pou mwen. Yo mèt kache kò yo jan yo vle, mwen
wè tou sa yo fè ki mal. 18 Pou konmanse, m'ap fè yo peye
doub pou tout peche yo, pou tou sa yo fè ki mal, paske yo
derespekte tout peyi m' lan ak vye zidòl yo ki tankou kadav
santi. Yo plen peyi a ak fo bondye. 19 Seyè, ou menm ki tout
pwoteksyon mwen, ou menm ki ban m' tout fòs mwen, se bò
kote ou mwen kouri lè mwen nan pwoblèm. Moun lòt nasyon
yo va soti byen lwen, nan dènye bout latè pou yo vin nan
pye ou. Y'a di: -Sa zansèt nou yo te mouri kite pou nou yo
pa bondye tout bon. Se yon bann zidòl ki pa vo anyen. 20
Eske moun ka fè bondye pa yo? Zidòl sa yo pa bondye tout
bon. 21 Se konsa, fwa sa a, mwen pral fè yo konprann. Fwa
sa a, mwen pral fè yo konnen fòs ponyèt mwen. Lè sa a, y'a
konnen se mwen menm ki Bondye sèl Mèt la.

17 Seyè a di: -Yo ekri peche moun Jida yo ak yon sizo
an fè. Li make nan kè nou ak yon pwent an dyaman. Li
grave sou kat kwen lotèl nou yo, 2 pou pitit yo ka chonje tout
lotèl yo ak tout poto repozwa yo plante bò pyebwa plen fèy
sou tèt mòn yo. 3 Nou menm k'ap fè sèvis sou mòn yo, nan
mitan pyebwa yo, m'ap fè moun vin piye richès nou yo ak
trezò nou yo poutèt peche nou te fè sou mòn yo toupatou
nan peyi a. 4 Se nou menm ankò ki pral bay peyi mwen te
ban nou an. M'ap fè nou tounen domestik lènmi nou yo, nan
yon peyi nou pa t' janm konnen paske nou te fè m' fache.
Kòlè m' tankou yon dife ki p'ap janm mouri. 5 Men sa Seyè
a di ankò: -Madichon pou moun ki vire do ban mwen pou
mete konfyans yo nan moun parèy yo, pou konte sou sa
moun ap fè pou yo. 6 Y'ap tankou yon ti pyebwa nan dezè
k'ap pouse nan yon tè sèk, san dlo, nan yon tè sale kote
pèsonn pa rete. Yo p'ap janm wè zafè yo mache byen. 7
benediksyon pou moun ki mete konfyans yo nan Seyè a,
wi, pou moun ki mete tout espwa yo nan li. 8 L'ap tankou
pyebwa yo plante bò larivyè, k'ap plonje rasin li nan dlo. Li
pa pè anyen lè sezon chalè rive, paske fèy li yo ap toujou
vèt. Te mèt gen yon lanne chechrès, sa pa fè l' anyen, l'ap
toujou donnen. 9 Pa gen anyen ki ka twonpe moun pase sa
ki nan kè lòt moun. Pa gen renmèd pou sa. Ki moun ki ka
rive konprann sa k'ap pase nan kè lèzòm? 10 Mwen menm
Seyè a, mwen konnen tout lide ki nan tèt yo, mwen sonde
santiman ki nan kè yo. M'ap bay chak moun sa yo merite
dapre jan yo mennen bak yo. 11 Moun k'ap fè mal pou yo ka
rive rich, yo tankou zwezo k'ap kouve ze yo pa t' ponn. Yo
poko parèt, y'ap pèdi tou sa yo te genyen. Anvan yo mouri,
yo gen tan pèdi tèt yo. 12 Tanp nou an tankou yon bèl fotèy
ki kanpe sou tèt mòn lan depi nan konmansman. 13 Seyè!
Se ou ki tout espwa pèp Izrayèl la. Tout moun ki lage ou pral
wont. Moun ki vire do ba ou ap disparèt tankou non ki ekri
sou sab, paske yo lage ou, Seyè, ou menm ki sous dlo fre a.
14 Seyè, geri m' non, m'a gaya! Delivre m' non, m'a sove! Se
pou ou m'a fè lwanj. 15 Moun yo ap di mwen: Kote sa Seyè
a te di a? Se pou l' rive vre! 16 Men, Seyè, mwen pa t' janm
kole dèyè ou pou ou te voye malè sou yo! Mwen pa t' janm
mande pou move tan tonbe sou yo! Seyè, ou konn sa! Se
devan ou mwen te di tou sa m' te di. 17 Tanpri, pa kite sa
vire mal pou mwen! Jou malè se ou ki tout pwoteksyon m'!
18 Se moun k'ap chache touye m' yo ki pou wont. Pa mwen.
Se yo ki pou gen kè kase. Pa mwen. Fè malè tonbe sou yo.
Kraze yo an miyèt moso! 19 Men sa Seyè a di ankò: -Al
kanpe bò Pòtay Pèp la, kote wa Jida yo pase pou antre soti
nan lavil la. W'a bay mesaj sa a. Lèfini, al kanpe bò tout lòt
pòtay lavil yo, w'a di menm bagay la. 20 W'a di yo: Nou
menm, wa peyi Jida ak tout moun nan peyi a, nou tout moun
lavil Jerizalèm ki pase nan pòtay sa yo, koute sa Seyè a di:
21 Li te di si nou renmen lavi nou, pa pote ankenn chay jou
repo a. Pa kite yo pote chay antre nan pòtay lavil Jerizalèm
yo. 22 Pa pote chay soti lakay nou jou repo a. Piga nou fè

ankenn travay jou sa a. Se pou nou mete jou repo a apa
pou Seyè a, jan mwen te bay zansèt nou yo lòd la. 23 Men
zansèt nou yo pa t' koute m', yo pa okipe sa m' te di yo a. Yo
fè tèt di. Yo pa obeyi m'. Yo derefize fè sa m' te di yo fè. 24
Men sa mwen menm, Seyè a, mwen di: Si nou menm nou
koute lòd mwen ban nou, si nou pa kite pesonn pote chay
antre nan pòtay lavil la jou repo a, si nou kenbe jou repo
a tankou yon jou nou mete apa pou mwen, si nou pa fè
ankenn travay jou sa a, 25 lè sa a, wa nou yo va antre nan
pòtay lavil Jerizalèm yo ansanm ak chèf nou yo. Y'a chita
sou fotèy wa David la. Yo menm ansanm ak tout pèp Jida a
ak moun lavil Jerizalèm yo, y'a moute cha lagè yo ak chwal
yo. Ap toujou plen moun nan lavil Jerizalèm. 26 Moun va soti
nan tout lavil peyi Jida yo, nan tout vwazinaj lavil Jerizalèm
lan, y'a soti nan peyi moun Benjamen yo, nan zòn ki nan
pye mòn yo, nan mòn yo ak nan sid peyi Jida a, y'a pote bèt
pou boule nèt pou Seyè a, bèt pou yo touye sou lotèl li a,
ofrann grenn jaden yo ak lansan, ansanm ak ofrann pou
di Bondye mèsi nan kay Seyè a. 27 Tansèlman, si nou pa
koute m', si nou pa mete jou repo a apa pou Bondye, si jou
sa a nou pote chay, si nou kite moun antre nan pòtay lavil
Jerizalèm yo ak chay, m'ap mete dife nan pòtay li yo. Dife a
va boule tout gwo kay lavil Jerizalèm yo. Pesonn p'ap ka
touye dife sa a.

18 Seyè a pale ak Jeremi ankò, li di l' konsa: 2 -Leve non!
Desann kay bòs k'ap fè krich yo. Rive la, m'a ba ou
yon mesaj. 3 Mwen desann vre kay bòs k'ap fè krich yo.
Mwen wè msye t'ap bay yon krich fòm nan tou a. 4 Depi
krich li t'ap fè a pa t' soti byen, li kraze l', li pran tè a, li fè
yon lòt krich avè l' jan li te vle fè l' la. 5 Lè sa a, Seyè a di
m' konsa: 6 -Nou menm pèp Izrayèl, èske mwen pa gen
dwa fè ak nou sa bòs la fè ak tè a? Nou nan men mwen
menm jan tè a nan men bòs k'ap fè krich la, tande! 7 Yon lè
mwen pran desizyon pou m' derasinen yon nasyon osinon
yon peyi ki gen wa, pou m' kraze l', pou m' detwi l'. 8 Men,
si nasyon an chanje, si li sispann fè mechanste ki lakòz
mwen te move a, m'ap chanje lide, m' p'ap fè l' sa m' te fè
lide fè l' la. 9 Yon lòt lè, mwen pran desizyon pou m' leve
yon nasyon osinon pou m' fè gouvènman yon wa kanpe. 10
Men, si nasyon an fè sa ki pa fè m' plezi, si li pa koute m',
mwen p'ap fè tout byen mwen te fè lide fè pou li a. 11 Bon!
Koulye a, ou pral pale ak moun peyi Jida yo ansanm ak
moun lavil Jerizalèm yo. Men sa Seyè a voye di yo: M'ap
pare yon malè pou nou. Mwen fè lide pini nou. Se pou nou
chanje, se pou nou kite move pant n'ap swiv la. Chache viv
pi byen, manyè sispann fè sa ki mal. 12 Y'ap reponn ou: Se
tan ou w'ap pèdi! N'ap toujou kenbe tèt ak Bondye. N'ap
toujou fè tout vye lide ki nan tèt nou. 13 Lè sa a, Seyè a di
ankò: -Al mande moun lòt nasyon yo si yo te janm tande yon
bagay konsa rive anvan sa? Moun pèp Izrayèl yo fè yon
bann bagay moun pa ka gade! 14 Eske ou janm wè pa gen
lanèj sou wòch nan tèt mòn peyi Liban yo? Eske ou janm wè
ti sous dlo fre k'ap desann soti nan mòn yo cheche? 15 Men,
pèp mwen an bliye m'. Y'ap boule lansan pou zidòl ki pa vo
anyen. Kifè yo kite chemen pou yo te swiv la, chemen yo
t'ap swiv depi nan tan lontan an, yo pran mache nan raje,
kote ki pa gen chemen trase. 16 Yo fè peyi a tounen yon
savann dezole, tout moun se mete men nan tèt! Tout moun
k'ap pase bò la pral sezi wè sa. Yo pral souke tèt yo. 17
Se konsa mwen pral gaye yo devan lènmi yo, menm jan
van lès gaye pousyè. M'ap vire do ba yo lè malè va tonbe
sou yo. M' p'ap okipe yo menm. 18 Lè sa a, pèp la va di: -
Annou moute yon konplo sou do Jeremi. N'a toujou jwenn
prèt pou di nou sa Bondye vle. Va toujou gen moun ki gen
bon konprann pou ban nou konsèy. Va toujou gen pwofèt
pou fè nou konnen mesaj Bondye yo. Annou wè! Ann touye
l' anba kout lang. Nou pa bezwen tande sa l'ap di nou la a.
19 Lè sa a, mwen lapriyè, mwen di: -O Seyè! Tande sa m'ap
di ou. Koute sa moun ki pa vle wè m' yo ap di sou mwen. 20
Lè yon moun fè ou byen, èske se mal pou ou fè li? Yo fouye
yon twou pou fè m' tonbe ladan l'. Chonje jan m' te kanpe
devan ou pou m' te pale pou yo, pou m' te mande ou pa fè
kòlè sou yo. 21 Koulye a, Seyè, se pou ou fè pitit yo mouri
grangou. Se pou ou kite yo mouri anba kout nepe. Se pou
madanm yo pèdi pitit yo ansanm ak mari yo. Se pou maladi
lapès touye mesye yo. Se pou jenn gason yo mouri nan
lagè. 22 Y'ap rete konsa, w'ap voye yon bann piyajè sou yo.
Lè sa a se va rèl nan tout kay yo. Tou sa, paske yo te fouye
yon twou pou fè m' tonbe ladan l'. Yo te mete pèlen pou
mwen sou wout mwen. 23 Men ou menm, Seyè, ou konnen
tout konplo y'ap fè pou touye m'. Pa padonnen mechanste
yo. Pa janm padonnen peche yo. Se pou yo tonbe atè la
devan je ou. Lè ou an kòlè, regle yo.

19 Seyè a di m' konsa: -Leve al achte yon kannari. Lèfini,
pran kèk chèf fanmi ak kèk chèf prèt avè ou. 2 W'a
soti lavil la, w'a pase nan pòtay Kannari Kraze, bò Fon Benn
Inon an. Lè w'a rive la, w'a pale byen fò pou di yo mesaj m'a
ba ou a. 3 Men sa w'a di yo: -Nou menm wa peyi Jida yo,
ansanm ak tout moun ki rete lavil Jerizalèm yo, koute mesaj
Seyè a. Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp
Izrayèl la, di: Mwen pral mennen yon sèl malè isit la. Lè
moun va pran nouvèl la, yo p'ap vle kwè zòrèy yo. 4 M'ap
fè sa paske yo vire do ban mwen. Yo pran peyi a pou fè

bagay yo pa t' dwe fè, yo boule lansan pou bondye moun lòt
nasyon yo, bondye ni yo menm, ni zansèt yo, ni wa peyi Jida
yo pa t' janm konnen. Epi yo touye yon pakèt ti inonsan. 5
Yo moute lòt lotèl pou Baal. Yo pran pitit yo, yo touye yo,
yo boule yo nèt nan dife pou Baal, bagay mwen pa janm
mande yo fè, bagay mwen pa janm louvri bouch mwen di,
bagay ki pa janm vin nan lide m'. 6 Enben! Se konsa yon jou
ap vini. Se mwen menm Seyè a k'ap pale. Yo p'ap janm rele
isit la Tofèt, ni Fon Benn Inon. Y'a rele l' Fon Masak la. 7 Se
isit la mwen pral kraze tout plan moun peyi Jida ak moun
lavil Jerizalèm yo t'ap fè yo. M'ap fè lènmi yo touye yo nan
lagè. M'ap fè yo mouri anba men moun ki soti pou touye yo.
Lèfini, m'ap kite kadav yo sèvi manje pou zwazo nan syèl la
ak bèt nan bwa. 8 M'ap fè lavil Jerizalèm tounen dezè. Moun
va sezi wè sa. Tout moun k'ap pase bò la pral sezi, y'ap
mete men nan tèt lè y'a wè dega ki fèt ladan l'. 9 Lè lènmi
yo, moun ki soti pou touye yo, va sènen lavil la, sa va ba yo
yon sèl kè sere, sa va lage yo nan yon sèl mizè, y'a manje
pwòp pitit gason ak pwòp pitit fi yo. Yonn pral manje lòt. 10
Lè sa a, Seyè a di m': -W'a kraze kannari a devan je mesye
ki t' al avè ou yo. 11 W'a di yo: Men pawòl Seyè ki gen tout
pouvwa a: Mwen pral kraze pèp sa a ak tout lavil sa a. Yo
pral tankou yon kannari kraze ki pa ka ranje ankò. Yo pral
antere moun ata nan Tofèt, paske p'ap gen plas ankò lòt
kote pou antere yo. 12 Se sa mwen pwomèt pou m' fè lavil
sa a ansanm ak tout moun ki rete ladan l' yo. M'ap fè lavil la
tounen tankou Tofèt. 13 Wi, kay lavil Jerizalèm yo ansanm
ak kay wa peyi Jida yo ap tankou Tofèt. Yo p'ap ka sèvi pou
moun k'ap sèvi Bondye. Wi, tout kay sa yo se kote yo te
moute anwo sou teras pou boule lansan pou zetwal, pou
ofri diven bay lòt bondye. 14 Lèfini, Jeremi kite Tofèt kote
Seyè a te voye l' al bay mesaj li a, li al kanpe nan gwo lakou
Tanp lan. Li di pèp la konsa: 15 -Men pawòl Seyè ki gen tout
pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la: Mwen pral voye sou lavil
sa a ansanm ak tout ti bouk ki sou kont li yo, tout chatiman
mwen te di m'ap voye yo, paske yo fè tèt di, yo pa vle koute
sa m' di yo.

20 Pachou, pitit gason Imè a, te tande Jeremi t'ap di tout
bagay sa yo. Pachou te yon prèt ki te chèf reskonsab
Tanp Seyè a. 2 Li fè yo bat Jeremi, lèfini li mete l' nan sèp ki
te bò gwo Pòtay Benjamen an nan Tanp Seyè a. 3 Nan
denmen maten, Pachou fè yo wete Jeremi nan sèp la. Lè sa
a, Jeremi di l' konsa: -Seyè a chanje non ou. Li pa rele ou
Pachou ankò. Li menm li rele ou: Malè toupatou. 4 Se Seyè
a menm ki di sa: Mwen pral fè ou tounen yon malè pou ou
menm ak pou tout zanmi ou yo. Ou pral wè yo mouri anba
nepe lènmi yo. Mwen pral lage tout moun peyi Jida yo nan
men wa lavil Babilòn lan. L'ap pran yon pati ladan yo, l'ap fè
yo prizonye, l'ap depòte yo lavil Babilòn, l'ap touye lòt yo. 5
M'ap fè lènmi yo piye tout richès ki nan lavil la, tou sa moun
yo travay fè, tout bèl bagay koute chè yo sere, ata trezò wa
Jida yo. M'ap lage tou sa nan men lènmi yo. Yo pral piye
yo, y'ap pran tou sa yo genyen pote ale lavil Babilòn. 6 Ou
menm menm, Pachou, y'ap fè ou prizonye ansanm ak tout
moun lakay ou yo, y'ap depòte nou lavil Babilòn. Se la w'a
mouri, se la y'a antere ou ansanm ak tout zanmi ou yo ki
t'ap koute mesaj manti ou t'ap bay yo. 7 Seyè, ou pran tèt
mwen, wi, mwen kite ou pran tèt mwen. Ou pi fò pase m'. Se
ou ki genyen. Tout lajounen moun ap ri m'. Yo tout ap pase
m' nan rizib. 8 Chak fwa pou m' pale se rele pou m' rele.
M'ap di byen fò: Men y'ap kraze brize! Men y'ap piye! Paske
lè m'ap fè konnen mesaj ou, y'ap fè m' wont, y'ap pase m'
nan betiz. 9 Men, lè m' di: Mwen p'ap nonmen non Seyè a,
mwen p'ap pale nan non l' ankò, mesaj ou yo te tankou yon
dife nan zo m' k'ap boule tout anndan m'. Mwen fè sa m'
kapab pou enpoze l' soti. Malgre sa, li soti soti l'. 10 Mwen
tande tout moun ap di: -Any! Kote moun pase yo pè! Annou
denonse l' bay otorite yo. Ata pi bon zanmi m' yo ap tann
konsa mwen fè yon fo pa. Y'ap di: Nou ka pran pawòl nan
bouch li pou antrave l'. Lè sa a, n'a met men sou li, n'a tire
revanj nou. 11 Men, Seyè a kanpe la avè mwen. Se yon
vanyan gason li ye, li gen pouvwa. Se poutèt sa se moun
k'ap pèsekite m' yo ki pral bite. Se yo ki pral anba. Yo pral
wont anpil paske sa p'ap mache pou yo. Se va yon wont
pesonn p'ap janm bliye. 12 Seyè ki gen tout pouvwa a sonde
tout moun san patipri. Li konnen sa ki nan kè yo ak sa ki nan
tèt yo. Se pou m' wè ou tire revanj ou sou yo, paske se
nan men ou menm mwen renmèt kòz mwen. 13 Chante
pou Seyè a. Fè lwanj li! Li rache pòv malere yo anba men
mechan yo. 14 Madichon pou jou mwen te fèt la! Ankenn
benediksyon pou jou manman m' te fè m' lan! 15 Madichon
pou moun ki t' al fè papa m' konnen li gen yon pitit gason epi
ki te fè kè l' kontan lè sa a! 16 Se pou nonm sa a tankou
moun lavil Seyè a detwi pou tout tan an yo. Nan maten, se
pou l' tande rèl moun ki nan lapenn. Vè midi, l'a tande siyal
lagè, 17 Paske li pa t' touye m' anvan m' te fèt la, pou vant
manman m' te tou sèvi m' kavo: li ta rete ansent mwen pou
tout tan. 18 Poukisa m' te fèt atò? Pou m' te ka nan lapenn,
nan lafliksyon, pou m' te ka mouri nan lawont?

21 Wa Sedesyas te voye Pachou, pitit gason Malkija a, ak
Sefanya, pitit gason Mesaja a, prèt la, bò kote Jeremi
pou mande l' yon sèvis. 2 Yo di l': -Tanpri, pale ak Seyè a
pou nou, paske Nèbikadneza, wa Babilòn lan, ap fè nou
lagè. Ou pa janm konnen! Seyè a ka fè ankò pou nou yonn

nan mirak li yo pou fòse Nèbikadneza vire do l' al fè wout li.
3 Lè sa a, Seyè a pale ak Jeremi. Lèfini, Jeremi di mesye
yo: -Men sa n' aval di wa Sedesyas pou mwen: 4 Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la, pale. Li di konsa: Mwen pral pran tout
zam ou genyen pou goumen kont wa Nèbikadneza ak lame
moun Kalde ki sènen nou yo, mwen pral detounen yo, m'ap
anpile yo nan mitan lavil la. 5 Se mwen menm menm ki pral
goumen ak nou avèk tout fòs mwen, avèk tout kouraj mwen,
avèk kòlè, avèk raj, avèk yon gwo kòlè. 6 Mwen pral touye
tout moun ki rete nan lavil sa a. Mwen pral voye yon gwo
maladi sou tout moun ak sou tout bèt pou yo mouri. 7 Apre
sa, -se mwen menm Seyè a ki di sa-m'ap pran nou tout, ni
Sedesyas, wa peyi Jida a, ni chèf li yo, ni rès moun ki pa
mouri nan lagè, nan grangou ak anba maladi yo, m'ap lage
nou nan men Nèbikadneza, wa Babilòn lan, nan men lènmi
ki soti pou touye nou yo. Y'ap touye nou anba kout nepe.
Yo p'ap kite yonn nan nou chape. Yo p'ap gen pitye pou
pesonn, yo p'ap pran priyè. 8 Lèfini, w'a di pèp la men sa
mwen menm, Seyè a, mwen di: Mwen pral mande nou pou
nou chwazi ant lavi ak lanmò. 9 Tout moun ki va rete nan
lavil la pral mouri nan lagè, osinon anba grangou, ou ankò
maladi pral fini ak yo. Men, tout moun ki va soti al pote tèt yo
bay moun Kalde k'ap sènen nou yo p'ap mouri. Y'a sove lavi
yo nan batay la. 10 Wi, mwen pral fè kichòy pou lavil sa a,
men se va pou malè yo, pa pou byen yo. Se mwen menm
Seyè a k'ap pale. Mwen pral lage l' nan men wa Babilòn
lan. Li pral boule l' ratè. 11 Men sa w'a di moun ki lakay wa
peyi Jida a: -Koute pawòl Seyè a. 12 Nou menm ki soti nan
branch fanmi wa David la, men sa Seyè a voye di nou. Rann
tout moun jistis chak jou. Pwoteje moun y'ap peze yo, wete
yo anba ponyèt moun k'ap peze yo a. Si nou pa fè sa, mwen
pral fè kòlè sou nou. M'ap boule nou tankou dife moun pa ka
touye, paske nou fè anpil mechanste. 13 Nou menm moun
Jerizalèm ki chita nan fon an, tankou gwo wòch nan mitan
yon plenn, mwen menm Seyè a, mwen pral regle nou. N'ap
plede di: Pa gen moun ki ka atake nou, pa gen moun ki ka
antre kote n' kache a. 14 Men m'ap pini nou pou sa nou fè.
M'ap mete dife nan gwo bèl kay bwa nou yo. Dife a pral
boule tou sa ki bò kote yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa.

22 Seyè a pale ak Jeremi, li di l': -Desann ale kay wa peyi
Jida a, 2 pou ba l' mesaj sa a: Ou menm wa peyi Jida,
ki chita sou fotèy David la, nou menm chèf yo ansanm ak
tout pèp k'ap antre soti nan pòtay lavil la, koute sa Seyè a
di nou: 3 Mwen menm Seyè a, m'ap mande nou pou nou
fè sa ki dwat, pou nou rann jistis san patipri. Se pou nou
wete moun y'ap peze yo anba men moun k'ap peze yo a.
Pa malmennen moun lòt nasyon ki lakay nou yo, timoun ki
san papa yo ak vèv yo. Pa pwofite sou yo. Pa touye moun
inonsan isit la. 4 Si tout bon vre nou fè jan m' mande nou fè
la a, n'a toujou gen yonn nan moun fanmi David yo pou wa.
Li menm ansanm ak chèf li yo ak tout pèp la va toujou antre
soti nan pòtay palè a sou cha ak sou chwal yo. 5 Men, si
nou pa koute m', m'ap fè nou sèman: palè sa a gen pou
kraze. Se mwen menm Seyè a ki di sa. 6 Men sa Seyè a di
sou kay wa peyi Jida a: -Pou mwen, palè a bèl tankou peyi
Galarad, tankou tèt mòn peyi Liban yo. Men, mwen p'ap
pè fè l' tounen yon dezè, yon lavil kote moun pa rete. 7
M'ap chwazi moun ak rach pou m' voye detwi nou. Yo pral
koupe tout bèl bwa sèd nou yo, y'ap voye yo jete nan dife. 8
Apre sa, anpil moun lòt nasyon va pase bò lavil la. Yonn va
mande lòt: Poukisa Seyè a fè gwo lavil sa a sa? 9 Lèfini y'a
reponn: Se paske yo pa t' kenbe kontra Seyè Bondye yo a
te siyen ak yo a. Y' al adore lòt bondye yo, yo fè sèvis pou
yo. 10 Nou menm moun Jida, nou pa bezwen kriye pou wa
Jozyas ki mouri a. Nou pa bezwen pran lapenn pou li. Kriye
pito pou Chaloum, sa yo depòte a. Li menm, li p'ap janm
tounen lakay li, li p'ap janm wè peyi kote l' te fèt la ankò. 11
Paske men mesaj Seyè a bay sou Chaloum, pitit Jozyas,
ki te vin wa peyi Jida nan plas papa l': Li pati kite isit la, li
p'ap janm tounen. 12 Paske kote yo depòte l' la, se la li pral
mouri. Li p'ap janm wè peyi a ankò. 13 Madichon pou moun
k'ap bati gwo kay avèk lajan lenjistis, k'ap mete chanmòt sou
kay yo ak lajan yo fè nan move kondisyon. Y'ap fè jwif parèy
yo travay gratis pou yo, yo pa peye yo lajan yo. 14 Madichon
pou moun k'ap plede di: mwen pral bati yon gwo kay ak
chanm byen laj nan chanmòt yo. Yo mete fennèt nan kay yo,
yo palisade yo ak bwa sèd, yo pentire yo tou wouj. 15 Eske
w'ap yon pi bon wa paske ou bati kay ou ak bwa sèd pou li
pi bèl pase pa lòt moun? Papa ou te manje, li te bwè tankou
tout moun. Men, li te fè sa ki dwat, li pa t' fè lenjistis. Tout
zafè l' te mache byen. 16 Li te defann kòz pòv malere yo.
Tout bagay te mache byen pou li. Se sa ki rele konnen Seyè
a. 17 Men ou menm, yon sèl bagay ou wè, yon sèl bagay ou
konnen, se enterè pa ou ase. Se konsa w'ap touye inonsan.
W'ap maltrete pèp la, w'ap maspinen l'. Se Seyè a menm ki
di sa. 18 Se konsa, men mesaj Seyè ki gen tout pouvwa a
bay sou Jojakim, pitit Jozyas, wa peyi Jida a: -Lè l'a mouri,
p'ap gen pesonn pou kenbe rèl la ak moun pa l' yo. P'ap
gen pesonn pou kriye pou mèt yo, wa yo. 19 Y'ap antere l'
tankou chen. Y'ap trennen kadav li, y'ap voye l' jete byen
lwen lòt bò pòtay lavil Jerizalèm. 20 Nou menm moun lavil
Jerizalèm, ale nan peyi Liban, rele byen fò! Ale nan peyi
Bazan, rele! Rete sou mòn Moab yo, rele! Paske yo kraze

tout asosye nou yo. 21 Mwen menm, Seyè a, mwen te pale
nou lè zafè nou t'ap mache byen. Men, nou te derefize koute
m'. Se sa n'ap fè depi tout tan. Nou pa janm vle koute sa
m'ap di nou. 22 Van pral bwote tout chèf nou yo ale. Y'ap
depòte tout moun lòt nasyon ki asosye nou yo. Lè sa a,
nou pral bese tèt nou, nou pral wont pou tout mechanste
nou te konn fè yo. 23 Nou menm ki rete nan gwo kay nou
bati ak sèd ki soti peyi Liban, ala plenn nou pral plenn lè
malè va tonbe sou nou! Nou pral plenn tankou fanm ki gen
tranche. 24 Men sa Seyè a voye di Jekonya, pitit Jojakim,
wa peyi Jida a: -Mwen fè sèman sou vi mwen, menm si ou
te bag letanp ki nan men dwat mwen an, m'ap rache ou
nan dwèt mwen. 25 M'ap lage ou nan men moun ki soti pou
touye ou yo, nan men moun ou pè yo. M'ap lage ou nan
men Nèbikadneza, wa Babilòn lan, nan men moun Kalde yo.
26 Mwen pral voye ni ou menm, ni manman ou ki fè ou la,
nan peyi etranje. Nou pral nan yon peyi kote nou pa t' fèt. Se
la ni ou menm ni li menm pral mouri. 27 N'ap anvi tounen vin
wè peyi sa a. Men, nou p'ap janm ka tounen. 28 Moun yo
rele Jekonya a, èske li tounen yon kannari kraze y'ap voye
jete, yon kannari pesonn pa bezwen? Poukisa yo depòte ni li
ni pitit li yo nan peyi yo pa t' janm konnen? 29 O latè, latè,
latè! Koute sa Seyè a di: 30 Nonm sa a kondannen pou l'
pèdi tout pitit li yo, pou l' pa janm wè zafè l' mache. P'ap
janm gen yonn nan pitit li yo ki pou rive chita sou fotèy wa
David la, ki pou rive chèf nan peyi Jida a ankò.

23 Madichon pou chèf sa yo ki tankou move gadò k'ap
touye, k'ap gaye bann mouton m' mete sou kont yo a.
Se Seyè a menm ki di sa. 2 Se poutèt sa, men sa Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la, di sou chèf li mete reskonsab pèp li
a: Nou gaye tout mouton m' yo. Nou lage yo nan bwa, nou
pa okipe yo. Mwen pral regle nou pou tout mechanste nou
yo. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. 3 M'ap sanble sa ki
rete nan pèp mwen an, m' pral pran yo nan tout peyi kote
mwen te gaye yo a, m'ap fè yo tounen lakay yo. Y'a fè anpil
pitit, y'a peple. 4 M'a mete lòt chèf ki va okipe yo. Pèp mwen
an p'ap pè anyen ankò, yo p'ap viv ak kè sote ankò. Yonn
ladan yo p'ap pèdi. Se mwen menm Seyè a ki di sa. 5 Seyè
a di ankò: -Yon jou ap vini. Lè sa a, m'a chwazi yon moun ki
dwat nan fanmi David la pou wa. L'a gouvènen yo ak bon
konprann. L'a fè sa ki dwat, l'a mete jistis nan tout peyi a.
6 Sou rèy wa sa a, pèp Jida a va sove, pèp Izrayèl la va
viv ak kè poze nan peyi l'. Y'a rele wa a: Seyè a, Delivrans
nou. 7 Seyè a di ankò: Se poutèt sa yon jou va rive lè moun
pèp Izrayèl yo p'ap di lè y'ap fè sèman: Se nan non Seyè ki
vivan an, li menm ki te fè nou soti kite peyi Lejip. 8 Lè sa a
y'a di: Se nan non Seyè ki vivan an, li menm ki te fè pitit
pitit moun pèp Izrayèl yo soti kite peyi nan nò a ak nan tout
lòt peyi kote li te gaye yo pou yo vin rete nan peyi ki rele
yo pa yo a. 9 Mesaj sou pwofèt yo: -Kè m' ap fann! M'ap
tranble nan tout kò m'. Mwen tankou yon moun ki sou, yon
moun ki bwè twòp. Se Seyè a ki lakòz sa avèk pawòl li yo ki
pawòl Bondye tout bon. 10 Peyi a plen moun ki vire do bay
Bondye. Madichon Bondye fè tout peyi a nan lapenn. Jaden
zèb yo fin cheche. Tout moun deyò pou fè sa ki mal. Yo pran
fòs kouraj yo pou fè sa ki pa dwat. 11 Seyè a di ankò: -
Pwofèt yo ansanm ak prèt yo, se yon bann moun ki pa konn
Bondye. Mwen bare yo ap fè sa ki mal nan Tanp lan menm.
12 Enben, chemen yo pran an pral tankou yon tè glise nan
fènwa pou yo. Yo pral pèdi wout yo, yo pral tonbe. Mwen
pral voye yon sèl malè sou yo lè lè a va rive pou m' pini yo.
Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. 13 Mwen wè pwofèt lavil
Samari yo ap fè bagay ki pa fè m' plezi. Y'ap bay mesaj nan
non Baal. Yo fè pèp mwen an, pèp Izrayèl la, pèdi chemen
l'. 14 Men, sa m' wè pwofèt lavil Jerizalèm yo ap fè a ban
m' degoutans. Y'ap sèvi lòt bondye sou mwen. Y'ap plede
bay manti. Y'ap ede moun yo fè mechanste. Konsa, pesonn
pa sispann fè sa ki mal. Pou mwen, yo tankou moun lavil
Sodòm ak lavil Gomò yo. 15 Se poutèt sa, men sa Seyè ki
gen tout pouvwa a di sou pwofèt yo: -Mwen pral ba yo zèb
anmè pou yo manje. Mwen pral ba yo dlo pwazonnen pou
yo bwè, paske pwofèt Jerizalèm yo lakòz tout moun nan
peyi a lage kò yo nan fè sa ki mal. 16 Men sa Seyè a di
moun Jerizalèm yo: -Pa koute sa pwofèt sa yo ap di nou lè
y'ap ban nou mesaj. Se manti y'ap ban nou pou yo ka pran
tèt nou. Se sa ki vin nan tèt yo y'ap di pèl la. Sa yo di a pa
soti nan mwen. 17 Yo pale ak moun ki derefize koute m' yo,
y'ap di yo: Tout bagay ap mache byen pou nou. Yo pale ak
tout moun ki soti pou kenbe tèt avè m', y'ap di yo: Anyen
p'ap rive nou! 18 Mwen di: Pa gen yonn ladan yo ki te la lè
Seyè a t'ap fè plan travay li. Yo yonn pa t' wè, yo yonn pa t'
tande sa Seyè a te di. Yo yonn pa t' louvri zòrèy yo pou yo te
koute sa li t'ap di. 19 Lè Bondye ankòlè se tankou yon van
tanpèt, yon siklòn k'ap tonbe sou tèt mechan yo. 20 Li p'ap
sispann toutotan li pa fin fè tou sa li soti pou li fè a. Nan
jou k'ap vini yo, pèp la va konprann sa pi byen. 21 Seyè
a di ankò: Se pa mwen ki voye pwofèt sa yo. Men, y'ap
kouri ale toupatou. Mwen pa menm pale ak yo. Men, y'ap
mache pale nan non mwen. 22 Si yo te la lè m' t'ap fè plan
travay mwen an, yo ta fè pèp la konnen mesaj mwen voye
ba yo a, yo ta fè pèp la kite vye chemen y'ap swiv la, yo
ta fè l' sispann fè sa ki mal. 23 Seyè a di: Mwen se yon
Bondye ki toupatou. Mwen pa rete yon sèl kote ase. 24 Pa

gen kote yon moun ka al kache pou m' pa wè l'. Nou pa
konnen mwen toupatou nan syèl la ak sou latè a? Se Seyè
a menm ki di sa. 25 Mwen tande tou sa pwofèt yo di lè yo
pran non m' pou bay manti, lè yo pretann yo te fè vizyon nan
rèv. 26 Kilè y'a sispann, pwofèt sa yo k'ap bay manti, k'ap
bay mesaj ki pa vre, k'ap twonpe pèp la ak pawòl manti ki
nan bouch yo? 27 Yo konprann yo ka fè pèp la bliye m' ak
bann rèv y'ap plede rakonte yo, menm jan zansèt yo te bliye
m' pou y' al dèyè Baal? 28 Lè yon pwofèt fè yon rèv, se pou
l' di se yon rèv li fè. Men, pwofèt ki resevwa mesaj mwen, li
fèt pou l' bay mesaj la jan l' ye a. Piga nou pran pay la pou
grenn lan. Se Seyè a menm ki di sa. 29 Mesaj mwen tankou
dife, tankou mato k'ap kraze wòch an miyèt moso. Se mwen
menm menm, Seyè a, ki di sa. 30 Se poutèt sa mwen pral
regle ak pwofèt yo k'ap pran pawòl yonn nan bouch lòt, pou
fè l' pase pou mesaj mwen. 31 Mwen pral regle ak pwofèt sa
yo k'ap bay pawòl pa yo pou mesaj y'ap bay nan non mwen.
32 Tande byen sa m'ap di: Mwen pral regle ak pwofèt sa yo
k'ap rakonte rèv ki plen manti. Lè konsa, yo fè pèp mwen an
pèdi tèt li ak manti y'ap ba li, ak bèl pawòl y'ap di pou tèt pa
yo. Se pa mwen ki te voye yo. Se pa mwen ki te ba yo lòd
ale. Yo pa ka fè anyen menm pou pèp la. Se mwen menm
Seyè a ki pale. 33 Seyè a di m': -Jeremi, lè yon moun nan
pèp la, osinon yon pwofèt, ou ankò yon prèt mande ou ki
chay Seyè a ban nou pote, w'a reponn yo: Se nou menm ki
yon chay pou Seyè a. Li pral lage nou atè. Se Seyè a menm
ki di sa. 34 Lè yon moun nan pèp la, osinon yon pwofèt, ou
ankò yon prèt va pale mal sou chay Seyè a bay pote a, m'ap
pini l' ansanm ak tout fanmi li. 35 Okontrè, chak moun gen
pou mande zanmi yo ak fanmi yo kisa Seyè a reponn, kisa li
di ki pral rive. 36 Konsa, piga nou pale sou chay Seyè a
bay ankò paske m'ap fè mesaj mwen an tounen yon chay
tout bon pou nou. Nou pran pawòl Bondye vivan an, pawòl
Seyè ki gen tout pouvwa a, pawòl Bondye nou an, nou vire l'
lanvè. 37 Jeremi, mande pwofèt yo ki repons Seyè a bay?
Kisa Seyè a di ki pral rive? 38 Si yo reponn: Men chay Seyè
a bay, lè sa a w'a di yo, men sa Seyè a di: Paske nou di:
Men chay Seyè a bay, atout mwen te ban nou lòd pa di sa,
39 m'ap pran nou leve anlè, m'ap voye nou jete byen lwen
mwen, ni nou, ni lavil mwen te bay pou nou ansanm ak pou
zansèt nou yo. 40 M'ap fè nou wont yon wont ki p'ap janm
fini, yon wont moun p'ap janm bliye.

24 Seyè a fè m' wè de panyen plen fig frans kòtakòt
devan gwo kay Seyè a. Lè sa a, Nèbikadneza, wa peyi
Babilòn lan, te gen tan depòte Jekonya, pitit Jojakim, wa
peyi Jida a, ansanm ak tout gwo chèf peyi Jida yo, bòs
atizan yo ak tout moun ki gen metye yo. Li te mennen yo
tout ale lavil Babilòn. 2 Premye panyen an te plen bèl fig
frans tankou premye fig ki mi nan sezon an. Lòt panyen an
te plen vye fig frans moun pa ka manje tank yo pa bon. 3
Lèfini, Seyè a di m' konsa: -Jeremi, kisa ou wè la a? Mwen
reponn, mwen di l': -Fig frans. Bon fig yo bon anpil. Vye fig
yo pa bon menm. Moun pa ka manje yo tank yo pa bon.
4 Lè sa a, Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 5 -
Se mwen menm, Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la k'ap pale.
Mwen konsidere moun peyi Jida yo depòte yo, moun mwen
voye nan peyi Babilòn yo, tankou yon panyen bèl fig frans.
Mwen pral aji byen ak yo. 6 M'ap toujou voye je sou yo,
m'ap mennen yo tounen nan peyi sa a. M'ap fè yo grandi,
mwen p'ap kraze yo. M'ap plante yo, mwen p'ap derasinen
yo ankò. 7 M'ap ba yo konprann pou yo sa konnen se mwen
menm ki Seyè a. Lè sa a, y'a yon pèp pou mwen, mwen
menm m'a Bondye yo, paske y'ap tounen vin jwenn mwen
ak tout kè yo. 8 Menm sa yo fè ak vye fig ki pa bon yo, fig
moun pa ka manje tèlman yo pa bon yo, se sa mwen pral fè
ak Sedesyas, wa peyi Jida a, ansanm ak tout gwo chèf li yo,
ak tout rès pèp lavil Jerizalèm yo ki te rete nan peyi a osinon
ki te desann peyi Lejip. 9 Mwen pral mennen yon sèl malè
sou yo. Tout lòt nasyon ki sou latè a pral tranble lè y'a wè
sa. Moun pral pase yo nan betiz, yo pral rakonte istwa sou
yo. Yo pral mete yo nan chante. Y'ap pran non yo pou sèvi
jouman, pou bay madichon nan tout peyi kote mwen pral
gaye yo. 10 Mwen pral voye lagè, grangou ak move maladi
sou yo jouk p'ap gen yonn k'ap rete nan peyi mwen te ba yo
a, peyi mwen te bay zansèt yo a.

25 Seyè a te bay Jeremi yon mesaj sou pèp peyi Jida
a, nan katriyèm lanne rèy wa Jojakim, pitit Jozyas, nan
peyi Jida. Lè sa a, Nèbikadneza te nan premye lanne li depi
li te wa peyi Babilòn. 2 Men mesaj pwofèt Jeremi te bay
tout pèp peyi Jida a ak tout moun lavil Jerizalèm yo: 3 -
Depi trèzyèm lanne rèy wa Jozyas, pitit Amon, nan peyi
Jida rive jòdi a, sa fè venntwazan depi Seyè a ap pale avè
m', venntwazan depi m'ap pale ak nou san rete, nou pa vle
koute m'. 4 Seyè a pa janm sispann voye pwofèt li yo, sèvitè
l' yo, ban nou. Men nou pa vle koute yo, nou derefize louvri
zòrèy nou pou nou tande yo. 5 Yo te di nou pou nou manyè
kite vye chemen nou t'ap swiv yo, pou nou manyè sispann
fè sa ki mal. Konsa, nou ta ka viv toujou nan peyi Seyè a te
ban nou an, peyi li te bay zansèt nou yo pou tout tan tout tan
an. 6 Pwofèt yo di nou: Pa kouri dèyè lòt bondye, pa fè sèvis
pou yo, pa mete ajenou devan yo. Pa sèvi zidòl nou fè ak
men nou pou Seyè a pa fache. Konsa, si nou obeyi Seyè
a li p'ap pini nou. 7 Men, se Seyè a menm ki di sa, nou
derefize koute l'. Nou fè l' fache ak zidòl nou fè ak men nou.

Se konsa nou rale malè sou tèt nou. 8 Se poutèt sa, men sa
Seyè ki gen tout pouvwa a di: Paske nou pa koute m' lè m'
pale nou, 9 mwen pral voye chache tout moun ki bò nò yo
ansanm ak sèvitè m' lan, Nèbikadneza, wa Babilòn lan. Se
mwen menm Seyè a ki di sa. Mwen pral fè yo vin kraze
peyi Jida a ak tout moun ki rete ladan l' yo ansanm ak tout
peyi nan vwazinaj yo. Mwen pral detwi yo tout. M'ap fè yo
tounen yon dezè ki va fè moun sezi, yon pil mazi pou tout
tan. 10 M'ap fè yo p'ap tande moun ap pran plezi yo la. Yo
p'ap tande vwa moun ki gen kè kontan. Yo p'ap tande yo
fè fèt pou moun k'ap marye. M'ap fè p'ap gen grenn pou
moulen, p'ap gen lwil pou mete nan lanp. 11 Tout peyi a pral
kraze tounen mazi, yon dezè. Nasyon ki nan vwazinaj yo
pral sèvi wa Babilòn lan pandan swasanndizan. 12 Apre
swasanndizan sa yo, m'a pini wa Babilòn lan ansanm ak pèp
li a pou peche yo fè. Se mwen menm Seyè a ki di sa. M'ap
detwi peyi moun Kalde yo, m'ap fè l' tounen mazi pou tout
tan. 13 M'ap voye sou peyi Babilòn lan tout malè mwen te di
m'ap voye yo, tou sa pwofèt Jeremi te fè konnen nan non
mwen sou nasyon yo, jan sa ekri nan liv sa a. 14 Yo menm
tou moun Babilòn yo, anpil lòt nasyon ak gran wa va fè yo
tounen esklav. M'ap fè yo peye pou tou sa yo fè. 15 Men sa
Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, di m': -Men yon gode plen
diven kòlè Bondye nan men m'. Pran li, pote l' bay tout moun
nan peyi kote m'ap voye ou yo pou yo bwè. 16 Y'a bwè, pye
yo ap trese, y'a pèdi tèt yo lè y'a wè lagè m'ap voye nan
mitan yo. 17 Se konsa, mwen pran gode a nan men Seyè a,
mwen pote l' bay tout moun nan tout peyi kote Seyè a te
voye m' lan, mwen fè yo bwè ladan l'. 18 Mwen fè moun lavil
Jerizalèm ak moun lavil Jida yo bwè ladan l' ansanm ak wa
yo, chèf yo, pou lavil yo ka tounen mazi, yon dezè pou moun
mete men nan tèt lè yo wè sa, pou moun sèvi ak non yo pou
bay madichon, jan y'ap fè l' jouk koulye a. 19 Men moun
mwen fè bwè nan gode a tou: Farawon an, wa peyi Lejip la,
ansanm ak sòlda li yo, chèf li yo ak tout pèp li a, 20 tout ras
moun ki rete bò solèy kouche yo ansanm ak tout wa peyi
Ouz yo, tout wa nan peyi Filisti yo: wa lavil Askalon, wa lavil
Gaza, wa lavil Ekwon, wa ki rete nan lavil Asdòd, 21 moun
peyi Edon, moun peyi Moab ak moun Amon yo, 22 tout wa
peyi Tir yo, wa peyi Sidon ak wa tout peyi ki lòt bò lanmè
Mediterane a, 23 moun lavil Dedan, moun lavil Teman ak
moun lavil Bouz, ansanm ak tout moun ki koupe cheve nan
tèt yo kout, 24 tout wa peyi Arabi yo, tout wa ki rete nan
dezè bò solèy kouche a, 25 tout wa Zimri yo, tout wa Elam
yo ak tout wa Medi yo, 26 tout wa ki sou bò nò yo, sa ki
lwen yo ak sa ki pre yo, yonn apre lòt. Tout nasyon ki sou
latè gen pou bwè ladan l'. Apre yo tout, se va tou pa wa
lavil Babilòn lan pou l' bwè ladan l' tou. 27 Apre sa, Seyè a
di m' konsa: W'a di yo men lòd Seyè ki gen tout pouvwa
a, Bondye pèp Izrayèl la bay. Se pou yo bwè pou yo sou,
jouk yo vonmi. Y'a tonbe, yo p'ap ka leve lè y'a wè lagè
m'ap voye sou yo a. 28 Si yo ta rive refize pran gode a nan
men ou pou yo pa bwè ladan l', w'a di yo: Seyè ki gen tout
pouvwa a di wè pa wè se pou yo bwè l'. 29 Premye kote
m'ap konmanse fè malè, se va lavil yo mete apa pou mwen
an. Atò, se nou menm ki pou pa ta resevwa pinisyon nou?
Non, nou p'ap chape, paske mwen pral voye lagè sou tout
moun sou latè. Se mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a,
ki di sa. 30 Ou menm, Jeremi, se pou ou fè yo konnen tou
sa mwen di ou. W'a di yo: -Seyè a rete anwo nan syèl la,
l'ap gwonde. Li rete nan kay ki apa pou li a, l'ap pale byen
fò. L'ap gwonde anwo pèp li a. L'ap rele tankou moun k'ap
kraze rezen. Li move sou tout moun ki rete sou latè. 31 Bri a
rive nan zòrèy moun toupatou sou latè. Seyè a gen yon kont
pou l' regle ak nasyon yo. Li rele yo tout nan tribinal. L'ap
fè touye tout moun ki antò. Se Seyè a menm ki di sa. 32
Seyè ki gen tout pouvwa a di: -Malè a pral tonbe sou nasyon
yo yonn apre lòt, yon gwo van tanpèt ap moute soti nan
bout latè. 33 Jou sa a, depi yon bout latè rive lòt bout la, se
va kadav moun Seyè a pral touye. P'ap gen pesonn pou
kriye pou yo, pesonn pou ranmase yo atè a, pesonn pou
antere yo. Kadav yo va tounen fimye atè a. 34 Nou menm
chèf ki reskonsab pèp la, rele anmwe, woule kò nou atè. Lè
a rive pou yo koupe tèt nou. Yo pral gaye nou. Nou pral
tonbe atè. Nou pral kraze tankou bèl potich ki koute chè.
35 P'ap gen kote pou chèf yo al kache. P'ap gen kote pou
moun ki reskonsab pran swen pèp la ka ale pou yo jwenn
pwoteksyon. 36 Y'ap tande chèf yo ap rele, y'ap tande yo
ap rele anmwe, paske Seyè a pral ravaje peyi yo. 37 Tout
bèl peyi yo pral tounen mazi, paske Seyè a move anpil. 38
Tankou yon lyon ki kouri kite twou li, tout moun ap mete
deyò. Peyi a pral tounen yon dezè apre lagè san manman
sa a, apre gwo kòlè Seyè a.

26 Lè sa a, Jojakim, pitit Jozyas la, te fèk moute wa nan
peyi Jida. Seyè a pale ak Jeremi ankò. 2 Men sa Seyè
a di l': -Ale kanpe nan lakou tanp lan. Ou pral di tou sa mwen
te ba ou lòd di sou moun ki soti nan tout lavil peyi Jida yo
pou vin adore nan Kay Seyè a. Pa wete anyen. 3 Ou pa
janm konnen, yo ka koute ou, yo ka pran desizyon yonn
apre lòt pou yo kite move jan y'ap viv la. Mwen fè lide voye
malè sou yo pou tou sa yo te fè ki mal. Men, si yo koute ou,
m'a chanje lide. 4 Konsa, w'a di yo: Men mesaj Seyè a bay:
Koute m', swiv lòd mwen mete devan nou. 5 Louvri zòrèy

nou tande mesaj pwofèt yo, sèvitè m' yo. Se mwen menm ki
pa janm sispann voye yo ban nou, men nou pa vle koute yo.
6 Si nou pa koute yo, m'ap kraze tanp sa a menm jan mwen
te detwi kote yo te mete apa pou mwen lavil Silo a. Nan
tout lòt nasyon ki sou latè, y'a pran non lavil sa a pou bay
madichon. 7 Prèt yo, pwofèt yo ansanm ak tout moun ki te la
yo tande Jeremi ap bay mesaj sa a nan lakou Tanp lan. 8
Fini Jeremi fin bay mesaj Seyè a te ba li lòd bay pèp la, prèt
yo, pwofèt yo ansanm ak tout moun ki te la yo mete men
sou li. Yo pran rele: -Se pou yo touye ou pou sa ou sot di la
a! 9 Poukisa ou pran non Seyè a pou ou di li pral kraze tanp
sa a menm jan li te detwi kote yo te mete apa pou li lavil Silo
a, li pral fè lavil la tounen mazi, san pesonn ladan l'? Tout
pèp la sanble bò kot Jeremi nan Tanp Seyè a. 10 Lè chèf
Jida yo vin konnen sa ki t'ap pase, yo kite palè wa a, yo
kouri al nan tanp lan, y' al chita nan plas yo bò Pòtay Nèf la.
11 Prèt yo ak pwofèt yo pale ak chèf yo ansanm ak pèp la,
yo di: -Nonm sa a merite pou yo touye l' paske li pale lavil
Jerizalèm lan mal. Nou tout la a, nou tande l' ak pwòp zòrèy
nou. 12 Lè sa a, Jeremi pale ak tout gwo chèf yo ansanm ak
pèp la. Li di: -Se Seyè a ki voye m' pou m' fè nou konnen
tou sa nou sot tande m' di la a sou Tanp lan ak sou lavil la.
13 Koulye a, se pou nou chanje jan n'ap viv la, sispann fè sa
ki mal. Koute sa Seyè a, Bondye nou an, ap di nou. Lè sa a,
l'a chanje lide, li p'ap voye malè li te di l'ap voye sou nou an.
14 Mwen menm, mwen nan men nou. Fè sa nou vle avè m',
sa nou kwè nou dwe fè a. 15 Tansèlman, si nou touye m',
konnen se lanmò yon inonsan n'ap gen ni sou konsyans
nou, ni sou konsyans moun ki rete nan lavil la. Paske, sa
m'ap di nou la a, se vre wi, se Seyè a menm ki voye m' pou
m' fè nou tande tout pawòl sa yo. 16 Lè sa a, gwo chèf yo ak
tout pèp la pale ak prèt yo ansanm ak pwofèt yo. Yo di yo: -
Pa gen anyen la a pou n' touye nonm sa a. Paske se nan
non Seyè a, Bondye nou an, li pale ak nou. 17 Apre sa,
kèk chèf fanmi kanpe epi yo di moun ki te sanble yo: 18 -
Sou rèy Ezekyas, wa peyi Jida a, pwofèt Miche, moun lavil
Morechèt la, te bay tout pèp peyi Jida a mesaj sa a: Men sa
Seyè ki gen tout pouvwa a di: N'ap lakòz peyi Siyon an pral
tankou yon jaden y'ap raboure. Jerizalèm ap tounen yon
mazi. Gwo rakbwa pral kouvri tout mòn kote tanp lan ye a.
19 Lè sa a, èske wa Ezekyas ak pèp peyi Jida a te fè touye
pwofèt Miche? Non, yo fè wè jan yo te gen krentif Seyè
a, yo mande l' pou l' gen pitye pou yo. Se konsa Seyè a
chanje lide, li pa voye malè li te di l'ap voye sou yo a. Koulye
a, nou soti pou nou rale yon gwo malè sou nou si nou fè
nonm sa a anyen. 20 Te gen yon lòt nonm yo te rele Ouri ki
t'ap pale nan non Bondye. Se te pitit Chemaya, moun lavil
Kiriyat Jearim. Li menm tou, tankou Jeremi, li t'ap pale nan
non Bondye sou lavil Jerizalèm ak sou peyi Jida. 21 Lè wa
Jojakim, gad li yo ansanm ak tout chèf li yo tande sa li t'ap
di, wa a t'ap chache yon jan pou touye li. Ouri vin konn sa, li
pè, li kouri al kache nan peyi Lejip. 22 Se konsa, wa Jojakim
voye Elnatan, pitit Akbò, ansanm ak kèk lòt gason nan peyi
Lejip al chache msye. 23 Yo pran Ouri nan peyi Lejip, yo
mennen l' bay wa a. Wa a fè yo touye l'. Lèfini, yo jete kadav
li nan gwo fòs endijan yo. 24 Men, Akikam, pitit Chafan an,
t'ap pwoteje Jeremi. Se konsa li pa t' kite yo lage Jeremi nan
men pèp la pou yo te touye l'.

27 Sedesyas, pitit Jozyas la, te gen katran depi li fèk
moute wa nan peyi Jida, lè Seyè a pale ak Jeremi
ankò. 2 Seyè a di l' konsa: -Pran kòd ak bwa yo sèvi pou fè
jouk bèf. Mete yo sou zepòl ou. 3 Lèfini, w'a voye yo bay
wa peyi Edon, wa peyi Moab, wa peyi Amon, wa peyi Tir
ak wa peyi Sidon. W'a renmèt yo nan men delege wa sa
yo ki te vin wè wa Sedesyas lavil Jerizalèm. 4 W'a ba yo
chak yon misyon pou mèt yo. W'a di yo men mesaj Seyè ki
gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, ba yo pou mèt
yo: 5 -Se mwen menm avèk gwo kouraj mwen epi ak fòs
ponyèt mwen ki fè latè ansanm ak tout moun ak tout bèt
k'ap viv sou latè. Mwen pran yo bay moun mwen vle. 6 Se
konsa, mwen lage tout peyi nou yo nan men Nèbikadneza,
wa Babilòn, sèvitè m' lan. Mwen ba li ata bèt nan bwa yo
pou yo soumèt devan l'. 7 Tout nasyon yo va sèvi l'. Y'a
sèvi pitit li ak pitit pitit li jouk lè a va rive pou lòt nasyon ki
pi fò pase l' yo, lòt wa ki pi gran pase l' yo va fè peyi pa
l' la sèvi yo tou. 8 Men si yon nasyon osinon yon wa ak
tout pèp li derefize soumèt devan Nèbikadneza, wa Babilòn
lan, si yonn ladan yo refize bese tèt devan otorite li pou
obeyi l', m'ap voye lagè, grangou, move maladi sou nasyon
sa a pou pini l' jouk m'a fè Nèbikadneza fini nèt ak li. 9 Pa
koute pwofèt nou yo, ni divinò nou yo, ni ankenn lòt moun ki
pretann yo konnen sa ki pral rive nou, paske yo fè rèv pou
nou, osinon paske yo ka li sa k'ap pase nan syèl la ou ankò
paske yo konn fè maji. Yo tout ap plede di nou p'ap janm
sèvi wa Babilòn lan. 10 Se manti y'ap ban nou. Si nou koute
yo, y'ap depòte nou byen lwen peyi nou an. Se mwen menm
k'ap mete nou deyò. Lèfini, nou tout pral mouri. 11 Men,
si yon nasyon asepte bese tèt li devan otorite wa Babilòn
lan pou sèvi l', m'a kite l' nan peyi l', l'a travay latè, l'a rete
lakay li. Se mwen menm Seyè a ki di sa. 12 Mwen pale ak
Sedesyas, wa Jida a, mwen di l' menm bagay la tou: -Ou
menm ansanm ak pèp la, se pou nou bese tèt devan otorite
wa Babilòn lan. Se pou nou sèvi ni li ni pèp li a, konsa n'a

viv. 13 Pa gen rezon pou nou mouri, ou menm ak tout pèp
ou a, nan lagè, nan grangou, anba move maladi. Paske se
sa Seyè a te di ki gen pou rive tout nasyon ki va derefize
soumèt devan wa Babilòn lan. 14 Gen yon bann pwofèt k'ap
plede di nou p'ap janm sèvi wa Babilòn lan. Pa koute yo. Se
manti y'ap bay. 15 Se Seyè a menm ki di se pa li menm ki
voye yo. Yo pran non l' pou ban nou manti. Si nou koute yo,
m'ap mete nou deyò, m'ap fè nou mouri, ni nou ni pwofèt
k'ap ban nou manti yo. 16 Apre sa, mwen pale ak prèt yo
ansanm ak pèp la, mwen di yo: -Men mesaj Seyè a bay. Pa
koute pwofèt yo k'ap plede di nou yo pral pote tounen soti
lavil Babilòn tout bagay yo te pran nan tanp lan. Se manti
y'ap bay. 17 Pa koute yo. Soumèt devan wa Babilòn lan,
konsa n'a viv. Pa gen rezon pou nou fè lavil Jerizalèm lan
tounen mazi. 18 Si yo se pwofèt tout bon, si yo resevwa yon
mesaj nan men Seyè a tout bon vre, enben, se pou y' al
mande Seyè ki gen tout pouvwa a pou li pa kite yo pran rès
bon bagay ki nan Tanp lan, ak rès bon bagay ki lakay wa
peyi Jida a ak nan lavil Jerizalèm lan pou pote yo ale lavil
Babilòn. 19 Seyè a t'ap pale sou gwo poto kwiv yo, sou gwo
basen lan ansanm ak pye l' yo, sou tout lòt richès ki te nan
lavil la toujou. 20 Se bagay sa yo Nèbikadneza, wa Babilòn
lan, te kite lavil Jerizalèm lè li t'ap depòte Jekonya, pitit
Jojakim, wa peyi Jida a, lavil Babilòn, ansanm ak grannèg
peyi Jida yo ak grannèg lavil Jerizalèm yo. 21 Wi, men sa
Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, te di sou
rès bon bagay ki te nan kay Seyè a, nan kay wa Jida a ak
nan lavil Jerizalèm: 22 Y'ap pote yo ale lavil Babilòn. Y'ap
rete la jouk lè m'a vin pran yo pou m' fè yo tounen nan plas
yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa.

28 Nan menm lanne a, nan katriyèm lanne rèy Sedesyas,
wa peyi Jida a, nan senkyèm mwa a, pwofèt Ananya,
pitit Azou, moun lavil Gabawon, vin pale avè m' nan tanp
Seyè a. Devan tout prèt yo ansanm ak pèp la, li di mwen: 2 -
Men mesaj Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl
la, bay: Mwen kraze pouvwa wa Babilòn lan. 3 Nan dezan,
jou pou jou, m'ap pote tout bagay ki te nan tanp Seyè a
tounen nan plas yo. Wi, tou sa wa Nèbikadneza te pran nan
tanp lan pou l' te pote ale lavil Babilòn, m'ap fè yo tounen
nan plas yo. 4 M'ap fè Jekonya, pitit Jojakim, wa peyi Jida a,
ansanm ak tout moun peyi Jida yo te depòte lavil Babilòn
yo tounen isit. Se mwen menm Seyè a ki di sa. Wi, mwen
pral kraze pouvwa wa Babilòn ki t'ap peze nou an. 5 Lè
sa a, devan tout prèt yo ansanm ak foul moun ki te nan
kay Seyè a, pwofèt Jeremi reponn pwofèt Ananya. 6 Li di
konsa: -Dakò! Se pou Seyè a fè sa vre! Se pou li fè sa ou
di a rive vre, pou l' fè tout bagay ki te nan Tanp Seyè a
ansanm ak moun yo te depòte yo tounen soti lavil Babilòn. 7
Tansèlman, koute byen sa m'ap di ou, ou menm ansanm ak
pèp la: 8 Pwofèt ki te vini anvan m' yo ak anvan ou tou te fè
konnen lagè, grangou ak move maladi pral tonbe sou anpil
gwo peyi, sou anpil gran wa ak tout pèp yo. 9 Men, lè yon
pwofèt di tout bagay pral mache byen, se lè sa li di ki gen
pou rive a rive vre y'a rekonèt se Seyè a ki te voye l'. 10 Lè
sa a, pwofèt Ananya pran jouk bèf ki te sou zepòl Jeremi an,
li kraze l' an miyèt moso. 11 Apre sa, li pran pale ankò devan
tout pèp la. Li di konsa: -Men mesaj Seyè a: Nan dezan, jou
pou jou, se konsa mwen pral kraze pouvwa Nèbikadneza,
wa Babilòn lan. Mwen pral kraze jouk bèf li te mete sou
zepòl tout nasyon yo. Apre sa, pwofèt Jeremi al fè wout li. 12
Kèk tan apre pwofèt Ananya te kraze jouk bèf ki te sou zepòl
pwofèt Jeremi an, Seyè a pale ak Jeremi, li di l' konsa: 13 -
Ale pale ak Ananya. W'a di l' men sa Seyè a voye di ou: Ou
te kraze yon jouk bèf fèt an bwa. Ou pral ranplase l' ak yon
jouk bèf fèt an fè. 14 Paske men sa Seyè ki gen tout pouvwa
a, Bondye pèp Izrayèl la di: M'ap mete yon jouk fè sou zepòl
tout nasyon sa yo pou yo sèvi Nèbikadneza, wa Babilòn lan.
Ata bèt nan bwa va soumèt devan l'. 15 Apre sa, pwofèt
Jeremi di pwofèt Ananya konsa: -Koute byen, Ananya! Se
pa Seyè a ki te voye ou di sa, tande. Ou twonpe konfyans
pèp la. 16 Se sa ki fè men sa Seyè a di: Li pral disparèt ou
sou latè. Anvan lanne an bout, w'ap mouri, paske ou pouse
pèp la pou l' te kenbe tèt ak Seyè a! 17 Menm lanne an vre,
nan setyèm mwa a, pwofèt Ananya mouri.

29 Pwofèt Jeremi rete lavil Jerizalèm li voye yon lèt bay
tout moun Nèbikadneza te depòte soti lavil Jerizalèm
ale lavil Babilòn, ki vle di bay chèf fanmi, prèt, pwofèt ak tout
rès pèp lavil Jerizalèm wa a te fè depòte. 2 Se te apre yo te
fin pran wa Jekonya, manman li, gwo zotobre nan palè a,
chèf peyi Jida ak chèf lavil Jerizalèm yo, atizan yo, bòs fòjon
yo pou depòte yo. 3 Jeremi renmèt lèt la nan men de moun
Sedesyas, wa peyi Jida a, t'ap voye bò kote Nèbikadneza,
wa Babilòn lan. Se te Elasa, pitit Chafan ak Gemarya, pitit
Ilkija. Jeremi voye di yo nan lèt la: 4 -Men mesaj Seyè ki gen
tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, voye pou tout moun li
te fè yo pran lavil Jerizalèm pou depòte jouk lavil Babilòn. 5
Nou mèt bati kay pou nou rete, nou mèt plante jaden pou
nou manje. 6 Marye, fè pitit. Marye pitit gason nou yo, marye
pitit fi nou yo pou yo ka fè pitit. Kote nou ye laba a, peple.
Pa kite nou fin mouri. 7 Travay pou fè peyi kote Seyè a fè yo
depòte nou an wè zafè l' mache byen. Lapriyè Seyè a pou
yo. Paske, si sa bon pou yo la bon pou nou tou. 8 Wi, men
avètisman Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl

la, voye ban nou: Pa kite pwofèt ki nan mitan nou yo ak
divinò yo ban nou manti! Pa koute moun k'ap rakonte rèv yo
fè. 9 Se pou yo ka twonpe nou pi byen kifè yo pran non m'
mete devan. Se pa mwen ki voye yo. Se mwen menm Seyè
a ki di sa. 10 Seyè a di ankò: Lè lavil Babilòn lan va rive sou
swasanndizan depi li kanpe a, m'a vin vizite nou, m'a fè
kichòy pou nou. M'a kenbe bèl pwomès mwen te fè nou an,
m'a fè nou tounen lakay nou ankò. 11 Se mwen ki konnen
sa m' gen nan tèt mwen pou nou. Se mwen menm Seyè a
k'ap pale. Se byen nou mwen ta vle wè, pa malè nou. Mwen
ta vle denmen nou jwenn sa n'ap tann lan. 12 Lè sa a, n'a
rele m', n'a vin lapriyè nan pye m', m'a reponn nou. 13 N'a
chache m', n'a jwenn mwen paske n'a chache m' ak tout kè
nou. 14 Wi, m'a kite nou jwenn mwen. Se mwen menm ki
di sa. M'a fè peyi nou an kanpe ankò. M'ap pase men m'
ranmase nou nan tout peyi toupatou kote m' te gaye nou yo.
M'ap mennen nou tounen kote m' te pran nou pou m' te
depòte nou an. Se mwen menm Seyè a ki di sa. 15 Seyè a
voye di nou sa paske nou pretann di li voye pwofèt ban nou
lavil Babilòn. 16 Enben, men sa Seyè a di sou wa ki chita
sou fotèy wa David la, sou pèp lavil Jerizalèm la, ki vle di rès
fanmi yo pa t' depòte ansanm ak nou yo. 17 Wi. Men sa
Seyè ki gen tout pouvwa a di: Mwen pral voye lagè, grangou
ak move maladi sou yo. M'ap fè yo tounen tankou vye fig
pouri moun pa ka manje. 18 M'ap rete la dèyè yo ak lagè,
grangou, move maladi. Tout nasyon sou latè pral sezi lè y'a
wè sa ki rive yo. Nan tout peyi kote mwen pral gaye yo,
moun pral fè sezisman, y'ap mete men nan tèt lè y'a wè yo.
Y'a pran non yo pou sèvi jouman, pou bay moun madichon.
19 Tou sa va rive yo paske yo pa t' vle koute sa m' t'ap di yo.
Se Seyè a menm ki di sa. Malgre mwen pa t' sispann voye
pwofèt yo, sèvitè m' yo, ba yo, yo pa janm vle koute. 20 Men,
nou menm Seyè a te pran lavil Jerizalèm pou l' depòte lavil
Babilòn, manyè koute sa Seyè a ap di nou! 21 Men mesaj
Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, bay sou
Akab, pitit Kolaja, ansanm ak Sedesyas, pitit Maseja, ki t'ap
pran non Seyè a pou bay manti. Mwen pral lage yo nan
men Nèbikadneza, wa Babilòn lan, ki pral fè touye yo la
devan nou tout. 22 Apre sa, lè moun peyi Jida yo te depòte
lavil Babilòn yo va bezwen bay moun madichon y'a sèvi ak
non mesye sa yo. Y'a di: Se pou Seyè a fè ou sa l' te fè
Sedesyas ansanm ak Akab wa Babilòn lan te fè boule tou
vivan. 23 Se sa k'ap rive yo, paske yo te yon gwo wont pou
pèp Izrayèl la. Yo fè adiltè ak madanm jwif parèy yo, lèfini
y'ap pran non mwen pou bay manti, pou bay mesaj mwen
pa t' mete nan bouch yo. Mwen konnen sa yo fè, mwen te
wè yo ak je m'. Se Seyè a menm ki di sa. 24 Seyè a te bay
pwofèt Jeremi yon mesaj pou Chemaja, moun Nekelam, 25
paske Chemaja te pran reskonsablite voye yon lèt bay yon
prèt yo te rele Sefanya, pitit Maseja, pou tout lòt prèt yo
ansanm ak tout moun lavil Jerizalèm yo. Chemaja te voye di
yo: 26 -Seyè a te fè ou prèt nan plas Jeojada pou veye sa
k'ap pase nan tanp lan. Se devwa ou pou ou pran tout moun
fou k'ap pran pòz pwofèt yo pou mete yo nan chenn ak yon
kolye fè nan kou yo. 27 Poukisa ou pa fè anyen ak Jeremi,
nonm Anatòt la, k'ap pran pòz pwofèt li nan mitan pèp la? 28
Men koulye a li ekri nou isit lavil Babilòn, li voye di nou n'ap
rete lontan nan sitiyasyon sa a. Nou mèt bati kay pou nou
rete, nou mèt plante jaden pou nou ka manje. 29 Sefanya,
prèt la, te li lèt la bay pwofèt Jeremi. 30 Lè sa a, Seyè a
bay Jeremi lòd sa a: 31 -Voye mesaj sa a bay tout moun yo
depòte lavil Babilòn yo. Men sa Seyè a di sou Chemaja,
moun Nekelam. Chemaja pran pòz pwofèt li, men se pa
mwen ki voye l'. Li fè nou bwè yon bann manti. 32 Se poutèt
sa, mwen menm Seyè a, mwen pral pini Chemaya ansanm
ak tout kòt fanmi li. Mwen p'ap kite yon moun nan fanmi li
vivan nan mitan nou pou wè bèl bagay mwen pral fè pou pèp
mwen an, paske li te moute tèt pèp la kont Bondye, Seyè a.

30 Men mesaj Seyè a te bay pwofèt Jeremi: 2 -Se mwen
menm Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, k'ap pale avè
ou. Ekri nan yon liv tou sa mwen te di ou. 3 Paske, talè
konsa mwen pral fè pèp mwen an, moun Izrayèl yo ansanm
ak moun Jida yo kanpe ankò. M'ap mennen yo tounen nan
peyi mwen te bay zansèt yo, y'a reprann peyi a pou yo ankò.
4 Men mesaj Seyè a voye bay moun Izrayèl yo ansanm ak
moun Jida yo. 5 Mwen tande moun ap rele anmwe. Tout
moun tèt anba, yo pa konn sa pou yo fè. 6 Mande sa ki
genyen! Al gade non! Eske gason konn pouse pitit? Poukisa
mwen wè tout gason men anba tivant tankou fanm ki gen
tranche? Y'ap dekonpoze, figi yo rale. 7 Ala malè, mezanmi!
Se yon gwo jou malè k'ap vini. Pa gen jou ki ka parèt devan
li. Se va yon tan lafliksyon pou fanmi Jakòb la! Men, y'a
chape anba l'. 8 Seyè ki gen tout pouvwa a di ankò: Lè jou
sa a va vini, m'a kraze jouk bèf ki dèyè kou yo a, m'a kase
chenn ki nan ren yo a. Yo p'ap janm esklav moun lòt nasyon
ankò. 9 Se mwen menm, Seyè a, Bondye yo a, y'a sèvi
ansanm ak yon pitit David m'a mete wa sou yo. 10 Nou pa
bezwen pè, nou menm pitit Jakòb, sèvitè mwen an. Nou
pa bezwen tranble, nou menm moun pèp Izrayèl. M'ap vin
delivre nou nan peyi lwen sa yo. M'ap vin sove pitit nou yo
nan peyi kote yo te depòte nou an. N'ap tounen lakay nou
pou nou viv ak kè poze, san pesonn pa chache nou kont
ankò. 11 M'ap vin jwenn nou, m'ap sove nou. Se Seyè a

menm ki di sa. M'ap disparèt tout nasyon kote mwen te gaye
nou yo. Nou menm, mwen p'ap detwi nou. Men, pou pini
se pou m' pini nou, jan sa dwe fèt. Mwen p'ap kite anyen
pou nou. 12 Men sa Seyè a di pèp li a ankò: Pou jan ou
donmaje a, pa gen renmèd pou ou. Malenng ou an p'ap
janm geri. 13 Pa gen pesonn pou defann kòz ou. Se vre, yo
konn geri malenng. Men, pou malenng pa ou la, pa gen
renmèd. 14 Tout moun ki t'ap fè lamou avè ou yo bliye ou.
Yo yonn pa okipe ou ankò. Mwen frape ou, tankou si m' te
lènmi ou. Pinisyon an te rèd pou ou, paske peche ou la te
grav anpil. Ou te fè anpil gwo mechanste. 15 Poukisa w'ap
plenyen pou jan ou donmaje a, pou soufrans ou ki pa ka fini
an? Se paske peche ou la te grav anpil, ou te fè anpil gwo
mechanste kifè mwen pini ou konsa. 16 Men, yon lè yo gen
pou yo devore moun k'ap devore ou koulye a. Y'ap fè tout
moun ki pa vle wè ou yo prizonye, y'ap depòte yo. Y'ap piye
moun k'ap piye ou yo. Y'ap fini ak moun k'ap fini avè ou yo.
17 Nou menm moun Siyon, yo te rele nou: moun yo mete
deyò. Yo t'ap di: pa gen moun pou okipe nou. Men, se mwen
menm k'ap ban nou renmèd, k'ap geri tout malenng nou yo.
Se Seyè a menm ki di sa. 18 Seyè a di ankò: -Mwen pral fè
moun fanmi Jakòb yo te depòte yo tounen lakay yo. Mwen
pral gen pitye pou chak fanmi. Yo pral rebati lavil yo sou
anplasman vye mazi yo. Yo pral rebati gwo bèl kay yo kote
yo te ye anvan an. 19 Y'a tande moun ap chante lakay yo,
y'a tande moun ap rele tèlman yo kontan. M'ap fè yo peple,
yo p'ap fin disparèt. M'ap fè moun fè lwanj yo. Moun p'ap
meprize yo ankò. 20 Pitit gason yo va tankou nan tan lontan.
M'ap fè peyi a kanpe byen fèm ankò devan mwen. M'a pini
tout moun k'ap peze yo. 21 Se yonn nan nou ki va chèf nan
peyi a. Wi, se nan mitan nou yon chèf va soti pou gouvènen
nou. L'a vin jwenn mwen lè m'a rele l'. Paske pesonn p'ap
pran chans vin jwenn mwen si mwen pa rele l'. Se Seyè a ki
di sa. 22 Lè sa a, se pèp mwen y'a ye ankò, mwen menm
m'a Bondye yo. 23 Lè Bondye ankòlè se tankou yon van
tanpèt, yon siklòn k'ap tonbe sou tèt mechan yo. 24 Li p'ap
sispann toutotan li pa fin fè tou sa li soti pou li fè a. Nan jou
k'ap vini yo, pèp la va konprann sa pi byen.

31 Seyè a di ankò: -Lè sa a, m'ap Bondye tout branch
fanmi pèp Izrayèl la. Yo tout y'ap vin pèp pa mwen. 2
Nan dezè a mwen te aji ak bon kè ak moun ki te chape anba
lanmò nan lagè. Moun Izrayèl yo pral resi viv ak kè poze. 3
Byen lwen, Seyè a te fè m' wè li. Li t'ap di: Nou menm moun
pèp Izrayèl, mwen p'ap janm sispann renmen nou. Se poutèt
sa m'ap toujou aji byen ak nou. 4 Bèl pèp Izrayèl mwen sa
a, m'ap rebati peyi nou an. Peyi nou an va kanpe ankò. Nou
pral dekwoke tanbouren nou yo ankò. Nou pral danse ak kè
kontan. 5 Nou pral plante rezen sou tout mòn Samari yo.
Moun ki va plante se yo ki va rekòlte. 6 Wi, lè sa a moun
k'ap veye yo va rete sou mòn Efrayim yo, y'a rele byen fò:
Annou wè! Ann moute mòn Siyon, bò kot Seyè a, Bondye
nou an. 7 Seyè a di ankò: -Chante ak kè kontan pou pèp
Izrayèl la! Pi gwo nasyon pase l' nanpwen. Fè yo tande jan
n'ap chante pou Bondye. Seyè a delivre pèp li a. Li delivre
sa ki te rete nan pèp Izrayèl la. 8 Wi, se mwen menm, Seyè
a, k'ap mennen yo sot nan nò. M'ap ranmase yo nan dènye
bout latè. Sa ki avèg, sa k'ap bwete, fanm ki ansent, fanm
ki gen tranche, yo tout ap vin ansanm. Se yon foul moun
k'ap tounen. 9 Sou tout wout la y'ap lapriyè, y'ap kriye de
ran dlo, antan m'ap mennen yo tounen. M'ap fè yo pran
yon wout plat kote yo p'ap bite, jouk yo rive bò sous dlo
yo. Mwen tankou yon papa pou pèp Izrayèl la. Efrayim se
premye pitit gason m'. 10 Seyè a di ankò: -Nou menm lòt
nasyon yo, koute sa m'ap di: Mache fè konnen l' nan tout
zile ki byen lwen yo. Di yo: Seyè a te gaye tout pèp Izrayèl
la. Se li menm ki pral sanble yo ankò. Mwen pral okipe yo,
tankou gadò k'ap okipe mouton l'. 11 Mwen libere moun
fanmi Jakòb yo. Mwen delivre yo anba men yon nasyon ki te
pi fò pase yo. 12 Y'ap vini sou mòn Siyon an, y'ap chante
tèlman y'ap kontan. Y'a kontan anpil pou tou sa Seyè a pral
ba yo. L'ap ba yo ble, diven, lwil fre, mouton, kabrit, bèf.
Y'ap tankou yon jaden byen wouze. Y'ap gen tou sa yo
bezwen. 13 Jennfi yo va danse tèlman y'a kontan. Jennjan
ansanm ak granmoun gason yo va kontan tou. M'ap wete
lapenn nan kè yo, m'ap fè yo kontan. M'ap fè yo pran kouraj.
Nan mitan chagren yo, m'ap fè yo kontan. 14 M'ap fè prèt
yo manje vyann gra kont kò yo. Pèp mwen an va jwenn
tou sa yo bezwen nan tout bon bagay m'a ba yo. Se mwen
menm Seyè a ki di sa. 15 Men sa Seyè a di ankò: -Yo tande
yon sèl rèl nan Rama. Yo tande kriye ak gwo anmwe. Se
Rachèl k'ap kriye pou pitit li yo. Li pa vle kite pesonn konsole
l' paske pitit li yo mouri. 16 Men sa Seyè a di ankò: -Sispann
rèl ou yo, Rachèl. Siye dlo nan je ou. Sa ou te fè pou pitit ou
yo p'ap pèdi. Y'ap tounen soti nan peyi lènmi yo. 17 Gen
bèl espwa pou ou denmen. Pitit ou yo pral tounen nan peyi
yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa. 18 Mwen tande moun
Izrayèl yo ap plenn. Y'ap di konsa: -Seyè, nou te tankou
yon ti towo mawon. Men, ou donte nou, ou moutre nou jan
pou nou obeyi ou. Fè nou tounen vin jwenn ou, paske ou
se Seyè a, Bondye nou an. 19 Nou te vire do ba ou, men,
koulye a nou vle tounen vin jwenn ou. Sa te fè nou lapenn,
nou rekonèt sa nou te fè a mal. Nou te wont, nou te bese tèt
nou atè, paske nou te peche nan tan jennès nou. 20 Izrayèl,

nou se pitit gason mwen pi renmen an, pitit mwen pi pito a.
Chak fwa non nou vin nan bouch mwen pou m' pini nou,
mwen chonje jan mwen renmen nou. Se poutèt sa mwen
fèb pou nou, m'a gen pitye pou nou. Se mwen menm Seyè
a ki di sa. 21 Mete mak sou tout wout la, plante jalon sou
tout chemen an. Jwenn chemen ou te pran lè ou taprale a.
Tounen non, nou menm moun pèp Izrayèl yo, tounen lakay
nou nan lavil ki pou nou yo. 22 Kilè n'a sispann drive deyò,
bann wòklò! Mwen fè yon bagay tou nèf nan peyi a: Koulye
a se fanm k'ap liyen gason. 23 Seyè ki gen tout pouvwa a,
Bondye pèp Izrayèl la, di ankò: -Lè m'a fè pèp mwen an
tounen lakay li, men sa yo pral mache di ankò nan tout peyi
Jida ak nan tout lavil li yo: Se pou Seyè a beni mòn ki apa
pou li a, mòn kote Bondye k'ap delivre a rete a. 24 Se sou
mòn sa a moun peyi Jida yo ansanm ak moun tout lavil yo
pral rete. Se la moun k'ap travay latè yo ansanm ak moun
k'ap gade mouton yo pral rete tou. 25 Mwen pral bay tout
moun ki bouke yo kouraj. Mwen pral plen vant tout moun
k'ap mouri grangou yo. 26 Lè sa a, pèp la va di: M' al dòmi.
Lè m' leve, mwen wè dòmi an te bon pou mwen. 27 Talè
konsa mwen pral simen moun ak bèt nan tout peyi Izrayèl la
ak nan tout peyi Jida a. Se mwen menm Seyè a ki di sa. 28
Menm jan mwen te pran san m' pou m' te derasinen yo, lage
yo atè, demoli yo, detwi yo, fè malè sou yo, se konsa tou
mwen pral pran san m' pou m' rebati yo, pou m' replante
yo. Se Seyè a menm ki di sa. 29 Lè sa a, pesonn p'ap di
ankò: Papa ak manman te manje rezen vèt, se dan timoun
yo ki gasi. 30 Moun ki manje rezen vèt la, se li menm ki
va gen dan gasi. Chak moun va mouri pou sa li fè ki mal.
31 Seyè a di ankò: Lè a pral rive, mwen pral pase yon lòt
kontra avèk moun peyi Izrayèl yo ansanm ak moun peyi Jida
yo. 32 Se p'ap tankou kontra mwen te pase avèk zansèt yo
a lè m' te pran men yo pou m' te fè yo soti kite peyi Lejip.
Atout se mwen ki te mèt yo, yo pa t' kenbe kontra mwen an.
Se mwen menm Seyè a ki di sa! 33 Men kontra mwen pral
pase ak pèp Izrayèl la. Se Seyè a menm ki di sa. Lè sa
a, m'ap mete prensip mwen yo anndan kè yo, m'ap make
lòd mwen yo nan lespri yo. M'a tounen Bondye pou yo, y'a
tounen yon pèp pou mwen. 34 Pesonn p'ap bezwen moutre
lòt moun nan peyi a kouman pou yo chache konnen Seyè a,
paske yo tout ap konnen m', depi sa ki pi piti a jouk sa ki pi
gran an. Se mwen menm Seyè a ki di sa. M'a padonnen sa
yo fè ki mal, mwen p'ap chonje peche yo ankò. Se mwen
menm Seyè a ki di sa. 35 Seyè a mete solèy la pou l' klere
lajounen. Li bay lalin ak zetwal yo lòd pou yo klere lannwit.
Li eksite lanmè a, li fè l' move. Se li menm ki Seyè ki gen
tout pouvwa a: Se konsa yo rele l'. 36 Toutotan prensip sa yo
va kenbe, se toutotan pèp Izrayèl la va yon nasyon devan
mwen. Se mwen menm Seyè a ki di sa. 37 Si yon jou yo ka
rive mezire wotè syèl la, si yo ka rive konnen fondasyon latè
a, konsa tou, yon jou mwen ka rive voye tout pèp Izrayèl la
jete poutèt tou sa yo fè ki mal. Se Seyè a menm ki di sa. 38
Men sa Seyè a di ankò: -Pa rete lontan ankò, yo pral rebati
tout lavil Jerizalèm pou Seyè a, depi gwo fò Ananyèl la jouk
Pòtay Kwen an. 39 Limit lavil la va konmanse la, l'a pran
direksyon ti mòn Garèb la sou bò lwès, l'a vire bò Goa. 40
Y'a pran tout fon ki sèvi pou antere kadav ak pou boule fatra
a, tout tè ki soti depi bò ravin Sedwon an rive nan kwen
Pòtay Chwal yo sou bò lès, y'a mete yo apa pou mwen. Yo
p'ap janm kraze, ni yo p'ap janm demoli yo ankò.

32 Seyè a pale ak Jeremi yon lòt fwa ankò. Lè sa
a Sedesyas te gen dizan depi li te wa peyi Jida,
Nèbikadneza te gen dizwitan depi li te wa lavil Babilòn. 2
Lame wa Babilòn lan te sènen lavil Jerizalèm. Yo te arete
pwofèt Jeremi, yo te fèmen l' nan lakou palè wa Jida a kote
gad yo ye a. 3 Se Sedesyas, wa peyi Jida a, ki te fè fèmen
pwofèt la la, paske li t'ap fè l' repwòch dèske li te bay mesaj
sa a nan non Bondye Seyè a: M'ap lage lavil Jerizalèm nan
men wa Babilòn lan. L'ap pran l'. 4 Wa Sedesyas p'ap chape
anba men moun Kalde yo. M'ap lage l' nan men wa Babilòn
lan. L'a konparèt devan wa a, y'a pale yonn ak lòt, je nan je.
5 Apre sa, y'a mennen Sedesyas lavil Babilòn, li va rete la
jouk m'a regle avè l'. Menm si nou goumen ak moun Babilòn
yo, nou p'ap janm genyen lagè a. Se Seyè a menm ki di sa.
6 Lè sa a, Jeremi rakonte ki jan Seyè a te pale avè l'. Seyè
a te di l' konsa: 7 -Anamèl, kouzen ou lan, pitit Chaloum,
tonton ou bò papa, pral vin wè ou. Li pral mande ou pou
achte yon jaden li genyen lavil Anatòt, paske se ou menm ki
fanmi pi pre ak li, se ou menm an premye ki gen dwa achte
l'. 8 Se konsa, jan Seyè a te fè m' konnen an, kouzen m'
Anamèl vin jwenn mwen nan lakou palè kote gad yo ye a. Li
mande m' pou m' achte yon jaden li te genyen lavil Anatòt,
nan peyi moun Benjamen yo. Li di se mwen an premye ki
gen dwa achte l' paske se mwen ki fanmi pi pre ak li. Konsa,
se mwen ki pou achte l' nan men l'. Lè sa a, mwen vin sèten
se Seyè a menm ki te pale avè m'. 9 M' achte jaden an nan
men Anamèl, pitit tonton m' lan, mwen peze lajan pou m' ba
li a. Lajan an te rive disèt pyès an ajan. 10 Apre sa, mwen
siyen de papye tè yo, mwen mete so m' sou yonn. Mwen fè
temwen yo siyen tou, mwen fè kontwole pèz lajan an nan
balans. 11 Apre sa, mwen pran de papye tè yo. Sa ki te sele
a te gen kontra lavant lan jan lalwa mande l' la. Lòt papye a
te rete tou louvri. 12 Mwen renmèt papye tè yo bay Bawouk,

pitit gason Nerija, pitit pitit Makseja, devan Anamèl, kouzen
m' lan, devan lòt temwen ki te siyen papye tè yo, devan tout
moun peyi Jida ki te la nan lakou gad palè a. 13 Devan yo
tout, mwen di Bawouk konsa: 14 -Men lòd Seyè ki gen tout
pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, bay. Pran de papye tè sa
yo, sa ki sele a ak sa ki tou louvri a, mete yo nan yon ti
kannari pou yo ka konsève pandan lontan. 15 Paske yon lè
yo va achte kay, jaden ak pye rezen nan peyi a ankò. Se
Seyè a menm ki di sa. 16 Apre mwen te fin bay Bawouk, pitit
gason Nerija a, papye tè yo, mwen lapriyè Seyè a, mwen di
l': 17 -Aa, Seyè, Bondye! Se avèk fòs kouraj ou, se avèk
gwo pouvwa ou ou te fè syèl la ak latè a. Anyen pa twò
difisil pou ou. 18 Ou fè mil jenerasyon nan yon fanmi wè jan
ou gen bon kè. Men tou, ou fè pitit peye pou peche papa
ak manman yo te fè. Ou se yon Bondye ki gen pouvwa, ki
gen fòs. Yo rele ou: Seyè ki gen tout pouvwa a. 19 Plan
travay ou, se gwo zafè. Yo pa ka konte bèl bagay ou fè yo.
Je ou louvri sou tou sa moun ap fè, pou bay chak moun sa
yo merite dapre sa yo fè, dapre jan yo mennen bak yo. 20
Depi nan tan lontan rive jouk jounen jòdi a, ou te fè mirak
ak mèvèy nan peyi Lejip, nan peyi Izrayèl ak nan tout lòt
nasyon yo. Konsa, koulye a yo konnen ou toupatou. 21 Ou
fè nou soti kite peyi Lejip ak fòs ponyèt ou ak gwo kouraj ou.
Ou te fè anpil mirak ak anpil mèvèy, anpil bagay ki te fè
moun pè. 22 Ou te ba yo peyi ou te pwomèt ou t'ap bay
zansèt yo a, peyi kote lèt ak siwo myèl koule tankou dlo. 23
Yo rive nan peyi a, yo pran l' pou yo, men yo derefize koute
ou. Yo pa viv jan ou te mande yo viv la. Yo pa fè tou sa ou te
ba yo lòd fè a. Se konsa, ou voye tout gwo malè sa a sou yo
jòdi a. 24 Moun Babilòn yo sènen lavil la, y'ap anpile tè nan
pye miray yo, y'ap pwoche pou yo pran lavil la. Nou ta mèt
di lavil la nan men yo deja. Lagè, grangou ak move maladi
fin kraze kouraj moun yo. Ou wè sa ou te di a rive vre. 25
Wi, sa ki rete pou lavil la tonbe nan men moun Babilòn yo
pa anyen. Poukisa atò, Seyè Bondye, ou ban m' lòd achte
jaden sa a pou lajan kach devan temwen? 26 Seyè a pale
ak Jeremi ankò, li di l' konsa: 27 -Mwen menm Seyè a,
mwen se Bondye tout moun sou latè. Pa gen anyen ki twò
difisil pou m' fè. 28 Se poutèt sa, mwen menm mwen di ou:
m'ap lage lavil sa a nan men moun Babilòn yo, nan men
Nèbikadneza, wa yo a! Y'ap pran lavil la. 29 Moun Babilòn
k'ap atake lavil la pral antre ladan l'. Y'ap mete dife, y'ap
boule l'. Y'ap mete dife nan kay kote moun yo te fè m' fache
anpil la, lè yo te moute anwo twati a pou boule lansan pou
Baal, pou fè ofrann diven pou lòt bondye. 30 Paske, moun
Izrayèl yo ak moun Jida yo, se sa ki mal ase y'ap fè depi
nan konmansman. Wi, moun Izrayèl yo, se fache y'ap fè m'
fache ase ak tou sa y'ap fè a. Se Seyè a menm ki di sa. 31
Lavil Jerizalèm sa a, depi jou yo te bati l' la rive jouk jòdi a,
se kòlè l'ap fè m' fè, se move san l'ap fè m' fè. Kifè koulye a,
mwen pa ka wè l' devan je m' ankò. 32 Akòz tou sa moun
peyi Izrayèl yo ak moun peyi Jida yo te fè ki mal, m' about
ak yo tout, ni wa yo, ni chèf yo, ni prèt yo, ni pwofèt yo, ni
moun peyi Jida yo, ni moun lavil Jerizalèm yo. 33 Yo vire do
ban mwen. Malgre mwen pa t' janm sispann montre yo sa
pou yo fè, yo pa t' vle koute m', yo pa vle aprann. 34 Yo
mete vye zidòl yo nan tanp yo te mete apa pou mwen an, yo
fè tanp lan pa nan kondisyon pou sèvi m' ankò. 35 Yo bati
lotèl pou Baal nan Fon Benninon an, yo ofri pitit gason yo ak
pitit fi yo pou yo touye pou Molòk, bagay mwen pa t' janm ba
yo lòd fè, bagay ki pa t' janm vin nan lide m'. Lè yo fè bagay
degoutan sa a, yo fè pèp Jida a tonbe nan peche. 36 Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la, pale ak Jeremi, li di l' konsa: -Koulye
a mwen ta renmen di yon lòt bagay sou lavil Jerizalèm. Ou
te di ansanm ak lòt yo: Lagè, grangou ak move maladi ap fini
ak lavil la, l'ap tonbe nan men wa Babilòn lan. 37 Enben, wi!
Mwen te fache sou yo, mwen te move anpil, mwen te fè gwo
kòlè. Lè sa a, mwen gaye yo nan yon bann peyi. Men, mwen
pral sanble yo, m'ap mennen yo tounen isit la ankò pou yo
ka viv san kè sote. 38 Lè sa a, yo menm y'a tounen pèp ki
apa pou mwen an ankò, mwen menm m'a tounen Bondye yo
ankò. 39 Sèl lide m'ap mete nan tèt yo tout, sèl anvi m'a ba
yo tout, se pou yo gen krentif pou mwen tout tan. Se va pou
byen yo ak pou byen pitit pitit yo. 40 M'ap pase yon kontra
ak yo ki p'ap janm kase. M'ap pran angajman mwen p'ap
janm lage yo. Mwen p'ap janm sispann fè yo byen. Wi, m'a
fè yo gen krentif pou mwen ak tout kè yo. Konsa, yo p'ap
janm vire do ban mwen ankò. 41 M'a pran plezi pou m' fè yo
byen. M'a travay ak tout kè m' ak tout nanm mwen pou yo
pran rasin nèt nan peyi a. 42 Seyè a di ankò: Menm jan
se mwen menm ki te fè gwo malè sa a rive pèp la, konsa
tou, se mwen menm ki pral ba yo tout bon bagay mwen te
pwomèt m'ap ba yo. 43 W'ap di ansanm ak lòt moun yo:
Peyi a fini. Pa gen yon moun, pa gen yon bèt ladan l'. Yo
lage peyi a nan men moun Babilòn yo. Men yon lè, moun va
achte tè nan peyi a ankò. 44 Wi, nan tout peyi Benjamen
an, nan tout ti bouk ki nan vwazinaj lavil Jerizalèm yo, nan
tout lavil Jida yo, nan lavil ki nan mòn yo, nan tout lavil ki
nan plenn yo, bò lanmè, ak nan sid peyi a, moun va achte
jaden, y'a pase papye tè, y'a sele yo, y'a fè temwen siyen
yo. Paske m'ap fè pèp la tounen nan peyi a ankò. Se mwen
menm Seyè a ki di sa. Jerizalèm

33 Jeremi te nan prizon toujou nan lakou palè kote gad
yo ye a lè Seyè a pale avè l' ankò. Li di l': 2 -Se mwen
menm ki fè latè a, ki ba li fòm, ki kenbe l' nan plas li. Se
mwen menm yo rele Seyè a. Men sa mwen di: 3 Rele m',
m'a reponn ou. M'a fè ou konnen yon bann gwo bagay, yon
bann mèvèy ou pa t' janm konnen. 4 Wi, men sa mwen
menm, Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, mwen di sou kay lavil
Jerizalèm yo, sou kay wa peyi Jida yo, ki fin kraze paske
moun Babilòn yo sènen lavil la, y'ap atake l'. 5 Gen moun ki
soti pou kenbe tèt ak moun Babilòn yo. Moun sa yo lakòz
kay yo pral plen kadav moun mwen pral touye tèlman mwen
fache, tèlman mwen move. Mwen p'ap okipe lavil Jerizalèm
ankò paske moun li yo fè twòp mechanste. 6 Men, mwen
pral ba yo renmèd pou yo sa gaya. M'ap geri yo. M'ap fè
yo konnen jan sa bon lè moun viv ak kè poze san ankenn
danje. 7 M'ap fè peyi Izrayèl ak peyi Jida kanpe ankò. Zafè
yo pral mache tankou nan tan lontan. 8 M'ap mete yo nan
kondisyon pou yo sèvi m', m'ap wete tout peche yo te fè
kont mwen yo. M'ap padonnen tou sa yo te fè ki mal lè yo
t'ap fè wòklò avè m' lan. 9 Lè sa a, lavil Jerizalèm pral fè kè
m' kontan. Li pral sèvi yon lwanj pou mwen, yon bèl bagay
devan tout lòt nasyon ki sou latè. Lè y'a konnen tout byen
mwen pral fè pou moun Jerizalèm yo, lè y'a wè tout bèl
bagay m'a fè pou yo, y'a tranble tèlman y'a pè, y'a sezi. 10
Seyè a di ankò: Y'ap di peyi a tounen yon dezè, pa gen
moun, pa gen bèt ladan l'. Se vre wi. Lavil peyi Jida yo, tout
lari lavil Jerizalèm blanch: ou pa jwenn ni moun, ni bèt ladan
yo. Men nan peyi a y'a tande ankò 11 vwa moun k'ap pran
plezi yo, moun ki gen kè kontan. Y'a tande mizik pou moun
k'ap marye yo. Y'a tande moun k'ap chante lè y'ap pote
ofrann pou di Bondye mèsi nan tanp Seyè a. Y'a di: Lwanj
pou Seyè ki gen tout pouvwa a paske li bon! Li p'ap janm
sispann renmen nou! Wi, m'ap fè peyi a kanpe ankò jan l' te
ye anvan an. Se Seyè a ki di sa. 12 Men sa Seyè ki gen tout
pouvwa a di ankò: -Nan peyi sa a ki fini, peyi kote ou pa
jwenn ni moun ni bèt la nan tout lavil yo, va gen kote pou
gadò mouton yo mennen mouton yo al manje. 13 Nan lavil ki
nan mòn yo, nan lavil ki nan plenn yo bò lanmè a ak nan sid
peyi a, nan tout peyi Benjamen an, nan tout ti bouk nan
vwazinaj Jerizalèm yo, nan tout lavil Jida yo, gadò mouton
yo va fè mouton pase devan yo yonn apre lòt pou konte yo.
Se Seyè a menm ki di sa. 14 Seyè a di ankò: Yon jou pral
vini, mwen pral kenbe pwomès mwen te fè moun Izrayèl yo
ansanm ak moun Jida yo. 15 Jou sa a, lè sa a, m'a fè yon
nonm soti nan fanmi David la pou gouvènen yo. Se va yon
wa ki va fè sa ki dwat, ki p'ap nan patipri. 16 Lè sa a, moun
peyi Jida yo ak moun lavil Jerizalèm yo va sove, y'a viv san
kè sote. Y'a rele lavil Jerizalèm Seyè a, Delivrans nou an.
17 Seyè a di ankò: Va toujou gen yon wa ki soti nan fanmi
David la pou gouvènen peyi Izrayèl la. 18 Va toujou gen prèt
nan fanmi Levi a pou sèvi m' nan tanp lan, pou boule ofrann
nan dife pou mwen, pou fè ofrann grenn jaden ak lòt ofrann
bèt pou mwen chak jou. 19 Seyè a pale ak Jeremi ankò, li di
l': 20 -Mwen pase yon kontra ak lajounen, yon kontra ak
lannwit pou yo toujou rive lè pou yo rive a. Eske nou ka
kraze kontra sa yo? Non. 21 Enben, konsa tou, mwen siyen
yon kontra ak David, sèvitè m' lan, pou toujou gen yonn nan
pitit li yo chita sou fotèy wa a nan peyi a. Mwen siyen yon
kontra ak moun Levi yo ansanm ak prèt k'ap sèvi m' yo.
Kontra sa yo p'ap janm kase. 22 Mwen pral fè fanmi David,
sèvitè m' lan, peple. Mwen pral fè moun Levi k'ap sèvi m'
yo peple sitèlman yo p'ap ka konte kantite ki genyen. Y'ap
tankou zetwal nan syèl la, tankou grenn sab bò lanmè. 23
Seyè a pale ak Jeremi ankò, li di l': 24 -Ou tande jan moun
yo ap di mwen voye moun Izrayèl yo ak moun Jida yo jete,
de fanmi mwen menm mwen te chwazi pou mwen yo! Se
konsa y'ap meprize pèp mwen an. Yo pa konsidere l' tankou
yon nasyon ankò. 25 Men sa mwen menm Seyè a, mwen di:
Mwen fè yon kontra ak lajounen, mwen fè yon kontra ak
lannwit. Mwen bay regleman jan pou tout bagay nan syèl la
ak sou latè a mache. 26 Menm jan m'ap toujou kenbe kontra
sa yo, konsa tou m'ap toujou kenbe pawòl mwen ak pitit
Jakòb yo, mwen p'ap janm voye pitit pitit David, sèvitè m'
lan, jete. M'ap toujou chwazi yonn nan fanmi David la pou
gouvènen moun ki soti nan ras Abraram, Izarak ak Jakòb
yo. Wi, m'a gen pitye pou yo, m'a fè yo kanpe ankò.

34 Yon lòt jou, Seyè a pale ak Jeremi ankò. Lè sa a,
Nèbikadneza, wa Babilòn lan, t'ap atake lavil Jerizalèm
ansanm ak tout ti bouk ki nan vwazinaj li yo. Li te gen avè l'
tout lame pa l' la ansanm ak sòlda tout lòt nasyon ak lòt
ras li te soumèt anba pouvwa li. 2 Men sa Seyè a, Bondye
pèp Izrayèl la, di Jeremi: -Ale pale ak Sedesyas, wa peyi
Jida a, w'a di li konsa: Seyè a pral lage lavil Jerizalèm nan
men wa Babilòn lan ki pral mete dife ladan l'. 3 Ou menm,
ou p'ap chape. Y'ap arete ou, y'ap lage ou nan men l' tou.
W'a kontre avè l' bab pou bab. W'a pale avè l'. Lèfini, w'ap
pati pou Babilòn. 4 Tansèlman, Sedesyas, wa Jida, koute
mesaj Seyè a bay pou ou. Ou p'ap mouri nan lagè. 5 W'ap
mouri mouri ou nan kabann ou. Lè sa a, y'a boule lansan
pou ou menm jan yo te konn boule lansan pou zansèt ou
yo ki te wa anvan ou. Y'a rele pou ou, y'a di: Ki lapenn
sa a? Wa a mouri! Se mwen menm Seyè a ki di sa. Se
mwen ki bay mesaj sa a. 6 Pwofèt Jeremi bay Sedesyas, wa

peyi Jida a, mesaj sa a lavil Jerizalèm. 7 Lè sa a, lame wa
Babilòn lan t'ap atake lavil Jerizalèm ansanm ak de lòt lavil
nan peyi Jida, Lakis ak Azeka, ki t'ap kenbe tèt toujou ak
lènmi yo, paske yo menm yo te byen pwoteje. 8 Men nan ki
sikonstans Seyè a te pale ak Jeremi ankò. Wa Sedesyas te
siyen yon kontra ansanm ak tout pèp lavil Jerizalèm pou yo
te bay 9 tout moun menm ras ak yo, fanm kou gason, ki te
esklav lakay yo libète yo. Konsa, pesonn nan moun Jida
yo pa t'ap gen yon frè parèy yo k'ap sèvi yo esklav. 10 Se
konsa, tout chèf yo ansanm ak tout pèp la te tonbe dakò pou
yo te bay tout esklav, fanm kou gason, yo te gen lakay yo
libète yo, lèfini pou yo pa janm pran yo sèvi esklav ankò.
Epi yo bay tout esklav yo libète yo vre. 11 Men apre sa, yo
chanje lide, yo pran moun yo te bay libète yo, fanm kou
gason, yo fòse yo tounen sèvi yo esklav ankò. 12 Lè sa a,
Seyè a pale ak Jeremi, li di l' konsa: 13 -Men sa Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la, di: Mwen te pase yon kontra avèk
zansèt nou yo lè mwen te fè yo soti kite peyi Lejip kote yo te
esklav la. Mwen te di yo: 14 Lè yon ebre parèy nou vann tèt
li ban nou pou l' sèvi nou esklav, apre sizan li pase ap sèvi
nou, sou setyèm lanne a se pou nou ba li libète l'. Se pou
nou kite l' ale. Men, zansèt nou yo pa t' koute m', yo pa t'
okipe sa m' te di yo. 15 Men nou menm nan jou ki sot pase
yo, nou pa t' fè menm jan ak yo, nou te fè sa ki dwat devan
mwen. Tout moun te dakò pou yo te bay ebre parèy yo libète
yo. Lèfini, nou te pran angajman sa a piblik devan mwen
nan kay yo mete apa pou mwen an. 16 Apre sa, nou chanje
lide, nou pa respekte m'. Nou tout nou fè esklav nou te bay
libète yo tounen lakay nou, fanm kou gason, nou fòse yo vin
sèvi nou esklav ankò. 17 Se poutèt sa, mwen menm Seyè a,
mwen di nou pa koute m', nou pa bay moun pèp Izrayèl
parèy nou yo libète yo. Enben, mwen menm Seyè a, m'ap
ban nou libète pou nou mouri nan lagè, nan grangou, osinon
anba move maladi. 18 M'ap mete tout lòt nasyon sou latè yo
vant ba lè y'a wè sa ki rive nou. 19 Nou menm chèf peyi Jida
yo ak grannèg lavil Jerizalèm yo ak lòt gwo zotobre yo, prèt
yo ansanm ak tout moun lavil Jerizalèm yo, nou te pran yon
angajman avè m' lè nou te pase nan mitan de mwatye towo
bèf nou te ofri ban mwen an. Men nou pa kenbe angajman
nou te pran an, nou pa fè sa nou te pwomèt mwen n'ap
fè a. Se poutèt sa, sa nou te fè towo bèf nou te ofri ban
mwen an, se sa mwen pral fè rive nou. 20 M'ap lage nou
nan men lènmi nou yo, nan men moun ki soti pou touye nou
yo. Kadav nou va sèvi manje pou zwezo nan syèl ak bèt nan
bwa. 21 M'ap pran Sedesyas, wa peyi Jida a, ansanm ak
tout chèf li yo, m'ap lage yo nan men lènmi yo, nan men
moun ki soti pou touye yo. M'ap lage yo nan men lame wa
Babilòn lan ki fin leve kan yo pou yo ale. 22 M'ap pase yo
lòd, y'ap tounen vin atake lavil la. Y'ap pran l', y'ap mete dife
ladan l'. M'ap fè lavil peyi Jida yo tounen yon dezè san pyès
moun ladan yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa.

35 Seyè a pale ak Jeremi ankò, lè sa a se Jojakim, pitit
Jozyas, ki te wa peyi Jida. Li di l' konsa: 2 -Al jwenn
moun branch fanmi Rekab yo. Pale ak yo. Fè yo vini ak ou
nan yonn nan pyès chanm Tanp lan. Lè y'a rive la, w'a ba
yo diven bwè. 3 Se konsa Jeremi al chache tout branch
fanmi Rekab yo, depi Jazanya, pitit gason Imeja, ki te pitit
Abasinya, ansanm ak tout frè l' yo ak tout pitit gason yo. 4 Li
mennen yo nan tanp lan. Li fè yo antre nan pyès chanm yo
te bay patizan pwofèt Anan, pitit Igdalya a. Pyès chanm sa a
te kole kole ak chanm chèf tanp yo, li te anwo pyès chanm
ki pou Maseya, pitit gason Chaloum lan, prèt ki te reskonsab
veye pòtay tanp lan. 5 Apre sa, Jeremi mete gwo ja plen
diven ak gode devan moun Rekab yo. Li di yo: -Bwè diven
non! 6 Men yo reponn li: -Nou pa bwè diven non. Paske
zansèt nou, Jonadab, pitit Rekab la, te ban nou lòd sa yo:
Pa janm bwè diven, ni nou, ni pitit nou yo. 7 Pa janm bati
kay, pa janm travay latè, pa janm plante rezen, pa janm
achte bagay konsa non plis. N'a pase tout lavi nou anba
tant. Konsa, n'a rete lontan nan peyi ki pa pou nou an. 8
Nou toujou obeyi lòd zansèt nou, Jonadab, pitit Rekab, te
ban nou. Nou pa janm bwè diven nan vi nou, ni nou menm,
ni madanm nou, ni pitit gason ak pitit fi nou yo. 9 Nou pa
bati kay pou nou rete. Nou pa gen pye rezen. Nou pa gen
jaden pou n' plante. 10 Se anba tant nou rete. Konsa, nou
toujou fè tou sa Jonadab, zansèt nou, te ban nou lòd fè a.
11 Men, lè Nèbikadneza, wa peyi Babilòn lan, anvayi peyi a,
nou yonn di lòt: Ann antre lavil Jerizalèm pou nou chape
anba lame moun Babilòn yo ak lame moun peyi Siri yo. Se
konsa nou vin rete lavil Jerizalèm. 12 Lè sa a Seyè a pale ak
Jeremi. 13 Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp
Izrayèl la, di l': -Ale jwenn moun peyi Jida yo ansanm ak
moun ki rete lavil Jerizalèm yo, w'a di yo: Poukisa yo pa
pran leson sou moun Rekab yo, pou yo fè sa mwen di yo fè.
Se mwen menm Seyè a k'ap mande yo sa. 14 Jonadab, pitit
Rekab la, te bay lòd pou pitit li yo pa janm bwè diven. Jouk
jounen jòdi a yo pa janm bwè diven. Yo swiv lòd zansèt yo
te ba yo a. Men nou menm, mwen pa janm sispann avèti
nou. Nou pa janm koute m'. 15 Mwen pa janm sispann voye
sèvitè m' yo, pwofèt yo, vin di nou: Manyè kite move pant
n'ap swiv yo. Manyè fè sa ki dwat! Pa kouri dèyè lòt bondye
pou nou sèvi yo. Konsa, n'a rete nan peyi mwen te bay pou
zansèt nou yo ansanm ak nou an. Men, nou pa koute m'.

16 Pitit Jonadab yo te fè tou sa zansèt yo te mande yo fè,
men nou menm moun Jida yo, nou pa vle koute m'. 17 Se
poutèt sa, men sa mwen menm, Seyè a, Bondye ki gen tout
pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, mwen di nou: Mwen pral
voye sou moun peyi Jida ak moun lavil Jerizalèm yo malè
mwen te di m'ap voye a. Paske mwen te pale nou, nou pa
koute m'. Mwen rele nou, nou pa reponn mwen. 18 Apre
sa, Jeremi di moun Rekab yo: -Men sa Seyè ki gen tout
pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, voye di nou: Nou te swiv
lòd zansèt nou, Jonadab, te ban nou an. Nou te fè tou sa li
te mande nou fè, tout lòd li te ban nou yo. 19 Se poutèt sa,
men sa mwen menm Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye
pèp Izrayèl la, mwen di: Va toujou gen yon gason nan fanmi
Jonadab, pitit Rekab la, pou sèvi mwen.

36 Seyè a pale ak Jeremi ankò. Lè sa a, Jojakim, pitit
Jozyas la, t'ap mache sou katran depi li te wa peyi
Jida. Men sa Seyè a te di Jeremi: 2 -Pran yon woulo papye.
W'a kouche sou li tou sa mwen te di ou sou peyi Izrayèl
la, sou peyi Jida a ak sou tout lòt nasyon yo. W'a ekri tout
mesaj mwen te ba ou, depi sou rèy wa Jozyas rive jouk jòdi
a. 3 Ou pa janm konnen, lè moun peyi Jida yo va tande tout
malè mwen fè lide voye sou yo, y'a konprann, y'a manyè
kite move pant y'ap swiv la. Lè sa a, m'a padonnen tout
mechanste ak peche yo te fè yo. 4 Se konsa, Jeremi rele
Bawouk, pitit gason Nerija a, li dikte l' tout mesaj Seyè a te
ba li epi Bawouk ekri yo nan woulo liv la. 5 Apre sa, Jeremi
bay Bawouk lòd sa yo: -Yo defann mwen antre nan tanp
Seyè a. Mwen pa ka mete pye m' la. 6 Men ou menm, ou
prale nan tanp lan jou pou pèp la fè jèn lan. Ou pral li nan
woulo liv ou te ekri a tou sa mwen te dikte ou la, tout mesaj
Seyè a te bay yo. Ou pral li l' byen fò pou tout moun ki nan
tanp lan ka tande, pou moun ki soti nan lavil peyi Jida yo ka
tande tou. 7 Ou pa janm konnen, yo ka pran lapriyè nan pye
Bondye, y'a manyè kite move pant yo t'ap swiv la. Paske
Seyè a fè yo konnen li move anpil, li fache anpil sou pèp la.
8 Bawouk, pitit Nerija a, fè tou sa Jeremi te ba li lòd fè a. Li
kanpe nan mitan Tanp lan, li li mesaj Seyè yo ki te nan liv la.
9 Se te nan nevyèm mwa senkyèm lanne rèy Jojakim, pitit
Jozyas la, yo te bay lòd pou tout moun lavil Jerizalèm yo
ansanm ak tout moun ki te soti nan lavil peyi Jida yo epi ki te
nan lavil Jerizalèm lan pou yo fè yon sèvis jèn pou mande
Seyè a gras. 10 Lè sa a, Bawouk pran liv mesaj Jeremi yo, li
li l' nan tanp lan pou tout moun ka tande. Li te kanpe devan
pyès chanm Gemarya, pitit gason Chafan an, ki te sekretè
tanp lan. Chanm lan te bay sou gwo lakou anwo a, toupre
kote yo pase pou antre nan Pòtay Nèf Tanp Seyè a. 11
Miche, pitit Gemarya a, pitit pitit Chafan an, te tande tout
mesaj Seyè yo ki te ekri nan liv la. 12 Apre sa, li ale lakay
wa a, nan biwo sekretè wa a, kote li jwenn tout gwo chèf yo
reyini ap travay. Te gen Elichama, sekretè palè a, Delaya,
pitit gason Chemaya, Elnatan, pitit Achbò, Gemarya, pitit
Chafan, Zedekya, pitit Ananya, ak tout lòt gwo chèf yo. 13
Miche di yo tou sa li te sot tande Bawouk ap li nan zòrèy
pèp la. 14 Lè sa a, gwo chèf yo voye Jeoudi bò kot Bawouk.
Jeoudi sa a, se te pitit Netanya, pitit pitit Chelemya, pitit pitit
pitit Kouchi. Ii al di Bawouk pou li pote woulo liv li te li nan
zòrèy pèp la bay chèf yo. Bawouk pote woulo liv la ba yo. 15
Yo di l' konsa: -Chita la, li l' pou nou tande. Bawouk li liv la
pou yo. 16 Lè yo tande tou sa ki te nan liv la, yo vin pè. Yonn
pran gade lòt, epi yo di: -Se pou n' al fè wa a konnen bagay
sa yo. 17 Lèfini, yo mande Bawouk: -Mangè di nou ki jan
ou te fè ka ekri tout bagay sa yo. Se Jeremi ki te dikte ou
yo? 18 Bawouk reponn yo: -Se Jeremi menm ki te dikte tout
mesaj sa yo. Mwen menm, mwen kouche yo sou woulo liv la
ak lank. 19 Lè sa a, chèf yo di Bawouk: -Al kache tande, ou
menm ansanm ak Jeremi. Pa kite pyès moun konnen kote
nou ye. 20 Chèf yo kite woulo liv la lakay Elichama, sekretè
palè a, y' ale nan lakou palè a, y' al rapòte wa a tout bagay.
21 Lè sa a atò, wa a voye Jeoudi al chache woulo liv la lakay
Elichama, sekretè a. Jeoudi pote liv la vini. Li tanmen li li
byen fò pou wa a ansanm ak lòt chèf ki te kanpe bò wa a. 22
Se te nan sezon fredi, nan nevyèm mwa a, wa a te nan kay
kote li konn pase tan fredi a, li te chita devan yon gwo recho
dife tou limen. 23 Chak fwa Jeoudi te fin li twa ou kat kolonn
nan liv la, wa a koupe yo ak yon ti kouto epi li jete yo nan
dife a. Konsa konsa, jouk li boule tout woulo liv la. 24 Men, ni
wa a ni chèf li yo pa t' gen kè kase, ni yo pa t' fè anyen pou
moutre yo te nan lapenn lè yo tande tou sa ki te nan woulo
liv la. 25 Elnatan, pitit Delaja, ak Gemarya te lapriyè nan
pye wa a pou li pa t' boule woulo liv la. Men, wa a pa koute
yo. 26 Okontrè, li pale ak Jerakmeyèl, pitit li a, ansanm ak
Seraja, pitit Azryèl la, ak Chelemya, pitit Abdeyèl la. Li ba yo
lòd pou yo arete pwofèt Jeremi ansanm ak Bawouk, sekretè
l' la. Men Seyè a pa kite yo jwenn yo. 27 Apre wa a te fin
boule woulo liv ki te gen tout mesaj Jeremi te dikte Bawouk
la, Seyè a pale ak Jeremi ankò. Li di l' konsa: 28 -Al chache
yon lòt woulo papye. Ekri tou sa ki te nan premye woulo
Jojakim, wa peyi Jida a, te boule a. 29 Lèfini, men sa w'a di
sou Jojakim, wa Jida a. Seyè a pale, li di konsa: Ou boule
woulo liv la, pa vre? Epi ou mande Jeremi poukisa li te ekri
wa Babilòn lan gen pou l' vini pou l' kraze peyi a, pou l' touye
dènye moun ak dènye bèt ki ladan l'. 30 Se poutèt sa, koulye
a, men mesaj mwen menm Seyè a m'ap bay sou Jojakim,
wa peyi Jida a: p'ap janm gen yonn nan pitit li yo ki pou chita

sou fotèy David la pou gouvènen nan plas li. Kadav li pral
rete atè konsa, pou chalè solèy bat li lajounen, pou fredi bat
li lannwit. 31 M'ap pini yo, ni li menm ni pitit li yo, ni chèf li yo
pou tou sa yo fè ki mal. Ni yo, ni moun lavil Jerizalèm yo, ni
moun peyi Jida yo pa t' koute m' lè mwen t'ap avèti yo. M'ap
voye sou yo malè mwen te di m'ap voye a. 32 Se konsa
Jeremi pran yon lòt woulo liv. Li bay Bawouk, sekretè li a,
pitit Nerija a. Bawouk menm ekri tou sa Jeremi te di l'. Li ekri
tout mesaj ki te nan premye woulo liv wa Jojakim te boule a,
ansanm ak anpil lòt mesaj menm jan ak premye yo.

37 Nèbikadneza, wa Babilòn, te mete Sedesyas, yonn nan
pitit Jozyas yo, wa nan peyi Jida nan plas Jekonya,
pitit Jojakim. 2 Men, ni Sedesyas, ni chèf li yo, ni ankenn lòt
moun nan peyi a pa te vle tande mesaj Seyè a te bay pwofèt
Jeremi pou yo. 3 Men, wa Sedesyas te voye Jewoukal, pitit
Chelemya, ak Sefanya, prèt la, pitit Maseja, bò kot pwofèt
Jeremi pou mande l' lapriyè Seyè a, Bondye yo a, pou yo
tout. 4 Lè sa a, yo pa t' ankò mete Jeremi nan prizon. Li t'ap
ale vini jan l' te vle nan mitan pèp la. 5 Lame moun Babilòn
yo te sènen lavil Jerizalèm. Lè yo pran nouvèl lame farawon
an te travèse fwontyè peyi Lejip la, yo wete kò yo devan lavil
Jerizalèm. 6 Lè sa a, Seyè a pale ak pwofèt Jeremi. Li di l':
-Men repons w'a voye bay Sedesyas: 7 Seyè a, Bondye
pèp Izrayèl la pale. Men sa n'a di wa Jida ki te voye nou bò
kote m' lan. Lame farawon an t'ap vin ede nou. Men l'ap
tounen lakay li nan peyi Lejip. 8 Lè sa a, moun Babilòn yo
ap tounen dèyè nou ankò, y'ap atake lavil la, y'ap pran l',
y'ap boule l'. 9 Se mwen menm Seyè a ki di sa: Pa twonpe
tèt nou. Pa konprann moun Babilòn yo pati ale nèt, yo gen
pou yo tounen. 10 Menm si nou ta rive kraze tout lame moun
Babilòn k'ap fè nou lagè a epi se sa ki blese yo ase nou kite
kouche anba tant yo, yo tout y'ap leve, y'ap vin boule lavil la
ratè. 11 Lè sa a, lame moun Babilòn yo te wete kò yo devan
Jerizalèm, paske yo te pran nouvèl mouvman lame farawon
an. 12 Jeremi te vle fè yon ti soti andeyò lavil la pou li ale nan
peyi moun Benjamen yo. Li tapral resevwa pòsyon pa l' nan
yon tè fanmi li ansanm ak tout rès moun yo t'ap separe. 13
Lè li rive Pòtay Benjamen, li kontre ak kòmandman pòs la ki
te rele Jirija. Se te pitit Chelemya, pitit pitit Ananya. Jirija rete
Jeremi, li di l' konsa: -Anhan! Ou pral rann tèt ou bay moun
Babilòn yo! 14 Jeremi reponn li: -Non, monchè! Mwen pa
pral rann tèt mwen kras bay moun Babilòn yo. Men Jirija pa
koute l' menm. Li boukle Jeremi, li mennen l' bay chèf yo. 15
Chèf yo move sou Jeremi, yo fè bat li byen bat. Apre sa, yo
fèmen msye lakay Jonatan, sekretè tanp lan. Yo te pran kay
sa a sèvi yo prizon. 16 Yo mete Jeremi nan yon kacho anba
tanp lan. Yo kite l' pase kèk tan la. 17 Apre sa, wa Sedesyas
voye chache l'. Lè Jeremi rive nan palè a, wa a pran l' sou
kote, li mande l': -Eske Seyè a ba ou yon mesaj pou mwen?
Jeremi reponn: -Wi, monwa. Men li: Yo pral lage ou nan men
wa lavil Babilòn lan. 18 Apre sa Jeremi mande wa a: -Sa
mwen fè ou, sa m' fè chèf ou yo, sa m' fè pèp la pou ou
mete m' nan prizon? 19 Kisa ki rive pwofèt ou yo ki te di ou
wa lavil Babilòn lan pa t'ap vin atake ni ou menm ni peyi
a? 20 Koulye a, monwa, mèt mwen, tanpri, koute sa m'ap
mande ou. Tanpri souple, pa voye m' tounen nan prizon kay
Jonatan, sekretè a. Si ou fè sa, nanpwen rechap pou mwen.
21 Se konsa, wa Sedesyas bay lòd pou yo fèmen Jeremi nan
lakou gad palè yo. Chak jou se pou yo ba li yon pen y'a pran
nan Riyèl Boulanje yo jouk jou p'ap gen pen ankò nan lavil
la. Se konsa Jeremi rete nan lakou gad palè yo.

38 Chefatya, pitit Matan, Gedalya, pitit Pachou, Jeoukal,
pitit Chelemya, ak Pachou, pitit Malkya, te vin konnen
Jeremi t'ap pale ak pèp la. Li t'ap di yo konsa: 2 -Men mesaj
Seyè a bay: tout moun ki va rete nan lavil la pral mouri.
Sa ki pa mouri nan lagè pral mouri grangou, osinon move
maladi ap pote yo ale. Men, tout moun ki va soti al rann tèt
yo bay moun Babilòn yo p'ap mouri. Y'a sove lavi yo. 3 Wi,
men sa Seyè a di: Mwen pral lage lavil la nan men lame
moun Babilòn yo. Y'ap pran lavil la pou yo. 4 Chèf yo al di
wa a: -Se pou yo touye nonm sa a. Paske lè l'ap pale konsa,
li fè sòlda yo ansanm ak tout lòt moun ki rete nan lavil la
pèdi kouraj. Nonm sa a pa soti pou l' ede pèp la. Se mal ase
li vle pou li. 5 Wa Sedesyas reponn: -Bon! Fè sa nou vle
avè l'. Mwen pa ka di nou anyen. 6 Se konsa, te gen yon
gwo pi nan lakou palè a ki te pou Malkija, pitit gason wa a.
Yo pran Jeremi, yo desann li nan fon sitèn lan avèk kòd.
Pa t' gen dlo ladan l', men te gen anpil labou. Jeremi antre
nan labou a. 7 Lè sa a, te gen yon moun peyi Letiopi ki te
rele Ebèdmelèk. Se te yon nèg konfyans ki t'ap travay lakay
wa a. Li vin konnen yo te mete Jeremi nan sitèn lan. Jou
sa a, wa a te chita ap rann jijman bò Pòtay Benjamen an.
8 Ebèdmelèk soti nan palè a, li ale bò pòtay la, li di wa a
konsa: 9 -Monwa, mèt mwen, sa mesye yo fè pwofèt Jeremi
an pa bon non. Yo desann li nan fon sitèn lan kote, wè pa
wè, l'ap mouri grangou, paske pa gen pen lavil la ankò. 10
Lè sa a, wa a bay Ebèdmelèk lòd pou li pran trant lòt moun
avè l' pou li wete Jeremi nan sitèn lan anvan l' mouri. 11 Se
konsa Ebelmelèk pran moun yo avè l', li antre nan palè a, li
ale yon kote ki anba pyès depo richès wa a, li pran yon bann
moso twal chire ak vye rad, li mare yo nan kòd, li file yo
desann bay Jeremi nan sitèn lan. 12 Epi li di Jeremi konsa: -

Mete moso twal yo ak vye rad yo anba zesèl ou pou kòd yo
pa kòche ou. Jeremi fè sa vre. 13 Epi yo rale l' moute soti
nan sitèn lan avèk kòd yo. Apre sa, Jeremi rete nan lakou
gad palè yo. 14 Yon lòt fwa ankò, wa Sedesyas voye chache
pwofèt Jeremi, li fè yo mennen l' ba li bò twazyèm pòt pou
antre nan kay Seyè a. Wa a di l' konsa: -Mwen gen yon
bagay m' bezwen mande ou. Reponn mwen kare, pa kache
m' anyen. 15 Jeremi reponn li: -Ala, si mwen pale ou kare,
w'ap fè yo touye m'. Si m' ba ou yon konsèy, ou p'ap koute
m'. 16 Wa Sedesyas rele Jeremi sou kote, li fè l' sèman. Li
di l' konsa: -Mwen pran Bondye vivan an, Bondye ki ban
nou lavi a, pou temwen, mwen p'ap fè touye ou, ni mwen
p'ap lage ou nan men moun ki vle touye ou yo. 17 Lè sa a,
Jeremi di Sedesyas konsa: -Men sa Seyè a, Bondye ki gen
tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, di: Si ou al rann tèt ou
bay chèf wa Babilòn lan, yo p'ap touye ou. Yo p'ap boule
lavil la. Yo p'ap touye ni ou menm, ni fanmi ou. 18 Men, si ou
pa al rann tèt ou bay chèf yo, lavil la pral tonbe nan men
moun Babilòn yo, y'ap boule l'. Lèfini, ou p'ap ka chape anba
men yo. 19 Wa Sedesyas reponn: -Ou konnen sa m' pè? Se
moun peyi Jida yo ki deja al rann tèt yo bay moun Babilòn
yo. Mwen pè pou moun Babilòn yo pa lage m' nan men yo
pou yo maltrete m'. 20 Jeremi di l' konsa: -Moun Babilòn yo
p'ap fè ou sa. Koute mesaj Seyè a ba ou nan sa mwen di
ou la a, pou tout bagay pase byen pou ou. Konsa ou p'ap
mouri. 21 Si ou derefize al rann tèt ou, men sa ki pral rive
ou, dapre sa Seyè a fè m' wè: 22 Yo pral pran tout fanm
ki rete nan palè wa Jida a, y'ap mennen yo bay chèf wa
Babilòn lan. Medam yo pral di: Moun ki te pi bon zanmi wa a
pran tèt li, yo fè l' fè sa yo vle. Koulye a, bra msye pran
n'a pèlen. Yo kouri kite l' pou kont li. 23 Yo pral pran tout
madanm ou yo, tout pitit ou yo, y'ap mennen yo bay moun
Babilòn yo. Ou menm, ou p'ap chape anba men yo. Wa
Babilòn lan ap fè ou prizonye, lèfini l'ap fè mete dife nan lavil
sa a. 24 Sedesyas di Jeremi konsa: -Pa kite pesonn konnen
tout pawòl sa yo. Konsa ou p'ap mouri. 25 Si chèf yo rive
konnen mwen te pale avè ou, y'ap vin jwenn ou, y'ap mande
ou sa ou te di m' ak sa m' te reponn ou. Y'ap pwomèt yo
p'ap touye ou si ou pa kache yo anyen. 26 Lè sa a, w'a
reponn yo: Se mande mwen t'ap mande wa a, tanpri souple,
pou l' pa voye m' tounen nan prizon lakay Jonatan pou m' pa
mouri la. 27 Tout chèf yo vini jwenn Jeremi vre. Yo mande l'
yon bann pawòl. Jeremi reponn yo jan wa a te di l' la. Pa t'
gen anyen chèf yo te ka fè paske pesonn pa t' tande koze
Jeremi te gen ak wa a. 28 Jeremi rete nan lakou gad palè yo
jouk jou yo pran lavil Jerizalèm.

39 Nan dizyèm mwa, nevyèm lanne rèy Sedesyas, wa
peyi Jida a, Nèbikadneza, wa Babilòn lan, vini ak tout
lame li a, li atake lavil Jerizalèm. Li sènen li toupatou. 2 Sou
nevyèm jou nan katriyèm mwa, onzyèm lanne rèy Sedesyas
la, lènmi yo fè yon twou nan miray ranpa a. 3 Lè sa a, tout
gwo chèf wa Babilòn yo antre nan lavil la, yo pran pozisyon
nan Pòtay Mitan an: Te gen Negal Sarezè, Samga-Nebo,
Sasekim, ki te chèf nèg konfyans wa yo, yon lòt Negal-
Sarezè ki te chèf konseye yo ansanm ak tout lòt gwo chèf
wa Babilòn yo. 4 Lè wa Sedesyas ak tout sòlda li yo wè
sa, yo tann lannwit rive, yo mete deyò. Yo pase nan jaden
wa a, yo soti nan pòtay kote de miray yo kontre a, yo kite
lavil la. Yo pran chemen ki mennen nan Fon Jouden an. 5
Men, sòlda lame Babilòn yo rapouswiv yo. Yo mete men
sou Sedesyas nan plenn toupre lavil Jeriko a. Yo pran l', yo
mennen l' bay Nèbikadneza, wa Babilòn lan, ki te lavil Ribla,
nan peyi Amat. Rive la, wa Babilòn lan bay lòd sa pou yo
fè Sedesyas. 6 Li fè yo touye pitit gason Sedesyas yo la
devan je msye. Li fè touye tout chèf peyi Jida yo tou. 7 Apre
sa, li fe yo pete de je Sedesyas. Lèfini, li fè yo mare l' ak
de chenn kwiv pou yo mennen l' Babilòn. 8 Moun Babilòn
yo menm, bò pa yo, mete dife nan kay wa a, nan kay tout
grannèg yo epi yo kraze miray ranpa lavil Jerizalèm. 9 Lèfini,
Nebouzaradan, chèf gad yo, pran tout rès moun ki te rete
nan lavil la ansanm ak sa ki te kouri kite lavil la, li depòte yo
lavil Babilòn. 10 Men, li kite tout moun ki pòv yo, tout moun ki
pa gen anyen yo rete nan peyi Jida a. Li ba yo jaden rezen
ak lòt jaden pou yo travay. 11 Men Nèbikadneza, wa lavil
Babilòn, bay Neboucharadan, chèf lagad la lòd sa a pou
Jeremi: 12 -Chache kote Jeremi ye. Pran swen li byen. Pa fè
l' anyen. Okontrè, tout sa l'a mande, w'a ba li l'. 13 Se konsa
Neboucharadan, chèf lagad la, Nebouchasban, chèf nèg
konfyans yo, Negal-Sarezè, chèf konseye yo, ansanm ak
tout lòt chèf wa Babilòn yo 14 voye chache Jeremi nan lakou
gad palè yo. Yo renmèt li nan men Gedalya, pitit Akikam,
pitit pitit Chafan, ki te pou fè l' rive lakay li san danje. Se
konsa Jeremi te rete nan mitan pèp la. 15 Antan Jeremi te
nan prizon nan lakou gad palè yo, Seyè a te pale avè l' pou
di l' konsa: 16 -Al pale ak Ebèdmelèk, moun peyi Letiopi a.
W'a di li men mesaj Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp
Izrayèl la, bay: Mwen pral fè tou sa mwen te di ki gen pou
rive a rive vre. Se va pou malè lavil la, se p'ap pou byen li.
Lè sa a, w'a la pou wè tout bagay. 17 Men jou sa a m'ap
sove ou. Se mwen menm Seyè a ki di sa. Ou p'ap tonbe nan
men moun k'ap fè ou pè yo. 18 Se vre wi, m'ap sove ou,
yo p'ap touye ou. W'ap sove, w'ap vivan paske ou te gen
konfyans nan mwen. Wi, se mwen menm Seyè a ki di sa.

40 Seyè a pale ak Jeremi ankò apre Neboucharadan,
chèf lagad la, te lage l' lavil Rama. Yo te fè Jeremi
prizonye ansanm ak tout moun lavil Jerizalèm ak moun peyi
Jida yo. Yo te mete l' nan chenn ansanm ak tout moun yo
t'ap depòte lavil Babilòn. **2** Chèf lagad la pran Jeremi sou
kote, li di l' konsa: -Seyè a, Bondye ou la, te di li t'ap fè malè
sa a tonbe sou peyi a. **3** Koulye a sa li te di li t'ap fè a, li fè l'.
Sa ki lakòz? Se paske pèp ou a te antò devan Seyè a, yo pa
t' vle koute l'. **4** Atòkile, m'ap wete chenn ki nan ponyèt ou
yo, m'ap lage ou. Si ou vle vini ak mwen lavil Babilòn, ou
mèt vini, m'a pran swen ou. Men, si ou pa vle tou, ou pa
blije vini. Tout peyi a devan ou, ou mèt ale kote ou vle. **5** Lè
Neboucharadan wè Jeremi pa reponn, li di l' ankò: -Tounen
al jwenn Gedalya, pitit Akikam, pitit pitit Chafan, lavil Mispa.
Se li menm wa Babilòn lan mete pou gouvènen tout lavil nan
peyi Jida yo. W'a rete avè l' nan mitan pèp la. Ou gen dwa
tou ale kote ou vle nan peyi a. Lèfini, li bay Jeremi yon kado
ansanm ak kèk pwovizyon pou l' manje, epi li voye l' ale. **6**
Jeremi al jwenn Gedalya, pitit Akikam lan, lavil Mispa. Li
rete la avè l' ansanm ak moun yo te kite nan peyi a. **7** Te
gen yon rès lame peyi Jida a ki te andeyò lavil Jerizalèm.
Chèf yo ansanm ak sòlda yo vin konnen wa Babilòn lan te
mete Gedalya, pitit Akikam lan, chèf sou tout peyi a. Wa a te
kite tout moun yo pa t' depòte yo sou kont li, tout moun pòv
yo, fanm kou gason, granmoun kou timoun. **8** Se konsa,
Izmayèl, pitit Netanya, Jokanan ak Jonatan, pitit Karejak,
Seraya, pitit Tannoumèt, pitit Efayi yo, moun lavil Netofa,
ansanm ak Jezanya, pitit Makat, yo moute lavil Mispa, y' al
jwenn Gedalya ansanm ak tout sòlda yo. **9** Gedalya di yo
konsa: -Mwen ban nou pawòl mwen, nou pa bezwen pè
soumèt nou devan moun Babilòn yo. Rete nan peyi a. Sèvi
wa Babilòn lan. Tout bagay va mache byen pou nou. **10**
Mwen menm, m'ap rete isit lavil Mispa. Konsa, m'a pale
pou nou ak moun Babilòn yo lè y'a vini. Nou menm, nou
mèt al fè rekòt rezen, lòt fwi ak lwil. Mete yo nan depo. Nou
mèt rete nan lavil kote n'a ye yo. **11** Konsa tou, tout jwif ki
te nan peyi Moab, nan peyi Amon, nan peyi Edon ak nan
tout lòt peyi vin konnen wa Babilòn lan te penmèt kèk jwif
rete nan peyi Jida, li te mete Gedalya, pitit Akikam, pitit pitit
Chafan, chèf sou yo tout. **12** Yo kite peyi kote yo te gaye yo,
yo tounen nan peyi Jida, yo vin jwenn Gedalya lavil Mispa.
Yo fè yon bèl rekòt rezen ak lòt fwi an kantite. **13** Yon jou,
Jokanan, pitit Karejak, ansanm ak tout lòt chèf lame ki te
andeyò yo vin jwenn Gedalya lavil Mispa. **14** Yo di l' konsa: -
Ou pa konnen Baalis, wa peyi Amon an, voye Izmayèl, pitit
Netanya a, pou touye ou? Men Gedalya pa t' vle kwè yo. **15**
Lè sa a, Jokanan al jwenn Gedalya an kachèt lavil Mispa, li
di l' konsa: -Eske ou vle m' al touye Izmayèl pou ou? Pesonn
p'ap konn anyen. Poukisa pou ou kite l' ansasinen ou? Si li
touye ou, sa pral lakòz tout jwif ki te sanble bò kote ou yo
pral gaye ankò. Sa pral lakòz ti ponyen moun ki rete nan
peyi Jida a rive disparèt. **16** Men, Gedalya reponn: -Pa fè sa,
monchè! Sa w'ap di sou Izmayèl la pa vre!

41 Nan setyèm mwa a, Izmayèl, pitit Netanya, pitit pitit
Elichama, rive Mispa ansanm ak dis lòt moun pou li vin
wè Gedalya, pitit Akikam. Izmayèl te yon ti fanmi wa a. Se te
yon gwo chèf nan gouvènman wa a. Pandan yo chita konsa
sou tab ap manje lakay Gedalya, **2** Izmayèl leve ansanm ak
dis moun li yo, yo rale nepe yo, yo touye Gedalya, nonm
wa Babilòn lan te mete pou gouvènen peyi a. **3** Apre sa,
yo touye tout gason jwif ki te lavil Mispa avèk Gedalya.
Yo touye tout sòlda moun Babilòn ki te la tou. **4** Yo te fin
ansasinen Gedalya a depi de jou, nouvèl la pa t' ankò gaye.
5 Se konsa katreven gason ki te soti lavil Sichèm, lavil Silo
ak lavil Samari vin rive. Yo te koupe tout bab nan figi yo, yo
te gen rad chire sou yo, tout kò yo te plen mak kouto. Yo te
pote grenn jaden ak lansan pou ofri nan tanp Jerizalèm lan.
6 Izmayèl kite Mispa, li soti al kontre yo, de ran dlo nan je l'.
Lè li rive sou yo li di konsa: -Vini non, ann al kay Gedalya!
7 Men rive yo rive nan mitan lavil Mispa, Izmayèl ansanm
ak mesye l' yo touye yo, lèfini yo lage kadav yo nan yon
sitèn. **8** Men gen dis nan moun sa yo ki te di Izmayèl konsa:
-Pa touye nou paske nou gen pwovizyon kache nan jaden
nou yo, ble, lòj, lwil ak siwo myèl. Se konsa Izmayèl pa t'
touye sa yo ansanm ak lòt yo. **9** Sitèn kote Izmayèl te jete
kadav moun li te touye yo, se gwo sitèn wa Asa te fè fouye
lè Basa, wa peyi Izrayèl la, te vin atake l' la. Se sitèn sa a
Izmayèl te plen ak kadav yo. **10** Apre sa, Izmayèl mache
pran tout pitit fi wa a ansanm ak tout rès moun ki te lavil
Mispa, moun Neboucharadan, chèf lagad la, te kite sou kont
Gedalya. Li fè yo prizonye. Li pati ak yo, li pran direksyon
peyi moun Amon yo. **11** Jokanan, pitit Karejak la, ansanm
ak lòt chèf lame ki te avè l' yo vin konnen tout mechanste
Izmayèl, pitit Netanya a, te fè. **12** Yo pran tout sòlda yo, yo
pati dèyè l'. Yo jwenn li bò gwo letan Gabawon an. **13** Lè
moun Izmayèl te fè prizonye yo wè Jokanan avèk chèf lame
ki avè l' yo, yo te kontan. **14** Lè sa a, tout moun Izmayèl te fè
prizonye lavil Mispa yo kase tèt tounen, yo kouri vin jwenn
Jokanan. **15** Izmayèl menm ansanm ak wit nan moun pa l'
yo kouri pou Jokanan, yo chape kò yo nan peyi Amon an.
16 Apre sa, Jokanan ak chèf lame ki te avè l' yo pran sou
kont yo tout moun Izmayèl te fè prizonye lavil Mispa apre li
menm Izmayèl te fin touye Gedalya a. Jokanan pran avè

l' gason yo, ki vle di sòlda yo, fanm yo, timoun yo, moun
konfyans yo, tout moun li te jwenn lavil Gabawon. 17 Yo fè
yon ti rete nan lotèl Kimean an, toupre lavil Betleyèm. Yo te
fè lide desann peyi Lejip 18 paske yo te pè moun Babilòn yo,
depi Izmayèl te fin touye Gedalya, moun wa Babilòn lan te
mete pou gouvènen peyi a.

42 Lè sa a, tout chèf lame yo ansanm ak Jokanan, pitit
Kareja a, ak Jezanya, pitit Ochaya a ak tout moun yo,
gran kou piti, y' al bò kot pwofèt Jeremi, 2 yo di l' konsa: -
Tanpri, fè sa n'ap mande ou la a. Lapriyè Seyè a, Bondye ou
la, pou nou. Lapriyè pou ti rès moun ki chape yo. Paske, jan
ou ka wè l' la, nou te anpil, koulye a se yon ti ponyen moun
nou ye. 3 Mande Seyè a, Bondye ou la, pou l' fè nou konnen
ki chimen pou n' pran, kisa pou n' fè. 4 Jeremi reponn yo: -
Dakò. Mwen pral lapriyè Seyè a, Bondye nou an, jan nou
mande m' lan. Apre sa, m'a fè nou konnen repons Seyè
a ban nou. Mwen p'ap kache nou anyen. 5 Yo di Jeremi
konsa: -Si nou pa fè tou sa Seyè a, Bondye ou la, va di ou
pou nou fè, se pou Seyè a kanpe pou l' akize nou. Lè sa a,
l'a gen rezon l' nan pla men l'. 6 Se nou menm ki mande ou
pou lapriyè Seyè a pou nou. Kit sa fè nou plezi, kit sa pa fè
nou plezi, se pou nou koute sa Seyè a, Bondye nou an, va
di nou. Konsa, tout bagay va mache byen pou nou, si nou
koute l'. 7 Dis jou apre, Seyè a bay Jeremi repons lan. 8
Jeremi rele Jokanan, pitit Karejak la, ak tout lòt chèf lame ki
te avè l' yo ansanm ak tout pèp la, gran kou piti. 9 Li di yo: -
Nou te voye m' al lapriyè Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, pou
m' te mande l' kichòy pou nou. Men repons li bay: 10 Si nou
vle rete nan peyi sa a, m'ap mete nou kanpe ankò. Mwen
p'ap kraze nou. M'ap fè nou pran rasin ankò, mwen p'ap
dechouke nou. Paske malè mwen te voye sou nou an ban
m' gwo lapenn. 11 Koulye a, nou pa bezwen tranble devan
wa Babilòn lan. Nou pa bezwen pè l'. Se mwen menm, Seyè
a, k'ap pale ak nou. Mwen la avèk nou pou sove nou, pou
delivre nou anba men l'. 12 Paske mwen gen bon kè, m'a fè
l' gen pitye pou nou, l'a kite nou tounen lakay nou. Se mwen
menm Seyè a ki di sa. 13 Jeremi di yo ankò: -Si nou pa
koute sa Seyè a, Bondye nou an, fè nou konnen, si nou di:
Non, nou p'ap rete nan peyi a! 14 Non! Se nan peyi Lejip
nou pral viv, kote nou p'ap wè lagè, kote nou p'ap tande
twonpèt k'ap bay siyal lagè a, kote nou p'ap soufri grangou.
Se la pou n' al viv. 15 Enben, nou menm ti ponyen moun
ki rete nan moun Jida yo, koute byen sa Seyè a di nou:
Men mesaj Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl
la bay: Si nou soti vre pou nou ale nan peyi Lejip, si nou
desann nan peyi sa a pou nou rete, 16 enben, lagè k'ap
fè nou pè a ap rive jwenn nou jouk laba nan peyi Lejip la.
Grangou k'ap ban nou tout tèt chaje sa yo pral swiv nou jouk
laba a. N'ap mouri nan peyi Lejip. 17 Tout moun ki soti vre
pou y' ale nan peyi Lejip pou yo ka rete viv la pral mouri nan
lagè, grangou pral touye yo, move maladi ap fini ak yo nèt.
Lè sa a, nou yonn p'ap chape anba malè m'ap voye sou nou
an. 18 Wi! Men mesaj Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye
pèp Izrayèl la, bay ankò: Menm jan mwen te move anpil sou
moun lavil Jerizalèm yo, se menm jan an tou m'ap move
anpil sou nou si nou desann peyi Lejip. Konsa, moun va sezi
wè nou, y'a vire tèt yo pou yo pa gade nou. Y'a pase nou
nan betiz, y'a sèvi ak non nou pou bay madichon. Nou p'ap
janm wè peyi sa a ankò. 19 Wi, men sa Seyè a voye fè nou
konnen, nou menm ti ponyen ki rete nan peyi Jida a. Piga
nou desann nan peyi Lejip. Mwen tou pale nou jòdi a. 20 Se
pi gwo erè nou te fè. Lè nou te mande m' al lapriyè Seyè a,
Bondye nou an, pou nou, nou te di m': Lapriyè li pou nou.
W'a fè nou konnen tou sa l'a di ou, epi n'a fè l'. 21 Jòdi a,
mwen fè nou konnen repons li, men nou pa vle koute anyen
nan sa li voye m' di nou an. 22 Enben, konn sa byen, nou
pral mouri nan lagè, grangou ap touye nou, move maladi ap
fini ak nou nan peyi kote nou vle al rete a.

43 Lè Jeremi fin di pèp la tou sa Seyè a, Bondye yo a,
te voye l' di yo, ki vle di tout pawòl ki ekri pi wo a, 2
Azarya, pitit Ochaya a, Jokanan, pitit Kareyak la, ansanm ak
tout lòt mesye awogan yo di Jeremi konsa: -Manti! Seyè a,
Bondye nou an, pa kras voye ou di nou pa desann al rete
nan peyi Lejip. 3 Se Bawouk, pitit Nerija a, k'ap moute tèt ou
sou nou. Li ta renmen lage nou nan men moun Babilòn yo
pou yo touye nou, pou yo depòte nou lavil Babilòn. 4 Se
konsa, Jokanan, pitit Kareyak la, lòt chèf lame yo ansanm
ak tout rès pèp la derefize koute pawòl Seyè a ki te di yo
pou yo rete nan peyi Jida a. 5 Lè sa a, Jokanan ak tout lòt
chèf lame yo pran dènye moun ki te rete nan peyi Jida a, yo
pati. Yo mennen tout moun ki te kite lòt peyi kote yo te gaye
yo pou tounen vin viv nan peyi Jida a, 6 fanm kou gason,
tout timoun yo, tout pitit fi wa a. Yo mennen tout moun
Neboucharadan, chèf lagad la, te kite avèk Gedalya, pitit
Akikam, pitit pitit Chafan. Yo pran pwofèt Jeremi ansanm ak
Bawouk, pitit Nerija a, avèk yo tou. 7 Yo pa koute lòd Seyè a,
yo rive jouk lavil Tapanès. 8 Antan yo te lavil Tapanès, Seyè
a pale ak Jeremi, li di l' konsa: 9 -Pran kèk gwo wòch, antere
yo nan mòtye pave ki devan pòt pou antre kay farawon an,
lavil Tapanès. W'a fè l' pou moun peyi Jida yo wè ou ap fè
l'. 10 Lèfini, w'a di yo: men mesaj Seyè ki gen pouvwa a,
Bondye pèp Izrayèl la, bay: Mwen pral voye chache sèvitè

m' lan, Nèbikadneza, wa Babilòn lan, mwen pral enstale
fotèy li a nan anplasman kote wòch yo antere isit la. Se la l'a
moute tant li a anwo yo. 11 Lè l'a rive, l'ap kraze peyi Lejip.
Moun ki pou mouri anba move maladi va mouri, moun yo
gen pou depòte yo, y'a depòte yo, moun pou l' fè touye yo,
l'a fè touye yo. 12 L'a mete dife nan kay tout bondye moun
peyi Lejip yo. L'ap boule bondye moun Lejip yo osinon l'a
pran yo, l'a pote yo ale avè l'. Menm jan yon gadò mouton
netwaye dènye vèmen ki nan rad li, konsa tou wa a pral piye
peyi Lejip la kite l' blanch. Lèfini, l'ap vire do l' san pesonn
pa di l' anyen. 13 L'ap kraze tout gwo moniman wòch lavil
Eliopolis nan peyi Lejip, l'ap boule tout kay zidòl peyi Lejip
yo.

44 Seyè a pale ak Jeremi, li ba li yon mesaj pou tout
moun Jida yo ki te rete nan peyi Lejip, lavil Migdòl,
lavil Tapanes, lavil Menmfis ak nan zòn lavil Patwòs. 2 -
Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la,
voye di nou: Nou te wè tout malè mwen te fè tonbe sou lavil
Jerizalèm ak sou tout lòt lavil peyi Jida yo. Jouk koulye a, se
yon miray kraze yo ye. Pa gen yon grenn moun ki te rete
ladan yo. 3 Se paske moun ki te rete la yo te fè sa ki mal, yo
te fè m' fache anpil sou yo. Yo t' al ofri lansan bay lòt bondye,
yo t' al sèvi bondye ni yo menm, ni papa yo, ni granpapa yo
pa t' janm konnen. 4 Mwen pa t' janm sispann voye sèvitè
m' yo, pwofèt yo, pou di yo manyè sispann fè vye bagay
derespektan yo t'ap plede fè a, bagay mwen pa ka wè devan
je m'. 5 Men yo pa t' koute m'. Pawòl la antre nan yon zòrèy
li soti nan yon lòt. Yo derefize chanje. Yo donnen pi mal nan
fè mechanste yo, nan ofri lansan bay bondye lòt nasyon yo.
6 Lè sa a, mwen move, mwen fè kòlè. Mwen lage yon dife
sou lavil Jida yo ak nan tout lari lavil Jerizalèm. Se vye kay
kraze san pesonn ladan yo ki rete, jan nou ka wè sa jòdi a.
7 Enben, koulye a, mwen menm Seyè ki gen tout pouvwa a,
Bondye pèp Izrayèl la, m'ap mande nou: Poukisa n'ap fè tèt
nou mal konsa? Se vle nou pa vle kite pesonn, ni fanm ni
gason, ni timoun, ni ti bebe, nan pèp Jida a ankò? Nou pa
vle pesonn chape? 8 Nou deyò pou nou fè m' fache ak sa
n'ap fè a, lè n'ap ofri lansan bay bondye lòt nasyon yo, isit la
nan peyi Lejip kote nou vin viv la? Nou vle fini ak tèt nou pou
tout nasyon sou latè ka pase nou nan betiz, pou yo pran
non nou pou bay moun madichon? 9 Gen lè nou bliye tout
move zak nou tout, depi zansèt nou yo, pran wa peyi Jida yo
ak madanm yo rive sou nou menm ansanm ak madanm
pa nou yo, nou fè nan peyi Jida ak nan lari Jerizalèm? 10
Jouk jòdi a nou yonn pa règrèt sa nou te fè. Pesonn pa gen
krentif pou mwen, pesonn pa soti pou yo viv dapre lwa ak
lòd mwen te mete devan nou ak devan zansèt nou yo. 11 Se
poutèt sa, men sa mwen menm Seyè ki gen tout pouvwa a,
Bondye pèp Izrayèl la mwen di: M'ap vire do ban nou, m'ap
voye malè sou nou, m'ap detwi tout peyi Jida a. 12 M'ap
pran rès moun Jida yo, sa ki te pran desizyon desann al
viv nan peyi Lejip la, yo tout pral mouri. Yo tout, gran kou
piti, y'ap mouri nan peyi Lejip. Genyen k'ap mouri nan lagè,
genyen k'ap mouri grangou. Moun va sezi wè yo, y'a vire tèt
yo pou yo pa gade yo, y'a sèvi ak non yo pou bay madichon,
y'a pase yo nan betiz. 13 M'ap pini tout moun Jida k'ap viv
nan peyi Lejip la ak lagè, grangou ak move maladi, menm
jan mwen te pini moun lavil Jerizalèm yo. 14 Nan ti rès moun
Jida ki rete yo, sa ki te desann al viv nan peyi Lejip la, yo
yonn p'ap kouri chape, yo yonn p'ap sove. Kanta pou tounen
al viv nan peyi Jida a ankò, jan yo ta vle l' la, yo pa ladan l'.
Yo yonn pa t' tounen, an wetan de twa ki va kouri chape kò
yo. 15 Lè sa a, tout mesye ki te konnen madanm yo te nan
ofri lansan bay lòt bondye yo, tout medam ki te reyini la yo,
ansanm ak tout lòt moun pèp Izrayèl la ki t'ap viv depi lontan
nan peyi Lejip nan zòn Patwòs la, yo tout yo reponn Jeremi:
16 -Nou p'ap koute pawòl w'ap di nou la a, atout ou pale nan
non Seyè a. 17 N'ap toujou fè sa nou te pwomèt fè a. N'ap
ofri lansan ak diven bay Astate, larenn syèl la, jan nou te
toujou fè l' jouk jòdi a, menm jan zansèt nou yo, wa nou yo
ak chèf nou yo te konn fè l' nan lavil peyi Jida yo ak nan tout
lari Jerizalèm. Lè sa a, nou te gen kont manje pou n' manje,
tout zafè nou te mache byen. Nou pa t' gen pwoblèm. 18
Men, depi nou sispann ofri lansan ak diven bay larenn syèl
la, nou pa gen anyen. Lagè ak grangou ap fini ak nou. 19
Medam yo menm poutèt pa yo di: -Lè n'ap fè gato ki gen
fòm larenn syèl la, lè n'ap ofri lansan ak diven pou li, mari
nou toujou dakò ak sa n'ap fè. 20 Lè sa a, Jeremi pale ak
tout moun sa yo, fanm kou gason, ki te fè l' repons sa yo,
li di yo konsa: 21 -Wi, nou menm, zansèt nou yo, wa nou
yo, chèf nou yo ak tout lòt moun pèp Izrayèl yo te boule
lansan nan tout lavil peyi Jida ak nan tout lari Jerizalèm.
Men, pa konprann Seyè a pa t' konn sa, osinon li bliye sa.
22 Non. Seyè a pa t' ka sipòte move lajisman ak eskandal
nou yo ankò. Se poutèt sa, jòdi a peyi a fini. Li kraze nèt san
pesonn ladan l'. Tout moun sèvi ak non li pou bay madichon,
jan nou wè l' jòdi a. 23 Se paske nou te ofri lansan bay lòt
bondye, se paske nou fè peche kont Seyè a, se paske nou
pa t' koute sa li t'ap di nou, se paske nou pa t' mache dapre
lwa li te ban nou, dapre lòd ak kòmandman li yo kifè malè sa
a tonbe sou nou jòdi a. 24 Apre sa, Jeremi pale ak tout pèp
la, sitou ak medam yo. Li di yo konsa: -Nou tout moun peyi
Jida ki isit nan peyi Lejip la, koute mesaj Seyè a. 25 Men sa

Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, di nou.
Se nou menm ak tout madanm nou yo ki di ak pwòp bouch
nou n'ap kenbe angajman nou te pran ak larenn syèl la, n'ap
toujou ofri lansan ak diven ba li. Lèfini, se sa nou fè vre.
Enben, kenbe angajman nou yo, fè sa nou te pwomèt la. 26
Men koulye a, koute sa m'ap di nou, nou menm moun Jida
yo k'ap viv nan peyi Lejip la. Se mwen menm Seyè a k'ap
pale, mwen fè sèman sou tèt mwen: nan tout peyi Lejip la
p'ap gen pesonn nan moun Jida yo ki pou pran non mwen
pou fè sèman, pou yo di: Nan non Seyè a, Bondye vivan an!
27 M'ap veye pou se malè ase ki pou rive nou. Mwen p'ap
voye ankenn bon bagay ban nou. Wi, dènye moun Jida k'ap
viv nan peyi Lejip la pral disparèt, kit se nan lagè, kit se nan
grangou, jouk p'ap rete yonn ankò. 28 Gen yon ti ponyen
moun ase ki va chape nan lagè a. Y'a kite peyi Lejip, y'a
tounen nan peyi jida. Lè sa a, ti rès ki va rete nan moun pèp
Jida ki te desann al viv nan peyi Lejip la va wè kilès ki te gen
rezon, nou menm osinon mwen menm. 29 Se mwen menm
Seyè a ki di sa: m'ap ban nou yon siy, m'ap pini nou isit
la menm. Konsa, n'a konnen malè mwen te pwomèt m'ap
voye sou nou an rive vre. 30 Se mwen menm Seyè a ki
di sa. Mwen pral lage farawon Ofra, wa peyi Lejip la, nan
men lènmi ki soti pou touye l' yo, menm jan mwen te lage
Sedesyas, wa peyi Jida a, nan men Nèbikadneza, wa peyi
Babilòn, lènmi ki te soti pou touye l' la tou.

45 Yon lè, antan Bawouk, pitit Nerija a, t'ap kouche sou
papye mesaj pwofèt Jeremi t'ap repete pou li yo,
Jeremi ba li yon mesaj pou li menm menm. Lè sa a, Jojakim,
pitit Jozyas, te sou katriyèm lanne depi li te wa nan peyi Jida.
Jeremi di Bawouk konsa: 2 -Seyè a, Bondye pèp Izrayèl
la, bay yon mesaj sou ou, Bawouk. 3 Ou te di: Ala devenn
pou mwen! Seyè a mete lafliksyon sou traka m' te genyen
deja. Mwen bouke plenn, mwen pa jwenn yon ti soulajman
menm! 4 Enben, men mesaj Seyè a ban mwen pou ou: Se
mwen menm Seyè k'ap demoli tou sa mwen te bati. m'ap
derasinen tou sa mwen te plante. M'ap fè sa toupatou sou
latè! 5 Epi ou menm, w'ap mande pou yo fè pa ou, w'ap
mande yon soulajman pou tèt ou ase? Pa mande anyen.
M'ap voye malè a sou tout moun sou latè. Se mwen menm
Seyè a ki di sa. Men ou menm, ou mèt ale kote ou vle, ou
p'ap mouri, w'ap sove lavi ou!

46 Men mesaj Seyè a bay pwofèt Jeremi sou lòt nasyon
yo: 2 Mesaj sou peyi Lejip. Men sa li di sou lame
farawon Neko, wa peyi Lejip ki te lavil Kakemich, bò larivyè
Lefrat. Se lame sa a Nèbikadneza, wa Babilòn lan, te bat
byen bat. Lè sa a, Jojakim, pitit Ozyas la, te gen katran depi
li te wa nan peyi Jida. 3 Ofisye lame Lejip la ap bay lòd: -
Pare plak pwotèj yo, gwo kou piti, pou pare kou! Annavan
pou batay la! 4 Sele chwal yo. Kavalye, moute sou yo.
Mete nou an ran, kas nou nan tèt nou. File pwent frenn
nou yo. Mete rad an fè pou fè lagè nou sou nou. 5 Seyè a
ap mande: -Kisa nou wè la a? Yo pè, y'ap kouri tounen,
yo kraze vanyan sòlda yo anba kou! Y'ap kouri met deyò
san gad dèyè. Toupatou tout moun pè. 6 Sa ki kouri yo
p'ap sove, vanyan sòlda yo p'ap chape. Nan nò, bò larivyè
Lefrat la, yo bite, yo tonbe. 7 Kilès sa a k'ap vini tankou dlo
nan larivyè Nil k'ap desann, tankou yon rivyè k'ap anvayi
toupatou? 8 Se peyi Lejip k'ap gonfle kò l' konsa, tankou dlo
larivyè Nil, tankou yon rivyè k'ap anvayi toupatou. Lejip te di:
M'ap gonfle, m'ap kouvri tout latè. M'ap kraze tout lavil yo
ansanm ak tout moun ki rete ladan yo. 9 Bay chwal yo lòd
pou yo ale. Bay cha lagè yo lòd pou yo woule. Voye sòlda
yo al goumen: moun peyi Soudan ak moun peyi Liban yo ak
plak pwotèj yo sou bra yo, ansanm ak moun peyi Lidi yo ki
gen ladrès pou sèvi ak banza. 10 Paske, sa se jou Seyè ki
gen tout pouvwa a. Se jou revanj li. Li pral tire revanj li sou
lènmi l' yo. Nepe li pral touye yo jouk li pa kapab ankò. Li
pral bwè san yo jouk vant li plen. Se jou y'ap touye bèt yo
ofri pou Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, nan nò, bò
larivyè Lefrat. 11 Nou menm moun peyi Lejip, moute nan
peyi Galarad, al chache renmèd! Tout renmèd nou yo p'ap fè
anyen pou nou. Pa gen geri pou nou. 12 Moun lòt nasyon yo
pran nouvèl gwo wont ki rive nou an. Toupatou sou latè yo
tande rèl nou. Vanyan sòlda yo ap bite yonn sou lòt, y'ap
tonbe atè ansanm. 13 Men mesaj Seyè a te bay pwofèt
Jeremi lè Nèbikadneza, wa Babilòn lan, te vin atake peyi
Lejip la: 14 -Fè piblikasyon nan tout peyi Lejip la. Fè tout
moun lavil Migdòl, lavil Menmfis ak lavil Tapanès konnen. Di
yo: Leve non, pare pou defann nou. Lagè fin detwi tou sa ki
bò kote nou. 15 Poukisa Apis, towo bèf ki bondye nou an,
kouri met deyò? Poukisa towo bèf nou an pa kenbe tèt? Se
Seyè a ki lage l' atè! 16 Li fè sòlda yo bite, yo tonbe yonn
sou lòt. Yonn ap di lòt: Leve non! Ann tounen lakay nou,
nan peyi nou! Ann chape anba nepe lènmi yo! 17 Yo bay
farawon an, wa Lejip la, yon lòt non. Yo rele l': Paladò. Li
kite lè a pase! 18 Mwen menm Seyè ki gen tout pouvwa a,
se mwen ki wa. Men sa m' di: Se mwen ki Bondye vivan an.
Moun k'ap vini pou atake nou an ap tankou mòn Tabò ki nan
mitan lòt mòn yo, tankou mòn Kamèl ki kanpe byen wo nan
lanmè a. 19 Nou menm moun peyi Lejip, mare pakèt nou
pou yo depòte nou! Lavil Menmfis pral tounen yon dezè,
yon bann miray kraze, san pesonn ladan l'. 20 Peyi Lejip te
tankou yon bèl gazèl. Men, yon tanwouan soti nan nò vin

atake l'. 21 Peyi Lejip te pran yon bann moun lòt nasyon
sèvi sòlda nan lame li. Men, yo te gra tankou towo chatre ki
nan manje. Yo menm tou yo pa kanpe goumen. Yo vire do
yo, yo tout kouri met deyò, lè jou malè yo rive sou yo, lè
jou chatiman yo a tonbe sou yo. 22 Peyi Lejip ap tankou
koulèv k'ap kouri pou moun, l'ap kouri ale lè lame lènmi l' yo
ap pwoche. Y'ap atake l' ak rach tankou moun k'ap koupe
pyebwa. 23 Yo mete tout gwo rakbwa yo atè, rakbwa kote
moun pa t' ka antre a. Lènmi yo anpil, ou pa ka konte yo.
Sòlda yo pi plis pase yon lame krikèt. Se Seyè a menm ki di
sa. 24 Moun Lejip yo wont, pèp ki soti nan nò a kraze yo. 25
Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, di
ankò: -Mwen pral pini Amon, bondye lavil Tèb la. Mwen pral
pini farawon an, pèp peyi Lejip la, ak tout chèf li yo ak tout
bondye l' yo. Wi, mwen pral pini farawon an ansanm ak tout
moun ki te mete konfyans yo nan li. 26 M'ap lage yo nan
men moun ki soti pou touye yo a, nan men Nèbikadneza, wa
Babilòn lan, ak lame moun pa l' yo. Men, apre sa, moun
va rete nan peyi Lejip la tankou nan tan lontan. Se mwen
menm Seyè a ki di sa. 27 Nou pa bezwen pè, nou menm
pitit Jakòb, sèvitè mwen an. Nou pa bezwen tranble, nou
menm moun pèp Izrayèl yo. M'ap vin delivre nou nan peyi
lwen sa yo. M'ap vin sove pitit nou yo nan peyi kote yo te
depòte nou an. N'ap tounen lakay nou pou nou viv ak kè
poze, san pesonn pa chache nou kont ankò. 28 Nou menm
pitit Jakòb, sèvitè mwen an, nou pa bezwen pè. M'ap vin
jwenn nou, m'ap sove nou. Se Seyè a menm ki di sa. M'ap
disparèt tout nasyon kote mwen te gaye nou yo. Nou menm,
mwen p'ap detwi nou. Men, pou pini se pou m' pini nou, jan
sa dwe fèt. Mwen p'ap kite anyen pou nou.

47 Men mesaj Seyè a te bay pwofèt Jeremi sou peyi Filisti
a, anvan farawon an t' al atake Gaza. 2 Seyè a di
konsa: -Gade! Bò nan nò, dlo yo ap gonfle, y'ap fè yon gwo
lavalas k'ap desann, y'ap anvayi peyi a, y'ap kouvri tou sa ki
ladan l'. Y'ap anvayi lavil yo ak tout moun ladan yo. Moun ap
rele, y'ap plenn. Tout moun nan peyi a nan gwo lapenn. 3 Lè
y'a tande bri zago chwal yo ap frape tè a, bri cha lagè yo
k'ap kouri vini ak bri wou yo k'ap woule atè a, papa p'ap
ka fè anyen pou pitit yo, tèlman y'a dekouraje. 4 Lè a rive
pou yo ravaje tout peyi Filisti a nèt, pou yo disparèt tout rès
moun ki t'ap bay lavil Tir ak lavil Sidon konkou. Se mwen
menm Seyè a k'ap detwi tout moun Filisti yo, tout moun ki
soti nan lil Krèt la. 5 Moun Gaza yo nan gwo lapenn, yo
kale tèt yo. Moun Askalon yo pa ka pale. Kilè rès moun nan
fon Filisti a va sispann kòche kò yo ak kouto pou plenn sò
mò yo? 6 Adye! Kilè nepe Seyè a va sispann touye moun?
Tounen nan djenn ou! Rete tou dousman, poze kò ou la! 7
Men, ki jan pou li fè poze lè Seyè a ba li lòd travay? Li gen
pou l' ale jouk lavil Askalon dèyè moun ki rete bò lanmè a.
Se la mwen voye l' ale.

48 Men mesaj Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp
Izrayèl la, bay sou peyi Moab la: -Ala malè pou moun
lavil Nebo yo! Yo ravaje lavil la nèt ale. Moun lavil Kiryatayim
yo wont! Lènmi anvayi lavil la, yo pran gwo fò a, yo kraze l'
ratè! 2 Peyi Moab la pèdi pouvwa li. Nan lavil Esbon yo fè
plan pou yo detwi Moab. Yo di: Ann ale, ann disparèt peyi a
sou latè! Yo fè lavil Madmèn pe bouch li. Yon gwo lame ap
mache pran l'! 3 Moun lavil Owonayim yo ap rele: Men y'ap
ravaje nou! Y'ap fè malè sou nou! 4 Yo kraze peyi Moab.
Tout pitit li yo ap rele! 5 Se dlo nan je y'ap moute lavil Loukit.
Sou tout wout pou desann Owonayim, se gwo rèl pou malè
ki rive yo! 6 Y'ap rele: Kouri non, sove lavi nou! Al kache
tankou bourik mawon nan dezè a. 7 Ou te mete konfyans ou
nan fòs ou ak nan richès ou yo! Ou menm tou, lènmi ap
anvayi ou! Y'ap depòte Kemòch, bondye ou la, ansanm ak
tout pè li yo ak tout chèf li yo. 8 Malè pral tonbe sou tout lavil
nou yo. Yo yonn p'ap chape anba l'. L'ap fini ak sa ki nan
fon yo. L'ap ravaje sa ki sou platon yo. Se Seyè a menm
ki di sa. 9 Pare yon mab pou mete sou tonm Moab. Talè
konsa yo pral detwi l' nèt. Tout lavil peyi Moab yo fin kraze.
P'ap gen yon moun rete la ankò. 10 Madichon pou moun ki
pote neglijans nan fè travay Seyè a! Madichon pou moun ki
derefize touye nan lagè a! 11 Peyi Moab te toujou viv san
ankenn danje depi tout tan. Yo pa janm depòte moun li yo. Li
te tankou diven yo kite poze nan barik, san yo pa janm vide
l' sot nan yon veso mete l' nan yon lòt. Se konsa li pa janm
pèdi gou l'. Li pa janm vante. 12 Men lè a rive koulye a, se
Seyè a menm ki di sa. Mwen pral voye moun pou yo vide
peyi Moab la tankou diven. Yo pral devide veso yo. Yo pral
kraze barik yo an miyèt moso. 13 Moun peyi Moab yo pral
wont Kemòch, bondye yo a, menm jan moun fanmi Izrayèl
yo te wont bondye lavil Betèl ki te tout konfyans yo a. 14 Ki
jan nou ka fè di: Nou se vanyan gason, sòlda brave danje ki
konn fè lagè? 15 Yo fini ak peyi Moab. Yo anvayi tout lavil li
yo. Yo ansasinen tout jenn gason ki pi bon lakay li yo. Se
mwen menm Wa a, mwen menm yo rele Seyè ki gen tout
pouvwa a, ki di sa. 16 Jou pou yo fini ak Moab la ap pwoche.
Malè ki pral tonbe sou Moab la pa lwen rive. 17 Nou menm,
vwazen l' yo, plenn sò li! Nou tout ki te konnen jan l' te ye a,
nou mèt di: Gade jan yo kraze gwo pouvwa li a! Bèl baton
kòmandman ki te nan men l' lan disparèt. 18 Nou menm
k'ap viv lavil Dibon, desann sou bèl fotèy premye klas nou

an. Mete dèyè nou atè nan pousyè a. Paske moun ki te
fini ak Moab la ap vin pou nou. L'ap kraze tout gwo fò nou
yo. 19 Nou menm k'ap viv lavil Awoyè. Rete sou bò wout la
tann. Mande moun k'ap kouri met deyò yo sa ki pase. 20 Y'a
reponn ou: Peyi Moab tonbe! Plenn sò li, pete rèl pou li: Yo
fè l' wont! Fè tout moun ki rete bò ravin Anon an konnen
yo ravaje peyi Moab la. 21 Jou jijman an rive pou lavil yo
ki sou platon an: Olon, Jasa ak Mefat, 22 Didon, Nebo ak
Bèt-Diblatayim, 23 Kiryatayim, Bèt-Gamoul, Bèt Meyon, 24
Keriyòt, Bozra. Jijman rive sou tout lavil peyi Moab yo, kit sa
ki toupre, kit sa ki byen lwen. 25 Yo kraze lògèy moun Moab
yo. Yo kraze kouraj yo. Se mwen menm Seyè a ki pale. 26
Seyè a di ankò: -Fè lavil Moab sou, paske li te kenbe tèt avè
m'. Se pou Moab woule nan vonmi l'. Li menm tou, se pou
yo pase l' nan rizib. 27 Chonje jan nou te konn ap pase pèp
Izrayèl la nan rizib. Eske nou te janm bare yo ap fè bann ak
vòlò kifè chak fwa n'ap pale sou yo, n'ap souke tèt nou, n'ap
di podjab pou yo? 28 Nou menm moun Moab, kite lavil nou
yo, al rete nan twou wòch. Fè tankou ranmye ki fè nich yo
nan twou bò falèz. 29 Moun Moab yo se moun ki gen lògèy
anpil. Nou te konnen jan moun sa yo te gen lògèy, jan yo te
awogan. Yo te kwè wa pa kouzen yo, y'ap gonfle lestonmak
yo sou moun. 30 Men mwen menm Seyè a, mwen konnen
yo te kwè twòp nan tèt yo. Bèl diskou yo t'ap fè yo se te
pawòl nan bouch. Tou sa y'ap fè pa vo anyen. 31 Se konsa,
m'ap plenn sò moun Moab yo, m'ap rele pou tout peyi Moab
yo, pou moun lavil Ki-Erès yo. 32 M'ap kriye pou moun lavil
Sibma yo plis pase jan mwen te kriye pou moun lavil Jazè
yo. Lavil Sibma te tankou yon gwo pye rezen. Branch li yo
travèse lòt bò lanmè Mouri a, yo rive jouk lavil Jazè. Men
koulye a, yo ravaje tout rekòt la, yo dechèpiye tout rezen
nou te ranmase yo. 33 Pa gen kè kontan ak fèt ankò nan
jaden rezen peyi Moab yo. Pa gen yon degout diven ankò
nan barik yo. Pa gen yon moun k'ap travay nan moulen pou
fè diven. Nou pa tande yon moun ap bay ankourajman. 34
Moun Esbon yo ap rele. Yo tande rèl yo jouk lavil Elealè,
jouk lavil Jaaz, depi lavil Zoa jouk lavil Owonayim ak Eglat-
Chelichya. Ata ti dlo Nimrim lan gen pou l' cheche. 35 M'ap
disparèt moun lavil Moab yo. Se Seyè a menm ki di sa. M'ap
touye moun k'ap fè ofrann pou yo boule sou tèt mòn yo,
moun k'ap boule lansan pou bondye yo. 36 Se poutèt sa, kè
m' ap fè m' mal anpil pou moun Moab yo, pou moun Ki-Erès
yo. M'ap plenn sò yo tankou moun k'ap jwe fif nan lantèman.
Paske yo pèdi tou sa yo te genyen. 37 Yo tout, yo kale tèt
yo, yo koupe tout bab nan figi yo, yo kòche tout men yo ak
kouto, yo mare sak nan ren yo. 38 Sou teras anwo tout kay
peyi Moab yo, sou tout plas piblik, se plenn moun yo ap
plenn. Mwen kraze peyi Moab tankou yon kannari pesonn
pa bezwen ankò. Se mwen menm Seyè a ki di sa. 39 Yo
fini ak peyi Moab! Plenn sò li. Moab pèdi pye, li wont. Tout
nasyon ki nan vwazinaj li yo ap pase l' nan rizib, yo tout
sezi wè sa ki rive l'. 40 Men sa Seyè a di ankò: -Tankou
yon malfini, yon lènmi ap plane ak zèl li yo gran louvri sou
Moab. 41 Li pran tout lavil yo, li mete men sou tout fò yo.
Jou sa a, vanyan sòlda lame Moab yo te pè tankou yon
fanm ki gen tranche. 42 Y'ap fini ak peyi Moab la, y'ap touye
dènye moun ladan l', paske li te kenbe tèt ak Seyè a. 43 Nou
menm moun Moab yo, yo pral ban nou sezisman, y'ap fouye
twou pou nou tonbe, y'ap pare pèlen pou nou. Se Seyè a
menm ki di sa. 44 Moun k'ap kouri pou sezisman pa pran yo
pral tonbe nan twou. Lè y'a kouri soti nan twou a, y'ap pran
nan pèlen. Paske dat Seyè a te fikse pou li pini Moab la rive
sou li. Se Seyè a menm ki di sa. 45 Moun k'ap kouri met
deyò yo rive Esbon tou bouke. Y'ap chache pwoteksyon lavil
Esbon, lavil kote wa Siyon t'ap gouvènen an: men yo jwenn
li ap boule. Dife a gaye, li rive jouk sou fwontyè a, li moute
rive jouk sou tèt mòn lwijanboje yo. 46 Sa fè lapenn pou
moun Moab yo! Tout moun ki t'ap sèvi Kèmòch yo fini. Yo
pran pitit gason ak pitit fi yo, yo fè yo prizonye, yo depòte yo.
47 Men nan jou k'ap vin apre yo, m'ap mete peyi Moab la
kanpe ankò. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. Se tou sa ki
pral rive moun Moab yo.

49 Men sa Seyè a di sou moun peyi Amon yo: -Gen lè pa
gen gason ankò nan peyi Izrayèl la? Pa gen moun pou
defann tè zansèt yo a? Poukisa yo kite se moun k'ap sèvi
Milkòm yo ki pran pòsyon tè fanmi Gad la pou yo? Poukisa
se moun Amon yo ki rete nan lavil yo? 2 Se sa ki fè men jou
a ap rive. Se mwen menm Seyè a k'ap pale la a. Mwen pral
fè moun ki rete Raba, kapital peyi Amon an, tande bri lagè.
Lavil la pral tounen yon pil wòch. Yo pral boule ti bouk li yo
ratè. Lè sa a, moun pèp Izrayèl yo va reprann tè ki te pou yo
a. 3 Nou menm moun lavil Esbon, plenn sò nou! Lavil Ayi
fini! Medam lavil Raba yo, mare ren nou! Mete rad sak sou
nou! Rele! Pran lari pou nou! Y'ap depòte Milkòm, bondye
nou an, ansanm ak tout pè li yo ak tout chèf li yo! 4 Poukisa
n'ap fè grandizè konsa? Jan nou te kontan fon nou yo! Men
fon yo tonbe. Bann moun tèt di, nou te mete konfyans nou
nan richès nou. Nou t'ap di: Pa gen moun ki ka penmèt yo
atake nou! 5 Mwen pral fè yon sèl laperèz pran nou. Se
mwen menm sèl mèt la, Seyè ki gen tout pouvwa a, ki di sa.
Mwen pral fè tout vwazen nou yo fè nou tranble. Yo pral
gaye nou. Chak moun pral kouri ale sou bò pa yo. P'ap gen
pesonn pou fè yo sanble ankò. 6 Men apre sa, m'ap mete

peyi Amon an kanpe ankò. Se mwen menm Seyè a ki di sa.
7 Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di sou peyi Edon: -Pa
gen moun ki gen bon konprann ankò lavil Teman an? Moun
lespri yo pa konn sa pou yo di. Yo pèdi tout konprann yo! 8
Nou menm moun lavil Dedan, vire do nou, kouri ale! Fè
twou pou kache kò nou! Mwen pral fini ak moun Ezaou yo,
paske lè pou m' regle ak yo a rive. 9 Lè moun ap ranmase
rekòt rezen, yo toujou kite dèyè pou moun k'ap vin grapiye
yo. Lè vòlò antre lakay moun lannwit, yo annik pran sa yo
bezwen. 10 Men mwen menm, mwen pral kite moun Ezaou
yo toutouni. Mwen pral fè moun konnen tout kachèt li yo.
Konsa, nanpwen kache pou yo ankò. Tout ras moun Edon
yo, tout fanmi yo ak tout moun nan vwazinaj yo pral disparèt.
11 Pa gen pesonn k'ap rete pou di: Kite timoun ki san papa
yo avè m'. M'a okipe yo. Vèv nou yo mèt konte sou mwen.
12 Men sa Seyè a di ankò: -Ata moun ki pa merite pou m' pini
yo pral gen pou yo bwè gode chatiman an nèt ale. Se nou
menm atò pou yo pa ta pini! Non. Yo p'ap pini nou? Se pou
nou bwè nan gode chatiman an tou. 13 Se mwen menm,
Seyè a, k'ap pale: Mwen fè sèman sou tèt mwen, m'ap fè
lavil Bozra tounen yon dezè, yon pil vye mazi. Moun ap pase
l' nan betiz, y'ap sèvi ak non l' pou bay madichon. Tout ti
bouk nan vwazinaj li yo pral tounen yon pil vye mazi pou tout
tan. 14 Jeremi di ankò: -Mwen te tande mesaj Seyè a bay la.
Li te voye mesaje nan tout nasyon yo pou di yo sanble tout
lame yo pou yo mache pran Edon, pou y' al goumen avè l'.
15 Seyè a pral fè peyi a vin tou fèb nan mitan nasyon yo.
Pesonn p'ap respekte nou. 16 Se awogans ou ki fè ou pèdi
tèt ou. Pa gen moun ki pè ou jan ou kwè l' la. Ou rete sou tèt
gwo wòch yo, byen wo nan mòn yo. Ou te mèt bati kay ou
byen wo tankou nich malfini, m'ap fè ou desann. Se Seyè a
menm ki di sa. 17 Seyè a di ankò: Se konsa peyi Edon an
pral tounen yon dezè k'ap bay gwo lapenn. Tout moun k'ap
pase bò la pral pran sezisman, y'ap pè. 18 Gwo malè sa ki
te rive lavil Sodòm ak Gomò ansanm ak tout ti bouk nan
vwazinaj yo, se malè sa a k'ap rive Edon tou. P'ap gen yon
moun nan peyi a ankò. Pesonn p'ap rete la. Se mwen menm
Seyè a ki di sa. 19 Tankou yon lyon k'ap soti nan rakbwa bò
larivyè Jouden an pou l' ale kote bèt yo ye nan savann yo,
mwen menm Seyè a, m'ap vini, m'ap fè moun yo kouri kite
peyi a anvan yo bat je yo. Lè sa a, se moun m'a chwazi a
m'a mete pou gouvènen peyi a. Ki moun ki tankou m'? Ki
moun ki ka koresponn avè m'? Ki chèf ki ka kenbe tèt avè
m'? 20 Konsa, koute sa mwen soti pou m' fè moun Edon yo,
sa mwen fè lide fè moun lavil Teman yo. Sèten, ata timoun
yo, yo pral trennen pot ale. Yo pral devaste tout peyi a devan
je yo. 21 Lè peyi Edon an tonbe, l'ap fè yon kokennchenn bri,
latè ap tranble. Y'ap tande rèl moun yo jouk bò lanmè Wozo
yo. 22 Tankou malfini k'ap plonje ak zèl li yo gran louvri,
lènmi pral atake Bozra. Jou sa yo, vanyan sòlda peyi Edon
yo pral pè tankou fanm ki gen tranche. 23 Men sa Seyè a di
sou peyi Damas la: -Moun lavil Amat ak moun lavil Apad yo
gen kè kase paske yo tande move nouvèl. Tankou lanmè, yo
boulvèse, yo pa ka rete an plas. 24 Moun Damas yo fèb,
yo kouri met deyò. Yo pè, yon sèl tranbleman pran yo. Yo
nan lapenn, yo gen kè kase tankou fanm ki gen tranche. 25
Gade lavil tout moun te konnen an, lavil kote tout moun te
gen kè kontan an! Pa gen yon moun ladan l'. 26 Jou sa a,
y'ap touye jenn gason nou yo nan tout lari. Tout sòlda yo
pral mouri. Se Seyè ki gen tout pouvwa a menm ki di sa. 27
M'ap mete dife nan miray Damas yo. Dife a ap boule palè
wa Bennadad la. 28 Moun branch fanmi Keda yo ak chèf
lavil Azò yo te pèdi batay la devan Nèbikadneza, wa Babilòn
lan. Men mesaj Seyè a bay sou yo: -Leve non! Ann mache
pran Keda! Piye moun bò solèy leve yo. 29 Pran tant yo,
kabrit yo, mouton yo, rido tant yo ansanm ak tout lòt bagay
ki nan tant yo. Pran chamo yo. Di byen fò nan zòrèy yo:
Kote ou pase tout moun pè. 30 Nou menm moun lavil Azò,
kouri met deyò, al kache kò nou nan twou! Se mwen menm
Seyè a ki di sa. Paske Nèbikadneza, wa Babilòn lan, fè lide
pou l' kraze nou. Li soti pou l' fini ak nou. 31 Men sa Seyè a
di ankò: Leve non! Ann al atake yon nasyon ki santi yo t'
alèz san ankenn danje sou tèt yo! Pa gen pòtay nan lavil yo,
ni ba fè pou fèmen yo. Yo la konsa san ankenn pwoteksyon.
32 Yo pral pran tout chamo yo, yo pral separe tout kabrit ak
mouton yo. Wi, m'ap gaye yo nan tout direksyon, bann moun
sa yo ki koupe cheve yo kout. Kote yo pase m'ap fè malè
tonbe sou yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa. 33 M'ap fè
zòn Azò a tounen yon dezè pou tout tan, kote bèt nan bwa
rete. Pesonn p'ap rete ladan l' ankò. Ankenn moun p'ap viv
la. 34 Men mesaj Seyè a te bay pwofèt Jeremi sou peyi
Elam. Lè sa a, Sedesyas te fèk moute wa nan peyi Jida. 35
Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di: -Mwen pral touye tout
sòlda peyi Elam ki gen ladrès pou sèvi ak banza yo. Se yo
menm ki te fè tout fòs peyi a. 36 M'ap fè van leve nan tout
direksyon pou soufle sou peyi Elam lan. M'ap gaye yo nan
tout direksyon sou latè. M'ap mete tout moun li yo deyò. p'ap
gen peyi sou latè kote ou p'ap jwenn yo. 37 M'ap fè moun
Elam yo tranble devan lènmi yo, devan moun ki soti pou
touye yo. M'ap fè gwo kòlè, m'ap voye gwo malè sou yo,
m'ap lage yon gwo lame dèyè yo jouk m'a fini nèt ak yo. 38
M'ap disparèt wa yo a ansanm ak tout lòt chèf yo. Se la
m'ap mete fotèy mwen an. Se mwen menm Seyè a ki di sa.

39 Men, nan jou k'ap vini apre sa yo, m'ap mete peyi Elam
lan kanpe ankò. Se mwen menm Seyè a ki di sa.

50 Men mesaj Seyè a te mete nan bouch pwofèt Jeremi
sou lavil Babilòn ak sou tout moun peyi a: 2 -Bay tout
nasyon yo nouvèl la. Fè yo konnen l'. Bay siyal la, fè nouvèl
la mache. Pa kenbe nouvèl la kache. Di yo: Yo pran lavil
Babilòn, yo fè bondye Babilòn lan wont. Yo fini ak Madouk.
Tout zidòl li yo wont. Yo kraze tout vye bagay sa yo. 3 Paske
yon nasyon ap soti nan nò, l'ap mache pran peyi a, l'ap
fè l' tounen yon dezè. p'ap gen pesonn ladan l'. Bèt kou
moun ap kouri met deyò. 4 Men sa Seyè a di ankò: -Jou sa
yo, lè sa a, moun peyi Izrayèl yo ak moun peyi Jida yo ap
vini ansanm. Y'ap mache, y'ap kriye, y'ap chache Seyè a,
Bondye yo a. 5 Y'ap mande chemen pou y' al mòn Siyon,
y'ap pran chemen an ale. Yo pral siyen yon kontra ak Seyè
a, yon kontra k'ap la pou tout tan, yon kontra yo p'ap janm
bliye. 6 Pèp mwen an te tankou mouton ki pèdi bann yo.
Se gadò yo ki te lage yo, kifè yo gaye nan mòn yo. Y'ap
mache pwonmennen nan tout mòn yo. Yo pèdi chemen kay
yo. 7 Tout moun ki jwenn yo sou wout yo tonbe sou yo. Lè
konsa lènmi yo di: Se pa fòt nou! Se yo menm ki fè peche
kont Seyè a ki te ka rann yo jistis, kont Seyè a ki te tout
espwa zansèt yo. 8 Nou menm pèp Izrayèl la, kouri kite lavil
Babilòn! Mete deyò nan peyi moun Kalde yo! Se nou menm
ki pou pati an premye kite peyi a. 9 Mwen pral leve yon bann
gwo nasyon bò nan nò, mwen pral fè yo mache pran lavil
Babilòn. Yo pral pran pozisyon pou yo goumen avè l', yo pral
kraze l'. Sòlda yo, se moun ki gen anpil ladrès nan sèvi ak
banza, yo pa janm manke sa y'ap vize a. 10 Y'ap piye lavil
Babilòn. Wi, tout moun k'ap piye l' yo ap pran pot ale jouk yo
pa konn kote pou yo mete ankò. Se mwen menm Seyè a ki
di sa. 11 Seyè a di ankò: -Nou menm moun lavil Babilòn ki t'
al piye pèp ki rele m' pa m' lan, nou te kontan, nou t'ap fè
fèt, nou t'ap sote ponpe tankou ti gazèl lage nan savann,
nou t'ap ranni tankou jenn poulen. 12 Men, peyi nou an, lavil
kote nou moun lan, pral wont. Yo pral trennen yo nan labou.
Nan tout nasyon yo, Babilòn pral dèyè nèt. L'ap tounen yon
dezè, san dlo, san yon pyebwa. 13 Paske Seyè a pral move
sou li. p'ap gen pesonn rete nan lavil Babilòn lan. Tout kay li
yo ap tounen mazi. Tout moun k'ap pase bò la pral sezi, y'a
mete men nan tèt lè y'a wè tout sa ki rive l'. 14 Nou menm ki
sèvi ak banza, ranje kò nou, sènen lavil Babilòn. Tire sou li!
Voye tout flèch nou yo sou li, paske li fè peche kont Seyè a.
15 Nou tout ki sènen l' yo, rele byen fò, mache pran li! Lavil
Babilòn rann tèt li. Miray li yo tonbe, gwo poto l' yo atè. Se
konsa m'ap tire revanj mwen. Tire revanj nou sou li. Fè l'
pase sa li te fè nou pase a. 16 Pa kite pesonn pou plante
jaden! Pa kite pesonn pou ranmase lè sezon rekòt rive! Lè
lagè a va pete, tout moun lòt nasyon yo va chache chemen
pa yo, y'a kouri met deyò al lakay yo. 17 Seyè a di ankò: -
Pèp Izrayèl la te tankou mouton ki pèdi bann yo. Lyon gaye
yo nan tout raje. Premye moun ki mete men sou yo se te wa
peyi Lasiri a. Apre sa, se te Nèbikadneza, wa peyi Babilòn
lan, ki te kraze tout zo yo. 18 Se poutèt sa, men sa mwen
menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la,
men sa mwen di: Mwen pral regle wa Babilòn lan ansanm ak
tout peyi li a, menm jan mwen te regle wa peyi Lasiri a. 19
Apre sa, m'ap fè pèp Izrayèl la tounen nan peyi l'. Y'a manje
tou sa k'ap pouse sou mòn Kamèl ak nan zòn Bazan. Y'a
manje plen vant yo tou sa y'a rekòlte sou mòn Efrayim yo ak
nan peyi Galarad. 20 Jou sa yo, lè sa a, yo p'ap jwenn yon
peche pou mete sou kont moun Izrayèl yo, ni yon mechanste
pou mete sou kont moun Jida yo, paske m'ap padonnen tout
moun m'a kite chape anba lanmò. Se mwen menm Seyè a
ki di sa. 21 Seyè a di ankò: -Mache pran peyi moun Mira-
Tayim yo! Atake moun peyi Pekòd yo! Touye yo tout, fini
ak yo nèt! Se pou nou fè tou sa mwen menm mwen ban
nou lòd fè a! 22 Nan tout peyi a, se lagè k'ap fèt! Se kraze
brize nèt ale! 23 Lavil Babilòn te tankou yon gwo mato ki
t'ap kraze tout moun sou latè. Koulye a, mato a chape, li
tonbe, li kraze. Yo fini ak Babilòn. Yo fè l' tounen yon dezè
san moun ladan l' nan mitan tout nasyon yo! 24 Babilòn!
Mwen te pare yon pèlen pou ou! Ou tonbe ladan l' san ou pa
konnen! Yo jwenn ou, yo mete men sou ou, paske ou te soti
pou goumen avè m'. 25 Seyè a louvri depo zam li yo. Li fè
kòlè, li mete yo deyò, paske mwen menm, Seyè ki gen tout
pouvwa a, Bondye sèl Mèt la, mwen gen yon travay pou m'
fè ak moun Babilòn yo. 26 Soti toupatou sou latè, vin atake
l'! Louvri tout depo pwovizyon l' yo! Anpile tou sa nou jwenn,
boule tout pou Seyè a. Pa kite anyen! 27 Touye tout sòlda li
yo tankou bèf nan labatwa! Madichon pou moun Babilòn yo!
Jòdi a, lè chatiman yo a rive! 28 Koute! Moun k'ap kouri
chape kò yo, moun k'ap kouri kite lavil Babilòn lan, ap moute
sou mòn Siyon, y'ap fè konnen jan Seyè a, Bondye nou an,
ap tire revanj li pou sa moun Babilòn yo fè tanp li a. 29 Voye
chache tout moun ki konn sèvi ak banza pou yo mache pran
lavil Babilòn. Fè yo sènen lavil la nèt, pou pesonn pa ka
chape. Fè l' peye tou sa li te fè. Fè l' pase tou sa li te fè
lòt moun pase, paske li te konprann pou l' te kenbe tèt ak
Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. 30 Se
poutèt sa, yo pral touye tout jenn gason l' yo nan tout lari.
Jou sa a, yo pral disparèt tout sòlda li yo. Se mwen menm,
Seyè a, ki di sa. 31 Moun Babilòn, nou awogan twòp! Mwen

leve dèyè nou! Se mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa
a, Bondye sèl Mèt la, ki di sa. Jou pa ou la rive, lè pou m'
pini ou lan rive sou ou. 32 Peyi moun awogan sa yo pral
tonbe. Pesonn p'ap ka fè l' kanpe ankò. M'ap mete dife nan
tout lavil yo. Tout bagay alawonn pral boule. 33 Wi, men sa
Seyè a di ankò: Y'ap peze moun peyi Izrayèl yo ansanm ak
moun peyi Jida yo. Moun ki te depòte yo kenbe yo kout, yo
pa vle lage yo. 34 Men, moun k'ap vin delivre yo a fò tou!
Se Seyè ki gen tout pouvwa a. Se konsa li rele. L'ap pran
defans yo, l'ap fè tout lòt nasyon yo viv ak kè poze, men l'ap
bay moun lavil Babilòn yo kè sote. 35 Men sa Seyè a di
ankò: -Lanmò pou lavil Babilòn! Lanmò pou tout moun ki
rete ladan l'! Lanmò pou chèf li yo, pou moun save l' yo! 36
Lanmò pou divinò li yo! Se yon bann egare yo ye. Lanmò
pou sòlda li yo! Y'ap tranble, yo pa konn sa pou yo fè. 37
Lanmò pou chwal li yo! Kraze tout cha lagè li yo. Lanmò pou
tout moun lòt nasyon k'ap fè djòb sòlda lakay yo! Se pou yo
vin tankou fanm. Disparèt tout richès li yo. Piye tout byen li
yo. 38 Chechrès nan tout peyi a. Se pou tout dlo rivyè yo
cheche. Babilòn se yon peyi zidòl, k'ap fè moun pèdi tèt yo.
39 Se poutèt sa, se chat mawon ak vye bèt nan bwa ki pral
rete nan peyi sa a. Se la gwo zwazo otrich yo pral rete. P'ap
janm gen moun rete ladan l' ankò pou tout tan, jouk sa kaba.
40 Sa pral tankou gwo malè Bondye te voye sou lavil Sodòm
ak lavil Gomò, malè ki te detwi yo ansanm ak tout ti bouk
nan vwazinaj yo. Pesonn p'ap rete la, p'ap gen yon moun
nan peyi a ankò. Se mwen menm Seyè a wi ki di sa. 41
Moun ap soti nan yon peyi bò nan nò. Yon gwo pèp ak anpil
chèf vanyan soti byen lwen, y'ap pare pou fè lagè. 42 Yo
pran banza ak frenn yo. Yo mechan anpil, se yon bann san
manman. Lè yo sou chwal yo, y'ap fè bri tankou lanmè lè
l' move. Yo pare lame yo pou yo vin fè lagè kont Babilòn.
43 Wa Babilòn lan pran nouvèl la. Li santi de bra l' kase.
Li gen yon sèl kè sere, l'ap soufri tankou yon fanm ki gen
tranche. 44 Tankou yon lyon k'ap soti nan rakbwa bò larivyè
Jouden an pou l' ale kote bèt yo ye nan savann yo, mwen
menm Seyè a, m'ap vini. M'ap fè moun yo kouri kite peyi a,
anvan yo bat je yo. Lè sa a, se moun m'a chwazi a m'a mete
pou gouvènen peyi a. Ki moun ki tankou m'? Ki moun ki ka
koresponn avè m'? Ki chèf ki ka kenbe tèt avè m'? 45 Konsa,
koute sa mwen soti pou m' fè moun lavil Babilòn yo, sa
mwen fè lide fè moun peyi Kalde yo: Sèten, ata timoun yo yo
pral trennen pot ale. Yo pral devaste tout peyi a devan je yo.
46 Lè lavil Babilòn tonbe, l'ap fè yon kokennchenn bri, latè ap
tranble. Y'ap tande rèl moun yo nan tout lòt nasyon yo.

51 Seyè a di konsa: -Mwen pral fè yon gwo van soufle
sou lavil Babilòn pou detwi l' ansanm ak tout moun li
yo. 2 Wi, m'ap voye etranje nan peyi a. Y'ap gaye l' tankou
van k'ap bwote pay chèch, y'ap ravaje peyi a. Lè jou malè sa
a va rive, y'ap soti toupatou vin tonbe sou li. 3 Pa bay sòlda
yo chans pou yo tire banza yo, ni pou yo mete rad batay yo
sou yo. Pa kite jenn gason yo chape. Touye tout lame a
pou Bondye. 4 Nan tout peyi Babilòn lan moun ap tonbe
mouri. Nan tout lari flèch ap pèse yo pak an pak. 5 Paske
mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye moun peyi
Izrayèl ak moun peyi Jida yo, mwen pa lage yo, atout yo
koupab devan Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. 6
Kouri kite lavil Babilòn! Kouri chape kò nou. Pa kite yo touye
nou pou mechanste moun pa li yo. Lè a rive pou m' tire
revanj mwen. M'ap pini l' pou sa li fè m' lan. 7 Babilòn te
tankou yon gode fèt an lò nan men mwen. Li t'ap fè tout
nasyon sou latè sou. Yo bwè nan diven l' lan, y'ap depale. 8
Men Babilòn rete konsa li tonbe, li kraze. Plenn sò li! Chache
renmèd pou doulè l' yo. Nou pa janm konnen, li ka geri. 9
Etranje k'ap viv nan peyi a di konsa: Nou fè sa nou kapab
pou n' geri Babilòn. Pa gen gerizon pou li. Annou kite peyi a.
Ann ale, chak moun nan peyi pa yo, paske peche l' yo fè pil
rive jouk nan syèl, yo pi wo pase nwaj yo. 10 Pèp Izrayèl la
di: Seyè a fè wè kòz nou an bon, li ban nou jistis. Ann al
rakonte moun lavil Jerizalèm yo sa Seyè a, Bondye nou an,
fè. 11 Bondye moute tèt tout wa peyi Medi yo, li fè yon plan
pou l' detwi Babilòn. Se konsa l'ap tire revanj li pou detwi yo
menm jan yo te detwi tanp li an. Fè pwent flèch yo byen
pwenti! Plen sak yo flèch! 12 Leve drapo a! Bay siyal pou yo
atake miray Babilòn yo! Double faksyonnè yo! Mete sòlda ap
veye. Pare anbiskad pou yo. Seyè a fè plan li, li fè sa li te di
l'ap fè moun Babilòn yo. 13 Nou menm ki rete nan peyi ki
gen anpil rivyè a, nou menm ki gen anpil richès, men nou
rive mezi bout nou! Nou fè kont nou koulye a. 14 Seyè ki
gen tout pouvwa a fè sèman sou tèt li: li pral mennen anpil
moun vin atake Babilòn, y'ap tankou yon bann krikèt. Yo pral
rele, yo pral chante dèske yo kraze ou. 15 Seyè a te fè latè
ak fòs pouvwa li. Li kreye dènye bagay ak bon konprann
li. Avèk entèlijans li, li louvri syèl la anwo latè. 16 Li pase
lòd, epi dlo ki anwo syèl la pran gwonde. Li fè gwo nwaj yo
moute soti toupatou. Li fè zèklè yo klere pou fè lapli vini.
Li fè van yo soti kote li te sere yo. 17 Lè konsa tout moun
rete egare, yo pa konprann anyen. Moun k'ap fè zidòl yo
wont sa yo fè a, paske bondye yo fè yo se fo bondye, yo pa
gen lavi nan yo. 18 Yo pa vo anyen. Yo bon pou pase nan
betiz. Y'ap disparèt lè Seyè a ap vin regle ak yo. 19 Men,
Bondye Jakòb la pa tankou yo. Se li menm ki fè tout bagay.

Li chwazi pèp Izrayèl la pou rele l' pa l'. Seyè ki gen tout
pouvwa a, se konsa yo rele l'. 20 Seyè a di ankò: -Babilòn,
ou te yon gwo mato nan men mwen, yon zam pou m' fè
lagè. Se avè ou mwen te kraze nasyon yo. Se avè ou mwen
te kraze peyi wa yo. 21 Se avè ou mwen te kraze chwal yo
ak tout kavalye yo. Se avè ou mwen te kraze cha lagè yo ak
tout moun ki t'ap mennen yo. 22 Se avè ou mwen te kraze
fanm kou gason, granmoun kou timoun, jenn gason kou jenn
fi. 23 Se avè ou mwen te touye bann mouton yo ak tout
gadò yo. Se avè ou mwen te kraze kiltivatè yo ansanm ak
tout chwal pou raboure latè. Se avè ou mwen te kraze tout
chèf yo ak tout majistra yo. 24 Seyè a di ankò: -Devan je
nou tout, m'ap fè lavil Babilòn ansanm ak tout pèp li a peye
tout mechanste li te fè lavil Jerizalèm yo. 25 Babilòn, ou
tankou yon gwo mòn kote moun k'ap ravaje tout latè a soti.
Koulye a, mwen pral regle avè ou. Mwen pral mete men sou
ou. M'ap fè ou degrengole desann soti nan tèt wòch yo.
M'ap fè mòn lan tounen yon gwo boukan dife. 26 Yo p'ap
pran yon wòch nan ou ni pou fè fondasyon, ni pou fè kwen
kay. Ou pral tounen yon dezè pou tout tan. Se mwen menm
Seyè a ki di sa. 27 Bay siyal nan tout peyi a pou yo atake.
Kònen twonpèt nan tout nasyon yo. Pare tout nasyon yo
pou y' al fè lagè ak Babilòn. Voye rele wa peyi Arara a, wa
peyi Mini an, wa peyi Achkenaz la pou y' al atake l'. Chwazi
chèf pou mennen batay la. Fè yo mennen anpil chwal ban
nou pou yo menm kantite ak yon bann krikèt. 28 Pare tout
nasyon yo pou y' al fè lagè ak Babilòn. Voye chache wa yo
k'ap gouvènen nan peyi Medi a, ansanm ak tout prefè yo,
tout majistra yo, tout lame nan peyi ki sou kontwol yo. 29
Tout latè ap tranble, l'ap souke, paske lè plan travay Seyè
a rive pou l' fèt. Li pral fè Babilòn tounen yon dezè kote
p'ap gen pesonn ankò. 30 Sòlda lavil Babilòn yo derefize
goumen. Yo rete kache nan fò yo. Yo pèdi tout kouraj yo, yo
tankou fanm. Lènmi defonse pòtay lavil yo, yo mete dife nan
kay yo. 31 Mesaje sou mesaje ap kouri brid sou kou al di
wa Babilòn lan lènmi anvayi lavil li a nèt. 32 Yo bloke tout
chemen yo, yo mete dife nan tout avanpòs yo, sòlda yo
gaye. 33 Wi, men mesaj Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye
pèp Izrayèl la, bay: Lavil Babilòn tankou yon glasi y'ap pare.
Talè konsa yo pral kouche sòlda yo tankou grenn danre sou
glasi. 34 Nèbikadneza, wa peyi Babilòn lan, te devore lavil
Jerizalèm, li manje l' nèt ale. Li kite peyi a vid tankou yon
plat yo niche. Tankou yon gwo bèt lanmè, li vale m'. Li souse
tout mwèl mwen. Lèfini, li voye rès la jete. 35 Moun ki rete
sou mòn Siyon yo di: Se pou lavil Babilòn peye tout lapenn
ak mechanste li fè nou. Moun lavil Jerizalèm yo te mèt di: Se
pou moun peyi Kalde yo peye pou tout san nou yo fè koule
a. 36 Se konsa Seyè a pale ak moun Jerizalèm yo, li di yo:
Se mwen menm k'ap pran kòz nou nan men. Mwen pran
sou kont mwen pou m' fè yo peye sa yo fè nou. M'ap fè sous
dlo lavil Babilòn yo cheche. P'ap gen yon tak dlo nan rivyè l'
yo. 37 Lavil Babilòn ap tounen yon pil mazi kote bèt nan
bwa rete, yon dezè kote pesonn pa rete. Tout moun k'ap wè
sa pral sezi, y'a mete men nan tèt. 38 Moun Babilòn yo ap
gwonde tankou lyon, y'ap griyen dan yo tankou jenn lyon. 39
Lè y'a fin chofe kont yo, mwen menm m'ap pare yon fèt pou
yo. M'ap fè yo sou, m'ap fè kè yo kontan. Lèfini, yo pral dòmi
yon dòmi ki p'ap janm fini, yo p'ap janm leve ankò. 40 M'ap
fè mennen yo labatwa tankou yo mennen mouton, belye
mouton ak bouk kabrit yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa.
41 Seyè a di konsa: -Gade! Yo pran lavil Babilòn. Yo mete
men sou li, lavil ki te yon lwanj nan bouch tout moun lan. Yo
fè l' tounen yon dezè nan mitan nasyon yo. 42 Lanmè moute
anvayi lavil Babilòn. Lanm lanmè yo move, yo kouvri lavil la.
43 Tout ti bouk li yo tounen yon dezè tou, san pa gen yon
gout dlo ladan yo. Se raje toupatou. Pa gen pesonn ladan yo
ankò. Pesonn pa pase la non plis. 44 M'ap regle Bèl, bondye
Babilòn lan, m'ap fè l' rann tou sa li te vale a. Nasyon yo
p'ap kouri vin nan pye l' ankò. Miray lavil Babilòn yo tonbe.
45 Nou menm moun pèp Izrayèl yo, kouri wete kò nou la!
Chape kò nou pou nou pa pase tou, paske Seyè a move
anpil sou lavil Babilòn. 46 Pa dekouraje. Pa kite bri k'ap
kouri nan peyi a fè nou pè. Chak lanne yo fè kouri yon kalite
bri. Yon lè yo di se mechanste k'ap fèt nan peyi a, yon lòt lè
yo di se chèf k'ap goumen ak chèf pou pran pouvwa a. 47
Men jou yo rive pou m' regle ak vye zidòl Babilòn yo. Tout
peyi a pral wont. Yo pral touye dènye moun ladan l'. 48 Tout
bagay nan syèl la ak sou latè a pral kontan, yo pral rele lè
moun k'ap soti bò nan nò yo va vin ravaje lavil Babilòn. Se
Seyè a menm ki di sa. 49 Babilòn te lakòz anpil moun mouri
toupatou sou latè. Koulye a se Babilòn ki pral tonbe, paske li
te touye anpil moun nan pèp Izrayèl la. 50 Seyè a pale ak
moun pèp Izrayèl yo ki lavil Babilòn. Li di yo konsa: -Nou
menm ki te chape anba lanmò, ale, pa rete! Nou te mèt
byen lwen lakay nou, mete lide nou sou mwen, chonje lavil
Jerizalèm! 51 Nou di: nou te wont lè nou tande jan yo t'ap
joure nou. Lawont fè nou bouche figi nou, paske moun lòt
nasyon yo te mete pye yo nan kote ki apa nèt pou Seyè a
nan tanp lan. 52 Enben, men sa Seyè a di ankò: Lè a rive,
mwen pral regle avèk zidòl lavil Babilòn yo. Nan tout peyi a
moun blese yo pral plenn. 53 Menm si Babilòn ta rive moute
nan syèl pou l' ta bati yon gwo fò moun pa ka rive pran,
moun m'ap voye dèyè l' yo ap jwenn li, y'ap kraze l'. Se
mwen menm Seyè a ki di sa. 54 Seyè a di ankò: -Yon sèl rèl

pete lavil Babilòn. Bri kouri yon gwo malè tonbe sou tout peyi
a. 55 Se mwen menm Seyè a k'ap detwi lavil Babilòn. Mwen
fè l' pe bouch li. Menm si lavil Babilòn t'ap fè bri tankou
lanmè lè li move, m'ap fè l' sispann rele. 56 Wi, lènmi ap vin
detwi lavil Babilòn. Y'ap mete men sou sòlda li yo. L'ap kraze
tout banza yo. Mwen menm, Seyè a, mwen se yon Bondye
k'ap pini moun ki fè sa ki mal. M'ap fè yo peye pou sa yo fè.
57 M'ap soule chèf li yo, moun save ak majistra li yo, chèf
lame ak sòlda li yo. Yo pral dòmi nèt ale, yo p'ap janm leve.
Se mwen menm wa a ki pale, mwen menm yo rele Seyè ki
gen tout pouvwa a. 58 Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di
ankò: -Yo kraze gwo miray lavil Babilòn lan ratè. Yo boule
gwo pòtay byen wo li yo. Pèp yo te travay pou gremesi. Tou
sa yo te bat kò yo fè a tounen sann dife. 59 Sedesyas, wa
peyi Jida a, te gen yon chèf yo te rele Seraja ki te reskonsab
kay wa a. Se te pitit Nerija, pitit pitit Maseja. Wa a te gen
katran depi li t'ap gouvènen peyi a lè li pati pou Babilòn
ansanm ak Seraja. Men lòd pwofèt Jeremi te bay Seraja. 60
Jeremi te ekri nan yon liv tout malè ki gen pou tonbe sou
lavil Babilòn ansanm ak tout lòt bagay li te di sou lavil la. 61
Jeremi di Seraja konsa: -Lè w'a rive lavil Babilòn, pa bliye se
pou ou li tou sa ki ekri nan liv la. 62 Apre sa w'a di: Seyè! Ou
te di ou gen pou detwi peyi sa a pou pa gen yon sèl moun ni
yon sèl bèt rete ladan l' ankò. Ou te di peyi a gen pou tounen
yon dezè pou tout tan! 63 Lè w'a fin li liv sa a, w'a mare l'
sou yon wòch, w'a voye l' jete nan mitan larivyè Lefrat. 64
Apre sa, w'a di: Se konsa lavil Babilòn lan pral koule, li p'ap
janm ka leve ankò apre malè mwen menm Seyè a, mwen
pral voye sou li a. Se isit la pawòl pwofèt Jeremi yo fini.

52 Sedesyas te gen venteyennan lè li vin wa peyi Jida.
Li pase onzan lavil Jerizalèm ap gouvènen peyi a.
Manman l' te rele Amoutal. Se te pitit fi Jeremi, moun lavil
Libna. 2 Wa Sedesyas te fè sa ki mal devan Bondye menm
jan ak Jojakim. 3 Se konsa, Seyè a te fache ni sou moun
lavil Jerizalèm yo, ni sou moun peyi Jida yo, jouk jou li wete
yo devan je l'. Sedesyas te pran lezam kont Nèbikadneza,
wa Babilòn lan. 4 Se konsa, sou dezyèm jou dizyèm mwa
nevyèm lanne depi Sedesyas te wa a, Nèbikadneza, wa
Babilòn lan, vin atake lavil Jerizalèm ak tout lame li a. Yo
moute kan yo devan miray lavil la, yo mete ranblè nan pye
miray yo. Yo sènen l' nèt. 5 Yo fèmen lavil la depi lè sa a rive
sou onzyèm lanne rèy wa Sedeisas la. 6 Sou nevyèm jou
katriyèm mwa menm lanne sa a, te gen yon sèl grangou nan
lavil la, moun yo pa t' gen anyen pou yo manje ankò. 7 Yo fè
yon twou nan miray yo. Atout lame moun Babilòn yo te sènen
lavil la nèt, tout sòlda jwif yo met deyò, yo kite lavil la nan
mitan lannwit, yo pase nan mitan jaden wa a, yo desann nan
wout pòtay la nan mitan de miray yo, yo pran chemen Fon
Jouden an pou yo. 8 Men, lame moun Babilòn yo rapouswiv
wa Sedesyas. Lè yo rive nan plenn bò lavil Jeriko yo, yo
mete men sou li. Lè sa a, tout sòlda li yo gaye, yo kouri kite
l'. 9 Lènmi yo pran wa a, yo mennen l' bay wa Babilòn lan, ki
te lavil Ribla nan peyi Amat la. Se la Nèbikadneza jije li. 10
Antan yo lavil Ribla, li fè yo koupe kou tout pitit wa Sedesyas
yo devan wa a. Li fè koupe kou tout chèf peyi Jida yo tou. 11
Lèfini, li fè yo pete tou de je wa Sedesyas, epi yo mare l'
ak de gwo chenn fèt an kwiv. Yo mennen l' lavil Babilòn.
Yo mete Sedesyas nan prizon, li rete la jouk li mouri. 12
Sou dizyèm jou senkyèm mwa nan disnevyèm lanne rèy
Nèbikadneza, wa Babilòn lan, Neboucharadan, chèf lagad
la, yonn nan konseye li yo, antre lavil Jerizalèm. 13 Li met
dife nan kay Bondye a ak nan palè wa a. Li boule dènye kay
ki te lavil Jerizalèm, ata kay grannèg yo. 14 Li bay sòlda ki te
avè l' yo lòd demoli tout gwo miray ranpa lavil Jerizalèm yo
met atè. 15 Lèfini, Neboucharadan, chèf lagad la, pran rès
moun yo te kite lavil la, li depòte yo lavil Babilòn ansanm
ak tout moun ki te vin rann tèt yo bay wa Babilòn lan ak
tout bon bòs atizan ki te rete nan lavil la. 16 Men, li kite kèk
moun nan mas pèp la ki pa t' gen anyen. Li ba yo jaden
rezen ak lòt jaden pou yo okipe. 17 Moun Babilòn yo pran
gwo poto kwiv yo ki te nan tanp Seyè a, ansanm ak sipò yo,
gwo basen kwiv yo, yo kraze yo fè ti moso, yo pote kwiv
la ale lavil Babilòn. 18 Yo pran plat pou resevwa sann yo,
pèl yo, kouto yo, gode yo, tas yo ak tout lòt bagay an kwiv
yo te konn sèvi nan tanp lan. 19 Chèf lagad la pran dènye
bagay ki te fèt an lò ak an ajan: kivèt yo, recho yo, gode yo,
plat pou resevwa sann yo, lanp sèt branch yo, bòl yo ak
tas yo, 20 de gwo poto yo, gwo basen lan ak douz estati
towo ki te sèvi l' sipò yo, ak kabwèt wa Salomon te fè fè
an kwiv pou mete nan tanp lan. Tout bagay sa yo te lou
anpil, pesonn pa t' konn pèz yo. 21 De poto yo te parèy yonn
ak lòt: yo chak te gen vennsèt pye wotè, se yon kòd dizwit
pye longè ki pou ta fè wonn yo chak. Poto yo te vid nan
mitan. Rebò yo te gen twa pous epesè. 22 Sou tèt chak
poto te gen yon blòk an kwiv sèt pye edmi wotè. Sou tout
wonn tèt poto yo, te gen desen ti chenn makònen yonn ak
lòt, ak anpil pòtre grenad plake sou yo. Tout te fèt an kwiv.
De poto yo te parèy. 23 Sou wonn tèt poto yo te gen san
grenad antou, men antan ou anba ou te ka wè katrevensèz
grenad sèlman. 24 Lèfini, Neboucharadan, chèf lagad la,
pran Seraya, granprèt la, Sefanya, adjwen li an ansanm ak
twa lòt chèf ki la pou veye pòtay tanp lan, li fè yo prizonye.
25 Nan lavil la, li pran chèf ki te alatèt lame a ansanm ak

sèt lòt otorite ki te toujou avèk wa a, ak sekretè kòmandan
lame a ki te reskonsab pou pran moun nan lame a, ak
swasant lòt grannèg. Tout moun sa yo te nan lavil la toujou.
26 Neboucharadan pran yo, li mennen yo bay wa Babilòn lan
lavil Ribla. **27** Wa a fè bat yo, lèfini li fè touye yo lavil Ribla
nan peyi Amat. Se konsa yo te depòte moun peyi Jida yo
byen lwen peyi yo. **28** Men kantite moun wa Nèbikadneza te
depòte: Nan setyèm lanne rèy li a, li depòte twamil venntwa
(3.023) moun peyi Jida. **29** Nan dizwityèm lanne rèy li a, li
depòte witsantrannde (832) moun lavil Jerizalèm. **30** Nan
venntwazyèm lanne rèy li a, Neboucharadan, chèf lagad
la, te pran sètsankarannsenk (745) moun. Antou sa te fè
katmil sisan (4.600) moun yo te depòte. **31** Premye lanne wa
Evilmewodak pran pouvwa a lavil Babilòn, li fè pa Jojakim,
wa peyi Jida a, li fè l' soti nan prizon. Lè sa a, Jojakim te gen
trannsizan onz mwa, vennsenk jou, jou pou jou, depi yo te
depòte l'. **32** Evilmewodak te sèvi byen avè l', li ba l' premye
plas nan mitan tout lòt wa yo te depòte lavil Babilòn tankou l'
yo. **33** Li wete rad prizonye ki te sou Jojakim lan, li fè l' vin
manje sou menm tab avè l' jouk Jojakim mouri. **34** Chak jou,
wa a ba li sa li te bezwen pou l' viv, konsa, konsa, jouk li
mouri.

Plenn

1 Jan lavil Jerizalèm te plen moun yon lè! Gade, jounen jòdi
a li chita pou kont li! Li tankou yon fanm ki pèdi mari l'.
Tout nasyon sou latè te respekte pouvwa li. Li te devan tout
lòt lavil yo. Koulye a, men li tounen esklav! **2** Tout lannwit
l'ap plede kriye, dlo ap koule nan je l' san rete. Nan tout
moun ki te renmen l' yo, li pa jwenn yonn menm pou konsole
l'. Tout zanmi l' yo trayi l', yo tout fè l' lènmi koulye a. **3** Yo
depòte moun peyi Jida yo, y'ap peze yo. Y'ap kraze yo anba
travay di. Moun peyi Jida yo ap viv nan lòt peyi. Yo pa gen
kote pou yo poze kò yo. Tout moun ki pa vle wè yo sènen yo
toupatou! Pa gen chape pou yo. **4** Chemen ki mennen sou
mòn Siyon yo blanch! Pesonn pa moute al fè sèvis jou fèt
yo. Pòtay li yo vid. Prèt yo ap plenn. Tout medam ki konn
chante yo nan lafliksyon. Mòn Siyon an nan gwo chagren. **5**
Lènmi l' yo pran pye sou li. Moun ki pa vle wè l' yo gen lapè
avè l'. Seyè a ap fè l' soufri pou tout kantite peche li fè yo.
Ata timoun piti yo depòte. Lènmi pouse yo mache devan yo!
6 Lavil Jerizalèm pèdi tout prestij li. Chèf li yo tankou kabrit
mawon ki pa jwenn zèb pou yo manje. Yo pa gen fòs pou yo
kouri chape dèvan moun ki dèyè yo. **7** Nan mizè kote yo ye
a, nan pwonmennen toupatou sa a, moun lavil Jerizalèm yo
chonje tout bèl bagay yo te gen nan tan lontan. Lè moun li
yo tonbe anba men lènmi pesonn pa vin pote yo sekou.
Moun ki pa vle wè l' yo ap pale sou li. Yo kontan wè jan yo
fini avè l'. **8** Lavil Jerizalèm te fè anpil peche! Li bay moun
degoutans. Moun ki te konn gen respè pou li yo, koulye a
yo pa gade l' menm. Li kanpe tankou yon fanm toutouni
devan yo. Li menm, l'ap plenn, l'ap kache figi l' tèlman li
wont. **9** Malpwòpte te sou tout rad li, men li pa t' fè lide kote
sa t'ap mennen l'. Li tonbe plat atè. Pesonn pa vin konsole li.
Bondye papa m', gade nan ki mizè mwen ye non! Lènmi m'
yo mete pye sou kou mwen. **10** Lènmi l' yo vòlò tout bèl
bagay li te genyen. Moun Bondye te defann mete pye nan
tanp lan, li wè yo antre ata kote yo mete apa pou Bondye a.
11 Tout moun ap plenn, y'ap chache manje pou yo manje!
Yo bay tout byen yo pou yo sa jwenn manje, pou yo pa fin
mouri. -Granmèt o, voye je ou gade m' non! Wè jan y'ap
pase m' nan betiz! **12** Nou tout k'ap pase la a, gade non! Sa
pa di nou anyen? Pesonn pa janm pase sa m'ap pase la a.
Se Bondye, Seyè a, ki ankòlè k'ap manyen avè m'. **13** Li rete
anwo, li voye dife sou mwen, yon dife ki boule tout anndan
mwen. Li tann pèlen pou mwen, li fè m' tonbe atè, Li kite m'
pou kont mwen. San rete m'ap kòde anba soufrans. **14** Li
make tout peche m' yo. Li fè yon pakèt ak yo. Li pandye yo
nan kou m'. Yo sitèlman lou, m' pa kapab ankò! Bondye sèl
Mèt la lage m' nan men lènmi m' yo. M' pa ka kenbe tèt ak
yo. **15** Bondye sèl Mèt la kraze tout vanyan gason m' te
genyen yo anba pye l'. Li sanble yon foul moun pou yo atake
m', pou yo touye tout jenn gason m' yo. Li kraze moun peyi
Jida yo tankou kann nan moulen. **16** Se poutèt sa m'ap kriye
konsa! Dlo ap ponpe nan je m' san rete. Pa gen pesonn pou
konsole m', pesonn pou ban m' kouraj. Lènmi m' yo gen pye
yo sou kou mwen. Moun mwen yo pa gen anyen ankò. **17**
Mòn Siyon an lonje men l', men, pa gen pesonn pou ba l'
kouraj. Seyè a rele tout moun ki pa vle wè peyi Jakòb la,
pou yo sènen l' toupatou. Lavil Jerizalèm tounen malpwòpte
nan mitan yo. **18** Men, Seyè a gen rezon l' nan pla men l'
paske mwen te refize koute l' lè li t'ap pale m'! Nou tout
moun ki toupatou, koute m'! Gade jan m'ap soufri! Yo depòte
jenn gason ak jenn fi m' yo. **19** Mwen rele zanmi m' yo. Men,
yo pa okipe m' menm! Prèt yo ak chèf fanmi yo mouri nan
lavil la pandan y'ap chache manje pou yo reprann fòs. **20**
Seyè, gade jan kè m' sere non! Mwen boulvèse. Kè m' ap fè
m' mal paske mwen te fè wòklò. Nan lari y'ap ansasinen
mwen. Anndan kay menm, se pa pale! **21** Koute jan m'ap
plenn. Pa gen pesonn pou ban m' kouraj. Lènmi m' yo vin
konnen nan ki malè mwen ye. Yo kontan wè se ou menm ki
fè m' sa. Tanpri, fè jou ou te pwomèt la rive non, pou lènmi
m' yo ka vin jan mwen ye a. **22** Jije yo pou mechanste yo.
Pini yo menm jan ou pini m' pou peche m' yo. M'ap plenn
anpil. Kè m' ap fann.

2 Bondye sèl Mèt la fè kòlè, li voye yon gwo nwaj nwa
kouvri lavil Jerizalèm. Tou sa ki te fè respè pèp Izrayèl la,
li kraze l' anba pye l'. Jou li fè kòlè a, ata tanp kote li poze
pye l' la, li pa chonje l'. **2** Bondye sèl Mèt la te san pitye, li
devaste dènye jaden moun fanmi Jakòb yo. Li fè yon sèl
kòlè, li kraze tout fò ki te pwoteje peyi Jida a. Li trennen
gouvènman an ansanm ak tout chèf yo nan labou. Li fè yo
wont. **3** Nan gwo kòlè li, li kraze tout fòs kouraj pèp Izrayèl
la. Li derefize ede nou lè lènmi atake nou. Li move sou nou,
li te tankou yon dife k'ap boule dènye bagay alawonn. **4** Li
atake nou, li tonbe sou nou tankou yon lènmi. Li touye tou
sa ki te fè plezi ak kontantman nou. Jouk anndan lakay nou,
li fè nou santi jan li move sou nou. **5** Tankou yon lènmi,
Bondye sèl Mèt la fini ak pèp Izrayèl la. Li kraze dènye gwo
kay li yo, li detwi tout fò li yo. Li fè moun peyi Jida yo rete ap
plenn sou plenn. **6** Li fè tanp lan tounen tankou yon jaden
vòlò devaste. Li kraze kote li konn gen randevou ak pèp la.
Li fè sispann tout jou fèt, tout jou repo sou mòn Siyon an. Li
move ata sou wa ak prèt yo. Yo tout pase anba men l'. **7**
Bondye sèl Mèt la voye lotèl li a jete. Li pa vle wè kay yo te

mete apa pou li a. Li kite lènmi yo kraze miray gwo kay yo.
Lènmi yo fè fèt, yo rele byen fò nan kay Seyè a tankou lè
n'ap fè seremoni pou li. 8 Seyè a, Bondye sèl Mèt la, te soti
pou l' kraze miray lavil Siyon an. Li fè plan pou lè l' kraze l', li
kraze l' nèt. Miray fò yo ak miray ranpa yo tonbe, yo kraze
ansanm. 9 Pòtay yo atè kouvri anba fatra. Ba pòtay yo kase,
yo pa ka sèvi ankò. Yo depòte wa a ak chèf yo nan peyi
etranje. Pa gen pesonn pou moutre sa ki nan lalwa. Menm
pwofèt yo, Bondye pa pale ak yo nan vizyon ankò. 10 Chèf
fanmi lavil Jerizalèm yo chita atè, men nan machwè! Yo
nan gwo lapenn, yo voye pousyè sou tèt yo, yo mete rad
sak sou yo. Jenn fi yo menm rete tèt bese. 11 Je m' wouj
afòs mwen kriye. Kè m' sere. M' pèdi kouraj lè m' wè jan
pèp mwen an ap fini, jan timoun yo ak ti bebe yo ap tonbe
endispoze nan mitan lari kapital la. 12 Y'ap rele manman yo,
Y'ap kriye pou pen ak dlo sikre. Yo tonbe san konesans nan
lari a tankou moun ki blese, yo mouri nan bra manman yo.
13 Aa! Jerizalèm, kisa pou m' di ou la a! Ak ki moun pou m'
ta konpare sò ou? Ki jan pou m' ankouraje ou? Pesonn pa
janm soufri konsa. Malè ki tonbe sou ou a pa gen limit, li
gwosè lanmè a! Pesonn pa ka fè anyen pou ou ankò! 14
Pwofèt yo pa wè anyen pou yo di ou pase manti ak radòt. Yo
kase fèy kouvri peche ou yo pou ou. Yo fè ou pèdi chans ou
te gen pou ou te kanpe ankò a. Yo pa wè anyen pou yo
di ou. Y'ap ba ou manti, y'ap pete ou. 15 Tout moun sou
granchemen an ap rele chalbari dèyè ou. Y'ap lonje dwèt
sou ou, y'ap pase lavil Jerizalèm nan rizib. Y'ap ri, y'ap di: -
Men lavil yo t'ap di pa gen pi bèl pase l' la wi! Se lavil sa a
wi ki te fè kè tout moun bat pou li a! 16 Tout lènmi ou yo ap
pale ou mal byen fò. Y'ap rele chalbari dèyè ou. Y'ap lonje
bouch yo sou ou. Y'ap di: -Nou fini avè l'! Men jou nou t'ap
tann lan! Nou jwenn li jòdi a! 17 Seyè a fè sa li te di li t'ap fè
a. Li kenbe pawòl li te di depi nan tan lontan an. Li kraze san
gade dèyè. Li fè lènmi nou yo genyen batay la sou nou. Li fè
yo kontan wè jan nou fini. 18 Jerizalèm, ou mèt kite miray ou
yo rele nan pye Seyè a. Kite dlo koule nan je ou tankou
larivyè, lajounen kou lannwit! Pa pran kanpo menm! Pa kite
dlo nan je ou cheche! 19 Leve nan mitan lannwit, chak fwa
kòk chante, rele nan pye Bondye! Louvri kè ou bay Bondye
sèl Mèt la. Mande l' gras mizèrikòd pou ti pitit ou yo, k'ap
mouri grangou nan chak kalfou! 20 Gade non, Seyè! Manyè
wè ki moun w'ap matirize konsa! Manman ap manje pitit ki
sot nan vant yo, pitit yo renmen anpil yo. Y'ap touye prèt yo
ak pwofèt yo nan kote ki apa pou Bondye sèl Mèt la, nan
tanp lan. 21 Jenn gason kou granmoun mouri atè nan mitan
lari. Jenn tifi yo ak jenn tigason yo mouri nan lagè! Jou ou fè
kòlè a, ou touye moun, ou kraze moun san gad dèyè. 22 Ou
fè moun k'ap fè m' pè yo soti toupatou pou yo vin danse, fè
fèt sou do m'. Lè Seyè a move, pesonn pa ka chape, tout
moun gen pou mouri. Lènmi m' yo touye ata timoun mwen te
renmen yo, timoun mwen te elve yo.

3 Mwen se yon nonm ki konnen mizè moun gen pou pase
lè Bondye ankòlè sou yo, lè Bondye ap pini yo. 2 Li
trennen m', li fè m' mache nan fènwa san yon ti limyè pou
klere m'. 3 Tout lajounen, l'ap plede bat mwen san rete. 4
Po kò m' fin chire, vyann mwen parèt deyò konsa. Li kraze
tout zo nan kò m'. 5 Li fèmen m' nan yon koridò mizè ak
lafliksyon. 6 Li fè m' rete kote ki fènwa a tankou moun mouri
yo. 7 Li moute yon miray, li fèmen kote m' ye a, m' pa ka
chape. Li mare m' ak gwo chenn. 8 Tout rele mwen rele byen
fò, pesonn p'ap tande m'. 9 Li simen gwo wòch toupatou
sou wout mwen. Kote m' vire, chak pa mwen fè, m' bite. 10
Tankou yon lous, li biske kò l', l'ap veye m'. Tankou yon lyon,
li kache, l'ap tann mwen. 11 Li fè m' tonbe nan bwa. Li filange
tout kò m'. Lèfini, li lage m'. 12 Li mete flèch nan banza li, li
vize. Se sou mwen l'ap voye yo. 13 Li fè flèch li yo antre fon
nan kò m'. 14 Tout moun nan peyi a ap pase m' nan betiz.
Se toutan y'ap fè chante sou mwen. 15 Li plen vant mwen ak
manje anmè kou fyèl. Li fè m' bwè labsent jouk mwen sou.
16 Li fwote tout figi m' atè, li fè m' kase dan m' nan wòch. 17
Mwen pa konnen sa yo rele kè poze. Mwen bliye sa yo rele
kè kontan. 18 Mwen di: M' pa gen lontan pou m' viv ankò. M'
pèdi tout espwa mwen te gen nan Bondye. 19 Lè m' chonje
nan ki mizè mwen ye, jan m'ap mache pwonmennen san
rete, se tankou yon labsent, yon fyèl m'ap vale. 20 Wi, lè
m' chonje sa, kè m' sere, m' santi kè m' ap rache 21 Men,
mwen reprann kouraj lè m' chonje yon sèl bagay. 22 Seyè a
pa janm sispann renmen nou. L'ap toujou gen pitye pou nou.
23 Tankou solèy la ki leve chak maten konsa tou l'ap toujou
kenbe pawòl li. 24 Mwen di: Se Seyè a ki tout mwen. Se nan
li mwen mete tout espwa m'. 25 Seyè a bon pou tout moun ki
mete konfyans yo nan li, pou moun k'ap konte sou li. 26 Sa
bon pou nou rete dousman ap tann li vin delivre nou. 27 Sa
bon pou nou aprann sipòte depi nou tou jenn. 28 Lè Bondye
ap manyen ak nou, ann chita pou kont nou san di anyen.
29 Nou pa bezwen plenyen. Nou pa janm konnen, ka gen
espwa toujou. 30 Se pou n' pare figi n' pou n' pran souflèt.
Se pou n' asepte tou sa yo fè nou. 31 Bondye sèl Mèt la p'ap
janm lage nou nèt. 32 Li ka fè nou lapenn, men l'ap gen
pitye pou nou paske li renmen nou anpil. 33 Li pa pran plezi
nan fè nou soufri, ni nan ban nou lapenn. 34 Atò, se konnen
Seyè a, Bondye sèl Mèt la, pa konnen lè y'ap kraze prizonye
anba baton, 35 lè yo derefize rekonèt dwa Bondye ban nou,

36 lè y'ap bay move jijman nan tribinal! Atò, se konnen li pa
konnen! 37 Depi Bondye Sèl Mèt la pale, se fini! Sa l' di se
sak fèt. 38 Tou sa ki rive an byen osinon an mal, se li menm
ki penmèt sa. 39 Lè nou anba bwa pou peche nou yo sa nou
bezwen plenyen fè! 40 Annou gade jan n'ap mennen bak
nou! Ann egzaminen byen jan n'ap viv la! Lèfini, ann tounen
vin jwenn Bondye! 41 Ann leve bra nou nan syèl la, ann
lapriyè nan pye l'! 42 Nou peche, nou kenbe tèt avè ou! Men,
ou menm ou pa padonnen nou. 43 Ou move pi rèd, ou fann
nan kò nou! Ou te san pitye. Ou touye nou. 44 Ou vlope
kò ou nan yon gwo nwaj nwa pou lapriyè nou pa rive nan
zòrèy ou. 45 Ou fè nou tounen yon depotwa, yon pil fatra
nan mitan lòt nasyon sou latè yo. 46 Tout lènmi nou yo ap
lave bouch yo sou nou. 47 N'ap viv ak kè sote, si se pa
lanmò, se gwo danje, se gwo malè! 48 De je m' yo ap ponpe
dlo tankou larivyè, lè m' wè malè ki tonbe sou pèp mwen an!
49 Dlo ap koule nan je m' san rete. Li p'ap janm sispann, 50
jouk jou Seyè a va rete nan syèl la, l'a voye je l' gade, l'a wè!
51 Wi, kè m' fè m' mal pou m' wè sa ki rive moun lavil mwen
yo! 52 Yon bann moun ki pa vle wè m' san m' pa fè yo anyen
pran kouri dèyè m' tankou yon zwazo y'ap chache pran. 53
Yo lage m' tou vivan nan yon twou. Yo fèmen bouch twou a
ak wòch. 54 Dlo te prèt pou kouvri tèt mwen. Mwen di: Fwa
sa a m' pran! 55 Nan twou kote m' te ye a, Seyè, mwen rele
ou! 56 Ou tande vwa m'. Tanpri, pa bouche zòrèy ou lè m'ap
lapriyè nan pye ou. 57 Wi, lè m' rele ou, ou pwoche. Ou di m'
mwen pa bezwen pè! 58 Bondye Sèl Mèt, ou pran ka m' an
konsiderasyon. Ou sove lavi m'. 59 Seyè, ou wè tout lenjistis
y'ap fè m'. Tanpri, defann kòz mwen. 60 Ou wè jan yo soti
pou pwofite sou mwen, jan y'ap fè konplo pou touye m'. 61
Seyè, ou tande jan y'ap joure m'. Ou konnen konplo y'ap fè
sou do m'. 62 Tout lajounen, y'ap pale sou mwen, y'ap fè
plan. 63 Gade yo non! Depi maten jouk aswè yo chita ap fè
chante sou do m'! 64 Seyè, se pou ou pini yo pou tou sa yo
fè. 65 Madichonnen yo! Fè yo pèdi tèt yo! 66 Move sou yo,
Seyè! Pati dèyè yo! Disparèt yo sou latè!

4 Gade jan bon lò pa klere ankò! Li chanje, li pèdi kalite
li! Gade jan wòch Tanp yo gaye nan tout lari! 2 Nan tan
lontan nou pa ta bay moun peyi Siyon yo pou pi bon lò ki
genyen. Gade! Koulye a, yo pa vo pase krich tè moun fè ak
men. 3 Ata manman chat mawon bay pitit yo tete. Men, pèp
mwen an mechan tankou otrich k'ap viv nan dezè. Yo pa
pran swen pitit yo. 4 Lang ti bebe yo kole nan fon bouch yo
sitèlman yo swaf dlo. Timoun yo ap rele mande manje. Pa
gen pesonn pou ba yo anyen! 5 Moun ki te konn manje bon
manje gou ap tonbe faya nan lari. Moun ki te elve nan gran
kay ap chache manje nan fatra. 6 Peche lavil Jerizalèm
pi gwo pase peche lavil Sodòm, ki te rete konsa Bondye
disparèt li. 7 Nazirit nou yo te san repwòch. Pi bon pase yo
pa t' genyen. Yo te anfòm, yo te gwonèg. Yon bèl san wouj
t'ap koule nan venn yo! 8 Koulye a, se lonbraj yo ase ki la.
Yo fini. Pesonn pa rekonèt yo nan lari. Po yo chèch tankou
kòs bwa, yo tounen zo ak po. 9 Moun ki mouri nan lagè
pi bon pase moun ki mouri grangou. Y'ap depafini jouk yo
mouri. Yo pa jwenn anyen pou yo manje. 10 Manman ki te
renmen pitit yo anpil, koulye a, yo kwit yo pou yo manje. Lè
malè a tonbe sou pèp mwen an, se sa yo fè pou yo pa mouri
grangou. 11 Seyè a fache nèt. Li limen yon sèl kalite dife nan
lavil Siyon. Li boule l' ratè. 12 Pesonn sou latè, pa menm wa
peyi sou latè yo, pa t' vle kwè yon jou, moun ki pa vle wè
pèp Bondye a ta antre nan pòtay lavil Jerizalèm! 13 Men, tou
sa rive paske pwofèt li yo ak prèt li yo te peche. Yo te lakòz
anpil moun ki mache dwat pèdi lavi yo mal. 14 Y'ap mache
nan lari tankou moun avèg. Yo bade ak san. Pesonn pa gen
dwa manyen rad yo. 15 Kote yo pase moun ap rele: Wete kò
nou la! Nou pa pwòp! Pa pwoche! Pa manyen m'! Se konsa
y'ap plede kouri sot nan yon peyi al nan yon lòt. Pesonn pa
vle resevwa yo. 16 Seyè a pa vle wè yo ankò, se li menm ki
gaye yo konsa. Li pa gen konsiderasyon ni pou pè yo ni
pou chèf yo. 17 Je nou wouj afòs nou kriye. N'ap tann yon
sekou ki pa janm vini. M'ap veye tann yon nasyon ki pa ka fè
anyen pou delivre nou. 18 Lènmi ap veye kote nou prale.
Nou pa menm gen dwa soti nan lari. Jou lanmò nou rive. Sa
ki rete pou nou mouri a pa anyen. 19 Moun ki t'ap kouri dèyè
nou yo te pi rapid pase malfini k'ap plonje dèyè poul. Y'ap
kouri dèyè nou nan tout mòn yo. Yo tann pèlen pou nou
nan tout dezè a. 20 Moun Seyè a te chwazi a, li menm ki
tout souf lavi nou, li menm nou te konprann ki ta ka toujou
pwoteje nou pou lòt nasyon pa anvayi nou, yo pran l', yo
mete l' nan prizon! 21 Nou menm, moun peyi Edon ki rete
lavil Ouz, nou mèt fè kè nou kontan, nou mèt fè fèt! Tou
pa nou dèyè, tande! Jou sa a, nou pral titibe toutouni nan
tout lari. 22 Nou menm, moun lavil Siyon, nou fin peye pou
peche nou yo. Bondye ap sispann pini nou! Men, nou menm
moun Edon, Seyè a pral pini nou pou peche nou yo. L'ap
denonse tou sa nou fè ki mal.

5 Seyè, gade sa ki te rive nou non! Voye je gade nou.
Wè nan ki mizè nou ye! 2 Peyi nou an nan men moun
lòt nasyon! Yo pran kay nou pou yo. 3 Nou se timoun san
papa. Manman nou tankou fanm ki pèdi mari yo. 4 Se achte
pou n' achte dlo pou nou bwè. Si nou pa gen lajan, nou pa
jwenn bwa pou nou boule. 5 N'ap travay di tankou bourik,

tankou bèf kabwa. Nou bouke, nou pa ka pran kanpo. 6 Pou
nou ka jwenn manje pou nou manje nou blije ap lonje men
bay peyi Lejip ak peyi Lasiri. 7 Zansèt nou yo fè peche.
Yo pa la ankò! Se nou menm k'ap peye pou sa yo te fè. 8
Moun k'ap gouvènen nou yo se esklav yo ye. Pesonn pa ka
delivre nou anba men yo. 9 Se gwo danje lè nou soti al dèyè
manje. Ansasen toupatou nan peyi a. 10 Grangou ban nou
lafyèb. Kò nou cho kou dife. 11 Yo fè kadejak sou madanm
nou sou mòn Siyon an. Nan tout ti bouk peyi Jida yo yo
kenbe pitit fi nou yo. 12 Yo pran chèf nou yo, yo pann yo. Yo
derespekte granmoun nou yo. 13 Yo fòse jenn gason nou yo
rale moulen. Ti gason nou yo ap titibe anba gwo chay bwa.
14 Granmoun yo pa chita nan pòtay lavil la ankò. Jennmoun
nou yo pa chante ankò. 15 Pa gen kè kontan lakay nou. Nou
pa danse ankò! Lapenn plen kè nou! 16 Tou sa ki te konn
ban nou kè kontan disparèt. Nou te peche, malè tonbe sou
nou. 17 Nou malad nan fon kè nou, nou pa ka wè tèlman
n'ap kriye, 18 paske mòn Siyon an tounen savann. Se bèt
nan bwa ase ki rete la. 19 Men ou menm, Seyè, ou wa pou
tou tan. W'ap gouvènen jouk sa kaba. 20 Poukisa ou lage
nou pou tout tan sa a? Gen lè ou p'ap janm chonje nou
ankò! 21 Seyè, fè nou tounen vin jwenn ou non! Fè nou
tounen vin jwenn ou! Fè nou viv jan nou te konn viv nan tan
lontan an non! 22 Eske ou voye nou jete pou tout bon? Pou
di ou p'ap janm sispann fache sou nou?

Ezekyèl

1 Nan senkyèm jou, katriyèm mwa nan trantyèm lanne an,
mwen menm Ezekyèl, mwen t'ap viv ansanm ak moun yo
te depòte yo, bò larivyè Keba nan peyi Babilòn. Jou sa a,
syèl la louvri devan je m', mwen wè Bondye nan yon vizyon.
2 Wa Jojakin te gen senkan depi yo te depòte l'. **3** Antan
Ezekyèl, pitit Bouzi, yon prèt Bondye, te la bò larivyè Keba
nan peyi Babilòn, li tande Seyè a pale avè l'. Li santi pouvwa
Seyè a sou li. **4** Mwen leve je m' gade, mwen wè yon gwo
van tanpèt k'ap vini soti nan nò. Zèklè t'ap fè yanyan nan
yon gwo nwaj. Syèl la te klere tout arebò nwaj la. Nan mitan
nwaj la menm kote zèklè yo t'ap fèt la, te gen yon limyè ki te
klere tankou kristal. **5** Nan mitan van an, mwen wè kat bèt,
ou ta di kat moun. **6** Yo chak te gen kat figi ak kat zèl. **7**
Janm yo te byen dwat, men pye yo te tankou zago bèf. Yo te
klere tankou kwiv poli. **8** Anba chak zèl te gen yon men
moun. Konsa, yo chak te gen kat zèl, kat figi, kat men, yonn
nan chak direksyon. **9** De nan zèl yo te louvri nèt. Bèt yo
menm te fè yon kare, pwent zèl yo kontre yonn ak lòt. Lè
y'ap mache, yo deplase ansanm nan menm direksyon, san
vire kò yo. **10** Chak bèt te gen kat figi: yon figi moun sou
devan, yon figi lyon sou bò dwat, yon figi bèf sou bò gòch ak
yon figi malfini sou dèyè. **11** Chak bèt te louvri de nan zèl yo,
yo leve yo jouk pwent zèl yo kontre ak pwent zèl bèt ki te bò
kote yo a. Yo te kouvri kò yo ak de lòt zèl yo. **12** Chak bèt
t'ap gade nan tout kat direksyon yo. Konsa, yo te kapab
mache ansanm pou y' ale kote Lespri Bondye a pouse yo
ale a, san yo pa t' bezwen vire kò yo. **13** Nan mitan bèt yo
ou ta di yon gwo boukan dife ak gwo flanm tankou flanm
bwa chandèl tou limen ki t'ap ale vini. Dife a te klere anpil, te
gen zèklè ki t'ap soti ladan l'. **14** Bèt yo menm t'ap kouri ale
vini byen vit tankou zèklè. **15** Mwen t'ap gade bèt yo, mwen
wè kat wou k'ap woule atè, yonn bò yo chak. **16** Tout wou yo
te parèy, yo te klere tankou wòch krizolit. Ou ta di yo chak
gen yon lòt wou menm gwosè pase an travè ladan yo, **17**
paske wou yo te ka woule nan direksyon kat pwen konpa yo
san yo pa t' bezwen vire. **18** Jant wou yo te byen gwo. Yo te
kouvri ak je sou tout kò yo. **19** Chak fwa bèt yo deplase, wou
yo deplase tou ansanm ak yo. Si yo leve anlè, wou yo leve
anlè tou. **20** Bèt yo ale kote pou yo ale a. Wou yo fè tou sa
bèt yo fè, paske se bèt yo ki t'ap kontwole wou yo. **21** Bèt yo
vanse, wou yo vanse tou. Bèt yo rete, wou yo rete tou. Bèt
yo leve anlè, wou yo leve anlè tou, paske se bèt yo ki t'ap
kontwole wou yo. **22** Anwo tèt bèt yo, te gen yon bagay won
an fòm yon gwo bòl bouch anba, ki te klere tankou kristal.
23 Se anba gwo bòl la bèt yo te kanpe ak de zèl louvri ak
pwent yo kontre ak pwent zèl bèt ki bò kote yo a. De lòt zèl
yo te fèmen kouvri kò yo. **24** Lè bèt yo t'ap vole, mwen tande
zèl yo t'ap fè yon bri. Ou ta di bri lanmè a lè li move, osinon
bri vwa Seyè a lè l'ap pale, oswa bri yon gwo lame. Lè yo
sispann vole, yo kite zèl yo pandye. **25** Men ou te ka tande
yon ti bri ki t'ap fèt anwo bòl kristal ki te anlè tèt yo a. **26**
Anwo bòl kristal ki te anlè tèt yo a, te gen yon bagay, ou ta
di yon gwo fotèy fèt an wòch safi. Sou fotèy la, yon fòm te
chita ou ta di yon moun. **27** Depi nan ren l' moute, li te klere
nan je m' tankou kwiv yo poli. Depi nan ren l' desann, ou ta
di li te nan mitan yon gwo dife ki te klere tout kote l' te ye a.
28 Li te nan mitan yon limyè tout koulè tankou lakansyèl yon
jou lapli. Gwo bèl limyè sa a te fè m' konprann se Seyè a ki
te parèt devan m'. Lè mwen wè sa, mwen tonbe sou de
jenou m', tèt mwen bese jouk atè. Lèfini mwen tande yon
vwa moun k'ap pale.

2 Li di m' konsa: -Nonm o! Kanpe non! Mwen pral pale avè
ou. **2** Antan l'ap pale konsa a, lespri Bondye antre sou
mwen, li mete m' kanpe sou de pye m'. Epi m' tande vwa a
ki pran pale ankò. **3** Li di m' konsa: -Nonm o! M'ap voye ou
bò kote moun pèp Izrayèl yo. Se yon bann moun ki pa t'
vle koute m', yo te vire do ban mwen. Jouk koulye a y' ap
kenbe tèt avè m' tankou zansèt yo te fè l' nan tan lontan.
4 Yo gen tèt di, yo gen move santiman konsa nan kè yo.
Men se bò kote moun sa yo m'ap voye ou pou di yo men sa
mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, m' voye di yo. **5**
Mwen konnen se yon move ras moun yo ye, tèt yo di. Kit yo
koute ou, kit yo pa koute ou, zafè yo! Men y'a konnen te gen
yon pwofèt nan mitan yo. **6** Men ou menm, nonm o! ou pa
bezwen pè yo, ni ou pa bezwen pè sa y'ap di. Y'ap tizonnen
ou, y'ap pase ou nan betiz. W'ap tankou yon moun k'ap
mache nan yon jaden pikan, tankou yon moun ki chita sou
yon nich flanman. Men, ou pa bezwen kite yo kraponnen ou
ak sa y'ap di, ou pa bezwen pè yo. Se yon move ras moun
yo ye, tèt yo di. **7** Se pou ou di yo tou sa m'a di ou di yo, yo
te mèt koute ou, yo te mèt pa koute ou. Chonje se yon move
ras moun ki gen tèt di yo ye. **8** Nonm o! Koute sa m' pral di
ou la a. Pa fè tèt di tankou move ras moun sa yo. Louvri
bouch ou, manje sa m' pral ba ou la a. **9** M' gade, mwen
wè yon men lonje sou mwen. Li te kenbe yon woulo liv tou
fèmen. **10** Li louvri liv la devan je m', mwen wè li te ekri sou
tou de bò l' yo. Li te plen pawòl moun di lè y'ap plenn sò yo,
lè yo nan gwo lapenn, lè y'ap soufri anpil.

3 Bondye di m' konsa: -Nonm o! Manje sa m' ba ou la a.
Manje woulo liv la. Apre sa, al pale ak moun pèp Izrayèl
yo. **2** Se konsa, mwen louvri bouch mwen, li fè m' manje

woulo liv la. 3 Li di m' ankò. -Nonm o! Manje non, plen vant
ou ak liv mwen ba ou a. Mwen manje l', li te dous nan bouch
mwen kou siwo myèl. 4 Lèfini, Bondye di m' ankò: -Nonm o!
Ale bò kote moun pèp Izrayèl yo. Di yo tout pawòl mwen
te di ou di yo. 5 Se pa bò kote yon nasyon ki pale yon lòt
lang ki difisil pou ou konprann mwen voye ou. Se bò kote
moun pèp Izrayèl yo menm mwen voye ou. 6 Se pa bò kote
bann moun lòt nasyon yo ki pale lòt lang ki difisil pou ou
konprann mwen voye ou. Si se te bò kote moun sa yo m' te
voye ou, yo ta koute ou. 7 Men, pa gen pyès moun nan
pèp Izrayèl la k'ap vle koute ou, paske yo pa vle koute m'.
Tout moun pèp Izrayèl yo gen tèt di ak move santiman nan
kè yo. 8 Koulye a, m'ap fè ou kenbe tèt ak yo tankou yo
kenbe tèt ak mwen an, pou ou ka koresponn ak yo. 9 M'ap
fè tèt ou di pase wòch, l'ap di tankou wòch dyaman. Pa pè
yo, pa tranble devan yo. Se yon move ras moun ki gen tèt
di yo ye. 10 Bondye di ankò: -Nonm o! Louvri zòrèy ou,
tande sa mapral di ou. Kenbe pawòl mwen yo nan kè ou. 11
Apre sa, ale bò kote moun yo te depòte yo, moun menm
peyi avè ou yo. W'a pale ak yo, w'a di yo men sa mwen
menm, Seyè a, m' voye di yo. Yo te mèt koute ou, yo te mèt
pa koute ou, zafè yo! 12 Apre sa, Lespri Bondye a pran
m', li leve m' anlè. Mwen tande yon bann vwa dèyè do m'
ki t'ap di: Lwanj pou Seyè a ki fè wè gwo pouvwa li nan
syèl kote l' rete a. 13 Mwen tande bri zèl bèt yo ki t'ap bat
ansanm ak bri wou yo, ou ta di bri yon foul moun k'ap rele.
14 Lespri a te leve m' anlè, li pote m' ale. Pouvwa Seyè a te
vin chita sou mwen avèk fòs. Men, mwen te boulvèse, kè m'
te sere. 15 Se konsa mwen rive lavil Tèl Abid toupre larivyè
Keba kote moun yo te depòte yo te rete a. Pandan sèt jou,
mwen rete la nan mitan yo, tou dekontwole apre tou sa m'
te wè ak tou sa m' te tande. 16 Apre sèt jou sa yo, Seyè
a pale avè m', li di m' konsa: 17 -Nonm o! Mwen mete ou
faksyonnè pou nasyon Izrayèl la. W'a tande mesaj m'a ba
ou, w'a avèti yo pou mwen. 18 Lè mwen fè ou konnen yon
mechan gen pou l' mouri, si ou pa avèti l' pou l' chanje, pou
l' kite move pant l'ap swiv la pou l' ka sove lavi l', l'ap toujou
mouri poutèt peche li fè yo, men se ou menm m'ap rann
reskonsab lanmò li. 19 Men, si ou avèti mechan an, lèfini
mechan an pa chanje, li pa kite move pant l'ap swiv la, l'ap
mouri poutèt peche li fè yo. Men ou menm, w'ap sove lavi pa
ou. 20 Si yon moun ki t'ap mache dwat tanmen fè sa ki mal,
m'ap mete yon malè sou wout li pou l' mouri. Si ou pa avèti
l', l'ap mouri poutèt peche li fè yo, mwen p'ap chonje jan l'
te konn mache dwat anvan sa a. Men, se ou menm m'ap
rann reskonsab lanmò li. 21 Si okontrè, ou avèti yon moun
k'ap mache dwat pou l' pa fè sa ki mal, si li koute ou, si li
pa fè sa ki mal, li p'ap mouri. Ou menm tou, w'a sove lavi
ou. 22 Mwen santi pouvwa Seyè a sou mwen ankò. Li di m'
konsa: -Leve non. Soti al nan fon an. M'a pale la avè ou. 23
Mwen leve, mwen desann al nan fon an. Lè m' rive la, mwen
wè gwo bèl limyè ki te fè m' konprann Seyè a te kanpe la,
tankou mwen te wè l' bò larivyè Keba a. Mwen tonbe sou de
jenou m', tèt mwen bese jouk atè. 24 Men, Lespri Bondye a
antre sou mwen, li fè m' kanpe sou de pye m'. Li pale avè
m', li di m' konsa: -Al fèmen kò ou lakay ou. 25 Nonm o! Yo
pral mete ou anba kòd. Y'ap mare ou byen mare, ou p'ap ka
mete pwent pye ou deyò. 26 Mwen pral fè lang ou lou nan
bouch ou. W'ap bèbè, ou p'ap ka avèti move ras moun tèt
di sa yo. 27 Apre sa, lè m'a pale avè ou ankò, m'a ba ou
lapawòl, epi w'a ba yo mesaj mwen menm, Seyè a, Bondye
ki gen tout pouvwa a, m'a ba ou. Sa ki vle koute va koute, sa
ki pa vle koute, zafè yo! Se yon move ras moun tèt di yo ye.

4 Bondye di m' konsa: -Nonm o! Pran yon brik, mete l'
devan ou. Trase desen lavil Jerizalèm sou li. 2 Apre
sa, w'a moutre jan lènmi pral sènen lavil la: W'a fouye yon
kannal pou sòlda yo kache, w'a mete ranblè nan pye miray li
yo, w'a mete anplasman kan sòlda yo, w'a mete gwo poto
pou defonse pòtay yo sou tout bò lavil la. 3 Pran yon pwelon
fè, mete l' kanpe tankou yon miray ant ou menm ak lavil la.
Bay lavil la fas. Lavil la sènen toupatou. Se ou menm ki
sènen l'. Se va yon siy pou moun pèp Izrayèl yo. 4 Lèfini,
kouche sou bò gòch ou. W'a pran tout peche moun pèp
Izrayèl yo sou ou. Ou rete kouche konsa pandan tout tan
w'ap pote chay peche yo a. 5 Mwen deside pou yo pase
twasankadrevendizan (390) ap peye pou peche yo. Konsa,
m'ap fè ou pase twasankatrevendi (390) jou ap pote chay
peche moun peyi Izrayèl yo, yon jou pou chak lanne. 6
Apre sa, w'a vire kouche sou bò dwat ou. W'a pote chay
peche moun peyi Jida yo pandan karant jou, yon jou pou
chak lanne chatiman yo. 7 Vire tèt ou, gade lavil Jerizalèm
yo sènen an. Lonje dwèt ou sou li. Di sa ki pral rive l'. 8
M'ap mare ou byen mare, konsa ou p'ap ka vire chanje bò
toutotan tout jou pou yo sènen lavil la poko fin pase. 9 Bon,
koulye a ou pral pran ble, lòj, gwo pwa, ti pwa, pitimi ak
ble mòn, w'a mete yo ansanm nan yon sèl veso. W'a fè
pen ak yo. Pandan tout twasankatrevendi (390) jou w'ap
pase kouche sou bò gòch ou a, se sa ase w'a manje. 10
W'a pran yon moso pen ki peze yon demi (1/2) liv pou ou
manje chak jou. Se sa ase pou ou manje chak jou. 11 Ou
p'ap gen anpil dlo pou ou bwè. W'a pran yon lit dlo konsa
chak jou. 12 W'a pran okabennen moun, w'a fè dife pou
kwit pen pou ou manje a devan tout moun. 13 Seyè a te

di ankò: -Se konsa moun pèp Izrayèl yo pral manje manje
lalwa defann yo manje, lè m'a gaye yo nan mitan lòt nasyon
yo. 14 Lè sa a, mwen di: -O non! Seyè, Bondye ki gen tout
pouvwa a, mwen pa janm manje manje ou defann moun
manje. Depi m' piti, mwen pa janm manje vyann bèt ki mouri
toufe, ni vyann bèt lòt bèt touye. Non, mwen pa janm mete
nan bouch mwen vyann ou defann moun manje! 15 Lè sa a,
Bondye di m' konsa: -Dakò. M'ap kite ou pran kaka bèf pito
pase okabennen moun. Ou mèt fè dife avè l' pou kwit pen
ou lan. 16 Epi li di ankò: -Nonm o! Mwen pral koupe viv
moun lavil Jerizalèm yo. Moun yo pral gen kè sere, yo pral
gen kè sote lè yo pral kontwole kantite pen pou yo manje ak
kantite dlo pou yo bwè. 17 Yo p'ap jwenn kantite pen ak dlo
yo bezwen: yo tout y'ap depafini ansanm, y'ap deperi poutèt
peche yo fè yo.

5 Seyè a di mwen: -Nonm o! Pran yon kouto byen file,
tankou razwa kwafè, wete tout bab nan figi ou ak tout
cheve nan tèt ou. Lèfini, pran yon balans pou peze cheve ou
koupe yo, w'a fè yo fè twa pil menm fòs. 2 Lè y'a sispann
sènen lavil la, w'a boule yon premye pil nan mitan lavil la.
W'a pran yon dezyèm pil, w'a koupe l' ti moso ti moso avèk
nepe a pandan w'ap fè tou lavil la pa deyò. Dènye pil cheve
a menm, w'a voye l' anlè pou van pote yo ale. Mwen menm,
m'a kouri dèyè yo ak nepe mwen. 3 W'a sere yon ponyen
cheve, w'a koud li nan woulèt rad ou. 4 Lèfini, w'a pran de
twa branch cheve nan sa ou te sere yo, w'a voye yo jete nan
dife pou yo boule. Dife a ap gaye nan tout peyi Izrayèl la. 5
Men sa Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa, di ankò: -Gade
lavil Jerizalèm! Mwen te mete l' kanpe nan mitan latè ak
tout lòt nasyon yo bò kote l'. 6 Men, Jerizalèm revòlte kont
kòmandman ak lòd mwen yo. Li fè pi mal pase lòt nasyon
ki bò kote l' yo. Moun li yo derefize swiv prensip mwen te
ba yo. Yo pa fè sa m' te ba yo lòd fè a. 7 Se poutèt sa,
nou menm moun lavil Jerizalèm, men sa Seyè ki gen tout
pouvwa a, di nou: Nou pa swiv lòd mwen yo, nou pa fè sa m'
te mande nou fè. Konsa, nou fè pi mal pase moun lòt nasyon
ki bò kote nou yo. Nou pa menm swiv lòd moun lòt nasyon
yo gen lakay yo. 8 Se poutèt sa, men sa Seyè a, Bondye
nan syèl la, di ou: M'ap leve dèyè ou tou, mwen pral pini ou
devan tout lòt nasyon yo. 9 N'ap fè yon bann bagay mwen
pa vle wè menm. Se poutèt sa m'ap pini lavil Jerizalèm jan
mwen poko janm pini l', jan mwen p'ap janm pini l' ankò.
10 Se poutèt sa, nan lavil Jerizalèm papa ak manman va
manje pwòp pitit yo, pitit va manje papa ak manman yo.
M'ap pini nou, m'ap gaye rès moun ki va rete yo toupatou.
11 Se poutèt sa, jan nou konnen mwen vivan vre a, se mwen
menm Seyè, Sèl Mèt la, k'ap pale: Paske nou derespekte
tanp mwen an ak tout vye bagay degoutan ansanm ak bann
bagay mwen pa vle wè menm nou te fè ladan l' yo, mwen
fè sèman, mwen menm tou m'ap san pitye pou nou. M'ap
voye nou jete, mwen p'ap kite nou yonn chape. 12 Pèp la
ap fè twa pòsyon, yon pòsyon pral mouri anba maladi ak
grangou nan lavil la, yon lòt pòsyon pral mouri nan lagè lòt
bò miray ranpa lavil la. M'ap gaye rès la nan tout direksyon.
Lèfini, m'ap kouri dèyè yo ak nepe. 13 M'a tire revanj mwen,
m'ap krase yo dèske yo fè m' fè kòlè, m'ap move sou yo
jouk mwen pa kapab ankò. Lè sa a, y'a rekonèt se mwen
menm Seyè a ki te pale konsa ak yo, paske yo te pouse m'
fè jalouzi, mwen te fache sou yo jouk mwen pa kapab ankò.
14 M'ap fè nou tounen yon dezè nan mitan tout lòt peyi yo,
yon wont pou moun k'ap pase bò kote nou ye a. 15 Lè m'a
fè kòlè a, lè m'a move anpil sou nou an, lè m'a pini nou
rèd mare jan mwen te vle l' la, m'ap avili nou, m'ap fè nou
tounen yon wont. N'a sèvi yon avètisman pou tout nasyon ki
bò kote nou yo, y'a soti pè lè y'a wè sa ki rive nou. Se mwen
menm Seyè a ki di sa. 16 M'ap koupe viv nou, m'ap kite nou
mouri grangou. Nou pral santi doulè grangou a tankou si se
flèch yo voye sou nou pou touye nou. 17 M'ap voye grangou
ak bèt nan bwa k'ap touye tout pitit nou yo. Move maladi pral
tonbe sou nou, y'ap mete san nou deyò. M'ap voye lènmi vin
fè nou lagè. Se mwen menm Seyè a ki pale.

6 Seyè a pale avè m', li di m' konsa: 2 -Nonm o! Vire tèt
ou gade nan direksyon mòn peyi Izrayèl yo. Bay moun yo
mesaj mwen ba ou pou yo a. 3 W'a di moun nan mòn peyi
Izrayèl yo: Koute mesaj Seyè a, Bondye Sèl Mèt la. Men sa
li di moun nan mòn yo, nan ti mòn yo, nan ravin yo ak nan
fon yo. Mwen pral voye lènmi atake nou ak nepe pou detwi
tout kote nou konn fè sèvis pou zidòl yo. 4 Y'ap kraze tout
lotèl nou yo, y'ap fè lotèl lansan nou yo tounen miyèt moso.
M'ap fè yo touye moun nou yo devan vye zidòl yo a. 5 M'ap
gaye kadav moun pèp Izrayèl yo devan tout vye zidòl yo,
m'ap mache gaye zosman yo tout bò lotèl yo. 6 Y'ap detwi
tout lavil ki nan peyi yo a. Y'ap kraze met atè tout kote yo fè
sèvis pou zidòl yo ansanm ak tout lotèl yo. Y'ap kraze zidòl
nou yo, y'ap disparèt yo. Y'ap kraze lotèl lansan nou yo an
miyèt moso. Tou sa nou te fè ak men nou yo pral disparèt.
7 Anpil moun ap tonbe mouri nan mitan nou. Lè sa a, n'a
konnen se mwen menm ki Seyè a. 8 Men, m'ap kite de twa
nan nou chape nan lagè a. Lèfini m'ap gaye yo nan mitan lòt
nasyon yo. 9 Moun ki va chape yo va chonje m' nan peyi
kote y'ap depòte yo a. Y'a chonje mwen te pini yo paske,
nan fon kè yo, yo te vire do ban mwen, mwen te fè yo wont

paske yo te kole je yo sou yon vye zidòl. Y'ap gen pwòp tèt
yo degoutans akòz bagay mal yo te fè pandan toutan yo te
lage kò yo nan sèvi zidòl. 10 Y'a konnen se mwen menm
ki Seyè a. Lè m' te di yo mwen t'ap voye tout malè sa yo
sou yo, se pa t' pale mete la m' t'ap fè. 11 Men sa Seyè a,
Bondye Sèl Mèt la, di ankò: -Mare ren ou, leve de bra ou
anlè! Rele gras lamizerikòd! Akòz tout bagay mal, bagay
mwen pa vle wè menm, moun pèp Izrayèl yo ap fè a, yo
pral mouri nan lagè, nan grangou, anba gwo maladi. 12
Moun ki lwen yo pral tonbe malad, y'ap mouri. Moun pre yo
pral mouri nan lagè. Sa ki va rete yo pral mouri grangou.
M'ap move sou yo jouk mwen p'ap kapab ankò. 13 Kadav yo
pral gaye nan mitan zidòl bò lotèl yo, sou tèt tout ti mòn
yo, sou tèt tout gwo mòn yo, anba pyebwa plen fèy vèt yo,
anba gwo bwadchenn yo, kote yo te konn boule bèt yo ofri
pou fè zidòl yo plezi ak bon sant yo. Lè sa a, y'a konnen se
mwen men ki Seyè a. 14 Wi, m'ap lonje men m' sou yo pou
m' touye yo tout. M'ap fè dènye kote yo te rete nan pèyi
a tounen yon savann san moun ladan l', depi dezè ki sou
bò sid la rive lavil Ribla sou bò nò. Lè sa a, y'a konnen se
mwen menm ki Seyè a.

7 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 2 -Nonm o! Men
mesaj mwen menm Seyè a, Bondye sèl Mèt la, mwen
bay pou peyi Izrayèl la: Fini! Se fini tout peyi a nèt pral fini. 3
Koulye a, sa fini nèt pou nou! Mwen pral move sou nou,
paske mwen pral pini nou pou tou sa nou fè. Mwen pral fè
nou peye pou tout vye bagay derespektan n'ap plede fè
devan je mwen. 4 Mwen p'ap gen pitye pou nou. Mwen p'ap
fè pa nou. Mwen pral fè nou peye pou tou sa nou fè. Mwen
pral regle nou pou tout vye bagay derespektan n'ap plede fè
devan je m' yo. Konsa n'a konnen se mwen menm ki Seyè
a. 5 Men sa Seyè a, Bondye sèl Mèt la, di ankò: -Malè sou
malè pral tonbe sou nou. 6 Lè a fin rive! Nou pa lwen fini
nèt! Dènye jou nou yo pa lwen rive. 7 Sa pral fini nèt pou
nou tout ki rete nan peyi a. Lè a ap pwoche, jou a pa lwen
ankò lè p'ap gen kè kontan sou mòn yo. Se pral yon gwo
kouri. 8 Koulye a, talè konsa, mwen pral fè nou santi jan m'
ka move. Mwen pral move sou nou jouk mwen p'ap kapab
ankò. Mwen pral pini nou pou tou sa nou fè. M'ap fè nou
peye pou tout vye bagay derespektan n'ap plede fè devan je
m' yo. 9 Mwen p'ap gen pitye pou nou, mwen p'ap fè pa nou.
Mwen pral fè nou peye pou tou sa nou fè. Mwen pral regle
nou pou tout vye bagay derespektan n'ap plede fè devan je
m' yo. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm Seyè a k'ap pini
nou. 10 Men jou malè a rive sou nou. Nou pral fini nèt! Baton
nan dèyè nou! Lwijanboje yo toupatou! 11 Mechan yo ap
pran baton pou kraze brize. Anyen p'ap rete nan richès nou
yo, nan bèl bagay nou yo ak nan gwo pouvwa nou yo. 12 Wi,
lè a rive, jou a ap pwoche. Moun k'ap achte yo pa bezwen fè
kè yo kontan. Moun k'ap vann yo pa bezwen règrèt anyen
paske chatiman Bondye pral tonbe sou tout richès ki nan
peyi a. 13 Machann yo ap gen tan mouri anvan yo touche
lajan pou sa yo te vann lan, paske wè pa wè, vizyon an gen
pou rive vre, tout moun gen pou pase. Tout moun te lage kò
yo nan fè mechanste san sa pa rapòte yo anyen. 14 Twonpèt
la kònen. Tout bagay fin pare! Men, pesonn p'ap leve al
goumen paske chatiman Bondye a pral tonbe sou tout moun
ki nan peyi a. 15 Batay nan tout lari! Maladi ak grangou nan
tout kay! Moun ki andeyò nan jaden yo pral mouri nan lagè.
Moun ki anndan lavil la, grangou ak maladi pral fini ak yo. 16
Genyen ki va chape kò yo al nan mòn, tankou ranmye k'ap
vole kite fon yo. Yo pral plenn sò yo pou tou sa yo fè ki mal.
17 Bra tout moun pral san fòs, yo p'ap ka kanpe sou janm yo
tèlman y'ap pè. 18 Yo pral mete rad sak sou yo. Yo pral
tranble nan tout kò yo. Yo pral wont, y'ap kale tèt yo nèt. 19
Y'ap voye tou sa yo genyen ki fèt an ajan jete nan lari. Yo
p'ap ka santi sa yo genyen ki fèt an lò. Paske jou sa a, ni lò,
ni ajan p'ap ka sove yo anba kòlè Bondye. Yo p'ap ka fè
bouch yo plezi, ni yo p'ap ka manje plen vant yo. Paske se
pou bagay sa yo yo te fè tout mechanste sa yo. 20 Bèl bijou
yo te genyen yo vire lòlòj yo. Yo sèvi ak yo pou fè estati
zidòl, bagay ki derespektan, bagay mwen pa vle wè menm.
Se poutèt sa, m'ap fè yo p'ap ka santi richès yo. 21 M'ap
lage tout richès yo nan men moun lòt nasyon k'ap piye yo.
Yon bann sanzave ap vòlò tout richès yo, y'ap trennen yo
nan labou. 22 M'ap fèmen je m' pou m' pa wè lè y'ap trennen
trezò tanp lan nan labou, lè vòlò va antre nan tanp lan pou
yo derespekte l'. 23 Tout bagay pral tèt anba. Peyi a plen
ansasen k'ap touye moun. Nan lavil la, moun ap kraze brize.
24 M'ap fè pèp ki pi mechan sou latè a mache sou yo, y'ap
pran tout kay yo pou yo. M'ap kraze lògèy lwijanboje yo, lè
moun sa yo va derespekte tout kote yo te konn fè sèvis pou
zidòl yo. 25 Tout moun pral gen kè sere. Yo ta renmen gen
kè poze, men yo p'ap kapab. 26 Malè ap tonbe sou yo yonn
apre lòt. Yon seri move nouvèl ap vini yonn dèyè lòt. Yo pral
mande pwofèt la ki vizyon li fè pou yo. Prèt yo p'ap gen
anyen pou moutre pèp la. Granmoun yo p'ap gen konsèy
pou ba yo. 27 Wa a pral nan gwo lapenn. Pitit wa a pral rete
sezi, tout pèp la pral tranble. M'ap pini yo pou sa yo fè, m'ap
fè yo menm sa yo te fè lòt moun. Lè sa a, y'a konnen se
mwen menm ki Seyè a.

8 Nan senkyèm jou sizyèm mwa nan sizyèm lanne depi yo
te depòte pèp la, mwen te chita lakay mwen ansanm ak
chèf pèp Jida yo ki te reyini lakay mwen. Mwen rete konsa
mwen santi pouvwa Seyè a, Bondye Sèl Mèt la, desann sou
mwen. 2 Mwen leve je m' gade, mwen wè yon fòm ki te
sanble ak yon moun. Depi nan ren l' desann, kò l' te tankou
yon flanm dife. Depi nan ren l' moute, li te klere tankou kwiv
byen poli. 3 Mwen wè l' lonje men l' tankou men yon moun, li
pran m' nan cheve. Nan vizyon an, li leve m' byen wo nan
syèl la, li mennen m' lavil Jerizalèm, devan pòtay anndan ki
bay sou bò nò a, kote yo te mete yon estati zidòl ki te lakòz
Bondye ankòlè. 4 La, mwen wè yon gwo bèl limyè ki te fè m'
konprann se Bondye pèp Izrayèl la ki te la, menm jan mwen
te wè l' nan fon an. 5 Bondye di m' konsa: -Nonm o! Vire je
ou gade bò nan nò! Mwen vire je m' gade bò nan nò. Mwen
wè toupre lotèl ki bò pòtay kote moun pase pou antre a,
estati zidòl ki te lakòz Bondye ankòlè a. 6 Bondye di m'
ankò: -Nonm o! Eske ou wè sa y'ap fè? Gade tout bagay
derespektan moun pèp Izrayèl yo ap plede fè pou yo fè m'
kite tanp mwen an. Ou gen pou wè bagay ki pi mal pase sa
toujou. 7 Li pran m', li mennen m' nan pòtay ki bay sou lakou
anndan an, li moutre m' yon twou nan miray la. 8 Li di m'
konsa: -Nonm o! Fè yon gwo twou nan miray la. Mwen fè
gwo twou a. Lèfini, mwen jwenn yon pòt. 9 Li di m' konsa: -
Louvri pòt la antre! Gade tout kalite vye bagay derespektan
moun sa yo ap fè la a! 10 Mwen antre, mwen gade. Tout
miray la nèt te kouvri ak pòtre koulèv, pòtre tout kalite bèt yo
pa gen dwa manje ak pòtre lòt vye zidòl moun pèp Izrayèl yo
ap sèvi. 11 Swasanndis nan chèf fanmi pèp Izrayèl yo te
kanpe la devan zidòl yo. Yonn ladan yo te Jazanya, pitit
Chafan an. Yo chak te kenbe yon lansanswa nan men yo.
Gwo lafimen lansan t'ap moute. 12 Bondye di m' konsa: -
Nonm o! Eske ou wè sa chèf fanmi pèp Izrayèl yo ap plede
fè an kachèt? Yo rete ap fè sèvis nan yon chanm kay plen
zidòl. Men eskiz yo bay: O wi! Bondye pa wè nou! Bondye
vire do l' bay peyi a! 13 Apre sa, Seyè a di m' ankò: -Ou
gen pou wè yo ap fè bagay ki pi derespektan toujou. 14 Lè
sa a, li mennen m' bò pòtay nò tanp lan, li moutre m' yon
bann fanm ki chita ap kenbe yon rèl lanmò pou zidòl yo rele
Tamouz la. 15 Li di m' konsa: -Nonm o! Ou wè sa, pa vre?
Ou gen pou ou wè gwo bagay pi derespektan ankò y'ap
fè. 16 Li mennen m' nan lakou anndan tanp lan. Mwen wè
vennsenk nèg konsa kanpe bò pòt pou antre nan kote ki apa
nèt pou Seyè a, nan mitan lotèl la ak galeri a. Yo te bay
tanp lan do. Fas yo vire bò solèy leve. Yo bese tèt yo byen
ba, y'ap fè sèvis pou solèy la k'ap leve. 17 Seyè a di m'
konsa: -Nonm o! Eske ou wè sa? Moun peyi Jida sa yo ap
fè tout vye bagay derespektan y'ap plede fè yo. Y'ap mache
fè mechanste nan tout peyi a. Men sa pa kont yo toujou, se
pou yo vini jouk isit la nan tanp lan pou fè yo, pou yo fè m' pi
move toujou. Men y'ap fè move jès pou derespekte m', yo
mete yon ti branch bwa anba nen yo. 18 Mwen menm tou
mwen pral fè yo santi jan mwen move sou yo. Yo mèt rele
byen fò nan zòrèy mwen. Mwen p'ap tande yo. Mwen p'ap
gen pitye pou yo. Yo mèt rele jan yo vle nan zòrèy mwen,
mwen p'ap pran priyè.

9 Apre sa, mwen tande Bondye pale byen fò nan zòrèy
mwen. Li di konsa: -Pwoche non, nou tout ki pral pini
lavil la. Pwoche ak zam nou nan men nou! 2 Lamenm, sis
gason parèt nan pòtay ki bay sou nò nan lakou tanp lan.
Yo chak te gen yon zam nan men yo. Nan mitan yo te gen
yon nonm ak yon rad twal fin tou blan sou li. Li te gen yon
poban lank mare nan ren l'. Yo antre, yo kanpe bò lotèl an
kwiv la. 3 Lè sa a, gwo bèl limyè ki make prezans Bondye
pèp Izrayèl la soti anwo tèt bèt vivan yo kote l' te ye a, li
deplase, li al rete nan papòt pou antre nan tanp lan. Seyè a
rele nonm ak rad twal fin blan an ki te gen poban lank mare
nan ren l' lan. 4 Li di l' konsa: -Ale nan tout lavil Jerizalèm.
Mete yon mak sou fwon tout moun w'a wè k'ap plenn, ki nan
gwo lapenn pou tout vye bagay derespektan k'ap fèt nan
lavil la. 5 Mwen tande li di lòt mesye yo: -Mache dèyè l'
nan tout lavil la. Epi touye! Pa gen pitye pou pesonn. Pa
kite pesonn chape! 6 Touye ni granmoun, ni jenn gason, ni
jenn fi, ni fanm, ni timoun. Men, pa manyen moun ki gen
mak sou fwon yo. Konmanse depi nan tanp mwen an. Yo
konmanse ak chèf fanmi ki te kanpe nan Tanp lan. 7 Bondye
di yo: -Derespekte Tanp lan! Plen lakou a kadav. Ale non! Se
konsa yo konmanse touye moun nan lavil la. 8 Pandan yo
t'ap touye moun yo, mwen te rete pou kont mwen. Mwen
tonbe ajenou, mwen bese tèt mwen atè, mwen rele byen fò:
-Wouy! Seyè Bondye sèl Mèt la, èske ou pral touye tout
rès pèp Izrayèl la, paske nan kòlè ou ou soti pou pini lavil
Jerizalèm? 9 Li reponn mwen: -Moun peyi Izrayèl yo ansanm
ak moun peyi Jida yo fè anpil wi! Se san k'ap koule toupatou
nan peyi a. Lavil Jerizalèm plen moun k'ap fè lenjistis. Y'ap
plede di mwen menm, Seyè a, mwen vire do bay peyi a,
mwen pa wè yo. 10 Enben, mwen p'ap gen pitye pou yo,
mwen p'ap fè pa yo. M'ap fè yo peye pou sa yo fè. 11 Apre
sa, nonm ki te gen rad twal fin tou blan sou li a ak poban
lank mare nan ren l' lan tounen. Li fè rapò l' bay Seyè a, li di
l' konsa: -Mwen fè tou sa ou te ban m' lòd fè a.

10 Mwen gade gwo bòl kristal ki te sou tèt kat bèt vivan
yo. Anwo yo, mwen wè yon bagay ou ta di yon gwo

fotèy fèt an pyè safi. 2 Bondye pale ak nonm ki te gen rad
twal fin tou blan an. Li di l' konsa: -Antre nan fant ki nan
mitan wou yo, anba bèt vivan yo. Pran yon ponyen chabon
dife tou limen. Lèfini, gaye yo sou tout lavil la. Mwen wè l'
ale vre. 3 Gwo bèt vivan yo te kanpe sou bò sid tanp lan lè li
antre a. Yon gwo nwaj anvayi tout lakou anndan tanp lan.
4 Bèl limyè prezans Seyè a leve anwo tèt bèt vivan yo, li
al kanpe nan papòt tanp lan. Nwaj la anvayi tout tanp lan.
Lakou a menm te klere ak gwo limyè prezans Seyè a. 5 Yo
te ka tande bri zèl bèt vivan yo jouk nan lakou deyò a. Se te
tankou vwa Bondye ki gen tout pouvwa a lè l'ap pale. 6 Lè
Seyè a te bay nonm ak rad twal fin blan an lòd pou l' te al
pran chabon dife nan mitan wou yo ki anba bèt vivan yo,
nonm lan ale, li kanpe toupre yonn nan wou yo. 7 Yonn nan
bèt vivan yo lonje men l' nan dife ki te nan mitan yo a, li pran
kèk chabon dife, li mete yo nan men nonm ak rad twal fin
blan an. Nonm lan pran chabon dife yo, li soti. 8 Lè sa a,
mwen wè bèt vivan yo te gen yon bagay ki te sanble ak men
moun anba zèl yo. 9 Mwen gade, mwen wè te gen kat wou,
yonn bò kote chak bèt vivan yo. Wou yo te klere tankou pyè
krizolit. 10 Chak wou te gen yon lòt wou antravè nan mitan
yo. Kat wou yo te gen menm fòm. 11 Lè bèt vivan yo ap
mache, yo te gen dwa pran nenpòt ki direksyon san yo pa
bezwen vire. Yo te mache ansanm nan direksyon yo te vle
ale, san yo pa t' bezwen vire. 12 Yo te gen je sou tout kò
yo, nan do yo, sou tout men yo, nan zèl yo. Te gen je sou
tout kat wou yo tou. 13 Wou yo te tankou wou mwen te wè
nan premye vizyon mwen an. Mwen tande yo te rele wou
yo Toubouyon. 14 Chak gwo bèt vivan yo te gen kat figi.
Premye figi gwo bèt vivan yo te tankou tèt yon towo bèf,
dezyèm lan tankou tèt yon moun, twazyèm lan tankou tèt
yon lyon, katriyèm lan tankou tèt yon malfini. 15 Se te menm
bèt mwen te wè bò larivyè Keba a. Lè yo vole anlè, 16 y'ap
deplase, wou yo deplase ansanm avèk yo tou. Lè yo louvri
zèl yo pou yo vole, wou yo vole ansanm ak yo tou. 17 Lè bèt
vivan yo rete an plas, wou yo rete an plas tou. Lè bèt vivan
yo vole, wou yo vole ak yo tou, paske se gwo bèt vivan yo ki
t'ap kontwole wou yo. 18 Lè sa a, bèl limyè prezans Seyè a
soti bò papòt tanp lan, li al kanpe anwo bèt vivan yo. 19 Bèt
vivan yo louvri zèl yo. Yo vole soti sou tè a devan je m'. Epi
wou yo vole ale ak yo tou. Y' al poze sou papòt pòtay tanp
Seyè a ki bay sou bò solèy leve. Bèl limyè prezans Bondye
pèp Izrayèl la te anlè yo. 20 Mwen rekonèt se te menm bèt
vivan mwen te wè anba Bondye pèp Izrayèl la bò larivyè
Keba. 21 Yo chak te gen kat figi, kat zèl ak yon fòm men
moun anba chak zèl. 22 Figi yo se te menm figi mwen te wè
bò larivyè Keba a. Chak bèt vivan t'ap mache dwat devan
yo.

11 Apre sa, Lespri Bondye a pran m', li leve m' anlè, li
mennen m' bò gwo pòtay tanp lan ki bay sou solèy
leve. Toupre pòtay la, mwen wè vennsenk gason. Pami yo te
gen de chèf peyi a, Jazanya, pitit gason Azou a, ak Pelatya,
pitit gason Benaja a. 2 Bondye di m' konsa: -Nonm o! Mesye
sa yo gen move lide ap travay dèyè tèt yo. Y'ap bay move
konsèy nan lavil la. 3 Y'ap plede di: Talè konsa nou p'ap
ka bati kay ankò! Lavil la tankou yon chodyè sou dife, nou
menm, nou tankou vyann ladan l'. Nou pa bezwen fè anyen
kote nou ye a. 4 Se poutèt sa, nonm o! Men mesaj m'ap ba
ou pou ou di sou yo. 5 Lespri Seyè a desann sou mwen
ankò. Seyè a ban m' lòd pou m' bay pèp la mesaj sa a: -
Nou menm fanmi Izrayèl la, mwen konnen sa n'ap di, mwen
konnen lide nou gen dèyè tèt nou. 6 Nou sitèlman touye
moun isit nan lavil la, lari yo plen kadav. 7 Konsa, men
sa mwen menm, Seyè sèl Mèt la, m'ap di nou: Wi, lavil la
tankou yon chodyè. Men kisa ki vyann lan? Se kadav moun
nou touye yo! Nou menm menm m'ap fè yo mete nou deyò
nan lavil la. 8 Nou pè lagè, pa vre? Enben, m'ap voye lagè
sou nou! Se mwen menm menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. 9
M'ap fè yo mete nou deyò nan lavil la. M'ap lage nou nan
men moun lòt nasyon yo. M'ap pini nou jan m' te pwomèt
nou sa a. 10 N'ap mouri nan lagè nan mitan peyi nou an. Se
la m'ap pini nou. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm ki
Seyè a. 11 Lavil sa a p'ap pwoteje nou jan chodyè pwoteje
vyann ki ladan l'. Se nan mitan peyi Izrayèl la menm m'ap
pini nou. 12 Wi, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. Pase
pou nou te swiv lòd mwen yo, pase pou n' te fè sa m' mande
nou fè, nou te pito swiv vye mès pèp k'ap viv nan peyi ki bò
kote nou yo. 13 Antan m'ap bay mesaj la, Pelatya, pitit gason
Benaja a, tonbe li mouri frèt. Mwen lage kò m' ajenou, mwen
bese tèt mwen jouk atè, mwen rele byen fò, mwen di: -O
Seyè, Bondye sèl Mèt la! Eske ou pral touye ti rès moun ki
rete nan pèp Izrayèl la? 14 Seyè a pale avè m' ankò, li di: 15
-Nonm o! Moun ki rete lavil Jerizalèm yo ap pale sou ou, sou
frè ou, sou fanmi ou, sou tout moun pèp Izrayèl yo te depòte
yo. Y'ap di: Moun yo depòte yo twò lwen pou yo ka fè sèvis
pou Seyè a, se konsa Seyè a ban nou peyi a pou rele nou
pa nou. 16 Se poutèt sa, men mesaj Seyè a, Bondye sèl Mèt
la, bay pou moun yo depòte yo. Wi, se mwen menm ki te
voye yo al viv byen lwen nan mitan lòt nasyon yo, mwen
gaye yo nan yon bann lòt peyi. Men, m'ap toujou la avèk yo
nan peyi kote yo ale a tankou si m' te nan kay yo mete apa
pou mwen an. 17 Se poutèt sa, men sa mwen menm, Seyè

a, Bondye sèl Mèt la, m'ap di yo: M'ap pran yo nan mitan
nasyon kote mwen te gaye yo a, m'ap sanble yo. M'ap fè yo
soti kite peyi sa yo, m'ap ba yo peyi Izrayèl la ankò pou yo.
18 Lè y'a tounen, y'a wete tout vye zidòl y'a jwenn ansanm
ak tout vye bagay derespektan ki t'ap fèt nan peyi a. 19 M'ap
ba yo yon lòt kè, yon lòt lespri. M'ap wete kè di kou wòch yo
te genyen nan lestonmak yo a, m'ap ba yo yon kè ki gen
bon santiman. 20 Konsa, y'a mache dapre lòd m'a ba yo.
Y'a fè tou sa m'a mande yo fè. Y'a koute m' lè m'a pale
yo. Se pèp pa m' lan menm yo pral ye, mwen menm mwen
pral Bondye yo. 21 Men, m'ap pini moun ki pa vle lage vye
zidòl yo, ki toujou soti pou yo fè vye bagay derespektan yo.
M'ap pini yo pou sa yo fè. Se mwen menm, Seyè a, Bondye
sèl Mèt la, ki pale. 22 Bèt vivan yo pran vole, wou yo pati
ansanm ak yo. Bèl limyè prezans Bondye pèp Izrayèl la te
anwo yo. 23 Bèl limyè prezans Seyè a soti kite lavil la, li
ale poze sou mòn ki te sou bò solèy leve a. 24 Nan vizyon
an toujou, mwen wè lespri Bondye a pran m', li mennen m'
tounen lavil Babilòn nan mitan moun yo te depòte yo. Lèfini,
vizyon an disparèt. 25 Mwen rakonte moun yo te depòte yo
tou sa Seyè a te fè m' wè.

12 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 2 -Nonm o!
Se nan mitan yon move ras moun ki gen tèt di ou rete
la a. Yo gen je, men yo pa wè anyen. Yo gen zòrèy, men
yo pa tande anyen, paske se yon move ras moun wòklò ki
gen tèt di yo ye. 3 Koulye a, ou menm nonm o! Fè pakèt
ou tankou yon moun k'ap kouri pou danje. Pati kite peyi a
devan je yo gwo lajounen. W'a fè yo tout wè ou ap pati kite
kote ou ye a pou ou ale yon lòt kote ou pa janm konnen!
Sa ka fè yo rekonèt jan yo gen tèt di. 4 Gwo lajounen w'a
fè pakèt ou pati, pou yo ka wè ou. Lèfini, kite yo wè ou
aswè ap soti tankou moun y'ap depòte yo. 5 Antan y'ap
gade ou, w'a fè yon twou nan miray la, w'a pase soti ladan l'
ansanm ak pakèt ou a. 6 La, devan je yo, w'a mete pakèt
la sou zepòl ou, w'a met deyò nan fènwa a. W'a bouche
je ou pou ou pa wè kote ou prale. Sa ou pral fè a va sèvi
yon siy pou avèti moun pèp Izrayèl yo. 7 Mwen fè tou sa
Seyè a te ban mwen lòd fè a. Jou sa a, gwo lajounen, mwen
fè pakèt mwen tankou yon moun y'ap depòte ta fè l'. Nan
aswè, mwen fè yon twou ak men m' nan miray la, mwen soti
nan fènwa a. Antan tout moun la ap gade m', mwen chaje
pakèt mwen sou zepòl mwen, m' ale. 8 Nan denmen maten,
Seyè a pale avè m' ankò, li di m': 9 -Nonm o! Lè moun pèp
Izrayèl yo, move ras moun tèt di sa yo, va mande ou sa w'ap
fè la a, 10 w'a di yo: Men mesaj Seyè Bondye sèl Mèt la
voye ba yo. Mesaj sa a se va yon avètisman pou chèf lavil
Jerizalèm lan ansanm ak pou tout moun pèp Izrayèl ki rete
nan lavil la. 11 W'a di yo tou sa ou te fè a, se tankou yon
avètisman pou sa ki pral rive yo. Yo pral fè yo prizonye, y'ap
depòte yo. 12 Chèf k'ap gouvènen yo a pral mete pakèt li
sou zepòl li nan fènwa, l'ap chape kò l' nan yon twou y'a fè
nan miray la pou li. L'ap bouche figi l' pou yo pa rekonèt li,
li pa menm wè kote l'ap mete pye l'. 13 M'ap voye privye
mwen dèyè li, m'ap pran l' ladan l'. Lèfini, m'ap mennen l'
lavil Babilòn nan peyi moun Kalde yo. Men, l'ap mouri nan
peyi sa a san li p'ap janm wè l' ak je l'. 14 M'ap gaye tout
moun ki te avè l' yo, gad pèsonèl li yo ak tout sòlda li yo,
y'ap pran kouri nan tout direksyon. Men, m'ap fè lènmi kouri
dèyè yo pou touye yo. 15 Lè m'a fin gaye yo tout nan mitan
lòt nasyon yo, lè m'a fin simaye yo nan divès peyi etranje, lè
sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. 16 Men, m'ap
kite de twa ladan yo chape, yo p'ap touye yo nan lagè, yo
p'ap mouri nan grangou, ni anba move maladi. Konsa, lè y'a
nan mitan lòt nasyon yo, y'a rakonte jan yo te fè bagay ki
derespektan, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. 17 Seyè
a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 18 -Nonm o! Lè w'ap
manje, tranble kou fèy bwa. Bwè dlo ou ak kè sote, ak kè
sere. 19 W'a di moun peyi a men mesaj Seyè Bondye sèl
Mèt la voye bay moun lavil Jerizalèm yo k'ap viv toujou nan
peyi a: Y'ap manje ak kè sere, y'ap bwè ak kè sote. Peyi a
pral tounen yon savann, p'ap gen anyen ladan l' ankò. Tou
sa, akòz mechanste moun k'ap viv ladan l' yo. 20 Yo pral
detwi lavil ki plen moun yo. Peyi a ap tounen yon dezè. Lè
sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. 21 Seyè a pale
avè m' ankò, li di m' konsa: 22 -Nonm o! Poukisa moun pèp
Izrayèl yo ap plede repete pawòl sa a: Jou yo ap pase yonn
apre lòt, sa yo te di k'ap rive a pa rive? 23 Koulye a, di yo
men mesaj Seyè a, Bondye sèl Mèt la, voye ba yo: Mwen
pral fè yo sispann repete pawòl sa a. Yo p'ap janm tande l'
ankò nan bouch moun pèp Izrayèl yo. Di yo: Men jou a rive.
Men sa yo te di ki pou rive a pral rive vre! 24 Nan mitan pèp
Izrayèl la, p'ap gen moun k'ap fè vizyon pou twonpe moun
ankò, p'ap gen pwofèt pou bay manti. 25 Se mwen menm
Seyè a ki pral pale ak yo. Sa m'a di a gen pou l' rive, l'ap rive
vre. Tande byen, bann moun wòklò, nou p'ap mouri anvan li
rive. Non, se p'ap bagay k'ap pran twòp tan pou li rive. Sa
mwen pral di a, m'ap fè l' rive vre. Se mwen menm Seyè
ki sèl Mèt la ki di sa. 26 Seyè a pale avè m' ankò, li di m'
konsa: 27 -Nonm o! Moun pèp Izrayèl yo ap di vizyon w'ap
fè a poko prèt pou l' rive. Mesaj w'ap bay yo, se pa pou yo,
y'a gen tan mouri anvan sa ou di a rive. 28 Se poutèt sa, w'a
di yo: Men sa Seyè a, Bondye sèl mèt la, voye di yo: Mesaj

m'ap bay la p'ap pran tan pou l' rive vre. Pawòl m'ap di a pral
rive. Se mwen menm Seyè a, Bondye sèl Mèt la, ki di sa.

13 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -Nonm
o! Denonse pwofèt pèp Izrayèl yo. Denonse moun
sa yo k'ap bay mesaj yo menm yo fè. Di yo: Manyè koute
pawòl Seyè a. **3** Men mesaj Seyè a, Bondye sèl Mèt la, di:
Madichon pou bann pwofèt egare sa yo! Se yo menm ki fè
mesaj y'ap bay la. Yo pa janm fè ankenn vizyon vre. **4** Moun
Izrayèl yo, koute: Pwofèt nou yo p'ap sèvi nou anyen, se
tankou chat mawon k'ap viv nan vye kay kraze. **5** Yo pa
t' moute lagad kote miray la te make kraze a, ni yo pa t'
rebati miray yo. Konsa, moun Izrayèl yo pa gen defans lè
lagè va pete jou jijman Seyè a. **6** Vizyon y'ap fè yo se pou
twonpe moun, mesaj y'ap bay yo se manti. Yo pretann di se
mesaj Bondye y'ap bay. Men, se pa mwen menm ki janm
pale ak yo. Lèfini, yo konprann pou m' fè sa yo di k'ap rive
a rive vre. **7** Mwen tou di yo: Vizyon y'ap fè yo se tèt yo
y'ap twonpe. Mesaj y'ap bay yo se manti. Y'ap plede di men
mesaj Bondye bay. Men, mwen pa t' janm pale ake yo. **8**
Se poutèt sa, men sa Seyè a, Bondye sèl Mèt la, di yo: Se
twonpe n'ap twonpe moun ak pawòl nou yo. Tout vizyon nou
yo se manti. Se poutèt sa m'ap leve dèyè nou tou! Se mwen
menm Seyè a, Bondye sèl Mèt la, ki di sa. **9** Mwen pral pini
pwofèt k'ap fè vizyon pou twonpe moun, k'ap bay mesaj
ki pa laverite. p'ap gen plas pou yo lè pèp la va reyini. Yo
p'ap gen non yo sou lis fanmi pèp Izrayèl yo. Yo p'ap janm
tounen nan peyi a ankò. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm
ki Seyè a, Bondye sèl Mèt la. **10** Pwofèt yo ap woule pèp
mwen an. Anyen p'ap mache nan peyi a. Yo menm menm,
y'ap plede di tout bagay ap mache byen. Pèp la ap moute
yon miray wòch san mòtye, pwofèt yo menm vini, yo blanchi
l' ak dlo lacho. **11** Di moun k'ap pase dlo lacho sou miray la:
Miray la pral tonbe. Mwen pral voye yon gwo lapli. Lagrèl
pral tonbe, yon gwo van tanpèt pral soufle. **12** Lè miray la fin
tonbe, y'a mande yo kisa dlo lacho a te fè pou miray la. **13**
Enben, men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di: Mwen pral
fè yon sèl kòlè, m'ap voye yon gwo van tanpèt, yon gwo
lapli ak lagrèl ki pral tonbe pou kraze miray la. **14** M'ap lage
miray nou te blanchi ak lacho a atè, m'ap kraze l' ratè, wòch
fondasyon yo pral parèt deyò. Miray la ap tonbe sou nou,
l'ap kraze nou. Lè sa a, nou tout va konnen se mwen menm
ki Seyè a. **15** Mwen pral move sou miray la ansanm ak tout
moun ki te blanchi l' ak lacho a. Lè m'a fin fè yo sa m' gen
pou m' fè yo a, m'a di nou: Miray la pa la ankò, ni bann
moun ki te blanchi l' ak lacho a, **16** bann pwofèt pèp Izrayèl
yo k'ap bay bèl mesaj pou lavil Jerizalèm lan. Anyen p'ap
mache nan peyi a, epi yo menm y'ap plede di yo fè vizyon
tout bagay ap mache byen. Se mwen menm Seyè a, Bondye
sèl Mèt la, ki di sa. **17** Seyè a di ankò: -Nonm o! Koulye a,
vire tèt ou gade nan direksyon medam k'ap fè mesaj yo
yo menm! Yo pran pòz pwofèt yo nan mitan pèp Izrayèl la!
Denonse yo! **18** Lèfini, di yo men sa Seyè a, Bondye sèl Mèt
la, voye di yo: Madichon pou nou, medam! N'ap mare kòd
wanga nan ponyèt tout moun. N'ap moute mouchwa tèt pou
tout kalite moun pou yo ka gen pouvwa pran nanm moun.
Nou dèyè pou nou gen pouvwa fè sa nou vle ak nanm lòt
moun san anyen pa rive nou. **19** N'ap derespekte mwen
devan pèp mwen an. Pou kèk ponyen grenn lòj ak kèk moso
pen n'ap touye moun ki pa merite mouri, n'ap sove moun ki
pa merite viv ankò. N'ap bay pèp mwen an yon bann manti.
Yo menm, yo byen kontan kwè nou. **20** Enben! Men sa Seyè
a, Bondye sèl Mèt la, di: Mwen pa vle wè kòd wanga nan
ponyèt nou yo. Se ak yo nou sèvi pou nou pran nanm lòt
moun tankou zwezo nan pèlen. M'ap rache yo nan ponyèt
nou. M'ap delivre moun nou te pran nan pèlen yo pou y' al fè
wout yo. **21** M'ap rache mouchwa tèt nou yo, m'ap sove
pèp mwen an anba men nou. Nou p'ap ka fè sa nou vle ak
yo ankò. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a.
22 Mwen pa ta renmen anyen rive bon moun yo. Men nou
menm, avèk manti n'ap bay yo, n'ap dekouraje yo. N'ap
ankouraje mechan yo pou yo pa chanje. Nou pa ba yo chans
sove lavi yo. **23** Enben! Se poutèt sa koulye a, nou p'ap fè
vizyon pou twonpe moun ankò, ni nou p'ap ba yo manti sou
sa ki pral rive yo. Mwen pral sove pèp mwen an anba men
nou. Konsa, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a.

14 Lè sa a, gen kèk chèf fanmi Izrayèl yo ki te vin kote m'
pou m' te fè yo konnen volonte Bondye. **2** Se konsa,
Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **3** -Nonm o! Moun sa yo
lage kò yo bay zidòl nèt. Yo kite zidòl pran nanm yo pou fè
sa ki mal. Yo met nan tèt yo mwen pral kite yo vin mande
m' konsèy? **4** Enben, pale ak yo, di yo konsa: Men mesaj
Seyè sèl Mèt la voye ba yo: Tout moun nan pèp Izrayèl la
ap lage kò yo bay zidòl yo nèt, yo kite zidòl pran nanm yo
pou fè sa ki mal. Lèfini, y'ap vin jwenn pwofèt Bondye a! Se
mwen menm menm, Seyè a, k'ap ba yo repons yo merite
poutèt kantite zidòl y'ap sèvi yo. **5** Zidòl yo te fè moun pèp
Izrayèl yo vire do ban mwen. Men, m'ap reponn yo pou yo
ka tounen vin jwenn mwen ankò. **6** Koulye a, men sa pou ou
di moun pèp Izrayèl yo, men mesaj Seyè sèl Mèt la voye
ba yo: Tounen vin jwenn mwen. Vire do bay zidòl nou yo,
sispann fè vye bagay derespektan sa yo. **7** Chak fwa yonn
nan moun pèp Izrayèl yo osinon yonn nan moun lòt nasyon

k'ap viv nan mitan pèp mwen an va vire do ban mwen pou li
al sèvi zidòl, si li kite zidòl pran nanm li pou li fè sa ki mal,
lèfini pou li konprann pou li al jwenn pwofèt Bondye a pou
mande l' mande m' anyen, se mwen menm menm, Seyè
a, ki pral ba li repons la. 8 M'ap kenbe tèt ak li. M'ap fè l'
tounen yon egzanp pou yo mete non l' nan chante. M'ap
wete l' nan mitan pèp mwen an. Lè sa a, n'a konnen se
mwen menm ki Seyè a. 9 Si yon pwofèt kite yo pran tèt li
pou li pa pale verite, se mwen menm k'ap kite yo pran tèt
li. M'ap lonje men m' sou li pou m' pini l', m'ap wete l' nan
mitan pèp mwen an, pèp Izrayèl la. 10 Ni pwofèt la, ni moun
ki te vin jwenn li an ap peye pou sa yo fè. Y'ap resevwa
menm chatiman an. 11 Konsa, moun pèp Izrayèl yo p'ap vire
do ban mwen ankò. Yo pa pral avili tèt yo nan fè sa ki mal.
Lè sa a, se pèp mwen y'ap ye, se mwen menm k'ap Bondye
yo. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. 12 Seyè a
pale avè m' ankò, li di m' konsa: 13 -Nonm o! Si moun k'ap
viv nan yon peyi peche kont mwen, si yo pa kenbe pawòl yo
ak mwen, m'ap lonje men m' sou yo pou m' pini yo. M'ap
koupe viv yo. M'ap fè yon sèl grangou tonbe sou yo, m'ap
touye ni moun, ni bèt nan peyi a. 14 Si twa moun dwat sa
yo, Noe, Danèl ak Jòb, ta nan mitan yo, se yo menm ase ki
t'ap sove lavi yo, paske se yo ki te mache dwat. Se mwen
menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. 15 Ou ankò, mwen ta ka
voye bèt sovaj touye tout moun nan peyi a, pou fè peyi a
tounen yon dezè moun pè travèse poutèt bèt sovaj sa yo. 16
Si twa moun sa yo ta nan mitan yo, jan nou konnen mwen
vivan vre a, -se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, k'ap pale, -yo
pa ta ka sove ata pwòp pitit gason ak pitit fi yo. Se yo ase ki
t'ap sove. Tout peyi a t'ap tounen yon dezè. 17 Ou ankò,
mwen ta ka voye lagè sou peyi a. Mwen ta ka bay lòd pou
nan lagè a yo touye dènye moun ak dènye bèt. 18 Si twa
mesye sa yo ta nan peyi a, jan nou konnen mwen vivan vre
a, -se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, k'ap pale, -yo pa ta ka
sove ata pwòp pitit gason ak pitit fi yo. Yo ase ki ta sove. 19
Si mwen ta voye yon move maladi sou peyi a, si mwen ta
move sou li jouk pou m' ta voye yon maladi san renmèd pou
m' touye ni moun ni bèt, 20 epi si Noe, Danèl ak Jòb te la
nan peyi a, jan nou konnen mwen vivan vre a, -se mwen
menm, Seyè sèl Mèt la, k'ap pale, -yo pa ta sove ata pwòp
pitit gason ak pitit fi yo. Se yo ase ki ta sove lavi yo, paske
se yo ki te mache dwat. 21 Men sa Seyè, Bondye sèl Mèt
la, di ankò: M'ap voye kat pi gwo chatiman m' yo sou lavil
Jerizalèm: lagè, grangou, bèt sovaj ak move maladi, pou yo
touye dènye moun ak dènye bèt. 22 Men, si nou wè gen kèk
moun ki chape, epi ki sove pitit gason yo ak pitit fi yo, gade
yo byen lè y'a vin jwenn nou. Gade jan yo viv, gade sa yo fè.
Lè sa a, n'a wè si m' pa t' gen rezon voye tout malè sa yo
sou lavil Jerizalèm. 23 Wi, lè n'a wè jan moun sa yo t'ap
viv ak sa yo t'ap fè, n'a konnen mwen te gen rezon fè lavil
Jerizalèm sa m' te fè l' la. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la,
ki di sa.

15 Seyè a pale avè m' ankò: Li di m' konsa: 2 -Nonm o!
Kisa bwa pye rezen an genyen ki fè l' pi bon pase bwa
tout lòt pyebwa ou ka jwenn nan rak? 3 Eske li ka ba ou bwa
pou fè anyen? Eske yo ka fè pikèt kwòk avè l' pou pandye
bagay? 4 Li ka sèvi pou limen dife ase. Dife a boule de bout
li yo ansanm ak mitan an. Apre sa, ou pa ka fè anyen avè l'
ankò. 5 Li pa t' ankò boule a, yo te tou pa ka fè anyen avè l'.
Koulye a dife a fin boule l', se pi rèd ankò. 6 Se poutèt sa,
men sa Seyè sèl Mèt la di: Menm jan yo pran yon bwa pye
rezen nan mitan yon rakbwa, yo jete l' nan dife pou boule l',
se sa menm mwen pral fè ak moun lavil Jerizalèm yo. 7
M'ap kenbe tèt ak yo. Yo te chape anba dife a yon fwa, men
se dife k'ap boule yo. Lè m'a kenbe tèt ak yo, n'a konnen se
mwen menm ki Seyè a. 8 Yo twonpe m' tankou yon fanm
k'ap twonpe mari l'. Se poutèt sa m'ap fè peyi a tounen yon
dezè. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa.

16 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 2 -Nonm o!
Fè moun lavil Jerizalèm yo rekonèt tout vye bagay
derespektan yo te fè yo. 3 W'a di moun lavil Jerizalèm yo
men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba yo: Nou se moun peyi
Kanaran, se la nou fèt. Papa nou te yon moun peyi Amori,
manman nou yon moun peyi Et. 4 Jou ou soti nan vant
manman ou lan, yo pa t' koupe kòd lonbrit ou, yo pa t' lave
ou nan dlo pou yo te pwòpte ou, yo pa t' fwote ou ak gwo
sèl, yo pa t' menm vlope ou nan moso kòt. 5 Pesonn pa t'
gen pitye pou ou pou yo te rann ou yonn nan ti sèvis sa
yo. Lè ou te fèt la, pesonn pa t' vle wè ou, yo voye ou jete
nan jaden. 6 Mwen vin ap pase bò la, mwen wè ou t'ap
benyen nan san ou. Atout ou t'ap benyen nan san ou, mwen
di mwen p'ap kite ou mouri, se pou ou viv. 7 Se pou ou
grandi tankou yon plant nan jaden. Ou grandi, ou fòme, ou
vin yon bèl jenn fi. Tete ou yo te byen kanpe, pwal te pouse
sou kò ou. Men, ou te toutouni. 8 Mwen vin ap pase bò la
ankò, mwen wè ou. Ou te rive laj pou ou te renmen. Mwen
louvri gwo varèz mwen an sou ou, mwen kouvri kò ou ki te
toutouni an. Mwen fè sèman m'ap toujou renmen ou. Wi,
mwen pase kontra maryaj avè ou. Se konsa ou vin madanm
mwen. Se Seyè ki sèl mèt la ki di sa. 9 Apre sa, mwen pran
dlo, mwen lave ou, mwen wete tout san ki te sou kò ou.
Mwen basinen ou ak lwil santi bon. 10 Mwen mete bèl rad
bwode sou ou, yon pè soulye fèt ak po bazann nan pye ou,

yon bèl moso twal fin blan mare nan ren ou, ak yon chal
swa. 11 Mwen kouvri ou ak bijou, mwen mete braslè nan
ponyèt ou, m' pase bèl chenn nan kou ou. 12 Mwen mete
yon grenn zanno nan nen ou, yon pè zanno nan zòrèy ou ak
yon bèl kouwòn sou tèt ou. 13 Ou te plen bijou lò ak bijou
ajan. Ou te toujou mete bèl rad twal fin ak rad swa byen
bwode sou ou. Ou manje pen ki fèt ak pi bon kalite farin
ansanm ak siwo myèl ak lwil. Chak jou ou vin pi bèl, jouk
ou rive larenn. 14 Nan tout lòt nasyon yo, yo t'ap nonmen
non ou pou jan ou te bèl. Pou bèl ou pa t' ka pi bèl pase
sa paske se mwen menm ki te fè ou bèl konsa. Se mwen
menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. 15 Men, ou kite bèlte ou la
fè ou pèdi tèt ou. Ou pwofite dèske tout moun ap nonmen
non ou lan pou ou lage kò ou nan dezòd, ou kouche ak
dènye moun k'ap pase. Ou lage kò ou ba yo. 16 Ou pran bèl
rad koulè ou yo, ou dekore kote w'ap fè sèvis pou lòt bondye
sou tèt mòn yo. Tankou yon fanm k'ap fè jennès, ou kouche
la ak dènye moun ki vini. 17 Ou pran bijou lò ak bijou ajan
mwen te ba ou yo, ou bay yo pou yo fè estati gason. Epi
ou kouche ak estati yo. 18 Ou biye estati ou yo ak bèl rad
bwode mwen te ba ou yo. Ou pran lwil ak lansan ki te pou
mwen yo, ou ofri yo bay estati ou yo. 19 Mwen te ba ou pi
bon kalite farin pou fè pen pou ou manje ansanm ak siwo
myèl ak lwil. Ou pran yo, ou ofri yo bay zidòl ou yo, ou boule
yo nan dife pou yo te ka ba ou chans. Se mwen menm,
Seyè sèl Mèt la, ki di wi, se sa ou fè. 20 Apre sa, ou pran
pitit gason ak pitit fi ou te fè pou mwen yo, ou al ofri yo bay
zidòl yo pou zidòl yo te manje yo. Sa pa t' ase pou ou te
lage kò ou nan tout dezòd sa yo 21 kifè ou te bezwen koupe
kou pitit mwen yo, lèfini pou ou te boule yo nan dife pou
zidòl ou yo? 22 Pandan tout tan ou t'ap viv nan dezòd sa a,
ou pa janm chonje lè ou te piti, lè ou te toutouni ap benyen
nan san ou lan? 23 Seyè sèl Mèt la di ankò: -Madichon,
madichon pou ou! Lè ou fin fè tout mechanste sa yo, 24 sou
tout rebò granchemen yo, ou bati tanp pou sèvi zidòl ou yo,
pou fè metye jennès ou a. 25 Nan chak kalfou granchemen,
ou bati yon tanp kote ou trennen bèlte ou la nan labou. W'ap
ofri tèt ou bay dènye moun k'ap pase. Chak jou ou te vin pi
mal. 26 W' al kouche ak moun peyi Lejip yo, vwazen ou yo ki
gwonèg anpil. Ou fè, ou fè jouk ou fè m' fache. 27 Se konsa,
mwen lonje men m' sou ou pou m' pini ou, mwen koupe
moso nan sa ki te vin pou ou a. Mwen lage ou nan men
lènmi ou yo, moun peyi Filisti yo, ki pa t' ka santi tout vye
bagay sal ou t'ap fè yo. 28 Men moun sa yo pa t' ba ou kont
plezi ou, ou kouri al jwenn moun peyi Lasiri yo. Ou kouche
ak yo. Men yo menm tou, yo pa t' ba ou kont plezi ou. 29 W'
al fè jennès ak moun Babilòn yo, gwo kòmèsan sa yo. Men
yo menm tou, yo pa t' ba ou kont plezi ou! 30 Men sa Seyè
sèl Mèt la di ankò: Se pa ti move mwen pa t' move sou ou!
Ou fè tou sa tankou yon jennès je kale. 31 Ou bati yon lotèl
repozwa nan chak kalfou granchemen. Ou bati tanp sou
tout rebò granchemen yo. Men, se pa t' dèyè lajan ou te
ye tankou lòt fanm k'ap fè jennès yo. 32 Ou te tankou yon
madan marye ki nan dezòd, ki pito fè bèl ak lòt gason pase
pou li renmen mari l'. 33 Yon jennès se peye yo peye sa.
Men ou menm, se ou menm ki bay nonm ou yo kado, se ou
menm k'ap ofri yo lajan pou yo soti toupatou vin kouche avè
ou. 34 Ou pa t' tankou lòt fanm k'ap fè jennès yo. Pesonn pa
t' fòse ou fè sa. Yo pa t' peye ou pou sa. Se ou ki t'ap peye
moun vin kouche avè ou! Non! Ou pa t' tankou lòt jennès yo!
35 Koulye a, Jerizalèm, gwo jennès, koute sa Seyè a ap di:
36 Men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba ou: Ou wete tout rad
sou ou. Ou rete toutouni nèt pou ou te kouche ak nonm ou
yo, ansanm ak tout vye zidòl mwen pa vle wè yo. Lèfini,
ou touye pitit ou yo, ou ofri yo bay zidòl. 37 Poutèt tou sa,
mwen pral reyini tout ansyen nonm ou yo ki te konn pran
plezi yo avè ou, ni sa ou te renmen yo, ni sa ou te rayi yo.
M'ap fè yo vin fè wonn bò kote ou. Mwen pral wete dènye
rad ki sou ou. Mwen pral kite ou toutouni devan je yo. 38
M'ap pini ou menm jan yo pini fanm k'ap fè adiltè, ak fanm ki
touye moun. M'ap fache, m'ap move, m'ap bay lòd pou yo
touye ou. 39 M'ap lage ou nan men yo, yo pral demoli dènye
lotèl repozwa ou fè pou zidòl ou yo, kote w'ap fè jennès la.
Y'ap wete tout rad sou ou, y'ap pran tout bijou ou yo, y'ap
kite ou toutouni. 40 Yo pral moute tèt yon foul moun pou yo
touye ou ak kout wòch, y'ap filange ou ak nepe yo. 41 Y'ap
boule tout kay ou yo, y'ap pini ou devan yon foul medam.
M'ap fè ou sispann fè jennès, m'ap fè ou sispann bay nonm
ou yo kado. 42 Apre sa, mwen p'ap move sou ou ankò. M'a
sispann fè jalouzi. Mwen p'ap fache ankò. 43 Ou pa t' chonje
jan m' te aji avè ou lè ou te jenn lan. Ou te fè m' move anpil
pou tou sa ou te fè yo. Se poutèt sa mwen te fè ou peye pou
tout. Se mwen menm Seyè a, Bondye sèl Mèt la, ki di sa.
Poukisa ou fè tout dezòd vakabonday sa yo mete sou tout
lòt bagay derespektan ou fè yo? 44 Seyè a di ankò: Koulye
a moun ki renmen fè pwovèb yo pral bay yonn sou do lavil
Jerizalèm. Yo pral di: Joumou pa donnen kalbas. Pitit fi a ap
soti tankou manman l'. 45 Wi, ou se pitit manman ou vre. Li
pa t' vle wè ni mari l' ni pitit li yo. Ou menm moun ak sè ou
yo. Yo menm tou, yo pa t' vle wè ni mari yo, ni pitit yo. Se
yon fanm peyi Et ki te manman nou tout. Se yon moun peyi
Amori ki te papa nou. 46 Gran sè ou la rete nan nò. Se lavil
Samari ansanm ak tout ti bouk ki sou kont li yo. Ti sè ou la
rete nan sid. Se lavil Sodòm ansanm ak tout ti bouk ki sou

kont li yo. 47 Ou mache dèyè yo pye pou pye, ou fè tout vye
bagay derespektan yo fè. Men, nan tou sa ou fè yo, ou fè pi
mal pase yo. 48 Se poutèt sa, jan nou konnen mwen vivan
vre a, men sa mwen menm, Seyè sèl Mèt la, m'ap di ou: Sè
ou la, lavil Sodòm ansanm ak tout ti bouk ki sou kont li yo,
yo pa t' janm rive fè tou sa ou menm lavil Jerizalèm, ou te
fè ansanm ak tout ti bouk ki sou kont ou yo. 49 Kisa lavil
Sodòm te fè konsa? Li t'ap gonfle lestonmak li sou moun,
paske li te gen kont manje pou l' manje. Yo t'ap viv kè pòpòz
san pwoblèm. Men, yo pa janm lonje men bay pòv malere
ak moun ki nan nesesite. 50 Yo kite lògèy vire lòlòj yo, yo fè
tèt di, yo fè bagay yo konnen mwen pa vle wè moun fè. Se
poutèt sa mwen disparèt yo, jan ou konnen l' lan. 51 Lavil
Samari menm pa t' fè mwatye nan sa ou fè. Ou fè plis bagay
derespektan pase l'. Ou fè sè ou yo pase pou inonsan bò
kote ou. 52 Ou pral wont tèt ou pou sa ou fè. Ou sitèlman fè
peche ki pi lèd pase sa sè ou yo fè a, ou ba yo rezon, yo
parèt inonsan bò kote ou. Wi, se pou ou wont. Se pou ou
kache figi ou, paske ou fè sè ou yo pase pou inonsan bò
kote ou. 53 Seyè a pale ak lavil Jerizalèm, li di l' konsa: -M'ap
mete yo kanpe ankò, lavil Sodòm ak lavil Samari ansanm ak
tout ti bouk ki sou kont yo. Bout pou bout, ou menm tou
m'ap mete ou kanpe ankò. 54 Ou pral wont tèt ou pou tou sa
ou te fè. Yo pral pale ou mal. Sè ou yo pral wè yo pa pi mal
pase sa. Sa pral yon konsolasyon pou yo. 55 Lavil Sodòm
ak tout ti bouk li yo pral kanpe ankò jan yo te ye anvan an.
Lavil Samari ak tout ti bouk li yo pral kanpe ankò jan yo te
ye anvan an. Ou menm tou, lavil Jerizalèm ak tout ti bouk ou
yo, nou pral kanpe ankò jan nou te ye anvan an. 56 Lè ou te
an penpan an, èske ou pa t' konn pase Sodòm nan betiz, 57
anvan yo te denonse tout mechanste ou yo? Koulye a, se ou
menm moun Aram yo, moun Filisti yo ansanm ak lòt moun
nan vwazinaj ki pa vle wè ou yo pral pase nan betiz. 58
Ou pral peye pou tout bagay derespektan ak bagay mwen
pa vle wè ou te fè yo. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa.
59 Seyè a pale ak lavil Jerizalèm, li di l' konsa: -Mwen pral
boule avè ou jan ou merite l' la, paske ou pa ka kenbe pawòl
ou, ou kase kontra a. 60 Men, m'ap chonje kontra mwen te
pase avè ou lè ou te jenn lan. M'ap siyen yon lòt kontra avè
ou, yon kontra k'ap la pou tout tan. 61 Ou menm, w'a chonje
sa ou te fè, w'a wont lè w'a resevwa gran sè ak ti sè ou yo.
M'ap ba ou yo pou pitit fi pa ou malgre sa pa t' nan kontra a.
62 Wi, se mwen menm k'ap siyen kontra mwen an avè ou
ankò. Lè sa a, w'a konnen se mwen menm ki Seyè a. 63
M'ap padonnen ou tou sa ou te fè. Men ou menm, w'ap
chonje sa ou te fè yo, w'a wont, ou p'ap ka louvri bouch ou
ankò tèlman w'a wont. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa.

17 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 2 -Nonm o!
Bay moun pèp Izrayèl yo yon pawoli. Rakonte yo yon
paraboL. 3 Di yo men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba yo:
Vwala, se te yon gwo gwo malfini ak zèl li yo byen laj. Plim li
yo te long epi yo te tout kalite koulè. Li vole li ale nan peyi
Liban, li kase tèt yon pye sèd. 4 Li pran l', li pote l' ale nan
yon peyi kote moun se trafik ase y'ap fè la. Li mete l' nan
yon lavil kote se kòmèsan ase ki rete la. 5 Lèfini, li pran yon
ti plan nan peyi Izrayèl la, li plante l' nan yon bon venn tè,
toupre yon larivyè ki toujou plen dlo, pou l' ka grandi tankou
yon pye sikren. 6 Ti plan an pran, li fè yon bèl pye rezen ki
pa twò wo. Branch li yo grandi, yo moute nan direksyon
malfini an, men rasin li yo menm desann fon anba tè. Li
bay yon bèl pye rezen ak anpil branch plen fèy. 7 Te vin
gen yon lòt gwo malfini ak gwo zèl byen laj ak anpil plim
sou li. Lè sa a, pye rezen an pouse rasin nan direksyon
malfini sa a. Li vire tout branch li yo nan direksyon l' tou. Li
te konprann malfini sa a tapral wouze l' pi byen pase jaden
kote l' te plante a. 8 Men, pye rezen an te deja plante nan
yon bon venn tè, kote yon kannal ki toujou gen dlo, pou l' te
ka fè fèy, pou l' te ka donnen, pou li te ka rive fè yon bèl pye
rezen. 9 Di yo men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba yo: Eske
pye rezen an ap grandi vre? Eske premye malfini an p'ap
dechouke l', rache tout grap rezen l' yo, kase tout branch
li yo pou yo mouri? Li p'ap bezwen anpil fòs ni yon lame
moun pou l' dechouke l'. 10 Wi, yo te plante l'. Men, èske
l'ap grandi? Eske li p'ap mouri lè van lès la va soufle sou li?
Eske li p'ap mouri lamenm kote li t'ap pouse a? 11 Seyè
a pale avè m', li di m' konsa: 12 -Pale ak bann moun tèt
di sa yo. Mande yo si yo konprann sans paraboL la. Di yo
konsa: Wa lavil Babilòn lan te vini lavil Jerizalèm, li pran wa
a ansanm ak tout chèf li yo, li mennen yo ansanm avè l' lavil
Babilòn. 13 Li pran yon moun nan fanmi wa a, li pase kontra
avè l', li fè l' sèmante pou l' toujou soumèt devan li. Li pran
tout grannèg ki nan peyi a, li fè yo prizonye, li depòte yo. 14
Konsa, li sèten peyi a va rete tou piti anba men l', yo p'ap ka
leve tèt devan li, y'a toujou kenbe kontra li te pase ak yo a.
15 Men, wa peyi Jida a revòlte. Li voye mesaje nan peyi
Lejip al chache chwal ak anpil sòlda. Eske l'ap rive fè sa li
vle fè a? Eske li ka soti nan sitiyasyon kote l' ye a? Depi li
kase kontra a, fòk li peye l'. 16 Se mwen menm, Seyè sèl
Mèt la, k'ap pale: Jan nou konnen mwen vivan vre a, wa a
pral lavil Babilòn, paske li te kase kontra a, li pa t' respekte
kondisyon li te pase ak wa lavil Babilòn lan ki te mete l' la
pou gouvènen peyi a. 17 Farawon an te mèt vini ak yon gwo
lame ansanm ak anpil sòlda, li p'ap ka ede l' goumen nan
lagè a, lè moun Babilòn yo va vin moute ranblè ak fouye gwo

kannal pou yo touye moun san gad dèyè. 18 Wa peyi Izrayèl
la pa respekte pawòl li, li kase kontra a. Malgre angajman li
te pran yo, li fè tout bagay sa yo. Sa p'ap pase konsa pou
li. 19 Se poutèt sa, men sa Seyè Sèl Mèt la di: Jan nou
konnen mwen vivan vre a, ou pa respekte pawòl ou avè
m'. Ou pa kenbe kontra mwen te pase avè ou la. Mwen
gen pou m' pini ou pou sa. 20 M'ap voye privye m' sou ou,
w'ap pran nan may yo, m'ap trennen ou lavil Babilòn. Se la
m'ap pini ou pou kenbe ou pa te kenbe pawòl ou avè m'. 21
Tout pi bon sòlda li yo pral mouri nan lagè. Sa ki chape yo,
yo pral gaye yo toupatou sou latè. Lè sa a, n'a konnen se
mwen menm, Seyè a, ki pale. 22 Men sa Seyè sèl Mèt la di:
-M'ap koupe boujon tèt yon pye sèd ki byen wo. M'ap kase
yon jenn ti boujon nan branch ki pi wo yo. M'ap plante l'
sou tèt yon mòn byen wo, 23 sou tèt mòn ki pi wo nan peyi
Izrayèl la. L'ap fè branch, l'ap donnen. L'ap vin fè yon bèl
bèl pye sèd. Tout kalite zwezo pral rete ladan l'. Y'ap pare
solèy nan lonbraj branch li yo. 24 Tout pyebwa nan peyi a
va konnen se mwen menm ki Seyè a. Mwen koupe gwo
pyebwa yo mete atè. Ti pyebwa piti yo, m'ap fè yo grandi.
Mwen cheche pyebwa ki vèt yo. Pyebwa ki fin mouri yo,
mwen fè yo boujonnen ankò. Se mwen menm Seyè a ki
pale. Sa mwen di m'ap fè a, m'ap fè l'.

18 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 2 -Poukisa
y'ap plede repete pwovèb sa a nan peyi Izrayèl la?
Y'ap di: Papa ak manman manje rezen vèt, men se dan pitit
yo ki gasi. 3 Se poutèt sa, jan nou konnen mwen vivan vre
a, se mwen menm Seyè a, Bondye sèl Mèt la, ki di sa: Nou
p'ap janm repete pwovèb sa a ankò nan peyi Izrayèl la. 4
Lavi tout moun, papa, manman kou pitit, se pou mwen yo ye.
Moun ki fè peche a, se li menm k'ap mouri. 5 Ann pran ka
yon moun k'ap mache dwat devan Bondye, ki fè sa li dwe fè,
ki pa nan patipri. 6 Li pa moute nan mòn pou l' al bay zidòl
manje, ni li pa fè sèvis pou vye zidòl moun pèp Izrayèl yo
ap sèvi. Li pa al dèyè madanm lòt moun pèp Izrayèl parèy
li, li pa kouche ak fanm ki gen lalin li. 7 Li pa pwofite sou
pesonn, li pa bay pesonn koutba, li renmèt garanti moun te
ba li pou lajan li prete yo. Li bay moun ki grangou yo manje,
li bay moun ki toutouni yo rad pou mete sou yo. 8 Li pa bay
ponya, li pa pran enterè sou lajan li prete. Li refize mete men
l' nan sa ki mal. Lè de moun gen kont, li mete verite a kote li
ye. 9 Yon moun konsa mache sou lòd mwen bay, li fè tou sa
mwen mande pou moun fè. Li pa janm chache twonpe m'.
Se yon moun ki dwat. Se sèten l'ap viv. Se mwen menm,
Seyè sèl Mèt la, ki di sa. 10 Si nonm sa a ta rive fè yon pitit ki
soti yon lwijanboje, ki renmen mete san moun deyò, epi k'ap
mache fè tou sa 11 papa l' pa janm fè: l'ap manje nan manje
yo ofri bay zidòl sou tèt mòn yo, l'ap kouri dèyè madanm lòt
moun pèp Izrayèl parèy li, 12 l'ap toupizi pòv malere yo ak
moun ki nan malsite, l'ap vòlò, li p'ap renmèt garanti moun te
ba li pou lajan li te prete yo, l'ap fè sèvis pou zidòl, l'ap fè
vye bagay derespektan, 13 l'ap bay ponya, li pran enterè
pou lajan li prete, yon nonm konsa pa fèt pou viv. Non, li pa
gen dwa viv lè li fin fè tout vye bagay derespektan sa yo. Se
sèten l'ap mouri. Se li menm k'ap pote chay tou sa li fè. 14
Annou considere koulye a ka dezyèm moun sa a ki ta rive fè
yon pitit gason. Pitit la wè tout peche papa l' te fè yo. Li wè
yo, men li pa fè tankou l'. 15 Li pa al sou tèt mòn yo ofri
manje bay zidòl, li derefize fè sèvis pou vye zidòl moun peyi
Izrayèl yo. Li respekte madanm lòt moun pèp Izrayèl parèy li,
16 li pa pwofite sou pesonn, li pa kenbe garanti moun te ba li
pou lajan li te prete yo. Li pa vòlò pesonn, li bay moun ki
grangou manje, li bay moun ki toutouni rad pou yo mete sou
yo. 17 Li refize fè moun mechanste, li pa bay ponya, li pa
pran enterè sou lajan li prete moun. Yon moun konsa mache
sou lòd mwen bay, li fè tou sa mwen mande pou moun fè. Li
p'ap mouri poutèt peche papa l' te fè yo. Sèten l'ap viv. 18
Papa l' pou bò pa l' te fè mechanste, li vòlò frè parèy li, li pa
janm fè byen pou pesonn. Se li menm k'ap mouri poutèt tou
sa li fè ki mal. 19 N'a mande nan kè nou: Poukisa yon pitit
pa peye pou peche papa li te fè a? Men repons la. Se paske
pitit la te mache dwat devan Bondye, li fè sa li te dwe fè. Li
mache sou lòd mwen bay, li fè tou sa mwen mande pou
moun fè, kifè l'ap viv. 20 Moun ki fè peche, se yo k'ap mouri.
Yon pitit p'ap peye pou peche papa l' te fè, ni yon papa p'ap
peye pou peche pitit li fè. Moun ki mache dwat va jwenn
rekonpans pou dwat yo te mache dwat la. Mechan an va
peye pou mechanste li fè a. 21 Si mechan an sispann fè
peche li te konn fè yo pou li mache dapre lòd mwen yo, si li
fè sa ki dwat ak sa ki byen, li p'ap mouri. Sèten l'ap viv. 22
Yo p'ap chonje tout peche li te konn fè yo. L'ap viv paske li te
fè sa ki dwat. 23 Eske nou kwè mwen ta renmen wè mechan
an mouri? Se Seyè sèl Mèt la ki mande sa. Non! Mwen ta
pito wè l' sispann fè sa ki mal pou l' ka viv. 24 Men, si yon
moun ki mache dwat sispann fè sa ki byen pou li lage kò l'
nan fè sa ki mal ak tout lòt vye bagay derespektan mechan
yo ap fè a, nan kondisyon sa a èske li ka viv toujou? Non. Yo
p'ap chonje tout byen li te konn fè yo. L'ap mouri paske li pa
t' kenbe pawòl li, paske li fè sa ki mal. 25 Men, n'a di n'a kè
nou: Jan Seyè a ap aji la a pa bon non. Enben, nou menm
moun pèp Izrayèl yo, koute. Nou di jan m' aji a pa bon. Nou
pa kwè se jan nou menm n'ap aji a ki pa bon pito? 26 Lè yon
moun ki t'ap mache dwat sispann fè sa ki byen pou li lage kò
l' nan fè sa ki mal, l'ap mouri. Se poutèt sa li fè ki mal la l'ap

mouri. 27 Lè mechan an sispann fè peche li konn fè yo pou li
fè sa ki dwat ak sa ki byen, l'ap sove lavi l'. 28 Li rekonèt sa
li t'ap fè a te mal, li sispann fè l'. Sèten li p'ap mouri. Se viv
pou li viv. 29 Men, moun peyi Izrayèl yo ap plede di: Jan
Seyè a ap aji a pa bon. Nou kwè se jan m'ap aji a ki pa bon
vre? Eske se pa jan nou menm n'ap aji a ki pa bon pito?
30 Se poutèt sa, men sa Seyè sèl Mèt la ap di moun peyi
Izrayèl yo: M'ap jije chak moun dapre sa yo fè. Tounen vin
jwenn mwen, sispann fè sa ki mal, pa kite peche nou yo
lakòz nou mouri. 31 Vire do bay tout vye peche nou te konn
fè yo. Chanje kè nou, chanje lide nou. Poukisa atò, nou
menm moun pèp Izrayèl yo, pou n'ap chache lanmò konsa?
32 Mwen pa ta renmen wè pesonn mouri. Se mwen menm,
Seyè sèl Mèt la, ki di sa. Tounen vin jwenn mwen epi n'a viv.

19 Bondye pale avè m', li di m' konsa: -Koulye a, plenn
sò chèf peyi Izrayèl yo. 2 Men sa ou pral di: Apa yon
manman lyon manman ou tè ye! Li kouche nan mitan lyon
yo, l'ap okipe pitit li yo. 3 Li pran yonn nan pitit li yo, li fè l'
tounen yon jenn mal lyon. Jenn lyon an aprann jan pou l'
kouri dèyè bèt pou l' manje. Li tanmen devore moun. 4 Men,
lòt nasyon yo pran nouvèl la. Yo pran l' nan pèlen twou yo te
pare pou li a. Yo mete yon zanno fè nan nen l', yo trennen l'
ale nan peyi Lejip. 5 Manman lyon an tann, li tann jouk li
pèdi espwa wè l' ankò. Li pran yon lòt nan pitit li yo, li fè l'
tounen yon jenn mal lyon. 6 Li t'ap pwonmennen nan mitan
lòt lyon yo, li tounen yon jenn mal lyon. Li aprann jan pou l'
kouri dèyè bèt pou l' manje. Li tanmen devore moun. 7 Li
demoli fò yo. Li sakaje lavil yo. Chak fwa li gwonde, moun
k'ap viv nan peyi a gen kè sote. 8 Moun lòt nasyon yo leve
dèyè l'. Moun soti toupatou nan pwovens bò kote l' yo, yo vin
voye yon privye sou li. Yo pran l' nan pèlen twou yo te pare
pou li a. 9 Yo mete yon zanno fè nan nen l', yo fèmen l' nan
yon kaj. Yo mennen l' bay wa Babilòn lan. Yo mete sòlda
veye l' pou moun pa janm tande vwa l' ankò nan mòn peyi
Izrayèl yo. 10 Manman ou te tankou yon pye rezen plante bò
kannal dlo. Pye rezen an te chaje ak fèy, li t'ap donnen anpil
paske li te jwenn kont dlo li. 11 Li pouse gwo branch. Branch
yo tounen baton kòmandman wa. Pye rezen an grandi, li
rive depase tèt tout lòt bwa yo. Tout moun t'ap gade jan li te
wo, jan li te gen anpil branch. 12 Men, yo move sou li, yo
derasinen l', yo jete l' atè. Van lès koule tout donn li yo, li
kase tout gwo branch li yo. Branch yo cheche, yo boule
nan dife. 13 Koulye a, se nan yon dezè li kanpe, nan yon
tè sèk san dlo. 14 Dife pran nan pye rezen an. Li boule ni
branch li yo ni donn li yo. Li pa gen gwo branch ankò ki pou
ta sèvi baton kòmandman pou wa. Sa a se yon chante pou
yo chante anpil fwa pou plenn sò chèf peyi Izrayèl yo.

20 Lè sa a, se te dizyèm jou nan senkyèm mwa setyèm
lanne depi yo te depòte pèp la nan peyi Babilòn. De
twa chèf fanmi nan pèp Izrayèl la vin jwenn mwen pou m' te
ka pale ak Seyè a pou yo. Yo te chita devan m'. 2 Lè sa
a, Seyè a pale avè m', li di m' konsa: 3 -Nonm o! Pale ak
chèf fanmi pèp Izrayèl yo. Di yo men mesaj Seyè sèl Mèt
la voye di yo: Nou vin chache konnen volonte m', pa vre?
Jan nou konnen mwen vivan vre a, mwen p'ap kite moun
mande m' anyen. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa.
4 Nonm o! Eske ou pare pou ba yo santans yo? Eske ou
pare? Fè yo chonje tout vye krim zansèt yo te konn fè. 5
W'a di yo: Men mesaj Seyè ki sèl Mèt la voye ba yo: Lè
mwen te chwazi pèp Izrayèl la, moun fanmi Jakòb yo, mwen
te fè sèman ba yo, mwen te fè yo konnen ki moun mwen ye
lè yo te nan peyi Lejip la. Mwen te fè sèman ba yo, mwen
te di yo se mwen menm Seyè a ki Bondye yo. 6 Lè sa a,
mwen te fè sèman m' t'ap fè yo soti kite Lejip la, m' t'ap
mennen yo nan yon peyi mwen te chwazi pou yo, yon peyi
kote lèt ak siwo myèl koule kou dlo, yon peyi ki pi bèl pase
tout lòt peyi. 7 Mwen te di yo se pou yo te voye jete tout vye
zidòl derespektan yo te renmen yo. Se pa pou yo avili tèt
yo nan sèvi vye zidòl peyi Lejip yo. Paske se mwen menm
Seyè a ki Bondye yo. 8 Men, yo te kenbe tèt avè m', yo
derefize koute m'. Yo yonn pa t' voye vye zidòl derespektan
yo te renmen yo jete. Yo tout te derefize kite vye zidòl peyi
Lejip yo. Lè sa a, la menm nan peyi Lejip la, m' te fè lide
pou m' te fè yo wè jan m' te move, pou m' te fè yo santi
sa m' ta ka fè yo lè m' fache. 9 Men, mwen pa t' fè l' pou
sa pa t' bay pèp peyi kote yo t'ap viv la okazyon pou yo
trennen non mwen nan labou, paske se devan tout pèp sa
yo mwen te fè moun Izrayèl yo konnen mwen t'ap fè yo soti
kite peyi Lejip la. 10 Se konsa, mwen fè yo soti kite peyi
Lejip. Mwen mennen yo nan dezè a. 11 Mwen ba yo lòd
mwen, mwen fè yo konnen prensip mwen yo, prensip ki bay
lavi depi yon moun swiv yo. 12 Lèfini, mwen ba yo jou repo
m' yo pou sa fè yo chonje kontra mwen siyen ak yo, pou yo
pa janm bliye se mwen menm, Seyè a, k'ap fè yo viv apa
pou Bondye. 13 Men, depi nan dezè a menm, moun Izrayèl
yo t'ap kenbe tèt avè m'. Yo pa mache dapre lòd mwen ba
yo, yo voye prensip mwen yo jete, prensip ki bay lavi depi
yon moun swiv yo. Yo pa respekte jou repo m' yo menm. Lè
sa a, mwen te fè lide pou m' te fè yo santi sa m' ta ka fè yo
lè m' move: m' te ka disparèt yo tout la nan dezè a. 14 Men,
mwen pa fè l' pou sa pa t' bay pèp ki te wè lè m' t'ap fè yo
kite peyi Lejip la okazyon pou yo trennen non mwen nan
labou. 15 Se konsa, mwen fè sèman nan dezè a mwen pa
t'ap mennen yo nan peyi mwen te ba yo a, peyi kote lèt ak

siwo myèl ap koule tankou dlo, peyi ki pi bèl pase tout lòt
peyi. 16 Mwen te fè sèman sa a paske yo te voye prensip
mwen te moutre yo jete, yo pa t' mache dapre lòd mwen te
ba yo. Yo pa t' respekte jou repo m' yo tèlman yo pa t' vle
lage zidòl yo. 17 Men apre sa, kè m' te fè m' mal pou yo,
mwen pran desizyon mwen p'ap touye yo. Se konsa, mwen
pa t' disparèt yo tout nan dezè a. 18 Lè sa a, mwen pale
ak pitit yo nan dezè a, mwen di yo: Pa mache dapre lòd
granmoun lontan nou yo. Pa swiv menm prensip ak yo. Pa
al avili tèt nou nan sèvis zidòl yo. 19 Se mwen menm, Seyè
a, ki Bondye nou. Swiv prensip pa mwen yo, mache dapre
lòd mwen bay yo. 20 Fè tou sa mwen di nou fè. Respekte
jou repo m' yo pou fè wè nou kenbe kontra m' te siyen ak
nou an. Konsa, moun va konnen se mwen menm Seyè a
ki Bondye nou. 21 Men, pitit yo kenbe tèt avè m' tou, yo
pa mache dapre lòd mwen ba yo. Yo voye prensip mwen
yo jete, prensip ki bay lavi depi yon moun swiv yo. Yo pa
respekte jou repo m' yo. Lè sa a, mwen te fè lide pou m' te
fè yo wè jan m' te move, pou m' te fè yo santi nan dezè a sa
m' ta ka fè yo lè m' fache. 22 Men, mwen kenbe men m' pou
m' pa fè l' pou sa pa t' bay pèp ki te wè lè m' t'ap fè yo soti
kite peyi Lejip la okazyon pou yo trennen non mwen nan
labou. 23 Men, fwa sa a ankò, mwen fè yon lòt sèman nan
dezè a, mwen fè sèman m'ap gaye yo nan mitan lòt nasyon
yo, m'ap simaye nou nan divès peyi etranje. 24 Mwen fè sa
paske yo te voye prensip mwen te moutre yo jete, yo pa t'
mache dapre lòd mwen ba yo. Yo pa t' respekte jou repo m'
yo tèlman yo pa t' vle lage zidòl papa yo te konn sèvi yo. 25
Se konsa, mwen menm bò pa m', mwen ba yo lòd ki pa t'
twò bon ak prensip ki pa bay lavi. 26 Mwen kite yo avili tèt
yo ak ofrann y'ap fè yo, mwen kite yo boule premye pitit
gason yo pou zidòl yo. Se pou m' te ka fè yo pè, pou m' te
ka fè yo konnen se mwen menm ki Seyè a. 27 Koulye a,
nonm o, pale ak moun pèp Izrayèl yo! Di yo: Men mesaj
Seyè ki sèl Mèt la voye ba yo. La ankò zansèt nou yo te
manke m' dega, yo pa t' kenbe pawòl yo ak mwen. 28 Mwen
mennen yo nan peyi mwen te pwomèt m'ap ba yo a. Lè yo
wè gwo mòn yo ak bèl pyebwa tou vèt yo, se la yo touye bèt
yo ofri pou zidòl yo. Yo fè ofrann grenn jaden ki fè m' fache
sou yo. Yo boule ofrann pou fè zidòl yo plezi ak bon sant yo,
yo vide diven atè pou yo. 29 Mwen mande yo poukisa tout
kay zidòl sa yo kote yo prale a? Depi lè sa a, yo rele kote sa
yo Kay Zidòl jouk jòdi a. 30 Koulye a, di moun pèp Izrayèl
yo: Men mesaj Seyè ki sèl Mèt la voye ba yo: Poukisa pou
n'ap avili tèt nou tankou zansèt nou yo te fè yo, pou n'ap
kouri fè sèvis pou zidòl yo? 31 Jouk jòdi a, n'ap fè ofrann
bay yo, n'ap bay pitit nou pou yo boule pou zidòl yo. N'ap
plede avili tèt nou ak tout vye zidòl sa yo. Lèfini, pou m'
ta kite nou vin mande mwen kisa mwen vle nou fè ankò?
Jan nou konnen mwen vivan vre a, mwen p'ap penmèt nou
mande m' anyen! Se mwen menm, Seyè ki sèl Mèt la, ki di
sa! 32 Nou gen yon sèl lide nan tèt nou: N'ap plede di se
pou nou tankou lòt nasyon yo, tankou moun k'ap viv nan
lòt peyi yo, k'ap fè sèvis pou pyebwa ak wòch. Men, nou
p'ap janm wè sa rive. 33 Jan nou konnen mwen vivan vre
a! Se mwen menm, Seyè Sèl Mèt la, k'ap pale! Se mwen
menm k'ap gouvènen nou. M'ap kenbe nou anba ponyèt
mwen ak tout fòs kouraj mwen, m'ap fè nou santi kòlè m'. 34
Anba ponyèt mwen, ak tout fòs kouraj mwen, m'ap fè nou
santi kòlè m', m'ap fè nou soti nan mitan lòt pèp yo. M'ap
ranmase nou nan mitan tout peyi kote mwen te gaye nou yo.
35 M'ap mennen nou nan dezè nasyon yo. Se la m'ap jije
nou san pesonn lòt p'ap wè. 36 Lè sa a, m'ap kondannen
nou menm jan mwen te kondannen zansèt nou yo nan dezè
peyi Lejip la. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. 37
M'ap kontwole nou tankou yon gadò k'ap kontwole mouton l'
yo, m'ap fè nou obeyi kontra m' siyen ak nou an. 38 M'ap
wete nan mitan nou tout moun k'ap fè wòklò, tout moun k'ap
kenbe tèt avè m' pou fè peche. M'ap fè yo soti kite peyi kote
y'ap viv koulye a, men yo p'ap mete pwent pye yo nan peyi
Izrayèl la. Lè sa a n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. 39
Seyè sèl Mèt la di ankò: Koulye a, nou menm moun pèp
Izrayèl yo, nou mèt al sèvi zidòl nou yo. Men, m' tou pale
nou. Apre sa, se pou n' koute m'. N'a sispann derespekte
non mwen ki yon non apa. N'a sispann fè ofrann pou zidòl
nou yo. 40 Paske men sa mwen menm, Seyè a, m'ap di nou:
Se sou mòn ki apa pou mwen an, gwo mòn wo peyi Izrayèl
la, tout moun pèp Izrayèl la ki va tabli nan peyi a pral fè
sèvis pou mwen. Se la m'a kontan resevwa ofrann nou yo.
Se la mwen vle nou pote pi bon ofrann nou yo, pi bon kado
n'ap ban mwen yo. 41 Lè m'a fè nou soti nan mitan lòt pèp
yo, lè m'a ranmase nou nan tout peyi kote mwen te gaye
nou yo, m'a kontan resevwa nou ansanm ak ofrann bèt n'ap
boule pou mwen pou fè m' plezi ak bon sant yo. N'a fè tout
lòt nasyon yo konnen se yon Bondye apa mwen ye. 42 Lè
m'a mennen nou tounen nan peyi Izrayèl, peyi mwen te fè
sèman m'ap bay zansèt nou yo, n'a konnen se mwen menm
ki Seyè a. 43 Lè sa a, n'a chonje tou sa nou te konn fè, jan
nou te konn avili tèt nou nan fè move bagay. Nou pral wont
tèt nou paske se pa ti fè nou te fè. 44 Lè sa a, n'a konnen se
mwen menm ki Seyè a, paske sa m'ap fè pou nou an se pou
respè tèt mwen m'ap fè l'. Se pa sa lenkondite nou ak vye
bagay derespektan nou fè yo merite. Se mwen menm, Seyè
sèl Mèt la, ki di sa. 45 Seyè a pale avè m' ankò, li di konsa:

46 -Nonm o! Voye je gade nan direksyon sid la. Denonse
sa y'ap fè bò la. Bay mesaj sa a pou gwo rakbwa ki nan
zòn Negèv la. 47 W'a di rakbwa Negèv la: Koute sa Seyè a
di. Men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba ou: Gade rakbwa!
Mwen pral limen yon sèl dife ki pral boule dènye pyebwa ou
genyen, kit yo vèt, kit yo chèch. Anyen p'ap ka touye dife sa
a. L'ap gaye depi nan sid rive nan nò. Tout moun pral santi
chalè dife a. 48 Tout moun pral wè se mwen menm, Seyè a,
ki limen dife a. Anyen p'ap ka touye l'. 49 Lè sa a mwen di: -
Aa! Seyè sèl Mèt mwen! Pa fè m' di sa non! Moun deja ap
plenyen se an daki ase m'ap pale!

21 Seyè a pale avè m' ankò. Li di m' konsa: 2 -Nonm
o! Vire figi ou gade nan direksyon lavil Jerizalèm.
Denonse sa y'ap fè nan tanp yo. Avèti moun peyi Izrayèl yo!
3 W'a di yo: Men mesaj Seyè a bay pou nou: Mwen leve
dèyè nou koulye a. Mwen pral rale nepe m' nan djenn li,
mwen pral touye nou tout, bon kou move. 4 Wi, mwen pral
touye bon moun kou move moun nan peyi a. Se poutèt sa
menm mwen pral rale nepe m' nan djenn li pou touye tout
moun depi nan sid rive nan nò. 5 Tout moun va konnen se
mwen menm, Seyè a, ki rale nepe m' nan djenn li. Anyen
p'ap ka fè m' mete l' nan plas li ankò. 6 Men ou menm, nonm
o! Se pou ou plenn paske kè ou ap fann, ou dekouraje. Wi,
se pou ou plenn pou tout moun ka wè ou. 7 Lè y'a mande
ou poukisa w'ap plenn konsa, w'a di yo: Se paske m' pran
nouvèl malè ki pral rive a. Lè l'a rive vre, kè tout moun pral
kase, ponyèt yo ap febli, y'ap pèdi tout fòs kouraj yo, yo p'ap
ka kanpe sou janm yo. Lè a rive, li deja sou nou. Se Seyè
sèl Mèt la ki di sa. 8 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa:
9 -Nonm o! Bay mesaj sa a. Di pèp la men sa mwen menm
Seyè a, mwen voye di yo: Nepe a, nepe a! Men y'ap file l'.
Men y'ap netwaye li. 10 Y'ap file l' pou touye moun. Y'ap
netwaye li pou fè l' fè zèklè. Pa gen fè fèt ankò, paske pèp
mwen an pa okipe avètisman ak pinisyon mwen te ba li. 11
Wi, y'ap netwaye nepe a. Y'ap pare l' pou moun ka sèvi avè
l'. Y'ap file l', y'ap netwaye l' pou yo mete l' nan men bouwo
a. 12 Ou menm, nonm o! Rele kont rele ou! Rele byen fò.
Se pou pèp mwen an y'ap pare nepe a, pou tout chèf pèp
Izrayèl yo. Yo pral touye yo ansanm ak tout pèp mwen an.
Pran lapenn pou yo! 13 N'ap sonde pèp la. Si yo derefize
chanje, tout bagay sa yo ap rive vre! Se Seyè sèl Mèt la ki di
sa. 14 Koulye a, nonm o! Bay mesaj sa a. Lèfini, bat men
pou ankouraje. Nepe a ap pase de fwa. Nepe a ap pase
twa fwa. Nepe a ap touye anpil moun. Nepe a ap sènen yo
kote yo vire. 15 L'ap fè pèp mwen an pèdi tout kouraj li, y'ap
tonbe yonn sou lòt. Mwen mete nepe nan tout pòtay yo,
yon nepe k'ap bay zèklè, yon nepe ki pare pou touye anpil
moun. 16 Ou menm, nepe file, koupe sou bò dwat, koupe
sou bò gòch. Kote ou vire, koupe! 17 Mwen menm tou, m'ap
bat men pou ankouraje. Se pou m' move sou yo jouk mwen
p'ap kapab ankò. Se mwen menm, Seyè a, ki pale. 18 Seyè
a pale avè m', li di m' konsa: 19 -Nonm o! Trase de chemen
kote pou wa Babilòn lan ka pase ak nepe l'. De chemen yo
ap soti nan menm peyi a. Mete de mak nan kalfou kote yo
separe a, 20 yonn pou moutre wa a chemen ki mennen lavil
Raba nan peyi Amon, yonn pou moutre l' chemen ki ale peyi
Jida rive lavil Jerizalèm ki byen pwoteje ak ranpa a. 21 Wa
Babilòn lan kanpe nan kalfou a bò mak yo, l'ap souke flèch
yo voye atè pou li ka konnen ki wout pou li pran. L'ap mande
zidòl yo sa pou l' fè, l'ap egzaminen fresi bèt yo touye pou
bondye yo. 22 Bon! Men li kenbe flèch ki bay direksyon lavil
Jerizalèm lan! Sa vle di se pou l' atake lavil Jerizalèm ak
machin lagè yo, bay lòd pou yo touye tout moun, bay siyal
pou yo mache sou lavil la ak gwo poto bwa pou defonse
pòtay li yo, pou yo anpile ranblè nan pye miray li yo, pou yo
fouye gwo kannal sènen l' toupatou. 23 Moun lavil Jerizalèm
yo p'ap kwè sa w'ap di a se vre paske yo te pase kontra avè
l'. Men, mesaj w'ap bay la se pou fè yo chonje tou sa yo fè ki
mal, pou fè konnen y'ap fè yo prizonye. 24 Se poutèt sa,
men sa mwen menm Seyè sèl Mèt la, m'ap di yo: Tout moun
konnen jan nou pa bon. Nou fè tout peche nou yo aklè. Nan
tou sa n'ap fè nou moutre jan nou mechan. Se poutèt sa,
y'ap kondannen nou. N'ap tonbe anba men lènmi nou yo.
25 Kanta pou ou menm, chèf peyi Izrayèl la, krimenèl san
respè pou Bondye, jou pa ou la, jou dènye chatiman ou
lan ap rive. 26 Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki pale.
Wete kouwòn lan ak gwo bèl mouchwa madras la nan tèt
ou. Tout bagay pral chanje. Sa ki anba yo pral moute chèf,
sa ki te chèf yo pral tonbe. 27 Kraze, kraze, brize! Wi, m'ap
fè lavil la tounen mazi. Men, pou sa rive, fòk moun mwen te
chwazi pou pini lavil la vini anvan. Se nan men l' m'ap lage
l'. 28 -Nonm o! Bay mesaj la! Pale. Men sa Seyè sèl Mèt la
voye di moun peyi Amon yo k'ap plede joure pèp Izrayèl la.
Di yo konsa: Nepe a, nepe a pare pou touye! Li byen file
pou depatcha. Li byen netwaye pou fè l' fè zèklè. 29 Vizyon
nou t'ap fè yo pa bon vizyon. Sa yo te di ki gen pou rive a
p'ap rive. Nou menm mechan, nou menm malveyan, jou pa
nou an, jou pou yo ban nou dènye chatiman nou an ap vini.
Nepe a pral tonbe sou nou. 30 Remete nepe a nan djenn li.
Mwen pral jije ou kote yo te kreye ou la, nan peyi kote ou te
fèt la. 31 M'ap fè ou santi jan m' move. Tankou yon gwo
dife k'ap boule, m'ap soufle sou ou, m'ap lage ou nan men
lwijanboje yo ki pa konnen pase kraze moun. 32 Dife pral

boule tout kò ou. San ou pral koule nan tout peyi a. Pesonn
p'ap janm chonje ou ankò. Se mwen menm, Seyè a, ki pale.

22 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -Nonm o!
Eske ou vle jije lavil ki renmen fè san koule a? W'a fè l'
konnen tout vye bagay derespektan li te fè yo. **3** W'a di li:
Men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba li. Ou reskonsab lanmò
anpil moun ki t'ap viv nan mitan ou. Ou fè vye zidòl pou ou
avili tèt ou nan fè sèvis pou yo. **4** Poutèt tout krim ou fè yo,
ou antò. Avèk tout zidòl w'ap sèvi yo, ou pa nan kondisyon
sèvi Bondye. Ou fè jou pa ou la pwoche, ou fè lè ou la rive!
Se poutèt sa mwen kite nasyon yo pase ou nan betiz, tout
moun ap lonje dwèt sou ou. **5** Nan peyi pre ak nan peyi
lwen, y'ap pase ou nan rizib. Ou se yon lavil ki gen move
non, yon lavil plen dezòd. **6** Tout chèf peyi Izrayèl yo gen
konfyans nan pwòp fòs yo. Yon sèl bagay yo konnen, se
touye moun. **7** Nan lavil la, pesonn pa respekte papa ak
manman yo ankò. Y'ap pwofite sou moun lòt nasyon k'ap
viv nan mitan yo. Y'ap maltrete fanm ki pèdi mari yo ak
timoun ki san papa. **8** Nou pa respekte kay yo mete apa
pou mwen yo, ni jou repo m' yo. **9** Plen moun nan mitan
ou k'ap mache denonse moun, k'ap bay manti sou moun
pou fè touye yo. Gen lòt k'ap manje nan manje yo ofri bay
zidòl yo. Gen lòt menm, se pran plezi yo nèt ale nan tout
kalite dezòd. **10** Genyen k'ap kouche ak madanm papa yo.
Genyen k'ap fòse madanm yo kouche ak yo atout yo gen
règ yo. **11** Genyen k'ap fè adiltè ak madanm moun Izrayèl
parèy yo, k'ap kouche ak bèlfi yo san yo pa wont. Genyen
k'ap fè kadejak sou pitit fi papa yo ki pa menm manman ak
yo. **12** Genyen k'ap touye moun pou lajan. Gen lòt ankò k'ap
bay frè parèy yo ponya, y'ap mande yo enterè pou lajan yo
prete yo. Y'ap pran tou sa frè parèy yo genyen pa fòs. Men
mwen menm, yo bliye m'. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la,
ki di sa. **13** Mwen pral frape pye m' atè, paske nou vòlò
twòp, nou touye moun twòp. **14** Jou m'ap regle avè ou la, ou
p'ap gen kouraj pou ou sipòte, ou p'ap menm ka leve bra ou!
Se mwen menm Seyè a ki di sa. Sa mwen di m'ap fè a,
m'ap fè l'. **15** M'ap gaye tout pèp ou a nan mitan lòt nasyon
yo. M'ap mache simaye nou nan peyi etranje yo. M'ap fè
nou sispann fè malpwòpte nou t'ap fè nan mitan nou an.
16 Akòz tou sa ou fè ki derespektan yo, lòt nasyon yo pral
trennen ou nan labou. Men ou menm, w'a konnen se mwen
menm ki Seyè a. **17** Seyè a pale ave m' ankò, li di m' konsa:
18 -Nonm o! Pou mwen moun pèp Izrayèl yo pa vo anyen.
Yo tankou kras ki rete nan fon chodyè lè y'ap fonn ajan,
kwiv, asye, fè ak plon. Yo tankou kras nan fon chodyè, yo pa
vo anyen. **19** Se poutèt sa, men mesaj Seyè sèl Mèt la voye
di yo: Koulye a nou tounen kras nan fon chodyè fèblantye,
mwen pral mete nou tout fè pil nan mitan lavil Jerizalèm.
20 Menm jan yo mete vye moso ajan, kwiv, fè, plon ak eten nan
yon chodyè sou gwo dife pou fonn yo wete kras, m'ap move
sou nou, m'ap fè kòlè, m'ap tankou dife y'ap soufle anba
chodyè fèblantye pou fonn metal yo, m'ap fè nou fonn. **21**
Wi, m'ap mete nou ansanm nan mitan lavil Jerizalèm, m'ap
limen dife anba nou, m'ap fache sou nou, m'ap fonn nou. **22**
Nou pral fonn nan mitan lavil Jerizalèm tankou ajan k'ap
fonn nan chodyè fèblantye. Lè sa a, n'a konnen se mwen
menm, Seyè a, ki move sou nou konsa. **23** Seyè a pale avè
m' ankò, li di m' konsa: **24** -Nonm o! W'a di moun pèp Izrayèl
yo yo rete nan yon peyi ki gen madichon. Wi, lè m'a move
sou yo, yo p'ap jwenn yon degout lapli. **25** Chèf ki rete nan
peyi a tankou lyon k'ap gwonde bò yon bèt yo fin touye. Yo
devore moun, yo pran tout richès ak tout byen yo jwenn. Se
pa de fanm yo kite san mari. **26** Prèt yo menm pa kenbe
lwa mwen an, yo pa gen respè pou kay ki apa pou mwen
an. Yo pa fè diferans ant bagay ki apa pou mwen ak bagay
ki pa apa pou mwen. Yo pa moutre moun sa ki bon ak sa
ki pa bon pou sèvis mwen. Yo pa konn sa ki rele jou repo
mwen yo. Se konsa pèp Izrayèl la pa respekte m' menm. **27**
Zotobre yo menm nan lavil la, yo tankou chen mawon k'ap
dechèpiye bèt yo touye. Y'ap touye moun pou yo vòlò byen
yo. **28** Pwofèt yo kache peche pou chèf yo tankou moun
k'ap kouvri yon vye miray ak krepisay. Y'ap fè vizyon ki pa
vre. Y'ap bay manti sou sa ki pou rive. Yo pretann se mesaj
mwen menm, Seyè a, mwen ba yo, men, mwen pa janm
pale ak yo. **29** Nan tout peyi a moun yo lage kò yo nan fè
mechanste, nan vòlò zafè moun. Y'ap toupizi pòv malere yo
ak moun ki nan malsite yo, y'ap pwofite sou moun lòt nasyon
yo san rezon. **30** Mwen chache nan mitan yo yon moun ki ta
ka bati yon miray, ki ta ka kanpe kote miray yo ap kraze a,
pou pran defans peyi a lè m'a fè kòlè pou m' detwi l', men
mwen pa jwenn pesonn. **31** Se konsa, mwen pral move sou
yo. Tankou yon dife, mwen pral disparèt yo. Mwen pral fè yo
peye pou sa yo fè. Se mwen menm Seyè sèl Mèt la ki pale.

23 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -Nonm o!
Vwala te gen de fi, pitit menm manman. **3** Depi lè yo te
jenn ti nègès y' al fè jennès nan peyi Lejip. Se la yo lage kò
yo nan lavi gason. Se la yo kite gason woule tete yo pou
premye fwa. **4** Pi gran an te rele Ola, pi piti a Oliba. Ola se
peyi Samari, Oliba se peyi Jerizalèm. Mwen marye ak tou
de, yo fè pitit gason ak pitit fi pou mwen. **5** Men, atout Ola te
madanm mwen, li lage kò l' nan dezòd. Li t'ap mouri pou
moun peyi Lasiri, vwazen l' yo. Li fè zafè ak yo. **6** Mesye sa
yo te sòlda avèk bèl inifòm violèt, gwo zotobre, ak grannèg.

Yo tout te bèl jenn gason, bon kavalye moute sou chwal yo.
7 Li te kouche ak tout gwo chèf peyi Lasiri yo. Sitèlman li te
cho dèyè mesye sa yo, li avili tèt li, li tonbe fè sèvis pou vye
zidòl moun peyi Lasiri yo. 8 Li pa t' sispann fè metye jennès
li te aprann nan peyi Lejip la. Depi lè li te jenn ti nègès,
gason ap kouche l', y'ap woule tete l', y'ap sèvi avè l' tankou
yon jennès. 9 Se poutèt sa mwen lage l' nan men nonm li
yo, moun peyi Lasiri yo. Se dèyè yo li te cho konsa! 10 Yo
mete l' toutouni, yo pran pitit gason ak pitit fi li yo. Lèfini, yo
touye l' anba kout nepe. Se te yon egzanp pou tout fanm. Yo
te fè l' peye pou sa l' te fè a dapre lalwa. 11 Atout Oliba, sè l'
la, te wè sa, li lage kò l' nan pi gwo dezòd toujou. Li tounen
yon pi gwo jennès pase Ola. 12 Li menm tou li te cho dèyè
mesye peyi Lasiri yo, grannèg, gwo zotobre, sòlda ak bèl
inifòm, bon kavalye ki moute sou chwal, yon bann bèl jenn
gason. 13 Mwen wè li te fin avili tèt li nèt: dezyèm sè a pa t'
pi bon pase premye a. 14 Men, Oliba al pi lwen toujou nan
metye jennès la. Li wè pòtre gason yo te fè sou yon miray
ak bèl penti wouj. Se te pòtre chèf peyi Babilòn yo. 15 Avèk
bèl sentiwon pase nan ren yo, tèt yo mare ak bèl mouchwa
madras, mesye yo te abiye tankou gwo chèf. Se te pòtre
moun peyi Babilòn. Se la yo te fèt. 16 Wè li wè pòtre mesye
yo, li anvi yo. Li voye mesaje bò kote yo nan peyi Babilòn.
17 Mesye yo vini, yo fè lamou, yo kouche avè l'. Yo pran kont
plezi yo avè l', yo fin avili li nèt. Bout pou bout, li vin rayi yo.
18 Se li menm ankò ki mete tout zafè l' deyò. Li fè tout moun
konnen se jennès li ye. Li mete l' toutouni, li fè m' degoute l'
tankou lòt sè a. 19 Se atò li lage kò l' nan fè jennès. Li vin
chonje lè l' te jenn ti nègès ap fè jennès nan peyi Lejip. 20 Li
t'ap kouri dèyè gason ki cho tankou ou ta di mal bourik ak
poulen chwal ki pran sant fenmèl. 21 Oliba, ou te dèyè pou
ou te fè tout dezòd ou te konn fè yo lè ou te jenn ti nègès
nan peyi Lejip kote pou premye fwa mesye yo te woule tete
ou, kote yo te mete ou nan lavi gason. 22 Se poutèt sa,
Oliba, men mesaj mwen menm Seyè a voye ba ou: Ou te
vin rayi nonm ou yo! Enben, mwen pral moute tèt yo sou ou,
mwen pral fè yo soti toupatou pou yo vin sènen ou. 23 Tout
moun Babilòn yo ak moun peyi Kalde yo, moun lavil Pekòd,
moun lavil Choa, moun lavil Koa, ansanm ak tout moun peyi
Lasiri yo, mwen pral sanble tout bèl jenn gason yo, grannèg,
gwo zotobre, tout chèf, tou sa ki gen gwo grad, bon kavalye
ki moute sou chwal yo. Mwen pral sanble yo tout. 24 Y'ap
soti nan nò, y'ap mache sou ou avèk yon gwo lame, anpil
cha lagè ak anpil kabwa pwovizyon. Avèk gwo plak fè pou
pwoteje yo, kas yo nan tèt yo, yo pral sènen ou toupatou. M'
pral lage ou nan men yo pou yo jije ou dapre lwa pa yo. 25
Ou te pouse m' fè jalouzi, yo pral move sou ou jouk yo p'ap
kapab ankò. Yo pral koupe bwa nen ou ak fèy zòrèy ou yo.
Yo pral touye pitit ou yo. Wi, yo pral pran pitit gason ak pitit fi
ou yo nan men ou, y'ap boule yo tou vivan. 26 Y'ap wete
tout rad sou ou, y'ap pran tout bijou ou te konn mete sou ou.
27 M'ap mete yon fren nan dezòd ak metye jennès ou t'ap fè
depi nan peyi Lejip la. Ou p'ap wè yo ankò devan je ou.
Ou p'ap chonje peyi Lejip ankò. 28 Men sa Seyè sèl Mèt la
di ankò: -Mwen pral lage ou nan men moun ou pa vle wè
yo, moun ki te ba ou degoutans yo. 29 Yo pral maltrete ou
tankou moun yo rayi. Yo pral pran tou sa ou te travay fè, y'ap
kite ou toutouni, san rad sou ou tankou yon jennès. Se move
lanvi ou yo ak lenkondite ou yo 30 ki pral lakòz tout malè sa
yo tonbe sou ou. Ou te tounen yon jennès pou mesye lòt
nasyon yo, ou avili tèt ou, ou tonbe fè sèvis pou vye zidòl yo.
31 Ou mache pye pou pye dèyè sè ou la. Se poutèt sa m'ap
pini ou menm jan mwen te pini l' la. 32 Men sa Seyè sèl Mèt
la di ankò: -Ou pral bwè nan gode sè ou la, yon gode byen
fon. Tout moun pral pase ou nan betiz, nan rizib. Gode a
plen ra bò. 33 Li pral fè ou sou. W'ap an mal makak. Se
yon gode k'ap fè moun pè, yon gode k'ap fini avè ou, gode
Samari, sè ou la. 34 W'ap bwè tout, w'ap kite l' vid. Lèfini,
w'ap kraze l' anba dan ou! Moso yo pral filange tete ou. Se
mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. 35 Se poutèt sa, men
sa Seyè sèl Mèt la di ankò: -Paske ou te bliye m', ou te vire
do ou ban mwen, ou pral soufri pou tout lenkondite ak dezòd
ou te fè yo. 36 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: -
Nonm o! Eske ou pare pou jije Ola ansanm ak Oliba? Ou
pral mete devan yo tout vye bagay derespektan yo t'ap fè
yo. 37 Yo fè adiltè, yo touye moun, yo fè adiltè ak zidòl, yo
touye pitit yo te fè pou mwen. Yo ofri yo pou yo boule yo bay
zidòl. 38 Se pa sa ase yo fè m'. Menm lè sa a, yo derespekte
tanp mwen an. Yo pa respekte regleman jou repo m' yo. 39
Menm jou yo touye pitit yo pou zidòl yo, yo vin nan tanp
mwen an pou yo derespekte l'. Men sa yo fè anndan kò kay
mwen an. 40 Sa ki pi rèd ankò, yo voye mesaje al envite
gason soti byen lwen vin jwenn yo. Mesye yo vini. De sè yo
benyen byen pwòp, yo pentire je yo. Yo mete bijou yo sou yo
pou resevwa. 41 Yo chita sou bèl gwo kabann, yo pare yon ti
tab devan kabann lan. Lèfini, yo pran lansan ak lwil mwen
te ba yo, yo mete sou li. 42 Apre sa, moun tande vwa yon
pakèt gason manfouben k'ap pran plezi avèk yo. Se te yon
bann malandren yo mennen soti nan dezè a. Mesye yo mete
bèl braslè nan ponyèt medam yo ak bèl kouwòn sou tèt yo
chak. 43 Mwen di nan kè m': Fanm lan fini afòs li fè adiltè.
Atousa l'ap fè jennès toujou. 44 Men, mesye yo tounen anpil
fwa lakay li tankou kay yon jennès. Yo tounen lakay Ola ak
Oliba, fanm devègonde sa yo. 45 Men, gason ki mache dwat

yo pral jije yo tankou yo jije fanm k'ap fè adiltè epi k'ap touye
moun, paske yo fè adiltè, yo touye moun. 46 Men sa Seyè
sèl Mèt la di ankò: Sanble yon foul moun pou mache sou yo,
pou fè yo pè, pou piye tou sa yo genyen! 47 Se pou foul
moun yo kalonnen yo wòch jouk yo touye yo. Se pou yo
depatcha yo ak nepe, touye pitit gason ak pitit fi yo, lèfini
pou yo mete dife nan kay yo. 48 Nan tout peyi a, m'ap fè
moun sispann fè libètinaj. Sa va sèvi yon avètisman pou tout
medam yo, pou yo pa fè tankou nou. 49 Pou nou menm, de
sè sa yo, mwen pral pini nou pou libètinaj nou. M'ap fè nou
peye peche nou fè lè nou t'ap sèvi zidòl yo. Lè sa a, n'a
konnen se mwen menm Seyè a ki sèl Mèt.

24 Nan dizyèm jou dizyèm mwa nevyèm lanne depi yo
te depòte pèp Izrayèl la, Seyè a pale avè m', li di m'
konsa: 2 -Nonm o! Ekri dat jòdi a, paske se jòdi a wa peyi
Babilòn lan pral sènen lavil Jerizalèm. 3 Ou pral bay yon
pawoli sou move ras moun sa yo ki gen tèt di. W'a di yo:
Men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba yo: Mete yon chodyè
sou dife, plen l' dlo. 4 Mete vyann ladan l', pi bon moso
vyann ou konnen: jigo ak zepòl. Mete bon moso zo ladan l'
tou. 5 W'a pran yo nan mouton ki pi gra yo. Mete bon bwa
anba chodyè a. Kite dlo a bouyi byen bouyi jouk vyann lan
ak zo yo byen kwit. 6 Men sa Seyè sèl Mèt la di apre sa: -
Madichon pou lavil ki renmen fè san koule a! Li tankou yon
chodyè wouye yo pa janm foubi. Wete tout moso vyann yo
yonn apre lòt. Pa chwazi pou kite anyen ladan l'. 7 Li fè
anpil san koule nan mitan li. Men, san an pa koule atè pou
pousyè te kouvri l'. San an koule sou wòch. 8 Mwen kite
san an la sou wòch yo, kote yo pa ka kouvri l', pou l' ka
mande revanj paske sa fè m' fache anpil. 9 Men sa Seyè sèl
Mèt la di: -Madichon pou lavil ki renmen fè san koule a.
Se mwen menm ki pral fè yon gwo pil bwa. 10 Pote bwa
an kantite toujou! Limen dife a! Kwit vyann yo byen kwit!
Mete zepis ladan l'! Boule zo yo! 11 Mete chodyè fè a tou
vid sou chabon dife yo. Kite l' vin tou wouj. Konsa lawouj
la va tonbe, l'a dekale. Chodyè a va vin pwòp ankò pou l'
ka sèvi. 12 Ala traka pou wete lawouj la! Atousa, lawouj
la p'ap fin soti nèt nan dife a. 13 Jerizalèm, lawouj la se
vye malpwòpte ou t'ap fè nan libètinaj ou yo. Mwen te soti
pou m' te mete ou nan bon kondisyon, men ou pa rive fin
nan bon kondisyon an nèt. Se poutèt sa, ou p'ap janm nan
bon kondisyon ankò toutotan mwen pa fè ou santi tou sa
mwen ka fè ou nan kòlè mwen. 14 Se mwen menm, Seyè
a, ki pale. Lè a rive pou m' fè sa m' te di m'ap fè a. Mwen
p'ap chanje lide. M'ap san pitye, mwen p'ap pran priyè. Yo
pral pini ou pou sa ou te fè, pou jan ou te mennen bak ou.
Se Seyè sèl Mèt la ki di sa. 15 Seyè a pale avè m', li di m'
konsa: 16 -Nonm o! Mwen pral rete konsa, mwen pral pran
moun ou renmen tankou de grenn je nan tèt ou a. Men, pa
plenyen, pa rele, pa kite dlo sot nan je ou! 17 Plenn sò ou.
Men, pa kite moun tande ou! Pa fè anyen ki pou moutre ou
nan lapenn tankou yon moun ki gen lanmò. Mare bèl foula
ou nan tèt ou. Mete sapat nan pye ou. Pa kouvri figi ou. Pa
manje manje moun voye ba ou. 18 Jou sa a nan maten,
mwen t'ap pale ak pèp la. Nan aswè, madanm mwen rete
konsa, li mouri. Nan denmen maten, mwen fè jan Seyè a te
di m' fè a. 19 Pèp la mande m': -Eske ou ka di nou poukisa
ou fè sa w'ap fè la a? 20 Mwen reponn yo: -Seyè a te pale
avè m', li te di m', 21 pou m' di moun pèp Izrayèl yo men
mesaj Seyè sèl Mèt la voye pou yo: Nou kontan gwo kay
solid nou mete apa pou mwen an. Nou renmen l' tankou de
grenn je nan tèt nou, nou fèb anpil pou li. Enben, mwen pral
fè yo derespekte kay mwen an. Pitit gason ak pitit fi nou te
kite lavil Jerizalèm yo pral mouri nan lagè. 22 Lè sa a, n'a fè
jan nou wè m' fè a. Nou p'ap kouvri figi nou, nou p'ap manje
pen nan men moun. 23 N'ap toujou mare bèl foula nan tèt
nou. N'ap toujou mete sapat nan pye nou, nou p'ap rele, nou
p'ap kriye jan moun yo fè lè yo gen lanmò. Men, nou pral
deperi akòz mechanste nou yo. Nou pral plenn sò nou yonn
bay lòt. 24 Ezekyèl menm pral yon siy pou nou. N'a fè menm
jan li te fè a. Lè bagay sa a va rive, n'a konnen se mwen
menm ki Seyè sèl Mèt la. 25 Seyè a di m' konsa: -Nonm o!
M'ap wete nan men yo kay byen solid ki te tout pwoteksyon
yo a, bèl kay ki te fè kè yo kontan an, kay yo te renmen
tankou de grenn je nan tèt yo a, kay yo te fèb anpil pou li a.
M'ap wete l' ansanm ak pitit gason ak pitit fi yo. 26 Jou sa a,
yon moun va chape kò l', l'a kouri vin pote nouvèl la ba ou.
27 Menm jou sa a, w'a ka louvri bouch ou pale ak moun ki
chape a. Wi, w'a ka pale, ou p'ap bèbè ankò. Se konsa ou
va yon siy pou pèp la. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm
ki Seyè a.

25 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 2 -Nonm o!
Vire tèt ou gade nan direksyon peyi Amon an. Denonse
sa moun sa yo ap fè. 3 W'a di moun peyi Amon yo: Koute
mesaj Seyè a. Men sa Seyè sèl Mèt la voye di yo: Nou te
twò kontan lè yo te derespekte kay ki apa pou mwen an.
Nou te twò kontan lè yo t'ap devalize peyi Izrayèl la, lè yo
t'ap depòte moun Jida yo. 4 Se poutèt sa m'ap lage nou
nan men moun ki soti nan dezè bò solèy leve a. Yo pral
moute kan yo nan mitan peyi nou an, se la y'ap rete. Yo pral
manje tout rekòt nou yo, y'ap bwè tout lèt bèt nou yo. 5 M'ap
fè lavil Raba tounen savann pou chamo. M'ap fè tout peyi

Amon an tounen yon gwo pak mouton. Lè sa a, n'a konnen
se mwen menm ki Seyè a. 6 Men sa Seyè sèl Mèt la di: Nou
te bat men, nou te danse tèlman nou te kontan, paske, nan
kè nou, nou pa vle wè peyi Izrayèl la. 7 Se poutèt sa m'ap
lonje men m' sou nou pou m' pini nou, m'ap lage nou nan
men moun lòt nasyon k'ap piye nou. Ras nou an ap fini nèt
sou latè, peyi nou an ap disparèt. Lè sa a, n'a konnen se
mwen menm ki Seyè a. 8 Seyè sèl Mèt la pale ankò, li di
konsa: -Moun peyi Moab yo ak moun lavil Seyi yo te di peyi
Jida a tankou tout lòt nasyon yo. 9 Enben, mwen pral fè yo
atake lavil k'ap defann fwontyè peyi Moab la. Yo pral kraze
yo tout, ata pi bèl vil yo tankou Bèt-Jechimòt, Baal Meon ak
Kiriya-Tayim. 10 M'ap lage peyi Moab ansanm ak peyi Amon
nan men moun ki soti nan dezè bò solèy leve a. Y'ap pran
yo pou yo. Konsa, yo p'ap janm chonje te gen yon peyi yo te
rele Moab ankò sou latè. 11 Se konsa m'ap pini peyi Moab
la. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. 12 Seyè
sèl Mèt la pale, li di konsa: -Moun peyi Edon yo te tire revanj
yo sou peyi Jida a. Se sa ki fè yo antò anpil lè yo t'ap tire
revanj yo sou peyi Jida a. 13 Se poutèt sa, men sa mwen
menm Seyè sèl Mèt la ap di: Mwen pral lonje men m' sou
Edon pou m' pini l', mwen pral touye dènye moun ak dènye
bèt nan peyi a. M'ap fè l' tounen yon dezè, pran depi lavil
Teman rive jouk lavil Dedan. Yo pral touye tout moun nan
lagè. 14 Se pèp mwen an, pèp Izrayèl la, ki pral tire revanj
pou mwen sou peyi Edon an. Li pral fè moun Edon yo santi
jan mwen konn ankòlè, jan m' konn move. Lè sa a, Edon va
konnen jan m' konn tire revanj mwen sou moun. Se mwen
menm Seyè sèl Mèt la ki pale. 15 Seyè sèl Mèt la di konsa: -
Moun Filisti yo pran revanj yo, yo tire revanj sou moun yo pa
vle wè depi lontan yo, yo detwi yo avèk raj. 16 Enben, men
sa Seyè sèl Mèt la di: M'ap lonje men m' sou moun Filisti yo
pou m' pini yo, m'ap disparèt yo, m'ap detwi ti rès moun
ki rete nan plenn Filisti ki bò lanmè a. 17 Se pa ti pini m'
pral pini yo, m'ap tire revanj mwen sou yo. M' pral move
anpil sou yo. Lè m'a tire revanj mwen sou yo, y'a konnen se
mwen menm ki Seyè a.

26 Nan premye jou mwa a nan onzyèm lanne depi yo te
depòte nou an, Seyè a pale avè m', li di m' konsa: 2 -
Nonm o! Lavil Tir pa t' manke kontan. Men sa li t'ap di sou
lavil Jerizalèm: Li fini! Li pa ka fè gwo kòmès li te konn fè
anvan an. Koulye a, wout kòmès la louvri gran louvri pou
mwen. Pa gen anyen lavil Jerizalèm ankò. 3 Enben, men
sa Seyè sèl Mèt la di: -M'ap leve dèyè nou tou, nou menm
moun lavil Tir. Mwen pral mennen anpil nasyon vin atake
nou. Yo pral vin sou nou yonn apre lòt tankou lanm lanmè. 4
Yo pral kraze miray ranpa lavil yo. Y'ap demoli gwo fò won
yo. Lèfini, m'ap pote tout pousyè a ale. M'ap kite wòch yo
griyen konsa. 5 Pechè yo pral mete senn cheche sou yo, la
kote lavil la te kanpe nan mitan lanmè. Se mwen menm
Seyè sèl Mèt la ki di sa. Nasyon yo pral piye lavil la. 6 Yo
pral touye tout moun k'ap viv nan lòt lavil ki nan rès peyi a ak
nepe. Lè sa a, lavil Tir va konnen se mwen menm ki Seyè a.
7 Men sa Seyè sèl Mèt la di: -Mwen pral voye Nèbikadneza,
wa Babilòn lan, pi gran wa pase tout wa yo, vin atake Tir.
L'ap soti nan nò avèk chwal, cha lagè, kavalye ak yon gwo
lame sòlda. 8 Li pral touye tout moun k'ap viv nan lòt lavil ki
nan rès peyi a. Li pral fouye gwo kannal, li pral anpile ranblè
tout arebò ou. Li pral moute yon miray ak plak fè pou pare
kou. 9 Li pral frape sou miray yo avèk gwo poto. Li pral
demoli gwo fò won yo ak gwo pens fè. 10 Tèlman pral gen
chwal, chwal yo pral leve yon gwo nwaj pousyè dèyè yo ki
pral kouvri lavil la. Lè kavalye l' yo ap pase sou chwal yo,
lè cha lagè yo ak kabwa pwovizyon yo ap pase antre nan
pòtay ou yo, miray yo pral tranble. Yo pral antre nan lavil
la tankou si miray yo te tonbe. 11 Nou pral tande bri zago
chwal li yo nan tout lari yo. L'ap fè yo touye tout moun ak
nepe. Bèl gwo poto solid ou yo pral tonbe atè. 12 Yo pral
pran tout richès ou yo, yo pral piye tout machandiz ou yo.
Y'ap kraze tout miray ou yo, y'ap demoli tout bèl kay ou yo.
Y'ap pran wòch yo, bwa yo ak tout rès demoli yo, y'ap jete
yo nan lanmè. 13 M'ap fè nou sispann chante. Yo p'ap tande
mizik gita nou yo ankò. 14 Lavil la pral tounen yon gwo pil
wòch, se la pechè yo pral cheche senn yo. Yo p'ap janm
rebati lavil la ankò. Se mwen menm, Seyè a, ki pale. Se
mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. 15 Men sa Seyè sèl
Mèt la voye di moun lavil Tir yo: Lè lavil la va tonbe nan
men lènmi l' yo, lè y'a pran masakre moun ladan l', lè moun
y'ap touye yo ap rele, moun ki rete tout bò gwo lanmè a
va tranble. 16 Tout wa peyi k'ap fè kòmès sou lanmè a ap
desann soti sou fotèy yo, y'ap wete gwo manto ak bèl rad
bwode ki te sou yo. Yo pral chita atè sitèlman y'ap pè. Yo
pral sitèlman sezi wè sa ki rive nou, y'ap tranble san rete. 17
Yo pral plenn sò ou. Yo pral di: -Gade yon malè! Gwo lavil la
disparèt! Tout batiman l' yo koule! Jan moun lavil sa yo te
mèt lanmè a! Yo te fè tout moun ki rete bò gwo lanmè a pè
yo. 18 Koulye a, tout moun bò gwo lanmè yo ap tranble lè
y'a wè ou tonbe nan men lènmi ou yo. Wi, moun ki rete bò
gwo lanmè a p'ap konn sa pou yo fè lè y'a wè jan ou fini an!
19 Paske, men sa Seyè sèl Mèt la di: -M'ap fè ou tounen yon
dezè, tankou lavil kote pa gen moun rete. M'ap fè dlo lanmè
a leve dèyè ou, l'ap kouvri ou nèt ale. 20 M'ap fè nou desann
nan peyi kote mò yo ye a, m'ap voye nou al jwenn moun ki
mouri depi lontan yo. M'ap fè nou al rete nan peyi ki anba tè

a, kote nou pral rete pou kont nou, pou tout tan ansanm ak
moun ki mouri deja yo. Konsa, nou p'ap gen plas nou ankò
sou latè pami vivan yo. 21 Mwen pral fè tout moun pè lè yo
wè sa ki rive nou. Se konsa n'a fini. Moun va chache nou,
men yo p'ap janm jwenn nou. Se Seyè sèl Mèt la ki di sa.

27 Seyè a pale avè m', li di m' konsa: 2 -Nonm o! Chante
pou plenn sò lavil Tir! 3 W'a pale ak moun lavil Tir
yo, lavil ki kanpe bò lanmè a, lavil k'ap fè kòmès ak dènye
moun ki rete bò lanmè, w'a di yo men mesaj Seyè sèl Mèt la
voye ba yo: -Nou menm, moun lavil Tir, k'ap mache di: Pa
gen pi bèl peyi pase peyi nou an! 4 Fwontyè nou rive jouk
nan mitan lanmè. Moun ki bati lavil la te bati l' tankou yon
bèl batiman. 5 Yo te pran bwapen sou mòn Seni fè planch
pou sèvi bòday nou yo. Yo pran yon bwa sèd peyi Liban
pou fè ma pou nou. 6 Yo pran bwadchenn peyi Bazan pou
fè zaviwon. Yo voye chache bwa sèd nan lil Chip pou fè
pon an. Lèfini, yo plake moso ivwa sou tout pon an. 7 Vwal
batiman an te fèt ak bèl twal fin blan bwode ki soti peyi Lejip.
Se te drapo pa nou sa! Kabin sou pon an te kouvri ak bèl
twal violèt, bèl twal wouj ki soti nan lil Elicha. 8 Se gason ki
soti lavil Sidon ak lavil Avad k'ap naje zaviwon pou ou. Men,
se moun lavil la menm ki te fò anpil nan lamarin ki te maren
sou batiman an. 9 Se ansyen gwo bòs chapant lavil Gebal
ak bon ouvriye yo ki te abò batiman an pou fè reparasyon.
Maren tout batiman ki sou lanmè a vin fè trafik lakay ou. 10
Nan lame ou la se renk moun peyi Pès, moun peyi Loud ak
moun peyi Pout ki t'ap sèvi. Yo konn fè lagè. Se nan kazèn
ou yo yo te konn mete gwo plak fè pwotèj yo ak kas an fè
yo. Se moun sa yo ki te fè ou rive nan tout bèl pozisyon sa
a. 11 Sòlda ki soti lavil Avad ap veye sou tout miray ranpa
ou yo. Sòlda ki soti lavil Gamad t'ap fè faksyonnè sou tout
gwo fò won ou yo. Yo pandye plak fè pwotèj yo sou tout
miray yo. Se moun sa yo ki te fè ou bèl kont bèl ou. 12 Moun
lavil Tasis nan peyi Lespay vin fè kòmès ak ou, paske ou te
gen tout kalite bèl bagay an kantite. Yo vann ou ajan, fè,
fèblan ak plon pou yo te ka achte machandiz ou yo. 13 Ou
fè kòmès ak peyi Lagrès, ak lavil Toubal, ak lavi Mechèk.
Yo vann ou esklav ak tout kalite bagay fèt an kwiv pou
machandiz pa ou yo. 14 Ou fè trafik ak moun Togama. Ou
vann yo machandiz pa ou. Pou peye ou, yo ba ou chwal pou
travay, chwal pou fè lagè ak milèt. 15 Moun lavil Wòd yo fè
kòmès avèk ou tou. Moun anpil lòt peyi ki bò gwo lanmè a te
fè pratik ak ou. Ou ba yo machandiz ou yo, yo peye ak gwo
kòn ivwa ak bwa nwa. 16 Moun peyi Siri yo fè komès avèk
ou paske ou te gen anpil machandiz. Yo vann ou bèl pyè ki
koute chè, bèl twal wouj, twal bwode, grenn koray, twal fin
blan, ak pyè woubi. Ou menm, ou vann yo machandiz pa ou.
17 Moun peyi Jida ak moun peyi Izrayèl yo te fè kòmès avè
ou tou. Pou peye ou, yo ba ou ble, pitimi, siwo myèl, lwil oliv
ak zepis. 18 Moun Damas yo achte machandiz ou yo ak tout
kalite bèl bagay ou te gen an kantite. Yo te vann ou diven ki
soti Elbon ak lenn ki soti Saar. 19 Moun soti depi lavil Wazal,
yo ba ou diven, fè fòje, kannèl ak zepis pou machandiz
ou yo. 20 Moun lavil Dadan yo ba ou sèl ak chabrak pou
machandiz ou yo. 21 Moun peyi Arabi yo ak chèf peyi Keda
yo te pratik ou tou. Yo te vann ou ti mouton, belye mouton
ak bouk kabrit. 22 Machann ki soti Seba ak Rema vin vann
ou bon kalite zepis, bèl pyè ki koute chè ak lò. 23 Moun lavil
Aran, moun lavil Kane, moun lavil Edenn, machann ki soti
lavil Seba, lavil Asou ak lavil Chilman, yo tout t'ap fè kòmès
avè ou. 24 Yo vann ou bèl twal ki koute chè, twal wouj, twal
bwode, bèl tapi tout koulè, bon kòd trese byen solid. 25 Gwo
batiman Tasis yo t'ap vwayaje toupatou al vann machandiz
ou yo. Ou te tankou yon batiman chaje kouleba, nan mitan
lanmè. 26 Moun ki t'ap naje zaviwon yo te mennen ou byen
lwen nan fon lanmè. Yon sèl van lès te fè ou koule byen
lwen nan mitan lanmè. 27 Tout richès ou yo, tout machandiz
ou yo, ak tout pwovizyon ou yo ansanm ak tout maren ak
tout moun k'ap travay pou ou yo, bòs chapant ki pou fè
reparasyon pou ou yo, machann ou yo, tout sòlda ki te abò
ou yo ansanm ak tout foul moun ki te nan batiman an, yo
tout, wi, yo tout pèdi nan lanmè lè batiman ou lan koule. 28
Rèl maren k'ap neye yo fè moun ki rete sou rivaj yo pran
tranble. 29 Tout moun ki t'ap naje zaviwon yo desann atè, yo
kite batiman yo. Tout maren yo rete atè. 30 Y'ap kriye pou
ou, y'ap plenn sò ou. Y'ap voye pousyè tè sou tèt yo, y'ap
woule kò yo nan sann dife, tèlman y'ap nan lapenn. 31 Yo
koupe tout cheve nan tèt yo. Yo mete rad sak sou yo. Sa fè
yo mal anpil pou ou. Yo dekouraje, y'ap plenn sò ou. 32 Nan
lapenn yo y'ap chante sou ou. Yo pral plenn sò ou ak dlo nan
je. Y'ap di: Pa te gen tankou lavil Tir ki koulye a koule nan
fon lanmè! 33 Lè ou voye machandiz ou yo vann lòt bò dlo,
tout nasyon yo jwenn sa yo bezwen. Avèk kantite machandiz
ak danre ou yo, ou te fè anpil wa vin rich. 34 Koulye a, ou
koule nan fon lanmè. Tout machandiz ou yo, tout moun ki
t'ap travay pou ou yo disparèt ansanm avè ou nan lanmè. 35
Tout moun ki rete nan peyi bò gwo lanmè a sezi tande sa ki
rive ou. Ata wa yo gen kè sote. Yo kagou sitèlman yo pè. 36
Moun k'ap fè kòmès nan lòt peyi yo sezi, yo pè pou sa ki
rive ou la pa rive yo tou. Wi, ou fini, ou fini nèt.

28 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 2 -Nonm
o! Pale ak chèf peyi Tir la, di li: Men mesaj Seyè sèl
Mèt la voye ba li: Lògèy vire lòlòj ou! Ou pretann di se yon

bondye ou ye. Ou chita tankou Bondye sou fotèy ou, nan
mitan lanmè. Ou mèt pran pòz bondye ou jan ou vle, se
moun ou ye, ou pa Bondye. 3 Ou met nan tèt ou ou gen plis
konprann pase Danèl. Pa gen sekrè ki kache pou ou. 4 Se
bon konprann ou ak lespri ou genyen ki fè ou rich konsa. Ou
ranmase bonkou lò ak ajan mete lakay ou. 5 Ou gen anpil
ladrès nan fè kòmès, ou fè anpil lajan. Ou kite richès ou yo
vire tèt ou. 6 Se poutèt sa, men sa Seyè sèl Mèt la voye di
ou: Ou met nan tèt ou ou gen konprann tankou Bondye. 7
Enben, mwen pral fè moun lòt nasyon vin atake ou. San
manman pase yo pa genyen. Yo pral kraze dènye bèl bagay
ou te ranmase ak bon konprann ou an. Yo p'ap gen respè
pou gwo pozisyon ou lan. 8 Yo pral touye ou. Ou pral mouri
neye nan mitan lanmè. 9 Lè y'a vini pou yo touye ou la,
w'a pretann di se yon bondye ou ye toujou? Pou moun k'ap
touye ou yo, se moun w'ap ye. Ou p'ap yon bondye kras. 10
W'ap mouri tankou moun ki pa konn Bondye. Se moun lòt
nasyon yo k'ap touye ou. Mwen fin pale. Se mwen menm,
Seyè sèl Mèt la, ki di sa. 11 Seyè a pale avè m' ankò, li di m'
konsa: 12 -Nonm o! Ou pral plenn sò k'ap tann wa peyi Tir
la. Di li: Men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba ou: Te gen yon
lè se ou ki te pi bon. Tout moun t'ap gade sou ou. Ou te gen
bon konprann. Ou te yon bèl bagay nan je tout moun. 13 Ou
t'ap viv nan jaden Edenn lan, jaden Bondye a. Ou te mete
tout kalite bèl pyè koute chè sou ou: ribi, topaz, dyaman,
krizolit, oniks, jasp, safi, malachi, emwòd. Tout bèl bijou ki te
sou ou te fèt an lò. Se jou Bondye t'ap kreye ou la li te fè
pare yo pou ou. 14 Mwen mete yon zanj cheriben avè ou
pou pwoteje ou. Se sou mòn ki apa pou mwen an ou te rete.
Ou mache nan mitan gwo dife. 15 Depi jou Bondye kreye ou
la, ou pa t' fè anyen pou yo te fè ou repwòch, jouk jou ou
konmanse fè sa ki mal. 16 Pou fè kòmès ou mache, ou lage
kò ou nan mechanste. Ou fè peche. Se konsa mwen mete
ou deyò sou mòn ki apa pou mwen an. Ou pa t' bon pou
sèvis mwen ankò. Zanj mwen te chwazi pou pwoteje ou
la mete ou deyò nan mitan boul dife yo. 17 Ou te wè jan
ou te bèl, sa fè ou pèdi tèt ou. Paske ou te rive nan yon
bèl pozisyon, ou tanmen aji tankou moun fou. Se poutèt sa
mwen voye ou jete atè. Mwen kite ou la devan lòt wa yo pou
yo wè sa ki rive ou. 18 Ou sitèlman fè mechanste ak vis nan
kòmès ou yo, ou pa respekte ata tanp ou yo. Mwen mete
dife nan lavil ou yo. Yo boule nèt. Tout moun ki t'ap gade ou
yo wè ou tounen sann. 19 Tout moun ki te konnen ou nan lòt
peyi yo sezi, yo pè pou sa ki rive ou la pa rive yo tou. Ou
fini, ou fini nèt. 20 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa:
21 -Nonm o! Vire tèt ou gade nan direksyon lavil Sidon an.
Denonse sa moun sa yo ap fè. 22 W'a di yo men mesaj
Seyè sèl Mèt la voye ba yo: Nou menm, moun lavil Sidon,
n'ap leve dèyè nou tou. Apre sa mwen pral fè nou an, moun
pral fè lwanj mwen, y'a konnen se mwen menm ki Seyè
a, paske mwen pral pini moun ki rete nan lavil la. Konsa,
m'a fè moun wè se yon Bondye apa mwen ye. 23 Mwen
pral voye maladi sou yo. San moun pral koule nan tout lari.
Lènmi ap soti toupatou vin atake yo. Moun pral mouri nan
lavil la. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. 24
Seyè a di ankò: -Pèp Izrayèl la ap viv nan mitan yon bann
nasyon ki pa vle wè l'. Yo tankou pikan raje k'ap grafiyen
l', men yo pral sispann giyonnen l'. Lè sa a, tout moun va
konnen se mwen menm ki Seyè a, sèl Mèt la. 25 Seyè sèl
Mèt la di ankò: -Mwen pral ranmase moun pèp Izrayèl yo
nan mitan tout nasyon kote m' te gaye yo a, m'ap mennen
yo tounen. Konsa, mwen pral fè tout nasyon yo wè se yon
Bondye apa mwen ye. Moun pèp Izrayèl yo va rete nan peyi
mwen te bay Jakòb, sèvitè m' lan. 26 Yo pral viv nan peyi
a san danje, san malè. Yo pral bati kay, y'ap plante jaden
rezen. M'ap pini tout nasyon ki rete toupre yo epi ki pa vle
wè yo. Pèp Izrayèl la menm ap viv san danje, san malè. Lè
sa a, y'a konnen se mwen menm, Seyè a, ki Bondye yo a.

29 Sou douzyèm jou nan dizyèm mwa, dizyèm lanne depi
yo te depòte nou an, Seyè a pale avè m', li di m' konsa:
2 -Nonm o! Vire tèt ou gade nan direksyon peyi Lejip. Bay
mesaj sa a sou farawon an, wa peyi Lejip la, ak sou tout peyi
Lejip. 3 Pale avè l'. Di li men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba
li. -Ou menm farawon an, wa peyi Lejip, mwen pral leve
dèyè ou tou. Ou tankou yon gwo kayiman ki kouche nan
larivyè Nil la. Ou di se pou ou larivyè Nil la ye, se ou ki fè l'.
4 Mwen pral kwoke yon zen antravè nan machwè ou. Tout
pwason larivyè a pral kole sou ou. Lèfini, m'ap rale ou soti
nan larivyè a ak tout pwason yo kole sou ou. 5 Mwen pral
voye ou jete ansanm ak tout pwason yo nan dezè a. Ou pral
tonbe atè a. Yo p'ap ranmase ou, ni yo p'ap antere ou. M'ap
fè ou rete la pou zwezo nan syèl ak bèt nan bwa vin manje
ou. 6 Lè sa a, tout moun peyi Lejip yo va konnen se mwen
menm ki Seyè a. Seyè a di ankò: -Moun pèp Izrayèl yo te
konte sou ou, men ou pa t' pi solid pase yon baton wozo. 7
Lè yo apiye sou ou, ou kase nan men yo, ou dechire tout po
men yo. Wi, lè yo apiye sou ou, yo tonbe, ren yo kase. 8 Se
poutèt sa, koulye a, men sa Seyè sèl Mèt la di ou: Mwen
pral voye moun atake ou avèk nepe. Yo pral touye dènye
moun ak dènye bèt lakay ou. 9 Peyi Lejip la pral tounen yon
dezè kote moun pa rete, yon pil mazi. Lè sa a, y'a konnen
se mwen menm ki Seyè a. Ou te di se pou ou Nil la ye,
se ou ki fè l'. 10 Enben, mwen pral leve dèyè ni ou, ni Nil

ou a. Mwen pral fè peyi Lejip la tounen yon pil mazi, yon
dezè kote moun pa rete depi lavil Migdòl nan nò jouk lavil
Aswan nan sid, rive desann sou fwontyè peyi Letiopi. 11 p'ap
rete yon moun ni yon bèt nan peyi a. Pandan karant lanne
peyi a ap rete san yon moun ladan l'. 12 M'ap fè peyi Lejip
la tounen peyi ki pi devaste sou tout latè. Pandan karant
lanne tout lavil peyi Lejip yo pral tounen mazi. Y'ap kraze
pi mal pase mazi nenpòt ki lòt lavil ki devaste. Mwen pral
depòte moun peyi Lejip yo nan lòt nasyon. M'ap gaye yo
nan divès lòt peyi. 13 Men sa Seyè sèl Mèt la di ankò: Apre
karantan, m'ap pase men pran moun peyi Lejip yo nan mitan
lòt nasyon kote mwen te gaye yo a, 14 m'ap mennen yo
tounen lakay yo. M'ap fè yo al rete nan zòn Patwòs la, kote
zansèt yo te soti a. Y'ap fòme yon ti peyi tou fèb. 15 Lè sa a,
se va pi piti peyi nan tout peyi sou latè. Li p'ap janm rive
donminen ankenn lòt nasyon. L'ap tèlman fèb, li p'ap janm
ka fòse ankenn lòt nasyon fè volonte li. 16 Pèp Izrayèl la
p'ap janm bezwen konte sou li ankò. Sa va fè pèp Izrayèl la
chonje jan li te gen tò pou l' te fye moun sa yo. Lè sa a,
y'a konnen se mwen menm Seyè a ki sèl Mèt la. 17 Nan
premye jou nan premye mwa, vennsetyèm lanne depi yo te
depòte nou an, Seyè a pale avè m', li di m' konsa: 18 -Nonm
o! Nèbikadneza, wa Babilòn lan, fè lame l' la fè yon gwo
jefò pou y' al atake lavil Tir. Li fè sòlda yo travay sitèlman
nan pote chay lou, yo pèdi tout cheve nan mitan tèt yo, tout
zepòl yo kòche. Men, ni wa a, ni lame l' la pa soti ak anyen
apre gwo atak sa a yo te fè sou lavil la. 19 Se poutèt sa,
men sa Seyè sèl Mèt la di: Mwen pral bay Nèbikadneza, wa
Babilòn lan, peyi Lejip la pou li. Li pral pran tout richès li yo,
l'ap mete men sou tou sa li jwenn, l'ap piye peyi a nèt: Se
konsa l'a peye sòlda li yo. 20 Wi, pou tout gwo sèvis li rann
mwen yo, m'ap fè l' kado peyi Lejip la. Paske, se pou mwen
yo t'ap travay. Se mwen menm Seyè sèl Mèt la ki di sa. 21
Lè sa a, m'ap fè pèp Izrayèl la pran fòs. Ou menm menm,
Ezekyèl, m'ap ba ou lizay lapawòl ankò pou tout moun ka
tande ou. Konsa, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a.

30 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 2 -Nonm o!
Bay mesaj Bondye a! Fè konnen sa Seyè sèl Mèt la
voye ou di: -Rele non! Ala yon move jou! 3 Jou a ap pwoche.
Wi, dat pou Seyè a aji a ap pwoche vre. Jou sa a, syèl la
ap fèmen. Se va yon jou malè pou nasyon yo. 4 Pral gen
lagè nan tout peyi Lejip. Gwo lafliksyon pral tonbe sou peyi
Letiopi. Anpil moun pral mouri nan peyi Lejip. Yo pral piye
peyi a nèt ale. Y'a kraze ata fondasyon kay li yo. 5 Nan lagè
sa a, yo pral touye tout sòlda li yo, ki vle di tout moun peyi
Letiopi, moun peyi Pout, moun peyi Loud, moun peyi Arabi,
moun peyi Koub. Ata moun peyi pa m' lan, Izrayèl, ki t'ap
sèvi nan lame Lejip la ap mouri ansanm ak yo tou. 6 Men sa
Seyè a di ankò: -Tout moun ki t'ap pran defans peyi Lejip la
pral mouri. Gwo bèl lame Lejip la pral disparèt. Wi, depi lavil
Migdòl nan nò desann lavil Aswan nan sid, yo tout ap mouri
nan lagè. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. 7 Se
peyi sa a ki pral pi mal nan tout peyi yo devaste yo. Lavil li
yo pral tounen mazi nèt. 8 Lè m'a mete dife nan peyi Lejip,
lè tout moun ki t'ap goumen pou li yo va tonbe mouri, lè sa
a y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. 9 Lè jou sa a va
vini, jou pou yo detwi peyi Lejip la, m'ap voye mesaje nan
bato pou y' al pran tèt moun ki t'ap viv kè pòpòz nan peyi
Letiopi yo. Moun sa yo pral kraponnen anpil. Wi, jou sa a pa
lwen rive. 10 Seyè sèl Mèt la di ankò: Mwen pral sèvi ak
Nèbikadneza, wa Babilòn lan, pou m' fini ak richès peyi Lejip
la. 11 Wa a va vini ak lame sòlda li yo pou yo ravaje tout
peyi a. Se moun Babilòn sa yo ki pi mechan pase tout lòt
nasyon. Yo pral atake peyi Lejip avèk nepe yo nan men yo.
Pral gen kadav nan tout peyi a. 12 Mwen pral cheche dlo
larivyè Nil la, m'ap lage peyi a nan men ansasen. M'ap fè
moun lòt nasyon yo ravaje peyi a nèt ansanm ak tou sa
ki ladan l'. Se mwen menm Seyè a ki di sa. 13 Seyè sèl
Mèt la di ankò: Mwen pral detwi tout zidòl yo, m'ap disparèt
tout fo bondye ki lavil Menmfis yo. p'ap gen pesonn pou
gouvènen peyi Lejip la. M'ap fè tout moun nan peyi a pran
tranble tèlman y'ap pè. 14 M'ap devaste zòn Patwòs la nan
sid peyi a. M'ap mete dife nan lavil Zoan nan nò. M'ap pini
lavil Tèb, kapital peyi a. 15 M'ap fè moun lavil Sin yo, lavil ki
plen gwo ranpa pou defann peyi a, santi jan mwen konn
fache. M'ap detwi tout richès lavil Tèb la. 16 M'ap mete dife
nan peyi Lejip. Lavil Sin lan pral nan gwo lapenn. Gwo miray
lavil Tèb yo pral fann, y'ap kraze. Dlo pral anvayi tout lavil la.
17 Tout jenn gason lavil Eliopolis ak lavil Boubastis yo ap
mouri nan lagè. Y'ap depòte tout rès moun yo. 18 Fènwa
pral kouvri lavil Tapanès gwo jounen, lè m'a kraze otorite
pouvwa peyi Lejip la. Lè m'a fini ak fòs kouraj ki t'ap fè l'
gonfle lestonmak li a, yon gwo nwaj pral kouvri tout peyi
Lejip. Yo pral depòte dènye moun li yo. 19 Se konsa mwen
pral pini peyi Lejip. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki
Seyè a. 20 Nan setyèm jou premye mwa, onzyèm lanne depi
yo te depòte nou an, Seyè a pale avè m', li di m' konsa: 21 -
Nonm o! Mwen kase ponyèt farawon an, wa Lejip la. Pa
gen pesonn ki mete renmèd sou li, pesonn ki mete l' nan
fòm pou l' ka pran, pou l' ka gen fòs kenbe nepe nan men l'
ankò. 22 Se poutèt sa, koulye a men sa Seyè sèl Mèt la di:
M'ap leve dèyè farawon an, wa peyi Lejip la. Mwen pral
kase tou de ponyèt li yo, ni sa ki te enganm lan ni sa ki te

kase deja a. M'ap fè nepe a soti tonbe nan men l'. 23 Mwen
pral gaye moun peyi Lejip yo nan lòt peyi, mwen pral simaye
yo nan mitan divès lòt nasyon sou latè. 24 Mwen pral bay
ponyèt wa Babilòn lan fòs, m'ap mete nepe pa m' lan nan
men l'. M'ap kase tou de ponyèt farawon yo. Li pral rakle,
li pral soufri anpil, li pral mouri devan lènmi l' lan. 25 Wi,
m'ap bay ponyèt wa Babilòn lan fòs, men m'ap febli ponyèt
farawon an. Lè m'a bay wa Babilòn lan nepe pa m' lan, lè l'a
lonje l' sou peyi Lejip la, tout moun va konnen se mwen
menm ki Seyè a. 26 M'ap gaye moun peyi Lejip yo nan lòt
peyi, mwen pral simaye yo nan mitan divès lòt nasyon sou
latè. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a.

31 Nan premye jou twazyèm mwa onzyèm lanne depi
yo te depòte nou an, Seyè a pale avè m' ankò, li di m'
konsa: 2 -Nonm o! Pale ak farawon an, wa peyi Lejip la,
ansanm ak tout pèp li a. Di yo. -Jan ou gen pouvwa sa a,
Kisa mwen ta di ou sanble la a! 3 Bon. Ou tankou yon pye
sèd nan peyi Liban avèk gwo bèl branch li yo plen fèy ki bay
gwo lonbraj, yon pyebwa byen wo ak tèt li pèdi nan nwaj yo.
4 Lapli tonbe fè l' pouse Rivyè anba tè fè l' grandi. Gwo dlo
pete nan tout rasin li yo. Yo fè kannal wouze tout pyebwa
nan zòn lan. 5 Paske li te jwenn anpil dlo, li te grandi, li vin
pi wo pase tout lòt pyebwa yo. Branch li pran fòs, yo vin
byen long. 6 Tout kalite zwezo te vin fè nich nan branch
li yo. Se anba branch li yo bèt nan bwa vin miba. Se nan
lonbraj li anpil nasyon vin chita. 7 Se te yon bèl pyebwa
byen wo, ak branch li yo byen long. Rasin li yo te desann
byen fon nan dlo anba tè a. 8 Nan jaden Bondye a, pa t'
gen pye sèd tankou l'. Okenn pye pichpen pa t' gen branch
tankou pa l' yo. Okenn pye sikren pa t' gen ti branch konsa.
Nan jaden Bondye a, pa t' gen bèl pyebwa tankou l'. 9 Mwen
te fè l' byen bèl ak anpil branch. Nan jaden Edenn lan, jaden
Bondye a, tout pyebwa te anvye sò l'. 10 Koulye a, men sa
Seyè sèl Mèt la di: Paske li te grandi byen wo a, paske tèt li
te pèdi nan nwaj yo, li kite lògèy vire tèt li. 11 Se poutèt
sa, mwen voye l' jete, mwen lage l' nan men gwo chèf tout
nasyon yo pou fè l' peye tout mechanste l' yo. 12 Yon bann
moun lòt nasyon vini. Mechan pase yo pa genyen. Yo koupe
pyebwa a, yo lage l' atè. Ti branch li yo gaye sou tout mòn
yo ak nan fon yo. Gwo branch li yo kase, yo tonbe nan tout
ravin nan peyi a. Moun lòt nasyon ki t'ap viv nan lonbraj li
yo, tout met deyò, yo kite l' pou kont li. 13 Zwezo vini poze
sou rès pyebwa ki atè a. Bèt nan bwa ap mache sou tout
branch li yo. 14 Konsa, depi jòdi a, yon pyebwa te mèt wouze
byen wouze, li p'ap janm rive wotè sa a ankò. Li p'ap janm
grandi pou tèt li rive pèdi nan nwaj yo ankò. Yon pyebwa te
mèt byen wouze li p'ap rive wotè sa a ankò pou l'ap gonfle
lestonmak li sou mwen. Tout pyebwa yo gen pou mouri
tankou moun, yo gen pou yo desann al jwenn moun ki deja
anba tè yo. 15 Men sa Seyè sèl Mèt la di ankò: -Jou pyebwa
a desann nan peyi kote mò yo ye a, m'ap fè dlo anba tè
a kouvri l' nèt, pou tout moun ka nan lapenn. M'ap fè dlo
larivyè yo sispann koule. M' p'ap kite ankenn dlo koule nan
kannal. M'ap voye yon gwo fènwa sou mòn peyi Liban yo.
Tout rakbwa nan zòn lan pral deperi poutèt li. (Sheol h7585) 16
Lè mwen voye l' jete nan peyi kote mò yo ye a, bri li fè lè l'ap
tonbe a fè tout nasyon yo tranble. Tout pyebwa nan jaden
Edenn, tout pi bèl pyebwa nan peyi Liban, pyebwa ki te byen
wouze yo men ki te desann ale deja nan peyi kote mò yo ye
a pral kontan tonbe li tonbe a. (Sheol h7585) 17 Y'ap desann
ansanm avè l' nan peyi kote mò yo ye a pou y' al jwenn sa ki
te mouri nan lagè anvan yo. Lè sa a, tout moun ki t'ap viv
nan lonbraj li yo pral gaye nan mitan tout lòt nasyon yo.
(Sheol h7585) 18 Nan tout pyebwa jaden Edenn yo, kilès ki te
bèl, kilès ki te wo tankou ou? Men koulye a, tankou tout lòt
pyebwa jaden an, ou pral desann ale nan peyi ki anba tè a.
Ou pral jwenn moun ki pa pote mak kontra Bondye a, moun
ki mouri nan lagè yo. Se sa k'ap rive farawon an ansanm ak
tout pèp li a. Se mwen menm Seyè sèl Mèt la ki pale.

32 Nan premye jou nan douzyèm mwa douzyèm lanne
depi yo te depòte nou an, Seyè a pale avè m', li di m'
konsa: 2 -Nonm o! Chante yon chante pou plenn sò farawon
an, wa peyi Lejip la. Ba l' mesaj sa a pou mwen: Ou pran
pòz lyon ou nan mitan lòt nasyon yo. Men pou di vre, ou
tankou yon gwo kayiman k'ap benyen nan larivyè a. Ou leve
tout fon dlo a ak pat ou yo, ou sal tout dlo a. 3 Men sa Seyè
sèl Mèt la voye di ou: Nan mitan anpil nasyon ki va sanble
bò kote ou, m'ap voye privye mwen sou ou pou m' pran ou.
4 M'ap voye ou jete atè, m'ap blayi ou nan mitan jaden yo.
M'ap fè tout kalite zwezo ak bèt nan bwa vin manje plen
vant yo ak kadav ou. 5 Mwen pral kouvri tout mòn ak tout
fon yo ak kadav ou k'ap dekonpoze. 6 M'ap wouze tout peyi
a ak san ou. M'ap vide san ou sou mòn yo, jouk ravin yo pral
plen dlo kò ou. 7 Lè m'ap disparèt ou a, m'ap kouvri syèl la,
m'ap bouche zetwal yo. M'ap kache solèy la dèyè nwaj yo,
lalin lan p'ap klere ankò. 8 Poutèt ou, m'ap tenyen dènye
limyè nan syèl la. Pral fènwa nèt sou tout latè. Se mwen
menm Seyè sèl Mèt la ki di sa. 9 Anpil moun pral gen lespri
yo boulvèse lè m' fè nouvèl jan ou fini an gaye nan tout
nasyon yo, ata nan peyi ou menm ou pa janm konnen. 10
M'ap fè anpil nasyon sezi wè sa k'ap rive ou la. Lè m'ap
lonje nepe m' lan devan yo, wa yo pral tranble nan kanson
yo. Jou w'ap tonbe a, yo tout pral tranble. Y'ap pè pou yo pa

pèdi lavi yo tou. 11 Men sa Seyè sèl Mèt la voye di wa peyi
Lejip la: -Nepe wa Babilòn lan pral tonbe sou ou. 12 Mwen
pral fè sòlda peyi ki pi mechan an touye tout pèp ou a ak
nepe yo. Yo pral ravaje tout bèl bagay ki te fè ou kontan nan
peyi Lejip la. Yo pral touye dènye kras moun nan peyi a. 13
M'ap touye tout bèt nou yo bò dlo a. p'ap rete yon grenn
moun ni yon sèl bèt pou sal dlo yo ankò. 14 M'ap kite dlo
yo poze, m'ap fè larivyè yo koule tou dousman. Se mwen
menm Seyè sèl Mèt la ki di sa. 15 Lè m'a fè peyi Lejip la
tounen yon dezè, lè m'a devaste tout bagay nan peyi a, lè
m'a touye dènye moun ki rete nan peyi a, lè sa a y'a konnen
se mwen menm ki Seyè a. 16 Men chante y'a chante pou
plenn sò peyi Lejip la. Medam lòt nasyon yo va chante l'
lè y'ap kriye pou peyi Lejip ansanm ak tout pèp li a. Wi,
se chante sa a y'a chante lè y'ap kriye pou yo. Se mwen
menm Seyè a ki di sa. 17 Nan kenzyèm jou premye mwa
douzyèm lanne depi yo te depòte nou an, Seyè a pale avè
m' ankò. Li di m' konsa: 18 -Nonm o! Plenn sò tout moun
peyi Lejip yo. Voye yo desann ansanm ak tout lòt moun gwo
nasyon yo nan peyi kote mò yo ye a, anba tè kote moun
ki deja mouri yo ye. 19 Di yo konsa: -Nou konprann nou
pi bèl pase tout moun? Enben, nou pral desann nan peyi
kote mò yo ye a. Nou pral kouche ansanm ak moun ki pa
pote mak kontra Bondye a. 20 Moun peyi Lejip yo pral tonbe
ansanm ak moun ki mouri nan lagè yo. Gen yon nepe ki
pare pou touye yo tout. 21 Sòlda ki te pi vanyan yo ansanm
ak tout moun ki te pran pozisyon ak moun peyi Lejip yo pral
resevwa yo nan peyi kote mò yo ye a. Yo pral di: Moun ki pa
pote mak kontra Bondye a ap mouri nan lagè, yo desann isit
la. Se la yo vin kouche! (Sheol h7585) 22 Peyi Lasiri a la avèk
tonm tout sòlda li yo bò kote l'. Yo tout mouri nan lagè. 23
Yo mete tonm yo anba nèt nan peyi kote mò yo ye a. Tout
sòlda li yo mouri nan lagè. Tout tonm yo bò kote l'. Se yo
menm ki te mache fè moun pè yo toupatou sou latè. 24 Peyi
Elam lan la tou avèk tonm tout sòlda li yo bò kote l'. Yo tout
mouri nan lagè. Yo pa pote mak kontra Bondye a, yo desann
konsa nan peyi kote mò yo ye a, yo menm ki te mache fè
moun pè yo toupatou sou latè. Koulye a yo wont, y'ap peye
mechanste yo, yo mouri ansanm ak moun ki desann nan
twou san fon an. 25 Wa peyi Elam lan kouche nan mitan
moun pa l' yo ki mouri nan lagè. Tonm sòlda li yo bò kote l'.
Yo pa pote mak kontra Bondye a, yo mouri konsa nan lagè.
Sou latè, yo te mache fè tout moun pè yo. Koulye a yo wont,
y'ap peye mechanste yo. Yo desann nan twou san fon an
ansanm ak moun ki mouri nan lagè yo. 26 Wa peyi Mechèk
la ak wa peyi Toubal la tou, ansanm avèk tonm sòlda yo bò
kote yo. Yo pa pote mak kontra Bondye a, yo mouri konsa
nan lagè. Yon lè yo t'ap mache fè tout moun pè sou latè. 27
Yo p'ap fè bèl lantèman pou yo tankou pou vanyan sòlda tan
lontan yo, ki te desann nan peyi kote mò yo ye a ak tout
zam yo sou yo, nepe yo anba tèt yo ak plak fè pwotèj yo
anwo kadav yo. Paske yon lè yo t'ap mache fè tout moun pè
yo sou latè. (Sheol h7585) 28 Se konsa moun peyi Lejip yo pral
mouri tankou moun ki pa pote mak kontra Bondye a, y'ap
antere yo ansanm ak moun ki te mouri nan lagè yo. 29 Peyi
Edon an la tou ansanm ak tout wa li yo ak chèf li yo. Yon lè
yo te vanyan sòlda, men koulye a yo kouche nan peyi kote
mò yo ye a ansanm ak moun ki pa pote mak kontra Bondye
a epi ki te mouri nan lagè. 30 Tout chèf peyi nan nò yo la tou
ansanm ak tout moun peyi Sidon yo. Yo te sitèlman gen fòs,
yo te fè moun pè yo. Koulye a, yo desann nan twou san
fon an. Yo pote wont mechanste yo anba tè a ak yo. Yo
mete yo kouche ansanm ak moun ki pa pote mak kontra
Bondye a, epi ki te mouri nan lagè yo. 31 Se pral yon gwo
konsolasyon pou wa peyi Lejip la ansanm ak sòlda li yo, lè
y'a wè tout kantite moun ki te mouri nan lagè. Se Seyè sèl
Mèt la menm ki di sa. 32 Atout mwen te fè wa peyi Lejip la
mache fè moun pè l' toupatou sou latè, y'ap touye l' ansanm
ak tout sòlda li yo. Ni li ni sòlda li yo pral kouche ansanm ak
moun ki pa pote mak kontra Bondye a epi ki mouri nan lagè
yo. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa.

33 Seyè a pale avè m' ankò. Li di m' konsa: 2 -Nonm o!
Pale ak moun pèp Izrayèl yo. W'a di yo konsa: Lè m'ap
voye lènmi atake yon peyi, moun peyi a va chwazi yonn nan
yo, y'a mete l' faksyonnè pou veye peyi a. 3 Lè faksyonnè a
va wè lènmi ap pwoche, l'a bay yon kout klewon pou avèti
moun yo. 4 Si yon moun tande klewon an, men li pa okipe l',
kifè lènmi an rive, li touye l', se djòb pa moun sa a, l'ap pote
reskonsablite lanmò li. 5 Li tande kout klewon an pati, men
li pa okipe sa, kifè sa lakòz li mouri. Paske si li te koute
avètisman an, li ta ka pa mouri. 6 Men, si faksyonnè a wè
lènmi ap vini epi li pa bay kout klewon an pou avèti moun
yo, lènmi an ap vini, l'ap touye moun. Moun yo ap mouri
akòz peche yo fè, se vre. Men, se faksyonnè a k'ap pote
reskonsablite lanmò yo. 7 Koulye a, nonm o! Mwen mete
ou faksyonnè pou veye pou pèp Izrayèl la. Lè w'a tande
mesaj m'a ba ou a, w'a avèti yo pou mwen. 8 Si mwen fè ou
konnen yon mechan gen pou l' mouri, epi ou pa avèti l' pou l'
chanje, pou l' kite move pant l'ap swiv la pou l' ka sove lavi
l', l'ap toujou mouri poutèt peche l' yo, men se ou menm
m'ap rann reskonsab lanmò li. 9 Men, si ou avèti mechan
an, lèfini li pa chanje, li pa kite move pant l'ap swiv la, l'ap
mouri poutèt peche l' yo, men ou menm w'ap sove lavi pa

ou. 10 Seyè a pale avè m', li di m' ankò: -Nonm o! W'a fè
moun pèp Izrayèl yo chonje jan yo t'ap plede repete: Peche
nou yo ak fòt nou yo ap peze lou sou nou. Se fini y'ap fini ak
nou! Nou pa ka viv nan kondisyon sa a ankò! 11 Enben,
ou menm w'a di yo: Jan nou konnen mwen vivan vre a, se
mwen menm Seyè a k'ap pale! Men sa mwen di: Mwen pa
pran ankenn plezi nan wè mechan yo mouri. Mwen ta pito
wè yo sispann fè sa ki mal pou yo ka viv. Nou menm moun
pèp Izrayèl yo, sispann fè sa nou pa dwe fè. Tounen vin
jwenn mwen. Poukisa se lanmò n'ap chache konsa? 12 Ou
menm, nonm o! Men sa w'a di moun ou yo: Yon moun te
mèt bon kou l' bon, li te mèt mache dwat kou l' mache dwat,
jou li fè sa ki mal, li gen pou l' peye sa. Jou mechan an va
sispann fè sa ki mal, yo p'ap pini l' pou sa li te konn fè a.
Konsa tou, lè yon moun ki t'ap mache dwat pran fè sa ki
mal, yo p'ap gade sou jan l' te konn mache dwat la pou yo
pa fè l' peye sa l' fè a. 13 Wi, mwen deklare tout moun k'ap
mache dwat yo gen pou viv. Men, si yo tanmen mete nan
tèt yo, paske yo te konn mache dwat la yo gen dwa fè sa
ki mal, mwen p'ap chonje jan yo te konn mache dwat la
menm. Y'ap mouri paske yo fè sa yo pa t' dwe fè. 14 Konsa
tou, m' avèti tout mechan yo yo gen pou mouri. Men, si yon
mechan sispann fè sa ki mal, epi li tanmen mache dwat
devan mwen, l'ap fè sa ki byen, 15 si pa egzanp, li renmèt
garanti yo te ba li pou lajan li te prete, si l' renmèt sa li te
vòlò a, osinon si li sispann fè sa ki mal pou li mache dapre
lòd mwen k'ap bay lavi a, li p'ap mouri, se viv pou li viv. 16
M'ap padonnen tout peche li te fè yo. L'ap viv paske l'ap
mache dwat devan mwen, l'ap fè sa ki byen. 17 Moun ou
yo ap plede di: Sa Bondye ap fè a pa bon. Men, se sa yo
menm y'ap fè a ki pa bon. 18 Lè moun k'ap mache dwat la
sispann fè sa ki byen pou l' lage kò l' nan fè sa ki mal, l'ap
mouri poutèt sa. 19 Konsa tou, lè mechan an sispann fè
mechanste pou li mache dwat, pou li fè sa ki byen, l'ap sove
lavi l' poutèt sa. 20 Nou di sa Bondye sèl Mèt la ap fè a
pa bon. Enben, m'ap jije chak moun dapre sa yo fè. Nou
tande, moun pèp Izrayèl yo! 21 Nan senkyèm jou, dizyèm
mwa, douzyèm lanne depi yo te depòte nou an, yon moun ki
te resi chape kò l' soti lavil Jerizalèm vin pote nouvèl ban
mwen, li di m' lavil la tonbe nan men lènmi. 22 Lavèy jou sa
a, nan aswè, mwen te santi pouvwa Seyè a chita sou mwen
avèk fòs. Nan maten, lè moun lan rive, Seyè a demare lang
mwen pou m' te ka pale. Mwen pa t' bèbè ankò. 23 Seyè a
pale avè m' ankò, li di m' konsa: 24 -Nonm o! Rès moun k'ap
viv nan lavil yo fin kraze nan peyi Izrayèl la ap plede di:
Abraram te pou kont li. Yo te ba li tout peyi a pou li. Nou
menm nou anpil. Konsa, tout peyi a ap rete pou nou. 25
Men sa pou ou di yo: Seyè sèl Mèt la pale, li voye di nou:
N'ap manje vyann ak tout san li ladan l'. N'ap fè sèvis pou
zidòl, n'ap mete san moun deyò, epi nou mete nan tèt nou
tout peyi a pral rete pou nou? 26 Nou met konfyans nou
nan nepe nou. N'ap fè yon bann bagay ki derespektan. Tout
gason marye ap kouche ak madanm frè parèy yo. Epi nou
mete nan tèt nou tout peyi a pral rete pou nou? 27 W'a pale
ak yo, w'a di yo men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba yo:
Jan nou konnen mwen vivan vre a, se mwen menm Seyè a
k'ap pale: Rès moun k'ap viv nan lavil kraze yo pral mouri
nan lagè. Moun k'ap viv andeyò yo, se bèt nan bwa ki pral
manje yo. Moun ki al kache kò yo nan mòn, nan twou wòch,
se maladi ki pral fini ak yo. 28 M'ap fè peyi a tounen yon
dezè san pesonn ladan l'. Fòs pouvwa ki te fè l' ap gonfle
sou moun lan pral kraze. Mòn peyi Izrayèl yo pral tounen
savann. Pesonn p'ap ka vwayaje pase ladan yo. 29 Lè m'a
pini pèp la pou tout bagay derespektan yo fè yo, lè m'a fè
peyi a tounen yon dezè san pesonn ladan l', lè sa a, y'a
konnen se mwen menm ki Seyè a. 30 Seyè a di m' konsa: -
Nonm o! Tout pèp la sou do ou lè yo kontre yonn ak lòt bò
miray lavil la, nan papòt lakay yo. Yonn ap di lòt: Ann al
tande ki mesaj Seyè a voye ban nou fwa sa a! 31 Se konsa,
tankou si yo te gen dizon, tout pèp la ap sanble bò kote ou,
y'ap vin chita devan ou pou yo ka koute sa w'ap di. Men, yo
p'ap fè sa w'ap di yo fè. Yo pran pawòl ou yo pou fè bèl fraz.
Se enterè yo ase yo konnen. 32 Pou yo, ou pa anyen pase
yon mizisyen ki gen bèl vwa, k'ap chante bèl ti chante swa,
ki konn jwe mizik byen. Y'ap koute tou sa w'ap di yo, men yo
p'ap fè sa ou di yo fè. 33 Men, lè sa ou di ki gen pou rive a
rive vre, paske l'ap rive vre, se lè sa a y'a rekonèt te gen yon
pwofèt nan mitan yo.

34 Seyè a pale avè m', li di m' konsa: 2 -Nonm o! Bay
mesaj sa a sou tout chèf ki reskonsab pèp Izrayèl la.
Bay yo mesaj la, di yo: Men sa Seyè sèl Mèt la voye di yo:
Madichon pou gadò pèp Izrayèl yo! Yo te mete yo la pou
yo te swen pèp la, men se pwòp tèt yo ase yo konnen. 3
Nou bwè lèt mouton yo, nou pran lenn sou do yo pou fè rad
mete sou nou, nou touye sa ki pi gra yo pou nou manje.
Men, nou pa janm swen mouton yo. 4 Nou pa bay sa ki mèg
yo manje pou yo pran fòs. Nou pa swen sa ki malad yo.
Nou pa mete renmèd sou sa ki blese yo. Nou pa fè sa ki te
soti nan bann yo tounen nan plas yo. Nou pa al chache sa
ki te pèdi yo. Lekontrè, nou sèvi ak pozisyon chèf nou an
pou n' kraze yo, pou n' maltrete yo. 5 Paske mouton yo te
san gadò, yo gaye nan raje yo, bèt nan bwa touye yo. 6 Se
konsa mouton yo gaye sou gwo mòn yo ak sou ti mòn yo.

Mouton yo gaye toupatou sou latè. Pesonn pa okipe yo,
pesonn pa chache kote yo ye. 7 Se poutèt sa, nou menm
gadò ki reskonsab pèp Izrayèl la, koute sa Seyè a voye di
nou. 8 Jan nou konnen mwen vivan vre a, se mwen menm,
Seyè sèl Mèt la, k'ap pale. Bèt nan bwa atake mouton m'
yo, yo devore yo, paske yo te san gadò. Gadò m' yo pa fè
anyen pou mouton m' yo. Se tèt pa yo ase yo konnen. Yo pa
swen mouton m' yo. 9 Konsa, nou menm gadò pèp la, koute
pawòl mwen menm, Seyè a, m'ap di nou. 10 Wi, men sa
mwen menm, Seyè sèl Mèt la, voye di nou: M'ap leve dèyè
nou! M'ap wete mouton yo nan men nou. Mwen p'ap kite
nou reskonsab mouton m' yo ankò. Konsa nou p'ap rete
chita ap angrese tèt nou ase sou do mouton m' yo. Wi, m'ap
wete mouton m' yo anba dan nou. Nou p'ap ka pwofite sou
yo ankò. 11 Men sa Seyè sèl Mèt la di ankò: -Se mwen
menm menm ki pral chache mouton m' yo pou m' swen yo.
12 Menm jan yon gadò mache swen mouton l' yo ki te gaye,
konsa m'ap mache sanble tout mouton m' yo, m'ap pran yo
tout kote yo te gaye yo depi jou fènwa a, jou gwo malè a,
m'ap fè yo tounen. 13 M'ap fè yo soti nan mitan moun lòt
nasyon yo, m'ap sanble yo, m'ap mennen yo tounen nan
pwòp peyi pa yo. M'ap mennen yo vin manje sou tout mòn
peyi Izrayèl yo, nan fon yo, tout kote moun ka rete nan peyi
a. 14 M'ap kite yo manje nan bon jaden zèb. Sou tout mòn
byen wo nan peyi Izrayèl la, yo pral jwenn kote pou yo rete
san danje. Se la yo pral poze kò yo, yo pral jwenn kont zèb
vèt yo sou tout mòn peyi Izrayèl yo. 15 Se mwen menm ki
pral okipe mouton m' yo. Se mwen menm k'ap jwenn yon
kote pou yo poze. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa.
16 Sa ki pèdi yo, m'ap chache yo. Sa ki te soti nan bann yo,
m'ap fè yo tounen nan plas yo. Sa ki blese yo, m'ap mete
renmèd pou yo. Sa ki malad yo, m'ap geri yo. Men, sa ki gra
yo, sa ki byen gwo yo, m'ap touye yo. M'ap swen mouton m'
yo jan m' dwe fè l' la. 17 Pou nou menm, mouton m' yo,
men sa mwen menm, Seyè sèl Mèt la, mwen voye di nou.
Mwen pral jije nou chak. M'ap mete bon yo yon bò, move yo
yon bò, belye mouton yo yon bò, bouk kabrit yo yon bò. 18
Genyen nan mitan nou, se yo ase ki pou manje pi bon zèb
yo. Men, sa pa kont yo toujou. Se pou yo pilonnen anba
pye yo sa ki pa manje yo. Se yo ase ki pou bwè bèl dlo
fre. Men sa pa kont yo toujou, fòk yo sal rès dlo a ak pye
yo. 19 Konsa, rès mouton m' yo blije manje zèb lòt yo te
pilonnen anba pye yo. Yo blije bwè rès dlo lòt yo te sal ak
pye yo. 20 Se konsa, koulye a, men sa mwen menm, Seyè
sèl Mèt la, mwen voye di nou: Mwen pral jije mouton gra yo
ak mouton mèg yo. 21 Nou pouse mouton ki san fòs yo sou
kote, nou ba yo kou ak dèyè nou, ak pòtray nou, ak kòn nou
jouk nou mete yo deyò, nou fè yo kite bann lan. 22 Men,
m'ap vin sove mouton m' yo, m' p'ap kite nou fè piyay sou
do yo ankò. Se mwen menm k'ap jij nan mitan nou. 23 M'ap
ba yo yon wa k'ap tankou David, sèvitè m' lan. Se li menm ki
pral okipe yo, k'ap mennen yo manje. Se li menm k'ap gadò
yo. 24 Se mwen menm, Seyè a, k'ap Bondye yo. Se yon
wa, tankou David sèvitè m' lan, ki va sèl chèf nan mitan
yo. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. 25 M'ap pase ak yo
yon kontra k'ap garanti yo kè poze, m'ap fè tout bèt nan
bwa disparèt nan peyi a. Konsa mouton m' yo va rete san
pwoblèm nan savann yo, y'a dòmi nan rakbwa yo. 26 M'ap
fè yo rete tout bò ti mòn ki apa pou mwen an. M'ap beni
yo, m'ap ba yo bèl lapli lè pou lapli tonbe. 27 Pyebwa nan
jaden yo va donnen, jaden yo va bay bèl rekòt, tout moun
pral viv ak kè poze nan peyi yo a. Lè m'a wete chenn lan
nan kou yo, lè m'a delivre yo anba men moun ki te fè yo
tounen esklav, lè sa a y'a konnen se mwen menm ki Seyè a.
28 Moun lòt nasyon p'ap piye yo ankò. Bèt nan bwa p'ap
devore yo ankò nan peyi a. Yo pral rete lakay yo san danje.
Pesonn p'ap vin chache yo kont. 29 M'ap ba yo bon venn tè
nan jaden yo. Moun p'ap mouri grangou nan peyi a ankò.
Lòt nasyon yo p'ap pase yo nan betiz ankò. 30 Tout moun va
konnen se mwen menm Seyè a, Bondye yo a, ki kanpe la
avèk yo. Yo menm, moun fanmi Izrayèl yo, se pèp pa m' lan
menm yo ye. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. 31
Nou menm, moun, se mouton mwen nou ye, bann mouton
m'ap okipe yo. Mwen menm, se Bondye nou mwen ye. Se
Seyè sèl Mèt la ki di sa.

35 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 2 -Nonm o!
Vire tèt ou gade nan direksyon mòn Seyi, bay moun
Edon yo mesaj mwen ba ou pou yo a. 3 W'a di yo men sa
Seyè sèl Mèt la voye di nou: Nou menm moun peyi Seyi,
m'ap leve dèyè nou tou! Mwen pral lonje men m' sou nou
pou m' pini nou. M'ap fè peyi a tounen yon dezè san pesonn
ladan l'. 4 M'ap fè tout lavil nou yo tounen mazi. M'ap fè peyi
a rete san pesonn ladan l'. Lè sa a, n'a konnen se mwen
menm ki Seyè a. 5 Nou pa janm sispann rayi moun Izrayèl
yo. Lè malè lagè tonbe sou yo, lè yo t'ap resevwa dènye
chatiman pou peche yo a, nou lage yo nan men lènmi yo. 6
Se poutèt sa, jan nou konnen mwen vivan vre a, se mwen
menm, Seyè a, k'ap pale: m'ap fè nou benyen nan dlo kò
nou, nou p'ap ka chape. Wi, nou te mete san yo deyò, san
an gen pou pousib nou. 7 M'ap fè mòn Seyi yo, peyi Edon
an, tounen yon dezè kote moun pa rete. M'ap touye dènye
moun k'ap ale vini nan peyi nou an. 8 Mwen pral kouvri mòn
nou yo ak kadav. Ti mòn nou yo, fon nou yo ak ravin nou yo
pral kouvri ak kadav moun yo touye nan lagè. 9 M'ap fè peyi

nou an tounen dezè pou toutan. p'ap gen yon moun nan
lavil nou yo. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a.
10 Nou te di konsa ni nasyon Izrayèl la, ni nasyon Jida a
ansanm ak tout peyi yo a, se pou nou yo ye, nou pral pran
yo pou nou, malgre se mwen menm ki te Bondye yo a. 11
Enben! Jan nou konnen mwen vivan vre a, se mwen menm,
Seyè a, k'ap pale: Jan nou te move sou yo! Jan nou te rayi
sò yo! Jan nou pa t' vle wè yo! M'ap fè nou peye pou tou sa.
Lè sa a, n'a konnen se mwen menm k'ap pini nou pou tou
sa nou te fè yo. 12 Wi, n'a konnen se mwen menm ki Seyè
a, mwen te tande jan nou t'ap pase mòn peyi Izrayèl yo nan
betiz, lè n'ap plede di: Yo tounen yon dezè, yo ban nou yo
pou n' ka devore yo. 13 Mwen te tande ak zòrèy mwen jan
nou te derespekte m', jan nou pa t' manke pale m' mal. 14
Men sa Seyè sèl Mèt la di ankò: -Tout moun sou latè pral
kontan lè m'a fè peyi nou an tounen yon dezè 15 menm jan
nou te kontan wè peyi moun Izrayèl yo, peyi moun ki rele m'
pa m' yo, tounen yon dezè. Tout mòn Seyi yo, wi, tout peyi
Edon an, pral tounen dezè. Lè sa a, tout moun va konnen se
mwen menm ki Seyè a.

36 Seyè a di ankò: -Koulye a, nonm o! Men mesaj pou
ou bay mòn Izrayèl yo, koute sa Seyè a voye di nou. 2
Wi, men mesaj mwen menm, Seyè sèl Mèt la, voye ban nou:
Lènmi moun Izrayèl yo ap pase nou nan betiz, y'ap di: Tout
ansyen mòn sa yo pou nou koulye a! 3 Se poutèt sa, bay
mesaj sa a. Fè yo konnen sa mwen menm, Seyè sèl Mèt la,
voye di yo: Lè nasyon ki sou fwontyè nou yo te anvayi peyi
Izrayèl la pou yo te piye l', pou yo pran l' pou yo, tout moun
t'ap pale sou nou, yo t'ap pase nou nan betiz. 4 Enben,
koulye a, mòn peyi Izrayèl yo, koute sa Seyè sèl Mèt la voye
di nou. Men mesaj Seyè a bay pou tout mòn ak tout ti mòn,
pou tout ravin ak tout fon nan peyi a, pou tout kay kraze
moun yo kouri kite ak pou tout lavil yo ki tounen mazi. Moun
lòt nasyon ki sou fwontyè nou yo te piye nou, yo te pase nou
nan betiz. 5 Men sa mwen menm, Seyè sèl Mèt la, di ankò:
M'ap move anpil, m'ap denonse lòt nasyon ki sou fwontyè
nou yo. M'ap denonse tout moun nan peyi Edon an tou. Lè
yo t'ap pran peyi mwen an pou yo te piye l' nèt ale a, yo pa t'
manke kontan, yo pa t' manke pase nou nan rizib. 6 Se
poutèt sa, men mesaj pou ou bay peyi Izrayèl la. Pale ak
tout mòn yo, tout ti mòn yo, tout ravin yo ak tout fon yo. Di
yo: Men sa Seyè a voye di: Koulye a mwen move, mwen
fache, m'ap pale! Wi, nou te soufri lè lòt nasyon yo t'ap joure
nou. 7 enben wi, men sa mwen menm, Seyè sèl Mèt la,
di: Mwen leve men m' pou m' fè sèman lòt nasyon ki sou
fwontyè nou yo pral peye pou jan yo te pase nou nan betiz
la. 8 Men, sou tout mòn peyi Izrayèl yo, pyebwa yo pral fè
fèy ankò, y'ap donnen pou nou menm, pèp mwen an, pèp
Izrayèl la. Paske nou pa lwen tounen nan peyi nou. 9 Paske
mwen kanpe la avèk nou. Mwen pral swen nou. Tè jaden
nou yo pral raboure, yo pral plante. 10 Mwen pral fè tout
moun fanmi pèp Izrayèl yo peple, yo pral vin anpil. Tout lavil
yo pral plen moun. Yo pral rebati tout kay ki te kraze yo. 11
Mwen pral fè ni moun ni bèt peple nan peyi a. Yo pral vin
anpil, y'ap fè anpil pitit, m'ap fè nou rete kote nou te konn
rete anvan an. M'ap fè nou viv pi byen pase jan nou te konn
viv la. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. 12
M'ap mennen nou tounen, nou menm moun pèp Izrayèl yo,
pou nou ka viv nan peyi nou an. Nou pral pran peyi a pou
nou. Peyi a pral rele nou pa nou. Li p'ap janm kite pitit li
yo mouri ankò. 13 Men sa Seyè sèl Mèt la di ankò: -Yo te
mache di: Peyi a ap manje moun li yo. L'ap touye tout pitit
moun ki rete ladan l' yo. Se te vre. 14 Men, depi jòdi a, peyi
a p'ap manje moun li yo ankò, li p'ap touye pitit moun ki rete
ladan l' yo. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. 15
M'ap fè lòt nasyon yo sispann pase nou nan betiz. Nou p'ap
tande jouman yo nan zòrèy nou ankò. Yo p'ap lonje dwèt
sou nou ankò pou fè nou wont. Peyi a p'ap touye pitit li yo
ankò. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. 16 Seyè a
pale avè m' ankò, li di m' konsa: 17 -Nonm o! Lè moun pèp
Izrayèl yo te rete nan peyi yo a, yo mennen bak yo yon jan
ki mete peyi a nan kondisyon li pa ka fè sèvis Bondye ankò.
Lavi yo t'ap mennen an te mete yo nan kondisyon yo pa t'
ka fè sèvis pou mwen. Nan je mwen yo pa t' pi bon pase
yon fi ki gen lalin li. 18 Se poutèt sa mwen fè yo santi jan
mwen ka move sou yo, paske yo te fè anpil san koule nan
peyi a, yo te mete zidòl toupatou. Konsa yo te mete peyi a
nan kondisyon pou l' pa t' ka fè sèvis pou mwen ankò. 19
Mwen gaye yo nan mitan lòt nasyon yo. Mwen simaye yo
nan tout peyi etranje yo. Mwen pini yo pou jan yo te mennen
bak yo mal ak pou tou sa yo te fè. 20 Nan tout peyi kote yo
rive, yo lakòz moun derespekte non mwen ki yon non apa.
Yo fè moun ap di sou yo: Men pèp Seyè a wi! Yo blije soti
kite peyi li te ba yo a! 21 Sa te ban m' tèt chaje pou m' te
wè jan moun pèp Izrayèl yo te lakòz moun t'ap derespekte
non m' nan tout peyi kote yo pase. 22 Se poutèt sa, w'a
di moun pèp Izrayèl yo: Men mesaj Seyè sèl Mèt la voye
ba yo: Sa m' pral fè a, se pa pou tèt nou m'ap fè l', tande.
Se poutèt non mwen ki yon non apa, non nou te trennen
nan labou nan tout peyi kote nou pase yo. 23 Menm jan
nou te trennen non m' nan labou nan mitan lòt nasyon yo,
konsa m' pral sèvi ak nou pou fè lòt nasyon yo wè jan m'
gen pouvwa, jan m' se yon Bondye ki apa. Lè sa a, nasyon

yo va konnen se mwen menm ki Seyè a. 24 M'ap wete nou
nan mitan nasyon yo, m'ap sanble nou soti nan tout peyi
yo, m'ap mennen nou tounen nan peyi pa nou an. 25 M'ap
benyen nou nan bon dlo klè pou nou ka vin nan kondisyon
pou fè sèvis pou mwen. M'ap mete nou nan kondisyon pou
sèvi m', m'ap wete tout vye bagay derespektan nou t'ap fè
yo ak tout zidòl nou yo. 26 M'ap mete lòt santiman nan kè
nou. M'ap mete lòt lide nan tèt nou. M'ap wete tèt di nou an,
m'ap fè nou tande lè m' pale nou. 27 M'ap mete Lespri m'
nan nou, konsa m'ap fè nou mache dwat dapre lòd mwen
ban nou, pou nou fè tou sa mwen mande nou fè. N'a kenbe
prensip mwen yo. 28 Lè sa a, n'a rete nan peyi mwen te bay
zansèt nou yo. Se nou menm ki pral pèp ki rele m' pa mwen.
Mwen menm se Bondye nou m'ap ye. 29 M'ap delivre nou
anba tout vye bagay mal nou t'ap fè yo. M'ap bay ble yo lòd
pou yo donnen anpil. Konsa mwen p'ap janm voye grangou
sou nou ankò. 30 M'ap fè pye fwi nou yo ak jaden nou yo
donnen an kantite. Konsa, nou p'ap nan grangou, nou p'ap
wont ankò devan lòt nasyon yo. 31 Lè sa a, n'a chonje jan
nou te mennen bak nou mal, jan nou te fè sa ki pa t' bon
menm. Nou pral gen degoutans pou tèt nou paske nou te
fè mechanste ak anpil bagay lèd devan Bondye. 32 Nou
menm, moun Izrayèl yo, men sa Seyè sèl Mèt la di nou:
Mwen vle fè nou konnen se pa poutèt nou m'ap fè sa m'ap
fè a. Non! Okontrè, se wont pou nou ta wont, se bese pou
nou ta bese je nou pou sa nou te fè. 33 Men sa Seyè sèl
Mèt la di: Jou m'a mete nou nan kondisyon pou sèvi m' lan,
lè m'a wete nou anba tout peche nou yo, m'a kite nou al
rete nan lavil nou yo, m'a kite nou rebati kay kraze nou yo.
34 Tout moun k'ap pase bò jaden nou yo te wè jan yo te
ravaje, jan yo te tounen dezè. Men, mwen pral fè nou travay
jaden nou yo ankò. 35 Konsa tout moun va di: Gade peyi ki
te ravaje a non! Koulye a, li tounen yon bèl jaden tankou
jaden Edenn lan. Gade jan lavil ki te fin kraze, piye, demoli
yo tounen bèl lavil ak gwo ranpa plen moun non! 36 Lè sa
a, rès moun lòt nasyon sou fwontyè nou yo ki chape anba
lanmò va konnen se mwen menm, Seyè a, ki rebati tout lavil
ki te kraze yo, se mwen menm ki replante jaden ki te ravaje
yo. Se mwen menm, Seyè a, ki pale. Sa mwen di m'ap fè a,
m'ap fè l'! 37 Seyè sèl Mèt la pale, li di: M'ap kite moun pèp
Izrayèl yo vin mande m' sekou. M'ap kite yo peple tankou
yon bann mouton. 38 Lavil ki te fin kraze yo pral plen moun
tankou lavil Jerizalèm plen mouton yo mennen pou touye
pou Bondye lè jou fèt yo. Lè sa a, tout moun va konnen se
mwen menm ki Seyè a.

37 Mwen santi pouvwa Seyè a sou mwen ankò. Lespri
Bondye a pran m', li mennen m' nan yon fon ki te plen
zosman. 2 Li fè m' pwonmennen nan tout fon an, nan mitan
zosman yo. Mwen wè te gen anpil anpil zosman atè nan fon
an. Zosman yo te fin chèch nèt. 3 Li di m' konsa: -Nonm o!
Eske zosman sa yo ka tounen vivan ankò? Mwen reponn: -
Seyè sèl Mèt la, se ou ki konnen! 4 Lè sa a, li di m' konsa: -
Bay mesaj sa a pou zosman yo. W'a di zosman ki fin chèch
yo pou yo koute pawòl Seyè a. 5 Wi, men sa Seyè sèl Mèt
la voye di yo: Mwen pral fè yon van soufle sou nou pou nou
ka tounen vivan ankò. 6 M'ap mete venn sou nou, m'ap fè
vyann pouse sou nou, m'ap kouvri nou ak po. M'ap mete
souf nan nou, m'ap fè nou viv ankò. Lè sa a, n'a konnen se
mwen menm ki Seyè a. 7 Mwen bay mesaj Bondye a jan li
te ban m' lòd la. Antan m'ap pale konsa, mwen tande yon
gwo bri, zosman yo pran deplase jouk yo jwenn plas yo
yonn bò kote lòt. 8 Mwen gade, mwen wè zosman yo te gen
venn sou yo. Vyann t'ap pouse sou yo. Lèfini po kouvri yo
tout. Men pa t' gen souf nan yo. 9 Bondye di m' konsa: -
Nonm o! Bay mesaj Bondye a, pale ak van an. W'a di li men
mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba li: Vini non! Soti nan kat bòn
direksyon yo. Soufle sou tout mò sa yo, fè yo tounen vivan
ankò. 10 Se konsa, mwen bay mesaj la, jan li te ban m' lòd
la. Souf la antre nan kadav yo, yo vin vivan ankò, yo kanpe
sou de pye yo. Te gen anpil anpil moun, kont pou fè yon
gwo lame. 11 Bondye di mwen: -Nonm o! Moun pèp Izrayèl
yo tankou zosman sa yo. Y'ap di: Nou fin deperi, nou pa gen
espwa ankò. Nou fini nèt. 12 Se poutèt sa, ba yo mesaj sa a.
Di yo konsa: Men sa mwen menm Seyè sèl Mèt la voye di
yo: Mwen pral louvri tonm yo. Mwen pral fè yo soti ladan
yo, m'ap mennen yo tounen nan peyi Izrayèl la. 13 Wi, m'a
louvri tonm kote pèp mwen an te antere a, m'a fè yo soti nan
tonm yo. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. 14
M'ap mete souf mwen nan yo, m'ap fè yo tounen vivan ankò.
M'ap fè yo tounen nan peyi pa yo a. Lè sa a, y'a konnen se
mwen menm Seyè a ki pale. Sa m' te di m'ap fè a, m'ap fè l'
vre. Se Seyè a menm ki di sa. 15 Seyè a pale avè m' ankò, li
di m' konsa: 16 -Nonm o! Pran yon moso bwa. Ekri sou li:
Jida ak moun pèp Izrayèl k'ap mache avè l' yo. Lèfini, pran
yon lòt moso bwa. Ekri sou li: Jozèf osinon Efrayim ak tout
moun pèp Izrayèl k'ap mache avè l' yo. 17 Pran de moso
bwa yo, kole yo bout pou bout, kenbe yo yon jan pou yo
parèt tankou si se yon sèl bout bwa ou gen nan men ou. 18
Lè moun pèp ou yo va mande ou: Manyè di nou sa sa vle di.
19 W'a di yo: Men sa Seyè sèl Mèt la voye di nou: Mwen pral
pran bout bwa ki kanpe pou Jozèf osinon Efrayim ansanm
ak branch fanmi Izrayèl k'ap mache ak li yo, m'ap mete l'

ansanm ak bout bwa Jida a. M'ap fè yo fè yon sèl bout bwa.
Epi, m'ap kenbe yo nan men mwen. 20 Kenbe de bout bwa
yo nan men ou pou tout pèp la ka wè yo. 21 Lèfini, w'a di
yo: Men sa Seyè sèl Mèt la voye di yo: Mwen pral mache
chache dènye moun pèp mwen an nan mitan tout nasyon
kote yo te ale a. M'ap sanble yo soti toupatou, m'ap mennen
yo tounen nan peyi pa yo a. 22 M'ap fè yo tounen yon sèl
pèp nan peyi a ankò, sou mòn Izrayèl yo. Yo pral gen yon
sèl wa pou gouvènen yo. Yo p'ap fè de peyi ankò. Yo p'ap fè
de gouvènman ankò. 23 Yo pa pral avili tèt yo ankò nan fè
sèvis pou zidòl, nan fè bagay derespektan devan Bondye,
nan fè sa yo pa t' gen dwa fè. M'ap delivre yo anba tout zidòl
ki te fè yo vire do ban mwen an, ki te fè yo fè peche a. M'ap
mete yo nan kondisyon pou yo ka sèvi m' ankò. Y'ap tounen
yon pèp ki rele m' pa m'. Mwen menm, m'ap Bondye yo. 24
Yon wa, tankou David, sèvitè m' lan, va chèf yo. Yo tout
pral fè yonn anba yon sèl gadò. Y'a mache dapre lòd mwen
ba yo, y'a fè tou sa mwen mande yo fè, y'a kenbe prensip
mwen yo. 25 Y'ap rete nan peyi mwen te bay Jakòb, sèvitè
m' lan, peyi kote zansèt yo te viv la. Yo pral viv la pou tout
tan, yo menm, pitit yo ak pitit pitit yo pou tout tan. Se yon
wa, tankou David, sèvitè m' lan, ki pral gouvènen yo pou
tout tan gen tan. 26 M'ap pase yon kontra ak yo k'ap garanti
yo lavi ak kè poze pou tout tan. M'ap mete yo kanpe ankò,
m'ap fè yo peple. M'ap fè kay ki apa pou mwen an toujou
rete la nan mitan yo. 27 Se la m'ap viv avèk yo. Se mwen
menm k'ap Bondye yo. Yo menm, se pèp ki rele m' pa m' lan
y'ap ye. 28 Wi, m'a fè kay ki apa pou mwen an toujou rete la
nan mitan yo. Lè sa a, lòt nasyon yo va konnen se mwen
menm, Seyè a, ki te chwazi pèp Izrayèl la pou l' te ka viv
apa pou mwen.

38 Seyè a pale avè m' ankò. li di m' konsa: 2 -Nonm o!
Vire tèt ou gade sa Gòg ap fè a. Se li ki pi gwo chèf
moun Mechèk ak moun Toubal yo nan peyi Magòg. Bay
mesaj mwen ba ou sou li a. 3 W'a di Gòg, pi gwo chèf moun
Mechèk ak moun Toubal yo, men mesaj mwen menm, Seyè
sèl Mèt la voye di li: Koulye a ou menm Gòg, m'ap leve dèyè
ou. 4 M'ap fè ou kase tèt tounen, m'ap mete bayonn nan
machwè ou. M'ap trennen ou, ou menm ansanm ak tout
lame sòlda ou yo, chwal ou yo ak kavalye ou yo, ak bèl
inifòm yo sou yo. Yon gwo lame w'ap genyen lè sa a, chak
sòlda ak nepe yo nan yon men ak yon gwo osinon yon ti
plak fè pwotèj nan lòt men an. 5 Moun peyi Pès, moun peyi
Letiopi ak moun peyi Pout ap mache avè ou. Yo tout gen
gwo plak fè pwotèj sou ponyèt yo ak kas fè sou tèt yo. 6
Tout sòlda peyi Gome yo, tout moun lavil Bèt-Togama ki nan
nò nèt la, yo kanpe avè ou tou, ansanm ak kantite moun
anpil lòt nasyon. 7 Di l' konsa: Li mèt pare, li mèt pare tout
sòlda l' yo ki sanble bò kote l' pou yo tann lòd mwen yo. 8
Apre kèk tan m'ap ba li lòd pou l' al anvayi yon peyi kote
moun ki te rive chape nan lagè yo te tounen soti nan peyi
kote yo te depòte yo. Wi, li pral anvayi mòn peyi Izrayèl yo ki
te rete pandan lontan tankou yon dezè. Men, moun peyi
Izrayèl yo soti nan mitan moun lòt nasyon yo. Koulye a y'ap
viv lakay yo ak kè poze, san ankenn danje. 9 L'a moute vin
atake yo ansanm ak tout lame li ak tout kantite moun lòt
nasyon ki avè l' yo. L'ap tankou yon van tanpèt. L'ap kouvri
tout peyi a tankou yon gwo nwaj. 10 Men sa Seyè sèl Mèt la
voye di Gòg: Lè jou sa a va rive, lespri ou pral pran travay,
ou pral fè move lide nan tèt ou. 11 Ou pral deside pou ou
anvayi yon peyi san defans, kote moun ap viv ak kè poze,
san bri san kont, kote moun rete nan lavil san miray ranpa,
san pòtay ni ba fè. 12 Ou pral piye, ou pral devalize, ou pral
pran tou sa moun yo genyen nan lavil ki te fin kraze yon lè
a. Moun sa yo tounen soti nan peyi kote yo te depòte yo.
Koulye a, yo gen anpil bèt ak anpil byen, y'ap viv nan gran
kalfou latè a. 13 Moun peyi Cheba ak moun peyi Dedan
ansanm ak kòmèsan ki soti nan peyi Tasis yo ak lòt peyi nan
vwazinaj yo pral mande ou: Eske se pou ou pran tou sa
moun yo genyen kifè ou vin atake yo la a? Eske se pou
piye ou sanble tout lame sa a? Eske ou soti pou devalize
tou sa yo genyen ki fèt an lò ak an ajan, pou ou pran bèt
yo ak byen yo, lèfini pou ou bwote tou sa ou pran al lakay
ou? 14 Se poutèt sa, nonm o, bay mesaj mwen an! Ale di
Gòg konsa men sa mwen menm Seyè sèl Mèt la voye di li:
Koulye a pèp Izrayèl la, pèp mwen an, ap viv ak kè poze
san ankenn danje, se lè sa a wava bay kò ou mouvman. 15
W'ap kite kote ou ye a, nan pwent nò a, w'ap vini ak yon
gwo lame sòlda ou ranmase nan mitan anpil nasyon, yo tout
moute sou chwal yo. 16 Ou pral tonbe sou pèp Izrayèl mwen
an tankou yon van tanpèt k'ap pase sou tout peyi a. Lè lè a
va rive, m'ap voye ou anvayi peyi mwen an pou m' ka fè lòt
nasyon yo konnen ki moun mwen ye, pou yo rekonèt se yon
Bondye apa mwen ye lè y'a wè travay ou menm Gòg, ou
pral fè pou mwen an. 17 Se sou ou mwen t'ap pale nan tan
lontan lè mwen te sèvi ak pwofèt pèp Izrayèl yo, sèvitè m'
yo, pou m' te fè yo konnen mwen gen pou m' te voye yon
moun vin atake yo lè jou a va vini. Se Seyè sèl Mèt la ki
di sa. 18 Seyè sèl Mèt la pale, li di konsa: -Jou Gòg pral
anvayi peyi Izrayèl la, kòlè m' ap moute m'. 19 M'ap fè gwo
kòlè, m'ap move. Mwen sèmante jou sa a, pral gen yon sèl
tranblemanntè nan peyi Izrayèl la. 20 Pwenson nan lanmè,
zwezo nan syèl, bèt nan bwa, bèt k'ap trennen sou vant, tout

moun ki rete sou latè pral tranble paske y'ap pè m'. Mòn yo
pral anfale, falèz yo pral vide desann. Tout miray yo pral
tonbe atè. 21 Mwen pral voye tout kalite malè sou Gòg pou
fè li pè. Se mwen menm Seyè a ki pale. Sòlda li yo, yonn
pral touye lòt ak nepe yo. 22 M'ap pini l', m'ap voye maladi
sou li, m'ap mete san l' deyò. Mwen pral voye gwo lapli avèk
lagrèl, dife ak souf sou li, sou lame li a ak sou tout nasyon ki
kanpe avè l' yo. 23 Se konsa m'ap fè tout nasyon yo konnen
jan mwen gen pouvwa, jan mwen se yon Bondye apa. Lè sa
a, m'a fè tout nasyon yo konnen se mwen menm ki Seyè a.

39 Seyè sèl Mèt la di ankò: -Nonm o! Bay mesaj mwen ba
ou sou Gòg la. Wi, di li men mesaj mwen menm, Seyè
sèl Mèt la, m' voye ba li: Ou menm Gòg, pi gwo chèf moun
Mechèk ak moun Toubal yo, m' pral leve dèyè ou tou. 2
M'ap fè ou pran yon lòt direksyon, m'ap fè ou soti nan pwent
nò a, m'ap mennen ou sou mòn Izrayèl yo. 3 Lè sa a, m'ap
kraze bwa banza ki nan men gòch ou a. M'ap fè flèch yo soti
tonbe nan men dwat ou. 4 Ou menm Gòg, ansanm ak tout
lame ou la ak tout lòt pèp k'ap mache avè ou yo, nou pral
mouri sou mòn peyi Izrayèl la. M'ap kite kadav nou sèvi
manje pou malfini karanklou, pou tout kalite zwezo ak bèt
nan bwa. 5 Nou pral mouri nan plenn yo. Se mwen menm,
Seyè sèl Mèt la, ki pale. 6 M'ap voye yon sèl dife nan peyi
Magòg ak nan tout peyi bò lanmè kote moun t'ap viv san
bri san kont lan. Tout moun va konnen se mwen menm ki
Seyè a. 7 Mwen pral fè tout moun nan pèp Izrayèl la konnen
mwen gen yon non apa. Mwen p'ap kite yo trennen non
mwen nan labou ankò. Lè sa a nasyon yo va konnen mwen
menm, Seyè a, ki Bondye pèp Izrayèl la, se yon Bondye apa
mwen ye. 8 Seyè sèl Mèt la di ankò: -Wè pa wè, jou mwen
t'ap pale a gen pou rive. Sa se sèten. 9 Lè sa a, moun ki
rete nan lavil peyi Izrayèl yo pral soti, yo pral ranmase dènye
zam moun yo te kite, y'ap boule yo. Y'ap limen gwo boukan
ak plak pwotèj yo, gwo kou piti, ak banza ak tout flèch yo, ak
frenn yo, ak baton yo. Boukan an ap pran sètan pou l' boule.
10 Yo p'ap bezwen al chache bwa nan jaden pou fè dife, ni
yo p'ap bezwen al koupe pyebwa nan rak, paske yo pral gen
tout zam sa yo pou yo boule fè dife. Yo pral piye moun ki
t'ap piye yo. Yo pral devalize moun ki t'ap devalize yo. Se
Seyè sèl Mèt la ki di sa. 11 Seyè di ankò: -Lè sa a, m'a bay
Gòg yon kote nan peyi Izrayèl la pou yo antere l'. Se va Fon
Vwayajè yo, sou bò solèy leve lòt bò lanmè Mouri a. Se la
yo pral antere Gòg ansanm ak tout lame li a. Y'a rele l' Fon
lame Gòg la. 12 Moun Izrayèl yo pral pran sèt mwa pou yo
antere tout kadav yo, anvan pou peyi a nan kondisyon pou
fè sèvis pou Bondye ankò. 13 Tout moun nan peyi a pral
mete men pou antere yo. Konsa tou, jou y'ap fè lwanj pou
mwen an, y'a nonmen non yo tou. Se mwen menm, Seyè
a, ki di sa. 14 Apre sèt mwa sa yo, y'a chwazi gason pou
vwayaje nan tout peyi a al chache kadav ki rete atè a pou yo
antere yo. Se travay sa a ase y'a gen pou yo fè. Konsa, y'a
mete peyi a nan kondisyon pou fè sèvis Bondye ankò. 15
Nan vwayaj y'ap fè nan tout peyi a, chak fwa y'a jwenn yon
zosman moun, y'a mete yon mak bò kote l' pou kwòkmò
yo ka vin pran l' pou y' al antere l' nan Fon lame Gòg la.
16 Va gen yon lavil toupre, y'a rele l': Amona Fon lame a.
Se konsa peyi a va nan kondisyon pou fè sèvis pou mwen
ankò. 17 Seyè sèl Mèt la di ankò: -Nonm o! Rele tout kalite
zwezo ak tout kalite bèt nan bwa. Fè yo soti toupatou nan
vwazinaj la pou yo sanble vin manje bèt mwen pare pou
m' touye pou yo a. Pral gen yon gwo fèt sou mòn Izrayèl
yo, kote yo pral manje vyann, kote yo pral bwè san. 18 Y'a
manje vyann vanyan sòlda yo, y'a bwè san chèf latè yo.
Moun sa yo, yo tankou belye mouton, ti mouton, bouk kabrit
ak towo chatre byen gra peyi Bazan yo touye pou mwen. 19
Lè m'a fin touye tout moun sa yo tankou lè y'ap fè ofrann
bèt pou mwen, zwezo yo ak bèt nan bwa yo va manje grès
vyann mezi yo kapab. Y'a bwè san jouk yo sou. 20 Sou tab
mwen an, y'a manje chwal, kavalye, sòlda ak moun k'ap fè
lagè mezi yo kapab. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di
sa. 21 Seyè a di ankò: -M'ap fè nasyon yo wè gwo pouvwa
mwen. M'ap moutre yo jan mwen konn pini lè m'a pini yo, y'a
santi fòs ponyèt mwen lè y'a tonbe anba men m'. 22 Depi
lè sa a, jouk byen lontan apre sa, moun pèp Izrayèl yo va
konnen se mwen menm Seyè a ki Bondye yo. 23 Tout lòt
nasyon yo va konnen se paske moun pèp Izrayèl yo pa t'
kenbe pawòl yo te gen avè m' lan kifè yo te depòte yo. Se
poutèt sa, mwen te vire do ba yo, mwen te lage yo nan men
lènmi yo pou touye yo nan lagè. 24 Mwen te ba yo sa yo te
merite pou mechanste yo ak tout vye bagay derespektan yo
te fè yo. Mwen vire do ba yo. 25 Apre sa, Seyè sèl Mèt la di
ankò: -Koulye a, mwen pral gen pitye pou pitit pitit Jakòb yo,
pou pèp Izrayèl la. M'ap mete yo kanpe ankò. M'ap defann
repitasyon non mwen an ki yon non apa. 26 Lè y'a vin rete
ankò nan peyi yo a san ankenn danje ni malè, san pesonn
pou fè yo pè, y'a bliye jan moun te konn fè yo wont, jan
yo pa t' kenbe pawòl yo avè m' pou y' al fè sa ki mal. 27
M'ap fè pèp mwen an soti nan mitan lòt nasyon yo pou yo
tounen lakay yo. M'ap mache ranmase yo nan tout peyi kote
lènmi yo ap viv. Lè m'a fè sa pou yo anpil nasyon va wè se
yon Bondye apa mwen ye. 28 Lè sa a, pèp mwen an va
konnen se mwen menm, Seyè a, ki Bondye yo. Wi, mwen te
fè depòte yo nan mitan lòt nasyon. Koulye a, m'ap ranmase

yo, m'ap mete yo ansanm ankò nan peyi pa yo a, san mwen
pa kite yonn dèyè. 29 Mwen p'ap janm vire do ba yo ankò
paske m'ap voye lespri m' sou pèp Izrayèl la. Se Seyè sèl
Mèt la ki di sa.

40 Nan dizyèm jou premye mwa vennsenkyèm lanne depi
yo te depòte nou an, ki vle di katòzan, jou pou jou,
depi yo te fin kraze lavil Jerizalèm lan, mwen santi pouvwa
Seyè a sou mwen. Li pran m', li mennen m' ale. 2 Nan yon
vizyon, mwen wè li mennen m' nan peyi Izrayèl la. Li mete
m' kanpe sou yon mòn byen wo. Mwen wè devan m' sou bò
sid la yon bann kay bati ou ta di yon lavil. 3 Li fè m' pwoche.
Lè sa a, mwen wè yon nonm ki te klere tankou kwiv. Li te
kenbe nan men l' yon kòdon tou blan ak yon règ pou mezire.
Li te kanpe bò yon pòtay. 4 Nonm lan di m' konsa: -Nonm o!
Klere je ou gade. Louvri zòrèy ou gran pou ou koute. Mete
tèt ou anplas pou ou wè tou sa mwen pral moutre ou la a.
Se pou sa menm yo mennen ou isit la. Paske, ou gen pou
ou fè moun pèp Izrayèl yo konnen tou sa ou pral wè. 5 Sa m'
te wè a se te tanp lan. Te gen yon gwo miray ki te fè wonn li
nèt. Nonm lan te gen nan men l' yon règ pou mezire ki te
gen dis pye longè. Li mezire miray la. Miray la te gen dis pye
wotè, dis pye lajè. 6 Apre sa, li ale nan pòtay ki bay sou
solèy leve a. Li moute mach eskalye yo. Lè li rive anwo, li
mezire papòt pòtay la. Li jwenn dis pye fondè. 7 Apre pòtay
la, te gen yon gwo koridò avèk sis chanm pou gad yo, twa
chak bò. Chak chanm yo te kare kare, dis pye lajè, dis pye
longè. Miray ki te separe chanm yo te gen wit pye lajè. Apre
chanm yo, koridò a lonje sou dis pye ankò, li te mennen nan
yon gwo pyès ki te bay sou Tanp lan. 8 Li mezire gwo pyès
chanm sa a. 9 Li jwenn li te gen katòz pye longè. Chanm sa
a te nan bout koridò a ki te pi pre Tanp lan. Miray la te gen
kat pye lajè nan bout sa a. 10 Te gen twa chanm gad chak
bò koridò ki bay sou solèy leve a. Tout chanm yo te menm
fòs. Miray ki te separe pyès yo yo yonn ak lòt te gen menm
lajè. 11 Apre sa, nonm lan mezire longè koridò a anba pòtay
la. Li jwenn sèz pye. Li mezire lajè koridò a, li jwenn vennde
pye. 12 Devan chak chanm gad yo, te gen yon ti mi tou ba ki
te gen vin pous wotè, vin pous lajè. Chanm yo menm te
kare kare anndan, dis pye longè, dis pye lajè. 13 Lèfini, li
mezire distans ant miray dèyè yon chanm ale nan miray
dèyè chanm ki anfas li lòt bò koridò a, li jwenn karannde
pye. Pòt chanm yo te bay fas pou fas. 14 Gwo chanm ki te
nan bout koridò a te louvri sou yon lakou. Li mezire lajè
chanm lan, li jwenn trannkat pye. 15 Li mezire longè koridò
a, depi miray pòtay la sou deyò rive nan bout dènye gwo
chanm lan, li jwenn katrevenkat pye. 16 Te gen fennèt ak
griyaj nan mi ki bay sou deyò chak chanm yo, ak nan mi
ki separe chanm yo. Yo te fè pòtre pye palmis sou fasad
miray separasyon yo ki bay sou koridò a. 17 Nonm lan fè
m' pase nan gwo lakou deyò a. Te gen trant chanm yo te
bati fè wonn lakou a. Do chanm yo te kole ak gwo miray ki
te fèmen lakou a. Tout lakou a te pave nèt depi devan pòt
chanm yo. 18 Gwo lakou a te pi ba pase ti lakou anndan an.
19 Te gen yon pòtay yon ti jan pi wo ki bay sou lakou anndan
an. Nonm lan mezire depi sou pòtay deyò a rive nan pòtay
anndan an. Li jwenn sanswasantwit pye. 20 Lèfini, nonm lan
al mezire pòtay kote ou pase antre nan gwo lakou a lè ou
soti sou bò nò. Li pran longè l' ak lajè l'. 21 Twa chanm gad
yo ki sou chak bò koridò a, miray ki separe yo a, ak dènye
gwo chanm ki bay sou anndan an, yo tout te gen menm
mezi ak sa li te jwenn pou pòtay ki bay sou solèy leve a.
Koridò mitan an te gen katrevenkat pye longè sou karannde
pye lajè. 22 Dènye gwo chanm lan, fennèt yo, ak pòtre pye
palmis te tankou sa li jwenn pou pòtay bò solèy leve a.
Te gen sèt macheskalye ki moute devan pòtay nò a. Gwo
chanm lan te nan bout koridò a ki bay sou gwo lakou a. 23
Lòt bò gwo lakou a, devan koridò nò a, te gen yon lòt pòtay
ki bay sou ti lakou anndan an, menm jan ak sou bò solèy
leve a. Nonm lan mezire distans ant de pòtay yo, li jwenn
sanswasantwit pye tou. 24 Apre sa, nonm lan mennen m'
sou bò sid la. La tou, mwen wè yon lòt pòtay pou antre nan
gwo lakou a. Li mezire l', li te tankou lòt pòtay yo. 25 Te gen
fennèt nan chanm gad yo, tankou lòt yo. Koridò pasaj la te
gen katrevenkat pye longè sou karannde pye lajè. 26 Te gen
sèt macheskalye ki moute devan pòtay la sou deyò. Dènye
gwo chanm lan te nan bout koridò a ki bay sou gwo lakou a.
Te gen pòtre pye palmis sou fasad miray ki bay sou koridò a.
27 Sou bò sid la tou, te gen yon lòt pòtay ki mennen nan ti
lakou anndan an. Nonm lan mezire distans ant de pòtay yo,
li jwenn sanswasantwit pye tou. 28 Nonm lan fè m' pase nan
pòtay sid la pou m' antre nan ti lakou anndan an. Li mezire
koridò a, li te menm fòs ak koridò gwo miray deyò yo. 29 -(we
vèsè pwochen) 30 Chanm gad yo, gwo chanm lan, ak miray
li yo te tankou pou lòt koridò yo. Te gen fennèt nan chanm ki
bay sou koridò yo tou. Longè koridò a te katrevenkat pye,
lajè l' te karannde pye. 31 Men, gwo chanm lan te nan bout
ki bay sou gwo lakou a. Pòtre pye palmis yo te sou tout
fasad miray la sou anndan koridò a. Te gen wit macheskalye
ki moute devan pòtay la. 32 Apre sa, nonm lan fè m' pase
nan pòtay bò solèy leve a pou antre nan ti lakou anndan an.
Li mezire pòtay la, li jwenn li te menm fòs ak lòt pòtay yo. 33
Chanm gad yo, gwo chanm lan, miray anndan li yo, yo tout
te tankou pou lòt pòtay yo. Te gen fennèt toutotou koridò a

ak nan gwo chanm lan tou. Li te gen katrevenkat pye longè
sou karannde pye lajè. 34 Gwo chanm lan te bay sou gwo
lakou deyò a. Pòtre pye palmis te sou tout miray la anndan
koridò a. Te gen wit macheskalye ki moute devan pòtay la.
35 Lèfini, nonm lan mennen m' bò pòtay nò a. Li mezire l',
li jwenn li te menm fòs ak lòt pòtay yo. 36 Tankou tout lòt
yo, li te gen chanm pou gad yo, miray ak pòtre, yon gwo
chanm ak fennèt toupatou. Li te gen katrevenkat pye longè
sou karannde pye lajè. 37 Gwo chanm lan te bay sou gwo
lakou deyò a. Pòtre pye palmis te sou tout miray anndan
koridò a. Te gen wit macheskalye ki moute devan pòtay la.
38 Nan gwo lakou deyò a te gen yon chanm bò pòtay nò
ki mennen nan ti lakou anndan an. Chanm sa a te louvri
sou gwo chanm lan ki bay sou gwo lakou a. Se la yo te
lave vyann bèt yo te fin touye anvan y' al boule yo nèt sou
lotèl la. 39 Nan gwo chanm sa a, te gen kat tab, de sou
chak bò pyès la. Se sou tab sa yo yo te touye bèt yo te ofri
pou touye pou Bondye, kit pou yo boule l' nèt, kit pou wete
peche yon moun fè, kit pou peye pou sa yon moun fè ki mal.
40 Sou deyò pyès la tou te gen lòt tab, de chak bò pòtay Nò
a. 41 Antou sa te fè wit tab kote pou yo touye bèt yo ofri bay
Bondye, kat anndan gwo chanm lan, kat nan gwo lakou deyò
a. 42 Kat tab ki nan chanm sou kote pòtay la, kote yo pare
bèt yo ofri pou boule nèt yo, te fèt an gwo moso wòch taye.
Yo te gen vin pous wotè. Anwo tab yo te kare kare, trant
pous chak bò. Tout zouti ki sèvi pou touye bèt yo ofri bay
Bondye kit pou boule nèt, kit pou lòt sèvis, se sou tab sa yo
yo te mete yo. 43 Yo fouye yon ti kannal twa pous lajè kouri
sou rebò anwo tab yo. Se anwo tab sa yo yo mete vyann
pou yo ofri nan sèvis yo. 44 Apre sa, li mennen m' antre nan
ti lakou anndan an. Te gen de lòt chanm ki bay sou ti lakou
anndan an, yonn bò pòtay nò a ak pòt li louvri sou sid, lòt la
bò pòtay sid la ak pòt li louvri sou nò. 45 Nonm lan di m'
konsa: -Ti chanm ki gen pòt li louvri sou sid la, se pou prèt
k'ap sèvi nan tanp lan. 46 Lòt chanm ki gen pòt li louvri sou
nò a, se pou prèt k'ap sèvi sou lotèl la. Tout prèt yo se moun
menm fanmi Zadòk la. Nan tout branch fanmi Levi a, se yo
menm ase ki te gen dwa antre devan Seyè a pou sèvi l' nan
Tanp lan. 47 Nonm lan mezire ti lakou anndan an. Li te kare
kare. Chak bò te mezire sanswasantwit (168) pye. Kay la
menm te moute sou bò solèy kouche a ak lotèl la devan li.
48 Li fè m' antre nan premye pyès Tanp lan. Li mezire papòt
chanm devan an, li jwenn li te gen nèf pye pwofondè ak
vennkat pye lajè. Miray bò pòtay la te gen senk pye epesè.
49 Te gen dis macheskalye pou moute devan pòt premye
pyès Tanp lan. Pyès la te mezire vin pye lajè ak trannkat pye
fondè. Te gen de gwo poto won, yonn chak bò pòt la.

41 Apre sa, nonm lan fè m' antre nan tanp lan, nan gwo
pyès mitan tanp lan, kote ki apa pou Bondye a. Li
mezire koridò kote pou antre ladan l' lan. Li jwenn li te gen
dis pye longè, 2 dizwit pye lajè. Miray ki chak bò yo te gen
wit pye epesè. Li mezire chanm lan anndan anndan, li jwenn
swasantwit pye longè ak trannkat pye lajè. 3 Apre sa, li antre
nan dènye pyès dèyè nèt la, li mezire papòt ki bay sou li a.
Li te gen twa pye pwofondè, dis pye lajè. Miray chak bò yo
te gen douz pye epesè. 4 Li mezire chanm lan. Li te kare
kare, trannkat pye chak bò. Chanm sa a te dèyè chanm
mitan an. Apre sa, li di m': Isit la se kote yo met apa nèt pou
Bondye a. 5 Nonm lan mezire epesè miray anndan tanp lan,
li jwenn dis pye. Sou kote Tanp lan, nan mitan miray anndan
an ak miray deyò a, te gen yon seri ti pyès ki te fè wonn li.
Chak pyès te kare kare, sèt pye chak bò. 6 Te gen trant
chanm anba. Chak chanm sa yo te gen de lòt anwo yo: trant
chanm nan premye etaj la, trant lòt chanm nan dezyèm etaj
la. Epesè miray deyò Tanp lan te pi piti nan premye etaj la
pase anba. Li te pi piti toujou nan dezyèm etaj la pase nan
premye a. Konsa, chanm yo te chita sou miray la san yo pa
t' bezwen makònen avè l'. 7 Lè ou rete deyò w'ap gade,
ou wè de miray Tanp lan sanble yo te menm epesè depi
anba jouk anwo. Apiye sou miray deyò Tanp lan, te gen de
eskalye byen laj pou soti nan chanm anba yo pou moute
nan premye etaj la jouk li rive nan dezyèm etaj lan. 8 Mwen
wè te gen yon teras wit pye lajè ki te fè wonn Tanp lan. Li te
menm wotè ak pòtay pyès ki sou kote de miray Tanp lan, ki
vle di dis pye pi wo pase fondasyon Tanp lan. 9 Miray deyò
pyès sou kote yo te gen wit pye epesè. Se sou teras la yo
pase pou antre nan pyès sou kote yo. Ant teras la 10 ak rès
batiman an, te gen yon koulwa trannkat pye lajè, ki te fè
wonn Tanp lan. 11 Te gen yon pòt ki louvri sou pyès sou kote
yo bò nò a ak yon pòt ki louvri sou pyès sou kote yo bò sid
la. Miray ki te fèmen koulwa a te gen wit pye epesè sou tout
longè l'. 12 Nan fon lakou dèyè Tanp lan, bò solèy kouche,
te gen yon gwo kay sansenkant pye lajè, sanswasannsèz
pye longè. Miray li yo te nèf pye epesè toutotou. 13 Nonm
lan mezire Tanp lan sou deyò. Li te gen sanswasantwit pye
longè. Soti depi dèyè Tanp lan, travèse espas vid la, rive nan
dènye bout kay ki bò solèy kouche a, li jwenn sanswasantwit
pye tou. 14 Li mezire tout fasad devan Tanp lan avèk de
espas vid chak bò yo, sa ba li sanswasantwit pye tou. 15 Li
mezire longè kay ki bò solèy kouche a, avèk de galeri yo,
yonn chak bò. Sa ba li tou sanswasantwit pye. 16 Premye
pyès devan an, pyès mitan an ak pyès dèyè a ki apa nèt pou
Bondye a te gen gwo moso planch plake sou tout palisad
yo, depi planche a rive nan fennèt yo. Fennèt yo te fèmen

ak yon griyay. 17 Sou tout miray anndan Tanp lan, depi anba
rive depase wotè pòt yo, yo te travay planch yo 18 pou fè
pòtre pye palmis ak pòtre zanj cheriben. Pòtre yo te fè wonn
chanm lan nèt, yon pye palmis, yon zanj cheriben, yonn
dèyè lòt. Pòtre zanj yo te gen de figi, 19 yon figi moun k'ap
gade pye palmis ki sou bò sa a, yon figi lyon k'ap gade pye
palmis ki sou lòt bò a. Se konsa pòtre yo te ye sou tout miray
la nèt. 20 Depi planche a rive depase wotè pòt yo, sou tout
miray la, te gen pòtre pye palmis ak pòtre zanj cheriben. 21
Gwo poto ki te devan Tanp lan te kare kare. Devan premye
pyès Tanp lan te gen yon bagay ki te sanble 22 yon lotèl an
bwa. Li te gen senk pye wotè. Anwo lotèl la te kare kare, kat
pye chak bò. Pye lotèl la ki te nan kat kwen yo, pyès anba a
ak kat sou kote yo, tout te fèt an bwa. Nonm lan di m' konsa:
Se tab sa a ki kanpe devan prezans Seyè a. 23 Te gen yon
pòt de batan nan bout koridò antre a ki louvri sou pyès mitan
an ak yon lòt pòt pi devan ki louvri sou pyès dèyè nèt la. 24
Chak pòt te gen de batan ki te louvri nan mitan. 25 Yo te
travay bwa pòt yo tou. Yo te fè pòtre pye palmis ak pòtre
zanj cheriben sou tout pòt yo tankou pou miray yo. Yo te
mete yon ti twati an bwa ki soti sou deyò devan pòt premye
pyès Tanp lan. 26 Sou miray pyès devan an, te gen fennèt
ak griyay. Tout mi yo te dekore ak pòtre pye palmis.

42 Apre sa, nonm lan mennen m' nan gwo lakou deyò a.
Li fè m' antre nan yon gwo batisman ki sou bò nò tanp
lan, pa twò lwen kay ki sou bò solèy kouche Tanp lan. 2
Batisman sa a te gen sanswasantwit pye longè, katrevenkat
pye lajè. 3 Sou yon bò te gen yon galeri trannkat pye lajè ki
fè wonn Tanp lan. Sou lòt bò a, te gen pave gwo lakou deyò
a. Kay la te yon chanmòt twa etaj, chak etaj te pi dèyè pase
etaj anba l' la. 4 Pòt chanm yo te bay sou bò nò, yo te louvri
sou yon koridò sèz pye lajè, sanswasantwit pye longè ki
pase devan chanm yo. 5 Chanm ki te nan etaj anwo nèt la
te pi fèmen pase chanm ki te nan etaj mitan an ak chanm ki
te nan etaj anba nèt la, paske yo te bati plis sou dèyè. 6
Nan tout twa etaj yo, pyès ki te anwo nèt la te pi fèmen
pase sa ki te nan mitan an ak sa ki te anba nèt la. Yo pa t'
gen poto pilye pou sipòte yo tankou lòt kay yo nan lakou
a. 7 Miray deyò Tanp lan, sou anba nèt, sou menm nivo
ak premye etaj la, te gen katrevenkat pye epesè, ki vle di
mwatye lajè gwo kay nò a. 8 Anwo nèt, pyès yo te pran tout
lajè kay la. Paske fasad devan kay la te gen sanswasantwit
pye. 9 Anba chanm yo, sou bò solèy leve kay la, kote miray
la konmanse a, te gen yon pòtay pou antre nan gwo lakou
deyò a. 10 Sou bò sid Tanp lan, te gen yon lòt gwo batisman
tankou premye a, toupre gwo pyès ki sou bò solèy kouche
Tanp lan. 11 Devan chanm yo, te gen yon koridò tankou pou
kay ki sou bò nò a. Li te gen menm longè, menm lajè avè l',
menm fòm, ak menm pozisyon pou pòt yo ak fennèt yo. 12
Te gen yon pòt nan chanm yo sou bò sid kay la ki louvri sou
koridò nan pwent bò solèy leve a, kote miray la konmanse a.
13 Lè sa a, nonm lan di m': -De gwo kay sa yo, yonn sou bò
nò, yonn bò sid, se chanm ki mache ak chanm yo met apa
pou Seyè a. Se la prèt k'ap sèvi devan lotèl Seyè a manje
ofrann yo mete apa pou Seyè a. Chanm sa yo fèt pou rete
apa pou Seyè a tou. Se la prèt yo pral met ofrann yo met
apa pou Seyè a, ofrann grenn jaden osinon bèt yo ofri bay
Seyè a pou mande l' padon pou peche osinon pou peye
pou sa yo te fè ki mal, paske kay sa a apa pou Seyè a. 14
Lè prèt yo fin sèvi nan Tanp lan, anvan yo soti nan gwo
lakou deyò a, se pou yo ale nan kay sa a pou yo mete rad
seremoni yo te gen sou yo pandan sèvis la, paske rad sa yo
se rad ki apa pou Seyè a. Se pou yo mete lòt rad sou yo
anvan yo soti nan zòn kote pèp la rasanble a. 15 Lè nonm
lan fin mezire tout anndan Tanp lan, li soti avè m' nan pòtay
bò solèy leve a, epi li mezire gwo lakou ki fè wonn Tanp
lan. 16 Li pran baton pou mezire a, li pran mezi fasad ki
bay sou solèy leve a. Li jwenn witsankarant (840) pye. 17
Apre sa, li mezire bò ki bay sou nò a, li jwenn witsankarant
(840) pye tou. 18 Apre sa, li mezire bò ki bay sou sid la, li
jwenn witsankarant (840) pye. 19 Lèfini, li mezire bò ki bay
sou solèy kouche a, li jwenn witsankarant (840) pye tou. 20
Konsa, li jwenn miray ki te fè wonn tanp lan ansanm ak gwo
lakou a te kare kare, witsankarant (840) pye chak bò. Miray
la te sèvi pou separe sa ki te apa pou Seyè a ak sa yo pa t'
mete apa pou Seyè a.

43 Nonm lan mennen m' bò pòtay ki bay sou solèy leve
a. 2 Rive la, mwen wè gwo limyè prezans Bondye pèp
Izrayèl la k'ap soti bò solèy leve a, k'ap vini. Li fè yon gwo bri
tankou bri lanmè ki move. Gwo limyè sa a te klere toupatou
sou latè. 3 Vizyon sa a te parèy ak vizyon mwen te wè lè
Bondye t'ap vini pou kraze lavil Jerizalèm lan, li te parèy ak
vizyon mwen te wè bò larivyè Keba a. Mwen lage kò m' fas
atè. 4 Gwo limyè a pase nan pòtay solèy leve a, li antre nan
Tanp lan. 5 Lespri Seyè a leve m' anlè, li fè m' antre nan ti
lakou anndan an, kote mwen wè gwo limyè Seyè a te plen
tout Tanp lan nèt. 6 Nonm lan menm te kanpe bò kote m'.
Mwen tande Seyè a pale avè m', antan li anndan tanp lan, li
di m' konsa: 7 -Nonm o! Men fotèy kote m' chita a! Men kote
m'ap poze pye m' yo. Se la mwen pral rete nan mitan moun
pèp Izrayèl yo pou tout tan. Ni pèp Izrayèl la ni wa yo p'ap
janm fè sèvis pou lòt bondye osinon sou tonm wa yo ankò
pou yo derespekte non m'. 8 Wa yo te konn moute poto kay

yo toupre Tanp mwen an, yo te mete papòt yo toupre papòt
Tanp mwen an. Konsa se yon senp ti miray ki te separe
yo avè m'. Men, yo lage kò yo nan fè yon bann vye bagay
derespektan. Yo trennen non m' nan labou. Se poutèt sa
mwen te move sou yo, mwen fini ak yo. 9 Koulye a, se pou
yo sispann fè sèvis pou lòt bondye, se pou yo wete kadav
wa yo devan je m'! Si yo fè sa, m'a rete nan mitan yo pou
tout tan. 10 Seyè a di m' ankò: -Nonm o! Fè moun pèp
Izrayèl yo konnen ki jan Tanp lan pral ye. Fè yo kalkile plan
Tanp lan byen. Fè yo wont tout vye bagay derespektan yo
te konn fè yo. 11 Si yo wont tou sa yo te konn fè yo, w'a
esplike yo plan Tanp lan: jan tout bagay ranje ladan l', kote
pou yo pase antre, kote pou yo pase soti, fòm l'ap genyen,
ansanm ak tout regleman ak lòd ki bay jan pou yo sèvi ladan
l'. Kouche tou sa sou papye devan je yo pou yo ka wè jan
tout bagay ranje, pou yo ka konfòme yo. Men lòd mwen bay
pou Tanp lan: 12 Tout zòn ki bò Tanp lan sou tèt mòn lan,
se yon kote apa nèt pou mwen. Men lòd mwen bay sou
Tanp lan. 13 Men dimansyon lotèl la, dapre sistèm mezi nou
sèvi pou mezire Tanp lan. Nan pye lotèl la, yon kannal vin
pous pwofondè, vin pous lajè, ak yon rebò sou deyò dis
pous wotè. 14 Lotèl la ap fèt an twa pòsyon. Premye pòsyon
an chita sou pye a. L'a gen kat pye wotè. Dezyèm pòsyon
an va pi gwo, l'a gen sèt pye wotè sou premye pòsyon an,
men longè l' ak lajè l' ap yon ti jan pi piti pou l' ka kite yon
rebò vin pous chak bò sou tèt premye pòsyon an. Konsa
tou, longè ak lajè dènye pòsyon an va yon ti jan pi piti pase
dezyèm lan pou l' ka kite yon rebò vin pous chak bò sou tèt
dezyèm pòsyon an. 15 Dènye pòsyon sa a va gen sèt pye
wotè tou. Se sou li pou yo boule ofrann yo. Nan kat kwen yo
te gen kat kòn, vin pous wotè. 16 Anwo lotèl la te kare kare,
vin pye chak bò. 17 Pòsyon ki nan mitan an te kare kare tou,
vennkat pye chak bò, ak yon ti rebò sou deyò, dis pous wotè.
Ti kannal la te vin pous lajè. Macheskalye pou moute devan
lotèl la te sou bò solèy leve. 18 Seyè sèl Mèt la pale avè m',
li di m' ankò: -Nonm o! Koute sa m'ap di, men sa mwen bay
lòd pou yo fè: Lè n'a fin moute lotèl la, n'a mete l' apa pou
mwen. N'a boule vyann bèt n'a ofri pou mwen yo sou li, n'a
voye san bèt nou te touye yo sou tout lotèl la. Se konsa n'a
mete lotèl la apa pou mwen. 19 Nan moun Levi yo se prèt ki
soti nan fanmi Zadòk la ase ki pou parèt devan m' pou sèvi
m'. Men sa mwen menm, Seyè sèl Mèt la, m' mande: N'a
bay prèt sa yo yon jenn towo bèf pou yo ofri ban mwen pou
mande padon pou peche yo. 20 N'a pran ti gout nan san an,
n'a vide l' sou tèt kat kòn yo nan kat kwen lotèl la, sou kat
kwen pòsyon mitan lotèl la ak sou tout rebò a. Se konsa n'a
wete tout peche ki te antre nan fè lotèl la, n'a mete l' apa nèt
pou sèvis mwen. 21 N'a pran towo bèf yo ofri ban mwen pou
mande padon pou peche a, n'a boule l' yon lòt kote byen
lwen andeyò lakou Tanp lan. 22 Nan denmen, n'a pran yon
bouk kabrit ki san ankenn enfimite, n'a ofri l' ban mwen pou
mande m' padon pou peche nou yo. N'a mete lotèl la apa
pou sèvis mwen ak san li, menm jan yo te fè l' lavèy ak san
towo a. 23 Lè n'a fin fè sa, n'a pran nan bann bèt nou yo yon
jenn towo ak yon jenn belye mouton, tou de san ankenn
enfimite. 24 N'a mennen yo devan m'. Prèt yo va voye sèl
sou yo. Lèfini, y'a boule yo nèt tankou yon ofrann pou mwen.
25 Chak jou, pandan sèt jou, n'a ofri yon kabrit, yon towo ak
yon belye mouton ban mwen pou mande padon pou peche
nou yo. Se pou tout bèt sa yo san ankenn enfimite. N'a pran
yo nan tout bann bèt nou yo. 26 Pandan sèt jou, prèt yo va
fè seremoni pou mete lotèl la nan kondisyon pou fè sèvis
pou mwen. Se konsa y'a pare l' pou li ka sèvi nan Tanp lan,
y'a mete l' apa pou Bondye. 27 Apre sèt jou sa yo, prèt yo va
konmanse ofri sou lotèl la lòt ofrann bèt pou yo boule nèt yo
ansanm ak ofrann pèp la pou di Bondye mèsi. Se konsa m'a
kontan ak nou. Se mwen menm Seyè sèl Mèt la ki di sa.

44 Nonm lan mennen m' bò pòtay ki bay sou bò solèy
leve a. Pòtay la te fèmen. 2 Seyè a di m' konsa: -
Pòtay sa a fèt pou toujou ret fèmen. Piga yo janm louvri l'.
Pa janm kite pesonn pase la. Paske se la mwen menm Seyè
a, Bondye pèp Izrayèl la, mwen te pase. Se pou l' toujou ret
fèmen. 3 Tansèlman, wa a gen dwa vin chita la pou li manje
pòsyon pa l' nan manje ofrann lan devan m'. L'a pase nan
pòt ki nan gwo pyès nan bout koridò a pou l' antre. Se la l'a
soti tou. 4 Apre sa, nonm lan fè m' soti nan pòtay nò a. Rive
devan Tanp lan, mwen leve je m' gade, mwen wè Tanp Seyè
a te klere nèt ak gwo limyè prezans Seyè a. Mwen lage kò
m' atè sou fas. 5 Epi Seyè a di m' konsa: -Nonm o! Pran tèt
ou! Louvri je ou gade byen. Louvri zòrèy ou tande. Mwen
pral ba ou lòd ak regleman pou Tanp mwen an. Gade byen
ki moun ki gen dwa antre soti nan Tanp lan, ki moun ki pa
gen dwa mete pye yo nan Tanp lan. 6 Pale ak bann moun
tèt di pèp Izrayèl yo. Di yo, men mesaj Seyè sèl Mèt la voye
ba yo. Mwen p'ap tolere ankò tout vye bagay derespektan
yo t'ap plede fè yo. 7 Yo derespekte Tanp mwen an, yo kite
moun lòt nasyon ki pa pote mak kontra mwen an nan kò
yo, ni ki pa soti pou fè volonte m', antre nan Tanp lan lè
y'ap ofri grès ak san bèt yo touye pou mwen yo. Se konsa
yo kase kontra mwen te pase ak yo a. Yo fè yon bann vye
bagay derespektan ki pa fè m' plezi. 8 Yo derefize pran
reskonsablite fè sèvis pou mwen nan Tanp lan. Yo mete
moun lòt nasyon pou fè sèvis pou yo nan Tanp lan. 9 Men

sa mwen menm, Seyè sèl Mèt la, mwen di: Ankenn moun lòt
nasyon ki pa pote mak kontra a nan kò yo, ni ki pa soti pou
fè volonte m', pa gen dwa mete pye yo nan Tanp lan, pa
menm lòt nasyon k'ap viv nan mitan pèp Izrayèl la. 10 Seyè
a di m' ankò: Lè moun pèp Izrayèl yo te vire do ban mwen
pou y' al sèvi zidòl yo, moun Levi yo te mete tèt yo ansanm
ak pèp la. Se poutèt sa mwen pral pini yo pou sa yo fè a.
11 Y'ap toujou sèvi m' nan Tanp lan. Se yo menm ki pral
reskonsab veye pòtay Tanp lan, se yo ki pral fè tout kalite ti
travay ki pou fèt nan Tanp lan. Se yo ki pral touye bèt pèp la
va vin ofri pou boule nèt nan dife ak pou lòt kalite ofrann. Se
yo ki pral la pou sèvi pèp la. 12 Tansèlman, paske yo te
asepte fè sèvis pou pèp la devan zidòl yo, paske, lè yo fè
sa, yo pòte pèp la tonbe pi rèd nan fè peche, mwen menm,
Seyè sèl Mèt la, mwen fè sèman, m'ap pini yo pou sa yo fè
a. 13 Yo pa gen dwa pwoche kote m' pou sèvi m' prèt ankò,
ni yo pa gen dwa pwoche bò nenpòt bagay yo mete apa pou
mwen, ni antre nan kote yo mete apa nèt pou mwen an.
Men pinisyon m'ap ba yo pou tout vye bagay derespektan yo
te fè a. 14 M'ap ba yo lòt travay pou yo fè nan tanp lan. M'ap
mete yo reskonsab tout kalite travay k'ap fèt nan Tanp lan.
15 Seyè sèl Mèt la di m' ankò: -Prèt ki fè pati branch fanmi
Levi a men ki soti nan fanmi Zadòk la te toujou fè travay yo
byen san melanj nan Tanp lan, lè tout rès pèp Izrayèl la
menm te vire do ban mwen. Se poutèt sa, se yo menm ase
ki ka pwoche vin fè sèvis pou mwen. Se yo menm ki gen
dwa kanpe devan m' pou ofri m' grès ak san bèt yo touye
pou mwen yo. 16 Se yo menm ase ki pou antre nan Tanp
mwen an, ki pou sèvi devan lotèl mwen an, ki pou fè sèvis
pou mwen nan Tanp lan. 17 Lè y'a antre nan pòtay ti lakou
anndan Tanp lan, y'a mete rad fèt ak twal fin blan. Lè y'ap
sèvi nan ti lakou anndan an osinon nan Tanp lan, yo pa fèt
pou yo gen anyen fèt ak lenn sou yo. 18 Konsa, yo p'ap
janm swe. Y'ap mare tèt yo ak gwo mouchwa fèt ak twal fin
blan. Y'ap mete pantalon fèt ak twal fin blan san sentiwon.
19 Anvan yo soti nan gwo lakou a, kote pèp la ye a, se pou
yo wete rad ki te sou yo lè yo te desèvis nan tanp lan. Y'a
kite yo nan pyès yo mete apa pou sa a. Y'a mete lòt rad
òdinè sou yo pou rad seremoni yo pa fè malè tonbe sou pèp
la. 20 Prèt yo pa gen dwa kale tèt yo, ni se pa pou yo kite
cheve yo vin twò long. Se pou yo toujou taye cheve yo. 21
Prèt yo pa gen dwa bwè diven jou pou yo antre nan ti lakou
anndan an. 22 Prèt yo pa gen dwa marye ak yon vèv osinon
yon madanm divòse. Se pou yo marye ak yon jenn fi nan ras
moun Izrayèl yo. Tansèlman, y'a gen dwa marye ak vèv yon
prèt parèy yo. 23 Prèt yo va moutre pèp mwen an diferans ki
genyen ant sa yo mete apa pou sèvis mwen ak sa yo pa
mete apa pou sèvis mwen, ant sa ki nan kondisyon pou fè
sèvis pou mwen ak sa ki pa nan kondisyon pou fè sèvis pou
mwen. 24 Lè yon moun gen kont ak yon lòt, se prèt yo ki va
jije yo dapre sa ki nan lalwa mwen an. Se yo ki pou òganize
tout fèt mwen yo dapre lòd ak regleman mwen bay. Jou repo
m' yo, yo pa gen dwa fè ankenn travay. 25 Prèt yo pa fèt
pou pwoche bò kadav moun mouri pou sa pa mete yo nan
kondisyon yo pa ka fè sèvis pou mwen. Tansèlman, yo gen
dwa pwoche bò kadav papa yo, manman yo, pitit fi yo, pitit
gason yo, frè yo osinon yon sè yo depi sè a pa marye. 26
Apre l'a fin fè sèvis pou mete l' nan kondisyon ankò pou
sèvi m', se pou l' tann sèt jou. 27 Apre sa, jou l'a gen pou l'
pran sèvis nan Tanp lan, l'a antre nan ti lakou anndan an, l'a
fè ofrann pou mande Bondye padon pou peche l' yo. Se
mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. 28 Prèt yo pa gen
ankenn pòsyon tè ki rele yo pa yo. Se mwen menm ki tout
yo. Yo p'ap gen anyen nan peyi mwen bay pèp Izrayèl la
k'ap rele yo pa yo. Se sèvis y'ap fè pou mwen an ki tout yo.
29 Se yo ki va manje ofrann grenn jaden yo ak vyann bèt yo
touye pou mande Bondye padon, ak vyann bèt yo touye pou
repare sa pèp la fè ki mal. Tou sa y'a mete apa pou mwen,
se pou yo la ye. 30 Tou sa ki pi bon nan premye rekòt nou
yo, tou sa n'a pran angajman pou ofri ban mwen, ak tout lòt
ofrann n'a fè, se pou prèt yo y'a ye. Chak fwa n'ap kwit pen,
se pou nou bay prèt yo premye pen an tankou ofrann, konsa
benediksyon mwen va chita lakay nou. 31 Prèt yo pa gen
dwa manje ankenn bèt, kit se zwezo, kit se lòt bèt, ki mouri
mò natirèl osinon bèt nan bwa devore.

45 Lè n'a separe peyi a pou nou bay chak branch fanmi
pa yo, se pou nou kite yon pòsyon n'a mete apa nèt
pou Seyè a. Pòsyon tè sa a va gen douz kilomèt edmi longè
sou dis kilomèt lajè. Tout zòn lan va rete apa nèt pou Seyè
a. 2 Sou pòsyon tè sa a va gen yon anplasman kare kare
pou Tanp lan. L'a gen witsankarant (840) pye chak bò, ak
yon espas katrevenkat pye lajè k'ap rete vid san anyen sou
li toutotou anplasman an. 3 N'a separe pòsyon tè Seyè a an
de moso menm gwosè, chak moso va gen douz kilomèt
edmi longè sou senk kilomèt lajè. Se nan premye mwatye
a n'a chwazi anplasman pou bati Tanp lan, kay yo mete
apa nèt pou Seyè a. 4 Se pòsyon sa a n'a kite apa nèt pou
Seyè a. Se li ki va pou prèt yo k'ap sèvi kote ki apa pou
Bondye a epi k'ap fè sèvis pou Seyè a nan Tanp lan. Se
sou li y'a bati kay yo. Se la y'a chwazi anplasman pou Tanp
lan. 5 Lòt mwatye a ki gen douz kilomèt edmi longè sou
senk kilomèt lajè tou va rete pou moun Levi yo k'ap travay
nan Tanp lan. Se la y'a bati kay pou yo rete. 6 Tou kole ak
pòsyon tè Bondye a, n'a wete yon lòt pòsyon ki va gen douz

kilomèt edmi longè, de kilomèt edmi lajè. Se la n'a bay pou
bati kay kote nenpòt moun nan pèp Izrayèl la ka rete. 7 Y'a
wete yon pòsyon tè pou wa a tou. L'ap an de moso, yonn
sou bò solèy kouche adwat pòsyon tè Seyè a ak pòsyon pou
lavil la, ale nan direksyon lanmè ki sèvi fwontyè sou bò solèy
kouche a, yon lòt sou bò solèy leve agoch pòsyon tè Seyè a
ak pòsyon pou lavil la, ale nan direksyon fwontyè ki sou bò
solèy leve a. Antou, l'ap menm gwosè ak pòsyon tè yo bay
chak branch fanmi pèp Izrayèl la. 8 Se pòsyon tè sa a y'a
bay wa a nan peyi Izrayèl la pou rele l' pa l'. Konsa, li p'ap
bezwen peze pèp mwen an ankò. L'a kite rès peyi a pou
branch fanmi pèp Izrayèl la. 9 Seyè sèl Mèt la pale ankò, li
di konsa: -Nou menm, chèf peyi Izrayèl la, nou fè kont peche
nou. Sispann maltrete moun, sispann pran sa ki pa pou nou.
Fè sa ki dwat, pa fè lenjistis. Pa mete pèp la deyò sou tè ki
pou li a. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di nou sa. 10
Se pou tout moun sèvi ak bon pwa, ak bon mezi san madou.
11 Mezi efa ki sèvi pou grenn yo fèt pou gen menm valè
ak mezi bat ki sèvi pou likid yo. Gwo mezi a se omè a. Sa
ban nou yon omè egal dis efa, egal dis bat. 12 Pou pwa yo,
n'a gen vin gera egal yon chekèl, swasant chekèl egal yon
mina. 13 Men ki jan n'a mezire ofrann nou yo. Pou ble a, n'a
bay yon mezi pou chak swasant mezi nou rekòlte. Pou lòj la,
n'a bay yon mezi pou chak swasant mezi nou rekòlte. 14
Pou lwil oliv la, n'a bay yon mezi pou chak san mezi lwil pye
oliv yo bay. N'a mezire lwil la ak mezi bat la: dis bat pou yon
omè, osinon pou yon kò. 15 Pou mouton yo, n'a bay yonn
pou chak desan (200) mouton yon fanmi genyen. Se pou
nou fè ofrann grenn jaden yo, ofrann bèt pou yo boule nèt,
ak ofrann bèt pou yo touye pou di mèsi, pou Bondye ka
padonnen peche nou yo. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la,
ki bay lòd sa a. 16 Tout moun nan peyi a fèt pou pote ofrann
sa yo bay wa k'ap gouvènen pèp Izrayèl la. 17 Se devwa wa
a pou li bay bèt pou yo boule nèt, grenn jaden, ak diven pou
yo ofri pou tout pèp Izrayèl la pou fèt lalin nouvèl yo, pou jou
repo m' yo ak pou tout lòt fèt yo. Se li ki pou bay ofrann
pou mande Bondye padon, ofrann grenn jaden, ofrann pou
yo boule nèt ak ofrann pou di mèsi, pou Bondye ka wete
peche pèp Izrayèl la. 18 Seyè sèl Mèt la pale ankò, li di
konsa: -Chak premye jou nan premye mwa lanne a, se pou
nou touye yon towo bèf san ankenn enfimite bay Bondye,
pou mete Tanp lan nan kondisyon pou fè sèvis Bondye a.
19 Prèt la va pran ti gout nan san bèt yo ofri pou mande
Bondye padon an, l'a mete sou de poto ki bò pòtay Tanp lan,
sou kat kwen lotèl la, sou tout poto pòtay ki mennen nan ti
lakou anndan an. 20 Sou setyèm jou mwa a, se pou nou fè
menm bagay la ankò pou tout moun ki fè peche san yo pa
konnen, osinon san yo pa fè espre. Se konsa n'a kenbe
Tanp lan nan kondisyon pou fè sèvis Bondye a. 21 Sou
katòzyèm jou premye mwa a, n'a konmanse ak seremoni
pou fèt Delivrans lan. Pandan sèt jou, se pou tout moun
manje pen san ledven. 22 Sou premye jou fèt la, wa a gen
pou l' ofri yon towo bèf pou yo touye pou mande Bondye
padon pou peche l' yo ak pou peche tout pèp la. 23 Chak
jou, pandan sèt jou fèt la, se pou l' ofri sèt towo bèf ak sèt
belye mouton san ankenn enfimite pou yo boule nèt pou
Seyè a. Chak jou, l'a bay yon bouk kabrit pou yo touye pou
mande Bondye padon pou peche yo. 24 Pou chak towo bèf
ak pou chak belye mouton yo gen pou yo touye, se pou yo
ofri yon demi mezi grenn jaden ak twaka yon mezi lwil oliv.
25 Pou fèt Joupa yo, ki konmanse nan kenzyèm jou setyèm
mwa a, wa a va fè menm bagay la tou chak jou, pandan sèt
jou: ofrann pou mande Bondye padon, ofrann bèt pou boule
nèt yo, ofrann grenn jaden yo ak ofrann lwil oliv yo.

46 Seyè sèl Mèt la di ankò: -Se pou yo kenbe pòtay bò
solèy leve nan ti lakou anndan an fèmen pandan sis
jou moun gen dwa travay la. Men, y'a louvri l' jou repo ak jou
fèt lalin nouvèl lan. 2 Wa a va soti nan gwo lakou deyò a, l'a
antre nan gwo chanm ki nan bout koridò a, l'a kanpe bò poto
pòtay yo. Prèt yo menm va boule ofrann ki pou boule nèt yo.
Y'a fè ofrann pou di Bondye mèsi yo. Se la, bò pòtay la, wa
a va mete ajenou pou adore Bondye. Apre sa, l'a soti. Pòtay
la va ret louvri jouk aswè. 3 Chak jou repo m' yo ak chak fèt
lalin nouvèl yo, se pou tout pèp la mete ajenou pou yo adore
Seyè a devan pòtay la. 4 Chak jou repo m' yo se pou wa a
ofri sis ti mouton ak yon belye mouton san ankenn enfimite,
pou yo boule nèt pou Seyè a. 5 Avèk chak belye mouton, l'a
ofri yon demi mezi grenn jaden. Avèk chak ti mouton, l'a bay
sa l'a vle. Pou chak demi mezi grenn, l'a bay twaka yon
mezi lwil oliv. 6 Pou fèt lalin nouvèl lan, l'a ofri yon jenn towo
bèf, sis ti mouton ak yon belye mouton, yo tout san ankenn
enfimite. 7 Pou chak towo bèf ak pou chak belye mouton, l'a
ofri yon demi mezi grenn jaden. Pou chak ti mouton, l'a ofri
sa li vle. Se pou l' ofri twaka yon mezi lwil oliv pou chak demi
mezi grenn li ofri. 8 Lè wa a ap antre, se pou l' pase nan
gwo chanm ki nan bout koridò a. Lè l'ap soti, se la pou l'
pase tou. 9 Pou nenpòt fèt, lè pèp la ap vin adore Seyè a,
moun ki pase nan pòtay nò a pou yo antre va pase nan
pòtay sid la pou yo soti. Moun ki pase nan pòtay sid la pou
yo antre va pase nan pòtay nò a pou yo soti. Pesonn p'ap
gen dwa pase soti kote li te pase antre a. Se pou l' pase soti
nan pòtay anfas la. 10 Wa a va kanpe avèk pèp la, l'a antre
ansanm ak yo, l'a soti ansanm ak yo. 11 Pou jou fèt yo ak

pou gwo seremoni yo, y'a ofri yon demi mezi grenn jaden
pou chak towo bèf osinon pou chak belye mouton y'ap ofri.
Pou chak ti mouton yon moun ap ofri, l'a bay sa l'a vle. Se
pou yo bay twaka yon mezi lwil pou chak demi mezi grenn
jaden. 12 Lè wa a ap fè yon ofrann paske li vle fè l' bay Seyè
a, kit se yon ofrann pou yo boule nèt, kit se yon ofrann pou
di Bondye mèsi, y'a louvri pòtay ki bay sou solèy leve nan ti
lakou anndan an pou li. Se pou li fè ofrann li menm jan li fè l'
pou jou repo yo. Men, soti li soti, y'a fèmen pòtay la. 13
Seyè a di ankò: -Chak maten, se pou yo ofri yon ti mouton
ennan san ankenn enfimite pou yo boule nèt pou Seyè a. Se
pou yo fè ofrann sa a chak jou. 14 Chak maten, y'a ofri tou
senk liv farin frans ak yon boutèy ka lwil oliv y'a melanje ak
farin lan. Se konsa pou yo fè ofrann sa yo bay Seyè a. Sa
se yon lòd ki la pou toutan, ki p'ap janm chanje. 15 Chak jou
nan maten, san sote yon jou, se pou yo ofri ti mouton an,
farin lan ak lwil la pou yo boule nèt pou Seyè a. 16 Seyè sèl
Mèt la bay lòd sa a: -Si wa a fè yonn nan pitit li yo kado yon
moso nan tè li a, moso tè sa a ap toujou rete pou pitit la. Se
va byen eritaj fanmi li. 17 Men, si wa a fè yon moun k'ap
sèvi l' kado yon moso nan tè li a, tè a ap tounen pou wa a
ankò lè lanne rejwisans lan va rive. Paske, tè a se pou li. Se
sèlman li menm ak pitit li ki ka mèt tè a pou toutan. 18 Wa a
pa gen dwa mete ankenn moun nan pèp la deyò sou tè yo
pou li pran l' pou li. Se nan tè ki rele l' pa l' la pou l' pran pou
l' bay pitit li. Konsa, li p'ap mete pesonn deyò sou tè yo pou
l' pran tè a pou li. 19 Apre sa, nonm lan mennen m' devan
pòt ki toupre pòtay sid la, nan ti lakou anndan an. Pòt la
te bay sou chanm yo mete apa pou prèt Bondye yo, sou
bò nò a. Li moutre m' yon espas nan fon an, sou bò solèy
kouche chanm yo. 20 Epi li di m': -Men kote prèt yo va bouyi
vyann bèt yo te touye pou mande Bondye padon osinon
pou peye pou peche yo fè yo. Se la tou y'a kwit ofrann farin
yo. Konsa, tou sa yo te mete apa pou Bondye p'ap janm
soti nan gwo lakou a kote yo te ka fè malè rive pèp la. 21
Apre sa, li mennen m' nan gwo lakou deyò a, li fè m' pase
nan kat kwen lakou a. Te gen yon ti lakou nan chak kwen.
22 Antou, sa te fè kat ti lakou. Chak ti lakou sa yo te gen
swasantwit pye longè, karantwit pye lajè. 23 Yo chak te gen
yon miray wòch ki te fèmen yo. Nan pye miray yo, te gen
yon seri fouye dife ki te fè wonn lakou a. 24 Nonm lan di
m': -Sa se kizin kote moun k'ap sèvi nan Tanp lan va bouyi
vyann bèt pèp la ofri bay Bondye.

47 Apre sa, nonm lan mennen m' tounen devan pòtay pou
antre nan Tanp lan. Mwen wè yon dlo k'ap soti anba
papòt kay la, li t'ap koule nan direksyon solèy leve. Se nan
direksyon sa a pòtay Tanp lan te bay tou. Dlo a t'ap koule
desann soti anba fondasyon ki sou bò sid Tanp lan, li pase
adwat sou bò sid lotèl la. 2 Nonm lan fè m' soti kite lakou
Tanp lan. Mwen pase nan pòtay nò a, nou fè yon detou jouk
nou rive bò pòtay ki bay sou solèy leve a. Yon ti dlo t'ap
koule soti nan kwen sid pòtay la. 3 Nonm lan swiv ti kouran
dlo a desann nan direksyon solèy leve. Avèk baton mezi ki
te nan men l' lan, li mezire senksan (500) mèt. Rive la, li fè
m' janbe dlo a. Dlo a ban m' nan je pye. 4 Li mezire yon lòt
senksan (500) mèt ankò, li fè m' janbe dlo a, dlo a ban mwen
nan jenou. Li mezire yon lòt senksan (500) mèt ankò, li fè m'
janbe dlo a, dlo a ban mwen nan ren. 5 Li mezire yon lòt
senksan (500) mèt. Rive la, se te yon gwo larivyè. Mwen pa
t' ka mache janbe l' ankò, dlo a te twò fon. Se naje pou m' ta
naje travèse l'. 6 Li di m' konsa: -Nonm o! Make tou sa ou
wè la a! Apre sa, li fè m' tounen sou bò larivyè a. 7 Lè m' rive
la, mwen wè te gen anpil pyebwa sou de bò larivyè a. 8 Li di
m' konsa: -Dlo sa a ap koule desann, l'ap travèse pòsyon
tè ki bay sou solèy leve a, jouk li rive nan Fon Jouden an
pou l' tonbe nan Lanmè Mouri a. Lè l'a tonbe nan Lanmè
mouri a, l'ap fè dlo sale a tounen dlo dous. 9 Tout kote dlo
a ap koule pral gen tout kalite bèt ak pwason. Dlo larivyè
a pral fè dlo Lanmè Mouri a tounen dlo dous. Kote dlo a
pase, l'ap bay lavi. 10 Depi sous Angedi yo, desann ale jouk
sous Eneglayim yo, pral gen moun k'ap peche sou tout bò
lanmè a. Yo pral blayi senn yo ak privye yo mete cheche.
Pral gen tout kalite pwason an kantite tankou nan lanmè
Mediterane a. 11 Men, dlo ki nan lagon yo ak nan ma dlo ki
sou rivaj la p'ap dous. Y'ap rete ak tout gwo sèl yo. 12 Sou
de bò larivyè a, tout kalite pyebwa pral pouse pou bay fwi
pou moun manje. Fèy yo p'ap janm fennen, yo p'ap janm
sispann donnen. Y'ap bay yon donn chak mwa, paske dlo
k'ap koule soti nan Tanp lan pral wouze yo. Pyebwa yo pral
bay fwi pou moun manje. Fèy yo ap sèvi renmèd. 13 Seyè
sèl Mèt la di m' ankò: -Men fwontyè peyi nou pral separe
pou nou bay douz branch fanmi pèp Izrayèl yo pòsyon pa yo
chak. N'a bay branch fanmi Jozèf la de pòsyon. 14 Separe
tè a pou chak moun jwenn pòsyon pa yo. Mwen te pwomèt
zansèt nou yo m'ap ba yo peyi sa a pou rele yo pa yo. 15
Sou bò nò, fwontyè a va soti depi bò lanmè Mediterane a, l'a
desann nan direksyon solèy leve, l'a pase lavil Etlon, l'a rive
lavil Zeda nan Fon Amat la. 16 L'a pase lavil Bewota ak lavil
Sibrayim, nan mitan peyi Damas ak peyi Amat. L'a rive lavil
Tikon ki sou fwontyè peyi Oran an. 17 Konsa, fwontyè nò
peyi a soti bò lanmè Mediterane, li desann jouk lavil Enon
nan direksyon solèy leve. L'ap bòde ak fwontyè peyi Damas
ak peyi Amat. 18 Sou bò solèy leve, fwontyè a ap pati nan

yon bòn ki ant peyi Damas la ak peyi Oran an. L'ap desann
nan direksyon sid jouk larivyè Jouden an k'ap sèvi fwontyè
ant peyi Izrayèl la sou bò solèy kouche ak peyi Galarad sou
bò solèy leve. L'a desann toujou jouk li rive lavil Tama, bò
lanmè Mouri a. 19 Sou bò sid la, fwontyè ap pran direksyon
sid yon ti kras plis sou solèy kouche, soti lavil Tama rive nan
ti bwa bò sous dlo Meriba yo nan peyi Kadès. Rive la, l'ap
vire sou nò yon ti jan sou solèy kouche, l'a pran ravin lan
moute rive bò lanmè Mediterane a. 20 Sou bò solèy kouche
a, se lanmè Mediterane a k'ap sèvi yo fwontyè moute rive
sou yon bòn ki sou bò solèy kouche lavil Amat. 21 N'a
separe tè a bay chak branch fanmi pèp Izrayèl la pòsyon pa
yo. 22 N'a separe peyi a bay chak moun sa ki vin pou yo.
Moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou epi ki gen pitit ki fèt
la va resevwa moso tè pa yo tou lè n'ap separe peyi a. Se
pou nou konsidere yo tankou nenpòt moun pèp Izrayèl k'ap
viv nan peyi a. Y'a tire osò pou pòsyon ki pou vin pou yo
nan peyi a ansanm ak moun branch fanmi pèp Izrayèl yo. 23
Chak moun lòt nasyon ki rete nan peyi a va resevwa moso
tè pa yo nan pòsyon ki pou branch fanmi moun kote y'ap viv
la. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa.

48 Sou bò nò, fwontyè peyi a ap soti bò lanmè Mediterane
a, l'ap pran direksyon solèy leve jouk lavil Etlon, l'ap
pase devan Amat, l'ap rive lavil Enon. L'ap kouri sou fwontyè
ant peyi Damas ak peyi Amat. Chak branch fanmi pèp la pral
resevwa yon pòsyon tè k'ap soti depi bò lanmè Mediterane
sou lizyè solèy kouche a rive sou lizyè solèy leve a. Lè ou
konmanse sou lizyè nò a, ou jwenn pòsyon tè branch fanmi
Dann lan. 2 Apre li, se pòsyon tè branch fanmi Asè a. 3 Apre
li, se pòsyon tè branch fanmi Neftali a. 4 Apre li, se pòsyon
tè branch fanmi Manase a. 5 Apre li, se pòsyon tè branch
fanmi Efrayim lan. 6 Apre li, se pòsyon tè branch fanmi
Woubenn lan. 7 Apre li, se pòsyon tè branch fanmi Jida a. 8
Apre pòsyon Jida a, se va pòsyon mitan y'a mete apa a.
L'ap gen douz kilomèt edmi lajè soti nan nò desann nan sid.
L'ap menm longè ak pòsyon yo bay branch fanmi yo. L'ap
soti sou lizyè solèy leve rive sou lizyè solèy kouche. Se nan
mitan pòsyon sa a y'a moute Tanp lan. 9 Nan mitan pòsyon
sa a, n'a wete yon moso tè douz kilomèt longè sou dizwit
kilomèt lajè mete l' apa nèt pou Seyè a. 10 Y'a bay prèt yo
yon moso nan tè yo mete apa pou Seyè a. Moso tè pa yo a
va mezire douz kilomèt edmi longè soti solèy leve rive solèy
kouche, senk kilomèt lajè soti nan nò rive nan sid. Se nan
mitan moso tè sa a y'a moute Tanp Seyè a. 11 Moso tè sa a
va rete pou prèt ki soti nan fanmi Zadòk, prèt yo te mete apa
pou mwen an, paske se yo menm ki te kenbe fèm nan sèvis
mwen, ki pa t' pèdi tèt yo lè rès pèp Izrayèl la te pèdi tèt yo
ansanm ak lòt moun branch fanmi Levi yo. 12 Se konsa, y'a
ba yo yon moso tè pou kont yo, kole kole ak moso tè yo bay
moun Levi yo. Se moso tè sa a ki va rete apa nèt pou Seyè
a. 13 Moun Levi yo tou va gen yon moso tè pou yo, sou
bò sid pòsyon tè prèt yo. Moso tè sa a tou va mezire douz
kilomèt edmi longè soti solèy leve al solèy kouche, sou senk
kilomèt lajè soti nan nò rive nan sid. 14 Yo p'ap gen dwa ni
vann tè a, ni boukante l' ak lòt moun, ni bay lòt moun li. Se
pi bon tè nan tout pèyi a. Yo mete l' apa pou Seyè a, se pou
li li ye nèt. 15 Rès tè ki rete nan pòsyon mitan an t'ap mezire
douz kilomèt edmi longè, sou de kilomèt edmi lajè. Li menm,
yo p'ap mete l' apa pou Seyè a, l'a rete pou sèvis moun lavil
la, pou bati kay, pou fè lakou. Y'a bati lavil la dwat nan mitan
l'. 16 Lavil la ap kare kare, ak demil senksanven (2520) mèt
chak bò. 17 Sou chak bò lavil la va gen yon moso tè kote
pou fè lakou. L'a gen sanven (120) mèt lajè. 18 Lè y'a fin
bati lavil la nan ti pòsyon ki sou bò sid pòsyon tè yo mete
apa pou Seyè a, va rete de gwo moso tè, yonn sou chak bò
lavil la. Yo chak ap mezire senk kilomèt longè sou de kilomèt
edmi lajè. Y'a sèvi jaden pou moun k'ap viv nan lavil la. 19
Depi yon moun ap viv nan lavil la, yo pa bezwen konnen nan
ki branch fanmi yo moun, yo gen dwa travay tè sa a. 20
Konsa, pòsyon mitan yo mete apa a va kare kare, douz
kilomèt edmi chak bò. Anplasman lavil la va ladan l' tou. 21
Sou bò solèy leve ak sou bò solèy kouche pòsyon mitan sa
a, kote nou jwenn anplasman Tanp lan, moso tè pou prèt yo
ak moun Levi yo ansanm ak anplasman lavil la, va rete de
gwo pòsyon ki va pou wa a. Konsa, pòsyon wa a va menm
valè ak pòsyon yo bay chak branch fanmi. Tansèlman, l'ap
gen pòsyon tè pou Seyè a nan mitan l'. 22 Pòsyon sou bò
solèy leve a va rive jouk sou lanmè Mediterane a. L'ap gen
pòsyon tè pou branch fanmi Jida a sou bò nò, ak pòsyon tè
pou branch fanmi Benjamen an sou bò sid pou lizyè. 23
Sou bò sid pòsyon mitan sa a, lòt sis branch fanmi pèp
la va resevwa pòsyon pa yo. L'a soti depi sou fwontyè bò
solèy leve a rive sou fwontyè bò solèy kouche a, bò lanmè
Mediterane a. Lè ou konmanse sou lizyè pòsyon mitan an,
ou jwenn yon pòsyon tè pou branch fanmi Benjamen an.
24 Apre li, se pòsyon tè pou branch fanmi Simeyon an. 25
Apre li, se pòsyon tè pou branch fanmi Isaka a. 26 Apre li,
se pòsyon tè pou branch fanmi Zabilon an. 27 Apre li, se
pòsyon tè pou branch fanmi Gad la. 28 Sou bò sid pòsyon
tè pou branch fanmi Gad la, fwontyè a ap kouri depi lavil
Tama, desann nan touf bwa ki bò sous dlo Meriba nan peyi
Kadès la, moute pase bò fwontyè peyi Lejip la rive lanmè
Mediterane. 29 Seyè sèl Mèt la di: -Men peyi nou pral separe

an pòsyon pou nou bay chak branch fanmi pèp Izrayèl la pa
yo. **30** Lavil Jerizalèm va fèmen nan mitan kat gwo miray.
L'ap gen douz pòtay. Chak pòtay va pòte non yonn nan douz
branch fanmi pèp Izrayèl la. Miray nò a va mezire demil
senksanven (2520) mèt longè. **31** L'a gen twa pòtay: pòtay
Woubenn, pòtay Jida, pòtay Levi. **32** Miray bò solèy leve a
va mezire demil senksanven (2520) mèt longè. L'a gen twa
pòtay: pòtay Jozèf, pòtay Benjamen, pòtay Dann. **33** Miray
sid la va mezire demil senksanven (2520) mèt longè. L'a
gen twa pòtay: pòtay Simeyon, pòtay Isaka, pòtay Zabilon.
34 Miray bò solèy kouche a va mezire demil senksanven
(2520) mèt longè. L'a gen twa pòtay: pòtay Gad, pòtay Asè,
pòtay Neftali. **35** Tout miray la nèt va mezire dimil katreven
(10.080) mèt longè antou. Depi jou sa a, y'a rele lavil la: Se
la Seyè a ye!

Danyèl

1 Nan twazyèm lanne rèy Jojakim, wa peyi Jida a,
Nèbikadneza, wa lavil Babilòn, vin atake lavil Jerizalèm.
Li sènen l' toupatou. **2** Seyè a kite l' mete men sou wa
Jojakim ak bonkou nan bagay yo te mete apa pou fè sèvis
Bondye nan Tanp lan. Nèbikadneza mennen kèk prizonye
avè l' nan tanp bondye pa l' yo lavil Babilòn. Lèfini li mete
bagay li te pran yo nan depo tanp bondye pa l' yo. **3** Wa a te
bay Achpenaz, kòmandan nèg konfyans li yo, lòd pou l' te
chwazi nan moun pèp Izrayèl yo te depòte yo kèk jenn gason
ki soti nan fanmi wa a, osinon nan fanmi grannèg yo. **4** Se
pou jenn mesye sa yo bèl gason san okenn enfimite. Se pou
yo gen bon konprann, bon levasyon ak anpil konesans pou
yo ka sèvi nan palè wa a. Achpenaz te gen pou l' te moutre
yo jan pou yo li, jan pou yo ekri lang moun Babilòn yo. **5** Wa
a te bay lòd pou chak jou yo te pran nan manje ak nan diven
yo sèvi sou tab wa a pou ba yo. Se pou yo pase twazan
konsa. Apre sa, y'a parèt devan wa a pou sèvis li. **6** Nan
jenn gason yo te chwazi yo te gen kat ki te soti nan branch
fanmi Jida: se te Danyèl, Ananya, Michayèl ak Azarya. **7**
Kòmandan nèg konfyans wa yo te chanje non ti mesye yo.
Li te rele Danyèl Beltechaza, Ananya Chadrak, Michayèl
Mechak, Azarya Abèdnego. **8** Danyèl te pran desizyon nan
kè l' pou l' pa t' manyen ni manje ni diven yo sèvi nan palè
wa a pou l' te ka toujou nan kondisyon pou l' sèvi Bondye l'.
Se konsa, li al jwenn kòmandan nèg konfyans wa a, li mande
l' pèmisyon pou l' pa blije manje manje sa yo. **9** Bondye
fè Achpenaz, kòmandan nèg konfyans wa a, te renmen
Danyèl, san l' te ale avè l'. **10** Men, Achpenaz di Danyèl
konsa: -Mwen pè wa a, mèt mwen an. Se wa a menm ki
deside sa pou n' manje ak sa pou n' bwè. Si nou pa anfòm
tankou lòt jenn gason menm laj avè nou yo, nou ka lakòz wa
a touye m'. **11** Lè sa a, Danyèl al jwenn gad kòmandan an te
mete reskonsab li ansanm ak Ananya, Michayèl ak Azarya.
Li di l': **12** -Pandan dis jou ban nou legim ase pou n' manje
ak dlo pou nou bwè. **13** Apre sa, w'a wè ki jan nou ye devan
lòt jenn gason yo k'ap manje manje wa a. Lè sa a, w'a fè
sa ou vle avè nou, dapre sa w'a wè. **14** Gad la dakò pou l'
ba yo yon chans pandan dis jou. **15** Apre dis jou yo, figi ti
mesye yo te pi fre, yo te pi anfòm pase jenn gason ki te
manje manje wa a. **16** Depi lè sa a, gad la pa t' ba yo manje
ak diven wa a te bay pou yo a, li ba yo legim pito. **17** Bondye
bay kat jenn gason sa yo konesans, lespri ak bon konprann
pou yo te ka li tout kalite liv. Lèfini, li bay Danyèl don pou l' te
konprann sans tout kalite vizyon ak tout kalite rèv. **18** Apre
tan wa a te fikse a fin pase, Achpenaz mennen tout jenn
gason yo bay wa Nèbikadneza. **19** Wa a pale ak yo tout.
Nan mitan tout jenn gason yo li pa t' jwenn tankou Danyèl,
Ananya, Michayèl ak Azarya. Se konsa yo rete nan palè a
pou sèvi wa a. **20** Lè wa a mande yo konsèy pou nenpòt
pwoblèm ki mande konesans ak lespri, li wè jenn gason sa
yo te konnen dis fwa plis pase tout lòt divinò ak moun ki li
zetwal nan tout peyi a. **21** Se konsa, Danyèl rete nan palè a
jouk lè wa Siris antre lavil Babilòn.

2 Wa Nèbikadneza t'ap mache sou dezan depi li t'ap
gouvènen, lè li fè divès rèv. Sa te boulvèse lespri l' anpil.
Li pa t' ka dòmi. **2** Li fè chache divinò, moun ki li zetwal,
moun ki fè cham ak nèg save pou yo vin esplike wa a rèv li
fè yo. Lè yo rive, yo kanpe devan wa a. **3** Wa a di yo konsa:
-Mwen fè yon rèv k'ap boulvèse m' anpil. Mwen ta renmen
nou fè m' konnen sa li vle di. **4** Mesye yo reponn wa a nan
lang arameyen. Yo di l' konsa: -Se pou wa a viv pou tout tan!
Se sèvitè ou nou ye. Rakonte nou rèv la, n'a esplike ou sa l'
vle di. **5** Wa a reponn, li di mesye yo: -Mwen deside se nou
ki pou rakonte m' rèv mwen te fè a, lèfini, pou nou fè m'
konnen sa li vle di. Si nou pa kapab, m'ap fè yo depatcha
nou, m'ap fè yo kraze kay nou ra pye tè. **6** Men, si nou
rakonte m' rèv mwen te fè a, si nou fè m' konnen sa li vle di,
m'ap fè nou kado anpil bagay. M'ap fè bèl bagay pou nou.
Annou wè. Rakonte m' rèv la. Di m' sa li vle di. **7** Mesye yo
reponn wa a yon dezyèm fwa: -Si monwa ta vle rakonte nou
rèv la, n'a fè l' konnen sa li vle di. **8** Wa a di: -Mwen sèten
nou soti pou n' fè lè, paske nou konnen mwen fin deside **9** si
nou pa rakonte m' rèv la, m'ap fè nou tout pase menm jan
an. Nou mete tèt ansanm pou nou ban m' manti, paske nou
kwè yon lè sa va chanje. Se nou ki pou rakonte m' rèv mwen
te fè a. Lè sa a, m'a konnen nou ka di m' sa rèv la vle di. **10**
Nèg save yo reponn wa a, yo di l' konsa: -Pa gen pesonn
sou tout latè ki ka fè wa a konnen sa l'ap mande la a. Se
poutèt sa, pa janm gen wa, li te mèt gran kou l' gran, li te
mèt gen pouvwa pase sa n' pa konnen, ki ka mande yon
majisyen, yon moun ki li zetwal osinon yon nèg save bagay
konsa. **11** Sa monwa ap mande la a se yon bagay ki difisil
anpil. Pa gen moun sou latè ki ka fè l' pou ou. Se bondye yo
ase ki ka fè sa. Men, bondye yo pa rete nan mitan moun.
12 Lè wa a tande sa, li move. Li fè yon sèl kòlè, li bay lòd
touye dènye nèg save ki lavil Babilòn. **13** Se konsa yo fè tout
moun nan peyi a konnen yo tapral touye tout nèg save yo. Y'
al chache Danyèl ak zanmi l' yo pou touye yo tou. **14** Lè sa
a, Danyèl al jwenn Ajòk, kòmandan gad palè wa a ki t'ap
pase pou li al touye nèg save yo. Li pran san li pou l' pale
byen avè l'. **15** Li di Ajòk, ofisye wa a: -Poukisa wa a bay lòd

sevè sa a? Ajòk rakonte Danyèl sa ki pase. 16 Danyèl al
mande wa a pou li ba li yon dèle pou l' ka fè wa a konnen sa
rèv la vle di. 17 Apre sa, Danyèl al lakay li, epi li di Ananya,
Michayèl ak Azarya, zanmi l' yo, sa ki genyen. 18 Li mande
pou yo lapriyè Bondye ki nan syèl la pou li gen pitye pou yo,
pou li fè yo konprann rèv la, konsa yo p'ap touye ni yo menm
ni lòt nèg save lavil Babilòn yo. 19 Menm jou lannwit sa a,
Bondye fè Danyèl konprann rèv la nan yon vizyon. Lè sa a,
Danyèl fè lwanj Bondye ki nan syèl la. 20 Li di: -benediksyon
pou Bondye pou tout tan tout tan. Se li ki gen tout konesans,
se li ki gen tout fòs. 21 Li kontwole sezon yo ak lè pou chak
bagay rive. Se li ki desann wa yo, se li ki moute wa yo. Se li
ki bay nèg save yo bon konprann ak nèg lespri yo konesans.
22 Se li ki fè moun konnen tout sekrè ki kache. Li konnen tou
sa ki nan fènwa. Limyè klere kote l' pase. 23 Bondye zansèt
mwen yo, m'ap fè lwanj ou, m'ap di ou mèsi paske ou ban m'
fòs ak bon konprann. Ou fè m' konnen sa nou te mande ou
la, ou fè nou konnen sa ki t'ap boulvèse wa a. 24 Lamenm,
Danyèl al jwenn Ajòk, nonm wa a te bay lòd al touye tout
nèg save lavil Babilòn yo. Li di l' konsa: -Pa touye nèg save
lavil Babilòn yo. Mennen m' bò kote wa a, m'a di l' sa rèv li
te fè a vle di. 25 Ajòk prese mennen Danyèl bay wa a. Epi li
di: -Monwa, mwen jwenn yon nonm nan jwif yo te depòte yo
ki ka di ou sa rèv ou te fè a vle di. 26 Wa a di Danyèl yo te
rele Beltechaza a: -Eske ou ka di m' rèv mwen te fè a? Eske
ou ka fè m' konnen sa l' vle di? 27 Danyèl reponn: -Monwa,
pa gen nèg save, pa gen divinò, pa gen majisyen, ata moun
ki konn li zetwal, ki ka fè ou konnen sa. 28 Men, gen yon
Bondye nan syèl la ki devwale tout sekrè ki kache. Se li k'ap
fè ou konnen sa ki gen pou rive pita. Men rèv ou te fè a, men
vizyon ou te wè pandan ou t'ap dòmi an. 29 Lè sa a, monwa
t'ap dòmi, tèt ou pran travay sou sa ki gen pou rive pita. Epi
Bondye ki devwale tout sekrè fè ou konnen sa ki pral rive. 30
Konnen byen, monwa, se pa paske mwen gen plis konprann
pase tout moun ki fè m' rive konnen sekrè sa a. Men, se pou
wa a ka rive konnen sans rèv li te fè a, pou l' ka konprann
tout lide sa yo ki t'ap travay nan tèt li a. 31 Monwa, ou fè yon
vizyon. Ou wè yon gwo estati byen wo kanpe devan ou. Li te
klere kou sa m' pa konnen. Bagay pou fè moun pè anpil. 32
Tèt li te fèt an lò, lestonmak li ak de bra l' yo te fèt an ajan,
vant li ak de kwis li yo te fèt an kwiv, 33 de janm li yo te fèt
an fè, pye l' yo menm te mwatye an fè, mwatye an tè krich.
34 Antan ou t'ap gade l' konsa, yon wòch pran woule desann
soti kote l' soti a, san se pa pesonn ki voye l', li vin frape
estati a nan pye l' yo ki te fèt mwatye an fè mwatye an tè
krich, li kraze yo an miyèt moso. 35 Lamenm, fè, tè krich,
kwiv, ajan, lò tonbe atè, yo tounen pousyè tankou pousyè
sou glasi nan sezon chalè. Yon van soufle, li pote yo ale, li
pa kite yon ti remak. Men, wòch ki te frape estati a pran
grandi, li grandi, li grandi jouk li tounen yon gwo mòn ki
kouvri tout latè. 36 Sa se rèv ou te fè a. Koulye a, monwa,
mwen pral fè ou konnen sa li vle di. 37 Monwa, se ou ki pi
gran pase tout wa. Se Bondye nan syèl la ki mete ou wa, li
ba ou pouvwa, li ba ou fòs, li fè moun fè lwanj ou. 38 Li mete
ou chèf pou ou gouvènen tout moun ki rete sou latè, pou ou
gouvènen ata zannimo ak zwazo. Se ou menm ki tèt an lò a.
39 Apre ou, va gen yon lòt pèp k'ap pran gouvènman an.
Men, gouvènman wa li a p'ap ka wè devan pa ou la. Konsa
tou apre sa, va gen yon twazyèm pèp k'ap pran gouvènman
an ankò. Se va tankou kwiv devan lò ou la. Li menm tou,
l'ap donminen sou tout latè. 40 Apre sa ankò, va gen yon
katriyèm pèp k'ap pran gouvènman an. L'ap di kou fè. L'ap
kraze brize. Menm jan fè kraze tout bagay, se konsa l'ap
kraze lòt nasyon yo, l'ap fè yo tounen pousyè. 41 Ou te wè
tou de pye yo ak tout zòtèy yo te mwatye an fè mwatye an
tè krich. Sa vle di, ape gen divizyon nan dènye gouvènman
an. L'ap yon ti jan solid tankou fè, menm jan ou te wè fè
melanje ak tè krich la. 42 Zòtèy yo tou te mwatye fè, mwatye
tè krich. Sa vle di, yon pòsyon nan gouvènman sa a pral gen
fòs, yon lòt pòsyon pral fèb. 43 Ou te wè fè a te melanje ak
tè krich la, men yo pa t' pran. Konsa tou, chèf gouvènman
sa yo pral seye mete tèt yo ansanm. Y'ap fè de fanmi yo
marye yonn ak lòt. Men, sa p'ap mache. 44 Nan rèy dènye
chèf sa yo, Bondye nan syèl la pral fè yon lòt chèf parèt,
l'ap pran gouvènman an nan men yo pou tout tan. Li p'ap
janm pase yon lòt li. Men, l'ap kraze tout lòt pèp yo, l'ap
detwi yo. Li menm l'ap kanpe la pou tout tan. 45 Ou te wè ki
jan yon wòch te pran desann soti kote l' soti a, san se pa
pesonn ki voye l', epi li kraze gwo estati ki te fèt an fè, kwiv,
tè krich, ajan ak lò a, pa vre? Bondye ki gen anpil pouvwa a
fè monwa konnen sa ki gen pou rive nan tan k'ap vini an.
Rèv ou te fè a klè. Sans mwen fè ou konnen an sèten. 46
Lè sa a, wa Nèbikadneza tonbe ajenou, li bese tèt li jouk
atè devan Danyèl, epi li bay lòd pou yo fè ofrann bèt pou
touye ak lòt ofrann ba li. 47 Wa a di Danyèl konsa: -Se vre
wi! Bondye ou la gen plis pouvwa pase tout lòt bondye yo.
Se li ki chèf tout wa, se li menm ki fè moun konnen sekrè
ki kache, depi ou te ka fè m' konprann sans rèv mwen te
fè a. 48 Wa a mete Danyèl nan yon gwo pozisyon, li fè l'
kado anpil bèl bagay, li nonmen l' gouvènè pwovens Babilòn
lan, li mete l' sèl chèf sou tout nèg save lavil Babilòn yo.
49 Danyèl mande wa a pou li mete Chadrak, Mechak ak
Abèdnego reskonsab òganize travay gouvènman an nan
pwovens Babilòn lan. Danyèl menm te rete nan palè wa a.

3 Wa Nèbikadneza te fè fè yon gwo estati lò. Estati a te
gen katrevendis pye wotè ak nèf pye lajè. Li fè yo mete l'
kanpe nan mitan plenn Doura a, nan pwovens Babilòn lan. **2**
Lèfini, wa a bay lòd pou tout otorite yo: prefè, kòmandan,
gouvènè, komisè, prepoze, jij, majistra ansanm ak tout lòt
chèf pwovens yo, reyini pou y'a l' nan premye seremoni y'ap
fè pou mete estati lò wa a te fè fè a an sèvis. **3** Se konsa,
tout otorite yo te reyini pou gwo fèt premye seremoni an. Yo
te kanpe devan estati wa a te fè fè a. **4** Yonn nan moun
ki te konn fè piblikasyon yo pran pale byen fò, li di: -Nou
menm moun tout nasyon, moun tout ras ki pale tout kalite
lang, men lòd yo ban nou. **5** Talè konsa nou pral tande yo
kònen twonpèt. Apre sa, yo pral jwe fif, bandjo, gita. Lèfini,
yo pral jwe tout lòt enstriman mizik yo ansanm. Lè mizik
la konmanse, se pou nou mete ajenou devan estati lò wa
Nèbikadneza te fè fè a. Se pou nou adore l'. **6** Tout moun ki
refize mete ajenou devan estati a pou adore l', y'ap pran l' al
lage tou vivan anndan yon gwo fou tou limen. **7** Se konsa,
tande moun yo tande twonpèt la ak tout lòt enstriman yo, yo
tonbe ajenou devan estati lò wa Nèbikadneza te fè fè a, yo
adore l'. Te gen moun tout nasyon ki soti nan tout ras, epi ki
pale tout kalite lang. **8** Lè sa a, gen kèk moun lavil Babilòn ki
pwofite al denonse jwif yo. **9** Yo di wa Nèbikadneza konsa: -
Se pou wa a viv pou tout tan! **10** Monwa, ou fè pibliye yon lòd
ki mande pou tout moun mete ajenou, pou yo adore estati lò
a, lè y'a tande twonpèt ak tout lòt enstriman mizik yo ap jwe.
11 Si yon moun pa mete ajenou pou adore estati a, se pou
yo lage l' tout vivan nan gwo fou tou limen an. **12** Enben!
Gen twa jwif ou te mete reskonsab pwovens Babilòn lan. Se
Chadrak, Mechak ak Abèdnego. Mesye sa yo pa okipe lòd
ou bay la, monwa. Yo pa adore bondye ou la. Yo pa mete
ajenou devan estati lò ou te fè fè a. **13** Lè Nèbikadneza
tande sa, li move anpil, li fè gwo kòlè, li bay lòd pou yo
mennen Chadrak, Mechak ak Abèdnego ba li. Lamenm, yo
mennen twa mesye yo devan wa a. **14** Wa a di yo konsa: -
Chadrak, Mechak ak Abèdnego, èske se vre nou derefize
adore bondye mwen yo, nou derefize mete ajenou devan
estati lò mwen te fè fè a? **15** Bon, koulye a, tande n'a tande
twonpèt yo ak lòt enstriman mizik yo ap jwe, se pou nou
mete ajenou pou n' adore estati mwen fè fè a. Si nou pa fè
sa, y'ap jete nou nan gwo fou tou limen an. Pa gen bondye
ki pou delivre nou anba men m'. **16** Chadrak, Mechak ak
Abèdnego reponn, yo di wa Nèbikadneza konsa: -Monwa,
nou p'ap eseye defann tèt nou. **17** Si Bondye n'ap sèvi a ka
wete nou nan gwo fou tou limen an, si li ka delivre nou tou
anba men ou, l'ap fè l'. **18** Men, menm si li pa vin delivre
nou, monwa, nou tou di ou nou p'ap adore bondye pa ou yo,
ni nou p'ap mete ajenou devan estati lò ou te fè fè a. **19** Lè
wa Nèbikadneza tande pawòl sa yo, li fè yon sèl kolè, li
move sou Chadrak, Mechak ak Abèdnego. Li bay lòd pou yo
chofe fou a sèt fwa plis pase jan yo te konn fè l' la. **20** Lèfini,
li mande pou kèk sòlda ki pi gwonèg nan lame li a vin mare
Chadrak, Mechak ak Abèdnego byen mare, apre sa pou
lage yo jete nan gwo fou tou limen an. **21** Se konsa yo pran
mesye yo, yo mare yo byen mare, yo jete yo nan gwo fou
tou limen an ak tout rad sou yo, soulye nan pye yo ak gwo
mouchwa mare tèt yo. **22** Lòd wa a te bay la te sevè, kifè yo
te chofe fou a anpil anpil. Se konsa flanm dife ki t'ap soti nan
fwa a boule gad ki t'ap jete mesye yo nan dife a. Yo mouri.
23 Twa mesye yo menm, Chadrak, Mechak ak Abèdnego,
tonbe tou mare nan gwo fou tou limen an. **24** Apre sa, wa
Nèbikadneza rete konsa li leve voup, tankou yon moun ki
sezi. Li mande moun ki te avè l' yo: -Eske se pa t' twa moun
tou mare nou te lage nan gwo fou tou limen an? Yo reponn
li: -Se sa wi, monwa! **25** Wa a di yo ankò: -Ki jan fè se kat
moun mwen wè k'ap mache nan dife a? Yo yonn pa mare.
Dife a pa fè yo anyen. Katriyèm moun lan menm sanble yon
pitit bondye yo. **26** Wa Nèbikadneza pwoche bò pòt gwo fou
a epi li rele: -Chadrak! Mechak! Abèdnego! Sèvitè Bondye
ki nan syèl la! Soti vin jwenn mwen! Epi mesye yo mache
soti nan dife a. **27** Tout gwo zotobre yo: prefè, kòmandan,
gouvènè ansanm ak tout lòt chèf yo sanble pou yo wè twa
mesye yo. Dife a pa t' fè kò yo anyen. Yon branch cheve nan
tèt yo pa t' boule, rad sou yo pa te menm flambe. Pa t' gen
okenn lafimen sou yo. **28** Wa a di konsa: -Lwanj pou Bondye
Chadrak, Mechak ak Abèdnego a! Li voye zanj li delivre
sèvitè l' yo ki te mete konfyans yo nan li. Yo te derefize obeyi
lòd mwen. Yo te pito mouri pase pou yo ta mete ajenou pou
adore yon bondye ki pa bondye pa yo a. **29** Koulye a, men
lòd mwen bay pou tout pèp, moun tout peyi ak moun tout ras
ki pale lòt lang yo: si yonn nan nou pale Bondye Chadrak,
Mechak ak Abèdnego a mal, se pou yo depatcha l'. Lèfini, se
pou yo kraze kay li nèt mete atè. Paske pa gen lòt bondye ki
ka delivre moun konsa. **30** Wa a moute Chadrak, Mechak ak
Abèdnego grad nan pwovens Babilòn lan.

4 Men mesaj wa Nèbikadneza voye bay tout pèp, moun
tout ras nan tout peyi ki pale lòt lang toupatou sou latè: -
Gwo bonjou ak anpil kè poze pou nou tout. **2** Se yon plezi
pou mwen pou m' fè nou konnen mirak ak bèl bagay Bondye
ki anwo nan syèl la fè pou mwen. **3** Bèl bagay li fè yo pa
piti! Mirak li fè yo se gwo zafè! Bondye ap gouvènen pou
tout tan. Otorite l' la la jouk sa kaba nèt. **4** Mwen menm,
Nèbikadneza, mwen t'ap viv alèz lakay mwen. Tout zafè m'

t'ap mache byen nan palè a. 5 Men, mwen fè yon rèv ki
boulvèse m' anpil. Antan m' t'ap dòmi, yon bann vye lide
t'ap travay nan tèt mwen, epi mwen te fè yon vizyon ki t'ap
trakase tèt mwen. 6 Mwen bay lòd pou yo fè chache tout nèg
save ki nan lavil Babilòn pou yo vin ban m' esplikasyon rèv
la. 7 Dènye majisyen, dènye moun ki li zetwal, dènye divinò
ak dènye nèg save vini. Mwen rakonte yo rèv la, men yo pa
t' ka esplike m' sa li vle di. 8 Apre sa, Danyèl vini devan
mwen. Yo te ba li yon lòt non dapre non bondye mwen an:
Yo te rele l' Beltechaza. Li gen lespri bondye yo nan li. Mwen
rakonte l' rèv mwen te fè a. 9 Mwen di l': Beltechaza, ou
menm ki chèf majisyen yo, mwen konnen ou gen lespri
bondye yo nan ou, kifè pa gen mistè ou pa konprann. Men
sa mwen te wè nan rèv mwen te fè a. Di m' kisa li vle di:
10 Antan mwen t'ap dòmi, mwen fè yon vizyon: Mwen wè
yon gwo pyebwa byen kanpe nan mitan latè. 11 Pyebwa a
grandi, li grandi jouk tèt li rive nan syèl. Toupatou sou latè
moun te ka wè l'. 12 Fèy li yo te bèl. Li te chaje ak donn. Te
gen kont pou tout moun manje. Li te bay gwo lonbray pou
bèt nan bwa yo pare solèy. Zwezo te fè nich nan tout branch
li yo. Li te bay manje pou tout kalite bèt ak pou tout moun.
13 Nan dòmi an, antan mwen t'ap kalkile sou rèv la, mwen
wè yon zanj Bondye soti nan syèl la desann. Se te yonn
nan zanj gadyen yo. 14 Li pale byen fò, li di konsa: Koupe
pyebwa a met atè. Debranche l' nèt. Rache tout fèy li yo.
Gaye tout donn li yo. Fè tout bèt soti anba lonbraj li. Fè tout
zwezo vole kite branch li yo. 15 Men, kite yon gwo chouk ak
tout rasin li nan tè. Mare l' ak chenn fèt an fè ak kwiv. Kite l'
la konsa nan mitan zèb yo. Se pou lawouze tonbe sou nonm
sa a. Se pou l' manje zèb nan savann tankou bèt nan bwa.
16 Pandan sètan, li p'ap gen lespri tankou tout moun. L'ap
san konprann tankou yon bèt. 17 Se desizyon sa a zanj
gadyen yo pran. Se jijman sa a zanj Bondye yo bay. Se
pou tout moun sou latè konnen Bondye ki nan syèl la gen
pouvwa sou tout chèf. Li bay moun li vle pouvwa pou yo
gouvènen. Li pran moun ki pi ba a, li fè l' moute! 18 Men rèv
mwen menm, wa Nèbikadneza, mwen te fè a. Koulye a, ou
menm Beltechaza, esplike m' sa li vle di. Pa gen yonn nan
tout nèg save peyi m' lan ki te ka fè m' konnen sans rèv
la. Men ou menm, ou kapab, paske lespri bondye yo nan
ou. 19 Lè sa a, Danyèl ki te rele Beltechaza tou, rete yon
bon ti tan li pa di anyen, paske tèt li te boulvèse. Wa a di l'
konsa: -Beltechaza monchè, pa kite rèv la ak esplikasyon l'
lan boulvèse tèt ou! Beltechaza reponn: -Monwa, mwen ta
swete rèv la ak tout esplikasyon l' lan pa pou ou, men pou
lènmi ou yo, pou moun ki pa vle wè ou yo. 20 Pyebwa ou te
wè ki t'ap grandi, ki t'ap gwosi jouk tèt li rive nan syèl la
kifè dènye moun sou latè te ka wè l' la, 21 pyebwa ki te
gen fèy li yo bèl, ki te chaje donn kont pou tout moun sou
latè te manje, ki te gen bèt nan bwa rete anba lonbray li ak
zwezo ki te fè nich nan tout branch li yo, 22 pyebwa sa a se
ou menm, monwa, ki grandi, ki vin fò. Ou sitèlman grandi
ou rive jouk nan syèl la. Ou chèf sou tout latè. 23 Apre sa,
antan wa a t'ap gade, li wè yon zanj Bondye soti nan syèl la
desann, epi ki di: Koupe pyebwa a mete l' atè, detwi li. Men,
kite chouk la nan tè ak tout rasin li yo. Mare l' ak chenn fèt
an fè ak kwiv. Lèfini, kite l' nan mitan zèb yo. Kite lawouze
tonbe sou nonm sa a, kite l' viv ak bèt nan bwa yo pandan
sètan. 24 Bon, koulye a, men sa rèv la vle di monwa. Men
sa Bondye ki anwo nan syèl la di ki pral rive ou. 25 Yo pral
voye ou byen lwen pou ou pa mache sou moun. Ou pral rete
ak bèt nan bwa pandan sètan. Ou pral manje zèb tankou
bèf, ou pral dòmi deyò pou lawouze bat ou. Apre sa, w'a
rekonèt se Bondye nan syèl la ki kontwole tout chèf sou latè.
Se li menm ki bay moun li vle dwa pou yo gouvènen. 26 Zanj
yo te di pou yo te kite chouk la ak tout rasin li yo nan tè. Sa
vle di w'ap moute wa ankò lè w'a rekonèt se Bondye nan
syèl la k'ap gouvènen sou tout latè. 27 Se poutèt sa, monwa,
koute konsèy m'ap ba ou. Fè sa ki dwat devan Bondye
pou kouvri peche ou yo. Gen pitye pou pòv malere yo pou
kouvri tout mechanste ou yo! Konsa, monwa, w'a ka viv
alèz ak kè poze pou lontan ankò. 28 Tou sa Danyèl te di a
rive wa Nèbikadneza vre. 29 Douz mwa apre sa, wa a t'ap
pwonmennen sou teras palè li a lavil Babilòn, 30 li di konsa:
-Gade jan lavil Babilòn lan vin gran non! Se mwen menm ki
bati l' ak fòs kouraj mwen pou l' sèvi m' kapital peyi a, pou fè
wè jan mwen gen pouvwa, jan mwen grannèg. 31 Wa a
pa t' ankò fèmen bouch li, lè yon vwa rete nan syèl la, li
di: -Wa Nèbikadneza, koute sa m'ap di ou. Depi jòdi a, yo
wete pouvwa a nan men ou. Ou pa wa ankò. 32 Yo p'ap
kite ou mache sou moun. Ou pral rete ak bèt nan bwa. Ou
pral manje zèb tankou bèf pandan sètan, jouk w'a rekonèt
se Bondye nan syèl la ki kontwole tout chèf sou latè. Se li
menm ki bay moun li vle dwa pou yo gouvènen. 33 Lamenm
sa pawòl la te di a rive vre. Yo mete wa a deyò pou l' pa
mache sou moun. Li t'ap manje zèb tankou bèf. Lawouze
tonbe sou tout kò l'. Cheve nan tèt li pouse tankou plim
malfini, zong li yo vin long tankou grif zwezo. 34 Wa a di
ankò: -Apre sètan sa yo, mwen menm Nèbikadneza, mwen
leve je m' mwen gade syèl la. Bonnanj mwen vin sou mwen.
Mwen di Bondye nan syèl la mèsi, mwen fè lwanj Bondye
k'ap viv pou tout tan tout tan an, mwen rekonèt jan li gen
pouvwa. L'ap donminen pou tout tan. Gouvènman li ap la
jouk sa kaba. 35 Li pa pran moun k'ap viv sou latè yo pou

anyen. Li fè sa li vle ak lame zanj ki nan syèl la, ansanm ak
tout moun ki sou latè. Pesonn pa ka kenbe tèt avè l'. Pesonn
pa ka mande l' kont! 36 Lè bonnanj mwen tounen sou mwen,
yo renmèt mwen pouvwa mwen, otorite mwen ak tout bèl
bagay mwen te genyen. Konseye mwen yo ak chèf k'ap sèvi
mwen yo voye chache m', yo mete m' wa ankò. Mwen vin
gen plis pouvwa pase anvan. 37 Koulye a, mwen menm
Nèbikadneza, m'ap fè fèt pou wa ki nan syèl la, m'ap fè
lwanj pou li, m'ap di jan li gen pouvwa. Tou sa li fè bon. Li pa
fè paspouki pou pesonn. Li konn jan pou l' fè ak moun ki kite
lògèy vire tèt yo. L'ap desann kòlèt yo.

5 Yon jou, wa Bèlchaza bay yon gwo resepsyon pou mil
moun nan gwo zotobre peyi a. Yo t'ap bwè diven ansanm.
2 Antan yo t'ap bwè konsa, Bèlchaza bay lòd pou y' al pran
gwo gode fèt an lò ak gode fèt an ajan papa l', Nèbikadneza,
te pran nan tanp lavil Jerizalèm lan. Li te fè chache yo pou l'
te bwè ladan yo ansanm ak chèf li yo, madanm li yo ak fanm
kay li yo. 3 Lamenm, yo pote gode an lò ak gode an ajan yo,
epi yo tout yo tanmen bwè ladan yo. 4 Yo t'ap bwè diven, yo
t'ap fè lwanj bondye pa yo ki fèt an lò, an ajan, an kwiv, an
bwa, an fè ak an wòch. 5 Yo rete konsa, yo wè yon men
moun parèt. Li pran ekri sou miray palè a, kote limyè lanp
lan te pi klere a. Wa a wè bout men ki t'ap ekri a. 6 Li chanje
koulè, li vin pè. Li santi tout kò l' aprale, jenou l' yo pran
tranble. 7 Li rele byen fò, li mande pou fè chache tout divinò,
tout moun ki li zetwal ak tout nèg save ki rete lavil Babilòn
yo. Lè yo vini, wa a di yo konsa: -Nenpòt moun ki ka li sa ki
ekri la a, lèfini ki ka fè m' konnen sa li vle di, m'ap mete gwo
manto wouj la sou li, m'ap pase yon chenn an lò nan kou l'.
Apre sa, m'ap ba li twazyèm plas apre m' nan gouvènman m'
lan. 8 Tout nèg save wa yo vanse. Men, pa t' gen yonn ladan
yo ki te ka li sa ki ekri a, ale wè pou yo ta fè l' konnen sa li
vle di. 9 Wa a vin pi pè toujou, figi l' pèdi koulè. Tout chèf yo
menm pa t' konn sa pou yo fè. 10 Larenn lan, manman wa a,
tande tout pale fò wa a t'ap fè ansanm ak chèf li yo. Li antre
nan sal resepsyon an. Li di konsa: -Monwa, mwen mande
pou bondye yo ba ou lavi pou lontan ankò! Ou pa bezwen
pèdi tèt ou, ou pa bezwen pè. 11 Gen yon moun nan peyi ou
la ki gen lespri bondye nan syèl yo nan li. Lè papa ou te la,
nèg sa a te moutre jan li gen anpil lespri, anpil konesans ak
anpil bon konprann sou li tankou bondye yo. Lè sa a, papa
ou, wa Nèbikadneza, te nonmen l' chèf sou tout divinò, tout
majisyen, tout moun ki li zetwal ak tout nèg save yo. 12
Danyèl sa a, papa ou te rele l' Beltechaza. Li te gen yon gwo
lespri nan li, anpil konesans ak anpil konprann kifè li te konn
esplike rèv ak tout bagay moun pa konprann. Li te jwenn
solisyon pou tout pwoblèm. Fè chache Danyèl sa a, l'a fè ou
konnen sa tout bagay sa yo vle di. 13 Yo mennen Danyèl
devan wa a. Wa a di li: -Se ou menm Danyèl, yonn nan
jwif wa Nèbikadneza, papa m', te depòte soti nan peyi Jida
mennen isit la? 14 Mwen tande ou gen bondye yo avè ou.
Ou se yon nonm ki gen anpil lespri, anpil konesans ak anpil
bon konprann. 15 Yo mennen nèg save ak moun ki li zetwal
pou yo li sa ki ekri la a, lèfini pou yo fè m' konnen sa li vle di.
Men yo pa t' kapab. 16 Koulye a, mwen tande ou ka bay
esplikasyon pou tout bagay moun pa konprann, ou jwenn
solisyon pou tout pwoblèm. Si ou ka li sa ki ekri la a, si ou fè
m' konnen sa li vle di, m'ap mete gwo manto wouj la sou ou,
m'ap pase yon chenn an lò nan kou ou. Lèfini, m'ap ba ou
twazyèm plas apre m' nan gouvènman m' lan. 17 Danyèl
reponn wa a: -Ou mèt kenbe kado ou yo pou ou, osinon bay
lòt moun yo. Men tout jan, monwa, m'ap li sa ki ekri a pou
ou, lèfini m'ap fè ou konnen sa li vle di. 18 Monwa, Bondye
ki anwo nan syèl la te fè papa ou, Nèbikadneza, wa. Li te ba
li pouvwa, otorite ak anpil bèl bagay. 19 Bondye te sitèlman
ba li pouvwa, tout pèp, moun tout ras, moun ki pale tout
kalite lang te pè l'. Yo te tranble devan l'. Li te touye moun li
vle, li te kite moun li vle viv. Li moute moun grad, li desann
moun grad jan li vle. 20 Men, li kite lògèy vire tèt li, li vin
mechan anpil, li santi li pa kanmarad pesonn. Se konsa yo
wete l' sou fotèy wa a, li pèdi bèl plas sa a. 21 Yo mete l'
deyò, yo voye l' byen lwen, yo pa kite l' mache sou moun.
Lespri li tounen tankou lespri yon bèt. Li rete menm kote
avèk bourik mawon, li manje zèb tankou bèf, lawouze bat li
kou bèt seren. Lèfini, li rekonèt se Bondye ki anwo nan syèl
la ki kontwole tout chèf sou latè, se li menm ki bay moun li
vle dwa pou yo gouvènen. 22 Men, ou menm Bèlchaza, pitit
li, ou pa t' soumèt devan l', atout ou te konnen tout bagay sa
yo. 23 Ou menm tou, ou kenbe tèt ak Seyè ki nan syèl la, ou
fè yo pote veso yo te pran nan tanp li a ba ou. Epi ou menm,
chèf ou yo, madanm ou yo ak fanm kay ou yo, nou bwè
diven ladan yo. Nou fè lwanj pou bondye fèt an lò, an ajan,
an kwiv, an fè, an bwa, an wòch, bondye ki pa ka wè, ki pa
ka tande, ki pa konn anyen. Men, monwa, Bondye ki kenbe
lavi ou nan men l' lan, li menm ki kontwole tou sa w'ap fè yo,
ou pa fè lwanj li. 24 Se poutèt sa Bondye voye bout men sa
a ekri pawòl sa yo. 25 Men sa ki ekri: Konte. Konte. Peze.
Separe. 26 Men sa sa vle di: Konte: Bondye konte konbe jou
depi ou wa, li pral mete yon bout nan sa. 27 Peze: Li mete
ou nan balans, li jwenn ou manke pèz. 28 Separe: yo pral
separe peyi ki sou lòd ou a bay moun Medi yo ak moun Pès
yo. 29 Lamenm, wa Bèlchaza bay lòd pou yo mete gwo
manto wouj la sou Danyèl, pou yo pase yon chenn an lò nan

kou li, lèfini pou yo fè tout moun konnen Danyèl se twazyèm
chèf apre li nan gouvènman peyi kote l' wa a. 30 Menm jou
lannwit sa a, yo touye Bèlchaza, wa lavil Babilòn lan. 31 Epi,
Dariyis, moun peyi Medi a, pran pouvwa a. Dariyis te gen
swasanndezan sou tèt li lè sa a.

6 Dariyis deside chwazi sanven (120) prefè li mete chèf
nan tout peyi a. 2 Lèfini, li chwazi Danyèl ak de lòt moun
li mete alatèt prefè yo. Reskonsablite yo se te kontwole
travay prefè yo pou yo te ka defann enterè wa a. 3 Danyèl
sa a te fè travay li pi byen pase tout lòt gwo chèf ak prefè yo
paske li te gen lespri pase yo. Se konsa wa a te fè lide mete
l' reskonsab tout peyi a. 4 Lè sa a, lòt gwo chèf yo ansanm
ak prefè yo t'ap chache yon okazyon pou yo antrave Danyèl
nan travay leta a. Men, yo pa t' ka jwenn anyen pou yo
repwoche l' sitèlman Danyèl te yon nonm serye nan tou sa
l'ap fè. Li pa t' pote ankenn neglijans ni pa t' gen ankenn
mank nan travay li. 5 Lè sa a yonn di lòt: -Nou pa ka jwenn
anyen ki mal nan travay Danyèl ap fè a. Ann chache nan jan
l'ap sèvi Bondye l' la. 6 Se konsa yo kouri al jwenn wa a, yo
di l' konsa: -Wa Dariyis, nou mande pou bondye yo ba ou
lavi pou lontan ankò! 7 Tout gwo chèf nan peyi a ansanm ak
prefè yo, gouvènè yo, minis yo ak lòt chèf yo, nou tout, nou
dakò pou wa a pase yon lòd sevè ki mande pou tout moun
lapriyè nan pye wa a ase pandan trant jou. Nenpòt moun ki
ta dezobeyi lòd sa a, epi ki ta lapriyè nan pye yon bondye
osinon yon lòt moun pandan tan sa a, se pou yo jete l' nan
gwo twou lyon yo. 8 Monwa, nou mande ou pou fè ekri lòd
sa a, lèfini pou ou siyen l'. Konsa, dapre lalwa peyi Medi ak
peyi Pès la, yo pa t' ka chanje anyen ladan l', tout moun fèt
pou koube devan l'. 9 Se konsa, wa Dariyis siyen lòd la. 10
Lè Danyèl vin konnen wa a te siyen lòd sa a, li al lakay li. Te
gen yon chanm anwo sou teras la ak yon fennèt ki bay nan
direksyon lavil Jerizalèm. Li moute, li mete ajenou devan
fennèt la ki te louvri, li lapriyè Bondye l' jan li te toujou fè,
twa fwa pa jou a. 11 Mesye yo vini, yo wè Danyèl ki t'ap
lapriyè nan pye Bondye l' la. 12 Yo tout al jwenn wa a epi
yo di l': -Monwa, èske ou pa t' siyen yon lwa ki te mande
pou tout moun lapriyè nan pye ou ase pandan trant jou?
Nenpòt moun yo ta jwenn ap lapriyè yon bondye osinon yon
lòt moun pandan tan sa a, se pou yo jete l' nan gwo twou
lyon an, pa vre? Wa a reponn: -Lòd la bay dapre lalwa peyi
Medi ak peyi Pès la ki pa ka chanje. 13 Lè sa a, mesye yo di
wa a: -Danyèl, yonn nan moun Jida yo te depòte isit yo, pa
okipe ou menm, monwa. Li pa respekte lòd ou te bay la.
Twa fwa pa jou, l'ap lapriyè lapriyè l'! 14 Lè wa a tande sa,
sa te fè l' lapenn anpil, li di nan kè l' se pou l' sove Danyèl.
Jouk solèy kouche li t'ap chache yon jan pou l' fè kichòy pou
Danyèl. 15 Mesye yo tounen kay wa a ankò, epi yo di l': -
Monwa, pa bliye. Dapre lalwa peyi Medi ak peyi Pès, depi
wa a fin siyen yon lòd, se fini. 16 Se konsa, wa a bay lòd
pou yo pran Danyèl, pou yo jete l' nan gwo twou kote lyon
yo ye a. Li di Danyèl konsa: -Mwen mande pou Bondye
w'ap sèvi san dezanpare a delivre ou! 17 Yo pote yon gwo
wòch. Yo mete l' anwo bouch twou a pou fèmen l'. Lèfini, yo
mete sele sou li, wa a siyen l' ansanm ak lòt chèf yo. Konsa,
pesonn pa ta ka vin sove Danyèl. 18 Apre sa, wa a tounen
nan palè a. Jou swa sa a li pa manje, li pa fè chache ankenn
nan fanm kay li yo. Li pase nwit lan san l' pa fèmen je l'. 19
Nan maten, lè bajou kase, wa a leve, li kouri al bò twou lyon
an. 20 Lè li rive, li pwoche bò bouch twou a. Kè l' te sere lè li
rele Danyèl, li di: -Danyèl, sèvitè Bondye vivan an, èske
Bondye w'ap sèvi san dezanpare a te rive delivre ou anba
lyon yo? 21 Danyèl pale, li di wa a: -Se pou Bondye bay
monwa lavi pou lontan ankò! 22 Bondye mwen an voye zanj
li, li fèmen bouch lyon yo pou yo pa fè m' anyen. Li fè sa
paske li konnen mwen inonsan. Epi ou menm tou, monwa,
ou konnen m' pa fè ou anyen ki mal, pa vre? 23 Wa a te
kontan anpil. Li bay lòd pou yo rale Danyèl soti nan twou
a mete l' deyò. Lè yo rale msye soti, yo wè lyon yo pa t'
grafiyen l' menm, paske li te mete konfyans li nan Bondye l'.
24 Lè sa a, wa a bay lòd pou y' al arete tout moun ki te vin
akize Danyèl yo. Li fè jete yo tout nan gwo twou lyon an
ansanm ak madanm yo ak pitit yo. Yo pa t' ankò rive atè nan
twou a, lyon yo te gen tan vare sou yo, kraze tout zo nan kò
yo. 25 Apre sa, wa Dariyis ekri yon lèt voye bay tout moun
sou latè, moun tout peyi, moun tout ras ki pale tout kalite
lang. Li di yo: -Mwen mande pou nou viv ak anpil kè poze!
26 Men lòd mwen bay pou tout peyi ki sou zòd mwen: Se
pou tout moun gen krentif pou Bondye Danyèl la. Se pou yo
respekte l'. Se yon Bondye vivan li ye! Se li menm ki chèf
pou tout tan! Gouvènman li p'ap janm tonbe. Pouvwa li p'ap
janm fini. 27 Li sove, li delivre, li fè bèl bagay ak gwo mirak
nan syèl la ak sou latè. Li sove Danyèl, li pa kite lyon yo
devore l'! 28 Zafè Danyèl te mache byen pandan tout rèy wa
Dariyis ak wa Siris, moun peyi Pès la.

7 Nan menm lanne Bèlchaza te moute wa peyi Babilòn,
Danyèl fè yon rèv, li wè yon vizyon antan li t'ap dòmi sou
kabann li. Apre sa, li kouche tou sa li te wè nan rèv la sou
papye. Men sa li te ekri a: 2 -Jou lannwit sa a, mwen fè
yon vizyon. Mwen wè kat gwo van yo t'ap soufle, yo t'ap
boulvèse gwo lanmè a. 3 Kat gwo bèt moute soti nan lanmè
a, yonn pa t' sanble lòt. 4 Premye bèt la te sanble ak yon
lyon, men li te gen de gwo zèl tankou malfini. Antan m'ap

gade l' konsa, yo rache zèl li yo. Yo leve l', yo fè l' kanpe
tankou yon moun sou pa t' dèyè l' yo. Lèfini, yo fè li gen
lespri tankou moun. 5 Dezyèm bèt la te sanble ak yon lous ki
te kanpe panche sou yon bò. Li te gen twa zo kòt nan bouch
li. Yon vwa pale avè l', li di l' konsa: -Annou wè! Manje vyann
mezi ou kapab. 6 Antan m'ap gade toujou, yon lòt bèt parèt.
Li te sanble ak yon leyopa, men li te gen kat zèl sou do li,
tankou zèl zwezo. Li te gen kat tèt tou. Yo te ba li pouvwa
sou tout bagay. 7 Antan m'ap gade toujou nan vizyon mwen
t'ap fè jou lannwit sa a, yon katriyèm bèt parèt. Li te sovaj
anpil. Depi ou gade l' se pou ou pè. Li te gen anpil fòs avèk
gwo dan an fè. Li t'ap manje tou sa ki tonbe anba bouch li,
li kraze yo ak dan li, li pilonnen rès la anba pye l'. Li pa t'
sanble menm ak twa lòt bèt ki te parèt anvan l' yo. Li te gen
dis kòn. 8 Antan m'ap gade kòn yo konsa, mwen wè yon lòt
ti kòn tou piti k'ap pouse nan mitan yo. Li rache twa nan kòn
ki te la deja yo. Ti kòn sa a te gen je tankou moun ak yon
bouch ki t'ap di tout kalite pawòl awogan pou joure Bondye.
9 Mwen t'ap gade toujou, mwen wè yo ranje yon bann fotèy.
Yon granmoun ki te la depi nan konmansman vin chita sou
yonn nan fotèy yo. Rad ki te sou li a te blan kou koton.
Cheve nan tèt li te tankou lenn mouton byen pwòp. Fotèy
li a te tankou flanm dife, li te moute sou wou ki te tankou
chabon dife tou limen. 10 Dife t'ap koule soti nan fotèy la
devan li tankou yon larivyè. Te gen mil milye moun la ki t'ap
sèvi l'. Te gen dimil milyon moun kanpe la devan l'. Tribinal
la te pare pou jijman an. Yo louvri liv yo. 11 Antan mwen
t'ap gade, mwen tande vwa ti kòn lan ki t'ap pale byen fò
avèk awogans. Antan m'ap gade konsa, yo touye katriyèm
bèt la, yo pran kadav li, yo voye l' nan dife a, li boule nèt.
12 Yo wete tout otorite nan men lòt bèt yo, men yo kite yo
vivan pou yon ti tan ankò. 13 Nan menm vizyon mwen t'ap fè
lannwit lan, mwen wè yon fòm ki te sanble ak yon moun. Li
t'ap vini sou tèt nwaj yo nan syèl la. Li pwoche bò granmoun
ki te la depi nan konmansman an. Yo prezante l' ba li. 14 Yo
ba li baton kòmandan an, yo ba li pouvwa ak otorite pou tout
pèp sou latè, pou tout peyi, pou moun tout ras ki pale tout
lang sèvi li. L'ap kòmande pou tout tan. Gouvènman li p'ap
janm fini. 15 Mwen menm Danyèl, lè m' wè tout bagay sa yo,
tèt mwen te boulvèse. Vizyon yo te fè m' pè anpil. 16 Mwen
pwoche bò yonn nan moun ki te kanpe la yo, mwen mande l'
pou l' fè m' konprann tout bagay sa yo. Se konsa li esplike
m' yo. 17 Li di m' konsa: -Kat gwo bèt sa yo, se kat wa ki
gen pou parèt sou latè. 18 Men, moun k'ap viv pou Bondye
ki anwo nan syèl la pral resevwa gouvènman an nan men
yo. Y'ap kenbe l' pou tout tan tout tan. 19 Apre sa, mwen
te vle konnen plis sou katriyèm bèt la ki pa t' tankou twa
premye yo, bèt ki te move anpil la, avèk dan an fè l' yo ak
grif an kwiv li yo, bèt ki t'ap manje tou sa ki te tonbe anba
bouch li, ki t'ap kraze yo ak dan l', ki t'ap pilonnen rès yo
anba pye l'. 20 Mwen te vle plis esplikasyon sou dis kòn
ki te sou tèt li yo ak sou ti kòn ki te parèt apre a epi ki te
fè twa nan lòt kòn yo tonbe. Ti kòn sa a te gen je tankou
moun ak yon bouch ki t'ap di tout kalite pawòl awogan pou
joure Bondye. Li te parèt pi gwo pase tout lòt yo. 21 Antan
m'ap gade konsa, mwen wè ti kòn lan pran fè lagè ak tout
moun k'ap sèvi Bondye yo. Li fè yo soumèt devan li. 22 Lè
sa a, granmoun ki te la depi nan konmansman an parèt. Li
rann jijman an favè moun k'ap sèvi Bondye ki anwo nan syèl
la. Jou a te rive pou pèp Bondye a te resevwa pouvwa a
nan men yo. 23 Men esplikasyon moun lan te ban mwen: -
Katriyèm bèt la, se katriyèm gouvènman ki pral gen sou latè.
Li p'ap tankou lòt yo. Li pral devore tout moun sou latè, l'ap
pilonnen yo anba pye l', l'ap kraze yo. 24 Dis kòn yo, se dis
wa ki pral alatèt gouvènman sa a. Apre yo, ap gen yon lòt
wa ki p'ap tankou lòt yo. L'ap jete twa nan wa yo. 25 L'ap
pale Bondye ki anwo nan syèl la mal, l'ap malmennen moun
k'ap sèvi Bondye ki anwo nan syèl la. L'ap fè lide chanje
tout fèt ak tout prensip lalwa Bondye a. Pandan twazan sis
mwa, l'ap kenbe pèp Bondye a anba men l'. 26 Apre sa,
tribinal la va reyini pou rann jijman an. L'a wete pouvwa a
nan men l', l'ap kraze l' nèt, li p'ap janm chèf ankò. 27 Y'ap
pran pouvwa, otorite ak gouvènman tout gwo peyi ki sou latè
yo, y'ap bay pèp k'ap sèvi Bondye ki anwo nan syèl la. Pèp
sa a ap gouvènen tankou yon wa pou tout tan. Tout chèf sou
latè pral sèvi li, y'ap obeyi li. 28 Se tou sa li te rakonte m'.
Mwen menm Danyèl, mwen te boulvèse anpil, mwen chanje
koulè. Mwen kenbe tout bagay sa yo nan kè m'.

8 Mwen menm Danyèl, mwen fè yon lòt vizyon ankò apre
premye vizyon sa a. Lè sa a, Bèlchaza t'ap mache sou
twazan depi li te wa. 2 Nan vizyon an, mwen wè mwen te
lavil Souz, kapital la ki nan pwovens Elam lan. Mwen te
kanpe bò larivyè Oulayi. 3 Mwen leve je m' gade, mwen wè
yon belye mouton ki te kanpe bò larivyè a. Li te gen de kòn
byen long ki pa t' pouse menm lè. Sa ki te pouse apre a te pi
long pase premye a. 4 Mwen wè belye mouton an t'ap bay
kout kòn nan direksyon solèy kouche, nan direksyon nò ak
nan direksyon sid. Pat gen yon bèt ki te ka kenbe tèt avè l'.
Ni pa t' gen pesonn pou wete yo anba pat li. Li t'ap fè sa
l' pito. Chak lè, li t'ap vin pi awogan. 5 Antan mwen t'ap
chache konprann sa sa te vle di, mwen wè yon bouk kabrit
k'ap kouri vin soti bò solèy kouche. Li t'ap kouri sitèlman vit,
pye l' pa t' touche tè. Li te gen yon sèl gwo kòn nan mitan de

je l' yo. 6 Li mache sou belye mouton mwen te wè kanpe bò
larivyè a ak de kòn lan. Li vare sou li ak tout fòs. 7 Mwen wè
l' atake belye mouton an. Li move sou li, li frape l', li kase
de kòn li yo. Belye mouton an pa t' gen fòs pou kenbe tèt
ak li. Bouk kabrit la jete l' atè, li pilonnen l' anba pye l'. Pat
gen pesonn pou wete belye a anba pat bouk kabrit la. 8
Bouk kabrit la konmanse grandi, li vin awogan anpil. Lè li
fin chita pouvwa li byen chita, gwo kòn li an kase. Kat lòt
gwo kòn pouse nan plas premye a, yo chak t'ap pwente nan
direksyon kat gwo van yo. 9 Yon ti kòn pouse sou yonn nan
kòn sa yo. Li grandi, li mache fè lagè ak moun peyi nan sid
la, moun peyi bò solèy leve a ak moun peyi ki pi bèl pase
tout lòt yo. 10 Li grandi toujou, jouk li rive atake lame ki nan
syèl la, zetwal yo menm. Li jete kèk ladan yo sou latè, li
pilonnen yo anba pye l'. 11 Li grandi, li menm rive atake
chèf lame ki nan syèl la, li fè yo sispann ofri bèt pou touye
pou li. Li fè kraze Tanp yo te mete apa pou li a. 12 Li fè
sòlda lame li yo al moute kan yo kote yo te konn ofri bèt pou
touye pou Bondye a. Ti kòn lan voye bon relijyon Bondye
a jete atè, li te rive nan tou sa l'ap fè. 13 Apre sa, mwen
tande yon zanj pale ak yon lòt zanj, li di li: -Kilè sa yo bay
nan vizyon an va rive? Kilè y'a sispann fè gwo peche sa a
nan plas ofrann bèt ki pou fèt chak jou a? Kilè y'a sispann
pilonnen lame ki nan syèl la ak tanp Bondye a anba pye yo?
14 Lòt zanj lan reponn: -Se pou nou tann mil sansenkant
(1150) jou ankò pase anvan yo rekonmanse ak ofrann bèt
pou Bondye yo. Se lè sa a Bondye va rebati tanp li a ankò.
15 Mwen t'ap chache konprann sa vizyon an te vle di, lè
mwen rete konsa mwen wè yon fòm ki te sanble ak yon
moun kanpe devan m'. 16 Mwen tande yon vwa moun ki soti
lòt bò larivyè Oulayi a ki t'ap di: -Gabriyèl! Esplike nonm sa a
vizyon an non! 17 Gabriyèl pwoche bò kote m' te ye a. Mwen
te sitèlman pè mwen tonbe fas atè. Li di m' konsa: -Nonm o!
Konprann byen: Vizyon an fè ou konnen ki jan sa pral fini
sou latè. 18 Pandan li t'ap pale konsa, mwen pèdi konesans,
mwen tonbe fas atè. Men, li ban m' men, li fè m' kanpe sou
pye m' ankò. 19 Epi li di: -M'ap fè ou wè sa k'ap rive lè kòlè
Bondye a va fin pase. Wi, lè pou tout bagay fini an pral rive.
20 Belye mouton ou te wè ak de gwo kòn nan tèt li a, se de
wa k'ap gouvènen de peyi, peyi Medi ak peyi Pès. 21 Bouk
kabrit la menm se wa peyi Lagrès la. Gwo kòn ou te wè
nan mitan je l' yo se te premye wa a. 22 Kat kòn ou wè ki
te pouse apre premye kòn lan te kase a, sa vle di gen kat
moun ki pral separe peyi a. Yo chak pral gouvènen bò pa yo.
Men, peyi a p'ap janm gen menm fòs la ankò. 23 Lè ti wa sa
yo va rive nan bout yo, lè y'a fin fè kont peche yo, gen yon
wa k'ap parèt, l'ap san respè pou Bondye, l'ap woule tout
moun. 24 L'ap grandi, l'ap vin fò. Men se pa fòs pa l' menm
k'ap sou li. L'ap fè anpil dega. L'a reyisi nan tou sa l'ap fè.
L'a kraze anpil gwo chèf ansanm ak anpil moun nan pèp
Bondye a. 25 L'ap rize anpil. L'a reyisi chak fwa l'ap twonpe
moun. L'ap fè lwanj tèt li. San bay avètisman, l'ap detwi anpil
moun ki t'ap viv ak kè poze. L'ap atake ata pi gwo chèf la,
chèf tout chèf yo. Men li menm, rive yon lè l'ap disparèt, san
se pa ankenn moun ki fè l' anyen. 26 Vizyon ou te fè pou
maten ak aswè yo gen pou rive vre jan yo te esplike ou li a.
Men, pa di anyen sou sa, paske l'ap pran yon bon ti tan
anvan li rive vre. 27 Lè sa a, mwen santi mwen t'ap faya.
Mwen pase kèk jou malad. Apre sa, mwen leve, m' al fè
travay wa a te ban m' fè a. Men, vizyon an t'ap boulvèse
lespri m' toujou, m' pa t' ka konprann li.

9 Lè sa a, wa Dariyis, moun peyi Medi, pitit wa Egzèsès la,
t'ap mache sou ennan depi li t'ap gouvènen peyi Babilòn.
2 Mwen menm Danyèl, mwen t'ap etidye liv Bondye yo.
Mwen t'ap kalkile sou swasanndizan lavil Jerizalèm te gen
pou l' rete kraze a, jan Seyè a te di l' nan bouch pwofèt
Jeremi an. 3 Mwen leve je m' nan syèl la pou m' lapriyè
Seyè a, Bondye a, ak tout kè m'. Mwen t'ap kriye nan pye l',
mwen te rete san manje, yon rad sak sou mwen. Mwen te
chita sou sann dife. 4 Mwen lapriyè nan pye Seyè a, Bondye
mwen an. Mwen louvri kè m' ba li, mwen mande l' padon
pou pèp mwen an. Mwen di: -Seyè, Bondye, ou gen gwo
pouvwa, tout moun fèt pou gen krentif pou ou. Ou kenbe
pwomès ou, ou pa janm sispann renmen moun ki renmen
ou epi ki kenbe kòmandman ou yo. 5 Nou peche, nou fè
mechanste, nou fè sa ki mal, nou vire do ba ou, nou pa fè sa
ou te mande nou fè, ni sa ou te ban nou lòd fè. 6 Nou pa t'
koute pwofèt yo, sèvitè ou yo, ki te pale nan non ou ak wa
nou yo, chèf nou yo, zansèt nou yo ak tout pèp nan peyi nou
an. 7 Ou menm, Seyè, tou sa ou fè dwat. Men, nou tout
moun peyi Jida, moun lavil Jerizalèm, tout moun nan pèp
Izrayèl ou te gaye nan peyi pre ak peyi lwen yo, se wont nou
toujou wont sa nou fè, tankou jòdi a, paske nou pa t' kenbe
pawòl nou avè ou. 8 Wi, Seyè, se yon wont pou nou tout, wa
nou yo, chèf nou yo, zansèt nou yo, paske nou te fè sa ki
mal devan ou. 9 Ou menm Seyè, Bondye nou, ou gen bon
kè, ou konn padonnen paske nou menm nou te vire do ba
ou. 10 Nou pa t' koute ou, Seyè Bondye nou, pou nou te
viv dapre lòd ou te ban nou nan bouch pwofèt yo, sèvitè
ou yo. 11 Tout pèp Izrayèl la nèt pa t' swiv lòd ou. Yo pran
chemen kwochi, yo pa koute ou lè ou te pale yo. Se konsa
tout madichon ak tout malè ki te ekri nan lalwa Moyiz, sèvitè
ou la, tonbe sou nou, paske nou te fè sa ki mal devan ou. 12
Ou te fè tou sa ou te di w'ap fè nou ansanm ak chèf ki t'ap

gouvènen nou yo. Ou voye yon sèl malè sou lavil Jerizalèm,
malè ki patko janm rive sou latè. 13 Jan sa te ekri nan liv
lalwa Moyiz la, tout malè sa a tonbe sou nou. Men, menm
apre sa, nou pa t' chache fè ou plezi, Seyè Bondye nou.
Nou pa t' sispann fè sa ki mal pou nou te swiv verite ou la.
14 Wi, Seyè Bondye nou, ou te pare pou pini nou, ou pini
nou vre, paske ou toujou fè sa ki dwat. Se nou ki pa koute lè
ou te pale nou. 15 Koulye a, Seyè Bondye nou, ou te fè pèp
ou a soti kite peyi Lejip ak fòs ponyèt ou. Jouk jounen jòdi a
y'ap nonmen non ou pou sa. Men, nou menm nou peche,
nou fè sa ki mal. 16 Seyè, ou te toujou pran defans nou nan
tan lontan. Tanpri, pa fache, pa move sou lavil Jerizalèm
ankò. Se mòn pa ou la, se mòn ki apa pou ou a li ye. Tout
moun k'ap viv nan peyi tou kole ak nou yo ap pase ni lavil
Jerizalèm ni pèp ou a nan betiz, poutèt peche nou yo ak
mechanste zansèt nou yo te fè. 17 O Bondye papa nou!
Tanpri, tande lapriyè sèvitè ou la ap fè nan pye ou. M'ap
mande ou, tanpri souple, voye je ou sou tanp ou a ki fin
kraze, pou tout moun ka konnen se Bondye ou ye. 18 O
Bondye, pare zòrèy ou pou tande nou! Voye je ou wè jan
nou fini! Gade nan ki eta lavil ki pote non ou lan ye! Se pa
paske nou fè anyen ki dwat ki fè n'ap lapriyè nan pye ou
konsa. Men, se paske ou gen bon kè anpil. 19 Seyè, koute
nou non! Seyè, padonnen nou! Seyè, louvri zòrèy ou! Fè
kichòy! Pa mize, pou tout moun ka konnen se Bondye ou ye!
Lavil la ansanm ak pèp la se pou ou yo ye. Se pou yo m'ap
lapriyè. 20 Mwen t'ap pale toujou nan lapriyè a, mwen t'ap
rekonèt peche m' yo ak peche pèp Izrayèl la, pèp mwen an
devan Bondye. Mwen t'ap mande Seyè a, Bondye mwen an,
gras mizèrikòd pou mòn ki apa pou li a. 21 Wi, mwen t'ap
pale toujou nan lapriyè a, lè Gabriyèl, zanj mwen te wè nan
premye vizyon an, vole desann kote mwen te ye a. Se lè yo
te konn fè ofrann bèt aswè a. 22 Li vini, li pale avè m'. Li di
m' konsa: -Danyèl, koulye a mwen vin la a pou m' ede ou
konprann mesaj la. 23 Depi lè ou te fèk konmanse ap lapriyè
nan pye Bondye a, li te gen tan reponn ou. Se mesaj sa a
mwen vin fè ou konnen. Ou se yon moun Bondye renmen
anpil. Koulye a, louvri zòrèy ou pou ou ka konprann sans
vizyon an byen. 24 Sèt fwa swasanndizan an, se tan sa a
Bondye fikse pou l' delivre pèp li a ansanm ak lavil ki apa
pou li a anba peche ak mechanste. Lè lè sa a va rive, l'ap
padonnen tout peche. Tout moun pral mache dwat pou tout
tan. Konsa, tou sa yo te anonse nan vizyon an ak nan mesaj
pwofèt la va rive. Yo pral mete lotèl la apa pou Bondye ankò.
25 Konprann sa byen, louvri zòrèy ou. Depi lè yo te bay lòd
pou yo te rebati Jerizalèm lan jouk lè chèf Bondye chwazi a
va vini an, sèt fwa sètan pral pase. Yo pral rebati Jerizalèm
avèk wout li yo ak miray ranpa li yo. Lavil la pral kanpe pou
sèt fwa swasanndezan, men pandan tout tan sa a, moun
pral anba anpil tray. 26 Apre sèt fwa swasanndezan sa yo,
yo pral touye chèf Bondye te chwazi a san rezon. Yon lòt
chèf ap vini sot byen lwen, l'ap detwi lavil la ansanm ak Tanp
lan. Tout bagay pral rete konsa, y'ap fini tankou lè gwo dlo
desann. Lè sa a, pral gen lagè ak ravaj jan Bondye te pare l'
la. 27 Chèf sa a pral siyen yon kontra solid avèk anpil lòt pèp
pandan sètan. Men, sou twazan sis mwa l'ap fè yo sispann
touye bèt ak fè ofrann pou Bondye. Yo pral mete bagay nou
pa ta renmen wè a, bagay k'ap bay gwo lapenn lan chita
byen wo nan Tanp lan. L'ap rete la jouk moun ki va mete l' la
a va kontre ak bout li, jan Bondye pare sa pou li a.

10 Siris t'ap mache sou twazan depi l' te wa nan peyi Pès
lè Bondye fè Danyèl, ki te rele Beltechaza tou, konnen
yon mesaj. Se te bon koze sou gwo batay ki gen pou fèt
la. Se nan yon vizyon yo te fè l' konprann mesaj la. 2 Lè
sa a, mwen menm Danyèl, mwen pase twa senmenn nan
gwo lapenn. 3 Mwen pa t' manje ankenn bon ti manje, ni
ankenn vyann. Mwen pa t' mete yon gout diven nan bouch
moun. Mwen pa t' pase lwil santi bon sou mwen pandan twa
senmenn sa yo. 4 Sou vennkatriyèm jou premye mwa a nan
lanne a, mwen te kanpe bò gwo larivyè Lefrat la. 5 Mwen
leve je m', mwen wè yon moun ki te gen rad swa sou li ak
yon sentiwon fèt ak bon lò mare nan ren l'. 6 Kò l' te klere
tankou yon wòch poli. Figi l' te tankou zèklè. Je l' yo te klere
tankou de moso chabon dife. Bra l' ak janm li yo te tankou
kwiv yo te poli. Lè l' pale menm, se tankou si se te yon foul
moun ki t'ap pale ansanm. 7 Se mwen menm sèlman ki
te wè vizyon an. Lòt moun ki te avè m' yo pa t' wè anyen.
Men yo te pè, yo te kouri al kache. 8 Mwen menm, mwen
te rete la pou kont mwen. Mwen t'ap gade gwo vizyon an.
Mwen santi m' pa t' gen fòs menm, figi m' te dekonpoze.
Pa gen moun ki ta ka rekonèt mwen. 9 Lè m' tande vwa li
menm, mwen tonbe fas atè, mwen pèdi konesans. 10 Apre
sa, mwen santi yon men manyen m', li fè m' leve sou pla
men m' ak sou jenou m'. M' t'ap tranble toujou. 11 Zanj lan di
m' konsa: -Danyèl, ou se yon moun Bondye renmen anpil.
Kanpe non! Louvri zòrèy ou pou ou tande sa mwen pral di
ou. Se Bondye ki voye m' kote ou. Lè li fin di m' sa, mwen
leve kanpe, men m' t'ap tranble toujou. 12 Li di m' konsa:
-Ou pa bezwen pè, Danyèl. Bondye te tande lapriyè ou
la depi premye jou ou te pran desizyon soumèt ou devan
Bondye ou pou ou te ka rive gen bon konprann. Se poutèt
lapriyè ou la mwen vin ba ou repons Bondye a. 13 Zanj chèf
peyi Pès la te kenbe tèt avè m' pandan venteyen jou. Apre

sa, Michèl, yonn nan chèf zanj Bondye yo, vin pote m' sekou
paske mwen te pou kont mwen nan peyi Pès la. 14 Mwen
vin fè ou konprann sa ki pral rive pèp ou a nan jou k'ap vini
yo. Vizyon an fè ou wè sa ki pral rive jou sa yo. 15 Lè li di m'
sa, m' bese je m' gade atè san m' pa di anyen. 16 Lè sa a,
zanj ki te gen fòm yon moun lan lonje men l', li manyen po
bouch mwen. Mwen louvri bouch mwen pale, mwen di zanj
ki te kanpe devan m' lan: -Mèt, vizyon an fè m' pè, m' pèdi
tout fòs mwen, kè m' sere! 17 Se moun k'ap sèvi ou mwen
ye, mèt. Ki jan mwen ka pale ak ou? M' pa gen fòs ankò, m'
pèdi souf mwen. 18 Zanj ki te gen fòm moun lan manyen m'
ankò yo dezyèm fwa. Mwen santi m' refè. 19 Epi li di m': -Ou
pa bezwen pè. Ou se yon moun Bondye renmen anpil. Pa
kite anyen fatige lespri ou, ni fè ou pèdi kouraj ou! Lè li di m'
sa, mwen santi mwen vin gen plis fòs. Mwen di li: -Mèt, ou fè
m' vin gen fòs. Di m' sa ou gen pou di m' lan non! 20 Lè sa a,
li di m': -Ou konnen poukisa mwen vin bò kote ou la? Se pou
m' te ka fè ou konnen sa ki te ekri nan liv verite a. Koulye a,
mwen gen pou m' al goumen ak zanj chèf peyi Pès la. Apre
sa, zanj chèf peyi Lagrès la va parèt. 21 Pa gen lòt moun
pou vin ede m' pase Michèl, zanj chèf pèp Izrayèl la.

11 Mwen menm tou mwen te kanpe ak li pou ede l', pou
soutni l' nan premye lanne rèy wa Dariyis la. 2 Koulye
a, mwen pral fè ou konnen verite a. Zanj lan di m' ankò: -
Gen twa lòt wa ki gen pou gouvènen peyi Pès la ankò, yonn
apre lòt. Apre sa, ap gen yon katriyèm wa k'ap pi rich pase
tout lòt yo. Avèk richès li, l'ap chita pouvwa li byen chita, epi
li pral atake gouvènman peyi Lagrès la. 3 Lè sa a, yon wa
vanyan gason va parèt. Li pral gouvènen yon gwo gwo peyi.
Epi l'ap fè sa li vle. 4 Men, lè l'a fin chita pouvwa li byen
chita, gwo peyi l'ap gouvènen an pral separe fè kat pòsyon.
Men, se p'ap pitit li yo ki pral gouvènen nan plas li. Se va kat
lòt moun. Men, yo p'ap gen pouvwa li menm li te genyen an.
5 Wa peyi Lejip la pral vin fò anpil. Men, yonn nan jeneral
lame li yo pral pi fò pase l'. Li pral gouvènen yon peyi ki pi
gran pase pa l' la toujou. 6 Apre kèk lanne, wa peyi Lejip la
pral siyen kontra ak wa peyi Siri a. Pitit fi wa peyi Lejip la
pral marye ak wa peyi Siri a pou kontra a ka kenbe. Men,
kontra a p'ap rete lontan, paske yo pral touye ni li, ni mari l',
ni pitit li, ni moun li te mennen avè l' lè sa a. 7 Kèk tan apre
sa, yonn nan fanmi l' yo va moute wa. Li pral atake lame wa
peyi Siri a. L'ap antre nan sitadèl wa a, l'ap goumen avè l'.
L'ap soti pi fò pase l'. 8 L'ap pran tout bondye moun yo ak
estati an fè yo, ansanm ak tout veso fèt an ajan ak an lò
yo te gen pou fè sèvis zidòl yo, l'ap pote yo desann nan
peyi Lejip. Pandan kèk tan l'ap rete sou sa l' te fè a, li p'ap
pwoche bò peyi Siri a. 9 Wa peyi Siri a pral atake peyi Lejip.
Men, l'ap blije kase tèt tounen lakay li. 10 Pitit gason wa peyi
Siri a pral pare pou y' al goumen. Y'ap sanble yon gwo lame
ak anpil sòlda. Yonn ladan yo pral parèt tankou yon gwo
larivyè k'ap desann. L'ap travèse fwontyè a, l'ap atake yon fò
lènmi epi l'ap kouri tounen lakay yo. 11 Wa peyi Lejip la pral
fache. Li pral leve yon gwo lame pou li al goumen ak wa
peyi Siri a, l'ap fè tout sòlda lame wa peyi Siri a prizonye. 12
L'ap kraze gwo lame wa Siri a. Li pral gonfle lestonmak li,
l'ap fè touye anpil sòlda. Men, apre sa, l'ap pèdi fòs li. 13
Wa peyi Siri a ap tounen ankò, l'ap sanble yon lame pi gwo
pase sa l' te gen anvan an. Apre kèk lanne, l'ap parèt ak yon
gwo lame ak anpil zam. 14 Lè sa a, anpil pèp pral leve kont
wa peyi Lejip la. Danyèl, jan ou te wè l' nan vizyon an, kèk
lwijanboje nan moun peyi ou la pral leve kont wa a tou, men
y'ap kraze yo. 15 Se konsa, wa peyi Siri a pral sènen yon
lavil ki gen gwo ranpa. L'ap pran l'. Sòlda lame peyi Lejip yo
p'ap ka kenbe tèt avè l'. Menm pi bon nan sòlda yo p'ap gen
fòs ankò pou kenbe. 16 Lame peyi Siri a pral fè sa li vle ak
peyi Lejip. Pesonn p'ap ka kenbe tèt avè l'. L'ap rete kèk tan
nan pi bèl peyi ki sou latè a. L'ap detwi tou sa ki tonbe anba
men l'. 17 Wa Siri a ap mete nan tèt li pou l' pran tout peyi lòt
wa a pou li. L'ap siyen yon kontra avè l'. Pou l' ka pran l' pi
byen, l'ap ba li pitit fi li a pou madanm. Men, plan an p'ap
pran, sa p'ap mache. 18 Lèfini, l'ap pase nan lanmè, l'ap
atake lòt nasyon sou zile yo. L'ap pran anpil ladan yo. Men,
yonn nan chèf lòt nasyon yo pral rete l' sou kous li. L'ap fè l'
sispann fè awogan. L'ap fè awogans wa a tounen sou tèt wa
a ankò. 19 Wa a ap tounen nan fò ki nan peyi pa l' yo. Men,
wè pa wè, y'ap kraze l', y'ap fini nèt avè l', l'ap disparèt. 20
Apre li, ap gen yon lòt wa k'ap voye yon chèf pou peze pèp
la. L'ap egzije pèp la peye taks pou yo plen kès wa a. Anvan
lontan y'ap touye wa a, men se p'ap bagay k'ap rive ni an
piblik ni nan lagè. 21 Zanj lan t'ap pale toujou. Li di: -Wa k'ap
parèt apre sa a pral yon vòryen ki pa t' gen dwa pou l' te nan
plas la. Men, l'ap vini tou dousman, l'ap fè mannigèt, l'ap
pran pouvwa a. 22 Tout moun ki konprann pou yo kenbe tèt
ak li, l'ap kraze yo, l'ap disparèt yo. L'ap disparèt ata chèf
kontra a. 23 L'ap siyen kontra ak lòt nasyon yo, men se pou
l' ka twonpe yo pi byen. Atout peyi l' la tou piti, chak jou l'ap
vin pi fò. 24 San bay ankenn avètisman, l'ap anvayi yon
pwovens ki rich anpil, l'ap fè bagay ni papa l', ni pesonn nan
zansèt li yo pa t' janm fè. Lèfini, l'ap pran tout byen, tout
richès li te piye lakay moun yo, l'ap separe yo bay moun pa
l' yo. L'ap fè plan pou l' atake gwo fò yo, men li p'ap gen
tan fè sa. 25 L'ap leve, l'ap pare yon gwo lame pou l' atake
peyi Lejip. Wa Lejip la menm ap pare yon gwo lame tou ak

anpil zam pou koresponn ak li. Men, l'ap pèdi batay la paske
y'ap fè move konplo sou do l'. 26 Zanmi ki t'ap manje sou
menm tab avè l' yo ap fè yo fini avè l'. Anpil nan sòlda li yo
pral mouri. Y'ap kraze lame li a. 27 Apre sa, de wa yo pral
chita manje ansanm sou menm tab, men tou de pral gen
move lide dèyè tèt yo, yonn ap bay lòt manti. Yo yonn yo
p'ap jwenn sa yo bezwen an, paske lè a p'ap ko rive. 28 Wa
peyi Siri a ap tounen nan peyi l' ak anpil richès l'ap piye nan
peyi Lejip. Apre lagè a, l'ap soti pou l' kraze relijyon pèp
Bondye a. L'ap fè sa li te gen lide fè a. Lèfini, l'ap tounen
tounen l' nan peyi l'. 29 Kèk tan apre sa, l'ap tounen desann
nan peyi Lejip ankò. Men, fwa sa a, sa p'ap pase tankou
premye fwa a. 30 Moun Kitim yo ap vin nan batiman yo, y'ap
rete l' sou kous li, l'ap dekouraje. Lè l'ap tounen. l'ap fin
debòde sou moun k'ap sèvi dapre kontra Bondye te siyen
avèk yo a. Men, l'ap fè pa moun ki vire do bay kontra a. 31
L'ap voye sòlda nan lame li yo vin fè mete Tanp lan nan
kondisyon pou moun pa ka sèvi Bondye ladan l' ankò. Y'ap
aboli ofrann bèt yo te konn fè chak jou a, y'ap mete sa nou
pa ta renmen wè a, bagay k'ap bay gwo lapenn lan chita
byen wo nan Tanp lan. 32 Wa a ap fè moun ki te deja vire do
yo bay kontra Bondye a pran pozisyon pou li, l'ap pran tèt yo
ak bèl pawòl. Men, moun k'ap sèvi Bondye yo ap kanpe
fèm, y'ap kenbe tèt avè l'. 33 Chèf ki gen bon konprann yo
va separe konesans yo ak pèp la. Men, pandan kèk tan
yo pral pèsekite yo, y'ap touye yo nan batay. Yo pral boule
yo nan dife jouk yo mouri. Y'ap depòte yo, y'ap piye tout
zafè yo. 34 Pandan tout pèsekisyon sa a, pèp Bondye a va
resevwa yon ti konkou. Men, anpil moun ap vin mete tèt
ansanm ak yo pou defann pwòp enterè pa yo. 35 Nan chèf
ki gen konesans yo genyen k'ap mouri. Men, avèk lafliksyon
sa a, pèp la va netwaye, l'a lave, l'a blanchi. Sa pral pase
konsa jouk lè a va rive pou sa fini nan dat Bondye te fikse a.
36 Wa peyi Siri a va fè sa li vle. Li pral gonfle lestonmak li, li
pral mache di jan li pi gran pase tout bondye. L'ap di yon
bann vye koze sou Bondye ki anwo tout bondye yo. L'ap
fè sa konsa jouk lè pou Bondye pini l' lan va rive. Paske,
tou sa Bondye te di ki pou fèt la gen pou fèt. 37 Wa a p'ap
konnen bondye zansèt li yo, li p'ap konnen bondye medam
yo renmen sèvi a, li p'ap konn ankenn lòt bondye. Se tèt pa
l' ase l'ap konnen. Pou li, li pi gran pase yo tout. 38 Nan
plas yo, l'ap pito sèvi bondye ki pwoteje fò yo, yon bondye
zansèt li yo pa t' janm konnen. L'ap ofri lò, ajan, bèl pyè
bijou ak lòt bagay ki koute chè ba li. 39 Pou defann fò li yo,
l'ap pran moun ki sèvi lòt bondye pou sèvi sòlda. Depi yon
moun rekonèt li pou wa, l'ap fè bèl bagay pou li, l'ap mete l'
chèf sou anpil moun, l'ap ba li tè pou rekonpans. 40 Lè tan
wa Siri a pral bout, wa Lejip la pral atake l'. Wa Siri a pral
vare sou li tankou yon van siklòn, li pral mache sou li ak
tout cha lagè li yo, tout kavalye l' yo ak anpil batiman. L'ap
anvayi anpil peyi, l'ap tankou yon gwo larivyè k'ap desann.
41 L'ap anvayi pi bèl peyi ki sou latè a, l'ap touye yon pakèt
moun. Men, moun peyi Edon, moun peyi Moab ak rès moun
peyi Amon yo va chape anba men l'. 42 Wi, l'ap anvayi tout
peyi yo. Ata peyi Lejip p'ap chape. 43 L'ap pran tout richès
peyi Lejip la pou li: lò, ajan ak tout bèl bagay ki koute chè
yo. L'ap fè moun Libi yo ak moun Letiopi yo bat ba devan li.
44 Men, l'ap vin tande nouvèl k'ap kouri soti nan nò ak bò
solèy leve. L'ap pè, l'ap kase tèt tounen. L'ap debòde, l'ap
kraze brize, l'ap masakre anpil moun. 45 L'ap moute gwo
tant li a ant lanmè a ak mòn kote tanp Bondye a kanpe a.
Men, l'ap mouri, p'ap gen pesonn pou pote l' sekou.

12 Zanj ki te gen rad swa sou li a, di ankò: -Lè sa a,
Michèl, gwo zanj k'ap veye sou pèp ou a, ap parèt. Se
pral yon tan kè sere moun poko janm wè depi yo sou latè.
Lè lè a va rive, tout moun ki fè pati pèp ou a epi ki gen non
yo ekri nan liv Bondye a, va sove. 2 Anpil nan moun ki te
mouri deja yo pral leve vivan ankò. Gen ladan yo ki pral jwi
lavi ki p'ap janm fini an. Gen lòt ki pral wont, yo pral soufri
avilisman ki p'ap janm fini an. 3 Moun ki gen lespri yo pral
klere tankou limyè nan syèl la. Moun ki te moutre jan pou
moun mache dwat yo va klere tankou zetwal pou tout tan
tout tan. 4 Li di m' ankò: -Bon. Koulye a, Danyèl, fèmen liv la.
Sele l' byen sele jouk lè a va rive pou tout bagay fini. Anpil
moun pral bat kò yo pou yo konprann sa k'ap pase. Lè sa a,
plis konesans pral gaye toupatou sou latè. 5 Mwen gade,
mwen wè de lòt moun ki te kanpe bò larivyè a, yonn sou bò
dwat, yonn sou bò gòch. 6 Yonn ladan yo pale ak zanj ki te
pi wo a, nan direksyon tèt dlo a, zanj ki te gen rad swa sou li
a, li mande l': -Konbe tan ankò anvan pou gwo bagay sa yo
rive? 7 Zanj lan leve bra l' anlè nan syèl la, mwen tande li fè
yon gwo sèman nan non Bondye vivan an, li di konsa: -Nan
twazan si mwa, lè y'a fin kraze tout fòs pèp Bondye a, tout
bagay sa yo va rive. 8 Mwen tande sa l' te di a, men mwen
pa t' konprann. Konsa, mwen mande l': -Men, mèt, ki jan sa
ap fini menm? 9 Li reponn mwen: -Danyèl monchè, ou mèt
al fè wout ou, paske koze sa a fèt pou rete kache epi byen
sele, jouk lè a va rive pou sa fini. 10 Lè sa a, anpil moun pral
pase anba soufrans yo te anonse a. Y'ap soti netwaye, lave,
blanchi. Moun k'ap fè mechanste yo menm p'ap konprann
anyen, y'ap toujou rete ap fè mechanste yo. Men, moun ki
gen lespri ap konprann. 11 Si ou konte depi lè yo va aboli
ofrann bèt ki pou fèt chak jou a, pou yo mete bagay nou pa

ta renmen wè a, bagay k'ap bay gwo lapenn lan, kanpe nan
Tanp lan, w'ap jwenn mil desankatrevendis (1290) jou ki gen
pou pase. **12** Ala bon sa pral bon pou moun ki va kenbe fèm
jouk mil twasantrannsenk (1.335) jou sa yo va fin pase! **13**
Ou menm, Danyèl, kenbe fèm jouk sa kaba. Apre sa, w'a
mouri. Men, w'a leve vivan ankò pou resevwa rekonpans ou
lè tout bagay va fini!

Oze

1 Men mesaj Seyè a te bay Oze, pitit Beeri, nan tan Ozyas,
Jotam, Akaz ak Ezekyas te wa, yonn apre lòt, nan peyi
Jida. Lè sa a, se Jewoboram, pitit Joas, ki te wa nan peyi
Izrayèl. **2** Premye fwa Seyè a t'ap bay Oze mesaj pou pèp
Izrayèl la, li di l' konsa: -Leve non! Al marye ak yon fanm
jennès nan san ki pral twonpe ou. Kanta pou pitit w'ap gen
avè l' yo, y'ap gen menm san jennès la tou. Se konsa pèp la
vire do ban mwen. Yo pa kenbe pawòl yo te gen avè m'. **3**
Se konsa, Oze leve, li al marye ak Gomè, pitit fi Diblayim.
Gomè vin ansent, li fè yon pitit gason. **4** Seyè a di Oze
konsa: -W'a rele l' Jizreyèl paske talè konsa, mwen pral pini
wa Izrayèl la pou krim Jeou, zansèt li a, te fè lavil Jizreyèl.
Mwen pral wete gouvènman an nan men moun ras Izrayèl
yo. **5** Jou sa a, m'ap kraze tout zam pèp Izrayèl yo nan Fon
Jizreyèl la. **6** Gomè vin ansent ankò. Li fè yon pitit fi. Lè sa a,
Seyè a di Oze konsa: -W'a rele l' Lowouchama, paske m'ap
san pitye pou moun Izrayèl yo ankò. p'ap gen padon pou
yo. **7** Men, m'ap gen pitye pou moun peyi Jida yo. Mwen
menm, Seyè a, Bondye yo a, m'ap delivre yo. Men, mwen
p'ap fè l' ni avèk flèch, ni avèk nepe, ni nan goumen, ni avèk
chwal ak kavalye. **8** Apre Gomè fin sevre Lowouchama, li
vin ansent ankò. Li fè yon pitit gason. **9** Lè sa a, Seyè a di
Oze: -W'ap rele l' Lorami, paske moun peyi Izrayèl yo pa
moun pa m' ankò. Mwen menm, mwen pa Bondye yo ankò.
10 Moun pèp Izrayèl yo va tankou sab bò lanmè: moun p'ap
ka ni konte yo, ni konnen kantite ki va genyen. Si koulye a
Bondye ap di: Nou pa moun pa m' ankò, yon jou l'a di yo:
Nou se pitit Bondye vivan an. **11** Moun peyi Jida ak moun
peyi Izrayèl va mete tèt yo ansanm ankò. Y'a chwazi yon sèl
chèf pou mache alatèt yo. Y'a grandi. Zafè yo va mache nan
peyi a. Wi, jou Jizreyèl la pral yon gwo jou.

2 Se konsa n'a rele frè nou yo moun Bondye. N'a rele sè
nou yo moun Bondye gen pitye pou yo. **2** Pitit mwen yo,
pale ak manman nou. Paske li pa madanm mwen ankò.
Mwen pa mari l' non plis. Pale avè l' pou l' sispann sèvi
tankou jennès, pou l' wete nan kòsaj li bann zidòl li renmen
anpil yo. **3** Si li pa fè sa, m'ap dezabiye l' nèt, pou l' rete
toutouni jan manman l' te fè l'. M'ap fè l' tounen tankou tè sèk
ki pa jwenn lapli. M'ap fè l' mouri swaf dlo. **4** Mwen p'ap gen
pitye pou pitit li yo non plis. Paske yo se pitit yon fanm ki nan
jennès. **5** Manman yo lage kò l' nan fè jennès. Wi, li menm
ki te pote yo nan vant li, li avili tèt li, paske l'ap di: mwen pral
jwenn nonm mwen yo. Yo ban m' tou sa m' bezwen. Yo ban
m' manje, yo ban m' bwè. Yo ban m' twal lenn ak twal fen. Yo
ban m' lwil oliv, yo ban m' diven pou m' bwè. **6** Se poutèt sa
mwen pral fèmen l' nan mitan yon lantouraj pikan. Mwen pral
moute yon gwo miray fè wonn li. Konsa li p'ap ka mete pye l'
deyò. **7** L'a chache mwayen pou li al kouri dèyè nonm li yo,
men li p'ap ka rive jwenn yo. L'a chache yo toupatou, men li
p'ap jwenn yo. Lè sa a, l'a di: M'ap tounen vin jwenn premye
mari mwen an, paske avè l' zafè m' te pi bon pase koulye
a. **8** Pèp Izrayèl la pa t' rekonèt se mwen menm ki te ba li
farin, diven ak lwil. Ata lò ak ajan, se mwen ki te ba li yo an
kantite. Men, li pran yo pou fè sèvis Baal. **9** Se poutèt sa, lè
sezon rekòt la rive, m'ap reprann farin ak diven mwen te ba
li a. M'ap reprann twal lenn ak twal fin mwen te ba li pou fè
rad met sou li. **10** M'ap kite l' toutouni devan tout nonm li yo.
Pesonn p'ap ka vin sove l' anba men mwen. **11** Mwen pral fè
l' sispann gen kè kontan. Mwen pral sispann tout fèt li yo, fèt
lalin nouvèl li yo, fèt repo l' yo ak gwo fèt li fete chak lanne
yo. **12** Kanta jaden rezen ak pye fig frans li yo, li di se nonm
li yo ki te ba li yo. Enben, m'ap ravaje sa. M'ap fè yo tounen
raje, bèt nan bwa va devore yo. **13** Mwen pral pini l' pou tout
tan li te bliye m' lan, lè li t'ap boule lansan devan Baal yo, lè
li t'ap mete zanno ak kolye pou l' te ka kouri dèyè nonm li
yo. Se Seyè a menm ki di sa. **14** Se poutèt sa, mwen pral
mennen l' nan dezè a ankò. Mwen pral pale dous avè l', pou
l' ka tounen vin jwenn mwen. **15** M'a ba li jaden rezen li te
gen anvan yo. M'a fè sa ki te rive l' nan Fon Malè a tounen
yon okazyon pou l' jwenn sa li t'ap tann lan. L'a reponn
mwen menm jan li te fè l' lè li te jenn lan, lè l' te chape anba
men moun peyi Lejip yo. **16** Jou sa a, l'a rele m' mari l', li
p'ap rele m' Baal li ankò. Se mwen menm, Seyè a, k'ap di
sa. **17** Mwen p'ap janm kite non Baal yo soti nan bouch li, li
p'ap janm nonmen non yo ankò. **18** Lè sa a, m'a pase yon
kontra avèk tout zannimo nan savann ak tout zwazo k'ap
vole nan syèl la ak tout bèt k'ap trennen sou vant pou yo pa
fè pèp la anyen. M'ap kraze banza ak nepe pou yo pa fè
lagè ankò nan peyi a, pou moun ka kouche dòmi ak kè poze
san danje. **19** Izrayèl, m'ap pran angajman pou m' viv avè ou
pou tout tan, m'ap toujou respekte ou, m'ap toujou kenbe
pawòl mwen avè ou. M'ap toujou renmen ou, m'ap toujou
gen pitye pou ou. **20** M'ap kenbe pwomès mwen, w'ap pou
mwen nèt. Konsa, w'a konnen ki moun mwen menm, Seyè
a, mwen ye. **21** Jou sa a, m'a reponn lapriyè tout moun.
Se Seyè a menm ki di sa. M'ap fè lapli soti nan syèl tonbe
sou latè. **22** Tè a va bay manje, diven ak lwil. Se konsa m'a
reponn lapriyè moun Jizreyèl yo. **23** M'ap fè yo peple nan
peyi a. M'a gen pitye pou moun mwen te meprize yo. M'a
pale ak moun ki pa moun pa m' yo, m'a di yo: Se pèp mwen
nou ye. Yo menm, y'a reponn: Wi, se Bondye nou ou ye.

3 Seyè a pale ak mwen ankò, li di m' konsa: -Ale non, Oze!
Al renmen yon fanm k'ap fè adiltè sou mari l' ak yon lòt
gason. Se pou ou renmen l' menm jan mwen menm, Seyè a,
mwen renmen pèp Izrayèl la, atout l'ap vire do ban mwen al
jwenn lòt bondye, atout li renmen ofri gato rezen ba yo. **2**
Se konsa, m' al achte yon fanm k'ap fè adiltè, mwen peye
kenz pyès ajan ak sèt barik lòj pou li. **3** Mwen di l'. -Ou pral
rete avè m' atò, machè! Ou pral sispann lage kò ou nan
dezòd. Ou pa pral kouche ak ankenn gason. Mwen menm
tou, mwen p'ap nan kouche avè ou. **4** Konsa tou, moun
Izrayèl yo pral rete pase kèk tan san wa, san chèf, san fè
ofrann bèt, san wòch lotèl, san plastwon pou prèt yo. **5** Apre
sa, moun Izrayèl yo va tounen sou sa yo te fè a. Seyè a,
Bondye yo a, va fè yo chache l', y'a tounen vin jwenn David,
wa yo a. Y'a gen krentif pou Seyè a. Apre sa, y'a toujou
resevwa favè l'.

4 Seyè a gen yon pwose l'ap mennen ak moun k'ap viv nan
peyi a. Nou menm, pitit Izrayèl yo, koute sa Seyè a ap di:
-Nan peyi a, bonjou moun pa laverite. Yo pa gen bon kè
ankò. Pa gen moun ki konn Bondye ankò nan peyi a. **2** Se fè
sèman pou gremesi, se bay manti. Se touye moun, se vòlò,
se fè adiltè. Y'ap kraze gason, se krim sou krim. **3** Se poutèt
sa, peyi a pral nan lapenn. Tout moun nan peyi a pral deperi.
Tout zannimo nan savann, tout zwazo k'ap vole nan syèl,
tout pwason nan lanmè pral mouri. **4** Seyè a di: Piga pesonn
louvri bouch yo di yon mo! Piga pesonn kritike anyen! Se
nou menm prèt yo, m'ap akize koulye a. **5** Gwo lajounen,
n'ap fè sa nou pa t' dwe fè. Lannwit menm, ata pwofèt yo
ap fè tankou nou. Se fini m'ap fini ak pèp la ki tankou yon
manman sitirèz pou nou. **6** Pèp mwen an ap fini, paske li pa
konnen mwen. Prèt yo voye tou sa mwen te moutre yo jete.
Se konsa, mwen menm tou, mwen p'ap rekonèt yo pou prèt
mwen ankò. Yo voye tou sa mwen menm, Bondye yo a,
mwen te moutre yo a jete. Mwen menm tou, m'ap voye pitit
yo jete. **7** Plis nou gen prèt, se plis n'ap fè sa ki mal devan je
m'. Se poutèt sa, kote pou yo ta respekte nou an, se la y'ap
fè nou wont. **8** Plis pèp la plonje nan fè peche, se plis n'ap
vin pi rich. Se konsa nou ta renmen wè pèp la fè peche
plis toujou. **9** Sa k'ap rive pèp la, se sa k'ap rive nou tou,
nou menm prèt yo. M'ap regle nou pou tout move mès nou
yo. M'ap fè nou peye tou sa nou fè ki mal. **10** N'a manje
sa ki pou nou nan bèt nou ofri yo, men n'a rete grangou
toujou. N'ap fè sèvis pou zidòl yo pretann di k'ap bay pitit,
men n'a rete san fè pitit. Tou sa, paske nou vire do bay Seyè
a pou nou kouri dèyè lòt bondye. **11** Seyè a di: -Nan sèvi lòt
bondye, fanm, diven ak bweson fè pèp la pèdi tèt li. **12** Se
yon moso bwa y' al mande sa pou yo fè! Se yon bout bwa ki
pou di yo sa yo bezwen konnen! Yo tankou yon fanm marye
ki lage kò l' nan fè jennès, yo pèdi tèt yo. Y'ap kouri dèyè lòt
bondye, y'ap twonpe Seyè a! **13** Yo moute sou tèt mòn yo al
ofri bèt pou touye. Y' al boule lansan sou ti mòn yo, anba
pye bwadchenn, anba pye sikren ak pye mapou, kote ki
gen bon lonbraj! Se poutèt sa, pitit fi yo ap lage kò yo nan
jennès, bèlfi yo ap fè adiltè. **14** Non. Mwen p'ap pini ni pitit fi
nou yo, ni bèlfi nou yo pou sa y'ap fè a, paske se nou menm
gason k'ap fèmen kò nou apa ak medam k'ap fè jennès nan
tanp yo. Nou mete tèt ansanm ak yo pou fè sèvis pou lòt
bondye. Tankou pawòl la di: Yon pèp ki san konprann, se
yon pèp ki fini. **15** Si moun Izrayèl yo vle vire do ban mwen,
mwen ta swete moun Jida yo pa fè menm jan an tou! Pa ale
lavil Gilgal! Pa moute Betavenn pou fè sèvis! Pa pran non
Bondye vivan an pou fè sèman! **16** Paske, moun Izrayèl yo
gen tèt di pase milèt pòt. Ki jan pou Seyè a ka mennen yo al
manje nan savann tankou ti mouton? **17** Moun Efrayim yo
menm lage kò yo bay zidòl yo nèt. Kite yo pou kont yo! **18**
Yo mete tèt yo ansanm ak yon bann gwògè. Yo lage kò yo
nan fanm. Yo pito sa ki pou fè yo wont la pase sa ki pou ta
fè moun respekte yo. **19** Yo pran nan yon move kouran. Y'a
wont ofrann bèt y'ap fè pou touye pou zidòl yo.

5 Koute sa byen, nou menm prèt yo! Pare zòrèy nou, nou
menm pitit Izrayèl yo! Louvri zòrèy nou, nou menm ki
fanmi wa a! Se nou menm y'ap jije koulye a. Nou tounen yon
pyèj sou mòn Mispa. nou tounen yon pèlen yo mete sou
mòn Tabò. **2** Moun k'ap fè mechanste yo al twò lwen. Se
mwen menm k'ap pini yo tout. **3** Depi lontan mwen konnen
moun Efrayim yo. Pou moun Izrayèl yo menm, nanpwen
anyen sou yo mwen pa konnen. Moun Efrayim yo lage kò
yo nan fè tankou jennès, yo kite m' pou lòt bondye. Moun
Izrayèl yo menm mete tèt yo nan kondisyon yo pa ka fè
sèvis pou mwen. **4** Avèk tou sa pèp la ap fè a, yo pa ka
tounen vin jwenn Bondye yo a ankò. Yo pran nan sèvi zidòl.
Yo pa konnen Seyè a ankò! **5** Sa pèp Izrayèl la ap fè nan
awogans li, se sa k'ap lakòz yo kondannen l'. Avèk peche
moun Izrayèl ak moun Efrayim yo ap plede fè yo, y'ap bite,
y'ap tonbe. Menm moun peyi Jida yo ap bite ansanm ak yo
tou. **6** Y'a pran mouton ak bèf pou fè ofrann pou Seyè a. Y'a
chache l', men yo p'ap jwenn li, paske li wete kò l' sou yo. **7**
Yo pa t' kenbe pawòl yo ak Seyè a, yo twonpe l'. Yo fè yon
bann timoun ki pa janm konnen Bondye. Nan yon sèl mwa,
Bondye ap detwi yo nèt ansanm ak tout jaden yo. **8** Kònen
klewon an lavil Gibeya! Sonnen avètisman an lavil Rama!
Bay rèl lavil Betavenn pou moun yo pare pou lagè! Leve pye
nou, moun Benjamen! Lènmi dèyè nou. **9** Jou pou yo pini

moun Efrayim yo rive. Y'ap fini nèt avèk yo. M'ap kanpe nan
mitan tout branch fanmi Izrayèl yo, m'ap fè yo konnen sa ki
gen pou rive vre. 10 Seyè a di ankò: Chèf peyi Jida yo fè
menm bagay ak moun k'ap deplase bòn pou antre sou tè
moun. M'ap move sou yo, m'ap vare sou yo tankou lavalas
k'ap desann! 11 Moun Efrayim yo ap soufri anba moun k'ap
peze yo a. Yo pèdi tè ki pou yo dapre lalwa, paske yo te soti
pou yo te swiv moun ki pa gen anyen pou bay. 12 M'ap fini
ak moun Efrayim yo, m'ap manje yo tankou poudbwa manje
bwa. M'ap disparèt moun peyi Jida yo, m'ap fè yo tounen
pouriti. 13 Moun Efrayim yo wè jan peyi a te malad, moun
Jida yo te wè eta malenng peyi a. Lè sa a, moun Izrayèl
yo kouri al mande sekou nan peyi Lasiri, yo voye moun al
mande gran wa a sekou. Men, gran wa sa a pa ka ban nou
gerizon, ni li p'ap ka geri malenng nou yo. 14 M'ap atake
moun Efrayim yo tankou yon lyon. M'ap tonbe sou moun
Jida yo tankou yon jenn ti lyon. Wi, se mwen k'ap dechire yo
an miyèt moso. Apre sa, m'ap kite yo, m'ap depòte yo byen
lwen peyi yo. Pesonn p'ap ka sove yo anba men m'. 15 M'ap
vire do m' tounen lakay mwen jouk y'a rekonèt fòt yo. Se lè
sa a y'a chache m'. Wi, lè y'a wè jan y'ap soufri a, y'a mete
chache m'.

6 Pèp la di: -Annou wè non! Ann tounen al jwenn Seyè a!
Se li menm ki blese nou, se li menm ankò ki ka geri nou!
Se li ki mete san nou deyò, se li ki ka mete renmèd sou
malenng nou yo. 2 Apre de jou, l'a ban nou lavi ankò. Sou
twazyèm jou a, l'a fè nou kanpe ankò, n'a viv ankò devan je
l'. 3 N'a konnen Seyè a, n'a toujou chache konnen Seyè a pi
byen. Tankou nou sèten solèy la gen pou l' leve, konsa tou
nou sèten n'ap jwenn li. Tankou nou sèten lapli gen pou
l' wouze latè lè sezon l' rive, konsa tou nou sèten l'ap vin
jwenn nou. 4 Seyè a di: -Nou menm moun Efrayim, kisa pou
m' fè ak nou? Nou menm moun Jida, kisa pou m' fè ak nou?
Nou renmen m', se vre. Men se pou yon ti tan. Ou ta di
yon ti nwaj ki pase anvan solèy leve. Wi, tankou lawouze ki
disparèt anvan solèy fin leve. 5 Se poutèt sa mwen voye
pwofèt mwen yo pou manyè pini nou. Mwen mete pawòl nan
bouch yo ki ta kont pou touye nou. Mwen fè nou konnen sa
mwen vle nou fè, mwen mete l' aklè devan nou. 6 Mwen ta
pito wè nou renmen m' tout bon pase pou n'ap fè tout ofrann
bèt sa yo ban mwen. Mwen ta pito wè nou chache konnen
m' vre, mwen menm Bondye nou an, pase pou n'ap boule
tout bèt sa yo pou mwen. 7 Men, yo menm, rive yo rive
Adam, yo pa kenbe kontra mwen te pase ak yo a. Lamenm,
yo vire do ban mwen, yo pa kenbe pawòl yo. 8 Galarad se
yon lavil ki plen moun k'ap fè mechanste. Kote ou pase, se
mak san moun yo touye. 9 Prèt yo menm, se tankou yon
bann ansasen k'ap veye moun sou granchemen. Sou tout
wout ki mennen lavil Sichèm, se touye y'ap touye moun. Yo
konnen byen pwòp tou sa y'ap fè a mal. Atousa yo fè l'.
10 Mwen wè yo fè nan peyi Izrayèl la yon bagay ki fè m'
tranble: Moun Efrayim yo lage kò yo nan sèvi zidòl. Moun
Izrayèl yo ap fè bagay ki mete yo nan kondisyon yo pa ka fè
sèvis pou mwen. 11 Men, pou nou menm tou, moun peyi
Jida, mwen fikse yon jou pou pini nou pou tou sa nou fè, lè
m'a fè moun yo depòte yo tounen nan peyi yo.

7 Chak fwa mwen fè lide geri moun Izrayèl yo, sa ki parèt
devan je mwen se move ajisman pitit Efrayim yo, se
mechanste moun Samari yo. Yonn ap bay lòt manti, se kase
kay moun pou vòlò. Nan lari, yo fè bann pou yo piye moun.
2 Men, yo pa janm mete nan tèt yo m'ap toujou chonje tou
sa yo fè. Men, yo kanpe nan mitan tout mechanste yo la
devan je mwen. 3 Nan mechanste yo, y'ap fè fèt pou wa a.
Y'ap woule chèf yo, antan y'ap fè konplo. 4 Se yon bann trèt
yo ye. Yo pa kenbe pawòl yo. Yo tankou yon fou yo fin chofe
byen chofe. Boulanje a fè yo sispann chofe fou a, l'ap tann
pat li fin bat la leve anvan li anfounen l'. 5 Konsa, jou y'ap fè
fèt pou wa a, chèf yo malad anba diven, wa a menm bay
lanmen ak ipokrit yo. 6 Wi, lè y'ap fè konplo se tankou yon
fou k'ap chofe. Tout lannwit, chalè a ap moute. Sa yo gen
sou kè yo a ap kouve. Nan maten, bagay la pete tankou
flanm dife. 7 Yo gen yon chalè k'ap soti sou yo, cho tankou
yon fou byen chofe. Yo devore moun k'ap gouvènen yo. Wa
yo tonbe yonn apre lòt. Pa gen yon moun ki rele m' mande
sekou. 8 Moun Efrayim yo pa pi bon pase yon pen ki kwit
yon sèl bò. Yo pèdi valè yo. Moun Efrayim yo melanje ak
moun lòt nasyon ki toupatou bò kote yo. 9 Moun lòt nasyon
yo fin souse tout fòs yo. Yo menm yo pa konn sa. Yo gen tan
fini, yo prèt pou mouri tankou vye granmoun cheve blan, yo
pa menm wè sa. 10 Se awogans moun Izrayèl yo k'ap fè yo
kondannen yo. Men, malgre tou sa ki rive yo, yo pa tounen
vin jwenn mwen, mwen menm Seyè a, Bondye yo a. Yo pa
chache kote m' ye. 11 Moun Efrayim yo fin egare, yo tankou
pijon ki pèdi bann yo, yo pa konn sa y'ap fè. Yon lè, se Lejip
yo rele vin ede yo. Yon lòt lè, yo kouri al jwenn moun peyi
Lasiri yo. 12 Men, antan yo prale konsa, mwen pare yon
pèlen pou yo, mwen pran yo tankou zwazo k'ap vole nan
syèl. M'ap pini yo pou mechanste yo fè yo. 13 Madichon
pou yo! Yo kouri vire do ban mwen. Y'ap fini nèt. Yo pa
kenbe pawòl yo ak mwen. Yo leve dèyè mwen. Mwen te vle
sove yo, men y'ap fè manti sou mwen. 14 Lè yo kouche sou
kabann yo ap plenn, yo pa lapriyè m' ak tout kè yo. Lè yo

bezwen farin ak diven, y'ap kòche kò yo ak kouto tankou
moun lòt nasyon yo, yo trayi m'. 15 Atout se mwen menm ki
te mennen yo, ki te ba yo fòs, yo fè konplo sou mwen. 16 Yo
vire do ban mwen pou y' al dèyè lòt bondye. Yo tankou yon
banza ki pa ka sèvi ankò. Chèf yo ap pale ak twòp awogans.
Se poutèt sa, yo pral mouri nan lagè. Lè sa a, moun peyi
Lejip yo pral pase yo nan kont rizib yo.

8 Kònen klewon an! Malè ap fonn sou peyi Bondye a
tankou malfini, paske moun yo pa kenbe kontra mwen te
pase ak yo a. Yo vire kont sa mwen te moutre yo a. 2 Ou
mèt tande yo di m': Ou se Bondye nou. Nou menm, moun
Izrayèl, nou konnen ki moun ou ye! 3 yo pa vle wè sa ki
bon. Se poutèt sa lènmi gen pou leve dèyè yo. 4 Yo rete yo
chwazi wa mete alatèt yo, san mande m' si mwen dakò.
Yo mete moun chèf san m' pa janm konnen. Yo pran lò ak
ajan yo genyen, yo fè zidòl. Se sa k'ap fini ak yo a. 5 Mwen
pa ka sipòte estati towo bèf moun Samari yo ap adore a.
Se konsa mwen fè kòlè, mwen fache anpil sou yo. Kilè y'a
sispann sèvi zidòl? 6 Se yon atizan peyi Izrayèl ki te fè zidòl
la. Zidòl sa a, se pa ka yon bondye li ye. Estati towo bèf
moun Samari yo, m'ap kraze l' an miyèt moso. 7 Depi pèp la
simen van, se move tan pou yo rekòlte. Yo tankou yon jaden
ble ki pa jete grap, ki p'ap bay farin. Menm si li bay farin, se
moun lòt nasyon k'ap vin manje tout. 8 Pèp Izrayèl la fini
nèt. Nan je lòt nasyon yo, li tankou yon vye kannari kraze ki
pa vo anyen. 9 Tankou yon bourik endont, moun Efrayim yo
ap fè sa yo pito. Yo moute peyi Lasiri al mande konkou.
Tankou fanm k'ap achte gason, yo bay lòt nasyon lajan pou
pwoteje yo. 10 Atout yo bay lòt nasyon yo kado, koulye a
mwen pral mete yo tout nan menm sak pou m' pini yo. Talè
konsa, yo pral nan lapenn lè wa Lasiri a va pran peze yo
tout. 11 Atout moun Efrayim yo bati lotèl toupatou pou wete
peche, se menm lotèl sa yo ki fè yo tonbe pi rèd nan peche.
12 Atout m' ekri pou yo anpil regleman sou lalwa mwen ba
yo a, yo pran regleman yo pou bagay ki pa pou yo. 13 Yo
renmen fè ofrann bèt. Yo touye bèt yo ofri yo epi yo manje
vyann lan. Men, mwen menm, Seyè a, se pa sa ki fè m'
plezi. Koulye a mwen chonje tout peche yo fè, m'ap pini yo
pou sa. M'ap fè yo tounen nan peyi Lejip. 14 Moun Izrayèl yo
bliye moun ki te fè yo a. Y'ap bati gwo palè. Moun Jida yo
menm ap bati gwo lavil ak miray ranpa pou pwoteje yo. Men
mwen menm, m'ap voye dife nan lavil yo. Dife a ap boule
tout palè yo ak tout gwo kay yo.

9 Nou menm pèp Izrayèl, pa fè kè nou kontan! Sispann fè
fèt tankou moun lòt nasyon yo. Nou vire do bay Bondye
nou an, nou pa kenbe pawòl nou te gen avè l' la. Tankou
fanm ki nan dezòd, nou kouche kote nou jwenn glasi pou ti
grenn yo fè nou kado. 2 Men, talè konsa, nou p'ap gen kont
farin, ni kont lwil pou nou sèvi. Kanta pou diven, nou p'ap
jwenn sa menm. 3 Pèp Izrayèl la p'ap rete nan peyi Seyè a.
Moun Efrayim yo ap tounen peyi Lejip ankò. Yo pral manje
nan peyi Lasiri manje yo pa te gen dwa manje. 4 Lè sa a, yo
p'ap ka ofri diven bay Seyè a, ni yo p'ap ka fè okenn ofrann
bèt ki pou ta fè l' plezi. Tout manje yo ap tankou manje yo
bay nan veye. Tout moun ki manje manje sa yo p'ap nan
kondisyon pou fè sèvis pou Bondye. Manje a va sèvi pou
plen vant yo ase. Yo p'ap ka pran ladan l' pou ofri bay Seyè
a nan tanp li a. 5 Kisa y'a fè menm lè gwo jou a, lè jou pou
yo fè fèt pou Seyè a va rive? 6 Men malè tonbe sou yo, yo
leve, yo pati. Moun peyi Lejip yo ap ranmase yo, y'ap antere
yo nan lavil Menmfis. Raje pral pouse tout kote yo te konn
mete richès yo. Pikan pral anvayi tout kote yo te moute kay
yo. 7 Jou pou yo pini nou an rive. Wi, lè pou yo ban nou
sa nou merite a pral rive. Lè sa a, moun peyi Izrayèl yo va
konprann sa k'ap rive yo a. Y'ap plede di: Pwofèt sa a pèdi
tèt li. Nonm ki gen lespri Bondye moute l' la pa konn sa
l'ap di. Men se paske yo fè gwo peche, se paske yo vire do
bay Bondye kifè sa rive yo. 8 Bondye voye m' tankou yon
pwofèt pou m' avèti moun Izrayèl yo, pèp li a. Men tout kote
m' pase, yo pare pèlen pou yo pran m' tankou yon zwazo.
Menm nan pwòp kay Bondye a, yo pa vle wè m'. 9 Yo lage
kò yo nèt nan fè sa ki mal, tankou yo te fè l' lavi Gibeya.
Bondye va chonje jan yo mechan, l'a pini yo pou tout peche
yo fè. 10 Seyè a di: Lè m' te fèk jwenn pèp Izrayèl la, se te
tankou si m' te jwenn yon grap rezen nan mitan yon dezè. Lè
m' te fèk wè zansèt nou yo, se te tankou si m' te wè premye
fig frans ki mi nan rekòt fig la. Men, lè yo rive Baal-Peyò
yo lage kò yo nan sèvi Baal. Yo fè m' vin rayi yo, tankou
mwen rayi zidòl yo te renmen yo. 11 Sa ki te yon lwanj pou
pèp Efrayim lan ap vole ale tankou zwazo. Yo p'ap fè pitit,
madanm yo p'ap gwovant, madanm yo p'ap menm ansent.
12 Menm si yo rive fè pitit, mwen p'ap kite yo fin grandi. Lè
m' vire do ba yo, malè ap rive yo. 13 Mwen fè yon vizyon,
mwen wè pitit gason moun Izrayèl yo nan yon bèl jaden, epi
se moun Izrayèl yo menm ki t'ap mennen yo bay ansasen.
14 Seyè! Kisa m' ta mande ou fè pou yo? Fè madanm yo
toujou an pèdisyon? Fè yo pa gen lèt pou bay pitit yo tete?
15 Seyè a di konsa: Mechanste pèp la konmanse depi nan
peyi Gilgal. Se la menm mwen konmanse rayi yo. Yo fè twòp
move zak. Se poutèt sa, m'ap mete yo deyò nan peyi mwen
an. Mwen p'ap renmen yo ankò, paske tout chèf yo se yon
bann wòklò. 16 Peyi Efrayim lan tankou yon pyebwa ki pa ka
donnen ankò. Rasin li yo fin cheche. Yo p'ap fè pitit. Menm

si yo rive fè pitit, m'ap touye pitit yo pi renmen yo. 17 Bondye
m'ap sèvi a ap voye yo jete, paske yo pa t' koute li. Yo pral
mache pwomennen san rete nan mitan nasyon yo.

10 Pèp Izrayèl la te tankou yon bèl pye rezen ki te konn
donnen anpil. Plis pye rezen an t'ap donnen, se plis yo
t'ap bati lotèl pou zidòl. Plis tè a t'ap bay, se plis yo t'ap fè pi
bèl estati pou zidòl yo. 2 Yo pa t' sensè! Koulye a, yo pral
peye pou sa yo fè: Bondye pral kraze ni lotèl yo, ni estati yo.
3 Talè konsa, y'a di: -Nou pa gen wa, paske nou pa pè Seyè
a. Lèfini, yon wa, sa l' ka fè pou nou? 4 Men, tou sa se pale
mete la. Y'ap fè sèman yo p'ap kenbe. Y'ap siyen kontra ki
p'ap sèvi yo anyen. Nan tribinal, y'ap rann move jijman. Se
tankou move zèb k'ap pouse nan yon jaden ou fèk pare. 5
Moun ki rete lavil Samari pral tranble tèlman y'ap pè pou ti
bèf an lò Betavenn yo. Y'ap kriye paske yo pèdi l'. Prèt yo
tou ap pouse rèl, paske sa ki te fè pouvwa yo a, yo wete l'
nan mitan yo. 6 Yo pran zidòl la, yo mennen l' ale nan peyi
Lasiri. Yo fè gwo wa a kado l'. Yo pral fè Efrayim wont. Wi,
pèp Izrayèl la pral wont paske yo t'ap swiv move konsèy. 7
Y'ap fini ak lavil Samari a, wa li a ap disparèt tankou kim sou
dlo. 8 Yo gen pou yo fè disparèt tout kote pèp Izrayèl la te
konn adore zidòl sou mòn Betavenn yo. Pikan ak raje ap
pouse sou lotèl yo. Moun yo va rele, y'a mande mòn yo pou
tonbe sou yo, y'a mande ti mòn yo pou kache yo. 9 Seyè a
di: -Nou menm moun Izrayèl, depi nou te lavil Gibeya, n'ap
fè peche. Depi lè sa a, nou pa janm sispann. Se konsa,
lagè y'ap mennen kont mechan yo ap vire sou nou jouk lavil
Gibeya. 10 Se poutèt sa, mwen soti pou m' pini yo. Moun lòt
nasyon ap mete tèt ansanm sou do yo. Wi, y'ap pini yo akòz
peche yo fè. 11 Te gen yon lè Efrayim te tankou yon jenn ti
gazèl byen drese, li te renmen degrennen mayi sou glasi.
Men, koulye a, m'ap mete yon jouk sou bèl ti kou l' la, m'ap
sele l' pou fè l' travay pi di. M'ap fè moun Jida yo raboure tè.
Moun Jakòb yo menm, m'ap fè yo kraze boul tè. 12 Mwen te
di yo: Kenbe kè nou nan kondisyon pou nou sèvi Bondye.
Fè sa ki dwat devan Bondye. Konsa n'a rekòlte benediksyon
m'ap ban nou paske n'ap sèvi m' ak tout kè nou. Fè bwa nèf.
Wi, li lè pou nou tounen vin jwenn mwen. M'a vini, m'a vide
benediksyon sou nou tankou lapli. 13 Men, nou te pito fè sa
ki mal devan je m'. Se konsa, nou rekòlte sa ki mal tou. N'ap
peye manti nou te bay yo. Nou fè sa ki nan lide nou. Nou te
mete konfyans nou nan gwo kantite sòlda nou te genyen.
14 Se konsa, lènmi pral tonbe sou moun nou yo. Y'a detwi
tout fò nou yo. Se va tankou lè wa Chalman te sakaje lavil
Betabèl jou gwo batay la. Lè sa a, yo te kraze ata manman
ak pitit. 15 Men sa k'ap rive nou, nou menm moun lavil Betèl.
Poutèt gwo mechanste nou te fè a, konmanse batay la va
konmanse, wa Izrayèl la gen pou mouri.

11 Lè pèp Izrayèl la te timoun toujou, mwen te renmen
l' tankou pitit gason mwen. Mwen te rele l', mwen fè l'
soti kite peyi Lejip. 2 Men, plis mwen te konsidere l' tankou
pitit mwen, se plis li t'ap vire do ban mwen. Yo t'ap plede fè
ofrann bèt pou Baal, yo t'ap plede boule lansan pou zidòl. 3
Se mwen menm ki te moutre moun Izrayèl yo jan pou yo
mache. Mwen te konn pran yo nan bra mwen. Men, yo pa t'
vle rekònèt se mwen menm ki te pran swen yo. 4 Pou m' te
ka rale yo sou mwen, mwen fè yo wè jan mwen renmen
yo, jan mwen gen bon kè. Mwen defèt baboukèt ki te mare
bouch yo a. Mwen bese atè pou m' ba yo manje. 5 Men yo
refize tounen vin jwenn mwen. Se poutèt sa yo p'ap tounen
nan peyi Lejip la ankò, se moun Lasiri ki va gouvènen yo. 6
Lènmi pral desann sou lavil yo ak nepe nan men yo. Y'ap
kraze miray ranpa lavil yo, y'ap detwi pèp mwen an, paske
yo fè sa yo pito. 7 Yo vire do ban mwen, yo fin pran pli a
nèt. Y'a rele anba chay ki sou zepòl yo a, men pesonn p'ap
vin wete l' sou yo. 8 Nou menm moun Efrayim yo, kouman
nou ta vle pou m' lage nou? Nou menm moun Izrayèl yo,
kouman nou ta vle pou m' ta detwi nou tankou mwen te
detwi lavi Adma? Kouman nou ta vle pou m' ta trete nou
tankou mwen te trete lavil Zeboyim yo? Non! Mwen pa gen
kè pou m' fè bagay konsa. Tout zantray mwen ap fè mwen
mal pou nou. 9 Mwen p'ap fè sa m' te di mwen t'ap fè lè
m' te ankòlè a. Mwen p'ap detwi moun Efrayim yo ankò.
Paske se Bondye mwen ye, mwen pa tankou lèzòm. Se yon
bondye apa mwen ye. Mwen la avèk nou. Mwen p'ap fè kòlè
pou m' vin detwi nou. 10 Y'a pran mache dèyè m' ankò. Lè
m'a gwonde tankou yon lyon, y'a tranble kou fèy bwa, y'a
kouri kite peyi bò kote solèy kouche a, y'a vin jwenn mwen.
11 Y'a vole tankou zwazo, y'a kouri kite peyi Lejip. Y'a pran
zèl tankou toutrèl, y'a kouri kite peyi Lasiri. M'a fè yo tounen
vin rete nan peyi yo a. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa.
12 Seyè a di ankò: Moun Efrayim yo kouvri m' anba manti.
Moun Izrayèl yo vlope m' ak bèl pawòl. Men, moun peyi
Jida yo ap kenbe tèt avè m' toujou, mwen menm Bondye
ki toujou kenbe pawòl mwen, mwen menm ki yon Bondye
apa!

12 Pèp Efrayim lan ap fè yon bann bagay ki p'ap rapòte
yo anyen. Y'ap kouri siyen kontra ak moun k'ap fini ak
yo. Tout lajounen y'ap plede bay manti sou manti. Se fè
mechanste. Yo fè kontra avèk peyi Lasiri, y'ap fè kòmès lwil
avèk peyi Lejip. 2 Seyè a gen yon kont pou l' regle ak moun
Jida yo tou. Li pral pini moun Jakòb yo dapre ajisman yo.

Li pral fè yo peye sa yo fè a. 3 Depi nan vant manman l',
Jakòb, zansèt yo, t'ap goumen ak Ezaou, frè jimo li a. Lè li
vin gran li goumen ak Bondye. 4 Li mare batay ak yon zanj
Bondye, epi li genyen. Lè sa a, Jakòb kriye, li mande pou
zanj lan beni l'. Li kontre ak Bondye Betèl, Bondye pale avè
l'. 5 Se te Seyè ki gen tout pouvwa a. Seyè, se konsa yo
rele li. 6 Konsa, nou menm pitit pitit Jakòb yo, tounen vin
jwenn Bondye nou. Pa janm sispann renmen l'. Fè sa ki
dwat devan je li. Pran pasyans! Toujou konte sou Bondye. 7
Seyè a di ankò: -Moun Izrayèl yo tankou moun Kanaran yo.
Y'ap sèvi avèk fo mamit. Yo renmen fè mache nwa. 8 Y'ap
plede di: Nou fin rich. Nou fè yon bèl kòb. Men, nou travay di
tou. Pesonn pa ka di nou te fè ankenn bagay mal pou n' gen
tout lajan sa a! 9 Men, mwen menm, se Seyè a, Bondye nou
an mwen ye. Se mwen ki te mennen nou depi lè nou te
moute kite peyi Lejip la. M'a pral fè nou rete anba tant twal
ankò, jan nou te konn fè l' lè mwen te vin jwenn nou nan
dezè a. 10 Mwen te pale ak pwofèt yo. Se mwen ki fè yo fè
anpil vizyon. Mwen fè yo bay pèp la anpil avètisman pou
mwen. 11 Pèp la ap adore zidòl lavil Galarad. Men, sa p'ap
sèvi yo anyen. Y'ap ofri towo bèf lavil Gilgal. Men, lotèl yo ap
tounen pil wòch nan jaden y'ap pare. 12 Jakòb, zansèt nou
an, te blije al kache nan peyi Aram. Lè l' te la, li te travay
pou moun pou l' te ka jwenn yon fanm pou l' marye. Wi, li te
fè metye gadò mouton pou l' te ka jwenn yon fanm. 13 Seyè
a voye yon pwofèt pou fè pèp Izrayèl la soti kite peyi Lejip.
Li fè menm pwofèt la pran swen yo. 14 Men, pèp Efrayim lan
te fè bagay ki te fè Seyè a fache anpil. Se poutèt sa, l'ap fè
yo peye krim yo fè a. L'ap fè yo peye wont yo te fè l' wont
la.

13 Nan tan lontan, lè moun Efrayim yo te pale, tout moun
te pran tranble. Yo te rive chèf sou tout lòt branch
fanmi Izrayèl la. Men, y' al fè sa ki mal. Y' al adore Baal. Se
poutèt sa yo pèdi pye. 2 Jouk koulye a, y'ap fè peche toujou.
Y'ap pran kwiv, y'ap fonn li pou fè estati zidòl. Y'ap fè bèl
zidòl an ajan jan yo konnen. Tou sa se travay atizan fè ak
men yo. Apre sa yo di: Ann ofri bèt pou touye ba yo! Koulye
a nou wè se moun k'ap bo estati bèf! 3 Konsa, moun sa
yo ap disparèt tankou yon vapè ki leve granmaten, tankou
lawouze lè solèy fin leve. Y'ap tankou pay van an ap leve
soti sou glasi. Y'ap tankou lafimen k'ap soti nan yon fetay
kizin. 4 Seyè a di ankò: Se mwen menm ki Seyè a, Bondye
ou la. Se mwen menm ki te fè soti kite peyi Lejip. Ou pa
konn lòt bondye pase mwen menm. Se mwen menm ase ki
ka sove ou. 5 Mwen te okipe ou lè ou te nan dezè a, nan
peyi ki pa gen dlo menm lan. 6 Men, lè yo rive nan peyi
ki gen bon tè a, yo manje plen vant yo, lògèy vire tèt yo,
se konsa yo bliye m'. 7 Se poutèt sa, m'ap tonbe sou yo
tankou yon lyon. Tankou yon leyopa, mwen pral anbiske kò
m' sou wout yo ap tann yo. 8 M'ap tonbe sou yo tankou yon
manman lous yo pran pitit li. M'ap dechire yo. M'ap devore
yo lamenm tankou yon fenmèl lyon. M'ap dechire yo tankou
yon bèt nan bwa. 9 M'ap detwi nou, nou menm pèp Izrayèl
la, paske nou vire sou do mwen, mwen menm ki tout sekou
nou. 10 Nou te mande pou yo ban nou yon wa ansanm ak
lòt chèf. Men, kote wa ki pou te sove nou an? Kote tout chèf
ki pou te defann nou yo? 11 Mwen te fè kòlè, mwen te ban
nou wa a. Men, apre sa, nou fè m' fache pi rèd, mwen wete
l' nan mitan nou. 12 Mwen make tou sa Efrayim fè ki mal
sou papye. Mwen sere l' byen lwen. 13 Nan tout malè sa
a, Efrayim te gen yon chans ankò pou l' ta sove. Men, li
twò sòt, l'ap pèdi chans lan. Se tankou yon ti bebe ki rive
sou dat pou l' fèt men ki pa vle soti nan vant manman l'. 14
Mwen p'ap sove pèp la anba lanmò. Mwen p'ap anpeche yo
desann nan peyi kote mò yo ye a. Annavan, lanmò! Vini ak
tout malè ou yo! Nou menm ki chèf nan peyi kote mò yo ye
a, vin detwi pèp la. Mwen p'ap janm gen pitye pou pèp sa a
ankò. (Sheol h7585) 15 Menm si Izrayèl ta fleri tankou wozo bò
dlo, m'ap fè yon van leve nan dezè kote solèy leve a, m'ap
fè l' vante sou li, l'ap cheche tout sous dlo ak tout fontenn li
yo. L'ap pran tout bagay ki gen valè nan byen l' yo, l'ap pote
yo ale. 16 Peyi Samari a pral peye pou sa l' fè a, paske li te
leve sou do Bondye li a. Yo pral mouri nan lagè. Y'ap pran
pitit yo, y'ap kraze yo atè, y'ap fann vant fanm ansent yo.

14 Tounen vin jwenn Bondye nou non, nou menm pitit
Izrayèl yo! Se peche nou yo ki te fè nou tonbe. 2
Tounen vin jwenn Seyè a! Men sa pou nou di li: Padonnen
tout peche nou yo. Asepte sa n'ap mande ou la a. Nou p'ap
ofri ou towo bèf ankò, n'ap fè lwanj ou pito. 3 Moun Lasiri yo
p'ap janm ka sove nou. Nou p'ap mete konfyans nou ankò
nan chwal pou fè lagè. Nou p'ap janm gade zidòl nou fè ak
men nou pou nou di yo se yo ki bondye nou. Nou rekonèt,
Seyè, se ou menm ki gen pitye pou timoun ki san papa. 4
Seyè a di ankò: -M'ap rale pèp la tounen vin jwenn mwen
ankò. M'ap renmen yo ak tout kè m'. Mwen p'ap ankòlè sou
yo ankò. 5 M'ap tankou lawouze pou moun Izrayèl yo. Yo
pral fleri tankou flè nan jaden. Yo pral pouse rasin tankou
pyebwa nan peyi Liban. 6 Yo pral boujonnen sou tout kò yo.
Y'ap bèl tankou pye oliv. Y'ap santi bon tankou pye sèd peyi
Liban. 7 Yo gen pou yo tounen vin rete anba zèl mwen pou
m' pwoteje yo. Jaden ble yo pral donnen ankò. Yo pral fleri
tankou pye rezen. Non yo ap nan tout bouch tankou bon
mak diven yo fè nan peyi Liban. 8 Nou menm moun Izrayèl,

konnen mwen pa gen anyen pou mwen wè ak zidòl. Mwen menm m'a reponn yo lè y'ap lapriyè. M'ap okipe yo tankou pye bwapen ki rete toujou vèt, m'ap ba yo lonbraj. Se mwen menm k'ap ba yo tout kalite benediksyon. **9** Se pou moun ki gen konprann chache konprann sa ki ekri la a. Se pou moun ki gen lespri chache konprann li. Paske chemen Bondye se chemen ki dwat. Moun k'ap viv dapre volonte Bondye ap mache ladan l' san anyen p'ap rive yo. Men, moun ki vire do yo bay Bondye ap bite sou wout la.

Jowèl

1 Men mesaj Seyè a te bay Joèl, pitit gason Petwèl la.
2 Nou menm vye granmoun yo, koute byen! Nou menm ki
rete nan peyi Jida a, louvri zòrèy nou! Eske nan tan pa nou,
osinon nan tan zansèt nou yo bagay konsa te janm rive? **3**
N'a rakonte pitit nou yo sa. Yo menm, y'a rakonte pitit pa yo
sa. Lèfini, pitit yo menm va rakonte l' bay moun k'ap vin apre
yo. **4** Sa jenn ti krikèt yo kite, gwo krikèt devore sa. Sa gwo
krikèt yo kite, ti chini devore sa. Sa ti chini yo kite, gwo chini
devore sa. **5** Leve non, bann gwògè! Kriye non! Nou menm
ki renmen bweson, pete rele! Paske pa gen rezen pou fè
diven nivo pou nou ankò. **6** Yon lame krikèt atake peyi nou
an. Yo gwonèg, moun pa ka konte yo. Dan yo tankou dan
lyon, kwòk dan yo tankou dan femèl lyon. **7** Yo fini ak jaden
rezen nou yo. Yo manje tout pye fig frans nou yo. Yo wete
tout kòs pye fig frans yo voye jete atè. Branch pye rezen yo
rete kanpe tou blan. **8** Nou menm pèp la, nou mèt plenn,
tankou yon jenn fi, rad sak li sou li, k'ap plenn lanmò fiyanse
l'. **9** Pa gen grenn jaden, ni diven pou fè ofrann nan tanp
Seyè a. Prèt yo, sèvitè Seyè a, nan lapenn. **10** Tout jaden yo
blanch. Tè a nan lapenn. Tout pye ble yo fin mouri. Pye
rezen yo cheche. Pye oliv yo rabougri. **11** Kiltivatè yo pa
konn sa pou yo fè. Moun k'ap okipe jaden rezen yo ap plenn
paske pa gen ble, pa gen lòj. Tout rekòt yo pèdi nèt. **12** Pye
rezen yo ap cheche, pye fig frans yo ap mouri. Pye grenad,
pye palmis, pye ponm, tout pye fwi nan jaden fin fennen. Pa
gen moun ki gen kè kontan ankò. **13** Nou menm prèt yo,
mete rad sak sou nou! Pete rele! Nou menm k'ap sèvi devan
lotèl la, mare ren nou. Ale nan tanp lan, pase nwit lan ak
rad sak sou nou. Nou menm k'ap fè sèvis pou Bondye m'
lan, nou nan lapenn. Pa gen grenn jaden, pa gen diven pou
fè ofrann nan kay Bondye nou an. **14** Bay lòd pou yo fè
jèn! Rele tout moun vini! Sanble tout chèf yo ansanm ak
tout moun ki rete nan peyi a, nan kay Seyè a, Bondye nou
an. Rele nan pye Seyè a. **15** Ala yon gwo jou papa! Jou
Seyè a pa lwen rive. Se jou Bondye ki gen tout pouvwa a ap
vini kraze brize. Jou sa a ap bay gwo lapenn. **16** N'ap gade
konsa, rekòt nou yo ap disparèt devan je nou san nou pa ka
fè anyen! Pa gen kè kontan, pa gen fèt nan kay Bondye nou
an! **17** Grenn yo plante yo rete anba tè. Kay depo yo fin
kraze. Galata yo vid. Pa gen rekòt pou mete ladan yo. **18**
Zannimo yo ap plenn, bann bèf yo pa konn kote pou yo ale.
Yo pa jwenn anyen pou yo manje nan savann. Ata mouton
yo ap soufri grangou. **19** Seyè, m'ap rele nan pye ou! paske
chechrès la fini ak jaden zèb yo. Ou ta di se dife ki boule
tout pyebwa yo! **20** Ata zannimo nan savann yo ap rele nan
pye ou, paske tout larivyè yo chèch nèt. Dife boule tout zèb
nan savann yo.

2 Kònen twonpèt sou mòn Siyon an! Bay siyal la sou mòn
ki apa pou Bondye a! Se pou tout moun nan peyi Jida
a tranble, paske jou Seyè a pa lwen rive. L'ap pwoche. **2**
Se va yon jou ki pral fè nwa kou lank, ak syèl la plen nwaj
nwa, yon jou kote nwaj nwa ak pousyè pral kouvri latè. Yon
lame krikèt ap vanse. Yo gwonèg anpil! Tankou solèy la lè
l'ap leve, y'ap kouvri mòn yo. Se bagay nou poko janm wè,
bagay nou p'ap janm wè ankò, jouk sa kaba. **3** Tankou dife,
yo devore tou sa ki devan yo. Yo pa kite anyen kote yo
pase. Anvan yo te vini, peyi a te tankou yon ti paradi. Lè yo
fin pase, li tounen yon dezè san anyen ladan l'. Anyen pa
chape anba dan yo. **4** Yo tankou chwal, yo kouri tankou
chwal sèl. **5** Lè y'ap soti sou tèt mòn yo, yo fè yon bri tankou
cha lagè k'ap pase, tankou dife nan pay chèch. Yo mache an
ran tankou yon gwo lame tou pare pou goumen. **6** Lè y'ap
pwoche, tout moun pran tranble. Figi tout moun dekonpoze.
7 Yo atake tankou vanyan sòlda. Yo moute sou miray yo
tankou sòlda k'ap fè lagè. Yo mache dwat devan yo, yo pa
vire ni adwat ni agoch. **8** Yonn pa antrave lòt nan mach yo.
Yo chak ap swiv chemen pa yo. Yo janbe tou sa yo mete
pou bare yo. Anyen pa rete yo. **9** Yo pran lavil la pou yo.
Yo kouri moute sou miray yo. Yo moute anwo kay yo, yo
pase antre nan fennèt yo tankou vòlò. **10** Tè a souke lè y'ap
mache vini. Syèl la tranble. Solèy la ak lalin lan vin tou nwa,
zetwal yo pa klere nan syèl la ankò. **11** Seyè a ap mache
alatèt lame li a: l'ap pase yo lòd. Lame a anpil. Yo gwonèg:
Y'ap fè sa li ba yo lòd fè a. Ala yon gwo jou se jou Seyè a!
Se yon jou pou moun pè tout bon vre. Ki moun ki va rete
kanpe apre jou sa a? **12** Seyè a pale, li di: -Menm koulye a,
tounen vin jwenn mwen ak tout kè nou! Fè jèn, kriye kont kò
nou, plenn sò nou! **13** Se pa rad sou nou pou nou chire, se
kè nou menm pou nou chire pou fè wè jan nou nan lapenn.
Tounen vin jwenn Seyè a, Bondye nou an. Li gen bon kè
anpil, li gen pitye pou moun. Li pa fache fasil, li p'ap janm
sispann renmen nou. Li toujou pare pou padonnen nou. **14**
Sa ki konnen? Li ka chanje lide, li ka padonnen nou. Li ka
ban nou benediksyon. N'a gen grenn jaden ak diven ankò
pou nou fè ofrann bay Seyè a, Bondye nou an! **15** Kònen
twonpèt sou mòn Siyon an! Bay lòd pou tout moun fè jèn!
Mande pou tout moun reyini! **16** Sanble pèp la. Pare tout
moun pou fè sèvis. Sanble vye granmoun yo! Reyini tout
timoun yo, menm timoun ki nan tete. Ata moun ki fenk marye
yo, se pou yo kite kay yo vini tou. **17** Nan lakou ki separe
gwo pòtay tanp lan ak lotèl la, se pou prèt yo, sèvitè Seyè a,

pran kriye. Se pou yo di: Pitye, Seyè, pitye pou pèp ou a. Pa
kite moun lòt nasyon yo pase moun pa ou yo nan betiz pou
fè yo wont, pou yo ta di: Kote Bondye yo a? 18 Lè sa a,
Seyè a fè wè jan li renmen peyi li a. Li fè pèp li a gras. 19 Li
reponn, li di pèp la konsa: -Bon! Mwen pral ban nou ble,
diven ak lwil fre. N'ap gen tou sa n'a bezwen. Mwen p'ap
janm kite moun lòt nasyon yo pase nou nan betiz ankò. 20
Mwen pral chase lame krikèt la byen lwen nou. Wi, lame
krikèt ki te soti nan nò a. M'ap voye yo ale nan dezè a, kote
ki pa gen dlo, kote ki pa gen pyebwa. Tèt lame krikèt yo va
pran direksyon lanmè ki sou bò solèy leve a, lanmè Mouri a.
Ke lame krikèt yo va pran direksyon lanmè ki sou bò solèy
kouche a, lanmè Mediterane a. Kadav yo pral pouri, y'ap bay
move sant. Seyè a fè anpil bagay pou nou. 21 Nou menm
jaden yo, nou pa bezwen pè ankò. Fè fèt, fè kè nou kontan,
paske Seyè a fè anpil pou nou! 22 Nou menm zannimo
nan savann yo, nou pa bezwen pè ankò: jaden zèb yo pral
pouse byen bèl, pyebwa yo pral donnen, pye fig frans yo ak
pye rezen yo pral bay bèl rekòt. 23 Nou menm, moun Siyon
yo, fè fèt! Fè kè nou kontan poutèt sa Seyè a, Bondye nou
an, fè pou nou. Li ban nou kantite lapli nou te bezwen nan
sezon lotòn. Li ban nou gwo lapli loraj ak lapli nan sezon
prentan, jan l' te konn fè l' anvan an. 24 Glasi yo pral plen
grenn. Barik yo pral plen diven ak lwil fre. 25 M'a ban nou
ankò tou sa nou te pèdi pandan tout tan bann gwo krikèt yo,
ti krikèt yo, ti chini yo ak gwo chini yo te devore rekòt nou
yo. Se mwen menm ki te voye lame sa a sou nou. 26 Nou
pral manje plen vant nou. N'a fè lwanj Seyè a, Bondye nou
an, ki te fè tout bèl bagay sa yo pou nou. Yo p'ap janm pase
pèp mwen an nan betiz ankò. 27 Lè sa a, n'a konnen mwen
kanpe la nan mitan pèp Izrayèl la. Se mwen menm Seyè a
ki Bondye nou. Pa gen tankou m'. Yo p'ap janm pase pèp
mwen an nan betiz ankò. 28 Apre sa, m'a vide lespri mwen
sou tout moun. Pitit gason ak pitit fi nou yo va bay mesaj m'a
ba yo. Granmoun nou yo va fè rèv. Jennmoun nou yo va gen
vizyon. 29 Wi, lè sa a, m'a vide lespri m' sou tout moun, ata
sou moun k'ap travay lakay nou, fi kou gason. 30 M'apral fè
mèvèy parèt nan syèl la ak sou latè a. Va gen san, dife ak
gwo nwaj lafimen. 31 Solèy la pral vin tou nwa, lalin lan pral
vin wouj kou san anvan jou Seyè a va rive. Aa! Se va yon
gwo jou, yon jou k'ap fè moun tranble. 32 Lè sa a, tout moun
ki va rele nan pye Seyè a va sove. Paske sou mòn Siyon ak
nan lavil Jerizalèm va gen moun ki va chape, jan Seyè a te
di l' la. Wi, tout moun Seyè a va chwazi, se yo ki va chape.

3 Seyè a di ankò: -Lè sa a, jou sa yo, m'a fè peyi Jida a
ak lavil Jerizalèm kanpe ankò. 2 Apre sa, m'a sanble tout
nasyon yo. M'a fè yo desann nan Fon Jijman Bondye a. Se
la mwen pral jije yo pou tou sa yo fè Izrayèl, pèp mwen an,
moun pa m' yo. Paske, se yo ki te gaye moun pèp Izrayèl yo
nan mitan lòt nasyon yo. Lèfini, yo te separe peyi mwen an.
3 Yo te tire osò pou konnen pou ki moun prizonye yo ap ye.
Yo te vann ti gason yo pou yo te ka gen lajan pou al nan
jennès. Yo te vann tifi yo pou yo te ka gen lajan pou achte
bweson, Lèfini, yo bwè jouk yo sou. 4 Nou menm moun lavil
Tir ak moun lavil Sidon, sa n'ap chache fè m' konsa? Nou
menm tou ki rete nan tout zòn peyi Filisti a, se chache n'ap
chache fè m' peye pou sa m' te fè nou? Si nou vle tire revanj
nou sou mwen, enben, anvan nou bat je nou, m'ap fè nou
peye sa. 5 Nou te pran tout ajan ak tout lò mwen yo, nou
pote tout bèl gwo richès mwen yo ale nan tanp nou yo. 6
Nou pran moun peyi Jida yo ak moun lavil Jerizalèm yo, nou
mennen yo byen lwen peyi yo: n' al vann yo bay moun peyi
Lagrès. 7 Koulye a, mwen pral fè yo soti kote nou te vann yo
a. Mwen pral fè nou sa nou te fè yo a. 8 Mwen pral vann
pitit gason ak pitit fi nou yo. Mwen pral lage yo nan men
moun Jida yo. Yo menm, yo pral vann yo bay sabeyen yo ki
rete nan yon peyi byen lwen. Se mwen menm, Seyè a, ki di
sa. 9 Mache fè piblikasyon sa a nan mitan tout nasyon yo!
Pare nou pou n' al fè lagè pou Bondye! Rele tout vanyan
gason yo! Sanble tout sòlda yo! Fè yo mache pran yo! 10
Pran lam fè ki nan chari nou yo fè nepe. Pran kouto digo
nou yo, fè fwenn ak yo. Menm moun ki pi fèb yo pral di
yo vanyan gason. 11 Nou menm, tout nasyon ki sou lizyè
fwontyè peyi a, prese non! Kouri vini! Sanble nan fon an!
Seyè, voye vanyan sòlda ou yo al atake yo! 12 Se pou tout
nasyon ki sou lizyè fwontyè peyi a sanble tout lame yo pou
yo vini nan Fon Jijman an, paske se la mwen pral chita pou
m' jije tout nasyon ki sou lizyè fwontyè peyi a. 13 Moun sa
yo twò mechan. Koupe tèt yo tankou lè n'ap ranmase rekòt
ki mi. Kraze yo anba pye nou tankou lè n'ap kraze rezen nan
basen pou fè diven. Barik ji rezen yo plen ap debòde. 14
Foul moun sou foul moun nan Fon Jijman an! Paske jou
Seyè a pa lwen rive nan Fon Jijman an. 15 Solèy la ak lalin
lan vin tou nwa. Zetwal yo pa klere nan syèl la. 16 Seyè a
rete sou mòn Siyon, l'ap gwonde. Li rete lavil Jerizalèm, l'ap
pale byen fò. Syèl la ak latè a ap tranble. Men, se Seyè a
k'ap pwoteje pèp li a. Se li k'ap pran defans moun Izrayèl yo.
17 Lè sa a, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a, Bondye
nou an. Mwen rete sou mòn Siyon, mòn yo mete apa pou
mwen an. Jerizalèm va yon lavil apa pou Bondye. Moun lòt
nasyon yo p'ap ka pran l' pou yo ankò. 18 Jou sa a, mòn
yo pral kouvri ak jaden rezen. Bèf pral sou tout ti mòn yo.
Va gen kont dlo nan larivyè peyi Jida yo. Yon sous dlo pral

koule soti nan kay Seyè a. Li pral wouze bafon zakasya
yo. 19 Peyi Lejip pral tounen yon savann dezole. Peyi Edon
pral tounen yon dezè. Paske, yo te fè moun peyi Jida yo
mechanste, yo te touye yon bann inonsan nan peyi yo. 20 -
(we vèsè pwochen) 21 Men, m'a pran revanj moun yo te
touye yo. Mwen p'ap fè pa moun ki koupab yo. Men, va
gen moun rete nan peyi Jida a ak nan lavil Jerizalèm pou
tout tan. Epitou, mwen menm, Seyè a, m'a fè mòn Siyon an
tounen kay mwen ankò.

Amòs

1 Men mesaj Amòs, yonn nan gadò mouton lavil Tekoa a,
te bay. Se bagay Bondye te fè l' konnen sou pèp Izrayèl
la, dezan anvan tranblemanntè a. Lè sa a, se Ozyas ki te wa
nan peyi Jida, epi se Jewoboram, pitit Joas, ki te wa nan
peyi Izrayèl. **2** Amòs di: -Seyè a rete sou mòn Siyon, l'ap
gwonde. Li rete lavil Jerizalèm, li pale byen fò. Lamenm,
savann mouton yo fennen. Zèb ki sou tèt mòn Kamèl la
cheche. **3** Seyè a di konsa: Moun peyi Damas yo ap plede
fè peche sou peche san rete. Mwen fin pran desizyon m',
mwen p'ap chanje lide. Yo maltrete moun peyi Galarad yo.
Yo krabinen yo anba kout baton fè. **4** M'ap voye dife sou
kay kote wa Azayèl rete a. Dife a ap boule gwo kay wa
Bennadad la ra tè. **5** M'ap kraze pòtay lavil Damas la miyèt
moso. M'ap disparèt moun ki rete nan Fon Avenn ansanm ak
chèf ki kòmande lavil Betedenn lan. Y'a fè moun peyi Siri yo
prizonye, y'a depòte yo nan peyi Kir. Se Seyè a menm ki di
sa. **6** Seyè a di konsa: Moun lavil Gaza yo ap plede fè peche
sou peche san rete. Mwen fin pran desizyon m', mwen p'ap
chanje lide. Yo depòte tout yon nasyon. Yo vann yo tankou
esklav bay moun Edon yo. **7** M'ap voye dife sou miray lavil
Gaza. L'ap boule gwo kay yo ra tè. **8** M'ap disparèt moun
ki kòmande lavil Asdòd ansanm ak chèf ki rete nan lavil
Askalon an. M'ap pini lavil Ekwon an. Tout rès moun Filisti
yo pral mouri. Se Seyè a menm, Bondye a, ki di sa. **9** Seyè
a di konsa: Moun peyi Tir yo ap plede fè peche sou peche
san rete. Mwen fin pran desizyon m', mwen p'ap chanje lide.
Yo depòte tout yon nasyon. Yo vann yo tankou esklav bay
moun Edon yo. Yo pa respekte kondisyon yo te pase pou
yo viv yonn ak lòt tankou frè ak frè. **10** Se poutèt sa, m'ap
voye dife sou miray lavil Tir. L'ap boule gwo kay li yo ra tè.
11 Seyè a di konsa: Moun lavil Edon yo ap plede fè peche
sou peche san rete. Mwen fin pran desizyon m', mwen p'ap
chanje lide. Yo kouri dèyè frè yo ak nepe pou yo touye yo.
Yo san pitye pou yo. Kòlè yo pa gen limit. Yo toujou kenbe
yo nan kè yo. **12** Se poutèt sa, m'ap voye dife nan lavil
Teman. L'a boule gwo kay lavil Bozra yo ra tè. **13** Seyè a di
konsa: Moun lavil Amon yo ap plede fè peche sou peche
san rete. Mwen fin pran desizyon m', mwen p'ap chanje lide.
Nan fè lagè pou yo ka gen plis tè, yo rive devantre fanm
ansent peyi Galarad yo. **14** Se poutèt sa, m'ap limen yon
dife sou miray lavil Raba. L'a boule gwo kay yo ra tè. Se lè
sa a w'a tande rèl moun k'ap goumen nan lagè yo, tankou
bri van siklòn k'ap pase. **15** Y'a fè wa yo ak tout chèf yo
prizonye. Y'a depòte yo. Se Seyè a menm ki di sa.

2 Seyè a di konsa: Moun lavil Moab yo ap plede fè peche
sou peche san rete. Mwen fin pran desizyon m', mwen
p'ap chanje lide. Yo pa respekte zosman wa Edon an. Yo
boule yo fè yo tounen sann. **2** M'ap voye dife nan peyi Moab
la. L'a boule gwo kay lavil Keriyòt yo ra tè. Moun Moab yo
ap mouri nan mitan batay la, antan moun k'ap goumen yo
ap rele byen fò, epi klewon ap kònen. **3** M'ap touye chèf k'ap
gouvènen nan mitan yo ansanm ak tout lòt chèf ki nan peyi
a. Se Seyè a menm ki di sa. **4** Seyè a di konsa: Moun peyi
Jida yo ap plede fè peche sou peche san rete. Mwen fin
pran desizyon m', mwen p'ap chanje lide. Yo voye sa mwen
te moutre yo a jete. Yo p'ap fè sa m' te ba yo lòd fè a. Yo kite
menm zidòl zansèt yo te sèvi a fè yo pèdi wout yo. **5** Se
poutèt sa, m'ap voye dife nan peyi Jida a. L'a boule gwo kay
lavil Jerizalèm yo ra tè. **6** Seyè a di konsa: Moun pèp Izrayèl
yo ap plede fè peche sou peche san rete. Mwen fin pran
desizyon m', mwen p'ap chanje lide. Yo pran moun serye ki
pa ka peye dèt yo, yo vann yo tankou esklav. Yo pran pòv
malere ki pa gen senk pou peye dèt yo, yo vann yo pou
gremesi. **7** Y'ap pilonnen malere anba pye yo. Y'ap fè pòv
yo vin pi pòv. Papa kou pitit al dèyè fi k'ap sèvi nan kay
la. Konsa, yo trennen non Bondye nan labou. **8** Yo kouche
bò lotèl yo sou rad moun te mete nan plan lakay yo. Nan
tanp bondye yo a y'ap bwè bweson yo te fè moun bay pou
amann. **9** Men, nou menm pèp mwen, se pou nou mwen te
detwi moun Amori yo nèt, yon bann moun ki te wo tankou
pye palmis, ki te gen kouraj tankou pye bwadchenn. Mwen
koupe branch yo ra tè. Mwen dechouke rasin yo. **10** Mwen fè
nou soti kite peyi Lejip. Mwen mennen nou pandan karantan
nan dezè a. Mwen ban nou peyi moun Amori yo pou peyi pa
nou. **11** Mwen te chwazi kèk nan pitit gason nou yo pou
sèvi m' prèt, ak kèk nan jenn gason nou yo pou yo ka vin
nazirit. Se pa konsa sa te fèt vre, moun Izrayèl? Se mwen
menm, Seyè a, ki di sa. **12** Men, nou fè nazirit yo bwè diven,
nou bay pwofèt yo lòd pou yo pa bay mesaj mwen ba yo
pou pèp la. **13** Koulye a, mwen pral kraze nou anba pye m'
menm jan yon kabwèt chaje ap foule tè. **14** Nou te mèt konn
kouri, nou p'ap chape. Gwonèg kou nou gwonèg, sa p'ap
sèvi nou anyen. Vanyan kou nou vanyan, nou p'ap ka sove
pwòp tèt nou. **15** Moun k'ap tire flèch yo p'ap ka rete kanpe.
Moun k'ap kouri vit yo p'ap ka chape. Kavalye sou chwal
p'ap ka sove lavi yo. **16** Jou sa a, ata sòlda ki pi vanyan yo
ap lage zam yo atè, y'ap kouri met deyò tankou manman yo
te fè yo. Se Seyè a menm ki di sa.

3 Nou menm pèp Izrayèl, tande mesaj Seyè a te bay sou
nou, sou nasyon li te fè soti kite peyi Lejip la. **2** Nan tout

pèp ki sou latè, se nou menm sèl mwen te chwazi, se nou
menm ase mwen te okipe. Se poutèt sa, m'ap pini nou pou
tout peche nou fè yo. 3 Ou janm wè de moun pati ansanm al
nan vwayaj san yo pa t' antann yo anvan? 4 Ou janm tande
yon lyon gwonde nan rakbwa san li pa gen tan jwenn sa
pou l' manje a anvan? Ou janm tande yon jenn ti lyon ap
gwonde nan twou li san li pa gen anyen nan bouch li? 5 Ou
janm wè yon zwezo desann atè vin pran nan pèlen si yo pa
mete manje nan pèlen an anvan? Ou janm wè yon pèlen
pati si pa gen bèt ki pran ladan l'? 6 Ou janm wè yo kònen
klewon pou fè konnen lagè pral konmanse pou kè moun pa
kase? Eske malè ka tonbe sou yon lavil si se pa Seyè a
ki lakòz? 7 Konsa tou, ou mèt sèten, Seyè a p'ap janm fè
anyen san li pa fè pwofèt yo, moun k'ap sèvi l' yo, konnen. 8
Lè lyon gwonde, ki moun ki p'ap gen kè kase? Lè Seyè a
pale, ki moun ki ka enpoze pwofèt yo bay mesaj la? 9 Men
sa pou ou fè moun ki rete nan gwo kay peyi Lejip ak nan
peyi Asdòd yo konnen: Nou tout, sanble sou mòn Samari yo.
Vin wè ki kalite dezòd ki gen la, ki kantite krim k'ap fèt la.
10 Yo pa konn jan pou yo fè sa ki dwat devan Bondye. Se
mwen menm, Seyè a, ki di sa. Yo plen kay yo ak bagay yo
pran nan vòlò ak nan sasinen moun. 11 Se sa ki fè, men sa
Seyè a, Bondye a, di: Yon lènmi gen pou vin sènen peyi a,
l'a kraze tout fò k'ap pwoteje ou yo, l'ap piye tout gwo kay
ou yo. 12 Seyè a di konsa: Lè yon lyon fin devore yon ti
mouton, tou sa gadò a resi sove se renk de pye ak yon ti
moso zòrèy. Konsa tou, se de twa nan moun pèp Izrayèl ki
rete lavil Samari yo k'ap sove, yo menm ki rete nan yon ti
kwen kay, sou yon moso kabann. 13 Koute byen. Avèti pitit
pitit Jakòb yo. Men sa Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a,
di: 14 Lè jou a rive pou m' pini pèp Izrayèl la pou peche l' yo,
m'a detwi tout lotèl ki nan lavil Betèl la. Kòn lotèl yo ap kase,
y'ap tonbe atè. 15 M'ap detwi kay yo fè pou sezon fredi ak
kay yo fè pou sezon chalè. M'ap demoli kay yo fè ak ivwa yo
ra tè. Tout gwo kay yo pral disparèt. Se Seyè a menm ki di
sa.

4 Nou menm, gwo fanm peyi Samari yo, nou gra tankou
manman bèf Bazan. N'ap maltrete malere yo, n'ap peze
pòv yo, epi n'ap di mari nou yo pote diven ban nou bwè.
2 Koute sa Seyè a di: Seyè a se yon moun apa. Se yon
Bondye tout bon. Li fè sèman sou tèt li. Li di konsa: Yon jou
gen pou rive, y'ap fwennen nou tankou pwason ki pran nan
zen. Y'ap pote nou tout ale. 3 Y'a fè nou pase nan twou ki
nan miray la, de pye devan, yonn apre lòt. Y'ap voye nou
jete deyò. Se Seyè a menm ki di sa. 4 Seyè a di konsa:
Nou menm, pèp Izrayèl, se sa! Moute nan tanp lavil Betèl
yo, al fè peche! Ale lavil Gilgal, peche kont kò nou! Chak
maten, mennen bèt pou yo touye tankou ofrann bay Bondye!
Chak twa jou, pote ladim nou! 5 Ale non! Ofri pen nou bay
Bondye pou di l' mèsi! Mache di toupatou jan nou fè ofrann
ak tout kè nou bay Bondye! Apa konsa nou renmen fè, pèp
Izrayèl! Se Seyè a menm ki di sa. 6 Se mwen menm ki te fè
grangou tonbe sou tout lavil nou yo, kifè nou pa t' ka jwenn
manje lakay nou. Malgre sa, nou pa tounen vin jwenn mwen.
Se Seyè a menm ki di sa. 7 Lè jaden nou tapral pote rekòt,
mwen pa t' kite lapli tonbe. Mwen voye lapli sou yon lavil,
mwen fè yon lòt rete san yon grenn lapli. Yon jaden jwenn
lapli, yon lòt menm ap mouri. 8 Moun soti nan de twa lavil
ale nan yon lavil nan vwazinaj al mande dlo, men pa t' gen
ase pou yo tout bwè. Malgre sa, nou pa tounen vin jwenn
mwen. Se Seyè a menm ki di sa. 9 Mwen voye yon van cho
kou dife boule tout rekòt yo. Krikèt vèt manje tout jaden nou
yo ak tout pye rezen nou yo, tout pye fig frans nou yo ak tout
pye oliv nou yo. Malgre sa, nou pa tounen vin jwenn mwen.
Se Seyè a menm ki di sa. 10 Mwen voye malè sou nou
tankou malè mwen te voye sou peyi Lejip la. Mwen touye
jenn gason nou yo nan lagè. Mwen te pran tout chwal nou
yo mennen ale. Sant kadav moute nan nen nou tout kote
nou rete a. Malgre sa, nou pa tounen vin jwenn mwen. Se
Seyè a menm ki di sa. 11 Mwen detwi kèk nan nou, menm
jan mwen te detwi moun Sodòm ak moun Gomò yo. Sa ki te
sove nan nou yo, se tankou yon bout bwa ki pran dife, epi
yo kouri wete l' nan dife a pou li pa fin boule. Malgre sa, nou
pa tounen vin jwenn mwen. Se Seyè a menm ki di sa. 12 Se
poutèt sa, nou menm moun pèp Izrayèl, mwen pral pini nou.
E paske mwen pral pini nou konsa a, nou mèt pare kò nou
pou n'a l' kontre ak Bondye nou an. 13 Se Bondye ki te fè
mòn yo. Se li menm ki te kreye van yo. Li fè lèzòm konnen
lide li gen nan tèt li. Li fè lajounen soti nan lannwit. L'ap
gouvènen sou tout latè. Se poutèt sa, men jan yo rele l':
Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a.

5 Nou menm, moun pèp Izrayèl, koute chante m'ap chante
nan lapenn mwen gen pou nou: 2 Pèp Izrayèl la tankou
yon jenn fi. Li tonbe. Li p'ap janm leve ankò. Men li kouche
atè a. Pa gen pesonn pou ba l' men. 3 Seyè a di konsa:
Lè yon lavil nan peyi Izrayèl la voye mil (1000) sòlda nan
lagè, se san (100) ase ki tounen. Lè yon lòt lavil voye san
(100) se dis ase ki tounen. 4 Seyè a pale ak pèp Izrayèl
la, li di l' konsa: Tounen vin jwenn mwen, n'a gen lavi. 5
Pa al chache m' lavil Betèl. Pa ale lavil Gilgal. Pa moute
ale bò Bècheba al fè sèvis. Betèl pa la pou lontan. Yo gen
pou yo depòte moun Gilgal yo voye yo nan peyi etranje. 6

Chache vin jwenn Seyè a, n'a gen lavi. Si se pa sa, l'ap
tonbe sou pèp Izrayèl la tankou dife. Dife a ap boule lavil
Betèl. Pesonn p'ap ka tenyen l'. 7 Adye! N'ap vire lajistis
lanvè, n'ap pilonnen dwa pèp la anba pye nou! 8 Se Seyè a
ki te fè zetwal yo, Lapousiyè ak Oryon. Li fè lannwit tounen
lajounen, li fè lajounen tounen lannwit. Li rele dlo lanmè
a, li vide l' sou tout latè. Yo rele l' Seyè. Wi, se konsa yo
rele l'. 9 Li rale malè sou gwo chèf yo, li fè kraze sitadèl yo
nèt. 10 Nou pa vle wè moun k'ap denonse lenjistis. Nou
pa vle wè moun k'ap di verite nan tribinal. 11 Nou fin peze
pòv malere yo, nou fòse yo ban nou nan rekòt jaden yo.
Se poutèt sa, nou p'ap rete nan bèl gwo kay an wòch nou
bati yo, ni nou p'ap bwè diven ki fèt ak rezen ki soti nan bèl
jaden nou te plante yo. 12 Mwen konnen tou jan peche nou
fè yo gwo anpil, jan se pa de ti krim nou pa fè. Nou pèsekite
moun serye. Nou pran lajan nan men moun k'ap achte figi
nou. Nou enpoze pòv malere yo jwenn jistis nan tribinal. 13
Se poutèt sa, yon moun ki gen konprann, se je wè bouch
pe. Tan an twò move deyò a. 14 Chache fè sa ki byen pou
nou ka viv. Pa fè sa ki mal. Lè sa a, Seyè a, Bondye ki gen
tout pouvwa a, va kanpe avèk nou jan n'ap plede di l' la. 15
Rayi sa ki mal, renmen sa ki byen. Pa kite yo fè lenjistis nan
tribinal. Nou pa janm konnen, Seyè a ka gen pitye pou ti rès
ki rete nan pitit pitit Jozèf yo. 16 Se poutèt sa, men sa Seyè
a, Bondye ki gen tout pouvwa a, di: Moun pral mache nan
tout lari, yo pral rele nan tout kalfou: Mezanmi, mezanmi, ki
lapenn sa a! Yo pral rele tout moun vin nan lanmò a. Y'ap fè
chache moun ki konn rele yo pou yo vin kenbe rèl la. 17 Nan
tout jaden moun ap plenn. Tou sa, paske m'ap vin pini nou.
Se Seyè a menm ki di sa. 18 Sa pral rèd nèt pou moun ki
anvi wè jou Seyè a rive! Kisa jou sa a ap fè pou yo? Se
pral yon jou fènwa, se p'ap yon jou limyè. 19 Se va tankou
yon nonm k'ap kouri pou lapli, epi li tonbe larivyè. Ou ankò,
tankou yon moun ki rive lakay li, li mete men l' sou panno
kay la, epi yon krab zarenyen mòde l'. 20 Jou Seyè a ap vini
an, va fè nwa kou lank, p'ap fè klate. Se va yon jou fènwa,
san yon ti limyè. 21 Seyè a di konsa: Mwen pa vle wè gwo
fèt n'ap fè pou mwen yo. Mwen pa ka santi yo. Mwen pa
ka sipòte lè nou reyini pou fè sèvis pou mwen. 22 Lè n'a
pote bèt pou boule pou mwen, lè n'a fè m' ofrann gato, sa
p'ap fè m' plezi. Ni mwen p'ap menm gade bèt gra nou pote
vin ofri m' pou di m' mèsi. 23 Sispann chante kantik nou
yo nan zòrèy mwen. Mwen pa vle tande mizik gita nou yo
ankò. 24 Tankou dlo k'ap kouri larivyè, se pou nou rann tout
moun jistis nan peyi a. Tankou yon kouran dlo k'ap kouri san
rete, se pou nou toujou fè sa ki dwat. 25 Nou menm, moun
Izrayèl, pandan karantan nou pase nan dezè a, nou janm
ofri bèt pou touye pou mwen? Nou janm ofri m' gato? 26 Se
konsa, koulye a nou gen pou nou pote lakay nou pòtre nou
te fè pou nou yo: pòtre Sakit, wa nou an, ak pòtre zetwal
Kevan an, bondye n'ap sèvi a. 27 M'ap depòte nou nan
yon peyi lòt bò Damas. Men sa Seyè a di, li menm yo rele
Bondye ki gen tout pouvwa a.

6 Sa pral rèd nèt pou moun k'ap mennen lavi dous nan
peyi Siyon an, pou moun sou mòn Samari ki kwè pa gen
danje pou yo! Yo pase pou lelit nan peyi Izrayèl, premye
peyi sou latè. Se bò kote yo pèp la ap kouri vini. Yo di: 2 Al
gade sa k'ap pase lavil Kalne. Apre sa, ale pase bò gwo lavil
Amat la. Lèfini, desann kay moun Filisti yo lavil Gat. Eske
zafè yo pi bon pase zafè peyi Jida ak zafè peyi Izrayèl?
Eske peyi yo a pi gran pase pa nou yo? 3 N'ap twonpe tèt
nou, nou refize admèt jou malè a fin rive sou nou. Men, se
nou menm ankò k'ap rale malè sou peyi a. 4 Sa pral rèd nèt
pou moun ki kouche sou bèl kabann, k'ap layite kò yo sou
bon matla dous, k'ap manje jenn ti mouton ak jenn ti bèf! 5
Y'ap plede ranse pandan gita ap jwe. Yo kwè yo jwe mizik
tankou David. 6 Y'ap bwè diven san gad dèyè, y'ap pase pi
bon kalite odè ki genyen sou yo. Men, yo pa gen lapenn
pou malè k'ap tonbe sou pitit pitit Jozèf yo. 7 Se poutèt sa,
premye moun y'ap depòte se yo menm. Sosyete moun k'ap
fè banbòch yo va disparèt. 8 Seyè a, Bondye sèl Mèt la, te
fè sèman sou tèt li. Men avètisman Seyè a, Bondye ki gen
tout pouvwa a, bay: Mwen pa ka sipòte lògèy pèp Izrayèl la
gen nan kè li. Mwen pa ka wè gwo kay y'ap plede bati yo.
M'ap lage kapital la nan men lènmi ak tout moun ladan l'.
9 Si gen dis gason nan yon kay ki rete, y'ap touye yo. 10
Lè yon fanmi moun mouri a va vin pran kadav la anndan
kay la pou li al antere l', l'a pale ak moun ki nan fon kay
la, l'a mande: Eske gen moun la ankò ak ou? Yon vwa va
reponn: Non, pa genyen. Lè sa a, l'a di: Pe bouch nou! Pa
nonmen non Bondye nan bagay sa a! 11 Men lòd Seyè a
bay: Y'ap kraze gwo kay yo an miyèt moso. Y'ap demoli ti
kay yo. 12 Eske chwal ka kouri sou glasi? Eske moun ka
raboure lanmè avèk bèf? Men nou menm, nou fè lajistis
tounen pwazon, nou fè inonsan pase pou koupab. 13 Nou fè
kè nou kontan paske nou pran lavil Lodeba. N'ap plede di: O
wi, se avèk fòs kouraj nou nou pran kòn lan. 14 Men sa
Seyè a, li menm ki Bondye ki gen tout pouvwa a, di: Nou
menm, moun Izrayèl, m'ap fè yon nasyon leve dèyè nou. Wi,
se mwen menm menm k'ap fè sa, yon nasyon k'ap pran peyi
a nan men nou, yon nasyon ki pral peze nou depi nan pas
Amat nan nò rive jouk ravin Araba nan sid.

7 Se konsa Seyè a, Bondye a, fè m' fè yon vizyon. Nan
vizyon an mwen wè Seyè a t'ap fè yon rafal krikèt vèt. Se
te nan epòk yo te fin koupe pòsyon pa wa a nan jaden yo.
Chak plant yo te fèk ap boujonnen ankò. **2** Lè krikèt vèt yo
te fin manje plant ki te nan peyi a, mwen di: -Tanpri, Seyè,
Bondye, padonnen pèp ou a. Ki jan pou pitit pitit Jakòb yo fè
kanpe ankò? Yo tou fèb. **3** Seyè a chanje lide. Li di: -Sa ou
te wè a p'ap rive ankò. **4** Se konsa, Seyè a, Bondye a, fè
m' fè yon lòt vizyon. Nan vizyon an, mwen wè Seyè a t'ap
voye yon dife pou l' devore pèp la pou pini l'. Dife a te fin
boule gwo lanmè ki anba tè a, li t'ap devore tout jaden. **5**
Mwen di: -Tanpri, Seyè, Bondye, pa fè sa. Ki jan pou pitit
pitit Jakòb yo fè kanpe ankò? Yo tou fèb. **6** Seyè a chanje
lide, li di: -Sa a tou p'ap rive. **7** Se konsa, Seyè a fè m' fè
yon lòt vizyon ankò. Nan vizyon an, mwen wè Seyè a te
kanpe bò yon mi yo te moute tou dwat. Li te gen yon filaplon
nan men l'. **8** Lè sa a, Seyè a mande m': -Kisa ou wè la a,
Amòs? Mwen reponn li: -Yon filaplon. Lè sa a, li di m': -M'ap
sèvi ak filaplon sa a pou m' fè pèp la konnen li tankou yon
miray ki panche prèt pou tonbe. Mwen p'ap fè pa yo ankò. **9**
Mwen pral kraze tout kote pitit pitit Izarak yo te konn adore
m' sou mòn yo. Mwen pral fè tout kay pitit pitit Izrayèl yo te
mete apa pou mwen yo tounen mazi. M'ap fè lagè ak fanmi
Jewoboram lan, m'ap wete gouvènman an nan men yo. **10**
Amatsya, prèt nan lavil Betèl la, voye di Jewoboram, wa
Izrayèl la: -Men Amòs ap moute konplo sou do ou nan mitan
pèp Izrayèl la. Li soti pou l' fini ak peyi a ak pawòl l'ap di yo.
11 Men sa l'ap mache di: Jewoboram gen pou l' mouri nan
lagè. Y'ap pran moun Izrayèl yo lakay yo, y'ap depòte yo
byen lwen nan peyi etranje. **12** Apre sa, Amatsya pale ak
Amòs, li di l' konsa: -Divinò, al fè wout ou. Ale vit nan peyi
Jida a! Al bay mesaj ou yo laba. Y'a peye ou pou sa! **13** Men
isit la, lavil Betèl, pito ou sispann bay mesaj ou yo si ou konn
bout! Paske, se isit la wa a vin adore. Se yon tanp nasyonal
pou tout peyi a. **14** Amòs reponn Amatsya: -Monchè, pwofèt
pa metye m'. Nitou, mwen pa fè pati sosyete moun k'ap fè
metye pwofèt. Metye m' se gade bèt, se okipe pye sikomò.
15 Men, Seyè a pran m' nan pye travay mwen, dèyè bèt
mwen yo, li ban m' lòd pou m' al fè pèp Izrayèl la konnen
mesaj li voye ba yo. **16** Koulye a menm, koute pawòl Seyè a
voye di ou: Ou menm w'ap mande m' pou m' pa bay ankenn
mesaj sou pèp Izrayèl la, pou m' sispann pale sou pitit Izarak
yo. **17** Poutèt sa, Amatsya, men sa Seyè a di: Madanm ou
ap tounen jennès nan lavil la! Pitit gason ou yo ak pitit fi ou
yo ap mouri nan lagè! Y'ap pran tè ou yo, y'ap separe yo
moso pa moso. Ou menm, ou gen pou ou mouri nan yon
peyi etranje kote yo pa sèvi Seyè a. Pèp Izrayèl la menm,
y'ap pran l', y'ap depòte l' byen lwen peyi l'.

8 Se konsa, Seyè a, Bondye a, fè m' fè yon lòt vizyon. Nan
vizyon an, mwen wè yon panyen plen fwi mi. **2** Seyè a
mande m': -Kisa ou wè la a, Amòs? Mwen reponn: -Yon
panyen fwi mi. Lè sa a, Seyè a di m' konsa: -Izrayèl, pèp
mwen an, mi tou. Li rive sou dènye jou l' yo. Mwen p'ap
chanje lide pou m' fè pa l' ankò. **3** Jou sa a, se p'ap chante
ki va gen nan palè a, se va rèl. Se Seyè a menm ki di sa.
Va gen anpil kadav toupatou. Y'a voye yo jete san di krik.
4 Koute byen sa m'ap di nou la a, nou menm k'ap kraze
pòv malere yo anba pye nou, nou menm k'ap fini ak malere
yo nan peyi a. **5** N'ap plede di: Kilè fèt lalin nouvèl lan va
pase pou nou ka vann diri nou? Kilè jou repo a va pase
pou nou ka louvri depo nou yo pou nou vann? Lè sa a, n'a
moute pri tout bagay, n'a sèvi ak fo mezi, n'a ranje balans yo
pou nou ka twonpe pratik yo. **6** N'a pran moun serye ki pa
ka peye dèt yo, n'a achte yo pou sèvi esklav. N'a pran pòv
malere ki pa gen senk, n'a achte yo pou pri yon pè sapat.
N'a vann ata pay diri a pou gwo lajan. **7** Seyè a fè sèman
sou tèt li, li menm ki Bondye pèp Izrayèl la: Mwen p'ap janm
bliye yonn nan move zak nou fè yo. **8** Se konsa latè pral
pran tranble. Tout moun nan peyi a pral pran rele. Tout peyi
a pral souke. L'ap moute, l'ap gonfle, apre sa l'ap desann
tankou dlo larivyè Nil nan peyi Lejip. **9** Men pawòl Seyè
a, Bondye a: Jou sa a, m'ap fè solèy la kouche gwo midi.
Fènwa ap tonbe sou peyi a gwo lajounen. **10** M'ap fè nou
sispann fè fèt. N'a nan gwo lapenn. M'ap fè nou sispann
chante, n'a nan rele. M'ap fè nou mete rad sak kòlèt sou
nou. N'a kale tèt nou. M'ap fè nou tonbe nan lapenn tankou
moun k'ap kriye pou sèl pitit gason yo ki mouri. Se nan kè
sere jounen sa a ap fini pou tout moun. **11** Men yon jou gen
pou rive. Jou sa a, mwen pral voye yon sèl grangou sou
peyi a. Se p'ap dèyè pen pou yo manje, ni dèyè dlo pou yo
bwè y'a kouri. Men, se mesaj ki soti nan bouch Seyè a y'a
anvi tande. Se Seyè a menm ki di sa. **12** Lè sa a, moun va
pran kouri soti nan n o al nan sid, soti nan lès al nan lwès.
Y'a mache toupatou ap chache yon pawòl nan bouch Seyè
a. Men, yo p'ap jwenn. **13** Nan tan sa a, bèl jenn fi yo ak
jenn gason yo va tonbe feblès paske yo p'ap jwenn sa y'ap
pwonmennen chache a. **14** Kanta pou moun k'ap fè sèman
sou Achima, zidòl peyi Samari a, moun sa yo k'ap plede di:
Anverite bondye Dann lan! Anverite bondye Bècheba a! yo
gen pou yo tonbe pou yo pa janm ka leve ankò.

9 Mwen fè yon vizyon, mwen wè Seyè a kanpe sou lotèl
la. Li di konsa: -Frape tèt poto tanp lan jouk tout galeri a

tranble. Kraze tèt poto yo pou yo tonbe an miyèt moso sou
tèt moun yo. Rès ki pa mouri a, m'ap touye yo nan lagè. Yo
yonn p'ap chape, yo yonn p'ap sove. 2 Menm si yo fouye
twou pou yo antre nan peyi kote mò yo ye a, m'ap rale yo
met deyò. Menm si yo ta moute anwo nan syèl la, m'ap rale
yo desann. (Sheol h7585) 3 Si y' al kache sou tèt mòn Kamèl,
m'ap chache yo, m'ap mete men sou yo. Si y' al kache pou
mwen nan fon lanmè, m'ap bay gwo sèpan lanmè a lòd pou
l' mòde yo. 4 Si lènmi fè yo prizonye pou l' ta mennen yo
ale kite peyi yo a, m'ap bay lòd touye yo. M'ap voye je m'
sou yo. Men, fwa sa a, se p'ap pou byen yo, se va pou
malè yo. 5 Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, ap annik
manyen latè, latè ap pran tranble. Tout moun ki rete sou latè
ap nan lapenn. Latè ap moute, l'ap gonfle, epi l'ap bese
tankou dlo larivyè Nil. 6 Seyè a bati kay li anwo nan syèl la.
Li mete vout syèl la anlè latè. Li rale dlo lanmè a, li vide
l' sou tout latè. Yo rele li Seyè. Wi, se konsa yo rele l'. 7
Men sa Seyè a di ankò: Nou menm, moun Izrayèl yo, mwen
konsidere nou koulye a menm jan ak moun Letiopi yo. Se
mwen menm, pa vre, ki te fè pèp Izrayèl la soti kite peyi
Lejip? Se pa mwen menm tou ki te fè moun Filisti yo soti kite
lil Lakrèt, epi ki te fè moun Siri yo soti lavil Kir? 8 Mwen voye
je m' sou pèp Izrayèl la, mwen wè jan yo lage kò yo nan fè
sa ki mal. Mwen pral disparèt yo sou latè. Men, mwen p'ap
fin touye tout pitit Jakòb yo nèt. Non. Mwen pa ka fè sa. Se
mwen menm, Seyè a, ki di sa. 9 Men, mwen pral pase yon
lòd. Mwen pral vannen moun Izrayèl ki nan mitan lòt nasyon
yo tankou yo vannen grenn nan laye. Pa menm yon bon
grenn p'ap tonbe atè. 10 Tout moun nan pèp la k'ap fè sa ki
mal pral mouri nan lagè. Yo tout k'ap plede di: O wi, Bondye
p'ap kite malè rive nou, ni li p'ap kite malè tonbe sou nou, yo
tout pral mouri nan lagè. 11 Seyè a di: Yon jou gen pou rive!
Jou sa a, m'a mete peyi wa David la kanpe ankò sou de pye
l'. Koulye a li tankou yon kay k'ap fin kraze. Lè sa a, m'a
repare tout kote ki fann yo. M'a refè miray ki te fin kraze yo.
M'ap rebati peyi a jan l' te ye nan tan lontan an. 12 Konsa,
pèp Izrayèl la va pran posesyon pòsyon ki rete nan peyi
Edon an. Y'a donminen ankò sou lòt nasyon mwen te fè
yo. Se Seyè a ki di sa, se li menm menm k'ap fè sa rive
konsa! 13 Jou yo ap vini. Lè sa a, yo p'ap kò fin ranmase
rekòt, y'ap gen tan ap pare tè pou plante ankò. Yo p'ap kò
fin kraze rezen pou fè diven, y'ap gen tan ap pare pou mete
pye rezen nan tè ankò. Diven byen dous ap koule sou tout
mòn yo, l'ap koule desann sou tout ti mòn yo. Se Seyè a
menm ki di sa. 14 M'ap mennen pèp mwen an tounen nan
peyi l' ankò. Y'a rebati lavil ki te fin kraze yo, y'a rete ladan
yo. Y'a plante jaden rezen, y'a bwè diven. Y'a fè bèl jaden,
y'a manje rekòt jaden yo. 15 M'a plante pèp mwen an nan
peyi yo a, nan peyi mwen te ba yo a. Pesonn p'ap janm ka
derasinen yo ankò. Se Seyè a, Bondye a, ki pale.

Abdias

1 Mesaj pwofèt Abdyas sou peyi Edon. Men mesaj Seyè a
te ban mwen: Nou te tande mesaj Seyè a te bay la. Li te
voye mesaj li a nan tout nasyon yo pou di yo: Annavan! Leve
non! Ann mache pran Edon! Ann al goumen avè l'! 2 Men sa
Seyè a di moun peyi Edon yo: Mwen pral fè peyi nou an vin
tou fèb nan mitan lòt nasyon yo. Tout moun pral meprize
nou nèt! 3 Se awogans nou ki fè nou pèdi tèt nou. Nou bati
kapital nou sou tèt gwo wòch yo. Nou moute kay nou byen
wo nan mòn yo. Epi n'ap di nan kè nou: Ki moun ki ka fè
nou desann la a! 4 Nou te mèt bati kay nou byen wo tankou
nich malfini, nou te mèt mete nich nou byen wo tankou si
li te nan mitan zetwal yo, m'ap voye nou jete anba, m'ap
fè nou desann. Se Seyè a menm ki di sa. 5 Lè vòlò antre
lakay moun lannwit pou piye, yo annik pran sa yo bezwen.
Lè moun ap ranmase rekòt rezen, yo toujou kite dèyè pou
moun k'ap vin grapiye yo. Men, gade jan lènmi ravaje nou
nèt ale non! 6 Yo fouye toupatou nan peyi Ezaou a. Yo
pran tout trezò nou te kache yo. 7 Tout moun ki te mete tèt
ansanm avè nou yo woule nou byen woule. Yo mete nou
deyò nan pwòp peyi nou an. Moun ki te pi bon zanmi nou yo
twonpe nou byen twonpe. Moun ki te konn manje sou tab
ansanm ak nou pare pèlen pou nou. Nou menm, nou pa
menm wè sa! 8 Seyè a di konsa: -Jou m'ap pini moun Edon
yo, m'ap disparèt tout moun ki gen bon konprann nan peyi
a, tout moun lespri ki rete sou mòn Ezaou a. 9 Sòlda lavil
Teman yo pral tranble nan kanson yo. Yo pral masakre tout
gason peyi Edon ki konn goumen. 10 Paske nou te masakre
pitit pitit Jakòb yo, kouzen nou yo, paske nou te fè yo anpil
mechanste, yo pral fè nou wont, yo pral disparèt nou nèt. 11
Nou te rete kanpe la ap gade, lè moun lòt nasyon yo t'ap
piye tout richès yo. Nou pa t' pi bon pase etranje yo ki te
defonse pòtay yo lè sa a, ki te separe bay chak moun tout
richès lavil Jerizalèm yo. Nou menm tou, nou te fè menm
bagay la. 12 Nou pa t' dwe kontan wè kouzen nou yo nan
malè. Nou pa t' dwe kontan wè y'ap fini ak moun fanmi Jida
yo. Nou pa t' dwe pase yo nan rizib, lè yo te nan tray. 13
Nou pa t' dwe janbe pòtay lavil pèp mwen an pou nou te
antre ladan l', jou malè te tonbe sou yo a. Nou pa t' dwe
kontan wè jan y'ap soufri, jou malè te tonbe sou yo a. Nou
pa t' dwe mete men nou sou byen yo, jou malè te tonbe sou
yo a. 14 Nou pa t' dwe kanpe nan kalfou yo pou nou touye
sa ki t'ap chache chape kò yo. Nou pa t' dwe lage sa ki pa t'
mouri yo nan men lènmi yo, jou malè te tonbe sou yo a. 15
Jou a pa lwen rive, kote mwen menm, Seyè a, mwen pral jije
tout nasyon yo. Nou menm moun peyi Edon, sa nou te fè a,
se sa yo pral fè nou tou. Yo pral fè nou sibi tou sa nou te fè
lòt yo sibi. 16 Pèp mwen an pase pa l' anba men mwen
sou mòn ki apa pou mwen an. Konsa tou, tout nasyon yo
pral pran pa yo san rete. Yo pral pran jouk yo p'ap kapab
ankò. Yo pral disparèt tankou si yo pa t' janm la. 17 Men,
sou mòn Siyon an, kèk moun pral sove. Se yon kote ki pral
apa nèt pou mwen. Moun fanmi Jakòb yo pral reprann tout
peyi lènmi te wete nan men yo. 18 Moun fanmi Jakòb yo pral
tankou dife. Pitit pitit Jozèf yo pral tankou yon flanm dife. Yo
pral detwi pitit Ezaou yo nèt tankou dife nan zèb chèch.
Pesonn nan fanmi Ezaou a p'ap chape. Se mwen menm,
Seyè a, ki di sa. 19 Moun pèp Izrayèl ki rete nan zòn Negèv
la pral pran mòn Ezaou a pou yo. Moun pèp Izrayèl ki rete
nan plenn ki nan pye mòn Jida yo pral pran peyi moun Filisti
yo nan men yo. Moun pèp Izrayèl yo pral pran peyi Efrayim
ak peyi Samari pou yo. Moun Benjamen yo pral pran peyi
Galarad la pou yo. 20 Nan moun yo te depòte yo, sòlda
ki moun nan nò peyi Izrayèl la va pran peyi Kanaran an
pou yo, rive lavil Sarepta. Men, moun lavil Jerizalèm yo te
depòte nan peyi Sefara a va pran tout lavil Negèv yo pou yo.
21 Yo tout, y'a moute sou mòn Siyon an pou delivre l'. Se yo
ki va gouvènen tout mòn Ezaou a. Lè sa a, se Seyè a menm
ki va sèl wa.

Jonas

1 Yon jou, Seyè a pale ak Jonas, pitit gason Amitayi a, **2** li
di l' konsa: -Leve non. Ale lavil Niniv, gwo kapital la. Al fè
moun la konnen mechanste yo rive jouk nan zòrèy mwen. **3**
Men lè sa a, Jonas leve, li pati nan direksyon Tasis, paske li
t'ap kouri pou Seyè a. Li desann lavil Jope. Rive la, li jwenn
yon batiman ki t'ap pare pou pati pou Tasis. Li peye pasaj li.
Li moute abò batiman an avèk marin yo. Li pati pou Tasis,
paske li t'ap kouri pou Seyè a. **4** Men, Seyè a voye yon gwo
van sou lanmè a. Yon sèl gwo van tanpèt leve, batiman an
te prèt pou koule. **5** Marin yo te pè anpil. Chak moun t'ap
lapriyè bondye pa yo. Pou yo te ka soulaje batiman an, yo
lage dènye chay nan lanmè. Jonas menm poutèt pa l' te
desann nan lakal batiman an, li kouche kouche l'. Dòmi pote
l' ale. **6** Kaptenn batiman an al jwenn li, li di l' konsa: -Ey!
Apa se dòmi w'ap dòmi? Leve non, monchè. Lapriyè bondye
ou la. Ou pa janm konnen, li ka gen pitye pou nou, li ka pa
kite nou mouri. **7** Apre sa, marin yo yon di lòt: -Ann tire osò
pou n' konnen ki moun ki lakòz sa rive nou. Yo tire osò, epi
se non Jonas ki soti. **8** Epi yo di l': -Di nou sa ki lakòz malè
sa a rive nou. Sa w'ap fè isit la? Kote ou soti? Moun ki peyi
ou ye? Ki nanchon ou? **9** Jonas reponn yo: -Mwen se ebre.
Mwen gen krentif pou Seyè a, Bondye ki fè syèl la, lanmè a
ak tè a. **10** Jonas pale ak yo, li di yo ki jan li t'ap kouri pou
Seyè a. Marin yo te sezi yon sèl sezi. Yo di l' konsa: -Sa ou
fè konsa, monchè? **11** Lanmè a t'ap vin pi move chak lè. Yo
di l': -Sa pou nou fè ak ou pou lanmè a vin kal? **12** Jonas
reponn yo: -Pran m', lage m' nan lanmè. Lanmè a va kal nèt.
Mwen konnen se mwen menm menm ki lakòz nou pran nan
van tanpèt sa a. **13** Marin yo menm t'ap naje zaviwon pou
wè si yo ta mennen batiman an ale atè. Men, yo pa t' kapab,
lanmè a t'ap vin pi move toujou. **14** Lè yo wè sa, yo rele nan
pye Seyè a, yo lapriyè l' konsa: -O Seyè! Tanpri, pa kite nou
mouri poutèt nonm sa a. Pa rann nou reskonsab lanmò yon
moun ki inonsan. Paske, se ou menm, Seyè, ki vle l' konsa.
15 Epi yo pran Jonas, yo lage l' nan lanmè. Lamenm, kalmi
fèt. **16** Lè marin yo wè sa, yo te vin pè Seyè a anpil. Yo ofri
bèt pou touye ba li. Yo pwomèt pou yo sèvi l'. **17** Seyè a fè
yon gwo pwason vin vale Jonas. Jonas te pase twa jou twa
nwit nan vant pwason an.

2 Antan li te nan vant pwason an, Jonas lapriyè Seyè a,
Bondye li a, li di: **2** Nan mizè mwen te ye a, Seyè, mwen
te rele nan pye ou, ou te reponn mwen. Byen fon nan peyi
kote mò yo ye a, mwen te mande ou sekou, ou te tande vwa
mwen. **(Sheol h7585)** **3** Ou te voye m' jete byen fon, nan fon
lanmè. Dlo te sènen m' toupatou. Tout kouran dlo ak tout
lanm lanmè yo te pase sou mwen. **4** Mwen t'ap di nan kè m':
Gen lè ou voye m' jete byen lwen ou. Mwen p'ap janm wè
kay ki apa pou ou a ankò! **5** Dlo yo kouvri m', yo te prèt pou
neye m'. Lanmè a te fin vale m', zèb lanmè te mare nan tout
tèt mwen. **6** Mwen desann, mwen desann, mwen rive jouk
nan rasin mòn yo, nan peyi kote sa ki antre pa soti. Men,
Seyè, Bondye mwen, ou rale m' soti nan twou a. Ou ban m'
lavi ankò. **7** Lè m' santi mwen taprale vre, mwen vin chonje
ou, Seyè! Mwen lapriyè nan pye ou. Kote ou chita nan tanp
ki apa ou a, ou tande m'. **8** Moun k'ap sèvi zidòl ki pa vo
anyen yo, se moun ki vire do bay Bondye ki bay favè a. **9**
Men, m'ap chante pou m' fè lwanj ou, m'a ofri bèt pou yo
touye pou ou. M'a kenbe angajman mwen te pran an. Se
Seyè a ki delivrans nou. **10** Lè sa a, Seyè a bay pwason an
lòd pou li vonmi Jonas sou rivaj lanmè a.

3 Bondye pale yon dezyèm fwa ankò ak Jonas, **2** li di l'
konsa: -Leve non! Ale lavil Niniv, gwo kapital la. Fè yo
konnen mesaj mwen te ba ou pou yo a. **3** Se konsa, Jonas
leve, li ale lavil Niniv jan Seyè a te di l' la. Niniv te yon gwo
lavil ki mande twa jou pou mache soti nan yon bout ale nan
lòt bout la. **4** Jonas antre nan lavil la. Li fè yon jounen ap
mache. Epi li pran pale ak moun yo. Li di yo konsa: -Nan
karant jou lavil Niniv pral disparèt. **5** Moun lavil yo te kwè
nan mesaj Bondye a. Yo bay lòd pou tout moun, malere kou
grannèg, rete san manje, pou yo mete rad sak sou yo pou
moutre jan yo nan lapenn pou tout mal yo te fè. **6** Nouvèl la
rive nan zòrèy wa lavil Niniv la. Li leve sou fotèy li a, li wete
bèl rad ki te sou li a, li mete rad sak sou li. Lèfini, li chita
atè nan sann dife. **7** Li voye fè yon piblikasyon nan tout
lavil la. Li di konsa: -Men lòd wa a ansanm ak lòt chèf li
yo bay: Pesonn pa pou manje anyen. Ni moun, ni bèf, ni
mouton, tout pou rete san manje san bwè. **8** Tout moun
va gen rad sak sou yo. Tout bèt va nan lapenn. Tout moun
va lapriyè Bondye ak tout kè yo. Y'a kite tout move zak ak
tout mechanste yo te konn fè nan lavi yo. **9** Nou pa janm
konnen, Bondye ka chanje lide. L'a règrèt sa li tapral fè a, li
p'ap fache sou nou ankò. Konsa, nou p'ap mouri. **10** Bondye
wè sa yo t'ap fè a. Li wè yo te soti pou yo chanje lavi yo vre.
Se konsa li chanje lide. Li pa pini yo ankò jan li te di li tapral
pini yo a.

4 Jonas pa t' kontan menm lè li wè sa, sa te fè l' fache
anpil. **2** Li lapriyè Seyè a, li di l' konsa: -Aa Seyè! Men sa
m' t'ap di a wi, lè m' te nan peyi m' lan. Se sa menm wi,
mwen pa t' vle rive a. Se poutèt sa mwen te vle al kache nan
peyi Tasis. Mwen konnen ou: Ou se yon Bondye ki gen bon

kè, ki gen pitye pou nou. Ou pa fè kòlè fasil, ou pa janm
sispann renmen nou, se vre. Ou toujou pare pou padonnen
moun, pou chanje lide pou ou pa pini yo. 3 Koulye a, Seyè,
ou mèt tou touye m' fini ak sa. M' pito mouri pase pou m' viv
pou m' wè bagay sa a devan je m'! 4 Seyè a reponn li: -Ki
rezon ou genyen pou ou fache konsa? 5 Jonas kite lavil
la, li ale sou bò solèy leve, li chita. Lèfini, li fè yon tonèl, li
chita nan lonbraj anba tonèl la, l'ap tann pou l' wè sa ki pral
rive nan lavil la. 6 Lè sa a, Seyè a, Bondye a, fè yon ti pye
masketi pouse. Li fè l' rive yon ti wotè pi wo pase Jonas pou
mete yon ti lonbraj sou tèt li, pou li ka santi l' pi alèz. Jonas
te kontan anpil lè li wè pye masketi a. 7 Men, nan denmen
maten, anvan bajou kase, Bondye fè yon mawoka pike pye
masketi a. Pye masketi a mouri. 8 Lèfini, lè solèy fin leve,
Bondye fè yon sèl van lès soufle byen cho. Jonas te prèt
pou pèdi konesans avèk chalè solèy la ki t'ap bat li sou tèt.
Msye mande mouri, li di konsa: -Pito m' tou mouri m' fini ak
sa! 9 Men, Bondye mande l' konsa: -Jonas, ou kwè ou gen
rezon fache konsa pou yon ti pye masketi? Jonas reponn
li: -Wi. Mwen gen rezon fache. M' fache pou m' mouri. 10
Lè sa a, Seyè a reponn li: -An! Ou pran lapenn pou yon
ti pye masketi ki pa koute ou anyen. Se pa ou ki te fè l'
grandi. Li pran yon sèl nwit pou l' grandi. Apre yon sèl jou, li
mouri. 11 Epi ou pa ta vle m' pran lapenn pou lavil Niniv,
gwo kapital sa a, kote ki gen depase sanven mil (120.000)
timoun inonsan, moun ki pa konnen ni sa ki byen ni sa ki
mal, ansanm ak yon kantite bèt!

Miche

1 Men mesaj Seyè a te bay Miche, moun lavil Morechèt,
sou rèy Jotam, Akaz ak Ezekyas ki te wa nan peyi jida.
Men vizyon ki gen rapò ak Samari ak Jerizalèm Seyè a te fè
Miche wè. **2** Koute byen, nou menm tout nasyon yo. Pare
zòrèy nou, nou tout k'ap viv sou latè. Seyè a, Bondye a,
pral akize nou. Tande! Li rete nan tanp ki apa pou li a, l'ap
pale. **3** Seyè a ap soti kote li rete a, l'ap desann, l'ap mache
sou tèt mòn yo. **4** Mòn yo ap fonn anba pye l' tankou lasi
nan dife. Y'ap koule desann nan fon yo tankou lavalas k'ap
desann mòn. **5** Tou sa ap rive paske pèp Izrayèl la fè bagay
ki mal, paske pitit Jakòb yo fè sa yo pa t' dwe fè. Ki moun
ki reskonsab sa pèp Izrayèl la fè a? Se pa moun Samari,
kapital peyi a? Ki moun k'ap fè idolatri nan peyi Jida a? Se
pa moun lavil Jerizalèm? **6** Se konsa Seyè a di: M'ap fè lavil
Samari tounen yon bann mazi nan plenn lan, yon jaden pou
plante rezen. M'ap voye tout miray li yo jete nan fon. Se
fondasyon kay yo ase k'ap rete pou moun wè. **7** Y'ap kraze
tout zidòl yo an miyèt moso. Y'ap boule tou sa yo te ofri bay
zidòl yo nan dife. M'ap fè kay zidòl yo tounen pil wòch. Pèp
la te vire do bay Bondye lè yo t'ap fè zidòl sa yo, ou ta di
madan marye k'ap fè jennès. Koulye a, y'ap peye pou vire
yo te vire do bay Bondye a. **8** Lèfini, Miche di: Se poutèt sa
m'ap plenn, m'ap kriye. M'ap pwonmennen mache pye atè,
toutouni, pou m' fè wè lapenn mwen. M'ap rele tankou frize,
m'ap wouke tankou chen. **9** Pa gen renmèd pou maladi
moun lavil Samari yo. Li kontaminen peyi Jida a. Li gen tan
rive jouk nan pòtay kapital peyi pèp mwen an. Li gen tan rive
lavil Jerizalèm. **10** Pa kite moun lavil Gat yo konnen sa ki
rive nou! Pa kite moun Akò yo wè nou ap kriye! Woule kò
nou atè nan pousyè, nou menm moun Betleafra. **11** Pase
pase nou, toutouni, tèt bese, nou menm moun lavil Safi.
Moun ki rete nan ti bouk Zaanan an pa ka mete tèt yo deyò.
Lè w'a tande jan moun Betaezèl yo ap plenn, w'a konnen ou
p'ap jwenn pwoteksyon bò la ankò. **12** Moun Mawòt yo nan
lapenn. Pa gen sekou pou yo ankò, paske Seyè a fè malè a
rive nan papòt lavil Jerizalèm. **13** Nou menm, moun lavil
Lakis, nou mèt pare bon chwal pou cha nou yo. Se nou
menm an premye nan peyi Izrayèl ki te konmanse ap fè sa
ki mal. Se nou menm ki lakòz moun lavil Jerizalèm yo ap fè
peche konsa. **14** Koulye a, nou menm moun peyi Jida, nou
mèt di moun lavil Morechèt Gat yo orevwa, paske moun
lavil Akzib yo bay manti, yo p'ap pote ankenn sekou bay wa
Izrayèl yo. **15** Kanta pou nou menm, moun lavil Marecha,
mwen menm Seyè a, m'ap fè lènmi pran lavil la nan men
nou. Grannèg nan peyi Izrayèl yo pral kache nan twou wòch
Adoulam lan. **16** Nou menm moun Jida, reziyen nou, paske
sa fè kè nou fè nou mal pou nou wè sa timoun nou renmen
anpil yo ap fè. Mare ren nou tankou moun ki nan lapenn,
paske y'ap depòte timoun nou yo ale byen lwen nou.

2 Ala mal sa pral mal pou moun ki kouche nan kabann yo
ap fè move plan, k'ap kalkile mechanste yo pral fè! Kou
jou kase, premye okazyon yo jwenn, yo fè sa yo t'ap kalkile
a, paske yo gen pouvwa nan men yo. **2** Yo anvi yon jaden,
yo pran l'. Yo anvi yon kay, yo antre kareman, yo pran l'. Yo
maltrete mèt kay la ak tout fanmi l'. Yo bat moun yo, yo pran
tout byen yo. **3** Se poutèt sa, men sa Seyè a di: M'ap pare
yon malè pou nou. Nou yonn p'ap chape. Nou p'ap ka gonfle
lestonmak nou sou moun ankò, paske sa pral rèd pou nou.
4 Lè jou a va rive, yo pral fè chante sou nou. Y'a plenn sò
nou, y'a di: Nou pèdi tou sa nou te genyen. Bondye kite
moun lòt nasyon yo pran peyi a nan men nou. Wi, li pran
jaden nou yo bay yon bann moun ki pa kwè nan li. **5** Konsa,
lè lè a va rive, tout moun va sanble pou yo renmèt tè a bay
pèp Bondye a. Ou p'ap jwenn pèsonn kanpe pou reklame
yon pòsyon pou ou. **6** Moun yo ap plede di m': Sispann pale
konsa! Ou pa fèt pou di bagay konsa. Sa w'ap di a p'ap
janm rive. **7** Nou menm, pitit Jakòb yo, Seyè a gen lè pèdi
pasyans ak nou? Eske nou kwè l'a fè tout bagay sa yo vre?
Eske pawòl li se pa bon pawòl pou moun k'ap mache dwat
yo? **8** Seyè a reponn: Nou leve dèyè pèp mwen an tankou si
nou te lènmi yo. Moun ap mache kè pòpòz san okenn lide
chache moun kont, men nou la, n'ap tann konsa pou nou
vòlò ata rad ki sou yo. **9** Medam yo t'ap viv ak kè kontan
lakay yo. Nou vini, nou mete yo deyò. Timoun yo t'ap jwi
benediksyon mwen ba yo. Nou vini, nou wete tou sa nèt
nan men yo. **10** Leve non! Al fè wout nou! Pa gen repo pou
nou isit la ankò! Nou fè twòp bagay derespektan. Nou fè yo
detwi peyi a. Y'ap fini avè l' nèt. **11** Si yon moun ap plede
pwonmennen bay manti pou twonpe moun, si li di: M'ap fè
prediksyon pou nou: Men li, diven ak gwòg pral koule kou
dlo, se moun konsa nou renmen pou pwofèt. **12** Men, m'ap
reyini tout pitit Jakòb yo ansanm. M'ap ranmase tout ti rès ki
rete nan moun Izrayèl yo. M'ap mennen yo ansanm tankou
bann mouton k'ap tounen nan pak yo. Peyi a pral tankou
yon savann plen mouton. Li pral plen moun ankò. **13** Bondye
ap pran devan, l'ap louvri yon chemen pou yo. Yo menm, y'a
kraze pòtay yo, y'a pase lib soti deyò. Wa yo a va mache
devan yo. Wi, se Seyè a ki va mache alatèt yo.

3 M'a di yo: Koute byen, nou menm ki alatèt pitit Jakòb yo,
nou tout k'ap dirije pèp Izrayèl la! Se pa devwa nou pou
nou rann tout moun jistis? **2** Men, se nou menm ankò ki rayi

moun k'ap fè sa ki byen. Nou renmen moun k'ap fè sa ki
mal. N'ap kòche pèp mwen an tou vivan, n'ap filange l' jouk
nan zo. 3 N'ap manje pèp mwen an. Nou kòche yo, nou
kase tout zo nan kò yo. Nou dekoupe yo tankou vyann yo
pral kwit, tankou vyann nou mete nan chodyè. 4 Men, yon
jou va rive, lè sa a n'a kriye nan pye Seyè a, men li p'ap
reponn nou. Li p'ap tande sa n'ap di nan lapriyè nou yo,
paske nou fè bagay ki mal. 5 Men, gen yon bann pwofèt
k'ap twonpe pèp mwen an. Depi yo gen yon zo y'ap souse,
y'ap mache di jan gen lapè nan peyi a. Men, kite moun
pa ba yo lajan, yo di pral gen lagè. Men sa Seyè a di sou
pwofèt sa yo: 6 Pwofèt! Jou nou yo prèt pou fini. Solèy la
ap kouche sou nou. Nou p'ap fè vizyon lannwit ankò. Nan
fènwa, nou p'ap wè anyen ankò. 7 Moun k'ap fè prediksyon
yo pral wont. Divinò yo p'ap konnen sa pou yo di. Yo pral
rete men nan bouch, paske Bondye p'ap reponn yo. 8 Men,
pou mwen menm, Miche, Seyè a voye lespri l' sou mwen, li
ban mwen fòs, li ban mwen pouvwa pou m' konnen sa ki
dwat. Li ban mwen kouraj pou m' kanpe denonse fòfè pitit
Jakòb yo, pou m' di pèp Izrayèl la nan figi l' sa l'ap fè ki mal
la. 9 Wi, koute m' non, nou menm ki alatèt pitit Jakòb yo,
nou menm chèf k'ap dirije peyi Izrayèl la. Nou pa renmen sa
ki dwat. Nou vire lalwa a, nou fè l' di sa nou vle. 10 Se sou
san moun n'ap bati lavil Siyon an. Se sou lenjistis n'ap bati
lavil Jerizalèm. 11 Moun ap achte chèf yo ak lajan. Prèt yo
menm ap esplike lalwa a pou lajan. Ata pwofèt yo ap fè
prediksyon pou lajan tou. Yo tout yo pretann di Seyè a avèk
yo. Y'ap di: O wi, anyen p'ap rive nou! Seyè a bò kote nou!
12 Se konsa, n'ap lakòz peyi Siyon an pral tankou yon jaden
y'ap raboure. Jerizalèm ap tounen mazi. Gwo pyebwa pral
kouvri tout mòn kote tanp lan ye a.

4 Yon tan gen pou rive! Lè sa a, mòn kote tanp lan ye a
va pi wo pase tout lòt mòn yo. L'ap kanpe byen wo nan
mitan mòn yo. Moun va soti an kantite toupatou vin sou li.
2 Anpil moun lòt nasyon va vini, y'a di: Ann ale sou mòn
Seyè a! Ann ale nan tanp Bondye pèp Izrayèl la! L'a moutre
nou jan li vle nou viv la. Konsa, n'a mache nan chemen l'a
mete devan nou an. Paske, Seyè a rete sou mòn Siyon
an, l'ap bay lòd li. Seyè a rete lavil Jerizalèm, l'ap pale ak
pèp li a. 3 L'ap regle kont nasyon yo gen yonn ak lòt, l'ap
sèvi jij pou gwo peyi ki byen lwen. Y'ap pran mato, y'ap fè
zam yo tounen zouti pou travay tè. Y'ap fè nepe yo tounen
sèpèt. Nasyon yo p'ap fè lagè yonn ak lòt ankò. Yo p'ap
janm aprann fè lagè ankò. 4 Tout moun va viv ak kè poze
anba tonèl rezen yo, anba pye fig frans yo. Pesonn p'ap
chache yo kont. Sa se pawòl ki soti nan bouch Seyè a! 5
Chak nasyon ap viv dapre lòd bondye pa yo ba yo. Men nou
menm, n'ap viv dapre lòd Seyè a, Bondye nou an, pou tout
tan tout tan. 6 Seyè a di: Yon tan ap vini. Lè sa a, m'a aji
avèk pèp mwen an tankou yon gadò. M' aval chache moun ki
t'ap bwete yo. M'a ranmase moun yo te chase byen lwen yo,
moun mwen te pini yo. 7 Avèk sa ki t'ap bwete yo, m'a mete
peyi a kanpe ankò. M'a fè moun yo te depòte yo tounen
yon gwo nasyon. Mwen menm, Seyè a, m'a gouvènen yo
sou tèt mòn Siyon an, depi jou sa a jouk sa kaba. 8 Ou
menm, lavil Jerizalèm kote Bondye rete pou l' veye bann
mouton l' yo, ou menm, ti mòn Ofèl kote moun Siyon yo rete
a, ou gen pou tounen kapital peyi a ankò kote wa moun
Jerizalèm yo ye a, jan sa te ye nan tan lontan an. 9 Koulye
a, poukisa w'ap rele fò konsa? Se paske ou pèdi wa ou la?
Poukisa w'ap plenn konsa tankou yon fanm ki gen tranche?
Se paske moun ki te konn ba ou konsèy la mouri? 10 Tòde
kò nou, nou menm moun lavil Jerizalèm! Plenn tankou fanm
ki sou choukèt! Paske, koulye a nou pral soti kite lavil la, nou
pral rete nan bwa. N'a rive jouk lavil Babilòn. Men, antan
nou la, y'a vin delivre nou. Seyè a ap vin wete nou nan men
lènmi nou yo. 11 Anpil nasyon ap reyini pou atake nou. Y'ap
di konsa: Se pou yo avili lavil Jerizalèm. Se pou nou wè lavil
Siyon an kraze nèt. 12 Men, moun sa yo pa konnen lide
Bondye gen nan tèt li. Yo pa konprann plan travay li. Li te
sanble yo pou l' ka pini yo tankou lè yo sanble pwa sou
glasi anvan yo bat yo. 13 Seyè a di: Nou menm moun lavil
Siyon, leve non! Foule lènmi nou yo anba pye nou! M'ap
ban nou fòs, n'ap tankou towo bèf ki gen kòn ak zago fè.
N'ap kraze anpil nasyon an miyèt moso. N'a pran tou sa yo
genyen ansanm ak tout richès yo, n'a ofri yo ban mwen,
mwen menm Seyè a, ki mèt tout latè.

5 Nou menm, moun lavil Jerizalèm, sanble moun nou yo!
Mete yon lame sou pye! Men yo sènen lavil la toupatou.
Y'ap leve men yo sou chèf pèp Izrayèl la. Y'ap ba li baton,
y'ap souflete l'. 2 Seyè a di ankò: Men ou menm, lavil
Betleyèm, Efrata, ou se yonn nan pi piti nan tout lavil peyi
Jida yo, se vre! Men, se nan mitan ou m'ap fè soti pou mwen
yon chèf pou pèp Izrayèl la, yon chèf k'ap soti nan yon fanmi
ki la depi lontan lontan. 3 Se konsa, Seyè a ap lage pèp li a
nan men lènmi li yo jouk lè fi ki pou fè pitit la va gen yon pitit
gason. Lè sa a, rès pèp Izrayèl yo te depòte a va tounen
pou mete tèt ansanm ak pèp la. 4 Lè chèf sa a va vini, l'a
gouvènen pèp li a avèk fòs Seyè a ap ba li a, avèk pouvwa
k'ap mande respè paske l'ap gouvènen nan non Seyè a,
Bondye li a. Pèp la va viv ak kè poze, paske moun toupatou
sou latè va rekonèt jan li gen pouvwa. 5 L'a fè tout moun viv

byen yonn ak lòt. Lè moun peyi Lasiri yo va anvayi peyi nou
an, lè y'a pwonmennen mache nan tout peyi a, n'a voye sèt
chèf, n'a voye wit menm al konbat yo. 6 Y'a goumen, y'a
pran peyi moun Lasiri yo nan men yo. Avèk nepe yo, y'a
pran peyi Nenmwòd la nan men li. Y'a delivre nou anba men
moun Lasiri yo, lè y'a anvayi peyi a, lè y'a antre sou fwontyè
nou yo. 7 Lè sa a, rès moun ki vivan toujou nan pèp la va
tankou lawouze Bondye voye. Y'a viv nan mitan lòt nasyon
yo. Y'a tankou lapli k'ap tonbe sou jaden k'ap pouse, paske
yo pa mete espwa yo nan moun men nan Bondye. 8 Rès
moun pèp Izrayèl yo va viv nan mitan lòt nasyon yo, nan
mitan anpil lòt nasyon. Y'a tankou yon lyon nan mitan bèt
nan bwa, osinon yon jenn ti lyon nan mitan bann mouton.
Y'ap pase nan mitan lòt nasyon yo. Y'ap kraze yo anba pye
yo, y'ap dechikete yo. Pesonn p'ap ka delivre moun anba
men yo. 9 Izrayèl va leve kont lènmi li yo, l'a disparèt yo nèt.
10 Seyè a di ankò: Jou sa a, m'ap touye tout chwal batay
nou yo. M'a detwi tout cha nou yo. 11 M'ap detwi tout lavil
nou bati nan peyi a, m'ap kraze tout fò ak tout ranpa nou yo.
12 M'a wete tout wanga nan peyi a. Nou p'ap jwenn moun
ki pou bat kat pou nou ankò. 13 M'ap detwi tout estati ak
tout moniman nou te moute pou zidòl yo. Nou p'ap gen lide
adore bagay nou fè ak men nou ankò. 14 M'ap derasinen
tout pyebwa repozwa nan peyi a. M'ap detwi tout lavil nou
yo. 15 Lè sa a, m'ap fache, m'ap fè gwo kòlè, m'ap pran
revanj mwen sou tout nasyon ki pa t' obeyi m' yo.

6 Koute sa Seyè a ap di: -Leve non! Vin plede kòz ou
devan gwo mòn yo! Kite ti mòn yo tande sa ou gen pou
di a! 2 Nou menm, mòn yo, nou menm ki fondasyon tè a pou
tout tan, tande plent Seyè a ap vin pote pou pèp li a! Wi,
li pral pote plent pou pèp Izrayèl la! Li gen yon kòz pou l'
plede ak li! 3 Seyè a di: Ooo! Pèp mwen! Kisa mwen fè
nou kifè nou bouke avè m' konsa? Reponn mwen non! 4
Mwen fè nou soti kite peyi Lejip la. Mwen wete nou nan
esklavaj nou te ye nan peyi sa a! Mwen voye Moyiz, Arawon
ak Miryam pou kondi nou ale. 5 Ooo! Pèp mwen! Chonje sa
Balak, wa peyi Moab la, te fè lide fè nou, ak ki jan Balaram,
pitit Bèyò a, te reponn li! Chonje sa ki te rive nou nan vwayaj
nou an, lè nou te fin kite Sitim, anvan nou te rive Gilgal!
Chonje tout bagay sa yo pou nou ka konprann sa m' te fè
pou delivre nou! 6 Lè sa a, pèp la di: Kisa m'a pote ofri bay
Seyè a, Bondye ki nan syèl la, lè m'a vin adore l'? Eske m'a
pote pou li jenn ti towo bèf ki fèk gen ennan pou yo ka boule
pou li? 7 Eske Seyè a ap kontan si m' pote ba li mil belye
mouton ak di mil barik lwil? Eske m'a ofri premye pitit gason
m' lan pou m' peye pou sa m' fè ki mal? Eske mwen ka pran
sa ki soti nan zantray mwen pou m' bay pou kouvri peche
mwen? 8 Y'a reponn li: Non monchè. Seyè a te moutre ou
sa ki byen. Tou sa li mande ou, se pou ou fè sa ki dwat, se
pou ou gen kè sansib nan tout sa w'ap fè, se pou ou mache
san lògèy devan li. 9 Lè yon moun gen konprann, li gen
krentif pou Seyè a. Seyè a ap rele moun lavil Jerizalèm yo:
Koute m' byen, nou tout ki reyini nan lavil la! 10 Lakay moun
mechan yo plen byen yo achte ak move lajan! Y'ap sèvi ak
fo mamit, bagay mwen pa vle wè. 11 Ki jan ou vle pou m'
padonnen bann moun sa yo k'ap sèvi ak move balans, ak fo
mamit? 12 Moun rich nan lavil la ap peze pòv malere yo. Yo
tout se yon bann mantò: Bonjou yo pa laverite! 13 Se poutèt
sa m'ap manyen ak nou. Akòz peche nou yo, m'ap fini ak
nou nèt. 14 N'ap manje, men vant nou p'ap janm plen, n'ap
grangou toujou. Lè nou konprann se sere n'ap sere pou pita,
sa p'ap sèvi nou anyen. Avèk lagè m'ap voye sou nou an,
n'ap pèdi tou sa nou te sere a. 15 N'a plante, men se pa nou
ki va rekòlte. N'a kraze grenn oliv pou fè lwil, men nou p'ap
gen tan sèvi avè l'. N'a kraze rezen fè diven, men nou p'ap
gen tan goute ladan l'. 16 Nou pran swiv move mès wa Omri
a ansanm ak move bagay wa Akab, pitit gason l' lan, t'ap fè
a. N'ap fè menm bagay yo t'ap fè a toujou. Se poutèt sa,
m'ap fè malè tonbe sou nou. Tout moun pral rele chalbari
dèyè nou. Moun toupatou pral trete nou tankou fatra.

7 Ala malè pou mwen, mezanmi! Mwen tankou yon moun
ki grangou nan mitan sezon rekòt epi ki pa jwenn yon
ti fwi sou pyebwa, ni yon ti grenn rezen pou m' mete nan
bouch mwen. Tout rezen fin keyi. Tout bon fig frans fin tonbe.
2 Pa rete moun serye nan peyi a ankò. Pa gen moun k'ap
sèvi Bondye ak tout kè yo. Tout moun ap tann chans pa yo
pou mete men yo nan san. Moun ap mache mete pèlen
yonn pou lòt. 3 Yo tout pase mèt nan fè sa ki mal ak de men
yo. Chèf yo ap fè egzijans. Jij yo ap mande lajan anba pou
regle zafè pou moun. Grannèg yo menm mande sa yo vle.
Se konsa yo tout yo fè yon sèl bann ansanm. 4 Moun ki ta pi
bon nan mitan yo a, se ponya wouye. Sa ki ta yon ti jan pi
serye a, li boule pase lèt kandelab, li koupe pase zèb razwa.
Jou pou Bondye pini pèp li a pral rive, jan l' te voye yo avèti l'
la. Lè sa a, pèp la p'ap konnen ni sa pou l' di ni sa pou l' fè.
5 Pa mete konfyans ou nan zanmi! Pa apiye sou ankenn bon
zanmi! Veye bouch ou ata ak madanm ou! 6 Lè sa a, pitit
gason p'ap gen respè pou papa yo. Pitit fi ap kenbe tèt ak
manman yo. Bèlfi ap fè kont ak bèlmè yo. Pi gwo lènmi ou
se va pwòp moun k'ap viv nan kò kay ou. 7 Men, se Seyè a
ki tout mwen. Avèk konfyans, m'ap tann Bondye k'ap vin pou
delivre m' lan. Wi, Bondye mwen an ap tande m'! 8 Nou

menm ki pa vle wè lavil Jerizalèm, nou pa bezwen kontan
wè malè rive nou, nou menm moun lavil Jerizalèm. Nou
tonbe, n'a leve ankò! Nou te mèt chita nan fènwa koulye a,
Seyè a va yon limyè pou nou. 9 Se pou nou sipòte kòlè
Seyè a paske nou fè peche kont Seyè a. Men bout pou bout,
l'a pran defans nou, l'a rann nou jistis. L'ap mennen nou
deyò nan limyè a ankò, n'a viv pou nou wè jistis Bondye. 10
Lè sa a, lènmi nou yo va wè sa, y'a wont, yo menm ki te
konn ap mande nou: O wi! Kote Seyè a, Bondye nou an! N'a
wè ak je nou jan lènmi nou yo ap fini. Y'a foule yo anba pye,
y'a meprize yo tankou labou nan lari. 11 Nou menm, moun
lavil Jerizalèm, jou pou nou rebati miray lavil la prèt pou rive.
Lè sa a, y'a agrandi peyi a. 12 Wi, lè sa a, moun nou yo va
tounen soti toupatou vin jwenn nou. Y'a soti nan peyi Lasiri
bò solèy leve, y'a soti Lejip nan sid, y'a soti lòt bò larivyè
Lefrat, y'a soti byen lwen lòt bò lanmè ak lòt bò mòn yo. 13
Men, tè a ap tounen dezè akòz mechanste moun k'ap viv
sou li yo. 14 Seyè! Aji ak pèp ou te chwazi pou ou a tankou
yon bon gadò k'ap pran swen mouton l' yo. Koulye a, pèp ou
a rete pou kont li nan yon rakbwa ki antoure ak bon tè. Kite
y' al manje nan bèl jaden peyi Bazan ak peyi Galarad jan
yo te konn fè l' nan tan lontan an! 15 Seyè! Fè mèvèy pou
nou jan ou te fè l' lè ou te fè nou soti kite peyi Lejip la! 16
Moun lòt nasyon yo va wè sa, y'a wont malgre tout fòs yo
genyen. Y'a mete men nan bouch. Y'a sezi, 17 y'a trennen
kò yo atè nan pousyè tankou koulèv. Y'a mache tankou bèt
k'ap trennen sou vant! Y'a pè, y'a kouri soti nan fò yo. Y'a
tranble devan Bondye, y'a tounen vin jwenn li. Y'a tranble
tankou fèy bwa akòz Seyè a. 18 Pa gen bondye tankou ou,
ou menm ki padonnen mechanste ti rès ki rete nan pèp ou
a, ou menm ki pa gade sou sa yo fè ki mal. Ou pa fache pou
tout tan. Ou pran tout plezi ou nan gen pitye pou moun. 19
Wi, w'a gen pitye pou nou ankò. W'a pran peche nou yo
mete anba pye ou. W'a voye yo jete nan fon lanmè! 20 W'a
moutre pitit Jakòb yo jan ou toujou kenbe pawòl ou. W'a
moutre pitit Abraram yo jan ou p'ap janm sispann renmen
yo, jan ou te sèmante l' bay zansèt nou yo nan tan lontan!

Nawoun

1 Men mesaj Bondye te bay sou lavil Niniv. Men liv ki
rapòte vizyon Nawoum, moun lavil Elkòch, te fè a. **2** Seyè
a, se yon Bondye ki fè jalouzi epi ki konn tire revanj. Li tire
revanj li. Lè l' ankòlè, se pa ti move li move. Li tire revanj li
sou tout moun ki kenbe tèt avè l'. Li kenbe moun ki pa vle
wè l' yo nan kè. **3** Seyè a pa fache fasil, men se pa ti kras
pouvwa li genyen. Li p'ap janm manke pa pini moun ki antò.
Kote Seyè a pase, se van tanpèt, se van siklòn. Nwaj yo, se
pousyè pye l' yo ap leve. **4** Li pase lanmè a lòd: lanmè a
cheche. Li cheche dlo larivyè yo. Tout pyebwa nan plenn
Bazan ak sou mòn Kamèl ap deperi. Tout flè sou mòn Liban
yo ap fennen. **5** Gwo mòn yo tranble lè yo wè l'. Ti mòn yo
disparèt. Tè a tranble devan l' ansanm ak tout moun ki rete
sou li. **6** Ki moun ki ka kanpe devan l' lè li ankòlè? Ki moun
ki ka chape anba men l' lè li move? Kòlè Bondye tonbe sou
latè tankou dife. Gwo wòch yo tounen pousyè devan li. **7**
Men, Seyè a gen bon kè tou: Jou malè, se li ki pwoteje pèp
li. Li pran swen tout moun ki vin kache anba zèl li. **8** Tankou
yon gwo lavalas k'ap desann, l'ap kraze tout kote lavil la te
bati a. L'ap pousib tout lènmi l' yo jouk li fini ak yo. **9** Kisa
n'ap konplote konsa sou do Seyè a? L'ap detwi nou tout.
Nou p'ap ka kenbe tèt avè l' yon lòt fwa ankò. **10** Yo tankou
yon gwo raje pikan. Atout yo vèt la, yo pral boule nèt tankou
yon pil zèb chèch. **11** Yon nonm soti lavil Niniv. Li gen yon
bann move lide nan tèt li, l'ap fè konplo sou do Seyè a. **12**
Men sa Seyè a di pèp li a: -Moun peyi Lasiri yo te mèt anpil,
yo te mèt gwonèg, y'ap mouri, y'ap disparèt. Mwen te fè nou
soufri. Men, mwen p'ap fè nou sa ankò! **13** Koulye a, mwen
pral kraze pouvwa peyi Lasiri k'ap peze nou an. M'ap kase
tout chenn yo te pran pou mare nou yo. **14** Men lòd Seyè a
bay sou moun peyi Lasiri yo: -Yo pral bliye non nou nèt.
Mwen pral detwi tout ras nou. M'ap kraze tout estati zidòl
nou gen nan tanp bondye nou yo, kit yo te an bwa, kit yo te
an fè. M'ap pare yon tonm pou nou. Nou pa vo anyen ankò!
15 Gade! Men yon mesaje k'ap vin sou mòn yo! L'ap pote
bon nouvèl k'ap ban nou kè poze. Nou menm moun peyi
Jida, nou mèt fete tout fèt nou yo! Fè ofrann nou te pwomèt
Bondye yo. Mechan yo p'ap pase lakay nou ankò! Mwen
detwi yo nèt.

2 Nou menm moun lavil Niniv, men yon gwo lame ap moute
vin atake nou. Mete gad nan fò nou. Mete moun veye
gran chemen an! Mare ren nou! Mete tout kouraj nou sou
nou! **2** Paske, Seyè a pral bay pèp Izrayèl la pouvwa li te
gen anvan an, pouvwa fanmi Jakòb la te gen anvan piyajè
yo te ravaje l' la, anvan yo te koupe tout branch rezen li yo.
3 Vanyan sòlda l' yo gen plak pwotèj pentire tou wouj sou bra
yo. Yo abiye ak rad wouj violèt. Cha lagè yo klere kou dife!
Y'ap vin pou atake nou! Y'ap souke zam yo nan men yo. **4**
Cha lagè yo ap vini ak gwo vitès nan plenn yo. Yo kouri ale
sou plas piblik yo. Yo klere tankou bwa chandèl tou limen.
Y'ap pase kouri tankou zèklè. **5** Yo chonje rele chèf lame
yo. Nan prese vini yo, yonn ap frape ak lòt. Yo kouri ale bò
miray ranpa yo. Yo pare plak pwotèj pou y' al defonse pòtay
yo. **6** Pòtay ki bay sou larivyè a louvri granbatan. Tout moun
nan palè a gen kè kase. **7** Yo fè larenn lan prizonye. Yo pati
avè l'. Sèvant li yo ap plenn, y'ap kriye. Y'ap bat lestonmak
yo sitèlman yo nan lapenn. **8** Tankou yon gwo basen plen
dlo ki pete, moun yo ap kouri soti lavil Niniv. Y'ap di yo: Rete
non! Rete non! Men, yonn pa vire tounen. **9** Piye tout lajan
an. Piye tout lò yo. Yo gen yon richès ki poko prèt pou fini,
yon pakèt bèl bagay ki koute chè. **10** Yo piye lavil la. Yo
touye tout moun ladan l'. Yo devaste l' nèt. Moun pèdi kouraj
yo. Jenou yo ap tranble. Yo pa gen fòs pou rete kanpe. Figi
yo dekonpoze. **11** Koulye a, kote twou kachèt lyon yo ye a,
twou nich kote ti lyon yo manje a, twou kote lyon yo ansanm
ak ti lyon yo te konn ale pou pesonn pa ka fè yo anyen an?
12 Lyon an te konn dechire vyann bèt yo pou pitit li yo, li te
konn trangle bèt pou fenmèl lyon yo. Lè konsa yo plen twou
yo ak bèt yo pran, yo plen nich yo ak moso vyann dechikete.
13 Koulye a, se mwen menm k'ap regle ak nou! Se Seyè ki
gen tout pouvwa a menm ki di sa. Moun pral boule tout cha
lagè nou yo nan dife. Nan lagè a, m'ap fè yo touye tout jenn
ti lyon nou yo. M'ap rache nan men nou tou sa nou te pran
lakay lòt yo. Yo p'ap janm tande vwa delege nou yo ankò
nan okenn peyi sou latè.

3 Madichon pou lavil ki renmen fè san koule a! Se manti
ase l'ap mache bay. Li plen richès li vòlò nan fè mètdam.
Li chaje ak byen li piye kay lòt. **2** Koute bri fwèt kach yo, bri
wou cha yo k'ap woule vini. Koute bri chwal yo k'ap galope,
bri cha lagè yo k'ap kouri vini. **3** Kavalye yo ap zeponnen
chwal yo. Nepe yo klere kou fèman nan solèy. Lans yo, ou
ta di zèklè. Moun tonbe kou mouch. Kadav yo fè pil sou pil.
Ou pa ka konte yo. Moun ap bite sou moun mouri. **4** Y'ap
pini lavil Niniv, manman jennès la. Y'ap pini l' pou tout dezòd
li fè yo. Li te bèl, li te fò nan pawòl dous! Li fè yo pran plezi
kont kò yo ak li. Li fè nasyon yo pèdi tèt yo. Lèfini, li pran yo,
li fè trafik ak yo! **5** Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di: Se
mwen menm k'ap regle ak ou! Mwen pral leve rad ou anlè
jouk nan tèt. Mwen pral mete ou toutouni pou tout nasyon yo
ka wè ou, pou tout peyi ka wè jan ou san wont. **6** Mwen pral

kouvri ou ak salte. Mwen pral avili ou, pou tout moun ka wè
jan ou pa bon. 7 Tout moun ki va wè ou va kouri byen lwen.
Y'a di: Lavil Niniv fini! Ki moun ki va gen pitye pou li? Pa gen
pesonn ka vle vin kenbe rèl la avè l'. 8 Ou menm lavil Niniv,
ou pa pi bon pase lavil Tèb. Atout li chita nan mitan gwo
larivyè Nil la, ak dlo toupatou tankou yon ranpa, tankou yon
glasi pou pwoteje l', 9 atout li te anvayi peyi Letiopi ak peyi
Lejip kifè pa t' gen limit pou pouvwa li ankò, atout moun peyi
Pout yo ak moun peyi Libi yo te mache ansanm avè l', 10 yo
fè moun li yo prizonye, yo depòte yo nan lòt peyi. Nan tout
kalfou, yo kraze pitit li yo jouk yo mouri. Yo mare grannèg li
yo nan chenn kou esklav. Yo separe yo, yo tire osò pou bay
chak moun pa yo. 11 Ou menm tou, lavil Niniv, ou pral sou.
Tèt ou pral vire. Ou menm tou, ou pral chache kote pou ou
kache pou lènmi ou yo. 12 Fò ou yo tankou yon pye fig frans
chaje fig mi: ou annik souke l', epi fig yo tonbe nan bouch
k'ap tann pou manje yo. 13 Sòlda ou yo, ou ta di yon bann
fanm! Peyi a ap san defans devan lènmi ou yo, dife boule ba
ki fèmen pòtay ou yo. Yo rete gran louvri. 14 Al pran dlo
mete la, paske yo pral sènen ou anndan lakay ou. Repare
miray fò ou yo! Al bat tè ak pye ou pou fè brik! Pare fòm pou
fè brik. 15 Ou te mèt peple tankou chini, ou te mèt peple
tankou krikèt, dife pral boule ou nèt ale. Lagè pral fini avè
ou. 16 Ou te gen plis moun k'ap fè kòmès pase gen zetwal
nan syèl la. Koulye a, yo pati tankou krikèt ki louvri zèl yo
vole ale. 17 Sòlda ou yo ak moun k'ap travay pou ou yo pral
tankou yon bann krikèt ki poze sou raje lè fredi. Leve solèy
la leve, y' ale. Pesonn pa konnen kote yo fè. 18 Ou menm
wa peyi Lasiri a, faksyonnè ou yo ap dòmi. Chèf lame ou yo
mouri. Moun ou yo gaye nan tout mòn. Pa gen pesonn pou
fè yo tounen lakay yo ankò. 19 Pa gen renmèd pou ou pou
jan ou donmaje a. Pa gen gerizon pou malenng ou a. Tout
moun ki va pran nouvèl la va kontan, y'a bat men. Paske, ak
tout mechanste ou yo, pa gen moun ou pa t' fè pase mizè.

Abakouk

1 Men mesaj Bondye te bay pwofèt Abakouk nan yon
vizyon. **2** Seyè! Konbe tan ankò pou m' pase ap rele ou,
ap mande ou sekou anvan pou ou tande m'? Konbe tan
ankò pou m' pase ap rele nan zòrèy ou anvan pou ou vin
delivre nou anba moun k'ap maltrete nou yo? **3** Poukisa
w'ap fè m' wè tout mechanste sa yo? Ki jan ou ka rete kanpe
konsa ap gade tout lenjistis sa yo? Se piyay ak mechanste
ase ki devan je m'! Toupatou se goumen, se kont. **4** Lalwa a
la, li pa sèvi anyen. Ou pa ka jwenn jistis. Mechan yo ap
kraze moun k'ap mache dwat. Lajistis devan dèyè. **5** Seyè a
pale ak pèp li a, li di: -Voye je nou gade nasyon ki bò kote
nou yo. Nou pral sezi, nou pral tranble. Mwen pral fè yon
travay devan je nou. Si se moun ki ta vin di nou sa, nou
pa ta kwè. **6** M'ap fè moun peyi Kalde yo kanpe. Se yon
pèp ki san pitye, ki san manman. Y'ap mache toupatou sou
latè, y'ap pran peyi lòt pèp nan men yo. **7** Kote yo pase,
yo fè moun pè yo. Yo pa nan jwèt ak pesonn. Yo pa pran
lòd nan men pesonn. Yo fè sa yo pi pito. **8** Chwal yo kouri
pi rèd pase chat mawon. Yo pi move pase chen mawon
ki grangou. Kavalye yo soti byen lwen, y'ap kouri vini. Yo
tankou malfini k'ap plonje sou poul. **9** Sòlda yo ap vini pou
fè piyay. Tout moun pè lè yo wè yo ap pwoche, paske yo
ranmase prizonye an kantite, san gad dèyè. **10** Y'ap pase
wa yo nan betiz. Y'ap pase chèf yo nan rizib. Pa gen fò ki ka
rete yo. Yo annik anpile tè bò miray yo, lèfini yo moute pran
yo. **11** Yo pase tankou yon koutvan, yo kraze brize, epi y' al
fè wout yo. Bondye yo se fòs yo gen nan ponyèt yo. Se nan
sa yo kwè. **12** Seyè! Depi tout tan se ou ki Bondye. Ou se
Bondye m', Bondye tout bon ki la pou tout tan an. Seyè,
Bondye mwen, ou menm k'ap pwoteje m'! Se pèp sa a ou
chwazi pou fè travay ou? Se pèp sa a ou voye pou pini nou?
13 Ou twò bon pou ou kite moun ap fè mechanste devan je
ou konsa! Ou pa ka rete ap gade moun ap fè lenjistis devan
ou konsa! Ki jan ou fè rete ap gade bann moun trèt sa yo?
Poukisa ou pa di anyen lè mechan yo ap fini ak moun ki pi
inonsan pase yo? **14** Kouman ou ka aji ak moun tankou si yo
te pwason nan lanmè, tankou koulèv nan raje ki pa gen mèt?
15 Moun Babilòn yo pran moun nan zen tankou pwason. Yo
rale yo nan senn, yo ranmase yo nan nas. Lèfini, yo kontan,
y'ap fè fèt. **16** Se sak fè tou, yo fè ofrann bèt yo touye pou
senn yo, yo boule lansan pou nas yo, paske se nan senn
yo ak nan nas yo yo jwenn tout kalite bon pwason pou yo
manje. **17** Eske yo pral toujou sèvi ak nepe yo san rete, pou
yo touye moun lòt nasyon san yo pa gen pitye pou yo?

2 Mwen moute sou fò a pou m' veye. Mwen kanpe sou tèt
miray ranpa a, m'ap tann pou m' wè sa Seyè a pral di m',
ki repons li pral ban mwen apre tout plenyen mwen plenyen
ba li a. **2** Men repons Seyè a ban mwen. Li di m' konsa: -
Ekri sa mwen pral fè ou wè a. Grave l' byen grave sou wòch
plat pou moun ka li l' fasil. **3** Ekri l' paske se poko lè pou sa
m' pral fè ou wè a rive. Men, li p'ap pran lontan ankò pou
l' rive. Li gen pou l' rive vre. Si li pran reta pou l' rive, ou
mèt tann. Paske, wè pa wè, li gen pou l' rive lè pou l' rive
a. **4** Men mesaj la: Moun ki pa mache dwat devan Bondye
p'ap chape. Men moun ki mache dwat yo va viv paske yo te
kenbe konfyans fèm yo nan Bondye. **5** Richès fè moun pèdi
tèt yo pi mal pase bweson. Moun ki gen lògèy pa ka rete
trankil. Tankou simityè, yo pa janm gen ase. Tankou kote
mò yo ye a, yo pa janm gen kont yo. Yo mache pran tout
nasyon yo pou yo. Yo mete tout pèp yo anba ponyèt yo.
(Sheol h7585) **6** Men, tout pèp sa yo pral pase yo nan betiz,
yo pral rele chalbari dèyè yo, yo pral bay istwa sou yo. Yo
pral di: Madichon pou moun k'ap plede pran sa ki pa pou
yo! Kilè y'a sispann fè sa? Madichon pou moun k'ap bay
ponya epi k'ap fè moun peye gwo enterè mete sou li! **7** Talè
konsa, se nou ki pral nan pran ponya. Moun nou dwe yo pral
leve dèyè nou. Yo pral piye tou sa nou genyen. **8** Nou te
piye anpil nasyon. Koulye a rès moun ki te chape yo pral
piye tou sa nou genyen paske nou te touye anpil moun,
nou te fè peyi yo, lavil yo ansanm ak moun ki te rete ladan
yo pase anpil mati anba men nou. **9** Madichon pou moun
k'ap vòlò pou fè fanmi yo rich, k'ap bati kay sou mòn pou
malè pa rive yo! **10** Se wont nou fè fanmi nou yo wont.
Lè nou detwi anpil nasyon konsa, se pwòp tèt nou nou fè
mal. **11** Ata wòch ki nan miray yo ap denonse nou. Poto
travès kay yo ap fè menm bagay la tou. **12** Madichon pou
moun k'ap touye moun, k'ap fè lenjistis pou bati lavil yo! **13**
Travay pèp yo ap fè a pral boule nan dife. Se pou gremesi
nasyon yo ap fatige kò yo travay di. Se Seyè a menm k'ap
fè sa rive konsa. **14** Menm jan lanmè a plen dlo, se konsa
toupatou sou latè moun pral konnen pouvwa Bondye a. **15**
Madichon pou moun k'ap fè moun parèy yo bwè pou avili yo.
Yo vide bweson ba yo jouk yo sou. Yo mete yo toutouni
devan tout moun. **16** Moun p'ap fè lwanj pou yo. Okontrè, yo
pral trennen yo nan labou. Se yo menm ki pral bwè pou yo
sou jouk y'a mete yo toutouni devan tout moun tou. Seyè a
nan kòlè li pral fè yo bwè gode chatiman li pare pou yo a. Yo
t'ap chache lwanj? Se wont y'a wont pito. **17** Yo te koupe tout
gwo rakbwa peyi Liban an. Koulye a, se yo yo pral koupe
voye jete. Yo te touye tout bèt li yo. Koulye a, bèt li yo pral fè
yo kouri al kache. Tou sa pral rive yo paske yo te touye anpil

moun, yo te fè peyi yo, lavil yo ansanm ak moun ladan yo
pase anpil mati anba men yo. 18 Kisa yon estati an bwa ka
fè pou nou, pou nou fè moun travay fè li pou nou? Kisa yon
estati fèt ak metal yo fonn ka fè pou nou? Se manti ase l'ap
ban nou. Sa sa ap rapòte nou lè nou fè zidòl ki pa ka pale
pou nou mete konfyans nou nan yo? 19 Madichon pou moun
k'ap pale ak yon bout bwa, epi k'ap di l': Leve non! Madichon
pou moun k'ap pale ak yon moso wòch ki pa gen lapawòl,
epi k'ap di l': Kanpe non! Eske bout bwa ak moso ròch ka di
ou anyen? Ou kouvri yo avèk plak lò ak plak ajan, se vre.
Men yo pa gen lavi. 20 Seyè a kanpe nan kay ki apa pou li
a. Se pou tout moun sou latè pe bouch devan li.

3 Men lapriyè pwofèt Abakouk te fè pou li plenyen sò li bay
Bondye. 2 -Seyè! Mwen tande tou sa ou te di. M' sezi,
m'ap tranble nan tout kò m'. Seyè, gwo mèvèy ou te konn fè
nan tan lontan yo, koulye a, fè nou wè yo nan lanne k'ap vini
yo. Menm lè ou fache, pa bliye gen pitye pou nou! 3 Bondye
ap vini soti peyi Edon. Bondye tout bon an ap desann soti
sou mòn Paran an. Pouvwa li kouvri tout syèl la. Lwanj li
toupatou sou latè. 4 Li klere kou gwo solèy. Zèklè ap soti nan
men l'. Se la li kache tout pouvwa li. 5 Li voye vye maladi
pran devan li. Li mete lanmò mache dèyè l'. 6 Lè l' kanpe,
latè pran tranble. Li annik gade, moun tout nasyon gen kè
kase. Mòn ki la depi lontan yo kraze an miyèt moso. Ti mòn
tan lontan yo vin plat. Chemen kote li te konn pase tan
lontan yo louvri devan l'. 7 Mwen wè moun peyi Letiopi yo
nan gwo lafliksyon. Moun peyi Madyan yo tou pè. 8 Eske se
sou gwo rivyè yo ou move konsa, Seyè? Eske se sou lanmè
a ou fache? Eske se sou lanmè a ou ankòlè konsa, kifè ou
moute sou nwaj yo tankou sou chwal ou, tankou sou cha ou
pou al delivre pèp ou a? 9 Ou kenbe banza ou tou pare nan
men ou. Pawòl ou se pakèt flèch anpwazonnen. Zèklè ou yo
fann tè a louvri. 10 Mòn yo wè ou, yo pran tranble. Gwo lapli
ap tonbe soti nan syèl la. Dlo anba tè yo ap gwonde. Gwo
lanm lanmè ap leve byen wo. 11 Flèch ou yo pati tankou
zèklè. Lans ou yo klere byen klere. Lalin ak solèy pa parèt
tèt yo deyò. 12 Ou move, w'ap mache toupatou sou latè.
Nan kòlè ou, ou pilonnen nasyon yo anba pye ou. 13 Ou soti
pou delivre pèp ou a, pou sove wa ou chwazi a. Ou kraze
chèf mechan yo. Ou detwi tout moun li yo nèt. 14 Avèk flèch
ou yo, ou pèse kòmandan an chèf lame yo a, lè yo t'ap vare
sou nou tankou yon van tanpèt pou gaye nou. Je yo gran
louvri ak kontantman tankou moun ki pral devore pòv malere
yo kote yo kache a. 15 Ou foule lanmè a anba pye chwal ou
yo. Ou fè dlo lanmè a kimen. 16 Mwen tande tou sa. Vant
mwen bouyi! Lè m' tande tout bri sa yo, bouch mwen pran
tranble. Tout zo nan kò m' ap fè m' mal. M' pa ka kanpe sou
janm mwen ankò! Mwen rete byen trankil, m'ap tann jou
malè a rive, jou Bondye pral mache pran moun k'ap chache
nou kont yo. 17 Pye fig frans yo te mèt pa donnen, pye rezen
yo te mèt pa bay rezen, rekòt oliv yo te mèt pa bon, jaden yo
te mèt pa bay manje, mouton yo te mèt mouri nan sèka
yo, bèf yo te mèt mouri nan pak yo, 18 mwen menm, m'ap
toujou kontan poutèt Seyè a. M'ap fè fèt pou Bondye k'ap
delivre m' lan. 19 Se Seyè a ki tout fòs mwen. Li asire pye m'
tankou pye kabrit. Li fè m' mache sou mòn yo, san m' pa
tonbe. Pou chèf k'ap dirije moun k'ap chante yo.

Sofoni

1 Men mesaj Seyè a te bay Sofoni sou rèy Jozyas, pitit
Amon an, ki te wa peyi Jida. Sofoni te pitit Kouchi. Kouchi
te pitit Gedalya. Gedalya sa a te pitit Amarya ki li menm te
pitit wa Ezekyas. **2** Seyè a di konsa: -Mwen pral detwi dènye
bagay sou latè. **3** Mwen pral detwi tout moun, tout bèt, tout
zwezo nan syèl la ak tout pwason nan lanmè, mechan yo
ansanm ak tou sa k'ap fè yo tonbe nan peche. Mwen pral
detwi tout moun, mwen p'ap kite yonn sou latè. Se mwen
menm, Seyè a, ki di sa. **4** Mwen pral kraze moun peyi Jida
yo ansanm ak moun ki rete lavil Jerizalèm yo anba men
m'. Mwen pral disparèt dènye kras zidòl Baal nan peyi a.
Pesonn p'ap janm chonje prèt k'ap sèvi l' yo ankò. **5** Mwen
pral disparèt dènye moun k'ap moute sou teras anwo kay
pou adore solèy, lalin ak zetwal nan syèl la. M'ap detwi moun
k'ap pran non mwen mete ansanm ak non zidòl Milkòm lan
pou fè sèman. **6** M'ap detwi tout moun ki vire do ban mwen,
ki pa koute pawòl mwen yo, ki pa vin mande m' konsèy
ankò. **7** Jou pou Seyè a vin jije a pa lwen rive! Se pou tout
moun pe bouch yo devan Seyè a. Seyè a ap pare pou li fè
gwo sèvis pou touye bèt. Li chwazi moun l'ap envite yo. **8**
Jou gwo sèvis ofrann bèt sa a, m'ap pini tout gwo chèf yo,
tout pitit wa yo ansanm ak tout moun k'ap kopye sou moun
lòt nasyon yo. Se Seyè a menm ki di sa. **9** M'ap pini tout
moun k'ap fè sèvis tankou moun lòt nasyon yo. Wi, jou sa
a, m'ap pini tout moun k'ap vòlò, k'ap touye moun pou yo
ka plen tanp zidòl yo ak sa yo pran. **10** Se mwen menm
Seyè a k'ap pale toujou. Jou sa a n'a tande gwo rèl bò Pòtay
Pwason nan lavil Jerizalèm. N'a tande moun ap plenn byen
fò nan katye nèf lavil la. N'a tande yon gwo deblozay pete
sou ti mòn yo. **11** Nou menm ki rete anba lavil, rele byen
fò paske tout moun ki t'ap fè trafik yo pral mouri. Wi, yo
pral disparèt tout moun ki t'ap fè lajan sou tèt moun nan
kòmès. **12** Lè sa a, men sa k'ap rive. M'ap limen lanp pou m'
fouye lavil Jerizalèm. M'ap pini tout moun ki chita chita yo
tou dousman, epi k'ap di nan kè yo: Bondye p'ap fè anyen.
13 Se sa yo kwè! Y'ap piye tout richès yo, y'ap kraze tout kay
yo. Y'ap bati kay, men yo p'ap menm gen tan antre ladan yo.
Y'ap plante pye rezen, men yo p'ap menm gen tan pran fre
diven an. **14** Wi, gwo jou Seyè a pa lwen rive. Sa pral yon
gwo jou vre. Li pa lwen rive. L'ap rive byen vit. Jou sa a, sa
pral rèd nèt! Ata sòlda ki pi vanyan yo pral rele anmwe. **15**
Jou sa a pral yon jou dechennen, yon jou lafliksyon ak kè
sere, yon jou kraze brize, yon jou k'ap fè nwè kou lank, yon
jou van ak gwo nwaj nwa ap plen syèl la. **16** Yon jou twonpèt
ap kònen, sòlda ap rele pou yo gen kouray pou y' al atake
lavil ki gen gwo miray ranpa ak fò byen wo nan chak kwen
pou pwoteje yo. **17** Seyè a te di ankò: -Mwen pral manyen
ak lèzòm! Yo pral tatonnen tankou avèg, paske yo te peche
kont Seyè a. San yo pral koule kou dlo, kadav yo pral pouri
tankou fatra. **18** Jou Seyè a pral move sou yo a, ni lajan yo
ni lò yo p'ap ka sove yo. Kòlè li tankou yon dife k'ap boule
tout tè a, paske yon sèl kou a, l'ap disparèt tout moun ki rete
sou latè. L'ap fini ak yo.

2 Bann san wont! Pran tèt nou. Kalkile byen, **2** anvan nou
pase tankou pay van pote ale yon sèl jou, anvan dife
kòlè Seyè a tonbe sou nou, anvan jou kòlè Seyè a rive sou
nou. **3** Nou menm, pòv malere nan peyi a k'ap fè sa Seyè a
bay lòd fè a, vin jwenn li. Fè sa ki dwat devan li. Pa kite
lògèy vire tèt nou. Nou pa janm konnen, nou ka chape jou
Seyè a va fè wè kòlè li. **4** p'ap rete yon moun lavil Gaza.
Lavil Askalon ap tounen yon dezè. Gwo midi, y'ap mete tout
moun Asdòd yo deyò. Y'ap depòte tout moun Ekwon yo. **5**
Madichon pou moun peyi Filisti yo ki rete tout bò lanmè a!
Seyè a ban nou santans nou, nou menm moun Filisti ki rete
nan peyi Kanaran an. L'ap detwi nou nèt, li p'ap kite yon
moun nan peyi a. **6** Tout bò lanmè a pral tounen savann
kote gadò mouton va mennen bèt yo vin manje. **7** Ti ponyen
moun ki va rete nan fanmi Jida a va gen tout bò lanmè a
pou yo. Se la y'a mennen mouton yo al manje. Nan aswè,
y'av al dòmi nan kay lavil Askalon yo. Seyè a, Bondye yo a,
va fè kichòy pou yo. L'a fè yo leve tèt yo ankò. **8** Seyè a
di ankò! -Mwen te tande jan moun peyi Moab yo ak moun
Amon yo t'ap joure pèp mwen an. Yo t'ap pale yo mal. Yo
t'ap mache di yo pral pran peyi a nan men yo. **9** Se poutèt
sa, mwen menm Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye vivan
pèp Izrayèl la, mwen sèmante sou tèt mwen, sa ki te rive
lavil Sodòm lan, se sa ki pral rive peyi Moab la. Sa ki te rive
lavil Gomò a, se sa ki pral rive peyi moun Amon yo. Yo pral
tounen yon kote se pikan chadwon ase ki pral leve, yon mi
n' sèl, yon dezè pou tout tan. Ti ponyen ki va rete nan moun
pèp mwen yo va piye yo, ti ponyen ki va rete nan moun k'ap
sèvi m' yo va pran peyi a pou yo. **10** Se sa ki pral rive moun
Moab yo ak moun Amon yo, paske yo te gen lògèy, yo t'ap
pale pèp Seyè ki gen tout pouvwa a mal. Yo t'ap mache di
yo pral pran peyi a nan men yo. **11** Seyè a pral fè yo pase
pa yo. Li pral disparèt tout bondye moun sou latè yo ap sèvi.
Lèfini, tout nasyon toupatou sou latè pral adore l', yo chak
nan peyi pa yo. **12** Nou menm tou, moun peyi Letiopi yo,
Seyè a ap touye nou nan lagè! **13** Seyè a va leve men l' bò
nan nò, l'ap detwi peyi Lasiri. L'ap fè lavil Niniv tounen yon
savann, yon tè sèk tankou dezè. **14** Se la tout kalite bèt

savann pral chwazi fè kay yo. Koukou ak zagoudi pral fè
nich yo nan mitan moso demoli kay wòch yo. Y'ap rele bò
fennèt yo. Kaou va rele nan papòt kay yo. Y'ap rache tout
bwa sèd nan chapant kay yo. 15 Men sa ki pral rive lavil kote
moun t'ap pran plezi yo, lavil kote moun te mete nan tèt yo
anyen pa ka rive yo, lavil kote moun yo t'ap di nan kè yo: Se
mwen menm sèl chèf! Pa gen lòt! Tout moun k'ap pase bò la
pral sezi, y'ap mete men nan tèt lè yo wè sa ki rive.

3 Madichon pou moun lavil Jerizalèm! Yo vire kont Bondye,
yo lage kò yo nan dezòd, lèfini y'ap peze moun parèy yo.
2 Yo pa t' koute Seyè a. Yo pa t' pran pinisyon Bondye a pou
anyen. Yo pa t' mete konfyans yo nan Seyè a ankò, yo pa t'
vin mande Bondye yo a konsèy ankò. 3 Nan lavil la, chèf yo
tankou lyon ki grangou. Jij yo tankou chen mawon ki soti
apre solèy kouche. Yo tèlman akrèk, yo pa kite yon ti zo pou
denmen maten. 4 Pwofèt yo pa serye. Pesonn pa ka fye yo.
Prèt yo menm pa respekte bagay ki apa pou Bondye. Yo fè
lalwa Bondye a di sa yo vle. 5 Men Seyè a la nan lavil la. Li
pa nan patipri. Li p'ap fè lenjistis. Chak maten, li bay santans
li. Depi bajou kase, li la l'ap rann jistis. Men, moun k'ap fè
sa ki mal yo pa gen nen nan figi yo. 6 Seyè a di: -Mwen
disparèt nasyon yo. Mwen kraze gwo fò nan kwen miray
ranpa yo. Mwen pa kite yon moun ap mache nan lari. Yo
piye lavil yo. Yo pa kite yon moun vivan ladan yo. 7 Mwen te
kwè pèp mwen an ta gen yon ti krentif pou mwen. Leson an
ta sèvi yo. Yo pa ta janm bliye sa m' te fè yo pase. Men, se
lè sa a yo lage kò yo pi rèd nan fè sa ki mal. 8 Seyè a di: -
Nou mèt tann mwen! Nou mèt tann jou pou m' kanpe akize
nasyon yo! Mwen fin pran desizyon mwen: m'ap sanble tout
nasyon yo ak tout peyi yo pou m' fè yo santi jan m' fache, jan
m' ankòlè sou yo. Paske nan kòlè mwen, mwen pral boule
tout latè. 9 Lè sa a, m'a chanje pawòl ki nan bouch nasyon
yo. Se mwen menm yo tout yo pral lapriyè. Yo pral mete tèt
yo ansanm pou yo sèvi m'. 10 Moun ap soti byen lwen lòt bò
larivyè peyi Letiopi yo, y'ap vin ansanm ak moun pèp mwen
an ki te gaye toupatou, y'ap pote ofrann yo ban mwen. 11
Jou sa a, nou menm pèp mwen an, nou p'ap bezwen wont
tou sa nou te fè lè nou te vire do ban mwen an. Mwen wete
tout moun ki gen lògèy nan mitan nou, tout moun k'ap gonfle
lestonmak yo sou moun. Nou va sispann kenbe tèt avè m'
sou mòn ki apa pou mwen an. 12 Men, moun m'a kite nan
lavil la se pòv malere yo ki pa kite lògèy vire tèt yo. Se anba
zèl mwen y'a vin chache pwoteksyon. 13 Ti ponyen moun ki
va rete nan pèp Izrayèl la p'ap nan fè moun mal, yo p'ap nan
bay manti, yo p'ap nan twonpe moun. Y'a manje, y'a dòmi,
anyen p'ap fè yo pè. 14 Nou menm, pèp Izrayèl, rele chante
pou di jan nou kontan! Nou menm ki rete sou mòn Siyon an,
rele byen fò, fè fèt! Nou menm moun lavil Jerizalèm, fè kè
nou kontan, danse ak tout nanm nou! 15 Seyè a wete tout
moun ki t'ap fini avèk nou yo. Li bale tout lènmi nou yo ale.
Seyè a, wa pèp Izrayèl la, l'a nan mitan nou. Pa gen malè ki
pou rive nou ankò! 16 Jou sa a, y'a di moun lavil Jerizalèm
yo: Nou menm ki rete sou mòn Siyon an, nou pa bezwen pè.
Pa dekouraje! 17 Seyè a, Bondye nou an, l'a nan mitan nou!
Se yon vanyan gason. Se li menm k'ap delivre nou. Li kontan
wè sa n'ap fè. L'ap mete ou kanpe ankò paske li renmen ou.
W'ap fè kè l' kontan. li ap chante 18 tankou lè gen fèt: Seyè
a di: -Mwen wete sa ki t'ap fè nou pè a. Mwen wete wont ki
te sou nou an. 19 Jou sa a, m'a pini tout moun ki t'ap peze
nou yo. M'a sove moun k'ap bwete yo, m'a fè moun yo te
depòte yo tounen lakay yo. Nan tout peyi kote moun t'ap fè
yo wont mwen pral fè yo fè lwanj pou yo, tout moun pral
nonmen non yo. 20 Lè sa a, m'a fè nou tounen lakay nou.
Wi, m'a fè nou sanble ankò nan peyi nou an. M'a fè moun
toupatou sou latè fè lwanj nou, y'a nonmen non nou. N'a wè
m'a fè peyi nou an kanpe ankò. Se Seyè a menm ki di sa.

Aje

1 Nan dezyèm lanne rèy wa Dariyis nan peyi Pès la,
premye jou nan sizyèm mwa a, Seyè a te bay pwofèt
Aje yon mesaj pou Zowobabèl, pitit gason Chealtyèl la, ki
te gouvènè peyi Jida ansanm ak pou Jozye, pitit gason
Jozadak la, ki te granprèt lè sa a. Men mesaj la: **2** -Seyè ki
gen tout pouvwa a pale. Men sa li di: Moun yo ap plede di
se poko lè pou yo bati kay Seyè a! **3** Se poutèt sa, men
mesaj Seyè a te bay pwofèt Aje pou pèp la. **4** Ki jan nou fè
pa wont rete nan gwo kay nou byen alèz, epi nou kite kay
Bondye a tou kraze? **5** Bon. Koulye a, men sa Seyè ki gen
tout pouvwa a di: Kalkile byen sou sa k'ap rive nou la a. **6**
Nou simen anpil grenn nan jaden nou, men nou rekòlte ti
kras. Nou manje, men vant nou pa plen. Nou bwè diven,
men kè nou pa kontan. Nou gen rad pou mete sou nou, men
fredi ap kale nou toujou. Travayè yo touche lajan, men sa pa
ka bouche yon twou dan. **7** Wi! Men sa Seyè ki gen tout
pouvwa a di nou: Kalkile byen sou sa k'ap rive nou la a! **8**
Lèfini, ale nan mòn yo. Koupe bwa pote vini. Rebati kay
mwen an. Sa va fè m' plezi, se va yon lwanj pou mwen. Se
Seyè a ki di sa. **9** Nou te kwè nou t'ap fè bèl rekòt. Men,
rekòt la mèg. Nou ranmase l' mete nan depo, mwen fè l'
gate. Poukisa mwen fè sa? Se Seyè ki gen tout pouvwa k'ap
pale wi. Se paske nou kite tanp mwen an ap kraze epi tout
moun ap prese bati kay pa yo. **10** Se poutèt sa, lapli pa
tonbe, anyen pa pouse. **11** Mwen lage yon sèl chechrès nan
peyi a, sou mòn yo, sou jaden ble yo, sou jaden rezen yo ak
jaden oliv yo, sou tou sa k'ap pouse sou latè, sou moun, sou
bèt, sou tout sa nou plante. **12** Lè sa a, Zowobabèl, pitit
Chealtyèl la, Jozye, granprèt la, pitit Jozadak la, ansanm ak
tout moun ki te tounen soti nan peyi kote yo te depòte yo a,
yo koute sa Seyè a, Bondye yo a, te di yo, dapre mesaj Seyè
a te bay pwofèt Aje pou yo a. Yo te vin gen krentif pou Seyè
a. **13** Epi, Aje, mesaje Seyè a, bay pèp la yon lòt mesaj Seyè
a te ba li. Li di yo: -Seyè a fè nou konnen li la avèk nou.
14 Seyè a mete nan tèt tout moun lanvi pou yo travay nan
tanp Bondye yo a, depi Zowobabèl, pitit gason Chealtyèl la,
gouvènè peyi Jida a, Jozye, granprèt la, pitit gason Jozadak
la, jouk dènye moun ki te tounen soti nan peyi kote yo te
depòte yo a. Yo konmanse travay nan tanp Seyè ki gen tout
pouvwa a, Bondye yo a, **15** jou ki te make vennkatriyèm jou
nan sizyèm mwa nan dezyèm lanne rèy wa Dariyis la.

2 Jou ki make venteyenyèm jou nan setyèm mwa nan
menm lanne a, Seyè a bay pwofèt Aje yon lòt mesaj
ankò. **2** Li di li konsa: -Pale ak Zowobabèl, pitit gason
Chealtyèl la, gouvènè peyi Jida a, ak Jozye, granprèt la,
pitit gason Jozadak la, ansanm ak pèp ki te tounen soti nan
peyi kote yo te depòte yo a. W'a di yo: **3** Eske gen yonn
nan nou ki chonje jan tanp lan te bèl nan tan lontan? Ki
jan nou wè l' koulye a? Nou pa wè li pa vo anyen? **4** Men
koulye a, kouraj, Zowobabèl! Se Seyè a menm k'ap pale avè
ou. Kouraj, Jozye, granprèt la, pitit Jozadak la! Kouraj, nou
tout ki rete nan peyi a! Se Seyè a menm k'ap pale ak nou!
Mete men nan travay la, paske mwen la avèk nou! Se mwen
menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, ki di sa! **5** Lè nou t'ap
soti kite peyi Lejip la, mwen te pwomèt mwen t'ap toujou la
avèk nou. Enben! M' la nan mitan nou. Nou pa bezwen pè.
6 Paske men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di: Anvan lontan,
mwen pral souke syèl la ak latè a, lanmè a ak tè yo. **7** Mwen
pral souke tout nasyon yo. Yo pral pote tout richès yo isit la,
yo pral plen kay sa a ak bèl bagay. Se Seyè ki gen tout
pouvwa a menm ki di sa. **8** Se pou mwen tout lò ak tout ajan
sou latè ye. Se Seyè ki gen tout pouvwa a menm ki di sa. **9**
Kay sa a ap pi bèl lontan pase premye a. Se isit la menm
m'ap bay tout moun kè poze. Se mwen menm, Seyè ki gen
tout pouvwa a, ki di sa! **10** Jou ki te make vennkatriyèm jou
nan nevyèm mwa nan dezyèm lanne rèy wa Dariyis la, Seyè
ki gen tout pouvwa a bay pwofèt Aje yon lòt mesaj ankò. Li
di l' konsa: **11** -Al mande prèt yo sa lalwa di sou sa. **12** Si
yon moun pran yon moso vyann yo mete apa pou Bondye, li
vlope l' nan ke rad li. Lèfini, li kite rad la touche yon pen,
osinon yon manje kwit, osinon yon veso ki gen diven osinon
ki gen lwil, ou nenpòt ki kalite manje, èske sa ap mete manje
a apa pou Bondye tou pou sa? Lè Aje mande prèt yo sa,
yo reponn li: -Non! **13** Lèfini, Aje mande yo: -Lè yon moun
pa nan kondisyon pou l' sèvi Bondye paske li te manyen
yon kadav, lèfini si li manyen yonn nan kalite manje sa yo,
èske sa ap fè manje yo pa bon pou sa pou moun ki nan
kondisyon pou sèvi Bondye? Prèt yo reponn li: -Wi! **14** Lè sa
a, Aje di yo konsa: -Men sa Seyè a di. Se menm bagay la
tou pou pèp nasyon sa a ansanm ak tou sa y'ap fè a. Sa yo
ofri ban mwen an pa bon, paske yo pa nan kondisyon pou yo
sèvi Bondye. **15** Men sa Seyè a di ankò: -Depi jòdi a, kalkile
byen sou sa ki rive nou. Anvan nou te konmanse rebati kay
ki apa pou Seyè a, **16** ki jan sa te ye pou nou? Nou te al fè
rekòt nan yon jaden ble, nou te konprann nou t'ap jwenn vin
barik, se dis ase nou jwenn. N' al chache diven nan yon
barik depo, nou te konprann nou t'ap jwenn senkant galon,
se vin galon ase nou jwenn. **17** Mwen voye lawouy ak lagrèl
gate tou sa nou te plante ak men nou. Mwen fè yo kanni.
Men, nou yonn pa tounen vin jwenn mwen. Se Seyè a ki di
sa. **18** Men jòdi a, vennkatryèm jou nan nevyèm mwa a, jou

nou te fini ak fondasyon tanp lan, kalkile byen sou sa ki pral
rive nou la a! 19 Ata grenn pou plante pa gen ankò nan depo
nou yo. Ni pye rezen nou yo, ni pye fig frans nou yo, ni pye
grenad nou yo, ni pye oliv nou yo pa donnen ankò. Men,
depi jounen jòdi a, mwen pral beni nou. 20 Menm jou sa a, ki
te vennkatriyèm jou nan mwa a, Seyè a bay Aje yon dezyèm
mesaj. Li di l' konsa: 21 -Pale ak Zowobabèl, gouvènè peyi
Jida a, di l' pou mwen: Mwen pral souke syèl la ak latè a.
22 Mwen pral jete wa k'ap gouvènen yo, mwen pral detwi
pouvwa nasyon yo. Mwen pral chavire cha lagè yo ansanm
ak moun ki sou yo. Tout chwal yo pral mouri. Pou moun ki te
sou chwal yo menm, yonn pral touye lòt ak nepe yo. 23 Jou
sa a, m'ap pran ou, ou menm Zowobabèl, sèvitè m' lan, pitit
gason Chealtyèl la, m'ap ba ou pouvwa pou gouvènen nan
non mwen, paske se ou menm mwen chwazi pou sa. Se
Seyè ki gen tout pouvwa a ki di sa

Zakari

1 Nan uityèm mwa dizyèm lanne rèy wa Dariyis, Seyè a
pale ak pwofèt Zakari, ki te pitit Berekya, pitit pitit Ido. Li
ba li mesaj sa a pou pèp la. **2** Li di li: -Mwen menm Seyè a,
mwen te fache anpil sou zansèt nou yo. **3** Men koulye a,
mwen menm Seyè ki gen tout pouvwa a, men sa m' voye di
nou: Tounen vin jwenn mwen, m'a tounen vin jwenn nou
tou. Se vre wi sa m'ap di nou la a. **4** Pa fè tankou zansèt
nou yo. Nan tan lontan pwofèt yo te ba yo mesaj mwen. Yo
te di yo: Men sa Seyè a di nou: Kite move chemen n'ap
swiv la. Sispann fè sa ki mal. Men, yo pa t' koute m', yo fè
tankou se pa avè yo m' t'ap pale. Se vre wi sa m'ap di la a.
5 Kote zansèt nou yo ye koulye a? Eske pwofèt yo te ka viv
san yo pa janm mouri? **6** Men, sa m' te di nan pawòl ak
lòd mwen te bay pwofèt yo, sèvitè m' yo, pou zansèt nou
yo, èske sa pa rive yo vre? Lè sa a, yo vin règrèt sa yo
te fè a. Yo rekonèt mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa
a, mwen te pini yo pou jan yo t'ap viv la, pou tou sa yo te
fè ki mal, jan mwen te soti pou m' fè l' la. **7** Nan dezyèm
lanne rèy wa Dariyis, vennkatriyèm jou nan onzyèm mwa
a, mwa yo rele Cheba a, Seyè a bay pwofèt Zakari, pitit
Berekya, pitit pitit Ido a, yon mesaj. **8** Men ki jan pwofèt la
rakonte l': -Mwen fè yon vizyon nan mitan lannwit: Mwen
wè yon nonm sou yon chwal wouj. Li te kanpe nan mitan
yon bann pye jasmen ki te nan yon ti fon anba pyebwa. Te
gen yon chwal wouj, yon chwal alzan ak yon chwal blan
kanpe dèyè do l'. **9** Mwen mande: -Kisa chwal sa yo ye
menm, mèt? Zanj ki t'ap pale avè m' lan reponn mwen: -
Mwen pral fè ou wè sa yo ye. **10** Nonm ki te kanpe nan
mitan pye jasmen yo pran lapawòl, li di m' konsa: -Se moun
Seyè a te voye al wè sa k'ap pase toupatou sou latè. **11**
Chwal yo pale ak zanj Bondye a ki te kanpe nan mitan pye
jasmen yo, yo di l' konsa: -Nou te ale toupatou sou latè.
Nou te wè tout moun chita byen dousman lakay yo, san
bri san kont. **12** Lè sa a, zanj Seyè a pran lapawòl, epi li
di: -Seyè ki gen tout pouvwa, sa fè swasanndizan depi ou
ankòlè sou lavil Jerizalèm ak sou lavil Jida yo. Kilè w'a resi
gen pitye pou yo? **13** Seyè a reponn zanj ki t'ap pale avè
m' lan. Li ba li bon pawòl pou remoute kouraj li. **14** Lèfini,
zanj ki t'ap pale avè m' lan di m': -Men sa pou ou fè moun
yo konnen: Seyè ki gen tout pouvwa a pale. Li di: Mwen
renmen lavil Jerizalèm ki sou mòn Siyon an anpil anpil. **15**
Men, mwen move anpil sou nasyon k'ap mennen lavi dous
yo. Mwen te fache sou pèp mwen an, se vre. Men, mwen pa
t' twò fache pase sa. Men, nasyon yo pwofite, yo fè gwo
malè sou li. **16** Se poutèt sa, men sa Seyè a di: M'ap tounen
vin jwenn lavil Jerizalèm ankò, m'ap gen pitye pou li. Yo
pral rebati tanp mwen an nan lavil la. Jerizalèm pral kanpe
ankò. Se mwen men, Seyè a, ki di sa: **17** Zanj lan di m': -
Men yon lòt bagay pou fè yo konnen ankò. Seyè a pale, li di
konsa: Lavil mwen yo pral wè zafè yo mache byen ankò.
M'ap gen pitye pou mòn Siyon an ankò. Mwen pral chwazi
lavil Jerizalèm pou li rele m' pa m' ankò. **18** Apre sa, mwen
fè yon lòt vizyon, mwen leve je m' gade. Mwen wè kat kòn
bèf. **19** Mwen mande zanj ki t'ap pale avè m' lan: -Kisa kòn
sa yo ye, mèt? Li reponn mwen: -Kòn sa yo, se nasyon ki te
depòte moun peyi Jida yo, pèp Izrayèl la ansanm ak moun
lavil Jerizalèm yo. **20** Apre sa, Seyè a fè m' wè kat bòs fòjon
ak mato nan men yo. **21** Mwen mande l': -Kisa moun sa yo
vin fè la a? Li reponn mwen: -Kòn sa yo, se nasyon ki te
depòte tout pèp peyi Jida a, ki te fè tout moun Jida yo t'ap
mache tèt bese. Men, bòs fòjon sa yo vini pou yo fè nasyon
yo pè, pou kraze pouvwa tout nasyon ki t'ap pwofite sou pèp
peyi Jida a, lèfini ki te gaye yo toupatou.

2 Apre sa, mwen fè yon lòt vizyon, mwen leve je m' gade.
Mwen wè yon nonm avèk yon chenn pou mezire nan
men l'. **2** Mwen mande l': -Kote ou prale? Li reponn mwen: -
Mwen pral pran mezi lavil Jerizalèm, pou m' wè ki longè ak
ki lajè li genyen. **3** Zanj ki t'ap pale avèk mwen an te rete
kanpe. Yon lòt zanj pwoche devan l' vin jwenn li. **4** Premye
zanj lan di dezyèm lan: -Kouri al di jenn gason ou wè ak
chenn nan men l' lan: sitèlman pral gen moun ak bèt nan
lavil Jerizalèm, yo p'ap bezwen bati miray pou fèmen l'. **5**
Seyè a pale, li fè konnen se li menm k'ap tankou yon gwo
miray dife k'ap fè wonn lavil la pou pwoteje l'. Li di: M'ap rete
nan mitan lavil la ak tout pouvwa mwen. **6** Men sa Seyè a di:
-Ey! Nou menm mwen te gaye nan kat kwen latè yo, kouri,
kouri kite peyi ki nan nò a. **7** Ey! Nou menm moun Siyon ki
rete lavil Babilòn yo, sove kò nou! **8** Men sa Seyè ki gen tout
pouvwa di: Se li menm ki voye m'. Men sa li di sou nasyon ki
te piye pèp li a. Si yon moun manyen pèp la, se tankou si li
te foure dwèt nan je m'. **9** Mwen menm mwen pral regle ak
nou. Moun nou te fè tounen esklav yo, se yo menm ankò ki
pral piye nou. Lè sa a, tout moun va konnen se Seyè ki gen
tout pouvwa a ki te voye m'. **10** Seyè a di ankò: -Nou menm
moun lavil Jerizalèm, chante! Fè kè nou kontan! Men m'ap
vini pou m' rete nan mitan nou! Se mwen menm, Seyè a, ki
di sa! **11** Lè sa a, anpil nasyon va vin jwenn Seyè a pou yo
sèvi l'. Se pèp pa li menm y'ap ye. L'a vin rete nan mitan yo.
Lè sa a, n'a konnen se Seyè ki gen tout pouvwa a ki te voye
m' kote nou. **12** Seyè a va pran peyi Jida a pou li tankou
pòsyon pa l' nan tè yo mete apa pou li a. L'a chwazi lavil

Jerizalèm ankò. 13 Se pou tout moun pe bouch yo devan
Seyè a, paske l'ap soti kote ki apa pou li a, l'ap vin delivre
nou!

3 Apre sa, Seyè a fè m' wè Jozye, granprèt la, ki te kanpe
devan zanj Seyè a. Satan menm te kanpe sou bò dwat
Jozye pou l' te ka akize l'. 2 Zanj Seyè a di Satan konsa: -Se
pou Seyè a regle ou, Satan. Wi, se pou Seyè a ki renmen
lavil Jerizalèm lan regle ou! Nonm sa a tankou yon bout bwa
tou limen yo kouri wete nan dife pou l' pa fin boule nèt. 3
Jozye te kanpe la devan zanj Seyè a, ak rad li tou sal. 4
Zanj lan pran lapawòl ankò, li pale ak lòt zanj ki te la tou
devan li. Li di yo: -Wete rad sal ki sou li a. Epi li di Jozye
konsa: -Ou wè. Mwen wete tout peche ou yo. M'ap ba ou bèl
rad pwòp pou ou mete sou ou. 5 Lèfini, li pase yon lòd, li di
lòt zanj yo: -Mare tèt li ak yon mouchwa pwòp. Yo mare tèt
Jozye ak yon bèl mouchwa pwòp, epi yo mete rad pwòp sou
li. Zanj lan menm te kanpe la ap gade. 6 Apre sa, zanj Seyè
a pale ak Jozye, li di l' konsa: 7 -Men sa Seyè ki gen tout
pouvwa a di ou: Si ou fè sa mwen di ou fè, si ou swiv lòd
mwen ba ou yo, se ou menm ki pral gouvènen kay mwen
an. W'a reskonsab lakou m' lan. M'a koute lapriyè ou menm
jan mwen koute lapriyè zanj ki devan m' yo. 8 Koute byen,
ou menm Jozye, granprèt la, ansanm ak prèt parèy ou yo ki
la devan ou. Nou pral sèvi remak pou bagay ki gen pou
rive a. M'ap fè sèvitè m' lan, sa yo rele Boujon an, vini. 9
Men m'ap mete yon wòch devan Jozye. Wòch sa a gen sèt
fas. Se mwen menm ki pral make pawòl ki pou make sou
wòch la. Se mwen menm Seyè ki gen tout pouvwa a ki di
sa. M'ap pran yon sèl jou pou m' wete tout peche ki nan peyi
a. 10 Jou sa a, yonn pral envite lòt vin lakay nou anba pye
rezen ak pye fig frans nou yo. Se Seyè ki gen tout pouvwa a
menm ki di sa.

4 Zanj ki t'ap pale ak mwen an vini ankò. Li souke m'
tankou yo souke yon moun k'ap dòmi pou fè l' leve. 2 Li
di m' konsa: -Sa ou wè la a? Mwen reponn li: -Mwen wè
yon lanp sèt branch an lò ki kanpe atè. Li gen yon gwo bòl
nan tèt li, avèk sèt lanp sou rebò bòl la. Chak lanp gen sèt
bòbèch pou sèt mèch. 3 Bò lanp sèt branch lan te gen de
pye oliv, yonn sou bò dwat, yonn sou bò gòch. 4 Apre sa,
mwen pran lapawòl, mwen mande zanj ki t'ap pale avè m'
lan: -Mèt, kisa bagay sa yo ye? 5 Li reponn mwen: -Ou pa
konn sa sa yo ye? Mwen reponn li: -Non, mèt! M' pa konnen
non! 6 Lè sa a, zanj ki t'ap pale avè m' lan reponn mwen, li
di m': -Men mesaj Seyè a voye pou Zowobabèl: Se pa avèk
vanyan sòlda ou yo, ni avèk pwòp kouraj ou ou pral rive nan
sa ou gen pou fè a. Men se va avèk pouvwa lespri pa m'
m'ap ba ou a. Se Seyè ki gen tout pouvwa a menm ki di sa.
7 Pi gwo antrav yo pral disparèt devan ou, Zowobabèl! Pi
gwo mòn lan ap tounen yon plenn. Ou gen pou ou pran yon
bèl wòch ladan l' pou fè lento pòtay tanp lan. Lè sa a tout
moun va rele: Ala bèl sa bèl! Mèsi pou li! 8 Seyè a pale avè
m' ankò, li di m': 9 -Zowobabèl mete men nan fondasyon
kay la. Li gen pou l' fini l'. Lè sa a, pèp mwen an va konnen
se mwen menm, Seyè a, ki te voye ou bò kote yo. 10 Yo te
pran ti konmansman sa yo pou anyen. Men, ala kontan y'a
kontan lè y'a wè Zowobabèl ap kontwole travay la, filaplon li
nan men l'! Zanj lan di m' ankò: -Lanp sèt branch ou wè la a
se sèt je Seyè a ki wè tou sa k'ap pase sou latè. 11 Mwen
mande l': -De pye oliv ki chak bò lanp sèt branch lan, yonn
sou bò dwat, yonn sou bò gòch, kisa yo ye? 12 De branch
oliv sou kote de ti tiyo an lò kote lwil ap koule a, kisa yo vle
di? 13 Li reponn mwen. -Ou pa konnen sa yo vle di? Mwen
di l': -Non, mèt. M' pa konnen non! 14 Li di m' konsa: -Se de
moun Bondye chwazi pou fè travay Seyè a, Mèt latè a.

5 Mwen wè yon lòt vizyon ankò, mwen leve je m' gade.
Mwen wè yon liv an fòm yon woulo papye k'ap vole nan
syèl la. 2 Zanj ki t'ap pale avè m' lan di m': -Kisa ou wè?
Mwen reponn li: -Mwen wè yon liv an fòm yon woulo k'ap
vole nan syèl la. Li gen trant pye longè ak kenz pye lajè. 3
Epi li di m': -Se madichon ki pral tonbe sou tout latè. Dapre
sa ki ekri sou yon bò liv la, yo pral fè tout vòlò disparèt nan
peyi a. Dapre sa ki ekri sou lòt bò a, moun k'ap fè sèman
pou bay manti pral disparèt nan peyi a tou. 4 Seyè ki gen
tout pouvwa a di konsa se li menm menm ki voye madichon
sa a pou li antre nan kay tout moun k'ap vòlò, ak nan kay
tout moun k'ap pran non m' fè sèman pou bay manti. L'a
rete nan kay moun sa yo. Tankou dife, l'ap boule tout bwa ak
tout wòch kay yo. 5 Zanj ki t'ap pale avè m' lan parèt ankò, li
di m' konsa: -Leve je ou. Gade sa k'ap vin koulye a. 6 Mwen
mande l': -Kisa l' ye? Li reponn mwen: -Se yon panyen. Se
peche moun yo ap fè nan tout peyi a ki ladan l'. 7 Panyen an
te gen yon kouvèti plon. Kouvèti a leve. Mwen wè yon gwo
fanm chita anndan panyen an. 8 Zanj lan di m' konsa: -
Fanm sa a, se mechanste ki non l'! Lèfini, li peze l' antre
nan panyen an epi li mete kouvèti plon an sou li. 9 Apre sa
mwen leve je m' gade, mwen wè de fanm. Yo te gen gwo zèl
tankou sigòy. Yo t'ap vole nan syèl la vini. Yo pran panyen
an, yo moute avè l'. 10 Mwen mande zanj ki t'ap pale avè m'
lan: -Kote yo prale ak panyen an la a? 11 Li reponn mwen: -
Yo pral bati yon tanp pou li nan peyi Babilòn. Y'ap fè yon
pye pou li. Lèfini, y'ap mete l' la pou moun adore l'.

6 Mwen fè yon lòt vizyon ankò, mwen leve je m' gade.
Mwen wè kat cha lagè ki t'ap soti nan fant de mòn fèt
an kwiv. 2 Premye cha a te gen chwal wouj ki t'ap rale l'.
Dezyèm cha a te gen chwal nwa ki t'ap rale l'. 3 Twazyèm
cha a te gen chwal blan ki t'ap rale l'. Katriyèm cha a te gen
chwal takte wouj ki t'ap rale l'. 4 Mwen pran lapawòl, mwen
mande zanj ki t'ap pale avè m' lan: -Sa sa yo ye, mèt? 5 Zanj
lan reponn mwen: -Se kat van ki fèk soti devan Mèt tout latè
a. 6 Cha chwal nwa yo t'ap rale a pran direksyon peyi ki sou
bò nò a. Cha chwal blan yo t'ap rale a pran menm direksyon
an. Cha chwal takte wouj yo t'ap rale a pran direksyon peyi
ki sou bò sid la. 7 Lè chwal takte wouj yo parèt, yo t'ap
pyafe, yo pa t' ka tann ankò pou y' al toupatou sou latè. Zanj
lan di yo: -Ale toupatou sou latè! Yo kouri ale toupatou sou
latè. 8 Lèfini, zanj lan rele m', li di m' konsa: -Chwal ou wè ki
pran direksyon peyi ki sou bò nò a fè kòlè Seyè a tonbe.
9 Seyè a pale avè m' ankò. Li di m' konsa: 10 -W'a pran
ofrann moun ki soti nan peyi kote yo te depòte yo a: Eldayi,
Tobija ak Jedaya. W'a ale lakay Jozyas, pitit gason Sofoni
an, ki fèk rive soti lavil Babilòn. 11 W'a pran ajan ak lò yo te
ba ou yo, w'a fè yon kouwòn, w'a mete l' sou tèt Jozye, pitit
gason Jozadak la, granprèt la. 12 Lèfini, w'a pale avè l', w'a
di l': Men sa Seyè a di: Men moun yo rele Boujon an. Li
pral pouse kote li ye a. Li pral rebati kay ki apa pou Seyè
a. 13 Se li menm ki pral rebati kay ki apa pou Seyè a. Yo
pral konsidere l' tankou yon wa. Li pral chita sou fòtèy la
pou l' gouvènen pèp mwen an. Va gen yon prèt bò kote
l'. Y'a travay ansanm ak kè poze. 14 Kouwòn lan menm
va rete nan kay ki apa pou Seyè a. L'a sèvi pou fè moun
toujou chonje Eldayi, Tobija, Jedaja ak Jozyas, pitit gason
Sofoni an. 15 Moun ki rete byen lwen va vini, y'a ede nou
rebati tanp Seyè a. Lè sa a, n'a konnen se Seyè ki gen tout
pouvwa a ki te voye m' kote nou. Se sa menm ki va rive si
nou fè tou sa Seyè a, Bondye nou an, ban nou lòd fè.

7 Katriyèm jou nan nevyèm mwa yo rele mwa Kislev, nan
katriyèm lanne rèy wa Dariyis, Seyè a pale ak Zakari.
2 Moun lavil Betèl yo te voye Charezè ak Regèm Melèk
ansanm ak moun pa yo vin lapriyè nan pye Seyè a. 3 Yo
te voye yo vin mande prèt yo ansanm ak pwofèt k'ap sèvi
nan tanp Seyè a keksyon sa a: -Pandan senkyèm mwa a,
èske se pou nou toujou pran lapenn pou tanp yo te detwi a?
Eske se pou nou toujou fè jèn jan nou te konn fè pandan
tout lanne anvan yo? 4 Lè sa a, Seyè ki gen tout pouvwa
a pale avè m', li di m' konsa: 5 -Pale ak tout moun ki nan
peyi a ansanm ak prèt yo tou. Mande yo pou mwen: Sa fè
swasanndizan depi n'ap fè jèn, depi n'ap pran lapenn sou
chak senkyèm ak setyèm mwa. Eske se pou mwen nou te fè
tou sa? 6 Konsa tou, lè nou t'ap manje, lè nou t'ap bwè,
èske se pa t' pou pwòp plezi pa nou? 7 Se menm mesaj sa
a Seyè a te voye pwofèt tan lontan yo vin di nou. Lè sa a,
lavil Jerizalèm te plen moun, zafè yo t'ap mache byen. Te
plen moun ap viv nan ti bouk ki toutotou lavil la, nan zòn
Negèv la ak nan plenn sou bò solèy kouche a. 8 Seyè a
pale ak Zakari, li di l' konsa: 9 -Mwen te pale ak pèp mwen
an, mwen te di yo se pou yo rann jistis san patipri. Se pou
yo aji ak bon kè yonn ak lòt, se pou yo gen pitye yonn pou
lòt. 10 Pa peze vèv yo, ni timoun san papa yo, ni moun lòt
nasyon k'ap viv nan mitan nou, ni moun ki nan nesesite. Pa
rete ap kalkile nan tèt nou jan pou nou fè lòt moun mal. 11
Men, yo te derefize koute m'. Yo t'ap fè wondonmon. Yo
bouche zòrèy yo pou yo pa tande. 12 Yo fè kè yo di kou
wòch pou yo pa tande lòd ak mesaj mwen menm, Seyè ki
gen tout pouvwa a, mwen te voye ba yo. Se Lespri Seyè a
menm ki te mete nan bouch pwofèt tan lontan yo mesaj sa
yo. Se konsa Seyè ki gen tout pouvwa a te move anpil sou
yo. 13 Sa ki rive lè sa a? Menm jan yo pa t' koute l' lè li t'ap
pale ak yo a, li menm tou, li pa t' reponn yo lè yo te lapriyè
nan pye l'. 14 Li gaye yo nan mitan yon bann nasyon yo pa t'
konnen. Lènmi fin devalize tout peyi a, yo pa kite pesonn
ladan l'. Yon bon peyi konsa, yo fè l' tounen yon dezè.

8 Seyè ki gen tout pouvwa a te bay Zakari mesaj sa a:
2 -Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di: Mwen sitèlman
renmen moun mòn Siyon yo, mwen fè jalouzi anpil pou yo.
Mwen fè kòlè sou lènmi yo. 3 Men sa Seyè ki gen tout
pouvwa a di ankò: M'ap tounen sou mòn Siyon an. Mwen
pral rete nan mitan lavil Jerizalèm. Y'a rele Jerizalèm Lavil
kote moun kenbe pye Bondye yo fèm. Y'a rele mòn Seyè ki
gen tout pouvwa a Mòn ki apa pou Seyè a. 4 Men sa Seyè
ki gen tout pouvwa a di ankò: N'a wè vye granmoun, fanm
kou gason, vin chita sou plas piblik nan lavil Jerizalèm. Yo
chak va gen yon baton nan men yo pou yo ka mache tèlman
y'ap vye granmoun. 5 Lari yo va plen ti gason ak ti fi k'ap
jwe konsa toupatou. 6 Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di
ankò: Pou ti ponyen moun ki rete koulye a nan peyi a, sa se
yon bagay yo di ki pa ka rive. Men, pa pou mwen. Se Seyè
a menm ki di sa. 7 Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di
ankò. Se mwen menm k'ap delivre pèp mwen an, k'ap fè yo
soti nan peyi ki sou bò solèy leve a ak nan peyi ki sou bò
solèy kouche a. 8 M'ap mennen yo tounen pou yo ka rete
lavil Jerizalèm ankò. Y'a pou mwen yon pèp ki rele m' pa
m'. Mwen menm m'a Bondye yo. M'a kenbe kontra mwen
te pase ak yo a. Yo menm, y'a fè sa m'a mande yo fè. 9

Seyè ki gen tout pouvwa a pale, li di konsa: -Pran kouraj,
nou menm k'ap tande koulye a nan bouch pwofèt yo menm
mesaj Bondye te bay lè yo t'ap mete men nan fondasyon
tanp Seyè a pou rebati kay ki apa pou li a. 10 Paske, anvan
jou sa yo, pa t' gen travay ni pou moun ni pou bèt. Pesonn
pa t' ka ale vini ak kè poze nan peyi a poutèt lènmi yo. Mwen
te fè moun leve yonn kont lòt. 11 Men koulye a, mwen pral
aji yon lòt jan ak ti rès moun ki vivan toujou nan peyi a. Se
Seyè ki gen tout pouvwa a ki di sa. 12 Y'a plante jaden yo ak
kè poze. Pye rezen yo va donnen, tè a va bay rekòt. Lapli va
tonbe sot nan syèl la. M'a bay ti rès moun ki vivan toujou nan
pèp la tout benediksyon sa yo. 13 Nou menm moun Jida ak
moun Izrayèl, menm jan yon lè mwen te fè nou tounen yon
madichon nan mitan lòt nasyon yo, konsa tou m'a delivre
nou, m'a fè nou tounen benediksyon nan mitan lòt nasyon
yo. Nou pa bezwen pè. Pran kouraj! 14 Men sa Seyè ki gen
tout pouvwa a di ankò: -Lè zansèt nou yo te fè m' fache sou
yo, mwen te pran desizyon pou m' te pini yo. Mwen pa t'
chanje lide. 15 Konsa tou, koulye a mwen pran desizyon pou
m' beni moun lavil Jerizalèm ak moun fanmi Jida yo. Nou pa
bezwen pè anyen. 16 Men sa pou nou fè: Lè n'ap pale yonn
ak lòt, pa bay manti. Nan tribinal, se pou nou rann jistis san
patipri pou tout moun ka viv byen yonn ak lòt. 17 Pa fè plan
pou nou aji mal yonn ak lòt. Pa fè sèman, lèfini pou n'ap bay
manti pou akize moun. Paske, tou sa se bagay mwen pa vle
wè. Se Seyè a menm ki di sa! 18 Seyè ki gen tout pouvwa a
pale ak Zakari ankò, li di l' konsa: 19 -Jèn yo konn fè chak
katriyèm mwa, chak senkyèm mwa, chak setyèm mwa ak
chak dizyèm mwa a pral yon plezi, yon kè kontan pou moun
Jida yo, yon okazyon pou yo fè fèt. Se pou nou renmen viv
byen yonn ak lòt san bay manti. 20 Seyè ki gen tout pouvwa
a di ankò: -Yon lè gen pou rive moun va soti nan gwo lavil
lòt peyi yo pou yo vini lavil Jerizalèm. 21 Moun va soti nan
yon lavil, y'a ale nan yon lòt, y'a di moun ki la yo: Ann al
adore Seyè ki gen tout pouvwa a! Ann al lapriyè nan pye
Seyè a pou mande l' benediksyon. Ann ale non! 22 Anpil
moun ap soti nan gran peyi, y'ap vini lavil Jerizalèm pou yo
adore Seyè ki gen tout pouvwa a. Y'ap vin lapriyè nan pye l'
pou mande l' benediksyon. 23 Wi, men sa Seyè ki gen tout
pouvwa a di ankò: Lè sa a, dis moun ap soti nan lòt peyi
kote yo pale lòt lang, y'a kenbe yon jwif nan rad, y'a di l': Nou
vle ale avè ou, paske nou tande se avèk jwif yo Bondye ye.

9 Men mesaj Seyè a bay pou fè konnen volonte li: Li pran
desizyon pou l' pini moun peyi Adrak yo ansanm ak moun
lavil Damas yo. Se pa sèlman branch fanmi Izrayèl yo ki pou
Seyè a. Tout latè nèt se pou li. 2 Peyi Amat ki sou fwontyè
peyi Adrak la pou li tou. Moun lavil Tir ak moun lavil Sidon
yo ki gen anpil ladrès, se pou li yo ye tou. 3 Lavil Tir bati
gwo miray ranpa ak fò. Yo anpile lò ak ajan lakay yo tankou
pousyè granchemen. 4 Men, Seyè a pral pran lavil la pou li.
Li pral voye tout richès li yo nan lanmè. Dife pral boule lavil
la nèt. 5 Moun lavil Askalon yo pral wè sa, yo pral pè. Moun
Gaza yo pral tranble kou fèy bwa. Moun lavil Ekwon yo tou,
paske yo p'ap jwenn sa yo t'ap tann lan. Lavil Gaza pral pèdi
wa li a. Lavil Askalon pral rete san moun ladan l'. 6 Moun
san mele yo pral rete lavil Asdòd. M'ap kraze lògèy moun
Filisti yo. 7 Yo p'ap manje vyann ak tout san li ladan l' ankò,
ni ankenn lòt vye manje yo te konn manje yo. Tout moun ki
va chape anba lanmò va fè pati pèp Bondye a. Y'ap tankou
yon branch nan fanmi Jida a. Moun Ekwon yo va menm jan
ak moun Jebis yo. 8 Mwen pral kanpe tankou gad k'ap fè
pòs nan mitan peyi a pou anpeche lòt lame pase ale vini
ladan l'. Mwen p'ap kite gwo chèf vin peze yo ankò. Mwen te
wè jan pèp mwen an tan soufri. 9 Nou menm moun ki rete
sou mòn Siyon an, fè fèt, fè gwo fèt! Nou menm moun lavil
Jerizalèm, rele, chante tèlman nou kontan! Gade! Men wa
nou an ap vin jwenn nou! Li rann jistis san patipri. Li genyen
batay la. Li san lògèy. Li moute yon bourik, yon ti bourik
dèyè manman. 10 Seyè a di: -M'ap wete tout cha lagè ki nan
peyi Efrayim. M'ap wete dènye chwal ki nan lavil Jerizalèm.
M'ap kraze dènye banza yo sèvi pou fè lagè. Wa nou an pral
fè tout nasyon yo viv byen yonn ak lòt. M'ap gouvènen depi
yon lanmè jouk nan lòt lanmè a, depi larivyè Lefrat jouk nan
dènye bout latè. 11 Seyè a di: -Akòz kontra mwen pase avè
nou an, kontra ki siyen ak san bèt yo ofri yo, m'ap fè lage
moun ou yo ki te nan prizon, m'ap wete yo nan fon sitèn
san dlo a. 12 Nou menm prizonye k'ap tann delivrans yo,
tounen, tounen non nan sitadèl kote n'a jwenn pwoteksyon
an! Jòdi a, men sa m'ap di nou: n'ap resevwa de fwa plis
benediksyon pase soufrans mwen te voye sou nou an. 13
Mwen pral sèvi ak moun Jida yo tankou banza pou fè lagè,
ak moun Efrayim yo tankou flèch. Mwen pral sèvi ak moun
mòn Siyon yo tankou nepe nan men vanyan sòlda, pou y' al
goumen ak moun peyi Lagrès yo. 14 Seyè a pral parèt anlè
tèt pèp li a. Li pral voye flèch li yo tankou zèklè. Seyè a,
Bondye a, pral kònen twonpèt la. Li pral mache nan van
siklòn k'ap soufle soti nan sid. 15 Seyè ki gen tout pouvwa a
pral pwoteje pèp li a. Yo pral kraze zam lènmi yo anba pye
yo. Pandan batay la, yo pral rele tankou moun sou. Yo pral
fè san lènmi yo koule. Li pral koule tankou san bèt yo touye
sou lotèl yo. 16 Jou sa a, Seyè a, Bondye yo a, va delivre
yo. Tankou yon bon gadò, l'ap sove bann mouton l' yo. Yo
pral klere nan peyi li a tankou bèl pyè nan yon kouwòn. 17
Ala bon sa pral bon nan peyi a! Ala bèl peyi a pral bèl! Jenn

gason ak jenn fi pral grandi ak tout grenn jaden ak tout diven
yo pral rekòlte nan peyi a.

10 Lè sezon prentan rive, mande Seyè a pou l' ban nou
lapli. Se Seyè a ki fè loraj gwonde, ki fè gwo lapli
tonbe. Li fè jaden tout moun pouse. 2 Moun k'ap bat kat yo,
se twonpe y'ap twonpe moun. Divinò yo menm, se manti
y'ap bay. Rèv yo fè pa vle di anyen. Moun yo mete espwa yo
nan bagay ki p'ap janm rive. Moun yo pèdi tèt yo tankou
mouton ki pèdi bann. Yo nan traka, paske pa gen chèf pou
mennen yo. 3 Seyè a di ankò: -Mwen ankòlè sou moun lòt
nasyon k'ap gouvènen pèp mwen an. Mwen pral pini yo. Wi,
mwen pral pran swen bann mouton m' yo, moun fanmi Jida
yo. Mwen pral ba yo fòs kouraj pou yo sèvi m' tankou chwal
frengan pou fè lagè. 4 M'ap fè anpil ladan yo tounen chèf,
kòmandan lame ak sòlda ki gen ladrès pou goumen. Se
nan pèp la menm m'ap fè chèf ki pou gouvènen yo soti. 5
Moun pèp Jida yo pral genyen batay la, y'ap tankou sòlda
k'ap foule lènmi anba pye yo nan labou nan granchemen.
Yo pral goumen, paske Seyè a la avèk yo. Tout lènmi ki
sou chwal yo pral wont. 6 Mwen pral bay moun fanmi Jida
yo fòs. Mwen pral delivre moun fanmi Jozèf yo. M'ap fè yo
tounen lakay yo paske kè m' fè m' mal pou yo. Se va tankou
si m' pa t' janm lage yo. Se Seyè a, Bondye yo a, mwen ye.
M'ap tande lapriyè yo fè nan pye m'. 7 Moun Efrayim yo
pral tankou vanyan sòlda. Y'ap kontan tankou moun ki anba
gwòg. Pitit pitit yo va chonje sa, y'a fè fèt. Y'a kontan pou sa
Seyè a te fè pou yo. 8 Mwen pral rele yo pou m' fè yo sanble
paske mwen delivre yo. Yo pral vin peple anpil ankò, jan yo
te ye anvan an. 9 M'ap gaye yo nan mitan lòt nasyon yo.
Men, y'a toujou chonje m', menm lè yo nan peyi byen lwen.
Y'a viv la ansanm ak pitit yo. Yon jou, y'a tounen nan peyi yo
a. 10 M'ap fè yo soti kite peyi Lejip tounen lakay yo. M'ap
ranmase yo nan peyi Lasiri. Y'ap tounen vin rete nan peyi
Galarad ak nan peyi Liban. Peyi a pral twò piti pou yo. 11 Lè
pou yo janbe lanmè peyi Lejip la, mwen menm, Seyè a, m'a
frape dlo lanmè a. Epi tout kote larivyè Nil ap koule yo pral
chèch. Mwen pral kraze lògèy peyi Lasiri a. Peyi Lejip pral
pèdi pouvwa li. 12 Mwen pral bay pèp mwen fòs kouraj ankò.
Y'a sèvi m', y'a fè lwanj mwen. Se Seyè a menm ki di sa!

11 Ou menm peyi Liban, louvri pòtay ou yo pou dife ka
boule tout pye sèd ou yo. 2 Nou menm, pye sikren yo,
plenn sò nou! Paske pye sèd la tonbe. Gwo pyebwa yo fini!
Nou menm, pye bwadchenn peyi Bazan yo, rele, plenn sò
nou! Paske gwo rak plen bwa a kraze! 3 Kote ou pase, ou
tande chèf yo ap plenn! Yo fini, yo pèdi pouvwa a yo. Kote
ou pase, ou tande jenn ti lyon yo ap plenn! Yo koupe tout
bèl rakbwa ki sou bò larivyè Jouden yo. 4 Seyè a, Bondye
mwen an, di m' konsa: -Ou pral swen mouton y'ap pare pou
labatwa. 5 Moun k'ap achte yo a ap touye yo. Pesonn pa ka
mande yo kont. Moun k'ap vann yo menm ap di: Lwanj pou
Bondye! Gade jan nou rich non! Ata gadò mouton yo pa gen
pitye pou yo. 6 (Seyè a di: Mwen p'ap gen pitye pou moun ki
rete nan peyi a. Se mwen menm ki pral lage yo nan men
pwòp chèf yo ak pwòp wa yo ankò. Chèf yo pral fini ak peyi
a. Mwen p'ap fè anyen pou m' wete yo anba men yo.) 7 Se
konsa, moun k'ap fè trafik mouton yo peye m' pou m' swen
mouton y'ap pare pou labatwa yo pou yo. Mwen pran de
baton. Mwen rele yonn Favè, mwen rele lòt la Tèt ansanm.
Epi mwen tanmen pran swen mouton yo. 8 Gadò yo ban m'
degoutans. Nan yon mwa, mwen te chanje twa gadò yonn
apre lòt. Yo menm tou, yo pa t' vle wè m'. 9 Lè sa a, mwen
di pèp la: -Mwen p'ap swen nou ankò. Sa ki pou mouri mèt
mouri! Sa ki pou disparèt mèt disparèt! Sa ki rete yo menm,
yonn mèt manje lòt. 10 Lèfini, mwen pran baton Favè a,
mwen kase l' de bout. Ki vle di, mwen kase kontra mwen
menm, Seyè a, mwen te pase ak tout nasyon yo. 11 Jou sa
a, kontra a te kase. Moun k'ap fè trafik mouton yo te rete la
ap gade m'. Yo vin konprann sa m' te fè a. Yo rekonèt se
yon mesaj Seyè a t'ap ba yo. 12 Mwen di yo: -Si nou vle
peye m', nou mèt peye m'. Si nou pa vle tou, sa pa fè anyen.
Y'a l' pran lajan an, yo peye m' trant pyès an ajan pou sa m'
te fè a. 13 Men, Seyè a di m' konsa: -Al bay lajan an pou yo
mete l' nan kès tanp lan. Konsa, mwen pran trant pyès an
ajan yo, bèl pri yo te wè pou yo te ban m' pou travay mwen
te fè a, mwen mete yo nan kès tanp lan. 14 Apre sa, mwen
kase dezyèm baton m' lan, sa mwen te rele Tèt Ansanm lan,
pou fè konnen pa gen tèt ansanm ankò ant moun Jida yo ak
moun Izrayèl yo. 15 Apre sa, Seyè a di m': -Pran pòz gadò
ou ankò. Men, fwa sa a, yon gadò ki pa vo anyen. 16 Paske
mwen pral mete yon gadò pou okipe bann mouton m' yo.
Men, lè yon mouton pèdi, se pa pou li sa. Si yonn egare, li
pa pral chache l'. Si yonn blese, li p'ap fè anyen pou geri l'.
Si yonn bouke, li p'ap fè anyen pou soutni l'. Okontrè, l'ap
manje sa ki pi gra yo, l'ap fann zago tout lòt yo. 17 Madichon
pou move gadò a! Li kouri kite mouton yo pou kont yo. Se
pou lagè fini ak pouvwa l' la. Se pou bra l' vin pòk, se pou li
pa wè nan je dwat li.

12 Men mesaj Seyè a bay pou fè konnen volonte l' sou
moun pèp Izrayèl yo. Men desizyon li pran, li menm
Seyè a, ki louvri syèl la nan plas li, ki kreye latè a epi ki bay
moun lavi. 2 Mwen pral fè lavil Jerizalèm fè moun lòt nasyon
ki bò kote l' yo pèdi tèt yo, tankou moun ki sou. Lè y'a sènen

lavil Jerizalèm, yo pral sènen lavil ki nan rès peyi Jida yo tou. 3 Lè sa a, m'ap fè lavil Jerizalèm tounen yon gwo wòch
lou kou pwa senkant. Tout nasyon ki va chache leve l' va
foule anba l'. Tout moun sou latè pral mete ansanm pou yo
atake l'. 4 Jou sa a atò, m'ap fè tout chwal yo lonbraje, m'ap
fè kavalye yo depale. Se mwen menm Seyè a ki di sa. M'ap
veye pèp Jida a pou anyen pa rive yo. Men, m'ap fè tout
chwal lènmi l' yo vin avèg. 5 Lè sa a, moun fanmi Jida yo va
di nan kè yo se Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye yo a, ki
tout fòs moun ki rete lavil Jerizalèm yo. 6 Lè sa a, m'ap fè
moun fanmi Jida yo tounen tankou yon boukan dife nan
mitan yon rakbwa, osinon y'ap tankou bwa chandèl limen
nan mitan pay chèch. L'ap devore tout peyi ki toupre l' yo,
sou bò gòch ak sou bò dwat. Men, moun lavil Jerizalèm yo
ap rete nan plas yo. 7 Premye moun Seyè a ap delivre, se
va moun Jida yo. Konsa, lwanj y'a fè pou pitit pitit David yo
ak pou pèp Jerizalèm lan p'ap pi gwo pase lwanj y'ap fè pou
rès moun Jida yo. 8 Lè sa a, Seyè a va louvri zèl li pou l'
pwoteje tout moun ki rete lavil Jerizalèm yo. Wi, lè sa a,
menm pi fèb la ap gen fòs tankou David. Pitit pitit David yo
va alatèt pou dirije yo tankou Bondye, tankou zanj Seyè a. 9
Lè sa a, m'a detwi tout nasyon ki va konprann pou yo atake
lavil Jerizalèm. 10 M'a fè pitit pitit David yo ak moun lavil
Jerizalèm yo gen bon kè. M'a fè yo konn lapriyè nan pye m'.
Y'a leve je yo gade m', y'a wè moun yo te pèse a. Y'a nan
gwo lapenn pou li tankou moun ki pèdi sèl pitit li te genyen
an. Y'a pete rele tankou moun ki pèdi premye pitit gason yo.
11 Lè sa a, rèl ap pete lavil Jerizalèm tankou lè rèl te pete
pou Adad-Rimòn nan plenn Megidon an. 12 Nan peyi a,
chak fanmi va mete tèt yo ansanm pou yo rele pou kont yo,
gason nan fanmi David yo yon bò, medam yo yon lòt bò,
gason nan fanmi Natan yo yon bò, medam yo yon lòt bò,
13 gason nan fanmi Levi yo yon bò, medam yo yon lòt bò,
gason nan fanmi Chimèy yo yon bò, medam yo yon lòt bò.
14 Tout rès fanmi yo va kenbe rèl la tou, gason yo yon bò,
medam yo yon lòt bò, chak fanmi bò pa yo.

13 Lè sa a, yon sous dlo va pete pou lave moun fanmi
David yo ak moun ki rete lavil Jerizalèm yo pou wete
peche yo, pou mete yo nan kondisyon pou yo sèvi Bondye
ankò. Se Seyè a menm ki di sa. 2 Seyè a pale, li di ankò: -
Lè sa a, m'a disparèt ata non zidòl yo nan peyi a. Pesonn
p'ap chonje yo ankò. M'a wete pwofèt yo nan peyi a, m'a
wete nan kè tout moun lide pou yo sèvi zidòl. 3 Konsa, si
yon moun vle pou l' bay mesaj ki soti nan Bondye, papa l' ak
manman l' ki fè l' va di se pou l' mouri, paske li pran pòz se
mesaj ki soti nan Bondye, Seyè a, l'ap bay, epi se pa vre, se
manti l'ap bay. Pandan l'ap bay mesaj la, papa l' ak manman
l' ki fè l' la va pèse l'. 4 Lè sa a, pwofèt yo pral wont lè y'a fè
yon vizyon. Yo p'ap mete rad fèt ak twal yo te konn gen sou
yo. Yo p'ap ka bay manti ankò. 5 Men, tout moun va di: Se
pa pwofèt mwen ye. Mwen se yon senp abitan. Depi m' piti
se latè m'ap travay. 6 Si yon moun mande l': Pouki tout mak
blese sa yo sou ponyèt ou? L'a reponn: Se kay yon zanmi
sa rive m'. 7 Seyè ki gen tout pouvwa a pale, li di ankò: -
Nepe, leve non! Al atake gadò mouton m' yo, moun k'ap
travay avè m' lan. Touye l' pou bann mouton an ka gaye.
M'ap pini ata moun ki pi piti yo. 8 Nan tout peyi a, sou chak
twa moun, de pral mouri, yonn va rete. 9 Mwen pral pase
rès moun sa yo nan dife. Mwen pral netwaye yo menm jan
yo netwaye ajan nan dife. Mwen pral wè ki kalite moun yo ye
menm jan yo pase lò nan dife pou wè si li bon. Y'a lapriyè
nan pye m', m'a reponn yo. M'a di yo se pèp pa m' yo ye.
Y'a di se mwen menm, Seyè a, ki Bondye yo.

14 Gade! Men jou jijman Seyè a ap rive! Jou sa a, yo
pral piye lavil Jerizalèm. Yo pral separe tou sa yo pran
ladan li la devan je nou. 2 Seyè a pral sanble tout nasyon
yo pou y' al fè lagè ak lavil Jerizalèm. Y'ap pran lavil la,
y'ap piye tout kay yo, y'ap fè kadejak sou medam yo. Yo
pral depòte mwatye nan moun yo. Men, rès pèp la ap rete
nan lavil la. 3 Lèfini, Seyè a pral parèt pou li al goumen ak
nasyon yo, jan li te konn goumen nan tan lontan an. 4 Lè
sa a, l'a desann kanpe sou mòn pye oliv yo, ki anfas lavil
Jerizalèm, sou bò solèy leve. Mòn lan va fann de bò nèt ale,
l'a fè yon fon nan mitan ki soti bò solèy leve desann bò solèy
kouche: mwatye nan mòn lan va fè bò nò, lòt mwatye a va
fè bò sid. 5 N'a lonje fon an pou nou kouri chape kò nou
jouk n'a rive lòt bò mòn Atsèl. N'a kouri met deyò menm jan
zansèt nou yo te fè l' la lè tranblemanntè a te pase sou rèy
Ozyas, wa peyi Jida a. Seyè a, Bondye nou an, va vini, l'ap
mennen tout moun pa l' yo avè l'. 6 Lè jou sa a va rive, p'ap
gen limyè, p'ap fè fredi, dlo p'ap fè glas. 7 Se va yon jou ki
p'ap tankou lòt jou yo. Ap fè klè nèt. p'ap gen lannwit ankò.
Se Seyè a sèl ki konnen lè sa va rive. 8 Lè jou sa a va rive,
bèl dlo dous pral koule soti lavil Jerizalèm. Mwatye nan dlo a
ap fè yon branch larivyè desann bò solèy leve, tonbe nan
lanmè Mouri a. Lòt mwatye a ap desann bò solèy kouche,
tonbe nan lanmè Meditèrane a. Dlo a ap koule san rete, nan
sezon fredi kou nan sezon chalè. 9 Lè sa a, se Seyè a ki
pral sèl wa sou tout latè. Lè sa a, se li ki pral sèl Bondye
pou tout moun. Se li menm ase tout moun ap konnen. 10
Tout peyi a pral tounen yon gwo plenn plat, depi Geba nan
nò rive Rimon nan sid, ak Jerizalèm nan mitan. Sèl lavil

Jerizalèm pral rete byen wo. L'ap soti depi Pòtay Benjamen
an rive nan pòtay Kwen an, kote premye pòtay la te ye a,
depi Fò Annanyèl rive nan moulen rezen wa a. 11 Moun va
rete la nan lavil la, malè p'ap tonbe sou yo. Y'a viv ak kè
poze lavil Jerizalèm. 12 Seyè a pral voye yon gwo maladi
sou tout nasyon ki te fè lagè ak Jerizalèm. Y'ap rete kanpe
sou de pye yo, epi tout vyann kò yo ap pouri. Grenn je yo
pral pouri nan tèt yo, lang yo ap pouri nan bouch yo. 13 Jou
sa a, Seyè a pral fè yo pèdi tèt yo pran kouri. Yo pral tonbe
yonn sou lòt, yonn pral touye lòt. 14 Sòlda peyi Jida yo pral
goumen tou pou defann lavil Jerizalèm, yo pral ranmase
dènye richès moun lòt nasyon ki sou fwontyè yo: lò, ajan ak
rad an kantite. 15 Menm maladi a pral tonbe tou sou chwal,
milèt, chamo, bourik, sou tout bèt ki te nan kan lènmi yo. 16
Nan moun lòt nasyon ki t'ap fè lagè ak lavil Jerizalèm yo,
genyen ki va chape, ki p'ap mouri. Moun sa yo va moute
chak lanne lavil Jerizalèm pou yo adore Seyè ki gen tout
pouvwa a, Wa a. Y'a fete fèt Tant yo. 17 Si yon nasyon va
derefize moute lavil Jerizalèm pou yo adore Seyè ki gen tout
pouvwa a, Wa a, yon ti degout lapli p'ap tonbe nan peyi yo a
menm. 18 Si moun peyi Lejip yo derefize moute al fete fèt la,
menm maladi Seyè a te voye sou moun ki derefize moute yo
va tonbe sou yo tou. 19 Se chatiman sa a ki pral tonbe sou
peyi Lejip ansanm ak tout lòt nasyon ki va derefize moute
pou fete fèt Tant yo. 20 Lè jou sa a va rive, y'a make sou ti
klòch ki nan lekipay chwal yo: Apa pou Seyè a! Batri koujen
ki nan tanp Seyè a va tankou ti bòl ki devan lotèl yo: yo va
apa nèt pou Seyè a. 21 Y'a mete tout mamit ak tout chodyè
moun yo ap sèvi lavil Jerizalèm ak nan tout peyi Jida a apa
pou sèvis Seyè ki gen tout pouvwa a. Konsa, tout moun ki
vle ofri yon bèt pou yo touye pou Seyè a va vin pran yonn
pou yo bouyi vyann bèt yo ofri a. Lè jou sa a va rive, p'ap
gen moun k'ap vann ankò nan tanp Seyè ki gen tout pouvwa
a.

Malachi

1 Men mesaj Seyè a te bay Malachi pou fè pèp Izrayèl
la konnen volonte li. Men desizyon Seyè a: **2** Seyè a di:
Mwen renmen nou! Men, pèp la reponn: Ki jan ou renmen
nou an? Men sa Seyè a reponn yo: Ezaou ak Jakòb, apa de
frè yo ye. Mwen renmen Jakòb ak tout pitit pitit li yo. **3** Men,
mwen rayi Ezaou ak tout pitit pitit li yo. Mwen ravaje tout
mòn peyi Ezaou a. Mwen fè peyi yo a tounen savann kote
bèt nan bwa rete. **4** Si moun peyi Edon yo di: Yo detwi lavil
nou yo, men n'ap rebati yo, Seyè a menm ap reponn yo:
Nou mèt rebati yo, m'ap toujou kraze yo. Moun pral rele
yo: Peyi mechan yo, nasyon ki fè Seyè a ankòlè tout tan
an. **5** Moun Izrayèl yo pral wè sa ak pwòp je yo. Epi y'a di:
Seyè a gen pouvwa menm andeyò peyi Izrayèl la. **6** Seyè
ki gen tout pouvwa a ap pale ak nou koulye a, nou menm
prèt yo ki pa respekte l'. Li di nou konsa: Yon pitit fèt pou l'
respekte papa l'. Yon domestik fèt pou l' gen krentif pou mèt
li. Mwen se papa nou. Poukisa nou pa respekte m'? Mwen
se mèt nou. Poukisa nou pa gen krentif pou mwen? Epi nou
gen kouraj pou nou di: Ki jan nou derespekte ou la? **7** Men
ki jan: nou pran manje ki pa bon pou fè sèvis pou mwen,
nou ofri l' sou lotèl la ban mwen. Epi n'ap di: nou pa wè ki
jan nou derespekte ou la a? Mwen menm, mwen di nou se
lè nou di lotèl Seyè a pa merite yo respekte l'. **8** Lè nou
mennen yon bèt je pete pou yo touye pou mwen, atò, sa
se pa bagay ki mal? Lè nou mennen yon bèt k'ap mache
bwete, yon bèt tou malad, sa se pa bagay ki mal? Seye pote
yon bèt konsa bay yon gwo chèf non! Eske l'ap kontan?
Eske la ba ou yon favè? **9** Koulye a, nou menm prèt yo,
lapriyè nan pye Bondye pou l' gen pitye pou nou non! Eske
la ban nou favè l'? Se nou menm ki va lakòz li pa fè sa pou
nou! **10** Seyè ki gen tout pouvwa a pale, li di: Mwen ta swete
yonn nan nou ta fèmen tout pòt tanp lan pou nou pa limen
dife pou gremesi sou lotèl mwen an. Mwen pa kontan menm
ak nou. Se Seyè ki gen tout pouvwa a ki di sa. Mwen p'ap
asepte ankenn ofrann nan men nou. **11** Toupatou sou latè,
depi sou solèy leve jouk sou solèy kouche, moun lòt nasyon
yo ap di jan mwen gen pouvwa. Toupatou y'ap boule lansan
pou mwen, y'ap ofri m' bagay ki bon pou sèvis mwen. Paske
moun toupatou respekte m'. Se Seyè ki gen tout pouvwa a
ki di sa. **12** Men, nou menm, nou pa respekte lotèl mwen lè
nou di: Lotèl Seyè a pa bon ankò. Se vye manje n'ap ofri
sou li. **13** Lèfini, n'ap plede di: Nou bouke ak tout bagay sa
yo. Nou pa pran ka m' ankò. Se Seyè ki gen tout pouvwa a
ki di sa. Nou pran bèt nou vòlò, bèt enfim, osinon bèt malad,
nou vin ofri ban mwen. Seyè a mande nou: Nou kwè mwen
ka asepte bagay konsa nan men nou? Se Seyè a ki mande
nou sa. **14** Madichon pou moun k'ap twonpe m' yo. Yo vin
ofri bèt ki pa bon pou yo touye pou mwen epi yo kite bon ti
mal yo te pwomèt y'ap ban mwen an nan bann mouton yo.
Paske, se yon wa ki gen anpil pouvwa mwen ye. Moun tout
nasyon va respekte m'. Se Seyè ki gen tout pouvwa a ki di
sa.

2 Koulye a, men lòd mwen bay prèt yo: **2** Si nou pa koute
sa m'ap di nou la a, si nou pa soti pou nou sèvi yon lwanj
pou mwen, m'ap voye madichon sou nou. Se Seyè ki gen
tout pouvwa a k'ap pale konsa wi. M'ap madichonnen tout
bon bagay k'ap vin pou nou yo. Wi, mwen madichonnen
yo deja, paske nou pa soti pou nou sèvi yon lwanj pou
mwen. **3** Mwen pral touye pitit nou yo. Mwen pral voye salte,
tripay bèt nou ofri yo nan figi nou. Lèfini, m'ap voye nou jete
ansanm ak yo. **4** Lè sa a, n'a konnen se mwen menm ki te
ban nou lòd sa a, pou kontra mwen te pase ak fanmi Levi a
ka toujou la. Se Seyè ki gen tout pouvwa a ki di sa. **5** Nan
kontra mwen te pase ak yo a, mwen te pwomèt mwen t'ap
ba yo lavi ak kè poze. E mwen te ba yo l'. Yo menm, se pou
yo te gen krentif pou mwen. Yo te gen krentif pou mwen vre,
yo te respekte m'. **6** Se verite ase ki te soti nan bouch yo. Yo
pa t' janm chache twonpe m'. Yo toujou mache avè m' ak kè
poze. Yo t'ap fè sa ki dwat. Yo te fè anpil moun sispann
fè sa ki mal. **7** Se devwa prèt yo pou yo moutre moun sa
Bondye ye. Moun al kote yo pou yo ka konnen sa Bondye
mande yo fè. Paske se mesaje Seyè ki gen tout pouvwa a
yo ye. **8** Men, nou menm prèt yo, nou kite chemen Bondye
a. Nou lakòz anpil moun pa kenbe kòmandman mwen bay
yo. Se Seyè ki gen tout pouvwa a ki di sa. Nou pa kenbe
kontra mwen te fè ak moun fanmi Levi yo. **9** Se poutèt sa
m'ap fè tout moun pèp Izrayèl yo derespekte nou. Y'ap
pran nou pou vakabon, paske nou pa fè sa mwen mande
nou fè. Nou gade sou figi moun lè pou n' di yo sa lalwa a
mande. **10** Eske se pa yon sèl papa a nou tout nou genyen?
Eske se pa yon sèl Bondye ki fè nou tou? Poukisa atò nou
pa kenbe pwomès nou yonn ak lòt? Poukisa nou meprize
kontra Bondye te fè ak zansèt nou yo? **11** Moun Jida yo trayi
Bondye. Yo fè yon move bagay ki lèd anpil nan peyi Izrayèl
la ak nan lavil Jerizalèm. Yo derespekte kay Bondye renmen
anpil la. Mesye yo marye ak fanm k'ap sèvi lòt bondye. **12**
Tout moun ki fè bagay sa a, se pou Seyè a pa kite yo jwenn
yon moun nan fanmi Jakòb la pou kanpe pou yo osinon pou
fè ofrann bay Seyè ki gen tout pouvwa a pou yo. **13** Men yon
lòt bagay nou fè ankò: N'ap benyen lotèl Seyè a ak dlo ki
sot nan je nou. N'ap kriye, n'ap plenyen paske Seyè a pa

menm gade ofrann nou fè l' yo, li derefize asepte anyen nan
men nou. 14 Epi n'ap mande poukisa? Se paske Seyè a
wè sa ou fè madanm ou te marye lè ou te jenn lan. Ou pa
kenbe pwomès ou te fè l' la. Ou te pase kontra avè l', ou te
pwomèt Bondye ou t'ap kenbe l' pou madanm ou pou tout
tan. 15 Eske Bondye pa t' fè nou tounen yon sèl kò ak yon
sèl nanm? Poukisa li te fè sa? Se pou nou te ka fè pitit ki
pou sèvi l'. Konsa, fè respè tèt nou! Respekte pwomès nou
te fè madanm nou te marye lè nou te jenn lan. 16 Mwen
rayi wè lè mouche separe ak madanm. Se Seyè ki gen tout
pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, ki di sa. Mwen rayi wè
moun k'ap aji mal konsa ak madanm yo. Se poutèt sa, fè
respè tèt nou! Kenbe pwomès nou te fè madanm nou. 17
N'ap fatige tèt Seyè a ak yon bann pawòl. Epi n'ap di: Ki jan
n'ap fatige l' la? Se lè n'ap plede di: Tout moun ki fè sa ki
mal yo bon nan je Seyè a. Li kontan ak yo. Ou ankò lè n'ap
mande: Kote Bondye k'ap rann jistis la?

3 Seyè a pale, li di konsa: -Men m'ap voye mesaje mwen
devan pou l' pare yon chemen pou mwen. N'ap rete
konsa, n'ap wè Seyè n'ap plede chache a ap vini nan tanp li
a. Mesaje nou te anvi wè a, men l'ap vini pou l' fè tout moun
konnen kontra a. 2 Men, ki moun ki ka sipòte jou l'ap vini
an? Ki moun ki va rete kanpe devan l' lè la parèt la? L'ap
tankou dife yo sèvi pou fonn fè. L'ap tankou gwo savon yo
sèvi pou blanchi rad. 3 La vini tankou moun k'ap fonn fè
pou wete kras ki ladan l'. L'ap netwaye pitit pitit Levi yo, l'ap
wete tou sa ki pa bon nan yo tankou yo netwaye lò ak ajan,
pou yo ka nan kondisyon ankò pou yo prezante ofrann bay
Bondye jan yo dwe fè l' la. 4 Lè sa a, ofrann moun peyi Jida
yo ak ofrann moun lavil Jerizalèm yo va fè Seyè a plezi, jan
sa te konn ye nan tan lontan, depi nan konmansman. 5
Seyè ki gen tout pouvwa a di ankò: -m'a vin jwenn nou pou
rann jistis. Parèt mwen parèt, m'ap denonse moun k'ap fè
maji, moun k'ap fè adiltè, moun k'ap fè sèman pou twonpe
moun, moun k'ap kenbe nan lajan moun k'ap travay pou yo,
moun k'ap peze fanm ki pèdi mari yo ak timoun ki pèdi papa
yo, moun k'ap pwofite sou moun lòt nasyon, moun ki pa
genyen m' krentif. 6 Mwen se Seyè a, mwen p'ap chanje. Se
poutèt sa nou menm, pitit pitit Jakòb yo, nou pa disparèt
nèt. 7 Depi sou tan zansèt nou yo nou pa okipe sa m' te
ban nou lòd fè. Nou pa swiv yo. Tounen vin jwenn mwen.
Mwen menm, m'a tounen vin jwenn nou tou. Se Seyè ki gen
tout pouvwa a menm ki di sa. N'ap mande m' sa pou nou
fè pou nou tounen vin jwenn mwen? 8 Mwen menm m'ap
mande nou: Eske yon moun ka twonpe Bondye? Non. Men,
se twonpe n'ap twonpe m'. N'ap mande ki jan n'ap twonpe
m' lan. M'ap reponn nou: Nan keksyon ladim ak lòt bagay
nou fèt pou nou ofri m' yo. 9 Gen yon madichon ki gen pou
tonbe sou nou tout, paske tout moun nan peyi a ap twonpe
m'. 10 Pote tout ladim lan nèt nan tanp lan, san wete anyen
ladan l', pou ka gen manje nan tanp lan. Se pou nou fè sa
pou nou wè si mwen p'ap kenbe pawòl mwen vre. n'a wè si
mwen p'ap louvri syèl la fè lapli tonbe, si mwen p'ap vide
benediksyon sou nou an kantite. 11 Mwen p'ap kite chini vini
pou detwi rekòt jaden nou ankò, ni pou anpeche pye rezen
nou yo donnen. Se Seyè ki gen tout pouvwa a menm ki
di sa. 12 Lè sa a, moun toupatou sou latè va rekonèt jan
Bondye beni nou, paske sa pral bon nèt pou moun k'ap viv
nan peyi nou an. Se Seyè ki gen tout pouvwa a ki di sa. 13
Seyè a di ankò: -Nou te pale m' mal. Men nou reponn: Kisa
nou di sou ou konsa? 14 Nou te di: Sa pa sèvi anyen pou
yon moun sèvi Bondye. Sa sa ap rapòte yon moun pou li fè
sa Seyè a mande, pou li fè Seyè a wè li gen lapenn pou sa li
fè ki mal? 15 Koulye a, nou tou wè se awogan yo k'ap viv
ak kè kontan. Moun k'ap fè mal yo, se yo ki wè zafè yo ap
mache. Yo sonde Bondye pou wè kote li ye ak yo epi anyen
pa rive yo. 16 Men koze ki te nan bouch moun ki gen krentif
pou Bondye yo. Tansèlman, Seyè a t'ap swiv yo, li tande tou
sa yo t'ap di. Li pran yon liv, li fè ekri non tout moun ki gen
krentif pou li epi ki respekte l'. 17 Seyè a di konsa: Y'ap yon
pèp apa pou mwen. Jou m'a deside pou m' aji a, se moun
pa m' nèt y'ap ye. m'a gen pitye pou yo, menm jan yon papa
gen pitye pou pitit gason l' k'ap sèvi l'. 18 Lè sa a ankò, n'a
wè diferans ant moun k'ap mache dwat ak moun k'ap fè sa
ki mal, ant moun k'ap sèvi Bondye ak moun ki p'ap sèvi l'.

4 Gade! Jou a ap vini: Pral fè cho anpil tankou nan yon fou.
Tout awogan yo ansanm ak tout mechan yo pral boule
tankou pay chèch. Se Seyè a menm ki di sa. Wi, jou sa a,
y'ap boule nèt san kite tras. 2 Men, pou moun k'ap sèvi m'
yo, pouvwa mwen ki la pou delivre yo a ap leve tankou yon
bèl solèy byen klere. Yo pral sote ponpe tankou jenn ti towo
gra ki lage nan savann. 3 Nou pral pilonnen mechan yo, yo
pral tankou sann dife anba pye nou, jou m'a deside pou m'
aji a. Se Seyè ki gen tout pouvwa a ki di sa. 4 Pa bliye sa
Moyiz, sèvitè m' lan, te moutre nou, tout lòd ak tout regleman
mwen te ba li sou mòn Orèb la pou tout pèp Izrayèl la. 5 Jou
m' lan pral yon gwo jou, yon jou ki pral fè moun tranble.
Men, anvan li rive, mwen gen pou m' voye pwofèt Eli. 6 Li
gen pou l' fè papa byen ankò ak pitit, pitit vin byen ankò ak
papa. Si se pa sa, m'ap vini, m'ap detwi peyi nou an nèt ale.

NOUVO TESTAMAN

Jezi di: Papa, padonnen yo. Yo pa konnen sa y'ap fè.
Sòlda yo tire osò pou separe rad li yo.
Lik 23:34

Matye

1 Men non zansèt Jezikri ki te pitit pitit David, pitit pitit
Abraram. **2** Abraram te papa Izarak; Izarak te papa
Jakòb; Jakòb te papa Jida ak lòt frè l' yo. **3** Jida menm
te papa Perèz ak Zara. Se Tama ki te manman yo. Perèz
te papa Eswòm; Eswòm te papa Aram. **4** Aram te papa
Amenadab; Amenadab te papa Naason; Naason te papa
Salmon. **5** Salmon te papa Boaz. Se Raab ki te manman
Boaz. Boaz te papa Obèd. Se Rit ki te manman Obèd. **6**
Obèd te papa Izayi, Izayi te papa wa David. David te papa
Salomon. Se Madan Ouri ki te manman Salomon. **7** Salomon
te papa Woboram; Woboram te papa Abya; Abya te papa
Asa. **8** Asa te papa Jozafa; Jozafa te papa Joram; Joram
te papa Ozyas; **9** Ozyas te papa Joatam; Joatam te papa
Akaz; Akaz te papa Ezekyas; **10** Ezekyas te papa Manase;
Manase te papa Amon; Amon te papa Jozyas; **11** Jozyas te
papa Jekonyas ak lòt frè l' yo. Se lè sa a yo te depòte moun
pèp Izrayèl yo, yo mennen yo ale lavil Babilòn. **12** Apre yo te
fin mennen yo ale lavil Babilòn, Jekonyas te fè Salatyèl.
Salatyèl te papa Zowobabèl; **13** Zowobabèl te papa Abiyoud;
Abiyoud te papa Elyakim; Elyakim te papa Azò; **14** Azò te
papa Sadòk; Sadòk te papa Akim; Akim te papa Eliyoud; **15**
Eliyoud te papa Eleaza; Eleaza te papa Matan; Matan te
papa Jakòb; **16** Jakòb te papa Jozèf. Se Jozèf sa a ki te
marye ak Mari, manman Jezi yo rele Kris la. **17** Konsa, pran
depi Abraram jouk nou rive sou David, te gen antou katòz
jenerasyon papa ak pitit. Pran depi David jouk nou rive lè yo
te depòte pèp Izrayèl la ale lavil Babilòn, te gen antou katòz
jenerasyon papa ak pitit. Pran depi lè yo te depòte pèp la
jouk nou rive sou Kris la, te gen katòz jenerasyon papa ak
pitit tou. **18** Men ki jan Jezikri te fèt. Mari, manman Jezi,
te fiyanse avèk Jozèf. Anvan menm yo te antre nan kay
ansanm, Mari vin twouve l' ansent pa pouvwa Sentespri.
19 Jozèf, fiyanse l' la, te yon nonm debyen. Li pa t' vle fè
eskandal ak sa. Li te vle kase fiyansaj la san bri san kont. **20**
Li t'ap kalkile sou jan li tapral fè sa lè li wè yon zanj Bondye
parèt devan li nan dòmi. Zanj lan di li: Jozèf, pitit pitit David,
ou pa bezwen pè pran Mari pou madanm ou. Paske, pitit l'ap
pote a se travay Sentespri. **21** Li pral fè yon pitit gason. Wa
rele l' Jezi. Se li menm ki pral delivre pèp li a anba peche l'
yo. **22** Tou sa pase konsa pou pawòl Bondye te mete nan
bouch pwofèt la te ka rive vre. Men sa l' te di: **23** Men li,
jenn fi a pral ansent, li pral fè yon pitit gason. y'a rele l'
Emannwèl. (Non sa a vle di: Bondye avèk nou.) **24** Lè Jozèf
leve nan dòmi an, li fè tou sa zanj Bondye a te di l' fè: li pran
madanm li lakay li. **25** Men, Jozèf pa t' kouche ak Mari, jouk
lè li te fin akouche yon ti gason. Jozèf te rele pitit la Jezi.

2 Jezi te fèt lavil Betleyèm nan peyi Jide, sou tan wa Ewòd.
Apre li te fèt, kèk nèg save ki konn etidye zetwal yo soti
nan peyi solèy leve, yo rive lavil Jerizalèm. **2** Yo t'ap mande:
Kote wa jwif ki fenk fèt la? Nou wè zetwal li parèt depi nan
peyi nou an, nou vin adore li. **3** Lè wa Ewòd pran nouvèl la,
sa te boulvèse tèt li. Sa te boulvèse tout moun lavil Jerizalèm
yo tou. **4** Ewòd reyini tout chèf prèt yo ansanm ak direktè
lalwa yo ki t'ap dirije pèp jwif la. Li mande yo: Ki kote Kris la
gen pou l' fèt? **5** Yo reponn li: Se lavil Betleyèm nan peyi
Jide li gen pou l' fèt. Paske, men sa pwofèt la te ekri: **6** Ou
menm, Betleyèm, ki bati sou tè Jida a, pawòl sèten: se pa
ou ki pi piti nan tout lavil peyi Jida yo. Paske, gen yon chèf ki
gen pou soti lakay ou. Se li menm ki va kondi moun Izrayèl
yo, pèp mwen an. **7** Se konsa, Ewòd fè nèg save yo vin
jwenn li an kachèt. Li mande yo kilè egzakteman zetwal la te
parèt. **8** Apre sa, li voye yo ale Betleyèm. Li di yo: Ale non!
Chache konnen tout bagay sou ti pitit la. Lè n'a jwenn li, fè
m' konnen pou m' sa kapab al adore l', mwen menm tou. **9**
Apre wa a te fin di yo sa, nèg save yo pati. Lè sa a, zetwal
yo te wè nan peyi solèy leve a parèt devan yo ankò. Li t'ap
mache devan yo. Zetwal la kontinye konsa jouk li rive sou tèt
kay kote ti pitit la te ye a. Epi l' rete. **10** Lè yo te wè zetwal la,
yo pa t' manke kontan. **11** Yo antre nan kay la, yo wè ti pitit
la ansanm ak Mari, manman li. Yo mete ajenou devan l', yo
adore l'. Apre sa, yo louvri sak yo, yo ba li anpil kado: te gen
lò, lansan ak lami. **12** Apre sa, Bondye pale ak nèg save yo
nan dòmi, li avèti yo pou yo pa tounen bò kote Ewòd ankò.
Se konsa mesye yo fè yon lòt wout pou yo tounen al nan
peyi yo. **13** Lè nèg save yo fin ale, yon zanj Bondye parèt
devan Jozèf nan dòmi. Zanj lan di l' konsa: Leve non, pran ti
pitit la ansanm ak manman l'. Sove ale nan peyi Lejip. Wa
rete la jouk lè m'a di ou pou ou tounen. Paske, Ewòd pral
chache touye ti pitit la. **14** Jozèf leve nan mitan lannwit lan, li
pran ti pitit la ansanm ak manman l'. Li pati, li ale nan peyi
Lejip. **15** Jozèf rete la jouk lè Ewòd mouri. Se konsa, pawòl
Bondye te mete nan bouch pwofèt la te rive vre. Li te di:
Mwen rele pitit mwen, mwen fè l' soti kite peyi Lejip. **16** Lè
Ewòd wè nèg save yo te pase l' nan jwèt, li fè yon gwo kòlè.
Li bay lòd touye tout ti pitit gason ki te nan lavil Betleyèm ak
nan tout vwazinaj la, depi sa ki te fèk fèt jouk sa ki te gen
dezan, dapre dat nèg save yo te ba li a. **17** Se konsa, pawòl
pwofèt Jeremi te di a rive vre: **18** Yo tande yon rèl nan lavil
Rama. Yo tande kriye ak gwo anmwe. Se Rachèl k'ap kriye
pou pitit li yo. Li pa vle pesonn ba li kouraj, paske pitit li yo

mouri. 19 Apre Ewòd mouri, yon zanj Bondye parèt devan
Jozèf nan dòmi, antan l' nan peyi Lejip la. 20 Zanj lan di
l': Leve non, pran ti pitit la ansanm ak manman l', tounen
nan peyi Izrayèl la. Paske, moun ki te vle touye ti pitit la, yo
mouri. 21 Lamenm Jozèf leve, li pran ti pitit la ansanm ak
manman l', li tounen nan peyi Izrayèl la. 22 Men, lè Jozèf vin
konnen se Akelayis ki t'ap gouvènen peyi Jide a nan plas
Ewòd, papa l', Jozèf te pè ale la. Bondye pale avè l' ankò
nan dòmi. Lè sa a, li pati, li ale nan peyi Galile. 23 Li vin rete
nan yon vil yo rele Nazarèt. Se konsa, pawòl pwofèt yo te di
a rive vre: y'a rele l' moun Nazarèt.

3 Lè sa a, Jan Batis parèt nan dezè Jide a. Li t'ap mache
bay mesaj sa a. 2 Li t'ap di: Tounen vin jwenn Bondye.
Paske, Bondye ki wa nan syèl la ap vin pran pouvwa a nan
men l'. 3 Se sou Jan pwofèt Ezayi t'ap pale lè l' te di: Se vwa
yon nonm k'ap rele nan dezè a: Pare gran wout Seyè nou
an. Plani chemen an byen plani pou li. 4 Jan te gen yon rad
fèt ak pwal chamo sou li, li te mare ren l' ak yon sentiwon an
po. Li te manje krikèt ak gato myèl li te jwenn nan bwa. 5
Moun soti lavil Jerizalèm, nan tout peyi Jide a ak nan tout
vwazinaj larivyè Jouden an, yo tout te vin jwenn Jan. 6 Yo te
konfese peche yo devan tout moun. Apre sa, Jan te batize
yo nan larivyè Jouden an. 7 Lè Jan wè te gen anpil farizyen
ak sadiseyen ki t'ap vin jwenn li pou resevwa batèm nan
men l', li di yo: Bann vèmen! Ki moun ki fè nou konnen nou
kapab chape anba kòlè Bondye k'ap vini an? 8 Fè bagay ki
pou fè wè lavi nou chanje tout bon. 9 Pa konprann nou ka di
nan kè nou: Se pitit pitit Abraram nou ye. Paske, mwen p'ap
kache di nou sa: Bondye kapab pran wòch sa yo, li fè yo
tounen pitit pou Abraram. 10 Epitou, rach la tou pare pou
koupe rasin pyebwa yo. Nenpòt pyebwa ki pa bay bon donn,
yo pral koupe sa jete nan dife. 11 Mwen menm, mwen batize
nou nan dlo, pou fè wè nou tounen vin jwenn Bondye. Men,
moun k'ap vin apre mwen an gen plis pouvwa anpil pase m'.
Mwen pa bon ase menm pou m' ta wete sapat ki nan pye li.
Se li menm ki va batize nou nan Sentespri ak nan dife. 12 Li
gen laye l' nan men li. L'ap vannen tout grenn ki sou glasi a.
La ranmase grenn ki bon yo, la mete yo nan galata li; men,
l'ap boule pay la nan yon dife ki p'ap janm mouri. 13 Lè sa a,
Jezi soti nan peyi Galile, li vin larivyè Jouden, bò kote Jan
pou Jan batize li. 14 Men, Jan pa t' dakò pou sa menm. Li di
l': Se ou ki pou ta batize m', epi se ou menm ki vin jwenn
mwen pou m' batize ou? 15 Jezi reponn li: Kite sa fèt konsa
koulye a. Se konsa pou nou fè tou sa Bondye mande. Jan
pa t' kenbe tèt avè l' ankò. 16 Fini Jan fin batize l', Jezi soti
nan dlo a. Menm lè a, syèl la louvri, Jezi wè Lespri Bondye a
desann sou fòm yon ti pijon vin sou li. 17 Lè sa a, yon vwa
soti nan syèl la, li di: Sa se pitit mwen renmen anpil la. Li fè
kè m' kontan anpil.

4 Apre sa, Lespri Bondye pouse Jezi ale nan dezè a pou
Satan te ka tante l'. 2 Jezi pase karant jou ak karant nwit
san manje. Apre sa, li vin grangou. 3 Lè sa a, Satan pwoche
bò kote l' pou sonde l'. Li di l' konsa: Si ou se Pitit Bondye,
bay wòch sa yo lòd pou yo tounen pen. 4 Jezi reponn li: Men
sa ki ekri: Moun pa kapab viv ak manje ase. Yo bezwen tout
pawòl ki soti nan bouch Bondye tou. 5 Apre sa, grandyab la
mennen l' lavil Jerizalèm. Li mete l' kanpe sou pwent fetay
tanp lan. 6 Li di Jezi konsa: Si ou se Pitit Bondye, lage kò ou
anba. Paske, men sa ki ekri: Bondye va bay zanj li yo lòd
pou yo veye sou ou. y'a pote ou nan men yo, pou ou pa
kase zòtèy pye ou sou okenn wòch. 7 Jezi reponn li: Men sa
ki ekri tou: Ou pa dwe seye sonde Mèt la, Bondye ou. 8
Satan mennen Jezi ankò sou yon mòn ki byen wo. Li moutre
l' tout peyi ki sou latè ansanm ak tout riches yo. 9 Li di l'
konsa: M'ap ba ou tout bagay sa yo, si ou mete ou ajenou
devan m' pou ou adore m'. 10 Jezi reponn li: Wete kò ou sou
mwen, Satan. Paske, men sa ki ekri: Se Mèt la, Bondye
ou, pou ou adore, se li menm sèl pou ou sèvi. 11 Fwa sa
a, grandyab la kite l'. Latou, kèk zanj Bondye pwoche bò
kote Jezi, yo sèvi l'. 12 Lè Jezi tande yo te mete Jan Batis
nan prizon, li wete kò l', li ale nan peyi Galile. 13 Li kite lavil
Nazarèt, li ale rete nan yon vil yo rele Kapènawòm, ki te
toupre lanmè Galile a, sou tè moun Zabilon ak moun Neftali
yo. 14 Konsa, pawòl pwofèt Ezayi te di a rive vre: 15 Peyi
Zabilon ak peyi Neftali ki sou wout pou ale bò lanmè a, peyi
ki lòt bò larivyè Jouden an, peyi Galile kote moun lòt nasyon
yo ap viv la, 16 pèp ki t'ap viv nan fènwa a wè yon gwo
limyè. Limyè a klere pou moun ki t'ap viv nan peyi ki anba
lonbraj lanmò a. 17 Depi lè sa a, Jezi kòmanse ap mache
bay mesaj li a. Li t'ap di: Tounen vin jwenn Bondye. Paske,
Bondye ki wa nan syèl la ap vin pran pouvwa a nan men li.
18 Antan Jezi t'ap mache bò lanmè Galile a, li wè de frè:
Simon, yo rele Pyè a, ak Andre, frè li. Yo t'ap voye privye
nan lanmè a, paske se pechè pwason yo te ye. 19 Jezi di yo
konsa: vin jwenn mwen, m'a fè nou tounen pechè moun
pito. 20 Lamenm, yo kite privye yo, y' ale avèk li. 21 Jezi
vanse pi lwen, li wè de lòt frè, Jak avèk Jan, pitit Zebede
yo. Yo te chita nan kannòt yo ansanm ak papa yo, yo t'ap
repare privye yo. Jezi rele yo. 22 Lamenm, yo kite kannòt
la ansanm ak papa yo, y' ale avèk li. 23 Jezi t'ap mache
toupatou nan peyi Galile a. Li t'ap moutre moun yo anpil
bagay nan sinagòg yo. Li t'ap anonse Bon Nouvèl peyi kote

Bondye wa a. Li t'ap geri tout kalite maladi ak tout kalite
enfimite pèp la te ka genyen. 24 Toupatou nan peyi Siri a, se
tout moun ki t'ap nonmen non li. Se sa ki fè yo te mennen
tout kalite moun malad ba li, ansanm ak tout moun ki soufri
doulè, moun ki te gen move lespri sou yo, moun ki soufri
malkadi ak moun ki paralize. Jezi geri yo tout. 25 Yon bann
moun t'ap swiv li. Yo te soti toupatou: te gen moun Galile,
moun Dis Vil yo, moun lavil Jerizalèm, moun Jide ak moun
nan peyi lòt bò larivyè Jouden an.

5 Lè Jezi wè foul moun yo, li moute sou yon mòn. Li chita.
Disip li yo pwoche bò kote l'. 2 Li tanmen moutre moun
yo anpil bagay. Li di yo: 3 Benediksyon pou moun ki konnen
se pòv yo ye devan Bondye, paske peyi Wa ki nan syèl la,
se pou yo li ye. 4 Benediksyon pou moun ki nan lapenn,
paske Bondye va ba yo kouraj. 5 Benediksyon pou moun ki
dou, paske y'a resevwa byen Bondye te sere pou yo a sou
latè. 6 Benediksyon pou moun ki anvi viv jan Bondye vle l'
la, paske Bondye va ba yo sa yo vle a. 7 Benediksyon pou
moun ki gen kè sansib, paske Bondye va fè yo wè jan li gen
kè sansib tou. 8 Benediksyon pou moun ki pa gen move
lide nan tèt yo, paske y'a wè Bondye. 9 Benediksyon pou
moun k'ap travay pou lèzòm viv byen yonn ak lòt, paske
Bondye va rele yo pitit li. 10 Benediksyon pou moun ki anba
pèsekisyon lè y'ap fè sa Bondye mande, paske peyi Wa
ki nan syèl la, se pou yo li ye. 11 Benediksyon pou nou lè
moun va joure nou, lè y'a pèsekite nou, lè y'a fè tout kalite
manti sou nou paske se moun pa m' nou ye. 12 Fè kè nou
kontan. Wi, nou mèt kontan nèt, paske yon gwo rekonpans
ap tann nou nan syèl la. Se konsa yo te pèsekite pwofèt ki
te vini anvan nou yo. 13 Se sèl nou ye pou moun sou latè. Si
sèl la pèdi gou l', ak kisa pou yo ba li gou ankò? Li pa vo
anyen ankò. Se jete pou yo voye sa jete deyò, pou moun
pile sa anba pye yo. 14 Se limyè nou ye pou moun sou latè.
Moun pa kapab kache yon lavil ki bati sou yon mòn. 15 Ni yo
pa limen yon lanp pou mete l' anba yon mamit. Men, yo
mete l' sou yon etajè, pou l' klere pou tout moun ki nan kay
la. 16 Konsa tou, se pou limyè nou klere devan tout moun,
pou lè yo wè tout byen n'ap fè yo, y'a fè lwanj Papa nou ki
nan syèl la. 17 Pa mete nan tèt nou mwen vin aboli lalwa
Moyiz la ak sa pwofèt yo te moutre nou. Mwen pa vin pou
aboli yo, mwen vin moutre sa yo vle di tout bon. 18 Sa m'ap
di nou la a, se vre wi: tout tan syèl la ak tè a va la, pa yon ti
detay, ni yon sèl ti bout lèt nan lalwa a p'ap disparèt, jouk
tout bagay ki pou rive yo rive. 19 Se sa ki fè, moun ki va
dezobeyi yonn nan pi piti nan kòmandman sa yo, epi ki va
moutre lòt moun pou yo fè menm jan an tou, moun sa a va
pase pou pi piti nan Peyi Wa ki nan syèl la. Konsa tou, moun
ki obeyi kòmandman sa yo, k'ap moutre lòt moun jan pou
yo fè l' tou, moun sa a va pase pou pi gran nan Peyi Wa
ki nan syèl la. 20 Paske m'ap di nou sa: Si nou pa obeyi
Lalwa Bondye a pi byen pase farizyen yo ak direktè lalwa
yo, si nou pa viv pi byen pase yo, nou p'ap kapab antre nan
Peyi Wa ki nan syèl la. 21 Nou tande ki jan nan tan lontan
yo te di zansèt nou yo: Piga ou janm touye moun. Moun ki
touye moun, se pou yo jije yo. 22 Men, mwen menm, men
sa m'ap di nou: Nenpòt moun ki ankòlè sou frè l', se pou yo
jije li. Moun ki joure frè l' enbesil, se pou yo jije l' devan Gran
Konsèy la. Si yon moun di frè l' moun fou, li bon pou yo jete
l' nan dife lanfè a. (Geenna g1067) 23 Konsa, si lè w'ap mete
ofrann ou sou lotèl la bay Bondye, epi antan ou la devan
lotèl la, ou chonje frè ou gen kichòy kont ou, men sa pou ou
fè: 24 Kite ofrann lan la devan lotèl la, ale byen ak frè ou la
anvan. Apre sa, wa tounen vin bay Bondye ofrann ou an. 25
Si yon moun pote plent pou ou nan tribinal, prese mete ou
dakò avè l' antan nou prale ansanm nan tribinal la, pou li pa
lage ou nan men jij la, pou jij la pa lage ou nan men lapolis,
pou yo pa mete ou nan prizon. 26 Sa m'ap di ou la, se vre
wi: ou p'ap soti nan prizon an toutotan ou pa peye dènye
lajan yo mande ou la. 27 Nou tande ki jan nan tan lontan yo
te di: Piga ou janm fè adiltè. 28 Mwen menm, men sa m'ap
di nou: Si yon nonm gade yon fi avèk lanvi, li deja fè adiltè
avè l' nan kè l'. 29 Si se grenn je dwat ou ki pou ta fè ou
tonbe nan peche, rache l' voye jete byen lwen ou. Pito ou
pèdi yon sèl manm nan kò ou, pase pou yo voye tout kò
ou nèt jete nan lanfè. (Geenna g1067) 30 Si se men dwat ou
ki pou ta fè ou tonbe nan peche, koupe l' voye jete byen
lwen ou. Pito ou pèdi yon sèl nan manm ou yo, pase pou
tout kò a nèt al nan lanfè. (Geenna g1067) 31 Yo te konn di
nou tou: Si yon nonm vle kite ak madanm li, fòk li ekri l' yon
papye divòs. 32 Men mwen menm, men sa m'ap di nou: Yon
nonm ki kite ak madanm li, si se pa pou lenkondit, nonm sa
a lakòz madanm lan fè adiltè. Konsa tou, yon nonm ki marye
ak yon madanm mari l' kite l', li fè adiltè tou. 33 Nou tande ki
jan nan tan lontan yo te di zansèt nou yo: Ou pa dwe refize
fè sa ou te sèmante pou ou te fè a. Se pou ou fè sa ou te
sèmante fè devan Bondye. 34 Men mwen menm, men sa
m'ap di nou: Pa fè sèman menm. Pa fè sèman sou syèl la,
paske syèl la se fotèy kote Bondye chita. 35 Pa fè sèman
sou tè a, paske tè a se ti ban kote Bondye poze pye li. Pa fè
sèman sou lavil Jerizalèm, paske se lavil gwo Wa a. 36 Pa
fè sèman non plis sou tèt pa ou, paske ou pa ka fè yon sèl
grenn cheve nan tèt ou tounen blan osinon nwa. 37 Men, lè
w'ap pale se wi ak non pou ou genyen ase. Tou sa ou mete
an plis, se nan Satan sa soti. 38 Nou tande ki jan nan tan

lontan yo te di: yon je pou yon je, yon dan pou yon dan. 39
Men mwen menm, men sa m'ap di nou: Pa tire revanj sou
moun ki fè nou mal. Si yon moun ba ou yon souflèt sou bò
dwat, ba li bò gòch la tou. 40 Si yon moun vle rele ou nan
tribinal pou l' pran chemiz ou, kite palto a ba li tou. 41 Si
yon chèf vle fòse ou pote yon chaj pou li sou distans yon
kilomèt, fè de kolomèt avè l'. 42 Bay lè moun mande ou. Pa
refize prete moun ki mande ou prete. 43 Nou tande ki jan
nan tan lontan yo te di: Se pou nou renmen frè parèy nou,
men se pou nou rayi lènmi nou yo. 44 Men mwen menm,
men sa m'ap di nou: renmen tout lènmi nou yo, lapriyè pou
moun k'ap pèsekite nou. 45 Se konsa n'a tounen pitit Papa
nou ki nan syèl la. Paske, li fè solèy la leve ni pou moun ki
mechan ni pou moun ki bon. Li fè lapli tonbe ni pou moun
k'ap fè sa ki byen ni pou moun k'ap fè sa ki mal. 46 Si nou
plede renmen moun ki renmen nou ase, ki rekonpans nou
merite pou sa? Eske pèseptè kontribisyon yo pa fè sa tou?
47 Lèfini, si se frè nou ase nou di bonjou, se yon pakèt afè
sa ye atò? Eske moun lòt nasyon yo pa fè sa tou? 48 Non,
nou fèt pou nou bon nèt, menm jan Bondye Papa nou ki nan
syèl la bon nèt.

6 Fè atansyon lè n'ap fè devwa nou pou Bondye pou nou
pa fè l' yon jan pou fè moun wè. Lè nou fè l' konsa, Papa
nou ki nan syèl la p'ap ban nou okenn rekonpans. 2 Se sa
ki fè tou, lè w'ap bay yon moun ki nan nesesite kichòy, ou
pa bezwen fè tout moun wè sa, tankou ipokrit yo fè l' nan
sinagòg ak nan lari. Yo fè sa pou moun ka fè lwanj yo. Sa
m'ap di nou la a, se vre wi: Konsa, yo tou jwenn rekonpans
yo. 3 Men, lè w'ap ede moun ki nan nesesite, fè l' yon jan
pou menm pi bon zanmi ou pa konn sa. 4 Konsa, kado ou fè
a rete yon sekrè. Papa ou menm ki wè sa ou fè an sekrè
a va ba ou rekonpans ou. 5 Lè n'ap lapriyè, pa fè tankou
ipokrit yo ki renmen kanpe nan mitan sinagòg ak nan pwent
kalfou pou yo lapriyè. Yo fè sa pou moun kapab wè yo. Sa
m'ap di nou la a, se vre wi: Konsa, yo tou jwenn rekonpans
yo. 6 Men ou menm, lè w'ap lapriyè, antre nan chanm ou.
Fèmen pòt ou. Lapriyè Papa ou ki la pou kont li avè ou.
Konsa, Papa ou menm ki wè sa ou fè an sekrè a, se li ki va
ba ou rekonpans ou. 7 Lè w'ap lapriyè, pa plede repete yon
bann pawòl pou gremesi. Se konsa moun lòt nasyon yo fè.
Yo mete nan tèt yo Bondye va tande yo si yo pale anpil.
8 Piga nou fè tankou moun sa yo. Paske, Papa nou tou
konnen sa nou bezwen anvan menm nou mande li. 9 Men ki
jan pou nou lapriyè: Papa nou ki nan syèl la, Nou mande
pou yo toujou respekte non ou. 10 vin tabli gouvènman ou,
pou yo fè volonte ou sou latè, tankou yo fè l' nan syèl la.
11 Manje nou bezwen an, ban nou l' jòdi a. 12 Padonnen
tout sa nou fè ki mal, menm jan nou padonnen moun ki fè
nou mal. 13 Pa kite nou nan pozisyon pou n' tonbe nan
tantasyon, men, delivre nou anba Satan. Paske, se pou ou
tout otorite, tout pouvwa ak tout lwanj, depi tout tan ak pou
tout tan. Amèn 14 Si nou padonnen moun lè yo fè nou mal,
Papa nou ki nan syèl la va padonnen nou tou. 15 Men, si
nou pa padonnen moun lè yo fè nou mal, Papa nou p'ap
padonnen peche nou yo non plis. 16 Lè n'ap fè jèn, pa pran
pòz kagou nou tankou ipokrit yo: Y'ap mache ak figi yo rale
konsa pou tout moun ka wè y'ap fè jèn. Sa m'ap di nou la
a, se vre wi: Konsa, yo tou jwenn rekonpans yo. 17 Men
ou menm, lè w'ap fè jèn, penyen tèt ou byen penyen, lave
figi ou byen lave. 18 Konsa, moun p'ap wè si w'ap fè jèn.
Papa ou ki la pou kont li avè ou, se li ase ki konn sa. Konsa,
Papa ou menm ki wè sa ou fè an sekrè a, se li ki va ba ou
rekonpans ou. 19 Pa anpile richès nou isit sou latè, kote vè
ak lawouj ap manje yo, kote vòlè kapab vòlè yo pote ale. 20
Okontrè, anpile richès nou nan syèl la. Paske la pa gen vè
ni lawouj ki pou manje yo, ni vòlè ki pou pran yo pote ale. 21
Paske, kote richès ou ye, se la kè ou ye tou. 22 Je ou se
tankou yon lanp li ye pou kò ou. Si je ou an bon eta, tout kò
ou va nan limyè. 23 Men, si je ou an move eta, tout kò ou va
nan fènwa. Se sa ki fè, si limyè ki anndan ou la se fènwa li
ye, se pa ti fè nwa anndan ou fè nwa. 24 Pesonn pa ka sèvi
byen ak de mèt an menm tan. Li gen pou l' rayi yonn si l'
renmen lòt la. L'ap sèvi byen ak yonn, men l'ap meprize lòt
la. Nou pa kapab sèvi Bondye ak lajan an menm tan. 25 Se
poutèt sa, mwen di nou: Pa bat kò nou pou sa nou bezwen
pou manje ak bwè pou viv, ni pou rad nou bezwen pou mete
sou kò nou. Eske lavi a pa pi konsekan pase manje? Eske
kò a pa gen plis valè pase rad? 26 Gade zwazo k'ap vole
nan syèl la: yo pa plante, yo pa fè rekòt, yo pa sere anyen
nan galata. Men, Papa nou ki nan syèl la ba yo manje. Eske
nou pa vo pi plis pase zwazo yo? 27 Kilès nan nou, afòs li fè
tèt li travay, kapab mete kèk lanne an plis sou lavi l'? 28
Poukisa pou n'ap bat kò nou pou rad pou nou mete sou
nou? Gade ki jan flè raje yo pouse nan savann. Yo pa travay,
yo pa fè rad. 29 Malgre sa, m'ap di nou sa, wa Salomon ki
wa Salomon, ak tout richès li yo, pa t' gen bèl rad tankou
yonn nan flè sa yo. 30 Se konsa Bondye abiye pye zèb yo ki
la nan jaden an jòdi a, men denmen yo jete sa nan dife pou
chofe fou. Nou pa bezwen mande si li p'ap abiye nou tou.
Ala manke nou manke konfyans nan Bondye! 31 Pa chaje
tèt nou ak yon bann keksyon: Kisa n' pral manje? Kisa n'
pral bwè? Kisa n' pral mete sou nou? 32 Tout bagay sa yo,
se moun lòt nasyon yo k'ap kouri dèyè yo tout tan. Men nou

menm, nou gen yon Papa nan syèl la ki konnen nou bezwen
tout bagay sa yo. 33 Pito nou chache bay bagay peyi Wa ki
nan syèl la premye plas nan lavi nou, chache viv jan Bondye
vle l' la anvan. Lè sa a, Bondye va ban nou tout lòt bagay sa
yo tou. 34 Se sa ki fè, pa chaje tèt nou pou denmen, paske
denmen va gen zafè pa li. Chak jou gen kont chay pa yo.

7 Pa jije moun pou Bondye pa jije nou, 2 paske Bondye
va jije nou menm jan nou jije lòt yo. Mezi nou sèvi pou
mezire lòt yo, se li menm menm Bondye va sèvi pou mezire
nou tou. 3 Poukisa pou w'ap gade ti pay ki nan je frè ou, epi
ou pa wè gwo bout bwa ki nan je pa ou la? 4 Ou menm ki
gen yon gwo bout bwa nan je ou la, kouman ou ka di frè ou:
Kite m' wete ti pay ki nan je ou la? 5 Ipokrit! Wete gwo bout
bwa a ki nan je pa ou la anvan. Apre sa, wa wè klè pou
ou ka wete ti pay ki nan je frè ou la. 6 Piga nou bay chen
bagay yo mete apa pou Bondye. Piga nou jete bèl grenn pèl
nou yo devan kochon. Si nou fè sa, kochon yo va mache
sou yo, epi y'a vire sou nou vin dechire nou. 7 Mande, y'a
ban nou. Chache, n'a jwenn. Frape, y'a louvri pou nou. 8
Paske, nenpòt moun ki mande va resevwa. Moun ki chache
va jwenn. y'a louvri pou moun ki frape. 9 Eske gen yonn nan
nou ki va bay pitit li yon wòch si li mande l' yon pen? 10
Eske la ba li yon koulèv si pitit li mande l' yon pwason? 11 Si
nou menm ki mechan jan nou mechan an, nou konn bay pitit
nou yo bon bagay, nou pa bezwen mande si Papa nou ki
nan syèl la p'ap ban nou bon bagay lè nou mande li. 12 Tou
sa nou vle lòt moun fè pou nou, nou menm tou fè l' pou
yo. Se sa lalwa Moyiz la ak liv pwofèt yo mande nou fè. 13
Antre nan pòt jis la. Paske, pòt ki laj la, chemen ki fasil la ap
mennen nou tou dwat nan lanmò. Gen anpil moun ki pase
ladan li. 14 Men, pòt ki jis la, chemen ki difisil la ap mennen
nou tou dwat nan lavi. Pa gen anpil moun ki jwenn li. 15
Pran prekosyon nou ak fo pwofèt yo. Yo pran pòz ti mouton
yo lè y'ap vin sou nou, men nan fon kè yo, se bèt devoran
yo ye. 16 n'a rekonèt yo sou sa y'ap fè. Yo pa keyi rezen sou
pye pikan. Ni yo pa keyi fig frans sou pye rakèt. 17 Yon bon
pyebwa bay bon donn. Men, yon move pyebwa bay move
donn. 18 Yon bon pyebwa pa ka bay move donn. Nitou yon
move pyebwa pa ka bay bon donn. 19 Nenpòt pyebwa ki pa
bay bon donn, yo pral koupe sa jete nan dife. 20 Konsa tou,
n'a rekonèt fo pwofèt yo sou sa y'ap fè. 21 Se pa tout moun
k'ap plede di m': Mèt, Mèt, ki pral antre nan peyi Wa ki nan
syèl la, men se sèlman moun ki fè volonte Papa m' ki nan
syèl la. 22 Lè jou sa a va rive, anpil moun va di m': Mèt, Mèt,
se sou non ou nou t'ap bay mesaj ki soti nan Bondye a. Se
sou non ou nou te chase move lespri yo. Se sou non ou nou
te fè anpil mirak. 23 Lè sa a, m'a di yo: Mwen pa t' janm
konnen nou. Wete kò nou sou mwen, nou menm k'ap fè sa
ki mal. 24 Konsa, moun ki tande pawòl mwen fenk sot di a,
epi ki fè sa mwen mande li fè a, l'ap tankou yon moun lespri
ki bati kay li sou wòch. 25 Lapli tonbe, dlo desann, gwo van
soufle sou kay la ak tout fòs. Kay la pa tonbe, paske yo te
moute fondasyon kay la sou wòch. 26 Men, moun ki tande
pawòl mwen fenk sot di a, epi ki pa fè sa mwen mande li fè
a, l'ap tankou yon moun fou ki bati kay li sou sab. 27 Lapli
tonbe, dlo desann, gwo van soufle sou kay la ak tout fòs:
kay la tonbe, li fini nèt ale. 28 Lè Jezi fin di pawòl sa yo, foul
moun yo te sezi tande sa l' t'ap moutre yo. 29 Se pa t' menm
jan ak dirèktè lalwa yo, paske li te pale ak yo tankou yon
moun ki otorize.

8 Apre sa, Jezi desann soti sou ti mòn lan, yon gwo foul
moun t'ap mache dèyè li. 2 Lè sa a, yon nonm ki te gen
lalèp pwoche bò kote l', li tonbe ajenou devan Jezi, li di l'
konsa: Mèt, si ou vle, ou kapab geri mwen. 3 Jezi lonje men
l', li manyen nonm lan, li di l': Wi, mwen vle. Se pou ou geri.
Menm lè a, lalèp la kite li. 4 Apre sa, Jezi di l': Piga ou di
pesonn sa. Men, ale fè prèt yo wè ki jan ou ye. Apre sa, wa
ofri sa Moyiz te bay lòd ofri a. Konsa, wa bay tout moun
prèv ou geri. 5 Antan Jezi t'ap antre lavil Kapènawòm, yon
kaptenn lame women an vin bò kote li. Li mande l' yon sèvis.
Li di l' konsa: 6 Mèt, domestik mwen an kouche lakay, li
paralize nèt, l'ap soufri anpil. 7 Jezi di l' konsa: Mwen pral
geri l' pou ou. 8 Men kaptenn lan reponn li: Mèt, mwen pa
merite pou ou antre lakay mwen. Men, annik bay yon lòd
ase, domestik mwen an va geri. 9 Mwen menm k'ap pale
avè ou la a, mwen sou zòd chèf, mwen gen sòlda sou zòd
mwen tou. Lè m' di yonn ale, li ale. Lè m' di yon lòt vini, li
vini. Lè m' di domestik mwen an fè sa, li fè li. 10 Lè Jezi
tande pawòl sa yo, li sezi. Li di moun ki t'ap mache dèyè li
yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: mwen poko janm jwenn
yon moun nan pèp Izrayèl la ki gen konfyans nan Bondye
tankou nonm sa a. 11 Mwen p'ap kache di nou sa: anpil
moun va soti nan peyi solèy leve ak nan peyi solèy kouche,
y'a vin chita sou tab ansanm ak Abraram, ak Izarak, ak
Jakòb nan Peyi Wa ki nan syèl la. 12 Men, moun ki pou ta
antre nan Peyi Wa a, y'ap voye yo jete deyò nan fènwa. Se
la va gen rèl, se la moun va manje dan yo. 13 Apre sa, Jezi
di kaptenn lan: Ale lakay ou. Tout bagay ap pase pou ou jan
ou kwè l' la. Menm lè a, domestik la te geri. 14 Apre sa,
Jezi ale lakay Pyè. Li jwenn bèlmè Pyè a kouche ak lafyèv.
15 Jezi manyen men madanm lan, lamenm lafyèv la kite li.
Madanm lan leve, li resevwa li. 16 Lè solèy fin kouche, yo
mennen anpil moun ki te gen move lespri sou yo bay Jezi.

Li annik pale ak move lespri yo, li chase yo. Li te geri tout
moun malad yo tou. 17 Se konsa pawòl pwofèt Ezayi te di a
rive vre: Li pran enfimite nou yo sou li. Li pote maladi nou yo
sou do li. 18 Jezi wè li te nan mitan yon gwo foul moun. Li
bay lòd pou yo janbe lòt bò lanmè a. 19 Men, yon dirèktè
lalwa pwoche bò kote l', li di l' konsa: Mèt, m'ap swiv ou
tout kote ou prale. 20 Jezi reponn li: Chat mawon gen twou
yo. Zwezo k'ap vole nan syèl la gen nich yo. Men, Moun
Bondye voye nan lachè a pa gen kote pou l' poze tèt li. 21
Yon lòt nan disip yo di li: Mèt, pèmèt mwen al antere papa
m' anvan. 22 Men Jezi di li: Swiv mwen. Kite moun mouri
antere moun mouri yo. 23 Jezi moute nan kannòt la, disip li
yo pati avèk li. 24 Antan yo sou lanmè a, yo rete konsa yon
gwo van vin leve. Lanm lanmè yo t'ap kouvri kannòt la. Jezi
menm t'ap dòmi lè sa a. 25 Disip yo pwoche bò kote li. Yo
souke l', yo fè l' leve. Yo di l' konsa: Mèt, sove nou non. Se
mouri n'ap mouri. 26 Jezi di yo: Poukisa nou pè konsa? Ala
moun manke konfyans! Apre sa, Jezi leve kanpe, li pale
byen fò ak van an ansanm ak dlo a. Lamenm yon gwo kalmi
fèt. 27 Mesye yo te sezi anpil. Yo di konsa: Ki kalite moun sa
a menm, pou jouk van ak dlo lanmè obeyi li? 28 Lè Jezi rive
lòt bò lanmè a, nan peyi Gadarenyen yo, de moun soti nan
mitan tonm mò yo, yo vin devan li. Mesye sa yo te gen move
lespri sou yo. Yo te sitèlman move pesonn pa t' kapab pase
nan chemen sa a. 29 Yo tou de pran rele ansanm: Ey, Pitit
Bondye a. Kisa nou gen avè ou? Eske ou vin isit la pou fè n'
soufri anvan lè nou? 30 Toupre kote yo te ye a, te gen yon
bann kochon ki t'ap chache manje pou yo manje. 31 Move
lespri yo mande Jezi: Tanpri, si ou vle chase nou, voye nou
sou bann kochon sa yo. 32 Jezi di yo: Ale non. Move lespri
yo soti sou de mesye yo, yo antre nan kochon yo. Menm lè
a, tout bann kochon yo pran degrengole desann falèz la, y al
neye tèt yo nan lanmè. 33 Moun ki t'ap gade kochon yo pran
kouri. Y ale lavil la, yo rakonte tou sa ki te pase ansanm ak
sa ki te rive de mesye yo ki te gen move lespri sou yo. 34 Lè
sa a, tout moun lavil la soti vin jwenn Jezi. Lè yo wè l', yo
mande li: Tanpri souple, ale fè wout ou.

9 Jezi moute nan kannòt la, li tounen lòt bò lanmè a ankò,
nan lavil kote l' te ye a. 2 Se konsa, yo pote ba li yon
nonm paralize kouche sou yon kabann. Jezi wè jan moun yo
te gen konfyans nan li, li di nonm paralize a: Pran kouraj,
pitit mwen, peche ou yo padonnen. 3 Lè sa a, kèk dirèktè
lalwa di nan kè yo: Nonm sa a ap pale mal sou Bondye.
4 Men, Jezi te gen tan konnen sa ki t'ap pase nan tèt yo.
Li di yo: Poukisa n'ap fè move lide konsa nan tèt nou? 5
Kisa ki pi fasil pou m' di: Peche ou yo padonnen, osinon:
Leve mache? 6 Enben, m'ap fè nou konnen mwen menm,
Moun Bondye voye nan lachè a, mwen gen pouvwa sou
latè pou m' padonnen peche. Li vire, li di nonm paralize a:
Leve kanpe, pran kabann ou, ale lakay ou. 7 Nonm lan leve
kanpe vre, li ale lakay li. 8 Lè moun yo wè sa, yo tout te pè,
yo fè lwanj Bondye dapre li te bay lèzòm kalite pouvwa sa a.
9 Jezi kite kote l' te ye a. Antan li t'ap pase konsa, li wè yon
nonm yo te rele Matye ki te chita nan biwo kontribisyon an.
Jezi di l' konsa: Swiv mwen. Matye annik leve, li swiv Jezi.
10 Pita, Jezi t'ap manje nan kay la. Te gen anpil pèseptè
kontribisyon ak moun k'ap fè sa ki mal ki te vin chita sou tab
avè l' ansanm ak disip li yo. 11 Farizyen yo wè sa, yo di
disip li yo: Poukisa Mèt nou an ap manje konsa ak pèseptè
kontribisyon ansanm ak moun k'ap fè sa ki mal yo? 12
Jezi tande sa, li di yo: Si yon moun ansante, li pa bezwen
dòktè. Se moun malad ki bezwen dòktè. 13 Ale non, chache
konprann sans pawòl sa yo ki nan Liv la: Mwen vle pou nou
gen kè sansib. Mwen pa bezwen bèt n'ap ofri pou touye pou
mwen yo. Paske, mwen pa vin rele moun k'ap mache dwat
devan Bondye, men moun k'ap fè sa ki mal yo. 14 Disip Jan
Batis yo pwoche bò kot Jezi, yo di li: Nou menm ak farizyen
yo, nou fè jèn. Men, poukisa disip ou yo pa fè jèn tou? 15
Jezi reponn yo: Eske zanmi yon nonm k'ap marye kapab
nan lapenn toutotan nonm k'ap marye a la ak yo? Non, pa
vre? Men, lè lè a va rive pou l' pa nan mitan yo ankò, se lè
sa a y'a fè jèn. 16 Pesonn pa pyese yon vye rad ak yon
moso twal nèf. Paske, pyès nèf la va pati ak moso nan rad
la. Lè sa a, rad la chire pi mal. 17 Konsa tou, yo pa mete
diven ki fenk fèt nan vye veso fèt an po. Si ou fè sa, veso an
po yo gen pou pete, diven an gen pou koule atè; epi ou pèdi
veso yo tou. Men, yo mete diven ki fèk fèt nan veso an po ki
fenk fèt tou. Konsa, ni diven an ni veso an po yo ap byen
konsève. 18 Antan Jezi t'ap pale konsa ak moun yo, yonn
nan chèf jwif yo vin rive, li mete ajenou devan Jezi. Li di li:
Pitit fi mwen an fèk mouri. Men, vin mete men ou sou li pou
li ka viv. 19 Jezi leve, li swiv nonm lan. Disip li yo te ale avè l'
tou. 20 Lè sa a, yon fanm ki te malad pwoche pa dèyè Jezi.
Li te gen pèdisyon depi douzan. Li manyen rebò rad Jezi a,
21 paske li t'ap di nan kè l': Si m' ka manyen rad li sèlman,
m'a geri. 22 Jezi vire tèt li, li wè fanm lan. Li di l' konsa: Pran
kouraj, mafi. Konfyans ou nan Bondye ap geri ou. Menm lè
a, fanm lan geri. 23 Lè Jezi rive kay chèf la, li wè mizisyen
yo ki t'ap pare pou lantèman an, ansanm ak yon foul moun
ki t'ap fè anpil bri. 24 Jezi di yo: Tout moun, soti. Tifi a pa
mouri. Se dòmi l'ap dòmi. Yo pran pase l' nan betiz. 25 Lè
foul moun yo fin soti, Jezi antre nan chanm lan. Li pran men
tifi a. Lamenm, tifi a leve. 26 Nouvèl la gaye nan tout peyi a.
27 Jezi kite kote l' te ye a. Antan li t'ap pase yon kote, de

avèg pran mache dèyè li. Yo t'ap rele: Pitit David, gen pitye pou nou! 28 Lè Jezi rive nan kay la, avèg yo pwoche bò kote li. Jezi di yo: Eske nou kwè mwen ka fè sa pou nou? Yo reponn li: Wi, Mèt. 29 Lè sa a, li manyen je yo, li di: Se pou sa fèt pou nou jan nou kwè l' la. 30 Je yo louvri. Jezi pale byen sevè ak yo, li di yo: Tande byen, piga pesonn konn sa. 31 Men, ale yo ale, yo pran nonmen non l' toupatou nan peyi a. 32 Antan avèg yo taprale, kèk lòt moun mennen yon nonm bay Jezi. Nonm sa a te bèbè, paske li te gen yon move lespri sou li. 33 Chase Jezi chase move lespri a, bèbè a pran pale. Foul moun yo te sezi anpil. Yo t'ap di: Nou poko janm wè bagay konsa nan peyi Izrayèl. 34 Men, farizyen yo t'ap di: Se chèf move lespri yo ki ba l' pouvwa pou chase move lespri yo. 35 Jezi t'ap mache nan tout lavil yo ak tout ti bouk yo. Li t'ap moutre moun yo anpil bagay nan sinagòg yo. Li t'ap fè konnen Bon Nouvèl Peyi kote Bondye Wa a. Li t'ap geri tout kalite maladi ak tout kalite enfimite. 36 Lè Jezi wè tout bann moun sa yo, kè l' fè l' mal pou yo paske li wè yo te bouke, yo te dekouraje, tankou yon bann mouton san gadò. 37 Lè sa a, li di disip li yo: Rekòt la anpil, men manke travayè pou ranmase l'. 38 Mande mèt jaden an pou li voye travayè nan jaden l' lan.

10 Jezi rele douz disip li yo. Li ba yo pouvwa pou chase move lespri ak pouvwa pou geri tout kalite maladi ak enfimite. 2 Men non douz apòt yo: Premye a se te Simon (li te ba l' yon ti non: Pyè) ak Andre, frè li. Te gen Jak, pitit Zebede, ak Jan, frè li. 3 Te gen Filip ak Batèlmi, Toma ak Matye, pèseptè kontribisyon an, Jak, pitit Alfe a, ak Tade. 4 Te gen Simon, patriyòt la ak Jida Iskariòt, nonm ki te lage Jezi nan men lènmi l' yo. 5 Jezi voye douz mesye yo ale, li ba yo lòd sa a: Piga n' ale nan peyi moun lòt nasyon yo. Pa antre nan lavil Samari yo. 6 Okontrè, ale tout kote n'a jwenn moun ras Izrayèl yo ki pèdi. 7 Sou tout wout nou, bay mesaj sa a: Gouvènman Wa ki nan syèl la prèt pou rive. 8 Geri moun ki malad. Fè moun mouri yo leve. Geri moun ki malad ak lalèp. Chase move lespri yo. Se gratis nou resevwa, se gratis tou pou nou bay. 9 Pa pran ni lò, ni lajan, ni kòb kwiv mete nan pòch nou. 10 Nou pa bezwen pote sak pou vwayaj la. Pa mete de rad sou nou, pa pran ni soulye, ni baton. Paske, yon travayè merite pou yo ba l' manje. 11 Lè nou rive nan yon lavil, osinon nan yon ti bouk, mande si gen moun ki vle resevwa nou. Rete lakay li jouk lè nou pati. 12 Lè n'ap antre nan kay la, n'a di: Benediksyon Bondye sou kay la. 13 Si moun nan kay la resevwa nou, benediksyon nou an va desann sou li. Men, si l' pa vle resevwa nou, benediksyon an va tounen vin jwenn nou. 14 Si yo pa vle resevwa nou, si yo pa vle koute pawòl nou, soti nan kay la, osinon nan lavil la, al fè wout nou. Souke pousyè pye nou. 15 Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Jou jijman an, y'ap peni moun lavil sa a pi rèd pase moun Sòdòm ak moun Gomò. 16 Gade, mesye! M'ap voye nou tankou mouton nan mitan chen mawon. Se sak fè, se pou nou sou prigad nou tankou pentad, se pou nou inonsan tankou pijon. 17 Pran prekosyon nou ak tout moun; paske y'a trennen nou devan tribinal, y'a bat nou ak kout fwèt nan sinagòg yo. 18 y'a fè nou konparèt devan chèf gouvènman ak devan wa poutèt mwen, pou nou kapab sèvi m' temwen devan yo ak devan moun lòt nasyon yo. 19 Men, lè y'a mennen nou nan tribinal, pa bat kò nou chache sa n'a gen pou n' di, ni jan n'a gen pou n' pale. Lè lè a va rive, Bondye va mete nan bouch nou sa n'a gen pou n' di. 20 Paske, se pa nou menm ki va pale, men se Lespri Papa nou an ki va mete pawòl nan bouch nou. 21 Frè va denonse frè pou fè touye li. Papa va denonse pitit. Pitit va leve kont papa ak manman pou fè touye yo. 22 Tout moun pral rayi nou poutèt mwen. Men, moun ki va kenbe fèm jouk sa kaba, se yo ki va sove. 23 Lè y'a pèsekite nou nan yon lavil, sove ale nan yon lòt. Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Moun Bondye voye nan lachè a va gen tan vini anvan n'a fin mache nan tout lavil ki nan peyi Izrayèl la. 24 Yon elèv pa pi fò pase mèt li. Nitou, yon domestik pa pi grannèg pase patwon li. 25 Si yon elèv rive fò tankou mèt li, sa kont pou li; si yon domestik rive tankou patwon li, sa kont pou li. Si yo rele mèt kay la Bèlzeboul, se pa lòt moun nan kay la yo p'ap bay pi move non toujou! 26 Se sak fè nou pa bezwen pè pesonn. Pa gen anyen ki kache ki p'ap dekouvri yon lè. Nanpwen sekrè ki p'ap devwale. 27 Tou sa m'ap di nou nan fènwa, nou menm repete l' gwo lajounen. Tou sa yo di nou nan zòrèy, mache bay li nan tout kalfou. 28 Nou pa bezwen pè moun ki kapab touye kò nou, men ki pa kapab touye nanm nou. Se Bondye pou nou pè pito, paske li menm li kapab detwi nanm nou ansanm ak tout kò nou nan lanfè. **(Geenna g1067)** 29 Eske yo pa vann ti zwazo de pou senk kòb? Malgre sa, pa gen yon sèl ki tonbe atè san Papa nou pa konnen. 30 Pou nou menm menm, ata grenn cheve nan tèt nou, yo tout konte. 31 Se sak fè, nou pa bezwen pè menm: nou vo pi plis pase anpil ti zwazo. 32 Moun ki va kanpe pou mwen devan lèzòm, mwen menm tou, m'a kanpe pou li devan Papa m' ki nan syèl la. 33 Men tou, moun ki va kanpe devan lèzòm pou di li pa konnen m', mwen menm tou, m'a kanpe devan Papa m' ki nan syèl la, m'a di mwen pa konnen l'. 34 Pa mete nan tèt nou se lapè mwen vin mete sou latè; mwen pa vin mete lapè, men mwen vin mete divizyon. 35 Mwen vin mete divizyon ant pitit gason ak papa yo, ant pitit fi ak manman yo, ant bèlfi ak bèlmè yo.

36 Se pwòp fanmi nou ki va pi gwo lènmi nou. 37 Moun ki
renmen papa l' osinon manman l' plis pase m' pa kapab
moun pa m'. Moun ki renmen pitit gason l' osinon pitit fi l' plis
pase m' pa kapab moun pa m'. 38 Moun ki pa pran kwa l'
pou l' swiv mwen, li pa kapab moun pa m' non plis. 39 Moun
k'ap chache asire lavi l' va pèdi li. Men, moun ki va pèdi
lavi l' poutèt mwen va jwenn li ankò. 40 Moun ki resevwa
nou, se mwen menm li resevwa. Moun ki resevwa mwen, li
resevwa moun ki voye m' lan tou. 41 Moun ki resevwa yon
pwofèt Bondye paske se pwofèt Bondye li ye, moun sa a va
resevwa rekonpans yo bay yon pwofèt. Moun ki resevwa
yon nonm k'ap mache dwat devan Bondye paske se yon
moun dwat li ye, moun sa a va resevwa rekonpans yo bay
yon moun k'ap mache dwat. 42 Sa m'ap di nou la a, se vre
wi: Nenpòt moun ki va bay yonn nan ti piti sa yo menm yon
gode dlo frèt paske se disip mwen li ye, moun sa a p'ap pèdi
rekonpans li.

11 Lè Jezi fin bay douz disip li yo tout lòd sa yo, li kite kote
li te ye a, li pati, li ale nan lòt lavil peyi a. Li t'ap mache
bay mesaj la, li t'ap moutre moun yo anpil bagay. 2 Antan
Jan Batis te nan prizon, li tande pale travay Kris la t'ap fè. Li
voye kèk patizan pa l' ale mande Jezi: 3 Eske se ou ki moun
nou konnen ki gen pou vini an, osinon èske nou dwe tann
yon lòt? 4 Jezi reponn yo: Ale rakonte bay Jan sa nou tande
ak sa nou wè: 5 Je avèg yo louvri, moun ki t'ap bwete yo
mache byen, moun ki te gen maladi lalèp yo geri, moun ki te
soudè yo tande, moun ki te mouri yo leve. Pòv yo tande Bon
Nouvèl la. 6 Benediksyon pou moun ki pa jwenn nan mwen
okazyon pou tonbe nan peche. 7 Lè patizan Jan yo al fè
wout yo, Jezi pran pale ak foul la sou Jan. Li di yo konsa: Sa
nou te al wè nan dezè a? Yon pye wozo van t'ap souke?
Non. 8 Men, kisa nou te al wè menm? Yon nonm abiye ak
bèl rad? Ala, moun ki mete bèl rad, se kay wa a yo jwenn
yo. 9 Manyè di m' kisa nou te al wè menm? Yon pwofèt? Wi,
mwen menm mwen di nou: li pi plis pase yon pwofèt. 10
Men sa ki te ekri sou Jan: Men m'ap voye mesaje m' lan
devan ou. Li va louvri chemen an devan pou ou. 11 Sa m'ap
di nou la a, se vre wi: Nan tout moun ki fèt sou latè pa gen
yonn ki pi konsekan pase Jan Batis. Malgre sa, moun ki pi
piti nan Peyi Wa ki nan syèl la, pi konsekan pase l'. 12 Depi
sou tan Jan Batis jouk jòdi a, Peyi Wa ki nan syèl la anba
gwo goumen. Se moun ki konn goumen k'ap antre ladan l'.
13 Anvan Jan Batis te rive, tout pwofèt yo ansanm ak lalwa
Moyiz la te pale sou Peyi Bondye a. 14 Si nou vle kwè l': Jan
Batis se Eli ki te gen pou vini an. 15 Si nou gen zòrèy pou n'
tande, tande. 16 Ak ki moun mwen ta konpare moun k'ap
viv nan tan alèkile yo? Yo sanble timoun ki chita sou plas
piblik, yonn ap rele lòt pou di l' konsa: 17 Nou jwe mizik cho
pou nou ak fif nou, nou pa danse. Nou chante chante ki tris
pou nou, nou pa kriye. 18 Jan Batis vini, li pa manje, li pa
bwè, yo di li gen yon move lespri sou li. 19 Mwen menm,
Moun Bondye voye nan lachè a, mwen vini, mwen manje,
mwen bwè, yo di: Gade yon nonm! Se manje ak bwè ase li
konnen! Se zanmi pèseptè kontribisyon ak moun k'ap fè sa
ki mal li ye! Men tou, lè nou wè rezilta sa Bondye fè, nou
rekonèt se li menm nan bon konprann li ki gen rezon. 20
Lè sa a, Jezi pran fè moun lavil kote l' te fè pifò mirak li yo
repwòch, paske yo pa t' tounen vin jwenn Bondye. 21 Li di
yo: Malè pou nou, moun lavil Korazen! Malè pou nou moun
lavil Betsayda! Paske, si mirak ki fèt nan mitan nou yo, se
nan mitan lavil Tir ak lavil Sidon yo te fèt, gen lontan moun
sa yo ta mete rad sak sou yo. Yo ta kouvri kò yo ak sann dife
pou fè wè yo vle tounen vin jwenn Bondye. 22 Se poutèt sa
m'ap di nou: Jou jijman an, y'a peni nou pi rèd pase moun
lavil Tir ak moun lavil Sidon yo. 23 Nou menm tou, moun
lavil Kapènawòm: nou ta vle yo leve nou jouk nan syèl la?
Enben, y'a desann nou jouk anba kote mò yo ye a. Paske, si
mirak ki fèt nan mitan nou yo, se nan mitan lavil Sodòm yo
te fèt, li ta la jouk jòdi a. **(Hadēs g86)** 24 Se poutèt sa m'ap
di nou: Jou jijman an, y'a peni nou pi rèd pase moun lavil
Sodòm yo. 25 Lè sa a, Jezi di: O Papa, ou menm ki mèt syèl
la ak tè a, mwen di ou mèsi anpil dapre bagay ou te kache
nan je gwo save ak moun lespri yo ou devwale yo bay ti piti
yo. 26 Wi, Papa mwen, sa pase konsa paske se konsa ou te
vle li. 27 Papa m' renmèt mwen tout bagay. Pesonn pa konn
kilès moun Pitit la ye, esepte Papa a. Konsa tou, pesonn pa
konn kilès moun Papa a ye, esepte Pitit la, ak moun Pitit la
vle fè konnen li. 28 Vini jwenn mwen, nou tout ki bouke, nou
tout ki anba chay, m'a soulaje nou. 29 Pran jouk mwen, mete
l' sou zepòl nou. Pran leson nan men mwen. Paske mwen
dou, mwen toujou soumèt mwen tout bon devan Bondye.
Konsa, n'a viv ak kè poze. 30 Paske, jouk m'ap ban nou an
fasil pou pote, chay m'ap ban nou an pa lou.

12 Kèk jou apre sa, Jezi t'ap pase nan yon jaden ble. Se
te yon jou repo. Disip li yo te grangou. Se konsa yo
pran keyi grap ble, yo t'ap manje grenn yo. 2 Lè farizyen yo
wè sa, yo di l' konsa: Gade. Disip ou yo ap fè bagay lalwa
nou pa pèmèt moun fè gwo jou repo. 3 Jezi reponn yo: Eske
nou pa li sa David te fè yon jou li te grangou, li menm ak
moun pa l' yo? 4 Li antre nan kay Bondye a, li pran pen
yo te ofri bay Bondye a, li manje. Dapre lalwa nou an, ni li
menm David ni moun ki te avè l' yo pa t' gen dwa manje pen
sa yo. Se prèt yo sèlman ki gen dwa sa a. 5 Osinon, èske

nou pa li sa ki ekri nan lalwa Moyiz la: Jou repo, prèt yo ki
desèvis nan tanp lan pa respekte lalwa repo a, men yo pa
koupab pou sa? 6 Enben, m'ap di nou sa: Isit la, gen yon
bagay ki pi konsekan pase tanp lan. 7 Si nou te konnen sans
pawòl sa yo ki nan Liv la: Mwen vle pou nou gen kè sansib,
mwen pa bezwen ofrann bèt n'ap fè pou mwen yo, nou pa ta
kondannen moun ki inonsan. 8 Paske, mwen menm, Moun
Bondye voye nan lachè a, se mèt jou repo a mwen ye. 9
Jezi kite kote l' te ye a, li antre nan yonn nan sinagòg yo. 10
Te gen yon nonm ki te gen yon men pòk nan asanble a.
Moun ki te la yo t'ap chache okasyon pou yo te ka di Jezi
fè bagay ki mal. Se konsa yo mande l': Eske lalwa nou an
pèmèt yo geri moun jou repo? 11 Jezi reponn yo: Si yonn
nan nou gen yon sèl mouton, si mouton sa a tonbe nan yon
twou byen fon yon jou repo, èske li p'ap rale l' mete deyò?
12 Bon. Eske yon moun pa vo pi plis pase yon mouton?
Konsa nou wè, lalwa nou an pèmèt nou fè byen pou yon
moun jou repo. 13 Lè sa a, li di nonm lan: Lonje men ou.
Nonm lan lonje men li. Latou, men an vin byen tankou lòt la.
14 Farizyen yo soti nan sinagòg la, y al mete tèt yo ansanm
pou wè ki jan pou yo fè touye Jezi. 15 Men, lè Jezi vin konn
sa, li kite kote l' te ye a. Yon gwo foul moun t'ap mache deyè
li. Li geri tout moun malad yo. 16 Men, li te pale sevè ak yo
pou yo pa t' di ki moun li te ye. 17 Tou sa pase konsa, pou
pawòl pwofèt Ezayi te di a te ka rive vre: 18 Bondye pale, li
di konsa: Men sèvitè m' lan, se mwen menm ki chwazi li.
Men moun mwen renmen anpil la. Li fè kè m' kontan anpil.
m'a mete Lespri m' sou li, la fè tout nasyon yo konnen jijman
mwen. 19 Li p'ap diskite ak pèsonn, li p'ap rele sou pèsonn.
Yo p'ap janm tande l' fè diskou nan lari. 20 Li p'ap fin kase
pye wozo ki panche a. Li p'ap tenyen lanp ki prèt pou mouri
a. L'ap fè sa konsa, jouk tan li va fè jistis Bondye a kanpe
nèt. 21 Lè sa a, tout nasyon yo va mete espwa yo nan li.
22 Apre sa, yo mennen yon nonm bay Jezi. Nonm lan pa
t' ka wè, li pa t' ka pale, paske li te gen yon move lespri
sou li. Jezi geri nonm lan. Lamenm, nonm lan pale, li wè.
23 Foul moun yo te sezi anpil. Yo t'ap di: Nou pa kwè se
pitit David la sa? 24 Lè farizyen yo tande sa, yo di: Si nou
wè nonm sa a ap chase move lespri, se paske Bèlzeboul,
chèf move lespri yo, ba l' pouvwa pou sa. 25 Men, Jezi te
konnen sa ki te nan tèt yo, li di yo: Yon peyi ki gen divizyon
ladan l', pou moun yo ap goumen yonn ak lòt, peyi sa a la
pou l' disparèt. Si gen divizyon nan yon lavil osinon nan yon
fanmi, pou moun yo ap fè lagè yonn ak lòt, ni lavil sa a, ni
fanmi sa a pa la pou lontan. 26 Si Satan ap chase moun ki
pou li yo, Satan ap goumen ak pwòp tèt li. Pouvwa Satan
an pa la pou lontan. 27 Si se Bèlzeboul ki ban m' pouvwa
pou chase move lespri, patizan nou yo, ak ki pouvwa yo
menm yo chase move lespri? Se poutèt sa, se yo menm
menm k'ap ban nou tò. 28 Men, si se avek Lespri Bondye
m'ap chase move lespri yo, sa vle di pouvwa Gouvènman
Bondye ki wa a gen tan rive sou nou. 29 Pesonn pa ka antre
lakay yon nonm vanyan pou vòlò byen l' yo, si li pa mare
nonm vanyan an anvan. Lè li fin mare l', se atò la kapab piye
kay la. 30 Moun ki pa avèk mwen, se kont mwen yo ye.
Moun ki p'ap ede m' ranmase, se gaye y'ap gaye. 31 Se
poutèt sa, m'ap di nou: Bondye va padonnen moun tout
peche yo va fè, tout move pawòl ki va soti nan bouch yo.
Men, kanta moun ki va pale mal sou Sentespri a, pa gen
padon pou yo. 32 Moun ki pale mal sou Moun Bondye voye
nan lachè a, y'a padonnen l'. Men, moun ki pale mal sou
Sentespri a, li p'ap jwenn padon ni koulye a, ni nan tan k'ap
vini apre sa a. (aiōn g165) 33 Si pyebwa a bon, l'ap bay bon
donn. Si pyebwa a pa bon, li p'ap bay bon donn. Yo rekonèt
kalite yon pyebwa sou donn li bay. 34 Bann vèmen! nou twò
mechan. Bon pawòl pa ka soti nan bouch nou. Sa ki nan kè
yon moun, se sa ki soti nan bouch li. 35 Yon nonm ki bon, se
bon bagay ase li ka rale soti nan tou sa li genyen ki bon
yo. Konsa tou, yon nonm ki mechan, se move bagay ase
li ka rale soti nan tou sa li genyen ki move yo. 36 M'ap di
nou sa: Jou jijman an, moun gen pou rann kont pou tout
pawòl yo di yo pa t' bezwen di. 37 Paske, se dapre pawòl
ou y'a jije ou: Se pawòl ou k'ap di si ou inonsan, osinon si
ou koupab. 38 Lè sa a, kèk dirèktè lalwa ansanm ak kèk
farizyen pran lapawòl. Yo di Jezi: Mèt, nou ta renmen wè ou
fè yon mirak pou moutre se Bondye ki ba ou pouvwa sa a.
39 Jezi reponn yo: Moun alèkile yo, atout yo mechan, atout
yo vire do bay Bondye, men y'ap mande mirak! Men, yo p'ap
jwenn lòt mirak pase mirak pwofèt Jonas la. 40 Menm jan
Jonas te pase twa jou twa nwit nan vant gwo pwason an,
konsa tou Moun Bondye voye nan lachè a gen pou pase twa
jou twa nwit anba tè. 41 Jou jijman an, moun lavil Neniv yo
va leve kanpe, y'a fè kondannen moun alèkile yo. Paske yo
menm, yo te tounen vin jwenn Bondye lè Jonas te fè yo
konnen mesaj li a. Men, isit la gen bagay ki pi konsekan
pase Jonas. 42 Jou jijman an, larenn peyi ki nan sid la va
leve kanpe, la fè yo kondannen moun alèkile yo. Paske, li te
soti byen lwen, jouk nan dènye bout latè, pou l' te vin tande
bèl pawòl bon konprann Salomon yo. Men, isit la gen bagay
ki pi konsekan pase Salomon. 43 Lè yon move lespri soti
sou yon moun, li al pwonmennen toupatou nan savann yo,
l'ap chache yon kote pou l' pran repo. Men, li pa jwenn. 44
Lè sa a, li di nan kè l': M'ap tounen lakay mwen, kote m' soti
a. Lè l' rive, li jwenn nonm lan tankou yon kay ki vid, men

byen bale, byen ranje. 45 Lè konsa, li ale, li pran sèt lòt
lespri ki pi move pase l', lespri yo vin ansanm avè l', yo antre
nan kay la, yo rete. Lè sa a, kondisyon moun lan vin pi mal
pase jan l' te ye anvan an. Enben, se sa ki pral rive move
moun k'ap viv alèkile yo. 46 Jezi t'ap pale ak foul moun yo
toujou lè manman l' ak frè l' yo vin rive. Yo rete deyò, yo t'ap
chache yon jan pou yo te pale avè l'. 47 Se konsa yon moun
di Jezi: Men manman ou ak frè ou yo deyò a. Yo ta renmen
pale avè ou. 48 Men Jezi reponn moun ki te di l' sa a: Kilès
ki manman m'? Kilès ki frè m'? 49 Lè sa a, li lonje men l' sou
disip li yo, li di: Gade non: men manman m' ak frè m' yo. 50
Tout moun ki fè sa Papa m' ki nan syèl la mande pou yo fè,
se moun sa yo ki frè m', ki sè m', ki manman m'.

13 Menm jou sa a, Jezi soti nan kay la, li al chita bò lanmè
a. 2 Te sitèlman gen moun sanble tout bò kote Jezi, li
moute nan yon kannòt, li chita. Tout foul moun yo menm te
rete kanpe sou rivaj la. 3 Li t'ap rakonte yo kèk parabòl pou
l' te fè yo konprann anpil bagay. Li t'ap di yo konsa: Ala, yon
moun soti pou l' ale simen grenn nan jaden l'. 4 Antan l'ap
simen grenn yo, kèk grenn tonbe bò chemen an: zwazo vini,
yo manje yo. 5 Yon pati grenn tonbe nan mitan wòch, kote ki
pa t' gen anpil tè. Grenn sa yo leve byen vit, paske yo pa t'
antre fon anba tè a. 6 Men, lè solèy la chofe, li boule ti plant
yo, yo cheche, paske rasen yo pa t' fon. 7 Yon lòt pati tonbe
nan mitan pikan. Pikan yo grandi, yo toufe bon ti plant yo. 8
Men, yon lòt pati ankò tonbe nan bon tè; yo donnen. Genyen
ki bay san grenn, lòt bay swasant, lòt bay trant. 9 Apre sa,
Jezi di yo: Si nou gen zòrèy pou n' tande, tande. 10 Disip yo
pwoche bò kot Jezi, yo mande li: Poukisa ou pale an parabòl
ak moun yo? 11 Jezi reponn yo: Nou menm, Bondye fè nou
favè sa a pou nou konnen sekrè Peyi Wa ki nan syèl la.
Men yo menm, yo pa resevwa favè sa a. 12 Paske, moun ki
genyen deja a, y'a ba li ankò. Konsa, la gen plis pase sa l'
bezwen an. Men, moun ki pa gen anyen an, y'a wete nan
men l' nimm ti sa l' te genyen an. 13 Se poutèt sa m'ap pale
an parabòl ak moun sa yo. Paske, lè y'ap gade yo pa wè, lè
y'ap koute yo pa tande, ni yo pa konprann. 14 Konsa, sa
pwofèt Ezayi te di a rive vre pou yo: n'a tande nan zòrèy
nou, men, nou p'ap konprann. n'a gade ak je nou, men,
nou p'ap wè. 15 Paske, lespri pèp sa a vin lou. Yo bouche
zòrèy yo, yo fèmen je yo, pou yo pa wè ak je yo, pou yo pa
tande nan zòrèy yo, pou yo pa konprann ak lespri yo, pou yo
pa tounen vin jwenn mwen pou m' geri yo. Se Bondye ki
pale konsa. 16 Men, pou nou menm, benediksyon pou nou:
paske nou wè ak je nou, nou tande nan zòrèy nou. 17 Sa
m'ap di nou la a, se vre wi: Anpil pwofèt ak anpil moun ki
mache dwat devan Bondye te anvi wè sa n'ap wè la a, men
yo pa t' wè li. Yo te anvi tande sa n'ap tande la a, men yo pa
t' tande li. 18 Koulye a, koute. Men sa parabòl moun ki t'ap
simen an vle di. 19 Moun ki tande pawòl ki pale sou Peyi Wa
a men ki pa konprann li, yo sanble ak tè bò chemen an, kote
kèk grenn te tonbe: Satan vini, li rache pawòl ki te simen
nan kè yo a. 20 Gen lòt ki tankou tè ki gen anpil wòch la.
Lè yo fèk tande pawòl la, yo resevwa l' ak kè kontan. 21
Men, yo pa kite l' pouse rasen nan kè yo. Yo pa kenbe l'
pou lontan. Lè yo tonbe anba tèt chaje ak pèsekisyon akòz
pawòl Bondye a, lamenm yo jwenn okazyon pou yo tonbe
nan peche. 22 Gen lòt ankò ki resevwa pawòl la tankou
grenn ki tonbe nan mitan pikan. Yo tande pawòl la, men
traka lavi ak anvi gen lajan, tou sa toufe pawòl la, kifè yo pa
ka bay anyen menm. (aiōn g165) 23 Moun ki resevwa pawòl la
tankou grenn ki tonbe nan bon tè a, se moun ki konprann
pawòl la lè yo tande li. Lè sa a, yo donnen. Gen ladan yo ki
bay san, yon lòt bay swasant, yon lòt bay trant. 24 Jezi ba
yo yon lòt parabòl ankò. Li di yo konsa: Peyi Wa ki nan syèl
la, se tankou yon moun ki te simen bon grenn nan jaden li.
25 Men, yon jou lannwit, pandan tout moun t'ap dòmi, yon
lènmi nonm lan vini, li simen move zèb nan mitan mayi yo.
Apre sa, li ale. 26 Lè mayi yo fin pouse, yo pran jete zepi. Lè
sa a, move zèb la parèt tou. 27 Moun ki t'ap travay ak mèt
jaden an vin di li: Mèt, se pa bon grenn ase nou te simen
nan jaden ou lan? Kote move zèb sa yo soti? 28 Li reponn
yo: Se yon lènmi m' ki fè sa. Travayè yo mande li: Ou pa ta
vle n' al rache move zèb yo? 29 Li di yo: Non, poko fè sa.
Paske, antan n'ap rache move zèb yo, nou ka derasinen
mayi a avèk yo tou. 30 Kite yo grandi ansanm jouk lè rekòt la
va rive. Lè sa a, m'a di moun k'ap ranmase rekòt la: Rache
move zèb yo anvan. Mare yo fè pakèt pou n' al boule. Mayi a
menm, mete l' nan galata mwen. 31 Li ba yo yon lòt parabòl
ankò. Li di yo konsa: Peyi Wa ki nan syèl la, se tankou yon ti
grenn moutad yon nonm pran pou li al simen nan jaden li. 32
Grenn moutad, se grenn ki pi piti nan tout grenn ki genyen.
Men, lè l' pouse, li pi gwo pase tout plant menm kalite avèk
li. Li vin yon gwo pyebwa. Se konsa zwazo nan syèl la vin fè
nich nan branch li yo. 33 Li di yo yon lòt parabòl ankò: Peyi
Wa ki nan syèl la, se tankou ledven yon fanm pran, li mete
nan senk mezi farin pou fè tout pa t' la leve. 34 Se avèk
parabòl konsa Jezi t'ap moutre foul moun yo tout bagay sa
yo. Li pa t' louvri bouch li pou l' pa t' rakonte yo yon parabòl.
35 Sa te pase konsa pou pawòl pwofèt la te di a te ka rive
vre: Se an parabòl m'ap pale ak yo. m'a fè yo konnen bagay
ki te kache depi anvan Bondye te kreye latè. 36 Apre sa,
Jezi kite foul moun yo dèyè, li antre nan kay la. Disip li yo

pwoche bò kote l', yo di l' konsa: Esplike nou paraból move
zèb nan jaden an. 37 Li reponn yo: Moun ki simen bon grenn
lan, se Moun Bondye voye nan lachè a. 38 Jaden an se latè.
Bon grenn yo, se moun ki fè pati Peyi Wa a. Move zèb yo,
se moun ki patizan Satan. 39 Lènmi ki simen move zèb yo,
se Satan. Sezon rekòt la, se lè tout bagay va fini nèt la.
Moun k'ap ranmase rekòt la, se zanj Bondye yo. (aiōn g165)
40 Menm jan yo te rache move zèb yo pou jete yo nan dife a,
se konsa tou sa pral rive, lè tout bagay va fini. (aiōn g165) 41
Moun Bondye voye nan lachè a va voye zanj li yo pou yo
wete tout moun k'ap fè lòt moun fè peche, ansanm ak moun
k'ap fè sa ki mal. y'a mete yo deyò nan Peyi kote l' Wa a. 42
Zanj yo va jete yo nan gwo founo k'ap boule a. Se la va gen
rèl, se la moun va manje dan yo. 43 Men, lè sa a, moun ki te
mache dwat devan Bondye yo va klere tankou solèy nan
peyi Papa yo ki Wa a. Si nou gen zòrèy pou n' tande, tande.
Paraból ja lajan an 44 Peyi Wa ki nan syèl la, se tankou yon
ja lajan ki te anba tè nan yon jaden. Yon nonm rive jwenn li,
li kouvri l' ankò. Li sitèlman kontan, li ale, li vann tou sa l'
genyen, li tounen vin achte jaden an. 45 Peyi Wa ki nan syèl
la, se tankou yon machann k'ap chache bèl grenn pèl. 46 Lè
li jwenn yon bèl grenn pèl ki chè anpil, li ale, li vann tou sa
l' genyen pou l' ka achte li. 47 Peyi Wa ki nan syèl la, se
tankou yon privye yo voye nan lanmè. Li pran tout kalite
pwason. 48 Lè li fin plen, pechè pwason yo rale l' sou bò
rivaj la. Yo chita, yo triye pwason yo: yo mete bon pwason
yo nan panyen, yo jete sa ki pa bon yo nan lanmè ankò. 49
Se konsa sa pral rive tou lè tout bagay va fini. Zanj Bondye
yo va vini, y'ap mete mechan yo yon bò, moun ki fè sa ki
byen yo yon bò. (aiōn g165) 50 y'a jete mechan yo nan gwo
founo k'ap boule a. Se la va gen rèl, se la moun va manje
dan yo. 51 Jezi mande disip li yo: Eske nou konprann tou
sa? Yo reponn: Wi. 52 Lè sa a, Jezi di yo: Se konsa, tout
dirèktè lalwa ki tounen yon disip nan Peyi Wa ki nan syèl
la ap tankou yon mèt kay k'ap rale met deyò bagay li fenk
achte ak bagay li gen depi lontan nan byen l' yo. 53 Lè Jezi
fin di paraból sa yo, li kite kote l' te ye a. 54 li ale nan lavil
kote l' te grandi a. Li t'ap moutre moun yo anpil bagay nan
sinagòg la. Tout moun ki t'ap koute l' te sezi anpil. Yo t'ap di
konsa: Ki bò li pran konesans sa a! Kouman li fè fè tout
mirak sa yo? 55 Se pa pitit bòs chapant lan? Se pa Mari ki
manman li? Se pa frè Jak, Jozèf, Simon ak Jid li ye? 56 Apa
tout sè l' yo la avèk nou. Kote l' jwenn tout bagay sa yo? 57
Se sak fè yo te jwenn nan li okazyon tonbe nan peche. Lè
sa a, Jezi di yo: Yon pwofèt jwenn respè toupatou, esepte
nan peyi l' ak nan fanmi li. 58 Se konsa Jezi pa t' fè anpil
mirak la, paske yo pa t' kwè nan li.

14 Lè sa a, Ewòd ki t'ap gouvènen nan peyi Galile tande
pale sou Jezi. 2 Li di moun ki t'ap travay avè l' yo: Se
Jan Batis wi! Se li ki leve vivan nan lanmò. Se poutèt sa
li ka fè tout mirak sa yo. 3 Se Ewòd menm ki te fè arete
Jan Batis. Li te fè mare l' mete nan prizon poutèt Ewodyad,
madanm Filip, frè li. 4 Paske Jan te di Ewòd konsa: Ou pa
gen dwa pran Ewodyad pou madanm ou. 5 Ewòd te vle
touye l', men li te pè jwif yo, paske yo tout te pran Jan Batis
pou yon pwofèt. 6 Men, jou fèt Ewòd la, pitit fi Ewodyad la
t'ap danse devan tout envite yo. Sa te fè Ewòd plezi anpil. 7
Lè sa a, Ewòd sèmante l'ap ba li nenpòt kisa li ta mande li.
8 Pitit fi Ewodyad la menm koute konsèy manman l' te ba li,
li di Ewòd: Fè pote tèt Jan Batis ban mwen koulye a sou yon
plato. 9 Kè wa a kase. Men, akòz gwo sèman li te fè devan
tout envite yo, li bay lòd pou yo bay fi a sa l' te mande a. 10
Se konsa, Ewòd voye koupe tèt Jan Batis nan prizon an. 11
Yo pote tèt la vini sou yon plato, yo renmèt fi a li. Fi a menm
pote l' bay manman li. 12 Patizan Jan Batis yo vin pran kò a,
yo antere li. Apre sa, y al di Jezi sa ki te pase. 13 Lè Jezi
pran nouvèl sa a, li pati nan yon kannòt. Li te vle al yon kote
ki pa gen moun pou l' te ka pou kont li. Men, moun yo vin
konn sa. Yo kouri soti nan tout lavil yo, yo pran mache sou
rivaj la ap swiv li. 14 Lè Jezi desann soti nan kannòt la, li wè
tout foul moun yo. Kè l' fè l' mal pou yo, li pran geri moun
malad yo. 15 Lè solèy fin kouche, disip Jezi yo pwoche bò
kote l', yo di l' konsa: Li fin ta wi. Pa gen moun ki rete bò
isit la. Voye moun yo ale pou yo ka achte manje nan bouk
yo. 16 Jezi reponn yo: Yo pa bezwen ale. Ba yo manje nou
menm. 17 Men yo di li: Se senk pen ak de pwason ase nou
gen la a. 18 Jezi di yo: Pote yo ban mwen. 19 Apre sa, li bay
lòd fè moun yo chita sou zèb la. Li pran senk pen yo ak
de pwason yo, li leve je l' nan syèl la, li di Bondye mèsi.
Li kase pen yo, li bay disip yo. Disip yo menm mache bay
tout moun. 20 Tout moun manje vant plen. Apre sa, disip yo
plen douz panyen ak ti moso ki te rete, yo pote ale. 21 Te
gen senkmil (5,000) gason konsa ki te jwenn manje pou yo
manje, san konte fanm ak timoun. 22 Touswit apre sa, Jezi
fè disip li yo moute nan kannòt la, li voye yo devan lòt bò
lanmè a. Li menm, li te rete dèyè pou l' te voye moun yo ale.
23 Lè li fin voye yo ale, li moute pou kont li sou yon ti mòn
pou l' lapriyè. Solèy te fin kouche, li te la toujou pou kont li.
24 Kannòt la menm te gen tan yon bon distans sou lanmè a.
Men, lanm yo t'ap bat li, paske van an te kontrè pou yo. 25
Douvan jou, Jezi pran mache sou dlo a pou li al jwenn yo.
26 Lè disip yo wè l' ap mache sou dlo a, yo te pè anpil, yo
t'ap di: Se yon revenan. Yo pran rele tèlman yo te pè. 27
Menm lè a, Jezi di yo: Pran tèt nou. Se mwen menm. Nou

pa bezwen pè. 28 Lè sa a, Pyè di li: Mèt, si se ou menm
vre, di m' vin jwenn ou sou dlo a. 29 Jezi di li: Vini non. Pyè
soti nan kannòt la, li kòmanse mache sou dlo a pou li al
jwenn Jezi. 30 Men, lè Pyè wè jan van an te fò, li pè. Lè
sa a, li kòmanse koule, li pran rele: Mèt, sove m' non! 31
Menm lè a, Jezi lonje men l', li pran Pyè, li di li: Gade jan ou
manke konfyans. Poukisa ou pa te fin kenbe konfyans ou
nèt? 32 Yo tou de moute nan kannòt la, lamenm van an
kase. 33 Lè sa a, moun ki te nan kannòt la vin mete ajenou
devan Jezi, yo di: Ou se pitit Bondye a vre. 34 Lè yo fin
janbe lòt bò lanmè a, yo fè tè nan peyi Jenezarèt. 35 Moun
peyi a rekonèt Jezi, yo voye nouvèl la nan tout rejyon an. Yo
mennen tout malad yo ba li. 36 Yo di Jezi: Tanpri souple, kite
malad yo manyen bò rad ou ase. Tout moun malad ki te
manyen rad li te geri.

15 Lè sa a, kèk farizyen ak dirèktè lalwa soti Jerizalèm,
yo vin bò kot Jezi. Yo di li: 2 Poukisa disip ou yo pa
swiv koutim granmoun lontan yo? Gade. Yo pa lave men yo
anvan yo manje. 3 Li reponn yo: Nou menm k'ap pale a,
poukisa n'ap plede dezobeyi kòmandman Bondye yo pou
nou swiv koutim pa nou yo? 4 Tande byen. Bondye di nou
konsa: Respekte papa ou ak manman ou. Li di ankò: Si
yon moun pale papa l' osinon manman l' mal, se pou yo
touye l'. 5 Men nou menm, nou di: Si yon moun di papa l'
osinon manman l': Sa m' ta gen pou m' ba ou a, m' ofri l'
bay Bondye, 6 moun sa a pa bezwen fè anyen pou papa l'
osinon pou manman l'. Se konsa, avèk koutim nou yo, nou
fè pawòl Bondye a pase pou anyen menm. 7 Bann ipokrit!
Ezayi te gen rezon lè l' t'ap pale sou nou, jan sa ekri a: 8 Se
nan bouch pèp sa a respekte mwen. Men, kè yo byen lwen
mwen. 9 Se tan yo y'ap pèdi, lè y'ap fè sèvis pou mwen.
Paske, nan sa y'ap di, se pawòl lèzòm y'ap moutre moun. 10
Apre sa, li rele foul moun yo, li di yo: Koute byen sa m'ap di
nou la a, manyè konprann sa: 11 Se pa bagay ki antre nan
bouch yon moun ki ka mete l' nan kondisyon pou l' pa ka
sèvi Bondye. Men se sak soti nan bouch li ki ka mete l' nan
kondisyon sa a. 12 Lè sa a, disip li yo pwoche bò kote l',
yo di l' konsa: Ou konnen farizyen yo ofiske poutèt sa ou
sot di la a. 13 Jezi reponn yo: Si se pa Papa m' nan syèl
la ki plante yon plant, yo gen pou yo derasinen li. 14 Pa
okipe yo! Se yon bann avèg k'ap mennen avèg parèy yo. Si
yon avèg ap mennen yon lòt avèg, tou de gen pou tonbe
nan menm twou a. 15 Pyè pran lapawòl, li di Jezi konsa:
Esplike nou paraból sa a non. 16 Jezi di: Nou menm tou,
nou san konprann toujou! 17 Nou pa konprann pawòl sa a:
Tout bagay ki antre nan bouch yon moun, sa pase nan vant
li. Apre sa, li soti deyò. 18 Men, bagay ki soti nan bouch yon
moun, se nan kè l' sa soti. Se bagay konsa ki mete yon
moun nan kondisyon pou l' pa ka sèvi Bondye. 19 Se nan
kè l' tout move lide soti, lide touye moun, lide fè adiltè ak
tout lòt bagay ki pa dakò ak volonte Bondye tankou lide
vòlò, lide fè manti sou moun, lide bay manti. 20 Se bagay
sa yo ki mete yon moun nan kondisyon pou l' pa ka sèvi
Bondye. Men, keksyon manje san lave men, jan yo di l' la,
sa pa ka mete yon moun nan kondisyon pou l' pa ka sèvi
Bondye. 21 Jezi kite kote l' te ye a, li ale nan zòn lavil Tir ak
lavil Sidon. 22 Se konsa, yon fanm, moun peyi Kanaran ki
t'ap viv nan zòn lan, vin jwenn li. Li pran rele: Mèt, pitit wa
David la, pitye pou mwen. Pitit fi m' lan gen yon move lespri
sou li k'ap fatige l' anpil. 23 Men, Jezi pa okipe li menm.
Disip li yo pwoche bò kote l', yo di l' konsa: Fè l' ale non.
Paske, l'ap mache dèyè nou, l'ap plede rele nan zòrèy nou.
24 Jezi reponn: Se sèlman pou moun ki pèdi nan ras Izrayèl
la yo voye mwen. 25 Men, fanm lan vini, li lage kò l' nan pye
Jezi, li di li konsa: Mèt, fè kichòy pou mwen non. 26 Jezi
reponn li: Sa pa bon pou m' wete pen nan bouch timoun yo
pou m' jete l' bay chen. 27 Lè sa a fanm lan di li: Se vre wi,
Mèt. Men, chen manje ti kal pen ki tonbe anba tab mèt li. 28
Lè sa a, Jezi di li: Madanm. Ou gen konfyans anpil. Tout
bagay ap pase pou ou jan ou vle l' la. Menm lè a, pitit fi l' la
geri. 29 Jezi kite kote l' te ye a, li mache sou bò lanmè Galile
a. Li moute sou yon ti mòn, li chita la. 30 Yon bann moun vin
jwenn li. Yo mennen moun k'ap bwete, moun ki avèg, bèbè,
enfim ansanm ak anpil lòt moun malad ankò. Yo mete yo
nan pye Jezi. Jezi geri yo. 31 Foul moun yo te sezi anpil lè
yo wè sa: bèbè yo pale, enfim yo geri, moun k'ap bwete yo
mache dwat, avèg yo wè. Lè sa a, yo pran fè lwanj Bondye
pèp Izrayèl la. 32 Jezi rele disip li yo, li di: Kè m' fè m' mal
pou moun sa yo. Sa fè twa jou depi yo la avè m', yo pa gen
anyen pou yo manje ankò. Mwen pa vle voye yo ale konsa
san manje. Yo ka tonbe feblès nan chemen an. 33 Disip yo
mande li: Nan dezè sa a, ki bò pou nou jwenn pen pou bay
tout moun sa yo manje? 34 Jezi mande yo: Konbe pen nou
gen konsa? Yo reponn li: Nou gen sèt pen ak kèk ti pwason.
35 Lè sa a, Jezi fè foul moun yo chita atè. 36 Li pran sèt pen
yo ak pwason yo, li di Bondye mèsi, li kase yo an moso, li
renmèt yo bay disip li yo. Disip yo menm mache bay tout
moun. 37 Tout moun te manje plen vant yo. Disip yo plen
sèt panyen pote ale ak moso ki te rete yo. 38 Te gen antou
katmil (4.000) gason ki te jwenn manje pou yo manje, san
konte fanm ak timoun. 39 Apre sa, Jezi voye foul moun yo
ale, li menm li moute nan kannòt la, li ale nan yon peyi yo
rele Magadan.

16 Farizyen yo ak sadiseyen yo pwoche bò kot Jezi. Yo
te vle pran l' nan pèlen. Yo mande l' pou l' fè yon mirak
ki pou moutre se Bondye ki ba l' tout pouvwa sa a. **2** Jezi
reponn yo: Lè solèy la pral kouche, nou di: Gade jan syèl la
wouj, tan an pral bèl. Nan granmaten nou di: Jòdi a l'ap
fè lapli. Gade jan syèl la kouvri, li tou wouj. **3** Nou konn ki
sans pou nou bay bagay k'ap pase nan syèl la. Poukisa, atò,
nou pa konn ki sans pou nou bay bagay k'ap pase sou latè
koulye a? **4** Moun alèkile yo, atout yo mechan, atout yo vire
do bay Bondye, men y'ap mande mirak! Men tou, yo p'ap
jwenn lòt mirak pase mirak Jonas la. Apre sa, li vire do l', li
al fè wout li. **5** Lè disip yo janbe lòt bò lanmè a, yo te bliye
pote pen. **6** Lè sa a, Jezi di yo: Fè atansyon, pran prekosyon
nou avèk ledven farizyen yo ansanm ak ledven sadiseyen
yo. **7** Disip yo yonn t'ap di lòt: Se paske nou pa pote pen kifè
l'ap di sa. **8** Jezi vin konnen sa yo t'ap di konsa. Li mande
yo: Poukisa nou yonn ap di lòt se paske nou pa pote pen
kifè m'ap di sa? Ala nou manke konfyans nan Bondye! **9**
Nou poko ka konprann toujou! Se bliye nou gen tan bliye
lè m' te separe senk pen bay senkmil (5.000) moun lan?
Nou pa chonje konbe panyen nou te pote ale? **10** Se bliye
nou gen tan bliye lè m' te separe sèt pen bay katmil (4.000)
moun lan? Nou pa chonje konbe panyen nou te pote ale
apre sa? **11** Ki jan nou fè konprann se sou pen mwen t'ap
pale nou, lè mwen di nou: pran prekosyon nou ak ledven
farizyen yo ansanm ak ledven sadiseyen yo? **12** Se lè sa a
disip yo konprann li pa t' di yo pran prekosyon ak ledven yo
fè pen, men ak tout bagay farizyen yo ak sadiseyen yo t'ap
moutre moun. **13** Apre sa, Jezi ale nan rejyon ki toupre lavil
Sezare Filip la. Li mande disip li yo: Ki moun yo di mwen
ye, mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a? **14** Yo
reponn li: Gen moun ki di se Jan Batis ou ye. Gen lòt ki
di ou se Eli. Gen lòt ankò ki di ou se Jeremi osinon yonn
nan pwofèt yo. **15** Li di yo: Bon, nou menm, ki moun nou di
mwen ye? **16** Simon Pyè reponn: Ou se Kris la, Pitit Bondye
vivan an. **17** Lè sa a, Jezi di li: Ou wè ou menm, Simon, pitit
Jan an, ou se yon nonm Bondye beni. Paske, se pa moun ki
fè ou konn verite sa a. Men, se Papa m' ki nan syèl la ki fè
sa pou ou. **18** Mwen menm, men sa m'ap di ou: Ou se yon
wòch, Pyè. Se sou wòch sa a m'ap bati legliz mwen. Ata
lanmò p'ap kapab fè l' anyen. **(Hadēs g86)** **19** M'ap ba ou kle
Peyi Wa ki nan syèl la. Tou sa ou va defann moun fè sou
latè, yo p'ap kapab fè l' nan syèl la non plis. Tou sa ou va
pèmèt moun fè sou latè, y'a kapab fè l' nan syèl la tou. **20**
Apre sa, li bay disip li yo lòd pou yo pa di pesonn se Kris la li
ye. **21** Depi lè sa a, Jezi kòmanse pale aklè ak disip li yo, li
di: Fòk mwen moute lavil Jerizalèm. Fòk mwen soufri anpil
nan men chèf fanmi yo, nan men chèf prèt yo, nan men
dirèktè lalwa yo. Y'ap fè yo touye mwen. Men, sou twa jou,
mwen gen pou m' leve soti vivan nan lanmò. **22** Lè sa a, Pyè
rele Jezi sou kote, li di l' konsa: Mande Bondye padon, Mèt!
Sa p'ap rive ou. **23** Men, Jezi vire tèt li, li di Pyè konsa: Wete
kò ou sou mwen, Satan. W'ap chache fè m' tonbe. Lide ou
pa sou sa Bondye vle, men sou sa lèzòm ta vle. **24** Apre sa,
Jezi di disip li yo: Si yon moun vle mache dèyè m', se pou li
bliye tèt li. Se pou l' chaje kwa l' sou zepòl li, epi swiv mwen.
25 Paske, moun ki ta vle sove lavi l' va pèdi li. Men, moun ki
va pèdi lavi l' poutèt mwen, li va jwenn li ankò. **26** Kisa sa ta
sèvi yon moun pou l' ta genyen lemonn antye si l' pèdi lavi
li? Kisa yon moun kapab bay pou l' gen lavi? **27** Konprann
sa byen, Moun Bondye voye nan lachè a gen pou l' tounen
ak zanj li yo, nan tout bèl pouvwa Papa l' la. Lè sa a, li va
bay chak moun sa yo merite dapre sa yo fè. **28** Sa m'ap di
nou la a, se vre wi: Nan moun ki la koulye a, gen ladan yo ki
p'ap gen tan mouri san yo pa wè Moun Bondye voye nan
lachè a tounen tankou yon wa k'ap gouvènen.

17 Sis jou apre sa, Jezi pran Pyè, Jak ak Jan, frè Jak la,
li mennen yo pou kont yo sou tèt yon mòn byen wo. **2**
Antan Jezi te la, li pran chanje devan yo. Figi l' vin klere
tankou solèy la. Rad li vin blan tankou yon limyè. **3** Twa
disip yo wè Moyiz ak Eli parèt, yo t'ap pale ak Jezi. **4** Lè
sa a, Pyè pran lapawòl, li di Jezi konsa: Met, sa bon nèt
pou nou isit la. Si ou vle, m'ap moute twa ti kay, yonn pou
ou, yonn pou Moyiz ak yonn pou Eli. **5** Antan Pyè t'ap pale
toujou, yon nwaj byen klere vin kouvri yo. Yo tande yon vwa
soti nan nwaj la, li di: Sa se pitit mwen renmen anpil la. Li fè
kè m' kontan anpil. Koute li. **6** Lè disip yo tande vwa a yo
tonbe fas atè tèlman yo te pè. **7** Men, Jezi pwoche bò kote
yo, li manyen yo, li di: Leve non, nou pa bezwen pè. **8** Yo
leve je yo, yo wè Jezi te pou kont li. **9** Antan yo t'ap desann
mòn lan, Jezi ba yo lòd sa a: Pa pale ak pesonn sou sa nou
sot wè a, jouk mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè
a, m'a leve soti vivan nan lanmò. **10** Twa disip yo poze l'
keksyon sa a: Poukisa dirèktè lalwa yo di se pou Eli vin
anvan? **11** Jezi reponn yo: Se vre. Eli gen pou l' vin anvan,
pou l' mete tout bagay nan lòd. **12** Men, m'ap di nou sa: Eli
vin deja. Men, yo pa t' rekonèt li, yo fè l' tou sa yo te vle. Se
onsa tou, yo gen pou yo maltrete Moun Bondye voye nan
lachè a. **13** Lè sa a, disip yo vin konprann li t'ap pale yo
sou Jan Batis. **14** Lè yo rive kote foul moun yo, yon nonm
pwoche bò kot Jezi, li lage kò l' ajenou devan l', li di: **15** Mèt,
gen pitye pou pitit gason m' lan. Li gen malkadi. Lè ou tande
kriz la pran l' konsa, anpil fwa li tonbe nan dife osinon nan
dlo. **16** Mwen mennen l' bay disip ou yo, men yo pa t' kapab

geri li. 17 Jezi reponn: Ala moun san konfyans nan Bondye!
Ala move moun! Jouk kilè pou m' rete nan mitan nou? Jouk
kilè pou m' sipòte nou? Mennen ti gason an isit ban mwen.
18 Jezi pale sevè ak move lespri a. Lespri a soti. Menm lè
a, ti nonm lan geri. 19 Apre sa, disip yo pwoche bò kot
Jezi, yo mande l' apa: Poukisa nou pa t' kapab chase move
lespri sa a? 20 Jezi di yo: Se paske nou manke konfyans
nan Bondye. Sa m'ap di nou la a, se vre wi: si nou te gen
konfyans nan Bondye gwosè yon ti grenn moutad, nou ta di
ti mòn sa a: wete kò ou la, al laba, li ta chanje plas. Pa gen
anyen nou pa ta kapab fè. 21 Men, kalite lespri sa yo, se fòs
lapriyè ak jèn ki pou fè yo soti. 22 Yon jou, antan tout disip
yo te la ansanm nan peyi Galile, Jezi di yo: Mwen menm,
Moun Bondye voye nan lachè a, mwen gen pou m' tonbe
anba men lèzòm. 23 Yo pral touye m', men sou twa jou,
m'ap leve soti vivan nan lanmò. Sa te fè disip yo lapenn
anpil. 24 Lè Jezi rive Kapènawòm ak disip li yo, moun ki t'ap
ranmase lajan taks pou tanp lan pwoche bò kot Pyè, yo
mande li: Eske mèt ou a peye lajan taks pou tanp lan? 25
Pyè di: Li peye wi. Antan Pyè ap antre nan kay la, anvan li
louvri bouch li, Jezi di l': Sa ou konprann nan sa, Simon? Ki
moun ki gen pou peye dwa ak taks bay leta? Sitwayen peyi
a, osinon etranje? 26 Pyè reponn li: Etranje yo. Lè sa a, Jezi
di li: Si se konsa, sitwayen yo egzan. 27 Men, nou pa vle
bay move egzanp: Ale bò lanmè a, voye yon zen nan dlo a.
Rale premye pwason ki va mòde ladan l' lan. Louvri bouch li,
wa jwenn yon pyès lajan, mezi pou peye taks pa m' ak taks
pa ou. Pran l', al peye pou nou de.

18 Lè sa a, disip yo pwoche bò kote Jezi, yo mande li: Ki
moun ki pi grannèg nan Peyi Wa ki nan syèl la? 2 Jezi
rele yon timoun, li mete l' nan mitan yo. 3 Li di: Sa m'ap
di nou la a, se vre wi: Si nou pa chanje, si nou pa tounen
tankou yon timoun piti, nou p'ap janm ka mete pye nou nan
Peyi Wa ki nan syèl la. 4 Se poutèt sa, moun ki va soumèt
tèt li devan Bondye, ki va tounen tankou timoun sa a, se
li ki va pi grannèg nan Peyi Wa ki nan syèl la. 5 Nenpòt
moun ki resevwa yon timoun tankou timoun sa a, se mwen
menm li resevwa. 6 Kanta moun ki fè yonn nan timoun sa
yo ki kwè nan mwen tonbe nan peche, li ta pi bon pou li si
yo ta mare yon gwo wòl moulen nan kou l' voye l' jete nan
fon lanmè. 7 Ala yon lapenn pou lèzòm! Pa manke bagay
ki pou fè yo tonbe nan peche! Wi! se vre, bagay sa yo ap
toujou la. Men, malè pou moun ki lakòz bagay sa yo rive!
8 Si se men ou osinon pye ou ki pou ta fè ou tonbe nan
peche, koupe l' voye jete byen lwen ou. Pito ou antre nan
lavi a ak yon sèl men osinon ak yon sèl pye, pase pou ou
rete ak de men ou osinon ak de pye ou, epi pou yo jete ou
nan dife ki p'ap janm fini an. (aiōnios g166) 9 Si se je ou ki
pou ta fè ou tonbe nan peche, rache li voye jete byen lwen
ou. Pito ou antre nan lavi a ak yon sèl grenn je, pase pou
ou rete ak tou de je ou epi pou yo jete ou nan dife lanfè a.
(Geenna g1067) 10 Atansyon: Piga nou meprize yon sèl nan
ti piti sa yo. Paske m'ap di nou sa: zanj gadyen yo ki nan
syèl la, se tout tan yo la devan Papa m' ki nan syèl la. 11
Paske, Moun Bondye voye nan lachè a vin delivre sa ki te
pèdi. 12 Sa nou konprann nan sa? Si yon nonm gen san
mouton, epi li rete konsa li pa wè yonn ladan yo, èske li p'ap
kite katrevendiznèf lòt yo sou mòn lan, pou li ale chache
mouton ki pèdi a? 13 Si l' rive jwenn li menm, se vre wi,
sa m'ap di nou la a, l'ap pi kontan pou mouton sa a pase
pou katrevendiznèf lòt yo ki pa t' pèdi. 14 Konsa tou, Papa
nou ki nan syèl la pa ta renmen wè yon sèl nan ti piti sa yo
rive pèdi. 15 Si frè ou fè ou yon bagay ki mal, ale jwenn li,
rele l' apa. Fè l' wè sa li fè a mal. Si li koute ou, se mete
wa mete frè ou ankò sou bon chemen. 16 Men, si li pa vle
koute ou, pran yonn osinon de lòt moun avè ou. Konsa, tout
bagay va regle sou depozisyon de osinon twa temwen. 17 Si
l' refize koute yo tou, lè sa a wa di legliz la sa. Si l' refize
koute legliz la, ou mèt gade l' tankou yon etranje pou ou,
tankou yon pèseptè kontribisyon. 18 Se vre wi, sa m'ap di
nou la a: Tou sa n'a defann moun fè sou latè, yo p'ap kapab
fè l' nan syèl la non plis. Tou sa n'a pèmèt moun fè sou latè,
y'a kapab fè l' nan syèl la tou. 19 Men sa m'ap di nou ankò:
Si de nan nou mete yo dakò sou latè pou mande nenpòt ki
bagay lè y'ap lapriyè, Papa m' ki nan syèl la va ba yo li. 20
Paske, chak fwa de ou twa moun mete tèt yo ansanm nan
non mwen, m'ap la nan mitan yo. 21 Lè sa a, Pyè pwoche
bò kot Jezi, li di l' konsa: Mèt, konbe fwa pou m' padonnen
frè m' lè li fè m' yon bagay mal? Sèt fwa konsa? 22 Jezi
reponn li: Non, Pyè. Mwen pa di ou padonnen l' sèt fwa,
men padonnen l' swasanndis fwa sèt fwa. 23 Men ki jan sa
ap pase nan Peyi Wa ki nan syèl la: Se tankou yon wa ki te
vle fè regleman ak domestik li yo. 24 Li te fèk kòmanse fè
regleman an lè yo mennen yonn ba li ki te dwe l' senkantmil
(50.000) goud. 25 Men, nonm lan pa t' gen dekwa peye tout
lajan sa a. Mèt la bay lòd pou yo vann li tankou esklav, li
menm, madanm li, pitit li yo ansanm ak tou sa l' te genyen,
pou peye dèt la. 26 Domestik la tonbe ajenou devan mèt la,
li di li: Mèt, tanpri souple, pran yon ti pasyans pou mwen,
m'a peye ou tout lajan an. 27 Kè mèt domestik la fè l' mal, li
kite lajan an la pou li, li kite l' ale. 28 Lè domestik la soti,
li kontre ak yon kanmarad ki te dwe l' san (100) goud. Li
kenbe l', li pran trangle l', li di li: Peye m' sa ou dwe m' lan.
29 Kanmarad la lage kò l' atè, li di lòt la: Tanpri, pran yon ti

pasyans pou mwen, m'a peye ou. 30 Men, lòt la pa tande. Li
fè mete kanmarad la nan prizon, pou jouk lè li fin peye sa li
dwe a. 31 Lè lòt domestik yo wè sak te rive, sa te fè yo mal
anpil. Y al rakonte mèt la sak te pase. 32 Lè sa a, mèt la fè
rele domestik la. Li di l' konsa: Gade jan ou mechan! Mwen
kite tout lajan sa a pou ou paske ou te mande m' fè sa pou
ou. 33 Ou te dwe gen pitye pou kanmarad ou a menm jan
mwen te gen pitye pou ou a. 34 Mèt la fè gwo kòlè, li fè
mete msye nan prizon pou yo bat li jouk lè li fin peye tou sa
l' te dwe a. 35 Se konsa Papa m' ki anwo nan syèl la va aji
ak nou, si nou pa padonnen frè nou yo ak tout kè nou.

19 Lè Jezi fin di pawòl sa yo, li kite peyi Galile a, li ale
nan zòn peyi Jide ki lòt bò larivyè Jouden an. 2 Yon
gwo foul moun t'ap swiv li. Lè l' rive, li geri malad yo. 3 Kèk
farizyen pwoche bò kot Jezi pou yo wè si yo te ka pran l'
nan pèlen. Yo mande li: Eske lalwa nou pèmèt yon nonm
kite ak madanm li pou nenpòt ki kòz? 4 Jezi reponn yo:
Eske nou pa li sa ki ekri nan Liv la? Nan konmansman, lè
Bondye t'ap fè moun, li te fè yo gason ak fi. 5 Apre sa li di:
Se poutèt sa, gason an va kite papa l' ak manman l' pou l'
mete tèt li ansanm ak madanm li. Yo tou de va fè yon sèl kò.
6 Konsa, yo pa de ankò, men yo fè yon sèl kò. Se poutèt sa,
pesonn moun pa gen dwa separe sa Bondye mete ansanm.
7 Farizyen yo di li: Bon, poukisa Moyiz te bay lòd pou yon
nonm ekri yon papye divòs voye bay madanm li, anvan pou
l' kite avè li? 8 Jezi reponn yo: Se paske nou gen tèt di
kifè Moyiz te ban nou dwa kite ak madanm nou. Men, nan
konmansman se pa t' konsa. 9 Mwen menm, men sa m'ap
di nou: Lè yon nonm kite ak madanm li pou l' al marye ak
yon lòt, li fè adiltè, esepte si se pou lenkondite li ta kite ake
madanm lan. 10 Disip li yo di li: Si se konsa bagay la ye
pou yon nonm ak madanm li, pito yon nonm pa marye. 11
Jezi reponn yo: Se pa tout moun ki asepte pawòl sa a. Se
sèlman moun Bondye bay pouvwa pou sa. 12 Paske, gen
anpil rezon ki ka enpoze yon nonm marye. Genyen ki fèt tou
konsa: yo pa ka marye. Gen lòt, se moun ki mete yo nan eta
sa a pou yo pa ka marye. Gen lòt ankò ki pa marye poutèt
Peyi Wa ki nan syèl la. Si yon moun ka asepte pawòl sa a,
se pou l' asepte li. 13 Lè sa a, yo mennen kèk timoun piti
bay Jezi pou l' te mete men l' sou tèt yo, pou l' te lapriyè pou
yo. Men, disip yo t'ap di moun yo pa fè sa. 14 Jezi di yo: Kite
timoun yo vin jwenn mwen non. Pa enpoze yo vini. Paske,
Peyi Wa ki nan syèl la, se pou tout moun ki tankou timoun sa
yo li ye. 15 Li mete men l' sou tèt yo. Apre sa, li pati, li kite
kote l' te ye a. 16 Yon nonm pwoche bò kot Jezi, li di l' konsa:
Mèt, ki bon bagay mwen dwe fè pou m' ka resevwa lavi ki
p'ap janm fini an? (aiōnios g166) 17 Jezi reponn li: Poukisa
w'ap poze m' keksyon sou sa ki bon? Se yon sèl ki bon.
Si ou vle antre nan lavi a, se pou ou fè sa òmandman yo
mande. Nonm lan mande li: Kilès òmandman sa yo? 18 Jezi
reponn li: Piga ou touye moun. Piga ou fè adiltè. Piga ou
vòlò. Piga ou bay manti. 19 Respekte papa ou ak manman
ou. Se pou ou renmen frè parèy ou tankou ou renmen tèt pa
ou. 20 Jennonm lan di li: Mwen swiv tout bagay sa yo. Kisa
pou m' fè ankò? 21 Jezi di li: Si ou vle bon nèt san manke
anyen, ale vann tou sa ou genyen, separe lajan an bay pòv.
Lè sa a, wa gen yon richès nan syèl la. Apre sa, vin swiv
mwen. 22 Lè jennonm lan tande pawòl sa yo, li vin kagou, li
vire do l', li ale paske li te gen anpil byen. 23 Lè sa a, Jezi di
disip li yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi. Sa ap difisil nèt
pou yon nonm rich antre nan Peyi Wa ki nan syèl la. 24 M'ap
di nou sa ankò: L'ap pi fasil pou gwo bèt yo rele chamo a
pase nan je yon zegwi pase pou yon nonm rich antre nan
Peyi Wa ki nan syèl la. 25 Lè disip yo tande sa, yo pa t'
manke sezi, yo di: Nan kondisyon sa a, ki moun ki ka sove?
26 Jezi gade yo, li di: Moun pa ka fè sa, se vre. Men, pa gen
anyen Bondye pa kapab fè. 27 Lè sa a, Pyè di li: Men, koute
non. Nou kite tout bagay pou nou swiv ou. Kisak pral rive
nou? 28 Jezi reponn yo: Se vre wi, sa m'ap di nou la a: Lè
Moun Bondye voye nan lachè a va chita sou fòtèy li ak tout
bèl pouvwa li, lè tout bagay va chanje nèt, nou menm k'ap
swiv mwen, n'a chita sou douz fòtèy tou, pou nou ka jije
douz branch ras Izrayèl la. 29 Nenpòt moun ki va kite kay li,
osinon frè l', osinon sè l', osinon papa l', osinon manman l',
osinon pitit li, osinon jaden l', poutèt mwen, moun sa a gen
pou l' resevwa san (100) fwa plis pase sa, ansanm ak lavi ki
p'ap janm fini an. (aiōnios g166) 30 Anpil nan moun ki devan
yo va rete dèyè. Anpil nan moun ki dèyè yo va pran devan.

20 Men ki jan sa ye nan Peyi Wa ki nan syèl la: Se tankou
yon mèt jaden rezen ki soti granmaten al chache moun
vin travay nan jaden rezen l' lan. 2 Li antann ak yo pou l' ba
yo sa yo peye pou yon jounen travay. Li voye yo al travay
nan jaden rezen an. 3 Li soti ankò vè nevè nan maten, li wè
kèk lòt moun ki te kanpe sou plas la san yo p'ap fè anyen. 4
Li di yo: Nou menm tou, nou mèt al travay nan jaden rezen
m' lan, m'a peye nou pou sa n'a fè. 5 Epi y al travay nan
jaden an. Apre sa, mèt jaden an soti ankò vè midi, ak yon lòt
fwa ankò vè twazè nan apremidi, li fè menm bagay la. 6 Li te
vè senkè nan apremidi lè li soti ankò. Li jwenn kèk lòt moun
ki te kanpe la sou plas la, li di yo: Poukisa nou rete tout
jounen an la san fè anyen konsa? 7 Yo reponn li: Se paske
pesonn pa ban nou travay. Mèt la di yo: Enben, nou menm
tou, nou mèt al travay nan jaden rezen m' lan. 8 Lè solèy

fin kouche, mèt jaden an di jeran l' lan: Rele travayè yo,
peye yo lajan yo. Kòmanse ak sa ki te vin an dènye yo pou
fini ak premye yo. 9 Mesye ki te antre nan travay vè senkè
nan apremidi yo vini, yo chak yo resevwa lajan yon jounen
travay. 10 Lè mesye ki te la depi granmaten yo vin rive, yo te
kwè yo tapral resevwa plis. Men, yo chak resevwa lajan
yon jounen travay tou. 11 Lè yo resevwa lajan an, yo tonbe
bougonnen sou do mèt jaden an. 12 Yo di konsa: Moun sa
yo vin an dènye, yo travay yon sèl ti moman, epi ou peye yo
menm lajan ak nou ki fatige kò n' travay tout jounen an anba
chalè solèy la. 13 Mèt la reponn yonn nan yo: Zanmi, mwen
pa fè ou okenn lenjistis. Nou te antann pou yon pri, pa vre?
14 Enben, pran lajan ou, al fè wout ou. Se mwen menm ki
vle bay moun ki vin an dènye yo menm lajan avè ou. 15
Eske m' pa gen dwa fè sa m' vle ak lajan mwen? Osinon,
èske sa fè ou mal si m' gen bon kè? 16 Apre sa, Jezi di
yo ankò: Se konsa moun ki dèyè yo va pran devan, moun
ki devan yo va rete dèyè nèt. 17 Apre sa, Jezi t'ap moute
Jerizalèm. Antan li t'ap mache sou wout la, li pran douz disip
li yo apa, li di yo: 18 Tande. Men n'ap moute Jerizalèm kote
yo pral lage m', mwen menm Moun Bondye voye nan lachè
a, nan men chèf prèt yo ansanm ak dirèktè lalwa yo. Yo pral
kondannen m' amò, 19 y'ap lage m' bay moun lòt nasyon yo.
Etranje sa yo pral pase m' nan rizib, yo pral bat mwen ak
kout fwèt, apre sa yo pral kloure m' sou yon kwa. Men, sou
twa jou, m'a leve soti vivan nan lanmò. 20 Lè sa a, manman
pitit Zebede yo pwoche bò kote Jezi ak pitit li yo. Li bese tèt
li byen ba devan Jezi pou mande l' yon favè. 21 Jezi di li:
Kisa ou vle? Madanm lan reponn: Men de pitit mwen yo.
Bay lòd pou yo chita, yonn sou bò dwat ou, lòt la sou bò
gòch ou, lè ou va wa. 22 Jezi reponn li? Nou pa konnen
sa n'ap mande la a. Eske nou kapab bwè nan menm gode
doulè mwen gen pou m' bwè a? Yo di li: Nou kapab. 23 Jezi
reponn yo: Se vre. n'a bwè nan gode m' lan. Men, kanta
pou chita sou bò dwat osinon sou bò gòch mwen an, se pa
mwen ki bay sa. Plas sa yo, Papa m' rezève yo pou moun li
vle. 24 Lè dis lòt disip yo tande sa, yo pa t' manke fache sou
de frè yo. 25 Jezi rele yo, li di yo: Nou konnen ki jan chèf
nasyon yo trete pèp la tankou esklav. Grannèg yo renmen fè
moun santi jan yo gen pouvwa. 26 Men, se pa konsa pou
sa fèt nan mitan nou. Okontrè, si yonn nan nou ta vle vin
grannèg, se pou l' sèvi nou tout. 27 Si yonn nan nou ta vle
chèf, se pou l' esklav nou tout. 28 Se konsa, mwen menm,
Moun Bondye voye nan lachè a, mwen pa vini pou moun
rann mwen sèvis, men mwen vini pou m' rann moun sèvis.
Wi, mwen vin bay lavi m' pou peye delivrans anpil moun. 29
Antan yo t'ap soti lavil Jeriko, yon gwo foul moun pran swiv
Jezi. 30 Te gen de avèg chita bò chemen an. Yo annik tande
se Jezi ki t'ap pase, yo pran rele: Mèt, pitit David la, pitye
pou nou. 31 Moun yo t'ap kouri dèyè yo pou fè yo pe bouch
yo. Men, yo t'ap rele pi rèd: Mèt, pitit David la, gen pitye pou
nou! 32 Jezi rete, li rele avèg yo, li mande yo: Kisa nou vle
m' fè pou nou? 33 Yo di li: Mèt, fè nou wè nan je nou ankò.
34 Kè Jezi fè l' mal pou yo, li manyen je yo. Menm lè a de
mesye yo wè, epi yo swiv Jezi.

21 Yo t'ap pwoche bò lavil Jerizalèm, yo te gen tan rive
nan bouk Betfaje, toupre mòn Oliv la. Lè sa a, Jezi
voye de nan disip li yo, 2 li di yo: Ale nan bouk ki devan nou
an. Kou n'a rive, n'a jwenn yon manman bourik mare, ak yon
jenn ti bourik avèk li. Lage yo, mennen yo ban mwen. 3 Si
yon moun di nou kichòy, n'a reponn: Se Mèt la ki bezwen
yo. Menm lè a, la kite nou ale ak yo. 4 Sa te rive konsa
pou pawòl pwofèt la te di a te ka rive vre: 5 Ale di moun
lavil Siyon yo: Gade, men wa nou an ap vin jwenn nou. Li
san lògèy, li moute yon bourik, yon ti bourik dèyè manman.
6 Disip yo ale, yo fè tou sa Jezi te bay yo lòd fè a. 7 Yo
mennen manman bourik la ak jenn ti bourik la, yo mete rad
yo sou bèt yo, epi Jezi moute chita. 8 Yon foul moun te tann
rad yo atè sou tout chemen an. Gen lòt menm ki te koupe
branch bwa, yo mete yo atè nan chemen an. 9 Ni foul moun
ki t'ap mache devan Jezi a, ni moun ki t'ap mache dèyè l' yo,
yo tout t'ap rele: Lwanj pou Pitit David la! Benediksyon pou
Moun ki vini nan non Mèt la. Lwanj pou Bondye jouk anwo
nan syèl la! 10 Lè Jezi antre lavil Jerizalèm, tout lavil la te tèt
anba. Moun yo t'ap mande: Ki moun nonm sa a ye menm?
11 Foul moun yo menm t'ap reponn yo: Se pwofèt Jezi, moun
Nazarèt nan peyi Galile a. 12 Jezi antre nan tanp Bondye a,
li chase tout moun ki t'ap vann ak tout moun ki t'ap achte
nan tanp lan. Li chavire tab moun ki t'ap chanje lajan yo
ansanm ak chèz moun ki t'ap vann pijon yo. 13 Apre sa, li di
yo; Men sa ki ekri: y'a rele kay mwen an kay kote pou moun
vin lapriyè nan pye m'. Men nou menm, nou fè l' tounen yon
kachèt pou vòlè. 14 Kèk avèg ak kèk enfim nan pye pwoche
bò kote Jezi nan tanp lan. Li geri yo. 15 Men, chèf prèt yo ak
dirèktè lalwa yo te fache anpil lè yo wè bèl bagay li t'ap fè,
lè yo tande timoun yo ki t'ap rele nan tanp lan: Lwanj pou
Pitit David la! 16 Yo di Jezi konsa: Eske ou pa tande sa
y'ap di? Jezi reponn yo: M' tande wi. Eske nou pa janm li
pawòl sa a nan Liv la: Ou fè timoun piti ak tibebe nan tete fè
gwo lwanj pou ou? 17 Apre sa, li kite yo, li soti lavil la, li
ale Betani. Se la li pase nwit lan. 18 Nan denmen maten,
antan yo t'ap tounen lavil Jerizalèm, Jezi te grangou. 19 Li
wè yon pye fig frans bò wout la, li pwoche bò kote l'. Men se

fèy ase li jwenn. Lè sa a, Jezi di pye fig frans lan: Ou p'ap
janm donnen ankò. Menm lè a, pye fig frans lan cheche.
(aiōn g165) 20 Lè disip yo wè sa, yo pa t' manke sezi, yo di li:
Kouman pye fig frans lan fè vin chèch nan yon ti moman? 21
Jezi reponn yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Si nou te
gen konfyans nan Bondye, si nou pa t' gen doutans nan kè
nou, se pa sèlman sak rive pye fig frans lan nou ta fè. Men,
nou ta ka di mòn sa a: Wete kò ou la. Ale jete tèt ou nan
lanmè. Sa ta fèt vre. 22 Si nou gen konfyans nan Bondye,
n'a resevwa tou sa n'a mande l' lè n'ap lapriyè. 23 Jezi antre
nan tanp lan, li t'ap moutre moun yo anpil bagay. Chèf prèt
yo avèk chèf fanmi ki t'ap dirije pèp jwif la vin di li: Ki dwa ou
genyen pou w'ap fè tout bagay sa yo? Kilès ki ba ou otorite
sa a? 24 Jezi reponn yo: M'ap poze nou yon keksyon mwen
menm tou. Si nou reponn mwen, m'a di nou ki dwa mwen
genyen pou m' fè bagay sa yo. 25 Ki moun ki te voye Jan
batize moun? Bondye osinon moun? Men, yonn t'ap di lòt
konsa: Si nou reponn: Se Bondye ki te voye l', la mande nou
poukisa nou pa t' kwè l'. 26 Si nou reponn: Se moun ki te
voye l', afè nou p'ap bon ak foul moun yo, paske yo tout te
pran Jan Batis pou yon bon pwofèt. 27 Apre sa, yo reponn
Jezi: Nou pa konnen. Jezi di yo: Enben, mwen menm tou,
mwen p'ap di nou ki dwa mwen genyen pou m' fè bagay sa
yo. 28 Sa nou konprann nan sa? Vwala se te yon nonm ki te
gen de pitit gason. Li pale ak pi gran an, li di l': Pitit mwen,
jòdi a al travay nan jaden rezen an. 29 Pitit la reponn li: Non,
mwen pa vle! Men, pita li chanje lide, li ale. 30 Apre sa, papa
a pale ak lòt pi piti a, li di l' menm bagay la. Pi piti a reponn li:
Wi, papa. Men, li pa janm mete pye li. 31 Kilès nan de pitit yo
ki fè volonte papa a? Yo reponn li: Pi gran an. Lè sa a, Jezi
di yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Pèseptè kontribisyon
ak fanm movèz vi yo va antre nan Peyi kote Bondye wa a
anvan nou. 32 Paske, lè Jan Batis te vin bò kote nou, lè li
t'ap moutre nou jan pou nou viv dwat devan Bondye a, nou
pa t' kwè li. Men, pèseptè kontribisyon ak fanm movèz vi yo
te kwè li. Malgre nou te wè sa, nou pa t' chanje lide nou pou
n' te kwè nan li tou. 33 Koute yon lòt parabòl. Vwala se te
yon nonm ki te gen anpil tè. Li plante yon jaden rezen. Li
fèmen l' ak yon lantouraj, li fouye yon basen pou krase rezen
yo. Li bati yon kay pou moun k'ap veye jaden an. Apre sa, li
antann li avèk kèk moun pou okipe jaden an pou li, lèfini li
pati, li al nan vwayaj. 34 Lè sezon rekòt rezen an rive, li voye
domestik li yo chache rezen pa l' bò kote jeran yo. 35 Jeran
yo mete men sou domestik yo, yo bat yonn byen bat, yo
touye yon lòt, yo touye yon twazyèm ak kout wòch. 36 Mèt
jaden an voye lòt domestik ankò, pi plis pase premye fwa a.
Jeran yo maltrete yo menm jan an. 37 Apre sa, li voye pwòp
pitit gason l' bò kote yo andènye. Li t'ap di nan kè l': Omwens
y'a gen respè pou pitit mwen an. 38 Men, lè jeran yo wè pitit
la, yonn di lòt: Men eritye a. Vini non, ann touye li. Konsa,
jaden an va vin pou nou. 39 Yo mete men sou li, yo jete l' lòt
bò jaden an, yo touye li. 40 Bon, lè mèt jaden rezen an vini,
kisa li va fè jeran sa yo? 41 Yo reponn li: Li p'ap gen pitye
pou yo. La fè touye malveyan sa yo, la pran jaden rezen an
bay lòt jeran ki va ba l' pòsyon pa l' nan rekòt la lè sezon an
va rive. 42 Apre sa, Jezi di yo: Eske nou pa janm li pawòl sa
yo nan Liv la? Wòch moun ki t'ap bati yo te voye jete a, se li
menm ki tounen wòch ki kenbe kay la. Sa se travay Mèt la.
Se bèl bagay pou nou wè sa. 43 Se poutèt sa mwen di nou:
y'a wete Peyi kote Bondye Wa a nan men nou, y'a pran l'
bay moun yon lòt nasyon ki va bay rannman pou Peyi Wa a.
44 Moun ki bite sou wòch sa a gen pou kase ren li. Men, si
se wòch la menm ki tonbe sou li, li gen pou l' kraze l' an
miyèt moso. 45 Lè chèf prèt yo ak farizyen yo tande parabòl
sa yo, yo vin konprann se pou yo Jezi t'ap pale. 46 Lè sa a,
yo t'ap chache yon jan pou mete men sou li. Men, yo te pè
foul moun yo ki te pran Jezi pou yon bon pwofèt.

22 Antan Jezi t'ap pale ak moun yo, li pran rakonte yo yon
lòt parabòl: 2 Nan Peyi Wa ki nan syèl la, se tankou
yon wa ki t'ap fete nòs pitit gason li. 3 Li voye domestik li
yo rele moun ki te envite nan nòs la. Men, yo yonn pa t'
vle vini. 4 Lè sa a, wa a voye lòt domestik, li di yo: Ale di
envite yo manje a pare koulye a. Mwen gen tan fè touye
towo bèf mwen yo ak lòt bèt gra mwen yo. Tout bagay pare.
vin nan nòs la. 5 Men, envite yo pa fè ka sa l' voye di yo
a, y al okipe zafè yo. Yonn ladan yo ale nan jaden l', yon
lòt ale nan trafik li. 6 Gen ladan yo ki pran domestik yo,
yo maltrete yo, yo touye yo. 7 Wa a fè yon gwo kòlè, li
voye sòlda l' yo touye ansasen yo. Apre sa, li fè mete dife
nan lavil yo a. 8 Lè sa a, li di domestik li yo: Manje nòs la
pare, men moun ki te envite yo pa t' merite sa. 9 Ale sou
granchemen, envite tout moun nou jwenn pou yo vini nan
nòs la. 10 Domestik yo ale nan tout granchemen, yo sanble
tout moun yo jwenn, ni move ni bon. Konsa, kote yo t'ap fè
nòs la te plen moun. 11 Wa a vin antre pou wè envite yo.
Je l' al tonbe sou yon nonm ki pa t' abiye ak rad nòs la.
12 Wa a di li: Zanmi, kouman ou fè antre isit la san ou pa
mete rad nòs la sou ou? Nonm lan pa di yon mo. 13 Wa a
di domestik li yo: Mare de pye l' ak de men l', voye l' jete
deyò nan fènwa a. Se la la gen pou l' kriye, pou l' manje dan
li. 14 Paske, yo envite anpil moun, men se de twa ase y'a
chwazi. 15 Lè sa a, farizyen yo ale, yo mete tèt yo ansanm
pou wè ki jan yo ta ka pran pawòl nan bouch Jezi pou akize

li. 16 Yo voye disip pa yo ansanm ak patizan Ewòd yo bò kot
Jezi pou mande li: Mèt, nou konnen ou se moun ki kare.
W'ap moutre chemen Bondye a jan l' ye a, ou pa pè pesonn.
Paske, ou pa gade sou figi moun. 17 Enben, kisa ou di nan
sa: Eske lalwa pèmèt nou peye Seza lajan kontribisyon an,
wi ou non? 18 Men, Jezi te konnen move lide yo te gen dèyè
tèt yo, li reponn: Poukisa n'ap chache pran m' nan pèlen
konsa, bann ipokrit? 19 Moutre m' pyès lajan nou sèvi pou
peye taks la. Yo moutre l' yon pyès lajan. 20 Jezi mande yo:
Pòtre ki moun avèk non ki moun ki sou li? 21 Yo reponn li:
Se pòtre Seza ak non Seza. Lè sa a li di yo: Bay Seza sa ki
pou Seza, bay Bondye sa ki pou Bondye. 22 Lè yo tande sa,
yo pa t' manke sezi. Yo kite l', y al fè wout yo. 23 Menm jou
a, sadiseyen yo vin bò kot Jezi. (Se sadiseyen yo ki di moun
mouri pa leve). Yo poze Jezi keksyon sa a: 24 Mèt, Moyiz te
di si yon nonm mouri san kite pitit, frè l' gen pou marye ak
madanm defen an pou l' ka fè pitit pou frè l' ki mouri a. 25 Se
konsa, te gen sèt frè, moun isit ansanm ak nou. Premye a
marye, li mouri san l' pa t' gen pitit. Li kite madanm li pou
frè li. 26 Dezyèm lan pase menm jan an tou. Twazyèm lan
tou. Konsa, konsa, jouk tout sèt frè yo fin pase. 27 Apre yo
tout fin mouri, fanm lan mouri li menm tou. 28 Lè mò yo
va gen pou leve, madanm kilès li pral ye la a? Paske, li te
madanm yo tout. 29 Jezi reponn yo: Nou nan lerè wi. Nou pa
konprann sa ki ekri nan Liv la, ni nou pa konnen pouvwa
Bondye. 30 Lè mò yo va gen pou leve, fanm ak gason pa
nan marye ankò. Tout moun pral viv tankou zanj Bondye nan
syèl la. 31 Pou keksyon mò yo k'ap leve vivan ankò, èske
nou pa li sa Bondye te di nou: 32 Mwen se Bondye Abraram,
Bondye Izarak, Bondye Jakòb? Bondye pa Bondye moun
mouri, li se Bondye moun vivan. 33 Tout moun ki t'ap koute
l' yo te sezi tande sa l' t'ap di yo. 34 Lè farizyen yo tande
jan Jezi te fèmen bouch sadiseyen yo, yo tout sanble. Yo
te vle pran Jezi nan pèlen. 35 Yonn ladan yo ki te dirèktè
lalwa mande li: 36 Mèt, ki kòmandman ki pi konsekan nan
tout lalwa a? 37 Jezi reponn li: Se pou ou renmen Mèt la,
Bondye, ou ak tout kè ou, ak tout nanm ou, ak tout lide ou.
38 Se kòmandman sa a ki pi gwo, ki pi konsekan. 39 Men
dezyèm kòmandman an ki gen menm enpòtans ak premye
a: se pou ou renmen frè parèy ou tankou ou renmen pwòp
tèt pa ou. 40 De kòmandman sa yo, se yo ki fondasyon tou
sa ki nan lalwa Moyiz la ak tou sa pwofèt yo te moutre. 41
Antan farizyen yo te sanble, Jezi poze yo keksyon sa a:
42 Dapre nou, kisa Kris la ye? Pitit kilès li ye? Yo reponn li: Li
se pitit pitit David! 43 Jezi di yo: Bon, kouman David fè rele l'
Seyè? Paske se Lespri Bondye a menm ki te fè l' di: 44
Bondye te di Seyè mwen an: Chita la sou bò dwat mwen,
jouk tan mwen mete lènmi ou yo anba pye ou. 45 Si David
rele Kris la Seyè, ki jan pou Kris la ka pitit pitit David? 46
Okenn moun pa t' kapab reponn li yon mo. Depi jou sa a
pesonn pa t' gen odas poze l' keksyon ankò.

23 Apre sa, Jezi pale ak foul moun yo ansanm ak disip
li yo, li di yo: 2 Dirèktè lalwa yo ak farizyen yo la pou
esplike Lalwa Moyiz la. 3 Se pou nou koute yo, se pou
nou fè tou sa yo di nou fè. Men, pa fè tankou yo. Paske yo
menm, yo pa fè sa yo di nou fè. 4 Yo mare gwo chay lou yo
mete sou zepòl lòt moun. Men, yo menm yo p'ap leve yon ti
pwent dwèt pou ede moun yo pote chay la. 5 Tou sa yo fè,
se pou moun kapab wè yo. Gade gwosè meday ki make ak
pawòl Liv la yo mare sou fwon yo ak nan bra yo! Gade longè
ganiti ki nan woulèt rad long yo! 6 Yo renmen pi bon plas
nan reseptyon. Yo renmen chita kote pou tout moun wè yo
nan sinagòg. 7 Yo renmen pou moun di yo bonjou jouk atè
lè yo sou plas piblik, pou moun rele yo: Mèt, Mèt. 8 Men,
nou menm, pa fè moun rele nou Mèt, paske se yon sèl mèt
nou genyen. Apa sa, nou tout se frè. 9 Pa rele pesonn sou
latè papa, paske nou gen yon sèl papa: sa ki nan syèl la. 10
Pa kite yo rele nou chèf, paske nou gen yon sèl chèf, se Kris
la. 11 Moun ki pi grannèg nan mitan nou an, se moun k'ap
sèvi nou an. 12 Moun ki vle leve tèt li, y'a desann li. Moun ki
desann tèt li, y'a leve li. 13 Malè pou nou, nou menm dirèktè
lalwa ak farizyen, bann ipokrit! Nou fèmen pòt ki mennen nan
Peyi Wa ki nan syèl la pou pesonn pa antre. Nou menm, nou
pa antre ladan li. Lèfini, moun ki ta vle antre, nou enpoze yo
antre. 14 Malè pou nou, nou menm dirèktè lalwa ak farizyen,
bann ipokrit! N'ap piye pòv vèv yo nèt ale, an menm tan n'ap
plede fè lapriyè byen long pou parèt pi bon. Se poutèt sa,
kondannasyon nou pral pi rèd toujou. 15 Malè pou nou, nou
menm dirèktè lalwa ak farizyen, bann ipokrit! N'ap vwayaje
toupatou sou lanmè ak sou latè pou nou ka konvèti yon
moun lòt nasyon nan relijyon nou an. Lè nou resi jwenn
yonn, nou fè l' tounen yon pitit Satan de fwa pi mechan pase
nou. (Geenna g1067) 16 Malè pou nou, avèg k'ap kondi moun!
Nou di konsa: Yon moun te mèt sèmante sou tanp lan, li
pa bezwen kenbe pawòl li pou sa. Men, si l' sèmante sou
lò ki nan tanp la, se pou l' kenbe pawòl li. 17 Bann egare,
bann moun je pete! Kisa ki pi konsekan: lò a osinon tanp lan
kote yo fè lò a sèvi pou Bondye? 18 Nou di ankò: O wi,
si yon moun sèmante sou lòtèl la, se pa anyen sa. Li pa
bezwen kenbe pawòl li. Men, si l' sèmante sou ofrann ki sou
lòtèl la, se pou l' kenbe pawòl li. 19 Bann je pete! Kisa ki pi
konsekan: ofrann lan osinon lòtèl la kote yo mete ofrann
lan apa pou Bondye? 20 Se sa ki fè, moun ki sèmante sou

lòtèl la, li sèmante sou lòtèl la ansanm ak tou sa ki sou li.
21 Moun ki sèmante sou tanp lan, li sèmante sou tanp lan
ansanm ak sou Bondye ki rete nan tanp lan. 22 Moun ki
sèmante sou syèl la, li sèmante sou fotèy kote Bondye chita
a ansanm ak sou Bondye li menm ki chita sou fotèy la. 23
Malè pou nou, nou menm dirèktè lalwa ak farizyen, bann
ipokrit! Nou bay Bondye ladim nan rekòt pye mant, pye ani
etwale ak pye pèsi, men, nou neglije bagay ki pi konsekan
nan lalwa a: n'ap fè lenjistis, nou pa gen kè sansib, nou pa
kenbe pawòl nou. Men sa pou n' te fè san nou pa neglije lòt
bagay yo. 24 Nou menm k'ap kondi pèp la, nou se yon bann
avèg pou tèt pa nou. Nou pase lèt la nan paswa pou nou
wete ti mouch ki tonbe ladan li. Men, nou vale yon chwal! 25
Malè pou nou, nou menm dirèktè lalwa ak farizyen, bann
ipokrit! Nou netwaye tout deyò gode a ak deyò plat la byen
netwaye. Men, anndan yo plen ak bagay nou pran nan vòlò,
nan fè visye. 26 Farizyen avèg! Pwòpte anndan gode a ak
anndan plat la anvan. Se lè sa a deyò yo va pwòp tou. 27
Malè pou nou, nou menm dirèktè lalwa ak farizyen, bann
ipokrit! Nou sanble tonm yo blanchi nan simityè. Deyò yo
parèt byen bèl, anndan yo plen ak zosman mò ak tout kalite
vye bagay pouri. 28 Konsa tou, sou deyò nan je moun, nou
sanble moun k'ap mache dwat devan Bondye. Men anndan
kè nou, nou plen ipokrizi ak mechanste. 29 Malè pou nou,
nou menm dirèktè lalwa ak farizyen, bann ipokrit! Gade,
n'ap bati bèl tonm pou pwofèt yo, nou mete flè sou kavo
moun ki te mache dwat devan Bondye yo. 30 Epi n'ap di: Si
nou te viv nan tan zansèt nou yo, nou pa ta dakò ak yo lè
yo t'ap touye pwofèt yo. 31 Lè nou di sa, nou admèt nou
menm tou se pitit pitit moun ki te ansasinen pwofèt yo nou
ye. 32 Konsa, nou mèt fin fè sa zansèt nou yo te kòmanse fè
a. 33 Bann rize, bann vèmen! Kouman n'a fè chape anba
chatiman lanfè a? (Geenna g1067) 34 Se poutèt sa, men sa ki
genyen: mwen pral voye pwofèt, moun ki gen bon konprann
ak dirèktè lalwa ban nou. Nou pral touye kèk, gen ladan
yo n'ap kloure sou kwa, gen ladan yo n'ap bat ak fwèt nan
sinagòg nou yo, n'ap pousib yo soti yon lavil al nan yon lòt.
35 Konsa, n'ap reskonsab san tout inonsan ki koule sou latè,
depi san Abèl, nonm ki te fè sa ki byen devan Bondye a,
jouk san Zakari, pitit Barachi, moun nou te ansasinen ant
lòtèl la ak kote ki rezève apa pou Bondye nan tanp lan. 36
Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Chatiman gen pou tonbe sou
moun k'ap viv koulye a pou tout krim sa yo. 37 Jerizalèm,
Jerizalèm, ou menm ki touye pwofèt yo, ou menm k'ap touye
moun Bondye voye ba ou yo ak kout wòch, depi lontan
mwen te vle sanble moun ou yo tankou manman poul k'ap
sanble pitit li anba zèl li, men ou pa t' vle! 38 Enben, tout kay
ou yo pral rete san yon moun ladan yo. 39 Paske, m'ap di ou
sa: Depi jòdi a, nou p'ap wè m' ankò jouk lè a va rive pou
nou di: Benediksyon pou Moun ki vini nan non Mèt la.

24 Jezi soti nan tanp lan, li tapral fè wout li lè disip li yo
pwoche bò kote li. Yo t'ap fè l' wè ki jan tanp lan te
byen bati. 2 Men li di yo: Nou wè tout bagay sa yo! Sa m'ap
di nou la a, se vre wi. Yon lè p'ap gen de wòch k'ap rete
kanpe yonn sou lòt. Tou sa pral kraze nèt vide atè. 3 Jezi te
chita sou mòn Oliv la. Disip li yo te pou kont yo avèk li. Yo
pwoche bò kote l', yo mande li: Manyè di nou kilè sa va rive?
Di nou ki siy ki va fè nou konnen lè w'ap vini an, lè tan sa
a va fini nèt? (aiōn g165) 4 Jezi reponn yo: Atansyon pou
pesonn pa twonpe nou. 5 Paske, anpil moun va vini sou non
mwen, y'a di se yo menm ki Kris la. y'a twonpe anpil moun.
6 Nou pral tande lagè ap fèt toupre nou, ansanm ak nouvèl
lagè k'ap fèt byen lwen. Koute sa m'ap di nou byen: nou pa
bezwen pè. Paske, fòk bagay sa yo rive. Men, se p'ap ankò
lafen an sa. 7 Yon pèp pral leve goumen ak yon lòt pèp. Yon
peyi va atake yon lòt peyi. Va gen anpil grangou, va gen
tranblemanntè divès kote. 8 Tou sa, se va tankou tranche
anvan akouchman. 9 Lè sa a, y'ap pran nou, y'ap lage nou
nan men moun k'ap fè nou pase touman, y'ap touye nou.
Moun tout nasyon pral rayi nou poutèt mwen. 10 Lè sa a,
anpil moun pral jwenn okazyon pou yo tonbe nan peche,
yonn pral denonse lòt, yonn pral rayi lòt. 11 Gen anpil moun
k'ap parèt, y'ap pran pòz pwofèt yo, y'a twonpe anpil moun.
12 Ap sitèlman gen mechanste sou latè, pifò moun yonn p'ap
renmen lòt. 13 Men, moun ki va kenbe fèm jouk sa kaba, se
li ki va delivre. 14 Fòk yo gen tan mache bay bon nouvèl
Peyi kote Bondye Wa a toupatou sou latè, pou tout moun ka
tande mesaj la. Se lè sa a atò lafen an va rive. 15 Pwofèt
Danyèl te pale sou bagay nou pa ta renmen wè a, bagay
k'ap bay gwo lapenn lan. Enben, nou gen pou nou wè bagay
sa a chita kote ki rezève nan tanp lan apa pou Bondye. (Se
pou moun k'ap li a chache konprann.) 16 Lè sa a, tout moun
ki nan peyi Jide pral blije sove al nan mòn. 17 Moun ki va
sou tèt kay yo, yo p'ap bezwen antre pran zafè yo nan kay
la. 18 Moun ki nan jaden pa bezwen tounen lakay yo al pran
rechanj. 19 Lè sa a, se p'ap de doulè pou fanm ansent ak
nouris yo. 20 Lapriyè Bondye pou jou n'a gen pou n' kouri a
pa rive ni nan tan fredi, ni yon jou saba. 21 Paske lè sa a,
va gen yon gwo lafliksyon moun poko janm wè depi nan
konmansman lè Bondye t'ap kreye latè a jouk jòdi a. p'ap
janm gen yon lòt tankou l' ankò. 22 Si yo pa t' wete kèk jou
sou jou sa yo, pesonn pa ta sove. Men, y'a wete sou jou
sa yo poutèt moun Bondye chwazi yo. 23 Lè sa a, si yon

moun di nou: Gade, men Kris la bò isit, osinon: Men li bò
la a, pa kwè li. 24 Paske lè sa a, gen fo Kris ak fo pwofèt
k'ap parèt. y'a fè anpil mèvèy ak anpil mirak pou twonpe ata
moun Bondye chwazi yo, si yo ta kapab. 25 Mwen di nou
sa davans. 26 Se pou si yo di nou: Gade, men l' nan dezè
a, nou pa bezwen ale. Osinon, si yo di nou: Gade, men l'
kache bò isit la, nou pa bezwen kwè yo. 27 Menm jan zèklè
a fè yan, li klere tout syèl la depi bò solèy leve jouk bò solèy
kouche, se konsa Moun Bondye voye nan lachè a gen pou l'
vini. 28 Kote kadav la va ye a, se la votou yo va sanble. 29
Kou jou lafliksyon sa yo fin pase, solèy la p'ap klere ankò,
lalin lan p'ap bay limyè l' ankò, zetwal yo va soti tonbe nan
syèl la. Pouvwa yo ki nan syèl la va pran tranble. 30 Lè sa a,
n'a wè siy nan syèl la k'ap fè nou konnen Moun Bondye
voye nan lachè a ap tounen. Lè sa a, tout nasyon ki sou latè
va pran kriye. y'a wè Moun Bondye voye nan lachè a ap
vini anwo nwaj yo nan syèl la, avèk pouvwa, nan mitan yon
bann bèl bagay. 31 Gwo klewon an va sonnen, la voye zanj
li yo nan kat kwen latè pou sanble tout moun Bondye te
chwazi yo, depi yon bout nan syèl la jouk nan lòt bout la. 32
Pran leson sou pye fig frans lan. Kou l' kòmanse boujonnen,
kou l' pouse fèy, nou konnen sezon chalè a sou nou. 33
Menm jan an tou, lè n'a wè tout bagay sa yo rive, nou mèt
konnen Moun Bondye voye nan lachè a toupre, li la nan
papòt la. 34 Sa m'ap di nou la a, se vre wi: gen moun nan
jenerasyon sa a ki p'ap gen tan mouri anvan tout bagay sa
yo rive. 35 Syèl la ak tout tè a va pase, men pawòl mwen
p'ap janm pase. 36 Men, pesonn pa konnen ni ki jou, ni ki lè
sa va rive, pa menm zanj yo ki nan syèl la, pa menm Pitit la.
Sèl Papa a konn sa. 37 Sak te rive nan tan Noe a, se sa
k'ap rive tou lè Moun Bondye voye nan lachè a ap vini. 38
Se konsa, nan jou anvan gwo inondasyon an, moun t'ap
manje, yo t'ap bwè, moun t'ap marye, yo t'ap marye pitit fi
yo. Konsa konsa, jouk jou Noe te antre nan gwo batiman an.
39 Yo pa t' konprann anyen nan sa ki t'ap pase, jouk lè gwo
inondasyon an fèt, li pote yo tout ale. Se va menm jan an
tou lè Moun Bondye voye nan lachè a va vini. 40 Lè sa a, va
gen de gason nan yon menm jaden, y'ap pran yonn, y'ap
kite lòt la. 41 Va gen de fanm k'ap moulen mayi, y'ap pran
yonn, y'ap kite lòt la. 42 Se poutèt sa, pa kite dòmi pran
nou, paske nou pa konnen ki jou Mèt nou va vini. 43 Se yon
bagay nou tout dwe konnen: Si mèt kay la te konnen kilè
nan lannwit lan vòlò a t'ap vini, li ta veye, li pa ta kite l' kase
kay la. 44 Se pou sa tou, nou menm se pou nou toujou pare,
paske Moun Bondye voye nan lachè a ap vini lè nou pa ta
kwè. 45 Ki moun ki ka di li se yon jeran entelijan ki fè tout
travay li byen? Se moun sa a mèt kay la va mete pou veye
sou moun nan kay la, pou bay lòt domestik yo manje lè pou
yo manje. 46 Se va bèl bagay pou domestik la si mèt la
jwenn li ap fè travay li lè l' tounen lakay li. 47 Sa m'ap di nou
la a, se vre wi: Mèt la va mete l' reskonsab tout byen l' yo.
48 Men, si domestik sa a se yon move moun, l'ap di nan kè
l': Mèt mwen ap fè reta. Li poko ap vini. 49 L'ap tonbe bat
kanmarad li yo, l'ap rete ap plede manje, ap plede bwè ak
tafyatè. 50 Mèt domestik sa a va rive jou l' pa t'ap tann, yon
lè li p'ap konnen. 51 L'ap rachonnen msye anba kou, l'ap
regle avè l' menm jan yo regle ak moun ipokrit yo. Se lè sa a
va gen rèl, se lè sa a va gen manje dan.

25 Se konsa, nan Peyi Wa ki nan syèl la se va tankou
istwa dis jennfi ki pran lanp yo, ki soti al kontre msye
marye a. 2 Senk nan yo te tèt chaje, senk lòt yo te gen bon
konprann. 3 Tèt chaje yo te pran lanp yo ase. Yo pa t' pote
gaz an rezèv. 4 Men sa ki te gen bon konprann yo te pote
yon boutèy plen gaz ansanm ak lanp yo. 5 Pandan yo t'ap
tann msye marye a ki te an reta, yo tout pran kabicha, dòmi
vòlò yo. 6 Nan mitan lannwit lan, yon rèl pati: Men msye
marye a. Ann al kontre li. 7 Dis jennfi yo leve, yo pran pare
lanp yo. 8 Tèt chaje yo mande sak gen bon konprann yo:
Tanpri, ban nou ti gout nan gaz nou pote a, paske lanp pa
nou yo ap mouri. 9 Men, senk ki te gen bon konprann yo
reponn: Non, nou pa kapab, paske pa gen ase pou nou tout.
Pito n' al achte nan men machann yo. 10 Antan tèt chaje yo
al achte gaz la, msye marye a vin rive. Senk jennfi ki te pare
yo antre ansanm avè l' nan kay nòs la. Yo fèmen pòt la dèyè
yo. 11 Pita, lòt jennfi yo vin rive, yo di konsa: Mèt, Mèt, louvri
pou nou. 12 Men msye marye a reponn yo: Sa m'ap di nou
la a, se vre wi: m' pa konnen nou. 13 Apre sa, Jezi di yo: Se
poutèt sa, pa kite dòmi pran nou, paske, nou pa konnen ni ki
jou, ni ki lè sa va rive. 14 Vwala, se va tankou yon nonm ki
tapral pati pou yon vwayaj. Li rele domestik li yo, li mete yo
reskonsab byen li yo. 15 Li bay yonn senkmil (5.000) goud,
li bay yon lòt demil (2.000) goud, li bay yon twazyèm mil
(1.000) goud. Konsa li bay yo chak dapre sa l' konnen yo ka
fè. Lèfini, li pati. 16 Lamenm, domestik ki te resevwa senkmil
(5.000) goud la al fè lajan an travay. Li rapòte l' senkmil
(5.000) goud benefis. 17 Konsa tou, domestik ki te resevwa
demil (2.000) goud la fè demil (2.000) goud benefis. 18 Sa
ki te resevwa mil (1.000) goud la menm ale, li fouye yon
twou nan tè, li sere lajan mèt la. 19 Lontan apre sa, mèt
domestik yo tounen, li pran fè regleman ak yo. 20 Domestik
ki te resevwa senkmil goud la pwoche, li pote senkmil goud
benefis la ba li, li di: Mèt, ou te ban mwen senkmil goud.
Men senkmil goud benefis mwen fè. 21 Mèt la di l': Sa se bèl

bagay. Ou se yon bon domestik ki travay byen. Paske ou fè
ti travay sa a byen, m'ap mete ou reskonsab pi gwo zafè
toujou. vin fè fèt avèk mèt ou. 22 Domestik ki te resevwa
demil goud la pwoche apre sa, li di: Mèt, ou te ban mwen
demil goud, men demil goud benefis mwen fè. 23 Mèt la
di l': Sa se bèl bagay. Ou se yon bon domestik ki travay
byen. Paske ou te fè ti travay sa a byen, m'ap mete ou
reskonsab pi gwo zafè ankò. vin fè fèt avèk mèt ou. 24 Apre
sa, domestik ki te resevwa sèlman mil goud la pwoche, li di:
Mèt, mwen konnen ou se yon nonm ki di. Ou rekolte kote ou
pa t' simen, ou ranmase kote ou pa t' plante. 25 Mwen te
pè, se sak fè mwen te al sere mil goud ou a anba tè. Men,
pran lajan ou. 26 Mèt la reponn li: Gade jan ou se yon move
domestik, ou parese konsa! Ou te konnen mwen rekolte
kote mwen pa t' simen, mwen ranmase kote mwen pa t'
plante. 27 Enben, se pou ou te mete lajan m' labank. Lè m'
ta tounen, mwen ta wete manman lajan an ak yon enterè
sou li. 28 Wete mil goud la nan men l', pran l' bay sa ki gen
dimil (10.000) goud la. 29 Paske, moun ki genyen deja a, y'a
ba li ankò; konsa la gen depase sa l' bezwen an. Men, moun
ki pa gen anyen an, y'a wete nan men l' menm ti sa l' te
genyen an. 30 Kanta domestik ki pa vo anyen an, jete l' deyò
nan fènwa a. Se lè sa a va gen rèl, se lè sa a va gen manje
dan. 31 Lè Moun Bondye voye nan lachè a va vini nan tout
bèl pouvwa li ak tout zanj li yo, la chita sou fotèy li ak tout
bèl pouvwa li. 32 Tout nasyon ki sou latè va sanble devan li.
Lè sa a, la separe yo fè de gwoup, menm jan moun k'ap
gade mouton mete mouton yon bò, kabrit yon bò. 33 La
mete mouton yo sou bò dwat li, kabrit yo sou bò gòch li. 34
Apre sa, wa a va pale ak sa ki sou bò dwat li yo, la di: Vini
non, nou menm ki resevwa benediksyon Papa m', vin pran
posesyon peyi ki te pare pou nou depi lè Bondye t'ap kreye
lemonn lan. 35 Mwen te grangou, nou ban m' manje; mwen
te swaf dlo, nou ban m' bwè. Mwen te lwen peyi m', nou te
resevwa m' lakay nou. 36 Mwen te toutouni, nou te ban m'
rad. Mwen te malad, nou pran swen m'; mwen te nan prizon,
nou vin wè mwen. 37 Lè sa a, moun ki te fè byen yo va
reponn li: Mèt, kilè nou te wè ou grangou pou n' te ba ou
manje? Kilè nou te wè ou swaf dlo pou nou te ba ou bwè?
38 Kilè nou te wè ou lwen peyi ou, pou nou te resevwa ou
lakay nou? Osinon toutouni, pou n' te ba ou rad? 39 Kilè nou
te wè ou malad, osinon nan prizon, pou n' te al wè ou? 40
Wa a va reponn yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: chak fwa
nou te fè sa pou yonn nan pi piti pami frè m' yo, se pou
mwen nou te fè li. 41 Apre sa, la pale avèk sa ki sou bò
gòch li yo, la di: Wete kò nou sou mwen, nou menm ki gen
madichon! Al nan dife ki p'ap janm mouri an, dife ki te pare
pou dyab la ak zanj li yo. (aiōnios g166) 42 Mwen te grangou,
nou pa t' ban m' manje, mwen te swaf dlo, nou pa t' ban m'
bwè. 43 Mwen te lwen peyi m', nou pa t' resevwa m' lakay
nou. Mwen te toutouni, nou pa t' ban m' anyen pou mwen te
mete sou mwen. Mwen te malad, mwen te nan prizon, nou
pa t' vin wè mwen. 44 Lè sa a, y'a reponn li: Mèt, kilè nou te
wè ou grangou, osinon swaf dlo, kilè nou te wè ou lwen
peyi ou, osinon toutouni, kilè nou te wè ou malad osinon
nan prizon, jouk pou nou pa t' ba ou lasistans? 45 Wa a va
reponn yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: chak fwa nou pa t'
fè sa pou yonn nan pi piti sa yo, se pou mwen nou pa t' fè li.
46 Apre sa, l'ap voye yo resevwa chatiman ki p'ap janm fini
an. Men, pou moun ki te fè byen yo, y'ap antre nan lavi ki
p'ap janm fini an. (aiōnios g166)

26 Lè Jezi fin di tout pawòl sa yo, li di disip li yo: 2 Nou
konnen, nan de jou jwif yo pral fete fèt Delivrans lan.
Yo pral lage Moun Bondye voye nan lachè a nan men moun
ki pou kloure l' sou kwa a. 3 Lè sa a, chèf prèt yo ansanm ak
chèf fanmi yo ki t'ap dirije pèp la reyini nan palè granprèt yo
te rele Kayif la. 4 Mesye yo mete tèt yo ansanm pou fè plan
pou yo te ka arete Jezi pou yo fè touye li. 5 Yonn t'ap di lòt:
Nou pa kapab arete l' pandan fèt la pou sa pa eksite pèp la
fè dezòd. 6 Antan Jezi te Betani lakay Simon, nonm ki te
gen maladi lalèp la, 7 yon fanm pwoche kote li. Li t'ap pote
yon ti boutèy fèt an albat plen ak yon odè ki te koute byen
chè. Pandan Jezi te chita bò tab la, fanm lan vide tout odè a
sou tèt li. 8 Lè disip yo wè sa, yo pa t' kontan menm. Yo di:
Pouki tout gaspiyaj sa a? 9 Yo ta kapab vann odè a byen
chè, yo ta bay pòv lajan an. 10 Jezi vin konnen sa yo t'ap di,
li di yo konsa: Poukisa n'ap fè fanm lan tout lapenn sa a? Se
yon bèl bagay li fè la a wi pou mwen. 11 Paske, pòv yo, n'ap
toujou genyen yo avèk nou. Men, mwen menm, nou p'ap
genyen m' pou tout tan. 12 Lè li vide odè sa a sou kò mwen,
li tou benyen m' pou lantèman mwen. 13 Sa m'ap di nou la
a, se vre wi: Toupatou sou latè, kote y'a anonse bon nouvèl
sa a, y'a rakonte tou sa fanm sa a te fè pou yo pa janm bliye
li. 14 Lè sa a, yonn nan douz disip yo, nonm yo rele Jida
Iskariòt la, al jwenn chèf prèt yo. 15 Li di yo: Kisa n'a ban
mwen si m' fè nou pran Jezi? Yo konte trant pyès lajan ba li.
16 Depi lè sa a, Jida t'ap chache yon bon okazyon pou l' te
ba yo Jezi. 17 Premye jou fèt pen san ledven yo, disip yo
pwoche bò kote Jezi, yo di li: Ki bò ou ta vle nou pare manje
Delivrans lan pou ou? 18 Li reponn yo: Ale lavil la, kay entèl.
n'a di l' konsa: Mèt la voye di ou: Lè pa l' la rive, se lakay ou
l'ap fete Delivrans lan ansanm ak disip li yo. 19 Disip yo fè
sa Jezi te bay yo lòd fè a, yo pare manje Delivrans lan. 20
Lè solèy fin kouche, Jezi chita bò tab la ak douz disip li yo.

21 Antan yo t'ap manje, Jezi di yo: Sa m'ap di nou la a, se
vre wi: yonn nan nou pral trayi mwen. 22 Sa te fè disip yo
lapenn anpil. Yonn apre lòt yo pran mande li: Eske se mwen
menm, Mèt? 23 Li reponn yo: Moun ki tranpe pen l' ansanm
avè m' nan plat la, se li menm ki pral trayi mwen. 24 Moun
Bondye voye nan lachè a prale, jan sa te ekri sou li a. Men,
malè pou moun k'ap trayi l' la. Li ta pi bon pou moun sa a
si li pa t' janm fèt. 25 Jida ki tapral trayi l' la pran lapawòl,
li di: Mèt, èske se mwen menm? Jezi reponn li: Se ou ki
di li. 26 Antan yo t'ap manje, Jezi pran pen, li di Bondye
mèsi, li kase l', li bay disip yo, li di: Pran, manje. Sa se kò
mwen. 27 Apre sa, li pran yon gode diven, li di Bondye mèsi,
li pase l' ba yo, li di: Se pou nou tout nou bwè ladan li. 28
Paske, sa se san mwen, san ki siyen kontra Bondye fè a,
san ki koule pou anpil moun jwenn padon pou peche yo. 29
M'ap di nou sa: Depi jòdi a, mwen p'ap janm bwè diven ankò
jouk jou m'a bwè yon lòt diven ansanm ak nou nan peyi
kote Papa m' wa a. 30 Apre yo fin chante kantik espesyal
pou fèt la, yo soti, y ale sou mòn Oliv la. 31 Lè sa a, Jezi di
disip li yo: Aswè a menm, nou tout nou pral kouri kite m' pou
kont mwen. Paske, men sa ki ekri nan Liv la: M'ap frape
gadò mouton yo, epi tout bann mouton yo pral gaye nan
bwa. 32 Men, apre sa, lè m'a leve soti vivan nan lanmò,
mwen pral tann nou nan peyi Galile. 33 Pyè pran lapawòl, li
di li: Menm si tout moun ta kouri kite ou pou kont ou, mwen
menm, mwen p'ap janm kite ou. 34 Jezi di li: Sa m'ap di ou
la a, se vre wi: aswè a menm, anvan kòk chante, ou va gen
tan di twa fwa ou pa janm konnen mwen. 35 Pyè reponn li:
Menm si m' ta dwe mouri avè ou, mwen p'ap janm di mwen
pa konnen ou. Tout lòt disip yo t'ap di menm bagay la tou.
36 Apre sa, Jezi ale ak disip yo yon kote yo rele Jetsemane.
Li di yo: Chita la. Mwen menm, mwen pral lapriyè pi lwen. 37
Li pran Pyè ansanm ak de pitit Zebede yo avèk li. Lè sa a, li
santi yon lapenn ak yon kè sere ki pran li. 38 Li di yo: Mwen
gen lapenn anpil. Mwen santi se mouri m'ap mouri. Rete la
avèk mwen, pa kite dòmi pran nou. 39 li al yon ti kras pi
lwen, li lage kò l' fas atè, li lapriyè konsa: O Papa mwen.
Si sa te ka fèt, wete gode soufrans sa a devan je mwen.
Men, se sa ou vle a ki pou fèt, pa sa mwen vle a. 40 Jezi
tounen bò kote twa disip yo, li jwenn yo ap dòmi. Li di Pyè
konsa: Kouman? Nou pa t' kapab rete je klè yon ti kadè
avèk mwen! 41 Pa kite dòmi pran nou, tande. Lapriyè pou
nou pa tonbe anba tantasyon. Lespri nou byen dispoze, men
kò nou fèb. 42 Li kite yo, li ale yon dezyèm fwa. Li lapriyè
konsa: O Papa m', si se pou m' bwè gode soufrans sa a
anvan pou ou wete l' devan je m', ou mèt fè l' jan ou vle a.
43 Li tounen, li jwenn disip yo ap dòmi ankò, paske dòmi t'ap
kale yo. 44 Li kite yo, li ale, li lapriyè yon twazyèm fwa. Li
t'ap repete menm pawòl yo. 45 Apre sa, li tounen bò kote
disip li yo, li di: N'ap dòmi toujou? N'ap poze kò nou? Epi
gade, men lè a rive, yo pral lage m', mwen menm Moun
Bondye voye nan lachè a, nan men mechan yo. 46 Leve
non, ann ale. Men moun k'ap trayi m' lan ap vini. 47 Jezi t'ap
pale toujou lè Jida, yonn nan douz disip yo, vin rive. Li te
gen avèk li yon bann moun ki te gen nepe ak baton nan
men yo avèk li. Se chèf prèt yo ak chèf fanmi k'ap dirije
pèp la ki te voye yo avèk li. 48 Nonm ki t'ap trayi Jezi a te
ba yo yon siyal. Li te di yo: Moun n'a wè mwen bo a, se li
menm n'ap chache a. Mete men sou li. 49 Rive Jida rive, li
pwoche bò kote Jezi, li di li: Bonswa, Mèt. Epi l' bo Jezi. 50
Jezi di li: Zanmi, sa ou te vin pou fè a, fè li. Lè sa a, lòt
moun yo pwoche, yo mete men sou Jezi, yo arete li. 51 Yonn
nan mesye ki te avèk Jezi yo rale nepe l', li frape domestik
granprèt la, li koupe yon zòrèy li. 52 Jezi di l' konsa: Mete
nepe ou nan fouwo l'; paske tout moun ki sèvi ak nepe, se
nepe k'ap touye yo tou. 53 Ou pa konnen mwen ta ka rele
Papa m' vin ede mwen. Menm lè a, li ta voye depase douz
lame zanj ban mwen. 54 Men lè sa a, ki jan sa ki ekri nan
Liv la ta ka rive vre? Paske Liv la di: Se konsa pou sa pase.
55 Apre sa, Jezi di foul moun yo: Nou vin dèyè m' ak nepe ak
baton tankou si m' te yon ansasen. Toulejou mwen te chita
la nan tanp lan, ap moutre moun yo anpil bagay, nou pa t'
janm arete mwen. 56 Men, tou sa rive pou sa ki ekri nan
liv pwofèt yo ka rive vre. Lè sa a, tout disip yo kite l', yo
pran kouri. 57 Moun ki te arete Jezi yo mennen l' kay Kayif,
granprèt la. Se la tout dirèktè lalwa yo ansanm ak chèf fanmi
yo te reyini. 58 Pyè t'ap swiv Jezi yon ti jan lwen lwen, jouk
yo rive nan lakou kay granprèt la. Li antre nan lakou a tou, li
chita ak gad yo pou l' wè kouman sa t'apral fini. 59 Chèf prèt
yo ak tout manm Gran Konsèy jwif yo t'ap chache yon manti
pou yo te fè sou Jezi, pou yo te ka kondannen l' amò. 60
Men, yo pa t' kapab jwenn anyen malgre anpil moun te vin
fè anpil manti sou li. 61 Bout pou bout, de moun parèt. Yo di:
Nonm sa a di: Mwen kapab kraze tanp Bondye a, epi nan
twa jou m'a rebati l' ban nou. 62 Granprèt la leve, li di Jezi:
Ou pa reponn anyen? Kisa mesye yo ap di sou ou konsa?
63 Jezi pa louvri bouch li. Granprèt la di l' ankò: Nan non
Bondye vivan an, m'ap mande ou pou di nou verite a: Eske
se ou ki Kris la, Pitit Bondye a? 64 Jezi reponn li: Se ou ki di
li. Men, m'ap di nou sa, depi jòdi a n'a wè m', mwen menm,
Moun Bondye voye nan lachè a, chita sou bò dwat Bondye
ki gen pouvwa a, n'a wè m' ap vini sou nwaj yo nan syèl la.
65 Lè sa a, granprèt la chire rad ki te sou li a, li di: L'ap pale
mal sou Bondye. Sa nou bezwen lòt temwen fè: Nou fèk

tande ak zòrèy nou jan l' pale mal sou Bondye. 66 Kisa nou
di nan sa? Yo reponn: Li antò, se pou yo touye li. 67 Lè sa a,
yo pran krache nan figi l', yo tonbe ba l' kout pwen. Gen
ladan yo ki ba l' souflèt. 68 Yo di li: Kris, si ou konnen, di nou
non! Di nou ki moun k'ap frape ou konsa. 69 Pyè menm te
chita deyò nan lakou a. Yon sèvant pwoche bò kote l', li di li
konsa: Ou menm tou, ou te avèk Jezi, nonm Galile a. 70
Men, Pyè demanti l' devan tout moun, li di: Mwen pa konnen
sa w'ap di la a. 71 Apre sa, Pyè leve, li ale bò pòtay lakou a.
La, yon lòt sèvant wè li. Li di moun ki te la yo: Nonm sa a
te avèk Jezi, nonm Nazarèt la. 72 Pyè demanti l' tou, li di:
M'ap fè sèman, mwen pa konnen nonm sa a. 73 Yon ti kadè
apre, moun ki te la yo pwoche, yo di Pyè konsa: Se vre wi,
monchè. Ou fè pati moun sa yo tou. Jan ou pale a fè nou
rekonèt ou. 74 Lè sa a, Pyè pran fè sèman, li di yo: Mwen
mande Bondye pou nenpòt bagay rive m' si m' manti: Mwen
di nou non, mwen pa konnen nonm sa a. Menm lè a, kòk
chante. 75 Latou, Pyè vin chonje pawòl Jezi te di l' la: Anvan
kòk chante, ou va gen tan di twa fwa ou pa janm konnen
mwen. Pyè soti, li tonbe kriye jouk li pa t' kapab ankò.

27 Nan granmaten, tout chèf prèt yo ansanm ak chèf
fanmi k'ap dirije pèp la, yo mete tèt yo ansanm sou do
Jezi. Yo pran desizyon pou fè touye li. 2 Apre yo fin mare
l', yo mennen l' ale, yo renmèt li bay Pons Pilat, gouvènè
peyi a. 3 Jida menm, nonm ki te trayi Jezi a, lè l' wè yo
te kondannen Jezi, remò pran l', li pote trant pyès lajan yo
tounen bay chèf prèt yo ansanm ak chèf fanmi yo. Li di
konsa: 4 Sa m' fè a mal. Se yon inonsan mwen lage nan
men nou. Yo reponn li: Ki mele nou sa? Sa se zafè pa ou. 5
Jida jete pyès lajan yo nan tanp lan, li soti, li ale pann tèt li.
6 Chèf prèt yo ranmase lajan an, yo di konsa: Sa se lajan
san. Lalwa nou pa pèmèt nou mete lajan konsa nan kès
tanp lan. 7 Apre sa, yo tonbe dakò pou yo achte yon jaden
nan men yon nonm ki te konn fè krich. Yo pran tè a sèvi
simityè pou etranje ki mouri nan peyi a. 8 Se poutèt sa, jouk
jounen jòdi a, yo rele jaden sa a: Jaden san. 9 Se konsa
pawòl pwofèt Jeremi te di a rive vre: Yo pran trant pyès lajan
yo. Se pri sa a moun ras Izrayèl yo te dakò peye pou li. 10
Ak lajan an, yo achte jaden nonm ki konn fè krich la, dapre
lòd Bondye te ban mwen an. 11 Jezi parèt devan gouvènè a.
Gouvènè a keksyonnen l', li mande li: Ou se wa jwif yo? Jezi
reponn li: Se ou ki di li. 12 Chèf prèt yo ak chèf fanmi yo t'ap
depoze anpil plent kont Jezi. Jezi menm pa t' reponn anyen.
13 Pilat di li: Ou pa tande tout plent yo depoze sou do ou?
14 Men Jezi pa ba l' repons sou anyen. Sa te fè Pilat sezi
anpil. 15 Pou chak fèt Delivrans gouvènè a te konn lage
yon prizonye. Se pèp la ki te konn chwazi kilès. 16 Lè sa a,
te gen yon prizonye yo te rele Jezi Barabas. Tout moun te
konnen ki moun li ye. 17 Lè Pilat wè pèp la sanble deyò a, li
di yo: Kilès nou vle m' lage ban nou: Jezi Barabas osinon
Jezi yo rele Kris la? 18 Pilat te byen konnen se jalouzi ki te
fè yo mennen Jezi ba li. 19 Antan Pilat te chita sou fotèy jij li
nan tribinal la, madanm li voye di li: Nonm sa a inonsan
tande. Pa mele nan zafè sa a. Paske yèswa, mwen soufri
anpil poutèt li nan dòmi. 20 Chèf prèt yo ak chèf fanmi yo
pran tèt pèp la pou yo mande Pilat pou l' lage Barabas ba
yo, pou l' fè touye Jezi. 21 Gouvènè a pran lapawòl, li di
yo: Kilès nan de a nou vle m' lage ban nou? Yo reponn:
Barabas. 22 Pilat mande yo: Bon. Kisa pou m' fè ak Jezi yo
rele Kris la? Yo tout reponn: Kloure l' sou yon kwa! 23 Pilat
di yo: Ki movezak li fè konsa? Yo rele pi fò toujou: Kloure l'
sou yon kwa! 24 Lè Pilat wè li pa t' kapab fè anyen ankò,
paske pèp la te soti pou l' te fè plis dezòd toujou, li pran dlo,
li lave men l' devan tout foul moun yo. Li di yo: Mwen menm,
mwen pa reskonsab lanmò nonm sa a. Sa, se sou kont nou
li ye. 25 Tout pèp la reponn: Se pou reskonsablite lanmò l'
tonbe sou nou ak sou tout pitit nou yo. 26 Apre sa, Pilat lage
Barabas ba yo. Li fè yo bat Jezi byen bat, li renmèt yo li
pou y al kloure l' sou yon kwa. 27 Sòlda Pilat yo mennen
Jezi nan kay gouvènè a. Yo sanble tout batayon sòlda yo fè
wonn li. 28 Yo dezabiye l', yo mete yon gwo rad koulè wouj
violèt sou li. 29 Yo trese yon kouwòn pikan mete nan tèt li,
yo ba l' yon ti bwa wozo kenbe nan men dwat li. Apre sa, yo
mete ajenou devan l', yo pran pase l' nan betiz. Yo di li:
Bonjou, wa jwif yo! 30 Yo krache sou li, yo pran wozo a, yo
ba l' kou nan tèt. 31 Apre yo fin pase l' anba kont betiz yo,
yo wete gwo rad la, yo mete rad pa l' sou li ankò. Epi yo
mennen l' ale pou yo kloure l' sou yon kwa. 32 Lè yo soti, yo
kontre yon nonm peyi Sirèn ki te rele Simon. Yo fòse msye
pote kwa Jezi a. 33 Lè yo rive kote ki rele Gòlgota a (ki vle
di: Plas zo bwa tèt la) 34 yo bay Jezi bwè diven mele ak fyèl.
Men, lè l' goute l', li pa t' vle bwè li. 35 Apre yo fin kloure l'
sou kwa a, yo tire osò pou separe rad li yo. 36 Apre sa, yo
chita ap veye li. 37 Yo mete yon ti pankat anlè tèt li pou fè
konnen kòz ki fè yo te kondannen l' la. 38 Yo te kloure de
ansasen sou de lòt kwa an menm tan avè l', yonn sou bò
dwat, yonn sou bò gòch. 39 Moun ki t'ap pase bò la a t'ap
plede joure li. Yo t'ap fè siy sou li. 40 Yo t'ap di: Ou menm ki
te vle kraze tanp lan pou ou te rebati l' nan twa jou, sove
tèt ou non! Si ou se pitit Bondye a, desann sou kwa a! 41
Konsa tou, chèf prèt yo, dirèktè lalwa yo ak chèf fanmi yo
t'ap pase l' nan rizib. Yo t'ap di: 42 Gade! Li sove lòt moun, li
pa kapab sove tèt pa li. Si l' se wa pèp Izrayèl la, se pou l'

desann sou kwa a koulye a. Lè sa a, n'a kwè nan li. **43** Li te
mete konfyans li nan Bondye, li te di se pitit Bondye li ye.
Ann wè koulye a si Bondye va vin delivre li. **44** Ata ansasen
ki te kloure sou lòt kwa yo t'ap joure l' menm jan an tou.
45 Vè midi konsa, vin gen yon fènwa sou tout peyi a, jouk
twazè apre midi. **46** Vè twazè, Jezi rele byen fò, li di: Eli, Eli
lema sabaktani? (ki vle di: Bondye, Bondye, poukisa ou lage
m' konsa?) **47** Nan moun ki te la yo genyen ki tande l' pale.
Yo di: Men l'ap rele Eli. **48** Lamenm, yonn nan yo kouri al
pran yon eponj, li tranpe l' nan venèg, li mete l' nan pwent
yon gòl wozo, li lonje l' bò bouch Jezi ba l' bwè. **49** Men, lòt
moun yo di: Tann non, monchè. Ann wè si Eli ap vin delivre
li. **50** Jezi bay yon gwo rèl ankò, epi li mouri. **51** Menm lè a,
rido ki te nan tanp lan chire an de moso, depi anwo jouk
anba. Tè a tranble. Wòch yo fann. **52** Tonm mò yo louvri, kò
anpil moun pèp Bondye a ki te mouri leve vivan ankò, yo soti
nan tonm yo. **53** Apre Jezi li menm te leve soti vivan nan
lanmò, yo antre lavil Jerizalèm kote anpil moun te wè yo. **54**
Lè ofisye lame a ansanm ak gad ki t'ap veye Jezi ansanm
avè l' yo wè tranblemanntè a ak tou sa ki te pase, yon sèl
lapè pran yo. Yo di: Se vre wi, nonm sa a te Pitit Bondye. **55**
Te gen plizyè fanm la tou. Men, yo te rete lwen ap gade.
Se moun ki t'ap swiv Jezi, ki t'ap okipe l' depi lè l' te nan
peyi Galile. **56** Nan yo te genyen: Mari, moun lavil Magdala
a, Mari, manman Jak ak Jozèf, ansanm ak manman pitit
Zebede yo. **57** Lè solèy fin kouche, yon nonm rich, moun
lavil Arimate, vin rive. Yo te rele l' Jozèf. Li menm tou li te
yon disip Jezi. **58** li al jwenn Pilat, li mande l' kò Jezi a. Pilat
bay lòd pou yo renmèt li kò a. **59** Jozèf pran kò a, li vlope l'
nan yon bèl dra blan tou nèf. **60** Apre sa, li mete kò a nan
yon kavo li te fèk fè fouye nan wòch la pou tèt pa l'. Apre sa,
li woule yon gwo wòch devan bouch kavo a. Epi li al fè wout
li. **61** Mari, moun lavil Magdala a, ansanm ak lòt Mari a te
chita la, anfas kavo a. **62** Nan denmen, ki vle di jou repo a
menm, chèf prèt yo ansanm ak farizyen yo ale bò kot Pilat.
63 Yo di li: Chèf, nou chonje lè nonm ki t'ap bay manti a te
vivan, li te di apre twa jou li pral leve soti vivan. **64** Bay lòd
pou yo veye kavo a byen veye pandan twa jou. Konsa, disip
li yo p'ap kapab vin pran kò a pou yo di pèp la apre sa msye
leve soti vivan nan lanmò. Dènye kout manti sa a ta pi rèd
pase premye a. **65** Pilat di yo: Men yon eskwad gad. Ale,
veye kavo a jan nou vle a. **66** Y ale. Pou yo pi asire kavo a
te byen fèmen, yo poze sele sou wòch ki te devan bouch
kavo a, epi yo mete eskwad gad la veye li.

28 Lè jou repo a te fin pase, dimanch maten byen bonè,
Mari, moun lavil Magdala a, ak lòt Mari a te al vizite
kavo **2** Yo rete konsa, epi tè a pran tranble byen fò. Yon zanj
Bondye desann soti nan syèl la, li vini, li woule wòch la sou
kote, lèfini li chita sou li. **3** Li te klere tankou yon zèklè, rad li
te blan kou lanèj. **4** Gad yo te sitèlman pè, yo pran tranble,
yo tonbe atè tankou moun ki mouri. **5** Men, zanj lan pran
pale, li di fanm yo: Nou menm, nou pa bezwen pè. Mwen
konnen se Jezi n'ap chache, nonm yo te kloure sou kwa a. **6**
Enben, li pa isit la. Li leve vivan jan l' te di a. Vini wè kote l'
te kouche a. **7** Apre sa, prese al di disip li yo li leve soti
vivan nan lanmò. Li gen tan pran devan yo ale nan peyi
Galile. Se la y'a wè li. Se sa m' te gen pou m' di nou. **8**
Fanm yo kouri kite kavo a. Yo te pè, men an menm tan tou
yo te kontan. Yo t'ap kouri pote nouvèl la bay disip yo. **9**
Yo rete konsa, yo wè Jezi parèt devan yo, li di yo: Bonjou,
medam. Yo pwoche bò kote l', yo kenbe pye l', yo adore li.
10 Jezi di yo: Nou pa bezwen pè. Ale di frè m' yo pou y al
nan Galile. Se la y'a wè mwen. **11** Antan medam yo te nan
wout toujou, nan gad ki t'ap veye kavo a te genyen ki te gen
tan tounen lavil la, yo rakonte chèf prèt yo tou sa ki te rive.
12 Lè sa a, chèf prèt yo reyini ak chèf fanmi yo, yo fè plan
yo ansanm. Yo bay sòlda yo yon gwo lajan. **13** Epi yo di
yo: Se pou nou di se disip li yo ki te vin vòlò kò a pote ale
lannwit antan nou t'ap dòmi. **14** Si pawòl la tonbe nan zòrèy
gouvènè a, n'a konnen ki jan pou n' pale avè l' pou nou
menm, gad yo, nou pa nan traka. **15** Sòlda yo pran lajan an,
yo fè jan yo te di yo fè l' la. Se konsa, popagann sa a gaye
pami jwif yo jouk jounen jòdi a. **16** Onz disip yo ale sou ti
mòn nan peyi Galile a, kote Jezi te di yo ale a. **17** Lè yo
wè l', yo adore li. Men, te gen nan yo ki pa t' fin kwè nèt.
18 Jezi pwoche bò kote yo, li di yo konsa: Mwen resevwa
tout pouvwa nan syèl la ak sou tè a. **19** Ale fè disip pou
mwen nan tout nasyon, batize yo nan non Papa a, Pitit la ak
Sentespri a. **20** Moutre yo pou yo obsève tou sa mwen te
ban nou lòd fè. Chonje sa byen: mwen la avèk nou toulejou,
jouk sa kaba. **(aiōn g165)**

Mak

1 Men konmansman Bon Nouvèl ki pale sou Jezikri, Pitit
Bondye a. **2** Nan liv pwofèt Ezayi a, men sa ki te ekri:
Bondye di: Men m'ap voye mesaje m' lan devan ou. La louvri
chemen an pou ou. **3** Se vwa yon nonm k'ap rele nan dezè
a: Pare gran wout Seyè nou an. Plani chemen an byen plani
pou li. **4** Se konsa Jan te parèt nan dezè a, li t'ap batize,
li t'ap mache bay mesaj sa a: -Tounen vin jwenn Bondye.
vin resevwa batèm, epi Bondye va padonnen peche nou
yo. **5** Tout moun nan peyi Jide a ansanm ak tout pèp lavil
Jerizalèm lan te vin jwenn li: yo te konfese peche yo devan
tout moun, epi Jan te batize yo nan larivyè Jouden an. **6**
Jan te mete yon rad pwal chamo sou li, ak yon sentiwon an
po mare nan ren li. Se krikèt ak gato myèl li te jwenn nan
bwa li te manje. **7** Li t'ap mache bay mesaj sa a: -Moun
k'ap vin apre m' lan gen plis pouvwa anpil pase m'. Mwen
pa bon ase pou m' ta bese demare sapat ki nan pye li. **8**
Mwen menm, mwen batize nou nan dlo. Men li menm, la
batize nou nan Sentespri a. **9** Menm epòk sa a, Jezi te soti
Nazarèt, yon bouk nan peyi Galile. Lè sa a, Jan te batize l'
nan larivyè Jouden an. **10** Antan Jezi t'ap soti nan dlo a, li
wè syèl la louvri, epi Lespri Bondye a desann sou li an fòm
yon pijon. **11** Li tande yon vwa ki soti nan syèl la ki di: -Ou
se pitit mwen renmen anpil la. Ou fè kè m' kontan anpil. **12**
Touswit apre sa, Lespri Bondye a pouse Jezi al nan dezè a.
13 Li rete la pandan karant jou, epi se la Satan vin tante l'.
Jezi t'ap viv nan mitan bèt bwa yo, epi zanj Bondye yo t'ap
okipe li. **14** Apre yo te fin mete Jan nan prizon, Jezi ale nan
peyi Galile pou l' te fè konnen Bon Nouvèl Bondye voye a.
15 Li t'ap di yo konsa: -Jou a rive. Koulye a, Bondye ki wa
nan syèl la ap vin pran pouvwa a nan men li. Tounen vin
jwenn Bondye. Asepte Bon Nouvèl la. **16** Pandan Jezi t'ap
mache bò lanmè Galile a, li wè de pechè pwason, Simon ak
Andre, frè li a. Yo t'ap voye privye nan lanmè a. **17** Jezi di yo
konsa: -vin jwenn mwen. m'a fè nou tounen pechè moun
pito. **18** Lamenm, yo kite privye yo, y' ale avèk li. **19** Jezi
vanse pi lwen, li wè de pitit gason Zebede yo, Jak ak Jan, frè
li. Yo te chita nan kannòt yo a, yo t'ap repare privye yo. **20**
Lamenm, Jezi rele yo. Yo kite Zebede, papa yo, nan kannòt
la ansanm ak ouvrye yo. Y' ale avèk Jezi. **21** Apre sa, Jezi
ale ak disip li yo nan yon lavil yo rele Kapènawòm. Jou repo
a, Jezi antre nan sinagòg la; li kòmanse moutre moun yo
anpil bagay. **22** Yo te sezi tande sa l' t'ap moutre yo. Se pa
t' menm jan avèk dirèktè lalwa yo, paske li te pale ak yo
tankou yon moun ki otorize. **23** Lè sa a, yon nonm ki te gen
yon move lespri sou li vin antre nan sinagòg la, li pran rele:
24 -ey Jezi, moun Nazarèt, kisa nou gen avè ou? Ou vin isit
la pou detwi nou? Mwen konnen byen pwòp ki moun ou ye.
Ou se moun Bondye chwazi a. **25** Jezi pale byen fò ak move
lespri ki te sou nonm lan, li di li: -Pe la! Soti sou nonm sa a.
26 Move lespri a souke nonm lan byen souke, li bay yon gwo
rèl, epi li soti, li ale. **27** Tout moun yo te sitèlman sezi, yonn
t'ap mande lòt: -Sa sa ye la a menm! Sa se yon lòt bagay
l'ap moutre nou la a. Menm move lespri yo, li pase yo lòd ak
otorite, yo obeyi li. **28** Se tout moun ki t'ap nonmen non l'
nan peyi Galile a. **29** Apre sa, yo soti kite sinagòg la, y' ale
ansanm ak Jak ak Jan lakay Simon ak Andre. **30** Bèlmè
Simon an te kouche ak lafyèv. Rive Jezi rive lakay la, yo di l'
sa. **31** Lè sa a, li pwoche bò madanm lan, li pran men l', li fè
l' leve. Latou, lafyèv la kite l', epi madanm lan resevwa yo.
32 Aswè, apre solèy fin kouche, yo mennen tout moun malad
yo ansanm ak tou sa ki te gen move lespri sou yo bay Jezi.
33 Tout moun lavil la te sanble devan pòt kay la. **34** Lè sa a,
Jezi te geri anpil moun ki te soufri divès maladi; li te chase
anpil move lespri. Men, li pa t' kite move lespri yo pale,
paske yo te konnen ki moun li te ye. **35** Nan granmaten,
byen bonè, li pa t' ankò fè klè, Jezi leve, li soti li kite lavil la,
li al yon kote ki pa gen moun. La li t'ap lapriyè. **36** Simon ak
lòt zanmi l' yo soti, yo t'ap chache Jezi. **37** Lè yo jwenn li, yo
di l' konsa: -Tout moun ap chache ou wi. **38** Men li reponn
yo: -Ann al yon lòt kote, nan lòt bouk yo nan vwazinaj la.
Fòk mwen fè yo konnen mesaj la tou. Se pou sa menm
mwen vini. **39** Se konsa li te ale toupatou nan peyi Galile, li
t'ap mache bay mesaj la nan sinagòg yo, li t'ap chase move
lespri yo. **40** Yon nonm ki te gen lalèp vin jwenn Jezi; li tonbe
ajenou devan li, li mande l' sekou; li di l' konsa: -Si ou vle,
ou kapab geri mwen. **41** Kè Jezi fè l' mal, li lonje men l', li
manyen nonm lan, li di li: -Wi, mwen vle ou geri. **42** Menm
lè a, lalèp la kite l', li geri, li te nan kondisyon pou fè sèvis
Bondye. **43** Apre sa, Jezi voye l' ale, li pase l' lòd byen sevè.
44 Li di l' konsa: -Piga ou pale sa ak pesonn. Men, al fè prèt
la wè ki jan ou ye. Apre sa, wa ofri sa Moyiz te bay lòd
pou ofri a. Konsa wa bay tout moun prèv ou geri. **45** Men,
nonm lan pati, li pran mache fè konnen bagay la toupatou. Li
sitèlman gaye nouvèl la, Jezi pa t' kapab antre ankò nan
okenn lavil pou moun pa t' wè li. Li te pito rete andeyò, kote
ki pa gen moun. Men, moun te soti toupatou vin jwenn li.

2 Kèk jou apre sa, Jezi tounen Kapènawòm. Yo tande li
te lakay li. **2** Te sitèlman gen moun ki te sanble, pa t'
gen plas ankò, pa menm devan pòt kay la. Jezi menm t'ap
anonse yo pawòl la. **3** Se lè sa a, yon kolonn moun vin rive,
kat ladan yo t'ap pote yon nonm paralize. Yo t'ap mennen l'

bay Jezi. 4 Men, foul la te kwense anpil, kifè moun yo pa t'
ka pwoche bò kot Jezi. Lè yo wè sa, yo dekouvri do kay la
egzakteman sou tèt Jezi. Epi yo file nonm paralize a desann
nan twou a, tou kouche sou nat li a. 5 Jezi wè jan yo te gen
konfyans nan li, li di nonm paralize a: -Pitit mwen, peche ou
yo padonnen. 6 Te gen kèk dirèktè lalwa chita la; yo t'ap di
nan kè yo: 7 -Pouki nonm sa a pale mal sou Bondye konsa?
Ki moun sou latè ki kapab padonnen peche? Sa se travay
Bondye sèlman. 8 Menm lè a Jezi te gen tan konnen nan
fon kè l' sak t'ap pase nan tèt yo. Li di yo: -Poukisa n'ap
fè lide konsa nan kè nou? 9 Kisak pi fasil pou m' di nonm
paralize a: Peche ou yo padonnen; osinon: Leve kanpe,
pran nat ou, mache? 10 Enben, m'ap fè nou konnen, mwen
menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen gen pouvwa
sou latè pou m' padonnen peche. Lè sa a, Jezi di nonm
paralize a: 11 -Mwen di ou: leve kanpe, pran nat ou, ale
lakay ou. 12 Latou, nonm lan leve kanpe, li pran nat li, li soti
devan tout moun. Yo tout te sezi, yo fè lwanj Bondye; yo t'ap
di: -Nou poko janm wè bagay konsa. 13 Jezi tounen ankò
bò lanmè Galile a. Yon foul moun te vin jwenn li, epi li t'ap
moutre yo anpil bagay. 14 Antan Jezi t'ap pase konsa, li
wè Levi, pitit Alfe a, chita nan biwo kontribisyon an. Jezi
di l' konsa: -Swiv mwen. Levi annik leve, li swiv Jezi. 15
Pita, Jezi t'ap manje lakay Levi. Te gen anpil lòt pèseptè
kontribisyon ak moun k'ap fè sa ki mal ki t'ap swiv Jezi. Tout
moun sa yo te chita bò tab avè l' ansanm ak disip li yo. 16
Kèk direktè lalwa ki te fè pati bann farizyen yo wè Jezi ap
manje ak pèseptè kontribisyon yo ansanm ak moun k'ap fè
sa ki mal yo. Yo mande disip li yo: -Poukisa l'ap manje ak
pèseptè kontribisyon ansanm ak moun k'ap fè sa ki mal yo?
17 Jezi tande sa, li di yo konsa: -Lè yon moun an sante, li pa
bezwen dòktè. Se moun malad ki bezwen dòktè. Enben,
mwen pa vin rele moun k'ap mache dwat devan Bondye yo,
men moun k'ap fè sa ki mal yo. 18 Yon jou, patizan Jan Batis
yo t'ap fè jèn ansanm ak farizyen yo. Gen moun ki vin di Jezi
konsa: -Poukisa patizan Jan Batis yo avèk disip farizyen yo
fè jèn, epi disip pa ou yo pa fè jèn? 19 Jezi reponn yo: -Eske
zanmi yon nonm k'ap marye kapab rete san manje toutotan
li la avèk yo? Non, toutotan nonm k'ap marye a la avèk yo,
yo pa kapab rete san manje. 20 Men, lè lè a va rive pou l'
pa nan mitan yo ankò, se lè sa a y'a fè jèn. 21 Pesonn pa
pyese yon vye rad ak yon moso twal nèf. Si ou fè sa, moso
nèf la va pati ak yon bò nan vye rad la. Lè sa a, rad la chire
pi mal. 22 Konsa tou, pesonn pa mete diven ki fenk fèt nan
vye veso an po. Si ou fè sa, diven an va pete vye veso yo,
epi w'ap pèdi ni diven an ni veso yo. Men, diven ki fenk
fèt, sa dwe ale nan veso an po ki fenk fèt tou. 23 Yon jou
repo, Jezi t'ap pase nan yon jaden ble. Antan disip li yo t'ap
mache konsa avè l', yo pran keyi kèk grap ble. 24 Farizyen
yo di li konsa: -Gade non! Poukisa disip ou yo ap fè bagay
lalwa nou pa pèmèt moun fè gwo jou repo a? 25 Jezi reponn
yo: -Eske nou pa janm li sa David te fè yon lè li te bezwen
manje pou li menm ak pou moun pa l' yo ki te grangou? 26
Sa te pase sou tan Abyata te granprèt. Nou chonje? Li antre
nan kay Bondye a, li manje nan pen yo te ofri bay Bondye a.
Dapre lalwa nou an, se prèt yo sèlman ki gen dwa manje
pen sa yo. Malgre sa, David te pran ladan yo, li te bay moun
pa l' yo manje tou. 27 Jezi di yo ankò: -Jou repo a te fèt pou
moun; se pa moun ki te fèt pou jou repo a. 28 Konsa tou,
mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen se mèt
repo a.

3 Apre sa, Jezi tounen ankò nan sinagòg la. Te gen yon
nonm ki te gen yon men pòk nan asanble a. 2 Moun ki te
la yo t'ap veye Jezi pou wè si li t'ap geri men nonm lan jou
repo a, paske yo te vle akize li. 3 Jezi di nonm men pòk la: -
Leve, vin kanpe la a nan mitan nou. 4 Epi li di moun ki t'ap
gade l' yo: -Kisa lalwa nou an pèmèt moun fè jou repo a?
Byen osinon mal? Sove lavi yon nonm osinon kite l' mouri?
Men yo pa louvri bouch yo reponn li. 5 Lè sa a Jezi fache, li
pwonmennen je l' sou yo tout: sa te fè l' lapenn pou l' te wè
jan yo te gen move santiman. Epi li di nonm lan konsa: -
Lonje men ou. Nonm lan lonje men li. Latou men an geri. 6
Menm lè a, farizyen yo soti nan sinagòg la, y' al met tèt yo
ansanm ak patizan Ewòd yo pou yo wè ki jan pou yo touye
Jezi. 7 Jezi wete kò l' ak disip li yo, li ale bò lanmè Galile
a. Yon gwo foul moun t'ap swiv li. Yo te soti toupatou: te
gen moun Galile, moun Jide, 8 moun lavil Jerizalèm, moun
peyi Idime, moun peyi lòt bò larivyè Jouden an, moun nan
vwazenaj lavil Tir ak lavil Sidon. Tout foul pèp sa a te vin
jwenn li paske yo te tande tou sa l' t'ap fè. 9 Jezi mande
disip li yo pou yo pare yon kannòt pou li, pou foul la pa t'
toufe l' twòp. 10 Paske, jan li t'ap geri anpil moun, tout malad
yo te vide sou li pou yo te manyen li. 11 Chak fwa move
lespri yo te wè l', yo te tonbe nan pye l' ap plede rele: -Ou se
pitit Bondye a. 12 Men Jezi te pale sevè ak move lespri yo
pou yo pa t' di ki moun li te ye. 13 Apre sa, li moute sou yon
ti mòn. Li rele moun li te bezwen yo. Yo vin jwenn li. 14 Li
chwazi douz nan yo pou mache ak li. Li rele yo apòt, epi li
voye yo mache bay mesaj la. 15 Li te ba yo pouvwa pou
chase mouve lespri. 16 Men douz moun li te chwazi yo: Se
te Simon (Jezi te ba li yon ti non Pyè), 17 de pitit Zebede yo:
Jak ak Jan, frè l' la. Jezi te ba yo yon ti non Boanèj, ki vle
di Pitit loraj. 18 Te gen Andre, Filip, Batèlmi, Matye, Toma,
Jak, pitit Alfe a, Tade, Simon, patriyòt la, 19 ak Jida Iskariòt,

nonm ki te lage Jezi nan men lènmi li yo. 20 Apre sa, Jezi
tounen lakay li. Te sitèlman gen moun ki te sanble ankò, Jezi
ak disip li yo pa t' menm gen tan pou yo te manje. 21 Lè
fanmi Jezi yo tande sa, yo soti pou yo vin chache l' paske
tout moun t'ap di: -Nonm sa a fou. 22 Dirèktè lalwa ki te
desann soti Jerizalèm yo t'ap di konsa: -Li gen Bèlzeboul,
gwo wa dyab la, sou li. Yo t'ap di tou: -Se chèf move lespri
yo menm ki ba li pouvwa pou chase move lespri yo. 23 Jezi
rele yo, li di yo an parabòl: -Ki jan Satan fè ap chase Satan?
24 Si yon peyi gen divizyon ladan l' pou moun yo ap goumen
yonn ak lòt, peyi sa a pa la pou lontan. 25 Si gen divizyon
nan yon fanmi, fanmi sa a pa la pou lontan. 26 Se sak fè, si
Satan konbat pwòp tèt li, si gen divizyon nan peyi Satan,
pouvwa Satan an pa la pou lontan. Talè konsa l'ap fini. 27
Pesonn pa kapab antre lakay yon nonm vanyan pou piye sa
l' genyen, si li pa mare nonm vanyan an anvan. Lè li fin
mare l', la piye kay la. 28 Se vre wi, sa m'ap di nou la a:
Bondye va padonnen lèzòm tout peche y'a fè, ak tout move
pawòl ki va soti nan bouch yo. 29 Men, moun ki va pale mal
sou Sentespri a, moun sa a p'ap janm jwenn padon, paske
lè sa a l'ap fè yon peche k'ap rete pou tout tan. (aiōn g165,
aiōnios g166) 30 Jezi te pale konsa paske yo t'ap di-Li gen yon
move lespri sou li. 31 Apre sa, manman Jezi ak frè l' yo vin
rive. Yo kanpe deyò a, yo fè rele li. 32 Jezi te nan mitan yon
foul moun ki te chita. Yo di l' konsa: -Men manman ou ak frè
ou yo deyò a, y'ap mande pou ou. 33 Li reponn yo: -Kilès ki
manman m', kilès ki frè mwen? 34 Epi li pwonmennen je l'
sou moun ki te chita sou kote l' yo, li di konsa: -Gade: men
manman m', men frè m' yo. 35 Paske, tout moun ki fè sa
Bondye mande yo fè, se moun sa yo ki frè m', ki sè m', ki
manman mwen.

4 Jezi te rekòmanse ap bay mesaj la bò lanmè Galile a
ankò. Foul moun ki te sanble bò kote l' la te sitèlman
anpil, li te blije moute chita nan yon kannòt ki te sou lanmè
a. Tout foul moun yo menm te rete atè sou rivaj la, toupre
dlo a. 2 Li t'ap rakonte yo kèk parabòl pou l' te moutre yo
anpil bagay. Li di yo konsa: 3 -Koute! Yon nonm soti pou li al
simen grenn nan jaden li. 4 Pandan li t'ap simen grenn yo,
kèk grenn tonbe bò chemen an. Zwazo vini, yo manje yo. 5
Yon pati tonbe nan mitan wòch, kote ki pa t' gen anpil tè.
Grenn sa yo leve byen vit, paske tè a pa t' fon. 6 Men, lè
solèy la chofe, li boule ti plant yo. Yo cheche paske rasen yo
pa t' fon. 7 Yon lòt pati tonbe nan mitan pye pikan. Pikan
yo grandi, yo toufe bon ti plant yo, kifè yo pa t' ka donnen.
8 Men, yon lòt pati ankò tonbe nan bon tè. Plant yo leve,
yo grandi, yo donnen. Gen ladan yo ki bay trant grenn, lòt
bay swasant, lòt ankò bay san (100). 9 Apre sa, Jezi di yo
konsa: -Si nou gen zòrèy poun tande, tande. 10 Apre Jezi
te fin kite gwo foul moun yo dèyè, moun ki te toupre l' yo
ansanm ak douz disip li yo di li: -Esplike nou parabòl sa a
non. 11 Li di yo: -Nou menm, nou resevwa sekrè Peyi kote
Bondye Wa a; men moun ki deyò yo, yo tande tout bagay an
parabòl. 12 Konsa Yo mèt gade byen gade, men yo p'ap wè.
Yo mèt tande byen tande, men yo p'ap konprann, pou yo pa
tounen vin jwenn Bondye, pou Bondye padonnen peche yo.
13 Apre sa, Jezi di yo: -Nou pa konprann parabòl sa a? Ki
jan n'a fè pou nou konprann tout lòt parabòl yo? Koute! 14
Nonm k'ap simen an, se pawòl Bondye a l'ap simen. 15 Gen
moun, yo sanble ak tè bò chemen kote pawòl la tonbe a.
Kou yo tande l', Satan vini, li rache pawòl ki te simen nan kè
yo a. 16 Konsa tou, gen lòt ki resevwa grenn yo tankou tè ki
gen anpil wòch la. Lè yo fèk tande pawòl la, yo resevwa
l' ak kè kontan. 17 Men, yo pa kite l' pouse rasen nan kè
yo. Yo pa kenbe l' pou lontan. Lè yo tonbe anba tèt chaje
ak pèsekisyon akòz pawòl Bondye a, lamenm yo jwenn
okazyon pou yo tonbe nan peche. 18 Gen lòt moun ankò, yo
resevwa grenn yo tankou nan mitan pye pikan: yo tande
pawòl la, 19 men, traka lavi, anvi gen lajan ak tout lòt anvi yo
antre nan kè yo, toufe pawòl la. Kifè yo pa bay anyen menm.
(aiōn g165) 20 Pou fini, gen moun ki tankou bon tè a; yo tande
pawòl la, yo resevwa l' epi yo donnen. Gen ladan yo ki bay
trant pou yonn, lòt bay swasant pou yonn, lòt ankò bay san
(100) pou yonn. 21 Apre sa, li di yo ankò: -Yo pa limen
yon lanp pou yo mete l' anba yon mamit osinon anba yon
kabann, pa vre? Eske se pa sou yon etajè pou yo mete li?
22 Nanpwen anyen ki kache ki p'ap devwale yon jou. Konsa
tou, nanpwen sekrè ki p'ap parèt aklè yon lè. 23 Si nou gen
zòrèy poun tande, tande. 24 Li di yo toujou: -Fè atansyon sa
n'ap tande la a. Mezi nou sèvi pou mezire lòt moun, se li
menm Bondye va pran pou mezire nou tou, ak tout degi l'
sou li. 25 Paske, moun ki genyen deja a, y'a ba li ankò. Men
moun ki pa gen anyen an, y'a wete nan men l' ata ti sa l' te
genyen an. 26 Li di yo ankò: -Men ki jan sa ye nan Peyi
kote Bondye Wa a. Se tankou yon nonm ki simen grenn nan
jaden li. 27 Apre sa, lannwit li dòmi, lajounen li leve fè zafè li.
San l' pa konnen ki jan pa ki jan, grenn yo pouse, yo grandi.
28 Tou sa, paske se tè a menm ki fè plant yo grandi pou
yo donnen. Pou kòmanse yo pouse fèy, answit yo pouse
flèch, apre sa grenn plen flèch la. 29 Lè grenn yo mi se lè sa
a nonm lan mete manchèt ladan l', paske sezon rekòt la
rive. 30 Li di yo ankò: -Kisa m' ta di Peyi kote Bondye Wa
a sanble ankò? Ki parabòl mwen ta ban nou pou fè nou
konprann sa li ye? 31 Enben, li menm jan ak yon ti grenn

moutad. Lè ou simen l', se yon ti grenn tou piti. Se li ki pi piti
nan tout grenn ki sou latè. 32 Men, lè ou fin simen l', li pran
grandi: li depase tout plant menm kalite avè l', li pouse gwo
branch. Konsa, zwazo nan syèl la ka fè nich nan lonbraj yo.
33 Se avèk anpil paraból konsa li t'ap ba yo mesaj li a. Li te
fè l' yon jan pou yo tout te ka konprann li. 34 Li pa t' louvri
bouch li pou l' pa t' rakonte yo yon paraból. Men, lè l' te pou
kont li avèk disip li yo, li te esplike yo tout bagay. 35 Menm
jou sa a, lè solèy fin kouche, Jezi di disip li yo: -Ann janbe lòt
bò lanmè a non. 36 Se konsa disip yo te kite foul moun yo
dèyè, yo pati ansanm ak Jezi nan kannòt kote li te chita a.
Te gen lòt kannòt tou ki te ale avèk yo. 37 Yon gwo van vin
leve, lanm yo kòmanse antre nan kannòt la. Yon sèl kou a,
kannòt la t'ap fin plen dlo. 38 Jezi menm, lè sa a, te nan
dèyè kannòt la. Li t'ap dòmi, tèt li apiye sou yon ti zòrye.
Disip li yo souke l', yo di l' konsa: -Mèt, mèt, se mouri n'ap
mouri wi! Sa pa di ou anyen? 39 Jezi leve, li pale byen fò ak
van an, li di: -Pe la. Li di dlo a: -Rete trankil. Latou, van an
tonbe epi vin gen yon gran kalmi. 40 Apre sa, li di yo: -Men,
poukisa nou pè konsa? Nou poko gen konfyans toujou? 41
Men disip yo te pè anpil anpil, yonn t'ap di lòt konsa: -Ki
moun li ye menm, pou jouk van ak dlo lanmè a obeyi li?

5 Jezi ak disip li yo rive lòt bò lanmè Galile a, nan peyi
Jerazenyen yo. 2 Jezi desann soti nan kannòt la. Menm
lè a, yon nonm soti nan mitan tonm mò yo, li vin devan Jezi.
3 Nonm sa a te gen yon move lespri sou li, li te pran tonm yo
fè kay li. Pesonn pa t' kapab mare l', pa menm avèk chenn.
4 Anpil fwa, yo te mete tou de pye l' yo nan yon sep an fè, yo
te mare tou de menm l' yo ak yon chenn. Men, chak fwa, li
te jwenn mwayen kase ni chenn lan, ni sèp la. Pesonn pa t'
gen fòs ase pou donte li. 5 Tout tan, lajounen kou lannwit, li
t'ap pwonmennen nan mitan tonm yo osinon sou ti mòn yo.
Li t'ap rele san rete, li t'ap matirize kò l' ak kout wòch. 6 Li
te yon bèl distans lè li wè Jezi. Li kouri, li vin mete ajenou
devan li. 7 Li pran rele byen fò, li di l' konsa: -Kisa m' gen
avèk ou, Jezi, pitit Bondye ki nan syèl la? Tanpri souple, nan
non Bondye, pa fè m' soufri. 8 (Li te pale konsa, paske Jezi
te pase l' lòd sa a: Move lespri, soti sou nonm lan). 9 Lè sa
a, Jezi mande li: -Ki jan ou rele? Li reponn li: -Yo rele m'
Rejiman, paske nou anpil. 10 Epi li di Jezi: -Tanpri souple,
pa mete nou deyò nan peyi a. 11 Sou ti mòn lan te gen yon
bann kochon ki t'ap chache manje pou yo manje. 12 Tout
move lespri yo pran mande Jezi: -Tanpri souple, voye nou
sou kochon sa yo non poun antre nan yo. 13 Jezi bay yo
pèmisyon sa a. Lè sa a, move lespri yo soti sou nonm lan,
yo antre nan kochon yo. Lamenm, tout bann kochon yo pran
degrengole desann bò falèz la, al neye tèt yo nan lanmè. Te
gen demil (2.000) kochon konsa nan bann lan. 14 Moun ki
t'ap gade kochon yo pran kouri. Yo gaye nouvèl la nan lavil
la kou andeyò. Moun soti toupatou vin wè sak te rive. 15 Lè
yo rive bò kote Jezi te ye a, yo wè nonm ki te gen rejiman
move lespri sou li a. Li te chita chita l', byen abiye ak tout
bon sans li sou li. Yo tout te pè. 16 Moun ki te asiste bagay
la mete rakonte lòt yo sa ki te rive nonm ak move lespri a
ansanm ak kochon yo. 17 Lè sa a, yo mande Jezi: -Tanpri
souple, kite peyi a. 18 Antan Jezi t'ap moute nan kannòt la,
nonm ki te gen move lespri a mande l' pèmisyon pou li ale
ave l' tou. 19 Men Jezi pa t' kite l' ale, li di l' konsa: -Ale,
tounen lakay ou, nan mitan fanmi ou yo. Rakonte yo tou sa
Bondye fè pou ou, kijan li te gen pitye pou ou. 20 Nonm lan
pati, li ale nan tout rejyon yo rele Dis Vil la. Li mache fè
konnen tou sa Jezi te fè pou li. Se te yon gwo sezisman pou
tout moun ki te tande l' pale. 21 Jezi tounen lòt bò lanmè a.
Li annik desann soti nan kannòt la, yon foul moun gen tan
sanble bò kote li. Antan li sou rivaj la, 22 Jayiris, yonn nan
chèf sinagòg yo, vin rive. Lè Jayiris wè Jezi, li lage kò l'
nan pye li. 23 Li mande Jezi: -Pitit fi m' lan prèt pou mouri.
Tanpri souple, vin mete men ou sou li pou l' ka geri. vin ba
l' lavi pou mwen. 24 Jezi pati avèk li. Yon gwo foul moun
t'ap swiv li. Yo te kwense l' toupatou. 25 Men te gen yon
fanm nan foul la ki te malad: li te gen pèdisyon depi douzan.
26 Li te soufri anpil nan men plizyè dòktè, li te fin depanse
tout byen li; men li pa t' jwenn okenn soulajman. Okontrè,
maladi a te vin pi rèd sou li. 27 Li te tande pale sou Jezi. Li
fofile kò l' nan foul la pa dèyè Jezi, epi li manyen ke rad li.
28 Fanm lan te di nan kè l': Si m' kapab manyen ke rad li
sèlman, m'a geri. 29 Menm lè a san an rete, epi madanm
lan santi kò l' gaya. 30 Latou, Jezi santi te gen yon fòs ki
soti nan li; li vire nan mitan foul moun yo, li di konsa: -Ki
moun ki manyen rad mwen an, en? 31 Disip li yo reponn li: -
Ou wè jan foul moun yo ap kwense ou, epi w'ap mande: Ki
moun ki manyen ou? 32 Men Jezi t'ap pwonmennen je l'
toupatou pou wè moun ki te fè l' sa a. 33 Fanm lan menm ki
te konnen sak te rive l' t'ap tranble kou yon fèy bwa tank li te
pè. Li vin lage kò l' nan pye Jezi. Li di l' tout verite a. 34 Jezi
di li: -Mafi, se konfyans ou nan Bondye ki geri ou. Ou mèt
ale ak kè poze, tande. Ou geri nèt. 35 Jezi t'ap pale toujou lè
kèk mesaje soti kay chèf sinagòg la vin di li: -Pitit fi ou la
mouri. Ou pa bezwen deranje Mèt la plis pase sa. 36 Men
Jezi pa t' okipe sa yo t'ap di a. Li di chèf sinagòg la: -Pa pè.
Sèlman met konfyans ou nan mwen. 37 Li pran Pyè, Jak ak
Jan, frè Jak la, avèk li. Li pa t' pèmèt lòt moun swiv li. 38 Lè
yo rive kay chèf sinagòg la, Jezi wè yon bann moun ki t'ap fè

gwo eskandal: genyen ki t'ap kriye; lòt menm t'ap plede rele.
39 Li antre nan kay la, li di yo konsa: -Men pouki tout bri
sa a? Pouki tout rèl sa yo? Ti fi a pa mouri. Se dòmi l'ap
dòmi. 40 Yo tonbe pase l' nan betiz. Lè sa a, li fè yo tout soti.
Li pran papa ak manman pitit la ansanm ak twa disip li yo
sèlman. Epi li antre nan chanm kote pitit la te ye a. 41 Li
pran men li, li di li: -Talita koum. -ki vle di: Ti fi, mwen di
ou leve. 42 Menm lè a, ti fi a leve, li pran mache, li te gen
douzan. Se pa ti sezi moun yo te sezi lè yo wè sa. 43 Men,
Jezi pase yo lòd sevè pou yo pa t' kite pesonn konn sa. Apre
sa, li di yo: -Bay ti fi a manje.

6 Jezi kite kote l' te ye a, li ale nan lavil kote l' te grandi
a. Disip li yo te ale avè l' tou. 2 Lè jou repo a rive, li
kòmanse moutre moun ki te nan sinagòg la anpil bagay. Foul
moun ki t'ap koute l' yo te sezi anpil, yo t'ap di konsa: -Kote
l' jwenn tout bagay sa yo? Kilès ki ba l' konesans sa yo?
Kouman li fè fè tout mirak sa yo? 3 Se pa ti bòs chapant pitit
Mari a? Se pa frè Jak, Jòz, Jid ak Simon an? Apa tout sè l'
yo la avèk nou? Se sa ki fè li te tounen pou yo yon okazyon
tonbe nan peche. 4 Lè sa a, Jezi di yo: -Yon pwofèt jwenn
respè toupatou, esepte nan peyi l', lakay li ak nan fanmi li. 5
Se konsa li pa t' kapab fè okenn mirak la, esepte pou de ou
twa moun malad. Li te mete men sou tèt yo, li geri yo. 6 Jezi
te sezi wè jan yo pa t' kwè nan li. Apre sa, Jezi te mache nan
tout ti bouk nan vwazinaj la. Li t'ap moutre moun yo anpil
bagay. 7 Lè sa a, Jezi rele douz disip li yo, li voye yo de pa
de. Li ba yo pouvwa chase move lespri. 8 Li pase yo lòd sa
a: -Pa pran anyen pou vwayaj la, esepte yon baton. Pa pote
ni pen, ni sak. Pa mete lajan nan pòch nou. 9 Nou mèt mete
sapat nan pye nou. Men, pa mete de rad sou nou. 10 Epi li
di yo ankò: -Lè nou rive nan yon lavil, rete nan yon sèl kay,
kay kote y'a resevwa nou an, jouk nou pati. 11 Men, si nou
rive yon kote nou wè pesonn pa vle resevwa nou, pesonn
pa vle koute nou, ale fè wout nou. Souke pousyè pye nou.
Konsa, yo p'ap ka di nou pa t' avèti yo. 12 Douz disip yo pati;
y' al mache bay nouvèl la pou tout moun tounen vin jwenn
Bondye. 13 Yo te chase anpil move lespri. Yo te pase lwil
sou anpil moun malad, yo te geri yo. 14 Wa Ewòd te tande
pale sou Jezi, paske yo t'ap nonmen non l' toupatou. Gen
moun ki t'ap di: -Se Jan Batis ki leve pami mò yo, se poutèt
sa li kapab fè tout mirak sa yo. 15 Gen lòt ki t'ap di tou: -Se
Eli. Epi gen lòt ankò ki t'ap di: -Se yon pwofèt tankou ansyen
pwofèt yo. 16 Men, lè Ewòd tande sa, li di konsa: -Se Jan wi.
Mwen te fè koupe tèt li. Men, li tounen vivan ankò. 17 Se
Ewòd menm ki te voye arete Jan. Li te fè mete l' nan prizon
poutèt Ewodyad. Ewòd te pran Ewodyad, madanm Filip, frè
li, pou madanm li. 18 Se konsa, Jan te di li: -Ou pa gen dwa
pran madanm frè ou pou madanm ou. 19 Ewodyad te kenbe
Jan nan kè. Li te vle fè yo touye li. 20 Men, li pa t' kapab,
paske Ewòd pou tèt pa l' te gen yon krentif pou Jan. Li te
konnen Jan se yon nonm dwat ki t'ap viv pou Bondye. Se
sak fè li te pwoteje li. Li te renmen tande l' pale tou, menm
si apre sa kè l' te boulvèse. 21 Jou Ewodyad t'ap tann lan
vin rive. Se te jou fèt Ewòd. Jou sa a, Ewòd te fè yon fèt
pou tout zotobre nan gouvènman l' lan, ansanm ak gwo
chèf nan lame a ak lòt grannèg nan peyi Galile a. 22 Pitit fi
Ewodyad la antre nan sal resepsyon an: li danse, li danse.
Sa te fè Ewòd ak envite l' yo plezi anpil. Wa a di madmwazèl
la konsa: -Mande m' nenpòt sa ou vle, m'ap ba ou li. 23
Ewòd sèmante ba li, li di l' konsa: -Tou sa ou mande, m'ap
ba ou li, te mèt mwatye nan peyi m'ap gouvènen an. 24
Madmwazèl la soti, li al di manman li: -Kisa m' ta mande?
Manman an reponn li: -Mande tèt Jan Batis. 25 Jenn fi a
prese tounen kote wa a, li fè l' demann sa a: -Mwen ta vle
pou ou ban mwen tèt Jan Batis koulye a, nan yon plato. 26
Kè wa a kase. Men, li pa t' kapab di li non ankò, akòz gwo
sèman li te fin fè devan tout envite yo. 27 Menm lè a, li voye
yon gad avèk lòd pou li al chache tèt Jan Batis pote vini. 28
Gad la koupe tèt Jan Batis nan prizon an; li pote l' vini nan
yon plato. Li bay madmwazèl la tèt la; madmwazèl la menm
pote l' bay manman li. 29 Lè patizan Jan yo tande sa, yo vin
pran kò a, yo mete l' nan yon kavo. 30 Lè apòt yo tounen vin
jwenn Jezi, yo rakonte l' tou sa yo te fè ak tou sa yo te di. 31
Lè sa a, te sitèlman gen moun ki t'ap ale vini, Jezi ak disip li
yo pa t' menm gen tan pou yo manje. Se poutèt sa Jezi di
disip li yo: -Ann al avè m' yon kote ki pa gen moun pou nou
ka pran yon ti repo. 32 Epi, yo pati pou kont yo nan yon
kannòt pou y' ale yon kote ki pa gen moun. 33 Men, anpil
moun te wè lè y' ale, yo te rekonèt yo. Se konsa, yo kouri
soti nan tout bouk yo, yo gen tan rive kote Jezi taprale avèk
disip li yo anvan li. 34 Lè Jezi rive pou l' debake sot nan
kannòt la, li wè tout bann moun yo. Kè l' fè l' mal pou yo,
paske yo te tankou yon bann mouton san gadò. Lamenm, li
tanmen esplike yo anpil bagay. 35 Lè li te kòmanse fè ta,
disip yo pwoche bò kote Jezi, yo di li: -Li fin ta, wi. Pa gen
moun rete bò isit la. 36 Voye moun yo ale non pou yo ka
achte manje nan bouk yo. 37 Jezi reponn yo: -Poukisa nou
pa ba yo manje nou menm pito? Disip yo mande li: -Ou ta
vle poun al achte pen pou mil (1.000) goud poun bay tout
moun sa yo manje? Jezi reponn yo: 38 -Konbe pen nou gen
la a? Ale wè non. Lè yo fin jwenn konbe pen yo genyen an,
yo di l' konsa: -Nou gen senk pen ak de pwason. 39 Lè sa a,
Jezi pase lòd pou disip li yo fè tout moun chita atè sou zèb

la, ti gwoup bò isit, ti gwoup bò la. 40 Moun yo menm chita
pa ranje san moun, ranje senkant moun. 41 Apre sa, Jezi
pran senk pen yo ak de pwason yo, li leve je l' nan syèl la, li
di Bondye mèsi. Li kase pen yo an moso, li renmèt yo bay
disip li yo pou yo mache bay moun yo. Li fè menm bagay ak
de pwason yo. 42 Tout moun manje vant plen. 43 Disip yo
ranmase tout ti moso pen yo ansanm ak rès pwason yo. Yo
plen douz panyen pote ale. 44 Te gen senkmil (5.000) moun
antou ki te jwenn pen pou yo manje. 45 Touswit apre sa, Jezi
fè disip li yo moute nan yon kannòt, li voye yo devan lòt bò
lanmè a, nan direksyon Betsayda. Jezi menm te rete dèyè
pou l' voye foul moun yo ale. 46 Apre li fin ranvwaye yo, li al
lapriyè sou yon ti mòn. 47 Lè solèy fin kouche, kannòt la te
nan mitan lanmè a toujou. Jezi te pou kont li atè. 48 Li wè
disip yo te gen anpil traka pou yo naje zaviwon yo, paske
van an te kontrè pou yo. Vè twazè nan maten, Jezi pran
mache sou dlo lanmè a pou li al jwenn disip yo. Li te prèt
pou depase yo. 49 Lè yo wè l' ap mache sou dlo a, yo te
kwè se te yon revenan. Yo pran rele. 50 Yo tout yo te wè li,
yo tout te pè. Menm lè a, Jezi pale avèk yo, li di yo konsa: -
Pran tèt nou non. Se mwen menm. Nou pa bezwen pè. 51 Li
moute bò kote yo nan kannòt la, van an vin tonbe. Se pa ti
sezi disip yo te sezi. 52 Yo pa t' konprann sans mirak pen an,
paske lespri yo te bouche toujou. 53 Yo fin travèse lanmè a,
yo fè tè toupre lavil Jenezarèt. Yo mare kannòt la atè. 54
Kou yo soti nan kannòt la, lamenm moun yo rekonèt Jezi. 55
Pèp la kouri nan tout peyi a; yo pote malad yo tou kouche
sou nat ba li kote yo tande li te ye a. 56 Toupatou kote Jezi
te rive, kit nan bouk, kit nan lavil ou andeyò, yo te mete
malad yo sou plas piblik, yo te mande Jezi pou l' te kite yo
manyen bò rad li ase. Tout moun ki te manyen rad li te geri.

7 Farizyen yo ak kèk dirèktè lalwa te soti Jerizalèm. Yo
sanble bò kote Jezi. 2 Yo wè te gen nan disip li yo ki t'ap
manje ak men yo tou sal, sa vle di, san yo pa t' lave men yo
anvan. 3 Farizyen yo ak tout lòt jwif yo pa t' janm manje san
yo pa t' lave men yo byen lave. Nan sa, yo t'ap swiv koutim
granmoun lontan yo. 4 Lè yo soti nan mache, sa pa t' bon
non plis pou yo te manje san yo pa t' pran yon beny anvan.
Yo te gen yon bann lòt koutim konsa ankò yo t'ap swiv. Pa
egzanp, yo te gen yon jan pou yo lave chak bagay, yon jan
pou gode yo, yon jan pou krich yo, yon jan pou mamit yo,
yon jan pou lave menm kabann yo. 5 Se sak fè, farizyen yo
ak dirèktè lalwa yo mande Jezi: -Poukisa disip ou yo pa swiv
koutim granmoun lontan yo? Men y'ap manje ak men yo tou
sal. 6 Jezi reponn yo: -Bann ipokrit! Ezayi te gen rezon lè
l' t'ap pale sou nou, jan sa ekri a: Se nan bouch pèp sa
a respekte m', men kè yo byen lwen mwen. 7 Se tan yo
y'ap pèdi lè y'ap fè sèvis pou mwen. Paske nan leson yo,
se pawòl lèzòm y'ap moutre moun. 8 Jezi di yo konsa: -
Nou mete kòmandman Bondye yo sou kote pou nou swiv
koutim moun etabli. 9 Li di yo tou: -Nou byen konnen jan
pou nou vire kòmandman Bondye yo voye jete, pou nou
ka kenbe pwòp pawòl pa nou yo. 10 Tande byen. Moyiz di
konsa: Respekte papa ou ak manman ou. Li di ankò: Si yon
moun pale papa l' ak manman l' mal, se pou yo touye li.
11 Men nou menm, nou di: Si yon moun di papa l' osinon
manman l': Tou sa m' ta gen pou m' ede ou la, li kòban (sa
vle di: se yon ofrann mwen mete apa pou Bondye), 12 nan
ka sa a, li pa bezwen fè anyen pou papa l' osinon manman
li. 13 Se konsa nou fè pawòl Bondye yo pase pou anyen ak
pawòl pa nou n'ap transmèt yonn bay lòt. Nou fè anpil lòt
bagay konsa ankò. 14 Apre sa, Jezi rele foul moun yo vin bò
kote l' ankò. Li di yo konsa: -Nou tout, tande byen sa m'ap
di nou la a; manyè konprann sa. 15 Se pa bagay deyò ki
antre anndan yon moun lè l'ap manje ki kapab mete l' nan
kondisyon pou li pa ka sèvi Bondye. 16 Men, se sak sot nan
kè l' ki ka mete l' nan kondisyon sa a. Si nou gen zòrèy
poun tande, tande. 17 Lè l' fin kite foul moun yo dèyè, li
antre nan kay la. Disip li yo mande l' esplike yo parabòl sa
a. 18 Li di yo: -Nou menm tou, nou san konprann toujou?
Nou pa konprann pawòl sa a: Tout bagay ki sot deyò antre
anndan yon moun pa kapab mete l' nan kondisyon pou l' pa
ka fè sèvis Bondye. 19 Paske, manje pa antre nan kè moun.
Men, sa pase nan vant; apre, yo jete sa nan latrin. (Lè l'
pale konsa, Jezi fè yo konprann tout manje bon.) 20 Li di
yo ankò: -Sa ki soti nan kè yon nonm, se sa ki mete l' nan
kondisyon pou l' pa ka fè sèvis Bondye. 21 Se nan kè yon
moun, se anndan li tout move lide soti: lide fè ou fè tout
move bagay, li fè ou vòlè, li fè ou touye moun; 22 li fè ou fè
adiltè, li fè ou renmen lajan. Li rann ou mechan, fentè, li lage
ou nan libètenaj, li ba ou gwo je, li fè ou pale moun mal, li fè
ou gen lògèy, li rann ou fou. 23 Tout move bagay sa yo, se
nan kè moun sa soti, se yo ki mete yon moun nan kondisyon
pou l' pa ka fè sèvis Bondye. 24 Jezi kite kote li te ye a, li ale
nan zòn ki nan vwazinaj lavil Tir la. li antre nan yon kay, li pa
t' vle pesonn konnen li te la. Men, li pa t' kapab rete kache.
25 Se konsa te gen yon fanm ki te gen yon pitit fi l' ak yon
move lespri sou li. Li tande pale sou Jezi. Menm lè a, li kouri
vin bò kote l', li lage kò l' nan pye Jezi. 26 (Fanm sa a pa t'
jwif, se moun peyi Siri, nan yon seksyon yo rele Fenisi.) Li te
fè Jezi demann sa a: -Tanpri souple, chase move lespri ki
sou pitit fi m' lan. 27 Men Jezi di l' konsa: -Kite vant ti moun
yo plen anvan; paske sa pa bon pou wete pen nan bouch

timoun pou bay ti chen. 28 Fanm lan reponn li: -Se vre wi,
Mèt. Men, ti chen ki anba tab manje ti kal pen timoun jete
atè. 29 Lè sa a Jezi di li: -Poutèt pawòl sa a, ou mèt al lakay
ou: move lespri a soti sou pitit fi ou la. 30 Lè fanm lan rive
lakay li, li jwenn pitit la kouche byen trankil sou kabann lan.
Move lespri a te gen tan soti sou li. 31 Jezi kite zòn lavil Tir
la. Li pase lavil Sidon, li travèse nan mitan peyi Dis Vil yo; li
tounen lòt bò lanmè Galile a. 32 Yo mennen yon nonm ba li:
nonm lan te soudè epi li pa t' pale byen. Yo mande Jezi pou
li mete men l' sou tèt nonm lan. 33 Men Jezi pran men nonm
lan, li fè l' soti nan mitan foul moun yo, li mennen l' sou kote.
Li mete dwèt li nan zòrèy nonm lan, li krache, epi li manyen
lang nonm lan. 34 Apre sa, li leve je l' nan syèl la, li bay
yon soupi. Li di: -Efata! (ki vle di: Louvri!) 35 Latou, zòrèy
nonm lan louvri, lang nonm lan demare nan bouch li epi li
pran pale trè byen. 36 Jezi te mande yo tout pou yo pa t' di
pesonn sa. Men plis li te defann yo pale se plis yo te mache
pale bagay la. 37 Moun yo te pi sezi ankò. Yo t'ap di: -Nonm
sa a fè tout afè l' byen. Li fè soudè yo tande, li fè bèbè yo
pale.

8 Menm epòk sa a, yon gwo foul moun te sanble ankò. Yo
pa t' gen anyen pou yo manje. Jezi rele disip li yo, li di yo
konsa: 2 -Kè m' fè m' mal pou moun sa yo. Sa fè twa jou
depi yo la avè m', yo fin manje tou sa yo te pote. 3 Si m'
voye yo al lakay yo konsa san manje, y'a tonbe feblès nan
chemen paske gen ladan yo ki soti byen lwen. 4 Disip li
yo reponn li: -Nan dezè sa a, ki bò poun jwenn pen pou
plen vant tout moun sa yo? 5 Jezi mande yo: -Konbe pen
nou gen la a? Yo reponn: -Nou gen sèt pen. 6 Lè sa a, li
fè foul moun yo chita atè; li pran sèt pen yo; li di Bondye
mèsi, li kase yo an moso, li renmèt yo bay disip li yo pou
yo mache bay tout moun. Disip yo mache bay tout moun
pen. 7 Te gen kèk ti pwason la tou. Jezi di Bondye mèsi
pou yo tou, li mande disip li yo mache bay tout foul moun
yo. 8 Tout moun te manje vant plen. Yo plen sèt panyen
pote ale avèk moso ki te rete. 9 Te gen katmil (4.000) moun
konsa antou. Apre sa, Jezi voye yo ale. 10 Touswit apre sa,
li moute nan kannòt la avèk disip li yo, li ale nan yon peyi yo
rele Dalmanouta. 11 Farizyen yo vin rive. Yo tanmen diskite
avèk Jezi: yo te vle pran li nan pèlen. Yo mande l' pou l' fè
yon mirak ki pou moutre se Bondye ki ba li tout pouvwa
sa a. 12 Jezi bay yon gwo soupi nan kè l', li di yo konsa: -
Poukisa moun alèkile yo renmen mande mirak konsa? Se
vre wi sa m'ap di nou la a: yo p'ap jwenn okenn mirak. 13
Apre sa, li vire do l' ba yo, li tounen nan kannòt la; li pati
pou lòt bò lanmè a. 14 Men, disip yo te bliye pran lòt pen:
yo te gen yon sèl grenn pen avè yo nan kannòt la. 15 Jezi
ba yo lòd sa a: -Fè atansyon. Pran prekosyon nou avèk
ledven farizyen yo ansanm avèk ledven Ewòd la. 16 Disip yo
pran pale pou kont yo, yonn t'ap di lòt: -Se paske nou pa
gen pen kifè l' di nou sa. 17 Jezi vin konnen sa yo t'ap di
konsa. Li mande yo: -Poukisa n'ap di: se paske nou pa gen
pen? Se konnen nou pa konnen? Nou poko ka konprann
toujou? Se bouche lespri nou bouche konsa? 18 Gen lè
nou pa wè nan je nou? Nou pa tande nan zòrèy nou? Se
bliye nou gen tan bliye? 19 Lè m' te separe senk pen bay
senkmil (5,000) moun yo, konbe panyen plen moso nou te
pote ale? Yo reponn li: -Douz panyen. 20 Jezi mande yo
anko: -Lè m' te separe sèt pen bay katmil (4.000) moun yo,
konbe panyen plen moso nou te pote ale? Yo reponn li: -Sèt
panyen. 21 Lè sa a li di yo: -Nou pa konprann toujou? 22
Apre sa, y' ale Betsayda. Yo mennen yon nonm avèg bay
Jezi. Yo mande li pou l' te manyen li. 23 Jezi pran men avèg
la, li mennen l' soti nan bouk la. Li pran ti gout krache, li
mete nan je avèg la. Apre sa, li mete men l' sou tèt avèg la:
Li mande li: -Eske ou wè kichòy? 24 Avèg la louvri je l', li di:
-Mwen wè moun k'ap mache; yo sanble pyebwa. 25 Jezi
remete men l' ankò nan je l' yo. Lè sa a, avèg la wè klè nèt.
Li te geri, li te wè tout bagay klè. 26 Jezi voye l' al lakay li, li
di l' konsa: -Pa antre nan bouk la. 27 Jezi pati apre sa avèk
disip li yo; li ale nan tout bouk ki te nan rejyon Sezare Filip
la. Antan yo t'ap mache, li poze yo keksyon sa a: -Ki moun
yo di mwen ye en? 28 Yo reponn li: -Gen moun ki di se Jan
Batis ou ye. Gen lòt ki di ou se Eli; gen lòt ankò ki di ou se
yonn nan pwofèt yo. 29 Li mande yo ankò: -Bon, nou menm,
ki moun nou di mwen ye? Pyè reponn li: -Ou se Kris la. 30
Lè sa a, Jezi ba yo lòd byen sevè pou yo pa di pèsonn sa.
31 Apre sa, li kòmanse di disip li yo yon bann bagay. Li di
yo konsa: -Mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a,
mwen gen pou m' soufri anpil. Chèf fanmi yo, chèf prèt yo,
dirèktè lalwa yo, yo yonn p'ap vle wè mwen. Y'ap fè touye
m'. Men sou twa jou, mwen gen pou m' leve soti vivan pami
mò yo. 32 Li t'ap pale konsa aklè ak yo. Pyè rele l' sou kote,
li di li: -Pa pale konsa non. 33 Men Jezi vire tèt li, li gade
disip li yo. Li pale sevè ak Pyè, li di li konsa: -Wete kò ou
sou mwen, Satan! Paske, lide ou pa sou sa Bondye vle,
men sou sa lèzòm ta vle. 34 Lè sa a Jezi rele foul moun yo
ansanm avèk disip li yo, li di yo konsa: -Si yon moun vle
mache dèyè m', se pou l' bliye tèt li, se pou l' chaje kwa l'
sou zepòl li epi swiv mwen. 35 Paske, moun ki ta vle sove
lavi l' va pèdi li. Men, moun ki va pèdi lavi l' poutèt mwen ak
bon nouvèl la, li va sove li. 36 Kisa sa ta sèvi yon moun pou
li ta genyen lemonn antye si l' pèdi lavi li? 37 Ou ankò, kisa

yon nonm kapab bay pou l' gen lavi? 38 Si yon moun wont di
se moun mwen li ye, si li wont pale pawòl mwen nan mitan
bann moun alèkile yo ki vire do bay Bondye pou viv nan
peche, enben, mwen menm tou, Moun Bondye voye nan
lachè a, lè m'a tounen avèk zanj Bondye yo nan tout bèl
pouvwa Papa m' lan, m'a wont pran li pou moun pa m' tou.

9 Li di yo ankò: -Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Nan moun
ki la koulye a gen ladan yo ki p'ap mouri san yo pa wè
Bondye vin pran gouvènman an nan men l' avèk pouvwa. 2
Sis jou apre sa, Jezi pran Pyè, Jak ak Jan; li mennen yo pou
kont yo sou tèt yon mòn byen wo. Figi l' chanje la devan yo;
3 rad li vin klere tou blan. Pa gen lesivyèz sou latè ki kapab
blanchi konsa. 4 Twa disip yo wè Eli ak Moyiz parèt, yo t'ap
koze avèk Jezi. 5 Pyè pran lapawòl, li di Jezi konsa: -Mèt,
sa te bon nèt pou nou te la. N'ap moute twa ti kay, yonn pou
ou, yonn pou Moyiz, yonn pou Eli. 6 Li pa t' konnen sa pou l'
te di tèlman yo te pè. 7 Yon nwaj vin kouvri yo, epi yon vwa
moun soti nan nwaj la, li di: -Sa se pitit mwen renmen anpil
la. Koute li. 8 Menm lè a, disip yo vire tèt yo, yo gade adwat,
yo gade agoch, men yo pa wè pesonn pase Jezi ki te pou
kont li avèk yo. 9 Antan yo t'ap desann mòn lan, Jezi pale
sevè avèk yo: -Pa di pesonn sa nou sot wè la a, jouk mwen
menm, Moun Bondye voye nan lachè a, m'a leve soti vivan
pami mò yo. 10 Yo te kenbe pawòl la sekrè, men yonn t'ap di
lòt: -Sa sa vle di menm: leve soti vivan pami mò yo? 11 Twa
disip yo poze l' keksyon sa a: -Poukisa dirèktè lalwa yo di:
Se pou Eli vin anvan. 12 Li reponn yo: -Se vre wi. Eli gen pou
l' vin anvan pou l' mete tout bagay nan lòd. Men, ki jan yo te
fè ekri tou: Moun Bondye voye nan lachè a gen pou l' soufri
anpil, yo p'ap manke pase l' nan betiz? 13 Men mwen menm,
mwen di nou: Eli vini deja, yo fè sa yo te vle ave l', jan sa te
ekri sou li a. 14 Lè yo rive bò kote lòt disip yo, yo wè yo nan
mitan yon mas moun. Te gen kèk dirèktè lalwa la tou ki t'ap
diskite avèk yo. 15 Lè foul moun yo wè Jezi, sezisman pran
yo, yo tout kouri vin di l' bonjou. 16 Li mande disip li yo: -Sa
n'ap diskite konsa? 17 Yon nonm nan foul moun yo reponn
li: -Mèt, mwen te mennen ti gason m' lan ba ou; li anba yon
move lespri ki rann li bèbè. 18 Nenpòt ki kote lespri a pran l',
li fese l' atè. Lè konsa, tibway la kimen, li manje dan l', epi li
vin tou rèd. Mwen te mande disip ou yo pou yo chase lespri
a sot sou li, men yo pa t' kapab. 19 Jezi di yo: -Ala moun san
konfyans nan Bondye! Jouk kilè pou m' rete nan mitan nou?
Jouk kilè pou m' sipòte nou? Mennen tibway la ban mwen.
20 Yo mennen l' ba li. Kou ti nonm lan wè Jezi, move lespri
a souke l' byen souke. Ti gason an tonbe atè, li woule, li
kimen. 21 Jezi mande papa a: -Depi konbe tan li konsa?
Papa a reponn li: -Depi li tou piti wi. 22 Anpil fwa menm,
move lespri a jete l' nan dife, osinon nan dlo pou touye li.
Men, si ou kapab fè kichòy, tanpri, ede nou. Gen pitye pou
nou! 23 Jezi di li: -Si m' kapab menm! ...Tout bagay posib
wi pou moun ki met konfyans yo nan Bondye. 24 Menm
lè a, papa tibway la di byen fò: -Mwen gen konfyans nan
Bondye! Men, vin ede m' pou m' sa gen plis konfyans toujou.
25 Lè Jezi wè foul moun yo ap kouri vini, li pale sevè avèk
move lespri a, li di li: -Espri bèbè, espri soudè, se mwen k'ap
kòmande ou: soti sou tibway la, pa janm antre sou li ankò.
26 Move lespri a souke tibway la byen souke; li bay yon gwo
rèl, epi li soti, li ale. Ti gason an te rete tankou si l' te mouri
atè a, kifè anpil moun te gen tan ap di: -Li mouri wi. 27 Men
Jezi pran men l', li fè l' leve. Lamenm, ti gason an kanpe. 28
Antre Jezi antre nan kay la, disip yo pran l' apa, epi yo di li: -
Poukisa nou pa t' kapab chase lespri sa a? 29 Li di yo: -Se
lapriyè sèlman ki pou fè kalite lespri sa a soti. 30 Yo soti kote
yo te ye a, yo travèse peyi Galile. Jezi pa t' vle moun konnen
kote li te ye, 31 paske li t'ap moutre disip li yo anpil bagay. Li
di yo: -Mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen
pral tonbe anba men lèzòm, yo pral touye mwen. Men, sou
twa jou mwen gen pou m' leve soti vivan nan lanmò. 32 Men,
disip yo pa t' konprann sans pawòl sa a: epi yo te pè poze l'
keksyon. 33 Yo rive Kapènawòm. Rive li rive nan kay la, Jezi
mande yo: -Kisa nou t'ap pale konsa nan chemen an? 34
Pesonn pa louvri bouch yo reponn, paske nan chemen an,
yo t'ap diskite pou konnen kilès nan yo ki te pi grannèg. 35
Lè sa a Jezi chita, li rele douz disip yo, li di yo konsa: -Si yon
moun vle pou l' nan premye plas la, fòk li mete l' dèyè nèt,
fòk li sèvi tout moun. 36 Epi li pran yon timoun piti, li mete l'
nan mitan yo. Li pran timoun lan nan bra l', li di yo konsa: 37
-Nenpòt moun ki resevwa yon timoun konsa poutèt mwen,
se mwen menm menm li resevwa. Nenpòt moun ki resevwa
m', se pa mwen li resevwa, men se moun ki voye m' lan li
resevwa. 38 Jan di l' konsa: -Mèt, nou te wè yon nonm ki
pran non ou pou chase move lespri. Nou te vle anpeche l' fè
sa, paske li pa t'ap mache avèk nou. 39 Jezi reponn li: -
Kite l' non. Paske yon moun ki pran non m' pou fè mirak
pa kapab pale m' mal apre sa. 40 Moun ki pa kont nou, se
moun pa nou li ye. 41 Sa m'ap di la a, se vre wi: nenpòt
moun ki va ban nou yon gode dlo paske se moun Kris la nou
ye, li pa gen dwa pèdi rekonpans li. 42 Kanta moun ki fè
yonn nan timoun sa yo ki kwè nan mwen tonbe nan peche, li
ta pi bon pou li si yo te mare yon gwo wòl moulen nan kou l',
voye li jete nan lanmè. 43 Si se men ou ki pou ta fè ou tonbe
nan peche, koupe l', voye l' jete. Pito ou antre nan lavi a ak
yon sèl men, pase pou ou rete ak tou de men ou, apre sa

pou ou al nan lanfè, kote dife a pa janm mouri. **(Geenna g1067)**
44 Nan lanfè, dife sa a ansanm ak vè k'ap manje kadav yo
pa janm mouri. **(questioned)** **45** Si se pye ou ki pou ta fè ou
tonbe nan peche, koupe l', voye li jete. Pito ou antre nan lavi
a ak yon sèl pye, pase pou ou rete ak de pye ou, apre sa
pou yo jete ou nan lanfè. **(Geenna g1067)** **46** Nan lanfè, dife
sa a ansanm ak vè k'ap manje kadav yo pa janm mouri.
(questioned) **47** Si se je ou ki pou ta fè ou tonbe nan peche,
rache l' voye l' jete. Pito ou antre nan Peyi kote Bondye Wa
a ak yon sèl je, pase pou ou rete ak tou de je ou, apre sa
pou yo jete ou nan lanfè. **(Geenna g1067)** **48** La, dife a ansanm
ak vè k'ap manje kadav yo pa janm mouri. **49** Paske, tout
moun ap sale ak dife. **50** Sèl, se yon bon bagay. Men, si sèl
la pèdi gou l', ak kisa poun sale l' ankò? Mete sèl nan kè
nou, epi viv byen yonn ak lòt.

10 Jezi kite kote l' te ye a; li ale nan rejyon Jide ki lòt bò
larivyè Jouden an. La ankò, foul moun yo te sanble bò
kote l'; li t'ap moutre yo anpil bagay, jan l' te toujou konn fè
a. **2** Kèk farizyen pwoche bò kote l' pou yo wè si yo te kapab
pran l' nan pèlen. Yo mande li: -Eske lalwa nou pèmèt yon
nonm kite ak madanm li? **3** Li reponn yo: -Kisa Moyiz te ban
nou lòd fè? **4** Yo di l': -Moyiz te pèmèt pou yon nonm ekri
madanm li yon papye divòs anvan pou l' kite avèk li. **5** Lè
sa a, Jezi di yo: -Moyiz te ekri kòmandman sa a pou nou
paske nou gen tèt di. **6** Men, nan konmansman, lè Bondye
t'ap kreye tout bagay, Bondye te fè gason ak fi. **7** Se poutèt
sa, gason an va kite papa l' ak manman l', pou l' mete tèt
ansanm ak madanm li. **8** Tou de va fè yon sèl kò. Konsa, yo
p'ap de ankò, men yo fè yon sèl. **9** Se poutèt sa pesonn pa
gen dwa separe sa Bondye mete ansanm. **10** Lè yo antre
nan kay la, disip yo poze l' keksyon ankò sou bagay sa a. **11**
Li di yo konsa: -Si yon nonm kite ak madanm li pou li al
marye ak yon lòt, li fè adiltè sou madanm li. **12** Menm jan an
tou, si yon fanm kite ak mari l' pou li al marye ak yon lòt,
fanm lan fè adiltè. **13** Yo te mennen kèk timoun bay Jezi pou
l' te mete men sou tèt yo. Men disip yo t'ap di moun yo pa fè
sa. **14** Lè Jezi wè sa, li pa t' kontan menm. Li di disip yo: -
Kite timoun yo vin jwenn mwen non. Pa anpeche yo vini,
paske Peyi kote Bondye Wa a, se pou tout moun ki tankou
timoun sa yo. **15** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Si yon moun
pa asepte otorite Bondye a tankou yon timoun, li p'ap janm
ka mete pye l' nan Peyi kote Bondye Wa a. **16** Apre sa, li
pran timoun yo nan bra l', li mete men l' sou tèt yo chak, li
beni yo. **17** Antan Jezi t'ap soti pou li al fè wout li, yon nonm
kouri vini. Li lage kò l' ajenou devan Jezi, li mande li: -Bon
Mèt, kisa pou m' fè pou m' resevwa lavi ki p'ap janm fini an?
(aiōnios g166) **18** Jezi di li: -Poukisa ou rele m' bon? Se yon
sèl bon ki genyen, se Bondye. **19** Ou konn kòmandman yo:
Piga ou touye moun; piga ou fè adiltè; piga ou vòlè; piga ou
fè manti sou moun; piga ou twonpe moun; respekte papa ou
ak manman ou. **20** Li reponn Jezi: -Mèt, mwen swiv tout
bagay sa yo depi m' te ti katkat. **21** Jezi gade nonm lan, li
renmen l', epi l' di li: -Yon sèl bagay ou manke: Ale vann tou
sa ou genyen, separe lajan an bay pòv. Apre sa, wa gen
yon richès nan syèl la. Epi vin swiv mwen. **22** Men pawòl
sa a te fè nonm lan lapenn anpil. Li vin kagou, li vire do
l', li ale, paske li te gen anpil byen. **23** Apre sa, Jezi gade
disip li yo ki te bò kote l' la, li di yo: -Sa ap difisil nèt pou
moun rich antre nan Peyi kote Bondye Wa a. **24** Disip li yo te
sezi anpil lè yo tande pawòl sa a. Men Jezi di yo konsa: -
Mezanmi, sa ap difisil nèt pou moun antre nan peyi kote
Bondye Wa a. **25** L'ap pi fasil pou gwo bèt yo rele chamo a
pase nan je yon zegwi pase pou yon moun rich antre nan
peyi kote Bondye Wa a. **26** Disip yo te pi sezi toujou, yonn
t'ap di lòt: -Nan kondisyon sa a, ki moun ki ka sove? **27**
Jezi gade yo nan je, li di yo konsa: -Moun pa ka fè sa, men
Bondye ka fè l', paske pa gen anyen Bondye pa ka fè. **28** Lè
sa a, Pyè di li: -Men koute non, nou kite tout bagay pou nou
swiv ou. **29** Jezi reponn li: -Sa m'ap di nou la a, se vre wi:
nenpòt moun ki kite kay li, osinon frè l', osinon manman
l', osinon papa l', osinon pitit li, osinon jaden l', pou sèvis
mwen ak pou sèvis bon nouvèl la, **30** moun sa a gen pou l'
resevwa, depi koulye a, nan tan sa a, san (100) fwa plis
pou sa l' te kite a: kay, frè, sè, manman, pitit, jaden ansanm
avèk tout kalite pèsekisyon; epi nan tan k'ap vini apre sa a, li
gen pou l' resevwa lavi ki p'ap janm fini an. **(aiōn g165, aiōnios
g166)** **31** Men, anpil nan moun ki devan yo va rete dèyè, anpil
nan moun ki dèyè yo va pran devan. **32** Lè sa a, yo te pran
chemen moute lavil Jerizalèm, Jezi t'ap mache devan yo.
Yon sèl kè sere pran disip yo. Tout moun ki t'ap swiv yo te
pè tou. Jezi pran douz disip yo apa ankò, li kòmanse di yo
sa ki te gen pou rive li. **33** Li di yo: -Tande! Men n'ap moute
lavil Jerizalèm, kote yo pral lage m', mwen menm, Moun
Bondye voye nan lachè a, nan men chèf prèt yo ak nan men
dirèktè lalwa yo. Yo pral kondannen m' amò, y'ap lage m'
bay moun lòt nasyon yo. **34** Moun lòt nasyon sa yo va pase
m' nan rizib byen pase, y'a krache sou mwen, y'a bat mwen
ak kout fwèt, apre sa y'a touye mwen. Men sou twa jou, m'a
leve soti vivan nan lanmò. **35** Apre sa, de pitit Zebede yo,
Jak ak Jan, pwoche bò kot Jezi, yo di l' konsa: -Mèt, nou ta
renmen ou fè sa nou pral mande ou la a pou nou. **36** Li
di yo: -Kisa nou ta vle m' fè pou nou? **37** Yo di li: -Fè nou
chita yonn sou bò dwat ou, lòt la sou bò gòch ou, lè wa nan

tout bèl pouvwa ou. 38 Jezi reponn yo: -Nou pa konnen sa
n'ap mande la a. Eske nou ka bwè nan menm gode mwen
pral bwè a? Eske nou ka resevwa menm batèm mwen pral
resevwa a? 39 Yo di li: -Nou kapab. Jezi reponn yo: -Se vre.
n'a bwè nan menm gode mwen pral bwè a, epi n'a resevwa
menm batèm mwen pral resevwa a. 40 Men, kanta pou chita
sou bò dwat osinon sou bò gòch mwen an, se pa mwen ki
bay sa. Plas sa yo, Bondye rezève yo pou moun li vle. 41
Lè dis lòt disip yo tande sa, yo pa t' manke fache sou Jak
ak Jan. 42 Jezi rele yo, li di yo konsa: -Nou konnen ki jan
moun ki pase pou chèf nasyon yo trete pèp la tankou esklav;
grannèg yo renmen fè moun santi jan yo gen pouvwa. 43
Men, se pa konsa pou sa fèt nan mitan nou. Okontrè, si
yonn nan nou ta vle vin grannèg, se pou l' sèvi nou tout. 44
Si yonn nan nou ta vle chèf, se pou l' esklav nou tout. 45
Paske, mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen
pa vini pou moun rann mwen sèvis, men mwen vini pou
m' rann moun sèvis. Wi, mwen vin bay lavi m' pou peye
delivrans anpil moun. 46 Yo te rive lavil Jeriko. Lè sa a, Jezi
t'ap soti kite bouk la ansanm avèk disip li yo ak yon gwo foul
moun. Te gen yon nonm avèg chita bò chemen an ki t'ap
mande charite. Yo te rele l' Batime, pitit Time. 47 Lè li tande
se Jezi, moun Nazarèt la, ki t'ap pase, li pran rele: -Jezi, pitit
David la, gen pitye pou mwen. 48 Anpil moun t'ap kouri dèyè
l' pou te fè l' pe bouch li, men li t'ap rele pi rèd: -Pitit David
la, gen pitye pou mwen. 49 Jezi kanpe, li di konsa: -Rele l'
pou mwen. Yo rele avèg la, yo di li: -Pran kouray, leve, men
li ap rele ou. 50 Avèg la voye rad li jete, se vole li t'ap vole
pou l' te vin bò kot Jezi. 51 Jezi mande li: -Kisa ou vle m' fè
pou ou? Avèg la reponn li: -Mèt, fè m' wè ankò. 52 Jezi di li:
-Ale non, se konfyans ou nan Bondye ki geri ou. Menm lè a,
avèg la wè, epi li swiv Jezi nan chemen an.

11 Yo t'ap pwoche bò Jerizalèm, bò bouk Betfaje ak
Betani, yo te rive sou mòn Oliv l'a. Lè sa a, Jezi voye
de nan disip li yo. 2 Li di yo: -Ale nan bouk ki devan nou an.
Lè n'a rive, n'a jwenn yon jenn ti bourik mare. Pesonn poko
janm moute sou li. Lage l', mennen l' ban mwen. 3 Nenpòt
moun ki mande nou poukisa n'ap fè sa, nou mèt reponn: Se
Mèt la ki bezwen li. L'ap voye ti bourik la tounen touswit. 4
Lè disip yo ale, yo jwenn jenn ti bourik la mare deyò nan
lari a, devan pòt yon kay. Yo lage li. 5 Kèk moun ki te la di
yo konsa: -Sa n'ap fè la a? Pouki n'ap lage ti bourik la? 6
Disip yo reponn jan Jezi te di yo reponn lan. Epi moun yo
kite yo ale. 7 Yo mennen ti bourik la bay Jezi; yo mete rad
sou do li, epi Jezi moute chita. 8 Anpil moun te tann rad yo
atè sou tout chemen an. Gen lòt ki te koupe branch bwa
nan jaden pou mete atè nan chemen an. 9 Ni moun ki t'ap
mache devan Jezi yo, ni moun ki t'ap mache dèyè l' yo,
yo tout t'ap rele byen fò: -Lwanj pou Bondye! Benediksyon
pou moun ki vini nan non Mèt la. 10 Wi, benediksyon pou
gouvènman k'ap vini an, pou gouvènman wa David, papa
nou. Lwanj pou Bondye jouk anwo nan syèl la! 11 Jezi antre
lavil Jerizalèm; li ale nan tanp lan. Li voye je l' sou tout
bagay. Apre sa, li ale Betani avèk douz disip li yo paske li te
fin ta. 12 Nan denmen, antan yo t'ap soti Betani, Jezi te
grangou. 13 Depi byen lwen, li wè yon pye fig frans ki te plen
fèy. li al wè si li ta jwenn kèk fig frans sou li. Men, lè li rive
kote l', se fèy ase li jwenn, paske se pa t' sezon fig frans. 14
Lè sa a, Jezi pale ak pye fig frans lan, li di li: -Pesonn p'ap
janm manje fig ou donnen ankò. Disip yo te tande sa l' te di
a. (aiōn g165) 15 Apre sa, yo rive Jerizalèm, Jezi antre nan
tanp lan. Li pran chase tout moun ki t'ap vann ak tout moun
ki t'ap achte nan tanp lan. Li chavire tab moun ki t'ap chanje
lajan yo ansanm ak chèz moun ki t'ap vann pijon yo. 16
Li pa t' pèmèt pesonn travèse tanp lan ak bagay nan men
yo. 17 Li t'ap moutre moun yo anpil bagay, li di yo: -Men sa
ki ekri, pa vre: y'a rele kay mwen an kay kote moun tout
nasyon ka vin lapriyè. Men nou menm, nou fè l' tounen yon
kachèt pou vòlò. 18 Lè chèf prèt yo avèk dirèktè lalwa yo
tande sa, yo t'ap chache yon jan pou yo fè touye l'; paske yo
te vin pè l', lèfini, pawòl li t'ap moutre moun yo te aji anpil
sou foul moun yo. 19 Lè solèy fin kouche, Jezi soti kite lavil
la ansanm ak disip li yo. 20 Nan denmen maten, byen bonè,
antan yo t'ap pase sou wout la, disip yo wè pye fig frans la
cheche jouk nan rasen. 21 Pyè vin chonje sak te pase. Li di
Jezi konsa: -Mèt, gade pye fig frans ou te madichonnen an.
Li cheche wi. 22 Lè sa a, Jezi pran lapawòl, li di yo: -Se pou
nou toujou gen konfyans nan Bondye. 23 Sa m'ap di nou la
a, se vre wi: si yon moun di mòn sa a: Wete kò ou la, al jete
ou nan lanmè, si l' pa gen doutans nan kè l' menm, si l' gen
fèm konviksyon sa l' di a gen pou rive, la wè l' rive vre. 24
Se pou sa mwen di nou: Tou sa n'ap mande lè n'ap lapriyè,
si nou gen fèm konviksyon nou resevwa l' deja, n'a wè sa
rive vre. 25 Lè nou kanpe poun lapriyè, si nou gen yon moun
nan kè nou, padonnen l', pou Papa nou ki nan syèl la ka
padonnen peche nou yo tou. 26 Men, si nou pa padonnen
lòt moun yo, Papa nou ki nan syèl la p'ap padonnen peche
nou yo tou. 27 Se konsa, yo tounen lavil Jerizalèm ankò.
Pandan Jezi t'ap pwonmennen nan tanp lan, chèf prèt yo,
dirèktè lalwa yo ak chèf fanmi yo te vin bò kote li. 28 Yo di l'
konsa: -Ki dwa ou genyen pou w'ap fè tout bagay sa yo?
Kilès ki ba ou otorite pou fè yo? 29 Jezi reponn yo: -Mwen
pral poze nou yon sèl keksyon tou. Si nou reponn mwen,
m'a di nou ak ki otorite m'ap fè bagay sa yo. 30 Ki moun ki

te voye Jan batize moun: Bondye osinon moun? Reponn
mwen non. 31 Men, yonn t'ap di lòt konsa: -Si nou reponn:
Se Bondye ki voye l', la mande nou poukisa nou pa t' kwè li.
32 Si nou reponn: Se moun ki voye l'... oum! Yo te pè pèp
la, paske tout moun sa yo te pran Jan Batis pou yon bon
pwofèt. 33 Lè sa a yo reponn Jezi: -Nou pa konnen. Jezi di
yo: -Enben, mwen menm tou, mwen p'ap di nou avèk ki
otorite mwen fè bagay sa yo.

12 Apre sa, Jezi pran rakonte yo yon parabòl. -Vwala, se
yon nonm ki te plante yon jaden rezen. Li fèmen l' ak
yon lantouraj, li fouye yon basen pou kraze rezen yo, li bati
yon kay pou moun k'ap veye jaden an. Apre sa, li antann li
avèk kèk moun ki pou okipe jaden an pou li. Li pati, li al nan
vwayaj. 2 Lè sezon rekòt la rive, li voye yon domestik bò
kote moun ki t'ap okipe jaden an pou li. Li te voye chache
pòsyon pa l' nan rekòt rezen an nan men yo. 3 Yo mete men
sou domestik la, yo bat li byen bat, epi yo voye l' tounen bay
mèt jaden an san yo pa ba l' anyen. 4 Mèt jaden an voye
yon lòt domestik bò kote yo ankò. Fwa sa a menm, yo bat li
nan tèt ase, epi yo joure l' byen joure. 5 Mèt jaden an voye
yon twazyèm domestik, yo touye sa a. Li voye anpil lòt ankò:
gen sa yo bat, gen sa yo touye. 6 Sèl moun mèt jaden an te
rete pou l' te voye, se pitit gason li te renmen anpil la. Li
voye l' an dènye bò kote yo. Li t'ap di nan kè l': Omwens y'a
gen respè pou gason m' lan. 7 Men, kiltivatè yo yonn di lòt:
Men eritye a. Ann mete tèt nou ansanm. Ann touye l', konsa
jaden an va vin pou nou. 8 Yo mete men sou li, yo touye l',
epi yo jete kò a deyò lòt bò jaden an. 9 Bon! Kisa mèt jaden
an gen pou l' fè ankò? La vini, la fè touye tout kiltivatè yo,
epi la bay lòt moun jaden rezen an. 10 Eske nou pa li pawòl
ki ekri a? Mwen sèten nou li l' deja: Wòch moun ki t'ap bati
yo te voye jete a, se li menm ki tounen wòch ki kenbe kay la.
11 Sa se travay Mèt la. Se bèl bagay pou nou wè sa. 12 Chèf
jwif yo t'ap chache mete men sou li, paske yo te konnen
byen se pou yo Jezi te di parabòl sa a. Men, yo te pè mas
pèp la. Yo kite l', y' al fè wout yo. 13 Yo te voye kèk farizyen
ansanm ak kèk nan patizan Ewòd yo bò kot Jezi pou wè si
yo te ka pran yon pawòl nan bouch li pou akize li. 14 Yo
vin di l' konsa: -Mèt, nou konnen ou se moun ki kare, ou
pa pè pesonn, paske ou pa gade sou figi moun. Men, ou
moutre chemen Bondye a jan li ye a. Manyè di nou: èske
lalwa pèmèt nou peye Seza lajan kontribisyon an? Eske nou
dwe peye li? Wi ou non? 15 Men Jezi te konnen yo gen lòt
lide dèyè tèt yo; li reponn yo: -Pouki n'ap chache pran m'
nan pèlen konsa? Pote yon pyès lajan ban mwen pou m'
gade yon bagay. 16 Yo pote yon pyès lajan ba li. Jezi mande
yo: -Pòtre ki moun ak non ki moun ki sou pyès lajan an? Yo
reponn li: -Se pòtre Seza ak non Seza. 17 Lè sa a, li di yo: -
Bay Seza sa ki pou Seza, bay Bondye sa ki pou Bondye.
Pawòl sa a te fè yo pi sezi ankò. 18 Sadiseyen yo se yon
gwoup jwif ki di moun mouri pa leve. Yo vin bò kot Jezi ak
yon keksyon. Yo di l' konsa: 19 -Mèt, Moyiz te ekri lòd sa a
ban nou: Yon nonm ki gen frè, si l' mouri kite madanm li san
pitit, frè a gen pou l' marye avèk madanm defen an pou li
sa fè pitit pou frè l' ki mouri a. 20 Se konsa, te gen sèt frè.
Premye a marye, li mouri san l' pa kite pitit. 21 Dezyèm lan
marye avèk vèv la. Li mouri tou san l' pa kite pitit. Menm
bagay la rive twazyèm lan tou. 22 Konsa konsa, tout sèt frè
yo marye ak fanm lan epi yo yonn pa kite pitit. Apre yo tout
fin mouri, li menm tou fanm lan mouri. 23 Lè mò yo va gen
pou yo leve, madanm kilès nan yo li pral ye la a, paske li te
madanm tout sèt frè yo? 24 Jezi reponn yo: -Nou nan lerè
wi. M'ap di nou poukisa: Nou pa konprann sa ki ekri a, nou
pa konnen pouvwa Bondye. 25 Lè mò yo va gen pou yo
leve, fanm ak gason pa nan marye ankò. Tout moun pral viv
tankou zanj Bondye nan syèl la. 26 Pou keksyon mò yo
k'ap leve vivan ankò a, èske nou pa li nan Liv Moyiz la sa
Bondye te di l' bò touf bwa a: Mwen se Bondye Abraram,
Bondye Izarak, Bondye Jakòb? 27 Bondye se Bondye moun
vivan li ye, li pa Bondye moun mouri. Nou wè nou nan lerè
anpil, pa vre? 28 Yonn nan dirèktè lalwa yo te tande jan yo
t'ap diskite. Li wè Jezi te byen reponn sadiseyen yo. Lè sa a,
li pwoche bò kote l', li mande li: -Kilès nan tout kòmandman
yo ki pi konsekan an? 29 Jezi reponn li: -Men kòmandman
ki pi konsekan an: Koute, nou menm pèp Izrayèl: Mèt la,
Bondye nou, se li ki sèl Mèt la. 30 Se pou ou renmen Mèt la,
Bondye ou, avèk tout kè ou, avèk tout nanm ou, avèk tout
lide ou, avèk tout fòs ou. 31 Men dezyèm kòmandman an:
Se pou ou renmen frè parèy ou tankou ou renmen pwòp
tèt pa ou. Pa gen lòt kòmandman ki pi konsekan pase sa
yo. 32 Lè sa a, dirèktè lalwa a di li: -Se sa menm, Mèt. Sa
ou di a se vre. Met nou an se sèl Bondye ki genyen. Pa
gen lòt pase li. 33 Jan ou di a, se pou nou renmen l' ak
tout kè nou, tout lespri nou, tout fòs nou, epi se pou nou
renmen frè parèy nou tankou nou renmen pwòp tèt pa nou.
Sa pi bon lontan pase tout ofrann n'ap boule pou Bondye
ansanm ak tout lòt bèt n'ap ofri pou touye pou li. 34 Jezi wè
nonm lan te fè l' yon repons moun ki gen konprann, lè sa a li
di li: -Ou menm, ou pa lwen peyi kote Bondye Wa a non.
Apre sa, pesonn pa t' gen odas poze l' keksyon ankò. 35
Pandan Jezi t'ap moutre moun yo anpil bagay nan tanp lan,
li di yo: -Ki jan dirèktè lalwa yo fè di Kris la se pitit pitit David
li ye? 36 Poutan, men sa David te di (se Sentespri menm ki

te fè l' di l'): Bondye te di Seyè mwen an: Chita la sou bò
dwat mwen, jouk tan mwen fè lènmi ou yo tounen yon ti
ban pou lonje pye ou. 37 Si David rele Kris la Seyè, ki jan
pou Kris la ta ka pitit pitit David? Yon pakèt moun t'ap koute
Jezi avèk plezi. 38 Nan sa li t'ap moutre moun yo, li di yo
konsa: -Pran prekosyon nou avèk dirèktè lalwa sa yo. Yo
renmen pwonmennen avèk wòb long yo, yo renmen moun
di yo bonjou jouk atè lè yo sou plas piblik. 39 Lè y' al nan
sinagòg, yo chita kote pou tout moun wè yo. Nan resepsyon
yo chache pi bon plas la. 40 Se piye y'ap piye malerèz yo,
an menm tan y'ap plede fè lapriyè byen long pou parèt pi
bon. Kondannasyon yo pral pi rèd. 41 Apre sa, Jezi te chita
vizaviz ak bwat kote yo mete ofrann nan tanp lan. Li t'ap
gade moun yo ap mete lajan ladan li. Plizyè moun rich t'ap
mete anpil lajan. 42 Yon pòv vèv vin rive tou; li mete de ti
kòb ki pa t' menm fè mwatye senk kòb. 43 Lè sa a Jezi rele
disip li yo, li di yo; -Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Pòv vèv
sa a bay plis pase tout moun ki mete ofrann nan bwat la.
44 Paske, tout moun sa yo mete sa yo pa bezwen; men li
menm, nan tout mizè li, li bay tou sa l' te genyen, tout sa l' te
gen pou l' viv.

13 Antan Jezi t'ap soti nan tanp lan, yonn nan disip li yo
di l' konsa: -Mèt, gade. Ala de bèl wòch! Ala yon gwo
batisman! 2 Jezi reponn li: -Ou wè gwo batisman sa a: yon
lè, p'ap gen de wòch k'ap rete kanpe yonn sou lòt ladan li.
Tou sa pral kraze nèt vide atè. 3 Jezi te chita sou mòn Oliv
la, vizaviz ak tanp lan. Pyè, Jak ak Andre te pou kont yo avèk
li. Yo poze l' keksyon sa a: 4 -Di nou kilè sa va rive non? Ki
siy ki va fè nou konnen lè tout bagay sa a yo gen pou rive?
5 Lè sa a Jezi pran di yo: -Atansyon pou pesonn pa twonpe
nou. 6 Paske, anpil moun va vini sou non mwen, y'a di se
yo menm ki Kris la. y'a twonpe anpil moun. 7 Lè n'a tande
lagè ap fèt toupre nou, ansanm ak nouvèl lagè k'ap fèt byen
lwen, nou pa bezwen pè. Fòk bagay sa yo rive. Men, se p'ap
ankò lafen an sa. 8 Yon pèp va goumen ak yon lòt pèp.
Yon peyi va atake yon lòt peyi; va gen tranblemanntè divès
kote. Va gen anpil grangou. Tou sa, se va tankou tranche
anvan akouchman. 9 Men, nou menm, kenbe kò nou. Y'ap
trennen nou devan tribinal, y'ap bat nou nan sinagòg yo,
n'ap konparèt devan chèf gouvènman ak devan wa poutèt
mwen, pou nou ka sèvi m' temwen devan yo. 10 Anvan sa,
fòk yo anonse bon nouvèl la bay tout nasyon yo. 11 Lè y'a
arete nou pou mennen nou nan tribinal, pa kase tèt nou pou
nou chache konnen davans sa n'a pral di; men, n'a di pawòl
ki va vin nan bouch nou: paske lè sa a, se pa nou menm ki
va pale, se Sentespri a ki va mete pawòl yo nan bouch nou.
12 Frè va denonse frè pou fè touye li. Papa va denonse pitit,
pitit va leve kont manman l' ak papa l', la fè touye yo. 13 Tout
moun pral rayi nou poutèt mwen; men, moun ki va kenbe
fèm jouk sa kaba, se li ki va sove. 14 Nou gen pou nou wè
bagay nou pa ta renmen wè a, bagay k'ap bay gwo lapenn
lan, chita kote l' pa t' dwe ye. (Se pou tout moun k'ap li sa a
chache konprann.) Lè sa a, tout moun ki nan peyi Jide va
blije al nan mòn. 15 Moun ki va sou tèt kay yo va kouri met
deyò san yo p'ap bezwen antre pran zafè yo. 16 Moun ki nan
jaden p'ap bezwen tounen lakay yo pou pran rechanj yo. 17
Lè sa a, se p'ap de lapenn pou fanm ansent ak nouris yo. 18
Lapriyè Bondye pou bagay sa yo pa rive nan tan fredi. 19
Paske lè sa a, n'a wè yon lafliksyon moun poko janm wè,
depi nan konmansman lè Bondye t'ap kreye latè jouk koulye
a. p'ap janm gen yon lòt tankou l' ankò. 20 Si Mèt la pa t'
deside wete kèk jou sou jou sa yo, pesonn pa t'ap sove.
Men, li wete sou jou sa yo poutèt moun li chwazi pou la ak li
yo. 21 Lè sa a, si yon moun di nou: Gade, men Kris la bò
isit, osinon: Gade, men li lòt bò a, pa kwè li. 22 Lè sa a, gen
fo Kris ak fo pwofèt k'ap parèt; y'a fè mèvèy ak mirak pou
twonpe ata moun Bondye chwazi yo, si yo ta kapab. 23 Veye
kò nou. Mwen tou di nou tout bagay sa yo davans. 24 Men
nan tan sa a, apre jou lafliksyon sa yo, solèy la p'ap klere
ankò, lalen lan p'ap bay limyè. 25 Zetwal yo va sot tonbe
nan syèl la, pouvwa yo ki nan syèl la va tranble. 26 Lè sa a,
y'a wè m', mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, ap
vini sou tèt nwaj yo, avèk anpil pouvwa nan mitan yon bann
bèl bagay. 27 m'a voye zanj mwen yo nan kat kwen latè a
pou sanble tout moun Bondye te chwazi yo, depi yon bout tè
a jouk nan lòt bout syèl la. 28 Pran leson sou pye fig frans
lan. Kou l' kòmanse boujonnen, kou l' pouse fèy, nou konnen
lete sou nou. 29 Menm jan an tou, lè n'a wè bagay sa yo
rive, nou mèt konnen Moun Bondye te voye nan lachè a
toupre, li la nan papòt la. 30 Sa m'ap di nou la a, se vre wi:
gen moun k'ap viv koulye a ki p'ap gen tan mouri anvan tout
bagay sa yo rive. 31 Syèl la ak tout tè a va pase, men pawòl
mwen yo p'ap janm pase. 32 Pesonn pa konnen ni ki jou ni
ki lè bagay sa yo ap rive, pa menm zanj yo ki nan syèl la, pa
menm Pitit la. Sèl Papa a konn sa. 33 Kenbe kò nou; pa kite
dòmi pran nou; paske nou pa konnen ki lè lè a va rive. 34 Se
tankou lè yon nonm pati li al nan vwayaj. Li kite kay li nan
men domestik yo pou yo okipe l' pou li. Li bay chak moun
travay pa yo pou yo fè; li bay gadyen pòt la lòd pou l' pa
dòmi. 35 Se poutèt sa, pa kite dòmi pran nou, paske nou
pa konnen ki lè mèt kay la va vini. Se ka aswè, nan mitan
lannwit, lè kòk chante, osinon nan maten. 36 Si l' rive yon lè

nou pa t'ap tann li, piga li jwenn nou ap dòmi. 37 Sa m' di
nou la a, mwen di l' pou tout moun: Pa kite dòmi pran nou.

14 Nan de jou ankò yo tapral fete fèt Delivrans lan ansanm
ak fèt Pen san ledven an. Chèf prèt yo ak dirèktè lalwa
yo t'ap chache mwayen pou yo arete Jezi san pesonn pa
konnen, pou fè touye li. 2 Yonn t'ap di lòt: -Nou pa kapab
arete l' pandan jou fèt yo, paske sa ka kreye dezòd nan pèp
la. 3 Jezi te Betani lakay Simon, nonm ki te gen maladi lalèp
la. Pandan li te chita bò tab la, yon fanm vin antre. Li t'ap
pote yon ti boutèy fèt an albat. Ti boutèy la te plen yon odè
bon kalite ki fèt ak yon fèy yo rele n'a ki vann byen chè.
Fanm lan kase kou boutèy la, epi li vide tout odè a sou tèt
Jezi. 4 Nan moun ki te la yo, gen ladan yo ki pa t' kontan
menm, yonn t'ap di lòt: -Pouki tout gaspiyay odè sa a? 5 Yo
ta kapab vann li twasan (300) goud pou pi ba pri, epi yo ta
bay pòv lajan an. Yo t'ap kritike fanm lan byen fò. 6 Men Jezi
di yo: -Kite l' an repo. Pouki n'ap fè l' tout lapenn sa a? Se
yon bèl bagay li fè la a pou mwen. 7 Pòv yo, n'ap toujou
genyen yo avèk nou; chak fwa nou vle, nou ka fè byen pou
yo. Men, mwen menm, nou p'ap genyen m' tout tan avèk
nou. 8 Fanm lan fè sa l' te kapab. Depi davans li tou benyen
kò m' pou lantèman mwen. 9 Sa m'ap di nou la a, se vre
wi: Toupatou sou latè, kote y'a anonse bon nouvèl la, y'a
rakonte sa fanm lan fè la a tou pou yo pa janm bliye li. 10 Lè
sa a, Jida Iskariòt, yonn nan douz disip yo, leve, li al di chèf
prèt yo li te pare pou l' te fè yo pran Jezi. 11 Yo te kontan
tande sa Jida t'ap di yo, yo pwomèt pou yo ba l' lajan. Se
konsa Jida t'ap chache yon bon okazyon pou l' te ba yo Jezi.
12 Premye jou fèt Pen san ledven an, jou yo te konn touye ti
mouton pou manje Delivrans lan, disip yo di Jezi konsa: -Ki
bò ou ta vle n' al pare Fèt Delivrans lan? 13 Lè sa a, Jezi
rele de nan disip li yo, li di yo: -Ale lavil la; n'a kontre yon
moun k'ap pote yon krich dlo: swiv li. 14 Kote la antre a,
antre dèyè li. n'a di mèt kay la: Mèt la voye mande ou kote
pyès kay pou l' manje manje Delivrans lan avèk disip li yo.
15 La moutre nou yon gwo chanm, tou pare tou meble, anwo
kay la. Se la n'a pare manje Delivrans lan pou nou tout. 16
Disip yo pati, yo rive lavil la; yo jwenn tout bagay jan l' te
di yo a. Epi yo pare manje Delivrans lan. 17 Lè solèy fin
kouche, Jezi vin rive avèk douz disip yo. 18 Antan yo te chita
bò tab la ap manje, Jezi di konsa: -Sa m'ap di nou la a, se
vre wi: yonn nan nou k'ap manje avèk mwen la a pral trayi
mwen. 19 Lè sa a, kè disip yo kase; yonn apre lòt yo pran
mande li: -Eske se mwen menm? 20 Li reponn yo: -Se yonn
nan nou douz la k'ap tranpe pen ansanm avè m' nan plat la.
21 Moun Bondye voye nan lachè a pral mouri, jan sa te ekri
sou li a. Men, malè pou moun k'ap trayi l' la. Li ta pi bon pou
moun sa a si li pa t' janm fèt. 22 Antan yo t'ap manje, Jezi
pranpen, li di Bondye mèsi, li kase l'; li bay disip li yo, li di yo
konsa: -Men, pran. Sa se kò mwen. 23 Apre sa, li pran yon
gode diven tou, li di Bondye mèsi, li pase l' ba yo, yo tout
bwè ladan li. 24 Epi Jezi di yo: -Sa se san mwen, san ki
siyen kontra Bondye ap fè ak nou an, san ki koule pou anpil
moun. 25 Sa m'ap di nou la a, se vre wi: mwen p'ap janm
bwè diven ankò, jouk jou m'a bwè yon diven nèf nan peyi
kote Bondye Wa a. 26 Apre yo fin chante chante fèt la, yo
soti, y' ale mòn Oliv. 27 Jezi di disip li yo: -Nou tout, nou
pral kouri kite m' pou kont mwen; paske men sak te ekri:
M'ap frape gadò mouton yo, epi tout mouton yo pral gaye
nan bwa. 28 Men apre, lè m'a leve soti vivan nan lanmò,
mwen pral tann nou nan peyi Galile. 29 Pyè di li: -Menm si
tout moun ta kouri kite ou, mwen menm mwen p'ap janm fè
sa. 30 Jezi reponn li: -Sa m'ap di ou la a, se vre wi: Jòdi a
menm, pandan lannwit sa a, anvan kòk chante de fwa, wa
gen tan di twa fwa ou pa janm konnen mwen. 31 Men, Pyè
te kenbe la, li t'ap di: -Menm si m' ta dwe mouri avè ou,
mwen p'ap janm di sa. Tout lòt disip yo t'ap di menm bagay
la tou. 32 Apre sa, yo rive yon kote yo rele Jetsemane. Jezi
di disip li yo: -Chita la, mwen pral lapriyè pi devan. 33 Li
pran Pyè, Jak ak Jan avè li. Lamenm, li santi yon frison nan
rèl do l' ak yon kè sere ki pran li. 34 Li di yo: -Mwen gen
lapenn anpil. Mwen santi se mouri mwen vle mouri. Rete la
a, pa kite dòmi pran nou. 35 Li ale yon ti kras pi lwen, li lage
kò l' fas atè, li lapriyè; li mande si se te posib pou l' pa ta
bezwen soufri tout soufri sa a. 36 Li t'ap di: -O! Papa mwen,
nanpwen anyen ou pa kapab fè. Tanpri souple, wete gode
soufrans sa a devan je mwen. Men, fè sa ou menm ou vle a.
Pa fè sa mwen menm mwen ta vle a. 37 Li tounen bò kot
disip li yo, li jwenn yo tou twa ap dòmi. Li di Pyè konsa: -
Simon! W'ap dòmi? Ou pa t' kapab rete je klè menm yon ti
moman? 38 Pa dòmi, tande! Lapriyè fò pou nou pa tonbe
anba tantasyon. Lespri nou byen dispoze, men se kò nou ki
fèb. 39 Li kite yo ankò, li al fè menm lapriyè a. 40 Apre sa, li
retounen. Li jwenn yo ap dòmi ankò paske yo pa t' kapab
kenbe je yo louvri. Yo pa t' konn sa pou yo te reponn li. 41
Lè l' tounen twazyèm fwa a, li di yo: -N'ap dòmi toujou? N'ap
poze kò nou toujou? Sa ase koulye a. Lè a rive; men yo pral
lage Moun Bondye voye nan lachè a nan men mechan yo.
42 Leve non. Ann ale. Men moun k'ap trayi m' lan ap vini. 43
Jezi t'ap pale toujou lè Jida, yonn nan douz disip yo, vin rive.
Li te gen yon bann moun ki te gen nepe ak baton nan men
yo avèk li: se chèf prèt yo ak dirèktè lalwa yo ki te voye yo
avèk li. 44 Jida, nonm ki t'ap trayi Jezi a, te gen dizon ak yo

pou l' ba yo yon siyal. Li te di yo: -Moun n'a wè m' bo a
se li menm n'ap chache a. Mete men sou li, mennen li ale,
pa kite l' chape. 45 Rive Jida rive, li pwoche bò kot Jezi, li
di li: -Mèt! Epi li bo li. 46 Menm lè a, moun yo mete men
sou Jezi, yo arete li. 47 Yonn nan disip yo rale nepe l', li
frape domestik granprèt la; li koupe yon zòrèy li. 48 Jezi
pran lapawòl, li di yo: -Nou vin dèyè m' ak nepe, ak baton,
tankou si m' te yon ansasen. 49 Men, toulèjou mwen te la
nan mitan nou, mwen t'ap pale nan tanp lan; lè sa a nou pa
t' janm arete mwen. Men, tou sa pase konsa pou sa ki ekri a
ka rive vre. 50 Lè sa a tout disip yo kite l', yo pran kouri. 51
Te gen yon jenn gason ki t'ap swiv Jezi; li te gen yon dra
ase sou li. Yo mete men sou msye. 52 Men, li lage dra a, li
chape nan men yo toutouni. 53 Yo mennen Jezi kay granprèt
la. Se la tout chèf prèt yo, chèf fanmi yo ak dirèktè lalwa yo
te reyini. 54 Pyè t'ap swiv Jezi yon ti jan lwen lwen. Li antre
jouk nan fon lakou kay granprèt la. Li te chita avèk gad yo
bò dife a, li t'ap chofe kò li. 55 Chèf prèt yo ak tout manm
Gran Konsèy jwif yo t'ap chache yon manti pou yo te fè sou
Jezi pou yo te kondannen l' amò, men yo pa t' kapab jwenn
anyen menm. 56 Anpil moun te vin fè manti sou li. Men,
pawòl yo pa t' dakò. 57 Lè sa a, kèk moun leve kanpe, yo
fè manti sa a sou li: 58 -Nou te tande l' di: m'a kraze tanp
moun te fè a, epi nan twa jou m'a bati yon lòt tanp moun pa
ka fè. 59 Menm sou pwen sa a yo pa t' dakò. 60 Lè sa a,
granprèt la leve nan mitan asanble a, li poze Jezi keksyon, li
di l' konsa: -Ou pa reponn anyen? Kisa mesye yo ap di sou
ou konsa? 61 Jezi pa louvri bouch li, li pa reponn anyen.
Granprèt la keksyonnen li ankò, li mande l': -Eske se ou ki
Kris la, Pitit Bondye ki merite lwanj la? 62 Jezi reponn li: -Wi,
se mwen menm. Nou gen pou nou wè m', mwen menm,
Moun Bondye voye nan lachè a, chita sou bò dwat Bondye
ki gen pouvwa a, n'a wè m' tou ap vini anwo nwaj yo nan
syèl la. 63 Lè sa a, granprèt la chire rad ki te sou li a, li di: -
Sa nou bezwen temwen ankò fè? 64 Nou sot tande jan l'
pale mal sou Bondye. Sa nou di nan sa? Yo tout deklare Jezi
koupab, yo di li merite lanmò. 65 Kèk ladan yo tonbe krache
sou li, yo bouche je l', yo pran ba l' koutpwen. Lèfini yo di li: -
Si ou konnen di nou ki moun k'ap fè ou sa? Menm gad yo
pran bay Jezi souflèt. 66 Antan Pyè te anba nan lakou a,
yonn nan sèvant granprèt la vin rive. 67 Li wè Pyè ap chofe,
li gade l' byen. Li di l' konsa: -Ou menm tou, ou te avèk Jezi,
moun Nazarèt la? 68 Pyè reponn: -Mwen pa konnen. Mwen
pa konprann sa ou vle di la a. Epi Pyè soti pou li al nan pyès
devan kay la. Menm lè a, yon kòk chante. 69 Menm sèvant
lan wè l' ankò. Li pran di moun ki te la yo: -Nonm sa a fè pati
moun sa yo wi. 70 Men Pyè demanti l' ankò. Yon kadè apre,
moun ki te la yo di Pyè ankò: -Se vre, monchè. Ou fè pati
moun sa yo, ou se moun Galile. 71 Lè sa a, Pyè kòmanse
di: -Mwen mande Bondye nenpòt bagay rive m' si m' manti:
mwen pa konnen nonm n'ap pale la a. 72 Menm lè a, kòk la
chante yon dezyèm fwa. Lè sa a Pyè vin chonje pawòl Jezi
te di l' la: anvan kòk chante de fwa, w'a gen tan di twa fwa
ou pa janm konnen mwen. Epi li tonbe kriye.

15 Nan granmaten, chèf prèt yo fè yon reyinyon avèk chèf
fanmi yo, dirèktè lalwa yo ansanm ak tout manm Gran
Konsèy jwif yo pou pran yon desizyon. Apre yo fin mare
Jezi, yo mennen l' ale; yo renmèt li bay Pilat. 2 Pilat menm
mande li: -Eske ou se wa jwif yo? Jezi reponn li: -Se ou ki di
li. 3 Chèf prèt yo te depoze anpil plent sou do li. 4 Pilat
mande l' ankò: -Ou pa reponn anyen? Tande tout plent yo
depoze sou do ou. 5 Men Jezi pa reponn anyen toujou. Sa
te fè Pilat sezi anpil. 6 Pou chak fèt Delivrans Pilat te konn
lage yon prizonye. Se pèp la ki te konn chwazi kilès. 7 Te
gen yon nonm yo rele Barabas; li te nan prizon ansanm ak
kèk lòt ki t'ap konplote avèk li. Yo te nan prizon poutèt yon
nonm yo te touye yon jou yo te pran lezam kont gouvènman
an. 8 Foul moun yo moute lakay Pilat; yo pran mande Pilat
pou l' lage yon prizonye ba yo jan li te toujou fè a. 9 Li
reponn yo: -Eske nou vle mwen lage wa jwif la ban nou?
10 Paske li te byen konnen se jalouzi ki te pouse chèf prèt
yo mennen Jezi ba li. 11 Men, chèf prèt yo pran tèt pèp la
pou yo mande Pilat pou l' lage Barabas pito. 12 Pilat pran
lapawòl ankò, li di yo: -Enben, kisa nou vle m' fè avèk nonm
yo rele wa jwif la? 13 Yo rele byen fò: -Kloure l' sou yon kwa!
14 Pilat di yo: -Men, ki move zak li fè konsa? Yo rele pi fò
toujou: -Kloure l' sou yon kwa! 15 Pilat te vle fè pèp la plezi:
li lage Barabas ba yo. Apre li fin fè yo bat Jezi byen bat, li
renmèt li bay sòlda yo pou y' al kloure l' sou yon kwa. 16
Sòlda yo mennen Jezi anndan bèl lakou a (sa vle di, nan
kay kòmandan an). Yo rele tout rejiman sòlda yo vini. 17 Yo
mete yon gwo rad koulè wouj violèt sou Jezi; yo trese yon
kouwòn pikan, yo mete l' nan tèt li. 18 Epi yo pran salwe l'
konsa: -Bonjou, wa jwif yo! 19 Yo ba l' kou nan tèt avèk yon
baton wozo; yo krache sou li, yo mete ajenou, yo bese tèt yo
devan li. 20 Apre yo fin pase l' nan betiz kont kò yo, yo wete
gwo rad la; yo mete rad pa l' sou li ankò; epi yo mennen l'
ale pou yo kloure l' sou yon kwa. 21 Te gen yon nonm yo
rele Simon, moun peyi Sirèn, papa Aleksann ak Rifis. Antan
Simon sa a t'ap soti nan jaden, li pase bò la, epi sòlda yo
fòse msye pote kwa Jezi a. 22 Yo mennen Jezi yon kote yo
rele Gòlgota (ki vle di: Plas zo bwa tèt la). 23 Yo te vle ba li
diven melanje ak yon siwo fèt ak lami pou l' te bwè. Men, li

pa pran li. 24 Apre yo fin kloure l' sou kwa a, yo separe rad li
yo ant yo: yo tire osò pou konnen sa ki t'ap soti pou yo chak.
25 Li te nevè nan maten lè yo te kloure l' sou kwa a. 26 Yo te
bay kòz ki fè yo te kondannen l' lan sou yon ti pankat ki
te ekri: Wa jwif yo! 27 Yo te kloure de ansasen sou de lòt
kwa, anmenmtan avèk Jezi, yonn sou chak bò. 28 Se konsa
pawòl ki te ekri a vin rive vre: Yo mete l' ansanm ak mechan
yo. 29 Moun ki t'ap pase bò la t'ap plede joure l'; yo t'ap fè
siy sou li, yo t'ap di: -Ey! Ou menm ki te vle kraze tanp lan
pou ou rebati l' nan twa jou, 30 sove tèt ou non, desann sou
kwa a. 31 Konsa tou, chèf prèt yo ak dirèktè lalwa yo t'ap
pase l' nan rizib. Yonn t'ap di lòt: -Gade! Li sove lòt moun, li
pa ka sove tèt pa li! 32 Se pou Kris la, wa pèp Izrayèl la,
desann sou kwa a koulye a. Konsa n'a wè epi n'a kwè. Ata
mesye ki te kloure sou lòt kwa yo t'ap joure l' tou. 33 Vè midi
konsa, vin gen yon fènwa sou tout peyi a, jouk twazè nan
apremidi. 34 Vè twazè, Jezi rele byen fò: -Eloyi, Eloyi, lema
sabaktani? (ki vle di: Bondye, Bondye, poukisa ou lage m'
konsa?) 35 Nan moun ki te la yo genyen ki te tande l' pale.
Yo di: -Koute. Men l'ap rele Eli. 36 Yonn nan yo kouri, li al
tranpe yon eponj nan venèg, li mete l' nan pwent yon gòl
wozo, li lonje l' bò bouch Jezi ba l' bwè. Epi li di: -Rete! Ann
wè si Eli va vin desann li sou kwa a! 37 Men Jezi bay yon
gwo rèl, epi li mouri. 38 Rido ki te nan tanp lan chire an de
moso depi anwo jouk anba. 39 Te gen yon kaptenn lame
kanpe anfas Jezi. Lè l' wè Jezi mouri konsa, li di: -Nonm sa
a, se te pitit Bondye tout bon. 40 Te gen kèk fanm la tou;
men yo te rete lwen ap gade. Pami yo te gen Mari, moun
lavil Magdala a, Mari, manman Ti Jak ak Jòz, ansanm ak
Salome. 41 Medam sa yo t'ap swiv Jezi, se yo ki t'ap okipe l'
depi lè l' te nan peyi Galile. Te gen anpil lòt tou ki te moute
lavil Jerizalèm ansanm ak li. 42 Solèy te fin kouche, se te jou
preparasyon jwif yo (ki vle di: lavèy jou repo a). 43 Lè sa a
Jozèf, yon moun lavil Arimate, vin rive. Se te yon manm
respektab nan Gran Konsèy jwif yo. Li menm tou li t'ap tann
lè Bondye t'ap vin pran gouvènman an nan men pa li. Li te
gen kouraj ale devan Pilat mande kò Jezi. 44 Men, Pilat
te sezi lè l' vin konnen Jezi te gen tan mouri. Li voye rele
kaptenn lan, li mande l' si Jezi te mouri depi lontan. 45 Lè
kaptenn lan fin ba li repons sèten, li bay Jozèf kò a. 46 Jozèf
achte yon bèl dra blan, li desann kò Jezi sou kwa a, li vlope
l' nan dra a, epi li mete l' nan yon kavo yo te fouye nan wòch
la. Apre sa, li woule yon gwo wòch devan bouch kavo a. 47
Mari, moun lavil Magdala a, ansanm ak Mari, manman Jòz,
t'ap gade kote yo mete kò a.

16 Lè jou repo a te fin pase, Mari, moun lavil Magdala
a, Mari, manman Jak, ansanm ak Salome, te achte
medikaman pou y' al benyen kò Jezi. 2 Nan dimanch maten
byen bonè, solèy te fèk ap leve, medam yo ale nan kavo
a. 3 Yonn t'ap di lòt: -Ki moun ki pral woule wòch ki devan
bouch kavo a pou nou? 4 Lè yo leve je yo, yo wè yo te gen
tan woule wòch la sou kote. E se te yon gwo wòch. 5 Yo
antre nan kavo a, yo wè yon jenn gason chita sou bò dwat
la; li te gen yon wòb tou blan sou li. Yo te sezi, yo te pè. 6
Men, jenn gason an di yo: -Nou pa bezwen pè: N'ap chache
Jezi, moun Nazarèt yo te kloure sou kwa a? Enben, li leve
soti vivan nan lanmò, li pa isit la. Gade. Men kote yo te mete
l' la. 7 Ale di disip li yo ansanm ak Pyè, li al tann yo nan peyi
Galile. Se la y'a wè l', jan l' te di yo a. 8 Medam yo soti nan
kavo a, yo pran kouri ale. Yo t'ap tranble kou fèy bwa, yo te
pè anpil. Yo pa di pesonn anyen tèlman yo te pè. 9 **(note:
The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-
20.)** Nan dimanch maten, Jezi te leve soti vivan nan lanmò.
Premye moun li te fè wè li, se te Mari, moun lavil Magdala
a. (Se sou li Jezi te wete sèt move lespri.) 10 Mari al pote
nouvèl la bay moun ki te konn ak Jezi yo. Yo te nan lapenn
anpil, yo t'ap kriye. 11 Men, yo pa t' vle kwè Mari, lè l' te di
yo: -Jezi vivan, mwen wè l' ak de je mwen. 12 Apre sa, Jezi
te parèt yon lòt jan ankò devan de nan disip yo, antan yo te
nan chemen pou ale andeyò. 13 Yo tounen sou chemen yo
vin fè lòt yo konn sa. Men, lòt yo pa t' ankò vle kwè toujou.
14 Pita, Jezi parèt devan tout onz disip yo yon lè yo t'ap
manje. Li repwoche yo dèske yo pa t' gen konfyans, yo t'ap
fè tèt di toujou, yo pa t' kwè moun ki te wè l' yo apre li te
leve soti vivan pami mò yo. 15 Epi li di yo: -Ale toupatou sou
latè, anonse Bon Nouvèl la bay tout moun. 16 Moun ki kwè
epi ki resevwa batèm va delivre. Men, moun ki pa kwè va
kondannen. 17 Moun ki kwè va fè anpil mirak; y'a chase
move lespri nan non mwen, y'a pale lòt lang. 18 Yo ta mèt
kenbe sèpan, yo ta mèt bwè pwazon, anyen p'ap rive yo. y'a
mete men sou tèt moun malad, moun malad yo va geri. 19
Apre Seyè Jezi te fin pale ak yo konsa, li moute nan syèl, li
al chita sou bò dwat Bondye. 20 Disip yo pati, y' al anonse
Bon Nouvèl la toupatou. Seyè a t'ap travay ansanm ak yo:
Anmenmtan li t'ap fè anpil mirak tou pou moutre sa yo t'ap di
a se vre.

Lik

1 Teofil chèf mwen, anpil moun te seye ekri istwa tout
evènman ki te pase nan mitan nou yo. 2 Yo te rakonte
yo jan nou te aprann yo nan bouch moun ki te wè yo ak
pwòp je yo depi nan konmansman, moun ki te resevwa lòd
mache fè konnen pawòl Bondye a. 3 Se konsa, mwen menm
tou, mwen chache konnen tout bagay sa yo byen depi nan
konmansman yo. Koulye a, mwen kwè se yon bon bagay
pou m' ekri yo tout, yonn apre lòt, jan sa te pase a pou ou
menm tou, chèf mwen. 4 Konsa wa kapab rekonèt tou sa
yo te moutre ou yo se verite yo ye. 5 Nan tan Ewòd te wa
nan peyi Jide a, te gen yon prèt yo te rele Zakari. Li te fè
pati gwoup prèt Abiya yo. Madanm li te rele Elizabèt: se te
yon moun ras Arawon, ansyen granprèt la. 6 Yo tou de te
mache dwat devan Bondye, yo t'ap swiv kòmandman Mèt
la ansanm ak tout lalwa a san ankenn repwòch. 7 Men,
yo pa t' gen pitit paske Elizabèt pa t' kapab fè pitit. Yo tou
de te fin vye granmoun. 8 Yon jou, Zakari te desèvis kou
prèt devan Bondye, paske se te tou gwoup pa l' la. 9 Dapre
koutim sèvis la, yo te tire osò pou chwazi yonn nan prèt yo
pou antre nan tanp Mèt la pou ofri lansan an. Twouve fwa
sa a, se Zakari ki te soti. 10 Tout mas pèp la t'ap lapriyè
deyò, antan Zakari menm te anndan ap ofri lansan an. 11
Vwala, yon zanj Bondye parèt devan Zakari; li te kanpe sou
bò dwat lotèl kote yo boule lansan an. 12 Lè Zakari wè l',
li sezi; li te pè anpil. 13 Men zanj lan di li: Pa pè, Zakari.
Bondye te tande lapriyè ou la. Elizabèt, madanm ou, pral ba
ou yon pitit gason; ou va rele l' Jan. 14 Ala kontan wa kontan
lè pitit sa a va fèt! Anpil lòt moun va kontan tou lè sa a.
15 L'ap yon grannèg devan Bondye, Mèt la; li p'ap bwè ni
diven, ni ankenn alkòl. Depi nan vant manman li, l'ap anba
pouvwa Sentespri a. 16 L'ap fè anpil moun nan pèp Izrayèl
la tounen vin jwenn Mèt la, Bondye yo a. 17 L'ap mache
devan Bondye nan menm lespri ak menm pouvwa pwofèt Eli
te genyen an. L'ap fè papa vin byen ankò ak pitit; l'ap fè
moun ki rebèl rive gen konprann tankou moun k'ap obeyi
Bondye, l'ap pare yon pèp byen dispoze pou resevwa Mèt
la. 18 Zakari di zanj lan konsa: Ki jan pou m' fè kwè sa w'ap
di m' la a se vre? Ala mwen fin vye, madanm mwen fin vye
granmoun tou. 19 Zanj lan reponn li: Mwen se Gabriyèl ki
toujou kanpe nan sèvis devan Bondye. Se Bondye menm
ki voye m' pale avè ou, pou m' pote bon nouvèl sa a ba
ou. 20 Men, paske ou pa kwè pawòl mwen yo ki gen pou
rive nan tan yo, ou pral vin bèbè, ou p'ap ka pale jouk jou
bagay sa yo va rive. 21 Tout tan sa a, pèp la menm t'ap tann
Zakari; yo te sezi wè jan l' te mize nan tanp lan. 22 Men,
lè Zakari soti, li pa t' kapab pale avèk yo. Lè sa a yo vin
konprann li te gen yon vizyon nan tanp lan. Li t'ap fè yo yon
bann siy ak men l', men li pa t' kapab pale. 23 Lè tan sèvis li
fini, Zakari tounen lakay li. 24 Kèk tan apre sa, Elizabèt,
madanm li, vin ansent. Li fè senk mwa kache lakay; li t'ap di:
25 Gade sa Mèt la fè pou mwen non! Se koulye a sa fè l'
plezi pou l' wete dezonè m' devan lèzòm. 26 Sou sizyèm
mwa gwosès Elizabèt la, Bondye voye zanj Gabriyèl nan
yon vil nan peyi Galile yo rele Nazarèt. 27 Bondye te voye
l' kay yon jennfi ki te fiyanse ak yon nonm yo rele Jozèf.
Jozèf sa a, se te moun ras David. Yo te rele jennfi a Mari. 28
Zanj lan antre lakay Mari, li di li: Bonjou, Mari, ou menm ki
resevwa anpil favè. Mèt la avèk ou. 29 Lè Mari tande pawòl
sa yo, tèt li te boulvèse, li t'ap mande nan kè l' kisa bonjou
sa a te vle di. 30 Men, zanj lan di li: Pa pè, Mari. Ou jwenn
favè nan men Bondye. 31 Ou pral vin ansent, ou va fè yon
pitit gason. Wa rele l' Jezi. 32 L'ap vin yon grannèg, y'a rele
li Pitit Bondye ki anwo nan syèl la. Mèt la, Bondye nou, va
fè l' wa tankou David, gran granpapa li. 33 La gouvènen
pèp Izrayèl la pou tout tan, gouvènman l' lan p'ap janm fini.
(aiōn g165) 34 Mari di zanj lan konsa: Ki jan sa pral fè rive?
Ala mwen poko janm konn gason! 35 Zanj lan reponn li:
Sentespri a pral vin sou ou; pouvwa Bondye ki anwo nan
syèl la pral kouvri ou tankou yon lonbraj. Se pou sa tou,
tipitit ki pral fèt la pral viv apa pou Bondye, y'a rele l' Pitit
Bondye. 36 Ou konnen Elizabèt, fanmi ou lan? Atout li fin
vye a, men l' ansent yon pitit gason. Yo te di l' pa t' kapab fè
pitit, men li deja sou sis mwa gwosès. 37 Tou sa rive paske
pa gen anyen Bondye pa ka fè. 38 Mari di li: Men mwen, se
sèvant Mèt la mwen ye. Mwen swate pou sa rive m' jan ou
di a. Epi zanj lan kite li. 39 Nan menm epòk sa a, Mari soti, li
pran chemen pou l' rive byen vit nan yon bouk nan mòn peyi
Jide a. 40 Li antre lakay Zakari, li di Elizabèt bonjou. 41 Lè
Elizabèt tande Mari di l' bonjou, pitit la pran sote nan vant li.
Lamenm Elizabèt vin anba pouvwa Sentespri. 42 Li pran
pale byen fò, li di konsa: Nan tout fanm ki sou latè, ou menm
ou se yon fanm Bondye beni anpil. Pitit ki nan vant ou a
tou Bondye beni li. 43 Kisa m' ye menm, pou manman Mèt
mwen vin rann mwen vizit? 44 Gade! Bonjou ou la poko rive
nan zòrèy mwen, pitit la pran sote nan vant mwen tèlman
li kontan. 45 Ou se yon fanm beni! Paske, ou te kwè tout
pawòl Mèt la voye di ou yo gen pou rive vre. 46 Lè sa a
Mari di: Nanm mwen ap chante pou Mèt la ki gen pouvwa.
47 Lespri m' pran plezi nan Bondye ki delivrans mwen. 48
Paske li voye je l' sou mwen, yon sèvant ki soumèt devan li.
Wi, depi koulye a, epi pou tout tan, tout moun pral di: Ou se
yon fanm Bondye beni! 49 Paske Bondye ki gen tout pouvwa

a fè anpil bèl bagay pou mwen. Non li, se yon non pou tout
moun respekte. 50 L'ap toujou gen pitye pou tout moun ki
gen krentif pou li. 51 Li fè lèzòm santi fòs ponyèt li. Li fè
moun ki gen lògèy ak gwo lide nan kè yo pèdi tèt yo. 52 Li
desann chèf ki te byen chita nan fotèy yo. Li leve moun ki
pa gen pretansyon yo. 53 Li bay moun ki grangou yo anpil
byen. Li voye rich yo ale san anyen. 54 Li vin pote sekou
bay pèp Izrayèl k'ap sèvi l' la. Li pa bliye fè wè jan li toujou
gen kè sansib, 55 pou Abraram ansanm ak tout ras li a,
dapre pwomès li te fè zansèt nou yo. (aiōn g165) 56 Mari pase
twa mwa konsa ak Elizabèt. Apre sa, li tounen lakay li. 57 Lè
jou pou Elizabèt akouche a rive, li fè yon pitit gason. 58
Vwazinaj ak fanmi l' yo vin konnen jan Mèt la te fè Elizabèt
yon gwo favè. Yo te kontan pou li. 59 Sou wit jou, yo te vin
pou sikonsi pitit la; yo te vle rele l' Zakari, menm non ak
papa li. 60 Men, manman l' di yo: Non, se Jan pou l' rele. 61
Yo di l' konsa: Men, pa gen pesonn nan fanmi ou ki rele Jan.
62 Yo fè papa a siy pou mande l' ki non li ta vle bay pitit la.
63 Zakari mande yo yon ti tablo, epi li ekri: Se Jan ki non li.
Yo tout te sezi. 64 Menm lè a bouch li louvri, lang li lage, li
t'ap pale, li t'ap chante pou Bondye byen fò. 65 Tout moun ki
te nan vwazinaj la te pè; nouvèl la t'ap mache bouch an
bouch nan tout mòn Jidè a. 66 Tout moun ki te tande pawòl
sa yo t'ap kalkile nan kè yo; yonn t'ap di lòt: Kisa pitit sa
a pral ye menm? Pouvwa Bondye a te avèk ti pitit la tout
bon vre. 67 Zakari, papa Jan, vin anba pouvwa Sentespri.
Latou, li pran fè konnen pawòl Bondye te mete nan bouch li:
68 Ann chante pou Mèt la, Bondye pèp Izrayèl la. Paske,
li vin sove pèp li a, li delivre yo anba esklavaj. 69 Li voye
yon moun avek gwo pouvwa pou delivre nou. Se nan laras
David, sèvitè Bondye a, li soti. 70 Se sa menm Bondye te fè
konnen nan bouch pwofèt li yo depi nan tan lontan. (aiōn
g165) 71 Li te pwomèt li t'ap delivre nou anba lènmi nou yo,
ak anba tout moun ki rayi nou yo. 72 Se konsa la gen pitye
pou zansèt nou yo. Li chonje kontra li menm Bondye te pase
ak yo a. 73 Dapre sèman li te fè bay Abraram, zansèt nou
an. 74 Li te di l' konsa: Lè la fin delivre nou anba lènmi nou
yo, la fè nou sèvi l' san nou p'ap bezwen pè. 75 Wi, la fè nou
viv apa pou Bondye, la fè nou mache dwat devan li chak
jou nan lavi nou. 76 Kanta ou menm, pitit mwen, y'a rele
ou: Pwofèt Bondye ki anwo nan syèl la. Paske, wa pran
devan Mèt la pou pare chemen an pou li. 77 Ou pral moutre
pèp la ki jan l'ap delivre yo, ki jan l'ap padonnen peche yo.
78 Tou sa, paske Bondye nou an gen kè sansib, li renmen
nou anpil. L'ap fè yon limyè soti anwo vin klere nou tankou
solèy k'ap leve. 79 Li gen pou l' klere tout moun k'ap viv nan
fènwa ak nan lonbraj lanmò. Li gen pou l' fè nou mache nan
chemen k'ap ban nou kè poze a. 80 Ti pitit la menm t'ap
grandi, lespri l' t'ap devlope. Li te rete nan dezè a jouk jou
pou l' te parèt an piblik devan pèp Izrayèl la.

2 Lè sa a, Seza Ogis te bay lòd pou yo te konte dènye
moun ki nan peyi l'ap gouvènen yo. 2 Premye travay sa a
te fèt nan tan Kireniyis t'ap kòmande nan peyi yo rele Siri a.
3 Tout moun te al fè pran non yo nan lavil kote fanmi yo te
soti. 4 Jozèf te rete nan peyi Galile, nan yon bouk yo rele
Nazarèt. Men, paske li te moun nan fanmi ak ras David, li
moute, li ale nan Jide, nan lavil David yo rele Betleyèm lan.
5 Jozèf tapral fè yo pran non l' ansanm ak non Mari, fiyanse
li, ki te ansent. 6 Antan yo te la, jou pou Mari te akouche a
rive. 7 Li fè premye pitit li a, yon ti gason. Mari vlope pitit
la nan kouchèt, li mete l' kouche nan yon kay kote yo bay
bèt manje, paske pa t' gen plas pou yo nan lotèl la. 8 Nan
menm zòn sa a, te gen gadò mouton ki t'ap pase nwit la
deyò ap veye mouton yo. 9 Lè sa a, yon zanj Bondye parèt
devan yo, bèl limyè Bondye a klere tout kote yo te ye a. Yo
te pè anpil. 10 Men zanj lan di yo konsa: Pa pè. N'ap anonse
nou yon bon nouvèl ki pral fè tout pèp la kontan anpil. 11
Jòdi a, nan lavil David la, nou gen yon Sovè ki fenk fèt: se
Kris la, Seyè a. 12 Men remak ki va fè nou rekonèt li: n'a
jwenn yon tibebe vlope nan kouchèt, kouche nan yon kay
kote yo bay bèt manje. 13 Menm lè a, yon foul lòt zanj nan
syèl la vin jwenn zanj lan; yo t'ap fè lwanj Bondye, yo t'ap di
konsa: 14 Lwanj pou Bondye anwo nan syèl la, kè poze sou
latè pou tout moun li renmen. 15 Zanj yo kite gadò mouton
yo, yo tounen al nan syèl la. Lè sa a, gadò mouton yo yonn
di lòt: Ann al jouk Betleyèm, ann al wè sa ki rive, sa Bondye
fè nou konnen an. 16 Yo prese ale, yo jwenn Mari ak Jozèf,
ansanm ak tipitit la kouche kote yo bay bèt yo manje a. 17
Lè yo wè l', yo tanmen rakonte sa zanj lan te di yo sou pitit
la. 18 Tout moun ki t'ap koute yo te sezi tande sa yo t'ap
rakonte a. 19 Mari menm te kenbe tout pawòl sa yo nan kè
l', li t'ap repase yo nan tèt li. 20 Apre sa, gadò mouton yo al
fè wout yo; yo t'ap di jan Bondye gen pouvwa, yo t'ap fè
lwanj li, paske tou sa yo te tande ak tou sa yo te wè a te
dakò ak sa zanj lan te fè yo konnen. 21 Wit jou apre, se
te dat pou yo te sikonsi pitit la. Yo rele l' Jezi dapre non
zanj lan te bay anvan menm manman l' te vin ansent li. 22
Apre sa, jou a te rive pou Jozèf ak Mari te al fè sèvis pou yo
ka mete Mari nan kondisyon fè sèvis Bondye dapre lalwa
Moyiz. Lè sa a, yo pote tipitit la lavil Jerizalèm pou mete l'
apa pou Bondye, 23 dapre sa ki te ekri nan lalwa Bondye a:
Mete tout premye pitit gason yo apa pou Mèt la. 24 Yo te ofri
tou yon pè toutrèl osinon de jenn pijon pou yo touye pou

Bondye, jan yo bay lòd fè sa nan lalwa Bondye a. 25 Lè sa
a, te gen yon nonm nan Jerizalèm yo te rele Simeyon. Nonm
sa a te mache dwat devan Bondye, li te respekte Bondye
anpil, li t'ap tann konsa moun Bondye t'ap voye pou delivre
pèp Izrayèl la. Sentespri Bondye a te avèk li. 26 Li te fè l'
konnen li pa t'ap mouri san l' pa wè Kris la, moun Bondye te
chwazi pou l' voye a. 27 Lespri Bondye a pouse Simeyon ale
nan tanp lan. Lè Jozèf ak Mari pote tipitit la pou yo fè sa
lalwa mande pou li a, 28 Simeyon pran tipitit la nan bra l', li
di Bondye mèsi. Li di: 29 Koulye a, Mèt, ou kenbe pawòl ou;
ou mèt kite sèvitè ou la mouri ak kè poze. 30 Paske mwen
wè ak je mwen moun ou voye pou delivre nou an. 31 Ou
pare l' mete devan tout pèp yo. 32 Se yon limyè ki pou fè
tout pèp yo konnen ou; se va yon lwanj pou Izrayèl pèp ou
a. 33 Papa ak manman Jezi te sezi tande sa Simeyon t'ap di
sou pitit yo a konsa. 34 Simeyon rele benediksyon Bondye
sou yo, li di Mari, manman Jezi: Bondye chwazi pitit sa a;
l'ap lakòz anpil moun nan pèp Izrayèl la tonbe. Men, l'ap fè
anpil moun nan pèp la jwenn delivrans tou. Li pral yon siy
pou Bondye, men moun p'ap vle wè li. 35 Se konsa l'ap
devwale tout lide k'ap travay nan fon kè anpil moun. Kanta
pou ou menm, Mari, doulè gen pou fann kè ou tankou yon
nepe. 36 Te gen yon fanm ki te pwofèt la a tou. Li te rele An,
pitit fi Fanwèl, nan branch fanmi Asè. Li te fin vye granmoun.
Li te viv sètan avèk nonm li te marye depi l' te jennfi a. 37
Apre sa, li te rete vèv. Lè sa a, li te gen katrevenkatran, li pa
t' janm kite tanp lan; li t'ap sèvi Bondye lajounen kou lannwit:
tout tan li t'ap fè jèn, li t'ap lapriyè. 38 Menm lè sa a tou, li
vin rive, li t'ap di Bondye mèsi. Li t'ap pale sou Jezi bay tout
moun ki t'ap tann Bondye vin delivre lavil Jerizalèm. 39 Lè
yo fin fè tou sa lalwa Bondye te mande yo fè a, Jozèf ak
Mari tounen ansanm avèk tipitit la nan peyi yo, lavil Nazarèt
nan Galile. 40 Pitit la menm t'ap grandi, li t'ap devlope. Li te
gen kont lespri l', epi favè Bondye te avèk li. 41 Chak lanne
pou fèt Delivrans lan, manman ak papa Jezi te konn ale lavil
Jerizalèm. 42 Lè Jezi vin gen douzan, yo moute Jerizalèm al
nan fèt la jan yo te toujou fè. 43 Lè jou fèt yo fin pase, moun
yo t'ap tounen lakay yo. Ti Jezi menm rete lavil Jerizalèm.
Men, papa l' ak manman l' pa t' wè sa. 44 Yo te kwè li te
avèk lòt moun ki t'ap vwayaje ansanm ak yo. Yo mache tout
yon jounen. Se lè sa a yo pran chache l' pami fanmi yo ak
zanmi yo. 45 Men yo pa jwenn li. Yo tounen Jerizalèm al
chache li. 46 Apre twa jou, yo jwenn li nan tanp lan, chita
nan mitan dirèktè yo. Li t'ap koute yo, li t'ap poze yo keksyon
tou. 47 Tout moun ki t'ap tande l' te sezi pou jan l' te gen
lespri, ak jan l' t'ap reponn yo. 48 Lè papa l' ak manman l' wè
l', yo pa t' manke sezi. Manman li di l' konsa: Pitit mwen,
poukisa ou fè nou sa? Se pa ti chache papa ou avè m' nou
pa chache ou. Ou fè kè n' kase. 49 Jezi di yo: Poukisa pou
n'ap chache m' konsa? Nou pa t' konnen fòk mwen okipe
zafè papa mwen? 50 Men yo pa t' konprann sa l' t'ap di yo.
51 Apre sa, li desann ak yo, li tounen Nazarèt. Li te soumèt
devan yo. Manman l' menm te kenbe tout bagay sa yo nan
kè li. 52 Jezi t'ap devlope, li te vin gen plis lespri toujou, li
t'ap aji yon jan ki te fè ni Bondye ni lèzòm plezi.

3 Nan tan sa a, Seza Tibè te gen kenzan depi li te wa;
Pons Pilat t'ap kòmande nan peyi Jide; Ewòd menm te
chèf nan peyi Galile; Filip, frè Ewòd la, te chèf nan peyi
Litoure ak nan rejyon Trakonit; Lizanyas te chèf nan Labilèn.
2 Lè sa a, se An ak Kayif ki t'ap sèvi tankou granprèt. Nan
menm epòk sa a, Bondye pale ak Jan, pitit Zakari a, ki te
nan dezè a. 3 Jan mache nan tout peyi bò larivyè Jouden
an; li t'ap bay mesaj sa a: Tounen vin jwenn Bondye. vin
resevwa batèm: Bondye va padonnen peche nou yo. 4 Se
konsa, sa ki te ekri nan Liv ki gen pawòl pwofèt Ezayi a vin
rive vre: Se vwa yon nonm k'ap rele nan dezè a: Pare gran
wout Seyè nou an. Plani chemen an byen plani pou li. 5 Tout
fon gen pou konble. Tout gwo mòn, tout ti mòn gen pou vin
plat. Kote ki gen detou gen pou vin dwat. Chemen ki an
movèz eta gen pou vin bèl. 6 Tout moun va wè jan Bondye
ap delivre nou an. 7 Moun t'ap vin an foul bò kote Jan pou l'
te batize yo. Lè konsa li di yo: Bann vèmen! Ki moun ki fè
nou konnen nou kapab chape anba kòlè Bondye k'ap vini
an? 8 Fè bagay ki pou fè wè nou chanje lavi nou tout bon.
Sispann di nan kè nou: Se pitit pitit Abraram nou ye! Paske,
mwen pa kache di nou sa: Bondye kapab pran wòch sa
yo, li fè yo tounen pitit pou Abraram. 9 Epitou, rach la tou
pare pou koupe rasin pyebwa yo. Nenpòt pyebwa ki pa bay
bon donn, yo pral koupe sa, jete nan dife. 10 Foul moun yo
mande l' konsa: Kisa pou nou fè menm? 11 Li reponn yo: Sa
ki gen de rad, se pou yo bay sak pa genyen an yonn. Sa ki
gen manje pou manje, se pou l' separe l' bay yon lòt. 12
Kèk pèseptè kontribisyon te vini tou pou l' te batize yo. Yo
mande Jan: Mèt, kisa pou nou fè? 13 Li reponn yo: Pa fè
moun peye plis pase sa lalwa mande a. 14 Kèk sòlda tou
mande li: E nou menm, kisa pou nou fè? Li reponn yo: Pa fè
brital ak pesonn. Pa fè manti sou pesonn pou pran lajan nan
men yo. Fè kè nou kontan ak sa yo peye nou an. 15 Pèp la
t'ap tann konsa: yo t'ap mande nan kè yo si se pa Jan ki
Kris la. 16 Lè sa a, Jan di yo tout: Mwen batize nou nan
dlo. Men, gen yon moun ki gen pou vini ki gen plis pouvwa
anpil pase mwen. Mwen menm, mwen pa bon ase pou m' ta
demare kòd sapat ki nan pye li. Se li menm ki va batize

nou nan Sentespri ak nan dife. 17 Laye l' nan men li, l'ap
vannen tout grenn ki sou glasi a. La ranmase grenn ki bon
yo, la mete yo nan galata li. Men, l'ap boule pay la nan yon
dife ki p'ap janm mouri. 18 Se avèk anpil lòt pawòl konsa
Jan t'ap ba yo konsèy, li t'ap anonse bon nouvèl la bay pèp
la. 19 Men, Jan te fè chèf Ewòd repwòch poutèt Ewodyad,
madanm frè li a, li te pran pou madanm li, ak pou anpil lòt
move zak li te fè. 20 Le sa a, Ewòd mete ankò sou sa l' te
fè deja: li fè fèmen Jan nan prizon. 21 Lè Jan te fin batize
tout moun, li batize Jezi tou. Antan Jezi t'ap lapriyè, syèl la
louvri. 22 Sentespri a desann sou li an fòm yon ti pijon. Yon
vwa soti nan syèl la, li di: Ou se Pitit mwen renmen anpil la,
ou fè kè m' kontan anpil. 23 Jezi te gen trantan konsa lè
l' kòmanse travay li. Dapre sa yo te kwè, li te pitit Jozèf,
Jozèf sa a te pitit Eli. 24 Eli te pitit Matat, Matat te pitit Levi,
Levi te pitit Mèlki, Mèlki te pitit Janayi, Janayi te pitit Jozèf.
25 Jozèf te pitit Matatyas, Matatyas te pitit Amòs, Amòs te
pitit Nawoum, Nawoum te pitit Esli, Esli te pitit Nagayi. 26
Nagayi te pitit Maat, Maat te pitit Matatyas, Matatyas te pitit
Semeyin, Semeyin te pitit Jozèk, Jozèk te pitit Joda. 27 Joda
te pitit Joanan, Joanan te pitit Reza, Reza te pitit Zowobabèl,
Zowobabèl te pitit Salasyèl, Salasyèl te pitit Neri. 28 Neri te
pitit Mèlki, Mèlki te pitit Adi, Adi te pitit Kozam, Kozam te pitit
Elmadam, Elmadam te pitit Er. 29 Er te pitit Jezi, Jezi te pitit
Elyezè, Elyezè te pitit Jorim, Jorim te pitit Matat, Matat te
pitit Levi. 30 Levi te pitit Simeyon, Simeyon te pitit Jida, Jida
te pitit Jozèf, Jozèf te pitit Jonam, Jonam te pitit Elyakim. 31
Elyakim te pitit Melea, Melea te pitit Mena, Mena te pitit
Matata, Matata te pitit Natan, Natan te pitit David. 32 David
te pitit Izayi, Izayi te pitit Jobèd, Jobèd te pitit Booz, Booz te
pitit Sala, Sala te pitit Naason. 33 Naason te pitit Aminadab,
Aminadab te pitit Admen, Admen te pitit Ani, Ani te pitit
Eswòm, Eswòm te pitit Perèz, Perèz te pitit Jida. 34 Jida
te pitit Jakòb, Jakòb te pitit Izarak, Izarak te pitit Abraram,
Abraram te pitit Tara, Tara te pitit Nakò. 35 Nakò te pitit
Sewouk, Sewouk te pitit Rago, Rago te pitit Falèk, Falèk te
pitit Ebè, Ebè te pitit Sala. 36 Sala te pitit Kayinam, Kayinam
te pitit Afaksad, Afaksad te pitit Sèm, Sèm te pitit Noe, Noe
te pitit Lamèk. 37 Lamèk te pitit Matizala, Matizala te pitit
Enòk, Enòk te pitit Jarèd, Jarèd te pitit Maleleyèl, Maleleyèl
te pitit Kaynan. 38 Kaynan te pitit Enòs, Enòs te pitit Sèt, Sèt
te pitit Adan, epi Adan te pitit Bondye.

4 Jezi tounen soti bò larivyè Jouden an; li te anba pouvwa
Sentespri. Se konsa Lespri Bondye a mennen l' nan dezè
a. 2 Se la Satan vin tante l' pandan karant jou. Tout jou sa
yo li pa t' manje anyen menm. Apre jou sa yo fin pase, li te
grangou. 3 Satan di l' konsa: Si ou se Pitit Bondye, bay
wòch sa a lòd pou l' tounen pen. 4 Jezi reponn li: Men sa ki
ekri: Moun pa ka viv ak pen sèlman. 5 Satan mennen l' yon
kote ki wo. Yon sèl kou, li moutre l' tout peyi ki sou latè. 6 Li
di Jezi konsa: M'ap ba ou tout pouvwa ak tout richès peyi sa
yo. Yo renmèt tout bagay sa yo nan men mwen, mwen ka
bay moun mwen vle yo. 7 Si ou mete ajenou devan m', tout
bagay sa yo pou ou. 8 Jezi reponn li: Men sa ki ekri: Se
Mèt la, Bondye ou, pou ou adore. Se li menm ase pou ou
sèvi. 9 Apre sa, Satan mennen l' lavil Jerizalèm, li mete l'
kanpe sou pwent fetay tanp lan; li di Jezi konsa: Si ou se
Pitit Bondye, rete isit la lage kò ou anba. 10 Paske, men sa
ki ekri: Bondye va bay zanj li yo lòd pou yo veye sou ou. 11
Y'a pote ou nan men yo pou ou pa kase pye ou sou ankenn
wòch. 12 Jezi reponn li: Men sa ki ekri tou: Ou pa dwe seye
sonde Mèt la, Bondye ou. 13 Apre Satan fin sonde Jezi tout
jan sa yo, li kite l' jouk la jwenn yon lòt okasyon. 14 Jezi
te anba pouvwa Sentespri Bondye a; li tounen, li ale nan
peyi Galile. Nan tout peyi a se tout moun ki t'ap nonmen
non li. 15 Li t'ap moutre moun yo anpil bagay nan sinagòg
yo. Tout moun t'ap fè lwanj li. 16 Jezi ale lavil Nazarèt kote
l' te grandi a. Jou repo a, li antre nan sinagòg la tankou
l' te toujou konn fè. Li leve kanpe pou l' li pou yo. 17 Yo
renmèt li liv pwofèt Ezayi a. Lè li louvri l', li jwenn kote ki te
ekri: 18 Lespri Bondye a sou mwen. Li chwazi m' pou m'
anonse bon nouvèl la bay pòv yo. Li voye m' pou m' fè tout
prizonye yo konnen yo lage, pou m' fè tout avèg yo konnen
yo kapab wè ankò, pou m' delivre moun y'ap maltrete yo, 19
pou m' fè yo konenn lè a rive pou Bondye vin delivre pèp li
a. 20 Apre sa, Jezi fèmen Liv la, li renmèt li bay moun ki t'ap
ede nan sèvis la. li al chita. Tout moun ki te nan sinagòg la
te gen je yo fikse sou li. 21 Lè sa a li kòmanse di yo: Jòdi
a, pandan n'ap tande pawòl ki ekri la a, li rive vre. 22 Tout
moun t'ap pale byen pou li. Yo te sezi tande bèl pawòl ki t'ap
soti nan bouch li. Yo t'ap di konsa: Se pa pitit Jozèf la sa? 23
Jezi di yo: Koulye a, nou pral di pwovèb sa a sou mwen:
Dòktè, geri tèt ou. N'a di m' tou: Nou tande tou sa ou te fè
lavil Kapènawòm; fè yo isit la tou, nan peyi pa ou la. 24 Epi
li di yo ankò: Men, sa m'ap di nou la a, se vre wi: Yo pa
janm resevwa yon pwofèt byen nan pwòp peyi li. 25 Se vre
wi: Sou tan Eli, yon lè lapli pa t' tonbe pandan twazan sis
mwa, tout peyi a te nan grangou. Lè sa a, te gen anpil vèv
nan peyi Izrayèl la. 26 Men, Bondye pa t' voye Eli lakay
yo yonn menm; se lakay yon vèv ki te rete lavil Sarepta
nan peyi Sidon li te voye li. 27 Konsa tou, sou tan pwofèt
Elize, te gen anpil moun ki te malad ak lalèp nan pèp Izrayèl
la. Men, yo yonn pa t' jwenn gerizon. Se Naaman sèlman,
nonm peyi Siri a, ki te geri. 28 Tout moun nan sinagòg la te

byen ankòlè lè yo tande pawòl sa yo. 29 Yo leve, yo trennen
l' andeyò lavil la; yo mennen l' sou tèt ti mòn kote lavil la te
bati a, yo t'ap pare pou yo te jete l' anba nan falèz la. 30
Men, Jezi pase nan mitan yo, li chape kò li. 31 Apre sa,
Jezi desann Kapènawòm, yon vil nan peyi Galile. Jou repo
a, li t'ap moutre moun yo anpil bagay. 32 Yo te sezi tande
sa l' t'ap moutre yo, paske li t'ap pale tankou moun ki gen
dwa di sa l'ap di a. 33 Te gen yon nonm nan sinagòg la ki
te gen yon move lespri sou li. Li pran rele byen fò: 34 Ey,
kisa nou gen avè ou, Jezi, nonm Nazarèt? Ou vin isit la pou
detwi nou? Mwen konnen byen ki moun ou ye; ou se moun
Bondye chwazi a. 35 Jezi pale byen fò ak move lespri a, li di
li: Pe la! Soti sou nonm lan. Move lespri a jete nonm lan atè
nan mitan tout moun yo epi li soti, li ale san l' pa fè l' ankenn
mal. 36 Tout moun te sezi, yonn t'ap di lòt: Ki pawòl sa a ye
menm? Avèk otorite ak pouvwa li pase move lespri yo lòd
sevè epi yo soti, y' ale. 37 Se tout moun ki t'ap nonmen
non l' nan tout peyi a. 38 Jezi soti, li kite sinagòg la, li ale
lakay Simon. Bèlmè Simon an te gen yon gwo lafyèb cho
sou li. Yo mande Jezi pou l' fè kichòy pou li. 39 Li panche
sou malad la, li pase lafyèb la yon lòd. Lamenm, lafyèb la
kite li. Menm lè a, madanm lan leve, li resevwa yo. 40 Apre
solèy te fin kouche, yo mennen tout moun malad ak tout
moun ki t'ap soufri divès maladi bay Jezi. Li mete men l' sou
tèt yo tout, li geri yo. 41 Anpil move lespri tou te soti sou
plizyè moun malad. Yo t'ap plede rele: Ou se pitit Bondye a.
Men, Jezi te pale sevè ak yo, li pa t' kite yo pale paske yo te
konnen se Kris la li ye. 42 Kou l' fè jou, Jezi soti, li ale yon
kote ki pa gen moun. Yon foul moun t'ap chache li. Konsa,
yo rive jouk kote li te ye a. Yo te vle kenbe l' pou l' pa t' kite
yo. 43 Men li di yo: Fòk m' anonse bon nouvèl gouvènman
Bondye ki Wa a bay moun lòt lavil yo tou, paske se pou sa
Bondye voye mwen. 44 Se konsa, li t'ap mache bay mesaj la
nan sinagòg Jide yo.

5 Yon jou, Jezi te bò kote letan Jenezarèt la; yon foul moun
t'ap kwense l' toupatou pou tande pawòl Bondye a. 2 Li
wè de kannòt bò rivaj la; pechè yo te desann atè, yo t'ap
lave senn yo. 3 Jezi moute nan yonn nan kannòt yo ki te pou
Simon. Li mande l' pou l' vanse yon ti kras nan fon. Antan
Jezi chita nan kannòt la, li t'ap moutre moun yo anpil bagay.
4 Lè li fin pale, li di Simon konsa: Vanse kannòt la plis nan
fon; jete senn ou pou peche. 5 Simon reponn li: Mèt, nou
pase tout nwit lan ap travay san nou pa pran anyen. Men,
paske se ou ki di nou fè sa, nou pral lage senn lan. 6 Yo
lage senn lan; yo pran yon kantite pwason. Tèlman pwason
yo te anpil, senn lan t'ap chire. 7 Yo fè asosye yo ki te nan
lòt kannòt la siy vin ede yo. Yo vini; de kannòt yo te sitèlman
plen pwason, yo te prèt pou koule. 8 Lè Simon Pyè wè sa, li
lage kò l' nan pye Jezi, li di l' konsa: Mèt, pa rete kote mwen,
paske mwen pa bon. 9 Yon sèl sezisman te pran Simon ak
tout mesye ki te avèk li yo lè yo wè kantite pwason yo te
pran. 10 Se te menm bagay la tou pou Jak ak Jan, de pitit
Zebede yo, ki te asosye Simon. Lè sa a Jezi di Simon: Pa
pè. Depi koulye a se moun ou pral peche. 11 Yo mennen
kannòt yo atè, yo kite tout bagay, y' ale avèk Jezi. 12 Pandan
Jezi te nan yon lavil, yon nonm ki te kouvri ak lalèp vin rive.
Lè l' wè Jezi, li lage kò l' fas atè, li di l' konsa: Mèt, si ou vle,
ou ka geri mwen. 13 Jezi lonje men l', li manyen nonm lan, li
di l': Wi, mwen vle ou geri. Menm lè a, lalèp la kite li. 14
Jezi pase l' lòd sevè sa a: Pa di pesonn sa. Men, ale fè
prèt la wè ki jan ou ye. Apre sa, wa ofri sa Moyiz te bay lòd
ofri a. Konsa wa bay tout moun prèv ou geri. 15 Malgre sa,
nouvèl la gaye pi plis; moun t'ap vin an foul pou tande li, pou
chache gerizon nan men li. 16 Men, Jezi wete kò l', li al yon
kote ki pa gen moun menm, li t'ap lapriyè. 17 Yon jou, Jezi
t'ap moutre moun yo anpil bagay. Kèk farizyen ak kèk dirèktè
lalwa te chita la; yo te soti nan tout bouk Galile yo, nan bouk
Jide yo ak nan lavil Jerizalèm. Pouvwa Bondye te avèk Jezi,
li t'ap geri malad yo. 18 Se konsa, kèk moun vin ap pote yon
nonm paralize kouche sou yon kabann. Yo t'ap chache fè l'
antre nan kay la pou mete l' devan Jezi. 19 Men, akòz foul
moun yo, yo pa t' jwenn plas pou fè l' antre. Lè yo wè sa,
yo moute sou do kay la, yo fè yon twou nan kouvèti kay la
ki te fèt an brik, yo file malad la desann ak tout kabann li,
nan mitan moun yo, dwat devan Jezi. 20 Jezi wè jan yo te
kwè nan li, li di nonm malad la: Monchè, tout peche ou yo
padonnen. 21 Dirèktè lalwa ak farizyen yo t'ap di nan kè yo:
Kilès nonm sa a k'ap pale mal sou Bondye konsa? Pa gen
moun sou latè ki ka padonnen peche: sa se travay Bondye
sèlman. 22 Jezi menm te konnen sak t'ap pase nan tèt yo, li
di yo konsa: Poukisa n'ap fè lide konsa nan tèt nou? 23
Ki sak pi fasil pou m' di: Peche ou yo padonnen osinon:
Leve kanpe, mache. 24 Enben, m'ap fè nou konnen mwen
menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen gen pouvwa
sou latè pou m' padonnen peche tande. Apre sa, Jezi di
nonm paralize a: Se mwen menm k'ap pale avè ou: Leve
kanpe, pran kabann ou, ale lakay ou. 25 Menm lè a, nonm
lan kanpe devan yo tout, li pran kabann li te kouche sou li a,
li al lakay li, li t'ap fè lwanj Bondye. 26 Tout moun te sezi. Yo
t'ap fè lwanj Bondye. Yo te pè anpil tou, yo t'ap di: Ala bèl
mèvèy nou wè jòdi a! 27 Apre sa, Jezi soti, li wè yon pèseptè
kontribisyon yo te rele Levi. Li te chita devan biwo travay li.
28 Jezi di l' konsa: Swiv mwen. Levi annik leve, li kite tout

bagay, li swiv Jezi. 29 Apre sa, Levi fè yon gwo resepsyon
lakay li pou Jezi. Te gen anpil pèseptè kontribisyon ansanm
ak lòt moun ankò ki te chita bò tab la avèk yo. 30 Farizyen yo
ak dirèktè lalwa ki te fè gwoup ak yo t'ap babye, yo di disip
Jezi yo: Poukisa n'ap plede manje, n'ap plede bwè konsa ak
pèseptè kontribisyon ansanm ak lòt moun k'ap fè sa ki mal?
31 Jezi reponn yo: Lè yon moun ansante, li pa bezwen dòktè.
Se moun malad ki bezwen dòktè. 32 Enben, mwen pa vin
rele moun k'ap mache dwat devan Bondye, men moun k'ap
fè sa ki mal pou yo kapab tounen vin jwenn Bondye. 33 Gen
kèk moun ki di Jezi konsa: Patizan Jan Batis yo ak patizan
farizyen yo fè jèn souvan, se tout tan y'ap lapriyè. Men disip
pa ou yo, tout tan se manje, se bwè. 34 Jezi reponn yo:
Eske nou ka fòse zanmi yon nonm k'ap marye pou yo rete
san manje tout tan li la avèk yo? 35 Non. Men, lè lè a rive
pou nonm k'ap marye a pa avèk yo ankò, se lè sa a y'a fè
jèn. 36 Epi li di yo parabòl sa a: Pesonn p'ap chire yon moso
nan yon rad nèf pou pyese yon vye rad. Si ou fè sa, ou chire
rad nèf la, lèfini moso twal nèf la pa ale ak vye rad la non
plis. 37 Konsa tou, pesonn pa mete diven ki fenk fèt nan vye
veso fèt an po. Si ou fè sa, diven ki fenk fèt la va pete veso
an po yo. Lè sa a, diven an koule atè, veso an po yo pèdi
tou. 38 Men, diven ki fenk fèt, sa dwe ale nan veso an po ki
fenk fèt tou. 39 Yon moun ki fin bwè diven ki la lontan p'ap
vle bwè diven ki fenk fèt. Se sa pawòl la di: Pi vye pi bon.

6 Yon jou repo, Jezi t'ap pase nan yon jaden ble. Disip li
yo keyi kèk grap ble, yo fwote yo nan men yo, epi yo t'ap
manje grenn yo. 2 Te gen kèk farizyen la ki di yo konsa:
Poukisa n'ap fè bagay lalwa nou pa pèmèt moun fè gwo jou
repo a? 3 Jezi pran lapawòl, li di farizyen yo konsa: Eske
nou pa li sa David te fè li menm ak moun pa l' yo, yon jou yo
te grangou? 4 Li antre nan kay Bondye a, li pran pen yo
te ofri bay Bondye a, li manje, li bay moun pa l' yo manje
tou. Men dapre lalwa nou an, se prèt yo sèlman ki gen dwa
manje pen sa yo. 5 Apre sa li di yo: Mwen menm, Moun
Bondye voye nan lachè a, mwen se mèt repo a. 6 Yon lòt
jou repo, Jezi antre nan sinagòg la, li t'ap moutre moun yo
anpil bagay. Te gen yon nonm nan lasanble a ki te gen men
dwat li pòk. 7 Dirèktè lalwa yo ak farizyen yo t'ap veye Jezi
konsa pou wè si l' t'ap geri moun jou repo a, paske yo te vle
jwenn yon kòz pou akize li. 8 Men, Jezi te konnen sak te
dèyè tèt yo. Lè sa a, li di nonm ki te gen menm pòk la: Leve,
vin kanpe la a nan mitan nou. Nonm lan leve kanpe. 9 Apre
sa, Jezi di moun yo: M'ap mande nou kichòy: Kisa lalwa a
pèmèt moun fè jou repo a? Byen oswa mal? Sove lavi yon
moun osinon kite l' mouri? 10 Apre sa, li pwonmennen je l'
sou yo tout, li di nonm lan: Lonje men ou. Nonm lan lonje
men li. Latou, men an geri. 11 Men, lòt moun yo pa t' manke
ankòlè; yo t'ap diskite yonn ak lòt sou sa yo ta kapab fè Jezi.
12 Lè sa a, Jezi moute sou yon ti mòn pou l' lapriyè. Li pase
tout nwit lan ap lapriyè. 13 Lè l' fè jou, li rele disip li yo, li
chwazi douz nan yo, li rele yo apòt. 14 Se te Simon (Jezi
te ba l' yon ti non Pyè), ak Andre, frè l', Jak ak Jan, Filip
ak Batèlmi, 15 Matye ak Toma, Jak, pitit Alfè a, ak Simon
(patriyòt la), 16 Jid, pitit Jak la, avèk Jida Iskariòt, nonm ki
te trayi Jezi a. 17 Li desann ti mòn lan ak yo, li rete sou
yon ti platon. Te gen anpil nan disip li yo ki te sanble la ak
yon gwo mas pèp. Moun yo te soti toupatou; te gen moun
Jide, moun lavil Jerizalèm, ak moun nan lavil Tir ak lavil
Sidon ki bò lanmè a. Yo te vin tande l', yo t'ap mande l' geri
malad yo tou. 18 Moun ki te gen move lespri ap toumante yo
te geri tou. 19 Tout moun t'ap chache manyen l', paske te
gen yon fòs ki t'ap soti nan Jezi ki t'ap geri yo tout. 20 Lè
sa a, Jezi gade disip li yo, li di yo: benediksyon pou nou
menm ki pòv, paske Peyi kote Bondye Wa a, se pou nou li
ye. 21 benediksyon pou nou menm ki grangou koulye a,
paske n'a jwenn manje an kantite. benediksyon pou nou
menm k'ap kriye koulye a, paske nou pral nan kè kontan. 22
benediksyon pou nou si lèzòm rayi nou, si yo pa vle wè nou,
si yo joure nou, si yo meprize nou tankou move moun, poutèt
mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a. 23 Fè kè n'
kontan lè sa va rive; nou mèt kontan nèt paske yon gwo
rekonpans ap tann nou nan syèl la. Se konsa zansèt nou yo
te maltrete pwofèt yo. 24 Men, malè pou nou, nou menm
moun rich yo, paske nou deja jwenn sa nou t'ap chache a.
25 Malè pou nou, nou menm ki gen tout bagay an kantite
koulye a, paske nou pral grangou pou n' mouri. Malè pou
nou, nou menm k'ap ri koulye a, paske nou pral nan lapenn,
se pa ti kriye n'a kriye. 26 Malè pou nou lè tout moun ap di
nou se bon moun, paske se konsa zansèt nou yo te aji ak fo
pwofèt yo. 27 Nou menm k'ap koute m' la a, men sa m'ap
di nou: renmen tout lènmi nou yo. Fè byen pou moun ki
rayi nou. 28 Mande benediksyon pou moun k'ap ban nou
madichon. Lapriyè pou moun k'ap maltrete nou. 29 Si yon
moun ban nou yon souflèt sou yon bò figi, vire lòt bò a ba li.
Si yon moun pran levit nou, kite l' pran chemiz nou tou. 30
Nenpòt moun ki mande nou kichòy, ba li l'. Si yon moun pran
sa ki pou nou, kite l' pou li. 31 Tou sa nou va vle lòt moun fè
pou nou, fè l' pou yo tou. 32 Si nou plede renmen sèlman
moun ki renmen nou, ki benediksyon pou n' tann pou sa?
Mechan yo tou yo renmen moun ki renmen yo. 33 Si nou fè
byen sèlman pou moun ki fè nou byen, ki benediksyon pou
nou tann pou sa? Mechan yo fè menm jan an tou. 34 Si se

moun nou konnen k'ap renmèt nou nou prete sèlman, ki
benediksyon pou nou tann pou sa? Mechan yo tou, yo prete
mechan parèy yo ki kapab renmèt yo sa yo te prete yo a san
mank. 35 Non, nou menm se pou nou renmen lènmi nou
yo, fè byen pou yo. Prete san nou pa mete espwa nou sou
renmèt. Se konsa n'a resevwa yon gwo rekonpans. Se lè sa
a n'a pitit Bondye ki anwo nan syèl la, paske li menm, li
bon ni pou engra ni pou mechan. 36 Se pou nou gen kè
sansib menm jan Bondye, papa nou, gen kè sansib. 37 Pa
jije moun, konsa Bondye p'ap jije nou. Pa kondannen moun,
konsa Bondye p'ap kondannen nou. Padonnen yo, konsa
Bondye va padonnen nou tou. 38 Bay, Bondye va ban nou.
La lage yon bon mezi, byen souke, byen foule, ak tout tiyon
l', nan pòch rad nou. Mezi nou sèvi pou mezire lòt yo, se li
menm Bondye va pran pou mezire nou tou. 39 Epi li di yo
yon lòt parabòl: Eske yon avèg ka mennen yon lòt avèg?
Eske tou de p'ap tonbe nan menm twou a? 40 Yon elèv pa
pifò pase mèt li; men yon elèv ki fini nèt, l'ap fò tankou mèt
li. 41 Poukisa w'ap gade ti pay ki nan je frè ou, epi ou pa
wè gwo bout bwa a ki nan je pa ou la? 42 Ou menm ki pa
wè gwo bout bwa ki nan je pa ou la, ki jan ou kapab di frè
ou: Frè m', kite m' wete ti pay ki nan je ou la? Ipokrit! Wete
gwo bout bwa ki nan je pa ou la anvan. Apre sa, wa wè klè
pou ou wete pay ki nan je frè ou la. 43 Yon bon pyebwa pa
bay move donn, ni yon move pyebwa pa bay bon donn. 44
Yo rekonèt kalite yon pyebwa sou donn li bay. Yo pa keyi
fig frans sou pye rakèt, ni yo pa rekòlte rezen sou tout vye
lyann. 45 Yon nonm ki bon, se bon bagay li rale soti nan kè li
ki bon. Yon nonm ki mechan, se move bagay li rale soti nan
kè li ki move. Paske, sak nan kè yon nonm, se sak soti nan
bouch li. 46 Poukisa n'ap plede rele mwen: Mèt, Mèt, epi
nou pa fè sa m' di nou fè? 47 Moun ki vin jwenn mwen, ki
tande pawòl mwen epi ki fè sa mwen di fè, men ki jan l'ap
ye: 48 L'ap tankou yon nonm k'ap bati yon kay; li fouye tè a
byen fon, li moute fondasyon kay la sou wòch. Dlo desann,
lavalas frape kay la. Men, kay la pa brannen paske li te byen
bati. 49 Men, moun ki tande pawòl mwen, ki pa fè sa mwen
di fè, li tankou yon nonm ki bati yon kay ratè, san fondasyon.
Lavalas frape kay la, yon sèl kou kay la tonbe, li kraze nèt.

7 Lè Jezi fin pale tout pawòl sa yo ak pèp la, li ale lavil
Kapènawòm. 2 Nan lavil sa a, yon kaptenn lame a te gen
yon domestik li te renmen anpil. Domestik sa a te twouve l'
malad prèt pou mouri. 3 Kaptenn lan tande pale sou Jezi;
se konsa li voye kèk chèf fanmi nan jwif yo al mande Jezi
pou l' vin geri domestik li a. 4 Yo rive bò kot Jezi, yo di li:
Tanpri, fè sa pou li, li merite li. Paske li renmen pèp nou an.
5 Se li ki te bati sinagòg la pou nou. 6 Jezi ale avè yo. Li te
rive toupre kay la lè kaptenn lan voye kèk zanmi di l' konsa:
Mèt, pa bay kò ou tout traka sa a. Mwen pa merite pou ou
antre lakay mwen. 7 Se poutèt sa mwen pa t' kwè m' ase
bon pou m' te vin jwenn ou, mwen menm. Annik di yon mo,
domestik mwen an va geri. 8 Mwen menm, mwen sou zòd
chèf, mwen gen sòlda sou zòd mwen tou. Lè m' di yonn:
Ale! li ale. Lè m' di yon lòt: Vini! li vini. Lè m' di domestik
mwen an: Fè sa! li fè li. 9 Lè Jezi tande pawòl sa yo, li vin
gen yon gwo admirasyon pou kaptenn lan. Li vire bò foul
moun ki t'ap swiv li a, li di yo: M'ap di nou sa: Mwen poko
janm jwenn yon moun ki gen konfyans nan Bondye konsa,
pa menm nan pèp Izrayèl la. 10 Lè zanmi kaptenn lan te
voye yo tounen nan kay la, yo jwenn domestik ki te malad la
geri. 11 Apre sa, Jezi ale nan yon lavil yo rele Nayen. Disip li
yo t'ap fè wout avè l' ansanm ak yon gwo foul moun. 12 Li
rive bò pòtay lavil la. Lè sa a yo t'ap pote yon mò al antere:
se te sèl pitit gason yon madanm vèv. Te gen anpil moun
lavil la avèk li. 13 Lè Jezi wè vèv la, kè l' fè l' mal pou li, li di
li: Pa kriye, tande! 14 Apre sa li pwoche, li manyen sèkèy la.
Moun ki t'ap pote l' yo ret kanpe. Li di: Jennonm, se mwen
menm k'ap pale avè ou. Leve. 15 Epi mò a leve chita, li
kòmanse pale. Jezi renmèt li bay manman li. 16 Tout moun
yo te pè, yo t'ap fè lwanj Bondye, yo t'ap di: Yon gwo pwofèt
parèt nan mitan nou! Yo t'ap di tou: Bondye vin sove pèp li
a. 17 Nouvèl la te gaye nan tout peyi Jide a ak nan tout
vwazinaj la. 18 Patizan Jan Batis yo te rakonte tout bagay sa
yo bay Jan Batis. 19 Jan rele de ladan yo, li voye yo bò kot
Jezi al mande li: Eske ou se moun nou konnen ki gen pou
vini an, osinon èske nou dwe tann yon lòt? 20 Lè mesye sa
yo rive bò kot Jezi, yo di li: Jan Batis voye nou bò kote ou
vin mande ou: Eske ou se moun nou konnen ki gen pou vini
an, osinon èske nou dwe tann yon lòt? 21 Lè sa a, Jezi t'ap
geri anpil moun malad ak anpil moun enfim, li t'ap wete yo
anba pouvwa move lespri, li t'ap fè anpil avèg wè ankò. 22
Apre sa, li reponn moun Jan Batis te voye yo konsa: Ale
rakonte Jan sa nou sot wè ak sa nou sot tande la a: je avèg
yo louvri, moun ki t'ap bwete yo mache byen, moun ki te gen
maladi lalèp yo geri, moun soudè yo tande, moun mouri yo
leve, pòv yo tande bon nouvèl la. 23 benediksyon pou moun
ki p'ap jwenn nan mwen okazyon pou yo tonbe nan peche.
24 Lè moun Jan te voye yo al fè wout yo, Jezi kòmanse pale
ak foul moun yo sou Jan Batis. Li di yo konsa: Kisa nou te al
wè nan dezè a? Yon pye wozo van ap balanse? Non. 25
Men, kisa nou te al wè menm? Yon nonm abiye ak bèl rad?
Ala, moun ki abiye ak bèl rad, k'ap viv nan jwisans, se kay
wa yo jwenn yo. 26 Men, manyè di m' kisa nou tal wè? Yon

pwofèt? Wi. Mwen menm, mwen di nou: li pi plis pase yon pwofèt. 27 Men sa ki te ekri sou Jan Batis: Men m'ap voye mesaje m' lan devan ou, la louvri chemen an devan pou ou. 28 M'ap di nou sa: Nan tout moun ki fèt sou latè pa gen yonn ki pi konsekan pase Jan Batis. Men, moun ki pi piti nan peyi kote Bondye wa a pi konsekan pase li. 29 Tout pèp la ansanm ak pèseptè kontribisyon yo t'ap tande li. Moun sa yo te rekonèt se Bondye ki gen rezon, se pou sa yo te fè Jan Batis batize yo. 30 Men, farizyen yo ak dirèktè lalwa yo te refize sa Bondye te vle fè pou yo; se sak fè yo pa t' kite Jan Batis batize yo. 31 Jezi di yo ankò: Ak ki moun mwen ta konpare moun k'ap viv nan tan alèkile yo? Ki moun yo sanble menm? 32 Yo sanble timoun ki chita sou plas piblik. Yonn ap rele lòt pou di l' konsa: Nou jwe mizik cho pou nou ak fif nou, nou pa danse. Nou chante chante ki tris pou nou, nou pa kriye. 33 Jan Batis vini, li pa manje pen, ni li pa bwè diven, nou di: Li gen yon move lespri sou li. 34 Mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen vini, mwen manje, mwen bwè, nou di: Gade yon nonm! Se manje ak bwè ase l' konnen; se zanmi pèseptè kontribisyon ak moun k'ap fè sa ki mal li ye. 35 Men, tout moun ki asepte bon konprann Bondye a, yo moutre se Bondye nan bon konprann li ki gen rezon. 36 Yon farizyen te envite Jezi vin manje avè li. Jezi ale lakay farizyen an; li chita bò tab la pou l' manje. 37 Nan lavil sa a, te gen yon fanm movèz vi. Lè fanm lan pran nouvèl Jezi t'ap manje lakay farizyen an, li pote yon ti boutèy fèt an albat plen odè. 38 Li mete kò l' dèyè bò pye Jezi. Li kriye, li kriye, li mouye pye Jezi ak dlo ki t'ap soti nan je li. Apre sa, li siye yo ak cheve l', li bo yo, epi li vide odè sou yo. 39 Lè farizyen ki te envite Jezi a wè sa, li t'ap di nan kè l': Si nonm sa a te yon pwofèt vre, se pou l' ta konnen ki kalite moun fanm sa k'ap manyen l' lan ye, li ta konnen ki movèz vi fanm sa a ap mennen. 40 Lè sa a, Jezi pran lapawòl, li di l' konsa: Simon, mwen gen kichòy pou m' di ou. Simon reponn li: Mèt, ou mèt pale wi. 41 Jezi di li: Vwala, se te de moun ki te dwe yon nonm ki te prete yo lajan; premye a te dwe l' senksan (500) goud; lòt la te dwe l' senkant goud. 42 Ni yonn ni lòt pa t' gen dekwa peye dèt la. Lè sa a, nonm lan di yo yo pa bezwen peye dèt la ankò. Kilès nan yo de a va renmen l' plis? 43 Simon reponn li: Mwen ta kwè se nonm ki te dwe l' plis la. Jezi di l': Ou byen reponn. 44 Epi li vire bò fanm lan, li di Simon: Ou wè fanm sa a? Mwen antre lakay ou, ou pa menm ban m' dlo pou m' lave pye m'; men li menm, li lave pye m' ak dlo ki soti nan je l'. Apre sa, li siye yo ak cheve li. 45 Ou pa te bo m' lè m' t'ap antre lakay ou; men li menm, depi mwen antre se bo l'ap bo pye m'. 46 Ou pa vide lwil sou tèt mwen; men li menm, li vide odè sou pye mwen. 47 Se poutèt sa, mwen di ou: li fè tout bagay sa yo pou moutre jan li renmen anpil, paske yo padonnen li anpil peche. Men, yon moun yo padonnen yon ti kras, se yon ti kras l'ap moutre jan l' renmen tou. 48 Apre sa, Jezi di fanm lan: Peche ou yo padonnen. 49 Moun ki te chita bò tab la avèk li yo pran di nan kè yo: Ki moun nonm sa a ye menm pou li padonnen peche? 50 Men Jezi di fanm lan: Se konfyans ou nan Bondye ki sove ou. Ale ak kè poze.

8 Apre sa, Jezi mache ale nan tout lavil yo ak nan tout bouk yo. Li t'ap mache bay mesaj la, li t'ap anonse bon nouvèl peyi kote Bondye Wa a. Douz disip yo te toujou avè li. 2 Te gen kèk fanm avè l' tou. Se moun li te wete move lespri sou yo, li te geri maladi yo. Te gen Mari (yo te rele moun Magdala a). Jezi te wete sèt move lespri sou li. 3 Te gen Jan, madanm Chouza, yonn nan jeran Ewòd yo. Te gen Sizan ak anpil lòt ankò. Yo tout yo t'ap ede Jezi ansanm ak disip li yo ak sa yo te genyen. 4 Lè sa a, te gen yon gwo foul moun ki te sanble; moun te soti nan divès vil vin bò kot Jezi. Li pran rakonte yo parabòl sa a: 5 Yon nonm soti pou li ale simen grenn nan jaden li. Pandan l' t'ap simen grenn yo, kèk grenn tonbe bò chemen an: Pye pile yo, zwezo nan syèl vini, yo manje yo. 6 Yon pati tonbe nan mitan wòch; grenn yo leve. Men, yo cheche paske yo pa t' jwenn tè fre. 7 Yon lòt pati tonbe nan mitan pye pikan. Pye pikan yo grandi ansanm ak bon ti plant yo, yo toufe yo. 8 Men, yon lòt pati ankò tonbe nan bon tè. Plant yo leve, yo donnen: yo bay san (100) pou yonn. Lè l' fin di sa, li di ankò: Si nou gen zòrèy pou n' tande, tande. 9 Disip li yo mande l' kisa parabòl sa a vle di. 10 Li reponn yo: Pou nou, yo fè nou konnen tout sekrè peyi kote Bondye Wa a. Men, pou lòt moun yo, yo ba yo l' an parabòl; konsa yo mèt gade, yo p'ap wè, yo mèt tande, yo p'ap konprann. 11 Men sa parabòl sa a vle di: Grenn y'ap simen an se pawòl Bondye. 12 Gen moun ki sanble ak tè bò chemen kote grenn yo tonbe a. Yo tande, men Satan vini, li rache pawòl la nan kè yo pou yo pa kwè, pou yo pa sove. 13 Gen lòt moun ki sanble tè ki gen anpil wòch la. Yo tande pawòl la, yo resevwa l' ak kè kontan; men yo pa kite l' pouse rasin, yo pa kwè l' pou lontan. Lè eprèv tonbe sou yo, yo vire do bay Bondye. 14 Grenn ki tonbe nan mitan pikan yo, se moun ki tande pawòl la, men lè y al fè wout yo, yo kite traka lavi, richès ak plezi ki nan lavi toufè l'. Yo donnen men donn yo pa janm rive rèk. 15 Grenn ki tonbe nan bon tè a, se moun ki sensè, ki gen bon kè, ki tande pawòl la, yo kenbe l' nan kè yo. Yo toujou rete fèm jouk yo donnen. 16 Pesonn pa limen yon lanp pou l' kouvri l' anba yon mamit, osinon pou l' mete l' anba yon kabann. Li

mete l' sou yon etajè. Konsa, moun k'ap antre yo kapab
wè limyè a. 17 Nanpwen anyen ki kache ki p'ap devwale,
nanpwen sekrè pou moun pa rive konnen, ki p'ap parèt aklè.
18 Se poutèt sa, fè atansyon jan n'ap tande pawòl la. Paske,
moun ki genyen deja a, y'a ba li ankò. Men, moun ki pa
gen anyen an, y'a wete nan men l' menm ti sa l' te kwè li te
genyen an. 19 Manman Jezi ak frè l' yo te vin kote li. Men,
yo pa t' kapab rive pre li akòz foul moun yo. 20 Moun yo di l'
konsa: Men manman ou ak frè ou yo deyò a. Yo anvi wè
ou. 21 Men, Jezi di yo tout: Manman m' ak frè m', se moun
ki koute pawòl Bondye a epi ki fè sa pawòl la di. 22 Yon
jou, Jezi moute nan yon kannòt ak disip li yo. Li di yo: Ann
janbe lòt bò letan an. Lamenm yo pati. 23 Pandan yo t'ap
navige, dòmi pran Jezi. Yon gwo van vin leve sou letan an,
dlo kòmanse plen kannòt la, kifè lavi yo tout te an danje. 24
Yo pwoche bò kot Jezi yo souke l', yo di li: Mèt, Mèt, se
mouri n'ap mouri wi! Jezi leve, li pale byen fò ak van an
ansanm ak lanm lanmè yo: tout bagay vin byen trankil, yon
gwo kalmi fèt. 25 Epi Jezi di yo: Kote konfyans nou ye? Men,
yo te pè, yo te sezi. Yonn t'ap di lòt konsa: Ki moun li ye
menm? Li kòmande menm van ak lanmè, yo obeyi li. 26
Yo fè tè nan peyi Jerazenyen yo ki lòt bò letan an, vizaviz
ak Galile. 27 Jezi desann atè. Lamenm yon nonm lavil la
vin devan l': nonm lan te gen anpil move lespri sou li. Depi
lontan li pa t' janm vle mete rad sou li, ni li pa t' vle rete nan
ankenn kay, se nan mitan tonm mò yo li t'ap viv. 28 Lè l' wè
Jezi, li bay yon gwo rèl, li lage kò l' atè devan Jezi, li pran
pale byen fò, li di li konsa: Kisa m' gen avè ou, Jezi, Pitit
Bondye ki anwo nan syèl la? Tanpri souple, pa fè m' soufri.
29 Li te pale konsa paske Jezi te pase move lespri a lòd pou
li soti sou nonm lan. Anpil fwa, lespri a te vin sou li: lè konsa,
yo te konn mare tou de men l' ak tou de pye l' ak chenn pou
l' pa t' kouri. Men, li te jwenn mwayen pete chenn yo epi
move lespri a te mennen l' ale nan dezè. 30 Jezi mande li: Ki
jan ou rele? Li reponn: Yo rele m' Rejiman. Li di sa paske
se anpil move lespri ki te sou nonm lan. 31 Lespri yo t'ap
mande Jezi: Tanpri souple, pa voye n' ale nan gwo twou
san fon an. (Abyssos g12) 32 Sou ti mòn lan te gen yon bann
kochon ki t'ap chache manje pou yo manje. Move lespri yo
pran mande Jezi: Tanpri souple, kite nou antre nan kochon
sa yo. Jezi ba yo pèmisyon sa a. 33 Lè sa a, move lespri yo
soti sou nonm lan, yo antre nan kochon yo. Lamenm tout
bann kochon yo pran degrengole desann bò falèz la, y' al
neye tèt yo nan letan an. 34 Moun ki t'ap gade kochon yo, lè
yo wè sak te rive, yo pran kouri, yo gaye nouvèl la nan lavil
la kou andeyò. 35 Moun soti pou y' al wè sak te pase. Lè yo
rive kote Jezi te ye a, yo jwenn nonm lan: move lespri yo te
soti sou li, li te chita nan pye Jezi byen abiye ak tout bon
sans li sou li. Yo tout te pè. 36 Moun ki te asiste bagay la
mete rakonte yo ki jan nonm ki te gen move lespri sou li a te
geri. 37 Lè sa a, tout moun nan peyi Jerazenyen yo mande
Jezi pou li al fè wout li kite peyi a, paske yo te pè anpil. Jezi
moute nan kannòt la pou l' ale. 38 Nonm ki te gen move
lespri soti sou li a mande l' pou li ale avèk li tou. Men, Jezi
voye l' ale, li di li: 39 Tounen lakay ou; al rakonte tou sa
Bondye fè pou ou. Nonm lan pati, li mache fè konnen tou sa
Jezi te fè pou li nan tout lavil la. 40 Lè Jezi tounen lòt bò
letan an, yon foul moun resevwa l', paske tout moun t'ap
tann li. 41 Yon nonm yo rele Jayiris vin rive. Se li ki te chèf
sinagòg la. Li lage kò l' nan pye Jezi, li mande li: Tanpri
souple, ann al lakay. 42 Mwen gen yon tifi douzan ki sèl pitit
fi m', mwen kite l' prèt pou mouri. Pandan Jezi tapral lakay
Jayiris, yon foul moun t'ap kwense l' toupatou. 43 Te gen yon
fanm nan foul moun yo ki te malad: Depi douzan li t'ap pèdi
san. Li te fin depanse tout byen l' kay dòktè, san yo yonn pa
t' kapab geri li. 44 Li pwoche pa dèyè, li manyen ke rad Jezi.
Latou, san an rete. 45 Jezi mande: Ki moun ki manyen m'
lan? Tout moun pran di se pa yo. Lè sa a, Pyè di li: Men,
Mèt, se nan mitan yon foul moun ou ye, moun ap kwense ou
tout jan. 46 Men, Jezi reponn li: Mwen di ou gen yon moun ki
manyen m', paske mwen santi yon fòs soti sou mwen. 47 Lè
sa a, fanm lan wè yo te dekouvri l', li pran tranble kou yon
fèy bwa, li vin lage kò l' nan pye Jezi, li pran rakonte devan
tout pèp la poukisa li te manyen l', ki jan li te geri menm lè a
tou. 48 Jezi di li: Mafi, se konfyans ou nan Bondye ki geri ou;
ale ak kè poze. 49 Jezi t'ap pale toujou lè yon nonm soti
lakay chèf sinagòg la vin di li: Tifi ou la mouri; ou pa bezwen
deranje mèt la pase sa. 50 Men, lè Jezi tande sa, li di Jayiris
konsa: Pa pè. Sèlman, met konfyans ou nan mwen, pitit la
va geri. 51 Lè Jezi rive lakay la, li pa kite tout moun yo antre
ak li. Li pran Pyè, Jan, Jak epi papa ak manman pitit la. 52
Tout moun t'ap kriye, yo t'ap plenn lanmò pitit la. Jezi di yo:
Pa kriye. Pitit la pa mouri, se dòmi l'ap dòmi. 53 Lè sa a, yo
tonbe pase l' nan betiz paske yo te konnen tifi a fin mouri. 54
Men, Jezi pran men pitit la, li pale byen fò, li di konsa: Tifi,
leve. 55 Lespri tifi a tounen sou li ankò, menm lè a li leve.
Jezi pase lòd pou yo ba l' manje. 56 Papa ak manman tifi a
te sezi anpil, men Jezi bay yo lòd pou yo pa di pesonn sak
te pase.

9 Jezi sanble douz disip li yo, li ba yo pouvwa ak otorite
pou chase tout move lespri, pou geri tout maladi. 2 Apre
sa, li voye yo mache fè konnen gouvènman Bondye Wa a, li
voye yo geri malad yo tou. 3 Li di yo: Pa pran anyen pou
vwayaj la: ni baton, ni sak, ni pen, ni lajan, pa menm yon rad

derechanj. 4 Rete nan yon sèl kay, kay kote y'a resevwa
nou an, jouk nou pati kite peyi a. 5 Tout kote moun pa vle
resevwa nou, kite lavil sa a, souke pousyè pye nou; konsa
yo p'ap ka di nou pa t' avèti yo. 6 Disip yo pati, yo mache ale
nan tout bouk, yo t'ap anonse bon nouvèl la, yo t'ap geri
moun malad toupatou. 7 Lè sa a, Ewòd t'ap gouvènen nan
peyi Galile a. Li te pran nouvèl tou sak t'ap pase. Men, li
pa t' konnen sa pou l' te kwè. Gen moun ki t'ap di: Se Jan
Batis ki leve pami mò yo. 8 Gen lòt ki t'ap di: Se Eli ki parèt.
Gen lòt ki t'ap di ankò: Se yonn nan ansyen pwofèt yo ki
leve pami mò yo. 9 Men Ewòd t'ap di: Mwen te fè koupe
tèt Jan. Men, nonm mwen tande y'ap nonmen non l' anpil
la, kilès li ye menm? Li t'ap chache wè Jezi. 10 Lè apòt yo
tounen, yo rakonte Jezi tou sa yo te fè. Li pran yo avèk li,
yo pati ansanm pou kont yo pou lavil Betsayda. 11 Men,
lè foul moun yo vin konn sa, yo pati dèyè li. Jezi resevwa
yo, li pale yo sou peyi kote Bondye Wa a, li geri tout moun
ki te malad. 12 Lè solèy kòmanse kouche, douz disip yo
pwoche bò kot Jezi, yo di li: Voye moun yo ale pou yo ka
achte manje, pou yo jwenn kote pou yo dòmi nan bouk yo
ak nan vwazinaj la; paske isit la nou nan mitan yon dezè.
13 Jezi di yo: Poukisa nou pa ba yo manje pito! Men, yo
reponn: Nou gen senk pen ak de pwason sèlman. Ou ta vle
pou n' al achte manje pou n' bay tout pèp sa a? 14 (Te gen
senkmil (5.000) gason konsa.) Jezi di disip li yo: Fè yo chita
pa ranje senkant konsa. 15 Disip yo koute l', yo fè tout moun
chita. 16 Jezi pran senk pen ak de pwason yo, li leve je
l' nan syèl la, li di Bondye mèsi pou manje a. Apre sa, li
separe l', li renmèt li bay disip yo pou mache bay foul moun
yo. 17 Tout moun manje vant plen. Lèfini, disip yo ranmase
douz panyen plen moso ki te rete. 18 Yon jou, Jezi te pou
kont li, li t'ap lapriyè. Disip li yo vin jwenn li, li mande yo: Ki
moun yo di mwen ye? 19 Yo reponn li: Gen moun ki di ou
se Jan Batis! Gen lòt ki di ou se Eli. Gen lòt ankò ki di ou
se yonn nan ansyen pwofèt yo ki leve pami mò yo. 20 Li
mande yo: Bon, nou menm, ki moun nou di mwen ye? Pyè
reponn li: Ou se Kris la, Moun Bondye chwazi pou voye a.
21 Jezi pase yo lòd sevè pou yo pa di pesonn sa. 22 Apre
sa, li di yo: Mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a,
mwen gen pou m' soufri anpil. Chèf fanmi yo, chèf prèt yo ak
dirèktè lalwa yo, yo yonn p'ap vle wè mwen. Y'ap fè yo touye
mwen. Men, sou twa jou m'ap leve soti vivan nan lanmò. 23
Epi li di yo tout: Si yon moun vle mache dèyè m', se pou li
bliye tèt li. Se pou li chaje kwa l' sou zèpòl li chak jou, epi
swiv mwen. 24 Paske, moun ki ta vle sove lavi l' va pèdi li.
Men, moun ki va pèdi lavi l' poutèt mwen, la sove li. 25 Kisa
sa ta sèvi yon moun pou l' ta genyen lemonn antye, si l'
pèdi nanm li, ou si l' detwi lavi li? 26 Si yon moun wont di
se moun mwen li ye, si li wont pale pawòl mwen, enben,
mwen menm tou, Moun Bondye voye nan lachè a, lè m'a
tounen nan tout pouvwa m' ak tout bèl pouvwa Papa m', nan
mitan lame zanj li yo, m'a wont pran li pou moun pa m' tou.
27 Sa m'ap di nou la a, se vre wi: nan moun ki la koulye
a, gen ladan yo ki p'ap mouri san yo pa wè gouvènman
Bondye a. 28 Wit jou konsa, apre li te fin di pawòl sa yo,
Jezi pran Pyè, Jan ak Jak. Li moute sou yon mòn pou li al
lapriyè. 29 Antan li t'ap lapriyè, figi l' pran chanje, rad li vin
klere tou blan. 30 Te gen dezòm ki t'ap pale ak Jezi: se te
Moyiz ak Eli, 31 ki te parèt nan mitan yon bèl limyè ki soti
nan syel la. Yo t'ap pale avèk li sou jan li tapral mouri lavil
Jerizalèm pou l' te ka akonpli misyon li. 32 Yon bon dòmi te
gen tan vòlè Pyè ak kanmarad li yo. Men, lè yo leve, yo wè
bèl limyè ki te vlope Jezi ansanm ak de mesye ki te bò kote
l' yo. 33 Antan mesye yo tapral kite Jezi Pyè di li: Mèt, sa te
bon nèt pou nou te la. Ann moute twa ti kay, yonn pou ou,
yonn pou Moyiz ak yonn pou Eli. Li pa t' konnen sa l' t'ap
di. 34 Pandan li t'ap pale konsa, yon nwaj vin kouvri yo ak
lonbraj li. Lè disip yo wè nwaj la ap vin sou yo, yo te pè. 35
Lè sa a, yo tande yon vwa ki soti nan nwaj la ki di: Moun sa
a se pitit mwen, moun mwen chwazi a. Koute li! 36 Apre
vwa a fin pale, Jezi te pou kont li ankò. Disip yo te fèmen
bouch yo sou sa. Lè sa a, yo pa t' rakonte pesonn sa yo
te wè. 37 Nan denmen, yo desann soti sou mòn lan. Yon
gwo foul moun te vin kontre Jezi. 38 Nan mitan foul la, yon
nonm pran rele: Mèt, tanpri, voye je ou sou pitit gason m'
lan. Souple, se yon sèl la mwen genyen. 39 Li gen yon move
lespri ki konn pran l', lè konsa lespri a fè l' bay yon sèl rèl, li
souke l' byen souke, li fè bouch li kimen. Se pa ti maltrete li
maltrete ti bway la. Epi se tout yon traka lè pou l' soti sou
li. 40 Mwen te mande disip ou yo pou yo te chase move
lespri a, men yo pa t' kapab. 41 Jezi reponn: Ala moun san
konfyans nan Bondye! Ala move moun! Jouk kilè pou m'
rete nan mitan nou? Jouk kilè pou m' sipòte nou? Mennen
ti bway la isit. 42 Pandan yo t'ap mennen ti bway la vini
move lespri a fese l' atè, li souke l' byen souke. Men, Jezi
pale byen fò avèk move lespri a. Li geri pitit la, li renmèt li
bay papa li. 43 Tout moun te sezi pou wè jan Bondye gen
pouvwa. Pandan moun yo te nan ladmirasyon pou tou sa
Jezi t'ap fè konsa, Jezi di disip li yo: 44 Fè sa antre nan tèt
nou byen: Mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a,
mwen gen pou m' tonbe anba men lèzòm. 45 Men, disip yo
pa t' konprann pawòl la; sans li te kache pou yo, yo pa t' ka
konnen sa sa te vle di: epi yo te pè poze l' keksyon sou sa
tou. 46 Apre sa, disip yo t'ap diskite yonn ak lòt pou konnen

kilès nan yo ki te pi grannèg. 47 Jezi vin konnen lide ki te
nan tèt yo: li pran yon timoun piti li mete l' bò kote li. 48
Epi li di yo: Nenpòt moun ki resevwa timoun sa a poutèt
mwen, se mwen menm menm li resevwa. Nenpòt moun ki
resevwa m', li resevwa moun ki voye m' lan tou. Moun ki pi
piti nan mitan nou tout la a, se li ki pi grannèg. 49 Jan pran
lapawòl, li di: Mèt, nou te wè yon nonm ki pran non ou pou
chase move lespri. Nou te vle anpeche l' fè sa paske li pa
t'ap mache avèk nou. 50 Jezi reponn li: Kite l' non. Moun ki
pa kont ou, se moun pa ou li ye. 51 Dat pou Jezi te moute
nan syèl la t'ap pwoche. Lè sa a li pran desizyon l', li pran
chemen Jerizalèm. 52 Li voye kèk mesaje devan. Yo pati. Yo
antre nan yon bouk peyi Samari pou pare yon kote pou Jezi
desann. 53 Men, moun yo pa t' vle resevwa l', paske li tapral
Jerizalèm. 54 Lè Jak ak Jan, de nan disip yo, wè sa, yo di li:
Mèt, ou pa ta vle nou bay lòd pou dife nan syèl la desann fin
ak yo? 55 Jezi vire bò kote yo, li pale byen sèvè ak yo. 56
Apre sa, y' ale nan yon lòt bouk. 57 Pandan yo t'ap mache,
yon nonm di Jezi konsa: M'ap swiv ou tout kote ou prale. 58
Jezi reponn li: Chat mawon gen twou yo, zwezo nan syèl la
gen nich yo tou. Men, mwen menm, Moun Bondye voye
nan lachè a, mwen pa gen kote pou m' poze tèt mwen. 59
Jezi di yon lòt: Swiv mwen. Men, nonm lan reponn li: Mèt,
pèmèt mwen al antere papa m' anvan. 60 Men, Jezi di li:
Kite moun mouri antere moun mouri yo. Ou menm, al fè
konnen gouvènman Bondye a. 61 Yon lòt di l' ankò: M'ap
swiv ou wi, Mèt. Men, kite m' al di moun lakay mwen yo
orevwa. 62 Jezi reponn li: Moun ki mete men nan yon travay,
epi k'ap vire tèt gade dèyè, moun konsa pa ka sèvi nan peyi
kote Bondye Wa a.

10 Apre sa, Seyè a chwazi swasanndis lòt disip; li voye
yo devan l' de pa de nan tout lavil ak tout kote li menm
li te gen pou l' ale. 2 Li di yo: Rekòt la anpil, men pa gen
ase travayè pou ranmase li. Mande mèt jaden an pou l'
voye travayè nan jaden l' lan. 3 Ale: m'ap voye nou tankou
ti mouton nan mitan chen mawon. 4 Pa pote ni lajan, ni
manje, ni soulye. Pa rete nan di pesonn bonjou nan chemen
an. 5 Lè nou antre nan yon kay, premye bagay pou nou
di: benediksyon pou tout moun ki nan kay la. 6 Si gen yon
moun ki ka resevwa benediksyon an, benediksyon an va
desann sou li; si pa genyen, benediksyon an va tounen vin
jwenn ou. 7 Rete nan kay sa a; manje, bwè tou sa y'a ban
nou, paske moun ki travay merite pou yo peye l' lajan travay
li. Pa soti nan yon kay pou al rete nan yon lòt. 8 Lè nou antre
man yon lavil, si yo resevwa nou, manje sa y'a mete devan
nou. 9 Geri moun malad ki nan lavil la, di tout moun yo:
Gouvènman Bondye a rive toupre nou. 10 Men, lè nou antre
nan yon lavil, si yo pa resevwa nou, mache nan tout lari, di
yo konsa: 11 Men n'ap souke pousyè lavil nou an ki te kole
anba pye nou, nou fini ak nou. Tansèlman, konnen byen:
Gouvènman Bondye a te rive toupre nou. 12 M'ap di nou sa:
Jou jijman an, y'ap peni lavil sa a pi rèd pase lavil Sodòm. 13
Malè pou nou, moun lavil Korazen! Malè pou nou tou, moun
lavil Betsayda! Paske, si mirak ki fèt nan mitan nou yo, se te
nan mitan lavil Tir ak lavil Sidon yo te fèt, gen lontan moun
sa yo ta chita atè, yo ta mete rad sak sou yo, yo ta kouvri kò
yo ak sann dife pou fè wè yo vle tounen vin jwenn Bondye.
14 Se poutèt sa, jou jijman an, y'a peni nou pi rèd pase
moun lavil Tir ak moun lavil Sidon. 15 Nou menm, moun lavil
Kapènawòm: nou ta vle yo leve nou jouk nan syèl la; enben
y'ap bese nou desann jouk anba kote mò yo ye a. **(Hadēs g86)**
16 Li di disip li yo ankò: Moun ki koute nou, se mwen menm
yo koute. Moun ki repouse nou, se mwen menm yo repouse.
Moun ki repouse m', se moun ki voye m' lan yo repouse. 17
Swasanndis disip yo tounen ak kè kontan, yo di li: Mèt, ata
move lespri yo soumèt devan nou, lè nou pran non ou pou
chase yo. 18 Jezi di yo: Mwen te wè Satan ap tonbe sot nan
syèl la tankou yon zèklè. 19 Koute: Mwen ban nou pouvwa
pou nou mache sou sèpan ak eskòpyon, pou nou kraze tout
pouvwa Satan anba pye nou, pou anyen pa kapab fè nou
mal. 20 Men, nou pa bezwen kontan dapre move lespri yo
soumèt devan nou. Fè kè n' kontan pito dapre non nou ekri
nan syèl la. 21 Lè sa a, Sentespri a te fè kè Jezi kontan
anpil. Jezi di konsa: O Papa, ou menm ki mèt syèl la ak tè a,
mwen di ou mèsi anpil dapre ou pran bagay ou te kache nan
je gwo save ak moun lespri yo ou devwale yo bay ti piti yo.
Wi, Papa mwen, sa pase konsa paske se konsa ou te vle li.
22 Papa m' renmèt tout bagay nan men mwen. Pesonn pa
konn kilès moun Pitit la ye, esepte Papa a; pesonn pa konn
kilès moun Papa a ye, eseptè Pitit la, ak moun Pitit la vle fè
konnen li. 23 Apre sa, Jezi vire bò disip li yo, li rele yo apa, li
di yo: benediksyon pou nou k'ap wè sa n'ap wè a. 24 Paske,
m'ap di nou sa: anpil pwofèt ak anpil wa te anvi wè sa n'ap
wè la a, men yo pa t' wè li, yo te anvi tande sa n'ap tande la
a, men yo pa t' tande li. 25 Yon dirèktè lalwa vin rive. Pou l'
pran Jezi nan pèlen li di l' konsa: Mèt, kisa pou m' fè pou m'
resevwa lavi ki p'ap janm fini an? **(aiōnios g166)** 26 Jezi di li:
Kisa ki ekri nan lalwa? Ki jan ou konprann li? 27 Nonm lan
reponn: Se pou ou renmen Mèt la, Bondye ou, ak tout kè ou,
ak tout nanm ou, ak tout fòs kouraj ou, ak tout lide ou. Se
pou renmen frè parèy ou tankou ou renmen pwòp tèt pa ou.
28 Jezi di li: Ou byen reponn. Si ou fè sa, wa gen lavi. 29
Men, dirèktè lalwa a te vle bay tèt li rezon, kifè li mande

Jezi: Ki moun ki frè parèy mwen? 30 Jezi reponn li konsa:
Vwala, yon nonm t'ap desann soti Jerizalèm, li tapral Jeriko.
Kèk ansasen atake l', yo vòlò ata rad ki te sou li, yo bat li
byen bat, yo kite li twaka (3/4) mò. 31 Lè sa a, yon prèt vin
ap desann sou menm wout la, li wè nonm lan, men li janbe
lòt bò wout la, li al fè wout li. 32 Konsa tou, yon moun Levi
vin ap pase menm kote a, li rive toupre, li wè nonm lan, men
li janbe lòt bò wout la, li al fè wout li. 33 Men, yon moun peyi
Samari ki t'ap vwayaje sou menm wout la rive bò kote nonm
lan; kè l' fè l' mal lè li wè nonm lan. 34 Li pwoche kote l', li
vide lwil ak diven sou blese l' yo, li panse yo. Apre sa, li mete
nonm lan sou bèt li te moute a. Li mennen l' nan yon lotèl
kote li pran swen li. 35 Nan denmen, li rale kòb nan pòch li, li
bay mèt lotèl la, epi li di li: Okipe nonm sa a pou mwen. Lè
m' tounen isit la ankò m'a renmèt ou tout depans ou va fè
anplis pou li. 36 Apre sa, Jezi di nonm lan: Dapre ou, nan
twa moun sa yo, kilès ki te moutre li se frè parèy nonm ki
te tonbe nan men ansasen yo? 37 Dirèktè lalwa a reponn:
Nonm ki te gen pitye pou li a. Jezi di li: Ale, fè menm bagay
la tou. 38 Jezi al fè wout li ansanm ak disip li yo. Li antre nan
yon ti bouk kote yon fanm yo rele Mat resevwa l' lakay li. 39
Mat sa a te gen yon sè yo rele Mari. Mari te chita nan pye
mèt la, li t'ap koute pawòl li yo. 40 Mat menm t'ap fatige kò l'
ak tout travay ki te pou fèt nan kay la. Lè sa a, li vini, li di:
Mèt, sa pa fè ou anyen pou ou wè sè m' lan kite m' ap fè
tout travay la pou kont mwen? Manyè di l' ede m' non. 41
Jezi reponn li: Mat, Mat. W'ap trakase tèt ou, w'ap bat kò ou
pou yon bann bagay. 42 Men, se yon sèl bagay ki nesesè.
Se li Mari chwazi, yo p'ap janm wete l' nan men li.

11 Yon lè, Jezi t'ap lapriyè yon kote. Lè l' fin lapriyè, yonn
nan disip li yo di li: Mèt, moutre nou lapriyè tankou Jan
te moutre patizan li yo. 2 Jezi di yo: Lè n'ap lapriyè, men sa
pou n' di: Papa, nou mande pou non ou toujou respekte. vin
tabli gouvènman ou lan. 3 Chak jou, ban nou manje nou
bezwen pou jounen an. 4 Padonnen peche nou yo, paske
nou menm tou nou padonnen tout moun ki fè nou mal. Pa
kite nou nan pozisyon pou n' tonbe nan tantasyon. 5 Jezi di
yo ankò: Sipoze yonn nan nou ta gen yon zanmi, li al jwenn
zanmi an nan mitan lannwit pou l' di li: Zanmi, prete m' twa
biswit. 6 Mwen gen yon zanmi ki sot nan vwayaj ki fèk rive
lakay mwen. Mwen pa gen anyen pou m' ba li. 7 Sipoze
nonm lan rete anndan lakay li, li reponn li: Kite m' an repo!
Pòt la gen tan fèmen akle, ni mwen ni timoun yo, nou tout
kouche deja. Mwen pa kapab leve pou m' ba ou biswit yo. 8
M'ap di nou sa: Menm si li pa ta leve pou l' ba li biswit yo
paske li se zanmi l', li gen pou l' leve pou l' ba li tou sa li
bezwen, si zanmi an pa wont kontinye mande li. 9 Mwen
menm mwen di nou: Mande, y'a ban nou, chache n'a jwenn,
frape y'a louvri pou nou. 10 Paske, nenpòt moun ki mande,
la resevwa; moun ki chache, la jwenn; y'a louvri pou moun
k'ap frape. 11 Eske yonn nan nou ki papa pitit ta bay pitit li
yon koulèv si pitit la mande l' yon pwason? 12 Osinon, èske
la ba li yon èskòpyon si li mande l' yon ze? 13 Si nou menm
ki mechan jan nou mechan an, nou konn bay pitit nou bon
bagay, se pa Papa nou ki nan syèl la ki pou ta refize ban
nou Sentespri l', lè nou mande l' li. 14 Jezi t'ap chase yon
move lespri ki te rann yon nonm bèbè. Lè move lespri a soti,
bèbè a pale. Foul moun yo menm te rete men nan bouch.
15 Men, gen kèk moun ki t'ap di: Se Bèlzeboul, chèf move
lespri yo, ki ba l' pouvwa chase move lespri yo. 16 Gen lòt ki
te vle pran l' nan pèlen: yo mande l' pou l' fè yon mirak ki
pou moutre se Bondye ki ba l' pouvwa sa a. 17 Jezi menm
te konnen sak te nan lide yo. Li di yo konsa: Yon peyi ki gen
divizyon ladan l', kote moun ap goumen yonn ak lòt, peyi sa
a la pou disparèt; menm kay yo gen pou tonbe yonn sou lòt.
18 Konsa tou, si Satan ap konbat pwòp tèt li, pouvwa Satan
an pa la pou lontan. Nou di se Bèlzeboul ki ban m' pouvwa
chase move lespri yo. 19 Si mwen menm mwen chase move
lespri ak pouvwa Bèlzeboul, patizan nou yo, ak ki pouvwa yo
chase move lespri yo? Se poutèt sa se yo menm k'ap ban
nou tò. 20 Non. Se avèk pouvwa Bondye mwen chase move
lespri yo; sa vle di: Pouvwa gouvènman Bondye ki Wa a gen
tan rive sou nou. 21 Lè yon nonm vanyan ap veye kay li,
zam li nan men l', tout byen l' yo byen pwoteje. 22 Men, si
yon pi vanyan pase l' vin rive, l'ap bat li, l'ap wete zam ki te
ba l' fòs yo nan men l', l'ap piye tou sa l' te genyen an l'ap
separe ak lòt. 23 Moun ki pa avèk mwen, se kont mwen yo
ye; moun ki p'ap ede m' ranmase, se gaye y'ap gaye. 24
Lè yon move lespri soti nan yon nonm, li al pwonmennen
toupatou nan dezè, l'ap chache yon kote pou l' pran repo. Si
l' pa jwenn, l'ap di nan kè li: m'ap tounen lakay mwen kote
m' soti a. 25 Lè l' rive, li jwenn nonm lan tankou yon kay
byen bale, byen ranje. 26 Lè sa a, li al chache sèt lòt lespri
ki pi move pase li; yo antre nan kay la, yo enstale yo. Konsa,
kondisyon nonm lan vin pi mal pase jan l' te ye anvan an. 27
Pandan Jezi t'ap pale konsa, yon fanm pran pale byen fò
nan mitan foul la, epi l' di: Fanm ki te pote ou nan vant li epi
ki te ba ou tete a, se yon fanm Bondye beni! 28 Jezi reponn
li: Moun ki koute pawòl Bondye epi ki mete l' an pratik, se yo
menm Bondye beni. 29 Anpil moun t'ap vin an kantite bò kot
Jezi. Li pran di yo: Ala move moun se moun alèkile yo! Y'ap
mande yon mirak ki pou fè yo wè Bondye dakò ak sa k'ap
fèt la. Men, yo p'ap jwenn lòt mirak pase mirak Jonas la.

30 Menm jan Jonas te yon avètisman pou moun lavil Niniv
yo, se konsa tou Moun Bondye voye nan lachè a va yon
avètisman pou moun alèkile yo. 31 Jou jijman an, larenn
peyi ki nan sid la va leve kanpe, la fè yo kondannen moun
alèkile yo. Paske, li te soti byen lwen, jouk nan dènye bout
latè, pou l' te vin tande pawòl bon konprann wa Salomon yo.
Men isit la, gen bagay ki pi konsekan pase wa Salomon. 32
Jou jijman an tou, moun lavil Niniv va leve kanpe y'a fè yo
kondannen moun alèkile yo. Paske yo menm, yo te tounen
vin jwenn Bondye, lè Jonas te fè yo konnen mesaj la. Men
isit la, gen bagay ki pi konsekan pase Jonas. 33 Pa gen
moun ki pou kache yon lanp nan yon kwen osinon ki pou
mete l' anba yon mamit lè l' fin limen li. Okontrè, l'ap mete
l' sou yon etajè pou tout moun k'ap antre ka wè limyè a.
34 Je ou se tankou yon lanp yo ye pou kò ou. Si je ou an
bon eta, tout kò ou nan limyè. Men, si je ou an move eta,
tout kò ou nan fènwa. 35 Fè sèten pou limyè ki anndan ou
lan pa fènwa. 36 Paske si tout kò ou nan limyè san yon sèl
pati ladan l' pa nan fènwa, la klere nèt tankou lè yon lanp
klere ou ak bèl limyè li. 37 Lè Jezi fin pale, yon farizyen
envite l' vin manje lakay li. Jezi antre, li al chita bò tab la. 38
Farizyen an te sezi lè l' wè Jezi pa t' lave men l' anvan l'
manje. 39 Men, Jezi di li: Nou menm farizyen, se konsa nou
ye. Nou netwaye tout deyò gode a ak deyò plat la, men
anndan kè nou se lide vòlò ak mechanste ase ki genyen. 40
Bann egare! Bondye ki fè deyò a, se li menm ki fè anndan
an tou. 41 Pito nou bay pòv tou sa ki nan gode nou yo ak
nan plat nou yo. Lè sa a, anyen nan tou sa nou genyen p'ap
mete nou nan kondisyon pou nou pa ka sèvi Bondye. 42
Malè pou nou, farizyen! Nou bay Bondye ladim nan donn ti
pye mant, pye sitwon ak pye legim. Men, nou pa fè sa ki
dwat devan Bondye, nou pa renmen Bondye. Okontrè, se sa
pou n' te fè san nou pa bliye fè lòt bagay yo tou. 43 Malè
pou nou, farizyen! Nan sinagòg yo, nou renmen chita kote
pou tout moun wè nou, nou renmen pou moun bese jouk atè
pou di nou bonjou sou plas piblik. 44 Malè pou nou! Paske,
nou tankou tonm ki ra tè: moun ap mache sou yo san yo pa
konnen. 45 Yonn nan dirèktè lalwa yo pran lapawòl, li di Jezi
konsa: Mèt, lè ou pale konsa, ou joure nou tou wi. 46 Epi
Jezi reponn li: Malè pou nou tou, nou menm dirèktè lalwa
yo! N'ap chaje moun ak chay ki twò lou pou pote. Men nou
menm, nou pa menm manyen l' ak ti dwèt nou. 47 Malè pou
nou! N'ap bati bèl tonm pou pwofèt zansèt nou yo te touye.
48 Lè nou fè sa, nou admèt zansèt nou yo te byen fèt; nou
dakò ak yo: yo menm yo te touye pwofèt yo, nou menm n'ap
bati tonm pou yo. 49 Se poutèt sa Bondye te di nan bon
konprann li: M'ap voye pwofèt avèk apòt ba yo; y'a touye kèk
ladan yo, y'a pèsekite lòt yo. 50 Se konsa moun alèkile yo
ap reskonsab pou san tout pwofèt ki te koule depi lè Bondye
te fin kreye latè; 51 wi, depi san Abèl jouk san Zakari yo te
touye ant lotèl la ak kote ki rezève apa pou Bondye nan tanp
lan. Wi. Se mwen k'ap di nou sa: Y'a mande moun alèkile
yo kont pou tout krim sa yo. 52 Malè pou nou, nou menm
direktè lalwa yo! Nou pran kle ki pou louvri pòt kay konesans
la: nou menm nou pa antre ladann, epi moun ki ta vle antre,
nou anpeche yo antre. 53 Lè Jezi kite kote l' te ye a, dirèktè
lalwa yo ak farizyen yo kòmanse atake l' avèk fòs; yo t'ap
poze l' keksyon sou anpil bagay. 54 Yo t'ap pare pèlen pou li
pou pran kèk pawòl nan bouch li.

12 Lè sa a, se pa ti kras moun ki te sanble; te sitèlman
gen moun, yonn t'ap pile lòt. Jezi pran di disip li yo:
Veye kò nou ak ledven farizyen yo, ak ti jan ipokrit yo a. 2
Pa gen anyen ki kache ki p'ap dekouvri yon lè, nanpwen
sekrè ki p'ap devwale. 3 Se poutèt sa, tou sa n'a di nan
fènwa, y'a tande l' gwo lajounen; tout sa n'a di moun nan
zòrèy anndan chanm, y'a mache di l' nan tout kalfou. 4 Nou
menm ki zanmi m', m'ap di nou sa. Nou pa bezwen pè moun
ki touye kò men ki pa kapab fè anyen plis pase sa. 5 M'ap
moutre nou moun pou nou pè a: Se Bondye pou nou pè. Lè
Bondye fin touye, li gen pouvwa pou l' jete nan lanfè apre
sa. Wi, mwen di nou se li menm pou nou pè. (Geenna g1067) 6
Eske ti zwezo pa vann senk pou dis kòb? Men, Bondye pa
bliye yon sèl ladan yo. 7 Menm cheve nan tèt nou, yo tout
konte. Se sak fè, nou pa bezwen pè menm: nou vo pi plis
pase anpil ti zwezo. 8 M'ap di nou sa: Moun ki va kanpe pou
mwen devan lèzòm, mwen menm, Moun Bondye voye nan
lachè a, m'a fè menm bagay la pou li devan zanj Bondye
yo. 9 Men, moun ki va di devan lèzòm li pa konnen m',
mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, m'a kanpe
devan zanj Bondye yo tou m'a di mwen pa konnen l'. 10
Tout moun ki pale mal sou Moun Bondye voye nan lachè
a, y'a padonnen yo. Men, moun ki pale mal sou Sentespri
a yo p'ap padonnen yo sa. 11 Lè y'a mennen nou pou yo
jije nou nan sinagòg, osinon devan chèf ou ankò devan lòt
otorite, pa bat tèt nou pou n' chache konnen ki jan nou pral
fè defans nou, ni kisa pou n' di. 12 Paske, Sentespri a va
moutre nou sa pou nou di lè sa a. 13 Yon moun rete nan
mitan foul la, li di Jezi konsa: Mèt, di frè m' lan pou l' separe
eritaj papa nou an avèk mwen. 14 Jezi reponn li: Zanmi
mwen, ki moun ki mete m' pou jije afè nou osinon pou fè
pataj pou nou? 15 Apre sa, li di yo tout: Fè atansyon. Veye
kò nou pou lajan pa pran tèt nou. Paske, se pa anpil byen ki
garanti lavi yon nonm, li te mèt rich kont kò li. 16 Li di yo

parabòl sa a tou: Vwala, se te yon nonm rich ki te gen yon tè
ki te rapòte l' anpil. 17 Li t'ap di nan kè li: Kisa pou m' fè?
Mwen pa gen plas pou m' sere rekòt mwen yo. 18 Apre sa li
di: Bon. Men sa m'ap fè; m'ap kraze depo m' yo, m'ap bati
lòt pi gwo pou m' mete tout rekòt mwen yo ak tout lòt byen
mwen yo. 19 Apre sa, m'a di tèt mwen: Monchè, ou gen anpil
byen an depò pou plizyè lanne. Pa fatige kò ou ankò. Manje,
bwè, pran plezi ou. 20 Men, Bondye di li: Egare! Aswè a
menm yo pral mande ou nanm ou. Tou sa ou te sere yo, pou
ki moun y'a ye? 21 Jezi di yo ankò: Se konsa sa ye tou pou
moun k'ap ranmase byen pou tèt pa l' men ki pa rich devan
Bondye. 22 Apre sa, Jezi di disip li yo: Se poutèt sa mwen di
nou: Pa bat kò nou pou manje nou bezwen pou nou viv, ni
pou rad nou bezwen pou mete sou nou. 23 Lavi pi konsekan
pase manje, kò pi konsekan pase rad. 24 Gade zwezo yo
rele kònèy la: yo pa plante, yo pa fè rekòt; yo pa gen ni depo
ni galata. Men, Bondye ba yo manje. Nou menm nou vo pi
plis pase zwezo yo, pa vre? 25 Kilès nan nou ki ka mete kek
lanne an plis sou lavi l' afòs li fè tèt li travay? 26 Si nou pa ka
fè bagay ki pi piti a, poukisa pou n'ap bat tèt nou pou lòt
bagay yo? 27 Gade ki jan flè raje yo pouse: yo pa travay, yo
pa fè rad. Men, m'ap di nou sa: Wa Salomon ki wa Salomon,
ak tout richès li yo, li pa t' gen bèl rad tankou yonn nan flè
sa yo. 28 Se konsa Bondye abiye pye zèb yo tou: jòdi a
yo la, men denmen yo jete sa nan dife pou chofe fou. Se
sak fè, se pa nou menm li pa ta abiye. Ala moun manke
konfyans nan Bondye! 29 Pa bay kò nou traka pou n' toujou
ap chache sa pou n' manje ak sa pou n' bwè. 30 Tout bagay
sa yo, se moun lòt nasyon sou latè yo k'ap chache yo tout
tan san rete. Men nou menm, nou gen yon Papa ki konnen
nou bezwen tout bagay sa yo. 31 Pito nou chache bay bagay
peyi kote Bondye Wa a premye plas nan lavi nou, konsa
Bondye va ban nou tou sa nou bezwen. 32 Nou pa bezwen
pè, nou menm ti bann mouton yo, paske se tout plezi papa
nou pou l' ban nou peyi kote Bondye Wa a. 33 Vann tou sa
nou genyen, separe lajan an bay pòv. Chache yon bous ki
p'ap chire. Sere lajan nou nan syèl kote li p'ap janm fini.
Paske la, vòlò p'ap ka jwenn li, poudbwa p'ap kapab manje
li. 34 Kote richès ou ye, se la kè ou ye tou. 35 Se pou nou
toujou pare ak ponyèt nou tou twouse, lanp nou tou limen,
36 tankou domestik k'ap tann mèt yo tounen sot nan nòs.
Kou l' rive, li frape, yo louvri pòt pou li. 37 L'ap bon nèt pou
domestik sa yo lè mèt la p'ap jwenn yo ap dòmi! Sa m'ap
di nou la a, se vre wi. Mèt la va twouse ponyèt li, l'ap fè
domestik yo chita sou tab, la vin sèvi yo. 38 Wi, l'ap bon nèt
pou domestik sa yo, si l' jwenn yo p'ap dòmi, kit li tounen vè
menwit osinon menm pita toujou. 39 Se yon bagay nou tout
nou dwe konnen: Si mèt kay la te konn kilè vòlò ap vini, li ta
veye, li pa ta kite l' kase kay la. 40 Nou menm tou, se pou n'
toujou pare, paske Moun Bondye voye nan lachè a va vini
lè nou pa ta kwè! 41 Lè sa a Pyè di li: Mèt, parabòl sa a,
se pou nou menm sèlman osinon pou tout moun ou di li?
42 Jezi reponn li: Ki moun ki ka di li se yon jeran ki fè tout
travay li byen, epi ki konn kenbe tèt li anplas? Se moun sa a
mèt kay la va mete pou veye sou tout moun nan kay la, pou
bay lòt domestik yo manje lè pou yo manje. 43 Se va bèl
bagay pou domestik sa a, si mèt la jwenn li ap fè travay li lè
l' tounen lakay la. 44 Sa m'ap di nou la a, se vre wi: mèt la
va mete l' reskonsab tout byen l' yo. 45 Men, si domestik sa
a te di nan kè l': Mèt mwen ap fè reta. Li poko ap vini. Epi, li
tonbe bat lòt sèvitè yo, fi kou gason, li rete ap plede manje,
bwè jouk li sou; 46 mèt domestik sa a va rive jou l' pa t'ap
tann, yon lè li p'ap konnen. L'ap rachonnen l' anba kou, l'ap
aji avè l' menm jan yo aji ak moun ki pa fè travay yo. 47 Yon
domestik ki konnen sa mèt li vle, men ki pa janm pare epi
ki pa fè sa mèt la vle, domestik sa a anba kou. 48 Men,
yon domestik ki pa konn sa mèt li vle, lèfini k'ap fè bagay
ki merite pou yo bat li, y'ap bay domestik sa a de twa kou
sèlman. Moun yo bay anpil, y'ap mande l' anpil tou. Moun
yo mete reskonsab anpil bagay, y'ap egzije plis ankò nan
men li. 49 Mwen vini jete yon dife sou latè. Mwen ta renmen
wè dife sa a limen deja! 50 Mwen gen yon batèm pou m'
resevwa. Men, mwen twouve l' pran anpil tan pou l' rive. 51
Nou kwè mwen vin mete lapè sou latè. Mwen di nou: Non,
mwen vin mete divizyon. 52 Depi koulye a, yon fanmi ki gen
senk moun va divize, twa kont de, de kont twa. 53 Papa va
leve kont pitit gason, pitit gason va leve kont papa, manman
va leve kont pitit fi, pitit fi va leve kont manman, bèlmè va
leve kont bèlfi, bèlfi va leve kont bèlmè. 54 Jezi t'ap di foul
moun yo tou: Lè nou wè yon nwaj ap leve bò kote solèy
kouche a, lamenm nou di: Li pral fe lapli. Epi se sak rive vre.
55 Lè nou wè van an soufle soti nan sid, nou di: Li pral fè
cho. E se sak rive vre. 56 Ipokrit, nou konn ki sans pou nou
bay bagay k'ap pase sou tè a ak nan syèl la, poukisa atò nou
pa konn ki sans pou nou bay bagay k'ap pase koulye a nan
tan sa a? 57 Poukisa nou pa chache konprann pou tèt pa
nou sa nou dwe fè ki dwat? 58 Si yon moun pote plent lajistis
pou ou, si nou tou de nou pral nan tribinal ansanm, pito n'
chache antann nou pandan nou nan chemen. Si se pa sa,
l'ap trennen ou devan jij la, jij la ap lage ou nan men lapolis,
lapolis ap mete ou nan prizon. 59 M'ap di ou sa: ou p'ap soti
nan prizon an tout tan ou pa peye dènye lajan ou dwe a.

13 Lè sa a, yo vin rakonte Jezi ki jan, pandan yon sèvis
yo t'ap fè, Pilat te fè touye kèk moun peyi Galile a, epi
li fè melanje san yo ak san bèt yo t'ap ofri bay Bondye. **2**
Jezi reponn yo: Gen lè nou kwè se paske moun sa yo te fè
pi gwo peche pase lòt moun Galile yo kifè yo te masakre yo
konsa? **3** Mwen di nou: Non. Men, si nou menm nou pa
tounen vin jwenn Bondye, nou tout n'ap peri menm jan an
tou. **4** Dizwit moun ki te mouri kraze lè gwo kay Siloe a te
tonbe sou yo a, gen lè nou kwè yo te pi koupab pase tout lòt
moun nan lavil Jerizalèm yo? **5** Mwen di nou: Non. Men,
si nou menm nou pa tounen vin jwenn Bondye, nou tout
n'ap peri menm jan an tou. **6** Apre sa, Jezi di yo parabòl
sa a: Yon nonm te gen yon pye fig frans plante nan jaden
rezen li. Li vin chache fig frans ladan l', men li pa jwenn. **7**
Lè sa a, li di jeran jaden an: Sa fè twazan depi m'ap vin
chache fig nan pye fig frans sa a, mwen pa ka jwenn anyen.
Koupe li non. Poukisa pou l' pran tout plas sa a nan tè a pou
gremesi? **8** Men, jeran an reponn li: Mèt, kite l' fè lanne
sa a ankò. Mwen pral fouye yon twou fè wonn nan pye l',
m'ap mete fimye ladan li. **9** Konsa, li ka donnen. Si l' pa
donnen, wa fè koupe l' lòt lanne. **10** Yon jou repo, Jezi t'ap
moutre moun yo anpil bagay nan yon sinagòg. **11** Te gen
yon fanm nan sinagòg la ki te malad. Depi dizwitan li te gen
yon move lespri sou li ki te fè l' rete kokobe; li pa t' kapab
kanpe dwat menm. **12** Lè Jezi wè l', li rele l', li di li: Mafi, ou
delivre anba enfimite ou la tande. **13** Jezi lonje men l' sou li.
Latou fanm lan kanpe dwat, li pran fè lwanj Bondye. **14** Men,
chèf sinagòg la pa t' kontan menm paske Jezi te fè gerizon
an yon jou repo. Li pran lapawòl, li di foul la: Nou gen sis jou
pou nou travay, vin fè yo geri nou jou sa yo. Pa vini jou repo
a. **15** Jezi reponn li: Ala ou ipokrit! Jou repo a, nou tout nou
lage bèf nou ak bourik nou nan kay kote nou gade yo a, nou
mennen yo al bwè dlo, pa vre? **16** Bon, fanm sa a, moun
ras Abraram, ki gen dizwitan depi Satan mare l' anba yon
maladi, mwen pa t' dwe delivre l' yon jou repo? **17** Repons
Jezi te ba yo a te fè tout moun ki pa t' vle wè l' yo wont.
Men, tout moun nan foul la te kontan pou tout bèl mèvèy li
t'ap fè yo. **18** Jezi di yo: Ak ki bagay peyi kote Bondye Wa a
sanble? Kisa m' ta di l' sanble ankò? **19** Li tankou yon ti
grenn moutad yon nonm pran pou li al simen nan jaden li. Li
pouse, li vin yon pyebwa. Se konsa zwezo nan syèl la fè
nich nan branch li yo. **20** Jezi di yo ankò: Ak kisa pou m'
konpare peyi kote Bondye Wa a? **21** Li tankou ledven yon
fanm pran li mete nan twa mezi farin pou fè tout pa t' la leve.
22 Jezi t'ap moute lavil Jerizalèm, li t'ap pase nan anpil lavil
ak anpil bouk. Sou tout wout la, li t'ap moutre moun yo anpil
bagay. **23** Yon moun mande li: Mèt, èske se de twa moun
sèlman k'ap sove? Li reponn yo: **24** Fè jefò pou n' antre nan
pòt jis la; paske, m'ap di nou sa, anpil moun va seye antre,
yo p'ap kapab. **25** Mèt kay la gen pou l' leve fèmen pòt la; lè
sa a, nou menm n'a deyò. N'a kòmanse frape nan pòt la;
n'a di: Mèt, Mèt, louvri pou nou! La reponn nou: Mwen pa
konnen ki bò nou soti. **26** Lè sa a n'a di: Nou te manje, nou
te bwè ansanm avè ou, ou te moutre nou anpil bagay nan
tout lari lakay nou. **27** Men, la reponn nou: Mwen di nou,
mwen pa konnen ki bò nou soti. Wete kò nou sou mwen,
nou tout k'ap fè sa ki mal. **28** Lè n'a wè Abraram, Izarak,
Jakòb ak tout pwofèt yo nan bèl peyi kote Bondye Wa a, epi
nou menm nou deyò, se lè sa a va gen rèl, se lè sa a moun
va manje dan yo. **29** Moun va soti nan peyi solèy leve ak
nan peyi solèy kouche, y'a soti nan nò ak nan sid, y'a chita
sou tab nan bèl peyi kote Bondye Wa a. **30** Lè sa a, nan
moun ki dèyè nèt koulye a, genyen k'ap pase devan. Nan
moun ki devan koulye a, genyen k'ap rete dèyè. **31** Menm lè
sa a, kèk farizyen pwoche bò kot Jezi, yo di li: Pa rete isit la,
ale yon lòt kote, paske Ewòd vle touye ou. **32** Li reponn yo:
Ale di chat mawon an: m'ap chase move lespri yo, m'ap geri
moun malad jòdi a ak denmen, nan twa jou m'ap fin travay
mwen. **33** Men, fòk mwen kontinye mache jòdi a, denmen ak
apre denmen tou, paske sa pa bon pou yo touye yon pwofèt
lòt kote pase nan lavil Jerizalèm. **34** Jerizalèm, Jerizalèm,
ou menm k'ap touye pwofèt yo, k'ap touye moun Bondye
voye ba ou yo ak kout wòch, depi lontan mwen te vle sanble
moun ou yo tankou yon manman poul sanble ti pitit li yo
anba zèl li, men ou pa t' vle! **35** Enben, kay ou yo va rete
san moun. M'ap di ou sa: nou p'ap wè m' ankò, jouk lè a va
rive pou nou di: benediksyon pou moun ki vini nan non Mèt
la.

14 Yon jou repo, Jezi te al lakay yonn nan chèf farizyen
yo pou l' manje. Moun ki te la yo t'ap veye li. **2** Yon
nonm ki te gen maladi anfle te la devan Jezi. **3** Jezi pran
lapawòl, li mande dirèkte lalwa ak farizyen yo: Eske lalwa
pèmèt moun fè gerizon jou repo a, wi ou non? **4** Yo pa
reponn li. Lè sa a, Jezi pran nonm malad la, li geri l', epi li
voye l' ale. **5** Apre sa, li di yo: Si yonn nan nou gen yon pitit
gason l' osinon yon bèf li ki tonbe nan yon pi yon jou repo,
èske li p'ap wete l' menm lè a? **6** Yo pa t' kapab reponn li
anyen sou sa. **7** Jezi te wè ki jan moun yo te envite yo t'ap
chwazi pi bon plas. Li rakonte parabòl sa a pou yo tout, li di:
8 Lè yo envite ou nan yon nòs, pa al chita nan pi bon plas la.
Paske, si nan envite yo gen yon moun ki pi enpòtan pase
ou, **9** moun ki envite nou toulède a kapab vin di ou: Bay
moun sa a plas la. Lè sa a, wa wont, wa blije al chita nan

plas dèyè. 10 Men, lè yo envite ou, mete kò ou dèyè; konsa,
lè moun ki envite ou la vini, la ka di ou: Zanmi mwen, pase
pi devan nan yon pi bon plas. Lè sa a, se va yon lwanj pou
ou devan tout moun ki chita bò tab la ansanm ak ou yo.
11 Se konsa, moun ki vle leve tèt li, y'a desann li, moun ki
desann tèt li, y'a leve li. 12 Jezi pale ak moun ki te envite l'
la. Li di li: Lè w'ap fè yon fèt, piti ou gwo, pa envite ni zanmi
ou, ni frè ou, ni fanmi ou, ni vwazen ou yo ki rich. Paske,
yon lè y'a envite ou tou. Konsa, se tankou si yo ta renmèt
ou sa ou te fè a. 13 Men, lè w'ap fè yon fèt, envite pòv yo,
enfim yo, moun k'ap bwete, moun avèg yo. 14 Konsa, se va
yon benediksyon, paske yo p'ap kapab rann ou laparèy. Se
Bondye ki va renmèt ou sa lè tout moun ki fè byen yo va
leve soti vivan nan lanmò. 15 Lè l' tande pawòl sa yo, yonn
nan moun ki te chita bò tab la di Jezi konsa: Se va yon gwo
benediksyon pou moun ki va chita bò tab pou manje nan
peyi kote Bondye Wa a. 16 Jezi reponn li: Vwala, se te yon
nonm ki te fè yon gwo fèt, li te envite anpil moun. 17 Lè pou
fèt la kòmanse, li voye domestik li di envite yo: Vini non, tout
bagay fin pare koulye a. 18 Men, tout envite yo, yonn apre
lòt, pran fè eskiz. Premye a di li: Mwen fèk achte yon tè, fòk
m' al wè li. Tanpri, eskize mwen. 19 Yon lòt di li: Mwen fèk
achte senk pè bèf; mwen pral seye yo. Tanpri, eskize mwen.
20 Yon lòt di: Mwen fèk sot marye, se poutèt sa mwen pa ka
ale. 21 Domestik la tounen, li rapòte tout repons sa yo bay
mèt li. Lè sa a, mèt kay la vin ankòlè; li di domestik la: Ale vit
sou tout plas yo ak nan tout lari, mennen tout pòv yo vin isit,
tout enfim yo, tout moun avèg ak moun k'ap bwete yo. 22
Apre sa, domestik la di: Mèt, nou fè tou sa ou te mande nou
fè, men gen plas toujou. 23 Mèt la di domestik la: Ale nan
gran chemen ak nan tout ti wout. Mezi moun wa jwenn, fè yo
antre pou kay mwen an ka plen. 24 Paske, m'ap di nou sa:
Nan moun mwen te envite yo, pa gen yon sèl ladan yo k'ap
goute nan manje m' lan. 25 Lè sa a, te gen anpil anpil moun
ki t'ap fè wout ansanm ak Jezi. Li vire, li di yo: 26 Yon moun
ki vin jwenn mwen, si li pa rayi papa l', manman l', pitit li, frè
l', sè l', menm pwòp tèt pa l', li pa kapab disip mwen. 27
Moun ki pa pote kwa l' epi ki pa swiv mwen, li pa kapab disip
mwen non plis. 28 Si yonn nan nou vle fè yon gwo batisman,
premye bagay pou l' fè: se pou l' chita pou l' kalkile konbe sa
pral koute l' pou l' wè si li gen kont lajan pou l' fin fè travay
la. 29 Si l' pa fè sa, l'ap fin poze fondasyon an, epi l' p'ap ka
fini batisman an. Lè sa a, tout moun ki va wè sa va pran
pase l' nan betiz. 30 Y'a di: Nonm lan kòmanse bati, men li
pa kapab fini. 31 Konsa tou, si yon wa vle fè lagè ak yon
lòt wa, premye bagay pou l' fè: l'ap chita pou l' egzaminen
bagay la byen, pou l' wè si, avèk dimil (10.000) òm, li kapab
mache kontre lòt wa a k'ap mache sou li ak venmil (20.000)
òm. 32 Si li pa kapab, antan lòt wa a lwen toujou, l'ap voye
kèk mesaje bò kote l' pou mande l' fè aranjman. 33 Jezi di
yo ankò: Konsa tou, nou yonn la a pa kab disip mwen, si l'
pa detache kè l' sou tou sa l' genyen. 34 Sèl, se yon bon
bagay; men si sèl la pèdi gou l', ak kisa pou n' fè l' sale
ankò? 35 Lè sa a, sèl la pa bon pou mete ni nan jaden ni
nan fimye, se jete pou yo voye sa jete. Si nou gen zòrèy pou
n' tande, tande.

15 Tout pèseptè kontribisyon yo ak moun k'ap fè sa ki mal
yo t'ap pwoche bò kot Jezi pou tande sa l' t'ap di. 2
Farizyen yo ak dirèktè lalwa yo t'ap babye. Yo t'ap di: Nonm
sa a ap resevwa moun k'ap fè sa ki mal, epi l'ap manje ak
yo. 3 Lè sa a, Jezi di yo parabòl sa a: 4 Sipoze yonn nan
nou gen san (100) mouton. Si l' pèdi yonn ladan yo, èske li
p'ap kite katrevendisnèf lòt mouton yo nan dezè a, pou li al
dèyè sak pèdi a? L'ap chache l' jouk li jwenn li. 5 Lè l' jwenn
li, l'ap mete l' sou zepòl li ak kè kontan. 6 Lè l' tounen lakay
li avè l', l'ap rele tout zanmi l' ak tout vwazen l' yo, l'ap di yo:
vin fè fèt avè m', mwen jwenn mouton m' ki te pèdi a. 7
Konsa tou, m'ap di nou, va gen plis kontantman nan syèl
la pou yon sèl moun ki t'ap fè sa ki mal epi ki tounen vin
jwenn Bondye, pase pou katrevendisnèf moun k'ap mache
dwat, ki pa bezwen tounen vin jwenn Bondye. 8 Osinon
ankò, sipoze yon fanm ki gen dis pyès lajan. Si li pèdi yonn
ladan yo, èske li p'ap limen lanp, bale tout kay la, chache
nan tout ti kwen jouk li jwenn li? 9 Lè l' jwenn li, l'ap rele
zanmi l' ak vwazen li yo, l'ap di yo: vin fè fèt avè m'; mwen
jwenn pyès lajan m' ki te pèdi a. 10 Konsa tou, m'ap di nou
sa, gen kontantman nan mitan zanj Bondye yo pou yon sèl
moun ki t'ap viv nan peche epi ki tounen vin jwenn Bondye.
11 Jezi di ankò: Vwala, se te yon nonm ki te gen de pitit
gason. 12 Pi piti a di papa l': Papa, ban m' pa m' nan byen
nou yo. Lè sa a, papa a separe byen l' yo bay tou de. 13 Kèk
jou apre, ti gason an ranmase tout afè l', li pati, li ale nan
yon peyi byen lwen. Antan li la, li lage kò l' nan banbòch,
li gaspiye tout lajan l'. 14 Lè msye fin depanse tout lajan
l', yon gwo grangou tonbe sou peyi a. Lè sa a, li vin nan
nesesite. 15 li al mande travay lakay yon abitan nan peyi a.
Abitan an voye l' nan jaden l' al gade kochon. 16 Lè sa a,
li ta byen renmen plen vant li ak sa kochon yo t'ap manje
a, men pesonn pa t' ba li. 17 Se lè sa a atò li pran kalkile
sou sitiyasyon l'. Li di konsa: Gade kantite moun k'ap travay
kay papa m' pou lajan! Yo jwenn manje depase sa yo ka
manje. Epi mwen menm, m'ap mouri grangou isit la. 18 M'ap
leve, mwen pral tounen jwenn papa m', m'ap di li: Papa,
mwen peche kont Bondye, mwen peche kont ou menm tou.

19 Mwen pa merite pou ou konsidere m' pou pitit ou ankò.
Gade m' tankou yonn nan moun k'ap travay avè ou yo. 20 Li
leve vre, li pran chemen tounen kay papa li. Msye te byen
lwen kay la toujou lè papa a wè li. Kè papa a fè l' mal, li
kouri al rankontre l', li pase men l' nan kou pitit la epi li bo li.
21 Pitit la di li: Papa, mwen peche kont Bondye, mwen peche
kont ou menm tou; mwen pa merite pou ou konsidere m' pou
pitit ou ankò. 22 Men, papa a di domestik li yo: Ale vit. Pote
pi bèl rad la, mete l' sou li pou mwen. Mete yon bag nan
dwèt li, mete soulye nan pye li. 23 Al chache jenn ti towo
nou t'ap angrese a, touye l'. Ann fete, ann manje. 24 Paske,
pitit gason m' sa a te mouri, men li tounen vivan ankò; li te
pèdi, koulye a mwen jwenn li. Epi, yo kòmanse fè fèt. 25 Lè
sa a, pi gran gason an te nan jaden. Antan l'ap soti nan
jaden, lè l' rive pre kay la, li tande mizik la ak vwa moun k'ap
danse yo. 26 Li rele yonn nan domestik yo, li mande li: Sak
genyen? 27 Domestik la di li: Ti frè ou la tounen. Papa ou fè
touye jenn ti towo nou t'ap angrese a, paske li jwenn msye
an sante. 28 Gran frè a fè kòlè, li derefize antre nan kay
la. Papa a soti, li mande l' pou l' antre. 29 Men, gran frè a
reponn papa a: Gade tout tan mwen genyen depi m'ap sèvi
ou; mwen pa janm derespekte lòd ou. Men, ou pa janm ban
m' yon ti kabrit menm pou m' fè fèt ak zanmi m' yo. 30 Men,
lè pitit gason ou lan tounen, li menm ki fin gaspiye tout byen
ou yo ak jennès, se pou li ou fè touye jenn towo nou t'ap
angrese a. 31 Papa a di li: Pitit mwen, ou toujou la avè m';
tout sa m' genyen se pou ou. 32 Men, fòk kanmenm nou te
fè fèt, nou pa t' ka pa kontan, paske frè ou la te mouri, men
li tounen vivan, li te pèdi, mwen jwenn li koulye a.

16 Jezi di disip li yo: Vwala, se te yon nonm rich ki te gen
yon jeran. Yo vin rapòte l' jan jeran an ap gaspiye tout
byen l' yo. 2 Li rele jeran an, li di li: Kisa m' tande y'ap di sou
ou konsa? vin fè regleman travay ou avè m', paske mwen
p'ap kite byen m' yo sou kont ou ankò. 3 Jeran an di nan kè
l': Patwon an pral kase m' nan djòb sa a; kisa m' pral fè
koulye a? Mwen pa gen fòs pou m' al travay latè. Epi se va
yon wont pou m' al mande charite! 4 Bon, mwen konn sa
m' pral fè pou lè m' pèdi djòb mwen m'a toujou gen moun
ki pou resevwa m' lakay yo. 5 Jeran an fè rele tout moun
ki te dwe mèt la, li fè yo vini yonn apre lòt. Li di premye
a: Konbe ou dwe mèt la? 6 Li reponn: Mwen dwe l' san
(100) bidon lwil. Msye di l': Men papye ou la, chita, ekri
senkant. Fè vit. 7 Apre sa, li di yon lòt; Ou menm, konbe
ou dwe? Li reponn: San sak (100) mayi. Msye di l': Men
papye ou la, ekri katreven. 8 Nonm rich la fè jeran visye a
konpliman dapre li te aji ak ladrès sa a. Paske moun k'ap viv
dapre prensip lemonn yo regle zafè yo pi byen pase moun
ki gen limyè a. (aiōn g165) 9 Jezi di yo ankò: Nou menm,
men sa m'ap di nou: Bat pou nou fè zanmi ak richès ki sou
latè. Konsa, lè richès nou va fini, y'a resevwa nou nan kay
Bondye ki la pou tout tan an. (aiōnios g166) 10 Moun ki kenbe
pawòl li nan tout ti bagay, la kenbe l' nan gwo bagay tou.
Men, moun ki pa serye nan ti bagay, li p'ap serye nan gwo
bagay non plis. 11 Si ou pa sèvi byen ak richès ou gen sou
latè, kilès ki va fè ou konfyans pou richès tout bon yo? 12
Si ou pa t' sèvi byen avèk sa ki te pou lòt moun, ki moun
ki va ba ou sak pou ou a? 13 Pesonn pa ka sèvi de mèt
byen anmenmtan. Li gen pou l' rayi yonn si l' renmen lòt la.
L'ap sèvi yonn byen, men l'ap meprize lòt la. Nou pa ka sèvi
Bondye ak lajan anmenmtan. 14 Farizyen yo t'ap koute tout
pawòl sa yo tou. Yo t'ap pase Jezi nan betiz paske yo te
renmen lajan. 15 Lè sa a Jezi di yo: Nou menm, n'ap chache
parèt pou pi bon devan moun, men Bondye konnen sa ki
nan kè nou. Bagay moun bay plis enpòtans, se yo Bondye
pa vle wè. 16 Kòmandman Moyiz ak liv pwofèt yo te gen fòs
lalwa jouk tan Jan Batis te rive. Men, depi lè sa a, se anonse
y'ap anonse bon nouvèl peyi kote Bondye Wa a, se nan
goumen pou moun antre ladan li. 17 Men, l'ap pi fasil pou
syèl la ak tè a disparèt pase pou yon sèl ti detay nan lalwa a
pèdi valè li. 18 Si yon nonm kite ak madanm li pou l' marye
ak yon lòt, nonm sa a fè adiltè. Lè yon mari kite madanm
li, si yon lòt nonm marye ak madanm lan, nonm sa a fè
adiltè tou. 19 Vwala, se te yon nonm rich ki te konn abiye ak
bèl twal wouj e blan ki te koute chè. Chak jou, se te gwo
fèt banbòch lakay li. 20 Te gen yon pòv yo rele Laza ki te
kouche nan papòt nonm rich la. Laza te kouvri ak malenng.
21 Li te byen anvi plen vant li ak bagay ki t'ap soti tonbe anba
tab nonm rich la. Sa ki pi rèd, chen t'ap vin niche malenng li
yo tou. 22 Pòv la vin mouri, zanj Bondye yo pote l' mete bò
kot Abraram nan syèl la. Nonm rich la mouri tou, yo antere li.
23 Pandan l' te kote tout mò yo ye a nan mitan soufrans, li
voye je l' byen lwen li wè Abraram ak Laza ansanm avèk li.
(Hadēs g86) 24 Nonm rich la rele: Abraram papa, gen pitye
pou mwen non! Voye Laza tranpe ti bout dwèt li nan yon ti
tak dlò pou l' mete yon frechè sou lang mwen, paske se pa ti
soufri m'ap soufri nan flanm sa a. 25 Abraram reponn li: Pitit
mwen, chonje byen: ou te resevwa tout bon bagay pa ou yo
pandan ou te sou latè. Lè sa a menm, Laza te nan tout mizè
li. Koulye a, li jwenn konsolasyon bò isit la, ou menm w'ap
soufri. 26 Epitou, gen yon gwo twou ki separe nou avè ou,
konsa pa gen mwayen pou moun sot isit la pou y' al jwenn
ou, osinon pou moun ta soti kote ou ye a pou vin jwenn
nou. 27 Nonm rich la di li: Tanpri, Abraram papa, voye Laza

kay papa mwen. 28 Mwen gen senk frè. Mwen ta vle li al di
yo jan bagay la ye pou yo pa vin isit nan touman sa a. 29
Abraram reponn li: Yo gen Moyiz ak pwofèt yo pou avèti yo,
se pou yo koute yo. 30 Li di li: Non, papa Abraram, yo p'ap
koute. Men, si yonn nan mò yo al jwenn yo, y'a chanje lavi
yo. 31 Lè sa a, Abraram di li: Si yo pa koute Moyiz ak pwofèt
yo, yo p'ap kite pesonn lòt fè yo wè verite a. Li ta mèt yon
mò ki ta leve vivan ankò, yo p'ap koute li.

17 Jezi di disip li yo: Ap toujou gen bagay k'ap fèt ki pou
fè moun fè peche. Men, malè pou moun ki lakòz bagay
sa yo rive. 2 Li ta pi bon pou li si yo ta mare yon gwo wòl
moulen nan kou l' epi yo voye l' jete nan lanmè; wi, sa ta pi
bon pou li pase pou l' ta lakòz yonn nan ti piti sa yo tonbe
nan peche. 3 Veye kò nou byen. Si frè ou tonbe nan peche,
rale zòrèy li. Si l' chanje konpòtman li, padonnen li. 4 Si
nan yon sèl jounen an li peche sèt fwa kont ou, si toulesèt
fwa yo, li tounen vin jwenn ou pou l' di ou: Mwen p'ap fè sa
ankò, se pou ou padonnen li. 5 Apòt yo di Jezi: Fè nou gen
plis konfyans non. 6 Jezi di yo: Si nou te gen konfyans nan
Bondye gwosè yon ti grenn moutad, nou ta di pye sikomò sa
a: Derasinen tèt ou sot la a, al plante tèt ou nan lanmè, li ta
obeyi nou. 7 Sipoze yonn nan nou gen yon domestik k'ap
travay tè l' osinon k'ap gade mouton pou li. Lè domestik la
soti nan jaden, èske l'ap di li: Pwoche vit, vin chita bò tab la
pou ou manje. 8 Non. Okontrè. L'ap di li: Pare manje pou
mwen. Twouse ponyèt ou pou ou ka sèvi m' pandan m'ap
manje, pandan m'ap bwè. Se lè m' fin manje, ou menm wa
manje, wa bwè. 9 Li pa gen mèsi pou l' di domestik la paske
domestik la fè sa l' te mande l' fè a, pa vre. 10 Se menm jan
an tou pou nou, lè nou fin fè tou sa yo te mande nou fè, se
pou n' di: Se domestik nou ye, nou fè sa n' te dwe fè. 11
Pandan Jezi te nan chemen pou li al Jerizalèm, li t'ap pase
sou fwontyè ki separe peyi Samari ak peyi Galile. 12 Antan l'
t'ap antre nan yon bouk, dis moun ki te gen maladi lalèp vin
kontre li. Yo rete kanpe byen lwen l', 13 yo pale byen fò,
yo di l' konsa: Jezi, Mèt, gen pitye pou nou. 14 Lè Jezi wè
yo, li di: Al fè prèt yo wè nou. Pandan yo taprale, yo geri.
15 Yonn ladan yo ki wè li geri tounen sou wout li, li t'ap fè
lwanj Bondye byen fò pou tout moun tande. 16 Li lage kò l'
atè nan pye Jezi, li di l' mèsi. Nonm sa a te yon moun pèyi
Samari. 17 Jezi pran lapawòl, li di l': Nou toulèdis te geri pa
vre. Kote nèf lòt yo? 18 Se etranje sa a sèlman ki chonje
pou l' vin fè lwanj Bondye? 19 Epi li di li: Leve non. Ou mèt
ale. Se konfyans ou nan Bondye ki geri ou. 20 Farizyen yo
mande Jezi kilè Bondye t'ap vin tabli gouvènman l' lan. Li
reponn yo: Bondye ap vin tabli gouvènman l' lan yon jan pou
tout moun wè li. 21 Men, yo p'ap di: Men l' bò isit, osinon:
Men l' bò laba. Paske, konnen sa byen, gouvenman Bondye
a la nan mitan nou. 22 Epi li di disip yo: Gen yon lè nou va
anvi wè yonn nan jou ki pou Moun Bondye voye nan lachè
a, men nou p'ap wè sa. 23 Y'a di nou: Gade, men l' bò isit,
osinon: Gade, men l' bò laba. Pa ale, pa kouri dèyè yo. 24
Lè yon kout zèklè fè yan, li klere syèl la byen klere depi yon
bout jouk nan lòt bout la, pa vre. Se va menm jan an tou pou
Moun Bondye voye nan lachè a, lè jou l' va rive. 25 Men,
anvan sa, li gen pou l' soufri anpil, moun alèkile yo p'ap vle
wè li. 26 Sa ki te rive nan tan Noe a se sa k'ap rive tou lè jou
a va rive pou Moun Bondye voye nan lachè a vini. 27 Moun
t'ap manje, yo t'ap bwè, moun t'ap marye, yo t'ap marye pitit
fi yo; se konsa tout bagay te ye, jouk jou Noe te antre nan
gwo batiman an. Lè inondasyon an fèt, li touye yo tout. 28
Sa ki te rive nan tan Lòt la va rive menm jan an tou. Moun
t'ap manje, yo t'ap bwè, yo t'ap achte, yo t'ap plante, yo
t'ap bati. 29 Men, jou Lòt soti kite lavil Sodòm lan, dife souf
grennen sot nan syèl la tankou lapli, tonbe sou yo; yo tout
peri. 30 Se va menm jan an tou lè jou a va rive pou Moun
Bondye voye nan lachè a parèt. 31 Jou sa a, moun ki va sou
tèt kay p'ap bezwen desann anndan kay la ale pran zafè
li. Moun ki nan jaden p'ap bezwen tounen lakay ankò. 32
Chonje istwa madanm Lòt la. 33 Moun ki va chache sove
lavi l' va pèdi l'; men moun ki va pèdi lavi l' va konsève li. 34
M'ap di nou sa: Jou lannwit sa a, va gen de moun sou yon
menm kabann; y'ap pran yonn, y'ap kite lòt la. 35 Va gen de
fanm k'ap pile grenn ansanm: y'ap pran yonn, y'ap kite lòt la.
36 Va gen dezòm nan yon menm jaden; y'ap pran yonn, y'ap
kite lòt la. 37 Disip yo pran lapawòl, yo mande l' konsa: Ki
kote sa pral fèt, Mèt? Li reponn yo: Kote kadav la va ye, se
la votou yo va sanble.

18 Jezi rakonte yo parabòl sa a pou l' te moutre yo nesesite
pou yo toujou lapriyè san yo pa janm dekouraje: 2
Vwala, se te yon jij ki te rete nan yon lavil; li pa t' pè Bondye
ni li pa t' respekte pesonn. 3 Nan menm lavil sa a, te gen
yon vèv ki te konn vin bò kot jij la. Vèv la te toujou ap di li:
Rann mwen jistis kont moun ki nan kont avè m' lan non. 4
Pandan lontan jij la te refize fè sa pou li. Men, yon lè li di
nan kè l': Se vre, mwen pa pè Bondye, ni mwen pa rete ak
moun. 5 Men, fanm sa a ap plede nwi mwen. M'ap rann li
jistis, konsa la sispann anbete mwen. 6 Jezi di: Nou tande
sa move jij la di! 7 Bon! Eske Bondye pa ta regle zafè pitit
li yo, moun li menm li chwazi yo, lè y'ap rele nan pye l'
lajounen kou lannwit? Eske l'ap pran anpil tan pou l' ede yo?
8 M'ap di nou sa: L'ap regle zafè yo vit vit. Men, lè Moun
Bondye voye nan lachè a va vini, èske la jwenn moun ki gen

konfyans nan Bondye ankò sou latè? 9 Jezi di parabòl sa a
pou moun ki te kwè yo bon devan Bondye epi ki t'ap meprize
lòt moun: 10 Dezòm moute nan tanp lan al lapriyè. Yonn te
yon farizyen, lòt la yon pèseptè kontribisyon. 11 Farizyen an
te kanpe apa, li t'ap lapriyè konsa: Bondye, m'ap di ou mèsi
dapre mwen pa vòlò, ni visye, ni adiltè tankou lòt yo; mèsi
dapre mwen pa tankou pèseptè kontribisyon sa a. 12 Chak
senmenn mwen pase de jou ap fè jèn, mwen bay ladim nan
tou sa mwen genyen. 13 Pèseptè kontribisyon an menm te
rete dèyè, li pa t' menm gen kouraj leve je l' nan syèl; li t'ap
bat lestonmak li, li t'ap di: Bondye, gen pitye pou mwen ki fè
anpil peche. 14 Lè sa a, Jezi di yo: M'ap di nou sa, se pa
farizyen an non, men se pèseptè kontribisyon an ki tounen
lakay li ak padon Bondye. Paske, yon moun ki vle leve tèt li,
y'a desann li, yon moun ki desann tèt li, y'a leve li. 15 Yo te
mennen ata tibebe bay Jezi pou l' te mete men sou tèt yo.
Lè disip yo wè sa, yo t'ap di moun yo pa fè sa. 16 Men, Jezi
rele timoun yo vin jwenn li, li di: Kite timoun yo vin jwenn
mwen. Pa anpeche yo vini, paske peyi kote Bondye Wa a,
se pou tout moun ki tankou timoun sa yo li ye. 17 Sa m'ap di
nou la a, se vre wi: si yon moun pa asepte otorite Bondye a
tankou yon timoun, li p'ap janm mete pye l' nan peyi kote
Bondye Wa a. 18 Yonn nan chèf jwif yo mande Jezi: Bon
Mèt, kisa pou m' fè pou m' resevwa lavi ki p'ap janm fini an?
(aiōnios g166) 19 Jezi di li: Poukisa ou rele m' bon? Se yon sèl
bon ki genyen, se Bondye. 20 Ou konn kòmandman yo:
Piga ou fè adiltè, piga ou touye moun, piga ou vòlò, piga ou
fè manti sou moun, respekte papa ou ak manman ou. 21
Nonm lan reponn: Mwen swiv tout bagay sa yo depi m' te
tikatkat. 22 Lè Jezi tande sa, li di l': Ou manke yon bagay
toujou: vann tou sa ou genyen, separe lajan an bay pòv.
Apre sa, wa gen yon richès nan syèl la. Epi vin swiv mwen.
23 Men, pawòl sa a te fè nonm lan lapenn anpil paske li te
gen anpil byen. 24 Jezi wè jan sa te fè nonm lan lapenn, li di
konsa: Sa ap difisil nèt pou moun rich antre nan peyi kote
Bondye Wa a. 25 L'ap pi fasil pou gwo bèt yo rele chamo a
pase nan je yon zegwi pase pou yon rich antre nan peyi
kote Bondye Wa a. 26 Moun ki t'ap koute l' yo di l': Nan
kondisyon sa a, ki moun ki ka sove? 27 Jezi reponn yo: Sa
lèzòm pa ka fè, Bondye ka fè li. 28 Lè sa a, Pyè di l': Tande,
men nou kite tou sa nou te genyen pou nou swiv ou. 29
Jezi di yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Nenpòt moun ki
kite kay li, osinon madanm li, osinon frè l', osinon papa l' ak
manman l', osinon pitit li poutèt peyi kote Bondye Wa a, 30
moun sa a gen pou l' resevwa plis pase sa depi nan tan
sa a, epi nan tan k'ap vini apre sa a li gen pou l' resevwa
lavi ki p'ap janm fini an. (aiōn g165, aiōnios g166) 31 Jezi pran
douz disip yo apa, li di yo: Tande, men n'ap moute Jerizalèm
kote tou sa pwofèt yo te ekri sou Moun Bondye voye nan
lachè a pral rive. 32 Yo pral lage l' nan men moun lòt nasyon
yo, y'a pase l' nan rizib, y'a joure l', y'a krache sou li. 33
Apre sa, y'a bat li byen bat, y'a touye l'; men sou twa jou la
leve soti vivan nan lanmò. 34 Men, disip yo pa t' konprann
anyen nan sa; sans pawòl la te kache pou yo, yo pa t' kapab
konnen sa Jezi t'ap di yo konsa. 35 Lè sa a, Jezi te prèt pou
antre Jeriko; te gen yon nonm avèg chita bò chemen an ki
t'ap mande charite. 36 Lè l' tande foul moun yo ap pase,
li mande sak genyen. 37 Yo di li: Se Jezi, moun Nazarèt
la, k'ap pase. 38 Li pran rele: Jezi, pitit David la, pitye pou
mwen. 39 Moun ki t'ap mache devan yo t'ap kouri dèyè l'
pou te fè l' pe bouch li. Men, li t'ap rele pi rèd: Pitit David la,
pitye pou mwen. 40 Jezi rete, li bay lòd pou yo mennen l' ba
li. Lè avèg la pwoche, Jezi mande li: 41 Kisa ou vle m' fè
pou ou? Li reponn: Mèt, fè m' wè ankò. 42 Epi Jezi di li: Wè
non. Se konfyans ou nan Bondye ki geri ou. 43 Menm lè a,
avèg la wè. Apre sa, li t'ap swiv Jezi. Li t'ap fè lwanj Bondye.
Lè pèp la wè sa, yo tout pran fè lwanj Bondye tou.

19 Jezi antre Jeriko, li t'ap travèse lavil la. 2 Te gen yon
nonm nan lavil la yo rele Zache. Li te chèf pèseptè
kontribisyon yo, se te yon nonm rich. 3 Li t'ap chache wè ki
moun Jezi ye. Men, li te yon nonm ti tay. Akòz foul moun yo,
li pa t' kapab rive wè li. 4 Li pran kouri devan; li moute sou
yon pye sikomò pou l' wè Jezi ki te gen pou l' te pase bò
la. 5 Lè Jezi rive la, li leve je l' anlè, li di l': Zache, fè vit
desann. Fòk mwen fè ladesant lakay ou jòdi a. 6 Zache
prese desann, li resevwa Jezi ak kè kontan. 7 Lè yo wè sa,
tout moun pran babye, yo t'ap di: Men nonm lan fè ladesant
kay yon nonm ki plen peche. 8 Zache leve kanpe, li di Jezi
konsa: Koute, Mèt. Mwen pral bay pòv mwatye tout byen
mwen genyen. Si mwen te twonpe yon moun pou m' pran
lajan l', mwen pral rann li kat fwa lavalè. 9 Jezi di li: Jòdi a,
kay sa a delivre paske nonm sa a se yon pitit Abraram li ye
tou. 10 Moun Bondye voye nan lachè a vin chache sa ki te
pèdi pou l' delivre yo. 11 Apre sa, Jezi rakonte yon parabòl
pou moun ki te fèk tande pawòl sa yo. Paske li te toupre
lavil Jerizalèm lan, yo te kwè gouvènman Bondye ki Wa a
tapral parèt touswit. 12 Men sa l' di yo: Vwala, se te yon
nonm gran fanmi ki te al nan yon peyi byen lwen. Li te al fè
yo ba l' otorite pou l' wa, apre sa pou l' te tounen lakay li
ankò. 13 Anvan li ale, li rele dis nan domestik li yo, li ba yo
chak yon pyès lò, li di yo: Fè lajan an travay jouk mwen
tounen. 14 Men, pwòp moun peyi l' yo te rayi li. Yo voye kèk
mesaje dèyè l' pou di: Nou pa vle nonm sa a pou wa nou. 15

Malgre sa, yo bay nonm lan otorite pou l' wa, epi l' tounen
nan peyi li. Lè sa a, li fè rele domestik li te bay lajan yo pou
yo vin kote l': li te bezwen konnen ki benefis yo chak te fè.
16 Premye a vini, li di: Monwa, pyès lò ou te ban mwen an
rapòte dis pyès ankò. 17 Wa a di l': Sa se bèl bagay. Ou se
yon bon domestik. M'ap mete ou gouvènen dis vil, paske ou
te fè ti travay sa a byen. 18 Dezyèm lan vini, li di: Monwa,
pyès lò ou te ban mwen an rapòte senk lòt pyès. 19 Wa a di
l': Ou menm, m'ap mete ou gouvènen senk vil. 20 Yon lòt
vini, li di: Monwa, men pyès lò ou la. Mwen te sere l' nan yon
mouchwa. 21 Mwen te pè ou, paske ou se yon nonm ki di:
ou pran sa ki pa pou ou, ou rekòlte sa ou pa simen. 22 Wa a
reponn: Gade jan ou se yon move domestik! M'ap jije ou ak
pawòl ki sot nan bouch ou. Ou te konnen m' se yon nonm ki
di, mwen pran sa ki pa pou mwen, mwen rekòlte sa m' pa
simen, 23 poukisa ou pa t' mete lajan m' labank; lè m' ta
tounen, mwen ta wete l' ak yon enterè. 24 Li di moun ki te la
yo: Wete lajan an nan men li. Bay nonm ki gen dis pyès yo
li. 25 Yo di l': Men, monwa, li gen dis pyès deja. 26 Mwen di
nou: Moun ki genyen deja a, y'a ba li ankò; men moun ki pa
gen anyen menm lan, y'a wete nan men l' menm ti sa l' te
genyen an. 27 Kanta lènmi m' yo ki pa t' vle mwen pou wa
yo, mennen yo isit, touye yo la devan je mwen. 28 Apre Jezi
fin pale konsa, li pran mache devan yo pou li al Jerizalèm.
29 Lè Jezi rive toupre Betfaje ak Betani, bò ti mòn Oliv la, li
pran de nan disip li yo, li voye yo devan, 30 li di yo konsa:
Ale nan bouk ki devan nou an. Lè n'a rive, n'a jwenn yon
jenn ti bourik mare; pesonn pa kò janm moute sou li. Lage
l', mennen l' ban mwen. 31 Nenpòt moun ki mande nou:
Poukisa n'ap lage l'? N'a reponn: Se Mèt la ki bezwen li. 32
De disip yo ale; yo jwenn tout bagay jan Jezi te di yo a. 33
Pandan y'ap lage ti bourik la, mèt li di yo: Poukisa n'ap lage
ti bourik la? 34 Yo reponn: Se Mèt la ki bezwen li. 35 Apre
sa, yo mennen ti bourik la bay Jezi. Yo mete rad yo sou do ti
bourik la, yo fè Jezi moute sou li. 36 Pandan Jezi t'ap vanse
sou bourik la, moun yo tann rad yo atè sou tout chemen an.
37 Lè l' rive toupre Jerizalèm, nan ladesant mòn Oliv la, yon
sèl kontantman pran tout foul moun ki t'ap swiv li yo; yo pran
fè lwanj Bondye byen fò pou tout mirak yo te wè. 38 Yo t'ap
di: benediksyon pou Wa ki vini nan non Mèt la! Kè poze pou
tout moun nan syèl la! Lwanj pou Bondye! 39 Te gen kèk
farizyen nan mitan foul la. Yo di Jezi konsa: Mèt, manyè fè
disip ou yo pe bouch yo non. 40 Jezi reponn: M'ap di nou sa:
si yo pe bouch yo, wòch yo va pran rele. 41 Lè Jezi rive
toupre lavil la, li wè l', li pran kriye sou li, 42 li di: Si sèlman,
jòdi a ou te kapab konprann, ou menm tou, bagay ki pou
fè kè ou poze? Men, koulye a, yo kache; ou pa kapab wè
yo! 43 Gen yon tan k'ap vin sou ou: lè sa a, lènmi ou yo va
sènen ou toupatou, y'a fèmen ou nèt, y'a kwense ou sou
tout bò. 44 Y'a detwi ou nèt ansanm ak tout moun ki nan
mitan ou yo. Yo p'ap kite yon wòch kanpe sou yon lòt, paske
ou pa t' rekonèt jou Bondye te vin pote ou sekou a. 45 Jezi
antre nan tanp lan, li pran chase tout moun ki t'ap vann yo.
46 Li di yo: Men sa ki ekri: Se pou kay mwen an yon kay
kote moun vin lapriyè nan pye m'; men, nou menm, nou fè l'
tounen kachèt vòlè. 47 Chak jou, Jezi te nan tanp lan, li t'ap
moutre moun yo anpil bagay. Chèf prèt yo, dirèktè lalwa yo
ak chèf pèp la t'ap chache ki jan pou yo touye li. 48 Men, yo
pa t' kapab jwenn yon jan pou yo te fè sa, paske tout pèp la
t'ap koute sa l' t'ap di san yo pa pèdi yon mo.

20 Yon jou konsa, Jezi te nan tanp lan; li t'ap moutre pèp
la anpil bagay; li t'ap anonse yo bon nouvèl la. Chèf
prèt yo, dirèktè lalwa yo ak chèf fanmi yo vin rive. 2 Yo di
li: Manyè di nou ki dwa ou genyen pou w'ap fè tout bagay
sa yo? Wi, kilès ki ba ou otorite pou fè yo? 3 Jezi reponn
yo: Mwen pral poze nou yon keksyon, mwen menm tou. 4
Di mwen kilès ki te voye Jan Batis batize moun: Bondye
osinon lèzòm? 5 Men, yonn t'ap di lòt: Si nou reponn se
Bondye ki voye l', la mande nou poukisa nou pa t' kwè li.
6 Si nou reponn se lèzòm ki voye l', tout pèp la va touye
nou ak kout wòch, paske yo tout te gen konviksyon Jan
Batis te yon pwofèt. 7 Lè sa a yo reponn li: Nou pa konn ki
moun ki te voye l' batize. 8 Jezi di yo: Enben, mwen menm
tou, mwen p'ap di nou avèk ki otorite m'ap fè bagay sa yo.
9 Apre sa, Jezi pran rakonte pèp la paraból sa a: Vwala,
se te yon nonm ki te plante yon jaden rezen. Li antann li
avèk kèk moun pou okipe jaden an pou li. Apre sa, li kite
peyi a, li al fè lontan deyò. 10 Lè sezon rekòt la rive, li voye
yon domestik kote moun ki t'ap pran swen jaden an pou
li. Li te voye chache pòsyon pa l' nan rekòt rezen an nan
men yo. Men, kiltivatè yo bat domestik la byen bat, epi yo
voye l' tounen bay mèt jaden an san yo pa ba l' anyen. 11
Mèt jaden an voye yon lòt domestik kote yo ankò. Men, yo
bat li byen bat, yo joure l' byen joure, epi yo voye l' tounen
san yo pa ba l' anyen. 12 Mèt jaden an voye yon twazyèm
domestik. Fwa sa a, yo blese l', yo mete l' deyò. 13 Lè sa a,
mèt jaden an di: Kisa pou m' fè? Bon, mwen pral voye pitit
gason mwen renmen anpil la. Omwens y'a gen respè pou li.
14 Men, lè kiltivatè yo wè pitit mèt jaden an, yonn di lòt: Men
eritye a! Ann touye l', konsa jaden an va rete pou nou. 15 Yo
jete l' deyò jaden an, yo touye li. Atò, kisa mèt jaden an pral
fè yo? 16 L'ap vini, l'ap fè touye tout kiltivatè yo, epi l'ap bay
lòt moun jaden rezen an. Lè pèp la tande sa, yo di: Mande

Bondye padon! 17 Men, Jezi gade yo, li mande yo: Ki sans
nou bay pawòl sa ki ekri a: Wòch moun ki t'ap bati yo te
voye jete a, se li menm ki tounen wòch ki kenbe kay la. 18
Tout moun ki bite sou wòch sa a gen pou kase ren yo. Men,
si se wòch la menm ki tonbe sou yon moun, li gen pou l'
kraze moun lan an miyèt moso. 19 Menm lè a, chèf prèt yo
ak dirèktè lalwa yo t'ap chache mete men sou li, paske yo te
byen konnen se pou yo Jezi te bay paraboòl sa a. Men, yo
te pè pèp la. 20 Yo pran veye Jezi. Yo voye espyon dèyè
li. Espyon yo pran pòz moun debyen yo, pou wè si yo te
ka pran yon pawòl nan bouch li pou akize li. Konsa, yo ta
kapab lage l' nan men gouvènè a ki te gen pouvwa ak tout
otorite. 21 Espyon yo poze l' keksyon sa a: Mèt, nou konnen
ou se moun serye. Tou sa ou di ak tou sa ou moutre nou se
verite. Ou pa gade sou figi moun, men ou moutre chemen
Bondye a jan li ye a. 22 Manyè di nou: Eske lalwa nou an
pèmèt nou peye Seza lajan kontribisyon an, wi ou non? 23
Men, Jezi wè se nan pèlen yo te vle pran li. Li di yo: 24
Moutre m' yon pyès lajan. Pòtre ki moun ak non ki moun
ki sou pyès lajan an? Yo reponn li: Se pòtre Seza ak non
Seza. 25 Lè sa a li di yo: Enben, bay Seza sak pou Seza,
bay Bondye sak pou Bondye. 26 Yo pa t' kapab jwenn anyen
ki mal nan sa l' t'ap di devan pèp la. Okontrè, pawòl sa a te
fè yo pi sezi ankò. Yo fèmen bouch yo san di yon mo. 27
Sadiseyen yo se yon gwoup jwif ki di moun mouri pa leve
ankò. Gen kèk ladan yo ki vin bò kot Jezi ak yon keksyon.
Yo di l' konsa: 28 Mèt, Moyiz te ekri lòd sa a ban nou: Lè yon
nonm marye mouri san kite pitit, si l' gen yon frè, frè a gen
pou l' marye avèk madanm defen an pou l' sa fè pitit pou frè
l' ki mouri a. 29 Se konsa, te gen sèt frè. Premye a marye, li
mouri san l' pa kite pitit. 30 Dezyèm lan marye ak vèv la.
Apre sa, twazyèm lan marye avè l' tou. 31 Konsa konsa,
sèt frè yo marye ak fanm lan yonn apre lòt, epi yo tout yo
mouri san kite pitit. 32 Apre yo tout fin mouri, fanm lan mouri
poutèt pa l' tou. 33 Lè mò yo va gen pou yo leve, fanm sa a
ki te madanm tout sèt frè yo, madanm kilès nan yo li pral ye
la a menm? 34 Jezi reponn yo: Isit sou latè, fanm ak gason
nan marye. (aiōn g165) 35 Men, fanm ak gason ki merite pou
yo leve soti vivan nan lanmò pou yo ka patisipe nan lavi k'ap
vini an, moun sa yo pa nan marye ankò. (aiōn g165) 36 Yo pa
ka mouri ankò, se tankou zanj Bondye yo ye, yo se pitit
Bondye, paske yo leve soti vivan nan lanmò. 37 Wi, moun
mouri gen pou yo leve. Se Moyiz menm ki moutre nou sa, lè
bò ti touf bwa a, li te rele Bondye: Bondye Abraram, Bondye
Izarak, Bondye Jakòb. 38 Bondye se Bondye moun vivan li
ye, li pa Bondye moun mouri, paske pou li tout moun vivan.
39 Lè sa a, kèk dirèktè lalwa pran lapawòl, yo di: Mèt, ou
byen pale. 40 Apre sa, yo pa t' gen odas poze l' ankenn lòt
keksyon. 41 Jezi di yo: Ki jan yo fè di Kris la se pitit pitit
David li ye? 42 Men, sa David menm te di nan liv Sòm yo:
Bondye Mèt la te di Seyè mwen an: Chita la sou bò dwat
mwen, 43 jouk tan mwen fè lènmi yo tounen yon ti ban pou
lonje pye ou. 44 Si David rele Kris la Seyè, ki jan pou Kris la
ta ka pitit pitit li? 45 Lè sa a, tout pèp la t'ap koute Jezi. Li di
disip li yo: 46 Pran prekosyon nou avèk dirèktè lalwa yo. Yo
renmen pwonmennen avèk rad long yo; yo renmen moun
bese tèt yo jouk atè pou di yo bonjou sou plas piblik; lè y' al
nan sinagòg, yo toujou ap chache pou yo chita kote pou tout
moun ka wè yo; nan resepsyon yo chache pi bon plas la.
47 Se piye y'ap piye pòv vèv yo, anmenmtan y'ap plede fè
lapriyè byen long pou parèt pi bon. Chatiman moun sa yo
pral pi rèd.

21 Jezi pwonmennen je l' toupatou nan tanp lan, epi li wè
moun rich yo ki t'ap mete lajan nan bwat kote yo mete
ofrann nan tanp lan. 2 Li wè yon pòv vèv tou ki t'ap mete de
ti kòb kwiv. 3 Li di: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: pòv vèv sa
a bay plis pase tout lòt moun yo. 4 Paske, tout moun sa yo,
se sa yo pa bezwen yo mete nan bwat la; men li menm,
nan tout mizè li, li bay tou sa l' te gen pou l' viv. 5 Te gen
kèk moun ki t'ap pale sou tanp lan; yo t'ap di jan li te byen
dekore avèk bèl wòch li yo ansanm ak tout bèl bagay moun
te ofri bay Bondye. Lè sa a, Jezi di: 6 Nou wè tout bagay
sa yo, yon jou, p'ap gen de wòch k'ap kanpe yonn sou lòt.
Tou sa pral kraze nèt vide atè. 7 Yo mande li: Mèt, kilè sa
va rive? Kisa ki va fè nou konnen lè tout bagay sa yo prèt
pou rive? 8 Jezi di yo: Atansyon pou pesonn pa twonpe
nou. Paske, plizyè moun va vin sou non mwen, y'a di se yo
menm ki Kris la, ou ankò jou a rive! Pa koute yo. 9 Lè n'a
pran nouvèl lagè ak revolisyon k'ap fèt, nou pa bezwen pè.
Fòk bagay sa yo rive anvan. Men, se p'ap ankò lafen an sa.
10 Li di yo ankò: Yon pèp va goumen ak yon lòt pèp; yon
peyi va atake yon lòt peyi. 11 Va gen gwo tranblemanntè.
Nan divès kote va gen grangou ak epidemi. Lè sa a, va gen
bagay terib ak gwo kokenn chenn siy k'ap parèt nan syèl la.
12 Men anvan tou sa, y'ap arete nou, y'ap maltrete nou; y'ap
trennen nou nan sinagòg pou yo jije nou; y'ap mete nou nan
prizon, y'ap fè nou konparèt devan wa ak chèf gouvènman
poutèt mwen. 13 Se va yon bèl okazyon pou nou kanpe pale
verite a. 14 Mete sa byen nan tèt nou: nou pa bezwen bat
tèt nou pou nou konnen davans ki jan nou pral fè defans
nou. 15 Se mwen menm ki va mete pawòl nan bouch nou, ki
va ban nou konprann. Konsa, nan moun ki nan kont avèk
nou yo, yo yonn p'ap ka kenbe tèt ak nou, ni yo p'ap kapab

demanti sa n'a di. 16 Lè sa a, se papa nou ak manman nou,
frè nou, pwòp fanmi nou ak bon zanmi nou ki va denonse
nou, y'ap fè touye anpil nan nou. 17 Tout moun pral rayi nou
poutèt mwen. 18 Men, pa yon grenn cheve nan tèt nou p'ap
pèdi. 19 Kenbe fèm, se konsa n'a sove lavi nou. 20 Lè n'a
wè yon bann lame ap sènen lavil Jerizalèm toupatou, n'a
konnen lè sa a yo prèt pou kraze l' nèt. 21 Wi, lè sa a tout
moun ki nan peyi Jide, se sove al nan mòn; moun ki nan
mitan lavil Jerizalèm, se kouri met deyò. Moun ki nan jaden
p'ap bezwen antre lavil. 22 Jou sa yo, se va Jou Chatiman,
lè tou sa ki te ekri nan Liv la pral rive. 23 Lè sa a, se p'ap ti
lapenn pou fanm ansent ak nouris yo, paske va gen yon
gwo dezolasyon nan peyi a: kòlè Bondye pral tonbe sou pèp
sa a. 24 Y'ap touye yo ak nepe, y'ap mete men sou yo, y'ap
depòte yo nan tout lòt peyi. Pou lavil Jerizalèm lan menm,
moun lòt nasyon yo gen pou yo foule l' anba pye yo, jouk
tan dèle yo ba yo a va bout. 25 Gen siy ki pou parèt nan
solèy, nan lalin ak nan zetwal yo. Sou latè menm, tout pèp
yo pral pran tranble, yo p'ap konn sa pou yo fè devan gwo
bri lanmè a ap fè ak lanm li yo. 26 Gen moun k'ap mouri
tèlman y'ap pè lè y'a chonje malè ki pral rive sou tout latè,
paske pouvwa ki nan syèl yo va tranble. 27 Lè sa a, y'a wè
m', mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, ap vini
nan yon nwaj, avèk anpil pouvwa, nan mitan yon bann bèl
bagay. 28 Lè bagay sa yo va kòmanse rive, leve kanpe, leve
tèt nou, paske Bondye p'ap lwen vin delivre nou. 29 Epi
Jezi di yo yon parabòl: Gade pye fig frans lan ak tout lòt
pyebwa yo. 30 Lè nou wè yo kòmanse ap boujonnen, nou
tou konnen lete sou nou. 31 Menm jan an tou, lè n'a wè
bagay sa yo rive, nou mèt konnen Gouvènman Bondye ki
Wa a toupre. 32 Sa m'ap di nou la a, se vre wi: gen moun
k'ap viv koulye a ki p'ap gen tan mouri anvan tout bagay sa
yo rive. 33 Syèl la ak tout tè a va pase, men pawòl mwen yo
p'ap janm pase. 34 Pran prekosyon nou, pa kite banbòch,
bweson ak traka lavi sa a chaje tèt nou pou jou a pa rive sou
nou lè n' pa ta kwè. 35 Paske, jou sa a ap tonbe tankou yon
privye sou tout moun ki rete sou latè. 36 Pa kite dòmi pran
nou, lapriyè tout tan; konsa n'a gen fòs pou n' chape anba
tou sa ki gen pou rive, pou n' ka kanpe dwat devan Moun
Bondye voye nan lachè a. 37 Tout lajounen Jezi te nan tanp
lan, li t'ap moutre moun yo anpil bagay. Men, lè solèy fin
kouche, li te konn soti al pase nwit sou mòn Oliv la. 38 Chak
maten, byen bonè, tout pèp la te konn al jwenn li nan tanp
lan pou tande sa l' t'ap di.

22 Fèt Pen san ledven yo, ki vle di fèt Delivrans jwif yo,
te prèt pou rive. 2 Chèf prèt yo ak dirèktè lalwa yo t'ap
chache yon riz pou yo fè touye Jezi, paske yo te pè pèp la.
3 Lè sa a, Satan antre nan tèt Jida yo te rele Iskariòt la, yonn
nan douz disip yo. 4 Jida al jwenn chèf prèt yo ak chèf gad ki
t'ap veye tanp lan. Li di yo ki jan li ta ka fè yo pran Jezi. 5 Yo
pa t' manke kontan, yo pwomèt pou yo ba l' lajan. 6 Li tonbe
dakò ak yo. Se konsa Jida t'ap chache yon bon okazyon pou
l' te fè yo pran Jezi san foul la pa konnen. 7 Jou fèt Pen san
ledven an te rive; se jou sa a pou yo te touye ti mouton yo
pou manje Delivrans lan. 8 Jezi voye Pyè ak Jan, li di yo
konsa: Ale pare manje Delivrans lan pou n' kapab manje li.
9 Yo mande li: Ki bò ou ta vle nou pare li? 10 Li di yo: Gade.
Lè n'a antre lavil la, n'a kontre ak yon nonm k'ap pote yon
krich dlo; swiv li jouk nan kay kote la antre a. 11 N'a di mèt
kay la: Mèt la voye mande ou kote pyès kay pou l' manje
manje Delivrans lan avèk disip li yo? 12 Lè sa a la moutre
nou yon gwo chanm anwo kay la, tou pare, tou meble. Se la
n'a pare manje Delivrans lan. 13 Yo pati, yo jwenn tout bagay
jan l' te di yo a. Epi yo pare manje Delivrans lan. 14 Lè lè a
rive, Jezi chita bò tab la avèk apòt yo pou manje. 15 Li di yo:
Mwen pa t' manke anvi manje manje Delivrans sa a avè n'
anvan m' al soufri. 16 Paske, m'ap di nou sa: mwen p'ap
janm manje l' ankò jouk jou la pran sans li nèt vre nan peyi
kote Bondye Wa a. 17 Apre sa, li pran yon gode, li di Bondye
mèsi, epi l' di: Men gode sa a, separe l' bay chak moun nan
nou; 18 paske, m'ap di nou sa, depi koulye a mwen p'ap bwè
diven ankò jouk lè Bondye va vin pran pouvwa a nan men li.
19 Apre sa, li pran pen, li di Bondye mèsi, li kase li. Li ba yo
l', epi li di yo: Sa se kò mwen. Se mwen menm ki bay li pou
nou. Se pou nou fè sa pou nou ka toujou chonje mwen. 20
Menm jan an tou, apre yo fin manje, li ba yo gode diven an.
Li di yo: Gode sa a, se nouvo kontra Bondye pase ak moun.
Se avèk san m' ki koule pou nou an li siyen l'. 21 Men gade!
Moun k'ap trayi m' lan, li la bò tab la ansanm ak mwen! 22
Moun Bondye voye nan lachè a pral mouri jan Bondye te vle
l' la, se vre. Men, malè pou moun ki trayi l' la! 23 Latou, yonn
pran mande lòt kilès nan yo la a ki pral fè bagay sa a. 24 Epi
yon gwo diskisyon leve nan mitan disip yo. Yo te vle konnen
kilès nan yo ki te dwe pase pou pi grannèg. 25 Jezi di yo:
Nan tout peyi, wa se kòmande yo kòmande, moun ki chèf fè
nou rele yo Bon papa. 26 Men pou nou menm, se pa konsa
pou sa ye. Okontrè, sak pi grannèg nan mitan nou an, se
pou l' tankou pi piti a; sa k'ap kòmande a, se pou l' tankou
sa k'ap sèvi a. 27 Kilès ki pi grannèg: moun ki chita bò tab
la, osinon moun k'ap sèvi l' la? Moun ki chita bò tab la, pa
vre? Tansèlman, mwen menm mwen nan mitan nou tankou
moun k'ap sèvi a. 28 Nou menm, nou se moun ki kenbe
fèm avè m' nan tout tribilasyon mwen yo. 29 Se poutèt sa,

menm jan Papa a te ban m' dwa pou m' gouvènen nan peyi
kote li wa a, mwen menm tou, m'ap ban nou dwa sa a. 30
N'a manje, n'a bwè sou tab ansanm avè m' sou govènman
mwen an. M'a mete nou chita sou bèl fotèy pou nou jije
douz branch fanmi Izrayèl la. 31 Simon, Simon, koute: Satan
mande pouvwa pou l' pase nou tout nan laye, tankou grenn
y'ap vannen. 32 Men, mwen lapriyè pou ou, Simon, pou
konfyans ou nan Bondye pa febli. Ou menm, lè wa tounen
vin jwenn mwen, bay frè ou yo fòs. 33 Pyè di li: Mèt, mwen
pare pou m' al nan prizon avè ou, pou m' mouri menm avè
ou. 34 Jezi reponn li: Pyè, tande sa m'ap di ou: kòk p'ap gen
tan chante jòdi a, w'ap di ou pa konnen m' pandan twa fwa.
35 Jezi di yo ankò: Lè m' te voye nou san lajan, san manje,
san soulye, èske nou te manke kichòy? Yo reponn li: Nou pa
t' manke anyen. 36 Li di yo: Bon, koulye a, moun ki gen yon
lajan, se pou l' pran l'; sa ki gen manje se pou l' pran l' tou.
Moun ki pa gen nepe, se pou l' vann rad li pou l' achte yonn.
37 Paske, tande byen sa m'ap di nou: pawòl ki te ekri a, fòk li
rive vre nan lavi mwen: Yo mete l' ansanm ak mechan yo.
Wi, sa ki ekri sou mwen an pral rive. 38 Disip yo di li: Mèt,
men de nepe. Li di yo: Sa kont. 39 Apre sa, Jezi soti, li al
mòn Oliv la, jan l' te konn fè a. Disip yo swiv li. 40 Lè l' rive,
li di yo: Lapriyè pou n' pa tonbe anba tantasyon. 41 Epi li
kite yo, li al pi devan, distans yon moun kab voye yon wòch
konsa. Li mete ajenou, li pran lapriyè. 42 Li di: Papa, si ou
vle, tanpri, wete gode soufrans sa a devan je mwen. Men,
se pa volonte m' ki pou fèt, se volonte pa ou. 43 Lè sa a, yon
zanj Bondye soti nan syèl la parèt devan li. Li te vin bay Jezi
fòs. 44 Kè Jezi te sere anpil, li t'ap lapriyè pi rèd. Swe t'ap
koule sou li tonbe atè tankou gwo degout san. 45 Apre li fin
lapriyè, li leve, li vin bò kot disip yo; li jwenn yo ap dòmi
sitèlman yo te nan lapenn. 46 Li di yo: Poukisa n'ap dòmi
konsa? Leve non, lapriyè pou n' pa tonbe anba tantasyon.
47 Jezi t'ap pale toujou lè yon bann moun vin rive. Jida, yonn
nan douz disip yo, t'ap mache devan. Li pwoche bò kot Jezi
pou l' bo li. 48 Men, Jezi di li: Jida, se avèk yon bo w'ap trayi
Moun Bondye voye nan lachè a? 49 Moun ki te avèk Jezi yo,
lè yo wè sak t'apral rive, yo mande li: Mèt, èske nou mèt
voye kout nepe? 50 Yonn ladan yo gen tan pote domestik
granprèt la yon kou, li koupe zòrèy dwat li. 51 Men, Jezi di
yo: Non. Ase. Li manyen zòrèy nonm lan, li geri li. 52 Apre
sa, Jezi pale ak chèf prèt yo, chèf lagad tanp lan ansanm ak
chèf fanmi yo ki te vin pran li. Li di yo: Nou vin dèyè m' ak
nepe epi baton, tankou si m' te yon ansasen. 53 Toulejou
mwen te la avèk nou nan tanp lan, nou pa t' chache arete
mwen. Men koulye a, se jou pa n', se jou pouvwa ki travay
nan fènwa a. 54 Yo arete Jezi, yo mennen li ale. Yo kondi l'
kay granprèt la. Pyè t'ap swiv yo yon ti jan lwen lwen. 55 Yo
te limen yon dife nan mitan lakou a. Pyè al chita nan mitan
moun ki te bò dife a. 56 Yon sèvant wè Pyè chita bò dife a; li
fiske je l' sou li, li di: Nonm sa a te avèk li tou. 57 Men, Pyè
demanti l', li di: Madanm, mwen pa konnen li. 58 Yon kadè
apre, yon lòt wè l', epi l' di: Ou menm tou, ou fè pati moun sa
yo. Pyè di: Non, monchè, mwen pa fè pati moun sa yo. 59
Apre yon bon ti moman, yon lòt di l' ankò: Men wi, nonm sa
a te avè l'. Se moun Galile li ye. 60 Pyè reponn li: Monchè,
mwen pa konnen sa ou ap di la a. Menm lè a, antan li t'ap
pale toujou, yon kòk pran chante. 61 Jezi vire, li gade Pyè,
epi Pyè vin chonje pawòl Seyè a te di l': Jòdi a, kòk p'ap gen
tan chante, w'ap di ou pa konnen mwen pandan twa fwa. 62
Pyè soti, epi li tonbe kriye jouk li pa t' kapab ankò. 63 Mesye
ki t'ap veye Jezi yo t'ap pase l' nan rizib. Yo t'ap ba l' kou. 64
Yo te bouche je l', yo t'ap mande li: Ki moun ki ba ou kou sa
a? Devinen? 65 Epi yo t'ap di l' anpil lòt jouman ankò. 66 Lè l'
fin fè jou, tout chèf fanmi yo, chèf prèt yo ansanm ak dirèktè
lalwa yo reyini. Yo fè mennen Jezi devan Gran Konsèy jwif
yo. 67 Yo mande li: Manyè di nou: èske se ou ki Kris la? Jezi
reponn yo: Si m' reponn nou, nou p'ap vle kwè mwen. 68 Si
m' poze nou yon keksyon, nou p'ap vle reponn mwen. 69
Men, depi jòdi a, Moun Bondye voye nan lachè a pral chita
sou bò dwat Bondye ki gen pouvwa a. 70 Yo tout di li: Ou se
pitit Bondye a, pa vre? Li reponn yo: Apa nou di li. Wi, se sa
mwen ye menm. 71 Lè sa a yo di: Sa nou bezwen temwen
ankò fè. Nou menm nou fèk tande pawòl ki soti nan bouch li.

23 Tout bann moun yo leve, yo mennen Jezi devan Pilat.
2 Rive la, yo pran depoze plent sou do l', yo di konsa:
Nou jwenn nonm sa a ap moute tèt pèt la. L'ap di yo pou yo
pa peye Seza lajan taks yo. Li menm rive pretann se Kris la
li ye, yon wa. 3 Pilat mande li: Eske ou se wa jwif yo? Jezi
reponn li: Se ou ki di li. 4 Pilat di chèf prèt yo ak foul moun
yo: Mwen pa wè ankenn rezon pou m' kondannen nonm sa
a. 5 Men, yo kenbe la avè l', yo di: L'ap moute tèt pèp la
ak pawòl l'ap di yo. Li kòmanse travay sa a depi nan peyi
Galilye, li pase nan tout peyi Jide a, li rive jouk isit la. 6 Lè
Pilat tande sa, li mande yo si Jezi se moun Galile. 7 Aprann
Pilat aprann Jezi te soti nan rejyon ki te sou kòmandman
Ewòd la, li voye Jezi bay Ewòd ki t'ap pase kèk jou lavil
Jerizalèm lè sa a. 8 Ewòd pa t' manke kontan lè li wè Jezi.
Depi lontan li te konn tande pale sou li, li te anvi kontre avè
l'. Li te kwè li tapral wè Jezi fè kèk mirak. 9 Li poze l' anpil
keksyon, men Jezi pa reponn li anyen. 10 Chèf prèt yo ak
dirèktè lalwa yo te la. Yo t'ap depoze anpil gwo plent kont
Jezi. 11 Ewòd menm ansanm ak tout gad li yo t'ap pase Jezi

nan rizib. Yo mete l' nan yon wonn tenten. Yo mete yon bèl
rad sou li; epi yo voye l' tounen bay Pilat. 12 Pilat ak Ewòd te
lènmi anvan sa. Menm jou sa a yo vin zanmi. 13 Pilat sanble
chèf prèt yo, tout otorite yo ansanm ak pèp la. 14 Li di yo:
Nou mennen nonm sa a ban mwen. Nou fè m' konprann l'ap
moute tèt pèp la. Mwen menm, mwen poze l' keksyon devan
nou, mwen pa janm jwenn li koupab. Li pa fè ankenn nan
move zak n'ap plede di l' fè yo. 15 Ewòd pa jwenn li koupab
non plis. Men li voye l' tounen ban mwen. Nonm sa a pa fè
anyen ki merite lanmò. 16 Mwen pral fè yo bat li byen bat,
apre sa m'a lage li. 17 Pou chak fèt Delivrans, Pilat te blije
lage yon prizonye ba yo. 18 Yo tout pran rele ansanm: Touye
nonm sa a, lage Barabas ban nou. 19 Barabas sa a, se
te yon nonm ki te nan prizon poutèt lèzam li te pran kont
gouvènman an epi pou yon moun li te touye nan lavil la. 20
Pilat menm te vle lage Jezi. Li pale ak foul moun yo ankò. 21
Men yo rele: Kloure l' sou yon kwa! Kloure l' sou yon kwa! 22
Yon twazyèm fwa ankò, Pilat di yo: Manyè di m' ki move
zak li fè konsa? Mwen menm, mwen pa jwenn anyen nan
nonm sa a ki merite lanmò. Mwen pa di nou mwen pral fè
bat li byen bat, apre sa m'a lage li? 23 Men, yo pran rele pi
fò, yo pèsiste ap mande pou yo kloure Jezi sou yon kwa.
Yo sitèlman rele, Pilat ba yo gany. 24 Se konsa Pilat pran
desizyon pou l' ba yo sa yo te mande a. 25 Li lage moun pèp
la te vle a, nonm ki te nan prizon pou konplo ak krim lan. Epi
Pilat renmèt yo Jezi pou yo te fè li sa yo te vle a. 26 Antan
sòlda yo t'ap mennen Jezi ale, yo kontre Simon, yon moun
peyi Sirèn. Li te soti nan jaden. Yo pran msye, yo chaje l'
anba kwa a pou l' pote li dèyè Jezi. 27 Yon bann moun nan
pèp la t'ap swiv Jezi. Te gen kèk fanm la tou ki t'ap kriye, ki
t'ap plenn sò li. 28 Jezi vire gade yo, li di yo konsa: Nou
menm, medam lavil Jerizalèm, pa kriye pou mwen tande;
kriye pou tèt pa nou ak tout pitit nou yo. 29 Gen jou k'ap vin
dèyè; lè sa a y'a di: benediksyon pou fanm ki pa kapab fè
pitit, pou fanm ki pa t' janm fè pitit, pou fanm ki pa janm bay
pitit tete. 30 Lè sa a, tout moun va di mòn yo: Tonbe sou
nou! Y'a mande mòn yo: Kouvri nou! 31 Paske, si se sa yo
fè bwa vèt la, kisa yo p'ap fè bwa chèch la? 32 Yo mennen
de lòt moun, de krimenèl pou yo touye ansanm ak Jezi. 33
Lè yo rive kote yo rele Zo bwa Tèt la, yo kloure Jezi sou kwa
a. Yo kloure de krimenèl yo sou de lòt kwa, yonn chak bò li.
34 Jezi di: Papa, padonnen yo. Yo pa konnen sa y'ap fè.
Sòlda yo tire osò pou separe rad li yo. 35 Pèp la te kanpe la
ap gade. Chèf yo t'ap pase Jezi nan rizib, yo t'ap di: Gade!
Li sove lòt moun; si se Kris la li ye, moun Bondye chwazi a,
se pou l' sove tèt pa l' tou. 36 Sòlda yo t'ap pase l' nan betiz
tou. Yo pwoche bò kote l', yo ba l' venèg pou l' bwè, 37 epi
yo di li: Si ou se wa jwif yo, se pou ou sove tèt ou ou menm!
38 Men sak te ekri sou tèt kwa a: Nonm sa a se wa jwif yo li
ye. 39 Yonn nan krimenèl yo te kloure sou kwa yo t'ap joure
li. Li t'ap di li: Se pa ou ki Kris la? Sove tèt ou non, epi sove
nou ansanm avè ou tou. 40 Men lòt la reprann li, li di li: Gen
lè ou pa pè Bondye, ou menm ki anba menm kondannasyon
avèk li a? 41 Pou nou menm se jistis, paske nou resevwa sa
nou merite pou krim nou fè. Men li menm, li pa fè anyen. 42
Epi li di Jezi: Chonje m' wi lè wa vin pran gouvènman an nan
men ou! 43 Jezi reponn li: Sa m'ap di ou la, se vre wi: Jòdi a
ou pral avè m' nan paradi. 44 Li te midi konsa lè solèy la
sispann klere sou tout peyi a jouk vè twazè nan apremidi. 45
Rido ki te nan tanp lan chire fè de moso. 46 Jezi rele byen
fò, li di: Papa, m' ap renmèt lespri mwen nan men ou. Apre l'
fin di pawòl sa yo, li mouri. 47 Lè kaptenn lame a wè sak te
rive, li fè lwanj Bondye, epi li di: Se vre wi. Nonm sa a te
inonsan. 48 Tout moun ki te vini an foul pou asiste espektak
sa a te wè sak te rive. Yo tounen al lakay yo, yo t'ap bat
lestonmak yo. 49 Tout zanmi Jezi yo te rete yon ti jan lwen
ansanm ak fanm ki t'ap mache avè l' yo depi nan peyi Galile.
Yo tout t'ap gade sak t'ap pase. 50 Te gen yon jwif ki te rele
Jozèf, moun lavil Arimate. Se te yon bon gason ki te mache
dwat devan Bondye. 51 Li t'ap tann kilè Bondye t'ap vin pran
pouvwa a nan men li. Li te fè pati Gran Konsèy jwif yo, men
li pa t' dakò ak sa lòt yo te fè ni ak sa yo te deside. 52 Jozèf
al lakay Pilat, li mande kò Jezi. 53 Apre sa, li al desann kò a
sou kwa a, li vlope l' nan yon bèl dra blan, epi li mete l' nan
yon kavo yo te fouye nan wòch. Se te yon kavo tou nèf:
yo pa t' ankò janm mete pesonn ladan li. 54 Se te yon jou
vandredi, repo a tapral kòmanse. 55 Medam ki t'ap mache
avèk Jezi depi nan peyi Galile yo te ale ansanm ak Jozèf. Yo
wè kavo a, yo wè ki jan yo te mete kò Jezi ladan li. 56 Apre
sa, yo tounen lakay yo, y' al pare lwil santi bon ak odè pou
benyen kò a. Men, jou repo a yo pa t' fè anyen, jan lalwa
Moyiz te vle l' la.

24 Nan dimanch maten, byen bonè, medam yo ale nan
kavo a. Yo te pote lwil santi bon yo te pare pou benyen
kò a. 2 Yo jwenn wòch ki te fèmen kavo a te woule byen
lwen soti devan bouch kavo a. 3 Yo antre, men yo pa jwenn
kò Seyè Jezi. 4 Yo te la konsa, yo pa t' konn sa pou yo te fè
lè de moun parèt devan yo ak rad yo byen klere. 5 Medam
yo te pè anpil. Yo bese tèt yo atè; men de moun yo di yo
konsa: Poukisa n'ap chache moun vivan an nan mitan mò
yo? 6 (Li pa isit; li leve soti vivan nan lanmò.) Chonje sa l' te
di nou lè l' te Galile a: 7 Moun Bondye voye nan lachè a gen
pou tonbe anba men pechè yo; yo gen pou yo kloure l' sou

yon kwa. Men, sou twa jou l'ap leve soti vivan ankò. 8 Yo
vin chonje pawòl Jezi te di yo. 9 Yo soti kite kavo a, y' al
rakonte onz disip yo ak lòt moun yo tout bagay sa yo. 10
Men non medam yo: se te Mari, moun Magdala a, Jan ak
Mari, manman Jak. Te gen lòt fanm avèk yo tou. Yo menm
tou, yo te rakonte apòt yo menm bagay la. 11 Men, apòt yo
te pran sa medam yo t'ap di a pou istwa san sans, yo pa
t' kwè yo. 12 Lè sa a, Pyè leve, li kouri al nan kavo a. Li
bese, li wè dra mò a sèlman. Apre sa, li tounen lakay li. Li
te sezi anpil pou sak te rive a. 13 Menm jou sa a, te gen
de disip ki tapral nan yon bouk yo rele Emayis. Bouk la te
yon ti distans onz kilomèt konsa ak lavil Jerizalèm. 14 De
disip yo t'ap koze sou tou sa ki te pase. 15 Yo t'ap pale, yo
t'ap diskite yonn ak lòt. Lè sa a, Jezi pwoche bò kote yo, li
tanmen fè wout ak yo. 16 Yo te wè l', men te gen kichòy ki
te anpeche yo rekonèt li. 17 Li di yo: Sou kisa n'ap pale
konsa antan n'ap mache a? Yo rete yo kanpe tou tris. 18
Yonn ladan yo ki te rele Kleopas reponn li: Gen lè ou se
sèl moun k'ap viv lavil Jerizalèm ki pa konn sak te rive nan
senmenn ki sot pase a? 19 Li di yo: Ki sak te rive konsa? Yo
reponn li: Tou sak te rive Jezi, moun Nazarèt la. Nonm sa a
te yon gwo pwofèt devan Bondye ak devan tout pèp la: li te
fè anpil bèl bagay epi li te pale byen. 20 Enben, chèf prèt yo
ak otorite nou yo fè yo kondannen l' amò, epi yo kloure l' sou
yon kwa. 21 Nou te gen espwa se li menm ki t'ap vin delivre
pep Izrayèl la. Men, jòdi a fè twa jou depi bagay sa yo pase.
22 Fòk nou di ou tou gen kèk fanm nan gwoup nou an ki fè
nou byen sezi. Yo te al nan kavo a granmaten jòdi a. 23
Men, yo pa jwenn kò a. Yo tounen vin rakonte te gen zanj
Bondye ki te parèt devan yo, ki te di yo li vivan. 24 Gen kèk
zanmi nou yo ki al nan kavo a tou. Yo jwenn tout bagay jan
medam yo te di l' la; men li menm, yo pa wè li. 25 Lè sa a
Jezi di yo: Ala moun san konprann! Ki jan lespri nou fè lou
pou kwè tou sa pwofèt yo te di konsa! 26 Eske se pa pou
Kris la te soufri bagay sa yo anvan pou l' te resevwa lwanj
li? 27 Epi li pran esplike yo tou sa ki te ekri sou li nan Liv
yo; li kòmanse ak Liv Moyiz yo, li pase nan tout Liv pwofèt
yo. 28 Lè yo rive toupre ti bouk kote yo t'ap prale a, Jezi fè
tankou li ta vle al pi lwen. 29 Yo kenbe l', yo di li: Rete avèk
nou non. Solèy fin kouche, pral fènwa. Li antre pou l' rete ak
yo. 30 Li chita bò tab la ak yo pou manje. Li pran pen, li di
Bondye mèsi, li kase l', epi li ba yo li. 31 Menm lè a, je yo
louvri, yo rekonèt li. Men, li disparèt lamenm devan yo. 32
Yonn pran di lòt: Eske nou pa t' santi tankou yon dife k'ap
boule nan kè nou lè l' t'ap pale avèk nou sou tout wout la, lè
l' t'ap esplike nou sak te ekri nan Liv yo? 33 Latou, yo leve,
yo tounen Jerizalèm. Lè yo rive, yo jwenn onz disip yo reyini
ak zanmi yo. 34 Yo tout yo t'ap di: Se vre wi, Seyè a leve
vivan. Simon wè li. 35 Lè sa a, de disip yo pran rakonte sak
te rive yo sou wout la, ki jan yo te rekonèt li lè l' te kase pen
an. 36 Pandan yo t'ap pale konsa, Jezi li menm vin kanpe
nan mitan yo, li di yo: benediksyon Bondye sou nou tout. 37
Yo te pè, yo pran tranble: yo te kwè se yon revenan. 38
Men, Jezi di yo: Poukisa nou pè konsa? Pouki tout lide sa
yo nan tèt nou? 39 Gade men m' ak pye m' yo. Se mwen
menm wi. Nou mèt mangen m'. Gade m' byen: yon revenan
pa gen vyann ak zo jan nou wè m' genyen an. 40 Antan li
t'ap di yo sa, li moutre yo men l' ak pye l' yo. 41 Yon sèl
kè kontan pran disip yo, men yo pa t' kwè toujou sitèlman
yo te sezi. Lè sa a, Jezi di yo: Eske nou gen kichòy la a
pou manje? 42 Yo ofri l' yon moso pwason boukannen. 43
Li pran l', li manje l' devan je yo. 44 Epi li di yo: Men sa
m' t'ap di nou an lè m' te la avèk nou toujou a. Tou sa ki
te ekri sou mwen nan lalwa Moyiz la, nan Liv pwofèt yo,
menm nan sòm yo, fòk tou sa te rive. 45 Lè sa a, li louvri
lespri yo pou yo te ka konprann tou sa ki te ekri nan Liv
yo. 46 Li di yo: Men sa ki te ekri: Kris la gen pou l' soufri
jouk li mouri, men sou twa jou li gen pou l' soti vivan nan
lanmò. 47 Y'a pran non l' pou yo mache fè konnen mesaj
la nan tout peyi, kòmanse lavil Jerizalèm, pou mande tout
moun pou yo tounen vin jwenn Bondye pou yo ka resevwa
padon peche yo. 48 Nou temwen tout bagay sa yo. 49 Mwen
menm, mapral voye ban nou sa Papa m' te pwomèt la. Nou
menm, rete lavil Jerizalèm jouk pouvwa k'ap soti anwo nan
syèl la va desann sou nou. 50 Apre sa, li mennen yo an
deyò lavil la, bò Betani, epi li leve men li pou l' beni yo. 51
Antan l'ap beni yo konsa, li separe ak yo, li moute nan syèl
la. 52 Yo menm menm, lè yo fin adore l', yo tounen lavil
Jerizalèm ak yon gwo kè kontan. 53 Se tout tan yo te nan
tanp lan ap fè lwanj Bondye.

Jan

1 Anvan Bondye te kreye anyen, Pawòl la te la. Pawòl la te
avèk Bondye. Sa Bondye te ye, se sa Pawòl la te ye tou.
2 Pawòl la te la avèk Bondye depi nan konmansman. 3 Se
ak Pawòl la Bondye fè tout bagay. Nan tou sa ki te fèt, pa t'
gen anyen ki te fèt san Pawòl la. 4 Lavi, se nan li sa te ye.
Se lavi sa a ki te bay tout moun limyè. 5 Limyè a klere nan
fènwa a. Men, fènwa a pa t' resevwa li. 6 Bondye te voye
yon nonm ki te rele Jan. 7 Li te vin sèvi temwen pou pale
sou limyè a. Li te vini pou tout moun ki te tande mesaj li a te
ka kwè. 8 Se pa li menm ki te limyè a. Li te vin pou sèvi
temwen pou pale sou limyè a. 9 Limyè sa a, se li ki limyè
tout bon an. Se li menm ki vin sou latè epi k'ap klere tout
moun. 10 Pawòl la te nan lemonn. Se ak Pawòl la Bondye te
fè tou sa ki nan lemonn; men, moun ki nan lemonn pa t'
rekonèt li. 11 Li vin nan peyi l'; men tout moun nan peyi l' pa
t' resevwa li. 12 Men, sa ki te resevwa l' yo, sa ki te kwè nan
li yo, li ba yo pouvwa tounen pitit Bondye. 13 Yo pa t' vin pitit
Bondye jan sa fèt pami lèzòm sou latè, paske sa pa t' soti
nan egzijans lachè, ni nan volonte lèzòm. Se Bondye menm
ki te papa yo. 14 Pawòl la tounen moun. Li te vin viv nan
mitan nou, li mennen yon lavi ki te konfòm nèt ak verite a,
ak renmen nan tout kè li. Nou wè pouvwa li, se te pouvwa
Bondye Papa a te bay sèl Pitit li a. 15 Se li menm Jan Batis
t'ap pale a, lè l' te di byen fò: Men moun mwen t'ap pale nou
an, lè m' te di nou: L'ap vin apre mwen. Men, li gen plis
pouvwa pase m', paske li te la anvan mwen. 16 Nou tout nou
resevwa pa nou nan tout kantite byen l' yo. Li ban nou favè
sou favè. 17 Bondye fè Moyiz ban nou lalwa. Men, se Jezikri
ki fè nou konnen renmen Bondye a ansanm ak verite a.
18 Pesonn pa janm wè Bondye. Men, sèl Pitit Bondye a, li
menm ki Bondye tou, li menm k'ap viv kòtakòt ak Papa a, se
li menm ki fè moun konnen Bondye. 19 Men sa Jan Batis te
di lè jwif ki lavil Jerizalèm yo te voye kèk prèt ak kèk moun
Levi vin mande l' ki moun li ye. 20 Jan pa t' refize reponn yo,
li di yo kareman devan tout moun: Se pa mwen ki Kris la. 21
Yo mande li: Ki moun ou ye atò? Ou se Eli? Jan reponn yo:
Non, mwen pa Eli. Yo di li: Ou se pwofèt la? Li reponn yo:
Non. 22 Lè sa a yo di li: Ki moun ou ye menm? Paske, nou
gen pou n' pote yon repons bay moun ki voye nou yo. Ki
moun ou di ou ye? 23 Jan reponn: Mwen se vwa nonm k'ap
rele nan dezè a: Plani chemen an byen plani pou Mèt la! (Se
sa pwofèt Ezayi te di.) 24 Gen nan moun yo te voye bò kot
Jan yo ki te soti lakay farizyen yo. 25 Yo mande li: Si ou pa
ni Kris la, ni Eli, ni pwofèt la, di nou poukisa w'ap batize
moun? 26 Jan reponn yo: Mwen menm, mwen batize nou
nan dlo. Men, nan mitan nou la a, gen yon moun nou pa
konnen. 27 L'ap vin apre m', men mwen pa bon ase pou m'
ta demare kòd sapat li. 28 Tout bagay sa yo t'ap pase kote
yo rele Betani an, lòt bò larivyè Jouden kote Jan t'ap batize
a. 29 Nan denmen, Jan wè Jezi ki t'ap vin jwenn li, li di: Men
ti mouton Bondye a k'ap wete peche moun sou tout latè. 30
Men moun mwen t'ap pale nou an, lè m' te di nou gen yon
nonm k'ap vin apre m' men ki gen plis pouvwa pase m',
paske li te la anvan mwen. 31 Mwen pa t' konnen ki moun
sa tapral ye. Men, mwen vin batize nou nan dlo pou moun
pèp Izrayèl yo te ka rekonèt li. 32 Jan di yo ankò: Mwen wè
Lespri Bondye a desann sot nan syèl la tankou yon ti pijon, li
rete sou tèt li. 33 Lè sa a, mwen pa t' ankò konnen ki moun li
te ye. Men, Bondye ki te voye m' batize nan dlo a, te di m':
Wa wè Lespri Bondye a desann. La rete sou tèt yon nonm:
Se li menm ki gen pou batize moun nan Sentespri. 34 Jan di
yo ankò: Mwen wè sa ak je m', se sa ki fè mwen di nou se li
ki Pitit Bondye a vre. 35 Nan denmen, Jan te menm kote a
ankò ak de nan patizan li yo. 36 Li wè Jezi ki t'ap pase, li di:
Men ti mouton Bondye a. 37 De patizan yo tande sa Jan t'ap
di a, yo pran swiv Jezi. 38 Jezi vire tèt li gade, li wè yo t'ap
swiv li. Li mande yo: Sa n'ap chache? Yo mande li: Ki kote
ou rete, Rabi? (Mo rabi sa a vle di mèt.) 39 Li reponn yo:
Vini non, n'a wè. Y' ale vre. Yo wè kote l' te rete a. Yo pase
rès jounen an avè li. (Li te vè katrè konsa nan apremidi.) 40
Andre, frè Simon Pyè a, te yonn nan de moun ki te tande
sa Jan te di a epi ki te swiv Jezi. 41 Premye moun Andre
rankontre se te Simon, frè li. Li di li konsa: Nou jwenn Mesi a
(ki vle di: Kris la). 42 Li mennen Simon bay Jezi. Jezi gade l',
li di: Se ou menm Simon, pitit Jan an? Y'a rele ou Sefas.
(Se menm bagay ak Pyè, ki vle di wòch.) 43 Nan denmen,
Jezi te fè lide ale nan peyi Galile. Li jwenn Filip sou wout la,
li di li: Swiv mwen. 44 (Filip te moun lavil Betsayda, kote
Andre ak Pyè te rete a.) 45 Apre sa, Filip jwenn Natanayèl.
Li di li: Nou jwenn moun Moyiz te pale nou nan liv lalwa a,
moun pwofèt yo te pale a tou. Se Jezi, moun lavil Nazarèt,
pitit gason Jozèf la. 46 Natanayèl di li: Ki bon bagay ki ka
soti Nazarèt? Filip reponn li: Vini non, wa wè. 47 Lè Jezi
wè Natanayèl ap vin bò kote l', li di sou li: Men yon moun
pèp Izrayèl tout bon. Se yon nonm ki pa gen riz nan li. 48
Natanayèl mande li: Ki jan ou fè konnen mwen? Jezi reponn
li: Anvan Filip te rele ou la, mwen te wè ou lè ou te anba pye
fig frans lan. 49 Lè sa a, Natanayèl di li: Mèt, ou se Pitit
Bondye a. Ou se wa pèp Izrayèl la! 50 Jezi reponn li: Paske
mwen di ou mwen te wè ou anba fig frans lan, poutèt sa ase
ou kwè? Ou gen pou wè bagay pi gwo pase sa. 51 Apre sa,
li di yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: N'a wè syèl la louvri,

avèk zanj Bondye yo k'ap moute desann sou Moun Bondye
voye nan lachè a.

2 De jou apre sa, te gen yon maryaj lavil Kana nan peyi
Galile. Manman Jez te la, 2 yo te envite Jezi ak disip
li yo nan nòs la tou. 3 Rive yon lè pa t' gen diven ankò.
Manman Jezi di l' konsa: Yo pa gen diven ankò non. 4 Men
Jezi reponn li: Nan kisa mwen ye avè ou, madanm? Lè pa
m' lan poko rive. 5 Lè sa a, manman Jezi di moun ki t'ap
sèvi yo: Fè tou sa l' di nou fè. 6 Te gen sis gwo ja fèt an
wòch ki te sèvi pou jwif yo lave kò yo dapre koutim yo. Yo te
gwo ase pou chak te kenbe vin trant galon konsa. 7 Jezi di
moun ki t'ap sèvi yo: Plen ja yo dlo. Yo plen yo ra bouch. 8
Lè yo fini, Jezi di yo: Pran ti gout nan dlo sa a, pote bay chèf
kanbiz la goute. Yo pote ti gout bay chèf kanbiz la. 9 Chèf
kanbiz la goute dlo ki te tounen diven an. Li pa t' konnen ki
bò diven sa a te soti. (Men, domestik yo ki te pran dlo a te
konnen.) Li rele nonm ki t'ap marye a, 10 li di li konsa: Tout
moun sèvi pi bon diven an anvan. Se apre tout envite yo
fin sou, se lè sa a yo sèvi diven ki pa twò bon an. Men ou
menm, ou te sere pi bon diven an. Se koulye a w'ap sèvi l'.
11 Se konsa Jezi te fè premye mirak li lavil Kana nan peyi
Galile. Li te fè wè pouvwa li. Sa te fè disip li yo kwè nan li.
12 Apre sa, li ale lavil Kapènawòm ansanm ak manman l', frè
l' yo ak disip li yo. Yo pase de twa jou la. 13 Fèt Delivrans
jwif yo te vanse rive. Se konsa Jezi moute Jerizalèm. 14 Li
jwenn yon bann moun nan tanp lan ki t'ap vann bèf, mouton
ak pijon. Gen lòt menm ki te chita dèyè tab yo ap chanje
lajan. 15 Li pran kèk kòd, li mare yo ansanm, li fè yon fwèt
ak yo. Epi li mete tout moun yo deyò nan tanp lan ansanm
ak tout mouton yo ak tout bèf yo. Li chavire tab moun ki t'ap
chanje lajan yo, li jete tout kòb yo atè. 16 Li di moun ki t'ap
vann pijon yo: Wete sa la. Pa fè kay Papa m' lan tounen yon
boutik kote yo fè komès. 17 Disip li yo vin chonje pawòl sa
yo ki te ekri nan Liv la: O Bondye, mwen sitèlman renmen
kay ou a, mwen santi se tankou yon dife k'ap boule tout
anndan mwen. 18 Jwif yo mande li: Ki mirak ou ka fè pou
moutre nou ou gen dwa fè sa w'ap fè la a? 19 Jezi reponn
yo: Kraze tanp sa a koulye a. Nan twa jou m'ap rebati l' ban
nou. 20 Jwif yo di li: Yo pran karannsizan pou yo bati tanp sa
a, pou ou menm, pou ou ta pran twa sèl jou pou rebati li? 21
Men Jezi li menm, lè l' t'ap di mo tanp lan se pwòp kò li li te
gen nan tèt li. 22 Lè Jezi leve soti vivan nan lanmò, disip li
yo vin chonje li te di sa. Se konsa yo te kwè sa ki te ekri nan
Liv la ansanm ak tout pawòl Jezi te di yo. 23 Pandan Jezi te
Jerizalèm pou fèt Delivrans lan anpil moun te kwè nan li lè
yo te wè mirak li t'ap fè. 24 Men, Jezi pa t' fè okenn ladan yo
konfyans, paske li te konnen yo tout byen. 25 Li pa t' bezwen
moun te di l' anyen sou pesonn, paske li menm li te konnen
sa ki nan kè yo.

3 Te gen yon nonm yo te rele Nikodèm ki te fè pati gwoup
farizyen yo. Se te yonn nan chèf jwif yo. 2 Yon jou lannwit,
li vin bò kot Jezi, li di l' konsa: Mèt, nou konnen se Bondye ki
voye ou moutre nou tout bagay sa yo. Paske, pesonn pa ka
fè tout mirak w'ap fè yo si Bondye pa avèk li. 3 Jezi reponn
li: Sa m'ap di ou la a, se vre wi: Pesonn pa kapab wè Pèyi
kote Bondye Wa a si li pa fèt yon dezyèm fwa. 4 Nikodèm
di li: Ki jan yon nonm ki fin granmoun ka fèt yon dezyèm
fwa? Li pa ka tounen nan vant manman l', pou l' fèt yon lòt
fwa ankò. 5 Jezi reponn li: Sa m'ap di ou la a, se vre wi:
Pesonn pa ka antre nan Peyi kote Bondye Wa a si li pa fèt
nan dlo ak nan Sentespri. 6 Lachè soti nan lachè, lespri
soti nan Lespri Bondye. 7 Pa sezi si mwen di ou: se pou
nou fèt yon dezyèm fwa. 8 Van an soufle kote l' vle. Ou
tande bri l'ap fè. Men, ou pa konnen ki bò l' soti, ni ki bò
l' prale. Se menm jan an pou tout moun ki fèt nan Lespri
Bondye. 9 Lè sa a Nikodèm di li: Ki jan sa ka fèt menm? 10
Jezi reponn li: Ou se yon gwo mèt k'ap moutre pèp Izrayèl la
anpil bagay, epi ou pa konn bagay sa yo? 11 Sa m'ap di
ou la a, se vre wi: mwen menm, mwen pale sa m' konnen,
mwen di sa m' te wè. Men nou menm, nou pa vle asepte sa
m'ap di a. 12 Nou pa kwè m' lè m'ap pale nou bagay k'ap
pase isit sou latè. Ki jan n'a fè kwè m' lè m'a pale nou bagay
k'ap pase nan syèl la? 13 Pesonn pa janm moute nan syèl
la, esepte Moun Bondye voye nan lachè a ki desann soti
nan syèl la. 14 Menm jan Moyiz te leve sèpan ki te fèt an
bwonz lan byen wo sou yon poto nan mitan dezè a, konsa
tou yo gen pou yo leve Moun Bondye voye nan lachè a byen
wo tou. 15 Tout moun ki mete konfyans yo nan li va gen lavi
ki p'ap janm fini an. **(aiōnios g166)** 16 Paske, Bondye sitèlman
renmen lèzòm li bay sèl Pitit li a pou yo. Tout moun ki va
mete konfyans yo nan li p'ap pedi lavi yo. Okontrè y'a gen
lavi ki p'ap janm fini an. **(aiōnios g166)** 17 Bondye pa voye
Pitit li a sou latè pou kondannen lèzòm, men pito pou l' te
kapab delivre yo. 18 Moun ki mete konfyans yo nan Pitit
Bondye a p'ap kondannen. Men, moun ki pa kwè nan li, yo
deja kondannen, paske yo pa t' gen konfyans nan sèl Pitit
Bondye a. 19 Men ki bò kondannasyon an soti pou yo: limyè
a te vini nan lemonn, men lèzòm te pito fènwa a pase limyè
a, paske sa y'ap fè a mal. 20 Lè yon moun ap fè sa ki mal, li
pa vle wè limyè a, li p'ap vini kote limyè a ye, paske li pè
pou move zak li yo pa parèt aklè. 21 Men, moun ki fè sa ki
bon vre, se nan limyè a menm l'ap vini, pou moun ka wè

aklè se obeyi l'ap obeyi Bondye nan sa l'ap fè a. 22 Apre sa,
Jezi ale ansanm ak disip li yo nan peyi Jide. Li rete kèk tan
la ak yo, li t'ap batize moun. 23 Jan Batis menm t'ap batize
moun tou nan Enon, toupre Salim, paske te gen anpil dlo la.
Anpil moun te vin jwenn li la pou l' li te batize yo. 24 (Lè
sa a, yo pa t' ankò mete Jan Batis nan prizon.) 25 De twa
nan patizan Jan yo tonbe diskite ak yon jwif sou regleman
relijyon an ki mande pou moun lave kò yo. 26 Y' ale bò kot
Jan, yo di l' konsa: Mèt, ou chonje nonm ki te avè ou lòt bò
larivyè Jouden an, moun ou t'ap pale nou an? Enben, l'ap
batize koulye a. Tout moun al jwenn li. 27 Jan reponn yo:
Pesonn pa ka gen anyen si se pa Bondye nan syèl la ki ba li
li. 28 Nou menm, nou ka di mwen te di nou sa: Se pa mwen
ki Kris la, se voye Bondye voye m' pran devan li. 29 Nan yon
maryaj, lamarye se pou nonm k'ap marye a. Zanmi nonm
k'ap marye a kanpe toupre l', l'ap koute. Li pa manke kontan
lè li tande vwa nonm k'ap marye a. Se konsa, mwen menm,
mwen kontan nèt koulye a. 30 Li fèt pou li vin pi gran, pou
mwen menm, mwen vin pi piti toujou. 31 Moun ki soti anwo a
pi gran pase nou tout. Moun ki soti sou latè, se pou latè li
ye, l'ap pale nou bagay ki sou latè. Moun ki soti anwo nan
syèl la, li pi wo pase nou tout. 32 L'ap di sa l' wè, sa l' tande.
Men, pesonn pa asepte mesaj li. 33 Moun ki asepte sa l'ap
di a, li rekonèt sa Bondye di a se vre. 34 Moun Bondye voye
a, se pawòl Bondye l'ap pale, paske Bondye ba li Sentespri
san mezi. 35 Papa a renmen Pitit la, li ba li pouvwa sou tout
bagay. 36 Moun ki mete konfyans yo nan Pitit la, yo gen lavi
ki p'ap janm fini an. Moun ki desobeyi Pitit la, yo p'ap gen
lavi sa a. Se kòlè Bondye k'ap tonbe sou yo. (aiōnios g166)

4 Farizyen yo tande Jezi t'ap fè plis patizan pase Jan, li t'ap
batize plis moun pase l' tou. 2 (Men, pou di vre, Jezi pa t'
janm batize pesonn. Se disip li yo ki t'ap batize.) 3 Lè Jezi
vin konn sa, li kite peyi Jide, li tounen nan peyi Galile. 4 Sou
wout la, fòk li te pase nan mitan peyi Samari. 5 Li rive nan
yon bouk Samari yo rele Sika, toupre moso tè Jakòb te bay
Jozèf, pitit gason l' lan. 6 Se la pi Jakòb la te ye. Jezi menm
te bouke, vwayaj la te fatige l' anpil. Li chita sou rebò pi a. Li
te bò midi konsa. 7 Yon fanm peyi Samari vin pou tire dlo.
Jezi di l' konsa: Tanpri, ban m' ti gout dlo pou m' bwè. 8
(Disip li yo te ale lavil la achte manje.) 9 Fanm Samari a di
Jezi konsa: Kouman? Se pa jwif ou ye? Ki jan ou fè mande
m' dlo pou ou bwè, mwen menm ki moun Samari? (Paske,
jwif yo pa t' gen rapò ak moun Samari.) 10 Jezi reponn li: Si
ou te konnen sa Bondye bay la, si ou te konnen ki moun k'ap
mande ou ti gout dlo pou bwè a, se ou menm ki ta mande l'
ba ou ti gout dlo bwè. Lè sa a, li ta ka ba ou nan dlo ki bay
lavi a. 11 Fanm lan di li: Msye, ou pa gen veso pou tire dlo.
Epitou, pi a fon anpil. Ki bò pou ou ta jwenn dlo ki bay lavi
sa a? 12 Se Jakòb, zansèt nou, ki te ban nou pi sa a. Li te
bwè ladan li. Tout pitit li yo ansanm ak tout bèt li yo, se la
yo te bwè tou. Koulye a, ou prèt pou di m' ou pi gran pase
Jakòb? 13 Jezi reponn li: Tout moun ki bwè dlo sa a gen pou
l' swaf dlo ankò. 14 Men, moun ki va bwè nan dlo m'ap ba li
a, li p'ap janm swaf dlo ankò. Paske, dlo m'ap ba li a ap
tounen yon sous dlo nan li k'ap ba li lavi ki p'ap janm fini an.
(aiōn g165, aiōnios g166) 15 Fanm lan di l': Tanpri, msye, ban m'
ti gout nan dlo sa a non pou m' bwè, konsa mwen p'ap janm
anvi bwè dlo ankò, mwen p'ap bezwen tounen isit la vin tire
dlo. 16 Jezi di l' konsa: Ale rele mari ou. Apre sa, tounen vin
jwenn mwen isit la. 17 Fanmi lan reponn: Mwen pa gen mari.
Jezi di l' konsa: Ou gen rezon di ou pa gen mari. 18 Paske,
ou pase senk mari deja. Epi nonm k'ap viv avè ou koulye a,
se pa mari ou li ye. Ou pa ban m' manti. 19 Lè sa a, fanm
lan di l': Gen lè ou se yon pwofèt, msye? 20 Zansèt nou yo
nan peyi Samari te sèvi Bondye sou mòn sa a. Men nou
menm jwif, nou di: Sèl kote pou moun sèvi Bondye, se lavil
Jerizalèm. 21 Jezi reponn li: Madanm, ou mèt kwè mwen. Lè
a pral rive, se pa ni sou mòn sa a, ni lavil Jerizalèm pou n'
sèvi Papa a. 22 Nou menm, moun Samari, nou pa konnen
sa n'ap sèvi a. Nou menm jwif, nou konnen sa n'ap sèvi a,
paske moun k'ap vin pou sove a, se nan mitan jwif yo l'ap
soti. 23 Men, lè a ap rive, li rive deja: tout moun k'ap sèvi
tout bon yo pral sèvi Papa a nan kè yo jan sa dwe fèt. Se
moun konsa Bondye vle pou sèvi li. 24 Bondye, se Lespri li
ye. Tout moun k'ap sèvi l', se pou yo sèvi l' nan lespri yo jan
sa dwe fèt la. 25 Fanm lan di li: Mwen konnen Mesi a, moun
yo rele Kris la, gen pou l' vini tou. Lè la vini, la esplike nou
tout bagay sa yo. 26 Jezi reponn li: Mwen menm k'ap pale
avè ou la a, mwen se Kris la. 27 Lè sa a, disip Jezi yo vin
rive. Yo te sezi wè l' ap pale ak yon fanm. Men, yo yonn pa
mande l': Kisa ou gen avèk li? Osinon: Poukisa w'ap pale
avè li? 28 Fanm lan menm kite krich dlo a la, li tounen li al
lavil la. Li di moun yo: 29 Vini wè yon nonm ki di m' tou sa m'
fè. Eske nou pa kwè se Kris la? 30 Moun yo soti lavil la, yo
vin jwenn Jezi. 31 Disip yo menm, bò pa yo, t'ap mande Jezi
pou l' manje. Yo t'ap di l': Tanpri, Mèt, manje kichòy non! 32
Men, li reponn yo: Mwen gen pou m' manje yon manje nou
pa konnen. 33 Lè sa a, disip yo yonn pran mande lòt: Gen lè
yon moun pote manje ba li. 34 Jezi di yo: Manje pa m', se
fè volonte moun ki voye m' lan; se pou m' fin fè travay li
ban m' fè a. 35 Nou menm, nou di: Nan kat mwa ankò nou
pral fè rekòt. Mwen menm, mwen di nou: Gade jaden yo
byen. Grenn yo fin mi, yo tou bon pou ranmase. 36 Yo gen

tan peye moun k'ap ranmase rekòt la, l'ap anpile grenn yo
pou lavi ki p'ap janm fini an. Se konsa, moun k'ap simen an
kontan; moun k'ap ranmase a kontan tou ansanm avèk li.
(aiōnios g166) 37 Sa pawòl la di a, se vre wi: Moun ki simen
an, se pa li ki ranmase. 38 Mwen voye nou ranmase nan
yon jaden nou pa t' travay. Se lòt moun ki te travay li. Men,
se nou menm k'ap pwofite travay yo. 39 Anpil moun Samari
ki te rete nan Sika te kwè nan Jezi poutèt sa madanm lan te
di yo: Li di m' tou sa m' fè. 40 Se konsa, lè yo rive bò kote li,
yo mande l' pou l' rete avèk yo. Jezi pase de jou nan lavil la.
41 Te gen anpil lòt moun ankò ki te kwè nan li, poutèt sa Jezi
menm t'ap di yo. 42 Yo di fanm lan konsa: Koulye a nou
kwè, se pa sèlman poutèt sa ou rakonte nou an, men tou
paske nou tande l' nou menm ak de zòrèy nou. Nou konnen
se li menm vre ki vin delivre moun sou latè. 43 Lè Jezi fin
pase de jou sa yo la, li pati, li ale nan peyi Galile. 44 Paske,
se Jezi menm ki te di: Yo pa janm respekte yon pwofèt nan
peyi kote l' soti. 45 Lè li rive nan Galile, moun Galile yo te
byen resevwa l', paske yo menm tou yo te al lavil Jerizalèm
pou fèt Delivrans lan, yo te wè tou sa li te fè lè sa a. 46 Apre
sa, Jezi tounen vin Kana nan Galile, kote li te fè dlo tounen
diven an. Nan lavil la te gen yon gwo fonksyonè leta ki te
gen yon pitit gason l' ki te malad nan yon lòt lavil yo rele
Kapènawòm. 47 Lè li vin konnen Jezi te soti peyi Jide vin
nan peyi Galile, li al jwenn li, li mande l' pou li al Kapènawòm
geri pitit li a ki te prèt pou mouri. 48 Jezi di l' konsa: Si nou
pa wè mirak ak bèl bagay, nou p'ap janm kwè. 49 Fonksyonè
a reponn li: Mèt, vin avè m' non, anvan pitit mwen an gen
tan mouri. 50 Jezi di li: Ou mèt al lakay ou. Pitit ou a p'ap
mouri. Nonm lan kwè sa Jezi te di l' la, li ale. 51 Li te sou
wout lakay li toujou lè domestik li yo vin jwenn li avèk nouvèl
sa a: Pitit ou a pa mouri. 52 Li mande yo: Kilè ti gason an
refè? Yo reponn li: Yè apremidi, bò enè konsa, lafyèb la
tonbe. 53 Papa a vin rekonèt se te lè sa a menm Jezi te di l':
Pitit gason ou lan p'ap mouri. Se konsa li menm ansanm
ak tout moun lakay li yo kwè nan Jezi. 54 Sa te fè dezyèm
mirak Jezi te fè lè l' tounen soti Jide vini nan peyi Galile.

5 Apre sa, jwif yo te gen yon fèt nan tanp lan. Jezi moute
Jerizalèm. 2 Nan lavil la, bò Pòtay Mouton yo, te gen yon
gwo basen dlo yo te rele nan lang ebre: Betzata. Te gen
senk pòt ki te bay sou li. 3 Devan pòt yo, te gen anpil moun
ki te gen tout kalite maladi kouche la: gen sa ki te avèg, gen
sa ki t'ap bwete, gen sa ki te paralize. Yo tout yo t'ap tann lè
dlo a pran bouyi. 4 Paske, tanzantan, yon zanj Bondye te
desann nan basen an vin brase dlo a. Premye moun malad
ki te desann nan dlo a apre zanj lan te fin brase l' la te geri,
nenpòt ki maladi li te genyen. 5 Te gen yon nonm la ki te
malad depi trantwitan. 6 Jezi wè l' kouche. Li vin konnen li te
malad depi tout tan sa a. Li mande li: Eske ou vle geri? 7
Malad la reponn li: Mèt, mwen pa gen pesonn pou mete m'
nan basen an lè dlo a ap bouyi. Lè mwen fè sa pou m' ale,
yon lòt gen tan desann anvan mwen. 8 Jezi di li: Leve non.
Pran nat ou, mache ou ale. 9 Menm lè a, nonm lan geri. Li
ranmase nat li, li pran mache. Men, jou sa fèt la se te yon
jou repo. 10 Jwif yo di nonm ki te geri a: Jòdi a se jou repo.
Lalwa nou an pa pèmèt pou w'ap pote nat ou jòdi a. 11 Li
reponn yo: Se moun ki geri m' lan wi ki di m' ranmase nat
mwen, mache m' ale. 12 Lè sa a, yo mande li: Kilès sa a ki
di ou ranmase nat ou, mache ou ale a? 13 Men, nonm ki te
geri a pa t' konnen ki moun li te ye, paske te sitèlman gen
moun la, Jezi te gen tan pati al fè wout li. 14 Pita, Jezi kontre
nonm lan nan tanp lan. Li di li konsa: Koute non. Koulye a
ou wè ou geri, pa fè peche, tande, pou bagay pi mal pa rive
ou. 15 Nonm lan al di jwif yo se Jezi ki te geri li. 16 Se poutèt
sa jwif yo tanmen pèsekite Jezi paske li te fè sa yon jou
repo. 17 Men, Jezi reponn yo: Se tout tan Papa m' ap travay.
Mwen menm tou, m'ap travay. 18 Poutèt pawòl sa a, jwif yo
t'ap chache pi rèd atò pou yo te touye l'. Li pa t' sèlman fè
bagay ki kont lalwa repo a, men li te di yo Bondye se papa li.
Lè l' di sa, li te fè tèt li pase pou menm moun ak Bondye. 19
Lè sa a, Jezi reponn yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Pitit
Bondye a pa fè anyen pou kò li. Sa l' wè Papa a fè, se sa
l' fè tou. Tou sa Papa a ap fè, Pitit la fè l' tou. 20 Papa a
renmen Pitit la, li moutre l' tou sa li menm l'ap fè. Li gen pou
l' moutre l' fè bagay ki pi estwòdenè pase sa. Lè sa a, nou
p'ap manke sezi. 21 Papa a fè moun mouri leve, li ba yo
lavi ankò. Konsa tou, Pitit la bay moun li vle lavi. 22 Papa a
pa jije pesonn, men li bay Pitit la tout pouvwa pou jije. 23
Konsa, tout moun va gen respè pou Pitit la, menm jan yo
gen respè pou Papa a. Moun ki pa respekte Pitit la, li pa gen
respè pou Papa ki voye l' la non plis. 24 Sa m'ap di nou la a,
se vre wi: Yon moun ki koute pawòl mwen, ki mete konfyans
nan moun ki voye m' lan, l'ap gen lavi ki p'ap janm fini an. Yo
p'ap kondannen li. Li deja soti nan lanmò, li antre nan lavi.
(aiōnios g166) 25 Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Lè a ap rive, li
rive deja: moun mouri yo pral tande vwa Pitit Bondye a. Tout
moun mouri ki va tande vwa sa a pral gen lavi. 26 Papa a
gen pouvwa pou l' bay lavi. Konsa tou, li bay Pitit la pouvwa
pou bay lavi tou. 27 Li bay Pitit la otorite pou jije, paske Pitit
la, se Moun Bondye voye nan lachè a. 28 Nou pa bezwen
sezi. Lè a pral rive: tout mò ki nan tonm pral tande vwa li, 29
yo pral leve soti vivan nan tonm yo. Moun ki fè sa ki byen
pral leve pou resevwa lavi ki p'ap janm fini an. Men, tout
moun ki fè sa ki mal pral leve pou resevwa kondannasyon

yo. 30 Mwen pa kapab fè anyen pou kò mwen. M'ap jije
dapre sa Bondye di mwen. Jijman mwen bon paske sa m'ap
chache fè a se pa sa m' vle, men sa moun ki voye m' lan
vle. 31 Si m' pale tèt mwen byen, moun pa ka asepte sa
m'ap di a pou verite. 32 Men, se yon lòt k'ap pale byen sou
mwen. Mwen konnen sa l'ap di sou mwen an, se verite. 33
Nou te voye moun bò kot Jan. Li te di nou verite a jan l' ye
a. 34 Mwen menm poutèt pa m', mwen pa bezwen pesonn
pale pou mwen. Men, mwen di nou sa pou nou kapab sove.
35 Jan te tankou yon lanp yo limen ki klere byen bèl. Pou
yon tan, nou te byen kontan pwofite limyè li a. 36 Men, pou
mwen menm, mwen gen yon lòt bagay ki pale an favè m' ki
pi bon toujou pase sa Jan te di sou mwen an. Se travay
m'ap fè a, travay Papa m' ban m' fè a ki pale pou mwen. Sa
fè wè se Papa a ki voye mwen. 37 Papa ki voye m' lan, li
menm tou l'ap pale an favè mwen. Nou pa janm tande vwa
l', ni nou pa janm wè figi li. 38 Nou pa kenbe pawòl li yo
nan kè nou, paske nou pa kwè nan moun li voye a. 39 N'ap
plede etidye sa ki ekri nan Liv la, paske nou mete nan tèt
nou nou ka jwenn lavi ki pa janm fini an ladan li. Men, se Liv
sa a menm ki pale sou mwen. (aiōnios g166) 40 Malgre sa,
nou pa vle vin jwenn mwen pou nou ka gen lavi tout bon an.
41 Mwen p'ap chache lwanj nan men lèzòm. 42 Men, mwen
konnen ki moun nou ye: nou pa gen renmen pou Bondye
nan kè nou. 43 Se Papa m' ki voye mwen. Men, nou pa vle
resevwa mwen. Men, kite yon lòt moun vin pou kont li, n'ap
resevwa li. 44 Nou renmen resevwa lwanj yonn nan men
lòt, nou pa chache lwanj ki soti nan men Bondye ki pa gen
parèy la. Nan kondisyon sa a, ki jan pou nou kwè? 45 Pa
mete nan tèt nou mwen pral akize nou devan Papa mwen.
Se Moyiz ki pral akize nou, Moyiz nou di ki tout espwa nou
an. 46 Si nou te kwè tout bon nan Moyiz, nou ta kwè nan
mwen tou, paske li ekri sou mwen tou. 47 Men, nou pa kwè
nan sa l' te ekri a. Ki jan pou n' ta fè kwè sa m'ap di nou
an?

6 Apre sa, Jezi janbe lòt bò lanmè Galile a. Yo rele lanmè
sa a lanmè Tiberyad tou. 2 Yon gwo foul moun t'ap swiv
li, paske yo te wè mirak li t'ap fè, jan li t'ap geri anpil moun
malad tou. 3 Jezi moute sou yon ti mòn, li chita la ansanm
ak disip li yo. 4 Jou fèt Delivrans jwif yo te vanse rive. 5 Jezi
gade, li wè yon gwo foul moun ki t'ap vin jwenn li. Li rele
Filip, li di l' konsa: Ki bò nou ta ka jwenn manje pou n' achte
pou n' bay moun sa yo manje? 6 (Li t'ap di sa pou l' te wè sa
Filip tapral reponn li; li menm li te byen konnen sa l' tapral
fè.) 7 Filip reponn li: Menm si nou ta gen desan (200) goud
pou achte pen, pa ta gen ase pou chak moun ta jwenn ti kal.
8 Yon lòt nan disip yo, Andre, frè Simon Pyè a, di li: 9 Gen
yon ti gason la a ki gen senk pen fèt ak farenn lòj, ak de ti
pwason. Men, sa pa anyen pou tout kantite moun sa yo. 10
Lè sa a, Jezi di yo: Fè moun yo chita. (Te gen anpil zèb bò
la.) Moun yo chita, te gen senkmil (5.000) gason konsa. 11
Jezi pran pen yo; lè li fin di Bondye mèsi pou yo, li bay tout
moun ki te chita yo. Li fè menm jan an tou ak pwason yo. Yo
tout te jwenn kantite yo te vle. 12 Lè tout fin manje vant plen,
Jezi di disip li yo: Ranmase tout ti moso ki rete yo. Pa kite
anyen gaspiye. 13 Yo ranmase tout moso ki te rete nan senk
pen moun yo te manje yo. Yo plen douz panyen pote ale.
14 Lè moun yo wè mirak Jezi te fè a, yo di konsa: Se vre
wi, nonm sa a se pwofèt ki te gen pou vini sou latè a. 15
Jezi te vin konnen yo tapral pran l' pa fòs pou yo fè l' wa. Li
wete kò l' ankò sou ti mòn lan, men fwa sa a pou kont li.
16 Lè solèy fin kouche, disip li yo desann bò lanmè a. 17
Yo moute nan yon kannòt, yo pran travèse lanmè a nan
direksyon Kapènawòm. Te fin fè nwit nèt, men Jezi pa t'
ankò vin jwenn yo. 18 Dlo lanmè a te move paske van an te
fò. 19 Yo te gen tan naje zaviwon senk a sis kilomèt konsa
deja, lè yo wè Jezi ki t'ap vin bò kannòt la. Li t'ap mache sou
dlo a. Yo tout te pè. 20 Men, Jezi di yo: Se mwen menm.
Nou pa bezwen pè. 21 Yo te vle pran l' nan kannòt la, men
lamenm yo fè tè: yo te gen tan rive kote yo taprale a. 22
Nan denmen, foul moun ki te rete lòt bò lanmè a te wè te
gen yon sèl kannòt ase. Yo te konnen Jezi pa t' moute nan
kannòt la avèk disip li yo. Disip li yo te pati pou kont yo. 23
Men, te gen lòt kannòt ki te soti lavil Tiberyad ki te rive bò
kote yo te manje pen an apre Seyè a te di Bondye mèsi a.
24 Lè foul moun yo wè ni Jezi, ni disip li yo pa t' la, yo moute
nan kannòt sa yo, y' al chache l' lavil Kapènawòm. 25 Yo
jwenn Jezi lòt bò lanmè a. Yo di li: Mèt, kilè ou gen tan rive
isit la? 26 Jezi reponn yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Se
pa paske nou wè mirak mwen fè yo non kifè n'ap chache m'
konsa. Se paske nou manje pen plen vant nou. 27 Pa travay
pou manje k'ap gate! Travay pito pou manje k'ap konsève,
manje k'ap bay lavi ki p'ap janm fini an. Kalite manje sa a,
se Moun Bondye voye nan lachè a ki va ban nou l', paske se
pou sa Bondye Papa a voye li. (aiōnios g166) 28 Lè sa a, yo
mande li: Kisa pou n' fè si nou vle fè travay Bondye? 29 Jezi
reponn yo: Sèl travay Bondye mande nou pou n' fè, se pou
nou mete konfyans nou nan moun li voye a. 30 Yo di li: Ki
mirak ou ka fè nou wè pou nou ka kwè nan ou? Kisa ou pral
fè? 31 Zansèt nou yo te manje laman nan dezè a, jan sa ekri
nan Liv la: Li ba yo pen ki soti nan syèl la pou yo manje. 32
Jezi reponn yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Moyiz pa t'
ban nou pen ki soti nan syèl la. Men, se Papa m' k'ap ban

nou pen ki soti nan syèl tout bon an. 33 Paske pen Bondye
bay la, se moun ki desann sot nan syèl la pou bay lèzòm
lavi. 34 Yo di li: Mèt, toujou ban n' nan kalite pen sa a. 35
Jezi di yo: Se mwen menm pen ki bay lavi a. Moun ki vin
jwenn mwen p'ap janm grangou; moun ki kwè nan mwen
p'ap janm swaf dlo. 36 Men, mwen te di nou sa: nou wè m',
men nou pa kwè toujou. 37 Tout moun Papa a ban mwen,
gen pou vin jwenn mwen. Mwen p'ap janm mete moun ki vin
jwenn mwen yo deyò. 38 Paske, se pa pou fè volonte pa m'
mwen desann sot nan syèl la, men pou m' fè volonte moun
ki voye m' lan. 39 Men sa moun ki voye m' lan vle: li vle pou
m' pa pèdi yonn nan moun li ban mwen yo, men pou m' fè
yo leve soti vivan nan lanmò nan dènye jou a. 40 Men sa
Papa m' vle: Tout moun ki wè Pitit la, ki kwè nan li, se pou
yo gen lavi ki p'ap janm fini an. Mwen gen pou m' fè yo leve
soti vivan nan lanmò nan dènye jou a. (aiōnios g166) 41 Jwif
yo te fache anpil sou Jezi poutèt li te di: Se mwen menm ki
pen ki desann sot nan syèl la. 42 Yo t'ap di: Apa Jezi, pitit
gason Jozèf la? Nou konn papa l' ak manman li. Ki jan li ka
fè di koulye a li desann sot nan syèl la? 43 Jezi reponn yo:
Nou pa bezwen ap bougonnen konsa. 44 Pesonn pa ka vin
jwenn mwen si Papa ki voye m' lan pa rele l' vini. Mwen
menm, m'a fè l' leve soti vivan nan lanmò nan dènye jou a.
45 Se sa ki ekri nan liv pwofèt yo: Bondye menm ap moutre
yo tout bagay. Tout moun ki koute Papa a, ki asepte tou sa l'
moutre yo, y'ap vin jwenn mwen. 46 Sa pa vle di gen pesonn
ki janm wè Papa a. Sèl moun ki wè Papa a, se moun ki soti
bò kote Bondye ye a. 47 Sa m'ap di nou la a, se vre wi:
moun ki mete konfyans yo nan Bondye, se yo ki gen lavi ki
p'ap janm fini an. (aiōnios g166) 48 Se mwen menm pen ki bay
lavi a. 49 Zansèt nou yo te manje laman nan dezè a, atousa
yo mouri. 50 Men, moun ki manje pen ki desann sot nan syèl
la, yo p'ap janm mouri. 51 Se mwen menm pen ki bay lavi a,
pen ki desann sot nan syèl la. Si yon moun manje nan pen
sa a, l'ap viv pou tout tan. Pen mwen gen pou m' bay la, se
kò mwen. M'ap bay li pou tout moun ki sou latè ka jwenn
lavi. (aiōn g165) 52 Pawòl sa yo fè jwif yo tonbe diskite yonn
ak lòt. Yo t'ap mande: Kouman nonm sa a kapab ban nou kò
l' pou n' manje? 53 Jezi di yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi:
si nou pa manje kò Moun Bondye voye nan lachè a, si nou
pa bwè san li, nou p'ap gen lavi nan nou. 54 Moun ki manje
kò mwen, ki bwè san mwen, li gen lavi ki p'ap janm fini an.
Mwen gen pou m' fè l' leve soti vivan nan lanmò nan dènye
jou a. (aiōnios g166) 55 Paske kò m', se yon manje tout bon,
san mwen, se yon bwason tout bon. 56 Moun ki manje kò
m', ki bwè san m', y'ap fè yonn avè m', epi m'ap fè yonn avè
yo tou. 57 Papa ki voye m' lan, li vivan. Se li menm ki ban
m' lavi. Konsa tou, moun ki manje m', m'a ba yo lavi. 58
Men pen ki desann sot nan syèl la. Li pa tankou pen zansèt
nou yo te manje a, paske pen yo a pa t' anpeche yo mouri.
Moun ki manje pen sa a ap viv pou tout tan. (aiōn g165) 59
Jezi te di pawòl sa yo antan l' te nan sinagòg Kapènawòm
lan ap moutre moun yo anpil bagay. 60 Lè yo fin tande sa,
anpil nan disip Jezi yo di: Pawòl sa a twò rèd. Ki moun ki ka
pran li? 61 Jezi te gen tan wè disip li yo t'ap bougonnen sou
pawòl la. Li di yo: Sa ofiske nou, pa vre? 62 Kisa n'a di lè n'a
wè Moun Bondye voye nan lachè a tounen moute kote l' te
ye anvan an? 63 Se lespri a ki bay lavi, kò a pa vo anyen.
Pawòl mwen di nou yo soti nan Lespri Bondye, yo bay lavi.
64 Men, gen kèk moun pami nou ki pa kwè. (Jezi te pale
konsa, paske depi nan konmansman li te konnen moun ki pa
t'ap kwè yo ansanm ak moun ki te gen pou trayi l' la.) 65 Li
di ankò: Se poutèt sa mwen te di nou: pesonn pa ka vin
jwenn mwen si se pa Bondye Papa a ki fè sa pou li. 66 Depi
lè sa a, anpil nan disip yo wete kò yo, yo pa mache avè l'
ankò. 67 Lè Jezi wè sa, li di douz disip yo: Nou menm, nou
pa vle ale tou? 68 Simon Pyè reponn li: Seyè, ki moun pou
n' al jwenn? Se ou menm ki gen pawòl k'ap bay lavi ki p'ap
janm fini an. (aiōnios g166) 69 Koulye a nou kwè, nou konnen
se ou menm ki moun Bondye chwazi a. 70 Jezi reponn yo:
Eske se pa mwen ki chwazi nou touledouz? Malgre sa, yonn
nan nou se yon dyab. 71 Li t'ap pale sou Jida, pitit Simon
Iskariòt la. Paske, atout Jida te yonn nan douz disip yo, se li
ki tapral trayi li.

7 Apre sa, Jezi t'ap mache toupatou nan peyi Galile, li pa
t' vle ale nan peyi Jide menm, paske jwif yo t'ap chache
touye li. 2 Jou fèt Joupa jwif yo te pre rive. 3 Frè Jezi yo di l'
konsa: Pa rete bò isit la. Ale nan Jide non. Konsa, disip ou
yo va wè travay w'ap fè. 4 Yon moun ki vle pou tout moun
konnen l' pa dwe travay an kachèt. Avèk travay w'ap fè a, se
pou ou kite tout moun wè ou. 5 (Men, frè l' yo pa t' kwè nan
li.) 6 Jezi di yo konsa: Lè pa m' lan poko sonnen. Pou nou,
tout lè yo bon. 7 Moun k'ap viv dapre prensip ki nan lemonn
pa ka rayi nou. Men, mwen menm yo rayi m' paske mwen di
sa y'ap fè a pa bon. 8 Nou mèt al nan fèt la. Mwen menm,
mwen pa prale. Paske, lè pa m' lan poko rive. 9 Apre li fin di
yo sa, li rete rete l' nan peyi Galile. 10 Apre frè l' yo fin pati al
nan fèt la, Jezi ale tou, men an kachèt. Li pa t' kite pesonn
wè li. 11 Jwif yo menm t'ap chache l' pandan tout fèt la. Yo
t'ap di: Kote l' ye konsa? 12 Nan tout foul moun yo, yo t'ap
pale nan zòrèy sou li anpil. Gen moun ki t'ap di: Se yon
nonm debyen wi. Gen lòt ki t'ap di: Non, se pete l'ap pete
moun. 13 Men, pesonn pa t' nonmen non l' fò pou lòt moun

pa t' tande, sitèlman yo te pè jwif yo. 14 Te rete kat jou ankò
pou fèt la te fini, lè Jezi al nan tanp lan. Li kòmanse pale. 15
Jwif yo pa t' manke sezi. Yo t'ap di: Ki jan nonm sa a fè
konnen tout bagay sa yo? Li pa janm al lekòl. 16 Jezi reponn
yo: Bagay m'ap moutre nou la a, se pa nan mwen yo soti.
Yo soti nan Bondye ki voye m' lan. 17 Si yon moun deside fè
sa Bondye vle, la konnen si bagay m'ap moutre yo soti nan
Bondye osinon si se pawòl pa m' m'ap pale. 18 Yon moun
k'ap pale pawòl pa l', se chache l'ap chache fè lwanj tèt li.
Men, moun k'ap travay pou sa sèvi yon lwanj pou moun ki
voye l' la, se verite a pou l' di. Pa gen riz nan li. 19 Moyiz te
ban nou Lalwa a, pa vre? Men, nou yonn pa obeyi Lalwa.
Poukisa n'ap chache touye mwen? 20 Foul moun yo reponn
li: Gen lè ou gen yon move lespri sou ou? Ki moun k'ap
chache touye ou la a? 21 Jezi reponn yo: Mwen fè yon sèl
bagay, epi nou tout nou sezi pou sa! 22 Moyiz ban nou lòd
pou nou sikonsi tout ti gason, epi nou dakò pou yo sikonsi
yon moun gwo jou repo a. (Men, kite m' di nou: se pa t'
Moyiz ki te kòmanse ak sikonsizyon an non, se te zansèt
nou yo.) 23 Si nou ka sikonsi yon ti gason jou repo a pou
n' ka fè sa Lalwa Moyiz la mande a, pa gen rezon pou n'
ankòlè sou mwen si m' geri yon moun ki te malad nan tout
kò l', yon jou repo. 24 Pa jije sou laparans. Jije dapre sa ki
dwat. 25 Lè sa a, te gen kèk moun Jerizalèm ki t'ap di: Apa
nonm y'ap chache touye a? 26 Gade l'ap pale lib devan tout
moun, yo pa di l' anyen. Gen lè chèf nou yo rekonèt se Kris
la vre li ye! 27 Men, yo toujou di lè Kris la va rive, pesonn
p'ap konnen ki bò l' soti. Men nonm sa a, nou konnen ki bò
l' soti. 28 Jezi t'ap moutre moun yo anpil bagay nan tanp
lan. Li di yo byen fò: Nou rekonèt mwen? Nou konnen ki bò
m' soti? Se pa mwen ki fè lide pou m' vini non. Moun ki
voye m' lan, li la tout bon. Men, nou pa konnen li. 29 Mwen
menm, mwen konnen l', paske se bò kote l' mwen soti. Se li
menm ki voye mwen. 30 Lè sa a, yo t'ap chache arete l',
men pesonn pa t' mete men sou li paske lè l' pa t' ankò
rive. 31 Atousa, te gen anpil moun nan foul pèp la ki te kwè
nan li. Yo t'ap di: Lè Kris la va vini, èske la fè plis mirak
pase nonm sa a? 32 Farizyen yo vin konnen sa yo t'ap di
nan zòrèy sou Jezi nan pèp la. Chèf prèt yo ansanm ak
farizyen yo voye kèk gad pou arete Jezi. 33 Jezi di konsa:
Se pou yon ti tan ankò mwen la ak nou. Apre sa, mwen pral
jwenn moun ki voye m' lan. 34 N'a chache m', men nou p'ap
jwenn mwen, paske nou p'ap ka vini kote m' prale a. 35 Jwif
yo yonn t'ap mande lòt: Ki bò l' prale menm pou nou pa
kapab jwenn li? Eske li pral menm kote ak jwif ki gaye nan
mitan moun Lagrès yo pou l' moutre moun Lagrès yo anpil
bagay? 36 L'ap plede di: N'a chache m', men nou p'ap jwenn
mwen. Nou pa ka vini kote mwen prale a. Kisa sa vle di
menm? 37 Dènye jou fèt la, se li ki te pi enpòtan. Jou sa
a, Jezi kanpe devan foul moun yo, li di yo byen fò: Si yon
moun swaf dlo, li mèt vin jwenn mwen, li mèt vin bwè. 38
Moun ki mete konfyans yo nan mwen, y'ap wè gwo kouran
dlo k'ap bay lavi koule soti nan kè yo, jan sa ekri nan Liv la.
39 (Jezi t'ap pale ki jan moun ki kwè nan li yo tapral resevwa
Sentespri. Lè sa a, Sentespri pa t' ankò desann sou pesonn,
paske Jezi pa t' ankò moute nan syèl la.) 40 Te gen kèk
moun nan foul pèp la, lè yo fin tande pawòl sa yo, yo t'ap di
konsa: Se vre wi. Nonm sa a, se pwofèt la! 41 Gen lòt ki t'ap
di: Se Kris la. Gen lòt ankò ki t'ap di: Men, Kris la pa ka
soti nan peyi Galile. 42 Liv la di: Kris la, se yon pitit pitit
David la ye. Se Betleyèm li gen pou l' soti, lavil kote David te
pase tout lavi li a. 43 Te vin gen divizyon nan mitan foul
moun yo poutèt Jezi. 44 Gen ladan yo ki te vle arete l', men
pesonn pa t' mete men sou li. 45 Lè gad yo tounen vin jwenn
yo, chèf prèt yo ak farizyen yo mande yo: Poukisa nou pa
mennen l' ban nou? 46 Gad yo reponn: Nou poko janm wè
yon nonm ki pale tankou nonm sa a. 47 Farizyen yo di: Gen
lè nou kite l' pran tèt nou tou? 48 Eske nou wè gen yon sèl
nan chèf nou yo osinon nan farizyen yo ki kwè nan li? 49
Moun sa yo gen lè pa konn lalwa Moyiz la. Se moun ki gen
madichon! 50 Nikodèm te yonn nan farizyen ki te la yo. Se
menm Nikodèm sa a ki te al wè Jezi kèk jou pase. Li di
yo konsa: 51 Dapre Lalwa nou, nou pa ka jije yon moun
san nou pa tande l' anvan, san nou pa konnen sa l' fè. 52
Yo reponn li: Gen lè, ou menm tou, ou se moun Galile? Al
etidye sa ki ekri nan Liv la, wa wè pa gen pwofèt ki janm soti
nan peyi Galile. 53 Apre sa, tout moun al lakay yo.

8 Jezi menm ale mòn Oliv. 2 Nan denmen maten, byen
bonè, li tounen nan tanp lan. Tout foul moun yo pwoche
bò kote li. Li chita, li pran moutre yo anpil bagay. 3 Dirèktè
lalwa yo ak farizyen yo mennen yon fanm ba li. Yo te bare
fanm lan nan adiltè. Yo mete l' kanpe devan tout foul moun
yo, 4 epi yo di Jezi konsa: Mèt, yo kenbe fanm sa a nan
men ap fè adiltè. 5 Moyiz te bay lòd nan lalwa a pou yo
touye yo lè konsa ak kout wòch. Men, ou menm, kisa ou di
nan sa? 6 Yo t'ap di sa, paske yo te vle pran l' nan pèlen
pou yo te ka akize li. Men, Jezi bese atè. Epi, avèk dwèt
li, li kòmanse ekri atè a. 7 Men, moun yo t'ap kouvri l' ak
keksyon. Jezi leve atè a, li di yo: Se pou moun ki konnen li
pa janm peche a ba l' premye kout wòch la. 8 Apre sa, li
bese atè a yon dezyèm fwa, li pran ekri ankò. 9 Lè yo tande
pawòl sa yo, yonn apre lòt y' al fè wout yo. Premye moun ki
te mete deyò se te sak te pi granmoun yo. Jezi rete pou kont

li ak fanm lan ki te kanpe devan l'. 10 Lè sa a, li leve, li di
fanm lan: Madanm, kote moun yo? Pesonn pa kondannen
ou? 11 Li reponn: Pesonn non, Mèt. Jezi di li: Mwen menm
tou, mwen pa kondannen ou. Ou mèt ale. Men, pa janm fè
peche ankò. 12 Jezi pale ankò ak foul moun yo, li di: Se
mwen menm ki limyè k'ap klere tout moun ki sou latè. Moun
ki swiv mwen va gen limyè ki bay lavi a. Yo p'ap janm mache
nan fènwa. 13 Farizyen yo di li: Apa w'ap pale tèt pa ou
byen? Sa w'ap di la a pa gen valè. 14 Jezi reponn yo: Menm
si mwen t'ap pale tèt mwen byen, sa m'ap di a se verite,
paske mwen konnen ki bò m' soti, mwen konnen ki bò m'
prale. Men, nou menm, nou pa konnen ni ki bò m' soti, ni ki
bò m' prale. 15 Nou menm, n'ap jije tankou lèzòm jije. Men,
mwen menm mwen pa jije pesonn. 16 Mentou, si yon lè
mwen gen pou m' jije, m'ap jije byen dapre verite a, paske
mwen p'ap jije pou kont mwen. Papa ki voye m' lan ap la
avèk mwen. 17 Nou jwenn sa ekri nan Lalwa nou an tou: Lè
de temwen fè menm depozisyon an, sa yo di a vre. 18 Mwen
sèvi temwen pou tèt pa m'; Papa a ki voye m' lan sèvi m'
temwen tou. 19 Yo mande li: Kote papa ou? Jezi reponn yo:
Nou pa konnen mwen, nou pa konn Papa mwen. Si nou
te konnen m', nou ta konnen Papa m' tou. 20 Jezi te nan
tanp lan, kote yo mete bwat pou fè ofrann yo. Se la li t'ap di
yo tout pawòl sa yo, li t'ap moutre moun yo anpil lòt bagay
ankò. Men, pesonn pa t' mete men sou li, paske lè l' pa t'
ankò rive. 21 Jezi di yo ankò: Mwen pral fè wout mwen. N'a
chache m', men n'a mouri nan peche nou yo. Nou pa ka ale
kote m' prale a. 22 Jwif yo yonn di lòt: Gen lè li pral touye tèt
li? Tande sa l'ap di: Nou pa ka ale kote l' prale a. 23 Jezi
reponn yo: Nou soti anba, mwen menm mwen soti anwo.
Nou se moun tè sa a, mwen menm mwen pa moun tè sa a.
24 Se poutèt sa mwen di nou, n'ap mouri nan peche nou.
Wi, nou gen pou n' mouri nan peche nou si nou pa kwè
mwen se moun mwen ye a. 25 Yo mande li: Ki moun ou ye?
Jezi reponn yo: Sa m' te di nou depi nan konmansman an.
26 Mwen gen anpil bagay pou m' di sou nou, anpil bagay
menm pou m' jije nan nou. Men, moun ki voye m' lan, se
verite ase li di. Se sèlman sa m' pran nan bouch li m'ap
anonse bay lèzòm ki sou latè. 27 Yo pa t' konprann se sou
Papa a li t'ap pale yo. 28 Jezi di yo ankò: Lè n'a leve Moun
Bondye voye nan lachè a byen wo, n'a konnen se mwen
menmm ki li menm. Lè sa a, n'a konnen mwen pa fè anyen
pou kont mwen. Se sèlman sa Papa a moutre m' mwen di.
29 Moun ki voye m' lan la avèk mwen. Li pa kite m' pou kont
mwen paske mwen toujou fè sak fè l' plezi. 30 Anpil moun ki
te tande Jezi pale konsa te kwè nan li. 31 Jezi di jwif ki te
kwè nan li yo: Si nou kenbe pawòl mwen yo nan kè nou, nou
se disip mwen vre. 32 N'a konnen verite a, lè sa a verite a
va ban nou libète nou. 33 Yo di li: Nou se pitit pitit Abraram.
Nou pa janm esklav pesonn. Ki jan ou ka fè di nou: N'a gen
libète nou? 34 Jezi reponn yo: Sa m'ap di nou la a, se vre
wi: Tout moun ki fè peche, se esklav peche yo ye. 35 Yon
esklav pa fè pati moun kay la pou tout tan. Men, yon pitit fè
pati moun kay la pou tout tan. (aiōn g165) 36 Si Pitit Bondye a
ban nou libète, n'a lib tout bon. 37 Wi, mwen konnen se pitit
pitit Abraram nou ye vre. Men, n'ap chache touye m' paske
nou pa asepte sa m'ap moutre nou. 38 M'ap di nou sa Papa
m' moutre mwen. Men nou menm, n'ap fè sa papa pa nou di
nou fè. 39 Yo reponn li: Men, papa nou se Abraram. Jezi di
yo: Si nou te pitit Abraram tout bon, nou ta fè sa li menm li te
fè. 40 Gade koulye a, m'ap di nou verite a jan Bondye te
moutre m' li, atousa n'ap chache touye mwen. Abraram pa
janm fè bagay konsa. 41 Men nou menm, n'ap fè sa papa
nou ap fè. Yo reponn li: Nou pa pitit deyò non. Nou gen
yon sèl papa, se Bondye. 42 Jezi di yo: Si Bondye te papa
nou vre, nou ta renmen mwen. Paske, mwen soti bò kot
Bondye. Se li menm ki voye m' isit la. Mwen pa vini pou kont
mwen. Se li menm menm ki voye mwen. 43 Poukisa nou pa
konprann sa m'ap di nou la a? Paske nou pa kapab tande
pawòl mwen yo. 44 Se Satan ki papa nou. Se sak fè nou vle
fè sa papa nou vle. Depi nan konmansman se sa ase l'ap fè:
touye moun. Li pa janm pran pozisyon pou verite a paske pa
gen verite menm nan li. Depi l' louvri bouch li, se manti l'ap
bay paske sè mantò li ye. Se papa nan bay manti li ye. 45
Men mwen menm, mwen pale verite a. Se poutèt sa nou pa
vle kwè mwen. 46 Kilès nan nou ki ka bay prèv mwen fè
peche? Si sa m' di a se vre, poukisa nou pa kwè mwen? 47
Tout moun ki moun Bondye, yo koute pawòl Bondye. Men
nou menm, nou pa moun Bondye. Se sak fè nou pa vle
koute. 48 Jwif yo reponn li: Nou te gen rezon lè n' t'ap di se
moun Samari ou ye. Ou gen yon move lespri sou ou. 49 Jezi
di yo: Mwen pa gen okenn move lespri sou mwen. M'ap
fè respe Papa mwen. Men nou menm, se derespekte n'ap
derespekte mwen. 50 Mwen p'ap chache lwanj pou tèt pa
mwen. Gen yon moun k'ap chache l' pou mwen. Se li menm
tou k'ap jije nou. 51 Sa m'ap di nou la a, se vre wi: moun ki
fè tou sa mwen di l' fè, li p'ap janm mouri. (aiōn g165) 52 Jwif
yo di li: Koulye a, nou sèten ou gen yon move lespri sou ou.
Abraram mouri. Pwofèt yo mouri tou. Epi ou menm, w'ap di:
O wi, moun ki fè tou sa m' di l' fè, li p'ap janm mouri. (aiōn
g165) 53 Abraram ki Abraram zansèt nou, li mouri. Koulye a,
ou prèt pou di nou ou pi gran pase li? Pwofèt ki pwofèt yo
mouri. Sa ou konprann ou ye menm? 54 Jezi reponn yo: Si
m' t'ap fè lwanj tèt mwen, lwanj sa a pa ta vo anyen. Moun

k'ap fè lwanj mwen se Papa m', moun nou pretann di ki
Bondye nou an. 55 Nou pa konnen li. Men mwen menm,
mwen konnen li. Si pou m' ta di mwen pa konnen li, mwen ta
bay manti tankou nou. Men, mwen konnen l' epi m'ap fè tou
sa li di m' fè. 56 Abraram papa nou te kontan, paske li te
anvi wè jou m' lan rive. Li wè li. Sa te fè kè l' kontan nèt. 57
Jwif yo di li: Ou poko gen senkantan, epi w'ap di ou te wè
Abraram? 58 Jezi reponn yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi:
Abraram pa t' ankò fèt, mwen menm, mwen te la deja. 59 Lè
sa a, yo ranmase wòch pou kalonnen li. Men, Jezi kache kò
l' yon kote epi li soti nan tanp lan.

9 Jezi t'ap pase yon kote konsa lè l' wè yon nonm ki te
avèg depi li te fèt. 2 Disip li yo mande li: Mèt, poukisa
nonm sa a te fèt tou avèg en? Se peche pa l' osinon peche
manman l' ak papa l' ki lakòz sa? 3 Jezi reponn yo: Se pa ni
peche pa l' ni peche manman l' ak papa l' ki lakòz sa. Li fèt
avèg, se pou moun ka wè sa pouvwa Bondye a ka fè nan li.
4 Toutotan fè klè toujou, se pou m' fè travay moun ki voye
m' lan ban m' fè a. Talè konsa pral fè nwit, pesonn p'ap ka
travay. 5 Toutotan mwen la sou latè, mwen se limyè k'ap
klere tout moun ki sou latè. 6 Apre li fin di pawòl sa yo, Jezi
krache atè, li fè yon ti labou ak krache a, li fwote je nonm lan
avèk labou a. 7 Li di l' konsa: Al lave figi ou nan gwo basen
Siloe a. (Mo Siloe sa a vle di: Moun yo te voye a.) Avèg la
ale, li lave figi li. Lè l' tounen, li te ka wè nan tou de je l' yo. 8
Moun ki te rete bò lakay li yo ansanm ak tout moun ki te
konn wè l' ap mande charite anvan sa, yo tout t'ap di: Apa
nonm ki te konn chita ap mande charite a! 9 Gen moun ki
t'ap di: Se li menm wi. Gen lòt ki t'ap di tou: Non. Se pa li.
Men, li sanble l' anpil. Lè sa a nonm lan di yo: Se mwen
menm menm. 10 Yo mande li: Ki jan ou fè wè nan je ou yo?
11 Li reponn yo: Nonm yo rele Jezi a fè yon ti labou, li fwote
je m' ak labou a, epi li di m' al lave figi m' nan basen Siloe a.
m' ale. Lè m' fin lave figi m', mwen wè m' wè. 12 Yo mande
li: Kote nonm sa a? Li reponn yo: Mwen pa konnen non. 13
Yo pran nonm ki te avèg la, yo mennen l' bay farizyen yo. 14
Se te yon jou repo Jezi te fè labou a pou louvri je l' yo. 15 Se
poutèt sa, farizyen yo tou, yo mande nonm lan sak te pase
ki te fè l' ka wè koulye a. Li di yo: Li mete ti kras labou sou je
m' yo, lèfini mwen lave figi mwen. Se konsa, koulye a mwen
wè. 16 Te gen de twa nan farizyen yo ki t'ap di: Nonm ki fè
sa a pa ka soti nan Bondye. Li pa obeyi lalwa repo a. Men,
gen lòt ki t'ap di: Ki jan yon nonm k'ap fè sa ki mal kapab
fè yon mirak konsa? Te vin gen divizyon nan mitan yo. 17
Farizyen yo mande nonm ki te avèg la: Ou menm, dapre ou,
nonm ki louvri je ou yo, ki moun li ye? Li reponn: Se yon
pwofèt li ye. 18 Men, jwif yo pa t' vle kwè li te avèg anvan sa.
Yo fè chache papa l' ak manman l' pou poze yo kekzyon. 19
Yo mande yo: Eske nonm sa a se pitit gason nou an vre?
Eske se vre li te fèt avèg? Sak pase l' ki fè li wè koulye a?
20 Papa a ak manman an reponn yo: Nou konnen se pitit
gason nou li ye, li te fèt avèg. 21 Men, nou pa konnen sak
pase l' ki fè l' wè koulye a. Nou pa konnen tou ki moun ki
louvri je li. Nou mèt mande li. li ase gran konsa. Li ka reponn
li menm. 22 Papa a ak manman an te pale konsa paske
yo te pè jwif yo. Paske, jwif yo te tonbe dakò sou pwen sa
a: Tout moun ki ta di Jezi se Kris la, yo t'ap mete yo deyò
nan sinagòg la. 23 Se poutèt sa papa l' ak manman l' te
di: li ase gran, li ka reponn li menm. Nou mèt mande li. 24
Farizyen yo rele nonm ki te avèg la yon dezyèm fwa. Yo di li:
Di verite a devan Bondye. Nou konnen nonm sa a se yon
nonm k'ap fè sa ki mal. 25 Li reponn yo: Mwen pa konnen si
se yon moun k'ap fè sa ki mal osinon sa ki byen. Yon sèl
bagay mwen konnen: mwen te avèg, koulye a mwen wè. 26
Yo mande li: Men, kisa l' te fè? Ki jan l' te fè pou louvri je
ou yo? 27 Li reponn yo: Mwen deja di nou ki jan, men nou
pa t'ap koute. Poukisa nou vle m' redi l' ankò? Gen lè, nou
menm tou, nou ta renmen tounen disip li? 28 Yo joure l',
yo di l' konsa: Se ou menm ki disip li! Nou menm, nou se
disip Moyiz. 29 Nou konnen Bondye te pale ak Moyiz. Men,
li menm, nou pa menm konnen ki bò l' soti. 30 Nonm lan
reponn yo: Ala bagay dwòl en! Nou pa konnen ki bò l' soti?
Epi, se li menm ki louvri je m' yo! 31 Nou tout nou konnen
sa: Bondye pa tande lè se yon moun k'ap fè sa ki mal ki pale
avè li. Men, se pa menm bagay lè se yon moun ki respekte
l', yon moun ki fè volonte l' k'ap pale avè li. 32 Nou poko
janm tande yo fè yon moun ki fèt avèg wè. (aiōn g165) 33 Si
nonm sa a pa t' soti nan Bondye, li pa ta ka fè anyen. 34 Yo
reponn li: Se nan peche ou fèt, epi ou konprann pou ou vin
ban nou leson koulye a? Epi yo mete l' deyò nan sinagòg la.
35 Jezi te vin konnen yo te mete nonm ki te avèg la deyò nan
sinagòg la. Lè li kontre avè l', li di l' konsa: Eske ou kwè nan
Moun Bondye voye nan lachè a? 36 Nonm lan reponn li:
Mèt, di m' ki moun li ye pou m' ka kwè nan li? 37 Jezi reponn
li: Apa w'ap gade li! Se li menm k'ap pale avè ou la a wi. 38
Nonm lan di: Seyè, mwen kwè. Epi li tonbe ajenou devan
Jezi. 39 Lè sa a, Jezi di: Mwen vin sou tè a pou yon jijman:
Moun ki avèg yo pral wè. Men moun ki wè yo pral tounen
avèg. 40 Te gen kèk farizyen la avèk li. Lè yo tande pawòl sa
yo, yo mande l': Eske nou menm tou, nou avèg? 41 Jezi
reponn yo: Si nou te avèg, nou pa ta koupab. Men, n'ap
plede di nou wè, nou wè. Se poutèt sa nou antò toujou.

10 Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Moun ki pa pase nan
pòt la pou antre nan pak mouton an, men ki eskalade
lantouraj la pou antre nan pak la yon lòt kote, moun sa a se
yon vòlè, yon piyajè. **2** Men, moun ki pase nan pòt la, se
gadò mouton yo li ye. **3** Moun k'ap veye pòt la louvri l' pou li.
Tout mouton yo rekonèt vwa li. Li rele tout mouton l' yo, li ba
yo chak non yo, li mennen yo deyò. **4** Lè li fin fè yo tout
soti, li mache devan yo; tout mouton yo swiv li paske yo
konnen vwa li. **5** Men, yo p'ap swiv yon moun yo pa konnen.
Okontrè, y'ap kouri byen lwen pou li paske yo pa rekonèt
vwa li. **6** Jezi di yo parabòl sa a, men yo pa t' konprann sa l'
te vle di yo. **7** Jezi di yo ankò: Sa m'ap di nou la a, se vre wi:
Mwen se pòt pak mouton yo. **8** Tout moun ki te vin anvan m'
yo, se yon bann vòlè ak piyajè yo te ye. Men, mouton yo pa
t' koute yo. **9** Se mwen menm ki pòt la. Moun ki pase nan
mwen pou antre, la sove. La antre, la soti, la jwenn manje
pou l' manje. **10** Lè vòlè a vini, se vòlò li vin vòlò, se touye li
vin touye, se detwi li vin detwi, se sa ase li vin fè. Mwen
menm, mwen vin pou moun ka gen lavi, epi pou yo genyen l'
an kantite. **11** Se mwen menm ki bon gadò mouton yo. Bon
gadò a ap bay lavi l' pou mouton l' yo. **12** Yon nonm k'ap fè
yon djòb, se pa yon gadò li ye. Mouton yo pa pou li. Lè l' wè
bèt nan bwa ap vini, li kouri kite mouton yo, li met deyò.
Lèkonsa, bèt nan bwa a pran mouton yo pote ale, li gaye yo.
13 Nonm lan met deyò paske se yon djòb l'ap fè. Ki mele l'
ak mouton yo? **14** -(we vèsè pwochen) **15** Mwen menm,
mwen se gadò mouton yo. Papa a konnen m', mwen konn
Papa a. Konsa tou, mwen konnen mouton m' yo. Yo menm
tou yo konnen mwen. **16** Mwen gen anpil lòt mouton ki pa
nan pak sa a. Mwen gen pou m' mennen yo tou. Y'a tande
vwa mwen. Lè sa a, va gen yon sèl bann mouton ak yon sèl
gadò. **17** Papa a renmen m', paske m'ap bay lavi m' pou m'
ka resevwa l' ankò. **18** Pesonn pa ka wete lavi m', se mwen
menm ki bay li paske mwen vle. Mwen gen pouvwa pou
m' bay li, mwen gen pouvwa pou m' resevwa l' ankò. Se
sa menm Papa a te ban m' lòd fè. **19** Te vin gen yon lòt
kont nan mitan jwif yo sou pawòl sa yo. **20** Anpil jwif t'ap di:
Li gen yon move lespri sou li! Li fou! Sa n' bezwen pèdi
tan n' ap koute yon nonm konsa fè? **21** Gen lòt ki t'ap di:
Yon moun ki gen move lespri sou li pa ta pale konsa. Eske
move lespri kapab louvri je avèg? **22** Se te nan mitan sezon
fredi. Yo t'ap fete fèt Dedikas la nan lavil Jerizalèm. **23** Jezi
t'ap ale vini anba Galeri Salomon an nan tanp lan. **24** Jwif
yo sanble bò kote l', yo di l' konsa: Kilè wa wete nou nan
doutans sa a? Si ou se Kris la, di nou sa kare kare. **25** Jezi
reponn yo: Mwen deja di nou sa, nou pa vle kwè mwen.
Bagay m'ap fè yo, se avèk otorite Papa m' m'ap fè yo. Yo
pale pou mwen. **26** Men, nou pa kwè paske nou pa fè pati
mouton m' yo. **27** Mouton m' yo koute vwa m', mwen konnen
yo epi yo swiv mwen. **28** Mwen ba yo lavi ki p'ap janm fini
an. Yo p'ap janm peri, pesonn p'ap janmn ka rache yo nan
men mwen. **(aiōn g165, aiōnios g166)** **29** Sa Papa m' ban mwen
an pi gran pase tout. Pesonn pa ka rache anyen ki nan men
Papa a. **30** Mwen menm ak Papa m', nou fè yon sèl. **31** Jwif
yo ranmase wòch pou kalonnen li. **32** Lè sa a, Jezi di yo:
Avèk pouvwa Papa a mwen fè anpil bon bagay nan mitan
nou. Manyè di m' pou kilès ladan yo nou vle touye m' ak
kout wòch la? **33** Jwif yo reponn li: Se pa pou okenn bon
bagay nou vle touye ou ak kout wòch. Men, se paske w'ap
pale mal sou Bondye. Se moun ou ye, epi w'ap chache pase
pou Bondye. **34** Jezi reponn yo: Dapre sa ki ekri nan lalwa
nou an, Bondye te di: Se bondye nou ye. **35** Nou konnen sa
Liv la di, li di l' nèt. Tout moun ki resevwa pawòl Bondye, se
bondye yo ye. **36** Mwen menm menm, se Bondye ki te mete
m' apa pou li, se li ki voye m' sou latè. Ki jan nou ka di m'ap
pale Bondye mal lè m' di se pitit Bondye mwen ye? **37** Si
m' pa fè travay Papa m' ban m' fè a, nou pa bezwen kwè
mwen. **38** Men, si mwen fè l', menm si nou pa ta vle kwè
nan mwen, omwens kwè nan travay m'ap fè a. Konsa, nou
ta tou konnen Papa a nan mwen, mwen nan Papa a. **39** Yo
t'ap chache ankò pou yo te arete l', men li chape anba men
yo. **40** Jezi tounen ankò lòt bò larivyè Jouden kote Jan te
konn batize a. Li rete la. **41** Anpil moun te vin jwenn li. Yo
t'ap di: Jan pa t' fè okenn mirak, men tou sa li te di nou sou
nonm sa a, se te vre wi. **42** Anpil moun la te kwè nan Jezi.

11 Te gen yon nonm yo te rele Laza ki tonbe malad. Li
te rete Betani, yon ti bouk kote Mari t'ap viv ansanm ak
Mat, sè l' la. **2** (Mari sa a, se te fanm ki te vide odè sou pye
Seyè a, epi ki te siye yo ak cheve li. Laza, nonm ki te malad
la, se te frè li.) **3** De sè yo voye yon moun bò kot Jezi pou di
li: Seyè, zanmi ou lan malad. **4** Lè Jezi tande nouvèl la, li
di: Maladi Laza a p'ap touye li. Tou sa rive pou fè moun
wè pouvwa Bondye. Se ak maladi sa a Bondye pral fè wè
pouvwa Pitit li a. **5** Jezi te renmen Mat, Mari, sè l' la, ansanm
ak Laza. **6** Apre li fin pran nouvèl maladi Laza a, li rete
de jou ankò kote l' te ye a. **7** Apre sa, li di disip li yo: Ann
tounen nan Jide. **8** Disip li yo reponn li: Mèt, pa gen lontan
jwif yo t'ap chache touye ou ak kout wòch, epi koulye a ou
vle tounen laba a ankò? **9** Jezi di yo: Gen douzè de tan nan
yon jounen, pa vre? Si yon moun ap mache lajounen, li p'ap
bite, paske li wè limyè k'ap klere tè a. **10** Men, si yon moun
ap mache lannwit, l'ap kase pye l', paske li pa gen limyè nan
li. **11** Lè Jezi fin di yo sa, li di ankò: Laza, zanmi nou an, ap
dòmi. Mwen pral leve li. **12** Disip yo reponn li: Mèt, si l'ap

dòmi, li pral geri. 13 Jezi te vle di yo Laza te mouri, men disip
yo te konprann se dòmi Laza t'ap dòmi tankou tout moun
konn fè. 14 Lè sa a, Jezi di yo klè: Laza mouri. 15 Poutèt
nou, mwen byen kontan mwen pa t' la. Konsa n'a kwè. Ann
al jwenn li. 16 Lè sa a, Toma (yo te rele Jimo a) di lòt disip
yo: Ann ale tou ansanm ak Mèt la pou n' ka mouri ansanm
avè li. 17 Lè Jezi rive, li jwenn Laza te gen tan antere depi
kat jou. 18 Betani te yon ti bouk toupre lavil Jerizalèm, twa
kilomèt konsa, pa plis. 19 Anpil jwif te vin lakay Mat ak Mari
pou konsole yo ak lanmò frè yo a. 20 Lè Mat vin konnen Jezi
t'ap vini, li pati, li al kontre li. Men, Mari te rete chita nan kay
la. 21 Mat di Jezi konsa: Mèt, si ou te la, frè m' lan pa ta
mouri non. 22 Men, mwen konn sa: menm koulye a, Bondye
va ba ou nenpòt kisa ou mande li. 23 Jezi di li: Frè ou la va
leve vivan ankò. 24 Mat reponn li: Wi, mwen konn sa. Li gen
pou l' leve vivan ankò nan dènye jou a, lè tout moun mouri
yo va leve. 25 Jezi di li: Se mwen menm ki leve moun mouri
yo, se mwen menm ki bay lavi. Moun ki mete konfyans yo
nan mwen, yo gen pou yo viv menm si yo rive mouri. 26
Moun k'ap viv, epi ki mete konfyans yo nan mwen, yo p'ap
janm mouri. Eske ou kwè sa? (aiōn g165) 27 Mat reponn li: Wi,
Seyè, mwen kwè ou se Kris la, Pitit Bondye. Ou se moun ki
te gen pou vini sou latè a. 28 Lè Mat fin di sa, l' al rele Mari,
sè l' la, li di l' nan zòrèy: Mèt la la wi. Li mande pou ou vin
jwenn li. 29 Tande Mari tande sa, li leve, li kouri al jwenn
Jezi. 30 (Jezi pa t' ankò antre nan bouk la. Li te rete kote
Mat te kontre l' la.) 31 Jwif yo ki te nan kay la avèk Mari pou
konsole l', lè yo wè l' leve soti, yo swiv li. Yo te konprann li
tapral kriye bò kavo a. 32 Lè Mari rive kote Jezi te ye a,
wè li wè l', li lage kò l' atè nan pye l', li di l' konsa: Seyè, si
ou te la, frè m' lan pa ta mouri. 33 Jezi wè jan li t'ap kriye
ansanm ak jwif yo ki te vin avè l' yo, sa te fè l' mal anpil, kè l'
t'ap fann. 34 Li mande yo: Ki bò nou antere li? Yo reponn li:
Seyè, vin wè non. 35 Jezi kriye. 36 Lè sa a, jwif yo di: Gade
jan li te renmen l' non! 37 Men, te gen kèk nan yo ki t'ap di:
Li menm ki louvri je avèg yo, li pa t' kapab anpeche Laza
mouri? 38 Sa te fè Jezi pi mal ankò. li al bò kavo a. Se te
yon gwòt avèk yon wòch yo te mete devan bouch li. 39 Jezi
di yo: Wete wòch la. Mat, sè mò a, di l' konsa: Seyè, li dwe
kòmanse santi deja, sa fè kat jou depi l' nan kavo a. 40 Jezi
reponn li: Mwen pa deja di ou: Si ou kwè, wa wè pouvwa
Bondye? 41 Se konsa, yo wete wòch la. Jezi leve je l' anlè
nan syèl la, li di: Mèsi, Papa, dèske ou te tande mwen. 42
Mwen menm, mwen konnen ou toujou tande m', men se
poutèt moun sa yo ki bò kote m' lan m'ap di ou sa, pou yo sa
kwè se ou menm ki voye mwen. 43 Lè l' fin di pawòl sa yo, li
rele byen fò: Laza, soti deyò! 44 Mò a soti, de pye l' ak de
men l' yo tou mare ak bann twal, figi l' tou vlope nan yon
moso twal. Jezi di yo: Demare l' non, kite l' ale. 45 Nan jwif
ki te vin kay Mari yo epi ki te wè sa Jezi te fè a, anpil te
kwè nan li. 46 Men, gen ladan yo ki al jwenn farizyen yo. Yo
rakonte yo sa Jezi te fè. 47 Farizyen yo menm ansanm ak
chèf prèt yo reyini Gran Konsèy la. Yo mande: Kisa n'ap fè?
Nonm sa a ap fè anpil mirak. 48 Si nou pa fè l' sispann, tout
moun pral kwè nan li. Talè konsa, otorite women yo va antre
nan koze a, y'a detwi ni tanp nou an ni peyi nou an. 49 Te
gen yonn ladan yo ki te rele Kayif. Se li menm ki te granprèt
pou lanne a. Li di yo: Gen lè nou pa konprann anyen! 50
Nou pa wè li pi bon pou nou si yon sèl moun mouri pou pèp
la. Konsa tout peyi a va sove. 51 (Kayif pa te di sa konsa
non. Men, li te granprèt pou lanne a, konsa li t'ap fè konnen
davans ki jan Jezi te dwe mouri pou tout jwif ki nan peyi a.
52 Epi, pa sèlman pou jwif yo, men tou pou l' te sanble tout
pitit Bondye ki gaye yo nan yon sèl kò.) 53 Se depi jou sa a
otorite jwif yo pran desizyon pou yo touye Jezi. 54 Se poutèt
sa tou Jezi te sispann fè ale vini nan mitan jwif yo an piblik.
Li mete kò l' yon kote toupre dezè a, nan yon vil yo rele
Efrayim. Se la li te rete ak disip li yo. 55 Fèt Delivrans jwif yo
te prèt pou rive. Anpil moun soti toupatou nan peyi a, yo
moute Jerizalèm anvan fèt la pou yo te ka fè sèvis pou mete
yo nan kondisyon pou yo sèvi Bondye. 56 Yo t'ap chache
Jezi. Antan yo tout te nan tanp lan, yonn t'ap mande lòt: Sa
nou di? Ou kwè l'ap vin nan fèt la? 57 Chèf prèt yo ansanm
ak farizyen yo te bay lòd sa a: Si yon moun te konnen kote
Jezi te ye, se pou l' fè yo konnen pou yo ka arete li.

12 Sis jou anvan fèt Delivrans jwif yo, Jezi tounen Betani
kote Laza te rete a. Laza se nonm li te fè leve soti
vivan nan lanmò a. 2 Antan l' te la, yo ofri l' manje. Se Mat ki
t'ap sèvi manje a. Laza menm te pami moun ki te chita bò
tab la avèk Jezi. 3 Lè sa a, Mari pran yon boutèy demi lit
plen yon odè ki fèt ak yon fèy yo rele na. Odè sa a te vann
byen chè. Li vide tout odè a sou pye Jezi. Apre sa, li siye
yo ak cheve li. Tout kay la te plen sant odè a. 4 Yonn nan
disip Jezi yo, sa ki tapral trayi l' la, Jida Iskariòt, di konsa: 5
Poukisa yo pa t' vann odè sa a pou twasan (300) goud?
Yo ta bay pòv lajan sa a. 6 Li pa t' di sa paske li te vle fè
kichòy vre pou pòv yo, men paske se vòlè li te ye. Se li ki
te kenbe kès lajan an, li te konn pran nan sa yo te mete
ladan li. 7 Men, Jezi di li: Kite l' an repo! Kite l' konsève odè
sa a pou jou y'a mete kò m' nan kavo a. 8 Kanta pòv yo,
n'a toujou genyen yo avè nou. Men mwen menm, nou p'ap
genyen m' tout tan. 9 Yon gwo foul moun vin konnen Jezi te
Betani. Y' ale Betani, pa sèlman poutèt Jezi, mentou pou wè
Laza Jezi te fè leve soti vivan nan lanmò a. 10 Lè sa a, chèf

prèt yo pran desizyon pou yo touye Laza tou, 11 paske,
poutèt li, anpil jwif t'ap vire do ba yo, yo t'ap kwè nan Jezi.
12 Nan denmen, tout foul moun ki te vini pou fèt Delivrans
jwif yo te vin konnen Jezi t'ap rive lavil Jerizalèm. 13 Lè sa
a, yo koupe fèy palmis, yo soti al kontre li. Yo t'ap plede
rele: Lwanj pou Bondye. benediksyon pou moun ki vini nan
non Mèt la! Wi, benediksyon pou Wa pèp Izrayèl la. 14 Jezi
te jwenn yon ti bourik. Li moute chita sou li, jan sa te ekri
nan Liv la: 15 Nou pa bezwen pè, nou menm ki nan lavil
Siyon an. Gade, men wa nou an ap vini: Li moute yon jenn ti
bourik. 16 Disip yo pa t' konprann bagay sa yo lamenm.
Men, se jouk apre, lè Jezi te fin moute nan syèl la, yo vin
chonje tout bagay sa yo te ekri davans nan Liv la, epi se
sa menm ki te rive lè moun yo te fè sa pou li. 17 Te gen
anpil moun ki te la avèk Jezi lè l' te rele Laza pou l' te fè l'
soti nan kavo a, lè l' te fè l' leve soti vivan nan lanmò a.
Yo tout t'ap rakonte sa yo te wè. 18 Se konsa, foul moun
yo te vin konnen li te fè mirak sa a. Se poutèt sa yo te vin
kontre li. 19 Farizyen yo menm, yonn t'ap di lòt: Nou wè.
Nou pa ka fè anyen pou anpeche sa. Gade jan tout moun ap
swiv li! 20 Te gen kèk moun peyi Lagrès nan moun ki te vin
Jerizalèm pou adore pandan fèt la. 21 Y' al jwenn Filip (ki te
moun Betsayda nan peyi Galile), yo di l' konsa: Msye, nou ta
renmen wè Jezi. 22 Filip al di Andre sa. Epi yo tou de al di
Jezi sa. 23 Jezi reponn yo: Koulye a, lè a rive pou Moun
Bondye voye nan lachè a resevwa lwanj ki pou li a. 24 Sa
m'ap di nou la a, se vre wi: Yon grenn mayi ap rete pou kont
li toutotan li pa tonbe atè pou l' mouri. Men tou, si l' mouri,
l'ap bay anpil grenn. 25 Moun ki renmen lavi l' ap pèdi li.
Men moun ki rayi lavi li pandan l' sou latè a, l'ap konsève l'
pou lavi ki p'ap janm fini an. (aiōnios g166) 26 Si yon moun ap
sèvi m', se pou l' swiv mwen tou. Konsa, tout kote m'a ye,
sèvitè mwen va la tou. Papa m' va leve tèt tout moun k'ap
sèvi mwen. 27 Men koulye a, kè m' boulvèse. Mwen pa konn
sa pou m' di. Mwen ta di: Papa, delivre m' anba sa ki pral
rive koulye a. Men, se pou sa menm mwen vini, pou m' pase
tan soufrans sa a. 28 Papa o, fè wè pouvwa ou non! Lè sa
a, yon vwa soti nan syèl la, li di: Mwen fè wè pouvwa non
mwen deja. M'ap fè wè l' ankò. 29 Foul moun ki te la yo
tande vwa a. Yo t'ap di: Se yon kout loraj! Gen lòt ki t'ap di:
Se yon zanj Bondye ki pale avèk li. 30 Men, Jezi di yo: Se
pa pou mwen non vwa a pale, se pou nou menm pou nou ka
tande. 31 Koulye a, lè a rive pou yo jije moun ki sou tè sa a.
Koulye a, yo pral mete chèf k'ap dominen lemonn lan deyò.
32 Men mwen menm, lè y'a leve m' anlè sou tè a, mwen gen
pou m' rale tout moun vin jwenn mwen. 33 (Lè l' di sa, li t'ap
moutre yo ki jan li tapral mouri.) 34 Foul moun yo reponn
li: Nan Liv lalwa nou an, nou wè Kris la gen pou l' viv pou
tout tan. Ki jan ou ka di se pou yo leve Moun Bondye voye
nan lachè a anlè? Kilès ki Moun Bondye voye nan lachè a?
(aiōn g165) 35 Jezi reponn yo: Nou gen limyè a la avè nou,
men pa pou lontan. Mache pandan nou gen limyè a pou
fènwa pa bare nou. Moun k'ap mache nan fènwa pa konnen
kote l' prale. 36 Mete konfyans nou nan limyè a pandan nou
genyen l' lan, pou nou kapab moun limyè a. Apre li fin di yo
pawòl sa yo, Jezi wete kò l', li al kache byen lwen. 37 Atout li
te fè tout mirak sa yo devan yo, yo pa t' kwè nan li. 38 Se
konsa, pawòl pwofèt Ezayi te di a rive vre: Bondye, kilès ki
te kwè mesaj nou te bay la? Ki moun ki te rekonet travay
Bondye a nan sa ki rive a? 39 Non. Yo pa t' kapab kwè,
paske men sa Ezayi te di ankò: 40 Bondye bouche tou de je
yo. li fèmen lespri yo, pou yo pa wè nan je yo, pou yo pa
konprann ak lespri yo, pou yo pa tounen vin jwenn mwen
pou m' ta geri yo. 41 Ezayi te di sa paske li te wè pouvwa
Jezi, epi li pale sou li. 42 Malgre sa, menm pami chèf jwif yo,
anpil moun te kwè nan Jezi. Men, akòz farizyen yo, yo pa t'
kite moun wè sa pou yo pa t' mete yo deyò nan sinagòg
la. 43 Yo te pito lwanj ki soti nan men lèzòm pase lwanj
ki soti nan men Bondye. 44 Jezi pale byen fò, li di: Moun
ki kwè nan mwen, se pa nan mwen sèlman li kwè, men li
kwè nan moun ki voye m' lan tou. 45 Moun ki wè m', li wè
moun ki voye m' lan tou. 46 Mwen menm, mwen se limyè
sou latè. Tout moun ki kwè nan mwen p'ap rete nan fènwa.
47 Lè yon moun tande pawòl mwen yo, si l' pa kenbe yo, se
pa mwen k'ap kondannen li. Paske, mwen vin pou delivre
moun, mwen pa vin pou kondannen yo. 48 Men, moun ki
refize kwè nan mwen, ki pa asepte pawòl mwen yo, li jwenn
ak sa k'ap kondannen l' lan: Pawòl mwen te di yo, se yo
menm k'ap kondannen l' lè dènye jou a va rive. 49 Se pa
pawòl pa m' m'ap pale la a. Men, Papa ki voye m' lan, se
li menm ki ban m' lòd sa pou m' di ak sa pou m' pale. 50
Mwen menm, mwen konnen tout kòmandman l' yo bay lavi
ki p'ap janm fini an. Se sak fè sa m'ap di a, m'ap di l' jan
Papa m' te ban m' lòd la. (aiōnios g166)

13 Se te jou anvan fèt Delivrans jwif yo. Jezi te konnen lè
a te rive pou l' te kite tè sa a, pou li al jwenn Papa a. Li
pa t' manke renmen moun pa l' yo ki te nan lemonn. Li te
renmen yo nèt ale. 2 Jezi t'ap manje ak disip li yo jou swa sa
a. Satan te gen tan pran tèt Jida, pitit gason Simon Iskariòt
la, pou l' te trayi Jezi. 3 Jezi te konnen pou tèt pa l' li te soti
nan Bondye, epi li t'ap tounen jwenn Bondye ankò. Li te
konnen Papa a te ba li pouvwa sou tout bagay. 4 Li leve
sot devan tab la, li wete gwo rad li a, li pran yon sèvyèt, li
mare l' nan ren li. 5 Apre sa, li vide dlo nan yon kivèt. Epi li

kòmanse lave pye disip li yo. Li t'ap siye yo ak sèvyèt li te
mare nan ren l' lan. 6 Se konsa, li rive sou Simon Pyè ki
di l' konsa: Mèt, ou menm ki pral lave pye mwen? 7 Jezi
reponn li: Koulye a ou pa konprann sa m'ap fè a. Men, wa
konprann pita. 8 Pye di li: Non, mwen p'ap janm kite ou lave
pye mwen. Jezi reponn li: Si m' pa lave pye ou, ou p'ap disip
mwen ankò. (aiōn g165) 9 Simon Pyè di li: Si se konsa, Mèt,
se pa pye m' ase pou ou lave. Lave men m' yo tou ansanm
ak tèt mwen. 10 Jezi di li: Lè yon moun fin benyen, tout kò l'
pwòp. Se pye l' ase ki bezwen lave. Nou menm, nou tou
pwòp, men se pa nou tout ki pwòp. 11 (Jezi te konnen ki
moun ki tapral trayi li. Se poutèt sa li te di: Se pa nou tout
ki pwòp.) 12 Lè l' fin lave pye yo tout, Jezi mete gwo rad
la sou li ankò, li tounen nan plas li bò tab la, epi li di yo:
Eske nou konprann sa m' sot fè la a? 13 Nou rele m' Mèt,
nou rele m' Seyè. Nou gen rezon, se sa m' ye vre. 14 Si
mwen menm ki Seyè, mwen menm ki Mèt, mwen lave pye
nou, konsa tou, nou menm, se pou nou yonn lave pye lòt.
15 Mwen ban nou yon egzanp pou nou ka fè menm bagay
mwen te fè pou nou an. 16 Sa m'ap di nou la a, se vre wi:
Yon domestik pa janm pi grannèg pase mèt li. Moun yo voye
a pa janm pi grannèg pase moun ki voye l' la. 17 Koulye
a nou konn bagay sa yo. benediksyon pou nou si nou fè
menm jan an tou. 18 Lè m' di sa, mwen pa pale pou nou
tout. Mwen konnen moun mwen chwazi yo. Men, fòk sa ki te
ekri nan Liv la rive vre. Moun k'ap manje nan menm plat
avè m' lan, se li menm ki trayi mwen. 19 M'ap tou di nou sa
koulye a anvan bagay sa yo rive, pou lè yo rive vre nou ka
kwè mwen se moun mwen ye a. 20 Sa m'ap di nou la a, se
vre wi: Moun ki resevwa moun mwen voye a, li resevwa m'
tou. Moun ki resevwa m', li resevwa moun ki voye m' lan. 21
Lè Jezi fin di pawòl sa yo, li santi kè l' te boulvèse anpil. Li di
yo kareman: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: yonn nan nou
pral trayi mwen. 22 Disip yo menm, yonn t'ap gade lòt, yo pa
t' konnen ki moun li t'ap pale. 23 Yonn nan disip yo, sa Jezi
te renmen an, te chita kòtakòt avèk li. 24 Simon Pyè fè l' siy
pou l' mande Jezi ki moun li t'ap pale. 25 Lè sa a, disip la
panche tèt li bò Jezi, li mande li: Seyè, kilès sa a? 26 Jezi
reponn li: Mwen pral tranpe yon moso pen nan plat la: moun
wa wè m'a lonje l' bay la, se li menm. Jezi pran yon moso
pen, li tranpe l', li lonje l' bay Jida, pitit Simon Iskariòt la. 27
Pran Jida pran moso pen an, Satan antre nan li. Jezi di li:
Sa ou gen pou fè a, fè l' vit. 28 (Pesonn sou tab la pa t'
konprann poukisa li te di l' sa. 29 Anpil te fè lide Jezi te vle di
l' al achte sa yo te bezwen pou fèt la, ou ankò te mande l'
bay pòv yo kichòy, paske se li menm ki te kenbe sak lajan
an.) 30 Se konsa, Jida pran moso pen an; lamenm li soti. Te
fin fè nwa deyò a. 31 Apre Jida fin ale, Jezi di konsa: Se
koulye a nou pral wè pouvwa Moun Bondye voye nan lachè
a. Se koulye a li pral fè nou wè pouvwa Bondye parèt nan
li. 32 Si li fè nou wè pouvwa Bondye a, Bondye li menm
va fè nou wè pouvwa Pitit la. Epi l'ap fè l' talè konsa. 33
Pitit mwen yo, mwen pa la pou lontan ankò avè nou. Ala
chache n'a chache mwen! Men, koulye a m'ap di nou sa
m' te di jwif yo deja: Nou pa kapab ale kote m' prale a. 34
Men, m'ap ban nou yon kòmandman nouvo: Se pou nou
yonn renmen lòt. Wi, se pou nou yonn renmen lòt menm jan
mwen renmen nou an. 35 Si nou yonn renmen lòt, lè sa a
tout moun va konnen se disip mwen nou ye. 36 Simon Pyè
mande li: Seyè, ki bò ou prale? Jezi reponn li: Kote m' prale
a ou pa ka swiv mwen koulye a. Men, wa swiv mwen pita.
37 Pyè di li: Seyè, poukisa m' pa kapab swiv ou koulye a?
Mwen tou pare pou m' bay lavi m' pou ou. 38 Jezi reponn li:
Ou kwè ou pare vre pou bay lavi ou pou mwen? Sa m'ap di
ou la a, se vre wi: Kòk p'ap ankò chante, w'ap gen tan di ou
pa janm konnen m' an twa fwa.

14 Jezi di yo: Pa kite bagay sa yo toumante nou. Mete
konfyans nou nan Bondye, mete konfyans nou nan
mwen tou. 2 Lakay Papa a gen anpil kote pou moun rete.
Mwen pral pare plas pou nou. Si se pa t' vre, mwen pa ta di
nou sa. 3 Lè m'a fin pare plas la pou nou, m'a tounen vin
chache nou. Konsa, kote m'a ye a, se la n'a ye tou. 4 Nou
konnen chemen ki mennen kote m' prale a. 5 Toma di li:
Seyè, nou pa konnen kote ou prale a. Ki jan ou ta vle pou
nou konnen chemen pou n' pran an? 6 Jezi reponn li: Se
mwen menm ki chemen an. Se mwen menm ki verite a, se
mwen menm ki lavi a. Pesonn pa ka al jwenn Papa a si li pa
pase nan mwen. 7 Si nou konnen m', n'a konn Papa m' tou.
Men, depi koulye a nou konnen l', nou wè l' tou. 8 Filip di l'
konsa: Seyè, moutre nou Papa a. Se sa ase nou bezwen. 9
Jezi reponn li: Depi tout tan sa a mwen la avè nou, Filip, ou
poko konnen m' toujou? Moun ki wè m', li wè Papa a. Ki jan
ou ka fè di: Moutre m' Papa a? 10 Gen lè ou pa kwè mwen
nan Papa a? Ou pa kwè Papa a nan mwen tou? Tout pawòl
mwen di nou yo, se pa nan mwen yo soti. Papa a ki fè yonn
ak mwen an, se li menm k'ap fè travay li. 11 Se pou nou kwè
m' lè m' di nou: Mwen nan Papa a, Papa a nan mwen tou.
Osinon, se pou nou kwè akòz sa m'ap fè a. 12 Sa m'ap di
nou la a, se vre wi: Moun ki mete konfyans li nan mwen,
li gen pou l' fè tou sa m'ap fè a. La menm rive fè pi gwo
bagay toujou, paske mwen pral jwenn Papa a. 13 Tou sa n'a
mande nan non m', m'a fè l' pou nou, pou Pitit la ka fè wè
pouvwa Papa a. 14 (Nenpòt kisa n'a mande nan non m',
m'a fè l' pou nou.) 15 Si nou renmen m', se pou n' obeyi

kòmandman m' yo. 16 M'ap mande Papa a pou l' ban nou
yon lòt moun pou ankouraje nou, pou li ka toujou la avèk
nou, se Sentespri k'ap moutre nou verite a. (aiōn g165) 17
Moun k'ap viv dapre prensip lemonn pa ka resevwa l', paske
yo pa ka wè l', ni yo pa ka konnen li. Men nou menm, nou
konnen l' paske li rete nan kè nou, paske li nan nou. 18
Mwen p'ap kite nou pou kont nou: M'ap tounen vin jwenn
nou ankò. 19 Anvan lontan ankò, lemonn p'ap wè m', men
nou menm n'a wè mwen. Paske m'ap viv, nou menm tou
n'ap viv. 20 Lè jou sa a va rive, n'a konnen mwen nan Papa
a, nou menm nou nan mwen, epi mwen menm mwen nan
nou. 21 Moun ki asepte kòmandman m' yo, ki obeyi yo, se
moun sa a ki renmen mwen. Papa m' va renmen moun ki
renmen mwen. Mwen menm tou, m'a renmen l', epi m'a fè l'
wè mwen. 22 Jid (se pa Jida Iskariòt la non) di l' konsa:
Seyè, ki jan pou ou fè nou wè ou san pou moun k'ap viv
dapre prensip lemonn yo pa wè ou? 23 Jezi reponn li: Moun
ki renmen m', se li menm ki va fè tou sa m' di l' fè. Papa m'
va renmen l' tou. Papa m' va vin jwenn li ansanm avè m', n'a
viv nan li. 24 Moun ki pa renmen m', li p'ap fè tou sa m' di l'
fè. Tou sa nou tande m'ap di a, se pa nan mwen yo soti,
men se nan Papa m' ki voye m' lan yo soti. 25 Mwen di
nou tou sa antan m' la ankò avèk nou. 26 Moun ki pou vin
ankouraje nou an, se Sentespri. Se Papa m' k'ap voye l'
nan non mwen. Sentespri sa a va moutre nou tout bagay,
la fè nou chonje tou sa m' te di nou. 27 M'ap ban nou kè
poze. M'ap fè kè nou poze nan jan pa mwen. Mwen p'ap
fè li pou nou jan sa fèt dapre prensip ki nan lemonn. Pa
kite anyen toumante tèt nou, nou pa bezwen pè. 28 Nou
tande m' di nou: Mwen prale, men m'ap tounen vin jwenn
nou. Si nou te renmen m', nou ta kontan konnen mwen pral
jwenn Papa a, paske Papa a gen plis pouvwa pase mwen.
29 Mwen tou di nou sa koulye a anvan bagay sa yo rive, pou
lè yo rive nou ka kwè. 30 Mwen p'ap pale anpil ankò avè
nou, paske chèf k'ap dominen lemonn lan ap vini. Li pa gen
okenn pouvwa sou mwen. 31 Men, se pou tout moun sou
latè konnen mwen renmen Papa m'. Wi, fòk yo konnen m'ap
fè sa Papa m' te ban m' lòd fè a. Leve non. Ann sot isit la.

15 Mwen se pye rezen tout bon an. Papa m' se moun k'ap
okipe pye rezen an. 2 Li koupe tout branch nan mwen
ki pa donnen. Li netwaye tout branch ki donnen pou yo ka
donnen plis toujou. 3 Nou menm, avèk tou sa m' moutre nou
yo, nou deja nan kondisyon pou n' fè volonte Bondye. 4 Se
pou n' fè yonn ak mwen, menm jan mwen fè yonn ak nou.
Yon branch pa ka donnen pou kont li si l' pa fè yonn ak pye
rezen an. Konsa tou, nou p'ap kapab donnen si nou pa fè
yonn ak mwen. 5 Mwen se pye rezen an, nou se branch
yo. Moun ki fè yonn avè m', moun mwen fè yonn ak li, l'ap
donnen anpil, paske nou pa kapab fè anyen san mwen. 6
Moun ki pa fè yonn ak mwen, y'ap koupe l' voye jete; l'ap
cheche tankou yon branch bwa. Lè branch bwa yo cheche,
yo ranmase yo, yo jete yo nan dife, yo boule yo. 7 Si nou fè
yonn ak mwen, si nou kenbe pawòl mwen yo nan kè nou,
nou mèt mande sa nou vle, y'a ban nou li. 8 Men ki jan
pouvwa Papa m' lan va parèt aklè: se lè nou donnen anpil,
lè nou fè wè se disip mwen nou ye. 9 Jan Papa a renmen m'
lan, se konsa mwen renmen nou tou. Nou menm, se pou
nou renmen menm jan mwen renmen nou an. 10 Si nou fè
tou sa mwen ban nou lòd fè a, n'a renmen m' tou menm jan
mwen renmen nou an. Menm jan mwen menm, mwen fè tou
sa Papa a te ban m' lòd fè a, mwen renmen l' menm jan li
renmen m' tou. 11 Mwen di nou tou sa pou kè kontan m' lan
ka nan nou, pou nou ka kontan nèt ale. 12 Men kòmandman
m'ap ban nou: Se pou nou yonn renmen lòt menm jan mwen
renmen nou. 13 Pa gen pi bon jan pou ou moutre jan ou
renmen zanmi ou pase lè ou bay lavi ou pou yo. 14 Nou
tout, se zanmi m' nou ye depi nou fè sa m' mande nou fè.
15 Mwen p'ap rele nou domestik, paske yon domestik pa
konnen sa mèt li ap fè. M'ap rele nou zanmi paske mwen
fè nou konnen tou sa Papa a te moutre mwen. 16 Se pa
nou ki chwazi m', se mwen menm ki chwazi nou, ki mete
nou apa pou n' ale, pou n' ka donnen, pou donn nou ka
konsève. Konsa, Papa a va ban nou nenpòt kisa n'a mande
nan non mwen. 17 Wi, men sa m' mande nou: Se pou nou
yonn renmen lòt. 18 Si moun k'ap viv dapre prensip lemonn
yo rayi nou, pa bliye yo te rayi m' anvan yo te rayi nou. 19 Si
nou te moun lemonn, lemonn ta renmen nou, paske nou
ta pou li. Men, mwen chwazi nou, mwen wete nou anba
pouvwa lemonn. Se poutèt sa lemonn rayi nou: nou pa moun
lemonn ankò. 20 Chonje sa m' te di nou: Yon domestik pa
janm pi grannèg pase mèt li. Si yo pèsekite m', y'a pèsekite
nou tou. Si yo fè sa m' te moutre yo, y'a fè sa n'a moutre yo
tou. 21 Men, y'ap fè nou tou sa poutèt mwen, paske yo pa
konnen moun ki te voye m' lan. 22 Si m' pa t' vini, si m' pa t'
pale avè yo, yo pa ta antò, yo pa ta fè peche. Men, koulye a
yo pa gen eskiz pou peche yo. 23 Moun ki rayi m', li rayi
Papa m' tou. 24 Si m' pa t' fè bagay okenn lòt moun pa t'
janm fè nan mitan yo, yo pa ta antò, yo pa ta fè peche. Men,
koulye a yo wè sa m' fè, yo rayi ni mwen ni Papa mwen. 25
Men, yo fè tou sa pou pawòl ki ekri nan Lalwa yo a te ka rive
vre: Yo rayi m' san m' pa fè yo anyen. 26 Moun ki gen pou
ankouraje nou an ap vini, se Lespri k'ap moutre nou verite a,
se nan Bondye li soti. Papa a ap ban mwen l' pou m' voye

ban nou, la pale nou sou mwen. 27 Nou menm tou, n'a pale
sou mwen, paske nou te la avè m' depi nan konmansman.

16 Mwen di nou sa pou nou pa dekouraje lè sa rive. 2
Y'a mete nou deyò nan sinagòg yo. Yon lè, moun k'ap
touye nou yo va met nan tèt yo se sèvis y'ap rann Bondye lè
yo fè sa. 3 Y'ap fè tou sa paske yo pa konnen ni Papa a ni
mwen menm. 4 Men, mwen di nou sa, se pou lè lè a va rive
pou yo fè nou sa nou ka chonje mwen te di nou sa. Mwen
pa t' di nou tou sa anvan, paske mwen te la avèk nou. 5
Men koulye a, mwen pral jwenn moun ki te voye m' lan,
epi nou yonn pa mande m' kote m' prale? 6 Men, paske
mwen pale konsa ak nou, kè nou kase. 7 Men, m'ap di nou
laverite: li pi bon pou nou si m' ale. Paske, si m' pa ale,
moun ki gen pou vin ankouraje nou an p'ap vin jwenn nou.
Men, lè m' ale, m'a voye l' ban nou. 8 Li menm, lè la vini, la
moutre moun lemonn yo jan yo nan lerè sou keksyon peche,
sou keksyon sa ki dwat devan Bondye, sou keksyon jijman
Bondye. 9 Yo nan lerè sou keksyon peche a, paske yo pa
mete konfyans yo nan mwen. 10 Yo nan lerè sou keksyon
sa ki dwat devan Bondye, paske mwen pral jwenn Papa a,
nou p'ap wè m' ankò. 11 Yo nan lerè sou keksyon jijman
Bondye a, paske chèf k'ap dominen lemonn lan fin jije deja.
12 Mwen gen anpil lòt bagay ankò pou m' di nou, men nou
pa ka konprann yo koulye a. 13 Men, li menm Lespri k'ap
moutre verite a, lè la vini, la mennen nou nan tout verite a.
Paske li p'ap pale pawòl pa li. Men, tou sa la tande, se sa la
di nou: la fè nou konnen bagay ki gen pou rive. 14 Li pral fè
yo wè pouvwa mwen, paske la pran sa ki pou mwen pou l' fè
nou konnen yo. 15 Tou sa ki pou Papa a se pou mwen yo ye
tou. Se poutèt sa mwen di nou la pran sa ki pou mwen pou l'
fè nou konnen yo. 16 Talè konsa nou p'ap wè m'; talè konsa
n'a wè m' ankò. 17 Kèk disip li yo pran pale, yonn t'ap di lòt:
Sa sa vle di sa l'ap di nou la a: Talè konsa nou p'ap wè m',
talè konsa n'a wè m' ankò? Sa l' vle di la a: Paske mwen
pral jwenn Papa a? 18 Kisa sa vle di menm: Talè konsa?
Nou pa konprann sa l' vle di. 19 Jezi menm te konnen yo te
vle poze l' keksyon. Li di yo: Mwen di nou: Talè konsa nou
p'ap wè m', talè konsa tou n'a wè m' ankò. Eske se sou
sa nou yonn ap poze lòt keksyon an? 20 Sa m'ap di nou
la a, se vre wi: nou pral kriye, nou pral plenn, men moun
k'ap viv dapre prensip ki nan lemonn yo pral kontan. Nou
pral gen lapenn, men lapenn nou pral tounen kè kontan. 21
Lè yon fanm gen tranche, kè l' sere, paske lè a rive pou l'
soufri. Men, lè pitit la fin fèt, li bliye tout soufrans li yo tèlman
li kontan dapre yon lòt timoun vin sou latè. 22 Konsa tou,
koulye a nou nan lapenn. Men, mwen gen pou m' wè nou
ankò. Lè sa a, kè nou pral kontan, pesonn p'ap ka wete
kontantman sa a nan kè nou. 23 Jou sa a, nou p'ap poze m'
keksyon sou anyen. Sa m'ap di nou la a, se vre wi: nenpòt
bagay nou mande Papa a nan non mwen, la ban nou li.
24 Jouk koulye a, nou poko mande anyen nan non mwen.
Mande, n'a jwenn pou nou ka kontan nèt ale. 25 Mwen di
nou tou sa an parabòl. Yon lè, mwen p'ap bezwen pale an
parabòl ak nou ankò, men m'ap pale nou kareman sou Papa
a. 26 Jou sa a, n'a mande Papa a sa nou vle nan non mwen,
mwen pa di m'ap lapriyè Papa a pou nou, 27 paske Papa a li
menm, li renmen nou. Li renmen nou paske nou renmen m',
paske nou kwè mwen soti nan Papa a. 28 Mwen soti nan
Papa a, mwen vin sou latè. Koulye a, m'ap wete kò m' sou
latè a, mwen pral jwenn Papa a. 29 Disip yo di li: Se koulye
a w'ap pale kare. Ou pa pale an parabòl. 30 Koulye a nou
konnen ou konn tout bagay. Ou pa bezwen pesonn mande
ou anyen. Se poutèt sa nou kwè ou soti nan Bondye. 31 Jezi
reponn yo: Nou sèten nou kwè koulye a? 32 Gade, lè a ap
rive, li rive deja, kote nou pral gaye, chak moun pral kouri bò
pa yo: nou pral kite m' pou kont mwen. Men, mwen pa pou
kont mwen, paske Papa a la avèk mwen. 33 Mwen pale
konsa pou nou kapab gen kè poze nan mwen. Nou gen pou
n' soufri anpil sou latè. Men, pran kouraj, lemonn deja pèdi
devan mwen.

17 Apre Jezi fin pale konsa, li leve je l' anlè nan syèl la, li
di: O Papa, lè a rive. Fè yo wè bèl pouvwa Pitit la, pou
Pitit la ka fè yo wè bèl pouvwa ou la tou. 2 Ou te ba l' otorite
sou tout moun pou l' te kapab bay tout moun ou ba li yo lavi
ki p'ap janm fini an. (aiōnios g166) 3 Lavi ki p'ap janm fini an,
se pou yo konnen ou, ou menm ki sèl Bondye tout bon an,
ansanm ak moun ou voye a: Jezikri. (aiōnios g166) 4 Mwen te
fè yo wè bèl pouvwa ou sou tè sa a. Mwen fè tou sa ou te
ban m' fè. 5 Koulye a, Papa, ban mwen bèl pouvwa devan
je ou, menm pouvwa mwen te genyen lè m' te avè ou la depi
anvan ou te kreye tout bagay. 6 Moun ou te mete apa nan
lemonn pou mwen yo, mwen fè yo konnen ki moun ou ye.
Se pou ou yo te ye. Se ou menm ki te ban mwen yo. Epi yo
kenbe pawòl ou. 7 Koulye a, yo konnen tou sa ou ban mwen
se nan men ou yo soti. 8 Paske mwen ba yo pawòl ou te
ban mwen an. Yo resevwa li. Yo rekonèt mwen soti tout bon
bò kote ou, yo kwè se ou ki voye m' vre. 9 M'ap lapriyè
pou yo. Mwen p'ap lapriyè pou moun lemonn yo, men pou
moun ou ban mwen yo, paske se pou ou yo ye. 10 Tou sa m'
genyen se pou ou, tou sa ou genyen se pou mwen. Pouvwa
mwen parèt aklè nan yo. 11 Mwen pa nan lemonn lan ankò.
Men yo menm, yo nan lemonn lan toujou. Mwen menm,

m'ap vin jwenn ou. Papa, ou menm ki apa, pwoteje yo pa
pouvwa non ou, menm non ou te ban mwen an, pou yo ka
fè yon sèl menm jan ou fè yon sèl avèk mwen. 12 Pandan
m' te la avèk yo, mwen te pwoteje yo ak pouvwa non ou,
menm non ou te ban mwen an. Mwen te pwoteje yo: yo
yonn pa t' pèdi, esepte nonm ki pou te pèdi a, pou sa ki te
ekri nan Liv la rive vre. 13 Koulye a, m'ap vin jwenn ou. M'ap
pale konsa pandan m' sou latè a, pou jan kè m' kontan an
se konsa pou kè yo ka kontan tou nèt ale. 14 Mwen te ba
yo pawòl ou; lemonn rayi yo paske yo menm yo pa moun
lemonn, menm jan mwen menm mwen pa moun lemonn. 15
Mwen pa mande ou pou wete yo nan lemonn lan, men pou
ou pwoteje yo anba Satan. 16 Yo pa moun lemonn, menm
jan mwen pa moun lemonn. 17 Fè yo viv pou ou nèt gremesi
verite a. Pawòl ou se verite a. 18 Mwen voye yo nan lemonn
lan menm jan ou te voye m' nan lemonn lan. 19 Se pou yo
m'ap viv jan ou vle l' la, pou yo menm tou yo ka viv jan ou
vle l' la, gremesi verite a. 20 Se pa pou yo sèlman m'ap
lapriyè, men pou tout moun ki va mete konfyans yo nan
mwen lè y'a tande mesaj la. 21 M'ap lapriyè pou yo tout
fè yon sèl. Papa, se pou yo tout fè yonn ansanm ak nou,
menm jan ou menm ou nan mwen, mwen menm mwen nan
ou. Se pou yo tout fè yon sèl pou moun ki nan lemonn yo
ka kwè se ou ki te voye mwen. 22 Mwen te ba yo menm
pouvwa ou te ban mwen an, pou yo tout te ka fè yonn menm
jan ou fè yon sèl avè m' tou: 23 mwen nan yo, ou nan mwen,
pou yo tout fè yon sèl nèt ale, pou moun ki nan lemonn yo
ka rive rekonèt se ou ki te voye m', pou yo ka rive konnen ou
renmen yo menm jan ou renmen m' lan. 24 Papa, se ou ki te
ban mwen yo. Mwen ta vle pou yo toujou avè m' kote m'
prale a, pou yo ka wè pouvwa mwen, pouvwa ou te ban
mwen an, paske ou te renmen m' depi lontan anvan ou te
kreye tout bagay. 25 O Papa, ou menm ki fè tout bagay
byen, moun ki nan lemonn yo pa konnen ou. Men mwen
menm, mwen konnen ou. Moun sa yo konnen se ou ki te
voye mwen. 26 Mwen te fè yo konnen ki moun ou ye. M'ap
kontinye fè sa toujou, pou kalite renmen ou gen pou mwen
an ka nan yo, pou mwen menm mwen ka nan yo tou.

18 Lè Jezi fin pale konsa, li pati avèk disip li yo, li al lòt
bò ti ravin Sedwon an. Te gen yon jaden la. Jezi antre
nan jaden an avèk disip li yo. 2 Jida, nonm ki te gen pou
trayi l' la, te konnen ti kote sa a tou paske Jezi te konn vin la
anpil fwa ak disip li yo. 3 Se konsa, Jida al nan jaden an. Li
te gen yon kolonn sòlda ansanm ak kèk gad avè li. Se chèf
prèt yo ak gwoup farizyen yo ki te voye yo avè li. Yo tout te
gen zam, yo t'ap pote fannal ak gwo chandèl tou limen. 4
Jezi menm ki te konnen sa ki te pou rive l' la, mache sou yo,
li mande yo: Ki moun n'ap chache? 5 Yo reponn li: Jezi,
nonm Nazarèt la. Jezi di yo: Se mwen. Jida, nonm ki t'ap
trayi l' la, te la avèk yo. 6 Lè Jezi di yo: Se mwen, yo renka
kò yo dèyè, yo tonbe atè. 7 Lè sa a, Jezi mande yo ankò:
Ki moun n'ap chache? Yo di l': Jezi, nonm Nazarèt la. 8
Jezi reponn yo: Mwen pa deja di nou se mwen menm. Si se
mwen n'ap chache, kite lòt mesye sa yo al fè wout yo. 9 Se
konsa pawòl li te di a rive vre: Nan tout moun ou te ban
mwen yo, Papa, yonn menm pa pèdi. 10 Simon Pyè te gen
yon nepe sou li, li rale l', li frape domestik granprèt la, li sote
zòrèy dwat li. (Yo te rele domestik la Malkis.) 11 Men, Jezi di
Pyè konsa: Mete nepe ou la nan djenn li. Eske se pa pou m'
bwè gode soufrans Papa a ban m' bwè a? 12 Kolonn sòlda
yo, kòmandan an ansanm ak gad jwif yo mete men sou Jezi,
yo mare li. 13 Premye kote yo mennen l', se kay An. An te
bòpè Kayif ki te granprèt pou lanne a. 14 Se Kayif sa a ki te
bay jwif yo konsèy sa a: Li pi bon pou nou si yon sèl moun
mouri pou tout pèp la! 15 Simon Pyè te swiv Jezi ansanm ak
yon lòt disip. Disip sa a te yon konesans granprèt la. Se
konsa li te antre anmenmtan ak Jezi nan lakou granprèt la.
16 Pyè menm te rete deyò, bò pòt la. Lè sa a, lòt disip la, ki
te yon konesans granprèt la, soti deyò, li pale ak fanm ki t'ap
veye pòt la, li fè Pyè antre. 17 Sèvant ki t'ap veye pòt la di
Pyè konsa: Ou menm tou, ou se yonn nan disip nonm sa a.
Pyè reponn li: Non. Mwen pa disip nonm sa a. 18 Domestik
yo ak gad yo te limen dife, yo tout te kanpe bò dife a, yo t'ap
chofe kò yo paske te fè frèt. Pyè te kanpe la avèk yo, li t'ap
chofe kò l' tou. 19 Granprèt la poze Jezi keksyon sou disip li
yo ak sou sa l' t'ap moutre yo. 20 Jezi reponn li: Mwen te
pale an piblik pou tout moun tande. Se nan sinagòg yo ak
nan tanp lan, kote tout jwif yo sanble, se la mwen toujou
moutre sa pou m' te moutre a. Mwen pa janm di anyen
an kachèt. 21 Poukisa w'ap keksyonnen m' konsa? Mande
moun ki te tande m' yo sa m' te di yo. Yo menm yo konnen
sa m' te di. 22 Antan Jezi t'ap di pawòl sa yo, yon gad ki
te kanpe la bò kote l' ba l' yon souflèt. Li di li: Se konsa
w'ap reponn granprèt la? 23 Jezi reponn li: Si m' pale mal,
moutre moun yo sa m' di ki mal la a. Men, si m' pale byen,
poukisa ou frape mwen? 24 Apre sa, An voye Jezi tou mare
ale lakay Kayif, granprèt la. 25 Pandan tout tan sa a, Simon
Pyè te kanpe la ap chofe dife. Yo di li: Ou menm tou, ou
se yon disip nonm sa a. Men, Pyè demanti sa, li di: Non.
Mwen pa disip nonm sa a. 26 Yonn nan domestik granprèt
la ki te fanmi nonm Pyè te koupe zòrèy la, di konsa: Eske
mwen pa t' wè ou nan jaden an avè li? 27 Pyè di ankò se pa
vre. Lamenm yon kòk chante. 28 Apre sa, soti kay Kayif,

yo mennen Jezi nan palè Gouvènè a. Se te granmtimaten.
Men, jwif yo pa t' antre nan palè a. Yo pa t' vle mete tèt yo
nan kondisyon pou yo pa ka fè sèvis Bondye yo. Sa ta ka
anpeche yo manje manje Delivrans lan. 29 Se poutèt sa,
Pilat, gouvènè a, te blije soti vin jwenn yo deyò a. Li mande
yo: Kisa nou di nonm sa a fè? 30 Yo reponn li: Si nonm sa a
pa t' yon malfektè, nou pa ta mennen l' ba ou. 31 Pilat di yo:
Poukisa nou pa pran l' nou menm, pou nou jije l' dapre lalwa
nou? Jwif yo reponn li: Nou pa gen dwa touye pesonn. 32 Se
konsa pawòl Jezi te di lè l' t'ap fè konnen jan l' tapral mouri
a, tapral rive vre. 33 Lè sa a, Pilat antre nan palè a, li rele
Jezi, li mande li: Eske se wa jwif yo ou ye? 34 Jezi reponn
li: Eske ou di sa paske ou fè lide sa a ou menm, osinon
èske se lòt moun ki di ou sa? 35 Pilat reponn li: Eske se jwif
mwen ye, mwen menm? Se pwòp moun peyi ou ansanm ak
chèf prèt yo ki mennen ou ban mwen? Kisa ou fè? 36 Jezi
reponn: Nan peyi kote m' wa a, se pa tankou peyi ki sou
latè. Si gouvènman peyi kote m' wa a te tankou gouvènman
peyi ki sou latè, sèvitè m' yo ta goumen pou mwen. Yo pa ta
kite m' tonbe nan men jwif yo. Non. Nan peyi kote m' wa a,
se pa tankou peyi ki sou latè. 37 Lè sa a, Pilat di li: Si se
konsa, ou se wa vre? Jezi reponn li: Se ou ki di li. Wi, se wa
mwen ye. Mwen fèt pou m' di verite a jan li ye a. Wi, se pou
sa menm mwen vin sou latè. Tout moun ki patizan laverite
ap koute vwa mwen. 38 Pilat reponn li: Laverite? Kisa l' ye?
Lè l' fin di sa, Pilat soti ankò, li al jwenn jwif yo. Li di yo:
Mwen pa wè rezon pou m' kondannen nonm sa a. 39 Dapre
koutim nou genyen, mwen toujou lage yon prizonye pou fèt
Delivrans lan ban nou. Eske nou ta vle m' lage wa jwif yo
ban nou? 40 Lè sa a, yo tout pran rele: Non. Nou pa vle li.
Se Barabas nou vle! Barabas sa a te yon bandi.

19 Se konsa Pilat bay lòd pran Jezi, bat li byen bat. 2
Sòlda yo trese yon kouwòn avèk branch pikan, yo
mete l' nan tèt Jezi. Yo mete yon gwo rad wouj fonse sou li.
3 Yo pwoche bò kote l', yo di li: Bonjou, wa jwif yo. Epi yo
souflete li. 4 Pilat soti ankò, li pale ak foul moun yo, li di:
Koute. Mwen pral mennen l' isit la deyò pou nou ka konprann
mwen pa jwenn okenn rezon pou m' kondannen nonm sa a.
5 Se konsa, Jezi soti: li te gen kouwòn pikan an nan tèt li ak
gwo rad wouj fonse a sou li. Pilat di yo: Men nonm lan! 6
Lè chèf prèt yo ansanm ak gad yo wè l', yo kòmanse rele:
Kloure l' sou yon kwa! Kloure l' sou yon kwa! Pilat di yo: Pran
l', kloure l' sou kwa a nou menm. Mwen pa wè rezon pou m'
kondannen l', mwen menm. 7 Jwif yo reponn li: Nou gen yon
lwa. Dapre lwa sa a, li gen pou l' mouri paske li fè tèt li pase
pou Pitit Bondye. 8 Lè Pilat tande sa, li vin pi pè toujou. 9 Li
antre nan palè a, li mande Jezi: Ki kote ou soti? Men, Jezi pa
reponn li. 10 Lè sa a, Pilat di li: Ou p'ap pale avè mwen? Ou
pa konnen mwen gen pouvwa pou m' lage ou, mwen gen
pouvwa pou m' fè yo kloure ou sou yon kwa? 11 Jezi reponn
li: Ou pa ta gen okenn pouvwa sou mwen si se pa t' Bondye
nan syèl la ki te ba ou li. Se poutèt sa, moun ki lage m' nan
men ou lan, li pi koupab pase ou. 12 Depi lè sa a, Pilat t'ap
chache yon jan pou l' lage Jezi. Men, jwif yo kòmanse rele:
Si ou lage nonm sa a, ou pa zanmi Seza! Depi yon moun ap
fè tèt li pase pou wa, se lènmi Seza li ye. 13 Lè Pilat tande
koze sa a, li fè yo mennen Jezi deyò, li chita sou gwo chèz
nan plas jij la, kote yo rele Lakou Pave a (an lang ebre yo
rele l': Gabata). 14 Se te lavèy fèt Delivrans jwif yo, vè midi
konsa. Pilat di jwif yo: Men wa nou an. 15 Men, yo kòmanse
rele: Touye li! Touye li! Kloure l' sou yon kwa! Pilat di yo: Nou
vle m' kloure wa nou an sou yon kwa? Chèf pret yo reponn
li: Nou pa gen lòt wa pase Seza. 16 Lè sa a, Pilat renmèt yo
Jezi pou y' al kloure l' sou yon kwa. Se konsa, yo pran Jezi,
yo mennen l' ale. 17 Jezi soti deyò lavil la, li t'ap pote kwa
li jouk yon kote yo rele: Zo bwa Tèt la (An lang ebre, yo
rele l': Gòlgota). 18 Rive la, sòlda yo kloure l' sou kwa a.
Anmenmtan yo kloure de lòt moun sou kwa tou, yonn chak
bò, Jezi menm nan mitan yo. 19 Pilat te bay lòd pou yo te fè
yon pankat pou mete sou tèt kwa a. Yo te ekri sou li: Jezi,
moun Nazarèt la, wa jwif yo. 20 Anpil jwif te li sa ki te ekri
sou pankat la. Kote yo te kloure Jezi sou kwa a te toupre
lavil la. Pankat la menm te ekri nan twa lang: ebre, laten ak
grèk. 21 Lè sa a, chèf prèt jwif yo di Pilat konsa: Pa ekri: Wa
Jwif yo. Men, ekri pito: Nonm sa a di se wa jwif yo li ye. 22
Pilat reponn yo: Sa m' ekri a, m' ekri l' nèt. 23 Lè sòlda yo fin
kloure Jezi sou kou a, yo pran rad li yo, yo fè kat pil ak yo,
yo separe yo bay chak sòlda yo yonn. Yo pran gwo rad san
kouti a, rad ki te fèt ak yon sèl pyès depi anwo jouk anba a.
24 Sòlda yo yonn di lòt: Nou p'ap chire rad sa a non. Ann tire
osò pou konnen pou ki moun l'ap ye. Se konsa, pawòl ki
te ekri nan Liv la rive vre: Yo separe rad mwen ant yo: Yo
tire osò pou rad mwen an. Se sa menm sòlda yo te fè. 25
Bò kwa Jezi a te gen manman l' ak sè manman l', Mari,
madanm Kleopas la, ansanm avèk Mari, moun lavil Magdala
a. 26 Jezi wè manman l' ansanm ak disip li te renmen an
toupre li. Li di manman l' konsa: Madanm, men pitit ou. 27
Li di disip la: Men manman ou. Depi lè sa a, disip la pran
manman Jezi lakay li. 28 Jezi te konnen lè sa a tout bagay ki
pou te fèt te fin fèt. Pou fè sa ki te ekri nan Liv la rive vre, li
di: Mwen swaf. 29 Te gen yon veso plen venèg bò la. Sòlda
yo tranpe yon eponj nan venèg la, yo mare l' nan pwent yon
branch bwa yo rele izòp, yo pwoche l', yo mete l' bò bouch

Jezi. 30 Lè Jezi fin pran venèg la, li di: Tou sa ki pou te rive
rive! Apre sa, li bese tèt li, li mouri. 31 Se te lavèy jou repo a.
Jwif yo pa t' vle pou kadav yo te rete sou kwa yo pandan jou
repo a, paske jou repo a te yon gwo jou fèt. Yo mande Pilat
pou fè kraze janm moun ki te kloure sou kwa yo, lèfini pou l'
te fè wete kadav yo. 32 Se lè sa a, sòlda yo vini, yo kraze
janm premye nonm yo te kloure sou kwa menm lè ak Jezi a.
Apre sa, yo kraze janm dezyèm lan tou. 33 Men, lè yo rive
sou Jezi, yo wè li te gen tan mouri. Se sak fè yo pa t' kraze
janm li yo. 34 Men, yonn nan sòlda yo pèse bò kòt li avèk
yon lans. Lamenm, dlo ak san koule sot nan twou a. 35
Moun k'ap rapòte bagay sa yo te wè yo ak je li. Sa l'ap di a
se vre. Li konnen li menm l'ap di laverite, pou nou menm tou
nou ka kwè. 36 Tou sa pase konsa pou pawòl ki te ekri nan
Liv la te ka rive vre: Yo pa kraze yon sèl zo nan kò li. 37 Gen
yon lòt pawòl yo te ekri ankò ki di: Y'a leve je yo gade, y'a
wè moun yo te pèse a. 38 Apre sa, Jozèf, moun lavil Arimate
a, al mande Pilat pèmisyon pou li te pran kò Jezi. (Jozèf sa
a te yon disip Jezi, men an kachèt, paske li te pè jwif yo.)
Pilat ba l' pèmisyon an. Se konsa, Jozèf vini, li pran kò Jezi,
li pote l' ale. 39 Nikodèm, nonm ki ta l' jwenn Jezi yon lè nan
mitan lannwit lan, te vini tou. Li te pote senkant lit konsa yon
odè yo rele lami melanje ak lalwa nan lwil. 40 Yo tou de rive,
yo pran Jezi. Pandan yo t'ap vlope l' nan bann twal fin yo, yo
mete lwil santi bon sou li jan jwif yo te konn fè lè y'ap antere
moun. 41 Kote yo te kloure Jezi sou kwa a te gen yon jaden.
Nan jaden an te gen yon kavo tou nèf. Yo pa t' ankò mete
pesonn ladan li. 42 Se te lavèy jou repo jwif yo, epi kavo a te
toupre. Se sak fè, se la yo te mete kò Jezi a.

20 Nan dimanch maten, byen bonè, li pa t' ankò fin jou,
Mari, moun Magdala a, al nan kavo a. Li wè yo te wete
wòch ki te fèmen bouch kavo a. 2 Li kouri, li al jwenn Simon
Pyè ansanm ak lòt disip Jezi te renmen an, li di yo: Yo wete
Seyè a kote l' te ye nan kavo a. Nou pa konn kote yo mete
li. 3 Pyè pati ansanm ak lòt disip la, y' al nan kavo a. 4 Yo
t'ap kouri ansanm, men lòt disip la t'ap kouri pi vit pase Pyè.
Li rive bò kavo a anvan li. 5 Li bese pou l' gade anndan an.
Li wè bann twal fin yo te fè yon pil atè a. Men, li pa antre. 6
Lè Simon Pyè rive dèyè l', li antre nan kavo a. Li wè bann
twal fin yo anpile atè a 7 ansanm ak moso twal ki te mare tèt
Jezi a. Men, moso twal sa a pa t' menm kote ak bann twal
fin yo. Li te vlope apa yon lòt kote. 8 Se lè sa a, lòt disip ki
te rive bò kavo a anvan an antre tou. Li wè, li kwè. 9 (Disip
yo pa t' ankò konprann sa ki te ekri nan Liv la kote yo te di
Jezi te gen pou l' te leve soti vivan pami mò yo.) 10 Apre sa,
tou de disip yo tounen lakay yo. 11 Mari menm te rete deyò
toupre kavo a. Li t'ap kriye. Antan l' t'ap kriye konsa, li bese
tèt li pou l' gade anndan kavo a. 12 Li wè de zanj Bondye
abiye tout an blan, chita kote yo te mete kò Jezi a, yonn
nan plas tèt la, lòt la nan plas pye yo. 13 Zanj yo mande
li: Madanm, poukisa w'ap kriye konsa? Li reponn yo: Yo
wete Seyè mwen an, m' pa konn kote yo mete li. 14 Lè l'
fin di sa, li vire tèt li, li wè Jezi ki te kanpe la, men li pa t'
rekonèt si se te Jezi. 15 Jezi mande li: Madanm, poukisa
w'ap kriye konsa? Ki moun w'ap chache? Mari menm te kwè
se te mèt jaden an. Se poutèt sa li di li: Mèt, si se ou menm
ki wete l', di m' ki bò ou mete li. M'a v al pran li. 16 Jezi di
li: Mari! Mari vire bò kot Jezi, li di l' an lang ebre: Rabouni
(sa vle di: Mèt). 17 Jezi di li: Pa manyen m'! Mwen poko
moute al jwenn Papa mwen. Men, ale jwenn frè m' yo, di yo
m'ap moute bò kot Papa m' ki papa nou tou, m'ap moute bò
kot Bondye m' ki Bondye nou tou. 18 Se konsa Mari, moun
Magdala a, al di disip yo: Mwen wè Seyè a. Epi li rakonte yo
sa Jezi te di li. 19 Menm jou dimanch sa a, nan aswè, disip
yo te reyini nan yon kay. Yo te fèmen pòt yo akle paske
yo te pè jwif yo. Jezi vini, li kanpe nan mitan yo, li di yo:
benediksyon Bondye sou nou tout! 20 Apre li fin di yo sa, li
moutre yo de pla men l' ak bò kòt li. Disip yo pa t' manke
kontan lè yo wè Seyè a. 21 Jezi di yo ankò: benediksyon
Bondye sou nou tout! Menm jan Papa a te voye m' lan, se
konsa m'ap voye nou tou. 22 Apre pawòl sa yo, li soufle sou
yo, li di yo: Resevwa Sentespri. 23 Moun n'a padone peche
yo, y'a resevwa padon vre. Moun n'a refize padone, yo p'ap
resevwa padon. 24 Men, twouve Toma, yonn nan douz disip
yo ki te rele Jimo, pa t' la avèk yo lè Jezi te vini an. 25 Lòt
disip yo di li: Nou wè Seyè a. Men, Toma reponn yo: Si m'
pa wè mak klou yo nan pla men l', si m' pa mete dwèt mwen
nan plas kote klou yo te ye a, si m' pa mete men m' nan
bò kòt li, mwen p'ap kwè. 26 Yon senmenn apre sa, disip
Jezi yo te reyini ankò anndan kay la. Fwa sa a Toma te la
avèk yo. Tout pòt yo te fèmen akle. Jezi vini, li kanpe nan
mitan yo, li di: benediksyon Bondye sou nou tout. 27 Apre
sa li di Toma: Mete dwèt ou isit la. Men. Gade men m' yo.
Lonje men ou, mete l' la bò kòt mwen. Wete doutans nan kè
ou. Kwè, tande. 28 Toma reponn li: Seyè mwen, Bondye
mwen! 29 Jezi di li: Koulye a, se paske ou wè m' kifè ou
kwè? benediksyon pou tout moun ki va kwè san yo pa wè
mwen! 30 Jezi te fè anpil lòt mirak ankò devan disip li yo,
men nou pa rapòte yo nan liv sa a. 31 Tou sa ki ekri nan Liv
sa a, mwen ekri yo pou nou ka kwè Jezi se Kris la, Pitit
Bondye, pou lè nou kwè a nou ka gen lavi nan li.

21 Kèk jou apre sa, Jezi fè disip yo wè l' ankò, bò lanmè
Tiberyad la. Men ki jan sa te pase: **2** Simon Pyè, Toma
(yo rele Jimo a), Natanayèl (ki te moun Kana nan peyi Galile)
ak de pitit Zebede yo te la ansanm ak de lòt nan disip Jezi
yo. **3** Simon Pyè di: Mwen pral lapèch. Yo di li: Nou menm
tou, nou pral avè ou. Se konsa yo pati, yo moute nan yon
kannòt. Men, yo pase tout nwit lan yo pa t' pran anyen. **4**
Li te kòmanse fè jou lè Jezi parèt bò dlo a. Men disip yo
pa t' rekonèt si se te li menm. **5** Jezi di yo konsa: Mesye
m' yo, èske nou pran pwason? Yo reponn li: Non, nou pa
pran anyen. **6** Li di yo: Lage privye a sou bò dwat kannòt
la, n'a jwenn kichòy. Yo lage privye a. Men, yo pa t' kapab
rale l' soti nan dlo a sitèlman li te plen pwason. **7** Disip Jezi
te renmen an di Pyè konsa: Se Seyè a wi. Lè Simon Pyè
tande pawòl sa yo: Se Seyè a, li mete rad sou li (paske li te
toutouni), li lage kò l' nan dlo a. **8** Lòt disip yo menm t'ap
tounen atè nan kannòt la, yo t'ap trennen privye ki te plen
pwason an dèyè yo. Yo pa t' twò lwen rivay la, san (100)
mèt konsa. **9** Lè yo desann atè, yo wè yon dife ki te limen
sou rivay la avèk kèk pwason ap boukannen ladan li. Te
gen pen tou. **10** Jezi di yo: Pote kèk pwason nan sa nou
fèk sot pran yo. **11** Simon Pyè moute nan kannòt la, li rale
prive a tou plen vin atè. Te gen sansenkanntwa (153) gwo
pwason ladan li. Men atousa, privye a pa t' chire. **12** Jezi di
yo: vin manje. Yo yonn nan disip yo pa t' gen kouraj mande
li: Ki moun ou ye? Yo tout te konnen se te Seyè a. **13** Jezi
pwoche bò kote yo, li pran pen, li ba yo. Li ba yo pwason
tou. **14** Sa te fè twazyèm fwa Jezi te fè disip li yo wè l' depi l'
te leve soti vivan nan lanmò. **15** Lè yo fin manje, Jezi di
Simon Pyè konsa: Simon, pitit Jan, èske ou renmen m' plis
pase moun sa yo renmen mwen? Simon Pyè reponn: Wi,
Seyè, ou konnen mwen renmen ou. Jezi di li: Pran swen
ti mouton m' yo. **16** Li mande l' yon dezyèm fwa: Simon,
pitit Jan, èske ou renmen mwen? Li reponn: Wi, Seyè, ou
konnen mwen renmen ou. Jezi di li: Pran swen mouton m'
yo. **17** Apre sa, li mande l' yon twazyèm fwa: Simon, pitit
Jan, èske ou renmen mwen? Sa te fè Simon lapenn anpil lè
l' wè Jezi te mande l' yon twazyèm fwa: Eske ou renmen
mwen? Li reponn li: Seyè, ou konn tout bagay. Ou konnen
mwen renmen ou. Jezi di l' konsa: Pran swen mouton m' yo.
18 Sa m'ap di ou la a, se vre wi. Lè ou te jenn ti gason, ou te
konn mare sentiwon ou pou kont ou. Lè sa a, ou te konn ale
kote ou te vle. Men, lè wa fin granmoun, wa lonje de bra ou
konsa, se moun ki va mare sentiwon ou pou ou. Lè sa a, y'a
mennen ou kote ou pa ta vle ale. **19** (Lè Jezi t'ap pale konsa,
li t'ap moutre ki jan Pyè tapral mouri pou sa te sèvi yon lwanj
pou Bondye.) Apre sa, Jezi di li: Swiv mwen. **20** Pyè vire tèt
li, li wè disip Jezi te renmen an ki t'ap vin dèyè yo. Se disip
sa a ki te panche bò zòrèy Jezi, antan yo t'ap manje a, ki te
mande li: Seyè, ki moun ki pral trayi ou la? **21** Se konsa, Pyè
wè l' ap vini, li mande Jezi: Seyè, e nonm sa a, kisak pral
rive li? **22** Jezi reponn li: Si m' vle li rete vivan jouk lè m' gen
pou m' tounen an, sa sa gade ou? Ou menm, swiv mwen.
23 Se konsa, nouvèl la gaye nan mitan frè yo: disip sa a p'ap
janm mouri. Men, Jezi pa t' di Pyè: Li p'ap janm mouri. Li
te di l' konsa: Si m' vle li rete vivan jouk lè m' gen pou m'
tounen an, sa sa gade ou? **24** Se menm disip sa a k'ap
rapòte tout bagay sa yo. Se li menm ki ekri yo. Nou konnen
sa l'ap di a se verite. **25** Jezi te fè anpil lòt bagay ankò. Si
yon moun ta pran ekri liv pou rakonte yo tout, yonn apre lòt,
mwen pa kwè ta gen plas sou latè pou mete liv sa yo.

Travay

1 Teofil monchè: Nan premye liv mwen an, mwen te rakonte
tou sa Jezi te fè ak tout bagay li te moutre pèp la, depi
nan konmans man, **2** jouk jou li moute nan syèl la. Anvan l'
te moute a, li te pale ak moun li te chwazi pou sèvi apòt.
Avèk pouvwa Sentespri sou li, li ba yo lòd sa pou yo fè. **3**
Apre lanmò li, li te parèt plizyè fwa devan yo. Li te ba yo
divès prèv li te vivan ankò. Pandan karant jou, li fè yo wè l',
li pale yo sou peyi kote Bondye wa a. **4** Yon jou yo t'ap manje
ansanm, Jezi ba yo lòd sa a: Pa kite lavil Jerizalèm. Rete
tann sa Papa a te pwomèt la, kado mwen t'ap pale nou an.
5 Jan te batize nou nan dlo, men nan kèk jou ankò, nou
pral resevwa batèm nan Sentespri a. **6** Lè sa a, moun ki te
reyini bò kot Jezi yo pran mande li: Mèt, èske se koulye a ou
pral mete gouvènman pèp Izrayèl la sou pye l' ankò? **7** Jezi
reponn yo: Nou pa bezwen konnen ki jou ni ki lè sa va fèt.
Se Papa a ki fikse dat la li menm, pou kont li. **8** Men, lè
Sentespri a va desann sou nou, n'a resevwa yon pouvwa. Lè
sa a, n'a sèvi m' temwen nan Jerizalèm, nan tout peyi Jide
ak nan tout peyi Samari, jouk nan dènye bout latè. **9** Apre li
fin di yo sa, li moute nan syèl. Antan yo t'ap gade li, yon nwaj
vin bouche l' devan je yo. **10** Yo te gen je yo fikse nan syèl la
kote Jezi t'ap moute a, lè dezòm, abiye tout an blan, parèt
konsa bò kote yo. **11** Dezòm yo di yo: Nou menm, moun
Galile, poukisa nou rete la ap gade syèl la konsa? Jezi sa a
ki fèk sot nan mitan nou an pou moute nan syèl la, li gen
pou l' tounen menm jan nou wè l' moute nan syèl la. **12** Apre
sa, apòt yo desann mòn Oliv, yo tounen Jerizalèm. Mòn lan
te toupre lavil la, distans yon kilomèt konsa. **13** Lè yo rive
Jerizalèm, yo moute nan chanm anwo kay kote yo konn ye
a. Lè sa a te gen Pyè, Jan, Jak ak Andre, Filip ak Toma,
Batèlmi ak Matye, Jak, pitit Alfe a, Simon, nonm patriyòt
la, epi Jid, pitit Jak la. **14** Yo tout mete tèt yo ansanm, yo
t'ap lapriye san rete. Medam yo te la tou ansanm ak Mari,
manman Jezi, ak frè l' yo tou. **15** Yon jou tout frè yo te
sanble, te gen sanven (120) moun antou konsa. Piè kanpe
nan mitan yo, li di: **16** Frè m' yo, sa Sentespri te anonse nan
Liv yo, fòk sa te rive vre. Se konsa, nan bouch David, li te fè
konnen davans ki jan Jida t'apral mennen moun ki te arete
Jezi yo. **17** Jida te yonn nan nou, li te gen sèvis pa l' nan
travay nou an. **18** (Avèk lajan yon te ba l' pou krim lan, Jida
te achte yon moso tè. Se la li tonbe sou tèt, vant li pete,
tout zantray li gaye sot deyò. **19** Se bagay tout moun nan
Jerizalèm konnen byen. Se pou sa nan lang yo, yo te rele tè
a: Akeldama, ki vle di: jaden san an.) **20** Men sa ki ekri nan
Liv Sòm yo: Se pou kay li rete san moun. Se pou pesonn pa
rete ladan li. Pi lwen ankò nou jwenn: Se pou yon lòt moun
pran plas li nan travay la. **21** Se poutèt sa, nou bezwen yon
lòt moun ansanm ak nou pou sèvi temwen Seyè Jezi te leve
soti vivan nan lanmò. Moun sa a, fòk se yonn nan moun ki
te toujou la avèk nou tout tan Seyè Jezi t'ap mache avèk
nou nan tout peyi a, **22** depi lè Jan te batize l' la jouk jou li
te kite nou an pou l' moute nan syèl la. **23** Yo bay non de
moun: Jozèf, yo te rele Basabas ki te gen yon ti non Jistis,
epi Matyas. **24** Apre sa, yo lapriyè konsa: Bondye, ou menm
ki konnen kè tout moun, moutre nou kilès ou chwazi nan de
moun sa yo, **25** pou sèvi apòt nan plas Jida te kite pou li al
kote ki te pou li a. **26** Apre sa, yo tire osò: se Matyas ki soti.
Se konsa yo mete l' ansanm ak onz apòt yo.

2 Lè jou Lapannkòt la rive, yo tout te reyini ansanm menm
kote a. **2** Yo rete konsa, epi yon sèl bri sot nan syèl la
tankou yon gwo van k'ap soufle; li plen tout kay kote yo te
chita a. **3** Lè sa a, yo wè yon bann lang parèt tankou ti flanm
dife ki separe yonn ak lòt epi ki al poze grenn pa grenn sou
tèt yo chak. **4** Yo tout te vin anba pouvwa Sentespri, epi
yo pran pale lòt lang dapre jan Lespri Bondye a t'ap fè yo
pale. **5** Lè sa a, te gen yon bann jwif ki t'ap pase kèk jou lavil
Jerizalèm. Se te moun devwe pou Bondye ki te soti nan
tout peyi sou latè. **6** Lè yo tande bri a, yon kantite ladan yo
sanble. Yo tout te sezi anpil paske yo t'ap tande moun yo
pale nan lang peyi yo chak. **7** Yo pa t' manke sezi. Yo t'ap
gade, yo t'ap di: Moun sa yo k'ap pale la a, apa moun Galile
yo tout ye? **8** Ki jan nou fè tande y'ap pale nan lang peyi
nou? **9** Nan nou la a gen moun Pat, moun Medi ak moun
Elam, gen moun Mezopotami, moun Jide, moun Kapadòs,
moun Pon ak moun Lazi. **10** Gen moun Friji, moun Panfili,
moun Lejip, moun teritwa Libi ki toupre Sirèn. Genyen ki soti
lavil Wòm. **11** Nan nou gen jwif, gen moun lòt nasyon ki te
konvèti nan relijyon jwif yo, gen moun ki soti Lakrèt, gen
moun Arabi tou. Ki jan nou fè tande yo ap pale lang nou,
y'ap rakonte bèl bagay Bondye te fè? **12** Yo tout te sezi, yo
pa t' konn sa pou yo te kwè. Yonn t'ap di lòt: Sa sa vle di? **13**
Gen lòt moun menm ki t'ap pase yo nan rizib. Yo t'ap di:
Moun sa yo sou. **14** Lè sa a, Pyè kanpe ansanm ak lòt onz
apòt yo, li pale byen fò, li di foul moun yo konsa: Nou menm
moun Jide ansanm ak nou tout k'ap pase kèk jou isit lavil
Jerizalèm, nou fèt pou nou konnen sa. Koute sa m' pral di
nou la a. **15** Moun sa yo pa sou jan nou kwè a. Se nevè
dimaten li ye sèlman. **16** Men, sa pwofèt Joèl te fè konnen
gen pou rive a, se sa k'ap pase koulye a: **17** Men sak pral
rive nan dènye tan an: Se Bondye menm k'ap pale: M'ap
vide Lespri m' sou tout moun sou latè. Pitit gason nou ak

pitit fi nou yo va pale tankou pwofèt. Jenn gason nou yo va
gen vizyon. Granmoun nou yo va fè rèv. 18 Wi, lè sa a, m'ap
vide Lespri m' sou tout sèvitè m' yo, fi kou gason, epi y'a bay
mesaj ki soti nan Bondye. 19 Mwen pral fè mèvèy parèt
anwo nan syèl la, mwen pral fè mirak anba sou latè! Va gen
san, dife ak gwo nwaj lafimen. 20 Solèy la pral vin tou nwa.
Lalin lan pral vin wouj kou san, anvan jou Mèt la rive. Se va
yon gwo jou, yon bèl jou tou! 21 Lè sa a nenpòt moun ki
va rele non Bondye va delivre. 22 Nou menm moun laras
Izrayèl, koute sa m' pral di nou la a: Jezi, moun Nazarèt la,
se Bondye menm ki te voye l' paske nou te wè tout mirak,
tout bèl bagay ak tout siy Bondye te ba l' pouvwa fè nan
mitan nou. Sa se bagay nou tout konnen. 23 Yo te lage
nonm sa a nan men nou, jan Bondye te vle l' la, dapre plan li
te deja fè nan tèt li. Nou menm, nou fè touye l', nou fè yon
bann mechan kloure l' sou yon kwa. 24 Men, Bondye fè l'
leve vivan ankò, li delivre l' anba doulè lanmò a paske se pa
t' posib pou lanmò te kenbe l' anba pouvwa li. 25 Men sa
David te ekri sou li: Mwen te wè Bondye, Mèt la, tout tan
devan je mwen. Paske li toujou bò kote m'. Anyen pa ka
brannen m'. 26 Se poutèt sa kè m' kontan anpil, se pawòl
kontantman ase ki nan bouch mwen. Menm kò mwen, m'ap
poze l' avèk espwa nan Bondye. 27 Paske, ou p'ap kite m'
kote mò yo ye a. Ou p'ap pèmèt moun k'ap sèvi ou la pouri
anba tè. (Hadēs g86) 28 Ou fè m' konnen tout chemen ki bay
lavi a. M'ap kontan nèt paske ou toujou la avèk mwen. 29
Frè m' yo, pèmèt mwen pale kareman ak nou. David, zansèt
nou an, mouri, yo antere l'. Tonm li la nan mitan nou jouk
jòdi a. 30 Men, David te yon pwofèt, li te konnen sa Bondye
te pwomèt la. Bondye te sèmante li t'ap fè yonn nan pitit li
yo wa tankou li. 31 David te wè sa Bondye tapral fè a. Se
konsa li te di Kris la te gen pou l' leve soti vivan nan lanmò
lè l' di: Yo p'ap kite l' kote mò yo ye a. Kò li p'ap tounen
pouriti. (Hadēs g86) 32 Bondye fè Jezi sa a leve soti vivan; nou
tout nou temwen bagay sa a. 33 Bondye fè l' moute nan
syèl la vin sou bò dwat li, li resevwa Sentespri Papa a te
pwomèt la, li vide l' sou nou. Enben, se sa n'ap wè, se sa
n'ap tande koulye a. 34 Se pa David ki te moute nan syèl la.
Men, li te di: Bondye te di Seyè mwen an: Chita la sou bò
dwat mwen, 35 jouk tan mwen fè lènmi ou yo tounen yon ti
ban pou lonje pye ou. 36 Tout pèp Izrayèl la fèt pou konnen
sa byen: Jezi, nonm nou te kloure sou kwa a, se li menm
Bondye fè Seyè, se li menm Bondye fè Kris la. 37 Lè pèp la
tande pawòl sa yo, yo santi kè yo boulvèse. Yo mande Pyè
ansanm ak lòt apòt yo: Frè nou yo, kisa pou nou fè? 38
Pyè reponn yo: Tounen vin jwenn Bondye, epi yonn apre lòt
vin resevwa batèm nan non Jezikri, pou Bondye padonnen
tout peche nou yo. Apre sa, n'a resevwa Sentespri, kado
Bondye a. 39 Paske pwomès la, Bondye fè l' pou nou, pou
pitit nou yo, pou tout moun ki byen lwen, pou tout moun
Bondye, Mèt nou, va rele vin jwenn li. 40 Pyè t'ap di yo anpil
lòt pawòl ankò pou l' te fè yo kwè, pou l' te ankouraje yo. Li
t'ap di yo konsa: Sove tèt nou. Wete kò nou nan mitan moun
pèvèti sa yo. 41 Anpil ladan yo te kwè sa Pyè t'ap di a, yo te
resevwa batèm. Jou sa a, te gen twamil (3.000) moun konsa
ki te mete tèt yo ansanm ak disip yo. 42 Yo pase tout tan
yo ap koute sa apòt yo t'ap moutre yo, yo t'ap viv ansanm
tankou frè yonn ak lòt, yo reyini pou separe pen an bay tout
moun, epi yo t'ap lapriyè. 43 Tout moun te gen krentif devan
kantite mirak ak bèl bagay apòt yo t'ap fè. 44 Tout moun
ki te kwè yo t'ap viv ansanm yonn ak lòt. Yo te mete tou
sa yo te genyen ansanm. 45 Yo vann tè yo ak tout byen
yo, yo separe lajan an pami yo tout, dapre nesesite chak
moun. 46 Toulejou, yo tout reyini ansanm nan tanp lan; yo te
konn separe pen an bay tout moun nan kay yo, yo te manje
ansanm avèk kè kontan san okenn pretansyon. 47 Yo t'ap fè
lwanj Bondye. Tout moun te renmen yo. Chak jou Bondye
t'ap mete lòt moun li t'ap delivre yo nan gwoup la.

3 Yon jou, vè twazè konsa nan apremidi, Pyè ak Jan t'ap
moute nan tanp lan. Se te lè lapriyè. 2 Bò Bèl Pòt la (se
konsa yo te rele yon pòt nan tanp lan), te gen yon nonm ki
te enfim depi l' te fèt. Chak jou yo te pote l' bò Bèl Pòt la pou
l' te kapab mande moun k'ap antre nan tanp lan lacharite. 3
Li wè Pyè ak Jan ki tapral antre, li mande yo kichòy. 4 Pyè
ak Jan fikse je yo sou li, epi Pyè di li: Gade nou. 5 Nonm lan
pran gade yo; li te kwè yo tapral ba l' kichòy. 6 Lè sa a, Pyè
di li: Mwen pa gen ni lajan ni lò. Men, sa m' genyen an, m'ap
ba ou li. Nan non Jezikri, moun Nazarèt la, leve ou mache. 7
Li pran men dwat li, li fè l' kanpe. Menm lè a tou, pla pye
enfim lan ak zo jwenti pye l' yo vin fèm. 8 Li fè yon sèl sote,
li kanpe sou de pye l', li pran mache. Li antre nan tanp lan
avèk yo, li t'ap mache, li t'ap ponpe, li t'ap fè lwanj Bondye.
9 Tout pèp la te wè l' ap mache, ap fè lwanj Bondye. 10 Lè
yo wè se te nonm enfim ki te konn chita bò Bèl Pòt la ap
mande lacharite a, yo tout te pè. Yo sezi anpil pou sak te
rive l' la. 11 Nonm lan pa t' kite Pyè ak Jan yon pa. Tout
moun te sezi, yo kouri vin jwenn apòt yo sou Galeri Salomon
an. 12 Lè Pyè wè sa, li di pèp la: Nou menm moun laras
Izrayèl, poukisa nou sezi konsa? Poukisa n'ap plede gade n'
konsa? Gen lè nou konprann se nou menm ki fè nonm sa
a mache ak pwòp fòs kouraj nou osinon paske n'ap sèvi
Bondye? 13 Se Bondye Abraram, Izarak ak Jakòb, Bondye
zansèt nou yo k'ap fè lwanj sèvitè li, Jezi. Nou menm, nou te

lage l' nan men otorite yo, nou te voye l' jete devan Pilat,
atout Pilat li menm te vle lage li. 14 Jezi se moun Bondye te
chwazi a, li te mache dwat devan Bondye, men nou voye l'
jete, nou te pito mande Pilat pou l' te lage yon ansasen ban
nou. 15 Se konsa nou touye Mèt ki bay lavi a. Men, Bondye
fè l' leve soti vivan nan lanmò. Nou se temwen tout bagay sa
yo. 16 Nou wè nonm sa nou konnen an, se pouvwa ki nan
non Jezi a mete ak konfyans nou gen nan non sa a ki ba li
fòs ankò. Se konfyans nou gen nan Jezi ki fè l' geri nèt, jan
nou ka wè l' la. 17 Enben, koulye a, frè m' yo, mwen rekonèt
se konnen nou pa t' konnen, nou menm ansanm ak tout chèf
nou yo, kifè nou te aji konsa avèk Jezi. 18 Men, depi nan
tan lontan, Bondye te fè konnen nan bouch pwofèt li yo ki
jan Kris li a te gen pou l' soufri. Se konsa sa l' te di a vin
rive vre. 19 Chanje lavi nou, tounen vin jwenn Bondye pou
l' ka efase peche nou yo. 20 Lè sa a, Bondye va fè nou
jwenn yon rafrechi pou nanm nou devan li, la voye Jezikri,
moun li te chwazi davans pou nou an. 21 Pou koulye a, Jezi
gen pou l' rete nan syèl la jouk lè Bondye va vini pou mete
tout bagay nan plas yo ankò, jan l' te fè nou konnen l' lan
nan bouch pwofèt li yo depi nan tan lontan. (aiōn g165) 22 Se
konsa Moyiz te di: Bondye, Mèt nou an, gen pou l' voye yon
pwofèt ban nou tankou l' te voye m' lan. Se va yonn nan
frè nou yo. Se pou nou koute tou sa la di nou. 23 Nenpòt
moun ki p'ap koute pwofèt sa a, se pou yo disparèt li nèt nan
mitan pèp Bondye a, se pou yo touye li. 24 Tout pwofèt ki te
pale depi Samyèl ak tou sa ki te vin apre l' yo, yo tout yo te
anonse tan sa a. 25 Pwomès Bondye te fè pwofèt li yo di ak
bouch yo, se pou nou yo ye, lèfini nou gen pòsyon pa nou
tou nan kontra Bondye te fè avèk zansèt nou yo. Se sa l' te
di Abraram: Gremèsi pitit pitit ou yo, tout fanmi ki sou latè va
jwenn benediksyon. 26 Se konsa Bondye fè sèvitè l' la parèt,
li voye l' ban nou anvan pou l' beni nou, pou l' fè nou tout
kite mechanste nou yo.

4 Antan Pyè ak Jan t'ap pale ak pèp la, prèt yo, kòmandan
lagad tanp lan ak sadiseyen yo vin rive. 2 Yo te fache
anpil dèske apòt yo t'ap moutre pèp la anpil bagay, dèske yo
t'ap anonse yo moun mouri kapab leve menm jan Jezi te
leve soti vivan nan lanmò. 3 Yo arete yo, yo mete yo nan
prizon pou jouk nan denmen paske solèy te fin kouche. 4
Men, anpil moun ki te tande pawòl la te kwè. Lè sa a, te
gen senkmil (5.000) moun konsa ki te kwè. 5 Nan denmen,
chèf jwif yo, chèf fanmi yo ak dirèktè lalwa yo sanble nan
Jerizalèm. 6 Ladan yo te gen: An, granprèt la, Kayif, Jan,
Aleksann ansanm ak fanmi granprèt la. 7 Yo fè mennen apòt
yo devan yo, epi yo mande yo: Kote n' pran pouvwa pou fè
bagay sa a? Ki moun ki ban nou dwa fè sa? 8 Lè sa a, Pyè
vin anba pouvwa Sentespri, li di yo: Mesye chèf pèp la ak
chèf fanmi yo: 9 Jòdi a y'ap poze nou keksyon sou yon byen
nou fè pou yon enfim, y'ap mande nou ki jan nonm sa a fè
geri. 10 Nou tout ki la a ansanm ak tout pèp Izrayèl la, nou
fèt pou nou konn sa: si nonm sa a kanpe devan nou tou
gaya, se gremesi Jezikri, moun Nazarèt nou te kloure sou
kwa a, men ki leve vivan soti nan lanmò ak pouvwa Bondye.
11 Se Jezi menm yo t'ap pale nan pawòl sa a ki ekri nan liv
la: Wòch nou te voye jete lè nou t'ap bati a, se li menm ki
tounen wòch ki kenbe kay la. 12 Se li menm sèl ki ka bay
delivrans paske Bondye pa bay non okenn lòt moun sou latè
ki kapab delivre nou. 13 Manm Gran Konsèy yo te sezi anpil
lè yo wè ki jan Pyè ak Jan te gen konviksyon nan sa yo t'ap
di, paske yo te vin konnen mesye sa yo se moun ki soti nan
mas pèp la, ki pa t' resevwa okenn enstriksyon. Chèf yo te
rekonèt yo tou pou moun ki te toujou avèk Jezi. 14 Men, yo
pa t' jwenn anyen pou reponn yo paske nonm ki te geri a
te kanpe la devan je yo bò kot Pyè ak Jan. 15 Yo mande
apòt yo pou yo soti nan pyès kote Gran Konsèy la te reyini
an, epi yo pran diskite bagay la yonn ak lòt. 16 Yo t'ap di
konsa: Kisa pou n' fè ak mesye sa yo? Paske, tout moun
nan Jerizalèm konnen byen pwòp se yo ki te fè gwo mirak
sa a. Nou pa ka di se pa vre. 17 Men, pou nouvèl la pa gaye
plis nan pèp la, n'ap kraponnen yo, n'ap defann yo pale ak
pesonn nan non Jezi. 18 Apre sa, yo fè rele apòt yo, yo pase
yo lòd pou yo pa janm pale ni moutre pèp la anyen nan non
Jezi. 19 Men, Pyè ak Jan reponn yo: Jije nou menm kisa ki
pi bon devan Bondye: Obeyi nou osinon obeyi Bondye? 20
Pou nou menm, nou pa kapab pa pale sa nou wè ak sa nou
tande. 21 Manm Gran Konsèy yo fè yo menas ankò. Apre
sa, yo lage yo. Yo pa t' kapab fè yo anyen paske tout pèp
la t'ap fè lwanj Bondye pou sa ki te rive a. 22 Nonm ki te
geri gremesi mirak apòt yo te fè a te gen karantan pase.
23 Lage yo lage yo, Pyè ak Jan al jwenn gwoup zanmi yo,
yo rakonte yo tou sa chèf prèt yo ak ansyen yo te di. 24
Lè disip yo tande sa, yo tout mete tèt ansanm pou lapriyè
Bondye konsa: O Mèt, se ou menm ki fè syèl la, tè a, lanmè
a ak tout sa ki ladan yo. 25 Pa pouvwa Sentespri, se ou
menm ki te pale nan bouch sèvitè ou, David, zansèt nou, lè
l' te di: Poukisa moun lòt nasyon yo t'ap toumante kò yo
konsa? Poukisa pèp yo t'ap fè plan ki p'ap sèvi yo anyen
konsa? 26 Wa latè yo pran pozisyon, chèf yo mete tèt yo
ansanm sou do Bondye ak sou do Moun li chwazi a! 27 Se
sa menm ki rive nan lavil sa a lè Ewòd ak Pons Pilat mete
tèt yo ansanm ak moun lòt nasyon yo ak tout moun pèp
Izrayèl la sou do Jezi, sèvitè ki t'ap viv pou ou a, moun ou

te chwazi a. 28 Yo fè tou sa ou menm, nan tout pouvwa
ou ak pwòp volonte ou, ou te deside davans ki pou te fèt
la. 29 Koulye a, Bondye, gade ki jan y'ap fè nou menas.
Bay sèvitè ou yo fòs pou yo ka fè konnen mesaj ou a avèk
konviksyon. 30 Lonje men ou pou yo ka fè gerizon, mirak ak
lòt bèl bagay nan non Jezi, sèvitè ki te viv pou ou a. 31
Lè yo fin lapriyè, kote yo te ye a pran tranble. Yo tout te
anba pouvwa Sentespri, epi yo pran anonse pawòl Bondye
a avèk konviksyon. 32 Tout moun ki te kwè yo te fè yon sèl
kò, yo te gen menm santiman yonn pou lòt, yo te gen yon
sèl lide yonn anvè lòt. Pesonn pa t' di byen li yo te pou tèt
pa l' ase, men tou sa yonn te genyen te pou tout moun. 33
Se avèk anpil pouvwa apòt yo t'ap bay prèv ki jan Bondye te
leve Jezi fè l' soti vivan nan lanmò. Bondye menm te vide
benediksyon l' an kantite sou yo tout. 34 Pesonn nan mitan
yo pa t' nan nesesite. Sa ki te gen jaden, sa ki te gen kay, yo
vann sa, yo pote lajan an 35 renmèt apòt yo. Apre sa, yo te
separe lajan an bay chak moun dapre nesesite yo. 36 Se
konsa, te gen yon nonm yo rele Jozèf, yon moun Levi ki soti
lil Chip. Apòt yo te ba l' yon ti non Banabas, ki te vle di:
Nonm k'ap ankouraje a. 37 Enben, li vann yon jaden li te
genyen, li pote lajan an renmèt apòt yo.

5 Konsa tou, yon nonm yo te rele Ananyas ak Safira
madanm li vann yon tè yo te genyen. 2 Men, dakò ak
madanm li, Ananyas kenbe enpe nan lajan an pou li, epi li al
renmèt apòt yo rès la. 3 Lè sa a, Pyè di li: Ananyas, ki jan
ou fè kite Satan antre nan kè ou pou l' fè ou bay Sentespri
manti, pou l' fè ou kenbe enpe nan lajan tè a pou ou? 4
Anvan ou te vann tè a, se pa pou ou li te ye? Apre ou te fin
vann li, tout lajan an te pou ou, pa vre? Ki jan ou fè mete nan
tèt ou pou fè yon bagay konsa? Se pa moun ou bay manti
non. Se Bondye ou twonpe. 5 Lè Ananyas tande pawòl sa
yo, li tonbe, li mouri frèt. Tout moun ki tande nouvèl la te pè
anpil. 6 Men, kèk jenn gason vini, yo vlope kò a; yo pran l',
y' al antere li. 7 Twazèdetan apre, madanm Ananyas, ki pa t'
konn sak te rive, vin antre. 8 Pyè mande li: Di mwen, èske
se pou pri sa a nou te vann jaden an? Li reponn: Wi, se pou
pri sa a. 9 Lè sa a, Pyè di li: Poukisa, ou menm ak mari ou,
nou fè konbinezon sa a ansanm pou n' chache pran Lespri
Bondye a nan pèlen? Koute: Moun ki antere mari ou la,
men yo la nan papòt la. Yo pral pote ou ale, ou menm tou.
10 Menm lè a, li tonbe atè nan pye Pyè, li mouri frèt. Jenn
gason yo antre, yo jwenn li mouri. Yo pran l', y' al antere bò
kot mari li. 11 Tout legliz la ak tout moun ki te tande bagay
sa yo te pè anpil. 12 Apòt yo t'ap fè anpil mirak ak anpil
bèl bagay nan mitan pèp la. Yo tout te reyini ansanm anba
Galeri Salomon an. 13 Tout moun te pè mele ak yo, apa
moun ki te kwè yo. Men, pèp la t'ap pale byen sou yo. 14
Anpil moun, fanm kou gason, t'ap vin jwenn disip yo paske
yo te kwè nan Seyè a. 15 Lè sa a, yo tanmen pote moun
malad yo deyò nan lari. Yo mete yo sou kabann, sou nat,
yon jan pou lè Pyè vin ap pase menm lonbray li te ka kouvri
kèk nan yo. 16 Moun te soti nan tout ti bouk ki nan vwazinaj
Jerizalèm. Yo pote moun malad ak moun move lespri t'ap
toumante. Yo tout te geri. 17 Lè sa a, yon sèl jalouzi pran
granprèt la ansanm ak sadiseyen yo ki te patizan li. 18 Yo fè
arete apòt yo, mete yo nan gran prizon. 19 Men, nan mitan
lannwit, yon zanj Bondye louvri pòt prizon an, li fè apòt yo
soti. Li di yo: 20 Ale kanpe nan mitan tanp lan, epi anonse
pèp la tout bagay sou jan pou yo viv koulye a. 21 Apòt yo
obeyi zanj lan: Nan granmaten, y' al nan tanp lan epi yo
tanmen moutre pèp la anpil bagay. Granprèt la ansanm ak
patizan l' yo sanble tout chèf fanmi nan pèp Izrayèl la, yo
reyini Gran Konsèy la. Apre sa, yo voye chache apòt yo nan
prizon an. 22 Men, lè gad yo rive nan prizon an, yo pa jwenn
yo. Yo tounen nan Gran Konsèy la, yo fè rapò yo. Yo di:
23 Nou jwenn prizon an byen fèmen, avèk gad yo nan pòs
devan pòt prizon an. Men, lè nou louvri pòt yo, nou pa jwenn
pesonn anndan an. 24 Lè kòmandan lagad tanp lan ak chèf
prèt yo tande sa, yo t'ap mande ki jan apòt yo fè disparèt,
kisa ki te rive. 25 Men, yon moun vin rive, li di yo: Mesye nou
te mete nan prizon yo, men yo nan tanp lan, y'ap pale ak
pèp la. 26 Lè sa a, kòmandan lagad la ale avèk gad li yo, li
mennen apòt yo tounen. Men, yo pa t' aji brital ak yo paske
yo te pè pou pèp la pa t' touye yo ak kout wòch. 27 Lè yo
mennen yo tounen, yo fè yo konparèt devan Gran Konsèy la.
Epi granprèt la pran poze yo keksyon. 28 Li di yo: Eske nou
pa t' defann nou pale ak pèp la nan non nonm sa a? Gade
sa n' fè. Nou gaye pawòl nou yo nan tout Jerizalèm. Nou vle
rann nou reskonsab lanmò nonm lan. 29 Pyè ansanm ak lòt
apòt yo reponn li: Se pou n' obeyi Bondye pase pou n' obeyi
moun. 30 Bondye zansèt nou yo te fè Jezi leve soti vivan
nan lanmò, Jezi nou te fè touye lè n' te kloure l' sou kwa a.
31 Bondye fè l' moute chita sou bò dwat li, li mete l' Chèf sou
nou, li fè l' delivre nou. Li fè sa pou bay pèp Izrayèl la yon
bèl chans pou l' tounen vin jwenn Bondye, pou l' resevwa
padon pou peche l' yo. 32 Nou se temwen tout bagay sa yo,
nou menm ansanm ak Sentespri Bondye bay tout moun ki
obeyi l' yo. 33 Lè yo tande pawòl sa yo, manm Gran Konsèy
yo fin pran chenn. Tèlman yo te ankòlè, yo te vle fè touye
apòt yo. 34 Men, te gen yon farizyen nan mitan yo ki te rele
Gamalyèl. Se te yon dirèktè lalwa tout pèp la te respekte
anpil. Li kanpe nan mitan Konsèy la, li mande pou fè apòt

yo soti yon ti moman. 35 Apre sa, li di: Nou menm moun
pèp Izrayèl, pran tèt nou anvan nou fè sa nou pral fè ak
mesye yo. 36 Sa pa gen lontan, yon nonm yo rele Tedas
te parèt. Li te pran pòz grannèg li. Li jwenn katsan (400)
moun konsa ki te mete tèt ansanm avè li. Yo touye l', epi
tout moun ki t'ap swiv li yo gaye. Se konsa mouvman an
tonbe. 37 Apre sa, lè resansman an, te gen Jida, yon nonm
Galile, ki te parèt. Li te trennen yon bann moun dèyè li. Li
menm tou, yo touye li. Epi tout moun ki t'ap swiv li yo gaye
tou. 38 Pou koulye a, men sa m'ap di nou: Pa okipe mesye
sa yo ankò. Kite y ale. Si plan travay yo a soti nan lèzòm, li
gen pou l' disparèt. 39 Men, si sa soti nan Bondye, nou p'ap
kapab kraze li. Atansyon pou se pa avèk Bondye nou gen
zafè! Manm Konsèy yo tonbe dakò avèk Gamalyèl. 40 Yo
rele apòt yo ankò. Yo fè yo bat yo byen bat, yo pase yo lòd
pou yo pa pale nan non Jezi ankò. Apre sa yo lage yo. 41
Apòt yo kite Gran Konsèy la. Yo te kontan dèske Bondye te
wè yo merite pou moun te avili yo konsa poutèt non Jezi.
42 Toulejou, yo te nan tanp lan, yo t'ap mache kay an kay,
yo pa t' janm sispann moutre moun yo anpil bagay. Yo t'ap
anonse Bon Nouvèl ki pale sou Jezikri a.

6 Lè sa a, te vin gen anpil anpil disip. Ladan yo, jwif ki te
fèt nan peyi etranje epi ki te pale lang grèk la vin gen
kont ak jwif peyi a. Yo t'ap plenyen dèske vèv yo pa t' jwenn
anyen nan separe manje yo t'ap fè chak jou a. 2 Douz apòt
yo sanble tout disip yo, yo di: Li pa ta bon pou n' neglije
predikasyon pawòl Bondye a pou n' al okipe sèvis manje
a. 3 Se pou sa, frè m' yo, chwazi sèt gason pami nou ki
gen bon repitasyon, ki anba pouvwa Sentespri, ki gen kont
bon konprann sou yo. N'a ba yo fè sèvis sa a. 4 Konsa nou
menm, n'a toujou bay tout tan nou pou lapriyè, ak pou fè
moun konnen pawòl Bondye a. 5 Tout gwoup la te dakò
avèk lide sa a. Yo chwazi Etyèn, yon nonm ki te gen anpil
konfyans nan Bondye epi ki te anba pouvwa Sentespri, Filip,
Pwokò, Nikanò, Timon, Pamenas ak Nikola, yon nonm lavil
Antiòch ki te konvèti nan relijyon jwif yo. 6 Yo mennen yo
bay apòt yo. Apòt yo lapriyè epi yo mete men sou tèt yo. 7
Pawòl Bondye a t'ap gaye. Disip yo t'ap vin pi plis toujou nan
Jerizalèm. Menm pami prèt yo, te gen anpil ki te asepte kwè
pawòl la. 8 Etyèn te yon nonm Bondye te beni anpil, li te
gen anpil pouvwa. Li t'ap fè gwo bèl bagay ak mirak nan
mitan pèp la. 9 Se konsa kèk moun leve dèyè li. Pami yo te
gen manm sinagòg yo rele sinagòg Ansyen Esklav yo. (Se
jwif lavil Sirèn ak lavil Aleksandri ki te ladan l'.) Yo menm
ansanm ak lòt jwif ki soti Silisi ak Lazi yo pran diskite ak
Etyèn. 10 Men, yo pa t' kapab kenbe tèt avèk li: Etyèn t'ap
pale avèk bon konprann Sentespri te ba li. 11 Lè yo wè sa,
yo peye kèk moun pou di: Nou tande l' ap pale mal sou
Moyiz ak sou Bondye. 12 Se konsa, yo moute tèt pèp la
ansanm ak chèf fanmi yo ak dirèktè lalwa yo. Y' al kot Etyèn,
yo mete men sou li, yo trennen l' devan Gran Konsèy la.
13 Yo mennen lòt moun tou pou fè manti sou li, yo t'ap di:
Nonm sa a pa sispann pale mal sou tanp Bondye a ak sou
lalwa Moyiz la. 14 Nou tande l' di konsa: Jezi, moun Nazarèt
la, gen pou kraze tanp lan, l'ap chanje tout koutim Moyiz te
kite pou nou yo. 15 Tout moun ki te chita nan sal reyinyon
Gran Konsèy la te gen je yo fikse sou Etyèn. Yo te wè figi l'
te sanble ak figi yon zanj Bondye.

7 Granprèt la mande Etyèn: Eske se vre? 2 Etyèn reponn:
Frè m' yo, grandèt mwen yo, koute. Bondye, ki gen bèl
pouvwa a, te parèt devan Abraram, zansèt nou. Lè sa a, li te
rete nan peyi Mezopotami, li pa t' ankò vin rete Karan. 3
Bondye di l' konsa: Kite peyi ou la, kite tout fanmi ou yo ladan
l'. Ale nan peyi m'a moutre ou la. 4 Se konsa, Abraram kite
peyi kaldeyen yo, li al rete Karan. Lè papa Abraram mouri,
Bondye fè l' kite Karan vin nan peyi kote n'ap viv koulye a. 5
Lè sa a, Bondye pa t' bay Abraram okenn bitasyon nan peyi
a, pa menm yon ti pous tè. Men, Bondye te pwomèt li t'ap ba
l' peyi a ki t'ap rete nèt pou li ak pou pitit pitit li yo. Men, lè sa
a Abraram pa t' gen pitit. 6 Men sa Bondye te di l': Pitit pitit
ou yo gen pou y' al viv nan yon peyi etranje, kote y'ap fè yo
tounen esklav, kote y'ap maltrete yo pandan katsanzan (400
an). 7 Men, Bondye di l' ankò: Se mwen menm k'ap peni
nasyon ki va pran yo fè esklav la. Apre sa, y'a soti kite peyi
etranje sa a, y'a vin sèvi m' isit la. 8 Apre sa, Bondye pase
yon kontra ak Abraram, li ba li sikonsizyon an pou sèvi mak
kontra a. Se konsa Abraram te sikonsi Izarak, pitit gason l'
lan, wit jou apre l' te fèt. Menm jan an tou, Izarak te sikonsi
Jakòb, pitit li a. Jakòb menm sikonsi douz pitit li yo, zansèt
douz branch fanmi pèp Izrayèl la. 9 Pitit Jakòb yo, zansèt
nou yo, fè jalouzi pou Jozèf. Yo vann li tankou yon esklav
nan peyi Lejip. Men, Bondye te kanpe la avèk Jozèf. 10
Li delivre l' nan tout malè li. Lè Jozèf parèt devan farawon
an, wa peyi Lejip la, Bondye ba l' bon konprann, li fè l' aji
yon jan ki fè wa a plezi. Farawon an mete Jozèf chèf pou l'
gouvènen tout peyi Lejip la ansanm ak kay wa a tou. 11 Apre
sa, vin gen yon grangou nan tout peyi Lejip ak nan peyi
Kanaran. Moun t'ap soufri anpil. Zansèt nou yo pa t' jwenn
anyen pou yo te manje. 12 Lè Jakòb tande te gen manje
nan peyi Lejip, li voye zansèt nou yo la yon premye fwa. 13
Dezyèm fwa y' ale a, Jozèf fè frè l' yo rekonèt li. Se konsa
farawon an vin fè konesans ak fanmi Jozèf yo. 14 Jozèf voye

chache Jakòb, papa l', ansanm ak tout fanmi li. Lè sa a, yo
te swasannkenz moun antou. 15 Jakòb desann nan peyi
Lejip. Se la li mouri, li menm ak tout zansèt nou yo. 16 Yo
pote kò yo Sichèm, yo antere yo la, nan twou wòch Abraram
te achte nan men eritye Emò yo, lavil Sichèm. 17 Lè a t'ap
pwoche pou Bondye te kenbe pwomès li te fè Abraram lan.
Pèp nou an te vin anpil, chak jou li t'ap vin pi plis toujou nan
peyi Lejip la. 18 Yon lòt wa ki pa t' konnen anyen sou Jozèf
te pran kòmandman peyi a. 19 Wa sa a twonpe pèp nou an,
li maltrete zansèt nou yo: li fòse yo kite tibebe ki fenk fèt yo
deyò pou yo mouri. 20 Se lè sa a Moyiz te fèt: se te yon bèl
pitit devan Bondye. Yo te kenbe l' pandan twa mwa lakay
papa li pou ba l' tete. 21 Men, lè yo te lage l' deyò a, pitit
fi farawon an te ranmase l': li elve l' tankou pitit pa li. 22
Se konsa Moyiz te vin gen tout konesans moun peyi Lejip
yo. Sou jan l' te pale ak sa l' t'ap fè, yo te wè msye te fò
anpil. 23 Lè Moyiz vin gen karantan, li fè lide al vizite frè l'
yo, moun pèp Izrayèl yo. 24 Lè l' rive, li wè yon moun peyi
Lejip ki t'ap maltrete yonn nan frè l' yo, li pran defans nonm
yo t'ap maltrete a. Li pran revanj li sou moun peyi Lejip la, li
touye li. 25 Li te kwè frè l' yo ta konprann travay Bondye ki te
chwazi l' pou delivre yo a. Men, yo pa t' konprann sa. 26
Nan denmen, Moyiz wè de nan moun pèp Izrayèl yo ki t'ap
goumen. Li te vle fè yo byen ankò, li di yo: Mezanmi, se frè
nou ye. Poukisa yonn ap maltrete lòt konsa? 27 Men, sa ki
t'ap maltrete moun pèp Izrayèl parèy li a bay Moyiz yon zòp,
li di l' konsa: Kilès ki mete ou la pou ban nou lòd, osinon pou
jije nou? 28 Gen lè ou vle touye m' menm jan ou te touye
moun peyi Lejip ayè a? 29 Lè Moyiz tande pawòl sa yo, li
kouri kite peyi a, li al viv nan peyi Madyan. Antan l' te la, li
fè de pitit gason. 30 Karantan apre sa, yon zanj Bondye
parèt devan Moyiz nan yon flanm dife ki t'ap boule yon ti touf
bwa nan mitan dezè ki bò Mòn Sinayi a. 31 Moyiz te sezi lè
l' wè aparisyon sa a. Antan l' t'ap pwoche pou gade l' pi
pre, li tande vwa Bondye ki t'ap di: 32 Se mwen menm ki
Bondye zansèt ou yo, Bondye Abraram, Bondye Izarak ak
Bondye Jakòb. Moyiz pran tranble sitèlman li te pè. Li pa
menm louvri je l' pou l' gade. 33 Lè sa a Bondye di l' ankò:
Wete sapat ou, paske kote ou ye a se yon tè ki apa pou
Bondye. 34 Mwen wè tray pèp mwen an ap pase nan peyi
Lejip, mwen tande jan li ap plenn, mwen desann vin delivre
yo. Koulye a, ale non. Se mwen menm k'ap voye ou nan
peyi Lejip. 35 Moun pèp Izrayèl yo te voye Moyiz jete lè yo te
di: Kilès ki mete ou la pou ban nou lòd osinon pou jije nou?
Se menm Moyiz sa a Bondye te voye pou kòmande yo, pou
delivre yo avèk konkou zanj ki te parèt nan ti touf bwa a. 36
Se Moyiz ki fè pèp Izrayèl la soti kite peyi Lejip, avèk tout
mirak ak tout bèl bagay li te fè nan peyi a bò lanmè Wouj la
ak nan dezè a pandan karantan. 37 Se menm Moyiz sa a ki
te di pèp Izrayèl la: Bondye gen pou l' voye yon pwofèt ban
nou tankou l' te voye m' lan: se va yonn nan frè nou yo. 38
Se li menm ki te la ak pèp Izrayèl la lè yo te sanble nan gwo
dezè a; li te la avèk zansèt nou yo ansanm ak zanj Bondye
a ki t'ap pale avè l' sou gwo mòn Sinayi a. Se li menm ki te
resevwa pawòl ki bay lavi a nan men Bondye epi ki pase yo
ban nou. 39 Men, zansèt nou yo pa t' vle obeyi l'; yo mete l'
sou kote, epi yo te anvi tounen Lejip. 40 Yo di Arawon: Fè lòt
bondye ki pou mache devan nou, paske nou pa konnen sa
ki rive nonm yo rele Moyiz la ki te fè nou soti kite peyi Lejip
la. 41 Lè sa a, yo fè yon estati an fòm yon ti towo bèf, epi yo
touye bèt ofri bay zidòl la. Yo te kontan pou sa yo te fè ak
men yo a. 42 Men, Bondye vire do l' ba yo, li kite yo adore
zetwal ki nan syèl la, jan sa te ekri nan Liv pwofèt yo: Nou
menm pèp Izrayèl, èske se pou mwen nou te fè ofrann bèt
ak lòt sakrifis, pandan karantan nou pase nan gwo dezè a?
43 Non, se pa t' pou mwen. Men, nou redi pote wogatwa
zidòl Molòk la, ansanm ak pòtre zetwal Refan, bondye nou
an, bann zidòl nou te fè ak men nou pou n' adore! Se poutèt
sa, m'ap voye nou jouk lòt bò Babilòn. 44 Nan gwo dezè a,
zansèt nou yo te gen yon tant kote yo te fèmen de wòch plat
lalwa yo. Yo te fè l' jan Bondye te mande Moyiz pou l' fè l' la,
dapre modèl li te moutre Moyiz la. 45 Yo pase tant sa a bay
grandèt nou yo ki te vin apre. Grandèt nou yo menm te pote
l' avèk yo lè Jozye t'ap mennen yo pou yo pran peyi a nan
men pèp Bondye t'ap chase met deyò devan yo. Tant la rete
la jouk sou tan David. 46 David te jwenn favè Bondye, li te
mande l' pèmisyon pou l' te fè yon kay pou Bondye Jakòb la.
47 Men se Salomon ki te bati kay la pou li. 48 Men, Bondye
ki anwo nan syèl la pa rete nan kay moun bati ak men yo.
Men sa pwofèt la di: 49 Syèl la se fòtèy kote m' chita a. Se
Bondye ki di sa. Tè a se yon ti ban pou m' lonje pye mwen.
Ki kalite kay nou ta ka bati pou mwen? Ki kote nou ta ka
ban mwen pou m' poze kò m'? 50 Eske se pa mwen ki fè
tout bagay sa yo? 51 Ala moun gen tèt di! Tankou moun lòt
nasyon yo, nou fèmen kè nou, nou fèmen zòrèy nou bay
Bondye, n'ap kenbe tèt ak Sentespri toujou. Nou tankou
zansèt nou yo. 52 Kilès nan pwofèt yo zansèt nou yo pa t'
pèsekite? Yo te touye tout pwofèt ki te fè konnen davans ki
jan Sèvitè Bondye a te gen pou vini. Koulye a, se Sèvitè
Bondye a menm nou trayi, se li menm nou touye. 53 Se nou
menm ki te resevwa lalwa Moyiz nan men zanj Bondye yo,
epi se nou menm ankò ki pa obeyi li. 54 Lè manm Gran
Konsèy yo tande pawòl sa yo, yo fin pran chenn, yo manje
dan yo sou Etyèn sitèlman yo te an kolè. 55 Men Etyèn,

anba pouvwa Sentespri, leve je l' anlè, li gade syèl la. Li wè
tout bèl pouvwa Bondye a ansanm ak Jezi kanpe sou bò
dwat Bondye. 56 Li di: Gade, men mwen wè syèl la louvri, ak
Moun Bondye voye nan lachè a kanpe sou bò dwat Bondye.
57 Moun yo pran rele byen fò, yo bouche zòrèy yo. Epi yo
tout tonbe sou li ansanm. 58 Yo trennen l' deyò lavil la. Yo
touye l' ak kout wòch. Moun ki t'ap akize Etyèn yo te mete
rad yo nan pye yon jenn gason yo te rele Sòl. 59 Pandan yo
t'ap voye wòch sou Etyèn, Etyèn menm t'ap lapriyè, li t'ap di:
Seyè Jezi, resevwa lespri mwen. 60 Apre sa, li tonbe ajenou,
li rele byen fò: Seyè, pa mete peche sa a sou kont yo. Lè l'
fin di sa, li mouri.

8 Sòl menm te dakò pou yo te touye Etyèn. Menm jou sa
a, yo kòmanse pèsekite legliz Jerizalèm lan anpil. Tout
disip yo gaye kò yo nan peyi Jide ak nan peyi Samari. Se
apòt yo sèlman ki te rete Jerizalèm. 2 Kèk moun ki renmen
Bondye te antere Etyèn, yo te kriye anpil pou li. 3 Sòl menm
te soti pou l' fini ak legliz la. Li mache kay an kay, li trennen
tout moun ki kwè yo rache yo met deyò pa fòs, li fè fèmen
fanm kou gason nan prizon. 4 Disip ki te gaye nan peyi a
t'ap anonse bon nouvèl la toupatou. 5 Se konsa Filip al nan
yon lavil peyi Samari. Rive la li tanmen pale sou Kris la bay
moun yo. 6 Foul moun yo mete tèt yo ansanm, yo t'ap swiv
sa Filip t'ap di yo: yo t'ap koute l', yo t'ap wè mirak li t'ap fè.
7 Move lespri yo t'ap pouse gwo rèl lè Filip t'ap chase yo soti
sou anpil moun malad. Li te geri anpil moun paralize ak
moun enfim tou. 8 Se konsa te gen yon gwo kontantman
nan tout lavil la. 9 Nan lavil sa a te gen yon nonm yo rele
Simon. Metye l' se fè maji. Simon sa a te yon sezisman
pou tout moun Samari. Li te fè tèt li pase pou yon grannèg.
10 Tout moun, piti kou gran, t'ap swiv tou sa li t'ap fè. Yo
t'ap di: Nonm sa a gen pouvwa Bondye, sa yo rele gwo
pouvwa a, nan tèt li. 11 Se konsa yo t'ap swiv tou sa li t'ap fè
paske depi lontan yo te egare devan maji l' yo. 12 Men, lè
Filip anonse bon nouvèl peyi kote Bondye wa a, lè l' fè yo
konnen non Jezi Kris la, moun yo kwè pawòl la; fanm kou
gason resevwa batèm. 13 Ata Simon te kwè. Li menm tou
li te resevwa batèm. Apre sa, li te toujou avèk Filip, li te
sezi wè bèl bagay ak mirak li t'ap fè. 14 Apòt yo menm ki te
lavil Jerizalèm, lè yo tande moun Samari te asepte pawòl
Bondye a, yo voye Pyè ak Jan bò kote yo. 15 Lè Pyè ak Jan
rive Samari, yo lapriyè pou moun ki kwè yo pou yo te kapab
resevwa Sentespri, 16 paske Sentespri a pa t' ankò desann
sou okenn nan yo. Yo te resevwa batèm nan non Seyè Jezi
a sèlman. 17 Lè sa a, Pyè ak Jan mete men sou tèt yo, yo
resevwa Sentespri. 18 Simon te wè jan moun yo te resevwa
Sentespri lè apòt yo mete men sou tèt yo. Li ofri Pye ak Jan
lajan. 19 Li di yo: Ban m' pouvwa sa a tou, pou lè m' mete
men m' sou tèt yon moun li ka resevwa Sentespri a tou. 20
Men, Pyè di li: Al mouri ansanm ak tout lajan ou lan! Sa
Bondye fè kado, ou kwè moun ka achte sa ak lajan? 21 Nan
travay sa a, pa gen anyen pou ou; ou pa gen dwa ladan l'
paske kè ou pa dwat devan Bondye. 22 Wete move lide sa a
nan tèt ou, lapriyè Bondye pou ou wè si la padonnen ou
dèske ou te fè lide sa a. 23 Paske mwen wè kè ou anmè kou
fyèl, peche fin mare nanm ou. 24 Lè sa a, Simon di Pyè ak
Jan konsa: Tanpri souple, lapriyè Bondye pou mwen, pou
anyen nan sa nou di a pa rive mwen. 25 Lè Pyè ak Jan fin
rann temwayaj sa a, lè yo fin bay mesaj Bondye a, yo tounen
lavil Jerizalèm. Sou tout wout la, yo t'ap bay bon nouvèl la
nan anpil bouk peyi Samari. 26 Yon zanj Bondye pale ak
Filip, li di li: Leve non! Al nan direksyon sid, sou wout ki soti
lavil Jerizalèm pou desann Gaza a. (Wout sa a, moun pa
fasil pase sou li ankò.) 27 Filip leve, li pati. Antan l' sou wout
la, yon nonm parèt devan l'; se te yon moun peyi Letiopi,
yon nèg konfyans. Li te yon gwo chèf nan peyi Letiopi. Se li
menm ki te reskonsab tout richès Kandas, larenn peyi a.
Li te moute lavil Jerizalèm pou adore Bondye. 28 Antan li
t'ap tounen nan peyi l', li te chita nan cha li, li t'ap li nan liv
pwofèt Ezayi a. 29 Sentespri di Filip konsa: Leve pye ou,
rive toupre cha a. 30 Filip kouri ale bò cha a, li tande moun
peyi Letiopi a ki t'ap li nan liv pwofèt Ezayi a. Li mande li:
Eske ou konprann sa w'ap li la a? 31 Nonm lan reponn li: Ki
jan pou m' fè konprann si m' pa jwenn moun pou esplike
mwen? Epi li mande Filip pou l' moute nan cha a, vin chita
bò kote li. 32 Men pasaj li t'ap li nan liv la: Li te tankou yon
mouton yo t'ap mennen labatwa. Li te tankou yon ti mouton
ki pa janm rele lè y'ap taye lenn sou do li. Li pa janm louvri
bouch li di anyen. 33 Yo te desann li ba anpil, yo refize fè l'
jistis. Pesonn p'ap nonmen non pitit pitit li. Paske, lavi l' sou
latè fini nèt. 34 Chèf peyi Letiopi a mande Filip: Di m' non, ki
moun pwofèt la ap pale konsa: tèt pa l' osinon yon lòt moun?
35 Filip pran pale: li kòmanse avèk pasaj li t'ap li nan liv la,
li fè l' konnen bon nouvèl ki pale sou Jezi a. 36 Antan yo
prale konsa, yo rive yon kote ki te gen dlo. Lè sa a, nonm
peyi Letiopi a di li: Bon, men dlo. Kisa ki pou anpeche m'
resevwa batèm? 37 Filip di li: Si ou kwè ak tout kè ou, ou ka
resevwa batèm. Nonm lan reponn li: Mwen kwè Jezikri se
Pitit Bondye a. 38 Apre sa, li fè yo rete cha a. Filip desann
nan dlo a ansanm ak gwo chèf la. Filip batize li. 39 Lè yo soti
nan dlo a, Lespri Bondye fè Filip disparèt, gwo chèf la pa
janm wè l' ankò. Men, li kontinye chemen l' ak kè kontan. 40
Filip menm rete konsa li wè li lavil Azòt. Apre sa, li pran

mache. Nan tout ti bouk kote l' pase, li anonse bon nouvèl la
jouk li rive lavil Sezare.

9 Men Sòl, bò pa li, pa t' sispann menase touye disip Seyè
yo. li al jwenn granprèt la. 2 Li mande l' lèt otorizasyon
pou tout sinagòg ki nan lavil Damas. Konsa, tout moun li ta
jwenn k'ap swiv chemen Bondye a, fanm kou gason, li te ka
arete yo, mare yo mennen Jerizalèm. 3 Antan l' te sou wout
la, prèt pou rive lavil Damas, li rete konsa yon limyè soti nan
syèl la, li klere tout kote l' te ye a. 4 Sòl tonbe atè, epi l'
tande yon vwa ki di li: Sòl, Sòl, poukisa w'ap pèsekite mwen
konsa? 5 Li reponn: Ki moun ou ye, Mèt? Vwa a reponn li:
Mwen se Jezi, moun w'ap pèsekite a. 6 Leve, antre lavil la.
Se la y'a di ou sa ou gen pou fè. 7 Moun ki t'ap vwayaje
ansanm ak Sòl yo te rete san di yon mo: yo te tande vwa a
byen klè, men yo pa t' wè pesonn. 8 Sòl leve atè a, li louvri
je l' men li pa t' kapab wè anyen. Yo pran men l', yo mennen
l' lavil Damas. 9 Li rete la twa jou san wè, san manje, san
bwè. 10 Nan lavil Damas te gen yon disip ki te rele Ananyas.
Seyè a parèt devan l' nan yon vizyon, li rele li: Ananyas.
Ananyas reponn: Men mwen, Seyè. 11 Seyè a di li: Leve
koulye a, ale nan Ri Dwat la lakay Jida, mande pou yon
nonm yo rele Sòl, moun lavil Tas. L'ap lapriyè kote l' ye a,
12 li fè yon vizyon: li wè yon nonm yo rele Ananyas antre
vin mete men sou tèt li pou l' kapab wè ankò. 13 Ananyas
reponn: Seyè, mwen tande nan bouch anpil moun kantite
mechanste li fè moun pa ou yo pase lavil Jerizalèm. 14
Epitou li vin isit la ak pouvwa pou l' arete dènye moun k'ap
rele non ou. Se chèf prèt yo menm ki ba l' pouvwa sa a. 15
Men, Seyè a di li: Ale. Paske nonm sa a, mwen chwazi l'
pou sèvis mwen, pou l' fè tout moun konnen non mwen,
moun lòt nasyon yo ak tout wa yo ansanm ak pèp Izrayèl la.
16 Mwen menm, m'a moutre l' tou sa li gen pou l' soufri pou
mwen. 17 Ananyas ale, li antre nan kay la, li mete men l' sou
tèt Sòl, li di li: Sòl, frè mwen, Seyè Jezi voye m' kote ou. Se
li menm ki te parèt devan ou sou granchemen an lè ou t'ap
vini an. Li voye m' pou ou ka wè ankò, pou ou vin anba
pouvwa Sentespri. 18 Menm lè a, bagay tankou kal pwason
sot tonbe nan je Sòl, epi l' wè ankò. Sòl leve, li resevwa
batèm. 19 Apre sa, li manje epi l' vin gen fòs ankò. Sòl rete
pase kèk jou ankò ak disip ki te Damas yo. 20 Menm lè a
tou, li kòmanse bay mesaj la nan sinagòg yo, li t'ap fè moun
konnen Jezi se pitit Bondye. 21 Tout moun ki te tande l' te
sezi, yo t'ap di: Apa nonm sa a ki t'ap maltrete tout moun
ki t'ap rele non sa a lavil Jerizalèm? Se pa li ki vin isit la
toutespre pou arete yo, pou mennen yo bay chèf prèt yo?
22 Men, Sòl t'ap vin pi fò toujou. Li t'ap fèmen bouch tout
jwif ki t'ap viv Damas yo lè li t'ap moutre yo Jezi se moun
Bondye te chwazi pou l' voye a menm. 23 Kèk jou apre sa,
jwif yo fè konplo pou yo touye li. 24 Men, Sòl te pran nouvèl
konplo a. Lajounen kou lannwit yo t'ap veye pòtay lavil la
pou yo touye li. 25 Lè sa a, patizan Sòl yo pran l' nan mitan
lannwit, yo mete l' nan yon panyen, yo file l' desann lòt bò
miray lavil la. 26 Lè Sòl rive lavil Jerizalèm li te vle mete l' ak
disip yo, men yo tout te pè l': yo pa t' kwè li te yon disip tout
bon vre. 27 Lè sa a, Banabas pran l' avè l', epi li mennen l'
bò kot apòt yo. Li rakonte yo ki jan Sòl te wè Seyè a sou
wout la, ki jan Seyè a te pale avè li. Li di yo tou ki jan nan
lavil Damas Sòl te anonse bon nouvèl la nan non Jezi avèk
konviksyon. 28 Depi lè sa a Sòl te toujou ak disip yo. Li t'ap
ale vini ak yo nan tout Jerizalèm, li t'ap bay mesaj la avèk
konviksyon nan non Seyè a. 29 Li t'ap pale avèk jwif ki pale
lang grèk la, li t'ap diskite avèk yo. Men, yo menm yo t'ap
chache touye li. 30 Lè frè yo vin konn sa, yo mennen l' lavil
Sezare, yo fè l' pati pou Tas. 31 Lè sa a, legliz la te gen
repo toupatou nan Jide, nan Galile ak nan Samari. Li t'ap
devlope, li t'ap viv avèk krentif pou Bondye. Avèk konkou
Sentespri, li t'ap resevwa anpil moun toujou. 32 Pyè menm
t'ap vwayaje toupatou nan peyi a. Yon jou li te al lakay disip
yo nan lavil Lida, 33 li jwenn yon nonm yo te rele Ine ki te
kouche sou yon kabann depi witan. Nonm sa a te paralize.
34 Pyè di li: Ine, Jezikri ap geri ou. Leve non, ranje kabann
ou. Lamenm, Ine leve kanpe. 35 Tout moun ki t'ap viv nan
lavil Lida a ak nan laplenn Sawon an te wè li, epi yo tounen
vin jwenn Bondye. 36 Nan lavil Jope te gen yon fanm yo te
rele Tabita. (An lang grèk yo te rele l': Dòkas, ki vle di: Ti
Gazèl.) Se te yon patizan Jezi li te ye. Li t'ap pase tout tan li
ap fè byen epi li t'ap ede pòv yo anpil. 37 Lè sa a, li tonbe
malad epi l' mouri. Yo benyen kò a, yo mete l' nan chanm
anwo kay la. 38 Lavil Jope pa t' twò lwen ak lavil Lida. Lè
disip ki te Jope yo vin konnen Pyè te Lida, yo voye de moun
bò kote l' avèk mesaj sa a: Tanpri, pa mize vin lakay nou. 39
Pyè pati lamenm avèk yo. Lè l' rive, yo mennen l' nan chanm
ki te anwo kay la. Tout vèv yo pwoche, yo t'ap kriye. Yo t'ap
moutre l' chemiz ak rad Dòkas te konn fè lè l' te la avèk yo.
40 Pyè fè tout moun soti. Li mete jenou l' atè, li lapriyè. Apre
sa, li vire bò kot kò a, li di li: Tabita, leve non. Fanm lan louvri
je l', lè l' wè Pyè, li chita. 41 Pyè lonje men l' ba li, li fè l' leve
kanpe. Apre sa, Pyè rele disip yo ak vèv yo, li moutre yo
Tabita vivan. 42 Yo vin konn sa nan lavil Jope. Anpil moun
mete konfyans yo nan Seyè a. 43 Apre sa, Pyè rete lontan
nan lavil Jope, lakay yon bòs tanè yo rele Simon.

10 Nan lavil Sezare te gen yon nonm ki te rele Kònèy. Li
te kaptenn yon batayon sòlda moun peyi Itali nan lame
women an. 2 Kònèy te yon nonm ki t'ap sèvi Bondye jwif yo.
Li menm ak tout fanmi l', yo te gen krentif pou Bondye. Li
te fè anpil pou pòv yo pami pèp jwif la. Epi se tout tan li
t'ap lapriyè Bondye. 3 Yon jou apremidi, vè twazè, li fè yon
vizyon: aklè konsa, li wè yon zanj Bondye antre lakay li. Zanj
lan rele li: Kònèy! 4 Li gade zanj lan, li te pè, li di l' konsa:
Sak genyen, Mèt? Zanj lan reponn li: Bondye asepte lapriyè
ou yo ansanm ak tout byen ou te fè pou pòv yo. Epi li chonje
ou. 5 Koulye a, voye moun lavil Jope, fè y' al chache yon
nonm yo rele Simon (li gen yon ti non Pyè). 6 Li fè ladesant
lakay Simon, bòs tanè a, ki gen kay li bò lanmè a. 7 Fini zanj
Bondye a fin pale, li ale. Kònèy rele de domestik ansanm
ak yonn nan gad kò l' ki t'ap sèvi Bondye jwif yo tou. 8 Li
rakonte yo tou sak te pase. Lèfini, li voye yo Jope. 9 Nan
denmen, vè midi konsa, yo te nan wout toujou, men yo te
prèt pou rive Jope. Menm lè sa a, Pyè moute anwo sou tèt
kay la pou li al lapriyè. 10 Grangou bare l', li te anvi manje.
Pandan yo t'ap pare manje pou li, li fè yon vizyon: 11 Li wè
syèl la louvri epi yon bagay t'ap desann soti ladan li. Bagay
la te tankou yon gwo dra mare nan kat bout li ki t'ap file
desann sou latè. 12 Te gen tout kalite bèt kat pat, tout kalite
bèt ki trennen sou vant ak tout kalite zwezo ladan li. 13 Li
tande yon vwa ki di l' konsa: Leve non, Pyè. Touye, lè ou
fini, manje. 14 Men, Pyè di: Non, Mèt. Mwen pa janm manje
move manje ni manje ki pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye.
15 Menm vwa a pale ankò, li di li: Bagay Bondye di ki bon
pou moun k'ap sèvi l', ou menm, pa di l' pa bon. 16 An twa
fwa sa repete. Apre sa, lamenm bagay la moute tounen nan
syèl la. 17 Pyè menm pa t' konn ki sans pou l' te bay vizyon
li te fè a. Men, tout tan sa a, moun Kònèy te voye yo t'ap
mande ki bò kay Simon an te ye. Yo te rive devan pòt la. 18
Yo rele moun, epi yo mande: Eske se isit Simon yo rele Pyè
a fè ladesant li? 19 Pyè t'ap kalkile toujou sou sans pou l'
te bay vizyon an, lè Sentespri di li: Koute. Gen twa moun
anba a k'ap mande pou ou. 20 Leve non, desann. Pati ak yo
touswit, se mwen menm ki voye yo. 21 Pyè desann, li al
jwenn mesye yo, epi l' di yo: Se mwen menm n'ap chache a.
Kisak mennen nou isit la? 22 Yo reponn: Se kaptenn Kònèy
ki voye nou. Nonm sa a, se yon bon gason ki gen krentif pou
Bondye. Tout pèp jwif la konsidere l' anpil. Enben, yon zanj
Bondye te di l' pou l' te voye chache ou pou ou vin lakay li.
Li bezwen tande sa ou gen pou di l' la. 23 Pyè fè yo antre.
Li fè yo pase nwit lan avè li. Nan denmen, li leve, li pati
ak yo. Kèk frè lavil Jope ale avè l' tou. 24 Yo rive Sezare
yon jou apre. Kònèy t'ap tann yo ak tout fanmi l' ansanm
ak kèk bon zanmi l' li te envite lakay li. 25 Pyè fè sa pou l'
antre, Kònèy kouri vin devan l', li lage kò l' nan pye l', li bese
tèt li byen ba devan li. 26 Men, Pyè fè l' leve, li di l' konsa:
Kanpe non, monchè. Se yon moun mwen ye tou. 27 Pyè
kontinye pale avèk li. Yo antre nan kay la epi Pyè jwenn
yon bann moun ki te sanble. 28 Li di yo: Nou konnen sa
pa fèt: jwif pa gen dwa mele ak moun lòt nasyon ni mete
pye lakay yo. Relijyon l' pa penmèt sa. Men, Bondye fè m'
konnen, mwen pa gen dwa gade pesonn pou move moun
ni pou moun ki pa nan kondisyon pou sèvi Bondye. 29 Se
poutèt sa, voye ou voye rele m' lan, mwen pa fè ni yonn ni
de, mwen vini. Koulye a, mwen ta renmen konnen poukisa
ou voye chache m' lan. 30 Kònèy di li: Jòdi a fè kat jou,
mwen te lakay mwen, mwen t'ap lapriyè vè twazè konsa nan
apremidi. Mwen rete konsa, mwen wè yon nonm ki te gen
yon bèl rad byen klere sou li kanpe devan mwen. 31 Epi l' di
mwen: Kònèy, Bondye tande lapriyè ou, li chonje tout byen
ou fè pou pòv yo. 32 Voye yon moun lavil Jope al rele Simon
ki gen ti non Pyè a. Se lakay Simon, bòs tanè ki bò lanmè a,
li ye. 33 Menm lè a, mwen voye chache ou, epi ou asepte
vini. Koulye a, men nou tout la devan Bondye, n'ap koute
tou sa Bondye ba ou lòd di nou. 34 Pyè pran lapawòl, li di:
Wi, koulye a, mwen konprann sa se vre: Bondye pa gade
sou figi moun. 35 Li kontan ak tout moun nan tout nasyon ki
gen krentif pou li epi ki fè sa ki dwat devan li. 36 Nou konnen
mesaj Bondye te voye bay pèp Izrayèl la: li fè yo konnen
bon nouvèl la ki di: Bondye voye Jezi ki Mèt tout moun pou
bay tout moun kè poze. 37 Nou konnen sak te rive nan tout
peyi Jide a. Bagay sa yo kòmanse nan peyi Galile, apre
batèm Jan t'ap anonse a. 38 Nou konnen tou ki jan Bondye
te vide pouvwa Sentespri l' sou Jezi, moun Nazarèt la. Jezi
mache nan tout peyi a, li t'ap fè byen, li t'ap geri tout moun ki
te anba pouvwa Satan paske Bondye te kanpe avèk li. 39
Nou menm k'ap pale la a, nou temwen tou sa li te fè nan
peyi jwif yo ak nan Jerizalèm. Yo te touye l', yo te kloure l'
sou kwa a. 40 Men sou twa jou, Bondye fè l' leve soti vivan
nan lanmò. Apre sa, li fè moun wè li vivan. 41 Se pa tout
moun non ki te wè li. Se nou menm ase ki te wè li. Bondye
te chwazi nou davans pou sèvi l' temwen. Wi, nou manje
avè l', nou bwè avè l' apre Bondye te fè l' tounen vivan soti
nan lanmò. 42 Li ban nou lòd mache fè konnen bon nouvèl
la bay pèp la, pou n' fè konnen se Jezi menm Bondye mete
pou jije tout moun san wete yonn, kit yo vivan kit yo mouri
deja. 43 Tout pwofèt yo te di sa sou li: Nenpòt moun ki met
konfyans yo nan Jezi va resevwa padon pou tout peche yo
gremesi non sa a. 44 Pyè t'ap pale toujou lè Sentespri a
desann sou tout moun ki t'ap koute mesaj la. 45 Frè ki te soti

lavil Jope ansanm ak Pyè yo se jwif yo te ye. Yo te sezi
wè ki jan Bondye te bay moun ki pa jwif yo Sentespri l' an
kantite. 46 Yo te tande moun lòt nasyon yo ap pale nan lòt
lang. Yo t'ap fè lwanj Bondye, yo t'ap di jan li gen pouvwa.
Lè sa a Pyè di: 47 Moun sa yo resevwa Sentespri menm jan
avèk nou. Koulye a, ki moun ki ka anpeche nou batize yo
nan dlo tou? 48 Epi li bay lòd batize yo nan non Jezikri. Apre
sa, yo mande Pyè pou l' rete pase kèk jou avèk yo.

11 Apòt yo ansanm ak frè yo ki te nan Jide te tande ki jan
moun ki pa jwif yo te resevwa pawòl Bondye a tou. 2
Lè Pyè tounen moute Jerizalèm, jwif ki te kwè yo tanmen
kritike li. 3 Yo di l' konsa: Apa ou antre lakay moun ki pa
sikonsi, ou manje ak yo? 4 Lè sa a, Pyè rakonte yo sak
te pase nan tout ti detay. Li di yo: 5 Mwen te lavil Jope,
mwen t'ap lapriyè, lè m' fè yon vizyon. Mwen wè yon bagay
ki t'ap desann vin jwenn mwen, tankou yon gwo dra mare
nan kat bout, ki t'ap desann sot nan syèl la. Li rive toupre
mwen. 6 Lè m' gade byen gade, mwen wè tout kalite bèt
andedan li: bèt kat pat, bèt nan bwa, bèt ki trennen sou vant
ak zwezo. 7 Epi m' tande yon vwa ki di m' konsa: Leve non,
Pyè, touye, manje. 8 Men mwen di: Non, Mèt. Mwen pa
janm mete move manje osinon manje ki pa bon pou moun
k'ap sèvi Bondye nan bouch mwen. 9 Menm vwa a pale
ankò nan syèl la, li di mwen konsa: Bagay Bondye di ki bon
pou moun k'ap sèvi l', pa di l' pa bon pou yo. 10 An twa fwa
sa repete. Epi bagay la moute tounen nan syèl la. 11 Menm
lè a, twa moun ki te soti Sezare vin rive nan kay kote m' te
ye a. Yo te voye yo chache mwen. 12 Lespri a di m' pati ak
yo san rete ap kalkile. Sis frè sa yo te al ansanm avè m' tou
Sezare. Nou tout nou antre lakay Kònèy. 13 Kònèy rakonte
nou ki jan l' te wè yon zanj Bondye kanpe nan mitan lakay li.
Zanj lan di li: Voye yon moun lavil Jope al rele Simon (ki gen
yon ti non Pyè). 14 Simon sa a va di ou pawòl ki pou sove
ou ansanm ak tout fanmi ou. 15 Mwen te kòmanse pale
lè Sentespri a desann sou yo menm jan li te desann sou
nou premye jou a. 16 Lè sa a, mwen vin chonje sa Seyè a
te di: Jan te batize nan dlo, men nou menm nou gen pou
n' resevwa batèm nan Sentespri a. 17 Konsa, Bondye te
bay moun sa yo menm kado li te ban nou an lè n' te mete
konfyans nou nan Seyè Jezikri. Kisa m' te ye menm pou m'
te fè tèt ak Bondye? 18 Lè yo fin tande pawòl sa yo, yo
sispann kritike l', yo pran fè lwanj Bondye. Yo t'ap di: Se vre
wi. Bondye bay moun ki pa jwif yo chans pou yo chanje, pou
yo ka resevwa lavi tou. 19 Avèk pèsekisyon ki te tonbe sou
yo apre lanmò Etyèn lan, disip yo te gaye. Genyen ki te al
jouk nan peyi Finisi, nan lil Chip, ak lavil Antiòch. Men, yo
t'ap anonse pawòl la bay jwif yo sèlman. 20 Lè sa a, kèk
disip ki te moun Chip ak moun Sirèn al lavil Antiòch. Antan
yo la a, yo pale ak moun Lagrès yo; yo fè yo konnen bon
nouvèl ki pale sou Jezi Seyè a. 21 Pouvwa Bondye te avèk
yo; anpil nan moun Lagrès yo rive kwè, yo te tounen vin
jwenn Bondye. 22 Legliz Jerizalèm lan vin aprann nouvèl la.
Li voye Banabas lavil Antiòch. 23 Lè Banabas rive, li wè ki
jan Bondye t'ap beni disip yo. Li pa t' manke kontan, li t'ap
ankouraje yo pou yo tout te kenbe fèm ak tout kè yo nan
sèvis Seyè a san dekouraje. 24 Banabas sa a te yon bon
gason. Li te gen anpil konfyans nan Bondye, epi Sentespri
te kenbe l' anba pouvwa l' tout tan. Anpil moun te vin kwè
nan Seyè a. 25 Apre sa, Banabas ale lavil Tas, li al chache
Sòl. 26 Lè l' jwenn li, li mennen l' lavil Antiòch. Yo pase yon
lanne ansanm ap fè reyinyon ak legliz la. Yo t'ap moutre
anpil moun sa pou yo fè. Se nan lavil Antiòch sa a premyè
fwa yo te rele disip yo kretyen. 27 Lè sa a, kèk pwofèt soti
Jerizalèm rive Antiòch. 28 Yonn ladan yo, ki te rele Agabis,
leve epi avèk pouvwa Sentespri, li fè konnen tapral gen yon
gwo grangou sou tout latè. (Grangou sa a te rive vre sou
reny wa Klòd.) 29 Disip yo deside pou chak moun bay sa yo
kapab pou yo voye ede frè yo ki te nan peyi Jide. 30 Se sa
menm yo te fè. Apre sa, yo voye Banabas ak Sòl pote sa yo
te ranmase a bay chèf fanmi yo ki te nan Jide.

12 Nan menm epòk sa a, wa Ewòd te pran maltrete kèk
manm nan legliz la. 2 Li fè touye Jak, frè Jan an, ak
nepe. 3 Lè l' wè sa te fè jwif yo plezi, li fè arete Pyè tou. Se
te epòk fèt Pen san ledven an. 4 Lè li fin arete Pyè, Ewòd fè
mete l' nan prizon. Li mete kat eskwad, yo chak avèk kat
sòlda, pou veye li. Li te fè lide pou l' te mennen l' devan pèp
la apre fèt Delivrans jwif yo. 5 Pyè te anba gwo siveyans
nan prizon an. Men, manm legliz yo t'ap lapriyè Bondye pou
li san rete. 6 Lavèy jou pou Ewòd ta mennen Pyè konparèt
devan pèp la, nan mitan lannwit Pyè t'ap dòmi ak de sòlda,
yonn sou chak kote li. Yo te mare l' ak de chenn. Epi te gen
gad devan pòt la ki t'ap veye prizon an. 7 Yon zanj Bondye
rete konsa li parèt, yon limyè klere tout kacho a. Zanj lan
manyen Pyè bò kòt, li souke l', li di li: Leve vit. Chenn ki te
mare men l' yo tonbe. 8 Zanj lan di li: Mete sentiwon ou,
mare sapat ou. Pyè fè tou sa. Zanj lan di l' ankò: Mete gwo
rad ou sou ou, swiv mwen. 9 Pyè swiv zanj lan, li mache soti
nan kacho a. Li pa t' kwè sa zanj Bondye a t'ap fè a se te
vre. Li te kwè se reve l' t'ap reve. 10 Yo pase premye pòs
gad la, yo pase dezyèm pòs la, yo rive bò pòtay an fè ki bay
sou lavil la. Pòtay la louvri pou kont li devan yo. Yo soti, yo
pran lari. Menm lè a, zanj lan kite Pyè. 11 Se lè sa a Pyè

vin konprann sak te rive li a. Li di: Koulye a, mwen wè se
tout bon. Bondye voye zanj li delivre m' anba men Ewòd. Li
sove m' anba tout bagay pèp jwif la t'ap pare pou mwen
an. 12 Lè l' vin konprann sitiyasyon an, li ale dwat kay Mari,
manman Jan, ki te gen yon ti non Mak. Te gen anpil moun
sanble la, yo t'ap lapriyè. 13 Pyè frape nan pòt devan an.
Yon sèvant yo rele Wòd vin reponn. 14 Li rekonèt vwa Pyè.
Li te sitèlman kontan, li pa louvri pòt la, li kouri antre al di
moun yo: Men Pyè deyò a wi. 15 Yo di li: Gen lè ou pèdi tèt
ou? Men, li te kenbe sa l' te di a se vre. Lè sa a, yo di li: Se
dwe bonnanj li. 16 Men, Pyè t'ap frape pi rèd toujou. Lè yo
louvri pòt la, yo wè l', yo pa t' manke sezi. 17 Li fè yo siy ak
men l' pou yo pa pale, epi l' rakonte yo ki jan Bondye te fè l'
soti nan prizon an. Li di yo ankò. Al di Jak sa pou mwen
ansanm ak lòt frè yo. Epi l' soti, li al yon lòt kote. 18 Lè l' fè
jou, gad yo te nan yon pakèt tèt chaje. Yo t'ap mande kote
Pyè pase. 19 Ewòd fè chache l' toupatou, men yo pa jwenn
li. Li fè keksyonnen gad yo. Lèfini, li bay lòd touye yo. Apre
sa, Ewòd kite peyi Jide, li al lavil Sezare kote li pase kèk tan.
20 Ewòd te fache anpil sou moun lavil Tir ak moun lavil Sidon
yo. Sa moun sa yo fè, yo mete ansanm pou yo vin kote li. Yo
pran tèt Blastis, yon ofisye ki t'ap travay lakay wa a. Epi y' al
mande Ewòd pou l' fè lapè ak yo, paske se nan peyi Ewòd
la moun lakay yo te konn ale fè pwovizyon. 21 Lè jou yo te
fikse a rive, Ewòd abiye l' ak tout kostim wa li sou li, li chita
sou gwo fotèy li a, epi l' fè yon diskou ba yo. 22 Pèp la pran
rele: Se pa yon moun k'ap pale la a, se yon bondye. 23
Menm lè a, yon zanj Bondye frape Ewòd, paske li te asepte
resevwa lwanj ki fèt pou Bondye sèlman. Vè tonbe sou li, epi
li mouri. 24 Pawòl Bondye a menm t'ap gaye plis toujou, li
t'ap fè anpil avans. 25 Lè Banabas ak Sòl fin fè misyon yo
lavil Jerizalèm, yo tounen lakay yo, yo pran Jan ki te gen ti
non Mak la ak yo.

13 Nan legliz Antiòch la te gen kèk pwofèt ak moun ki t'ap
bay enstriksyon: se te Banabas, Simeon (yo te rele Ti
Nwa), Lisiyis, moun Sirèn, Manayèn (ki te grandi ansanm ak
Ewòd, gouvènè a), epi Sòl. 2 Yon jou, yo t'ap fè sèvis pou
Bondye, yo t'ap fè jèn, lè Sentespri di yo: Mete Banabas ak
Sòl apa pou mwen, pou yo fè travay mwen chwazi pou yo
fè a. 3 Lè sa a, yo fè jèn, yo lapriyè, yo mete men sou tèt
Banabas ak Sòl, epi yo kite yo ale. 4 Se konsa Sentespri
te voye Banabas ak Sòl an misyon. Y' al nan peyi Selesi.
Antan yo la, yo pran yon batiman pou lil Chip. 5 Lè yo rive
Salamin yo tanmen anonse pawòl Bondye a nan sinagòg
jwif yo. Yo te gen Jan Mak avèk yo pou ede yo. 6 Yo travèse
tout lil la nèt jouk Pafòs. Rive la, yo jwenn yon majisyen ki te
rele Bajezi. Se te yon jwif ki te pran pòz pwofèt li. 7 Li te
bon zanmi ak Sèjiyis Polis, chèf lil la. Sèjiyis Polis la te yon
nonm lespri. Li fè rele Banabas ak Sòl paske li te vle tande
pawòl Bondye a. 8 Men, Elimas (se te non majisyen an nan
lang grèk) t'ap kenbe tèt ak yo. Li t'ap chache detounen
gouvènè a pou l' pa t' kwè. 9 Men, Sòl (yo te rele Pòl tou),
anba pouvwa Sentespri, fikse je l' sou majisyen an, 10 li di li:
Ou menm, ou se pitit Satan. Ou plen riz ak mechanste nan
kè ou, ou pa vle wè anyen ki bon. Eske ou p'ap sispann vire
travay Bondye a lanvè? 11 Koulye a, koute: Bondye pral
mete men sou ou: ou pral vin avèg, ou p'ap wè limyè solèy
pou kèk tan. Menm lè a, je Elimas vin bouche, li wè tou nwa.
Li t'ap vire adwat agoch, li t'ap chache yon moun pou pran
men l' pou kondi li. 12 Lè gouvènè a wè sak te rive a, li kwè.
Sa te frape l' anpil lè l' tande tou sa yo t'ap moutre li sou
Seyè a. 13 Pòl ak kanmarad li yo pran batiman nan lavil
Pafòs, y' al lavil Pèj nan peyi Panfili. Antan yo la, Jan Mak
kite yo, li tounen Jerizalèm. 14 Yo kite Pèj, yo pousib wout
yo jouk yo rive lavil Antiòch nan peyi Pisidi. Jou repo a, yo
antre nan sinagòg la, yo chita. 15 Apre moun yo te fin li nan
liv lalwa a ak nan liv pwofèt yo, chèf sinagòg la voye di yo:
Frè m' yo, si nou gen kèk pawòl pou ankouraje asanble a,
nou mèt pale koulye a. 16 Pòl leve kanpe, li fè yon siy ak
men l', epi li di: Nou menm moun ras Izrayèl, ak nou menm
moun lòt nasyon ki gen krentif pou Bondye, koute mwen. 17
Bondye pèp Izrayèl la te chwazi zansèt nou yo. Antan yo
t'ap viv tankou etranje nan peyi Lejip, li fè pèp la vin yon
kantite. Apre sa, ak fòs ponyèt li, li fè yo soti kite peyi a. 18
Pandan karantan, li pran pasyans ak yo nan dezè a. 19 Li
detwi sèt nasyon nan peyi Kanaran, li pran tout tè yo, li bay
pèp li a pou pwopryete pa yo, 20 pou katsansenkant (450)
lanne. Apre sa, li mete jij pou kòmande yo jouk pou rive
nan tan pwofèt Samyèl. 21 Lè sa a, yo mande pou yon wa.
Bondye ba yo Sayil, pitit gason Kis la, moun branch fanmi
Benjamen, pou wa pandan karantan. 22 Lè li wete Sayil, li
ba yo David pou wa. Men sa Bondye te di sou David: Mwen
jwenn David, pitit gason Izayi a. Se yon nonm ki fè m' plezi.
Li va fè tou sa m' vle l' fè. 23 Se Jezi, yonn nan pitit pitit
David yo, Bondye mete pou delivre pèp Izrayèl la, jan l' te
pwomèt la. 24 Men, anvan Jezi te vini, Jan t'ap mache bay
mesaj sa a, li t'ap rele tout pèp Izrayèl la pou yo te tounen
vin jwenn Bondye, pou yo te resevwa batèm. 25 Lè Jan te
prèt pou fini ak misyon l' lan, li di pèp la: Ki moun nou kwè
mwen ye? Moun n'ap tann lan, se pa mwen. Men, koute,
moun sa a ap vini apre mwen. Mwen menm, mwen pa bon
ase pou m' ta demare kòd sapat ki nan pye li. 26 Frè m' yo,
nou menm moun ras Abraram lan ak nou menm moun lòt
nasyon isit la ki gen krentif pou Bondye, Bondye voye di nou

li vin delivre nou. 27 Paske, moun lavil Jerizalèm ansanm ak
chèf yo pa t' konnen ki moun Jezi te ye. Yo pa t' konprann
sans pawòl pwofèt yo, pawòl ki li nan zòrèy yo chak jou
repo. Men, se yo menm ankò ki fè tout pawòl sa yo rive vre
lè yo te kondannen Jezi. 28 Atout yo pa t' jwenn anyen nan
sa Jezi te fè ki pou ta fè l' merite lanmò, yo te mande Pilat
fè touye li. 29 Lè yo fin fè tout bagay ki te ekri sou li nan
liv yo rive vre, yo desann li sou kwa a, yo mete l' nan yon
kavo. 30 Men, Bondye fè l' leve soti vivan nan lanmò. 31
Apre sa, pandan plizyè jou, moun ki te moute Jerizalèm soti
peyi Galile ansanm avèk li yo, yo te wè l' ak je yo. Se yo
menm k'ap sèvi l' temwen koulye a devan pèp Izrayèl la. 32
Nou menm, nou vin fè nou konnen bon nouvèl sa a isit la.
Bagay Bondye te pwomèt zansèt nou yo, 33 li fè l' pou nou
ki pitit pitit yo: li fè Jezi leve soti vivan nan lanmò, dapre sa
ki ekri nan Sòm de a: Ou se pitit mwen. Depi jòdi a se mwen
ki papa ou. 34 Bondye te fè konnen li t'ap fè l' soti vivan
nan lanmò pou l' pa t' janm tounen pouriti ankò. Se sa l' te
fè konnen, lè l' te di: M'a ba ou tout benediksyon mwen te
pwomèt David yo, ou mèt konte sou yo. 35 Se poutèt sa,
yon lòt kote li di konsa: Ou pa penmèt moun k'ap sèvi ou la
pouri anba tè. 36 Men, apre David te fin sèvi plan Bondye
nan mitan moun ki t'ap viv menm lè avè l' yo, li mouri. Yo
antere l' menm kote ak zansèt li yo, epi li pouri anba tè. 37
Men, moun Bondye te leve soti vivan nan lanmò a, li pa
janm pouri anba tè. 38 -(we vèsè pwochen) 39 Frè m' yo,
nou fèt pou nou konn sa byen: Bondye voye Jezi fè nou
konnen l'ap padonnen tout peche nou yo: tout moun ki mete
konfyans yo nan Jezi, y'ap delivre anba tout peche lalwa
Moyiz pa t' ka wete pou yo. 40 Atansyon pou bagay pwofèt
yo te di a pa rive nou: 41 Gade non, nou menm k'ap meprize
moun, sezisman pral touye nou. Paske mwen pral fè yon
travay koulye a nan mitan nou, bagay nou pa ta kwè, menm
si moun ta rakonte nou li. 42 Antan Banabas ak Pòl t'ap
soti nan sinagòg la, moun yo mande yo pou yo tounen jou
repo k'ap vini an pou pale sou tout bagay sa yo ankò. 43
Apre reyinyon an, anpil jwif ak anpil moun lòt nasyon ki te
konvèti nan relijyon jwif yo te swiv Pòl ak Banabas. Apòt yo
menm te pale ak yo, yo te ankouraje yo pou yo rete fèm nan
favè Bondye. 44 Jou repo ki vin apre a, prèske tout moun
nan lavil la te sanble pou tande pawòl Seyè a. 45 Lè jwif yo
wè foul moun yo, yo pran fè jalouzi: yo t'ap demanti tou sa
Pòl t'ap di a, yo t'ap joure li. 46 Men, Pòl ak Banabas di yo
kareman: Se nou menm premye moun ki pou te resevwa
Pawòl Bondye a. Men, n'ap repouse l', nou pa konsidere tèt
nou bon ase pou n' antre nan lavi ki p'ap janm fini an. Enben,
koulye a nou pral vire bò kote moun lòt nasyon yo. (aiōnios
g166) 47 Men lòd Bondye te ban nou: Mwen mete ou pou
sèvi yon limyè pou lòt nasyon yo, pou ou kapab ale toupatou
sou latè, moutre ki jan tout moun ka jwenn delivrans. 48 Lè
moun lòt nasyon yo tande sa, yo pa t' manke kontan: yo
pran fè lwanj pawòl Bondye a. Tout moun Bondye te chwazi
davans pou resevwa lavi ki p'ap janm fini an te kwè. (aiōnios
g166) 49 Pawòl Bondye a t'ap gaye toupatou nan peyi a. 50
Men, jwif yo moute tèt medam lasosyete ki te konvèti nan
relijyon jwif yo, ansanm ak grannèg lavil yo. Yo tout yo pran
pèsekite Pòl ak Banabas: yo mete yo deyò nan peyi a. 51
Pòl ak Banabas souke pousyè pye yo sou yo, y' ale lavil
Ikoniòm. 52 Nan Antiòch menm, disip yo te kontan anpil,
Sentespri te plen kè yo.

14 Nan Ikoniòm, Pòl ak Banabas antre nan sinagòg jwif
yo tou. Yo pale sitèlman byen, anpil jwif ak anpil moun
lòt nasyon te kwè. 2 Men jwif ki pa t' kwè yo moute tèt moun
lòt nasyon yo, yo fè yo vire sou do Pòl ak Banabas. 3 Pòl ak
Banabas rete nan lavil la lontan ankò, yo t'ap fè konnen favè
Bondye a avèk anpil konviksyon, paske yo te gen konfyans
nan Seyè a. Seyè a menm te bay disip yo pouvwa fè anpil
bèl bagay ak anpil mirak pou l' te moutre sa yo t'ap di a te
vre. 4 Nan lavil la moun te fè de kan: yon bò te gen patizan
jwif yo, lòt bò a te gen patizan apòt yo. 5 Jwif yo, moun lòt
nasyon yo ansanm ak chèf yo t'ap pare pou maltrete Pòl ak
Banabas, pou touye yo ak kout wòch. 6 Lè Pòl ak Banabas
wè sa, yo kouri met deyò, y' al nan peyi Likaoni, yo rete lavil
List ak lavil Dèb ak nan vwazinaj yo. 7 Yo t'ap anonse bon
nouvèl la la tou. 8 Nan List te gen yon nonm enfim ki te
toujou rete chita, paske de pye l' yo te paralize. Li te fèt tou
konsa, li pa t' janm mache menm. 9 Li t'ap koute sa Pòl t'ap
di. Pòl fikse je l' sou li, li wè nonm lan te gen kont konfyans
nan Bondye pou l' te geri. 10 Pòl pale byen fò, li di: Leve,
kanpe dwat sou de pye ou yo! Nonm lan vole kanpe, epi li
pran mache. 11 Lè foul moun yo wè sa Pòl te fè a, yo pran
rele an likaonyen, lang peyi a: Men bondye yo pran fòm
moun, yo desann vin jwenn nou. 12 Yo rele Banabas Zeyis,
yo rele Pòl Emès paske se li menm ki t'ap pale. 13 Prèt
ki sèvi nan tanp Zeyis ki te bò pòtay lavil la mennen kèk
towo bèf ak kolye flè devan pòtay la. Ansanm ak pèp la,
yo t'ap pare pou yo te fè ofrann bèt pou yo touye bay Pòl
ak Banabas. 14 Lè apòt yo tande sa, yo chire rad sou yo,
yo kouri nan mitan foul la, yo pale byen fò, yo t'ap di: 15
Mezanmi, sa n'ap fè konsa? Nou se moun tankou nou tou:
nou vin isit la anonse nou yon bon nouvèl: Se pou nou kite
tout zidòl sa yo ki pa vo anyen pou n' vire bò kot Bondye ki
vivan an. Se li menm ki fè syèl la, tè a, lanmè a ansanm ak

tout sa ki ladan yo. 16 Nan tan lontan, li te kite tout nasyon
swiv chemen pa yo. 17 Men, li te toujou ap fè yo konnen ki
moun li ye, li te fè anpil byen pou yo: li ban nou lapli ki soti
nan syèl la ak sezon rekòt. Li ban nou manje an kantite, epi
li fè kè nou kontan anpil. 18 Menm avèk tout pawòl sa yo, se
pa t' ti traka anvan apòt yo te resi rive anpeche moun yo fè
ofrann bèt yo. 19 Kèk jwif soti Antiòch (ki nan peyi Pisidi) ak
Ikoniòm. Yo pran tèt foul la, yo kalonnen Pòl kout wòch pou
yo touye li. Apre sa, yo trennen l' mete andeyò lavil la, yo te
kwè l' te mouri. 20 Men, lè disip yo vin sanble bò kote l', li
leve kanpe, epi l' tounen antre nan lavil la. Nan denmen,
li pati avèk Banabas, y' al lavil Dèb. 21 Pòl ak Banabas
anonse bon nouvèl la nan lavil Dèb. Yo te fè anpil disip la.
Apre sa, yo tounen, yo pase List, Ikoniòm, Antiòch (ki nan
peyi Pisidi). 22 Yo t'ap bay disip yo fòs, yo t'ap ankouraje yo
pou yo rete fèm nan konfyans yo. Yo t'ap di yo: Nou gen pou
nou soufri anpil anvan pou n' antre nan peyi kote Bondye wa
a. 23 Nan chak legliz, yo chwazi kèk chèf fanmi. Yo fè jèn,
yo lapriyè. Apre sa, yo renmèt yo nan men Bondye, Seyè ki
te gen tout konfyans yo a. 24 Yo travèse peyi Pisidi, yo rive
nan Panfili. 25 Yo anonse pawòl Bondye a lavil Pèj. Apre
sa, yo desann Atali. 26 Antan yo la, yo pran batiman pou
Antiòch. Se la nan menm Antiòch sa a yo te renmèt yo nan
men Bondye ki te ba yo favè l' pou yo te al fè tout travay yo
sot fè a. 27 Lè yo rive Antiòch, yo reyini legliz la, yo rakonte
tou sa Bondye te ba yo pouvwa fè pou li, ki jan li te louvri pòt
pou moun ki pa jwif yo kapab kwè tou. 28 Apre sa, yo rete
lontan avèk disip Antiòch yo.

15 Kèk mesye soti nan peyi Jide rive lavil Antiòch. Yo
t'ap moutre frè yo yon bann bagay, yo t'ap di: Bondye
p'ap kapab delivre nou si yo pa sikonsi nou, jan lalwa Moyiz
mande l' la. 2 Pòl ak Banabas pa t' dakò menm ak moun sa
yo. Sa te fè yon gwo diskisyon. Se konsa, frè yo deside
voye Pòl, Banabas ansanm ak kèk lòt moun Antiòch moute
Jerizalèm pou regle keksyon sa a ak apòt yo ansanm ak
chèf fanmi yo. 3 Se legliz la ki te voye yo fè vwayaj sa a.
Yo pase nan Finisi ak nan Samari. Sou tout wout la, yo
t'ap rakonte ki jan moun ki pa jwif yo te tounen vin jwenn
Bondye. Tout frè yo te kontan anpil lè yo tande sa. 4 Lè yo
rive Jerizalèm, tout legliz la, apòt yo ak chèf fanmi yo te
byen resevwa yo. Pòl ak Banabas rakonte moun Jerizalèm
yo tou sa Bondye te ba yo pouvwa fè pou li. 5 Se lè sa a kèk
disip, ansyen patizan farizyen yo, kanpe, yo di: Se pou n'
sikonsi moun lòt nasyon yo tou. Se pou n' mande yo pou yo
obeyi lalwa Moyiz la tou. 6 Apòt yo ak chèf fanmi yo sanble
pou egzaminen keksyon an. 7 Lè yo fin diskite kont yo, Pyè
kanpe, li di yo: Frè m' yo, nou konnen ki jan, depi lontan,
Bondye te chwazi m' nan nou tout pou m' anonse bon nouvèl
la bay moun lòt nasyon yo, pou yo menm tou, yo ka tande l'
pou yo rive kwè nan Bondye. 8 Enben, Bondye ki konnen sa
ki nan kè moun, li moutre nou ki jan li menm li asepte yo: li
ba yo Sentespri menm jan li te fè l' pou nou an. 9 Li pa t' fè
okenn diferans ant yo menm ak nou menm: nou wè li lave
kè yo paske yo te kwè nan li. 10 Koulye a, poukisa pou n'ap
seye fè plan ak Bondye konsa, lè nou vle fè disip yo pote
yon chay ni zansèt nou ni nou menm nou pa t' ka pote?
11 Okontrè, nou kwè se yon favè Jezikri fè nou lè l' delivre
nou, menm jan li fè l' pou yo tou. 12 Apre sa, tout moun pe
bouch yo, yo t'ap koute Banabas ak Pòl ki t'ap rakonte tout
bèl bagay ak tout mirak Bondye te ba yo pouvwa fè pou li
nan mitan moun lòt nasyon yo. 13 Lè yo fin pale, Jak pran
lapawòl, li di: Frè m' yo, koute mwen. 14 Simon fèk esplike
nou ki jan, depi nan konmansman, Bondye te pran swen
moun lòt nasyon yo pou l' te ka chwazi nan mitan yo yon pèp
ki pou pote non li. 15 Sou pwen sa a, pawòl pwofèt yo dakò
nèt. Men sa ki ekri nan Liv la: 16 Apre sa, m'a retounen. Se
Bondye k'ap pale. M'a rebati kay David la ki te fin tonbe, m'a
repare mazi li yo, m'a kanpe kay li a ankò. 17 Konsa, tout
lòt moun yo va chache Bondye, ansanm ak tout nasyon
mwen chwazi pou pote non mwen. 18 Men sa Bondye di.
Se li menm ki fè nou konnen bagay sa yo depi lontan. (aiōn
g165) 19 Se poutèt sa, mwen menm, Jak, mwen kwè nou pa
dwe antrave moun lòt nasyon yo ki vin jwenn Bondye. 20
Men, ann ekri yo, ann mande yo pou yo pa manje vyann bèt
yo te ofri pou touye pou zidòl, pou yo egzante tout dezòd
lachè, pou yo pa manje ni vyann bèt ki mouri toufe, ni san.
21 Paske, depi lontan lontan, y'ap fè konnen lalwa Moyiz
la nan tout lavil yo. Se chak jou repo y'ap li l' pou yo nan
sinagòg yo. 22 Lè sa a, apòt yo, chèf fanmi yo ansanm ak
tout legliz la deside pou yo chwazi kèk moun pami yo ki pou
vwayaje al Antiòch ansanm ak Pòl ak Banabas. Yo chwazi
Jid, ki te rele Basabas, ak Silas, de moun frè yo te respekte
anpil. 23 Yo te ba yo lèt sa a pote ale: Apòt yo ak chèf fanmi
yo, ki frè nou, voye bonjou pou tout frè nan moun lòt nasyon
yo k'ap viv nan lavil Antiòch, nan peyi Siri ak nan peyi Silisi.
24 Nou te vin konnen te gen moun ki soti bò isit la al lakay
nou. Yo pa t' manke boulvèse nou, yo pa t' manke fatige
nou ak pawòl yo t'ap di. Men, nou menm nou pa t' ba yo
okenn lòd konsa. 25 Se poutèt sa, nou tout ki isit la, nou
tonbe dakò pou nou chwazi kèk delege n'ap voye bò kote
nou. Y'ap vwayaje ansanm ak Pòl ak Banabas, de frè nou
renmen anpil, 26 ki te riske lavi yo pou non Jezikri, Seyè nou
an. 27 Se konsa, nou voye Jid ak Silas ki va ban nou menm
mesaj la ak pwòp bouch yo. 28 Pou Sentespri a ak pou nou

menm, men sa nou jwenn ki bon pou di nan keksyon sa a:
Nou p'ap mete lòt chay sou zepòl nou pase sa n' dwe mete.
29 Pa manje vyann bèt ki te ofri pou zidòl, pa manje san, pa
manje vyann bèt ki mouri toufe, egzante tout dezòd lachè.
N'a fè byen si nou pa fè bagay sa yo. Bondye ak nou! 30
Apre sa, moun legliz Jerizalèm yo kite delege yo ale. Delege
yo pati pou Antiòch. Lè yo rive, yo sanble tout moun ki te
kwè yo, yo renmèt yo lèt la. 31 Lè yo fin li lèt la pou yo, tout
moun te kontan pou bèl ankourajman lèt la te pote ba yo. 32
Jid ak Silas te de pwofèt. Yo pale lontan avèk frè yo, yo ba
yo kont ankourajman ak fòs. 33 Yo pase kèk tan nan lavil
Antiòch. Apre sa, frè yo swate yo bòn vwayaj ak kè poze. Yo
menm, yo tounen ale jwenn moun ki te voye yo. 34 Men,
Silas te pran desizyon pou l' te rete. 35 Pòl ak Banabas pase
kèk tan nan Antiòch. Ansanm ak anpil lòt frè, yo t'ap moutre
moun yo anpil bagay, yo t'ap fè yo konnen pawòl Seyè a. 36
Kèk tan apre, Pòl di Banabas konsa: Ann al vizite frè yo ki
nan tout lavil kote nou te anonse Pawòl Seyè a. Ann al wè ki
jan yo ye. 37 Banabas te vle mennen Jan ki te gen ti non
Mak la avèk yo. 38 Men, Pòl pa t' kwè se te yon bon lide pou
yo te mennen l', paske, dènye fwa a, li te pati kite yo nan
Panfili, li pa t' rete nèt ak yo jouk vwayaj la te fini. 39 Lè sa a,
yon diskisyon byen cho leve ant Pòl ak Banabas, tèlman yo
separe yonn ak lòt. Banabas pran Mak avèk li, yo pran yon
batiman, y' ale lil Chip. 40 Pòl menm chwazi Silas. Apre frè
yo fin renmèt li nan men Bondye k'ap ba l' favè l', li pati. 41
Li pase nan peyi Siri ak peyi Silisi; sou tout wout la li t'ap
fòtifye legliz yo nan konfyans yo nan Bondye.

16 Apre sa, Pòl ale lavil Dèb epi l' rive lavil List. Nan
List te gen yon disip yo rele Timote. Manman l' te yon
jwif ki te kwè nan Jezi tou, men papa l' te yon moun peyi
Lagrès. 2 Frè ki t'ap viv nan List ak Ikoniòm yo te bay bon
rapò pou Timote. 3 Pòl te vle mennen l' avèk li. Li pran l', li
sikonsi l' paske tout jwif ki te nan peyi a te konnen papa
Timote te grèk. 4 Nan tout lavil kote yo pase yo te mete
disip yo an konesans desizyon apòt yo ak ansyen yo te pran
lavil Jerizalèm, yo t'ap mande yo pou yo te soumèt devan
desizyon an. 5 Tout legliz yo t'ap vin pi fèm nan lafwa, chak
jou yo t'ap gen plis moun toujou. 6 Sentespri pa t' kite Pòl ak
Timote al anonse pawòl Bondye a nan pwovens Lazi a. Se
sak fè yo te pase nan zòn Friji ak zòn Galasi san rete. 7
Lè yo rive toupre lavil Mizi, yo te vle ale Bitini, men Lespri
Jezi a pa t' pèmèt yo fè sa. 8 Yo pase nan Mizi san rete, yo
desann lavil Twoas. 9 Nan mitan lannwit, Pòl fè yon vizyon:
li wè yon nonm ki te soti peyi Masedwan kanpe devan l'
ki t'ap di li: Tanpri, vin nan peyi Masedwan, vin pote nou
sekou. 10 Apre Pòl te fè vizyon sa a, lamenm nou chache
pou n' ale peyi Masedwan. Nou te sèten se Bondye menm
ki te rele nou pou n' te al pote bon nouvèl la bay moun ki
nan peyi sa a. 11 Nou pran batiman lavil Twoas, nou fè
vwal tou dwat pou lil Samotras. Apre yon jou, nou rive lavil
Neapolis. 12 Antan nou la, n' al lavil Filip, premye lavil nan
distrik Masedwan lan: Se te yonn nan koloni sou zòd lavil
Wòm yo. Nou pase plizyè jou nan lavil sa a. 13 Jou repo
a, nou soti, n' al lòt bò pòtay lavil la bò larivyè a. Nou t'ap
chache kote jwif yo te konn lapriyè a. Nou chita, nou t'ap
pale ak fanm ki te sanble la yo. 14 Yonn ladan yo te rele Lidi.
Se te moun lavil Tiyati, yon machann bèl twal koulè wouj yo
vann byen chè a. Li te konvèti nan relijyon jwif yo. Li t'ap
koute nou. Seyè a louvri lespri l' pou l' te swiv tou sa Pòl t'ap
di. 15 Li resevwa batèm, li menm ansanm ak tout fanmi li.
Apre sa, li envite nou vin lakay li. Li di nou: Se pou n' vini,
se pou n' fè ladesant lakay mwen, si nou kwè mwen mete
konfyans mwen tout bon nan Seyè a. Se konsa li fòse nou
rete lakay li. 16 Yon jou nou tapral kote yo konn lapriyè a,
nou kontre ak yon tifi. Se te yon sèvant, li te gen yon move
lespri sou li ki te fè l' konn pase kat pou moun. Lè konsa tifi
a te fè mèt li yo fè anpil lajan. 17 Li tanmen swiv Pòl ak nou,
li t'ap rele byen fò: Mesye sa yo se sèvitè Bondye ki anwo
nan syèl la. Y'ap fè nou konnen chemen pou n' pran pou n'
ka jwenn delivrans. 18 Li t'ap fè sa pandan plizyè jou. Pòl
menm te bouke ak fi a. Li vire, li di lespri a: Nan non Jezikri,
mwen ba ou lòd, soti sou fi a. Menm lè a, lespri a soti sou li.
19 Lè mèt sèvant lan wè yo te pèdi tout espwa fè lajan ak tifi
a, yo mete men sou Pòl ak Silas, yo trennen yo sou plas
piblik la devan otorite yo. 20 Yo mennen yo devan chèf lavil
Wòm yo, epi yo di: Mesye sa yo ap fè dezòd nan lavil nou
an. Se jwif yo ye. 21 Y'ap plede moutre moun yo yon bann
bagay lalwa nou an pa pèmèt. Nou menm, se moun lavil
Wòm nou ye, nou pa ka asepte fè bagay sa yo. 22 Foul
moun yo te moute kont yo tou. Chèf women yo fè rache rad
ki te sou Pòl ak Silas, epi yo bay lòd pou bat yo ak fwèt.
23 Apre yo fin bat yo byen bat, yo mete yo nan prizon. Yo
bay chèf prizon an lòd pou veye mesye yo byen. 24 Lè l'
resevwa lòd sa a, chèf prizon an mete yo nan kacho ki jouk
nan fon prizon an. Epi l' mete pye yo nan sèp. 25 Vè menwi
konsa, Pòl ak Silas t'ap lapriyè, yo t'ap chante fè lwanj pou
Bondye. Lòt prizonye yo menm t'ap koute. 26 Epi, yo rete
konsa, tè a pran tranble byen fò, li souke prizon an jouk nan
fondasyon li. Menm lè a, tout pòt prizon yo louvri, chenn tout
prizonye yo kase. 27 Chèf prizon an leve. Lè l' wè tout pòt
prizon yo louvri, li rale nepe l', li tapral touye tèt li paske li te
kwè prizonye yo te sove. 28 Men, Pòl kriye byen fò: Pa fè tèt
ou mal. Nou tout la. 29 Lè chèf prizon tande sa, li mande

yon chandèl, li kouri nan kacho a. Li lage kò l' atè nan pye
Pòl ak Silas. Li t'ap tranble kou yon fèy bwa tèlman li te pè.
30 Apre sa, li fè yo soti, li mande yo: Mesye, kisa m' dwe fè
pou m' delivre? 31 Yo reponn li: Mete konfyans ou nan Seyè
Jezi, epi wava delivre, ou menm ansanm ak tout fanmi ou.
32 Epi yo fè l' konnen pawòl Seyè a, limenm ansanm ak tout
moun ki te lakay li. 33 Menm lè a, nan mitan lannwit lan, li
pran yo, li mete renmèd sou tout kote yo te blese. Lèfini, Pòl
ak Silas batize l' ansanm ak tout fanmi li. 34 Chèf prizon an
fè yo moute lakay li, li ba yo manje. Nonm lan te kontan
anpil ansanm ak tout fanmi l' paske koulye a yo te kwè nan
Bondye. 35 Lè solèy fin leve, chèf moun lavil Wòm yo voye
gad di chèf prizon an: Lage mesye yo. 36 Chèf prizon an ale
di Pòl: Chèf yo voye di pou yo lage nou. Nou mèt soti koulye
a. Ale ak kè poze. 37 Men, Pòl di gad yo konsa: Gade non!
Se sitwayen lavil Wòm nou ye wi. Yo bat nou devan tout
moun san yo pa jije nou jan yo te dwe fè l' la. Apre sa, yo
mete nou nan prizon. Koulye a yo vle lage nou an kachèt.
Non, nou pa nan sa. Se chèf moun lavil Wòm yo menm ki
pou vin mete nou deyò. 38 Gad yo al rapòte pawòl sa yo bay
chèf yo. Lè chèf yo tande se sitwayen lavil Wòm mesye yo
te ye, yo soti pè. 39 Yo vin eskize yo bò kote apòt yo, yo
lage yo. Lèfini yo mande yo pou kite lavil la. 40 Lè apòt yo
soti nan prizon an, yo antre lakay Lidi. Yo wè frè yo, yo ba
yo kèk pawòl ankourajman, epi yo pati, y' ale.

17 Yo pase lavil Anfipolis ak lavil Apoloni, yo rive lavil
Tesalonik kote jwif yo te gen yon sinagòg. 2 Jan l' te
konn fè a, Pòl antre nan sinagòg la. Pandan twa jou repo li
diskite ak jwif yo sou sak te ekri nan Liv yo. 3 Li t'ap ba yo
esplikasyon, li t'ap moutre yo ki jan, dapre sa ki te ekri a,
Kris la te gen pou l' soufri, li te gen pou l' te leve soti vivan
nan lanmò. Li t'ap di yo: Jezi m'ap fè nou konnen an, se li
menm ki Kris la. 4 Te genyen nan jwif yo ki te kwè, yo pran
mache ansanm ak Pòl ak Silas. Se konsa yon bann moun
peyi Lagrès ki te konvèti nan relijyon jwif yo ansanm ak anpil
gran medam te kwè tou. 5 Men, jwif yo t'ap fè jalouzi anpil.
Yo pran kèk vakabon yo jwenn nan lari a ak yo, yo sanble
yon foul moun, yo mache fè dezòd nan tout lavil la. 6 Yo
rive devan kay Jazon, yo antre al chache Pòl ak Silas pou
mennen yo devan pèp la. Lè yo pa jwenn yo, yo trennen
Jazon ansanm ak kèk frè devan chèf yo ki nan lavil la. Yo
pran pale byen fò, yo t'ap di: Mesye sa yo ap mache fè
dezòd toupatou. Men, koulye a yo rive jouk isit la. 7 Jazon
menm resevwa mesye yo lakay li. Mesye sa yo ap aji kont
lalwa Seza: y'ap di gen yon lòt wa yo rele Jezi. 8 Jwif yo te
mete foul moun yo ansanm ak chèf yo ankòlè anpil avèk
pawòl sa a. 9 Jazon ak lòt frè yo te blije fè yon depo lajan
pou chèf yo te ka lage yo. 10 Lè solèy fin kouche, frè yo
fè Pòl ak Silas pati pou lavil Bere. Lè yo rive la, y' al nan
sinagòg jwif yo. 11 Jwif Bere yo te gen pi bon santiman pase
sa Tesalonik yo: yo te resevwa pawòl la byen vit san traka.
Chak jou yo t'ap egzaminen sa ki te ekri nan Liv la pou wè si
sa Pòl t'ap di yo a se vre. 12 Anpil ladan yo te kwè. Konsa,
anpil gran medam ak anpil gason nan moun peyi Lagrès yo
te kwè. 13 Men, lè jwif Tesalonik yo vin konnen Pòl t'ap fè
konnen pawòl Bondye a nan Bere tou, yo pati pou Bere. Lè
yo rive, yo kòmanse fè dezòd, yo t'ap moute tèt foul moun
yo. 14 Lè frè yo wè sa, yo fè Pòl pati ale jouk bò lanmè a.
Men, Silas ak Timote te rete Bere. 15 Moun ki t'ap kondi Pòl
yo mennen l' jouk lavil Atèn. Apre sa, yo tounen Bere. Pòl
menm te voye lòd bay Silas ak Timote pou yo te vin jwenn li
touswit. 16 Antan Pòl t'ap tann Silas ak Timote lavil Atèn, sa
te nwi lespri l' anpil lè l' wè ki jan lavil la te plen zidòl. 17 Li
t'ap diskite nan sinagòg la avèk jwif yo ansanm ak moun lòt
nasyon yo ki te konvèti nan relijyon jwif yo. Apre sa, chak
jou li t'ap diskite tou sou plas piblik la avèk tout moun li te
kontre la. 18 Kèk filozòf ki t'ap swiv prensip patizan Epiki
yo ak patizan Zenon yo t'ap pale avèk li. Gen ladan yo ki
t'ap di: Kisa paladò sa a vle di la a? Gen lòt moun ki t'ap
di: Gen lè l'ap pale sou yon lòt kalite bondye. Yo t'ap di sa
paske Pòl t'ap pale yo sou Jezi, li t'ap di yo ki jan mò yo gen
pou yo leve vivan ankò. 19 Lè sa a, yo pran l', yo mennen l'
nan Aewopaj la. Epi yo di li: Nou ta renmen konnen tout
bagay nèf sa yo w'ap montre moun yo la a. 20 W'ap di yon
bann bagay dwòl nan zòrèy nou. Nou ta renmen konnen
sa yo vle di. 21 (Se te abitid tout moun lavil Atèn ak tout
moun lòt nasyon ki rete nan lavil la, pou yo pase tout tan yo
ap pale osinon ap koute tout kalite pawòl ki fèk parèt.) 22
Lè sa a, Pòl kanpe nan mitan Aewopaj la, li di: Nou menm
moun Atèn, mwen wè nou se moun ki renmen relijyon anpil.
23 Mwen di nou sa, paske, antan m'ap pwonmennen nan
lavil nou an, mwen wè tout kote nou fè sèvis. Epi nan gade
konsa, mwen jwenn yon lotèl kote yo ekri: Pou Bondye nou
pa konnen an. Enben, Bondye n'ap sèvi san nou pa konnen
l' lan, se li menm m'ap fè nou konnen la a. 24 Bondye ki fè
lemonn antye ak tou sa ki ladan l', se li menm ki Mèt syèl
la ak tè a. Li pa rete nan kay moun bati ak men yo. 25 Li
pa bezwen pou moun travay ba l' anyen non plis, paske
se li menm ki bay moun lavi, ki fè yo respire, ki ba yo tout
lòt bagay. 26 Se li menm tou ki kreye tout nasyon ki rete
toupatou sou latè. Li fè yo tout soti nan yon sèl moun. Li te
fikse davans tan ki pou yo chak, ak limit kote pou yo chak
rete. 27 Li fè tou sa pou yo ka chache l', pou yo ta ka rive

jwenn li lè yo seye pran kontak avèk li. Men, Bondye pa pi
lwen okenn nan nou pase sa. 28 Paske, se nan li nou gen
lavi, se nan li nou ka bay kò nou mouvman, se nan li nou
gen legzistans. Gen nan poèt nou yo ki te di menm bagay
la: Nou menm tou, nou se pitit li. 29 Si nou se pitit li, nou
pa dwe mete nan tèt nou Bondye tankou yon moso lò, yon
moso lajan osinon yon moso wòch moun travay ak ladrès
pou fè yon pòtre ki soti nan tèt yo. 30 Men, Bondye fèmen je
l' sou tout tan sa yo moun pase nan liyorans. Koulye a li rele
yo tout, kote yo ye, pou yo tounen vin jwenn li. 31 Se konsa
tou, li fikse yon jou lè li gen pou l' jije tout moun san patipri: li
chwazi yon nonm pou sa. Li bay tout moun prèv la lè l' fè
nonm sa a leve soti vivan nan lanmò. 32 Lè yo tande Pòl di
moun mouri ka leve, te gen ladan yo ki pran pase l' nan
betiz. Gen lòt menm ki t'ap di li: N'a tande koze sa a yon lòt
jou. 33 Se konsa Pòl soti nan mitan yo. 34 Men, atousa, te
gen ladan yo ki te dakò pou yo te mache ak Pòl epi ki te
kwè. Pami yo te gen Deni, manm Aewopaj la, yon fanm yo
te rele Damaris ak kèk lòt ankò.

18 Apre sa, Pòl pati, li kite lavil Atèn, li ale lavil Korent.
2 Rive la, li kontre yon jwif yo te rele Akilas, moun peyi
Pon, ki te fèk rive soti Itali ansanm ak madanm li yo te rele
Prisil, apre Seza Klòd te bay lòd pou tout jwif te kite lavil
Wòm. Pòl al wè yo, 3 epi l' rete lakay yo. Li t'ap travay
ansanm ak yo paske li te gen menm metye ak yo: li te konn
fè tant an twal. 4 Chak jou repo, Pòl te pran lapawòl nan
sinagòg la, li t'ap chache pran tèt anpil jwif ak anpil moun
peyi Lagrès. 5 Men, lè Silas ak Timote rive soti Masedwan,
Pòl te bay tout tan l' pou travay predikasyon an sèlman: li
t'ap bay jwif yo tout kalite prèv pou moutre yo Jezi se Kris yo
t'ap tann lan. 6 Men, jwif yo pran kenbe tèt avèk li, yo t'ap
joure l'. Lè l' wè sa, li souke pousyè ki te sou rad li, epi l' di
yo: Si nou peri, se nou ki chache sa. Se p'ap fòt mwen. Depi
koulye a m'ap vire kò m' bò kot moun ki pa jwif yo. 7 Konsa
li soti, li ale lakay Titris Jistis. Se te yon nonm ki pa t' jwif
men ki te konvèti nan relijyon jwif yo. Kay li te tou kole ak
sinagòg la. 8 Krispis, chèf sinagòg la, te mete konfyans li
nan Seyè a ansanm ak tout fanmi li. Anpil lòt moun Korent te
kwè tou lè yo te tande sa Pòl t'ap di yo, epi yo te resevwa
batèm. 9 Yon jou lannwit, Pòl fè yon vizyon. Li wè Seyè
a ki di li: Ou pa bezwen pè, se pou ou kontinye pale. Pa
fèmen bouch ou. 10 Mwen la avèk ou. Pesonn p'ap ka mete
men sou ou pou fè ou anyen. Gen anpil moun ki pou mwen
nan lavil la. 11 Konsa, Pòl pase dizwit mwa lavil Korent, li
t'ap moutre moun yo pawòl Bondye a. 12 Pandan Galyon
te gouvènè nan peyi Lakayi, jwif yo mete tèt ansanm, yo
leve dèyè Pòl. Yo mennen l' devan tribinal la, 13 epi yo di:
Nonm sa a ap chache pran tèt moun pou fè yo sèvi Bondye
yon jan ki kont lalwa. 14 Pòl tapral pale, lè Galyon di jwif yo
konsa: Nou menm jwif, koute: si se te yon krim osinon yon
movezak li te fè, mwen ta pèdi tan m' koute nou. 15 Men,
si se yon bann diskisyon sou mo, sou non, sou lalwa jwif
yo, sa se zafè ki gade nou. Mwen p'ap antre nan bagay
konsa pou m' mete rezon. 16 Epi li mete tout moun deyò nan
tribinal la. 17 Lè sa a, jwif yo mete men sou Sostèn, chèf
sinagòg la, yo bat li byen bat devan tribinal la. Men, Galyon
pa okipe yo menm. 18 Pòl rete kèk tan ankò lavil Korent.
Apre sa, li kite frè yo, li anbake sou yon batiman pou peyi
Siri ansanm ak Prisil ak Akilas. Anvan sa, li fè kale tèt li nan
Sankre paske li te fè yon ve. 19 Rive yo rive lavil Efèz, Pòl
kite Prisil ak Akilas, li al nan sinagòg la, li pran diskite ak jwif
yo. 20 Yo mande l' pou l' rete pi lontan ak yo, men li pa t' vle.
21 Anvan l' kite yo, li di yo: M'a tounen vin wè nou, si Bondye
vle. Epi li moute yon batiman, li kite Efèz. 22 Lè l' debake
lavil Sezare, li moute Jerizalèm, li pase di legliz la bonjou.
Apre sa, li al Antiòch. 23 Li pase kèk tan la, epi li pati ankò.
Li pase nan tout peyi Galasi ak peyi Friji, li t'ap fòtifye tout
disip yo nan konfyans yo nan Bondye. 24 Yon jwif yo te rele
Apolòs rive lavil Efèz. Se te moun lavil Aleksandri. Nonm sa
a te konn pale byen, li te konn tou sa ki te ekri nan Liv yo. 25
Yo te moutre l' chemen Bondye a. Depi lè sa a, li te cho pou
l' te anonse pawòl la. San dezanpare li t'ap moutre moun yo
tou sa li te konnen sou Jezi yon jan ki konfòm ak verite a.
Men, se batèm Jan an ase li te konnen. 26 Li t'ap pale avèk
fòs konviksyon nan sinagòg la. Lè Prisil ak Akilas tande l', yo
pran l' avèk yo epi yo fin moutre li chemen Bondye a yon jan
ki pi korèk. 27 Apre sa, Apolòs fè lide ale Lakayi. Frè yo te
ankouraje li. Yo ekri yon lèt voye bay disip yo ki nan peyi sa
a pou yo te byen resevwa Apolòs. Lè li rive Lakayi, li bay
moun Bondye te fè favè kwè yo yon gwo konkou. 28 Se
avèk gwo konviksyon devan tout moun li t'ap moutre jwif yo
ki jan yo te nan lerè: li pran sa ki ekri nan Liv yo a, li t'ap ba
yo prèv se Jezi ki Kris la.

19 Antan Apolòs te lavil Korent, Pòl menm t'ap pase nan
tout mòn peyi Lazi yo jouk li rive lavil Efèz. Li jwenn
kèk disip nan lavil la. 2 Li mande yo: Eske nou te resevwa
Sentespri lè nou te kwè? Yo reponn li: Yo pa t' janm di nou te
gen yon Sentespri. 3 Lè sa a, Pòl mande yo: Ki batèm nou
te resevwa? Yo reponn li: Batèm Jan an. 4 Pòl di yo: Jan te
batize moun ki te asepte tounen vin jwenn Bondye, li t'ap di
pèp Izrayèl la pou yo te kwè nan moun ki t'ap vini apre l' la,
ki vle di Jezi. 5 Lè yo tande sa, yo mande pou resevwa
batèm nan non Seyè Jezi. 6 Apre sa, Pòl mete men sou tèt

yo, epi Sentespri desann sou yo. Yo pran pale nan lang lòt
peyi, yo t'ap bay mesaj ki soti nan Bondye. 7 Te gen douz
gason konsa antou. 8 Pòl ale nan sinagòg la. Pandan twa
mwa li t'ap pale la avèk gwo konviksyon. Li t'ap fè yo konnen
tout bagay sou Gouvènman Bondye ki wa a, li t'ap chache
pran tèt moun ki t'ap koute l' yo. 9 Men, anpil t'ap fè tèt di,
yo te refize kwè: yo t'ap pase chemen Bondye a nan rizib
devan tout asanble a. Lè Pòl wè sa, li wete kò l' nan mitan
yo, li pran disip Kris yo avèk li. Chak jou li t'ap preche nan
lekòl Tiranis la. 10 Pandan dezan, sa mache konsa. Se sak
fè tout moun ki te rete nan pwovens Lazi a, jwif kou moun lòt
nasyon yo, yo tout te tande pawòl Seyè a. 11 Bondye te sèvi
ak Pòl pou l' te fè anpil gwo mirak. 12 Se konsa yo te konn
pran mouchwa ak lòt rad ki te fwote ak kò l', yo pote yo bay
moun malad. Lamenm malad yo te geri, epi tout move lespri
yo te met deyò. 13 Te gen kèk jwif ki t'ap mache toupatou ap
chase move lespri sou moun malad. Yo menm tou, yo t'ap
seye chase move lespri yo nan non Jezi. Se konsa yo te
konn di move lespri yo: Pa pouvwa Jezi Pòl ap fè konnen
an, mwen ba ou lòd soti. 14 (Se te sèt pitit gason Seva, yon
granprèt jwif, ki t'ap fè sa.) 15 Men move lespri a reponn yo:
Mwen konnen Jezi, mwen konnen Pòl. Men nou menm, ki
moun nou ye? 16 Lè sa a, nonm ki te gen move lespri sou li
a fonse sou yo, li moutre li te gen plis fòs pase yo tout mete
ansanm. Li malmennen yo sitèlman yo pran kouri soti nan
kay la toutouni, tout kò yo an san. 17 Tout moun lavil Efèz,
jwif kou moun lòt nasyon yo, te rive konn bagay sa a. Yo tout
te pè, men yo te vin gen gwo respè pou non Seyè Jezi a. 18
Anpil nan moun ki te kwè yo vini, yo kanpe devan tout moun,
yo t'ap avwe tou sa yo te fè, yo t'ap rekonèt sa an piblik. 19
Te gen anpil ladan yo ki te konn pratike maji, yo pote liv
yo, yo boule yo devan tout moun. Dapre kalkil yo te fè, te
gen liv pou desansenkantmil (250.000) goud antou. 20 Se
konsa pawòl Bondye a t'ap gaye avèk pouvwa, li t'ap moutre
fòs li. 21 Apre bagay sa yo fin pase, Pòl fè lide pase nan
Masedwan ak Lakayi, apre sa pou li al Jerizalèm. Li t'ap di:
Apre mwen soti la, se pou m' al wè lavil Wòm tou. 22 Lè sa
a, li voye Timote ak Eras, de nan moun ki t'ap ede l' nan
sèvis la, devan nan peyi Masedwan. Li menm li rete kèk tan
ankò nan pwovens Lazi. 23 Se lè sa a yon gwo dezòd pete
nan lavil Efèz poutèt chemen Bondye a. 24 Te gen yon òfèv
yo te rele Demetriyis, ki te konn fè ti modèl kay yo te bati
pou yon bondye fanm yo rele Atemis. Se an ajan li te fè
yo. Travay sa a te rapòte ouvriye l' yo anpil. 25 Yon jou, li
sanble tout ouvriye l' yo ansanm ak tout lòt moun ki te konn
fè menm travay sa a tou. Li di yo: Mesye, nou konnen se
travay sa a ki fè nou viv. 26 Men, nou wè ak je nou, nou
tande ak zòrèy nou sa nonm yo rele Pòl la ap fè. L'ap mache
di bondye moun fè ak men se pa bondye yo ye menm. Se
konsa, li resi rive pran tèt anpil moun, pa isit nan lavil Efèz la
ase, men nan tout pwovens Lazi a. 27 Talè konsa, metye
nou an pral pote move non. Men, sa ki pi rèd ankò, kay
Atemis, gwo bondye fanm lan, pral pèdi repitasyon li. Lè sa
a menm, gwo bondye moun ap adore nan tout pwovens Lazi
ak toupatou sou latè a pral pase pou anyen. 28 Lè yo tande
sa, foul moun yo vin ankòlè anpil, yo pran rele: Atemis moun
Efèz yo, se gwo nègès! 29 Dezòd la gaye nan tout lavil la.
Moun yo pase men yo, yo pran Gayis ak Aristak, de moun
Masedwan ki te ansanm ak Pòl nan vwayaj li a, yo kouri an
foul, y' al nan teyat la. 30 Pòl te vle ale li menm tou devan
pèp la, men disip yo te di l' non. 31 Te gen de twa chèf nan
peyi Lazi a ki te zanmi l', yo voye bò kote l', yo mande l' pou
l' pa parèt tèt li nan teyat la. 32 Pandan tout tan sa a, te
gen gwo bouyay nan asanble a. Yon pòsyon moun t'ap rele
yon bagay, yon lòt pòsyon menm t'ap rele yon lòt bagay.
Pifò ladan yo pa t' konnen ojis poukisa yo te sanble. 33 Kèk
moun nan foul la esplike bagay la bay Aleksann, yon nonm
jwif yo te mete alatèt yo. Aleksann fè siy ak men li, li te vle
pale pou l' pran defans jwif yo devan pèp la. 34 Men, lè
yo rekonnèt se jwif li ye, yo tout pran rele ansanm menm
bagay la pandan dezèdetan: Atemis moun Efèz yo, se gwo
nègès. 35 Bout pou bout, sekretè lakomin lan te resi fè foul
la sispann rele, li di yo konsa: Moun Efèz, koute! Tout moun
konnen lavil Efèz se li menm k'ap veye sou kay Atemis, gwo
nègès, ansanm ak estati li a ki te tonbe sot nan syèl la. 36
Pesonn pa ka di se pa vre. Se sa ki fè, se pou n' mete tèt
nou an plas pou n' pa fè anyen san nou pa kalkile byen. 37
Bon. Mesye sa yo nou mennen isit la, se pa vòlò yo vòlò
nan tanp yo, ni se pa pale yo pale mal sou Atemis, bondye
fanm nou an. 38 Si Demetriyis ak ouvriye l' yo gen yon kont
yo vle regle ak yon moun, gen jou pou tribinal la travay, epi
gen chèf pou sa tou: se la pou y' al pote plent. 39 Apre sa, si
nou gen lòt reklamasyon nou vle fè, n'a regle sa yon lè tout
sitwayen yo va reyini dapre lalwa. 40 Avèk sa ki pase jòdi
a, yo kapab al pote plent pou nou, yo kapab al di n'ap fè
revolisyon. Pa gen okenn rezon pou tout dezòd sa a. Nou
p'ap kapab bay okenn esplikasyon pou sa. 41 Lè li fin di sa,
li voye tout moun lakay yo.

20 Lè dezòd la sispann, Pòl reyini disip yo, li ba yo kèk
pawòl ankourajman, li di yo orevwa, epi l' pati pou
Masedwan. 2 Li pase nan tout zòn lan, li t'ap ankouraje fidèl
yo avèk anpil mesaj. Apre sa, li pati, li ale Lagrès. 3 Rive la,
li ret pase twa mwa. Li tapral pran yon batiman pou peyi Siri

lè l' vin konnen jwif yo t'ap pare yon pèlen tann li. Se konsa,
li deside tounen pase Masedwan ankò. 4 Men non moun ki
te avèk li yo: Sopatè, pitit Piris, moun lavil Bere, Aristak ak
Sekoundous, tou de moun Tesalonik, Gayis, moun Dèb,
Timote, Tichik ak Twofim, tou twa moun pwovens Lazi. 5 Yo
tout te pran devan, y' al tann nou Twoas. 6 Nou menm, apre
fèt Pen san ledven yo, nou anbake sou yon batiman lavil
Filip. Apre senk jou, nou jwenn yo lavil Twoas. Nou rete
pase tout yon senmenn la. 7 Premye jou nan senmenn lan,
nou te reyini nan aswè pou n' te separe pen an ansanm. Pòl
t'ap pale ak asanble a. Li te gen pou l' te pati nan denmen
maten. Li te menwi, li t'ap pale toujou. 8 Nou te sanble nan
pyès anwo kay la. Te gen anpil lanp limen ladan li. 9 Yon
jenn gason yo te rele Etich, te chita sou rebò fennèt la. Mesaj
Pòl la te long. Etich kite kabicha pran l' epi l' dòmi nèt ale. Li
dòmi sitèlman, li pèdi ekilib, li soti nan twazyèm etaj la li
tonbe anba. Lè yo ranmase l', li te mouri frèt. 10 Pòl desanm,
li bese sou li, li pran l' nan bra l', epi li di: Nou pa bezwen pè,
li pa mouri. 11 Lè Pòl tounen moute, li kase pen an, epi l'
manje. Li pale lontan avèk yo ankò jouk solèy leve. Apre sa
li pati. 12 Yo mennen jenn gason an vivan lakay li. Se te
yon ankourajman pou tout moun. 13 Nou pran devan, n' al
anbake sou yon batiman ki mennen nou Asòs. Se la pou Pòl
te vin anbake tou. Se li menm ki te vle l' konsa, li te fè lide
ale Asòs apye. 14 Lè l' vin jwenn nou Asòs, nou pran l' abò
a, epi n' ale Mitilèn. 15 Antan nou la, nou fè vwal ankò. Nan
denmen nou rive devan Chio. Apre yon jou, nou rive Samòs.
Nan denmen ankò nou debake Milè. 16 Pòl te deside pase
devan Efèz san rete pou l' pa t' pèdi twòp tan nan pwovens
Lazi a. Li t'ap prese, li te vle wè si l' te kapab rive Jerizalèm
pou jou Lapannkòt la. 17 Antan li lavil Milè, Pòl voye yon
mesaj lavil Efèz: li mande chèf reskonsab legliz yo pou yo
vin jwenn li. 18 Lè yo rive, li di yo: Nou konnen ki jan mwen
te mennen bak mwen tout tan mwen te la avèk nou, depi
premye jou mwen te mete pye m' nan Lazi. 19 Mwen sèvi
Seyè a san okenn pretansyon, avèk dlo nan je, nan mitan
tout move pa mwen jwenn poutèt tout konplo jwif yo. 20 Nou
konnen mwen pa janm kache nou anyen ki ta ka sèvi nou,
mwen te fè nou konnen tout bagay, mwen te moutre nou tout
bagay, kit an piblik kit lakay nou. 21 Mwen avèti tout moun,
jwif kou moun lòt nasyon yo, pou yo chanje lavi yo, tounen
vin jwenn Bondye, pou yo mete konfyans yo nan Seyè Jezi.
22 Koulye a mwen pral Jerizalèm. Se Sentespri k'ap pouse
m' ale. Mwen pa konnen sak pral rive m' la a. 23 Yon sèl
bagay moun konnen: nan chak lavil kote m' pase, Sentespri
avèti m' prizon ak anpil soufrans ap tann mwen. 24 Mwen pa
pran lavi m' pou anyen, li pa gen okenn valè pou mwen.
Men, mwen vle ale jouk nan bout nan sèvis mwen, mwen vle
fini nèt ak travay Seyè Jezi ban mwen an, pou m' anonse
bon nouvèl favè Bondye fè nou an. 25 Mwen pase kèk tan
nan mitan nou ap anonse Gouvènman Bondye ki wa a. Men,
koulye a, mwen konnen nou yonn p'ap janm wè m' ankò. 26
Se poutèt sa m'ap di nou jòdi a: si yonn nan nou peri, mwen
pa reskonsab. 27 Mwen fè nou konnen tout plan travay
Bondye a san m' pa kache nou anyen. 28 Veye kò nou, veye
sou tout bann mouton Sentespri a mete sou kont nou. Okipe
legliz Bondye a, legliz li te achte ak pwòp san Pitit li a. 29
Mwen konnen tou, apre m' fin ale, gen moun k'ap vin nan
mitan nou pou kraze legliz la, tankou chen mawon nan yon
bann mouton. 30 Gen moun k'ap soti nan mitan nou menm
menm, k'ap kanpe pou bay manti, pou chache rale kèk disip
dèyè yo. 31 Se poutèt sa, mwen di nou: fè atansyon anpil.
Toujou chonje ki jan, pandan twazan, lajounen kou lannwit,
mwen pa janm sispann avèti nou tout, ak dlo nan je mwen.
32 Koulye a m'ap renmèt nou nan men Bondye avèk mesaj
favè li a. Se li menm ki ka fòtifye nou, ki ka ban nou tout
bon bagay li sere pou tout moun ki pote non li. 33 Mwen pa
janm pote lanvi pou lajan pesonn, ni pou lò ni pou rad okenn
moun. 34 Nou menm, nou konnen ki jan mwen travay ak
men m' pou m' te ka jwenn tou sa mwen menm ansanm ak
kanmarad mwen yo nou te bezwen. 35 Mwen moutre nou ki
jan pou n' travay di nan tou sa n'ap fè pou n' ka ede pi fèb
yo, pou nou toujou chonje pawòl Seyè a ki te di ak pwòp
bouch li: Gen plis benediksyon pou moun k'ap bay pase pou
moun k'ap resevwa. 36 Lè li fin pale konsa, Pòl mete ajenou
ansanm ak yo tout, epi li lapriyè. 37 Yo tout t'ap kriye, yo
pran Pòl nan bra yo, yo bo l', yo di li: Bondye avèk ou! 38 Sa
ki te fè yo plis lapenn, se lè li di yo p'ap janm wè l' ankò.
Apre sa, yo kondi l' mennen jouk sou batiman an.

21 Apre nou fin kite yo, nou pati sou batiman an. Nou
fè k'ap tou dwat sou Kòs. Yon jou apre, nou te rive
Wòd. Soti la, n' ale Patara. 2 La, nou jwenn yon batiman ki
tapral peyi Finisi, nou moute abò l' epi nou pati. 3 Nou rive
toupre lil Chip. Antan nou nan batiman an, nou te ka wè l'
toupre konsa. Men, nou pase anba l' sou bò dwat li, nou fè
k'ap pou peyi Siri. Nou fè tè lavil Tir. Batiman an te gen yon
pakèt chay pou l' te debake la. 4 Nou jwenn kèk disip, nou
pase sèt jou avèk yo. Lespri Bondye a te avèti yo pou yo te
di Pòl pa moute Jerizalèm. 5 Lè sèt jou yo te pase, nou
pati pou n' al fè wout nou. Tout disip yo, madanm yo ak
tout pitit yo te kondi nou jouk andeyò lavil la. Nou tout nou
mete ajenou sou rivaj la, nou lapriyè. 6 Apre sa, nou yonn di
lòt orevwa. Nou moute abò, yo menm yo tounen lakay yo.
7 Nou soti lavil Tir nou rive lavil Tolemayis, se la nou fini

vwayaj sou lanmè a. N' al di frè ki te la yo bonjou, nou pase
yon jou avèk yo. 8 Nan denmen, nou pati ankò, nou rive lavil
Sezare. Nou antre lakay Filip, evanjelis la, nou fè ladesant
la. Se te yonn nan sèt mesye yo te chwazi Jerizalèm yo. 9
Li te gen kat pitit fi ki pa t' marye, yo t'ap bay mesaj yo te
resevwa nan men Bondye. 10 Te gen kèk jou depi nou te la
lè yon pwofèt yo rele Agabis desann soti nan Jide. 11 Li vin
jwenn nou. Li pran sentiwon ki te nan ren Pòl la, li mare
de pye pa l' ak de men pa l' yo, epi li di: Men sa Sentespri
deklare: Se konsa jwif Jerizalèm yo pral mare mèt sentiwon
sa a; apre sa, y'ap lage l' nan men moun lòt nasyon yo. 12
Lè nou tande sa, nou menm ansanm ak tout moun Sezare
yo t'ap di Pòl konsa: Tanpri souple, pa moute Jerizalèm. 13
Men, li reponn nou: Poukisa pou n'ap kriye konsa, pou n'ap
chache kraze kouraj mwen konsa? Mwen menm, se pa pare
sèlman mwen pare pou m' kite yo mare mwen. Menm si
mouri vini, m'ap mouri pou Seyè Jezi nan Jerizalèm. 14 Lè
nou wè nou pa t' kapab chanje lide l', nou pa pèsiste sou
sa anko. Nou di: Sa Bondye vle a, se sa k'ap fèt. 15 Apre
nou fin pase kèk jou la, nou ranje zafè nou, nou pati pou
Jerizalèm. 16 Te gen kèk nan disip lavil Sezare yo ki te al
ansanm avèk nou tou. Yo mennen nou lakay Nazon, moun lil
Chip, ki te yon disip depi lontan. Se la nou fè ladesant. 17 Lè
nou rive Jerizalèm, frè yo resevwa nou ak kè kontan. 18
Nan denmen, Pòl ale lakay Jak ansanm ak nou. Tout chèf
reskonsab legliz yo te reyini la. 19 Pòl di yo bonjou, apre sa
li tanmen rakonte yo an detay tou sa Bondye te fè ak travay
li nan mitan moun ki pa jwif yo. 20 Lè yo fin tande l', yo tout
pran fè lwanj Bondye. Apre sa yo di Pòl: Frè nou, ou wè tout
kantite jwif ki kwè nan Jezi. Malgre sa, yo tout byen zele pou
lalwa a toujou. 21 Yo vin di yo ki jan ou menm Pòl, w'ap
moutre tout jwif k'ap viv nan mitan lòt nasyon yo pou yo
kite Lalwa Moyiz la tonbe. W'ap di yo pa sikonsi pitit yo,
ni yo pa bezwen swiv koutim jwif yo. 22 Sa pou n' fè la a
menm? Paske, talè konsa yo pral konnen ou rive isit la.
23 Ou pral fè sa nou pral di ou la a: Gen kat moun ki te fè
yon ve. 24 Ou pral avèk yo, wa patisipe ansanm ak yo nan
tout sèvis y'ap fè pou mete tèt yo nan kondisyon pou sèvi
Bondye ankò. Wa fè tout depans pou yo, pou yo kapab fè
kale tèt yo. Konsa, tout moun va konnen tou sa yo t'ap di
sou ou a pa t' vre. Okontrè, ou menm pou tèt pa ou, ou
toujou ap obeyi Lalwa Moyiz la. 25 Men, pou moun ki pa
jwif yo epi ki kwè nan Jezi koulye a, nou deja ekri yo, nou
voye di yo sa n' te deside: piga yo manje vyann bèt ki te
ofri pou touye bay zidòl, piga yo manje san, ni vyann bèt
ki mouri toufe. Egzante tout dezòd lachè. 26 Lè sa a, Pòl
pran kat mesye yo, epi nan denmen li patisipe avèk yo nan
sèvis pou mete yo nan kondisyon pou sèvi Bondye ankò.
Apre sa, li al nan tanp lan, li fè konnen ki jou sèvis la va fini,
kilè pou yo ofri bèt pou yo touye pou yo chak la. 27 Sèt
jou yo te prèt pou fini lè jwif ki soti nan pwovens Lazi yo
wè Pòl nan tanp lan. Yo moute tèt foul moun yo, yo mete
men sou li. 28 Yo t'ap rele: Moun ras Izrayèl yo, pote nou
konkou! Men nonm k'ap plede mache toupatou pale mal ak
tout moun sou do pèp Izrayèl la, sou do Lalwa Moyiz la, sou
do tanp sa a. Koulye a, li penmèt li fè moun ki pa jwif antre
nan tanp lan, l'ap lakòz kote nou mete apa pou Bondye a pa
nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. 29 (Yo t'ap di sa, paske
yo te wè Twofim, moun lavil Efèz, ansanm ak Pòl nan lavil
la. Yo te konprann Pòl te fè l' antre nan tanp lan tou.) 30 Tout
lavil la te tèt anba, moun kouri soti toupatou. Yo mete men
sou Pòl. Yo trennen l' deyò, epi lamenm yo fèmen tout pòt
tanp lan. 31 Yo t'ap chache yon jan pou touye Pòl, lè nouvèl
la rive nan zòrèy kòmandan batayon women an. Yo te vin di
l' ki jan tout lavil la te tèt anba. 32 Lamenm li pran kèk ofisye
ak kèk sòlda avèk li, li kouri desann bò kote foul moun yo.
Yo menm menm, lè yo wè kòmandan an ak sòlda yo yo
sispann bat Pòl. 33 Kòmandan an pwoche bò kot Pòl, li fè
yo arete l', li bay lòd pou yo mare l' ak de chenn. Lèfini, li
mande ki moun li te ye, kisa l' te fè. 34 Men, nan foul moun
yo, yon pati t'ap rele yon bagay, yon lòt pati t'ap rele yon lòt
bagay. Sitèlman yo t'ap fè dezòd, kòmandan an pa t' kapab
fin konprann sa yo t'ap di a. Lè l' wè sa, li bay lòd pou yo
mennen Pòl nan kazèn lan. 35 Lè sòlda yo rive bò eskalye a
avèk Pòl, yo te blije leve l' anlè pou yo te sa pase avè l',
sitèlman moun yo te ankòlè. 36 Yo tout yo t'ap swiv li, yo t'ap
rele: Touye li. 37 Yo tapral fè Pòl antre nan kazèn lan, lè Pòl
di kòmandan an: Eske mwen ka di ou kichòy? Kòmandan an
mande li: Kouman? Apa ou pale grèk? 38 Si se sa, se pa ou
menm ki ejipsyen an, nonm ki te kòmanse yon revolisyon
tou lòt jou a epi ki te mennen katmil (4.000) bandi avè l' nan
dezè a? 39 Pòl reponn li: Se jwif mwen ye. Mwen fèt lavil
Tas nan peyi Silisi. Ou wè se sitwayen yon gwo lavil mwen
ye. Tanpri, kite m' pale ak pèp la. 40 Kòmandan an ba l'
pèmisyon. Lè sa a, Pòl kanpe sou eskalye a, li fè pèp la yon
siy avèk men li. Lè yo sispann fè bri, Pòl pale ak yo nan lang
ebre. Li di yo konsa:

22 Frèm yo, grandèt mwen yo, koute sa m' pral di nou
koulye a pou defann tèt mwen. 2 Lè yo tande l' ap
pale ebre, yo rete byen dousman. Epi Pòl di yo: 3 Se jwif
mwen ye. Mwen fèt lavil Tas nan peyi Silisi. Men, se isit lavil
Jerizalèm mwen grandi. Se Gamalyèl ki te pwofesè mwen.
Se li menm ki te moutre m' tout ti detay nan Lalwa zansèt

nou yo. Mwen menm tou, yon lè mwen te gen zèl nou gen
koulye a pou Bondye. 4 Mwen te pèsekite moun ki t'ap swiv
chemen Bondye a jouk pou m' te touye yo. Fanm kou gason,
mwen te arete tout moun mete nan prizon. 5 Granprèt la ak
chèf fanmi yo ki reyini la a, yo ka sètifye sa m'ap di la a se
vre. Se yo menm menm ki te ban m' lèt otorizasyon pou frè
jwif lavil Damas yo. Mwen tapral arete mezi disip ki te la,
mennen yo Jerizalèm pou fè regle yo. 6 Mwen te sou wout
la toupre Damas, lè m' rete konsa yon gwo limyè soti nan
syèl la, li klere tout kote m' te ye a. Lè sa a, li te bò midi
konsa. 7 Mwen tonbe atè, epi m' tande yon vwa ki di m': Sòl,
Sòl, poukisa w'ap pèsekite mwen konsa? 8 Mwen mande: Ki
moun ou ye, Seyè? Epi li di mwen: Mwen se Jezi, moun
Nazarèt, w'ap pèsekite a. 9 Moun ki te la avè m' yo te wè
limyè a tou, men yo pa t' tande vwa ki t'ap pale avè m' lan.
10 Lè sa a, mwen mande: Kisa pou m' fè, Seyè? Seyè a di
mwen: Leve, ale lavil Damas. Se la y'a di ou tou sa Bondye
va ba ou lòd fè. 11 Limyè a te tèlman klere, mwen te vin
avèg. Se kanmarad mwen yo ki pran men m' ki mennen m'
Damas. 12 Nan Damas te gen yon nonm yo rele Ananyas.
Se te yon moun ki t'ap sèvi Bondye jan Lalwa nou an mande
l' la. Tout jwif Damas yo te konsidere l' anpil. 13 Li vin jwenn
mwen, li kanpe toupre m', epi li di mwen: Sòl, frè mwen, se
pou ou wè nan je ou ankò. Menm lè a, mwen wè ankò, epi
mwen gade li. 14 Li di m' konsa: Bondye zansèt nou yo te
chwazi ou davans pou ou te ka konn volonte l', pou ou te ka
wè sèl moun ki dwat devan li a, pou ou te ka tande l' pale ak
bouch li. 15 Ou pral sèvi l' temwen, ou pral fè tout moun
konnen sa ou te wè ak sa ou te tande. 16 Koulye a, kisa
w'ap tann ankò? Leve non, rele Bondye, resevwa batèm pou
tout peche ou yo ka lave. 17 Apre sa, mwen tounen lavil
Jerizalèm. Antan m' te nan tanp lan ap lapriyè, mwen fè
yon vizyon. 18 Mwen wè Seyè a ki di mwen: Fè vit, kite
Jerizalèm, paske moun Jerizalèm yo p'ap asepte tou sa w'ap
di sou mwen an. 19 Mwen reponn: Seyè, yo konnen byen
pwòp mwen te konn al nan sinagòg yo, mwen te konn mete
tout moun ki te kwè nan ou nan prizon, fè bat yo byen bat.
20 Menm lè yo t'ap touye Etyèn, moun ki te kanpe pou ou a,
mwen te la tou. Mwen te dakò ak moun ki t'ap touye l' yo. Se
mwen menm ki te veye rad yo. 21 Lè sa a, Seyè a di mwen:
Ale, m'ap voye ou byen lwen, bò kote moun ki pa jwif yo. 22
Foul moun yo t'ap koute Pòl byen pwòp. Men, lè yo tande
pawòl sa a, yo tout pran rele: Wete nonm sa a sou latè!
Touye li! Li pa merite viv ankò! 23 Yo t'ap rele pi rèd, yo t'ap
souke rad yo, yo t'ap voye pousyè tè anlè. 24 Kòmandan
women an bay lòd fè Pòl antre nan kazèn lan. Li mande pou
yo bat li pou fè l' pale. Li te vle konnen poukisa foul moun
yo t'ap rele dèyè l' konsa. 25 Lè yo fin mare l' pou bat li,
Pòl di ofisye ki te la a: Eske nou gen dwa bat yon sitwayen
women ki pa menm pase devan yon tribinal? 26 Lè l' tande
sa, ofisye a al avèti kòmandan an, li di li: Fè atansyon sa ou
pral fè la a, tande! Nonm lan, se sitwayen women li ye wi. 27
Kòmandan an vin jwenn Pòl, li mande li: Di mwen, èske se
sitwayen women ou ye? Pòl reponn li: Wi. 28 Kòmandan an
di l' konsa: Mwen menm, mwen te peye gwo lajan pou m' te
ka sitwayen women. Pòl reponn li: Mwen menm, mwen fèt
sitwayen women. 29 Lamenm, moun ki tapral bat li pou te fè
l' pale yo renka kò yo dèyè. Ata kòmandan an te pè lè l' vin
rann li kont li te fè mare Pòl ki te yon sitwayen women avèk
chenn. 30 Kòmandan an te vle konnen egzakteman kisa jwif
yo t'ap akize Pòl fè. Se konsa, nan denmen li fè lage chenn
yo, epi li voye lòd bay chèf prèt yo pou yo reyini ansanm ak
Gran Konsèy la. Li mennen Pòl, li mete l' devan yo.

23 Pòl fikse je l' sou manm Gran Konsèy yo, li di: Frè m'
yo, depi tout tan mwen toujou viv san repwòch devan
Bondye jouk jounen jòdi a. 2 Ananyas, granprèt la, bay moun
ki toupre Pòl yo lòd pou yo ba l' yon souflèt. 3 Lè sa a Pòl di
li: Ou pòtre yon miray blanchi ak lacho! Se Bondye ki va
frape ou. Ou chita la pou jije m' dapre Lalwa Bondye a. Men,
se ou menm k'ap dezobeyi Lalwa Bondye a lè ou bay lòd
frape m' lan. 4 Moun ki te toupre Pòl yo di li: Apa w'ap joure
granprèt Bondye a? 5 Pòl reponn: Eskize m', frè m'. Mwen
pa t' konnen se granprèt msye te ye. Paske, men sa yo di
nan Liv la: Piga ou pale chèf pèp ou a mal. 6 Pòl konnen
te gen sadiseyen yon bò ak farizyen yon lòt bò nan Gran
Konsèy la. Se poutèt sa li pran pale byen fò devan yo, li di:
Frè m' yo, se yon farizyen mwen ye, pitit pitit farizyen. Se
paske mwen gen espwa mò yo gen pou yo leve vivan ankò
ki fè yo rele m' an jijman devan nou. 7 Lè l' di sa, farizyen
yo pran diskite ak sadiseyen yo; asanble a fè de kan. 8
(Sadiseyen yo t'ap di moun mouri pa leve, pa gen zanj, pa
gen lespri. Farizyen yo, bò pa yo, te kwè nan tou sa.) 9
Moun yo t'ap rele pi fò toujou. Kèk dirèktè lalwa, ki te patizan
farizyen yo, leve kanpe, yo antre nan yon diskisyon byen
cho, yo t'ap di: Nou pa jwenn anyen ki mal nan nonm sa a.
Se dwe yon zanj Bondye osinon yon lespri ki pale avè li. 10
Diskisyon an te vin sitèlman cho kòmandan an te pè pou yo
pa t' dechèpiye Pòl. Li bay sòlda yo lòd desann nan asanble
a, al wete Pòl nan mitan yo, mennen l' tounen nan kazèn
lan. 11 Jou lannwit sa a, Pòl wè Seyè a ki di li: Kouraj! Menm
jan ou kanpe bay verite a pou mwen isit la lavil Jerizalèm, se
konsa tou ou gen pou ou al kanpe bay verite a pou mwen
lavil Wòm. 12 Nan denmen maten, jwif yo fè yon konplo.

Yo sèmante sou tèt yo yo p'ap mete anyen nan bouch yo
toutotan yo pa touye Pòl. 13 Te gen karant moun pou pi
piti nan konplo a. 14 Y' al jwenn chèf prèt yo ak chèf fanmi
yo, yo di yo: Nou sèmante sou tèt nou, nou p'ap manje
anyen toutotan nou pa touye Pòl. 15 Koulye a, nou menm
ansanm ak tout Gran Konsèy la, mande kòmandan an pou l'
mennen Pòl ban nou, tankou si nou ta renmen egzaminen
ka li a pi byen. Nou menm, bò pa nou, nou tou pare pou
n' touye l' anvan l' gen tan rive isit. 16 Men, pitit gason sè
Pòl la pran nouvèl konplo a. li al nan kazèn lan, li antre, li
avèti Pòl. 17 Pòl rele yonn nan ofisye yo, li di li: Mennen
jenn gason sa a bò kot kòmandan an: li gen kichòy pou l' di
li. 18 Ofisye a pran jenn gason an avè l', li mennen l' bay
kòmandan an, li di: Prizonye yo rele Pòl la rele m', li mande
m' pou mennen jenn gason sa a ba ou. Li bezwen di ou
kichòy. 19 Kòmandan an pran men jenn gason an, li mennen
l' sou kote, li mande li: Kisa ou gen pou di mwen? 20 Li
reponn: Jwif yo ranje yon konplo. Y'ap mande ou mennen
Pòl denmen devan Gran Konsèy la. Y'ap di ou yo ta renmen
egzaminen ka msye pi byen. 21 Pa koute yo. Gen karant
moun pou pi piti ki pare pou yo pran li. Yo sèmante sou
lavi yo, yo p'ap mete anyen nan bouch yo toutotan yo pa
touye li. Koulye a yo fin pare nèt, se respons ou ase y'ap
tann. 22 Kòmandan an di l' konsa: Pa kite pesonn konnen
ou te vin di m' sa. Epi li voye jenn gason an al fè wout li.
23 Apre sa, kòmandan an rele de nan ofisye l' yo, li di yo:
Sanble desan (200) sòlda, swasanndis kavalye ak desan
(200) zòm ame ak pikèt. Se pou nou tout pare pou n' pati
pou Sezare aswè a, vè nevè. 24 Pare yon chwal pou Pòl
tou. Mennen l' ale bay gouvènè Feliks an byen, san okenn
danje, san okenn malè. 25 Epi li ekri lèt sa a: 26 Klòd Lizyas
voye bonjou ak tout respe l' pou chèf li, gouvènè Feliks. 27
Jwif yo te mete men sou nonm sa a, yo tapral touye l' lè m'
vin konnen se yon sitwayen women li ye. Lè sa a, mwen rive
avèk sòlda m' yo, mwen delivre li. 28 Mwen mennen l' devan
Gran Konsèy jwif yo, paske mwen te vle konnen kisa jwif yo
t'ap di sou li konsa. 29 Mwen wè li pa t' fè anyen ki pou ta fè
yo touye l' ni pou yo mete l' nan prizon. Yo t'ap akize l' dèske
li fè yon bann bagay ki gen rapò ak Lalwa yo a. 30 Lè m'
vin konnen jwif yo t'ap fè konplo pou touye l', mwen pran
desizyon voye l' ba ou. Epi mwen mande moun ki t'ap akize
l' yo pou yo vin pote plent pou li devan ou. 31 Sòlda yo fè
tou sa Lizyas te ba yo lòd fè: yo pran Pòl, yo mennen li jouk
Antipatris lannwit la menm. 32 Nan denmen, sòlda ki t'ap
mache apye yo tounen nan kazèn lan, yo kite kavalye yo fè
rès vwayaj la avèk Pòl. 33 Rive yo rive Sezare, kavalye yo
renmèt gouvènè a lèt la, epi yo renmèt Pòl nan men li. 34
Gouvènè a li lèt la, li mande Pòl moun ki pwovens li ye. Lè l'
vin konnen se moun Silisi li ye, li di li: 35 Lè moun k'ap akize
ou yo va vini, m'a tande sa ou gen pou di. Epi li bay lòd pou
yo mete Pòl sou bon gad nan gwo palè Ewòd la.

24 Apre senk jou, Ananyas, granprèt la, rive Sezare ak
yon avoka yo rele Tètilis ansanm ak kèk chèf fanmi.
Yo parèt devan gouvènè a; yo te vin pote plent pou Pòl. 2
Yo fè rele Pòl. Lè sa a Tetilis kòmanse pale, li t'ap akize
Pòl konsa: Ekselans, se ou ki fè nou gen lapè depi lontan.
Se sou gouvènman ou yo fè anpil refòm nesesè pou byen
peyi a, tèlman ou gen bon konprann. 3 Pou tou sa w'ap fè
depi lontan toupatou, n'ap di ou mèsi anpil ak tout kè nou.
4 Mwen pa vle pran twòp tan ou. Men tanpri souple, pran
pasyans, koute sa nou gen pou n' di ou la a. Nou p'ap pale
anpil. 5 Nou fin wè nonm sa a se yon gwo nwizans: l'ap
mache fè dezòd nan mitan jwif yo toupatou sou latè. Se chèf
gwoup Nazareyen yo li ye. 6 Li menm seye derespekte tanp
lan. Lè nou wè sa, nou arete l'. Nou te vle jije l' dapre Lalwa
nou an. 7 Men, kòmandan Lizyas antre nan koze a, li aji yon
jan brital ak nou, li wete li nan men nou. 8 Apre sa, Lizyas
bay moun ki t'ap akize l' yo lòd pou yo vin parèt devan ou.
Si ou poze nonm sa a keksyon, wa wè ou menm tou, ki
jan sa n'ap di la a se verite tou klè. 9 Tout jwif yo te dakò
avèk li, yo t'ap di se konsa bagay la te ye vre. 10 Gouvènè a
fè Pòl siy pou l' pale. Pòl di: Mwen konnen w'ap fè jistis
nan peyi a depi lontan. Se ak kè poze mwen vin plede kòz
mwen devan ou. 11 Ou mèt pran ranseyman, jòdi a fè douz
jou depi mwen te moute Jerizalèm pou m' al fè sèvis pou
Bondye. 12 Jwif yo pa jwenn mwen ap diskite ak pesonn
nan tanp lan, yo pa bare m' ap moute tèt pesonn ni nan
sinagòg yo ni okenn lòt kote nan lavil la. 13 Moun sa yo pa
ka bay okenn prèv pou tou sa yo sot di mwen fè a. 14 Men,
m'ap rekonèt sa devan ou: m'ap sèvi Bondye zansèt nou yo
dapre chemen yo pretann di ki pa bon an. Men, mwen kwè
tout bagay ki ekri nan lalwa Moyiz la ak nan liv pwofèt yo. 15
Mwen gen espwa sa a, epi mwen konnen yo genyen l' tou;
yon jou Bondye gen pou fè tout moun, bon kou mechan,
leve soti vivan nan lanmò. 16 Se konsa m'ap fè posib mwen
pou m' toujou kenbe konsyans mwen san repwòch devan
Bondye ak devan moun. 17 Apre mwen fin pase anpil lanne
deyò, mwen tounen Jerizalèm. Mwen te vin pote yon ti lajan
pou ede pèp mwen an, epi m' tou pwofite fè ofrann bèt pou
Bondye. 18 Men sa m' t'ap fè lè yo jwenn mwen nan tanp
lan. Mwen te fin patisipe nan jou sèvis pou mete moun nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye. Pa te gen foul moun avè m',
pa te gen kras dezòd. 19 Men, te gen kèk jwif ki te soti nan

pwovens Lazi, se yo menm ki te dwe la devan ou pou akize
m', si yo te gen kichòy kont mwen. 20 Osinon, se pou moun
ki isit la di ki move zak yo jwenn mwen te fè lè m' te kanpe
devan Gran Konsèy la. 21 Men sèl pawòl mwen te di byen fò
lè m' te kanpe devan yo tout la: Se paske mwen kwè mò yo
gen pou leve vivan ankò kifè yo rele m' an jijman devan
nou jòdi a. 22 Feliks ki te okouran tout bagay sou chemen
Bondye a, ranvwaye jijman an pou pita. Li di yo konsa: Lè
kòmandan Lizyas va vini, m'a pran yon desizyon sou zafè sa
a. 23 Li bay ofisye ki te reskonsab Pòl la lòd pou l' pa lage l',
men pou l' ba li kèk ti libète, epi pou kite zanmi l' yo rann li ti
sèvis. 24 Kèk jou apre sa, Feliks vini avèk Drisil, madanm li,
ki te yon jwif. Li voye rele Pòl, li te vle tande sa Pòl te gen
pou l' di sou konfyans nan Jezikri a. 25 Men, lè Pòl pran pale
sou jan moun dwe viv byen, sou jan moun dwe kontwole kò
yo, sou jou jijman ki gen pou vini an, Feliks soti pè, li di:
Bon, koulye a ou mèt ale. Lè m'a gen tan m'a rele ou ankò.
26 Li te mete nan tèt li Pòl ta ka ba li lajan. Se poutèt sa
plizyè fwa li te fè l' vin koze avèk li. 27 Dezan pase konsa.
Feliks menm ki te vle fè jwif yo plezi te kite Pòl nan prizon
tout tan sa a. Apre sa, Pòsiyis Festis vin moute gouvènè nan
plas Feliks.

25 Lè Festis rive nan pwovens lan, sou twa jou li kite
Sezare, li ale lavil Jerizalèm. 2 Chèf prèt yo ansanm ak
jwif ki te grannèg nan lavil la vin pote plent ba li pou Pòl. 3
Yo mande Festis yon favè. Yo mande l' pou l' fè mennen Pòl
Jerizalèm. Yo te gen tan fè konplo pou touye l' sou wout la.
4 Men, Festis reponn yo: Pòl deja nan prizon Sezare. Mwen
menm poutèt pa m', mwen pral tounen Sezare talè konsa. 5
Si Pòl fè kichòy ki mal, se pou chèf nou yo desann ansanm
avè m', y'a akize l' laba a. 6 Festis pase wit a dis jou sèlman
avèk yo Jerizalèm. Apre sa li tounen Sezare. Nan denmen, li
al chita nan tribinal la, li bay lòd pou yo mennen Pòl. 7 Lè Pòl
rive, jwif ki te soti Jerizalèm yo vin kanpe bò kote l', yo pote
anpil gwo akizasyon kont li, men yo pa t' kapab bay okenn
prèv. 8 Men sa Pòl di pou defann tèt li: Mwen pa fè anyen ki
kont lalwa jwif yo, ni kont tanp lan, ni kont Seza. 9 Festis
menm ki te vle fè jwif yo plezi mande Pòl: Eske ou pa ta vle
al Jerizalèm pou yo ka jije ou devan m' sou zafè sa a? 10 Pòl
reponn li: Se devan tribinal Seza mwen ye, se la pou yo jije
mwen. Mwen pa fè jwif yo anyen. Ou konnen sa byen pwòp.
11 Si m' desobeyi lalwa, si m' fè yon bagay ki merite lanmò,
mwen p'ap refize mouri. Men tou, si akizasyon y'ap pote sou
mwen yo pa vre, pesonn pa ka lage m' nan men yo. Mwen
mande pou Seza tande kòz mwen. 12 Lè sa a, Festis fè yon
ti pale ak manm konsèy li yo, epi l' di: Bon. Ou mande pou
Seza tande kòz ou, ou pral devan Seza. 13 Kèk jou apre sa,
wa Agripa ak Berenis rive Sezare. Yo te vin di Festis bonjou.
14 Yo t'ap pase kèk jou la. Festis pwofite esplike sitiyasyon
Pòl la bay wa a, li di li: Feliks te kite yon nonm nan prizon isit
la. 15 Lè m' te al Jerizalèm chèf prèt yo ansanm ak chèf
fanmi jwif yo te vin pote m' plent pou li, yo mande m' pou m'
kondannen li. 16 Mwen reponn yo: Se pa koutim moun lavil
Wòm yo pou yo renmèt yon akize bay lènmi l' konsa san yo
pa mete l' fasafas ak moun k'ap akize l' yo anvan. Se pou l'
gen chans defann tèt li tou anba akizasyon yo. 17 Se konsa
yo vin isit la avèk mwen. Mwen pa t' pèdi tan mwen. Nan
denmen m' al chita nan tribinal la, mwen bay lòd pou yo
mennen nonm lan. 18 Moun ki t'ap akize l' yo vin parèt tou,
men yo pa t' bay okenn move zak li te fè, jan m' te kwè a. 19
Se yon diskisyon sèlman yo te gen avè l' sou relijyon yo a ak
sou yon nonm yo rele Jezi ki mouri. Men, Pòl sètifye nonm
sa a leve, li vivan ankò. 20 Mwen pa t' konn sa pou m' te fè
ankò pou m' te pran enfòmasyon sou keksyon sa yo. Mwen
mande Pòl si l' pa ta vle al Jerizalèm pou yo te ka jije l' sou
zafè sa a la. 21 Men, Pòl mande pou Seza tande kòz li. Li
mande pou yo kenbe l' nan prizon jouk Seza va pran yon
desizyon sou ka li. Se konsa mwen bay lòd pou yo pa lage l'
jouk m'a ka voye l' bay Seza. 22 Agripa di Festis konsa:
Mwen ta renmen tande nonm sa a. Festis reponn li: Denmen
wa tande li. 23 Se konsa, nan denmen Agripa ak Berenis
vin nan mitan yon gwo kòtèj. Yo antre nan sal odyans lan
avèk tout chèf militè yo ansanm ak notab lavil la. Festis bay
yon lòd, epi yo mennen Pòl vini. 24 Apre sa, Festis di: Wa
Agripa, nou tout ki isit la avèk nou, men li! Nou wè nonm sa
a. Tout jwif yo vin pote m' plent pou li, ni laba Jerizalèm ni
isit la. Y'ap plede rele nonm sa a te fèt pou l' mouri deja.
25 Mwen menm, pou tèt pa m', mwen wè li pa fè anyen ki
merite lanmò. Men, li menm li mande pou Seza tande kòz li.
Se poutèt sa, mwen pran desizyon voye l' bay Seza. 26
Mwen pa gen anyen ki sèten pou m' ekri sou li. Se poutèt sa
mwen fè l' konparèt devan nou, devan ou menm sitou, wa
Agripa. Konsa m'a jwenn sa pou m' ekri lè n'a fin poze l'
keksyon. 27 Pou mwen menm, sa pa gen sans pou espedye
yon prizonye konsa san ou pa di egzakteman kisa li fè.

26 Agripa di Pòl: Ou mèt pale pou defann tèt ou. Lè sa
a, Pòl lonje men l', epi li fè defans li konsa: 2 Se pa ti
kontan mwen kontan, wa Agripa, pou m' defann tèt mwen
devan ou jòdi a anba tout bagay jwif yo ap plede akize
mwen. 3 Ou menm ou konnen tout koutim jwif yo ansanm ak
kalite keksyon yo renmen diskite yo byen. Tanpri souple,
pran yon ti pasyans pou koute mwen. 4 Tout jwif yo konnen

ki jan m' mennen tèt mwen depi lè m' te jenn gason, ki jan
m' t'ap viv depi nan konmansman nan mitan moun peyi
mwen yo ak nan Jerizalèm. 5 Yo konnen m' depi lontan. Epi,
si yo vle, yo ka rann temwayaj mwen t'ap viv tankou yon
farizyen. Farizyen yo se moun ki pi rèd nan relijyon nou an.
6 Koulye a, yo rele m' an jijman paske m'ap tann pwomès
Bondye te fè zansèt nou yo. 7 Se menm pwomès sa a douz
branch fanmi nou yo ap tann lè y'ap sèvi Bondye san rete,
lajounen kou lannwit. Se pou menm pwomès sa a jwif yo ap
akize mwen, monwa. 8 Poukisa, nou menm jwif, nou pa kwè
Bondye ka leve moun mouri? 9 Mwen menm tou, yon lè,
mwen te kwè se pou m' te fè sa m' kapab pou disparèt non
Jezi, moun Nazarèt la. 10 Se sa m' te fè lavil Jerizalèm.
Mwen te resevwa yon pouvwa espesyal nan men chèf prèt
yo pou sa. Mwen te mete anpil patizan Kris yo nan prizon.
Lè yo t'ap kondannen yo amò, mwen te dakò nèt ale. 11
Anpil fwa, mwen te fè bat yo nan tout sinagòg, mwen te
konn fòse yo vire do bay Bondye. Mwen te sitèlman pa t' vle
wè yo, mwen te konn al pèsekite yo jouk nan peyi etranje.
12 Se konsa, mwen tapral Damas avèk pouvwa ansanm ak
lòd chèf prèt yo te ban mwen. 13 Antan m' te sou wout la, vè
midi konsa, monwa, mwen wè yon limyè ki soti nan syèl la pi
klere pase solèy la. Li te klere tout kote m' te ye a ansanm
ak moun ki t'ap vwayaje avè m' yo. 14 Nou tout nou tonbe
atè. Epi mwen tande yon vwa ki di m' an lang ebre: Sòl, Sòl,
poukisa w'ap pèsekite mwen? W'ap fè tèt ou mal lè w'ap
voye pye konsa tankou yon chwal k'ap voye pye lè mèt li
ap bat li. 15 Mwen mande: Ki moun ou ye, Seyè? Epi l' di
m': Mwen se Jezi w'ap pèsekite a. 16 Men, leve kanpe sou
pye ou. Mwen fè ou wè m', se pou ou kapab sèvi mwen.
Wi, ou pral sèvi m' temwen, ou pral di lòt moun yo jan ou
te wè m' jòdi a epi wa fè yo konnen tou sa m'a fè ou wè
apre sa. 17 M'a delivre ou anba men pèp jwif yo, anba men
moun lòt nasyon yo. Se mwen menm k'ap voye ou ba yo, 18
pou ou kapab louvri je yo, pou fè yo soti nan fènwa kote yo
ye a vin nan limyè, pou wete yo anba pouvwa Satan vin
jwenn Bondye. Konsa, lè y'a mete konfyans yo nan mwen,
y'a resevwa padon pou tout peche yo, y'a jwenn plas yo
nan mitan pèp k'ap viv apa pou Bondye a. 19 Se konsa, wa
Agripa, mwen pa dezobèyi vizyon ki te soti nan syèl la vin
jwenn mwen. 20 Mwen kòmanse bay moun nan lavil Damas
ak nan Jerizalèm mesaj la. Apre sa, m' ale nan tout peyi
Jide ak nan mitan moun lòt nasyon yo. Mwen t'ap mande yo
pou yo chanje lavi yo, pou yo tounen vin jwenn Bondye, pou
yo fè bagay ki pou fè wè yo chanje tout bon. 21 Se poutèt sa
wi jwif yo mete men sou mwen nan tanp lan, se poutèt sa yo
t'ap seye touye mwen. 22 Mentou, Bondye toujou pwoteje m'
jouk jòdi a. Mwen la toujou pou m' sèvi l' temwen devan tout
moun, grannèg kou malere. Sa ou wè m'ap di la a, se sa
menm pwofèt yo ansanm ak Moyiz te di gen pou rive. 23
Kris la te gen pou l' soufri. Se li menm ki an premye gen pou
l' leve soti vivan nan lanmò pou l' fè pèp Izrayèl la ansanm
ak tout lòt nasyon yo konnen limyè k'ap delivre yo a. 24
Antan Pòl t'ap pale konsa pou defann tèt li, Festis rele byen
fò: Ou fou, Pòl! Twòp lespri fè ou pèdi tèt ou. 25 Pòl reponn
li: Mwen pa fou non, ekselans. Tout pawòl mwen di la a se
verite a tou klè, epi yo gen sans. 26 Wa Agripa konn tout
bagay sa yo. Se poutèt sa mwen pa pè pale devan li. Mwen
sèten li konnen tout bagay sa yo, paske pa gen okenn ladan
yo mwen te fè an kachèt. 27 Wa Agripa, èske ou pa kwè sa
pwofèt yo di? Mwen konnen ou kwè. 28 Agripa di Pòl: Talè
konsa ou pral pran tèt mwen tou pou fè m' kretyen? 29 Pòl
reponn li: Kit koulye a, kit pita, m'ap lapriyè Bondye ni pou
ou ni pou nou tout k'ap koute m' jòdi a pou yon lè konsa nou
vin tankou m', wetan chenn sa yo! 30 Wa a, gwouvènè a,
Berenis ansanm ak tout moun ki te la yo leve. 31 Apre yo fin
ale, yonn t'ap di lòt: Nonm sa a pa fè anyen ki merite prizon,
ale wè lanmò. 32 Agripa di Festis konsa: Si nonm sa a pa t'
mande pou Seza tande l', ou ta ka lage l' wi.

27 Lè yo deside pou fè n' pati nan batiman pou peyi Itali,
yo renmèt Pòl ansanm ak kèk lòt prizonye nan men
Jiliyis, kòmandan yon batayon lame Wòm lan yo te rele
Batayon Seza. 2 Nou anbake sou yon batiman ki te soti lavil
Adramit ki tapral fè lakòt nan Lazi. Epi nou pati. Aristak, yon
moun lavil Tesalonik nan peyi Masedwan, te avèk nou. 3
Nan denmen nou rive lavil Sidon. Jiliyis te boule byen ak Pòl,
li te ba l' pèmisyon pou li al wè zanmi l' yo pou li al chache sa
l' te bezwen. 4 Apre nou kite Sidon, nou pase sou bò dwat lil
Chip, nou lonje kòt la sou anwo, paske van an te kontrè pou
nou lòt bò a. 5 Nou travèse lanmè a devan Silisi ak Panfili,
nou rive lavil Mira nan Lisi. 6 Antan nou la, kòmandan an
jwenn yon batiman ki te soti lavil Aleksandri tapral an Itali. Li
fè nou anbake sou li. 7 Pandan plizyè jou nou vwayaje ti pa
ti pa. Se pa ti traka anvan nou te ka rive devan lavil Nid. Van
an pa t' ban nou chans pou n' al pi lwen nan k'ap sa a. Nou
te blije desann, pase devan k'ap Salmone, vire anba lil Krèt.
8 Nou lonje kòt la avèk anpil traka jouk nou rive yon kote
yo rele Bon Pò, toupre lavil Laze. 9 Nou te deja pèdi anpil
tan, jou pou jwif yo te fè jèn yo te deja pase. Lè sa a se
te gwo danje pou moun vwayaje. 10 Se poutèt sa Pòl ba
yo konsèy sa a: Mesye, mwen wè vwayaj la pral gen gwo
danje ladan li: n'ap pèdi chay la ansanm ak batiman an. Ata
moun ka mouri tou. 11 Men, kòmandan women an te gen

plis konfyans nan pawòl kaptenn lan ak amatè batiman an
pase nan pawòl Pòl. 12 Pò a pa t' bon pou yo te rete pase
sezon fredi a tou: se poutèt sa pifò moun ki te abò a te vle
pati. Yo t'ap pran chans rive Finiks, yon lòt pò nan lil Krèt la
ki bay sou lanmè nan direksyon siwa nòwa. Konsa, yo ta ka
pase sezon fredi a la. 13 Lè yo wè yon ti van swèt leve, yo
te kwè yo te kapab rive Finiks. Yo leve lank, yo pran lonje
kòt lil la. 14 Men, yon lòt moman, yon gwo van yo rele nòde
desann soti nan mòn lil la. 15 Li pran trennen batiman an.
pa t' gen mwayen kenbe tèt ak li. Nou te blije kite l' pote n'
ale. 16 Nou pase bò anba yon ti zile yo rele Kloda. La, nou
pran yon ti souf. Se pa ti traka anvan nou resi sove ti kannòt
bò a. 17 Yo rale l' moute abò. Apre sa, yo pran mare kèk
kòd, yo sentre batiman an byen sentre. Yo te pè tou pou
batiman an pa t' al chwe sou yon fon plat ki nan mitan lanmè
a devan peyi Libi. Yo desann vwal yo. Se konsa nou kite
van an bwote nou. 18 Gwo van an t'ap bat nou pi rèd. Nan
denmen, nou te blije jete chay yo nan dlo. 19 Nan denmen
ankò, marin yo voye tout aparèj batiman an jete nan dlo ak
pwòp men yo. 20 Pandan plizyè jou nou pa wè ni solèy, ni
zetwal. Van an menm t'ap soufle byen fò toujou. Lè n' wè
sa, nou pèdi tout espwa sove. 21 Moun ki te abò yo pa t'
manje anyen depi lontan. Pòl kanpe devan yo, li di yo konsa:
Mesye, nou te dwe koute mwen. Nou pa t' dwe soti kite Krèt.
Nou ta egzante tout danje sa yo ak tout pèt sa yo. 22 Men,
koulye a, m'ap di nou pran kouraj. Pesonn p'ap mouri. Se
batiman an ase k'ap pèdi. 23 Yè oswa, Bondye m'ap sèvi a,
li menm ki mèt mwen, li voye yon zanj li bò kote m', 24 li di
mwen: Pa pè, Pòl. Fòk ou konparèt devan Seza. Epi Bondye
fè favè sa a pou ou: li ba ou lavi tout moun k'ap vwayaje
ansanm avèk ou yo. 25 Se poutèt sa, mesye, pran kouraj.
Mwen gen konfyans nan Bondye. Sa gen pou l' rive jan li
di m' lan. 26 Men, nou pral chwe sou yon zile. 27 Sa te fè
katòz nwit deja. Van an t'ap bwote nou toujou sou lanmè
Mediterane a. Vè menwi konsa, marin yo vin santi nou t'ap
pwoche bò yon tè. 28 Yo mare yon sonn nan yon liy, yo lage
l' nan fon. Yo jwenn dlo a te gen vin bras. Pi devan ankò
yo lage liy lan, yo jwenn kenz bras ase. 29 Yo te pè pou
batiman an pa moute sou resif. Yo lage kat lank nan dèyè
batiman an. Yo t'ap tann solèy la leve. 30 Marin yo menm
t'ap chache chape kò yo. Yo desann ti kannòt bò a nan dlo,
yo pran pretès yo tapral mare kèk lank devan batiman an.
31 Men, Pòl di kòmandan women an ak sòlda yo: Si moun sa
yo pa rete nan batiman an, nou yonn p'ap sove. 32 Lè sa a,
sòlda yo koupe kòd ki te mare ti kannòt bò a, yo kite l' ale.
33 Anvan solèy leve, Pòl mande tout moun pou yo manje
yon ti manje. Li di yo: Mezanmi, jòdi a fè katòz jou depi
nou rete la san manje, n'ap tann. 34 Tanpri, koulye a, mete
kichòy nan vant nou. N'a byen bezwen l' pou nou sove. Ata
yon branch cheve nou p'ap pèdi. 35 Lè li fin di sa, Pòl pran
pen, li di Bondye mèsi devan yo tout, li kase pen an, epi l'
kòmanse manje. 36 Tout moun reprann kouraj; yo menm tou
yo manje. 37 Te gen desanswasannsèz (276) moun antou
abò batiman an. 38 Lè yo fin manje kont yo, yo jete rès ble a
nan lanmè pou deleste batiman an. 39 Lè solèy leve, marin
yo pa t' rekonèt tè a. Men, yo wè yon lans ak yon bèl plaj. Yo
fè lide pran chans ale fè tè la. 40 Yo demare lank yo, yo lage
yo nan lanmè. Yo demare kòd ki te kenbe zaviwon ki te sèvi
yo gouvènay la. Yo moute fòk la pou van an pouse batiman
an tou dwat devan yo. Yo mete k'ap sou plaj la. 41 Men,
batiman an moute sou yon ban sab nan mitan de kouran, li
chwe. Devan batiman an te antre kole nan sab la, dèyè a
menm gwo lanm yo t'ap fin kraze li. 42 Sòlda yo te vle touye
prizonye yo pou okenn ladan yo pa t' naje sove. 43 Men,
kòmandan women an ki te vle sove Pòl di yo non pa fè sa.
Li bay lòd pou tout moun ki konn naje jete kò yo nan dlo
anvan pou y' al atè. 44 Lòt moun yo va swiv apre, y'a kenbe
kèk planch osinon kèk moso nan batiman an. Se konsa nou
tout nou rive atè anbyen, san lòt donmaj ni malè.

28 Se lè nou fin sove, nou vin konnen lil la te rele Malt.
2 Moun peyi a te aji byen anpil avèk nou. Lapli t'ap
tonbe, te fè frèt anpil. Yo limen yon gwo boukan pou resevwa
nou. 3 Pòl te ranmase yon ti pakèt fachin, li t'ap mete l' nan
dife a lè yon sèpan soti nan chalè dife a, li vlope nan men li.
4 Lè moun zile yo wè sèpan an pandye nan men Pòl, yonn
t'ap di lòt: Gen lè nonm sa a se yon ansasen. Li chape nan
nofraj la, epi men jistis Bondye ap pousib li toujou. 5 Pòl
annik souke men l', epi bèt la tonbe nan dife a. Li pa t' santi
anyen ankò. 6 Lòt moun yo menm t'ap tann pou yo wè Pòl
vin anfle osinon pou l' tonbe mouri frèt. Moun yo tann, yo
tann. Lè yo wè anyen pa rive l', yo chanje lide, yo di: Nonm
sa a, se yon bondye. 7 Toupre bò la, te gen yon bitasyon ki
te pou Pibliyis, pi grannèg nan lil la. Li resevwa nou ak kè
kontan. Nou fè ladesant lakay li pandan twa jou. 8 Papa
Pibliyis te kouche malad ak yon lafyèb ak dyare. Pòl antre
ale wè l', li lapriyè, li mete men l' sou tèt li, li geri li. 9 Apre
sa, tout lòt moun ki te malad nan lil la te vini tou. Yo tout te
geri. 10 Yo fè nou anpil kado. Lè pou n' anbake menm, yo
ban nou tou sa nou te bezwen pou vwayaj la. 11 Apre twa
mwa, nou pati nan yon batiman Aleksandri ki te pase tout
tan fredi a nan lil la. Yo te rele batiman an Marasa. 12 Lè nou
rive Sirakiz, nou rete la pandan twa jou. 13 Lè nou pati, nou
lonje kòt la jouk nou rive Rijio. Nan denmen, yon van swèt

leve: apre de jou vwayaj nou rive Pouzòl. 14 La, nou jwenn
kèk frè ki mande pou n' pase sèt jou ak yo. Se konsa nou
rive lavil Wòm. 15 Frè lavil Wòm yo ki te pran nouvèl nou vin
kontre nou jouk nan Mache Apiyis ak nan Kalfou Twa Kafe.
Lè Pòl wè yo, li di Bondye mèsi, li pran kouraj. 16 Lè nou
rive Wòm, yo kite Pòl rete pou kont li ak yon sèl sòlda pou
veye li. 17 Apre twa jou, Pòl fè rele chèf jwif yo ki lavil Wòm.
Lè yo reyini, li di yo: Frè m' yo, san m' pa fè anyen kont pèp
la, ni kont koutim zansèt nou yo, jwif yo rete konsa, yo arete
m' lavil Jerizalèm, yo lage m' nan men women yo. 18 Lè
women yo fin keksyonnen m', yo te vle lage m' paske yo pa
t' jwenn okenn rezon ki pou ta fè m' merite lanmò. 19 Men,
jwif yo kenbe la ak yo. Mwen te blije mande pou Seza tande
kòz mwen. Men, mwen menm pou tèt pa m', mwen pa gen
okenn plent pou m' fè pou moun menm peyi avè m' yo. 20
Se poutèt sa mwen fè rele nou pou m' wè nou, pou m' pale
ak nou, pou m' di nou se poutèt moun pèp Izrayèl t'ap tann
lan kifè yo mare m' ak chenn sa a. 21 Yo reponn li: Nou pa
resevwa okenn lèt soti peyi Jide sou ou. Okenn frè pa soti
laba vin isit pou ban nou nouvèl, ni pou pale mal sou ou. 22
Men, nou ta renmen tande kisa ou gen nan tèt ou, paske
nou konnen toupatou yo pa vle wè gwoup ou fè pati a. 23 Yo
fikse l' yon jou. Lè sa a, yo te anpil ki te vin jwenn li kote
li te ye a. Depi nan maten jouk nan aswè, Pòl t'ap ba yo
esplikasyon: li t'ap fè yo konnen gouvènman Bondye ki wa
a. Li pran lalwa Moyiz la ak liv pwofèt yo, li t'ap chache fè yo
rekonèt ki moun Jezi ye. 24 Gen ladan yo ki te kwè sa l' t'ap
di yo. Men, gen lòt ki pa t' vle kwè menm. 25 Yo vire do yo
san yo pa t' tonbe dakò. Lè Pòl wè sa, li ajoute pawòl sa a
pou yo: Sentespri te gen rezon pale konsa ak zansèt nou
yo nan bouch pwofèt Ezayi, lè l' te di: 26 Ale jwenn pèp
sa a, di l' pou mwen: Pou tande n'a tande nan zòrèy nou,
men nou p'ap konprann anyen. Pou gade n'a gade ak je
nou, men nou p'ap wè. 27 Paske lespri pèp sa a vin lou, yo
bouche zòrèy yo, yo fèmen je yo, pou yo pa wè ak je yo,
pou yo pa tande nan zòrèy yo, pou yo pa konprann ak lespri
yo, pou yo pa tounen vin jwenn mwen pou m' geri yo. Se
Bondye menm ki di sa. 28 Apre sa, Pòl di yo: Koulye a, nou
fèt pou nou konnen Bondye fè moun lòt nasyon yo konnen
l'ap delivre yo tou. Yo menm, y'ap tande li. 29 Lè l' te fin di
sa, jwif yo al fè wout yo, yo t'ap diskite yonn ak lòt. 30 Pòl te
rete pandan dezan nan yon kay li te lwe. Li te resevwa tout
moun ki te vin wè li. 31 Li t'ap fè konnen gouvènman Bondye
ki wa a, li t'ap moutre moun yo tout bagay sou Jezikri, Seyè
a, kareman san pesonn pa janm chache l' kont.

Ròm

1 Se mwen menm Pòl, sèvitè Jezikri, yon nonm Bondye
rele pou sèvi li apòt, yon nonm li mete apa pou anonse
bon nouvèl li a, k'ap ekri nou tout kretyen ki nan lavil Wòm.
2 Depi lontan Bondye te pwomèt bon nouvèl sa a pa bouch
pwofèt li yo, nan Liv Sentespri te fè yo ekri a. **3** Bon Nouvèl
sa a pale nou sou Pitit li a, Jezikri, Seyè nou an. Lè pou l' te
fèt tankou yon moun, Jezi soti nan fanmi wa David. **4** Men,
dapre Sentespri ki fè nou viv pou Bondye, li te fè nou wè
avèk pouvwa se Pitit Bondye a li ye, lè l' te leve soti vivan
nan lanmò. **5** Gremesi Jezikri sa a, Bondye fè m' favè pou
m' travay tankou apòt, pou m' mennen moun tout nasyon,
nan non menm Kris la, pou yo vin kwè nan li, pou yo obeyi li.
6 Nou menm kretyen ki nan lavil Wòm, nou fè pati nasyon
sa yo tou: Bondye rele nou pou n' antre nan fanmi Jezikri
a. **7** Se sak fè m'ap ekri nou, nou menm Bondye renmen
anpil, nou menm Bondye rele pou viv apa pou li. Mwen
mande Bondye, Papa nou, ansanm ak Jezikri, Seyè a, pou
yo ban nou benediksyon ak kè poze. **8** Anvan m' di nou
lòt bagay, kite m' di Bondye mèsi pou nou gremesi Jezikri.
Paske, toupatou sou latè y'ap pale jan nou gen konfyans nan
Bondye. **9** Mwen pran Bondye pou temwen, Bondye m'ap
sèvi ak tout kè mwen lè m'ap anonse bon nouvèl Pitit li a. Se
toutan m'ap nonmen non nou; **10** se san rete m'ap lapriyè
pou nou; m'ap mande Bondye pou l' kite mwen vin vizite nou
yon lè konsa, si se volonte li. **11** Se pa ti anvi mwen pa anvi
wè nou pou m' separe ak nou kèk benediksyon Bondye ban
mwen, pou n' kapab vin pi fèm. **12** Mwen vle di pito, pou
m' ta la nan mitan nou, pou yonn kapab ankouraje lòt ak
konfyans nou gen ansanm nan menm Bondye a. **13** Frè m'
yo, mwen vle nou konn sa: plizyè fwa menm, mwen fè lide al
vizite nou, pou jan mwen te anvi wè travay mwen bay bon
rezilta nan mitan nou menm jan li bay bon rezilta nan mitan
lòt nasyon yo. Men, chak fwa mwen jwenn anpechman, jouk
koulye a. **14** Se yon devwa pou mwen pou m' anonse bon
nouvèl la bay tout moun: kit yo eklere, kit yo pa eklere, kit yo
konn li, kit yo pa konn li. **15** Se poutèt sa, m' anvi vin anonse
bon nouvèl la ban nou, nou menm ki rete lavil Wòm. **16**
Mwen pa wont anonse bon nouvèl la: se pouvwa Bondye ki
la pou delivre tout moun ki kwè, jwif yo an premye, apre yo
moun lòt nasyon yo tou. **17** Bon nouvèl sa a fè nou wè ki jan
Bondye fè moun gras. Travay sa a, li kòmanse ak konfyans
moun gen nan Bondye, li fini nan menm konfyans la tou, jan
sa te ekri a: Moun Bondye fè gras paske li gen konfyans nan
Bondye, se li menm ki va gen lavi. **18** Se poutèt sa, n'ap wè
kòlè Bondye soti nan syèl la, li tonbe sou tout mechanste ak
tout lenjistis moun fè. Sitèlman kè yo pa bon, y'ap chache
anpeche verite a fè travay li. **19** Bondye ap peni yo tou paske
tou sa yo ka konnen sou Bondye parèt byen klè devan je yo.
Se Bondye menm ki fè sa konsa pou yo. **20** Se vre wi. Depi
Bondye te fin kreye tout bagay, tout moun ki egzaminen
travay li yo ka konprann ki kalite moun Bondye ye, bagay
nou pa ka wè ak je nou: ki vle di, jan li gen yon pouvwa ki
p'ap janm fini, jan li se Bondye tout bon. Se sak fè moun sa
yo pa gen eskiz menm. **(aïdios g126)** **21** Yo te konn Bondye
byen pwòp, men yo pa bay Bondye lwanj ki pou li, yo pa di l'
mèsi jan l' merite l' la. Lekontrè, y'ap mete yon bann lide ki
pa gen sans nan tèt yo, yo san konprann, fènwa fin plen kè
yo. **22** Y'ap mache di se moun lespri yo ye. Men, se fou yo
fin fou. **23** Pase pou yo adore Bondye ki p'ap janm mouri a
ak tout bèl bagay li yo, yo pito sèvi pòtre moun ki gen pou
mouri, pòtre zwazo, pòtre bèt kat pa t' ak bèt ki trennen sou
vant. **24** Lèzòm vin sitèlman fou, Bondye kite yo tonbe nan
fè tout kalite bagay ki pa dakò ak volonte li dapre vye lanvi ki
nan kè yo. Se yon wont pou wè sa yo fè ak pwòp kò yo.
25 Yo mete manti nan plas verite Bondye a. Yo pito adore
kreyati Bondye, yo pito sèvi yo pase pou yo adore Bondye
ki kreye yo a, li menm ki merite pou n' fè lwanj li tout tan.
Amèn. **(aiōn g165)** **26** Se poutèt sa, Bondye kite yo fè sa yo
pito. Men, se sa k'ap avili yo tou: fanm pa vle sèvi ak kò yo
jan yo dwe; yo pito fè sa ki pa bon. **27** Se konsa tou, gason
derefize sèvi ak fanm jan sa te dwe fèt. Yo pran dife yonn
pou lòt: gason fè malpwòpte ak gason parèy yo. Yo pèdi tèt
yo nèt. Men tou, yo resevwa nan kò yo penisyon yo merite
a. **28** Yo refize bay Bondye premye plas nan kè yo. Bondye
tou kite yo tonbe anba pouvwa lespri yo ki fin deraye pou yo
fè bagay yo pa t' dwe fè. **29** Men sèl lide ki nan tèt yo: se fè
tout kalite lenjistis, tout kalite mechanste, se anvi sò moun,
se fè rayisab. Se sa sèlman ki nan kè yo: fè jalouzi, touye
moun, chache moun kont, fè riz, fè koken. Yo tripòt konsa.
30 Yonn pale lòt mal. Yo pa vle wè Bondye, yo ensolan, yo
awogan, yo grandizè. Yo toujou ap chache lòt jan pou fè sa
ki mal, yo fwonte ak paran yo. **31** Yo san konsyans, yo pa
kenbe pawòl yo. Kè yo di konsa, yo san pitye pou lòt moun.
32 Yo konn jijman Bondye a byen pwòp: yo konnen moun
ki fè bagay sa yo merite lanmò. Atousa, y'ap plede fè yo
toujou. Sa ki pi rèd, yo dakò ak moun k'ap fè yo tou.

2 Monchè, nenpòt sa ou ye, ou menm k'ap jije lòt moun yo,
ou pa gen eskiz. Ou menm k'ap fè menm bagay ak lòt
yo, se pwòp tèt pa ou w'ap kondannen lè w'ap jije yo. **2** Nou
konnen Bondye ap jije moun k'ap fè bagay sa yo, epi l'ap jije
yo yon jan k'ap dakò ak verite a. **3** Monchè, ou menm k'ap

jije moun k'ap fè bagay sa yo epi k'ap aji menm jan an tou,
èske ou kwè wa chape anba jijman Bondye a? 4 Osinon,
èske se meprize w'ap meprize Bondye ki gen bon kè anpil,
ki gen pasyans anpil, ki sipòte nou anpil? Se konnen ou pa
konnen se pou l' ka rele ou vin chanje lavi ou kifè Bondye
gen bon kè konsa? 5 Men, w'ap fè tèt di. Ou pa soti pou
chanje lavi ou. Se poutèt sa, w'ap pare yon pi gwo chatiman
mete la tann ou pou jou Bondye va fè wè kòlè li ansanm
ak jijman li k'ap fèt san patipri. 6 Lè sa a, Bondye va bay
chak moun sa yo merite dapre sa yo fè. 7 Moun ki pa janm
sispann fè byen, k'ap chache lwanj ak respè, k'ap chache
mwayen pou yo pa janm mouri, moun sa yo va resevwa lavi
ki p'ap janm fini an. (aiōnios g166) 8 Men, moun k'ap kenbe tèt
ak Bondye, k'ap refize asepte verite a pou fè sa ki pa bon,
moun sa yo, yo fè Bondye fache. Kòlè l' va tonbe sou yo. 9
Anpil soufrans ak anpil lapenn pou tout moun ki lage kò
yo nan fè sa ki mal, pou jwif yo an premye, apre yo pou
moun lòt nasyon yo. 10 Men, Bondye va bay tout moun k'ap
fè sa ki byen lwanj, respè ak kè poze, jwif yo an premye,
apre yo moun lòt nasyon yo. 11 Paske, Bondye pa gade sou
figi moun. 12 Tout moun ki pa t' konn lalwa Moyiz la epi ki
fè sa ki mal, y'ap peri san lalwa pa reskonsab. Men, tout
moun ki konnen lalwa a epi ki fè sa ki mal, y'ap pase anba
jijman dapre lalwa a. 13 Moun ki mache dwat devan Bondye,
se pa moun k'ap tande lalwa a nan zòrèy yo sèlman, men
se moun ki fè sa lalwa a mande. 14 Moun lòt nasyon yo ki
pa gen lalwa Moyiz la, yo fè sa lalwa a mande san yo pa
konnen. Yo menm ki pa gen lalwa Moyiz la, yo tounen yon
lwa pou pwòp tèt pa yo menm si yo pa t' konn lalwa a. 15
Konsa, yo moutre ki jan sa lalwa Moyiz mande a ekri nan kè
yo. Konsyans yo moutre sa tou paske yon lè konsyans yo
repwoche yo sa yo fè, yon lòt lè konsyans yo dakò ak sa yo
fè. 16 Dapre bon nouvèl m'ap anonse a, se sa menm ki gen
pou rive lè Bondye va voye Jezikri pou jije tou sa lèzòm t'ap
fè an kachèt. 17 Ou menm yo rele jwif la, ou apiye kò ou sou
lalwa a. W'ap vante tèt ou dèske ou konn Bondye. 18 Ou
konnen sa Bondye vle ou fè; lalwa a moutre ou ki jan pou ou
chwazi sa ki byen. 19 Ou mete nan tèt ou ou ka moutre
moun ki pa wè yo chemen pou yo pran. Ou konprann se
yon limyè ou ye pou moun ki nan fènwa, 20 yon pwofesè
lekòl pou timoun; ou kwè ou ka moutre moun ki pa konnen
anyen yo anpil bagay. Ou mete tou sa nan tèt ou paske ou
sèten ou jwenn tout konesans ak tout verite nan lalwa a. 21
Enben, ou menm k'ap bay lòt yo leson, poukisa ou pa bay
tèt ou leson tou? 22 W'ap mande moun pou yo pa vòlò, epi
w'ap vòlò: w'ap dèfann moun fè adiltè epi ou menm, w'ap fè
adiltè! Ou di ou rayi zidòl, epi w'ap piye tanp zidòl yo! 23 Wi,
ou menm k'ap vante tèt ou deske ou gen lalwa Bondye a ou
se yon wont pou Bondye, pou jan w'ap dezobeyi lalwa a! 24
Se sa menm ki te ekri: Se nou menm jwif yo ki lakòz moun
lòt nasyon yo ap plede pale Bondye mal konsa. 25 Si ou fè
sa lalwa a mande ou fè, sikonsizyon an gen valè pou ou.
Men, si w'ap dezobeyi lalwa a, se tankou si ou pa t' janm
sikonsi. 26 Lè yon moun lòt nasyon ki pa sikonsi fè sa lalwa
a mande, èske Bondye p'ap gade li tankou yon moun ki
sikonsi? 27 Moun lòt nasyon yo ki pa sikonsi men k'ap obeyi
lalwa a, yo gen pou yo jije ou, ou menm jwif k'ap dezobeyi
lalwa a atout ou gen liv lalwa a nan men ou, atout ou sikonsi
a. 28 Se pa moun ki gen aparans jwif ki jwif tout bon. Se pa
sikonsizyon ki kite mak nan kò moun ki sikonsizyon tout
bon an. 29 Jwif ki jwif tout bon, se moun ki jwif nan kè yo.
Sikonsizyon tout bon an, se sikonsizyon ki make kè moun.
Sa se travay Lespri Bondye a, se pa travay lalwa ki ekri nan
liv. Lwanj yon jwif konsa pa soti nan men moun, men nan
men Bondye.

3 Nan kondisyon sa a, lè yon moun jwif, ki avantaj ki gen
nan sa? Kisa sikonsizyon an fè pou li? 2 Tout jan, li gen
anpil avantaj. Pou kòmanse, se jwif yo Bondye te mete
reskonsab pawòl li yo. 3 Bon, tande non. Si gen ladan yo
ki pa kenbe pawòl yo, èske poutèt sa Bondye p'ap kenbe
pawòl li tou? 4 O non, lekontrè. Menm si tout moun ap bay
manti, Bondye gen pou fè sa ki pou fèt la rive vre. Se sa
menm ki ekri nan Liv la: Se pou yo rekonèt se ou menm ki
gen rezon lè w'ap pale. Se ou menm ki pou gen pwose a lè
y'ap jije ou. 5 Men, si lè nou fè sa ki mal, sa fè moun wè pi
klè se Bondye ki gen rezon, kisa n'a di lè sa a? Eske poutèt
sa lè Bondye peni nou li gen tò? (Eskize m' wi, m'ap pale
tankou moun.) 6 Men non! Si lè sa a Bondye pa gen rezon,
ki jan Bondye va fè pou jije moun? 7 Bon, si lè m' bay manti,
sa fè verite Bondye a parèt pi klè, si sa sèvi yon lwanj pou
Bondye, poukisa pou l' ta jije m' tankou yon moun ki fè sa ki
mal? 8 Poukisa nou pa di pito: Ann fè sa ki mal pou Bondye
ka fè plis byen toujou! Gen kèk malpalan ki pretann se sa
mwen di. Enben, Bondye ap kondannen moun sa yo, epi la
gen rezon. 9 Men, sa sa ye menm? Nou menm jwif, èske
nou pi bon pase moun lòt nasyon yo? Non, se pa vre menm.
Mwen deja moutre nou sa: tout moun, ou te mèt jwif, ou te
mèt pa jwif, tout moun anba pouvwa peche a. 10 Jan sa
ekri nan Liv la: Nanpwen moun ki gen rezon devan Bondye.
Non, pa menm yon grenn. 11 Yo yonn pa gen konprann. Yo
yonn p'ap chache Bondye. 12 Yo tout lage kò yo nan bwa,
yo tout pèdi chemen yo. Nanpwen yonn ladan yo k'ap fè
sa ki byen. Non, pa menm yon sèl. 13 Bouch yo ou ta di

yon kavo ki louvri. Se twonpe y'ap twonpe moun ase ak
lang yo. Pawòl nan bouch yo se pwazon, ou ta di venen
sèpan aspik. 14 Bouch yo plen madichon ak jouman. 15 Ti
krik ti krak, se fè san koule. 16 Kote yo pase se dega, se
malè yo kite dèyè. 17 Yo pa konn ki jan pou yo viv byen
ak moun. 18 Yo mete nan tèt yo pa gen rezon pou gen
krentif Bondye. 19 Nou konnen egzijans lalwa se pou moun
ki anba lalwa. Konsa, pa gen eskiz ki pou soti nan bouch
pesonn: tout moun antò devan Bondye. 20 Se pa paske yon
moun fè sa lalwa a mande kifè li inonsan devan Bondye.
Poukisa? Paske lalwa annik fè nou konnen sa nou fè a pa
bon. 21 Men koulye a, Bondye fè nou wè ki jan li fè moun
gras. Lalwa pa gen anyen pou wè nan sa. Se sa liv lalwa a
ansanm ak liv pwofèt yo di nou tou. 22 Se lè moun mete
konfyans yo nan Jezikri Bondye fè yo gras. Li fè l' pou tout
moun ki kwè nan Kris la, paske yo tout se menm. 23 Tout
moun fè peche; yo tout vire do bay Bondye ki gen pouvwa
a. 24 Men Bondye ki renmen yo, li fè yo gras. Li fè sa pou
yo gratis, gremesi Jezikri ki vin delivre yo. 25 Se li menm,
Jezikri, Bondye te ofri tankou bèt pou touye. Li bay san li pou
tout moun ki mete konfyans yo nan li ka resevwa padon pou
peche yo. Bondye te vle moutre nou ki jan li fè moun gras.
Nan tan lontan, Bondye te pran pasyans, li te fèmen je l' sou
peche moun te fè. 26 Men koulye a, li moutre nou ki jan l'ap
fè moun gras, paske li fè nou wè se li menm ki gen rezon,
an menm tan l'ap fè tout moun ki kwè nan Jezi yo gras.
27 Bon. Nan kondisyon sa a, ki rezon moun genyen pou
y'ap fè grandizè ankò? Pa genyen menm. Poukisa? Eske
se paske yo fè sa lalwa mande? Non. Men, paske yo fè
Bondye konfyans. 28 Nou kenbe sa nou di a: se paske yon
moun gen konfyans nan Bondye kifè Bondye fè l' gras, se
pa paske li fè sa lalwa mande. 29 Eske Bondye se Bondye
jwif yo sèlman? Eske li pa Bondye moun lòt nasyon yo tou?
Men wi, li se Bondye moun lòt nasyon yo tou. 30 Paske se
yon sèl Bondye a ki genyen. L'ap fè moun ki sikonsi yo gras
paske yo gen konfyans nan li. Konsa tou, l'ap fè moun ki pa
sikonsi yo gras paske yo menm tou yo gen konfyans nan li.
31 Bon. Jan nou pale a, èske konfyans nan Bondye fè lalwa
a pèdi valè li? Men non, okontrè, nou kanpe lalwa a pi rèd.

4 Kisa n'a di konsènan Abraram, granpapa nou? Kisa l'
te jwenn? 2 Si se sa Abraram te fè a ki te fè Bondye fè l'
gras, li ta mèt fè grandizè. Men, li pa ka fè sa devan Bondye.
3 Men sa ki ekri nan Liv la: Abraram te mete konfyans li nan
Bondye, se poutèt sa Bondye fè l' gras. 4 Moun ki fè yon
travay resevwa lajan pou sa l' fè a. Lajan yo ba li a, se pa
yon favè, ni se pa kado yo fè li. Se yon bagay yo dwe li. 5
Okontrè, moun ki pa fè okenn travay pou yo dwe li kichòy,
men ki mete konfyans li nan Bondye sèlman, Bondye k'ap fè
tout moun ki meprize l' yo gras, ap fè moun sa yo gras tou
paske yo mete konfyans yo nan li. 6 Se sa David te vle di, lè
l' deklare: yon moun Bondye fè gras san Bondye pa gade
sou sa l' fè, se moun konsa ki beni: 7 Ala bon sa bon pou
moun lè Bondye padonnen peche yo, lè Bondye pa gade
sou fòt yo fè! 8 Ala bon sa bon pou yon moun lè Bondye pa
mande l' kont pou sa li fè ki mal! 9 Eske benediksyon sa a
se pou moun ki sikonsi yo ase? Eske se pa pou moun ki pa
sikonsi yo tou? Nou fèk sot di se paske Abraram te mete
konfyans li nan Bondye kifè Bondye te fè l' gras. 10 Kilè sa
te rive? Eske se te anvan Abraram te sikonsi an, osinon
nan apre? Non. Se pa t' nan apre. Se te anvan li te sikonsi.
11 Se lontan apre sa Abraram te resevwa sikonsizyon an
tankou yon letanp. Se te mak ki te pou moutre Bondye te fè
l' gras, paske li te kwè anvan menm li te sikonsi. Se poutèt
sa Abraram se papa tout moun ki mete konfyans yo nan
Bondye, menm si yo pa sikonsi. Moun sa yo, Bondye ap fè
yo gras. 12 Abraram se papa moun ki sikonsi yo tou. Pa
paske yo sikonsi ase, men paske yo menm tou yo swiv
egzanp konfyans Abraram, papa nou, te gen nan Bondye
anvan menm li te sikonsi. 13 Bondye te pwomèt Abraram ak
pitit pitit li yo pou l' te ba yo tout latè pou eritaj. Bondye pa t'
fè pwomès sa a paske Abraram te fè sa lalwa mande, men
paske Abraram te gen konfyans nan li. Se sak fè Bondye te
fè l' gras. 14 Si sa Bondye te pwomèt la se te pou moun ki fè
sa lalwa a mande, moun pa ta bezwen gen konfyans nan
Bondye ankò; pwomès li a pèdi tout valè li. 15 Poukisa?
Paske lalwa rale kòlè Bondye sou moun. Men, kote ki pa
gen lalwa, moun pa ka dezobeyi lalwa. 16 Konsa, Bondye fè
pwomès la pou moun ki gen konfyans nan li. Se sak fè,
pwomès la se yon favè Bondye pou tout pitit pitit Abraram
yo, pa sèlman pou moun ki fè sa lalwa Moyiz la mande,
men pou tout moun ki gen konfyans nan Bondye menm jan
Abraram te gen konfyans nan li a. Abraram se papa nou
tout, 17 jan sa ekri nan Liv la: Mwen fè ou tounen zansèt
moun anpil nasyon. Wi, Abraram se papa nou tout devan
Bondye, li te mete konfyans li nan Bondye ki fè moun mouri
yo leve vivan ankò, nan Bondye ki kreye tout bagay ki pa t'
la. 18 Abraram te gen konfyans nan Bondye, li t'ap tann
pwomès la, malgre lè sa a li pa t' gen okenn rezon pou l' te
tann ankò. Se sak fè li tounen zansèt moun anpil nasyon
dapre sa Bondye te di l': Pitit pitit ou yo va anpil. 19 Lè sa a,
Abraram te prèt pou gen santan sou tèt li. Men, konfyans
li pa t' febli lè l' te gade kò l' ki te fin ale, epi pou l' te wè
Sara, madanm li, ki pa t' ka fè pitit ankò. 20 Non, li pa t'

pèdi konfyans nan Bondye, li pa t' janm mete nan tèt li
pwomès Bondye a te ka pa rive. Okontrè, li te vin gen plis
konfyans toujou; epi li t'ap chante lwanj Bondye. 21 Li te gen
fèm konviksyon Bondye te gen pouvwa pou l' te fè sa l' te
pwomèt la. 22 Se konsa, poutèt konfyans Abraram te gen
nan Bondye a, Bondye fè l' gras. 23 Men, se pa pou Abraram
sèlman yo te ekri pawòl sa yo: Li fè li gras. 24 Pawòl sa yo
te ekri pou nou tou. L'ap fè nou gras tou, nou menm ki mete
konfyans nou nan moun li fè soti vivan pami mò yo, Jezikri,
Seyè nou an. 25 Se Jezi sa a ki te mouri pou peche nou yo
epi ki leve soti vivan ankò pou fè Bondye fè nou gras.

5 Koulye a, paske nou gen konfyans nan Bondye, Bondye
fè nou gras, n'ap viv san kè sote ak Bondye, gremesi
Jezikri, Seyè nou an. 2 Paske nou gen konfyans nan li, Jezi
fè nou antre nan favè Bondye. Epi n'ap kenbe fèm kote
nou kanpe a. Nou pa manke kontan paske nou gen espwa
resevwa pa nou nan pouvwa Bondye a ansanm avèk li. 3
Nou pa manke kontan menm lè n'ap soufri. 4 Poukisa?
Paske nou konnen lè n'ap soufri sa fè nou gen pasyans. Lè
nou gen pasyans konsa, sa ban nou kouraj pou nou soufri.
Plis nou gen kouraj, se plis nou gen espwa. 5 Espwa sa a
p'ap janm twonpe nou, paske Bondye te fè nou wè jan l'
renmen nou lè li ban nou Sentespri li. 6 Se konsa, lè nou
pa t' kapab fè anyen pou tèt pa nou, Kris la mouri pou tout
moun ki meprize Bondye, nan tan Bondye te fikse pou sa te
rive a. 7 Se pa fasil pou ou jwenn yon moun asepte mouri
pou yon nonm ki gen rezon. Ou ta ka jwenn yonn konsa ki ta
gen kouraj mouri pou yon nonm debyen. 8 Sou pwen sa
a, Bondye moutre nou jan li renmen nou anpil; paske nou
t'ap fè peche toujou lè Kris la mouri pou nou. 9 Se paske li
bay san li pou nou kifè koulye a Bondye fè nou gras. Nou
pa bezwen mande si Kris la p'ap delivre nou tou anba kòlè
Bondye. 10 Nou te lènmi ak Bondye lè Pitit Bondye a mouri
pou l' te fè nou byen ak Bondye ankò. Koulye a nou se zanmi
Bondye, nou pa bezwen mande si lavi Pitit Bondye a p'ap
delivre nou. 11 Epi se pa sa sèlman. Nou jwenn tout plezi
nou nan Bondye, gremesi Jezikri, Seyè nou an, ki fè nou
byen ak Bondye ankò depi koulye a. 12 Se poutèt yon sèl
moun peche antre sou latè. Peche a louvri pòt pou lanmò.
Se konsa lanmò vin pou tout moun, paske tout moun fè
peche. 13 Peche te deja sou latè lontan anvan Lalwa Moyiz
la. Men, paske pa t' gen lalwa, Bondye te fèmen je l' sou
peche. 14 Men, soti nan tan Adan rive nan tan Moyiz, lanmò
te donminen sou tout moun, malgre yo pa t' fè peche tankou
Adan ki te dezobeyi Bondye. Adan, se te pòtre moun ki te
gen pou vini an. 15 Men, peche Adan an pa menm bagay ak
kado Bondye bay pou gremesi a. Se fòt yon sèl moun ki
lakòz yon bann lòt moun mouri. Men, favè Bondye a gen
plis pouvwa toujou. Gremesi yon sèl moun, Jezikri, Bondye
bay anpil moun yon kado ki pi gwo toujou. 16 Gen yon lòt
diferans ankò ant kado Bondye a ak konsekans peche Adan
an. Apre yon sèl moun te fin peche, lè yo jije moun, yo tout
tonbe anba kondannasyon. Men, apre tout kantite peche
moun fè, Bondye fè yo yon favè, li fè yo gras. 17 Se vre
wi. Poutèt peche yon sèl moun, lanmò te donminen akòz li
menm sèlman. Men, gremesi yon sèl moun tou, Jezikri, nou
jwenn plis toujou: tout moun ki resevwa favè Bondye a an
kantite, tout moun ki resevwa kado Bondye a lè li fè yo gras,
yo gen pou yo viv, pou yo donminen akòz Kris la. 18 Se sak
fè menm jan fòt yon sèl moun lakòz tout moun kondannen,
konsa tou gremesi yon sèl moun ki mache dwat devan
Bondye, tout moun delivre anba jijman kondannasyon, yo
jwenn lavi. 19 Si dezobeyisans yon sèl moun lakòz yon foul
moun fè peche, konsa tou obeyisans yon sèl moun lakòz
Bondye va fè anpil moun gras. 20 Lalwa antre nan koze
a pou fè moun peche plis toujou. Men, kote moun fè plis
peche a, se la favè Bondye a vide pi rèd sou yo. 21 Se sak
fè, menm jan peche a te bay lanmò lè l' te donminen sou
nou, konsa tou lè se favè Bondye a ki donminen sou nou, li
fè moun gras, li ba yo lavi ki pa janm fini an, gremesi Jezikri,
Seyè nou an. **(aiōnios g166)**

6 Nan kondisyon sa a, kisa n'a di? Eske nou mèt kontinye
ap viv toujou nan peche pou favè Bondye a ka vin pi
plis toujou? 2 Non. Sa pa ka fèt. Poukisa? Paske annegad
peche nou mouri. Ki jan pou n' ta ka kontinye ap viv toujou
nan peche? 3 Eske nou pa konn sa: nou tout ki resevwa
batèm pou n' te fè yonn ak Jezikri, avèk batèm sa a nou te
fè yonn avè l' nan lanmò li. 4 Se sak fè, avèk batèm nou an
nou te antere ansanm avè l', nou te mouri ansanm avè l' tou.
Men, menm jan Papa a te fè l' leve soti nan lanmò avèk gwo
fòs pouvwa li, konsa tou nou menm nou ka mennen yon lòt
lavi. 5 Menm jan nou fè yonn ak li paske nou te mouri yon
jan tankou li menm li te mouri a, konsa tou n'a fè yonn avè li,
paske n'a leve soti vivan nan lanmò tankou l' tou. 6 Nou
konn sa byen: vye moun nou te ye anvan an, sa mouri avèk
Kris la sou kwa a. Konsa, sa nou gen nan kò nou ki te konn
fè nou fè peche a fini. Nou pa esklav peche ankò. 7 Lè yon
moun mouri, li delivre anba pouvwa peche a. 8 Si nou mouri
ansanm ak Kris la, nou kwè nava viv tou ansanm avè li. 9
Nou konnen Kris la te leve soti vivan nan lanmò, li pa gen
pou l' mouri ankò; lanmò pa gen okenn pouvwa sou li. 10 Lè
l' te mouri, se pou peche li te mouri. Li mouri yon sèl fwa,

li p'ap janm mouri ankò. Koulye a l'ap viv, se pou Bondye
l'ap viv. 11 Konsa tou, nou menm, konsidere tèt nou tankou
moun ki deja mouri annegad peche epi k'ap viv pou Bondye
ansanm avèk Jezikri. 12 Pa kite peche donminen sou kò nou
ki gen pou mouri a, pou l' fè nou fè tou sa kò a anvi fè. 13 Pa
lage okenn pati nan kò nou nan peche, pou peche a pa sèvi
avè l' pou fè sa ki mal. Okontrè, tankou moun ki delivre anba
lanmò epi k'ap viv, ann lage kò nou nan men Bondye. Wi,
mete tout pati nan kò nou nan men Bondye pou l' ka sèvi ak
yo pou fè sa ki byen. 14 Peche pa dwe donminen sou nou,
paske nou pa anba pouvwa lalwa Moyiz la ankò, se anba
favè Bondye a nou ye. 15 Kisa sa vle di menm? Paske nou
pa anba lalwa Moyiz la ankò men anba favè Bondye a, èske
nou ta mèt fè peche pou sa? Men non. 16 Nou konn sa
byen: Si nou lage tèt nou nan men yon moun pou nou sèvi l'
esklav pou n' obeyi l', nou tounen esklav moun n'ap obeyi a.
Si nou lage kò nou nan peche, nou tounen esklav peche
k'ap fè nou jwenn ak lanmò. Men, si nou lage kò nou nan
obeyi Bondye, n'a esklav obeyisans k'ap fè nou mache dwat
devan Bondye. 17 Men, ann di mèsi Bondye! Paske yon lè
nou menm nou te esklav peche; men koulye a, egzanp nou
jwenn nan sa yo te moutre nou an, n'ap swiv li ak tout kè
nou. 18 Nou delivre anba peche. Koulye a se esklav sa ki
byen nou ye. 19 M'ap pale ak nou tankou lèzòm ta pale
paske nou fèb nan kò nou. Te gen yon lè nou te lage tout
kò nou nan fè move bagay ak mechanste, tankou moun ki
esklav yo pou n' te fè sa ki mal. Konsa tou koulye a, ann
lage tout kò nou nan fè sa ki byen, tankou moun ki esklav
Bondye pou n' ka viv apa pou li. 20 Lè n' te esklav peche a,
nou pa t' gen okenn obligasyon pou n' te fè sa ki byen. 21 Lè
sa a, kisa n' te fè? Nou t'ap fè bagay ki fè nou wont jòdi a.
Bagay sa yo fè nou jwenn ak lanmò. 22 Men, koulye a nou
delivre anba peche a, nou se esklav Bondye, se sak fè n'ap
viv apa pou Bondye; epi bout pou bout n'a resevwa lavi ki
p'ap janm fini an. (aiōnios g166) 23 Peche peye nou kach: li
ban nou lanmò; men kadò Bondye ban nou gratis la, se lavi
ansanm ak Jezikri, Seyè nou an, yon lavi ki p'ap janm fini.
(aiōnios g166)

7 Frè m' yo, mwen sèten nou konnen sa m' pral di nou
la a deja, paske nou konn lalwa a: Se toutotan yon
moun ap viv lalwa gen pouvwa sou li. 2 M'ap pran yon
egzanp: yon madan marye gen angajman avèk mari l' devan
lalwa toutotan mari a vivan. Men, si mari a mouri, madanm
lan lib devan lalwa annegad mari a. 3 Si pandan mari a
vivan toujou, madanm lan vin fanm yon lòt gason, y'ap rele
madanm lan adiltè. Men, si mari a mouri, li lib devan lalwa.
Lè sa a, si l' vin fanm yon lòt gason, li pa yon adiltè. 4 Se
menm jan an tou pou nou menm, frè m' yo. Nou mouri
ansanm ak kò Kris la annegad lalwa. Konsa, nou lib pase
nan men yon lòt mèt. Koulye a, se nan men moun ki te leve
soti vivan nan lanmò a nou ye pou nou ka viv yon jan ki itil
pou Bondye. 5 Lè n' t'ap viv anba pouvwa lachè, tout vye
dezi lalwa te fè leve nan kè nou yo t'ap travay nan tout kò
nou, yo te fè nou fè bagay ki t'ap mennen nou nan lanmò. 6
Koulye a, nou pa gen angajman ak lalwa ankò. Nou mouri
annegad lalwa ki te kenbe nou prizonye a. Se sak fè nou ka
sèvi Bondye yon lòt jan, anba otorite Sentespri a. Nou p'ap
sèvi l' ankò jan n' te konn sèvi l' nan tan lontan an, anba
otorite lalwa ki ekri nan Liv la. 7 Nan kondisyon sa a, kisa
n'a di? Eske lalwa se peche? Non, wete sa nan tèt ou. Men,
se lalwa a ki fè m' konnen sa peche ye. Se konsa mwen pa
ta janm konnen kisa ki rele gen lanvi, si lalwa pa t' di m':
Piga ou janm pote lanvi sou sak pa pou nou. 8 Peche a
pwofite okazyon kòmandman an pou l' fè m' gen tout kalite
lanvi nan kè mwen. San lalwa a, peche mouri. 9 Pou mwen
menm, nan tan lontan, lè m' te san lalwa, mwen te vivan.
Men, lè kòmandman an vin rive, peche a vin vivan ankò. 10
Epi mwen menm, mwen mouri. Se konsa kòmandman ki te
pou ban m' lavi a, se li menm ki ban m' lanmò. 11 Peche a
pwofite okazyon an, li twonpe m' ak kòmandman an. Se
konsa, li fè mwen mouri ak tout kòmandman an. 12 Men,
lalwa a se yon bagay ki soti nan Bondye. Kòmandman an
tou, se Bondye ki bay li, se konsa li dwat epi li bon. 13 Eske
nou ka di sa ki bon an tounen yon kòz lanmò pou nou? Non,
monchè! Men, se peche ki lakòz sa. Peche fè nou wè sa
li menm li ye vre: li sèvi ak sa ki bon an pou l' fè mwen
mouri. Se konsa, avèk kòmandman an, peche a kanpe pi
rèd toujou. 14 Nou konnen lalwa li menm, se yon bagay ki
soti nan Lespri Bondye. Men, mwen menm, mwen se yon kò
ki tou fèb, peche fin anpare m', li fè m' tounen esklav li. 15
Lè m' fè yon bagay, mwen pa konprann sa m' fè a. Paske,
sa m' ta vle fè a, se pa sa m' fè. Epi sa m' pa vle fè a, se li
mwen fè. 16 Si sa m' pa t' vle fè a se li mwen fè, sa vle
di mwen dakò lalwa a bon. 17 Nan kondisyon sa a, se pa
mwen ki fè sa ki fèt la, men se peche ki nan mwen an ki fè
li. 18 Sa se bagay mwen konnen: Nanpwen anyen ki bon
nan mwen, nan tout kò mwen. Mwen di sa, paske menm lè
mwen vle fè sa ki byen, mwen pa santi m' kapab fè li. 19
Mwen pa fè byen mwen vle fè a, men mwen fè mal mwen pa
vle fè a. 20 Epi, si m' fè mal mwen pa vle fè a, se pa mwen
ki fè l', men se peche ki nan mwen an ki fè li. 21 Pou mwen
menm, mwen jwenn lwa sa a nan mwen: lè m' vle fè sa ki
byen, se sa ki mal ase mwen santi m' ka fè. 22 Nan fon kè

m', mwen jwenn tout plezi m' nan lalwa Bondye a. 23 Men,
nan tout kò m', mwen santi yon lòt lwa k'ap goumen ak lalwa
mwen renmen an. Lwa sa a kenbe m' prizonye anba otorite
peche a ki nan tout kò mwen. 24 Ala malere mwen malere,
mezanmi! Kilès ki va delivre m' anba kò sa a k'ap trennen m'
nan lanmò? 25 Gremesi Jezikri, Seyè nou an, mwen ka di:
Mèsi Bondye! Konsa, men ki jan mwen ye: dapre konesans
pa mwen, mwen se esklav lalwa Bondye a. Men, dapre sa
m' santi nan tout kò mwen, mwen se esklav lalwa peche a.

8 Koulye a, nanpwen okenn kondannasyon pou moun ki
fè yon sèl kò ak Jezikri. 2 Lalwa Sentespri a ap fè nou
viv ansanm ak Jezikri, li delivre nou anba lalwa peche a
ansanm ak anba lanmò. 3 Bagay lalwa Moyiz la pa t' kapab
fè, paske kò lèzòm te rann li san fòs, se Bondye menm ki fè
l': Bondye kondannen peche ki nan kò lèzòm lan, lè l' voye
pwòp Pitit pa l' nan yon kò ki menm kò ak kò peche a, pou l'
te ka fini nèt ak peche a. 4 Bondye te fè sa pou nou pa
t' viv dapre sa moun jwenn nan kò yo, men dapre Lespri
Bondye a, pou n' te ka satisfè tout egzijans lalwa a. 5 Moun
k'ap viv dapre sa lèzòm jwenn nan kò yo, se yon sèl bagay
ki nan tèt yo: se egzijans kò a. Men, moun k'ap viv dapre
Lespri Bondye a, se yon sèl bagay ki man tèt yo: se egzijans
Lespri a. 6 Lè ou kite egzijans kò a pran tèt ou, se mouri
w'ap mouri. Men, lè ou kite egzijans Lespri a pran tèt ou, se
viv w'ap viv ak kè poze. 7 Poukisa? Paske, lè egzijans kò
a fin pran tèt yon moun, li pa vle wè Bondye ankò, li p'ap
soumèt devan lalwa Bondye a, li p'ap ka soumèt menm. 8
Moun ki soumèt devan egzijans kò yo pa kapab fè Bondye
plezi. 9 Pou nou menm, nou p'ap viv dapre egzijans kò nou
ankò, men dapre egzijans Lespri Bondye a, paske Lespri
Bondye a nan nou. Si yon moun pa gen Lespri Kris la nan li,
li pa pou Kris la. 10 Men, si Kris la ap viv nan ou, kò ou te
mèt mouri akòz peche a, Lespri Bondye a ap ba ou lavi,
paske ou jwenn gras devan Bondye. 11 Si Lespri Bondye
ki te fè Jezikri leve soti vivan nan lanmò a rete nan nou, li
menm ki te fè Jezikri leve soti vivan nan lanmò a, li va bay
kò nou yo ki la pou mouri a lavi tou, pa pouvwa Lespri li a ki
rete nan nou. 12 Se konsa, frè m' yo, nou gen yon dèt. Men,
se pa kò a nou dwe. Se poutèt sa, nou pa dwe viv dapre
egzijans kò a. 13 Si n'ap viv dapre egzijans kò a, n'a mouri.
Men, si okontrè, pa pouvwa Lespri Bondye n'ap swiv la,
nou fè egzijans kò a mouri, n'a viv. 14 Paske, tout moun
Lespri Bondye a ap dirije, se pitit Bondye yo ye. 15 Lespri
Bondye ban nou an, se pa yon lespri k'ap fè nou esklav pou
n'ap tranble devan Bondye toujou. Okontrè, Lespri Bondye
a fè nou tounen pitit Bondye. Se li menm ki penmèt nou
rele Bondye Papa. 16 Lespri Bondye a bay lespri pa nou an
lasirans se pitit Bondye nou ye. 17 Si se pitit Bondye nou ye,
nou gen pòsyon pa nou nan eritaj Bondye te pwomèt moun
pa l' yo, n'a resevwa pa nou ansanm ak Kris la nan tou sa
Bondye te sere pou li. Paske, si nou soufri ansanm ak li, n'a
resevwa lwanj nan men Bondye ansanm ak li tou. 18 Pou
mwen, nou pa ka konpare sa n'ap soufri koulye a ak bèl
bagay Bondye pral fè nou wè yo. 19 Tout kreyasyon Bondye
a ap tann konsa kilè pitit Bondye yo va parèt. 20 Paske, tout
kreyasyon an te tonbe pa fòs anba pouvwa bagay ki pa vo
anyen an. Se pa paske li te vle l', men se akòz moun ki
te vle l' konsa a. Men, li te toujou gen espwa, 21 yon lè la
delivre anba esklavaj pouvwa k'ap gate l' la, pou l' ka jwi bèl
libète pitit Bondye yo. 22 Wi, nou konn sa: jouk jòdi a, tout
kreyasyon an ap plenn, l'ap soufri tankou yon fanm ki gen
doulè tranche. 23 Epi se pa li menm sèlman. Nou menm tou
ki resevwa Sentespri Bondye a tankou premye kado Bondye
fè nou, n'ap pouse gwo soupi nan kè nou pandan n'ap tann
Bondye fin fè nou tounen pitit li nèt, fin delivre kò nou yo.
24 Paske, Bondye delivre nou, men nou menm n'ap tann
toujou. Si nou wè sa n'ap tann lan, nou pa nan tann ankò. Ki
moun k'ap rete tann sa li wè deja? 25 Men, si n'ap tann sa
nou pa wè, n'ap tann li avèk pasyans. 26 Se konsa tou,
Lespri Bondye a vin ede nou, atout nou fèb la, paske nou pa
konnen kisa pou n' mande lè n'ap lapriyè, ni ki jan pou nou
lapriyè. Men, se Lespri Bondye a menm k'ap lapriyè Bondye
pou nou. L'ap pouse gwo soupi moun pa ka esplike. 27
Bondye menm ki konnen sa ki nan kè tout moun, li konnen
kisa Lespri li a vle mande, paske sa Bondye vle a se sa
Lespri li a ap mande pou tout moun k'ap viv pou Bondye. 28
Tansèlman, nou konn sa byen: nan tout bagay, Bondye ap
travay pou byen tout moun ki renmen l', pou byen tout moun
li te fè lide rele. 29 Paske, moun Bondye te konnen depi
davans pou moun pa l' yo, depi davans tou li te mete yo apa
pou yo te kab sanble ak Pitit li a. Konsa, Pitit sa a pase pou
premye pitit nan yon bann frè. 30 Se konsa, Bondye rele tout
moun li te mete apa depi davans yo, li fè yo gras epi moun li
fè gras yo, li ba yo lwanj tou. 31 Kisa n'a di ankò sou pwen
sa a? Si Bondye pou nou, kilès ki ka kont nou? 32 Li pa t'
menm refize nou pwòp Pitit li a, men li bay li pou nou tout. Ki
jan pou l' pa ta ban nou tout bagay avèk Pitit la tou pou
gremesi? 33 Ki moun ki va akize moun Bondye chwazi yo?
Pesonn. Paske se Bondye menm ki fè yo gras! 34 Ki moun
ki kab kondannen yo? Pesonn. Paske Jezikri te mouri. Sak
pi rèd ankò, li leve soti vivan nan lanmò, epi li chita sou bò
dwat Bondye, kote l'ap plede pou nou. 35 Kisa, atò, ki va fè
nou pèdi renmen Kris la gen pou nou an? Soufrans ka fè nou
sa? Osinon, kè sere? Osinon, pèsekisyon? Osinon, grangou,

mizè, gwo danje, lanmò? Dapre sa ki ekri nan Liv la: 36
Se poutèt ou, tout moun yo soti pou touye nou. Yo gade
nou tankou mouton y'ap mennen labatwa. 37 Men, sou tout
bagay sa yo, nou genyen batay la nèt ale, gremesi moun ki
renmen nou an. 38 Paske, mwen gen lasirans anyen pa ka
fè nou pèdi renmen Kris la gen pou nou: ni lanmò, ni lavi, ni
zanj Bondye yo, ni lòt otorite ak pouvwa ki nan syèl la, ni
bagay ki la jòdi a, ni sa ki gen pou vini pita, 39 ni pouvwa
ki anwo nan syèl la, ni pouvwa ki anba tè a. Non. Pa gen
anyen nan tout kreyasyon Bondye a ki ka janm fè nou pèdi
renmen Bondye fè nou wè nan Jezikri, Seyè nou an.

9 Se vre wi, sa m'ap di nou la a. Mwen se moun Kris
la, mwen p'ap bay manti. Epi, konsyans mwen ki anba
pouvwa Sentespri a ta repwoche m' anpil si m' t'ap bay
manti. 2 Kè m' sere anpil, se pa yon ti lapenn mwen santi
k'ap manje m' tout tan. 3 Mwen ta pito wè m' tonbe anba
madichon Bondye, mwen ta pito pèdi renmen Kris la gen
pou mwen an si sa te ka sèvi pou byen frè m' yo, moun
menm ras avè mwen yo. 4 Yo se pitit pitit Izrayèl; Bondye te
chwazi yo pou pwòp pitit li. Se nan mitan yo Bondye te fè
tout bèl mèvèy li yo. Se ak yo li te pase kontra li yo. Li te
ba yo lalwa. Li te moutre yo jan pou yo sèvi l'; se yo ki te
resevwa pwomès li yo. 5 Yo se pitit pitit zansèt nou yo. Se
nan ras yo Kris la soti lè l' te fèt tankou yon nonm. Lwanj pou
tout tan pou li menm ki Bondye sou tout bagay. Amèn. (aiōn
g165) 6 Lè m' di sa, sa pa vle di Bondye p'ap kenbe pwomès
li ankò. Se pa tout pitit pitit Izrayèl yo ki fè pati pèp Bondye
a. 7 Se pa tout pitit pitit Abraram yo ki bon pitit pou li, paske
Bondye te di Abraram, dapre sa ki ekri nan Liv la: Se Izarak
ki va fè pitit pitit mwen te pwomèt ou yo. 8 Sa vle di: tout pitit
ki fèt dapre egzijans natirèl kò a pa pitit Bondye. Se sèlman
pitit ki fèt dapre pwomès Bondye a ki bon pitit pitit li. 9 Men
ki jan Bondye te fè pwomès la: Lè konsa, lanne k'ap vini an,
m'a tounen. Lè sa a Sara va gen tan gen yon pitit gason. 10
Gen lòt pawòl toujou pou di sou pwen sa a: Rebeka te fè
de pitit gason pou yon sèl papa, Izarak granpapa nou. 11 -
(we vèsè pwochen) 12 Men, Bondye gen jan pa l' pou l'
chwazi moun. Bondye pa chwazi yon moun paske moun lan
fè anyen pou sa, men paske Bondye vle chwazi li. Enben,
pou fè nou wè se konsa li toujou fè, Bondye pale ak Rebeka
anvan menm timoun yo te fèt, anvan menm yo te fè anyen ni
an byen ni an mal. Li di l' konsa: Pi gran an gen pou sèvi pi
piti a. 13 Dapre sa ki te ekri: Mwen renmen Jakòb, mwen
rayi Ezaou. 14 Bon, kisa sa vle di? Bondye gen lè ap fè
lenjistis? Men non. 15 Chonje sa Bondye te di Moyiz: M'a
gen pitye pou moun mwen vle gen pitye, M'a louvri kè m'
pou moun mwen vle. 16 Se sak fè, bagay konsa pa gade
lèzòm, ou mèt tande yo vle, ou mèt tande yo fè. Se bagay ki
gade Bondye sèlman, li menm ki gen kè sansib. 17 Paske
nan Liv la, men sa Bondye di farawon an: Se mwen ki fè ou
wa tout espre, pou lè moun wè ou, yo ka wè pouvwa mwen,
pou moun ka mache fè konnen non mwen toupatou sou latè.
18 Konsa, Bondye gen pitye pou moun li vle, li fè moun li vle
kenbe tèt ak li. 19 Koulye a, n'a mande m': Si se konsa, kisa
Bondye gen pou repwoche moun? Ki moun ki janm kenbe
tèt ak Bondye? 20 Monchè, pito ou mande: kisa m' ye pou
m' ap diskite ak Bondye konsa? Pran yon krich: èske krich la
ka pale ak moun ki fè l' la pou l' mande l': Poukisa se konsa
ou fè m'? 21 Moun k'ap bat tè pou fè krich la gen dwa fè sa l'
vle ak tè a. Avèk menm pa t' labou a, li ka fè de kalite krich:
yon bèl krich byen chè ak yon krich bon mache. 22 Nou pa
gen anyen pou n' di Bondye ankò. Li vle fè nou wè kòlè li,
an menm tan li vle fè nou konnen pouvwa li. Se poutèt sa,
avèk anpil pasyans li sipòte tout moun ki te merite kòlè li epi
ki te tou bon pou mouri. 23 Li te vle fè nou wè tou kantite
bèl bagay li sere pou moun lè li gen pitye pou yo, pou nou
menm li te pare davans pou resevwa bèl bagay li yo. 24 Lè
m' di nou menm lan, m'ap pale sou tout moun li rele, non
sèlman nan jwif yo, men nan moun lòt nasyon yo tou. 25 Se
sa menm li di nan liv pwofèt Oze a: Moun ki pa t' pèp mwen
an, se yo menm m'a rele pèp mwen. Nasyon mwen pa t'
renmen an, se li menm m'a rele cheri mwen. 26 Tout kote yo
t'ap di se pa pèp mwen yo ye. se la y'a rele yo pitit Bondye
ki vivan an. 27 Kanta pou moun pèp Izrayèl yo, Ezayi, bò pa
l' menm, di konsa: Menm si moun pèp Izrayèl yo ta anpil
tankou grenn sab bò lanmè, se yon ti ponyen sèlman nan yo
k'ap sove. 28 Paske, Mèt la gen pou l' fè tou sa l' te di a nèt,
epi byen vit ankò, sou tout latè. 29 Tankou menm pwofèt
Ezayi sa a te di anvan: Si Mèt ki gen tout pouvwa a pa t'
kite kèk pitit pitit pou nou, nou ta pase tankou Sodòm, nou
ta menm jan ak Gomò. 30 Kisa n'a di nan tou sa? Men sa
n'a di: Moun ki pa t' jwif yo, ki pa t'ap chache mwayen pou
Bondye fè yo gras la, se yo menm Bondye fè gras paske yo
mete konfyans yo nan li. 31 Men, moun pèp Izrayèl yo ki
t'ap chache yon lalwa ki pou ta fè Bondye fè yo gras, yo
pa jwenn sa yo t'ap chache a. 32 Poukisa? Paske yo pa t'
mete konfyans yo nan Bondye; yo t'ap chache mwayen pou
Bondye fè yo gras ak zèv yo t'ap fè yo. Se konsa y' al frape
pye yo sou wòch k'ap fè moun bite a, 33 jan sa te ekri a: Men
li, mwen mete yon wòch nan mitan peyi Siyon, yon wòch
k'ap fè moun bite wi, yon gwo wòch k'ap fè moun tonbe.
Men, moun ki mete konfyans yo nan li p'ap janm soti wont.

10 Frè m' yo, jan m' ta renmen wè jwif yo sove! Jan mwen
pa manke lapriyè Bondye pou yo! 2 Paske, m'ap kanpe
di sa pou yo: yo devwe anpil pou sèvis Bondye a, men yo
manke konprann. 3 Yo pa t' konprann ki jan Bondye t'ap fè
lèzòm gras. Yo te pito chache fè sa nan jan pa yo. Se konsa
yo pa t' asepte jan Bondye te vle fè l' la. 4 Paske, avèk Kris
la, lalwa a jwenn bout li. Konsa, Bondye fè tout moun ki kwè
nan Kris la gras. 5 Koute: men sa Moyiz te ekri pou esplike
ki jan Bondye fè yon moun gras lè l' fè sa lalwa a mande:
Moun ki va fè sa lalwa a mande li fè a, va jwenn lavi l' ladan
li. 6 Men, men sa yo di pou esplike ki jan Bondye fè yon
moun gras lè l' kwè: Piga ou di nan kè ou: Kilès ki va moute
nan syèl la? (Sa vle di: pou fè Kris la desann soti ladan li.) 7
Ou ankò: Kilès ki va desann anba nan gwo twou san fon an?
(Sa vle di: pou fè Kris la leve soti vivan pami mò yo.) **(Abyssos**
g12) 8 Kisa yo di ankò? Men sa yo di: Pawòl la toupre ou, li
nan bouch ou, li nan kè ou. Epi pawòl la se mesaj konfyans
nan Bondye, mesaj n'ap anonse a. 9 Si ou deklare ak bouch
ou devan tout moun Jezi se Seyè a, si ou kwè tout bon nan
kè ou Bondye te fè l' leve soti vivan pami mò yo, wa sove.
10 Paske, lè yon moun gen konfyans tout bon nan kè l', se
lè sa a Bondye fè l' gras. Lè yon moun deklare ak bouch
li devan tout moun li gen konfyans nan Bondye, se lè sa
a Bondye delivre li, 11 dapre sa ki ekri nan Liv la: Nenpòt
moun ki mete konfyans yo nan li p'ap janm soti wont. 12
Konsa, nanpwen diferans ant moun ki jwif ak moun ki pa jwif:
yo tout gen yon sèl Mèt ki bay tout moun ki rele l' favè l' an
kantite. 13 Se sa ki ekri nan Liv la: Nenpòt moun ki rele non
Met la gen pou jwenn delivrans. 14 Ki jan y'a fè rele l', si yo
poko gen konfyans nan li? Ki jan pou yo gen konfyans nan
li, si yo pa tande pale sou li? Ki jan pou yo tande pale sou li,
15 si pa gen pesonn pou fè konnen mesaj la? Ki jan pou yo
fè fè konnen mesaj la, si pa gen moun yo voye pou sa?
Dapre sa ki te ekri a: Ala bèl bagay lè ou wè moun k'ap pote
yon bon nouvèl ap vini! 16 Men, se pa tout ki asepte bon
nouvèl la. Se poutèt sa Ezayi te di: Mèt, kilès ki te kwè mesaj
nou te bay la? 17 Konsa, se lè ou tande mesaj la ou vin gen
konfyans. Mesaj la, se pawòl Kris la y'ap anonse. 18 Men,
m'ap mande: Eske Izrayèl pa t' tande mesaj la? Men wi. Yo
tande l' byen pwòp. Paske, jan sa te ekri nan Liv la: Pawòl
nan bouch yo gaye sou tout latè. Mesaj yo bay la rive nan
dènye bout latè. 19 Men, m'ap mande ankò: Eske Izrayèl pa
t' konprann sa? Pou kòmanse, men repons Moyiz bay: M'ap
fè nou fè jalouzi pou moun ki pa menm yon nasyon tout
bon. M'ap fè nou fè kòlè poutèt yon pèp ki san konprann. 20
Ezayi menm pouse radiyès li pi lwen toujou lè l' di: Moun ki
pa t'ap chache m' yo, se yo menm ki jwenn mwen. Moun
ki pa t'ap mande pou mwen yo, se yo menm mwen fè wè
mwen. 21 Men, men sa li di sou Izrayèl: Tout lajounen m'ap
lonje men m' bay yon pèp ki rebèl, k'ap fè wòklò.

11 Koulye a, m'ap mande: Eske Bondye te voye pèp li
a jete? Men non. Paske mwen menm, mwen se yon
moun pèp Izrayèl, yon pitit pitit Abraram. Mwen soti nan
branch fanmi Benjamen. 2 Non, Bondye pa voye pèp li te
chwazi davans lan jete. Eske ou pa chonje sa ki ekri nan Liv
la, kote y'ap rakonte ki jan Eli t'ap pote plent bay Bondye
pou pèp Izrayèl la: 3 Bondye, yo touye pwofèt yo, yo kraze
lotèl ou yo; se mwen menm sèl ki rete. Men y'ap chache
wete lavi m' tou? 4 Men repons Bondye te ba li: Mwen gen
sètmilòm (7.000) pou mwen ki pa janm mete jenou yo atè
devan Baal. 5 Konsa tou, koulye a, gen yon ti rès Bondye te
chwazi nan pèp la, se yon favè li te fè yo. 6 Se pa paske
yo te fè sa ki byen kifè Bondye te fè yo fave sa a; men se
paske Bondye te vle fè l' pou yo. Si se pa t' konsa, favè
Bondye a pa ta yon favè tout bon ankò. 7 Bon. Kisa n'a
di koulye a? Sa pèp Izrayèl la t'ap chache a, li pa t' jwenn
li. Men, moun Bondye te chwazi yo, se yo ase ki jwenn li.
Kanta pou lòt yo, yo vin gen tèt di, 8 dapre jan sa te ekri nan
Liv la: Bondye te rann lespri yo lou, yo gen je, men yo pa ka
wè; yo gen zòrèy, men yo pa ka tande jouk jòdi a. 9 David,
bò pa l', di tou: Se pou resepsyon y'ap fè yo tounen yon
senn, yon pèlen pou yo, pou yo menm yo pran ladan l', pou
yo resevwa chatiman yo. 10 Se pou je yo bouche pou yo pa
wè menm. Fè yo mache do ba tout tan. 11 Koulye a, m'ap
mande: Lè jwif yo bite, èske yo te tonbe nèt. Men non. Men,
lè yo tonbe a, sa penmèt moun lòt nasyon yo rive delivre. Se
konsa yo tounen yon jalouzi pou jwif yo. 12 Fòt jwif yo fè
a tounen yon richès pou tout moun. Tonbe yo tonbe a, sa
vin yon gwo benediksyon pou moun lòt nasyon yo. Nou pa
bezwen mande ki gwo benediksyon sa va ye lè tout jwif yo
va delivre! 13 Koulye a, nou menm moun lòt nasyon yo,
mwen gen sa pou m' di nou: Se apòt nou mwen ye, se vre.
Mwen kontan anpil travay m'ap fè a. 14 Men, mwen kwè
konsa m'a rive eksite jalouzi moun ras mwen yo, pou m'
ka delivre kèk nan yo. 15 Wi. Si lè Bondye te mete jwif yo
sou kote, sa te penmèt tout moun sou latè rive vin byen
ak Bondye ankò, nou pa bezwen mande kisak va rive lè
jwif yo va tounen vin jwenn favè Bondye? Se va lavi pou
tout moun ki te mouri yo! 16 Lè yo ofri premye moso pen
an bay Bondye, tout rès pen an vin pou li tou. Si yo ofri
rasin yon pyebwa bay Bondye, tout branch li yo vin pou li
tou. 17 Pèp Izrayèl la tankou yon pye oliv kay. Yo koupe
kèk branch soti ladan li. Ou menm ki pa jwif la, ou tankou

yon branch pye oliv mawon yo grefe nan plas branch yo
koupe yo. Kifè koulye a, se ou menm k'ap pwofite lèt rasin
k'ap nouri pye oliv kay la. 18 Se poutèt sa, pa gonfle kò ou
sou branch ki koupe yo. Ki jan ou kapab ap fè grandizè?
Pa bliye, se yon senp branch ou ye. Se pa ou k'ap pote
rasin lan. Men, se rasin lan k'ap pote ou pito. 19 Lè sa a
wa di m': Wi. Men, yo te koupe branch yo pou yo te kapab
grefe m' nan plas yo? 20 Wi. Se vre sa. Men, yo te koupe
yo paske yo pa t' gen konfyans nan Bondye; ou menm ou
kenbe paske ou gen konfyans nan Bondye. Pa kite lògèy
pran tèt ou. Okontrè, se pou ou gen krentif anpil nan kè ou.
21 Paske, si jwif yo ki branch pyebwa a menm Bondye pa te
al dousman ak yo, se pa avè ou la pral dousman. 22 Sa fè
nou wè ki jan Bondye gen bon kè, ki jan li sevè tou. Li sevè
pou moun ki tonbe yo, men li bon pou ou menm. Men, se
pou ou rete fèm nan renmen Bondye. Si se pa sa, ou menm
tou y'a koupe ou tankou lòt branch yo. 23 Konsa tou, si jwif
yo pa pèsiste nan movèz fwa yo, si yo rive gen konfyans,
y'ap grefe yo tou kote yo te ye anvan an paske Bondye gen
pouvwa grefe yo ankò. 24 Ou menm ki pa jwif, ou se yon
branch pye oliv mawon yo koupe. Atout ou mawon an, yo
grefe ou sou pye oliv kay la. Men jwif yo menm, se branch
pye oliv kay la menm yo ye. L'ap pi fasil toujou pou grefe yo
ankò sou pyebwa pa yo a. 25 Frè m' yo, mwen vle fè nou
konnen sekrè sa a ki vre tout bon, konsa nou p'ap mete nan
tèt nou nou gen pi bon konprann pase sa. Men sekrè a:
Yon pati nan pèp Izrayèl la rive gen tèt di. Men, se pa pou
tout tan. Se va pou jouk tan tout moun lòt nasyon yo va fin
delivre. 26 Se konsa tout pèp Izrayèl la va delivre, dapre sa
ki ekri nan Liv la: Moun k'ap wete lèzòm anba esklavaj la, se
nan Siyon l'ap soti. L'ap wete tout mechanste pitit pitit Jakòb
yo, voye jete byen lwen. 27 Men kontra m' pral pase avèk yo
lè m'a wete tout peche yo. 28 Jwif yo tounen lènmi Bondye
paske yo derefize asepte Bon Nouvèl la. Men, se te pou
byen nou, nou menm moun lòt nasyon yo. Men, Bondye
toujou renmen yo poutèt zansèt yo, paske se Bondye menm
ki te chwazi yo. 29 Sa Bondye fè kado, li bay li nèt; li p'ap
chanje lide lè l' fin rele yon moun. 30 Nan tan lontan, nou
menm moun lòt nasyon yo, nou t'ap dezobeyi Bondye. Men,
koulye a nou vin konnen ki jan Bondye gen pitye pou nou
paske jwif yo dezobeyi li. 31 Konsa tou, koulye a jwif yo ap
dezobeyi Bondye, paske nou vin konnen ki jan Bondye gen
pitye pou nou. Y'ap dezobeyi pou yo menm tou yo ka vin
konnen ki jan Bondye gen pitye pou yo. 32 Bondye mete
tout moun anba menm chenn dezobeyisans lan pou l' ka
gen pitye pou tout moun ansanm. (eleēsē g1653) 33 O, gade
jan Bondye rich non! Bon konprann li, konesans li, nou pa
ka sonde yo! Sa depase nou anpil. Ki moun ki ka esplike
jijman Bondye? Ki moun ki konprann lide li gen nan tèt li?
Jan sa ekri nan Liv la: 34 Ki moun ki konnen sa k'ap pase
nan tèt Mèt la? Ki moun ki ka ba li konsèy? 35 Ki moun ki te
janm ba li kichòy nan lide pou Bondye renmèt li sa? 36 Se li
menm, Bondye, ki fè tout bagay. Se gremesi li tout bagay la.
Se pou li tout bagay ye. Lwanj pou Bondye tout tan tout tan!
Amèn. (aiōn g165)

12 Se sak fè, frè m' yo, jan Bondye fè nou wè li gen kè
sansib pou nou an, se pou nou ofri tout kò nou ba li
tankou ofrann bèt yo mete apa pou Bondye, bèt yo ofri tou
vivan epi k'ap fè Bondye plezi. Se sèl jan nou dwe sèvi
Bondye tout bon. 2 Pa fè menm bagay ak sa moun ap fè sou
latè. Men, kite Bondye chanje lavi nou nèt lè la fin chanje
tout lide ki nan tèt nou. Lè sa a, n'a ka konprann sa Bondye
vle, n'a konnen sa ki byen, sa ki fè l' plezi, sa ki bon nèt
ale. (aiōn g165) 3 Poutèt favè Bondye fè m' lan, men sa m'ap
mande nou tout: Piga nou mete nan tèt nou nou plis pase
sa nou ye. Okontrè, pa mete gwo lide nan tèt nou. Se pou
chak moun considere tèt li dapre sa Bondye ba li ki pa l' nan
lafwa. 4 Gade byen: nou gen anpil manm nan yon sèl kò,
men chak manm gen sèvis pa l' apa. 5 Se konsa tou, nou
anpil, men nou fè yon sèl kò ansanm ak Kris la. Nou tout
nou fè yon sèl kò tou yonn ak lòt, tankou plizyè manm nan
yon sèl kò. 6 Bondye pa bay tout moun menm don. Men,
nou fèt pou nou sèvi ak kado a dapre favè Bondye fè nou
an. Si yon moun resevwa don pou l' anonse mesaj ki sòti
nan Bondye, se pou l' fè sa dapre lafwa li genyen an. 7 Si
yon lòt resevwa don pou l' fè yon travay, se pou l' fè travay
la. Moun ki resevwa don pou l' moutre lòt anpil bagay, se sa
pou l' fè. 8 Moun ki resevwa don pou l' bay ankourajman, se
pou li bay ankourajman. Moun k'ap bay nan sa li genyen an,
se pou l' fè sa san gad dèyè. Moun k'ap dirije a, se pou l'
fè sa byen. Moun k'ap moutre jan li gen kè sansib la, se
pou li fè sa ak kè kontan. 9 Se pou nou yonn renmen lòt ak
tout kè nou. Rayi sa ki mal, men kenbe fèm nan fè sa ki
byen. 10 Se pou nou yonn renmen lòt tankou frè ak frè k'ap
viv ansanm ak Kris la. Nan tou sa n'ap fè, se pou nou gen
respè yonn pou lòt, pa considere tèt nou anvan. 11 Travay
di, pa fè parese. Mete aktivite nan sèvis n'ap rann Mèt la.
12 Pandan n'ap tann lan, fè kè n' kontan. Se pou nou gen
anpil pasyans nan mitan soufrans nou yo. Pa janm sispann
lapriyè. 13 Bay moun k'ap viv pou Bondye yo konkou lè
nou wè yo nan bezwen. Resevwa moun ki vin lakay nou
byen. 14 Mande Bondye pou l' beni moun k'ap pèsekite nou;
mande benediksyon, pa mande madichon pou yo. 15 Fè kè

n' kontan ak moun ki kontan, kriye ak moun k'ap kriye. 16
Viv byen yonn ak lòt. Pa kite lògèy moute tèt nou. Viv tankou
moun ki san pretansyon. Pa kwè nou gen pi bon konprann
pase sa. 17 Si yon moun fè nou mal, pa chache fè l' mal tou.
Chache fè sa ki byen nan je tout moun. 18 Fè tou sa nou
kapab pou nou viv byen ak tout moun mezi nou wè nou ka
fè li. 19 Mezanmi, pa tire revanj. Men, kite kòlè Bondye fè
travay li; paske men sa ki ekri nan Liv la: Se mwen menm
sèl ki gen dwa tire rèvanj, se mwen menm sèl ki va bay
moun sa yo merite. Se Bondye menm ki di sa. 20 Okontrè,
dapre sa ki ekri ankò: Si lènmi ou grangou, ba l' manje. Si li
swaf dlo, ba l' bwè. Lè ou fè sa, se yon chalè dife ou mete
nan kò l' pou fè l' chanje. 21 Pa kite sa ki mal gen pye sou
ou. Okontrè, fè sa ki byen pou n' kraze sa ki mal.

13 Tout moun dwe soumèt devan otorite k'ap gouvènen
peyi a, paske nanpwen otorite ki pa soti nan men
Bondye, epi tout otorite ki la, se Bondye ki mete yo. 2 Se
poutèt sa, moun k'ap kenbe tèt ak otorite yo, yo refize obeyi
lòd Bondye tabli. Moun ki refize obeyi lòd la, y'ap rale yon
jijman sou tèt pa yo. 3 Tande byen: moun ki fè sa ki byen pa
bezwen pè chèf k'ap gouvènen yo. Se moun ki fè sa ki mal
ki pou pè yo. Eske ou ta vle pa pè chèf? Enben, fè sa ki
byen; se lwanj ase wa resevwa nan men yo. 4 Paske chèf
yo se nan sèvis Bondye yo ye pou byen nou. Men, si w'ap fè
sa ki mal, ou mèt tranble, paske se pa pou gremesi yo gen
pouvwa peni moun. Lè sa a, se sèvis Bondye y'ap fè tou.
Y'ap fè nou wè kòlè Bondye lè y'ap peni moun ki fè sa ki
mal. 5 Se poutèt sa, nou dwe soumèt devan tout otorite yo,
pa sèlman paske nou vle chape anba kòlè Bondye, men tou
pou konsyans nou pa repwoche nou anyen. 6 Se poutèt sa
tou, nou peye lajan kontribisyon yo, paske anplwaye leta yo
se nan sèvis Bondye yo ye, se pou yo fè travay la byen. 7
Peye tout moun sa ou dwe yo: peye enpo nan biwo kote
pou ou peye enpo; peye taks nan biwo kote pou ou peye
taks. Gen krentif pou moun ou dwe gen krentif. Gen respè
pou moun ou dwe respekte. 8 Pa fè dèt lakay pesonn. Sèl
dèt nou dwe genyen, se pou nou yonn renmen lòt. Moun ki
renmen frè parèy li, li fè tou sa lalwa mande. 9 Se konsa, ou
wè kòmandman sa yo: piga ou janm fè adiltè; piga ou janm
touye moun; piga ou janm vòlò; piga ou janm pote lanvi sou
sak pa pou ou; kòmandman sa yo ansanm ak tout lòt yo,
gen yon sèl pawòl ki ranmase yo tout: se pou ou renmen frè
parèy ou tankou ou renmen pwòp tèt pa ou. 10 Moun ki gen
renmen nan kè yo pa fè moun mal: se sak fè lè nou renmen,
nou fè tou sa lalwa a mande nou fè. 11 Se sa menm pou nou
fè, paske nou konnen ki jan tan an ye deyò a. Li lè pou nou
leve soti nan dòmi, lè a sonnen, paske koulye a, lè pou n' fin
delivre a pi pre nou pase lè nou te fèk mete konfyans lan. 12
Nwit lan vanse fini, jou prèt pou kase. Ann sispann fè bagay
yo fè nan fènwa. Ann pran zam nou pou nou ka goumen
devan tout moun. 13 Ann mennen bak nou jan nou dwe,
tankou moun k'ap viv gwo lajounen. Pa fè eksè nan manje ni
nan bwè. Pa lage tèt nou nan deboch ni nan vis. Pa chache
moun kont, pa fè jalouzi. 14 Se pou nou pran Jezikri Seyè a
tankou yon zam mete sou nou. Pa kite ekzijans kò a pran
pye sou nou pou fè nou fè tou sa li anvi fè.

14 Se pou n' resevwa moun ki fèb nan konfyans yo byen
san nou pa bezwen diskite openyon yo genyen. 2 Men
yon egzanp: Gen moun ki kwè li kapab manje tout bagay;
gen lòt ki fèb nan konfyans yo epi ki manje legim ase. 3
Moun ki manje tout manje pa fèt pou meprize moun ki pa
manje tout manje. Konsa tou, moun ki pa manje tout manje
pa fèt pou jije moun ki manje tout manje, paske Bondye
asepte ni yonn ni lòt jan yo ye a. 4 Ki moun ou ye konsa pou
w'ap jije domestik lòt moun? Kit domestik la kenbe fèm nan
sèvis la, kit li tonbe, sa se zafè ki gade mèt li ase. Men, pa
pè, li gen pou l' kenbe fèm, paske Seyè a gen pouvwa pou l'
soutni li. 5 M'ap pran yon lòt egzanp: Gen moun ki kwè gen
jou ki pi konsekan pase lòt. Gen lòt ki di tout jou se menm.
Se pou chak moun gen konviksyon pa yo. 6 Moun ki kwè
yon jou pi konsekan pase lòt, li fè sa pa respè pou Mèt la
menm jan ak moun ki manje tout manje a, li fè sa pa respè
pou Mèt la paske li di Bondye mèsi pou manje a. Moun ki pa
manje tout manje a, li fè sa tou pa respè pou Mèt la, paske
li menm tou, li di Bondye mèsi. 7 Se konsa, pa gen yon
sèl moun nan nou k'ap viv pou tèt pa li. Pa gen yonn nan
nou tou k'ap mouri pou tèt pa li. Paske si n'ap viv, n'ap viv
pou Seyè a, 8 si n'ap mouri, n'ap mouri pou Seyè a tou.
Konsa, kit nou vivan, kit nou mouri, se pou Seyè a nou ye. 9
Paske, Kris la te mouri, apre sa li leve soti vivan ankò pou l'
te kapab Mèt tout moun, ni moun vivan yo ni moun mouri
yo. 10 Men ou menm, pouki pou w'ap jije frè ou konsa? Ou
menm, pouki pou w'ap meprize frè ou konsa? Nou tout gen
pou konparèt devan tribinal Bondye a. 11 Paske men sa
ki ekri nan Liv la: Mèt la di: Jan nou konnen mwen vivan
an vre, konsa tou, tout moun gen pou mete ajenou devan
mwen. Nan tout lang moun va pale byen fò pou rekonèt
pouvwa Bondye. 12 Se konsa, chak moun gen pou rann
Bondye kont pou tèt pa yo. 13 Ann sispann yonn ap jije lòt.
Pito nou pran desizyon pou n' pa fè anyen ki kapab fè frè
nou bite osinon tonbe nan peche. 14 Paske, mwen menm
k'ap viv ansanm avèk Seyè Jezi a, mwen sèten pa gen
anyen nan sa yo di ki pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye
ki soti tou konsa nan men Bondye. Si yon moun kwè yon

bagay pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye, bagay la pa bon
pou li paske li mete sa nan tèt li. 15 Si ou fè frè ou lapenn
pou tèt yon manje ou manje, ou pa gen renmen nan kè ou
pou frè ou. Piga ou kite manje w'ap manje a lakòz yon frè
pèdi sou kont ou, paske li menm Kris la te mouri pou l' te ka
sove l' tou. 16 Sa ki byen pou ou pa dwe yon okazyon pou fè
yo pale ou mal. 17 Gouvènman Bondye ki wa a, se pa yon
afè manje ak bwè, men se yon keksyon fè sa ki byen, viv ak
kè poze ak kè kontan. Bagay sa yo, se Sentespri ki bay
yo. 18 Moun k'ap sèvi Kris la konsa, se yo ki fè Bondye
plezi. Tout moun ap dakò ak sa. 19 Se sak fè, ann toujou
chache bagay ki kapab ede nou viv ak kè poze, bagay ki pou
penmèt nou yonn soutni lòt nan konfyans nou nan Bondye.
20 Piga kraze travay Bondye a poutèt yon keksyon manje.
Nou ka manje tout manje, se vre. Men, sa pa bon pou nou
manje kichòy ki ka lakòz yon frè tonbe nan peche. 21 Sa
ki byen an, se lè ou pa manje vyann, ni bwè diven, ni fè
okenn lòt bagay ki kapab fè frè ou tonbe nan peche. 22 Sa
ou kwè ou menm sou sa, gade l' pou tèt ou devan Bondye.
benediksyon pou yon moun ki pa santi l' koupab lè l'ap fè sa
li kwè li dwe fè. 23 Men, moun ki gen doutans sou sa l'ap
manje a, Bondye kondannen l' lè l' manje l', paske li aji san
konviksyon. Tout sa ou fè san konviksyon se peche.

15 Nou menm ki fò nan konfyans nou nan Bondye, se
pou nou ede sa ki fèb yo pote feblès yo. Nou pa dwe
ap chache sa ki fè nou plezi sèlman. 2 Okontrè, se pou
nou chak chache fè frè parèy nou plezi pou byen l', konsa
n'a fè l' grandi nan konfyans li nan Bondye. 3 Paske Kris
la pa t' chache sa ki te fè l' plezi, men dapre sa ki ekri a:
Moun ki t'ap joure ou yo, se tankou si se mwen menm yo
t'ap joure. 4 Se konsa, tou sa ki te ekri nan Liv la depi nan
tan lontan, yo te ekri yo pou moutre nou anpil bagay, wi, pou
bagay nou jwenn ekri nan Liv la ka ban nou pasyans ak
ankourajman pou n' ka mete tout espwa nou nan Bondye. 5
Se pou Bondye ki bay pasyans ak ankourajman an fè nou
viv byen yonn ak lòt, pou nou ka swiv egzanp nou jwenn nan
Jezikri. 6 Konsa, n'a mete kè nou ak bouch nou ansanm pou
fè lwanj Bondye, papa Jezikri, Seyè nou an. 7 Se pou yonn
asepte lòt jan l' ye a, menm jan Kris la te asepte nou an pou
sa te tounen yon lwanj pou Bondye. 8 Men sa m' vle di: Kris
la te fè tèt li sèvitè jwif yo pou l' te ka fè pwomès Bondye te
fè zansèt nou yo rive vre, epi pou l' te moutre jan Bondye
kenbe pawòl li. 9 Men, li te vini pou moun lòt nasyon yo tou,
pou yo te ka fè lwanj Bondye pou jan li gen kè sansib, jan sa
te ekri nan Liv la: Se poutèt sa m'a fè lwanj ou nan mitan lòt
nasyon yo. Se poutèt sa m'a chante pou non ou. 10 Liv la di
ankò: Nou menm moun lòt nasyon yo, fè kè nou kontan
ansanm avèk pèp Bondye chwazi a. 11 Li di ankò: Fè lwanj
Mèt la, nou menm moun lòt nasyon yo! Wi, se pou tout pèp
yo fè lwanj li! 12 Ezayi di tou: Li gen pou l' vini, pitit pitit
Izayi a. Li va parèt pou gouvènen lòt nasyon yo. Nasyon yo
va mete espwa yo nan li. 13 Mwen mande Bondye ki bay
espwa a pou l' fè kè nou kontan nèt, pou l' fè kè nou poze ak
konfyans nou gen nan li a. Se konsa espwa nou va toujou
ap grandi ak pouvwa Sentespri a. 14 Frè m' yo, mwen gen
fèm konviksyon nou gen kont bon santiman nan kè nou, nou
gen kont konesans sou nou pou yonn ka bay lòt konsèy. 15
Men, mwen te penmèt mwen ekri nou sou anpil pwen nan lèt
mwen an pou mwen te ka fè nou chonje sa nou te konnen
deja. Mwen te penmèt mwen fè sa poutèt favè Bondye te fè
m' lan, 16 pou m' te sèvi Jezikri pandan m'ap travay nan
mitan moun lòt nasyon yo. Lè m'ap fè konnen bon nouvèl
Bondye a, se yon sèvis apa pou Bondye m'ap rann, pou
moun lòt nasyon yo ka tounen yon ofrann ki fè Bondye plezi,
yon ofrann yo mete apa pou Bondye ak pouvwa Sentespri a.
17 Se pou sa, mwen gen dwa kontan nèt pou travay m'ap fè
ansanm ak Jezikri pou Bondye. 18 -(we vèsè pwochen) 19
Wi, m'ap penmèt mwen fè nou konnen sèlman sa Kris la te
fè m' fè ak sa li te fè m' di, avèk fòs mirak ak bèl bagay ak
pouvwa Lespri Bondye a. Tou sa, pou mennen moun lòt
nasyon yo vin nan pye Bondye pou obeyi li. Se konsa, depi
lavil Jerizalèm jouk nan peyi Iliri, mwen pa manke mache bay
bon nouvèl ki pale sou Kris la toupatou. 20 Men, lanbisyon
m' se te pou m' fè konnen bon nouvèl la sèlman kote moun
pa t' ankò janm tande nonmen non Kris la, pou m' pa t' bati
sou fondasyon lòt moun te poze, 21 jan sa te ekri nan Liv la:
Moun ki pa t' ankò konnen l' yo va wè. Moun ki pa t' ankò
tande nonmen non l' yo va konprann. 22 Se rezon sa a ki
te anpeche mwen anpil fwa al lakay nou. 23 Men, koulye
a, mwen pa gen anyen ki kenbe m' nan peyi sa yo ankò.
Depi lontan mwen fè lide ale wè nou. 24 Mwen ta renmen fè
sa lè mapral an Espay lan. Wi, mwen gen espwa pase wè
nou pou nou kapab ede m' ale nan peyi sa a, apre m'a fin
pase kèk bon moman nan mitan nou. 25 Men, koulye a,
mwen pral Jerizalèm pou m' ka rann moun k'ap viv apa pou
Bondye yo yon sèvis. 26 Legliz ki nan peyi Masedwan ak
nan peyi Lakayi yo te pran sou yo pou yo te fè yon ofrann
pou ede pòv ki nan pèp Bondye a lavil Jerizalèm. 27 Se yo
menm menm ki te fè lide sa a. Men, pou di vre, yo te dwe
pòv yo sa. Paske, menm jan jwif yo te separe benediksyon
ki soti nan Lespri Bondye a avèk moun ki pa t' jwif yo, konsa
tou, moun ki pa jwif yo gen pou devwa pou rann yo sèvis
avèk byen latè yo. 28 Lè m'a fini avèk zafè sa a, le m'a
renmèt tout lajan yo te ranmase a nan men, lè sa a m'a pati

pou Espay, m'a pase wè nou sou wout. 29 Mwen konnen le
m'a rive wè nou an, se avèk tout benediksyon Kris la m'a
rive. 30 Men sa m' mande nou, frè m' yo: nan non Jezikri,
Seyè nou an, nan non renmen Lespri a ban nou, tanpri, pa
lage m' nan batay la pou kont mwen, lapriyè Bondye pou
mwen. 31 Lapriyè pou m' ka delivre anba moun Jide yo ki pa
vle kwè. Lapriyè tou pou moun k'ap viv apa pou Bondye nan
lavil Jerizalèm, pou yo ka byen resevwa lajan m'ap pote ba
yo a. 32 Konsa, si Bondye vle, m'a rive lakay nou ak kè
kontan, epi m'a pran yon ti repo nan mitan nou. 33 Se pou
Bondye ki bay kè poze a avèk nou tout. Amèn.

16 Mwen rekòmande nou Febe, yon sè k'ap sèvi nan
legliz Sankre a. 2 Resevwa li nan non Seyè a, jan
moun k'ap viv apa pou Bondye yo dwe fè l' yonn pou lòt.
Ede l' nan tou sa li ka bezwen, paske li menm li deja ede
anpil moun lèfini li te ede m' anpil tou. 3 Di Priska ak Akilas
bonjou pou mwen. Yo t'ap travay avè m' nan sèvis Jezikri a.
4 Yo te riske tèt yo pou sove lavi mwen. Se pa mwen sèlman
k'ap di yo mesi, se tout legliz ki nan moun lòt nasyon yo k'ap
di yo mèsi tou. 5 Di legliz ki sanble lakay yo a bonjou tou. Di
Epayenèt, bon bon zanmi mwen an, bonjou. Se li menm
premye moun ki te mete konfyans li nan Kris la nan peyi
Lazi. 6 Di Mari ki te bay kò l' anpil traka pou nou an bonjou.
7 Di Andwonikis ak Jenyas, fanmi m' yo ki te al nan prizon
ansanm avè m' yo, bonjou. Apòt yo considere yo anpil, yo
te patizan Kris la anvan mwen. 8 Di Anplyatis, bon zanmi
m' nan menm Seyè a, bonjou. 9 Di Iben, kanmarad travay
mwen nan sèvis Kris la, bonjou ansanm ak Estakis, bon
zanmi mwen an. 10 Di Apelès ki moutre jan li gen konfyans
nan Kris la bonjou. Di moun lakay Aristobil yo bonjou. 11 Di
Ewòdyon, fanmi m' lan, bonjou. Di moun lakay Nasis yo ki
kwè nan Seyè a bonjou. 12 Di Trifèn ak Trifòz, de sè k'ap
bay kò yo anpil traka pou Seyè a, bonjou. Di Pèsid, bon
zanmi m' ki te pran anpil fatig pou Seyè a, bonjou. 13 Di
Rifis, nonm Bondye chwazi pou sèvis li a, bonjou ansanm ak
manman l' ki yon manman pou mwen tou. 14 Di Asenkrit,
Flegon, Emès, Patwobas, Emas ak tout frè yo ki ansanm ak
yo a bonjou. 15 Di Filològ ak Jili, Nere ak sè li a ansanm
avek Olimpas ak tout manm legliz ki la avèk yo, bonjou. 16
Yonn bo lòt pou mwen tankou frè. Tout legliz Kris yo voye
bonjou pou nou. 17 M'ap ban nou yon dènye ti konsèy, frè
m' yo: Veye kò nou ak moun k'ap simen divizyon, k'ap pale
kont sa yo te moutre nou an pou fè moun ki kwè yo pèdi
tèt yo. 18 Moun konsa, se pa Kris la, Seyè nou an, y'ap
sèvi. Se vant yo y'ap sèvi. Y'ap bay bèl pawòl, y'ap fè bèl
diskou pou achte figi moun. Se konsa yo pran tèt ti inonsan
yo. 19 Pou nou menm, moun lavil Wòm, tout moun konnen
jan nou soumèt nou devan Seyè a. Mwen byen kontan pou
nou. Men, mwen ta renmen pou nou toujou chache fè sa ki
byen, pou nou pa lage kò nou nan fè sa ki mal. 20 Anvan
lontan, Bondye ki bay kè poze a gen pou kraze Satan anba
pye nou. Se pou benediksyon Jezi, Seyè nou an, toujou la
avèk nou. 21 Timote, kanmarad travay mwen an, ansanm ak
Liziyis, Jazon, Sozipatè, fanmi m' yo, yo tout voye bonjou
pou nou. 22 Mwen menm, Tèsiyis, ki kouche lèt sa a sou
papye, mwen voye bonjou pou nou nan renmen Kris la. 23
Gayis voye bonjou pou nou. Se lakay li mwen fè ladesant.
Epi se la tou tout legliz la fè reyinyon. Eras, trezorye nan
lavil la, ansanm ak frè Katis voye di nou bonjou. 24 Se pou
benediksyon Jezikri, Seyè nou an, toujou la avèk nou tout.
25 Ann fè lwanj Bondye! Se li ki gen pouvwa pou fè nou
kenbe fèm nan konfyans lan dapre bon nouvèl m'ap anonse
a, dapre mesaj m'ap preche sou Jezikri a, dapre konesans
Bondye ban nou kifè nou wè plan travay li. Se li menm ki
gen pouvwa pou fè nou kenbe fèm nan konfyans sa a. Plan
travay sa a te kache pandan lontan lontan. (aiōnios g166) 26
Men, koulye a, li parèt aklè nan liv pwofèt yo te ekri yo.
Konsa, dapre lòd ki soti nan Bondye ki la pou tout tan an,
plan travay la rive an konesans moun tout lòt nasyon yo pou
yo kapab mete konfyans yo nan Bondye, pou yo kapab fè
volonte Bondye. (aiōnios g166) 27 Wi, lwanj pou Bondye, li
menm sèl ki gen bon konprann! Lwanj pou li nan Jezikri,
depi tout tan epi pou tout tan! Amèn. (aiōn g165)

1 Korint

1 Mwen menm Pòl, yon moun Bondye menm te deside
rele pou sèvi Jezikri apòt, m'ap ekri lèt sa a, ansanm ak
Sostèn, frè nou, **2** pou nou tout ki nan legliz Bondye a lavil
Korent. Bondye te rele nou pou viv apa pou li, nou tout ki
pou Bondye nan Jezikri, ansanm ak tout lòt moun toupatou
k'ap rele non Jezikri, Seyè nou an. Paske Jezikri se Seyè yo
menm jan li Seyè nou tou. **3** Nou mande Bondye, Papa nou,
ansanm ak Jezikri, Seyè a, pou yo ban nou benediksyon ak
kè poze. **4** Se tout tan m'ap di Bondye mèsi pou sa l' fè pou
nou menm, frè lavil Korent yo, pou favè li te fè nou jwenn
nan Jezikri. **5** Pandan n'ap viv ansanm ak Kris la, Bondye fè
nou rich nèt, li ban nou tout kalite kado: kado sa yo penmèt
nou preche pawòl la tout jan epi yo ban nou anpil konesans.
6 Bon Nouvèl ki pale sou Kris la fin pran rasin nèt nan mitan
nou. **7** Se sak fè, nou pa manke anyen nan kado Bondye bay
yo, pandan n'ap tann jou lè Jezikri, Seyè nou an, pral parèt
la. **8** Bondye va kenbe nou fèm jouk sa kaba. Konsa, yo
p'ap jwenn anyen pou repwoche nou lè jou Jezikri, Seyè nou
an, va rive. **9** Bondye ki rele nou pou nou ka viv ansanm ak
Pitit li, Jezikri, Seyè nou an, ap toujou kenbe pawòl li. **10** Frè
m' yo, men sa m'ap mande nou, nan non Jezikri, Seyè nou
an. Tanpri, mete nou dakò sou tout bagay. Pa kite divizyon
mete pye nan mitan nou. Okontrè, se pou nou viv byen yonn
ak lòt. Mete yon sèl lide nan tèt nou, se pou nou tout gen
yon sèl pawòl. **11** Mwen di nou sa, frè m' yo, paske m' vin
konnen nan bouch kèk moun nan fanmi Kloe a, te gen gwo
kont pete nan mitan nou. **12** Men sa m' vle di: Chak moun
ap di yon bagay diferan. Sa a di: mwen se moun Pòl. Yon lòt
di: mwen se moun Apolòs. Yon lòt ankò di: mwen se moun
Pyè. Yon lòt ankò: mwen se moun Kris la. **13** Nan kondisyon
sa a, Kris la gen lè divize? Eske se Pòl yo te kloure sou kwa
a pou nou? Osinon, èske se nan non Pòl yo te batize nou?
14 Mwen di Bondye mèsi dèske mwen pa t' batize nou yonn,
an wetan Krispis ak Gayis. **15** Konsa, pesonn pa ka di yo te
batize nan non Pòl. **16** (Mwen t'ap bliye sa: mwen te batize
Estefanas ak moun lakay li yo tou. Men, mwen pa chonje m'
te batize pesonn lòt ankò.) **17** Epitou, Kris la pa t' voye m'
batize moun. Li te voye m' anonse Bon Nouvèl la, epi se
pou m' anonse l' san m' pa bezwen sèvi ak bèl diskou bon
konprann lèzòm, pou m' pa fè lanmò Kris la sou kwa a pase
pou anyen. **18** Pawòl ki fè nou konnen jan Kris la mouri sou
kwa a, se pawòl moun fou pou moun k'ap peri yo. Men, pou
nou menm ki delivre yo se pouvwa Bondye. **19** Se sa menm
ki te ekri nan Liv la: M'ap detwi bon konprann moun lespri
yo. M'ap voye konesans save yo jete. **20** Bon, lè sa a, moun
ki gen bon konprann yo, moun ki fò yo, moun ki renmen
diskite dapre prensip lèzòm yo, kisa yo gen pou di ankò?
Eske Bondye pa fè wè se bon konprann lèzòm lan ki pawòl
moun fou? **(aiōn g165)** **21** Se sak fè, moun k'ap viv dapre lide
ki nan lemonn lan, avèk tout bon konprann yo, yo pa kapab
rekonèt Bondye kote Bondye ap fè wè bon konprann li.
Se poutèt sa, Bondye deside delivre tout moun ki kwè nan
pawòl moun fou n'ap anonse a. **22** Yon bò, jwif yo ap mande
mirak, yon lòt bò grèk yo ap chache bon konprann. **23** Men
nou menm, n'ap fè konnen Kris yo te kloure sou kwa a. Pou
jwif yo, sa se yon wòch k'ap fè yo bite. Pou moun ki pa jwif
yo, sa se bagay moun fou. **24** Men pou tout moun Bondye
rele yo, kit yo jwif, kit yo pa jwif, n'ap fè konnen Kris la ki
bon konprann Bondye a ak pouvwa Bondye a. **25** Paske,
sa ki sanble yon bagay moun fou Bondye ap fè a, li pi bon
konprann pase bon konprann lèzòm. Sa ki sanble yon feblès
Bondye ap moutre, li pi fò pase fòs lèzòm. **26** Koulye a, frè
m' yo, chonje ki kalite moun nou te ye lè Bondye te rele nou.
Pa gen anpil nan nou ki gen bon konprann dapre sa lèzòm
rele bon konprann, pa gen anpil grannèg, ni anpil moun gran
fanmi. **27** Se konsa, Bondye chwazi moun lèzòm konsidere
tankou moun sòt pou l' fè moun ki gen bon konprann yo
wont. Li chwazi moun lèzòm konsidere tankou moun ki fèb
pou l' fè grannèg yo wont. **28** Li chwazi moun lèzòm gade
pou anyen, moun yo meprize, moun ki pa menm egziste pou
yo, pou li te ka kraze sa ki gen enpòtans pou moun k'ap viv
dapre lide ki nan lemonn. **29** Konsa, pa gen moun ki ka fè
grandizè devan Bondye. **30** Bondye mete nou ansanm ak
Jezikri, li fè Kris la tounen bon konprann pou nou. Se Kris la
ki fè Bondye fè nou gras. Se li menm k'ap fè nou viv apa
pou Bondye, se li menm ki delivre nou. **31** Konsa, jan sa ekri
nan Liv la: Si yon moun vle fè lwanj tèt li, se pou l' fè lwanj
tèt li nan sa Bondye fè pou li.

2 Frè m' yo, lè mwen te al lakay nou, se pa t' avèk gwo
diskou ni bèl pawòl mwen te fè nou konnen plan travay
Bondye ki te kache a. **2** Mwen te mete nan tèt mwen pou m'
te bliye tout bagay sa yo. Yon sèl bagay mwen te konnen
tout tan mwen te la ansanm ak nou an, se Jezikri, epi
sèlman Jezikri yo te kloure sou kwa a. **3** Mwen vin kanpe
tou fèb devan nou. Lè sa a, mwen t'ap tranble nan tout kò m'
sitèlman mwen te pè. **4** Lè m' te fè nou konnen tout bagay
sa yo, lè m' te anonse nou nouvèl la, se pa t' avèk bèl pawòl
bon konprann lèzòm mwen t'ap chache pran tèt nou. Men,
se te avèk pouvwa Lespri Bondye a ki t'ap bay tout prèv pou
fè nou kwè. **5** Konsa, konfyans nou gen nan Bondye a pa
chita sou bon konprann lèzòm, men sou pouvwa Bondye.
6 Malgre sa, se yon bon konprann m'ap fè moun ki byen

devlope nan konfyans yo konnen. Men, se pa menm bon
konprann ak bon konprann moun k'ap viv dapre lide ki nan
lemonn, ni ak bon konprann pouvwa k'ap donminen lemonn,
pouvwa ki la pou disparèt. (aiōn g165) 7 Bon konprann m'ap
anonse a, se bon konprann Bondye te sere a. Li te kache
nan je moun. Men, depi anvan Bondye te kreye anyen, bon
konprann sa a te nan plan l' pou l' te ka sèvi yon lwanj pou
nou. (aiōn g165) 8 Pa gen pouvwa nan lemonn ki te konnen
bon konprann sa a. Si yo te konnen l', yo pa ta kloure Seyè
ki merite lwanj la sou kwa a. (aiōn g165) 9 Men, jan sa te
ekri nan Liv la: Bagay pesonn pa t' janm wè, ni pa t' janm
tande, bagay ankenn moun pa t' janm mete nan tèt yo, se sa
Bondye te pare pou moun ki renmen li. 10 Bondye voye
Sentespri l' ki devwale sekrè travay sa a ban nou. Lespri
Bondye sonde tout bagay, menm sa ki nan fon kè Bondye.
11 Pran nenpòt moun: Kilès ki ka konnen sa ki nan kè li? Se
lespri ki nan li a sèlman ki ka konn sa. Konsa tou, sèl Lespri
Bondye konnen tout bagay ki nan Bondye. 12 Se pa lespri
k'ap travay nan moun k'ap viv dapre lide ki nan lemonn lan
nou te resevwa. Lespri nou resevwa a, se Lespri Bondye te
voye ban nou an pou n' te ka konnen tout favè Bondye te fè
nou. 13 Si n'ap pale sou tout favè Bondye fè nou, se pa
avèk pawòl nou jwenn nan bon konprann lèzòm, men se pito
avèk pawòl Lespri Bondye ap moutre nou. Se konsa, nou fè
moun ki gen Lespri Bondye nan kè yo konprann verite ki soti
nan Lespri a. 14 Yon moun ki pa gen Lespri Bondye a nan
kè l' pa ka asepte verite ki soti nan Lespri Bondye a. Pou li,
se pawòl moun fou yo ye. Li pa kapab konprann yo, paske
se Lespri Bondye a ki pou ede l' egzaminen yo. 15 Okontrè,
moun ki gen Lespri Bondye a nan kè l', li kapab jije tout
bagay. Men li menm, pesonn pa ka jije li. 16 Jan sa ekri nan
Liv la: Ki moun ki konnen sa k'ap pase nan tèt Mèt la? Ki
moun ki pou moutre l' sa pou l' fè? Men nou menm, nou
konnen sa ki nan lide Kris la.

3 Men, frè m' yo, pou di vre, mwen pa t' kapab pale ak
nou tankou ak moun ki gen Lespri Bondye a nan kè yo.
Mwen te blije pale ak nou tankou ak moun k'ap viv dapre
lide ki nan lèmonn, tankou ak moun ki timoun toujou nan
konfyans yo nan Kris la. 2 Mwen te blije moutre nou ti bagay
tou senp, tankou lè yo bay timoun piti lèt, yo pa ba yo gwo
manje. Paske nou pa t' ankò pare pou sa. Ata koulye a, nou
poko pare. 3 Paske n'ap viv tankou moun k'ap viv dapre
lide ki nan lemonn toujou. Depi ou tande gen jalouzi nan
mitan nou, depi nou gen kont yonn ak lòt, nou tou wè se
moun lemonn nou ye, se tankou moun k'ap viv dapre lide ki
nan lemonn lan n'ap viv. 4 Lè yonn rete li di: Mwen menm,
mwen se moun Pòl; yon lòt: Mwen se moun Apolòs, èske se
pa tankou moun lemonn n'ap pale? 5 Lè ou gade byen, ki
moun ki Apolòs la? Ki moun ki Pòl la? Nou tou de se sèvitè
Bondye nou ye. N'ap travay pou nou menm, moun Korent
yo, nou te ka rive kwè. Chak moun te fè travay Mèt la te
ba l' fè. 6 Mwen plante, Apolòs wouze, men se Bondye ki
fè plant lan pouse. 7 Konsa, moun ki plante a pa anyen,
moun ki wouze a pa anyen tou. Se Bondye ki tout bagay
la, se li menm ki fè plant lan pouse. 8 Moun ki plante a ak
moun ki wouze a, se menm bagay yo ye. Bondye va ba
yo sa yo merite dapre travay yo fè. 9 Apolòs ak mwen, se
travay n'ap travay ansanm pou Bondye. Nou menm, moun
Korent yo, nou se tankou yon jaden Bondye bay travay pou
li. Ou ankò, nou se yon kay Bondye ap bati. 10 Dapre favè
Bondye te fè m' lan, mwen travay tankou yon bon enjenyè,
mwen poze fondasyon an. Yon lòt ap bati sou li. Men, se
pou chak moun veye kò yo pou yo konnen ki jan y'ap bati.
11 Paske fondasyon an deja la: se Jezikri. Pesonn pa ka
poze yon lòt. 12 Gen moun k'ap sevi ak lò, osinon ak lajan,
osinon ak bèl wòch ki koute chè pou bati sou fondasyon an.
Gen lòt menm k'ap sèvi ak bwa, ak zèb chèch, ak pay. 13
Men, se jou jijman an n'a wè ki kalite travay chak moun te
bay. Se jou sa a ki va devwale kalite travay chak moun te
fè. Paske jou sa a, se nan mitan dife l'ap parèt. Dife a pral
sonde travay chak moun. L'ap fè wè kalite travay yo. 14 Si
dife a pa boule travay yon moun bati sou fondasyon an,
moun sa a ap resevwa rekonpans li. 15 Men tou, si dife a
boule travay yon moun, moun sa a ap pèdi travay li. Men li
menm, l'ap sove, tankou yon moun ki chape nan yon kay
k'ap boule. 16 Eske nou pa konnen se tanp Bondye a nou
ye, se Lespri Bondye a ki rete nan kè nou? 17 Enben, si yon
moun kraze tanp Bondye a, Bondye ap kraze l' tou. Paske
tanp Bondye a se yon bagay ki apa pou li. Se nou menm ki
tanp Bondye a. 18 Piga pesonn twonpe tèt yo. Si yon moun
mete nan lide l' li gen bon konprann tankou moun k'ap viv
dapre lide ki nan lemonn yo, pito li vin fou pou l' ka gen bon
konprann tout bon. (aiōn g165) 19 Paske, bon konprann moun
k'ap viv dapre lide ki nan lemonn yo se bagay moun fou li ye
devan Bondye. Men sa n' jwenn ekri nan Liv la: Bondye pran
moun lespri yo nan pwòp pèlen yo te tann lan. 20 Nou jwenn
sa ekri tou: Bondye konnen lide moun save yo mete nan tèt
yo, li konnen tou sa pa vo anyen. 21 Konsa, pesonn pa dwe
chache lwanj pou tèt pa yo nan sa moun ka fè. Pou nou
menm, tout bagay se pou nou yo ye. 22 Ni Pòl, ni Apolòs, ni
Pyè, ni tou sa ki sou latè, se pou nou yo ye. Lavi, lanmò,
bagay ki la koulye a, bagay ki gen pou vini, tou sa se pou

nou yo ye tou. 23 Men nou menm, se pou Kris la nou ye.
Kris la menm, se pou Bondye.

4 Se poutèt sa, nou menm moun Korent, se pou nou
rekonèt se sèvitè Kris la mwen ye, tankou yon jeran
Bondye mete reskonsab plan travay li yo ki te kache. 2 Yon
sèl bagay yo mande yon jeran, se pou l' yon moun serye. 3
Pou mwen menm, nou te mèt jije m', lèzòm te mèt jije m'
nan tribinal yo, sa pa di m' anyen. Mwen menm, poutèt pa
m', mwen pa jije tèt mwen non plis. 4 Konsyans mwen pa
repwoche m' anyen, se vre. Men, sa pa vle di mwen inonsan
pou sa. Se Seyè a ki sèl jij mwen. 5 Se poutèt sa, pa prese
jije pesonn anvan lè a rive. Se pou nou tann Seyè a vini. Se
li menm k'ap mete deyò tou sa ki te kache, tou sa ki t'ap fèt
nan fènwa. L'ap devwale tout kalkil lèzòm t'ap fè nan kè
yo. Lè sa a, chak moun va resevwa lwanj yo merite nan
men Bondye. 6 Frè m' yo, nan tout bagay sa yo, si m' pran
egzanp sou mwen ak Apolòs, se te pou byen nou. Mwen ta
vle nou pran egzanp sou nou pou n' ta ka konprann sans
pawòl la ki di: Rete nan limit yo ban nou an. Piga pesonn
pran pati pou yon moun kont yon lòt. 7 Kilès ki di ou pi bon
pase lòt yo? Kisa ou genyen se pa Bondye ki ba ou li?
Enben, nan kondisyon sa a, poukisa w'ap fè grandizè pou sa
ou genyen an tankou si se pa Bondye ki te ba ou li? 8 Atò,
nou gen tan gen tou sa n' te bezwen? Nou gen tan rich kont
kò nou? Nou gen tan tounen wa anvan mwen? Mwen ta
byen kontan si nou ta tounen wa tout bon, pou m' te kapab
wa tou ansanm avèk nou. 9 Men, nou menm apòt Kris yo,
gen lè Bondye mete nou dèyè nèt. Nou tankou moun yo
kondannen amò pou yo touye sou plas piblik; nou tounen
yon espektak pou tout moun, ni pou zanj yo nan syèl la, ni
pou moun sou latè. 10 Poutèt Kris la, nou menm apòt yo,
nou tankou moun fou. Men, nou menm moun Korent yo, gen
lè nou gen bon konprann nan Kris la? Nou menm apòt yo,
nou fèb. Men, nou menm moun Korent yo, gen lè nou gen
fòs kouraj? Nou menm apòt yo, y'ap meprize nou tankou
chen. Men, nou menm moun Korent yo, yo respekte nou
nèt ale? 11 Jouk koulye a nou anba grangou, nou swaf dlo,
nou manke rad, y'ap bat nou, n'ap plede mache san nou pa
gen kote pou n' rete. 12 N'ap fatige kò nou travay pou n' ka
manje. Lè yo joure nou, nou mande benediksyon pou moun
k'ap joure nou; lè yo pèsekite nou, nou mare kè nou. 13 Lè
yo pale nou mal, nou menm se byen nou di pou yo. Jouk
koulye a, y'ap konsidere nou tankou fatra ki nan lemonn,
dènye kras moun ki sou latè. 14 Mwen pa ekri nou tout
bagay sa yo paske mwen vle fè nou wont non. Men, se vle
mwen vle fè nou wè rezon, tankou pitit mwen renmen anpil.
15 Menm si nou ta rive gen dimil (10.000) moun k'ap kondi
nou nan lavi n'ap mennen ansanm ak Kris la, nou pa ka
gen anpil papa. Si n'ap konsidere lavi n'ap mennen ansanm
ak Kris la, se mwen menm ki papa nou, paske se mwen
menm ki te pote bon nouvèl la ban nou. 16 Tanpri, pran
egzanp sou mwen. 17 Se pou sa menm m'ap voye Timote,
pitit mwen nan Seyè a, ban nou. Se yon pitit mwen renmen
anpil, li menm tou li fèb pou mwen. La fè nou chonje tout
prensip k'ap dirije lavi m'ap mennen nan Kris la. Se menm
prensip sa yo m'ap moutre toupatou nan tout legliz yo. 18
Gen kèk moun nan mitan nou ki gen tan gonfle lestonmak
yo ak lògèy. Yo mete nan lide yo mwen p'ap vini wè nou. 19
Enben, si Bondye vle, m'ap vin wè nou anvan lontan. Lè sa
a, m'a wè sa bann grandizè sa yo ka fè apre tou sa yo di
a. 20 Paske, nan peyi kote Bondye wa a, pale anpil pa di
anyen, se fè ki tout bagay la. 21 Kisa nou pito? Nou ta vle
mwen vin ak yon baton pou nou, osinon avèk renmen, avèk
dousè nan kè mwen pou nou? Libètinaj nan legliz la

5 Toupatou y'ap fè kouri bri jan gen dezòd lachè k'ap fèt
nan mitan nou. Dezòd la sitèlman wòd, ata moun lòt
nasyon yo pa ta fè bagay konsa. Y'ap mache di gen yonn
nan nou k'ap viv ak madanm papa li. 2 Apre sa, ki jan nou
ka fè gen lògèy ankò? Okontrè, se bagay ki pou ta fè nou
kriye anpil. Epi, nonm ki fè bagay sa a, se pou n' te wete l'
nan mitan nou. 3 Mwen menm, mwen pa la avèk nou nan
kò m', men mwen la nan lespri m'. Pou tèt pa m', nan non
Jezikri, Seyè a, mwen deja jije nonm ki fè kalite vye bagay
lèd sa a, tankou si m' te la avèk nou. 4 Lè n'a reyini ansanm,
m'a la tou avèk nou nan lespri, pa pouvwa Jezikri, Seyè nou
an. 5 Se pou n' lage nonm sa a nan men Satan pou kò l' ka
peri. Se konsa lespri l' ka jwenn delivrans lè jou Seyè a va
rive. 6 Nanpwen anyen la a pou n'ap fè grandizè! Nou konn
pawòl la ki di: Se yon ti kras ledven ki fè tout pa t' la leve.
7 Wete vye ledven peche sa a pou nou ka tounen yon lòt
kalite moun. Lè sa a, n'a tankou yon pa t' ki fèk bat, san
ledven ladan li. Pou di vre, se sa menm nou ye deja. Paske
Delivrans nou, se Kris la menm. Yo ofri l' bay Bondye pou
nou deja tankou ti mouton yo konn touye lè fèt la. 8 Se pa
pou n' fete fèt la avèk pen ki gen vye ledven an, ledven vis
ak mechanste. Men, ann fete l' avèk pen san ledven an, pen
ki bon pou moun k'ap sèvi Bondye ak tout kè yo. 9 Nan lèt
mwen te ekri nou an, mwen te mande pou n' pa mele ak
moun k'ap viv nan imoralite. 10 Lè sa a, mwen pa t' gen nan
lide mande nou pou n' separe ak tout moun sou latè k'ap viv
nan dezòd lachè, ki gen lanvi plen kè yo, k'ap vòlò osinon
k'ap sèvi zidòl. Pou n' ta egzante tout moun sa yo, se kite

pou n' ta kite tè a nèt. 11 Mwen te vle di pou n' pa mele ak
yon nonm ki swadizan frè nou nan Kris la, men k'ap viv nan
dezòd, ki gen lanvi plen kè l', k'ap sèvi zidòl, k'ap pale moun
mal, ki tafyatè, osinon ki vòlò. Nou pa dwe menm chita sou
menm tab pou n' manje ak yon nonm konsa. 12 Zafè moun
deyò pa gade m', mwen pa gen dwa jije yo. Se Bondye ki va
jije yo. 13 Men, èske se pa devwa nou pou n' jije moun ki
anndan yo, moun ki ansanm avè n' yo? Tankou yo di l' nan
Liv la: Wete mechan an nan mitan nou.

6 Lè yonn nan nou gen kont ak yon frè, ki jan l' ka penmèt
li al nan tribinal devan moun ki pa konn Bondye, pase
pou l' mande moun ki fè pati pèp Bondye a regle sa pou
li? 2 Kouman? Se konnen nou pa konnen moun ki fè pati
pèp Bondye a gen pou jije moun ki nan lemonn yo? Si nou
gen pou nou jije moun k'ap viv dapre lide ki nan lemonn yo,
ki jan nou fè pa kapab jije bagay ki pi piti pase sa? 3 Se
konnen nou pa konnen nou gen pou n' jije ata zanj Bondye
yo tou? Se pa ti bagay k'ap pase sou latè sa a pou n' pa ta
kapab jije. 4 Si nou gen kont pou ti bagay konsa, nou pa ka
al pran moun ki pa anyen nan legliz la pou jije nou. 5 Mwen
wont pou nou. Konsa, gen lè pa gen pesonn nan mitan nou
ki gen bon konprann dekwa pou regle kont nou gen yonn ak
lòt, 6 kifè yon frè blije rele yon lòt frè nan tribinal pou fè
moun ki tou pa kwè yo jije nou? 7 Sa ki pi rèd, si nou ka gen
pwose yonn ak lòt, sa deja moutre jan nou pa bon menm.
Poukisa nou pa asepte soufri lenjistis pito? Poukisa nou pa
kite yo piye nou pito? 8 Okontrè, mwen wè se nou menm
k'ap fè lòt lenjistis, k'ap piye yo, epi ki moun n'ap fè sa, se
pwòp frè nou nan Kris la! 9 Nou konnen byen pwòp moun ki
mechan p'ap resevwa anyen nan peyi kote Bondye wa a. Pa
twonpe tèt nou: moun k'ap viv nan dezòd, moun k'ap sèvi
zidòl, moun k'ap viv nan adiltè, moun pèvèti k'ap sèvi fanm
ak fanm, gason ak gason, 10 moun k'ap vòlò, moun ki gen
lanvi plen kè yo, tafyatè, moun k'ap pale moun mal, piyajè,
yo yonn p'ap resevwa anyen nan peyi kote Bondye wa a.
11 Anpil nan nou, se sa menm nou te ye. Men, koulye a
Bondye mete nou nan kondisyon pou nou sèvi l'. Gremesi
Jezikri, Seyè a, li mete nou apa pou li, li fè nou gras pa
pouvwa Lespri Bondye nou an. 12 Gen kèk moun nan nou ki
di: Mwen gen dwa fè tout bagay. Wi, ou gen dwa fè tout
bagay. Men, tout bagay pa bon pou fè. Mwen ka di mwen
gen dwa fè tout bagay. Men, mwen p'ap kite anyen fè m'
tounen esklav li, li te mèt sa l' te ye. 13 Nou di tou: Manje
fèt pou vant, vant fèt pou manje. Se vre. Men, Bondye ap
detwi ni yonn ni lòt. Kò moun pa fèt pou dezòd lachè. Se
pou Seyè a li ye, Seyè a se pou kò a li ye. 14 Bondye te fè
Seyè a leve soti vivan nan lanmò. La fè menm bagay la tou
pou nou ak pouvwa li. 15 Nou konnen, pa vre, kò nou se
manm kò Kris la. Eske mwen ka pran yon mann kò Kris la
pou m' fè l' tounen yon manm kò yon fanm k'ap fè jennès?
Pa posib! 16 Eske nou pa konn sa: yon nonm ki mete kò l'
ak yon fanm ki nan jennès, li fè yon sèl kò avèk li. Se sa Liv
la di: yo tou de va fè yon sèl kò. 17 Men, moun ki mete l'
avèk Seyè a, li fè yon sèl lespri avèk li. 18 Kouri pou dezòd
lachè. Yon moun te mèt fè tout lòt kalite peche, sa pa fè kò l'
anyen. Men, moun ki lage kò l' nan dezòd lachè, li fè peche
kont pwòp kò li. 19 Se konnen nou pa konnen kò nou se
tanp Sentespri k'ap viv nan kè nou, Sentespri Bondye te ban
nou an? Nou pa mèt tèt nou ankò. 20 Bondye achte nou
kach, li peye chè pou sa. Se poutèt sa, sèvi ak kò nou yon
jan pou fè lwanj Bondye.

7 Bon. Koulye a ann wè keksyon nou te mande m' nan
lèt nou an: Wi. Yon nonm fè byen si l' pa marye. 2 Men,
sitèlman gen dezòd lachè deyò a, se pou chak gason gen
madanm pa yo. Konsa tou, se pou chak fanm gen mari pa
yo. 3 Se pou gason an fè tout devwa yon mari dwe fè anvè
madanm li. Konsa tou, se pou fanm lan fè tout devwa yon
madanm dwe fè anvè mari li. 4 Madanm lan pa ka fè sa l'
vle ak kò li. Se pou mari a kò madanm lan ye. Konsa tou,
yon mari pa ka fè sa l' vle ak kò li. Se pou madanm lan kò
mari a ye. 5 Piga yonn repouse lòt, esepte si nou te antann
nou sou sa pou yon moman pou nou ka lapriyè. Men apre
sa, tounen tounen nou ansanm pou n' viv tankou mari ak
madanm. Si nou pa fè l' konsa, nou riske pa ka kontwole kò
nou ankò. Lè sa a, n'a ka tonbe pi fasil nan pèlen Satan. 6
Se pa yon lòd m'ap bay lè m' di sa, men se yon pèmisyon. 7
Pou di vre, mwen ta pito wè tout moun fè tankou mwen.
Men, chak moun gen kado pa yo Bondye ba yo. Yon moun
resevwa yon kalite kado, yon lòt moun resevwa yon lòt kalite
kado. 8 Men sa m'ap di moun ki pa marye yo ansanm ak
vèv yo. Li ta pi bon pou yo rete tankou m', pou kont yo. 9
Men, si nou pa ka kontwole kò nou, marye marye nou. Pito
nou marye pase pou n' kite lanvi boule nou. 10 Kanta pou
moun marye yo, men lòd mwen ba yo (Sa pa soti nan mwen
non, men nan Seyè a menm): Lè yon fanm marye, li pa dwe
kite ak mari li. 11 Si li rive kite avè l', se pou l' rete pou kont
li, san l' pa remarye. Pase pou l' ta remarye, pito li tounen ak
mari l' ankò. Konsa tou, yon mari pa dwe mete madanm li
deyò. 12 Pou lòt yo menm, men sa m'ap di: (Fwa sa a, sa se
konsèy pa mwen. Sa pa soti nan Seyè a.) Si yon mari ki gen
konfyans nan Kris la gen yon fanm ki pa gen konfyans nan
Kris la, epi si fanm lan dakò pou l' kontinye viv avè l', mari
a pa gen dwa mete l' deyò. 13 Konsa tou, si yon fanm ki
gen konfyans nan Kris la gen yon mari ki li menm pa gen

konfyans nan Kris la, epi si mari a dakò pou l' kontinye viv
avè li, li pa fèt pou kite ak mari a. 14 Mari ki pa gen konfyans
lan, Bondye asepte l' paske l'ap viv ansanm ak madanm li
ki gen konfyans. Konsa tou, madanm ki pa gen konfyans
lan, Bondye asepte l' paske l'ap viv ansanm ak mari l' ki
gen konfyans. Si sa pa t' konsa, pitit nou yo ta tankou pitit
moun lòt nasyon yo. Men, jan sa ye a, yo menm tou Bondye
asepte yo. 15 Men, si moun ki pa gen konfyans lan vle kite, li
mèt kite. Nan ka sa a, frè a osinon sè a pa gen ankenn
angajman ankò. Paske, Bondye rele nou pou nou viv ak
kè poze. 16 Eske ou konnen, ou menm madanm ki gen
konfyans lan, si ou p'ap sove mari ou? Eske ou konnen, ou
menm mari ki gen konfyans lan, si ou p'ap sove madanm
ou? 17 Esepte nan ka sa a, se pou chak moun kontinye viv
dapre kado Bondye ba yo, jan yo te ye lè Bondye te rele yo
a. Se lòd sa a mwen bay nan tout legliz yo. 18 Si yon moun
te deja sikonsi lè Bondye te rele l' la, li pa bezwen chache
wete mak sikonsizyon an sou li. Si yon moun pa t' sikonsi
lè Bondye te rele l' la, li pa bezwen fè yo sikonsi li. 19 Kit
ou sikonsi, kit ou pa sikonsi, sa pa konsekan ankò. Sa ki
konsekan an se obeyi pou nou obeyi kòmandman Bondye
yo. 20 Se pou chak moun rete jan yo te ye lè Bondye te rele
yo a. 21 Si ou te esklav lè Bondye te rele ou la, pa chaje
tèt ou pou sa. Men, si chans pou ou ou ka vin lib, pwofite
chans lan. 22 Yon moun ki esklav, depi Bondye rele l', se
yon moun lib sou kont Seyè a li ye. Konsa tou, moun ki lib
la, depi Bondye rele l', se esklav Kris la li ye. 23 Bondye
te achte nou. Li peye byen chè pou sa. Pa tounen esklav
moun. 24 Frè m' yo, se pou chak moun rete devan Bondye
nan kondisyon yo te ye lè Bondye te rele yo a. 25 Kanta pou
moun ki pa marye yo, Seyè a pa ban m' ankenn lòd pou yo.
M'ap bay lide pa m', epi nou te mèt fè m' konfyans akòz favè
Bondye fè m' nan kè sansib li gen pou mwen an. 26 Jan tan
an difisil koulye a, men lide m' fè nan tèt mwen. Mwen kwè
sa bon pou yon nonm rete jan l' ye a. 27 Si l' gen tan gen
yon madanm, li pa bezwen chache separe avè li. Si l' poko
marye, li pa bezwen chache yon madanm. 28 Si l' ta vle
marye tou, li mèt; li p'ap fè ankenn peche. Konsa tou, si
yon jenn fi vle marye, li pa fè peche pou sa. Men, moun
k'ap marye yo pral gen kont traka yo nan lavi a. Mwen pa
ta renmen wè sa rive yo. 29 Frè m' yo, men sa m' vle di:
Pa gen anpil tan ki rete ankò. Depi koulye a, se pou moun
marye yo viv tankou si yo pa t' marye. 30 Se pou moun k'ap
kriye yo viv tankou moun ki pa gen lapenn. Moun ki gen kè
kontan yo, se pou yo viv tankou moun ki pa gen kè kontan.
Se pou moun k'ap achte yo viv tankou si sa yo achte a pa t'
pou yo. 31 Moun ki rich sou latè, se pou yo viv tankou moun
ki pa gen anyen. Paske, jan sa ye koulye a nan lemonn, sa
pa la pou lontan ankò. 32 Mwen pa ta renmen wè nou gen
ankenn tèt chaje. Yon nonm ki pa marye, l'ap okipe zafè
Seyè a sèlman. L'ap chache fè Seyè a plezi. 33 Yon moun
ki marye, l'ap okipe zafè lemonn tou paske l'ap chache fè
madanm li plezi. 34 Lè sa a, li vin gen de okipasyon. Konsa
tou, yon fanm ki san mari, osinon yon jenn fi ki pa marye, sè
zafè Seyè a sèlman y'ap okipe, paske yo vle mete tout kò
yo, tout nanm yo apa pou li. Men, sa ki marye yo ap okipe
zafè lemonn tou, paske y'ap chache fè mari yo plezi. 35
Se pou byen nou m'ap di nou sa. Mwen pa vle mare pye
pesonn. Okontrè, mwen vle pou nou tout viv jan nou wè l' pi
bon pou nou an, epi pou nou toujou rete fè m' ap sèvi Seyè
a san dezanpare. 36 Ann wè koulye a keksyon de fiyanse ki
pran desizyon pou yo rete san yo pa marye. Si jenn gason
an santi li pa ka kontinye aji jan l' te dwe ak jenn fi a, si l' pa
ka kontwole lanvi l' ankò, si l' wè se nesesè pou yo marye,
yo mèt marye jan l' vle l' la. Li pa fè ankenn peche pou sa.
37 Konsa tou, si jenn gason an pran fèm desizyon pou l' pa
marye, si l' kapab kontwole volonte l', si li deside nan tèt li se
sa pou l' fè, enben, li fè byen si l' pa marye ak jenn fi a. 38
Konsa, jenn gason ki marye ak fiyanse l' la fè byen. Men, sa
ki pa marye a fè pi byen toujou. 39 Yon fanm marye gen
angajman ak mari l' toutotan mari a vivan. Men, si mari a
mouri, li lib marye ak moun li vle, depi se ak yon moun ki
patizan Kris la. 40 Men, l'ap gen mwens tèt chaje si l' rete
jan l' ye a. Sa se lide pa mwen. Epi mwen kwè poutèt pa m'
mwen gen Lespri Bondye a avè mwen.

8 Ann wè koulye a keksyon vyann bèt yo ofri bay zidòl. Se
vre: nou tout nou gen konesans, jan nou di a. Sèlman,
konesans fè moun gonfle ak lògèy. Men, se renmen ki pou
fè nou grandi nan konfyans nan Kris la tout bon. 2 Moun
ki mete nan tèt li li konn kichòy, li poko konnen jan l' dwe
konnen an. 3 Men, moun ki renmen Bondye, Bondye konnen
li. 4 Bon, men keksyon an: èske nou ka manje vyann bèt yo
ofri bay zidòl? Nou konnen byen pwòp zidòl yo pa reprezante
anyen ki vre sou latè. Se yon sèl Bondye a ki genyen. 5 Nou
te mèt tande gen lòt swadizan bondye nan syèl la ak sou
latè a (sa pa manke: gen anpil bagay ki pase pou bondye,
gen anpil yo rele mèt vre), 6 pou nou menm, se yon sèl
Bondye a ki genyen: se Papa a ki kreye tout bagay epi se
pou li n'ap viv. Pou nou menm, se yon sèl Mèt ki genyen:
se Jezikri, se nan li tout bagay soti, se li k'ap fè nou viv
tou. 7 Men, se pa tout moun ki gen konesans sa a. Gen
moun ki te sitèlman abitye ak zidòl yo, jouk koulye a, lè y'ap
manje yon vyann, yo konprann se vyann bèt ki te ofri bay
zidòl y'ap manje. Konsyans yo fèb. Yo santi yo mete tèt yo

nan kondisyon yo pa ka sèvi Bondye ak manje a. 8 Men,
manje pa ka fè nou vin pi pre Bondye. Nou pa pèdi anyen lè
nou pa manje yon kalite manje, ni nou pa genyen anyen
lè nou manje yon lòt kalite. 9 Men, fè atansyon pou jan
nou santi nou lib fè sa nou vle a sa pa fè yon lòt frè ki fèb
nan konfyans li tonbe nan peche. 10 Si yon moun ki gen
konsyans li fèb wè ou, ou menm ki gen konesans, ap manje
nan yon kay zidòl, sa ka ankouraje l' pou l' manje vyann bèt
yo ofri bay zidòl. 11 Nonm sa a ki fèb nan konfyans li a, Kris
la te mouri pou sove l' tou, men li va peri akòz konesans ou
a. 12 Lè sa a, se pa sèlman kont frè ou yo ou fè peche, se
pa sèlman konsyans yo ki fèb ou blese, men se kont Kris la
menm ou fè peche. 13 Pase pou yon manje fè frè m' tonbe
nan peche, mwen pito pa janm manje vyann ankò pou m' pa
fè frè m' tonbe nan peche. (aiōn g165)

9 Eske m' pa lib? Eske m' pa yon apòt? Eske m' pa t' wè
Jezikri, Seyè nou an? Eske nou menm, se pa rezilta
travay mwen nan sèvis Seyè a nou ye? 2 Menm si pou lòt
moun mwen pa apòt, pou nou menm se apòt mwen ye.
Paske, jan n'ap viv ansanm ak Seyè a, nou se prèv se apòt
mwen ye. 3 Lè moun ap kritike m', men ki jan mwen defann
tèt mwen: 4 Mwen mande yo: Eske m' pa gen dwa pou yo
ban m' manje, pou yo ban m' bwè pou travay mwen? 5 Eske
m' pa gen dwa fè tankou tout lòt apòt yo, tankou frè Seyè yo
ansanm ak Sefas, pou m' mennen yon sè ki ta madanm
mwen kote m' prale? 6 Eske se Banabas avè m' ase ki pou
fè lòt travay pou n' ka viv? 7 Nou janm tande yon sòlda ap fè
sèvis nan lame, pou se li menm ankò ki peye tèt li? Ou ankò,
èske yon moun pa gen dwa manje rezen nan pye rezen li te
plante a? Osinon, èske yon gadò mouton pa gen dwa bwè
lèt mouton l'ap okipe yo? 8 Pa konprann se sèlman nan zafè
lèzòm nou jwenn egzanp konsa. Lalwa Moyiz la di menm
bagay la tou. 9 Men sa ki ekri nan Liv lalwa a: Pa bay bèf
k'ap rale kabwèt la baboukèt. Se lapenn Bondye gen konsa
pou bèf yo atò? 10 Nou pa kwè se pou nou l'ap pale pito?
Men wi. Se pou nou pawòl la te ekri. Se pou moun k'ap bat
tè a fè travay la ak espwa y'ap ba li pa l' nan rekòt la. Se
menm jan an tou pou moun k'ap bat pwa a. 11 Nou simen
grenn ki soti nan Lespri Bondye a nan kè nou. Eske se yon
zafè sa ta ye si nou rekòlte nan byen materyèl nou yo? 12
Si lòt moun gen dwa sa a sou nou, èske nou menm nou
pa gen plis dwa pase yo? Men nou pa t' pwofite dwa sa a.
Okontrè, nou soufri tout bagay pou n' pa antrave mach bon
nouvèl ki pale sou Kris la. 13 Nou konnen sa byen pwòp:
tout moun k'ap travay pou Bondye nan tanp lan, manje yo
sou kont tanp lan. Tout moun k'ap ofri bèt pou touye sou
lòtèl la resevwa pa yo nan vyann bèt yo touye a. 14 Konsa
tou, Seyè a bay lòd pou tout moun k'ap anonse bon nouvèl
la fèt pou yo viv sou kont travay bon nouvèl la. 15 Men,
poutèt pa m', mwen pa janm pwofite dwa sa a. Se pa pou fè
ankenn reklamasyon non plis kifè m'ap ekri sa. Mwen ta pito
mouri pase pou m' ta kite moun wete lwanj sa a nan men
mwen! 16 Tande byen, se pa yon lwanj pou mwen dèske
m'ap anonse bon nouvèl la. Sa se yon obligasyon yo fè
mwen. Malè pou mwen si m' pa anonse bon nouvèl la! 17 Si
se mwen ki te chwazi tèt mwen pou fè travay sa a, mwen ta
ka gen espwa resevwa lajan pou sa. Men, si se fòse yo fòse
m' fè travay sa a, lè sa a se yon reskonsablite Bondye ban
mwen. 18 Ki jan yo peye m' atò? Tout plezi m' se pou m'
anonse bon nouvèl la gratis, san m' pa egzije anyen nan sa
yo dwe m' pou travay m'ap fè a lè m'ap anonse bon nouvèl
la. 19 Mwen lib, mwen pa esklav pesonn. Men, mwen fè tèt
mwen esklav tout moun pou m' ka mennen mezi m' kapab
vin jwenn Kris la. 20 Lè m'ap travay nan mitan moun ki jwif,
mwen viv tankou yon jwif pou m' ka mennen yo vin jwenn
Kris la. Mwen pa anba lalwa Moyiz la. Men, mwen viv tankou
si m' te anba l' lè m'ap travay nan mitan moun ki anba lalwa
a, pou m' ka mennen yo vin jwenn Kris la. 21 Konsa tou, lè
m' nan mitan moun ki pa konnen lalwa Moyiz la, mwen viv
tankou yo san m' pa okipe lalwa a, pou m' ka mennen yo
vin jwenn Kris la. Sa pa vle di pou sa mwen pa obeyi lalwa
Bondye a. Paske mwen menm, mwen anba lalwa Kris la. 22
Avèk moun ki fèb nan konfyans yo, m'ap viv tankou si mwen
menm tou mwen te fèb, pou m' sa mennen yo vini. Konsa
konsa, mwen fè m' tout jan ak tout moun pou m' ka sove kèk
nan yo pa tout mwayen posib. 23 Mwen fè tou sa poutèt bon
nouvèl la, pou m' ka resevwa pa m' nan benediksyon l' yo.
24 Lè y'ap fè konkou pou wè kilès ki ka kouri pi vit, tout moun
gen pou kouri. Men, se yon sèl ki gen premye pri a. Nou
konn sa, pa vre? Enben, nou menm tou, kouri pou n' ka
genyen kous la. 25 Moun k'ap fè egzèsis pou al nan konkou,
yo bay kò yo yon disiplen sevè pou yo ka byen pare. Yo
fè tou sa pou yo ka genyen yon kouwòn ki p'ap konsève
lontan. Men nou menm, n'ap bay kò nou yon disiplen sevè
pou n' ka genyen yon kouwòn k'ap la pou tout tan. 26 Se
poutèt sa, m'ap kouri, men je m' pa soti sou kote pou m' rive
a. Mwen tankou yon nonm k'ap tire koutpwen, men mwen pa
tankou moun k'ap goumen ak lonbraj li. 27 Mwen aji di ak kò
m', mwen kenbe l' kout, pou mwen menm yo pa voye m' jete
apre mwen fin moutre lòt yo sa pou yo fè.

10 Frè m' yo, mwen vle fè nou chonje sa ki te rive
zansèt nou yo lè yo t'ap swiv Moyiz. Yo tout te anba

pwoteksyon nwaj la, yo tout te pase nan mitan Lanmè Wouj
la. 2 Antan yo te nan nwaj la ak nan lanmè a ansanm ak
Moyiz, yo tout te resevwa yon batèm. 3 Yo tout te manje
menm manje Lespri Bondye te ba yo a. 4 Yo tout te bwè
menm bwason Lespri Bondye te ba yo a. Se konsa yo t'ap
bwè dlo ki t'ap soti nan gwo wòch Lespri Bondye te ba yo
epi ki t'ap mache ansanm ak yo a: Wòch sa a, se te Kris la
menm. 5 Atousa, anpil ladan yo pa t' fè Bondye plezi. Se
poutèt sa yo tonbe, yo mouri nan dezè a. 6 Tout bagay sa
yo rive pou sa sèvi nou leson pou nou pa kite move lanvi
kaye nan kè nou tankou yo te genyen l' lan. 7 Piga nou sèvi
zidòl tankou kèk ladan yo te fè l', jan sa ekri nan Liv la: Pèp
la chita, yo manje, yo bwè. Lèfini, yo leve pran plezi yo. 8 Pa
lage kò nou nan dezòd lachè tankou kèk ladan yo te fè li. Lè
sa a, venntwamil (23.000) tonbe, yo mouri yon sèl jou. 9
Piga nou seye fè plan ak Bondye tankou kèk ladan yo te
fè li. Sa lakòz sèpan te mòde yo, yo tout yo mouri. 10 Pa
bougonnen tankou kèk ladan yo te bougonnen. Lè sa a, zanj
lanmò a te touye yo tout. 11 Tout bagay sa yo rive pou sa
sèvi lòt yo egzanp. Yo ekri yo nan Liv la pou sa sèvi nou
avètisman. Paske, pou nou menm k'ap viv koulye a, pa rete
lontan ankò anvan pou lafen an rive. (aiōn g165) 12 Se sak
fè, moun ki kwè li byen kanpe a, pito li veye kò l' pou l' pa
tonbe. 13 Tout tantasyon nou jwenn sou chemen nou, se
menm kalite tantasyon tout moun jwenn sou chemen yo tou.
Men, Bondye li menm toujou kenbe pawòl li: li p'ap kite yo
tante nou yon jan ki depase sa nou ka sipòte. Men, lè nou va
anba tantasyon an, la ban nou fòs pou nou ka sipòte l', pou
nou ka soti anba li. 14 Se poutèt sa, zanmi m' yo, pa mele
nan sèvis zidòl yo. 15 M'ap pale ak nou tankou ak moun ki
gen bon konprann: jije nou menm sa m'ap di a. 16 Gode
benediksyon n'ap bwè a, lè nou fin di Bondye mèsi pou li,
èske se pa san Kris la n'ap separe bay tout moun? Pen nou
kase a, lè n'ap manje l', èske se pa kò Kris la n'ap separe
bay tout moun? 17 Se yon sèl pen ki genyen, pa vre? Nou
menm tou, nou te mèt anpil, nou fè yon sèl kò, paske se yon
sèl pen an nou separe bay tout moun. 18 Ann konsidere jan
sa fèt kay moun ras Izrayèl yo: moun ki manje vyann bèt ki
te ofri pou touye pou Bondye sou lòtèl la, li vin an komenyon
ak Bondye ki mèt lòtèl la. 19 Kisa m' vle di la a? Gen lè zidòl
y'ap sèvi a, osinon vyann bèt yo ofri pou touye ba li a gen
yon valè? 20 Non! Men sa m' vle di: ofrann bèt moun lòt
nasyon yo ap fè a, se pa pou Bondye, se pou denmon yo fè
li. Mwen pa ta vle nou vin an komenyon ak denmon yo. 21
Nou pa kapab ap bwè nan gode Seyè a anmenmtan pou
n'ap bwè nan gode denmon yo tou. Nou pa kapab ap manje
sou menm tab avèk Seyè a anmenmtan pou n'ap manje sou
menm tab ak denmon yo. 22 Osinon, èske nou vle fè Seyè a
fè jalouzi? Eske nou kwè nou gen plis fòs pase li? 23 Nou
gen dwa fè nenpòt bagay. Se sa yo di, epi se vre. Men, tout
bagay pa bon pou fèt. Nou gen dwa fè tout bagay, men se
pa tout bagay k'ap fè nou grandi nan konfyans nan Bondye.
24 Piga pesonn chache sa ki bon pou tèt pa l' ase. Se pou l'
chache enterè lòt yo tou. 25 Nou lib manje tou sa yo vann
nan mache vyann san nou pa bezwen mande anyen. Konsa,
konsyans nou p'ap twouble. 26 Paske, jan sa ekri nan Liv la:
Se pou Mèt la tè a ye ansanm ak tou sa ki ladan l'. 27 Si yon
moun ki pa gen konfyans nan Kris la envite nou nan yon fèt,
si nou asepte ale, se pou n' manje tou sa yo mete devan
nou, san nou pa bezwen mande anyen. Konsa, konsyans
pesonn p'ap twouble. 28 Men, si yon moun di nou vyann
sa a se vyann bèt yo te ofri bay zidòl, lè sa a, pa goute l'
poutèt moun ki fè ou remak la, pou konsyans pesonn pa
boulvèse. 29 Mwen pa di sa pou konsyans pa nou non, men
pou konsyans lòt moun lan. Men, yon moun va mande m': Ki
jan konsyans yon lòt moun ka sèvi m' antrav nan sa m' gen
dwa fè? 30 Si mwen di Bondye mèsi pou sa m'ap manje a,
ki jan pou yo ta ka pale m' mal pou yon manje konsa? 31 Se
sak fè, kit n'ap manje, kit n'ap bwè, nenpòt kisa n'ap fè, fè
l' pou sa sèvi yon lwanj pou Bondye. 32 Se pou nou viv
yon jan pou nou pa bay ni jwif yo, ni moun ki pa jwif yo, ni
legliz Bondye a okazyon tonbe nan peche. 33 Se pou nou fè
tankou m': nan tou sa m'ap fè, m'ap fè mwayen posib pou m'
fè tout moun plezi; mwen p'ap chache avantaj pa m', men
avantaj tout moun, pou tout moun ka sove.

11 Se pou nou swiv egzanp mwen, menm jan mwen
menm mwen swiv egzanp Kris la. 2 Mwen fè nou
konpliman pou jan nou toujou chonje m', pou jan nou kenbe
tout bagay mwen te moutre nou. 3 Men, mwen vle nou
konprann sa byen: Kris la se chèf tout gason, gason se chèf
fanm. Bondye se chèf Kris la. 4 Si yon gason kite chapo l'
nan tèt li lè l'ap lapriyè osinon lè l'ap bay yon mesaj ki soti
nan Bondye, li derespekte Kris la. 5 Men, si yon fanm pa
mete anyen sou tèt li lè l'ap lapriyè osinon lè l'ap bay yon
mesaj ki soti nan Bondye, li derespekte mari li. Se tankou si
se te yon fanm ki te gen tèt li kale. 6 Si yon fanm pa kouvri
tèt li, li ta mèt tou koupe cheve l' tou. Enben, si se yon wont
pou yon fanm koupe cheve l' ou ankò pou l' kale tèt li, se pou
l' kouvri tèt li tou. 7 Gason an pa bezwen kouvri tèt li, paske
se pòtre Bondye li ye. Tankou nan yon glas, li fè wè bèl
pouvwa Bondye a. Men, fanm lan menm se pouvwa gason
an li fè wè. 8 Paske, se pa t' avèk moso nan kò yon fanm
Bondye te kreye gason, se avèk moso nan kò yon gason li
te fè fanm. 9 Se pa pou fanm lan Bondye te kreye gason

an, men se pou gason an Bondye te kreye fanm lan. 10 Se
poutèt sa, akòz zanj Bondye yo, fanm lan dwe pote yon mak
sou tèt li pou moutre li soumèt anba otorite mari li. 11 Men,
nan lavi n'ap mennen ansanm ak Seyè a, fanm bezwen
sèvis gason, gason bezwen sèvis fanm. 12 Paske, menm jan
se avèk moso kò yon gason Bondye te kreye fanm, konsa
tou se nan vant fanm gason soti. Men, tout bagay soti nan
Bondye. 13 Dapre nou, èske se lizay sa pou yon fanm pa
gen anyen sou tèt li lè l'ap lapriyè Bondye? 14 Se pa natirèl
pou yon gason gen cheve long. Sa se yon wont. 15 Men, se
bèl bagay pou yon fanm gen cheve long. Bondye ba l' cheve
long li yo pou sèvi l' tankou yon vwal sou tèt li. 16 Si yon
moun vle pouse diskisyon sa a pi lwen, mwen menm se tou
sa mwen gen pou m' di li: ni nou menm, ni lòt legliz Bondye
yo, nou pa gen lòt koutim nou swiv lè nou nan sèvis. 17 Pou
sa m'ap di nou koulye a, mwen pa fè nou konpliman menm,
paske lè nou reyini nou fè tèt nou plis tò pase nou fè tèt nou
byen. 18 Pou kòmanse, mwen tande lè nou sanble pou sèvis
la, nou fè ti pil gwo pil. Mwen konnen sa pa fin manti nèt. 19
(Ap toujou gen divizyon nan mitan nou pou yo ka rekonèt
moun ki kwè tout bon yo ak moun ki pa kwè yo.) 20 Lè nou
reyini ansanm, gen lè se pa manje Seyè a nou vin manje. 21
Paske, lè nou chita bò tab la, chak moun ap prese manje
manje pa li. Lè konsa, yon pati rete grangou, yon lòt menm
gen tan sou sitèlman li bwè. 22 Mwen te kwè nou gen lakay
nou pou n' manje, pou n' bwè? Gen lè se respè nou manke
konsa pou legliz Bondye a? Osinon, èske se wont nou vle fè
moun ki pa gen anyen yo wont? Kisa nou ta vle mwen di nou
sou sa? Nou ta vle m' fè nou konpliman? O non! Nou tou wè
mwen pa kapab fè nou konpliman pou sa! 23 Paske, men sa
Seyè a te fè m' konnen, se sa menm mwen te moutre nou
tou: Jou lannwit yo te trayi l' la, Seyè Jezi te pran pen, 24 lè
li fin di Bondye mèsi li kase l', epi li di: Sa a se kò m', se pou
nou li ye. Se pou nou fè sa pou nou ka chonje mwen. 25
Konsa tou, apre yo fin manje, li pran gode diven an, li di yo:
Gode sa a se nouvo kontra Bondye fè avè nou nan san
mwen. Se pou nou fè sa chak fwa n'ap bwè ladan l' pou
nou ka chonje mwen. 26 Se konsa, chak fwa n'ap manje
pen sa a, chak fwa n'ap bwè nan gode sa a, se lanmò Kris
la n'ap anonse jouk jou Seyè a gen pou l' vini an. 27 Se
poutèt sa, si yon moun manje pen Seyè a, osinon li bwè nan
gode Seyè a yon jan ki pa konvenab, moun sa a koupab,
paske li peche ni kont kò Seyè a ni kont san li an. 28 Se pou
chak moun egzaminen tèt yo byen anvan. Se konsa y'a mèt
manje pen sa a, y'a mèt bwè nan gode sa a. 29 Si yon moun
manje pen sa a, si l' bwè nan gode sa a san li pa rekonèt
rapò pen an ansanm ak diven an gen avèk kò Seyè a, se
rale l'ap rale yon jijman sou tèt li lè l'ap manje pen an ak lè
l'ap bwè nan gode a. 30 Se sak fè gen anpil moun malad
konsa nan mitan nou, anpil moun k'ap soufri feblès, san
konte sa ki mouri deja. 31 Si nou te egzaminen tèt nou byen
anvan, nou pa ta tonbe anba jijman Bondye a. 32 Men, Seyè
a jije nou, li peni nou konsa pou li sa pa kondannen nou
ansanm ak moun ki nan lemonn yo. 33 Se sak fè, frè m' yo,
lè nou reyini ansanm pou manje manje Seyè a, se pou yonn
tann lòt. 34 Si yon moun grangou, se pou l' manje lakay li,
pou l' pa rale jijman Bondye sou nou lè nou reyini. Pou lòt
keksyon yo, m'a regle sa lè m'a rive lakay nou.

12 Ann wè koulye a keksyon kado Sentespri bay la. Frè
m' yo, mwen ta vle nou konnen sa ki vre sou keksyon
kado sa yo. 2 Nou chonje, lè nou pa t' ankò gen konfyans,
nou te kite yo mennen nou jan yo vle devan zidòl ki pa t'
kapab pale. 3 Se poutèt sa mwen vle nou konn sa byen: Si
Sentespri Bondye ap dirije lavi yon moun, li p'ap janm ka di:
Madichon pou Jezi. Konsa tou, si Sentespri Bondye p'ap
dirije lavi yon moun, li p'ap ka di Jezi se Seyè a. 4 Gen divès
kalite don Sentespri a bay. Men, se menm Lespri Bondye a
ki bay tout. 5 Gen divès jan moun ka sèvi Bondye, men se
yon sèl Seyè a n'ap sèvi. 6 Gen divès kalite travay nan sèvis
la, men se yon sèl Bondye ki bay chak moun travay pa yo
nan tout sèvis k'ap fèt. 7 Lespri Bondye a fè travay li yon
jan nan lavi chak moun, men li fè l' pou byen tout moun. 8
Lespri a bay yon moun don pou l' pale avèk bon konprann.
Menm Lespri a bay yon lòt moun don pou l' pale avèk anpil
konesans. 9 Se menm Lespri a ki bay yon moun lafwa, se li
menm tou ki bay yon lòt don pou l' geri moun malad. 10
Lespri a bay yon moun don pou fè mirak, li bay yon lòt don
pou l' bay mesaj ki soti nan Bondye. Li bay yon lòt ankò don
pou l' rekonèt travay move lespri yo ak travay Lespri Bondye
a. Li bay yon moun don pou l' ka pale langaj, li bay yon lòt
don pou l' ka esplike sa pawòl langaj la vle di. 11 Men, se
yon sèl Lespri a ki fè tou sa. Li bay chak moun yon kado
diferan jan li vle. 12 Konsa, Kris la se tankou yon kò ki gen
anpil manm. Kò a toujou yon sèl kò, ou mèt wè li gen anpil
manm. 13 Se sak fè, nou menm, kit nou jwif, kit nou pa jwif,
kit nou esklav, kit nou pa esklav, nou tout nou te resevwa
batèm pou n' te ka fè yon sèl kò ansanm, pa pouvwa yon sèl
Lespri a. Nou tout nou te bwè nan yon sèl Lespri a. 14 Se pa
yon sèl manm ki fè yon kò. Se anpil manm ki fè yon kò. 15
Si pye te ka di: Paske se pa yon men mwen ye, mwen p'ap
fè pati kò a, se pa sa ki pou ta fè l' pa fè pati kò a vre. 16 Si
zòrèy te ka di: Paske se pa yon grenn je mwen ye, mwen
p'ap fè pati kò a, se pa sa ki pou ta fè l' pa fè pati kò a vre.

17 Si tout kò a te yon grenn je, ki jan l' ta ka tande? Si l' te
yon zòrèy, ki jan l' ta ka pran sant? 18 Men, Bondye mete
divès manm nan plas yo nan kò a, jan l' vle. 19 Pa ta gen
yon kò si tout te yon sèl kalite manm. 20 Konsa, gen anpil
manm, men gen yon sèl kò. 21 Nan kondisyon sa a, grenn je
a pa ka di men an: Mwen pa bezwen ou. Tèt la pa ka di pye
yo: Mwen pa bezwen nou. 22 Okontrè, manm ki parèt pi fèb
nan kò nou, se yo ki pi nesesè. 23 Manm nou pa bay gwo
konsiderasyon nan kò nou, nou pran swen yo plis pase lòt
yo. Manm ki pa konvenab pou nou pale sou yo an sosyete,
se yo menm ki resevwa yon swen apa. 24 Manm nan kò nou
ki pi prezantab, yo pa bezwen tou sa. Bondye ranje kò a yon
jan pou manm ki pa jwenn anpil konsiderasyon an se li ki
jwenn plis swen pase lòt yo. 25 Konsa, pa gen divizyon nan
kò a. Men tout manm yo yonn pran swen lòt menm jan an.
26 Si yon manm nan kò a ap soufri, tout lòt yo ap soufri avè l'
tou. Si yon manm resevwa lwanj, tout lòt yo kontan avèk li.
27 Nou tout, nou se kò Kris la: nou chak se yon manm nan
kò sa a. 28 Se konsa, nou wè nan legliz la Bondye mete
apòt yo an premye, pwofèt yo an dezyèm, dirèktè yo an
twazyèm. Apre sa, nou jwenn moun k'ap fè mirak, moun ki
gen don pou geri moun malad, moun k'ap ede lòt, moun k'ap
dirije, moun ki gen don pou pale divès lang. 29 Men, tout
moun pa apòt, tout moun pa pwofèt, tout moun pa dirèktè,
tout moun pa gen don pou fè mirak. 30 Tout moun pa gen
don pou geri moun malad. Tout moun pa gen don pou pale
langaj, osinon pou esplike sans pawòl langaj la. 31 Nan fon
kè nou, se pou nou chache gen don ki pi enpòtan yo. Men,
mwen pral moutre nou yon jan ki bon nèt. Pa gen pase li.

13 Menm si mwen ta konn pale tout kalite lang moun pale
ansanm ak lang zanj yo pale, si m' pa gen renmen nan
kè m', bèl pawòl mwen yo pa pi plis pase yon tanbou k'ap fè
anpil bwi, pase yon klòch k'ap sonnen. 2 Menm si mwen
ta gen don pou m' fè konnen mesaj ki soti nan Bondye,
menm si mwen ta gen tout kalite konesans, menm si mwen
ta konprann tout ti sekrè ki kache, menm si mwen ta gen
konfyans anpil nan Bondye pou m' fè mòn yo chanje plas, si
m' pa gen renmen nan kè m', mwen pa anyen. 3 Menm si
mwen ta bay tout byen mwen yo, menm si mwen ta bay
kò m' pou yo boule l', si m' pa gen renmen nan kè m', sa
p'ap sèvi m' anyen. 4 Moun ki gen renmen nan kè li gen
pasyans, li gen bon kè, li p'ap anvye sò lòt moun. Li p'ap fè
grandizè, li p'ap gonfle ak lògèy. 5 Moun ki gen renmen
nan kè li p'ap fè anyen ki pou fè moun wont, li p'ap chache
avantaj pa l', li p'ap fè kòlè, li p'ap kenbe moun nan kè. 6
Moun ki gen renmen nan kè li p'ap pran plezi l' nan sa ki
mal, li pran plezi l' nan sa ki vre. 7 Moun ki gen renmen nan
kè li sipòte tout bagay: nan nenpòt ki sitiyasyon, li toujou gen
konfyans nan Bondye, li p'ap janm pèdi espwa, l'ap toujou
moutre jan li gen pasyans. 8 renmen pa janm fini. Pouvwa
pou bay mesaj ki soti nan men Bondye a pa la pou tout tan.
Pouvwa pou pale langaj gen pou fini yon lè, konesans gen
pou disparèt. 9 Paske, sa nou konnen, nou pa fin konnen l'
nèt. Ata mesaj ki soti nan Bondye yo, nou pa fin bay yo
nèt. 10 Men, lè sa ki bon nèt la va vini, sa ki poko fin bon
an gen pou l' disparèt. 11 Lè m' te timoun, mwen te pale
tankou timoun, mwen te konprann tankou timoun, mwen te
fè tèt mwen travay tankou timoun. Men, koulye a mwen fin
gran, mwen kite tou sa timoun te konn fè. 12 Konsa tou, sa
nou wè koulye a, se tankou yon pòtre n'ap gade yon jan
twoub twoub nan yon glas. Men, pita nou pral wè fasafas.
Koulye a nou pa fin konn tout bagay. Men, pita n'a konnen
nèt ale menm jan Bondye konnen nou an. 13 Koulye a se
twa bagay sa yo ki toujou la: se konfyans, se espwa, se
renmen. Men, nan twa bagay sa yo, se renmen ki pi gran.

14 Chache gen renmen nan kè nou. Men, se pou nou
chache gen kado Sentespri bay yo tou. Chache gen
don pou fè konnen mesaj ki soti nan Bondye yo. 2 Moun k'ap
pale langaj, se ak Bondye y'ap pale. Yo p'ap pale ak moun.
Pesonn pa ka konprann yo. Avèk pouvwa Sentespri a, yo di
yon bann verite ki rete kache pou tout moun. 3 Okontrè,
moun k'ap bay mesaj ki soti nan Bondye, se ak moun y'ap
pale pou fè yo grandi nan konfyans yo nan Bondye, pou
ankouraje yo, pou konsole yo. 4 Moun k'ap pale langaj, se
konfyans pa l' ase l'ap bay fòs. Men, moun k'ap bay mesaj ki
soti nan Bondye yo, se konfyans tout legliz la l'ap bay fòs. 5
Mwen dakò pou nou tout pale langaj. Men, mwen ta pito wè
n'ap bay mesaj ki soti nan Bondye. Moun k'ap bay mesaj
konsa, yo fè plis byen pou legliz la pase moun k'ap pale
langaj, esepte si gen yon lòt moun ki ka esplike sa y'ap di
a. Lè sa a, se tout legliz la k'ap grandi nan konfyans tou.
6 M'ap mande nou kichòy, frè m' yo: Si m' vin lakay nou,
kisa pou sa fè pou nou si m' pale langaj? Sa p'ap sèvi nou
anyen. Men, si m' ban nou yon revelasyon, yon konesans,
yon mesaj ki soti nan Bondye, osinon si mwen moutre nou
kichòy, se sa k'ap sèvi nou. 7 Annou considere bagay ki pa
gen lavi nan yo tankou enstriman mizik yo konsa. Ann pran
yon fif, osinon yon gita. Ki jan yon moun ka fè konnen ki
moso mizik k'ap jwe si son yo pa klè? 8 Si moun k'ap kònen
klewon an pa fè son yo soti klè, ki sòlda ki pral pare kò l' pou
li al goumen? 9 Konsa tou, ki moun ki pral konprann sa
w'ap di a si mesaj w'ap bay an langaj la pa klè? Se pou van
w'ap pale! 10 Moun pale divès kalite lang sou latè, men pa

gen yonn ki pa gen sans. 11 Men, si m' pa konprann yon
mo nan lang y'ap pale avè m' lan, moun k'ap pale lang sa
a, l'ap yon etranje pou mwen, mwen menm tou m'ap yon
etranje pou li. 12 Konsa tou pou nou. N'ap chache gen kado
ki soti nan Lespri Bondye a. Dakò. Men, anvan tout bagay,
sa pou n' chache an kantite a se don ki pou ede legliz la
grandi nan konfyans. 13 Se sak fè, lè yon moun ap pale
langaj, se pou l' mande Bondye don pou l' ka esplike sans
mo yo. 14 Lè m'ap lapriyè nan langaj, se bonnanj mwen
k'ap lapriyè, men lespri mwen pa travay. 15 Kisa m' pral
fè koulye a? Mwen pral lapriyè avèk bonnanj mwen, men
mwen pral lapriyè avèk lespri mwen tou. Mwen pral chante
avèk bonnanj mwen, men mwen pral chante avèk lespri
mwen tou. 16 Konsa tou, si w'ap di Bondye mèsi nan langaj,
ki jan pou moun k'ap koute ou nan asanble a ka reponn
"amèn" lè ou fin fè lapriyè a, si li pa konprann sa w'ap di a?
17 Mwen dakò avèk nou, nou te ka fè yon bèl lapriyè pou di
Bondye mèsi, men konfyans lòt moun yo pa pwofite. 18
Mwen di Bondye mèsi dèske mwen pale langaj pase nou
tout. 19 Men, nan mitan legliz la, mwen pito di senk ti mo
tout moun ka konprann pou lòt yo ka grandi nan konfyans yo
tou pase pou m' di yon pakèt mo nan langaj. 20 Frè m' yo,
pa aji tankou timoun lè n'ap fè lespri nou travay. Nou mèt aji
an timoun annegad sa ki mal. Men, aji an granmoun lè n'ap
fè lespri nou travay. 21 Men sa ki ekri nan Liv lalwa a: M'a
pale avèk pèp la nan bouch moun lòt peyi, nan bouch moun
ki pale lòt lang. Men malgre sa, pèp mwen an p'ap koute
mwen. 22 Se Bondye menm ki di sa. Se sak fè, lè yon moun
gen don pou l' pale langaj, sa se yon siy pou moun ki pa
gen konfyans nan Kris la. Se pa yon siy pou moun ki gen
konfyans yo. Okontrè, lè yon moun gen don pou l' bay mesaj
ki soti nan Bondye, sa se yon siy pou moun ki gen konfyans
yo, men pa pou moun ki pa gen konfyans nan Kris la. 23 Lè
tout legliz la sanble, sipoze tout moun ap pale langaj, si yon
moun deyò osinon yon moun ki pa kwè vin antre kote nou ye
a, èske li p'ap di se yon bann moun fou nou ye? 24 Men, si
tout moun ap bay mesaj ki soti nan Bondye, lè sa a yon
moun ki pa kwè, osinon yon moun deyò, si l' vin rive, sa la
tande a va fè l' wè aklè se nan peche l'ap viv. Tou sa l'ap
tande a pral jije li. 25 Tout lide li te gen kache nan kè l' ap
parèt deyò. Lè sa a, la bese tèt li, la adore Bondye, la di
konsa: Wi, se vre. Bondye nan mitan nou. 26 Pou fini, kisa
m' vle di menm, frè m' yo? Lè nou sanble pou sèvis Bondye
a yon moun va gen yon kantik pou l' chante, yon lòt va gen
kichòy pou l' moutre nou, yon lòt va gen yon revelasyon
pou l' bay, yon lòt ankò va gen yon mesaj an langaj, yon lòt
menm va bay esplikasyon mesaj la: Se pou tou sa k'ap fèt
ede legliz la grandi nan lafwa. 27 Si gen moun k'ap pale
langaj, fòk gen de ou twa pa plis, epi yonn apre lòt. Se pou
gen yon moun tou k'ap esplike sa y'ap di a. 28 Si pa gen
moun ki pou bay esplikasyon, se pou moun k'ap pale langaj
yo tou reziyen yo pe bouch yo nan asanble a. Y'a pale pou
kont yo nan kè yo ak Bondye. 29 Pou moun k'ap bay mesaj
ki soti nan Bondye yo, se de ou twa ase ki pou pran lapawòl.
Tout lòt yo va jije sa y'ap di a. 30 Men, si yon moun nan
asanble a resevwa yon revelasyon nan men Bondye, se
pou moun k'ap pale a pe bouch li. 31 Nou tout kapab bay
mesaj ki soti nan Bondye, yonn apre lòt. Konsa, tout moun
va aprann kichòy, tout moun va ankouraje. 32 Moun k'ap bay
mesaj ki soti nan Bondye yo, se yo menm ki pou kontwole
don yo genyen an. 33 Paske, Bondye pa rele nou pou nou
viv nan fè dezòd, men li rele nou pou nou viv ak kè poze.
Tankou sa fèt nan tout legliz pèp Bondye a, 34 fanm pa fèt
pou pale nan asanble yo. Yo pa ba yo dwa sa a. Jan nou
jwenn sa ekri nan lalwa Bondye a: se pou yo soumèt yo. 35
Si yo bezwen mande kichòy, y'a mande mari yo lè yo lakay
yo. Non. Sa pa fèt pou fanm yo pale nan asanble a. 36 Eske
se lakay nou pawòl Bondye a soti? Osinon, èske se nou
menm ase ki te resevwa li? 37 Si yon moun kwè se Bondye
ki voye l', osinon si li kwè li resevwa kèk don ki soti nan
Sentespri Bondye a, se pou l' rekonèt sa m' ekri a se yon
lòd ki soti nan Seyè a. 38 Men, si li pa rekonèt sa, nou pa
bezwen okipe l' ankò. 39 Konsa, frè m' yo, anvan tout bagay,
se pou nou chache don pou nou ka bay mesaj ki soti nan
Bondye. Pa anpeche moun pale langaj. 40 Men, tout bagay
fèt pou fèt avèk respè, avèk disiplen.

15 Frè m' yo, mwen vle fè nou chonje bon nouvèl mwen
te anonse nou an, bon nouvèl nou te resevwa a. Se
ladan l' tou nou kanpe byen fèm. 2 Se li menm k'ap delivre
nou tou, depi nou kenbe l' jan mwen te anonse l' ban nou
an. Si se pa konsa, se ta pou gremesi nou ta mete konfyans
nou nan Bondye. 3 Bagay mwen te moutre nou, se sa mwen
menm mwen te resevwa. Se yo menm ki pi konsekan. Men
yo: Kris te mouri pou peche nou, dapre sa ki ekri nan Liv la.
4 Yo te antere l', li te leve soti vivan sou twa jou apre l' te fin
mouri, jan sa te ekri nan Liv la tou. 5 Li te fè Pyè wè li. Lèfini
li te fè douz apòt yo wè l' tou. 6 Apre sa, li te fè pou pi piti
senksan (500) frè wè l' anmenmtan. Gen ladan yo ki mouri
deja, men pifò ladan yo ap viv jouk koulye a toujou. 7 Yon lòt
fwa li te parèt ankò, li te fè Jak wè li. Apre sa, li te fè tout lòt
apòt yo wè l' ankò. 8 Apre tout moun sa yo, li te fè m' wè l'
tou, mwen menm ki tou sanble yon pitit ki fèt anvan tèm.
9 Se mwen menm ki pi piti nan apòt yo. Mwen pa menm

merite pou yo ta rele m' apòt, pou jan m' te pèsekite legliz
Bondye a. 10 Se favè Bondye fè m' lan ki fè m' sa m' ye a.
Men, li pa t' gaspiye favè l' lè li te fè sa pou mwen. Okontrè,
mwen travay pase tout lòt apòt yo. Men, pou di vre, se pa
mwen menm ki fè travay sa yo, se favè Bondye fè m' lan ki
fè sa konsa. 11 Se sak fè, kit se mwen, kit se lòt apòt yo, sa
m' sot di a, se sa nou tout n'ap fè moun konnen, se pa nan
lòt bagay nou te kwè. 12 Men sa n'ap fè nou konnen an: Kris
la te leve soti vivan nan lanmò. Bon. Kouman fè gen lòt
moun nan mitan nou k'ap di moun mouri yo p'ap leve ankò?
13 Si moun mouri yo p'ap leve ankò, Kris la tou pa te leve
soti vivan nan lanmò. 14 Si Kris la pa te leve soti vivan nan
lanmò, mwen menm mwen pa ta gen anyen pou m' anonse
nou, epi nou menm, nou pa ta gen anyen pou nou kwè. 15
Sa ki pi rèd ankò, yo ta mèt di n'ap fè manti sou Bondye lè
nou di Bondye te fè Kris la leve soti vivan nan lanmò. Paske
sa pa ta vre, si moun mouri pa leve. 16 Si moun mouri pa
ka leve, Kris la tou pa te leve soti vivan nan lanmò. 17 Si
Kris la pa te leve soti vivan nan lanmò, sa nou te kwè a
pa ta vo anyen, paske nou ta toujou ap viv nan peche nou
yo. 18 Konsa tou, tout moun sa yo ki te kwè nan Kris la
epi ki mouri deja, yo tout se moun ki pèdi nèt tou. 19 Si
espwa nou gen nan Kris la se sèlman pou lavi sa a li bon,
nou se moun ki pi malere ki ta gen sou latè. 20 Men, se pa
konsa bagay la ye. Okontrè. Kris la te leve soti vivan nan
lanmò. Konsa li bay garanti tout moun ki mouri gen pou
leve vivan ankò. 21 Paske menm jan se yon sèl moun ki fè
lanmò antre sou latè, menm jan an tou se yon sèl moun ki fè
moun ki mouri yo kapab leve vivan ankò. 22 Menm jan tout
moun gen pou mouri paske yo fè yonn ak Adan, konsa tou,
tout moun ki fè yonn ak Kris la ap gen lavi ankò. 23 Men,
chak moun va leve soti nan lanmò nan tan pa yo: Kris la an
premye anvan tout moun, apre sa, moun ki pou Kris la, se
va tou pa yo pou yo leve soti vivan lè Kris la va tounen ankò.
24 Apre sa, se va lafen. Lè sa a, Kris la menm pral kraze
tout chèf, tout otorite ak tout pouvwa. Lè l' fini, l'ap renmèt
gouvènman peyi kote li wa a nan men Bondye Papa a. 25
Paske Kris la gen pou l' gouvènen tankou yon wa jouk lè
Bondye va fin genyen batay la nèt sou tout lènmi l' yo, pou
l' mete yo anba pye li. 26 Nan tout lènmi l' yo, se lanmò
k'ap kraze an dènye. 27 Se sa ki ekri nan Liv la: Bondye
mete tout bagay anba pye li. Men, lè yo di: tout bagay, nou
tou konprann Bondye pa ladan l', paske se li menm k'ap
mete tout bagay sou lòd Kris la. 28 Apre tout bagay va vin
sou lòd Kris la, li menm, Pitit la, li va soumèt tèt li devan
Bondye ki va mete tout bagay anba pye li. Konsa, Bondye li
menm va donminen nèt sou tout bagay. 29 Koulye a ann
konsidere moun ki resevwa batèm pou moun ki mouri deja
yo: Dèyè kisa yo te ye menm lè yo te fè sa? Si se vre moun
mouri pa janm leve jan yo di a, poukisa pou yo te resevwa
batèm pou moun ki mouri deja yo? 30 Epi mwen menm atò,
poukisa tout tan m'ap riske lavi mwen konsa? 31 Frè m' yo,
se chak jou m'ap manke mouri. Si m' di nou sa, se paske
nou fè mwen kontan anpil jan nou viv ansanm nan Jezikri,
Seyè nou an. 32 Si se te pou rezon lèzòm mete nan tèt yo
mwen te goumen yon jan tankou ak bèt fewòs isit nan lavil
Efèz la, ki avantaj mwen jwenn nan sa? Yon fwa moun ki
mouri p'ap janm leve vivan ankò, ann fè tankou pwovèb la
di: Ann manje, ann bwè, paske denmen n'ap mouri. 33 Piga
nou twonpe tèt nou: move zanmi gate bon levasyon. 34
Reprann bon sans nou. Sispann fè peche. M'ap di nou sa
pou m' fè nou manyè wont, paske gen anpil nan nou ki pa
konn Bondye menm. 35 Men, yon moun va mande m': Ki
jan moun ki mouri yo pral leve soti vivan nan lanmò? Ki
kalite kò yo va genyen? 36 Ou pa konprann anyen, monchè!
Lè ou simen yon grenn nan tè, li pa ka leve si l' pa mouri
anvan. 37 Sa ou simen an, se yon grenn li ye, se ka yon
grenn mayi, se ka yon lòt kalite grenn. Ou pa janm plante
plant lan menm. 38 Bondye fè chak grenn pouse jan li vle. Li
bay chak plant fòm ki ale ak yo. 39 Tout vyann pa menm
vyann. Moun gen yon kalite vyann, bèt kat pa t' gen yon lòt
kalite vyann, zwazo gen yon lòt kalite vyann, pwason yo gen
yon lòt kalite vyann ankò. 40 Konsa tou, gen kò ki fèt pou
syèl la, gen kò ki fèt pou tè a. Men, yo chak bèl nan jan pa
yo: Kò ki fèt pou syèl la gen yon bèlte ki pa menm ak bèlte
kò ki fèt pou tè a. 41 Limyè solèy la gen bèlte pa l', lalin lan
gen bèlte pa l', zetwal yo gen bèlte pa yo tou. Menm nan
zetwal yo, yo chak gen bèlte pa yo. 42 Se menm jan an sa
pral ye lè moun ki mouri yo va leve soti vivan nan lanmò. Lè
yo te antere kò a, se te yon kò ki te kapab pouri. Men, lè kò
a va leve soti vivan nan lanmò, l'ap yon kò ki p'ap kapab
pouri. 43 Lè yo te antere l', li te yon kò tou lèd, tou fèb. Men,
lè li va leve vivan ankò, l'ap bèl, l'ap gen fòs. 44 Lè yo te
antere l', li te yon kò ki fèt ak labou. Men, lè la leve vivan,
l'ap tounen yon kò ki sòti nan Lespri. Si gen yon kò ki fèt ak
labou, fòk gen yon kò ki soti nan Lespri tou. 45 Se nan sans
sa a yo te ekri: Bondye te kreye premye nonm lan, Adan, ak
yon kò ki gen lavi. Men, dènye Adan an, se yon lespri ki bay
lavi. 46 Se pa kò ki soti nan Lespri a ki te vin an premye. Se
kò ki fèt ak labou a ki te la anvan, kò ki soti nan Lespri a vin
apre. 47 Premye Adan an, Bondye te fè l' ak pousyè tè.
Men, dezyèm Adan an, li menm se nan syèl li soti. 48 Tout
moun ki pou latè, yo sanble ak moun ki te fèt ak tè a. Tout
moun ki pou syèl la, yo sanble ak moun ki soti nan syèl la.

49 Menm jan nou te sanble ak moun ki te fèt ak tè a, konsa
tou nou gen pou n' sanble ak moun ki soti nan syèl la. 50
Men sa mwen vle di, frè m' yo: Tou sa ki fèt ak vyann epi ak
san pa gen plas pou yo nan Peyi kote Bondye wa a. Sa ki
fèt pou pouri a pa ka resevwa pouvwa pou l' pa janm pouri.
51 M'ap devwale nou yon sekrè: Se pa nou tout k'ap gen tan
mouri. Men, nou tout nou gen pou n' chanje fòm nan yon ti
kadè, 52 anvan nou bat je nou, lè dènye kout klewon an va
kònen. Paske, lè klewon an va kònen, moun ki te mouri deja
yo va leve soti vivan pou yo pa janm mouri ankò. Apre sa,
nou tout nou va chanje fòm. 53 Paske, moun ki gen kò ki fèt
pou pouri a, yo gen pou yo resevwa yon lòt kò ki p'ap ka
pouri. Moun ki gen kò k'ap mouri a, yo gen pou yo resevwa
yon lòt kò ki p'ap janm mouri. 54 Lè moun ki gen kò ki fèt
pou pouri a va resevwa kò ki p'ap ka pouri ankò a, lè moun
ki gen kò k'ap mouri a va resevwa kò ki pa ka mouri a, lè sa
a, pawòl ki ekri nan Liv la va rive vre: Pa gen lanmò ankò,
nou genyen batay la nèt. 55 Lanmò! Kote batay ou genyen
an? Lanmò! Kote pouvwa ou te gen pou fè nou lapenn lan?
(Hadēs g86) 56 Se peche ki bay lanmò pouvwa pou fè nou
lapenn. Se lalwa a ki bay peche a tout fòs li. 57 Men, ann di
Bondye mèsi, li menm ki fè nou genyen batay la sou lanmò
gremesi Jezikri, Seyè nou an! 58 Konsa, frè m' yo, kenbe
fèm, pa brannen. Se pou n' toujou pi cho nan travay Seyè a,
paske nou konnen travay n'ap fè pandan n'ap viv ansanm ak
Seyè a p'ap janm pèdi.

16 Kanta lajan nou t'ap ranmase pou ede pèp Bondye
ki lavil Jerizalèm lan, se pou nou fè tankou mwen te
di legliz nan peyi Galasi yo fè. 2 Chak premye jou nan
senmenn lan, se pou chak moun mete yon ti lajan apa dapre
sa yo te fè. Y'a sere l' lakay yo. Konsa, nou p'ap bezwen
tann se lè m' rive lakay nou pou n'ap chache lajan an. 3 Lè
m' ava rive, n'a chwazi kèk moun pou m' voye pote kado nou
fè a ale lavil Jerizalèm ak yon lèt rekòmandasyon. 4 Si sa
merite pou m' ale tou, y'a fè vwayaj la ansanm avè mwen.
5 M'a vin lakay nou lè m'a fin pase nan peyi Masedwan.
Paske, fòk mwen pase la anvan. 6 Mwen ka rete pase kèk
jou lakay nou. Mwen ka menm pase tout sezon fredi a avè
nou. Apre sa, n'a ka ede m' ale kote m'a gen pou mwen ale
a. 7 Fwa sa a, mwen pa vle wè nou anpasan konsa. Mwen
ta renmen rete pase kèk tan ak nou, si Bondye vle. 8 Men,
mwen fè lide rete isit nan lavil Efèz jouk pou fèt Lapannkòt.
9 Paske nan lavil sa a, mwen jwenn yon bon okazyon pou m'
fè travay mwen, atout gen anpil moun ki pa vle wè mwen. 10
Si Timote rive bò kote nou ye a, n'a fè yon jan pou l' santi l'
lakay li nan mitan nou, paske se menm jan avè mwen li
travay pou Seyè a. 11 Pa kite pesonn meprize li. Se pou
nou ede l' pou li ka kontinye vwayaj li ak kè poze, pou l' ka
tounen vin jwenn mwen. Paske, n'ap tann li ak frè yo. 12
Kanta frè Apolòs, mwen pa t' manke ankouraje l' pou l' te vin
lakay nou. Men, sanble lide li pa sou sa koulye a. Enben, la
fè vwayaj la lè la kapab. 13 Pa bliye kò nou. Kenbe fèm
nan konfyans nou. Mete kouraj sou nou. Pa moutre nou
fèb. 14 Se pou nou fè tout bagay avèk renmen nan kè nou.
15 Frè m' yo, nou konnen Estefanas ak tout fanmi li. Nou
konnen se yo menm premye moun nan peyi Lakayi ki te
mete konfyans yo nan Kris la. Tout moun nan fanmi an te
ofri tèt yo pou sèvi pèp Bondye a. 16 Enben, moun konsa
ansanm ak moun nou wè k'ap travay ak yo epi k'ap sèvi
ak yo, nou mèt kite yo mennen nou. 17 Mwen pa manke
kontan pou Estefanas, Fòtenatis, Akaykis ki vin wè mwen.
Yo fè m' santi se tankou si se nou menm menm ki te la avèk
mwen. 18 Yo remoute kouraj mwen, menm jan yo te remoute
kouraj nou. Moun konsa, se pou nou konnen ki jan pou nou
konsidere yo. 19 Legliz ki nan peyi Lazi yo voye bonjou pou
nou. Akilas ak Prisil ansanm ak legliz ki reyini lakay yo a
voye yon pakèt bonjou pou nou nan Seyè a. 20 Tout frè ki isit
yo voye bonjou pou nou tou. Nou menm, bò pa nou, yonn di
lòt bonjou pou mwen, yonn bo lòt tankou moun k'ap viv pou
Bondye. 21 M'ap ekri nou sa ak men pa m': Pòl voye bonjou
pou nou tout. 22 Si yon moun pa renmen Seyè a, madichon
pou li. Seyè nou, vini non! 23 Se pou benediksyon Jezi Seyè
a toujou la avè nou. 24 Mwen renmen nou tout nan Jezikri.

2 Korint

1 Mwen menm Pòl, yon moun Bondye menm te deside
rele pou sèvi apòt Jezikri, ansanm ak frè nou Timote,
m'ap ekri nou tout ki nan legliz Bondye a nan lavil Korent
ansanm ak tout pèp Bondye a ki nan tout peyi Lakayi. **2** Nou
mande Bondye, papa nou, ansanm ak Jezikri, Seyè nou an,
pou yo ban nou benediksyon ak kè poze. **3** Ann fè lwanj
Bondye ki papa Jezikri, Seyè nou an, Papa ki gen kè sansib
la, Bondye ki toujou la pou ban nou ankourajman an. **4** Li
ankouraje nou nan tout lapenn nou, konsa nou menm tou
nou ka ankouraje moun ki nan tout kalite lapenn lè n'a ba
yo menm ankourajman nou te resevwa nan men li an. **5**
Menm jan nou soufri ak Kris la nan tout soufrans li yo, konsa
tou, gremesi Kris la, nou resevwa yon gwo ankourajman.
6 Si mwen menm mwen nan lapenn, se pou nou menm,
moun Korent yo, nou ka resevwa ankourajman pou nou
ka delivre. Si mwen menm mwen resevwa ankourajman,
se pou nou menm nou ka ankouraje, pou nou ka resevwa
fòs kouraj pou sipòte avèk pasyans soufrans mwen menm
m'ap sipòte a. **7** Se konsa, mwen gen fèm espwa sa a pou
nou, moun Korent, paske mwen konn sa byen, menm jan
nou soufri ansanm avè m' nan tout lapenn mwen yo, konsa
tou n'a resevwa pa nou nan ankourajman Bondye ap ban
mwen an. **8** Mwen ta renmen, frè m' yo, nou konnen anba
ki kalite soufrans mwen te ye nan pwovens Lazi a. Sa te
rèd nèt. Mwen pa t' kapab sipòte ankò. Mwen te menm
kwè mwen pa t'ap soti vivan. **9** Mwen te santi yo te dèyè
pou yo te touye mwen. Tou sa rive m' pou m' te aprann pa
mete konfyans mwen sou fòs kouraj pa mwen, men pou
m' te ka mete tout konfyans mwen nan Bondye ki fè moun
mouri leve. **10** Se li menm ki delivre m' anba tout gwo danje
lanmò sa yo. Se li menm k'ap toujou la pou delivre m'. Wi,
mwen gen espwa l'ap toujou delivre mwen, **11** depi nou
menm moun Korent nou ban m' ankourajman, nou lapriyè
pou mwen. Se konsa Bondye va tande tout lapriyè sa yo
n'ap fè pou mwen, la ban mwen benediksyon l', anpil moun
va di l' mèsi pou mwen. **12** Men rezon ki fè m' kontan ak
tèt mwen anpil konsa: Konsyans mwen pa repwoche m'
anyen pou jan m' te mennen tèt mwen byen nan mitan tout
moun, ak kè ouvè, san ipokrizi, sitou nan mitan nou menm,
moun Korent, jan Bondye vle l' la. Paske, sa se travay favè
Bondye a, se pa t' bon konprann lèzòm ki t'ap dirije mwen.
13 Nan tout lèt mwen ekri, mwen pa janm di lòt bagay pase
sa nou ka li ak sa nou ka konprann. Mwen gen espwa nou
ka rive konprann nèt **14** sa nou poko fin konprann koulye a:
konsa, lè jou Seyè Jezi a va rive, nou ka kontan m' anpil,
menm jan mwen menm m'a kontan nou tou. **15** Mwen te
sitèlman gen konfyans sou pwen sa a, mwen te kòmanse
fè lide ale lakay nou pou nou te ka resevwa benediksyon
Bondye a de fwa. **16** Men wi, mwen te fè lide pase lakay nou
sou wout mwen lè mwen t'aprale Masedwan, epi pou nou te
resevwa m' ankò lè m'ap tounen soti la. Nou ta ka ede m'
lè sa a kontinye vwayaj mwen pou peyi Jide. **17** Lè m' te
fè lide sa a, èske mwen te twò prese? Lè m'ap pran yon
desizyon, èske se avantaj pa m' m'ap chache tankou tout
moun kifè m' ta gen de pawòl? **18** Mwen pran Bondye ki gen
yon sèl pawòl la pou temwen, pwomès mwen te fè nou an,
se pa t' yon wi ak yon non anmenmtan. **19** Paske, mwen
menm, Silas ak Timote, nou pa t' anonse nou Jezikri, Pitit
Bondye a, tankou yon moun ki gen de pawòl. Okontrè, se
wi ase Jezikri di pou Bondye. **20** Paske se li menm ki fè
nou wè tout pwomès Bondye yo se verite. Se poutèt sa tou,
gremesi Jezikri, nou ka di amèn lè n'ap fè lwanj Bondye. **21**
Se Bondye menm ki kenbe m' fèm, ansanm ak nou tout, nan
lavi n'ap mennen nan Kris la. Se li menm ki mete nou apa
pou li, **22** li menm ki make nou ak letanp li, ki mete Sentespri
nan kè nou tankou yon garanti pou tou sa li sere pou nou.
23 Mwen pran Bondye pou temwen sou lavi m': se pou m' te
ka menaje nou kifè mwen chanje lide, mwen pa rive Korent.
24 Mwen p'ap chache fòse nou kwè anyen, paske nou deja
kanpe fèm nan lafwa. Men, mwen ta renmen travay ansanm
ak nou pou fè kè nou kontan.

2 Se konsa, mwen pran desizyon pou m' pa vin lakay nou
pou m' pa fè nou lapenn ankò. **2** Si pou m' ta fè nou
lapenn, ki moun ki pou ta fè kè m' kontan ankò? Eske se ta
moun mwen ta fè lapenn yo? **3** Se poutèt sa, mwen ekri nou
jan m' te fè l' la: mwen pa t' vle pou lè m' rive lakay nou,
moun ki pou ta fè kè m' kontan yo, se yo menm ki pou ta fè
m' lapenn. Paske, mwen gen fèm konviksyon sa a, lè m'
kontan, nou tout nou kontan tou. **4** Wi. Lè sa a, kè m' te
boulvèse anpil, kè m' te sere, se ak dlo nan je mwen te ekri
nou. Mwen pa t' fè sa pou fè nou lapenn non. Se vle mwen
te vle fè nou konnen jan m' renmen nou anpil. **5** Si yon moun
fè yon lòt lapenn, se pa mwen li fè lapenn, men se nou tout,
moun Korent, li fè lapenn. Pou m' pa al twò lwen, pito m' di
se kèk nan nou li fè lapenn. **6** Pifò nan nou gen tan peni
nonm sa a, se kont li. **7** Koulye a se pou nou padonnen l', se
pou nou ba li ankourajman pito, pou yon twò gwo lapenn pa
kraze l' nèt. **8** Se poutèt sa, m'ap mande nou pou nou aji
avè l' yon jan pou fè l' wè jan nou renmen li. **9** Se pou sa
menm mwen te ekri nou: mwen te vle sonde nou pou m' te
konnen si nou toujou soti pou nou koute tou sa m' di nou. **10**

Enben, lè nou menm nou padonnen yon moun pou mal li fè
a, mwen menm tou mwen padonnen li. Lè mwen menm
mwen padonnen li, pou di vre, mwen pa gen anyen pou m'
padonnen non, men, lè m' fè sa, mwen fè l' pou nou devan
Kris la, 11 pou pa bay Satan okenn avantaj sou nou. Paske
nou konnen byen pwòp sa Satan gen nan tèt li. 12 Lè mwen
te lavil Twoas pou m' te anonse Bon Nouvèl ki pale sou Kris
la, Seyè a te ban m' yon bèl okazyon pou m' te travay la.
13 Men, kè m' te sere anpil, paske mwen pa t' jwenn Tit,
frè nou an. Se poutèt sa mwen di moun Twoas yo orevwa,
epi m' pati pou Masedwan. 14 Ann di Bondye mèsi! Paske
l'ap toujou mennen nou ansanm ak Kris la pou fete batay li
genyen an. Li pran nou, li sèvi ak nou tankou yon odè k'ap
gaye bon sant li toupatou, pou n' ka fè tout moun konnen
Kris la. 15 Nou tankou yon bon lansan Kris la ap boule pou
Bondye. Sant li rive nan men tout moun, kit y'ap sove, kit
y'ap peri. 16 Pou moun k'ap peri yo, se yon sant lanmò k'ap
touye yo. Men, pou moun k'ap sove yo, se yon sant lavi k'ap
ba yo lavi. Ki moun ki kapab fè yon travay konsa? 17 Nou pa
tankou anpil moun k'ap defòme pawòl Bondye a. Okontrè,
nou pale pawòl la jan li ye a devan Bondye, tankou moun
k'ap viv nan Kris la, paske se Bondye menm ki voye nou.

3 Eske sa vle di m'ap kòmanse fè lwanj tèt mwen ankò?
Osinon, èske mwen ta bezwen yon lèt rekòmandasyon
pou nou tankou kèk lòt ki pòte lèt rekòmandasyon ban
nou? Ou ankò èske se pou m' ta mande nou pòte yon lèt
konsa ban mwen? 2 Se nou menm, moun Korent, ki lèt
rekòmandasyon mwen, yon lèt ki ekri nan kè m' pou tout
moun ki konn li ka li li. 3 Wi, se bagay ki klè, nou menm
moun Korent, nou se yon lèt Kris la menm te ekri ban m'
pote. Li pa t' ekri l' ak lank, sou moso wòch plat, men sou kè
moun ak Lespri Bondye ki vivan an. 4 M'ap di nou tou sa,
paske, gremesi Jezikri, mwen gen konfyans nan Bondye. 5
Konprann byen, mwen pa t' janm gen pretansyon pou m' ta
kapab fè bagay konsa ak pwòp kouraj mwen. Sa mwen fè a,
se Bondye ki fè m' ka fè li. 6 Se li menm ki fè m' ka sèvi
anba nouvo kontra a. Kontra sa a pa t' fèt dapre lalwa ki ekri
a, men dapre pouvwa Lespri Bondye a. Lalwa ki ekri a bay
lanmò, men Lespri Bondye a bay lavi. 7 Yo te make lalwa
a lèt pa lèt sou de moso wòch plat. Pouvwa Bondye a te
parèt aklè lè li t'ap bay li. Lè sa a, figi Moyiz te sitèlman
klere, moun pèp Izrayèl yo pa t' ka fiske je yo sou li. Men,
figi Moyiz la pa t'ap rete klere tout tan. Si travay lalwa a,
ki te la pou bay lanmò, te parèt konsa, 8 nou pa bezwen
mande si pouvwa ki pou parèt lè Lespri Bondye a ap travay
p'ap pi gwo toujou. 9 Travay ki t'ap fè yo kondannen moun
lan te gen pouvwa, se vre! Nou pa bezwen mande ki kalite
pouvwa ki dwe genyen nan travay k'ap fèt pou Bondye fè
moun gras. 10 Nou ka menm di pouvwa ki te parèt aklè nan
tan lontan an pa anyen devan pouvwa k'ap parèt aklè koulye
a, sitèlman li depase l' anpil. 11 Si sa ki te la pou yon tan an
te gen pouvwa, nou pa bezwen mande ki pouvwa sa ki la
pou tout tan an genyen. 12 Se paske mwen gen tout espwa
sa a kifè kè m' poze konsa. 13 Mwen pa tankou Moyiz: klate
ki te nan figi l' la te la pou yon tan. Se sa ki fè Moyiz te kouri
kouvri tout figi l' ak yon moso twal pou moun pèp Izrayèl yo
pa t' wè lè klate a disparèt. 14 Men, yo pa t' ka konprann
anyen. Jouk koulye a, lè y'ap li liv ansyen kontra yo, vwal la
toujou la sou lespri yo. Lè yon moun mete konfyans yo nan
Kris la, se lè sa a vwal la disparèt. 15 Jòdi a ankò, chak fwa
y'ap li liv Moyiz yo, vwal la kouvri lespri yo. 16 Men, tankou
sa ekri nan liv la: Lè yon moun tounen vin jwenn Seyè a,
vwal la soti. 17 Kilès Seyè y'ap pale la a? Se Lespri Bondye
a. Kote Lespri Bondye a ye, la gen libète. 18 Nou tout, nou
pa kouvri figi nou; nou tankou yon glas k'ap fè moun wè
pouvwa Bondye a: konsa chak jou n'ap transfòme, pouvwa li
ap grandi nan nou, jouk tan n'a rive sanble nèt ak Seyè a.
Sa se travay Seyè a. Lespri Bondye.

4 Konsa, se Bondye menm, nan kè sansib li gen pou mwen
an, ki te renmèt mwen travay sa a pou m' fè. Se poutèt
sa, mwen pa janm pèdi kouraj. 2 Mwen voye tout bagay lèd
lèzòm ap fè an kachèt yo jete. Mwen pa fè okenn riz. Mwen
pa chanje anyen nan pawòl Bondye a. Okontrè, mwen fè
tout moun konnen verite a jan l' ye a. Se konsa bagay sa
yo rekòmande mwen devan Bondye bay tout moun ki gen
konsyans. 3 Si malgre sa, bon nouvèl m'ap anonse a pa klè
toujou, li pa klè pou moun k'ap peri yo. 4 Yo pa kwè paske
sa yo pran pou Bondye nan lemonn lan bouche lespri yo. Li
enpoze yo wè limyè bon nouvèl la. Se bon nouvèl sa a ki
fè nou konnen pouvwa Kris la, li menm ki pòtre Bondye.
(aiōn g165) 5 Konprann sa byen, se pa tèt pa m' m'ap fè nou
konnen: men se Jezikri, Seyè a, m'ap fè nou konnen. Mwen
menm mwen di nou se sèvi m'ap sèvi nou poutèt Jezi. 6
Bondye ki te di: Mwen vle pou limyè a klere nan mitan fènwa
a, se li menm tou ki fè limyè li a klere nan kè nou pou li fè
nou konnen pouvwa li ki yon limyè ki klere byen bèl nan
figi Kris la. 7 Men, nou tout k'ap pote richès Bondye sa a
nan kè nou, nou tankou veso ki fèt an tè. Tou sa se pou
tout moun ka wè kokenn chenn pouvwa sa a pa soti nan
nou, men se nan Bondye li soti. 8 Mwen jwenn tout kalite
fikilte; men, mwen pa janm kwense nèt. Mwen konn rive
nan sitiyasyon mwen pa konn ni sa pou m' fè, ni sa pou

m' di. Men, mwen pa janm pèdi espwa. 9 Yo pèsekite m',
men Bondye pa janm lage mwen. Mwen pran gwo so, men
mwen pa rete atè a. 10 Se konsa, kote m' pase mwen pote
soufrans lanmò Jezi a nan kò mwen, pou tout moun ka wè
pouvwa lavi Jezi a ap travay nan kò m' tou. 11 Nan lavi
m', se tout tan m'ap pase toupre lanmò poutèt Jezi, pou
pouvwa lavi Jezi a ka parèt aklè nan kò mwen ki la pou
mouri. 12 Konsa, lanmò ap travay nan mwen, men se lavi
k'ap travay nan nou menm moun Korent. 13 Men sa ki ekri
nan Liv la: Mwen te gen konfyans, se poutèt sa mwen te
pale. Mwen menm tou, mwen gen menm konfyans sa a, se
poutèt sa m'ap pale. 14 Mwen konnen Bondye ki te fè Seyè
Jezi leve soti vivan nan lanmò a, li gen pou l' fè m' tounen
vivan ankò ansanm ak Jezi, li gen pou l' fè m' parèt ansanm
ak nou devan li. 15 Se poutèt nou menm, moun Korent,
kifè tout bagay sa yo rive, paske fòk gen plis moun toujou
k'ap resevwa favè Bondye a pou sa gen plis moun tou k'ap
lapriyè pou di Bondye mèsi pou pouvwa li. 16 Se sak fè
mwen pa janm dekouraje. Menm si kò m' ap bese chak jou,
lespri m' ap vin pi fèm chak jou tou. 17 Sa m'ap sibi koulye
a, se yon ti soufrans ki la pou pase. Men, soufrans sa a ap
pare pou mwen yon bèl pouvwa k'ap la pou tout tan, pouvwa
ki depase ti soufrans sa a anpil. **(aiōnios g166)** 18 Paske,
mwen p'ap konsidere bagay moun wè, men bagay moun
pa wè. Sa moun wè, se bagay ki pa la pou lontan, men sa
moun pa wè, se bagay ki la pou tout tan. **(aiōnios g166)**

5 Wi, nou konnen lè kò nou gen sou latè a va demoli tankou
yon kay, Bondye sere yon lòt kay nan syèl la, yon kay
byen solid k'ap la pou tout tan. Se li menm menm k'ap bati
kay sa a pou nou. **(aiōnios g166)** 2 Koulye a m'ap plenn anpil,
sitèlman m' anvi antre nan kay mwen gen nan syèl la. 3
Konsa, lè m'a antre ladan l', yo p'ap jwenn mwen toutouni. 4
Wi, toutotan m'ap viv nan kò mwen gen sou latè a, m'ap
plenn tankou moun ki anba yon chay. Sa pa vle di mwen ta
renmen wete kò sa a sou mwen. Men, mwen ta renmen
pito mete kò mwen gen nan syèl la sou mwen. Se konsa,
tou sa ki gen pou mouri nan nou pral disparèt nan lavi. 5
Se Bondye menm ki pare nou pou chanjman sa a. Li ban
nou Sentespri l' tankou yon garanti pou tout byen li sere
pou nou yo. 6 Se pou sa, nou toujou gen gwo kouraj. Nou
konnen toutotan nou nan kò sa a nou lwen Seyè a toujou. 7
Si n'ap mache, se pa paske nou wè tout bagay klè, men se
paske nou gen konfyans nan Kris la. 8 Nou gen gwo kouraj
epi nou ta pito kite kò sa a pou n' al rete toupre Seyè a. 9
Men, anvan tout bagay, nou vle fè Seyè a plezi, kit nou nan
kò sa a, kit nou kite li. 10 Paske, nou tout nou gen pou n'
konparèt devan Kris la pou li ka jije nou. Lè sa a, chak moun
va resevwa sa ki pou li dapre byen osinon dapre mal li te fè
antan l' te nan kò sa a. 11 Mwen konnen sa ki rele gen krentif
pou Bondye, se poutèt sa m'ap chache mennen lèzòm vin
kwè nan sa m'ap di. Bondye pou tèt pa l' gen tan konnen m'
nèt. Mwen ta swete nou menm nan fon kè nou, nou konnen
m' tou. 12 Pa mete nan lide nou mwen vin pale nou byen sou
tèt mwen ankò. Men, mwen ta renmen ban nou okazyon pou
nou kontan m' anpil, pou nou ka jwenn repons pou nou bay
moun ki pa gen bon kalite nan kè yo tout bon, men k'ap fè
grandizè pou bagay ki gen bèl aparans. 13 Si jan yo di l' la
mwen fou, se pou Bondye mwen fou. Men, si mwen gen tout
bon sans mwen, se pou nou menm, moun Korent, mwen
konsa. 14 Paske, se kalite renmen Kris la gen pou nou an
k'ap dirije m': mwen gen konviksyon sa a, si yon sèl moun te
mouri pou tout lòt yo, sa vle di tout lòt yo mouri ansanm avè
li. 15 Li mouri pou tout moun. Konsa, moun k'ap viv yo p'ap
viv pou tèt pa yo ankò, men y'ap viv pou moun ki te mouri
epi ki te leve soti vivan nan lanmò pou yo a. 16 Se poutèt
sa, depi koulye a, mwen pa konsidere pesonn sou laparans,
tankou lèzòm fè l' la. Si yon lè mwen te konsidere Kris la sou
laparans tankou lèzòm fè l' la, koulye a mwen pa konnen l'
nan jan sa a ankò. 17 Si yon moun ap viv nan Kris la, li vin
yon lòt moun. Bagay lontan yo disparèt, se lòt bagay nèf ki
pran plas yo koulye a. 18 Tou sa soti nan Bondye ki fè nou
vin zanmi avè l' ankò, gremesi Kris la. Se li menm tou ki fè
m' konfyans, ki ban m' travay sa a pou mennen lèzòm vini
byen avè l' ankò. 19 Paske nan Kris la, Bondye t'ap fè tou sa
li te kapab pou fè moun vin byen avè l' ankò. Li pa t' gade
sou peche lèzòm te fè. Se li menm ki mete mwen la pou fè
lèzòm konnen ki jan l'ap fè yo byen avè l' ankò. 20 Se sak fè
mwen pale nan non Kris la menm ki te voye m', tankou si se
Bondye menm k'ap pale nan bouch mwen pou di nou: tanpri,
nan non Kris la, tounen vin byen ak Bondye ankò. 21 Kris la
pa t' janm fè okenn peche, men Bondye fè l' pran sò nou
sou li, yo trete l' tankou yon moun ki fè peche. Konsa, lè nou
fè yon sèl kò ak Kris la, Bondye fè nou gras.

6 Se poutèt sa, mwen menm k'ap travay ak Bondye, mwen
mande nou pou nou pa kite favè nou resevwa nan men
Bondye a gaspiye. 2 Paske, nan Liv la Bondye te di: Mwen
te koute ou, lè lè a te rive pou m' te fè ou gras la. Mwen
te pote ou sekou, lè jou a te rive pou m' te delivre ou la.
Enben, koulye a, men lè a rive pou n' resevwa favè Bondye
a; se jòdi a menm nou ka jwenn delivrans. 3 Mwen pa ta
vle pesonn jwenn anyen pou kritike nan travay mwen. Se
poutèt sa, m'ap chache mwayen nan travay mwen pou m' pa
bay pesonn okazyon tonbe nan peche. 4 Okontrè, nan tout

bagay, mwen fè tout moun wè se Bondye m'ap sèvi. Se avèk
anpil pasyans mwen sipòte tout kalite soufrans, tout kalite
lafliksyon ak tout kalite kè sere. 5 Yo bat mwen, yo mete m'
nan prizon. Yo moute tèt moun sou do mwen, yo fè m' fè
travo fòse. Yo fè m' pase nwit san dòmi, yo fè m' rete san
manje. 6 Mwen fè tout moun wè se moun k'ap sèvi Bondye
mwen ye pou jan m' mache dwat, pou jan m' konn verite a,
pou jan m' gen pasyans ak bon kè, pou jan m' kite Sentespri
dirije lavi m', pou jan m' renmen tout moun ak tout kè mwen,
7 pou jan m'ap mache bay verite a, pou jan Bondye soutni m'
ak pouvwa li. Mwen sèvi ak tout bagay ki dwat tankou zam,
kit pou atake, kit pou defann tèt mwen. 8 Yon lè yo respekte
mwen, yon lòt lè yo fè m' wont. Yon lè yo pale byen pou
mwen, yon lòt lè yo pale m' mal. Yo fè m' pase pou moun
k'ap bay manti, men se verite a m'ap di. 9 Yo fè m' pase pou
moun pesonn pa konnen, men tout moun konnen m' byen
pwòp. Yo fè m' pase pou moun ki fin mouri, men mwen byen
vivan. Yo bat mwen, men yo pa touye mwen. 10 Y'ap fè m'
lapenn, men mwen toujou gen kè kontan. Mwen sanblè m'
pòv, men mwen fè anpil moun rich. Mwen sanble m' pa gen
anyen, men se mwen menm ki gen tout bagay. 11 Zanmi m'
yo, moun Korent, mwen pale kare avè nou, mwen louvri tout
kè m' ban nou. 12 Se pa mwen ki te fèmen kè m' ban nou,
se nou menm ki te fèmen kè nou ban mwen. 13 Se poutèt
sa, m'ap pale avè nou tankou si nou te pitit mwen. Santiman
mwen gen pou nou an se li menm tou pou nou gen pou
mwen: louvri tout kè nou ban mwen. 14 Pa mete tèt nou
ansanm ak moun ki pa gen konfyans nan Kris la: Se pa
sosyete konsa ki bon pou nou. Ki jan nou ta vle wè sa pou
bagay ki bon, bagay ki dwat, mele ak bagay ki mal? Ki jan
pou limyè ta ka mache ak fènwa? 15 Kouman Kris la ta ka
antann li ak Satan? Osinon, kisa yon moun ki kwè gen pou
wè ansanm ak moun ki pa kwè? 16 Kisa kay Bondye a gen
pou wè ak zidòl? Nou se kay Bondye vivan an, pa vre? Se
Bondye menm ki di sa: M'a vin rete, m'a viv nan mitan yo.
M'a tounen Bondye yo, y'a tounen pèp mwen. 17 Se poutèt
sa, Bondye te di nou: Soti nan mitan moun sa yo. Pa mele
ak yo. Pa manyen anyen nou pa dwe manyen. Lè sa a,
mwen menm, m'a resevwa nou. 18 M'a tankou yon papa pou
nou. Nou menm, n'a tankou pitit gason m' ak pitit fi mwen.
Se Mèt ki gen tout pouvwa a ki di sa.

7 Mezanmi, se pou nou wi Bondye te fè tout pwomès
sa yo. Ann kenbe kò nou ak nanm nou nan kondisyon
pou n' sèvi Bondye! Ann voye tout bagay ki ka wete nou
nan kondisyon sa a jete! Ann chache viv apa pou Bondye!
Ann viv nan krentif li! 2 Tanpri, ban m' yon ti plas nan kè
nou! (Konprann mwen byen). Mwen pa fè pesonn okenn
mal, pesonn pa ka di mwen lakòz yo pèdi pozisyon yo.
Pesonn pa ka di mwen pwofite sou yo. 3 Mwen pa di nou sa
pou kondannen nou. Mwen deja di nou sa: sitèlman mwen
renmen nou, mwen pote nou sou kè mwen pou lavi ak pou
lanmò. 4 Mwen gen anpil konfyans nan nou, mwen kontan
nou anpil. Nan mitan tout soufrans mwen yo, mwen toujou
gen anpil kouraj, kè m' kontan nèt. 5 Se konsa, depi mwen
te rive nan peyi Masedwan, kè m' pa t' poze menm: mwen
jwenn traka tout jan. Yon bò mwen te nan gwo diskisyon ak
kèk moun, yon lòt bò mwen te pè nan kè mwen. 6 Men,
Bondye ki bay moun ki nan lafliksyon yo kouraj te ban m'
kouraj lè l' te voye Tit vin jwenn mwen. 7 Se pa rive Tit la
ase ki te ankouraje mwen. Sa te remoute kouraj mwen anpil
tou lè li rakonte m' jan nou menm nou te ba li ankourajman.
Li fè m' konnen jan nou anvi wè m', jan sa fè nou lapenn pou
mwen, jan nou pare pou nou pran defans mwen. Se sak fè,
koulye a mwen pi kontan toujou. 8 Menm si lèt mwen te
ekri nou an te fè nou lapenn, mwen pa règrèt sa. Mwen te
regrèt mwen te ekri l' lè m' te wè jan l' te fè nou lapenn lè
sa a. 9 Men koulye a, kè m' kontan, pa paske mwen te fè
nou lapenn, men paske lapenn nou te genyen an te fè nou
chanje kondit. Nou te sipòte lapenn sa a jan Bondye vle l'
la. Se konsa mwen pa fè nou okenn mal. 10 Paske, lè yon
moun sipòte lapenn li jan Bondye vle l' la, sa chanje kè li
pou l' ka rive sove. Pa gen anyen la a pou n' règrèt. Men,
lapenn nou sipòte jan tout moun fè l' la, se touye l'ap touye
nou. 11 Nou menm, nou sipòte lapenn nou an jan Bondye
vle l' la. Koulye a, gade sa l' fè pou nou! Gade ki jan li fè nou
pran sitiyasyon an pou bagay serye! Gade ak ki lanpresman
nou soti pou defann tèt nou? Gade jan n' te fache! Gade
jan n' te pè! Gade jan nou anvi wè m' ankò! Gade jan nou
aktif, jan nou prese peni moun ki te fè sa ki mal la! Nou
moutre nou pa t' koupab nan tout bagay sa yo. 12 Se pa
pou moun ki te fè sa ki mal la, ni pou moun yo te fè mal la
mwen te ekri nou. Mwen ekri nou pou n' te ka wè jan nou
devwe pou mwen devan Bondye. Se poutèt sa, sa te ban m'
anpil ankourajman. 13 Se pa ankouraje sèlman mwen te
ankouraje. Mwen te pi kontan ankò lè m' wè kouman Tit te
kontan pou jan nou te ba li ankourajman. 14 Mwen te pale
byen pou nou anpil ak Tit, epi nou pa fè m' wont. Mwen pa
janm ban nou manti lè m'ap pale ak nou. Se konsa, sa m'
te di Tit sou nou an se te verite a tout bon. 15 Koulye a, li
vin renmen nou plis toujou lè l' chonje jan nou tout nou te
dispoze obeyi, jan nou te resevwa l' avèk krentif sitèlman
nou t'ap tranble. 16 Mwen kontan nèt mwen ka toujou konte
sou nou.

8 Frè m' yo, mwen ta renmen nou konnen ki jan Bondye
te fè wè favè l' nan legliz ki nan peyi Masedwan yo. **2**
Patizan Kris yo te pase anba anpil eprèv avèk tout soufrans
ki te tonbe sou yo. Men, yo te sitèlman kontan, yo te moutre
jan yo ka bay ak tout kè yo, malgre yo te nan nesesite. **3** Sa
m'ap di nou la a, se vre wi: yo bay sa yo te kapab, yo menm
bay pase sa yo te kapab. San moun pa fòse yo, **4** se yo
menm menm ki mande, se yo menm menm ki plede ak nou
pou nou ba yo privilèj patisipe nan sekou n'ap voye pou
manm pèp Bondye nan peyi Jide a. **5** Sa depase sa nou te
kwè a anpil: yo ofri tèt yo bay Seyè a anvan. Apre sa, yo
ofri tèt yo ban nou jan Bondye vle l' la. **6** Se konsa, mwen
mande Tit pou li al lakay nou pou l' ka kontinye travay li
te kòmanse a, pou nou ka bay sa nou gen pou n' bay la
ak tout kè nou. **7** Wi, nou rich sou tout pwen, kit se nan
lafwa, kit se nan konn pale byen, kit se nan kònesans verite
a, kit se nan aktivite nou pou Bondye, kit se nan renmen
nou gen pou mwen. Se poutèt sa mwen ta renmen wè nou
bay ak tout kè nou pou zèv sa a tankou moun ki rich. **8** Se
pa yon lòd m'ap ban nou: Men, mwen pran egzanp sou lòt
yo pou nou menm tou nou ka moutre jan nou gen renmen
tout bon nan kè nou. **9** Nou konnen ki favè Jezikri, Seyè a,
fè nou. Li menm ki te rich, li fè tèt li tounen pòv pou nou.
Konsa, lè l' fè tèt li tounen pòv la, li fè nou rich. **10** Men lide
mwen fè sou keksyon sa a. Depi lanne pase anwo, se nou
menm an premye ki te fè lide ede frè yo. Se nou menm an
premye ki te kòmanse ranmase lajan pou sa. **11** Koulye a,
se pou n' kontinye fin fè jès la nèt. Menm jan nou te mete
tout kè nou lè nou t'ap pran desizyon fè l' la, mete tout kè
nou pou nou fini ak sa, dapre mwayen nou. **12** Paske si nou
mete tout kè nou pou nou bay, Bondye ap asepte kado nou
bay la. L'ap gade sou sa nou genyen, li p'ap gade sou sa
nou pa genyen. **13** Sa pa vle di se pou nou mete tèt nou
nan lamizè lè n'ap soulaje lòt moun. Men, se pou tout moun
menm jan. **14** Si koulye a nou gen anpil, se pou n' ede sa
ki nan nesesite yo. Si yon jou pita nou vin nan nesesite,
epi yo menm yo gen anpil, lè sa a y'a kapab ede nou tou.
Konsa tout moun va menm jan, **15** dapre sa ki te ekri nan Liv
la: Moun ki te ranmase plis yo pa t' gen twòp. Moun ki te
ranmase pi piti yo pa t' manke anyen. **16** Ann di Bondye
mèsi, li menm ki fè Tit devwe pou nou, menm jan avè mwen!
17 Tit te asepte fè sa m' te mande l' fè a. Men, li te sitèlman
prese vin ede nou, se li menm menm ki pran desizyon ale
lakay nou. **18** Nou voye yon frè avè li. Tout moun nan legliz
yo ap nonmen non frè sa a pou jan l' travay pou anonse
bon nouvèl la. **19** Apre sa, se legliz yo menm ki te chwazi l'
pou vwayaje ansanm ak nou, pou ede ranmase lajan nou
t'ap bay la. Lajan sa a gen pou sèvi yon lwanj pou Bondye,
anmenmtan l'ap fè wè jan nou vle ede vre. **20** Nou pran tout
prekosyon sa yo pou moun pa jwenn repwòch pou yo fè nou
pou gwo lajan sa a ki nan men nou an. **21** N'ap chache fè
tout bagay pwòp, pa sèlman devan Bondye, men devan tout
moun tou. **22** N'ap voye yon lòt nan frè nou yo ak yo tou.
Nou te swiv frè sa a anpil, li toujou moutre anpil devouman
nan sèvis la. Men, koulye a li gen plis devouman toujou pou
jan li fè nou konfyans anpil. **23** Konsa, Tit se yon bon zanmi
m' k'ap travay ansanm avè m' pou nou. Pou lòt frè ki avè
l' yo, se legliz yo ki voye yo. Se yon lwanj pou Kris la. **24**
Fè yo wè jan nou renmen yo, pou legliz yo ka sèten nou
renmen yo, pou yo ka konnen mwen gen rezòn pale byen
pou nou konsa.

9 Mwen pa wè rezòn pou m' voye di nou anyen sou keksyon
sekou n'ap voye bay manm pèp Bondye ki nan peyi Jide
a. **2** Mwen konnen jan nou vle ede, mwen pa t' manke
kontan pale byen pou nou ak moun Masedwan yo lè m' te di
yo: Depi lanne pase anwo, frè ki nan peyi Lakayi yo pare
pou ede. Se konsa lanpresman nou pou bay te eksite anpil
ladan yo bay tou. **3** Malgre sa, m'ap voye frè sa yo bò kote
nou pou bèl pawòl mwen te di pou nou sou zafè sekou sa a
pa pase pou manti. Mwen ta renmen wè nou pare vre, jan
mwen te di l' la. **4** Ala wont mwen ta wont si, pou lè moun
peyi Masedwan yo ta vin ansanm avè m', yo ta jwenn nou
pa pare! Jan m' te konte sou nou sa! Mwen pa bezwen pale
jan nou menm tou nou ta wont! **5** Se sak fè, mwen kwè se
te nesesè pou m' te mande frè sa yo pou y' al lakay nou
anvan mwen, pou nou ka pare kado nou te pwòmèt nou t'ap
bay la. Konsa, lè m'a rive mwen menm, kado a va tou pare.
Lè sa a, moun yo va wè nou bay paske nou vle, pa paske
yo fòse nou. **6** Chonje sa byen: Moun ki simen ti kras va
rekòlte ti kras. Moun ki simen anpil va rekòlte anpil. **7** Se
pou chak moun bay jan yo te deside nan kè yo, san yo pa
règrèt anyen, san moun pa bezwen fòse yo, paske Bondye
renmen moun ki bay ak kè kontan. **8** Bondye menm gen
pouvwa pou l' ban nou tout kalite benediksyon an kantite.
Li fè sa, pa sèlman pou nou ka toujou genyen tou sa nou
bezwen, men pou nou ka gen rès ki rete pou n' fè tout kalite
bon zèv. **9** Se sa menm ki ekri nan Liv la: Li bay moun ki
nan nesesite yo san gad dèyè. L'ap toujou gen kè nan men.
(aiōn g165) **10** Bondye ki bay moun k'ap simen an grenn pou l'
simen ak pen pou l' manje, l'a ban nou tou sa nou bezwen
pou simen. L'a fè l' pouse pou nou, pou nou ka fè yon bèl
rekòt lè nou bay an kantite konsa. **11** Bondye ap toujou fè
nou rich ase pou nou ka toujou bay ak tout kè nou. Konsa,
anpil moun va di Bondye mèsi pou kado n'a ban mwen pou

yo. 12 Se pou nou konn sa byen: sèvis n'ap rann lè nou
bay lajan sa a, se pa sèlman pou bay moun pèp Bondye sa
yo bezwen. Men, akòz sèvis sa a, anpil moun pral lapriyè
Bondye pou di l' mèsi. 13 Sèvis sa a ap fè yo wè ki kalite
moun nou ye. Yo pral fè lwanj Bondye, paske sekou sa a
pral fè yo wè jan nou soumèt, jan nou kwè nan bon nouvèl ki
pale sou Kris la. Y'a fè lwanj Bondye tou pou jan nou separe
byen nou yo ak yo ansanm ak tout lòt yo. 14 Y'a lapriyè pou
nou, y'a renmen nou anpil akòz gwo favè sa a Bondye fè
pou nou. 15 Ann di Bondye mèsi pou gwo kado sa a li ban
nou, yon kado ki pa gen parèy li!

10 Men sa mwen menm Pòl, m'ap mande nou ak dousè
ansanm ak bon kè ki soti nan Kris la. Gen moun ki
pretann mwen fèmen lè m' nan mitan nou, men lè m' lwen
nou mwen sevè. 2 Tanpri, pa fòse m' moutre nou jan mwen
ka sevè lè m'a rive lakay nou. Paske mwen sèten m'a ka
moutre m' sevè annegad moun ki konprann m'ap aji dapre
bon konprann lèzòm. 3 M'ap viv koulye a nan yon kò tankou
tout moun, se vre. Men, mwen p'ap goumen menm jan ak
tout moun. 4 Zam m'ap sèvi nan batay m'ap mennen an, se
pa menm ak zam moun k'ap viv dapre lide ki nan lemonn
yo. Zam mwen se zanm ki gen pouvwa devan Bondye pou
kraze tout gwo fò. M'ap kraze tout pawòl esplikasyon ki pa
bon, 5 m'ap kraze tou sa lèzòm nan lògèy yo ap fè pou
anpeche moun konnen Bondye. M'ap mare tout vye lide ki
nan tèt lèzòm yo, m'ap fè yo vin obeyi Kris la. 6 Mwen pare
pou m' pini tout moun ki va dezobeyi. Men, anvan sa, se pou
nou moutre m' jan nou soti pou nou soumèt nou nèt. 7 Nou
menm, moun Korent, n'ap gade sou laparans. Enben, si yon
moun mete nan tèt li se moun Kris la li ye, se pou l' mete sa
nan tèt li tou, mwen menm tou mwen se moun Kris la mwen
ye menm jan avè li. 8 Enpi, menm si m' te fè grandizè yon ti
jan twòp pou otorite Seyè a ban mwen an, mwen pa wont
pou sa. Paske, otorite sa li ban mwen an, se pou m' fè nou
grandi nan konfyans nan li, se pa pou m' kraze nou. 9 Mwen
pa ta vle nou konprann m'ap chache kraponnen nou lè m'ap
ekri nou konsa. 10 Gen moun ki di: Lè Pòl ap ekri nou, li rèd
konsa, li sevè. Men, lè li la nan mitan nou li tou dou. Ata
pale li pa ka pale. 11 Enben, moun ki di sa a, li mèt mete sa
nan tèt li: Pa gen diferans ant sa m'ap ekri nan lèt mwen
voye ban nou lè mwen pa la ak sa mwen pral fè lè m'a la
nan mitan nou. 12 Konprann sa byen: mwen pa ka pèmèt
mwen pou m' mete m' sou menm wotè ak moun ki kwè yo
plis pase sa yo ye, ni mwen p'ap konpare tèt mwen ak yo
non plis. Se yon bann san konprann! Y'ap mezire tèt yo ak
mezi yo menm yo fè. Y'ap konpare tèt yo ak pwòp tèt pa yo
ankò. 13 Men, pou mwen menm, mwen p'ap vantè tèt mwen
depase limit. M'ap rete nan limit travay Bondye ban mwen
an. Nou menm, moun Korent, nou nan limit travay mwen. 14
Se sak fè, mwen pa t' depase limit mwen lè m' te rive lakay
nou ak bon nouvèl ki pale sou Kris la. 15 Konsa, nou wè,
mwen pa depase limit Bondye ban mwen. Mwen p'ap fè
grandizè pou travay lòt moun te deja fè. Okontrè, mwen gen
espwa n'a grandi nan konfyans, pou m' ka fè yon pi gwo
travay ankò nan mitan nou, toujou nan limit Bondye ban
mwen an. 16 Apre sa, m'a kapab al anonse bon nouvèl la
nan peyi ki pi lwen pase lakay nou, san m' p'ap bezwen fè
grandizè pou travay lòt moun deja fè nan limit pa yo. 17
Paske, jan sa ekri nan Liv la: Si yon moun vle fè lwanj tèt li,
se pou l' fè lwanj tèt li nan sa Bondye fè pou li. 18 Se konsa
wi: Se pa moun k'ap fè lwanj tèt yo ki bon pou travay la, men
se moun Seyè a rekòmande ki bon pou travay la.

11 Mwen ta renmen nou pèmèt mwen pran pòz moun
fou m' pou yon ti moman. Enben, wi, pèmèt mwen
fè sa. 2 M'ap fè jalouzi pou nou, yon jalouzi ki soti nan
Bondye. Paske, nou tankou yon jenn fi ki pa nan dezòd.
Mwen fiyanse nou ak yon sèl gason. Gason sa a se Kris
la. 3 Men, mwen pè pou lespri nou pa pèvèti, pou nou pa
manke Kris la pawòl, pou nou pa tonbe nan dezòd tankou
Ev ki te kite sèpan an vire lòlòj li ak riz li yo. 4 Mwen di sa
paske mwen wè nou kite nenpòt ki moun vin fè nou konnen
yon Jezi ki pa menm ak Jezi mwen te fè nou konnen an,
epi nou pa di anyen. Mwen wè nou pare pou n' asepte yon
lespri ak yon mesaj ki pa menm ni ak Lespri Bondye a, ni ak
bon nouvèl mwen te ban nou an. 5 Pou mwen, mwen pa wè
sa apòt ki kwè yo plis pase tout moun yo gen pase mwen. 6
Mwen ka pa konn pale byen, men pou konesans la, se pa
menm bagay. Nan tout okazyon ak nan tout bagay mwen te
toujou fè nou wè sa. 7 Lè m' te anonse nou bon nouvèl
Bondye a, mwen te fè sa gratis pou nou, mwen te desann
tèt mwen pou m' te ka fè nou kanpe. Eske mwen te gen tò lè
m' te fè sa? 8 Lè sa a, mwen te asepte lajan nan men lòt
legliz yo. Se tankou si m' te pran nan sa ki pou yo pou m'
te kapab ede nou. 9 Pandan tout tan mwen te pase lakay
nou an, mwen pa t' sou kont pesonn lè m' te bezwen lajan,
paske frè ki soti Masedwan yo te pote tou sa m' te bezwen
pou mwen. Mwen te pran kont prekosyon m' pou m' pa t'
sou kont nou yonn pou anyen, epi m'ap toujou pran menm
prekosyon sa a. 10 Jan mwen sèten mwen konnen verite
Kris la, mwen pa ka bay manti, se konsa m'ap di nou sa:
rezon sa a mwen genyen pou m' vante tèt mwen nan tout
peyi Lakayi a, pesonn p'ap kapab wete l' nan men mwen. 11

Poukisa? Eske se paske mwen pa renmen nou? Se Bondye
ki konnen jan mwen renmen nou. 12 Men, m'ap toujou aji jan
m'ap aji koulye a, pou m' pa bay moun k'ap chache okazyon
pou yo fè grandizè chans pou yo ka di yo travay menm jan
ak mwen. 13 Moun sa yo, se pòz apòt yo y'ap pran. Y'ap
bay manti sou travay yo, y'ap fè tèt yo pase pou apòt Kris la.
14 Pa gen anyen la a ki pou fè n' sezi: ata Satan ka ranje kò
l' pou l' pran pòz yon zanj limyè. 15 Si moun k'ap sèvi Satan
yo pran pòz moun k'ap sèvi sa ki byen, pa gen anyen ki
dwòl nan sa. Men, bout pou bout y'a jwenn sa y'ap chache
a. 16 M'ap repete sa m' te di a: Piga pesonn pran m' pou
moun fou. Men, si nou pran m' pou moun fou, kite m' pran
pòz moun fou m' vre pou m' kapab vante tèt mwen yon ti
kras tou. 17 Sa m'ap di koulye a, se pa sa menm Seyè a
ta renmen m' di. Men, nan pozisyon yo mete m' ki fè m'
ka vante tèt mwen an, m'ap pale tankou si m' te fou. 18
Sitèlman gen moun k'ap vante tèt yo pou bagay y'ap fè sou
latè, kite m' vante tèt mwen tou. 19 Nou menm ki gen bon
konprann nou pa manke tolere moun fou! 20 Nou kite yo fè
nou tounen esklav, nou kite yo devore nou, nou kite yo pran
nou nan pèlen, nou kite yo fè awogans sou nou, nou kite
yo ban nou souflèt. 21 Wi, mwen wont di sa: Mwen te twò
fèb pou m' te aji jan m' te aji ak nou an! Men, si gen moun
ki ka pèmèt yo vante tèt yo pou lòt bagay (pa bliye m'ap
pale tankou yon moun fou wi!) mwen menm tou m'ap pèmèt
mwen fè sa tou. 22 Eske yo se pitit pitit Ebè? Mwen menm
tou. Eske yo se moun ras Izrayèl la? Mwen menm tou. Eske
yo se pitit pitit Abraram? Mwen menm tou. 23 Eske yo se
moun k'ap sèvi Kris la? (M'ap pale koulye a tankou moun ki
deraye nèt.) Mwen sèvi Kris la plis pase yo: mwen travay
pase yo, yo mete m' nan prizon pi plis pase yo, yo bat mwen
pi plis pase yo, mwen manke mouri pi souvan pase yo. 24
An senk fwa, jwif yo ban m' trant nèf kout fwèt. 25 An twa
fwa, women yo bat mwen. Yon fwa yo kalonnen m' wòch
pou yo te touye mwen. Batiman koule avè m' twa fwa. Yon
fwa menm mwen pase yon jou ak yon nwit nan dlo. 26 Anpil
fwa menm, lè m'ap vwayaje konsa dlo larivyè manke pote m'
ale. Bandi manke touye m', jwif yo manke touye m' tou, ata
moun lòt nasyon yo manke touye m' tou. Mwen te an danje
nan lavil, mwen te an danje andeyò, mwen te an danje sou
lanmè. Ata swadizan frè yo manke touye mwen. 27 Mwen
redi travay di, mwen fatige kò m' anpil, mwen pase anpil nwit
san dòmi, mwen konnen sa ki rele grangou ak swaf dlo.
Anpil fwa mwen te blije rete san manje, mwen soufri fredi,
mwen konn pa gen rad pou m' mete sou mwen. 28 San
konte anpil lòt bagay ankò, chak jou se tèt chaje pou mwen
ak bagay mwen gen pou m' regle pou tout legliz yo. 29 Si
yon moun fèb, lamenm mwen fèb tou. Si yon moun tonbe
nan peche, sa rann mwen malad. 30 Si se pou m' vante tèt
mwen, m'a vante tèt mwen pou tout bagay ki pou moutre
jan m' fèb. 31 Bondye ki Papa Seyè Jezi a (li menm k'ap
resevwa lwanj tout tan an), li konnen mwen p'ap bay manti.
(aiōn g165) 32 Lè m' te lavil Damas, moun wa Aretas te mete
pou gouvènen lavil la pran gad, li mete yo nan tout pòtay
lavil la pou yo te arete m'. 33 Men frè yo fè m' pase nan yon
fennèt nan gwo miray lavil la. Yo file m' desann nan yon
panyen. Se konsa mwen te chape kò m' anba men li.

12 Mwen blije ap vante tèt mwen, atout mwen konnen
sa pa bon. Men, m'ap vin koulye a sou vizyon ak
revelasyon Seyè a te ban mwen. 2 Mwen konnen yon moun
k'ap viv nan Kris la, ki te transpòte jouk anwo nèt nan syèl la.
Sa gen katòzan depase. (Mwen pa konn ki jan sa te fè fèt,
mwen pa ka di si l' te moute tout bon nan kò l', osinon si se
te yon vizyon li te fè. Se Bondye sèl ki konnen.) 3 Wi, mwen
konnen nonm sa a te santi l' moute jouk anwo nan paradi.
M'ap repete, mwen pa ka di si li te moute tout bon nan kò l',
osinon si se te yon vizyon li te fè. Se Bondye sèl ki konnen.
4 Antan l' te la, li tande yon bann pawòl bouch moun pa
ka pale, koze moun pa gen dwa repete. 5 Enben, m'ap fè
lwanj nonm sa a, mwen p'ap fè lwanj tèt pa m', esepte si se
pou m' moutre jan m' fèb. 6 Si mwen te vle vante tèt mwen,
mwen pa ta yon nonm fou non, paske mwen pa t'ap bay
manti. Men, mwen refize vante tèt mwen. Mwen pa ta vle
pou yon moun rive konprann mwen plis pase sa li te met
nan tèt li mwen ye, lè l' te wè sa m'ap fè, lè l' tande sa m'ap
di. 7 Malgre sa, pou lògèy pa fè m' gonfle avèk kalite bèl
revelasyon sa yo mwen resevwa, yo ban m' yon kalite maladi
nan kò m' k'ap fè m' soufri, ou ta di yon zanj Satan voye
maltrete m' pou anpeche m' gen lògèy. 8 An twa fwa mwen
lapriyè Seyè a pou maladi sa a, mwen mande l' pou l' wete li
sou mwen. 9 Chak fwa, li reponn mwen: Se favè m' ase ou
bezwen. Paske lè ou fèb, se lè sa a moun wè pouvwa mwen
nan ou. Se poutèt sa, nan fon kè m', mwen pito pale sou
feblès mwen pou pouvwa Kris la ka mete m' anba zèl li. 10
Se sak fè tou mwen kontan anpil lè m' santi m' fèb, lè y'ap
joure m', lè m' nan lafliksyon, lè m' anba pèseksyon, lè m'
nan fikilte, lè m'ap sibi tou sa akòz Kris la. Paske lè m' fèb,
se lè sa a mwen gen fòs. 11 Mwen sot pale la a tankou
moun fou. Men, se nou menm ki lakòz sa. Se nou menm ki
pou ta pran defans mwen. Mwen te mèt pa anyen vre, men,
apòt nou yo ki kwè yo plis pase tout moun, yo pa gen anyen
pase mwen. 12 Avèk anpil pasyans, Bondye fè nou wè kont
siy, kont mirak, kont bèl bagay ki rive nan mitan nou, tou sa

pou ban nou prèv se yon apòt mwen ye. 13 Mwen pa t' sou
kont nou, se vre. Mwen mande nou padon pou fòt sa a.
Men, apa sa, kisa yo fè pou lòt legliz yo yo pa fè pou nou?
14 Mwen pare koulye a pou m' vin lakay nou yon twazyèm
fwa. Fwa sa a ankò mwen p'ap sou kont nou. Se nou menm
menm mwen bezwen, se pa lajan nou. Konprann sa byen,
se pa pitit ki pou fè lajan pou pran swen manman ak papa.
Se manman ak papa ki pou fè lajan pou pran swen pitit. 15
Pou mwen menm, m'ap kontan depanse tou sa m' genyen,
se va tout plezi m' pou m' bay ata tèt mwen pou nanm nou
ka pwofite. Eske n'a renmen m' mwens paske mwen renmen
nou anpil konsa? 16 Se pou nou admèt mwen pa t' janm yon
chay pou nou. Men, gen moun ki va di: Pòl se yon nonm
ki malen wi. Gade jan li pran nou nan pèlen ak yon bann
manti. 17 Nan moun mwen te voye lakay nou, èske gen
ladan yo ki te souse nou? 18 Mwen te mande Tit pou li al
lakay nou. Mwen te voye lòt frè a ansanm avè li. Eske nou
ka di Tit te egzije kichòy nan men nou? Eske mwen menm
ansanm ak Tit, nou pa gen menm rezòn pou n' aji jan nou aji
a? Eske nou pa kondi tèt nou menm jan an? 19 Nou dwe
mete nan tèt nou koulye a se chache m'ap chache defann
tèt mwen devan nou? enben non! M'ap pale jan Kris la vle l'
la, mwen pran Bondye pou temwen: Mwen di nou tout bagay
sa yo, mezanmi, pou nou ka grandi nan lafwa. 20 Mwen pè
pou lè m' rive lakay nou, mwen pa jwenn nou jan mwen ta
vle l' la. Mwen pè pou m' pa jwenn kont, jalouzi, bouyay,
rayisab, joure, tripotaj, lògèy, dezòd nan mitan nou. 21 Mwen
pè pou lè m' rive lakay nou, Bondye m'ap sèvi a pa rabese
m' ankò devan nou, pou m' pa bezwen nan kriye pou anpil
nan nou ki te fè peche anvan sa, epi ki pa tounen vin jwenn
Bondye, men ki toujou rete nan malpwòpte yo, nan imoralite
yo, nan tout vis yo t'ap fè yo.

13 M'ap vin lakay nou pou yon twazyèm fwa. Lè sa a, jan
sa ekri nan Liv la, tout bagay va regle sou depozisyon
de osinon twa temwen. 2 M'ap avèti nou tout ki te fè peche
anvan sa, ansanm ak tout lòt yo. Mwen te deja di nou sa lè
m' te vin lakay nou dezyèm fwa a. Koulye a mwen pa la,
m'ap repete l' ankò: pwochenn fwa m'ap tounen lakay nou,
mwen p'ap mennaje pesonn. 3 Nou bezwen prèv se Kris la
k'ap pale lè m'ap pale, enben n'a jwenn li. Kris la pa fèb
non lè l'ap regle ak nou. Okontrè, l'ap fè nou wè pouvwa
li. 4 Wi, se vre: yo te kloure l' sou yon kwa paske li te fèb.
Men koulye a, li vivan gremesi pouvwa Bondye a. Mwen
menm tou, mwen fèb ansanm ak Kris la. Men, lè m'ap regle
avèk nou, mwen vivan ansanm avè l' tou, gremesi pouvwa
Bondye a. 5 Sonde tèt nou nou menm, egzaminen konsyans
nou byen pou wè si n'ap viv ak konfyans nan Bondye. Nou
fèt pou nou rekonèt si Jezikri nan kè nou, esepte si nou pa
ta kapab bay prèv nou gen konfyans nan Bondye. 6 Men,
mwen kwè n'a rekonèt sa tou: mwen menm, mwen kapab
bay prèv mwen gen konfyans nan Bondye. 7 M'ap lapriyè
Bondye pou nou pa fè anyen ki mal. Lè m' fè sa, mwen pa fè
l' nan lide pou m' moutre sa m' kapab fè. Men, mwen ta
renmen wè nou fè sa ki byen, menm si mwen pase pou
moun ki pa kapab fè anyen. 8 Nou pa ka fè anyen ki kont
verite Bondye a, se pou li ase nou ka travay. 9 Mwen kontan
nèt lè mwen menm mwen fèb, epi nou menm nou gen fòs.
Se sak fè, m'ap mande nan lapriyè m' pou nou vin bon nèt
sou tout pwen. 10 M'ap ekri nou konsa lè mwen lwen nou,
se pou lè m' rive lakay nou, mwen pa bezwen aji sevè avèk
nou. Otorite Seyè a ban mwen an, se pa pou detwi nou non
li ban mwen li. Men, se pou fè nou grandi nan konfyans
nou gen nan Kris la. 11 Koulye a, frè m' yo, mwen kite nou.
Chache pou nou vin bon nèt sou tout pwen. Se pou nou
yonn ankouraje lòt, mete nou dakò yonn ak lòt, viv ak kè
poze. Bondye ki bay renmen ak kè poze a, va toujou avè
nou. 12 Se pou nou yonn bo lòt tankou moun k'ap viv pou
Bondye. 13 Tout frè k'ap viv apa pou Bondye yo voye bonjou
pou nou. 14 Se pou benediksyon Seyè Jezikri ban nou an,
ak renmen Bondye gen pou nou an, ansanm ak pouvwa
Sentespri k'ap fè nou viv ansanm lan toujou la ak nou tout.

Galasi

1 Mwen menm Pòl, se pa moun ki te chwazi m', ni Bondye
pa t' voye yon moun chwazi m', men se Jezikri menm
ki te chwazi m' pou sèvi apòt, ansanm ak Bondye Papa a
ki te fè l' leve soti vivan nan lanmò. **2** Tout frè ki isit la yo
mete tèt ansanm avè m' pou ekri lèt sa a pou tout legliz
ki nan peyi Galasi yo. **3** Nou mande Bondye, Papa nou,
ansanm ak Jezikri, Seyè a, pou yo ban nou benediksyon ak
kè poze. **4** Dapre volonte Bondye, Papa nou, Kris la te bay
tèt li pou peche nou yo, pou l' te ka delivre nou anba move
tan mechan ki sou latè koulye a. **(aiōn g165)** **5** Lwanj pou
Bondye pou tout tan! Amèn. **(aiōn g165)** **6** Mwen sezi wè jan
nou prese vire do bay Bondye ki te rele nou, gremesi Kris la,
pou n' al swiv yon lòt kalite bon nouvèl. **7** Pou di vre, pa gen
okenn lòt bon nouvèl. Men, mwen di sa paske gen moun
k'ap plede chaje tèt nou, ki vle chanje anpil bagay nan bon
nouvèl Kris la. **8** Enben, si yon moun ta vin anonse nou
yon lòt bon nouvèl ki pa menm ak sa nou te anonse nou
an, moun sa a li te mèt se mwen menm, osinon yon zanj
ki soti nan syèl, madichon pou li! **9** Mwen deja di nou sa,
koulye a m'ap repete nou sa ankò: si yon moun vin anonse
nou yon bon nouvèl ki pa menm ak sa nou te resevwa a,
madichon pou li! **10** Lè mwen di sa, èske sa vle di se favè
moun m'ap chache? Non. Se favè Bondye m'ap chache.
Eske se plezi m'ap chache fè lèzòm plezi? Si m' t'ap chache
fè lèzòm plezi, se pa Kris la mwen ta ap sèvi. **11** M'ap di
nou sa, frè m' yo, bon nouvèl m'ap anonse a pa soti nan
moun. **12** Paske mwen menm, mwen pa t' resevwa l' nan
men pesonn, ni se pa yon moun ki te moutre m' li. Men, se
Jezikri menm ki te fè m' konnen li. **13** Nou tande pale sa
m' te konn fè nan tan lontan, lè m' te nan relijyon jwif yo.
Nou konnen jan m' te san pitye lè m' t'ap pèsekite legliz
Bondye a, jan m' t'ap chache kraze li. **14** Nan relijyon jwif yo
mwen te pi fò pase anpil moun nan ras mwen ki te menm
laj avè mwen. Mwen te pi cho pase yo pou defann koutim
zansèt nou yo. **15** Men, Bondye fè m' favè l', li mete m' apa
depi nan vant manman m', li rele m' pou m' te ka sèvi li. **16**
Konsa, lè se te lide l' pou l' te fè m' konnen Pitit li a, pou
m' te ka anonse bon nouvèl li a nan mitan moun ki pa jwif
yo, wi, lè sa a, mwen pa t' al mande pesonn konsèy. **17**
Mwen pa t' moute Jerizalèm non plis pou m' al wè moun
ki te apòt anvan m' yo. Men, mwen te pati la menm pou
peyi Arabi. Apre sa, mwen tounen tounen m' lavil Damas.
18 Sou twazan, mwen moute lavil Jerizalèm pou m' te fè
konesans ak Pyè. Mwen rete kenz jou lakay li. **19** Lè sa a,
mwen pa t' wè okenn nan lòt apòt yo, esepte Jak, frè Seyè
a. **20** Sa m'ap ekri nou la a, se vre wi. Mwen pran Bondye
pou temwen, mwen p'ap bay manti. **21** Apre sa, mwen te ale
nan peyi Siri ak Silisi. **22** Pandan tout tan sa a, manm legliz
Kris la ki te nan peyi Jide a pa t' ankò rekonèt mwen. **23** Yo
te sèlman konn tande moun ap di yo: Nonm ki t'ap pesekite
nou nan tan lontan an, koulye a men l'ap mache anonse bon
nouvèl li te vle kraze a. **24** Yo t'ap fè lwanj Bondye pou tèt
mwen.

2 Apre sa, katòz lanne te pase anvan m' te moute lavil
Jerizalèm ankò, fwa sa a ansanm ak Banabas. Mwen
te mennen Tit avè m' tou. **2** Kifè m' te moute a, se paske
Bondye te fè m' konnen pou m' te fè sa. Nan yon reyinyon
mwen te gen apa ak dirijan yo, mwen mete devan yo bon
nouvèl mwen t'ap anonse moun ki pa jwif yo. Mwen pa t'
vle pou ni travay mwen te fin fè a, ni travay mwen t'ap fè a
pase pou anyen. **3** Enben, Tit ki te avè m' lan, se moun peyi
Lagrès li ye: yo pa t' egzije l' sikonsi, **4** atout kèk swadizan
frè ki te fofile kò yo nan mitan nou te vle yo sikonsi li. Moun
sa yo te glise kò yo nan mitan nou tankou espyon k'ap veye
libète nou gen nan Jezi Kris la. Yo te vle fè nou tounen
esklav ankò. **5** Nou pa janm ba yo pye sou nou pou n' te ka
defann verite ki nan bon nouvèl la pou nou menm, moun
Galasi. **6** Moun ki te pase pou chèf yo, mwen pa bezwen
konnen sa yo te ye vre, paske Bondye pa gade sou figi
moun-wi, moun ki te pase pou chèf yo, yo pa t' fè m' okenn
lòt egzijans. **7** Okontrè, yo wè Bondye te renmèt mwen
travay anonse bon nouvèl la bay moun ki pa jwif yo, menm
jan li te renmèt Pyè travay anonse l' bay jwif yo. **8** Paske,
Bondye ki te mete Pyè apa pou sèvi apòt pou jwif yo, se li
menm ki te mete m' apa tou pou m' te ka sèvi apòt pou moun
ki pa jwif yo. **9** Lè sa a, Jak, Pyè ak Jan ki te pase pou chèf
nan legliz la, yo te rekonèt se Bondye ki te ban m' travay sa
a, yo bay Banabas ak mwen lanmen tankou asosye. Nou
tonbe dakò pou Banabas ak mwen al travay nan mitan moun
ki pa jwif yo, pou yo menm y' al travay ak jwif yo. **10** Yon sèl
bagay yo te mande nou: se pou n' te toujou chonje pòv ki
nan legliz yo. Nou pa t' janm manke fè sa. **11** Men, lè Pyè te
vini lavil Antiòch, mwen te fè yon bout ak li devan tout moun,
paske sa l' te fè a pa t' bon. **12** Lè l' te fèk rive, li t'ap manje
byen pwòp ak frè ki pa jwif yo. Men, lè moun Jak te voye yo
vin rive, li mete kò l' sou kote, li refize manje ak frè ki pa jwif
yo, paske li te pè patizan moun sikonsi yo. **13** Lòt frè jwif yo
te kòmanse fè menm jan ak li. Ata Banabas te pran tou. Li
t'ap swiv yo nan ipokrizi sa a. **14** Lè m' wè yo pa t'ap mache
dwat dapre verite ki nan bon nouvèl la, mwen di Pyè devan
tout moun: Ou menm ki jwif, ou pa t' viv isit la tankou jwif,

men tankou moun ki pa jwif. Poukisa jòdi a w'ap fòse frè ki
pa jwif yo pou yo viv tankou jwif? 15 Nou menm, nou se jwif
natif natal, nou pa soti nan ras moun lòt nasyon yo k'ap
plede fè peche. 16 Men, nou konnen se pa paske yon moun
fè tou sa lalwa jwif yo mande kifè li inonsan devan Bondye,
men se lè li mete konfyans li nan Jezikri Bondye va fè l' gras.
Se poutèt sa, nou menm tou, nou te mete konfyans nou
nan Jezikri. Konsa, se pa paske nou te fè sa lalwa jwif yo
mande kifè Bondye fè nou gras, men se paske nou te mete
konfyans nou nan li. Bondye p'ap fè pesonn gras paske li fè
sa lalwa mande. 17 Men, si antan m'ap chache pou Bondye
fè m' gras gremesi Kris la, moun wè m'ap fè peche menm
jan ak moun lòt nasyon yo, èske sa vle di se nan avantaj
peche a Kris la ap travay? Non, yo pa ka di sa. 18 Paske, si
m'ap rebati sa m' te kraze a, mwen tou moutre se dezobeyi
m'ap dezobeyi lalwa. 19 Annegad lalwa, mwen se yon moun
ki mouri, epi se lalwa a menm ki touye m' pou m' ka viv pou
Bondye. Mwen mouri kloure ansanm ak Kris la sou kwa a.
20 Se sak fè, se pa mwen k'ap viv ankò, se Kris la k'ap viv
nan mwen: lavi m'ap mennen nan kò m' koulye a, m'ap viv li
nan konfyans mwen gen nan Pitit Bondye a ki te renmen m'
sitèlman li te rive bay lavi l' pou mwen. 21 Mwen pa voye
favè Bondye fè m' lan jete. Paske, si lalwa ka fè Bondye fè
yon moun gras, enben, Kris la mouri pou gremesi.

3 Nou menm moun peyi Galasi, ala sòt nou sòt! Kilès nou
kite pran tèt nou konsa, nou menm ki te konnen tout ti
detay sou jan Kris la te mouri sou kwa a? 2 Mwen ta renmen
nou reponn yon sèl ti keksyon sa a ban mwen: Eske se
paske nou te fè tou sa lalwa a te mande kifè nou te resevwa
Lespri Bondye a, osinon èske se paske nou te tande bon
nouvèl la? 3 Ki jan nou fè egare konsa? Nou konmanse ak
pouvwa Lespri Bondye a, koulye a nou vle fini ak pwòp fòs
kouraj nou? 4 Eske se pou gremesi nou te fè esperyans sa
yo? Non, se pa vre, se pa ka pou gremesi. 5 Lè Bondye
ban nou Lespri l', lè li fè mirak sa yo nan mitan nou, èske
li fè sa paske nou fè sa lalwa mande, osinon paske nou
mete konfyans nou nan li lè nou tande bon nouvèl la? 6 Men
sa ki ekri nan Liv la menm: Abraram te mete konfyans li
nan Bondye. Se poutèt sa Bondye te fè l' gras. 7 Konsa,
se pou nou konprann sa byen: Moun ki mete konfyans yo
nan Bondye, se yo menm ki pitit Abraram. 8 Moun ki te ekri
nan Liv la te wè davans Bondye t'ap fè moun ki pa jwif yo
gras tou poutèt konfyans yo ta gen nan li. Se konsa li bay
Abraram bon nouvèl sa a davans tou: Gremesi ou, tout
nasyon sou latè va jwenn benediksyon. 9 Se paske Abraram
te mete konfyans li nan Bondye kifè Bondye te beni li. Konsa,
tout moun ki mete konfyans yo nan Bondye va resevwa
benediksyon Bondye a ansanm ak Abraram. 10 Moun ki
mete nan lide yo lalwa a ka sove yo, yo anba madichon.
Men sa ki ekri nan Liv la: Madichon pou tout moun ki pa fè
tou sa ki ekri nan Liv lalwa a tout tan. 11 Lalwa pa kapab fè
Bondye fè pesonn gras. Se bagay ki klè. Men sa ki ekri nan
Liv la: Moun Bondye fè gras paske yo gen konfyans nan li,
se yo menm ki va gen lavi. 12 Lalwa pa gen anyen pou l' wè
ak lafwa. Okontrè, men sa ki ekri nan Liv la: Moun k'ap fè
tou sa lalwa mande a va jwenn lavi ladan l'. 13 Kris la delivre
nou anba madichon lalwa lè li te pran madichon an nan plas
nou. Se konsa sa te ekri nan Liv la: Madichon pou moun
yo pandye sou bwa a. 14 Sa te fèt konsa pou moun ki pa
jwif yo te ka rive resevwa benediksyon Bondye te pwomèt
Abraram lan gremesi Jezikri, pou nou tout te ka resevwa
Lespri Bondye te pwomèt la, paske nou te mete konfyans
nou nan li. 15 Frè m' yo, mwen pral pran egzanp sou yon
bagay ki rive chak jou: Lè yon moun fè testaman l' byen fèt,
pesonn pa ka kase l', ni pesonn pa ka ajoute anyen ladan li.
16 Enben, Bondye te fè pwomès sa yo pou Abraram ak pitit
pitit li a. Yo pa t' ekri: ak pitit pitit li yo, tankou si yo te vle
pale sou anpil moun, men yo ekri: ak pitit pitit ou a. Yo t'ap
pale sou yon sèl moun, moun sa a se te Kris la. 17 Men sa
mwen vle di: Bondye te fè testaman sa a, epi li te pwomèt li
t'ap kenbe li. Lalwa a menm te vini katsantrant (430) an apre
sa. Se sak fè, lalwa a pa kapab kase testaman sa a, ni li pa
kapab fè pwomès la tonbe. 18 Paske, si kado Bondye bay la
te chita sou lalwa Moyiz la, se pa ta yon pwomès ankò kado
a ta ye. Men, Bondye te bay Abraram favè sa a paske li
te pwomèt li sa. 19 Poukisa yo te bay lalwa a menm? Yo
te ajoute lalwa a pou l' te ka fè nou konnen bagay ki kont
volonte Bondye. Lalwa a te fèt pou l' te la toutotan pitit pitit
Abraram lan pa t' ankò vini, paske se pou li Bondye te fè
pwomès la. Se zanj Bondye yo ki te bay lalwa, epi se yon
nonm ki te sèvi entèmedyè. 20 Lè yon moun pou kont li, li pa
bezwen entèmedyè. Bondye pou kont li. 21 Eske lalwa Moyiz
la kont pwomès Bondye yo? Men non. Si zanj yo te bay
yon lalwa ki te kapab bay moun lavi, enben, lalwa sa a ta
kapab fè Bondye fè moun gras. 22 Men, Liv la di: Tout bagay
anba pouvwa peche a. Konsa, moun ki gen lafwa, se yo ki
va resevwa kado Bondye te pwomèt yo, paske yo te mete
konfyans yo nan Jezikri. 23 Anvan lè a te rive pou n' te ka
gen konfyans, lalwa te kenbe nou prizonye anba men l', jouk
tan pou Bondye te devwale kalite konfyans sa a. 24 Konsa,
lalwa te tankou yon moun ki la pou veye nou, jouk lè Kris la
te gen pou vini pou n' te ka kwè nan li pou Bondye te fè nou
gras. 25 Men koulye a, lè a rive pou nou gen konfyans nan

Kris la; nou pa anba men moun ki t'ap veye nou an ankò.
26 Se paske nou gen konfyans nan Jezikri kifè nou se pitit
Bondye. 27 Nou tout, nou te resevwa batèm pou n' te ka viv
ansanm ak Kris la, nou mete sou nou kalite ki nan Kris yo.
28 Koulye a pa gen diferans ant moun ki jwif ak moun ki
pa jwif, pa gen diferans ant moun ki esklav ak moun ki pa
esklav, ant fanm ak gason. Nou tout nou fè yonn nan Jezikri.
29 Si ou se moun Kris la, enben ou se pitit pitit Abraram. Ou
gen pou resevwa eritaj Bondye te pwomèt la.

4 Enben! Men sa m' vle di: Pitit ki pou resevwa byen papa
li a, toutotan li piti toujou, y'ap trete l' menm jan yo trete
yon esklav, atout se li menm ki mèt tout bagay. 2 Toutotan li
timoun toujou, li sou lòd moun k'ap okipe l' la, moun k'ap
regle zafè l' pou li a, jouk lè papa a te fikse a rive. 3 Nou
menm tou, toutotan nou te tankou timoun, nou te esklav tout
lide ki t'ap mennen lèzòm nan lemonn. 4 Men, lè lè a rive,
Bondye te voye pwòp pitit li. Li soti nan vant yon fanm, li
viv anba lalwa jwif yo, 5 pou l' te ka delivre tout moun ki te
anba lalwa pou n' te kapab vin pitit Bondye. 6 Pou fè nou wè
nou se pitit li tout bon, Bondye te voye Lespri Pitit li a k'ap
rele: Papa, nan kè nou. 7 Konsa, ou pa esklav ankò, ou
se yon pitit. Si ou se yon pitit Bondye, Bondye va ba ou
tout byen li sere pou pitit li yo. 8 Nan tan lontan, nou pa t'
konnen Bondye, nou te esklav yon bann bondye ki pa t'
Bondye. 9 Men, koulye a nou rive konn Bondye, ou pito
koulye a Bondye konnen nou, kouman nou fè vle tounen al
jwenn ti lespri sa yo ki tou fèb, tou mizerab? Ki jan pou nou
vle tounen esklav yo ankò? 10 Ki jan fè gen jou, gen mwa,
gen sezon, gen lanne ki gen pi konsekan pou nou pase lòt?
11 Mwen pè pou nou anpil. Gen lè mwen te travay mal nan
mitan nou? Se sa m'ap mande mwen. 12 Frè m' yo, tanpri
souple. Se pou nou vin tankou m', menm jan mwen menm
tou mwen te vini tankou nou. Nou pa janm fè m' okenn tò.
13 Nou chonje kisa ki te fè m' anonse nou bon nouvèl la pou
premye fwa a? Se paske m' te malad. 14 Lè sa a, malgre
maladi m' lan ta ka yon eprèv pou nou, nou pa t' meprize
m', ni nou pa t' repouse mwen. Okontrè, nou te resevwa m'
tankou si m' te yon zanj Bondye, tankou si se Jezikri menm
m' te ye. 15 Lè sa a, nou pa t' manke kontan! Kisa ki rive
nou konsa? Mwen ka di sa pou nou: si nou te gen pou n' te
rache je nou ban mwen, nou ta fè li. 16 Men koulye a, èske
mwen tounen yon lènmi pou nou paske m'ap di nou laverite?
17 Lòt moun sa yo enterese anpil nan nou, men lide yo gen
dèyè tèt yo pa bon menm. Yo ta vle separe nou avè m' pou
nou ka enterese nan yo ase. 18 Sa bon pou nou enterese
nan lòt moun tou, men fòk nou pa gen move lide nan tèt
nou. Wi, se pou nou toujou enterese nan lòt moun, menm
lè mwen pa nan mitan nou. 19 Pitit mwen yo, m'ap soufri
anpil pou nou toujou, tankou yon manman k'ap soufri doulè
tranche, m'ap soufri pou nou jouk tan Kris la va fin fòme nèt
nan nou. 20 Jan m' ta renmen bò kote nou koulye a pou
m' ta ka pale yon lòt jan avèk nou! Se pa ti kras pè mwen
pè pou nou! 21 Manyè di m', nou menm ki vle rete anba
lalwa a: gen lè nou pa konprann sa lalwa a di? 22 Li di nou
konsa: Abraram te gen de pitit gason, yonn avèk fanm ki
te esklav la, yon lòt avèk fanm ki pa t' esklav la. 23 Pitit
fanm ki te esklav la te fèt dapre egzijans lachè, men pitit
fanm ki pa t' esklav la te fèt dapre pwomès Bondye. 24 Nou
ka pran istwa sa a pou yon parabòl: de fanm sa yo se de
kontra. Aga se kontra ki te fèt sou Mòn Sinayi a. Tout pitit li
yo se esklav yo ye. 25 Aga se Mòn Sinayi nan peyi Arabi. Li
koresponn ak lavil Jerizalèm ki la koulye a nan esklavaj ak
tout pitit li yo. 26 Men, Jerizalèm ki nan syèl la, li lib. Se
li menm ki manman nou. 27 Men sa ki ekri nan Liv la: Fè
kè ou kontan, ou menm fanm ki pa t' ka fè pitit! Rele! Fè
tout moun konnen jan ou kontan, ou menm ki pa t' janm
konnen doulè tranche! Paske, fanm gason pa t' okipe a ap
gen plis pitit pase fanm ki gen mari. 28 Koulye a, frè m' yo,
nou tankou Izarak: nou se pitit Bondye jan l' te pwomèt la.
29 Nan tan Abraram, pitit ki te fèt dapre egzijans lachè a t'ap
pèsekite pitit ki te fèt dapre Lespri Bondye a. Se konsa sa ye
koulye a tou. 30 Men, kisa ki ekri nan Liv la? Liv la di: Mete
esklav la deyò ansanm ak tout pitit li a. Paske pitit esklav la
pa gen dwa eritye nan byen papa a ansanm avèk pitit fanm
ki pa t' esklav la. 31 Konsa, frè m' yo, nou pa pitit esklav la,
nou se pitit fanm ki pa t' esklav la.

5 Se pou n' te ka lib tout bon kifè Kris la te delivre nou.
Se poutèt sa, ann rete fèm nan libète sa a. Veye kò nou
pou n' pa tounen esklav ankò. 2 Tande byen. Men sa mwen
menm Pòl m'ap di nou: Si nou kite yo sikonsi nou, sa vle di
Kris la pa sèvi nou anyen. 3 M'ap repete sa m' te di deja
pou tout moun ki kite yo sikonsi yo: si yo fè sa, y'ap blije fè
tou sa lalwa Moyiz la mande. 4 Moun ki kwè Bondye ap
fè yo gras paske yo fè sa lalwa a mande, yo vire do bay
Kris la. Yo pèdi favè Bondye a. 5 Pou nou menm, nou gen
espwa Bondye va fè nou gras paske nou gen konfyans nan
li. Se sa menm n'ap tann, gremesi pouvwa Lespri Bondye a
k'ap travay nan nou. 6 Paske, lè n'ap viv ansanm ak Kris la,
kit nou sikonsi, kit nou pa sikonsi, sa pa fè anyen. Sa ki
konsekan an se pou nou gen konfyans nan Bondye, yon
konfyans k'ap fè nou viv ak renmen nan kè nou. 7 Nou te
konmanse byen pwòp. Ki moun ki rete nou sou kous nou,
k'ap anpeche nou obeyi verite a? 8 Bagay yo te di pou yo te

ka pran tèt nou, se pa bagay ki soti nan Bondye k'ap rele
nou an. 9 Pa bliye pawòl la: Se ti kal ledven ki fè tout pa
t' la leve. 10 Men, Seyè a fè m' gen konfyans nan nou, li
ban m' lasirans nou p'ap fè lòt lide, n'ap dakò avè mwen.
Men, kanta moun k'ap boulvèse nou an, li te mèt sa l' te ye,
Bondye gen pou peni li. 11 Pou mwen menm, frè m' yo, si m'
t'ap mande pou moun sikonsi toujou, poukisa y'ap pèsekite
m' jouk koulye a? Epitou, nan ka sa a, mesaj m'ap bay lè
m'ap anonse Kris la ki mouri sou kwa a pa ta bay pesonn
okazyon bite. 12 Kanta moun k'ap boulvèse nou konsa sou
keksyon sikonsizyon an, yo ta mèt tou fè chatre yo fin ak sa.
13 Kanta nou menm, frè m' yo, Bondye te rele nou pou n' te
ka gen libète nou. Sèlman, pa pran libète a sèvi eskiz pou
nou viv dapre egzijans lachè. Okontrè, se pou nou yonn sèvi
lòt nan renmen nou yonn gen pou lòt. 14 Paske tou sa lalwa
mande nou, nou jwenn yo nan kòmandman sa a: Se pou ou
renmen frè parèy ou, menm jan ou renmen tèt pa ou. 15
Men, si yonn ap mòde lòt, yonn ap devore lòt tankou bèt
sovaj, atansyon pou yonn pa touye lòt tou! 16 Se poutèt sa,
men sa m'ap di nou: Kite Lespri Bondye dirije lavi nou. Pa
obeyi egzijans kò a. 17 Kò a gen egzijans ki pa dakò ak
egzijans Lespri Bondye a. Konsa tou, Lespri Bondye a gen
egzijans ki pa dakò ak egzijans kò a. Se de bagay ki pa
mache ansanm menm. Se sak fè nou pa kapab fè sa nou
vle. 18 Men, si se Lespri Bondye a k'ap dirije lavi nou, nou
pa anba lalwa ankò. 19 Se fasil pou nou wè sa egzijans kò a
fè moun fè: se imoralite, malpwòpte ak vis. 20 Se sèvi zidòl,
se fè maji, se yonn fè lòt lènmi, se fè kont, fè jalouzi, fè kòlè,
se yonn pa vle wè lòt, se fè ti pil gwo pil. 21 Yonn anvye sò
lòt, yo tafyatè, yo saf konsa, ak yon bann lòt bagay ankò
y'ap fè. Mwen deja di nou sa, epi m'ap repete l' ankò pou
nou: moun ki fè tout bagay sa yo p'ap antre menm nan peyi
kote Bondye wa a. 22 Men, Lespri Bondye a bay renmen, kè
kontan, kè poze, pasyans, bon kè, seriozite, li fè ou gen bon
manyè. 23 Li fè ou aji ak dousè, li fè ou konn kontwole kò
ou. Lalwa Moyiz la pa kont okenn nan bagay sa yo. 24 Moun
ki moun Jezikri, yo fè kò a mouri ansanm ak tout egzijans li
yo, ak tout lanvi li yo. 25 Se Lespri Bondye a ki ban nou lavi,
se pou n' kite li dirije lavi nou nan tout bagay. 26 Pa kite
lògèy moute nou nan tèt. Piga yonn chache lòt kont. Piga
yonn rayi sò lòt.

6 Frè m' yo, si nou bare yon moun ap fè yon bagay ki mal,
nou menm ki gen Lespri Bondye a nan kè nou, se pou
nou mete l' nan bon chemen. Men, fè sa avèk dousè. Epi
nou menm bò pa nou, veye kò nou pou nou pa tonbe nan
tantasyon tou. 2 Se pou nou yonn ede lòt pote chay yo. Se
konsa n'a obeyi lalwa Kris la. 3 Si yon moun ki pa anyen
mete nan tèt li li kichòy, moun sa a se twonpe l'ap twonpe tèt
li. 4 Chak moun dwe egzaminen jan y'ap viv la. Si yo kontan
ak tèt yo, y'a kontan pou sa yo fè. Yo p'ap bezwen konpare
tèt yo avèk sa lòt yo ap fè. 5 Paske, chak moun gen chay
pa yo pou yo pote. 6 Moun k'ap resevwa bon nouvèl la fèt
pou separe tout byen l' yo ak moun k'ap ba li l' la. 7 Pa
twonpe tèt nou. Moun pa ka pase Bondye nan betiz. Sa
yon moun simen, se sa li va rekòlte. 8 Moun ki simen sa
ki fè kò l' plezi, li gen pou l' rekòlte lanmò. Men, moun ki
simen sa ki fè Lespri Bondye a plezi, Lespri a va fè l' rekòlte
lavi ki p'ap janm fini an. **(aiōnios g166)** 9 Pa janm bouke fè
byen. Paske, si nou pa dekouraje, n'a rekòlte lè lè a va
rive. 10 Se sak fè, toutotan nou jwenn okazyon, ann fè byen
pou tout moun, sitou pou frè ak sè nou yo ki gen menm
konfyans ak nou nan Bondye. 11 Gade ki gwo lèt m'ap ekri
nou koulye a ak men pa m'! 12 Moun nou wè ki vle fè nou
sikonsi yo, se moun k'ap chache pase pou bon nan je lèzòm.
Y'ap fè sa paske yo pa vle pou moun pèsekite yo akòz kwa
Kris la. 13 Paske yo menm ki sikonsi, yo pa fè tou sa lalwa
mande. Men, yo vle nou sikonsi pou yo ka fè grandizè pou
jan yo te fè nou asepte mak sa a nan kò nou. 14 Pou mwen
menm, mwen p'ap vante tèt mwen pou lòt bagay pase pou
kwa Kris la. Paske, gremesi kwa sa a, mwen mouri pou
lemonn, lemonn mouri pou mwen. 15 Kit ou sikonsi, kit ou pa
sikonsi, se pa sa ki konte. Sa ki konte, se pou nou chanje,
se pou nou tounen yon lòt moun. 16 Pou tout moun k'ap swiv
prensip sa a nan lavi yo, mwen mande Bondye pou l' ba yo
kè poze, pou l' gen pitye pou yo, wi, pou yo tout ansanm ak
tout pèp Bondye a. 17 Apre sa, piga pesonn ban m' traka
ankò. Paske, mak m'ap pote nan kò mwen moutre se esklav
Jezikri mwen ye. 18 Frè m' yo, se pou benediksyon Jezikri,
Seyè nou an, toujou la ak nou tout. Amèn.

Efèz

1 Mwen menm, Pòl, yon moun Bondye te deside chwazi
pou apòt Jezikri, m'ap ekri lèt sa a voye bay tout pèp
Bondye ki nan lavil Efèz la, k'ap kenbe fèm nan lavi y'ap
mennen ansanm nan Jezikri. **2** Mwen mande Bondye
Papa nou ansanm ak Jezikri, Seyè nou, pou yo ban nou
benediksyon ak kè poze. **3** Lwanj pou Bondye, Papa Jezikri,
Seyè nou an. Se li menm ki beni nou nan lavi n'ap mennen
ansanm nan Kris la. Li ban nou tout kalite benediksyon pou
nou ka viv dapre egzijans Lespri Bondye nan syèl la. **4**
Byen lontan anvan Bondye te kreye lemonn, li te chwazi nou
nan Kris la pou nou te kapab viv apa pou li, pou n' te san
repwòch devan li. Nan renmen li renmen nou an, **5** Bondye
te deside depi davans pou l' te adopte nou pou pitit li nan
Jezikri, paske sa te fè l' plezi. **6** Se poutèt sa, ann toujou
fè lwanj Bondye pou bèl favè sa a li fè nou kado, gremesi
Pitit li renmen anpil la! **7** Gremesi Kris ki mouri pou nou
an, nou delivre, nou resevwa padon pou peche nou yo;
Bondye fè nou wè jan li renmen nou anpil. **8** Li ban nou favè
l' an kantite, li ban nou tout kalite konprann ak konesans. **9**
Li fè nou konnen plan travay li te kenbe sekrè nan kè l',
plan travay li te gen lide fè depi lontan an. Se plan sa a
li vin reyalize nan Kris la. **10** Dapre plan travay Bondye
a, plan ki gen pou fin reyalize nèt lè lè a va rive, Bondye
ap mete tout bagay ki nan syèl la ansanm ak tout bagay
ki sou latè a anba yon sèl chèf, anba Kris la. **11** Bondye
ap fè tout bagay rive jan l' te deside l' la ak jan l' te vle l'
la. Konsa, nou menm jwif, nou se moun Bondye te chwazi
depi davans dapre plan li. Lè n'ap viv ansanm nan Kris la,
nou resevwa pòsyon pa nou nan byen l' yo. **12** Se sak fè,
nou menm ki premye moun ki t'ap tann Kris la, n'ap viv
yon jan ki sèvi yon lwanj pou pouvwa Bondye a. **13** Konsa
tou, nou menm, moun lòt nasyon yo, apre nou te fin tande
mesaj laverite a, ki vle di bon nouvèl k'ap fè nou konnen
jan Bondye delivre nou an, nou te mete konfyans nou nan
Kris la, n'ap viv ansanm nan Kris la tou. Bondye te make
nou ak letanp li tou, li ban nou Sentespri li te pwòmèt la. **14**
Sentespri sa a, se yon avalwa Bondye ban nou sou eritaj li
te pwòmèt li t'ap bay pèp li a. Sa ban nou garanti Bondye
gen pou fin delivre moun pa l' yo nèt. Se sak fè, nou menm
tou, moun lòt nasyon yo, n'ap sèvi yon lwanj pou pouvwa
Bondye a tou. **15** Se poutèt tout bagay sa yo, depi mwen
tande jan nou gen konfyans nan Kris la, jan nou renmen tout
moun ki fè pati pèp Bondye a, **16** mwen pa janm sispann di
Bondye mèsi pou nou. Mwen toujou chonje nou lè m'ap
lapriyè. **17** Bondye Jezikri, Seyè nou an, fè nou konnen an,
se yon papa ki gen anpil pouvwa. Mwen mande l' pou li
ban nou Sentespri l' ki bay bon konprann ki moutre nou sa
Bondye ap devwale nou an pou nou ka rive konnen l' byen.
18 Mwen mande l' pou l' louvri lespri nou, pou nou ka konnen
kisa n'ap tann nan men Bondye ki rele nou an, ki vle di eritaj
Bondye pwòmèt l'ap bay moun ki pou li yo, yon eritaj ki rich
anpil, ki bèl anpil. **19** Mwen mande l' pou nou ka konnen tou
ki jan pouvwa li k'ap travay nan nou menm ki kwè nan li a,
se yon gwo pouvwa ki san limit. Se menm gwo pouvwa sa a
Bondye te fè moun wè, **20** lè li te fè Kris la leve soti vivan
nan mitan mò yo, li fè l' chita sou bò dwat li nan syèl la. **21** Li
mete Kris la anwo tout chèf, anwo tout otorite, tout pouvwa
ak tout dominasyon. Kris la pi wo pase tout gwo non yo
kapab bay moun non sèlman koulye a sou latè, men nan
tan ki gen pou vini an tou. **(aiōn g165)** **22** Bondye mete tout
bagay anba pye Kris la, li mete l' pou l' sèl chèf legliz la. **23**
Legliz la se kò Kris la, li konplete Kris la. Kris la menm, avèk
pouvwa li, li konplete tout bagay ki toupatou.

2 Nou menm moun Efèz, nou te mouri poutèt mechanste
ak peche nou yo. **2** Se nan bagay sa yo nou t'ap viv nan
tan lontan. Nou t'ap swiv move kouran ki nan lemonn, nou
t'ap fè volonte chèf otorite yo ki nan lè a, move lespri k'ap
travay koulye a nan moun k'ap dezobeyi Bondye yo. **(aiōn
g165)** **3** Lè sa a, nou menm jwif yo, nou te menm jan ak yo.
Nou t'ap mennen lavi nou dapre egzijans lachè, nou t'ap fè
kapris kò nou ak tout vye lide ki te vin nan tèt nou. Konsa,
nou menm jwif, jan nou te ye a, nou te kondannen pou n'
te tonbe anba kolè Bondye tankou lòt yo. **4** Men, Bondye
sitèlman gen kè sansib, li sitèlman renmen nou, **5** li ban nou
lavi ankò ansanm ak Kris la, nou menm ki te mouri akòz
peche nou yo. Se yon favè Bondye fè nou lè li delivre nou. **6**
Ansanm ak Kris la, Bondye fè nou leve soti nan lanmò, li fè
nou chita jouk anwo nan syèl la ansanm ak li tou. **7** Li fè tou
sa pou moutre pou tout tan ki gen pou vini yo jan li renmen
nou anpil anpil, jan li aji byen avèk nou nan Jezikri. **(aiōn g165)**
8 Se paske li renmen nou kifè li delivre nou, nou menm ki
mete konfyans nou nan li. Sa pa soti nan nou menm menm,
se yon kado Bondye ban nou. **9** Non, nou pa fè anyen pou
sa. Konsa, pesonn pa ka vante tèt yo. **10** Se Bondye ki fè
nou. Nan Jezikri li kreye nou pou nou ka fè anpil bon zèv
nan lavi nou, dapre sa li te pare davans pou nou te fè. **11**
Nou menm ki pa t' fèt nan ras jwif la, jwif yo te rele nou moun
ki pa sikonsi, menm jan yo te rele tèt yo moun ki sikonsi. Yo
t'ap gade sou mak lèzòm fè sou kò yo ak men yo. Wi, nou
menm moun lòt nasyon yo, chonje sa nou te ye nan tan
lontan. **12** Lè sa a, nou t'ap viv byen lwen Kris la, nou te

tankou etranje, nou pa t' fè pati pèp Bondye te chwazi pou li
a. Nou pa t' nan kontra Bondye te fè ak pèp li a dapre sa l'
te pwomèt la. Nou t'ap viv sou latè san okenn espwa, san
Bondye. 13 Men koulye a, nan Jezikri, nou menm ki yon lè
t'ap viv lwen Bondye, nou vin toupre l', gremesi san Kris la ki
koule lè li mouri pou nou an. 14 Paske, se li menm k'ap fè
nou byen yonn ak lòt, li fè moun lòt nasyon yo fè yon sèl
pèp ansanm ak jwif yo. Avèk pwòp kò li, li kraze miray ki te
separe yo epi ki te fè yo yonn lènmi lòt. 15 Li aboli lalwa
Moyiz la ansanm ak kòmandman l' yo ak tout regleman l' yo.
Li pran de pèp sa yo, li fè yo tounen yon sèl pèp tou nouvo
k'ap viv ansanm nan li. Se konsa li fè nou byen yonn ak lòt.
16 Avèk lanmò Kris la sou kwa a, li wete sa ki t'ap fè de pèp
sa yo yonn rayi lòt, li fè yo tou de vin byen ak Bondye, li
mete yo ansanm yonn ak lòt nan yon sèl kò. 17 Wi, Kris la te
vini, li anonse bon nouvèl k'ap mete lapè a ni pou moun
lòt nasyon yo ki te lwen Bondye, ni pou jwif yo ki te toupre
Bondye. 18 Paske, gremesi Kris la, nou tout, kit nou jwif kit
nou pa jwif, nou ka pwoche bò kot Papa a, nan pouvwa yon
sèl ak menm Sentespri a. 19 Se sak fè, nou menm moun
lòt nasyon yo, nou pa etranje ankò, ni moun ki depasaj.
Men, se sitwayen nou ye ansanm ak tout moun nan pèp
Bondye a, nou fè pati fanmi Bondye a. 20 Nou menm moun
lòt nasyon yo, nou se kay Bondye ap bati sou fondasyon
apòt yo ak pwofèt yo te poze a, men se Jezikri menm ki gwo
wòch ki kenbe kay la kanpe a. 21 Se li menm ki kenbe tout
kò kay la kanpe byen fèm, ki fè l' grandi pou l' tounen yon
sèl kay yo mete apa pou Bondye. 22 Konsa, nou menm tou
avèk lavi n'ap mennen nan Kris la, nou antre nan batisman
sa a pou nou fè ansanm ak lòt yo yon sèl kay kote Bondye
ap viv ak pouvwa Sentespri li.

3 Se poutèt sa, mwen menm Pòl ki nan prizon poutèt Kris
la pou byen nou, nou menm ki pa jwif, m'ap lapriyè pou
nou devan Bondye. 2 Mwen kwè nou konnen deja ki jan
Bondye, nan bon kè l', te ban m' travay sa a pou m' te fè
pou nou. 3 Bondye devwale m' sekrè travay li a, pou m' te
ka konnen plan li te gen sere nan kè li. Se sou plan sa a
mwen deja ekri nou kèk mo pi wo a. 4 Lè n'a li yo, n'a kapab
gen yon lide ki jan mwen konprann sekrè Kris la. 5 Nan tan
lontan Bondye pa t' devwale plan travay sa a bay ankenn
moun sou latè, men koulye a, ak pouvwa Sentespri a, li
devwale l' bay moun li mete apa pou sèvi l' apòt ak pwofèt.
6 Men sekrè a: Nan Jezikri, ak pouvwa bon nouvèl la, moun
ki pa jwif yo gen pou resevwa ansanm ak jwif yo pòsyon pa
yo nan byen Bondye a. Yo se manm yon menm kò ansanm
ak jwif yo, y'ap jwenn pa yo ansanm ak yo tou nan menm
pwomès Bondye te fè a. 7 Kifè m'ap sèvi bon nouvèl sa a,
se paske Bondye nan bon kè l' fè m' yon favè, li fè pouvwa li
travay nan mwen. 8 Mwen pi pitit pase moun ki pi pitit nan
tout pèp Bondye a. Men atousa, se mwen menm Bondye
bay privilèj sa a, pou m' fè moun lòt nasyon yo konnen bon
nouvèl richès Kris la, richès moun p'ap janm fin konprann. 9
Li ban m' privilèj sa a pou m' fè tout moun wè aklè ki jan
plan travay Bondye te sere nan kè li a ap reyalize, paske
Bondye ki kreye tout bagay te kenbe plan sa a nan kè l' depi
lontan. (aiōn g165) 10 Men koulye a, avèk legliz la, tout chèf
ak tout otorite ki nan syèl la pral rive konnen bon konprann
Bondye a sou tout fòm li yo. 11 Bondye aji konsa dapre plan
ki te la depi lontan an. Se plan sa a li reyalize nan Jezikri,
Seyè nou an. (aiōn g165) 12 Ak lavi n'ap mennen ansanm nan
Kris la, gremesi konfyans nou gen nan li a, nou lib pou nou
pwoche devan Bondye san kè sote. 13 Se sak fè, mwen
mande nou pou nou pa dekouraje poutèt soufrans m'ap sibi
pou nou yo, paske se yon bèl avantaj sa ye pou nou. 14
Wi, se poutèt sa, mwen tonbe ajenou devan Papa a, 15 ki
bay tout fanmi ki nan syèl la ak sou latè a non yo. 16 M'ap
mande Bondye pou li ban nou, dapre richès pouvwa li a, fòs
ak kouraj nan kè nou, pa mwayen pouvwa Sentespri a, pou
nou ka grandi nan karaktè nou, 17 pou Kris la rete nan kè
nou ak konfyans nou gen nan li a. M'ap mande Bondye pou
nou pouse rasin, pou nou chita byen fèm nan renmen, 18
pou nou ka konprann, ansanm ak tout pèp Bondye a, jan
renmen Kris la laj, jan li long, jan li fon, jan li wo. 19 Wi,
mwen mande pou nou rive konnen kalite renmen Kris la
gen pou nou, atout pesonn p'ap janm ka rive konnen l' nèt.
Konsa, n'a vin plen nèt ak tou sa ki nan Bondye. 20 Tout
lwanj lan se pou Bondye. Paske, ak pouvwa k'ap travay nan
nou an, li kapab fè pi plis pase tou sa nou ka mande, pi plis
pase tou sa nou ka mete nan lide nou. 21 Wi, tout lwanj lan
pou Bondye nan legliz la ak nan Jezikri, pou tout tan ak pou
tout tan. Amèn. Se sa menm! (aiōn g165)

4 Se sa ki fè, mwen menm ki nan prizon poutèt Seyè a,
m'ap mande nou pou nou viv yon jan ki konfòm ak jan
Bondye te rele nou pou n' viv la. 2 Pa janm vante tèt nou. Aji
avèk dousè ak pasyans ak tout moun. Se pou nou yonn
sipòte lòt avèk renmen nan kè nou. 3 Sentespri a mete nou
ansanm. Se pou nou fè tou sa nou kapab pou nou ka toujou
fè yon sèl kò, pou nou viv ak kè poze ansanm yonn ak lòt. 4
Gen yon sèl kò ak yon sèl Sentespri, konsa tou se yon sèl
Bondye a ki rele nou pou nou gen yon sèl espwa. 5 Gen yon
sèl Seyè, yon sèl konfyans, yon sèl batèm. 6 Gen yon sèl
Bondye, ki papa nou tout, k'ap dominen sou nou tout, k'ap

aji nan nou tout, ki nan nou tout. 7 Nou chak nou resevwa
yon kado apa, dapre sa Kris la te bay la, 8 jan sa ekri nan
Liv la: Lè li moute anwo, li mennen anpil prizonye ak li, li bay
lèzòm anpil kado. 9 Enben, kisa sa vle di: Li moute anwo?
Sa vle di, li te desann anvan sa jouk kote ki pi fon anba tè a.
10 Moun ki te desann lan, se li menm tou ki te moute anwo
nan syèl la, pou l' te kapab plen tou sa ki egziste ak presans
li. 11 Se li menm ki fè lèzòm kado divès pouvwa. Li bay kèk
ladan yo pouvwa pou sèvi apòt, li bay lòt ladan yo pouvwa
pou sèvi pwofèt, li bay lòt ankò pouvwa pou anonse bon
nouvèl la, li bay dòt ankò pouvwa pou sèvi tankou pastè ak
dirèktè. 12 Konsa, li byen òganize pèp Bondye a pou yo chak
fè travay sèvis yo, pou kò Kris la ka grandi nan konfyans.
13 Li fè sa konsa pou nou tout ansanm nou ka rive fè yon
sèl kò nan konfyans nou genyen an ak nan konesans Pitit
Bondye a. Konsa, nou tout ansanm nou ka vin granmoun ki
byen devlope, dapre dènye mezi devlòpman Kris la ki bon
nèt. 14 Lè sa a, nou p'ap viv tankou timoun ankò, tankou
moun k'ap chanje lide fasil, ki kite kouran nenpòt doktrin
trennen yo ale, ki tankou jwèt nan men bann rize sa yo ki
konn ki jan pou yo pran tèt moun nan bay manti. 15 Okontrè,
ann pale verite a avèk renmen nan kè nou, konsa n'a ka
grandi nan tout sans nan Kris la ki chèf kò a. 16 Gremesi
Kris la, tout pati nan kò a byen òganize, yo tout byen mare
yonn ak lòt nan jwenti yo. Konsa, lè chak pati fè sa yo gen
pou yo fè a, tout kò a ap grandi, l'ap devlope nan renmen.
17 Se sa ki fè, men sa m'ap di nou, men sa m'ap deklare
nou nan non Seyè a: Sispann viv tankou moun ki pa konn
Bondye epi k'ap swiv lide pa yo ki pa vo anyen. 18 Lespri yo
bouche, yo p'ap viv lavi Bondye bay la, paske yo pa konn
anyen, kè yo fin di. 19 Yo san wont konsa, yo lage kò yo nan
tout kalite vis, yo pran plezi yo nan fè tout kalite vye bagay
sal san rete. 20 Men nou menm, se pa konsa yo te fè nou
konnen Kris la, 21 si tout bon vre nou te tande pale sou Kris
la, si tout bon vre yo te moutre nou verite a jan l' ye nan
Jezi, lè nou te mete konfyans nou nan li a. 22 Se sa ki fè, se
pou nou chanje vye karaktè sa a ki t'ap fè nou viv jan nou
t'ap viv nan tan lontan an, vye moun sa a ki te fin pèvèti nèt
ak vye dezi l' yo ki t'ap twonpe nou. 23 Se pou nou chanje
nèt ni nan kè nou ni nan lespri nou. 24 Se pou nou vin yon
lòt kalite moun jan Bondye vle l' la, pou nou sanble ak li pou
nou ka mennen yon lavi ki dwat, yon lavi ki apa pou Bondye,
jan verite a mande l' la. 25 Se poutèt sa, sispann bay manti.
Se pou nou di verite lè n'ap pale ak frè nou, paske nou tout
se manm yon sèl kò nou ye. 26 Si nou ankòlè, veye kò nou
pou kòlè a pa fè nou fè sa ki mal. Pa al dòmi ak kòlè nan kè
nou. 27 Pa bay Satan pye sou nou. 28 Se pou moun ki te
konn vòlò sispann vòlò. Okontrè, se pou l' travay di ak men l'
san fè move konbinezon, pou l' sa gen dekwa bay moun ki
nan bezwen. 29 Pa kite ankenn move pawòl soti nan bouch
nou. Pale bon koze ki ka ede lòt yo grandi nan konfyans
Bondye, koze ki ka ede yo lè yo nan move pa. Konsa, se yon
byen n'a fè pou moun k'ap tande nou yo. 30 Pa fè Sentespri
Bondye a lapenn, paske Lespri a se mak letanp Bondye sou
nou, li ban nou garanti Bondye ap fin delivre nou lè jou a va
rive. 31 Piga yo jwenn nan mitan nou moun ki kenbe lòt nan
kè yo, moun ki gen san wo, moun ki renmen fè kòlè. Piga
yo tande woywoy ak joure nan mitan nou. Nou pa fèt pou
gen okenn lòt kalite mechanste k'ap fèt nan mitan nou. 32
Okontrè, se pou nou aji byen yonn ak lòt, se pou nou gen
bon kè yonn pou lòt, pou nou yonn padonnen lòt, menm jan
Bondye te padonnen nou nan Kris la.

5 Se sa ki fè, paske nou se pitit Bondye renmen anpil, se
pou nou chache fè tankou Bondye fè. 2 Se pou nou viv
ak renmen nan kè nou, menm jan Kris la te fè l' la, li menm
ki te renmen nou, ki te bay lavi l' pou nou tankou yon ti
mouton yo ofri pou touye pou Bondye, ofrann k'ap fè Bondye
plezi ak bon sant li. 3 Paske nou se pèp Bondye a, sa pa
bon pou nou menm louvri bouch nou pale sou dezòd lachè,
sou bagay ki sal ak vye dezi. 4 Sa pa bon non plis pou nou
kite gwo mo, pawòl san sans ak mo sal soti nan bouch
nou. Bagay konsa pa dakò ak sa nou ye. Okontrè, se pou
nou lapriyè pou di Bondye mèsi. 5 Paske, konnen sa byen:
okenn moun ki nan dezòd lachè, osinon ki nan lenkondite,
osinon ki renmen lajan (moun konsa se tankou moun k'ap
sèvi zidòl), okenn nan moun sa yo p'ap gen pòsyon eritaj
nan peyi kote Bondye ak Kris la wa a. 6 Pa kite pesonn
twonpe nou ak pawòl san sans yo: se poutèt bagay sa yo
menm kòlè Bondye tonbe sou moun ki refize obeyi l' yo.
7 Nou pa gen anyen pou nou wè ak moun konsa. 8 Nan
tan lontan, nou te nan fènwa. Men koulye a, paske n'ap viv
ansanm nan Seyè a, nou nan limyè. Se sa ki fè, fòk nou
mennen tèt nou tankou moun k'ap viv nan limyè a. 9 Paske,
limyè a fè moun fè bagay ki bon, bagay ki dwat ak bagay ki
vre. 10 Chache konnen sa k'ap fè Seyè a plezi. 11 Nou pa
gen anyen pou nou wè ak moun k'ap viv nan fènwa, moun
k'ap fè bagay ki p'ap rapòte anyen. Okontrè, denonse yo
pou sa yo ye. 12 Bagay moun sa yo ap fè an kachèt, se
yon wont menm pou pale sou sa. 13 Men, lè ou mete tout
bagay sa yo aklè nan limyè, lèzòm va wè sa yo ye tout bon.
14 Paske, tout bagay ki parèt aklè tounen limyè. Se poutèt
sa yo di: Leve non, ou menm k'ap dòmi an, leve soti nan
mitan mò yo. Kris la va klere ou. 15 Se sa ki fè, konnen

ki jan pou n' mennen tèt nou! Pa mennen tèt nou tankou
moun ki sòt, men tankou moun ki gen konprann. 16 Pa kite
okenn okazyon pase pou fè sa ki byen. Paske, jou sa yo
n'ap viv la a pa bon menm. 17 Se poutèt sa, pran tèt nou
byen, chache konnen sa Seyè a vle nou fè. 18 Pa soule tèt
nou ak diven, sa ka mennen nou nan deboch. Okontrè, plen
kè nou ak Sentespri. 19 Lè n'ap pale yonn ak lòt, sèvi ak
pawòl ki nan sòm yo, nan kantik yo, ak nan chante Lespri
Bondye a moutre nou. Chante kantik ak sòm pou Seyè a lè
n'ap fè lwanj li ak tout kè nou. 20 Nan non Seyè nou an,
Jezikri, se tout tan pou n'ap di Bondye Papa a mèsi pou tout
bagay. 21 Se pou nou yonn soumèt devan lòt pa respè pou
Kris la. 22 Nou menm, medam yo, soumèt devan mari nou
tankou nou soumèt devan Seyè a. 23 Paske, yon mari se
chèf madanm li menm jan Kris la se chèf legliz la. Se Kris la
menm ki delivre legliz la ki kò li. 24 Konsa, se pou medam
yo soumèt devan mari yo menm jan legliz la soumèt devan
Kris la. 25 Nou menm, mari yo, se pou nou renmen madanm
nou menm jan Kris la te renmen legliz la, jouk li te asepte
mouri pou li. 26 Li te fè sa pou li te ka mete legliz la apa pou
Bondye. Li lave legliz la nan dlo ak nan pawòl li. 27 Paske, li
te vle pou legliz la parèt devan l' nan tout bèl pouvwa li, byen
pwòp, san okenn defo, ni okenn tach, ni okenn pli, ni okenn
mank. 28 Se pou mari yo renmen madanm yo menm jan yo
renmen pwòp tèt pa yo. Yon nonm ki renmen madanm li, li
renmen pwòp tèt pa li tou. 29 Pesonn pa janm rayi kò li.
Okontrè, li ba l' manje, li pran swen l', tankou Kris la ap fè sa
pou legliz la 30 paske nou se manm kò li. 31 Jan sa ekri nan
Liv la: Se poutèt sa, gason an va kite papa l' ak manman l',
pou l' mete tèt li ak madanm li, pou tou de fè yon sèl. 32 Se
yon gwo verite wi Bondye fè nou konnen nan pawòl sa a.
Mwen menm, mwen kwè verite sa a se pou Kris la ak legliz
la. 33 Men, li bon pou nou tou: se pou chak mari renmen
madanm yo tankou yo renmen tèt pa yo, epitou se pou chak
madanm respekte mari yo.

6 Timoun, se devwa nou tankou moun ki kwè nan Seyè
a pou n' obeyi papa nou ak manman nou, paske sa se
yon bagay ki dwat devan Bondye. 2 Respekte papa ou ak
manman ou. Sa se premye kòmandman ki gen yon pwomès
dèyè l': 3 Pou nou ka viv lontan ak kè kontan sou latè. 4
Kanta nou menm, manman ak papa, pa aji ak timoun nou yo
yon jan pou eksite yo. Men, ba yo bon levasyon, korije yo,
pale ak yo dapre prensip Seyè a. 5 Nou menm domestik,
obeyi mèt nou gen sou latè a avèk respè, avèk krentif, ak
tout kè nou menm jan nou ta sèvi Kris la. 6 Se pa sèlman lè
yo la ap gade nou pou nou aji konsa, tankou moun k'ap
achte figi. Lekontrè, fè sa Bondye vle nou fè a ak tout kè
nou, tankou moun k'ap sèvi Kris la. 7 Fè travay nou ak kè
kontan, tankou si se pa pou moun nou t'ap travay, men
pou Seyè a. 8 Paske chonje byen: kit yon moun esklav,
kit li lib, li gen pou l' resevwa sa ki pou li nan men Seyè
a, dapre bon travay li fè a. 9 Nou menm mèt, se pou n'
aji menm jan an tou ak moun k'ap sèvi nou yo. Pa fè yo
okenn menas. Toujou chonje ni nou menm, ni domestik nou
yo, nou gen yon sèl Mèt nan syèl la, ki pa gade sou figi
moun. 10 Pou fini, chache fòs nou nan lavi n'ap mennen
ansanm ak Seyè a ak nan gwo pouvwa li. 11 Pran mete sou
nou tout kalite zam Bondye ban nou pou nou ka kenbe tèt
anba riz Satan. 12 Paske, se pa ak moun nou gen pou nou
goumen. Men, se ak move lespri ki nan syèl la, ak chèf, ak
pouvwa, ak otorite k'ap gouvènen nan fènwa ki sou latè a.
(aiōn g165) 13 Se poutèt sa, depi koulye a, pran tout zam
Bondye bay yo. Konsa, lè move jou a va rive, n'a ka kenbe
tèt ak lènmi an. Lè batay la va fini nèt, n'a kanpe la byen
fèm nan pozisyon nou toujou. 14 Pare kò nou: mare verite
a tankou yon sentiwon nan ren nou. Pwoteje nou ak jistis
Bondye a tankou plak pwotèj sòlda yo mete sou lestonmak
yo pou pwoteje yo. 15 Pou soulye nan pye nou, mete aktivite
pou anonse bon nouvèl k'ap fè moun viv ak kè poze a. 16
Toujou pran konfyans nou gen nan Bondye a tankou yon
defans ki va penmèt nou pare tout flèch Satan an ap voye
tou limen sou nou. 17 Resevwa pouvwa Bondye k'ap delivre
nou an tankou yon kas an fè nan tèt nou. Asepte pawòl
Bondye a tankou yon nepe Sentespri a ban nou. 18 Pandan
n'ap fè tou sa, pa janm bliye lapriyè. Mande Bondye konkou
li. Lapriyè nan tout sikonstans avèk pouvwa Sentespri a. Se
poutèt sa, pa kite dòmi pran nou, kenbe fèm nan sa n'ap fè
a. Lapriyè pou tout pèp Bondye a. 19 Lapriyè pou mwen tou,
pou Bondye ka mete pawòl nan bouch mwen lè m'a gen pou
m' pale, pou m' ka pale avèk lasirans, pou moun ka rive
konnen sekrè ki nan bon nouvèl la. 20 Nou mèt wè m' nan
prizon koulye a, se Bondye ki ban m' misyon fè konnen bon
nouvèl la. Lapriyè pou mwen pou m' ka pale avèk lasirans,
jan m' dwe fè l' la. 21 Tichik, frè nou renmen anpil la epi ki
yon bon sèvitè nan travay Seyè a, va ban nou tout nouvèl
mwen, pou nou ka konnen jan zafè m' ap mache. 22 M'ap
voye l' tout espre pou l' sa di nou kouman mwen ye, pou
nou pa fin dekouraje, pou sa remoute kouraj nou. 23 Mwen
mande Bondye, Papa a, ansanm ak Jezikri, Seyè a, pou yo
bay tout frè yo kè poze, renmen ak konfyans nan Bondye.
24 benediksyon Bondye pou tout moun ki renmen Jezikri,
Seyè nou an, ak yon renmen ki p'ap janm fini.

Filip

1 Se mwen menm Pòl ak Timote, de sèvitè Jezikri, k'ap
ekri lèt sa a voye bay tout pèp Bondye nan lavil Filip la
k'ap viv ansanm nan Jezikri. Lèt sa a se pou tout moun ki
chèf nan legliz la ak pou tout dyak yo tou. **2** Nou mande
Bondye, Papa nou, ansanm ak Jezikri, Seyè a, pou yo ban
nou benediksyon ak kè poze. **3** Mwen di Bondye mwen an
mèsi pou nou chak fwa lide m' frape sou nou. **4** Chak fwa
m'ap lapriyè tou pou nou, mwen fè l' ak kè kontan, **5** poutèt
jan nou te ede m' gaye bon nouvèl la, depi premye jou a
jouk koulye a. **6** Mwen sèten Bondye ki te konmanse bon
travay sa a nan nou, li gen pou l' kontinye l' jouk li va fini l'
nèt, lè jou Jezikri a va rive. **7** Se tou nòmal pou m' fè lide
konsa sou nou, paske nou toujou nan lespri m', nou tout ki
kanpe la avè m' nan tout favè Bondye fè m', kit lè mwen nan
prizon tankou koulye a, kit lè mwen te lib pou m' defann
bon nouvèl la, pou m' moutre se laverite li ye. **8** Mwen pran
Bondye sèvi m' temwen, sa m'ap di nou la a se vre wi.
Mwen renmen nou tout anpil anpil avèk renmen ki soti nan
Jezikri. **9** Lè m'ap lapriyè Bondye, mwen mande l' pou nou
gen plis renmen toujou, ak bonkou konesans pou nou ka
rive konprann tout bagay, **10** pou nou ka toujou chwazi sa ki
pi bon. Konsa, n'a mennen yon lavi ki pwòp, yo p'ap jwenn
anyen pou repwòche nou lè Kris la va vini. **11** Konsa, Jezikri
va fè nou fè anpil bagay ki dwat epi ki bon, pou sa ka sèvi
yon lwanj ak yon bèl bagay pou Bondye. **12** Frè m' yo, mwen
vle nou konn sa byen: Tout bagay sa yo ki rive m' lan, yo
pi fè travay predikasyon bon nouvèl la mache pase yo fè
lòt bagay. **13** Se konsa, tout gad palè yo ansanm ak tout
lòt moun yo konnen se paske m'ap sèvi Kris la kifè m' nan
prizon. **14** Frè yo menm, bò pa yo, lè yo wè m' nan prizon
an, pifò ladan yo vin gen plis konfyans toujou nan Seyè a.
Sa ba yo plis kouraj koulye a pou fè konnen pawòl Bondye a
san yo pa pè anyen. **15** Gen ladan yo k'ap fè konnen Kris la
paske jalouzi moute yo nan tèt, yo ta renmen ban m' traka.
Se vre. Men, gen lòt tou k'ap fè l' ak bon lide nan tèt yo. **16**
Se renmen Bondye a k'ap pouse yo fè l', paske yo konnen
se Bondye menm ki ban m' travay sa a pou m' ka defann
bon nouvèl la. **17** Men, lòt yo ap fè konnen Kris la ak move
lide dèyè tèt yo, y'ap fè l' pou lanbisyon pèsonèl pa yo. Y'ap
fè l' pou chache m' kont. Yo konprann yo ka fè m' lapenn
antan m' nan prizon an. **18** Men, sa pa fè m' anyen. Kit yo
gen bon lide, kit yo gen move lide, tout jan se Kris la y'ap fè
konnen. Epi sa fè kè m' kontan. M'ap pi kontan toujou, **19**
paske mwen konnen tout bagay sa yo pral vire anbyen pou
mwen, gremesi lapriyè n'ap fè pou mwen ak lasistans Lespri
Jezikri a ap ban mwen. **20** Paske, mwen ta renmen pou m'
pa soti wont nan anyen. Se la tout espwa m' pou m' ka pale
ak kouraj, pou jòdi a tankou anvan lèzòm ka wè pouvwa Kris
la nan mwen, kit mwen vivan, kit mwen mouri. **21** Paske pou
mwen, lavi se Kris la. Se poutèt sa lanmò se yon gany pou
mwen. **22** Men, si antan m'ap viv sou tè a toujou, mwen ka
fè kèk travay ankò pou Seyè a, nan ka sa a, mwen pa konn
sa m' pito. **23** Mwen ta renmen fè tou de: Mwen ta renmen
mouri pou m' ta avè Kris la. Sa ta pi bon anpil pou mwen. **24**
Men, li ta pi bon pou nou pou m' rete viv sou latè. **25** Mwen
sèten se sa k'ap rive menm. Se poutèt sa, mwen konnen
mwen gen pou m' rete, pou m' ka viv ansanm ak nou, pou
m' ede nou grandi, pou m' ka fè nou kontan nan konfyans
nou gen nan Bondye. **26** Konsa, lè m'a tounen bò kote nou,
m'a ban nou yon bèl okazyon pou nou kontan nan lavi n'ap
mennen ansanm nan Kris la. **27** Sèl bagay ki konsekan se
pou nou viv yon jan ki konfòm ak bon nouvèl Kris la. Konsa,
mwen ta mèt rive vin wè nou, mwen ta mèt pa kapab, se
pou m' tande jan n'ap kenbe fèm, jan n'ap viv ansanm yonn
ak lòt. Se pou m' tande jan n'ap mennen batay la ansanm
pou defann konfyans bon nouvèl la fè nou gen nan Bondye.
28 Pa kite okenn lènmi kraponnen nou. Se pou tout bagay sa
yo sèvi tankou yon prèv pou fè lènmi yo wè se pèdi y'ap
pèdi tèt yo. Men, pou nou menm, yo fè wè se delivre n'ap
delivre. Sa se travay Bondye. **29** Paske nou menm k'ap sèvi
Kris la, Bondye ban nou favè sa a, non sèlman pou nou gen
konfyans nan li, men pou nou ka soufri avè li tou. **30** Batay
n'ap mennen an, se menm batay la m'ap mennen tou. Se
menm batay nou te wè m'ap mennen nan tan lontan an. Se
li menm m'ap mennen jouk koulye a, jan nou konnen an.

2 Konsa, si se nan Kris la nou jwenn fòs kouraj nou tout
bon vre, si se renmen li renmen nou an ki ban nou
ankourajman tout bon vre, si Sentespri l' rete nan kè nou
tout bon vre, si tout bon vre nou yonn renmen lòt, si nou
sansib yonn pou lòt, **2** enben, men sa m'ap mande nou: Fè
kè m' kontan nèt. Se pou nou viv byen yonn ak lòt, se pou
nou yonn renmen lòt menm jan an, pou nou tout gen yon sèl
lide nan tèt nou ak yon sèl santiman nan kè nou. **3** Pa fè
anyen nan lide pou fè tèt nou pase pou pi bon, ni pou fè
lwanj tèt nou. Men, soumèt nou devan Bondye. Mete nan tèt
nou lòt yo pi bon pase nou. **4** Piga pesonn chache enterè pa
l' ase. Se pou l' chache sa ki bon pou lòt yo tou. **5** Se pou
nou yonn gen pou lòt menm santiman ki te nan Jezi, Kris la.
6 Sa Bondye ye a, se sa l' te toujou ye. Men, li pa t' janm
konsidere sa tankou yon avantaj pou l' te chache kenbe ak
tout fòs. **7** Okontrè, se li menm pou tèt pa l' ki chwazi mete

sa sou kote. Li te pito tounen yon domestik. Li pran fòm yon
moun, li vin tankou tout moun. 8 Li rabese tèt li. Tankou yon
moun, li soumèt devan Bondye. Li obeyi Bondye jouk li rive
asepte mouri, wi jouk li asepte mouri sou kwa a. 9 Se poutèt
sa, Bondye leve l' mete chita kote ki pi wo a. Li ba li yon non
ki pi gran pase tout lòt non. 10 Konsa, tou sa ki nan syèl la,
tou sa ki sou tè a ak anba tè a, yo tout va mete jenou yo atè
devan Jezi pa respè pou non Bondye te ba li a. 11 Tout
moun va rekonèt Jezikri se Seyè a. Sa va sèvi yon lwanj pou
Bondye Papa a. 12 Se konsa, zanmi m' yo, nou tout nou te
toujou obeysan lè m' te la avèk nou. Koulye a m' pa la ankò,
se lè sa a pou n' pi obeyisan: toujou fè jefò pou nou ka fin
sove nèt, avèk krentif pou Bondye, avèk soumisyon devan li.
13 Paske, se Bondye menm k'ap travay tout tan nan kè nou.
Se li ki ban nou anvi fè sa ki pou fè l' plezi ansanm ak fòs
pou nou ka fè l' vre. 14 Nan tou sa n'ap fè, pa plenyen, pa
diskite, 15 pou yo pa jwenn anyen pou yo repwoche nou,
pou nou ka fè sa ki byen tankou bon pitit Bondye, antan n'ap
viv nan mitan bann moun malonèt ak bann mechan sa yo ki
sou latè. Se pou nou klere nan mitan yo tankou zetwal nan
syèl la, 16 lè n'ap ba yo mesaj ki bay lavi a. Konsa, n'a fè kè
m' kontan lè jou Kris la va rive. Paske, m'a konnen mwen
pa t' fatige kò m' pou gremesi, mwen pa t' travay mal. 17
Menm si mwen dwe ofri lavi m', menm si san m' ta gen pou l'
koule pou wouze ofrann n'ap fè pou Bondye paske nou gen
konfyans nan li a, m'ap kontan anpil, epi m'ap fè kè nou tout
kontan ansanm avè mwen. 18 Konsa, nou menm tou, se pou
nou kontan, se pou nou fè kè m' kontan ansanm avè nou
tou. 19 Si se volonte Seyè Jezi, mwen fè lide voye Timote
kote nou anvan lontan, pou lè m' pran nouvèl nou sa ka ban
m' ankourajman. 20 Timote se sèl moun ki gen menm lide
avè m', ki vle wè byen nou. Mwen pa gen lòt. 21 Tout lòt yo,
se zafè pa yo ase y'ap regle, yo p'ap defann kòz Kris la. 22
Nou menm tou nou konnen jan Timote se yon nèg serye.
Tankou papa ak pitit nou travay ansanm pou bon nouvèl la.
23 Mwen fè lide voye l' kote nou lè m'a fin wè ki jan sa ap
pase pou mwen. 24 Men, mwen gen konfyans sa a nan
Bondye: m'a ka vin wè nou anvan lontan. 25 Konsa tou, nou
chonje Epafwodit, frè nou an, ki te travay ansanm avè m', ki
te la avè m' nan tout batay. Se nou menm ki te voye l' vin
ban m' konkou. Enben, mwen wè se nesesè pou m' voye l'
tounen ban nou. 26 Se pa ti anvi li anvi wè nou. Sa te travay
tèt li anpil dèske nou te vin konnen jan l' te malad. 27 Li te
malad anpil, se vre. Li manke mouri. Men, Bondye te gen
pitye pou li. Pa pou li sèlman, men pou mwen menm tou, pou
sa pa t' ban mwen plis lapenn ankò. 28 Se poutèt sa mwen
pi anvi voye li bò kote nou pou nou ka kontan lè n'a wè l'
ankò, epi pou m' ka gen mwens lapenn. 29 Konsa, resevwa
l' ak kè kontan tankou yon frè nan Seyè a. Se pou nou gen
anpil respè pou moun ki tankou Epafwodit, 30 paske li te
prèt pou mouri pou travay Kris la, li riske lavi l' pou l' te ka
ban mwen konkou nou menm nou pa t' kapab ban mwen.

3 Koulye a, frè m' yo, fè kè nou kontan nan Seyè a. Pou
mwen, sa pa fè m' anyen pou m' repete sa m' te voye di
nou deja. Men, se nan avantaj nou. 2 Veye kò nou ak moun
k'ap plede fè sa ki mal yo. Veye kò nou ak bann chen sa yo
ki vle fè yo sikonsi nou. 3 Si gen moun ki sikonsi tout bon, se
pa yo, se nou menm. Paske nou menm, n'ap sèvi Bondye
ak Lespri Bondye a, nou kontan dèske n'ap viv ansanm ak
Jezikri. Nou pa mete konfyans nou nan sa lèzòm ap fè. 4
Mwen ta ka mete konfyans mwen nan bagay konsa tou, si
m' te vle. Si gen moun ki kwè yo ka mete konfyans yo nan
sa lèzòm ap fè, mwen pi ka fè l' pase yo. 5 Mwen te gen wit
jou depi m' te fèt lè yo sikonsi mwen. Mwen se yon moun
Izrayèl natif natal, nan branch fanmi Benjamen, pitit pitit Ebè
san (100) pou san (100). Sou keksyon lalwa Moyiz la menm,
se pa pale: se farizyen mwen te ye. 6 Mwen te sitèlman yon
patizan fanatik lalwa a, mwen te menm rive pèsekite legliz la.
Si yon moun te ka bon paske li fè sa lalwa a mande, enben
mwen te bon nèt ale. 7 Men, si yon lè mwen te konsidere
tout bagay sa yo tankou yon garanti, koulye a yo pa vo
anyen pou mwen, akòz Kris la. 8 Men, se pa sa sèlman. Se
tout bagay menm ki pa vo anyen pou mwen, lè m' konpare
yo ak gwo avantaj mwen genyen lè m' konnen Jezikri tankou
Seyè mwen. Poutèt li, mwen voye tout bagay jete, mwen
gade yo tankou fatra pou m' sa gen Kris la, 9 pou m' ka viv
ansanm avè l' nèt ale. Konsa, mwen pa gen pretansyon
mwen bon paske mwen fè sa lalwa a mande. Men, Bondye
fè m' gras paske mwen mete konfyans mwen nan Kris la.
Wi, Bondye fè tout moun ki mete konfyans yo nan li gras. 10
Se yon sèl bagay mwen bezwen: se konnen pou m' konnen
Kris la, pou m' santi nan mwen pouvwa ki te fè l' leve soti
vivan nan lanmò a, pou m' soufri ansanm avè l' nan soufrans
li yo, pou m' rive mouri tankou li tou, 11 avèk espwa, mwen
menm tou m'a gen pou m' leve soti vivan nan lanmò. 12
Mwen pa gen pretansyon mwen rive deja kote m' prale a, ni
mwen poko fin bon nèt. Men, m'ap kouri sou kous mwen
pou m' wè si m' ka mete men sou kote m' dwe rive a, paske
Jezikri pou tèt pa l' fin mete men sou mwen deja. 13 Se vre
wi, frè m' yo. Mwen pa kwè mwen deja mete men m' sou
kote m' dwe rive a. Men, mwen gen yon sèl bagay pou m'
fè, se pou m' bliye tou sa ki dèyè m' pou m' fè jefò pou m'
mete men m' sou sa ki devan m' lan. 14 Konsa, m'ap kouri
dwat devan m' sou mak kote m' prale a, pou m' ka jwenn

rekonpans Bondye rele m' vin resevwa nan syèl la, gremesi
Jezikri. 15 Nou tout ki byen grandi nan lafwa, se menm lide
sa a pou n' gen nan tèt nou tou. Men, si gen moun pami
nou ki gen lòt lide sou kèk pwen, Bondye va fè yo wè pi klè
sou sa. 16 Nenpòt jan sa ye, ann mache toujou jan n' te
konmanse a. 17 Nou tout frè m' yo, pran egzanp sou mwen.
Kenbe je nou fiske sou moun k'ap swiv egzanp mwen te bay
la. 18 Paske, gen anpil moun k'ap viv tankou moun ki pa vle
tande pale jan Kris la mouri sou kwa a. Mwen te deja di nou
sa, koulye a m'ap di nou sa ankò ak dlo nan je mwen: 19
Moun sa yo ap rive fin detwi tèt yo. Se vant yo ki bondye yo.
Yo pran plezi yo nan bagay ki pou ta fè yo wont pito. Se
bagay lemonn ase ki nan tèt yo. 20 Men nou menm, nou se
sitwayen peyi ki nan syèl la. Se tann n'ap tann Delivrans
nou, Jezikri, Seyè a, ki gen pou desann sot nan syèl la. 21
Se li menm k'ap pran pouvwa li genyen pou soumèt tout
bagay anba men l' lan, l'ap chanje vye kò tou fèb nou yo pou
l' fè yo tounen tankou kò pa l' la ki gen bèl pouvwa.

4 Se pou sa, frè m' yo ak zanmi m' yo, nou menm mwen
anvi wè anpil la, nou menm ki fè kè m' kontan an, nou
menm ki yon lwanj pou mwen an, se konsa pou nou kenbe
fèm nan lavi n'ap mennen ansanm nan Seyè a. 2 M'ap
ekri de ti mo pou Evodi ak Sentich: Tanpri souple, mete
nou dakò tankou de sè k'ap viv ansanm nan Seyè a. 3 Ou
menm tou k'ap travay ansanm avè m', mwen mande ou
pou ou ede yo, paske de medam sa yo te travay di pou fè
konnen bon nouvèl la ansanm ak Kleman ak tout lòt moun ki
te travay ansanm avè mwen yo. Yo tout gen non yo ekri
nan Liv Bondye a ki gen non moun ki gen lavi a. 4 Se pou
nou toujou kontan nan lavi n'ap mennen ansanm nan Seyè
a. M'ap repete l' ankò: Fè kè nou kontan anpil. 5 Se pou
tout moun konnen nou se moun ki gen bon kè. Seyè a ap
vini anvan lontan. 6 Pa bay kò nou traka pou anyen. Men,
nan tout sikonstans mande Bondye tou sa nou bezwen nan
lapriyè. Toujou chonje di l' mèsi tou lè n'ap lapriyè. 7 Konsa,
Bondye va ban nou kè poze nan jan pa l', bagay lèzòm pa
ka konprann; la kenbe kè nou ak lespri nou fèm nan Jezikri.
8 Pou fini, frè m' yo, mete lide nou sou bagay ki bon, ki
merite lwanj: bagay ki vre, ki kòrèk, ki dwat, ki bèl, ki p'ap
fè nou wont. 9 Fè tou sa mwen te moutre nou, ni sa nou
te resevwa nan menm m', ni sa nou te tande m' di ak tou
sa nou te wè m' fè. Konsa, Bondye k'ap bay kè poze a va
toujou la avè nou. 10 Mwen pa t' manke kontan nan lavi
m'ap mennen ansanm ak Seyè a, paske nou vin fè m' wè
ankò jan nou pran ka mwen. Sa pa vle di nou te lage m' non.
Men, nou pa t' ankò jwenn okazyon fè m' wè jan nou fèb pou
mwen. 11 Si nou wè m'ap pale konsa, se pa paske koulye a
mwen nan nesesite. Paske nan lavi, m' aprann kontante tèt
mwen ak sa m' genyen. 12 Mwen konnen sa ki rele viv nan
mizè, mwen konnen sa ki rele viv nan richès. Kit mwen pa
gen ase, kit mwen gen plis pase sa m' bezwen, nan tout
sikonstans m' aprann kontante tèt mwen toupatou ak sa
mwen genyen. 13 Nenpòt sitiyasyon ki parèt devan mwen,
m'ap degaje m', gremesi Kris la ki ban mwen fòs kouraj. 14
Malgre sa, nou byen fèt ede m' nan traka m' yo. 15 Nou
menm, moun lavil Filip, nou byen konnen sa m' pral di nou la
a. Lè mwen kite peyi Masedwan, lè yo te fenk konmanse
ap pibliye bon nouvèl la, se nou menm sèl legliz ki te ede
mwen. Se nou menm sèl ki te separe sa nou genyen avè m'
pou sa m' te fè pou nou. 16 Lè m' te lavil Tesalonik, an de
fwa nou voye sa m' te bezwen ban mwen. 17 Se pa dèyè
kado mwen ye. Men, mwen ta renmen Bondye mete sou sa
nou gen deja. 18 Wi, mwen resevwa tou sa nou te voye ban
mwen, pou di vre, sa depase sa m' te bezwen. Koulye a,
avèk Epafwodit ki pote kado nou yo, mwen gen tou sa m'
bezwen. Kado nou yo se tankou yon ofrann ki santi bon,
yon ofrann bèt Bondye ap asepte paske sa fè l' plezi. 19
Bondye ki rich anpil la va ban nou tou sa nou bezwen nan
Jezikri. 20 Tout lwanj lan se pou Bondye, Papa nou, pou tout
tan. Amèn. (aiōn g165) 21 Bonjou pou pèp Bondye a k'ap viv
ansanm nan Jezikri. Tout frè ki la avè m' yo voye bonjou pou
nou. 22 Tout pèp Bondye a ki isit la, espesyalman sa ki nan
palè Seza a, voye bonjou pou nou. 23 Se pou benediksyon
Jezikri, Seyè a, toujou avè nou.

Kolòs

1 Se mwen menm Pòl, yon moun Bondye te deside chwazi
pou sèvi apòt Jezikri, ansanm ak Timote, frè nou, k'ap
ekri lèt sa a **2** voye bay tout pèp Bondye ki lavil Kolòs
la, k'ap kenbe fèm nan lavi n'ap mennen ansanm tankou
frè nan Kris la. Nou mande Bondye, Papa nou, pou li ban
nou benediksyon ak kè poze. **3** Mwen pa janm sispann di
Bondye, Papa Jezikri, Seyè nou an, mèsi lè m'ap lapriyè pou
nou. **4** Mwen pran nouvel jan nou gen konfyans nan Jezikri,
jan nou renmen tout moun ki fè pati pèp Bondye a. **5** Depi
premye jou yo te fè nou konnen bon nouvèl la ki yon mesaj
ki vre, nou te gen espwa jwenn sa Bondye sere pou nou nan
syèl la. Se espwa sa a ki fè nou gen tout konfyans sa a ak
tout renmen sa a nan kè nou. **6** Bon nouvel la gaye nan
mitan nou depi premye jou nou te tande pale favè Bondye a,
depi lè yo te fè nou konnen sa li ye tout bon an. Bon nouvèl
sa a lakòz nou resevwa anpil benediksyon, menm jan li fè l'
toupatou sou latè. **7** Se Epafras, yon bon zanmi k'ap travay
ansanm avè m', ki te moutre nou tou sa. L'ap ede m' nan
travay la tankou yon bon sèvitè Kris la. **8** Se li menm ki fè
m' konnen renmen Lespri Bondye a ban nou. **9** Se poutèt
sa, mwen pa janm sispann lapriyè Bondye pou nou depi
jou mwen te rive konn sa. Mwen mande Bondye pou l' fè
nou rive fin konnen volonte l' nèt ale, pou l' ban nou anpil
lespri ak anpil konprann ki soti nan Sentespri. **10** Konsa, n'a
viv jan Bondye vle l' la, n'a toujou fè sa ki fè l' plezi. N'a
fè tout kalite bon bagay, n'a grandi nan konesans Bondye.
11 Mwen mande Bondye pou l' fòtifye nou tout jan ak bèl
pouvwa li pou nou ka sipòte tout bagay avèk pasyans. **12**
Ak kè kontan, se pou nou di Papa a mèsi, li menm ki ban
nou privilèj resevwa pòsyon pa nou nan eritaj Bondye sere
pou tout moun pa l' yo nan peyi limyè a. **13** Li rache nou
anba pouvwa fènwa a, li fè nou antre nan peyi kote Pitit li
renmen anpil la wa. **14** Se gremesi Pitit sa a nou delivre, nou
resevwa padon pou peche nou yo. **15** Kris se pòtre Bondye,
Bondye nou pa ka wè a. Se li menm ki premye pitit li. Li te la
anvan tou sa Bondye te kreye. **16** Se ak li Bondye te kreye
tou sa ki nan syèl la ak sou latè, sa nou wè ak sa nou pa
wè. Se ak li li kreye tout lespri yo ki chita ap donminen, ki
gen otorite, ki chèf epi ki gen pouvwa. Se ak Kris la Bondye
te kreye yo tout, epi se pou li li te kreye yo. **17** Kris la te la
anvan tout bagay. Se nan li yo tout jwenn plas yo. **18** Se
li ki tèt legliz la, legliz la se kò li. Se li menm ki bay kò a
lavi. Se li menm an premye ki te leve soti vivan nan lanmò
pou l' te ka gen premye plas nan tout bagay. **19** Se Bondye
menm ki te vle pou tou sa l' ye a, se sa pou Kris la ye tou.
20 Se li menm tou ki te vle fè tout bagay byen avè li ankò,
gremesi Kris la, tou sa ki sou latè ak tou sa ki nan syèl la. Li
mete lapè toupatou, gremesi san Kris la ki koule sou kwa
a. **21** Nou menm tou, moun Kolòs, nan tan lontan, nou t'ap
viv lwen Bondye. Nou te lènmi avè l' akòz tout bagay mal
nou t'ap fè yo, ak tout move lide nou te gen nan tèt nou. **22**
Men koulye a, gremesi Kris la ki mouri nan kò l' tankou yon
moun, Bondye fè nou byen avè l' ankò pou nou ka parèt
devan l' tankou moun k'ap viv apa pou li, san okenn tach,
san okenn repwòch. **23** Men, gen yon kondisyon pou sa: se
pou nou rete fèm, byen anrasinen nan konfyans nou, san
nou pa pèdi espwa nou genyen depi lè nou te tande bon
nouvèl la. Se bon nouvèl sa a yo te anonse bay tout moun
sou latè epi se li menm, mwen menm Pòl, m'ap sèvi. **24**
Koulye a, mwen kontan anpil dèske m'ap soufri pou nou.
Paske, lè m'ap soufri nan kò pa m' konsa, m'ap bay pòsyon
pa m' pou konplete tou sa ki manke nan soufrans Kris la pou
legliz la ki kò li. **25** Wi, m'ap sèvi legliz la koulye a dapre
travay Bondye ban m' fè pou nou an: travay sa a se pou m'
anonse tout bagay ki nan mesaj li a, **26** pou m' fè tout moun
konnen sekrè li te kenbe kache depi tout tan kifè pesonn pa
t' konnen l'. Men koulye a, li devwale l' bay tout moun ki pou
li. **(aiōn g165)** **27** Paske, Bondye vle fè moun pa l' yo konnen
tout richès ak tout bèl pouvwa ki nan sekrè li te sere pou
moun ki pa jwif yo. Men sekrè a: nou menm moun ki pa jwif
yo, Kris la ap viv nan kè nou tou, li ban nou espwa nou gen
pou n' patisipe nan bèl pouvwa Bondye a. **28** Konsa, m'ap fè
tout moun konnen Kris la. M'ap bay tout moun konsèy, m'ap
moutre yo tout bagay avè bon konprann, jan m' kapab pou
yo tout ka parèt devan Bondye tankou granmoun ki byen
grandi nan lavi y'ap mennen ansanm ak Kris la. **29** Se pou
sa m'ap travay, se pou sa m'ap goumen ak tout pouvwa Kris
la k'ap travay ak fòs nan mwen.

2 Mwen vle fè nou konnen ki kalite batay m'ap mennen pou
nou, pou tout moun ki nan lavil Lawodise ak pou tout lòt
moun yo ki poko konn figi mwen. **2** M'ap goumen pou yo ka
gen fòs ak kouraj plen kè yo, pou yo fè yonn nan renmen
Bondye a, pou yo gen yon bon konprann k'ap ba yo anpil
konfyans devan Bondye. Konsa yo menm tou, y'a konnen
sekrè travay Bondye a, ki vle di Kris la. **3** Se nan li tout
richès ki nan bon konprann ak konesans Bondye a kache. **4**
Mwen di nou sa pou nou pa kite pesonn twonpe nou ak yon
bann pawòl ki sanble verite. **5** Paske, si mwen pa la avèk
nou nan kò m', mwen la nan lespri mwen. Mwen kontan wè
jan nou rete nan lòd, jan nou kenbe fèm nan konfyans nou
gen nan Kris la. **6** Se konsa, nou menm ki asepte Kris la pou
Seyè nou an, se pou nou viv yon jan ki dakò ak li. **7** Se pou

nou anrasinen nan li, se pou nou bati tout lavi nou sou li.
Kenbe pi fèm toujou nan konfyans nou gen nan li, jan yo te
moutre nou sa, san nou pa janm sispann di Bondye mèsi. 8
Fè atansyon pou nou pa kite pesonn twonpe nou ak bèl
diskou filozòf yo, ak diskisyon ki pa vo anyen. Bagay sa yo
soti nan koutim lèzòm, nan jan yo konprann bagay ki nan
lemonn. Yo pa soti nan Kris la. 9 Se nan lavi Kris la t'ap
mennen nan kò li a nou jwenn tou sa Bondye ye. 10 Nou
menm tou, Bondye la nan tout lavi nou, paske n'ap viv nan
Kris la ki chèf tout lespri ki gen otorite ak pouvwa. 11 Nou
menm k'ap viv ansanm nan Kris la, nou te sikonsi tou. Men,
se pa t' moun ki te sikonsi nou. Sikonsizyon sa a soti nan
Kris la ki delivre nou anba pouvwa lachè ki t'ap fè nou fè sa
ki mal. 12 Wi, lè yo te batize nou, nou te antere ansanm ak
Kris la. Apre sa, nou leve soti vivan ansanm avè l' tou, paske
nou te kwè nan pouvwa Bondye ki te fè l' leve soti vivan nan
lanmò. 13 Nan tan lontan, nou te mouri paske nou t'ap viv
nan peche nou yo, paske nou pa t' sikonsi nan kò nou dapre
lalwa Moyiz. Men koulye a, gremesi Kris la, Bondye ban nou
lavi ankò, li padonen tout peche nou yo. 14 Li chire papye
kote tou sa nou te dwe l' yo ekri a. Papye sa a te kondannen
nou devan lalwa. Kris la detwi l' nèt lè li kloure l' sou kwa a.
15 Avèk Kris la ki mouri sou kwa a, Bondye wete tout pouvwa
ak tout otorite lespri yo te genyen nan lemonn. Li fè tout
moun wè sa yo ye. Li fè yo mache tankou prizonye devan
Kris la ki te genyen batay la. 16 Se sak fè, pa kite pesonn
kritike nou pou sa n'ap manje, pou sa n'ap bwè, pou jou nou
mete apa pou fè fèt, pou fèt lalin nouvèl, osinon pou jou
repo. 17 Tou sa se lonbraj bagay ki te gen pou vini yo; bagay
tout bon yo se nan Kris la yo ye. 18 Se poutèt sa, moun nou
wè k'ap sèvi zanj epi ki swadizan p'ap vante tèt yo, pa kite
moun konsa konprann pou yo wete rekonpans nou nan men
nou. Moun konsa toujou ap rakonte vizyon yo te fè. Pou
anyen, yo gonfle ak lògèy poutèt yon bann lide lèzòm yo
mete nan tèt yo. 19 Moun konsa p'ap viv ansanm ak Kris la
ki tèt kò a. Se Kris la k'ap nouri tout kò a, k'ap kenbe l' byen
kanpe ak tout jwenti l' ak tout venn li yo byen solid. Se li
menm k'ap fè l' grandi jan Bondye vle l' la. 20 Se konsa, si
nou mouri ansanm ak Kris la ki te delivre nou anba pouvwa
lespri k'ap donminen nan lemonn yo, poukisa pou n'ap viv
tankou si nou te toujou anba pouvwa ki nan lemonn yo?
Poukisa pou nou kite yo soumèt nou anba prensip tankou sa
ki di: 21 pa pran sa, pa goute sa, pa manyen sa? 22 Tout
bagay sa yo, fini ou fin fè yo, yo pa fè anyen pou ou. Se
lèzòm ki mande bagay konsa, se yo ki moutre bagay sa
yo. 23 Se vre, bagay sa yo sanble yo bon, paske sa mande
moun anpil volonte pou yo pran pòz sèvi zanj yo konsa, pou
yo pran pòz pa vante tèt yo, pou yo fè bagay pou swadizan
kraze pouvwa lachè nan kò yo. Men, tou sa pa vo anyen.
Paske, atousa, yo pa ka rive donmennen egzijans lachè a.

3 Nou menm ki deja leve soti vivan ansanm ak Kris la nan
lanmò, se pou nou chache bagay ki anwo nan syèl la
kote Kris la chita sou bò dwat Bondye. 2 Pa kite bagay ki
sou latè pran tèt nou, mete lide nou sou bagay ki anwo nan
syèl la. 3 Konnen sa byen: nou mouri deja, lavi nou kache
ansanm ak Kris la nan Bondye. 4 Se Kris la ki lavi nou tout
bon. Lè la parèt, nou menm tou n'a parèt ansanm avè l' nan
tout bèl pouvwa li. 5 Se poutèt sa, se pou nou detwi nan
nou tou sa ki soti nan lemonn tankou: imoralite, malpwòpte,
move dezi, move lanvi, renmen lajan (ki menm jan ak sèvi
zidòl). 6 Se tout bagay sa yo ki fè kòlè Bondye tonbe sou
moun ki derefize obeyi li. 7 Se konsa nou t'ap viv nan tan
lontan lè nou te anba pouvwa peche sa yo. 8 Men koulye a,
pa fè kòlè, pa fè move san ni okenn mechanste. Se pou nou
voye tout bagay sa yo jete. Pa kite okenn jouman ni okenn
gwomo soti nan bouch nou. 9 Pa bay frè nou yo manti.
Paske, nou voye vye moun nou te ye a jete ansanm ak tout
vye mès li yo. 10 Koulye a, nou tounen yon lòt kalite moun,
n'ap chanje jouk n'a rive sanble ak Bondye ki kreye nou an
pou n' te ka konnen l' nèt. 11 Se sak fè, pa gen moun ki jwif
ak moun ki pa jwif ankò, pa gen moun ki sikonsi ak moun ki
pa sikonsi ankò, pa gen moun ki etranje, ni moun ki bèt, pa
gen moun ki esklav ak moun ki pa esklav. Se Kris la ki tout,
se li ki nan nou tout. 12 Nou tout nou fè pati pèp Bondye a:
se li menm ki te renmen nou, ki te chwazi nou pou n' ka
viv pou li. Se poutèt sa, se pou nou gen kè sansib anpil,
pou n' aji byen yonn ak lòt, san lògèy, avèk anpil dousè,
anpil pasyans. 13 Se pou nou yonn sipòte lòt, pou nou yonn
padonnen lòt si nou gen kont yonn ak lòt. Wi, se pou yonn
padonnen lòt, menm jan Kris la te padonnen nou. 14 Men,
anvan tout bagay, se pou nou gen renmen ki tankou yon
kòd k'ap mare nou ansanm yonn ak lòt. 15 Se pou nou viv
byen yonn ak lòt, jan Kris la vle l' la. Paske, Bondye rele
nou pou nou viv byen yonn ak lòt pou nou ka fè yon sèl kò.
Toujou chonje sa li fè pou nou. 16 Kenbe pawòl Kris la ak
tout richès li yo byen fèm nan kè nou. Se pou nou yonn
aprann nan men lòt, se pou nou yonn bay lòt konsèy avèk
anpil bon konprann. Se pou nou chante sòm, kantik ak tout
lòt chante Lespri Bondye a va moutre nou, pou di Bondye
mèsi ak tout kè nou. 17 Tou sa n'ap fè, tou sa n'ap di, fè l'
nan non Seyè Jezi a, san nou pa janm bliye di Bondye mèsi
nan li. 18 Nou menm medam, soumèt devan mari nou paske
se konsa pou moun ki kwè nan Seyè a aji. 19 Nou menm

mari, renmen madanm nou. Pa fè move jan ak yo. 20 Nou
menm timoun, se devwa nou pou nou obeyi manman nou ak
papa nou nan tout bagay. Se sa ki fè Bondye plezi. 21 Nou
menm papa ak manman, pa rele sou timoun yo twòp pou sa
pa dekouraje yo. 22 Nou menm domestik, obeyi mèt nou
gen sou latè a nan tout bagay. Se pa sèlman lè nou anba je
yo pou nou obeyi yo, tankou moun k'ap fè lèzòm plezi. Men,
se pou n' obeyi yo ak tout kè nou, akòz respè nou gen pou
Seyè a. 23 Nenpòt travay yo ban nou fè, fè l' ak tout kè nou
tankou si se pa pou lèzòm nou t'ap travay, men pou Seyè a.
24 Chonje byen: Seyè a gen pou ban nou rekonpans nou:
l'ap ban nou eritaj li sere pou moun pa l' yo. Paske, mèt n'ap
sèvi tout bon an se Kris la. 25 Men, moun ki fè sa ki mal va
resevwa sa ki pou li dapre mal li te fè a. Paske, Bondye pa
gade sou figi moun.

4 Nou menm mèt yo, aji byen ak domestik nou yo, san
fè okenn lenjistis. Chonje byen, nou menm tou nou gen
yon mèt nan syèl la. 2 Pa janm sispann lapriyè. Pa kite
dòmi pran nou. Toujou chonje lapriyè pou di Bondye mèsi.
3 Anmenmtan, lapriyè pou mwen tou, pou Bondye ban m'
okazyon pou m' fè konnen pawòl li a, pou m' fè lèzòm
konnen sekrè Kris la. Se poutèt sekrè sa a menm mwen nan
prizon koulye a. 4 Lapriyè pou m' ka rive fè lèzòm wè l' aklè,
pou m' ka pale jan mwen dwe pale a. 5 Pran prekosyon
pou nou aji byen avè moun ki pa kretyen yo. Pa kite okenn
chans pase. 6 Lè n'ap pale, di bagay ki pou fè yo kontan, ki
pou enterese yo. Konn ki jan pou nou reponn chak moun. 7
Frè Tichik se yon bon zanmi m', yon bon sèvitè Kris la k'ap
ban m' yon bon konkou nan sèvis Seyè a. La ban nou tout
nouvèl mwen. 8 Mwen voye l' ban nou tout espre pou l' ka
di nou jan mwen ye, pou l' ka remoute kouraj nou. 9 Frè
Onezim ki moun menm kote ak nou ap vin ansanm avè li.
Se yon bon zanmi mwen renmen anpil. Yo tou de va di nou
sa k'ap pase bò isit. 10 Aristak ki nan prizon ansanm avè m'
voye bonjou pou nou. Mak, kouzen Banabas la, voye bonjou
tou. (Mwen te deja di nou sa pou nou fè pou li: resevwa l'
byen si l' vin lakay nou). 11 Jezi, ki gen yon ti non Joustous,
voye bonjou pou nou tou. Twa mesye sa yo, se yo menm
sèlman pami jwif yo k'ap travay avè m' pou gouvènman
Bondye ki wa a. Yo te ban m' anpil kouraj. 12 Epafras, ki
moun Kolòs tou, voye bonjou pou nou. Sèvitè Kris sa a pa
manke lapriyè anpil pou nou pou nou ka rete fèm, pou nou
ka fin grandi nèt nan konfyans nou nan Bondye, pou nou ka
toujou byen dispoze pou fè tou sa Bondye mande nou. 13
Mwen ka di nou sa: l'ap fatige kò l' anpil pou nou menm
moun Kolòs yo, pou moun Lawodise yo ansanm ak moun
Yerapolis yo. 14 Lik, bon dòktè mwen an, ansanm ak Demas
voye bonjou pou nou tou. 15 Di tout frè Lawodise yo bonjou.
Pa bliye Nenfas ansanm ak tout frè ki konn reyini lakay li yo.
16 Lè n'a fin li lèt sa a, voye l' bay legliz Lawodise a pou
yo ka li l' tou. Nou menm tou, n'a li lèt moun Lawodise yo
va voye ban nou an. 17 Di Achip pou mwen: Fè atansyon.
Sèvis yo ba l' fè nan travay Seyè a, se pou l' fè l' byen. 18
Se mwen menm Pòl, ak men pa m', k'ap ekri nou koulye a:
Bonjou pou nou tout. Pa bliye m' nan prizon an. benediksyon
Bondye pou nou tout.

1 Tesalonik

1 Mwen menm, Pòl, ansanm ak Silven ak Timote, m'ap
ekri lèt sa a voye bay manm legliz lavil Tesalonik yo, k'ap
viv ansanm nan Bondye, Papa a, ak Jezikri, Seyè nou an.
Mwen mande pou yo ban nou benediksyon ak kè poze. **2** Se
tout tan m'ap di Bondye mèsi pou nou tout. Mwen pa janm
bliye nou lè m'ap lapriyè. **3** Devan Bondye Papa nou, mwen
toujou chonje jan n'ap viv byen paske nou gen konfyans nan
Bondye, jan n'ap travay di paske nou gen renmen nan kè
nou, jan nou rete fèm nan espwa nou gen nan Jezikri, Seyè
nou an. **4** Mwen konnen, frè m' yo, Bondye renmen nou, se
li menm ki chwazi nou pou n' ka viv pou li. **5** Se pa t' avèk
pawòl ase mwen te anonse nou bon nouvèl la. Men tou, se
te avèk pouvwa Sentespri a, avèk lasirans fèm sa m' t'ap di
a se vre. Nou menm tou, nou konnen jan mwen te mennen
tèt mwen nan mitan nou. Mwen te fè l' pou byen nou. **6** Nou
te swiv egzanp mwen ak egzanp Seyè a. Nou te soufri anpil.
Malgre sa, nou te resevwa pawòl Bondye a ak kè kontan. Sa
se travay Sentespri. **7** Se konsa, nou te tounen yon egzanp
pou tout moun nan peyi Masedwan ak nan peyi Lakayi ki
gen konfyans nan Bondye. **8** Konsa, nou fè anpil moun rive
konnen mesaj Seyè a. Se pa sèlman nan Masedwan ak
nan Lakayi, men se toupatou moun ap pale jan nou gen
konfyans nan Bondye. Se sa ki fè, nou pa bezwen pale sou
sa ankò. **9** Okontrè, yo tout ap rakonte jan nou te resevwa
m' lè m' te rive lakay nou, jan nou te kite zidòl yo pou n'
tounen vin jwenn Bondye, pou nou te ka sèvi Bondye vivan
an, Bondye tout bon an. **10** Y'ap di tou jan n'ap tann Jezi,
Pitit Bondye a, k'ap vini sot nan syèl la. Se Jezi sa a Bondye
te leve vivan soti nan lanmò. Se li menm k'ap delivre nou
anba kòlè Bondye k'ap vini an.

2 Nou menm frè m' yo, nou konn sa byen: vizit mwen te fè
lakay nou an te bay bon rezilta. **2** Mwen te fenk soti lavil
Filip kote yo te maltrete m' anpil, kote yo te joure m' lan.
Men, Bondye ban m' fòs ak kouraj pou m' te ka anonse nou
bon nouvèl ki soti nan li a, malgre tout opozisyon mwen te
jwenn. **3** Paske, lè m'ap pale ak moun, se pa manti m'ap
bay, ni mwen pa gen ankenn move lide dèyè tèt mwen, ni
mwen p'ap chache twonpe pesonn. **4** Okontrè, mwen te
toujou pale jan Bondye vle l' la. Se Bondye ki konnen sa ki
nan kè mwen. Li fè m' konfyans, li ban mwen bon nouvèl li
a pou m' anonse. Se sak fè, se pa lèzòm m'ap chache fè
plezi, men Bondye ki konnen sa ki nan kè mwen. **5** Nou
menm, nou konn sa byen: mwen pa janm sèvi ak pawòl ki
pou flate moun, ni mwen pa janm pran ankenn pretès pou
chache fè lajan. Mwen pran Bondye pou temwen. **6** Mwen
pa chache lwanj nan men pesonn, ni nan men nou, ni nan
men lòt moun. **7** Se pa kapab mwen pa ta kapab fè nou
santi otorite Kris la ban mwen tankou apòt li. Non, okontrè.
Pandan tout tan m' te lakay nou, mwen te aji avèk dousè,
tankou yon manman k'ap pran swen pitit li yo. **8** Mwen te
sitèlman renmen nou, se pa bon nouvèl la ase mwen ta ban
nou. Ata vi m' mwen ta bay pou nou. Nou wè jan m' renmen
nou! **9** Nou chonje, frè m' yo, jan m' te travay, jan m' te fatige
kò m' ap travay lajounen kou lannwit pou m' pa t' sou kont
nou yonn pandan tout tan mwen t'ap anonse nou bon nouvèl
Bondye a. **10** Mwen pran nou sèvi m' temwen ansanm ak
Bondye: Nou menm ki gen konfyans nan Bondye, nou ka di
mwen te aji byen ak nou, yon jan ki dakò ak volonte Bondye,
yon jan ki dwat, ki san repwòch. **11** Nou konnen ki jan mwen
te aji ak nou chak, tankou yon papa ak pitit li yo. **12** Mwen
te ankouraje nou, mwen te konsole nou, mwen pa t' janm
sispann fè nou konprann byen ki jan pou nou mennen tèt
nou pou nou ka fè Bondye plezi, paske Bondye rele nou pou
nou resevwa pa nou nan gouvènman l' ak nan bèl pouvwa
li. **13** Se konsa, mwen pa sispann di Bondye mèsi tou pou
jan nou te pare zòrèy nou koute lè m' t'ap fè nou konnen
pawòl Bondye a. Nou te resevwa l' pou sa l' ye a: pou pawòl
Bondye, pa pou pawòl lèzòm. Se pawòl sa a k'ap travay nan
kè nou, nou menm ki gen konfyans nan Bondye. **14** Frè m'
yo, sa ki rive nou an, se sa ki te rive manm legliz Bondye
k'ap viv pou Jezikri nan peyi Jide a. Menm sa yo te soufri
nan men jwif yo, se sa nou soufri tou nan men moun menm
peyi ak nou yo. **15** Se jwif yo ki te fè touye ni Jezi, Seyè a, ni
pwofèt yo. Se yo menm tou ki te pèsekite m' ansanm ak
zanmi m' yo. Yo pa soti pou fè Bondye plezi. Yo fè lènmi ak
tout moun. **16** Y'ap fè sa yo kapab pou anpeche m' pale ak
moun ki pa jwif yo, pou moun sa yo pa sove. Konsa, yo
lage kò yo nèt ale nan menm peche yo te toujou kònn fè a.
Men, koulye a kòlè Bondye tonbe sou yo. **17** Pou mwen
menm, frè m' yo, pa gen lontan depi m' kite nou. Nou pa wè
menm, se vre. Men, lide m' toujou sou nou. Se pa ti anvi
mwen pa anvi wè nou ankò. **18** Mwen pa konnen sa m' ta fè
pou m' tounen lakay nou ankò. Mwen menm Pòl, mwen te
seye plizyè fwa menm. Men, Satan te anpeche mwen. **19** Se
nou menm, moun Tesalonik, ki tout espwa mwen, se pa lòt
moun. Se nou menm ki fè kè m' kontan. Se nou menm k'ap
ban m' okazyon pou m' vante tèt mwen devan Jezi, Seyè
nou an, lè la vini. **20** Se nou menm ki ban m' satilfaksyon, se
nou menm ki fè kè m' kontan.

3 Se konsa, mwen pa t' kapab tann ankò. Mwen pran
desizyon rete pou kont mwen lavil Atèn. 2 Mwen te voye
Timote, frè nou an, al wè nou. Se yon sèvitè Bondye k'ap
travay ansanm ak mwen pou fè konnen bon nouvèl Kris la.
Li te gen pou l' te fòtifye nou, pou l' te ankouraje nou nan
lafwa, 3 pou pesonn pa febli nan mitan tribilasyon sa yo.
Nou menm, moun lavil Tesalonik, se pou n' soufri bagay sa
yo paske Bondye te wè davans sa tapral rive nou. 4 Lè m'
te la nan mitan nou, mwen te pale nou davans nou tapral
gen anpil lafliksyon. Nou wè se sa menm ki rive nou. 5 Se
poutèt sa, mwen te voye Timote ban nou, mwen pa t' kapab
tann ankò. Mwen te voye l' pran nouvèl jan konfyans nou
nan Bondye ye. Mwen te pè pou Satan pa t' pran nou nan
pèlen li, pou tout travay mwen an pa t' pèdi. 6 Men koulye a,
Timote fèk rive sot lakay nou, li fè kè m' kontan, li ban m'
bon nouvèl, li di m' jan nou gen konfyans ak renmen. Li di m'
jan nou menm tou nou toujou chonje m', jan nou anvi wè m',
menm jan mwen menm mwen anvi wè nou. 7 Konsa, frè m'
yo, nan mitan tout fikilte ak tout lafliksyon mwen yo, sa te
ban m' kouraj lè m' tande jan n'ap kenbe fèm nan lafwa.
8 Se koulye a m'ap viv tout bon, paske nou menm, moun
Tesalonik, nou rete fèm nan lavi n'ap mennen ansanm ak
Kris la. 9 Mwen pa konn ki jan pou m' di Bondye mèsi pou
nou, tèlman nou fè kè m' kontan devan li. 10 Lajounen kou
lannwit, m'ap mande ak tout kè mwen pou Bondye ban m'
chans yon lè vizite nou ankò, pou m' ka fin moutre nou sa
nou manke nan lafwa a toujou. 11 Mwen mande Bondye,
Papa nou, ansanm ak Jezikri, Seyè nou, pou yo louvri yon
chemen pou mwen pou m' ka vin wè nou. 12 Mwen mande
Seyè a pou nou gen plis renmen yonn pou lòt ak pou tout
moun, menm jan mwen renmen nou. 13 Konsa, nou menm
moun Tesalonik, Kris la va fòtifye kè nou pou nou ka san
repwòch devan Bondye, Papa nou, tankou moun k'ap viv
apa pou li jouk lè Jezikri, Seyè nou an, va vini ansanm ak
tout moun pa l' yo.

4 Frè m' yo, mwen te moutre nou ki jan pou n' mennen
bak nou si nou vle fè Bondye plezi. Wi, mwen konnen se
konsa n'ap viv vre. Men, koulye a m'ap mande nou, nan non
Seyè Jezi a, tanpri chache viv pi byen toujou. 2 Nou konnen
tou sa m' te moutre nou, avèk otorite Seyè Jezi te ban mwen
an. 3 Men sa Bondye vle pou nou: Se pou nou viv apa pou
Bondye, pou nou pa lage kò nou nan imoralite. 4 Se pou
chak gason konn chwazi madanm li yon jan ki respektab,
ki dakò ak volonte Bondye. 5 Pa kite move lanvi pouse
nou tankou moun lòt nasyon yo ki pa konnen Bondye. 6
Nan bagay sa a, ankenn gason pa dwe fè frè l' lapenn, ni
fè l' lenjistis. Mwen deja di nou sa, mwen te ban nou kont
avètisman sou sa: Seyè a gen pou peni moun ki fè bagay
konsa. 7 Bondye pa rele nou pou nou viv nan vye kondisyon
lèd. Men, li rele nou pou nou viv yon jan ki dakò ak volonte li.
8 Se poutèt sa, moun ki pa asepte pawòl sa a, se pa pawòl
lèzòm li pa koute, se pawòl Bondye ki ban nou Sentespri l' la
menm li pa koute. 9 Kanta renmen nou dwe genyen pou frè
n' yo, mwen pa bezwen ekri nou sou sa. Paske, se Bondye
menm ki te moutre nou ki jan nou dwe yonn renmen lòt. 10
Mwen konnen se konsa menm n'ap aji avèk tout frè yo nan
tout peyi Masedwan lan. Men, m'ap mande nou, frè m' yo,
pou nou chache viv pi byen toujou. 11 Chache viv ak kè
poze. Okipe zafè pa nou. Travay ak men nou pou nou pa
rete sou kont moun. 12 Konsa, moun ki pa kwè nan Kris
la va respekte nou, epi nou menm, nou p'ap rete sou kont
pesonn. 13 Frè m' yo, sou keksyon moun ki mouri deja yo,
mwen ta renmen nou konn verite a, pou nou pa gen lapenn
tankou lòt moun yo ki pa gen espwa nan Seyè a. 14 Menm
jan nou kwè Jezi te mouri epi li te leve soti vivan ankò a,
konsa tou, se pou n' kwè tout moun ki te gen konfyans nan li
lè yo te mouri, Bondye va fè yo tounen ansanm ak Jezi. 15
Dapre sa Seyè a te moutre m' lan, men sa m'ap di nou:
Nou menm k'ap vivan toujou lè Seyè a va vini an, nou p'ap
pran devan moun ki mouri deja yo. 16 Lè sa a, n'a tande
yon gwo lòd pase, n'a tande vwa chèf zanj lan ansanm ak
kout klewon Bondye a: epi Seyè a menm va desann sot nan
syèl la. Moun ki te mete konfyans yo nan Kris la lè yo te
mouri, se yo ki va leve soti vivan an premye. 17 Apre sa,
nou menm ki va vivan toujou lè sa a, y'ap vin pran nou,
nou menm ansanm ak moun ki soti vivan nan lanmò yo,
y'ap mete nou sou nwaj yo pou n' al kontre Seyè a anwo a.
Konsa, nou tout n'ap toujou ansanm ak Seyè a. 18 Se pou
nou yonn ankouraje lòt ak pawòl sa yo.

5 Frè m' yo, mwen pa bezwen ekri nou pou m' fè nou
konnen ni ki lè, ni ki jou bagay sa yo gen pou rive. 2
Nou menm nou konn sa byen: Jou Seyè a gen pou l' vin
sou nou tankou yon vòlò k'ap vin nan mitan lannwit. 3 Lè
n'ap tande moun ap di: Gen lapè toupatou, tout bagay byen
sou kontwòl, se lè sa a, san nou pa atann, n'ap wè kòlè
Bondye a tonbe sou yo pou detwi yo. Se tankou lè doulè
tranche sezi yon fanm ansent. p'ap gen chape pou yo. 4
Men nou menm, frè m' yo, nou pa moun k'ap viv nan fènwa.
Jou sa a p'ap vin sou nou tankou yon vòlè, san nou pa
atann. 5 Paske, nou tout se moun k'ap viv nan limyè, nan
gwo lajounen. Nou pa moun k'ap viv nan lannwit, nan fènwa!
6 Se sak fè, piga nou dòmi tankou lòt yo. Pa kite dòmi pran
nou. Kenbe tèt nou anplas. 7 Se lannwit moun dòmi. Se

lannwit tou moun sou. 8 Men nou menm, nou se moun k'ap
viv lajounen, se pou nou toujou kenbe tèt nou anplas. Ann
pran konfyans nou gen nan Bondye a ak renmen nou gen
nan kè nou tankou yon plak pwotèj pou lestonmak nou. Ann
pran espwa nou genyen nan Jezi k'ap vin delivre nou nèt
la, ann mete l' tankou yon kas an fè nan tèt nou. 9 Paske,
Bondye pa t' chwazi nou pou nou te tonbe anba kòlè li, men
pou n' te ka delivre, gremesi Jezikri, Seyè nou an. 10 Jezi te
mouri pou n' te ka viv ansanm ak li. Konsa, kit nou mouri
deja, kit nou vivan toujou lè la vini an, nou tout n'ap toujou
ansanm ak li. 11 Se poutèt sa, annou yonn ankouraje lòt,
yonn ede lòt, jan nou deja ap fè l' la. 12 Frè m' yo, m'ap
mande nou pou nou gen anpil respè pou moun k'ap travay
nan mitan nou yo, moun Seyè a chwazi pou dirije nou, pou
ankouraje nou. 13 Se pou nou gen anpil konsiderasyon pou
yo, se pou nou renmen yo poutèt travay y'ap fè a. Se pou
nou viv byen ak kè poze yonn ak lòt. 14 M'ap mande nou
tou, frè m' yo, pou nou rele dèyè moun k'ap fè parese yo.
Ankouraje sa ki yon ti jan frèt yo, ede sa ki fèb yo. Se pou
nou pran pasyans ak tout moun. 15 Pa kite pesonn rann mal
pou mal. Okontrè, toujou chache fè sa ki byen yonn pou
lòt ak sa ki byen pou tout moun. 16 Se pou kè nou toujou
kontan. 17 Pa janm sispann lapriyè. 18 Di Bondye mèsi pou
tout bagay. Se sa Bondye mande nou, nou menm ki mete
konfyans nou nan Jezikri. 19 Pa antrave travay Sentespri
a. 20 Pa meprize pawòl moun k'ap bay mesaj ki soti nan
Bondye. 21 Egzaminen tout bagay byen, kenbe sa ki bon. 22
Egzante tou sa ki mal. 23 Mwen mande Bondye ki bay kè
poze a pou l' fè nou favè pou nou viv pou li nèt ale. Konsa,
lè Jezikri, Seyè nou an, va vini, li p'ap jwenn nou ak ankenn
defo, ni nan kò nou, ni nan lespri nou ni nan nanm nou.
24 Bondye ki rele nou an va fè sa pou nou, paske li toujou
kenbe pawòl li. 25 Frè m' yo, lapriyè pou mwen tou. 26 Di
tout frè yo bonjou, bo yo pou mwen tankou moun k'ap viv
pou Bondye konn fè l' la. 27 Tanpri souple, nan non Seyè a,
li lèt sa a bay tout frè yo. 28 Se pou benediksyon Jezikri,
Seyè nou an, toujou la avèk nou.

2 Tesalonik

1 Mwen menm Pòl, ansanm ak Silven ak Timote, m'ap ekri
lèt sa a voye bay manm legliz nan lavil Tesalonik k'ap viv
ansanm nan Bondye, Papa a, ak Jezikri, Seyè nou an. **2**
Mwen mande pou Bondye, Papa a, ak Jezikri, Seyè nou
an, ban nou benediksyon ak kè poze. **3** Se yon devwa pou
mwen pou m' pa janm sispann di Bondye mèsi pou nou, frè
m' yo. Wi, se yon devwa pou m' fè l' vre. Paske, konfyans
nou gen nan Bondye ap grandi anpil, renmen nou gen yonn
pou lòt ap grandi toujou tou. **4** Se sak fè, sa fè m' plezi pou
m' nonmen non nou nan tout legliz Bondye yo, pou jan nou
gen pasyans, jan nou kenbe konfyans nou fèm nan Bondye
nan mitan tout pèsekisyon ak soufrans k'ap tonbe sou nou.
5 Sa fè moun wè se Bondye ki gen rezon lè l'ap jije. Paske,
avèk tou sa n'ap sipòte koulye a, n'ap fin bon nèt pou nou ka
antre nan peyi kote Bondye wa a. Se pou peyi sa a menm
n'ap soufri konsa. **6** Paske, Bondye gen pou fè sa ki byen:
Bondye va gen rezon lè la fè moun k'ap fè nou soufri yo
soufri tou. **7** Kanta pou nou menm k'ap soufri koulye a, la
ban nou repo ansanm avè m' lè Jezi va parèt nan syèl la
avèk zanj li yo ki gen pouvwa. **8** La parèt nan mitan gwo
flanm dife pou peni tout moun ki pa konn Bondye yo ansanm
ak moun ki p'ap mache dapre bon nouvèl ki pale sou Jezi,
Seyè nou an. **9** Chatiman moun sa yo, se disparèt y'ap
disparèt yo pou tout tan. Y'ap wete yo devan Seyè a, y'ap
voye yo jete byen lwen pou yo pa janm resevwa pa yo nan
pouvwa Seyè a ak nan lwanj y'ap fè pou li a. **(aiōnios g166)** **10**
Jou sa a, Seyè a va parèt pou l' resevwa lwanj nan men tout
moun pa l' yo. Tout moun ki te mete konfyans yo nan li va
kontan wè l'. Nou menm tou n'a wè li, paske nou te kwè nan
mesaj mwen te fè nou konnen an. **11** Se poutèt sa, mwen
p'ap janm sispann lapriyè pou nou. M'ap mande Bondye
pou l' ede nou pou nou viv yon jan ki dakò ak lavi li mande
nou pou nou viv la. M'ap mande l' pou li ban nou pouvwa
li, pou nou ka fè tout byen nou vle fè, pou nou fin reyalize
nèt travay n'ap fè ak konfyans nan Bondye. **12** Konsa, tout
moun va fè lwanj non Jezi a poutèt nou. Nou menm tou, y'a
fè lwanj nou poutèt li, gremesi favè Bondye nou an ansanm
ak Jezikri, Seyè a, fè nou.

2 Ann konsidere lè Jezikri, Seyè nou an, va parèt pou l'
sanble nou ansanm bò kote li. Frè m' yo, men sa m'ap
mande nou: **2** Pa kite pesonn twouble lespri nou fasil, ni
fè nou pèdi tèt nou ak ankenn mesaj ki swadizan soti nan
Bondye, ni ak ankenn bèl diskou, ni ak ankenn lèt mwen ta
swadizan ekri nou, pou yo fè nou kwè jou Seyè a rive deja.
3 Pa kite pesonn twonpe nou nan ankenn jan. Paske, anvan
jou sa a rive, gen yon dènye revòlt kont Bondye ki pou
fèt. Nou gen pou nou wè mechan ki deja kondannen pou
disparèt la vini anvan. **4** Mechan sa a ap kanpe, l'ap pran
pozisyon kont tout bagay lèzòm ap sèvi, kont tout bagay
lèzòm konsidere pou Bondye. La fè, la fè, jouk la antre nan
tanp Bondye a, la chita, la fè tèt li pase pou Bondye. **5** Nou
pa chonje mwen te di nou sa lè m' te lakay nou toujou?
6 Men, gen yon bagay k'ap anpeche levènman sa yo rive
koulye a. Nou konnen kisa li ye: Se sak fè, mechan an p'ap
parèt anvan lè li. **7** Wi, pouvwa mechan an deja ap travay
anba chal. Men, anvan pou levènman sa yo rive, se pou
moun k'ap ba l' baryè a disparèt. **8** Lè sa a, mechan an va
parèt. Seyè Jezi va soufle ak bouch li sou li, la touye li. L'ap
annik parèt nan tout pouvwa li pou l' fini nèt ak li. **9** Mechan
an va vini ak tout pouvwa Satan an. Li va fè anpil mirak,
anpil mèvèy ak anpil gwo siy pou bay manti. **10** Li va fè
tout kalite bagay mal pou twonpe moun k'ap pèdi tèt yo.
Y'ap pèdi tèt yo paske yo pa asepte verite ki pou ta sove yo
a, yo pa renmen li. **11** Se poutèt sa, Bondye ap voye yon
pouvwa k'ap travay pou egare yo pi rèd, pou yo sa kwè nan
manti. **12** Konsa, tout moun ki p'ap kwè nan verite a, ki te
pran plezi yo nan fè lenjistis, yo tout pral kondannen. **13** Se
yon devwa pou mwen pou m' pa janm sispann di Bondye
mèsi pou nou, frè m' yo, nou menm Seyè a renmen. Paske,
Bondye chwazi nou pou nou ka premye moun ki pou delivre,
gremesi pouvwa Sentespri ki fè nou tounen moun pa l',
paske nou kwè nan verite a. **14** Gremesi bon nouvèl mwen
te anonse nou an, Bondye chwazi nou pou nou ka resevwa
pa nou nan lwanj ki pou Jezikri, Seyè nou an. **15** Se sa ki
fè, frè m' yo, se pou nou kenbe fèm. Pa bliye tou sa nou
te aprann nan bouch mwen ak nan lèt mwen an. **16** M'ap
lapriyè Jezikri, Seyè nou an, ansanm ak Bondye, Papa nou
ki renmen nou, ki fè nou favè, ki ban nou yon kouraj ki p'ap
janm febli ansanm ak yon bèl espwa. **(aiōnios g166)** **17** M'ap
mande yo pou yo fòtifye kè nou, pou yo ban nou fòs kouraj
pou nou fè tou sa ki byen, pou nou di tou sa ki byen.

3 Pou fini, frè m' yo, lapriyè pou mwen pou pawòl Seyè a
ka kontinye gaye toupatou byen vit, pou li resevwa lwanj
tankou sa te fèt pami nou. **2** Lapriyè tou pou Bondye ka
delivre m' anba move moun yo, mechan sa yo. Paske, se pa
tout moun ki asepte kwè. **3** Men, Bondye ap toujou kenbe
pawòl li. L'ap ban nou fòs, la pwoteje nou anba Satan. **4**
Seyè a fè m' gen konfyans nan nou: li ban m' lasirans n'ap
fè sa m' te mande nou fè a, epi n'ap toujou kontinye fè l'
tou. **5** Mwen mande Seyè a pou l' dirije kè nou pou nou ka
renmen Bondye, pou nou ka gen pasyans tankou Kris la. **6**

Frè m' yo, men sa m'ap mande nou nan non Jezikri, Seyè a:
Pran distans nou ak tout frè k'ap fè parese, ki p'ap konfòme
yo ak sa m' te moutre nou. 7 Nou menm, nou konnen sa
pou nou fè pou nou ka swiv egzanp mwen ban nou. Mwen
pa t' fè parese lè m' te nan mitan nou. 8 Mwen pa t' kite
pesonn ban m' manje pou gremesi. Okontrè, mwen te travay
di, mwen te fatige kò mwen anpil, lajounen kou lannwit, pou
m' pa t' sou kont nou yonn. 9 Se pa paske mwen pa t' gen
dwa resevwa anyen nan men pesonn ki fè m' te fè sa. Non.
Se paske mwen te vle ban nou yon egzanp pou nou te swiv.
10 Nou chonje lè m' te lakay nou, mwen te di nou: moun ki
pa travay pa gen dwa manje non plis. 11 M'ap pale konsa ak
nou paske m' pran nouvèl gen kèk moun nan mitan nou k'ap
fè parese, ki pa vle fè lòt bagay pase foure bouch yo nan
zafè lòt moun. 12 Men sa m'ap voye di moun sa yo: Nan non
Jezikri, Seyè a, m'ap mande nou pou nou travay nan lòd,
pou nou manje swe kouraj nou. 13 Pou nou menm, frè m'
yo, pa janm bouke fè sa ki byen. 14 Si yon moun pa swiv lòd
mwen bay nan lèt sa a, make li. Piga pesonn gen okenn
rapò avè l', pou l' sa wont. 15 Men, se pa poutèt sa pou
nou fè lènmi avè li. Okontrè, pale avè l' tankou yon frè. 16
Mwen mande Seyè a ki konn bay kè poze, pou li fè kè nou
poze tout tan, tout jan, pou li toujou la avèk nou tout. 17 Se
mwen menm Pòl k'ap ekri mo sa yo: mwen voye bonjou pou
nou tout. Se konsa mwen siyen tout lèt mwen yo, se konsa
mwen toujou ekri. 18 Se pou benediksyon Jezikri, Seyè nou
an, toujou la avèk nou tout.

1 Timote

1 Mwen menm, Pòl, yon apòt Jezikri dapre volonte Bondye,
Sovè nou, ansanm ak Jezikri ki tout espwa nou, **2** m'ap
ekri ou, Timote, pitit lejitim mwen nan konfyans mwen gen
nan Bondye. M'ap mande Bondye, Papa a, ak Jezikri, Seyè
nou an, pou yo gen pitye pou ou, pou yo ba ou benediksyon
ak kè poze. **3** Se pou ou rete nan lavil Efèz, jan m' te mande
ou la lè mwen t'ap pati pou peyi Masedwan. Paske, gen kèk
moun nan lavil Efèz la k'ap moutre lòt yo yon bann lòt bagay
ki pa vre. Se pou ou ba yo lòd sispann fè sa y'ap fè a. **4** Di
yo wete lide yo sou vye istwa san fondman sa yo, sou lis
non gran granparan moun ki byen long. Bagay sa yo lakòz
moun fè yon bann diskisyon initil. Yo p'ap sèvi plan travay
Bondye a, jan nou konnen l', gremesi lafwa a. **5** W'ap ba yo
lòd sa a, pou yo ka rive gen renmen ki soti nan yon kè ki
nan kondisyon pou sèvi Bondye, nan yon konsyans trankil
ak yon konfyans sensè nan Bondye. **6** Gen ladan yo ki pèdi
chemen yo, yo lage kò yo nan yon bann diskisyon san sans.
7 Yo ta renmen pase pou moun k'ap moutre lalwa Bondye
a. Men, yo pa konprann anyen ni nan sa y'ap di a, ni nan
keksyon y'ap defann lan. **8** Nou konnen lalwa se yon bagay
ki bon depi ou sèvi avè l' jan ou dwe sèvi avè l' la. **9** Se pou
nou chonje tou yo pa mete lalwa pou moun k'ap aji byen.
Lalwa a se pou malveyan yo, pou moun k'ap fè rebèl, pou
mechan yo, pou moun k'ap fè peche, pou moun ki pa gen
respè ni pou Bondye ni pou larelijyon, pou moun k'ap touye
manman yo ak papa yo, pou ansasen, **10** pou moun k'ap fè
imoralite, pou moun ki gen vye mès gason ak gason, fanm
ak fanm, pou moun k'ap vann esklav, pou moun k'ap bay
manti, k'ap fè sèman pou twonpe moun. Lalwa a se pou
tout moun k'ap fè tout kalite bagay ki pa dakò ak verite yo
moutre nou an. **11** Verite sa a, nou jwenn li nan bèl mesaj
Bondye te mete m' reskonsab pou anonse a. Se bon nouvèl
ki pale nou sou Bondye ki merite nou fè lwanj pou li a. **12**
M'ap di Jezikri, Seyè nou an, mèsi dèske li ban m' fòs kouraj
pou m' fè travay mwen. M'ap di l' mèsi dèske li te konsidere
m' anpil pou l' te fè m' tout konfyans sa a, pou l' te chwazi m'
pou sèvis li, **13** atout nan tan lontan mwen te konn pale l'
mal, mwen te pèsekite l', mwen te joure li. Men, se Bondye
menm ki te gen pitye pou mwen, paske lè sa a mwen pa t'
gen konfyans nan li. Konsa, mwen pa t' konnen sa m' t'ap fè.
14 Jezikri, Seyè nou, fè m' anpil favè: li fè m' gen konfyans
ak renmen nou jwenn lè n'ap viv ansanm nan Kris la. **15** Sa
se yon pawòl ki vre, pawòl tout moun te dwe kwè: Jezikri te
vini sou latè pou delivre moun k'ap fè peche. Mwen menm,
mwen pi mal pase yo tout. **16** Men, se poutèt sa Bondye
te gen pitye pou mwen. Mwen menm ki te pi mal pase yo
tout, se pou mwen Jezikri te moutre jan l' ka gen pasyans.
Konsa, mwen tounen yon egzanp pou tout moun ki pita va
gen pou mete konfyans yo nan li, pou yo ka resevwa lavi ki
p'ap janm fini an. **(aiōnios g166)** **17** Se poutèt sa, ann chante,
ann fè lwanj pou li pou tout tan, li menm ki sèl Bondye nou
pa ka wè a, Wa ki la pou tout tan an epi ki p'ap janm mouri
a. Amèn. **(aiōn g165)** **18** Timote, pitit mwen, m'ap renmèt ou
kòmandman sa a, dapre pawòl pwofèt Bondye yo te di sou
ou nan tan lontan an. Pran fòs sou pawòl sa yo pou ou
ka mennen batay la byen. **19** Kenbe konfyans ou fèm nan
Bondye ak konsyans ou an repo. Gen moun ki refize koute
konsyans yo. Se konsa yo pèdi konfyans yo. **20** Nan yo gen
Imene ak Aleksann. Mwen lage tou de nan men Satan pou
yo aprann pa pale mal sou Bondye.

2 Pou konmanse, m'ap mande pou nou lapriyè Bondye
pou tout moun. Fè l' tout kalite demann pou yo, mande l'
padon pou yo, di l' mèsi pou yo. **2** Se pou nou lapriyè pou
chèf yo ak tout lòt moun ki gen otorite nan men yo, pou
nou ka viv trankil ak kè poze nan sèvis Bondye a, ak yon
konpòtman ki respektab sou tout pwen. **3** Se bagay konsa ki
byen, ki fè Bondye, Sovè nou an, plezi. **4** Li ta renmen wè
tout moun sove, li ta renmen wè tout moun rive konn verite
a. **5** Se yon sèl Bondye a ki genyen. Se yon sèl moun tou ki
mete lèzòm dakò ak Bondye ankò, se Jezi, Kris la. **6** Se li
menm ki te asepte mouri pou tout moun ka sove. Se prèv sa
a Bondye te bay, lè lè a te rive pou moutre jan li ta renmen
wè tout moun sove. **7** Se poutèt sa, li voye m' kòm apòt pou
m' anonse moun ki pa jwif yo nouvèl la, pou m' moutre yo
tout bagay, pou yo ka rive gen konfyans nan Bondye, pou yo
ka konnen verite a. Sa m'ap di la a, se vre wi. Mwen p'ap
bay manti. **8** Wi, mwen vle pou moun k'ap viv pou Bondye
toupatou yo ka leve men yo anlè devan l' pou yo lapriyè san
yo pa nan fè kòlè ni nan chache kont ak pesonn. **9** Mwen
ta renmen tou pou medam yo abiye yon jan ki kòrèk, tou
senp, san fè endesans. Yo pa bezwen nan fè gwo kwafi,
mete gwo bijou lò ak bèl grenn pèl ni rad ki koute chè sou
yo. **10** Oneman ki bon pou yon fanm ki di l'ap sèvi Bondye
se fè sa ki byen. **11** Se pou fanm yo rete san pale, avèk
soumisyon, lè y'ap resevwa enstriksyon. **12** Mwen pa bay
fanm yo dwa moutre pesonn anyen. Yo pa gen okenn otorite
sou gason. Se pou yo rete byen trankil. **13** Paske, se Adan
Bondye te kreye anvan. Se apre li te fè Ev. **14** Se pa t' Adan
Satan te twonpe, se fanm lan li te twonpe, se fanm lan ki te
dezobeyi lòd Bondye. **15** Men, yon fanm va delivre lè la fè

pitit, si l' kenbe fèm nan konfyans li, nan renmen, nan lavi
l'ap mennen apa pou Bondye a, si l' rete tou senp.

3 Sa se yon pawòl ki vre: Si yon moun dèyè yon pozisyon
pou l' dirije nan legliz, li dèyè yon bèl travay. **2** Pou yon
moun chèf nan legliz, se pou l' san repwòch. Se pou l' gen
yon sèl madanm. Se pou l' yon nonm serye, ki konn kenbe
tèt li an plas, ki gen lòd. Se pou l' konn resevwa moun lakay
li. Se pou l' konn ki jan pou l' moutre moun verite a. **3** Li pa
fèt pou l' renmen bwè gwòg, ni renmen fè kont. Okontrè, se
pou l' gen pasyans ak kè poze. Li pa fèt pou l' renmen lajan.
4 Se pou l' konn mennen kay li byen, fè timoun li yo obeyi l'
ak respè. **5** Paske, si yon nonm pa konn dirije pwòp fanmi l',
kouman li ka dirije legliz Bondye a? **6** Fòk li pa yon nonm ki
fèk konvèti. Si pa sa, lògèy ka moute l' nan tèt, la tonbe
anba men m' kondannasyon ak Satan. **7** Se pou li gen bon
repitasyon devan moun ki pa nan legliz la, pou yo pa pase l'
nan betiz, pou l' pa pran nan pèlen Satan. **8** Konsa tou, se
pou moun k'ap ede nan sèvis legliz la se moun ki respektab,
ki pa gen de pawòl, moun ki pa bwè twòp, ki pa renmen fè
lajan mal, ki p'ap kouri dèyè lajan. **9** Se pou yo kenbe verite
Bondye fè nou konnen an ak konsyans yo pwòp. **10** Se pou
nou sonde yo anvan. Si apre sa, nou pa jwenn anyen pou
repwoche yo, yo ka sèvi dyak. **11** Se pou madanm yo moun
ki respektab, ki pa nan tripotaj: se pou yo konn kontwole tèt
yo, pou yo seryèz nan tout bagay. **12** Yon dyak fèt pou l' gen
yon sèl madanm, se pou l' konn dirije pitit li yo ak tout kay li
byen. **13** Paske, dyak ki fè travay yo byen, y'a rive jwenn yon
bon pozisyon pou tèt yo, y'a gen plis konfyans pou yo ka
pale verite nou jwenn nan Jezikri a. **14** M'ap ekri ou lèt sa a.
Men, mwen gen espwa mwen ka vin wè ou anvan lontan. **15**
Men, si m' pran reta, lèt sa a va fè ou konnen ki jan pou nou
mennen tèt nou nan fanmi Bondye a, sa vle di nan legliz
Bondye vivan an. Legliz la tankou yon poto k'ap soutni verite
a. **16** Tout moun fèt pou rekonèt jan sekrè relijyon nou an se
yo gwo zafè. Li te parèt tankou yon moun. Lespri a fè nou
wè jan li mache dwat devan Bondye. Epi tout zanj yo te wè l'
tou. Se li menm y'ap mache fè konnen nan tout nasyon.
Se nan li moun toupatou mete konfyans yo. Apre sa, yo
resevwa l' nan syèl la.

4 Lespri Bondye te di sa byen klè: nan dènye tan an, gen
moun k'ap lage konfyans yo nan Bondye. Yo pral obeyi
yon bann lespri k'ap bay manti, yo pral swiv yon bann pawòl
ki soti nan move lespri yo. **2** Y'ap kite yon bann moun ipokrit
fè yo pèdi tèt yo ak manti. Konsyans moun sa yo fini, ou ta
di yo boule ak yon fè cho. **3** Y'ap plede di sa pa bon pou
moun marye, gen kalite manje moun pa gen dwa manje.
Men, se Bondye ki kreye manje sa yo pou moun ki gen
konfyans nan li epi ki rive konn verite a ka manje lè yo fin di
Bondye mèsi. **4** Tou sa Bondye kreye bon. Nou pa fèt pou
nou voye yo jete. Se pou nou asepte tout bagay san nou pa
janm bliye di Bondye mèsi. **5** Se pawòl Bondye a ak lapriyè
nou fè a k'ap mete yo apa pou Bondye. **6** Si ou moutre frè
ou yo tout bagay sa yo, ou va yon bon sèvitè Jezikri. Wa
swen tèt ou ak pawòl ki soti nan konfyans Bondye ak nan
verite w'ap swiv deja a. **7** Men, wete lide ou sou istwa san
sans ki pa dakò ak konfyans nan Bondye, ak sou radòt ki pa
merite repete. Toujou chache mwayen pou ou sèvi Bondye
pi byen. **8** Si nan yon sans sa bon pou nou chache fè espò
pou kenbe kò nou anfòm, sa pi bon toujou, epi nan tout
sans, pou nou fè jefò nan sèvis Bondye a, paske sa ap
garanti nou lavi pou koulye a ak pou tout tan. **9** Sa se yon
pawòl ki sèten, tout moun te dwe asepte l', yo tout te dwe
kwè li. **10** Se poutèt sa ou wè n'ap travay di, n'ap goumen
konsa. Paske, nou mete tout espwa nou nan Bondye vivan
an k'ap sove tout moun, espesyalman moun ki gen konfyans
nan li. **11** Se tout bagay sa yo pou ou moutre moun yo, pou
ou mande yo swiv. **12** Pa kite pesonn pase ou nan betiz
paske ou twò jenn. Men, se pou ou tounen yon egzanp pou
moun ki kwè yo, nan jan ou pale, nan jan ou mennen tèt ou,
nan jan ou gen renmen, nan jan ou gen konfyans, nan jan
w'ap mennen yon lavi ki dakò ak volonte Bondye. **13** Pandan
w'ap tann mwen vini an, pa janm sispann li Liv la pou tout
moun. Ankouraje frè yo, moutre yo tout bagay. **14** Pa neglije
kado Lespri Bondye te ba ou lè chèf reskonsab yo te mete
men sou tèt ou, apre pwofèt yo te fin pale pou ou. **15** Fè
travay sa a ak anpil swen, bay tout tan ou pou li, pou tout
moun ka wè jan w'ap fè pwogrè. **16** Veye sou konpòtman ou,
fè atansyon ak pawòl verite w'ap anonse a. Pa lage travay
ou menm. Si ou fè sa konsa, wa sove tèt ou ansanm ak tout
moun k'ap koute ou yo.

5 Pa fè granmoun gason yo repwòch twò di. Pale ak yo
tankou ou ta pale ak papa ou. Aji ak jenn jan yo tankou
si yo te frè ou; **2** ak granmoun fanm yo, tankou si yo te
manman ou; ak jenn fi yo, tankou si yo te sè ou, san okenn
move lide. **3** Pran swen vèv ki vèv tout bon yo. **4** Men, si
yon vèv gen pitit, osinon pitit pitit, se pou pitit yo aprann fè
tout devwa Bondye mande yo fè pou pwòp fanmi yo anvan.
Konsa, y'a fè tou sa yo dwe fè pou papa yo, manman yo ak
granparan yo. Se sa ki pou fè Bondye plezi. **5** Yon fanm ki
vèv tout bon, ki pa gen pesonn pou okipe l', li mete tout
espwa li nan Bondye, l'ap lapriyè tout tan, l'ap mande l'
konkou lajounen kou lannwit. **6** Men, yon vèv ki lage kò

l' nan plezi, se yon vèv ki mouri, menm si l' vivan toujou.
7 Men sa pou ou moutre yo, pou pesonn pa jwenn okenn
repwòch pou fè yo. 8 Si yon moun pa pran swen fanmi l',
sitou moun k'ap viv lakay li, li nye konfyans li nan Bondye, li
pi mal pase yon moun ki pa janm kwè nan Bondye. 9 Pa
mete okenn vèv sou lis toutotan li pa gen swasantan. Epi, se
pou l' te marye yon sèl fwa. 10 Se pou tout moun konnen tou
sa li te fè ki byen: tankou si li elve pitit li yo byen, si l' konn
resevwa moun byen lakay li, si l' konn lave pye moun pèp
Bondye a, si l' ede malere yo, si l' fè tout lòt kalite byen. 11
Men, pa mete okenn vèv ki poko gen laj sa a sou lis. Paske,
lè anvi a pran yo pou yo marye, yo vire do bay Kris la. 12 Lè
konsa yo vin antò, paske yo pa kenbe premye pwomès yo te
fè l' la. 13 Apre sa, yo pran abitid pèdi tan yo ap mache
pòt an pòt. Sa ki pi rèd ankò, yo vin tripòt, fouyapòt. Y'ap
foure bouch yo nan sa ki pa gade yo. 14 Se poutèt sa, mwen
ta pito wè jenn vèv yo marye pou yo ka gen pitit, pou yo
sa okipe kay yo. Konsa, yo p'ap bay lènmi nou yo chans
pale nou mal. 15 Paske, gen vèv ki vire do yo deja, y'ap
swiv Satan. 16 Men, si yon fanm ki gen lafwa gen yon vèv
nan fanmi l', se pou l' ede l', pou l' pa kite l' sou kont legliz
la, pou legliz la ka ede vèv ki nan nesesite tout bon yo. 17
Kanta chèf reskonsab yo k'ap dirije legliz la byen, se pou yo
resevwa yon lajan doub, sitou ansyen k'ap bay tout tan yo
pou bay pawòl la ak pou fè enstriksyon moun yo. 18 Se sa
ki ekri nan Liv la: Pa mare bouch bèf la lè l'ap fè moulen
kann lan mache. Ou ankò: Moun ki travay fèt pou resevwa
lajan travay li. 19 Pa kite pesonn vin pote plent pou yon chèf
reskonsab, esepte si moun lan gen de osinon twa temwen
avè li. 20 Se pou ou fè moun ki fè peche yo repwòch devan
tout moun. Konsa, lòt yo va pè. 21 Devan Bondye, devan
Jezikri, devan tout zanj k'ap viv pou Bondye yo, men sa m'ap
mande ou: swiv lòd sa yo san fè ni patipri ni moun pa nan
tou sa w'ap fè. 22 Pa prese mete men sou tèt yon moun pou
ba l' yon chaj nan legliz la. Pa mele nan peche okenn moun.
Evite tou sa ki mal. 23 Ak maladi lestonmak ou a, sispann
bwè dlo sèlman. Bwè ti diven tou pou ede ou fè dijesyon. 24
Gen moun, anvan menm ou jije yo, ou gen tan wè tout peche
yo aklè konsa. Gen lòt menm, se lontan apre ou wè sa yo fè
ki mal. 25 Konsa tou, tout byen yon moun fè gen pou parèt
aklè, menm sa ou pa wè lapoula. Yo pa ka rete kache.

6 Tout moun k'ap sèvi kou domestik fèt pou gen anpil respè
pou mèt yo. Konsa, pesonn p'ap kapab pale non Bondye
a ni verite n'ap anonse a mal. 2 Si yon domestik ap sèvi
yon mèt ki kwè nan Bondye, li pa fèt pou l' manke l' respè
sou pretèks se yon frè nan lafwa li ye. Okontrè, se lè sa a
pou l' sèvi l' pi byen, paske moun l'ap rann sèvis la se yon
moun ki kwè, se yon moun li renmen. Men sa ou gen pou
moutre moun yo. Men sa pou ou preche yo. 3 Si yon moun
ap moutre yon lòt doktrin ki pa dakò ak pawòl verite ki soti
nan Jezikri a, ni avèk sa relijyon nou te montre nou an, 4 se
yon moun ki gen lògèy, ki pa konn anyen. Se tankou yon
maladi li genyen pou l'ap diskite tout tan, pou l'ap fè kont
pou nenpòt ti mo. Se sa ki lakòz moun ap fè jalouzi, y'ap fè
kont, y'ap pale moun mal, yo sispèk moun pou anyen. 5 Sa
lakòz anpil moun ki gen lespri yo vire lanvè epi ki pa konnen
verite a ap fè yon bann diskisyon ki pa janm fini. Pou yo,
sèvis Bondye a tounen yon mwayen pou fè lajan. 6 Nan
yon sans se vre. Sèvis Bondye a se yon gwo richès pou
yon moun si l' kontan ak sa li genyen an. 7 Nou pa t' pote
anyen lè nou te vin sou latè. Pa gen anyen nou ka pote
ale non plis lè n'a kite li. 8 Se sak fè, si nou gen dekwa
manje, si nou gen rad pou mete sou nou, sa dwe kont nou.
9 Men, moun ki vle vin rich, yo tonbe nan tantasyon. Yo kite
yon bann move lanvi san sans pran yo nan pèlen. Se lanvi
sa yo k'ap fè moun pèdi tou sa yo genyen, k'ap fini nèt ak
yo. 10 Paske, renmen lajan fè moun fè tout kalite bagay ki
mal. Gen moun ki sitèlman anvi gen lajan, yo pèdi chemen
lafwa a nèt: se pa de ti soufrans ki tonbe sou yo. 11 Men
ou menm ki moun Bondye, evite tout bagay sa yo. Chache
mennen yon lavi ki dwat pou ou ka sèvi Bondye nan tou
sa w'ap fè, avèk konfyans, avèk renmen, avèk pasyans ak
dousè. 12 Mennen batay pou lafwa a byen. Kenbe lavi ki
p'ap janm fini an fèm. Paske, se Bondye menm ki te rele ou
pou ou te konnen lavi sa a, lè ou te byen pale devan yon
bann temwen, pou fè konnen jan ou gen lafwa. **(aiōnios g166)**
13 Devan Bondye ki bay tout bagay lavi, devan Jezikri ki te
fè yon bèl deklarasyon devan Pons Pilat pou fè wè jan li gen
lafwa, men sa m'ap mande ou: 14 Swiv kòmandman mwen
ba ou a, pa chanje anyen ladan l' pou yo pa jwenn anyen
pou repwoche ou lè Jezikri, Seyè nou an, va parèt. 15 Lè lè
a va rive, Bondye va fè nou wè l'. Se li menm ki sèl otorite,
se pou li sèl nou dwe fè lwanj. Li wa tout wa, li chèf tout
chèf. 16 Se sèl moun ki p'ap janm mouri, li rete nan yon
limyè kote pesonn pa ka pwoche. Pesonn pa janm wè l',
pesonn pa ka wè li. Se pou li tout onè ak tout pouvwa pou
tout tan. Amèn. **(aiōnios g166)** 17 Mande moun ki gen anpil
byen sou latè a pou yo pa kite lògèy vire tèt yo. Piga yo
mete espwa yo nan richès sa yo ki pa sèten. Se pou yo
mete espwa yo nan Bondye ki ban nou tout bagay an kantite
pou nou ka gen jwisans yo. **(aiōn g165)** 18 Mande yo pou yo fè
anpil byen, pou yo ka rich devan Bondye. Piga yo chich.
Se pou yo toujou pare pou separe sa yo genyen an ak lòt.

19 Konsa, y'a anpile yon bon trezò byen solid pou pita, y'a
resevwa lavi tout bon an. 20 Timote monchè, veye byen sou
sa yo te renmèt ou a. Pa pèdi tan ou nan diskou san sans
ki pa dakò ak verite a, ni nan diskisyon pou bagay anpil
moun pran pou konesans. 21 Gen moun ki konprann yo gen
konesans sa a. Ale wè atò! Se kite yo kite chemen lafwa a.
Benediksyon Bondye pou ou.

2 Timote

1 Mwen menm, Pòl, se Bondye ki te vle chwazi m' pou sèvi
apòt Jezikri, pou fè konnen lavi li te pwomèt nou an, lavi
li ban nou nan Jezikri a. **2** M'ap ekri ou, Timote, pitit mwen
renmen anpil lan. Mwen mande Bondye Papa a ansanm ak
Jezikri, Seyè nou an, pou yo gen pitye pou ou, pou yo ba ou
benediksyon ak kè poze. **3** M'ap di Bondye mèsi, Bondye
zansèt mwen yo te sèvi a. Se li menm tou m'ap sèvi ak yon
konsyans pwòp. Se tout tan m'ap di l' mèsi lajounen kou
lannwit, chak fwa lide m' frape sou ou lè m'ap lapriyè. **4**
Mwen chonje jan ou te nan lapenn. Se pa ti anvi m' anvi wè
ou pou kè m' ka kontan nèt. **5** Mwen pa janm bliye jan ou
gen konfyans nan Bondye ak tout kè ou. Lòyis, grann ou, ak
Enis, manman ou, te gen konfyans konsa nan li tou. Wi,
mwen sèten ou gen menm konfyans sa a tou. **6** Se poutèt
sa, m'ap mande ou pou kenbe kado Bondye te ba ou lè m'
te mete men sou tèt ou a. **7** Paske, Lespri Bondye ban nou
an pa fè nou wont moun. Okontrè, Lespri Bondye a ban
nou fòs, renmen ak pouvwa pou kontwole tèt nou. **8** Ou pa
bezwen wont kanpe pale pou Seyè nou an. Ou pa bezwen
wont pou mwen non plis ki nan prizon pou tèt li. Okontrè,
avèk fòs kouraj Bondye ap ba ou a, se pou ou asepte soufri
avè m' pou bon nouvèl la. **9** Se Bondye ki delivre nou, se li
menm ki rele nou pou n' ka viv pou li. Li pa t' fè sa pou nou
poutèt byen nou te fè. Non, sa soti nan plan travay li menm.
Se yon favè li fè nou nan Jezikri, depi lontan anvan li te
kreye tout bagay. **(aiōnios g166)** **10** Koulye a, li fè nou konnen
favè sa a avèk Jezikri, Sovè nou, ki te vini an. Paske, Jezikri
kraze pouvwa lanmò te genyen an. Avèk bon nouvèl la, li fè
lavi ki p'ap fini nan lanmò a parèt aklè. **11** Bondye chwazi m'
pou m' anonse bon nouvèl sa a, li voye m' kòm apòt pou m'
moutre li bay tout moun ki pa jwif. **12** Se poutèt li tou m'ap
sibi tout soufrans sa yo. Men, mwen pa wont paske mwen
konnen nan ki moun mwen mete konfyans mwen. Mwen
sèten li gen pouvwa pou l' konsève sa l' te ban mwen an
jouk gran jou a va vini. **13** Pran egzanp sou pawòl verite
mwen te ba ou yo. Kenbe fèm nan konfyans ak nan renmen
nou jwenn nan Jezikri. **14** Ak lasistans Sentespri ki nan
kè ou la, kenbe tout bon pawòl yo te moutre ou yo tankou
yon depo ki sou kont ou. **15** Ou te pran nouvèl la, pa vre?
Tout moun nan pwovens Lazi yo lage m' pou kont mwen,
ata Fijèl ak Emojèn. **16** Mwen mande Seyè a pou li gen
pitye pou moun lakay Onezifò yo. Paske, anpil fwa Onezifò
vin konsole mwen. Li pa t' wont mwen dèske mwen te nan
prizon. **17** Okontrè, lè li rive lavil Wòm, li touye tèt li chache
m' jouk li jwenn mwen. **18** Se pou Seyè Jezi fè Bondye gen
pitye pou li lè gran jou a va rive. Ou chonje tout sèvis li te
rann mwen lavil Efèz?

2 Ou menm, pitit mwen, pran fòs kouraj nan favè nou
resevwa nan lavi n'ap mennen ansanm ak Jezikri a. **2** Sa
ou te tande m' di ou devan anpil temwen, se pou ou renmèt
yo bay lòt moun serye ou konnen ki ka moutre lòt moun yo
tou. **3** Tankou yon bon sòlda Jezikri, asepte tout soufrans ki
vin pou ou. **4** Lè yon sòlda desèvis, li pa pral chaje tèt li
ak pwoblèm lavi si li vle fè chèf li plezi. **5** Lè yon moun ap
aprann kouri pou l' ka patisipe nan yon konkou, li p'ap ka
genyen si li pa kouri dapre regleman konkou a. **6** Kiltivatè ki
travay di a, se li menm an premye ki pou resevwa pa l' nan
rekòt la. **7** Fè tèt ou travay sou sa m' ap di ou la a. Seyè
a va fè ou konprann tout bagay. **8** Toujou chonje pitit pitit
David la, Jezikri, ki te leve soti vivan nan lanmò, jan sa di
nan bon nouvèl la. **9** Se paske m'ap anonse bon nouvèl sa a
kifè m'ap soufri konsa, kifè mwen nan prizon tankou yon
malfektè. Men, pawòl Bondye a pa nan chenn. **10** Se poutèt
sa m'ap sipòte bagay sa yo pou sa ka tounen yon byen pou
moun Bondye chwazi yo, pou yo menm tou yo ka delivre
gremesi Jezikri, pou yo ka resevou a bèl pouvwa ki la pou
tout tan an. **(aiōnios g166)** **11** Sa se pawòl sèten: Si nou mouri
ansanm avè l', n'a viv ansanm avè l' tou. **12** Si nou kenbe l'
fèm nan soufrans nou, n'a gouvènen ansanm avè l' tou. Si
nou lage l', la lage nou tou. **13** Si nou pa kenbe pawòl nou,
li menm l'ap toujou kenbe pawòl pa li, paske Bondye pa
kapab demanti tèt li. **14** Fè tout moun chonje bagay sa yo.
Pran Bondye pou temwen, pale yo pou yo pa diskite sou
mo. Diskisyon sa yo pa rapòte anyen. Se pèdi y'ap pèdi
moun ki koute yo. **15** Fè jefò pou ou ka resevwa lwanj nan
men Bondye tankou yon travayè ki pa wont travay li fè, yon
travayè ki fè konnen pawòl verite Bondye a jan l' ye a. **16**
Evite diskou san sans ki pa dakò ak verite lafwa a, paske
moun k'ap fè diskisyon sa yo se kite yo kite Bondye pi lwen
chak jou. **17** Pawòl y'ap di yo, se tankou yon maladi k'ap
manje tout kò yo. Nan moun sa yo gen Imene ak Filèt. **18** Yo
tou de vire do bay verite a, y'ap plede fè anpil lòt moun pèdi
konfyans nan Bondye. Y'ap mache di: Nou leve soti vivan
nan lanmò deja. **19** Men, pa pè. Fondasyon solid Bondye te
mete a, li la toujou. Men pawòl nou jwenn make sou li: Mèt
la konnen moun ki moun pa li. Tout moun ki di se pou Seyè
a y'ap viv, se pou yo ispann fè sa ki mal. **20** Nan yon gwo
kay, gen tout kalite veso: genyen ki fèt an lò osinon an lajan,
genyen ki fèt an bwa osinon an tè. Gen ladan yo ki sèvi pou
okazyon espesyal. Gen lòt se pou sèvis òdenè. **21** Si yon
moun kenbe kò l' pou l' pa fè sa ki mal, y'a fè l' fè yon travay

espesyal. Paske lè sa a l'ap mete tèt li apa nèt pou Mèt li, la
itil Mèt la, l'ap pare pou l' fè nenpòt bagay ki byen. 22 Pa kite
lanvi ki nan kè jenn moun yo pran pye sou ou. Rete lwen
yo. Men, mete tèt ou ansanm ak moun ki gen kè yo nan
kondisyon pou sèvi Bondye moun k'ap rele Bondye, k'ap
chache fè sa ki dwat devan l' epi k'ap chache gen konfyans,
renmen ak kè poze. 23 Men, pa mele nan diskisyon san
sans moun fou yo. Ou konnen sa toujou fini nan kont. 24
Yon moun k'ap sèvi Bondye pa fèt pou nan kont. Se pou l'
viv byen ak tout moun, se pou l' konn ki jan yo fè enstriksyon
moun, se pou l' gen pasyans. 25 Se pou l' korije moun ki pa
dakò avè l' avèk dousè. Ou pa janm konnen: Bondye ka ba
yo yon chans pou yo chanje jan y'ap viv la, pou yo vin konn
verite a. 26 Lè konsa, y'a reprann bon sans yo, y'a chape kò
yo soti nan pèlen Satan ki te mete men sou yo pou l' te fè yo
fè sa l' vle.

3 Mete sa byen nan tèt ou: nan dènye jou yo, tan an pral
difisil anpil. 2 Moun pral fè rayisab, y'ap renmen lajan,
y'ap fè grandizè, lògèy ap vire tèt yo, y'ap pale Bondye mal,
y'ap dezobeyi papa ak manman yo, y'ap engra, y'ap san
okenn respè pou bagay Bondye. 3 Kè yo ap di, y'ap san
pitye, y'ap pale moun mal, y'ap fè gwo kòlè, y'ap brital. Yo
p'ap vle wè sa ki byen menm. 4 Y'a mòde an trèt, y'a fè
kòlè fasil, lògèy va gonfle lestonmak yo. Y'ap pito plezi pase
sèvis Bondye. 5 Y'ap fè tankou y'ap sèvi Bondye. Men, yo
pa kwè nan pouvwa Bondye a tout bon vre. Pa mele ak
moun konsa menm. 6 Gen ladan yo k'ap antre lakay moun
pou pran tèt medam ki fèb yo, ki gen konsyans yo chaje
anba peche epi k'ap kite tout kalite move lanvi mennen lavi
yo. 7 Medam sa yo toujou ap chache konnen. Men, yo pa
janm ka rive konnen verite a. 8 Menm jan ou te wè Janès
ak Janbrès t'ap fè Moyiz opozisyon an, konsa tou moun
sa yo ap fè verite a opozisyon. Se yon bann moun ki gen
lespri yo deraye. Bondye voye yo jete paske yo pa gen
konfyans tout bon nan li. 9 Men, yo p'ap rive lwen, paske
tout moun pral rekonèt jan yo pèdi tèt yo, menm jan sa
te rive pou Janès ak Janbrès. 10 Men, ou menm, ou te
swiv mwen pye pou pye nan tout bagay: nan verite mwen
moutre moun yo, nan jan mwen mennen lavi mwen, nan
lide m' mete nan tèt mwen, nan konfyans mwen gen nan
Bondye, nan pasyans mwen, nan renmen mwen gen nan kè
m', nan jan mwen kenbe fèm, 11 nan pèsekisyon mwen ak
nan soufrans mwen. Ou konnen tou sa ki te rive m' Antiòch,
Ikoniòm ak List, ki kalite pèsekisyon mwen te sipòte. Men,
Bondye te delivre m' anba yo tout. 12 Tout moun ki vle
viv nan sèvis Bondye ansanm ak Jezikri gen pou soufri
pèsekisyon. 13 Men, mechan k'ap fè bagay pou twonpe
moun yo pral pi lwen toujou nan mechanste yo, yo toujou ap
twonpe moun, y'ap kite moun twonpe pwòp tèt yo tou. 14
Kanta ou menm, se pou ou kenbe fèm sa yo te moutre ou
la, sa ou te resevwa ak fèm konviksyon, paske ou konnen
nan men ki moun ou te aprann yo. 15 Depi ou te tou piti ou
konnen sa ki nan Liv Bondye a. Se liv sa a k'ap ba ou bon
konprann, bon konprann ki fè moun rive delivre, gremesi
konfyans yo gen nan Jezikri. 16 Tou sa ki ekri nan Liv la, se
nan Lespri Bondye a yo soti. Y'ap sèvi pou moutre moun
verite a, pou konbat moun ki nan lerè, pou korije moun k'ap
fè fòt, pou moutre yo ki jan pou yo viv byen devan Bondye.
17 Konsa, yon moun k'ap sèvi Bondye, li tou pare, li gen tou
sa li bezwen pou l' fè tou sa ki byen.

4 Men sa m'ap mande ou, devan Bondye ak devan Jezikri
ki gen pou vini tankou yon wa pou jije tout moun, ni sa ki
vivan ni sa ki mouri: 2 Fè konnen pawòl Bondye a, mache
bay li san pran souf, nan tout sikonstans, tan an te mèt bon
li te mèt pa bon. Bay tout kalite prèv, rale zòrèy, bay konsèy,
moutre moun yo verite a avèk pasyans nèt ale. 3 Yon lè, ou
gen pou ou wè moun p'ap vle kite yo moutre yo verite a
ankò, y'ap vle pou yo swiv lide pa yo. Lè sa a, y'a reyini yon
bann direktè met bò kote yo ki va di yo sa yo ta renmen
tande. 4 Yo p'ap vle tande verite a, y'a pito koute istwa ki
pa vre. 5 Men, ou menm, kenbe tèt ou an plas nan tout
sikonstans. Sipòte tout kalite soufrans. Fè travay moun k'ap
anonse bòn nouvèl la. Fè devwa ou ak tout kè ou, tankou
yon sèvitè Bondye. 6 Pou mwen menm, lè a rive kote yo pral
ofri m' tankou bèt y'ap ofri bay Bondye, lè a vini pou m' kite
lavi sa a/. 7 Mwen fin mennen batay la byen mennen, mwen
rive nan bout kous mwen, mwen kenbe konfyans mwen fèm
nan Bondye. 8 Koulye a, se rekonpans mwen m'ap tann pou
lavi dwat mwen te mennen an. Lè gran jou a va rive, Seyè
k'ap jije san patipri a ap mete rekonpans mwen an tankou
yon kouwòn sou tèt mwen. Men, se pa mwen ase l'ap bay li.
Tout moun k'ap tann ak tout kè yo lè la gen pou l' parèt la,
va resevwa l' tou. 9 Fè posib ou vin jwenn mwen touswit. 10
Paske, Demas lage m', li te renmen bagay ki nan lemonn
lan twòp. Li pati, li ale Tesalonik. Kresan pou tèt pa l' al nan
peyi Galasi, Tit ale Dalmasi. (aiōn g165) 11 Se Lik sèlman ki
la avèk mwen. Pran Mak avèk ou lè w'ap vini. La ban m'
yon bon kout men nan travay la. 12 Mwen voye Tichik lavil
Efèz. 13 Lè w'ap vini, pase pran gwo manto mwen te kite
lakay Kapis, lavil Twoas, pote l' pou mwen. Pote Liv yo tou,
espesyalman sa ki fèt ak po bèt yo. 14 Aleksann, bòs fòjon
an, fè m' anpil tò. Seyè a va ba l' sa l' merite dapre sa l' fè a.
15 Pran prekosyon ou avè l', ou menm tou. Paske li pa t' vle

tande sa n'ap di a menm. **16** pa t' gen pesonn pou ede m'
premye jou mwen t'ap fè defans mwen devan chèf yo. Tout
moun kite m' pou kont mwen. Mwen mande Bondye pou l'
padonnen yo sa. **17** Men, Seyè a te kanpe la avè m', li ban
m' fòs. Se sak fè, mwen te kapab fè konnen pawòl la nèt
ale, pou tout moun ki pa jwif yo te ka tande li. Se konsa
Bondye wete m' nan bouch lyon an. **18** Seyè a va toujou
delivre m' nan tout move pa. L'ap konsève m' pou m' ka
antre nan peyi kote li wa nan syèl la. Se pou li tout lwanj pou
tout tan. Amèn. **(aiōn g165)** **19** Di Priska ak Akilas bonjou pou
mwen, ansanm ak tout moun ki lakay Onezifò yo. **20** Eras te
rete Korent. Mwen te blije kite Twofim lavil Milè paske li te
malad. **21** Fè posib ou pou ou vin jwenn mwen anvan sezon
fredi a rive. Ebilis, Pidans, Lenis, Klodya ak tout lòt frè yo
voye bonjou pou ou. **22** Mwen mande Seyè a pou l' toujou la
avèk ou. benediksyon Bondye avèk nou tout. Amèn.

Tit

1 Mwen menm, Pòl, mwen se sèvitè Bondye, yon apòt
Jezikri. Se Bondye menm ki voye m' pou m' ede moun li
chwazi yo rive gen konfyans nan li, pou m' fè yo konnen
verite a jan n'ap viv li nan sèvis Bondye, **2** pou yo ka gen
espwa resevwa lavi ki p'ap janm fini an. Bondye pa janm
manti, li te pwòmèt lavi sa a depi lontan anvan li te kreye tout
bagay. **(aiōnios g166)** **3** Lè lè li te fikse a rive, li fè nou konnen
lavi sa a ak pawòl li, nan mesaj li te renmèt mwen pou m' fè
konnen, dapre lòd Bondye, Sovè nou an, te ban mwen. **4**
M'ap ekri ou lèt sa a, Tit, pitit lejitim mwen nan konfyans nou
gen ansanm lan. Mwen mande Bondye Papa a ansanm ak
Jezikri, Sovè nou an, pou yo ba ou benediksyon ak kè poze.
5 Mwen te kite ou nan lil Krèt pou ou te kapab òganize tou sa
ki pa t' ankò fin regle. Ou te gen pou ou te mete yon gwoup
ansyen alatèt legliz la nan chak vil. Chonje sa m' te di ou: **6**
Yon ansyen, se yon moun ki pou san repwòch, ki gen yon
sèl madanm. Se pou pitit li yo gen konfyans nan Bondye.
Tout moun fèt pou konnen yo pou timoun ki pa nan dezòd, ki
pa dezobeyisan. **7** Paske, yon moun k'ap dirije legliz la, se li
ki reskonsab travay Bondye a. Se pou li san repwòch. Se pa
pou li awogan, ni renmen fè kòlè, ni renmen bwè gwòg. Li
pa fèt pou l' brital, ni renmen fè lajan nan move kondisyon. **8**
Men, se pou l' konn resevwa moun lakay li. Se pou l' renmen
sa ki byen, se pou li konn kenbe tèt li anplas, se pou li san
patipri. Se pou l' viv apa pou Bondye, pou li konn kontwole
tèt li. **9** Se pou l' kenbe mesaj verite a byen fèm, jan Kris la
te bay li a, pou l' ka ankouraje lòt yo ak pawòl verite a, pou li
ka demanti moun k'ap vire pawòl la lanvè. **10** Paske, gen
moun ki rebèl, k'ap mache twonpe moun ak pawòl san sans.
Gen anpil jwif konvèti ki konsa nan mitan yo. **11** Se pou nou
fèmen bouch moun sa yo, paske yo boulvèse anpil fanmi
deja ak move bagay y'ap moutre moun pou yo fè lajan nan
move kondisyon. **12** Se yon moun Krèt, yonn nan pwofèt pa
yo menm ki di konsa: Moun Krèt toujou ap bay manti. Se
yon bann bèt sovaj, yo parese konsa. Lide yo sou manje
ase. **13** Sa li di a, se vre wi. Se poutèt sa, pale sevè ak yo
pou yo ka sensè nan konfyans yo, **14** pou yo pa swiv vye
istwa jwif yo fè, ni kòmandman ki soti nan moun ki vire do
bay verite a. **15** Pou yon moun k'ap fè volonte Bondye, tout
bagay bon. Men, anyen pa bon pou moun k'ap fè sa ki mal,
pou moun ki pa gen konfyans nan Bondye, paske lespri
yo ak konsyans yo fin pran nan sa ki mal. **16** Y'ap mache
di yo konn Bondye. Men, sa y'ap fè a demanti yo. Yo bay
degoutans, yo rebèl, yo pa ka fè anyen ki bon.

2 Ou menm, se pou tou sa w'ap moutre moun dakò ak
bon mesaj la. **2** Pale ak granmoun gason yo pou yo fè
tout bagay ak mezi, pou yo fè respè tèt yo, pou yo kenbe
tèt yo anplas, pou yo gen yon konfyans solid nan Bondye,
pou yo gen renmen nan kè yo ak anpil pasyans. **3** Pale
ak granmoun fanm yo tou pou yo viv tankou moun k'ap viv
pou Bondye tout bon vre. Yo pa dwe nan fè tripotaj, ni nan
twò renmen gwòg. Okontrè, se pou yo bay bon egzanp. **4**
Konsa, lòt jenn medam yo va aprann nan men yo ki jan pou
yo renmen pitit yo ak mari yo, **5** ki jan pou yo kenbe tèt yo
anplas, pou yo pa nan dezòd, pou yo konn okipe kay yo
byen, pou yo aji ak bon kè, pou yo soumèt devan mari yo.
Konsa, moun p'ap ka pale pawòl Bondye a mal. **6** Konsa
tou, pale ak jenn moun yo pou yo kenbe tèt yo anplas. **7** Ou
menm, nan tout bagay, se pou ou bay bon egzanp: toujou fè
sa ki byen. Lè w'ap moutre yo kichòy, se pou ou serye: ba
yo verite a san chache twonpe yo. **8** Pale pawòl ki dakò
ak verite a pou yo pa kritike ou. Konsa, lènmi nou yo va
wont. Yo p'ap jwenn anyen pou yo di sou nou. **9** Pale ak
domestik yo pou yo soumèt devan mèt yo, pou yo fè mèt
yo plezi nan tout bagay. Yo pa fèt pou nan bay repons ak
yo. **10** Ni yo pa dwe nan pran sa ki pa pou yo. Okontrè,
se pou yo serye tout bon nan tou sa y'ap fè. Konsa y'a fè
respè mesaj Bondye, delivrans nou an, nan tout bagay.
11 Bondye fè konnen favè l' pou tout moun ka delivre. **12**
Favè Bondye a mande nou pou nou kite move lavi nou t'ap
mennen an ansanm ak tout move lanvi ki nan lemonn, pou
nou ka mennen yon lòt lavi ki kontwole, ki dwat, ki devwe
pou Bondye pandan nou sou latè a. **(aiōn g165)** **13** Se konsa li
moutre nou pou nou viv pandan n'ap tann benediksyon li
te pwomèt nou yo, lè bèl pouvwa Jezikri, Bondye nou ak
Delivrans nou, va parèt. **14** Li te asepte mouri pou nou pou li
te ka delivre nou anba mechanste, pou li te fè nou tounen
yon pèp ki nan kondisyon pou sèvi li, ki rele li pa li, epi ki
toujou pare pou fè sa ki byen. **15** Se bagay sa yo pou ou
moutre moun yo. Otorite yo ba ou a se pou ankouraje sa ki
bezwen ankouraje, pou rale zòrèy sa ki bezwen gen zòrèy
yo rale. Pa bay pesonn okazyon meprize ou.

3 Fè yo chonje se pou yo soumèt devan tout chèf ak tout
otorite, pou yo obeyi yo, pou yo toujou pare pou fè tou sa
ki byen. **2** Yo pa dwe nan pale moun mal, yo pa dwe nan fè
kont ak pesonn. Se pou yo gen pasyans ak tout moun, se
pou yo aji ak dousè ak tout moun. **3** Paske, nou menm tou,
nan tan lontan nou te tankou moun fou, nou pa t' obeyisan
devan Bondye, nou te tankou moun ki pèdi chemen yo. Nou
te esklav tout kalite move dezi ak move plezi. Nou t'ap viv ak

mechanste, ak jalouzi nan kè nou. Moun te rayi nou, epi nou
menm, nou te rayi yo tou. **4** Men, lè Bondye fè nou wè jan li
gen bon kè, jan li renmen tout moun, **5** li te delivre nou. Li pa
t' delivre nou paske nou te fè kèk bagay ki bon, men paske li
menm li te gen pitye pou nou. Li delivre nou lè li lave nou,
li voye pouvwa Sentespri li nan nou pou chanje nou nèt,
pou n' te ka viv yon lòt jan. **6** Bondye voye Sentespri li sou
nou an kantite, gremesi Jezi, Kris la, ki delivre nou. **7** Avèk
favè sa a Bondye fè nou an, li fè nou gras. Koulye a nou ka
resevwa sa n'ap tann lan: lavi ki p'ap janm fini an. **(aiōnios
g166)** **8** Sa se pawòl sèten. Mwen ta renmen ou peze sou
bagay sa yo anpil pou tout moun ki mete konfyans yo nan
Bondye ka okipe tout tan yo ap fè sa ki byen. Se bagay
konsa ki bon, ki kapab sèvi tout moun. **9** Pa antre nan okenn
vye diskisyon san sans, ni nan chache konnen non gran
granparan moun, ni nan chache kont, ni nan goumen pou
lalwa Moyiz la. Bagay sa yo pa sèvi anyen, yo pa vo anyen.
10 Si yon moun vle mete divizyon, pale avè l' yon premye
fwa, yon dezyèm fwa. Si li pa koute ou, pa okipe li. **11** Paske
ou konnen byen yon moun konsa fin pèdi. Sè pwòp peche li
yo k'ap kondannen li. **12** Lè m'a voye Atemas osinon Tichik
ba ou, fè posib ou pou ou vin jwenn mwen lavil Nikopolis,
paske se la mwen fè lide pase sezon fredi a. **13** Fè sa ou
kapab pou mèt Zenas, avoka a, ansanm ak Apolòs, pou yo
pa manke anyen pou vwayaj yo a. **14** Se pou moun nou yo
aprann fè sa ki byen tou, pou yo bay lè gen ka nesesite.
Yo pa fèt pou y'ap viv konsa san yo pa bay anyen. **15** Tout
moun ki avè m' yo voye bonjou pou ou. Di tout zanmi nou
nan lafwa yo bonjou. Mwen mande pou Bondye ban nou
tout favè li.

Filemon

1 Mwen menm Pòl, ki nan prizon poutèt Jezikri, m'ap ekri
lèt sa a, ansanm ak frè Timote, Pou Filemon, yon moun
nou renmen anpil epi k'ap travay ansanm ak nou pou Seyè
a, 2 pou tout legliz la ki reyini lakay li a, pou Apya, sè nou
an, ak Achip, kanmarad ki te konbat ansanm ak nou an. 3
Nou mande Bondye, Papa nou, ansanm ak Jezikri, Seyè nou
an, pou yo ban nou benediksyon ak kè poze. 4 Chak fwa
m'ap lapriyè, mwen nonmen non ou, mwen di Bondye mèsi
pou ou. 5 Paske m' tande jan ou renmen tout pèp Bondye a,
jan ou gen konfyans nan Seyè Jezi. 6 M'ap mande Bondye
pou konfyans nou gen ansanm nan li a ka fè nou konprann
pi byen tout benediksyon nou jwenn nan lavi n'ap mennen
ansanm nan Kris la. 7 Se pa ti kontan m' te kontan, sa te
ankouraje m' anpil, frè mwen, lè m' tande jan ou renmen
moun ki fè pati pèp Bondye a, jan ou te remoute kouraj yo
anpil. 8 Se poutèt sa, atout Kris la ban m' otorite pou m' di ou
sa ou gen pou ou fè, 9 m' pito mande ou rann mwen sèvis
sa a nan non Kris la ki renmen nou: wi, mwen menm Pòl,
tou vye granmoun jan m' ye a, atout mwen nan prizon poutèt
Jezikri, 10 m'ap mande ou yon favè pou Onezim, yon pitit
mwen fè nan Kris la antan m' la nan prizon an. 11 Anvan sa,
li pa t' vo anyen pou ou, men koulye a, li vo kichòy ni pou ou
ni pou mwen. 12 M'ap voye l' tounen ba ou koulye a tankou
pitit pa mwen. 13 M' ta byen renmen kenbe l' bò kote m', pou
l' te ka sèvi m' nan plas ou, pandan m' nan prizon pou bon
nouvèl la. 14 Men, m' pa vle fè anyen san konsantman ou.
Mwen pa ta renmen sa sanble se fòse m'ap fòse ou rann
mwen sèvis. Mwen ta pito wè ou fè l' ou menm, paske ou vle
fè li. 15 Ou pa janm konnen si Onezim pa t' kite ou pou yon
tan, pou ou te ka jwenn li ankò pou tout tan. **(aiōnios g166)**
16 Paske, se pa tankou yon senp esklav ou jwenn li ankò.
Koulye a, li plis pase yon esklav pou ou: se yon frè li ye pou
nou nan Kris la, yon frè mwen renmen anpil. Men, ou menm
ou dwe renmen li pi plis pase m' ankò. Pa sèlman tankou
nenpòt ki moun, men tankou yon frè nan Seyè a. 17 Si ou
konsidere m' pou zanmi ou, resevwa Onezim menm jan ou
ta resevwa mwen. 18 Si l' te fè ou kèk bagay mal, osinon si l'
dwe ou kichòy, mete sa sou kont mwen. 19 Mwen menm
Pòl, m'ap ekri sa ak men pa mwen: m'a renmèt ou sa. Mwen
pa kwè m' bezwen fè ou chonje jan ou dwe m' lavi. 20 Wi,
frè m', fè m' favè sa a nan non Seyè a. Soulaje kè m' tankou
yon frè nan Kris la dwe fè li. 21 Se paske mwen konnen
w'ap fè sa m' mande ou la ki fè m' ekri ou lèt sa a. Mwen
konnen ou va fè pi plis pase sa m' mande ou la. 22 An menm
tan, pare yon chanm pou mwen, paske, pou lapriyè mwen
konnen nou fè pou mwen, mkwè Bondye va tande nou, la
fè m' favè vin jwenn nou ankò. 23 Epafras ki nan prizon
ansanm ak mwen poutèt Jezi, Kris la, voye bonjou pou ou.
24 Mak, Aristak, Demas ak Lik k'ap travay ansanm ak mwen,
yo tout voye bonjou tou. 25 Se pou benediksyon Jezikri,
Seyè nou an, toujou la avèk nou. Amèn.

Ebre

1 Nan tan lontan, Bondye te mete pawòl nan bouch pwofèt
yo nan divès okazyon ak divès jan pou l' te ka pale ak
zansèt nou yo. **2** Men, nan dènye jou sa yo, se pitit li a
menm Bondye te voye pale ak nou nan non li. Se ak Pitit
sa a Bondye te kreye tout bagay. Se li menm tou Bondye
chwazi pou eritye tout bagay lè sa va fini nèt. **(aiōn g165)** **3**
Pitit sa a reflete limyè bèl pouvwa Bondye a, se bon pòtre
Bondye li ye. Se li menm k'ap soutni tout bagay ak pouvwa
pawòl li. Lè li fin delivre moun anba peche yo, li moute chita
anwo nan syèl la, sou bò dwat Bondye, Gran Wa a. **4** Pitit la
sitèlman gen plis pouvwa pase zanj yo, Bondye ba l' yon non
ki pi konsekan pase pa yo a. **5** Kilès nan zanj yo Bondye te
janm di: Ou se pitit mwen. Depi jòdi a se mwen ki papa ou?
Li pa janm di okenn nan zanj li yo: M'a yon papa pou li. La
yon pitit pou mwen. **6** Men, lè Bondye t'ap voye premye Pitit
li a sou latè, li te di: Se pou tout zanj Bondye yo adore li. **7**
Lè l' t'ap pale sou zanj li yo, li te di: Bondye fè zanj li yo
tounen van. Li fè sèvitè l' yo tounen flanm dife. **8** Men, lè l'ap
pale sou Pitit li a, li di: O Bondye, gouvènman ou lan la pou
tout tan. W'ap gouvènen san patipri tankou yon wa nan peyi
ou la. **(aiōn g165)** **9** Ou te renmen tou sa ki byen. Ou te rayi
tou sa ki mal. Se poutèt sa, Bondye ki Bondye ou la chwazi
ou. Li fè kè ou kontan nèt ale, li fè pou ou bagay li pa fè pou
lòt zanmi ou yo. **10** Yon lòt fwa, li di ankò: Se ou menm, Mèt
la, Bondye ki te kreye latè nan konmansman. Se avèk men
ou ou te fè syèl la. **11** Yo gen pou yo disparèt, men ou menm
w'ap toujou la. Yo gen pou yo fini tankou rad. **12** W'ap vlope
yo tankou yon chemiz mete la. W'ap chanje yo tankou rad.
Men ou menm, ou p'ap janm chanje, ou p'ap janm mouri. **13**
Bondye pa janm di okenn nan zanj li yo: Chita la sou bò
dwat mwen, jouk tan mwen fè lènmi ou yo tounen yon ti ban
pou lonje pye ou. **14** Kisa zanj Bondye yo ye menm? Yo tout
se yonn bann lespri k'ap sèvi Bondye. Se Bondye menm ki
voye yo pou ede moun ki la pou jwenn delivrans yo.

2 Se poutèt sa, nou dwe kenbe verite yo te moutre nou
yo pi fèm toujou pou nou pa pèdi chemen nou. **2** Pawòl
zanj Bondye yo te anonse a te gen tout valè li. Se sa ki fè
moun ki pa t' okipe pawòl la ak moun ki te dezobeyi l' yo te
resevwa chatiman yo te merite a. **3** Konsa tou, si nou menm
nou meprize yon gwo delivrans tankou sa a, nanpwen chape
pou nou. Premye moun ki te fè konnen delivrans sa a se
Seyè a menm. Apre sa, moun ki te tande l' yo, se yo ki te fè
nou konnen jan delivrans sa a gen anpil valè. **4** Anmenmtan
an tou, Bondye te fè anpil siy, anpil bèl bagay ak anpil mirak
pou fè wè sa moun sa yo t'ap di a se te vre. Li separe kado
Sentespri a bay moun jan l' vle. **5** Bondye pa t' bay zanj li yo
pouvwa sou anyen nan tan n'ap pale a, tan ki gen pou vini
an. **6** Okontrè, jan yo ekri sa yon kote nan Liv la: Bondye o,
kisa moun ye pou w'ap chonje yo konsa? Kisa moun ki fèt
pou mouri yo ye menm pou w'ap pran ka yo konsa? **7** Ou
fè yo yon ti jan pi ba pase zanj yo pou yon ti tan. Tankou
yon kouwòn sou tèt yo, ou ba yo tout lwanj ak tout respè. **8**
Ou mete tout bagay anba pye yo. Liv la di Bondye mete
tout bagay anba pye lèzòm, sa vle di pa gen anyen ki pa
sou zòd yo. Men, nou wè koulye a moun pa gen pouvwa
sou tout bagay. **9** Okontre, lè nou gade Jezi, nou wè pou
yon tan Bondye te mete l' pi ba pase zanj yo, pou l' te ka
mouri pou tout moun, tankou yon favè Bondye t'ap fè yo.
Koulye a, poutèt lanmò li te soufri a, Bondye ba li tout lwanj
ak tout respè ki pou yon wa. **10** Se Bondye ki fè tout bagay,
se Bondye k'ap kenbe tout bagay. Se tou nòmal pou l' te vle
fè anpil nan pitit li yo resevwa pa yo nan bèl pouvwa li a. Se
poutèt sa, li fè Jezi vin bon nèt avèk tout soufrans sa yo.
Paske se Jezi ki chèf k'ap mennen yo nan chemen delivrans
lan. **11** Ni moun ki netwaye lèzòm anba peche yo, ki vle di
Jezi, ni lèzòm li netwaye yo, yo tout gen yon sèl papa. Se
poutèt sa, Jezi pa wont rele yo frè, **12** jan l' te di sa nan Liv
la: Bondye, m'a nonmen non ou bay frè m' yo. M'a fè lwanj
ou lè yo tout reyini ansanm. **13** Li di ankò: M'a mete tout
konfyans mwen nan Bondye. Apre sa, li di ankò: Men mwen
ansanm ak tout pitit Bondye te ban mwen yo. **14** Moun li
rele pitit li yo, se moun ki gen yon kò ki fèt ak chè ak san.
Jezi vin tankou yo tou, menm chè ak yo, menm san ak yo.
Konsa, lè li mouri, li detwi Satan ki te gen pouvwa pou touye
moun. **15** Li delivre tout moun ki pase tout lavi yo esklav
paske yo te pè lanmò. **16** Sa se bagay ki klè: li pa t' vin pote
sekou bay zanj Bondye yo. Jan sa ekri nan Liv la: Li vin pote
sekou bay tout moun ras Abraram yo. **17** Se konsa, li te fèt
pou l' te vin tankou frè l' yo sou tout pwen, pou l' te ka sèvi
yo tankou yon granprèt ki gen anpil pitye pou yo, k'ap fè
sèvis li byen devan Bondye, pou ofrann li fè a ka fè Bondye
padonnen peche tout pèp la. **18** Koulye a, li ka pote sekou
bay tout moun ki anba tantasyon, paske li menm tou li te
pase anba tantasyon, li menm tou li te soufri.

3 Se poutèt sa, frè m' yo, nou menm k'ap viv apa pou
Bondye, nou menm Bondye te rele pou antre ansanm
nan syèl la, fikse je nou sou Jezi, moun Bondye te voye pou
sèvi nou granprèt nan konfyans nou genyen an. **2** Paske li
pa t' twonpe Bondye ki te chwazi l' pou travay sa a. Li fè
travay li byen tankou Moyiz ki te fè tout travay li byen nan

kay Bondye a. 3 Moun ki bati yon kay resevwa plis lwanj
pase kay la. Konsa tou, Jezi resevwa yon pi gwo lwanj pase
Moyiz. 4 Chak kay gen yon moun ki bati li. Men, se Bondye
ki fè tout bagay. 5 Moyiz te fè travay li byen nan tout kò kay
Bondye a. Li te yon senp sèvitè ki te la pou pale sou bagay
Bondye tapral di pita. 6 Men, Jezikri te fè travay li tankou
yon pitit Bondye te mete chèf kay li. Se nou menm ki kay
Bondye a, depi nou pa janm dekouraje, depi nou pa janm
pèdi konfyans, depi nou pa janm wont sa n'ap tann lan. 7 Se
poutèt sa, jan Sentespri te di l' la: Si nou tande vwa Bondye
jòdi a, 8 pa kenbe tèt ak li, menm jan zansèt nou yo te fè l',
lè yo te chache kont ak Bondye a, tankou lè, nan dezè a, yo
te vle wè jouk ki bò Bondye ye ak yo. 9 Lè sa a, zansèt nou
yo te tante m', yo te sonde m' atout yo te deja wè tou sa m'
t'ap fè depi karantan. 10 Se sak fè, mwen te fache sou moun
sa yo. Mwen te di: Moun sa yo toujou ap fè move lide nan
tèt yo. Yo derefize obeyi kòmandman m' yo. 11 Mwen te fè
kòlè, mwen te fè sèman: Yo pa janm mete pye yo kote pou
yo poze kò yo ansanm ak mwen an. 12 Frè m' yo, atansyon
pou okenn nan nou pa rive gen move santiman nan kè l' ki
pou fè l' pèdi konfyans nan Bondye, pou lè sa a, li pa vire do
bay Bondye vivan an. 13 Okontrè, chak jou, se pou nou
yonn ankouraje lòt toutotan n'ap viv nan epòk Liv la rele jòdi
a. Piga nou yonn kite peche detounen nou, pou lè sa a nou
pa rive nan kenbe tèt ak Bondye. 14 Paske, nou se moun
k'ap mache ansanm ak Kris la, depi nou kenbe fèm nan
konfyans nou te genyen depi nan konmansman an jouk sa
kaba. 15 Men sa ki ekri nan Liv la: Si nou tande vwa Bondye
jòdi a, pa kenbe tèt ak li, tankou lè nou te chache kont ak
Bondye a. 16 Kilès sa yo ki te tande vwa Bondye men ki
apre sa te chache kont ak li? Se tout moun Moyiz te fè soti
nan peyi Lejip la. 17 Sou ki moun Bondye te fè kòlè pandan
karantan an? Se sou moun ki te fè peche yo. Tout moun sa
yo tonbe, yo mouri nan dezè a. 18 Lè Bondye te fè sèman
sa a, kilès li t'ap pale? Li t'ap pale sou moun ki te chache
kont ak li yo. 19 Nou wè vre, yo yonn pa t' kapab mete pye
yo kote sa a, paske yo pa t' gen konfyans.

4 Koulye a, Bondye kenbe menm pwomès sa a pou nou
toujou, pou nou ka antre kote pou nou poze kò nou
ansanm ak li a. Atansyon pou okenn nan nou pa pèdi chans
antre nan kote sa a. 2 Paske, yo fè nou konnen bon nouvèl
la menm jan ak lòt yo. Yo menm tou yo te tande mesaj la.
Men, sa pa t' sèvi yo anyen, paske lè yo te tande l' la yo pa
t' resevwa l' ak konfyans nan Bondye. 3 Nou menm ki gen
konfyans nan Bondye, nou pral antre kote pou nou poze kò
nou ansanm ak li a. Se kote sa a li t'ap pale, lè li te di: Mwen
te fè kòlè, mwen te fè sèman: Yo p'ap janm mete pye yo
kote pou yo poze kò yo ansanm ak mwen an. Bondye te
pale konsa, men li menm, li te fin fè travay li depi lè li t'ap
kreye lemonn. 4 Paske, men sa ki ekri yon lòt kote nan Liv
la sou setyèm jou a: Setyèm jou a, Bondye poze kò l' apre li
te fin fè tout travay li yo. 5 Li tounen sou menm pawòl la
ankò, lè li di: Yo p'ap janm mete pye yo kote pou yo poze kò
yo ansanm ak mwen an. 6 Moun ki te resevwa bon nouvèl la
an premye, yo pa t' antre kote sa a paske yo pa t' mete
konfyans yo nan Bondye. Konsa, gen lòt toujou ki ka antre
kote sa a pou yo ka poze kò yo ansanm ak Bondye. 7 Se
sak fè, Bondye chwazi yon lòt jou li rele jòdi a. Li pale sou
jou sa a lontan lontan apre, nan pawòl David nou jwenn
nan Liv la, pawòl mwen deja di nou an: Si nou tande vwa
Bondye jòdi a, pa kenbe tèt ak li. 8 Paske, si Jozye te fè pèp
Izrayèl la antre nan peyi kote pou yo te poze kò yo ansanm
ak Bondye a, Bondye pa ta bezwen pale apre sa sou yon lòt
jou ankò. 9 Jan sa ye a, gen yon repo ankò pou pèp Bondye
a, yon repo tankou repo Bondye te pran setyèm jou a. 10
Paske, moun ki antre kote pou yo poze kò yo ansanm ak
Bondye a, se moun ki fin fè travay yo, menm jan Bondye te
poze apre li te fin fè travay li. 11 Ann fè jefò pou nou tout ka
antre kote sa a. Se pa pou okenn nan nou dezobeyi Bondye
tankou moun sa yo ki te la anvan nou te fè l' la, pou nou pa
pèdi chans antre kote sa a. 12 Pawòl Bondye a gen lavi, li
gen pouvwa. Li pi file pase kouto de bò. Li koupe jouk li
jwenn kote nanm ak lespri moun fè yonn, jouk kote vyann ak
mwèl zo kontre. Li jije tout santiman ak tout lide ki nan kè
moun. 13 Anyen pa kapab kache pou Bondye. Tout bagay
nan kreyasyon Bondye a aklè konsa devan je l', san anyen
pa kouvri yo. Nou menm tou, nou gen pou nou rann li kont
pou tou sa nou fè. 14 Ann kenbe fèm nan konfyans nou
genyen an, paske nou gen Jezi, pitit Bondye a, k'ap sèvi nou
yon gwo granprèt, li travèse syèl la jouk li rive devan Bondye
menm. 15 Granprèt nou an, se pa yon moun ki pa kapab
soufri ak nou nan feblès nou. Okontrè, nou gen yon granprèt
ki te pase anba tout kalite tantasyon menm jan ak nou. Men,
li pa t' janm fè okenn peche. 16 Se poutèt sa, ann pwoche
avèk konfyans devan fotèy kote Bondye ki renmen nou an
chita. Se la n'a jwenn padon pou peche nou yo, se la n'a
jwenn pou gremesi sekou n'a bezwen lè nou nan nesesite.

5 Se pami moun yo toujou chwazi yon granprèt, lèfini
yo mete l' apa pou l' ka fè sèvis Bondye pou yo. Se li
menm tou ki pou ofri kado ak bèt pou touye pou peche yo
bay Bondye. 2 Li toujou gen anpil pasyans ak moun ki pa
konnen, ak moun k'ap fè sa yo pa t' dwe fè, paske li menm
poutèt pa l', li fèb tou sou anpil pwen. 3 Se sak fè, se pa

sèlman pou peche pèp la li gen pou l' ofri bèt pou yo touye
bay Bondye, men se pou peche pa l' yo tou, paske li menm
tou li fèb. 4 Pesonn pa ka bay tèt li grad granprèt la. Se
Bondye sèlman ki ka rele yon moun nan plas sa a, jan sa te
fèt pou Arawon. 5 Se konsa, Kris la pa t' chwazi tèt li pou l'
te resevwa grad granprèt la. Okontrè, li resevwa l' nan men
Bondye ki te di li: Ou se pitit mwen, depi jòdi a se mwen
ki papa ou. 6 Li di yon lòt kote ankò: Ou prèt pou tout tan
menm jan ak Mèlkisedèk. (aiōn g165) 7 Pandan Jezi t'ap viv
sou latè, li te lapriyè Bondye, li te fè demann li avèk gwo
rèl ak dlo nan je bay Bondye, sèl moun ki te kapab sove
l' anba lanmò. Bondye koute l', paske li te soumèt devan
Bondye. 8 Atout li te pitit Bondye, li vin konnen sa ki rele
yon moun obeyisan, avèk tout soufrans li soufri yo. 9 Lè li
fin bon nèt, li tounen yon delivrans pou tout moun ki obeyi
l', yon delivrans k'ap delivre yo pou tout tan, (aiōnios g166)
10 paske lè sa a, Bondye deklare se yon granprèt menm
jan ak Mèlkisedèk li ye. 11 Mwen gen anpil bagay pou m'
ta di nou sou sa ankò. Men, se bagay ki difisil anpil pou
esplike nou, paske nou lou toujou nan konprann nou. 12
Depi tout tan sa a, se pou n' te fò deja tankou moun k'ap
moutre nou yo. Men, okontrè, se bezwen nou bezwen toujou
pou moun montre nou bagay ki pi fasil yo, premye konesans
nan pawòl Bondye a. Se ti lèt nou bezwen bwè toujou, nou
poko ka manje gwo manje. 13 Se timoun ki nan bwè lèt,
paske timoun pa gen kont esperyans pou konnen sa ki bon
ak sa ki pa bon. 14 Okontrè, se granmoun ki manje gwo
manje, paske granmoun yo konn jije, yo konn fè diferans ant
sa ki bon ak sa ki mal.

6 Se sak fè, ann grandi toujou pou n' ka vin granmoun
nan konfyans nou. Ann kite dèyè premye konesans yo te
ban nou sou Kris la. Nou pa pral rekòmanse ankò ap poze
premye baz travay la: nou pa pral di nou ankò jan nou dwe
chanje lavi nou, jan nou dwe wete konfyans nou te gen nan
zèv ki pa vo anyen yo pou n' mete l' nan Bondye. 2 Non, nou
pa pral pale nou ankò sou batèm yo, sou sèvis pou mete
men sou tèt moun ki kwè yo, sou keksyon lè moun mouri
yo va leve, sou jijman ki p'ap janm kase a. (aiōnios g166) 3
Ann pouse pi devan! Se sa nou pral fè koulye a, si Bondye
penmèt nou sa. 4 Moun ki te resevwa limyè Bondye a yon
fwa deja, yo te goute kado Bondye te ba yo a, yo te resevwa
pòsyon pa yo nan Sentespri Bondye a. 5 Yo te goute pawòl
Bondye a, yo te wè l' te gou. Yo te santi nan lavi yo pouvwa
k'ap travay nan tan k'ap vini an. (aiōn g165) 6 Apre sa, si yo
voye konfyans yo nan Bondye jete, pa gen mwayen pou
yo tounen vin jwenn Bondye ankò. Paske, yo kloure Pitit
Bondye a yon dezyèm fwa sou kwa a. Yo fè l' wont devan
tout moun ankò. 7 Lè yon tè bwè dlo lapli ki tonbe anpil sou
li, si li pouse plant ki ka sèvi moun k'ap travay li a, Bondye
ap beni li. 8 Men, si li pouse pikan ak pengwen, li pa vo
anyen. Bondye riske ba l' madichon. Lè sa a, yo ka boule li.
9 Nou mèt wè m' ap pale konsa, frè m' yo, mwen gen anpil
konfyans nan nou toujou. Mwen konnen nou nan chemen ki
pou delivre nou an. 10 Paske, Bondye pa mechan pou l' ta
bliye travay nou fè, ni renmen nou moutre nou gen pou li, lè
nou t'ap rann moun k'ap viv pou li yo anpil sèvis, sèvis n'ap
rann yo jouk koulye a toujou. 11 Men, mwen ta renmen wè
nou toujou kenbe konsa nan aktivite travay la jouk sa kaba,
konsa sa n'ap tann lan ka rive vre. 12 Mwen pa ta vle nou
lage kò nou nan fè parès. Okontrè, se pou nou swiv egzanp
moun ki gen konfyans yo, moun ki rete tann ak pasyans.
Se poutèt sa yo te resevwa sa Bondye te pwomèt la. 13
Lè Bondye te fè Abraram pwomès la, li te fè sèman li t'ap
kenbe li. Li fè sèman an sou tèt li, paske pa gen pi gran
pase li. 14 Li te di: Mwen pwomèt ou pou m' beni ou, pou
m' ba ou anpil anpil pitit pitit. 15 Abraram te rete tann ak
pasyans. Se konsa li resevwa sa Bondye te pwomèt li a. 16
Lè moun ap fè sèman, yo sèmante sou sa ki pi gran pase
yo. Yo pran sèman an pou yon garanti pou fini tout diskisyon
yo ka gen yonn ak lòt. 17 Men, Bondye te vle fè moun ki pou
te resevwa sa l' te pwomèt la wè aklè li pa t'ap janm chanje
pawòl. Se sak fè, li ajoute sèman an dèyè pwomès la. 18
Konsa, vin gen de bagay la a ki pa ka chanje, de bagay
Bondye pa ka bay manti sou yo. Nou menm menm ki jwenn
yon pwoteksyon nan men l', sa ankouraje nou anpil pou nou
kenbe byen fèm espwa Bondye ofri nou an. 19 Espwa sa a,
se tankou yon lank batiman li ye pou nou. L'ap kenbe nanm
nou fè m', byen solid. Lank sa nou genyen an, li chouke
jouk lòt bò rido tanp ki nan syèl la. 20 Se la Jezi te antre an
premye pou louvri chemen an pou nou, li menm ki te tounen
yon granprèt pou tout tan, menm jan ak Mèlkisedèk. (aiōn
g165)

7 Mèlkisedèk sa a, se te wa peyi Salèm, yon prèt ki t'ap
sèvi Bondye ki anwo nan syèl la. Lè Abraram t'ap tounen
lakay li, apre li te fin kraze kèk wa nan yon batay, Mèlkisedèk
vin kontre l', li ba l' benediksyon. 2 Lè sa a, Abraram separe
ba li yon dizyèm nan tou sa li te pran. Non Mèlkisedèk la
gen de sans. Nan yon premye sans, li vle di Wa ki bay jistis
la. Men, akòz li te wa peyi Salèm, li gen yon dezyèm sans.
Li vle di tou Wa ki bay kè poze a. 3 Mèlkisedèk sa a, nou pa
konn ni papa l', ni manman l', ni okenn nan zansèt li yo. Yo
pa di ki bò l' te fèt, ni ki bò l' mouri. Li tankou Pitit Bondye a,

li rete prèt pou tout tan. 4 Nou tou wè ki kalite grannèg nonm
sa a te ye, pou granpapa nou, Abraram, te ba li yon dizyèm
nan tou sa l' te pran nan batay la. 5 Dapre lalwa Moyiz, se
nan ras Levi ase yo chwazi moun ki pou sèvi prèt. Prèt sa
yo resevwa lòd pou yo mande pèp la yon dizyèm sou tout
bagay, sa vle di, yo mande moun ki sitwayen menm peyi ak
yo pou bay yon dizyèm nan tou sa yo genyen. Men, yo tout
se pitit pitit Abraram yo ye. 6 Mèlkisedèk menm pa t' moun
ras Levi. Men malgre sa, Abraram te ba li yon dizyèm nan
tou sa li te pran. Sa ki pi rèd ankò, Mèlkisedèk bay moun ki
te resevwa pwomès Bondye a benediksyon. 7 Moun ki bay
benediksyon pi gran pase moun ki resevwa benediksyon. Sa
se vre. 8 Nan ka prèt ras Levi yo, ofrann yon dizyèm lan se
pou moun ki gen pou mouri. Men, nan ka Mèlkisedèk la,
ladim lan se pou yon moun ki vivan, jan sa ekri nan Liv la. 9
Gen plis ankò: nou ka di lè Abraram te bay ofrann dizyèm
lan, Levi te peye l' tou, li menm Levi ki gen pitit pitit li yo k'ap
resevwa ofrann dizyèm lan koulye a. 10 Paske, nan yon
sans, Levi ki pa t' ankò fèt te nan ren granpapa l', Abraram,
lè Mèlkisedèk te vin kontre l' la. 11 Se sou baz travay prèt
ras Levi yo Bondye te bay pèp Izrayèl la lalwa Moyiz la. Si
travay prèt ras Levi yo te yon travay ki te bon nèt, pa ta gen
nesesite menm pou yon lòt prèt ki menm jan ak Mèlkisedèk
men ki pa menm jan ak Arawon ta vini. 12 Lè yo chanje
travay prèt la, se pou yo chanje lalwa a tou. 13 Men, nan
tout pawòl sa yo, se sou Seyè a y'ap pale. Men li menm, li
soti nan yon lòt branch fanmi, ki pa janm gen pesonn ladan l'
ki te konn fè sèvis prèt yo devan lòtèl la. 14 Sa se bagay
tout moun konnen, Jezi te fèt nan branch fanmi Jida. Moyiz
pa t' janm bay non sa a lè li t'ap pale sou prèt yo. 15 Bon,
men yon lòt pwen k'ap eklèsi keksyon an plis toujou. Nou wè
se yon lòt prèt ki tankou Mèlkisedèk ki vin la a. 16 Yo pa t' fè
l' prèt dapre regleman lèzòm: men, se akòz pouvwa lavi ki
p'ap janm fini an kifè yo fè l' prèt. 17 Men sa ki ekri nan Liv
la: Ou prèt pou tout tan menm jan ak Mèlkisedèk. (aiōn g165)
18 Konsa, yo mete ansyen regleman an sou kote, paske li
fèb, li pa t' kapab sèvi anyen ankò. 19 Lalwa Moyiz la pa t'
kapab rann anyen bon nèt sou tout pwen. Men, koulye a,
yo ban nou yon pi bèl espwa, kifè nou ka pwoche bò kot
Bondye. 20 Gen yon lòt bagay ankò: Se sèman Bondye te fè
a. Bondye te fè lòt yo prèt san l' pa t' fè sèman. 21 Men pou
Jezi, Bondye te fè sèman lè li t'ap mete l' prèt, paske li te
di: Bondye fè sèman. L'ap toujou kenbe pawòl li: Ou prèt
pou tout tan. (aiōn g165) 22 Konsa, avèk Jezi sa ban nou yon
garanti, nou gen yon lòt kontra ak Bondye ki pi bon lontan
pase premye a. 23 Gen yon lòt diferans ankò: Te gen anpil
prèt nan lòt kategori a, paske se tout tan yo t'ap mouri. Yon
sèl pa t' ka kenbe travay la nèt ale. 24 Men, Jezi li menm
toujou vivan, li pa janm bezwen renmèt travay prèt la bay
okenn lòt moun pou fè l' nan plas li. (aiōn g165) 25 Se poutèt
sa, depi koulye a, epi pou tout tan, li ka delivre tout moun,
l'ap fè yo pwoche bò kot Bondye paske li menm li toujou
vivan, l'ap lapriyè Bondye pou yo. 26 Konsa, Jezi se granprèt
nou te bezwen an. Li bon nèt, li pa janm fè okenn bagay ki
mal, ni okenn peche. Yo mete l' apa, yo wete l' nan mitan
moun k'ap fè peche yo. Bondye leve l', li mete l' pi wo pase
syèl la. 27 Li pa tankou lòt granprèt yo. Li pa bezwen ap
ofri chak jou yon bann bèt pou yo touye pou peche pa l' yo
anvan, epi pou peche pèp la apre sa. Li pa nan sa li menm.
Li fè yon sèl ofrann fini ak sa lè li te ofri tèt li a. 28 Dapre
lalwa Moyiz la, se moun ki poko bon nèt yo te mete sèvi
granprèt. Men, dapre pawòl sèman Bondye a, pawòl ki vin
lontan apre lalwa a, moun Bondye mete granprèt la, se Pitit
li a ki te vin bon nèt sou tout pwen pou tout tan. (aiōn g165)

8 Men bagay ki pi enpòtan nan tou sa m'ap di la a: Nou
gen yon kalite granprèt konsa ki chita sou bò dwat fòtèy
Bondye ki wa nan syèl la. 2 L'ap fè sèvis granprèt li nan
kote ki apa pou Bondye a, sa vle di, nan kay tout bon an,
kay Seyè a menm te bati. Se pa t' moun ki te bati l' pou li.
3 Travay yon granprèt, se ofri kado ak bèt pou touye bay
Bondye. Nan kondisyon sa a, granprèt nou an dwe gen
kichòy pou l' ofri tou. 4 Si Jezi te sou latè, menm senp prèt li
pa ta ye, paske gen prèt deja ki la pou ofri kado yo, dapre
jan lalwa Moyiz la vle l' la. 5 Nan sèvis prèt sa yo ap fè
nan tanp ki sou latè a, se kopye y'ap kopye sou sa k'ap
fèt nan syèl la. Sa y'ap fè a ou ta di se lonbraj sa k'ap fèt
nan syèl la. Se konsa sa te ye pou Moyiz tou. Lè Moyiz
tapral moute tant lan, Bondye di li: Gade byen pou ou ka fè
tout bagay dapre modèl mwen te moutre ou sou mòn lan.
6 Men, koulye a, sèvis granprèt nou an gen pou l' fè a pi
konsekan lontan pase sèvis prèt sa yo. Paske, kontra li te
ranje ant Bondye ak lèzòm lan pi bon lontan, li gen pi bon
pwomès ki garanti li. 7 Si premye kontra a pa t' gen defo, pa
ta gen nesesite pou yo ta fè yon lòt kontra pou pran plas li.
8 Men, Bondye te gen repwòch pou l' fè pèp li a. Se sak fè
Bondye di: Gade, pa rete lontan ankò anvan pou m' fè yon
lòt kontra avèk pèp Izrayèl la, avèk branch fanmi Jida a. 9
Bondye di ankò: Se p'ap yon kontra tankou kontra mwen te
fè avèk zansèt yo a, lè m' te pran men yo pou m' te fè yo
soti kite peyi Lejip la. Yo pa t' fè tou sa yo te dwe fè dapre
kontra mwen te fè ak yo a. Se poutèt sa, mwen pa t' okipe
yo tou. 10 Bondye di ankò: Men kontra mwen pral fè ak pèp
Izrayèl la, apre jou sa yo fin pase. M'a mete lwa m' yo nan

lespri yo, m'a make lwa m' yo nan kè yo. M'a tounen Bondye
tout bon pou yo, y'a tounen yon pèp ki apa pou mwen. 11
Pesonn p'ap bezwen moutre yon lòt moun anyen nan peyi a.
Pesonn p'ap bezwen di yon lòt nan peyi a: Manyè chache
konn Bondye. Paske, yo tout y'a konnen m', depi sa ki tou
piti a jouk sa ki pi gran an. 12 M'a padonnen sa yo fè ki mal,
mwen p'ap chonje peche yo ankò. 13 Lè Bondye di li pral fè
yon lòt kontra, li fè premye kontra a pase mòd. Tou sa ki
pase mòd, tou sa ki fin vye prèt pou disparèt.

9 Premye kontra a te gen regleman pa l' pou jan yo dwe
fè sèvis pou Bondye nan tanp ki sou latè a. 2 Premye
bagay yo fè, yo moute yon gwo tant: se te kote yo te mete
apa pou sèvis Bondye a. Se la yo te mete gwo lanp sèt
branch lan, tab la ansanm ak pen yo ofri bay Bondye yo. 3
Dèyè dezyèm rido a, te gen yon lòt ti tant pi piti. Se te kote
yo te mete apa nèt pou Bondye menm lan. 4 Se la lotèl an
lò a te ye ansanm ak Bwat kote yo te sere kontra a. Se sou
lotèl la yo te konn boule lansan. Bwat la menm te kouvri nèt
ak lò. Anndan l' yo te mete yon ti ja an lò tou ki te gen laman
dezè a. Bò kote ti ja a, yo te mete baton Arawon an ki te
fleri, ansanm ak de moso wòch plat kote yo te ekri pawòl
kontra a. 5 Anwo bwat la, yo te mete estati de zanj yo te
rele cheriben. Se te pou fè moun konnen Bondye la. Zèl
zanj yo te louvri, yo te kouvri tout kote yo ofri bèt pou touye
pou peche yo. Men, nou pa gen tan koulye a pou n' pale
an detay sou bagay sa yo. 6 Lè tout bagay fin nan plas yo
konsa, prèt yo gen pou yo antre chak jou nan premye tant
lan pou fè sèvis. 7 Men, se granprèt la ase ki gen dwa antre
nan dezyèm ti tant lan. Li fè l' yon sèl fwa chak lanne. Lè
sa a, li pote san bèt yo te ofri bay Bondye a pou tèt pa l'
ansanm ak pou peche pèp la fè san yo pa t' konnen. 8 Avèk
tout aranjman sa yo, Sentespri fè nou wè chemen ki pou
mennen nou kote Bondye ye a poko louvri toutotan premye
tant la kanpe toujou. 9 Sa se yon siy pou te fè nou konprann
davans sa k'ap pase koulye a. Sa vle di: pou moun k'ap
fè sèvis sa yo, nanpwen kado yo ka fè Bondye, nanpwen
ofrann bèt yo ka touye bay Bondye ki pou lave konsyans yo
devan Bondye. 10 Nan tout bagay sa yo, se yon keksyon de
sa ki bon pou manje, de sa ki bon pou bwè, de tout kalite
seremoni pou yo fè pou lave deyò kò moun. Prensip sa yo
vo kichòy jouk lè Bondye vin chanje tout bagay. 11 Men, Kris
la vini deja tankou granprèt k'ap bay benediksyon ki gen pou
vini yo. Tant kote l'ap fè sèvis li a pi gwo, pi bon lontan. Se
pa moun ki te bati li. Tant sa a pa fè pati bagay ki sou latè.
12 Kris la pase nan tant lan, li antre kote yo mete apa pou
Bondye a, li ofri san an yon sèl fwa devan Bondye epi li fini.
Lè sa a, se pa t' san bouk kabrit ni san ti towo bèf li te ofri.
Se san pa l' menm li te ofri. Se sak fè li antre yon sèl fwa a
devan Bondye, li tou peye pou l' te ka delivre nou pou tout
tan. (aiōnios g166) 13 Si yo ka pran san bouk kabrit ak san
towo bèf ansanm ak san vyann ti gazèl bèf yo boule sou
lotèl la pou voye sou moun ki mete tèt yo nan kondisyon yo
pa ka sèvi Bondye dapre lalwa, pou mete yo nan kondisyon
pou yo fè sèvis Bondye, 14 nou pa bezwen mande kisa san
Kris la p'ap fè. Avèk pouvwa Sentespri ki la tout tan an, li
menm li ofri tèt li bay Bondye tankou yon ofrann bèt ki bon
nèt, san okenn defo. Se konsa, san l' ap lave konsyans nou,
l'ap delivre nou anba esklavaj lalwa k'ap touye nou an pou
nou ka sèvi Bondye vivan an. (aiōnios g166) 15 Se poutèt sa,
Kris la se yon avoka ki tabli yon nouvo kontra ant Bondye ak
lèzòm. Konsa, moun Bondye rele yo, yo ka resevwa eritaj ki
la pou tout tan an, jan Bondye te pwomèt la. Tou sa, paske
Kris la mouri. Avèk mouri li mouri a, li delivre tout moun
anba chenn peche yo te fè sou premye kontra a. (aiōnios
g166) 16 Lè gen yon kontra osinon yon testaman, se pou yo
bay prèv moun ki te fè l' la mouri byen mouri. 17 Paske, yon
testaman pa vo anyen toutotan moun ki fè l' la vivan toujou.
Lè moun ki fè l' la mouri, se lè sa a testaman an bon. 18
Se poutèt sa, menm pou premye kontra a se apre yo te fin
fè san bèt yo te ofri yo koule li te bon. 19 Premye bagay
Moyiz te fè, li te li tout kòmandman yo bay pèp la, jan sa ye
nan lalwa a. Apre sa, li pran san ti towo bèf yo ak san bouk
kabrit yo, li mele l' ak dlo, li pran yon branch izòp ak yon
moso lenn wouj, li wouze Liv lalwa a ansanm ak tout pèp
la avèk melanj la. 20 Lè sa a, li di: Sa se san ki sèvi pou
siyen kontra Bondye mande pou nou kenbe a. 21 Moyiz
voye san an sou tout tant lan, sou tout bagay ki sèvi nan
tant lan. 22 Dapre lalwa, san an mete prèske tout bagay nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye. Si san pa koule, nanpwen
padon pou peche yo. 23 Tout bagay sa yo se kopye Moyiz te
kopye yo sou bagay tout bon ki nan syèl la. Si se pou yo te
mete tout bagay sa yo ki yon senp pòtre bagay tout bon yo
nan kondisyon pou fè sèvis Bondye konsa, bagay ki nan
syèl la menm mande yon pi gwo kalite ofrann bèt toujou. 24
Kris la pa t' antre nan yon kay moun te bati pou Bondye
sou modèl kay Bondye a. Li antre nan syèl la menm, kote li
kanpe koulye a devan Bondye pou nou. 25 Granprèt jwif yo
antre chak lanne nan kote ki apa pou Bondye menm lan
avèk san bèt yo touye bay Bondye. Men, Kris la menm pa
antre plizyè fwa pou ofri tèt li. 26 Si se pa t' sa, li ta blije
soufri plizyè fwa tou depi lè Bondye te kreye tout bagay.
Men, koulye a, lè tout bagay prèt pou fini, li parèt yon sèl
fwa, li bay tèt li tankou bèt yo ofri pou wete tout peche, epi li
fini. (aiōn g165) 27 Tout moun gen pou mouri yon sèl fwa, apre

sa, Bondye gen pou jije yo. 28 Konsa tou, Kris la ofri tèt li
pou li mouri yon sèl fwa pou wete peche anpil moun. Li gen
pou l' tounen yon dezyèm fwa. Men, lè sa a, se p'ap pou
wete peche nou, se va pou delivre tout moun k'ap tann li yo.

10 Lalwa Moyiz la pa t' menm yon bon pòtre bagay ki
la tout bon yo. Se yon senp lonbraj benediksyon ki
gen pou vini yo li ye. Moun ki pwoche bò kote Bondye avèk
menm kalite ofrann bèt y'ap plede ofri chak lanne san rete a,
moun sa yo, lalwa pa ka fè yo vin bon nèt. 2 Si moun ki fè
sèvis sa yo pou Bondye te lave tout bon anba peche yo, yo
pa ta santi yo koupab okenn peche ankò. Yo ta sispann fè
ofrann bèt pou touye. 3 Men, okontrè, chak lanne bèt yo
touye yo fè moun yo chonje jan yo peche. 4 Tou sa, paske
san bouk ak san jenn towo bèf p'ap janm ka wete peche
moun. 5 Se poutèt sa, lè Kris la tapral vin sou latè, li di
Bondye: Ou pa bezwen yo fè okenn ofrann bèt pou yo touye
pou ou, ni pou yo fè ou kado anyen. Men, ou ban m' yon kò.
6 Se pa ofrann vyann bèt yo boule sou lotèl la k'ap fè ou
plezi. Ni se pa ofrann bèt yo touye pou wete peche yo k'ap
fè ou plezi. 7 Lè sa a, mwen di: Men mwen, Bondye. Mwen
vin pou fè volonte ou, jan sa ekri sou mwen nan liv lalwa a.
8 Premye bagay li di se: Ou pa bezwen yo fè okenn ofrann
bèt pou yo touye pou ou, ni pou yo fè ou kado anyen, ni
ofrann vyann bèt yo boule sou lotèl la, ni ofrann bèt yo touye
pou wete peche yo: bagay sa yo pa fè ou plezi. Men, tout
ofrann bèt sa yo, se yo lalwa Moyiz la mande. 9 Apre sa, li
di: Men mwen, Bondye. Mwen vin pou fè volonte ou. Konsa,
Bondye aboli tout ansyen ofrann bèt yo, li ranplase yo ak
ofrann Kris la menm. 10 Kifè nou netwaye anba peche nou
yo, se paske Jezikri te fè tou sa Bondye te vle, li ofri kò pa li
bay Bondye yon sèl fwa, epi l' fini. 11 Pou prèt jwif yo, se
chak jou pou yo kanpe ap fè sèvis yo. Y'ap plede ofri menm
sakrifis yo plizyè fwa. Men, sakrifis sa yo p'ap janm ka wete
peche. 12 Men, Kris la pou tèt pa l' fè yon sèl ofrann san pou
tout peche yo, yon ofrann san ki bon pou tout tan. Apre sa,
li chita sou bò dwat Bondye. 13 Koulye a, se la l'ap tann
Bondye mete tout lènmi l' yo tankou yon ti ban pou lonje pye
li. 14 Konsa, avèk sèl ofrann li fè a, li fè moun li netwaye
anba peche yo bon nèt pou tout tan. 15 Se sa Sentespri di
nou tou. Paske, lè li fin di: 16 Men kontra mwen pral fè ak yo
apre jou sa yo. Se Bondye menm ki di sa. M'a mete lwa m'
yo nan kè yo, m'a make lwa m' yo nan lespri yo. 17 Apre
sa, li di: Mwen p'ap janm chonje ni peche yo, ni sa yo fè ki
mal. 18 Konsa, lè Bondye fin padonnen peche yo, pa gen
nesesite pou yo fè ofrann ankò pou wete peche. 19 Konsa,
frè m' yo, gremesi san Kris la ki koule lè li mouri pou nou an,
nou gen antre lib kote yo mete apa pou Bondye a. 20 Kris la
louvri yon chemen nèf pou nou, yon chemen k'ap ban nou
lavi, yon chemen ki pase nan mitan vwal la, sa vle di: nan kò
l' menm. 21 Nou gen yon granprèt ki reskonsab tout kay
Bondye a. 22 Ann pwoche bò kot Bondye ak tout kè nou,
ak yon konfyans byen chita, san nou pa gen anyen nan
kè nou ki pou boulvèse konsyans nou, kò nou menm byen
netwaye nan yon dlo byen pwòp. 23 Ann kenbe espwa nou
genyen an byen fèm. Paske, nou mèt sèten, Bondye ap
kenbe pwomès li. 24 Se pou nou yonn veye sou lòt pou yonn
ka ede lòt gen renmen nan kè nou, pou yonn ka ankouraje
lòt nan fè sa ki byen. 25 Pa pran egzanp sou moun ki pran
abitid pa vin nan reyinyon nou yo. Okontrè, se pou yonn
ankouraje lòt fè sa, koulye a pi plis pase anvan, paske nou
wè jou Seyè a ap pwoche. 26 Si, apre nou fin konn verite a,
nou toujou ap fè sa nou konnen ki mal, pa gen ofrann bèt ki
ka wete peche sa yo. 27 Nou mèt pè kont kò nou. Yon sèl
bagay ki rete pou nou fè, se rete tann jijman an ansanm ak
gwo dife ki gen pou vin detwi tout lènmi Bondye yo. 28 Lè
yon moun te dezobeyi lalwa Moyiz la, depi te gen de osinon
twa moun ki vin depoze kont li, se touye pou yo te touye
l' san pitye. 29 Nou pa bezwen mande kisa ki va rive yon
moun k'ap meprize Pitit Bondye a, yon moun ki pran san Pitit
Bondye a pou anyen, san ki sèvi pou siyen kontra Bondye a,
san ki mete nou nan kondisyon pou fè sèvis Bondye a, san
ki mete nou apa pou Bondye a. Wi, nou pa bezwen mande
kisa ki va rive yon moun k'ap joure Lespri Bondye ki ban nou
favè li a. Nou tou konnen li merite yon pi gwo chatiman. 30
Nou menm, nou konnen moun ki te di: Se mwen menm sèl
ki gen dwa tire revanj, se mwen menm sèl ki va bay moun
sa yo merite. Se li menm tou ki te di: Bondye gen pou l' jije
pèp li a. 31 Aaa! Se yon bagay terib wi, pou yon moun tonbe
anba men Bondye vivan an! 32 Chonje sa ki te rive nou nan
tan lontan. Lè sa a, nou te fèk fin resevwa limyè Bondye
a, nou te soufri anpil. Men, nou te kenbe fèm nan batay
la. 33 Yon lè, se nou menm yo t'ap joure, yo t'ap maltrete
devan tout moun. Yon lòt lè, se nou menm, pou tèt pa nou,
ki te al pran pou moun yo t'ap joure yo, pou moun yo t'ap
maltrete yo. 34 Nou te soufri ansanm ak tout moun ki te nan
prizon. Menm lè yo te sezi tout byen nou yo, nou te kontan
asepte pèdi yo, paske nou te konnen nou gen yon richès
ki pi bon, k'ap la pou tout tan. 35 Pa pèdi lasirans nou te
genyen an. Paske, gen yon gwo rekonpans ladan li. 36 Men,
nou bezwen pasyans pou nou ka fè sa Bondye vle, pou nou
ka resevwa sa l' te pwomèt la. 37 Paske, men sa ki ekri nan
Liv la: Nan yon ti tan ankò, pa gen pou lontan menm, Moun
ki gen pou vini an ap vini. Li p'ap pran reta ankò. 38 Moun

mwen fè gras la ap viv, paske li gen konfyans nan mwen.
Men, si l' vire do l' tounen fè bak, li p'ap fè kè m' kontan. 39
Nou menm, nou p'ap fè tankou moun sa yo k'ap twenn dèyè,
k'ap pèdi tèt yo. N'ap fè tankou moun ki gen fèm konfyans
nan Bondye, moun k'ap delivre nanm yo.

11 Lè yon moun di li gen konfyans nan Bondye, sa vle
di li sèten li gen pou l' resevwa sa l'ap tann lan. Li gen
konviksyon bagay nou pa ka wè ak je nou egziste tout bon
vre. 2 Se paske granmoun lontan yo te gen konfyans nan
Bondye kifè Bondye te moutre li dakò ak yo. 3 Se paske
nou gen konfyans nan Bondye kifè nou ka konprann se
Pawòl Bondye a ki kreye tout bagay. Li sèvi ak sa nou pa
ka wè pou li te fè tou sa nou ka wè. (aiōn g165) 4 Se paske
Abèl te gen konfyans nan Bondye kifè li te ofri bay Bondye
yon ofrann bèt ki pi bon pase pa Kayen an. Paske li te
gen konfyans, Bondye asepte l' pou yon moun ki dwat. Se
konsa Bondye te asepte kado li te fè l' la. Se paske li te gen
konfyans sa a kifè Abèl ap pale toujou jouk koulye a, atout li
mouri. 5 Se paske Enòk te gen konfyans nan Bondye kifè li
moute nan syèl la bò kot Bondye san li pa janm mouri; apre
sa, pesonn pa janm wè kote l' ye ankò. Se Bondye menm ki
te fè pran l' mennen l' bò kote li. Nou jwenn ekri nan Liv la ki
jan Enòk te fè Bondye plezi lontan anvan Bondye te fè l'
moute nan syèl la. 6 Nou konnen pesonn pa ka fè Bondye
plezi si li pa gen konfyans nan Bondye. Moun ki vle pwoche
bò kot Bondye, se pou yo kwè gen yon Bondye, yon Bondye
k'ap rekonpanse tout moun k'ap chache li. 7 Se paske Noe
te gen konfyans nan Bondye kifè Bondye te fè l' konnen
davans bagay ki tapral rive, bagay li menm Noe pa t' ankò
kapab wè. Li koute Bondye, li bati yon gwo batiman. Se
ladan batiman sa a li te jwenn delivrans ansanm ak tout
fanmi li. Se konsa, li kondannen tout lòt moun yo. Men,
Bondye te fè Noe gras paske Noe te gen konfyans sa a nan
li. 8 Se paske Abraram te gen konfyans nan Bondye kifè li te
obeyi lè Bondye te rele l' la. Li pati pou peyi Bondye tapral
ba li pou pòsyon eritaj pa li. Li leve, li kite peyi l' la, san
l' pa t' konnen ki bò li taprale. 9 Paske li te gen konfyans
nan Bondye, se anba tant twal li te rete. Li t'ap viv nan peyi
Bondye te pwomèt li a tankou yon etranje ki depasaj. Se
konsa Izarak ak Jakòb te fè tou, yo menm ki te resevwa
menm pwomès la nan men Bondye. 10 Paske, Abraram
menm t'ap tann lavil ki gen bon fonadasyon solid la. Se
Bondye ki te fè plan lavil sa a, epi se li menm tou ki te bati
li. 11 Se paske Abraram te gen konfyans nan Bondye kifè
Bondye te ka fè l' fè pitit, atout li te fin depase laj pou sa,
atout Sara pou tèt pa l' tou pa t' kapab fè pitit ankò. Li te
sèten Bondye t'ap kenbe pwomès li. 12 Se konsa, yon sèl
nonm ki te tou fin mouri rive gen kantite pitit pitit moun pa ka
konte: yo tankou zetwal nan syèl la, yo tankou grenn sab bò
lanmè. 13 Tout moun sa yo mouri ak konfyans pou Bondye
nan kè yo. Yo pa t' gen tan resevwa benediksyon Bondye
te pwomèt yo, men yo wè benediksyon yo byen, lwen, yo
salwe yo delwen. Yo tout te deklare se etranje depasaj sou
latè yo ye, tankou moun yo depòte. 14 Lè yo t'ap pale konsa,
yo te tou fè moun wè yo t'ap chache yon peyi ki peyi pa yo.
15 Si yo te regrèt latè apre yo te fin kite l', yo ta ka gen chans
tounen ladan l' ankò. 16 Okontrè, yo te dèyè yon lòt peyi ki
pi bon, sa vle di: peyi ki nan syèl la. Se poutèt sa, Bondye
pa wont di se Bondye yo li ye, paske l'ap pare yon lavil pou
yo. 17 Se paske Abraram te gen konfyans nan Bondye kifè li
te asepte touye Izarak tankou yon ofrann bèt bay Bondye, lè
Bondye te vle wè jouk ki bò konfyans li t'ap rive a. Abraram
te tou pare pou l' te ofri bay Bondye sèl pitit gason Bondye
te pwomèt li a. 18 Bondye te di l' konsa: Se Izarak ki pral ba
ou anpil pitit pitit. 19 Men, Abraram te mete nan tèt li Bondye
te gen pouvwa pou l' te fè Izarak leve vivan ankò soti nan
lanmò. Se konsa, nan yon sans, nou ka di Izarak soti vivan
nan lanmò, li tounen vin jwen papa l' ankò. 20 Se paske
Izarak te gen konfyans nan Bondye kifè, lè li t'ap beni Jakòb
ak Ezaou, li te pwomèt yo anpil benediksyon pou pita. 21 Se
paske Jakòb te gen konfyans nan Bondye kifè li te gen tan
beni tout pitit Jozèf yo yonn apre lòt anvan l' mouri. Lèfini li
apiye sou tèt baton li, li adore Bondye. 22 Se paske Jozèf te
gen konfyans nan Bondye kifè, lè li tapral mouri, li te fè pitit
Izrayèl yo konnen yon jou yo te gen pou yo te kite peyi Lejip
la. Se lè sa a tou li ba yo lòd sa pou yo fè ak zosman l' yo.
23 Se paske papa ak manman Moyiz te gen konfyans nan
Bondye kifè yo te rive sere l' pandan twa mwa apre li te fin
fèt. Yo te wè jan li te yon bèl ti pitit, yo pa t' pè dezobeyi lòd
wa a te bay la. 24 Se paske Moyiz te gen konfyans nan
Bondye kifè, lè li vin gran, li te refize pote non pitit fi farawon
an. 25 Li te pito kite yo maltrete li ansanm ak pèp Bondye
a, pase pou l' te asepte pran plezi l' nan peche pou yon ti
tan. 26 Tankou moun Bondye te chwazi pou voye a, li te
konsidere li te pi rich lè yo t'ap pase l' nan betiz pase si l' te
gen tout richès ki nan peyi Lejip la. Tou sa, paske je l' te fikse
sou rekonpans Bondye t'ap pare pou li a. 27 Se paske Moyiz
te gen konfyans nan Bondye kifè li te kouri kite peyi Lejip,
san l' pa t' pè kòlè wa a. Li pa t' chanje lide menm, tankou si
l' te wè Bondye moun pa ka wè a. 28 Se paske Moyiz te
gen konfyans nan Bondye kifè li te fete fèt Delivrans lan, li
bay lòd make pòt kay yo ak san an pou zanj Bondye a pa t'
touye premye pitit gason pèp Izrayèl yo. 29 Se paske pitit
Izrayèl yo te gen konfyans nan Bondye kifè yo te kapab

pase nan mitan lanmè Wouj la tankou si yo t'ap mache sou
tè sèk. Men, lè moun peyi Lejip yo vin seye fè menm bagay
tou, lanmè a kouvri yo. 30 Se paske pitit Izrayèl yo te gen
konfyans nan Bondye kifè miray lavil Jeriko a te tonbe, apre
pèp la te fin pase sèt jou ap fè wonn lavil la. 31 Se paske
Rarab, fanm movèz vi a, te gen konfyans nan Bondye kifè li
pa t' mouri ansanm avèk moun ki te desobeyi Bondye yo.
Paske, li menm li te byen resevwa espyon pèp Izrayèl yo
lakay li. 32 Kisa m' ta di nou ankò? Se tan mwen pa genyen
pou m' ta pale nou sou Gedeyon, Barak, Samson, Jefte,
David, Samyèl ak tout pwofèt yo. 33 Ak konfyans yo te gen
nan Bondye a, yo goumen, yo pran peyi lòt moun nan men
yo, yo gouvènen san patipri, yo resevwa sekou Bondye te
pwomèt la. Yo fèmen bouch lyon yo, 34 yo touye gwo gwo
dife, yo chape anba men moun ki te vle touye yo ak nepe.
Yo te fèb, men yo vin gen fòs, sa te rann yo vanyan anpil
nan lagè, kifè yo te ka kraze lame etranje yo. 35 Ak konfyans
yo te gen nan Bondye a, anpil fanm wè moun pa yo ki te
mouri tounen leve vivan ankò. Gen ladan yo yo matirize jouk
yo mouri. Yo refize asepte okenn moun vin delivre yo, pou
yo te ka leve soti nan lanmò, antre nan yon lavi ki pi bon. 36
Gen lòt ladan yo moun pase anba betiz, yo bat yo byen bat.
Gen lòt ankò yo mare yo ak chenn, yo jete yo nan prizon. 37
Yo touye yo anba kout wòch, yo siye yo fè de moso, yo
touye yo ak nepe. Se kouri yo t'ap kouri soti yon kote al nan
yon lòt tèlman moun t'ap pèsekite yo, tèlman yo t'ap maltrete
yo. Se po mouton ak po kabrit yo pran sèvi rad tèlman yo te
pòv. 38 Moun konsa, latè pa t' bon ase pou yo. Yo t'ap kouri
moute kouri desann nan dezè yo, nan mòn yo. Yo t'ap viv
nan twou wòch ak nan twou tè. 39 Tout moun sa yo, Bondye
te dakò ak yo paske yo te gen konfyans nan li. Men, atousa,
yo pa t' resevwa sa Bondye te pwomèt la. 40 Bondye te sere
yon pi bon bagay ankò pou nou. Li pa t' vle pou moun sa yo
te rive bon nèt kite nou dèyè. Sèl jan pou moun sa yo te ka
rive bon nèt, se ansanm ak nou.

12 Konsa, nou la nan mitan foul moun sa yo ki te moutre
jan yo te gen konfyans nan Bondye. Ann voye tout
bagay k'ap antrave kous nou jete byen lwen, ansanm ak
peche a ki fasil pou vlope nou. Ann kouri avèk pasyans nan
chemen Bondye mete devan nou an. 2 Ann kenbe je nou
kole sou Jezi. Se nan li konfyans nou soti, se li menm tou
k'ap kenbe nou nan konfyans sa a jouk sa kaba. Li kite yo fè
l' soufri sou kwa a. Li pa pran wont sa a pou anyen, paske li
te toujou chonje apre l' te fin soufri a, Bondye t'ap fè kè l'
kontan. Kifè koulye a li chita sou bò dwat fotèy Bondye a. 3
Egzaminen ka li byen. Gade tou sa li sibi nan men bann
pechè sa yo ki pa t' vle wè l' menm. Konsa tou, pa kouri pou
batay la. Pa dekouraje. 4 Paske nan batay n'ap mennen
kont peche a, nou poko goumen jan nou ta dwe jouk pou
nou ta mouri. 5 Eske nou gen tan bliye pawòl Bondye te di
pou ankouraje nou tankou pitit li? Pitit mwen, lè Bondye
ap peni ou, pa pran sa an jwèt. Lè l'ap fè ou repwòch, pa
dekouraje. 6 Paske Bondye peni moun li renmen. Se moun
li rekonèt pou pitit li li bat. 7 Enben, sipòte soufrans sa yo
tankou si se papa nou k'ap peni nou. Paske soufrans sa
yo se prèv Bondye konsidere nou pou pitit li. Nou janm
tande yon papa ki pa janm peni pitit li? 8 Si Bondye pa peni
nou tankou tout papa peni pitit yo, sa vle di nou pa pitit
lejitim Bondye tout bon, nou se pitit deyò. 9 Chonje sa papa
nou sou latè a konn fè. Yo peni nou. Malgre sa, nou toujou
respekte yo. Nou pa bezwen mande jan nou dwe soumèt
devan Papa nou ki nan syèl la, si nou bezwen viv. 10 Papa
nou sou latè a te konn peni nou pou yon ti tan, dapre sa yo
te kwè ki te bon. Men, Bondye peni nou pou byen pa nou
menm, pou nou ka rive viv menm jan l'ap viv la. 11 Lè y'ap
peni nou, sa yon ti jan vle fè nou plis lapenn pase pou l' ta
fè nou kontan. Men pita, moun ki soti byen elve apre tout
penisyon sa yo, yo pral mennen yon lavi byen dwat ak kè
poze. 12 Se poutèt sa, souke kò nou. Pa kite fatig antre sou
nou. 13 Mache kote ki plat pou pye k'ap bwete a pa foule pi
plis, okontrè pou l' ka geri. 14 Chache viv ak kè poze ak
tout moun. Mennen yon lavi apa pou Bondye. Si se pa sa,
pa gen moun k'ap wè Seyè a. 15 Pa kite pesonn vire do
bay favè Bondye a. Pa kite pesonn tounen tankou yon plant
anmè k'ap pouse rasin k'ap anpwazonnen lòt yo. 16 Pa kite
pesonn tonbe nan move vis, ni pèdi respè yo dwe genyen
pou bagay ki fèt pou respekte, tankou Ezaou ki te vann dwa
li kòm premye pitit pou yon plat manje. 17 Nou konnen ki jan
pita, lè li te vle resevwa benediksyon papa li, yo te mete
l' sou kote. Malgre tout kriye li te kriye bay papa a, pa t'
gen mwayen chanje sa ki te fin fèt la. 18 Nou pa t' pwoche
bò kot yon bagay nou ka manyen tankou pèp Izrayèl la ki
te pwoche bò kot Mòn Sinayi a. Sou mòn sa a te gen yon
gwo dife ansanm ak yon fènwa ki pa t' piti, te gen yon bann
bagay tou pou fè moun pè. Yon gwo van tanpèt t'ap soufle
sou mòn lan. 19 Yo te tande son klewon k'ap kònen, ansanm
ak vwa yon moun k'ap pale. Lè pitit Izrayèl yo tande vwa sa
a, yo mande l' sispann pale. 20 Yo pa t' kapab sipòte lòd li te
ba yo lè li te di: Menm si se yon bèt ki mete pye l' sou mòn
sa a, se pou yo touye l' ak kout wòch. 21 Moyiz menm, sa l'
te wè devan je l' yo se te bagay terib. Se poutèt sa li te di:
M'ap tranble kou fèy bwa tèlman mwen pè. 22 Okontrè, nou
pwoche bò kot Mòn Siyon an, bò kot lavil Bondye vivan an,

ki vle di: Jerizalèm ki nan syèl la ansanm ak tout kantite
zanj li yo. 23 Nou pwoche kote tout premye pitit Bondye yo
sanble ak kè kontan, yo menm ki gen non yo ekri nan Liv ki
nan syèl la. Nou pwoche bò kot Bondye ki gen pou jije tout
moun lan, kote lespri moun ki fin bon nèt yo ye a. 24 Nou
pwoche bò kot Jezikri, moun ki ranje nouvo kontra a, bò kote
san ki koule a, yon san ki pale nou pi byen pase san Abèl la.
25 Veye kò nou! Pa refize koute pawòl moun k'ap pale ak
nou an. Moun ki te refize koute pawòl moun ki t'ap ba yo
avètisman Bondye sou latè a, yo pa t' chape anba chatiman
an. Nou pa bezwen mande si nou menm nou ka delivre si
nou vire do bay moun k'ap pale ak nou antan l' nan syèl la.
26 Nan tan lontan, lè Bondye te pale, tè a te tranble. Men,
koulye a, li fè nou pwomès sa a: Yon lòt fwa, se pa latè a
ase m'ap fè tranble. M'ap fè syèl la tranble tou. 27 Lè li di
yon lòt fwa li fè nou konprann lè sa a se tout bagay Bondye
te kreye yo ki pral pran tranble. Yo pral disparèt. Konsa se
bagay ki byen fèm yo k'ap rete. 28 Peyi wa nou resevwa pou
eritaj la pa ka brannen. Se pou nou di mèsi pou sa. Ann fè
wè nou pa bliye sa li fè pou nou. Ann sèvi Bondye yon jan ki
pou fè l' plezi, avèk respè, avèk krentif. 29 Paske Bondye
nou an se tankou yon dife k'ap detwi tout bagay.

13 Se pou nou toujou yonn renmen lòt tankou frè k'ap viv
ansanm nan Kris la. 2 Chonje se devwa nou pou nou
byen resevwa moun ki vin lakay nou. Se konsa, gen moun ki
resevwa zanj Bondye lakay yo san yo pa konn sa. 3 Pa bliye
moun ki nan prizon yo, tankou si nou menm tou nou te nan
prizon ansanm ak yo. Pa bliye moun y'ap maltrete yo, paske
nou menm tou nou gen yon kò. 4 Maryaj se yon bagay tout
moun dwe respekte anpil. Moun ki marye yo dwe rete fidèl
yonn ak lòt. Bondye gen pou jije moun k'ap mennen movèz
vi yo ansanm ak moun k'ap fè adiltè yo. 5 Pa kite renmen
lajan pran nanm nou. Se pou nou kontan ak sa nou genyen.
Paske Bondye te di: Mwen p'ap janm vire do ba ou, mwen
p'ap janm lage ou. 6 Konsa, nou kapab di avèk konfyans: Se
Bondye k'ap vin ede mwen. Mwen pa pè anyen. Kisa moun
ka fè mwen? 7 Pa bliye moun ki te konn dirije nou yo, moun
ki te fè nou konnen pawòl Bondye a. Egzaminen jan yo te
viv, jan yo te mouri. Pran egzanp sou konfyans yo. 8 Jezikri
se menm moun lan ayè, jòdi a ak pou tout tan. (aiōn g165) 9
Pa kite tout kalite lòt pawòl moun ap moutre yo fè nou pèdi
bon chemen an. Li pi bon pou kè nou lè fòs nou pa soti nan
sa nou manje ak sa nou pa manje, men nan renmen Bondye
gen pou nou an. Paske moun k'ap gade sou manje pa janm
jwenn okenn benefis. 10 Nou gen yon lotèl ki pa nou. Prèt
k'ap sèvi nan tanp jwif yo pa gen dwa manje nan vyann
ofrann bèt nou fè sou lotèl sa a. 11 Lè y'ap fè ofrann bèt pou
touye pou peche yo, se san an ase granprèt jwif la pote pou
ofri nan kote ki apa pou Bondye a. Men, yo boule kò bèt yo
lòt bò pòtay lakou kote moun yo rete a. 12 Se poutèt sa, Jezi
te mouri lòt bò pòtay lavil la, pou l' te ka mete pèp la nan
kondisyon pou yo fè sèvis Bondye ak pwòp san pa li ki te
koule. 13 Nou menm tou, ann soti al jwenn li lòt bò pòtay
lakou a pou n' soufri menm wont la ansanm ak li. 14 Paske
nou pa gen sou latè yon lavil ki la pou tout tan. N'ap chache
lavil ki gen pou vini an. 15 Gremesi Jezikri, sèl ofrann san
n'ap ofri bay Bondye a, se lwanj n'ap ba li tout tan. Se tout
tan pou non l' nan bouch nou. 16 Pa bliye, se pou nou fè sa
ki byen, se pou nou yonn ede lòt. Se ofrann konsa ki fè
Bondye plezi. 17 Obeyi chèf nou yo, soumèt devan yo. Se
tout tan y'ap veye sou nanm nou paske yo gen pou yo rann
Bondye kont pou travay yo. Si nou obeyi yo, y'a fè travay yo
ak kè kontan. Men, si nou pa obeyi yo, y'a fè l' ak kè sere.
Lè sa a, p'ap gen okenn avantaj pou nou. 18 Pa sispann
lapriyè pou mwen. Mwen sèten mwen gen konsyans mwen
anpè. Paske mwen vle fè sa ki byen nan tout sikonstans. 19
M'ap mande nou pou nou lapriyè toutespre pou Bondye ban
m' okazyon tounen vin jwenn nou anvan lontan. 20 Men sa
m'ap mande Bondye pou nou, li menm ki te fè Jezi, Gran
Gadò mouton yo, leve soti vivan pami mò yo. Jezi se Seyè
nou an ki te mouri pou l' te ka siyen kontra ki la pou tout tan
an ak san li. (aiōnios g166) 21 M'ap mande Bondye ki bay kè
poze a pou l' fè nou favè sa a, pou nou fè tou sa ki byen,
pou n' kapab fè volonte li. M'ap mande l' tou pou l' fè travay
ki fè l' plezi nan nou, gremesi Jezikri. Tout lwanj lan pou
Jezikri pou tout tan tout tan. Amèn. (aiōn g165) 22 Tanpri, frè
m' yo, m'ap mande nou pou nou koute pawòl ankourajman
sa yo ak pasyans, paske sa m' di nan lèt mwen ekri nou an
pa long. 23 Mwen vle fè nou konnen yo gen tan lage Timote,
frè nou an. Si li rive bònè, m'a pran l' avè m' lè m'ap vin wè
nou. 24 Di tout moun k'ap dirije nou yo bonjou ansanm ak
tout pèp Bondye a. Tout frè ki nan peyi Itali yo voye bonjou
pou nou tout. 25 benediksyon Bondye avèk nou tout. Amèn.

Jak

1 Mwen menm Jak, sèvitè Bondye ak Jezikri Seyè nou
an, m'ap ekri lèt sa a pou douz branch fanmi yo ki gaye
toupatou sou latè. Bonjou pou nou tout. **2** Frè m' yo, se pou
nou santi nou kontan anpil lè nou wè nou tonbe anba nenpòt
kalite eprèv. **3** Paske, nou konnen byen, lè konfyans nou
gen nan Bondye a tonbe anba eprèv, sa ban nou pasyans. **4**
Men, fòk pasyans sa a fin fè travay li nèt pou nou kapab bon
nèt sou tout pwen, byen devlope, san nou pa manke anyen.
5 Si yon moun pami nou manke bon konprann, se pou l'
mande Bondye, Bondye va ba li li. Paske, Bondye bay tout
moun san mezire, pou gremesi. **6** Men, se pou li mande
ak konfyans, san l' pa gen doutans. Paske, moun ki gen
doutans, li tankou lanm lanmè van ap boulvèse. **7** Yon moun
konsa pa bezwen mete nan tèt li l'ap resevwa anyen nan
men Seyè a. **8** Se yon moun ki pa konnen sa li vle, ki toujou
ap chanje lide nan tou sa l'ap fè. **9** Yon frè ki pòv dwe moutre
jan li kontan lè Bondye fè kichòy pou li. **10** Konsa tou, yon
frè ki rich dwe moutre jan l' kontan tou lè Bondye rabese li.
Paske, moun ki rich gen pou pase tankou flè zèb. **11** Solèy
la leve ak tout chalè li. Li cheche zèb la. Flè a tonbe. Tout
bèlte l' disparèt. Konsa tou, moun rich la gen pou l' disparèt
pandan tout kòmès li ap mache. **12** benediksyon pou moun
ki sipòte eprèv li ak pasyans. Lè la fin pase anba eprèv yo,
la resevwa pou rekonpans lavi Bondye te pwomèt tout moun
ki renmen li yo. **13** Lè eprèv tonbe sou yon moun, lè l' anba
tantasyon, moun sa a pa dwe di se Bondye k'ap tante li.
Paske, menm jan Bondye pa janm anba tantasyon pou fè sa
ki mal, konsa tou Bondye pa ka tante pesonn pou fè l' fè sa
ki mal. **14** Men, lè yon moun anba tantasyon, se pwòp move
dezi moun lan k'ap rale l', k'ap pouse li. **15** Konsa, move dezi
a travay nan kè li, li fè l' fè peche. Lè peche a fin fèt, li bay
lanmò. **16** Frè mwen renmen anpil yo, pa twonpe tèt nou
sou bagay sa a. **17** Tout pi bèl favè, tout pi bon kado nou
resevwa, se anwo nan syèl la yo soti, nan men Bondye ki
kreye tout limyè. Bondye pa janm chanje, ni li pa gen anyen
ki ta ka sanble yon chanjman nan li. **18** Gremesi pawòl verite
a, li ban nou lavi jan l' te vle l' la, pou nou kapab gen premye
plas nan tou sa li kreye. **19** Frè mwen renmen anpil yo,
men yon bagay pou nou toujou chonje. Se pou tout moun
prese louvri zòrèy yo pou yo ka tande. Men, pa kouri pale,
pa prese fè kòlè. **20** Paske, kòlè lèzòm pa ka fè volonte
Bondye. **21** Se poutèt sa, derasinen tout vye abitid ki pa
dakò ak volonte Bondye ansanm ak tout kras mechanste
ki nan lavi nou, voye yo jete. Soumèt nou devan Bondye,
asepte pawòl li te plante nan kè nou an, paske se pawòl sa
a ki ka sove nanm nou. **22** Se pou nou fè tou sa pawòl la
mande nou fè. Pa rete ap koute ase. Lè sa a, se pwòp tèt
nou n'ap twonpe. **23** Paske, lè yon moun tande pawòl la ase,
san li pa fè sa pawòl la mande l' fè, li tankou yon moun ki
gade figi l' nan yon glas. **24** Men, kou l' vire do l' ale, lamenm
li bliye kisa li sanble. **25** Men, moun ki fikse je l' sou lalwa ki
bon nèt la, lalwa ki bay libète a, si l' soti pou l' fè sa lalwa
a mande, si li pa yon moun ki kite pawòl la antre nan yon
zòrèy soti nan yon lòt, men ki fè sa lalwa a mande, moun sa
a va jwenn benediksyon nan sa l'ap fè a. **26** Si yon moun
kwè l'ap sèvi Bondye, pou anmenmtan li pa bride lang li, se
tèt li l'ap twonpe. Sèvi Bondye jan sa a pa vo anyen. **27** Men
jan pou nou sèvi Bondye Papa a, si nou vle sèvi l' yon jan
ki dakò ak volonte Bondye, yon jan ki bon tout bon devan
li: SE pòte sekou bay timoun ki san papa. Se bay vèv yo
lasistans lè yo nan lafliksyon. Se pa mele nan move bagay
k'ap fèt sou latè pou nou pa pèdi kondisyon nou.

2 Frè m' yo, nou menm ki gen konfyans nan Jezikri, Seyè
nou an ki gen tout pouvwa pou li, nou pa dwe gade sou
figi moun. **2** Sipoze de moun vin antre nan asanble nou,
yonn gen yon bèl rechanj sou li ak yon bag an lò nan dwèt li,
lòt la tou pòv ak yon rad chire sou li. **3** Si nou leve pou n'
salwe nonm ki gen bèl rechanj lan, epi nou di li: Msye, chita
la nan bon plas sa a, epi si nou di pòv la: Ou menm, kanpe
bò la a, osinon, chita atè bò pye m' lan, **4** èske nou pa
mete yon diferans nan mitan nou? Eske sa pa moutre nou
gen move lide nan tèt nou lè n'ap jije moun? **5** Frè mwen
renmen anpil yo, tande sa byen: Bondye chwazi moun ki
pòv sou latè pou yo ka rich nan konfyans nan Bondye, pou
yo ka jwenn pòsyon pa yo nan peyi li te pwomèt moun ki
renmen l' yo. **6** Men, nou menm, se meprize n'ap meprize
moun pòv yo! Eske se pa moun rich yo k'ap kraze nou, k'ap
trennen nou nan tribinal? **7** Se yo menm tou k'ap pale bèl
non Bondye ban nou an mal. **8** Jan sa ekri nan Liv la, lalwa
gran Wa a di: Se pou ou renmen frè parèy ou tankou ou
renmen pwòp tèt pa ou. Si nou fè sa, nou fè byen. **9** Men, si
n'ap gade sou figi moun, nou fè peche. Lalwa ap kondannen
nou pou dezobeyisans. **10** Paske, moun ki obsève tout lalwa
a men ki dezobeyi yon sèl nan kòmandman yo, se tankou si
l' te dezobeyi tout kòmandman yo. **11** Paske Bondye ki di:
Pa fè adiltè, se li menm tou ki di: Pa touye moun. Konsa,
menm si ou pa fè adiltè, men ou touye moun, ou dezobeyi
lalwa a. **12** Se pou nou pale, se pou nou aji tankou moun ki
gen pou pase anba jijman dapre lalwa ki ban nou libète a.
13 Paske, lè Bondye ap jije, l'ap san pitye pou moun ki te
san pitye. Men, moun ki gen pitye pou lòt va soti tèt dwat

lè jou jijman an. 14 Frè m' yo, kisa sa fè pou yon moun
k'ap di li gen konfyans nan Bondye, si li pa fè bagay pou
moutre li gen konfyans lan vre? Eske konfyans sa a ka
delivre li? 15 Sipoze gen yon frè osinon yon sè ki toutouni, ki
pa manje kont li chak jou, 16 si yonn nan nou di yo: Ou mèt
ale. Chofe kò ou, manje plen vant ou, san li pa ba yo sa yo
bezwen, kisa sa ap fè pou yo? 17 Konsa tou pou konfyans
nan Bondye a: si l' pa fè nou fè sa ki byen, si l' rete pou kont
li, li mouri. 18 Men, gen moun ki va di: Ou menm, ou gen
konfyans. Mwen menm, mwen fè sa ki byen. M'a reponn li:
Moutre m' ki jan ou ka gen konfyans san ou pa fè sa ki byen,
mwen menm m'ap moutre ou jan mwen gen konfyans ak sa
m'ap fè ki byen. 19 Ou kwè gen yon sèl Bondye. Ou fè byen.
Denmon yo tou yo kwè sa, men y'ap tranble sitèlman yo
pè. 20 Gade jan ou manke konprann! Eske ou vle wè ki jan
konfyans pa vo anyen si l' pa mache ak sa ou fè ki byen? 21
Abraram granpapa nou, èske Bondye pa t' fè l' gras poutèt
sa li te fè lè l' te ofri Izarak, pitit li a, sou lotèl la? 22 Ou wè.
Konfyans li te mache ansanm ak sa li te fè. Konsa tou, sa l'
te fè a te fè konfyans li vin bon nèt. 23 Se konsa, pawòl ki te
ekri nan Liv la rive vre: Abraram te mete konfyans li nan
Bondye, epi Bondye fè l' gras. Se sak fè yo te rele Abraram
zanmi Bondye. 24 Ou wè: se pa sèlman paske yon moun
gen konfyans kifè Bondye fè l' gras, men se paske li fè sa ki
byen anmenmtan an tou. 25 Se menm jan an tou pou Rarab,
fanm movèz vi a. Eske se pa t' poutèt sa l' te fè a Bondye
te fè l' gras, lè l' te resevwa mesaje jwif yo, lè l' te fè yo
pran yon lòt wout pou tounen lakay yo? 26 Menm jan yon kò
ki san nanm se yon kò ki mouri, konsa tou, konfyans nan
Bondye ki pa mache ak fè sa ki byen se yon konfyans ki
mouri.

3 Frè m' yo, se pa pou anpil moun nan mitan nou kouri
dèyè plas dirèktè. Paske, konnen byen: lè nou dirèktè,
Bondye ap jije nou pi sevè pase lòt yo. 2 Nou tout nou bite
nan plizyè sans. Yon moun ki pa janm bite nan pawòl li,
se yon moun ki bon nèt; moun sa a kapab kontwole tout
kò l' byen tou. 3 Nou mete yon mò nan bouch chwal pou
fè yo obeyi nou. Avèk sa, nou fè y ale kote nou vle. 4 Se
menm jan an tou ak bato. Gwo kou l' gwo, gwo van te mèt
ap pouse l', se yon ti gouvènay ki dirije li. Ak gouvènay tou
piti sa a, kaptenn lan mennen l'l kote l' vle. 5 Konsa tou ak
lang moun. Piti kou li piti, li vante tèt li pou gwo bagay li ka
fè. Gade ki jan yon ti flanm dife ka boule yon gwo rakbwa! 6
Enben, lang se tankou dife. Se la tout lenjistis rete. Paske se
yon manm nan kò nou li ye, l'ap kontaminen tout kò a nèt.
Se lanfè menm ki mete dife nan li. Apre sa, li menm pou tèt
pa l', li mete dife nan tout lavi nou. (Geenna g1067) 7 Moun ka
donte tout kalite bèt, zwezo, bèt ki trennen sou vant, bèt ki
nan lanmè. Li menm rive donte yo deja. 8 Men, pou lang lan
menm, pesonn poko ka donte li. Se yon move bagay ou pa
ka kontwole, li plen pwazon ki ka touye moun. 9 Avèk lang
nou, nou fè lwanj Bondye papa nou. Avèk menm lang lan,
nou bay moun madichon, moun Bondye te kreye pòtre ak li.
10 Menm bouch la bay benediksyon, li bay madichon tou.
Frè m' yo, sa pa dwe fèt konsa. 11 Yon sous dlo pa ka bay
dlo dous ak dlo sale anmenmtan. 12 Frè m' yo, yon pye
fig frans pa ka donnen grenn oliv. Ni yon pye rezen pa ka
donnen fig frans. Dlo sale pa ka bay dlo dous non plis. 13 Si
gen nan mitan nou yon moun ki gen bon konprann, ki gen
lespri, se pou l' moutre sa ak bon kondit li. Se pou l' fè sa ki
byen san lògèy, men avèk bon konprann. 14 Men, si n'ap fè
jalouzi nan kè nou, si nou kenbe moun nan kè nou, si n'ap
kouri dèyè enterè pa nou, pa vante tèt nou, pa fè manti sou
laverite a. 15 Bon konprann konsa pa soti nan Bondye, li soti
nan lemonn, nan moun ak nan dyab la. 16 Paske, kote ki
gen jalouzi, kote moun ap kouri dèyè enterè pa yo, fòk gen
dezòd ak tout kalite mechanste. 17 Pou konmanse, moun
ki gen bon konprann ki soti nan Bondye a ap fè volonte
Bondye, l'ap viv byen ak tout moun, l'ap respekte tout moun,
l'ap tande rezon, l'ap gen kè sansib, l'ap fè anpil anpil byen,
li pa nan de fas ni nan ipokrit. 18 Moun k'ap chache pou
lèzòm viv byen yonn ak lòt, y'ap travay ak kè poze pou yo ka
rekòlte yon lavi ki dwat devan Bondye.

4 Ki jan fè gen goumen ak kont nan mitan nou konsa? Kote
sa soti? Sa soti nan move lanvi k'ap goumen nan kò nou.
2 Nou anvi yon bann bagay. Men, nou pa ka jwenn yo. Lè
konsa, nou pare pou nou touye moun. Nou anvi sa ki pa
pou nou. Men, nou pa ka jwenn yo. Lè konsa, se fè kont,
se goumen. Si nou pa jwenn sa nou bezwen an, se paske
nou pa mande Bondye. 3 Menm lè nou mande, nou pa
resevwa anyen, paske nou mande mal. Nou mande bagay ki
pou satisfè pwòp dezi pa nou sèlman. 4 Ala moun pa gen
konfyans nan Bondye! Eske nou pa konnen lè nou zanmi
lemonn, se lènmi Bondye nou ye! Moun ki vle zanmi lemonn,
li vin lènmi Bondye. 5 Pa konprann se pou anyen yo ekri
pawòl sa a nan Liv la: Bondye sitèlman renmen lespri li mete
nan nou an, li fè jalouzi pou li. 6 Men, li fè nou yon pi gwo
favè ankò, jan sa ekri nan Liv la: Bondye pran pozisyon kont
moun ki gen lògèy yo. Men, moun ki soumèt devan l', li ba
yo favè li. 7 Se poutèt sa, desann nou devan Bondye. Men,
pran pozisyon kont Satan, la kouri kite nou. 8 Pwoche bò kot
Bondye, Bondye va pwoche bò kote nou tou. Nou menm

k'ap fè peche, lave men nou. Netwaye kè nou, nou menm
k'ap woule de bò. 9 Se pou nou gen lapenn nan kè nou,
kriye, plenn sò nou. Pase pou nou ri, pito nou kriye. Pase
pou nou kontan, pito nou nan lapenn. 10 Desann nou devan
Bondye, Bondye va leve nou. 11 Frè m' yo, piga nou yonn
pale lòt mal. Moun ki pale yon frè mal, osinon ki jije frè li, se
lalwa li pale mal, se lalwa li jije. Si w'ap jije lalwa, ou pa yon
moun k'ap obsève lalwa, men ou pran pòz jij ou sou li. 12 Se
Bondye ki fè lalwa. Se li menm tou ki sèl jij. Li gen pouvwa
sove moun, li gen pouvwa kite yo pèdi. Men, ou menm k'ap
jije frè parèy ou, ki moun ou konprann ou ye? 13 Koulye
a, se ak nou m'ap pale, nou menm k'ap di: jòdi a osinon
denmen, n'a pral nan tèl lavil. Rive la, n'a pase yon lanne,
n'a fè kòmès ak anpil benefis. 14 Nou pa menm konnen sa
lavi nou va ye denmen. Lavi nou tankou yon nwaj. Li parèt
pou yon ti tan. Apre sa, li disparèt. 15 Okontrè, men sa pou
nou te di: Si Bondye vle, n'a wè denmen, n'a fè sa osinon
sa. 16 Men, koulye a nan grandizè nou, se vante n'ap vante
tèt nou. Se yon move bagay pou moun vante tèt yo konsa.
17 Se poutèt sa, moun ki pa fè byen li konnen li gen pou l' fè
a, li fè peche.

5 Koulye a, nou menm moun rich yo, se pou nou m'ap pale:
Nou mèt konmanse kriye, konmanse pouse rèl pou malè
ki pral tonbe sou nou yo. 2 Richès nou yo fin pouri. Vèmin
fin manje rad nou yo. 3 Lò nou ak lajan nou yo fin wouye.
Lawouj la pral kanpe pou kondannen nou, li va devore vyann
nou tankou dife. Nou te ranmase kont lajan nou nan dènye
tan sa a. 4 Gade! Nou pa t' peye lajan nou te dwe peye
travayè yo ki t'ap travay pou nou nan jaden. Tande jan y'ap
rele! Travayè ki te ranmase rekòt pou nou yo ap plede rele!
Rèl yo rive jouk nan zòrèy Bondye, Mèt ki gen tout pouvwa a.
5 Nou viv sou latè nan plezi ak nan jwisans. Nou manje jouk
nou gra tankou bèt ki pare pou labatwa. 6 Nou kondannen
moun ki inonsan, nou fè touye yo. Yo menm, yo pa fè fòs ak
nou. 7 Se poutèt sa, frè m' yo, annou pran pasyans jouk jou
Seyè a va vini. Gade jan kiltivatè a gen pasyans. Li gen
pou l' rete tann anvan pou tè a ba li yon bèl rekòt. Li pran
pasyans, li rete tann lapli premye sezon an jouk lapli dènye
sezon an. 8 Nou menm tou, pran pasyans. Bay kè nou
kouraj, paske Mèt la pa lontan vini. 9 Frè m' yo, pa plenyen
yonn sou do lòt pou nou pa tonbe anba jijman Bondye. Men
jij la la nan papòt la. 10 Frè m' yo, chonje pwofèt yo ki te
pale nan non Mèt la. Pran egzanp sou yo, pou jan yo te gen
pasyans lè yo t'ap soufri. 11 Paske yo te soufri ak pasyans,
nou di yo se moun Bondye beni. Nou tande ki jan Jòb te
gen pasyans, nou wè bout pou bout sa Bondye te fè pou
li, paske Bondye gen bon kè, li gen kè sansib. 12 Anvan
tout lòt bagay, frè m' yo, men sa ki pi enpòtan: piga nou fè
sèman sou syèl la, ni sou latè a, ni sou ankenn lòt bagay.
Lè nou di wi, se wi, non, se non. Konsa, nou p'ap tonbe
anba jijman Bondye. 13 Si yon moun nan nou ap soufri, se
pou li lapriyè. Si yon moun nan nou gen kè kontan, se pou
l' chante kantik. 14 Si yon moun nan nou malad, se pou
l' rele chèf reskonsab yo nan legliz la. Y'a lapriyè pou li,
y'a pase lwil sou li nan non Seyè a. 15 Lè lapriyè a fèt ak
konfyans, li va delivre malad la. Seyè a va fè l' leve gaya. Si
li te fè kèk peche, Bondye va padonnen li. 16 Se pou nou
konfese peche nou yo yonn bay lòt. Se pou yonn lapriyè pou
lòt, pou nou kapab geri. Lè yon moun ap viv dwat devan
Bondye, lapriyè moun sa a gen anpil pouvwa. 17 Pwofèt Eli
te yon moun menm jan ak nou. Li te lapriyè rèd pou lapli
pa t' tonbe. Konsa vre, lapli pa tonbe pandan twazan sis
mwa. 18 Apre sa, li lapriyè ankò. Lè sa a, syèl la louvri, lapli
tonbe, latè bay bèl rekòt. 19 Frè m' yo, si yonn nan nou pèdi
chemen laverite a, epi yon lòt frè mennen l' tounen ankò, 20
konnen sa byen: lè yon moun pèdi chemen l' poutèt peche li
yo, si yon lòt mennen l' tounen, se yon nanm li rache anba
lanmò. Anmenmtan, li jwenn padon pou anpil peche.

1 Piè

1 Se mwen menm, Pyè, apòt Jezikri, k'ap ekri lèt sa a pou
nou tout ki fè pati pèp Bondye te chwazi a men k'ap viv
tankou etranje, gaye nan peyi Pon, Galasi, Kapadòs, Lazi ak
Bitini. 2 Se Bondye Papa a ki te chwazi nou dapre plan li te
fè davans lan. Gremesi Sentespri li a, li mete nou apa pou li
pou n' obeyi Jezikri, pou san Jezikri ki koule pou nou an
ka mete nou nan kondisyon pou sèvi Bondye. M'ap mande
Bondye pou nou resevwa anpil benediksyon ak kè poze. 3
Ann fè lwanj Bondye, Papa Jezikri, Seyè nou an. Paske, nan
kè sansib li, li ban nou lavi ankò lè li te fè Jezikri leve soti
vivan nan lanmò a. Sa fè nou viv ak anpil espwa. 4 N'ap
tann lè pou n' resevwa eritaj Bondye a, eritaj ki p'ap janm
pouri, ki p'ap janm sal, ni ki p'ap janm pèdi frechè l', eritaj
li sere pou nou nan syèl la. 5 Paske nou menm nou gen
konfyans nan li, Bondye ap pwoteje nou ak pouvwa li jouk la
delivre nou jan sa pral parèt aklè nan dènye tan an. 6 Sa fè
nou kontan anpil, menm si koulye a nou blije gen lapenn
anpil pou yon ti tan, avèk tout kalite eprèv n'ap sibi yo. 7
Paske, konfyans nou se tankou lò li ye. Yo blije pase lò a, ki
yon bagay perisab, nan dife pou wè si l' bon. Konsa tou,
konfyans nou ki gen plis valè pase lò a gen pou pase anba
eprèv tou, pou nou ka resevwa lwanj, onè ak respè lè Jezikri
va parèt. 8 Nou renmen l', atout nou pa te wè l'; nou gen
konfyans nan li, atout nou pa wè l' koulye a. Konsa, nou
kontan ak yon kontantman nou pa ka esplike men ki merite
lwanj, 9 paske nou jwenn sa nou t'ap chache lè nou te kwè
a: delivrans pou nanm nou. 10 Pwofèt yo te chache anpil, yo
te fouye anpil pou yo te ka konnen ki jan Bondye t'ap delivre
nou. Yo te di davans ki kalite favè Bondye tapral fè nou. 11
Lespri Kris la ki te nan yo te fè yo konnen davans tou sa
Kris la tapral soufri, ansanm ak lwanj ki t'ap tann li apre sa.
Men, yo t'ap chache konnen tou kilè ak nan ki sikonstans
sa tapral rive. 12 Se konsa, Bondye fè yo konnen sèvis yo
t'ap fè lè yo te bay mesaj la, se pa t' pou yo, men pou nou.
Gremesi moun k'ap anonse nou bon nouvèl la, avèk pouvwa
Sentespri ki soti nan syèl la, nou konnen bagay sa yo koulye
a, bagay ata zanj yo ta renmen konprann. 13 Se poutèt sa,
konnen byen sa nou pral fè. Mete tèt nou an plas. Mete tout
espwa nou nan benediksyon nou pral resevwa lè Jezikri va
parèt. 14 Tankou timoun obeyisan, pa kite move lanvi nou te
genyen nan tan lontan yo mennen lavi nou ankò, tankou
anvan lè nou pa t' konn Bondye. 15 Okontrè, nan tou sa n'ap
fè, se pou nou bon nèt, tankou Bondye ki rele nou an bon
nèt tou. 16 Paske, men sa ki ekri nan Liv la: Se pou nou
bon nèt, paske mwen menm, mwen bon nèt. 17 Si lè n'ap
lapriyè nou rele Bondye: Papa, li menm ki p'ap gade sou figi
moun men k'ap jije tout moun menm jan dapre sa yo fè, se
pou nou viv ak krentif pou Bondye pandan ti tan ki rete pou
nou pase sou tè a. 18 Bondye wete nou nan lavi san sans
nou te resevwa nan men zansèt nou yo. Nou konnen sa
li te peye pou sa. Se pa t' avèk bagay ki ka pèdi valè yo
tankou lajan ak lò. 19 Men, se avèk gwo ofrann san Kris la ki
te koule lè li te ofri tèt li tankou yon ti mouton san defo ni
ankenn enfimite. 20 Bondye te chwazi l' pou sa depi anvan li
te kreye tout bagay. Men, se nan dènye tan sa yo li vin parèt
pou byen nou. 21 Gremesi Kris la, nou gen konfyans nan
Bondye ki te fè l' leve soti vivan nan lanmò, nan Bondye ki
te ba l' lwanj. Konsa, nou mete tout konfyans nou ak tout
espwa nou nan Bondye. 22 Koulye a, lè n'ap obeyi verite a,
nou nan kondisyon pou nou fè sèvis Bondye, pou nou sa
gen yon renmen sensè pou frè yo. Se sak fè, se pou nou
yonn renmen lòt ak tout kè nou, ak tout fòs nou. 23 Gremesi
pawòl Bondye a ki yon pawòl vivan epi ki la pou tout tan,
nou resevwa yon lòt lavi. Fwa sa a, nou pa soti nan yon jèm
ki ka mouri, men nan yon jèm ki pa ka mouri. (aiōn g165) 24
Jan sa ekri nan Liv la: Moun, se tankou zèb yo ye. Tout bèl
ou wè yo bèl la, se tankou flè zèb la yo ye. Zèb la chèch, flè
a tonbe. 25 Men, pawòl Bondye a la pou tout tan. Se pawòl
sa a bon nouvèl la te pote ban nou. (aiōn g165)

2 Se poutèt sa, derasinen tout mechanste ki te nan lavi
nou. Sispann bay manti, sispann fè ipokrizi, sispann fè
jalouzi ak tripotaj. 2 Tankou timoun ki fenk fèt, se pou nou
kriye dèyè bon lèt san dekoupe ki soti nan Bondye, pou nou
kapab grandi, pou nou kapab fin delivre nèt. 3 Paske, nou
deja goute Mèt la, nou wè jan li bon. 4 Pwoche vin jwenn
Seyè a, li menm ki wòch vivan an. Moun te voye li jete paske
pou yo li te san valè. Men, li gen anpil valè pou Bondye ki te
chwazi li. 5 Nou menm tou, tankou wòch vivan, kite Bondye
sèvi ak nou pou bati kay li a ak pouvwa Sentespri, pou nou
ka sèvi l' tankou prèt k'ap viv pou li. Konsa, gremesi Jezikri,
n'a ofri bay Bondye ofrann ki soti nan kè nou, ofrann ki pou
fè l' plezi. 6 Se poutèt sa nou jwenn sa ekri nan Liv la: Men
li, mwen mete yon wòch nan mitan peyi Siyon, yon wòch
kwen mwen menm mwen chwazi epi ki gen anpil valè. Moun
ki mete konfyans yo nan li p'ap janm soti wont. 7 Pou nou
menm ki mete konfyans nou nan wòch la, wòch la gen anpil
valè. Men, pou moun ki pa mete konfyans yo nan li, sa ki
ekri nan Liv la pral rive vre: Wòch moun ki t'ap bati yo te
voye jete a, se li menm ki tounen wòch ki kenbe kay la. 8 Se
yon wòch k'ap fè moun bite, yon gwo wòch k'ap fè yo tonbe.
Yo bite, paske yo pa koute pawòl la. Enben, se sa ki te sere

pou yo. 9 Men nou menm, nou se yon ras Bondye chwazi,
yon bann prèt k'ap sèvi Wa a, yon nasyon k'ap viv apa pou
Bondye, yon pèp li achte. Li fè tou sa pou n' te ka fè tout
moun konnen bèl bagay Bondye te fè yo, Bondye ki rele nou
soti nan fènwa a pou nou antre nan bèl limyè li a. 10 Anvan
sa, nou pa t' menm yon nasyon. Men koulye a, nou se pèp
Bondye a. Anvan sa, Bondye pa t' gen pitye pou nou. Koulye
a, li gen pitye pou nou. 11 Zanmi m' yo, men sa m'ap mande
nou. M'ap pale ak nou koulye a tankou ak moun ki etranje, ki
depasaj sou latè: Se pou nou kenbe tèt ak tout egzijans
lachè a k'ap goumen kont nanm nou. 12 Se pou nou gen
yon bon kondit nan mitan moun sa yo ki pa konn Bondye.
Konsa, lè y'ap pale nou mal, lè y'ap di se yon bann malfektè
nou ye, y'a gen pou yo rekonèt tout byen n'ap fè a, y'a fè
lwanj Bondye lè la vin jije yo. 13 Soumèt devan tout otorite
lèzòm etabli. Fè sa pou Bondye. Soumèt devan wa a, paske
se li ki pi gwo chèf. 14 Soumèt devan majistra yo, paske wa
a voye yo pou peni tout moun k'ap fè mal, pou fè lwanj tout
moun k'ap fè byen. 15 Paske, Bondye vle pou n' fè sa ki
byen, pou n' ka fèmen bouch moun sa yo ki pa konn anyen,
ki san konprann. 16 Se pou nou viv tankou moun ki gen tout
libète yo. Men, nou pa dwe pran libète sa a sèvi yon kouvèti
pou nou fè sa ki mal. Se pou nou viv tankou moun k'ap sèvi
Bondye. 17 Se pou nou bay chak moun respè li merite.
renmen tout frè nou yo, gen krentif pou Bondye, respekte wa
a. 18 Nou menm domestik yo, nou fèt pou soumèt devan mèt
nou yo avèk tout respè yo merite. Pa sèlman devan mèt ki
bon yo, mèt ki gen bon kè yo, men devan mèt ki gen karaktè
difisil yo tou. 19 Bondye va beni nou, si, lè y'ap fè nou soufri
pou sa nou pa fè, nou sipòte lafliksyon an paske nou konnen
se sa Bondye vle. 20 Ki lwanj ki gen nan sa si nou sipòte lè
y'ap maltrete nou pou sa nou fè ki mal? Men, si lè nou fè
byen, nou sipòte tou sa y'ap fè nou soufri poutèt byen nou fè
a, sa se yon bèl bagay devan Bondye. 21 Se pou sa menm
Bondye te rele nou, paske Kris la te soufri pou nou. Li kite
yon egzanp pou nou swiv pye pou pye. 22 Li pa t' janm fè
ankenn peche. Ankenn manti pa t' janm soti nan bouch li. 23
Lè yo t'ap joure l', li pa t' reponn. Lè yo t'ap maltrete l', li pa t'
mennase pesonn. Men, li renmèt kòz li nan men Bondye
k'ap jije tout bagay san patipri. 24 Kris la te pote peche nou
yo nan kò li sou bwa a, pou nou te kapab mouri annegad
peche, pou nou te ka viv dwat devan Bondye. Li te kite yo
maltrete l' pou l' te ka geri nou. 25 Nou te tankou mouton ki
te pèdi bann yo. Men, koulye a, nou tounen vin jwenn Kris la
ki gadò nou, k'ap veye sou nanm nou.

3 Menm jan an tou, nou menm medam, soumèt devan
mari nou. Konsa, si gen nan mari nou yo ki pa kwè nan
Bondye, kondit nou kont pou fè yo kwè, san n' pa janm
bezwen louvri bouch nou, 2 paske y'a wè jan nou viv byen,
jan nou respekte yo. 3 Nou pa bezwen fè kò nou bèl ak
bagay moun ka wè, tankou lè n'ap fè anpil kwafi estraòdenè,
lè n'ap mete kantite bijou an lò ak kantite rad ki koute chè
sou nou. 4 Okontrè, se sa ki nan kè nou ki tout bèlte nou,
yon bèlte ki p'ap janm pase. Se pou nou gen yon karaktè
dou, yon karaktè poze. Se sa ki gen valè devan Bondye. 5
Nan tan lontan, se konsa medam ki t'ap viv pou Bondye yo
te fè tèt yo bèl: yo te mete espwa yo nan Bondye, yo te
soumèt devan mari yo. 6 Se konsa Sara te ye. Li te soumèt
devan Abraram jouk pou li te rele l' mèt. Nou menm tou,
medam, nou se pitit Sara, si nou fè sa ki byen san nou pa
pè anyen. 7 Menm jan an tou, nou menm mari, nan tout
bagay se pou nou viv byen ak madanm nou paske yo pi fèb
pase nou. Ba yo tout respè yo merite, paske yo menm tou
y'a resevwa menm lavi avèk nou tankou yon favè nan men
Bondye. Konsa, anyen p'ap antrave lapriyè nou. 8 Pou fini,
nou tout nou dwe dakò yonn ak lòt, se pou nou gen menm
santiman yonn pou lòt. Se pou nou yonn renmen lòt tankou
frè ak sè, se pou nou gen bon kè, san lògèy. 9 Pa rann
moun mal pou mal, jouman pou jouman. Okontrè, lè konsa,
mande benediksyon pou yo, paske se benediksyon Bondye
te pwomèt pou l' ban nou lè li te rele nou an. 10 Paske: Si
yon moun vle jwi lavi a, si l' anvi pase kèk bon kadè sou latè,
se pou l' kenbe lang li pou l' pa pale moun mal. Se pou l'
veye bouch li pou l' pa bay manti. 11 Se pou l' sispann fè sa
ki mal, se pou l' fè sa ki byen. Se pou l' chache viv byen ak
moun. Se pou l' fè sa li kapab pou li viv byen ak tout moun.
12 Paske, Bondye veye sou moun k'ap mache dwat devan
li. Li tande yo lè y'ap lapriyè nan pye l'. Men, l'ap vire do
bay moun k'ap fè sa ki mal. 13 Ki moun ki ka fè nou mal si
se byen ase nou vle fè? 14 Men, si nou rive soufri poutèt
byen nou fè, konsidere sa tankou yon benediksyon. Nou pa
bezwen pè moun, nou pa bezwen toumante tèt nou pou
anyen. 15 Sèl bagay, se pou nou rekònèt se Kris la ki Seyè
a nan kè nou. Se pou n' toujou pare pou n' defann tèt nou
chak fwa yon moun mande nou esplikasyon sou espwa nou
gen nan kè nou an. 16 Men, fè sa avèk dousè ak tout respè.
Kenbe konsyans nou pwòp. Konsa, moun k'ap pale nou
mal poutèt bon kondit nou gen nan Kris la, se yo menm ki
va wont pou pawòl yo te di lè yo t'ap joure nou an. 17 Se
volonte Bondye pou nou fè sa ki byen. Menm si nou gen
pou n' soufri, li pa vle nou fè sa ki mal. 18 Paske, Kris la
menm mouri yon sèl fwa pou peche nou yo, li p'ap janm

mouri ankò. Li menm ki t'ap mache dwat devan Bondye,
li mouri pou moun ki pa t'ap mache dwat yo, pou l' te ka
mennen nou bay Bondye. Li te mouri nan kò l', men ak
pouvwa Lespri Bondye a, li leve vivan ankò. 19 Ak pouvwa
menm Lespri a, li te al preche nanm ki nan prizon yo. 20 Se
nanm moun ki nan tan lontan te derefize kwè nan Bondye.
Se te sou tan Noe. Lè sa a, Bondye t'ap tann ak pasyans
pandan Noe t'ap fè gwo batiman an. Nan batiman sa a, se
kèk moun sèlman, wit moun antou, ki te sove nan dlo a.
21 Pou nou menm, dlo sa a kanpe pou dlo batèm lan k'ap
delivre nou koulye a. Batèm lan, se pa yon bagay k'ap wete
kras sou kò nou. Men, se yon angajman nou pran devan
Bondye ak yon konsyans san repwòch. Bondye sove nou
gremesi Jezikri ki te leve soti vivan nan lanmò, 22 ki moute
nan syèl la, ki chita sou bò dwat Bondye kote l'ap domennen
sou tout zanj yo, sou tout chèf yo ak sou tout otorite yo.

4 Se poutèt sa, menm jan Kris la te soufri nan kò li, nou
menm tou se pou nou pare pou n' soufri menm jan an
tou. Paske, lè yon moun soufri nan kò li, li pa gen anyen pou
l' wè ak peche ankò. 2 Se pou li viv ti rès tan li gen pou l' viv
sou tè a dapre egzijans volonte Bondye, pa dapre egzijans
lachè. 3 Paske, nan tan lontan, nou te gen kont tan nou pou
n' te fè tou sa moun ki pa konnen Bondye yo ap fè. Lè sa
a, nou t'ap viv nan libètinaj, nan lanvi, nan bwè tafya, nan
debòch, nan banbòch, nan sèvi zidòl, bagay lalwa defann
nou fè. 4 Koulye a, moun sa yo twouve sa dwòl dèske nou
pa fè bann ak yo ankò nan tout eksè sa yo. Se poutèt sa,
y'ap pale nou mal. 5 Men, yo gen pou yo rann kont bay
Bondye ki deja pare pou jije ni moun ki vivan yo ni moun
ki mouri yo. 6 Se pou sa menm yo te anonse bon nouvèl
la bay moun ki mouri yo. Konsa, si lè yo te sou latè yo te
tonbe anba jijman Bondye tankou tout moun, koulye a yo ka
viv nan pouvwa Lespri Bondye a, jan Bondye vle l' la. 7
Tout bagay prèt pou fini. Se pou nou kenbe tèt nou anplas,
veye kò nou pou n' ka lapriyè. 8 Anvan tout bagay, se pou
nou yonn renmen lòt anpil. Paske, lè nou renmen, sa fè
Bondye padonnen anpil peche. 9 Se pou nou yonn resevwa
lòt lakay nou san plenyen. 10 Chak moun dwe pran kado
Bondye ba yo a pou yo rann lòt yo sèvis. Konsa, tankou bon
jeran, n'a pran kado Bondye yo, ki divès kalite, n'a fè yo
travay. 11 Si yon moun ap pale, se pou l' pale tankou si
se te pawòl Bondye li t'ap di. Si yon moun ap rann sèvis,
se pou li fè l' ak fòs Bondye ba li. Konsa, nan tout bagay
lwanj lan va pou Bondye, gremesi Jezikri. Se pou Jezikri
tout lwanj ak tout pouvwa pou tout tan. Amèn. **(aiōn g165)**
12 Frè m' yo, nou pa bezwen sezi devan gwo eprèv sa yo
k'ap tonbe sou nou tankou yon gwo dife. Nou pa bezwen
konprann sa se yon bagay estwòdenè k'ap rive nou la a. 13
Okontrè, fè kè n' kontan. Paske, menm jan nou patisipe
nan soufrans Kris yo, konsa tou n'a kontan nèt ale lè gwo
pouvwa Kris la va parèt. 14 Si yo joure nou paske n'ap swiv
Kris la, konsidere sa tankou yon benediksyon. Paske, Lespri
ki gen gwo pouvwa a, Lespri Bondye a nan nou. 15 Mwen
swete pou pesonn nan nou pa gen pou li soufri paske li te
touye moun, osinon paske li te fè sa ki mal, osinon paske li
te foure bouch li nan zafè ki pa gade li. 16 Men, si yon moun
ap soufri paske se kretyen li ye, li pa bezwen wont pou sa.
Okontrè, se pou li fè lwanj Bondye dèske li pote non Kris
la. 17 Paske, dat la rive pou jijman Bondye a konmanse.
L'ap konmanse ak moun ki nan kay Bondye a anvan. Si
li konmanse ak nou, nou pa bezwen mande sak pral rive
moun sa yo ki pa koute bon nouvèl Bondye a. 18 Tankou sa
ekri nan Liv la: Si moun k'ap viv dwat devan Bondye yo pa
fasil pou sove, nou pa bezwen mande sa k'ap rive moun ki
pa kwè nan Bondye yo, moun k'ap viv nan peche yo. 19 Se
poutèt sa, moun k'ap soufri paske se sa Bondye vle pou yo
a, se pou yo pa sispann fè sa ki byen, se pou yo renmèt
nanm yo nan men Bondye ki kreye yo, epi ki p'ap lage yo.

5 Mwen menm ki yon chèf reskonsab, m'ap pale koulye
a ak chèf reskonsab ki nan mitan nou yo. Mwen menm ki
te wè jan Kris la te soufri a, mwen pral patisipe tou nan bèl
pouvwa Bondye ki gen pou parèt la. 2 Men sa m'ap di nou:
Tankou gadò, se pou nou swen bann mouton Bondye ki
sou kont nou an. Pa fè sa tankou si se fòse y'ap fòse nou.
Men, fè l' paske nou vle fè sa Bondye vle. Pa fè travay la
tankou si se dèyè lajan nou ye. Men, fè l' ak tout kè nou. 3
Pa fè menm jan ak chèf k'ap maltrete moun ki sou kont yo.
Okontrè, se pou nou tounen yon egzanp pou mouton yo. 4
Konsa, lè gran gadò a va parèt, n'a resevwa yon kouwòn ki
p'ap janm fennen: n'a resevwa lwanj Bondye. 5 Menm jan
an tou, nou menm jennjan yo, se pou nou soumèt devan
chèf reskonsab yo. Nan tout rapò nou yonn ak lòt, se pou
nou soumèt devan Bondye. Paske Bondye pran pozisyon
kont moun ki gen lògèy. Men, moun ki soumèt devan l', li ba
yo favè li. 6 Se poutèt sa, soumèt nou devan Bondye ki gen
pouvwa, konsa la leve nou lè pou l' leve nou an. 7 Lage tout
tèt chaje nou yo ba li, paske l'ap pran swen nou. 8 Kenbe tèt
nou anplas, rete sou prigad nou. Paske dyab la, lènmi nou
an, ap veye nou tankou yon lyon ki move, k'ap chache moun
pou l' devore. 9 Kanpe fèm nan konfyans nou, kenbe tèt avè
l', paske nou konnen lòt frè nou yo ki nan lemonn ap soufri
menm soufrans ak nou. 10 Men, apre n'a fin soufri yon ti tan,

Bondye li menm va rann nou bon nèt, la kenbe nou fèm, la
ban nou fòs, l'ap fè nou kanpe san brannen. Paske Bondye
bay tout kalite favè. Se li menm ki te rele nou, gremesi Kris
la, pou n' te patisipe nan pouvwa li ki p'ap janm fini. **(aiōnios**
g166) **11** Se pou li tout pouvwa a, depi tout tan ak pou tout
tan. Amèn. **(aiōn g165)** **12** Se avèk konkou frè Silven, yon
nonm serye dapre sa mwen konnen, m'ap ekri nou lèt sa a,
pou m' ka ankouraje nou, pou m' fè nou konnen jan favè
Bondye pou nou an se yon bagay ki vre. Kenbe fèm nan li.
13 Legliz Bondye chwazi nan lavil Babilòn lan voye bonjou
pou nou, ansanm ak Mak, pitit mwen an. **14** Bò pa nou, yonn
di lòt bonjou pou mwen, yonn bo lòt tankou frè ak frè. Mwen
mande pou nou tout k'ap viv ansanm nan Kris la, pou nou
gen kè poze.

2 Piè

1 Mwen menm, Simon Pyè, sèvitè ak apòt Jezikri, m'ap
ekri lèt sa a pou nou menm ki resevwa yon konfyans ki
gen menm valè ak pa m' lan, gremesi Jezikri, Bondye nou
ak Sovè nou ki fè nou gras. **2** M'ap mande Bondye pou nou
resevwa anpil benediksyon ak kè poze, gremesi konesans
Bondye ak Jezikri, Seyè nou an, nou genyen. **3** Pouvwa
Bondye a ban nou tou sa nou bezwen pou nou ka viv, pou
nou ka sèvi li. Li fè nou konnen moun ki te rele nou an, lè
li te fè nou wè pouvwa li ak bèl bagay li yo. **4** Se konsa,
Bondye ban nou pwomès li yo ki gwo anpil, ki gen anpil valè,
pou nou kapab patisipe nan sa Bondye ye a, pou nou kapab
chape anba koripsyon ki nan lemonn, akòz move lanvi ki
nan kè moun. **5** Se poutèt sa, nou dwe fè tou sa nou kapab
pou nou pa rete ak konfyans nou gen nan Bondye a sèlman.
Men, apa konfyans lan se pou nou gen bon kondit. Apa bon
kondit la, se pou nou gen konesans. **6** Apa konesans la,
se pou nou konn kontwole tèt nou. Apa konn kontwole tèt
nou an, se pou nou gen pasyans. Apa pasyans la, se pou
nou sèvi Bondye. **7** Apa sèvi Bondye a, se pou nou gen
renmen pou frè yo. Apa renmen nou gen pou frè nou an,
se pou nou gen renmen pou tout moun. **8** Si nou gen tout
bagay sa yo nan nou, si nou devlope yo nan nou, nou p'ap
rete bra kwaze. Se p'ap pou gremesi nou konnen ki moun
Jezikri, Seyè nou an, ye. **9** Men, moun ki pa gen bagay sa
yo nan yo, y'ap tankou yon avèg ki pa wè lwen, yo bliye jan
Bondye te netwaye yo anba vye peche yo. **10** Se poutèt sa,
frè m' yo, se pou nou fè jefò plis toujou pou nou rete fèm
nan pozisyon kote Bondye mete nou an, li menm ki rele
nou, ki chwazi nou. Si nou fè sa, nou p'ap janm tonbe. **11**
Konsa, la ban nou dwa antre lib nan peyi kote Jezikri, Seyè
nou ak Sovè nou an, ap gouvènen tankou wa pou tout tan
an. **(aiōnios g166)** **12** Se poutèt sa, nou te mèt konnen bagay
sa yo deja, nou te mèt kanpe fèm nan verite nou resevwa
a, mwen p'ap janm manke fè nou chonje bagay sa yo. **13**
Wi, toutotan mwen poko mouri, mwen kwè se yon devwa
pou m' fè nou chonje bagay sa yo pou dòmi pa pran nou.
14 Paske, mwen konnen mwen pa lwen mouri. Se Seyè a
menm ki fè m' konn sa. **15** Men, m'ap fè tout posib mwen
pou nou pa janm bliye bagay sa yo lè m' fin ale. **16** Paske, lè
m' t'ap fè nou konnen jan Jezikri, Seyè nou an, te vini avèk
pouvwa li, se pa t' istwa moun envante nan tèt yo mwen
t'ap rakonte nou. Men, se paske mwen menm, mwen te
wè Seyè a nan tout pouvwa li ak je pa mwen. **17** Mwen te
la lè Bondye Papa a te ba li respè ak lwanj, lè nan mitan
tout pouvwa a, vwa Bondye te pale, li di konsa: Ou se pitit
mwen renmen anpil la, ou fè kè m' kontan anpil. **18** Nou te
tande vwa ki te soti nan syèl la, lè nou te la ansanm avè l'
sou mòn kote Bondye te pale ak nou an. **19** Se poutèt sa,
mwen pran pawòl pwofèt yo pou pawòl ki sèten nèt. Nou
menm tou nou byen fèt lè nou pran pawòl sa yo ak gwo
konsiderasyon, tankou yon lanp k'ap klere nan fènwa a jouk
jou a va pwente, jouk zetwal ki klere chak maten an va leve
nan kè nou. **20** Men, anvan tout bagay, se pou nou konn sa
byen: pesonn pa gen dwa pran mesaj pwofèt ki ekri nan Liv
la pou li ba li sans li vle. **21** Paske, pwofèt yo pa t' janm bay
mesaj paske yo menm yo te vle. Okontrè, se Sentespri ki te
pouse yo lè yo t'ap bay mesaj ki soti nan Bondye.

2 Malgre sa, te gen kèk fo pwofèt nan mitan pèp Bondye a
nan tan lontan. Konsa tou, va gen kèk direktè nan mitan
nou k'ap bay manti. Yo pral vin ak yon bann bèl pawòl ki
pa vre pou yo seye pèdi nou. Y'ap vire do bay Mèt la ki te
delivre yo. Y'ap rale yon chatiman sou tèt yo k'ap detwi yo
lapoula. **2** Anpil moun pral swiv yo nan sa y'ap fè ki mal yo.
Konsa, y'ap lakòz moun pale chemen laverite a mal. **3** Nan
kouri dèyè lajan, yo pral esplwate nou ak yon bann manti.
Men, depi lontan moun sa yo deja jije, nanpwen chape pou
yo. **4** Bondye pa t' fè pa zanj ki te fè peche yo. Li te voye yo
jete nan lanfè, li lage yo nan gwo twou kote ki fènwa anpil la,
l'ap kenbe yo la pou yo tann jou jijman an. **(Tartaroō g5020)** **5**
Bondye pa t' fè pa moun nan tan lontan yo. Men, li te delivre
Noe, yon nonm ki te mache dwat devan li, ansanm ak sèt lòt
moun lè li te voye gwo inondasyon an sou mechan yo. **6** Li
te kondannen lavil Sodòm ak lavil Gomò pou yo te disparèt,
li fè yo tounen sann, pou sa te sèvi yon egzanp pou tout
mechan ki gen pou vini apre yo. **7** Men, li te delivre Lòt,
yon nonm dwat ki te pran lapenn lè l' te wè move bagay
mechan yo t'ap fè. **8** Paske, nonm dwat sa a ki t'ap viv nan
mitan yo a, lè li te wè, lè li te tande tout bagay mal moun sa
yo t'ap fè, se chak jou li santi kè l' t'ap fann, paske li t'ap
viv dwat devan Bondye. **9** Konsa, Bondye konnen ki jan
pou l' delivre moun k'ap sèvi l' yo nan mitan eprèv. Men,
li kite mechan yo pou l' ka peni yo jou jijman an, **10** sitou
moun k'ap viv pou lachè ak tout egzijans li yo, moun k'ap
meprize otorite Bondye a. Moun sa yo gen je chèch konsa,
yo awogan. Yo pa menm pè pale pouvwa yo ki nan syèl la
mal. **11** Menm zanj yo ki gen plis fòs ak plis pouvwa pase
moun sa yo pa pote move akizasyon kont pouvwa ki nan
syèl yo devan Bondye. **12** Mesye sa yo menm, yo tankou
bèt ki san konprann, k'ap viv dapre ensten yo epi ki la sou
latè pou moun kenbe touye. Yo pale mal sou bagay yo pa
konnen, yo gen pou yo peri menm jan ak bèt. **13** Yo gen

pou yo soufri pou tou sa yo te fè moun soufri. Yo pran plezi
fè deboòch gwo lajounen. Se yon wont, se yon eskandal lè
moun sa yo k'ap pran plezi yo nan fè sa ki mal chita sou
menm tab ak nou lè n'ap fè fèt. 14 Je yo kale sou tout fanm.
Se tout tan y'ap fè peche. Yo pran tèt moun ki fèb yo nan
pèlen. Nanpwen moun renmen lajan tankou yo. Se moun ki
anba madichon. 15 Yo kite chemen ki dwat la, yo pèdi wout
yo nèt. Yo pran swiv chemen Balaram, pitit Bozò a, ki te
fè sa ki mal poutèt lajan. 16 Men, yo te kouri dèyè l' pou
mechanste li a: yon bourik ki pa menm gen lapawòl te pale
avè l' tankou yon moun. Se sa ki te fè pwofèt la sispann aji
tankou moun fou. 17 Moun sa yo tankou sous dlo ki cheche,
tankou nway gwo van ap pote ale. Kote ki fènwa anpil la ap
pare tann yo tou. 18 Y'ap pale ak awogans pawòl ki pa gen
sans. Avèk lavi lib y'ap mennen pou satisfè lachè a, y'ap
pran tèt moun ki fèk ap chape nan mitan moun k'ap viv nan
manti yo. 19 Yo pwomèt y'ap ba yo libète. Men, yo menm
se esklav movèz vi a yo ye. Paske, yon moun esklav tout
bagay ki donminen sou li. 20 Moun ki rive konnen Jezikri
tankou Seyè ak Sovè li, li fin chape anba tout vye bagay mal
ki nan lemonn. Si apre sa, li tounen mele ladan yo ankò, si l'
kite bagay sa yo pran pye sou li ankò, l'ap pi mal pou li pase
jan l' te ye anvan an. 21 Sa ta pi bon pou li si l' pa t' janm
konnen chemen dwat la, pase pou, lè li fin konnen l' lan, li
vire do bay kòmandman li te resevwa nan men Bondye a. 22
Sa ki rive yo a moutre sa pwovèb la di a se vre: Chen an
tounen vin manje sa li te vonmi an. Lave manman kochon, li
al woule nan labou ankò.

3 Frè m' yo, sa fè dezyèm lèt m'ap ekri nou. Nan tou de
lèt yo mwen te vle fè nou chonje tout bagay sa yo, pou
lespri moun ki dwat yo pa dòmi, pou n' te ka gen bon lide
nan tèt nou. 2 Se pou n' toujou chonje sa pwofèt Bondye yo
te di nou depi lontan. Toujou chonje kòmandman Seyè ki
delivrans nou an. Se kòmandman sa yo apòt yo te moutre
nou. 3 Anvan tout bagay se pou nou konprann sa byen: lè
dènye jou yo va rive, gen moun ki pou parèt ka pral pase
bagay Bondye yo anba rizib. Se moun k'ap viv dapre tout
vye lanvi yo genyen. 4 Y'a di: Kote pwomès li te fè nou an?
Li pa t' di li t'ap vini? Depi sou tan zansèt nou yo ki mouri,
tout bagay rete menm jan yo te ye a lè latè te fèk kreye. 5
Men, moun sa yo, lè y'ap pale konsa, yo fè espre bliye sa ki
te rive nan tan lontan: Bondye te pale epi li fè syèl la. Se
li ki te fè tè a soti nan dlo a, se li ki te fè dlo a fè tè a. 6
Se li ki te fè dlo a moute kouvri latè nan tan lontan pou l'
te detwi tout bagay. 7 Dapre menm pawòl Bondye a, syèl
la ak tè a ki la koulye a ap tann dife a. Yo la ap tann jou
jijman an, lè tout mechan yo va disparèt. 8 Men nou menm,
frè m' renmen anpil yo, gen yon bagay nou pa dwe janm
bliye: Pou Bondye, yon jou se tankou mil (1.000) an, milan
se tankou yon jou. 9 Seyè a pa pran twòp reta pou kenbe
pwomès li yo, jan kèk moun kwè a. Okontrè, se pasyans l'ap
pran ak nou, paske li pa ta renmen pesonn peri, li ta vle pou
tout moun tounen vin jwenn li. 10 Men, jou Seyè a ap vini
sou nou tankou yon vòlò nan mitan lannwit. Lè sa a, syèl la
pral disparèt ak yon gwo gwo bri. Tout bagay pral pran dife,
y'ap fonn nèt. Latè ak dènye bagay ki ladan l' va boule, y'ap
tounen sann. 11 Si tout bagay gen pou disparèt konsa, nou
pa bezwen mande ki kalite moun nou dwe ye: Se pou nou
sèvi Bondye, se pou nou viv pou li ase. 12 Konsa, pandan
n'ap tann jou Bondye a, jou ki gen pou rive a, ann fè sa nou
kapab pou nou fè l' rive pi vit toujou. Jou sa a, syèl la pral
disparèt nan gwo flanm dife. Tout bagay pral fonn nan dife.
13 Men nou menm, n'ap tann lòt syèl ak lòt tè Bondye te
pwomèt la, kote se bagay ki dwat devan Bondye ase k'ap
fèt. 14 Se poutèt sa, frè m' yo, pandan n'ap tann bagay sa
yo, ann fè sa nou kapab pou Bondye ka jwenn nou ap viv
ak kè poze, san okenn fòt, ni okenn defo. 15 Konprann sa
byen, se pou nou ka sove kifè Seyè a ap pran tout pasyans
sa a ak nou. Se sa menm frè Pòl, bon zanmi nou an, te ekri
nou dapre bon konprann Bondye te ba li a. 16 Nan tout lèt li
yo, li pale nou sou bagay sa yo. Gen kèk pwen ladan yo ki
difisil pou konprann. Se konsa, moun iyoran yo ak moun ki
fèb nan konfyans Bondye yo ap tòde sans pawòl yo, tankou
yo fè l' pou lòt liv yo tou. Men, se sa menm k'ap fin pèdi yo.
17 Se poutèt sa, frè mwen renmen anpil yo, koulye a nou tou
avèti. Pran prekosyon nou pou nou pa kite mechan sa yo
trennen nou ale ak manti yo, pou nou pa pèdi pozisyon kote
nou kanpe fèm lan. 18 Okontrè, se pou nou grandi nan favè
ak konesans Jezikri, Seyè nou ak Sovè nou. Se pou li tout
lwanj la, koulye a ak pou tout tan. Amèn. (aiōn g165)

1 Jan

1 M'ap ekri nou sou pawòl ki bay lavi a, pawòl ki te la depi
nan konmansman tout bagay. Nou te tande l', nou te wè l'
ak pwòp je nou, nou te gade l' byen gade, nou te manyen l'
ak men nou. **2** Lè lavi a te parèt, nou te wè li. Se poutèt sa
mwen ka pale nou sou sa: m'ap fè nou konnen lavi ki p'ap
janm fini an, lavi ki te la avèk Papa a, lavi ki te parèt aklè
devan nou an. **(aiōnios g166)** **3** Sa nou menm nou te wè a, sa
nou te tande a, m'ap fè nou konnen l' tou pou nou ka viv
ansanm yonn ak lòt nan lavi nou tout n'ap mennen ansanm
ak Papa a ansanm ak Pitit li a, Jezikri. **4** M'ap ekri nou sa
pou kè nou ka kontan nèt ale. **5** Men nouvèl nou te tande
nan bouch Jezikri a, nouvèl m'ap fè nou konnen an: Bondye
se limyè. Pa gen fènwa nan Bondye. **6** Si nou di n'ap viv
ansanm ak li, pou anmenmtan n'ap viv nan fènwa, n'ap bay
manti ni nan sa n'ap di, ni nan sa n'ap fè. **7** Men, si n'ap viv
nan limyè menm jan li menm Bondye li nan limyè, lè sa a se
tout bon n'ap viv ansanm yonn ak lòt. Jezi, Pitit Bondye a,
va netwaye nou ak san li anba tout peche nou yo. **8** Si nou
di nou pa gen peche, se tèt nou n'ap twonpe. Verite a pa
nan nou. **9** Men, si nou rekonèt devan Bondye nou fè peche,
nou mèt gen konfyans nan li. Paske l'ap fè sak gen pou fèt
la: la padonnen tout peche nou yo, la netwaye nou anba
tou sa ki mal. **10** Men, si nou di nou pa t' fè peche, nou fè
Bondye pase pou mantò: Pawòl li pa nan kè nou.

2 Pitit mwen yo, m'ap ekri nou lèt sa a pou nou pa fè peche.
Men, si yon moun rive fè peche, nou gen yon avoka k'ap
plede pou nou bò kot Papa a: Se Jezikri, moun ki te mache
dwat devan Bondye a. **2** Paske, Jezikri te ofri tèt li tankou
bèt yo ofri bay Bondye, pou Bondye te ka padonnen peche
nou yo, pa peche pa nou yo ase, men peche tout moun tou.
3 Si nou fè sa Bondye mande nou fè, lè sa a nou mèt sèten
nou konnen li. **4** Lè yon moun di: mwen menm, mwen konn
Bondye, epi pou anmenmtan an li pa fè sa Bondye mande l'
fè a, moun sa a se yon mantò. Verite a pa nan li. **5** Men,
moun ki obeyi pawòl Bondye a, se moun sa a ki konmanse
renmen Bondye tout bon vre. Men ki jan nou ka konnen nou
fè yonn ak Bondye: **6** Lè yon moun di li fè yonn ak Bondye,
se pou l' viv tankou Jezi te viv la. **7** Mezanmi, se pa yon
kòmandman tou nèf m'ap ban nou nan lèt sa a. Se menm
ansyen kòmandman yo te ban nou depi nan konmansman
an. Ansyen kòmandman sa a, se menm pawòl nou te tande
deja a. **8** Men, nan yon sans, se yon kòmandman tou nèf
m'ap ban nou la a. Nou wè kòmandman sa a se yon bagay
k'ap aji tout bon nan lavi Kris la ak nan lavi pa nou tou,
paske fènwa a ap pase, limyè tout bon an gen tan ap klere.
9 Moun ki di yo nan limyè epi pou anmenmtan yo rayi frè yo,
moun konsa nan fènwa toujou. **10** Se moun ki renmen frè yo
ki nan limyè a. Konsa, pa gen anyen nan yo ki ka fè yon
lòt tonbe nan peche. **11** Men, moun ki rayi frè yo, yo nan
fènwa toujou. Y'ap mache nan fènwa, yo pa konnen kote yo
prale, paske fènwa a rann yo avèg. **12** Timoun mwen yo,
m'ap ekri nou paske Bondye padonnen peche nou yo poutèt
Jezikri. **13** M'ap ekri nou, nou menm granmoun, paske nou
konnen moun ki la depi nan konmansman an. M'ap ekri
nou, nou menm jennmoun, paske nou kraze dyab la. M'ap
ekri nou, nou menm timoun, paske nou konn Papa a. **14**
M'ap ekri nou, nou menm granmoun, paske nou konnen
moun ki la depi nan konmansman an. M'ap ekri nou, nou
menm jennmoun, paske nou gen anpil fòs: nou kenbe pawòl
Bondye a nan kè nou, nou kraze dyab la. **15** Pa renmen
lemonn, ni anyen ki soti nan lemonn. Si yon moun renmen
lemonn, li pa gen renmen pou Papa a nan kè li. **16** Bagay ki
soti nan lemonn se egzijans lachè, se gwo tanta, se lògèy
k'ap vire tèt moun lè yo gen anpil byen sou latè. Tou sa pa
soti nan Papa a. Se nan lemonn sa soti. **17** Se pase lemonn
ap pase, ansanm ak tou sa moun jwenn ladan l' yo ta vle
genyen. Men, moun ki fè sa Bondye vle, y'ap viv pou tout
tan. **(aiōn g165)** **18** Pitit mwen yo, dènye jou a pa lwen rive.
Nou tande yo te di nou moun k'ap goumen ak Kris la gen
pou vini. Men koulye a, se yon bann moun ki kanpe pou
konbat Kris la. Se sa ki fè nou konnen dènye jou a pa lwen
rive ankò. **19** Moun sa yo pa t' avèk nou tout bon, se poutèt
sa yo kite nou. Si yo te avèk nou tout bon, yo ta toujou rete
la avèk nou. Men, yo kite nou pou tout moun ka wè aklè yo
yonn pa t' avèk nou tout bon. **20** Pou nou menm, nou te
resevwa Sentespri Kris la te voye sou nou an, konsa nou
tout nou konn verite a. **21** Si m'ap ekri nou lèt sa a, se pa
paske nou pa konn verite a non. Men, okontrè, se paske nou
konnen li. Paske nou konnen pa gen manti ki ka soti nan
verite a. **22** Kilès k'ap bay manti la a? Se moun ki di Jezi pa
Kris la. Moun sa a, se goumen l'ap goumen ak Kris la. Li
voye ni Papa a ni Pitit la jete. **23** Moun ki voye Pitit la jete, li
voye Papa a jete tou. Moun ki rekonèt Pitit la, li rekonèt
Papa a tou. **24** Se poutèt sa, pawòl nou te tande depi nan
konmansman an, kenbe li nan kè nou. Si nou kenbe sa nou
te tande depi nan konmansman an nan kè nou, n'ap toujou
fè yonn ak Papa a ansanm ak Pitit la. **25** Men sa Jezikri te
pwomèt l'ap ban nou an: se lavi ki p'ap janm fini an. **(aiōnios
g166)** **26** M'ap ekri nou tou sa poutèt moun k'ap chache
twonpe nou yo. **27** Pou nou menm, Kris la te voye Sentespri
a sou nou. Toutotan Sentespri a nan kè nou, nou pa bezwen

pesonn moutre nou anyen, paske Sentespri a ap moutre nou
tout bagay. Sa l'ap moutre nou an se verite, se pa manti. Se
poutèt sa, ann fè sa Sentespri a ap moutre nou, ann toujou
fè yonn ak Kris la. 28 Wi, pitit mwen yo, ann toujou fè yonn
ak Kris la. Konsa, lè Kris la va parèt, n'a gen konfyans. Wi,
jou la vini an, nou p'ap wont devan l', yo p'ap kapab voye
nou jete byen lwen li. 29 Nou konnen Kris la se yon moun ki
te mache dwat devan Bondye. Se pou nou konnen tou, tout
moun ki fè sa ki dwat devan Bondye se pitit Bondye yo ye.

3 Gade ki jan Papa a renmen nou non! Li sitèlman renmen
nou li rele nou pitit li. Epi se sa nou ye vre. Se poutèt
sa lemonn pa konnen nou, paske li pa konnen Bondye. 2
Mezanmi, koulye a nou se pitit Bondye. Nou poko konnen
egzakteman sa nou pral tounen. Men, nou konnen lè Kris la
va parèt nou pral tounen tankou l', paske nou pral wè l' jan l'
ye a. 3 Tout moun ki gen espwa sa a nan kè yo ap kenbe kò
yo pou yo pa fè sa ki mal, tankou Jezikri te kenbe kò l' pou l'
pa t' fè sa ki mal. 4 Tout moun ki fè peche, se dezobeyi
yo dezobeyi lalwa Bondye, paske peche se dezobeyisans
lalwa. 5 Nou konn sa: Jezikri te parèt pou wete peche lèzòm,
men li menm li pa t' janm fè peche. 6 Konsa, si yon moun fè
yonn ak Kris la tout tan, l'ap sispann viv nan peche. Moun ki
kontinye ap fè peche toujou, se moun ki pa janm wè l', ki
pa janm konnen li. 7 Pitit mwen yo, pa kite pesonn twonpe
nou. Moun ki fè sa ki dwat, se li ki dwat devan Bondye,
menm jan ak Kris la ki dwat. 8 Moun k'ap kontinye viv nan
peche, se moun Satan yo ye, paske Satan ap fè peche depi
nan konmansman. Pitit Bondye a parèt toutespre pou kraze
travay Satan an. 9 Si yon moun se pitit Bondye li ye, li p'ap
kontinye fè peche, paske pouvwa lavi ki soti nan Bondye
a ap travay nan li. Si se Bondye ki papa l', li pa kapab ap
fè peche toujou. 10 Men jan nou ka depati pitit Bondye yo
ak pitit Satan yo: depi yon moun pa fè sa ki dwat devan
Bondye, depi li pa renmen frè li, se pa pitit Bondye li ye. 11
Paske, men mesaj nou te tande depi nan konmansman an:
se pou nou yonn renmen lòt. 12 Piga nou fè tankou Kayen.
Nonm sa a se moun Satan li te ye. Li te touye frè li. Epi
poukisa atò? Paske sa Kayen t'ap fè a pa t' bon, men sa frè
l' t'ap fè a te dwat devan Bondye. 13 Nou pa bezwen sezi,
frè m' yo, si moun ki nan lemonn yo rayi nou. 14 Nou menm,
nou konnen nou soti nan lanmò, nou antre nan lavi. Nou
konn sa, paske nou renmen frè nou yo. Moun ki pa renmen
frè l', li mouri. 15 Tout moun ki rayi frè yo, se ansasen yo ye.
Nou konnen yon ansasen pa gen lavi ki p'ap janm fini an
nan li. (aiōnios g166) 16 Men sa ki fè nou konnen sa renmen
ye: Jezikri bay lavi li pou nou. Se poutèt sa nou menm tou,
se pou nou bay lavi nou pou frè nou yo. 17 Si yon moun ki
pa nan bezwen wè yon frè li nan nesesite, si l' pa gen pitye
pou li, yon moun konsa pa ka pretann li renmen Bondye. 18
Pitit mwen yo, piga nou renmen sèlman nan bouch, nan bèl
diskou ak bèl pawòl. Se pou nou renmen tout bon vre. Se
pou tout moun wè jan nou renmen lè yo wè sa n'ap fè. 19 Se
konsa n'a konnen nou se moun laverite a. Se konsa n'a santi
nan kè nou nou pa gen kè sote devan Bondye. 20 Paske, si
konsyans nou kondannen nou, nou konnen Bondye pi fò
pase konsyans nou, li konn tout bagay. 21 Konsa, zanmi m'
yo, si konsyans nou pa kondannen nou, nou gen yon gwo
lasirans devan Bondye. 22 Tou sa n'a mande l', la ban nou l',
paske nou menm nou fè tou sa li mande nou, nou fè sa ki fè
l' plezi. 23 Men sa l' mande nou: Se pou nou gen konfyans
nan Pitit li, Jezikri. Se pou nou yonn renmen lòt, jan Kris la
te ban nou lòd la. 24 Moun ki kenbe kòmandman Bondye yo,
y'ap fè yonn ak Bondye, Bondye ap fè yonn ak yo tou. Men
ki jan nou konnen Bondye fè yonn ak nou: nou konnen sa
paske li ban nou Sentespri li.

4 Mezanmi, nou pa bezwen kwè tout moun k'ap di yo gen
Lespri Bondye a. Men, se pou n' sonde yo pou nou wè si
lespri yo genyen an soti nan Bondye vre. Paske, gen yon
bann fo pwofèt ki gaye toupatou sou latè a. 2 Men ki jan nou
ka konnen si yon lespri soti nan Bondye: tout moun ki di
Jezikri te yon moun tout bon, se moun ki gen lespri ki soti
nan Bondye a. 3 Men, si yon moun refize rekonèt Jezi te yon
moun tout bon, moun sa a pa gen lespri ki soti nan Bondye
a. Lespri li genyen an soti nan moun k'ap goumen ak Kris la.
Yo te di nou moun k'ap goumen ak Kris la te gen pou l' te
vini. Enben, koulye a li deja nan lemonn. 4 Men, nou menm,
pitit mwen yo, nou se moun Bondye, nou kraze fo pwofèt yo,
paske lespri ki nan nou an gen plis pouvwa pase lespri ki
nan moun ki pou lemonn yo. 5 Lè y'ap pale yo pale tankou
moun ki nan lemonn. Moun ki nan lemonn ap koute yo paske
yo menm tou yo se moun lemonn. 6 Men, nou menm, nou
se moun Bondye. Tout moun ki konnen Bondye, yo koute lè
n'ap pale ak yo. Moun ki pa moun Bondye p'ap koute nou.
Se konsa nou ka konnen diferans ki genyen ant lespri k'ap
pale verite a ak lespri k'ap bay manti a. 7 Mezanmi, se pou
nou yonn renmen lòt paske renmen soti nan Bondye. Moun
ki gen renmen nan kè yo, se pitit Bondye yo ye. Yo konnen
ki moun Bondye ye. 8 Moun ki pa gen renmen nan kè yo, yo
pa konn Bondye, paske Bondye se renmen menm. 9 Men ki
jan Bondye fè nou wè jan li renmen nou. Li te voye sèl pitit li
a sou latè pou l' te ka ban nou lavi. 10 Men kisa renmen an
ye: Se pa nou menm ki te renmen Bondye, se li menm pito
ki te renmen nou, ki te voye Pitit li a pou nou te ka resevwa

padon pou peche nou yo, gremesi Pitit la. 11 Mezanmi, si
Bondye renmen nou konsa, nou menm tou se pou nou yonn
renmen lòt. 12 Pesonn pa janm wè Bondye. Men, si nou
yonn renmen lòt, Bondye fè yonn ak nou. Konsa n'a renmen
tout bon, jan Bondye renmen an. 13 Nou konnen nou fè
yonn ak Bondye, Bondye fè yonn ak nou, paske li ban nou
Sentespri li. 14 Nou menm, n'ap di sa nou te wè. Papa a
voye Pitit li a pou delivre tout moun. 15 Moun ki rekonèt Jezi
pou Pitit Bondye a, Bondye fè yonn ak yo, yo fè yonn ak
Bondye. 16 Nou menm nou konnen jan Bondye renmen nou,
nou kwè se vre. Bondye se renmen an menm. Moun ki gen
renmen nan kè yo, yo fè yonn ak Bondye, Bondye fè yonn
ak yo. 17 Nou konnen nou renmen Bondye tout bon lè kè
nou pa kase pou jou jijman an, paske n'ap viv nan lemonn
tankou Kris la t'ap viv. 18 Kote ki gen renmen, pa gen kè
kase. Okontrè, lè nou renmen tout bon, si kè nou te kase, li
pa kase ankò. Konsa, yon moun ki pè toujou, li poko fin
renmen nèt. Paske si ou pè, se paske ou pè chatiman. 19
Pou nou menm, nou gen renmen nan kè nou, paske Bondye
te renmen nou anvan. 20 Si yon moun di: mwen renmen
Bondye, pou anmenmtan pou l' rayi frè l', moun sa a ap
bay manti. Paske, si li pa renmen frè l', yon moun li ka wè,
li pa ka renmen Bondye li pa ka wè a. 21 Se sak fè, men
kòmandman Kris la ban nou: Moun ki renmen Bondye, yo fèt
pou renmen frè yo tou.

5 Tout moun ki rekonèt Jezi se Kris la, se pitit Bondye yo
ye. Si ou renmen yon papa, se pou ou renmen pitit li tou.
2 Nou konnen nou renmen pitit Bondye yo lè nou renmen
Bondye, lè nou fè tou sa li mande nou fè. 3 Nou renmen
Bondye, lè nou fè tou sa li mande nou fè. Sa Bondye mande
nou fè yo pa twò difisil pase sa. 4 Paske, depi se pitit Bondye
ou ye, ou kapab genyen batay la sou lemonn. Men ki jan nou
fè gengen batay la sou lemonn, se paske nou gen konfyans
nan Bondye. 5 Ki moun ki ka genyen batay la sou lemonn?
Se sèlman moun ki kwè Jezi se pitit Bondye a. 6 Jezikri se
moun ki te vini an: li te vini ak dlo batèm lan ansanm ak san
lanmò li a. Li pa t' vini ak dlo a sèlman, men li te vini avèk dlo
ansanm ak san. Lespri Bondye a di se vre sa, paske Lespri
Bondye a se verite a menm. 7 Gen yo twa k'ap di Jezi se
moun ki te vini an. 8 Se Lespri Bondye a, se dlo a ansanm
ak san an. Yo touletwa yo dakò. 9 Nou asepte pawòl moun
pou verite. Men, pawòl Bondye a pi bon toujou. Epi, sa se
temwayaj Bondye bay pou Pitit li a. 10 Konsa, moun ki gen
konfyans nan Pitit Bondye a, se moun ki pran pawòl Bondye
a pou verite epi ki kenbe l' nan kè yo. Men, moun ki pa gen
konfyans nan Bondye, yo fè Bondye pase pou mantò, paske
yo pa t' kwè pawòl Bondye te di sou Pitit li a se verite. 11
Men pawòl verite a: Bondye ban nou lavi ki p'ap janm fini an.
Se nan Pitit li a li ban nou li. (aiōnios g166) 12 Moun ki gen Pitit
la, yo gen lavi sa a tou. Men, moun ki pa gen Pitit Bondye a,
yo pa gen lavi sa a non plis. 13 M'ap ekri nou lèt sa a, nou
menm ki kwè nan Pitit Bondye a pou nou ka konnen nou gen
lavi ki p'ap janm fini an. (aiōnios g166) 14 Se poutèt sa kè nou
pa sote devan Bondye. Nou konnen l'ap koute nou si nou
mande l' kichòy ki dakò ak volonte li. 15 Konsa, non sèlman
nou konnen l'ap koute nou lè nou fè l' yon demann, men nou
konnen tou l'ap ban nou sa nou mande l' la. 16 Si yon moun
wè yon frè l' fè yon peche ki p'ap fè l' mouri, se pou l' lapriyè
Bondye pou Bondye bay frè a lavi. Prensip sa a bon pou
moun ki fè peche ki p'ap fè yo mouri. Men, gen yon kalite
peche ki mennen yon moun tou dwat nan lanmò. mwen pa
di pou yo lapriyè pou moun ki fè kalite peche sa yo. 17 Tou
sa ou fè ki mal, se yon peche. Men, se pa tout peche k'ap
mennen ou nan lanmò. 18 Nou konnen depi yon moun pitit
Bondye, li p'ap kontinye ap viv nan peche toujou. Paske, Pitit
Bondye a ap veye sou li, Satan pa ka fè l' anyen. 19 Nou
konnen nou se moun Bondye. Men, tou sa ki sou latè anba
pouvwa Satan. 20 Nou konnen Pitit Bondye a te vini, li louvri
lespri nou pou nou ka konnen Bondye tout bon an. N'ap viv
ansanm ak Bondye tout bon an, gremesi Pitit li, Jezikri. Se li
menm ki Bondye tout bon an, se li menm ki lavi ki p'ap janm
fini an. (aiōnios g166) 21 Pitit mwen yo, veye kò nou ak zidòl!

2 Jan

1 Mwen menm, chèf reskonsab nan legliz la, m'ap ekri lèt
sa a pou Kiriya Bondye te chwazi a, yon moun mwen
renmen tout bon, ansanm ak pitit li yo. Se pa mwen sèlman,
men se tout moun ki konn verite a ki renmen nou. 2 Paske
verite a nan kè nou, l'ap avèk nou pou tout tan. (aiōn g165) 3
Mwen mande Bondye Papa a ansanm ak Jezikri, Pitit Papa
a, pou yo gen pitye pou nou, pou yo ban nou benediksyon ak
kè poze, pou nou ka resevwa tout bagay sa yo nan laverite
ak nan renmen. 4 Mwen pa t' manke kontan lè m' wè te gen
de twa nan pitit ou yo k'ap mache nan verite a, jan Papa a
mande nou sa. 5 Koulye a, men sa m'ap mande ou, Kiriya:
se pou nou yonn renmen lòt. Se pa yon lòt kòmandman tou
nèf m'ap ekri la a ban nou. Se menm kòmandman nou te
genyen depi nan konmansman an. 6 Si nou gen renmen
nan kè nou, sa vle di n'ap viv dapre kòmandman Bondye yo.
Men sa Bondye mande nou, se pou nou viv nan renmen. Se
sa menm nou te aprann depi nan konmansman. 7 Gen anpil
moun koulye a toupatou sou latè k'ap chache twonpe moun:
yo pa vle rekonèt Jezikri te vin sou latè tankou yon moun
tout bon. Moun nou wè k'ap fè sa, se moun k'ap twonpe
moun, se moun k'ap goumen ak Kris la. 8 Veye kò nou byen
pou nou pa pèdi benefis travay nou an, pou nou ka resevwa
tout rekonpans nou. 9 Si yon moun pa kenbe sa Kris la te
moutre nou an, si li al pi lwen, li pa gen Bondye. Moun ki
kenbe sa Kris la te moutre a, se li menm ki gen Papa a ak
Pitit la. 10 Si yon moun vin jwenn nou pou l' moutre nou
yon lòt bagay, pa resevwa l' lakay nou. Ata bonjou pou nou
refize di li. 11 Paske, depi ou di yon moun konsa bonjou, ou
dekonplis ak li nan tout move bagay l'ap fè yo. 12 Mwen gen
anpil bagay pou m' di nou. Men, mwen pito pa ekri yo sou
papye ak lank. Mwen swete m'a ka vin lakay nou pou m'
pale ak nou fasafas, pou nou tout nou ka kontan nèt. 13 Pitit
sè ou yo, sè Bondye te chwazi ansanm avè ou la, yo voye
bonjou pou ou.

3 Jan

1 Se mwen menm, chèf reskonsab nan legliz la, k'ap ekri
lèt sa a pou Gayis, frè mwen renmen tout bon an. 2
Gayis monchè, mwen swete tout bagay ap mache byen pou
ou. Mwen swete ou an sante nan kò ou tankou ou an sante
nan lespri ou. 3 Mwen pa t' manke kontan lè kèk frè rive bò
isit la, yo di m' jan ou rete fèm nan verite a, jan ou toujou
ap viv dakò ak verite a. 4 Pa gen anyen ki pou fè m' pi
kontan pase lè m' tande pitit mwen yo ap viv dakò ak verite
a. 5 Zanmi mwen, tou sa w'ap fè pou frè yo, menm pou
frè etranje yo tou, ou fè l' byen. 6 Yo di devan tout legliz
la jan ou gen renmen tout bon nan kè ou. Tanpri, toujou
ede frè yo pou yo ka pousib vwayaj yo, jan Bondye vle l' la.
7 Paske, se pou sèvis Kris la y'ap fè vwayaj sa a. Yo pa
asepte okenn konkou nan men moun ki pa konn Bondye. 8
Se poutèt sa, moun konsa, nou menm patizan Kris yo, nou
fèt pou soutni yo pou nou ka patisipe nan travay y'ap fè pou
verite a. 9 Mwen te ekri yon lèt tou kout voye bay legliz la.
Men, Diyotrèf ki renmen pran pòz chèf li nan mitan yo a,
refize koute sa m' di a. 10 Se poutèt sa, lè m'a rive, m'ap
devwale tou sa li fè ki mal, tout move pawòl ak manti l'ap
bay sou mwen yo. Li pa kontante l' fè sa sèlman. Li refize
resevwa frè yo ki depasaj. Si gen moun ki ta vle resevwa yo,
li enpoze yo fè l', li menm chache mete yo deyò nan legliz la.
11 Zanmi mwen, pa fè tankou moun k'ap fè sa ki mal. Fè
tankou moun k'ap fè sa ki byen. Moun k'ap fè sa ki byen, se
moun Bondye yo ye. Moun k'ap fè sa ki mal pa t' janm wè
Bondye. 12 Tout frè yo pale byen pou Demetriyis. Menm
laverite a pale byen pou msye. Nou menm tou, n'ap pale
byen pou li, epitou ou konnen sa nou di se verite. 13 Mwen
gen anpil bagay pou m' ta di ou. Men, mwen pa vle ekri
yo ak plim ak lank. 14 (14-15) Mwen swete m'a ka vin wè
ou talè konsa, pou nou ka koze fasafas. Mwen mande pou
Bondye ba ou kè poze. Tout zanmi ou yo voye bonjou pou
ou. Di chak zanmi m' yo yon bonjou apa pou mwen.

Jid

1 Mwen menm Jid, sèvitè Jezikri, frè Jak la, m'ap ekri
nou lèt sa a, nou tout Bondye rele, nou menm k'ap viv
ansanm nan renmen Bondye Papa a ak anba proteksyon
Jezikri. 2 Mwen mande pou li gen pitye pou nou, pou li ban
nou kè poze ak renmen an kantite. 3 Zanmi m' yo, mwen pa
t' manke anvi ekri nou pou m' te pale nou sou jan Bondye
delivre nou tout ansanm lan. Men, m' blije ekri nou koulye
a pou mwen kapab ankouraje nou, pou nou pran defans
lafwa Bondye te bay yon sèl fwa pou tout tan an, pou tout
moun pa l' yo. 4 Paske, gen kèk mechan ki gen tan fofile kò
yo nan mitan nou. Se moun ki san respè pou Bondye. Yo
pran renmen Bondye renmen nou an sèvi yon kouvèti pou fè
dezòd. Yo vire do bay Jezikri ki sèl Mèt ak sèl Segnè nou
an. Depi lontan yo te ekri nan Liv la ki kalite kondannasyon
k'ap tann moun sa yo. 5 Atout nou deja konnen tout bagay
sa yo byen pròp, mwen vle fè nou chonje ki jan, lè Bondye
te fin delivre pèp Izrayèl la anba moun Lejip yo, li te detwi
tout moun ki pa t' kwè yo. 6 Chonje tou ki jan zanj ki pa t'
rete nan pozisyon Bondye te ba yo a men ki te kite kote l' te
mete yo a, Bondye kenbe yo nan mitan fènwa a, mare nan
yon chenn ki p'ap janm kase. Se la y'ap tann gwo jou jijman
an. (aïdios g126) 7 Menm jan an tou, chonje moun Sodòm ak
Gomò ak tout ti bouk nan vwazinaj yo a. Yo te fè tankou zanj
sa yo. Yo te lage kò yo nan tout kalite dezòd lachè, yo te
menm rive nan fè gason ak gason, fi ak fi. Pou peni yo, yo
lage yo nan dife k'ap boule tout tan an. Sa se yon egzanp ak
yon avètisman pou tout moun. (aiōnios g166) 8 Menm jan an
tou, mesye sa yo, avèk tout vizyon y'ap plede fè yo, y'ap fè
tout kalite vye bagay ak kò yo, y'ap meprize otorite Bondye,
y'ap pale pouvwa ki nan syèl yo mal. 9 Menm Akanj Michèl,
lè li t'ap plede ak dyab la pou kadav Moyiz, li pa t' penmèt li
jije dyab la yon jan pou l' te manke l' dega. Men, li annik di li:
Mèt la va regle avè ou. 10 Yo menm, okontrè, yo pale mal
sou sa yo pa konprann. Bagay yo konnen se bagay ensten
yo moutre yo tankou bèt ki san konprann. Se bagay sa yo
menm k'ap pèdi yo. 11 Malè pou yo! Y'ap fè menm rout ak
Kayen. Pou yo ka fè kòb, yo lage kò yo nan menm move
chemen Balaram lan. y'a mouri tankou Kore ki te peri nan
fè rebèl ak Bondye. 12 Moun sa yo, se gate yo vin gate
manje n'ap fè pou frè yo. Yo san ront konsa. Yo vin manje,
yo vin bwè kont kò yo san chonje moun; se pròp tèt yo ase
yo konnen. Yo tankou nwaj van ap gaye nan syèl la san
bay lapli. Yo tankou pyebwa ki pa janm donnen, menm nan
sezon rekòt. Wi, yo tankou pyebwa yo derasinen epi ki fin
mouri nèt. 13 Yo tankou lanm lanmè lè lanmè a move. Y'ap
pouse kim salte yo met deyò. Yo tankou zetwal ki pèdi rout
yo. Bondye sere yon plas pou yo kote ki fè pi nwa a pou tout
tan. (aiōn g165) 14 Depi lontan, Enòk, ki te vin sèt jenerasyon
apre Adan, te pale sou yo, lè l' te di: Koute. Men Bondye
ap vini ak tout lame moun pa li yo. 15 L'ap jije tout moun;
l'ap kondannen tout mechan yo pou tout move bagay yo te
fè kont Bondye. Moun sa yo ki te san respè pou Bondye,
l'ap kondannen yo pou tout move paròl yo te di sou li. 16
Moun sa yo toujou ap bougonnen, y'ap plede plengnen sou
sitiyasyon yo. Se enterè yo ase y'ap chache. Depi yo louvri
bouch yo, se vante y'ap vante tèt yo. Y'ap flate tout moun
pou yo tire avantaj sou yo. 17 Men, nou menm, zanmi m' yo,
toujou chonje paròl apòt Segnè Jezikri yo te di nou davans
lan. 18 Yo te di nou konsa: Lè dènye jou yo va rive, va gen
anpil moun k'ap san respè pou bagay Bondye yo, moun k'ap
pase nou anba betiz, moun k'ap viv dapre vye lide lanvi yo
gengnen. 19 Se moun sa yo k'ap simen divizyon. Yo kite
egzijans lachè dominen yo. Se pa Lespri Bondye a k'ap
dirije lavi yo. 20 Men, nou menm, mezanmi, annou kontinye
grandi toujou nan konfyans nou k'ap fè nou viv pou Bondye
nèt ale. Avèk pouvwa Sentespri a, annou lapriyè san rete. 21
Rete fèm nan renmen nou gen pou Bondye a, pandan n'ap
tann Segnè nou, Jezikri, k'ap vin ban nou lavi ki p'ap fini an
paske li gen pitye pou nou. (aiōnios g166) 22 Gen pitye pou frè
yo ki nan doutans toujou. 23 Lonje men delivre yo, rache yo
soti nan mitan dife a. Se pou nou gen pitye pou lòt moun yo
tou. Men, fè atansyon, paske se pou nou rayi ata rad ki sou
yo nan move lavi y'ap mennen an. 24 Koulye a tout lwanj,
tout grandè, tout pouvwa ak tout otorite pou yon sèl Bondye
a, pou Bondye ki ka kenbe nou pou nou pa tonbe, li menm
ki kapab fè nou parèt san repròch ak kè kontan devan l' nan
tout bèl pouvwa li. 25 Li menm, sèl Bondye ki delivre nou
gremesi Jezikri, Segnè nou an, wi, se pou li tout lwanj, tout
grandè, tout pouvwa ak tout otorite, depi nan tan lontan,
koulye a ak pou tout tan. Amèn. (aiōn g165)

Revelasyon

1 Men revelasyon Bondye te bay Jezikri pou l' te fè sèvitè
l' yo konnen sa ki gen pou rive anvan lontan. Se Kris la
menm ki voye zanj li bò kot Jan, sèvitè l' la, pou fè l' konnen
tout bagay sa yo. **2** Se menm Jan sa a k'ap rakonte tou sa
li te wè. Li rapòte mesaj ki soti nan Bondye a ansanm ak
verite Jezikri te fè l' konnen an. **3** Benediksyon pou moun
k'ap li liv sa a. Benediksyon pou tout moun k'ap koute pawòl
mesaj sa a ki soti nan Bondye, pou tout moun k'ap obeyi
tou sa ki ekri nan Liv sa a, paske pa rete lontan ankò pou
bagay sa yo rive. **4** Se mwen menm Jan, k'ap ekri sèt legliz
ki nan pwovens Lazi yo. M'ap lapriyè pou nou ka resevwa
benediksyon ak kè poze ki soti nan Bondye, li menm ki la,
ki te toujou la epi ki gen pou vini an, benediksyon ak kè
poze ki soti nan sèt lespri yo ki kanpe devan fotèy li a, **5**
benediksyon ak kè poze ki soti nan Jezikri tou, li menm ki te
bay verite a jan l' ye a, li menm premie pitit ki leve soti vivan
nan lanmò a, li menm ki chèf tout wa ki sou latè. Kris la
renmen nou, li bay san li lè li mouri pou l' te ka delivre nou
anba peche nou yo. **6** Li fè nou tounen wa ak prèt pou n'
sèvi Bondye Papa li. Se pou li tout lwanj ak tout otorite pou
tout tan. Amèn. **(aiōn g165)** **7** Gade. Men Kris la ap vini sou tèt
nwaj yo! Tout moun pral wè l', menm moun ki te pèse l' yo.
Tout pèp sou latè pral kriye lè y'a wè li. Wi, se konsa sa pral
pase. Amèn. **8** Mwen se konmansman, mwen se finisman
tankou A ak Z. Se Bondye, Mèt ki gen tout pouvwa a, ki di
sa, li menm ki la, ki te toujou la epi ki gen pou vini an. **9**
Mwen menm, Jan, mwen se frè nou. M'ap pataje tout bagay
ak nou, kit se soufrans nou, kit se gouvènman Bondye ki
wa a, kit se pasians Jezi ban nou an. Yo te ban mwen yon
lil yo rele Patmòs pou prizon paske mwen t'ap fè konnen
pawòl Bondye a ansanm ak verite Jezi te moutre a. **10** Yon
jou dimanch, jou Mèt la menm, Lespri Bondye a pran m',
mwen tande yon gwo vwa dèyè do m' ki sonnen tankou yon
klewon. **11** Li di m' konsa: Tou sa ou wè, ekri yo nan yon liv.
Voye liv la bay sèt legliz ki nan sèt lavil sa yo: Efèz, Esmen,
Pègam, Tiyati, Sad, Filadèlfi ak Lawodise. **12** M' vire pou
m' wè ki moun ki t'ap pale avè m' lan. Lè sa a, mwen wè
sèt gwo lanp sèt branch an lò kanpe, **13** ak nan mitan yo
yon moun ki te sanble ak yon gason. Li te gen yon gwo rad
sou li byen long ki te bat jouk sou pie l', ak yon sentiwon
an lò mare sou lestonmak li. **14** Cheve nan tèt li te tankou
lenn mouton, blan kou koton. Je l' yo menm te tankou de
flanm dife. **15** Pie l' yo te klere tankou kwiv yo poli apre yo
fin chofe l' nan fòj. Lè l' pale menm, vwa l' te tankou bri gwo
dlo k'ap sot tonbe nan yon falèz. **16** Li te gen sèt zetwal nan
men dwat li ak yon nepe file de bò k'ap soti nan bouch li.
Figi l' menm te klere tankou gwo solèy midi. **17** Lè mwen wè
l', mwen tonbe nan pie l' tankou yon moun ki mouri. Li mete
men dwat li sou mwen, li di m' konsa: Ou pa bezwen pè! Se
mwen ki premie, se mwen ki dènye. **18** Mwen se moun ki
vivan an. Mwen te mouri, men koulye a, mwen vivan pou
tout tan. Mwen gen pouvwa sou lanmò ak sou peyi kote mò
yo ye a. **(aiōn g165, Hadēs g86)** **19** Ekri tou sa ou wè a: ni sa
k'ap pase koulye a, ni sa ki gen pou rive apre. **20** Men sans
kache sèt zetwal ou wè nan men dwat mwen an, ansanm ak
sans sèt gwo lanp sèt branch lò yo. Sèt zetwal yo se zanj
sèt legliz yo. Sèt gwo lanp sèt branch yo, se sèt legliz yo.

2 Ekri zanj legliz ki nan lavil Efèz la. Di l' konsa: Moun ki
kenbe sèt zetwal yo nan men dwat li a, moun k'ap mache
nan mitan sèt gwo lanp sèt branch lò yo, men sa li voye di
ou: **2** Mwen konnen tou sa w'ap fè, jan ou travay di, jan ou
gen pasians. Mwen konnen tou ou pa ka sipòte mechan
yo: ou sonde tout moun sa yo k'ap pran pòz apòt yo. Ou
dekouvri se mantò yo ye. **3** Ou gen anpil pasians, ou soufri
anpil poutèt mwen. Ou pa dekouraje. **4** Men, men repwòch
mwen gen pou m' fè ou: Koulye a ou pa renmen m' jan ou te
renmen m' anvan an. **5** Chonje kote ou te ye anvan ou tonbe
a, tounen vin jwenn Bondye. Reprann lavi ou t'ap mennen
anvan an. Si ou pa tounen vin jwenn Bondye, m'ap vini kote
ou ye a, m'ap wete chandelie ou la nan plas kote l' ye a. **6**
Men, malgre sa, ou gen kichòy ki bon: ou pa vle wè sa bann
Nikolayit yo ap fè a. Mwen menm tou, mwen pa vle wè yo. **7**
Se pou moun ki gen zòrèy pou yo tande tande sa Lespri
Bondye a ap di legliz yo! Tout moun ki va goumen jouk yo
genyen batay la, m'ap ba yo dwa pou yo manje nan piebwa
ki bay lavi a, piebwa ki nan mitan jaden Bondye a. **8** Ekri
zanj legliz ki nan lavil Esmen lan. Di l' konsa: Moun ki premie
a ak dènye a, li menm ki te mouri, men ki te leve soti vivan
nan lanmò a, men sa l' voye di ou: **9** Mwen konnen jan w'ap
soufri. Mwen konnen jan ou pòv. Men, pou di vre, ou rich
anpil! Mwen konnen jan moun ki swadizan jwif yo ap pale ou
mal. Men, se pa jwif yo ye. Se yon bann moun Satan. **10** Ou
pa bezwen pè pou sa ou pral soufri ankò. Koute, Satan pral
chache sonde nou tout, li pral jete anpil nan nou nan prizon.
Nou pral soufri pandan dis jou. Men, kenbe fèm menm si
nou gen pou n' mouri. M'a ban nou lavi pou rekonpans. **11**
Se pou moun ki gen zòrèy pou yo tande tande sa Lespri
Bondye a ap di legliz yo. Moun ki va goumen jouk yo genyen
batay la p'ap soufri dezyèm lanmò a. **12** Ekri zanj legliz ki
nan lavil Pègam lan. Di l' konsa: Men sa moun ki gen nepe
file de bò a voye di ou: **13** Mwen konnen kote ou rete a se la

Satan chita. Ou pa lage m', ou pa pèdi konfians ou gen nan
mwen an, menm lè yo te fè touye Antipas ki mouri poutèt
mwen la nan mitan nou, nan lavil kote Satan rete a. 14 Men,
men repwòch mwen gen pou m' fè ou: ou gen kèk moun
lakay ou k'ap swiv konsèy Balaram te bay lè li te moutre
Balak sa pou l' te fè pou fè pitit Izrayèl yo tonbe nan peche,
pou l' te fè yo manje viann bèt yo te ofri pou touye bay zidòl,
pou l' te fè yo lage kò yo nan imoralite. 15 Konsa tou, ou gen
kèk moun lakay ou k'ap swiv konsèy Nikolayit yo. 16 Tounen
vin jwenn Bondye non. Si ou pa fè sa, talè konsa m'ap vini,
m'ap goumen ak moun sa yo ak nepe k'ap soti nan bouch
mwen an. 17 Se pou moun ki gen zòrèy pou yo tande tande
sa Lespri Bondye a ap di legliz yo. Tout moun ki va goumen
jouk yo genyen batay la, m'a ba yo laman ki kache a. M'ap
ba yo chak yon ti wòch blan ak yon lòt non ekri sou li, yon
non pesonn pa konnen esepte moun ki resevwa l' la. 18
Ekri zanj legliz ki nan lavil Tiyati a. Di l' konsa: Men sa pitit
Bondye a voye di ou, li menm ki gen je l' yo tankou de flanm
dife, ak pie l' yo klere tankou kwiv poli. 19 Mwen konnen tou
sa w'ap fè. Mwen konnen jan ou gen renmen nan kè ou, jan
ou gen konfians, jan ou fè sèvis ou byen, ak jan ou gen anpil
pasians. Mwen konnen tou w'ap travay koulye a pi plis pase
anvan. 20 Men, men repwòch mwen gen pou m' fè ou: w'ap
tolere fanm yo rele Jezabèl la k'ap pran pòz pwofèt Bondye
li. L'ap detounen sèvitè m' yo, l'ap moutre yo pou yo lage kò
yo nan imoralite, pou yo manje viann bèt yo te ofri pou touye
bay zidòl. 21 Mwen ba l' kont tan pou l' vire kite peche l'
yo. Men, li pa vle kite imoralite li a. 22 Se poutèt sa, mwen
pral lage l' jete sou yon kabann kote li pral soufri anpil. Tout
moun k'ap fè adiltè avè l' yo pral soufri anpil tou, si yo pa
chanje, si yo pa kite move zak y'ap plede fè ansanm avè l'
yo. 23 Apre sa, m'ap fè tout pitit li yo mouri. Konsa, tout legliz
yo va konnen mwen se moun ki konnen tout lide lèzòm ap fè
nan tèt yo ak tout santiman yo gen nan kè yo. M'ap bay
chak moun sa yo merite dapre sa yo fè. 24 Pou nou menm,
lòt manm legliz nan lavil Tiyati yo ki pa swiv move konsèy sa
yo, ki pa t' aprann sa bann moun sa yo ap rele gwo sekrè
Satan an, men sa m'ap di nou: Mwen p'ap ban nou lòt chay
pase sa. 25 Men, kenbe sa nou genyen an byen fèm jouk
jou m'a tounen. 26 Tout moun ki va goumen jouk yo genyen
batay la, epi ki va toujou ap fè sa m' vle yo fè a jouk sa kaba,
m'a ba yo pouvwa sou tout nasyon, 27 menm jan Papa m' te
ban m' pouvwa sa a tou. Y'a gouvènen nasyon yo ak yon
baton fè, y'a kraze yo an miyèt moso tankou yon kannari yo
kraze. 28 M'a ba yo bèl zetwal ki klere chak maten an tou.
29 Se pou moun ki gen zòrèy pou yo tande tande sa Lespri
Bondye a ap di legliz yo.

3 Ekri zanj legliz ki nan lavil Sad la. Di l' konsa: Men sa
moun ki gen sèt Lespri Bondye yo ak sèt zetwal yo voye
di ou: Mwen konnen tou sa w'ap fè. Mwen konnen tout moun
konprann ou vivan. Men, ou mouri. 2 Souke kò ou, bay ti rès
lavi ou rete a fòs anvan ou fin mouri nèt. Paske, mwen wè
sa w'ap fè a pa fin kòrèk devan Bondye mwen an. 3 Chonje
sa yo te moutre ou la. Chonje jan ou te resevwa li. Obeyi l',
tounen vin jwenn Bondye. Si ou pa sispann dòmi, m'ap vini
sou ou tankou yon vòlè, san ou pa atann. 4 Men, gen kèk
moun nan nou nan lavil Sad la ki te kenbe rad yo pwòp. Y'a
mache ansanm avè m' ak rad blan yo, paske yo merite sa. 5
Tout moun ki goumen jouk yo genyen batay la pral mete rad
blan an sou yo. Mwen p'ap wete non yo nan liv ki gen non
moun ki gen lavi a. M'ap rekonèt yo pou moun pa m' devan
Papa mwen ak devan zanj li yo. 6 Se pou moun ki gen zòrèy
pou yo tande tande sa Lespri Bondye a ap di legliz yo. 7 Ekri
zanj legliz ki nan lavil Filadèlfi a. Di l' konsa: Moun ki sen an,
moun k'ap di verite a, moun ki gen kle wa David la nan men
l' lan, moun ki lè li louvri pesonn pa ka fèmen, lè l' fèmen
pesonn pa ka louvri a, men sa l' voye di ou: 8 Mwen konnen
tou sa w'ap fè. Mwen konnen ou pa gen anpil kouraj. Malgre
sa, w'ap kenbe pawòl mwen. Ou pa lage mwen. Mwen louvri
yon pòt devan ou, pesonn p'ap ka fèmen li. 9 Men, pou
moun ki fè pati gwoup Satan an, bann mantò sa yo k'ap
pran pòz jwif yo men ki pa jwif, m'ap fòse yo vin mete ajenou
devan ou pou yo ka respekte ou. Se pou yo rekonèt se ou
menm mwen renmen. 10 Menm jan ou te kenbe lòd mwen te
ba ou lè m' te mande ou pou te pran pasians lan, konsa tou,
m'a kenbe ou, m'a pwoteje ou nan malè ki pral vin sou tout
latè a. Se va yon gwo eprèv pou tout moun ki sou latè. 11
Anvan lontan mapral vini. Kenbe sa ou genyen an fèm pou
pesonn pa wete rekonpans ou nan men ou. 12 Tout moun ki
va goumen jouk yo genyen batay la, m'ap fè yo tounen yon
gwo poto nan kay Bondye a. Apre sa, yo p'ap janm soti.
M'a make non Bondye ansanm ak non lavil Bondye a, lòt
Jerizalèm k'ap desann sot nan sièl la, sou yo. M'ap make lòt
non mwen an sou yo tou. 13 Se pou tout moun ki gen zòrèy
pou yo tande tande sa Lespri Bondye a ap di legliz yo. 14
Ekri zanj legliz ki nan lavil Lawodise a. Di l' konsa: Moun ki
verite a, moun k'ap di verite a jan l' ye a san bay manti, li
menm ki sous tou sa Bondye kreye a, men sa li voye di ou:
15 Mwen konnen tou sa w'ap fè. Mwen konnen ou pa ni cho
ni frèt. Pito ou te cho osinon ou te frèt. 16 Men, ou kièd,
ou pa cho, ou pa frèt. Mwen pral vonmi ou soti nan bouch
mwen. 17 W'ap plede di: Mwen rich, zafè m' ap mache byen.
Mwen pa manke anyen. Pòdiab! Konnen ou pa konnen jan
ou malere, jan ou nan gwo nesesite, jan ou pòv, toutoni ak

tou de je ou yo pete! 18 Se poutèt sa, mwen ta ba ou konsèy
achte nan men m' bon lò san melanj ki pase nan dife. Konsa
ou va rich tout bon. Achte nan men m' tou rad blan pou mete
sou ou pou moun pa wè jan ou toutouni. Sa se yon wont
pou ou. Achte nan men m' tou renmèd pou mete nan je ou
pou ou ka wè. 19 Moun mwen renmen se yo mwen korije, se
yo mwen peni. Mete plis aktivite nan sèvis ou. Tounen vin
jwenn Bondye. 20 Koute. Men mwen kanpe la devan pòt la,
m'ap frape. Si yon moun tande vwa m', si l' louvri pòt la
ban mwen, m'a antre lakay li, m'a manje ansanm avè l', la
manje ansanm avèk mwen. 21 Tout moun ki goumen jouk yo
genyen batay la, m'ap ba yo dwa chita bò kote m' lè m'a sou
fòtèy mwen an, menm jan mwen menm mwen te goumen
jouk mwen te genyen batay la, pou koulye a mwen chita bò
kot Papa m' ki chita sou fòtèy li a. 22 Se pou moun ki gen
zòrèy pou yo tande tande sa Lespri Bondye a ap di legliz yo.

4 Apre sa, mwen fè yon lòt vizyon, mwen wè yon pòt louvri
nan sièl la. Vwa ki t'ap sonnen nan zòrèy mwen tankou
yon klewon an, menm vwa ki t'ap pale avè m' anvan an, di
m' konsa: Moute bò isit, m'a fè ou wè sa ki gen pou rive
apre sa. 2 Lamenm, Lespri Bondye a fè m' fè yon vizyon,
mwen wè yon fòtèy nan sièl la ak yon moun chita sou li. 3
Figi moun lan te klere tankou piè bijou yo rele jasp la ak sa
yo rele sadwan lan. Fòtèy la menm te nan mitan yon gwo
lakansièl ki te klere tankou yon piè emwòd. 4 Tout arebò
fòtèy la te gen vennkat lòt fòtèy ak vennkat granmoun chita
sou yo. Granmoun yo te gen rad tout blan sou yo, ak yon
kouwòn an lò sou tèt yo chak. 5 Kout zèklè t'ap pati soti nan
fòtèy la ansanm ak mizik ak kout loraj. Te gen sèt flanbo
limen ki t'ap boule devan fòtèy la; se sèt Lespri Bondye yo. 6
Devan fòtèy la tou te gen yon bagay ki te sanble yon lanmè
an glas ki klere kou kristal. Toupre fòtèy la, te gen kat bèt
vivan kanpe yonn nan chak direksyon. Yo te gen anpil je
devan kou dèyè. 7 Premie a te sanble ak yon lyon. Dezyèm
lan te sanble ak yon jenn ti towo bèf. Twazièm lan te gen
yon figi ki te sanble ak figi moun. Katriyèm lan te sanble ak
yon gwo malfini k'ap vole. 8 Yo chak yo te gen sis zèl. Tout
kò yo se te je andedan kou deyò. Lajounen kou lannwit y'ap
chante san rete: Wi, li sen, li sen, li sen vre, Bondye sèl Mèt
ki gen tout pouvwa a, Li menm ki te la, ki la koulye a, ki
gen pou vini an. 9 Kat bèt vivan yo t'ap chante pou fè lwanj
moun ki chita sou fòtèy la, pou rann li onè, pou di l' mèsi, li
menm ki vivan pou tout tan an. Chak fwa yo pran chante,
(aiōn g165) 10 vennkat granmoun yo tonbe ajenou fas atè
devan moun ki chita sou fòtèy la, yo adore moun ki vivan
pou tout tan an. Yo jete kouwòn yo devan fòtèy la. Yo di:
(aiōn g165) 11 O Bondye, Mèt nou, ou merite pou ou resevwa
lwanj, respè ak pouvwa. Se ou menm ki fè tout bagay. Si yo
la, si yo gen lavi, se paske ou vle l'.

5 Apre sa, mwen wè yon liv nan men dwat moun ki te chita
sou fòtèy la. Liv la te gen fòm yon woulo papie, li te ekri
sou anndan ak sou deyò. Li te sele sèt kote. 2 Mwen wè yon
zanj ki gen anpil fòs ki t'ap pale byen fò. Li t'ap di: Ki moun
ki ka kase sele yo pou louvri liv la? 3 Men, pa t' gen pesonn
ni nan sièl la, ni sou tè a, ni anba tè a ki te kapab louvri liv
la pou wè sa ki te ladan li. 4 Mwen t'ap kriye anpil, paske
pa t' gen pesonn ki te kapab louvri liv la pou gade sa ki te
ladan li. 5 Lè sa a, yonn nan granmoun yo di mwen konsa:
Pa kriye. Gade. Men lyon ki soti nan fanmi Jida a, pitit pitit
David la, ki te genyen batay la. Li ka kase sèt sele yo pou
louvri liv la. 6 Mwen wè yon ti Mouton kanpe nan mitan fòtèy
la, nan mitan kat bèt vivan yo ak granmoun yo. Ti Mouton an
te tankou yon mouton yo te touye deja. Li te gen sèt kòn ak
sèt je nan tèt li: se te sèt Lespri Bondye te voye toupatou
sou latè. 7 Ti Mouton an pwoche, li pran liv la nan men dwat
moun ki te chita sou fòtèy la. 8 Lè li pran liv la, kat bèt vivan
yo ansanm ak vennkat granmoun yo tonbe ajenou devan ti
Mouton an. Yo chak te gen nan men yo yon gita pou fè mizik
ak yon gode fèt an lò ki te plen lansan. Lansan an se lapriyè
moun Bondye yo. 9 Yo t'ap chante yon kantik tou nèf ki pati
konsa: Wi, ou merite vre, ou kapab pran Liv la pou kase sele
yo, paske yo te touye ou. Se konsa ou bay san ou pou achte
yon bann moun pou Bondye, moun tout ras, tout lang, tout
pèp, tout nasyon. 10 Ou fè yo tounen yon sèl nasyon pou
Wa a, yon bann prèt k'ap sèvi Bondye nou an. Se yo ki va
gouvènen sou latè a. 11 Mwen gade ankò, mwen tande vwa
yon bann zanj: Yo te tèlman anpil, moun pa t' kapab konte
yo. Yo te kanpe fè wonn kote fòtèy la te ye a ansanm ak bèt
vivan yo ak granmoun yo. 12 Zanj yo t'ap chante byen fò: Ti
Mouton yo te touye a merite vre pou yo ba l' pouvwa, richès,
bon konprann ak fòs, respè, onè ak lwanj. 13 Apre sa, mwen
tande tout kreyati Bondye yo nan sièl la, sou latè, anba tè a,
nan lanmè, yo tout yo t'ap chante: Lwanj, respè, pouvwa,
otorite pou Moun ki chita sou fòtèy la, ak pou ti Mouton an
pou tout tan. (aiōn g165) 14 Kat bèt vivan yo t'ap reponn: Wi,
se vre. Granmoun yo menm tonbe ajenou, yo t'ap adore.

6 Apre sa mwen wè ti Mouton an kase yonn nan sèt sele
yo. Lè sa a, mwen tande yonn nan kat bèt vivan yo pale,
ou ta di yon kout loraj. Li di: Vini non! 2 Mwen gade, mwen
wè yon chwal blan. Moun ki te moute l' la te kenbe yon
banza nan men l'. Yo ba l' yon kouwòn met sou tèt li. Li pati
tankou yon moun ki fin genyen yon batay men ki soti pou l'

genyen ankò. 3 Apre sa, ti Mouton an kase dezyèm sele
a. Mwen tande dezyèm bèt vivan an ki t'ap di: Vini non! 4
Lè sa a, yon lòt chwal koulè wouj soti. Moun ki te moute
l' la resevwa pouvwa pou l' mete lagè toupatou sou latè,
pou lèzòm ka yonn touye lòt. Yo ba l' yon gwo nepe kenbe
nan men li. 5 Apre sa, ti Mouton an kase twazièm sele a.
Mwen tande twazièm bèt vivan an ki t'ap di: Vini non! Mwen
gade, mwen wè yon chwal nwa. Moun ki te moute l' la te
kenbe yon balans nan men li. 6 Mwen tande yon vwa ki soti
nan mitan kat bèt vivan yo ki t'ap di: Yon mezi diri pou yon
jounen travay. Twa mezi pitimi pou yon jounen travay. Men,
pa manyen ni lwil la ni diven an. 7 Apre sa, ti Mouton an
kase katriyèm sele a. Mwen tande katriyèm bèt vivan an ki
t'ap di: Vini non! 8 Mwen gade, mwen wè yon chwal koulè
vèt. Moun ki te moute l' la te rele lanmò. Moun ki kanpe pou
kote mò yo ye a t'ap mache dèyè li. Yo ba yo pouvwa sou
yon ka (1/4) latè a, pou yo touye moun ak nepe, ak grangou,
ak maladi, ak bèt nan bwa ki sou latè. **(Hadēs g86)** 9 Apre sa,
ti Mouton an kase senkièm sele a. Lè sa a, mwen wè anba
lotèl la nanm tout moun yo te touye paske yo t'ap fè konnen
Pawòl Bondye a, paske yo t'ap di verite a jan l' ye a. 10
Yo t'ap rele byen fò: O Mèt, ou menm ki sen, ou menm ki
verite a, konbe tan ou gen pou tann ankò anvan pou ou vini
jije moun ki rete sou latè a, pou ou vin peni yo paske yo te
touye nou? 11 Yo ba yo chak yon rad blan mete sou yo.
Apre sa, yo mande yo pran pasians pou yon ti tan ankò,
jouk kantite frè ak kanmarad sèvis ki gen pou mouri tankou
yo a fin kont. 12 Apre sa, mwen wè ti Mouton an kase sizièm
sele a. Lè sa a, yon gwo tranblemanntè fèt, sòlèy la vin tou
nwa, tankou yon gwo moso twal nwa byen pwès. Lalin lan
menm te vin tou wouj tankou san. 13 Zetwal yo menm t'ap
sot nan sièl la tonbe sou latè, tankou fig frans tou vèt k'ap
tonbe lè gwo van ap souke pie fig la. 14 Sièl la disparèt nèt
tankou yon woulo papie yo vlope. Yo rache tout mòn yo ak
tout zile yo, yo mete yo yon lòt kote. 15 Tout wa sou latè,
chèf, kòmandan, moun rich, grannèg ansanm ak tout lòt
moun, kit yo esklav, kit yo lib, yo tout al kache nan twou
wòch ak dèyè gwo wòch nan mòn yo. 16 Yo t'ap pale ak
mòn yo ansanm ak wòch yo tankou ak moun. Yo t'ap di yo:
Tonbe sou nou. Kache nou pou moun ki chita sou fòtèy la pa
wè nou, pou kòlè ti Mouton an pa tonbe sou nou. 17 Paske,
gwo jou kòlè a rive. Ki moun ki ka kenbe tèt avèk li?

7 Apre sa, mwen wè kat zanj kanpe nan kat kwen latè a.
Yo t'ap kenbe kat van yo pou okenn van pa t' soufle ni
sou tè, ni sou lanmè, ni sou okenn piebwa. 2 Lè sa a, mwen
wè yon lòt zanj ki moute soti bò kote solèy leve a. Li te gen
nan men l' letanp Bondye vivan an. Li rele byen fò, li pale ak
kat zanj yo ki te resevwa pouvwa pou ravaje tè a ak lanmè
a, li di yo: 3 Poko fè ni tè a, ni lanmè a, ni piebwa yo okenn
donmaj. Tann nou fin make sèvitè Bondye yo ak letanp lan
sou fwon yo. 4 Apre sa, yo di m' kantite moun ki te make ak
letanp Bondye a sou fwon yo. Te gen antou sankarannkatmil
(144.000) nan tout branch ras pèp Izrayèl la. 5 Te gen
douzmil (12.000) nan branch Jida a ki te make ak letanp
lan, douzmil nan branch Woubenn lan, douzmil nan branch
Gad la, 6 douzmil nan branch Asè a, douzmil nan branch
Nèftali a, douzmil nan branch Manase a, 7 douzmil nan
branch Simeyon an, douzmil nan branch Levi a, douzmil nan
branch Isaka a, 8 douzmil nan branch Zabilon an, douzmil
nan branch Jozèf la, douzmil nan branch Benjamen an. 9
Apre sa, mwen gade ankò, mwen wè yon gwo foul moun.
Pesonn pa t' kapab konte kantite ki te gen ladan li. Se te
moun tout lòt nasyon, tout kalite ras, pèp tout peyi ak tout
lang. Yo te kanpe la devan fòtèy la ak devan ti Mouton an.
Yo te gen rad tou blan sou yo, yo te gen fèy palmis nan men
yo. 10 Yo t'ap rele byen fò, yo t'ap di: Se Bondye nou an ki
chita sou fòtèy la. Se li menm ansanm ak ti Mouton an ki vin
delivre nou. 11 Tout zanj yo kanpe, yo fè yon wonn, yo mete
fòtèy la, granmoun yo ak kat bèt vivan yo nan mitan yo. Yo
lage kò yo atè devan fòtèy la, yo bese tèt yo byen ba pou
adore Bondye, 12 yo t'ap di: Se vre wi. Lwanj, onè, bon
konprann, rekonesans, respè, pouvwa ak fòs, tou sa pou
Bondye nou an pou tout tan. Amèn. **(aiōn g165)** 13 Apre sa,
yonn nan granmoun yo mande mwen: Moun sa yo ki gen
rad tou blan sou yo a, ki moun yo ye? Ki bò yo soti? 14
Mwen reponn li: Se ou menm ki konnen wi, mèt mwen. Lè
sa a, li di mwen: Se moun ki pase anba gwo pèsekisyon an.
Yo lave rad yo, yo blanchi yo nan san ti Mouton an. 15 Se
poutèt sa, yo kanpe la devan fòtèy Bondye a, lajounen kou
lannwit y'ap sèvi nan tanp li a. Moun ki chita sou fòtèy la
ap toujou la pou pwoteje yo. 16 Yo p'ap janm grangou, yo
p'ap janm swaf dlo. Ni solèy, ni okenn lòt gwo chalè p'ap
kapab boule yo. 17 Paske, ti Mouton ki nan mitan fòtèy la va
tankou yon gadò pou yo. La mennen yo bò sous dlo ki bay
lavi a. Se Bondye menm ki va siye dlo nan je yo.

8 Lè ti Mouton an kase setièm sele a, pandan yon demi
(1/2) lè de tan, ou pa t' tande okenn bri nan sièl la. 2
Apre sa, mwen wè sèt zanj ki te kanpe devan Bondye. Yo ba
yo sèt klewon. 3 Yon lòt zanj vin kanpe toupre lotèl la, li te
gen yon lansanswa an lò nan men li. Yo ba l' anpil lansan
pou l' te ofri bay Bondye ansanm ak lapriyè pèp Bondye
a, sou lotèl an lò ki te devan fòtèy la. 4 Lafimen lansan li
t'ap boule a pran moute nan men zanj ki te devan Bondye

a, ansanm ak lapriyè pèp Bondye a. 5 Apre sa, zanj lan
pran lansanswa a, li plen l' ak dife ki te sou lotèl la, li jete l'
sou latè. Lè sa a, te gen kout loraj, zèklè, divès kalite bri ak
tranblemanntè. 6 Sèt zanj ki te gen sèt klewon yo pare kò yo
pou yo kònen. 7 Premie zanj lan kònen klewon l' lan. Lagrèl,
dife mele ak san tonbe sou latè. Yon tiè (1/3) nan latè ak yon
tiè nan piebwa yo boule ansanm ak tout zèb vèt yo. 8 Apre
sa, dezyèm zanj lan kònen klewon l' lan. Menm lè a, yo jete
yon bagay tankou yon gwo mòn k'ap boule nan lanmè a.
Yon tiè (1/3) dlo lanmè a tounen san. 9 Yon tiè nan tout bèt
vivan nan lanmè a mouri. Yon tiè nan batiman ki sou lanmè
a peri. 10 Apre sa, twazièm zanj lan kònen klewon l' lan. Yon
gwo zetwal ki t'ap boule tankou yon bwa chandèl tonbe soti
nan sièl la. Li tonbe sou yon tiè nan tout larivyè ak sous
dlo yo. 11 Yo te rele zetwal sa a: Lapsent. Yon tiè nan tout
dlo yo vin anmè kou fièl. Anpil moun ki te bwè dlo sa a te
mouri, paske dlo a te vin anmè. 12 Apre sa, katriyèm zanj
lan kònen klewon l' lan. Yon tiè (1/3) nan solèy la, yon tiè
nan lalin lan, ak yon tiè nan zetwal yo domaje. Konsa, yo
tout yo pèdi yon tiè nan limiè yo konn bay la. Pandan yon tiè
lajounen an te fè nwa kou lank. Konsa tou, pandan yon tiè
lannwit lan te fè tou nwa. 13 Mwen gade ankò, mwen tande
yon gwo malfini ki t'ap vole byen wo nan sièl la. Li t'ap pale
byen fò, li t'ap di: Ala de malè! Sa pral rèd nèt pou moun ki
sou latè a, lè kout klewon twa lòt zanj yo va kònen.

9 Apre sa, senkièm zanj lan kònen klewon l' lan. Mwen
wè yon zetwal soti nan sièl la tonbe sou latè. Yo ba l' kle
pou louvri pi ki mennen desann nan gwo twou san fon an.
(Abyssos g12) 2 Zetwal la louvri pi ki mennen nan gwo twou
san fon an. Yon gwo lafimen soti ladan l', tankou lafimen yon
gwo fou k'ap boule. Lafimen ki t'ap soti nan pi a bouche
solèy la. Sièl la vin tou nwa. **(Abyssos g12)** 3 Yon bann krikèt
vèt soti nan lafimen an, yo mache ale toupatou sou latè. Yo
te ba yo menm pouvwa ak eskòpyon. 4 Yo te di yo pou yo
pa t' fè malè sou okenn zèb, ni sou okenn piebwa ni sou
okenn lòt plant. Se sou moun sèlman pou yo te fè malè. Epi
se pa sou tout moun non, sèlman sou moun ki pa t' pote
mak letanp Bondye a sou fwon yo. 5 Krikèt yo pa t' gen
dwa touye moun sa yo. Men, pandan senk mwa yo te gen
dwa fè yo soufri. Krikèt yo fè moun yo soufri tankou si se
eskòpyon ki te mòde yo. 6 Pandan senk mwa sa yo, moun
va chache lanmò, men yo p'ap jwenn lanmò. Y'a anvi mouri,
men lanmò va pase lwen yo. 7 Krikèt yo te sanble ak chwal
ki pare pou al nan batay. Sou tèt yo chak te gen yon bagay
ki sanble ak yon kouwòn lò. Figi yo menm te tankou figi
moun. 8 Yo te gen cheve sou tèt yo tankou cheve fi. Dan
yo menm te tankou dan lyon. 9 Sou lestonmak yo, yo te
gen yon plak an fè pou pwoteje yo. Lè yo bat zèl yo, yo
fè bri tankou yon bann kabwèt chwal ki pral nan batay. 10
Yo gen menm ke ak eskòpyon, ak yon pikan nan pwent ke
a. Se avèk ke yo yo te gen pouvwa fè moun mechanste
pandan senk mwa. 11 Yo te gen yon wa alatèt yo. Se zanj
gwo twou san fon an. Nan lang ebre yo rele l': Abadon. Nan
lang grèk yo rele l': Apolyon, ki vle di: moun k'ap krase brize
a. **(Abyssos g12)** 12 Premie malè a te pase. Te gen de (2) lòt
malè ankò ki te gen pou vini apre sa. 13 Lè sa a, sizièm zanj
lan kònen klewon l' lan. Mwen tande yon vwa ki t'ap soti nan
kat kwen lotèl an lò ki te devan Bondye a. 14 Vwa a pale
ak sizièm zanj ki te kenbe klewon an. Li di li konsa: Lage
kat zanj ki mare nan chenn bò gwo larivyè Lefrat la. 15 Yo
lage kat zanj yo. Yo te pare yo pou sa menm, pou lè sa
a, pou jou sa a, nan mwa sa a, nan lanne sa a, pou yo te
ka touye yon moun sou chak twa moun ki sou latè. 16 Yo
di m' kantite sòlda sou chwal ki te genyen: Te gen desan
milyon (200.000.000). 17 Men ki jan mwen te wè chwal yo
ak kavalie yo nan vizyon an: Kavalie yo te gen yon kalite
chemiz an fè pou pwoteje lestonmak yo. Chemiz yo te wouj
kou dife, ble kou digo, jòn kou safran. Tèt chwal yo menm te
tankou tèt lyon. Dife ansanm ak lafimen epi souf t'ap soti
nan bouch yo. 18 Twa bagay sa yo ki t'ap soti nan bouch
chwal yo, se te twa kalamite ki te touye yon moun sou chak
twa moun sou latè. 19 Paske se nan bouch yo chwal yo te
gen tout pouvwa sa a ansanm ak nan ke yo. Baton ke yo
menm te sanble ak sèpan: yo te gen yon tèt pou yo te fè
moun mechanste. 20 Malgre sa, rès moun sou latè yo, sa ki
pa t' mouri anba kalamite sa yo, pa t' sispann adore Satan
ak zidòl fèt an lò, an ajan, an bwonz, an wòch oswa an bwa,
zidòl ki pa ka wè, ki pa ka tande, ki pa ka mache. 21 Wi,
atousa, moun sa yo pa t' chanje jan yo t'ap viv la, yo pa t'
sispann touye moun, fè maji, lage kò yo nan imoralite ak
vòlò zafè moun.

10 Apre sa, mwen wè yon lòt zanj ki te gwonèg anpil
desann soti nan sièl la. Li te vlope nan yon gwo nwaj
ak yon lakansièl kouwonnen tout tèt li. Figi l' te tankou solèy
la. De janm li yo te tankou de gwo flanm dife. 2 Li te kenbe
yon ti liv louvri nan men li. Li mete pie dwat li sou lanmè, pie
gòch li sou tè fèm. 3 Li pran rele byen fò tankou yon lyon
k'ap gwonde. Lè li fin rele, sèt loraj yo pran gwonde reponn
li. 4 Fini yo fin pale, mwen tapral ekri sa yo te di a, lè m'
tande yon vwa nan sièl la ki di m' konsa: Sa sèt loraj yo sot
di a, se yon sekrè pou ou kenbe. Pa ekri li. 5 Apre sa, zanj
mwen te wè kanpe sou lanmè ak sou tè fèm lan leve men

dwat li nan sièl. 6 Li fè sèman sou non Bondye k'ap viv pou
tout tan an, Bondye ki fè sièl la ak tou sa ki ladan l', tè a ak
tou sa ki ladan li, ansanm ak lanmè a ak tou sa ki ladan
li. Zanj lan di: Yo p'ap bay dèle ankò. (aiōn g165) 7 Men lè
setièm zanj lan va pran kònen klewon l' lan, Bondye pral fè
sa li gen pou l' fè dapre plan travay li te kenbe sere nan tèt li
a, jan l' te fè pwofèt ki t'ap sèvi l' yo konn sa. 8 Apre sa,
vwa mwen te tande sot nan sièl la pran pale avè m' ankò.
Li di mwen konsa: Ale pran ti liv ki louvri nan men zanj ki
kanpe sou lanmè ak sou tè fèm lan. 9 Mwen pwoche bò kote
zanj lan. Mwen mande l' pou l' ban m' ti liv la. Li di mwen
konsa. Men li, pran l', manje li. L'ap gen yon gou anmè nan
lestonmak ou. Men, nan bouch ou l'ap dous tankou siwo
myèl. 10 Mwen pran ti liv la nan men li. Mwen manje l', li te
dous tankou siwo myèl nan bouch mwen. Men, lè m' vale l',
li te anmè kou fièl nan lestonmak mwen. 11 Apre sa, yo di
mwen: Se pou ou fè konnen mesaj Bondye a ankò, mesaj ki
pale sou anpil pèp, anpil nasyon, anpil lang ak anpil wa.

11 Apre sa, yo ban m' yon baton wozo ki sèvi pou pran
mezi. Yo di mwen konsa: Leve. Ale pran mezi kay
Bondye a ansanm ak lotèl la. Konte konbe moun k'ap adore
nan tanp lan. 2 Men, pa okipe gwo lakou ki dèyè tanp lan,
pa mezire li. Paske se pou etranje yo li ye, yo menm ki
gen pou foule lavil Bondye a anba pie yo pandan karannde
mwa. 3 M'ap voye de temwen m' yo ak rad sak sou yo, pou
yo fè konnen mesaj Bondye a pandan mil desanswasant
(1.260) jou. 4 De temwen yo se de pie oliv ak de lanp ki
kanpe la devan Mèt tout latè a. 5 Si yon moun chache fè yo
mal, dife ap soti nan bouch yo, l'ap detwi tout lènmi yo. Se
konsa moun k'ap chache fè yo mal gen pou mouri. 6 Yo gen
pouvwa fèmen sièl la pou okenn lapli pa tonbe lè y'ap fè
konnen mesaj Bondye a. Yo gen pouvwa tou pou yo fè dlo
tounen san. Yo gen pouvwa pou yo fè tout kalite kalamite
tonbe sou latè, kantite fwa y'a vle li. 7 Lè y'a fin di sa yo gen
pou di a, bèt ki soti nan gwo twou san fon an va mare batay
ak yo. La kraze yo, la touye yo. (Abyssos g12) 8 Kadav yo va
rete nan mitan lari gwo lavil la, kote yo te kloure Seyè a sou
kwa a. Lè sa a, y'a chanje non lavil la. Y'a rele l' Sodòm
osinon Lejip. 9 Moun tout kalite ras ki soti nan tout peyi ak
nan tout nasyon ki pale tout lang, va rete la ap gade kadav
yo pandan twa jou ak yon demi (1/2) jounen. Yo p'ap kite
moun antere yo. 10 Tout moun ki rete sou latè pral kontan
lè y'a tande de mesie yo mouri. Y'a fè fèt, y'a voye kado
yonn bay lòt, paske se pa ti toumante de pwofèt sa yo pa t'
toumante moun ki rete sou latè. 11 Nan mitan katriyèm jou
a, Bondye te soufle sou yo pou l' ba yo lavi. Souf Bondye a
antre nan yo: yo leve vivan ankò. Tout moun ki te wè yo te
pè anpil. 12 Lè sa a, de pwofèt yo tande yon vwa soti nan
sièl la ki t'ap pale byen fò ak yo, li t'ap di yo: Moute bò isit.
Yo moute nan sièl la sou yon nwaj devan tout lènmi ki t'ap
gade yo. 13 Menm lè a, yon gwo tranblemanntè fèt. Yon kay
sou chak dis kay nan lavil la tonbe kraze. Sètmil (7.000)
moun mouri nan tranblemanntè sa a. Lòt moun yo menm te
pè anpil, yo t'ap fè lwanj Bondye ki nan sièl la. 14 Konsa,
dezyèm malè a te pase! Men, atansyon, twazièm lan pral
vini talè konsa. 15 Apre sa, setièm zanj lan kònen klewon
l' lan. Mwen tande vwa yon bann moun ki t'ap pale byen
fò nan sièl la. Yo t'ap di: Pouvwa pou gouvènen sou latè
a, koulye a se nan men Mèt nou an ak nan men Kris li a
sa ye. L'ap gouvènen pou tout tan. (aiōn g165) 16 Vennkat
granmoun yo ki te chita sou fòtèy yo devan Bondye tonbe
atè, fwon yo touche tè, yo adore Bondye. 17 Yo t'ap di: O
Mèt, Bondye ki gen tout pouvwa, ou menm ki la epi ki te
toujou la, n'ap di ou mèsi dèske ou sèvi ak gwo pouvwa ou
la, pou ou pran gouvènman an nan men ou. 18 Nasyon yo
te move anpil, paske lè a rive, ou pral fè wè kòlè ou. Tout
moun mouri yo pral pase anba jijman. Lè a rive, ou pral
bay pwofèt yo, sèvitè ou yo, rekonpans yo, ansanm ak tout
moun ki pou ou yo epi ki gen krentif pou ou, piti kou gran.
Wi, lè a rive pou ou detwi moun k'ap detwi latè a! 19 Lè sa a,
pòt tanp Bondye nan sièl la louvri byen gran. Yo te ka wè
bwat ki te gen kontra Bondye a anndan tanp lan. Zèklè pran
klere, kout loraj pran gwonde, moun tande tout kalite bri. Tè
a tranble, lagrèl t'ap tonbe an kantite.

12 Yon gwo siy parèt nan sièl la: se te yon fanm ki te
vlope nan solèy la tankou nan yon rad. Lalin lan te
anba pie li. Li te gen douz zetwal kouwonnen tèt li. 2 Li te
prèt pou l' te akouche: soufrans ak doulè tranche t'ap fè l'
rele. 3 Yon lòt siy te parèt nan sièl la tou: se te yon gwo
dragon wouj. Li te gen sèt tèt ak dis kòn, ak yon kouwòn sou
chak tèt li yo. 4 Sou chak twa zetwal ki nan sièl la, li pran
yonn li rache l' ak ke l', li voye l' jete sou latè. Li te kanpe
la devan fanm ki tapral akouche a, pou l' te ka devore ti
pitit la kou l' fèt. 5 Fanm lan fè yon ti pitit gason ki gen pou
gouvènen tout nasyon yo ak yon baton fè. Men, yo pran ti
pitit la, yo mennen l' bò kot Bondye, bò kot fòtèy la. 6 Fanm
lan menm kouri ale nan dezè a, kote Bondye te pare yon
plas pou yo te ba l' manje pandan mildesanswasant (1.260)
jou. 7 Lè sa a, yon sèl batay pete nan sièl la: Michèl ak zanj
li yo pran goumen ak dragon an. Dragon an menm te gen
zanj pa l' yo avè l' pou goumen ak Michèl. 8 Men, dragon an
pèdi batay la, yo pa ba l' dwa rete nan sièl la ankò, ni li
menm, ni zanj li yo. 9 Yo jete gwo dragon an deyò. Se li

menm, sèpan ki la depi lontan an, li menm yo rele diab la
osinon Satan, k'ap plede twonpe tout moun. Yo voye l' jete
sou latè ansanm ak tout zanj li yo. 10 Apre sa, mwen tande
yon gwo vwa nan sièl la ki t'ap di: Koulye a, Bondye pral vin
delivre nou. Koulye a Bondye fè wè li gen pouvwa, se li ki
sèl Mèt! Koulye a, Kris li a fè wè otorite li. Paske, moun
ki t'ap plede akize frè nou yo, moun ki te kanpe la devan
Bondye, lajounen kou lannwit, ap pote plent pou yo a, yo
mete l' deyò nan sièl la. 11 Frè nou yo goumen ak li jouk
yo gen batay la, gremesi san ti Mouton an ki te koule ak
verite yo t'ap pibliye a: yo pa t' renmen lavi yo jouk pou yo
ta pè lanmò. 12 Se poutèt sa, fè kè n' kontan, nou menm
sièl ak tout moun ki rete nan sièl la. Men, malè pou latè ak
lanmè, paske Satan desann sou nou. Li move anpil, paske li
konnen pa rete l' anpil tan ankò. 13 Lè dragon an wè se tout
bon yo te jete l' sou latè, li pran kouri dèyè fanm ki te fè pitit
gason an. 14 Men, yo bay fanm lan de gwo zèl malfini pou l'
te ka vole ale nan plas li nan dezè a, byen lwen sèpan an.
Se la yo ba l' manje pandan twazan sis mwa. 15 Lè sa a,
sèpan an louvri bouch li, li konmanse vonmi dlo. Dlo a fè yon
gwo larivyè ki kouri dèyè fanm lan pou pote l' ale. 16 Men,
latè vin bay fanm lan konkou, li louvri bouch li, li vale tout dlo
ki t'ap soti nan bouch dragon an. 17 (17-18) Se pa ti move
dragon an te move sou fanm lan. li al goumen avèk lòt pitit
fanm lan, sa vle di ak tout moun k'ap obeyi kòmandman
Bondye yo, k'ap kenbe fèm nan verite Jezi te fè nou konnen
an. Apre sa, dragon an kanpe bò lanmè a.

13 Apre sa, mwen wè yon bèt ki t'ap soti nan lanmè a,
li te gen dis kòn ak sèt tèt. Li te gen yon kouwòn sou
chak kòn. Li te gen make sou chak tèt li yo yon non ki te yon
gwo jouman pou Bondye. 2 Bèt mwen te wè a te sanble ak
yon gwo chat tou jòn ak tach nwa sou tout kò li. pa t' li yo te
plat tankou pa t' yon lous, bouch li te tankou bouch lyon.
Dragon an ba li pouvwa li, li ba li plas chèf li te genyen an
ansanm ak gwo pouvwa li t'ap egzèse a. 3 Yonn nan sèt tèt
yo te resevwa yon blese ki te manke touye li. Men, blese a
te geri. Tout moun te sezi wè sa, yo pran swiv bèt la. 4 Tout
moun pran adore dragon an paske li te bay bèt la pouvwa li.
Yo adore bèt la tou, yo t'ap di: Kilès ki tankou bèt la? Kilès
ki ka goumen avè li? 5 Bèt la te resevwa pouvwa pou l'
te di tout kalite pawòl awogan pou joure Bondye. Yo ba l'
pouvwa fè sa l' vle pandan karannde mwa. 6 Bèt la pran
pale Bondye mal, li pase non Bondye nan betiz ansanm ak
kote Bondye rete a, ak tout moun ki rete nan sièl la. 7 Yo ba
l' pouvwa pou l' fè lagè ak tout moun k'ap sèvi Bondye yo,
jouk pou l' te genyen batay la. Yo ba l' pouvwa sou moun
tout ras, tout peyi, tout lang ak tout nasyon. 8 Tout moun sou
latè pral adore l', sa vle di tout moun ki pa t' gen non yo ekri
nan liv ki gen non moun ki gen lavi a depi lè Bondye t'ap
kreye tout bagay la, liv ki pou ti Mouton yo te touye a. 9
Koute byen wi, si nou gen zòrèy pou tande! 10 Moun ki la
pou al nan prizon pral nan prizon. Moun ki la pou mouri
anba kout nepe pral mouri anba kout nepe. Se poutèt sa, se
pou moun Bondye yo gen anpil pasians ak konfians nan
Bondye. 11 Apre sa, mwen wè yon lòt bèt ki soti anba tè
a. Li te gen de kòn tankou kòn mouton, li t'ap pale tankou
yon dragon. 12 Li pran tout pouvwa premie bèt la pou l' te
kòmande devan je li. Li fòse latè ak tout moun ki sou latè
pou yo adore premie bèt ki te blese amò men ki te geri a. 13
Dezyèm bèt la t'ap fè anpil gwo mirak, li fè dife soti nan sièl
la desann sou latè devan tout moun. 14 Moun ki rete sou
latè yo te pèdi tèt yo lè yo wè mirak yo te ba l' dwa fè devan
je premie bèt la. Li mande yo pou yo fè yon estati bèt ki
te blese amò ak kout nepe a men ki te byen vivan an. 15
Dezyèm bèt la resevwa pouvwa pou l' te fè estati premie bèt
la tounen vivan. Konsa, estati a ka pale, li ka touye moun ki
pa adore li. 16 Bèt la te egzije pou tout moun, piti kou gran,
rich kou pòv, esklav kou lib, pou yo te resevwa yon mak sou
men dwat yo osinon sou fwon yo. 17 Pesonn pa t' kapab ni
achte ni vann anyen si li pa t' gen mak sa a, sa vle di si l'
pa t' gen non bèt la osinon nimewo ki koresponn ak non l'
lan. 18 Bagay sa a mande anpil bon konprann. Moun ki gen
konprann ka resoud pwoblèm nimewo bèt la. Nimewo sa a
se non yon moun li ye. Men nimewo a: sisanswasannsis
(666).

14 Apre sa mwen gade, mwen wè ti Mouton an kanpe sou
mòn Siyon an. Li te gen sankarannkatmil (144.000)
moun avèk li. Yo tout te gen non l' ansanm ak non Papa a
ekri sou fwon yo. 2 Mwen tande yon vwa ki soti nan sièl la:
se te tankou bri yon gwo dlo k'ap tonbe nan yon kaskad,
ou ankò yon gwo kout loraj. Vwa mwen tande a te tankou
yon mizik lè anpil moun ap jwe gita. 3 Tout sankarannkatmil
moun yo te kanpe la devan fòtèy la, devan kat bèt vivan yo
ansanm ak granmoun yo. Yo t'ap chante yon kantik tou nèf.
Pesonn pa t' kapab aprann chante sa a, apa sankarannkatmil
(144.000) moun sa yo ki te delivre pami moun ki sou latè. 4
Moun sa yo, se moun ki pa t' fè sa ki mal ak fanm, yo te rete
nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Y'ap mache dèyè ti
Mouton an kote l' pase. Nan tout moun ki sou latè a se yo ki
te delivre. Yo se premie moun yo te ofri bay Bondye ansanm
ak ti Mouton an. 5 Manti pa t' janm soti nan bouch yo, yo san
repwòch. 6 Lè sa a, mwen wè yon lòt zanj ki t'ap vole byen

wo nan sièl la. Li te gen yon bon nouvèl pou l' te bay tout
moun ki rete sou latè, bon nouvèl ki la pou tout tan an pou
moun tout nasyon, tout ras, tout lang, tout peyi. **(aiōnios g166)**
7 Li t'ap pale byen fò, li t'ap di: Gen krentif pou Bondye, fè
lwanj li! Paske lè a rive, l'ap vin jije lèzòm. Adore moun ki fè
sièl la, tè a, lanmè a ak tout sous dlo yo. 8 Yon dezyèm zanj
t'ap swiv premie a, li t'ap di: Li tonbe! Gwo lavil Babilòn lan
tonbe! Li te fè moun tout nasyon yo bwè nan diven l' lan ki fò
anpil, li fè yo bwè diven gwo imoralite li a. 9 Yon twazièm
zanj t'ap swiv de premie yo. Li t'ap pale byen fò, li t'ap di:
Moun ki adore bèt la ansanm ak estati li a, moun ki resevwa
mak bèt la sou fwon yo osinon sou men yo, 10 moun sa yo
va bwè diven Bondye a tou, diven kòlè Bondye a, diven san
melanj Bondye vide nan gode kòlè li a. Tout moun sa yo pral
soufri nan dife ak souf devan zanj Bondye yo ak ti Mouton
an. 11 Lafimen dife k'ap fè yo soufri a ap moute tout tan san
rete. Moun ki adore bèt la ak estati li a, ansanm ak tout moun
ki resevwa mak non li a, yo yonn p'ap gen repo lajounen kou
lannwit. **(aiōn g165)** 12 Se poutèt sa, se pou pèp Bondye a,
moun k'ap obeyi kòmandman Bondye yo, moun k'ap kenbe
konfians yo fèm nan Jezi a gen anpil pasians. 13 Apre sa
mwen tande yon vwa nan sièl la ki di mwen: Men, ekri sa:
benediksyon pou tout moun ki depi koulye a mouri nan sèvis
Seyè a. Lespri Bondye a reponn, li di: Wi, benediksyon pou
yo. Yo pral poze kò yo apre yo fin travay di. Travay yo fè a
pral mache ak yo. 14 Apre sa, mwen gade ankò, mwen wè
yon nwaj tou blan. Yon moun ki sanble ak yon gason te chita
anwo nwaj la. Li te gen yon kouwòn lò sou tèt li ak yon kouto
digo byen file nan men li. 15 Yon lòt zanj soti nan tanp lan, li
pran pale ak moun ki te chita sou tèt nwaj la. Li di l' byen
fò: Pran kouto digo ou la, sèvi avè l' pou ranmase rekòt la.
Paske, sezon rekòt la rive. Latè pare pou rekòt la. 16 Lè sa
a, moun ki te chita anwo nwaj la pase kouto digo l' la sou
latè. Menm lè a, tout rekòt la fèt sou latè. 17 Yon lòt zanj soti
nan tanp ki nan sièl la. Li menm tou li te gen yon kouto digo
byen file nan men l'. 18 Yon lòt zanj ankò soti bò lotèl la, li
menm li te gen pouvwa sou dife. Li pale ak zanj ki te gen
kouto digo file a, li di l' byen fò: Pran kouto digo ou la, sèvi
avè l' pou koupe tout grap rezen ki sou tè a, paske rezen
yo mi. 19 Lè sa a, zanj lan pase kouto digo l' la sou latè, li
koupe tout grap rezen ki sou latè a, li jete yo nan moulen
rezen an kote kòlè Bondye a ap kraze yo. 20 Yo kraze tout
rezen yo nan moulen andeyò lavil la. San t'ap koule soti nan
moulen an tankou dlo larivyè, li kouvri yon distans twasan
(300) kilomèt konsa, li moute, li rive wotè bouch chwal yo.

15 Apre sa, mwen wè yon lòt siy nan sièl la, yon gwo siy
ki pou fè moun sezi: sèt zanj ki te kenbe sèt kalamite.
Se te sèt dènye kalamite yo. Apre yo, Bondye ap sispann fè
kòlè. 2 Apre sa, mwen wè yon bagay ki te tankou yon lanmè
fèt an kristal mele ak dife. Mwen wè tou moun ki te genyen
nan batay yo t'ap mennen kont bèt la, kont estati l' la, kont
moun ki gen yon nimewo ki koresponn ak non l' lan. Yo tout
yo te kanpe bò lanmè kristal la, yo te gen nan men yo gita
Bondye te ba yo a. 3 Yo t'ap chante chante Moyiz, sèvitè
Bondye a, ansanm ak chante ti Mouton an Bondye, Mèt ki
gen tout pouvwa, tou sa ou fè, se bèl bagay! Ou menm ki
wa tout nasyon, plan travay ou yo dwat, se verite yo ye. 4 Ki
moun ki pa ta gen krentif pou ou, Mèt? Ki moun ki pou ta
refize fè lwanj ou? Se ou menm sèl ki sen. Tout nasyon yo
gen pou vini pou yo bese tèt yo devan ou, pou yo adore ou.
Paske, yo wè aklè sa ou fè se bagay ki dwat. 5 Apre sa,
mwen wè kote ki apa pou Bondye nan tanp ki nan sièl la
louvri. 6 Sèt zanj ki te kenbe sèt kalamite yo soti nan tanp la.
Yo te abiye ak yon bèl twal blan byen fin ki te klere anpil. Yo
te gen sentiwon an lò mare sou lestonmak yo. 7 Yonn nan
kat bèt vivan yo bay sèt zanj yo sèt gode fèt an lò ki te plen
ak kòlè Bondye ki vivan pou tout tan an. **(aiōn g165)** 8 Lafimen
ki t'ap soti nan gwo limiè prezans ak nan pouvwa Bondye a
te plen tanp lan nèt. Pesonn pa t' kapab antre nan tanp lan
toutotan sèt kalamite ki te nan men zanj yo pa t' ankò pase.

16 Apre sa, mwen tande yon vwa ki t'ap soti nan tanp
lan. Li t'ap pale ak sèt zanj yo, li t'ap di yo byen fò: Ale
vide sèt gode kòlè Bondye a sou latè. 2 Premie zanj lan
pati, li vide gode pa l' la sou latè. Menm lè a, moun ki te
gen mak bèt la sou yo, moun ki t'ap adore estati l' la, yo
tout te kouvri ak move malenng ki t'ap fè yo soufri anpil. 3
Dezyèm zanj lan vide gode pa l' la sou lanmè. Dlo a tounen
tankou san moun mouri. Tout bèt vivan ki te nan lanmè a
mouri. 4 Twazièm zanj lan vide gode pa l' la nan tout gwo
larivyè ak nan sous dlo yo, li fè yo tounen san. 5 Mwen
tande zanj ki te gen otorite sou dlo yo di: Ou gen rezon fè
jijman sa a konsa, ou menm ki sen an, ou menm ki la, ki
te toujou la. 6 Paske moun sa yo te fè san pèp Bondye
a ak san pwofèt yo koule. Koulye a ou ba yo san pou yo
bwè. Yo jwenn sa yo merite a. 7 Apre sa, mwen tande yon
vwa ki soti nan lotèl la ki t'ap di: Wi, Bondye, Mèt ki gen
tout pouvwa a, ou jije dapre laverite san patipri. 8 Katriyèm
zanj lan vide gode pa l' la sou solèy la. Sa te bay solèy la
pouvwa pou l' te boule moun ak dife l' la. 9 Yon gwo chalè
t'ap boule moun. Moun menm pran joure Bondye ki te gen
pouvwa sou tout kalamite sa yo. Men, atousa, yo te refize

sispann fè peche pou yo te fè lwanj Bondye. 10 Senkièm
zanj lan vide gode pa l' la sou fòtèy bèt ki te wa a. Tout peyi
bèt la tonbe nan fènwa. Moun t'ap mòde lang yo tèlman
yo t'ap soufri. 11 Yo t'ap joure Bondye nan sièl la poutèt
doulè ak malenng yo t'ap soufri yo. Men, yo pa t' sispann fè
mal yo t'ap fè a. 12 Sizièm zanj lan vide gode pa l' la nan
gwo larivyè Lefrat la. Riviè a cheche pou l' te ka kite wa ki
soti bò kote solèy leve yo pase. 13 Apre sa, mwen wè twa
move lespri ki t'ap soti yonn nan bouch dragon an, yonn nan
bouch bèt la, yonn nan bouch fo pwofèt la. Yo te tankou
krapo. 14 Se te twa move lespri ki t'ap fè gwo mirak. Yo pral
sanble deniè wa ki sou latè pou batay ki pral fèt nan gwo jou
Bondye ki gen tout pouvwa a. 15 Koute, m'ap vini tankou
yon vòlè. Benediksyon pou moun ki pa kite dòmi pran yo, ki
kenbe tout rad yo sou yo pou yo pa mache toutouni, pou yo
pa wont moun wè yo konsa! 16 Lespri yo sanble tout wa yo
yon kote yo rele nan lang ebre a: Amagedon. 17 Setièm zanj
lan vide gode pa l' la nan lè a. Yon gwo vwa pran pale nan
tanp lan. Li t'ap soti bò fòtèy la, li t'ap di: Bon! Tout bagay fini
koulye a! 18 Lè sa a zèklè pran fè yan, loraj t'ap gwonde
nan sièl la, ansanm ak yon bann lòt bri ankò. Tè a menm
pran tranble byen fò. Se pa t' yon ti tranblemanntè. Depi gen
moun sou latè, yo pa t' janm wè tè a tranble konsa. 19 Gwo
lavil la fè twa moso. Lavil nan tout lòt peyi yo tonbe kraze.
Bondye te chonje gwo lavil Babilòn lan, li fè l' bwè diven ki
nan gode l' la, diven gwo kòlè l' la. 20 Tout zile yo disparèt,
pa t' gen mòn sou latè ankò. 21 De gwo grenn lagrèl ki pese
san (100) liv konsa soti nan sièl la tonbe sou moun. Moun
menm t'ap joure Bondye poutèt kalamite lagrèl la, paske se
te yon kalamite ki te terib anpil.

17 Lè sa a, yonn nan sèt zanj ki te kenbe sèt gode yo vin
di mwen: Vini non. Mwen pral fè ou wè ki jan yo pral
peni gwo jennès la, gwo lavil ki bati nan mitan gwo dlo yo. 2
Wa latè yo lage kò yo nan dezòd avè l': Tout moun ki rete
sou latè te sou ak diven movèz vi li a. 3 Nan vizyon an,
mwen wè zanj lan pote m' ale nan yon dezè. La, mwen wè
yon fanm ki te chita sou yon bèt tou wouj. Bèt la te gen sèt
tèt ak dis kòn. Tout kò l' te kouvri ak mo ki te jouman pou
Bondye. 4 Fanm lan te gen yon rad swa mòv ak wouj san
sou li. Li te chaje ak bijou fèt an lò, ak piè tout koulè ansanm
ak bèl grenn pèl. Li te kenbe nan men l' yon gode fèt an lò ki
te plen ak madichon ansanm ak vie bagay sal lavi jennès
li a. 5 Te gen yon non ekri sou fwon li ki te gen yon sans
kache: Gwo Babilòn, manman jennès yo ansanm ak tout
bagay sal k'ap fèt sou latè. 6 Mwen wè fanm lan te sou
tèlman li te bwè san moun k'ap sèvi Bondye yo ak san tout
moun yo te touye paske yo te pran pozisyon pou Jezi. Lè m'
wè l', mwen te sezi anpil. 7 Men, zanj lan di mwen: Poukisa
ou sezi konsa? Mwen pral ba ou yon sekrè, mwen pral fè ou
konnen ki sans pou ou bay fanm lan ansanm ak bèt k'ap
pòte l' la, bèt ki gen sèt tèt ak dis kòn lan. 8 Bèt ou wè a te
vivan yon lè. Koulye a li pa vivan ankò. Li gen pou l' moute
soti nan gwo twou san fon an, apre sa pou li al mouri nèt.
Moun ki rete sou latè ki pa t' gen non yo ekri depi lè Bondye
t'ap kreye tout bagay nan liv ki gen non moun ki gen lavi
a, yo pral sezi anpil lè y'a wè bèt la. Paske li te vivan nan
tan lontan, koulye a li pa la, men li gen pou l' parèt ankò.
(Abyssos g12) 9 Se koulye a pou moun fè wè yo gen lespri ak
bon konprann. Sèt tèt yo, se sèt ti mòn kote fanm lan chita
a. Se sèt wa tou yo ye. 10 Senk ladan yo gen tan tonbe,
yonn ap gouvènen koulye a, dènye a poko vini. Lè la vini,
li p'ap la pou lontan. 11 Bèt la menm ki te vivan nan tan
lontan men ki pa la koulye a, se yon witièm wa. Li fè yonn ak
sèt premie yo, li pral fin pèdi tèt li nèt. 12 Dis kòn ou wè
yo, se dis lòt wa ki poko konmanse gouvènen. Men, y'ap
resevwa pouvwa pou yo gouvènen tankou wa pandan yon ti
tan ansanm ak bèt la. 13 Yo toulèdis gen menm lide nan
tèt yo, y'ap renmèt pouvwa yo ak otorite yo bay bèt la. 14
Y'a goumen kont ti Mouton an. Men, ti Mouton an va kraze
yo, paske li Chèf tout chèf, li Wa tout wa. Li va kraze yo
avèk moun pa l' yo, moun Bondye te rele, moun li te chwazi,
moun ki kenbe fèm ak li. 15 Zanj lan di m' ankò: Ou te wè
jennès la chita nan mitan anpil gwo dlo. Dlo sa yo se pèp, se
foul moun, yon bann nasyon ki pale tout lang. 16 Dis kòn ou
te wè ansanm ak bèt la, yo pral rayi fanm movèz vi a: y'a
pran tou sa l' genyen, y'a kite l' toutouni, y'a manje viann li,
y'a boule l' nan dife. 17 Bondye mete nan kè yo lide pou yo
fè sa li menm li vle, pou yo tout tonbe dakò fè menm bagay,
pou yo renmèt pouvwa yo kòm wa nan men bèt la, jouk tan
pawòl Bondye yo va rive vre. 18 Pou fini, fanm ou te wè a,
sè gwo lavil k'ap donminen sou tout wa ki sou latè yo.

18 Apre sa, mwen wè yon lòt zanj desann soti nan sièl la.
Li te gen gwo pouvwa nan men li. Li te klere byen bèl,
li klere tout latè. 2 Li t'ap pale byen fò, li t'ap di konsa: Li
tonbe! Gwo lavil Babilòn lan tonbe! Koulye a, se la denmon
rete. Se la tout kalite move lespri al kache kò yo. Se la
tout kalite vie zwazo ki pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye,
zwazo moun fèt pou rayi, rete. 3 Paske, li fè tout nasyon yo
bwè nan diven l' lan, diven gwo imoralite l' la. Wa latè yo
lage kò yo nan dezòd ansanm avè li. Tout kòmèsan latè yo
rich sou tèt li, pou kantite lajan li depanse nan banbòch. 4
Apre sa, mwen tande yon lòt vwa ki t'ap soti nan sièl la, li

t'ap di: Nou menm pèp mwen, wete kò nou nan mitan lavil
sa a, pou nou pa patisipe nan peche l' yo, pou nou pa tonbe
ansanm avè l' anba kalamite ki pral frape li yo. 5 Paske,
peche l' yo fè pil sou pil rive jouk nan sièl la. Bondye chonje
tou sa li fè ki mal. 6 Se pou n' aji avè l' menm jan li te aji
avèk nou. Pou tou sa li fè yo, n'a peye l' de fwa lavalè. Plen
gode l' ak yon gwòg de fwa pi fò pase sa l' te pare pou nou
an. 7 Jan li fè lwanj tèt li, jan li pran plezi l', se konsa tou
pou n' fè l' soufri, pou nou ba l' anpil lapenn. Li t'ap di nan
kè l': Kote m' chita a, se larenn mwen ye. Mwen pa pèdi
mari m', mwen p'ap janm gen lapenn. 8 Se poutèt sa, tout
kalamite l' yo ap tonbe sou li yon sèl jou: gwo maladi, lapenn
ak grangou. Dife ap boule li nèt. Paske, Bondye k'ap jije l' la
se yon Mèt ki gen pouvwa. 9 Tout wa latè ki te lage kò yo
nan fè imoralite ak nan pran plezi avè l' yo pral rele, yo pral
kriye, yo pral plenn sò lavil la, lè y'a wè lafimen dife k'ap
boule l' la. 10 Y'a rete byen lwen tèlman yo pral pè l' y'a
wè jan li pral soufri a. Y'a di konsa: Gade yon malè! Ala
malè pou gwo lavil la! Ou menm Babilòn, lavil ki fò a, yon
sèl moman kont pou peni ou! 11 Kòmèsan latè yo tou t'ap
rele, yo t'ap kriye pou li, paske pa t' gen pesonn ankò pou
achte machandiz yo: 12 lò, ajan, bèl piè ki koute chè ak bèl
grenn pèl, bèl twal fen, twal koulè violèt, twal koulè wouj,
bèl swa, tout kalite bèl bwa ki santi bon, tout kalite bagay
ki fèt an ivwa, an bwa ki koute chè, an asie, an fè ak an
mab, 13 kannèl, epis, odè, mir ak lansan, diven ak lwil, farin
frans ak diri, bèf ak mouton, chwal ak bèl cha pou moun
woule, esklav ak nanm moun. 14 Kòmèsan yo t'ap di lavil la:
Tout bèl machandiz ou te vle genyen yo disparèt lakay ou.
Ou pèdi tout richès ou yo ak tout bèl bagay ou te gen an
kantite. Ou p'ap janm jwenn yo ankò! 15 Kòmèsan ki te fin
rich nan fè kòmès nan lavil la va rete byen lwen, tèlman yo
pral pè jan li pral soufri a. Y'a plenn sò li, y'a kriye, 16 y'a di:
Gade yon malè! Ala malè pou gwo lavil la! Pou jan li te abiye
ak twal koulè violèt, twal fin koulè wouj! Pou jan l' te chaje
ak bijou an lò, ak bèl piè ki koute chè ak bèl grenn pèl! 17
Yon sèl moman kont pou l' te pèdi tout richès sa yo! Tout
kaptenn bato ak pasaje yo, marin yo ansanm ak tout moun
k'ap chache lavi yo sou lanmè, yo tout te rete byen lwen. 18
Lè yo wè lafimen dife ki t'ap boule lavil la, yo pran rele: pa t'
gen okenn lòt lavil ki te tankou gwo lavil sa a! 19 Yo pran tè
jete sou tèt yo, yo t'ap kriye, yo t'ap plenn, yo t'ap rele: Gade
yon malè! Ala malè pou gwo lavil la! Tout moun ki gen bato
sou lanmè te fin rich ak richès li yo. Nan yon sèl moman li
pèdi tout sa l' te genyen! 20 Ou menm, sièl la, ou mèt kontan
pou sa ki rive lavil la! Nou menm pèp Bondye a, apòt yo,
pwofèt yo, nou mèt kontan tou! Paske, Bondye peni li pou sa
l' te fè nou. 21 Lè sa a, yon zanj ki te gwonèg anpil pran yon
wòch gwosè yon wòl moulen, li jete l' nan lanmè a. Li di: Se
konsa yo pral jete gwo lavil Babilòn lan atè ak fòs. Pesonn
p'ap janm wè l' ankò. 22 Yo p'ap janm tande mizik mizisyen
ki konn jwe gita, fif ak klewon lakay ou. Yo p'ap jwenn okenn
ouvriye pou fè okenn metie. Yo p'ap tande bri moulen mayi
yo ankò. 23 Okenn lanp p'ap janm klere lakay ou ankò. Yo
p'ap janm tande vwa lemarie ak lamarye ankò. Kòmèsan ou
yo, se yo ki te pi grannèg sou latè. Avèk maji ou yo, ou te
twonpe tout nasyon yo. 24 Yo peni Babilòn, paske se la yo te
jwenn san pwofèt yo ak san pèp Bondye a, ansanm ak san
tout moun yo te touye sou latè.

19 Apre sa, mwen tande yon bri tankou vwa yon gwo foul
moun nan sièl la ki t'ap pale byen fò. Yo t'ap di: Lwanj
pou Bondye nou an! Se li menm ki delivre nou. Tout onè,
tout pouvwa se pou li. 2 Li jije dapre laverite san patipri. Li
kondannen gwo jennès ki t'ap pèvèti latè ak imoralite l' la. Li
peni l' byen peni, paske li te mete san sèvitè Bondye yo
deyò, li te touye yo. 3 Yo t'ap di ankò: Lwanj pou Bondye!
Paske lafimen dife k'ap boule gwo lavil la ap moute pou tout
tan. (aiōn g165) 4 Vennkat granmoun yo ak kat bèt vivan yo
tonbe ajenou, yo adore Bondye ki te chita sou fòtèy la. Yo
t'ap di: Amèn. Lwanj pou Bondye nou an! 5 Yon vwa pale bò
kot fòtèy la, li t'ap di: Ann fè lwanj Bondye nou an, nou tout
k'ap sèvi l', nou tout ki gen krentif pou li, piti kou gran! 6 Apre
sa, mwen tande yon bri tankou vwa yon gwo foul moun,
tankou yon gwo dlo k'ap tonbe nan yon kaskad, ou ankò
tankou yon gwo kout loraj. Mwen tande yo t'ap di: Lwanj
pou Bondye! Paske Mèt la, Bondye nou ki gen pouvwa a,
ap gouvènen tankou yon wa. 7 Ann fè kè nou kontan! Ann
kontan anpil! Ann chante pou li! Paske, lè a rive koulye a
pou fete mariaj ti Mouton an. Lamarye a pare. 8 Yo ba l' dwa
abiye ak twal fen, byen klere, byen pwòp. (Twal fin an, se
tout bagay pèp Bondye a te fè ki dwat devan Bondye.) 9
Zanj lan di m': Ou mèt ekri: benediksyon pou tout moun ki
envite nan resepsyon mariaj ti Mouton an. Apre sa li di m':
Pawòl sa yo se pawòl Bondye tout bon. 10 Mwen lage kò m'
atè pou m' adore li. Men, li di m': Non, pa fè sa. Se sèvi
m'ap sèvi Bondye ansanm avè ou, ansanm ak tout frè ou yo
ki kenbe pawòl Jezi a byen fèm. Se Bondye pou ou adore.
Pawòl Jezi a, se li menm ki nan bouch pwofèt yo. 11 Apre
sa, mwen wè sièl la louvri, epi o! yon chwal blan parèt. Yo te
rele moun ki sou li a: Nonm serie ki pa nan bay manti. L'ap
jije, l'ap mennen batay la jan sa dwe fèt. 12 Je l' yo klere
tankou flanm dife. Li te gen yon bann kouwòn sou tèt li. Li te
gen yon non ekri. Se li menm sèl ki te konnen non sa a,

pesonn dòt pa t' konnen li. 13 Li te gen yon rad benyen nan
san. Yo rele l' pawòl Bondye. 14 Lame ki nan sièl la t'ap
swiv li. Yo tout te moute sou chwal blan, yo te abiye ak bèl
rad twal fen, byen klere, byen pwòp. 15 Yon nepe byen file
t'ap soti nan bouch kavalie a. Se ak nepe sa a li t'ap frape
nasyon yo. Li t'ap mennen yo ak yon baton fè. Li t'ap kraze
rezen yo nan moulen diven gwo kòlè Bondye ki gen tout
pouvwa a. 16 Sou rad li ak sou janm li yo te ekri non sa a:
Wa tout wa yo, Chèf tout chèf yo. 17 Apre sa, mwen wè yon
zanj kanpe nan solèy la. Li t'ap pale ak tout zwezo k'ap vole
nan sièl la, li t'ap di yo byen fò: Vini. Nou tout, sanble pou
gwo manje resepsyon Bondye a. 18 vin manje viann wa yo
ak viann jeneral yo, viann sòlda yo, viann chwal yo ansanm
ak viann kavalie yo, viann tout moun, esklav kou lib, piti kou
gran. 19 Apre sa, mwen wè bèt la ansanm ak wa latè yo ak
tout lame pa yo. Yo te sanble pou yo te ka goumen kont
moun ki te moute sou chwal la ak tout lame pa l' la. 20 Yo
fè bèt la prizonie ansanm ak fo pwofèt ki te fè anpil mirak
devan l' lan. Se avèk mirak sa yo li te rive twonpe moun ki te
resevwa mak bèt la, ki t'ap adore estati l' la. Yo jete bèt la ak
fo pwofèt la tou vivan nan gwo letan dife kote y'ap boule
souf la. (Limnē Pyr g3041 g4442) 21 Nepe ki t'ap soti nan bouch
moun ki te moute sou chwal la te touye tout lòt yo. Tout
zwezo yo te manje viann plen vant yo.

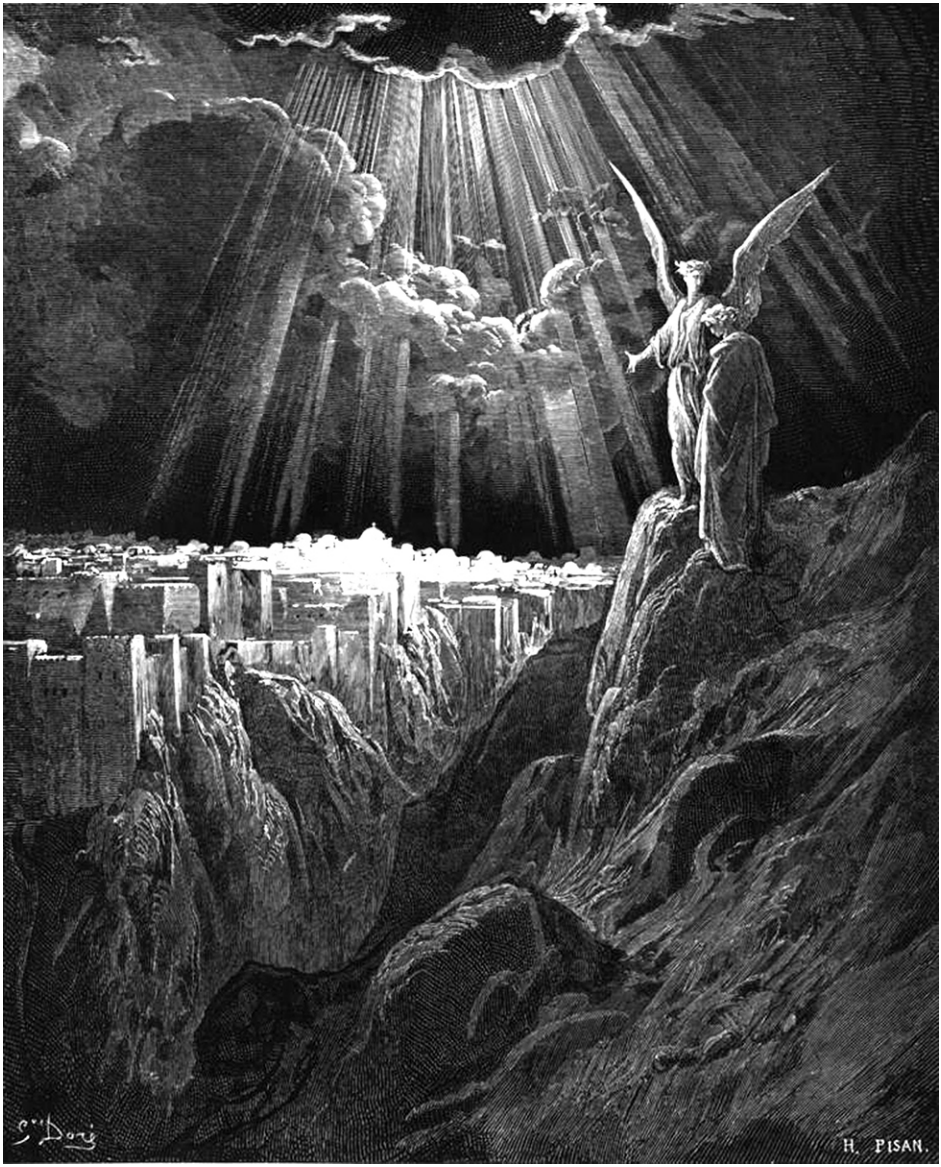
20 Apre sa, mwen wè yon zanj desann soti nan sièl la. Li
te kenbe kle gwo twou san fon an nan men l' ansanm
ak yon gwo chenn. (Abyssos g12) 2 Li pran dragon an, sèpan
ki la depi lontan an, sa yo rele diab la, osinon Satan, li mete
l' nan chenn pou mil (1.000) an. 3 Zanj lan voye l' jete nan
gwo twou san fon an, li fèmen twou a akle, epi li poze sele
sou li. Konsa, dragon an p'ap kapab pran tèt nasyon yo
toutotan mil (1.000) lanne pa fin pase. Apre sa, yo gen pou
yo lage l' ankò pou yon ti tan. (Abyssos g12) 4 Lè sa a, mwen
wè yon bann fòtèy. Moun ki te chita sou fòtèy yo te resevwa
pouvwa rann jijman. Anmenmtan an tou, mwen wè nanm
moun yo te koupe tèt yo paske yo t'ap bay verite Jezi te
fè nou konnen an ansanm ak pawòl Bondye a. Moun sa
yo te refize adore ni bèt la, ni estati l' la. Yo pa t' resevwa
mak bèt la sou fwon yo ni sou men yo. Yo leve soti vivan
nan lanmò. Y'ap gouvènen avèk Kris la pandan mil (1.000)
an. 5 (Lòt mò yo pa t' leve soti vivan nan lanmò toutotan
mil (1.000) an pa pase.) Se sa yo rele premie leve vivan
soti nan lanmò a. 6 Benediksyon pou moun k'ap patisipe
nan premie leve vivan soti nan lanmò sa a! Yo se moun
Bondye vre. Dezyèm lanmò a p'ap gen pouvwa sou yo. Yo
pral sèvi Bondye ak Kris la tankou prèt. Yo pral gouvènen
avè l' pandan mil (1.000) lanne. 7 Lè mil (1.000) lanne yo
va fin pase, y'a lage Satan soti nan prizon an. 8 Lè sa a,
la mache twonpe tout nasyon toupatou sou latè, Gòg ak
Magòg. La sanble yo pou l' ka mennen yo goumen. Y'ap
anpil anpil, tankou grenn sab bò lanmè. 9 Yo mache sou
tout latè, yo sènen kote pèp Bondye a te ye a, lavil Bondye
renmen an. Men, dife desann soti nan sièl la, li disparèt yo.
10 Lè sa a, yo pran Satan ki te alatèt yo, yo jete l' nan lètan
dife ak souf la, menm kote yo te deja jete bèt la ak fo pwofèt
la. Yo pral soufri anpil, lajounen kou lannwit pou tout tan.
(aiōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442) 11 Apre sa, mwen wè yon gwo
fòtèy blan ak moun ki te chita sou li a. Sièl la ak tè a pran
kouri devan l', yo disparèt nèt ale. 12 Apre sa, mwen wè tout
moun ki te mouri yo, gran kou piti, kanpe devan fòtèy la. Yo
louvri yon bann liv. Apre sa, yo louvri liv ki gen non moun ki
gen lavi yo. Yo jije tout moun mouri yo dapre sa yo te fè,
dapre sa ki te ekri nan liv yo. 13 Lanmè a renmèt tout moun
mouri ki te nan fon li. Lanmò ak kote mò yo ye a renmèt tout
mò ki te nan men yo. Yo jije tout mò sa yo dapre sa yo te fè.
(Hadēs g86) 14 Apre sa, yo jete lanmò ansanm ak kote mò yo
ye a nan letan dife a. (Letan dife sa a, se li menm ki dezyèm
lanmò a). (Hadēs g86, Limnē Pyr g3041 g4442) 15 Tout moun ki pa
t' gen non yo ekri nan liv ki gen non moun ki gen lavi a, yo
jete yo nan letan dife a tou. (Limnē Pyr g3041 g4442)

21 Apre sa, mwen wè yon lòt sièl ak yon lòt latè. Premie
sièl la ak premie latè a te disparèt. pa t' gen okenn
lanmè ankò. 2 Apre sa, mwen wè lavil Bondye a, lòt
Jerizalèm nèf lan, ki t'ap desann soti bò kot Bondye ye nan
sièl la. Li te byen abiye, li te pare tankou yon lamarye ki pral
kontre fiyanse li. 3 Mwen tande yon vwa ki t'ap soti bò fòtèy
la, li t'ap di byen fò: Koulye a, kay Bondye a se nan mitan
moun l'ap ye. L'ap rete nan mitan yo, lèzòm ap yon pèp pou
li. Se Bondye menm k'ap viv avèk yo, li va Bondye pou yo.
4 Li gen pou l' cheche tout dlo nan je yo. p'ap gen lanmò
ankò, yo p'ap nan lapenn ankò, yo p'ap janm plenyen ankò,
yo p'ap janm soufri ankò. Tout vie bagay sa yo pral disparèt.
5 Lè sa a, moun ki te chita sou fòtèy la di: Koulye a, mwen
fè tout bagay vin nèf. Apre sa li di mwen: Ou mèt ekri sa,
paske pawòl mwen se pawòl ki vre, pawòl tout moun dwe
kwè. 6 Apre sa li di ankò: Bon. Tout bagay fin fèt. Mwen se
A ak Z, mwen se konmansman, mwen se finisman. Si yon
moun swaf dlo, m'a ba li bwè dlo gratis nan sous dlo ki bay
lavi a. 7 Se sa moun ki va genyen batay la va resevwa nan
men m'. M'a va Bondye yo, y'a va pitit mwen. 8 Men, pou
moun ki lach yo, moun ki pa kenbe pawòl yo, ansasen yo,
bann moun deprave yo, moun k'ap fè maji yo, moun k'ap

adore zidòl ansanm ak moun k'ap bay manti, plas yo se nan
letan dife ak souf k'ap boule a yo ye. Se sa yo rele dezyèm
lanmò a. **(Limnē Pyr g3041 g4442)** **9** Yonn nan sèt zanj ki te
kenbe sèt gode plen ak sèt dènye kalamite yo vin di mwen:
Vini non. Mwen pral moutre ou lamarye a, fiyanse ti Mouton
an. **10** Nan vizyon an, mwen wè zanj lan mennen m' sou tèt
yon mòn byen wo. Li moutre m' lavil Bondye a, Jerizalèm ki
desann soti bò kote Bondye ye nan sièl la. **11** Li te klere
byen bèl ak limiè prezans Bondye a. Lavil la te klere tankou
yon piè bijou ki koute chè anpil, tankou yon piè jasp klè kou
kristal. **12** Li te gen yon gwo miray byen wo avèk douz pòtay.
Te gen yon zanj nan chak pòtay pou veye yo. Sou pòtay yo,
yo te ekri non douz branch fanmi pèp Izrayèl la. **13** Te gen
twa pòtay sou chak kote: twa pòtay sou bò lès, twa pòtay
sou bò nò, twa pòtay sou bò sid, twa pòtay sou bò lwès. **14**
Miray la te kanpe sou douz gwo wòch. Yo te ekri non douz
apòt ti Mouton an sou wòch yo. **15** Zanj ki t'ap pale avè
m' lan te gen yon baton pou mezire nan men li, yon baton
wozo fèt an lò, pou l' te pran mezi lavil la, mezi pòtay yo ak
mezi miray la. **16** Lavil la te tankou yon bwat kare, longè l' te
menm ak lajè li. Zanj lan mezire lavil la ak baton wozo l' la.
Lavil la gen demildesan (2.200) kilomèt longè. Lajè l' ak wotè
l' te menm ak longè li. **17** Zanj lan mezire miray la: miray la
te gen swasanndouz (72) mèt sou wotè, dapre mezi òdenè li
t'ap sèvi a. **18** Miray la te bati an jasp. Lavil la menm te an
bon lò, li te klere kou kristal. **19** Gwo wòch fondasyon miray
lavil la te byen òne ak tout kalite piè bijou gwo pri. Premie
wòch la te an jasp, dezyèm lan an safi, twazièm lan an agat,
katriyèm lan an emwòd, **20** senkièm lan an oniks, sizièm lan
an sadwan, setièm lan an krizolit, witièm lan an beril, nevièm
lan an topaz, dizyèm lan an krizopraz, onzièm lan an tikwaz,
douzyèm lan an ametis. **21** Douz pòtay yo te douz bèl grenn
pèl. Chak pòtay yo te fèt ak yon sèl grenn pèl. Tout lari nan
lavil la te fèt an bon lò, klè kou kristal. **22** Mwen pa t' wè tanp
nan lavil la, paske Mèt la, Bondye ki gen tout pouvwa a, te
tanp li ansanm ak ti Mouton an. **23** Lavil la pa t' bezwen
ni solèy, ni lalin pou klere l' paske limiè prezans Bondye a
te klere l' nèt, ti Mouton an te tankou yon lanp pou li. **24**
Gremesi limiè l' la, tout nasyon ki sou latè va wè pou yo
mache. Tout wa latè yo va pote richès yo ba li. **25** Pòtay yo
va rete louvri tout lajounen. Men, paske la p'ap janm fè nwit,
pòtay yo p'ap janm fèmen. **26** Tout richès nasyon yo ansanm
ak tout bèl bagay yo genyen va anpile nan lavil la. **27** Men,
anyen ki pa bon pou sèvis Bondye p'ap antre nan lavil la. Ni
yo p'ap kite moun k'ap fè bagay ki bay degoutans, moun
k'ap bay manti, mete pie yo nan lavil la. Moun ki va antre
nan lavil la, se sèlman moun ki gen non yo ekri nan liv ki
nan men ti Mouton an, liv ki gen non moun ki gen lavi a.

22 Apre sa, zanj lan moutre m' yon gwo larivyè dlo ki t'ap
koule soti anba fòtèy kote Bondye ak ti Mouton an te
chita a. Se dlo sa a ki bay lavi. **2** Li t'ap koule nan mitan
granri lavil la. Sou de bò riviè a, te gen piebwa ki bay lavi a.
Li donnen douz fwa nan lanne. Li donnen chak mwa. Se ak
fèy li yo yo fè renmèd pou geri nasyon yo. **3** p'ap gen anyen
nan lavil la k'ap tonbe anba madichon Bondye. Fòtèy Bondye
ak ti Mouton an va nan mitan lavil la. Tout sèvitè yo va adore
li. **4** Y'a parèt devan l'. Y'a gen non l' make sou fwon yo. **5**
p'ap janm fè nwit ankò. Moun yo p'ap bezwen ni limiè lanp ni
limiè solèy, paske Mèt la, Bondye, va klere yo, li va yon limiè
pou yo. Lè sa a y'a gouvènen pou tout tan. **(aiōn g165)** **6** Apre
sa, zanj lan di mwen: Pawòl sa yo se verite. Tout moun dwe
kwè yo. Bondye Mèt la, li menm ki mete pawòl li nan bouch
pwofèt yo, se li menm ki voye zanj li a vin moutre sèvitè l' yo
sa ki pral rive anvan lontan. **7** Jezi di: Koute, m'ap vini talè
konsa. Benediksyon pou moun ki koute pawòl Bondye ki
nan liv sa a. **8** Mwen menm Jan, mwen tande bagay sa yo,
mwen wè yo. Apre mwen fin tande yo, apre mwen fin wè yo,
mwen tonbe ajenou nan pie zanj ki te fè m' wè yo a pou m'
adore li. **9** Men, li di mwen: Non pa fè sa. Se sèvi m'ap sèvi
Bondye ansanm avè ou, ansanm ak tout frè ou yo ki pwofèt
Bondye, ansanm ak tout moun k'ap obeyi pawòl ki nan liv
sa a. Se Bondye pou ou adore. **10** Apre sa, li di mwen: Pa
sere pawòl Bondye ki nan liv sa a. Paske, anvan lontan tout
bagay sa yo pral rive. **11** Mechan yo mèt plede ap fè toujou
sa ki mal. Moun ki pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye yo
mèt kontinye fè sa ki pa dakò ak sèvis Bondye. Moun ki bon
yo mèt kontinye fè sa ki byen. Moun k'ap viv pou Bondye yo
mèt kontinye viv pou Bondye. **12** Jezi di: Koute, m'ap vin talè
konsa. M'ap pote rekonpans m'ap bay la avè m', pou m' bay
chak moun sa yo merite dapre sa yo fè. **13** Se mwen menm
ki A ak Z, se mwen menm ki premie ak dènye, se mwen
menm ki konmansman ak finisman. **14** Benediksyon pou
moun ki lave rad yo, pou yo sa gen dwa manje fwi piebwa
ki bay lavi a, pou yo ka pase antre nan pòtay lavil la. **15**
Men, mete nou deyò, bann chen, nou menm moun k'ap fè
maji, moun k'ap fè imoralite, ansasen, moun k'ap sèvi zidòl,
ansanm ak tout moun ki pa renmen verite a men ki pito bay
manti. **16** Mwen menm Jezi, mwen voye zanj mwen an pou
anonse nou bagay sa yo nan legliz yo. Mwen soti nan ras
David. Mwen se bèl zetwal k'ap klere chak maten an. **17**
Lespri Bondye a ansanm ak lamarye a di: Vini non. Se pou
tout moun ki tande sa di tou: Vini non. Se pou tout moun ki

swaf dlo vin bwè dlo. Se pou tout moun ki vle ti gout nan dlo
ki bay lavi a vin resevwa l' gratis. 18 Mwen menm Jan, men
sa m'ap di tout moun ki tande pawòl Bondye ki nan liv sa a.
Si yon moun mete nan pawòl sa yo anyen ki pa t' ladan
l', Bondye va mete tout kalamite yo pale nan liv sa a sou
chatiman li merite a. 19 Konsa tou, si yon moun wete anyen
nan pawòl Bondye ki nan liv sa a, Bondye va wete pòsyon ki
ta pou li nan piebwa ki bay lavi a ak nan lavil Bondye a, nan
piebwa ak lavil yo pale nan liv sa a. 20 Moun ki garanti verite
tout pawòl sa yo di: Wi, m'ap vin talè konsa! Amèn. Vini non,
Seyè Jezi! 21 Se pou benediksyon Seyè Jezi a rete toujou la
ak tout moun.



Apre sa, mwen wè lavil Bondye a, lòt Jerizalèm nèf lan, ki t'ap desann soti bò kot Bondye ye nan sièl la. Li te byen abiye, li te pare tankou yon lamarye ki pral kontre fiyanse li. Mwen tande yon vwa ki t'ap soti bò fòtèy la, li t'ap di byen fò: Koulye a, kay Bondye a se nan mitan moun l'ap ye. L'ap rete nan mitan yo, lèzòm ap yon pèp pou li. Se Bondye menm k'ap viv avèk yo, li va Bondye pou yo.

Revelasyon 21:2-3

Gid Lektè a

Kreyòl Ayisyen at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

Glosè

Kreyòl Ayisyen at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos g12
Greek: proper noun, place
Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses
Meaning:
Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aïdios g126
Greek: adjective
Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6
Meaning:
Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn g165
Greek: noun
Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses
Meaning:
A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios g166
Greek: adjective
Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses
Meaning:
From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

eleēsē g1653
Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular
Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32
Meaning:
To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possiblity, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

Geenna g1067
Greek: proper noun, place
Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses
Meaning:
Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hadēs g86
Greek: proper noun, place
Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses
Meaning:
Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr g3041 g4442
Greek: proper noun, place
Usage: Phrase 5 times in the New Testament
Meaning:
Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol h7585
Hebrew: proper noun, place
Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses
Meaning:
The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

Tartaroō g5020
Greek: proper noun, place
Usage: 1 time in 2 Peter 2:4
Meaning:
Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

Glosè +

AionianBible.org/Bibles/Haitian---Haitian-Creole-Bible/Noted

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. * The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

Abyssos

Lik 8:31
Ròm 10:7
Revelasyon 9:1
Revelasyon 9:2
Revelasyon 9:11
Revelasyon 11:7
Revelasyon 17:8
Revelasyon 20:1
Revelasyon 20:3

aïdios

Ròm 1:20
Jid 1:6

aiōn

Matye 12:32
Matye 13:22
Matye 13:39
Matye 13:40
Matye 13:49
Matye 21:19
Matye 24:3
Matye 28:20
Mak 3:29
Mak 4:19
Mak 10:30
Mak 11:14
Lik 1:33
Lik 1:55
Lik 1:70
Lik 16:8
Lik 18:30
Lik 20:34
Lik 20:35
Jan 4:14
Jan 6:51
Jan 6:58
Jan 8:35
Jan 8:51
Jan 8:52
Jan 9:32
Jan 10:28
Jan 11:26
Jan 12:34
Jan 13:8
Jan 14:16
Travay 3:21
Travay 15:18
Ròm 1:25
Ròm 9:5
Ròm 11:36
Ròm 12:2
Ròm 16:27
1 Korint 1:20
1 Korint 2:6
1 Korint 2:7
1 Korint 2:8
1 Korint 3:18
1 Korint 8:13
1 Korint 10:11
2 Korint 4:4
2 Korint 9:9
2 Korint 11:31
Galasi 1:4
Galasi 1:5
Efèz 1:21
Efèz 2:2
Efèz 2:7
Efèz 3:9
Efèz 3:11
Efèz 3:21
Efèz 6:12
Filip 4:20
Kolòs 1:26
1 Timote 1:17
1 Timote 6:17
2 Timote 4:10
2 Timote 4:18
Tit 2:12
Ebre 1:2
Ebre 1:8
Ebre 5:6
Ebre 6:5
Ebre 6:20
Ebre 7:17
Ebre 7:21
Ebre 7:24
Ebre 7:28
Ebre 9:26
Ebre 11:3
Ebre 13:8
Ebre 13:21
1 Piè 1:23
1 Piè 1:25
1 Piè 4:11
1 Piè 5:11
2 Piè 3:18
1 Jan 2:17
2 Jan 1:2
Jid 1:13
Jid 1:25
Revelasyon 1:6
Revelasyon 1:18
Revelasyon 4:9
Revelasyon 4:10
Revelasyon 5:13
Revelasyon 7:12
Revelasyon 10:6
Revelasyon 11:15
Revelasyon 14:11
Revelasyon 15:7
Revelasyon 19:3
Revelasyon 20:10
Revelasyon 22:5

aiōnios

Matye 18:8
Matye 19:16
Matye 19:29
Matye 25:41
Matye 25:46
Mak 3:29
Mak 10:17
Mak 10:30
Lik 10:25
Lik 16:9
Lik 18:18
Lik 18:30
Jan 3:15
Jan 3:16
Jan 3:36
Jan 4:14
Jan 4:36
Jan 5:24
Jan 5:39
Jan 6:27
Jan 6:40
Jan 6:47
Jan 6:54
Jan 6:68

Jan 10:28
Jan 12:25
Jan 12:50
Jan 17:2
Jan 17:3
Travay 13:46
Travay 13:48
Ròm 2:7
Ròm 5:21
Ròm 6:22
Ròm 6:23
Ròm 16:25
Ròm 16:26
2 Korint 4:17
2 Korint 4:18
2 Korint 5:1
Galasi 6:8
2 Tesalonik 1:9
2 Tesalonik 2:16
1 Timote 1:16
1 Timote 6:12
1 Timote 6:16
2 Timote 1:9
2 Timote 2:10
Tit 1:2
Tit 3:7
Filemon 1:15
Ebre 5:9
Ebre 6:2
Ebre 9:12
Ebre 9:14
Ebre 9:15
Ebre 13:20
1 Piè 5:10
2 Piè 1:11
1 Jan 1:2
1 Jan 2:25
1 Jan 3:15
1 Jan 5:11
1 Jan 5:13
1 Jan 5:20
Jid 1:7
Jid 1:21
Revelasyon 14:6

eleēsē

Ròm 11:32

Geenna

Matye 5:22
Matye 5:29
Matye 5:30
Matye 10:28
Matye 18:9
Matye 23:15
Matye 23:33
Mak 9:43
Mak 9:45
Mak 9:47
Lik 12:5
Jak 3:6

Hadēs

Matye 11:23
Matye 16:18
Lik 10:15
Lik 16:23
Travay 2:27
Travay 2:31
1 Korint 15:55
Revelasyon 1:18
Revelasyon 6:8
Revelasyon 20:13
Revelasyon 20:14

Limnē Pyr

Revelasyon 19:20
Revelasyon 20:10
Revelasyon 20:14
Revelasyon 20:15
Revelasyon 21:8

Sheol

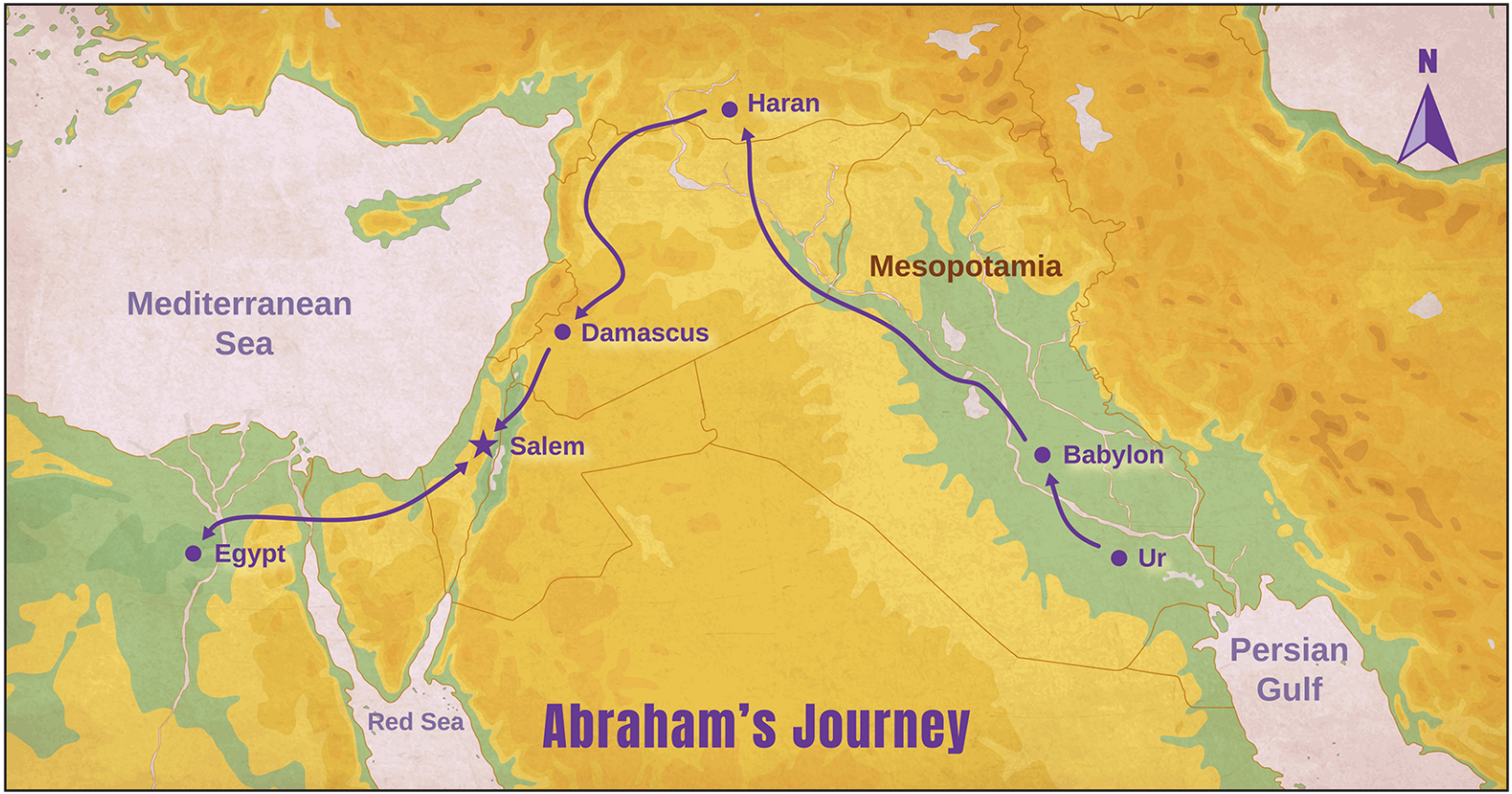
Jenèz 37:35
Jenèz 42:38
Jenèz 44:29
Jenèz 44:31
Resansman 16:30
Resansman 16:33
Deteronòm 32:22
1 Samyèl 2:6
2 Samyèl 22:6
1 Wa 2:6
1 Wa 2:9
Jòb 7:9
Jòb 11:8
Jòb 14:13
Jòb 17:13
Jòb 17:16
Jòb 21:13
Jòb 24:19
Jòb 26:6
Sòm 6:5
Sòm 9:17
Sòm 16:10
Sòm 18:5
Sòm 30:3
Sòm 31:17
Sòm 49:14
Sòm 49:15
Sòm 55:15
Sòm 86:13
Sòm 88:3
Sòm 89:48
Sòm 116:3
Sòm 139:8
Sòm 141:7
Pwovèb 1:12
Pwovèb 5:5
Pwovèb 7:27
Pwovèb 9:18
Pwovèb 15:11
Pwovèb 15:24
Pwovèb 23:14
Pwovèb 27:20
Pwovèb 30:16
Eklezyas 9:10
Chante Salomon 8:6
Ezayi 5:14
Ezayi 7:11
Ezayi 14:9
Ezayi 14:11
Ezayi 14:15
Ezayi 28:15
Ezayi 28:18
Ezayi 38:10
Ezayi 38:18
Ezayi 57:9
Ezekyèl 31:15
Ezekyèl 31:16
Ezekyèl 31:17
Ezekyèl 32:21
Ezekyèl 32:27
Oze 13:14
Amòs 9:2
Jonas 2:2
Abakouk 2:5

Tartaroō

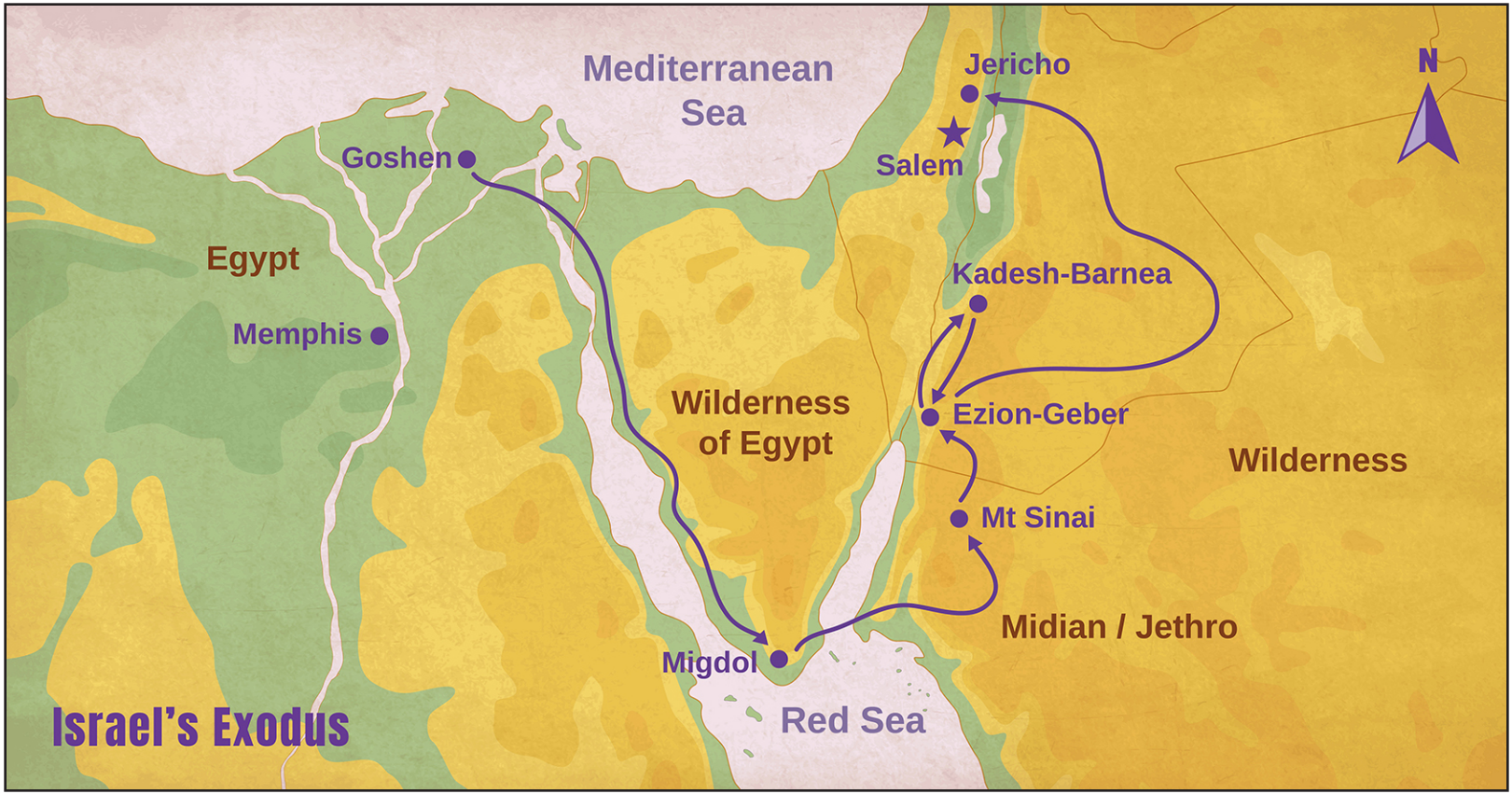
2 Piè 2:4

Questioned

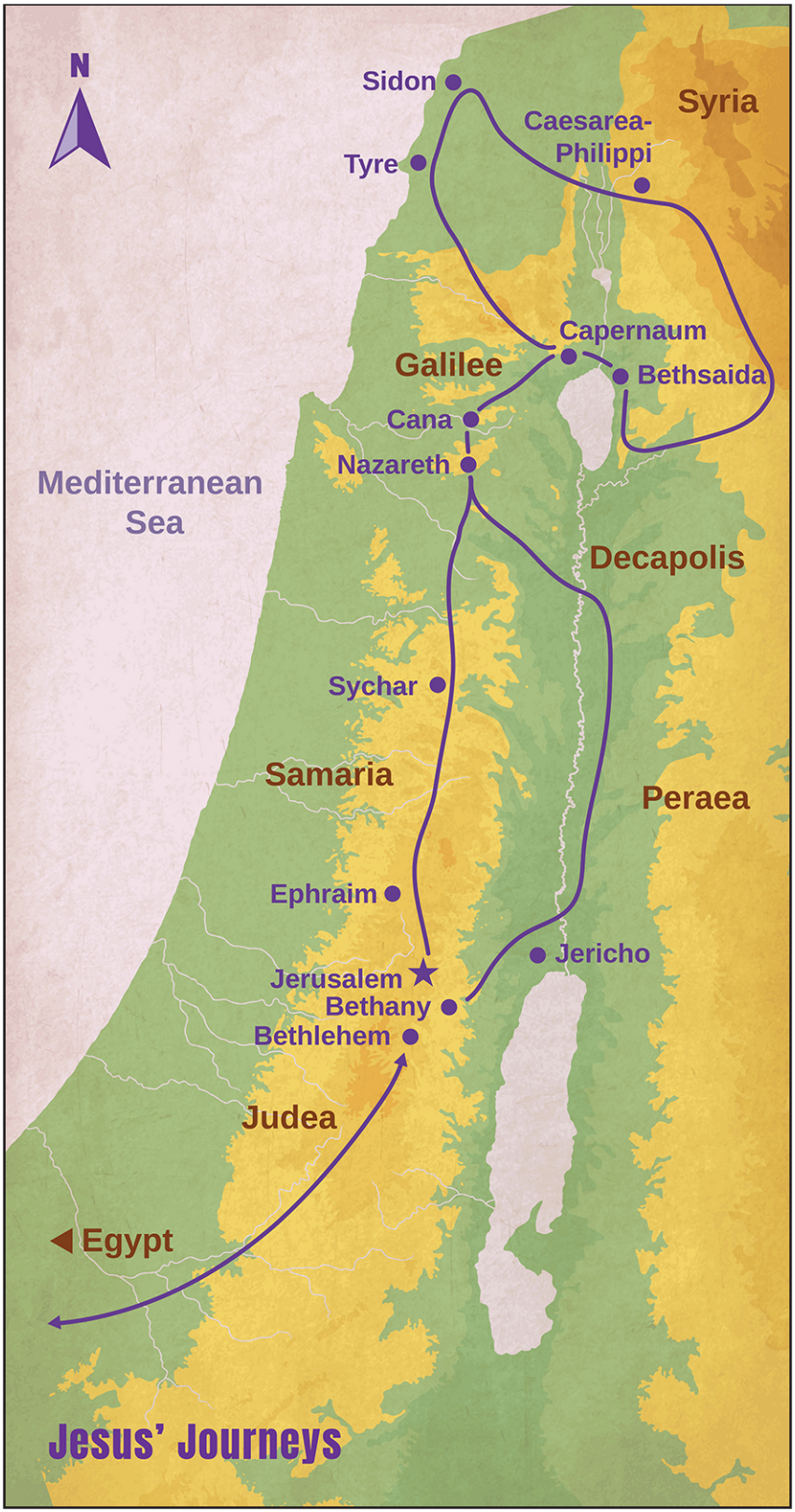
Mak 9:44
Mak 9:46



Se paske Abraram te gen konfyans nan Bondye kifè li te obeyi lè Bondye te rele l' la. Li pati pou peyi Bondye tapral ba li pou pòsyon eritaj pa li. Li leve, li kite peyi l' la, san l' pa t' konnen ki bò li taprale. - Ebre 11:8



Lè farawon an kite pèp Izrayèl la pati, Bondye pa mennen yo nan wout ki pase bò lanmè a pou ale nan peyi moun Filisti yo, atout se wout sa a ki te pi kout, paske Bondye te di: Mwen pa vle pou pèp la gen remò pou yo kase tèt tounen nan peyi Lejip la ankò, lè y'a wè batay yo gen pou yo fè. - Egzòd 13:17



Paske, mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen pa vini pou moun rann mwen sèvis, men mwen vini pou m' rann moun sèvis.
Wi, mwen vin bay lavi m' pou peye delivrans anpil moun. - Mak 10:45

Se mwen menm Pòl, sèvitè Jezikri, yon nonm Bondye rele pou sèvi li apòt, yon nonm li mete apa pou anonse bon nouvèl li a, - Ròm 1:1

Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)

Jesus Christ born 4 B.C.

New Heavens and Earth

	Christ returns for his people
1956	Jim Elliot martyrd in Ecuador
1830	John Williams reaches Polynesia
1731	Zinzendorf leads Moravian mission
1614	Japanese kill 40,000 Christians
1572	Jesuits reach Mexico
1517	Martin Luther leads Reformation
1455	Gutenberg prints first Bible
1323	Franciscans reach Sumatra
1276	Ramon Llull trains missionaries
1100	Crusades tarnish the church
1054	The Great Schism
997	Adalbert marytyrd in Prussia
864	Bulgarian Prince Boris converts
716	Boniface reaches Germany
635	Alopen reaches China
569	Longinus reaches Alodia / Sudan
432	Saint Patrick reaches Ireland
397	Carthage ratifies Bible Canon
341	Ulfilas reaches Goth / Romania
325	Niceae proclaims God is Trinity
250	Denis reaches Paris, France
197	Tertullian writes Christian literature
70	Titus destroys the Jewish Temple
61	Paul imprisoned in Rome, Italy
52	Thomas reaches Malabar, India
39	Peter reaches Gentile Cornelius
33	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

Resurrected 33 A.D.

Where?			When?							
			Innocence		Fallen				Glory	
			Eternity Past	4000 BC Creation	Fall to Sin No Law	1500 BC Moses' Law	Advent of Christ 0-33 AD	Church Age Kingdom Age	Great White Throne	New Heaven and Earth
Who?	God	Father	God's Perfect Fellowship John 10:30	God's Perfect Fellowship with Adam in the Garden of Eden No Fall No Death Gen 1:31	Living in Unapproachable Light, 1 Timothy 6:16				God's Perfectly Restored Fellowship with All Mankind in the Holy City No Hades No Dead Rev 20:3	All Restored Acts 3:21
		Son			Pre-Incarnate, John 8:58		Incarnate, John 1:14	Paradise, Luke 23:43		
		Holy Spirit			Everywhere, Psalm 139:7		Indwelling Believers, John 14:17			
	Mankind	Living Mankind	No Creation No people Gen 1:1		Serving the Savior or Satan on Earth, Ephesians 2:1-5					
		Deceased Believing Mankind			Blessed in Paradise, Luke 16:22					
		Deceased Unbelieving Mankind			Punished in Hades until the final judgment, Luke 16:23 and Rev 20:13					
	Angels	Holy Angels			Serving Mankind at God's Command, Hebrews 1:14					
		Imprisoned Angels		No Fall No Unholy Angels Gen 1:31	Imprisoned in Tartarus, 2 Peter 2:4 and Jude 6				Lake of Fire Prepared for the Devil and his Angels Mat 25:41 Rev 20:10	Fallen Angels Forgiven? Col 1:20 Yes? Heb 2:16 No?
		Fugitive Angels			Rebelling Against Christ Accusing Mankind 1 Peter 5:8 and Revelation 12:10			Thalaasa, Rev 20:13		
		First Beast Demon						Lake of Fire Revelation 19:20		
		False Prophet Demon								
		Satan						Abyss Revelation 20:2		

Destine

Kreyòl Ayisyen at AionianBible.org/Destiny

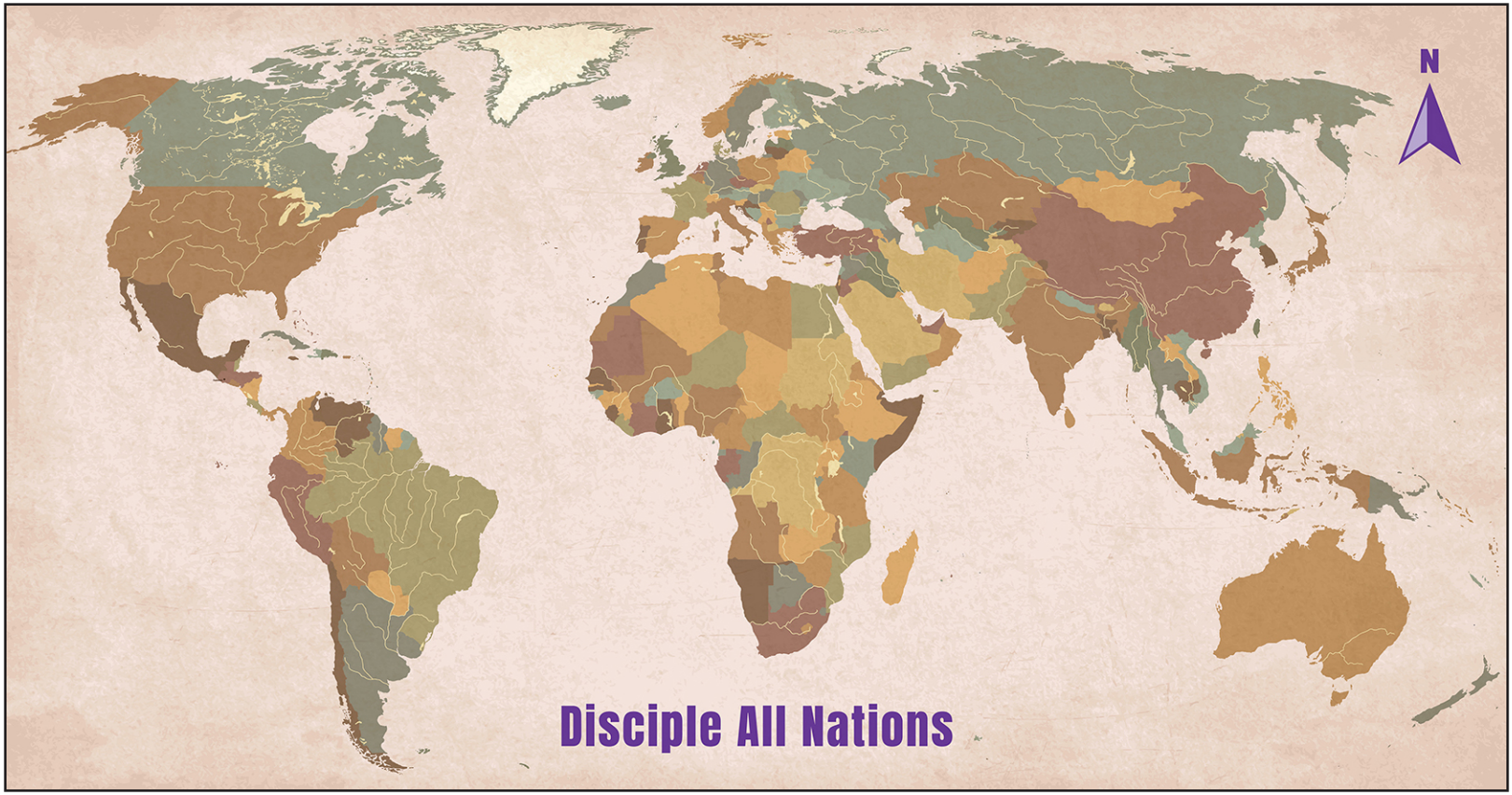
The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarrantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. *"If the first fruit is holy, so is the lump,"* Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



Ale fè disip pou mwen nan tout nasyon, batize yo nan non Papa a, Pitit la ak Sentespri a. - Matye 28:19